叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 57 个章节

1. 石点头 000001

2. 石点头 000002

3. 石点头 000003

4. 石点头 000004

5. 石点头 000005

6. 石点头 000006

7. 石点头 000007

8. 石点头 000008

9. 石点头 000009

10. 石点头 000010

11. 石点头 000011

12. 石点头 000012

13. 石点头 000013

14. 石点头 000014

15. 石点头 000015

16. 石点头 000016

17. 石点头 000017

18. 石点头 000018

19. 石点头 000019

20. 石点头 000020

21. 石点头 000021

22. 石点头 000022

23. 石点头 000023

24. 石点头 000024

25. 石点头 000025

26. 石点头 000026

27. 石点头 000027

28. 石点头 000028

29. 石点头 000029

30. 石点头 000030

31. 石点头 000031

32. 石点头 000032

33. 石点头 000033

34. 石点头 000034

35. 石点头 000035

36. 石点头 000036

37. 石点头 000037

38. 石点头 000038

39. 石点头 000039

40. 石点头 000040

41. 石点头 000041

42. 石点头 000042

43. 石点头 000043

44. 石点头 000044

45. 石点头 000045

46. 石点头 000046

47. 石点头 000047

48. 石点头 000048

49. 石点头 000049

50. 石点头 000050

51. 石点头 000051

52. 石点头 000052

53. 石点头 000053

54. 石点头 000054

55. 石点头 000055

56. 石点头 000056

57. 石点头 000057

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

石点头

[stəʊn] [nɒdz]
Stone nods
石头 点头

石点头

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者:

[mɪŋ] . ['nætʃ(ə)rəl] ['kreɪzi] [əʊld] [mæn]
Ming . Natural crazy old man
明 . 自然的 疯狂的 老的 男人

明.天然痴叟

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['sekənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [bʊk] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [wɜːld] "
Also known as " The Second Extraordinary Book to Awaken the World "
还 已知 作为 " 这 第二 非凡的 书 到 觉醒 这 世界 "

又名《醒世第二奇书》、

[faɪv] [kənˌtɪnjʊ'eʃən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['wʌndər]
Five Continuations of Ancient and Modern Wonders
五 续篇 的 古老的 和 现代的 奇迹

《五续今古奇观》

['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

['prefəs] [baɪ] [fɛŋ] -
Preface by Feng Menglong
前言 经过 冯 -

冯梦龙序

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [gwoʊ] [tɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] .
The first time Guo Ting recognized his son before the list of successful candidates .
这 第一的 时间 郭 婷 认可 他的 儿子 前 这 列表 的 成功的 候选人 .

第一回 郭挺之榜前认子

['tʃæptə(r)] [tuː] : ['lʌ; luː] - ['sɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
Chapter Two : Lu Mengxian Searches for His Wife on the River
章 二 : 鲁 - 搜索 为了 他的 妻子 在 这 河

第二回 卢梦仙江上寻妻

['tʃæptə(r)] [θriː] [wæŋ] [bɛnli] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
Chapter 3 Wang Benli seeks his father from the end of the world
章 3 王 本利 寻找 他的 父亲 从 这 结尾 的 这 世界

第三回 王本立天涯求父

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : ['tʃuː] - ['pæʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [deθ]
Chapter Four : Qu Fengnu's Passion Leads to Death
章 四 : 曲 - 热情 线索 到 死亡

第四回 瞿凤奴情愆死盖

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['skɒlə(r)] ['fɔːsəbli] [siːk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
Chapter 5 : The Impetuous Scholar Forcibly Seeks a Couple
章 5 : 这 浮躁 学者 强制 寻求 一个 夫妻

第五回 莽书生强图鸳侣

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði] ['begə(r)] ['wʊmən] [ˌriː'mæri]
Chapter Six : The Beggar Woman Remarries
章 六 : 这 乞丐 女士 再婚者

第六回 乞丐妇重配鸾俦

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [gəʊsts] - [ə; eɪ] ['testəmənt]
Chapter Seven : The Tale of the Three Ancient Ghosts - A Testament
章 七 : 这 故事 的 这 三 古老的 鬼魂 - 一个 遗嘱

第七回 感恩鬼三古传题旨

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ðə; ði] ['griːdi] [mæn] [selz] [hɪz; ɪz][rəʊ'mæntɪk][ə'feə(r)][ɪn][sɪks] ['kɔːtˌjɑːd]
Chapter Eight : The Greedy Man Sells His Romantic Affair in Six Courtyards
章 八 : 这 贪婪的 男人 销售 他的 浪漫的 事务 在 六 庭院

第八回 贪婪汉六院卖风流

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ['meɪdn] [ˌriː'bɔːn] , [ə; eɪ] [feɪt] [ɒv; əv][dʒeɪd] [rɪŋ]
Chapter Nine : The Jade Flute Maiden Reborn , A Fate of Jade Ring
章 九 : 这 玉 长笛 少女 重生 , 一个 命运 的 玉 戒指

第九回 玉箫女再世玉环缘

['tʃæptə(r)] [ten] : ['leɪdi] [wæŋz] [driːm] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniən]
Chapter Ten : Lady Wang's Dream of Separation and Reunion
章 十 : 女士 王氏 梦 的 分离 和 团圆

第十回 王孺人离合团鱼梦

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ['sɪti] ['slɔːtə] [hɜː'self]
Chapter Eleven : The Filial Daughter of Jiangdu City Slaughters Herself
章 十一 : 这 孝 女儿 的 - 城市 屠杀 她自己

第十一回 江都市孝妇屠身

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] ['herəʊɪn] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi]
Chapter Twelve : The Heroine of Houguan County Avenges Her Enemy
章 十二 : 这 女英雄 的 - 县 复仇 她 敌人

第十二回 侯官县烈女歼仇

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['kɒtn] [rəʊb]
Chapter Thirteen : Emperor Xuanzong of Tang Bestows a Cotton Robe
章 十三 : 皇帝 - 的 唐 授予 一个 棉布 长袍

第十三回 唐玄宗恩赐纩衣缘

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [pæn] - [mætʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm]
Chapter Fourteen : Pan Wenzi's Match with the Mandarin Ducks at the Tomb
章 十四 : 平底锅 - 匹配 和 这 普通话 鸭子 在 这 墓

第十四回 潘文子契合鸳鸯冢

['prefəs] [baɪ] [fɛŋ] -
Preface by Feng Menglong
前言 经过 冯 -

冯梦龙序

[ðəʊz] [huː] [nɒd] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn]
Those who nod at the stone
那些 WHO 点头 在 这 石头

石点头者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [ʃeŋ] ['priːtʃɪŋ] [æt; ət]['taɪgə(r)] [hɪl] .
This is the story of Master Sheng preaching at Tiger Hill .
这 是 这 故事 的 掌握 盛 布道 在 老虎 爬坡道 .

生公在虎丘说法故事也。

['nɑːvəlɪsts] [ɪk'stræpəleɪt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,
Novelists extrapolate cause and effect ,
小说家 推断 原因 和 影响 ,

小说家推因及果，

[pə'sweɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] .
Persuade people to do good .
说服 人们 到 做 好的 .

劝人作善，

['əʊpən][ðə; ði][pjʊə(r)][ænd; ənd] [kən'viːniənt] ['dɑːmə] [geɪt] ,
Open the pure and convenient Dharma gate ,
打开 这 纯的 和 方便的 法 门 ,

开清净方便法门，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] ['stʌbən] [men] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hentʃmən]
It can make stubborn men and their henchmen
它 能 制作 固执的 男人 和 他们的 喽啰

能使顽夫伥子，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [frɒm; frəm] [kən'fjuːʒn]
Suddenly enlightened from confusion
突然 开明 从 困惑

积迷顿悟，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emɪnənt] [mʌŋk] ['wuː'ʃiː] ?
How is this different from the story of the eminent monk Wushi ?
如何 是 这 不同的 从 这 故事 的 这 杰出 僧 乌石 ?

此与高僧悟石何异。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] .
Some say that stones are things without knowledge .
一些 说 那 石头 是 事物 没有 知识 .

而或谓石者无知之物，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ,
Speaking of Jin ,
请讲 的 斤 ,

言于晋，

[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [hæn] ['dɪnəsti] ,
Established in Han Dynasty ,
已确立的 在 韩 王朝 ,

立于汉，

[muːvd] [tuː; tə] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Moved to Song Dynasty
已搬 到 歌曲 王朝

移于宋，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] .
All of these have something to rely on .
全部 的 这些 有 某物 到 依靠 在 .

是皆有物焉凭之。

[ʃeŋ] [gɔːŋz] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ɪn] [geɪmz]
Sheng Gong's magical abilities in games
盛 锣的 神奇 能力 在 游戏

生公游戏神通，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ɪ'vent] .
This is a special account of a supernatural event .
这 是 一个 特别的 帐户 的 一个 超自然 事件 .

特假此一段灵异，

[tuː; tə][stɜː(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ,
To stir the hearts of people around the world to believe in the law ,
到 搅拌 这 心 的 人们 大约 这 世界 到 相信 在 这 法律 ,

以耸动世人信法之心，

[kʊd; kəd] [ʃiː] ['riːəli] [nɒd] [ɪn] [ə'griːmənt] ?
Could Shi really nod in agreement ?
可以 史 真的 点头 在 协议 ?

岂石真能点头哉?

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

是不然。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] ,
People have knowledge ,
人们 有 知识 ,

人有知，

[ðen] [juːz] [ɪts] ['nɒlɪdʒ] ,
Then use its knowledge ,
然后 使用 它是 知识 ,

则用其知，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [daut] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , one may have doubts upon hearing the law .
所以 , 一 可能 有 疑虑 之上 听力 这 法律 .

故闻法而疑。

[stəʊn] [ɪz] ['ɪgnərənt] .
Stone is ignorant .
石头 是 无知 .

石无知，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] , [hiː; hi] [geɪnd] ['nɒlɪdʒ] .
Because of his birth , he gained knowledge .
因为 的 他的 出生 , 他 获得 知识 .

因生公而有知，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['dɑːmə] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , one understands the Dharma upon hearing it .
所以 , 一 明白 这 法 之上 听力 它 .

故闻法而悟。

[duː; də] [nɒt] [nɒd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Do not nod to others .
做 不是 点头 到 其他的 .

头不点于人，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] ,
And applied to the stone ,
和 应用 到 这 石头 ,

而点于石，

[ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'prəʊpriət] .
That is certainly appropriate .
那 是 当然 合适的 .

固其宜矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['hev(ə)n] [kriː'eɪts] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Moreover , Heaven creates all things ,
而且 , 天堂 创建 全部 事物 ,

且夫天生万物，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'daʊmənt] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
Although the endowment is determined ,
虽然 这 捐赠基金 是 决定 ,

赋质虽判，

['biːɪŋ] [ˌmɪs'triːtɪd] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] .
Being mistreated is no different .
存在 虐待 是 不 不同的 .

受气无别，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [sə'lidifai] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [stəʊn] .
When it solidifies , it becomes stone .
什么时候 它 凝固 , 它 变成 石头 .

凝则为石，

[wen] [ðeɪ] [mɜːdʒ] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sprɪŋz] .
When they merge , they become springs .
什么时候 他们 合并 , 他们 变得 弹簧 .

融则为泉，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz][pjʊə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
A person who is pure is a person .
一个 人 WHO 是 纯的 是 一个 人 .

清则为人，

['tɜːbɪd] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] .
Turbid substances are formed .
混浊 物质 是 形成 .

浊则为物。

[mæn][ænd; ənd] [stəʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] !
Man and stone are brothers !
男人 和 石头 是 兄弟 !

人与石兄弟耳！

[blaɪnd] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [saɪt] .
Blind people do not know sight .
瞎的 人们 做 不是 知道 视线 .

盲人不知视，

[def] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [hɪə(r)] .
Deaf people cannot hear .
聋 人们 不能 听到 .

聋人不知听，

[ˌʌn'kʌltʃəd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Uncultured people are ignorant of literature .
没文化的 人们 是 无知 的 文学 .

粗人不知文，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ɪgnərənt] .
This person is also ignorant .
这 人 是 还 无知 .

是人亦无知也。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['fɒrɪst] .
There is a Bright Stone in the Moon Forest .
那里 是 一个 明亮的 石头 在 这 月亮 森林 .

月林有光明石，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪ'luːmɪneɪt] ['piːpəlz] ['ɪlnəs] .
It can illuminate people's illnesses .
它 能 照亮 人们的 疾病 .

能照人疾，

[frɒm; frəm] [stəʊnz] , [wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] ['medsn; 'medɪsn] ;
From stones , one can know medicine ;
从 石头 , 一 能 知道 药品 ;
则石而知医;

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [stəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [gɔːdʒ] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .
There are carved stones in the North Gorge of Yangzhou .
那里 是 雕刻 石头 在 这 北 峡谷 的 扬州 .
阳州北峡中有文石,

['fɪgə(r)] ,
figure ,
数字 ,
人物、

[striːm] [brɪdʒ]
Stream Bridge
溪流 桥
溪桥、

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
Mountains and forests
山脉 和 森林
山林、

[ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kəm'pliːt] .
The pavilions and towers are all complete .
这 亭子 和 塔楼 是 全部 完全的 .
楼阁毕具,

[frɒm; frəm] [stəʊnz] , [wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] ['peɪntɪŋ] ;
From stones , one can know painting ;
从 石头 , 一 能 知道 绘画 ;
则石而知画;

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ju'eɪ] [kɪŋ] [stəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn] ['dʒɪn'pɪŋ] .
There is a Yue King Stone on the beach in Jinping .
那里 是 一个 岳 国王 石头 在 这 海滩 在 金平 .
晋平海边有越王石,

[ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .
If the prefect is honest and upright , he will be recognized .
如果 这 长官 是 诚实的 和 直立 , 他 将要 是 认可 .
郡守清廉则见,

['ʌðəwaɪz] , [haɪd] .
Otherwise , hide .
否则 , 隐藏 .
否则隐,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [stəʊnz] ;
Then one can know the affairs of officials by examining stones ;
然后 一 能 知道 这 事务 的 官员 经过 检查 石头 ;
则石而知吏事;

['iːv(ə)n] [stəʊnz] [hæv; həv] ['kɒnʃəsnəs] .
Even stones have consciousness .
甚至 石头 有 意识 .
是石亦有知也。

[dʒiː'æŋ] [læŋ] , [huː] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd]
Jiang Lang , who longs for his husband
江 朗 , WHO 长 为了 他的 丈夫
望夫江郎,

[træns'fɔːmd] [ə'pɒn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Transformed upon climbing the mountain .
转变 之上 攀登 这 山 .

登山而化，

['hjuːmənz][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [stəʊn] .
Humans have never been immune to the power of stone .
人类 有 绝不 到过 免疫 到 这 力量 的 石头 .

人未始不为石。

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [stəʊnz] [ɒv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
The Three Ancient Stones of Jinling
这 三 古老的 石头 的 金陵

金陵三古石，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['kændɪdəts] ,
For the three candidates ,
为了 这 三 候选人 ,

为三举子，

[hiː; hi] [begd] ['priːfekt] [wuː] [tuː; tə][speə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['bɜːnɪŋ] .
He begged Prefect Wu Zhongdu to spare the fire from burning .
他 乞求 长官 吴 中都 到 空闲的 这 火 从 燃烧 .

向吴太守仲度乞免煨烬，

['iːv(ə)n] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən] ['kwɒlətiz] .
Even stones are not without human qualities .
甚至 石头 是 不是 没有 人类 品质 .

石亦未始不为人。

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [wɜːdz]
Father - in - law , Father - in - law's words
父亲 - 在 - 法律 , 父亲 - 在 - 法律的 字

丈人丈人之云，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] - [ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ?
Is it possible that An Zaishi is inferior to others ?
是 它 可能的 那 一个 - 是 下 到 其他的 ?

安在石之不如人乎?

- [rəʊt] [ˌfɔː'tiːn] ['nɒv(ə)lz] .
Langxian wrote fourteen novels .
- 写道 十四 小说 .

浪仙氏撰小说十四种，

['edɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [neɪm] .
Edited under this name .
编辑 在下面 这 姓名 .

以此名编。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃeŋ] [gɒŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] ,
If it is said that Sheng Gong cannot be made ,
如果 它 是 说 那 盛 锣 不能 是 制成 ,

若曰生公不可作，

[ai] [wɪl] [spiːk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
I will speak on your behalf .
我 将要 说话 在 你的 代表 .

吾代为说法，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nɒd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
He did not nod in understanding .
他 做过 不是 点头 在 理解 .

所不点头会意，

[ðəʊz] [huː] ['redɪli] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ðɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənt] ['dɑːmə] ,
Those who readily take refuge in the pure and expedient Dharma ,
那些 WHO 容易 拿 避难所 在 这 纯的 和 权宜 法 ,

皤然皈依清净方便法门者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [stəʊn] .
It is inferior to stone .
它 是 下 到 石头 .

是石之不如者也。

[gʌ] - [juː; jʊ]
Gu Wulongzi You
顾 - 你

古吴龙子犹

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [gwoʊ] [tɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] .
The first time Guo Ting recognized his son before the list of successful candidates .
这 第一的 时间 郭 婷 认可 他的 儿子 前 这 列表 的 成功的 候选人 .

第一回 郭挺之榜前认子

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn'daʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['selfləsnəs] .
Yin and Yang endowed it with selflessness .
阴 和 杨 捐赠 它 和 无私 .

阴阳畀赋了无私，

[plʌmz] ['kænɒt] [bɪ'kʌm] ['piːtʃɪz] [ɔː(r)] ['ɔːrkədz] , [ænd; ənd] ['sesəmi] [siːdz] ['kænɒt] [biː; bi] [grəʊn] .
Plums cannot become peaches or orchids , and sesame seeds cannot be grown .
李子 不能 变得 桃子 或者 兰花 , 和 芝麻 种子 不能 是 生长 .

李不成桃兰不芝。

['əʊnli] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][kæn; kən] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə]['taɪgə(r)] [kʌbz] .
Only a tiger can give birth to tiger cubs .
仅有的 一个 老虎 能 给 出生 到 老虎 幼崽 .

是虎方能生虎子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [biː; bi] [bɔːn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['juːnɪkɔːn] ?
How could a child be born if it were not a unicorn ?
如何 可以 一个 孩子 是 出生 如果 它 是 不是 一个 独角兽 ?

非麟安得产麟儿。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɒdi] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Even if the physical body is separated by a thousand miles ,
甚至 如果 这 身体的 身体 是 分开 经过 一个 千 英里 ,

肉身纵使睽千里，

[tʃiː][ænd; ənd] [blʌd] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θred] .
Qi and blood are never separated by even a thread .
齐 和 血 是 绝不 分开 经过 甚至 一个 线 .

气血何曾隔一丝。

[lets] [ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] [ruːt] [ænd; ənd] [brɑːntʃ] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .
Let's examine each root and branch back to its origin .
我们来吧 检查 每个 根 和 分支 后退 到 它是 起源 .

试看根根还本本，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
Human beings must not be allowed to make mistakes .
人类 生物 必须 不是 是 允许 到 制作 错误 .

岂容人类有差池。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
From the beginning of the father's birth of the son ,
从 这 开始 的 这 父亲的 出生 的 这 儿子 ,

从来父之生子，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
There is no one who does not know this .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 这 .

未有不知者。

[let] [ə'ləʊn] ['mærɪt(ə)l] ['ɪntəkɔːs] ,
Let alone marital intercourse ,
让 独自的 婚姻 交往 ,

莫说夫妻交媾，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəns] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
There are evidence and verification .
那里 是 证据 和 确认 .

有征有验。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] - [ˌekstrə'mærɪt(ə)l][ə'feə(r)] .
It refers to a concubine's extramarital affair .
它 指 到 一个 - 婚外 事务 .

就是婢妾外遇，

['selfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l]
Selfish and deceitful
自私 和 欺骗性的

私己瞒人，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [əʊn] [hɑːt] ,
But in my own heart ,
但 在 我的 自己的 心 ,

然自家心里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [ˌʌn'klɪə(r)] .
It is not entirely unclear .
它 是 不是 完全 不清楚 .

亦未尝不明明白白。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ai] [mait] [ˌəʊvə'lʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['bɪzi] ['ʃedjuːl] .
But I'm afraid I might overlook it in my busy schedule .
但 我是 害怕的 我 可能 俯瞰 它 在 我的 忙碌的 日程 .

但恐忙中忽略，

[kən'fjuːzd] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ]
Confused after drinking
使困惑 后 喝

醉后糊涂，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] .
Therefore , there were those who had already given birth .
所以 , 那里 是 那些 WHO 有 已经 给定 出生 .

遂有已经生子，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
And yet , they were completely clueless .
和 然而 , 他们 是 完全地 一无所知 .

而竟茫然莫识的。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
Once upon a time , there was a person ,
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 人 ,

昔日有一人，

['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年过六十，

[sɪns] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [nəʊ] [sʌnz] ,
Since the Han dynasty had no sons ,
自从 这 韩 王朝 有 不 儿子们 ,

自汉无子，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
Suddenly he encountered a fortune teller .
突然 他 遭遇 一个 财富 出纳员 .

忽遇着一个相士，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] .
He already has a son .
他 已经 有 一个 儿子 .

相他已经生子，

[ai] [sə'pəʊz] [ðev] [fə'gɒtn] .
I suppose they've forgotten .
我 认为 他们有 被遗忘的 .

想是忘记了。

[ðə; ði] [mæn] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed loudly and said :
这 男人 笑了 高声 和 说 :

此人大笑说道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" Sir , you are mistaken . "
" 先生 , 你 是 错误 . "

“先生差矣。

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for my son day and night .
我 长的 为了 我的 儿子 天 和 夜晚 .

我朝夕望子，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
How could someone already have a child ?
如何 可以 某人 已经 有 一个 孩子 ?

岂有已经生子，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [fə'get] ['sʌmθɪŋ] ?
How can one forget something ?
如何 能 一 忘记 某物 ?

而得能忘记之理？”

[ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

[ai] [ˌeɪ 'em] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] .
I am absolutely certain .
我 是 绝对地 肯定 .

“我断不差。

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['keəfəli] .
Go home and investigate carefully .
去 家 和 调查 小心 .

你回家去细细一查，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Then it will naturally need to be investigated .
然后 它 将要 自然 需要 到 是 调查 .

便自然要查出。”

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

" [ai][hæv; həv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɪn] [maɪ] ['fæməli] . "
" I have three or four concubines in my family . "
" 我 有 三 或者 四 妾室 在 我的 家庭 . "

“我家三四个小妾，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Accompanying you day and night ,
随同 你 天 和 夜晚 ,

日夜陪伴，

[dɪd] [ʃiː; ʃi] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] ?
Did she give birth to a son ?
做过 她 给 出生 到 一个 儿子 ?

难道生了儿子，

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['riːəli] [kiːp] [,aɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] ?
Can you really keep it a secret ?
能 你 真的 保持 它 一个 秘密 ?

瞒得人的?

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [tʃek] ?
Where should I go to check ?
在哪里 应该 我 去 到 查看 ?

叫我那里去查? ”

[ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['rændəmli] . "
" You don't need to investigate randomly . "
" 你 不 需要 到 调查 随机 . "

“你不必乱查。

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , ['sɪmpli] [tʃek] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [wɪ'ðɪn] [meɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪŋgwuː] [wen] [juː; jʊ]
To investigate , simply check the period within May of the year Bingwu when you
到 调查 , 简单地 查看 这 时期 之内 可能 的 这 年 丙午 什么时候 你
[wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
were forty - five years old .
是 四十 - 五 年 老的 .

要查只消去查你四十五岁丙午这一年五月内，

[dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Did you have intercourse with a woman ?
做过 你 有 交往 和 一个 女士 ?

可曾与妇人交接，

" [ðen] ['nætʃ(ə)rəli] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Then naturally we'll have to investigate . "
" 然后 自然 出色地 有 到 调查 . "

便自然要查着了。”

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['tɛlərz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - ['faʊndɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['sɒlɪd] ['evɪdəns] .
This person saw that the fortune teller's words were well - founded and supported by solid evidence .
这 人 锯 那 这 财富 出纳员 字 是 出色地 - 创立 和 有 经过 坚硬的 证据 .

此人见相士说得凿凿有据，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['ləʊə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɪŋk] [bæk] .
He could only lower his head and think back .
他 可以 仅有的 降低 他的 头 和 思考 后退 .

只得低头回想。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪŋwuː] .
Suddenly I remembered the year Bingwu .
突然 我 记得 这 年 丙午 .

忽想起丙午这一年，

[ai] [gɒt] [drʌŋk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I got drunk during the Dragon Boat Festival .
我 得到 醉 期间 这 龙 船 节日 .

过端午吃醉了，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [sɜːvd] [hɪm] .
A maidservant served him .
一个 女仆 服务 他 .

有一个丫头伏侍他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
Because of a moment of joy ,
因为 的 一个 片刻 的 喜悦 ,

因一时高兴，

[ænd; ənd] [səʊ] , [sprɪŋ] ['briːzɪz] [bluː] [wʌns] ;
And so , spring breezes blew once ;
和 所以 , 春天 微风 吹 一次 ;

遂春风了一度；

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The mistress happened to see it .
这 情妇 发生 到 看 它 .

恰恰被主母看见，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不胜大怒，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːst] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
He then forced the girl to be sold to someone else .
他 然后 强制 这 女孩 到 是 卖 到 某人 别的 .

遂立逼着将这丫头卖与人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['sʌmweə(r)] .
It was taken somewhere .
它 曾是 已采取 某处 .

带到某处去了。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
Speaking of having children ,
请讲 的 拥有 孩子们 ,

要说生子，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [meɪd] ,
Unless it was this maid ,
除非 它 曾是 这 女佣 ,

除非是此婢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [els] [ðeə(r)] .
There was no one else there .
那里 曾是 不 一 别的 那里 .

此外并无别人。

[ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

“正是他，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

正是他。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ləʊnli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] .
You will not be lonely if you have a son .
你 将要 不是 是 孤独 如果 你 有 一个 儿子 .

你相有子不孤，

[gəʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Go find it quickly !
去 寻找 它 迅速地 !

快快去找寻，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [mʌst; məst] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course we must search for it . "
" 的 课程 我们 必须 搜索 为了 它 . "

自然要寻着。”

[ðə; ði] [mæn] ['hʌrɪdli] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ]
The man hurriedly did as instructed and went to search for it in a
这 男人 匆匆 做过 作为 指示 和 去 到 搜索 为了 它 在 一个
['sɜːt(ə)n] [pleɪs] .
certain place .
肯定 地方 .

此人忙依言到某处去找寻，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sure enough , we found it .
当然 足够的 , 我们 成立 它 .

果然寻着了，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
She was already fifteen years old .
她 曾是 已经 十五 年 老的 .

已是一十五岁，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs] ['pɜːrsənz] .
His appearance was exactly the same as this person's .
他的 外貌 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 人的 .

面貌与此人不差毫发。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'diːmd] ,
Because it was redeemed ,
因为 它 曾是 已赎回 ,

因赎取回来，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
He inherited the family line .
他 遗传 这 家庭 线 .

承了宗嗣。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it strange or not ?
是 它 奇怪的 或者 不是 ?

你道奇也不奇?

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] ,
This is strange ,
这 是 奇怪的 ,

这事虽奇，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz] [ruːts] [ænd; ənd] [ʃuːts] .
But it still has roots and shoots .
但 它 仍然 有 根 和 芽 .

却还有根有苗，

[ai][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] .
I can remember .
我 能 记住 .

想得起来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They found it and brought it back .
他们 成立 它 和 带来 它 后退 .

就寻回来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][səʊ] - [səʊ] .
It was just so - so .
它 曾是 只是 所以 - 所以 .

也只平平。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['despərət] .
There was also one who was utterly desperate .
那里 曾是 还 一 WHO 曾是 完全地 绝望的 .

还有一个全然绝望，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [ɪ'mædʒɪnd] ['miːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['gəʊldən] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] .
Suddenly , I imagined meeting someone beneath the golden list of successful candidates .
突然 , 我 想象 会议 某人 下面 这 金的 列表 的 成功的 候选人 .

忽想逢于金榜之下，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that even more amazing ?
不是 那 甚至 更多的 惊人的 ?

岂不更奇?

[let] [ðə; ði] [bɔɪ] [tel] [juː; jʊ] ['sləʊli] .
Let the boy tell you slowly .
让 这 男生 告诉 你 缓慢地 .

待小子慢慢说来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
What is destined to be will eventually come to pass .
什么 是 注定 到 是 将要 最终 来 到 经过 .

命里不无终是有，

[ɪf] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] , [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ?
If it's something you should have , how could it not be ?
如果 它是 某物 你 应该 有 , 如何 可以 它 不是 是 ?

相中该有岂能无。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [lɒst] [ænd; ənd] [ə'drɪft] ,
Even though lost and adrift ,
甚至 尽管 丢失的 和 漂流 ,

纵然迷失兼流落，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌriː'juːniən] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [end] ['ləʊnlinəs] .
In the end , reunion will surely end loneliness .
在 这 结尾 , 团圆 将要 一定 结尾 孤独 .

到底团圆必不孤。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['hə'feɪ] ['kaʊnti] , [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['sʌðən] [dʒiː'liː] ,
Speaking of Hefei County , Luzhou Prefecture , Southern Zhili ,
请讲 的 合肥 县 , 泸州 州 , 南方 智力 ,

话说南直隶庐州府合肥县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][gwoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɑʊ] .
His surname is Guo and his given name is Qiao .
他的 姓 是 郭 和 他的 给定 姓名 是 乔 .

姓郭名乔，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Tingzhi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字挺之。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [plʌmp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgə(r)] .
She was born with a plump and beautiful figure .
她 曾是 出生 和 一个 丰满 和 美丽的 数字 .

生得体貌丰洁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['hʌzbənd] .
He was a handsome husband .
他 曾是 一个 英俊的 丈夫 .

宛然一美丈夫，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] [məʊl] [ə'pɪəd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .
It's just a shame that a large black mole appeared between his eyebrows .
它是 只是 一个 耻辱 那 一个 大的 黑色的 痣 出现 之间 他的 眉毛 .

只可恨当眉心生了一个大黑痣，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [flɔː] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] .
It created a flaw in a beautiful jade .
它 创建 一个 缺陷 在 一个 美丽的 玉 .

做了美玉之瑕。

[ðə; ði][gwoʊ]['fæməli][wɒz; wəz] [kwaɪt] [wel] - [ɒf] .
The Guo family was quite well - off .
这 郭 家庭 曾是 相当 出色地 - 离开 .

这郭秀才家道也还完足，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
And he was also arrogant and talented .
和 他 曾是 还 傲慢的 和 才华横溢 .

又自负有才，

[jʌŋ] [mæn] , [jʊr; jər] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [wɪn] .
Young man , you're sure to win .
年轻的 男人 , 你是 当然 到 赢 .

少年就拿稳必中。

[ˌʌnɪk'spektɪd] [smɔːl] ['geɪnz]
Unexpected small gains
意外 小的 收益

不期小考利，

[ðə; ði][ɪg'zæm] [went] ['pɔːli; 'pʊəli] .
The exam went poorly .
这 考试 去 差 .

大考不利。

['ɑːftə(r)] ['θɜːti] ,
After thirty ,
后 三十 ,

到了三十以外，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was still a scholar .
他 曾是 仍然 一个 学者 .

还是一个秀才，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

心下十分焦躁。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['klɑːsmeɪts] - [frendz] ,
In front of a group of classmates ' friends ,
在 正面 的 一个 团体 的 同学 - 朋友们 ,

有一班同学的朋友面前，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [tiːzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
They often teased him , saying :
他们 经常 戏弄 他 , 说 :

往往取笑他道：

['brʌðə(r)] [gwoʊ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
Brother Guo , there's no need to rush .
兄弟 郭 , 有 不 需要 到 匆忙 .

"郭兄不必着急，

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
The Book of Physiognomy says it well .
这 书 的 面相学 说道 它 出色地 .

相书说得好，

[ə; eɪ] [məʊl] [ɒn][ðə; ði][glænz] ['piːnɪs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [grəʊ] .
A mole on the glans penis will eventually grow .
一个 痣 在 这 龟头 阴茎 将要 最终 生长 .

龟头有痣终须发。

[ə'raʊnd] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] ,
Around fifty or sixty years old ,
大约 五十 或者 六十 年 老的 ,

就到五六十上，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It must be successful .
它 必须 是 成功的 .

也要中的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm] ?
Why are you worried about him ?
为什么 是 你 担心 关于 他 ?

你愁他怎么！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gwoʊ]
Upon hearing this , Guo Xiucai
之上 听力 这 , 郭 秀才

郭秀才听了，

[ɪn'kriːsɪŋli] [dɪs'pliːzd] ,
Increasingly displeased ,
日益 不高兴 ,

愈加不悦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['riːdɪŋ] [bʊks] .
There was a feeling that he wanted to give up reading books .
那里 曾是 一个 感觉 那 他 通缉 到 给 向上 阅读 图书 .

就有个要弃书不读之意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] , [wuː] , [huː] [wɒz; wəz] ['veri] ['vɜːtʃuəs] .
He was delighted to have a wife , Wu , who was very virtuous .
他 曾是 高兴极了 到 有 一个 妻子 , 吴 , WHO 曾是 非常 有德行的 .

喜得妻子武氏甚贤，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] :
He repeatedly comforted her :
他 反复 安慰 她 :

再三宽慰道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [meɪ] [kʌm] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] . "
" Fame and fortune may come sooner or later . "
" 名声 和 财富 可能 来 很快 或者 之后 . "

“功名迟早不一。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tæləntɪd]
You are talented
你 是 才华横溢

你既有才学，

[nɒt] [əʊld] [jet] ,
Not old yet ,
不是 老的 然而 ,

年还不老，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][ɪg'zæm] .
Wait for the next exam .
等待 为了 这 下一个 考试 .

再候一科，

[ɔː(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Or go to the middle ,
或者 去 到 这 中间 ,

或者中去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [kən'tɪnjuː] [rɪ'saɪtɪŋ] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
He could only continue reciting with peace of mind .
他 可以 仅有的 继续 背诵 和 和平 的 头脑 .

只得又安心诵读，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst][ɪg'zæm] .
Wait until the next exam .
等待 直到 这 下一个 考试 .

捱到下科。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst]['sʌbdʒɪkt] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , the next subject arrived .
不料 , 这 下一个 主题 到达的 .

不期到了下科，

[stɪl] [nəʊ] [lʌk] .
Still no luck .
仍然 不 运气 .

依然不中。

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ai][doʊnt] [pɑːs] .
It's fine if I don't pass .
它是 美好的 如果 我 不 经过 .

自不中也罢了，

[huː] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] . . .
Who knew that a boy was inside . . .
WHO 知道 那 一个 男生 曾是 里面 . . .

谁知里中一个少年，

['əʊnli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['twentiz] ,
Only in his early twenties ,
仅有的 在 他的 早期的 二十多岁 ,

才二十来岁，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [kən'sʌlt] ['skɒlə(r)] [gwoʊ] [ə'baʊt] [rɪ'vaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['edɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
He would often consult Scholar Guo about revising and editing his writings .
他 会 经常 咨询 学者 郭 关于 修改 和 编辑 他的 著作 .

时时拿文字来请教郭秀才改削，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [haɪ] [skuːl] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [lɪst] .
The transfer to a higher high school is on the list .
这 转移 到 一个 更高 高的 学校 是 在 这 列表 .

转高高中在榜上。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt]
Guo Qiao was so angry that
郭 乔 曾是 所以 生气的 那

郭乔这一气，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ai]['ɔːlməʊst] [daɪd] .
I was so angry I almost died .
我 曾是 所以 生气的 我 几乎 死亡 .

几乎气个小死。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , ['ɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd] ['skrɪptʃəz] .
So he took the writing brush , inkstone , and scriptures .
所以 他 采取 这 写作 刷子 , 砚台 , 和 经文 .

遂将笔砚经书,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] .
They were all burned .
他们 是 全部 烧伤 .

尽用火焚了,

[hiː; hi] [sed] ['bɪtəli] :
He said bitterly :
他 说 苦涩地 :

恨恨道:

" [sɪns] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] , [ai] ['kænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [maɪ'self] "
" Since the order has been given , I cannot make the decision myself "
" 自从 这 命令 有 到过 给定 , 我 不能 制作 这 决定 我 "

“既命不做主,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːks] ?
What's the point of reading his works ?
是什么 这 观点 的 阅读 他的 作品 ?

还读他何用?”

['leɪdi] [wuː] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [hɪm] ,
Lady Wu repeatedly advised him ,
女士 吴 反复 建议 他 ,

武氏再三劝他,

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
They persuaded him to stay .
他们 被说服 他 到 停留 .

那里劝得他住。

[waɪl] ['biːɪŋ] [stʌk] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
While being stuck at home for several days ,
尽管 存在 卡住 在 家 为了 一些 天 ,

一边在家困了数日,

[ai]['iːv(ə)n] [rɪ'djuːst] [maɪ] [fuːd] ['ɪnteɪk] .
I even reduced my food intake .
我 甚至 减少 我的 食物 摄入量 .

连饮食都减了。

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道:

[jʊr; jər] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
You're wondering at home ,
你是 好奇 在 家 ,

“你在家中纳闷,

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd] [laɪk] - ['maɪndɪd] [frendz] ?
Why not go out and find like - minded friends ?
为什么 不是 去 出去 和 寻找 喜欢 - 有思想 朋友们 ?

何不出门寻相知朋友,

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
It's good to go for a walk and clear your head .
它是 好的 到 去 为了 一个 走 和 清除 你的 头 .

去散散心也好。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

[ai] [spend] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] .
I spend all my time in front of my friends .
我 花费 全部 我的 时间 在 正面 的 我的 朋友们 .

“我终日在朋友面前，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
Indulging in wine and writing
沉溺于 在 葡萄酒 和 写作

纵酒做文，

['lɒfti] [tɔːk] ,
Lofty talk ,
洛夫蒂 讲话 ,

高谈阔论，

['evriwʌn] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
Everyone listened attentively .
每个人 听着 认真地 .

人人拱听。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
Now that I'm this age ,
现在 那 我是 这 年龄 ,

今到这样年纪，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['skɒlə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Even a single scholar could not be obtained .
甚至 一个 单身的 学者 可以 不是 是 获得 .

一个举人也弄不到手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
It was easily snatched away by the young man .
它 曾是 容易地 抢夺 离开 经过 这 年轻的 男人 .

转被后生小子轻轻夺去，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [feɪs] ['eniwʌn] [naʊ] ?
How can I possibly face anyone now ?
如何 能 我 可能 脸 任何人 现在 ?

叫我还有什么嘴脸去见人？

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
I had no choice but to stay at home .
我 有 不 选择 但 到 停留 在 家 .

只好躲在家里，

" [dʒʌst] ['sʌfəkeɪt] . "
" Just suffocate . "
" 只是 窒息 . "

闷死罢了。”

[aɪm] [səʊ] [bɔːd] .
I'm so bored .
我是 所以 无聊的 .

正尔无聊，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [wæŋ] [gʌn] ,
Suddenly , his maternal uncle , Wang Gun ,
突然 , 他的 母体 叔叔 , 王 枪 ,

忽母舅王衮，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'dʊŋ]
He served as the magistrate of Lechang County , Shaozhou Prefecture , Guangdong
他 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 , - 州 , 粤

.
:
.

在广东韶州府乐昌县做知县，

[ə; eɪ] [bʊk] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
A book came to him .
一个 书 来了 到 他 .

有书来与他。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书中说：

" [ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] . . . "
" If the situation is unfavorable . . . "
" 如果 这 情况 是 不利 . . . "

“倘名场不利，

[ðə; ði] [həʊm] [ɪz] ['ləʊnli] .
The home is lonely .
这 家 是 孤独 .

家居寂寥，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
You can come here to relax and have some fun after taking office .
你 能 来 这里 到 放松 和 有 一些 乐趣 后 采取 办公室 .

可到任上来消遣消遣。

[kwɑːŋ] [kæŋ] [leɪk] [ænd; ənd] -
Kuang Cang Lake and Longshui
匡 坎 湖 和 -

况沧湖泷水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɒt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is also a famous scenic spot throughout history .
它 是 还 一个 著名的 风景优美 点 自始至终 历史 .

亦古今名胜，

[ɪts] [ə; eɪ][mʌst; məst] - [siː] .
It's a must - see .
它是 一个 必须 - 看 .

不可不到。”

[gwəʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bʊk] .
Guo Qiao was overjoyed to receive the book .
郭 乔 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 书 .

郭乔得书大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['leɪdi] [wuː] :
He said to Lady Wu :
他 说 到 女士 吴 :

因对武氏说道：

[aɪm][səʊ] [bɔːd] [æt; ət] [həʊm] .
I'm so bored at home .
我是 所以 无聊的 在 家 .

“我在家正闷不过，

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
My maternal uncle came to pick me up .
我的 母体 叔叔 来了 到 挑选 我 向上 .

恰恰母舅来接我，

[waɪ] [doʊnt] [ai] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ?
Why don't I take this opportunity to visit Guangdong ?
为什么 不 我 拿 这 机会 到 访问 粤 ?

我何不趁此到广东去一游？”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [trɪp] [ɪz] [gʊd] . "
" Going for a trip is good . "
" 去 为了 一个 旅行 是 好的 . "

“去游一游虽好，

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
But I fear the journey is long .
但 我 害怕 这 旅行 是 长的 .

但恐路远，

[ai] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪ'miːdiətli] .
I was unable to return home immediately .
我 曾是 无法 到 返回 家 立即地 .

一时未能便归。

[ˌgrænd'mɑːstə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ['ænjuəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Grandmasters are required to undergo annual examinations .
特级大师 是 必需的 到 经历 年度的 考试 .

宗师要岁考，

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ?
But who will go to teach them ?
但 WHO 将要 去 到 教 他们 ?

却教谁去？”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao smiled and said :
郭 乔 微笑 和 说 :

郭乔笑道：

" [maɪ] [dɪə(r)] [waɪf] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" My dear wife , you are mistaken ! "
" 我的 亲爱的 妻子 , 你 是 错误 ! "

“贤妻差矣！

[sɪns] [ai] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)] ,
Since I have traveled far ,
自从 我 有 旅行 远的 ,

我既远游，

[laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] ['sɔːrɪŋ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Like a crane soaring high in the sky ,
喜欢 一个 起重机 翱翔 高的 在 这 天空 ,

便如高天之鹤，

[friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Free and unrestrained ,
自由的 和 不受约束的 ,

任意逍遥，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['tætəd] ['hedskɑːf] .
In the end , he still clung to this tattered headscarf .
在 这 结尾 , 他 仍然 紧紧抓住 到 这 破烂 头巾 .

终不成还恋恋这顶破头巾。

[aɪ] [kænt] [get] [ðə; ði] [ˌgrænd'mɑːstə(r)] ['taɪt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
I can't get the Grandmaster title tomorrow .
我 不能 得到 这 棋圣 标题 明天 .

明日宗师点不到，

[let] [hɪm] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] .
Let him be removed from the list .
让 他 是 已移除 从 这 列表 .

任他除名罢了。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“不是这等说。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [left] [ðə; ði] [haʊs] . . .
Now that you've left the house . . .
现在 那 你已经 左边 这 房子 . . .

你既出了门，

[ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
am just a woman ,
是 只是 一个 女士 ,

我一个妇人家，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子又小，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['bɪznəs] [ɔː(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] ,
If there are any matters related to business or social status ,
如果 那里 是 任何 事情 有关的 到 商业 或者 社会的 地位 ,

倘有些门头户脑的事情，

[hiːl] [kiːp] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [get] [baɪ] .
He'll keep the title of scholar to get by .
地狱 保持 这 标题 的 学者 到 得到 经过 .

留着这秀才的名色搪搪，

[ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
It's better than nothing .
它是 更好的 比 没有什么 .

也还强似没有。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

“即是这等说，

[ai] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] .
I will send a letter tomorrow to someone who is studying abroad .
我 将要 发送 一个 信 明天 到 某人 WHO 是 学习 国外 .

我明日动一个游学的呈子在学中，

" [ðen] [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" Then it's alright . "
" 然后 它是 好吧 . "

便不妨了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
My maternal uncle came to pick me up .
我的 母体 叔叔 来了 到 挑选 我 向上 .

“母舅来接我，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ment] [wel] ,
Although it was meant well ,
虽然 它 曾是 意思是 出色地 ,

虽是他一段好意思，

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
But I've heard that he was very honest and upright in his official duties .
但 我已经 听到 那 他 曾是 非常 诚实的 和 直立 在 他的 官方的 职责 .

但闻他做官甚是清廉，

[ai] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
I went to Guangdong .
我 去 到 粤 .

我到广东，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [sɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ?
Should we just sit there in his office ?
应该 我们 只是 坐 那里 在 他的 办公室 ?

难道死死坐在他衙中?

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] ,
To avoid having to travel around ,
到 避免 拥有 到 旅行 大约 ,

未免要东西览游，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm] ['evriθɪŋ] ?
How can we give him everything ?
如何 能 我们 给 他 一切 ?

岂可尽取给于他?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
It would be best to bring your own travel expenses .
它 会 是 最好的 到 带来 你的 自己的 旅行 开支 .

须自带些盘缠去方好。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [brɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] , "
" You must bring travel expenses , "
" 你 必须 带来 旅行 开支 , "

“既要带盘缠去，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] [gwoʊ] ['fuː] [ɪm'pʌlsɪvli] [bai] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why not have Guo Fu impulsively buy three or five hundred gold coins worth of goods and go with you ?
为什么 不是 有 郭 傅 冲动地 买 三 或者 五 百 金子 硬币 值得 的 商品 和 去 和 你 ?

何不叫郭福率性买三五百金货物跟你去，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [ɔː(r)] [rɪ'træktɪd] [æt; ət] [wɪl] .
It can be extended or retracted at will .
它 能 是 扩展 或者 撤回 在 将要 .

便伸缩自便。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðæts] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] ! "
" That's even better ! "
" 那就是 甚至 更好的 ! "

“如此更妙！”

[səʊ] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [gwoʊ] ['fuː] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] [gʊdz] .
So he immediately ordered Guo Fu to procure the goods .
所以 他 立即地 订购 郭 傅 到 采购 这 商品 .

遂一面叫郭福去置货，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
On the one hand , go to the school to present your work .
在 这 一 手 , 去 到 这 学校 到 展示 你的 工作 .

一面到学中去动呈子。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不半月，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
The petition was approved .
这 请愿 曾是 得到正式认可的 .

呈子也准了，

[ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ə'gen] .
The goods have been placed again .
这 商品 有 到过 放置 再次 .

货物又置了，

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['leɪdi] [wuː] .
Guo Qiao then bid farewell to Lady Wu .
郭 乔 然后 出价 告别 到 女士 吴 .

郭乔就别了武氏，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
They actually headed to Guangdong .
他们 实际上 标题 到 粤 .

竟往广东而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'dʒektɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['setbæk] [ɪn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] .
Dejected after a setback in his career , he sought to dispel his sorrow .
垂头丧气 后 一个 挫折 在 他的 职业 , 他 寻求 到 打消 他的 悲哀 .

名场失意欲销忧，

[smɔːl] [bəʊt] [em'bɑːk, im-] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
small boat embarks on a long journey .
小的 船 启程 在 一个 长的 旅行 .

一叶扁舟事远游。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] .
He simply said he would go wherever he pleased across the five lakes .
他 简单地 说 他 会 去 无论 他 高兴 穿过 这 五 湖泊 .

只道五湖随所适，

[huː] [njuː] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [wʊd] [hæŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [hʊk] ?
Who knew the bright moon would hang like a silver hook ?
WHO 知道 这 明亮的 月亮 会 悬挂 喜欢 一个 银 钩 ?

谁知明月挂银钩。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Guo Qiao arrived in Guangdong .
郭 乔 到达的 在 粤 .

郭乔到了广东，

[fɜːst] , [ɑːsk][gwoʊ]['fuː][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] .
First , ask Guo Fu to find an inn .
第一的 , 问 郭 傅 到 寻找 一个 客栈 .

先叫郭福寻一个客店，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
The goods were loaded and ready for sale .
这 商品 是 已加载 和 准备好 为了 销售 .

将货物上好了发卖，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
Then he went to the county seat .
然后 他 去 到 这 县 座位 .

然后自到县中，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] .
He came to see his maternal uncle , Magistrate Wang .
他 来了 到 看 他的 母体 叔叔 , 地方法官 王 .

来见母舅王知县。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Magistrate Wang heard that his nephew had arrived .
地方法官 王 听到 那 他的 侄子 有 到达的 .

王知县听见外甥到了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
He hurriedly ordered someone to bring him to the inner office for a meeting :
他 匆匆 订购 某人 到 带来 他 到 这 内 办公室 为了 一个 会议 .

忙叫人接入内衙相见。

[ðeɪ] [iːtʃ] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
They each recounted what had happened since they last met .
他们 每个 叙述 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

各叙别来之事，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They stayed at the government office .
他们 入住 在 这 政府 办公室 .

就留在衙中住下。

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I stayed there for more than ten days in a row .
我 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连住了十数日，

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Guo Qiao was considering giving up his position as a scholar .
郭 乔 曾是 考虑 给予 向上 他的 位置 作为 一个 学者 .

郭乔心下因要弃去秀才，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [riː'riːd] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
Therefore , I do not wish to reread poetry and books .
所以 ， 我 做 不是 希望 到 重读 诗 和 图书 .

故不欲重读诗书。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Sitting in the yamen ,
坐着 在 这 衙门 ,

坐在衙中，

[ai] [felt] [ɪn'kredəbli] ['ləʊnli] .
I felt incredibly lonely .
我 毛毡 难以置信 孤独 .

殊觉寂寞。

[tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又捱了两日，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['bɔːdəm]
Unable to bear the boredom
无法 到 熊 这 无聊

闷不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] :
He had no choice but to tell his maternal uncle :
他 有 不 选择 但 到 告诉 他的 母体 叔叔 :

只得与母舅说道：

" [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [kʌm] . "
" My nephew has come . "
" 我的 侄子 有 来 . "

“外甥此来，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːnt] ,

Although it was to inquire after the well - being of my maternal uncle and aunt ,

虽然 它 曾是 到 查询 后 这 出色地 - 存在 的 我的 母体 叔叔 和 阿姨 ，

虽为问候母舅并舅母二大人之安，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði] [pre'stɪdʒəs] [ə'riːnə] ,

However , due to his defeat in the prestigious arena ,

然而 ，到期的 到 他的 击败 在 这 享有盛誉 竞技场 ，

然亦因名场失利，

[ai] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] [vent] [maɪ] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .

I used this to vent my frustration .

我 用过的 这 到 发泄 我的 挫折 .

借此来散散愤郁。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [naʊ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,

Therefore , I now report to my maternal uncle ,

所以 ，我 现在 报告 到 我的 母体 叔叔 ，

故今禀知母舅大人，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ['temprərəli] .

I wish to leave the office temporarily .

我 希望 到 离开 这 办公室 暂时地 .

欲暂出衙，

['træv(ə)l][tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

Travel to various places for several days ,

旅行 到 各种各样的 地方 为了 一些 天 ，

到各处去游览数日，

[haʊ] [ə'baʊt] ['sɜːvɪŋ] [ə'gen] ?

How about serving again ?

如何 关于 服务 再次 ？

再来侍奉何如？”

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :

Magistrate Wang said :

地方法官 王 说 :

王知县道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" If that's the case , "

" 如果 那就是 这 案件 ， "

“既是如此，

[sɪns] [jʊr; jər] [njuː] [hɪə(r)] ,

Since you're new here ,

自从 你是 新的 这里 ，

你初到此，

[aɪm] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['eəriə] .

I'm not familiar with the area .

我是 不是 熟悉的 和 这 区域 .

地方不熟，

[ai] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['jaːmən] ['rʌnə(r)] .

I will send a yamen runner .

我 将要 发送 一个 衙门 跑步者 .

待我差一个衙役，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

跟随你去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [θɪŋz] .
There is a proper order to things .
那里 是 一个 恰当的 命令 到 事物 .

方有次第。"

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['fɒləʊz] . "
" It is good that the messenger follows . "
" 它 是 好的 那 这 信使 跟随 . "

"差人跟随固好，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ai] [mait] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
But I fear I might send someone to accompany me .
但 我 害怕 我 可能 发送 某人 到 陪伴 我 .

但恐差人跟随，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ˌɒsten'teɪʃəs] ,
To avoid being ostentatious ,
到 避免 存在 炫耀的 ,

未免招摇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'dʌkt] .
It is detrimental to the maternal uncle's official conduct .
它 是 有害的 到 这 母体 叔叔的 官方的 执行 .

有碍母舅之官箴，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

反为不妙。

[let] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [gəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Let my foolish nephew go on his own .
让 我的 愚蠢 侄子 去 在 他的 自己的 .

还是容愚甥自去，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] ['trævələz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Those who remained travelers lived in peace and tranquility .
那些 WHO 剩余 旅行者 居住地 在 和平 和 宁静 .

仍作客游的相安于无事。"

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [sɪns] [maɪ] ['nefjuː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] . . . "
" Since my nephew wishes to travel on his own . . . "
" 自从 我的 侄子 愿望 到 旅行 在 他的 自己的 . . . "

"贤甥既欲自游，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

我有道理了。"

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He then went inside and took ten taels of silver .
他 然后 去 里面 和 采取 十 两 的 银 .

随入内取了十两银子,

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['seɪɪŋ] :
He entrusted it to his nephew , saying :
他 受托 它 到 他的 侄子 , 说 :

付与外甥道:

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz]['træv(ə)l] [fʌndz] . "
" You can keep it with you as travel funds . "
" 你 能 保持 它 和 你 作为 旅行 资金 . "

"你可带在身边作游资。"

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Guo Qiao dared not disobey his maternal uncle .
郭 乔 敢于 不是 违 他的 母体 叔叔 .

郭乔不敢拂母舅之意,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

[səʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
So he walked out of the government office .
所以 他 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

遂走出衙来,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [gwoʊ]['fuː][ɪz] ['steɪˌɪŋ] .
We should go and see where Guo Fu is staying .
我们 应该 去 和 看 在哪里 郭 傅 是 入住 .

要到郭福的下处去看看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Unexpectedly , before leaving the county ,
不料 , 前 离开 这 县 ,

不期才走离县前,

[nɒt] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['æroʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's length away ,
不是 甚至 一个 箭头的 长度 离开 ,

不上一箭之远,

[tuː] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Two constables were seen .
二 警员 是 已见 .

只见两个差人,

[æn; ən][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] .
An old man was locked up .
一个 老的 男人 曾是 已锁定 向上 .

锁着一个老儿,

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Heading towards the county .
标题 向 这 县 .

往县里来。

[ə; eɪ][gɜːl][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
A girl of about seventeen or eighteen years old followed behind .
一个 女孩 的 关于 十七 或者 十八 年 老的 随后 在后面 .

后面又跟着一个十七八岁的女子,

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
Crying and sobbing .
哭泣 和 啜泣 .

啼啼哭哭。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .
Guo Qiao stared intently at the woman .
郭 乔 凝视 专注地 在 这 女士 .

郭乔定睛将那女子一看，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪn] ['heəpɪn] ,
Although she wore simple clothes and a plain hairpin ,
虽然 她 穿着 简单的 衣服 和 一个 清楚的 簪 ,

虽是荆钗布裙，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] :
But he was born with :
但 他 曾是 出生 和 :

却生得：

[hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [feɪs] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
Her round face resembled a flower .
她 圆形的 脸 类似 一个 花 .

貌团团似一朵花，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz]['slendə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] .
His body was as slender as a willow branch .
他的 身体 曾是 作为 苗条 作为 一个 柳 分支 .

身袅袅如一枝柳。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntənz] [drɔːn] [wɪð] ['pɑːtɪd] ['aɪbraʊz]
The spring mountains drawn with parted eyebrows
这 春天 山脉 绘制 和 分手了 眉毛

眉分画出的春山，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [klɪə(r)] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .
Her eyes were like clear autumn water .
她 眼睛 是 喜欢 清除 秋天 水 .

眼横澄来的秋水。

[hɜː(r); hə(r)] [ten] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['slendə(r)][æz; əz] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
Her ten fingers were as slender as bamboo shoots .
她 十 手指 是 作为 苗条 作为 竹子 芽 .

春笋般十指纤长，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [red] [æz; əz] ['tʃeriz] .
Her lips were as red as cherries .
她 嘴唇 是 作为 红色的 作为 樱桃 .

樱桃样一唇红绽。

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɒft] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] .
The cries were soft and delicate , like the warbling of a nightingale .
这 哭泣 是 柔软的 和 精美的 , 喜欢 这 鸣唱 的 一个 夜莺 .

哭声细细莺娇，

[hɜː(r); hə(r)] ['templz] [hʌŋ] [ləʊ] , [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [dɪ'ʃev(ə)ld] [laɪk] [klaʊdz] .
Her temples hung low , her hair disheveled like clouds .
她 寺庙 悬挂 低的 , 她 头发 蓬头垢面 喜欢 云 .

鬓影垂垂云乱。

[hiː; hi] [met] ['piːp(ə)l] ,
He met people ,
他 遇见 人们 ,

他见人，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['endləs] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
My heart is filled with endless sorrow and grief .
我的 心 是 已填 和 无尽的 悲哀 和 悲伤 .

苦哀哀无限心伤；

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm] ,
When people saw him ,
什么时候 人们 锯 他 ,

人见他，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ]['ziːziː][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['hɑːtbrəʊkən] .
Xi Zizi was instantly heartbroken .
习 zizi 曾是 即刻 肠断 .

喜孜孜一时魂断。

[ɡwoʊ] ['tʃɑʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
Guo Qiao saw the woman ,
郭 乔 锯 这 女士 ,

郭乔见那女子，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [sʌm; səm] [ɡʊd] [lʊks] .
She was born with some good looks .
她 曾是 出生 和 一些 好的 看起来 .

生得有几分颜色，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn] ['wiːpɪŋ] .
But they followed the old man in weeping .
但 他们 随后 这 老的 男人 在 哭泣 .

却跟着老儿啼哭，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'vɒlvd] .
It seems there is a great injustice or suffering involved .
它 似乎 那里 是 一个 伟大的 不公正 或者 痛苦 涉及 .

象有大冤苦之事，

[ai] [fiːl] [səʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I feel so sorry for you .
我 感觉 所以 对不起 为了 你 .

心甚生怜。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] :
He stepped forward and asked the constable :
他 步 向前 和 问 这 警官 :

因上前问差人道：

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðɪs] [əʊld][mæn] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has this old man committed ?
什么 犯罪 有 这 老的 男人 坚定的 ?

“这老儿犯了甚事，

[juː; jʊ] [tʊk] [hɪm] ?
You took him ?
你 采取 他 ?

你们拿他？

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə] [hɪm] ?
Who is this woman to him ?
WHO 是 这 女士 到 他 ?

这女子又是他甚人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [tuː] ?
Why are you crying too ?
为什么 是 你 哭泣 也 ?

为何跟着啼哭？”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['rekəg'naɪzd] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
The constable recognized Guo Qiao as a relative of the master .
这 警官 认可 郭 乔 作为 一个 相对的 的 这 掌握 .

差人认得郭乔是老爷亲眷，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道：

" [lɔːd] [gwoʊ] ,
" Lord Guo ,
" 主 郭 ,

“郭相公，

[ðɪs] [əʊld][mæn]['dɪd(ə)nt] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This old man didn't commit a crime .
这 老的 男人 没有 犯罪 一个 犯罪 .

这老儿不是犯罪，

[ˌaɪ 'tiː] [əʊz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It owes the imperial court money and grain .
它 欠款 这 帝国 法庭 钱 和 粮食 .

是欠了朝廷的钱粮，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
There is no compensation .
那里 是 不 赔偿 .

没得抵偿，

[tə'deɪz] ['lɪmɪt][ɪz][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] .
Today's limit is the ratio .
今天的 限制 是 这 比率 .

今日是限上该比，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [tʊk] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Therefore , I took him to see the master .
所以 , 我 采取 他 到 看 这 掌握 .

故带他去见老爷。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
This woman is his daughter .
这 女士 是 他的 女儿 .

这女子是他的女儿，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [maɪ]['fɑːðə(r)][gəʊ][tuː; tə][biː; bi] ['tɔːtʃəd] .
I couldn't bear to see my father go to be tortured .
我 不能 熊 到 看 我的 父亲 去 到 是 受折磨 .

舍不得父亲去受刑，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [sel] [maɪ'self][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
I'd rather sell myself to repay the debt .
ID 相当 卖 我 到 偿还 这 债务 .

情愿卖身偿还。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eni] ['kʌstəməz] .
But for a while , they couldn't find any customers .
但 为了 一个 尽管 , 他们 不能 寻找 任何 顾客 .

却又一时遇不着主顾，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [wept] .
Therefore , they followed and wept .
所以 , 他们 随后 和 哭泣 .

故跟了来啼哭。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道:

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dʌz] [hiː; hi] [əʊ] [ɪn]['tæksɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ? "
" How much money does he owe in taxes and provisions ? "
" 如何 很多 钱 做 他 欠 在 税收 和 条款 ? "

“他欠多少银子的钱粮?”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道:

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɪn] [kɔːt] . "
" The other day , the master calculated the total in court . "
" 这 其他 天 , 这 掌握 计算 这 全部的 在 法庭 . "

“前日老爷当堂算总,

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] .
The total is sixteen taels .
这 全部的 是 十六 两 .

共该一十六两。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道:

" [sɪns] [ɪts] ['əʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] , "
" Since it's only sixteen taels , "
" 自从 它是 仅有的 十六 两 , "

“既只十六两,

[nɒt] ['meni] [jet] .
Not many yet .
不是 许多 然而 .

也还不多,

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I'll try it for him .
患病的 尝试 它 为了 他 .

我代他尝了罢。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
Because it was in the sleeve ,
因为 它 曾是 在 这 袖子 ,

因在袖中,

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ten] [teɪl] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He gave his maternal uncle ten taels as travel expenses .
他 给予 他的 母体 叔叔 十 两 作为 旅行 开支 .

将母舅与他作游资的十两,

[peɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [fɜːst] ,
Pay it to me first ,
支付 它 到 我 第一的 ,

先付与老儿,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðiːz] [ten] [teɪl] , "
" These ten taels , "
" 这些 十 两 , "

“这十两，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)] [fɜːst] ;
You can leave it at the counter first ;
你 能 离开 它 在 这 柜台 第一的 ;

你可先交在柜上；

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][sɪks] [teɪl] . "
" You can come with me to the shop to collect the six taels . "
" 你 能 来 和 我 到 这 店铺 到 收集 这 六 两 . "

那六两可跟我到店中取与你。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The old man accepted the silver .
这 老的 男人 公认 这 银 .

老儿接了银子，

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['əʊnli][ə; eɪ] [hed] [rɪ'meɪnz] .
Lying on the ground , only a head remains .
说谎 在 这 地面 , 仅有的 一个 头 遗迹 .

倒在地下就是一个头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [lɔːd] [seɪvd] [maɪ][əʊld] [mænz] [laɪf] . "
" My lord saved my old man's life . "
" 我的 主 已保存 我的 老的 男人的 生活 . "

“相公救了我老朽一命，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'peɪmənt] .
There is no expectation of repayment .
那里 是 不 期待 的 还款 .

料无报答。

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʊd] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [sʌn] .
I only wish my husband would give birth to a noble son .
我 仅有的 希望 我的 丈夫 会 给 出生 到 一个 高贵 儿子 .

只愿相公生个贵子，

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi]
Passing the imperial examination and becoming a Jinshi
通过 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石

中举中进士，

[let] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] ['prɒspə(r)] .
Let their descendants prosper .
让 他们的 后代 繁荣 .

显扬后代罢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
The woman then followed the old man and kowtowed .
这 女士 然后 随后 这 老的 男人 和 叩头 .

那女子也就跟在老儿后面磕头。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['kwɪkli] ['pʊld] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao quickly pulled the father and daughter up and said :
郭 乔 迅速地 拉 这 父亲 和 女儿 向上 和 说 :

郭乔连忙扯他父女起来道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪɡ] [diːl] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

“甚么大事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不须如此。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The constable saw it ,
这 警官 锯 它 ,

差人见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] [lɔːd] [ɡwoʊ][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['merɪt] [ænd; ənd] [ʃəʊn] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
" Since Lord Guo had accumulated merit and shown compassion for him ,
" 自从 主 郭 有 积累 优点 和 所示 同情 为了 他 ,

“郭相公既积阴骘怜悯他，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] [wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was still early when the master left the hall .
它 曾是 仍然 早期的 什么时候 这 掌握 左边 这 大厅 .

此时老爷出堂还早，

[waɪ] [nɒt] [ɡəʊ][tuː; tə][ɡwoʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] [ə'pɑːtmənt] [fɜːst] ?
Why not go to Guo Xiang's apartment first ?
为什么 不是 去 到 郭 翔的 公寓 第一的 ?

何不先到郭相公寓处，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði][sɪks] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'ɡeðə(r)] .
They collected the six taels of silver and paid it together .
他们 集 这 六 两 的 银 和 有薪酬的 它 一起 .

领了那六两银来一同交纳，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [kən'kluːdɪd] [ə; eɪ]['liːɡ(ə)l] [keɪs] .
He then casually concluded a legal case .
他 然后 随意地 结束 一个 合法的 案件 .

便率性完了一件公案。”

[ɡwoʊ] ['tʃaʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betə(r)] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更好。”

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [fɜːst] .
So he turned and left first .
所以 他 转向 和 左边 第一的 .

遂撤身先走，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The messenger , along with the old man and his children , followed behind .
这 信使 , 沿着 和 这 老的 男人 和 他的 孩子们 , 随后 在后面 .

差人并老儿女子俱随后跟来。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Guo Qiao arrived at the inn .
郭 乔 到达的 在 这 客栈 .

郭乔到了客店，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [gwoʊ]['fuː] .
He hurriedly called Guo Fu .
他 匆匆 称为 郭 傅 .

忙叫郭福，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] ['envələʊp] .
Take out a ten - tael silver envelope .
拿 出去 一个 十 - 泰尔 银 信封 .

取出一封十两纹银，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd] [sed] :
He also handed it to the old man and said :
他 还 递交 它 到 这 老的 男人 和 说 :

也递与老儿道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [sɪks] [teɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [greɪn] . "
" You can use six taels to make up the silver and grain . "
" 你 能 使用 六 两 到 制作 向上 这 银 和 粮食 . "

"你可将六两凑完了银粮，

[juːv] ['sʌfəd] [ðɪs] [mʌtʃ] .
You've suffered this much .
你已经 遭受 这 很多 .

你遭此一番，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʌf] .
It was tough .
它 曾是 艰难的 .

也苦了，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] ['teɪkən] [bæk] .
The rest can be taken back .
这 休息 能 是 已采取 后退 .

余下的可带回去，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] .
The father and daughter will raise them .
这 父亲 和 女儿 将要 增加 他们 .

父女们将养将养。"

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The old man accepted the silver .
这 老的 男人 公认 这 银 .

老儿接了银子，

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
So he and his daughter knelt on the ground .
所以 他 和 他的 女儿 跪下 在 这 地面 .

遂同女儿跪在地下，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
They could only kowtow in gratitude .
他们 可以 仅有的 磕头 在 感激 .

千恩万谢的只是磕头。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['hʌrɪdli] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao hurriedly pulled him up and said :
郭 乔 匆匆 拉 他 向上 和 说 :

郭乔忙忙扯他起来道：

" [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , "
" Don't do that , "
" 不 做 那 , "

“不要如此，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'iːzi] .
This makes me uneasy .
这 制作 我 不安 .

反使我不安。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [sɪns] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [gwoʊ] [hæz; həz] [helpt] [juː; jʊ] ,
" Since Prime Minister Guo has helped you ,
" 自从 主要的 部长 郭 有 帮助 你 ,

“既郭相公周济了你，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
And having finished his official business ,
和 拥有 完成的 他的 官方的 商业 ,

且去完了官事，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] ['leɪtə(r)] .
It's not too late to thank them later .
它是 不是 也 晚的 到 感谢 他们 之后 .

再慢慢的来谢也不迟。”

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɪð] [hɪm] .
So he took the old man with him .
所以 他 采取 这 老的 男人 和 他 .

遂带了老儿去了。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [ɑːskt] [gwoʊ] ['fuː] [haʊ] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪŋ] .
Guo Qiao asked Guo Fu how the goods were selling .
郭 乔 问 郭 傅 如何 这 商品 是 销售 .

郭乔因问郭福货物卖的如何。

[gwoʊ] - :
Guo Fudao :
郭 - :

郭福道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maːstəz] ['blesɪŋ] , "
" Thanks to the master's blessing , "
" 谢谢 到 这 硕士学位 祝福 , "

“托主人之福，

[ðə; ði] [gʊdz] [brɔːt]
The goods brought
这 商品 带来

带来的货物，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The market is very good .
这 市场 是 非常 好的 .

行情甚好，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊld] [aʊt] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They were all sold out in no time .
他们 是 全部 卖 出去 在 不 时间 .

不多时早都卖完了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was originally five hundred taels of silver .
它 曾是 起初 五 百 两 的 银 .

原是五百两本银，

[naʊ] , [ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp]
Now , excluding the cost of the trip
现在 , 不包括 这 成本 的 这 旅行

如今除去盘费，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [net] ['bæləns] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There is still a net balance of seven hundred taels .
那里 是 仍然 一个 网 平衡 的 七 百 两 .

还净存七百两，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd] [fɔː(r)] [taɪmz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
They actually received four times the interest .
他们 实际上 已收到 四 时代 这 兴趣 .

实得了加四的利钱，

[ðæts] [ɔːl'raɪt] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
That's alright , isn't it ?
那就是 好吧 , 不是 它 ?

也算好了。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 :

欢喜道：

" [aɪm] [njuː] [hɪə(r)] , "
" I'm new here , "
" 我是 新的 这里 , "

“我初到此，

['mɪstə(r)] . [wæŋ] , [pliːz] [steɪ] .
Mr . Wang , please stay .
先生 . 王 , 请 停留 .

王老爷留住，

[ðeɪ] ['hævnt] [gɒn] [bæk] [jet] .
They haven't gone back yet .
他们 还没有 已消失 后退 然而 .

也还未就回去。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
You have a lot of silver lying around ,
你 有 一个 很多 的 银 说谎 大约 ,

你空守着许多银子，

['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] .
Sitting here is of no use .
坐着 这里 是 的 不 使用 .

坐在此也无益。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ɔː(r)] ['lɪt(ə)l] .
It would be better to leave me some travel expenses , however much or little .
它 会 是 更好的 到 离开 我 一些 旅行 开支 , 然而 很多 或者 小的 .

莫若多寡留下些盘缠与我，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ðə; ði] [rest] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ænd; ənd] [ðen] [riː'pɜːtʃɪs]
You can buy the rest as many times as you like and then repurchase
你 能 买 这 休息 作为 许多 时代 作为 你 喜欢 和 然后 回购
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

其余你可尽买了回头货去，

[səʊld] .
Sold .
卖 .

卖了，

[bai] [mɔː(r)] [gʊdz] [ænd; ənd] [kʌm] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Buy more goods and come pick me up .
买 更多的 商品 和 来 挑选 我 向上 .

再买货来接我，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未为迟。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] . "
" It would be good to send a message to the mistress . "
" 它 会 是 好的 到 发送 一个 信息 到 这 情妇 . "

就报个信与主母也好。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gwoʊ]['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guo Fu accepted the order .
郭 傅 公认 这 命令 .

郭福领命，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [gʊdz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
He then went to purchase goods , which will not be discussed further .
他 然后 去 到 购买 商品 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

遂去置货不题。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Guo Qiao has finished making the payment .
郭 乔 有 完成的 制作 这 支付 .

郭乔分付完了，

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] .
We're about to go out for a stroll .
是 关于 到 去 出去 为了 一个 漫步 .

就要出门去游赏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [wiː; wi] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] ,
Because the shop owner insisted that we stay for a meal ,
因为 这 店铺 所有者 坚持 那 我们 停留 为了 一个 一顿饭 ,

因店主人苦苦要留下吃饭，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [ə'gen] .
They had no choice but to stay there again .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 再次 .

只得又住下了。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
Just finished eating and drinking ,
只是 完成的 吃 和 喝 ,

刚吃完酒饭，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [djuːz] .
The old man had already paid his dues .
这 老的 男人 有 已经 有薪酬的 他的 会费 .

只见那老儿已纳完钱粮，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz] ['kænsld] .
The ticket was cancelled .
这 票 曾是 取消 .

消了牌票，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
With her daughter ,
和 她 女儿 ,

同着女儿，

[ai] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][gwoʊ] ['tʃɑʊ] .
I came again to express my gratitude to Guo Qiao .
我 来了 再次 到 表达 我的 感激 到 郭 乔 .

又来拜谢郭乔。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [hɪm'self] ['steɪtɪd] :
Because he himself stated :
因为 他 他自己 声明 :

因自陈道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][miː] .
My surname is Mi .
我的 姓 是 米 .

"我老汉姓米，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][miː][tiːænluː] .
His name is Mi Tianlu .
他的 姓名 是 米 天路 .

名字叫做米天禄。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [fæn] .
He married a woman surnamed Fan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 扇子 .

取妻范氏，

[hiː; hi]['əʊnli] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女，

[ʃiːz] [kɔːld] ['sɪstə(r)] [tʃiŋ] .
She's called Sister Qing .
她是 称为 姐姐 青 .

叫做青姐。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
When he was born ,
什么时候 他 曾是 出生 ,

生他时，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm]
His mother once had a dream
他的 母亲 一次 有 一个 梦

他母亲曾得一梦，

[hiː; hi] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He dreamt that a divine being said to him :
他 梦见 那 一个 神圣的 存在 说 到 他 :

梦见一神人对他说：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][mæn] .
This woman is destined to marry a noble man .
这 女士 是 注定 到 结婚 一个 高贵 男人 .

'此女当嫁贵人，

[meɪ] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [sʌn] .
May you give birth to a noble son .
可能 你 给 出生 到 一个 高贵 儿子 .

当生贵子，

['sɜːvənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'saɪnd] ['laɪtli] .
Servants should not be assigned lightly .
仆人 应该 不是 是 分配 轻轻 .

不得轻配下人。'

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
Therefore , he is eighteen years old this year .
所以 , 他 是 十八 年 老的 这 年 .

故今年一十八岁，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
She was still reluctant to marry into a family in the countryside .
她 曾是 仍然 不情愿的 到 结婚 进入 一个 家庭 在 这 农村 .

尚不舍得嫁与乡下人家。

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɒf] [ə'baʊt] ['twenti] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɑːmlænd] .
My father and I make a living off about twenty acres of farmland .
我的 父亲 和 我 制作 一个 活的 离开 关于 二十 英亩 的 农田 .

我老汉只靠着有一二十亩山田度日，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [j'iəz] [ɒv; əv] [draʊt] ['fɒləʊd] .
Unexpectedly , years of drought followed .
不料 , 年 的 干旱 随后 .

不料连年荒旱，

[ðeɪ] [əud] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They owed a great deal of money and grain .
他们 欠款 一个 伟大的 交易 的 钱 和 粮食 .

拖欠下许多钱粮。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['presɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːnsə(r)] .
The government is pressing for an answer .
这 政府 是 紧迫 为了 一个 回答 .

官府追比甚急，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
There was no compensation .
那里 曾是 不 赔偿 .

并无抵偿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] ['mæri] [ɒf] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] .
They were in a hurry to marry off their daughter .
他们 是 在 一个 匆忙 到 结婚 离开 他们的 女儿 .

急急要将女儿嫁人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bəːdnd] [baɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They were afraid of being burdened by money and grain .
他们 是 害怕的 的 存在 负担 经过 钱 和 粮食 .

人家恐怕钱粮遗累，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [hɪm] .
None of them dared to come and marry him .
没有任何 的 他们 敢于 到 来 和 结婚 他 .

俱不敢来娶。

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] ,
In comparison ,
在 比较 ,

追比起来，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ded] .
The old man was naturally dead .
这 老的 男人 曾是 自然 死的 .

老汉自然是死了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)]
Seeing the urgency of the situation , the daughter
看到 这 紧迫性 的 这 情况 , 这 女儿

女儿见事急，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
Willing to sell himself to save his father
愿意的 到 卖 他自己 到 节省 他的 父亲

情愿卖身救父，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , they followed him up to the city .
所以 , 他们 随后 他 向上 到 这 城市 .

故跟上城来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['selə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
And then there was the frustration of not having a seller for the time being .
和 然后 那里 曾是 这 挫折 的 不是 拥有 一个 卖方 为了 这 时间 存在 .

又恨一时没个售主。

[ai][ˌeɪ 'em] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [tə'deɪ] .
I am lucky enough to meet a great benefactor today .
我 是 幸运的 足够的 到 见面 一个 伟大的 恩人 今天 .

今日幸遇大恩人，

[fiːl] [kəm'pæʃ(ə)n]
Feel compassion
感觉 同情

发恻隐之心，

['dʒenərəs] [rɪ'liːf]
Generous relief
慷慨的 宽慰

慨然周济，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [laɪf] .
He saved the old man's life .
他 已保存 这 老的 男人的 生活 .

救了老汉一命。

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

真是感恩无尽。

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

再四思量，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [rɪ'wɔːd] .
There was absolutely no reward .
那里 曾是 绝对地 不 报酬 .

实实毫无报答。

['əʊnli] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['bɒdi] ,
Only by giving my daughter her whole body ,
仅有的 经过 给予 我的 女儿 她 所有的 身体 ,

惟有将小女一身，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['bækgraʊnd] ,
Although he is from a village background ,
虽然 他 是 从 一个 村庄 背景 ,

虽是村野生身，

[nɒt] [pə'tɪkjələli] ['ʌgli] ;
Not particularly ugly ;
不是 特别 丑陋的 ;

尚不十分丑陋;

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] .
I also heard that my great benefactor is staying here .
我 还 听到 那 我的 伟大的 恩人 是 入住 这里 .

又闻大恩人客居于此,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [send] [ðɪs] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , I send this to serve my great benefactor morning and night .
所以 , 我 发送 这 到 服务 我的 伟大的 恩人 早晨 和 夜晚 .

故送来早晚伏侍大恩人,

[ai] [həʊp] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [sɪn'serəti] .
I hope my great benefactor will recognize my sincerity .
我 希望 我的 伟大的 恩人 将要 认出 我的 诚意 .

望大恩人鉴老汉一点诚心,

[ai] [rɪ'lʌktəntli] [steɪd] .
I reluctantly stayed .
我 勉强 入住 .

委曲留下。"

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了,

[hiː; hi] [sed] ['sɪəriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :

因正色说道:

" [əʊld][mæn] , [juːv] [ˌmɪs'spəʊk] . "
" Old man , you've misspoke . "
" 老的 男人 , 你已经 失言 . "

"老丈说话就说差了,

[ai] , [gwoʊ] - , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
I , Guo Tingzhi , am a person of Confucianism .
我 , 郭 - , 是 一个 人 的 儒 .

我郭挺之是个名教中人,

['nevə(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Never do anything unreasonable .
绝不 做 任何事物 不合理 .

决不做非理之事。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tɪps] [frɒm; frəm][dʒʌst] [naʊ] .
These are the tips from just now .
这些 是 这 尖端 从 只是 现在 .

就是方才这些小费,

[haʊ'evə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld][ænd; ənd] [stɪf] ,
However , seeing that you are old and stiff ,
然而 , 看到 那 你 是 老的 和 僵硬的 ,

只不过见你年老拘挛,

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [kraɪd] .
The young girl cried .
这 年轻的 女孩 哭 .

幼女哭泣,

[ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their situation is truly pitiful .
他们的 情况 是 真的 可怜 .

情甚可怜。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I couldn't bear it for a moment .
我 不能 熊 它 为了 一个 片刻 .

一时不忍，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [helpt] ['ʌðə(r)z] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Therefore , he helped others when he was young .
所以 , 他 帮助 其他的 什么时候 他 曾是 年轻的 .

故少为周济，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] ['aɪðə(r)] .
It's not a great benefit either .
它是 不是 一个 伟大的 益处 任何一个 .

也非大惠。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [lʌvz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ?
Why would you think of someone who loves a daughter ?
为什么 会 你 思考 的 某人 WHO 爱 一个 女儿 ?

怎么就思量得人爱女?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['duːɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
This is not doing righteousness .
这 是 不是 正在做 义 .

这不是行义，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][wɒz; wəz]['hɑːmf(ə)l] .
The transfer was harmful .
这 转移 曾是 有害 .

转是为害了。

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断乎不可！”

[əʊld][mæn][miː] [sed] :
Old Man Mi said :
老的 男人 米 说 :

米老儿道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] . "
" This is just a small token of my gratitude and desire to repay kindness . "
" 这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 感激 和 欲望 到 偿还 仁慈 . "

“此乃老汉一点感恩报德之心，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['bɛn.əˌfæk.tərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
It was not the benefactor's intention .
它 曾是 不是 这 恩人的 意图 .

并非恩人之意，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] ['mætə(r)] .
Or it may not matter .
或者 它 可能 不是 事情 .

或亦无妨，

[wiː; wi] [həʊp] ['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] [wɪl] [steɪ] .
We hope our benefactor will stay .
我们 希望 我们的 恩人 将要 停留 .

还望恩人留下。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ɪn] [ðɪs] [ɪn] , "
" In this inn , "
" 在 这 客栈 , "

“此客店中，

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
How to keep women and children .
如何 到 保持 女性 和 孩子们 .

如何留得妇人女子。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] ['kwɪkli] .
You should take him there quickly .
你 应该 拿 他 那里 迅速地 .

你可快快领去，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
I'm going out .
我是 去 出去 .

我要出门了，

[kænt] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
can't be with you .
不能 是 和 你 .

不得陪你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He actually got up and went out .
他 实际上 得到 向上 和 去 出去 .

竟起身出门去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spektɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Doing good deeds is done without expecting anything in return .
正在做 好的 契约 是 完毕 没有 期待 任何事物 在 返回 .

施恩原不望酬恩，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌes 'aɪ]['luːoʊ] ['siːkrətli] [gɒt] ['mærid] .
Unexpectedly , Si Luo secretly got married .
不料 , 硅 罗 偷偷 得到 已婚 .

何料丝萝暗结婚。

[wen] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] ,
When the peach blossoms and peaches are ripe ,
什么时候 这 桃 花朵 和 桃子 是 成熟 ,

到得桃花桃子熟，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [piːtʃ] [liːvz] [spraʊt] [frɒm; frəm] [piːtʃ] [ruːts] .
Only then did I realize that peach leaves sprout from peach roots .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 桃 树叶 发芽 从 桃 根 .

方知桃叶出桃根。

[əʊld] [mæn] [miː] [sɔː] [ðæt] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [hæd; həd] [ə'bændənd] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Old Man Mi saw that Guo Qiao had abandoned him and left .
老的 男人 米 锯 那 郭 乔 有 弃 他 和 左边 .

米老儿见郭乔竟丢下他出门去了，

[ai] ['diːpli] [rɪ'spekt] [hɪm] ; [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
I deeply respect him ; he's a good person .
我 深 尊重 他 ; 他是 一个 好的 人 .

一发敬重他是个好人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [həʊm] .
They had no choice but to take their daughter home .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 女儿 家 .

只得带了女儿回家，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [fæn] .
He spoke with Fan .
他 辐 和 扇子 .

与范氏说知。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone was extremely grateful .
每个人 曾是 极其 感激的 .

大家感激不胜，

[səʊ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
So a memorial tablet was erected .
所以 一个 纪念馆 药片 曾是 竖立 .

遂立了一个牌位，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
His name was written on it .
他的 姓名 曾是 书面 在 它 .

写了他的姓名在上，

['ɒfəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] ,
Offered before the Buddha ,
提供 前 这 佛 ,

供奉在佛前，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] .
Morning and evening prayers .
早晨 和 晚上 祈祷 .

朝夕礼拜。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [liː] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
There was a Li family in the countryside .
那里 曾是 一个 李 家庭 在 这 农村 .

乡下有个李家，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [gɒn] ,
Seeing that his money and provisions were all gone ,
看到 那 他的 钱 和 条款 是 全部 已消失 ,

见他钱粮完了，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [kən'sɪdəd] ['mæriɪŋ] [hɪm] .
She then considered marrying him .
她 然后 经过考虑的 结婚 他 .

又思量来与他结亲。

[miː] [tiːænluː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'griːd] .
Mi Tianlu and his wife agreed .
米 天路 和 他的 妻子 同意 .

米天禄夫妻倒也肯了，

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Sister Qing then declined , saying :
姐姐 青 然后 拒绝 , 说 :

青姐因辞道:

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːdʒənt] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" My father was in urgent need of money and provisions the other day . "
" 我的 父亲 曾是 在 紧迫的 需要 的 钱 和 条款 这 其他 天 . "

“父亲前日钱粮事急,

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][liː] ['fæməli] .
They want to marry me off to the Li family .
他们 想 到 结婚 我 离开 到 这 李 家庭 .

要将我嫁与李家,

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined the offer repeatedly .
他 拒绝 这 提供 反复 .

他再三苦辞。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Seeing the urgency of the situation ,
看到 这 紧迫性 的 这 情况 ,

我见事急,

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [sel] [maɪ'self][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
I'd rather sell myself to put out a fire .
ID 相当 卖 我 到 放 出去 一个 火 .

情愿卖身救火,

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sel] [maɪ'self] .
Therefore , my father took me to the city to sell myself .
所以 , 我的 父亲 采取 我 到 这 城市 到 卖 我 .

故父亲带我进城去卖身。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [met] [gwoʊ] , [maɪ] ['benɪfæktə(r)] .
Fortunately , I met Guo , my benefactor .
幸运的是 , 我 遇见 郭 , 我的 恩人 .

幸遇着郭恩人,

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'liːf] .
He generously provided relief .
他 慷慨地 假如 宽慰 .

慨然周济。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['baɪɪŋ] [ˌem 'iː] .
He wasn't buying me .
他 不是 购买 我 .

他虽不为买我,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
However , he received twenty taels of silver .
然而 , 他 已收到 二十 两 的 银 .

然得了他二十两银子,

[dʒʌst] [laɪk] ['baɪɪŋ] [ˌem 'iː] .
Just like buying me .
只是 喜欢 购买 我 .

就与买我一样。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Moreover , my father sent me to his place .
而且 , 我的 父亲 发送 我 到 他的 地方 .

况父亲又将我送到他下处,

[hiː; hi][ɪz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [[ðə; ði] [keɪs]] .

He is suspected of being involved in [the case] .

他 是 怀疑 的 存在 涉及 在 [这 案件] .

他恐涉嫌疑，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒɪz] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It damages one's reputation .

它 损害 一个人的 名声 .

有伤名义，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Therefore , one should accept whatever is not good for a while .

所以 , 一 应该 接受 任何 是 不是 好的 为了 一个 尽管 .

故一时不好便受。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] ,

However , since I have already received his silver ,

然而 , 自从 我 有 已经 已收到 他的 银 ,

然我既得了他的银子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] .

It was given to him again .

它 曾是 给定 到 他 再次 .

又送过与他，

['weðə(r)] [hiː; hi] [ək'septs] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ,

Whether he accepts it or not ,

无论 他 接受 它 或者 不是 ,

他受与不受，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gwoʊ]['fæməli] .

I am now a member of the Guo family .

我 是 现在 一个 成员 的 这 郭 家庭 .

我就是郭家的人了。

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] ?

How can I marry someone else ?

如何 能 我 结婚 某人 别的 ?

如何好又嫁与别人？

[ɪf] [hiː; hi] ['mæriz] ['sʌmwʌn] [els]

If he marries someone else

如果 他 结婚 某人 别的

如若嫁与别人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,

Then it was given to him before ,

然后 它 曾是 给定 到 他 前 ,

则前番送与他，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .

It's all just empty talk .

它是 全部 只是 空的 讲话 .

都是虚意了。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]

Although I am a woman from the countryside

虽然 我 是 一个 女士 从 这 农村

我虽是乡下一个女子，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .

I don't know why .

我 不 知道 为什么 .

不知甚的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn] [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
But they remained steadfast in their principles and righteousness .
但 他们 剩余 坚定不移 在 他们的 原则 和 义 .

却守节守义，

[ɪts] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
It's just average .
它是 只是 平均的 .

也是一般，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There is absolutely no reason for anyone to take it .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 任何人 到 拿 它 .

断没个任人去取的道理。

[ɪf] [gwoʊ] - ['dʌznt] [wɒnt] [ˌem 'iː] ,
If Guo Enren doesn't want me ,
如果 郭 - 不 想 我 ,

郭恩人若不要我，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] ['fɒləʊ] [maɪ] ['peərənts] .
I would rather follow my parents .
我 会 相当 跟随 我的 父母 .

我情愿跟随父母，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevə(r)] ['mæri] .
She will never marry .
她 将要 绝不 结婚 .

终身不嫁，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['spɪnɪŋ] .
Making a living by spinning .
制作 一个 活的 经过 旋转 .

纺绩度日，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] ['eniwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] [ə'gen] .
I will never go to anyone else's house again .
我 将要 绝不 去 到 任何人 其他人的 房子 再次 .

决不又到别人家去。”

[miː] [tiːænluː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [wɜːdz] [meɪd] [sens] .
Mi Tianlu saw that his daughter's words made sense .
米 天路 锯 那 他的 女儿的 字 制成 感觉 .

米天禄见女儿说得有理，

[ðen] [ai] [woʊnt] [fɔːs] [hɪm] .
Then I won't force him .
然后 我 惯于 力量 他 .

便不强他，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] [həʊm] .
So they returned to the Li family home .
所以 他们 返回 到 这 李 家庭 家 .

也就回了李家。

[bʌt; bət] [ai] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [gwoʊ] ['tʃaʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I still wanted to talk to Guo Qiao about it .
但 我 仍然 通缉 到 讲话 到 郭 乔 关于 它 .

但心下还想着要与郭乔说说，

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He has to accept it .
他 有 到 接受 它 .

要他受了。

[ai] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['sevrəl] [taɪmz] .
I unexpectedly went to the city several times .
我 不料 去 到 这 城市 一些 时代 .

不期进城几次，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][gwoʊ] ['tʃɑʊ] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] .
They searched for Guo Qiao but could not find him .
他们 搜索 为了 郭 乔 但 可以 不是 寻找 他 .

俱寻郭乔不见，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'siːd] [æz; əz] [plænd] .
We had no choice but to proceed as planned .
我们 有 不 选择 但 到 继续 作为 计划 .

只得因循下了。

[bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [deɪ] ,
Before one day ,
前 一 天 ,

不期一日，

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [streul] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Guo Qiao strolled and enjoyed the scenery in the mountains .
郭 乔 漫步 和 享受 这 风景 在 这 山脉 .

郭乔在山中游赏，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['daʊnpɔː(r)] [ə'kɜːd] .
Suddenly a downpour occurred .
突然 一个 倾盆大雨 发生 .

忽遇了一阵暴雨，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处躲避。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [θætʃt] [hʌt] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] .
Suddenly , a row of thatched huts came into view in the mountain valley .
突然 , 一个 排 的 茅草屋顶 小屋 来了 进入 看法 在 这 山 谷 .

忽望见山坳里一带茅屋，

[səʊ][hiː; hi][ræn] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
So he ran straight toward the thatched hut .
所以 他 跑 直的 朝向 这 茅草屋顶 小屋 .

遂一径望茅屋跑来。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He ran to the front of the thatched hut .
他 跑 到 这 正面 的 这 茅草屋顶 小屋 .

及跑到茅屋前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] - [kləʊzd] ['wʊdn] [geɪt] .
There was a half - closed wooden gate .
那里 曾是 一个 一半 - 关闭 木制的 门 .

只见一家柴门半掩，

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['hevɪə] .
The rain was getting heavier .
这 雨 曾是 获得 较重 .

雨越下得大了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
They didn't care about right or wrong .
他们 没有 关心 关于 正确的 或者 错误的 .

便顾不得好歹，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
He pushed open the door ,
他 推动 打开 这 门 ,

竟推开门，

[ðeɪ] [ræn] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
They ran straight up to the thatched cottage .
他们 跑 直的 向上 到 这 茅草屋顶 小屋 .

直跑到草堂之上。

[ai] [sɔː] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ['ɜːlɪə(r)] .
I saw an old man earlier .
我 锯 一个 老的 男人 早些时候 .

早看见一个老人，

[hiː; hi] [sæt] [ðeə(r)] , [hed] [daʊn] , ['meɪkɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
He sat there , head down , making straw sandals .
他 卫星 那里 , 头 向下 , 制作 稻草 凉鞋 .

坐在那里低着头打草鞋，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['lʊkɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ,
" Looking out to take shelter from the rain ,
" 寻找 出去 到 拿 庇护所 从 这 雨 ,

“借躲躲雨，

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] [ɪn'truːʒ(ə)n] .
Please forgive my intrusion .
请 原谅 我的 入侵 .

打搅休怪。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The old man suddenly looked up and saw . . .
这 老的 男人 突然 看起来 向上 和 锯 . . .

那老人家忽抬起头来一看，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] .
I recognized him as Guo Qiao .
我 认可 他 作为 郭 乔 .

认得是郭乔，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

因立起身来说道：

" [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ! "
" My benefactor ! "
" 我的 恩人 ! "

“恩人耶！

[ai] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] .
I searched for my benefactor several times .
我 搜索 为了 我的 恩人 一些 时代 .

我寻了恩人好几遍，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eni] .
They couldn't find any .
他们 不能 寻找 任何 .

皆遇不着，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Why did we come all the way here today ?
为什么 做过 我们 来 全部 这 方式 这里 今天 ?

今日为何直走到这里？”

[wen] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['kləʊsli] ,
When Guo Qiao looked at it more closely ,
什么时候 郭 乔 看起来 在 它 更多的 密切 ,

郭乔再细看时，

[fæŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][əʊld][mæn][æz; əz][miː][tiːænluː] .
Fang recognized the old man as Mi Tianlu .
方 认可 这 老的 男人 作为 米 天路 .

方认得这老儿正是米天禄，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

也自欢喜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði][əʊld][mæn][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] ; [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]
" It turns out the old man lived here ; I was just strolling around and
" 它 转弯 出去 这 老的 男人 居住地 这里 ; 我 曾是 只是 漫步 大约 和
[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] . "
enjoying the view . "
享受 这 看法 . "

“原来老丈住在这里我因信步游赏，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
It rained unexpectedly .
它 下雨了 不料 .

不期遇雨。”

[miː][tiːænluː] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌɪn'saɪd] :
Mi Tianlu called out to those inside :
米 天路 称为 出去 到 那些 里面 :

米天禄因向内叫道：

" ['aʊə(r)] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [ɪz][hɪə(r)] . "
" Our great benefactor is here . "
" 我们的 伟大的 恩人 是 这里 . "

“大恩人在此，

[mɑːmz] ['dɔːtə(r)]
Mom's daughter
妈妈的 女儿

老妈女儿，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] !
Come and pay your respects !
来 和 支付 你的 尊重 !

快来拜见！”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endid] ,
The cries had not yet ended ,
这 哭泣 有 不是 然而 结束 ,

叫声未绝，

[fæn] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [aʊt] .
Fan and Qingjie had already run out .
扇子 和 - 有 已经 跑步 出去 .

范氏早同青姐跑了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [gwoʊ] ['tʃaʊ] .
It turned out to be Guo Qiao .
它 转向 出去 到 是 郭 乔 .

看见果是郭乔，

[ðeɪ] [ðen] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] [wɪð] [tiːænluː] .
They then knelt down together with Tianlu .
他们 然后 跪下 向下 一起 和 天路 .

遂同天禄一齐拜倒在地，

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] ,
You say you are grateful ,
你 说 你 是 感激的 ,

你说感恩，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说叨惠，

[kænt] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [preə(r)] .
can't offer a prayer .
不能 提供 一个 祷告 .

拜个不了。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Guo Qiao quickly helped him up .
郭 乔 迅速地 帮助 他 向上 .

郭乔连忙扶起。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['baʊɪŋ] ,
After the three finished bowing ,
后 这 三 完成的 鞠躬 ,

三人拜完，

['siːɪŋ] [gwoʊ] ['tʃaʊ] [səʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ,
Seeing Guo Qiao soaked to the bone from the rain ,
看到 郭 乔 浸泡过 到 这 骨 从 这 雨 ,

看见郭乔浑身雨淋的烂湿，

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [traɪ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Sister Qing didn't even try to avoid suspicion .
姐姐 青 没有 甚至 尝试 到 避免 怀疑 .

青姐竟不避嫌疑，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['fɔːwəd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

忙走上前，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [wet] [waɪps] [frɒm; frəm] [gwoʊ] - ['bɒdi] .
Remove the wet wipes from Guo Qiao's body .
消除 这 湿的 湿巾 从 郭 - 身体 .

替郭乔将湿巾除了下来，

[ðə; ði] [wet] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒf] .
The wet clothes were taken off .
这 湿的 衣服 是 已采取 离开 .

湿衣脱了下来，

[teɪk] [tuː] [draɪ] [klɒθ] ['gɑːmənts] .
Take two dry cloth garments .
拿 二 干燥 布 服装 .

一面取两件干布衣，

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['temprərəli] [tʃeɪndʒd] [kləʊðz] .
Guo Qiao temporarily changed clothes .
郭 乔 暂时地 已更改 衣服 .

与郭乔暂穿了，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [draɪ] [ðə; ði] [dæmp] [kləʊðz] .
They started a fire to dry the damp clothes .
他们 开始 一个 火 到 干燥 这 潮湿 衣服 .

就一面生起些火来烘湿衣。

[fæn] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Fan then went to kill a chicken and cook it .
扇子 然后 去 到 杀 一个 鸡 和 厨师 它 .

范氏就一面去杀鸡炊煮。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wet] [kləʊðz]
wet clothes
湿的 衣服

湿衣、

[ðə; ði] [wet] [waɪps] [hæv; həv] [draɪd] .
The wet wipes have dried .
这 湿的 湿巾 有 干燥 .

湿巾烘干了，

[ðeɪ] [stɪl] [drest] [ʌp] [wɪð] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] .
They still dressed up with Guo Qiao .
他们 仍然 穿着 向上 和 郭 乔 .

依旧与郭乔穿戴起来。

[ðə; ði] [fuːd] [kʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [ɪz] ['redi] .
The food cooked by the Fan family is ready .
这 食物 煮熟 经过 这 扇子 家庭 是 准备好 .

范氏炊煮熟了。

[miː] [tiːænluː] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .
Mi Tianlu put down a table .
米 天路 放 向下 一个 桌子 .

米天禄就放下一张桌子，

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [tʃeə(r)] .
Take another chair .
拿 其他 椅子 .

又取一张椅子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tɒp] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上面，

[pliːz] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , Guo Qiao , have a seat .
请 , 郭 乔 , 有 一个 座位 .

请郭乔坐了，

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː] .
They accompanied me .
他们 伴随 我 .

自家下陪。

[ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
The Fan family brought out the dishes .
这 扇子 家庭 带来 出去 这 菜肴 .

范氏搬出肴来，

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [pɒt] [ænd; ənd] [pɔː] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Sister Qing then took the wine pot and poured it for him .
姐姐 青 然后 采取 这 葡萄酒 锅 和 倾倒 它 为了 他 .

青姐就执壶在旁斟酒。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .
Guo Qiao saw that his family was very attentive .
郭 乔 锯 那 他的 家庭 曾是 非常 细心 .

郭乔见他一家殷勤，

[ai] [fiːl] ['veri] [bæd] .
I feel very bad .
我 感觉 非常 坏的 .

甚不过意，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He quickly told him to put it down .
他 迅速地 讲述 他 到 放 它 向下 .

连忙叫他放下。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He wouldn't listen .
他 不会 听 .

他那里肯听。

[miː][tiːænluː] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] .
Mi Tianlu repeatedly and earnestly persuaded him .
米 天路 反复 和 切实 被说服 他 .

米天禄又再三苦劝，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He had no choice but to drink as much as he could .
他 有 不 选择 但 到 喝 作为 很多 作为 他 可以 .

只得放量而饮。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [ðeə(r)] [drɪŋks] ,
When they were halfway through their drinks ,
什么时候 他们 是 半 通过 他们的 饮料 ,

饮到半酣之际，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [glɑːns, glæns][æt; ət]['sɪstə(r)] [tʃiŋ] .
He secretly glanced at Sister Qing .
他 偷偷 瞥了一眼 在 姐姐 青 .

偷着将青姐一看，

[tə'deɪz] [smaɪl] ,
Today's smile ,
今天的 微笑 ,

今日欢颜，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
But his sorrowful expression was different from the day before .
但 他的 悲伤 表达 曾是 不同的 从 这 天 前 .

却与前日愁容，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
They are quite different .
他们 是 相当 不同的 .

不大相同。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] ['ʃaɪnəs] .
Her beautiful face was tinged with shyness .
她 美丽的 脸 曾是 带点色调 和 害羞 .

如花貌添出娇羞，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [weɪst] , ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd]['slendə(r)] .
Like a willow waist , graceful and slender .
喜欢 一个 柳 腰部 , 优美 和 苗条 .

似柳腰忽多袅娜。

[hɜː(r); hə(r)] [griːn] [braʊz] , [laɪk] [sprɪŋ] ['maʊntənz] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fʌrəʊd] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Her green brows , like spring mountains , were not furrowed with resentment .
她 绿色的 眉毛 , 喜欢 春天 山脉 , 是 不是 沟壑 和 怨恨 .

春山眉青青非蹙恨，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtəz] , [held] [ə; eɪ] [feɪnt] [hɪnt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Her eyes , like autumn waters , held a faint hint of spring .
她 眼睛 , 喜欢 秋天 水 , 握住 一个 头晕的 暗示 的 春天 .

秋水眼淡淡别生春。

['slendə(r)] ['fɪŋgəz] [həʊld][ðə; ði] [waɪn] [kʌp] , [laɪk] [dʒeɪd] [ʃuːts] [ɪn] [flaɪt] .
Slender fingers hold the wine cup , like jade shoots in flight .
苗条 手指 抓住 这 葡萄酒 杯子 , 喜欢 玉 芽 在 航班 .

纤指捧觞飞笋玉，

[hɜː(r); hə(r)]['krɪmz(ə)n] [lɪps] ['pɑːtɪd] ['slaɪtli] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃeri] ['blɒsəm] - [laɪk] [bluːm] .
Her crimson lips parted slightly , revealing a cherry blossom - like bloom .
她 赤红 嘴唇 分手了 轻微地 , 揭示 一个 樱桃 开花 - 喜欢 盛开 .

朱唇低劝绽樱丹。

[ə; eɪ] [smaɪl] [kən'siːld] [tɪəz] .
A smile concealed tears .
一个 微笑 暗 眼泪 .

笑色掩啼痕，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] .
Even more charming .
甚至 更多的 迷人 .

更饶妩媚。

[ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] [kəʊm] [liːvz] [nəʊ] ['mesi] ['ʃædəʊz] .
A skillful comb leaves no messy shadows .
一个 熟练 梳子 树叶 不 凌乱的 阴影 .

巧梳无乱影，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɑːnsɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['reɪdiəns] .
It enhances your radiance .
它 增强 你的 辐射 .

倍显容光。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [maɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] .
He saw that I had already expressed my enthusiasm .
他 锯 那 我 有 已经 表达 我的 热情 .

他见我已吐出热心，

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ][kəʊld] [feɪs] [ə'gen] .
I saw that he was putting on a cold face again .
我 锯 那 他 曾是 推杆 在 一个 寒冷的 脸 再次 .

我见他又安忍装成冷面。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [miːl] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [drʌŋk] .
Guo Qiao was halfway through his meal when he was quite drunk .
郭 乔 曾是 半 通过 他的 一顿饭 什么时候 他 曾是 相当 醉 .

郭乔吃到半酣，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sʌmwɒt] ['dɪsəluːt] .
He had become somewhat dissolute .
他 有 变得 有些 荒淫 .

已有些放荡。

[ðen] [ai] [sɔː] ['sɪstə(r)] [tʃiŋ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Then I saw Sister Qing coming and going in front of me .
然后 我 锯 姐姐 青 未来 和 去 在 正面 的 我 .

又见青姐在面前来往，

[ai] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [muːvd] .
I felt even more moved .
我 毛毡 甚至 更多的 已搬 .

更觉动情。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

心下想一想，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [dʒʌst]['lɪŋgə(r)] [ðeə(r)] .
I'm afraid they'll just linger there .
我是 害怕的 他们会 只是 萦绕 那里 .

恐怕只管留连，

[ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Indecisive
优柔寡断

把持不定，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

弄出事来。

[ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] [ə'gen] .
The rain stopped and the sky cleared again .
这 雨 停止 和 这 天空 已清除 再次 .

又见雨住天晴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['græṭɪtjuːd] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
They were about to express their gratitude and enter the city .
他们 是 关于 到 表达 他们的 感激 和 进入 这 城市 .

就要作谢入城。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [miː][tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
They couldn't stand Mi Tianlu and his wife .
他们 不能 站立 米 天路 和 他的 妻子 .

当不得米天禄夫妻，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [tuː; tə] [steɪ] :
He pleaded to stay :
他 恳求 到 停留 :

苦苦留住道：

" [pliːz] , [pliːz] , [maɪ] ['benɪfæktə(r)] , [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Please , please , my benefactor , it's not easy for you to come here . "
" 请 , 请 , 我的 恩人 , 它是 不是 简单的 为了 你 到 来 这里 . "

“请也请恩人不容易到此，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['blesɪŋz] .
Today we are fortunate to have received such blessings .
今天 我们 是 幸运 到 有 已收到 这样的 祝福 .

今邀天之幸，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] .
It came suddenly .
它 来了 突然 .

突然而来，

['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Even at the very least , they would stay for ten days to half a month .
甚至 在 这 非常 至少 , 他们 会 停留 为了 十 天 到 一半 一个 月 .

就少也要住十日半月，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [rɪ'liːst] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .

方才放去。

[dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Just arrived .
只是 到达的 .

正刚刚到得，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .
I just want to go back .
我 只是 想 到 去 后退 .

就想回去，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'lentləs] , [ʌn'weɪvərɪŋ] [kə'mɪtmənt] .
This is a relentless , unwavering commitment .
这 是 一个 狠 , 坚定不移 承诺 .

这是断断不放。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[miː] [tiːænluː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Mi Tianlu then invited him to visit the front and back of the mountain .
米 天路 然后 受邀 他 到 访问 这 正面 和 后退 的 这 山 .

米天禄又请他到山前山后去游玩。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [trɪp] ,
After returning from the trip ,
后 返回 从 这 旅行 ,

游玩归来，

[spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
spent the night there .
花费 这 夜晚 那里 .

过了一宿。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次日清晨，

[miː][tiːænluː] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə] .
Mi Tianlu burned incense in front of the Buddha .
米 天路 烧伤 香 在 正面 的 这 佛 .

米天禄在佛前烧香，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblət] [ænd; ənd][gwoʊ] ['tʃɑʊ] ,
He pointed to the ancestral tablet and Guo Qiao ,
他 尖 到 这 祖先的 药片 和 郭 乔 ,

就指着供奉的牌位与郭乔看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɒv; əv][maɪ] ['benɪfæktə(r)] ? "
" Isn't this the memorial tablet of my benefactor ? "
" 不是 这 这 纪念馆 药片 的 我的 恩人 ? "

“这不是恩人的牌位么？”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Guo Qiao read it .
郭 乔 读 它 .

郭乔看了，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
It's going to be destroyed .
它是 去 到 是 损毁 .

就要毁去，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] ['meni] ['feɪvəz] , "
" How many favors , "
" 如何 许多 恩惠 , "

“多少恩惠，

[ɪts] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's worth it .
它是 值得 它 .

值得如此，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'iːzi] .
It makes me uneasy .
它 制作 我 不安 .

使我不安。”

[miː][tiːænluː] [sed] :
Mi Tianlu said :
米 天路 说 :

米天禄道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['feɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] ? "
" How can you say the favors are not many ? "
" 如何 能 你 说 这 恩惠 是 不是 许多 ? "

"怎说恩惠不多，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . . .
If it weren't for this . . .
如果 它 不是 为了 这 . . .

若非有此，

[wen] [maɪ][əʊld][mæn] [daɪz]
When my old man dies
什么时候 我的 老的 男人 死亡

我老汉一死，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

是不消说的；

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] .
It's just my wife and young daughter .
它是 只是 我的 妻子 和 年轻的 女儿 .

就是老妻小女，

['helpləs] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ,
Helpless and alone ,
无助 和 独自的 ,

无依无倚，

[ðel] [ɔːl] [daɪ] ['eniweɪ] .
They'll all die anyway .
他们会 全部 死 反正 .

也都是一死，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ˌriːju'naɪt] ?
How can we get together and reunite ?
如何 能 我们 得到 一起 和 团聚 ?

怎能得团头聚面，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
To return to this place ?
到 返回 到 这 地方 ?

复居于此？

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [hɪə(r)] ,
Those who are now able to reside here ,
那些 WHO 是 现在 有能力的 到 居住 这里 ,

今得居此者，

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌriː'bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['benifæktə] . "
" They are all reborn from the hands of their benefactors . "
" 他们 是 全部 重生 从 这 双手 的 他们的 恩人 . "

皆恩人之再生也。"

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [saɪd] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] :
He sighed with emotion :
他 叹了口气 和 情感 :

不胜感叹道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ! "
" The old man turned out to be a good person ! "
" 这 老的 男人 转向 出去 到 是 一个 好的 人 ! "

“老丈原来是个好人！

[ðə; ði][pɑːst] ,
The past ,
这 过去的 ,

过去的事，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ˌem 'iː][səʊ] ['fɒndli] !
Why do you still remember me so fondly !
为什么 做 你 仍然 记住 我 所以 深情地 !

怎还如此记念！

" [tiːænluː]['dɑːəʊ] : "
" Tianlu Dao : "
" 天路 道 : "

“天禄道：

" ['grætɪtjuːd] [briːdz] [rɪ'zentmənt] , "
" Gratitude breeds resentment , "
" 感激 品种 怨恨 , "

“感恩积恨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [piəs] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɪn] [laɪf] .
It is a matter that pierces the heart and soul in life .
它 是 一个 事情 那 穿孔 这 心 和 灵魂 在 生活 .

乃人生钻心切骨之事。

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði][əʊld][mæn]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['benɪfæktə(r)] ,
Not only will the old man never forget the kindness of his benefactor ,
不是 仅有的 将要 这 老的 男人 绝不 忘记 这 仁慈 的 他的 恩人 ,

不但老汉不敢忘恩人大德，

[ɪts] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
It's my daughter .
它是 我的 女儿 .

就是小女，

[ʃiː; ʃi][səʊld] [hɜː'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
She sold herself to save her father .
她 卖 她自己 到 节省 她 父亲 .

自拼卖身救父，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ] ['benɪfæktə(r)] .
Now I am grateful for the help of my benefactor .
现在 我 是 感激的 为了 这 帮助 的 我的 恩人 .

今得恩人施济，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [seɪv] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [laɪf] ,
Not only did it save the old man's life ,
不是 仅有的 做过 它 节省 这 老的 男人的 生活 ,

不独救了老汉一命，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [laɪf] [ə'gen] .
He saved the little girl's life again .
他 已保存 这 小的 女孩们 生活 再次 .

又救了小女一身。

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [meɪd] .
He would rather be a maid .
他 会 相当 是 一个 女佣 .

他情愿为婢，

['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ;
Serving my benefactor ;
服务 我的 恩人 ;

伏侍恩人;

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] [wɪð] [hɪm] .
He also brought a village girl with him .
他 还 带来 一个 村庄 女孩 和 他 .

又自揣村女,

[ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [miːt] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['benɪfæktə(r)] .
They might not even meet the expectations of their benefactor .
他们 可能 不是 甚至 见面 这 期望 的 他们的 恩人 .

未必入恩人之眼,

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktə(r)] [rɪ'fjuːzd] ,
Seeing that his benefactor refused ,
看到 那 他的 恩人 拒绝 ,

见恩人不受,

[ai][deə(r)] [nɒt] [fɔːs] [maɪ'self] .
I dare not force myself .
我 敢 不是 力量 我 .

不敢苦强。

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['siːkrətli] [felt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['benɪfæktə(r)] .
However , I secretly felt that I had received a great favor from my benefactor .
然而 , 我 偷偷 毛毡 那 我 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 我的 恩人 .

然私心以为得了恩人的厚惠,

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septɪd] [baɪ][maɪ] ['benɪfæktə(r)] ,
Although I was not accepted by my benefactor ,
虽然 我 曾是 不是 公认 经过 我的 恩人 ,

虽不蒙恩人收用,

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] .
Treat it as if you were selling it to your benefactor .
对待 它 作为 如果 你 是 销售 它 到 你的 恩人 .

就当卖与恩人一般,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [gɪv] [maɪ'self][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ?
How could I dare to give myself to another man ?
如何 可以 我 敢 到 给 我 到 其他 男人 ?

如何又敢将身子许与别子?

['ðeəfɔː(r)] , ['jestədeɪ] [ðə; ði][liː] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni]
Therefore , yesterday the Li family saw that the old man had run out of money
所以 , 昨天 这 李 家庭 锯 那 这 老的 男人 有 跑步 出去 的 钱
[ænd; ənd] [greɪn] .
and grain .
和 粮食 .

故昨日李家见老汉钱粮完了,

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [ə'gen] .
They're going to discuss marriage again .
它们是 去 到 讨论 婚姻 再次 .

又要来议婚。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] .
My daughter stubbornly refused .
我的 女儿 固执地 拒绝 .

小女坚执不从,

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I have already resigned and returned home .
我 有 已经 辞职 和 返回 家 .

已力辞回去了。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

着惊道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" My father - in - law is still thinking about this . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 仍然 思维 关于 这 . "

“这事老丈在念，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ;
They even said there was a reason ;
他们 甚至 说 那里 曾是 一个 原因 ;

还说有因；

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Your daughter is young and beautiful .
你的 女儿 是 年轻的 和 美丽的 .

令媛妙龄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [piːtʃ] ['blɒsəm] .
It is indeed Peach Blossom .
它 是 的确 桃 开花 .

正是桃夭子，

['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] .
Suitable for both living and working .
合适的 为了 两个都 活的 和 在职的 .

宜室宜家，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gaːdiŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] !
Why are you guarding me like this !
为什么 是 你 守护 我 喜欢 这 !

怎么守起我来！

[ðæts] [nɒt] [truː] !
That's not true !
那就是 不是 真的 !

哪有此事！

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] .
I don't believe that .
我 不 相信 那 .

这话我不信。”

[miː][tiːænluː] [sed] :
Mi Tianlu said :
米 天路 说 :

米天禄道：

" [ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] [laɪ] . "
" I , an old man , have never known how to lie . "
" 我 , 一个 老的 男人 , 有 绝不 已知 如何 到 说谎 . "

“我老汉从来不晓得说谎。

[ɪf] [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
If the benefactor does not believe ,
如果 这 恩人 做 不是 相信 ,

恩人若不相信，

[aɪl] [kɔːl] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
I'll call him over .
患病的 称呼 他 超过 .

待我叫他来，

" [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [hɪm'self] [wɪl] [nəʊ] . "
" The benefactor himself will know . "
" 这 恩人 他自己 将要 知道 . "

恩人自问他便知。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

因叫道：

" ['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" Sister Qing is coming . "
" 姐姐 青 是 未来 . "

“青姐走来，

[jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Your benefactor is asking you a question .
你的 恩人 是 问 你 一个 问题 .

恩人问你话。”

- [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [kɔːl] ,
Qingjie heard her father call ,
- 听到 她 父亲 称呼 ,

青姐听见父亲叫，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
He quickly walked up to them .
他 迅速地 步行 向上 到 他们 .

连忙走到面前。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [ðen] [sed] :
Guo Qiao then said :
郭 乔 然后 说 :

郭乔就说道：

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" These little things from the other day , "
" 这些 小的 事物 从 这 其他 天 , "

“前日这些小事，

[sɔː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [left]
saw that your father had suffered a sudden misfortune and was left
锯 那 你的 父亲 有 遭受 一个 突然 不幸 和 曾是 左边
[wɪ'ðaʊt] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
without compensation .
没有 赔偿 .

乃我见你父亲一时遭难无偿，

[ai] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] .
I gave it to him from the bottom of my heart .
我 给予 它 到 他 从 这 底部 的 我的 心 .

我自出心赠他的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [səʊld] [hɜː'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
The young girl sold herself to save her father .
这 年轻的 女孩 卖 她自己 到 节省 她 父亲 .

青姑娘卖身救父，

[ðɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [djuː] [tuː; tə] [tʃɪŋz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is naturally due to Qing's filial piety .
这 是 自然 到期的 到 青的 孝 虔诚 .

自是青姑娘之孝，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ai] [geɪv] [ðem; ðəm] .
But it has nothing to do with the silver I gave them .
但 它 有 没有什么 到 做 和 这 银 我 给予 他们 .

却与我赠银两不相干。

[waɪ] [dɪd] [tʃiŋ] - [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did Qing Guniang agree to this ?
为什么 做过 青 - 同意 到 这 ?

青姑娘为何认做一事?

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wʌn] [θɪŋ] ,
If we consider it as one thing ,
如果 我们 考虑 它 作为 一 事物 ,

若认做一事，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Wouldn't it be better to avoid such trivial matters ?
不会 它 是 更好的 到 避免 这样的 琐碎的 事情 ?

岂不因此些小之事，

[dɪd] [ðɪs] ['ruːɪn] [tʃɪŋz] [laɪf] ?
Did this ruin Qing's life ?
做过 这 废墟 青的 生活 ?

倒误了青姑娘终身？”

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ,
" Although it has nothing to do with anything ,
" 虽然 它 有 没有什么 到 做 和 任何事物 ,

“事虽无干，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [æm'bɪʃənz] .
Everyone has their own ambitions .
每个人 有 他们的 自己的 抱负 .

人各有志，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [prə'vaɪdɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
Although the benefactor provided financial assistance ,
虽然 这 恩人 假如 金融的 协助 ,

恩人虽赠银周济，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Not for buying a concubine ,
不是 为了 购买 一个 妾 ,

不为买妾，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [səʊld] ,
However , since this lowly concubine can be sold ,
然而 , 自从 这 卑微的 妾 能 是 卖 ,

然贱妾既有身可卖，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
How can we let our father receive the kindness of our benefactor for nothing ?
如何 能 我们 让 我们的 父亲 收到 这 仁慈 的 我们的 恩人 为了 没有什么 ?

怎叫父亲白白受恩人之惠?

[ɪf] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
If the father receives the favor from the benefactor for nothing ,
如果 这 父亲 接收 这 偏爱 从 这 恩人 为了 没有什么 ,

若父亲白白受恩人之惠，

[ðen] ['benifæktə] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] ,
Then benefactors and virtuous people ,
然后 恩人 和 有德行的 人们 ,

则恩人仁人，

[fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ,
For righteous people ,
为了 正义 人们 ,

为义士，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [səʊld] [hɜː'self] .
And the lowly concubine sold herself .
和 这 卑微的 妾 卖 她自己 .

而贱妾卖身一番，

[doʊnt] ['mæri] ['eniwʌn] [els] .
Don't marry anyone else .
不 结婚 任何人 别的 .

依旧别嫁他人，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ə'baʊt] ['geɪnɪŋ] ['empti] [feɪm] ?
Isn't it just about gaining empty fame ?
不是 它 只是 关于 获得 空的 名声 ?

岂非止博虚名，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] ['truːli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] ?
But then she couldn't truly be considered a filial daughter ?
但 然后 她 不能 真的 是 经过考虑的 一个 孝 女儿 ?

而不得实为孝女了?

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] [hɪm'self] .
Therefore , the benefactor provided for my father himself .
所以 , 这 恩人 假如 为了 我的 父亲 他自己 .

故恩人自周济于父亲，

[ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [səʊld] [hɜː'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['benɪfæktə(r)] .
This lowly concubine sold herself to her benefactor .
这 卑微的 妾 卖 她自己 到 她 恩人 .

贱妾自卖身于恩人，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [ˌæspəˈreɪʃənz] ,
Everyone has their own aspirations ,
每个人 有 他们的 自己的 抱负 ,

各行各志，

[iːtʃ] [ɪz][ɪts] [əʊn] .
Each is its own .
每个 是 它是 自己的 .

各成各是，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

原不消说得。

[ɪf] [wʌn] [in'sist] [ɒn] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [wʌnz] ['benɪfæktə(r)] . . .
If one insists on using this to sell to one's benefactor . . .
如果 一 坚持 在 使用 这 到 卖 到 一个人的 恩人 . . .

若必欲借此求售于恩人，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ?
Who is this lowly concubine ?
WHO 是 这 卑微的 妾 ?

则贱妾何人，

[haʊ] [deə(r)][ai] [dɪs'ɒnə(r)] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ?
How dare I dishonor a gentleman ?
如何 敢 我 羞辱 一个 绅士 ?

岂敢仰辱君子，

[tuː; tə][ɪn'kɜː(r)] ['pʌnɪʃmənt] ?
To incur punishment ?
到 招致 惩罚 ?

以取罪戾？”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [tʃiŋ] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" So it turns out that Miss Qing is not only a beautiful woman . "
" 所以 它 转弯 出去 那 错过 青 是 不是 仅有的 一个 美丽的 女士 . "

“原来青姑娘不独是个美女子，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
She turned out to be a virtuous woman .
她 转向 出去 到 是 一个 有德行的 女士 .

竟是一个贤女子。

[ai] , [gwoʊ] [tɪŋ] , [met] [mɪs] [tʃiŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I , Guo Ting , met Miss Qing the other day .
我 , 郭 婷 , 遇见 错过 青 这 其他 天 .

我郭挺之前日一见了青姑娘，

[nɒt] [ˌʌn'muːvd] ,
Not unmoved ,
不是 不动 ,

非不动心，

['fɜːstli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] .
Firstly , they are currently providing relief .
首先 , 他们 是 现在 提供 宽慰 .

一来正在施济，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['hɪndə(r)] [wʌnz] ['raɪtʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ;
It might hinder one's righteous intentions ;
它 可能 阻碍 一个人的 正义 意图 ;

恐碍了行义之心；

['sekəndli] , [ðə; ði] [eɪdʒ] ['dɪfrəns] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
Secondly , the age difference is significant .
第二 , 这 年龄 不同之处 是 重要的 .

二来年齿相悬，

[ðɪs] [mait] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
This might hinder the path to finding a good match .
这 可能 阻碍 这 小路 到 寻找 一个 好的 匹配 .

恐妨了好逑之路，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ai] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [gɪft] . . .
Therefore , when I received your kind gift . . .
所以 , 什么时候 我 已收到 你的 种类 礼物 . . .

故承高谊送来之时，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] .
Hurry up and get away .
匆忙 向上 和 得到 离开 .

急急避去，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [let] [maɪ] ['bjuːti] [liːd] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] .
I dare not let my beauty lead me astray .
我 敢 不是 让 我的 美丽 带领 我 误入歧途 .

不敢以色徒自误。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['tendə(r)] , [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːt] .
Unexpectedly , the young girl fell victim to this tender , devoted heart .
不料 , 这 年轻的 女孩 跌倒 受害者 到 这 投标 , 奉献 心 .

不期青姑娘倒在此一片眷恋之贞心，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒɔɪ] [ɪn] [laɪf] !
Isn't this the greatest joy in life !
不是 这 这 最 喜悦 在 生活 !

岂非人生之大快！

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一事，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [təʊld] [tʃiŋ] - :
I also told Qing Guniang :
我 还 讲述 青 - :

也要与青姑娘说过：

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] [nemd] [dʒɪŋ] .
He has a wife named Jing .
他 有 一个 妻子 命名 景 .

家有荆妻，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvəd]
If you are favored
如果 你 是 受青睐

若蒙垂爱，

[hiː; hi] [ɪz] ['əʊnli] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [siːt] .
He is only fit to be seated in the innermost seat .
他 是 仅有的 合身 到 是 坐着 在 这 最内层 座位 .

只合屈于二座。”

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ə; eɪ] [meɪd] [huː] [səʊld] [hɜː'self] ['ɪntuː] ['sɜːvɪtjuːd] "
" A maid who sold herself into servitude "
" 一个 女佣 WHO 卖 她自己 进入 奴役 "

“卖身之婢，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
That should suffice for preparing the wine .
那 应该 足够了 为了 准备 这 葡萄酒 .

收备酒扫足矣，

[haʊ] [deə(r)][ai] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)][stɑː(r)] ?
How dare I contend for the position of a minor star ?
如何 敢 我 抗衡 为了 这 位置 的 一个 次要的 星星 ?

安敢争小星之位？”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

愈加欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [mɪs] [tʃiŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . . . "
" Since Miss Qing has such kind intentions . . . "
" 自从 错过 青 有 这样的 种类 意图 . . . "

“青姑娘既有此美意，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [gwoʊ] [tɪŋ] , [deə(r)][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ] ?
How could I , Guo Ting , dare to look down on you ?
如何 可以 我 , 郭 婷 , 敢 到 看 向下 在 你 ?

我郭挺怎敢相轻，

[rɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
Rong returned to his residence and again asked a matchmaker to arrange
荣 返回 到 他的 住宅 和 再次 问 一个 媒人 到 安排
[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] .
the betrothal .
这 订婚 .

容归寓再请媒行聘。”

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səʊld] [hɜː'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['benɪfæktə(r)] . "
" This lowly concubine has already sold herself to her benefactor . "
" 这 卑微的 妾 有 已经 卖 她自己 到 她 恩人 . "

“贱妾因已卖身与恩人，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'vɔɪd] [wʌnz] ['benɪfæktə(r)] .
Therefore , one should not avoid one's benefactor .
所以 , 一 应该 不是 避免 一个人的 恩人 .

故见恩人而不避。

[ɪf] [wiː; wi]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [ə'gen] . . .
If we hire a matchmaker again . . .
如果 我们 聘请 一个 媒人 再次 . . .

若再请媒行聘，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][ɪz] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
The transfer is complicated .
这 转移 是 复杂的 .

转属多事，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ['selɪŋ] [hɜː'self] .
This is no longer the original intention of a lowly concubine selling herself .
这 是 不 更长 这 原来的 意图 的 一个 卑微的 妾 销售 她自己 .

非贱妾卖身之原意了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] !
It seems unnecessary !
它 似乎 不必要 !

似乎不必！”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [mɪs] [tʃiŋ] [sed] . "
" This is what Miss Qing said . "
" 这 是 什么 错过 青 说 . "

“这是青姑娘说的，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [ˌæspəˈreɪʃənz] ,
Everyone has their own aspirations ,
每个人 有 他们的 自己的 抱负 ,

各行各志，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

不要管我。”

[ɪts] ['set(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

说定，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then hurriedly took his leave and returned to his residence .
他 然后 匆匆 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 住宅 .

遂急急的辞了回寓。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['flaʊəz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [kɑːsts][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ʃædəʊ] .
Flowers have a delicate fragrance , and the moon casts a gentle shadow .
花朵 有 一个 精美的 香味 , 和 这 月亮 演员 一个 温和的 阴影 .

花有清香月有阴，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndə'stændz] ['piːpəlz] [hɑːts] .
A virtuous person naturally understands people's hearts .
一个 有德行的 人 自然 明白 人们的 心 .

淑人自具涉人心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'juːʒuəl] . . .
If it weren't for the fact that my eyes are unusual . . .
如果 它 不是 为了 这 事实 那 我的 眼睛 是 异常 . . .

若非眼出寻常外，

[ðæts] [waɪ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
That's why her name has been preserved to this day .
那就是 为什么 她 姓名 有 到过 保存完好 到 这 天 .

那得芳名留到今。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sɔː] [tʃiŋ] [dʒiː] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Guo Qiao saw Qing Jie , a beautiful young woman .
郭 乔 锯 青 杰 , 一个 美丽的 年轻的 女士 .

郭乔见青姐一个少年的美貌女子，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] ['mæri] [hɪm] .
I'd rather marry him .
ID 相当 结婚 他 .

情愿嫁他，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not like it ?
如何 可以 我 不是 喜欢 它 ?

怎么不喜。

[ai]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] ['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['wʊmən] .
I also thought that Sister Qing was a knowledgeable and discerning woman .
我 还 想法 那 姐姐 青 曾是 一个 知识渊博 和 有洞察力 女士 .

又想青姐是个知高识底的女子，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['etɪkət] .
He did not argue with me about etiquette .
他 做过 不是 争论 和 我 关于 礼仪 .

他不争礼于我，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [haɪ] [pleɪs] ;
His own high place ;
他的 自己的 高的 地方 ;

自是他的高处；

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [ruːd] [tuː; tə] [hɪm] ,
If I am rude to him ,
如果 我 是 粗鲁的 到 他 ,

我若无礼于他，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['wiːknəs] .
That is my weakness .
那 是 我的 弱点 .

便是我的短处了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['θɜːti] - [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Because he went back to his lodgings to retrieve thirty - two taels of silver ,
因为 他 去 后退 到 他的 住宿 到 取回 三十 - 二 两 的 银 ,

因回寓取了三十二两银子，

[ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They raced to the center of the county .
他们 比赛 到 这 中心 的 这 县 .

竞走至县中。

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] ,
To recount the events in detail ,
到 叙事 这 活动 在 细节 ,

将前事一五一十，

[aɪv] [ɔːl'redi] [təʊld][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
I've already told my maternal uncle .
我已经 已经 讲述 我的 母体 叔叔 .

都与母舅说了，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrə] .
He needs to be thorough .
他 需求 到 是 彻底 .

要他周全。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [faʊnd] [hɪm] [bɔːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['gesthaʊs] .
Magistrate Wang found him bored at his guesthouse .
地方法官 王 成立 他 无聊的 在 他的 招待所 .

王知县因见他客邸无聊，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允了。

['θɜːti] - [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Thirty - two taels of silver ,
三十 - 二 两 的 银 ,

将三十二银子，

[siːl] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
Seal in two places .
海豹 在 二 地方 .

封做两处，

[ˌsɪks'tiːn] [teɪl] [æz; əz] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['mʌni]
Sixteen taels as betrothal money
十六 两 作为 订婚 钱

以十六两做聘金，

[ˌsɪks'tiːn] [teɪl] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [gɪft] .
Sixteen taels were given as a substitute gift .
十六 两 是 给定 作为 一个 代替 礼物 .

以十六两做代礼。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They also added a pair of gold flowers for him .
他们 还 额外 一个 一对 的 金子 花朵 为了 他 .

又替他添上一对金花，

[tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn] ,
Two bolts of colored satin ,
二 螺栓 的 有色 缎 ,

两匹彩缎，

[ænd; ənd] [guːs] [waɪn] [fruːt] ['bɒksɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
And goose wine fruit boxes and the like .
和 鹅 葡萄酒 水果 盒子 和 这 喜欢 .

并鹅酒果盒之类。

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][sɪks] ['drʌmə] ,
Also known as the Six Drummers ,
还 已知 作为 这 六 鼓手 ,

又叫六名鼓乐，

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Another official was dispatched .
其他 官方的 曾是 已派出 .

又差一吏，

[tuː] ['beɪlɪf] ,
Two bailiffs ,
二 法警 ,

两个皂隶，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [hɪm] [ə'weɪ] .
They escorted him away .
他们 护送 他 离开 .

押了送去。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He instructed him :
他 指示 他 :

分付他说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['kaʊnti] [ðæt] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] , "
" It was this county that acted as matchmaker , "
" 它 曾是 这 县 那 行动 作为 媒人 , "

“是本县为媒，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][gwoʊ] - [tuː; tə] ['mæri] [miː] - ['dɔːtə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He arranged for Guo Xiangong to marry Mi Tianlu's daughter as a concubine :
他 安排 为了 郭 - 到 结婚 米 - 女儿 作为 一个 妾 .

替郭相公娶米天禄女儿为侧室。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The official accepted the order .
这 官方的 公认 这 命令 .

吏人领命，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][miː]['fæməli][ɪn] [ˌdʒɒŋ'juː] ['vɪlɪdʒ] .
They were actually sent to the Mi family in Zhongyu Village .
他们 是 实际上 发送 到 这 米 家庭 在 中宇 村庄 .

竟送到种玉村米家来。

[pə'hæps] [ðə; ði][miː]['fæməli][ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] .
Perhaps the Mi family is unaware .
也许 这 米 家庭 是 不知情 .

恐米家不知，

[fɜːst] , [send] [tuː] ['beɪlɪf] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
First , send two bailiffs to deliver the message .
第一的 , 发送 二 法警 到 递送 这 信息 .

先叫两个皂隶报信。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] [tuː] ['beɪlɪf]
Unexpectedly , these two bailiffs
不料 , 这些 二 法警

不期这两人皂隶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [greɪn]
It was the very same messenger who had urged them to pay the grain
它 曾是 这 非常 相同的 信使 WHO 有 敦促 他们 到 支付 这 粮食
[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
the day before .
这 天 前 .

却正是前日催粮的差人。

[əʊld][mæn][miː] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Old Man Mi suddenly saw ,
老的 男人 米 突然 锯 ,

米老儿忽然看见，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæv; həv] [biːn] [peɪd] [ɪn] [fʊl] . "
" The money and grain have been paid in full . "
" 这 钱 和 粮食 有 到过 有薪酬的 在 满的 . "

“钱粮已交完，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː] [hɪə(r)] [ə'gen] ?
What brings you two here again ?
什么 带来 你 二 这里 再次 ?

二位又来做甚么？”

- [liː] [fæŋ] ['ʃaʊ] [sed] :
Erzao Li Fang Xiao said :
- 李 方 肖 说 :

二皂隶方笑说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" We have come here . . . "
" 我们 有 来 这里 . . . "

“我们这番来，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'peɪd] [greɪn] .
It's not a payment for unpaid grain .
它是 不是 一个 支付 为了 未付 粮食 .

不是催粮钱。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He is a county official .
他 是 一个 县 官方的 .

是县里老爷，

['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)][gwoʊ]
Acting as matchmaker for Master Guo
表演 作为 媒人 为了 掌握 郭

替郭相公为媒，

[aɪl] ['ɒfə(r)][juː; jʊ][maɪ] ['dɔːtərz] [hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
I'll offer you my daughter's hand in marriage .
患病的 提供 你 我的 女儿的 手 在 婚姻 .

来聘你令媛。

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The betrothal gifts arrived shortly afterward .
这 订婚 礼物 到达的 不久 之后 .

聘礼随后就到了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [kʌm] [fɜːst] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
Therefore , the two of us have come first to share the good news .
所以 , 这 二 的 我们 有 来 第一的 到 分享 这 好的 消息 .

故我二人先来报喜。”

[əʊld][mæn][miː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Old Man Mi heard this ,
老的 男人 米 听到 这 ,

米老儿听了，

[stɪl] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Still don't believe it ?
仍然 不 相信 它 ?

还不信，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɑːstə(r)][gwoʊ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtə(r)] . "
" Master Guo has come to propose marriage to my daughter . "
" 掌握 郭 有 来 到 提出 婚姻 到 我的 女儿 . "

“郭相公来聘小女，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'griː] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Why would the old man agree to act as matchmaker for him ?
为什么 会 这 老的 男人 同意 到 行为 作为 媒人 为了 他 ?

为甚太爷肯替他做媒？”

- - :
Erzao Lidao :
- - :

二皂隶道：

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,
You didn't know before ,
你 没有 知道 前 ,

“你原来不知，

" ['mɑːstə(r)][gwoʊ][ɪz][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kaʊnti] . "
" Master Guo is the nephew of the magistrate of our county . "
" 掌握 郭 是 这 侄子 的 这 地方法官 的 我们的 县 . "

郭相公就是我县里太爷的外甥。”

[miː][tiːænluː] ['lɪsnd] .
Mi Tianlu listened .
米 天路 听着 .

米天禄听了，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

愈加欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ðə; ði] [njuːz] .
He hurriedly told his daughter the news .
他 匆匆 讲述 他的 女儿 这 消息 .

忙忙与女儿说知，

[ɑːskt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
asked my mother to ask someone to help me with the arrangements .
问 我的 母亲 到 问 某人 到 帮助 我 和 这 安排 .

叫老妈央人相帮打点。

- [pleɪd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [drʌmz] .
Zaopeng played music and drums .
- 玩 音乐 和 鼓 .

早彭乐吹吹打打，

['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Welcome to the village .
欢迎 到 这 村庄 .

迎入村来了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Before long , they arrived at the door .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 .

不一时到了门前，

[miː][tiːænluː] [kən'tɪnjuːd] .
Mi Tianlu continued .
米 天路 持续 .

米天禄接着。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːst] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] [gɪfts] .
The official used betrothal gifts instead of formal gifts .
这 官方的 用过的 订婚 礼物 反而 的 正式的 礼物 .

吏人将聘礼代礼，

['gəʊldən] ['flaʊə(r)] ['kʌləd] ['sætɪn]
Golden Flower Colored Satin
金的 花 有色 缎

金花彩缎，

[guːs] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [bɒks] ,
Goose wine and fruit box ,
鹅 葡萄酒 和 水果 盒子 ,

鹅酒果盒，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] [tə'geðə(r)] .
They will be served together .
他们 将要 是 服务 一起 .

一齐送上。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
If the county magistrate were to be assigned further instructions ,
如果 这 县 地方法官 是 到 是 分配 更远 指示 ,

又将县尊分付的话，

[tel] [hɪm] ['evriθɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell him everything one by one .
告诉 他 一切 一 经过 一 .

一一说与他知。

[əʊld][mæn][miː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Old Man Mi heard this ,
老的 男人 米 听到 这 ,

米老儿听了，

[ðeɪ] ['redɪli] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] " [jes] , [jes] " [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['traɪɪŋ] .
They readily agreed , saying " yes , yes " without even trying .
他们 容易 同意 , 说 " 是的 , 是的 " 没有 甚至 尝试 .

满口答应不及的道是道是。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He hurriedly invited the clerks and servants to sit down in the main hall .
他 匆匆 受邀 这 职员 和 仆人 到 坐 向下 在 这 主要的 大厅 .

忙邀吏人并皂隶入中堂坐定，

[ðen] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪfts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Then they accepted the gifts one by one .
然后 他们 公认 这 礼物 一 经过 一 .

然后将礼物一一收了。

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Musical instruments were played at the door .
音乐 仪器 是 玩 在 这 门 .

鼓乐在门前吹打，

[ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [biːn] [ə'ləːt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The whole village of men and women had been alerted long ago .
这 所有的 村庄 的 男人 和 女性 有 到过 已发出警报 长的 前 .

早惊动了一村的男男女女，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone came to watch .
每个人 来了 到 手表 .

都来围看，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] :
Everyone admired it :
每个人 钦佩 它 :

皆羡道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][miː]['fæməli] . . . "
" Unexpectedly , the daughter of the Mi family . . . "
" 不料 , 这 女儿 的 这 米 家庭 . . . "

“不期米家女儿，

[nəʊ] [wʌn] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
No one wanted it the day before yesterday .
不 一 通缉 它 这 天 前 昨天 .

前日没人要，

[naʊ] [ʃiːz] ['mærid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Now she's married to such a wonderful son - in - law .
现在 她是 已婚 到 这样的 一个 精彩的 儿子 - 在 - 法律 .

如今倒嫁了这等一个好女婿。”

['mædəm] [fæn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Madam Fan hurriedly asked her relatives and neighbors for help .
女士 扇子 匆匆 问 她 亲属 和 邻居 为了 帮助 .

范氏忙央亲邻来相帮，

['kɪlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [guːs] ,
Killing chickens and goose ,
杀戮 鸡 和 鹅 ,

杀鸡宰鹅，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Clean up the food and drinks .
干净的 向上 这 食物 和 饮料 .

收拾酒饭，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .
To entertain the visitors .
到 招待 这 访客 .

款待来人。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['lɑːstɪd] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It only lasted half a day .
它 仅有的 持续 一半 一个 天 .

只闹了半日，

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə'weɪ] .
They finally managed to send him away .
他们 最后 管理 到 发送 他 离开 .

方得打发去了。

['siːɪŋ] [haʊ] ['sɪəriəsli] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
Seeing how seriously Guo Qiao treated her ,
看到 如何 严重地 郭 乔 治疗 她 ,

青姐见郭乔如此郑重他，

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [dɪ'vəʊtɪd] .
One shot and you're completely devoted .
一 射击 和 你是 完全地 奉献 .

一发死心塌地。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [rent] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [tuː; tə] ['mæri] [tʃiŋ] [dʒiː] .
Guo Qiao wants to rent another house to marry Qing Jie .
郭 乔 想要 到 租 其他 房子 到 结婚 青 杰 .

郭乔要另租屋娶青姐过去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[miː][tiːænluː] [fɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .
Mi Tianlu feared it would be inconvenient for the guests .
米 天路 害怕 它 会 是 不方便 为了 这 客人 .

米天禄恐客边不便，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
We will discuss and choose an auspicious day .
我们 将要 讨论 和 选择 一个 吉祥 天 .

转商量择一吉日，

[ðeɪ] [brɔːt] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
They brought Guo Qiao into the family .
他们 带来 郭 乔 进入 这 家庭 .

将郭乔赘了入来。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['laɪvli] [ə'gen] .
It became lively again .
它 成为 热闹 再次 .

又热闹了一番，

[gwoʊ] - ['mærid] - .
Guo Qiaofang married Qingjie .
郭 - 已婚 - .

郭乔方与青姐成亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [wɒz; wəz] ['pjʊəli] [ˌæksɪ'dent(ə)l] .
My trip to Guangdong was purely accidental .
我的 旅行 到 粤 曾是 纯粹 偶然 .

游粤无非是偶然，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [id] ['mæri] [ðə; ði] ['feəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægpaɪ] [brɪdʒ] ?
Who would have thought he'd marry the fairy of the Magpie Bridge ?
WHO 会 有 想法 他会 结婚 这 仙女 的 这 鹊 桥 ?

何曾想娶鹊桥仙。

[tuː; tə][ðə; ði] [end] , [ðə; ði]['pɪlə(r)][ɒv; əv] ['ɔːkɪd] ['grænsʌn] [grəuz] ,
To the end , the pillar of orchid grandson grows ,
到 这 结尾 , 这 支柱 的 兰花 孙子 生长 ,

到头柱子兰孙长，

['əʊnli] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [θredz] [ðæt] [baɪnd][juː 'es] [tə'geðə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] ['truːli] [nəʊ] ['aʊə(r)] ['destəni] .
Only by observing the threads that bind us together can we truly know our destiny .
仅有的 经过 观察 这 线程 那 绑定 我们 一起 能 我们 真的 知道 我们的 命运 .

方识姻缘看线牵。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [gɒt] ['mærid] ,
After the two got married ,
后 这 二 得到 已婚 ,

二人成亲之后，

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [dɪd] [nɒt] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] ['laɪtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
Sister Qing was grateful that Guo Qiao did not treat her lightly because of
姐姐 青 曾是 感激的 那 郭 乔 做过 不是 对待 她 轻轻 因为 的
[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['selɪŋ] [hɜː'self] .
the matter of selling herself .
这 事情 的 销售 她自己 .

青姐感郭乔不以卖身之事轻薄他，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['flætəz] [ænd; ənd] [fɔːn] ['əʊvə(r)] ['evriwʌn] [ɪn] ['evri] [wei] , ['ʃəʊɪŋ]
Therefore , he flatters and fawns over everyone in every way , showing
所以 , 他 奉承者 和 小鹿 超过 每个人 在 每一个 方式 , 显示
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['θɔːtflnəs] .
consideration and thoughtfulness .
考虑 和 深思熟虑 .

故凡事体心贴意的奉承。

['ɑːftə(r)][gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sɔː] [tʃiŋ] [dʒiː] [get] ['mærid] ,
After Guo Qiao saw Qing Jie get married ,
后 郭 乔 锯 青 杰 得到 已婚 ,

郭乔见青姐成亲之后，

[mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)]
More beautiful than her daughter
更多的 美丽的 比 她 女儿

比女儿更加妍美，

[ænd; ənd] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'biːdiənt] ,
And wholeheartedly obedient ,
和 竭诚 听话 ,

又一心顺从，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
She loved him very much .
她 喜爱 他 非常 很多 .

甚是爱他。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Therefore , the two were as close as fish and water .
所以 , 这 二 是 作为 关闭 作为 鱼 和 水 .

故二人如鱼似水，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得。

[ðeɪ] ['kʌd(ə)l] [tə'geðə(r)] ['evri] [deɪ] .
They cuddle together every day .
他们 偎 一起 每一个 天 .

每日相偎相依，

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['iːv(ə)n] [rɪ'djuːst] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn] ['træv(ə)lɪŋ] .
Guo Qiao even reduced his interest in traveling .
郭 乔 甚至 减少 他的 兴趣 在 旅行 .

郭乔连游兴也都减了。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['ɔːlsəʊ] [mɪs] [həʊm] ,
Although I also miss home ,
虽然 我 还 错过 家 ,

虽也记挂着家里，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tæŋglmənt] ,
But because of this entanglement ,
但 因为 的 这 纠缠 ,

却因有此牵绊，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] .
And so it went on .
和 所以 它 去 在 .

便因此循循过了。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[gwoʊ]['fuː] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gʊdz] [ə'gen] .
Guo Fu brought a large quantity of goods again .
郭 傅 带来 一个 大的 数量 的 商品 再次 .

郭福又载了许多货来，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [wel] .
Inform the mistress of the house that she is well .
通知 这 情妇 的 这 房子 那 她 是 出色地 .

报知家中主母平安。

[gwoʊ] - [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
Guo Qiaoyi made up her mind .
郭 - 制成 向上 她 头脑 .

郭乔一发放下了心肠。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

时光易过，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Unbeknownst to them ,
不知不觉 到 他们 ,

早不知不觉，

[ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] .
I have lived in Guangdong for more than a year and a half .
我 有 居住地 在 粤 为了 更多的 比 一个 年 和 一个 一半 .

在广东住了年半有余。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Magistrate Wang noticed that he hadn't been to the yamen for a long time .
地方法官 王 注意到 那 他 之前没有 到过 到 这 衙门 为了 一个 长的 时间 .

王知县见他久不到衙，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [ðɪs] ,
Knowing that he cherishes this ,
会心 那 他 珍惜 这 ,

知他为此留恋，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [baɪ][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
He was taken to the yamen by a messenger .
他 曾是 已采取 到 这 衙门 经过 一个 信使 .

因差人接他到衙。

[hiː; hi]['dʒəʊkɪŋli] [əd'mɔniʃ] [hɪm] :
He jokingly admonished him :
他 开玩笑地 告诫 他 :

戏戒他道：

[maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] [θɔːt] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][tʊə(r)] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [wɒz; wəz] . . .
My initial thought in bringing you to tour Guangdong was . . .
我的 最初的 想法 在 带来 你 到 旅游 粤 曾是 . . .

“我接你来游粤的初念，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] [raɪt] [ə'weɪ] .
It turns out you didn't win the prize right away .
它 转弯 出去 你 没有 赢 这 奖 正确的 离开 .

原为你一时不曾中得，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [bɪ'kʌm] [dɪ'prest] .
I'm afraid you'll become depressed .
我是 害怕的 你会 变得 郁闷 .

我恐你抑郁，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [strəʊl] .
Therefore , I invited you here for a stroll .
所以 , 我 受邀 你 这里 为了 一个 漫步 .

故接你来散散。

[ai]['nevə(r)] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'bændən] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [hɪə(r)] .
I never asked you to abandon your hometown here .
我 绝不 问 你 到 放弃 你的 家乡 这里 .

原未尝叫你在此抛弃家乡，

[ðel] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
They'll find another family .
他们会 寻找 其他 家庭 .

另做人家。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] ,
Now that you have come here ,
现在 那 你 有 来 这里 ,

今你来此，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst] [tuː] [j'iəz] .
It has been almost two years .
它 有 到过 几乎 二 年 .

已将及二载，

[nekst] [jɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['siːz(ə)n] .
Next year will be another season .
下一个 年 将要 是 其他 季节 .

明年又是场期，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] ['ɜːli] .
We should go back early .
我们 应该 去 后退 早期的 .

还该早早回去，

[rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [bʊks] ,
Reviewing the history of books ,
复习 这 历史 的 图书 ,

温习书史，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] .
To strive for progress .
到 努力 为了 进步 .

以图上进。

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['wɒndərɪŋ] [hɪə(r)] . . .
If you just keep wandering here . . .
如果 你 只是 保持 漫游 这里 . . .

若只管流落在此，

['temprərəli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [lʌv] ,
Temporarily infatuated with a new love ,
暂时地 迷恋 和 一个 新的 爱 ，

一时贪新欢，

[tuː; tə]['ruːɪn] [wʌnz] [laɪfs] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent]
To ruin one's life's most important event
到 废墟 一个人的 生活的 最多 重要的 事件

误了终身大事，

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [laɪk] [ai] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [brɔːt] [juː; jʊ][hɪə(r)]['əʊnli][tuː; tə]
" Wouldn't it be like I , as your maternal uncle , brought you here only to
" 不会 它 是 喜欢 我 ， 作为 你的 母体 叔叔 ， 带来 你 这里 仅有的 到
[hɑːm] [juː; jʊ] ! "
harm you ! "
伤害 你 ！ "

岂不是我做母舅的接你来倒害你！”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['vɜːbəli] [ə'griːd] :
Guo Qiao verbally agreed :
郭 乔 口头 同意 ：

郭乔口中虽答应道：

" [jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] ! "
" Your maternal uncle's instructions are correct ! "
" 你的 母体 叔叔的 指示 是 正确的 ！ "

“母舅大人吩咐的是！

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [praɪs] [tuː; tə] [drɒp] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
My nephew is just waiting for the small price to drop and for some
我的 侄子 是 只是 等待 为了 这 小的 价格 到 降低 和 为了 一些
[gʊdz] [tuː; tə][biː; bi][səʊld] [aʊt] .
goods to be sold out .
商品 到 是 卖 出去 .

外甥只等小价还有些货物一卖完，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He got up and went back .
他 得到 向上 和 去 后退 .

就起身回去了。”

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['æktʃuəli] [meɪd] ['eni] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
However , he had not actually made any plans to return home .
然而 ， 他 有 不是 实际上 制成 任何 计划 到 返回 家 .

然心里实未尝打点归计。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，

不期又过不得几时，

[ˌeɪtʃ'juː] [wæŋ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [rɪ'pɔːtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Wang , the county magistrate , reported and took it .
胡 王 ， 这 县 地方法官 ， 据报道 和 采取 它 .

忽王知县报行取了，

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
To go to Beijing
到 去 到 北京

要进京，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːst] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He then forced Guo Qiao to go with him .
他 然后 强制 郭 乔 到 去 和 他 .

遂立逼着要郭乔同去。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] .
Guo Qiao couldn't refuse .
郭 乔 不能 拒绝 .

郭乔没法推辞，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] ['sɪstə(r)] [tʃiŋ] .
I had no choice but to come and tell Sister Qing .
我 有 不 选择 但 到 来 和 告诉 姐姐 青 .

只得来与青姐说知。

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐因说道：

" [maɪ] [lɔːdz] ['həʊmtaʊn] , "
" My lord's hometown , "
" 我的 领主的 家乡 , "

"相公故乡，

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['fæməli] ['prɒpəti]
Original family property
原来的 家庭 财产

原有家产，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mɪstrəs] ,
The original mistress ,
这 原来的 情妇 ,

原有主母，

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌækə'demɪk] [ɛtʃ'iːvmənts] ,
Original academic achievements ,
原来的 学术的 成就 ,

原有功名，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [bæk] .
They should have gone back .
他们 应该 有 已消失 后退 .

原该回去，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

是不消说得的。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] , [hæv; həv] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . . .
Although I , your humble concubine , have been accepted by you , sir . . .
虽然 我 , 你的 谦逊的 妾 , 有 到过 公认 经过 你 , 先生 . . .

贱妾虽蒙相公收用，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [saɪd] [brɑːntʃ] .
But it's a side branch .
但 它是 一个 边 分支 .

却是旁枝，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [weɪt]
Insufficient weight
不足的 重量

不足重轻，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ʃəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ə'fekʃn] ?
How dare I show favoritism to you , my lord , out of personal affection ?
如何 敢 我 展示 偏爱 到 你 , 我的 主 , 出去 的 个人的 感情 ?

焉敢以相公怜惜私情，

[ɪn'tæŋgld] [ɪn] ['bɪtənəs] ,
entangled in bitterness ,
纠缠 在 苦味 ,

苦苦牵缠，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['prɒpə(r)] [wɜːk] .
To prevent you from doing your proper work .
到 防止 你 从 正在做 你的 恰当的 工作 .

以妨相公之正业。

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] .
But it's just one thing .
但 它是 只是 一 事物 .

但只是一事，

[ai][mʌst; məst] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I must tell my husband .
我 必须 告诉 我的 丈夫 .

要与相公说知，

[pliːz] [teɪk] [nəʊt] , [maɪ] [lɔːd] .
Please take note , my lord .
请 拿 笔记 , 我的 主 .

求相公留意，

['nevə(r)] [fə'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

不可忘了。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [juːv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['naɪsli] . "
" You've said it nicely . "
" 你已经 说 它 很好 . "

“你便说得好听，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
They had been in love for a long time ,
他们 有 到过 在 爱 为了 一个 长的 时间 ,

只是恩爱许久，

[wʌns] ['sepəreɪtɪd] ,
Once separated ,
一次 分开 ,

一旦分离，

[haʊ] [kæn; kən][ai][beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I bear to part with it ?
如何 能 我 熊 到 部分 和 它 ?

如何舍得？

[juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说，

[wɒt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ?
What else could it be ?
什么 别的 可以 它 是 ?

更有何事，

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] ? "
" You want me to keep an eye out ? "
" 你 想 我 到 保持 一个 眼睛 出去 ? "

叫我留意？”

[ˈsɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪz] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] , [sɜː(r)] . "
" This humble concubine is grateful for your kindness , sir . "
" 这 谦逊的 妾 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“贱妾蒙相公怜爱，

[tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] ,
To be served on the pillow ,
到 是 服务 在 这 枕头 ,

得侍枕席，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [faɪv] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
She is five months pregnant .
她 是 五 几个月 孕 .

已怀五月之孕了。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If one is lucky enough to have a child ,
如果 一 是 幸运的 足够的 到 有 一个 孩子 ,

倘侥幸生子，

[ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubaɪn] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskɑːdɪd] .
A lowly concubine can be discarded .
一个 卑微的 妾 能 是 丢弃 .

贱妾可弃，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
This child is the Prime Minister's flesh and blood .
这 孩子 是 这 主要的 部长 肉 和 血 .

此子乃相公骨血，

[ˈnevə(r)] [əˈbændən]
Never abandon
绝不 放弃

万不可弃，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [nəʊt] .
Therefore , I hope you will take note .
所以 , 我 希望 你 将要 拿 笔记 .

所以说望相公留意。”

[gwoʊ] [ˈtʃaʊ] [ˈlɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [sed] ['mɪzrəbli] :
He said miserably :
他 说 惨痛地 :

惨然道:

" [waɪ] [dɪd] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ['iːv(ə)n] ['ʌtə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] - [ə'bændən] - ! "
" Why did my beloved wife even utter the word ' abandon ' ! "
" 为什么 做过 我的 心爱 妻子 甚至 说出 这 单词 - 放弃 - ! "

"爱妻怎么就说到一个弃字!

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] , [ˌeɪ 'em] ['ruːθləs] . . .
Even if I , Guo Qiao , am ruthless . . .
甚至 如果 我 , 郭 乔 , 是 无情 . . .

我郭乔纵使无情,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It doesn't come to that .
它 不 来 到 那 .

也不至此。

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
Now I wish to return
现在 我 希望 到 返回

今之欲归,

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['laɪtli] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] .
He would not lightly abandon his beloved wife .
他 会 不是 轻轻 放弃 他的 心爱 妻子 .

非轻舍爱妻,

[ai][wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] !
I was forced into this situation by my maternal uncle !
我 曾是 强制 进入 这 情况 经过 我的 母体 叔叔 !

苦为母舅所迫耳!

[ai] [wɪl] [plæn][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ai] [liːv] .
I will plan to return again after I leave .
我 将要 计划 到 返回 再次 后 我 离开 .

归后当谋再至,

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
We will never betray you .
我们 将要 绝不 背叛 你 .

决不相负。"

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道:

" [maɪ] [lɔːdz] [hɑːt] , "
" My lord's heart , "
" 我的 领主的 心 , "

"相公之心,

[wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
would never have wanted to give it up .
会 绝不 有 通缉 到 给 它 向上 .

何尝愿弃。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [tuː] [lɒŋ] .
But I fear the road is too long .
但 我 害怕 这 路 是 也 长的 .

但恐道路远,

[ɪn'tæŋgld] [baɪ] ['mætəz] ,
Entangled by matters ,
纠缠 经过 事情 ,

事牵绊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

不得已耳。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [tuː; tə] [ə'bændən] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ə'bændən] ,
" To abandon or not to abandon ,
" 到 放弃 或者 不是 到 放弃 ,

“弃与不弃，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['hæbɪts] ,
According to each person's habits ,
根据 到 每个 人的 习惯 ,

在各人之习，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's hard to say at this point .
它是 难的 到 说 在 这 观点 .

此时也难讲。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
My beloved wife was thinking about having a child ,
我的 心爱 妻子 曾是 思维 关于 拥有 一个 孩子 ,

爱妻既念及生子，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [neɪm] ,
If you want me to leave my name ,
如果 你 想 我 到 离开 我的 姓名 ,

要我留名，

[aɪl] [rɪ'zɜːv] [wʌn] [hɪə(r)] .
I'll reserve one here .
患病的 预订 一 这里 .

我就预定一名于此，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpkʌmɪŋ] [kæm'peɪn] ?
What do you think of the upcoming campaign ?
什么 做 你 思考 的 这 即将到来的 活动 ?

以为后日之征何如？”

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betə(r)] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更妙。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['tʃɑʊ] [ˌziː'aɪ] .
The father and son were known as Qiao Zi .
这 父亲 和 儿子 是 已知 作为 乔 zi .

"世称父子为乔梓,

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒəʊ] ,
My name is Joe ,
我的 姓名 是 乔 ,

我既名乔,

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If you give birth to a child ,
如果 你 给 出生 到 一个 孩子 ,

你若生子,

[hiːl] [dʒʌst][biː; bi] [kɔːld] [gwoʊ][ˌziː'aɪ] .
He'll just be called Guo Zi .
地狱 只是 是 称为 郭 zi .

就叫做郭梓罢了。"

['sɪstə(r)] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Sister Qing heard this ,
姐姐 青 听到 这 ,

青姐听了,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道:

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] , [sɜː(r)] . "
" I will obey your command , sir . "
" 我 将要 服从 你的 命令 , 先生 . "

"谨遵相公之命。"

[tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过了两日,

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Magistrate Wang chose a date to depart .
地方法官 王 选择 一个 日期 到 离开 .

王知县择了行期,

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to urge them immediately .
发送 某人 到 敦促 他们 立即地 .

速速着人来催。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无可奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [gwoʊ]['fuː][tuː; tə] [liːv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld]
They had no choice but to tell Guo Fu to leave two hundred taels of gold
他们 有 不 选择 但 到 告诉 郭 傅 到 离开 二 百 两 的 金子
[wɪð] [miː][tiːænluː] .
with Mi Tianlu .
和 米 天路 .

只得叫郭福留下二百金与米天禄,

[tel]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪə(r)]	[sʌm; səm]	['prɒpəti]	.
Tell	**him**	**to**	**acquire**	**some**	**property**	**.**
告诉	他	到	获得	一些	财产	.

叫他置些产业，

[fɔː(r); fə(r)]	['sɪstə(r)]	[tʃɪŋz]	[juːz]	.
For	**Sister**	**Qing's**	**use**	**.**
为了	姐姐	青的	使用	.

以供青姐之用。

[ðen]	[ai]	[sed]	[ˌɡʊd'baɪ]	.
Then	**I**	**said**	**goodbye**	**.**
然后	我	说	再见	.

然后拜别，

[hiː; hi]	[pɑːst]	[ə'weɪ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	.
He	**passed**	**away**	**with**	**his**	**maternal**	**uncle**	**.**
他	通过了	离开	和	他的	母体	叔叔	.

随母舅而去。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[prɪ'saɪsli]	:
It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[rəʊd]	[kə'nektɪŋ]	[ðə; ði]	['iːstən]	[tʃiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['westən]	[tʃɪn]	.
There	**is**	**a**	**road**	**connecting**	**the**	**Eastern**	**Qi**	**to**	**the**	**Western**	**Qin**	**.**
那里	是	一个	路	连接	这	东	齐	到	这	西	秦	.

东齐有路接西秦，

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[pəʊst]	[rəʊd]	[rɪ'zemb(ə)l]	['fʌrəʊd]	['aɪbraʊz]	.
The	**mountains**	**along**	**the**	**post**	**road**	**resemble**	**furrowed**	**eyebrows**	**.**
这	山脉	沿着	这	邮政	路	类似	沟壑	眉毛	.

驿路山如眉黛颦。

[ɪf]	[wɪr]	['tɔːkɪŋ]	[ə'baʊt]	['hjuːmən]	[rɪ'leʃən'ʃɪp]	,	[huː]	[wʊd]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[pɑːt]	[weɪz]	?
If	**we're**	**talking**	**about**	**human**	**relationships**	**,**	**who**	**would**	**want**	**to**	**part**	**ways**	**?**
如果	是	说	关于	人类	关系	,	WHO	会	想	到	部分	方式	?

若论人情谁愿别，

[ʌn'fɔːtʃənətli]	,	[wʌnz]	['ækʃ(ə)nz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[ɪn]	[wʌnz]	[kən'trəʊl]	.
Unfortunately	**,**	**one's**	**actions**	**are**	**not**	**in**	**one's**	**control**	**.**
很遗憾	,	一个人的	行动	是	不是	在	一个人的	控制	.

奈何行止不由人。

[sɪns]	[ɡwoʊ]	['tʃaʊ]	['pɑːtɪd]	[weɪz]	[wɪð]	['sɪstə(r)]	[tʃiŋ]	,
Since	**Guo**	**Qiao**	**parted**	**ways**	**with**	**Sister**	**Qing**	**,**
自从	郭	乔	分手了	方式	和	姐姐	青	,

郭乔自别了青姐，

[wɪð]	[maɪ]	[mə'tɜːn(ə)l]	['ʌŋk(ə)l]	[rɪ'tɜːnɪŋ]	[nɔːθ]	. . .
With	**my**	**maternal**	**uncle**	**returning**	**north**	**. . .**
和	我的	母体	叔叔	返回	北	. . .

随着母舅北归，

[ɔːl'ðəʊ]	[maɪ]	[hɑːt]	[ɪz]	[wɪð]	['sɪstə(r)]	[tʃiŋ]	,
Although	**my**	**heart**	**is**	**with**	**Sister**	**Qing**	**,**
虽然	我的	心	是	和	姐姐	青	,

心虽系念青姐，

[bʌt; bət]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['nʌθɪŋ]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[duː; də]	.
But	**there**	**was**	**nothing**	**they**	**could**	**do**	**.**
但	那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

却也无可奈何。

['ɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [luː'dʒoʊ] .
After more than a month , he arrived at his home in Luzhou .
后 更多的 比 一个 月 , 他 到达的 在 他的 家 在 泸州 .

月余到了庐州家里。

['fɔːtʃənətli] , ['leɪdi] [wuː] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fortunately , Lady Wu is safe and sound .
幸运的是 , 女士 吴 是 安全的 和 声音 .

幸喜武氏平安,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The couple were overjoyed to see each other .
这 夫妻 是 欣喜若狂 到 看 每个 其他 .

夫妻相见甚欢。

['leɪdi] [wuː] [ɔːl'redi] [njuː] [ə'baʊt] ['mæriɪŋ] - .
Lady Wu already knew about marrying Qingjie .
女士 吴 已经 知道 关于 结婚 - .

武氏已知道娶了青姐之事,

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

[juː; jʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
You took a concubine .
你 采取 一个 妾 .

"你娶了一妾,

[waɪ] [nɒt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] ?
Why not bring it home ?
为什么 不是 带来 它 家 ?

何不带了来家,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
It would be good for you to keep me company .
它 会 是 好的 为了 你 到 保持 我 公司 .

与我作伴也好,

[waɪ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [left] [ðeə(r)] ?
Why was it left there ?
为什么 曾是 它 左边 那里 ?

为何竟丢在那里?"

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道:

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['temprəri] ['bɔːdəm] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] . "
" This is just a temporary boredom at the inn . "
" 这 是 只是 一个 暂时的 无聊 在 这 客栈 . "

"此不过一时客邸无聊,

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

适不凑巧,

[ə'keɪʒnəli]
Occasionally
偶尔

偶尔为之,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [praɪm] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of prime time is it ?
什么 种类 的 主要的 时间 是 它 ?

当得甚么正景?

" [dɪd] [juːɑːnbə] [brɪŋ] [hɪm] [ə'gen] ? "
" Did Yuanba bring him again ? "
" 做过 元坝 带来 他 再次 ? "

远巴巴又带他来?”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道:

" [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['helpər] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] "
" Wives and concubines are the helpers in the household "
" 妻子们 和 妾室 是 这 助手 在 这 家庭 "

“妻妾家之内助,

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
If you give birth to a son ,
如果 你 给 出生 到 一个 儿子 ,

倘生子息,

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
I want to continue my ancestors ,
我 想 到 继续 我的 祖先 ,

便要嗣续宗祖,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [siːn] ?
How can you say it's not a proper scene ?
如何 能 你 说 它是 不是 一个 恰当的 场景 ?

怎说不是正景?”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao smiled and said :
郭 乔 微笑 和 说 :

郭乔笑道:

" [ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] [ðeə(r)] . "
" It's still a beautiful place there . "
" 它是 仍然 一个 美丽的 地方 那里 . "

“在那里也还正景。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [siːn] [maɪ] [waɪf] ,
Now that I've seen my wife ,
现在 那 我已经 已见 我的 妻子 ,

今见了娘子,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ?
How dare you still speak of the true state of affairs ?
如何 敢 你 仍然 说话 的 这 真的 状态 的 事务 ?

如何还敢说正景。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɑːft] [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .
The couple laughed at what they were saying .
这 夫妻 笑了 在 什么 他们 是 说 .

说的夫妻笑了。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Suddenly , news came that a new master had been selected for the imperial examination .

突然 , 消息 来了 那 一个 新的 掌握 有 到过 已选 为了 这 帝国 考试 .

忽闻得又点出新宗师来科举。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] .

Guo Qiao didn't care at all .

郭 乔 没有 关心 在 全部 .

郭乔也还不在心上，

[haʊ'evə(r)] , [wuː] [ʃiː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :

However , Wu Shi repeatedly said :

然而 , 吴 史 反复 说 :

倒是武氏再三说道：

[jʊr; jər] [nɒt] [əʊld] .

You're not old .

你是 不是 老的 .

“你又不老，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] .

The name is still in the school .

这 姓名 是 仍然 在 这 学校 .

学中名字又还在，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][traɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ə'gen] ?

Why not go out and try taking the exam again ?

为什么 不是 去 出去 和 尝试 采取 这 考试 再次 ?

何不再出去考一考？”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [sed] :

Guo Qiao said :

郭 乔 说 :

郭乔道：

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] , ['piːp(ə)l] [spent] [ɔːl] [ðeə(r)] [taɪm] ['riːdɪŋ] .

In the old days , people spent all their time reading .

在 这 老的 天 , 人们 花费 全部 他们的 时间 阅读 .

“旧时终日读书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi]['nʌmbə(r)] [wʌn] .

It is also impossible to be number one .

它 是 还 不可能的 到 是 数字 一 .

也不能巴得一第。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] [tuː] [j'ɪəz] [naʊ] .

It has been abandoned for almost two years now .

它 有 到过 弃 为了 几乎 二 年 现在 .

今弃了将近两年，

[ɪk'striːmli] ['desələt]

Extremely desolate

极其 荒凉

荒疏之极，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .

So he went to take the exam .

所以 他 去 到 拿 这 考试 .

便去考，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
The materials are useless .
这 材料 是 无用 .

料也无用。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['juːsləs] ,
Even if it's useless ,
甚至 如果 它是 无用 ,

“纵无用，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
It's the same as staying at home all the time .
它是 这 相同的 作为 入住 在 家 全部 这 时间 .

也与闲在家里一般。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] [wuː] [ʃiː] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [traɪd] .
Guo Qiao could not be persuaded by Wu Shi no matter how many times she tried .
郭 乔 可以 不是 是 被说服 经过 吴 史 不 事情 如何 许多 时代 她 尝试 .

郭乔被武氏再三劝不过，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] ['kæns(ə)l] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to go back to the school to cancel his leave .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 到 这 学校 到 取消 他的 离开 .

只得又走到学中去销了假，

[ai] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] [əʊld] ['kɒpi] [ə'gen] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I dug out the old copy again and started reading it .
我 挖 出去 这 老的 复制 再次 和 开始 阅读 它 .

重新寻出旧本头来又读起。

[wen] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [test] ,
When reading about the master coming to test ,
什么时候 阅读 关于 这 掌握 未来 到 测试 ,

读到宗师来考时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
He was blessed with exceptional talent .
他 曾是 蒙福 和 非凡的 天赋 .

喜得天资高，

[ai] [stɪl] [gɒt] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] [greɪd] .
I still got a first - class grade .
我 仍然 得到 一个 第一的 - 班级 年级 .

依旧考了一个一等，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] ['venjuː] .
Unfortunately , they entered the main venue .
很遗憾 , 他们 进入 这 主要的 场地 .

只无奈入了大场，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eləkwənt] ['raɪtɪŋ] .
He boasted of his eloquent writing .
他 吹嘘 的 他的 雄辩 写作 .

自夸文章锦绣，

[hiː; hi] [stɪl] [feɪld] [tuː; tə] ['kwɒlɪfaɪ] .
He still failed to qualify .
他 仍然 失败的 到 资格 .

仍落孙山之外。

[tuː] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Two subjects in a row ,
二 主题 在 一个 排 ,

一连两科，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此。

[æt; ət] [fɜːst] [ai] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] ,
At first I was annoyed ,
在 第一的 我 曾是 恼怒 ,

初时还恼，

['leɪtə(r)] [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
Later I learned that I was not destined for academic success .
之后 我 学习 那 我 曾是 不是 注定 为了 学术的 成功 .

后来知道命中无科甲之分，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə'nɔɪd] .
He wasn't even annoyed .
他 不是 甚至 恼怒 .

连恼也不恼。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] ['fɔːti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
At this time , Guo Qiao was forty - eight years old .
在 这 时间 , 郭 乔 曾是 四十 - 八 年 老的 .

此时郭乔已是四十八岁，

[wuː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
Wu was also forty - five years old .
吴 曾是 还 四十 - 五 年 老的 .

武氏也是四十五岁，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] ,
Although it didn't work ,
虽然 它 没有 工作 ,

虽然不中，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [laɪf] [æt; ət] [həʊm] .
But they were fortunate to have a comfortable life at home .
但 他们 是 幸运 到 有 一个 舒服的 生活 在 家 .

却喜得家道从容，

[dʒʌst] [get] [baɪ] [iːtʃ] [deɪ] .
Just get by each day .
只是 得到 经过 每个 天 .

尽可度日。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [hɪm'self] [hæd; həd] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Guo Qiao himself had no hope of achieving official rank .
郭 乔 他自己 有 不 希望 的 实现 官方的 秩 .

郭乔自家功名无望，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then devoted himself entirely to educating his son .
他 然后 奉献 他自己 完全 到 教育 他的 儿子 .

便一味留心教子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [sʌn] [tɜːnd] [ˌeɪ'tiːn] .
Unexpectedly , my son turned eighteen .
不料 , 我的 儿子 转向 十八 .

不期儿子长到一十八岁，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [hɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
She was preparing to propose to him when she was in the tent .
她 曾是 准备 到 提出 到 他 什么时候 她 曾是 在 这 帐篷 .

正打帐与他求婚，

[hiː; hi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
He unexpectedly contracted a sudden illness .
他 不料 合同 一个 突然 疾病 .

不期得了暴疾，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] .
He actually died .
他 实际上 死亡 .

竟自死了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[wept] ['bɪtəli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭不已，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Only then did I realize the suffering of loneliness in this world .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 痛苦 的 孤独 在 这 世界 .

方觉人世有孤独之苦。

[aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] .
I'm eager to have another child .
我是 渴望的 到 有 其他 孩子 .

急急再想生子，

[bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪfti] .
Both husband and wife are approaching fifty .
两个都 丈夫 和 妻子 是 接近 五十 .

而夫妻俱是望五之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['eni] [həʊp] [ðeə(r)] !
How could we possibly have any hope there !
如何 可以 我们 可能 有 任何 希望 那里 !

那里还敢指望！

[ɔːl'ðəʊ] ['leɪdi] [wuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] ,
Although Lady Wu was a very virtuous person ,
虽然 女士 吴 曾是 一个 非常 有德行的 人 ,

虽武氏为人甚贤，

[ai] [bɔːt] [tuː] [g'ɜːlz] .
I bought two girls .
我 买 二 女孩们 .

买了两个丫头，

[hiː; hi] [sɜːvd] [gwoʊ] ['tʃaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He served Guo Qiao in the room .
他 服务 郭 乔 在 这 房间 .

在房中伏侍郭乔，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
But it's like trying to catch the moon's reflection in water .
但 它是 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 水 .

却如水中捞月，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

全然不得。

[gwoʊ]['fuː] [ɪ'nɪʃəli] [dɪd] ['bɪznəs] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Guo Fu initially did business in Guangdong .
郭 傅 最初 做过 商业 在 粤 .

初时郭福在广东做生意，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['sɪstə(r)] [tʃiŋ] .
There's still some information from Sister Qing .
有 仍然 一些 信息 从 姐姐 青 .

青姐处还有些消息，

['leɪtə(r)] , [gwoʊ]['fuː][dɪd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Later , Guo Fu did not go to Guangdong .
之后 , 郭 傅 做过 不是 去 到 粤 .

后来郭福不走广东，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [njuːz] .
Then there was no further news .
然后 那里 曾是 不 更远 消息 .

遂连消息都无了。

[ɔːl'ðəʊ] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ɒv; əv]['sɪstə(r)] [tʃiŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Although Guo Qiao often thought of Sister Qing under the flowers and moon ,
虽然 郭 乔 经常 想法 的 姐姐 青 在下面 这 花朵 和 月亮 ,

郭乔虽时常在花前月下念及青姐，

[æz; əz] [dʒɛŋ] [naɪ] [gruː] ['əʊldə] ,
As Zheng Nai grew older ,
作为 郑 奈 生长 老 ,

争奈年纪渐渐大了，

[ðæts] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
That's where you can get to Guangdong .
那就是 在哪里 你 能 得到 到 粤 .

那里能够到得广东。

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['sɪstə(r)] [tʃɪŋz] ['mætə(r)] ,
Regarding Sister Qing's matter ,
关于 姐姐 青的 事情 ,

青姐之事，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Just treat it as a spring dream .
只是 对待 它 作为 一个 春天 梦 .

只当做了一场春梦，

[wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
With a sigh .
和 一个 叹 .

付之一叹。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['nɒmɪnəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] . . .
Although he was still nominally a scholar during his studies . . .
虽然 他 曾是 仍然 名义上 一个 学者 期间 他的 研究 . . .

学中虽还挂名做个秀才，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ˌeni'mɔː(r)] .
But they didn't even participate in the imperial examinations anymore .
但 他们 没有 甚至 参加 在 这 帝国 考试 不再 .

却连科举也不出来了，

[ai] [pɑːst] [tuː] ['sʌbdʒɪkts] [baɪ] [mis'teik] .
I passed two subjects by mistake .
我 通过了 二 主题 经过 错误 .

白白的混过了两科。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɪfti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] [ðæt] [jɪə(r)] .
He was fifty - six years old that year .
他 曾是 五十 - 六 年 老的 那 年 .

这年是五十六岁，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then came the provincial examination .
然后 来了 这 省级 考试 .

又该乡试，

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Guo Qiao still did not come out to take the exam .
郭 乔 仍然 做过 不是 来 出去 到 拿 这 考试 .

郭乔照旧不出来赴考。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
Unexpectedly , a master of this subject ,
不料 , 一个 掌握 的 这 主题 ,

不期这一科的宗师，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒiː'æn] .
His surname is Qin and his given name is Jian .
他的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 建 .

姓秦名鉴，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['westənə(r)] ,
Although he was a Westerner ,
虽然 他 曾是 一个 西方人 ,

虽是西人，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] .
But he was arrogant and knowledgeable .
但 他 曾是 傲慢的 和 知识渊博 .

却自负知文，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [aɪ'dentɪfaɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ;
We must identify a few exceptional talents within the imperial examination system ;
我们 必须 确认 一个 很少 非凡的 天赋 之内 这 帝国 考试 系统 ;

要在科场内拔识几个奇才；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ,
Although the final decision has been made ,
虽然 这 最终的 决定 有 到过 制成 ,

正案虽然定了，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [sʌm; səm] ['truːli] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [mait] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
He feared that some truly talented individuals might be left behind .
他 害怕 那 一些 真的 才华横溢 个人 可能 是 左边 在后面 .

他犹恐遗下真才，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zæmɪnd] ['ʌðə(r)] ['tælənts] .
But they also examined other talents .
但 他们 还 检查 其他 天赋 .

却又另考遗才，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi]['æbsənt] .
Not a single person is allowed to be absent .
不是 一个 单身的 人 是 允许 到 是 缺席的 .

不许一名不到。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He had no choice but to go and take the exam along with the others .
他 有 不 选择 但 到 去 和 拿 这 考试 沿着 和 这 其他的 .

只得也随众去考，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly thought to himself :
他 偷偷 想法 到 他自己 :

心下还暗暗想道：

[teɪk] [ðə; ði] [sɪksθ] [greɪd] [ɪg'zæm] .
Take the sixth grade exam .
拿 这 第六 年级 考试 .

考一个六等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] .
He was dismissed .
他 曾是 解雇 .

黜退了，

[pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kliːn] .
Pour it out clean .
倒 它 出去 干净的 .

倒干净，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['evri] [jɪə(r)] .
This will save us from having to travel back and forth every year .
这 将要 节省 我们 从 拥有 到 旅行 后退 和 前进 每一个 年 .

也免得年年奔来奔去。

[ðə; ði][ɪg'zæm] [pɑːst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
The exam passed unexpectedly .
这 考试 通过了 不料 .

不期考过了，

['mɑːstə(r)] [tʃɪn] ['pɜːsənəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ['wɪnərz] [feɪt] .
Master Qin personally decided the first place winner's fate .
掌握 秦 亲自 决定 这 第一的 地方 获胜者 命运 .

秦宗师当面发落第一名，

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [ðen] [ɑːskt] :
Guo Qiao then asked :
郭 乔 然后 问 :

就叫郭乔问道：

[jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Your writing is profound and refined .
你的 写作 是 深刻的 和 精制 .

“你文字做得渊涵醇正，

['lɜːnɪd]
Learned
学习

大有学识，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][səʊld] .
This is a skill that must be sold .
这 是 一个 技能 那 必须 是 卖 .

此乃必售之技，

[waɪ] [ɡɪv] [ʌp] [ɒn] [jɔː'self] ?
Why give up on yourself ?
为什么 给 向上 在 你自己 ?

为何自弃，

" [jʊr; jər] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] ? "
" You're not going to take the exam ? "
" 你是 不是 去 到 拿 这 考试 ? "

竟不赴考？”

[ɡwoʊ] ['tʃaʊ] [sɔː] [ðə; ði][ˌɡrænd'mɑːstə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
Guo Qiao saw the Grandmaster speaking ,
郭 乔 锯 这 棋圣 请讲 ,

郭乔见宗师说话，

[wɒt] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
What touched his heart
什么 感动 他的 心

打动他的心事，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He knelt down in a pitiful state and reported :
他 跪下 向下 在 一个 可怜 状态 和 据报道 :

不觉惨然跪禀道：

['stjʊdnts] [bɪ'ɡɪn] [ðeə(r)] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
Students begin their studies at the age of sixteen .
学生 开始 他们的 研究 在 这 年龄 的 十六 .

“生员自十六岁进学，

[ai] [spent] ['fɔːti] [j'iəz] [æz; əz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt]['djʊərɪŋ][maɪ] ['stʌdiz] .
I spent forty years as a student during my studies .
我 花费 四十 年 作为 一个 学生 期间 我的 研究 .

在学中做过四十年生员，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
He took the imperial examination more than ten times .
他 采取 这 帝国 考试 更多的 比 十 时代 .

应举过十数次，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [lʌk] .
There is no room for luck .
那里 是 不 房间 为了 运气 .

皆不能侥幸。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm]
Knowing that I am not destined to be with them
会心 那 我 是 不是 注定 到 是 和 他们

自知命中无分，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Therefore , his heart turned to ashes .
所以 , 他的 心 转向 到 灰烬 .

故心成死灰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɒn] [maɪ'self] .
It is not that I have given up on myself .
它 是 不是 那 我 有 给定 向上 在 我 .

非自弃也。”

['mɑːstə(r)] [tʃɪn] [lɑːft] :
Master Qin laughed :
掌握 秦 笑了 :

秦宗师笑道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗语说得好：

[doʊnt] [spiːk] [ɒv; əv] [feɪt] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Don't speak of fate by the window .
不 说话 的 命运 经过 这 窗户 .

窗下休言命，

[məʊ] [rəʊt] [æn; ən] ['eseɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'riːnə] .
Mo wrote an essay in the arena .
莫 写道 一个 散文 在 这 竞技场 .

场中莫论文。

['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] ['sɪmpli] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] .
Our institute simply does not believe this .
我们的 研究所 简单地 做 不是 相信 这 .

我本院偏不信此说。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ['peɪpəz] .
This is a place for writing papers .
这 是 一个 地方 为了 写作 文件 .

场中乃论文之地，

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] ,
If not a paper ,
如果 不是 一个 纸 ,

若不论文，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
But what is the basis for this ?
但 什么 是 这 基础 为了 这 ?

却将何为据。

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['entrəns] .
This institution is now escorting you to your entrance .
这 机构 是 现在 护送 你 到 你的 入口 .

本院今送你入场，

[jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Your writing is like this ,
你的 写作 是 喜欢 这 ,

你如此文字，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʌznt] [wɜːk]
If it still doesn't work
如果 它 仍然 不 工作

若再不中，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I would rather resign and go back to my original position .
我 会 相当 辞职 和 去 后退 到 我的 原来的 位置 .

我本院便情愿弃职回去，

[aɪm] [nɒt] ['riːdɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not reading anymore .
我是 不是 阅读 不再 .

再不阅文了。”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
Guo Qiao kowtowed repeatedly .
郭 乔 叩头 反复 .

郭乔连连叩头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]
" I am deeply grateful for the care and nurturing provided by the
" 我 是 深 感激的 为了 这 关心 和 培育 假如 经过 这
[ˌgrænd'mɑːstə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] . "
Grandmaster of Qin . "
棋圣 的 秦 . "

“多蒙大秦宗师如此作养，

[truː] [ˌriː'bɜːθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
True rebirth of heaven and earth ,
真的 重生 的 天堂 和 地球 ,

真天地再生，

[ðə; ði]['peərənts] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] [ə'gen] .
The parents will take care of him again .
这 父母 将要 拿 关心 的 他 再次 .

父母再养矣。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌgrænd'mɑːstə(r)] ['fɪnɪʃt] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] ,
After the Grandmaster finished distributing the gifts ,
后 这 棋圣 完成的 分发 这 礼物 ,

宗师发放完，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [wɪð'druː] .
He quickly withdrew .
他 迅速地 退出 .

忙退了出来。

[tel] [wuː] [ʃiː] [ðæt]
Tell Wu Shi that
告诉 吴 史 那

与武氏说知，

[hiː; hi] [went] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went from Xinyouxing to Nanchang to take the imperial examination .
他 去 从 - 到 南昌 到 拿 这 帝国 考试 .

从新又兴兴头头到南场去科举。

[ðɪs] ['entrəns] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [staɪl] .
This entrance is also a typical writing style .
这 入口 是 还 一个 典型的 写作 风格 .

这一番入场也是一般做文，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
I felt a surge of energy and courage .
我 毛毡 一个 涌 的 活力 和 勇气 .

只觉的精神猛勇。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

" [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n] [lʊkt] [ʌp] . "
" The distinguished person looked up . "
" 这 杰出的 人 看起来 向上 . "

“贵人抬眼看，

" [ðæt] [miːnz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" That means good fortune is coming . "
" 那 方法 好的 财富 是 未来 . "

便是福星临。”

[ðə; ði] [θriː] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] .
The three games are over .
这 三 游戏 是 超过 .

三场完了，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'naʊnst] ,
When the results are announced ,
什么时候 这 结果 是 宣布 ,

候到发榜之期，

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [ræŋkt] [naɪnθ] [ɪn] [haɪ] [skuːl] .
Guo Qiao ranked ninth in high school .
郭 乔 排名 第九 在 高的 学校 .

郭乔名字早高高中了第九名亚魁。

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [iːt] [æt; ət]['lʌ; luː] [mɪŋ] [jæn] .
Hurry up and go eat at Lu Ming Yan .
匆忙 向上 和 去 吃 在 鲁 明 严 .

忙忙去吃鹿鸣晏，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

谢座师，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] [fæŋ] .
Thank you , Master Fang .
感谢 你 , 掌握 方 .

谢房师，

[ðeɪ] [ɔːl] ['æktɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
They all acted in unison with the crowd .
他们 全部 行动 在 齐声 和 这 人群 .

俱随众一体行事。

['əʊnli] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] ['mɑːstə(r)][ʃiːˌeɪ] ,
Only when we reach Master Xie ,
仅有的 什么时候 我们 抵达 掌握 谢 ,

惟到谢宗师，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [grænd] ['mænə(r)] .
He then bowed four times in a particularly grand manner .
他 然后 鞠躬 四 时代 在 一个 特别 盛大 方式 .

又特特的大拜了四拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] ['æʃ(ə)n] [wɪð] [deθ] . "
" The door is ashen with death . "
" 这 门 是 铁青 和 死亡 . "

“门生死灰，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mɛnˌtɔrz] ['nəːtʃərɪŋ] . . .
If it weren't for my mentor's nurturing . . .
如果 它 不是 为了 我的 导师的 培育 . . .

若非恩师作养，

[ɪts] [bɪ'kʌm] [træʃ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
It's become trash in the ditch .
它是 变得 垃圾 在 这 沟 .

已成沟中弃物了。”

['mɑːstə(r)] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] .
Master Qin was confident in his discerning eye .
掌握 秦 曾是 自信的 在 他的 有洞察力 眼睛 .

秦宗师自负赏鉴不差，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

也不胜之喜，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Therefore , he was urged to go to the capital to recuperate as soon as possible .
所以 , 他 曾是 敦促 到 去 到 这 首都 到 疗养 作为 很快 作为 可能的 .

遂催他早早入京静养。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [went] [həʊm] .
Guo Qiao went home .
郭 乔 去 家 .

郭乔回家，

[wen] ['leɪdi] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
When Lady Wu saw that he had passed the imperial examination ,
什么时候 女士 吴 锯 那 他 有 通过了 这 帝国 考试 ,

武氏见他中了举人，

[gests] [fɪld] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Guests filled the door to offer their congratulations .
客人 已填 这 门 到 提供 他们的 恭喜! .

贺客填门，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

无任欢喜。

[ai] ['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ded] .
I only regret that my son is dead .
我 仅有的 后悔 那 我的 儿子 是 死的 .

只恨儿子死了，

[nəʊ] [wʌn] [wɪl] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
No one will carry on the family line .
不 一 将要 携带 在 这 家庭 线 .

无人承接后代，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

甚是不快。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌgrænd'mɑːstə(r)] .
Guo Qiao was acting on the orders of the Grandmaster .
郭 乔 曾是 表演 在 这 订单 的 这 棋圣 .

郭乔因奉宗师之命，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
They chose the first day of the tenth month .
他们 选择 这 第一的 天 的 这 第十 月 .

择了十月初一日，

[ðen] [wʌn] [mʌst; məst]['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
Then one must travel a long way .
然后 一 必须 旅行 一个 长的 方式 .

便要长行。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['pɑːtɪd] ,
As the couple parted ,
作为 这 夫妻 分手了 ,

夫妻临别，

[wuː] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu repeatedly instructed :
吴 反复 指示 :

武氏再三嘱咐道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] . . . "
" Now that you have achieved fame and success . . . "
" 现在 那 你 有 已达成 名声 和 成功 . . . "

“你功名既已到手，

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The succession is of utmost importance .
这 演替 是 的 极致 重要性 .

后嗣一发要紧。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [geɪv] [bɜːθ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] .
I have heard that in ancient times , some women gave birth at the age of eighty .
我 有 听到 那 在 古老的 时代 , 一些 女性 给予 出生 在 这 年龄 的 八十 .

妾闻古人还有八十生子之事，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['sɪksti] .
You are not yet sixty .
你 是 不是 然而 六十 .

你今还未六十，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
We must not slack off .
我们 必须 不是 松弛 离开 .

不可懈怠。

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
The maid in the house
这 女佣 在 这 房子

家中之婢，

[lɒŋ] [sɪns] ['rendəd] ['juːsləs] ;
Long since rendered useless ;
长的 自从 渲染 无用 ;

久已无用;

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
When you arrive in the capital . . .
什么时候 你 到达 在 这 首都 . . .

你到京中,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [jæn] [ɔː(r)] [dʒaʊ]
If you encounter a beautiful woman from Yan or Zhao
如果 你 遇到 一个 美丽的 女士 从 严 或者 赵

若遇燕赵得意佳人,

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ?
Why not find one or two more people ?
为什么 不是 寻找 一 或者 二 更多的 人们 ?

不妨多觅一两人,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪdspred] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
This was considered a plan for widespread cultivation .
这 曾是 经过考虑的 一个 计划 为了 广泛 栽培 .

以为广育之计。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了,

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] , [maɪ][dɪə(r)] [waɪf] . "
" Thank you for your kind words , my dear wife . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 字 , 我的 亲爱的 妻子 . "

“多蒙贤妻美意,

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['wɪðəd] ['wɪləʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [spraʊt] [ə'gen] .
I fear the withered willow will never sprout again .
我 害怕 这 干枯 柳 将要 绝不 发芽 再次 .

只恐枯杨不能生稊了。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒŋ] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] . "
" You have long lost your ambition for fame and fortune . "
" 你 有 长的 丢失的 你的 志向 为了 名声 和 财富 . "

“你功名久已灰心,

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ˌriː'sɜːfɪs] [tə'deɪ] ?
How did it resurface today ?
如何 做过 它 重新出现 今天 ?

怎么今日又死灰复燃,

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪˈdɪktəbl] .
Things in the world are unpredictable .
事物 在 这 世界 是 不可预测的 .

天下事不能预料，

[ˌpɜːsəˈnel] [ˈɒpʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfiːzəb(ə)l] .
Personnel options are feasible .
人员 选项 是 可行的 .

人事可行，

[ai][mʌst; məst][duː; də][maɪ] [ˈʌtməʊst] .
I must do my utmost .
我 必须 做 我的 极致 .

还须我尽。

[gwoʊ] [ˈtʃaʊ] [ˈlɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" [let] [ˌem ˈiː] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . "
" Let me learn from you . "
" 让 我 学习 从 你 . "

“领教，

[aɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] !
I'll learn from you !
患病的 学习 从 你 !

领教！”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ðen] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
The couple then parted ways .
这 夫妻 然后 分手了 方式 .

夫妻遂别了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪfs] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [waɪz] .
A virtuous wife's words are always wise .
一个 有德行的 妻子的 字 是 总是 明智的 .

贤妻字字是良言，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈəʊnli] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˈdʌkwiːd] [ænd; ənd][ænˈdʒelɪkə] .
It is not only responsible for the growth of duckweed and angelica .
它 是 不是 仅有的 负责任的 为了 这 生长 的 浮萍 和 当归 .

岂独担当蘋与蘩。

[ɪf] [ɔːl] [ˈwɪmɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ,
If all women could be like this ,
如果全部 女性 可以 是 喜欢 这 ,

倘能妇人皆若此，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈsendənts] [wɪl] [biː; bi] [ˈprɒspərəs] .
Naturally , the family will be prosperous and the descendants will be prosperous .
自然 , 这 家庭 将要 是 繁荣 和 这 后代 将要 是 繁荣 .

自然家茂子孙繁。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Guo Qiao arrived in the capital .
郭 乔 到达的 在 这 首都 .

郭乔到了京中，

[ai][hæv; həv] ['redʒɪstəd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
I have registered at the ministry .
我 有 挂号的 在 这 部 .

赴部报过名，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They found a secluded temple in the Western Hills to stay in .
他们 成立 一个 僻 寺庙 在 这 西 丘陵 到 停留 在 .

就在西山寻个冷寺住下，

[ɪ'mɜːs] [jɔː'self] [ɪn] ['riːdɪŋ]
Immerse yourself in reading
沉浸 你自己 在 阅读

潜心读书，

[nəʊ] [gests] .
No guests .
不 客人 .

不会宾客。

[baɪ] ['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,
By February of the following year ,
经过 二月 的 这 下列的 年 ,

到了次年二月，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['venjuː] .
Follow the crowd into the venue .
跟随 这 人群 进入 这 场地 .

随众入场，

[ɔːl] [θriː] ['mætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəm'pliːt] .
All three matches are now complete .
全部 三 比赛 是 现在 完全的 .

三场完毕。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] ,
When the spring examination results were released ,
什么时候 这 春天 考试 结果 是 发布 ,

到了春榜放时，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , ['iːv(ə)n] ['stʌbən] ['aɪən][kæn; kən] [ʃaɪn] .
When the time is right , even stubborn iron can shine .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 甚至 固执的 铁 能 闪耀 .

真是时来顽铁也生光，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [θriː] .
He passed the imperial examination with the rank of thirty - three .
他 通过了 这 帝国 考试 和 这 秩 的 三十 - 三 .

早又高中了三十三名进士。

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [fʊl'fɪld] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] .
I thought I had fulfilled my wish to read .
我 想法 我 有 已完成 我的 希望 到 读 .

以为完了一场读书之愿。

[ai] [heɪt] [maɪ] [sʌn] [səʊ] [mʌtʃ] .
I hate my son so much .
我 恨 我的 儿子 所以 很多 .

只可恨死了儿子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['empti] [dʒɔɪ] .
It all came to nothing but empty joy .
它 全部 来了 到 没有什么 但 空的 喜悦 .

终属空喜。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['rekɔːdz] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] .
Suddenly , news arrived that the examination records had been completed .
突然 , 消息 到达的 那 这 考试 记录 有 到过 完全的 .

忽报房刻成会试录，

[ai] [sent] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɒpi] [tuː; tə] [riːd] .
I sent you a copy to read .
我 发送 你 一个 复制 到 读 .

送了一本来看。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [niːdz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['keəfəli] .
Guo Qiao needs to observe carefully .
郭 乔 需求 到 观察 小心 .

郭乔要细细看明，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi] [met] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
It would be good if we met in the same year .
它 会 是 好的 如果 我们 遇见 在 这 相同的 年 .

好会同年。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tiːm] [wɒz; wəz] [ræŋkt] ['θɜːti] - [θɜːd] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] ,
Seeing that his own team was ranked thirty - third , Guo Qiao ,
看到 那 他的 自己的 团队 曾是 排名 三十 - 第三 , 郭 乔 ,

看见自家是第三十三名郭乔，

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm] ['hə'feɪ] ['kaʊnti] , [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] ;
A student from Hefei County , Luzhou Prefecture ;
一个 学生 从 合肥 县 , 泸州 州 ;

庐州府合肥县生员；

[ðen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] [pleɪs] .
Then we see the thirty - fourth place .
然后 我们 看 这 三十 - 第四 地方 .

再看到第三十四名，

[ɪts] [dʒʌst][gwoʊ][ˌziː'aɪ] .
It's just Guo Zi .
它是 只是 郭 zi .

就是一个郭梓，

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)] .
A student from Dongchang County , Shaozhou Prefecture .
一个 学生 从 东昌 县 , - 州 .

韶州府东昌县附学生。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The eldest brother was taken aback .
这 长子 兄弟 曾是 已采取 背 .

心下老大吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [wen] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] . . . "
" I remember when the Mi family from Guangdong parted from me . . . "
" 我 记住 什么时候 这 米 家庭 从 粤 分手了 从 我 . . . "

"我记得广东米氏别我时，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [faɪv] [mʌnθs] ['pregnənt] .
He once said he was five months pregnant .
他 一次 说 他 曾是 五 几个月 孕 .

他曾说已有五月之孕，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪldbɜːθ]
Fear of childbirth
害怕 的 分娩

恐防生子，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [fɜːst] .
They asked me to reserve one person first .
他们 问 我 到 预订 一 人 第一的 .

叫我先定一名，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
I still remember the name that was chosen .
我 仍然 记住 这 姓名 那 曾是 选定 .

我还记得所定之名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [gwoʊ] [ˌziː'aɪ] .
It was precisely Guo Zi .
它 曾是 恰恰 郭 zi .

恰恰正是郭梓。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [gwoʊ] [ˌziː'aɪ] . . .
Could it be that Guo Zi . . .
可以 它 是 那 郭 zi . . .

难道这郭梓，

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ðə; ði] [sʌn] [bɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] ?
Was he the son born to the Mi family ?
曾是 他 这 儿子 出生 到 这 米 家庭 ?

就是米氏所生之子?

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若说不是，

[waɪ] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] - ['kaʊnti] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] ?
Why exactly is it Lechang County of Shaozhou Prefecture ?
为什么 确切地 是 它 - 县 的 - 州 ?

为何恰恰又是韶州府乐昌县，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ?
Is this the place where the Mi family originated ?
是 这 这 地方 在哪里 这 米 家庭 起源于 ?

正是米氏出身之地?

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
But I am far from Guangdong ,
但 我 是 远的 从 粤 ,

但我离广东，

['kaʊntɪŋ] [ɒn] [maɪ] ['fɪŋgəz] ,
Counting on my fingers ,
计数 在 我的 手指 ,

屈指算来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['twenti] [j'iəz] .
It would take twenty years .
它 会 拿 二十 年 .

只好二十年。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][miː]['fæməli] ,
If he is a son born to the Mi family ,
如果 他 是 一个 儿子 出生 到 这 米 家庭 ,

若是米氏所生之子，

[hiːz] ['əʊnli] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] .
He's only twenty years old now .
他是 仅有的 二十 年 老的 现在 .

今才二十岁，

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [bʊks] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
He then read books through the night .
他 然后 读 图书 通过 这 夜晚 .

便连夜读书，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [səʊ] ['kwɪkli] .
It's also impossible to pass the imperial examinations and become a Jinshi so quickly .
它是 还 不可能的 到 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 所以 迅速地 .

也不能中举中进士如此之速。”

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv] [daut] .
He couldn't help but have doubts .
他 不能 帮助 但 有 疑虑 .

心下狐疑不了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['stjuːəd] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mɑːstə(r)][gwoʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ræŋkt] ['θɜːti] - [fɔːθ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
He hurriedly ordered his steward to visit Master Guo , who was ranked thirty - fourth among them .
他 匆匆 订购 他的 管家 到 访问 掌握 郭 , WHO 曾是 排名 三十 - 第四 之中 他们 .

忙吩咐长班去访这中三十四名的郭爷，

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

多大年纪了，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [ðeə(r)] .
The residence is located there .
这 住宅 是 位于 那里 .

寓在那里，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
I want to go and worship him .
我 想 到 去 和 崇拜 他 .

我要去拜他。

[ðə; ði] [lɒŋ] - ['sɜːvɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
The long - serving officer went to visit .
这 长的 - 服务 官 去 到 访问 .

长班去访了来，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

" [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [gwoʊ] , "
" This Mr . Guo , "
" 这 先生 . 郭 , "

“这位郭爷，

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [jʌŋ] .
I heard people say he is very young .
我 听到 人们 说 他 是 非常 年轻的 .

听得人说他年纪甚小，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['twentiz] .
He had to be in his early twenties .
他 有 到 是 在 他的 早期的 二十多岁 .

只好二十来岁，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli] ,
Originally from a poor family ,
起初 从 一个 贫穷的 家庭 ,

原是贫家出身，

[nɒt] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] ,
Not much money to spend ,
不是 很多 钱 到 花费 ,

盘缠不多，

['nevə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Never entered the city ,
绝不 进入 这 城市 ,

不曾入城，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃiːp] [həʊ'tel] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They stayed in a cheap hotel outside the city .
他们 入住 在 一个 便宜的 酒店 外部 这 城市 .

就住在城外一个冷饭店内。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] ,
Upon hearing of this Master Guo ,
之上 听力 的 这 掌握 郭 ,

闻知这郭爷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]['mɑːstə(r)][liː] - [ruːm] .
It was also from Master Li Hanlin's room .
它 曾是 还 从 掌握 李 - 房间 .

也是李翰林老爷房里中的，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .
He and the master were from the same school .
他 和 这 掌握 是 从 这 相同的 学校 .

与老爷正是同门。

[tə'mɒrəʊ] [ɪz]['mɑːstə(r)] [lɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Tomorrow is Master Li's birthday .
明天 是 掌握 李的 生日 .

明日李老爷散生日，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the disciples of this household must come to offer their congratulations .
全部 这 门徒 的 这 家庭 必须 来 到 提供 他们的 恭喜! .

本房门生都要来拜贺。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [went] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [lɪz] [haʊs] .
The master went to Master Li's house .
这 掌握 去 到 掌握 李的 房子 .

老爷到李老爷家，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Of course , one must know how to do it .
的 课程 , 一 必须 知道 如何 到 做 它 .

自然要会着。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Guo Qiao was overjoyed to hear this .
郭 乔 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

郭乔听了大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][dʒʌst]['rɪz(ə)n] .
The sun had just risen .
这 太阳 有 只是 升起 .

日色才出，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪft] .
The county immediately presented the congratulatory gift .
这 县 立即地 呈现 这 祝贺 礼物 .

即县了贺礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['griːtɪŋz] [tuː; tə][liː] [hɑːn'lɪn] .
They came to offer birthday greetings to Li Hanlin .
他们 来了 到 提供 生日 问候 到 李 韩林 .

来与李翰林拜寿。

[liː] [hɑːn'lɪn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Li Hanlin came out of the hall to meet him .
李 韩林 来了 出去 的 这 大厅 到 见面 他 .

李翰林出厅相见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] ,
After the birthday celebration ,
后 这 生日 庆典 ,

拜完寿，

[liː] [hɑːn'lɪn] [ðen] [ɑːskt] :
Li Hanlin then asked :
李 韩林 然后 问 :

李翰林就问道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'kædəmiːz] ['kæʒuəl] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] , "
" This is the academy's casual birthday celebration , "
" 这 是 这 学院的 随意的 生日 庆典 , "

“本院闲散诞辰，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is nothing to celebrate .
这 是 没有什么 到 庆祝 .

不足为贺。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [səʊ] ['ɜːli] [tə'deɪ] , [maɪ] [dɪə(r)] [frend] ?
Why did you arrive so early today , my dear friend ?
为什么 做过 你 到达 所以 早期的 今天 , 我的 亲爱的 朋友 ?

贤契为何今日来得独早？”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao quickly bowed and said :
郭 乔 迅速地 鞠躬 和 说 :

郭乔忙打一恭道:

" [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" Your disciple has come today to offer his congratulations . "
" 你的 弟子 有 来 今天 到 提供 他的 恭喜! . "

"门生今日一来奉祝,

['sekəndli] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] .
Secondly , there is another matter that I am suspicious of .
第二 , 那里 是 其他 事情 那 我 是 可疑的 的 .

二来还有一狐疑之事,

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
The teacher was asked to clarify the matter for the students .
这 老师 曾是 问 到 阐明 这 事情 为了 这 学生 .

要求老师台为门生问明。"

[liː] [hɑːn'lɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道:

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] ? "
" What is it that you suspect ? "
" 什么 是 它 那 你 怀疑 ? "

"有甚狐疑之事?"

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [pəʊst] .
Guo Qiao then took up his maternal uncle's post .
郭 乔 然后 采取 向上 他的 母体 叔叔的 邮政 .

郭乔遂将随母舅之任,

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ['sɜːrneɪmd] [miː] .
He traveled to Guangdong and took a concubine surnamed Mi .
他 旅行 到 粤 和 采取 一个 妾 姓氏 米 .

游广东并娶妾米氏,

[wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [j'iəz] .
We lived together for more than two years .
我们 居住地 一起 为了 更多的 比 二 年 .

同住了二年有余,

[miː][wɒz; wəz] ['pregnənt] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Mi was pregnant before her departure .
米 曾是 孕 前 她 离开 .

临行米氏有孕,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɜvɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [neɪm] ,
The matter of reserving the child's name ,
这 事情 的 预订 这 孩子的 姓名 ,

预定子名之事,

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" ['brʌðə(r)] [gwoʊ] , [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . . . "
" Brother Guo , this is now . . . "
" 兄弟 郭 , 这 是 现在 . . . "

“今此郭兄，

[seɪm] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] [seɪm] [neɪm] ,
Same surname and same name ,
相同的 姓 和 相同的 姓名 ,

姓同名同，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] .
The year is the same again .
这 年 是 这 相同的 再次 .

年又相同，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
The locations are the same .
这 地点 是 这 相同的 .

地方又相同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
It is highly suspicious .
它 是 高度 可疑的 .

大有可疑。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
Because they were born in the same year ,
因为 他们 是 出生 在 这 相同的 年 ,

因系同年，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] ['laɪtli] .
I dare not ask lightly .
我 敢 不是 问 轻轻 .

不敢轻问。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ,
When they arrived shortly after ,
什么时候 他们 到达的 不久 后 ,

少顷来时，

[həʊp] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [ɪn'kwaɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
hope the teacher will inquire in detail .
希望 这 老师 将要 查询 在 细节 .

万望老师台细细一询，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
Then you'll know whether it's true or not .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 不是 .

便知是否。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [ə'griːd] .
Li Hanlin agreed .
李 韩林 同意 .

李翰林应允了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'raɪvd] .
All the students arrived .
全部 这 学生 到达的 .

众门生俱到，

[wʌn] [saɪd] ['selɪbreɪts] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ,
One side celebrates the birthday ,
一 边 庆祝 这 生日 ,

一面拜过寿,

[ɔːl] [ðə; ði] ['klɑːsmeɪts] [met] [ə'gen] .
All the classmates met again .
全部 这 同学 遇见 再次 .

一面众同年相见了,

[ðeɪ] [ˌremi'nis] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weðə(r)] .
They reminisced about their weather .
他们 回忆 关于 他们的 天气 .

各叙寒温。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定,

[liː] [hɑːn'lɪn] [ðen] [ɑːskt] [gwoʊ] - :
Li Hanlin then asked Guo Zidao :
李 韩林 然后 问 郭 - :

李翰林就开口先问郭梓道:

[gwoʊ] - ,
Guo Xianqi ,
郭 - ,

“郭贤契,

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

贵庚多少了?”

[gwoʊ][ˌziː'aɪ] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Zi hurriedly bowed and said :
郭 zi 匆匆 鞠躬 和 说 :

郭梓忙打一躬道:

“ [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt][ɪz] [ɪg'zæktli] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . ”
“ This student is exactly twenty years old this year . ”
“ 这 学生 是 确切地 二十 年 老的 这 年 . ”

“门生今年正交二十。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [ðen] [ɑːskt] :
Li Hanlin then asked :
李 韩林 然后 问 :

李翰林又问道:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [jʌŋ] [mæn] . "
" Such a virtuous young man . "
" 这样的 一个 有德行的 年轻的 男人 . "

“贤契如此青年,

['nætʃ(ə)rəli] , ['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] .
Naturally , everyone is happy .
自然 , 每个人 是 快乐的 .

自然具庆了,

[bʌt; bət][ai] [doʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [neɪm] .
But I don't know your father's name .
但 我 不 知道 你的 父亲的 姓名 .

但不知令尊翁是何台讳?

[wɒt] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃn] ?
What was your original profession ?
什么 曾是 你的 原来的 职业 ?

原习何业？”

[gwoʊ][ˌziː'aɪ] [hɜːd] [hɪm][ɑːsk][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] ,
Guo Zi heard him ask his father's name ,
郭 zi 听到 他 问 他的 父亲的 姓名 ,

郭梓听见问他父亲名字，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Unconsciously , his face turned red .
不知不觉 , 他的 脸 转向 红色的 .

不觉面色一红，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方又说道：

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪn] [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] .
My father was a student in Luzhou Prefecture .
我的 父亲 曾是 一个 学生 在 泸州 州 .

“家父乃庐州府生员，

['trævələz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu]
Travelers in Guangzhou
旅行者 在 广州

客游于广，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
He used his position to benefit his students .
他 用过的 他的 位置 到 益处 他的 学生 .

以荫门生。

[wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,
When the students were born ,
什么时候 这 学生 是 出生 ,

门生生时，

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] .
My father has already returned .
我的 父亲 有 已经 返回 .

而家父已还，

[wiː; wi] ['hævnt] [met] [jet] .
We haven't met yet .
我们 还没有 遇见 然而 .

尚未及面，

[hiː; hi] ['diːpli] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
He deeply regretted his filial impiety .
他 深 后悔 他的 孝 不敬神 .

深负不孝罪。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ,
According to Xianqi ,
根据 到 - ,

“据贤契说来，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [miː] [ˈfæməli] .
Then your mother must be from the Mi family .
然后 你的 母亲 必须 是 从 这 米 家庭 .

则令堂当是米氏了。”

[gwoʊ] [ˌziːˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Guo Zi was greatly surprised upon hearing this :
郭 zi 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

郭梓听了大惊道：

" [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈsɜːrneɪmd] [miː] . "
" My mother is indeed surnamed Mi . "
" 我的 母亲 是 的确 姓氏 米 . "

“家母果系米氏，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the teacher find out ?
如何 做过 这 老师 寻找 出去 ?

不知老师台何以得知？”

[liː] [hɑːnˈlɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈstjuːd(ə)nt] [ɪn] [luːˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] . . . "
" Since you know that your father was a student in Luzhou Prefecture . . . "
" 自从 你 知道 那 你的 父亲 曾是 一个 学生 在 泸州 州 . . . "

“贤契既知令尊翁是庐州府生员，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ɪts] [neɪm] .
Naturally , people know its name .
自然 , 人们 知道 它是 姓名 .

自然知其名字。

[gwoʊ] - :
Guo Zidao :
郭 - :

郭梓道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [dɛəz] [nɒt] [kɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['laɪtli] . "
" A son dares not call his father by his name lightly . "
" 一个 儿子 敢于 不是 称呼 他的 父亲 经过 他的 姓名 轻轻 . "

“父名子不敢轻呼，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['θɜːti] - [θɜːd] - [ræŋkt] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
But this thirty - third - ranked person from the same year ,
但 这 三十 - 第三 - 排名 人 从 这 相同的 年 ,

但第三十三名的这位同年，

[jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm]
Your honorable surname and given name
你的 光荣的 姓 和 给定 姓名

贵姓尊名，

[ænd; ənd] ['kaunti] ,
and counties ,
和 县 ,

以及郡县，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
All are the same as my father .
全部 是 这 相同的 作为 我的 父亲 .

皆与家父相同，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .
For some reason .
为了 一些 原因 .

不知何故。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [frɒm; frəm] [luː'dʒoʊ] ,
" Since you know that your father is a student from Luzhou ,
" 自从 你 知道 那 你的 父亲 是 一个 学生 从 泸州 ,

“你既知父亲是庐州生员，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [bəʊt] [pɑːst] [θruː] [luː'dʒoʊ] .
The day before yesterday , the boat passed through Luzhou .
这 天 前 昨天 , 这 船 通过了 通过 泸州 .

前日舟过庐州，

[waɪ] [nɒt] ['vɪzɪt] ?
Why not visit ?
为什么 不是 访问 ?

为何不一访问？”

[gwoʊ] - :
Guo Zidao :
郭 - :

郭梓道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] , "
" The students are young , "
" 这 学生 是 年轻的 , "

“门生年幼，

[fɜːst] [taɪm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
First time going out ,
第一的 时间 去 出去 ,

初出门，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Not knowing the way ,
不是 会心 这 方式 ,

不识道途，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
And there was no one to guide them .
和 那里 曾是 不 一 到 指导 他们 .

又无人指引，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
And because of poverty ,
和 因为 的 贫困 ,

又因家寒，

['lɪmɪtɪd] [fʌndz]
Limited funds
有限的 资金

资斧不裕，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [mait] [mɪs] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
And fearing they might miss the event ,
和 害怕 他们 可能 错过 这 事件 ,

又恐误了场期，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he hurriedly went to the capital .
所以 , 他 匆匆 去 到 这 首都 .

故忙忙进京，

[ai] [deəd] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] .
I dared not take a roundabout route .
我 敢于 不是 拿 一个 迂回 路线 .

未敢迂道。

[tə'deɪ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
Today , thanks to the teacher's recommendation ,
今天 , 谢谢 到 这 老师的 推荐 ,

今蒙老师台提拔，

[baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] , [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
By sheer luck , she passed the imperial examination .
经过 透明 运气 , 她 通过了 这 帝国 考试 .

侥幸及第，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [pɑːst] ,
Only after the imperial examination is passed ,
仅有的 后 这 帝国 考试 是 通过了 ,

只俟廷试一过，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwestɪd] [liːv] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [luː'dʒoʊ] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He immediately requested leave to travel to Luzhou to seek his advice .
他 立即地 请求 离开 到 旅行 到 泸州 到 寻找 他的 建议 .

即当请假到庐州访求。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Hanlin smiled and said :
李 韩林 微笑 和 说 :

李翰林笑道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪz] [frend] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" There's no need to go looking for my wise friend anymore . "
" 有 不 需要 到 去 寻找 为了 我的 明智的 朋友 不再 . "

“贤契如今不消又去访求了，

[ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] !
This hospital will give you back your father !
这 医院 将要 给 你 后退 你的 父亲 !

本院还你一个父亲罢！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [θɜːd] [pleɪs] .
He was the one in the thirty - third place .
他 曾是 这 一 在 这 三十 - 第三 地方 .

这三十三名的正是他。”

[gwoʊ] - :
Guo Zidao :
郭 - :

郭梓道：

[maɪ] ['mʌðə(r)] [sed] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
My mother said my father was a scholar .
我的 母亲 说 我的 父亲 曾是 一个 学者 .

“家母说家父是生员，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən][ɔː(r)] [dʒɪnʃi] .
It was never mentioned that he was a Juren or Jinshi .
它 曾是 绝不 提及 那 他 曾是 一个 尤伦 或者 金石 .

不曾说是举人进士。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Hanlin then laughed and said :
李 韩林 然后 笑了 和 说 :

李翰林又笑道：

" [ɑː(r); ə(r)] ['stjʊdnts] ['destɪnd] [tuː; tə]['nevə(r)] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɔː(r)] [bɪ'kʌm]
" Are students destined to never pass the imperial examinations or become
" 是 学生 注定 到 绝不 经过 这 帝国 考试 或者 变得
[səkˈsesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [igˌzæmi'neiʃənz] ? "
successful candidates in the provincial or metropolitan examinations ? "
成功的 候选人 在 这 省级 或者 大都会 考试 ? "

“生员难道就中不得举人进士的么？”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Guo Qiao at this time ,
郭 乔 在 这 时间 ,

郭乔此时，

[ai][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [naʊ] .
I can see it clearly now .
我 能 看 它 清楚地 现在 .

已看得明白，

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

听得明白，

[ai] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
I know for sure it is his son .
我 知道 为了 当然 它 是 他的 儿子 .

知道确乎是他的儿子，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心狂喜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [ai] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Unable to resist , I stepped forward and said :
无法 到 抵抗 , 我 步 向前 和 说 :

忍不住走上前说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [daut] .
You no longer need to have doubts .
你 不 更长 需要 到 有 疑虑 .

你不消疑惑了，

[wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænfɑːðə(r)] [nemd] [miː][tiːænluː] ?
Was your maternal grandfather named Mi Tianlu ?
曾是 你的 母体 祖父 命名 米 天路 ?

你外祖父可叫做米天禄?

[wɒz; wəz][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] ['sɜːrneɪmd] [fæn] ?
Was my maternal grandmother surnamed Fan ?
曾是 我的 母体 祖母 姓氏 扇子 ?

外祖母可是范氏?

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['bɜːθdeɪ] [mɑːtʃ] 15th ?
Is your mother's birthday March 15th ?
是 你的 母亲的 生日 行进 15th ?

你母亲可是三月十五日生日?

[weə(r)] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,
where you live ,
在哪里 你 居住 ,

你住的地方，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] [dʒeɪd] ['plɑːntɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ?
Could it be called Jade Planting Village ?
可以 它 是 称为 玉 种植 村庄 ?

可叫做种玉村?

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [θeft] .
This can also be used for theft .
这 能 还 是 用过的 为了 盗窃 .

这还可以盗窃。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [blæk] [məʊl] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪbraʊz] .
Look at that little black mole between your eyebrows .
看 在 那 小的 黑色的 痣 之间 你的 眉毛 .

你看你这当眉心的这一点黑痣，

[ænd; ənd] [ðɪs] [blæk] [məʊl] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['aɪbraʊz] ,
And this black mole between my eyebrows ,
和 这 黑色的 痣 之间 我的 眉毛 ,

与我眉心这一点黑痣，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['bɒrəʊd] ?
But was it borrowed ?
但 曾是 它 借来的 ?

可是假借来的?

[jʊl] [ˌʌndə'stænd] [ðen] .
You'll understand then .
你会 理解 然后 .

你心下便明白了。”

[gwoʊ][ˌziː'aɪ] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Guo Zi hurriedly looked up and saw . . .
郭 zi 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

郭梓忙抬头一看，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [məʊl] [bɪ'twiːn] [gwoʊ] - ['aɪbraʊz] ,
Seeing a black mole between Guo Qiao's eyebrows ,
看到 一个 黑色的 痣 之间 郭 - 眉毛 ,

见郭乔眉心一点黑痣，

[ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
The fruit was the same as his own .
这 水果 曾是 这 相同的 作为 他的 自己的 .

果与自家的相同。

['biːɪŋ] ['sɪəriəs] [ɪz] [truː] .
Being serious is true .
存在 严肃的 是 真的 .

认真是实，

[fæŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [gwoʊ] ['tʃaʊ] .
Fang stepped forward and grabbed Guo Qiao .
方 步 向前 和 抓住 郭 乔 .

方走上前一把扯着郭乔，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He prostrated himself on the ground .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 .

拜伏于地，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃaɪldz] [bɜːθ] ,
" Twenty years after the child's birth ,
" 二十 年 后 这 孩子的 出生 ,

“孩子生身二十年，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdi] [plɑːnt][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
The source of the woody plant and water is still unknown .
这 来源 的 这 木质的 植物 和 水 是 仍然 未知 .

尚不知木本水源，

[haʊ] ['ʌtəli] [ʌn'fɪljəl] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːði] !
How utterly unfilial and unworthy !
如何 完全地 不孝 和 不配 !

真不肖而又不孝矣！”

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Guo Qiao quickly helped him up .
郭 乔 迅速地 帮助 他 向上 .

郭乔连忙扶起他来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [spent] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['berid] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
Your father spent his life buried in poetry and books .
你的 父亲 花费 他的 生活 埋葬 在 诗 和 图书 .

“汝父在诗书中埋尘一生，

[naʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ʃəʊ] .
Now , there is little to show .
现在 , 那里 是 小的 到 展示 .

今方少展，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] .
It was not widely cultivated in ancestral worship .
它 曾是 不是 广泛 栽培 在 祖先的 崇拜 .

在宗祀中不曾广育，

['kɒnsɪkwəntli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] .
Consequently , he had no offspring .
最后 , 他 有 不 后代 .

遂致无后。

[ai] [met] [juː; jʊ] [baɪ] [tʃɑːns] [tə'deɪ] .
I met you by chance today .
我 遇见 你 经过 机会 今天 .

今无意中得汝，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
And thanks to your mother's virtue and ability ,
和 谢谢 到 你的 母亲的 美德 和 能力 ,

又赖汝母贤能，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
I will teach you to become famous .
我 将要 教 你 到 变得 著名的 .

教汝成名，

[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] ,
To cover up your father's filial impiety ,
到 覆盖 向上 你的 父亲的 孝 不敬神 ,

以掩饰汝父之不孝，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] .
He can be said to have done a great service to his grandfather .
他 能 是 说 到 有 完毕 一个 伟大的 服务 到 他的 祖父 .

可谓有功于祖父，

" [haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai] [ˌeɪ 'em] ! "
" How fortunate I am ! "
" 如何 幸运 我 是 ! "

诚厚幸也！”

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [gwoʊ][ˌziː'aɪ] , [ðeɪ] [θæŋkt] [liː] [hɑːn'lɪn] .
Then , together with Guo Zi , they thanked Li Hanlin .
然后 , 一起 和 郭 zi , 他们 谢谢 李 韩林 .

随又同郭梓拜谢李翰林，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['entəd] [ðə; ði] [geɪt] [tə'geðə(r)] . "
" Father and son entered the gate together . "
" 父亲 和 儿子 进入 这 门 一起 . "

“父子同出门墙，

[ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .
That is an immense kindness .
那 是 一个 巨大 仁慈 .

恩莫大矣。

[ænd; ənd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [ai] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
And with your guidance , I was able to identify it .
和 和 你的 指导 , 我 曾是 有能力的 到 确认 它 .

又蒙指点识认，

['vɜːtʃuː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ] .
Virtue is even more so .
美德 是 甚至 更多的 所以 .

德更加焉。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [dɒg] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['tælɪzmən] ,
Although they imitated the dog and horse's talisman ,
虽然 他们 模仿 这 狗 和 马匹 护符 ,

虽效犬马衔结，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [rɒŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌriːɪm'bɜːst] !
Even if there is a chance of something going wrong , it cannot be reimbursed !
甚至 如果 那里 是 一个 机会 的 某物 去 错误的 , 它 不能 是 已报销 !

亦不能补报万一！”

[liː] [hɑːn'lɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['sepəreɪtɪd] ,
" Father and son separated ,
" 父亲 和 儿子 分开 ,

“父子睽离，

[ai] [nəʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I know many of them .
我 知道 许多 的 他们 .

认识的多矣。

[ɪf] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] ,
If father and son pass the imperial examination together in the same region ,
如果 父亲 和 儿子 经过 这 帝国 考试 一起 在 这 相同的 地区 ,

若父子乡会同科，

[wiː; wi] [met] [ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [lɪst] .
We met and recognized each other beneath the golden list .
我们 遇见 和 认可 每个 其他 下面 这 金的 列表 .

相逢识认于金榜之下，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
This is unprecedented in both ancient and modern times .
这 是 空前的 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

则古今未之有也。

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

可贺，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

可贺！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['klɑːsmeɪts] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [ɪn] [,selɪ'breɪʃn] :
All the classmates shouted in unison in celebration :
全部 这 同学 喊叫 在 齐声 在 庆典 :

众同年俱齐声称庆道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [reə(r)] [ə'kʌrəns] . "
" This is indeed a rare occurrence . "
" 这 是 的确 一个 稀有的 发生 . "

“果是希有之事。”

[liː] [hɑːn'lɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
Li Hanlin invited them to stay for dinner .
李 韩林 受邀 他们 到 停留 为了 晚餐 .

李翰林留饭，

['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
Teachers and students were delighted .
教师 和 学生 是 高兴极了 .

师生欢然，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
They drank until they were completely drunk before dispersing .
他们 喝 直到 他们 是 完全地 醉 前 分散 .

直饮得尽醉方散。

[gwoʊ] - [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guo Zisui did not leave the city .
郭 - 做过 不是 离开 这 城市 .

郭梓遂不出城，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [steɪ] [,əʊvə'naɪt] .
He even went to his father's residence to stay overnight .
他 甚至 去 到 他的 父亲的 住宅 到 停留 过夜 .

竟随到父亲的寓所来同宿，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [gwæŋzɔŋ] .
He then inquired in detail about the affairs of Guangzhong .
他 然后 询问 在 细节 关于 这 事务 的 广中 .

便细细问广中之事。

[gwoʊ] - [sed] [wʌn] [baɪ] [wʌn] :
Guo Zifang said one by one :
郭 - 说 一 经过 一 :

郭梓方一一说道：

" [mə'tɜːn(ə)l] ['grænpeərənts] ,
" Maternal grandparents ,
" 母体 祖父母 ,

“外祖父母，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
They all died one after another five or six years ago .
他们 全部 死亡 一 后 其他 五 或者 六 年 前 .

五六年前俱已相继而亡，

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] .
All the land was used for funeral expenses .
全部 这 土地 曾是 用过的 为了 葬礼 开支 .

所有田产为殡葬之计，

['meni] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [səʊld] .
Many have already been sold .
许多 有 已经 到过 卖 .

已卖去许多，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lænd] [wɒz; wəz] [left] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] .
The remaining land was left uncultivated .
这 其余的 土地 曾是 左边 未开垦的 .

余下者又无人耕种，

[rent] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Rent collection is limited .
租 收藏 是 有限的 .

取租有限，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [maɪ] [tʃaɪldz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
The cost of my child's education
这 成本 的 我的 孩子的 教育

孩儿从师读书之费，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [meɪk]
They all relied on their mother spinning and weaving day and night to make
他们 全部 依赖 在 他们的 母亲 旋转 和 编织 天 和 夜晚 到 制作
[endz] [miːt] .
ends meet .
结束 见面 .

皆赖母亲日夜纺绩以供。”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉涕泪交下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] ! "
" I , Guo Qiao , am a sinner ! "
" 我 , 郭 乔 , 是 一个 罪人 ! "

“我郭乔真罪人也！

[bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] , [ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Before parting , I promised to return .
前 离别 , 我 承诺 到 返回 .

临别曾许重来，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
There has been no news for twenty years .
那里 有 到过 不 消息 为了 二十 年 .

二十年竟无音问，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] .
There is still enough for the family .
那里 是 仍然 足够的 为了 这 家庭 .

家尚有余，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Put them in a desperate situation .
放 他们 在 一个 绝望的 情况 .

置之绝地，

[ðɪs] ['əʊnli] ['kɔːzɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
This only causes your mother to suffer .
这 仅有的 原因 你的 母亲 到 遭受 .

徒令汝母受苦，

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['sɪnə(r)] !
Guo Qiao is a true sinner !
郭 乔 是 一个 真的 罪人 !

郭乔真罪人也！

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]['əʊvə(r)] ,
Once the imperial examination is over ,
一次 这 帝国 考试 是 超过 ,

廷试一过，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ɑːsk] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
He should then ask permission to return .
他 应该 然后 问 允许 到 返回 .

即当请告而归，

[wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We will bring your mother to live with us .
我们 将要 带来 你的 母亲 到 居住 和 我们 .

接汝母来同居，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] ,
In return for his faithful devotion ,
在 返回 为了 他的 忠实 虔诚 ,

以酬他这一番贞守之情，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪŋ] ['tʃɪldrən] .
The virtue of educating children .
这 美德 的 教育 孩子们 .

教子之德。”

[gwoʊ] [-] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guo Ziwei accepted the order .
郭 子薇 公认 这 命令 .

郭梓唯唯领命。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] ,
When the imperial examination was held ,
什么时候 这 帝国 考试 曾是 握住 ,

到了廷试，

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] .
Guo Qiaozhi was in the second rank .
郭 - 曾是 在 这 第二 秩 .

郭乔止殿在二甲，

[sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Subordinates were selected .
下属 是 已选 .

选了部属。

[gwoʊ] [ˌziː'aɪ] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] - [haɪist] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Guo Zi fell to the third - highest rank in the imperial examination .
郭 zi 跌倒 到 这 第三 - 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

郭梓倒殿了探花，

[kə'mɪʃənd] ['edɪtə(r)] .
Commissioned editor .
委托 编辑 .

职授编修。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['glɔːri] .
Father and son enjoyed a moment of glory .
父亲 和 儿子 享受 一个 片刻 的 荣耀 .

父子一时荣耀。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I didn't stay in Beijing for long .
我 没有 停留 在 北京 为了 长的 .

在京住不多时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['mɪsɪz] . [miː] ,
Because he was worried about picking up Mrs . Mi ,
因为 他 曾是 担心 关于 挑选 向上 太太 . 米 ,

因记挂着要接米氏，

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Guo Qiao then asked for leave to pay respects to his ancestors .
郭 乔 然后 问 为了 离开 到 支付 尊重 到 他的 祖先 .

郭乔就告假祭祖，

[gwoʊ] [ˌziː'aɪ] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Guo Zi then asked for leave to visit his mother .
郭 zi 然后 问 为了 离开 到 访问 他的 母亲 .

郭梓就告假省母。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

命下了，

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tə'geðə(r)] .
Father and son then returned to their hometown together .
父亲 和 儿子 然后 返回 到 他们的 家乡 一起 .

父子遂一同还乡。

[maɪ] ['mentɔː(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
My mentor was born in the same year .
我的 导师 曾是 出生 在 这 相同的 年 .

座师同年，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɒnə(r)] .
They all considered it an honor .
他们 全部 经过考虑的 它 一个 荣誉 .

皆以为荣，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
They all came to see him off .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 .

俱来饯送，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
Enjoying the height of prosperity for a time .
享受 这 高度 的 繁荣 为了 一个 时间 .

享极一时之盛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sepəreɪtɪd] .
When they arrived , father and son were still separated .
什么时候 他们 到达的 , 父亲 和 儿子 是 仍然 分开 .

来时父子尚睽违，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [met] [ə'gen] , [ænd; ənd][ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Unexpectedly , we met again , and I returned home in glory .
不料 , 我们 遇见 再次 , 和 我 返回 家 在 荣耀 .

不道相逢衣锦归。

[ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] [endid] [laɪk] [ðɪs] . . .
If all of life ended like this . . .
如果 全部 的 生活 结束 喜欢 这 . . .

若使人生皆到此，

[ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The vegetation in the mountains shone brightly .
这 植被 在 这 山脉 闪耀 明亮地 .

山中草木有光辉。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'raɪvd] [ɪn] [luː'dʒoʊ] [tə'geðə(r)] .
Guo Qiao and his son arrived in Luzhou together .
郭 乔 和 他的 儿子 到达的 在 泸州 一起 .

郭乔父子同至庐州，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] ['leɪdi] [wuː] .
At this time , someone had already informed Lady Wu .
在 这 时间 , 某人 有 已经 知情的 女士 吴 .

此时已有人报知武夫人。

[wen] ['leɪdi] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
When Lady Wu saw that her husband had passed the imperial examination ,
什么时候 女士 吴 锯 那 她 丈夫 有 通过了 这 帝国 考试 ,

武夫人见丈夫中了进士，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['hæpi] .
I can no longer be happy .
我 能 不 更长 是 快乐的 .

已喜不了，

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [bɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
I've also heard that the son born to a concubine in Guangdong has become a
我已经 还 听到 那 这 儿子 出生 到 一个 妾 在 粤 有 变得 一个
[θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
third - ranked scholar in the imperial examinations .
第三 - 排名 学者 在 这 帝国 考试 .

又见说广东妾生的儿子又中了探花，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'gen] .
He recognized his father again .
他 认可 他的 父亲 再次 .

又认了父亲，

[kʌm] [bæk] [tə'geðə(r)]
Come back together
来 后退 一起

一同回来，

[ðɪs] [dʒɔɪ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [greɪt] .
This joy is also very great .
这 喜悦 是 还 非常 伟大的 .

这喜也非常，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [wæŋ] [gʌn] .
She hurriedly sent someone to inform her maternal uncle , Wang Gun .
她 匆匆 发送 某人 到 通知 她 母体 叔叔 , 王 枪 .

忙使人报知母舅王衮。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] [gʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
At this time , Wang Gun had already served as an imperial censor in the
在 这 时间 , 王 枪 有 已经 服务 作为 一个 帝国 审查 在 这
['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'ɪəz] [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
capital for six years due to his mission .
首都 为了 六 年 到期的 到 他的 使命 .

此时王衮因行取已在京做了六年御史，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He pleaded illness and returned home .
他 恳求 疾病 和 返回 家 .

告病还家，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻知此信，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大喜不胜，

[ðeɪ] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [miːt] .
They hurried over to meet .
他们 慌忙 超过 到 见面 .

连忙走来相会。

[gwoʊ] ['tʃɑʊ] [ə'raɪvd] [həʊm] .
Guo Qiao arrived home .
郭 乔 到达的 家 .

郭乔到家，

[fɜːst] , [ðeɪ] [led] [gwoʊ][ˌziː'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

First , they led Guo Zi to the ancestral hall to pay respects to their ancestors .

第一的 , 他们 引领 郭 zi 到 这 祖先的 大厅 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

先领郭梓到家堂里拜了祖宗，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] .

He then went to the inner court to pay respects to his stepmother .

他 然后 去 到 这 内 法庭 到 支付 尊重 到 他的 后妈 .

就到内庭拜了嫡母。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,

After the prayers were completed ,

后 这 祈祷 是 完全的 ,

拜完了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .

Then they went out together into the front hall .

然后 他们 去 出去 一起 进入 这 正面 大厅 .

然后同出前厅，

[hiː; hi] [fɜːst] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .

He first paid homage to the mother and son .

他 第一的 有薪酬的 尊敬 到 这 母亲 和 儿子 .

自先拜了母男，

[ðen] [gwoʊ][ˌziː'aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænˌmʌðərz] ['ʌŋk(ə)l] .

Then Guo Zi was instructed to pay respects to his grandmother's uncle .

然后 郭 zi 曾是 指示 到 支付 尊重 到 他的 祖母的 叔叔 .

就叫郭梓拜见祖母舅。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,

After bowing ,

后 鞠躬 ,

拜完，

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [sed] [tuː; tə][gwoʊ][ˌziː'aɪ] :

Guo Qiao said to Guo Zi :

郭 乔 说 到 郭 zi :

郭乔因对郭梓说：

[wen] [ai] ['mærid] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,

When I married your mother ,

什么时候 我 已婚 你的 母亲 ,

"我娶你母亲时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

It was still her maternal uncle who acted as matchmaker .

它 曾是 仍然 她 母体 叔叔 WHO 行动 作为 媒人 .

还是祖母舅为媒，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [dɪ'lɪvəd] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf]

The betrothal gifts delivered on my behalf

这 订婚 礼物 发表 在 我的 代表

替我行的聘礼，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

For this reason at the time ,

为了 这 原因 在 这 时间 ,

当时为此，

['weðə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [ɔː(r)] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
Whether intentionally or unintentionally .
无论 故意 或者 无意中 .

实实在有意无意之间。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [bɔːn] ?
Who knew you would be born ?
WHO 知道 你 会 是 出生 ?

谁知生出汝来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪn'herɪtɪd] [maɪ][gwoʊ]['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .
They actually inherited my Guo family lineage .
他们 实际上 遗传 我的 郭 家庭 血统 .

竟接了我郭氏一脉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is truly the will of Heaven .
它 是 真的 这 将要 的 天堂 .

真天意也，

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] . "
What a blessing . "
什么 一个 祝福 . "

真快幸也。”

['leɪdi] [wuː] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [waɪn] .
Lady Wu prepared the wine .
女士 吴 准备 这 葡萄酒 .

武氏备出酒来，

['evriwʌn] [dræŋk] ['merəli] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
Everyone drank merrily before parting ways .
每个人 喝 兴高采烈地 前 离别 方式 .

大家欢饮方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wen] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['lɜːnɪd] [ðæt] [gwoʊ] ['tʃaʊ] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
When the prefecture and county learned that Guo Qiao had passed the imperial
什么时候 这 州 和 县 学习 那 郭 乔 有 通过了 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
examination ,
考试 ,

府县闻知郭乔中了进士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
He was selected as a minister .
他 曾是 已选 作为 一个 部长 .

选了部郎，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Then I saw that his son had become the third - ranked scholar in the imperial
然后 我 锯 那 他的 儿子 有 变得 这 第三 - 排名 学者 在 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

又见他儿子中了探花，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Everyone came to offer their congratulations and drinks .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! 和 饮料 .

尽来贺喜请酒。

[mɔː(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
More congratulations from relatives and friends .
更多的 恭喜! 从 亲属 和 朋友们 .

又是亲朋友作贺，

[ɪts] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
It's been going on and on .
它是 到过 去 在 和 在 .

直闹个不了。

[gwoʊ][ziːdʒi][wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [bɜːθ] ['mʌðə(r)] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [həʊm] .
Guo Ziji was worried about her birth mother waiting anxiously at home .
郭 子吉 曾是 担心 关于 她 出生 母亲 等待 焦虑地 在 家 .

郭梓记挂着生母在家悬望，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [,feə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He had no choice but to bid farewell to his father .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 他的 父亲 .

只得辞了父亲、

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['mʌðə(r)] [went] [bæk] .
The legal mother went back .
这 合法的 母亲 去 后退 .

嫡母回去。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Guo Qiao repeatedly instructed :
郭 乔 反复 指示 :

郭乔再三嘱咐道：

[sɪns] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænpeərənts] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] . . .
Since my maternal grandparents have passed away . . .
自从 我的 母体 祖父母 有 通过了 离开 . . .

“外祖父母既已谢世，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Your mother is alone and helpless .
你的 母亲 是 独自的 和 无助 .

汝母独立无依，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They must bring him over to live with them .
他们 必须 带来 他 超过 到 居住 和 他们 .

必须要接来同居，

[ɪn'dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz]
Enjoy for several years
享受 为了 一些 年

受享几年，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
This is just a small token to repay his hardship and integrity .
这 是 只是 一个 小的 令牌 到 偿还 他的 困境 和 正直 .

聊以报他一番苦节。”

[gwoʊ][,ziː'aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guo Zi accepted the order .
郭 zi 公认 这 命令 .

郭梓领命，

['træv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Traveling day and night , they arrived in Shaozhou .
旅行 天 和 夜晚 , 他们 到达的 在 - .

昼夜兼行赶到韶州，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [seɪ] :
Inform your mother and say :
通知 你的 母亲 和 说 :

报知母亲说：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ]
" My father has passed the imperial examinations and become a Jinshi (a
" 我的 父亲 有 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 (一个
[sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
successful candidate in the highest level of the imperial examinations) in succession
成功的 候选人 在 这 最高 等级 的 这 帝国 考试) 在 演替

“父亲已连科中了进士，

[ðə; ði] [lɪst] [rɪ'viːlz] [nems] [ænd; ənd] ['həʊmtaʊn] .
The list reveals names and hometowns .
这 列表 揭示 姓名 和 家乡 .

在榜上看出姓名籍贯，

[ai][dʒʌst] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
I just recognized the father and son .
我 只是 认可 这 父亲 和 儿子 .

方才识认了父子。

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] .
They then asked for leave and returned to Luzhou .
他们 然后 问 为了 离开 和 返回 到 泸州 .

遂同告假归到庐州，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] .
He paid his respects to his stepmother .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 后妈 .

拜见了嫡母。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['stepmʌðə(r)]
Father and stepmother
父亲 和 后妈

父亲与嫡母，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['priːviəs] [sʌn] [daɪd] ,
Because the previous son died ,
因为 这 以前的 儿子 死亡 ,

因前面的儿子死了，

[ai][,eɪ 'em] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] .
I am worried about having no offspring .
我 是 担心 关于 拥有 不 后代 .

正忧无后，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
Suddenly , a child was born to continue the family line .
突然 , 一个 孩子 曾是 出生 到 继续 这 家庭 线 .

忽得孩儿承续了宗祧。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['stepmʌðə(r)]
But the father and the stepmother
但 这 父亲 和 这 后妈

但父亲与嫡母，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
They were all deeply grateful to their mother .
他们 是 全部 深 感激的 到 他们的 母亲 .

俱感激母亲不尽，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
He repeatedly instructed the child ,
他 反复 指示 这 孩子 ，

再三吩咐孩儿，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['əʊvə(r)] .
They asked them to invite their mother over .
他们 问 他们 到 邀请 他们的 母亲 超过 .

叫迎请了母亲去，

[ʃeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti]
Share wealth and prosperity
分享 财富 和 繁荣

同享富贵，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːst] ['sʌfərɪŋ] .
To repay my mother for her past suffering .
到 偿还 我的 母亲 为了 她 过去的 痛苦 .

以报母亲往前之苦。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæməli] [ˌriː'juːniən] .
This is a joyous occasion of family reunion .
这 是 一个 欢乐 场合 的 家庭 团圆 .

此乃骨肉团圆大喜之事，

['mʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Mother should make arrangements and leave as soon as possible .
母亲 应该 制作 安排 和 离开 作为 很快 作为 可能的 .

母亲须要打点速去为妙。”

[wen] ['leɪdi] [miː] [hɜːd] [ðæt] [gwoʊ] ['tʃɑʊ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi]
When Lady Mi heard that Guo Qiao had also passed the imperial examination , she
什么时候 女士 米 听到 那 郭 乔 有 还 通过了 这 帝国 考试 ， 她
[wɒz; wəz] [təʊld] . . .
was told . . .
曾是 讲述 . . .

米氏听见郭乔也中了进士，

[dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'diːəti] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Just as his mother had dreamt of a deity saying , " The wife of a
只是 作为 他的 母亲 有 梦见 的 一个 神 说 ， " 这 妻子 的 一个
['nəʊblmən] , "
nobleman , "
贵族 ， "

恰应他母亲梦中神道“贵人之妻，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] "
The words " the mother of a noblewoman "
这 字 " 这 母亲 的 一个 贵妇 "

贵人之母”之言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
He said to his son :
他 说 到 他的 儿子 :

因对儿子说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] , "
" You are the mother , "
" 你 是 这 母亲 , "

“你为母的，

['aɪsəleɪtɪd] [hɪə(r)] ,
Isolated here ,
孤立 这里 ,

孤立于此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

也是出于无奈。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][klæn] ,
Now that you are permitted to return to your clan ,
现在 那 你 是 允许 到 返回 到 你的 氏族 ,

今既许归宗，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Why aren't you going ?
为什么 不是 你 去 ?

怎么不去？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Because of all the land and houses ,
因为 的 全部 这 土地 和 房屋 ,

因将所有田产房屋，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪn'sɪə(r)] ['neɪbə(r)] .
He gave it all to a sincere neighbor .
他 给予 它 全部 到 一个 真诚 邻居 .

尽付与一个至诚的乡邻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz]['peərənts] - [greɪvz] .
He was entrusted with guarding his parents ' graves .
他 曾是 受托 和 守护 他的 父母 - 坟墓 .

托他看守父母之冢，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['laɪtli] [dɪ'pɑːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She then lightly departed to return to her family with her son .
她 然后 轻轻 已离开 到 返回 到 她 家庭 和 她 儿子 .

自家便轻身随儿子归宗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [gwoʊ][ˌziː'aɪ][hæd; həd]
At this time , the prefectural and county officials saw that Guo Zi had
在 这 时间 , 这 县 和 县 官员 锯 那 郭 zi 有
[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] .
become the third - ranked scholar .
变得 这 第三 - 排名 学者 .

此时府县见郭梓中了探花，

[ðeɪ] ['flætəd] [hɪm] [rɪ'lentləsli] .
They flattered him relentlessly .
他们 受宠若惊 他 毫不留情 .

尽来奉承。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [klæn] .
Upon hearing this , he rose and returned to his clan .
之上 听力 这 , 他 玫瑰 和 返回 到 他的 氏族 .

闻知起身归宗，

['wɔːtəweɪz] ['trænspɔːt] [bəʊts] ,
Waterways transport boats ,
水道 运输 船 ,

水路送舟船，

[træn'spɔːrtɪŋ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [baɪ] [lænd] .
Transporting carriages and horses by land .
运输 马车 和 马匹 经过 土地 .

旱路送车马，

[gɪfts] [ænd; ənd] ['serəməni] ,
Gifts and ceremony ,
礼物 和 仪式 ,

赆仪程仪，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Therefore , the mother and son ,
所以 , 这 母亲 和 儿子 ,

故母子二人，

[æn; ən][æn; ən] [ə'raɪvd] [ɪn] [luː'dʒoʊ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
An An arrived in Luzhou in less than two months .
一个 一个 到达的 在 泸州 在 较少的 比 二 几个月 .

安安然不两月就到了庐州。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Guo Qiao heard the news ,
郭 乔 听到 这 消息 ,

郭乔闻报，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He then personally rode in a sedan chair to the boat to greet him .
他 然后 亲自 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 船 到 迎接 他 .

遂亲自乘轿到舟中来迎接。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][miː]['fæməli] ,
Upon meeting the Mi family ,
之上 会议 这 米 家庭 ,

见了米氏，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply in gratitude and said :
他 鞠躬 深 在 感激 和 说 :

早深深拜谢道：

" [wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
" When the lady was about to leave ,
" 什么时候 这 女士 曾是 关于 到 离开 ,

“夫人临别时，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['pregnənt] ,
Although she is pregnant ,
虽然 她 是 孕 ,

虽说有孕，

[ɑːsk][ˌem ˈiː][tuː; tə] [neɪm] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ask me to name it .
问 我 到 姓名 它 .

叫我定名，

[maɪ] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
My name has been decided .
我的 姓名 有 到过 决定 .

我名虽定了，

[ðeɪ] [stɪl] [doʊnt] [ˈfʊli] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
They still don't fully believe it .
他们 仍然 不 完全 相信 它 .

还不深信。

[tuː; tə] [ˈɛvriˌwʌnz] [səˈpraɪz] , [ðə; ði] [ˈleɪdi] [dɪd] [ɪnˈdiːd] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
To everyone's surprise , the lady did indeed give birth to a son .
到 每个人的 惊喜 , 这 女士 做过 的确 给 出生 到 一个 儿子 .

谁知夫人果然生子，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi] [ˌpəːsiˈviə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [jˈiəz] .
As expected , he persevered for twenty years .
作为 预期的 , 他 坚持不懈 为了 二十 年 .

果然苦守二十年，

[ˈtiːtʃɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs]
Teaching children to become famous
教学 孩子们 到 变得 著名的

教子成名，

[tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ][ˈhʌmb(ə)l][gwoʊ][ˈfæməli] .
To continue the lineage of my humble Guo family .
到 继续 这 血统 的 我的 谦逊的 郭 家庭 .

续我郭氏戋戋之一脉。

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˈiːv(ə)n] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈpeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈfrækʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [det] .
Even sacrificing one's life could not repay even a fraction of that debt .
甚至 牺牲 一个人的 生活 可以 不是 偿还 甚至 一个 分数 的 那 债务 .

真虽杀身亦不能酬其万一，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈevri] [deɪ] .
He had no choice but to kneel and bow to the lady every day .
他 有 不 选择 但 到 下跪 和 弓 到 这 女士 每一个 天 .

只好日日跪拜夫人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] .
It was simply to express my gratitude .
它 曾是 简单地 到 表达 我的 感激 .

以明感激而已。”

[maɪz] [wei] :
Mi's Way :
米的 方式 :

米氏道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubaɪn] [huː] [səʊld][maɪˈself][ˈɪntuː] [ˈsɜːvɪtjuːd] . "
" I am but a lowly concubine who sold myself into servitude . "
" 我 是 但 一个 卑微的 妾 WHO 卖 我 进入 奴役 . "

“贱妾一卖身之婢，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ,
To obtain the favor of the noble and powerful ,
到 获得 这 偏爱 的 这 高贵 和 强大的 ,

得互君贵人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nəʊblmən] .
He has already received the honors of a nobleman .
他 有 已经 已收到 这 荣誉 的 一个 贵族 .

已荣于华衮，

[ænd; ənd][ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
And I received a gift from you ,
和 我 已收到 一个 礼物 从 你 ,

又受君之遗，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['preʃəs] [sʌn] ,
Having given birth to this precious son ,
拥有 给定 出生 到 这 宝贵的 儿子 ,

生此贵子，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['glɔːri] ?
What is the meaning of such glory ?
什么 是 这 意义 的 这样的 荣耀 ?

其荣又为何如?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən]
As for chastity and raising children
作为 为了 贞洁 和 提高 孩子们

至于守身教子，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['djuːtiz] .
These are all my duties .
这些 是 全部 我的 职责 .

皆妾分内之事，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] ?
Why bother with all that trouble ?
为什么 打扰 和 全部 那 麻烦 ?

又何劳何苦，

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [speəd] [ðə; ði] ['greɪʃəs] ['feɪvə(r)] ? "
" And have you been spared the gracious favor ? "
" 和 有 你 到过 幸存 这 亲切 偏爱 ? "

而过蒙垂念? ”

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [saɪd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] :
He sighed even more :
他 叹了口气 甚至 更多的 :

愈加感叹道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['sekənd] ['mædəm] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] . . . "
" Since the second madam is capable of doing so . . . "
" 自从 这 第二 女士 是 有能力的 的 正在做 所以 . . . "

“二夫人既能力行，

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [feld] ,
And yet not felled ,
和 然而 不是 倒下 ,

而又不伐，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
That is , a virtuous and gentle woman of ancient times .
那 是 , 一个 有德行的 和 温和的 女士 的 古老的 时代 .

即古贤淑女，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'fɪəriə(r)] .
They are all inferior .
他们 是 全部 下 .

亦皆不及，

[let] [ə'ləʊn] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] !
Let alone people today !
让 独自的 人们 今天 !

何况今人！

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai][ˌeɪ 'em] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] !
How fortunate I am , Guo Qiao !
如何 幸运 我 是 , 郭 乔 !

我郭乔何幸，

[tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
To meet your wife ,
到 见面 你的 妻子 ,

得遇夫人，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

真天缘也！”

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]['mɪsɪz] . [miː][tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
So they invited Mrs . Mi to ride in a large sedan chair .
所以 他们 受邀 太太 . 米 到 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

遂请米氏乘了大轿，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['fɒləʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He and his son followed on horseback .
他 和 他的 儿子 随后 在 马背 .

自与儿子骑马追随。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] .
There was already a great commotion with drums and music playing .
那里 曾是 已经 一个 伟大的 骚动 和 鼓 和 音乐 玩耍 .

早有鼓乐大吹大擂，

['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
Welcome them in .
欢迎 他们 在 .

迎接入去。

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rest] .
They carried them to the front of the hall to rest .
他们 携带 他们 到 这 正面 的 这 大厅 到 休息 .

抬到厅前歇下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['baɪstændəz] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði]['eəriə] .
All the bystanders avoided the area .
全部 这 旁观者 避免 这 区域 .

闲人就都回避了。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kɜːt(ə)n] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
The concubine had already lifted the sedan chair curtain with delight .
这 妾 有 已经 抬起 这 轿车 椅子 窗帘 和 喜 .

早有侍妾欣起轿帘，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Please ask him to get out of the sedan chair .
请 问 他 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

请他出轿。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] ['mædəm] [wuː] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He had already seen Madam Wu standing in the hall to greet him .
他 有 已经 已见 女士 吴 常设 在 这 大厅 到 迎接 他 .

早看见武夫人立在厅上接他。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked into the hall .
他 步行 进入 这 大厅 .

他走入厅来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['mædəm] [wuː] ,
Upon seeing Madam Wu ,
之上 看到 女士 吴 ,

看见武夫人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately knelt down in the hall .
他 立即地 跪下 向下 在 这 大厅 .

当厅就是一跪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] , [miː] [ʃiː] , "
" This lowly concubine , Mi Shi , "
" 这 卑微的 妾 , 米 史 , "

“贱妾米氏，

" ['griːtɪŋz] , ['mædəm] ! "
" Greetings , Madam ! "
" 问候 , 女士 ! "

禀拜见夫人！”

['siːɪŋ] [haʊ] ['kɔːʃəs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
Seeing how cautious he was ,
看到 如何 谨慎 他 曾是 ,

武夫人见他如此小心，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

也忙跪将下去，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped him up and said :
他 帮助 他 向上 和 说 :

扶他道：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['leɪdi] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] . "
" The Second Lady is the mother of a noblewoman . "
" 这 第二 女士 是 这 母亲 的 一个 贵妇 . "

“二夫人贵人之母也，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi]['hʌmb(ə)l] !
How to be humble !
如何 到 是 谦逊的 !

如何过谦！

[pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] .
Please rise quickly .
请 上升 迅速地 .

快快请起。”

[maɪz] [wei] :
Mi's Way :
米的 方式 :

米氏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɔː(r)]
" Although sons are not distinguished by whether they are legitimate or
" 虽然 儿子们 是 不是 杰出的 经过 无论 他们 是 合法的 或者
[ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] "
illegitimate children "
私生子 孩子们 "

“子虽不分嫡庶，

['kɒŋkjəˌbaɪnz] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ræŋk] .
Concubines , however , cannot be without distinction of rank .
妾室 , 然而 , 不能 是 没有 区别 的 秩 .

妾却不能无大小之分。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['mædəm] [ək'sept] [ə; eɪ] [siːt] .
I humbly request that the First Madam accept a seat .
我 谦卑地 要求 那 这 第一的 女士 接受 一个 座位 .

还求大夫人台座，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] , [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
" Please allow me , your humble concubine , to pay my respects . "
" 请 允许 我 , 你的 谦逊的 妾 , 到 支付 我的 尊重 . "

容贱妾拜见。”

['leɪdi] [wuː] [sed] :
Lady Wu said :
女士 吴 说 :

武夫人道：

" [ə; eɪ] ['mʌðərz] ['steɪtəs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['elɪveɪtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . "
" A mother's status has always been elevated because of her son . "
" 一个 母亲的 地位 有 总是 到过 升高 因为 的 她 儿子 . "

“从来母以子贵，

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
A concubine who has no children ,
一个 妾 WHO 有 不 孩子们 ,

妾无子之人，

[haʊ] [deə(r)][ai] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)] !
How dare I claim to be superior !
如何 敢 我 宣称 到 是 优越的 !

焉敢称尊！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwoʊ] ['tʃɑʊ] ,
At this time , Guo Qiao ,
在 这 时间 , 郭 乔 ,

此时郭乔、

[gwoʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Guo Ziju has already arrived .
郭 - 有 已经 到达的 .

郭梓俱已走到。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [ˌdefə'renʃ(ə)l] ,
Seeing that the two of them were extremely deferential ,
看到 那 这 二 的 他们 是 极其 尊重 ,

见他二人逊让不已，

[gwoʊ][ˌziː'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Guo Zi had no choice but to kneel down beside him .
郭 zi 有 不 选择 但 到 下跪 向下 旁 他 .

郭梓只得跪在旁边，

['fuː] - [waɪf] ,
Fu Dingwu's wife ,
傅 - 妻子 ,

扶定武夫人，

[hiː; hi] [meɪd] ['mɪstə(r)] . [miː][baʊ; bəʊ] [twaɪs] .
He made Mr . Mi bow twice .
他 制成 先生 . 米 弓 两次 .

让米氏拜了两拜，

[ðen] [let] [gəʊ] .
Then let go .
然后 让 去 .

然后放开手，

['leɪdi] [wuː] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [twaɪs] .
Lady Wu returned the bow twice .
女士 吴 返回 这 弓 两次 .

让武夫人还了两拜，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 .

方才请起。

['mædəm][wuː] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
Madam Wu then summoned all the servants in the household ,
女士 吴 然后 被召唤 全部 这 仆人 在 这 家庭 ,

武夫人又叫家中大小仆婢，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['mædəm] .
They all came to pay their respects to the Second Madam .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 到 这 第二 女士 .

俱来拜见二夫人。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Then they went together into the inner hall .
然后 他们 去 一起 进入 这 内 大厅 .

然后同入后堂，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ɒv; əv]['fæməli] .
Let us drink together to celebrate the reunion of family .
让 我们 喝 一起 到 庆祝 这 团圆 的 家庭 .

共饮骨肉团圆之酒。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Respect and love each other .
尊重 和 爱 每个 其他 .

彼此相敬相爱，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['fæməli] .
A harmonious family .
一个 和谐 家庭 .

一家和顺。

[gwoʊ] ['tʃaʊ] ['leɪtə(r)] [sɜːvd] ['əʊnli] [wʌn] [tɜːm] [æz; əz] ['priːfekt] .
Guo Qiao later served only one term as prefect .
郭 乔 之后 服务 仅有的 一 学期 作为 长官 .

郭乔后来只做了一任太守，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then refused to take the position .
他 然后 拒绝 到 拿 这 位置 .

便不愿出任。

[gwoʊ] - [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
Guo Zizhi rose to the position of Vice Minister .
郭 - 玫瑰 到 这 位置 的 副 部长 .

郭梓直做到侍郎，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
First , the principal wife was granted a title and honors .
第一的 , 这 主要的 妻子 曾是 的确 一个 标题 和 荣誉 .

先封赠了嫡母，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] ['ɑːnərz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] ['mʌðə(r)] , [fæŋ] [jiː] .
Later , he bestowed honors upon his birth mother , Fang Yi .
之后 , 他 授予 荣誉 之上 他的 出生 母亲 , 方 易 .

后又封赠了生母方已。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['poʊəmz] :
Later generations praised it in poems :
之后 几代人 赞扬 它 在 诗歌 :

后人有诗赞之道：

['gɪvɪŋ] ['kaɪndnəs] [miːnz] ['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
Giving kindness means helping others .
给予 仁慈 方法 帮助 其他的 .

施恩只道济他人，

[huː] [nəʊz] [wɒt] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [brɪŋ] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] ?
Who knows what retribution will bring upon themselves ?
WHO 知道 什么 报应 将要 带来 之上 他们自己 ?

报应谁知到自身。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [dʒeɪd] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [miːl] .
The beauty of jade can be appreciated even before a meal .
这 美丽 的 玉 能 是 感谢 甚至 前 一个 一顿饭 .

秀色可餐前种玉，

[ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [bʊks] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
A love of books can ensure the continuation of future generations .
一个 爱 的 图书 能 确保 这 续篇 的 未来 几代人 .

书香能续后生麟。

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [rɪ'viːld] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [rɪ'meɪnd] .
The truth was never revealed , and the illusion remained .
这 真相 曾是 绝不 揭晓 , 和 这 错觉 剩余 .

不曾说破终疑幻，

['əʊnli] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [θɪŋz] ['klɪəli] [duː; də][juː; jʊ] [stɑːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ['sɪəriəsli] .
Only when you can see things clearly do you start to take them seriously .
仅有的 什么时候 你 能 看 事物 清楚地 做 你 开始 到 拿 他们 严重地 .

看得分明始认真。

[doʊnt] [lɑːf] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['hæznt] [biːn] [nemd] [jet] .
Don't laugh if the child hasn't been named yet .
不 笑 如果 这 孩子 还没有 到过 命名 然而 .

未产命名君莫笑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .
There are bound to be difficulties in making this arrangement .
那里 是 边界 到 是 困难 在 制作 这 安排 .

此中作合岂无困。

['tʃæptə(r)] [tuː] : ['lʌ; luː] - ['sɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
Chapter Two : Lu Mengxian Searches for His Wife on the River
章 二 : 鲁 - 搜索 为了 他的 妻子 在 这 河

第二回 卢梦仙江上寻妻

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ˌmɪs'led] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The imperial examination system has always misled future generations .
这 帝国 考试 系统 有 总是 被误导 未来 几代人 .

科第从来误后生，

[θruː] [ðə; ði] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [taɪm] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [dɪm] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Through the vast expanse of time , I am accompanied by the dim light of a
通过 这 广阔的 广阔 的 时间 , 我 是 伴随 经过 这 暗淡 光 的 一个
[griːn] [læmp] .
green lamp .
绿色的 灯 .

茫茫今古伴青灯。

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ɪɡ'zæm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He failed the exam for the time being .
他 失败的 这 考试 为了 这 时间 存在 .

一时名落孙山榜，

[sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
Six years later , he returned to Yangsumen .
六 年 之后 , 他 返回 到 - .

六载人归杨素门。

[dʒiː]['ruːoʊ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Zhi Ruo invited the favor of heaven and earth .
智 若 受邀 这 偏爱 的 天堂 和 地球 .

志若自邀天地眷，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [stɪl] ['lingəz] [ɪn][maɪ] ['bɒdi] .
The sound of the zither and lute still lingers in my body .
这 声音 的 这 筝 和 琵琶 仍然 徘徊不去 在 我的 身体 .

身存复鼓瑟琴声。

['fɔːlɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ɪ'vəʊk] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] .
Falling flowers and flowing water evoke a sense of both emotion and longing .
坠落 花朵 和 流动 水 唤起 一个 感觉 的 两个都 情感 和 渴望 .

落花流水情兼有，

[duː; də] [nɒt] [lʊk] [ə'pɒn] [ðɪs] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Do not look upon this man with the eyes of the world .
做 不是 看 之上 这 男人 和 这 眼睛 的 这 世界 .

莫向风尘看此君。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
Speaking of life within a hundred years ,
请讲 的 生活 之内 一个 百 年 ,

话道人生百年之内，

[jet] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pɑːtɪŋz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] , [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] .
Yet there are many partings and reunions , joys and sorrows .
然而 那里 是 许多 离别 和 重聚 , 喜悦 和 悲伤 .

却有许多离合悲欢。

[ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
This separation and reunion , joy and sorrow ,
这 分离 和 团圆 , 喜悦 和 悲哀 ,

这离合悲欢，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
It's not that people want to be like this .
它是 不是 那 人们 想 到 是 喜欢 这 .

非是人要如此，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['hev(ə)n] ['wɒnts] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ,
It's not that Heaven wants people to be like this ,
它是 不是 那 天堂 想要 人们 到 是 喜欢 这 ,

也非天要人如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['destəni] .
It is each person's destiny .
它 是 每个 人的 命运 .

乃是各人命中注定，

[səʊ][ai] [kænt] [rɪ'fjuːz] .
So I can't refuse .
所以 我 不能 拒绝 .

所以推不去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

躲不过。

[wɒt'evə(r)] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ,
Whatever heroes and valiant men you may be ,
任何 英雄 和 英勇 男人 你 可能 是 ,

随你英雄豪杰，

[ðeɪ] [kænt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['saɪk(ə)l] .
They can't escape this cycle .
他们 不能 逃脱 这 循环 .

跳不出这个圈子。

[haʊ'evə(r)] , [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌsepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] [hæv; həv] [ə'kɜːd] .
However , throughout history , separations and reunions have occurred .
然而 , 自始至终 历史 , 分离 和 重聚 有 发生 .

然古今来离而复合，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['stɔːriz] [ɒv; əv][dʒɔɪ]['ɑːftə(r)]['trædʒədi] .
There are many stories of joy after tragedy .
那里 是 许多 故事 的 喜悦 后 悲剧 .

悲后重欢的事体尽多。

[naʊ] , [lets] ['briːfli] [dɪ'skʌs] [tuː] [ɪk'striːmli] ['feɪməs] [keɪsɪz] .
Now , let's briefly discuss two extremely famous cases .
现在 , 我们来吧 简要地 讨论 二 极其 著名的 案例 .

如今先把两桩极著名的来略言其概。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ˌprɪn'ses] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɛn] ['dɪnəsti] .
One was Princess Lechang of the Chen Dynasty .
一 曾是 公主 - 的 这 陈 王朝 .

一个是陈朝乐昌公主，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [tʃʊ] ['deɪən] , [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
She married Xu Deyan , a courtier of the Crown Prince .
她 已婚 徐 德扬 , 一个 朝臣 的 这 王冠 王子 .

下嫁太子舍人徐德言，

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
A husband and wife are a perfect match .
一个 丈夫 和 妻子 是 一个 完美的 匹配 .

夫妻正是一双两好。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] ['empərə(r)] [tʃɛn] - [wɒz; wəz] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
Little did anyone know that Emperor Chen Shubao was licentious and tyrannical .
小的 做过 任何人 知道 那 皇帝 陈 - 曾是 淫乱 和 强横 .

那知后主陈叔宝荒淫无道，

['dʒɪn'lɪŋ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][sweɪ] ['dɪnəsti] .
Jinling was captured by the Sui Dynasty .
金陵 曾是 捕获 经过 这 隋 王朝 .

被隋朝攻入金陵，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] ['perɪʃt] .
The country was destroyed and the family perished .
这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

国破家亡。

- ['kʌp(ə)l] ,
Lechang couple ,
- 夫妻 ,

乐昌夫妻，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] ,
At the time of parting ,
在 这 时间 的 离别 ,

临别之时，

[iːtʃ] [held] [ðeə(r)] [əʊn] ['brəʊkən] ['mɪrə(r)] .
Each held their own broken mirror .
每个 握住 他们的 自己的 破碎的 镜子 .

破镜各执，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] ['sʌmdeɪ] .
Hoping to reunite someday .
希望 到 团聚 总有一天 .

希冀异日再合。

['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
Afterwards , the world was at peace .
然后 , 这 世界 曾是 在 和平 .

到后天下平静，

['deɪən] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Deyan on the night of the Lantern Festival , the fifteenth day of the first lunar month .
德扬 在 这 夜晚 的 这 灯笼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

德言于正月十五元宵之夜,

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['brəʊkən] ['mɪrər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] ,
Using the sale of broken mirrors as a pretext ,
使用 这 销售 的 破碎的 镜子 作为 一个 借口 ,

卖破镜为由,

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['weərəbaʊts] ;
Searching for his wife's whereabouts ;
搜索 为了 他的 妻子的 下落 ;

寻访妻子下落;

[ðɪs] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [djuːk] [jæŋ] [suː] [ɒv; əv] [ju'eɪ] .
This Lechang has already fallen into the hands of Duke Yang Su of Yue .
这 - 有 已经 倒下 进入 这 双手 的 公爵 杨 苏 的 岳 .

这乐昌已落在越公杨素府中,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [lʌvd] [ænd; ənd] ['pæmpəd] .
He was deeply loved and pampered .
他 曾是 深 喜爱 和 娇惯 .

深得爱宠。

- [wɪl] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .
Lechang will not forget the kindness of the past .
- 将要 不是 忘记 这 仁慈 的 这 过去的 .

乐昌不忘旧日恩情,

[ai] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [lɔːd] [ju'eɪ] .
I risk my life to inform Lord Yue .
我 风险 我的 生活 到 通知 主 岳 .

冒死禀知越公,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɒdi] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [wɜːdz] ,
It is also missing the human body to visit the German words ,
它 是 还 丢失的 这 人类 身体 到 访问 这 德语 字 ,

也差人体访德言,

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [mætʃ] .
It just so happens that he is the right match .
它 只是 所以 发生 那 他 是 这 正确的 匹配 .

恰他相值。

[djuːk] [ju'eɪ] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Duke Yue summoned him to his residence .
公爵 岳 被召唤 他 到 他的 住宅 .

越公召入府中,

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ˌprɪn'ses] - .
He met with Princess Lechang .
他 遇见 和 公主 - .

与乐昌公主相会。

['fɔːtʃənətli] , [jæŋ] [suː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzə(r)] .
Fortunately , Yang Su was not a womanizer .
幸运的是 , 杨 苏 曾是 不是 一个 花花公子 .

亏杨素不是重色之徒,

[rɪ'tɜːn] - [tuː; tə] ['deɪən]
Return Lechang to Deyan
返回 - 到 德扬

将乐昌还与德言，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

重为夫妻。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [hwɑːŋ] [tʃɑːŋ] [frɒm; frəm] - .
There was also a man named Huang Chang from Yuyao .
那里 曾是 还 一个 男人 命名 黄 张 从 - .

还有个余姚人黄昌，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] [nɒt] [ləʊ] .
The official rank is not low .
这 官方的 秩 是 不是 低的 .

官也不小，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː] [kə'mɑːndəri] .
He once served as the governor of Shu Commandery .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 舒 郡 .

曾为蜀郡太守。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [klɑːk] ,
When I was a clerk ,
什么时候 我 曾是 一个 职员 ,

当年为书佐之时，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ] ['bændits] .
His wife was kidnapped by bandits .
他的 妻子 曾是 被绑架 经过 强盗 .

妻子被山贼劫去，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
They ended up in Sichuan .
他们 结束 向上 在 四川 .

流落到四川地方，

['mæri] [ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [waɪn] ['lʌvə(r)] ,
Marry a rotten wine lover ,
结婚 一个 烂 葡萄酒 情人 ,

嫁个腐酒之人，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She has given birth to a son .
她 有 给定 出生 到 一个 儿子 .

已生下儿子。

[wen] [hwɑːŋ] [tʃɑːŋ] [went] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] ,
When Huang Chang went to Sichuan to serve as governor ,
什么时候 黄 张 去 到 四川 到 服务 作为 州长 ,

及黄昌到四川做太守时，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
His son committed a crime ,
他的 儿子 坚定的 一个 犯罪 ,

其子犯事，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The mother and daughter went to the court together for questioning .
这 母亲 和 女儿 去 到 这 法庭 一起 为了 提问 .

娘儿两个同到公堂审问。

[hwɑːŋ] [tʃɑːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [təʊn] ,
Huang Chang heard the woman's tone ,
黄 张 听到 这 女性的 语气 ,

黄昌听见这妇人口气，

[ˌʌn'laɪk] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
Unlike people from Sichuan .
与此不同 人们 从 四川 .

不像四川人。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kɪdnæpt] [baɪ][ðə; ði] ['bændits]
It was then realized that the wife who had been kidnapped by the bandits
它 曾是 然后 已实现 那 这 妻子 WHO 有 到过 被绑架 经过 这 强盗
[wɒz; wəz] [ðɪs] ['veri] ['pɜːs(ə)n] .
was this very person .
曾是 这 非常 人 .

乃知当初被山贼劫去的妻子即是此人，

[ðeɪ] [ˌriːjuː'naɪtɪd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
They reunited from then on .
他们 重聚 从 然后 在 .

从此再合。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðiːz] [tuː] ['stɔːriz] ,
These two stories ,
这些 二 故事 ,

这两桩故事，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人都晓得，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌmən] [hɪm] [ə'gen] ?
Why did you summon him again ?
为什么 做过 你 召唤 他 再次 ?

你道为何又宣他一番?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['wʊmənz] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [glɑːs] [læmp] .
This is because the woman's house is a glass lamp .
这 是 因为 这 女性的 房子 是 一个 玻璃 灯 .

此因女子家是个玻璃盏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃætə(r)] [ɪf] [ɪts] [bʌmpt] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ;
It will shatter if it's bumped even slightly ;
它 将要 破碎 如果 它是 撞 甚至 轻微地 ;

磕着些儿便碎;

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [waɪt] [sɪlk] .
It also resembles a piece of pure white silk .
它 还 类似 一个 片 的 纯的 白色的 丝绸 .

又像一匹素白练，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [blæk] [wen] [ɪts] [steɪnd] [wɪð] [səʊp] .
It turns black when it's stained with soap .
它 转弯 黑色的 什么时候 它是 染色 和 肥皂 .

染着皂媒便黑。

[ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] ,
These two women ,
这些 二 女性 ,

这两个女人，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['rekənsaɪld] ,
Although they reconciled ,
虽然 他们 和解 ,

虽则复合，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [ɪn'tegrəti] .
But they were all people who had lost their integrity .
但 他们 是 全部 人们 WHO 有 丢失的 他们的 正直 .

却都是失节之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [glɑːs] ['gɒblət] .
It was clearly a broken glass goblet .
它 曾是 清楚地 一个 破碎的 玻璃 高脚杯 .

分明是已破的玻璃盏，

[ðə; ði] ['bluːɪʃ] - [waɪt] [sɪlk] [daɪd] [wɪð] [səʊp] ['mɔːtə(r)] ,
The bluish - white silk dyed with soap mortar ,
这 蓝蓝色 - 白色的 丝绸 染色 和 肥皂 砂浆 ,

染皂媒的青白练，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [red] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] ,
Although it doesn't reveal the red of the crabapple blossoms ,
虽然 它 不 揭示 这 红色的 的 这 海棠果 花朵 ,

虽非点破海棠红，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
But it is also like a willow in the wind .
但 它 是 还 喜欢 一个 柳 在 这 风 .

却也是风前杨柳，

[piːtʃ] ['blɒsəmz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [reɪn]
Peach blossoms after the rain
桃 花朵 后 这 雨

雨后桃花，

['meni] ['greɪsf(ə)l] ['ruːʒɪz]
Many graceful rouges
许多 优美 胭脂虫

许多袅娜胭脂，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sweɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been swayed by others for a long time .
它 有 到过 摇摆 经过 其他的 为了 一个 长的 时间 .

早已被人摇摆多时，

['meni] ['kʌləz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['mjuːtɪd] .
Many colors have become muted .
许多 颜色 有 变得 静音 .

冷淡了许多颜色，

[səʊ] [ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
So it's not surprising .
所以 它是 不是 奇怪 .

所以不足为奇。

[naʊ] [ʃiːz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
Now she's already married .
现在 她是 已经 已婚 .

如今只把个已嫁人家，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ləʊli] ,
Willing to be lowly ,
愿意的 到 是 卑微的 ,

甘为下贱，

[gɑːd] [ðɪs] ['ləʊtəs] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Guard this lotus facing the sky .
警卫 这 莲花 面向 这 天空 .

守定这朵朝天莲、

[jiː; ji] [ʃuː]
Ye Shuhe
叶 束河

夜舒荷，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['plɑːntɪd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [deɪ] .
Return it to the person who planted the flowers that day .
返回 它 到 这 人 WHO 已种植 这 花朵 那 天 .

交还当日的种花人，

[ðɪs] [ɪz][pjʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .
This is pure gold and raging fire .
这 是 纯的 金子 和 愤怒 火 .

这方是精金烈火，

[ʌn'breɪkəbl] [θruː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['traɪəlz]
Unbreakable through a hundred trials
牢不可破 通过 一个 百 试验

百炼不折，

[ðæt] [ɪz][reə(r)] .
That is rare .
那 是 稀有的 .

才为希罕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['stedfɑːst] [hɑːt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] .
A steadfast heart shines like the autumn moon .
一个 坚定不移 心 闪耀 喜欢 这 秋天 月亮 .

贞心耿耿三秋月，

['stedfɑːst] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] , [fɔːdʒd] [θruː] ['kaʊntləs] ['traɪəlz] .
steadfast and unyielding spirit , forged through countless trials .
坚定不移 和 不屈 精神 , 锻造 通过 无数 试验 .

劲节铮铮百炼金。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['ɪərə] ,
During the Chenghua era ,
期间 这 成化 时代 ,

话说成化年间，

- ['eəriə][ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu]
Jiangdu area of Yangzhou
- 区域 的 扬州

扬州江都地方，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɜːnɪd] [ænd; ənd] [ˈerudaɪt] [əʊld] [ˈskɒlə(r)] [nemd] [liː] - .

There was a learned and erudite old scholar named Li Yuepo .

那里 曾是 一个 学习 和 博学 老的 学者 命名 李 - .

有一博雅老儒李月坡，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .

His wife has passed away .

他的 妻子 有 通过了 离开 .

妻室已丧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [wʌn] [ˈwʊmən] .

There was only one woman .

那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [naɪn] [jˈiəz] [əʊld] .

He was nine years old .

他 曾是 九 年 老的 .

年方九岁，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .

She was born with a beautiful face .

她 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 .

生得容貌端妍，

[ɪkˈstriːmli] [ɪnˈtelɪdʒənt] .

Extremely intelligent .

极其 聪明的 .

聪明无比。

- [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Yuepo taught him to read from a young age .

- 教授 他 到 读 从 一个 年轻的 年龄 .

月坡自幼教他读书，

[ˈtruːli] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ten] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [wʌn] .

Truly able to know ten things from one .

真的 有能力的 到 知道 十 事物 从 一 .

真个闻一知十，

[ˈðeəfɔː(r)] , - [wɒz; wəz] [nemd] - .

Therefore , Yuepo was named Miaohui .

所以 , - 曾是 命名 - .

因此月坡命名妙惠。

[ˈmeni] [ˈneɪbəz] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - .

Many neighbors wanted to arrange a marriage between Yuepo and Yuepo .

许多 邻居 通缉 到 安排 一个 婚姻 之间 - 和 - .

邻里间多有要与月坡联姻。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtərz] [fɪˈziːk] , - . . .

With her daughter's physique , Yuepo . . .

和 她 女儿的 体质 , - . . .

月坡以女儿这个体格，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈskɒləli] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [ˈmæri] .

He wanted to find a scholarly young man to marry .

他 通缉 到 寻找 一个 学术性的 年轻的 男人 到 结婚 .

要觅一个会读书的子弟为配，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈiːzəli] [grɑːnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈtʃɪldrən] .

They were unwilling to easily grant such a privilege to ordinary children .

他们 是 不情愿 到 容易地 授予 这样的 一个 特权 到 普通的 孩子们 .

不肯轻易许那寻常儿童。

[muːn] [sləʊp] [hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] ['prɒpəti] .
Moon Slope has never had much property .
月亮 坡 有 绝不 有 很多 财产 .

月坡自来无甚产业，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] [ˌrɛstə'rɑːnts] ['keɪtərɪŋ] [stɑːf] .
They rely solely on the restaurant's catering staff .
他们 依靠 仅 在 这 餐厅的 餐饮服务 职员 .

只靠坐馆膳生。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪment] .
Since ancient times , it has been known as the inkstone and writing implement .
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 已知 作为 这 砚台 和 写作 实施 .

从古有砚田笔耒之号，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld] [tɔːk] ,
Although it was a cold talk ,
虽然 它 曾是 一个 寒冷的 讲话 ,

虽为冷谈，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] .
Originally , he was a person on the path of sages and saints .
起初 , 他 曾是 一个 人 在 这 小路 的 智者 和 圣徒 .

原是圣贤路上人。

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This year ,
这 年 ,

这一年，

[ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] - .
The Gong family opened a shop in Lijinmen .
这 锣 家庭 打开 一个 店铺 在 - .

在利津门龚家开馆，

[ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['stjuːd(ə)nt] .
The Gong family has a female student .
这 锣 家庭 有 一个 女性 学生 .

龚家有个女学生，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [naɪn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only nine years old .
他 曾是 仅有的 九 年 老的 .

年纪也方九岁。

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [hæd; həd][ə; eɪ][mæn] [nemd] ['lʌ; luː] .
The landlord had a man named Lu .
这 房东 有 一个 男人 命名 鲁 .

东家有个卢生，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [riːd] .
I came here to read .
我 来了 这里 到 读 .

附来读书。

[nə; nɑː] - ['fɔːm(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Na Lusheng's formal name was Mengxian .
娜 - 正式的 姓名 曾是 - .

那卢生学名梦仙，

[teɪk] ['lʌ; luː] [ʃeŋ] [ɒv; əv]['hɑːndɑːn][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Take Lu Sheng of Handan in the past ,
拿 鲁 盛 的 邯郸 在 这 过去的 ,

以昔日邯郸卢生,

[ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] [lyː] [dɔŋbɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] .
The dream of Lü Dongbin was enlightening .
这 梦 的 鲁 洞宾 曾是 启发性的 .

为吕洞宾幻梦点化,

['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['rekɔːdz] ,
Having ascended to the Immortal Records ,
拥有 上升 到 这 不朽 记录 ,

登了仙录,

['ðeəfɔː(r)] , ['lʌ; luː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [nemd] - .
Therefore , Lu Sheng was named Mengxian .
所以 , 鲁 盛 曾是 命名 - .

所以这卢生取名梦仙,

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l] - ([lyː]) .
The character is composed of the radical 吕 (Lü) .
这 特点 是 由 的 这 激进的 - (鲁) .

字从吕。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['lʌ; luː] - ,
His father , Lu Nancun ,
他的 父亲 , 鲁 - ,

其父卢南村,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [nɒt] [pə'laɪt] ;
He is a wealthy person who is not polite ;
他 是 一个 富裕 人 WHO 是 不是 有礼貌的 ;

是个富不好礼之人;

[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz]['luːoʊ] .
His mother's surname was Luo .
他的 母亲的 姓 曾是 罗 .

其母姓骆,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [waɪz] [ɔː(r)] ['elɪgənt] .
It is not particularly wise or elegant .
它 是 不是 特别 明智的 或者 优雅的 .

也不甚贤明大雅,

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [sʌn] , ['lʌ; luː] - .
But she had a wonderful son , Lu Mengxian .
但 她 有 一个 精彩的 儿子 , 鲁 - .

却生得卢梦仙这个好儿子。

[sɪns] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ['fæmɪliz] [ə'fɪlieɪtɪd] [skuːl]
Since attending the Gong family's affiliated school
自从 参加 这 锣 家庭的 附属 学校

自到龚家附学,

[ɪn'herəntli] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ,
Inherently intelligent in nature ,
本质上 聪明的 在 自然 ,

本自聪明质地,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - ['tiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fektɪv] .
Furthermore , Yuepo's teachings were effective .
此外 , - 教义 是 有效的 .

又兼月坡教道有方,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
He was only ten years old .
他 曾是 仅有的 十 年 老的 .

年纪才只十岁，

[aɪv] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ['θʌrəli] .
I've read the book thoroughly .
我已经 读 这 书 彻底 .

书倒读了一腹，

[aɪm][dʒʌst] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['kærəktəz] .
I'm just learning to write characters .
我是 只是 学习 到 写 人物 .

刚刚学做文字，

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [pleɪ] [wɪð] [pen] [tɪps] .
But all he knows how to do is play with pen tips .
但 全部 他 知道 如何 到 做 是 玩 和 笔 尖端 .

却就会弄笔头，

[lɒŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['sentənsɪz] ,
Long words and short sentences ,
长的 字 和 短的 句子 ,

长言短句，

['rɪt(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] ,
Written on a whim ,
书面 在 一个 一时兴起 ,

信笔而成，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪts] [haɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Because of its high proportion of capital ,
因为 的 它是 高的 部分 的 首都 ,

因资性占了十分，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəbli] ['kæriz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [frɪ'vɒləti] .
It inevitably carries a hint of frivolity .
它 不可避免地 携带 一个 暗示 的 轻浮 .

未免带些轻薄。

[wʌn] [deɪ] [ai] [met] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] .
One day I met a female student from the Gong family .
一 天 我 遇见 一个 女性 学生 从 这 锣 家庭 .

一日见龚家女学生，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˌbæm'buː] [fæn] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] .
A white bamboo fan will be produced .
一个 白色的 竹子 扇子 将要 是 生产 .

将出一柄白竹扇子，

['peɪntɪd] [wɪð] [paɪn] , [ˌbæm'buː] , ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɝdz] ,
Painted with pine , bamboo , flowers and birds ,
绘 和 松树 , 竹子 , 花朵 和 鸟类 ,

画着松竹花鸟，

\- ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Mengxian borrowed it to take a look .
\- 借来的 它 到 拿 一个 看 .

梦仙借来一观，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] :
He picked up a brush and wrote two lines of large characters :
他 挑选 向上 一个 刷子 和 写道 二 线条 的 大的 人物 :

就拈笔写着两行大字道：

[ə; eɪ] [paɪn] [triː] ,
A pine tree ,
一个 松树 树 ,

一株松，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] ,
A bamboo pole ,
一个 竹子 极 ,

一竿竹，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːnɪks] [sliːp] [ə'ləʊn] .
A pair of phoenixes sleep alone .
一个 一对 的 凤凰 睡觉 独自的 .

一双凤凰独宿。

[wʌn] [deɪ] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [flai] .
One day I will be able to fly .
一 天 我 将要 是 有能力的 到 飞 .

有朝一日效于飞，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
This marriage is truly remarkable .
这 婚姻 是 真的 卓越 .

这段姻缘真不俗。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['stjuːd(ə)nt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Return the female student to her .
返回 这 女性 学生 到 她 .

送还女学生。

['fiːmeɪl] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ,
Female students are young ,
女性 学生 是 年轻的 ,

女学生年小，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪts] [teɪst] .
I don't know its taste .
我 不 知道 它是 品尝 .

不知其味。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the head of the Gong family came out and saw it .
不料 , 这 头 的 这 锣 家庭 来了 出去 和 锯 它 .

不想龚家主人出来看见，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
He became furious .
他 成为 狂怒 .

大怒起来，

[ðeɪ] [bleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [strɪkt] [ɪ'nʌf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
They blamed the teacher for not being strict enough in his instruction .
他们 被指责 这 老师 为了 不是 存在 严格的 足够的 在 他的 操作说明 .

归怨先生教训不严。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[muːn] [sləʊp] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Moon Slope is boring .
月亮 坡 是 无聊的 .

月坡没趣，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Lu Mengxian was forced to kneel down .
鲁 - 曾是 强制 到 下跪 向下 .

罚卢梦仙跪下，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ['ɪŋkstəʊn]
A large stone inkstone
一个 大的 石头 砚台

将一方大石砚台，

[ɪts] [pleɪst] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
It's placed on your head .
它是 放置 在 你的 头 .

顶在头上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
They were there recounting his outrageous behavior .
他们 是 那里 重新计算 他的 令人愤慨 行为 .

正在那里数说他放肆，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ][fæn] ['pætɪd] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
Before I knew it , a fan patted my shoulder .
前 我 知道 它 , 一个 扇子 轻拍 我的 肩膀 .

不觉肩上被扇子一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [waɪ] [ɪz] - ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ? "
" Why is Yuepo putting his students in such a difficult position ? "
" 为什么 是 - 推杆 他的 学生 在 这样的 一个 难的 位置 ? "

“月坡为甚事将学生子这样大难为？”

[wen] - [lʊkt] [bæk] ,
When Yuepo looked back ,
什么时候 - 看起来 后退 ,

月坡回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [kləusɪst] [frend] , [leɪ] - .
But it was his closest friend , Lei Mingxia .
但 它 曾是 他的 最接近 朋友 , 雷 - .

却是最相契的朋友雷鸣夏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] [prɪ'fektjʊrəl] [skuːl] .
He was originally a scholar from Yangzhou Prefectural School .
他 曾是 起初 一个 学者 从 扬州 县 学校 .

原是杨州府学秀才。

- [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Yuepo immediately turned around and bowed .
- 立即地 转向 大约 和 鞠躬 .

月坡即转身作揖，

['mɑːstə(r)] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Master Gong also came to pay his respects .
掌握 锣 还 来了 到 支付 他的 尊重 .

龚主人也来施礼，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] , [ðeɪ] [ɑːskt] :
After the host and guests sat down , they asked :
后 这 主持人 和 客人 卫星 向下 , 他们 问 :

宾主坐下又问道：

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ?
Why was this student subjected to such severe punishment ?
为什么 曾是 这 学生 受 到 这样的 严重 惩罚 ?

"这学生为甚受此重罚？"

- [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skraɪbd] [fæn] .
Yuepo recounted the story of the inscribed fan .
- 叙述 这 故事 的 这 铭文 扇子 .

月坡将题扇的事说出。

[leɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Lei Xiucai laughed and said :
雷 秀才 笑了 和 说 :

雷秀才笑道：

" [ɔːl'ðəʊ] ['frɪvələs] ,
" Although frivolous ,
" 虽然 轻浮 ,

"虽则轻薄，

[jet] [hiː; hi] [pə'zesɪz] ['tælənt] .
Yet he possesses talent .
然而 他 拥有 天赋 .

却有才情。

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说分上，

[lets] [teɪk] ['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] .
Let's take kneeling on the stone as the theme .
我们来吧 拿 跪着 在 这 石头 作为 这 主题 .

就把顶石而跪为题，

[ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
The same system as before ,
这 相同的 系统 作为 前 ,

一样照前体制，

[ɪf] [ðə; ði] ['peərɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ,
If the pairing is exquisite ,
如果 这 配对 是 精美的 ,

若对偶精工，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['frendli] .
The meaning is friendly .
这 意义 是 友好的 .

意思亲切，

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ;
So they put it away ;
所以 他们 放 它 离开 ;

便放起来；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)d] [wel]
If the question is not answered well
如果 这 问题 是 不是 回答 出色地

若题得不好，

[ðen] [ɪmˈpəʊz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Then impose further punishment .
然后 强加 更远 惩罚 .

然后重加责罚。”

[ðen] [ˈlʌ; luː] - [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [laɪnz] :
Then Lu Mengxian replied with a few more lines :
然后 鲁 - 回复 和 一个 很少 更多的 线条 :

那卢梦仙又依前对上几句道：

[ə; eɪ] [stəʊn] ,
A stone ,
一个 石头 ,

一片石，

[ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] ,
A drop of water ,
一个 降低 的 水 ,

一滴水，

[ə; eɪ] [kɑːp] [kæn; kən] [ˈhɑːdli] [wæg] [ɪts] [teɪl] .
A carp can hardly wag its tail .
一个 鲤鱼 能 几乎 摇摆 它是 尾巴 .

一个鲤鱼难摆尾。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [klæp] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] .
Today we were fortunate to hear a clap of thunder .
今天 我们 是 幸运 到 听到 一个 拍 的 雷 .

今朝幸遇一声雷，

[ˌaɪ ˈtiː] [kliːvz] [θruː] [ðə; ði] [red] [klaʊdz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
It cleaves through the red clouds and flies ten thousand miles .
它 裂片 通过 这 红色的 云 和 苍蝇 十 千 英里 .

劈破红云飞万里。

[leɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Lei Xiucai was overjoyed upon seeing this .
雷 秀才 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

雷秀才见了大喜，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈprɒdədʒi] . . . "
" With such a prodigy . . . "
" 和 这样的 一个 神童 . . . "

“有这等奇才，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] .
He must be a renowned minister of the Imperial Academy .
他 必须 是 一个 著名 部长 的 这 帝国 学院 .

定是黄阁名臣，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['tælənt] .
A magnificent talent .
一个 壮丽 天赋 .

青云伟器。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] .
take it as a weapon .
拿 它 作为 一个 武器 .

我当作伐，

[aɪm][dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɜːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] .
I'm just asking for a girl from the Gong family .
我是 只是 问 为了 一个 女孩 从 这 锣 家庭 .

就求龚家女生，

[tuː; tə][ju'naɪt] [hɪm] [ɪn] ['mærɪdʒ] , [ðʌs] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['juːniən] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
To unite him in marriage , thus creating a union between two families .
到 团结 他 在 婚姻 , 因此 创建 一个 联盟 之间 二 家庭 .

与他配成两姓之好。”

['mɑːstə(r)] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]['ɪntuː][dʒɔɪ] .
Master Gong also turned his anger into joy .
掌握 锣 还 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

龚主人也是回嗔作喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['truːli] [ə; eɪ]['prɒdədʒi] ! "
" Truly a prodigy ! "
" 真的 一个 神童 ! "

“果是奇才！

[bʌt; bət][ai] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [nɒt] ['blesɪd; blest] .
But I regret that my daughter is not blessed .
但 我 后悔 那 我的 女儿 是 不是 蒙福 .

但愧小女福薄，

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] .
The promise has already been made .
这 承诺 有 已经 到过 制成 .

先已许字，

[ai] ['kænɒt] [ə'beɪ] .
I cannot obey .
我 不能 服从 .

不能从命。

[leɪ] [sed] :
Lei Xiucai said :
雷 秀才 说 :

雷秀才道：

" [ðə; ði] ['lændlɔːd] [woʊnt] [duː; də] . "
" The landlord won't do . "
" 这 房东 惯于 做 . "

“东家不成，

[ðen] [hiː; hi] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['fæməli] .
Then he sought help from the western family .
然后 他 寻求 帮助 从 这 西 家庭 .

便求西家。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtə(r)] [ɪn] - .
There is a beloved daughter in Yuepo .
那里 是 一个 心爱 女儿 在 - .

月坡有位令爱，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .
They are probably the same age and appearance .
他们 是 大概 这 相同的 年龄 和 外貌 .

想是年貌相等，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [teɪk] [hɪm] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] !
Why not just take him as your son - in - law !
为什么 不是 只是 拿 他 作为 你的 儿子 - 在 - 法律 !

何不就招他为婿！”

- [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
Yuepo had the same idea .
- 有 这 相同的 主意 .

月坡正有此意，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [rɪ'plaɪd] :
He humbly replied :
他 谦卑地 回复 :

谦逊道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɑːr'juː][suː] , "
" I am Ru Su , "
" 我 是 ru 苏 , "

“我是儒素，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He was from a wealthy family .
他 曾是 从 一个 富裕 家庭 .

他是富家，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid your father won't agree .
我是 害怕的 你的 父亲 惯于 同意 .

只怕乃尊不肯。”

[leɪ] [sed] :
Lei Xiucai said :
雷 秀才 说 :

雷秀才道：

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] . "
" Perhaps it was fate that brought them together . "
" 也许 它 曾是 命运 那 带来 他们 一起 . "

“或者合是天缘，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [frend] ,
Wait for me and your esteemed friend ,
等待 为了 我 和 你的 尊敬的 朋友 ,

待我与贵东，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːl] .
Let's go together to make a deal .
我们来吧 去 一起 到 制作 一个 交易 .

同去作伐，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['veri] [wel] [rɪ'fjuːz] .
He couldn't very well refuse .
他 不能 非常 出色地 拒绝 .

料然他不好推托。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] .
After saying goodbye , he departed .
后 说 再见 , 他 已离开 .

道罢别去。

[leɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Lei Xiucai chose an auspicious day ,
雷 秀才 选择 一个 吉祥 天 ,

雷秀才择个好日，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɑːstə(r)] [gɒŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæməli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They invited Master Gong to go to the Lu family to act as matchmakers .
他们 受邀 掌握 锣 到 去 到 这 鲁 家庭 到 行为 作为 媒人 .

约龚主人同到卢家去为媒。

[wʌn] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] ['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [liː] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ;
One theory is that Lu Mengxian and Li Miaohui should be husband and wife ;
一 理论 是 那 鲁 - 和 李 - 应该 是 丈夫 和 妻子 ;

一则卢梦仙与李妙惠合该是夫妻；

['sekəndli] , ['lʌ; luː] [næn] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɪdəd] ['veri] [smɔːl] .
Secondly , Lu Nan Village was originally considered very small .
第二 , 鲁 楠 村庄 曾是 起初 经过考虑的 非常 小的 .

二来卢南村平昔极是算小，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['fruːg(ə)l] .
I heard that the wedding procession was frugal .
我 听到 那 这 婚礼 游行 曾是 节俭 .

听说行聘省俭，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
She refused the betrothal gift .
她 拒绝 这 订婚 礼物 .

聘金又不受，

[dʒʌst] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ;
Just what I wanted ;
只是 什么 我 通缉 ;

正凑其趣；

['θɜːdli] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Thirdly , the matchmaker was a scholar .
第三 , 这 媒人 曾是 一个 学者 .

三则又是秀才为媒，

['fiːlɪŋ] ['ɒnəd]
Feeling honored
感觉 荣幸

自觉荣耀，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , it was agreed upon immediately .
所以 , 它 曾是 同意 之上 立即地 .

因此一说就成。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Choose an auspicious date .
选择 一个 吉祥 日期 .

选起吉期，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] ,
After the betrothal gifts were presented ,
后 这 订婚 礼物 是 呈现 ,

行了聘礼，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

结为姻眷。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [tɜːnd] [ˌnaɪn'tiːn] ,
By the time they turned nineteen ,
经过 这 时间 他们 转向 十九 ,

到十九岁上，

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] - [gɒt] ['mærid] .
Lu Nancun and Mengxian got married .
鲁 - 和 - 得到 已婚 .

卢南村与梦仙完婚，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
A handsome man and a beautiful woman
一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士

郎才女貌，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)] .
They are a pair .
他们 是 一个 一对 .

的是一对。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [wɒz; wəz] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Furthermore , Miaohui was well - educated and courteous from a young age .
此外 , - 曾是 出色地 - 受过教育 和 有礼貌 从 一个 年轻的 年龄 .

更兼妙惠从小知书达礼，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He treated his parents - in - law with great respect .
他 治疗 他的 父母 - 在 - 法律 和 伟大的 尊重 .

待公姑十分恭敬，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [bi'heiv] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
Each person behaves with proper etiquette .
每个 人 行为 和 恰当的 礼仪 .

举动各有礼节。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
She also encouraged her husband to study diligently .
她 还 鼓励 她 丈夫 到 学习 勤勉地 .

又劝丈夫勤学，

[tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
To gain fame and fortune
到 获得 名声 和 财富

博取功名，

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [wʌnz] ['peərənts] .
To glorify one's parents .
到 荣耀 一个人的 父母 .

显扬父母。

- [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Mengxian was moved by his words .
- 曾是 已搬 经过 他的 字 .

梦仙感其言，

['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hɑːdˌwɜːkɪŋ] .
Diligent and hardworking .
勤奋 和 任劳任怨 .

发愤苦功。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] ,
By the age of twenty - one ,
经过 这 年龄 的 二十 - 一 ,

至二十一岁，

[ɪn'rəʊlmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ,
Enrollment at the beginning of the case ,
注册 在 这 开始 的 这 案件 ,

案首入学，

['juːzɪŋ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] ,
Using Confucian scholars for the imperial examinations ,
使用 儒家 学者们 为了 这 帝国 考试 ,

以儒士科举，

[ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [raɪts] .
The top scholar of the Book of Rites .
这 顶部 学者 的 这 书 的 仪式 .

中礼记经魁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] [næn] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
At that time , Lu Nan Village was overjoyed .
在 那 时间 , 鲁 楠 村庄 曾是 欣喜若狂 .

那时喜倒了卢南村，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [luː'oʊz] ['mʌðə(r)] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
It made Luo's mother extremely happy .
它 制成 罗的 母亲 极其 快乐的 .

乐杀了骆妈妈。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] ['lʌ; luː] - [ɪz] [ɪ'lɪtərət] .
Everyone says that Lu Nancun is illiterate .
每个人 说道 那 鲁 - 是 文盲 .

人都道卢南村一字不识，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [gʊd] [sʌn] .
But she gave birth to this good son .
但 她 给予 出生 到 这 好的 儿子 .

却生这个好儿子，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He passed the imperial examination and became a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

中了举人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,
Because he gave himself a nickname ,
因为 他 给予 他自己 一个 昵称 ,

因起了个浑名，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [kɔːld] ['lʌ; luː] ['bɒksɪŋ] .
Lu Conglü was called Lu Boxing .
鲁 - 曾是 称为 鲁 拳击 .

叫卢从吕为卢伯骍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [sʌn] , - .
It implies the meaning of the ox's son , Xingqiejiao .
它 暗示 这 意义 的 这 牛的 儿子 , - .

隐着犁牛之子骍且角的意思。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] [meɪd] [bɪ'haɪnd] ['sʌmˌwʌnz] [bæk] .
This is just a sarcastic remark made behind someone's back .
这 是 只是 一个 讽刺的 评论 制成 在后面 某人的 后退 .

这是个背后戏语，

[ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] .
The Lu family had no idea .
这 鲁 家庭 有 不 主意 .

卢家原不晓得。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['relətɪvz] ['gæðəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
At this time , relatives gathered to offer their congratulations .
在 这 时间 , 亲属 聚集 到 提供 他们的 恭喜! .

此时亲戚庆贺云集，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The place was bustling with activity .
这 地方 曾是 繁华 和 活动 .

门庭热闹。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]
Those in the countryside who had some dealings with Lunan Village in the past
那些 在 这 农村 WHO 有 一些 交易 和 鲁南 村庄 在 这 过去的

乡里间平昔与卢南村有些交往的，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['flætəri] ,
Double the flattery ,
双倍的 这 奉承 ,

加倍奉承，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Collect the money ,
收集 这 钱 ,

凑起分金，

[ðeɪ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They hosted a banquet for him and his son .
他们 托管 一个 宴会 为了 他 和 他的 儿子 .

设席请他父子。

\- [sɔː] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [fæŋ] [hæd; həd] [left] .
Mengxian saw that Master Fang had left .
\- 锯 那 掌握 方 有 左边 .

梦仙见房师去了，

['əʊnli]['lʌ; luː] - [went] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'ləʊn] .
Only Lu Nancun went to drink alone .
仅有的 鲁 - 去 到 喝 独自的 .

只有卢南村独自赴酌。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

饮至酒后，

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

['ʌŋk(ə)l]['lʌ; luː] ,
Uncle Lu ,
叔叔 鲁 ,

“卢大伯，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Your father is still a scholar who passed the imperial examination .
你的 父亲 是 仍然 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

今日还是举人相公的令尊。

[ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪə(r)] ,
This time next year ,
这 时间 下一个 年 ,

明年此时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It must be the title bestowed upon the scholar who passed the imperial examination .
它 必须 是 这 标题 授予 之上 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

定是进士老爷的封君了。

[wɒt] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ?
What matters are there in our village ?
什么 事情 是 那里 在 我们的 村庄 ?

我们乡里间有甚事体，

[wiːl; wil] [ɔːl] [dɪ'pend] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)][keə(r)] .
We'll all depend on your care .
出色地 全部 依赖 在 你的 关心 .

全要仗你看顾。”

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [rəʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [lɔːd] ,
But if I were to become a feudal lord ,
但 如果 我 是 到 变得 一个 封建 主 ,

只是我若做了封君，

[wʌn] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] .
One must frequently visit the prefectural and county governments .
一 必须 频繁地 访问 这 县 和 县 政府 .

少不得要常去拜府县，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [pəʊst] .
I don't know what to write on the post .
我 不 知道 什么 到 写 在 这 邮政 .

不知帖子上该写甚么生。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['gesthaʊs] ,
Upon arriving at the guesthouse ,
之上 抵达 在 这 招待所 ,

到了迎宾馆里，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
I don't know if I should sit facing south .
我 不 知道 如果 我 应该 坐 面向 南 .

不知还是朝南坐，

[sɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] .
Sit facing north .
坐 面向 北 .

朝北坐。

[ðiːz] ['rɪtʃʊəlz] ,
These rituals ,
这些 仪式 ,

这些礼体，

[ai] [nəʊ] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .
I know absolutely nothing .
我 知道 绝对地 没有什么 .

我一毫不晓。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人道：

" [ai] ['priːviəsli] [met] [wɪð] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði][əʊld] [lɔːd] , [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ] ['ænsestə(r)] . "
" I previously met with Vice Minister Zhang , the old lord , to pay respects to my ancestor . "
" 我 之前 遇见 和 副 部长 张 , 这 老的 主 , 到 支付 尊重 到 我的 祖先 . "

“我前见张侍郎老封君拜太爷，

[ðə; ði][pəʊst] [sez] " [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] " .
The post says " make a living " .
这 邮政 说道 " 制作 一个 活的 " .

帖子上写治生。

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['ləʊk(ə)l] [lɔːd] .
I do not know the newly appointed local lord .
我 做 不是 知道 这 新 任命 当地的 主 .

不知新进士封君，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [wei] [tuː] .
But it should be written this way too .
但 它 应该 是 书面 这 方式 也 .

可该也是这般写。”

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [rəʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

" ['dʒen(ə)rəli] , ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] ,
" Generally , feudal lords ,
" 一般来说 , 封建 领主们 ,

“一般封君，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [tuː] ['dɪfrənt] ?
Are they two different ?
是 他们 二 不同的 ?

岂有两样，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He must have written about making a living .
他 必须 有 书面 关于 制作 一个 活的 .

定然写治生了。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [hɪm] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] ?
Have you ever seen him sitting facing south ?
有 你 曾经 已见 他 坐着 面向 南 ?

你可曾见是朝南坐，

[sɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] ?
Sit facing north ?
坐 面向 北 ?

朝北坐？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] . "
" There's nothing to see . "
" 有 没有什么 到 看 . "

“这到没有看得。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

['ʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [spend] ['mʌni] .
Uncle doesn't spend money .
叔叔 不 花费 钱 .

“大伯不消费心，

[bʌt; bət][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . . .
But ask your son , Prime Minister . . .
但 问 你的 儿子 , 主要的 部长 . . .

但问令郎相公，

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

便明白了。”

- [rəʊd] :
Namchon Road :
- 路 :

南村道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

[dəʊnt] [gəʊ] [nɪə(r)] ,
Don't go near ,
不 去 靠近 ,

近处不走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [ruːt] .
But they chose to take a longer route .
但 他们 选择 到 拿 一个 更长 路线 .

却去转远路。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
After the drinking session , everyone dispersed .
后 这 喝 会议 , 每个人 分散的 .

酒罢散去，

[ðiːz] [wɜːdz] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
These words spread far and wide .
这些 字 传播 远的 和 宽的 .

这些话众人又都传开去。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['frɪvələs] .
Some of them are frivolous .
一些 的 他们 是 轻浮 .

有那轻薄的，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['lʌ; luː] ['bɒksɪŋ] . "
" No wonder the Taoist priest called his son Lu Boxing . "
" 不 想知道 这 道教 牧师 称为 他的 儿子 鲁 拳击 . "

“怪道人叫他儿子是卢伯骍，

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'diːd] . "
" That's wonderful indeed . "
" 那就是 精彩的 的确 . "

果然这样妙的。”

[ə'nʌðə(r)] [əʊld] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [sed] :
Another old scholar who had failed the imperial examinations said :
其他 老的 学者 WHO 有 失败的 这 帝国 考试 说 :

又有个下第老儒说道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] , "
" This is how students have children , "
" 这 是 如何 学生 有 孩子们 , "

“这样学生子，

[ðə; ði] [mɪlk] [d'rɒplets] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
The milk droplets were still on his lips .
这 牛奶 飞沫 是 仍然 在 他的 嘴唇 .

乳花还在嘴上，

[ai] [nəʊ] [wɒt] ['ɑːtɪk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I know what article it is .
我 知道 什么 文章 它 是 .

晓得什么文章。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlərz] [dɪ'griː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Stealing a scholar's degree would be enough .
偷窃 一个 学者的 程度 会 是 足够的 .

偷个举人到手也够了，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][ə'spaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
You also need to aspire to become a Jinshi (a successful candidate in the
你 还 需要 到 渴望 到 变得 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这
[haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
highest imperial examinations) .
最高 帝国 考试) .

还要想进士，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] ['feəri] .
She truly is a dream fairy .
她 真的 是 一个 梦 仙女 .

真个是梦仙了。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这个话，

[ðə; ði] [njuːz] [ðen] [riːtʃt] ['lʌ; luː] [næn] ['vɪlɪdʒ] .
The news then reached Lu Nan Village .
这 消息 然后 达到 鲁 楠 村庄 .

又有人传入卢南村耳中。

[ðæt] [əʊld][mæn]['nevə(r)] ['menʃnz] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] .
That old man never mentions it usually .
那 老的 男人 绝不 提及 它 通常 .

那老儿平日又不说起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] - [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Until the day Mengxian took the imperial examination ,
直到 这 天 - 采取 这 帝国 考试 ,

直到梦仙会试起身之日，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['gæðəd] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Relatives and friends gathered to bid farewell .
亲属 和 朋友们 聚集 到 出价 告别 .

亲友毕集饯行，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却说道：

" [sʌn] ,
" son ,
" 儿子 ,

“儿子，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] ['betə(r)] .
You must strive to be better .
你 必须 努力 到 是 更好的 .

你须争气，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He returned after passing the imperial examination .
他 返回 后 通过 这 帝国 考试 .

挣了进士回来。

[doʊnt] [biː; bi] ['keələs] .
Don't be careless .
不 是 粗心 .

莫要不用心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ridikjuːl] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。

" [driːm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] : "
" Dream Immortal Path : "
" 梦 不朽 小路 : "

“梦仙道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ? "
" Is it good or bad ? "
" 是 它 好的 或者 坏的 ? "

"中不中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destəni] .
It is destiny .
它 是 命运 .

自有天命，

[huː] [kæn; kən] [lɑːf] ?
Who can laugh ?
WHO 能 笑 ?

谁人笑得。"

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [rəʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

"你不晓得，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bæks] .
People are talking behind their backs .
人们 是 说 在后面 他们的 背部 .

有人在背后谈议，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [kɔːld] ['lʌ; luː] ['bɒksɪŋ] [ə'gen] .
And you're called Lu Boxing again .
和 你是 称为 鲁 拳击 再次 .

又叫你是什么卢伯豨。"

[mɛŋ] ['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['juːθfl] ['spɪrɪt] .
Meng Xian was originally a young man with a youthful spirit .
孟 西安 曾是 起初 一个 年轻的 男人 和 一个 青春 精神 .

梦仙本是少年心性，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒd] .
Before they knew it , their expressions changed .
前 他们 知道 它 , 他们的 表达式 已更改 .

不觉面色俱变，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] ['ɔːf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" So that's how awful it is ! "
" 所以 那就是 如何 可怕 它 是 ! "

"原来恁地可恶，

[faɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] .
Fine , you can look down on me .
美好的 , 你 能 看 向下 在 我 .

把我轻视也罢了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [hɜːt] [maɪ]['fɑːðə(r)] ?
How can I hurt my father ?
如何 能 我 伤害 我的 父亲 ?

如何伤触我父亲，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [dɪ'speld] ?
How can this hatred be dispelled ?
如何 能 这 仇恨 是 驱散 ?

此恨如何消得。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [əd'vaɪzd] :
All the relatives advised :
全部 这 亲属 建议 :

众亲俱劝道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒeləs] [rɪ'mɑːk] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] . "
" This is just a jealous remark from a junior . "
" 这 是 只是 一个 嫉妒的 评论 从 一个 初级 . "

“此乃小辈忌妒之言，

[doʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
Don't listen to him .
不 听 到 他 .

不要听他。”

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [liː] - ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Father - in - law Li Yuepo also said :
父亲 - 在 - 法律 李 - 还 说 :

丈人李月坡也说道：

" [wɜːdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] "
" Words behind the scenes "
" 字 在后面 这 场景 "

“背后之语，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [kən'sɜːn] [jɔː'self] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [kə'rɪə(r)][ænd; ənd] [feɪm] .
You should only concern yourself with your own career and fame .
你 应该 仅有的 忧虑 你自己 和 你的 自己的 职业 和 名声 .

你只管自己功名便了。”

[driːm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
Dream Immortal Path :
梦 不朽 小路 :

梦仙道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
" As for literature ,
" 作为 为了 文学 ,

“若论文章，

['ʌðə(r)z] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][həʊld] [ɒn] [taɪt] [ɪ'nʌf] .
Others may not be able to hold on tight enough .
其他的 可能 不是 是 有能力的 到 抓住 在 紧的 足够的 .

别个或者还抱不稳，

[ai] , ['lʌ; luː] - , [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['bəʊstɪŋ] .
I , Lu Conglu , am not boasting .
我 , 鲁 - , 是 不是 吹嘘 .

我卢从吕不是自夸，

[ai] [rəʊt] [ðɪs] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] .
I wrote this down on a whim .
我 写道 这 向下 在 一个 一时兴起 .

信笔做来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɒp] .
It will certainly be among the top .
它 将要 当然 是 之中 这 顶部 .

定然高高前列。

[ɔːl] ['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
All our esteemed relatives are here .
全部 我们的 尊敬的 亲属 是 这里 .

众高亲在此，

[ɪf] ['lʌ; luː] - [feɪlz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] . . .
If Lu Conglu fails to pass the imperial examination and return home . . .
如果 鲁 - 失败 到 经过 这 帝国 考试 和 返回 家 . . .

若卢从吕不能中进士回来，

[ðeɪ] [smɪəd] [maɪ] [feɪs] [wɪð] [kəʊl] [dʌst] .
They smeared my face with coal dust .
他们 涂抹 我的 脸 和 煤炭 灰尘 .

将烟煤涂我个黑脸。”

[ðə; ði] ['relətɪvz] [sed] :
The relatives said :
这 亲属 说 :

众亲道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
" If you put it that way ,
" 如果 你 放 它 那 方式 ,

“恁这般说，

" [jʊl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] . "
" You'll surely pass the imperial examination with flying colors . "
" 你会 一定 经过 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 . "

此去定然高中。”

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [waɪn] , [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] .
Even with this wine , we couldn't fully enjoy ourselves .
甚至 和 这 葡萄酒 , 我们 不能 完全 享受 我们自己 .

为这上酒也不能尽欢，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [rɪ'lʌktəntli] .
They parted reluctantly .
他们 分手了 勉强 .

怏怏而别。

[ðɪs] [spiːtʃ] ,
This speech ,
这 演讲 ,

这一番说话，

['klɪəli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] :
Clearly similar to :
清楚地 相似的 到 :

分明似：

['əʊpən][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Open the phoenix and go inside .
打开 这 凤凰 和 去 里面 .

打开鸾凤东西去，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] , [huː] [fluː] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They separated the mandarin ducks , who flew north and south .
他们 分开 这 普通话 鸭子 , WHO 飞翔 北 和 南 .

拆散鸳鸯南北飞。

['lʌ; luː] - [left] [hɜː(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Lu Mengxian left her hometown .
鲁 - 左边 她 家乡 .

卢梦仙离了家乡，

[ə; eɪ] [mjuːl] - [drɔːn] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
A mule - drawn sedan chair along the way .
一个 骡子 - 绘制 轿车 椅子 沿着 这 方式 .

一路骡轿，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
All the way to the capital .
全部 这 方式 到 这 首都 .

直至京师。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
After leaving the residence ,
后 离开 这 住宅 ,

下了寓所，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
Because of resentment ,
因为 的 怨恨 ,

因愤气在心，

[nəʊ] ['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [left] .
No footprints were left .
不 脚印 是 左边 .

足迹不出，

[hiː; hi] [spend] [ɔːl] [deɪ] [rɪ'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He spends all day reviewing his studies .
他 花费 全部 天 复习 他的 研究 .

终日温习本业。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [pə'fɔːməns] [ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Wait until the first performance on the ninth day of the second lunar month .
等待 直到 这 第一的 表现 在 这 第九 天 的 这 第二 月球 月 .

候到二月初九头场，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
After entering the examination hall ,
后 进入 这 考试 大厅 ,

进了贡院，

[tʃɪə(r)] ,
cheer ,
欢呼 ,

打起精神，

[ai] [wɜːkt] [hɑːd] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['sev(ə)n] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
I worked hard to produce seven articles .
我 工作 难的 到 生产 七 文章 .

猛力的做成七篇文字。

['dʒen(ə)rəli] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [igˌzæmi'neiʃənz] ['əʊnli] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['seʃ(ə)n] .
Generally , the provincial and metropolitan examinations only emphasize the first session .
一般来说 , 这 省级 和 大都会 考试 仅有的 强调 这 第一的 会议 .

大抵乡会试所重只在头场，

[hiː; hi] [ɪm'prest] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [raʊnd] .
He impressed the examiner in the first round .
他 印象深刻 这 考官 在 这 第一的 圆形的 .

头场中了试官之意。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [geɪmz] , [jʊl] [stɪl] [biː; bi] ['lʌki] .
Even if you win two or three games , you'll still be lucky .
甚至 如果 你 赢 二 或者 三 游戏 , 你会 仍然 是 幸运的 .

二三场就不济也是中了。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] ['dʌznt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [raʊnd] [ɒv; əv] ['testɪŋ] .
If the examiner doesn't think much of you in the first round of testing .
如果 这 考官 不 思考 很多 的 你 在 这 第一的 圆形的 的 测试 .

若头场试官看不眼，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ['seʃ(ə)nz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] .
The second and third sessions will inevitably discuss the economy .
这 第二 和 第三 会议 将要 不可避免地 讨论 这 经济 .

二三场总然言言经济，

['evri] [wɜːd] [ɪz] ['preʃəs] .
Every word is precious .
每一个 单词 是 宝贵的 .

字字珠玑，

[ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .
They won't come to see you anymore .
他们 惯于 来 到 看 你 不再 .

也不来看你的了。

['lʌ; luː] - [hɜː'self] [sed] :
Lu Mengxian herself said :
鲁 - 她自己 说 :

这卢梦仙自道：

[ðiːz] ['sev(ə)n] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [tekst] [fləʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bləʊtɪd] [mæn] .
These seven pieces of text flowed from the head of a bloated man .
这些 七 件 的 文本 流动 从 这 头 的 一个 腹胀 男人 .

“这七篇文字从肥肠满脑中流出，

[ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ,
A Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) ,
一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) ,

一个进士，

[ai] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I have it firmly in my hand .
我 有 它 牢牢 在 我的 手 .

稳稳拿在手里了。”

[aɪm] [səʊ] [pliːzd] [wɪð] [maɪ'self] .
I'm so pleased with myself .
我是 所以 高兴 和 我 .

好不得意。

['ɑːftə(r)] [twelv] [geɪmz] ,
After twelve games ,
后 十二 游戏 ,

过了十二二场，

[baɪ][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [naɪt] ,
By the fourteenth night ,
经过 这 第十四 夜晚 ,

到十四夜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
There was a fellow scholar who passed the imperial examination in the same year .
那里 曾是 一个 同伴 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 相同的 年 .

有个同年举人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['pɒləsi] ['tɒpɪk] .
They went to his residence to discuss the policy topic .
他们 去 到 他的 住宅 到 讨论 这 政策 话题 .

到他寓所来商议策题。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] ['meni] ['trʌb(ə)lz] . "
" The border regions are currently experiencing many troubles . "
" 这 边界 地区 是 现在 体验 许多 麻烦 . "

“方今边疆多事，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] .
Money and grain were wasted .
钱 和 粮食 是 浪费 .

钱粮虚耗。

[tuː; tə] [sə'spend] [ðə; ði] [hɔːs] ['mɑːkɪt] ,
To suspend the horse market ,
到 暂停 这 马 市场 ,

欲暂停马市，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kri'eɪt] ['enməti] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrənəz] .
I also fear that this will create enmity with the foreigners .
我 还 害怕 那 这 将要 创造 敌意 和 这 外国人 .

又恐结怨夷人。

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] - [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒləniz] ,
To restore the military - agricultural colonies ,
到 恢复 这 军队 - 农业 殖民地 ,

欲复辟屯田，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
However , there was also the fear of disturbing the people .
然而 , 那里 曾是 还 这 害怕 的 令人不安 这 人们 .

又恐反扰百姓。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [daʊt] .
This is the only point of doubt .
这 是 这 仅有的 观点 的 怀疑 .

只此疑义，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] [tə'mɒrəʊ] .
I'm afraid I'll have to ask tomorrow .
我是 害怕的 患病的 有 到 问 明天 .

恐防明日要问，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪˈspɒnd] ?
How should one respond ?
如何 应该 一 回应 ?

如何对答。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði][læmp] .
The two discussed it under the lamp .
这 二 讨论 它 在下面 这 灯 .

两人灯前商议，

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [ˈlɪŋɡə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
We might as well linger over the wine .
我们 可能 作为 出色地 萦绕 超过 这 葡萄酒 .

未免把酒留连。

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After saying goodbye , I went to sleep .
后 说 再见 , 我 去 到 睡觉 .

及至送别就寐，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the second watch of the night .
它 曾是 已经 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

却已二鼓。

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才着枕，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [driːm] ,
He received a dream ,
他 已收到 一个 梦 ,

得其一梦，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ɪɡˈzæm] [ˈkwestʃən] .
I dreamt of the third exam question .
我 梦见 的 这 第三 考试 问题 .

梦见第三场策题，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɔːs] [ˈmɑːkɪt] ,
Regardless of the land reclamation and horse market ,
不管 的 这 土地 开垦 和 马 市场 ,

不问屯田马市，

[bʌt; bət][ðə; ði][sɔːlt] [ˈfiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
But the salt fields are all located in Yangzhou .
但 这 盐 字段 是 全部 位于 在 扬州 .

却是问盐场俱在扬州，

[sɔːlt] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈməʊstli] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
Salt merchants mostly lived in Jiangxi .
盐 商人 大多 居住地 在 江西 .

盐客多在江西，

[sɔːlt] [ˈfiːldz] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːləʊˈkeɪtɪd][tuː; tə][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
Salt fields were relocated to Jiangxi .
盐 字段 是 搬迁 到 江西 .

移盐场分散江西，

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði][sɔːlt] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does the salt come from ?
在哪里 做 这 盐 来 从 ?

盐从何出；

[sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] [ɔːl] ['set(ə)ld] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Salt merchants all settled in Yangzhou .
盐 商人 全部 定居 在 扬州 .

移盐客尽居扬州，

[ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz][nəʊ]['juːnɪfaɪd] ['sɪstəm] .
The law has no unified system .
这 法律 有 不 统一 系统 .

法无所统，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] .
The plan is to assess the suitability of the two locations .
这 计划 是 到 评估 这 适应性 的 这 二 地点 .

计将揆度两处地宜。

[fæŋ] ['hezɪteɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːnsərɪŋ] .
Fang hesitated before answering .
方 犹豫了一下 前 回答 .

方欲踌躇以对，

['fæməli] ['membəz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Family members came to report ,
家庭 成员 来了 到 报告 ,

家人来报，

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] .
The examination hall has been closed .
这 考试 大厅 有 到过 关闭 .

贡院已将关门，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [bɪ'keɪm] [ə'lɜːt] .
Suddenly , I became alert .
突然 , 我 成为 警报 .

忽然警觉。

['hʌrɪdli] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [penz] [ænd; ənd] ,
Hurriedly tidying up the pens and inkstones ,
匆匆 整理 向上 这 钢笔 和 砚台 ,

忙忙收拾笔砚，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Arriving at the examination hall ,
抵达 在 这 考试 大厅 ,

赶到贡院前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

却已无及。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [mætʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Little did they know that the first match had already been chosen by the audience .
小的 做过 他们 知道 那 这 第一的 匹配 有 已经 到过 选定 经过 这 观众 .

那知场中已看中头场，

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] .
This volume is intended to be the first volume .
这 体积 是 故意的 到 是 这 第一的 体积 .

本房拟作首卷。

[ai] [wɒtʃt] [tuː] [ʃəʊz] .
I watched two shows .
我 观看 二 演出 .

看了二场，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [θriː] [geɪmz] .
But there were no three games .
但 那里 是 不 三 游戏 .

却没有三场，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [saɪ] .
He could only sigh .
他 可以 仅有的 叹 .

只得叹口气，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will be removed in the future .
它 将要 是 已移除 在 这 未来 .

将来抽掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['hɑːndɑːn] [rəʊd] ,
Just because of the old Handan Road ,
只是 因为 的 这 老的 邯郸 路 ,

只因旧日邯郸路，

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] , ['lʌ; luː] [ʃeŋ] [mɪ'steɪkənli] [strʌk] [ðə; ði] [wɪp] .
In his dream , Lu Sheng mistakenly struck the whip .
在 他的 梦 , 鲁 盛 错误地 击 这 鞭 .

梦里卢生误着鞭。

['lʌ; luː] - [dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] .
Lu Mengxian did not finish the performance .
鲁 - 做过 不是 结束 这 表现 .

卢梦仙既不终场，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
They are the same as the younger brother .
他们 是 这 相同的 作为 这 年轻 兄弟 .

既同下弟。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [bəʊst] [ai] [meɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz] ,
Thinking back on the boast I made in front of all my relatives ,
思维 后退 在 这 夸 我 制成 在 正面 的 全部 我的 亲属 ,

思量起在众亲面前说了大话，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ?
How can I face going back to see him ?
如何 能 我 脸 去 后退 到 看 他 ?

有何颜回去相见。

[ðiːz] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː] ['sɪəriəs] .
These relatives are not too serious .
这些 亲属 是 不是 也 严肃的 .

只这众亲也还不大紧，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd][dʒəʊks][bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] .
I don't want to be the subject of ridicule and jokes behind my back .
我 不 想 到 是 这 主题 的 嘲笑 和 笑话 在后面 我的 后退 .

可不被这背后讥诮我的笑话。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思想了一回，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] . "
" Studying at home is also a form of learning . "
" 学习 在 家 是 还 一个 形式 的 学习 . "

“在家也是读书，

['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Studying abroad is also a form of education .
学习 国外 是 还 一个 形式 的 教育 .

在外也是读书，

[waɪ] [nɒt] [faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [hɪə(r)] ?
Why not find a quiet place here ?
为什么 不是 寻找 一个 安静的 地方 这里 ?

不如就此觅个僻静所在，

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Three years have passed .
三 年 有 通过了 .

下帷三年。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
After the incident ,
后 这 事件 ,

等到后科，

[ai] [wʌn] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
I won and went back .
我 韩元 和 去 后退 .

中了回去，

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃeɪmfl] [feɪs] .
She even covered her shameful face .
她 甚至 涵盖 她 可耻 脸 .

还遮了这羞脸。”

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] .
I intend to send a letter home .
我 打算 到 发送 一个 信 家 .

意欲寄封家信回去，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] :
Think about it again :
思考 关于 它 再次 :

又想一想：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] ['kwaɪət] , "
" My father is impatient with quiet , "
" 我的 父亲 是 不耐烦 和 安静的 , "

“父亲是不耐静的，

[ɪf] [ai] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk]
If I write a book and go back
如果 我 写 一个 书 和 去 后退

若写书回去，

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Be sure to show it to others .
是 当然 到 展示 它 到 其他的 .

一定把与人看，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][dʒəʊk] .
This is no ordinary joke .
这 是 不 普通的 开玩笑 .

可不一般笑话。

[ai] ['sɪmpli] [stɒpt] ['raɪtɪŋ] ['lɛtəz] .
I simply stopped writing letters .
我 简单地 停止 写作 信件 .

索性断绝书信，

[ðeɪ] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

到也泯然无迹。

['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði][məʊst] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['stʌbən] .
Scholars are generally the most corrupt and stubborn .
学者们 是 一般来说 这 最多 腐败 和 固执的 .

大凡读书人最腐最执，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
Regardless of the size of the matter ,
不管 的 这 尺寸 的 这 事情 ,

毋论事之大小，

[ɪf] [juː; jʊ]['fɪkseɪt] [ɒn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt]
If you fixate on a single thought
如果 你 固定 在 一个 单身的 想法

若执定一念，

[nəʊ]['mætə(r)] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [suː] [tʃɪn] [ɔː(r)] [ʒɑːŋ] [jiː] ,
No matter who you are , Su Qin or Zhang Yi ,
不 事情 WHO 你 是 , 苏 秦 或者 张 易 ,

任凭你苏秦张仪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [muːv] .
It is also said that he did not move .
它 是 还 说 那 他 做过 不是 移动 .

也说他不动，

['gəʊldən][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz]
Golden and Silver Treasures
金的 和 银 宝藏

金银宝贝，

[aɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ai] [woʊnt] [ˌriː'sel] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll buy it , but I won't resell it .
患病的 买 它 , 但 我 惯于 转售 它 .

也买他不转。

['lʌ; luː] - ['əʊnli] [sed] [ðəʊz] [fjuː] ['æŋgri] [wɜːdz] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] .
Lu Mengxian only said those few angry words when she left .
鲁 - 仅有的 说 那些 很少 生气的 字 什么时候 她 左边 .

这卢梦仙只为出门时说了这几句愤气话，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I have no face to return .
我 有 不 脸 到 返回 .

无颜归去，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [waɪf] .
He should also send a letter to comfort his parents and wife .
他 应该 还 发送 一个 信 到 舒适 他的 父母 和 妻子 .

也该寄书安慰父母妻子，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weərəbaʊts] .
To find out whereabouts .
到 寻找 出去 下落 .

知个踪迹下落。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stʌbənli] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] .
But he stubbornly insisted on seeing the mud .
但 他 固执地 坚持 在 看到 这 泥 .

他却执泥一见，

['iːv(ə)n] ['lɛtəz] [hæv; həv] [stɒpt] .
Even letters have stopped .
甚至 信件 有 停止 .

连书信也绝了，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ] [stentʃ] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] ?
Isn't it just a stench of decay ?
不是 它 只是 一个 恶臭 的 衰变 ?

岂非是一团腐气。

- [faʊnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
Mengxian found a quiet room in the Western Hills .
- 成立 一个 安静的 房间 在 这 西 丘陵 .

梦仙寻了西山一间静室，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːmɪŋ] [frendz] ,
Without informing friends ,
没有 通知 朋友们 ,

也不通知朋友，

[ðeɪ] [muːvd] [ðeə(r)] ['kwaɪətli] .
They moved there quietly .
他们 已搬 那里 悄悄 .

悄地搬去住了。

[ðɪs] ['westən] [hɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] [ɪn] - .
This Western Hill was a scenic spot in Yandu .
这 西 爬坡道 曾是 一个 风景优美 点 在 - .

这西山为燕都胜地，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] !
What a beautiful view !
什么 一个 美丽的 看法 !

果然好景致。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['westən] [pjʊə(r)] [lænd]
Western Pure Land
西 纯的 土地

西方净土，

['sɒləm] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['sev(ə)n] ['treʒəz] .
Solemn and adorned with seven treasures .
庄严 和 装饰 和 七 宝藏 .

七宝庄严。

[ðə; ði] ['sɑːn,gə] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊtəs] .
The Sangha appeared from the lotus .
这 僧伽 出现 从 这 莲花 .

莲花中幻出僧伽，

['naɪðə(r)] [kəʊld][nɔː(r)] [hɒt] ;
Neither cold nor hot ;
两者都不 寒冷的 也不 热的 ;

不寒不暑；

[ðə; ði] ['leɪzi] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] [siːk] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
The lazy and complacent seek ultimate bliss .
这 懒惰的 和 自满 寻找 最终的 极乐 .

懈慢国转寻极乐，

['naɪðə(r)] ['eɪnʃənt] [nɔː(r)] ['mɒd(ə)n] .
Neither ancient nor modern .
两者都不 古老的 也不 现代的 .

无古无今。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['swɒləʊ] [hɔːl] ,
In front of Swallow Hall ,
在 正面 的 吞 大厅 ,

燕子堂前，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] - ['fɔːmə(r)] ['rezɪdəns] ;
It is always Vimalakirti's former residence ;
它 是 总是 - 以前的 住宅 ;

总是维摩故宅；

['ʌndə(r)][ðə; ði][sæl] [triː] ,
Under the sal tree ,
在下面 这 盐 树 ,

婆罗树下，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['ɛldərz] [njuː] ['pæləs] ?
Could it be the elder's new palace ?
可以 它 是 这 长者的 新的 宫殿 ?

莫非长者新宫。

['restɪŋ] [bəʊts] [ɪn]
Resting boats in Xiangfu
休息 船 在 相府

息舟香皋，

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [wʌnz] ['laɪfspæn] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] ,
Realizing that one's lifespan is immeasurable ,
意识到 那 一个人的 寿命 是 无法估量的 ,

悟得寿无量，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['blesɪŋz] [biː; bi] ['baʊndləs] .
May your blessings be boundless .
可能 你的 祝福 是 无边无际 .

愿无量，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [biː; bi] ['baʊndləs] .
May your good fortune be boundless .
可能 你的 好的 财富 是 无边无际 .

相好光明无量。

['pɑːtɪŋ] ['sædli] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] ['fɒrɪst] ,
Parting sadly from the cold forest ,
离别 令人遗憾的是 从 这 寒冷的 森林 ,

怅别寒林，

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌhiːnə'jɑːnə] [zen] ,
Still thinking of Hinayana Zen ,
仍然 思维 的 小乘 禅 ,

还思小乘禅，

[ˌmɑːhə'jɑːnə] [zen]
Mahayana Zen
大乘佛教 禅

大乘禅，

[ðə; ði][waɪld][fɒks] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
The wild fox preached the Dharma .
这 荒野 狐狸 布道 这 法 .

野狐说法乘禅。

[luː'fɛŋ] ['hweɪˌjuː'ɑːn][ænd; ənd] -
Lufeng Huiyuan and Quanfei
陆丰 汇源 和 -

庐峰惠远和泉飞，

[juːɑːnmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs] [sə'saɪəti] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] .
Yuanming of the Lotus Society declined the wine and arrived .
圆明 的 这 莲花 社会 拒绝 这 葡萄酒 和 到达的 .

莲社渊明辞酒到。

['waɪdli] ['əʊpən][ðə; ði] [ten] - ['tæblət] [siːl] ,
Widely open the ten - tablet seal ,
广泛 打开 这 十 - 药片 海豹 ,

广开十笏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['fiːldz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
There are three fields all over .
那里 是 三 字段 全部 超过 .

遍置三田。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [hæz; həz][ə; eɪ]['gəʊldən] ['bɒdi] [sɪks] [fiːt] [lɒŋ] ,
The Tathagata has a golden body six feet long ,
这 如来 有 一个 金的 身体 六 脚 长的 ,

如来丈六金身，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [spend] [θriː] [j'iəz] ['stʌdiɪŋ] [wɪð] [æn; ən]['aɪən] ['ɪŋkstəʊn] .
A scholar spends three years studying with an iron inkstone .
一个 学者 花费 三 年 学习 和 一个 铁 砚台 .

士子三年铁砚。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['bʊdɪzəm] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Only then did I realize that Buddhism was connected to Confucianism .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 佛教 曾是 连接 到 儒 .

方知佛教通儒教，

[ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] [bʊks] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔːl] .
The hall for learning books is the same as the Buddhist hall .
这 大厅 为了 学习 图书 是 这 相同的 作为 这 佛教徒 大厅 .

要识书堂即佛堂。

['lʌ; luː] - [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃiː'ʃɑːn] .
Lu Mengxian arrived at Xishan .
鲁 - 到达的 在 西山 .

卢梦仙到了西山，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] ,
In front of the Bodhisattva ,
在 正面 的 这 菩萨 ,

在菩萨面前，

[meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
Make a vow ,
制作 一个 发誓 ,

设下誓愿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] ['lʌ; luː] - [feɪlz] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . . "
" If Lu Mengxian fails to pass the imperial examination . . . "
" 如果 鲁 - 失败 到 经过 这 帝国 考试 . . . "

“若卢梦仙不得金榜题名，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] [ə'ɡen] .
I will never see the elders of Jiangdong again .
我 将要 绝不 看 这 长者 的 江东 再次 .

决不再见江东父老。”

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He then secluded himself to study .
他 然后 僻 他自己 到 学习 .

自此闭关读书，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['eniwʌn] .
I absolutely refuse to associate with anyone .
我 绝对地 拒绝 到 联系 和 任何人 .

绝不与人交往。

[ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
That same year , it was only said that he had long since returned home .
那 相同的 年 , 它 曾是 仅有的 说 那 他 有 长的 自从 返回 家 .

同年中只道他久已还家，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ?
Who would have thought they would be hiding here ?
WHO 会 有 想法 他们 会 是 隐藏 这里 ?

那里晓得却潜居于此，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - ['iːɡəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Meanwhile , Lu Nancun eagerly awaited the arrival of the messenger .
同时 , 鲁 - 急切地 等待中 这 到达 的 这 信使 .

且说卢南村眼巴巴望这报录人来，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'dʒektɪd] ,
When all the reports were rejected ,
什么时候 全部 这 报告 是 拒绝 ,

及至各家报绝，

['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
couldn't find it .
不能 寻找 它 .

竟不见到，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [wɪn] .
It's clear that I didn't win .
它是 清除 那 我 没有 赢 .

眼见得是不曾中了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒz; wəz] . . .
At that time , the idea of Bazhong was . . .
在 那 时间 , 这 主意 的 巴中 曾是 . . .

那时将巴中的念头，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [həʊm] .
Then he turned around and took his son home .
然后 他 转向 大约 和 采取 他的 儿子 家 .

转又巴儿子还家。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
Who knew that the scholar who failed the imperial examination . . .
WHO 知道 那 这 学者 WHO 失败的 这 帝国 考试 . . .

谁知下第的举人，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
Everything has returned .
一切 有 返回 .

尽都归了，

[bʌt; bət]['lʌ; luː] - ['dɪd(ə)nt] [send] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['letə(r)] .
But Lu Mengxian didn't send a single letter .
但 鲁 - 没有 发送 一个 单身的 信 .

偏是卢梦仙信也没有一封。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['klæsˌmeɪts] [haʊs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Nancun sent someone to his classmate's house to inquire .
- 发送 某人 到 他的 同学的 房子 到 查询 .

南村差人到同年家去问，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [pə'fɔːməns] .
They all said that they disappeared from the capital after the third performance .
他们 全部 说 那 他们 消失 从 这 首都 后 这 第三 表现 .

俱言三场后便不见在京，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] .
They only knew that he had already returned .
他们 仅有的 知道 那 他 有 已经 返回 .

只道先已回了。

- [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Nancun was puzzled .
- 曾是 困惑 .

南村心里疑惑，

[ðə; ði] ['mesndʒər] [went] [ə'raʊnd] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] .
The messengers went around asking around .
这 信使 去 大约 问 大约 .

差人四处访问，

[nəʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
No consumption .
不 消耗 .

并无消耗。

[sʌm; səm] [ɡest] :
Some guessed :
一些 猜对了 :

有的猜摸道：

" [ðel] ['məʊstli] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] ['friːləʊd] . "
" They'll mostly be assigned to that place to freeload . "
" 他们会 大多 是 分配 到 那 地方 到 免费住宿 . "

“多分到那处打秋风，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] .
They were detained .
他们 是 被拘留 .

羁留住了。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['hɑːvɪstɪŋ] ,
There must be some harvesting ,
那里 必须 是 一些 收割 ,

须有些采头，

[ðen] [gəʊ] [həʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后归哩。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪks] [sens] .
Because this statement makes sense .
因为 这 陈述 制作 感觉 .

因这话说得近理，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] .
Lu Nancun was skeptical .
鲁 - 曾是 怀疑论者 .

卢南村将信将疑。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [brɔːt] [bæd] [njuːz] .
Suddenly , someone brought bad news .
突然 , 某人 带来 坏的 消息 .

忽地有人传到一个凶信，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - [hæz; həz] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It is said that Lu Mengxian has died in the capital .
它 是 说 那 鲁 - 有 死亡 在 这 首都 .

说卢梦仙已死于京中了。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [laɪ] .
This person did not intend to lie .
这 人 做过 不是 打算 到 说谎 .

这人原不是有意说谎，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʃæŋʒuː] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃɑːn] ['priːfektʃə(r)] ,
Only because of Shangzhou in Xi'an Prefecture ,
仅有的 因为 的 商州 在 西安 州 ,

只因西安府商州，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] ['lʌ; luː] - .
There was also a scholar named Lu Mengxian .
那里 曾是 还 一个 学者 命名 鲁 - .

也有个举人卢梦仙，

[ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The first place in the provincial examination
这 第一的 地方 在 这 省级 考试

会试下第，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

在监中历事身死，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] ['lʌ; luː] - [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
They mistook Lu Mengxian from Yangzhou .
他们 误 鲁 - 从 扬州 .

错认了扬州卢梦仙。

[ˌmɪsɪnfə'meɪʃn] [spredz] .
Misinformation spreads .
误传 传播 .

以讹传讹，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [də'rektli] [tuː; tə] ['lʌ; luː] [næn] ['vɪlɪdʒ] .
The message was relayed directly to Lu Nan Village .
这 信息 曾是 转播 直接地 到 鲁 楠 村庄 .

直传到卢南村家来。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] - [wɪð] ['eni] ['nɒlɪdʒ] ,
If one were to speak of Lu Nancun with any knowledge ,
如果 一 是 到 说话 的 鲁 - 和 任何 知识 ,

论起卢南村若是有见识的，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [tuː; tə] ['θʌrəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The key is to thoroughly examine the truth of the matter .
这 钥匙 是 到 彻底 检查 这 真相 的 这 事情 .

将事件详审个真伪才是。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ded] ,
Even if the son is dead ,
甚至 如果 这 儿子 是 死的 ,

假如儿子虽死，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [huː] [went] [wɪð] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
The family members who went with him are still alive .
这 家庭 成员 WHO 去 和 他 是 仍然 活 .

随去的家人尚在，

['nætʃ(ə)rəl] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Natural retribution .
自然的 报应 .

自然归报。

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɒt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

纵或不然，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
There was bound to be a letter ,
那里 曾是 边界 到 是 一个 信 ,

少不得音信也有一封，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stændəd] .
Only then can it be used as a standard .
仅有的 然后 能 它 是 用过的 作为 一个 标准 .

方可据以为准。

['lʌ; luː] - [ɪz] [æn; ən] [ɪ'lɪtərət] [mæn] .
Lu Nancun is an illiterate man .
鲁 - 是 一个 文盲 男人 .

这卢南村是个不通文理的人，

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
And just as he was wondering ,
和 只是 作为 他 曾是 好奇 ,

又正在疑惑之际，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Having received this letter ,
拥有 已收到 这 信 ,

得了此信，

[ɪn'diːd] , [nɒt] ['vɪzɪtɪŋ]
Indeed , not visiting
的确 , 不是 访问

更不访问的确，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They actually believed it to be true .
他们 实际上 相信 它 到 是 真的 .

竟信以为真。

[liː] - [kraɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Miaohui cried at that time .
李 - 哭 在 那 时间 .

那时哭倒了李妙惠，

['heɪɒ] [kɪld] [luː'oʊz] ['mʌðə(r)] .
Hao killed Luo's mother .
郝 被杀 罗的 母亲 .

号杀了骆妈妈。

['lʌ; luː] - [wept] ['bɪtəli] .
Lu Nancun wept bitterly .
鲁 - 哭泣 苦涩地 .

卢南村痛哭，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

['iːv(ə)n] [liː] - [saɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Even Li Yuepo sighed with sorrow .
甚至 李 - 叹了口气 和 悲哀 .

连李月坡也长叹感伤，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hænsəm] . . . "
" It's a pity the young man was so handsome . . . "
" 它是 一个 遗憾 这 年轻的 男人 曾是 所以 英俊的 . . . "

“可惜少年英俊，

['tæləntɪd] [bʌt; bət] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Talented but short - lived .
才华横溢 但 短的 - 居住地 .

有才无寿。”

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] - ,
Discussing with Nanmura ,
讨论 和 - ,

与南村商议，

[sɪns] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Since the son - in - law has passed the provincial examination ,
自从 这 儿子 - 在 - 法律 有 通过了 这 省级 考试 ,

女婿既登乡榜，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [luːz] [feɪs] .
One must not lose face .
一 必须 不是 失去 脸 .

不可失了体面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [səʊl] .
It is appropriate to perform a ritual to summon the soul .
它 是 合适的 到 履行 一个 仪式 到 召唤 这 灵魂 .

合当招魂设祭，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] .
The funeral procession begins .
这 葬礼 游行 开始 .

开丧受吊。

[prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [huː] [went] [wɪð] [ðem; ðəm]
Presumably , the family members who went with them
想必 , 这 家庭 成员 WHO 去 和 他们

料想随去的家人，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['həʊmtaʊn] .
They would certainly be unable to transport the coffin back to its hometown .
他们 会 当然 是 无法 到 运输 这 棺材 后退 到 它是 家乡 .

必无力扶榇回乡，

['sʌmwʌn] [els] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Someone else must be sent to bring the travel expenses to the capital .
某人 别的 必须 是 发送 到 带来 这 旅行 开支 到 这 首都 .

须另差人将盘缠至京，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] .
Pack up and return to the burial site .
盒 向上 和 返回 到 这 葬礼 地点 .

收拾归葬。

['lʌ; luː] - ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Lu Nancun followed his words .
鲁 - 随后 他的 字 .

卢南村依其言语，

[fɜːst] , [hæŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
First , hang mourning clothes and begin the funeral procession .
第一的 , 悬挂 丧 衣服 和 开始 这 葬礼 游行 .

先挂孝开丧，

[lets] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leʒəli] [peɪs] .
Let's proceed with the funeral procession at a leisurely pace .
我们来吧 继续 和 这 葬礼 游行 在 一个 悠闲 步伐 .

扶榇且再从容。

[ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæməli] [ɪz] ['sɪəriəs] .
The Lu family is serious .
这 鲁 家庭 是 严肃的 .

卢家已是认真，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no reason why outsiders would not believe it .
那里 是 不 原因 为什么 局外人 会 不是 相信 它 .

安有外人反不信之理。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ded] .
From then on , everyone believed that Lu Mengxian was dead .
从 然后 在 , 每个人 相信 那 鲁 - 曾是 死的 .

自此都道卢梦仙已死，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The entire Nancun village was overjoyed .
这 全部的 - 村庄 曾是 欣喜若狂 .

把南村一团高兴，

[ˌaɪ 'tiː] ['meltɪd] ['ɪntuː] [hɑːf] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [snəʊ] ['wɔːtə(r)] .
It melted into half a cup of snow water .
它 融化 进入 一半 一个 杯子 的 雪 水 .

化做半杯雪水。

[ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [muːd]
In a bad mood
在 一个 坏的 情绪

情绪不好，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ai] [dɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .
The events I did were all unsatisfactory .
这 活动 我 做过 是 全部 不令人满意 .

做的事件件不如意，

['grædʒuəli] [dɪ'pliːtɪd] .
Gradually depleted .
逐步地 耗尽 .

日渐消耗。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['eəriə] [ə'raʊnd] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Furthermore , the area around Yangzhou ,
此外 , 这 区域 大约 扬州 ,

更兼扬州一带地方，

[flʌdz] [ænd; ənd] ['fæmɪn]
Floods and famine
洪水 和 饥荒

大水民饥，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
The government devised a plan to provide relief .
这 政府 设计 一个 计划 到 提供 宽慰 .

官府设法赈济，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['meɪdʒə(r)] ['haʊshoʊldz]
Distribute to major households
分发 到 主要的 家庭

分派各大户，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [flæt] .
The rice is flat .
这 米 是 平坦的 .

出米平粜。

['lʌ; luː] - ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] .
Lu Nancun's family was already in dire straits .
鲁 - 家庭 曾是 已经 在 可怕的 海峡 .

卢南村家事已是萧条，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['welθi] ['haʊshoʊldz] .
They were also listed among the wealthy households .
他们 是 还 列出 之中 这 富裕 家庭 .

还列在大户之中。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
If the son is present .
如果 这 儿子 是 展示 .

若儿子在时。

['lʌkɪli] [ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['weɪvə(r)] .
Luckily I asked for a waiver .
幸运的是 我 问 为了 一个 放弃 .

还好去求免，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [mait] [gɪv] [ɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The government might give in out of consideration .
这 政府 可能 给 在 出去 的 考虑 .

官府或者让个情分。

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'siːst] ,
Since he is already deceased ,
自从 他 是 已经 死者 ,

既说已故，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['haʊshoʊldz] .
They were treated the same as ordinary households .
他们 是 治疗 这 相同的 作为 普通的 家庭 .

便与民户一般。

['lʌ; luː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Lu Nancun had no choice .
鲁 - 有 不 选择 .

卢南村无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to sell it .
他们 有 不 选择 但 到 卖 它 .

只得变卖，

['fɪnɪʃ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Finish this official business .
结束 这 官方的 商业 .

完这桩公事。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] ,
Who knew that after the flood ,
WHO 知道 那 后 这 洪水 ,

哪知水灾之后，

['fɒləʊɪŋ] [draʊt] , ['ləʊkəsts] , [ænd; ənd] [pleɪg] ,
Following drought , locusts , and plague ,
下列的 干旱 , 蝗虫 , 和 瘟疫 ,

继以旱蝗疫疠，

[ðə; ði] [ded] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The dead filled the streets and alleys .
这 死的 已填 这 街道 和 小巷 .

死者填街塞巷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a truly tragic situation .
它 曾是 一个 真的 悲惨 情况 .

惨不可言。

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,
North of the Yangtze River ,
北 的 这 长江 河 ,

自大江以北，

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ,
South of the Huai River ,
南 的 这 怀 河 ,

淮河以南，

['ruːtləs] [griːn] [grɑːs] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd]
Rootless green grass on the ground
无根 绿色的 草 在 这 地面

地上无根青草，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['tendə(r)] [bɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [triː] .
There wasn't a single piece of tender bark on the tree .
那里 不是 一个 单身的 片 的 投标 吠 在 这 树 .

树上没一片嫩皮。

[bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] ,
birds and beasts ,
鸟类 和 野兽 ,

飞禽走兽，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
They all starved to death .
他们 全部 饥饿 到 死亡 .

尽皆饿死。

['evriwʌn] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
Everyone must live a long life .
每个人 必须 居住 一个 长的 生活 .

各人要活性命，

[wʌnz] [əʊn] ['peərənts]
one's own parents
一个人的 自己的 父母

自己父母，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
And cannot be taken into account .
和 不能 是 已采取 进入 帐户 .

且不能顾，

['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən]
Other people's children
其他 人们的 孩子们

别人儿女，

[huː] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] ?
Who would take them in ?
WHO 会 拿 他们 在 ?

谁肯收留。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ɪz] :
Unfortunately , this is :
很遗憾 , 这 是 :

可惜这：

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['brɪdʒɪz] ,
On the night of the bright moon over the Twenty - Four Bridges ,
在 这 夜晚 的 这 明亮的 月亮 超过 这 二十 - 四 桥梁 ,

二十四桥明月夜，

[weə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] [gɒn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] ?
Where has the beautiful maiden gone to play the flute ?
在哪里 有 这 美丽的 少女 已消失 到 玩 这 长笛 ?

玉人何处去吹箫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn] ['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
At that time , the furniture in Lunan Village was finished .
在 那 时间 , 这 家具 在 鲁南 村庄 曾是 完成的 .

那时卢南村家私弄完，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['skætəd] .
The servants scattered .
这 仆人 疏散 .

童仆走散。

[let] [ə'ləʊn] [wen] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [sel] [raɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [feə(r)] [praɪs] ,
Let alone when wealthy households sell rice at a fair price ,
让 独自的 什么时候 富裕 家庭 卖 米 在 一个 公平的 价格 ,

莫说当大户出米平粜，

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [tuː; tə] [iːt] ['gʌvənmənt] [raɪs] .
Even he himself has to eat government rice .
甚至 他 他自己 有 到 吃 政府 米 .

连自己也要吃官米了。

[liː] - [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
Li Yuepo had nowhere to teach in his hometown .
李 - 有 无处 到 教 在 他的 家乡 .

李月坡本地没处教书，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ɪn] [ɪn] [fɛŋjæŋ] .
I found a remote inn in Fengyang .
我 成立 一个 偏僻的 客栈 在 凤阳 .

寻得个凤阳远馆，

[aɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] ['temprərəli] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] ['fæmɪn] [jɪə(r)] .
I'll go there temporarily to get through this famine year .
患病的 去 那里 暂时地 到 得到 通过 这 饥荒 年 .

自去暂度荒年。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] ['pɒvəti] [dɪ'mɪnɪʃɪz] ['wɪzdəm] .
It is often said that poverty diminishes wisdom .
它 是 经常 说 那 贫困 减少 智慧 .

尝言人贫智短，

[wen] ['lʌ; luː] - [hæd; həd] ['fæməli] ['mætəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
When Lu Nancun had family matters at that time ,
什么时候 鲁 - 有 家庭 事情 在 那 时间 ,

卢南村当时有家事时，

[ɔːl'ðəʊ] ['stɪndʒi] ,
Although stingy ,
虽然 小气 ,

虽则悭吝，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
They also need to maintain some dignity .
他们 还 需要 到 维持 一些 尊严 .

也还要些体面。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['destɪtjuːt] .
To this day , they are poor and destitute .
到 这 天 , 他们 是 贫穷的 和 贫困 .

到今贫窘，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
Gradually , it took on the appearance of poverty .
逐步地 , 它 采取 在 这 外貌 的 贫困 .

渐渐做出穷相形状，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['leɪzi] [bʌm] .
Even his wife complained that he was a lazy bum .
甚至 他的 妻子 抱怨 那 他 曾是 一个 懒惰的 屁股 .

连媳妇只管嫌他吃死饭起来。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃæləʊ] .
Moreover , their knowledge and understanding are shallow .
而且 , 他们的 知识 和 理解 是 浅的 .

且又识见浅薄，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
The couple discussed it and said :
这 夫妻 讨论 它 和 说 :

夫妻商议道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] . . . "
" Although my son is a successful candidate in the imperial examinations . . . "
" 虽然 我的 儿子 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 . . . "

"儿子虽则举人，

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [prə'tekt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
The dead cannot protect the living .
这 死的 不能 保护 这 活的 .

死人庇护活人不得。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The daughter - in - law is still young .
这 女儿 - 在 - 法律 是 仍然 年轻的 .

媳妇年纪尚小，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'zʌlt] .
And there was no result .
和 那里 曾是 不 结果 .

又无所出，

['wɪdəʊ] [hɪə(r)] ,
Widow here ,
寡妇 这里 ,

守寡在此，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It will eventually come to nothing .
它 将要 最终 来 到 没有什么 .

终须不了。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [prɪn'sesɪs] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['sʌmtaɪmz] [ˌriː'mærid] .
I've heard that even princesses in ancient times sometimes remarried .
我已经 听到 那 甚至 公主们 在 古老的 时代 有时 再婚 .

闻得古来公主也有改嫁，

['iːv(ə)n] ['nəʊblˌwɪmɪn] [kæn; kən] [luːz] [ðeə(r)] ['tʃæstəti] .
Even noblewomen can lose their chastity .
甚至 贵族妇女 能 失去 他们的 贞洁 .

命妇也有失节，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Moreover , the wife of a scholar who passed the imperial examination .
而且 , 这 妻子 的 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

何况举人妻子。

[waɪ] [nɒt] [træns'fɜː(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not transfer him to someone else ?
为什么 不是 转移 他 到 某人 别的 ?

不如把他转嫁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [gɪfts] ,
After I received some gifts ,
后 我 已收到 一些 礼物 ,

在我得些财礼，

[ðɪs] [seɪvz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [deθ] .
This saves us from having to work ourselves to death .
这 保存 我们 从 拥有 到 工作 我们自己 到 死亡 .

又省了一个吃死饭的。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [həʊm] .
The daughter - in - law has found another home .
这 女儿 - 在 - 法律 有 成立 其他 家 .

媳妇又有所归，

[ðæts] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
That's the end of my life .
那就是 这 结尾 的 我的 生活 .

完了终身，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ləʊn] [hɪə(r)] .
It's better to be alone here .
它是 更好的 到 是 独自的 这里 .

强似在此孤单独自，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [pleɪn] .
Keep it simple and plain .
保持 它 简单的 和 清楚的 .

熬清守淡，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɝdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] ?
Wouldn't that be killing two birds with one stone ?
不会 那 是 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂非一举两得。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['fæmɪn] ,
And in this time of famine ,
和 在 这 时间 的 饥荒 ,

且此荒歉之时，

['pɜːfɪktli] [gʊd] ['kʌp(ə)l] ,
perfectly good couple ,
完美 好的 夫妻 ,

好端端夫妇，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd] ['trænsfərɪŋ] ['æsets] .
There is also the possibility of dispersing and transferring assets .
那里 是 还 这 可能性 的 分散 和 转移 资产 .

还有折散转嫁，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃命。

['widəuz] ['mæri] [leɪt] ,
Widows marry late ,
寡妇 结婚 晚的 ,

寡妇晚嫁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)l] .
It is a sound principle .
它 是 一个 声音 原则 .

是正经道理，

[ai] [daʊt] ['eniwʌn] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət] [ðæt] .
I doubt anyone would laugh at that .
我 怀疑 任何人 会 笑 在 那 .

料道也没人笑得。”

['mʌðə(r)] ['luːoʊ] [sed] :
Mother Luo said :
母亲 罗 说 :

骆妈妈道：

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['fæmɪn] . "
" This is precisely the plan to alleviate the famine . "
" 这 是 恰恰 这 计划 到 减轻 这 饥荒 . "

“此正是救荒之计。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɪliəl] . . .
But although the daughter - in - law was usually filial . . .
但 虽然 这 女儿 - 在 - 法律 曾是 通常 孝 . . .

但媳妇平昔虽则孝顺，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] ,
Judging from his personality ,
评判 从 他的 性格 ,

看他性子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['stʌbən] .
He was somewhat stubborn .
他 曾是 有些 固执的 .

原有些执拗，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I wonder what he thinks about this .
我 想知道 什么 他 思考 关于 这 .

这件事不知他心里若何。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's not talk about it now .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 现在 .

如今且莫说起，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['pɑːtnə(r)] .
She secretly instructed the matchmaker to find a suitable partner .
她 偷偷 指示 这 媒人 到 寻找 一个 合适的 伙伴 .

悄悄教媒人寻了对头。

[bæk] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kæʃ] - [ɒn] - [dɪ'lɪvəri] [træn'zækʃ(ə)n] .
Back then , it was a cash - on - delivery transaction .
后退 然后 , 它 曾是 一个 现金 - 在 - 送货 交易 .

那时一手交钱，

[fɜːst] - [hænd] [dɪ'lɪvəri] ,
First - hand delivery ,
第一的 - 手 送货 ,

一手交货，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] [ɒf] .
He turned around and saw him off .
他 转向 大约 和 锯 他 离开 .

送他转身，

[ðæt] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
That saved a lot of trouble .
那 已保存 一个 很多 的 麻烦 .

那时省了好些口舌。”

[ˈlʌ; luː] - [rɪˈpiːtɪdli] [əˈgriːd] .
Lu Nancun repeatedly agreed .
鲁 - 反复 同意 .

卢南村连声道是，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
They secretly informed the matchmaker .
他们 偷偷 知情的 这 媒人 .

暗地与媒婆说知。

[əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ,
Among those matchmakers ,
之中 那些 媒人 ,

那些媒婆中，

[ai][hæd; həd] [met] [liː] - [bɪˈfɔː(r)] .
I had met Li Miaohui before .
我 有 遇见 李 - 前 .

平昔也有曾见过李妙惠的，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [pəˈzesɪz] [bəuθ] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd]
Knowing that someone possesses both talent and beauty , and is virtuous and
会心 那 某人 拥有 两个都 天赋 和 美丽 , 和 是 有德行的 和
[waɪz] ,
wise ,
明智的 ,

晓得才貌贤德兼备，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] .
They immediately arranged for a wealthy family to arrange the marriage .
他们 立即地 安排 为了 一个 富裕 家庭 到 安排 这 婚姻 .

即日就说一个富家来成这亲事。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ðɪs] [ˈwelθi] [ˈfæməli][ɪz] ?
Do you know what kind of people this wealthy family is ?
做 你 知道 什么 种类 的 人们 这 富裕 家庭 是 ?

你道这富家是何等样人?

[ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ʃiːˌeɪ] , [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [tʃiː] .
This person's surname is Xie , given name Qi .
这 人的 姓 是 谢 , 给定 姓名 齐 .

此人姓谢名启，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [lɪntʃuːɑːn] , [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] [ˈprɒvɪns] .
He was born in Linchuan , Jiangxi Province .
他 曾是 出生 在 临川 , 江西 省 .

江西临川人。

[maɪ] ['grænd,fɑːðərz] ['fæməli] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːlt] ['bɪznəs] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [fɔː(r); fə(r)] [,dʒenə'reɪʃnz] .
My grandfather's family had been in the salt business in Yangzhou for generations .
我的 祖父的 家庭 有 到过 在 这 盐 商业 在 扬州 为了 几代人 .

祖父世代扬州中盐，

[ɪk'striːmli] ['welθi]
Extremely wealthy
极其 富裕

家私巨富，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['fɔːθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [,pɜːsə'næləti] .
He has a forthright and generous personality .
他 有 一个 直率 和 慷慨的 性格 .

性子豪爽。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['θəːti] .
She was only in her early thirties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 三十多岁 .

年纪才三十有余。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [dɪ'miːnə(r)]
Enjoying drinks and cheerful demeanor
享受 饮料 和 快乐 风度

好饮喜色，

[hiː; hi] [sɜːrtʃ] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
He searched far and wide for beautiful women .
他 搜索 远的 和 宽的 为了 美丽的 女性 .

四处访觅佳丽。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kwɔːtəz] [hæd; həd] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɔːti] [haɪ] - [klɑːs] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
The inner quarters had thirty to forty high - class concubines .
这 内 四分之一 有 三十 到 四十 高的 - 班级 妾室 .

后房上等姬妾三四十人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪksti] [ɔː(r)] ['sev(ə)nti] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪdz] .
There were sixty or seventy beautiful maids .
那里 是 六十 或者 七十 美丽的 女佣 .

美婢六七十人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)] [mɪd] - ['lev(ə)l] [meɪdz] .
There were more than a hundred other mid - level maids .
那里 是 更多的 比 一个 百 其他 中 - 等级 女佣 .

其他中等之婢百有余人。

[lɪntʃuːɑːn] ['rezɪdəns]
Linchuan Residence
临川 住宅

临川住宅，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The house is spacious .
这 房子 是 宽敞 .

屋宇广大，

[tuː; tə] [biː; bi] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
To be comparable to kings and nobles .
到 是 可比 到 国王 和 贵族 .

拟于王侯。

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [aʊt] [əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] [haʊs] [ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəu] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
He then sought out another large house in Yangzhou to live in .
他 然后 寻求 出去 其他 大的 房子 在 扬州 到 居住 在 .

扬州又寻一所大房作寓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [sɔːlt] [ʃɪps] .
There are over a hundred salt ships .
那里 是 超过 一个 百 盐 船舶 .

盐艘几百余号，

[hiː; hi] [wʊd] [əˈkeɪʒnəli] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] ,
He would occasionally lead his concubines ,
他 会 偶尔 带领 他的 妾室 ,

不时带领姬妾，

[ˈpaɪlətɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪnɪˈstɪəriəl] [ʃɪp] ,
piloting the ministerial ship ,
飞行员 这 部长 船 ,

驾着臣舰，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈpleɪsɪz] .
Traveling between the two places .
旅行 之间 这 二 地方 .

往来二地，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪˈkuːn] [huː] [ˈskwɔndəd] [hɪz; ɪz] [welθ] .
He was a tycoon who squandered his wealth .
他 曾是 一个 巨头 WHO 挥霍 他的 财富 .

是一个大挥霍的巨商，

[ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [huː] [wɪl] [help] [aʊt] .
A wealthy man who will help out .
一个 富裕 男人 WHO 将要 帮助 出去 .

会帮衬的富翁。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [liː] - [ɪz] [bəuθ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
I've heard that Li Miaohui is both beautiful and virtuous .
我已经 听到 那 李 - 是 两个都 美丽的 和 有德行的 .

今番闻得李妙惠又美又贤，

[ˈvɜːsətaɪl] ,
versatile ,
多才多艺的 ,

多才多艺，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I would like to offer one hundred taels of silver .
我 会 喜欢 到 提供 一 百 两 的 银 .

愿致白金百两，

[ten] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈkʌləd] [kɔɪnz] ,
Ten kinds of colored coins ,
十 种类 的 有色 硬币 ,

彩币十端，

[hiː; hi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
He took her as a concubine .
他 采取 她 作为 一个 妾 .

娶以为妾。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˈlʌ; luː] [næn] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
I heard that Lu Nan Village is willing to give away a lot of things .
我 听到 那 鲁 楠 村庄 是 愿意的 到 给 离开 一个 很多 的 事物 .

卢南村听说肯出许多东西，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望处。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['luːoʊ] ,
After exchanging a few words with Mrs . Luo ,
后 交换 一个 很少 字 和 太太 . 罗 ,

与骆妈妈商议了几句言语，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][liː] - [ænd; ənd] [sed] :
He went to Li Miaohui and said :
他 去 到 李 - 和 说 :

去对李妙惠说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [jɔː'self] .
You came to my house yourself .
你 来了 到 我的 房子 你自己 .

你自到我家，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
I am so grateful for your filial piety and virtue .
我 是 所以 感激的 为了 你的 孝 虔诚 和 美德 .

多感你孝顺贤惠，

[ðeɪ] [woʊnt] [nɪ'glekt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They won't neglect my husband and me .
他们 惯于 忽视 我的 丈夫 和 我 .

不致把我夫妻怠慢。

[maɪ] [sʌn] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
My son passed the imperial examination and became a scholar .
我的 儿子 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

我儿子中了举人，

[ai]['əʊnli] [həʊp] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
I only hope to pass the imperial examination again .
我 仅有的 希望 到 经过 这 帝国 考试 再次 .

只指望再中个进士，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Everyone was in high spirits .
每个人 曾是 在 高的 烈酒 .

大家兴头。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

那里说起，

[ɪts] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)][bæd] .
It's neither good nor bad .
它是 两者都不 好的 也不 坏的 .

中又不中，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They couldn't even return home with their lives .
他们 不能 甚至 返回 家 和 他们的 生活 .

连性命也不得归家。

[maɪ] [tuː] [əʊld] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] .
My two old dogs are destined to be poor .
我的 二 老的 狗 是 注定 到 是 贫穷的 .

我两个老狗骨头命穷，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'fektɪd] [juː; jʊ][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
But it has affected you at such a young age .
但 它 有 做作的 你 在 这样的 一个 年轻的 年龄 .

却连累你小小年纪，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sʌfərɪŋ] ,
Ordinary suffering ,
普通的 痛苦 ,

一般受苦，

[felt] ['veri] [rɪ'zentf(ə)l] .
felt very resentful .
毛毡 非常 不满 .

心中甚不过意。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we discussed it .
所以 , 我们 讨论 它 .

因此商量，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [juːθ] ?
Why not take advantage of your youth ?
为什么 不是 拿 优势 的 你的 青年 ?

不如趁这青春年少，

[træns'fɜː(r)][tuː; tə][wʌn] ['pɜːs(ə)n] ,
Transfer to one person ,
转移 到 一 人 ,

转嫁一人，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ]['fæməli] .
Settle down and start a family .
定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] [steɪl] [ænd; ənd] [blænd] [ɪg'zɪstəns] [hɪə(r)] ?
Wouldn't it be better to endure this stale and bland existence here ?
不会 它 是 更好的 到 忍受 这 陈旧 和 平淡 存在 这里 ?

岂不强似在此熬清受淡。

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːtʃənt] ,
There happened to be a salt merchant ,
那里 发生 到 是 一个 盐 商人 ,

恰好有个盐商，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
We wish to form a marriage alliance .
我们 希望 到 形式 一个 婚姻 联盟 .

愿来结亲。

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] [naʊ] .
I will explain this to my wife now .
我 将要 解释 这 到 我的 妻子 现在 .

今与娘子说明，

[ai] [wɪl] [send] [ðə; ði] [gɪft] [tə'mɒrəʊ] .
I will send the gift tomorrow .
我 将要 发送 这 礼物 明天 .

明日便送礼来，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
The wedding will take place the day after tomorrow .
这 婚礼 将要 拿 地方 这 天 后 明天 .

后日过门。

[wɒt] ['kləʊðɪŋ] [ɔː(r)] ['ɔːrnəmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ?
What clothing or ornaments are in the house ?
什么 衣服 或者 装饰品 是 在 这 房子 ?

房户中有甚衣饰，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] ['evriθɪŋ] [ʌp] .
You should pack everything up .
你 应该 盒 一切 向上 .

你通收拾了去，

[ai] ['æbsəluːtli] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['aɪtəm] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
I absolutely do not want a single item from you .
我 绝对地 做 不是 想 一个 单身的 物品 从 你 .

我决不要你一件。”

[liː] - ['lɪsnd]
Li Miaohui listened
李 - 听着

李妙惠听了，

[ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [strʌk] ['klɪəli] [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] [skaɪ] .
A thunderbolt struck clearly in the clear sky .
一个 霹雳 击 清楚地 在 这 清除 天空 .

分明青天中打下一霹雳，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂魄俱丧，

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streaming down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪交流，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['mærid] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [naɪn] . "
" The daughter - in - law was married at the age of nine . "
" 这 女儿 - 在 - 法律 曾是 已婚 在 这 年龄 的 九 . "

“媳妇自九岁结缡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] ['mærid] .
He was eighteen and married .
他 曾是 十八 和 已婚 .

十八于归。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈmærid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jˈiəz] ,
Although they had been married for three years ,
虽然 他们 有 到过 已婚 为了 三 年 ，
成婚虽则三载，

[ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] .
The oath has been made for a hundred years .
这 誓言 有 到过 制成 为了 一个 百 年 .
誓盟已订百年。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hɪz; ɪz] [ˈdestəni] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːˈspɪʃəs] .
Unexpectedly , his destiny was not auspicious .
不料 ， 他的 命运 曾是 不是 吉祥 .
何期赋命不辰，

[gɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wei] ,
Give away the middle way ,
给 离开 这 中间 方式 ，
中道捐弃，

[ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,
The husband's misfortune ,
这 丈夫的 不幸 ，
夫之不幸，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
This is the misfortune of a concubine .
这 是 这 不幸 的 一个 妾 .
即妾之不幸也。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] ,
On the day of the news of the death ,
在 这 天 的 这 消息 的 这 死亡 ，
闻讣之日，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɑːtəd] .
He intended to be martyred .
他 故意的 到 是 殉道者 .
即欲从殉。

[wʌn] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv][nəʊ] [wʌn][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
One reason is that the parents - in - law have no one to take care of them .
一 原因 是 那 这 父母 - 在 - 法律 有 不 一 到 拿 关心 的 他们 .
一则以公姑无人奉养，

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [pleɪs] [ænd; ənd][ɪnˈdjʊə(r)][ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [wɔːmθ] ;
She wished to take her husband's place and endure the cold and warmth ;
她 希望 到 拿 她 丈夫的 地方 和 忍受 这 寒冷的 和 温暖 ；
欲代夫以尽温凉；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] .
Secondly , the servant has not returned .
第二 ， 这 仆人 有 不是 返回 .
二则仆人未归，

[ded] [feɪθ] [rɪˈmeɪnz] [ˈdaʊtf(ə)l] .
Dead faith remains doubtful .
死的 信仰 遗迹 疑 .
死信终疑，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈdjʊəd] [deθ] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈɑːnsə(r)] .
Therefore , he endured death to await a definite answer .
所以 ， 他 忍受 死亡 到 等待 一个 定 回答 .
故忍死以俟确音。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [rɒŋ] ,
If it is not wrong ,
如果 它 是 不是 错误的 ,

倘果不谬，

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][hɜː(r); hə(r)] [best] .
A daughter - in - law should do her best .
一个 女儿 - 在 - 法律 应该 做 她 最好的 .

媳妇当勉尽心力，

['sɜːvɪŋ] [wʌnz] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Serving one's parents - in - law .
服务 一个人的 父母 - 在 - 法律 .

承侍翁姑。

['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
hundred years later ,
百 年 之后 ,

百年之后，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] .
They also followed each other underground .
他们 还 随后 每个 其他 地下 .

亦相从于地下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
This is the will of the daughter - in - law .
这 是 这 将要 的 这 女儿 - 在 - 法律 .

是则媳妇之志也。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [suː] [ʃɪnz] ['fiːlɪŋz] .
Mr . and Mrs . He did not understand Su Xin's feelings .
先生 . 和 太太 . 他 做过 不是 理解 苏 欣的 情怀 .

何公姑不谅素心，

[ɪf] [əb'dʒekʃnz] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪz]
If objections suddenly arise
如果 反对意见 突然 出现

一旦忽生异议，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
Regardless of the fact that he has no children ,
不管 的 这 事实 那 他 有 不 孩子们 ,

不计膝下之无人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] ?
Why should the daughter - in - law be forced to change her marriage ?
为什么 应该 这 女儿 - 在 - 法律 是 强制 到 改变 她 婚姻 ?

乃强媳妇以改适？

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] ,
Although the widow came from a humble background ,
虽然 这 寡妇 来了 从 一个 谦逊的 背景 ,

然未亡人虽出寒微，

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['peərənts][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Instructed by parents from a young age ,
指示 经过 父母 从 一个 年轻的 年龄 ,

幼承亲训，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['etɪkət] .
He was quite knowledgeable in literature and etiquette .
他 曾是 相当 知识渊博 在 文学 和 礼仪 .

颇知书礼，

['nɪŋ] [gæn] [ju] [sweɪ] [sweɪ]
Ning Gan Yu Sui Sui
宁 甘 于 隋 隋

宁甘玉碎，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [sə'vaɪv] [ʌn'skeɪðd] .
They will not survive unscathed .
他们 将要 不是 存活 毫发无损 .

必不瓦全。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌriː'mærɪdʒ] ,
The words of remarriage ,
这 字 的 再婚 ，

再醮之言，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [spiːk] .
Please do not speak .
请 做 不是 说话 .

请勿启齿。

[ɪf] [wʌn] [in'sist] [ɒn] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] . . .
If one insists on the daughter - in - law losing her chastity . . .
如果 一 坚持 在 这 女儿 - 在 - 法律 输 她 贞洁 . . .

如必欲媳妇失节，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The wailing continued unabated .
这 哀嚎 持续 持续不断 .

号恸不止。

['lʌ; luː] - ['əʊnli] ['wɒntɪd] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daʊri] .
Lu Nancun only wanted this hundred taels of gold as a dowry .
鲁 - 仅有的 通缉 这 百 两 的 金子 作为 一个 嫁妆 .

卢南村只知要这百金财礼，

[weə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [hɪm] [seɪ] [ðiːz] [θɪŋz] ?
Where can you hear him say these things ?
在哪里 能 你 听到 他 说 这些 事物 ？

那里听他这些说话，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 ， "

“娘子，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
You have ambition .
你 有 志向 .

你有志气，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [sʌn]
Willing to remain faithful to my son
愿意的 到 保持 忠实 到 我的 儿子

肯与我儿子守节，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
Look at the two of us ,
看 在 这 二 的 我们 ,

看承我两人，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Little did they know it was out of good intentions .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 出去 的 好的 意图 .

岂不知是一片好意，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
A little filial piety .
一个 小的 孝 虔诚 .

一点孝心。

[bʌt; bət][maɪ] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [ɪm'pɒvərɪʃt] .
But my family is now impoverished .
但 我的 家庭 是 现在 贫困 .

但我今时家事已穷，

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] ['ædɪkwət] .
The food was gradually becoming less and less adequate .
这 食物 曾是 逐步地 成为 较少的 和 较少的 足够的 .

口食渐渐不周，

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [iːt] ?
What did you eat ?
什么 做过 你 吃 ?

将什么与你吃了，

[gʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['wɪdəʊ] .
Good to keep the lonely widow .
好的 到 保持 这 孤独 寡妇 .

好守孤孀。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [jɪə(r)] ,
Moreover , in such a famine year ,
而且 , 在 这样的 一个 饥荒 年 ,

况且如此荒年，

[wɪtʃ] ['fæməli] ['dʌznt] [sel] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ?
Which family doesn't sell men and women to save their lives ?
哪个 家庭 不 卖 男人 和 女性 到 节省 他们的 生活 ?

哪家不卖男鬻女来度命。

['despərət] , [ai] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] [aɪ'dɪə] .
Desperate , I came up with this short - sighted idea .
绝望的 , 我 来了 向上 和 这 短的 - 目击者 主意 .

没奈何也想出这个短见，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I advise you to reluctantly comply .
我 建议 你 到 勉强 遵守 .

劝你勉强曲从。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'siːv] [ðiːz] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] ,
Wait until I receive these few taels of betrothal gifts ,
等待 直到 我 收到 这些 很少 两 的 订婚 礼物 ,

待我受这几两财礼，

[sə'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪn]
Surviving the famine
幸存 这 饥荒

度过荒年，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['greɪtɪst] [ækt][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is your greatest act of filial piety .
这 是 你的 最 行为 的 孝 虔诚 .

此便是你大孝了。”

['miau] ['huːɪ] ['lɪsnd] ,
Miao Hui listened ,
苗 惠 听着 ,

妙惠听了，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['mʌni] .
I understand that my in - laws are only after money .
我 理解 那 我的 在 - 法律 是 仅有的 后 钱 .

明白公姑只贪着银子，

[disri'gɑːd] [ɔːl] ['etɪkət] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] ,
Disregarding all etiquette and propriety ,
不予理会 全部 礼仪 和 礼 ,

不顾甚么礼义，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 .

说也徒然。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] .
He wiped away his tears .
他 擦拭 离开 他的 眼泪 .

收了泪痕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] . "
" My in - laws have made up their minds . "
" 我的 在 - 法律 有 制成 向上 他们的 思想 . "

“公婆主意已定，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I disobey ?
如何 可以 我 违 ?

怎好违逆，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'mæri] .
She had no choice but to endure the humiliation and remarry .
她 有 不 选择 但 到 忍受 这 屈辱 和 再婚 .

只得忍耻再嫁便了。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [biː; bi]['haɪəd] [tə'mɒrəʊ] .
But I will be hired tomorrow .
但 我 将要 是 雇用 明天 .

但明日受聘，

[ðeɪ] [wɪl] [get] ['mærid] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
They will get married the day after tomorrow .
他们 将要 得到 已婚 这 天 后 明天 .

后日成婚，

[tɒŋ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tong is an auspicious day .
童 是 一个 吉祥 天 .

通是吉日，

['wiːpɪŋ] [ɪz][æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
Weeping is an ominous sign .
哭泣 是 一个 不祥的 符号 .

哭泣不祥。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
The daughter - in - law has two pieces of clothing .
这 女儿 - 在 - 法律 有 二 件 的 衣服 .

媳妇有两件衣服，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Originally , it was the betrothal gift at the time .
起初 , 它 曾是 这 订婚 礼物 在 这 时间 .

原是当时聘币，

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] .
Now we can go .
现在 我们 能 去 .

如今可将去，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
Change the sacrificial offerings to three kinds of animals .
改变 这 献祭 供品 到 三 种类 的 动物 .

换些三牲祭礼，

[let] [ˌjuː 'es]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [preə(r)] [æt; ət][maɪ] ['hʌzbəndz] [mə'mɔːriəl] [tə'deɪ] .
Let us offer a prayer at my husband's memorial today .
让 我们 提供 一个 祷告 在 我的 丈夫的 纪念馆 今天 .

就今日在丈夫灵前祭奠一番，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
To fulfill the bond between husband and wife .
到 实现 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 .

以完夫妇之情。”

['lʌ; luː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'griːd] ,
Lu Nancun saw that he agreed ,
鲁 - 锯 那 他 同意 ,

卢南村见他应承，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [truː] ,
It is only true ,
它 是 仅有的 真的 ,

只道是真，

[ai] ['riːəli] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .

好生喜欢。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ai] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [maɪ'self] . ”
“ I will prepare the sacrificial rites myself . ”
“ 我 将要 准备 这 献祭 仪式 我 . ”

“祭礼我自来备办，

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

不消你费心。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [gəʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] . "
" Go change your clothes . "
" 去 改变 你的 衣服 . "

“还是把衣服去换来，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spresɪz] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪf] .
This also expresses my true feelings as a wife .
这 还 表达 我的 真的 情怀 作为 一个 妻子 .

也表我做妻子的真念。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] ,
Go back to the room ,
去 后退 到 这 房间 ,

走回房中，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
I picked up two pieces of clothing .
我 挑选 向上 二 件 的 衣服 .

取了两件衣服，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] ['luːoʊ] .
Give it to Mother Luo .
给 它 到 母亲 罗 .

交与骆妈妈。

['lʌ; luː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lu Nancun thought to himself :
鲁 - 想法 到 他自己 :

卢南村看了想道：

" [ðiːz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [θɪŋz] ['kwɪkli] . "
" These clothes are for changing things quickly . "
" 这些 衣服 是 为了 变化 事物 迅速地 . "

“这衣服急切换东西，

[wʌn] [mʌst; məst] ['hʌmb(ə)l] [wʌn'self] .
One must humble oneself .
一 必须 谦逊的 自己 .

须要作贱。

[hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He hid it .
他 隐藏 它 .

把来藏过，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [sə'plaɪz] .
He then sent the money to buy supplies .
他 然后 发送 这 钱 到 买 补给品 .

另将钱钞去买办。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['miau] ['huːɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
At this point , Miao Hui had already decided to commit suicide .
在 这 观点 , 苗 惠 有 已经 决定 到 犯罪 自杀 .

此时妙惠已决意自尽，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ded] [end] ,
Considering the dead end ,
考虑 这 死的 结尾 ,

思量死路，

[nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] .
No more than three .
不 更多的 比 三 .

无过三条。

[daɪ] [baɪ] [ðə; ði] [sɒːd] ,
Die by the sword ,
死 经过 这 剑 ,

刀上死，

['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['peərənts] - [rɪ'meɪnz] ;
Damaged the parents ' remains ;
损坏的 这 父母 - 遗迹 ;

伤了父母遗体；

[daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
Died in the river
死亡 在 这 河

河里死，

[kɔːpsiz] ['drɪftɪd] ;
Corpses drifted ;
尸体 漂移 ;

尸骸飘荡；

['betə(r)] [tuː; tə] [hæŋ] [wʌn'self]
Better to hang oneself
更好的 到 悬挂 自己

不如缢死，

[pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Pour it out completely .
倒 它 出去 完全地 .

倒得干净。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

拈起笔来，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] .
Write down a congratulatory message .
写 向下 一个 祝贺 信息 .

写下一篇祝词。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
The ritual was complete .
这 仪式 曾是 完全的 .

祭礼完备，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
Arrange them before the spirit tablet .
安排 他们 前 这 精神 药片 .

摆列灵前，

['miau] ['huːɪ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
Miao Hui bowed four times before the spirit tablet .
苗 惠 鞠躬 四 时代 前 这 精神 药片 .

妙惠向灵前拜了四拜。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [eɪdʒd] [waɪn] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The offering of incense and aged wine has been completed .
这 提供 的 香 和 老年人 葡萄酒 有 到过 完全的 .

上香陈酒已毕，

[ðen] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Then bow four more times .
然后 弓 四 更多的 时代 .

又拜四拜。

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [wel] :
Wishing you well :
祝 你 出色地 :

祝道：

“ ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [liː] - ”
“ Filial daughter - in - law Li Miaohui ”
“ 孝 女儿 - 在 - 法律 李 - ”

“孝妇李妙惠，

[biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
Be determined and determined ,
是 决定 和 决定 ,

矢心守志，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Unfortunately , the parents - in - law wouldn't listen .
很遗憾 , 这 父母 - 在 - 法律 不会 听 .

奈何公姑不听，

[ai] [mʌst; məst] [ə'dæpt] .
I must adapt .
我 必须 适应 .

强我改适。

[ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] .
Disobeying orders is unfilial .
违抗命令 订单 是 不孝 .

违命则不孝，

[tuː; tə] ['flætə(r)] ['sʌmwʌn] [ɪz] [tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] .
To flatter someone is to lose one's integrity .
到 奉承 某人 是 到 失去 一个人的 正直 .

顺颜则失节。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [faɪn] [waɪn] .
We respectfully present this fine wine .
我们 尊敬 展示 这 美好的 葡萄酒 .

谨陈絮酒，

['wiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Weeping at the banquet .
哭泣 在 这 宴会 .

叩泣几筵。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪərəʊz] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] .
The spirits of the heroes will never be forgotten .
这 烈酒 的 这 英雄 将要 绝不 是 被遗忘的 .

英灵不昧，

[pliːz] [ək'nɒlɪdʒ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] .
Please acknowledge my humble sincerity .
请 承认 我的 谦逊的 诚意 .

鉴我微忱，

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [preə(r)] [ɪz] ['ɒfəd] .
A humble prayer is offered .
一个 谦逊的 祷告 是 提供 .

芜词上祝，

[gəʊ][ænd; ənd] [kʌm] , [pliːz] .
Go and come , please .
去 和 来 , 请 .

去格来歆。”

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] ,
Take out the sacrificial text ,
拿 出去 这 献祭 文本 ,

取出祭文，

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Reading the Dao :
阅读 这 道 :

读道：

['əʊnli][ðə; ði]['klevə(r)] [fliː] [ɪz] [waɪz] .
Only the clever flea is wise .
仅有的 这 聪明的 跳蚤 是 明智的 .

惟灵蚤慧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['pəʊətri] .
He was renowned in the world of poetry .
他 曾是 著名 在 这 世界 的 诗 .

词坛擅名。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]['raɪzɪz][tuː; tə] ['prɒmɪnəns] .
A young man rises to prominence .
一个 年轻的 男人 上升 到 显赫地位 .

弱冠鹊起，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][kraɪ] .
The autumn wind blows and the deer cry .
这 秋天 风 打击 和 这 鹿 哭 .

秋风鹿鸣。

['flaɪɪŋ] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] ,
Flying wings in the Southern Palace ,
飞行 翅膀 在 这 南方 宫殿 ,

奋翮南宫，

['fɔːdʒɪŋ] ['feðər] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [siː] .
Forging Feathers in the Northern Sea .
锻造 羽毛 在 这 北方 海 .

锻羽北溟。

[ðə; ði][stɑː(r)] [wɛŋksɪŋ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
The star Wenxing perished in the daytime .
这 星星 文兴 遇难 在 这 白天 .

文星昼殒，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] [ɪz] [kləʊzd] [æt; ət] [naɪt] .
The spring terrace is closed at night .
这 春天 阳台 是 关闭 在 夜晚 .

泉台夜扃。

[ðæt] ['pɔɪzənəs] [biːst] ,
That poisonous beast ,
那 有毒 兽 ,

彼苍胡毒，

[wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɔːtʃuːn] .
was born without any fortune .
曾是 出生 没有 任何 财富 .

生我无禄。

['ɔːf(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ,

幼失恃屺，

['əʊnli] ['peərənts] ['nɜːtʃə(r)] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
Only parents nurture their children .
仅有的 父母 培育 他们的 孩子们 .

惟亲育鞠。

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l]
A loving couple
一个 爱 夫妻

伉俪君子，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [ɪz] [hɑː'məʊniəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .
The music of zither and lute is harmonious and peaceful .
这 音乐 的 筝 和 琵琶 是 和谐 和 和平 .

琴瑟雍穆。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːθ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['vaɪəleɪtɪd] ,
The middle path will always be violated ,
这 中间 小路 将要 总是 是 违反 ,

中道永违，

[ai][ˌeɪ 'em] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
I am left all alone .
我 是 左边 全部 独自的 .

遗我茕独。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
Life and death are intertwined .
生活 和 死亡 是 交织在一起 .

死生契阔，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
His voice and appearance have vanished without a trace .
他的 嗓音 和 外貌 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

音容杳绝。

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wʌrɪs] ,
Suffering from a hundred worries ,
痛苦 从 一个 百 担忧 ,

罹此百忧，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] .
My heart was shattered .
我的 心 曾是 破碎 .

五内摧裂。

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泗滂沱，

[tɪəz] [draɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [blʌd] [fləʊd] .
Tears dried up and blood flowed .
眼泪 干燥 向上 和 血 流动 .

泪枯继血。

[sɪns] [ðə; ði] ['saɪprəs] [bəʊt] ,
Since the cypress boat ,
自从 这 柏 船 ,

自矢柏舟，

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] [tiː] [ɪz] [tɪndʒd] [wɪð] ['swiːtnəs] .
The bitterness of tea is tinged with sweetness .
这 苦味 的 茶 是 带点色调 和 甜味 .

荼苦甘啮。

[ðə; ði] ['eldəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pliːzd] .
The elders were displeased .
这 长者 是 不高兴 .

高堂不怿，

[fɔːst] [bɪ'heɪvjə(r)] [liːdz] [tuː; tə] ['mɒrəl] ['feiliŋ] .
Forced behavior leads to moral failings .
强制 行为 线索 到 道德 缺点 .

强以失德。

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He died without hesitation .
他 死亡 没有 犹豫 .

之死靡他，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] .
My heart is not made of stone .
我的 心 是 不是 制成 的 石头 .

我心匪石。

['endləs] [rɪ'gret]
Endless regret
无尽的 后悔

长恨无穷，

[ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði] [bəʊnz] .
Inscribed in the heart and pierced the bones .
铭文 在 这 心 和 穿孔 这 骨头 .

铭腑刺骼。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [hæv; həv] [æn; ən] [end] .
Heaven and earth have an end .
天堂 和 地球 有 一个 结尾 .

天地有终，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ɪn] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [wʌn'self] ?
What is there to regret in sacrificing oneself ?
什么 是 那里 到 后悔 在 牺牲 自己 ?

捐躯何惜。

['hɪərəʊz] [feɪst] [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm]
Heroes faced Vietnam
英雄 面对 越南

英魂对越，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

与君陈说。

[ðeɪ] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
They shared the same bed when they were born .
他们 共享 这 相同的 床 什么时候 他们 是 出生 .

生则同衾，

[ɪf] [wiː; wi] [daɪ] , [wiːl; wil] [biː; bi] ['berid] [tə'geðə(r)] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴。

[ə'raɪvɪŋ] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [kliːn] ,
Arriving pure and clean ,
抵达 纯的 和 干净的 ,

来则冰清，

[wen] [juː; jʊ] [liːv] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['flɔːləs] .
When you leave , you will be pure and flawless .
什么时候 你 离开 , 你 将要 是 纯的 和 完美无瑕 .

去则玉洁。

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
He departed from this mortal world .
他 已离开 从 这 凡人 世界 .

长辞尘世，

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['pæləs] .
Wandering around the spring palace .
漫游 大约 这 春天 宫殿 .

倘徉泉阙。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

['əʊnli] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kæn; kən] [siː] ['klɪəli] .
Only the divine can see clearly .
仅有的 这 神圣的 能 看 清楚地 .

惟灵鉴彻。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['juːlədʒi] ,
After reading the eulogy ,
后 阅读 这 颂 ,

读罢祭文，

[ðen] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Then bow four more times .
然后 弓 四 更多的 时代 .

又拜四拜,

['bɜːnɪŋ] ['peɪpə(r)] ['mʌni] ,
Burning paper money ,
燃烧 纸 钱 ,

焚化纸钱,

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
She burst into loud sobs .
她 爆裂 进入 大声 啜泣 .

放声号哭一场。

['ɑːftə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢,

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [frɒm; frəm] ['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They then invited the elderly couple from Lunan Village to sit down .
他们 然后 受邀 这 老年 夫妻 从 鲁南 村庄 到 坐 向下 .

又请卢南村老夫妻坐下,

['ɔːlsəʊ] , [baʊ; bəʊ] [fɔː(r)] [taɪmz] .
Also , bow four times .
还 , 弓 四 时代 .

也拜四拜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

"自今之后,

['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
Parents - in - law must take good care of themselves .
父母 - 在 - 法律 必须 拿 好的 关心 的 他们自己 .

公婆须自家保重,

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] .
The daughter - in - law is no longer able to serve .
这 女儿 - 在 - 法律 是 不 更长 有能力的 到 服务 .

媳妇已不能奉侍了。"

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [rəʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道:

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子,

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
I had no choice but to do this .
我 有 不 选择 但 到 做 这 .

这事我原不得已而为之。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ʃiːˌeɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] . . .
When you arrive at the Xie family's house . . .
什么时候 你 到达 在 这 谢 家庭的 房子 . . .

你到谢家，

[ɪf] [juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][əʊld] ['frendʃɪps] . . .
If you cherish the old friendships . . .
如果 你 珍惜 这 老的 友谊 . . .

若念旧日情义，

[kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː]['ɒf(ə)n] .
Come and visit me often .
来 和 访问 我 经常 .

常来看顾我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdəs] [neɪm] .
It is even better than reading scriptures and chanting Buddha's name .
它 是 甚至 更好的 比 阅读 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 .

也胜似看经念佛。”

[liː] - [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] .
Li Miaohui gave a vague answer .
李 - 给予 一个 模糊的 回答 .

李妙惠含糊答应，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went back to his room .
他 去 后退 到 他的 房间 .

自归房去。

[ðæt] [əʊld] ['wʊmən] , ['luːoʊ] , [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ə'biːdiənt] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
That old woman , Luo , was even more obedient than her husband .
那 老的 女士 , 罗 , 曾是 甚至 更多的 听话 比 她 丈夫 .

那骆妈妈比老儿又乖巧几分，

[ə; eɪ] [daʊt] ['lɪŋgəd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A doubt lingered in my heart .
一个 怀疑 徘徊不去 在 我的 心 .

心里独疑，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪfs] ['ækʃ(ə)n] . . . "
" My wife's action . . . "
" 我的 妻子的 行动 . . . "

“媳妇这个举动，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ʃiːz] ['truːli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
It doesn't seem like she's truly willing to marry him .
它 不 似乎 喜欢 她是 真的 愿意的 到 结婚 他 .

不像真心肯嫁的，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [trɪk] ? "
" Are you perhaps up to some kind of trick ? "
" 是 你 也许 向上 到 一些 种类 的 诡计 ? "

莫不做出甚么把戏来？”

[hiː; hi] [wɒtʃt] ['siːkrətli] .
He watched secretly .
他 观看 偷偷 .

暗自留心观看，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [kləʊzd] .
The door was already closed .
这 门 曾是 已经 关闭 .

见房门已是闭上。

[wen] [ʒɑːŋ] [ˈkwaɪətli] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
When Zhang quietly opened his eyes ,
什么时候 张 悄悄 打开 他的 眼睛 ,

悄地张时，

[dʒʌst] [pɑːst] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] ,
Just past a chair ,
只是 过去的 一个 椅子 ,

只见将过一个椅儿，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [bed] .
Place it by the bed .
地方 它 经过 这 床 .

放在床前，

[ˈstepɪŋ] [ˈɒntə] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Stepping onto it ,
步进 到 它 ,

踏将上去，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈnʌmnəs] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈləʊə(r)] [bæk] .
Remove the numbness from my lower back .
消除 这 麻木 从 我的 降低 后退 .

解下腰间麻。

[ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed]
Hanging from the eaves of the bed
绞刑 从 这 檐 的 这 床

吊在床檐上，

[meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] .
Make a ring and put it around your neck .
制作 一个 戒指 和 放 它 大约 你的 脖子 .

做个圈儿套在颈上。

[ˈmʌðə(r)] [ˈluːoʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈterɪfaɪd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɪts] .
Mother Luo was so terrified she was scared out of her wits .
母亲 罗 曾是 所以 恐惧 她 曾是 害怕的 出去 的 她 智慧 .

惊得骆妈妈魂飞魄散，

[ðeɪ] [bˈæŋgd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ˈrændəmli] .
They banged on the door randomly .
他们 砰的一声 在 这 门 随机 .

把房门乱打，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] ?
How did you get on this road ?
如何 做过 你 得到 在 这 路 ?

你怎么上这条路，

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断使不得的！”

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [əʊld][sɜː(r)] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Old sir , come quickly ! "
" 老的 先生 , 来 迅速地 ! "

“老官快来，

" [maɪ] [waɪf] [hæŋd] [hɜː'self] ! "
" My wife hanged herself ! "
" 我的 妻子 绞刑 她自己 ! "

媳妇上吊哩！”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old man heard this ,
这 老的 男人 听到 这 ,

那老儿听见，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['stɑːtld] .
I was also quite startled .
我 曾是 还 相当 惊慌 .

也吃了一吓，

[ai] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz][ai] [keɪm] .
I stumbled and fell as I came .
我 踉跄 和 跌倒 作为 我 来了 .

带奔带跌走来。

['əʊpən][ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Open the door ,
打开 这 门 ,

打开房门，

['miau] ['huːɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪkt] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .
Miao Hui had already kicked the chair over and was hanging in mid - air .
苗 惠 有 已经 踢 这 椅子 超过 和 曾是 绞刑 在 中 - 空气 .

妙惠已是踢倒椅儿悬空挂下了。

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['reskjuːd] .
The elderly couple were quickly rescued .
这 老年 夫妻 是 迅速地 获救 .

老夫妻连忙救下来，

[teə(r); tɪə] [ɒf] [ðə; ði] [hemp] [rəʊp] ,
Tear off the hemp rope ,
撕 离开 这 麻 绳索 ,

扯去麻絰，

['lʌ; luː] - [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] .
Lu Nancun called for his mother to comfort him .
鲁 - 称为 为了 他的 母亲 到 舒适 他 .

卢南村叫阿妈安慰，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

自往外边。

[liː] - [kraɪd] [aʊt] :
Li Miaohui cried out :
李 - 哭 出去 :

李妙惠哭道：

" [waɪ] [kænt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Why can't the mother - in - law make things convenient for her daughter - in - law ? "
" 为什么 不能 这 母亲 - 在 - 法律 制作 事物 方便的 为了 她 女儿 - 在 - 法律 ? "

“婆婆何不方便了媳妇，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ˌem 'iː] [ʌp] .
But then it freed me up .
但 然后 它 自由 我 向上 .

却又解放我下来。”

['mʌðə(r)] ['luːoʊ] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , ['ɔːlsəʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] :
Mother Luo , with tears in her eyes , also tried to persuade her :
母亲 罗 , 和 眼泪 在 她 眼睛 , 还 尝试 到 说服 她 :

骆妈妈也带着哭泣劝道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , [sɜː(r)] . "
" Although the matter is not your fault , sir . "
" 虽然 这 事情 是 不是 你的 过错 , 先生 . "

“事体虽则公公不是，

['weðə(r)] [juː; jʊ] [ə'griː] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Whether you agree or not is up to you .
无论 你 同意 或者 不是 是 向上 到 你 .

肯不肯还在于你，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [səʊ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ?
How could someone be so short - sighted ?
如何 可以 某人 是 所以 短的 - 目击者 ?

怎就这般短见。”

[liː] - [sed] :
Li Miaohui said :
李 - 说 :

李妙惠道：

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
The father - in - law thought his daughter - in - law was young and had no one to rely on .
这 父亲 - 在 - 法律 想法 他的 女儿 - 在 - 法律 曾是 年轻的 和 有 不 一 到 依靠 在 .

“公公念媳妇年小无倚，

[hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
He told me to remarry .
他 讲述 我 到 再婚 .

叫我改嫁，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .

原是好意。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] . . .
But the daughter - in - law thought to herself . . .
但 这 女儿 - 在 - 法律 想法 到 她自己 . . .

但媳妇自想，

['ɔːf(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

幼年丧母，

['wɪdəʊd] ['ɜːli] ,
widowed early ,
寡 早期的 ,

早年丧夫，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['fæmɪn] [strʌk] [ə'gen] .
And then this famine struck again .
和 然后 这 饥荒 击 再次 .

又遭此凶荒，

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] [ænd; ənd] ['pɒvəti]
A life of loneliness and poverty
一个 生活 的 孤独 和 贫困

孤穷之命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['benɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
It is expected that there will be no benefit for him in his lifetime .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 益处 为了 他 在 他的 寿命 .

料想终身无好处。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['mæriz] [ə'weɪ]
If she marries away
如果 她 结婚 离开

若一嫁去，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['æksɪdənts] [mait] [ə'kɜː(r)] ?
What other accidents might occur ?
什么 其他 事故 可能 发生 ?

又变出些甚么事故，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [tə'deɪ] ?
Isn't it the same as today ?
不是 它 这 相同的 作为 今天 ?

岂不与今日一般吗?

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , it would be better to commit suicide .
所以 , 它 会 是 更好的 到 犯罪 自杀 .

为此不如寻个自尽，

" [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [ɪn][ðə; ði][pjʊə(r)] [lænd] [suːn] . "
" May you be reborn in the Pure Land soon . "
" 可能 你 是 重生 在 这 纯的 土地 很快 . "

倒得早生净土。”

['mʌðə(r)] ['luːoʊ] [sed] :
Mother Luo said :
母亲 罗 说 :

骆妈妈道：

" [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [hæz; həz][dʒʌst] [bluːmd] . "
" A flower has just bloomed . "
" 一个 花 有 只是 盛开 . "

“一朵花方才放，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] [θɪŋz] ?
How can you say such extreme things ?
如何 能 你 说 这样的 极端 事物 ?
怎说这样尽头话。

[pliːz] [stɒp] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
Please stop doing this .
请 停止 正在做 这 .
快不要如此，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Let me discuss this with the old official .
让 我 讨论 这 和 这 老的 官方的 .
待我与老官儿商量，

[lets] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [tɜːm] .
Let's consider this further in the long term .
我们来吧 考虑 这 更远 在 这 长的 学期 .
再从长计较。”

[liː] - [sed] :
Li Miaohui said :
李 - 说 :
李妙惠道：

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænmɑː] .
Thank you , Grandma .
感谢 你 , 奶奶 .
“多谢婆婆，

[maɪ] [waɪf] [nəʊz] .
My wife knows .
我的 妻子 知道 .
媳妇晓得了。”

['mʌðə(r)] ['luːoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wʌns] ,
Mother Luo tried to persuade her once ,
母亲 罗 尝试 到 说服 她 一次 ,
骆妈妈劝了一回，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
He also went out of the room .
他 还 去 出去 的 这 房间 .
也走出房去。

[ɔːl'ðəʊ] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [əd'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Although Miaohui listened to advice for a moment ,
虽然 - 听着 到 建议 为了 一个 片刻 ,
妙惠虽则一时听劝，

[wɒz; wəz][ðə; ði]['suːɪsaɪd] [ə'tempt] ['riːəl] ?
Was the suicide attempt real ?
曾是 这 自杀 试图 真实的 ?
到底寻死是真，

[ðə; ði] [kleɪm] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪm] [ɪz] [fɔːls] .
The claim of saving him is false .
这 宣称 的 保存 他 是 错误的 .
救活是假。

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] ['prɒbəbli] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] .
The Nancun couple probably did something they were completely unaware of .
这 - 夫妻 大概 做过 某物 他们 是 完全地 不知情 的 .
南村夫妇恐怕三不知做出事来，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['hɑːrbərɪŋ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz]
On the contrary , harboring ulterior motives
在 这 相反 , 窝藏 后方 动机

反担着鬼胎,

[dɪ'fend] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Defend day and night .
保卫 天 和 夜晚 .

昼夜防守。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] [iːtʃ] ['ʌðərz] [bæks] :
They discussed it behind each other's backs :
他们 讨论 它 在后面 每个 其他的 背部 :

背地商量道:

" [ðɪs] ['mætə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [ə'raɪ] . "
" This matter has gone awry . "
" 这 事情 有 已消失 错误 . "

"这桩事倒弄得不好了,

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] .
We are on high alert .
我们 是 在 高的 警报 .

你我那里防备得许多。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [feɪk] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .
In an instant , the fake became real .
在 一个 立即的 , 这 伪造的 成为 真实的 .

一时间弄假成真,

[wʌns] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] ,
Once on this road ,
一次 在 这 路 ,

上了这条道路,

[ɔːl'ðəʊ] [lɪz] [ɪn] - [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] [fɛŋjæŋ]
Although Li's in - laws were staying in Fengyang
虽然 李的 在 - 法律 是 入住 在 凤阳

李亲家虽在凤阳处馆,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I have no choice but to send him a message .
我 有 不 选择 但 到 发送 他 一个 信息 .

少不得要把个信儿与他。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ,
If you come back ,
如果 你 来 后退 ,

倘或回来,

[flɪp] [ðə; ði] [dəʊ] ['əʊvə(r)] .
Flip the dough over .
翻动 这 面团 超过 .

翻转面皮,

[ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['fɔːsɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːzd] , [ɔː(r)] [juː; jʊ] [wʊd] [daɪ] .
I told you I was forcing you to remarry , and you refused , or you would die .
我 讲述 你 我 曾是 强制 你 到 再婚 , 和 你 拒绝 , 或者 你 会 死 .

道你我逼勒改嫁不从而死,

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt]
The petition to file a lawsuit
这 请愿 到 文件 一个 诉讼

到官司告起状词，

[ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [ɒv; əv] ['pɒvəti]
In such times of poverty
在 这样的 时代 的 贫困

这样穷迫之时，

[bʌt; bət] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ai][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə][duː; də] .
But it's something I can afford to do .
但 它是 某物 我 能 买得起 到 做 .

可是当得起的。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] [naʊ] ?
How should we handle this now ?
如何 应该 我们 处理 这 现在 ?

如今还是怎样处？”

['mɪsɪz] . ['luːoʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Mrs . Luo thought for a moment ,
太太 . 罗 想法 为了 一个 片刻 ,

骆妈妈想了一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

“有个道理在此。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ɑːnt] [fæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
The daughter - in - law often said that Aunt Fang was a widow .
这 女儿 - 在 - 法律 经常 说 那 阿姨 方 曾是 一个 寡妇 .

媳妇尝说姨娘方妈妈是个孤孀，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][nekst] [dɔː(r)] [tuː; tə] [lɪz] [ɪn] - [lɔːz] .
They lived next door to Li's in - laws .
他们 居住地 下一个 门 到 李的 在 - 法律 .

就住在李亲家间壁。

['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['niːd(ə)lwɜːk]
Daughter - in - law needlework
女儿 - 在 - 法律 针线活

媳妇女工针指，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [baɪ] [hɪm] .
All of these were taught by him .
全部 的 这些 是 教授 经过 他 .

俱是他所教，

[laɪk] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Like a biological mother and child .
喜欢 一个 生物 母亲 和 孩子 .

如嫡亲母子一般。

[maɪ] [sʌn] [wʌn] [ðə; ði] ['lɒtəri] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
My son won the lottery two years ago .
我的 儿子 韩元 这 彩票 二 年 前 .

前年儿子中了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
They also invited me over for drinks .
他们 还 受邀 我 超过 为了 饮料 .

也曾接来吃酒。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
You can ask him to persuade your wife .
你 能 问 他 到 说服 你的 妻子 .

你可去央他来劝谕媳妇，

" ['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [wɪl] [ə'beɪ] . "
" Naturally , I will obey . "
" 自然 , 我 将要 服从 . "

自然听从。”

['lʌ; luː] - [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Lu Nancun obeyed his mother .
鲁 - 服从 他的 母亲 .

卢南村依了妈妈，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [ɑːnt] [fæŋz] [haʊs] .
Even if we go to Aunt Fang's house .
甚至 如果 我们 去 到 阿姨 方的 房子 .

即便到方姨娘家去。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kə'mɪt]
He told his daughter - in - law that if she refused to remarry , she would commit
他 讲述 他的 女儿 - 在 - 法律 那 如果 她 拒绝 到 再婚 , 她 会 犯罪
['suːɪsaɪd] .
suicide .
自杀 .

将教媳妇改嫁不从寻死的话，

[tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

实实告诉一番，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs]
He said he had come specifically to beg his aunt to come to his house
他 说 他 有 来 具体来说 到 求 他的 阿姨 到 来 到 他的 房子
[ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
and persuade her .
和 说服 她 .

说特来央求姨母到舍劝解。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɑːnt] [fæŋ]
After hearing this , Aunt Fang
后 听力 这 , 阿姨 方

方姨娘听罢，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一回，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [maɪ] [niːs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['juːθfl] ['spɪrɪt] , "
" My niece has a youthful spirit , "
" 我的 侄女 有 一个 青春 精神 , "

“甥女是少年性子,

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
But knowing the deep affection between husband and wife ,
但 会心 这 深的 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,

但知夫妇恩深,

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] ['wɪdəʊhʊd] .
They have no idea of the bitterness of widowhood .
他们 有 不 主意 的 这 苦味 的 丧偶 .

那晓得守寡的苦楚。”

- [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Nancun took advantage of this statement .
- 采取 优势 的 这 陈述 .

南村因这句话投机,

[ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心里喜欢,

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道:

" [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] . "
" But being a widow is a difficult thing . "
" 但 存在 一个 寡妇 是 一个 难的 事物 . "

“可是守寡是个难事,

[maɪ] [waɪf] [θɪŋks] [ai][hæv; həv][bæd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
My wife thinks I have bad intentions .
我的 妻子 思考 我 有 坏的 意图 .

娘子只道我是歹意,

[hiː; hi] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He contemplated suicide .
他 思考 自杀 .

生起短见。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [kæn; kən] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
If his aunt can persuade him to change his mind ,
如果 他的 阿姨 能 说服 他 到 改变 他的 头脑 ,

姨母若劝得他转,

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I will certainly express my gratitude .
我 将要 当然 表达 我的 感激 .

自当奉谢。”

[ɑːnt] [fæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Fang smiled and said :
阿姨 方 微笑 和 说 :

方姨娘笑道:

" [ðæts] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] . "
" That's no trouble for you , my in - laws . "
" 那就是 不 麻烦 为了 你 , 我的 在 - 法律 . "

“这倒不劳亲家费心。

[ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋz] ,
Unjust things ,
不公正 事物 ,

非义之物，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never taken it .
我 有 绝不 已采取 它 .

老身自来不取的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] [niːs] [ɪz] ['stʌbən] .
Moreover , my niece is stubborn .
而且 , 我的 侄女 是 固执的 .

况甥女是执性的，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['lɪs(ə)n] .
They might not even listen .
他们 可能 不是 甚至 听 .

也未必肯听。

[pliːz] [ɑːsk] [fɜːst] , [ɪn] - [lɔːz] .
Please ask first , in - laws .
请 问 第一的 , 在 - 法律 .

亲家先请问，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] ['ʃɔːtli] .
I will be there shortly .
我 将要 是 那里 不久 .

老身随后便来。”

- [rɪ'tɜːnd] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Nancun returned not long ago .
- 返回 不是 长的 前 .

南村归不多时，

[ɑːnt] [fæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Aunt Fang has arrived .
阿姨 方 有 到达的 .

方姨娘已至。

['mʌðə(r)] ['luːoʊ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Mother Luo greeted them .
母亲 罗 问候 他们 .

骆妈妈相迎，

[hiː; hi] [led] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He led her into his wife's room and said :
他 引领 她 进入 他的 妻子的 房间 和 说 :

送入媳妇房里道：

" [ɑːnt] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Aunt , please sit down . "
" 阿姨 , 请 坐 向下 . "

“姨母请坐，

" [let] [ˌem 'iː] [fetʃ] [sʌm; səm] [tiː] . "
" Let me fetch some tea . "
" 让 我 拿来 一些 茶 . "

待我取点茶来。”

[ðə; ði] [ɑːnt] [sɔː] [ðæt] ['miau] ['huːɪ] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
The aunt saw that Miao Hui was wearing mourning clothes .
这 阿姨 锯 那 苗 惠 曾是 穿着 丧 衣服 .

姨娘看妙惠斩衰重服，

[ə; eɪ] ['hempən] [veɪl] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A hempen veil was tied around the waist .
一个 麻杆 面纱 曾是 系 大约 这 腰部 .

麻絰拦腰，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
But his face was filled with sorrow and grief .
但 他的 脸 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

而愁容惨戚，

[tɪəz] [stɪl] [wet] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Tears still wet her eyes .
眼泪 仍然 湿的 她 眼睛 .

泪眼未干。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Upon seeing the concubine ,
之上 看到 这 妾 ,

一见姨娘，

[meɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] ['dʒɜːni] [ə'hed] .
May you have a long and happy journey ahead .
可能 你 有 一个 长的 和 快乐的 旅行 前方 .

向前万福，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['sɒrəʊfl] ,
More and more sorrowful ,
更多的 和 更多的 悲伤 ,

愈加悲切，

['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃəʊkɪŋ] ,
Sobbing and choking ,
啜泣 和 窒息 ,

哽哽噎噎，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['əʊnli] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] [ðeə(r)] .
You can only say one word there .
你 能 仅有的 说 一 单词 那里 .

那里说得出一个字儿。

[ɑːnt] [fæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Aunt Fang took his hand .
阿姨 方 采取 他的 手 .

方姨娘携住了手，

[hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
He wiped his tears with his sleeve and said :
他 擦拭 他的 眼泪 和 他的 袖子 和 说 :

把袖子与他拭泪道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] , "
" My dear nephew , "
" 我的 亲爱的 侄子 , "

“贤甥，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] !
Why are you crying like this !
为什么 是 你 哭泣 喜欢 这 !

你怎哭得这个模样！

[ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] ['ɪndʒəri] .
Avoid excessive injury .
避免 过多的 受伤 .

休得过伤，

[ɪts] ['ruːɪnd] [maɪ] [helθ] .
It's ruined my health .
它是 毁坏 我的 健康 .

苦坏了身子。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] . "
" The child no longer wishes to have children . "
" 这 孩子 不 更长 愿望 到 有 孩子们 . "

“儿已不愿生了，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] ?
Why worry about your health ?
为什么 担心 关于 你的 健康 ?

还顾甚么身子。”

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] ['stʌbən] . "
" You must stop being so stubborn . "
" 你 必须 停止 存在 所以 固执的 . "

“你休执性，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz] [diːp] ,
Although the bond between husband and wife is deep ,
虽然 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 是 深的 ,

夫妻恩情虽重，

[haʊ'evə(r)] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
However , life and death are determined by fate .
然而 , 生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

然死生各有命数。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ,
As a concubine ,
作为 一个 妾 ,

做姨娘的，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [pɑːst] [ə'weɪ] [ðæt] [deɪ] .
My uncle passed away that day .
我的 叔叔 通过了 离开 那 天 .

当日姨夫去世，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .
I am willing to die to follow you .
我 是 愿意的 到 死 到 跟随 你 .

也愿以死相从，

[deθ] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Death is of no use .
死亡 是 的 不 使用 .

因死而无益，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ɪɡˈzɪsts] [təˈdeɪ] .
Therefore , it still exists today .
所以 , 它 仍然 存在 今天 .

所以今日尚在。”

[ˈmiau] [ˈhuːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [nəʊ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪˈvents] [əˈkɜːd] [tuː; tə] [maɪ] [ɑːnt] [ðæt] [deɪ] . "
" No unexpected events occurred to my aunt that day . "
" 不 意外 活动 发生 到 我的 阿姨 那 天 . "

“姨娘当日无有意外之变，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈstedfɑːstli] [ʌpˈheld] [hɪz; ɪz] [ɪnˈteɡrəti] .
Therefore , he steadfastly upheld his integrity .
所以 , 他 坚定不移 维持 他的 正直 .

是以苦守清节，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [ɡɒt] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təˈdeɪ] .
That's how we got to where we are today .
那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 .

得至于今。

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz] [ˈfuːlɪʃ] ,
Although my niece is foolish ,
虽然 我的 侄女 是 愚蠢 ,

甥女虽然愚昧，

[ˈʃʊdnt] [wʌnz] [ˌæspəˈreɪʃənz] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] ?
Shouldn't one's aspirations be the same ?
不应该 一个人的 抱负 是 这 相同的 ?

志愿岂不亦欲如此。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪn] - [lɔːz] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] .
Unfortunately , the in - laws misunderstood .
很遗憾 , 这 在 - 法律 被误解 .

无奈公婆错见，

[ðeɪ] [fɔːst] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ˌriːˈmæri] .
They forced me to remarry .
他们 强制 我 到 再婚 .

强我改嫁。

[ˈspiːkɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti] ,
Speaking with great difficulty ,
请讲 和 伟大的 困难 ,

苦口极言，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [bæk] ,
Unable to listen back ,
无法 到 听 后退 ,

弗能回听，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈsɪdə(r)] [deθ] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
Therefore , he had no choice but to consider death a blessing .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 考虑 死亡 一个 祝福 .

故不得不以死为幸。”

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
" Because I have heard of these reasons ,
" 因为 我 有 听到 的 这些 原因 ,

"我因闻知有这些缘故，

[ðæts] [waɪ] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
That's why I came to see you .
那就是 为什么 我 来了 到 看 你 .

为此特来看你。

[bʌt; bət] [deθ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
But death can be beneficial .
但 死亡 能 是 有利 .

但死而有益，

[ai] [woʊnt] [traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I won't try to persuade you anymore .
我 惯于 尝试 到 说服 你 不再 .

我也不劝你了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['daɪɪŋ] [wɒz; wəz] ['pɔɪntləs] .
It's a pity that dying was pointless .
它是 一个 遗憾 那 垂死 曾是 无意义 .

只可惜死而无益，

" [wel] [dʌn] , [hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] [deθ] . "
" Well done , he died a worthless death . "
" 出色地 完毕 , 他 死亡 一个 毫无价值 死亡 . "

可不枉了一死。"

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She died for her husband .
她 死亡 为了 她 丈夫 .

"以身殉夫，

['wɪmɪnz] ['kɒmən] [ə'feəz]
Women's common affairs
女性的 常见的 事务

妇人常事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['meni] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['meni] ['drɔːbæks] .
It has many benefits and many drawbacks .
它 有 许多 好处 和 许多 缺点 .

有甚有益无益。"

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] . "
" Take your time . "
" 拿 你的 时间 . "

"你且从容，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ['sləʊli] .
Let me explain this principle to you slowly .
让 我 解释 这 原则 到 你 缓慢地 .

待我慢慢你讲与这道理。

[ɪf] [ðæts] [truː] ,
If that's true ,
如果 那就是 真的 ,

若说得是，

[juː; jʊ] [ðen] ['lɪsnd] .
You then listened .
你 然后 听着 .

你便听了。

[ðæts] [nɒt] [raɪt] .
That's not right .
那就是 不是 正确的 .

说得不是，

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌrefə'riː] . "
" It's up to your own referee . "
" 它是 向上 到 你的 自己的 裁判 . "

一凭你自家主裁何如。”

['miau] ['huːɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Miao Hui heard this ,
苗 惠 听到 这 ,

妙惠听了这话，

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
Then he stopped crying .
然后 他 停止 哭泣 .

便止住号哭。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪsɪz] . ['luːoʊ] [brɔːt] [ɪn] [sʌm; səm] [tiː] .
Just then , Mrs . Luo brought in some tea .
只是 然后 , 太太 . 罗 带来 在 一些 茶 .

恰好骆妈妈送进茶来，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [ænd; ənd] ['griːtɪŋz] .
They exchanged pleasantries and greetings .
他们 交换 客套话 和 问候 .

彼此各叙寒温，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

说些闲话，

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
After serving wine and food ,
后 服务 葡萄酒 和 食物 ,

摆过酒肴款待，

[steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Stay overnight .
停留 过夜 .

留住过夜。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

['miau] ['huːɪ] [ɑːskt] [waɪ] [deθ] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [nɔː(r)] ['juːsləs] .
Miao Hui asked why death is neither beneficial nor useless .
苗 惠 问 为什么 死亡 是 两者都不 有利 也不 无用 .

妙惠请问死而有益无益的缘故。

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道:

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['sækrɪfaɪst] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] "
" The woman sacrificed herself for her husband "
" 这 女士 牺牲 她自己 为了 她 丈夫 "

“女子以身殉夫,

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is indeed the correct principle .
这 是 的确 这 正确的 原则 .

固是正理,

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kən'tɪndʒənsiz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
However , there are also contingencies during this period .
然而 , 那里 是 还 应急措施 期间 这 时期 .

然期间亦有权变,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][fɪk'seɪtɪd][ɒn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [vjuː] .
One should not be fixated on a single view .
一 应该 不是 是 固定 在 一个 单身的 看法 .

不可执泥一见。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
Throughout history , there have been many young women .
自始至终 历史 , 那里 有 到过 许多 年轻的 女性 .

古来多少妇人,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
On the day of her husband's death ,
在 这 天 的 她 丈夫的 死亡 ,

夫死之日,

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

随亦自尽,

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
This is called a virtuous woman .
这 是 称为 一个 有德行的 女士 .

这叫做烈妇。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] ,
Although they were ready to die ,
虽然 他们 是 准备好 到 死 ,

虽则视死如归,

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ,
Righteous and awe - inspiring ,
正义 和 敬畏 - 鼓舞人心 ,

正气凛凛,

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd]['nevə(r)][kəm'peə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
However , she could never compare to a virtuous woman .
然而 , 她 可以 绝不 比较 到 一个 有德行的 女士 .

然终比不得节妇。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[ðɪs] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ,
This virtuous woman ,
这 有德行的 女士 ,

这烈妇,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
It was caused by a moment of anger .
它 曾是 导致 经过 一个 片刻 的 愤怒 .

乃一时愤激所致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ?
How can one compare to a virtuous woman ?
如何 能 一 比较 到 一个 有德行的 女士 ?

怎如节妇，

[frɒm; frəm] [juːθ] [tuː; tə] [əʊld] [eɪdʒ] ,
From youth to old age ,
从 青年 到 老的 年龄 ,

自少至老，

['hævɪŋ] ['weðəd] ['kaʊntləs] ['siːz(ə)nz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps]
Having weathered countless seasons and hardships
拥有 风化的 无数 季节 和 艰辛

阅历多少寒暑风霜，

['desələt] [ænd; ənd] ['ləʊnli] .
Desolate and lonely .
荒凉 和 孤独 .

凄凉寂寞。

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

自始至终，

[pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'mækjələt]
Pure and immaculate
纯的 和 完美无瑕

冰清玉洁，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The entire section is now complete .
这 全部的 部分 是 现在 完全的 .

全节完名，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['eni] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
She was far superior to any virtuous woman .
她 曾是 远的 优越的 到 任何 有德行的 女士 .

可不胜于烈妇几倍。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [maɪ] ['niːsɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] , "
" My niece's initial intention , "
" 我的 侄女的 最初的 意图 , "

“甥女初意，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [daɪ] .
He did not want to die .
他 做过 不是 想 到 死 .

原不欲死。

[maɪ][ɪn] - [lɔːz] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˌriːˈmæri] .
My in - laws want me to remarry .
我的 在 - 法律 想 我 到 再婚 .

止为公婆要我改嫁，

" [ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Only then did I begin to think of it . "
" 仅有的 然后 做过 我 开始 到 思考 的 它 . "

才兴些念。”

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“你且慢着，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待我说来听。

[ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈraɪtf(ə)l] [pleɪs] .
Women have always been deprived of their rightful place .
女性 有 总是 到过 被剥夺的 的 他们的 正当的 地方 .

自来妇人既失所天，

[kɔːld] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ]
Called a widow
称为 一个 寡妇

唤做未亡人，

[wɒt] [juː; jʊ] [əʊ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [ɪə(r)] .
What you owe is like a dead ear .
什么 你 欠 是 喜欢 一个 死的 耳朵 .

言所欠似一死耳。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪst] [ˈwɪdəʊ]
To be a chaste widow
到 是 一个 贞洁 寡妇

做节妇的，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ?
Little did she know that she would die for her husband ?
小的 做过 她 知道 那 她 会 死 为了 她 丈夫 ?

岂不知以身殉夫，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [kliːn] .
It turned out clean .
它 转向 出去 干净的 .

反得干净，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
Yet they were willing to endure so much sorrow and suffering .
然而 他们 是 愿意的 到 忍受 所以 很多 悲哀 和 痛苦 .

却肯受这许多凄凉苦楚。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
During this period , there may be parents - in - law .
期间 这 时期 , 那里 可能 是 父母 - 在 - 法律 .

期间或有公姑，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['brʌðəz] .
He has no other brothers .
他 有 不 其他 兄弟 .

别无兄弟。

[ɪf] [bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [daɪ]
If both husband and wife die
如果 两个都 丈夫 和 妻子 死

若夫妇俱亡，

[huː] [wɪl] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['peərənts] ?
Who will support the parents ?
WHO 将要 支持 这 父母 ?

父母谁养。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['bɒdi] .
Therefore , I have no choice but to keep this body .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 保持 这 身体 .

故不得不留此身，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She was to support her parents in place of her husband .
她 曾是 到 支持 她 父母 在 地方 的 她 丈夫 .

以代丈夫养亲。

[ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
Or without parents - in - law ,
或者 没有 父母 - 在 - 法律 ,

或无公姑，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [eə(r)] .
However , he had an heir .
然而 , 他 有 一个 继承人 .

却有嗣。

[ɔː(r)][ɪn] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] ,
Or in swaddling clothes ,
或者 在 襁褓 衣服 ,

或在襁褓，

[ɔː(r)][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
Or in childhood ,
或者 在 童年 ,

或在稚年，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [daɪ] [ə,lɒŋ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . . .
If she were to die alongside her husband . . .
如果 她 是 到 死 旁边 她 丈夫 . . .

若还随夫身死，

[huː] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] ?
Who will raise an orphan ?
WHO 将要 增加 一个 孤儿 ?

儿孤谁育。

[jet] [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['bɒdi] .
Yet I have no choice but to keep this body .
然而 我 有 不 选择 但 到 保持 这 身体 .

又不得不留此身，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She was raised by her husband .
她 曾是 提高 经过 她 丈夫 .

为夫抚养成立，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] .
To continue the ancestral worship .
到 继续 这 祖先的 崇拜 .

承绍宗祀。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ]['mɑːtə(r)] [huː] ['əʊnli] [prɪ'zɜːvz] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Therefore , a virtuous woman is not like a martyr who only preserves her life .
所以 , 一个 有德行的 女士 是 不是 喜欢 一个 烈士 WHO 仅有的 果酱 她 生活 .

故节妇不似烈妇止全一身，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] ['preʃəs] .
Therefore , it is considered precious .
所以 , 它 是 经过考虑的 宝贵的 .

所以为贵。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
Although you have no children ,
虽然 你 有 不 孩子们 ,

像你虽无子嗣，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
But there are parents - in - law .
但 那里 是 父母 - 在 - 法律 .

却有公姑。

[ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] ['hʌzbənd] [sɜːrvz] ,
The contemporary husband serves ,
这 当代的 丈夫 服务 ,

理当代夫奉侍，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə] [deθ] .
To raise a child for life and send them off to death .
到 增加 一个 孩子 为了 生活 和 发送 他们 离开 到 死亡 .

养生送死。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['fæməli] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɒvəti] .
Unfortunately , the family suffered from famine and poverty .
很遗憾 , 这 家庭 遭受 从 饥荒 和 贫困 .

不幸遭此岁荒家窘，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
I want you to remarry .
我 想 你 到 再婚 .

要你改嫁。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['deɪli] ['weɪdʒɪz] ,
For the sake of daily wages ,
为了 这 清酒 的 日常的 工资 ,

为朝夕薪水之计，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
This may be out of necessity .
这 可能 是 出去 的 必要性 .

此或出于不得已，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
If one were to commit suicide ,
如果 一 是 到 犯罪 自杀 ,

倘若一旦自尽，

[nɒt] ['əʊnli] [wʊd] [ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [nɒt] [rɪ'siːv] ['eni] ['daʊri] ,
Not only would the parents - in - law not receive any dowry ,
不是 仅有的 会 这 父母 - 在 - 法律 不是 收到 任何 嫁妆 ,

公姑不惟不得嫁资，

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] ,
To feed the rest of my life ,
到 喂养 这 休息 的 我的 生活 ,

以膳余生，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [aʊt] [ɒv; əv] ['wedlɒk] .
Instead , it would give them the reputation of forcing a marriage out of wedlock .
反而 , 它 会 给 他们 这 名声 的 强制 一个 婚姻 出去 的 婚姻 .

反使有逼嫁不义之名。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪəs] ,
It is fierce ,
它 是 凶猛的 ,

烈则烈矣，

[bʌt; bət] [wʌn] ['kænɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] ['peərənt] [tuː; tə] [wʌnz] ['hʌzbənd] .
But one cannot always be a parent to one's husband .
但 一 不能 总是 是 一个 父母 到 一个人的 丈夫 .

但不能为丈夫始终父母，

[ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
I fear he is in the netherworld .
我 害怕 他 是 在 这 冥界 .

恐在九泉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'ɡrets] .
There are also regrets .
那里 是 还 遗憾 .

亦有遗恨，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [veɪn] .
This is what it means to die in vain .
这 是 什么 它 方法 到 死 在 徒劳 .

此便是死而无益。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [maɪ] [ɑːnt] [sɔː] ,
According to what my aunt saw ,
根据 到 什么 我的 阿姨 锯 ,

“据姨娘所见，

[wɒt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What else should we do ?
什么 别的 应该 我们 做 ?

还当如何？”

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

“依我所见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .
It would be better to go against the grain and act expediently .
它 会 是 更好的 到 去 反对 这 粮食 和 行为 方便地 .

不若反经从权，

[kəm'plaɪəns] [ænd; ənd] [ˌædæp'teɪʃn]
Compliance and adaptation
遵守 和 适应

顺从改适，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] .
The money and gifts were used to support the parents - in - law in their old age .
这 钱 和 礼物 是 用过的 到 支持 这 父母 - 在 - 法律 在 他们的 老的 年龄 .

以财礼为公姑养老之资。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðeə(r)] [həʊm]
When you arrive at their home
什么时候 你 到达 在 他们的 家

你到其家，

[hiː; hi] ['truːθfəli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɒvəti] .
He truthfully reported that the year had been one of famine and poverty .
他 说实话 据报道 那 这 年 有 到过 一 的 饥荒 和 贫困 .

从实告以年荒岁歉，

[ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mæri] .
The parents - in - law have ordered that the woman remarry .
这 父母 - 在 - 法律 有 订购 那 这 女士 再婚 .

公姑有命改嫁，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [ai] ['truːli] [ment] .
That's not what I truly meant .
那就是 不是 什么 我 真的 意思是 .

实非本心。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Moreover , he was a son - in - law of a filial and incorruptible official .
而且 , 他 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 的 一个 孝 和 廉洁奉公 官方的 .

况是孝廉结发，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'sɑːnərd] .
One should not be dishonored .
一 应该 不是 是 蒙羞 .

义不受辱。

[bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Benevolent and virtuous people
仁慈 和 有德行的 人们

仁人君子，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] ['evriweə(r)] .
It can be found everywhere .
它 能 是 成立 到处 .

何处无之。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
If this person is generous and righteous ,
如果 这 人 是 慷慨的 和 正义 ,

倘此人慷慨仗义,

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [fɛŋ] [ʃæŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
For example , the story of Feng Shang returning his concubine .
为了 例子 , 这 故事 的 冯 尚 返回 他的 妾 .

如冯商还妾故事,

[ðə; ði][dʒeɪd][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [ɪn'tækt] .
The jade was returned intact .
这 玉 曾是 返回 完好无损的 .

完璧仍归,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] [laɪk] [ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌtiː 'juː] , [ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)] . . .
If such a person is like Deng Tu , a womanizer . . .
如果 这样的 一个 人 是 喜欢 邓 图 , 一个 花花公子 . . .

设或其人如登徒好色之流,

[tʃiː'æŋ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Qiang Cheng and his wife ,
强 程 和 他的 妻子 ,

强成伉俪,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [daɪ] ['piːsfəli] .
Then one can die peacefully .
然后 一 能 死 和平地 .

那时从容就死,

[ʃiːˌeɪ] - .
Xie Lulang .
谢 - .

下谢卢郎。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] .
In this way , the parents - in - law will not disappoint .
在 这 方式 , 这 父母 - 在 - 法律 将要 不是 辜负 .

如此则公姑又不失所望,

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɜːnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bəuθ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
You have earned the reputation of being both filial and virtuous .
你 有 获得 这 名声 的 存在 两个都 孝 和 有德行的 .

在你孝义节烈之名兼得,

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
This is what it means to die for a good cause .
这 是 什么 它 方法 到 死 为了 一个 好的 原因 .

这便是死而有益。"

['miau] ['huːɪ] ['lɪsnd] ,
Miao Hui listened ,
苗 惠 听着 ,

妙惠听了,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

倒身下拜道:

" ['æntiz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" Auntie's insight is brilliant . "
" 阿姨的 洞察力 是 杰出的 . "

“姨娘高见，

[maɪ] [niːs] [dɪd] [æz; əz] [ai] [ɪn'strʌktɪd] .
My niece did as I instructed .
我的 侄女 做过 作为 我 指示 .

甥女一如所教便了。”

[ɑːnt] [fæŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Aunt Fang helped him up .
阿姨 方 帮助 他 向上 .

方姨娘扶起，

[ðen] ['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then everyone went to bed .
然后 每个人 去 到 床 .

遂各就寝。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] [tuː; tə] ['lʌ; luː] - :
Aunt Fang said to Lu Nancun :
阿姨 方 说 到 鲁 - :

方姨娘与卢南村说：

" [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] . "
" My niece has heeded my advice . "
" 我的 侄女 有 听从了 我的 建议 . "

“舍甥女已听老身劝谕，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
Willing to change
愿意的 到 改变

情愿改适，

[ðə; ði] [ɪn] - [lɔːz] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] .
The in - laws should simply accept the betrothal .
这 在 - 法律 应该 简单地 接受 这 订婚 .

亲家只管受聘便了。”

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Nancun was overjoyed and said :
鲁 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

卢南村大喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , ['ɑːnti] . "
" Thank you for your trouble , Auntie . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 阿姨 . "

“多谢姨娘费心。”

[ɑːnt] [fæŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Aunt Fang continued :
阿姨 方 持续 :

方姨娘又道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] ['mærɪdʒ] [ˌriː'mærɪdʒ] "
" Official marriage remarriage "
" 官方的 婚姻 再婚 "

“主婚改嫁，

[ɪts] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [bæd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] .
It's certainly not bad for the in - laws .
它是 当然 不是 坏的 为了 这 在 - 法律 .

在亲家自是不差。

[bʌt; bət]['lʌ; luː] ['mærid] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
But Lu married off his daughter - in - law ,
但 鲁 已婚 离开 他的 女儿 - 在 - 法律 ,

但卢嫁媳妇，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][liː]['fæməli] .
But she was the daughter of the Li family .
但 她 曾是 这 女儿 的 这 李 家庭 .

却是李宅女儿，

[liː] - , [ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['stʌbən] ['pɜːs(ə)n] .
Li Yuepo , a close relative , was also a stubborn person .
李 - , 一个 关闭 相对的 , 曾是 还 一个 固执的 人 .

舍亲李月坡又是执性的人，

[ɪf] [nɒt] ['nəutifaid]
If not notified
如果 不是 已通知

若不通知，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
Later , he complained quite a bit .
之后 , 他 抱怨 相当 一个 少量 .

后来埋怨不小。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm] .
He should write a book to explain things to him .
他 应该 写 一个 书 到 解释 事物 到 他 .

还该写书道达他才是，

[waɪl] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] ,
While I am here ,
尽管 我 是 这里 ,

趁我在此，

[aɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll find it and send it to you .
患病的 寻找 它 和 发送 它 到 你 .

与你觅便寄去。”

- [rəʊd] :
Namchon Road :
- 路 :

南村道：

" [maɪ] [ɑːnt] [ɪz] [raɪt] . "
" My aunt is right . "
" 我的 阿姨 是 正确的 . "

“姨母说得有理。

[bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
But to write a book ,
但 到 写 一个 书 ,

但要写书，

[ðæts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
That's difficult for me .
那就是 难的 为了 我 .

却是难我了，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
It's not appropriate to ask someone to take the blame for this .
它是 不是 合适的 到 问 某人 到 拿 这 责备 为了 这 .

这事又不好央人代身，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] ['skrɪb(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I could only scribble a few lines for him .
我 可以 仅有的 涂 一个 很少 线条 为了 他 .

只得胡乱写几句与他罢。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
It weighs a thousand pounds .
它 重量 一个 千 磅 .

直是千斤之重。

['mʌdld] ['ɪŋkstəʊn]
muddled inkstone
混乱 砚台

糊涂墨突，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
Write a few words .
写 一个 很少 字 .

写出几个字来，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

- ['wəːʃips] [ðə; ði] ['kærəktəz] .
Nancun worships the characters .
- 崇拜 这 人物 .

南村拜字，

[wɜːdz] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [sləʊp] :
Words seen on the moonlit slope :
字 已见 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 坡 :

月坡见字：

[ðəʊz] [huː] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] ['fæmɪn]
Those who suffer from famine
那些 WHO 遭受 从 饥荒

年岁荒者，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
My family is poor .
我的 家庭 是 贫穷的 .

家里穷哉，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There is no food to eat .
那里 是 不 食物 到 吃 .

无饭吃矣。

[ðə; ði] [waɪf] ['sʌfəd] .
The wife suffered .
这 妻子 遭受 .

娘子苦之，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身去也。

[ɑːnt] [fæŋ] [ɪz] ['kʌrəntli] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [baʊ'ʃɑːn] .
Aunt Fang is currently working in Baoshan .
阿姨 方 是 现在 在职的 在 宝山 .

现有方姨妈做保山，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grɑːs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːf] [ɪn] [veɪn] .
It's not that I paid for the grass under the roof in vain .
它是 不是 那 我 有薪酬的 为了 这 草 在下面 这 屋顶 在 徒劳 .

不是我与房下草毛白付。

[jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
Your in - laws came home from school before the New Year .
你的 在 - 法律 来了 家 从 学校 前 这 新的 年 .

你亲家年前放学归来，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːtʃənt] , [ɪz] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
You can go to the place where the son - in - law , a salt merchant , is thanking the guests .
你 能 去 到 这 地方 在哪里 这 儿子 - 在 - 法律 , 一个 盐 商人 , 是 谢谢 这 客人 .

可到晚女婿盐商谢客人处，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] .
Ask your daughter and you will know .
问 你的 女儿 和 你 将要 知道 .

问令爱便知焉。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɑːnt] [fæŋ] .
Give it to Aunt Fang .
给 它 到 阿姨 方 .

交与方姨娘，

[ðə; ði] [ɑːnt] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
The aunt saw this and burst into laughter .
这 阿姨 锯 这 和 爆裂 进入 笑声 .

姨娘看见大笑。

- [rəʊd] :
Namchon Road :
- 路 :

南村道：

" [maɪ] [ɑːnt] [mʌst; məst][biː; bi] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['beli] . "
" My aunt must be fully aware of what's going on in her belly . "
" 我的 阿姨 必须 是 完全 意识到的 的 是什么 去 在 在 她 腹部 . "

“想必姨母肚里通透，

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][maɪ] [bʊk] ,
Much of the knowledge in my book ,
很多 的 这 知识 在 我的 书 ,

我书中许多学问，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [sɒlvd] .
All of them can be solved .
全部 的 他们 能 是 已解决 .

都解得出的。”

[ɑːnt] [fæŋ] [smaɪld] [ə'gen] :
Aunt Fang smiled again :
阿姨 方 微笑 再次 :

方姨娘又笑道：

" [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['tæləntɪd] . "
" My in - laws are truly talented . "
" 我的 在 - 法律 是 真的 才华横溢 . "

“亲家大才，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] .
The solution can be found there .
这 解决方案 能 是 成立 那里 .

那里便解得出，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːld] [ʌp] ['leɪtə(r)] .
It can be sealed up later .
它 能 是 密封 向上 之后 .

可将来封好。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [maɪ] [niːs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] . "
" My niece will have to write a few words for her father , after all . "
" 我的 侄女 将要 有 到 写 一个 很少 字 为了 她 父亲 , 后 全部 . "

“甥女少不得也要写几个字儿与爹爹，

" [let] [ˌem 'iː] [siːl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] . "
" Let me seal them all up at once . "
" 让 我 海豹 他们 全部 向上 在 一次 . "

待我一并封罢。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
So he took the pen and inkstone .
所以 他 采取 这 笔 和 砚台 .

遂取过笔砚，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] , - , [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .
My daughter , Miaohui , bowed deeply to her father on the phone .
我的 女儿 , - , 鞠躬 深 到 她 父亲 在 这 电话 .

儿妙惠百拜裣衽上父亲电览；

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [bɪ'trəʊðd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['lʌ; luː] [ʃeŋ] .
The father betrothed her to Lu Sheng .
这 父亲 未婚妻 她 到 鲁 盛 .

父之许配卢生，

[dʒʌst] [laɪk] [gwoʊ] - ,
Just like Guo Aiyanming ,
只是 喜欢 郭 - ,

真如郭爱延明，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [lːɑːnjiː] [ʃaʊ] .
Xi Lianyi Shao .
习 联谊 邵 .

郄怜逸少。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ,
Not long after riding the dragon ,
不是 长的 后 骑术 这 龙 ,

乘龙未几，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was about to go to the imperial examination .
他 曾是 关于 到 去 到 这 帝国 考试 .

即赴春闱。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['eɪprɪkɒt] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːsmən] . . .
Unexpectedly , the apricot blossoms and the horseman . . .
不料 , 这 杏 花朵 和 这 骑手 . . .

岂期杏花马上郎，

[rɪ'triːt] [θriː] [steps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;
Retreat three steps to avoid it ;
撤退 三 步骤 到 避免 它 ;

退三舍避之；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [sɪŋk] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] [breɪk] ['aʊə(r)] ['kɔːldrən] ,
If we cannot sink our ships and break our cauldrons ,
如果 我们 不能 下沉 我们的 船舶 和 休息 我们的 坩埚 ,

不克沉船破釜，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [veɪn] , [laɪk] [liː] - , [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
He died in vain , like Li Fangshu , filled with regret .
他 死亡 在 徒劳 , 喜欢 李 - , 已填 和 后悔 .

徒作李方叔抱恨重泉。

[ɔːl'ðəʊ] [feɪt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ,
Although fate is said to be predetermined ,
虽然 命运 是 说 到 是 预先设定 ,

虽曰命数有定，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ðæt] [pɑːs] [θruː] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
However , it is no different from those that pass through ditches and canals .
然而 , 它 是 不 不同的 从 那些 那 经过 通过 沟渠 和 运河 .

然亦与经沟渎者何异。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
The news of the death came from afar .
这 消息 的 这 死亡 来了 从 远方 .

讣音远来，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['æktʃuəl] ['evɪdəns] .
Although there is no actual evidence .
虽然 那里 是 不 实际的 证据 .

虽非实有所据。

[bʌt; bət] [frɒst] ['kʌmz] [ə'gen] ,
But frost comes again ,
但 霜 来 再次 ,

然寒霜再易，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [truː] [ðæt] [fɪʃ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [ɪn] [nets] ?
Is it truly true that fish have been caught in nets ?
是 它 真的 真的 那 鱼 有 到过 捕捉 在 网 ?

岂真鳞绝网罗，

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [gɪfts] .
The wild geese return and offer gifts .
这 荒野 鹅 返回 和 提供 礼物 .

鸿归赠缴。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə'weə(r)] ,
Since the deceased is no longer aware ,
自从 这 死者 是 不 更长 意识到的 ,

死者既已无知，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['ʃæklz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'streɪnts] [ðeɪ] [feɪs] .
The more shackles the living , the more constraints they face .
这 更多的 镣铐 这 活的 , 这 更多的 限制条件 他们 脸 .

生者愈多桎梏。

[ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['paʊdə(r)] ,
Endure the white powder ,
忍受 这 白色的 粉末 ,

忍将白镪，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ][læmp] .
They stole my lamp .
他们 偷窃 我的 灯 .

夺我青灯。

[naɪt] ['kraɪɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
Night crying is not the answer .
夜晚 哭泣 是 不是 这 回答 .

夜哭既非，

[ai] [stɪl] [sw'ɒləʊd] [maɪ] ['brekfəst] .
I still swallowed my breakfast .
我 仍然 吞咽 我的 早餐 .

朝餐犹咽。

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tə'wɔːdz] [maɪ]['peərənts][ænd; ənd] ['sɪblɪŋz] .
I feel ashamed towards my parents and siblings .
我 感觉 羞愧 向 我的 父母 和 兄弟姐妹 .

愧远我父母兄弟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It is only right that the authority be left to others .
它 是 仅有的 正确的 那 这 权威 是 左边 到 其他的 .

理宜主掌于他人。

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [hɜː'self] .
She held the pipa herself .
她 握住 这 琵琶 她自己 .

琵琶自抱。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪbəz] .
Life and death are neighbors .
生活 和 死亡 是 邻居 .

生死为邻。

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'veɪd] [θruː] ['raɪtɪŋ] .
This cannot be conveyed through writing .
这 不能 是 传递 通过 写作 .

此未可以笔墨传，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Moreover , it cannot be decided in a short time .
而且 , 它 不能 是 决定 在 一个 短的 时间 .

且不能以须臾决也。

[maɪ]['əʊnli] [peɪn] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðərz] [bəʊnz] [hæv; həv] [grəʊn] [kəʊld] ['ɜːli] .
My only pain is that my mother's bones have grown cold early .
我的 仅有的 疼痛 是 那 我的 母亲的 骨头 有 生长 寒冷的 早期的 .

惟痛母骨早寒，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [rɪ'peɪd] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['kaɪndnəs] .
I have not yet repaid my father's kindness .
我 有 不是 然而 已偿还 我的 父亲的 仁慈 .

父恩未报。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] ['gəʊstli] [ˌfɒsfə'resns] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
This journey may lead to the remnants of ghostly phosphorescence and flames .
这 旅行 可能 带领 到 这 残余物 的 幽灵般的 磷光 和 火焰 .

此去或作鬼磷残焰，

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][maɪ] ['fɑː.ðərz] [bed] .
He leaped to the head of my father's bed .
他 跳跃 到 这 头 的 我的 父亲的 床 .

隐跃吾父床头。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ][ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it so or not ?
是 它 所以 或者 不是 ?

是耶非耶，

[siːn] [ɪn'vɪzəbli]
Seen invisibly
已见 隐形地

见于无形，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪləns] .
Listen to the silence .
听 到 这 沉默 .

听于无声。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒɛnərəlz] ['aɪən] [hɔːs] [nei] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
A famous general's iron horse neighs in the wind .
一个 著名的 将军的 铁 马 嘶鸣 在 这 风 .

名将铁马嘶风，

[ðə; ði] [sʌn] [dremt] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [dʒeɪd] ['pendənts] .
The son dreamt of wearing jade pendants .
这 儿子 梦见 的 穿着 玉 吊坠 .

作儿子梦中环佩。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wept] [blʌd] .
From then on , wept blood .
从 然后 在 , 哭泣 血 .

从此泣血，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [njuːz] [ɒv; əv][maɪ] ['weərəbaʊts] .
There will be no more news of my whereabouts .
那里 将要 是 不 更多的 消息 的 我的 下落 .

问寝永无期矣。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] - [ʃuː] .
Write a letter together with Nancun Shu .
写 一个 信 一起 和 - 舒 .

将南村书共做一封，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːnt] .
It was given to the aunt .
它 曾是 给定 到 这 阿姨 .

付与姨娘。

[ɑːnt] [fæŋ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Aunt Fang accepted it .
阿姨 方 公认 它 .

方姨娘收了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
He then resigned and returned home .
他 然后 辞职 和 返回 家 .

即作辞归家。

[ˈmiau] [ˈhuːɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Miao Hui saw him off at the front of the hall .
苗 惠 锯 他 离开 在 这 正面 的 这 大厅 .

妙惠送出堂前，

[kiːɑːnjiː] [sed] :
Qianyi said :
千意 说 :

牵衣说道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈməʊmənt] [ɒn] , [wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] . "
" From this moment on , we part ways . "
" 从 这 片刻 在 , 我们 部分 方式 . "

“从此一别，

[ˈnevə(r)][tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] .
Never to meet again .
绝不 到 见面 再次 .

永无相见之期，

[ənˈles] [juː; jʊ] [dɪˈmɑːnd] [maɪ] [ˈlɑːftə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [driːmz] .
Unless you demand my laughter in your dreams .
除非 你 要求 我的 笑声 在 你的 梦境 .

除非索我音笑于梦中耳。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[tɪəz] [ænd; ənd] [snɒt] [fləʊd] [ˈfriːli] .
Tears and snot flowed freely .
眼泪 和 鼻涕 流动 自由 .

涕泗交流。

[ɑːnt] [fæŋ] [ˈɔːlsəʊ] [left] [ɪn] [tɪəz] .
Aunt Fang also left in tears .
阿姨 方 还 左边 在 眼泪 .

方姨娘也惨然洒泪而别。

[ˈlʌ; luː] - [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði][ʃiːˌeɪ] [ˈfæməli] [tuː; tə]
Lu Nancun then went to instruct the matchmaker to urge the Xie family to
鲁 - 然后 去 到 指示 这 媒人 到 敦促 这 谢 家庭 到
[pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəməni] .
perform the wedding ceremony .
履行 这 婚礼 仪式 .

卢南村就去教媒婆促谢家行礼。

[ʃiː,eɪ][tʃiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
Xie Qi accepted the offer of marriage immediately .
谢 齐 公认 这 提供 的 婚姻 立即地 .

谢启即日纳聘。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Choose an auspicious day for the wedding .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

择吉过门。

[stɪl] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Still with lanterns and a bridal sedan chair ,
仍然 和 灯笼 和 一个 新娘 轿车 椅子 ,

依然高灯花轿，

[ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
Sheng , xiao , drums and music ,
盛 , 小 , 鼓 和 音乐 ,

笙箫鼓乐，

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
We welcomed them to their residence .
我们 欢迎 他们 到 他们的 住宅 .

迎到寓所。

['miau]['huːɪ] [griːt] [ʃiː,eɪ][tʃiː] .
Miao Hui greets Xie Qi .
苗 惠 问候 谢 齐 .

妙惠拜见谢启，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They were taken into the room .
他们 是 已采取 进入 这 房间 .

送入房中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [,aʊt'saɪd] .
There were many salt merchants and relatives from the village outside .
那里 是 许多 盐 商人 和 亲属 从 这 村庄 外部 .

外边有众盐商及乡里亲戚，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
Everyone came to celebrate the joyous occasion of the new house .
每个人 来了 到 庆祝 这 欢乐 场合 的 这 新的 房子 .

俱来闹新房庆喜，

['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
They drank until the third watch of the night before dispersing .
他们 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 前 分散 .

直饮到三鼓方散。

[ʃiː,eɪ][tʃiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Xie Qi was completely drunk .
谢 齐 曾是 完全地 醉 .

谢启已是烂醉如泥，

['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Helping people into the room ,
帮助 人们 进入 这 房间 ,

扶人房中，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ['fʊli] [kləʊðd] ,
Lying on the bed fully clothed ,
说谎 在 这 床 完全 穿着衣服 ,

和衣卧在床上，

[ɪts] [səʊ] ['pʌndʒənt] [ɪts] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
It's so pungent it's like thunder .
它是 所以 泼辣 它是 喜欢 雷 .

打齁如雷。

[ə; eɪ] [meɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ʃiːˌeɪ] [kɪz] ['stepmʌðə(r)] , ['mædəm] [ˌeɪ 'aɪ] .
A maid had already informed Xie Qi's stepmother , Madam Ai .
一个 女佣 有 已经 知情的 谢 气的 后妈 , 女士 人工智能 .

早有丫头报知谢启继母艾氏，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn'strʌktɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
He then relayed a message instructing all the maids to go to sleep .
他 然后 转播 一个 信息 指导 全部 这 女佣 到 去 到 睡觉 .

传话吩咐众婢各自去睡。

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Only one person remains .
仅有的 一 人 遗迹 .

只留一人，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He served in the room .
他 服务 在 这 房间 .

在房伏侍。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃiːˌeɪ] [kɪz] ['fɑːðə(r)] ,
It turns out that Xie Qi's father ,
它 转弯 出去 那 谢 气的 父亲 ,

原来谢启父亲，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃiːˌeɪ] - .
His name is Xie Nengbo .
他的 姓名 是 谢 - .

唤做谢能博。

[fɜːst] , [sɔːlt] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
First , salt was produced in Yangzhou .
第一的 , 盐 曾是 生产 在 扬州 .

当先在扬州中盐，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['heəpɪn] ,
Because of the loss of his hairpin ,
因为 的 这 损失 的 他的 簪 ,

因丧了结发，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['relətɪvz] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
They were searching for their relatives in Yangzhou .
他们 是 搜索 为了 他们的 亲属 在 扬州 .

就在扬州寻亲。

[ðə; ði] [ˌeɪ 'aɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] [ænd; ənd] [lɒŋ] - [ɪ'stæblɪʃt] [klæn] .
The Ai family was originally a prestigious and long - established clan .
这 人工智能 家庭 曾是 起初 一个 享有盛誉 和 长的 - 已确立的 氏族 .

这艾氏原是名门旧族，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He was able to marry a second wife .
他 曾是 有能力的 到 结婚 一个 第二 妻子 .

能博娶为继室。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː,eɪ] [kɪniːən] [wɒz; wəz]['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
At that time , Xie Qinian was only three or four years old .
在 那 时间 , 谢 七年 曾是 仅有的 三 或者 四 年 老的 .

是时谢启年方三四岁，

[reɪzd] [baɪ] [ˌeɪ ˈaɪ]
Raised by Ai
提高 经过 人工智能

艾氏抚养，

[laɪk] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [tʃaɪld] .
Like a biological child .
喜欢 一个 生物 孩子 .

犹如亲生。

[ʃiː,eɪ] [kiːʃi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['stepmʌðə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Xie Qishi was like a stepmother to her .
谢 齐世 曾是 喜欢 一个 后妈 到 她 .

谢启事之亦如嫡母，

[ɪk'striːmli] ['fɪliəl] ,
Extremely filial ,
极其 孝 ,

极其孝顺，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [kʊd; kəd][biː; bi] [,disə'bei] .
Not a single word could be disobeyed .
不是 一个 单身的 单词 可以 是 违抗命令 .

一字也不敢违忤。

[ðæt] [naɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] ,
That night , because I was alone ,
那 夜晚 , 因为 我 曾是 独自的 ,

这晚因是孤身，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['wɜːʃɪp] .
Therefore , they do not come out to receive worship .
所以 , 他们 做 不是 来 出去 到 收到 崇拜 .

故此不出来受拜。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːv] .
The maids immediately agreed to leave .
这 女佣 立即地 同意 到 离开 .

当下众婢答应出去，

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
The old lady drank a few more cups of wine .
这 老的 女士 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

伴婆多饮了几杯酒，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] ['sliːpinəs] ['kʌmɪŋ] .
I also felt sleepiness coming .
我 还 毛毡 困倦 未来 .

也觉睡魔来到，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

“夜深了，

[pliːz] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [braɪd] .
Please make arrangements for the bride .
请 制作 安排 为了 这 新娘 .

请新娘安置。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" You may do as you please . "
" 你 可能 做 作为 你 请 . "

“你自稳便。”

[wen] [ðə; ði] ['braɪdzmeɪd] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the bridesmaid heard this ,
什么时候 这 伴娘 听到 这 ,

伴婆得了这话，

['hʌri] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][g'ɜːlz] ,
Hurry up with the girls ,
匆忙 向上 和 这 女孩们 ,

赶着丫头们，

[gəʊ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Go find a place to stay .
去 寻找 一个 地方 到 停留 .

去寻个宿处。

[ðɪs] ['meɪdsɜːvənt] ,
This maidservant ,
这 女仆 ,

这服事的丫头，

[meɪ] ['miau] ['huːɪ] [rest] [ɪn] [piːs] .
May Miao Hui rest in peace .
可能 苗 惠 休息 在 和平 .

也请妙惠安寝，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][təʊld][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
He was also told to go to sleep .
他 曾是 还 讲述 到 去 到 睡觉 .

亦教他去睡了，

[hiː; hi][sæt] [ə'ləʊn] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
He sat alone , holding a candle .
他 卫星 独自的 , 保持 一个 蜡烛 .

独自秉烛而坐。

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɔːl] [rəʊz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The maids and servants all rose and went into the room .
这 女佣 和 仆人 全部 玫瑰 和 去 进入 这 房间 .

伴婆婢妇俱起身进房，

['siːɪŋ] - ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
Seeing Miaohui sitting upright ,
看到 - 坐着 直立 ,

看见妙惠端坐着，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

尽皆惊讶。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ʃiːˌeɪ][tʃiː] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd][sæt] [ʌp] .
After a short while , Xie Qi woke up and sat up .
后 一个 短的 尽管 , 谢 齐 觉醒 向上 和 卫星 向上 .

须臾谢启睡醒坐起，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ai][hæd; həd] [biːn] ['hevɪli] [drʌŋk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
Only then did I realize I had been heavily drunk the night before .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 到过 重度 醉 这 夜晚 前 .

方知夜来大醉，

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He had not taken off his clothes .
他 有 不是 已采取 离开 他的 衣服 .

不曾解脱衣服，

[bʌt; bət][nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [haʊ] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] [sliːp] .
But no one knows how the newlyweds sleep .
但 不 一 知道 如何 这 新婚夫妇 睡觉 .

却不知新人怎样睡的。

[kɔːl] [ðə; ði] [meɪd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ɑːsk] ,
Call the maid over and ask ,
称呼 这 女佣 超过 和 问 ,

唤过丫头问，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
They said they would sit until dawn .
他们 说 他们 会 坐 直到 黎明 .

说是坐至天明，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['raɪmɪŋ] .
I am not aware that it is not rhyming .
我 是 不是 意识到的 那 它 是 不是 押韵 .

自觉不韵，

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ɪn] ['saɪləns] .
He felt ashamed in silence .
他 毛毡 羞愧 在 沉默 .

暗称惭愧，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] .
She hurriedly got up and went to the study outside to wash and dress .
她 匆匆 得到 向上 和 去 到 这 学习 外部 到 洗 和 裙子 .

急起身向外边书房中梳洗。

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] ['ʃɔːtli] .
A maidservant was sent in shortly .
一个 女仆 曾是 发送 在 不久 .

一会儿差丫头进来，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['braɪdzmeɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [braɪd] .
Instruct the bridesmaid to serve the bride .
指示 这 伴娘 到 服务 这 新娘 .

吩咐伴婆服事新娘，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He went to the hall to pay his respects to his mother - in - law .
他 去 到 这 大厅 到 支付 他的 尊重 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

到堂中拜见婆婆。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['miau] ['huːɪ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['destəni] .
At this moment , Miao Hui was no longer in control of her own destiny .
在 这 片刻 , 苗 惠 曾是 不 更长 在 控制 的 她 自己的 命运 .

此时妙惠身不由主，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
I had no choice but to go out .
我 有 不 选择 但 到 去 出去 .

只得出去。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wen]
He had just stepped out of the room when
他 有 只是 步 出去 的 这 房间 什么时候

才步出房门，

[ə'nʌðə(r)] [meɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Another maid came and said :
其他 女佣 来了 和 说 :

又有丫头来说：

" ['grænmɑː] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] . "
" Grandma , please invite the bride to the room to meet us . "
" 奶奶 , 请 邀请 这 新娘 到 这 房间 到 见面 我们 . "

“奶奶请新娘到房中相见罢。”

[ðeɪ] [ðen] [led] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They then led him into the room .
他们 然后 引领 他 进入 这 房间 .

遂引入房去。

[pə'fɔːm] [fɔː(r)] [bəʊz] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] .
Perform four bows to Mr . Ai .
履行 四 弓 到 先生 . 人工智能 .

向艾氏行个四拜之礼。

[ˌem 'es] . [ˌeɪ 'aɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stuːl] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .
Ms . Ai asked for a stool to be brought over .
多发性硬化症 . 人工智能 问 为了 一个 凳子 到 是 带来 超过 .

艾氏叫取过凳儿，

[sɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Sit to the side ,
坐 到 这 边 ,

坐于旁边，

[ðə; ði] [meɪd] [dʒʌst] [sɜːvd] [tiː] .
The maid just served tea .
这 女佣 只是 服务 茶 .

丫头方才进茶。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʃiː,eɪ] [tʃiː] ['entə(r)] , [hiː; hi] [baʊd] .
Upon seeing Xie Qi enter , he bowed .
之上 看到 谢 齐 进入 , 他 鞠躬 .

见谢启进来作揖，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After the ceremony , they sat down .
后 这 仪式 , 他们 卫星 向下 .

礼毕也就坐下。

[ˌeɪ 'aɪ] [ʃiː] [sed] [ðæt] ['miau] ['huːɪ] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
Ai Shi said that Miao Hui was from the same hometown .
人工智能 史 说 那 苗 惠 曾是 从 这 相同的 家乡 .

艾氏以妙惠是同乡，

[ai] [felt] [ɪ'speʃəli] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I felt especially close to them .
我 毛毡 尤其 关闭 到 他们 .

分外觉亲热。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
And then they began to talk about their families .
和 然后 他们 开始 到 讲话 关于 他们的 家庭 .

及叙起家门来，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [liː] - [ɑː(r); ə(r)] ['kʌz(ə)nz] .
However , she and Li Yuepo are cousins .
然而 , 她 和 李 - 是 表兄弟姐妹 .

却又与李月坡是表兄表妹，

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ðæt] ['streŋθnz] [taɪz]
A marriage that strengthens ties
一个 婚姻 那 加强 领带

一发亲上加亲，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欢喜不胜。

['miau] ['huːɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
Miao Hui thought to herself ,
苗 惠 想法 到 她自己 ,

妙惠暗想，

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Given this opportunity ,
鉴于 这 机会 ,

有此机会，

[nɒt] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Not revealing the truth
不是 揭示 这 真相

不将真情说出，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] ?
When will we wait any longer ?
什么时候 将要 我们 等待 任何 更长 ?

更待何时，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
He then knelt down on both knees .
他 然后 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

遂双膝跪下，

['bəʊɪŋ] [ə'gen] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing again , he said :
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道：

[liː] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kəm'pleɪnt] .
Li Miaohui had a reason for her complaint .
李 - 有 一个 原因 为了 她 抱怨 .

“李妙惠有苦衷上禀，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [ˌem 'iː] .
I hope my mother - in - law will have mercy on me .
我 希望 我的 母亲 - 在 - 法律 将要 有 怜悯 在 我 .

望婆婆矜怜则个。”

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] ['ʌtə] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [wen] . . .
He had only uttered these two sentences when . . .
他 有 仅有的 说出 这些 二 句子 什么时候 . . .

口中才说这两句话，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉已是泪流满面。

[ˌem 'es] . [ˌeɪ 'aɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Ms . Ai quickly helped him up .
多发性硬化症 . 人工智能 迅速地 帮助 他 向上 .

艾氏连忙扶起，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“有甚事，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
Such suffering ?
这样的 痛苦 ?

恁般苦楚？”

['miau]['huːɪ] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
Miao Hui said with tears in her eyes :
苗 惠 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

妙惠含泪说道：

" ['miau]['huːɪ][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)]['lʌ; luː] [menz] [geɪt] . "
" Miao Hui was granted permission to enter Lu Men's gate . "
" 苗 惠 曾是 的确 允许 到 进入 鲁 男士 门 . "

“妙惠幼许卢门，

[ʃiː; ʃi] [gɒt] ['mærid] [æt; ət] [ˌeɪ'tiːn] .
She got married at eighteen .
她 得到 已婚 在 十八 .

十八出嫁。

['mærid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Married for three years ,
已婚 为了 三 年 ,

成婚三载，

['fuː] - .
Fu Zhongxiangke .
傅 - .

夫中乡科。

[fæŋ] [θɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] .
Fang thought his family was fortunate .
方 想法 他的 家庭 曾是 幸运 .

方以为家门庆幸，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Who knew that the imperial examination would be held in the north ,
WHO 知道 那 这 帝国 考试 会 是 握住 在 这 北 ,

哪知会试北上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
It turned out to be a long journey .
它 转向 出去 到 是 一个 长的 旅行 .

竟为长往。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [ˌdevə'steɪʃn] .
And then came years of famine and devastation .
和 然后 来了 年 的 饥荒 和 毁灭 .

又值连岁凶荒，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .
His family fortune was completely ruined .
他的 家庭 财富 曾是 完全地 毁坏 .

家业尽倾。

[fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Food for parents - in - law
食物 为了 父母 - 在 - 法律

公姑之食，

[nəʊ] [aɪ'diəz] [keɪm] [ʌp] .
No ideas came up .
不 想法 来了 向上 .

计无所出，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mæriɪŋ] [hɪm] [ɒf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
They then discussed marrying him off as a concubine .
他们 然后 讨论 结婚 他 离开 作为 一个 妾 .

乃议嫁妾，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
To support them day and night .
到 支持 他们 天 和 夜晚 .

以支朝夕。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
He intended not to listen .
他 故意的 不是 到 听 .

意欲不听，

[ðen] [bəuθ] ['peərənts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Then both parents will be in grave danger .
然后 两个都 父母 将要 是 在 严重 危险 .

则两亲必难保全。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [deθ] [ænd; ənd] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
Therefore , he endured death and obeyed his fate .
所以 , 他 忍受 死亡 和 服从 他的 命运 .

故忍死顺命，

['mæriɪŋ] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['teɪntɪd] [baɪ] ['skænd(ə)l] .
Marrying someone who has been tainted by scandal .
结婚 某人 WHO 有 到过 受污染的 经过 丑闻 .

蒙垢就婚。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)] ,
Now that we've come this far ,
现在 那 我们已经 来 这 远的 ,

今已至此，

[wɒt] [mɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] !
What more is there to say !
什么 更多的 是 那里 到 说 !

又复何言！

[ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'meɪnz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [mæn] [ʌn'tɪl] [deθ] .
A woman remains faithful to one man until death .
一个 女士 遗迹 忠实 到 一 男人 直到 死亡 .

第妇人从一而终，

['evriwʌn] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 .

人所皆知。

[tʃiː] - [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Qi Miaohui received her parents ' instruction from a young age .
齐 - 已收到 她 父母 - 操作说明 从 一个 年轻的 年龄 .

岂妙惠幼承亲训，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ?
Why don't you recognize this ?
为什么 不 你 认出 这 ?

反不识此?

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['fæmɪn] .
In reality , there was no way to alleviate the famine .
在 现实 , 那里 曾是 不 方式 到 减轻 这 饥荒 .

实以救饥无策，

[lets] [dʒʌst] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's just do it for now .
我们来吧 只是 做 它 为了 现在 .

姑就权宜。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] .
I humbly beseech your mercy .
我 谦卑地 恳求 你的 怜悯 .

伏望仁慈，

[kəm'pæʃənət] [hɑːt]
Compassionate heart
富有同情心 心

悯念素心，

[maɪ] [ɪn'tegrəti] [ɪz] [kəm'pliːtli] [gɒn] .
My integrity is completely gone .
我的 正直 是 完全地 已消失 .

全我节操。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

则自今以往之年，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
All of this was bestowed upon them .
全部 的 这 曾是 授予 之上 他们 .

皆出所赐。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪ 'aɪ] [ʃiː] [sed] :
After hearing this , Ai Shi said :
后 听力 这 , 人工智能 史 说 :

艾氏听了说道：

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

“原来有这缘故。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] ,
But in the Lu family ,
但 在 这 鲁 家庭 ,

但在卢家，

['mɒrəl] [ɪn'tegrəti] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
Moral integrity can be preserved .
道德 正直 能 是 保存完好 .

节操可全，

['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ʃiː,eɪ]['fæməli] ,
Having returned to the Xie family ,
拥有 返回 到 这 谢 家庭 ,

既归谢门，

[haʊ] [kæn; kən][ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
How can I have it all ?
如何 能 我 有 它 全部 ?

如何全得。”

['miau]['huːɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [ʃɪz] [ə'prəʊtʃ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Miao Hui noticed that Ai Shi's approach was somewhat incomplete .
苗 惠 注意到 那 人工智能 石的 方法 曾是 有些 未完成 .

妙惠见艾氏略无周全之意，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
Before they knew it , their expressions changed drastically .
前 他们 知道 它 , 他们的 表达式 已更改 急剧地 .

不觉面色俱变。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] ['steɪtɪd] :
He further stated :
他 更远 声明 :

又告道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [guːs] ['fɒləʊɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" My mother - in - law is like a wild goose following my father . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 是 喜欢 一个 荒野 鹅 下列的 我的 父亲 . "

“婆婆既系老父雁行，

[ɪf] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn][ɪz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɔː(r)] ['meɪdsɜːvənt] ,
If a virgin is humiliated by a concubine or maidservant ,
如果 一个 处女 是 受辱 经过 一个 妾 或者 女仆 ,

若辱犹女于妾婢之类，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz]['miau]['huːɪ] ['hɑːtbrəʊkən] ,
Not only was Miao Hui heartbroken ,
不是 仅有的 曾是 苗 惠 肠断 ,

不惟妙惠寒心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wʌnz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
It would be impolite to even think of one's mother - in - law .
它 会 是 不礼貌 到 甚至 思考 的 一个人的 母亲 - 在 - 法律 .

恐婆婆亦为不雅。

[kwɑːŋ] - , [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['wʊmən] [ɒv; əv] [wiːk] ['kærəktə(r)] ,
Kuang Miaohui , a Confucian woman of weak character ,
匡 - , 一个 儒家 女士 的 虚弱的 特点 ,

况妙惠以儒家弱女，

['taʊnʃɪp] ['trɪbjuːt] [waɪfs] [ruːm] ,
Township tribute wife's room ,
乡 贡 妻子的 房间 ,

乡贡妻房，

[ðə; ði] ['serəməni] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
The ceremony should not be repeated .
这 仪式 应该 不是 是 重复 .

礼无再醮，

['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'sɑːnərd] .
Righteousness will not be dishonored .
义 将要 不是 是 蒙羞 .

义不受辱，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Determined to sacrifice his life
决定 到 牺牲 他的 生活

矢志捐生，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wen] ['lʌ; luː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃiːˌeɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] .
It was decided that when Lu returned to Xie , he would no longer wish to leave .
它 曾是 决定 那 什么时候 鲁 返回 到 谢 , 他 会 不 更长 希望 到 离开 .

已决绝于出卢归谢之时矣。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɒz; wəz]
The reason why they did not die immediately was
这 原因 为什么 他们 做过 不是 死 立即地 曾是

其所以不即死者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [suː] [ʃiː] [wʌns] [bɜːnd] [ðə; ði] [bɒndz] .
It is said that Su Shi once burned the bonds .
它 是 说 那 苏 史 一次 烧伤 这 债券 .

将谓昔时苏公有焚券之举，

[hæn] [tʃiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
Han Qi had a matter of returning his concubine .
韩 齐 有 一个 事情 的 返回 他的 妾 .

韩琦有还妾之事。

['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
Scholars and gentlemen ,
学者们 和 先生们 ,

仕人君子，

[wɒt] ['dɪnəsti] [lækt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What dynasty lacked it ?
什么 王朝 缺乏 它 ?

何代无之。

[tə'deɪ] [ʃiːˌeɪ] [læŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [haɪ] ['fæməli] ['steɪtəs] .
Today Xie Lang has a high family status .
今天 谢 朗 有 一个 高的 家庭 地位 .

今谢郎门第素高，

[hɪz; ɪz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
His benevolence and virtue have been renowned for a long time .
他的 仁 和 美德 有 到过 著名 为了 一个 长的 时间 .

仁德久著。

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [bj'uːtɪz] .
And I've heard that the harem is filled with beauties .
和 我已经 听到 那 这 后宫 是 已填 和 美女 .

且闻后房佳丽如云，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['miau] ['huːɪ] [ə'ləʊn] .
There is no need for Miao Hui alone .
那里 是 不 需要 为了 苗 惠 独自的 .

无需妙惠一人。

[waɪ] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] ?
Why not follow the example of these two gentlemen and perform this act of good deeds in secret ?
为什么 不是 跟随 这 例子 的 这些 二 先生们 和 履行 这 行为 的 好的 契约 在 秘密 ?

何不效二公种此阴功，

['tʃuː]['tʃwɑːn] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] , [ɪz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt] .
Qu Quan , a man of great integrity , is isolated and impoverished .
曲 权 , 一个 男人 的 伟大的 正直 , 是 孤立 和 贫困 .

曲全孤穷大节。

[ɪf] [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [siː] [ðem; ðəm] [liːv] ,
If you absolutely cannot see them leave ,
如果 你 绝对地 不能 看 他们 离开 ,

倘必不见舍，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He should die for his country .
他 应该 死 为了 他的 国家 .

即当就义。

[ðæts] [ɔːl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言尽于此，

" [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] ['səʊlli] [maɪ] [əʊn] ! "
" Your decision is solely my own ! "
" 你的 决定 是 仅 我的 自己的 ! "

一惟尊裁！”

['miau] ['huːɪ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Miao Hui at this time ,
苗 惠 在 这 时间 ,

妙惠此时，

[bəuθ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [stɜːn] .
Both his words and expression were stern .
两个都 他的 字 和 表达 是 船尾 .

辞色俱厉，

[ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['ɔːrə] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [siːm] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] .
They have an aura that makes them seem unapproachable .
他们 有 一个 灵气 那 制作 他们 似乎 难以接近 .

有凛凛不可犯之状。

[ʃiːˌeɪ][tʃiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Xie Qi was originally beautiful and talented .
谢 齐 曾是 起初 美丽的 和 才华横溢 .

谢启本为妙惠才色，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] [ɪn]['haɪərɪŋ] [hɪm] .
Therefore , they spared no expense in hiring him .
所以 , 他们 幸存 不 费用 在 招聘 他 .

故不惜厚聘，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ?
Who would have thought this would happen ?
WHO 会 有 想法 这 会 发生 ?

哪知变出这个光景，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
It was utterly astonishing .
它 曾是 完全地 惊人 .

大是骇异。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['stepmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [fɜːst] ,
Because the stepmother was there first ,
因为 这 后妈 曾是 那里 第一的 ,

因继母在前，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

艾氏听了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He remained silent , lost in thought .
他 剩余 沉默的 , 丢失的 在 想法 .

沉吟不语。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , ['miau] [hwiːs] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
Looking up , Miao Hui's face was ashen .
寻找 向上 , 苗 惠的 脸 曾是 铁青 .

举目看妙惠面色已如死灰，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [fɔːst] [hɜː'self] [ɒn] [hɪm] ,
He secretly thought that if this woman forced herself on him ,
他 偷偷 想法 那 如果 这 女士 强制 她自己 在 他 ,

暗想此女若强以失身，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
It will inevitably lead to death .
它 将要 不可避免地 带领 到 死亡 .

必致丧命。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [fʊl] [neɪm] [ænd; ənd] [fʊl] ['tʃæstəti] .
He was of full name and full chastity .
他 曾是 的 满的 姓名 和 满的 贞洁 .

彼则全名全节，

[ɪn'sted] , [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] ['brændɪd] [wɪð] [æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [neɪm] .
Instead , my son has been branded with an unjust name .
反而 , 我的 儿子 有 到过 品牌 和 一个 不公正 姓名 .

反累吾子受不义之名。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['tretʃərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
There may be treacherous individuals .
那里 可能 是 奸诈 个人 .

或有奸徒，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][feə(r)] ,
Pretending to be fair ,
假装 到 是 公平的 ,

假借公道，

[prə'vəʊkɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Provoking trouble
挑衅 麻烦

构衅生端，

['kɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] ,
Killing for profit ,
杀戮 为了 利润 ，

杀图攫利，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] [hɑːm] [ɪn] [maɪ] [həʊm] .
There was no major harm in my home .
那里 曾是 不 主要的 伤害 在 我的 家 .

在我家虽无大害，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] ['maɪnə(r)] ['dæmɪdʒ] .
There was also some minor damage .
那里 曾是 还 一些 次要的 损害 .

亦有小损。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ?
How about this or that ?
如何 关于 这 或者 那 ?

不如如此如此，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] .
Both sides are protected .
两个都 侧面 是 受保护 .

两相保全。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [jɔː(r); jə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ædmərəb(ə)l] . "
" Your ambition is admirable . "
" 你的 志向 是 令人钦佩的 . "

“你志气虽则可敬，

[sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] . . .
Since you've come to my house . . .
自从 你已经 来 到 我的 房子 . . .

然既来我家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːˌeɪ] ['fæməli] .
They are now members of the Xie family .
他们 是 现在 成员 的 这 谢 家庭 .

便是谢门人了，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [pliːz] [juː; jʊ] ?
How can I please you ?
如何 能 我 请 你 ?

如何像得你意。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃiːˌeɪ] - :
He then said to Xie Qidao :
他 然后 说 到 谢 - :

又对谢启道：

" [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] [maɪ] ['kʌzənz] ['dɔːtə(r)] . "
" The bride is my cousin's daughter . "
" 这 新娘 是 我的 表亲 女儿 . "

“新妇是我表侄女，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [stɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [əb'seʃ(ə)n] .
His intention was still one of obsession .
他的 意图 曾是 仍然 一 的 痴迷 .

其意尚是执迷。

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
And stay with me for now .
和 停留 和 我 为了 现在 .

且暂留伴我，

['kɑːmli] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] .
Calmly persuade them to change their minds .
平静地 说服 他们 到 改变 他们的 思想 .

从容劝转，

[ðen] [ai] ['eskɔːtid] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Then I escorted him back to his room .
然后 我 护送 他 后退 到 他的 房间 .

那时送他归房。"

[ʃiːˌeɪ][tʃiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Xie Qi had no choice but to agree and retreat .
谢 齐 有 不 选择 但 到 同意 和 撤退 .

谢启只得唯唯而退。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Full of the desire to stir up the rain and clouds ,
满的 的 这 欲望 到 搅拌 向上 这 雨 和 云 ,

满腔拨雨撩云意，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [stɒpt] .
The singing and dancing stopped .
这 歌唱 和 跳舞 停止 .

反作停歌罢舞人。

[ʃiːˌeɪ][tʃiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
Xie Qi has already left .
谢 齐 有 已经 左边 .

谢启已去，

[ˌeɪ 'aɪ] [sed] [tuː; tə] - :
Ai said to Miaohui :
人工智能 说 到 - :

艾氏对妙惠道：

[ɪn] [ʃɔːt] , [ai][hæv; həv][nəʊ][də'rekt] [blʌd] ['relətɪvz] .
In short , I have no direct blood relatives .
在 短的 , 我 有 不 直接的 血 亲属 .

"总之我无嫡亲骨血，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .
You have no relatives or friends who are close to you or outside the family .
你 有 不 亲属 或者 朋友们 WHO 是 关闭 到 你 或者 外部 这 家庭 .

你无内外恩亲，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['nɒmɪn(ə)l] .
The relationship between aunt and daughter - in - law is nominal .
这 关系 之间 阿姨 和 女儿 - 在 - 法律 是 名义上的 .

姑媳是虚，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [feɪk] .
The mother and child are also fake .
这 母亲 和 孩子 是 还 伪造的 .

母子亦假。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [hed] [west] .
We are now preparing to head west .
我们 是 现在 准备 到 头 西方 .

目今将收拾西行，

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
And stay with me for now .
和 停留 和 我 为了 现在 .

且暂时伴我，

[ðɪs] [wɪl] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This will protect your reputation .
这 将要 保护 你的 名声 .

可保全你不破坏名节。”

['miau] ['huːɪ] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Hui quickly bowed and said :
苗 惠 迅速地 鞠躬 和 说 :

妙惠连忙下拜道：

" [ɪf] ['əʊnli][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ][kaɪnd] . "
" If only my mother - in - law could be so kind . "
" 如果仅有的 我的 母亲 - 在 - 法律 可以 是 所以 种类 . "

“若得婆婆如此施仁，

['miau] - [ðen] [sɜːvd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
Miao Huisheng then served him for a hundred years .
苗 - 然后 服务 他 为了 一个 百 年 .

妙惠生则奉侍百年，

['ɔːlweɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ænd; ənd] [kəʊm] ,
Always holding a towel and comb ,
总是 保持 一个 毛巾 和 梳子 ,

永执巾栉，

" ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [wɪð] [grɑːs] . "
" Even in death , I will repay your kindness with grass . "
" 甚至 在 死亡 , 我 将要 偿还 你的 仁慈 和 草 . "

死则结草酬恩。”

['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Mr . Ai then asked :
先生 . 人工智能 然后 问 :

艾氏又问道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɪtərət] ,
Since you are literate ,
自从 你 是 识字的 ,

“你既然读书识字，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you know how to write it ?
做 你 知道 如何 到 写 它 ?

可晓得写算么？”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" Writing and arithmetic were learned from a young age . "
" 写作 和 算术 是 学习 从 一个 年轻的 年龄 . "

“写算从幼所习，

[ɪk'striːmli] [skɪld] .
Extremely skilled .
极其 熟练 .

极是谙练。”

[ˌeɪ 'aɪ] [ʃɪdaʊ] :
Ai Shidao :
人工智能 石岛 :

艾氏道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[maɪ] [sʌnz] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊtgəʊɪŋ] [gʊdz] ,
My son's accounts of incoming and outgoing goods ,
我的 儿子的 账户 的 即将到来 和 外向 商品 ,

我子出入财货帐目，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
All are under my control .
全部 是 在下面 我的 控制 .

俱我掌管。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Therefore , they came and went .
所以 , 他们 来了 和 去 .

故此往来，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
We must go together .
我们 必须 去 一起 .

此必同行。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] [bəuθ] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] ,
You are good at both writing and arithmetic ,
你 是 好的 在 两个都 写作 和 算术 ,

你既能书算，

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" You can manage it for me . "
" 你 能 管理 它 为了 我 . "

可代我管理。”

['miau]['huːɪ] [ə'griːd] .
Miao Hui agreed .
苗 惠 同意 .

妙惠应诺。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] .
From then on , they were inseparable .
从 然后 在 , 他们 是 形影不离 .

自此朝夕不离左右，

[lʌv] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
Love mother and son .
爱 母亲 和 儿子 .

情同母子。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

又过数日，

[ʃiː,eɪ][tʃiː] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Xie Qi got up and went home .
谢 齐 得到 向上 和 去 家 .

谢启起身归家，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] ;
He led his maids and concubines on a boat ;
他 引领 他的 女佣 和 妾室 在 一个 船 ;

领着诸婢妾自在一船；

[,eɪ 'aɪ] [ʃiː] [ænd; ənd] ['miau] ['huːɪ] ,
Ai Shi and Miao Hui ,
人工智能 史 和 苗 惠 ,

艾氏与妙惠，

[ə'nʌðə(r)] ['bəʊtləʊd] .
Another boatload .
其他 满载 .

又是一船。

[ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl] .
The mooring lines were cast off and the ship set sail .
这 停泊 线条 是 投掷 离开 和 这 船 放 帆 .

前后解缆开船，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['jaːŋ'dʒəu] ,
After leaving Yangzhou ,
后 离开 扬州 ,

离了扬州，

[liːv] [gwɑːzuː] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Leave Guazhou and enter the river .
离开 瓜州 和 进入 这 河 .

出瓜洲入江。

['mɪstə(r)] . [,eɪ 'aɪ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
Mr . Ai is going to visit Jinshan .
先生 . 人工智能 是 去 到 访问 金山 .

艾氏要到金山游玩，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] ['maʊntən] .
At the foot of Weizhou Mountain .
在 这 脚 的 涠洲 山 .

维舟山下。

[gəʊ] [ʌp] [tə'geðə(r)] [wɪð] - .
Go up together with Miaohui .
去 向上 一起 和 - .

与妙惠一齐上去，

[aɪv] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] - [piːk] ,
I've traveled all over Jin'ao Peak ,
我已经 旅行 全部 超过 - 顶峰 ,

游遍了金鳌峰、

['paɪθən] [keɪv]
Python Cave
Python 洞穴

蟒蛇洞、

- [rɒk]
Miaokong Rock
- 岩石

妙空岩、

[rɪzaʊ] [rɒk] ,
Rizhao Rock ,
日照 岩石 ,

日照岩、

[piː,iː'aɪ] [gɒŋ] [keɪv]
Pei Gong Cave
裴 锣 洞穴

裴公洞、

[sʌn] - ['draɪɪŋ] ['plætfɔːm]
Sun - drying platform
太阳 - 烘干 平台

晒经台、

[liːv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] ,
Leave the pavilion behind ,
离开 这 亭 在后面 ,

留去亭，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [gwoʊ] [pʌz] [tuːm]
Turning to visit Guo Pu's tomb
转弯 到 访问 郭 脓 墓

转看郭璞墓、

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [stəʊn]
Good Fortune Stone
好的 财富 石头

善财石、

- [stəʊn] ,
Pantuo Stone ,
- 石头 ,

盘陀石、

- ['maʊntən] .
Shipai Mountain .
- 山 .

石排山。

[wʌn] ['kænɒt] [stɒp] ['vɪzɪtɪŋ] ['evriweə(r)] .
One cannot stop visiting everywhere .
一 不能 停止 访问 到处 .

处处游之不迭，

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] .
There is so much to see .
那里 是 所以 很多 到 看 .

观之不尽。

['miau] ['huːɪ][ɪz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Miao Hui is concerned about something .
苗 惠 是 担心的 关于 某物 .

妙惠有事关心，

[ai]['əʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
I only reluctantly agreed .
我 仅有的 勉强 同意 .

勉强应承而已。

['tɜːnɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] ['æbət] ,
Turning past the abbot ,
转弯 过去的 这 方丈 ,

转过方丈,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Seeing the monk's writing brush and ink on the table ,
看到 这 僧侣的 写作 刷子 和 墨水 在 这 桌子 ,

见僧家笔墨在案,

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
He then wrote a poem on the wall .
他 然后 写道 一个 诗 在 这 墙 .

遂向壁上题诗一首。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[sɪns] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [bæk] [ðen] ,
Since the phoenix was broken back then ,
自从 这 凤凰 曾是 破碎的 后退 然后 ,

一自当年折凤凰,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] .
To this day , there is still no news .
到 这 天 , 那里 是 仍然 不 消息 .

至今消息两茫茫。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [huː] [laɪz] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kɒfɪn] .
One should not become a widow who lies unjustly in her coffin .
一 应该 不是 变得 一个 寡妇 WHO 谎言 不公正的 在 她 棺材 .

盖棺不作横金妇,

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['lɒrəl, 'lɔː-] -
['wɪnɪŋ] ['skɒlə(r)] .
Even after entering the earth , he still returned to the land of the laurel - winning scholar .
甚至 后 进入 这 地球 , 他 仍然 返回 到 这 土地 的 这 月桂树 - 获胜 学者 .

入地还从折桂郎。

[guːz] - [driːm] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm]
Guze Xiaoyan's dream of returning home
古泽 - 梦 的 返回 家

鼓泽晓烟归宿梦,

[ðə; ði] [naɪt] [reɪn] [ɪn] [ʒɑːkʃiːɑːŋ] [breɪks] [maɪ] [hɑːt] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
The night rain in Xiaoxiang breaks my heart with sorrow .
这 夜晚 雨 在 潇湘 休息 我的 心 和 悲哀 .

潇湘夜雨断愁肠。

[ðə; ði] [njuː] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tə'wɔːdz] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
The new poem was written towards Jinshan Temple .
这 新的 诗 曾是 书面 向 金山 寺庙 .

新诗写向金山寺,

['hɔɪstɪŋ] [ðə; ði] [seɪlz] [haɪ] , [wiː; wi] [pɑːs] [θruː] - .
Hoisting the sails high , we pass through Yuzhang .
吊装 这 帆 高的 , 我们 经过 通过 - .

高挂云帆过豫章。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ]['lʌ; luː] - [ænd; ənd][liː] - , [bəuθ] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm]
Later , it was inscribed by Lu Mengxian and Li Miaohui , both scholars from
之后 , 它 曾是 铭文 经过 鲁 - 和 李 - , 两个都 学者们 从
['jaːŋ'dʒəu] .
Yangzhou .
扬州 .

后写扬州举人卢梦仙李妙惠题。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[ˌeɪ 'aɪ] [ʃiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Ai Shi looked at it ,
人工智能 史 看起来 在 它 ,

艾氏看了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] .
He nodded and sighed .
他 点头 和 叹了口气 .

点头嗟叹。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩一番，

[ðeɪ] [,disim'bɑːk] [ə'gen] .
They disembarked again .
他们 下船 再次 .

仍复下船，

[ðeɪ] [set] [seɪl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪntʃuːɑːn] .
They set sail and headed straight for Linchuan .
他们 放 帆 和 标题 直的 为了 临川 .

扬帆径往临川而去。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [wɪð] [aɪs] - [kəʊld] ['mɒrəlz] ,
Poor woman with ice - cold morals ,
贫穷的 女士 和 冰 - 寒冷的 德 ,

可怜节操冰霜妇，

[jet] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Yet they chose to leave their hometowns .
然而 他们 选择 到 离开 他们的 家乡 .

却做离乡背井人。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
Meanwhile , Lu Mengxian was studying in the Western Hills .
同时 , 鲁 - 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

却说卢梦仙在西山读书，

[θriː] [j'iəz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three years passed in the blink of an eye .
三 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽便是三年。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
It was the year of the imperial examination again .
它 曾是 这 年 的 这 帝国 考试 再次 .

又当会试之年，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bʊks] .
Pack your luggage and books .
盒 你的 行李 和 图书 .

收拾行李书箱，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京师。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['serəməni] ,
The Battle of the Imperial Ceremony ,
这 战斗 的 这 帝国 仪式 ,

礼闱一战，

[ə'tʃiːvd] [haɪ] ['ræŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sprɪŋ] [lɪst] ,
Achieved high ranking on the spring list ,
已达成 高的 排行 在 这 春天 列表 ,

春榜高登，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] - [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['ɪərə]
He passed the imperial examination in the Dingwei year of the Chenghua era
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 - 年 的 这 成化 时代
[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
and became a Jinshi .
和 成为 一个 金石 .

中了成化丁未科进士。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] .
The report was sent to the Lu family .
这 报告 曾是 发送 到 这 鲁 家庭 .

报录的打到卢家，

[ðə; ði]['lʌ; luː][næn] ['vɪlɪdʒ] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtld] .
The Lu Nan Village couple were suddenly startled .
这 鲁 楠 村庄 夫妻 是 突然 惊慌 .

把卢南村夫妇蓦地一惊，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Only then did he realize that his son was still alive .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 儿子 曾是 仍然 活 .

方知儿子尚在。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [bɜːnd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
They quickly burned the memorial tablet .
他们 迅速地 烧伤 这 纪念馆 药片 .

连忙将灵位焚烧，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He also regretted his wife's past relationship .
他 还 后悔 他的 妻子的 过去的 关系 .

又懊悔媳妇一段情由，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
But it was too late for regrets .
但 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

然已悔之无及。

['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
Other families reported that their children had passed the imperial examinations .
其他 家庭 据报道 那 他们的 孩子们 有 通过了 这 帝国 考试 .

别人家报进士，

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The excitement was indescribable .
这 激动 曾是 无法形容 .

热闹不可胜言。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæməli] [rɪ'meɪnd] [dɪ'zɜːtɪd] .
However , the Lu family remained deserted .
然而 , 这 鲁 家庭 剩余 荒凉的 .

惟卢家冷落如故。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]
However , in a short time
然而 , 在 一个 短的 时间

不过几时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

- [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Mengxian's report has also arrived .
- 报告 有 还 到达的 .

梦仙家报也到，

[fæŋ] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
Fang Xiao was studying in the Western Hills .
方 肖 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

方晓得他在向西山读书。

- [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .
Mengxian observed the government for three months .
- 观察到 这 政府 为了 三 几个月 .

梦仙观政三月，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
In addition to being appointed as a messenger .
在 添加 到 存在 任命 作为 一个 信使 .

除授行人之职。

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['teɪkən] ['ɒfɪs] ,
Having just taken office ,
拥有 只是 已采取 办公室 ,

方才受职，

['empərə(r)] - [daɪd] .
Emperor Xianzong died .
皇帝 - 死亡 .

宪宗皇帝驾崩，

['empərə(r)] [hɔːŋ'dʒiː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Hongzhi ascended the throne .
皇帝 洪志 上升 这 王座 .

弘治爷登位，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'kriː] [ɪz] [njuː] .
The government decree is new .
这 政府 法令 是 新的 .

政令一新。

[ɔːl] ['njʊ'kʌmər] ,
All newcomers ,
全部 新来者 ,

凡新进之士，

[nəʊ] [ɪ'veɪʒ(ə)n] [ə'laʊd] .
No evasion allowed .
不 逃避 允许 .

不许规避，

[nɪ'glektɪŋ] [wʌnz] [prə'feʃn] .
Neglecting one's profession .
疏忽 一个人的 职业 .

旷废职业。

- [wɒz; wəz] ['ridikju:l] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Mengxian was ridiculed by her fellow villagers in the past .
- 曾是 嘲笑 经过 她 同伴 村民们 在 这 过去的 .

梦仙因昔年为乡党讥诮，

['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] ,
Eager to return home in glory ,
渴望的 到 返回 家 在 荣耀 ,

急欲衣锦荣归，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðɪs] [ɜːdʒ] ,
To relieve this urge ,
到 缓解 这 敦促 ,

以舒此气，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Therefore , they did not want to bring their family members to Beijing .
所以 , 他们 做过 不是 想 到 带来 他们的 家庭 成员 到 北京 .

为此不想迎接家眷入京。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [strɪkt] .
Little did they know that the rules and regulations were extremely strict .
小的 做过 他们 知道 那 这 规则 和 法规 是 极其 严格的 .

那知功令森严，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [liːv] .
I dare not ask for leave .
我 敢 不是 问 为了 离开 .

不敢请假。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I wanted to find a way to go home .
我 通缉 到 寻找 一个 方式 到 去 家 .

欲寻便差回家，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After waiting for several months ,
后 等待 为了 一些 几个月 ,

候了几月，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪz] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['rekɔːdz]
It just so happens that the museum is opening to compile the Veritable Records
它 只是 所以 发生 那 这 博物馆 是 开幕 到 编译 这 真正的 记录
[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
of the Temple of Heaven .
的 这 寺庙 的 天堂 .

恰好开馆纂修宪庙实录，

[dɪ'spætʃ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Dispatch court officials
派遣 法庭 官员

分遣廷臣，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] ['ɪntəvjuː] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [diːdz] .
They traveled to various provinces to interview people about their deeds .
他们 旅行 到 各种各样的 省份 到 面试 人们 关于 他们的 契约 .

往各省采访事迹。

- [tʊk] [ə; eɪ][dʒɒb][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Mengxian took a job in Jiangxi .
- 采取 一个 工作 在 江西 .

梦仙讨了江西差，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['peərənts] ,
After paying respects to their parents ,
后 付费 尊重 到 他们的 父母 ,

拜过父母，

[bʌt; bət] ['grænmɑː] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
But Grandma was nowhere to be found .
但 奶奶 曾是 无处 到 是 成立 .

却不见了奶奶。

[weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

询问何在，

[ðə; ði] ['lʌ; luː] - ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Lu Nancun couple could not hide it .
这 鲁 - 夫妻 可以 不是 隐藏 它 .

卢南村夫妇隐讳不得，

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] .
To tell the truth , there are many reasons .
到 告诉 这 真相 , 那里 是 许多 原因 .

从实说出许多缘故，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪlti] .
He repeatedly admitted that he was not guilty .
他 反复 承认 那 他 曾是 不是 有罪的 .

再三招认不是。

- , [ɪn] [ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] ['mænə(r)] , [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
Mengxian , in a playful manner , claimed his wife was like a piece of clothing .
- , 在 一个 顽皮的 方式 , 声称 他的 妻子 曾是 喜欢 一个 片 的 衣服 .

梦仙外貌佯言妻子如衣服，

['weərɪŋ] ['leɪə(r)] ['ɑːftə(r)] ['leɪə(r)]
Wearing layer after layer
穿着 层 后 层

穿一层又一层，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [θɔːt] :
But in his heart he thought :
但 在 他的 心 他 想法 :

心中却想：

[haʊ] [əʊld] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] ?
How old are your parents ?
如何 老的 是 你的 父母 ?

“父母多大年纪，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['keələs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] !
How can you be so careless in your work !
如何 能 你 是 所以 粗心 在 你的 工作 !

如何作事恁般苟且！

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
This incident ,
这 事件 ,

这桩事件，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He became a laughingstock in his hometown .
他 成为 一个 笑柄 在 他的 家乡 .

贻笑乡里。”

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

['miau] [hwiːs] [waɪf] .
Miao Hui's wife .
苗 惠的 妻子 .

“妙惠妻子。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['mænəz] .
He was usually proud of his reading and manners .
他 曾是 通常 自豪的 的 他的 阅读 和 礼仪 .

他平素自负读书知礼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

何一旦乃至于此？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [preɪz] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
It is evident that people often praise loyalty , filial piety , and chastity .
它 是 明显 那 人们 经常 称赞 忠诚 , 孝 虔诚 , 和 贞洁 .

可见人常时夸说忠孝节烈，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
It's all just empty talk .
它是 全部 只是 空的 讲话 .

总属浮谈，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [lɑːst] ['məʊmənt] ,
Until the very last moment ,
直到 这 非常 最后的 片刻 ,

直至临事，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [siːn] .
Only then can the truth be seen .
仅有的 然后 能 这 真相 是 已见 .

方见真假。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːskt] [ɑːnt] [fæŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['miau]['huːɪ]
Because her parents said they had asked Aunt Fang to persuade Miao Hui
因为 她 父母 说 他们 有 问 阿姨 方 到 说服 苗 惠
[tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
to remarry ,
到 再婚 ,

因父母说当年曾央方姨娘劝妙惠改嫁，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,
Even if you go to see him in person ,
甚至 如果 你 去 到 看 他 在 人 ,

即便亲自往见，

[ɪn'kwaɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Inquire in detail about the circumstances at that time .
查询 在 细节 关于 这 情况 在 那 时间 .

细问彼时情景。

[ɑːnt] [fæŋ] [fɔːst] ['lʌ; luː] - ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
Aunt Fang forced Lu Nancun into marriage .
阿姨 方 强制 鲁 - 进入 婚姻 .

方姨娘将卢南村逼嫁，

['miau] ['huːɪ] [hæŋd] [hɜː'self] .
Miao Hui hanged herself .
苗 惠 绞刑 她自己 .

妙惠自缢，

[dʒi] [jæŋ] [went] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Ji Yang went to persuade him .
季 杨 去 到 说服 他 .

及央去劝谕，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
He then told them what he was willing to do .
他 然后 讲述 他们 什么 他 曾是 愿意的 到 做 .

方始肯从的事说与。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [hɑːt] [ɪz][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [stəʊn] [tuː; tə] [ə'bændən] [maɪ] [niːs] . "
" My heart is as hard as stone to abandon my niece . "
" 我的 心 是 作为 难的 作为 石头 到 放弃 我的 侄女 . "

“舍甥女心如铁石，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [di'fail] .
It must not be defiled .
它 必须 不是 是 被玷污的 .

断不受污。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] ? [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl]
But what will become of them after they go ? They know not whether they will
但 什么 将要 变得 的 他们 后 他们 去 ? 他们 知道 不是 无论 他们 将要
[lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ] .
live or die .
居住 或者 死 .

但去后不知死生若何耳。”

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] :
He then complained :
他 然后 抱怨 :

又埋怨道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [pə'sjuːɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] . . . "
" Although my nephew - in - law is pursuing fame and fortune . . . "
" 虽然 我的 侄子 - 在 - 法律 是 追求 名声 和 财富 . . . "

“贤甥婿虽为功名，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [waɪf] .
He should also send a letter to comfort his parents and wife .
他 应该 还 发送 一个 信 到 舒适 他的 父母 和 妻子 .

也该寄书安慰父母妻子。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
How could they have vanished without a trace ?
如何 可以 他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 ?

如何鳞鸿杳绝，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪsɪntɜːprə'teɪʃn] [ɒv; əv] [bæd] [njuːz] .
This led to the misinterpretation of bad news .
这 引领 到 这 误解 的 坏的 消息 .

致使误听凶信，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːd] .
Unexpected changes occurred .
意外 变化 发生 .

变生意外，

" [ðeɪ] [hɑːrmd] [maɪ] [niːs] . "
" They harmed my niece . "
" 他们 受到伤害 我的 侄女 . "

害了我甥女。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [vau] [tuː; tə] ['nevə(r)] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] .
Upon hearing this , Mengxian vowed to never lose her chastity .
之上 听力 这 , - 发誓 到 绝不 失去 她 贞洁 .

梦仙听了誓死不肯失节这一段。

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

不觉眼中流下泪来，

[hiː; hi] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['lɪtərəsi] .
He regretted his lack of literacy .
他 后悔 他的 缺少 的 识字能力 .

懊悔自己不通书的不是，

[haʊ'evə(r)] , [ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌmwɒt] ['skeptɪk(ə)l] .
However , I was still somewhat skeptical .
然而 , 我 曾是 仍然 有些 怀疑论者 .

然心中也还半信半疑。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [liː] - .
He then inquired about the whereabouts of his father - in - law , Li Yuepo .
他 然后 询问 关于 这 下落 的 他的 父亲 - 在 - 法律 , 李 - .

又问丈人李月坡踪迹。

[ɑːnt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [baɪ'ɑːn] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [fɛŋjæŋ] , "
" Bian Nianjiu was stationed in Fengyang , "
" 卞 - 曾是 驻 在 凤阳 , "

“边年久馆凤阳，

['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Never returned home .
绝不 返回 家 .

从未归家。

[wen] - [niːs] [went] ,
When Xiangri's niece went ,
什么时候 - 侄女 去 ,

向日甥女去时，

[ai] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][æz; əz] [wel] .
I sent a letter to your father as well .
我 发送 一个 信 到 你的 父亲 作为 出色地 .

与令尊俱有书寄去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

也无回信。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] ,
I recently heard that there ,
我 最近 听到 那 那里 ,

近闻在彼，

['veri] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Very peaceful and happy .
非常 和平 和 快乐的 .

甚是安乐。”

- [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ɑːnt] [fæŋ] [fɔː(r); fə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] .
Mengxian immediately asked Aunt Fang for paper and pen .
- 立即地 问 阿姨 方 为了 纸 和 笔 .

梦仙即向方姨娘讨纸笔，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写书一封，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] .
He asked me to send it to him if he had the chance .
他 问 我 到 发送 它 到 他 如果 他 有 这 机会 .

央他有便寄去，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He then resigned and went home .
他 然后 辞职 和 去 家 .

遂作辞回家，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
I was very depressed .
我 曾是 非常 郁闷 .

心中十分郁郁不乐。

[leɪ] - , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [sent] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Lei Mingxia , a scholar , sent an invitation to meet him .
雷 - , 一个 学者 , 发送 一个 邀请 到 见面 他 .

只见雷鸣夏秀才投帖相见，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
The guests were seated separately .
这 客人 是 坐着 分别地 .

分宾坐下。

- ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [fɜːst] .
Mingxia offered her congratulations first .
- 提供 她 恭喜！ 第一的 .

鸣夏先行拜贺，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [spɑːs] ['ætməsfɪə(r)] .
The following is a brief account of the cold and sparse atmosphere .
这 下列的 是 一个 简短的 帐户 的 这 寒冷的 和 疏 气氛 .

后叙寒漫。

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['tʌtʃɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['siːkrəts] .
But I was afraid of touching on his secrets .
但 我 曾是 害怕的 的 接触 在 他的 秘密 .

却又恐触他心事，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [steɪd] [ə'ləʊn] [ɪn] ['fiːnɪks] .
He said he remembered the time he stayed alone in Phoenix .
他 说 他 记得 这 时间 他 入住 独自的 在 凤凰 .

说记得当年凤凰独宿，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kɑːp] ,
A pair of carp ,
一个 一对 的 鲤鱼 ，

一个鲤鱼之对，

[ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['dʒiːniəs]
A prophetic genius
一个 预言 天才

预卜奇才，

[tə'deɪ] , [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Today , I was not disappointed .
今天 , 我 曾是 不是 失望的 .

今日果不失望。

[driːm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
Dream Immortal Path :
梦 不朽 小路 :

梦仙道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒmɪnəs] [saɪn] . . . "
" Just because of this ominous sign . . . "
" 只是 因为 的 这 不祥的 符号 . . . "

“只因此对不祥，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][liː] - ['mæriɪŋ] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
This led to Li Yueweng marrying an ungrateful son - in - law .
这 引领 到 李 - 结婚 一个 忘恩负义 儿子 - 在 - 法律 .

致李岳翁招了忘恩之婿，

- ['mærid] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
Mengxian married his second wife .
- 已婚 他的 第二 妻子 .

梦仙娶着再嫁之妻。”

[leɪ] - [sed] :
Lei Mingxia said :
雷 - 说 :

雷鸣夏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I am very familiar with this matter . "
" 我 是 非常 熟悉的 和 这 事情 . "

“此事闻之甚熟，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪn'tendɪd] .
This is not what your wife intended .
这 是 不是 什么 你的 妻子 故意的 .

大非尊夫人之意，

[haʊ'evə(r)] , ['spiːkɪŋ] [aʊt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪs'tiːmd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
However , speaking out would be inconvenient given the presence of the two esteemed individuals .
然而 , 请讲 出去 会 是 不方便 给定 这 在场 的 这 二 尊敬的 个人 .

但言之既碍于两位尊人，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdiz] ['weərəbaʊts] ,
As for the lady's whereabouts ,
作为 为了 这 女士的 下落 ,

至若夫人踪迹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
It would also be inconvenient for my elder brother .
它 会 还 是 不方便 为了 我的 长老 兄弟 .

又不便于兄长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ænd; ənd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It is better to remain silent and not make a move .
它 是 更好的 到 保持 沉默的 和 不是 制作 一个 移动 .

莫如隐而不发，

[ðɪs] [wei] , [bəuθ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
This way , both can be achieved .
这 方式 , 两个都 能 是 已达成 .

方为两得。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] [ɪn] - ,
The day before yesterday , the daughter of the Gong family in Lijinmen ,
这 天 前 昨天 , 这 女儿 的 这 锣 家庭 在 - ,

前日利津门龚家之女，

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [hæz; həz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The widow has been living in seclusion for a long time .
这 寡妇 有 到过 活的 在 隔离 为了 一个 长的 时间 .

望门久寡。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,
If my brother does not abandon me ,
如果 我的 兄弟 做 不是 放弃 我 ,

倘兄长不弃，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [gʊd] ['mærɪdʒ]
To continue this good marriage
到 继续 这 好的 婚姻

续此良缘，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [ˌʌnprɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l] .
I have come here unprepared to make this a proposal .
我 有 来 这里 毫无准备 到 制作 这 一个 提议 .

不揣特来作伐，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未审尊意如何？”

[driːm] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
Dream Immortal Path :
梦 不朽 小路 :

梦仙道：

" [maɪ] [ɪn'kɒmpɪtəns] [stemz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [rɒŋ] [θɔːt] , "
" My incompetence stems from a single wrong thought , "
" 我的 无能 茎 从 一个 单身的 错误的 想法 , "

“不才只因一念之差，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
This caused a major change in the family .
这 导致 一个 主要的 改变 在 这 家庭 .

致使家中大变，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['æŋɡə(r)] .
My heart is burning with anger .
我的 心 是 燃烧 和 愤怒 .

五内如焚，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
Why would anyone think of this ?
为什么 会 任何人 思考 的 这 ?

何心及此。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒənt] .
Moreover , the imperial decree was urgent .
而且 , 这 帝国 法令 曾是 紧迫的 .

且钦限紧急，

[ɪ'fektɪv] [ɪ'miːdiətli]
Effective immediately
有效的 立即地

即日起行，

" [aɪ][deə(r)] [nɒt] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] . "
" I dare not obey orders . "
" 我 敢 不是 服从 订单 . "

这还不敢奉命。”

- [sed] :
Mingxia said :
- 说 :

鸣夏道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Let us wait until my elder brother returns home after completing his business in Jiangxi .
让 我们 等待 直到 我的 长老 兄弟 返回 家 后 完成 他的 商业 在 江西 .

且待兄长江西事竣回府，

[lets] [ə'piːl] [ə'ɡen] .
Let's appeal again .
我们来吧 上诉 再次 .

再来申议。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
After saying this , he was about to get up .
后 说 这 , 他 曾是 关于 到 得到 向上 .

道罢便要起身，

- [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Mengxian asked me to stay for a drink .
- 问 我 到 停留 为了 一个 喝 .

梦仙留住小饮，

[ə'nʌðə(r)] [teɪl] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tə'mɒrəʊ] .
Another tael of paper money will be sent tomorrow .
其他 泰尔 的 纸 钱 将要 是 发送 明天 .

明日又送书仪一两。

- [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Mengxian stayed at home for over a month .
- 入住 在 家 为了 超过 一个 月 .

梦仙在家月余，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
We set off for Jiangxi .
我们 放 离开 为了 江西 .

起程前往江西。

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [gwɑːzuː] [sluːs] [geɪt] ,
After exiting the Guazhou sluice gate ,
后 退出 这 瓜州 水闸 门 ,

出了瓜洲闸口，

[ðə; ði] [bəʊt] [pɑːst] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
The boat passed Jinshan .
这 船 通过了 金山 .

舟过金山，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] .
He ordered the bow of the ship to anchor .
他 订购 这 弓 的 这 船 到 锚 .

吩咐船头泊船，

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪtsiːɪŋ] .
Hiking and sightseeing .
远足 和 观光 .

登山游览。

[ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋks] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
The mountain monks greeted them from afar .
这 山 僧侣 问候 他们 从 远方 .

山僧远远相迎，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] ['siːnɪk] [spɒts] .
He accompanied her on a tour of various scenic spots .
他 伴随 她 在 一个 旅游 的 各种各样的 风景优美 地点 .

陪侍遍游诸景。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] ,
After passing the abbot's quarters ,
后 通过 这 方丈的 四分之一 ,

行过方丈，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Looking up , I suddenly saw the poem that Miaohui had inscribed on the wall .
寻找 向上 , 我 突然 锯 这 诗 那 - 有 铭文 在 这 墙 .

抬头忽见壁间妙惠所题之诗，

[ʃɒkt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] ,
Shocked and filled with hatred ,
震惊 和 已填 和 仇恨 ,

又惊又恨，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] ['pɪəsɪŋ] [maɪ] [hɑːt] .
It felt like a thousand arrows piercing my heart .
它 毛毡 喜欢 一个 千 箭头 冲孔 我的 心 .

却如万箭攒心。

['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊɪm] .
Carefully consider the meaning in the poem .
小心 考虑 这 意义 在 这 诗 .

细玩诗中意味，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['miau] [hwiːs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Knowing that Miao Hui's determination was nothing more than this ,
会心 那 苗 惠的 决心 曾是 没有什么 更多的 比 这 ,

知妙惠立志无他，

[ɑːnt] [fæŋz] [wɜːdz] ,
Aunt Fang's words ,
阿姨 方的 字 ,

方姨娘之言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不谬。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [hændz] .
But it has already fallen into someone else's hands .
但 它 有 已经 倒下 进入 某人 其他人的 双手 .

但已落在人手，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .
There is no way to find out .
那里 是 不 方式 到 寻找 出去 .

无从问觅。

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

怎生奈何。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['mɜːki] ['wɔːtə(r)] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['sɪlvə(r)] [kɑːp] [ænd; ənd] ['kɒmən] [kɑːp] .
The murky water makes it impossible to distinguish between silver carp and common carp .
这 浑浊的 水 制作 它 不可能的 到 区分 之间 银 鲤鱼 和 常见的 鲤鱼 .

混浊不分鲢共鲤，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [klɪə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒn] [bəuθ] [boʊts] .
Only when the water is clear can you see the fish on both boats .
仅有的 什么时候 这 水 是 清除 能 你 看 这 鱼 在 两个都 船 .

水清方见两船鱼。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ai] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
At this point , I had no interest in enjoying the scenery .
在 这 观点 , 我 有 不 兴趣 在 享受 这 风景 .

此时已无心玩景，

[get] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Get off the boat in a hurry .
得到 离开 这 船 在 一个 匆忙 .

急便下船。

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðem; ðəm] .
Write down the verses and enjoy them .
写 向下 这 诗句 和 享受 他们 .

将诗句写出把玩，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't bear to put it down .
我 不能 熊 到 放 它 向下 .

不忍释手，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtəli] .
Until she wept bitterly .
直到 她 哭泣 苦涩地 .

直至欷歔涕泣。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Although he was sent as an envoy to the government ,
虽然 他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 政府 ,

虽则出使官府，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威仪显赫，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['həʊmləs] [dɒg] .
In his heart , he was a homeless dog .
在 他的 心 , 他 曾是 一个 无家可归者 狗 .

他心中却是丧家之狗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rʌn] .
There was nowhere to turn and nowhere to run .
那里 曾是 无处 到 转动 和 无处 到 跑步 .

无投无奔一般。

[send] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
Send it with the wind .
发送 它 和 这 风 .

顺风相送，

['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ]
Going with the flow
去 和 这 流动

顺水相催，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Before we knew it , we had arrived in Jiangxi .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 江西 .

不觉早到江西。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头望见，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [sɔːlt] [bəʊts] [mʊrd] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
There were more than 100 salt boats moored on the river .
那里 是 更多的 比 - 盐 船 系泊 在 这 河 .

盐船停泊河下不止数百。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

猛然想起，

[ə'pɒn] [fɜːst] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon first arriving in the capital ,
之上 第一的 抵达 在 这 首都 ,

初入京师，

[ðæt] [jɪə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['februəri] 14th
That year , on the night of February 14th
那 年 , 在 这 夜晚 的 二月 14th

那年二月十四夜，

- ['sɔːltˌwɜːks] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Mengda Saltworks is located in Yangzhou .
- 盐场 是 位于 在 扬州 .

梦答盐场积在扬州，

[sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] ['məʊstli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Salt merchants mostly lived in Jiangxi .
盐 商人 大多 居住地 在 江西 .

盐客多在江西。

[naʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪnz] [ə'baʊt] - , [ʒɑːkʃiːɑːŋ] , [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]
Now , thinking back to the lines about Pengze , Xiaoxiang , and Yuzhang in the
现在 , 思维 后退 到 这 线条 关于 - , 潇湘 , 和 - 在 这
['pəʊɪm] ,
poem ,
诗 ,

今想诗中彭泽潇湘豫章之语，

[maɪ] [waɪf] [endid] [ʌp] [hɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɒndərɪŋ] .
My wife ended up here because of her wandering .
我的 妻子 结束 向上 这里 因为 的 她 漫游 .

我妻子多因流落在此。

[ɪk'splɔː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
Explore from it ,
探索 从 它 ,

从中探问，

[ðæt] [mait] [meɪk] [sens] .
That might make sense .
那 可能 制作 感觉 .

或有道理。

[ðə; ði] [bəʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] [ænd; ənd] [mʊrd] .
The boat arrived at the dock and moored .
这 船 到达的 在 这 码头 和 系泊 .

舟至码头湾泊，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['inkiːpə] [ænd; ənd] [klɑːks] .
There were already innkeepers and clerks .
那里 是 已经 旅店老板 和 职员 .

早有馆驿差役，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] .
The local officials were informed .
这 当地的 官员 是 知情的 .

报知地方官。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti]
Prefectures and counties
县 和 县

府县、

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] ,
Si Dao ,
硅 道 ,

司道、

['strəʊkɪŋ] ,
Stroking ,
抚摸 ,

抚按，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [waɪn] .
They all came to pay their respects and offer each other wine .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 和 提供 每个 其他 葡萄酒 .

俱来相拜请酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðə; ði] [lɑːst] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The last official came to pay his respects .
这 最后的 官方的 来了 到 支付 他的 尊重 .

最后一位官员来拜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [tʃʊ] .
It was Provincial Governor Xu .
它 曾是 省级 州长 徐 .

乃是布政使徐某，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst]
His son , however , was a fellow Jinshi (successful candidate in the highest
他的 儿子 , 然而 , 曾是 一个 同伴 金石 (成功的 候选人 在 这 最高
[ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [wɪð] - .
imperial examination) with Mengxian .
帝国 考试) 和 - .

其子却与梦仙是同榜进士。

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː]
Uncle and nephew
叔叔 和 侄子

年伯年侄，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
Unlike other government offices .
与此不同 其他 政府 办公室 .

与别位官府不同。

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

相见之时，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is a special kind of kinship between them .
那里 是 一个 特别的 种类 的 亲属关系 之间 他们 .

分外另有一种亲谊。

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Fangbo said :
徐 - 说 :

徐方伯道：

" [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['ʃiːˌɑːŋz] ['tælənt] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] . . . "
" With Liu Xiang's talent , the old gentleman . . . "
" 和 刘 翔的 天赋 , 这 老的 绅士 . . . "

“老先生以刘向之才，

- ['raɪtɪŋ]
Zichang's writing
- 写作

子长之笔，

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [dʒuːs] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
Make sure the juice is simple and radiant .
制作 当然 这 汁 是 简单的 和 辐射状 .

定使汁简有辉，

[ðə; ði] [stəʊn] [kə'næl] [ɪz] [ɪn'hɑːnst] .
The stone canal is enhanced .
这 石头 运河 是 增强型 .

石渠增色。”

- [wɒz; wəz] ['trʌbld] .
Mengxian was troubled .
- 曾是 麻烦 .

梦仙心事不宁，

[nəʊ] [aɪ'dɪə] .
No idea .
不 主意 .

无有主意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] [mə'tʃʊə(r)] ,
Because Xu Fangbo was experienced and mature ,
因为 徐 - 曾是 经验丰富的 和 成熟 ,

因那徐方伯老成历练，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['brɪliənt] ['ɪnsaɪts] .
There must be some brilliant insights .
那里 必须 是 一些 杰出的 洞察 .

必有高见，

[waɪ] [nɒt] [siːk] [sə'luːʃən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ?
Why not seek solutions from them ?
为什么 不是 寻找 解决方案 从 他们 ?

何不谋之于彼。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

乃答道：

" ['eldə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ,
" Elder Uncle ,
" 长老 叔叔 ,

“老年伯在上，

[ai][deə(r)] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

实不敢瞒，

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ] ['nefjuː] [kɪz] ['fæməli] .
I feel ashamed of my nephew Qi's family .
我 感觉 羞愧 的 我的 侄子 气的 家庭 .

年侄齐家有愧，

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] . "
" I have not yet had the chance to serve my country . "
" 我 有 不是 然而 有 这 机会 到 服务 我的 国家 . "

报国未遑。”

[tʃʊ] - [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Xu Fangbo said in astonishment :
徐 - 说 在 惊讶 :

徐方伯愕然道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜː(r)] ? "
" Why do you say that , sir ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 先生 ? "

“老先生何出此言？”

- [stretʃt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
Mengxian stretched out her head ,
- 拉伸 出去 她 头 ,

梦仙将头一展，

[ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [ˌʌndə'stʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two families understood each other .
这 二 家庭 理解 每个 其他 .

两家从人会意，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all avoided it .
他们 全部 避免 它 .

尽皆回避。

- -
Mengxian Fangbo
- -

梦仙方伯，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [muːvd] [ðeə(r)] [piːs] ['kləuzə(r)] .
Each person moved their piece closer .
每个 人 已搬 他们的 片 更近 .

各把几儿掇近，

[wɪð] [niːz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
With knees facing each other ,
和 膝盖 面向 每个 其他 ,

四膝相对，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
He said in a low voice ,
他 说 在 一个 低的 嗓音 ,

低低说，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɪə(r)] ,
After the imperial examination that year ,
后 这 帝国 考试 那 年 ,

当年会试去后，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

- [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
Mengxian took out a poem from her sleeve .
- 采取 出去 一个 诗 从 她 袖子 .

梦仙袖中取出诗来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [tʃʊ] - [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] .
It was presented to Xu Fangbo for viewing .
它 曾是 呈现 到 徐 - 为了 观看 .

呈与徐方伯观看。

[tʃʊ] - [tʊk] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Xu Fangbo took the poem in his hand .
徐 - 采取 这 诗 在 他的 手 .

徐方伯接诗在手，

['nɒdɪŋ] [wʌn] [hed]
Nodding one head
点头 一 头

一头点头，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
One side is calculating .
一 边 是 计算 .

一头计较。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
According to this poem ,
根据 到 这 诗 ,

“据着此诗，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [æm'bɪʃənz] .
Your Majesty has no other ambitions .
你的 威严 有 不 其他 抱负 .

尊阃保无他志，

[əʊld] [driːmz] ['ɒf(ə)n][həʊld][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['miːnɪŋ] .
Old dreams often hold a miraculous meaning .
老的 梦境 经常 抓住 一个 神奇 意义 .

旧梦必有奇验。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [meɪ] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
But the unknown may lie within the boat .
但 这 未知 可能 说谎 之内 这 船 .

但未知可在舟中，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
Moreover , as an envoy of high rank ,
而且 , 作为 一个 使者 的 高的 秩 ,

且以出使尊官，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [braɪdz] [həʊm]
Visiting the bride's home
访问 这 新娘的 家

访问嫁妻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It is difficult to talk about .
它 是 难的 到 讲话 关于 .

既难于启齿，

['ɔːlweɪz] ['sɜːtʃɪŋ] ,
Always searching ,
总是 搜索 ,

总或寻着，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has a bad reputation .
它 有 一个 坏的 名声 .

声名不雅。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to use a scheme to take it .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 方案 到 拿 它 .

莫若用计取之。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] .
I have a group of servants under my command .
我 有 一个 团体 的 仆人 在下面 我的 命令 .

老夫门下有一干事苍头，

[ɪk'striːmli] ['klevə(r)]
Extremely clever
极其 聪明的

极其巧黠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
He was sent to find out .
他 曾是 发送 到 寻找 出去 .

差他去探听，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['set(ə)ld] . "
" It will definitely be settled . "
" 它 将要 确实 是 定居 . "

定有着落。”

- [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Mengxian bowed and said :
- 鞠躬 和 说 :

梦仙打恭道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən]
" It was all thanks to the old man's divine power that everything was taken
" 它 曾是 全部 谢谢 到 这 老的 男人的 神圣的 力量 那 一切 曾是 已采取
[keə(r)][ɒv; əv] . "
care of . "
关心 的 . "

“全仗老年伯神力周全。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [tʃʊ] - ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] .
It turns out that the servant was Xu Fangbo's personal attendant .
它 转弯 出去 那 这 仆人 曾是 徐 - 个人的 服务员 .

原来苍头是徐方伯贴身服事的，

['sʌmən] [ðem; ðəm] [naʊ] .
Summon them now .
召唤 他们 现在 .

当下唤过来，

[aɪl] [dʒʌst] [tel] [hɪm] .
I'll just tell him .
患病的 只是 告诉 他 .

将就里与他说知。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [riːd] [ðə; ði]['pəʊɪm] ['keəfəli] ['sevrəl] [taɪmz] .
The servant read the poem carefully several times .
这 仆人 读 这 诗 小心 一些 时代 .

苍头将诗细细读了几遍，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He lowered his head and thought for a moment .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

低首想了一想，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] ['peti] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [pɔɪnt] . "
" The petty man has a point . "
" 这 小气 男人 有 一个 观点 . "

“小人有个道理在此了。”

- [ɑːskt] ['hæpɪli] :
Mengxian asked happily :
- 问 快乐地 :

梦仙欣然问道：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)][plæn] ?
What's your plan ?
是什么 你的 计划 ?

“有何计策？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [lets] [həʊld] [ɒf] [ɒn] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , "
" Let's hold off on that for now , "
" 我们来吧 抓住 离开 在 那 为了 现在 , "

“如今且慢说，

" [jʊl] [siː] [wʌns] [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You'll see once I've done it . "
" 你会 看 一次 我已经 完毕 它 . "

待小人做出便见。”

- [ɪ'miːdiətli] [təʊld][hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Mengxian immediately told her family to give him three taels of silver .
- 立即地 讲述 她 家庭 到 给 他 三 两 的 银 .

梦仙即唤家人先赏他三两银子。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The servant bowed in thanks and left .
这 仆人 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

苍头遂叩谢而出，

[tʃʊ] - ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] .
Xu Fangbo also took his leave and got up .
徐 - 还 采取 他的 离开 和 得到 向上 .

徐方伯也作别起身。

[ðɪs] ['sɜːvənt] [ɪz] ['truːli] :
This servant is truly :
这 仆人 是 真的 :

这苍头真个是:

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['jɑːmən] ['tʃiːftən] [hæz; həz] [,riːə'piə] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The ancient yamen chieftain has reappeared in the world .
这 古老的 衙门 头目 有 再次出现 在 这 世界 .

古押衙复出人间,

[ðə; ði]['kuːn'luːn] [sleɪv] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
The Kunlun slave was reborn into the world .
这 昆仑 奴隶 曾是 重生 进入 这 世界 .

昆仑奴再生人世。

[naʊ] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [hæd; həd] ['meməraɪzd] [ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
Now , the servant had memorized these eight lines of poetry .
现在 , 这 仆人 有 记忆 这些 八 线条 的 诗 .

且说苍头读熟了这八句诗,

[ðeɪ] [seɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
They sailed a small boat .
他们 航行 一个 小的 船 .

驾了一只小船,

['sevrəl] [waɪn] [dʒ'ɑːz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt] .
Several wine jars were placed inside the boat .
一些 葡萄酒 罐子 是 放置 里面 这 船 .

船中摆着几个酒坛,

[ðeɪ] [sweɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][sɔːlt] [bəʊt] .
They swayed toward the salt boat .
他们 摇摆 朝向 这 盐 船 .

摇向盐船边。

[ʃaʊt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] !
Shout out for wine !
喊 出去 为了 葡萄酒 !

叫一声卖酒,

[ai][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maɪ] [hed] .
I can recite these eight lines of poetry off the top of my head .
我 能 背诵 这些 八 线条 的 诗 离开 这 顶部 的 我的 头 .

随口就歌出这八句诗来,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [laɪk] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][fəʊk] [sɒŋ] .
It was clearly like singing a folk song .
它 曾是 清楚地 喜欢 歌唱 一个 民间 歌曲 .

分明是唱山歌一般。

['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] [bəʊt] [kruː]
Swaying back and forth in the salt boat crew
摇晃 后退 和 前进 在 这 盐 船 全体人员

在盐船帮中摇来摇去,

[ai] [wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I wore it for three or four days in a row .
我 穿着 它 为了 三 或者 四 天 在 一个 排 .

一连穿了三四日,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并没些动静。

[ðə; ði] [sɔːlt] [boʊts] ['kærid] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
The salt boats carried thousands upon thousands of people .
这 盐 船 携带 数千 之上 数千 的 人们 .

那盐船上人千人万，

['siːɪŋ] [hɪm] ['hɔːkɪŋ] [waɪn] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] ,
Seeing him hawking wine here every day ,
看到 他 霍金 葡萄酒 这里 每一个 天 ,

见他日日在此叫卖酒，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The wine is nowhere to be found .
这 葡萄酒 是 无处 到 是 成立 .

酒又不见，

[wɒt] ['pəʊɪm] [ɪz] ['biːɪŋ] [sʌŋ] ?
What poem is being sung ?
什么 诗 是 存在 唱 ?

歌甚么诗。

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [ə; eɪ] [gʊd] [sɒŋ] [ɪz] [best] [sʌŋ] [θriː] [taɪmz] .
As the saying goes , a good song is best sung three times .
作为 这 说 去 , 一个 好的 歌曲 是 最好的 唱 三 时代 .

“常言好曲子唱了三遍，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [bæd] [breθ] [tuː] . "
" I'm going to have bad breath too . "
" 我是 去 到 有 坏的 气息 也 . "

也要口臭了。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [sɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌŋ] [θriː] [taɪmz] . "
" A good song should be sung three times . "
" 一个 好的 歌曲 应该 是 唱 三 时代 . "

“好曲子唱三遍，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ?
What harm is there in reciting a good poem three thousand times ?
什么 伤害 是 那里 在 背诵 一个 好的 诗 三 千 时代 ?

好诗唱三千遍何妨。”

[ə'nʌðə(r)] [bəʊt] [kɔːld] [aʊt] :
Another boat called out :
其他 船 称为 出去 :

又有一船上叫道：

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] [duː; də] [juː; jʊ] [sel] ?
What kind of alcohol do you sell ?
什么 种类 的 酒精 做 你 卖 ?

“你卖甚么酒？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ai] [sel] [hɒŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪkə(r)]) . "
" I sell Zhuangyuan Hong (a type of Chinese liquor) . "
" 我 卖 状元 洪 (一个 类型 的 中国人 酒) . "

“我卖状元红。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːskt] [ə'gen] :
The ship asked again :
这 船 问 再次 :

船上又问：

" [kæn; kən][ai] [sel] ['vedʒtəb(ə)lz] ? "
" Can I sell vegetables ? "
" 能 我 卖 蔬菜 ? "

“可卖菜？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [aɪm] ['selɪŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] . "
" I'm selling Cai Zhuangyuan . "
" 我是 销售 蔡 状元 . "

“我正卖蔡状元。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːskt] [ə'gen] :
The ship asked again :
这 船 问 再次 :

船上又问道：

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [tɒp] ['skɒlə(r)] ?
How to become a top scholar ?
如何 到 变得 一个 顶部 学者 ?

“如何蔡状元？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" ['skɒlə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [siːk] [dʒaʊ] - " .
" Scholar Cai seeks Zhao Wuniang " .
" 学者 蔡 寻找 赵 - " .

“蔡状元寻赵五娘。”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [lɑːft] [ə'gen] :
The person on the boat laughed again :
这 人 在 这 船 笑了 再次 :

船上又笑道：

" [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] . "
" His mouth is full of nonsense . "
" 他的 嘴 是 满的 的 废话 . "

“满口胡柴。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃaɪ] . "
" I don't have any Hu Chai . "
" 我 不 有 任何 胡 柴 . "

“胡柴倒没有，

['əʊnli] [bjuː'plʊrəm] [tʃɪ'nɛnsiː] ,
Only Bupleurum chinense ,
仅有的 柴胡 中华 ,

只有柴胡，

[ɡɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪn'sted] .
Give me some matchmakers instead .
给 我 一些 媒人 反而 .

换些红娘子与我。”

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][hɑːf] [truː] [ænd; ənd][hɑːf] [fɔːls] .
This is only half true and half false .
这 是 仅有的 一半 真的 和 一半 错误的 .

只此半真半假，

['siːmɪŋli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
Seemingly drunk and infatuated .
似乎 醉 和 迷恋 .

似醉似痴。

[ðen] [ðə; ði] [bəʊt] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sweɪd] [pɑːst][ə; eɪ] [sɔːlt] [bəʊt] .
Then the boat turned and swayed past a salt boat .
然后 这 船 转向 和 摇摆 过去的 一个 盐 船 .

又转船摇过一盐船边，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " ['selɪŋ] [waɪn] ! "
He called out , " Selling wine ! "
他 称为 出去 , " 销售 葡萄酒 ! "

叫了一声卖酒，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] ['rəʊɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðɪs] ['pəʊɪm] [ə'laʊd] .
He then stopped rowing and sang this poem aloud .
他 然后 停止 划船 和 唱 这 诗 大声 .

便停棹高歌这诗。

['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːskt] [ə'gen] :
Someone on the ship asked again :
某人 在 这 船 问 再次 :

船上又有人问：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ælkəhɒl] [duː; də][juː; jʊ] [sel] ?
What kind of alcohol do you sell ?
什么 种类 的 酒精 做 你 卖 ?

“卖甚么酒?

" [ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] : "
" The servant said : "
" 这 仆人 说 : "

“苍头道：

" ['selɪŋ] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['klenlinəs] . "
" Selling by relying on the wall for cleanliness . "
" 销售 经过 依靠 在 这 墙 为了 清洁 . "

“卖靠壁清。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [sed] :
The ship said :
这 船 说 :

船上道：

" [ɪf] [ɪts] ['mʌdi] , "
" If it's muddy , "
" 如果 它是 浑 , "

“若是浑的，

" [ðen] [ai] [woʊnt] . "
" Then I won't . "
" 然后 我 惯于 . "

便不要。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ɪts] [nɒt] ['mʌdi] ['aɪðə(r)] . "
" It's not muddy either . "
" 它是 不是 浑 任何一个 . "

“也不浑。

['lʌ; luː] - , [ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu]
Lu Mengxian , a newly appointed scholar from Yangzhou
鲁 - , 一个 新 任命 学者 从 扬州

扬州新进士卢梦仙，

[prɪ'lɪmɪnəri] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'destriənz] ,
Preliminary selection of pedestrians ,
初步的 选择 的 行人 ,

初选行人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ɔː(r)] ['braɪbəri] .
There was no embezzlement or bribery .
那里 曾是 不 挪用公款 或者 受贿 .

没有赃私，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ?
What is there to be ashamed of ?
什么 是 那里 到 是 羞愧 的 ?

何浑之有。”

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
These two sentences are not yet finished .
这些 二 句子 是 不是 然而 完成的 .

这两句话还未完，

[ɒn] [ðæt] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,
On that large ship ,
在 那 大的 船 ,

只见那边一只大船上，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['wɪndəʊ] ['əupənz] ,
Where the water window opens ,
在哪里 这 水 窗户 打开 ,

水窗开处，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔː(r)] .
A woman was at the cabin door .
一个 女士 曾是 在 这 舱 门 .

一个女人在舱门口，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He gestured with his hand .
他 做手势 和 他的 手 .

将手一招。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant saw it .
这 仆人 锯 它 .

苍头望见，

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
It swayed as if flying close to the boat .
它 摇摆 作为 如果 飞行 关闭 到 这 船 .

飞也似摇近船旁。

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [liː] - , ['lʌ; luː] - [waɪf] .
This woman was Li Miaohui , Lu Mengxian's wife .
这 女士 曾是 李 - , 鲁 - 妻子 .

这女人便是卢梦仙的妻房李妙惠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃiːˌeɪ] [tʃiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [lɪntʃuːɑːn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .
It turns out that Xie Qi returned to Linchuan the year before last .
它 转弯 出去 那 谢 齐 返回 到 临川 这 年 前 最后的 .

原来谢启自前年回归临川，

[djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] ['ælkəhɒl] [ænd; ənd] [seks] ,
Due to excessive indulgence in alcohol and sex ,
到期的 到 过多的 放纵 在 酒精 和 性别 ,

因酒色过度，

[gɒt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
got a disease .
得到 一个 疾病 .

得了个病症，

[həʊm] - [beɪst] ['medɪk(ə)l] [keə(r)] ,
Home - based medical care ,
家 - 基于 医疗的 关心 ,

在家中医疗，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能痊愈。

['leɪtə(r)] , [θæŋks] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌmɒksɪ'bʌsʃən] .
Later , thanks to a physician , he received moxibustion .
之后 , 谢谢 到 一个 医生 , 他 已收到 艾灸 .

后来亏一个医家与他炙了，

['ɑːftə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
After six months of fire preparation ,
后 六 几个月 的 火 准备 ,

养火半年，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [kɑːm] [daʊn] .
Only then did he calm down .
仅有的 然后 做过 他 冷静的 向下 .

方得平复。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [liːd] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['set(ə)l]
Only then did he lead his maids and concubines to Yangzhou to settle
仅有的 然后 做过 他 带领 他的 女佣 和 妾室 到 扬州 到 定居
[ə'kaʊnts] .
accounts .
账户 .

这时才带领婢妾到扬州盘帐。

['miau] ['huːɪ]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Miao Hui also wanted to return to her hometown to inquire about her father .
苗 惠 还 通缉 到 返回 到 她 家乡 到 查询 关于 她 父亲 .

妙惠也欲回乡访问父亲消息，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] .
They traveled together with Mr . Ai .
他们 旅行 一起 和 先生 . 人工智能 .

随着艾氏一齐同行，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [rɪ'meɪn] [ɒn] ['seprət] [bəʊts] .
Mother and child remain on separate boats .
母亲 和 孩子 保持 在 分离 船 .

依旧母子各舟。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Passing through the provincial capital ,
通过 通过 这 省级 首都 ,

路经省城，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [bəʊts] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ʃiːˌeɪ][tʃiː] .
Most of the salt boats belonged to Xie Qi .
最多 的 这 盐 船 属于 到 谢 齐 .

众盐船大半是谢启的，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] ['temprərəli] ['æŋkə(r)] [hɪə(r)] .
Therefore , we will temporarily anchor here .
所以 , 我们 将要 暂时地 锚 这里 .

为此也暂泊于此。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
I don't want it to be a coincidence .
我 不 想 它 到 是 一个 巧合 .

不想凑巧，

[dʒʌst] [ðen] , ['lʌ; luː] - [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
Just then , Lu Mengxian arrived here in search of something .
只是 然后 , 鲁 - 到达的 这里 在 搜索 的 某物 .

正遇卢梦仙到此寻觅。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː] - [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
At that moment , Li Miaohui asked the servant in a low voice :
在 那 片刻 , 李 - 问 这 仆人 在 一个 低的 嗓音 :

当下李妙惠低声问苍头：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['rɪd(ə)l] ? "
" Have you come here to tell this riddle ? "
" 有 你 来 这里 到 告诉 这 谜语 ? "

来此讲这谜话？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头说：

" [lɔːd] [tʃʊ] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv] [liː] - , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [dʒɪnʃi] [ˈlʌ; luː] . "

" Lord Xu sent me to inquire about the whereabouts of Li Miaohui , the wife of Jinshi Lu . "

" 主 徐 发送 我 到 查询 关于 这 下落 的 李 - , 这 妻子 的 金石 鲁 . "

"徐布政老爷差我打听卢进士妻子李妙惠消息的。"

['miau] ['huːɪ][wɒz; wəz] ['teɪkən] [əˈbæk] .

Miao Hui was taken aback .

苗 惠 曾是 已采取 背 .

妙惠吃了一惊，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[ˈlʌ; luː] - [hæz; həz] [biːn] [ded] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Lu Mengxian has been dead in the capital for a long time .

鲁 - 有 到过 死的 在 这 首都 为了 一个 长的 时间 .

"卢梦仙已死京师久了，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [stɪl] [hɪə(r)] ?

Why is he still here ?

为什么 是 他 仍然 这里 ?

何得还在？"

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [rɪˈplaɪd] :

The servant replied :

这 仆人 回复 :

苍头应道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪd] [wɒz; wəz][ˈlʌ; luː] - [frɒm; frəm] [ʃæŋʒuː] . "

" The one who died was Lu Mengxian from Shangzhou . "

" 这 一 WHO 死亡 曾是 鲁 - 从 商州 . "

"死的是商州卢梦仙，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmiˈneiʃənz]) .

He was a Juren (a successful candidate in the imperial examinations) .

他 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试) .

是举人，

[ɪts] [nɒt] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈberid] .

It's not about being buried .

它是 不是 关于 存在 埋葬 .

不是进士。

[təˈdeɪ] [ɪz][ˈlʌ; luː] - [ɒv; əv] [ˈjaːŋˈdʒəu] .

Today is Lu Mengxian of Yangzhou .

今天 是 鲁 - 的 扬州 .

今是扬州卢梦仙，

[hiː; hi][ɪz][ˈlʌ; luː] - [sʌn] .

He is Lu Nancun's son .

他 是 鲁 - 儿子 .

是卢南村的儿子，

[liː] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

Li Yuepo's son - in - law

李 - 儿子 - 在 - 法律

李月坡的女婿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] (-) , [nɒt] [ə; eɪ][dʒʊrən] (-) .
He was a Jinshi (进士) , not a Juren (举人) .
他 曾是 一个 金石 (-) , 不是 一个 尤伦 (-) .

是进士不是举人。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[weə(r)] [ɪz] ['skɒlə(r)] ['lʌ; luː] [naʊ] ?
Where is Scholar Lu now ?
在哪里 是 学者 鲁 现在 ?

“如今卢进士在那里？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The servant pointed and said :
这 仆人 尖 和 说 :

苍头将手一指道：

" [ðæt] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] . . . "
" That large ship in the distance . . . "
" 那 大的 船 在 这 距离 . . . "

“远远那只大座船，

[ðə; ði] [pə'destriən] [saɪn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The pedestrian sign is it .
这 行人 符号 是 它 .

行人司牌额便是。”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [ai][ˌeɪ 'em][liː] , ['lʌ; luː] - [fɜːst] [waɪf] . "
" I am Li , Lu Mengxian's first wife . "
" 我 是 李 , 鲁 - 第一的 妻子 . "

“我便是卢梦仙原配李氏。

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ðɪs] ['pəʊɪm] ['jestədeɪ] .
I heard you sing this poem yesterday .
我 听到 你 唱歌 这 诗 昨天 .

昨日听见你歌这首诗，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Because there were many eyes and ears on the ship ,
因为 那里 是 许多 眼睛 和 耳朵 在 这 船 ,

只因船上耳目多，

[ai] [kænt] [speə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I can't spare a moment to ask you .
我 不能 空闲的 一个 片刻 到 问 你 .

不得空隙问你。

['fɔːtʃənətli] , ['mɜːrtʃənt] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fortunately , merchants have entered the city .
幸运的是 , 商人 有 进入 这 城市 .

今幸商人入城，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [bəʊt] .
His mother also went to the neighboring boat .
他的 母亲 还 去 到 这 邻接 船 .

其母亦往邻舟，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [tə'naɪt] .
The matter is tonight .
这 事情 是 今晚 .

事在今宵，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

万勿迟误。”

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd]
With a wave of his hand
和 一个 海浪 的 他的 手

将手一挥，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raʊnd] .
The old man turned the boat around .
这 老的 男人 转向 这 船 大约 .

苍头转船，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ɔːz] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
The flying oars reported back .
这 飞行 桨 据报道 后退 .

飞棹回报。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Lu Mengxian was both surprised and delighted .
鲁 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

卢梦仙又惊又喜，

[ðeɪ] [ri'wɔ:did] [hɪm] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They rewarded him with wine and food .
他们 奖励 他 和 葡萄酒 和 食物 .

赏与酒饭。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] .
After all , scholars are intelligent .
后 全部 , 学者们 是 聪明的 .

毕竟读书人聪明，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [sɔːlt] [boʊts] ,
Thinking of the tall salt boats ,
思维 的 这 高的 盐 船 ,

想起盐船高大，

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [wɪð] [ðə; ði]['slendə(r)] [hed] [wɒz; wəz] . . .
The small boat with the slender head was . . .
这 小的 船 和 这 苗条 头 曾是 . . .

苍头船小，

[sə'spendɪd] [æt; ət] [bəuθ] [endz]
Suspended at both ends
暂停 在 两个都 结束

上下悬绝，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][baɪ] [bəʊt] .
But it's not easy to cross the river by boat .
但 它是 不是 简单的 到 叉 这 河 经过 船 .

却不好过船。

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He moved his own boat to the side .
他 已搬 他的 自己的 船 到 这 边 .

自己座船移去相傍，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'lɜːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
This will surely alert the people on his ship .
这 将要 一定 警报 这 人们 在 他的 船 .

必然惊动他船上人，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
Both are inappropriate .
两个都 是 不当 .

俱是不妥。

['haɪə(r)] [ə; eɪ] [fɑːst] [eɪt] - [ɔːd] [bəʊt] .
Hire a fast eight - oared boat .
聘请 一个 快速地 八 - 划桨 船 .

雇起一只八桨快船，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Four more convenient sailors were selected .
四 更多的 方便的 水手们 是 已选 .

又选四个便捷水手，

[help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Help each other on the boat .
帮助 每个 其他 在 这 船 .

在船相帮。

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [gruː] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [diːp] ,
As the night grew quiet and deep ,
作为 这 夜晚 生长 安静的 和 深的 ,

捱至夜静更深，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
The servant was instructed to lead a small boat to scout ahead .
这 仆人 曾是 指示 到 带领 一个 小的 船 到 侦察 前方 .

教苍头小船先行观探，

[ðə; ði] [ɔː(r)] - ['paʊəd] [bəʊts] ['fɒləʊd] .
The oar - powered boats followed .
这 桨 - 动力 船 随后 .

桨船随后。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
The servant fell to the side of the boat .
这 仆人 跌倒 到 这 边 的 这 船 .

苍头掉到船边，

['miau] ['huːɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hætʃ] .
Miao Hui was already waiting at the hatch .
苗 惠 曾是 已经 等待 在 这 孵化 .

妙惠已在舱口等候。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [briːf] [nəʊt] .
The two sides exchanged a brief note .
这 二 侧面 交换 一个 简短的 笔记 .

两下打个照会，

[ðə; ði] ['ɔːzmən] ['dʒentli] [glaidid] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The oarsman gently glided closer to the ship .
这 划桨手 轻轻地 滑翔 更近 到 这 船 .

桨船轻轻划近船旁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sə'spendɪd] [bɪ'twiːn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .
They are still suspended between above and below .
他们 是 仍然 暂停 之间 多于 和 以下 .

也还上下相悬。

[ðə; ði] ['seɪləz] ['kwɪkli] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
The sailors quickly boarded the gangplank .
这 水手们 迅速地 登机 这 跳板 .

水手连忙搭上跳板，

[reɪz] [ðə; ði] ['hændreɪl] .
Raise the handrail .
增加 这 扶手 .

打起扶手。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [sɔː] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raɪv] ,
As soon as Miaohui saw the boat arrive ,
作为 很快 作为 - 锯 这 船 到达 ,

妙惠一见船到，

[ðæt] [ɪz] , [step] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔː(r)] ,
That is , step out of the cabin door ,
那 是 , 步 出去 的 这 舱 门 ,

即跨出舱门，

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [dʒʌmp] .
Lift your foot and jump .
举起 你的 脚 和 跳 .

举足登跳，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hændreɪl] ,
Holding the handrail ,
保持 这 扶手 ,

搭着扶手，

[rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Run out of the boat .
跑步 出去 的 这 船 .

跑下船中。

[ðə; ði] ['seɪləz] [stəʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] ['hændreilz] .
The sailors stowed up the gangplank handrails .
这 水手们 已存放 向上 这 跳板 扶手 .

水手收起跳板扶手，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʒentli] ['rɪplz] [ə'weɪ] .
It still gently ripples away .
它 仍然 轻轻地 涟漪 离开 .

依旧轻轻荡开。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
When they reached the middle of the river ,
什么时候 他们 达到 这 中间 的 这 河 ,

到了河心中，

[wiː; wi] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [dʒʌst] [naʊ] .
We worked together just now .
我们 工作 一起 只是 现在 .

方才一齐着力，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['spiːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
Watching the ship speeding towards them .
观看 这 船 超速 向 他们 .

望着座船飞也似划来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [sɔːlt] [bəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] [ə'sliːp] .
The people on the salt boat were fast asleep .
这 人们 在 这 盐 船 是 快速地 睡着了 .

那盐船上人正当睡熟，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

更无一人知觉。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ðə; ði] [dʒeɪd] [keɪdʒ] [ɪz] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [flaɪz] [ə'weɪ] .
The jade cage is broken , and the colorful phoenix flies away .
这 玉 笼 是 破碎的 , 和 这 丰富多彩的 凤凰 苍蝇 离开 .

拆破玉笼飞彩凤，

[ˌʌn'lɒk] [ðə; ði] ['gəʊldən] [lɒk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['drægən] [ɪ'skeɪp] .
Unlock the golden lock and let the dragon escape .
开锁 这 金的 锁 和 让 这 龙 逃脱 .

掣开金锁走蛟龙。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Lu Mengxian was in the boat .
鲁 - 曾是 在 这 船 .

卢梦仙在座船中，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [læmp] , [wiː; wi] [weɪt] .
Holding a lamp , we wait .
保持 一个 灯 , 我们 等待 .

秉灯以待。

[ðə; ði] ['seɪlə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] ['grænmɑː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The sailor came to report that Grandma had arrived .
这 水手 来了 到 报告 那 奶奶 有 到达的 .

水手来报奶奶已到。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mengxian was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

梦仙大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
He immediately got up and welcomed them into the cabin .
他 立即地 得到 向上 和 欢迎 他们 进入 这 舱 .

即起身迎入舱中。

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,

夫妻相见，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was just like a dream .
它 曾是 只是 喜欢 一个 梦 .

分明似梦里一样，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['hɑːtfelt] ['fiːlɪŋz] .
Each expressed their heartfelt feelings .
每个 表达 他们的 衷心 情怀 .

各诉衷情，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[ðə; ði] ['feəri] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The fairy rewarded the servant with ten taels of silver .
这 仙女 奖励 这 仆人 和 十 两 的 银 .

梦仙赏苍头白金十两，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [tʃʊ] - .
He wrote a letter to express his gratitude to Xu Fangbo .
他 写道 一个 信 到 表达 他的 感激 到 徐 - .

作书报谢徐方伯。

[fæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Fang Bo came to offer his congratulations .
方 波 来了 到 提供 他的 恭喜! .

方伯前来慰庆，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['əʊnli] [ʃiːˌeɪ][tʃiː] [lɒst] ['miau] ['huːɪ] .
Only Xie Qi lost Miao Hui .
仅有的 谢 齐 丢失的 苗 惠 .

只有谢启失了妙惠，

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The police were dispatched to investigate .
这 警察 是 已派出 到 调查 .

差人访察。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [lɜːn] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ded] .
Only then did she learn that her original husband was not dead .
仅有的 然后 做过 她 学习 那 她 原来的 丈夫 曾是 不是 死的 .

才知他原夫未死，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [fɜːst] - [klɑːs] [ɪg'zæm] .
He passed the first - class exam .
他 通过了 这 第一的 - 班级 考试 .

中了甲科，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn][maɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
Having arrived at this point on my business trip ,
拥有 到达的 在 这 观点 在 我的 商业 旅行 ,

出差至此，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
It has been discovered .
它 有 到过 发现 .

令人寻探着了，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
They took it secretly .
他们 采取 它 偷偷 .

暗地取去。

[fæŋ] [mɪŋbaɪ] [sæŋ] ['poʊəmz] [waɪl] ['selɪŋ] [waɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Fang Mingbai sang poems while selling wine the day before yesterday .
方 明白 唱 诗歌 尽管 销售 葡萄酒 这 天 前 昨天 .

方明白前日卖酒歌诗、

[ə; eɪ] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [əʊld][mæn] .
A delusional old man .
一个 妄想 老的 男人 .

诈痴不颠的老儿，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [sent] .
This is exactly the person he sent .
这 是 确切地 这 人 他 发送 .

正是他所差之人。

[ʃiːˌeɪ][tʃiː] [ri'kaunt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə] [ˌeɪ 'aɪ] [ʃiː] .
Xie Qi recounted this matter to Ai Shi .
谢 齐 叙述 这 事情 到 人工智能 史 .

谢启将这事述与艾氏，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʊd] ['leɪtə(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
" I never imagined that this woman would later become a Lady of Imperial Decree .
" 我 绝不 想象 那 这 女士 会 之后 变得 一个 女士 的 帝国 法令 .
"
"
"

“不道此妇后来还该是诰命夫人，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['blesɪd; blest]['pɜːs(ə)n] .
Looks like a blessed person .
看起来 喜欢 一个 蒙福 人 .

看起来有福分的，

[ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfrənt] .
Their character is naturally different .
他们的 特点 是 自然 不同的 .

骨气自是不同。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
At that time , he did not consider life or death as a substitute for his
在 那 时间 , 他 做过 不是 考虑 生活 或者 死亡 作为 一个 代替 为了 他的
[θɔːts] .
thoughts .
想法 .

彼时他不以死生易念，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [ɪn'tegrəti] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
They lost their integrity in times of hardship .
他们 丢失的 他们的 正直 在 时代 的 困境 .

患难丧节。

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
Now that I am returning ,
现在 那 我 是 返回 ,

到今归去，

['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd]
Flawless white jade
完美无瑕 白色的 玉

白璧无瑕，

[ʃiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She's such a disappointment to her husband .
她是 这样的 一个 失望 到 她 丈夫 .

好不与丈夫争气。”

[ˌeɪ 'aɪ] [ʃɪdaʊ] :
Ai Shidao :
人工智能 石岛 :

艾氏道：

" [ai] [sɔː] [hɪm] ['spiːkɪŋ] ['viːəməntli] [ðæt] [deɪ] . "
" I saw him speaking vehemently that day . "
" 我 锯 他 请讲 强烈地 那 天 . "

“当日我见他言词激烈，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [piːs] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] .
Therefore , this piece is preserved .
所以 , 这 片 是 保存完好 .

故此曲为保全。

[ɪf] [ai][hæd; həd] [daɪd] [ðen] ,
If I had died then ,
如果 我 有 死亡 然后 ,

那时若是死了，

[jɔː(r); jə(r)][pɑːst][ˌmis'diːd, 'mis-][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nɒt] [klɪəd] [ʌp] .
Your past misdeeds are still not cleared up .
你的 过去的 不当行为 是 仍然 不是 已清除 向上 .

你的是非至今还不得干净。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] ['mænɪdʒɪŋ] [ðiːz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'kaʊnts] . "
" I have always entrusted him with managing these financial accounts . "
" 我 有 总是 受托 他 和 管理 这些 金融的 账户 . "

“向来我托他管理这些财物帐目，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [mə'tɪkjələsli] ['ænlˌaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Before leaving , he meticulously analyzed the situation .
前 离开 , 他 精心 分析 这 情况 .

临去条分缕析，

[ðə; ði] [siːl] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
The seal remains intact .
这 海豹 遗迹 完好无损的 .

封识宛然，

[mə'tɪkjələs]
Meticulous
细致

丝毫不苟，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [faɪnd] ['dɪfɪkəlt] .
This is something that ordinary people find difficult .
这 是 某物 那 普通的 人们 寻找 难的 .

此亦常人所难。”

[ʃiːˌeɪ] - :
Xie Qidao :
谢 - :

谢启道：

" [ðə; ði] [liː] ['fæməli] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] . "
" The Li family has lived here for three years . "
" 这 李 家庭 有 居住地 这里 为了 三 年 . "

“李氏在此已住三年，

[hiː; hi] [hɪm'self] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ʌp'həʊld] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
He himself said he would uphold his integrity .
他 他自己 说 他 会 坚持 他的 正直 .

他自己说坚持节操，

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [stɪl] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid people still don't believe me .
我是 害怕的 人们 仍然 不 相信 我 .

怕人还未信。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['skɒlə(r)] ['lʌ; luː] .
The son intended to visit Scholar Lu .
这 儿子 故意的 到 访问 学者 鲁 .

儿子意欲去见卢进士，

[aɪl] [kən'fes] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I'll confess my feelings .
患病的 承认 我的 情怀 .

表白一番。

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] ;
Firstly , it shows his unwavering loyalty and chastity ;
首先 , 它 演出 他的 坚定不移 忠诚 和 贞洁 ;

一则显他矢志贞烈；

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['mʌðərz] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] ;
Secondly , it expresses the mother's gratitude for protecting her child ;
第二 , 它 表达 这 母亲的 感激 为了 保护 她 孩子 ;

二则表母亲保全恩义；

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɒt] [ˌmɪsbɪ'heɪv] .
Thirdly , it can be seen that the son does not misbehave .
第三 , 它 能 是 已见 那 这 儿子 做 不是 行为不端 .

三则也见儿子不坏他行止。

[ðen] [send] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Then send the two maids who were serving at that time to them .
然后 发送 这 二 女佣 WHO 是 服务 在 那 时间 到 他们 .

再把当时伏侍的使女二送与，

[ðɪs] ['fɜːðə(r)] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['mʌðərz] [diːp] [kən'sɜːn] .
This further reveals the mother's deep concern .
这 更远 揭示 这 母亲的 深的 忧虑 .

更见母亲挂念之情，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [əːn] [hɪm] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
It also earns him a reputation for kindness and generosity .
它 还 收入 他 一个 名声 为了 仁慈 和 慷慨 .

也博个仁厚之名。

[wɒt] [dʌz] ['mʌðə(r)] [θɪŋk] ?
What does Mother think ?
什么 做 母亲 思考 ?

母亲以为何如？”

['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Ai nodded and said :
先生 . 人工智能 点头 和 说 :

艾氏点头道：

" [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[ʃiːˌeɪ][tʃiː] ['fɒləʊd] ['lʌ; luː] - [ə'bɔːd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Xie Qi followed Lu Mengxian aboard his boat to request an audience .
谢 齐 随后 鲁 - 船上 他的 船 到 要求 一个 观众 .

谢启随至卢梦仙船上来请见，

[ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][baɪ][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
The name card was delivered into the cabin by a servant .
这 姓名 卡片 曾是 发表 进入 这 舱 经过 一个 仆人 .

从人将名帖送入舱中。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mengxian saw it ,
- 锯 它 ,

梦仙看了，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['miau] ['huːɪ] :
He said to Miao Hui :
他 说 到 苗 惠 :

对妙惠道：

[ʃiːˌeɪ][tʃiː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Xie Qi came to see me .
谢 齐 来了 到 看 我 .

“谢启特来见我，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚意思？”

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] .
He is a wealthy businessman .
他 是 一个 富裕 商人 .

“他是富商，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
You are a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
你 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

你是进士，

[ai][fɪə(r)][ai] [mait] ['hɑːbə(r)][sʌm; səm] [rɪ'zentmənt] .
I fear I might harbor some resentment .
我 害怕 我 可能 港口 一些 怨恨 .

恐有芥蒂于心，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Therefore , we came to make peace .
所以 , 我们 来了 到 制作 和平 .

故来修好。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]['ɔːlsəʊ][hæz; həz]['ædmərəb(ə)l] ['kwɒlətiz] .
However , this person also has admirable qualities .
然而 , 这 人 还 有 令人钦佩的 品质 .

然此人亦有可敬之处，

[wen] [ai] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðeə(r)] [həʊm] ,
When I first arrived at their home ,
什么时候 我 第一的 到达的 在 他们的 家 ,

我初至其家，

[ai]['əʊnli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
I only saw it twice .
我 仅有的 锯 它 两次 .

只见两次。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['wɪʃɪz] .
She was able to obey her mother's wishes .
她 曾是 有能力的 到 服从 她 母亲的 愿望 .

能后遵母命，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [spəʊk] [ɪl] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [ə'gen] .
They never spoke ill of me again .
他们 绝不 辐 患病的 的 我 再次 .

未尝再齿及于我。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪv] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
And deprive him of his food and clothing for three years .
和 剥夺 他 的 他的 食物 和 衣服 为了 三 年 .

且废他三年衣食，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kɔːld] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This can also be called benevolence and filial piety .
这 能 还 是 称为 仁 和 孝 虔诚 .

亦可称仁孝矣。

[ɪf] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [els] ,
If Miaohui were to fall into the hands of someone else ,
如果 - 是 到 落下 进入 这 双手 的 某人 别的 ,

假使妙惠落于他人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How could we have reached this point ?
如何 可以 我们 有 达到 这 观点 ?

安能得至今日。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

相见之间，

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪm] .
Do not neglect him .
做 不是 忽视 他 .

莫把他怠慢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Mengxian
之上 听力 这 , -

梦仙听了此话，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ɪ'miːdiətli] .
They will meet immediately .
他们 将要 见面 立即地 .

即出相见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[ʃiːˌeɪ] [kiːli] [ri'kaunt] ['miau] [hwiːs] [ʌn'weɪvərɪŋ] [kə'mɪtmənt] [tuː; tə] [ʌp'həuld] ['dʒʌstɪs] .
Xie Qili recounted Miao Hui's unwavering commitment to upholding justice .
谢 七力 叙述 苗 惠的 坚定不移 承诺 到 维护 正义 .

谢启历叙妙惠矢志不辱，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
And for the sake of his mother's preservation ,
和 为了 这 清酒 的 他的 母亲的 保存 ,

并其母保全这些原故，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['ɪgnərənt] . "
" Young man , you are truly ignorant . "
" 年轻的 男人 , 你 是 真的 无知 . "

“小子实陷于不知，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望老大人矜恕。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] ['miau] ['huːɪ] [hɜː'self] [sed] .
This statement is exactly the same as what Miao Hui herself said .
这 陈述 是 确切地 这 相同的 作为 什么 苗 惠 她自己 说 .

这一篇话与妙惠自言一毫无二，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'faɪnd] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [gəʊld] [rɪ'faɪnd]
The more it is refined , the more it becomes clear that it is like gold refined
这 更多的 它 是 精制 , 这 更多的 它 变成 清除 那 它 是 喜欢 金子 精制
[θruː] ['kaʊntləs] ['traɪəlz] .
through countless trials .
通过 无数 试验 .

愈见得金精百炼。

- [θæŋkt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kaɪndnəs] .
Mengxian thanked the mother and son for their kindness .
- 谢谢 这 母亲 和 儿子 为了 他们的 仁慈 .

梦仙谢他母子厚德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第9/57页

[ʃiː,eɪ][tʃiː] [ðen] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['meməriz] ,
Xie Qi then recounted his mother's memories ,
谢 齐 然后 叙述 他的 母亲的 回忆 ,

谢启又道其母忆念，

[send] [tuː] [meɪd] [i'məutikɔnz] .
Send two maid emoticons .
发送 二 女佣 表情符号 .

送两个使女表情。

[mɛŋ] - [rɪ'fjuːzd] .
Meng Xianjian refused .
孟 - 拒绝 .

梦仙坚却不受。

[ʃiː,eɪ][tʃiː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] .
Xie Qi did not want to force him .
谢 齐 做过 不是 想 到 力量 他 .

谢启不好相强，

[səʊ][hiː; hi] [sed] [,gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
So he said goodbye and got up .
所以 他 说 再见 和 得到 向上 .

遂作别起身，

[ðeɪ] [stɪl] [tʊk] [,aɪ 'tiː] [bæk] .
They still took it back .
他们 仍然 采取 它 后退 .

仍旧领回。

- [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] .
Mengxian is going to return the homage .
- 是 去 到 返回 这 尊敬 .

梦仙要去答拜，

['miau] ['huːɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [bæk] [ðen] , [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft]
" Back then , my father - in - law received a hundred taels of gold as a gift
" 后退 然后 , 我的 父亲 - 在 - 法律 已收到 一个 百 两 的 金子 作为 一个 礼物
[frɒm; frəm] [hɪm] . "
from him . "
从 他 . "

“当年公公曾得其百金礼币，

[ai] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
I will not comply .
我 将要 不是 遵守 .

我既不从，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ə'nɒnɪməsli] .
It was received anonymously .
它 曾是 已收到 匿名 .

受之无名。

[sə'pɔːt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Support me for three years ,
支持 我 为了 三 年 ,

供我三年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
It is also appropriate to make up for it .
它 是 还 合适的 到 制作 向上 为了 它 .

亦宜补还。

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [klɪə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Only in this way can we see the clear distinction between gratitude and righteousness .
仅有的 在 这 方式 能 我们 看 这 清除 区别 之间 感激 和 义 .

如此方见恩义分明，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
He came and went with a clean record .
他 来了 和 去 和 一个 干净的 记录 .

去来清白。”

[æz; əz] - [hæd; həd] [sed] ,
As Mengxian had said ,
作为 - 有 说 ,

梦仙一如其言，

[prɪ'peə(r)] [gɪfts] ,
Prepare gifts ,
准备 礼物 ,

备下礼物，

['miau] ['huːɪ]['ɔːlsəʊ] [pə'zest] [ju'niːk] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['freɪgrənt] [h'ændkətʃiːfs] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['flaʊəz] .
Miao Hui also possessed unique items such as fragrant handkerchiefs and jade flowers .
苗 惠 还 拥有 独特的 项目 这样的 作为 香 手帕 和 玉 花朵 .

妙惠又别具香帕玉花之类，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] .
I wrote a letter to thank Mr . Ai .
我 写道 一个 信 到 感谢 先生 . 人工智能 .

写书一封致谢艾氏。

- [bɔːdɪd] [ʃiːˌeɪ] [kɪz] [bəʊt] .
Mengxian boarded Xie Qi's boat .
- 登机 谢 气的 船 .

梦仙到谢启船上，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['griːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] ,
A brief account of the weather ,
一个 简短的 帐户 的 这 天气 ,

略叙寒温，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [gɪfts] .
He then summoned his servants to present the gifts .
他 然后 被召唤 他的 仆人 到 展示 这 礼物 .

即唤从人将礼物陈上，

[ɪk'spleɪn] [waɪ] .
Explain why .
解释 为什么 .

道其所以。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiːˌeɪ] [tʃiː] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could Xie Qi possibly accept this ?
如何 可以 谢 齐 可能 接受 这 ?

谢启如何肯受。

- [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Mengxian wouldn't listen .
- 不会 听 .

梦仙不听，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tɔːt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] [liːv] .
The teacher taught the person to put down the box and leave .
这 老师 教授 这 人 到 放 向下 这 盒子 和 离开 .

教从人连盒子放下而别。

[ʃiːˌeɪ] [tʃiː] [sent] ['sʌmwʌn] [ə'gen] .
Xie Qi sent someone again .
谢 齐 发送 某人 再次 .

谢启又差人来，

['mɪstə(r)] . [ˌeɪ 'aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Mr . Ai accepted the reply and expressed his gratitude .
先生 . 人工智能 公认 这 回复 和 表达 他的 感激 .

艾氏收受复书致谢，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] .
The rest were all returned .
这 休息 是 全部 返回 .

其余尽皆璧还。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Mengxian sent someone to deliver it again .
- 发送 某人 到 递送 它 再次 .

梦仙又差人送去，

[ðɪs] ['prəʊses] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This process was repeated several times .
这 过程 曾是 重复 一些 时代 .

如此往覆几番。

[ʃiːˌeɪ] [tʃiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Xie Qi could not refuse .
谢 齐 可以 不是 拒绝 .

谢启推辞不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [triː] ['pæləs] .
In the future , I will give it to the Iron Tree Palace .
在 这 未来 , 我 将要 给 它 到 这 铁 树 宫殿 .

将来舍与铁树宫中，

[rɪ'peərɪŋ] ['templz] .
Repairing temples .
维修 寺庙 .

修理庙宇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['miau] [hwiːs] ['tʃæstəti] [wɒz; wəz] . . .
At that time , Miao Hui's chastity was . . .
在 那 时间 , 苗 惠的 贞洁 曾是 . . .

那时妙惠贞节之事，

[ðə; ði] [njuːz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The news spread throughout the provincial capital .
这 消息 传播 自始至终 这 省级 首都 .

传布省城。

[ðə; ði] [θriː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənəz] ,
The three provincial governors ,
这 三 省级 州长们 ,

抚按三司，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They all came to inquire .
他们 全部 来了 到 查询 .

都来拜问，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ə; eɪ] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ə'pɒn] [hɪm] .
We wish to inscribe a commendation upon him .
我们 希望 到 题 一个 表彰 之上 他 .

欲要题请旌表。

- [fɪəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [fɔːst] ['mærɪdʒ] [wʊd] ['haɪlaɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
Mengxian feared that her father's forced marriage would highlight her shortcomings .
- 害怕 那 她 父亲的 强制 婚姻 会 强调 她 缺点 .

梦仙恐彰其父亲逼嫁之短，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
They tried to stop it repeatedly .
他们 尝试 到 停止 它 反复 .

再三阻止。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the dream of the immortal was over ,
后 这 梦 的 这 不朽 曾是 超过 ,

梦仙事完，

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
He rose and reported back .
他 玫瑰 和 据报道 后退 .

起身复命。

['miau] ['huːɪ] ['mɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Miao Hui misses her father who has been living far away for a long time .
苗 惠 错过 她 父亲 WHO 有 到过 活的 远的 离开 为了 一个 长的 时间 .

妙惠思念父亲久羁远馆，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] .
The ship arrived in Nanjing .
这 船 到达的 在 南京 .

船到南京，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fɛŋjæŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
He sent someone to Fengyang to welcome him home after writing the book .
他 发送 某人 到 凤阳 到 欢迎 他 家 后 写作 这 书 .

写书差人到凤阳迎接归家。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , - [felt] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi] .
At this moment , Mengxian felt relaxed and happy .
在 这 片刻 , - 毛毡 轻松 和 快乐的 .

此时梦仙情怀舒畅，

['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['leʒəli] [peɪs] ,
Traveling at a leisurely pace ,
旅行 在 一个 悠闲 步伐 ,

一路从容缓行，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Enjoy the scenery .
享受 这 风景 .

观玩景致。

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
We have arrived in Yangzhou .
我们 有 到达的 在 扬州 .

已至扬州，

[pɑːk] [ðə; ði] [bəʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Park the boat under the river .
公园 这 船 在下面 这 河 .

泊船河下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
He was an imperial envoy .
他 曾是 一个 帝国 使者 .

他是钦差官，

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn] , [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [gests] .
At the inn , attendants and carriages were provided for the arrival of guests .
在 这 客栈 , 服务员 和 马车 是 假如 为了 这 到达 的 客人 .

驿馆中自有执事轿车迎接。

[driːm] ['feəri] ['kʌp(ə)l]
Dream Fairy Couple
梦 仙女 夫妻

梦仙夫妻，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They all got into the sedan chair .
他们 全部 得到 进入 这 轿车 椅子 .

一齐上轿。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

Just as he was about to get up ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

方欲起身，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)]

The newly appointed prefect of this prefecture

这 新 任命 长官 的 这 州

本府新任太守，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,

But in the same year ,

但 在 这 相同的 年 ,

却是同年，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .

A message has been sent from the post station .

一个 信息 有 到过 发送 从 这 邮政 车站 .

驿中传报了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɪ'miːdiətli] .

They came to pay their respects immediately .

他们 来了 到 支付 他们的 尊重 立即地 .

即来相拜，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

We have reached the side of the boat .

我们 有 达到 这 边 的 这 船 .

已至船边。

- [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [fɜːst] .

Mengxian instructed her family to return home first .

- 指示 她 家庭 到 返回 家 第一的 .

梦仙吩咐家眷先回，

[hiː; hi] [,disim'bɑːk] [hɪm'self] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

He disembarked himself to greet them .

他 下船 他自己 到 迎接 他们 .

自己复下船迎见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] - [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .

At that time , Lu Nancun already knew that his son had returned .

在 那 时间 , 鲁 - 已经 知道 那 他的 儿子 有 返回 .

其时卢南村已知儿子回来。

[ðə; ði] ['eldəli] ['peərənts][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

The elderly parents were both looking out from the doorway .

这 老年 父母 是 两个都 寻找 出去 从 这 门口 .

老父母都在门首观望。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,

Before the servants ,

前 这 仆人 ,

只见隶役前呵，

[ðə; ði][klæn][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

The clan had a large sedan chair .

这 氏族 有 一个 大的 轿车 椅子 .

族拥一乘大轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Arriving at the gate ,

抵达 在 这 门 ,

来至门首，

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['pɑːsəz'baɪ] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Neighbors and passersby gathered to watch .
邻居 和 路人 聚集 到 手表 .

邻里并过往人都攒拢观看。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] :
The bailiff shouted :
这 法警 喊叫 :

皂隶喝道:

['grænmɑː] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] .
Grandma is inside .
奶奶 是 里面 .

“奶奶在里边,

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] !
Get out of the way !
得到 出去 的 这 方式 !

还不闪开!”

- ['lɪsnd] ,
Nancun listened ,
- 听着 ,

南村听了,

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] ,
Unaware of the danger ,
不知情 的 这 危险 ,

不觉失惊,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [luː'oʊz] ['mʌðə(r)] :
He said to Luo's mother :
他 说 到 罗的 母亲 :

向骆妈妈说道:

" [bʌt; bət] [maɪ] [sʌn] [gɒt] ['mærid] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] . "
" But my son got married in Jiangxi . "
" 但 我的 儿子 得到 已婚 在 江西 . "

“儿子却在江西娶亲了,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

这事怎么处?”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['lʌ; luː] [næn] ['vɪlɪdʒ] [səʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
It turns out that Lu Nan Village sold his wife ,
它 转弯 出去 那 鲁 楠 村庄 卖 他的 妻子 ,

原来卢南村因卖了媳妇,

[ai] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
I felt ashamed and embarrassed .
我 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .

自觉惶愧。

[wen] [leɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] ,
When Lei Xiucai came to discuss the marriage with the Gong family ,
什么时候 雷 秀才 来了 到 讨论 这 婚姻 和 这 锣 家庭 ,

及雷秀才来说龚家姻事,

[ðə; ði] ['feəri] [dɪd] [nɒt] [grɑːnt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] .
The fairy did not grant her request .
这 仙女 做过 不是 授予 她 要求 .

梦仙未允。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
After the journey ,
后 这 旅行 ,

待到行后，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ə'ɡriːd] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Regardless of whether the son agreed or not ,
不管 的 无论 这 儿子 同意 或者 不是 ,

也不管儿子肯不肯，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['haɪəd] [ðəm'selvz] .
They actually hired themselves .
他们 实际上 雇用 他们自己 .

竟自行聘，

['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] .
Marry her first .
结婚 她 第一的 .

先娶来家。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ɡet] ['mærid] .
Waiting for my son to come back and get married .
等待 为了 我的 儿子 到 来 后退 和 得到 已婚 .

等儿子回来结婚，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['fɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [pɑːst] .
To atone for the sin of forcing his wife into marriage in the past .
到 赎罪 为了 这 罪 的 强制 他的 妻子 进入 婚姻 在 这 过去的 .

以赎昔年逼嫁媳妇之罪。

[ðə; ði] [ɡɒŋ] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['iːɡə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði]
The Gong family was eager to have a son - in - law who had passed the
这 锣 家庭 曾是 渴望的 到 有 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 有 通过了 这
[ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

那龚家巴不得招个进士女婿，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪn'sɪstəns] .
Therefore , it was up to Nancun's insistence .
所以 , 它 曾是 向上 到 - 坚持 .

所以一凭南村主张。

[hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪz] ['ɡrænmɑː] .
heard that the woman inside the sedan chair is Grandma .
听到 那 这 女士 里面 这 轿车 椅子 是 奶奶 .

今番见说轿内是奶奶，

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [mis'teik] .
This is another mistake .
这 是 其他 错误 .

这件事可不又做错了，

[ðɪs] [sə'praɪzd] [ˌem 'iː] .
This surprised me .
这 惊讶 我 .

为此惊讶起来。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't pay any attention to it .
他 没有 支付 任何 注意力 到 它 .

正没做理会，

[ðen] , [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Then , they saw someone step out of the sedan chair .
然后 , 他们 锯 某人 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

只见轿中走出来的，

[nɒt] [ə; eɪ] ['njuːliwed] ['grænmʌðə(r)] ,
Not a newlywed grandmother ,
不是 一个 新人 祖母 ,

不是新娶的奶奶，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [huː] [wɒz; wəz] [səʊld] [ɒf] [bæk] [ðen] .
But she was the wife who was sold off back then .
但 她 曾是 这 妻子 WHO 曾是 卖 离开 后退 然后 .

却是当年卖去的媳妇，

[ai] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

一发惊讶不已。

['miau] ['huːɪ] [peɪz] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
Miao Hui pays her respects .
苗 惠 支付 她 尊重 .

妙惠拜见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɒt] [sɜːv] . "
" The daughter - in - law cannot serve . "
" 这 女儿 - 在 - 法律 不能 服务 . "

“媳妇不能奉侍，

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think about it day and night .
我 思考 关于 它 天 和 夜晚 .

朝夕在念。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [maɪ] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
I don't know my parents - in - law .
我 不 知道 我的 父母 - 在 - 法律 .

不知公公婆婆，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['kɒntent] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [lɒt] ? "
" Have you always been content with your lot ? "
" 有 你 总是 到过 内容 和 你的 很多 ? "

一向安乐么？”

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
The Nancun couple were filled with shame .
这 - 夫妻 是 已填 和 耻辱 .

南村夫妇满面羞惭，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Moreover , he had something on his mind .
而且 , 他 有 某物 在 他的 头脑 .

况兼心中有事，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [wʌn] ['sentəns] :
He only said one sentence :
他 仅有的 说 一 句子 :

只说得一句：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Thank you for thinking of me .
感谢 你 为了 思维 的 我 .

“多谢你记挂，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [gʊd] .
This is all good .
这 是 全部 好的 .

这一向也好。”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He had no time to ask about meeting up with his son .
他 有 不 时间 到 问 关于 会议 向上 和 他的 儿子 .

更无暇问与儿子会合的事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] ['skɒlə(r)] [leɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He immediately sent someone to find Scholar Lei to discuss the matter .
他 立即地 发送 某人 到 寻找 学者 雷 到 讨论 这 事情 .

连忙教人去寻雷秀才来商议。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[driːm] ['feəri]
Dream Fairy
梦 仙女

梦仙、

['θʌndə(r)] [rɔːd] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ə'raɪvd] .
Thunder roared and summer arrived .
雷 咆哮 和 夏天 到达的 .

雷鸣夏俱到。

- ['pʊld] [leɪ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Nancun pulled Lei Xiucai to one side .
- 拉 雷 秀才 到 一 边 .

南村扯雷秀才到半边，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
To put it this way ,
到 放 它 这 方式 ,

说如此如此，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [naʊ] .
It's still the same now .
它是 仍然 这 相同的 现在 .

如今还是怎样。

[leɪ] - [sed] :
Lei Mingxia said :
雷 - 说 :

雷鸣夏道：

[naʊ] [ðæt] ['leɪdi] [liː][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] ,
Now that Lady Li has returned ,
现在 那 女士 李 有 返回 ,

“既李夫人已归，

[ðə; ði] [gɒŋ] ['fæmɪliz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] ['sɪmpli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
The Gong family's daughter - in - law can simply become the second wife .
这 锷 家庭的 女儿 - 在 - 法律 能 简单地 变得 这 第二 妻子 .

龚家的做二夫人便了，

[wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何难之有。”

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [mɛŋ] ['ʃiː'ɑːn] [wɒt] [hiː; hi] [njuː] .
He then told Meng Xian what he knew .
他 然后 讲述 孟 西安 什么 他 知道 .

随对梦仙说知。

- ['sʌfəd] [ðɪs] ['setbæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] - .
Mengxian suffered this setback because of Miaohui .
- 遭受 这 挫折 因为 的 - .

梦仙因妙惠受了这番折挫，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [let] [hɪm] [daʊn] .
I can't bear to let him down .
我 不能 熊 到 让 他 向下 .

不忍负他，

[flɔɪd] [ə'griːd] .
Floyd agreed .
弗洛伊德 同意 .

弗肯应承。

[leɪ] - [sed] :
Lei Mingxia said :
雷 - 说 :

雷鸣夏道：

" ['naʊədeɪz] , [ðə; ði] ['dʒentri] ,
" Nowadays , the gentry ,
" 如今 , 这 绅 ,

“如今缙绅，

[ðæt] [wʌn] [dɪd] [nɒt] [kiːp] ['meni] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
That one did not keep many concubines .
那 一 做过 不是 保持 许多 妾室 .

那一个不广置姬妾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [rɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
It is not wrong for an elder brother to have a concubine .
它 是 不是 错误的 为了 一个 长老 兄弟 到 有 一个 妾 .

在兄长一妾不为之过，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mædəm] [liː] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
Moreover , Madam Li is a virtuous woman .
而且 , 女士 李 是 一个 有德行的 女士 .

况李夫人是大贤，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
There is absolutely nothing that cannot be tolerated .
那里 是 绝对地 没有什么 那 不能 是 容忍 .

决无不容之事。

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔː(r)] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[ɪf] [gɒŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] ,
If Gong had not yet married into the family ,
如果 锣 有 不是 然而 已婚 进入 这 家庭 ,

龚氏若未过门，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [sɒlvd] .
It can also be solved .
它 能 还 是 已解决 .

还可解得。

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Now your father has already married into the family .
现在 你的 父亲 有 已经 已婚 进入 这 家庭 .

如今尊翁已先迎娶来家，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə] ['mæri] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] ?
Is there any reason to send her back to marry another woman ?
是 那里 任何 原因 到 发送 她 后退 到 结婚 其他 女士 ?

可有送归另嫁之理？”

- ['kʊd(ə)nt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Mengxian couldn't argue with him .
- 不能 争论 和 他 .

梦仙说不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] .
Choose an auspicious day for the marriage ceremony .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚姻 仪式 .

择日纳婚。

[dʒʌst] [ðen] , [liː] - ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] .
Just then , Li Yuepo also arrived from Zhongdu .
只是 然后 , 李 - 还 到达的 从 中都 .

恰好李月坡也从中都到来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] - [fɜːst] [sɔː] ['lʌ; luː] - [kə'lɪgrəfi] .
It turns out that Li Yuepo first saw Lu Nancun's calligraphy .
它 转弯 出去 那 李 - 第一的 锯 鲁 - 书法 .

原来李月坡初时见了卢南村之字，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˌriː'mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He said he would remarry his daughter .
他 说 他 会 再婚 他的 女儿 .

说把女儿改嫁，

['æŋgə(r)] ['grædʒuəli] [rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger gradually rose in his heart .
愤怒 逐步地 玫瑰 在 他的 心 .

心中渐愤，

[hiː; hi] [ðen] [vau] ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He then vowed never to return to his hometown .
他 然后 发誓 绝不 到 返回 到 他的 家乡 .

遂誓不还乡，

[ðeɪ] [triːt] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [æz; əz][ðeə(r)] [həʊm] .
They treat the museum as their home .
他们 对待 这 博物馆 作为 他们的 家 .

以馆为家。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɔːlsəʊ] [sez] [ðæt] [ɑːnt] [fæŋ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
The book also says that Aunt Fang acted as matchmaker .
这 书 还 说道 那 阿姨 方 行动 作为 媒人 .

书中又说是方姨娘做媒，

[səʊ] [ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ə'griː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
So it's strange that he didn't agree with it .
所以 它是 奇怪的 那 他 没有 同意 和 它 .

所以并他也怪了，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [njuːz] [sent] .
There has been absolutely no news sent .
那里 有 到过 绝对地 不 消息 发送 .

绝无音信寄与。

['leɪtə(r)] , - [left] .
Later , Mengxianshu left .
之后 , - 左边 .

后来梦仙书去，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ded] ,
Knowing that her son - in - law was not dead ,
会心 那 她 儿子 - 在 - 法律 曾是 不是 死的 ,

知女婿未死，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'gret] .
I felt a pang of regret .
我 毛毡 一个 疼痛 的 后悔 .

一发懊恨。

[ðɪs] [taɪm] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
This time I received a letter from my daughter .
这 时间 我 已收到 一个 信 从 我的 女儿 .

此番得女儿手书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] .
It is said that he has returned to his chastity .
它 是 说 那 他 有 返回 到 他的 贞洁 .

见说守节重归，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
I was overjoyed just now .
我 曾是 欣喜若狂 只是 现在 .

方才大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
That is , to return together with the messenger .
那 是 , 到 返回 一起 和 这 信使 .

即与使人同归。

- [held] [ə; eɪ] [grænd] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] .
Mengxian held a grand family banquet .
- 握住 一个 盛大 家庭 宴会 .

梦仙大开家宴，

[liː] [gɔːŋz] [tuː] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː]
Li Gong's two fathers - in - law
李 锣的 二 父亲们 - 在 - 法律

李龚两位丈人，

[leɪ] - ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Lei Xiucai's matchmaker ,
雷 - 媒人 ,

雷秀才媒人，

['iːv(ə)n] [ɑːnt] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Even Aunt Fang was invited to the banquet .
甚至 阿姨 方 曾是 受邀 到 这 宴会 .

连方姨娘都请来赴宴。

[tuː] [siːts] , [wʌn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˌaʊt'saɪd] .
Two seats , one inside and one outside .
二 座位 , 一 里面 和 一 外部 .

内外两席，

[wɒt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['fæməli] [ˌselɪ'breɪʃn] !
What a joyous family celebration !
什么 一个 欢乐 家庭 庆典 !

真个合家欢庆。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [liː] - [smaɪld] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
During the meal , Li Yuepo smiled at Nancun and said :
期间 这 一顿饭 , 李 - 微笑 在 - 和 说 :

席间李月坡对南村笑道：

" [naʊ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] , "
" Now my daughter has received a five - colored official title , "
" 现在 我的 女儿 有 已收到 一个 五 - 有色 官方的 标题 , "

“如今小女有了五花官诰，

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [səʊld] . "
" It can't be sold . "
" 它 不能 是 卖 . "

卖不得了。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] .
The eldest son of Nancun was ashamed .
这 长子 儿子 的 - 曾是 羞愧 .

南村老大羞愧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ,
" relatives by marriage ,
" 亲属 经过 婚姻 ,

“亲家，

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I have heard people say :
我 有 听到 人们 说 :

我曾闻得人说：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bəʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [kəʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] ['blɒsəmz] [i'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'rəʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] ['fɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ˌriː'məri] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Although the old man did not agree with forcing his daughter to remarry at the time ,
虽然 这 老的 男人 做过 不是 同意 和 强制 他的 女儿 到 再婚 在 这 时间 ,

老汉虽则当时不合强令爱改嫁，

[naʊ] , [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] [ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] .
Now , her chastity is widely known .
现在 , 她 贞洁 是 广泛 已知 .

如今远近都传她贞节，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][əʊld][mæn] .
It can be said that it was made by the old man .
它 能 是 说 那 它 曾是 制成 经过 这 老的 男人 .

也好算是老汉作成的，

[lets] [ɔːl] ['streɪtn] [aʊt] [ðɪs] .
Let's all straighten out this .
我们来吧全部 拉直 出去 这 .

大家扯直罢。”

[liː] - [sed] :
Li Yuepo said :
李 - 说 :

李月坡道：

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" That is it . "
" 那 是 它 . "

“是便是，

[gəʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
Go sit in the guesthouse .
去 坐 在 这 招待所 .

迎宾馆里去坐，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [feɪs] [nɔːθ] .
It should only face north .
它 应该 仅有的 脸 北 .

只该朝北。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[liː] - [sed] :
Li Yuepo said :
李 - 说 :

李月坡道：

" ['pʌnɪʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['mænəz] ! "
" Punish him for his lack of manners ! "
" 惩治 他 为了 他的 缺少 的 礼仪 ! "

“罚他不知礼！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
They parted with a laugh .
他们 分手了 和 一个 笑 .

一笑而散。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[liː] - [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ɪn'tækt] .
Li Miaohui remained chaste and intact .
李 - 剩余 贞洁 和 完好无损的 .

这李妙惠完名全节，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ; luː] -
Returning to Lu Mengxian
返回 到 鲁 -

重归卢梦仙，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [tʃʊ] ['deɪən] ,
Compared to Xu Deyan ,
比较的 到 徐 德扬 ,

比着徐德言、

[hwɑːŋ] [tʃæŋz] [hɑːf] - ['krɪp(ə)ld] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf]
Huang Chang's half - crippled righteous husband and chaste wife
黄 张氏 一半 - 残疾的 正义 丈夫 和 贞洁 妻子

黄昌半残的义夫节妇，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betə(r)] ?
Isn't it a thousand times better ?
不是 它 一个 千 时代 更好的 ?

可不胜似万倍么？

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæd; həd] [sɪks] ['sləʊgənz] .
Later generations had six slogans .
之后 几代人 有 六 口号 .

后人有六句口号，

['mɒkɪŋ] ['lʌ; luː] - :
Mocking Lu Nancun :
嘲讽 鲁 - :

嘲笑卢南村云：

['plaʊɪŋ] ['ɒks(ə)n] , ['plaʊɪŋ] ['ɒks(ə)n]
Ploughing oxen , ploughing oxen
耕作 牛 , 耕作 牛

犁牛犁牛，

[kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [ɪn] - .
Calves are raised in Nancun .
小牛 是 提高 在 - .

南村养犊。

[ˌbiː 'əʊ] [ʃɪŋ] [driːmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz]
Bo Xing Dreams of Immortals
波 邢 梦想 的 不朽者

伯骍梦仙，

[wʌn] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [wʌn] ['vʌlgə(r)] .
One elegant and one vulgar .
一 优雅的 和 一 庸俗 .

一雅一俗。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gesthaʊs] ,
Inside the guesthouse ,
里面 这 招待所 ,

迎宾馆中，

[sɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] .
Sit facing north .
坐 面向 北 .

坐当朝北。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ɒv; əv] [liː] - ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɪn'ʃɑːn]
Some people also followed the rhyme scheme of Li Miaohui's poem on the Jinshan
一些 人们 还 随后 这 韵 方案 的 李 - 诗 在 这 金山
[wɔːl] [tuː; tə] [preɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['vɜːtjuːz] .
Wall to praise her virtues .
墙 到 称赞 她 美德 .

又有人步李妙惠金山壁上元韵以颂其操，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɒz; wəz] [dɪs'mæntld] [bæk] [ðen] ,
Ever since the Phoenix was dismantled back then ,
曾经 自从 这 凤凰 曾是 拆卸 后退 然后 ,

一自当年拆凤凰，

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [stretʃ] ['endləsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] .
The waters stretch endlessly to the west of Xunyang .
这 水 拉紧 不休 到 这 西方 的 旬阳 .

寻阳西畔水茫茫。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [blæŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi]
The inscription on the fish is a blank , and the father is the first to be
这 题词 在 这 鱼 是 一个 空白的 , 和 这 父亲 是 这 第一的 到 是
['rɪt(ə)n] .
written .
书面 .

题残鱼素先将父，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌt] ['flaʊə(r)] [wept] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ded] .
The water chestnut flower wept , but the lover was not yet dead .
这 水 板栗 花 哭泣 , 但 这 情人 曾是 不是 然而 死的 .

泣罢菱花未死郎。

['dɪfrənt] ['lɪsts] [ɒv; əv] [nems] [kən'veɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] .
Different lists of names convey the same surname .
不同的 列表 的 姓名 传达 这 相同的 姓 .

异榜信传同姓字，

[sɔːlt] ['seləz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [hɑːt] .
Salt sellers have a detached heart .
盐 卖家 有 一个 分离的 心 .

卖盐人有淡心肠。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [haʊ] [reə(r)] ['pɜːfɪkt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Only then did I realize how rare perfect people are in the world .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 稀有的 完美的 人们 是 在 这 世界 .

方知完璧人间少，

[wɪtʃ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] " [tɒŋ] [gwɑːn] [zɛŋ] ['huːɪ] " [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which chapter of " Tong Guan Zeng Hui " is it ?
哪个 章 的 " 童 关 曾 惠 " 是 它 ?

彤管增辉第几章。

['tʃæptə(r)] [θriː] [wæŋ] [bɛnli] [siːk] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

Chapter 3 Wang Benli seeks his father from the end of the world

章 3 王 本利 寻找 他的 父亲 从 这 结尾 的 这 世界

第三回 王本立天涯求父

[vɑːst] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] , [huː] [kæn; kən][kəm'peə(r)] ?

Vast as the sky , who can compare ?

广阔的 作为 这 天空 , WHO 能 比较 ?

浩浩如天孰与伦，

[ðə; ði] ['deɪlɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuːn] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['neɪtɪv] [plɑːnts] .

The daylily and the Chinese toon are both native plants .

这 萱草 和 这 中国人 卡通 是 两个都 本国的 植物 .

生身萱草及灵椿。

[wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['nəːtʃərɪŋ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]

When we think of the boundless kindness of your nurturing , we should

什么时候 我们 思考 的 这 无边无际 仁慈 的 你的 培育 , 我们 应该

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['truːli] ['nəːtʃərɪŋ] [gɪft] .

remember that you have given us a truly nurturing gift .

记住 那 你 有 给定 我们 一个 真的 培育 礼物 .

当思鞠育恩无极，

[ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] [tɔɪl] .

I still remember the hard work and toil .

我 仍然 记住 这 难的 工作 和 辛劳 .

还记劬劳苦更辛。

[ðə; ði] ['niːlɪŋ] [læm] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .

The kneeling lamb knows it has a mother .

这 跪着 羊肉 知道 它 有 一个 母亲 .

跪乳羔羊知有母，

[bɝdz] [ðæt] [fiːd] [ðeə(r)] ['peərənts] ['nevə(r)] [fə'get] [ðeə(r)] ['peərənts] .

Birds that feed their parents never forget their parents .

鸟类 那 喂养 他们的 父母 绝不 忘记 他们的 父母 .

反哺乌鸟不忘亲。

['iːv(ə)n] [dɒgz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] .

Even dogs and horses can be raised .

甚至 狗 和 马匹 能 是 提高 .

至天犬马皆能养，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn][səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['neɪtʃə(r)] ?

Why is the son of man so ignorant of his original nature ?

为什么 是 这 儿子 的 男人 所以 无知 的 他的 原来的 自然 ?

人子缘何昧本因。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['fɪliəl] ['paɪəti][æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

The speaker should take filial piety as the foundation .

这 扬声器 应该 拿 孝 虔诚 作为 这 基础 .

说话人当以孝道为根本，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)]['maɪnə(r)] ['diːteɪlz] .

The rest are minor details .

这 休息 是 次要的 细节 .

余下来都是小节。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz]

Therefore , the sages of ancient times

所以 , 这 智者 的 古老的 时代

所以古昔圣贤，

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
First , let's talk about filial piety .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 孝 虔诚 .

首先讲个孝字。

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
Compared to people today ,
比较的 到 人们 今天 ,

比如今人,

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] ,
Having read a few books ,
拥有 读 一个 很少 图书 ,

读得几句书,

[nəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
Knows a few words ,
知道 一个 很少 字 ,

识得几个字,

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]
Showing off in front of others
显示 离开 在 正面 的 其他的

在人前卖弄,

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [huː] ['præktɪst] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
In ancient times , who practiced filial piety ?
在 古老的 时代 , WHO 练习 孝 虔诚 ?

古人哪一个行孝,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] .
He is a good son .
他 是 一个 好的 儿子 .

是好儿子,

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒɪŋ] ?
Which one is Brother Jing ?
哪个 一 是 兄弟 景 ?

哪一个敬哥,

['ðer] [gʊd] ['brʌðəz] .
They're good brothers .
它们是 好的 兄弟 .

是好兄弟。

[ðə; ði]['daɪəri] ['entrɪs] [ə'baʊt] [wæŋ] [ʃiː'æŋ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] ,
The diary entries about Wang Xiang lying on the ice ,
这 日记 条目 关于 王 向 说谎 在 这 冰 ,

将日记故事所载王祥卧冰、

[mɛŋ] [zɔːŋ] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌbæm'buː]
Meng Zong cried for the bamboo
孟 宗 哭 为了 这 竹子

孟宗哭竹、

[kwɪlt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒiː'æŋ] ['fæməli]
quilt belonging to the Jiang family
被子 属于 到 这 江 家庭

姜家一条布被、

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [ɒv; əv]['vaɪˌtɛks] ['flaʊəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tjæ̃] ['fæməli] .
A single tree of vitex flowers belonging to the Tian family .
一个 单身的 树 的 圣洁莓 花朵 属于 到 这 田 家庭 .

田氏一树荆花,

[lɒŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['sentənsɪz] ,
Long words and short sentences ,
长的 字 和 短的 句子 ,

长言短句，

['spəʊkən] [laɪk] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Spoken like flowing water ,
说 喜欢 流动 水 ,

流水般说出来，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['pærət] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [tʃɑːnt] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdə] ,
Just like a parrot learning to chant Amitabha Buddha ,
只是 喜欢 一个 鹦鹉 学习 到 呗 阿弥陀佛 佛 ,

恰像鹦哥学念阿弥陀佛一般，

[ɪts] ['ʌtəli] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
It's utterly unpleasant to hear .
它是 完全地 令人不快的 到 听到 .

好不入耳。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [tɜːn] ,
When it was his turn ,
什么时候 它 曾是 他的 转动 ,

及至轮到身上，

[ðeɪ] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] .
They took care of him , however .
他们 采取 关心 的 他 , 然而 .

偏生照管下来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['eləkwənt] . . .
It is evident that those who are eloquent . . .
它 是 明显 那 那些 WHO 是 雄辩 . . .

可见能言的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
It is impossible to do so .
它 是 不可能的 到 做 所以 .

尽不能行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lɪtərət] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [reɪzd] .
It is better for the illiterate to understand the profound kindness of being raised .
它 是 更好的 为了 这 文盲 到 理解 这 深刻的 仁慈 的 存在 提高 .

反不如不识字的到明白得养育深恩，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ] ['peərənts] .
I dare not disrespect my parents .
我 敢 不是 不尊重 我的 父母 .

不敢把父母轻慢。

[ɪn] [ʃɔːt] , ['weðə(r)] [wʌn] [ɪz] ['fɪliəl] [ɔː(r)] [nɒt]
In short , whether one is filial or not
在 短的 , 无论 一 是 孝 或者 不是

总之孝不孝，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [stem] [frɒm; frəm] [ɪ'neɪt] ['neɪtʃə(r)] .
All of these stem from innate nature .
全部 的 这些 干 从 先天 自然 .

皆出自天性，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wʌn] [riːdz] [bʊks] .
It has nothing to do with whether or not one reads books .
它 有 没有什么 到 做 和 无论 或者 不是 一 阅读 图书 .

原不在于读书不读书。

[naʊ] [lets] [fɜːst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] [ruːts] .
Now let's first talk about a scholar who has forgotten his roots .
现在 我们来吧 第一的 讲话 关于 一个 学者 WHO 有 被遗忘的 他的 根 .

如今且先说一个忘根本的读书人，

[juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Use this as a starting point for conversation .
使用 这 作为 一个 开始 观点 为了 对话 .

权做人话头。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['hɔŋ'wu] [reɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti]
During the Hongwu reign of this dynasty
期间 这 洪武 在位 的 这 王朝

本朝洪武年间，

[wuː][dʒɪŋfuː] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ]
Wu Jingfu , a native of Qiantang
吴 景福 , 一个 本国的 的 钱塘

钱塘人吴敬夫，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [wuː] [zaʊ] .
He had a son named Wu Zao .
他 有 一个 儿子 命名 吴 早 .

有子吴慥，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
In terms of official rank ,
在 条款 的 官方的 秩 ,

官至方面，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pəʊst][ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
He was sent to a distant post in Sichuan .
他 曾是 发送 到 一个 遥远 邮政 在 四川 .

远任蜀中。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['sepəreɪtɪd]
Father and son separated
父亲 和 儿子 分开

父子暌违，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [njuːz] .
There was no further news .
那里 曾是 不 更远 消息 .

又无音耗。

[dʒɪŋfuː][wɒz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːnd] .
Jingfu was deeply concerned .
景福 曾是 深 担心的 .

敬夫心中萦挂，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
He then composed a poem .
他 然后 由 一个 诗 .

乃作诗一首，

[sent] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
Sent to my son .
发送 到 我的 儿子 .

寄与儿子。

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云:

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [lɪŋjən] [bɜːd] [pɑːθ] [ɒv; əv] - [pɑːs] ,
Along the Lingyun Bird Path of Jianmen Pass ,
沿着 这 凌云 鸟 小路 的 - 经过 ,

剑阁凌云鸟道边,

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevənz] [siːm] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The road is so difficult that even the heavens seem to hear of it .
这 路 是 所以 难的 那 甚至 这 天 似乎 到 听到 的 它 .

路难闻说上青天。

['træv(ə)lɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [maɪ] ['bɒdi] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɒdʒɜːnə] .
Traveling thousands of miles , my body feels like a sojourner .
旅行 数千 的 英里 , 我的 身体 感觉 喜欢 一个 旅居者 .

山川万里身如寄,

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [flai][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['ɔːtəm] , [jet] [nəʊ] ['mesɪdʒ] [ɪz] [dɪ'lɪvəd] .
The wild geese fly for three autumns , yet no message is delivered .
这 荒野 鹅 飞 为了 三 秋天 , 然而 不 信息 是 发表 .

鸿雁三秋信不传。

['fɔːlən] [liːvz] [biːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ðə; ði] [wɪnd] [laɪk] [reɪn] .
Fallen leaves beat against the window , the wind like rain .
倒下 树叶 打 反对 这 窗户 , 这 风 喜欢 雨 .

落叶打窗风似雨,

[ə; eɪ] ['sɒlətri] [læmp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðə; ði] [naɪt] ['stretʃɪz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
A solitary lamp against the wall , the night stretches as long as a year .
一个 孤 灯 反对 这 墙 , 这 夜晚 伸展 作为 长的 作为 一个 年 .

孤灯背壁夜如年。

[æn; ən][əʊld][mæn] [ʃedz] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
An old man sheds a handful of tears for his beloved .
一个 老的 男人 棚屋 一个 少数 的 眼泪 为了 他的 心爱 .

老怀一掬钟情泪,

['sevrəl] [taɪmz] [maɪ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [wɪð] [tɪəz] , [ænd; ənd][ai] [wept] [ə'ləʊn] .
Several times my clothes were soaked with tears , and I wept alone .
一些 时代 我的 衣服 是 浸泡过 和 眼泪 , 和 我 哭泣 独自的 .

几度沾衣独泫然。

[ðə; ði] [lɑːst] [fɔː(r)] [nems] [ɪn] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɑː(r); ə(r)] . . .
The last four names in this poem are . . .
这 最后的 四 姓名 在 这 诗 是 . . .

此诗后四名,

[raɪt] [ə'baʊt] ['ləʊnlinəs] [ɪn][əʊld][eɪdʒ]
Write about loneliness in old age
写 关于 孤独 在 老的 年龄

写出老年孤独,

[nəʊ][wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人奉侍。

[ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] ,
This period of longing ,
这 时期 的 渴望 ,

这段思念光景,

[haʊ] ['hɑːtbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

何等凄切!

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kleɪ] [ænd; ənd] ['wʊdn] ['pʌpits] .
They are clay and wooden puppets .
他们 是 黏土 和 木制的 木偶 .

便是土木偶人,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

看到此处,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [muːvd] .
We should also be moved .
我们 应该 还 是 已搬 .

也当感动。

[huː] [njuː] [ðæt] [wuː] [zaʊ] [wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sæləri] ?
Who knew that Wu Zao was greedy for official position and salary ?
WHO 知道 那 吴 早 曾是 贪婪的 为了 官方的 位置 和 薪水 ?

谁知吴慥贪恋禄位,

[ðeɪ] [ʃəʊ] [nəʊ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['eldəli] ['peərənts] .
They show no regard for their elderly parents .
他们 展示 不 看待 为了 他们的 老年 父母 .

全不以老亲为念,

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .
He didn't even think about returning home to care for his parents .
他 没有 甚至 思考 关于 返回 家 到 关心 为了 他的 父母 .

竟弗想归养,

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
This caused his father to worry day and night .
这 导致 他的 父亲 到 担心 天 和 夜晚 .

致使其父日夕悬望,

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [dɪ'preʃn] .
He died in depression .
他 死亡 在 沮丧 .

郁郁而亡。

[zaʊ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Zao returned home due to the mourning period for his father .
早 返回 家 到期的 到 这 丧 时期 为了 他的 父亲 .

慥始以丁忧还家,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['vɜːtʃuː] .
He also wrote a poem praising his wife's virtue .
他 还 写道 一个 诗 赞扬 他的 妻子的 美德 .

且作诗矜夸其妻之贤,

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He did not think of his father .
他 做过 不是 思考 的 他的 父亲 .

并不念及于父。

[wen] [hɪz; ɪz] [frend] ['tʃuː] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When his friend Qu You heard of this ,
什么时候 他的 朋友 曲 你 听到 的 这 ,

友人瞿祐闻之,

[stɜːn] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [ˌækjuː'zeiʃən] ,
Stern criticism and accusations ,
斯特恩 批评 和 指控 ,

正言诮责，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
He was so ashamed that he felt like he had nowhere to go .
他 曾是 所以 羞愧 那 他 毛毡 喜欢 他 有 无处 到 去 .

羞得他置身无地，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'laɪkt] [baɪ] ['skɑːlərz] .
From then on , he was disliked by scholars .
从 然后 在 , 他 曾是 不喜欢 经过 学者们 .

自此遂不齿于士林。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [biːst] [ɪn]['hjuːmən] ['kləʊðɪŋ] .
This is a beast in human clothing .
这 是 一个 兽 在 人类 衣服 .

此乃衣冠禽兽，

[ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [ə'genst] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
A sinner against Confucianism .
一个 罪人 反对 儒 .

名教罪人。

[ai] [əd'vaɪz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sʌnz] ,
I advise those who are sons ,
我 建议 那些 WHO 是 儿子们 ,

奉劝为人子的，

[doʊnt] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Don't follow his example .
不 跟随 他的 例子 .

莫要学他。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [feɪs] .
I will tell you another story about someone who was born without knowing his father's face .
我 将要 告诉 你 其他 故事 关于 某人 WHO 曾是 出生 没有 会心 他的 父亲的 脸 .

待在下另说一个生来不识父面的人，

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] ,
But remembering the great kindness of being born ,
但 记住 这 伟大的 仁慈 的 存在 出生 ,

却念着生身恩重，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,
Undeterred by the long journey ,
毫不气馁 经过 这 长的 旅行 ,

不惮万里程途，

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
Ten years of hard work ,
十 年 的 难的 工作 ,

十年辛苦，

['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Visiting and recording everywhere ,
访问 和 记录 到处 ,

到处访录，

[ʌn'tɪl] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd] ,
Until father and son were reunited ,
直到 父亲 和 儿子 是 重聚 ,

直至父子重逢，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
The family is reunited .
这 家庭 是 重聚 .

室家完聚。

['piːp(ə)l] ['əʊnli] [seɪ] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃn] ['hæznt] [biːn] [s'ɛvəd] .
People only say it's because the karmic connection hasn't been severed .
人们 仅有的 说 它是 因为 这 因果报应 联系 还没有 到过 切断 .

人只道是因缘未断，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
I don't know what it is :
我 不 知道 什么 它 是 :

正不知乃：

['fɪliəl] ['paɪəti] [muːvz] [gɒd] [tuː; tə] [help] .
Filial piety moves God to help .
孝 虔诚 移动 上帝 到 帮助 .

孝心感格神天助，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] .
It's good to set an example for people .
它是 好的 到 放 一个 例子 为了 人们 .

好与人间做样看。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] - ,
Speaking of Wen'an County in Beizhili ,
请讲 的 文安 县 在 - ,

说这北直隶文安县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [wæŋ] [ʃuːn] .
There was a man named Wang Xun .
那里 曾是 一个 男人 命名 王 迅 .

有一人姓王名珣，

[waɪf] , [ʒɑːŋ] .
Wife , Zhang .
妻子 , 张 .

妻子张氏。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] [gwɑːŋ'hwɑː] ['taʊnʃɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I live in Guanghua Township outside the city .
我 居住 在 光华 乡 外部 这 城市 .

家住郭外广化乡中，

['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ,
Living by the land and mountains inherited from his grandfather ,
活的 经过 这 土地 和 山脉 遗传 从 他的 祖父 ,

守着祖父遗传田地山场，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l]['eəriə][ɒv; əv]['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] .
It covers a total area of over one hundred acres .
它 封面 一个 全部的 区域 的 超过 一 百 英亩 .

总来有百十余亩。

[ðɪs] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd]
This hundred acres of land
这 百 英亩 的 土地

这百亩田地，

[ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
If in the south ,
如果 在 这 南 ,

若在南方，

[self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - ['plɑːntɪŋ]
Self - cultivation and self - planting
自己 - 栽培 和 自己 - 种植

自耕自种，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [kʊd; kəd] [æt; ət] [liːst] [meɪk] [endz] [miːt] .
They were now a family that could at least make ends meet .
他们 是 现在 一个 家庭 那 可以 在 至少 制作 结束 见面 .

也算做温饱之家了。

[ðə; ði] [nɔːθ] [hæz; həz] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] [ænd; ənd] ['bærən] [sɔɪl] .
The north has high altitudes and barren soil .
这 北 有 高的 海拔 和 荒芜 土壤 .

那北方地高土瘠，

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [reɪn] .
There is little rain .
那里 是 小的 雨 .

雨水又少，

[raɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Rice cannot be planted in the fields .
米 不能 是 已种植 在 这 字段 .

田中栽不得稻禾，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [grəʊ] [sʌm; səm] ['mʌʃrʊmz] .
I had no choice but to grow some mushrooms .
我 有 不 选择 但 到 生长 一些 蘑菇 .

只好种些菇菇、

['mɪlɪt] ,
Millet ,
粟 ,

小米、

[biːnz] [ænd; ənd] [wiːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beans and wheat , etc .
豆子 和 小麦 , ETC .

豆麦之类。

['maʊntənəs] [lænd] ,
Mountainous land ,
多山 土地 ,

山场陆地，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['plɑːntɪŋ] [sʌm; səm] [peə(r)] , ['dʒuːdʒuːb] , [piːtʃ] , [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] .
It's nothing more than planting some pear , jujube , peach , and plum trees .
它是 没有什么 更多的 比 种植 一些 梨 , 枣 , 桃 , 和 李子 树木 .

也不过植些梨枣桃梅、

['mʌlbəri] [ænd; ənd] [hemp] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Mulberry and hemp vegetables .
桑 和 麻 蔬菜 .

桑麻蔬菜。

[sʌtʃ] ['fæmɪlɪz]
Such families
这样的 家庭

此等人家，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['feɪvərəb(ə)l] ['taɪmɪŋ] ,
Taking advantage of favorable timing ,
采取 优势 的 有利 定时 ，

靠着天时，

[wɪð] ['mænpaʊə(r)] ,
With manpower ,
和 人手 ，

凭着人力，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
It's good to live a good life .
它是 好的 到 居住 一个 好的 生活 .

也尽好过活。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['kaʊnti] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Unfortunately , Wen'an County is close to the capital .
很遗憾 ， 文安 县 是 关闭 到 这 首都 .

怎奈文安县地近帝京，

[ðə; ði] [kɔː'veɪ] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['bɜːd(ə)nsəm] .
The corvée work was tedious and burdensome .
这 宦官 工作 曾是 乏味 和 负担 .

差役烦重，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['redʒɪstəd] ['haʊshoʊldz] [ɪz] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːsɪŋ] .
The number of registered households is gradually decreasing .
这 数字 的 挂号的 家庭 是 逐步地 递减 .

户口日渐贫耗。

[wæŋ] [ʃuːn] [hæd; həd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['miːgə(r)] [prə'djuːs] .
Wang Xun had only a few acres of meager produce .
王 迅 有 仅有的 一个 很少 英亩 的 微薄 生产 .

王珣因有这几亩薄产，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvɪs] .
He was assigned to the village service .
他 曾是 分配 到 这 村庄 服务 .

报充了里役，

[ɪn] [fəʊk] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɪts] [kɔːld] " [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd] ['pɒvəti] . "
In folk tradition , it's called " the disease of exhaustion and poverty . "
在 民间 传统 ， 它是 称为 " 这 疾病 的 疲惫 和 贫困 . "

民间从来唤做累穷病。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] " ?
What is meant by " the disease of poverty and exhaustion " ?
什么 是 意思是 经过 " 这 疾病 的 贫困 和 疲惫 " ?

何以谓之累穷病？

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [jɪə(r)] -
If one is in charge of the local finances and provisions year -
如果 一 是 在 收费 的 这 当地的 财政 和 条款 年 -
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ，

假如常年管办本甲钱粮，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['bærən] ['fɑːmlænd] [wɪ'ðɪn] ['eəriə][ə; eɪ] .
There may be barren farmland within area A .
那里 可能 是 荒芜 农田 之内 区域 一个 .

甲内或有板荒田地，

['fjʊdʒətɪv] ,
fugitives ,
逃犯 ,

逃亡人丁，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'sendənts] .
There may be no descendants .
那里 可能 是 不 后代 .

或有绝户，

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'djuːst] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪz] [stɔː(r)d] .
Production is reduced and grain is stored .
生产 是 减少 和 粮食 是 存储 .

产去粮存，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [mʌst; məst] ['kɒmpenseɪt] [ðem; ðəm] .
The village chief must compensate them .
这 村庄 首席 必须 补偿 他们 .

俱要里长赔补，

[ðɪs] ['kɒnstənt] [fləʊ] [ɒv; əv] ['bɪtənəs] [ɪz] [stɪl] ['beərəbl] .
This constant flow of bitterness is still bearable .
这 持续的 流动 的 苦味 是 仍然 可以忍受 .

这常流苦尚可支持。

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [jɪrz] [tɜːn] . . .
If it's the year's turn . . .
如果 它是 这 年 转动 . . .

若轮到见年，

[ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['faɪərz][ɔː(r)] [θeft] .
In the local area , there may be fires or thefts .
在 这 当地的 区域 , 那里 可能 是 火灾 或者 盗窃 .

地方中或遇失火失盗，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] .
Human life is involved .
人类 生活 是 涉及 .

人命干连，

['dredʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Dredging and exploitation ,
疏浚 和 开发 ,

开浚盘剥，

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['hʌzbənd] ,
On the night of becoming husband ,
在 这 夜晚 的 成为 丈夫 ,

做夫当夜，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)] ['veərid] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The events were varied and unpredictable .
这 活动 是 多种多样 和 不可预测的 .

事件多端，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不胜数计，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
It will take several years of trouble and hardship .
它 将要 拿 一些 年 的 麻烦 和 困境 .

俱要烦累几年。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['sʌd(ə)nli] .
However , the feng shui situation changed suddenly .
然而 , 这 风 水 情况 已更改 突然 .

然而一时风水紧急，

[wʌns] [ɪts] ['əʊvə(r)] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
Once it's over , let it go .
一次 它是 超过 , 让 它 去 .

事过即休，

[ðɪs] [ɪz] ['əʊnli] [kən'sɪdəd] ['maɪnə(r)] ['hɑːdʃɪp] .
This is only considered minor hardship .
这 是 仅有的 经过考虑的 次要的 困境 .

这也只算做零星苦，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] ;
It's alright ;
它是 好吧 ;

还不打紧；

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [drɔːz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] ,
However , as the year draws to a close ,
然而 , 作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

惟挨着经催年分，

['iːv(ə)n] [ɪ'mɔːrtlz] ,
Even immortals ,
甚至 不朽者 ,

便是神仙，

['iːv(ə)n] [səʊ] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [fraʊn] .
Even so , you have to frown .
甚至 所以 , 你 有 到 皱眉 .

也要皱眉。

[ðɪs] ['ɜːdʒənt] ['ɔːdə(r)] [ɪz] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['tæksɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['haʊshoʊldz] .
This urgent order is to expedite the payment of taxes and provisions for ten households .
这 紧迫的 命令 是 到 加快 这 支付 的 税收 和 条款 为了 十 家庭 .

这经催乃是催办十甲钱粮，

[ɪf] [ðə; ði] [ten] ['dʒiːə] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
If the ten Jia are not paid in full .
如果 这 十 贾 是 不是 有薪酬的 在 满的 .

若十甲拖欠不完，

[rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] .
Responsibility is more important than being urged .
责任 是 更多的 重要的 比 存在 敦促 .

责比经催，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wʌn] ['juːnɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'fɪnɪʃt] .
Or perhaps one unit remains unfinished .
或者 也许 一 单元 遗迹 未完成 .

或存一甲未完，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wʌn] .
It is also a matter of responsibility compared to the previous one .
它 是 还 一个 事情 的 责任 比较的 到 这 以前的 一 .

也还责比经催。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈləʊk(ə)l] [ˈbʊliz] ,
During this period , there were cunning and wicked local bullies ,
期间 这 时期 , 那里 是 狡猾 和 邪恶 当地的 欺凌者 ,

期间有那奸猾乡霸，

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [ɡɪv] [maɪ] [djuː] [deɪt] .
I have been urged to give my due date .
我 有 到过 敦促 到 给 我的 到期的 日期 .

自己经催年分，

[tuː; tə][ækt] [ˈruːθləsli] [ænd; ənd] [ˈvɪʃəsli] .
To act ruthlessly and viciously .
到 行为 无情地 和 恶毒地 .

逞凶肆恶，

[pəˈsjuː] [ænd; ənd] [fɔːs] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Pursue and force each of them to surrender .
追求 和 力量 每个 的 他们 到 投降 .

追逼各甲，

[ˈtrænspɔːt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪmɪts] .
Transport according to limits .
运输 根据 到 限制 .

依限输纳。

[wen] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] ,
When others are urged ,
什么时候 其他的 是 敦促 ,

及至别人经催，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈrekləs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [stɒp] .
But he was still reckless and did not stop .
但 他 曾是 仍然 鲁莽 和 做过 不是 停止 .

却恃凶不完，

[ðə; ði][ˈɪmpækt][ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
The impact is limited .
这 影响 是 有限的 .

连累比限。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] .
A year is not over .
一个 年 是 不是 超过 .

一年不完，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪə(r)] ,
Compared to the previous year ,
比较的 到 这 以前的 年 ,

累比一年，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] ,
If the month is not over ,
如果 这 月 是 不是 超过 ,

一月不完，

[mɔː(r)] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn][ˈdʒænjuəri] .
More accumulated than in January .
更多的 积累 比 在 一月 .

累比一月。

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɒp] [æt; ət] ['keɪnɪŋ] .
At best , it will stop at caning .
在 最好的 , 它 将要 停止 在 鞭笞 .

轻则止于杖责，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] ['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
Those who commit serious offenses will be put in shackles .
那些 WHO 犯罪 严肃的 犯罪 将要 是 放 在 镣铐 .

重则加以枷杻。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] ,
If the rules and regulations are strict ,
如果 这 规则 和 法规 是 严格的 ,

若或功令森严，

[suː'pɪəriə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sʊpərvaɪz] [ænd; ənd] [held] [ə'kaʊntəbl] .
Superior officials supervised and held accountable .
优越的 官员 受监督 和 握住 问责制 .

上官督责，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ʃæl; ʃəl] [ɪm'pəʊz] ['penəltiz] .
The authorities shall impose penalties .
这 当局 将 强加 处罚 .

有司参罚，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] ['evri] [θriː] [deɪz] .
At that time , the competition was held every three days .
在 那 时间 , 这 竞赛 曾是 握住 每一个 三 天 .

那时三日一比，

[ɔː(r)] [lɒkt] [ʌp] ,
Or locked up ,
或者 已锁定 向上 ,

或锁押，

[ɔː(r)][biː; bi] ['mɒnɪtəd] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] .
Or be monitored and pursued .
或者 是 监测 和 追击 .

或监追，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɪt] [ɪz] [left] .
Not a single bit is left .
不是 一个 单身的 少量 是 左边 .

分毫不完，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .
But they wouldn't let go .
但 他们 不会 让 去 .

却也不放。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [greɪn] ['mænɪdʒmənt] .
There were also officials in charge of grain management .
那里 是 还 官员 在 收费 的 粮食 管理 .

还有管粮衙官，

[tuː; tə] [gɪv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] ,
To give back to the usual practice ,
到 给 后退 到 这 通常 实践 ,

要馈常例，

['kaʊnti] [greɪn] ['sekrət(ə)ri]
County Grain Secretary
县 粮食 秘书

县总粮书，

['ʃaʊ] ['dʒiːə][frɒm; frəm] -
Xiao Jia from Xiejia
肖 贾 从 -

歇家小甲，

['ɛskɔːrts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Escorts and others ,
伴游 和 其他的 ，

押差人等，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .
Each has its own established rules .
每个 有 它是 自己的 已确立的 规则 .

各有旧规。

[tæks] [bɪls] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [drəʊvz] .
Tax bills were flying in droves .
税 账单 是 飞行 在 成群 .

催征牌票雪片交加，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] .
The officers were all like wolves and tigers .
这 警官 是 全部 喜欢 狼 和 老虎 .

差人个个如狼似虎。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ə'laɪv] .
Not to mention leaving not even chickens and dogs alive .
不是 到 提到 离开 不是 甚至 鸡 和 狗 活 .

莫说鸡犬不留，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sel] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Even if you sell men and women ,
甚至 如果 你 卖 男人 和 女性 ，

那怕你卖男鬻女，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] [huː] [əʊn] [lænd] .
There are always people who own land .
那里 是 总是 人们 WHO 自己的 土地 .

总是有田产的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [gəʊ] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læmp] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔɪl] .
It would inevitably go on until the lamp ran out of oil .
它 会 不可避免地 去 在 直到 这 灯 跑 出去 的 油 .

少不得直弄得灯尽油干，

[stɪl] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtɪz(ə)n] .
Still living a carefree life as an ordinary citizen .
仍然 活的 一个 畅快 生活 作为 一个 普通的 公民 .

依旧做逍遥百姓，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd] ['pɒvəti] .
Therefore , it is called the disease of exhaustion and poverty .
所以 ， 它 是 称为 这 疾病 的 疲惫 和 贫困 .

所以唤做累穷病。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [lːjiːə] ,
You must know the battle of Lijia ,
你 必须 知道 这 战斗 的 李佳 ，

要知里甲一役，

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,
At the beginning of the legislation ,
在 这 开始 的 这 立法 ，

立法之初，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] ['welθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə]
Originally , the plan was to select experienced and wealthy individuals to
起初 , 这 计划 曾是 到 选择 经验丰富的 和 富裕 个人 到
[sɜːv] [æz; əz] ['kændɪdəts] .
serve as candidates .
服务 作为 候选人 .

原要推择老成富厚人户充当，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rəʊl] ['mɒd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
As a role model for the village ,
作为 一个 角色 模型 为了 这 村庄 ,

以为一乡表率，

[tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
To expedite the payment of funds and grain on behalf of the state .
到 加快 这 支付 的 资金 和 粮食 在 代表 的 这 状态 .

替国家催办钱粮。

[rɪ'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər]
Respected by the villagers
受人尊敬 经过 这 村民们

乡里敬重，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
In accordance with the instructions ,
在 根据 和 这 指示 ,

遵依输纳，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [steɪdʒɪz] .
I dare not go into the later stages .
我 敢 不是 去 进入 这 之后 阶段 .

不敢后期。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
The government also appointed officials with preferential treatment .
这 政府 还 任命 官员 和 优惠 治疗 .

官府也优目委任，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] ['hærəs]
There was no need for constables to go to the countryside to harass
那里 曾是 不 需要 为了 警员 到 去 到 这 农村 到 骚扰
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

并不用差役下乡骚扰。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] [kɔːt] ,
Or if there is a matter to be discussed in court ,
或者 如果 那里 是 一个 事情 到 是 讨论 在 法庭 ,

或有事到于公庭，

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['ləʊə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
He must lower his head and listen attentively .
他 必须 降低 他的 头 和 听 认真地 .

必降颜倾听，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['erə(r)z] .
There are errors .
那里 是 错误 .

即有差误处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .
It is nothing more than a righteous admonition .
它 是 没有什么 更多的 比 一个 正义 警告 .

亦不过正言戒谕。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['bəːdnd] [baɪ] ['vɪlɪdʒ] ['leɪbə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .
Therefore , the people were no longer burdened by village labor services .
所以 , 这 人们 是 不 更长 负担 经过 村庄 劳动 服务 .

为此百姓不苦于里役，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [kə'lekt] ['tæksɪz] .
It is not difficult for the government to collect taxes .
它 是 不是 难的 为了 这 政府 到 收集 税收 .

官府不难于催科。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] ?
Who knew that this practice would continue until later ?
WHO 知道 那 这 实践 会 继续 直到 之后 ?

那知相沿到后，

['əʊvə(r)] [taɪm] , ['prɔːbləmz] [ə'raɪz] .
Over time , problems arise .
超过 时间 , 问题 出现 .

日久弊生，

[tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [gʊd] [lɔːz] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
To inherit the good laws and good intentions of their ancestors ,
到 继承 这 好的 法律 和 好的 意图 的 他们的 祖先 ,

将其祖宗良法美意，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [gɒn] [bæd] .
Everything has gone bad .
一切 有 已消失 坏的 .

尽皆变坏。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rʌpt] .
Furthermore , the officials and clerks were corrupt .
此外 , 这 官员 和 职员 是 腐败 .

兼之吏胥为奸，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kɔːzd] [dɪ'stɜːbəns] .
The incident caused disturbance .
这 事件 导致 干扰 .

生事科扰。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The battle was not over yet .
这 战斗 曾是 不是 超过 然而 .

一役未完，

[ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l][hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
Another battle has begun .
其他 战斗 有 开始 .

一役又兴，

[ðə; ði] ['mesndʒər] [ə'raɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
The messengers arrived in droves .
这 信使 到达的 在 成群 .

差人叠至，

[ðeə(r)] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['endləs] .
Their extortion is endless .
他们的 勒索 是 无尽的 .

索诈无穷。

[ðə; ði] ['ɡʌvərnmənts] [vjuː] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənts] ,
The government's view of village servants ,
这 政府的 看法 的 村庄 仆人 ,

官府之视里役，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [laɪk] [sleɪvz] .
They were already like slaves .
他们 是 已经 喜欢 奴隶 .

已如奴隶，

[ɪf] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz] [rɪ'vɜːst] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn] .
If the movement is reversed , the punishment will be increased with a cane .
如果 这 移动 是 反转 , 这 惩罚 将要 是 增加 和 一个 甘蔗 .

动转便加杖责。

[ðə; ði] ['tenənts] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['stʌbən] .
The tenants also became increasingly stubborn .
这 租户 还 成为 日益 固执的 .

佃户也日渐顽梗，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
They refused to move forward .
他们 拒绝 到 移动 向前 .

输纳不肯向前。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hɛdz] [pə'fɔːməns] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] [mætʃ] .
The village head's performance is considered in the current match .
这 村庄 头部 表现 是 经过考虑的 在 这 当前的 匹配 .

里甲之视当役，

[laɪk] [ə; eɪ][pɪt][ɔː(r)][træp] ,
Like a pit or trap ,
喜欢 一个 坑 或者 陷阱 ,

亦如坑阱，

[ˌbiː 'eɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['lɪbəreɪtɪd] .
Ba cannot be liberated .
巴 不能 是 解放 .

巴不能解脱。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
From then on , they became wealthy and powerful .
从 然后 在 , 他们 成为 富裕 和 强大的 .

自此富贵大家，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Try your best to avoid it .
尝试 你的 最好的 到 避免 它 .

尽思规避，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They tried every possible way to escape .
他们 尝试 每一个 可能的 方式 到 逃脱 .

百计脱免。

[ðəʊz] ['ləʊə(r)] - ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['haʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Those lower - middle - class households are incompetent .
那些 降低 - 中间 - 班级 家庭 是 不称职的 .

那下中户无能营为的，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [ænd; ənd] ['æktɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] .
However , they all reported and acted as such .
然而 , 他们 全部 据报道 和 行动 作为 这样的 .

却佥报充当，

[ɪf] [wʌn] ['pɜːrsənz] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
If one person's strength is insufficient
如果 一 人的 力量 是 不足的

若一人力量不及，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [frendz] .
They then became friends .
他们 然后 成为 朋友们 .

就令两人朋充。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['rʊərəl] ['eəriəz]
As for the poor rural areas
作为 为了 这 贫穷的 乡村的 区域

至于穷乡下里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ten] [frendz] ,
There was once a group of ten friends ,
那里 曾是 一次 一个 团体 的 十 朋友们 ,

尝有十人朋合，

[fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsi] .
Few are willing to fill the vacancy .
很少 是 愿意的 到 充满 这 空缺 .

愿充者既少，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
The wicked were thus able to take up their posts .
这 邪恶 是 因此 有能力的 到 拿 向上 他们的 帖子 .

奸徒遂得挨身就役。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
So much so that they deceive the good and innocent .
所以 很多 所以 那 他们 欺骗 这 好的 和 清白的 .

以致欺瞒良善，

['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Swallowing the ignorant from the countryside ,
吞咽 这 无知 从 这 农村 ,

吞嚼乡愚，

[kə'luːd] [wɪð] [klɑːks] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [fʌndz]
Colluding with clerks and officials to embezzle funds
串谋 和 职员 和 官员 到 挪用 资金

串通吏胥侵渔、

[kən'siːlmənt] ,
Concealment ,
隐蔽 ,

隐匿、

[dɪ'lɪŋkwənsi] ,
Delinquency ,
犯罪 ,

拖欠，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['evriweə(r)] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
As a result , the people grew increasingly poor .
作为 一个 结果 , 这 人们 生长 日益 贫穷的 .

为此百姓日渐贫穷，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [skeəs] .
Money and grain are becoming increasingly scarce .
钱 和 粮食 是 成为 日益 稀少 .

钱粮日渐逋欠。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
If the virtuous are punished by being sent to serve in the village ,
如果 这 有德行的 是 受到惩罚 经过 存在 发送 到 服务 在 这 村庄 ,

良善若被报充里役，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['klɪəli] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [kraɪm] .
They have clearly committed an unforgivable crime .
他们 有 清楚地 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 .

分明犯了不赦之罪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He was punished by the government .
他 曾是 受到惩罚 经过 这 政府 .

上受官府责扑，

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)][hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
The subordinates were harassed by the servants .
这 下属 是 骚扰 经过 这 仆人 .

下受差役骚扰，

[ɪf] [tʃuː] ['sʌfə] ,
If Chu suffers ,
如果 楚 遭受 ,

若楚受累，

[m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz]
Millions upon millions
百万 之上 百万

千千万万，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [end] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There's no end to it .
有 不 结尾 到 它 .

也说不尽。

[wæŋ] [ʃuːn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
Wang Xun , however , was an honest man .
王 迅 , 然而 , 曾是 一个 诚实的 男人 .

这王珣却是老实头，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz][nəʊ] ['tælənt] [ɔː(r)] [ə'bɪləti] .
A person who has no talent or ability .
一个 人 WHO 有 不 天赋 或者 能力 .

没材干的人。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
Although in his prime ,
虽然 在 他的 主要的 ,

虽在壮年，

[ɔːl] [hiː; hi] [nəʊz] [ɪz][tuː; tə] ['stʌtə(r)] .
All he knows is to stutter .
全部 他 知道 是 到 口吃 .

只晓得巴巴结结，

['hævɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ,
Having managed to survive ,
拥有 管理 到 存活 ,

经营过活，

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['wɜːldli] [ə'feəz] .
I am unaware of some worldly affairs .
我 是 不知情 的 一些 世俗 事务 .

世务一些不晓。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ['hɑːdʃɪp] ?
How can one endure this hardship ?
如何 能 一 忍受 这 困境 ?

如何当得起这个苦役?

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] ,
During his initial service ,
期间 他的 最初的 服务 ,

初服役时,

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [p'ænɪkt] .
Although I was panicked .
虽然 我 曾是 惊慌失措 .

心里虽慌,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to get rid of it .
那里 曾是 不 方式 到 得到 摆脱 的 它 .

并无门路摆脱,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðeə(r)] [feɪt] .
They had no choice but to accept their fate .
他们 有 不 选择 但 到 接受 他们的 命运 .

只得逆来顺受,

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][maɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] .
But I don't know what kind of mind they have .
但 我 不 知道 什么 种类 的 头脑 他们 有 .

却不知甚么头脑。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [greɪn] [lɒst] [baɪ][ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] .
And thankfully , the amount of grain lost by the subordinate was not much .
和 谢天谢地 , 这 数量 的 粮食 丢失的 经过 这 下属 曾是 不是 很多 .

且喜甲下赔粮赔了不多,

[ænd; ənd] [wɪð] [kən'sekjətɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['raɪpənɪŋ] ,
And with consecutive years of ripening ,
和 和 连续的 年 的 成熟 ,

又遇连年成熟,

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Money and grain are easily exhausted .
钱 和 粮食 是 容易地 筋疲力尽的 .

钱粮易完,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['efətləs] .
It was completely effortless .
它 曾是 完全地 毫不费力 .

全不费力。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
When it's time to see the year ,
什么时候 它是 时间 到 看 这 年 ,

及轮到见年,

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
And we are also pleased that the region is at peace .
和 我们 是 还 高兴 那 这 地区 是 在 和平 .

又喜得地方太平,

[tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
To save trouble for the government ,
到 节省 麻烦 为了 这 政府 ，

官府省事，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ['sɜːvənts] .
There were few servants .
那里 是 很少 仆人 .

差役稀少。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] [wɒz; wəz] [spent] ,
Although some money was spent ,
虽然 一些 钱 曾是 花费 ，

虽用了些钱钞，

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] .
But he never received a beating from him .
但 他 绝不 已收到 一个 殴打 从 他 .

却不曾受其棒责，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
It is not necessarily a place of suffering .
它 是 不是 一定 一个 地方 的 痛苦 .

也弗见得苦处。

[hiː; hi]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['bæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] [hɪm] .
He only knew that this battle had been urged upon him .
他 仅有的 知道 那 这 战斗 有 到过 敦促 之上 他 .

他只道经催这役，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此，

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
So he didn't take it seriously .
所以 他 没有 拿 它 严重地 .

遂不以为意。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There is another reason to like it .
那里 是 其他 原因 到 喜欢 它 .

更有一件喜处，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][səʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ?
What do you think is so delightful ?
什么 做 你 思考 是 所以 愉快 ?

你道是甚喜?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['leɪdi] [ʒɑːŋ] .
It was Lady Zhang .
它 曾是 女士 张 .

乃是娘子张氏，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['njuːbɔːn] [sʌn] .
She had a newborn son .
她 有 一个 新生 儿子 .

新生了一个儿子。

[bɪ'fɔː(r)] ['tʃaɪldbɜːθ] ,
Before childbirth ,
前 分娩 ，

分娩之先，

[wæŋ] [ʃuːn] [wʌns] [driːmd] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] .
Wang Xun once dreamed of someone .
王 迅 一次 梦见 的 某人 .

王珣曾梦一人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] ,
Holding a piece of yellow paper ,
保持 一个 片 的 黄色的 纸 ,

手执黄纸一幅，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['taijuː'aːn] " [ɑː(r); ə(r)] ['prɒmɪnəntli] [dɪ'spleɪd] [ə'bʌv] .
The words " Taiyuan " are prominently displayed above .
这 字 " 太原 " 是 突出地 显示 多于 .

上有太原两个大字，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
They brought it to my home .
他们 带来 它 到 我的 家 .

送入家来。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɒfəsi] ?
Could this be a prophecy ?
可以 这 是 一个 预言 ?

想起莫非是个谶兆，

[waɪ] [nɒt] [kɔːl] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Why not call him by his childhood nickname in the future ?
为什么 不是 称呼 他 经过 他的 童年 昵称 在 这 未来 ?

何不就将来唤个乳名?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz][ðə; ði] ['grændˌfɑːðərz] [neɪm] .
But the character " 太 " is the grandfather's name .
但 这 特点 " - " 是 这 祖父的 姓名 .

但太字是祖父之名，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] - .
Therefore , he was named Yuan'er .
所以 , 他 曾是 命名 - .

为此遂名原儿。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wæŋ] [ʃuːnz] [sʌn] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɒnturɑːʒ] .
It turns out that Wang Xun's son was late in receiving the imperial entourage .
它 转弯 出去 那 王 荀的 儿子 曾是 晚的 在 接收 这 帝国 随行人员 .

原来王珣子息宫见迟，

['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['fiːtəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːvd] ['priːviəsli] .
Several female fetuses were conceived previously .
一些 女性 胎儿 是 构思 之前 .

在先招过几个女胎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ɪn'fɜːtaɪl] .
And they are both infertile .
和 他们 是 两个都 不孕不育 .
又都不育。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was thirty - eight years old at the time .
他 曾是 三十 - 八 年 老的 在 这 时间 .
其年已是三十八岁，

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
Zhang was thirty - five years old .
张 曾是 三十 - 五 年 老的 .
张氏三十五岁，

[ðɪs] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] .
This son was born only recently .
这 儿子 曾是 出生 仅有的 最近 .
才生得这个儿子，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] !
What a stroke of good luck !
什么 一个 中风 的 好的 运气 ！
真个喜从天降。

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [ʃeəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives and neighbors shared their congratulations .
亲属 和 邻居 共享 他们的 恭喜！ .
亲邻斗分作贺，

[ai] [spent] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət]['dɑːli] .
I spent a lot of money at Dali .
我 花费 一个 很多 的 钱 在 达利 .
到大大里费了好些欢喜钱。

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three times a day
三 时代 一个 天
一日三，

[θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪn] [naɪts]
Three days and nine nights
三 天 和 九 夜晚
三日九，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [mʌnθs] [əʊld][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The child was already seven or eight months old in no time .
这 孩子 曾是 已经 七 或者 八 几个月 老的 在 不 时间 .
这孩子顷刻便已七八个月了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,
Just as the campaign was about to begin in October ,
只是 作为 这 活动 曾是 关于 到 开始 在 十月 ,
恰值十月开征之际，

[ðə; ði] ['ɜːdʒənt] [tɑːsk] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The urgent task has been completed .
这 紧迫的 任务 有 到过 完全的 .

这经催役事已到。

['məʊstli] ['tæksɪz] [ænd; ənd] ['sɜːvɪtjuːd] ,
Mostly taxes and servitude ,
大多 税收 和 奴役 ,

大抵赋役，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪz] ['dɪfrənt] .
Each of the four directions is different .
每个 的 这 四 方向 是 不同的 .

四方各别。

[ɪf] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [suː] ,
If Jiangnan Su ,
如果 江南 苏 ,

假如江南苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

['dʒiːə] ,
Jia ,
贾 ,

嘉、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fuːd] .
Hu and other prefectures have a lot of food .
胡 和 其他 县 有 一个 很多 的 食物 .

湖等府粮重，

[ðə; ði] [kɔː'veɪ] ['læbɔːərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɪŋ] [jɪn] , [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['laɪtə(r)] ['weɪdʒɪz] .
The corvée laborers , including Ding Yin , were given lighter wages .
这 宦官 劳工 , 包括 丁 阴 , 是 给定 打火机 工资 .

这徭役丁银等项便轻。

['ʌðə(r)] ['eəriəz] [wɪð] [skeəs] [fuːd] [sə'plaɪz]
Other areas with scarce food supplies
其他 区域 和 稀少 食物 补给品

其他粮少之地，

[ðə; ði] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] [tæks] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] ['hevɪə] .
The corvée labor tax was slightly heavier .
这 宦官 劳动 税 曾是 轻微地 较重 .

徭役丁银稍重。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] - , ['ʃɑːn'ʃiː] , [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [greɪn] [sə'plaɪz] . . .
As for the provinces of Beizhili , Shanxi , and Shaanxi , which have limited grain supplies . . .
作为 为了 这 省份 的 - , 山西 , 和 陕西 , 哪个 有 有限的 粮食 补给品 . . .

至于北直隶山陕等省粮少，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
And it won't bring good fortune .
和 它 惯于 带来 好的 财富 .

又不起运，

[ðə; ði][məʊst] [sɪ'vɪə(r)] ['penəltiz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kɔː'veɪ] ['sɪlvə(r)] .
The most severe penalties were corvée labor and corvée silver .
这 最多 严重 处罚 是 宦官 劳动 和 宦官 银 .

徭役丁银等项最重。

['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [greɪn] [ɪz] [skeəs] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪz] ['hevi] .
Wen'an County is a place where grain is scarce and labor is heavy .
文安 县 是 一个 地方 在哪里 粮食 是 稀少 和 劳动 是 重的 .

这文安县正是粮少役重的地方。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [ʌn'lʌki] .
Little did they know that Wang Xun was unlucky .
小的 做过 他们 知道 那 王 迅 曾是 倒霉 .

那知王珣造化低，

[ðæt] [jɪə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːvɪst] .
That year happened to be a year of poor harvest .
那 年 发生 到 是 一个 年 的 贫穷的 收成 .

其年正逢年岁少收。

[iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] [hed] ,
Each village head ,
每个 村庄 头 ,

各甲里长，

['fɜːstli] , ['piːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [fuːl] .
Firstly , people thought he was simple and easy to fool .
首先 , 人们 想法 他 曾是 简单的 和 简单的 到 傻子 .

一来道他朴实可欺，

['sekəndli] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
Secondly , they used the excuse of poverty .
第二 , 他们 用过的 这 原谅 的 贫困 .

二来藉口荒歉。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪg'zempʃn] [ɒv; əv] [greɪn] ,
Not only did they plead for the exemption of grain ,
不是 仅有的 做过 他们 恳求 为了 这 豁免 的 粮食 ,

不但粮米告求蠲免，

[ɪn'kluːdɪŋ] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kɔː'veɪ] ['sɪlvə(r)] ,
Including corvée labor and corvée silver ,
包括 宦官 劳动 和 宦官 银 ,

连徭役丁银等项，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [həʊpt] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [rɪ'niːg] .
They also hoped to delay and renege .
他们 还 希望 到 延迟 和 叛逆 .

也希图拖赖，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] .
None of them were willing to pay .
没有任何 的 他们 是 愿意的 到 支付 .

俱不肯上纳。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['əʊnli] [ɜːrdʒd] [strɪkt] [kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
The government only urged strict comparison of the documents .
这 政府 仅有的 敦促 严格的 比较 的 这 文件 .

官府只将经催严比，

[ðə; ði] [greɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [klɑːk] ,
The grain official and clerk ,
这 粮食 官方的 和 职员 ,

那粮官书役，

[tæks] [kə'lektər]
Tax collectors
税 收藏家

催征差人，

['evriwʌn] [kən'sɪdəd] [wæŋ] [ʃuːnz] ['fæməli] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['haʊshəʊld] .
Everyone considered Wang Xun's family a troublesome household .
每个人 经过考虑的 王 荀的 家庭 一个 麻烦的 家庭 .

都认王珣是可扰之家，

['veəriəs] ['kʌstəməri] ['həʊstəs] ,
Various customary hostess ,
各种各样的 习惯 女主人 ，

各色常例东道，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪk'stɔːt] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
They will extort double the amount .
他们 将要 勒索 双倍的 这 数量 .

无不勒诈双倍。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wæŋ] [ʃuːn] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['keɪnɪŋ] .
Moreover , Wang Xun had never been punished by caning .
而且 ， 王 迅 有 绝不 到过 受到惩罚 经过 鞭笞 .

况兼王珣生来未吃刑杖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] ['haɪə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [ɒn] [wʌnz] [bɪ'hɑːf] .
It is inevitable to hire someone to compare on one's behalf .
它 是 不可避免的 到 聘请 某人 到 比较 在 一个人的 代表 .

不免雇人代比，

[iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːd] . . .
Each time you hit the board . . .
每个 时间 你 打 这 木板 . . .

每打一板，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] ?
How much money is needed ?
如何 很多 钱 是 需要 ?

要钱若干，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] [keɪn] .
A certain amount of money for the servant's cane .
一个 肯定 数量 的 钱 为了 这 仆人的 甘蔗 .

皂隶行杖钱若干。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [biː; bi] ['levid] .
There is no limit to the number of people who can be levied .
那里 是 不 限制 到 这 数字 的 人们 WHO 能 是 征收 .

征比不多数限，

['təʊt(ə)l] ['juːsɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['aɪtəm] ,
Total usage of each item ,
全部的 用法 的 每个 物品 ，

总计各项使用，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [spent] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
A large sum of money has already been spent to hire a replacement .
一个 大的 和 的 钱 有 已经 到过 花费 到 聘请 一个 替代品 .

已去了一大注银钱雇替。

[wæŋ] [ʃuːn] ['pɔndə] .
Wang Xun pondered .
王 迅 沉思 .

王珣思算，

[ðɪs] ['suːtrə][ɪz] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [ɒn] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˌʌn'klɪə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['faɪnəli] [end] .
This sutra is being urged on , and it's unclear when it will finally end .
这 佛经 是 存在 敦促 在 , 和 它是 不清楚 什么时候 它 将要 最后 结尾 .

这经催不知比到何时方才完结，

[haʊ] [dɪd][ai] [əb'teɪn] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] ?
How did I obtain so much silver ?
如何 做过 我 获得 所以 很多 银 ?

怎得许多银钱。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

事到期间，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They were no longer willing to risk their lives .
他们 是 不 更长 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

也惜不得身命了，

[ænd; ənd][gəʊ][ænd; ənd][kəm'peə(r)] [jɔː'self] [tuː; tə] ['sevrəl] ['lɪmɪts] ,
And go and compare yourself to several limits ,
和 去 和 比较 你自己 到 一些 限制 ,

且自去比几限，

['fɜːðə(r)] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .
Further district - level handling .
更远 区 - 等级 处理 .

再作区处。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Despite this hesitation in my heart ,
尽管 这 犹豫 在 我的 心 ,

心中虽如此踌躇，

[stɪl] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
Still hoping that the public will have a change of heart ,
仍然 希望 那 这 民众 将要 有 一个 改变 的 心 ,

还痴心望众人或者良心发现，

[ɪts] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
It's uncertain whether it will be completed .
它是 不确定 无论 它 将要 是 完全的 .

肯完也未可知。

['evriwʌn] [θɪŋks] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɑːts] [ɒv; əv] [stiːl] .
Everyone thinks they have hearts of steel .
每个人 思考 他们 有 心 的 钢 .

谁想都是铁打的心肠，

[let] [juː; jʊ] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Let you take responsibility .
让 你 拿 责任 .

任你责比，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
Without a second thought .
没有 一个 第二 想法 .

毫不动念。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
It's pitiful that others have enjoyed the benefits of the land .
它是 可怜 那 其他的 有 享受 这 好处 的 这 土地 .

可怜别人享了田产之利，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['peərənts] .
But it caused innocent people to lose the lives of their parents .
但 它 导致 清白的 人们 到 失去 这 生活 的 他们的 父母 .

却害无辜人将爹娘皮肉，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)] [ðəʊz] [ˌbæm'buː] [strɪps] , [θriː] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [hɑːf] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
Go and endure those bamboo strips , three inches wide , half an inch thick ,
去 和 忍受 那些 竹子 条状物 , 三 英寸 宽的 , 一半 一个 英寸 厚的 ,
[ænd; ənd] [weɪɪŋ] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [paʊndz] .
and weighing seven or eight pounds .
和 称重 七 或者 八 磅 .

去捱那三寸阔半寸厚七八斤重的毛竹爿，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][sɪn] !
Wouldn't that be a sin !
不会 那 是 一个 罪 !

岂不罪过！

[wæŋ] [ʃuːn] [ɪm'pəʊzd] ['sevrəl] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
Wang Xun imposed several restrictions .
王 迅 强加 一些 限制 .

王珣打了几限，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to endure the pain ,
无法 到 忍受 这 疼痛 ,

熬不得痛苦，

[ðeɪ] [stɪl] ['haɪəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðeə(r)] ['sʌbstɪtjuːt] .
They still hired someone to act as their substitute .
他们 仍然 雇用 某人 到 行为 作为 他们的 代替 .

仍旧雇人代比。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz][dʒʌst] [pɑːst] .
The deadline has just passed .
这 最后期限 有 只是 通过了 .

前限才过，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The deadline has arrived again .
这 最后期限 有 到达的 再次 .

后限又至。

[ðə; ði] [fjuː] [kɔɪnz] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [juːst] [ʌp] .
The few coins in my pocket were all used up .
这 很少 硬币 在 我的 口袋 是 全部 用过的 向上 .

囊中几两本钱用尽，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɔːn] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They had no choice but to pawn their clothes .
他们 有 不 选择 但 到 典当 他们的 衣服 .

只得典当衣饰。

[ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
All the clothes are gone .
全部 这 衣服 是 已消失 .

衣饰尽了，

[ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There's nowhere to escape .
有 无处 到 逃脱 .

没处出豁，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ɒf] [ðeə(r)] [lænd] .
To avoid having to sell off their land .
到 避免 拥有 到 卖 离开 他们的 土地 .

未免变卖田产。

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It cost a considerable amount of money .
它 成本 一个 大量 数量 的 钱 .

费了若干钱财，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæv; həv] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biːn] ['fʊli] [rɪ'peɪd] .
The money and grain have not even been fully repaid .
这 钱 和 粮食 有 不是 甚至 到过 完全 已偿还 .

这钱粮还完不及五分。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] ['taɪtə] ['evri] [deɪ] .
The competition is getting tighter every day .
这 竞赛 是 获得 更紧 每一个 天 .

征比一日紧一日，

-
Biexianglijiazhong
-

别乡里甲中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['slendə(r)] [wʌnz] .
There are also slender ones .
那里 是 还 苗条 一个 .

也有杻的、

['kæfiːn]
Caffeine
咖啡因

拶的、

[jəʊk] ,
yoke ,
轭 ,

枷的、

[ɪm'prɪznd]
Imprisoned
被监禁

监禁的，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [θɪŋ] .
Such a despicable thing .
这样的 一个 卑鄙 事物 .

这般不堪之事。

[lʊk] [æt; ət] [wʌts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Look at what's coming to them .
看 在 是什么 未来 到 他们 .

看看临到头上，

['ðer] ['veri] ['bɪzi] .
They're very busy .
它们是 非常 忙碌的 .

好生着忙。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ə; eɪ] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
A thought suddenly occurred to me .
一个 想法 突然 发生 到 我 .

猛然动了一个念头，

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

自嗟自叹道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
As the saying goes , having a son makes everything alright .
作为 这 说 去 , 拥有 一个 儿子 制作 一切 好吧 .

“常言有子万事足，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [reɪzd] [wʌn] [sʌn] ,
Although I raised one son ,
虽然 我 提高 一 儿子 ,

我虽则养得一个儿子，

[stɪl] [ɪn] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] ,
Still in swaddling clothes ,
仍然 在 襁褓 衣服 ,

尚在襁褓，

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də] ?
What did he do ?
什么 做过 他 做 ?

干得甚事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][ɑː(r); ə(r)] ['bəːdnd] .
It is also said that those who cultivate the land are burdened .
它 是 还 说 那 那些 WHO 培育 这 土地 是 负担 .

又道是田者累之，

[haʊ] [mʌtʃ] [lænd][duː; də][ai] [əʊn] ?
How much land do I own ?
如何 很多 土地 做 我 自己的 ?

我有多少田地，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['miːniəl] [tɑːsks] .
Yet they were forced into such menial tasks .
然而 他们 是 强制 进入 这样的 卑微的 任务 .

却当这般差役。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .
Moreover , he has never done anything wrong .
而且 , 他 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

况又不曾为非作歹，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ?
What crime did he commit to deserve such punishment ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 到 应得 这样的 惩罚 ?

何辜受这般刑责，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] .
It would be better to abandon one's hometown .
它 会 是 更好的 到 放弃 一个人的 家乡 .

不如撇却故乡，

[dəʊnt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
Don't look for work .
不 看 为了 工作 .

别寻活计。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He just couldn't bear to part with his wife .
他 只是 不能 熊 到 部分 和 他的 妻子 .

只是割舍不得妻子，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Then another thought occurred to me :
然后 其他 想法 发生 到 我 :

又转一念头：

" [dʒʌst] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] !
" Just stop it !
" 只是 停止 它 !

“罢罢！

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Abandoning his wife and children
放弃 他的 妻子 和 孩子们

抛妻弃子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['destɪnd] .
It was also destined .
它 曾是 还 注定 .

也是命中注定。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] [hɪm] [ˌeni'mɔː(r)] .
We couldn't care less about him anymore .
我们 不能 关心 较少的 关于 他 不再 .

也顾他不得了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
But the lady knew the reason .
但 这 女士 知道 这 原因 .

但是娘子知道这个缘故，

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
I will not be allowed to leave the house .
我 将要 不是 是 允许 到 离开 这 房子 .

必不容我出门。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['menʃnz] [ə; eɪ] [greɪn] ['haʊshəʊld] .
It only mentions a grain household .
它 仅有的 提及 一个 粮食 家庭 .

只说有个粮户，

['fliːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Fleeing to the capital ,
逃离 到 这 首都 ,

逃在京师，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
Officials and officers went together to arrest him .
官员 和 警官 去 一起 到 逮捕 他 .

官差人同去捕缉，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] [pækt] ,
After the luggage was packed ,
后 这 行李 曾是 包装 ,

教行李收拾停当，

[wiːl; wil] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We'll depart tomorrow morning .
出色地 离开 明天 早晨 .

明早起程。”

[ʒɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [truːθ] .
Zhang took it as the truth .
张 采取 它 作为 这 真相 .

张氏认做真话，

['hʌrɪdli] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz][bægz] ,
Hurriedly packing his bags ,
匆匆 包装 他的 包 ,

急忙整理行囊，

[prɪ'peə(r)] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [saɪd] ['dɪʃɪz] .
Prepare some dry food and side dishes .
准备 一些 干燥 食物 和 边 菜肴 .

准备些干粮小菜。

[wæŋ] [ʃuːn] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['kləʊðɪŋ] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
Wang Xun then ordered all clothing , regardless of the season , to be provided .
王 迅 然后 订购 全部 衣服 , 不管 的 这 季节 , 到 是 假如 .

王珣又吩咐凡所有寒暑衣服，

[ænd; ənd] ['ʃuːz] , [sɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
And shoes , socks , etc .
和 鞋 , 袜子 , ETC .

并鞋袜之类，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fəʊldɪd] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
They were all folded up inside .
他们 是 全部 折叠 向上 里面 .

尽都打叠在内。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [tent] ?
When are you going to set up the tent ?
什么时候 是 你 去 到 放 向上 这 帐篷 ?

“你打帐去几时，

[waɪ] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] ['fʊli] [prɪ'peəd] ?
Why must it be so fully prepared ?
为什么 必须 它 是 所以 完全 准备 ?

却要这般全备？”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] "
" A way out of business "
" 一个 方式 出去 的 商业 "

"出路的买卖,

[ðə; ði] [deɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [set] [ðeə(r)] .
The date can be set there .
这 日期 能 是 放 那里 .

那里论得定日子。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
In case of unforeseen weather conditions on the road
在 案件 的 意外 天气 状况 在 这 路

万一路上风雨不测,

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['flʌktjueit] .
The temperature fluctuates .
这 温度 波动 .

冷暖不时,

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
If you can't bring it .
如果 你 不能 带来 它 .

若不带得,

[rɪ'pleɪs] - .
Replace 甚 .
代替 - .

将甚替换。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [nɒt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to have it and not need it .
它是 更好的 到 有 它 和 不是 需要 它 .

宁可备而不用。"

[ʒɑːŋ] [faʊnd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Zhang found that what he said made sense .
张 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

张氏见说得有理,

[dʒʌst] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [sez] .
Just do as he says .
只是 做 作为 他 说道 .

就依着他,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['dʒækɪt] .
Take out the long clothes and short jacket .
拿 出去 这 长的 衣服 和 短的 夹克 .

取出长衣短袄,

['wɪntə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [kləʊðz]
Winter clothes and spring clothes
冬天 衣服 和 春天 衣服

冬服春衫,

[ɪn'kluːdɪŋ] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Including bedding and other items ,
包括 寝具 和 其他 项目 ,

连着被褥等件,

[fɪl] [ə; eɪ] [kwɪlt] [bæg] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
Fill a quilt bag to the brim .
充满 一个 被子 包 到 这 帽檐 .

把一个被囊子装得满满的。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [kʊk] .
I got up early the next day to cook .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 到 厨师 .

次日早起做饭，

[wæŋ] [ʃuːn] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [fɪl] .
Wang Xun ate his fill .
王 迅 吃 他的 充满 .

王珣饱食一餐。

[ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] [lænd] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
The value of a few taels of land will be saved .
这 价值 的 一个 很少 两 的 土地 将要 是 已保存 .

将存下几两田价，

[dɪ'vaɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Divide most of it into travel expenses
划分 最多 的 它 进入 旅行 开支

分一大半做盘缠，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] .
He handed a small portion to Zhang .
他 递交 一个 小的 部分 到 张 .

把一小半递与张氏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

实对你说，

[aɪm] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [fuːd] [sɔːs] .
I'm not looking for any food source .
我是 不是 寻找 为了 任何 食物 来源 .

我也不是去寻甚么粮口。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɑːdʒuəs] ,
Because the labor in the village was so arduous ,
因为 这 劳动 在 这 村庄 曾是 所以 艰巨 ,

只因里役苦楚难当，

[siːkɪŋ] ['temprəri] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs]
Seeking temporary refuge in another place
寻求 暂时的 避难所 在 其他 地方

暂避他乡，

[lets] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go for a while .
我们来吧 去 为了 一个 尽管 .

且去几时。

[wʌns] ['sʌmwʌn] [els] [teɪks] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊl] ,
Once someone else takes over the role ,
一次 某人 别的 需要 超过 这 角色 ,

待别人顶替了这役，

[ðen] [kʌm] [bæk] .
Then come back .
然后 来 后退 .

然后回来。

['əʊnli] [ðiːz] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [rɪ'meɪn] .
Only these few acres of land remain .
仅有的 这些 很少 英亩 的 土地 保持 .

存剩这几亩田地，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['meni] ,
Although not many ,
虽然 不是 许多 ,

虽则不多，

[ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] .
Endure hardship and persevere .
忍受 困境 和 坚持不懈 .

苦吃苦熬，

[wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [baɪ] .
We can manage to get by .
我们 能 管理 到 得到 经过 .

还可将就过日。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the child , he said :
然后 , 指向 到 这 孩子 , 他 说 :

又指着孩子道：

" [ai]['əʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [mʌtʃ] ['blʌdlaɪn] [ɪn][maɪ][ɪn'taɪə(r)] [laɪf] . "
" I only have this much bloodline in my entire life . "
" 我 仅有的 有 这 很多 血统 在 我的 全部的 生活 . "

“我一生只有这点嫡血，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
You must pay close attention .
你 必须 支付 关闭 注意力 .

你须着意看觑。

[ɪf] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [saɪz]
If raised to a large size
如果 提高 到 一个 大的 尺寸

若养得大，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [həʊp] .
There was still hope .
那里 曾是 仍然 希望 .

后来还有个指望。”

[ʒɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs]
Zhang heard this
张 听到 这

张氏听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was terrified and said :
他 曾是 恐惧 和 说 :

大惊失色道：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'gæn] . "
" This is where it all began . "
" 这 是 在哪里 它 全部 开始 . "

“这是那里说起。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] , " ['ɡəʊɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
As the saying goes , " Going out a mile ,
作为 这 说 去 , " 去 出去 一个 英里 ,

常言出外一里，

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [həʊm] .
It's not as good as home .
它是 不是 作为 好的 作为 家 .

不如家里。

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
You have never found a way out .
你 有 绝不 成立 一个 方式 出去 .

你从来不曾出路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [ai] [njuː] [ai][kʊd; kəd] [tɜːn] [tuː; tə] .
There was no one I knew I could turn to .
那里 曾是 不 一 我 知道 我 可以 转动 到 .

又没相识可以投奔，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['ɡəʊɪŋ] [səʊ] ['rekləsli] ? "
" Where are you going so recklessly ? "
" 在哪里 是 你 去 所以 鲁莽地 ? "

冒冒失失的往那里去？”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“我岂不知，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [fiːlz] [laɪk] ['biːɪŋ] [aʊt] .
Staying at home feels like being out .
入住 在 家 感觉 喜欢 存在 出去 .

居家好似出外，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'm willing to give you up .
我是 愿意的 到 给 你 向上 .

肯舍了你，

[rʌn] [ə'weɪ] ?
Run away ?
跑步 离开 ?

逃奔他方？

['fɜːstli] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['endləs] ['biːtiŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Firstly , they couldn't withstand the endless beatings from officials .
首先 , 他们 不能 经受 这 无尽的 殴打 从 官员 .

一来受不过无穷官棒，

['sekəndli] , [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] .
Secondly , there isn't enough money to cover expenses .
第二 , 那里 不是 足够的 钱 到 覆盖 开支 .

二来也没这许多银钱使费。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðæts] [wen] [ai] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] .
That's when I came up with this approach .
那就是 什么时候 我 来了 向上 和 这 方法 .

才想出这条路。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说，

[faɪv] [sents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] .
Five cents of the money and grain have been collected .
五 分 的 这 钱 和 粮食 有 到过 集 .

钱粮已催完五分，

[ðæt] [hɑːf] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [tuː] .
That half is easier to deal with too .
那 一半 是 更轻松 到 交易 和 也 .

那一半也易处了，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ?
How could someone be so short - sighted ?
如何 可以 某人 是 所以 短的 - 目击者 ?

如何生出来这个短见？”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .

你且想，

['ɑːftə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðiːz] [faɪv] [pɔɪnts] ,
After urging them to give these five points ,
后 敦促 他们 到 给 这些 五 积分 ,

催完这五分，

[haʊ] ['meni] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ?
How many strokes of the cane ?
如何 许多 笔画 的 这 甘蔗 ?

打多少板子，

[haʊ] [mʌtʃ] [stʌf] [wɒz; wəz] [juːst] ?
How much stuff was used ?
如何 很多 东西 曾是 用过的 ?

用了多少东西。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'hed] ,
Even with all this trouble ahead ,
甚至 和 全部 这 麻烦 前方 ,

前边尚如此烦难，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [biː; bi] ['iːzi] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ɒn] [aʊt] ?
How could things be easy from here on out ?
如何 可以 事物 是 简单的 从 这里 在 出去 ?
后面怎能够容易。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] ['iːv(ə)n] [stɹ'ɪktə] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Moreover , the deadline is even stricter than before .
而且 , 这 最后期限 是 甚至 更严格 比 前 .
况且比限日加严紧，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃækld] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ,
Those who were shackled and imprisoned ,
那些 WHO 是 被束缚 和 被监禁 ,
那枷拶羁禁的，

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
There aren't many of those restrictions .
那里 不是 许多 的 那些 限制 .
那一限没有几个。

[ai] [wɒz; wəz] ['lʌki] .
I was lucky .
我 曾是 幸运的 .
我还侥幸，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ðeə(r)] [tɜːn] .
It was never their turn .
它 曾是 绝不 他们的 转动 .
不曾轮着。

[haʊ'evə(r)] , [ðæts] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] .
However , that's only in the present and future .
然而 , 那就是 仅有的 在 这 展示 和 未来 .
然而也只在目前日后了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Therefore , they had no choice but to leave their hometown .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 离开 他们的 家乡 .
为此只得背井离乡，

[ai] [felt] [rɪ'lækst] [dʒʌst] [naʊ] .
I felt relaxed just now .
我 毛毡 轻松 只是 现在 .
方才身上轻松，

[ðə; ði] [vjuː] [ɪz] [kliːn] .
The view is clean .
这 看法 是 干净的 .
眼前干净。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :
张氏道：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [mæn] , [juː; jʊ] [dɒdʒd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You're a man , you dodged it . "
" 你是 一个 男人 , 你 躲避 它 . "
“你男子汉躲过，

[liːv] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [bɪ'haɪnd] .
Leave me , a woman , behind .
离开 我 , 一个 女士 , 在后面 .
留下我女流之辈，

['drægɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['smeli] ['beɪbi] ,
Dragging along a smelly baby ,
拖拽 沿着 一个 臭 婴儿 ,

拖着乳臭孩儿，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Instead , they went to support the gatehouse .
反而 , 他们 去 到 支持 这 门房 .

反去撑立门房，

['djuːti] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]
Duty responsibilities
责任 职责

当役承差，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][dʒəʊk] ?
Isn't that a joke ?
不是 那 一个 开玩笑 ?

岂不是笑话？”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [bɪg] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" You don't understand the big principles . "
" 你 不 理解 这 大的 原则 . "

“你不晓得大道理。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Since ancient times , there have been no men in a family .
自从 古老的 时代 , 那里 有 到过 不 男人 在 一个 家庭 .

自古家无男子汉，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ,
Even if there are offspring ,
甚至 如果 那里 是 后代 ,

纵有子息，

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] ['ædʌlthʊd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
Before reaching adulthood at the age of sixteen ,
前 到达 成年期 在 这 年龄 的 十六 ,

未到十六岁成丁，

[ɔːl] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)][wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] .
All corvée labor was exempted .
全部 宦官 劳动 曾是 豁免 .

一应差徭俱免。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['presɪdənt] .
Moreover , there has always been precedent .
而且 , 那里 有 总是 到过 先例 .

况从来有例，

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [fliː] ,
If the village chief flees ,
如果 这 村庄 首席 逃跑 ,

若里长逃避，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːməd] ['juːnɪt][ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
That is , to detain the head of the armored unit and substitute for the
那 是 , 到 扣留 这 头 的 这 装甲 单元 和 代替 为了 这
['sɜːvənt] .
servant .
仆人 .

即拘甲首代役，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

这到不消过虑。

[dʒʌst] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Just keep a close watch on the gatekeepers morning and night .
只是 保持 一个 关闭 手表 在 这 守门人 早晨 和 夜晚 .

只是早晚紧防门房，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] ['faɪə(r)] .
Be careful with fire .
是 小心 和 火 .

小心火烛。

[juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːkt] ['dɪlɪdʒəntli] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
You have worked diligently at home all your life .
你 有 工作 勤勉地 在 家 全部 你的 生活 .

你平生勤苦做家，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['fruːgəli] .
Naturally , they lived frugally .
自然 , 他们 居住地 节俭地 .

自然省吃俭用。

['tekstaɪlz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['es(ə)ns] .
Textiles are your essence .
纺织品 是 你的 本质 .

纺织是你本等，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [ɪn'strʌkʃənz] .
No need to give any instructions .
不 需要 到 给 任何 指示 .

自不消吩咐。

[ai][hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
I had nowhere to go on this journey .
我 有 无处 到 去 在 这 旅行 .

我此去本无着落，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn]
Although there will be a day when we meet again on the bow of the ship in
虽然 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 在 这 弓 的 这 船 在
[ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] ,
the East China Sea ,
这 东方 中国 海 ,

虽说东海里船头有相会之日，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [ə'kaʊnt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
It's just a fictitious account after all .
它是 只是 一个 虚拟 帐户 后 全部 .

毕竟是虚帐。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . . .
From then on , the affection between husband and wife . . .
从 然后 在 , 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 . . .

从此夫妇之情，

[ɔːl] [strəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] .
All strokes are marked .
全部 笔画 是 标记 .

一笔都勾，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
You don't need to worry about me .
你 不 需要 到 担心 关于 我 .

你也不须记挂着我。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['mɜːsi] .
Or perhaps heaven has mercy .
或者 也许 天堂 有 怜悯 .

或者天可怜见，

[bles] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .
Bless my son to grow up .
保佑 我的 儿子 到 生长 向上 .

保佑儿子成人，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

娶妻完婚，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

" [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] . "
" Continuing the ancestral worship of the royal family is sufficient . "
" 继续 这 祖先的 崇拜 的 这 皇家 家庭 是 充足的 . "

接绍王门宗祀足矣。”

[hiː; hi] [ðen] [held] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then held his son .
他 然后 握住 他的 儿子 .

又抱过儿子，

['strəʊkɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Stroking all over the body ,
抚摸 全部 超过 这 身体 ,

遍体抚摩，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[ai] [wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] ['reɪzɪŋ] [juː; jʊ] .
I was counting on raising you .
我 曾是 计数 在 提高 你 .

指望养大了你，

[help] ['ʌðə(r)z] ,
Help others ,
帮助 其他的 ,

帮做人家,

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] .
They will have someone to rely on in their old age .
他们 将要 有 某人 到 依靠 在 在 他们的 老的 年龄 .

老年有靠。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
Little did we know that the child was so innocent and ignorant .
小的 做过 我们 知道 那 这 孩子 曾是 所以 清白的 和 无知 .

那知今日孩赤无知,

[ðen] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
Then I will be separated from you .
然后 我 将要 是 分开 从 你 .

便与你分离。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɒnwəd] , [jɔː(r); jə(r)] ['laɪfspæn] , ['fɔːtʃuːn] , ['pɒvəti] , [ænd; ənd] [sək'ses] . . .
From this point onward , your lifespan , fortune , poverty , and success . . .
从 这 观点 向前 , 你的 寿命 , 财富 , 贫困 , 和 成功 . . .

此后你的寿夭穷通,

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] .
I can't even know .
我 不能 甚至 知道 .

我都不能知了。

[ɪts] [ə'baʊt] [maɪ] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] .
It's about my life or death .
它是 关于 我的 生活 或者 死亡 .

就是我的死活存亡,

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] .
You have no way of knowing .
你 有 不 方式 的 会心 .

你也无由晓得。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [sæd] [pɔɪnt] ,
Speaking of this sad point ,
请讲 的 这 伤心 观点 ,

说到此伤心之处,

[maɪ] ['lɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] .
My liver and intestines are breaking .
我的 肝 和 肠子 是 打破 .

肝肠寸断,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ,
Unable to hold back her tears ,
无法 到 抓住 后退 她 眼泪 ,

禁不住两行珠泪,

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɪn] [ə; eɪ] ['flʌri] .
It fell in a flurry .
它 跌倒 在 一个 阵雪 .

扑簌簌乱下。

[wen] [ʒɑːŋ] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['feɪt(ə)l] [wɜːdz] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] . . .
When Zhang heard her husband utter such fatal words , she thought . . .
什么时候 张 听到 她 丈夫 说出 这样的 致命的 字 , 她 想法 . . .

张氏见丈夫说这许多断头话,

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
Unconsciously , he burst into loud sobs .
不知不觉 , 他 爆裂 进入 大声 啜泣 .

不觉放声大恸，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

[wæŋ] [ʃuːn] ['prɒbəbli] [liːkt] [ðə; ði] [njuːz] .
Wang Xun probably leaked the news .
王 迅 大概 泄露 这 消息 .

王珣恐怕走漏了消息，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [daʊn] .
He hurriedly put the object down .
他 匆匆 放 这 目的 向下 .

急忙把那原儿放下，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Ignoring his wife ,
忽略 他的 妻子 ,

也不顾妻子，

['kæri] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
Carry your luggage on your back .
携带 你的 行李 在 你的 后退 .

将行李背起。

[lʊk] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [liːv] .
Look outside and leave .
看 外部 和 离开 .

望外就走。

[ʒɑːŋ] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
Zhang struggled to her feet .
张 挣扎 到 她 脚 .

张氏挣起身，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ə'weɪ] .
They then rushed over and pulled him away .
他们 然后 匆忙 超过 和 拉 他 离开 .

随后赶来扯他。

[wæŋ] [ʃuːn] ['kwikən] [hɪz; ɪz] [peɪs] .
Wang Xun quickened his pace .
王 迅 加速 他的 步伐 .

王珣放开脚步，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Rushing out the door ,
冲刺 出去 这 门 ,

抢出大门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
They rushed there .
他们 匆忙 那里 .

飞奔前往。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['kaʊnti] ,
After leaving Wen'an County ,
后 离开 文安 县 ,

离了文安县，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [hed] [iːst] .
Take the road and head east .
拿 这 路 和 头 东方 .

取路投东，

[ðeɪ] [geɪzd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kɪŋki] ['eəriə] .
They gazed towards the Qingqi area .
他们 凝视 向 这 轻骑 区域 .

望着青齐一带而去。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [bɜ˞dz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fɒrɪst] .
Husbands and wives are like birds in the same forest .
丈夫们 和 妻子们 是 喜欢 鸟类 在 这 相同的 森林 .

夫妻本是同林鸟，

[wen] [dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks] , ['evriwʌn] [flaɪz] [ə'weɪ] .
When disaster strikes , everyone flies away .
什么时候 灾难 罢工 , 每个人 苍蝇 离开 .

大难来时各自飞。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ʒɑːŋz] ['fæməli]
At present , Zhang's family
在 展示 , 张的 家庭

当下张氏，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Unable to keep her husband ,
无法 到 保持 她 丈夫 ,

挽留不住丈夫，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

回身入内，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
She cried until she couldn't stand it anymore .
她 哭 直到 她 不能 站立 它 不再 .

哭得个不耐烦方止。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [stɔːm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] ,
Thinking of how her husband stormed out in a fit of anger ,
思维 的 如何 她 丈夫 暴风雨 出去 在 一个 合身 的 愤怒 ,

想起丈夫一时恨气出门，

[kʊd; kəd] [hiː; hi] ['riːəli] [ə'bændən] [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ?
Could he really abandon my child and me ?
可以 他 真的 放弃 我的 孩子 和 我 ?

难道真个撇得下我母子，

['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Drifting away into the distance ,
漂流 离开 进入 这 距离 ,

飘然长往，

[ɔː(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːst] ['leɪbə(r)] [ɪz] [kəm'plitɪd] .
Or wait until the forced labor is completed .
或者 等待 直到 这 强制 劳动 是 完全的 .

或者待经催役事完后，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] .
They will return again .
他们 将要 返回 再次 .

仍复归来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[bʌt; bət]['əʊnli][wʌn] ,
But only one ,
但 仅有的 一 ,

但只一件，

[ɪf] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɪz] [nɒt] [met] .
If the limit is not met .
如果 这 限制 是 不是 遇见 .

若比限不到，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They will definitely send someone to collect it .
他们 将要 确实 发送 某人 到 收集 它 .

必定差人来拿，

[dʒʌst] ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
Just figure out how to deal with him .
只是 数字 出去 如何 到 交易 和 他 .

怎生对付他便好。

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一回，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wɒz; wəz] [ɪ'skeɪpɪŋ] , "
" The husband originally said the village head was escaping , "
" 这 丈夫 起初 说 这 村庄 头 曾是 逃脱 , "

“丈夫原说里长逃避，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] .
The first generation of A .
这 第一的 一代 的 一个 .

甲首代役。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] ,
When the messenger arrived ,
什么时候 这 信使 到达的 ,

差人来时，

[tel] [hɪm]['əʊnli] [ðiːz] [wɜːdz] .
Tell him only these words .
告诉 他 仅有的 这些 字 .

只把这话与他讲说。

[lets] [traɪ]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðə(r)] [həʊst] [ə'weɪ] .
Let's try our best to send another host away .
我们来吧 尝试 我们的 最好的 到 发送 其他 主持人 离开 .

拚得再打发个东道，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [stɔː(r)d] [ɒn] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] .
They were then stored on the armor .
他们 是 然后 存储 在 这 盔甲 .

攒在甲首身上便了。

[ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɔː(r)] [greɪn] .
I don't think it's some kind of embezzlement of money or grain .
我 不 思考 它是 一些 种类 的 挪用公款 的 钱 或者 粮食 .

料想不是甚么侵匿钱粮，

" [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] . "
" They want to bring women to the authorities . "
" 他们 想 到 带来 女性 到 这 当局 . "

要拿妇女到官。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [pə'liːs] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Sure enough , the police came to arrest them .
当然 足够的 , 这 警察 来了 到 逮捕 他们 .

果然差人来拘。

[ʒɑːŋ] [sed] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['kʊd(ə)nt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Zhang said that her husband couldn't compare to her .
张 说 那 她 丈夫 不能 比较 到 她 .

张氏说起丈夫受比不过，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] ,
Because of the need to stay away ,
因为 的 这 需要 到 停留 离开 ,

远避的缘故，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
He pulled a paper package from his sleeve and handed it to him .
他 拉 一个 纸 包裹 从 他的 袖子 和 递交 它 到 他 .

袖中摸出个纸包递与，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hɪrz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [tiː] .
Here's a little money for wine , you can have it as tea .
这里是 一个 小的 钱 为了 葡萄酒 , 你 能 有 它 作为 茶 .

“些小酒钱送你当茶，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] , [dʒʌst] [gəʊ] [faɪnd] [tʃiːf] ['dʒiːə] .
If you need anything , just go find Chief Jia .
如果 你 需要 任何事物 , 只是 去 寻找 首席 贾 .

有事只消去寻甲首，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['ʌðə(r)z] .
From then on , he was spared the trouble of looking after others .
从 然后 在 , 他 曾是 幸存 这 麻烦 的 寻找 后 其他的 .

此后免劳下顾。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['præktɪs] .
This was the usual practice .
这 曾是 这 通常 实践 .

这原是旧例，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['fæməli] [meɪd] [ʌp] .
This is not something my family made up .
这 是 不是 某物 我的 家庭 制成 向上 .

不是我家杜撰。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

你若不去，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

也弗干我事。”

[ðə; ði] [pə'liːs] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] [mæn] .
The police did not find the man .
这 警察 做过 不是 寻找 这 男人 .

差人不见男子，

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] ,
When a woman takes the lead ,
什么时候 一个 女士 需要 这 带领 ,

女人出头，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [spiːk] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
And they can speak conversation .
和 他们 能 说话 对话 .

又且会说会话，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
He had no choice but to go back to his official post .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 到 他的 官方的 邮政 .

只得自去回官。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
The authorities summoned the neighbors to inquire .
这 当局 被召唤 这 邻居 到 查询 .

官府唤邻舍来问，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] ,
Knowing that Wang Xun was indeed on the run ,
会心 那 王 迅 曾是 的确 在 这 跑步 ,

知道王珣果真在逃，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That is , to take the place of the lower - ranking official .
那 是 , 到 拿 这 地方 的 这 降低 - 排行 官方的 .

即拿甲下人户顶当，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðʌs] [friːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
He was thus freed from this battle .
他 曾是 因此 自由 从 这 战斗 .

自此遂脱了这役。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪvz] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] [ʃuːn] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
When the relatives heard that Wang Xun had gone far away ,
什么时候 这 亲属 听到 那 王 迅 有 已消失 远的 离开 ,

亲戚们闻得王珣远出，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
They all came to inquire after and comfort them .
他们 全部 来了 到 查询 后 和 舒适 他们 .

都来问慰。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ,
Although Zhang was saddened by the separation ,
虽然 张 曾是 悲伤 经过 这 分离 ,

张氏虽伤离别，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] .
But it was hard work .
但 它 曾是 难的 工作 .

却是辛勤，

['wiːvɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
Weaving day and night without stopping .
编织 天 和 夜晚 没有 停止 .

日夜纺织不停。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['haɪəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd] ['prɒmptli] .
They also hired people to cultivate the land promptly .
他们 还 雇用 人们 到 培育 这 土地 及时 .

又雇人及时耕种，

[ðiːz] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] ,
These few acres of land ,
这些 很少 英亩 的 土地 ,

这几亩田地，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
They will have a lot of money coming their way .
他们 将要 有 一个 很多 的 钱 未来 他们的 方式 .

到盘运起好些钱财。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ɪn] [wʌnz] [ɑːmz] [huː] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['fjuːə(r)] [mis'fɔːtʃənz]
It is better to have a young child in one's arms who will suffer fewer misfortunes
它 是 更好的 到 有 一个 年轻的 孩子 在 一个人的 武器 WHO 将要 遭受 更少 不幸
.
.
.

更善怀中幼子灾晦少，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [sɔː] [ðem; ðəm] ['wɔːkɪŋ] ,
Just as I saw them walking ,
只是 作为 我 锯 他们 步行 ,

才见行走，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɔːk] .
And it can talk .
和 它 能 讲话 .

又会说话。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] ['mɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She just misses her husband .
她 只是 错过 她 丈夫 .

只是挂念丈夫，

[ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
She longed for his return day and night .
她 渴望 为了 他的 返回 天 和 夜晚 .

终日盼望他归。

[bʌt; bət][nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd][faɪnd] [hɪm] .
But no one could find him .
但 不 一 可以 寻找 他 .

那知绝无踪影。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [njuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

音信杳然。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . "
" Judging from this situation . . . "
" 评判 从 这 情况 . . . "

“看起这个光景,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , they decided not to return it .
作为 预期的 , 他们 决定 不是 到 返回 它 .

果然立意不还了。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
You have no ambition .
你 有 不 志向 .

你好没志气,

[haʊ] ['ɪgnərənt] !
How ignorant !
如何 无知 !

好没见识,

[bəuθ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɜːvɪs]
Both to avoid service
两个都 到 避免 服务

既要避役,

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ˌem 'iː] ['suːnə(r)] ?
Why didn't you discuss this with me sooner ?
为什么 没有 你 讨论 这 和 我 很快 ?

何不早与我商量?

[ai] ['sɪmpli] [səʊld] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːmlænd] .
I simply sold all the farmland .
我 简单地 卖 全部 这 农田 .

索性把田产尽都卖了,

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [left] .
They took their families and left .
他们 采取 他们的 家庭 和 左边 .

挈家而去,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
But the couple still managed to reunite .
但 这 夫妻 仍然 管理 到 团聚 .

可不依旧夫妻完聚,

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
Father and son reunited .
父亲 和 儿子 重聚 .

父子团圆。

[bʌt; bət] ['siːkrətli] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [ə'ləʊn] .
But secretly he remained single and alone .
但 偷偷 他 剩余 单身的 和 独自的 .

却暗地里单身独往，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðev] ['drɪftɪd] [tuː; tə] .
I don't know where they've drifted to .
我 不 知道 在哪里 他们有 漂移 到 .

不知飘零哪处，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
How is it ?
如何 是 它 ?

安否若何。

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
Life or death is uncertain ,
生活 或者 死亡 是 不确定 ,

死生难定，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [let] [gəʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌri] ?
How can I possibly let go of this worry ?
如何 能 我 可能 让 去 的 这 担心 ?

教我怎生放心得下。”

['hævɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Having thought of this ,
拥有 想法 的 这 ,

言念至此，

[maɪ] [hɑːt] [eɪks] [wɪð] ['bɪtənəs] .
My heart aches with bitterness .
我的 心 疼痛 和 苦味 .

心内酸辛，

[tɪəz] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears fell from his eyes .
眼泪 跌倒 从 他的 眼睛 .

眼中泪落，

[ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtəli] .
She wept bitterly .
她 哭泣 苦涩地 .

呜呜而泣。

\- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yuan'er saw it ,
\- 锯 它 ,

原儿见了，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She also started to cry .
她 还 开始 到 哭 .

也啼哭起来。

[ʒɑːŋ] ['tʃerɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Zhang cherished her son .
张 珍爱 她 儿子 .

张氏爱惜儿子，

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] ['griːvɪŋ] [ænd; ənd] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
Then he stopped grieving and stopped crying .
然后 他 停止 悲伤 和 停止 哭泣 .

便止悲收泪，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ˌaɪ 'tiː] .
Hold it in your arms and comfort it .
抓住 它 在 你的 武器 和 舒适 它 .

捧在怀中抚慰。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转一念道：

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Fortunately , this child was born .
幸运的是 , 这 孩子 曾是 出生 .

"幸得还生下此子，

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [biː; bi] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
Otherwise , I'll be left all alone .
否则 , 患病的 是 左边 全部 独自的 .

不然教我孤单独自。

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪn][ðə; ði] [end] ?
What will be the outcome in the end ?
什么 将要 是 这 结果 在 这 结尾 ?

到后有甚结果。"

[self] - [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Self - justification
自己 - 理由

自宽自解，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)][kəʊld] ['tʃeɪmbə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wept] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
In her cold chamber , she wept , remembering their separation .
在 她 寒冷的 房间 , 她 哭泣 , 记住 他们的 分离 .

寒闺憔悴忆分离，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [æz; əz][ai][stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][maɪ] [tent] .
I am filled with sorrow as I stand before the wind in my tent .
我 是 已填 和 悲哀 作为 我 站立 前 这 风 在 我的 帐篷 .

惆帐风前黯自悲。

['freɪɡrənt] [ɡræs] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [æn; ən] ['endləs] [ɪk'spæns] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
Fragrant grasses stretch to the horizon , an endless expanse before my eyes .
香 草 拉紧 到 这 地平线 , 一个 无尽的 广阔 前 我的 眼睛 .

芳草天涯空极目，

[maɪ] ['hʌzbənd] , [faɪjən] , [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
My husband , Fuyun , has not yet returned .
我的 丈夫 , 富蕴 , 有 不是 然而 返回 .

浮云夫婿没归期。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [wæŋ] [ʃuːn] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
Now , let's talk about the day Wang Xun suddenly had this thought .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 王 迅 突然 有 这 想法 .

且说王珣当日骤然起这一念，

[ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn]
Abandoning their hometown
放弃 他们的 家乡

弃了故乡，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
They fled to another place .
他们 逃亡 到 其他 地方 .

奔投别地，

[ə'rɪdʒənəli] , [nəʊ] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] .
Originally , no place was designated .
起初 , 不 地方 曾是 指定的 .

原不曾定个处所。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪ'veɪdɪŋ] ['sɜːvɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['fliːɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Moreover , evading service is not the same as fleeing a crime .
而且 , 逃避 服务 是 不是 这 相同的 作为 逃离 一个 犯罪 .

况避役不比逃罪，

['fɪrɪŋ] [ə'rest] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz]
Fearing arrest by the authorities
恐惧 逮捕 经过 这 当局

怕官府追捕，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [prə'siːdid] [æt; ət][ə; eɪ] ['leʒəli] [peɪs] .
Therefore , we proceeded at a leisurely pace .
所以 , 我们 继续 在 一个 悠闲 步伐 .

为此一路从容慢行。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] ,
Unable to appreciate the beauty of mountains and waters ,
无法 到 欣赏 这 美丽 的 山脉 和 水 ,

看不了山光水色，

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] .
The songs of fishermen and woodcutters are endless .
这 歌曲 的 渔民 和 伐木工 是 无尽的 .

听不尽渔唱樵歌，

[ai] [fiːl] ['veri] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi] .
I feel very relaxed and happy .
我 感觉 非常 轻松 和 快乐的 .

甚觉心胸开爽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

目旷神怡。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗自喜悦道：

[ai][hæv; həv] ['weɪstɪd] ['meni] [j'ɪəz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
I have wasted many years of my life .
我 有 浪费 许多 年 的 我的 生活 .

“我枉度了许多年纪，

['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Busy all day long ,
忙碌的 全部 天 长的 ,

终日忙忙碌碌，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ɒn] [ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] - [waɪd] ['eəriə] .
They only circled around on a six - foot - wide area .
他们 仅有的 圈起来 大约 在 一个 六 - 脚 - 宽的 区域 .

只在六尺地上回转，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ?
Have you ever seen the outside world ?
有 你 曾经 已见 这 外部 世界 ?

何曾见外边光景？

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪz] [ə'vɔɪdɪŋ] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
Today , however , he is avoiding military service .
今天 , 然而 , 他 是 避免 军队 服务 .

今日却因避役，

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Instead , you should take a look and enjoy it .
反而 , 你 应该 拿 一个 看 和 享受 它 .

反得观玩一番，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was not unexpected .
它 曾是 不是 意外 .

可不出于意外。”

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [friː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [tɔɪl] . "
" I am now free from this suffering and toil . "
" 我 是 现在 自由的 从 这 痛苦 和 辛劳 . "

“我今脱了这苦累，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['keəfriː] ['lɪvɪŋ] ,
Enjoying a few years of carefree living ,
享受 一个 很少 年 的 畅快 活的 ,

乐得散诞几年，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['keəfriː] [gəʊst] .
Even in death , I'll be a carefree ghost .
甚至 在 死亡 , 患病的 是 一个 畅快 鬼 .

就死也做个逍遥鬼。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [huː] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [səʊ] ['diːpli] ?
Isn't that better than the one who loves his wife so deeply ?
不是 那 更好的 比 这 一 WHO 爱 他的 妻子 所以 深 ?

难道不强似那苦恋妻子，

['sevrəl] [taɪmz] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [daɪd] [frɒm; frəm] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd] ['æŋgə(r)] .

Several times more people died from indulging in wine , women , wealth , and anger .

一些 时代 更多的 人们 死亡 从 沉溺于 在 葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和 愤怒 .

混死在酒色财气内的几倍。”

[wʌns] [ðɪs] [θɔːt] [ə'rəʊz] ,

Once this thought arose ,

一次 这 想法 出现 ,

这点念头一起，

[ɔːl] [kə'nekʃ(ə)nz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] .

All connections have faded .

全部 连接 有 褪色 .

万缘俱淡，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['həʊmtaʊn] ?

Where is there any longing for a hometown ?

在哪里 是 那里 任何 渴望 为了 一个 家乡 ?

哪里还有个故乡之想。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ['træv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

Therefore , they could arbitrarily travel between prefectures and counties .

所以 , 他们 可以 任意地 旅行 之间 县 和 县 .

因此随意穿州撞县，

['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɒt] ,

Asking about the scenic spot ,

问 关于 这 风景优美 点 ,

问着胜境，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

So they stayed for two days .

所以 他们 入住 为了 二 天 .

便留连两日，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

When you meet a monk , ask him a question .

什么时候 你 见面 一个 僧 , 问 他 一个 问题 .

逢僧问讯，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['bʊdə] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .

When you encounter a Buddha , you should pay your respects .

什么时候 你 遇到 一个 佛 , 你 应该 支付 你的 尊重 .

遇佛拜瞻，

[ðeɪ] [felt] [nəʊ] ['hɑːdʃɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .

They felt no hardship from the long journey .

他们 毛毡 不 困境 从 这 长的 旅行 .

毫不觉有路途跋涉之苦。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] .

There is only one .

那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ,

Although in high spirits ,

虽然 在 高的 烈酒 ,

兴致虽高，

[ðəʊz] [ɪn'twaɪn] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Those entwined around him ,
那些 交织 大约 他 ,

那身畔盘缠,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , it is limited .
然而 , 它 是 有限的 .

却是有限。

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['ælkəhɒl] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən]['daɪət] .
I am delighted to have given up alcohol and adopted a vegetarian diet .
我 是 高兴极了 到 有 给定 向上 酒精 和 已采用 一个 素食 饮食 .

喜得断酒蔬食,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] .
It was delayed for a few more hours .
它 曾是 延迟 为了 一个 很少 更多的 小时 .

还多延了几时,

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .
It looks like it's about to run out .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 跑步 出去 .

看看将竭,

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][æt; ət] [ɔːl] .
He didn't seem to mind at all .
他 没有 似乎 到 头脑 在 全部 .

他也略不介意。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] .
One day , I arrived at a place .
一 天 , 我 到达的 在 一个 地方 .

一日行至一个地方,

[ðɪs] [pleɪs] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
This place belongs to Weihui Prefecture .
这 地方 属于 到 伟辉 州 .

这地方属卫辉府,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .
It is called Huixian .
它 是 称为 辉县 .

名曰辉县。

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['nesld] [ə'mɪdst] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
This county is nestled amidst mountains and reflected in water .
这 县 是 依偎 在……之中 山脉 和 反映 在 水 .

此县带山映水,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] :
It is truly extraordinary :
它 是 真的 非凡的 :

是奇绝:

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [welz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sent] [ɒf] [ɪn] [taɪm] .
The smoke from ten thousand wells could not be sent off in time .
这 抽烟 从 十 千 水井 可以 不是 是 发送 离开 在 时间 .

送不迭万井炊烟,

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['mɑːkɪt] [ɪz][æn; ən] ['endləs] [saɪt] .
The bustling city market is an endless sight .
这 繁华 城市 市场 是 一个 无尽的 视线 .

观不尽满城阛阓。

- ,
Gaoyangli ,
- ,

高阳里，

[ðæt] [ɪnk'luːdz] [prɪns] [piːˌiː'aɪ] ,
That includes Prince Pei ,
那 包括 王子 裴 ,

那数裴王，

-
Jingzhaoqian
-

京兆阡，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [luː] [ænd; ənd] [gwoʊ] .
They do not distinguish between Lou and Guo .
他们 做 不是 区分 之间 卢 和 郭 .

不分娄郭。

[dɔːŋ'dɔːŋ] [sæŋ'guː] ,
Dongdong Sangu ,
东东 桑古 ,

冬冬三鼓，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['sɪmp(ə)l] [ɪn] [ɪts] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ɪn] [ɪts] ['pʌnɪʃmənts] .
The county government was simple in its administration and clear in its punishments .
这 县 政府 曾是 简单的 在 它是 行政 和 清除 在 它是 惩罚 .

县堂上政简刑清，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
The prime minister's example is immeasurable .
这 主要的 部长 例子 是 无法估量的 .

宰官身说法无量。

[fɔː(r)] ['geɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] [ə'reɪndʒmənt] .
Four gates in a neat arrangement .
四 大门 在 一个 整洁的 安排 .

井井四门，

[ðə; ði] ['pleər] [held] [fɜːm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪm] ,
The players held firm in the middle game ,
这 玩家 握住 公司 在 这 中间 游戏 ,

牌额中盘诘固守，

[ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [siːkɪŋ] ['sɒləs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
A stranger returns from afar , seeking solace and comfort .
一个 陌生人 返回 从 远方 , 寻求 慰藉 和 舒适 .

异乡客投繻重来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] ['prɪnsəp(ə)l] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is evident that the respect for Confucianism and the Way has been a consistent principle throughout history .
它 是 明显 那 这 尊重 为了 儒 和 这 方式 有 到过 一个 持续的 原则 自始至终 历史 .

可知尊儒重道古来同，

['ɒfərɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] ['bʊdə] [ɪz] ['kɒmən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Offering food to monks and supporting Buddha is common throughout the world .
提供 食物 到 僧侣 和 支持 佛 是 常见的 自始至终 这 世界 .

奉佛斋僧天下有。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
According to the county seat ,
根据 到 这 县 座位 ,

依县治，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [beɪs] ,
Beside the mountain base ,
旁 这 山 根据 ,

傍山根，

['vɪzɪtɪŋ] ['feɪməs] ['gaːdnz]
Visiting famous gardens
访问 著名的 花园

访名园，

[siːkɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪts] .
Seeking historical sites .
寻求 历史 网站 .

寻古迹。

['bɪljənz] [ɒv; əv] ['triljən] ,
Billions of trillions ,
数十亿 的 万亿 ,

百千亿兆，

- [pə'vɪliən] [stændz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ;
Shenming Pavilion stands close to the county seat ;
- 亭 站立 关闭 到 这 县 座位 ;

县治下紧列着申明亭；

[ten] ['hʌndrəd] ['ɑːhət] ,
Ten hundred Arhats ,
十 百 罗汉 ,

十百阿罗，

- ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Mengjue Temple was built at the foot of the mountain .
- 寺庙 曾是 建造 在 这 脚 的 这 山 .

山根前高建起梦觉寺。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] , [ə; eɪ] ['driːmlaɪk] [pleɪs]
This ancient temple , a dreamlike place
这 古老的 寺庙 , 一个 如梦似幻 地方

这梦觉古刹，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [ɪn] - ['kaʊnti] .
There is a large forest in Naihui County .
那里 是 一个 大的 森林 在 - 县 .

乃辉县一个大丛林。

['venərəb(ə)l] ['feɪlɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Venerable Falin of the temple ,
可敬 法林 的 这 寺庙 ,

寺中法林上人，

['daʊɪst; 'taʊɪst] ['præktɪs] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['lɒfti] .
Taoist practice is pure and lofty .
道教 实践 是 纯的 和 高远 .

道行清高，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] .
There were many monks and scholars .
那里 是 许多 僧侣 和 学者们 .

僧徒学者甚众。

[wæŋ] [ʃuːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Wang Xun arrived at this place .
王 迅 到达的 在 这 地方 .

王珣来到此地，

['steɪˌɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel]
Staying in a hotel
入住 在 一个 酒店

寓在旅店，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] ,
Having heard of this beautiful place ,
拥有 听到 的 这 美丽的 地方 ,

闻知有这胜境，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɒfəɪŋz] .
Even if you go to the temple to make offerings .
甚至 如果 你 去 到 这 寺庙 到 制作 供品 .

即便到寺随喜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] ['æbət] [fælɪnz] ['sɜːmən] .
It was during Abbot Falin's sermon .
它 曾是 期间 方丈 法林 讲道 .

正值法林和尚升座讲经。

[wɒt] ['skrɪptʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
What scripture are you referring to ?
什么 圣经 是 你 指 到 ?

你道所讲何经？

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pɜːfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['suːtrə] .
It speaks of the Great Perfect Enlightenment Sutra .
它 说话 的 这 伟大的 完美的 启示 佛经 .

讲的是大方广圆觉修多罗了义经。

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] [ʃuːn] [kʊd; kəd] [nɒt] ['diːpli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Although Wang Xun could not deeply understand the principles of literature .
虽然 王 迅 可以 不是 深 理解 这 原则 的 文学 .

王珣虽不能深解文理，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːmə] .
However , he did have some good karma .
然而 , 他 做过 有 一些 好的 因果报应 .

却原有些善根。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [sed] :
This is exactly what is being said :
这 是 确切地 什么 是 存在 说 :

这经正讲到：

[træŋ'kwɪləti] [brɪŋz] ['hæpinəs] .
Tranquility brings happiness .
宁静 带来 幸福 .

寂静常乐，

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [nɪə'vɑːnə] .
Therefore it is called Nirvana .
所以 它 是 称为 涅槃 .

故曰涅槃。

['naɪðə(r)] ['tɜːbɪd] [nɔː(r)] ['liːki]
Neither turbid nor leaky
两者都不 混浊 也不 漏水

不浊不漏，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [træŋ'kwɪləti] .
Therefore , it is called tranquility .
所以 , 它 是 称为 宁静 .

故曰清静。

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] .
Do not act recklessly or change .
做 不是 行为 鲁莽地 或者 改变 .

不妄不变，

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [truː] ['sʌtʃnəs] .
Therefore it is called True Suchness .
所以 它 是 称为 真的 如此 .

故曰真如。

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

离过绝非，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['bʊdə] - ['neɪtʃə(r)] .
Therefore , it is called Buddha - nature .
所以 , 它 是 称为 佛 - 自然 .

故曰佛性。

[prə'tekt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði]['iːv(ə)l] .
Protect the good and cover up the evil .
保护 这 好的 和 覆盖 向上 这 邪恶的 .

护善遮恶，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ɔːl] - [ɪn'kʌmpəsɪŋ] " .
Therefore , it is called " all - encompassing " .
所以 , 它 是 称为 " 全部 - 包含 " .

故曰总持。

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [kən'siːld] ,
Hidden and concealed ,
隐 和 暗 ,

隐覆含摄，

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
Therefore it is called Tathagatagarbha .
所以 它 是 称为 - .

故曰如来藏。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ,
Beyond the mysterious ,
超过 这 神秘 ,

超越玄闷，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːjən] ['kɪŋdəm] .
Therefore , it was called the Miyan Kingdom .
所以 , 它 曾是 称为 这 米扬 王国 .

故曰密严国。

[ˌaɪ 'tiː] [ju'naɪts] [ɔːl] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvz] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] .
It unites all virtues and achieves great perfection .
它 联合 全部 美德 和 实现 伟大的 完美 .

统众德而大备，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [gluːm] , ['əʊnli] [wʌn] [ʃaɪnz] .
Amidst the gloom , only one shines .
在……之中 这 愁云 , 仅有的 一 闪耀 .

烁群昏而独照,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['pɜːfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Therefore , it is called Perfect Enlightenment .
所以 , 它 是 称为 完美的 启示 .

故曰圆觉。

[ɪn] [truːθ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
In truth , they are all of one mind .
在 真相 , 他们 是 全部 的 一 头脑 .

其实皆一心也。

[wæŋ] [ʃuːn] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Xun heard this .
王 迅 听到 这 .

王珣听到此处,

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
If you have a feeling in your heart ,
如果 你 有 一个 感觉 在 你的 心 ,

心中若有所感,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪz] ['baʊndləs] .
The meaning of the scriptures is boundless .
这 意义 的 这 经文 是 无边无际 .

"经中意味无穷,

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] . . .
If the truth is that everyone is of one mind . . .
如果 这 真相 是 那 每个人 是 的 一 头脑 . . .

若道实皆一心,

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz] [klɪə(r)] .
This sentence is clear .
这 句子 是 清除 .

这句却是显明。

[ai] [hæv; həv] [ɪk'stræktɪd] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] " - " [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
I have extracted only the four characters " 常乐清静 " from it .
我 有 提取 仅有的 这 四 人物 " - " 从 它 .

我从中只简出常乐清净四字,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
This is the essence of cultivation .
这 是 这 本质 的 栽培 .

便是修行之本。

[wen] [ai] [went] [aʊt] ,
When I went out ,
什么时候 我 去 出去 ,

我出门时,

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Originally , I wanted to find a place to settle down .
起初 , 我 通缉 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

原要寻个安身之处,

[ðæt] [ɪz] , ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊli] .
That is , servants are lowly .
那 是 , 仆人 是 卑微的 .

即佣工下贱，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
If one can attain peace and happiness
如果 一 能 达到 和平 和 幸福

若得安乐，

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The harvest was sufficient .
这 收成 曾是 充足的 .

便足收成结果。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːmən] [tə'deɪ] .
I don't know what I heard in the sermon today .
我 不 知道 什么 我 听到 在 这 讲道 今天 .

不道今日听讲经中之语，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] [ə'laɪnz] [wɪð] [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [wɪʃ] .
This perfectly aligns with my initial wish .
这 完美 对齐 和 我的 最初的 希望 .

正合着我之初愿。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['destəni] .
This is my destiny .
这 是 我的 命运 .

这是我的缘法，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪə(r)] .
It is fitting to settle down here .
它 是 配件 到 定居 向下 这里 .

合当安身此地，

" [ai] [ʌn'daʊtɪdli] [faɪnd] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðɪs] [træŋ'kwɪləti] . "
" I undoubtedly find joy in this tranquility . "
" 我 无疑 寻找 喜悦 在 这 宁静 . "

乐此清净无疑矣。"

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz] .
He then prostrated himself in reverence to the Three Jewels .
他 然后 俯卧 他自己 在 尊敬 到 这 三 珠宝 .

遂倒身拜礼三宝，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [haɪ] [mʌŋk] .
Please see the High Monk .
请 看 这 高的 僧 .

参见大和尚，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] .
And the two chief ministers .
和 这 二 首席 部长们 .

及两班首座。

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Back to the kitchen .
后退 到 这 厨房 .

又到厨下，

[ɑːsk] [huː] [ðə; ði] ['bʌtlə(r)] [ɪz] .
Ask who the butler is .
问 WHO 这 管家 是 .

问管家是何人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
We must invite him to meet us .
我们 必须 邀请 他 到 见面 我们 .

要请来相见。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [huː] [ðə; ði] ['stjuːəd] [wɒz; wəz] .
He then asked who the steward was .
他 然后 问 WHO 这 管家 曾是 .

又问都管是何人，

[huː] [əʊnz] [ðə; ði] ['weəhaʊs] ?
Who owns the warehouse ?
WHO 拥有 这 仓库 ?

库房是何人，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [kʊk] ?
Who is the head cook ?
WHO 是 这 头 厨师 ?

饭头是何人，

[huː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [kliːn] - ['hedɪd] [heə(r)] ?
Who is the one with the clean - headed hair ?
WHO 是 这 一 和 这 干净的 - 标题 头发 ?

净头是何人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðə; ði] [mʌŋks] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The monks , seeing the people in the distance , inquired in detail among the officials .
这 僧侣 , 看到 这 人们 在 这 距离 , 询问 在 细节 之中 这 官员 .

众僧看见远方人细问众执事,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He must have come here to become a monk .
他 必须 有 来 这里 到 变得 一个 僧 .

必定是要到此出家的了。

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [in'kwaiə] :
They all came forward and inquired :
他们 全部 来了 向前 和 询问 :

俱走来问讯道:

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , ['leɪmən] ? "
" What brings you from afar , layman ? "
" 什么 带来 你 从 远方 , 外行 ? "

“居士远来何意?”

[wæŋ] [ʃuːn] [rɪ'plaɪd] :
Wang Xun replied :
王 迅 回复 :

王珣答道:

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" This disciple is willing to come here to become a monk . "
" 这 弟子 是 愿意的 到 来 这里 到 变得 一个 僧 . "

“弟子情愿到此出家。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道:

" [ɪf] [ə; eɪ] ['leɪpɜːsn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" If a layperson wants to become a monk . . . "
" 如果 一个 普通人 想要 到 变得 一个 僧 . . . "

“居士要出家,

[wɒt] ['djuːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ?
What duties are you engaged in ?
什么 职责 是 你 已订婚的 在 ?

所执何务?”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道:

" [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , ['kaʊnti] . "
" My disciple is a commoner from Tianzhuang Village , Wen'an County . "
" 我的 弟子 是 一个 平民 从 - 村庄 , 文安 县 . "

“我弟子是文安县田庄小民,

[ai] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['bʊdɪzəm] .
I knew nothing about Buddhism .
我 知道 没有什么 关于 佛教 .

从不知佛法，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] .
I am unaware of the matters I am responsible for .
我 是 不知情 的 这 事情 我 是 负责任的 为了 .

不晓得所执事务。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" ['naɪðə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['djuːtiz] ,
" Neither performing duties ,
" 两者都不 表演 职责 ,

“既不执务，

[haʊ] [mʌtʃ] [lænd][duː; də][juː; jʊ] [əʊn] ?
How much land do you own ?
如何 很多 土地 做 你 自己的 ?

你有多少田地，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [fə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənt] ['rezɪdənts] ?
Should it be placed in a public facility for permanent residents ?
应该 它 是 放置 在 一个 民众 设施 为了 永恒的 居民 ?

送入常住公用？”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)]['fæməli] [əʊnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['miːgə(r)] [lænd] . . . "
" Although our family owns a few acres of meager land . . . "
" 虽然 我们的 家庭 拥有 一个 很少 英亩 的 微薄 土地 . . . "

“寒家虽有薄田几亩，

[ðə; ði] ['fiːldz] [duː; də] [nɒt] [ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The fields do not extend beyond the county .
这 字段 做 不是 延长 超过 这 县 .

田不过县，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [stɒp] [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] . "
" We cannot deliver it to the upper stop to collect rent . "
" 我们 不能 递送 它 到 这 上 停止 到 收集 租 . "

不能送到上刹收租。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][duː; də][juː; jʊ] ['kæri] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" How much silver do you carry with you ? "
" 如何 很多 银 做 你 携带 和 你 ? "

“然则随身带得几多银两，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] ? "
" Would you like to serve as a servant in this temple ? "
" 会 你 喜欢 到 服务 作为 一个 仆人 在 这 寺庙 ? "

好到本寺陪堂？”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] . "
" My disciple serves as a servant for both officials and private individuals . "
" 我的 弟子 服务 作为 一个 仆人 为了 两个都 官员 和 私人的 个人 . "

“弟子为官私差役，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .
The family business was completely ruined .
这 家庭 商业 曾是 完全地 毁坏 .

家业荡尽，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The monk asked about it .
这 僧 问 关于 它 .

免劳和尚问及。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[tʃuːz] ['əʊnli] [wʌn] [deɪ] .
Choose only one day .
选择 仅有的 一 天 .

只选定一日，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [snæk] .
Prepare a vegetarian snack .
准备 一个 素食 小吃 .

备办一顿素斋小食，

" [səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [miːt] [wɪð] [maɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] . "
" So that I can meet with my fellow disciples . "
" 所以 那 我 能 见面 和 我的 同伴 门徒 . "

好与众师兄弟会面。”

[wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have been away from home for a long time . "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 . "

“弟子离家已久，

['peniləs]
Penniless
身无分文

手无半文，

[ðæt] [woʊnt] [wɜːk] ['aɪðə(r)] .
That won't work either .
那 惯于 工作 任何一个 .

这也不能。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The monks all said in unison :
这 僧侣 全部 说 在 齐声 :

众僧齐道：

" [əʊ] [dɪə(r)] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“呵哟，

[ɔːl'ðəʊ] ['bʊdɪzəm] [ɪz][vɑːst] ,
Although Buddhism is vast ,
虽然 佛教 是 广阔的 ,

佛门虽则广大，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [waɪt] ['ʃəuldəz] .
There were two white shoulders .
那里 是 二 白色的 肩膀 .

那有白白里两个肩头，

['empti] [hændz]
Empty hands
空的 双手

一双空手，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [hɪə(r)] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
The reason for seeking a master here is to inquire about the principles of
这 原因 为了 寻求 一个 掌握 这里 是 到 查询 关于 这 原则 的
[ðə; ði]['mætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

到此投师问道的理。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] [wɪ'ðɪn] : "
" There is another way within : "
" 那里 是 其他 方式 之内 : "

“内中又有一个道：

" [ðeɪ] ['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [mʌŋks] [iːt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , "
" They only say that monks eat from all directions , "
" 他们 仅有的 说 那 僧侣 吃 从 全部 方向 , "

“只说做和尚的吃十方，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] ['twenti] - [fɔː(r)] ['pɔːʃənz] .
This person seems to want to eat twenty - four portions .
这 人 似乎 到 想 到 吃 二十 - 四 部分 .

看这人到是要吃廿四方的，

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

莫要理他。”

[wæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .
Wang Xun was an honest and straightforward person .
王 迅 曾是 一个 诚实的 和 直截了当 人 .

王珣本是质直的人，

[wen] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['dʌznt] [gəʊ] [wel] ,
When the conversation doesn't go well ,
什么时候 这 对话 不 去 出色地 ,

见话不投机，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [kɒf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪk(ə)lnəs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['taʊɪsts] .
People have always said that the fickleness of human relationships originated with monks and Taoists .
人们 有 总是 说 那 这 反复无常 的 人类 关系 起源于 和 僧侣 和 道教徒 .

从来人说炎凉起于僧道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不谬。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['lektʃərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['suːtrə][ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] .
The head monk was lecturing on the Perfect Enlightenment Sutra in the Dharma Hall :
这 头 僧 曾是 讲课 在 这 完美的 启示 佛经 在 这 法 大厅 .

大和尚在法堂上讲圆觉经，

[ðə; ði] ['nɒvɪsiz] [wɜː(r); wə(r)] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] [dɪ'skʌsɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The novices were preoccupied with discussing land and money in the kitchen .
这 新手 是 心事重重 和 讨论 土地 和 钱 在 这 厨房 .

众沙弥只管在厨房下计论田产银钱，

[pleɪn] [stiːmd] [bʌnz]
Plain steamed buns
清楚的 蒸 面包

斋衬馒头，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɒt] [piːl] [ɒf] [ðə; ði] ['bʊdəs] [feɪs] ? "
" Should we not peel off the Buddha's face ? "
" 应该 我们 不是 果皮 离开 这 佛陀的 脸 ? "

可不削了如来的面皮？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ri'bjuːk] [baɪ] [wæŋ] [ʃuːn] .
The monks were rebuked by Wang Xun .
这 僧侣 是 责备 经过 王 迅 .

众僧被王珣抢白，

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['tʃætə(r)] .
Everyone started to chatter .
每个人 开始 到 喋喋不休 .

大家罗唣起来，

[dræg] [hɪm] [aʊt] .
Drag him out .
拖 他 出去 .

扯他出去。

[wæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,
Wang Xun was in the midst of the argument ,
王 迅 曾是 在 这 中间 的 这 争论 ,

王珣正与争论间,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['dɑːmə] [tɔːk] [endid] ,
After the Dharma talk ended ,
后 这 法 讲话 结束 ,

只听得法堂讲毕,

[belz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['sɪmblz]
Bells , drums , and cymbals
钟声 , 鼓 , 和 钹

钟鼓饶钹,

[lɒŋ] ['bænəz] [ænd; ənd] ['kænəpiz]
Long banners and canopies
长的 横幅 和 树冠

长幡宝盖,

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
He then sat down to receive the Dharma .
他 然后 卫星 向下 到 收到 这 法 .

接法林下座。

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Walking to the front of the kitchen ,
步行 到 这 正面 的 这 厨房 ,

走到香积厨前,

['siːɪŋ] [wæŋ] [ʃuːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Seeing Wang Xun making a fuss ,
看到 王 迅 制作 一个 大惊小怪 ,

见王珣喧嚷,

[ɑːsk] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Ask to know the reason ,
问 到 知道 这 原因 ,

问知缘故,

['fɛrɪn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Farin raised his hand and shook it , saying :
法林 提高 他的 手 和 摇晃 它 , 说 :

法林举手摇一摇说:

" [ðə; ði] [mʌŋks] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['vʌlgə(r)] ['mænə(r)] . "
" The monks spoke in a vulgar manner . "
" 这 僧侣 辐 在 一个 庸俗 方式 . "

“众僧开口便俗,

[ðə; ði] [leɪ] - ['faɪəri] ['tempə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [kwel] .
The lay Buddhist's fiery temper has not been quelled .
这 躺 - 火热 脾气 有 不是 到过 平息 .

居士火性未除。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkətɪv] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɔːkətɪv] .
Those who are talkative don't need to be talkative .
那些 WHO 是 健谈 不 需要 到 是 健谈 .

饶舌的不须饶舌,

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [feɪθ] .
Those who have taken refuge should return to their original faith .
那些 WHO 有 已采取 避难所 应该 返回 到 他们的 原来的 信仰 .

皈依的且自还宗。”

[wæŋ] [ʃuːn] [ɪ'miːdiətli] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Wang Xun immediately felt ashamed .
王 迅 立即地 毛毡 羞愧 .

王珣当下自知惭愧，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
In a hurry , he fell to the ground .
在 一个 匆忙 , 他 跌倒 到 这 地面 .

急便五体投地，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩首连连，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [left] [həʊm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] . "
" I left home to avoid military service . "
" 我 左边 家 到 避免 军队 服务 . "

“弟子只因避役离家，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
I came here seeking peace and quiet .
我 来了 这里 寻求 和平 和 安静的 .

到此求一清净，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
There was no other reason .
那里 曾是 不 其他 原因 .

并无他故。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
Not knowing whether to advance or retreat for a moment
不是 会心 无论 到 进步 或者 撤退 为了 一个 片刻

一时不知进退，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə'brʌpt] .
The language is abrupt .
这 语言 是 突然 .

语言唐突，

[meɪ] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['æbət] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
May the Venerable Abbot have mercy and compassion .
可能 这 可敬 方丈 有 怜悯 和 同情 .

望大和尚慈悲怜悯，

" [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [fə'givn] [ænd; ənd] ['tɒləreɪtɪd] . "
" Let them be forgiven and tolerated . "
" 让 他们 是 已原谅 和 容忍 . "

宽恕姑容则个。”

[wen] [lɪn] [sɔː] [hɪm] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [gɪlt] [ænd; ənd] [rɪ'pent] ,
When Lin saw him confess his guilt and repent ,
什么时候 林 锯 他 承认 他的 有罪 和 悔改 ,

当林见他认罪悔过，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
They questioned him about his background .
他们 被质问 他 关于 他的 背景 .

将他来历盘问一番，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] ['fɑːmə(r)] .
He knew he was an honest farmer .
他 知道 他 曾是 一个 诚实的 农民 .

知是个老实庄家，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɪn'sɪəli] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə] ['bʊdɪzəm] . . . "
" Since you have sincerely converted to Buddhism . . . "
" 自从 你 有 真挚地 转换 到 佛教 . . . "

“你既真心皈依，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could the old monk refuse to accept it ?
如何 可以 这 老的 僧 拒绝 到 接受 它 ?

老僧怎好坚拒不纳，

[rɪ'dʒekt]['hjuːmən] [mə'ræləti] .
Reject human morality .
拒绝 人类 道德 .

退人道心。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɔː(r)] ['saɪəns] .
But you come here without any knowledge of literature or science .
但 你 来 这里 没有 任何 知识 的 文学 或者 科学 .

但你一来不识文理，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [sʌm; səm] ['keɪɒs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Secondly , it caused some chaos among the public .
第二 , 它 导致 一些 混乱 之中 这 民众 .

二来与大众们闹乱一番。

[ɪf] [wiː; wi] [lɪst] [ðem; ðəm][æz; əz]['dʒuːniə(r)] ['brʌðəz] [ɔː(r)]['siːniə(r)] ['brʌðəz] . . .
If we list them as junior brothers or senior brothers . . .
如果 我们 列表 他们 作为 初级 兄弟 或者 高级的 兄弟 . . .

若即列在师弟师兄，

[ɪn'sted] , [ðeə(r)] [ɪz] ['dɪskɔːd] .
Instead , there is discord .
反而 , 那里 是 Discord .

反不和睦。

[hiː; hi] [wɪl] ['temprərəli] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He will temporarily serve as a servant at the temple .
他 将要 暂时地 服务 作为 一个 仆人 在 这 寺庙 .

权且在寺暂执下役，

[fetʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
Fetch water and start a fire .
拿来 水 和 开始 一个 火 .

打水烧火，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪl] [kʌm] .
Waiting for the day when enlightenment will come .
等待 为了 这 天 什么时候 启示 将要 来 .

待异日顿悟有门，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['tɒnʃə(r)] ['serəməni] .
There is also a tonsure ceremony .
那里 是 还 一个 剃度 仪式 .

另有剃度。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['ləʊli] [ɪn] ['bʊdɪzəm] .
There is no distinction between noble and lowly in Buddhism .
那里 是 不 区别 之间 高贵 和 卑微的 在 佛教 .

佛门固无贵贱，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [kæn; kən][ə'kɜː(r)][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .
Enlightenment can occur at different times .
启示 能 发生 在 不同的 时代 .

悟道却有后先。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['efəts] .
You must make your own efforts .
你 必须 制作 你的 自己的 努力 .

须自努力，

[duː; də] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [rɒŋ] [θɔːts] .
Do not have any wrong thoughts .
做 不是 有 任何 错误的 想法 .

勿错念头。”

[wæŋ] [ʃuːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] ['dɑːmə] ['tiːtʃɪŋz] .
Wang Xun received the old monk's Dharma teachings .
王 迅 已收到 这 老的 僧侣的 法 教义 .

王珣领了老和尚法语，

[hiː; hi] [ˌkəʊ'tau] [ænd; ənd] [rəʊz] .
He kowtowed and rose .
他 叩头 和 玫瑰 .

叩首而起。

[rɪ'triːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel] .
retrieved my luggage from the hotel .
已检索 我的 行李 从 这 酒店 .

向旅店中取了行李，

[ænʃ] -
Anshe Lanruo
安舍 -

安身兰若，

['deɪli] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Daily supply of firewood and water .
日常的 供应 的 柴 和 水 .

日供樵汲。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] :
From then on :
从 然后 在 :

从此：

['sevə(r)] ['wɜːldli] [taɪz] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['bʊdəs] [neɪm] .
Sever worldly ties and diligently recite the Buddha's name .
断绝 世俗 领带 和 勤勉地 背诵 这 佛陀的 姓名 .

割断世缘勤念佛，

[klenz] [jɔː'self] [ɒv; əv] ['wɜːldli] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Cleanse yourself of worldly worries and study the scriptures .
洁净 你自己 的 世俗 担忧 和 学习 这 经文 .

涤除俗虑学看经。

[pres] [daʊn] [wæŋ] [ʃuːn] .
Press down Wang Xun .
按 向下 王 迅 .

按下王珣。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] ,
As for Zhang ,
作为 为了 张 ,

再说张氏，

[sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [left] ,
Since her husband left ,
自从 她 丈夫 左边 ,

自从丈夫去后，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] .
Before we knew it , the years had passed .
前 我们 知道 它 , 这 年 有 通过了 .

不觉年来年往，

[fɔː(r)] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .
Four years earlier .
四 年 早些时候 .

又早四个年头。

- [ɪz] [ɔːl'redi] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
Yuan'er is already six years old .
- 是 已经 六 年 老的 .

原儿已是六岁，

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] :
One day , she suddenly asked her mother :
一 天 , 她 突然 问 她 母亲 :

一日忽地问着娘道：

" ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['mʌðəz] [naʊ] . "
" Others have mothers now . "
" 其他的 有 母亲们 现在 . "

“人家有了娘，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] .
There must be a father .
那里 必须 是 一个 父亲 .

定有爹。

[weə(r)] [ɪz][maɪ][dæd] ?
Where is my dad ?
在哪里 是 我的 爸爸 ?

我家爹怎的不见？”

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sed] [ðæt] .
He suddenly said that .
他 突然 说 那 .

突然说出这话，

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Zhang was greatly surprised .
张 曾是 非常 惊讶 .

张氏大是惊异。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“你这小厮，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [fiːl] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [iːt] .
They don't even feel hungry when they eat .
他们 不 甚至 感觉 饥饿的 什么时候 他们 吃 .

吃饭尚不知饥，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['fɑːðəz] ?
What do you know about fathers ?
什么 做 你 知道 关于 父亲们 ?

晓得甚么爹，

[wɒt] ['mʌðə(r)] ?
What mother ?
什么 母亲 ?

甚么娘，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] .
But then they came to ask me .
但 然后 他们 来了 到 问 我 .

却来问我。

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
Who taught you this ?
WHO 教授 你 这 ?

这是谁教你的？”

\- [sed] :
Yuan'er said :
\- 说 :

原儿道：

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ? "
" Does that mean I don't have a father ? "
" 做 那 意思是 我 不 有 一个 父亲 ? "

“难道我是没有爹的？”

[ʒɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang shouted :
张 喊叫 :

张氏喝道：

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
You don't have a father .
你 不 有 一个 父亲 .

你没有爹，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

身从何来？”

\- [sed] :
Yuan'er said :
\- 说 :

原儿道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ,
" Since you have a father ,
" 自从 你 有 一个 父亲 ,

“既有爹，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

我便说与你，

[juː; jʊ] [mait] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
You might not understand it either .
你 可能 不是 理解 它 任何一个 .

你也未必省得。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['sʌfəd] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] .
Your father suffered only because of his corvée labor .
你的 父亲 遭受 仅有的 因为 的 他的 宦官 劳动 .

你爹只为差役苦楚，

[steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Stay away from other places ,
停留 离开 从 其他 地方 ,

远避他方，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [fɔː(r)] [jˈiəz] [sɪns] [hiː; hi] [lɑːst] [rɪ'tɜːnd] .
It has been four years since he last returned .
它 有 到过 四 年 自从 他 最后的 返回 .

今已四年不归矣。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

['sevrəl] [mɔː(r)] [tɪəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Several more tears had already fallen .
一些 更多的 眼泪 有 已经 倒下 .

那泪珠儿早又掉下几点。

\- [ɑːskt] [ə'gen] :
Yuan'er asked again :
\- 问 再次 :

原儿又问：

" ['mʌðə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wen] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] ? "
" Mother , do you know when Father will return ? "
" 母亲 , 做 你 知道 什么时候 父亲 将要 返回 ? "

“娘可知爹几时归来？”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我的儿，

['mʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [həʊm] .
Mother lives at home .
母亲 生活 在 家 .

娘住在家里，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ?
Where is your father ?
在哪里 是 你的 父亲 ?

你爹在何处，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nəʊ] ?
How could I know ?
如何 可以 我 知道 ?

何由晓得。"

- [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] .
Yuan'er nodded slightly .
- 点头 轻微地 .

原儿把头点一点，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wen] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] . "
" I wonder when Father will return . "
" 我 想知道 什么时候 父亲 将要 返回 . "

"不知爹何时才归。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ]
At this time , Zhang
在 这 时间 , 张

张氏此际，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['sædnəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
A mixture of sadness and joy .
一个 混合物 的 悲伤 和 喜悦 .

又悲又喜。

['trædʒɪkli] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Tragically , her husband was exiled to a distant place .
悲剧的是 , 她 丈夫 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

悲的是丈夫流落远方，

[ɪts] [sə'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ;
Its survival is uncertain ;
它是 生存 是 不确定 ;

存亡未审；

[wɒt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz][səʊ] [jʌŋ] .
What makes me happy is that my son is so young .
什么 制作 我 快乐的 是 那 我的 儿子 是 所以 年轻的 .

喜的是儿子小小年纪，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
But he has filial piety .
但 他 有 孝 虔诚 .

却有孝心，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [huː] ['nevə(r)] [njuː] [hɪm] ,
Thinking of his father who never knew him ,
思维 的 他的 父亲 WHO 绝不 知道 他 ,

想着不识面的父亲，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will surely be established in the future .
它 将要 一定 是 已确立的 在 这 未来 .

后日必能成立。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

- ['ɒf(ə)n] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , [səʊ] [waɪ] ['hæznt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [jet] ?
Yuan'er often thinks of her father , so why hasn't he returned yet ?
- 经常 思考 的 她 父亲 , 所以 为什么 还没有 他 返回 然而 ?

原儿不常念着爹怎地还不见归。

[ʒɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs]
Zhang heard this
张 听到 这

张氏听了，

[ðen] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
Then a wave of sadness washed over him .
然后 一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 他 .

便动一番感伤，

[ˌaɪ 'tiː] ['ædɪd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['melənkəli] .
It added a touch of melancholy .
它 额外 一个 触碰 的 忧郁 .

添几分惆怅。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

- [gruː] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
Yuan'er grew up to be eight years old .
- 生长 向上 到 是 八 年 老的 .

原儿长成到八岁上，

[ʒɑːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] .
Zhang wanted to teach him to read .
张 通缉 到 教 他 到 读 .

张氏要教他去读书，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
Coincidentally , there was a scholar named Bai living nearby .
巧合的是 , 那里 曾是 一个 学者 命名 白 活的 附近 .

凑巧邻近有个白秀才，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tiːtʃɪŋ] ['stjʊdnts] .
He opened the school and began teaching students .
他 打开 这 学校 和 开始 教学 学生 .

开馆授徒。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] , [baɪ] , [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [kən'fjuːʃən] .
This scholar , Bai , was originally a learned Confucian .
这 学者 , 白 , 曾是 起初 一个 学习 儒家 .

这白秀才原是饱学儒生，

[baɪ] ['dɑːəʊ] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
Bai Dao is over fifty years old .
白 道 是 超过 五十 年 老的 .

白道年逾五十，

[ðə; ði] [tekst] [ɪz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
The text is from time to time ,
这 文本 是 从 时间 到 时间 ,

文字不时，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz] .
So he asked for clothes and towels .
所以 他 问 为了 衣服 和 毛巾 .

遂告了衣巾，

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [tɔːt] ['tʃɪldrən] .
He lived in seclusion and taught children .
他 居住地 在 隔离 和 教授 孩子们 .

隐居训蒙。

[ʒɑːŋ] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Zhang personally escorted her son to the academy to begin his studies .
张 亲自 护送 她 儿子 到 这 学院 到 开始 他的 研究 .

张氏亲送儿子到馆受业，

['skɒlə(r)] [baɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [neɪm] .
Scholar Bai wanted to give him a formal name .
学者 白 通缉 到 给 他 一个 正式的 姓名 .

白秀才要与他取个学名，

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏说：

" [ðə; ði] ['pʌpiz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - . "
" The puppy's nickname is Yuan'er . "
" 这 小狗的 昵称 是 - . "

“小犬乳名原儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['hʌzbənd] ,
It is the order of my humble husband ,
它 是 这 命令 的 我的 谦逊的 丈夫 ,

系拙夫所命，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] .
This is the name .
这 是 这 姓名 .

即此为名，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] ['aʊə(r)] [ruːts] .
This shows that we must not forget our roots .
这 演出 那 我们 必须 不是 忘记 我们的 根 .

以见不忘根本。”

['skɒlə(r)] [baɪ] [sed] :
Scholar Bai said :
学者 白 说 :

白秀才道：

" ['æntiz] [ə'pɪnjən] [ɪz] [məʊst] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" Auntie's opinion is most insightful . "
" 阿姨的 观点 是 最多 有见地的 . "

“大娘高见最当。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] .
And the original is the same as the source .
和 这 原来的 是 这 相同的 作为 这 来源 .

且原即本也，

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðə; ði][pɑːst]
Using the present to reflect the past
使用 这 展示 到 反映 这 过去的

以今印昔，

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɒn] [ðæt] [deɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The choice of words on that day seemed to have been made in unison .
这 选择 的 字 在 那 天 似乎 到 有 到过 制成 在 齐声 .

当日取义似有默契。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [bɔːn] ,
When the child is born ,
什么时候 这 孩子 是 出生 ,

“小儿生时，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌns] [driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] " ['taijuː'aːn] " .
My husband once dreamed of the words " Taiyuan " .
我的 丈夫 一次 梦见 的 这 字 " 太原 " .

拙夫曾梦见太原两字，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Therefore , it was named accordingly .
所以 , 它 曾是 命名 因此 .

因此遂以为名。”

[baɪ] [sed] :
Bai Xiucai said :
白 秀才 说 :

白秀才说：

['taijuː'aːn] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
Taiyuan is the name of a prefecture named after the Wang family .
太原 是 这 姓名 的 一个 州 命名 后 这 王 家庭 .

“太原乃王姓郡名。

[tuː] [bɪg] [miːnz] [tuː] [bɪg] .
Too big means too big .
也 大的 方法 也 大的 .

太者大也，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [miːnz] [ðə; ði] [sɔːs] .
The original means the source .
这 原来的 方法 这 来源 .

原者本也。

[ðə; ði] ['ænəlekts] [sez] , " [wen] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðə; ði] [wei] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'raɪz] .
The Analects says , " When the foundation is established , the Way will naturally arise .
这 《论语》 说道 , " 什么时候 这 基础 是 已确立的 , 这 方式 将要 自然 出现 .
"
"
"

论语上说‘本立而道生’，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['bɪblɪkl] [driːmz] ,
In terms of biblical dreams ,
在 条款 的 圣经 梦境 ,

以圣经合梦而言，

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['ɒfsprɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['prɒspə(r)][ænd; ənd] ['flʌrɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
His virtuous offspring will surely prosper and flourish in the future .
他的 有德行的 后代 将要 一定 繁荣 和 繁荣 在 这 未来 .

贤胤他日必当昌大蕃盛。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [neɪm]
A suitable name
一个 合适的 姓名

合宜名原，

[tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði]['əʊmən][ɪn][ðə; ði] [driːm] .
To correspond with the omen in the dream .
到 对应 和 这 预兆 在 这 梦 .

以应梦兆。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
The characters in the table are original ,
这 人物 在 这 桌子 是 原来的 ,

表字本立，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
In accordance with the teachings of the scriptures .
在 根据 和 这 教义 的 这 经文 .

以符经旨。

[bəʊθ] ['nɒmɪn(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Both nominal and beautiful
两个都 名义上的 和 美丽的

名义兼美，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [saɪnz] ['leɪtə(r)] .
There will surely be signs later .
那里 将要 一定 是 标志 之后 .

后来必有征验。”

[ʒɑːŋ] ['lɪsnd] [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Zhang listened as he explained the reasoning in detail .
张 听着 作为 他 解释 这 推理 在 细节 .

张氏听他详解出一番道理，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['kredəb(ə)l] ,
Although not entirely credible ,
虽然 不是 完全 可信的 ,

虽不足信，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] ['temprərəli] [rɪ'liːv] ['sɒrəʊ] .
It can also temporarily relieve sorrow .
它 能 还 暂时地 缓解 悲哀 .

也可暂解愁肠，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜː(r)] .
Thank you for your guidance , sir .
感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 .

“多谢先生指教，

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌpi] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If the puppy can be established ,
如果 这 小狗 能 是 已确立的 ,

小犬苟能成立，

[hiː; hi] [hʊkt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He hooked his foot .
他 钩子 他的 脚 .

使足勾了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['ʌðə(r)] [həʊps] ?
How could I dare to have any other hopes ?
如何 可以 我 敢 到 有 任何 其他 希望 ?

何敢有他望。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['trʌb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] .
From then on , some of my troubles were reduced .
从 然后 在 , 一些 的 我的 麻烦 是 减少 .

从此到减了几分烦恼，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːd] [ænd; ənd] [meɪk] ['prəʊgres] .
He only wanted his son to study hard and make progress .
他 仅有的 通缉 他的 儿子 到 学习 难的 和 制作 进步 .

只巴儿子读书上进。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [wɜːks] [ðɪs] [hɑːd] ,
If a mother works this hard ,
如果 一个 母亲 作品 这 难的 ,

假如为母的这般辛勤，

[sʌtʃ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,
Such expectations ,
这样的 期望 ,

这般期望，

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] ['dʌznt] ['stʌdi] [hɑːd] . . .
If the son doesn't study hard . . .
如果 这 儿子 不 学习 难的 . . .

若儿子不学好，

['juːsləs]
Useless
无用

不成器，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɪn'telɪdʒənt] .
Wang Yuan was fortunate to be born intelligent .
王 元 曾是 幸运 到 是 出生 聪明的 .

喜得王原资性聪明，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .
And he is willing to read .
和 他 是 愿意的 到 读 .

又肯读书，

[kɑːm] [dɪ'miːnə(r)] ,
Calm demeanor ,
冷静的 风度 ,

举止安详，

[hiː; hi][ɪz] ['sɪəriəs] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
He is serious in speech and laughter .
他 是 严肃的 在 演讲 和 笑声 .

言笑不苟。

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] .
If the gentleman has something to do , he will go .
如果 这 绅士 有 某物 到 做 , 他 将要 去 .

先生或有事他出，

[let] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [dʒʌmp][ænd; ənd] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let the students jump and play as they please .
让 这 学生 跳 和 玩 作为 他们 请 .

任你众学生跳跃顽嬉，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt] [stɪl] .
He simply sat still .
他 简单地 卫星 仍然 .

他只是端坐不动，

['əʊpən] [ʌp] ['weɪstlænd] .
Open up wasteland .
打开 向上 荒地 .

自开荒田。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
The Way of the University begins to be understood .
这 方式 的 这 大学 开始 到 是 理解 .

大学之道念起，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [j'iəʊ] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

['fɪnɪʃ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bʊks]
Finish reading the Four Books
结束 阅读 这 四 图书

把四书读完，

[wɪv] [ɔːl'redi] [riːd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] " [ljaʊ] [iː] " ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [sɔːŋz] (['maɪnə(r)] [əʊds]) .
We've already read up to the " Liao E " chapter of the Book of Songs (Minor Odes) .
我们已经 已经 读 向上 到 这 " 廖 E " 章 的 这 书 的 歌曲 (次要的 颂歌) .

已念到诗经小雅蓼莪篇，

[maɪ] [dɪə(r)] ['peərənts] ,
My dear parents ,
我的 亲爱的 父母 ,

哀哀父母，

[juː; jʊ] [wɜːkt] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You worked so hard to give birth to me .
你 工作 所以 难的 到 给 出生 到 我 .

生我劬劳了。

[ðæt] [jɪə(r)] [ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðə; ði] [red] ['fiːnɪks] [stɑː(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['destəni] .
That year coincided with the Red Phoenix Star shining upon his destiny .
那 年 巧合 和 这 红色的 凤凰 星星 灼灼 之上 他的 命运 .

其年恰当红鸾星照命，

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
Suddenly there was a person ,
突然 那里 曾是 一个 人 ,

蓦地有一个人，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə][ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They wanted to marry him off to their son - in - law .
他们 通缉 到 结婚 他 离开 到 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

要聘他为婿。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

你道是何等样人?

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʊ'ɑːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Duan , and his given name is Zimu .
这 男人的 姓 是 段 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

这人姓段名子木，

[lɪv; laɪv][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
live in Chongshan Village .
居住 在 - 村庄 .

家住崇山村中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [wæŋ] [zuːndiːə] .
They were servants of Wang Xunjia .
他们 是 仆人 的 王 迅佳 .

就是王珣甲下人户。

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [ʃuːn] [left] ,
After Wang Xun left ,
后 王 迅 左边 ,

王珣去后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvɪs] .
He was responsible for the village service .
他 曾是 负责任的 为了 这 村庄 服务 .

里役是他承当。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] ['fɑːmlænd] .
At that time , there was not much farmland .
在 那 时间 , 那里 曾是 不是 很多 农田 .

彼时原不多田地，

[djuː] [tuː; tə] [kən'sekjətɪv] [j'iəz] [ɒv; əv]['bʌmpə(r)] ['ɔːtəm] ['hɑːvist] ,
Due to consecutive years of bumper autumn harvests ,
到期的 到 连续的 年 的 保险杠 秋天 收获 ,

因连年秋成大熟，

['haʊswɜːk] [ɪz] [lɒŋ] .
Housework is long .
家务 是 长的 .

家事日长。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] ['fæməli] .
Although this person comes from a farming family .
虽然 这 人 来 从 一个 农业 家庭 .

此人虽则庄家出身，

[rʌf] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['saɪəns] ,
Rough knowledge of literature and science ,
粗糙的 知识 的 文学 和 科学 ,

粗知文理，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
He is very capable .
他 是 非常 有能力的 .

大有材干，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [tʌf] ['pɜːs(ə)n] .
He is a tough person .
他 是 一个 艰难的 人 .

为人却又强硬。

[wen] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
When meeting with officials , discuss official business .
什么时候 会议 和 官员 , 讨论 官方的 商业 .

见官府说公事，

['evri] [piːs] [ɪz] [aʊt'stændɪŋ] .
Every piece is outstanding .
每一个 片 是 杰出的 .

件件出尖。

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sʌmwɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
His fellow soldiers were all somewhat afraid of him .
他的 同伴 士兵 是 全部 有些 害怕的 的 他 .

同役的倒都惧他几分，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] .
Therefore , they are not at a disadvantage while serving .
所以 , 他们 是 不是 在 一个 劣势 尽管 服务 .

所以在役中还不吃亏。

[dʊ'ɑːn] - [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
Duan Zimu inherited the traditions of this place .
段 - 遗传 这 传统 的 这 地方 .

段子木既承了这里长，

[wæŋ] [ʃuːnz] ['haʊshəʊld] [tæks][ænd; ənd] [greɪn] [ə'laʊəns]
Wang Xun's household tax and grain allowance
王 荀的 家庭 税 和 粮食 津贴

王珣本户丁粮，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
He had to urge them to do it .
他 有 到 敦促 他们 到 做 它 .

少不得是他催办。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
It came several times .
它 来了 一些 时代 .

几遍到来，

['siːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] ,
Seeing that Wang Yuan was still young ,
看到 那 王 元 曾是 仍然 年轻的 ,

看见王原年纪尚幼，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] .
However , she had a dignified appearance .
然而 , 她 有 一个 凝重 外貌 .

却是体貌端庄，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ,
Polite and composed ,
有礼貌的 和 由 ,

礼度从容，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət]['mɑːv(ə)l] .
I can't help but marvel .
我 不能 帮助 但 奇迹 .

不胜叹异。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] [ʃuːn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] . "
" Unexpectedly , Wang Xun has given birth to such a fine son . "
" 不料 , 王 迅 有 给定 出生 到 这样的 一个 美好的 儿子 . "

“不道王珣却生得这个好儿子，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [tʃaɪld]
If I were to have this child
如果 我 是 到 有 这 孩子

若我得有这一子，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][maɪ][laɪf] [ɪz] [dʌn] .
The most important thing in my life is done .
这 最多 重要的 事物 在 我的 生活 是 完毕 .

此生大事毕矣。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [dʊ'ɑːn] - ['fæməli][wɒz; wəz] ['mɒdərətli] [wel] - [ɒf] ,
It turns out that although Duan Zimu's family was moderately well - off ,
它 转弯 出去 那 虽然 段 - 家庭 曾是 中等程度 出色地 - 离开 ,

原来段子木家虽小康，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
People are quick - witted .
人们 是 快的 - 机智的 .

人便伶俐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
But they don't know how to behave .
但 他们 不 知道 如何 到 表现 .

却不会做人，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spraʊt] [ə; eɪ] [bʌd] .
It couldn't even sprout a bud .
它 不能 甚至 发芽 一个 芽 .

挣不出个芽儿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[ðæts] [waɪ] [ai][əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] .
That's why I admire it so much .
那就是 为什么 我 钦佩 它 所以 很多 .

为此这般欣羡。

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [hɪz; ɪz][waɪf] .
He then praised his wife .
他 然后 赞扬 他的 妻子 .

又向妻子夸奖，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They discussed making him their son - in - law .
他们 讨论 制作 他 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

商量要赘他为婿。

['skɒlə(r)] [baɪ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Scholar Bai acted as matchmaker .
学者 白 行动 作为 媒人 .

央白秀才做媒，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
When asked about his age ,
什么时候 问 关于 他的 年龄 ,

问起年纪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
They were born in the same year .
他们 是 出生 在 这 相同的 年 .

两下正是同年，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

一发喜之不尽。

[baɪ] [kən'veɪd] [dʊ'ɑːn] - ['miːnɪŋ] .
Bai Xiucai conveyed Duan Zimu's meaning .
白 秀才 传递 段 - 意义 .

白秀才将段子木之意，

[ʒɑːŋ] [ʃiː] , [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['skɒlə(r)]
Zhang Shi , the esteemed scholar
张 史 , 这 尊敬的 学者

达知张氏，

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [maɪ]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['destɪtjuːt] . "
" My family is poor and destitute . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 和 贫困 . "

“家寒贫薄，

[haʊ] [deə(r)][ai][ə'spaɪə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How dare I aspire to such a high position ?
如何 敢 我 渴望 到 这样的 一个 高的 位置 ?

何敢仰攀高门。

[wɪ'ðaʊt] [dɪs'deɪn] ,
Without disdain ,
没有 蔑视 ,

既不弃嫌，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美。

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
But only this child ,
但 仅有的 这 孩子 ,

但只有此子，

['mæriɪŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðərz] ['fæməli][ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .
Marrying into another's family is not an option .
结婚 进入 另一个的 家庭 是 不是 一个 选项 .

入赘却是不能。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri]
If you are willing to marry
如果 你 是 愿意的 到 结婚

若肯出嫁，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'bei] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不从命。”

[baɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][dʊ'ɑːn] - [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] .
Bai Xiucai replied to Duan Zimu with these words .
白 秀才 回复 到 段 - 和 这些 字 .

白秀才把此言回复段子木。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It was a predestined marriage from a previous life .
它 曾是 一个 命中注定 婚姻 从 一个 以前的 生活 .

本是宿世姻缘，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

慨然许允。

[ʒɑːŋ] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɒv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [prə'poʊzlz] .
Zhang did not follow the common practice of consulting divination and marriage proposals .
张 做过 不是 跟随 这 常见的 实践 的 咨询 占卜 和 婚姻 提案 .

张氏也不学世俗合婚问卜，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] .
Choose an auspicious day to hold the betrothal ceremony .
选择 一个 吉祥 天 到 抓住 这 订婚 仪式 .

择吉日行礼纳聘，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
To establish a friendly alliance between the two families .
到 建立 一个 友好的 联盟 之间 这 二 家庭 .

缔结两姓之好。

['vɪzəb(ə)l] :
visible :
可见的 :

可见：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪf] [feɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌɪntə'viːnd] .
There's no need for divination if fate has already intervened .
有 不 需要 为了 占卜 如果 命运 有 已经 介入 .

天缘有在毋烦卜，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mɪ'steɪks] [ɪn]['hjuːmən] [ə'feəz] .
There is no doubt that there are no mistakes in human affairs .
那里 是 不 怀疑 那 那里 是 不 错误 在 人类 事务 .

人事无愆不用疑。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Now , let's talk about Wang Yuan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 元 ,

且说王原，

[bəuθ] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]
Both qualities are beautiful
两个都 品质 是 美丽的

资质既美，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['skɒlə(r)] [baɪ] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ,
Furthermore , Scholar Bai was skilled in teaching ,
此外 , 学者 白 曾是 熟练 在 教学 ,

更兼白秀才训导有方，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ,
On the one hand , teach him to recite ,
在 这 一 手 , 教 他 到 背诵 ,

一面教他诵读，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ai] ['briːfli] [ɪk'spleɪnd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [hɪm] .
On the one hand , I briefly explained some of the meaning of the book to him .
在 这 一 手 , 我 简要地 解释 一些 的 这 意义 的 这 书 到 他 .

一面就与他粗粗里讲些书义。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['həʊmwɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbrəri] .
At this time , he also took out his homework in the library .
在 这 时间 , 他 还 采取 出去 他的 家庭作业 在 这 图书馆 .

此际还认做书馆中功课，

[aɪm] [nɒt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [jet] .
I'm not paying attention yet .
我是 不是 付费 注意力 然而 .

尚不着意。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] ,
By the time they were thirteen or fourteen ,
经过 这 时间 他们 是 十三 或者 十四 ,

到了十三四岁，

[lɜːn] [tuː; tə] [raɪt] ,
Learn to write ,
学习 到 写 ,

学做文字，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] .
He then began to pay attention to learning .
他 然后 开始 到 支付 注意力 到 学习 .

那时便留心学问。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['stɔːri] [went] [tuː; tə] - ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
One day , the story went to Ziyou asking about filial piety .
一 天 , 这 故事 去 到 - 问 关于 孝 虔诚 .

一日讲到子游问孝、

[zɪksiːə] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Zixia asked about filial piety ,
紫霞 问 关于 孝 虔诚 ,

子夏问孝，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] :
Then he asked the master :
然后 他 问 这 掌握 :

乃问先生道：

-
Ziyou
-

"子游、

[zɪksiːə] ,
Zixia ,
紫霞 ,

子夏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] .
He was a highly accomplished disciple of Confucius .
他 曾是 一个 高度 完成 弟子 的 孔子 .

是孔门高弟，

['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔː(r)] ['sʌbdʒɪkts] .
Listed in the four subjects .
列出 在 这 四 主题 .

列在四科。

[doʊnt] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (['fɪliəl] ['paɪəti]) ?
Don't you understand the meaning of the character " 孝 " (filial piety) ?
不 你 理解 这 意义 的 这 特点 " - " (孝 虔诚) ?

难道不晓得孝字的文理，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ?
But then he asked the Master ?
但 然后 他 问 这 掌握 ?

却又问于夫子？"

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪliəl] ,
" Those who are filial ,
" 那些 WHO 是 孝 ,

"孝者，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [kən'dʌkt] [ɪn] [laɪf] .
The foundation of all conduct in life .
这 基础 的 全部 执行 在 生活 .

人生百行之本，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人晓得，

[bʌt; bət][nəʊ] [wʌn] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
But no one can do it .
但 不 一 能 做 它 .

却人人行不得。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

何以见之？

[ɪf] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [sez] :
If the Classic of Filial Piety says :
如果 这 经典的 的 孝 虔诚 说道 :

假如孝经上说：

- ['bɒdi] [ænd; ənd][heə(r)] , -
' Body and hair , '
- 身体 和 头发 , -

‘身体发肤，

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]['peərənts]
Received from parents
已收到 从 父母

受之父母，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['dæmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not damage it .
他们 敢于 不是 损害 它 .

不敢毁伤。

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ˌmiːdi'əʊkə(r)][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] , -
' There are some mediocre and foolish people , '
- 那里 是 一些 平庸 和 愚蠢 人们 , -

‘乃有等庸愚之辈，

[duː; də] [nɒt] [praɪ'ɒrətaɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
Do not prioritize the remains of your parents .
做 不是 优先考虑 这 遗迹 的 你的 父母 .

不以父母遗体为重。

['ælkəhɒlɪzəm] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] .
Alcoholism leads to death .
酗酒 线索 到 死亡 .

嗜酒亡为，

[breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ,
Brave and fierce ,
勇敢的 和 凶猛的 ,

好勇斗狠，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
Or even to the point of losing one's life .
或者 甚至 到 这 观点 的 输 一个人的 生活 .

或至忘身丧命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
This is a scoundrel .
这 是 一个 恶棍 .

这是无赖之徒，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

不足为孝。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl]
Greedy and lustful
贪婪的 和 好色的

贪财好色，

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
But he only cared for his wife .
但 他 仅有的 关心 为了 他的 妻子 .

但知顾恋妻子，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] ['peərənts] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] .
Instead , they made their parents fall behind .
反而 , 他们 制成 他们的 父母 落下 在后面 .

反把父母落后，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

['deɪli] [keə(r)] ,
Daily care ,
日常的 关心 ,

日常奉养，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Although there was wine and meat ,
虽然 那里 曾是 葡萄酒 和 肉 ,

虽则有酒有肉，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] ['stɔːri] .
Just treat it as a response story .
只是 对待 它 作为 一个 回复 故事 .

只当做应答故事，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
There was not a shred of respect in his heart .
那里 曾是 不是 一个 撕碎 的 尊重 在 他的 心 .

心上全无一毫恭敬之意，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laikən] [tuː; tə] [dɒgz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Therefore , it is likened to dogs and horses .
所以 , 它 是 类似 到 狗 和 马匹 .

故譬诸犬马，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] ['nʌrɪʃt] .
All can be nourished .
全部 能 是 营养 .

皆能有养，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

['ðeəfɔː(r)] , - [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] " ['fɪliəl] ['paɪəti] " .
Therefore , Ziyou returned with the word " filial piety " .
所以 , - 返回 和 这 单词 " 孝 虔诚 " .

所以子游回这一端孝字。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

['ɒfə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [niːd] .
Offer them all the food they need .
提供 他们 全部 这 食物 他们 需要 .

饮食尽能供奉，

[rɪ'spekt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
Respect is also known in the heart .
尊重 是 还 已知 在 这 心 .

心上也知恭敬，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [kən'sɜːn] .
Or perhaps there are other matters of concern .
或者 也许 那里 是 其他 事情 的 忧虑 .

或小有他事关心，

[ðen] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [dɪs'pleʒə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then a hint of displeasure appeared on his face .
然后 一个 暗示 的 不满 出现 在 他的 脸 .

便露出几分不和顺的颜色，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

[zɪksiːə] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['veri] ['kɒnsept] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Zixia asked about this very concept of filial piety .
紫霞 问 关于 这 非常 概念 的 孝 虔诚 .

子夏所以问这一端孝字。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

[griːd] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n]
Greed for power and position
贪婪 为了 力量 和 位置

贪恋权位，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['peərənts] ,
Ignoring parents ,
忽略 父母 ,

不顾父母，

[bɔːn] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] ,
Born but unable to raise ,
出生 但 无法 到 增加 ,

生不能养，

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [biː; bi] ['berid] .
The dead cannot be buried .
这 死的 不能 是 埋葬 .

死不能葬，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wuː][tʃiː][dɪd] [nɒt] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['fjuːnərəl] .
For example , Wu Qi did not attend his mother's funeral .
为了 例子 , 吴 齐 做过 不是 出席 他的 母亲的 葬礼 .

如吴起母死不奔丧之类，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] ['lev(ə)l] .
There is one more level .
那里 是 一 更多的 等级 .

还有一等，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
In his early years , his family was poor .
在 他的 早期的 年 , 他的 家庭 曾是 贫穷的 .

早年家计贫薄，

[biːn] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['kiːnwɑː; ki'nəʊə] ,
Bean water and quinoa ,
豆 水 和 藜麦 ,

菽水藜藿，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] .
It may still be incomplete .
它 可能 仍然 是 未完成 .

犹或不周，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['dʒenərəsli] . . .
Although I wish to provide for them generously . . .
虽然 我 希望 到 提供 为了 他们 慷慨地 . . .

虽欲厚养，

[ai] [fiːl] ['paʊələs] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [ai] [wɒnt] .
I feel powerless to do what I want .
我 感觉 无力 到 做 什么 我 想 .

力不从心。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] , [wʌns] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] ,
And later , once they became wealthy ,
和 之后 , 一次 他们 成为 富裕 ,

及至后来一旦富贵，

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] .
The food was a feast of delicacies .
这 食物 曾是 一个 盛宴 的 美味佳肴 .

食则珍羞罗列，

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['plentɪf(ə)l] .
The clothing consisted of jade and silk , which were plentiful .
这 衣服 由……组成 的 玉 和 丝绸 , 哪个 是 丰富 .

衣则玉帛赢余，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['peərənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
However , his parents had already passed away .
然而 , 他的 父母 有 已经 通过了 离开 .

然而父母已丧，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .
Not even a single bite can be enjoyed .
不是 甚至 一个 单身的 咬 能 是 享受 .

不能得享一丝一脔。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [dɪ'zaɪr] ['stɪlnəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] ['kænɒt] .
Therefore , it is said that the tree desires stillness , but the wind cannot .
所以 , 它 是 说 那 这 树 欲望 寂静 , 但 这 风 不能 .

所以说树欲静而风不宁，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['peərənts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ðeə(r)] .
The child wishes to care for his parents , but they are no longer there .
这 孩子 愿望 到 关心 为了 他的 父母 , 但 他们 是 不 更长 那里 .

子欲养而亲不在。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ɒv; əv] - [wʌns] [felt] . . .
Therefore , the fish of Gaoyu once felt . . .
所以 , 这 鱼 的 - 一次 毛毡 . . .

故昔皋鱼有感，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['suːɪsaɪd] .
As for suicide .
作为 为了 自杀 .

至于自刎。

[ðə; ði] [wɜːd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
The word filial piety ,
这 单词 孝 虔诚 ,

孝之一字，

[ɪts] [pɑːθ] [ɪz][vɑːst] .
Its path is vast .
它是 小路 是 广阔的 .

其道甚大，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [kəm'pliːtli] ?
How can it be explained completely ?
如何 能 它 是 解释 完全地 ?

如何解说得尽。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪk'spleɪn] ['meni] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Wang Yuan heard the teacher explain many principles of filial piety .
王 元 听到 这 老师 解释 许多 原则 的 孝 虔诚 .

王原听见先生讲解孝字许多道理，

[fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Feel it in your heart ,
感觉 它 在 你的 心 ,

心中体会一番，

['saɪləntli] ['kɔntempleitɪŋ] ,
Silently contemplating ,
默默 沉思 ,

默然感悟，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
I am now fourteen years old .
我 是 现在 十四 年 老的 .

“我今已一十四岁，

[ðeɪ] [nəʊ] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] [fʊl] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [iːt] .
They know when they are hungry or full even when they eat .
他们 知道 什么时候 他们 是 饥饿的 或者 满的 甚至 什么时候 他们 吃 .

吃饭也知饥饱，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [wɔːmθ] [wen] ['weərɪŋ] [kləʊðz] .
You can also know the cold and warmth when wearing clothes .
你 能 还 知道 这 寒冷的 和 温暖 什么时候 穿着 衣服 .

着衣也知寒暖。

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] [bɜːθ] ,
How to be the father of one's birth ,
如何 到 是 这 父亲 的 一个人的 出生 ,

如何生身之父，

['hævnt] [met] [jet] ?
Haven't met yet ?
还没有 遇见 然而 ?

尚未识面？

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
Although my mother said it was to avoid serving in another place ,
虽然 我的 母亲 说 它 曾是 到 避免 服务 在 其他 地方 ，

母亲虽言因避役他方，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
They didn't even go into details .
他们 没有 甚至 去 进入 细节 .

也不曾说个详细。

[ai] ['hævnt] [biːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] .
I haven't been home for a long time now .
我 还没有 到过 家 为了 一个 长的 时间 现在 .

如今久不还家，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Whether it is life or death is unknown .
无论 它 是 生活 或者 死亡 是 未知 .

未知是生是死，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] .
There's no way to settle things .
有 不 方式 到 定居 事物 .

没个着落。

[haʊ] [kæn; kən][ai] , [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [klɪə(r)] ['kɒnʃəns] ?
How can I , as a son , have a clear conscience ?
如何 能 我 ， 作为 一个 儿子 ， 有 一个 清除 良心 ？

我为子的于心何安?

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['riːdɪŋ] ,
And now I am reading ,
和 现在 我 是 阅读 ，

且我今读书，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['brʌðəli] [lʌv] , ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
They talked about filial piety , brotherly love , loyalty , and trustworthiness all day long .
他们 谈话 关于 孝 虔诚 ， 兄弟般的 爱 ， 忠诚 ， 和 可信度 全部 天 长的 .

终日讲论着孝弟忠信。

[wɒt] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] !
What a father !
什么 一个 父亲 ！

怎的一个父亲，

[jet] , [ai][duː; də] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Yet , I do not recognize his face .
然而 ， 我 做 不是 认出 他的 脸 .

却生不识其面，

[hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
His whereabouts are unknown .
他的 下落 是 未知 .

死不知其处，

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][wuː][tʃiː] , [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['fjuːnərəl] ?
How is he any different from Wu Qi , who refused to attend his mother's funeral ?
如何 是 他 任何 不同的 从 吴 齐 , WHO 拒绝 到 出席 他的 母亲的 葬礼 ?

与那母死不奔丧的吴起何异?

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['riːdɪŋ] [bʊks] ?
Why bother reading books ?
为什么 打扰 阅读 图书 ?

还读甚么书,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
What's the point of talking about filial piety ?
是什么 这 观点 的 说 关于 孝 虔诚 ?

讲甚么孝?

[ɪn] [ðæt] ['daɪəri] ['stɔːri] ,
In that diary story ,
在 那 日记 故事 ,

那日记故事上,

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] , [dʒuː] - [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
During the Han Dynasty , Zhu Shouchang resigned from his official post to search for his mother .
期间 这 韩 王朝 , 朱 - 辞职 从 他的 官方的 邮政 到 搜索 为了 他的 母亲 .

载汉时朱寿昌弃官寻母,

[ai] [vaʊ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] [ai] [siː] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I vow not to return until I see my mother .
我 发誓 不是 到 返回 直到 我 看 我的 母亲 .

誓不见母不复还,

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He eventually found his mother and returned home .
他 最终 成立 他的 母亲 和 返回 家 .

卒得其母而归。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [dʒuː] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ?
Could it be that Zhu Shouchang found his mother ?
可以 它 是 那 朱 - 成立 他的 母亲 ?

难道朱寿昌便寻得母,

[ai] , [wæŋ] [ju'ɑːn] , ['kænɒt] [faɪnd][maɪ]['fɑːðə(r)] .
I , Wang Yuan , cannot find my father .
我 , 王 元 , 不能 寻找 我的 父亲 .

我王原却寻不得父。

[ai] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I need to ask my mother for an explanation .
我 需要 到 问 我的 母亲 为了 一个 解释 .

须向母亲问个明白,

[aɪl] [faɪt] [tuːθ] [ænd; ənd] [neɪl] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [fɑː(r)][ai]['træv(ə)l] .
I'll fight tooth and nail , no matter how far I travel .
患病的 斗争 齿 和 指甲 , 不 事情 如何 远的 我 旅行 .

拚得穷遍天南地北,

['dɪfrənt] [lændz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz]
Different lands and places
不同的 土地 和 地方

异域殊方，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We must find it and get it back .
我们 必须 寻找 它 和 得到 它 后退 .

务要寻取回来，

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] . "
" This is just a small token of my concern for my son . "
" 这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 忧虑 为了 我的 儿子 . "

稍尽我为子的一点念头。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ，

定了主意，

[ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['aɪðə(r)] .
I didn't tell the gentleman either .
我 没有 告诉 这 绅士 任何一个 .

也不与先生说知，

[ai] ['hʌrid] [həʊm] .
I hurried home .
我 慌忙 家 .

急忙还家。

[wen] [ʒɑːŋ] [sɔː] [hɪm] ['stæɡərɪŋ] [bæk] ,
When Zhang saw him staggering back ,
什么时候 张 锯 他 令人震惊 后退 ，

张氏见他踉踉跄跄的归来，

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪs'pliːzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a displeased expression ,
和 一个 不高兴 表达 ，

面带不乐之色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ?
Why are you in such a state ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 状态 ?

“你为何这般光景，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [ə'lɒŋ] [wel] [wɪð] [ðæt] ['stjuːd(ə)nt] ?
Could it be that he gets along well with that student ?
可以 它 是 那 他 获得 沿着 出色地 和 那 学生 ?

莫非与那个学生合气吗？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [ðə; ði] [sʌn] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wɜːdz] . "
" The son obeyed his mother's words . "
" 这 儿子 服从 他的 母亲的 字 . "

“儿子奉着母亲言语，

[haʊ] [deə(r)][ai] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ?
How dare I argue with others ?
如何 敢 我 争论 和 其他的 ?

怎敢与人争论。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['fɑːðə(r)] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Just because my father hasn't returned home for so long ,
只是 因为 我的 父亲 还没有 返回 家 为了 所以 长的 ,

只为想着父亲久不还家，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] [went] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I don't know the real reason why I went out at that time .
我 不 知道 这 真实的 原因 为什么 我 去 出去 在 那 时间 .

不知当时的实为甚缘故出去，

[ai] [keɪm] [bæk] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ] ['mʌðə(r)] .
I came back specifically to ask my mother .
我 来了 后退 具体来说 到 问 我的 母亲 .

特回来请问母亲，

[ɪk'spleɪn] [jɔː'self] ['klɪəli] .
Explain yourself clearly .
解释 你自己 清楚地 .

说个明白。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] ,
Always because you were young ,
总是 因为 你 是 年轻的 ,

向来因你年幼，

[ai] ['hævnt] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] .
I haven't explained it to you in detail .
我 还没有 解释 它 到 你 在 细节 .

不曾与你细说。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ðiːz] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [æn'sestrəl] [lænd] .
Your father only cared about having these few acres of ancestral land .
你的 父亲 仅有的 关心 关于 拥有 这些 很少 英亩 的 祖先的 土地 .

你爹只为有这个祖遗几亩田地，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvɪs]
Report to be assigned to village service
报告 到 是 分配 到 村庄 服务

报充里役，

[ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] [feɪt] [ɪz] [ɜːdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒn] .
The wheel of fate is urging us on .
这 车轮 的 命运 是 敦促 我们 在 .

轮当经催。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'djʊəd] ,
Because it is suffering that cannot be endured ,
因为 它 是 痛苦 那 不能 是 忍受 ,

因是受苦不过，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fled] [ə'ləʊn] .
Suddenly , he fled alone .
突然 , 他 逃亡 独自的 .

蓦地孑身远避。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] .
At the time , it was assumed that he would return shortly after leaving .
在 这 时间 , 它 曾是 假定 那 他 会 返回 不久 后 离开 .

彼时只道他暂去便归，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['aʊə(r)]['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] !
Little did I know it would be our final farewell !
小的 做过 我 知道 它 会 是 我们的 最终的 告别 !

那知竟成永别！”

[kɪŋ] [sed] :
King said :
国王 说 :

王道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒblɪgeɪtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][lænd] ,
" Since they are obligated to work on the land ,
" 自从 他们 是 有义务的 到 工作 在 这 土地 ,

“既为田产当役，

[waɪ] [nɒt] [sel] [ðə; ði][lænd] ?
Why not sell the land ?
为什么 不是 卖 这 土地 ?

何不将田来卖了，

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [speəd] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ?
But would they be spared the pain of separation ?
但 会 他们 是 幸存 这 疼痛 的 分离 ?

却免受此分离之苦？”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[tʃuː] [ræn] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] ['bæt(ə)l][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['dɪfɪkəlt] .
Chu Ran never expected this battle to be so difficult .
楚 兰 绝不 预期的 这 战斗 到 是 所以 难的 .

“初然也不料这役如此烦难，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][lænd] ,
Moreover , without the land ,
而且 , 没有 这 土地 ,

况没了田产，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
How to make a living .
如何 到 制作 一个 活的 .

如何过活。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] . "
" Making a living is a minor matter . "
" 制作 一个 活的 是 一个 次要的 事情 . "

“过活还是小事，

['fæməli] ['hɑːməni] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Family harmony is a matter of great importance .
家庭 和谐 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

天伦乃是大节。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ɪts] ['ɔːlweɪz] [feɪt] [ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] . "
" It's always fate that brings us together . "
" 它是 总是 命运 那 带来 我们 一起 . "

“总是命合当然，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's no use talking about it now .
它是 不 使用 说 关于 它 现在 .

如今说也无用，

[ðæts] [ɔːl] [ai] [niːd] [frɒm; frəm] [hɪm] .
That's all I need from him .
那就是 全部 我 需要 从 他 .

只索繇他罢了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɪn] [piːs] .
You should go and study in peace .
你 应该 去 和 学习 在 和平 .

你且安心去读书。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [sed] :
Wang Yuan said :
王 元 说 :

王原说：

" [waɪ] [wʊd] ['mʌðə(r)] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why would Mother say such a thing ? "
" 为什么 会 母亲 说 这样的 一个 事物 ? "

“母亲怎说这话，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] .
There is no son without a father .
那里 是 不 儿子 没有 一个 父亲 .

天下没有无父的儿子。

[aɪm] [nɒt] [dɔːŋ'fɑːŋ] [ʃwoʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
I'm not Dongfang Shuo from the sea .
我是 不是 东方 说 从 这 海 .

我又不是海上东方朔，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ju] [ɪn] -
The Great Sage Yu in Kongsang
这 伟大的 圣人 于 在 -

空桑中大禹圣人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] ?
How could you teach me to not know whether my father was alive or dead ?
如何 可以 你 教 我 到 不是 知道 无论 我的 父亲 曾是 活 或者 死的 ?

如何教我不知父亲生死下落。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ðæts] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [ˌʃɔːrt'saɪtɪdnəs] . "
" That's your father's shortsightedness . "
" 那就是 你的 父亲的 短视 . "

“这是你爹短见，

[nəʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No discussion whatsoever .
不 讨论 任何 .

全不商量，

[ðeɪ] [θruː] [ˌem 'iː] [aʊt] .
They threw me out .
他们 扔 我 出去 .

抛了我出去，

[bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
But that has nothing to do with you .
但 那 有 没有什么 到 做 和 你 .

却与你无干。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [ə'bændənd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [bæk] [ðen] . "
" My father abandoned my mother back then . "
" 我的 父亲 弃 我的 母亲 后退 然后 . "

“当年父亲撇下母亲，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ,
Although it is short - sighted ,
虽然 它 是 短的 - 目击者 ,

虽是短见，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] ['pɑːŋguː] ['sepəreɪtɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
However , since Pangu separated heaven and earth ,
然而 , 自从 盘古 分开 天堂 和 地球 ,

然自盘古开天，

[wɒt] [ɪz] ['væljuːd] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [faɪv] [wɜːdz] : ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , ['ruːlə(r)] , ['peərənts] , [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)]
What is valued is only the five words : Heaven , Earth , Ruler , Parents , and Teacher
什么 是 有价值的 是 仅有的 这 五 字 : 天堂 , 地球 , 统治者 , 父母 , 和 老师

.
.
.

所重只得天地君亲师五个字。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃərz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['fɪliəl]['paɪəti] , [ai]
Now , thanks to my teacher's explanation of the meaning of filial piety , I
现在 , 谢谢 到 我的 老师的 解释 的 这 意义 的 孝 虔诚 , 我
[ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ['klɪəli] .
understand it clearly .
理解 它 清楚地 .

我今蒙师长讲得这孝字明白,

[ɪf] [ai] , [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['relətɪvz] . . .
If I , as a son , do not go to find my relatives . . .
如果 我 , 作为 一个 儿子 , 做 不是 去 到 寻找 我的 亲属 . . .

若我为子的不去寻亲,

[ðæt] [ɪz] , ['biːɪŋ] [ʌn'fɪljəl] .
That is , being unfilial .
那 是 , 存在 不孝 .

即是不孝,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
How could he not be a great sinner in the world !
如何 可以 他 不是 是 一个 伟大的 罪人 在 这 世界 !

岂非天地间大罪人!

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
The child's mind is made up .
这 孩子的 头脑 是 制成 向上 .

儿意已决,

" [aɪl] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
" I'll say goodbye to Mother tomorrow morning . "
" 患病的 说 再见 到 母亲 明天 早晨 . "

明早别了母亲就行。"

[ʒɑːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang laughed and said :
张 笑了 和 说 :

张氏笑道:

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

"你到那里去,

[doʊnt] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [lʊk] .
Don't tell me you have nowhere to look .
不 告诉 我 你 有 无处 到 看 .

且慢言你没处去寻,

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
I would like to meet you face to face .
我 会 喜欢 到 见面 你 脸 到 脸 .

就教当面遇见,

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑːðə(r)] .
You wouldn't even recognize him as your biological father .
你 不会 甚至 认出 他 作为 你的 生物 父亲 .

你也认不出是生身老子。"

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道:

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ['mʌðə(r)] , "
" I was just about to ask Mother , "
" 我 曾是 只是 关于 到 问 母亲 , "

“正要请问母亲，

[wɒt] [dʌz] [maɪ]['fɑːðə(r)] [stɪl] [lʊk] [laɪk] ?
What does my father still look like ?
什么 做 我的 父亲 仍然 看 喜欢 ?

我爹还是怎生个模样？”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [haɪt] . "
" Your father is of average height . "
" 你的 父亲 是 的 平均的 高度 . "

“你爹身材不长不短，

['pɜːpəlɪʃ] - [blæk] [skɪn]
purplish - black skin
紫红色 - 黑色的 皮肤

紫黑面皮，

['weɪ'weɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [bɪəd] .
Weiwei had a few wisps of beard .
未未 有 一个 很少 缕缕 的 胡须 .

微微里有几茎胡须。

[ə; eɪ] [məʊl] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃiːkbəʊn]
A mole on the cheekbone
一个 痣 在 这 颧骨

在颧骨上有痣，

[æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [biːn] ,
As big as a black bean ,
作为 大的 作为 一个 黑色的 豆 ,

大如黑豆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] [bʌt; bət][hæz; həz][nəʊ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [strændz] .
It is an inch long but has no two or three strands .
它 是 一个 英寸 长的 但 有 不 二 或者 三 线 .

有一寸长毫无两三根。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] [ɪz] [kɜːvd] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] ,
The little finger of the left hand is curved like a hook ,
这 小的 手指 的 这 左边 手 是 弯曲 喜欢 一个 钩 ,

左手小指曲折如钩，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['streɪt(ə)nd] .
It cannot be straightened .
它 不能 是 拉直 .

不能伸直。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [lʊks] [laɪk] .
This is what your father looks like .
这 是 什么 你的 父亲 看起来 喜欢 .

这便是你爹的模样。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
But now , many years have passed .
但 现在 , 许多 年 有 通过了 .

但今出去许多年，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [vɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The sea is vast and the sky is boundless .
这 海 是 广阔的 和 这 天空 是 无边无际 .

海阔天空，

[weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

知在何处，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] .
But you must go and search .
但 你 必须 去 和 搜索 .

却要去寻，

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [driːm] ? "
" Is this a dream ? "
" 是 这 一个 梦 ? "

可不是做梦？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [sɪns] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] ,
" Since this record is acknowledged ,
" 自从 这 记录 是 已确认 ,

“既有此记认，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [wʌn] .
It is easy to find a suitable one .
它 是 简单的 到 寻找 一个 合适的 一 .

便容易物色。

[nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter where you are ,
不 事情 在哪里 你 是 ,

不论天涯海角，

['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)]
Searching everywhere
搜索 到处

到处寻去，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There must be a solution .
那里 必须 是 一个 解决方案 .

必有个着落，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ʌn'tɪl] [ai][faɪnd] [hɪm] . "
" I will not return home until I find him . "
" 我 将要 不是 返回 家 直到 我 寻找 他 . "

寻不见誓不还家。”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [wɒt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ! "
" What filial piety ! "
" 什么 孝 虔诚 ! "

“好孝心，

[gʊd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Good ambition .
好的 志向 .

好志气。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,
But since you know you have a father ,
但 自从 你 知道 你 有 一个 父亲 ,

只是你既晓得有爹，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ?
Do you know if you have a mother ?
做 你 知道 如果 你 有 一个 母亲 ?

可晓得有娘么？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ['djʊərɪŋ] [ten] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['pregnənsi] "
" The suffering of a mother during ten months of pregnancy "
" 这 痛苦 的 一个 母亲 期间 十 几个月 的 怀孕 "

“母亲十月怀胎之苦，

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['brestˌfiːdɪŋ] ,
Three years of breastfeeding ,
三 年 的 哺乳 ,

三年乳哺之劳，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

以至今日，

[frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm]
From top to bottom
从 顶部 到 底部

自顶及踵，

['evriθɪŋ] [ɪz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
Everything is received from the mother .
一切 是 已收到 从 这 母亲 .

无一非受之于母亲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ?
How could you not know you had a mother ?
如何 可以 你 不是 知道 你 有 一个 母亲 ?

如何不晓得有娘？”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ə'gen] . "
" But then it happened again . "
" 但 然后 它 发生 再次 . "

“可又来。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] ['pregnənsi] [ænd; ənd] ['brestˌfiːdɪŋ] ,
Not to mention the hardships of pregnancy and breastfeeding ,
不是 到 提到 这 艰辛 的 怀孕 和 哺乳 ,

且莫说怀胎乳哺的劳苦，

['əʊnli] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [gəʊz] [aʊt] ,
Only when your father goes out ,
仅有的 什么时候 你的 父亲 去 出去 ,

只你父亲出门时，

[jʊr; jər] ['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
You're only one year old .
你是 仅有的 一 年 老的 .

你才周岁，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['pɔːt(ə)lz] .
I want to support portals .
我 想 到 支持 门户 .

我一则要支持门户，

['sekəndli] , [ai] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [maɪ] ['neməsɪs] .
Secondly , I need to take care of you , my nemesis .
第二 , 我 需要 到 拿 关心 的 你 , 我的 复仇女神 .

二来要照管你这冤家。

[ɔːl'ðəʊ] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] ,
Although relieved of their duties ,
虽然 松了口气 的 他们的 职责 ,

虽然脱卸差役，

[wiː; wi] [fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [mait] ['sɪmpli] ['skwɒndə(r)] ['aʊə(r)] ['seɪvɪŋz] .
We fear that we might simply squander our savings .
我们 害怕 那 我们 可能 简单地 挥霍 我们的 节省 .

还恐坐吃山空。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
They were willing to risk their lives for this .
他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 为了 这 .

为此不惜身命，

['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working hard day and night .
在职的 难的 天 和 夜晚 .

日夜辛勤。

[θruː] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] [hiːt] , [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst]
Through the cold and heat , wind and frost
通过 这 寒冷的 和 热 , 风 和 霜

那寒暑风霜，

[ðə; ði] ['ægəni] [ɒv; əv] - ['weɪkɪŋ] [ʌp] ['ɜːli]
The agony of Yanmian waking up early
这 痛苦 的 - 醒来 向上 早期的

晏眠早起的苦楚，

[aɪv] ['teɪstɪd] ['kaʊntləs] [θɪŋz] .
I've tasted countless things .
我已经 尝过 无数 事物 .

尝了千千万万，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɜːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðiːz] ['miːgə(r)] ['æsets] .
Only then could they earn enough to live off these meager assets .
仅有的 然后 可以 他们 赚 足够的 到 居住 离开 这些 微薄 资产 .

才挣得住这些薄产，

[juːv] [ɜːnd] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .
You've earned some dignity over your father .
你已经 获得 一些 尊严 超过 你的 父亲 .

与你爹争了个体面。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you think it's easy to grow up like this ?
做 你 思考 它是 简单的 到 生长 向上 喜欢 这 ?

你道容易就这般长大么?

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['meɪdʒə(r)] ['ɪlnəs]
Although you were born without any major illnesses
虽然 你 是 出生 没有 任何 主要的 疾病

你生来虽没甚大疾病，

[haʊ'evə(r)] , ['maɪnə(r)] [mis'fɔːtʃənz] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm] .
However , minor misfortunes would occasionally afflict them .
然而 , 次要的 不幸 会 偶尔 折磨 他们 .

那小灾晦却不时侵缠。

['mʌðəz] ['ɒf(ə)n] [weə(r)] [ə; eɪ] [hæt] [ɒv; əv] ['wʌri] .
Mothers often wear a hat of worry .
母亲们 经常 穿 一个 帽子 的 担心 .

做娘的常常戴着个愁帽儿，

[kən'sʌltɪŋ] ['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ['telə]
Consulting doctors and fortune tellers
咨询 医生 和 财富 柜员

请医问卜，

[saɪ] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] ,
Sai prays to God ,
赛 祈祷 到 上帝 ,

赛愿求神，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [,aɪ 'tiː] [kɒst] .
I wonder how much money it cost .
我 想知道 如何 很多 钱 它 成本 .

不知费了多少钱钞，

[haʊ] ['meni] ['sɪnɪstə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [dɪd] [ðeɪ] ['hɑːbə(r)] ?
How many sinister intentions did they harbor ?
如何 许多 险恶 意图 做过 他们 港口 ?

担了多少鬼胎。

[ˌbiː 'eɪ] - ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] .
Ba Dexue studied at the school .
巴 - 研究 在 这 学校 .

巴得到学中读书，

[ðɪs] [tju'ɪʃ(ə)n] [fiː] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
This tuition fee is a minor matter .
这 学费 费用 是 一个 次要的 事情 .

这束修尚是小事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][baɪ][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
They were also terrified of being reprimanded by their teachers .
他们 是 还 恐惧 的 存在 训斥 经过 他们的 教师 .

又怕师长训责惊恐，

['bʊlid] [baɪ] ['klɑːsmeɪts]
Bullied by classmates
被欺凌 经过 同学

同窗学生欺负，

[ðæt] ['məʊmənt][wɒz; wəz] [nɒt] [weɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] [hɑːt] .
That moment was not weighing on my heart .
那 片刻 曾是 不是 称重 在 我的 心 .

那一刻不挂在肝肠。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .

你且想，

[ə; eɪ] ['mʌðərz] ['wʌri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [prə'faʊnd] .
A mother's worry and suffering are so profound .
一个 母亲的 担心 和 痛苦 是 所以 深刻的 .

做娘的如此担忧受苦，

[aɪv] [biːn] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][hæv; həv] [steɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
I've been a widow and have stayed by your side until now .
我已经 到过 一个 寡妇 和 有 入住 经过 你的 边 直到 现在 .

活孤孀守你到今。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃædəʊ] .
There were only four people , including Shadow .
那里 是 仅有的 四 人们 , 包括 阴影 .

连影子只得四人，

[haʊ] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
But you want to abandon me .
但 你 想 到 放弃 我 .

你却要弃我而去，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] .
It doesn't make sense from a logical standpoint .
它 不 制作 感觉 从 一个 逻辑 立场 .

只所情理上也说不过。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['sentəns] ,
There's another sentence ,
有 其他 句子 ,

还有一句话,

['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
Parents are always just average .
父母 是 总是 只是 平均的 .

父母总是一般。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 .

我现在此,

[juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
You have not been able to care for me for even a single day .
你 有 不是 到过 有能力的 到 关心 为了 我 为了 甚至 一个 单身的 天 .

还你未曾孝养一日,

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huːm] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] .
He then tried to find his father , whom he did not recognize .
他 然后 尝试 到 寻找 他的 父亲 , 谁 他 做过 不是 认出 .

反想寻不识面的父亲。

[ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
These principles ,
这些 原则 ,

这些道理,

[ai] [stɪl] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I still don't understand .
我 仍然 不 理解 .

尚不明白,

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['riːdɪŋ] [bʊks] ?
Why bother reading books ?
为什么 打扰 阅读 图书 ?

还读甚么书,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
What's the point of talking about filial piety ?
是什么 这 观点 的 说 关于 孝 虔诚 ?

讲甚么孝?

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['fɑːðə(r)] "
The words " searching for father "
这 字 " 搜索 为了 父亲 "

寻父两字,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
And it must be put away .
和 它 必须 是 放 离开 .

且须搁起,

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
I have my own opinion .
我 有 我的 自己的 观点 .

我自有主见在此。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [rɪ'kaʊnt] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hɑːdʃɪps] .
Wang Yuan listened to his mother recount many of her hardships .
王 元 听着 到 他的 母亲 叙事 许多 的 她 艰辛 .

王原听娘说出许多苦楚，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪下，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中垂泪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] . "
" The son is unfilial . "
" 这 儿子 是 不孝 . "

“儿子不孝，

[ðə; ði] ['mʌðərz] [rɪ'bjuːk] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
The mother's rebuke was absolutely right .
这 母亲的 训斥 曾是 绝对地 正确的 .

母亲责备得极是。

[bʌt; bət] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
But parents are like heaven and earth .
但 父母 是 喜欢 天堂 和 地球 .

但父母等于天地，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [bʌt; bət] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] .
She had a mother but no father .
她 有 一个 母亲 但 不 父亲 .

有母无父，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['diːfekt] .
That is the defect .
那 是 这 缺点 .

便是缺陷。

[ɪf] ['fɑːðə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ]
If Father does not return for a day
如果 父亲 做 不是 返回 为了 一个 天

若父亲一日不归，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌn'iːzi] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
The son was uneasy all day long .
这 儿子 曾是 不安 全部 天 长的 .

儿子心上一日不安，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɪl] [grɑːnt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I hope my mother will grant my request .
我 希望 我的 母亲 将要 授予 我的 要求 .

望母亲曲允则个。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢！

['drægənz] [bɪ'get] ['drægənz] ,
Dragons beget dragons ,
龙 产生 龙 ,

龙生龙，

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [bi'get] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
A phoenix begets a phoenix .
一个 凤凰 产生 一个 凤凰 .

凤生凤。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [huː] ['wɔndə] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['begə(r)] , ['nevə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [həʊm] .
There is a father who wanders the world like a beggar , never thinking of home .
那里 是 一个 父亲 WHO 漫游 这 世界 喜欢 一个 乞丐 , 绝不 思维 的 家 .

有那不思家乞丐天涯的父亲，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [sʌn] [huː] [disri'gɑ:d] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ɪz] [left] [tuː; tə] ['wɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] .
She will surely give birth to this son who disregards his mother and is left to wander in the ditch .
她 将要 一定 给 出生 到 这 儿子 WHO 漠视 他的 母亲 和 是 左边 到 漫步 在 这 沟 .

定然生这不顾母流落沟渠的儿子。

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你且起来，

[æt; ət] [liːst] [let] [ˌem 'iː] ['mæri] [juː; jʊ][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['wedɪŋ] .
At least let me marry you and we can have a proper wedding .
在 至少 让 我 结婚 你 和 我们 能 有 一个 恰当的 婚礼 .

好歹待我与你娶妻圆娶。

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fʊl'fɪl] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .
Firstly , it would fulfill my duty as a mother .
首先 , 它 会 实现 我的 责任 作为 一个 母亲 .

一则可完了我为母之事，

['sekəndli] , [ai][hæv; həv][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Secondly , I have my wife to keep me company .
第二 , 我 有 我的 妻子 到 保持 我 公司 .

二则我自有媳妇为伴。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [ðen] .
You can go as you please then .
你 能 去 作为 你 请 然后 .

那时任凭你去，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm not going to bother with you .
我是 不是 去 到 打扰 和 你 .

我也不来管你。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wang Yuan was helpless .
王 元 曾是 无助 .

王原无可奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得答应道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pæʃənət] [kə'mɑːnd] . "
" I will obey your compassionate command . "
" 我 将要 服从 你的 富有同情心 命令 . "

“谨依慈命，

[doʊnt] [kən'sɜːn] [jɔː'self] [wɪð] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Don't concern yourself with this the day after tomorrow .
不 忧虑 你自己 和 这 这 天 后 明天 .

后日别当理会。”

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He got up and went into the study .
他 得到 向上 和 去 进入 这 学习 .

起身走入书房中，

[ai] [sæt] [ðeə(r)] ['saɪləntli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I sat there silently for a while .
我 卫星 那里 默默 为了 一个 尽管 .

闷坐了一回。

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bʊk] [æt; ət] ['rændəm] .
I picked up a book at random .
我 挑选 向上 一个 书 在 随机的 .

随手取过一本书来，

[ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " [hæn] [ʃuː] " ([bʊk] [ɒv; əv] [hæn]) .
The cover is marked with the two characters " Han Shu " (Book of Han) .
这 覆盖 是 标记 和 这 二 人物 " 韩 舒 " (书 的 韩) .

面上标着“汉书”二字，

[wen] [juː; jʊ] [ʌn'kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you uncover it ,
什么时候 你 揭露 它 ,

揭开看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['empərə(r)] [gaʊ'dzuː] [ɒv; əv] [hæn] [huː] [kɪld] [tjæ̃] [hɛŋ] .
However , it was Emperor Gaozu of Han who killed Tian Heng .
然而 , 它 曾是 皇帝 高祖 的 韩 WHO 被杀 田 恒 .

却是汉高祖杀田横，

['θɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['elədʒi]
Thirty miles of elegy
三十 英里 的 挽歌

三十里挽歌，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
The story of five hundred people jumping into the sea .
这 故事 的 五 百 人们 跳 进入 这 海 .

五百人蹈海的故事。

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

大叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] . "
" A subject will never forget his sovereign , even in death . "
" 一个 主题 将要 绝不 忘记 他的 主权 , 甚至 在 死亡 . "

“为臣的死不忘君，

[ə; eɪ] [sʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [æt; ət] [bɜːθ]
A son who does not seek his father at birth
一个 儿子 WHO 做 不是 寻找 他的 父亲 在 出生

为子的生不寻父，

[bʌt; bət] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
But not at all .
但 不是 在 全部 .

却不相反。”

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He closed the book and stood up .
他 关闭 这 书 和 站立 向上 .

掩卷而起，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Kneel down on both knees in front of the steps .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 在 正面 的 这 步骤 .

双膝跪倒阶前，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [əʊθ] :
Regarding the oath :
关于 这 誓言 :

对于发誓道：

" [ai] , [wæŋ] - , [wɪl] ['nevə(r)] [faɪnd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [maɪ] ['laɪftaɪm] . "
" I , Wang Yuanruo , will never find my father in my lifetime . "
" 我 , 王 - , 将要 绝不 寻找 我的 父亲 在 我的 寿命 . "

“我王原若终身寻父不着，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [maɪ] [əʊn] [θrəʊt] .
I'd rather die by cutting my own throat .
ID 相当 死 经过 切割 我的 自己的 喉 .

情愿刎颈而死，

['drɪftɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n]
Drifting in the ocean
漂流 在 这 海洋

漂沉海洋，

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɪð] [tjæ̃] [hɛŋ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] ,
The souls of five hundred people with Tian Heng are still there ,
这 灵魂 的 五 百 人们 和 田 恒 是 仍然 那里 ,

与田横五百人精魂杳杳冥冥，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bʊzəm] [frendz] .
They became bosom friends .
他们 成为 怀 朋友们 .

结为知己。”

[ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] .
The oath has been taken .
这 誓言 有 到过 已采取 .

设誓已毕，

[lets] [get] ['gəʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

走起来，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] .
Grind the ink until it is full .
研磨 这 墨水 直到 它 是 满的 .

把墨磨饱，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
Dip the brush in water .
蘸 这 刷子 在 水 .

握笔蘸饱，

[raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Write a poem on the wall .
写 一个 诗 在 这 墙 .

向壁上题诗一首，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[bɔːn] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [triː] ,
Born unaware of the existence of the sacred tree ,
出生 不知情 的 这 存在 的 这 神圣 树 ,

生来不识有灵椿，

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][ai][faɪnd]['refjuːdʒ] ?
Where in the world can I find refuge ?
在哪里 在 这 世界 能 我 寻找 避难所 ?

四海何方寄此身。

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːsf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [baɪ] .
They only thought it was useful enough to get by .
他们 仅有的 想法 它 曾是 有用 足够的 到 得到 经过 .

只道有用堪度日，

[huː] [njuː] [ðæt] ['biːɪŋ] ['fɑːðələs] [wʊd] [kɔːz] [sʌtʃ] [dɪ'stres] ?
Who knew that being fatherless would cause such distress ?
WHO 知道 那 存在 无父 会 原因 这样的 痛苦 ?

谁知无父反伤神。

[ai] [heɪt] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wuː] [kɪz] [greɪv] .
I hate the grass in front of Wu Qi's grave .
我 恨 这 草 在 正面 的 吴 气的 严重 .

生憎吴起坟前草，

[hiː; hi] [lʌvd] [tjæ̃] [hɛŋz] [səʊl] [ɒn][ðə; ði] [siː] .
He loved Tian Heng's soul on the sea .
他 喜爱 田 恒氏 灵魂 在 这 海 .

死爱田横海上魂。

['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [braɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʊ'ɑːn] ['fæməli] .
message to the new bride of the Duan family .
信息 到 这 新的 新娘 的 这 段 家庭 .

寄语段家新妇语，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['temprərəli] [ə'kweɪntɪd] , [laɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['lʌvəz] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [treɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɪəz] .
They were temporarily acquainted , like a pair of lovers raising their trays to each other's ears .
他们 是 暂时地 熟人 , 喜欢 一个 一对 的 恋人 提高 他们的 托盘 到 每个 其他的 耳朵 .

齐眉举案暂相亲。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌθɜː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] .
Wang Yuan was only thirteen or fourteen years old .
王 元 曾是 仅有的 十三 或者 十四 年 老的 .

王原不过十三四岁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He was still a child .
他 曾是 仍然 一个 孩子 .

还是个儿童，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [wɪd] [bɪ'kʌm] ['relətɪvz] .
I never imagined we'd become relatives .
我 绝不 想象 我们会 变得 亲属 .

何曾想到做亲。

[səʊ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] ['ɑːftəwəd] .
So that Zhang could have a proper marriage afterward .
所以 那 张 可以 有 一个 恰当的 婚姻 之后 .

只为张氏有完婚之后，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
If they were to go out ,
如果 他们 是 到 去 出去 ,

任凭出去的话，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [kən'kluːdɪŋ] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
Therefore , the two concluding lines of the poem are as described .
所以 , 这 二 总结 线条 的 这 诗 是 作为 描述 .

所以诗中两句结语如此。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

是时天色已暮，

[ʒɑːŋ] [lɪt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Zhang lit the lamp and came in .
张 点燃 这 灯 和 来了 在 .

张氏点灯进来，

[riːd] [wɪð] [hɪm] .
Read with him .
读 和 他 .

与他读书。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] .
Looking up , I saw the writing on the wall was dripping wet .
寻找 向上 , 我 锯 这 写作 在 这 墙 曾是 滴落 湿的 .

抬头看见壁上字迹淋漓，

[ðə; ði] [ɪŋk] [steɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [dæmp] .
The ink stains are still damp .
这 墨水 污渍 是 仍然 潮湿 .

墨痕尚湿。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ə; eɪ] [læmp] [tuː; tə] [lʊk] .
They immediately lit a lamp to look .
他们 立即地 点燃 一个 灯 到 看 .

即举灯照看。

[ai] [tɔːt] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] , ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] .
I taught my son to read it aloud , sentence by sentence .
我 教授 我的 儿子 到 读 它 大声 , 句子 经过 句子 .

教儿子逐句念过，

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] .
Explanation sentence by sentence .
解释 句子 经过 句子 .

逐句解说。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [riːd] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [laɪnz] .
Wang Yuan read the last two lines .
王 元 读 这 最后的 二 线条 .

王愿念到结尾两句，

[ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,
In a low voice ,
在 一个 低的 嗓音 ,

低声不语，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
I will take care of your health .
我 将要 拿 关心 的 你的 健康 .

“我养你的身，

[duː; də] [ai] [nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ?
Do I not know your heart ?
做 我 不是 知道 你的 心 ?

难道不识你的心。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [braɪd] ['entəz] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
As long as the bride enters the household ,
作为 长的 作为 这 新娘 进入 这 家庭 ,

你只要新妇过门，

[kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni]
Keep me company
保持 我 公司

与我作伴，

[ðen] [ai] [kæn; kən] [gəʊ] [faɪnd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
Then I can go find my father .
然后 我 能 去 寻找 我的 父亲 .

方好去寻父，

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
But is that so ?
但 是 那 所以 ?

可是么？

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [nɒt] [jet] [əʊld] .
But he is not yet old .
但 他 是 不是 然而 老的 .

但年纪还未，

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] ,
And patiently wait until sixteen years old ,
和 耐心 等待 直到 十六 年 老的 ,

且耐心等到十六岁，

[frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] ,
From childhood to adulthood ,
从 童年 到 成年期 ,

出幼成丁，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['ɪntɪmət] .
That was when we became intimate .
那 曾是 什么时候 我们 成为 亲密的 .

那时与你完亲。

['iːv(ə)n] [wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
Even when going out ,
甚至 什么时候 去 出去 ,

便是出外，

[ai][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
I can rest assured .
我 能 休息 保证 .

我也放心得下，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's not mention it now .
我们来吧 不是 提到 它 现在 .

如今且莫提起。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
Wang Yuan saw that his mother's intentions were like this .
王 元 锯 那 他的 母亲的 意图 是 喜欢 这 .

王原见母意如此，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .
I dare not say any more .
我 敢 不是 说 任何 更多的 .

不敢再言，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

唯唯而已。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心里想，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [get] [θruː] [ðiːz] [tuː] [j'ɪəz] ?
How can we possibly get through these two years ?
如何 能 我们 可能 得到 通过 这些 二 年 ?

这两年怎能得过。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽则如此说，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
After all , time flies like an arrow .
后 全部 , 时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

毕竟光阴如白驹过隙，

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [bʌdz] .
Just now I saw the willow buds .
只是 现在 我 锯 这 柳 花蕾 .

才看机柳舒芽，

[ai] [wɒtʃt] [ðə; ði][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [liːvz] [fɔːl] [ə'gen] .
I watched the paulownia leaves fall again .
我 观看 这 泡桐 树叶 落下 再次 .

又看梧桐落叶。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

倏忽间，

[twaɪs] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
Twice in spring and autumn ,
两次 在 春天 和 秋天 ,

春秋两度，

[wæŋ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Wang Yuan was already sixteen years old .
王 元 曾是 已经 十六 年 老的 .

王原已是十六岁。

[ʒɑːŋ] [ɪn'diːd] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
Zhang indeed kept his word .
张 的确 保留 他的 单词 .

张氏果不失信，

['mɪstə(r)] . [jæŋ] [baɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [dʊ'ɑːn] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Mr . Yang Bai had been in contact with the Duan family for a long time .
先生 . 杨 白 有 到过 在 接触 和 这 段 家庭 为了 一个 长的 时间 .

老早的央白先生到段家通达，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [ɪz] [set] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɜːli] [sprɪŋ] .
The auspicious date is set for the month of early spring .
这 吉祥 日期 是 放 为了 这 月 的 早期的 春天 .

吉期定于小春之月。

[dʊ'ɑːn] - [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Duan Zimu loves his daughter and son - in - law .
段 - 爱 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 .

段子木爱女爱婿，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɒbstək(ə)lz] ,
Without any obstacles ,
没有 任何 障碍 ,

毫无阻难，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['daʊri] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['daʊri] .
Prepare a dowry and send it as a dowry .
准备 一个 嫁妆 和 发送 它 作为 一个 嫁妆 .

备具妆奁嫁送。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːmhaus] ,
Although they were farmhouses ,
虽然 他们 是 农舍 ,

虽则田庄人家，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'kɔːdɪŋli] .
Arrange the banquet accordingly .
安排 这 宴会 因此 .

依样安排筵席，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Invite relatives and matchmakers ,
邀请 亲属 和 媒人 ,

邀请亲翁大媒，

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ,
Relatives and neighbors ,
亲属 和 邻居 ,

亲族邻舍，

['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðeɪ] [ɡɒt] ['mærid] [ɒn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
They got married on the wedding night .
他们 得到 已婚 在 这 婚礼 夜晚 .

花烛成婚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [æz; əz][ðə; ði] [ɡruːm] ,
If it were someone else as the groom ,
如果 它 是 某人 别的 作为 这 新郎 ,

若是别个做新郎的，

[ʃiː; ʃi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [kəʊm] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [waɪl] ['beɪðɪŋ] .
She prefers to comb her hair while bathing .
她 偏好 到 梳子 她 头发 尽管 洗澡 .

偏会篦头沐浴，

[ʃeɪv] [hed] [ænd; ənd] [trɪm] ['aɪbraʊz] .
Shave head and trim eyebrows .
刮胡子 头 和 修剪 眉毛 .

剃发修眉，

[ɔːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[ɔːl] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] .
All colors are new .
全部 颜色 是 新的 .

色色俱新，

['pɜːfjuːmd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
Perfumed all over ,
香 全部 超过 ,

遍体薰香，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] ['naɪsli] .
She was dressed up nicely .
她 曾是 穿着 向上 很好 .

打扮俏丽。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] ,
Upon seeing the bride ,
之上 看到 这 新娘 ,

见了新妇，

['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ['smaɪlɪŋ] ,
Eyebrows and eyes smiling ,
眉毛 和 眼睛 微笑 ，

眉花眼笑，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp] ['meni] ['ʌgli] ['feɪsɪz] .
She made up many ugly faces .
她 制成 向上 许多 丑陋的 面孔 .

妆出许多丑态。

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] [juː'ɑːnz] ['mʌðə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'vaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [kləʊðz] [tuː; tə] [weə(r)] .
Although Wang Yuan's mother usually provided him with clothes to wear .
虽然 王 人民币 母亲 通常 假如 他 和 衣服 到 穿 .

那王原虽则母亲一般有衣服与他穿着，

['fɜːstli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] .
Firstly , they are young .
首先 ， 他们 是 年轻的 .

一来年纪小，

['sekəndli] , [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] .
Secondly , I have something on my mind .
第二 ， 我 有 某物 在 我的 头脑 .

二来有事在心，

[ai] ['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [diːp] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I only wish for a deep bond between mother - in - law and daughter - in - law .
我 仅有的 希望 为了 一个 深的 纽带 之间 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .

惟求姑媳恩深，

[ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
That's because of the deep affection between husband and wife .
那就是 因为 的 这 深的 感情 之间 丈夫 和 妻子 .

那在夫妻情重。

[ɒn] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n]
On this joyous occasion
在 这 欢乐 场合

当此喜事，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] .
His brows were furrowed .
他的 眉毛 是 沟壑 .

只是眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [nɪ'glektɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They were completely neglected during the banquet .
他们 是 完全地 被忽视的 期间 这 宴会 .

酒席间全不照管，

['slaɪtli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['mænəz] .
Slightly lacking in manners .
轻微地 缺乏 在 礼仪 .

略无礼节。

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .
All the relatives were moved .
全部 这 亲属 是 已搬 .

亲戚们无不动念，

['evriwʌn] [sez] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Everyone says this child ,
每个人 说道 这 孩子 ,

都道这孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] [dɒl] .
It looks like a wooden doll .
它 看起来 喜欢 一个 木制的 玩具娃娃 .

怎地好似木雕偶人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was listed among the successful candidates in the imperial examination .
他 曾是 列出 之中 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

他时金榜挂名，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
It's not necessarily true .
它是 不是 一定 真的 .

尚不见得，

[tə'naɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Tonight , in the bridal chamber ,
今晚 , 在 这 新娘 房间 ,

今夜洞房花烛，

[ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That may not be the case .
那 可能 不是 是 这 案件 .

恐还未必。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [laɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Even the father - in - law said that his son - in - law's life was not as good as before .
甚至 这 父亲 - 在 - 法律 说 那 他的 儿子 - 在 - 法律的 生活 曾是 不是 作为 好的 作为 前 .

连丈人也道女婿光景大弗如昔。

[suːn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [dɪ'spɜːst] .
Soon the banquet ended and the guests dispersed .
很快 这 宴会 结束 和 这 客人 分散的 .

须臾席终客散，

[wæŋ] [ju'ɑːn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Wang Yuan went into the room to sleep .
王 元 去 进入 这 房间 到 睡觉 .

王原进房寝息。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [plɑːnt] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [triː] .
Zhang was more than happy for her son to plant a flower tree .
张 曾是 更多的 比 快乐的 为了 她 儿子 到 植物 一个 花 树 .

张氏巴不得儿子就种个花下子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To continue the lineage of future generations .
到 继续 这 血统 的 未来 几代人 .

传续后代。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .
Little did anyone know that the bride was a virgin .
小的 做过 任何人 知道 那 这 新娘 曾是 一个 处女 .

那知新人是黄花闺女，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] .
It was inconvenient to take off my clothes .
它 曾是 不方便 到 拿 离开 我的 衣服 .

未便解衣。

[ðə; ði] [gruːm] , [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['djuːti] ,
The groom , still unable to fulfill his filial duty ,
这 新郎 , 仍然 无法 到 实现 他的 孝 责任 ,

新郎又为孝心未尽，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kləʊðd] .
He lay down fully clothed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 .

也只和衣而卧。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] [peəz]
Although they were seen in pairs
虽然 他们 是 已见 在 对

虽然见得成双捉对，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][læmp]['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] .
Yet it was still a lamp under the moon .
然而 它 曾是 仍然 一个 灯 在下面 这 月亮 .

却还是月下笼灯，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ɪts] [lait] [dɪm][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
It hangs in the air , its light dim and indistinct .
它 悬挂 在 这 空气 , 它是 光 暗淡 和 模糊 .

空挂虚明。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] - ['dɪnəsti] ['temp(ə)l]['vɪzɪt]
After the three - dynasty temple visit
后 这 三 - 王朝 寺庙 访问

三朝庙见之后，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['pækɪŋ] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
Even after packing up , she went out to find her father .
甚至 后 包装 向上 , 她 去 出去 到 寻找 她 父亲 .

即便收拾出门寻父。

[ʒɑːŋ] [pækt] [hɜː(r); hə(r)][bægz] .
Zhang packed her bags .
张 包装 她 包 .

张氏打叠起行囊，

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg][ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
He will give out a large bag of loose silver coins .
他 将要 给 出去 一个 大的 包 的 松动的 银 硬币 .

将出一大包散碎银两，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪp] .
He paid for the trip .
他 有薪酬的 为了 这 旅行 .

与他作盘费，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [aʊt] .
I didn't want to let you out .
我 没有 想 到 让 你 出去 .

我本不欲放你出去，

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I fear I will fail to live up to your filial piety .
我 害怕 我 将要 失败 到 居住 向上 到 你的 孝 虔诚 .

恐负了你这点孝心，

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] .
They reluctantly complied .
他们 勉强 遵命 .

勉强依从。

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
This trip will last for one year .
这 旅行 将要 最后的 为了 一 年 .

此去以一年为期，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] ,
Regardless of whether it is found ,
不管 的 无论 它 是 成立 ,

不论寻得着，

['kænɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
Cannot find it
不能 寻找 它

寻不着，

[æt; ət] [liːst] [kʌm] [bæk] .
At least come back .
在 至少 来 后退 .

好歹回来。

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz]['əʊnli] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] .
This money is only enough for you for one year .
这 钱 是 仅有的 足够的 为了 你 为了 一 年 .

这盘缠也只够你一年之用。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ai] [ɪn'djʊəd] ['reɪzɪŋ] [juː; jʊ] ,
Even if you don't remember the sixteen years of hardship I endured raising you ,
甚至 如果 你 不 记住 这 十六 年 的 困境 我 忍受 提高 你 ,

你纵不记我十六年鞠养之苦，

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
One must also remember the affection between husband and wife during the
一 必须 还 记住 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 期间 这
[θriː] [deɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['mærid] .
three days they have been married .
三 天 他们 有 到过 已婚 .

也须念媳妇三日夫妇之情，

[duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd]['wɒndə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .
Do not follow your father's example and wander far from home .
做 不是 跟随 你的 父亲的 例子 和 漫步 远的 从 家 .

切莫学父亲飘零在外。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['mʌðə(r)]
To be honest , Mother
到 是 诚实的 , 母亲

"不瞒娘说，

[ðə; ði] [sʌn] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
The son couldn't even take care of his mother on this trip .
这 儿子 不能 甚至 拿 关心 的 他的 母亲 在 这 旅行 .

此行儿子尚顾不得母亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ?
How could he possibly think of his wife ?
如何 可以 他 可能 思考 的 他的 妻子 ?

岂能念到妻子。"

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['leɪdi] [dʊ'ɑːn] :
Turning around , he instructed Lady Duan :
转弯 大约 , 他 指示 女士 段 :

回身吩咐段氏小娘子道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ,
" Although you are young ,
" 虽然 你 是 年轻的 ,

"你年纪虽则幼小，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [njuː] [braɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
She was the new bride of the Wang family .
她 曾是 这 新的 新娘 的 这 王 家庭 .

却是王家新妇。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mʌðə(r)] .
My mother had me as a single mother .
我的 母亲 有 我 作为 一个 单身的 母亲 .

母亲单生得我，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] [g'ɜːlz][ɔː(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
There are no other girls or younger brothers .
那里 是 不 其他 女孩们 或者 年轻 兄弟 .

别无姑娘小叔，

['grænmɑː] [baɪ] [triːts] [juː; jʊ] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['dɔːtə(r)] .
Grandma Bai treats you like her own daughter .
奶奶 白 款待 你 喜欢 她 自己的 女儿 .

白此婆婆把你当着女儿，

[juː; jʊ] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] .
You treat your mother - in - law like your own mother .
你 对待 你的 母亲 - 在 - 法律 喜欢 你的 自己的 母亲 .

你待婆当着母亲。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd][ɪn] ['hɑːməni] .
The couple were of one mind and in harmony .
这 夫妻 是 的 一 头脑 和 在 和谐 .

两口儿同心合意，

[ðæt] [wei] , [laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] .
That way , life will be easier .
那 方式 , 生活 将要 是 更轻松 .

便好过日。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][maɪ]['fɑːðə(r)] .
I am going out to find my father .
我 是 去 出去 到 寻找 我的 父亲 .

我今出去寻父，

[ɪf] [faʊnd]
If found
如果 成立

若寻得着，

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] [ɪz] [set] .
The date of return is set .
这 日期 的 返回 是 放 .

归期有日。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] ,
If it cannot be found ,
如果 它 不能 是 成立 ,

倘若寻不着，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
I'd rather die at the ends of the earth .
ID 相当 死 在 这 结束 的 这 地球 .

愿死天涯，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] .
I will never return .
我 将要 绝不 返回 .

决不归来。

[ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] ,
A heavy load ,
一个 重的 加载 ,

千斤担子，

[ai] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust this to you .
我 委托 这 到 你 .

托付与你。

[sɜːv] [ˌem 'iː] [wel] .
Serve me well .
服务 我 出色地 .

好生替我侍奉，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

莫生怠慢，

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] .
This is our final farewell .
这 是 我们的 最终的 告别 .

只此永诀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

更无他话。”

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz]['əʊnli] [θriː] [deɪz] [əʊld] .
This young lady is only three days old .
这 年轻的 女士 是 仅有的 三 天 老的 .

这小娘子才得三朝的媳妇，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [dəʊnt] [nəʊ] ,
Some people don't know ,
一些 人们 不 知道 ,

一些头脑不知，

[jet] [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ˌsepə'reɪʃn] .
Yet they did something that led to separation .
然而 他们 做过 某物 那 引领 到 分离 .

却做出别离的事来。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ['sɪksti] - [deɪ] ['mærɪdʒ] ,
Compared to Zhao Wuniang's sixty - day marriage ,
比较的 到 赵 - 六十 - 天 婚姻 ,

比着赵五娘六十日夫妻，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'baʊt] ['fɪfti] [deɪz] [left] .
There are still about fifty days left .
那里 是 仍然 关于 五十 天 左边 .

也还差五十来日。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't say it .
他 不能 说 它 .

说又说不出，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't say it .
但 他 不能 说 它 .

话又话不得。

['hævɪŋ] [ək'septɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Having accepted your instructions ,
拥有 公认 你的 指示 ,

既承嘱咐，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [nɒd] [twaɪs] .
He could only nod twice .
他 可以 仅有的 点头 两次 .

只得把头点了两点。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ʒɑːŋ]
After hearing these words , Zhang
后 听力 这些 字 , 张

张氏听了这些话，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [sed] :
Then she began to cry and said :
然后 她 开始 到 哭 和 说 :

便啼哭起来说：

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [went] [aʊt]
When your father went out
什么时候 你的 父亲 去 出去

“你爹出去时，

['seɪɪŋ] ['meni] [ʌn'lʌki] [θɪŋz] ,
Saying many unlucky things ,
说 许多 倒霉 事物 ,

说着许多不吉利的话，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

以至如此。

[jʊr; jər] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You're spouting nonsense again today .
你是 喷水 废话 再次 今天 .

你今番也这般胡言，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] .
This is clearly his predecessor .
这 是 清楚地 他的 前任 .

分明是他前身了。

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt] .
It's unlikely to bring any benefit .
它是 不太可能 到 带来 任何 益处 .

料必没甚好处，

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːt] [æt; ət] [ɔːl] , [ɪts] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" It doesn't hurt at all , it's killing me ! "
" 它 不 伤害 在 全部 , 它是 杀 我 ! "

兀的不痛杀我也！”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Life and death are determined by fate .
生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

“死生自有天数，

['mʌðə(r)] [niːd] [nɒt] [biː; bi][sæd] .
Mother need not be sad .
母亲 需要 不是 是 伤心 .

母亲不必悲伤。”

[hiː; hi] [baʊd] [ˌgʊd'baɪ] .
He bowed goodbye .
他 鞠躬 再见 .

一头拜别，

[hiː; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz][bæg]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
He slung his bag over his shoulder and set off .
他 吊着 他的 包 超过 他的 肩膀 和 放 离开 .

一头背上行囊便走。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] .
Poor Zhang was clutching his clothes , weeping bitterly .
贫穷的 张 曾是 紧握 他的 衣服 , 哭泣 苦涩地 .

可怜张氏牵衣悲恸，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [gəʊz] [aʊt] . "
" Your father goes out . "
" 你的 父亲 去 出去 . "

“你爹出去，

[ðɪs] [jɪə(r)] [mɑːrks] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] .
This year marks the fifteenth anniversary .
这 年 标记 这 第十五 周年纪念日 .

今年一十五年，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Even if we meet face to face ,
甚至 如果 我们 见面 脸 到 脸 ,

即使与我觌面相逢，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bæk] [ðen] ,
Fearing it might not look the same as it did back then ,
恐惧 它 可能 不是 看 这 相同的 作为 它 做过 后退 然后 ,

犹恐不似当年面目，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃeɪp] .
Besides , you were born without knowing his face shape .
除了 , 你 是 出生 没有 会心 他的 脸 形状 .

何况你生来不认得他面长面短?

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [təʊld][juː; jʊ] ,
I've always told you ,
我已经 总是 讲述 你 ,

向来常与你说，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [məʊl] [ɒn][maɪ] [left] ['tʃiːkbəʊn] .
There is a mole on my left cheekbone .
那里 是 一个 痣 在 我的 左边 颧骨 .

左颧有痣，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [biːn] ,
As big as a black bean ,
作为 大的 作为 一个 黑色的 豆 ,

大如黑豆，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faɪn] [heəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
It has fine hairs on it .
它 有 美好的 头发 在 它 .

上有毫毛，

[left] ['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] ,
left little finger ,
左边 小的 手指 ,

左手小指，

[ˌaɪ 'tiː] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [stretʃ] .
It twists and turns but does not stretch .
它 曲折 和 转弯 但 做 不是 拉紧 .

曲折不伸。

['əʊnli] [ðiːz] [tuː] [keɪsɪz] ,
Only these two cases ,
仅有的 这些 二 案例 ,

只有这两桩，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] .
That is the evidence .
那 是 这 证据 .

便是的据，

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

不知你可记得?

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn]
However , it is also something that exists in the form of a shadow but not in
然而 , 它 是 还 某物 那 存在 在 这 形式 的 一个 阴影 但 不是 在
[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .
the form of a shadow .
这 形式 的 一个 阴影 .

然而也是有影无形，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

何从索摸？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['kɒnstəntli] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
This matter is constantly on my mind .
这 事情 是 不断地 在 我的 头脑 .

“此事时刻在念，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [fə'get] ?
How could I possibly forget ?
如何 可以 我 可能 忘记 ?

岂敢有忘？

['mʌðə(r)] [let] [gəʊ]
Mother let go
母亲 让 去

母亲放手，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [gɒn] .
My son is gone .
我的 儿子 是 已消失 .

儿子去矣，

[teɪk] [keə(r)] .
Take care .
拿 关心 .

保重保重。”

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [left] .
He resolutely left .
他 坚决地 左边 .

毅然就别，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hɑːt] [ðæt] [jəːnz] [tuː; tə][faɪnd][ɪts]['fɑːðə(r)] :
If it weren't for this heart that yearns to find its father :
如果 它 不是 为了 这 心 那 渴望 到 寻找 它是 父亲 :

若不是生成这片寻父心肠：

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [wen] - [ɪk'skwɪzɪt] [skɜːt] .
The danger transformed into Wen Qiao's exquisite skirt .
这 危险 转变 进入 温 - 精美的 裙子 .

险化做温峤绝裙，

[æn; ən] [wæŋ] [wuː][tʃiː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
An Wang Wu Qi rushed to the funeral .
一个 王 吴 齐 匆忙 到 这 葬礼 .

又安望吴起奔丧。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [went] [aʊt] .
Wang Yuan went out .
王 元 去 出去 .

王原出门，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

行了几步，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [baɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,

Thinking that Mr . Bai was a teacher ,

思维 那 先生 . 白 曾是 一个 老师 ,

想着白先生是个师长，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [aɪ] [tel] [hɪm] ?

Why didn't I tell him ?

为什么 没有 我 告诉 他 ?

如何不与他说一声。

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] .

Turn around and go back to the museum .

转动 大约 和 去 后退 到 这 博物馆 .

重复转身到馆，

[tel] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] ['siːkrəts]

Tell me your secrets

告诉 我 你的 秘密

将心事告知，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He was asked to take care of the household morning and night .

他 曾是 问 到 拿 关心 的 这 家庭 早晨 和 夜晚 .

求他早晚照顾家中，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʊ'ɑːn] - .

He also extended his regards to his father - in - law , Duan Zimu .

他 还 扩展 他的 问候 到 他的 父亲 - 在 - 法律 , 段 - .

又央及致意丈人段子木。

[ˌfeə'wel] , [sɜː(r)] .

Farewell , sir .

告别 , 先生 .

别过先生，

['wɒndərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Wandering on the road .

漫游 在 这 路 .

徜徉上路。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ,

After leaving Wen'an ,

后 离开 文安 ,

离了文安地方，

[gəʊ] [tuː; tə] ,

Go to Zhuolu ,

去 到 涿鹿 ,

去到涿鹿，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['iːstwəd] .

Turning to look eastward .

转弯 到 看 向东 .

转望东行。

['truːli] , [wʌn] ['kænɒt] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [haɪt] [ɔː(r)] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

Truly , one cannot discern the height or depth of the ground .

真的 , 一 不能 辨别 这 高度 或者 深度 的 这 地面 .

真正踏地不知高低，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['strendʒər] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .

Do not distinguish between strangers and acquaintances .

做 不是 区分 之间 陌生人 和 熟人 .

逢人不辨生熟。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [dʒaʊ] [tʃiː][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
If there were a Zhao Qi in ancient times ,
如果 那里 是 一个 赵 齐 在 古老的 时代 ,

假如古人有赵岐，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - .
Hidden within the walls of Sunhao .
隐 之内 这 墙壁 的 - .

藏在孙蒿复壁之中，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [kɔːld] ['fuː]['fuː] .
There's another one called Fu Fu .
有 其他 一 称为 傅 傅 .

又有个复馥，

['despərətli] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [tuː; tə] [dɪ'fɔːm] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns]
Desperately cutting his beard to deform his appearance
绝望地 切割 他的 胡须 到 变形 他的 外貌

亡命剪须变形，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['maʊntənz] .
They fled into the Linlu Mountains .
他们 逃亡 进入 这 - 山脉 .

逃入林虑山，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .
They all still have a place to go .
他们 全部 仍然 有 一个 地方 到 去 .

都还有个着落。

[wæŋ] [ʃuːnz] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Wang Xun's whereabouts are unknown .
王 荀的 下落 是 未知 .

这王珣踪迹无方，

['klɪəli] , [ɪts] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .
Clearly , it's as small as a needle in a haystack .
清楚地 , 它是 作为 小的 作为 一个 针 在 一个 草垛 .

分明大海一针，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

何从捞摸?

[wæŋ] [ju'ɑːn]['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [iːst] .
Wang Yuan only intended to travel east .
王 元 仅有的 故意的 到 旅行 东方 .

那王原只望东行，

" [bʌt; bət] [waɪ] ? " [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]
" But why ? " It turns out that he had been paying attention to this in his
" 但 为什么 ? " 它 转弯 出去 那 他 有 到过 付费 注意力 到 这 在 他的
['deɪli] [laɪf] .
daily life .
日常的 生活 .

却是何故"原来他平日留心，

[bɔːt] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [ruːts] .
bought a map of the world's routes .
买 一个 地图 的 这 世界的 路线 .

买了一本天下路程图，

[rəʊdz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Roads in all directions
道路 在 全部 方向

把东西南北的道路，

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ['keəfəli] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Look at them carefully and become familiar with them .
看 在 他们 小心 和 变得 熟悉的 和 他们 .

都细细看熟，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [wɪð] ['suːtəb(ə)l]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
He also visited various places with suitable local customs .
他 还 到访 各种各样的 地方 和 合适的 当地的 海关 .

又博访了四方风土相宜。

['fɜːstli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] ['fæməli] ,
Firstly , considering that his father came from a farming family ,
首先 , 考虑 那 他的 父亲 来了 从 一个 农业 家庭 ,

一来谅着父亲是田庄出身，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The journey north to the capital ,
这 旅行 北 到 这 首都 ,

北去京师一路，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['bɪtəli] [kəʊld] .
The soil is bitterly cold .
这 土壤 是 苦涩地 寒冷的 .

地土苦寒，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['friːkwənt] [taɪ'fuːn] ['wɔːnɪŋz] ['riːs(ə)ntli] .
Furthermore , there have been frequent typhoon warnings recently .
此外 , 那里 有 到过 频繁 台风 警告 最近 .

更兼近来时有风警，

[ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [gəʊ] ;
I will absolutely not go ;
我 将要 绝对地 不是 去 ;

决然不往；

[ðə; ði] [rəʊd] [west] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː]
The road west to Shanxi
这 路 西方 到 山西

西去山西一路，

[ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,
Intersection of roads ,
路口 的 道路 ,

道路间关，

['deɪndʒərəs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Dangerous mountains and rivers
危险的 山脉 和 河流

山川险阻，

[ɪts] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wiːl; wil] [riːtʃ] [ðeə(r)] ;
It's not certain that we'll reach there ;
它是 不是 肯定 那 出色地 抵达 那里 ;

也未必到彼；

['əʊnli] [ðə; ði] [ruːt] [iːst] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] ,
Only the route east to Shandong ,
仅有的 这 路线 东方 到 山东 ,

惟东去山东一路，

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
The customs are similar to those of my hometown .
这 海关 是 相似的 到 那些 的 我的 家乡 .

风气与故乡相仿，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
The people are also kind and honest .
这 人们 是 还 种类 和 诚实的 .

人情也都朴厚，

['meni] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Many people should avoid this place .
许多 人们 应该 避免 这 地方 .

多分避到这个所在。

['sekəndli] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Secondly , I wanted to form an opinion in my mind .
第二 ， 我 通缉 到 形式 一个 观点 在 我的 头脑 .

二来心里立个意见，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ，
Thinking that the sun rises in the east ,
思维 那 这 太阳 上升 在 这 东方 ，

以为东方日出，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
All things are bright and clear .
全部 事物 是 明亮的 和 清除 .

万象昭明，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][lænd][ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
The entire land is dark and gloomy .
这 全部的 土地 是 黑暗的 和 阴沉 .

普天幽沉暗昧之地，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['skruːtəni] .
All are subject to your scrutiny .
全部 是 主题 到 你的 审查 .

都蒙照鉴，

[duː; də][ai] [nɒt] [fiːl] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] ?
Do I not feel even a trace of longing for my father ?
做 我 不是 感觉 甚至 一个 痕迹 的 渴望 为了 我的 父亲 ?

难道我一点思父的心迹，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ，
As if in a daze ,
作为 如果 在 一个 发呆 ，

如昏如梦，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] ?
Is there no reason for this to suddenly become clear ?
是 那里 不 原因 为了 这 到 突然 变得 清除 ?

没有豁然的道理?

['ðeəfɔː(r)] ， [ðeɪ] ['əʊnli] [həʊpt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [iːst] .
Therefore , they only hoped to travel east .
所以 ， 他们 仅有的 希望 到 旅行 东方 .

所以只望东行。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ，
Dear reader ,
亲爱的 读者 ，

看官，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt]
You have this thought
你 有 这 想法

你道这个念头，

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['truːli] ['fɪliəl] [sʌn] .
He cannot be called a truly filial son .
他 不能 是 称为 一个 真的 孝 儿子 .

叫不得真真孝子，

[ɪz][hiː; hi] ['truːli] [ə; eɪ] ['mædmən] ?
Is he truly a madman ?
是 他 真的 一个 狂人 ?

实实痴人？

[ɑːsk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Ask until you understand the principles of Heaven and Earth .
问 直到 你 理解 这 原则 的 天堂 和 地球 .

直问到人尽天通，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [pɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn] [θruː] .
Only then did the clouds part and the sun shine through .
仅有的 然后 做过 这 云 部分 和 这 太阳 闪耀 通过 .

方得云开见日。

[ðæts] [ə; eɪ]['tɒpɪk][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a topic for another time .
那就是 一个 话题 为了 其他 时间 .

后话慢题。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] [ju'ɑːn] [sɔːt] [njuːz] [weər'evə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
Meanwhile , Wang Yuan sought news wherever he could .
同时 , 王 元 寻求 消息 无论 他 可以 .

且说王原随地寻消问息，

[siːkɪŋ] ['treɪsɪs] [ænd; ənd] [kluːz] ,
Seeking traces and clues ,
寻求 痕迹 和 线索 ,

觅迹求踪，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [pɪŋjuːən] ['kaʊnti] .
We arrived in Pingyuan County .
我们 到达的 在 平原 县 .

来到平原县。

['kʌrəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Currently visiting the city .
现在 访问 这 城市 .

正在城中访问。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] - [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , the bailiffs ' shouts were heard .
突然 , 这 法警 - 喊叫 是 听到 .

忽听得皂役吆呼，

[pə'destriənz] [stɒpt] .
Pedestrians stopped .
行人 停止 .

行人停步。

[wæŋ] [ju'ɑːn] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ə'saɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Wang Yuan also stood aside to watch .
王 元 还 站立 旁边 到 手表 .

王原也闪在旁边观看，

['əʊnli] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [led] [ðə; ði] [wei] .
Only the ceremonial procession and music led the way .
仅有的 这 仪式 游行 和 音乐 引领 这 方式 .

只见仪仗鼓乐前导，

[ə; eɪ] ['drægən] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A dragon pavilion was carried in the middle .
一个 龙 亭 曾是 携带 在 这 中间 .

中间抬着一座龙亭，

['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Several officials ,
一些 官员 ,

几位官员，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] [kɔːt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [hæts] .
They were all dressed in court robes and hats .
他们 是 全部 穿着 在 法庭 长袍 和 帽子 .

都是朝衣朝冠，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He followed behind on horseback .
他 随后 在后面 在 马背 .

乘马后随。

[hɔːs] [stæns] [haɪt] ['dɪfrəns]
Horse stance height difference
马 姿态 高度 不同之处

马步高低，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənt] ['dʒɪŋgld] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The jade pendant jingled as it was shaken .
这 玉 吊坠 叮当作响 作为 它 曾是 摇晃 .

摇动那佩声叮叮当当，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɒn] ['aɪən] ['hɔːsɪz] .
Like the wind of war on iron horses .
喜欢 这 风 的 战争 在 铁 马匹 .

如铁马战风。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [waɪ] [ðɪs] [wɒz; wəz] .
Wang Yuan asked someone why this was .
王 元 问 某人 为什么 这 曾是 .

王原向人询问此是为何，

['sʌmwʌn] [huː] [nəʊz] [sed] :
Someone who knows said :
某人 WHO 知道 说 :

有晓得说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , "
" It is the county magistrate , "
" 它 是 这 县 地方法官 , "

“是知县相公，

['ɑːftə(r)] [sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
After six years of examinations ,
后 六 年 的 考试 ,

六年考满，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɒn] [hɪm] .
The imperial court bestowed an imperial edict upon him .
这 帝国 法庭 授予 一个 帝国 法令 之上 他 .

朝廷给赐诰命，

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
His parents were granted titles and honors .
他的 父母 是 的确 标题 和 荣誉 .

封其父母。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are your parents still alive ?
是 你的 父母 仍然 活 ?

“父母可还在么？”

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答言：

" ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] ? "
" Isn't the first one on horseback the old master ? "
" 不是 这 第一的 一 在 马背 这 老的 掌握 ? "

“那第一骑马上的不是太老爷?

[ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The Dowager Lady was also in the yamen .
这 老妇 女士 曾是 还 在 这 衙门 .

太夫人也在衙中。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] ['lɪsnd] .
Wang Yuan listened .
王 元 听着 .

王原听了，

[hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd] [sed] :
He blew a breath and said :
他 吹 一个 气息 和 说 :

吹口气道：

" [kɒf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [sez] :
The Classic of Filial Piety says :
这 经典的 的 孝 虔诚 说道 :

孝经上说：

- [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] [wei] , -
' To establish oneself and practice the Way , '
- 到 建立 自己 和 实践 这 方式 , -

‘立身行道，

[tuː; tə] [biː; bi] ['feɪməs] [ɪn] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
To be famous in later generations
到 是 著名的 在 之后 几代人

扬名于后世，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['peərənts] ,
To honor the parents ,
到 荣誉 这 父母 ,

以显父母，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is the ultimate expression of filial piety .
这 是 这 最终的 表达 的 孝 虔诚 .

孝之终也。’

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
This official became famous through his studies .
这 官方的 成为 著名的 通过 他的 研究 .

这官人读书成名，

['peərənts] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl] ['ɑːnərz] .
Parents received imperial honors .
父母 已收到 帝国 荣誉 .

父母得受皇封，

[ðɪs] [ə'laɪnz] ['pɜːfɪktli] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪk] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This aligns perfectly with the teachings of the Classic of Filial Piety .
这 对齐 完美 和 这 教义 的 这 经典的 的 孝 虔诚 .

正与孝经之言相合，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That would be enough .
那 会 是 足够的 .

亦可无憾矣。

[laɪk] [ˌem 'iː] , [wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Like me , Wang Yuan ,
喜欢 我 , 王 元 ,

像我王原，

[doʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] [deɪ] ['kʌmɪŋ] .
Don't even think about that day coming .
不 甚至 思考 关于 那 天 未来 .

不要想有此一日，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [wʌns] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I just want to see him once in my life .
我 只是 想 到 看 他 一次 在 我的 生活 .

但求生见一面，

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

也还不能，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How painful it is !
如何 痛苦 它 是 !

岂不痛哉！”

['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

伤感一番，

[ðeɪ] [went] [ˌels'weə(r)] .
They went elsewhere .
他们 去 别处 .

又往他处。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)] ,
On one side of the calendar ,
在 一 边 的 这 日历 ,

日历一方，

[wen] ['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] ,
When traveling to one place ,
什么时候 旅行 到 一 地方 ,

时履一地，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Since leaving the house ,
自从 离开 这 房子 ,

自出门来，

[tuː] ['siːz(ə)nz] [hæv; həv] [pɑːst] ,
Two seasons have passed ,
二 季节 有 通过了 ,

已经两番寒暑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

毫无踪影。

[muːv] [tuː; tə] ['dʒiː'næn] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
Move to Jinan , the capital of Shandong Province .
移动 到 济南 , 这 首都 的 山东 省 .

转到山东省城济南府，

[ðɪs] ['eəriə] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɑːst] [siː] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
This area is situated with the Taihang Mountains to the left and the vast sea to the right .
这 区域 是 位于 和 这 太行 山脉 到 这 左边 和 这 广阔的 海 到 这 正确的 .

这区处左太行右沧海，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'trɒpəlɪs] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is a metropolis in both the north and south .
它 是 一个 都会 在 两个都 这 北 和 南 .

乃南北都会，

[ðə; ði] ['eəriə] [ɪz] [vɑːst] .
The area is vast .
这 区域 是 广阔的 .

地方广大，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
The people are numerous and prosperous .
这 人们 是 很多的 和 繁荣 .

人民蕃庶。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [sɜːrt[t]] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] .
Wang Yuan had searched the entire city .
王 元 有 搜索 这 全部的 城市 .

王原先踏遍了城内，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then went outside the city .
他们 然后 去 外部 这 城市 .

后至城外。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Chengle ,
抵达 在 - ,

行至城乐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
There was a temple .
那里 曾是 一个 寺庙 .

见有一所庙宇，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ðə; ði] [plæk] [beəz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " [mɪn] - [æn'sestrəl] [hɔːl] " .
The plaque bears the four large characters " Min Ziqian Ancestral Hall " .
这 牌匾 熊 这 四 大的 人物 " 敏 - 祖先的 大厅 " .

牌额上标着“闵子骞祠”四个大字。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[mɪn] [ˌziː'aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['dɪsəplɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] [skuːl] .
Min Zi was the head of the four disciplines of the sage's school .
敏 zi 曾是 这 头 的 这 四 学科 的 这 圣人的 学校 .

“闵子乃圣门四科之首，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌn] .
A virtuous and filial son .
一个 有德行的 和 孝 儿子 .

大贤孝子。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] [tə'deɪ] .
I am searching for my father today .
我 是 搜索 为了 我的 父亲 今天 .

我今日寻父，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
We should really ask him for help .
我们 应该 真的 问 他 为了 帮助 .

正该拜求他一番。”

[səʊ] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
So they entered the ancestral hall .
所以 他们 进入 这 祖先的 大厅 .

遂步入祠中，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
He kowtowed more than ten times .
他 叩头 更多的 比 十 时代 .

叩了十数个头，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Put your thoughts into your heart .
放 你的 想法 进入 你的 心 .

把胸中之事，

['saɪləntli] [preɪ] [wʌns] .
Silently pray once .
默默 祈祷 一次 .

默祷一遍，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [suːn] .
He earnestly requested to meet his father soon .
他 切实 请求 到 见面 他的 父亲 很快 .

恳求父亲早得相会。

['ɑːftə(r)] [preŋ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
After praying , they left the shrine .
后 祈祷 , 他们 左边 这 神社 .

祷罢出祠，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] - [drəʊv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Thinking back to when Minzi drove the chariot for his father ,
思维 后退 到 什么时候 - 驾驶 这 战车 为了 他的 父亲 ,

思想当年闵子为父御车，

[ðʌs] [keɪm] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ə'ləʊn] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][kəʊld] . "
Thus came the saying , " The mother is alone while the son is cold . "
因此 来了 这 说 , " 这 母亲 是 独自的 尽管 这 儿子 是 寒冷的 . "

乃有“母在一子寒，

[ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə]
The phrase " the mother left and the three sons were alone " is used to
这 短语 " 这 母亲 左边 和 这 三 儿子们 是 独自的 " 是 用过的 到
[dɪ'skraɪb] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
describe the situation .
描述 这 情况 .

母去三子单”之语，

[hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
His filial piety will be remembered for a thousand years .
他的 孝 虔诚 将要 是 记得 为了 一个 千 年 .

著孝名于千载。

[maɪ] [kɪŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][maɪ] ['fɑː.ðərz] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['grɑːntɪd] .
My king wished to serve as my father's charioteer , but this was not granted .
我的 国王 希望 到 服务 作为 我的 父亲的 车夫 , 但 这 曾是 不是 的确 .

我王原求为父御车而不可得，

[ai] ['riːəli] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
I really hate it !
我 真的 恨 它 !

真好恨也！

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌtʃɑːŋ'tʃɪŋ] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
One day , we arrived at Changqing Post Station .
一 天 , 我们 到达的 在 长青 邮政 车站 .

一日行至长清驿，

[ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst]
A cluster of sedan chairs and carriages could be seen in front of the post
一个 簇 的 轿车 椅子 和 马车 可以 是 已见 在 正面 的 这 邮政
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

只见驿前一簇轿马车辆，

[ə; eɪ] [plʌmp] , [waɪt] [əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði]
A plump , white old woman came out of the post station and got into the
一个 丰满 , 白色的 老的 女士 来了 出去 的 这 邮政 车站 和 得到 进入 这
[sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
sedan chair .
轿车 椅子 .

驿中走出一个白胖老妇人来上轿。

[ðə; ði] [ə'tendənts] ['ɔːlsəʊ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The attendants also mounted their horses .
这 服务员 还 安装 他们的 马匹 .

随从人也各上马，

[ðeɪ] [flɒkt] [ə'weɪ] .
They flocked away .
他们 成群结队的 离开 .

簇拥而去。

[ðə; ði] ['inki:pə] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
The innkeepers said to each other :
这 旅店老板 说 到 每个 其他 :

驿人们互相说道：

" [ðɪs] [əʊld] ['leɪdi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [ə'pɪərəns] . "
" This old lady has such a blessed appearance . "
" 这 老的 女士 有 这样的 一个 蒙福 外貌 . "

"这老妈妈真好个福相，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [sʌn] [huː] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] .
It is known that she gave birth to this son who wore a jade belt .
它 是 已知 那 她 给予 出生 到 这 儿子 WHO 穿着 一个 玉 腰带 .

可知生下这个穿莽腰玉的儿子，

" [ai] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'dʒɔɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] . "
" I really didn't enjoy receiving them this time . "
" 我 真的 没有 享受 接收 他们 这 时间 . "

今番接去好不受用哩。"

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [ɡɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] . "
" My son has been gone for over thirty years . "
" 我的 儿子 有 到过 已消失 为了 超过 三十 年 . "

"儿子抛别了三十多年，

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we have found it .
现在 我们 有 成立 它 .

今方寻着，

[ɪts] [nɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['blesɪŋ] ['aɪðə(r)] .
It's not quite a perfect blessing either .
它是 不是 相当 一个 完美的 祝福 任何一个 .

也不算做十分全福。"

[wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wang Yuan heard this ,
王 元 听到 这 ,

王原听了这话，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Step forward and bow your hands in greeting .
步 向前 和 弓 你的 双手 在 问候 .

近前把手拱一拱，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ] ['dʒentlmən] ? "
" May I ask you gentlemen ? "
" 可能 我 问 你 先生们 ? "

“借问列位老爷，

[huːz] [greɪt] - ['grænmʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?
Whose great - grandmother is in the sedan chair ?
谁 伟大的 - 祖母 是 在 这 轿车 椅子 ?

轿中是哪一位官员的太奶奶？”

[ðə; ði]['pəʊstmən] [rɪ'plaɪd] :
The postman replied :
这 邮差 回复 :

驿子答道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“小哥，

[wiː; wi][dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['aɪðə(r)] .
We don't know the details either .
我们 不 知道 这 细节 任何一个 .

俺们也不知他详细。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] ,
According to his followers ,
根据 到 他的 追随者 ,

据他跟随的说，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['juːnək] [liː][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] .
She was the mother of Eunuch Li from the Directorate of Ceremonial .
她 曾是 这 母亲 的 宦官 李 从 这 董事会 的 仪式 .

是司礼监李太监的母亲。

['juːnək] [liː][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['fuː'dʒjen] .
Eunuch Li was from Fujian .
宦官 李 曾是 从 福建 .

李太监是福建人，

[hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] ['ɔːgən] [rɪ'muːvd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
He had that organ removed when he was young .
他 有 那 器官 已移除 什么时候 他 曾是 年轻的 .

自幼割掉了那活儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
They were selected to enter the palace .
他们 是 已选 到 进入 这 宫殿 .

选入宫中。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [sɪns] [ðen] .
It has been more than 30 years since then .
它 有 到过 更多的 比 - 年 自从 然后 .

至今已有三十余年，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] .
He became the Grand Secretary of the Directorate of Ceremonial .
他 成为 这 盛大 秘书 的 这 董事会 的 仪式 .

做到司礼监秉笔太监，

[ɪk'striːmli] ['welθi] .
Extremely wealthy .
极其 富裕 .

十分富贵。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Because he was thinking of his mother ,
因为 他 曾是 思维 的 他的 母亲 ，

因想着母亲，

[ðeɪ] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['fuː'dʒjen][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They specially sent someone to Fujian to search for it and found it .
他们 特别 发送 某人 到 福建 到 搜索 为了 它 和 成立 它 .

特地遣人到福建寻访着了，

" [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" To welcome them to the capital . "
" 到 欢迎 他们 到 这 首都 . "

迎接进京哩。”

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Wang Yuan heard this ,
后 王 元 听到 这 ，

王原听罢，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
Then he burst into loud sobs .
然后 他 爆裂 进入 大声 啜泣 .

便放声号哭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第13/57页

['evriwʌn] [ɑːskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone asked in unison :
每个人 问 在 齐声 :

众人齐问：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

“你这人为甚啼哭，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [kə'nekʃn] [wɪð] ['juːnək] [liː] ?
Could it be that he also has some connection with Eunuch Li ?
可以 它 是 那 他 还 有 一些 联系 和 宦官 李 ?

莫非与李太监也有甚瓜葛么？”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Wang Yuan replied with tears in his eyes :
王 元 回复 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

王原含泪答道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] . "
" The boy has nothing to do with him . "
" 这 男生 有 没有什么 到 做 和 他 . "

“小子与他并无瓜葛，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
It's just because I have something on my mind .
它是 只是 因为 我 有 某物 在 我的 头脑 .

只为心中有事，

[ai] [felt] [nəʊ] [griːf] .
I felt no grief .
我 毛毡 不 悲伤 .

不觉悲痛。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [ju'ɑːn] .
My name is Wang Yuan .
我的 姓名 是 王 元 .

小子姓王名原，

[ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ʃuːn] .
The father's name was Wang Xun .
这 父亲的 姓名 曾是 王 迅 .

父亲名唤王珣，

['mʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Mother Zhang ,
母亲 张 ,

母亲张氏，

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] [gwɑːŋ'hwɑː] ['taʊnʃɪp] , [ˌaʊt'saɪd] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)] .
I live in Guanghua Township , outside Wen'an County , Shuntian Prefecture .
我 居住 在 光华 乡 , 外部 文安 县 , - 州 .

家住顺天府文安县城外广化乡中。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ai][wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
My father gave birth to me when I was only one year old .
我的 父亲 给予 出生 到 我 什么时候 我 曾是 仅有的 一 年 老的 .

父亲当年生我才得周岁，

[hiː; hi] [left] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
He left to avoid military service .
他 左边 到 避免 军队 服务 .

因避役走出，

[gɒn] [ænd; ənd]['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Gone and never to return .
已消失 和 绝不 到 返回 .

一去不归，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
The young man has come specifically to visit .
这 年轻的 男人 有 来 具体来说 到 访问 .

小子特来寻访。

[dʒʌst] [naʊ] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['juːnək] [liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn]
Just now , someone came and said that Eunuch Li and his mother had been
只是 现在 , 某人 来了 和 说 那 宦官 李 和 他的 母亲 有 到过
['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [j'iəz] .
separated for more than thirty years .
分开 为了 更多的 比 三十 年 .

适来见说李太监母子隔绝三十余年，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wæŋ] [juː'ɑːnz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is exactly the same as Wang Yuan's situation .
这 是 确切地 这 相同的 作为 王 人民币 情况 .

正与王原事体相同。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðen] [faʊnd] [hɪm] .
His mother then found him .
他的 母亲 然后 成立 他 .

他的母亲便寻着了，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] .
I don't know where my father is .
我 不 知道 在哪里 我的 父亲 是 .

我的父亲不知还在哪里。

['fiːlɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Feeling sentimental at the same time
感觉 感伤的 在 这 相同的 时间

触类感伤，

[ðæts] ['rɑːðə(r)]['trædʒɪk] .
That's rather tragic .
那就是 相当 悲惨 .

未免凄惨。

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [məʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] ['tʃiːkbəʊn] .
My father has a mole on his left cheekbone .
我的 父亲 有 一个 痣 在 他的 左边 颧骨 .

我父亲左颧骨上有痣，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [biːn] ,
As big as a black bean ,
作为 大的 作为 一个 黑色的 豆 ,

大如黑豆，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [heəz] .
There are two or three hairs .
那里 是 二 或者 三 头发 .

有毫毛两三根，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɪz] [kɜːvd] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] ,
The little finger of the right hand is curved like a hook ,
这 小的 手指 的 这 正确的 手 是 弯曲 喜欢 一个 钩 ,

右手小指曲折如钩，

['kænɒt] ['streɪtn]
Cannot straighten
不能 拉直

不能伸直，

[ðɪs] [ə'ləʊn] [k'ɒnstɪtjˌuːts] ['kʌlə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] .
This alone constitutes color recognition .
这 独自的 构成 颜色 认出 .

只此便是色认。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːðəz] ,
Among all the fathers ,
之中 全部 这 父亲们 ,

列位老爹中，

[dʌz] ['eniwʌn] [nəʊ] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Does anyone know any trace of it ?
做 任何人 知道 任何 痕迹 的 它 ?

可有知得些踪影的么?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌʌnə'weə(r)] ,
Even if unaware ,
甚至 如果 不知情 ,

即或不知，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [wɜːdz] .
I beg for your kind words .
我 求 为了 你的 种类 字 .

乞借金口，

[spred] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Spread with me ,
传播 和 我 ,

与我传播，

[səʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [meɪ] [nəʊ] .
So that my father may know .
所以 那 我的 父亲 可能 知道 .

使吾父闻知，

[kʌm] [ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪ] .
Come and identify .
来 和 确认 .

前来识认。

[ɪf] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [kʊd; kəd] [ˌriːju'naɪt]
If father and son could reunite
如果 父亲 和 儿子 可以 团聚

若得父子相逢，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sens] [ɒv; əv] [lɒs] [ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] !
A profound sense of loss and gratitude !
一个 深刻的 感觉 的 损失 和 感激 !

生死衔感！”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

还哭个不止。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[sʌm; səm] ['saɪdwɔːk] :
Some sidewalks :
一些 人行道 :

有的便道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "
" What a filial son ! "
" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好个孝子，

[reə(r)] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[reə(r)] !
rare !
稀有的 !

难得！

[bʌt; bət][ai] ['hævnt] [siːn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hɪə(r)] .
But I haven't seen this person here .
但 我 还没有 已见 这 人 这里 .

只是我这里不曾见这个人，

[juː; jʊ] [went] ['lʊkɪŋ] [ˌels'weə(r)] .
You went looking elsewhere .
你 去 寻找 别处 .

你还往别处去寻。”

[sʌm; səm] ['saɪdwɔːk] :
Some sidewalks :
一些 人行道 :

有的便道：

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['wɒndərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , "
" Those who have always been wandering outside , "
" 那些 WHO 有 总是 到过 漫游 外部 , "

“自来流落在外的，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][nəʊ] [rɪ'zʌlt] .
There will definitely be no result .
那里 将要 确实 是 不 结果 .

定然没结果。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
Having been away for many years without returning ,
拥有 到过 离开 为了 许多 年 没有 返回 ,

既出门年久不归，

['meni] [pɒɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Many points are gone .
许多 积分 是 已消失 .

多分不在了，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
Why not go back and take care of your mother ?
为什么 不是 去 后退 和 拿 关心 的 你的 母亲 ?

不如回去奉养母亲罢。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [ju'ɑːn]
Upon hearing this , Wang Yuan
之上 听力 这 , 王 元

“王原闻言，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [wept] ,
The more they wept ,
这 更多的 他们 哭泣 ,

愈加悲泣，

['evriwʌn] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] .
Everyone persuaded him to stop .
每个人 被说服 他 到 停止 .

众人劝住，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
He went outside again .
他 去 外部 再次 .

又往他外。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðɪs] - ['mʌðə(r)] :
You know , this eunuch's mother :
你 知道 , 这 - 母亲 :

你道这太监之母：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː][dʒiː'æn][wɒz; wəz] [æb'dʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It turns out that Li Jian was abducted to the capital when he was a child .
它 转弯 出去 那 李 建 曾是 被绑架 到 这 首都 什么时候 他 曾是 一个 孩子 .

原来李监从幼被人拐骗到京师，

[səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs]
Sold to the inner palace
卖 到 这 内 宫殿

卖与内宫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['kæsˌtreɪtid] .
He was then castrated .
他 曾是 然后 阉割 .

便阉割了，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
Teach him to read and write .
教 他 到 读 和 写 .

教他读书识字起来，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃiːf] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'rektərət; daɪ'rektərət] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] .
He rose to the position of Chief Secretary of the Directorate of Ceremonial .
他 玫瑰 到 这 位置 的 首席 秘书 的 这 董事会 的 仪式 .

直做到司礼监秉笔。

['biːɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ,
Being rich and noble ,
存在 富有的 和 高贵 ,

身既富贵，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [kləʊz] ['relətɪvz] .
He has no close relatives .
他 有 不 关闭 亲属 .

没个至亲。

[hiː; hi] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He misses his mother .
他 错过 他的 母亲 .

想念其母，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He sent someone to visit his hometown .
他 发送 某人 到 访问 他的 家乡 .

遣人到故乡访问，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,
Although it still exists ,
虽然 它 仍然 存在 ,

虽然尚在，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] .
But they were poor .
但 他们 是 贫穷的 .

却是贫苦。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Send someone to escort him to the capital .
发送 某人 到 护送 他 到 这 首都 .

使人接取入京，

[liː] [dʒiː'æn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Li Jian came out to greet them .
李 建 来了 出去 到 迎接 他们 .

李监出迎，

['dʒuː] [tʃaʊ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ju Chao glanced at it ,
朱 赵 瞥了一眼 在 它 ,

举超一觑，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['hægəd] [feɪs] ,
Seeing his mother's haggard face ,
看到 他的 母亲的 枯槁 脸 ,

见其母容颜憔悴，

[dɑːk] - [skɪnd]
Dark - skinned
黑暗的 - 去皮

面目黧黑，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] [kɔːps] ,
Shaped like a starving corpse ,
形状 喜欢 一个 饥饿 尸体 ,

形如饿莩，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] ,
Similar to a poor woman ,
相似的 到 一个 贫穷的 女士 ,

相似贫婆，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

自己不胜羞惭，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
He turned to the left and right :
他 转向 到 这 左边 和 正确的 :

向左右道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" This is not my mother . "
" 这 是 不是 我的 母亲 . "

"此非吾母，

[juː; jʊ] [meɪ] [siːk] ['fɜːðə(r)] [ə'sɪstəns] .
You may seek further assistance .
你 可能 寻找 更远 协助 .

可另访求。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [deɪt] .
His mother gave him his birth date .
他的 母亲 给予 他 他的 出生 日期 .

其母将他生年月日，

[hiː; hi][hæz; həz][skɑːrz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He has scars on his body .
他 有 疤痕 在 他的 身体 .

其身上有疤痕，

[spiːk] [aʊt] .
Speak out .
说话 出去 .

都说出来，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just that they don't believe it .
它是 只是 那 他们 不 相信 它 .

也只是不信。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The son did not recognize his mother .
这 儿子 做过 不是 认出 他的 母亲 .

为子的既不认母，

[wɒt] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [dɪd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [hæv; həv] ?
What good intentions did his subordinates have ?
什么 好的 意图 做过 他的 下属 有 ?

手下人有甚好意，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [helpt] [hɪm] [aʊt] .
They immediately helped him out .
他们 立即地 帮助 他 出去 .

即忙扶出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] ['laɪɪŋ] [ɒn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [striːt] .
It was left lying on Chang'an Street .
它 曾是 左边 说谎 在 长安 街道 .

撇在长安街上。

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['wʊmən] ,
Poor old woman ,
贫穷的 老的 女士 ,

可怜这老婆婆，

['strændɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Stranded in a foreign land ,
搁浅 在 一个 外国的 土地 ,

流落异乡，

['begɪŋ] [frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)]
Begging from door to door
乞讨 从 门 到 门

沿门求乞，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
He died on the road not long after .
他 死亡 在 这 路 不是 长的 后 .

不久死于道途。

['ɑːftə(r)][liː][dʒiː'æn] [gɒt] [drʌŋk] ,
After Li Jian got drunk ,
后 李 建 得到 醉 ,

李监醉后，

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ]
Speak the truth
说话 这 真相

道出真言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
" A person like me ,
" 一个 人 喜欢 我 ,

“我这般一个人，

[ai] [kænt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .
I can't believe there's such a mother .
我 不能 相信 有 这样的 一个 母亲 .

不信有恁样个娘。”

[meɪk] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stænd] .
Make people understand .
制作 人们 理解 .

使人解意，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['fuː'dʒjen]
Returning to Fujian
返回 到 福建

复到福建，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ðɪs] [plʌmp] , [waɪt] [əʊld] ['wʊmən] .
But they sought out this plump , white old woman .
但 他们 寻求 出去 这 丰满 , 白色的 老的 女士 .

却寻这白胖老妇人，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Take it to the capital .
拿 它 到 这 首都 .

取入京去。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

这妇人是谁?

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
This woman was originally a prostitute .
这 女士 曾是 起初 一个 妓女 .

此妇当年原是娼妓，

[æz; əz] ['piːp(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðeə(r)] ['bjuːti] [feɪdz] ,
As people age and their beauty fades ,
作为 人们 年龄 和 他们的 美丽 淡出 ,

年长色衰，

[tʃuːz] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Choose the right people and follow their example .
选择 这 正确的 人们 和 跟随 他们的 例子 .

择人从良。

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Someone is willing to marry him .
某人 是 愿意的 到 结婚 他 .

有人愿娶，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
But he didn't .
但 他 没有 .

他却不就。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] ,
If he wishes ,
如果 他 愿望 ,

他若愿了，

['piːp(ə)l] [doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm] .
People don't want them .
人们 不 想 他们 .

人又不要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ə'gen] .
It is impossible to make it happen again .
它 是 不可能的 到 制作 它 发生 再次 .

再弗能偶凑。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [huː] ['præktɪst] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌɑːr iː 'en] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Because I consulted a fortune teller who practiced Liu Ren divination .
因为 我 咨询 一个 财富 出纳员 WHO 练习 刘 任 占卜 .

因向一个起六壬数的术士，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [wʌnz] ['fjuːtʃə(r)] .
Ask about one's future .
问 关于 一个人的 未来 .

问取终身。

[ðæt] ['sɔːsərə(r)] ['prɒmɪst] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi]['sɪksti] .
That sorcerer promised him that he would live to be sixty .
那 巫师 承诺 他 那 他 会 居住 到 是 六十 .

那术士许他年至六十，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
They should enjoy the comforts of wealth and luxury .
他们 应该 享受 这 舒适 的 财富 和 奢华 .

当享富贵之养，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][əʊld] ['prɒstɪtjuːt] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ðen] ?
How could the old prostitute have believed it back then ?
如何 可以 这 老的 妓女 有 相信 它 后退 然后 ?

彼时老娼如何肯信？

[ai][duː; də] [nɒt] [rɪ'gret] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] .
I do not regret wasting my time .
我 做 不是 后悔 浪费 我的 时间 .

不道蹉跎岁月，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ]['hjuːmən] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
Ultimately , it cannot be accomplished by human intervention .
最终 , 它 不能 是 完成 经过 人类 干涉 .

到底从人不成，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pɑːst]
He used the few taels of money he had saved up from his past
他 用过的 这 很少 两 的 钱 他 有 已保存 向上 从 他的 过去的
[ɪk'strævəgənt] ['laɪfstaɪl] .
extravagant lifestyle .
靡 生活方式 .

把昔年积攒下几两风流钱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sləʊli] [weə(r)] [ɪt'self] [daʊn] .
It will slowly wear itself down .
它 将要 缓慢地 穿 本身 向下 .

慢慢的消磨将尽。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .
He was just over sixty years old .
他 曾是 只是 超过 六十 年 老的 .

其年恰好六十临头，

[baɪ] [tʃɑːns] , [liː][dʒiː'æn][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [hɪm] .
By chance , Li Jian was sent by him .
经过 机会 , 李 建 曾是 发送 经过 他 .

遇巧李监所使，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['əʊldə] ['wʊmən] .
We need to find an outstanding older woman .
我们 需要 到 寻找 一个 杰出的 老 女士 .

要觅个人材出众的老妇人，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Pretending to be her mother ,
假装 到 是 她 母亲 ,

假充其母，

[wɪv] [faʊnd] [hɪm] .
We've found him .
我们已经 成立 他 .

正寻着了他。

[ðə; ði][əʊld] ['prɒstɪtjuːt] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔːrsərərz] [wɜːdz] [hæd; həd] [kʌm] [truː] .
The old prostitute recalled that the sorcerer's words had come true .
这 老的 妓女 召回 那 这 巫师的 字 有 来 真的 .

老娼想起术士之言有验，

[ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə][gəʊ] .
I am happy to go .
我 是 快乐的 到 去 .

欣然愿往。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
Arriving in Hangzhou ,
抵达 在 杭州 ,

行至杭州，

[ə; eɪ] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['tekstaɪlz] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
A eunuch in charge of textiles heard about this .
一个 宦官 在 收费 的 纺织品 听到 关于 这 .

有织造太监闻知，

['flætərɪŋ] ['suːpəvaɪzə(r)][liː]
Flattering Supervisor Li
奉承 导师 李

奉承李监，

[ɑːsk][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ['təʊkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Ask the military commander for a horse token for the envoy .
问 这 军队 指挥官 为了 一个 马 令牌 为了 这 使者 .

向军门讨个马牌与来使，

[wʌn] [wei] , [baɪ][pəʊst]
One way , by post
一 方式 , 经过 邮政

一路驿递，

[ðeɪ] ['pʊld] [ʌp] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
They pulled up their horses and saw them off .
他们 拉 向上 他们的 马匹 和 锯 他们 离开 .

起拔夫马相送，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ] .
All the way to Kyoto .
全部 这 方式 到 京都 .

直至京都。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['suːpəvaɪzə(r)][liː] [sed] :
Upon seeing this , Supervisor Li said :
之上 看到 这 , 导师 李 说 :

李监见了便道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" This is my mother . "
" 这 是 我的 母亲 . "

“这才是我的母亲。”

[ðeɪ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
They faced each other and wept bitterly .
他们 面对 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

相向恸哭。

['dʒenərəs] [sə'pɔːt] ,
Generous support ,
慷慨的 支持 ,

奉养隆厚，

[hiː; hi] [daɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
He died more than ten years later .
他 死亡 更多的 比 十 年 之后 .

十余年而殁。

[liː][dʒiː'æn][wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Li Jian was deeply saddened by the funeral .
李 建 曾是 深 悲伤 经过 这 葬礼 .

李监丧葬哀痛，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] .
To fulfill the utmost of the duties of a son .
到 实现 这 极致 的 这 职责 的 一个 儿子 .

极尽人子之道。

['leɪtə(r)] , [liː][dʒiː'æn] [daɪd] .
Later , Li Jian died .
之后 , 李 建 死亡 .

后李监身死，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [dʒʌst] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] .
His subordinates just spread the word .
他的 下属 只是 传播 这 单词 .

手下人方才传说出来，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
So it became a joke .
所以 它 成为 一个 开玩笑 .

遂做了笑话。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌem iː 'aɪ] - [jɪz] ['stepmʌðə(r)] ['wɪlɪŋli] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Mei - yi's stepmother willingly provided for her .
梅 - 易的 后妈 心甘情愿 假如 为了 她 .

美仪假母甘供养，

[ðə; ði] [dɪ'krepɪt] ['mʌðə(r)] ['kruːəli] [ə'bændənd] [hɪm] ;
The decrepit mother cruelly abandoned him ;
这 衰老 母亲 残酷地 弃 他 ;

衰陋亲娘忍弃捐；

['iːv(ə)n] [wʌnz] [əʊn] [sʌn] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Even one's own son is like this .
甚至 一个人的 自己的 儿子 是 喜欢 这 .

亲生儿子犹如此，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['ʌðə(r)z] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['snɒbɪʃ] .
No wonder others see it as snobbish .
不 想知道 其他的 看 它 作为 势利 .

何怪旁人势利看。

[pres] [ðə; ði] [prəʊz] .
Press the prose .
按 这 散文 .

按下散文。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Speaking of Wang Yuan ,
请讲 的 王 元 ,

再说王原，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [kʊ'fuː] ['kaʊnti] [ɪn] ['jɑːn'dʒoʊ] .
He traveled to Qufu County in Yanzhou .
他 旅行 到 曲阜 县 在 兖州 .

行求到兖州曲阜县，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
After paying respects at the Confucius Mausoleum ,
后 付费 尊重 在 这 孔子 陵 ,

拜了孔陵，

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [zuː] ['kaʊnti] .
They then searched all the way to Zou County .
他们 然后 搜索 全部 这 方式 到 邹 县 .

又寻至邹县。

['pɑːsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [menʃɪəs] ['temp(ə)l]
Passing in front of the Mencius Temple
通过 在 正面 的 这 孟子 寺庙

经过孟子庙前，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [weə(r)] [ziːsi] [rəʊt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːn] ,
On one side is where Zisi wrote the Doctrine of the Mean ,
在 一 边 是 在哪里 齐西 写道 这 教义 的 这 意思是 ,

一边是子思作中庸处，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] ;
There is a stone tablet ;
那里 是 一个 石头 药片 ;

有座碑石；

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [menʃɪəs] - ['mʌðə(r)] [kʌt] [ðə; ði] [luːm] .
On one side is the place where Mencius ' mother cut the loom .
在 一 边 是 这 地方 在哪里 孟子 - 母亲 切 这 织布机 .

一边是孟母断机处，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [flæt] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
There is a flat forehead .
那里 是 一个 平坦的 前额 .

有个扁额，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [θriː] [muːvz] " .
The inscription reads " Three Moves " .
这 题词 阅读 " 三 移动 " .

题着“三迁”两字，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ziːsi] , [wiː; wi] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːn] [stiːl; 'stiːlɪ] .
Together with Zisi , we erected the Doctrine of the Mean Stele .
一起 和 齐西 , 我们 竖立 这 教义 的 这 意思是 碑 .

与子思作中庸碑，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['stændɒf] .
The two sides are locked in a standoff .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 对峙 .

两相对峙。

[wæŋ] [ju'ɑːn] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ə'gen] .
Wang Yuan couldn't help but change his mind again .
王 元 不能 帮助 但 改变 他的 头脑 再次 .

王原未免又转个念头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[menʃɪəs] - ['mʌðə(r)] [muːvd] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Mencius ' mother moved three times to educate her son .
孟子 - 母亲 已搬 三 时代 到 教育 她 儿子 .

“孟母当年三迁教子，

[hiː; hi] [ɜːnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] .
He earned the reputation of a great Confucian scholar .
他 获得 这 名声 的 一个 伟大的 儒家 学者 .

得成大儒之名。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [tɔːl] .
My mother taught me to grow up and stand tall .
我的 母亲 教授 我 到 生长 向上 和 站立 高的 .

我娘教养我成人长立，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] ?
Is this not a great effort ?
是 这 不是 一个 伟大的 努力 ?

岂非一般苦心。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

那书上说，

[menʃɪəs] ['berid] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Mencius buried his mother .
孟子 埋葬 他的 母亲 .

孟子葬母，

[ðə; ði] ['beriəl] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['kɒfɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [prɪ'peəd] .
The burial clothes and coffin were exquisitely prepared .
这 葬礼 衣服 和 棺材 是 精美绝伦 准备 .

备极衣衾棺椁之美，

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] .
This reveals his filial piety in daily life .
这 揭示 他的 孝 虔诚 在 日常的 生活 .

则其平日孝养可知。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪn'djʊəd] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] .
My mother endured countless hardships .
我的 母亲 忍受 无数 艰辛 .

吾母吃了千万辛苦，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [sɜːvd] [maɪ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I have not served my son for a single day .
我 有 不是 服务 我的 儿子 为了 一个 单身的 天 .

为子的未曾奉养一日。

[tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [left] [həʊm] .
To find his father , he left home .
到 寻找 他的 父亲 , 他 左边 家 .

为着寻父远离，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
The father could not be found .
这 父亲 可以 不是 是 成立 .

父又寻不得，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] .
The mother is unable to support him .
这 母亲 是 无法 到 支持 他 .

母又不能养，

" [ðæt] [wʊd] [liːv] [ˌjuː 'es] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ! "
" That would leave us stuck in the middle ! "
" 那 会 离开 我们 卡住 在 这 中间 ! "

可不两头不着！”

['hævɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Having thought of this ,
拥有 想法 的 这 ,

思想到此，

[ə'nʌðə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Another source of trouble .
其他 来源 的 麻烦 .

又是一场烦恼。

['fɪliəl] ['paɪəti][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [muːvd] ['piːp(ə)l] .
Filial piety has always moved people .
孝 虔诚 有 总是 已搬 人们 .

从来孝思感动，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
Heaven and earth can communicate .
天堂 和 地球 能 交流 .

天地可通。

[laɪk] [dɪŋ] - ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Like Ding Gongteng saving his father in ancient times
喜欢 丁 - 保存 他的 父亲 在 古老的 时代

如古时丁公藤救父，

[ðə; ði] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [wel] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪts] ['mʌðərz] [bəʊnz] .
The mouse in the well was able to collect its mother's bones .
这 老鼠 在 这 出色地 曾是 有能力的 到 收集 它是 母亲的 骨头 .

井中老鼠得收母骨，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['dɒkjumentɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['evɪdəns] .
All of these are well - documented and supported by evidence .
全部 的 这些 是 出色地 - 已记录 和 有 经过 证据 .

皆历历有据。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wæŋ] [ju'ɑːn] ,
But there is Wang Yuan ,
但 那里 是 王 元 ,

偏有王原，

[sʌtʃ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
Such filial piety in searching for his father
这样的 孝 虔诚 在 搜索 为了 他的 父亲

如此孝心寻父，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [met] .
But they never met .
但 他们 绝不 遇见 .

却终不能遇。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] ,
On the ground in Shandong ,
在 这 地面 在 山东 ,

在山东地面，

[ðə; ði] [dɪsk] [rəʊ'teɪts] [ænd; ənd][fəʊldz] .
The disc rotates and folds .
这 光盘 旋转 和 折叠 .

盘旋转折，

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

经历之处，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
But there are quite a few .
但 那里 是 相当 一个 很少 .

却也不少。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[ðæt] ['ʃæn'duŋ] [ɪz] :
That Shandong is :
那 山东 是 :

那山东乃：

[kuːiː] [luː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Kui Lou division ,
奎 卢 分配 ,

奎娄分野，

[ðə; ði] [vɔɪd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [zəʊn] .
The Void and Dangerous Zone .
这 空白 和 危险的 区 .

虚危别区。

[ə'rɪdʒənəli] [ʃweɪ] ['kaʊnti] ,
Originally Xue County ,
起初 薛 县 ,

本为薛郡，

[ɪn] [ðə; ði] ['lʌ; luː] ['riːdʒən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪəriəd] ;
In the Lu region during the Spring and Autumn Period ;
在 这 鲁 地区 期间 这 春天 和 秋天 时期 ;

在春秋鲁地之余；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [tʃiː] ,
Since it belongs to Qi ,
自从 它 属于 到 齐 ,

既属齐封，

[ɒn] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] ['lesə(r)] [jæŋ] .
On the color of earth below Lesser Yang .
在 这 颜色 的 地球 以下 较小的 杨 .

论土色少阳之下。

['ziːˌjɑːŋ] [kʊ'fuː]
Ziyang Qufu
子阳 曲阜

滋阳曲阜，

[ænd; ənd] [zuː] [tɛŋ] ;
Sishui and Zou Teng ;
泗水 和 邹 滕 ;

泗水夹邹滕；

\- [dɔŋpɪŋ]
Juye Dongping
\- 东平

巨野东平，

[juːtaɪ] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] - .
Yutai is connected to Wenshang .
裕台 是 连接 到 - .

鱼台连汶上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dʒi]['rɪvə(r)] ,
It is known that between the Yellow River and the Ji River ,
它 是 已知 那 之间 这 黄色的 河 和 这 季 河 ,

固知河济之间，

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪn'sɜːkl] [ˌaɪ 'tiː] .
Mountains and rivers encircle it .
山脉 和 河流 包围 它 .

山川环带。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [tʃiŋ] [ænd; ənd][tʃiː]
If you ask about the borders of Qing and Qi
如果 你 问 关于 这 边界 的 青 和 齐

若问青齐之境，

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['fɜːtaɪl] .
The land is fertile .
这 土地 是 沃 .

地里广沃。

['bɒksɪŋ] -
Boxing Gaoyuan
拳击 -

博兴高苑，

[tʃæŋgəl] [ænd; ənd] [ʃaʊgæŋ] .
Changle and Shouguang .
长乐 和 寿光 .

昌乐寿光。

- , [jiːʃuːi] [ænd; ənd]['lɪnziː]
Mengyin , Yishui and Linzi
- , 沂水 和 林子

蒙阴沂水及临淄，

['tʃuː] - [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
Qu Yi'an passed by the sun .
曲 - 通过了 经过 这 太阳 .

朐益安诸过日照。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] ['kʌntri] ,
The heroes of the host country ,
这 英雄 的 这 主持人 国家 ,

东道诸雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [faɪən] .
It is known as Fuyan .
它 是 已知 作为 福岩 .

号称富衍。

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [tuː; tə] [west] .
It's impossible to describe everything from north to south and east to west .
它是 不可能的 到 描述 一切 从 北 到 南 和 东方 到 西方 .

说不尽南北东西，

[wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['ɔːtəm] , ['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .
We can count the spring , autumn , winter and summer .
我们 能 数数 这 春天 , 秋天 , 冬天 和 夏天 .

数得来春秋冬夏。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt] .
A hundred years is but a fleeting moment .
一个 百 年 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 .

百年光景几多时，

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv]['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years of trials and tribulations have passed in the blink of an eye .
十 年 的 试验 和 苦难 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

十载风尘霎地过。

[wæŋ] [ju'ɑːn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][tʃiː][ænd; ənd]['lʌ; luː] .
Wang Yuan was in the land of Qi and Lu .
王 元 曾是 在 这 土地 的 齐 和 鲁 .

王原在齐鲁地上，

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ]
Ten years of wandering
十 年 的 漫游

十年飘泊，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn]
The streets and alleys of the town
这 街道 和 小巷 的 这 镇

井邑街衢，

['evriwʌn] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone wore it .
每个人 穿着 它 .

无不穿到，

['rʊərəl] [hɪlz] ,
Rural hills ,
乡村的 丘陵 ,

乡村丘落，

[sɜːtʃ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn] .
Search every single one .
搜索 每一个 单身的 一 .

尽数搜寻。

[ðə; ði] [luːs] [tʃeɪndʒ] [ai] [ə'rɪdʒənəli] [brɔːt] ,
The loose change I originally brought ,
这 松动的 改变 我 起初 带来 ,

本来所带零碎银两，

[juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɜːli] .
Used it up early .
用过的 它 向上 早期的 .

早早用完。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [səʊld] .
All the luggage has been sold .
全部 这 行李 有 到过 卖 .

行囊也都卖讫，

[ɔːl] [ai][hæd; həd] [left] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ai][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] .
All I had left were the few pieces of clothing I was wearing .
全部 我 有 左边 是 这 很少 件 的 衣服 我 曾是 穿着 .

单单存得身上几件衣服。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['laɪbrəri] .
Moreover , they had just left the library .
而且 , 他们 有 只是 左边 这 图书馆 .

况且才离书馆，

[doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [fɑːm] [həʊz] [ænd; ənd] [plau] .
Don't even mention farm hoes and plows .
不 甚至 提到 农场 锄头 和 犁 .

不要说农庄家锄头犁耙，

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['djuːtiz] ,
A life of fulfilling one's duties ,
一个 生活 的 满足 一个人的 职责 ,

本分生涯，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

全然不晓。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə]['medsn; 'medɪsn] , [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ə'strɒlədʒi] .
It refers to medicine , divination , and astrology .
它 指 到 药品 , 占卜 , 和 占星术 .

就是医卜星相，

[ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['selɪŋ] ['dʒenjuɪn] [gʊdz] [ɪz] ['selɪŋ] [feɪks] .
In the underworld , people say that selling genuine goods is selling fakes .
在 这 地狱 , 人们 说 那 销售 真的 商品 是 销售 假货 .

江湖上说真卖假，

[ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪntʃt] [plʌm] [triː]
The riddle of the pinched plum tree
这 谜语 的 这 捏 李子 树

捏李藏谜，

[ɔːl] [ðə; ði] ['skɪlz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
All the skills to make money ,
全部 这 技能 到 制作 钱 ,

一切赚钱本事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['kʌlə(r)] .
There is no color .
那里 是 不 颜色 .

色色皆无。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] , [ðeɪ] ['wɔndə] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
Having arrived here , they wandered to other prefectures and counties .
拥有 到达的 这里 , 他们 漫步 到 其他 县 和 县 .

到此流落在他州别县，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [went] [dɔː(r)] [tuː; tə] [dɔː(r)] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Having no other choice , he went door to door begging for food .
拥有 不 其他 选择 , 他 去 门 到 门 乞讨 为了 食物 .

没奈何日则沿门乞食，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] ['ʃeltə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
At night , they would take shelter in the ancient temple .
在 夜晚 , 他们 会 拿 庇护所 在 这 古老的 寺庙 .

夜则古庙栖身，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ['ʌndə(r)] ['sʌmˌwʌnz] [iːvz] .
Or they might stay overnight under someone's eaves .
或者 他们 可能 停留 过夜 在下面 某人的 檐 .

或借宿人家檐下。

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He prayed to heaven from time to time .
他 祈祷 到 天堂 从 时间 到 时间 .

不时对天祷告，

[ai] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [siː] [maɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑːðə(r)] .
I request to see my biological father .
我 要求 到 看 我的 生物 父亲 .

求得见生父一见，

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ][ænd; ənd][biː; bi] [fɪld] ['ɪntuː] ['dɪtʃɪz] .
They would die and be filled into ditches .
他们 会 死 和 是 已填 进入 沟渠 .

即死填沟壑，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
We will not hesitate to do so .
我们 将要 不是 犹豫 到 做 所以 .

亦所不惜。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [jʌŋ] [mæn] .
It's a pity for this honest and upright young man .
它是 一个 遗憾 为了 这 诚实的 和 直立 年轻的 男人 .

可怜这清清白白一个好后生，

[ɪts] [ɔːl] [səʊ] ['mesi] .
It's all so messy .
它是 全部 所以 凌乱的 .

弄得乌不三，

[baɪ] [buː][ˌes 'aɪ] ,
Bai Bu Si ,
白 布 硅 ,

白不四，

[θriː] [pɑːts] ['hjuːmən] - [laɪk]
Three parts human - like
三 部分 人类 - 喜欢

三分似人，

['sev(ə)n] - [tenθs] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] .
Seven - tenths like a ghost .
七 - 十分之一 喜欢 一个 鬼 .

七分像鬼。

[ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I recognize it .
我 认出 它 .

认得的，

[fæŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Fang Xin was a filial son .
方 新 曾是 一个 孝 儿子 .

方信是孝子下稍；

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

不认得的，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hiːtə] - [ɪn][klæn] .
They only knew it was a branch of the Hita - in clan .
他们 仅有的 知道 它 曾是 一个 分支 的 这 希塔 - 在 氏族 .

只道是卑田院的宗支，

[ɪts] [səʊ] [tʌf] !
It's so tough !
它是 所以 艰难的 !

真好苦也！

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] ['weðə(r)] ,
And it was early winter weather ,
和 它 曾是 早期的 冬天 天气 ,

又时值上冬天气，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['pɔːli; 'pʊəli] [kləʊðd] [ænd; ənd] [lækt] [fuːd] .
They were poorly clothed and lacked food .
他们 是 差 穿着衣服 和 缺乏 食物 .

衣单食缺，

[ai][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [driːmz] .
I am restless and have many dreams .
我 是 不安 和 有 许多 梦境 .

梦寐不宁。

[maɪ] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
My eyes closed in a daze .
我的 眼睛 关闭 在 一个 发呆 .

朦胧合眼，

[dʒʌst] [laɪk] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [æt; ət] [həʊm] .
Just like reading in the study at home .
只是 喜欢 阅读 在 这 学习 在 家 .

恰像在家时书房中读书光景。

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [bʊk] .
Pick up a book .
挑选 向上 一个 书 .

取过一本书来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [hæn] .
It was still the Book of Han .
它 曾是 仍然 这 书 的 韩 .

照旧是本汉书，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

揭开一看，

[haʊ'evə(r)] , [tjæ̃] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [fɜːst] .
However , Tian Heng was killed first .
然而 , 田 恒 曾是 被杀 第一的 .

却依先是田横被杀，

['θɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['elədʒi]
Thirty miles of elegy
三十 英里 的 挽歌

三十里挽歌，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The story of five hundred people jumping into the sea .
这 故事 的 五 百 人们 跳 进入 这 海 .

五百人蹈海这段故事。

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] , [ai] [θɔːt] :
Upon waking , I thought :
之上 醒来 , 我 想法 :

醒来思想道：

" [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɛŋ] , [ðə; ði] ['mɑːtəz] , "
" Returning to Heng , the martyrs , "
" 返回 到 恒 , 这 殉道者 , "

“回横烈士，

[haʊ] [deə(r)][ai] [kəm'peə(r)] [maɪ'self] [tuː; tə] [hɪm] ?
How dare I compare myself to him ?
如何 敢 我 比较 我 到 他 ?

我何敢比他。

[kænt] [wiː; wi] [biː; bi] [æz; əz] ['welθi] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [æz; əz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [laɪf] ?
Can't we be as wealthy and noble as we were in life ?
不能 我们 是 作为 富裕 和 高贵 作为 我们 是 在 生活 ?

难道不能像其生时富贵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [mɔː(r)] ['gruːsəm] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It was only more gruesome than his death .
它 曾是 仅有的 更多的 令人毛骨悚然 比 他的 死亡 .

只比他死时惨毒不成。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [kɪŋ] .
And I have no intention of seizing power or becoming king .
和 我 有 不 意图 的 抓住 力量 或者 成为 国王 .

且我又非谋王夺霸，

['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'sɪst] [ɒn] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs]
People who insist on wealth and status
人们 WHO 坚持 在 财富 和 地位

强求富贵的人，

[ðɪs] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['destɪnd] .
This outcome was not destined .
这 结果 曾是 不是 注定 .

定不到此结局。

[dʒʌst] [ðə; ði] [neɪm] [tjæ̌] [hɛŋ] ,
Just the name Tian Heng ,
只是 这 姓名 田 恒 ,

只是田横二字，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] .
We have to take it to heart .
我们 有 到 拿 它 到 心 .

不得不放在心上。”

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

何期事有凑巧，

[wʌn] [deɪ] , [ai] ['vɪzɪtɪd] [dʒiːmoʊ] ['kaʊnti] .
One day , I visited Jimo County .
一 天 , 我 到访 吉莫 县 .

一日寻访到即墨县，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ɪn] [dʒaʊdoŋ] .
This place is a paradise in Jiaodong .
这 地方 是 一个 天堂 在 胶东 .

这所在乃胶东乐土，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .
It is surrounded by the sea on three sides .
它 是 包围 经过 这 海 在 三 侧面 .

三面距海。

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,

闻得人说，

[ɪts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
It's a hundred miles to the northeast .
它是 一个 百 英里 到 这 东北 .

东北去百里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
There is a mountain in the sea .
那里 是 一个 山 在 这 海 .

海中有一山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['aɪlənd] .
It is called Tianheng Island .
它 是 称为 - 岛 .

名曰田横岛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
It is about 25 or 26 li from the shore .
它 是 关于 - 或者 - 李 从 这 支撑 .

离岸止有二十五六里。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wang Yuan heard this ,
王 元 听到 这 ,

王原听了这话，

[wʌn] [dʒɔɪ] , [wʌn] [fɪə(r)] .
One joy , one fear .
一 喜悦 , 一 害怕 .

一喜一惧。

[wɒt] [ai] [laɪk] [məʊst][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " [tjæ̃] [hɛŋ] " .
What I like most are the two characters " Tian Heng " .
什么 我 喜欢 最多 是 这 二 人物 " 田 恒 " .

所喜者田横二字，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [driːm] .
It has fulfilled the dream .
它 有 已完成 这 梦 .

已符所梦，

[pə'hæps] [ai] [wɪl] [miːt] [maɪ]['fɑːðə(r)] [hɪə(r)] .
Perhaps I will meet my father here .
也许 我 将要 见面 我的 父亲 这里 .

或者于此地遇着父亲也未可知。

[wɒt] [ai][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [ʌp] .
What I fear is that the payment has been used up .
什么 我 害怕 是 那 这 支付 有 到过 用过的 向上 .

所惧者资费已完，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[pə'hæps] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
Perhaps this is the end of my life .
也许 这 是 这 结尾 的 我的 生活 .

或该命尽于此。

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [əʊθ] [ai][hæd; həd] [meɪd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Then I remembered the oath I had made years ago ,
然后 我 记得 这 誓言 我 有 制成 年 前 ,

又想起昔年曾设誓道，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Unable to find his father ,
无法 到 寻找 他的 父亲 ,

寻父不着，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I would rather commit suicide .
我 会 相当 犯罪 自杀 .

情愿自尽，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
Drifting in the ocean
漂流 在 这 海洋

漂沉海洋，

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [tjæ̃] [hɛŋz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The souls of Tian Heng's five hundred people are bound to each other .
这 灵魂 的 田 恒氏 五 百 人们 是 边界 到 每个 其他 .

与田横五百人精魂相结。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ,
Having arrived here today ,
拥有 到达的 这里 今天 ,

今日来到此处，

[ðə; ði] ['priːviəs] [əʊθ] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ə'feə(r)][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] .
The previous oath and secret affair have already been made .
这 以前的 誓言 和 秘密 事务 有 已经 到过 制成 .

已与前誓暗事，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [weə(r)] [maɪ][laɪf] [endz] .
This place is where my life ends .
这 地方 是 在哪里 我的 生活 结束 .

多分是我命尽之地了。

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][gɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['aɪlənd] .
At least we got across the island .
在 至少 我们 得到 穿过 这 岛 .

好歹渡过岛去，

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'kwaɪəri] ,
After making an inquiry ,
后 制作 一个 询问 ,

访求一番，

[lets] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] .
Let's bring it to a close .
我们来吧 带来 它 到 一个 关闭 .

做个结局。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] .
So they descended the mountain and arrived at the seaside .
所以 他们 下降 这 山 和 到达的 在 这 海滨 .

遂下山竟至海滨，

['krɒsɪŋ] - ['aɪlənd] .
Crossing Tianheng Island .
十字路口 - 岛 .

渡过田横岛。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [vjuː] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Originally , this mountain was viewed from across the river .
起初 , 这 山 曾是 已查看 从 穿过 这 河 .

原来隔岸看这山，

[ai] [felt] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['veri] [lɑːdʒ] .
I felt the mountain was very large .
我 毛毡 这 山 曾是 非常 大的 .

觉得山势大。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Upon arriving at that place ,
之上 抵达 在 那 地方 ,

及至其地,

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [piːks] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fʊtˌhɪlz] .
But what I saw were magnificent peaks and beautiful foothills .
但 什么 我 锯 是 壮丽 高峰 和 美丽的 山麓 .

却见奇峰秀麓,

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)] ,
Emerging from layer upon layer ,
新兴 从 层 之上 层 ,

重重间出,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [prə'faʊnd] .
It is quite profound .
它 是 相当 深刻的 .

颇是深邃。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['sevrəl] [pɑːðz] ,
After turning several paths ,
后 转弯 一些 路径 ,

转了几处径道,

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Before they knew it , the setting sun had disappeared behind the mountains .
前 他们 知道 它 , 这 环境 太阳 有 消失 在后面 这 山脉 .

不觉落日衔山,

[ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [strʌk] .
A hurricane struck .
一个 飓风 击 .

飓风大作。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] ,
After passing through another grove of trees ,
后 通过 通过 其他 树林 的 树木 ,

又抹过一个林子,

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [ə'pɪəd] .
A shrine appeared .
一个 神社 出现 .

显出一所神祠。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

就近观之,

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz][ɪn]['ruːɪnz] .
The temple is in ruins .
这 寺庙 是 在 废墟 .

庙宇倾颓,

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [kə'tælpə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'grəʊn] [ænd; ənd][waɪld] .
The pines and catalpas are overgrown and wild .
这 松树 和 梓树 是 长得太茂盛了 和 荒野 .

松楸荒莽,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ræŋkɪŋz] .
There were no rankings .
那里 是 不 排名 .

也无榜额，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['deɪəti; 'diːəti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know what kind of deity it is .
我 不 知道 什么 种类 的 神 它 是 .

不知是何神道。

[ai] [fiːl] ['fɪzɪkli] ['taɪəd] .
I feel physically tired .
我 感觉 身体 疲劳的 .

想来身子疲倦，

[let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
Let us stay in the temple for the night .
让 我们 停留 在 这 寺庙 为了 这 夜晚 .

且权就庙中栖息一宵，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

['stepɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

步将入去，

[hiː; hi] [baʊd] [twaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] .
He bowed twice to the gods .
他 鞠躬 两次 到 这 神 .

向神道拜了两拜。

[bʌt; bət] [dʌst] [wɒz; wəz] [paɪld] [ʌp] .
But dust was piled up .
但 灰尘 曾是 堆积 向上 .

但见尘埃堆积，

[ɪts] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ðɪs] .
It's unacceptable to sit on the ground like this .
它是 不可接受 到 坐 在 这 地面 喜欢 这 .

席地难容。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
He had no choice but to lie down in the dust .
他 有 不 选择 但 到 说谎 向下 在 这 灰尘 .

只得将身卧在尘中，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['emptinəs] [ɪn] [maɪ] ['stʌmək] .
But it couldn't overcome the emptiness in my stomach .
但 它 不能 克服 这 空虚 在 我的 胃 .

却当不过腹内空虚，

[ɪts] [səʊ] [ʌn'beərəb(ə)l] .
It's so unbearable .
它是 所以 难以忍受 .

好生难忍。

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] .
He struggled to his feet again .
他 挣扎 到 他的 脚 再次 .

复挣起身，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [fuːd] .
They intended to go to the village to find some food .
他们 故意的 到 去 到 这 村庄 到 寻找 一些 食物 .

欲待往村落中求觅些饮食。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking out into the sky ,
寻找 出去 进入 这 天空 ,

遥空一望，

[ðə; ði] ['faɪəwɜːks] [stɒpt] .
The fireworks stopped .
这 烟花 停止 .

烟火断绝，

[ðə; ði] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] .
The birds were silent .
这 鸟类 是 沉默的 .

鸟雀无声，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] , ['wʊmən] , [ɔː(r)] [tʃaɪld] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single man , woman , or child in sight .
那里 不是 一个 单身的 男人 , 女士 , 或者 孩子 在 视线 .

也不见一个男女老少影子。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [bɪ'wɪldəmənt] ,
In a moment of bewilderment ,
在 一个 片刻 的 困惑 ,

方在徬徨之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [red] [sʌn] [ə'pɪəd] .
Suddenly a red sun appeared .
突然 一个 红色的 太阳 出现 .

忽然现出一轮红日，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊtəʊ] ,
On the day of the photo ,
在 这 天 的 这 照片 ,

正照当天，

[siː] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] [bɪ'ləʊ] ,
See the hall and the corridor below ,
看 这 大厅 和 这 走廊 以下 ,

见殿庭廊下，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] [raɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dʌn] .
A monk was cooking rice that was almost done .
一个 僧 曾是 烹饪 米 那 曾是 几乎 完毕 .

一个头陀炊饭将熟。

['praɪvətli] , [ai] [sed] :
Privately , I said :
私下 , 我 说 :

私喜道：

" [hiː; hi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [daɪd] . "
" He shouldn't have died . "
" 他 不应该 有 死亡 . "

“不该命绝，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɑː(r); ə(r)] ['kʊkɪŋ] [hɪə(r)] .
The angel and the monk are cooking here .
这 天使 和 这 僧 是 烹饪 这里 .

天使这和尚在此煮饭。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
He then stepped forward and bowed .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 .

便向前作揖，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mɑːstə(r)] ! "
" Master ! "
" 掌握 ! "

“老师父！

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
Poor me , a person from afar ,
贫穷的 我 , 一个 人 从 远方 ,

可怜我远方人氏，

['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] ['hʌŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni]
Hunger and hunger on the journey
饥饿 和 饥饿 在 这 旅行

行路饥馁，

[gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [bəʊlz] [tuː; tə] [fɪl] [maɪ] ['stʌmək] .
Give me one or two bowls to fill my stomach .
给 我 一 或者 二 碗 到 充满 我的 胃 .

给我一碗半碗充饥。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [wɒʃt] [ðə; ði] [ɑːmz] [bəʊl] .
The monk then washed the alms bowl .
这 僧 然后 洗过 这 施舍 碗 .

这和尚就把钵盂洗一洗，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He handed over the rice and said :
他 递交 超过 这 米 和 说 :

盛着饭递过来说：

" [ðɪs] [ɪz] ['seɪgəʊ] [raɪs] . "
" This is sago rice . "
" 这 是 西米 米 . "

“这是莎米饭，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [səʊ] ['bɪtə(r)] [ðæt] [ɪts] [ʌn'pælətəb(ə)l] .
It tastes so bitter that it's unpalatable .
它 口味 所以 苦的 那 它是 令人难以接受 .

味苦不堪入口。

[aɪl] [pɔː(r)] [sʌm; səm] [miːt] ['greɪvi] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [mɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔːz] .
I'll pour some meat gravy over it and mix it with yours .
患病的 倒 一些 肉 肉汁 超过 它 和 混合 它 和 你的 .

我与你浇上些肉汁调和，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [naʊ] .
It's easy to swallow now .
它是 简单的 到 吞 现在 .

方好下咽。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [fuːd] .
Wang Yuan took the food .
王 元 采取 这 食物 .

王原接饭在手，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] .
He hurriedly picked up his chopsticks .
他 匆匆 挑选 向上 他的 筷子 .

慌忙举箸。

[ðə; ði] [mʌŋk] [klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tʃɑːntɪŋ] [ə; eɪ] ['mæntrə] .
The monk clasped his hands together and began chanting a mantra .
这 僧 紧握 他的 双手 一起 和 开始 吟唱 一个 咒语 .

那和尚合掌念起咒来，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [tə'θɑːgətə] [tə'θɑːgətə] ,
" Tathagata Tathagata ,
" 如来 如来 ,

“如来如来，

[gʊd] ['taɪmɪŋ] !
Good timing !
好的 定时 !

来得好，

[gʊd] [dʒɒb] .
Good job .
好的 工作 .

去得好。”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [dɔː(r)] [kriːk] ['əʊpən] .
Suddenly , the ancestral hall door creaked open .
突然 , 这 祖先的 大厅 门 嘎吱作响 打开 .

忽地祠门轧的一声响，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

撒然惊觉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已明。

[æn; ən][əʊld][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['feznt] - ['feðəd] [kraʊn] [wɒz; wəz] [siːn] .
An old man wearing a pheasant - feathered crown was seen .
一个 老的 男人 穿着 一个 野鸡 - 羽毛 王冠 曾是 已见 .

只见一个老人头戴鷸冠，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [keɪn] ,
Carrying a bamboo cane ,
携带 一个 竹子 甘蔗 ,

手携竹杖，

[wɔːk] [ɪn] .
Walk in .
走 在 .

走将进来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['laɪɪŋ] [hɪə(r)] ?
But you're lying here ?
但 你是 说谎 这里 ?

却卧在此？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" A petty person is someone from afar . "
" 一个 小气 人 是 某人 从 远方 . "

“小人远方人，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .
They came here in search of their father .
他们 来了 这里 在 搜索 的 他们的 父亲 .

寻父到此。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [lɑːst] [naɪt] ,
Because it was late last night ,
因为 它 曾是 晚的 最后的 夜晚 ,

昨因天晚，

[raɪt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [wʌn] [naɪt] . "
Right to borrow one night . "
正确的 到 借 一 夜晚 . "

权借一宿。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [wɪtʃ] [pleɪs] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] ? "
" Which place is further away ? "
" 哪个 地方 是 更远 离开 ? "

“远方还是哪处，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁，

[haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [biːn] [ə'weɪ] ?
How long has your father been away ?
如何 长的 有 你的 父亲 到过 离开 ?

你父在外几时了？”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [stɪl] [ɪn'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , ['həʊmtaʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Wang Yuan still included his name , hometown , and the reason for visiting his father .

王 元 仍然 包括 他的 姓名 , 家乡 , 和 这 原因 为了 访问 他的 父亲 .

王原仍将姓名家乡并访父缘故，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

He spoke to them one by one .

他 辐 到 他们 一 经过 一 .

一一说与。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['lɪsnd] ,

The old man listened ,

这 老的 男人 听着 ,

老者听了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He nodded and said :

他 点头 和 说 :

点头道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "

" What a filial son ! "

" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好孝子，

[wɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] !

What a filial son !

什么 一个 孝 儿子 !

好孝子！

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ?

But where is your father ?

但 在哪里 是 你的 父亲 ?

但你父去向，

[nəʊ]['ɪmpækt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]

No impact whatsoever

不 影响 任何

没些影响，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?

But where can we find it ?

但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却从何处索摸。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [driːmz] .

The old man was skilled at interpreting dreams .

这 老的 男人 曾是 熟练 在 翻译 梦境 .

老汉善能详梦，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['oʊmənz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [driːmz] ?

Do you have any omens in your dreams ?

做 你 有 任何 预兆 在 你的 梦境 ?

你可有甚梦兆，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Let me explain in detail to you .

让 我 解释 在 细节 到 你 .

待我与你详一详，

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" See if you can still find it . "
" 看 如果 你 能 仍然 寻找 它 . "

看可还寻得着。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[ai][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] .
I just had a dream last night .
我 只是 有 一个 梦 最后的 夜晚 .

“夜来刚得一梦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He was filled with suspicion .
他 曾是 已填 和 怀疑 .

心里正是狐疑，

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望乞指教。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [driːm] .
He then recounted his dream .
他 然后 叙述 他的 梦 .

乃将所梦说出。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [kən'grætʃəleɪt] ,
" congratulate ,
" 祝贺 ,

“贺喜，

[kən'grætʃəleɪt] .
congratulate .
祝贺 .

贺喜。

[ðə; ði] [nuːn] [sʌn] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The noon sun corresponds to the fire element in the south .
这 中午 太阳 对应 到 这 火 元素 在 这 南 .

日午者南方火位，

[ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sedʒ] [ɪz][ˌækə'naɪtəm] - .
The medicinal name for the root of the sedge is Aconitum carmichaelii .
这 药用 姓名 为了 这 根 的 这 莎 是 乌头 - .

莎草根药名附子，

['siːz(ə)n] [wɪð] [miːt] ['greɪvi] ,
Season with meat gravy ,
季节 和 肉 肉汁 ,

调以肉汁，

[miːt] [brɒθ] [ɪz] [sæ'ʃiːmi] .
Meat broth is sashimi .
肉 肉汤 是 生鱼片 .

肉汁者脍也，

[ðə; ði] ['kærəktəz] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tə'geðə(r)] .
The characters 脍 and 会 are used together .
这 人物 - 和 - 是 用过的 一起 .

脍与会字，

[sɪ'mæntɪk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊnd] ,
Semantic division of sound ,
语义 分配 的 声音 ,

义分音叶，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['əʊmən] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːjuː'naɪtɪŋ] .
This is an omen of father and son reuniting .
这 是 一个 预兆 的 父亲 和 儿子 重聚 .

乃父子相会之兆。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
You can quickly go to the mountain temple in the south to seek it .
你 能 迅速地 去 到 这 山 寺庙 在 这 南 到 寻找 它 .

可急去南方山寺求之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] .
It is not on this mountain .
它 是 不是 在 这 山 .

不在此山也。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yuan bowed and said :
王 元 鞠躬 和 说 :

王原下拜道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] !
Thank you for your guidance !
感谢 你 为了 你的 指导 !

“多谢指教！

[ɪf] [driːmz] [kæn; kən] [kʌm] [truː]
If dreams can come true
如果 梦境 能 来 真的

若果能应梦，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your great kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 .

决不忘大德。”

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He kowtowed three or four times .
他 叩头 三 或者 四 时代 .

连叩了三四个头，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬起眼来，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The old man was nowhere to be seen .
这 老的 男人 曾是 无处 到 是 已见 .

不见了老者，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊异道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [gɒdz] [huː] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][ˌem 'iː] , [wæŋ] [ju'ɑːn] . "

" So it was the gods who took pity on me , Wang Yuan . "

" 所以 它 曾是 这 神 WHO 采取 遗憾 在 我 , 王 元 . "

“原来是神明可怜我王原，

[hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːzd] .

He manifested himself to guide the confused .

他 表现出来 他自己 到 指导 这 使困惑 .

显圣指迷。”

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He kowtowed several times to the emperor .

他 叩头 一些 时代 到 这 皇帝 .

复朝上叩了几个头，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθn] [ʃraɪn] ,

Leaving the earthen shrine ,

离开 这 土 神社 ,

离却土祠，

[wiːl; wil] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [pɑːθ] .

We'll stick to the same old path .

出色地 戳 到 这 相同的 老的 小路 .

仍还旧路。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai] [felt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

At this moment , I felt a certain fondness for it .

在 这 片刻 , 我 毛毡 一个 肯定 喜爱 为了 它 .

此时心里有几分喜欢，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] .

They even forgot about hunger and thirst .

他们 甚至 忘了 关于 饥饿 和 口渴 .

连饥馁都忘了。

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['deɪəti; 'diːəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

But I wonder which deity it is .

但 我 想知道 哪个 神 它 是 .

但想不知是何神明，

[sʌtʃ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

Such inspiration .

这样的 灵感 .

如此灵感。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] , [wiː; wi] [in'kwaiə] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .

Arriving at the village entrance , we inquired with the local people .

抵达 在 这 村庄 入口 , 我们 询问 和 这 当地的 人们 .

行至村前．询问土人。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l][mæn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [tjæ̃] [hɛŋ] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .

The local man replied that this was none other than Tian Heng , the former King of Qi .

这 当地的 男人 回复 那 这 曾是 没有任何 其他 比 田 恒 , 这 以前的 国王 的 齐 .

土人答言此乃昔日齐王田横，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] [geɪnd] [ðə; ði]['empaɪə(r)] .

The King of Han gained the empire .

这 国王 的 韩 获得 这 帝国 .

汉王得了天下，

[kɪŋ] [tʃiː] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd] .
King Qi fled to this island .
国王 齐 逃亡 到 这 岛 .

齐王奔到此岛，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] ['greɪtli] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
The people on the island have benefited greatly from it .
这 人们 在 这 岛 有 受益 非常 从 它 .

岛中百姓深受其惠，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
He was later forced to leave by the King of Han .
他 曾是 之后 强制 到 离开 经过 这 国王 的 韩 .

后被汉王逼去，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] .
He committed suicide in the land of corpses .
他 坚定的 自杀 在 这 土地 的 尸体 .

自尽于尸乡。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] .
The people on the island were grateful for his virtue .
这 人们 在 这 岛 是 感激的 为了 他的 美德 .

岛中人因感其德，

[ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] [nemd] - ['aɪlənd] .
The island was named Tianheng Island .
这 岛 曾是 命名 - 岛 .

就名这岛为田横岛，

['wəːʃip] [æz; əz] [ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd]
Worshiped as the Earth God
崇拜 作为 这 地球 上帝

奉为土神，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
It was extremely efficacious .
它 曾是 极其 有效的 .

极是灵应。

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [səʊ] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [wɒz; wəz] [tjæ̃] [hɛŋ] . "
" So the deity was Tian Heng . "
" 所以 这 神 曾是 田 恒 . "

“原来神明就是田横。”

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɒst] [maɪ] [maɪnd] [ænd; ənd] ['rezəneit] [wɪð] [maɪ] ['priːviəs] [driːm] .
A thought crossed my mind and resonated with my previous dream .
一个 想法 交叉 我的 头脑 和 产生共鸣 和 我的 以前的 梦 .

暗想一发与前梦相合，

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [trɪp] .
Your father will surely find a place to stay after this trip .
你的 父亲 将要 一定 寻找 一个 地方 到 停留 后 这 旅行 .

此去父亲必有着落。

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ɪ'fektɪv] , "

" Since it is so effective , "

" 自从 它 是 所以 有效的 , "

“既如此灵应，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['temp(ə)l][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [steɪt] ?

How could the temple be in such a dilapidated state ?

如何 可以 这 寺庙 是 在 这样的 一个 破旧的 状态 ?

怎的庙宇恁样倾颓，

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] ['ðer] ['duːɪŋ] ['ləʊkəli] ? "

" Isn't this something they're doing locally ? "

" 不是 这 某物 它们是 正在做 本地 ? "

地方上不为修葺？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :

The native said :

这 本国的 说 :

土人道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] . "

" Sir , you are unaware of the following . "

" 先生 , 你 是 不知情 的 这 下列的 . "

“客官有所不知。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['veri] [wel] - [meɪn'teɪnd] .

The temple was originally very well - maintained .

这 寺庙 曾是 起初 非常 出色地 - 维持 .

这庙宇当初原十分齐整，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfəɪŋz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] .

The incense offerings there are also the most abundant .

这 香 供品 那里 是 还 这 最多 丰富 .

香火也最盛。

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv]['tæksɪz][ænd; ənd] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)][hæz; həz] [biːn] ['hevi] .

Year after year , the burden of taxes and corvée labor has been heavy .

年 后 年 , 这 负担 的 税收 和 宦官 劳动 有 到过 重的 .

连年为赋役烦重，

['piːp(ə)l] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

People scattered and fled .

人们 疏散 和 逃亡 .

人民四散避徙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['haʊshəʊldz] [left] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

There are only a few households left in the area .

那里 是 仅有的 一个 很少 家庭 左边 在 这 区域 .

地方上存不多几户。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pɔː(r); pʊə(r)] .

And they were all poor .

和 他们 是 全部 贫穷的 .

又皆穷苦，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] ,

Unable to organize ,

无法 到 组织 ,

无力整理，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪ'keɪm] [kə'rʌpt] .

Therefore , it became corrupt .

所以 , 它 成为 腐败 .

所以日就败坏。”

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Wang Yuan heard this ,
后 王 元 听到 这 ,

王原听罢，

[ˌɡʊd'baɪ] , ['neɪtɪvz] .
Goodbye , natives .
再见 , 本地人 .

别了土人。

[hiː; hi] [wɔːkt] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [saɪd] [ðə; ði][nekst] .
He walked one end and sighed the next .
他 步行 一 结尾 和 叹了口气 这 下一个 .

一头走一头叹道：

" [ai]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" I only knew that there was my father . "
" 我 仅有的 知道 那 那里 曾是 我的 父亲 . "

“只道止有我爹，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɜːvɪs] , [ɡəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
To avoid service , go far away .
到 避免 服务 , 去 远的 离开 .

避役远出，

[ai]['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] ['hæpən] [hɪə(r)] .
I didn't expect the same to happen here .
我 没有 预计 这 相同的 到 发生 这里 .

不想此处亦然。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] . . .
If we consider the vastness of the four seas . . .
如果 我们 考虑 这 广袤无垠 的 这 四 海域 . . .

若论四海之大，

[ðə; ði]['eəriə][ɪz][səʊ][vɑːst] ,
The area is so vast ,
这 区域 是 所以 广阔的 ,

幅员之广，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn][ɪz][nɒt] [baʊnd] [baɪ] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
I wonder if there is a place where one is not bound by military service .
我 想知道 如果 那里 是 一个 地方 在哪里 一 是 不是 边界 经过 军队 服务 .

不知可有不困于役的所在。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

噫！

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
I'm afraid that's not necessarily true .
我是 害怕的 那就是 不是 一定 真的 .

恐怕也未必。”

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
Talking to himself
说 到 他自己

自言自语，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [steps] ,
Regardless of the height of their steps ,
不管 的 这 高度 的 他们的 步骤 ,

不顾脚步高低，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] ,
Rushing out of the island ,
冲刺 出去 的 这 岛 ,

奔出岛口，

[ðeɪ] [krɒst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [baɪ] ['feri] .
They crossed to the other side by ferry .
他们 交叉 到 这 其他 边 经过 渡船 .

依原渡过对岸。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən]
Because it was believed that seeking it from a temple in the southern
因为 它 曾是 相信 那 寻求 它 从 一个 寺庙 在 这 南部
['maʊntənz] ,
mountains ,
山脉 ,

因认定向南方山寺求之的话，

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [saʊθ] .
From there they turned south .
从 那里 他们 转向 南 .

自此转向南走，

[dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði] ['maʊntən] ['temp(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Just ask the mountain temple to follow .
只是 问 这 山 寺庙 到 跟随 .

只问山岩寺院去跟寻。

[preŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Praying day and night ,
祈祷 天 和 夜晚 ,

昼行夜祷，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a month has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又经月余。

[bʌt; bət] ['gəʊɪŋ] [ˌʌp'striːm] [frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] ,
But going upstream from Qingyuan ,
但 去 上游 从 清源 ,

却由清源而上，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði][tʃiː]['rɪvə(r)] .
Crossing the Qi River .
十字路口 这 齐 河 .

渡过淇水。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['kaʊnti] , ['priːfektʃə(r)] , ['hə'næn] ['prɒvɪns] ,
Arriving in Huixian County , Weihui Prefecture , Henan Province ,
抵达 在 辉县 县 , 伟辉 州 , 河南 省 ,

来到河南卫辉府辉县境内，

[ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ɪz] - ['temp(ə)l] .
The place to visit is Mengjue Temple .
这 地方 到 访问 是 - 寺庙 .

访问得有个梦觉寺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['træŋkwɪl] ['fɒrɪst] .
It is a pure and tranquil forest .
它 是 一个 纯的 和 宁静 森林 .

是清净丛林。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

急忙就往。

[æz; əz]['wɪntə(r)] ['diːpənd] ,
As winter deepened ,
作为 冬天 加深 ,

时入隆冬，

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行到半途，

['hevi] [snəʊ] [fel] .
Heavy snow fell .
重的 雪 跌倒 .

大雪纷飞，

[breθ] [tɜːnz] [tuː; tə] [aɪs] .
Breath turns to ice .
气息 转弯 到 冰 .

呵气成冰。

[wæŋ] - [breɪvd] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] [snəʊ] .
Wang Yuanchong braved the cold and snow .
王 - 勇敢 这 寒冷的 和 雪 .

王原冲寒冒雪，

[ai] [fɔːst] [maɪ'self][tuː; tə][gəʊ] .
I forced myself to go .
我 强制 我 到 去 .

强捱前去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at Mengjue Temple ,
之上 抵达 在 - 寺庙 ,

及赶至梦觉寺前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] [dʌsk] .
It was past dusk .
它 曾是 过去的 黄昏 .

已过黄昏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [stɒpt] ['ʃaɪnɪŋ] .
At that time , the crescent moon stopped shining .
在 那 时间 , 这 新月 月亮 停止 灼灼 .

其时初月停光，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .
The north wind swept across the land .
这 北 风 扫荡 穿过 这 土地 .

朔风卷地，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [snəʊ] ['kæptʃəz] [ðɪs] ['pɜːfɪktli] :
An ancient poem about snow captures this perfectly :
一个 古老的 诗 关于 雪 捕捉 这 完美 :

古人有雪诗道得好：

[bɜˑdz] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Birds have vanished from the mountains .
鸟类 有 消失了 从 这 山脉 .

千山鸟飞绝，

[ɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [æk'tɪvəti] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] .
All traces of human activity have vanished from the land .
全部 痕迹 的 人类 活动 有 消失了 从 这 土地 .

万境人踪灭。

[æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ə; eɪ] [strɔː] [hæt][ænd; ənd] ['reɪnkəʊt] , [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
An old man in a straw hat and raincoat , alone in a small boat .
一个 老的 男人 在 一个 稻草 帽子 和 雨衣 , 独自的 在 一个 小的 船 .

孤舟蓑笠翁,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['fɪʃɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['snəʊi] ['rɪvə(r)] .
Fishing alone on a snowy river .
钓鱼 独自的 在 一个 下雪的 河 .

独钓寒江雪。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [dɪd] [kʌm] [hɪə(r)] .
Wang Yuan did come here .
王 元 做过 来 这里 .

王原虽则来此，

[snəʊ] [fɔːls] [æt; ət] [dʌsk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [kəʊld] .
Snow falls at dusk , and the weather is cold .
雪 瀑布 在 黄昏 , 和 这 天气 是 寒冷的 .

暮雪天寒，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The evening prayers at the temple have been completed .
这 晚上 祈祷 在 这 寺庙 有 到过 完全的 .

寺中晚堂功课已毕，

[ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [tʃaɪmz] [fel] ['saɪlənt] .
The bells and chimes fell silent .
这 铃铛 和 编钟 跌倒 沉默的 .

钟磬寂然，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'raʊnd] - : - [ˌeɪ 'em] .
The weather is expected to be around 11 : 00 AM .
这 天气 是 预期的 到 是 大约 - : - 是 .

约有定更天气。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The temple gates were tightly closed .
这 寺庙 大门 是 紧紧 关闭 .

寺门紧闭，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He had no choice but to sit on the rock by the door .
他 有 不 选择 但 到 坐 在 这 岩石 经过 这 门 .

只得坐在门口盘陀石上，

[hiː; hi] [dəuz] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] [drɔːn] [ʌp] .
He dozed off with his knees drawn up .
他 打盹 离开 和 他的 膝盖 绘制 向上 .

抱膝打盹。

[ðə; ði] ['bɪtə(r)] [kəʊld] [wɒz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊn] .
The bitter cold was penetrating to the bone .
这 苦的 寒冷的 曾是 渗透 到 这 骨 .

严寒彻骨，

[ɔːl] [fɔː(r)] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['frəʊz(ə)n] [ænd; ənd] [nʌm] .
All four limbs were frozen and numb .
全部 四 四肢 是 冷冻 和 麻木的 .

四肢都冻僵麻木。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [ten] [j'iəz] ,
Let alone the hardships and suffering of the past ten years ,
让 独自的 这 艰辛 和 痛苦 的 这 过去的 十 年 ,

且莫说十余载的风霜苦楚，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [wʌn] [naɪt] .
Sleeping in the snow and ice for just one night .
睡眠 在 这 雪 和 冰 为了 只是 一 夜晚 .

只这一夜露眠冰雪，

[ɪts] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] ,
It's thanks to his patience and perseverance ,
它是 谢谢 到 他的 耐心 和 毅力 ,

也亏他熬忍，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ?
Isn't he a filial son ?
不是 他 一个 孝 儿子 ?

难道不是个孝子。

[ɪn'djʊə(r)] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Endure until dawn .
忍受 直到 黎明 .

捱到天晓，

[muːv] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [daʊn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
Move your hands from your face down to your feet .
移动 你的 双手 从 你的 脸 向下 到 你的 脚 .

将双手从面上直至足下，

['ɑːftə(r)] ['dʒentli] [niːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After gently kneading it ,
后 轻轻地 揉捏 它 ,

细细揉摩一番，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [blʌd] [ænd; ənd][tʃiː] [fləʊ] ['smuːðli] .
Only then can blood and qi flow smoothly .
仅有的 然后 能 血 和 气 流动 顺利 .

方得血气融通，

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] .
Resurrection and death .
复活 和 死亡 .

回生起死。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
A moment later , the monk opened the door and came out .
一个 片刻 之后 , 这 僧 打开 这 门 和 来了 出去 .

须臾和尚开门出来，

[wæŋ] [ju'ɑːn] [ðen] [stʊd] [ʌp] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yuan then stood up , bowed , and said :
王 元 然后 站立 向上 , 鞠躬 , 和 说 :

王原便起身作个揖道：

['eldə(r)] ,
Elder ,
长老 ,

“长老，

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [kuːl] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" I'd like a bowl of boiling water to cool you down . "
" ID 喜欢 一个 碗 的 沸腾 水 到 凉爽的 你 向下 . "

有滚水相求一碗荡寒。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lʊkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['keəfəli] .
The monk looked him up and down carefully .
这 僧 看起来 他 向上 和 向下 小心 .

那和尚把他上下仔细一觑，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['tætəd] ,
Although the clothes were tattered ,
虽然 这 衣服 是 破烂 ,

衣服虽然褴褛，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['begə(r)] .
His appearance , however , did not resemble that of a beggar .
他的 外貌 , 然而 , 做过 不是 类似 那 的 一个 乞丐 .

体貌却不像乞丐，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] [səʊ] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ?
Arriving here so early in the morning ?
抵达 这里 所以 早期的 在 这 早晨 ?

清早到此？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [jʌŋ] [mæn] , [frɒm; frəm] , "
" Young man , from Wen'an , "
" 年轻的 男人 , 从 文安 , "

“小子文安人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .
They came to visit their father .
他们 来了 到 访问 他们的 父亲 .

前来寻访父亲。

[ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] [lɑːst] [naɪt] .
It snowed last night .
它 下雪了 最后的 夜晚 .

昨晚遇雪，

[aɪl] ['temprərəli] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
I'll temporarily stay overnight at the foot of the mountain gate .
患病的 暂时地 停留 过夜 在 这 脚 的 这 山 门 .

权借山门下暂栖一宿。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ˌɑːmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[ɪn] [ðɪs] ['friːzɪŋ] ['weðə(r)] ,
In this freezing weather ,
在 这 冷冻 天气 ,

这般寒天，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
She was also thin and frail .
她 曾是 还 薄的 和 脆弱 .

身上又单薄，

[juː; jʊ] [ɪn'djʊəd] [ðɪs] [naɪt] .
You endured this night .
你 忍受 这 夜晚 .

亏你捱这一夜。

[ɪf] [ðeɪ] [friːz] [tuː; tə] [deθ] ,
If they freeze to death ,
如果 他们 冻结 到 死亡 ,

倘然冻死了，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎么好？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] , "
" For the sake of my father , "
" 为了 这 清酒 的 我的 父亲 , "

“为着父亲，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [friːz] [tuː; tə] [deθ] , [ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] .
Even if they freeze to death , it's not something to complain about .
甚至 如果 他们 冻结 到 死亡 , 它是 不是 某物 到 抱怨 关于 .

便冻死也说不得。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "
" What a filial son ! "
" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好个孝子，

['ædmərəb(ə)l] !
Admirable !
令人钦佩的 !

可敬可敬！

[meɪ] [ai][ɑːsk] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['eldəli] ['leɪpɜːsn] [left] [həʊm] ?
May I ask how long ago the elderly layperson left home ?
可能 我 问 如何 长的 前 这 老年 普通人 左边 家 ?

敢问老居士离家几时了，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why have you come seeking it ?
为什么 有 你 来 寻求 它 ?

却来寻觅？”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道:

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] . "
" My father went out to avoid military service . "
" 我的 父亲 去 出去 到 避免 军队 服务 . "

“老父避役出门,

['twenti] - [sɪks] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Twenty - six years have passed .
二十 - 六 年 有 通过了 .

今经二十六年。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The boy was only one year old at the time .
这 男生 曾是 仅有的 一 年 老的 在 这 时间 .

彼时小子生才周岁,

[aɪv] ['nevə(r)] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never met you before .
我已经 绝不 遇见 你 前 .

不曾识面。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
By the age of sixteen ,
经过 这 年龄 的 十六 ,

到十六岁,

['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv]['peərənts] ,
Missing the kindness of parents ,
丢失的 这 仁慈 的 父母 ,

思念亲恩,

[fæŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ænd; ənd] [siːk] .
Fang went out to visit and seek .
方 去 出去 到 访问 和 寻找 .

方出门访求。

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['ʃæn'duŋ] .
He traveled all over Shandong .
他 旅行 全部 超过 山东 .

在山东遍处走到,

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
He received guidance from a divine being in a dream .
他 已收到 指导 从 一个 神圣的 存在 在 一个 梦 .

蒙神人托梦指点,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
It is said to be in a mountain temple in the south .
它 是 说 到 是 在 一个 山 寺庙 在 这 南 .

说在南方山寺,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .

故尔特寻至此。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['lɪsnd] ,
The monk listened ,
这 僧 听着 ,

和尚听了,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] ['fɪliəl] ['paɪəti] , "
" Having such filial piety , "
" 拥有 这样的 孝 虔诚 , "

“既有这片孝心，

['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [help] .
Nature and the divine will help .
自然 和 这 神圣的 将要 帮助 .

自然神天相助。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Please come inside .
请 来 里面 .

且请入里面，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] ['æbət] .
Let me tell the abbot .
让 我 告诉 这 方丈 .

待我与住持说知，

[iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] .
Eat some vegetarian food .
吃 一些 素食 食物 .

用些斋食，

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə] [klɪə(r)] .
Let's wait for the snow to clear .
我们来吧 等待 为了 这 雪 到 清除 .

等待雪霁去罢。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['eldə(r)] . "
" Thank you , Elder . "
" 感谢 你 , 长老 . "

“多谢长老，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˌɪnə'prəʊpriət] [ˌɪntə'fɪərəns] .
It was just inappropriate interference .
它 曾是 只是 不当 干涉 .

只是搅扰不当。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['bʊdɪst] ['templz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['benifæktə] . "
" Buddhist temples always rely on the donations of benefactors . "
" 佛教徒 寺庙 总是 依靠 在 这 捐款 的 恩人 . "

“佛门总是施主的钱粮，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['fɪliəl] [sʌn] . . .
If I were to support you , this filial son . . .
如果 我 是 到 支持 你 , 这 孝 儿子 . . .

若供养你这个孝子，

" ['sevrəl] [mʌŋks] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , [huː] [dɪd] [nɒt] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] . "
" Several monks , including Shengzhai , who did not observe the precepts . "
" 一些 僧侣 , 包括 - , WHO 做过 不是 观察 这 戒律 . "

胜斋那若干不守戒律的僧人。”

[wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] . "
" Young man , you cannot find your father . "
" 年轻的 男人 , 你 不能 寻找 你的 父亲 . "

“小子寻父不得，

[fæŋ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] .
Fang felt ashamed for stealing .
方 毛毡 羞愧 为了 偷窃 .

方窃有愧，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['fɪliəl] [sʌn] ?
How could I possibly accept the title of filial son ?
如何 可以 我 可能 接受 这 标题 的 孝 儿子 ?

怎敢当孝子二字。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ['feɪlɪn] ,
It turns out that the old monk Falin ,
它 转弯 出去 那 这 老的 僧 法林 ,

原来法林老和尚，

[wen] [wæŋ] [ʃuːn] [fɜːst] [ə'raɪvd] ,
When Wang Xun first arrived ,
什么时候 王 迅 第一的 到达的 ,

因王珣初来时，

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mʌni] .
The monks discussed the money .
这 僧侣 讨论 这 钱 .

众僧计论钱财，

[ðə; ði] [dəʊ] [wɒz; wəz] [piːld] [ɒf] .
The dough was peeled off .
这 面团 曾是 去皮 离开 .

剥了面皮。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] .
From then on , he gave instructions to the masses .
从 然后 在 , 他 给予 指示 到 这 群众 .

自此吩咐大众，

[ɔːl] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['aʊə(r)] [ɑːmz] .
All the poor and needy from all directions come to seek our alms .
全部 这 贫穷的 和 贫困 从 全部 方向 来 到 寻找 我们的 施舍 .

凡四方贫难人来投斋，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd] .
It cannot be refused .
它 不能 是 拒绝 .

不可拒却。

[ɔː(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Or wish to become a monk ,
或者 希望 到 变得 一个 僧 ,

或愿出家，

[ðen] [let] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [daʊn] .
Then let his hair down .
然后 让 他的 头发 向下 .

便与披发，

['əʊpən] [ðɪs] [kən'viːniənt] ['meθəd] ,
Open this convenient method ,
打开 这 方便的 方法 ,

开此方便法门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdəs] [neɪm] .
It is better than reading scriptures and chanting Buddha's name .
它 是 更好的 比 阅读 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 .

胜于看经念佛。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['geɪtkiːpə(r)] [mʌŋk] ,
Therefore , this gatekeeper monk ,
所以 , 这 守门人 僧 ,

为此这管门僧，

[səʊ] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [wæŋ] - [ə'weɪ] .
So he decided to keep Wang Yuanren away .
所以 他 决定 到 保持 王 - 离开 .

便专主留王原人去。

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] .
The mountain gate has now been introduced .
这 山 门 有 现在 到过 介绍 .

当下引入了山门，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They walked all the way to the kitchen .
他们 步行 全部 这 方式 到 这 厨房 .

一路直至香积厨中。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
The head monk saw it at a glance .
这 头 僧 锯 它 在 一个 瞥一眼 .

饭头僧一眼望见，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [raɪs] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒt] "
" The rice had just been put into the pot "
" 这 米 有 只是 到过 放 进入 这 锅 "

“米才下锅，

[ðə; ði] ['begə(r)] [gɜːl]
The beggar girl
这 乞丐 女孩

讨饭的花子，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːlɪə(r)] .
They arrived earlier .
他们 到达的 早些时候 .

早先到了。

[gəʊ] [aʊt] ['kwɪkli] .
Go out quickly .
去 出去 迅速地 .

快走出去，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Living at the mountain gate ,
活的 在 这 山 门 ,

住在山门口，

" [aɪl] [iːt] [juː; jʊ] [æt; ət] ['brekfəst] . "
" I'll eat you at breakfast . "
" 患病的 吃 你 在 早餐 . "

待早斋时把你吃便了。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] :
The monks and Taoist priests in charge :
这 僧侣 和 道教 神父 在 收费 :

管门僧道：

" [ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['begə(r)] . "
" This gentleman is not a beggar . "
" 这 绅士 是 不是 一个 乞丐 . "

“此位客官不是求乞之人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He was a filial son searching for his relatives .
他 曾是 一个 孝 儿子 搜索 为了 他的 亲属 .

乃寻亲的孝子，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

莫要罗唣。”

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wæŋ] - :
Turning back to Wang Yuandao :
转弯 后退 到 王 - :

回头对王原道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [hɪə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [jɔː'self] , [sɜː(r)] . "
" Please come in here to wash and groom yourself , sir . "
" 请 来 在 这里 到 洗 和 新郎 你自己 , 先生 . "

“客官且入此梳洗，

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] . "
" I will go and inform the head monk . "
" 我 将要 去 和 通知 这 头 僧 . "

待我去通知大和尚。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [əʊld] ['bʊdə] [wæŋ] , "
" Old Buddha Wang , "
" 老的 佛 王 , "

“王老佛，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [hɒt] [suːp] .
You can bring a pot of hot soup .
你 能 带来 一个 锅 的 热的 汤 .

可将一盆热汤来，

" [let] [ðɪs] [gest] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] . "
" Let this guest wash his face . "
" 让 这 客人 洗 他的 脸 . "

与这客官洗面。”

['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊv] [rɪ'spɒndɪd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðeɪ] [njuː] .
Someone at the stove responded , indicating they knew .
某人 在 这 火炉 回应 , 表明 他们 知道 .

灶前有人应声晓得，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [mʌŋk] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The gatekeeper monk gave the instructions .
这 守门人 僧 给予 这 指示 .

管门僧吩咐了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

转身入内。

[ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['kænd(ə)l] .
A Taoist priest emerged from before the candle .
一个 道教 牧师 出现 从 前 这 蜡烛 .

只见烛前走出一个道人，

[hiː; hi] ['leidl] [aʊt] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [hɒt] [suːp] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He ladled out a bowl of hot soup and brought it over , saying :
他 舀 出去 一个 碗 的 热的 汤 和 带来 它 超过 , 说 :

舀了一盆热汤捧过来说：

" [pliːz] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [sɜː(r)] . "
" Please wash your face , sir . "
" 请 洗 你的 脸 , 先生 . "

“客官洗面。”

[wæŋ] [ju'ɑːn] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Wang Yuan glanced at it .
王 元 瞥了一眼 在 它 .

王原举目一觑，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [waɪt] .
Look at that Taoist priest , his hair and beard are all white .
看 在 那 道教 牧师 , 他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .

看那道人发须皓然，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [blæk] [məʊl] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biːn] [ɒn] [maɪ] [left] ['tʃiːkbəʊn] .
There is a black mole the size of a bean on my left cheekbone .
那里 是 一个 黑色的 痣 这 尺寸 的 一个 豆 在 我的 左边 颧骨 .

左颧骨有黑痣如豆，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [heəz] [stʊd] [ʌp] .
Two or three hairs stood up .
二 或者 三 头发 站立 向上 .

两三茎毫毛坚起，

[dʒʌst][æz; əz][maɪ] ['mʌðə(r)] [sed] .
Just as my mother said .
只是 作为 我的 母亲 说 .

正与母亲所言相同。

['kwɪkli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Quickly look at the little finger of your right hand .
迅速地 看 在 这 小的 手指 的 你的 正确的 手 .

急看右手小指，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɜːvd] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] .
Yet it is also curved like a hook .
然而 它 是 还 弯曲 喜欢 一个 钩 .

却又屈曲如钩。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗道:

" [huː] [els] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [bʌt; bət] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ? "
" Who else could this be but my father ? "
" WHO 别的 可以 这 是 但 我的 父亲 ? "

“这不是我父亲是谁? ”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [ɪz] [əʊld] [ʃiː'æŋ] [gɒŋ] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] ? "
" Is Old Xiang Gong from Wen'an , and his surname is Wang ? "
" 是 老的 向 锣 从 文安 , 和 他的 姓 是 王 ? "

“老香公可是文安人姓王么? ”

[ðə; ði] [əʊld] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道人道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] ['strendʒər] .
We are complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

客官从不相识,

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

如何晓得? ”

[wæŋ] [ju'ɑːn] ['lɪsnd] .
Wang Yuan listened .
王 元 听着 .

王原听了,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪倒,

[ʃiː; ʃi] [hʌgd] [hɪm] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
She hugged him and cried out :
她 拥抱 他 和 哭 出去 :

抱住放声哭道:

" ['fɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [ə'bændən] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
How could you abandon your mother ?
如何 可以 你 放弃 你的 母亲 ?

你怎地撇却母亲,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .
It has been many years since it came out .
它 有 到过 许多 年 自从 它 来了 出去 .

出来了许多年数，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
He didn't even want to go home .
他 没有 甚至 想 到 去 家 .

竟不想还家，

[tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai] [kænt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Tell me where I can't find it .
告诉 我 在哪里 我 不能 寻找 它 .

教我哪一处不寻到。

[wɒt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [ɪn'kaʊntə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] !
What a fortunate encounter we have today !
什么 一个 幸运 遇到 我们 有 今天 !

天幸今日在此相遇！”

[wæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Xun was taken aback and said :
王 迅 曾是 已采取 背 和 说 :

王珣倒吃了一惊道：

" [sɜː(r)] , [let] [gəʊ] . "
" Sir , let go . "
" 先生 , 让 去 . "

“客官放手，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] [sʌnz] .
I don't have any sons .
我 不 有 任何 儿子们 .

我没有什么儿子，

[doʊnt] [əd'mɪt] [jʊr; jər] [rɒŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 .

你休认错了。”

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɪm] [ə'weɪ] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] .
She pushed him away with both hands and tried to leave .
她 推动 他 离开 和 两个都 双手 和 尝试 到 离开 .

双手将他推开要走。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [bəuθ] ['kɔːrɪdɔːrz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] .
The monks in both corridors were alarmed .
这 僧侣 在 两个都 走廊 是 惊慌 .

惊动两廊僧众，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone rushed over to watch .
每个人 匆忙 超过 到 手表 .

都奔来观看。

[wen] [ðə; ði]['siːniə(r)] [mʌŋk] ['feɪlɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
When the senior monk Falin heard the report about this matter from the
什么时候 这 高级的 僧 法林 听到 这 报告 关于 这 事情 从 这
['geɪtkiːpə(r)] ,
gatekeeper ,
守门人 ,

法林老和尚听见管门僧报知此事，

[ai] [rɪ'membə(r)] [wæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] .
I remember Wang Xun was from Wen'an .
我 记住 王 迅 曾是 从 文安 .

记得王珣是文安人，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [bæk] [ðen] .
They came here to avoid conscription back then .
他们 来了 这里 到 避免 征兵 后退 然后 .

当年避役到此，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .
Calculate the number of years .
计算 这 数字 的 年 .

计算年数，

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
Yet they are the same .
然而 他们 是 这 相同的 .

却又相同，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
Most of them are his sons .
最多 的 他们 是 他的 儿子们 .

多分是其儿子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
They were walking over to teach him to recognize it .
他们 是 步行 超过 到 教 他 到 认出 它 .

正走来要教他识认，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hʌgd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['taɪtli] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .
But the son had already hugged his father tightly and wouldn't let go .
但 这 儿子 有 已经 拥抱 他的 父亲 紧紧 和 不会 让 去 .

却见儿子早已抱住父亲不放，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" ['fɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] ?
How could you forget ?
如何 可以 你 忘记 ?

如何便忘了，

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] [æn; ən] ['ɪnfənt] [wen] [juː; jʊ] [left] .
I was still an infant when you left .
我 曾是 仍然 一个 婴儿 什么时候 你 左边 .

你出门时我还在襁褓，

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His childhood name was Yuan'er .
他的 童年 姓名 曾是 - .

乳名原儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm] .
He was raised by his mother who had killed him .
他 曾是 提高 经过 他的 母亲 WHO 有 被杀 他 .

亏杀母亲抚养成人，

[hiː; hi] [ɡɒt] ['mærid] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
He got married at the age of sixteen .
他 得到 已婚 在 这 年龄 的 十六 .

十六岁上娶了媳妇，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [vau] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He immediately vowed to come and find his father .
他 立即地 发誓 到 来 和 寻找 他的 父亲 .

即立誓前来寻访爹爹。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [twelv] [j'iəz] [sɪns] [ðen] .
It has been twelve years since then .
它 有 到过 十二 年 自从 然后 .

到今十二个年头，

['træv(ə)l] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
Travel all over Shandong province .
旅行 全部 超过 山东 省 .

走遍齐鲁地方。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [sekt] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] ['seɪɡəʊ] [raɪs] [ɒn] - ['aɪlənd] .
The Heavenly Sect obtained the dream of sago rice on Tianheng Island .
这 天上 教派 获得 这 梦 的 西米 米 在 - 岛 .

天教在田横岛得莎米饭之梦，

[ðə; ði] [ɡɒdz] ['mænɪfestɪd] .
The gods manifested .
这 神 表现出来 .

神灵显圣，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
That concludes the instructions .
那 结束 这 指示 .

指点到此，

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
Father and son were finally reunited .
父亲 和 儿子 是 最后 重聚 .

方得父子相逢，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] ?
How can you say you don't have a son ?
如何 能 你 说 你 不 有 一个 儿子 ?

怎说没有儿子的话?

[lets] [ɡəʊ] [bæk] [tə'ɡeðə(r)] ['kwɪkli] .
Let's go back together quickly .
我们来吧 去 后退 一起 迅速地 .

快同归去，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Rectify the family's reputation ,
纠正 这 家庭的 名声 ,

重整门风，

[duː; də] [nɒt] [let] [ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] .
Do not let Zhang's mother worry about him .
做 不是 让 张的 母亲 担心 关于 他 .

莫使张氏母亲悬悬挂念。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'ɡen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[wæŋ] [ʃuːn] ['lɪsnd] .
Wang Xun listened .
王 迅 听着 .

王珣听了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd][dʒʌst]['wəʊkən] [ʌp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
It was as if I had just woken up from a dream .
它 曾是 作为 如果 我 有 只是 醒来 向上 从 一个 梦 .

却是梦中醒来一般，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中泪珠直迸，

['strəʊkɪŋ] [wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Stroking Wang Yuan ,
抚摸 王 元 ,

抚着王原，

- [sed] :
Nianlei said :
- 说 :

念泪说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
If you put it that way ,
如果 你 放 它 那 方式 ,

"若恁地话起来，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [sʌn] .
You really are my son .
你 真的 是 我的 儿子 .

你真个是我儿子。

[wen] [ai] [left] [həʊm] [ðæt] [jɪə(r)] ,
When I left home that year ,
什么时候 我 左边 家 那 年 ,

当年我出门时，

[juːv] ['əʊnli] [biːn] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] .
You've only been here a week .
你已经 仅有的 到过 这里 一个 星期 .

你才过一周，

[wɒt] ['nɒlɪdʒ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What knowledge do you have ?
什么 知识 做 你 有 ?

有甚知识，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
But he was thinking of me , his father .
但 他 曾是 思维 的 我 , 他的 父亲 .

却想着我为父的，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
Undeterred by more than ten years of hard work ,
毫不气馁 经过 更多的 比 十 年 的 难的 工作 ,

不惮十余年辛苦，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðɪs] [pleɪs] .
They searched until they reached this place .
他们 搜索 直到 他们 达到 这 地方 .

直寻到此地。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hɑːt] [ai] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] .
But in my heart I longed for the past .
但 在 我的 心 我 渴望 为了 这 过去的 .

心里却追想昔时。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] ,
To avoid corvée labor ,
到 避免 宦官 劳动 ,

为避差役，

[hiː; hi] [left] [həʊm] [ɪn] ['fɑːndi] .
He left home in Fandi .
他 左边 家 在 范迪 .

幡地离家，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He could not be a hero .
他 可以 不是 是 一个 英雄 .

既不得为好汉。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'haɪnd] ,
Leaving his wife behind ,
离开 他的 妻子 在后面 ,

撇下妻子，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] ,
Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ,

孤苦伶仃，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd]
Raising a son to adulthood
提高 一个 儿子 到 成年期

抚养儿子成人，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [sɜːtʃ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [wɪtʃ] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪm] .
This made him search high and low , which exhausted him .
这 制成 他 搜索 高的 和 低的 , 哪个 筋疲力尽的 他 .

又累他东寻西觅，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] ['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld] ,
Having endured hunger and cold ,
拥有 忍受 饥饿 和 寒冷的 ,

历尽饥寒，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wiː; wi] [miːt] .
Only then could we meet .
仅有的 然后 可以 我们 见面 .

方得相会。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [maɪ] [waɪf] ['mɪsɪz] [ˌem 'iː] ,
Even though my wife misses me ,
甚至 尽管 我的 妻子 错过 我 ,

纵然妻子思量我，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] [ə'gen] ?
How can I face the elders of Jiangdong again ?
如何 能 我 脸 这 长者 的 江东 再次 ?

我何颜再见江东父老。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['wɜːldli] [taɪz] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [s'ɛvəd] .
Moreover , my worldly ties have long been severed .
而且 , 我的 世俗 领带 有 长的 到过 切断 .

况我世缘久断,

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] ['wɒndə(r)] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [pleɪs] ?
How could we possibly wander into such a bustling place ?
如何 可以 我们 可能 漫步 进入 这样的 一个 繁华 地方 ?

岂可反入热闹场中。

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不可,

[nəʊ] !
No !
不 !

不可!

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ,
Wiping away her tears ,
擦拭 离开 她 眼泪 ,

揾住双泪,

[tuː; tə] [wæŋ] - :
To Wang Yuandao :
到 王 - :

对王原道:

" [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Go back quickly . "
" 去 后退 迅速地 . "

“你速速归去,

['djuːəʊ] ['djuːəʊ] [baʊd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Duo Duo bowed to his mother .
二人组 二人组 鞠躬 到 他的 母亲 .

多多拜上母亲,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] .
I am truly ashamed to face you .
我 是 真的 羞愧 到 脸 你 .

我实无颜相见。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [pleɪs] .
Secondly , it is a peaceful and tranquil place .
第二 , 它 是 一个 和平 和 宁静 地方 .

二来在此清净安乐,

['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [wel] - ['biːɪŋ]
Physical and mental well - being
身体的 和 精神的 出色地 - 存在

身心宽泰,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɜːldli] [ə'feəz] .
I have no interest in worldly affairs .
我 有 不 兴趣 在 世俗 事务 .

已无意于尘俗。

[ðiːz] [əʊld] [bəʊnz] ,
These old bones ,
这些 老的 骨头 ,

这几根老骨头,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['beri] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [sɔɪl] [frɒm; frəm] [hwːsən] .
I wish to bury this piece of soil from Huishan .
我 希望 到 埋葬 这 片 的 土壤 从 惠山 .

愿埋此辉山块土。

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
I am in the netherworld .
我 是 在 这 冥界 .

我在九泉之下，

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] [laɪf] [tə'geðə(r)] .
Wishing you and your child a blessed life together .
祝 你 和 你的 孩子 一个 蒙福 生活 一起 .

当祝颂你母子双全，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ['prɒspə(r)] .
May your children and grandchildren prosper .
可能 你的 孩子们 和 孙辈 繁荣 .

儿孙兴旺。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [wæŋ] [juːɑːnzi] [ænd; ənd] [fled] .
He escaped from Wang Yuanzhi and fled .
他 逃脱 从 王 远志 和 逃亡 .

摆脱王原之便奔。

[wæŋ] [ju'ɑːn] ['pʊld] [hɪm] ['fɔːwəd] .
Wang Yuan pulled him forward .
王 元 拉 他 向前 .

王原向前扯住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" ['fɑːðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [bæk] . "
" Father is not coming back . "
" 父亲 是 不是 未来 后退 . "

“爹爹不归，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'treɪd] [maɪ] [ten] - [jɪə(r)] [sɜːtʃ] .
It has betrayed my ten - year search .
它 有 背叛 我的 十 - 年 搜索 .

辜负我十年访寻，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ə'gen] .
I have no face to see my mother again .
我 有 不 脸 到 看 我的 母亲 再次 .

我亦无颜再见母亲，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [dʊ'ɑːn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]
He also married a woman surnamed Duan , who had been married for three
他 还 已婚 一个 女士 姓氏 段 , WHO 有 到过 已婚 为了 三
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 .

并新娶三朝媳妇段氏。

['lɪvɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ]
Living is worse than death
活的 是 更糟 比 死亡

生不如死，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [laɪf] ?
What use is life ?
什么 使用 是 生活 ?

要性命何用！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi] [b'æŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .
He banged his head against the ground .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 地面 .

将头向地上乱捣，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['feɪlɪn] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ʃuːn] :
The monk Falin said to Wang Xun :
这 僧 法林 说 到 王 迅 :

法林和尚对王珣道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [ai] [left] ,
" In the past , when I left ,
" 在 这 过去的 , 什么时候 我 左边 ,

“昔年之出，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [nɔː(r)] [ə; eɪ] [waɪf] .
She was neither a husband nor a wife .
她 曾是 两者都不 一个 丈夫 也不 一个 妻子 .

既非丈夫。

[ɪf] [ai] [doʊnt] [rɪ'tɜːn] [tə'deɪ] ,
If I don't return today ,
如果 我 不 返回 今天 ,

今日不归，

[ɪ'speʃəli] [ʌn'fɔːtʃənət] .
Especially unfortunate .
尤其 不幸 .

尤为薄幸。

[jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['tʃerɪʃɪŋ] .
Your body is not worth cherishing .
你的 身体 是 不是 值得 珍惜 .

你身不足惜，

[ðɪs] ['fɪliəl] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [let] [daʊn] .
This filial son should not be let down .
这 孝 儿子 应该 不是 是 让 向下 .

这孝顺儿子不可辜负。

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂

天作之合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə]['hjuːmən] ['efət] .
It is not due to human effort .
它 是 不是 到期的 到 人类 努力 .

非人力也。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] .
The old monk had long since given up writing brushes and inkstones .
这 老的 僧 有 长的 自从 给定 向上 写作 刷子 和 砚台 .

老僧久绝笔砚，

[naʊ] [ai][hæv; həv] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Now I have met such a filial son .
现在 我 有 遇见 这样的 一个 孝 儿子 .

今遇此孝顺之子，

[wen] [ai] [spɒn'teɪniəsli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [vɜːs]
When I spontaneously composed a verse
什么时候 我 自发地 由 一个 诗

当口占一偈，

[send] [juː; jʊ] [həʊm] ['ɜːdʒəntli] .
Send you home urgently .
发送 你 家 紧急 .

送你急归，

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] !
Do not linger any longer !
做 不是 萦绕 任何 更长 !

勿再留也！”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [ri'sait] [ə; eɪ] [vɜːs] :
He casually recited a verse :
他 随意地 背诵 一个 诗 :

随口念出偈道：

- [ɪz] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɔːkətɪv] .
Fenggan is not one to be talkative .
- 是 不是 一 到 是 健谈 .

丰干岂是好饶舌，

[ðə; ði] ['bʊdə] - [ə'raɪv(ə)l][wɒz; wəz] [nɒt] [ˌæksɪ'dent(ə)l] .
The Buddha Tathagata's arrival was not accidental .
这 佛 - 到达 曾是 不是 偶然 .

我佛如来非偶尔。

[ai] [wʌns] [hɜːd] [ɒv; əv] [lyː] - ,
I once heard of Lü Shangzhi ,
我 一次 听到 的 鲁 - ,

昔日曾闻吕尚之，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [laɪk] [wæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['reərəti][ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
A gentleman like Wang was a rarity in the Ming Dynasty .
一个 绅士 喜欢 王 曾是 一个 稀有性 在 这 明 王朝 .

明时罕见王君子。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mænt(ə)l][tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] [kə'nekʃn] ,
Leaving behind the mantle to sow the seeds of a past life connection ,
离开 在后面 这 地幔 到 母猪 这 种子 的 一个 过去的 生活 联系 ,

借留衣钵种前缘，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪzi] [ɒks] ['dʌznt] [lɪft] [ɪts] [wɪp] .
But the lazy ox doesn't lift its whip .
但 这 懒惰的 牛 不 举起 它是 鞭 .

但笑懒牛鞭不起。

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['suːtrə] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm]
Reciting the Lotus Sutra on the day of returning home
背诵 这 莲花 佛经 在 这 天 的 返回 家

归家日诵法华经，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] .
This is the suffering of sentient beings .
这 是 这 痛苦 的 有感知能力的 生物 .

苦恼众生今有此。

[wæŋ] [ʃuːn] [əb'teɪnd] [ðɪs] [vɜːs] .
Wang Xun obtained this verse .
王 迅 获得 这 诗 .

王珣得了此偈，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Only then did he change his mind .
仅有的 然后 做过 他 改变 他的 头脑 .

方肯回心。

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
He kowtowed and accepted the order .
他 叩头 和 公认 这 命令 .

叩头领命，

[ðeɪ] [ðen] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊdə] .
They then offered incense and paid homage to the Buddha .
他们 然后 提供 香 和 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 .

又拈香礼拜了如来，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He then bid farewell to the public .
他 然后 出价 告别 到 这 民众 .

复与大众作别。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [left] - ['temp(ə)l]
As the son left Mengjue Temple
作为 这 儿子 左边 - 寺庙

随着儿子出了梦觉寺，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ,
After leaving Huixian ,
后 离开 辉县 ,

离了辉县，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [həʊm] .
Take the road home .
拿 这 路 家 .

取路归家。

[wæŋ] [ju'ɑːn] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] .
Wang Yuan found this place .
王 元 成立 这 地方 .

王原寻到此处，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['efət] .
It took twelve years of effort .
它 采取 十二 年 的 努力 .

费了十二年功夫，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] [taɪm] ,
When I return this time ,
什么时候 我 返回 这 时间 ,

今番归时，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
That will take a month .
那 将要 拿 一个 月 .

那消一月。

[wæŋ] [ʃuːn] [ə'raɪvd] [həʊm] .
Wang Xun arrived home .
王 迅 到达的 家 .

王珣至家，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋz] [waɪf] ,
Upon meeting Zhang's wife ,
之上 会议 张的 妻子 ,

见了张氏妻子，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

悲喜交集。

- ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Duan's daughter - in - law ,
- 女儿 - 在 - 法律 ,

段氏媳妇，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The worship has been completed .
这 崇拜 有 到过 完全的 .

参拜已毕，

[tuː; tə] ['regjuleɪt] ['bæŋkwɪt] .
To regulate banquets .
到 调节 宴会 .

整治酒筵。

['hʌzbənd] , [waɪf] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Husband , wife , son , and daughter - in - law drank together .
丈夫 , 妻子 , 儿子 , 和 女儿 - 在 - 法律 喝 一起 .

夫妻子媳同饮，

[kəm'peə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tæŋk] ,
Compare with the remaining tank ,
比较 和 这 其余的 坦克 ,

对照残缸，

['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Our meeting was like a dream .
我们的 会议 曾是 喜欢 一个 梦 .

相逢如梦。

['twenti] - [sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] ,
Twenty - six years of my life ,
二十 - 六 年 的 我的 生活 ,

二十六年我景，

[ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ]
Separation and reunion , joy and sorrow
分离 和 团圆 , 喜悦 和 悲哀

离合悲欢，

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

着着是真。

[ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
That caused a stir among the neighbors and relatives .
那 导致 一个 搅拌 之中 这 邻居 和 亲属 .

那时哄动了邻舍亲戚，

[ɪn] - [lɔːz] [dʊ'ɑːn] - ,
In - laws Duan Zimu ,
在 - 法律 段 - ，

亲家段子木、

['mɪstə(r)] . [baɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)]
Mr . Bai , a scholar
先生 . 白 ， 一个 学者

先生白秀才，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

齐来称贺。

[wæŋ] [ʃuːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['kaʊnti] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l] .
Wang Xun returned to Wen'an County from Mengjue Temple .
王 迅 返回 到 文安 县 从 - 寺庙 .

王珣自梦觉寺归文安县，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld] .
He was 64 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年已六十四岁，

[wæŋ] [bɛnli] [wɒz; wəz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
Wang Benli was twenty - seven years old .
王 本利 曾是 二十 - 七 年 老的 .

那王本立年二十七岁。

[wæŋ] [bɛnli] ['leɪtə(r)][hæd; həd][sɪks] [sʌnz] .
Wang Benli later had six sons .
王 本利 之后 有 六 儿子们 .

以后王本立生男六人，

[ðiːz] [sɪks] [sʌnz] ,
These six sons ,
这些 六 儿子们 ，

这六个儿子，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] ['ɡrænsʌn] .
He then had fifteen grandsons .
他 然后 有 十五 孙子们 .

又生十五个孙子。

[hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['ɡrænsʌn] ,
His fifteen grandsons ,
他的 十五 孙子们 ，

其十五个孙子，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['twenti] - [tuː] [ɡreɪt] - ['ɡræn'tʃɪldrən] .
He then had twenty - two great - grandchildren .
他 然后 有 二十 - 二 伟大的 - 孙辈 .

又生曾孙二十有二。

[wæŋ] [ʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Wang Xun and his wife ,
王 迅 和 他的 妻子 ，

王珣夫妇，

[tʃiː] - ,
Qi Dengshou ,
齐 - ,

齐登上寿，

[sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
sons and grandsons ,
儿子们 和 孙子们 ,

子子孙孙，

['evri] [taɪm] [ai] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] ,
Every time I come to inquire after your well - being ,
每一个 时间 我 来 到 查询 后 你的 出色地 - 存在 ,

每来问安，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɜːrθ] .
I can't remember the exact number of births .
我 不能 记住 这 精确的 数字 的 出生 .

也记不真排行数目，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [lɑːf] .
It was just a laugh .
它 曾是 只是 一个 笑 .

只是一笑而已。

[wæŋ] [ʃuːn] [ɪ'nɪʃəli] [ə'vɔɪdɪd] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
Wang Xun initially avoided military service .
王 迅 最初 避免 军队 服务 .

当初王珣避役，

['leɪtə(r)] , [wæŋ] [bɛnli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Later , Wang Benli searched for his father .
之后 , 王 本利 搜索 为了 他的 父亲 .

以后王本立寻父，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [end] [wel] .
Everyone said it wouldn't end well .
每个人 说 它 不会 结尾 出色地 .

都只道没甚好结果，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought they would be in this position ?
WHO 会 有 想法 他们 会 是 在 这 位置 ?

谁承望以此地位。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli][ɪz][səʊ] ['prɒspərəs] ?
You say the Wang family is so prosperous ?
你 说 这 王 家庭 是 所以 繁荣 ?

你道王家恁般蕃盛，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

为甚缘故，

[ðen] [wæŋ] [bɛnli] :
Then Wang Benli :
然后 王 本利 :

那王本立：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
It is only because of filial piety that one can reach the heavens and the earth .
它 是 仅有的 因为 的 孝 虔诚 那 一 能 抵达 这 天 和 这 地球 .

只缘至孝通天地，

[ðeɪ] [wʌn] ['græsˌhɒpəz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .
They won grasshoppers for their descendants .
他们 韩元 蚱蜢 为了 他们的 后代 .

赢得螽斯到子孙。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [fɑːmd] [ænd; ənd] ['stʌdid] .
From then on , they farmed and studied .
从 然后 在 , 他们 农场 和 研究 .

从此耕田读书，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [kən'sekjətɪv] [jɪə(r)] .
He won the imperial examination for the second consecutive year .
他 韩元 这 帝国 考试 为了 这 第二 连续的 年 .

蝉联科甲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] ,
It is said far and wide ,
它 是 说 远的 和 宽的 ,

远近相传，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] - ['fɪliəl] ['paɪəti] [muːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .
It is said that Wang Xiaozi's filial piety moved the Heavenly Court .
它 是 说 那 王 - 孝 虔诚 已搬 这 天上 法庭 .

说王孝子孝感天庭，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['blesɪŋz] , [lɒŋ] [laɪf] , [ænd; ənd] ['meni] [sʌnz] .
May you have many blessings , long life , and many sons .
可能 你 有 许多 祝福 , 长的 生活 , 和 许多 儿子们 .

多福多寿多男子，

[jaʊ] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θriː] [priːsts] .
Yao bestowed titles upon the three priests .
姚 授予 标题 之上 这 三 神父 .

尧封三祝，

['gæðəd] [ɪn] [wʌn] ['fæməli] .
Gathered in one family .
聚集 在 一 家庭 .

萃在一家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['stʌbən] [waɪvz] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðeə(r)] ['peərənts] .
It is good to teach all the stubborn wives and unruly children in the world who disregard their parents .
它 是 好的 到 教 全部 这 固执的 妻子们 和 不羁 孩子们 在 这 世界 WHO 漠视 他们的 父母 .

好教普天下不顾父母的顽妻劣子，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
Look at that !
看 在 那 !

看个好样。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['pəʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证:

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ə'vɔɪdɪd] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] .
The king who avoided service was short - sighted .
这 国王 WHO 避免 服务 曾是 短的 - 目击者 .

避役王殉见识微，

['hev(ə)n] [sent] [daʊn] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [tʃaɪld] .
Heaven sent down a filial son to be a fine child .
天堂 发送 向下 一个 孝 儿子 到 是 一个 美好的 孩子 .

天降孝子作佳儿。

[ə; eɪ] [klɪə(r)] [driːm] [ɒn] - ['aɪlənd]
A clear dream on Tianheng Island
一个 清除 梦 在 - 岛

田横岛上分明梦，

[wen] [wiː; wi] [met] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
When we met at Mengjue Temple .
什么时候 我们 遇见 在 - 寺庙 .

梦觉庵中邂逅时。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
In the past , the south was a land of pleasure .
在 这 过去的 , 这 南 曾是 一个 土地 的 乐趣 .

在昔南方为乐地，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [sedʒ] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] - ['remədi] .
To this day , sedge is considered a quack's remedy .
到 这 天 , 莎 是 经过考虑的 一个 - 补救 .

到今莎草属庸医。

['kaʊnti] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti]
Wen'an County , for all eternity
文安 县 , 为了 全部 永恒

千秋万古文安县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
It is a wonder for generations to come .
它 是 一个 想知道 为了 几代人 到 来 .

子子孙孙世所奇。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : ['tʃuː] - ['pæʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [deθ]
Chapter Four : Qu Fengnu's Passion Leads to Death
章 四 : 曲 - 热情 线索 到 死亡

第四回 瞿凤奴情愆死盖

[ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [muːvz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] .
A spark of inspiration moves the entire body .
一个 火花 的 灵感 移动 这 全部的 身体 .

一点灵光运百骸，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
The decision is made after careful consideration and deliberation .
这 决定 是 制成 后 小心 考虑 和 审议 .

经纶周虑任施裁。

['fɪzɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['eksaɪld] [laɪk] ['gæləpɪŋ] ['hɔːsɪz] .
Physical education and education are exiled like galloping horses .
身体的 教育 和 教育 是 放逐 喜欢 疾驰 马匹 .

体教放逐同奔马，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [kə'lektɪŋ] [æz; əz] ['delɪkətli] [æz; əz] ['juːzɪŋ] ['mʌstəd] [siːdz] .
One should treat collecting as delicately as using mustard seeds .
一 应该 对待 收集 作为 轻柔地 作为 使用 芥末 种子 .

要使收藏似芥荄。

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [nɒn] - [fɔːm] .
The whole world is filled with the fire of non - form .
这 所有的 世界 是 已填 和 这 火 的 非 - 形式 .

举世尽函无相火，

[haʊ] ['meni] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['æʃɪz] ?
How many can remain ashes ?
如何 许多 能 保持 灰烬 ?

几人能作不燃灰。

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [lʌv] [nɒt] ['kləʊsli] .
Please examine the love knot closely .
请 检查 这 爱 结 密切 .

请君细玩同心结，

[kʌt] [ɒf] [ɔːl] [taɪz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [doʊnt] [meɪk] [waɪld] ['gesɪz] .
Cut off all ties of affection and don't make wild guesses .
切 离开 全部 领带 的 感情 和 不 制作 荒野 猜测 .

斩断情根莫浪猜。

['hjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Humans are made of flesh and blood ,
人类 是 制成 的 肉 和 血 ,

话说人生血肉顽躯，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd]
From the moment she was in his arms until the coffin was closed and
从 这 片刻 她 曾是 在 他的 武器 直到 这 棺材 曾是 关闭 和
[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
the matter was settled ,
这 事情 曾是 定居 ,

自怀抱中直至盖棺事定，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [wɜːk] .
It's always something that doesn't work .
它是 总是 某物 那 不 工作 .

总是不灵之物。

['əʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [siːd] ,
Only this little seed ,
仅有的 这 小的 种子 ,

惟有这点心苗，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zaɪdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['daɪəfræm] .
It resides within the diaphragm .
它 居住地 之内 这 隔膜 .

居在胞膈之内。

[ðə; ði] [lʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kænəpi] .
The lungs are like a canopy .
这 肺 是 喜欢 一个 树冠 .

肺为华盖，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪn'testɪn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
The large and small intestines are like ditches and canals .
这 大的 和 小的 肠子 是 喜欢 沟渠 和 运河 .

大小肠为沟渠。

[ðə; ði] [tuː] ['kɪdniz] [stɔː(r)] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['mærəʊ] .
The two kidneys store essence and marrow .
这 二 肾脏 店铺 本质 和 骨髓 .

两肾藏精蓄髓，

[prɪ'zɜːv] - ,
Preserve Yuanhe ,
保存 - ,

葆育元和，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [laɪf] .
Therefore , it is also called the Gate of Life .
所以 , 它 是 还 称为 这 门 的 生活 .

所以又称命门，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] .
However , they all obeyed the dictates of their hearts .
然而 , 他们 全部 服从 这 规定 的 他们的 心 .

然皆听凭心灵指挥。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] ['siːkrəsi] ,
Sometimes they retreat into secrecy ,
有时 他们 撤退 进入 保密 ,

有时退藏于密，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] [rɪ'viːld] .
Within a small space , the whole world is revealed .
之内 一个 小的 空间 , 这 所有的 世界 是 揭晓 .

方寸间现出四海八垓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] [nest] .
They were gathered into a mustard seed nest .
他们 是 聚集 进入 一个 芥末 种子 巢 .

到收罗在芥子窝中，

[stɪl] [nəʊ]['ɪmpækt] .
Still no impact .
仍然 不 影响 .

依然没些影响，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪ] [lɪmz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
Only then did I realize the state of my limbs and bones .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 状态 的 我的 四肢 和 骨头 .

方知四肢百骸，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [feɪnd] [əd'hɪərəns] [tuː; tə] [ruːlz] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['priːtekst] .
However , this feigned adherence to rules is merely a pretext .
然而 , 这 假装 依从性 到 规则 是 仅仅 一个 借口 .

不过借此虚守则，

['stændɪŋ] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Standing between heaven and earth .
常设 之间 天堂 和 地球 .

立于天地之间。

[ðɪs] ['stɪŋkɪŋ] ['bɒdi] [woʊnt] [lɑːst] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
This stinking body won't last much longer .
这 臭 身体 惯于 最后的 很多 更长 .

臭皮囊不多光景，

[wʌts] [səʊ] [kjuːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so cute about it ?
是什么 所以 可爱的 关于 它 ?

有何可爱。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

['nəʊbədi] [bɪ'liːvz] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody believes it .
无人 相信 它 .

人都不信，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[wɪ'ðaʊt] [aɪz] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] ?
Without eyes , how can one see ?
没有 眼睛 , 如何 能 一 看 ?

“无目将何为视，

[wɪ'ðaʊt] [ɪəz] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [hɪə(r)] ?
Without ears , how can one hear ?
没有 耳朵 , 如何 能 一 听到 ?

无耳将何为听，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [smel] ['freɪgrəns] [ɔː(r)] [stentʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [nəʊz] ?
How can one smell fragrance or stench without a nose ?
如何 能 一 闻 香味 或者 恶臭 没有 一个 鼻子 ?

无鼻如何得闻香臭，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [iːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [maʊθ] ?
How can one eat without a mouth ?
如何 能 一 吃 没有 一个 嘴 ?

无口如何得进饮食，

['hævɪŋ] ['nəːtʃəd] [ðɪs] ['bɒdi] ,
Having nurtured this body ,
拥有 培育 这 身体 ,

养得此身，

['ɑːftə(r)] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] [ðə; ði] ['enədʒi] , [wʌn] [fiːlz] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪd] .
After absorbing the energy , one feels refreshed and invigorated .
后 吸收 这 活力 , 一 感觉 焕然一新 和 精神焕发 .

气完神足，

['sweɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ?
Swaying in front of people ?
摇晃 在 正面 的 人们 ?

向人前摇摆?

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [aɪz] , [ɪəz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [nəʊz] ,
Since we have eyes , ears , mouth , and nose ,
自从 我们 有 眼睛 , 耳朵 , 嘴 , 和 鼻子 ,

总然有了眼耳口鼻，

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['aɪbraʊz] ['dɪd(ə)nt] [mætʃ] . . .
If these two eyebrows didn't match . . .
如果 这些 二 眉毛 没有 匹配 . . .

若不生这两道眉毛相配，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [beə(r)] .
It's not good to be completely bare .
它是 不是 好的 到 是 完全地 裸 .

光秃秃也不成模样。

['ðeəfɔː(r)] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['feɪʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] , ['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [lɒn'dʒevəti] .
Therefore , among the five facial features , eyebrows are said to ensure longevity .
所以 , 之中 这 五 面部的 特征 , 眉毛 是 说 到 确保 长寿 .

所以五官中说眉为保寿，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['kɒmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
He has to be there to complement it .
他 有 到 是 那里 到 补充 它 .

少不得要他衬贴。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Besides , he could lift his hand .
除了 , 他 可以 举起 他的 手 .

何况手能举，

[ðə; ði] [fiːt] [kæn; kən] [wɔːk] .
The feet can walk .
这 脚 能 走 .

脚能步，

[haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
How to do it on a person
如何 到 做 它 在 一个 人

如何在人身上，

['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːt] ?
Only looking at the heart ?
仅有的 寻找 在 这 心 ?

只看心田一片?

" [wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['bækgraʊnd] . "
" What a strange background . "
" 什么 一个 奇怪的 背景 . "

好没来历。”

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [sez] ,
This article says ,
这 文章 说道 ,

这篇话说，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [sens] .
But it seems to make sense .
但 它 似乎 到 制作 感觉 .

却像有理。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] . . .
However , they did not know that the officials and prime ministers of the court . . :
然而 , 他们 做过 不是 知道 那 这 官员 和 主要的 部长们 的 这 法庭 . . .

然不知自朝官宰相，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪʃɪŋ] , ['wʊdˌkʌtɪŋ] , ['fɑːmɪŋ] , [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] ['hʌzbəndri] ,
as well as fishing , woodcutting , farming , and animal husbandry ,
作为 出色地 作为 钓鱼 , 伐木 , 农业 , 和 动物 畜牧业 ,

以及渔樵耕牧，

[ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ðiːz] ['feɪʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] , [hændz] , [ænd; ənd] [fiːt] .
That one does not possess these facial features , hands , and feet .
那 一 做 不是 具有 这些 面部的 特征 , 双手 , 和 脚 .

那一个不具此五官手足。

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
How to become a high - ranking official
如何 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的

如何做高官的，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
Speaking of articles ,
请讲 的 文章 ,

谈到文章，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['empərəz] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Then one will know how many emperors have existed throughout history .
然后 一 将要 知道 如何 许多 皇帝们 有 存在 自始至终 历史 .

便晓得古今来几人帝、

['sevrəl] [kɪŋz]
Several Kings
一些 国王

几人王、

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [seɪnts] , [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] .
Some are saints , some are fools , and some are wicked .
一些 是 圣徒 , 一些 是 傻瓜 , 和 一些 是 邪恶 .

几人圣贤愚不肖。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] ,
Speaking of military strategy ,
请讲 的 军队 战略 ,

谈到武略，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
Then they would know how to deploy troops .
然后 他们 会 知道 如何 到 部署 军队 .

便晓得如何行兵，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
How to defeat the enemy
如何 到 击败 这 敌人

如何破敌，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [səb'djuː] [ðem; ðəm] ?
How can we subdue them ?
如何 能 我们 征服 他们 ?

怎生样可以按伏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
How can we intercept the battle ?
如何 能 我们 截距 这 战斗 ?

怎生样可以截战。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] ['fɪʃəmən] , ['wʊdkʌtə(r)] , ['fɑːrmərz] ,
If you ask about people below the ranks of fishermen , woodcutters , farmers ,
如果 你 问 关于 人们 以下 这 排名 的 渔民 , 伐木工 , 农民 ,
[ænd; ənd] ['hɜːdzmən] . . .
and herdsmen . . .
和 牧民 . . .

若问到渔樵耕牧以下一流人，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [naɪvz] , ['æksiːz] , [plau] , [ænd; ənd] [həʊz] ,
Apart from knives , axes , plows , and hoes ,
除 从 刀具 , 轴 , 犁 , 和 锄头 ,

除却刀斧犁锄，

['fɪʃɪŋ] [net] [ænd; ənd] [strɔː] [hæt] ,
Fishing net and straw hat ,
钓鱼 网 和 稻草 帽子 ,

钓罾蓑笠,

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['liːweɪ] .
Not a single leeway .
不是 一个 单身的 余地 .

一毫通融不得。

[dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [hæv; həv] [aɪz] , [ɪəz] , [nəʊz] , [ɔː(r)] [maʊθ] ?
Does he not have eyes , ears , nose , or mouth ?
做 他 不是 有 眼睛 , 耳朵 , 鼻子 , 或者 嘴 ?

难道他是没有眼耳口鼻的?

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
Just because our hearts are different .
只是 因为 我们的 心 是 不同的 .

只为这片心灵彼此不同,

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['peti] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
Therefore , one can distinguish between petty people and virtuous people .
所以 , 一 能 区分 之间 小气 人们 和 有德行的 人们 .

所以分别下小人君子。

[ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说,

[ðɪs] ['maɪndset] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [məʊst] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['æspekt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
This mindset is the first and most fundamental aspect of being a person .
这 心态 是 这 第一的 和 最多 基本的 方面 的 存在 一个 人 .

此心固是第一件为人根本。

[haʊ'evə(r)] , [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ,
However , distinguishing between the wise and the foolish ,
然而 , 区别 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ,

然辩贤愚,

[dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊli] ,
Distinguish between the noble and the lowly ,
区分 之间 这 高贵 和 这 卑微的 ,

识贵贱,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [aɪz] .
But it all depends on the use of these eyes .
但 它 全部 取决于 在 这 使用 的 这些 眼睛 .

却原全仗这双眼睛运用。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [lait] . . .
Without this divine light . . .
没有 这 神圣的 光 . . .

若没了这点神光,

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Even with the seven orifices of the mind ,
甚至 和 这 七 孔口 的 这 头脑 ,

纵然心灵七窍,

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
But there is no sun in the sky .
但 那里 是 不 太阳 在 这 天空 .

却便是有天无日,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːld] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ?
What kind of world has it become ?
什么 种类 的 世界 有 它 变得 ?

成何世界。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [aɪz] ,
But those eyes ,
但 那些 眼睛 ,

但这双眼，

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [bj'uːtɪz] ,
If we consider scholars and beauties ,
如果 我们 考虑 学者们 和 美女 ,

若论在学士佳人，

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
Reading and writing
阅读 和 写作

读书写字，

[im'brɔidəd] ['fiːnɪks] ,
Embroidered phoenix ,
绣花 凤凰 ,

刺绣措鸾，

[krɑːfts] [ænd; ənd] ['skɪlz]
Crafts and skills
工艺 和 技能

百工技艺，

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,
Operation and management ,
手术 和 管理 ,

执作经营，

[haʊ] ['juːsf(ə)l] !
How useful !
如何 有用 !

何等有用，

[haʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] !
How beneficial !
如何 有利 !

何等有益。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑːlət] .
It's a pity they were a playboy and a harlot .
它是 一个 遗憾 他们 是 一个 花花公子 和 一个 妓女 .

单可惜趁副了浪子荡妇，

['frɪvələs] [ænd; ənd] [sləʊ] - [peɪst] ,
frivolous and slow - paced ,
轻浮 和 慢的 - 踱步 ,

轻佻慢引，

['meni] [rəʊ'mæntɪk] [in'kauntəz]
Many romantic encounters
许多 浪漫的 遭遇

许多风月工夫，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It all started from this point .
它 全部 开始 从 这 观点 .

都从兹而起。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['wʊmən] [iːst] [ɒv; əv] [sɒŋ] [jʊːz] [wɔːl] ,
Let alone the woman east of Song Yu's wall ,
让 独自的 这 女士 东方 的 歌曲 余氏 墙 ,

且莫说宋玉墙东女子，

['əʊnli] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] ,
Only this beautiful time under the moon in the west wing ,
仅有的 这 美丽的 时间 在下面 这 月亮 在 这 西方 翼 ,

只这西厢月下佳期，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] ,
All because of the affection shown in the corner of the eye ,
全部 因为 的 这 感情 所示 在 这 角落 的 这 眼睛 ,

皆因眼角留情，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
To accomplish illicit sexual relations .
到 完成 非法 性 关系 .

成就淫奔苟合勾当，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
It has become a topic of gossip for all time .
它 有 变得 一个 话题 的 闲话 为了 全部 时间 .

做了千秋话柄。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
According to these people ,
根据 到 这些 人们 ,

据这等人看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [blaɪnd] .
It would be better to be completely blind .
它 会 是 更好的 到 是 完全地 瞎的 .

反不如心眼俱蒙，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] .
To avoid offending public morals .
到 避免 犯罪 民众 德 .

到免得伤了风化。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃ(ə)n] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题，

[naʊ] , [lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Now , let's just talk about a young man .
现在 , 我们来吧 只是 讲话 关于 一个 年轻的 男人 .

如今单说一个后生，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [hɑːt] ,
For this small piece of heart ,
为了 这 小的 片 的 心 ,

为此方寸心花，

[ˌaɪ 'tiː] [drip] ['ɒntə] [maɪ] ['aɪlɪdz] .
It dripped onto my eyelids .
它 滴落 到 我的 眼睑 .

流在眼皮儿上，

[ˌaɪ 'tiː]['kʌndʒə, 'kɔn-] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪ'zɑː(r)] [njuːz] ['stɔːri] .
It conjured up a bizarre news story .
它 召唤 向上 一个 怪异 消息 故事 .

变出一段奇奇怪怪的新闻。

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[wɪð] [hɑːts] [ju'naɪtɪd] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] .
With hearts united , they become a pair of mandarin ducks .
和 心 团结的 , 他们 变得 一个 一对 的 普通话 鸭子 .

同心结绾就鸳鸯，

[ðə; ði] [ded] ['skelətn] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
The dead skeletons were dressed up as a couple .
这 死的 骷髅 是 穿着 向上 作为 一个 夫妻 .

死骷髅妆成夫妇。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Speaking of Jiaxing Prefecture ,
请讲 的 嘉兴 州 ,

话说嘉兴府，

['θɜːti] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Thirty miles outside the city ,
三十 英里 外部 这 城市 ,

去城三十里外，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a village ,
那里 是 一个 村庄 ,

有个村镇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Wangjiangjing .
它 是 称为 - .

唤做王江泾。

[ðɪs] [pleɪs] [kə'nekts] [tuː; tə] ['suːdʒəu] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
This place connects to Suzhou in the north ,
这 地方 连接 到 苏州 在 这 北 ,

这地方北通苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

['ɒf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

常、

[taʊn] ,
town ,
镇 ,

镇，

[næn'tɔːŋ] [hæŋ]
Nantong Hang
南通 悬挂

南通杭、

[ʃaʊ]
Shao
邵

绍、

[gəʊld] ,
gold **,**
金子 ,

金、

['θʌrəfeə(r)] ,
thoroughfare **,**
通道 ,

衢、

['rɑːðə(r)] ,
rather **,**
相当 ,

宁、

['taʊə(r)] ,
tower **,**
塔 ,

台、

['temprətʃə(r)] ,
temperature **,**
温度 ,

温、

[pleɪs] ,
Place **,**
地方 ,

处，

[ˌsaʊθ'west] [ri'fəːz] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
Southwest **refers** **to** **Fujian** **.**
西南 指 到 福建 .

西南即福建、

['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
Guangdong **and** **Guangxi** **.**
粤 和 广西 .

两广。

['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Traveling **between** **the** **north** **and** **south** **.**
旅行 之间 这 北 和 南 .

南北往来，

['evriθɪŋ] ['pɑːsɪz] [θruː] [hɪə(r)] .
Everything **passes** **through** **here** **.**
一切 通过 通过 这里 .

无有不从此经过。

[nɪə(r)] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ,
Near **towns** **and** **villages** **,**
靠近 城镇 和 村庄 ,

近镇村坊，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['plɑːntɪŋ] ['mʌlbəri] [triːz] , ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːm] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [sɪlk] .
They **all** **made** **a** **living** **by** **planting** **mulberry** **trees** **,** **raising** **silkworms** **,** **and** **weaving** **silk** **.**
他们 全部 制成 一个 活的 经过 种植 桑 树木 , 提高 蚕 , 和 编织 丝绸 .

都种桑养蚕织绸为业。

['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Merchants from all directions
商人 从 全部 方向

四方商贾，

[ɔːl] [gʊdz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] .
All goods have been received .
全部 商品 有 到过 已收到 .

俱至此收货。

[səʊ][ðə; ði] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['vendəz] [ɪn] [taʊn] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['kraʊdɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['əʊpən] .
So the shops and vendors in town were so crowded that they couldn't open .
所以 这 商店 和 供应商 在 镇 是 所以 挤 那 他们 不能 打开 .

所以镇上做买做卖的挨挤不开，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] - ['ʃaʊ'gæŋ]
Where to go in Zhennan Xiaogang
在哪里 到 去 在 - 小刚

镇南小港去处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] ['tʃuː] - ,
There was a man named Qu Binwu ,
那里 曾是 一个 男人 命名 曲 - ,

有一人姓瞿号滨吾，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['brəʊkə(r)] [ə'mʌŋ] [sɪlk] ['wiːvəz] ,
Originally a broker among silk weavers ,
起初 一个 经纪人 之中 丝绸 织工 ,

原在丝绸机户中经纪，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
She took on the household chores of a wealthy family .
她 采取 在 这 家庭 家务 的 一个 富裕 家庭 .

做起千金家事。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] [sɪlk] [ɪn] (['kaɪ'feŋ]) .
He had always made a living selling silk in Bianliang (Kaifeng) .
他 有 总是 制成 一个 活的 销售 丝绸 在 汴梁 (开封) .

一向贩绸走汴梁生理，

[hiː; hi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He unexpectedly fell ill and died .
他 不料 跌倒 患病的 和 死亡 .

不期得病身殂，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [fæŋ] .
He left behind his wife , Fang .
他 左边 在后面 他的 妻子 , 方 .

遗下结发妻子方氏，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['θɜːti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
Approaching thirty - four or thirty - five years old .
接近 三十 - 四 或者 三十 - 五 年 老的 .

年近三十四五。

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
A daughter ,
一个 女儿 ,

一个女儿，

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] - .
Her nickname was Fengnu .
她 昵称 曾是 - .

小名凤奴，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [twelv] [j'ɪəz] [əʊld] .
She was only twelve years old .
她 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

才只十二岁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [j'ɪəz] [əʊld] .
There was also a maidservant who was about ten years old .
那里 曾是 还 一个 女仆 WHO 曾是 关于 十 年 老的 .

又有十来岁一个使女，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sprɪŋ] ['kʌmz] .
His name is Spring Comes .
他的 姓名 是 春天 来 .

名唤春来。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['ruːmmeɪt] .
There is also a roommate .
那里 是 还 一个 室友 .

还有一房伴当，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] ,
Taking advantage of the mourning period ,
采取 优势 的 这 丧 时期 ,

乘着丧中，

[ðeɪ] [stəʊl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
They stole quite a few things .
他们 偷窃 相当 一个 很少 事物 .

偷了好些东西，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
They fled to a distant place .
他们 逃亡 到 一个 遥远 地方 .

逃往远方。

['lɪvɪŋ] [ɒn] [dʒʌst] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l]
Living on just these three people
活的 在 只是 这些 三 人们

单单存这三口过活，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [də'rekt] ['relətɪvz] , ['ʌŋkəlz] , [ɔː(r)] ['eldəz] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðem; ðəm] .
There were no direct relatives , uncles , or elders to supervise them .
那里 是 不 直接的 亲属 , 叔叔们 , 或者 长者 到 监督 他们 .

并无嫡亲叔伯尊长管束。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言道得好：

" ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪz] ['iːzi] . "
" Being a widow is easy . "
" 存在 一个 寡妇 是 简单的 . "

“孤孀容易做，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] ['fɔːti] - [faɪv] .
It's rare to pass forty - five .
它是 稀有的 到 经过 四十 - 五 .

难得四十五岁过。”

[fæŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
Fang was not yet forty years old .
方 曾是 不是 然而 四十 年 老的 .

方氏年不上四旬，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [blæk] [heə(r)] [ænd; ənd] [blæk] ['saɪdbɜːnz] .
And he was born with black hair and black sideburns .
和 他 曾是 出生 和 黑色的 头发 和 黑色的 鬓角 .

且是生得乌头黑鬓，

[ə; eɪ] [feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['rəʊzi] [lɪps] .
A fair complexion and rosy lips .
一个 公平的 肤色 和 红润 嘴唇 .

粉面朱唇。

[tuː] [θɪn] , [kɜːvd] ['aɪbraʊz]
Two thin , curved eyebrows
二 薄的 , 弯曲 眉毛

曲弯弯两道细眉，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [braɪt] , [mɔɪst] [aɪz]
A pair of bright , moist eyes
一个 一对 的 明亮的 , 潮湿 眼睛

水油油一双俏眼，

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz] ['naɪðə(r)] [tuː] [lɒŋ] [nɔː(r)] [tuː] [ʃɔːt] .
Its body is neither too long nor too short .
它是 身体 是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 .

身子不长不短，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

娉婷袅娜，

[hɜː(r); hə(r)] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'lʊərɪŋ] .
Her figure is extremely alluring .
她 数字 是 极其 诱人 .

体段十分妖娆。

[ɔːl'ðəʊ] [θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
Although three years have passed since her husband's death ,
虽然 三 年 有 通过了 自从 她 丈夫的 死亡 ,

丈夫死去虽说倏忽三年，

[ðɪs] [ɪz] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] .
This is intimate and romantic .
这 是 亲密的 和 浪漫的 .

这被里情趣，

[frɒm; frəm] [ɪn'dɪfrəns] , ['laɪvlinəs] [ə'raɪzɪz] .
From indifference , liveliness arises .
从 漠不关心 , 活力 出现 .

从冷淡中生出热闹来，

[kænt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't catch it ,
不能 抓住 它 ,

擒之不着，

[ɪts] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's interesting to think about .
它是 有趣的 到 思考 关于 .

思之有味，

[ɪts] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wiː; wi] [kænt] [siː] [ˈeniθɪŋ] .
It's all because we can't see anything .
它是 全部 因为 我们 不能 看 任何事物 .

全赖着眼无所见，

[hɪə(r)] [ˈnʌθɪŋ]
Hear nothing
听到 没有什么

耳无所闻，

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] ,
Deep within the inner palace ,
深的 之内 这 内 宫殿 ,

深闺内苑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第15/57页

[ðɪs] [hɑːt] [ɪz] [ɪm'prɪznd] .
This heart is imprisoned .
这 心 是 被监禁 .

牢笼此心。

['wɪðəd] [wʊd] ,
Withered wood ,
干枯 木头 ,

已槁之木，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] .
It does not bloom in spring .
它 做 不是 盛开 在 春天 .

逢春不发，

['æʃɪz] [ðæt] [hæv; həv] [kuːld]
Ashes that have cooled
灰烬 那 有 冷却

既寒之灰，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [bɜːn] ,
It won't burn ,
它 惯于 烧伤 ,

点火不燃，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [ækt] [ɒv; əv] ['wɪdəʊhʊd] .
That is the true act of widowhood .
那 是 这 真的 行为 的 丧偶 .

才是真正守寡的行径。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [weə(r)] [fæŋ] [lɪvd; 'laɪvd] .
Little did they know where Fang lived .
小的 做过 他们 知道 在哪里 方 居住地 .

那知方氏所居，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [θriː] ['kɔːtˌjɑːd] .
There are only three courtyards .
那里 是 仅有的 三 庭院 .

只有三进房屋。

[ðə; ði] [nekst] ['sekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
The next section contains the kitchen and bedrooms .
这 下一个 部分 包含 这 厨房 和 卧室 .

后一带是厨灶卧房，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['pæsɪndʒə(r)] [siːts] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The middle section consists of passenger seats on both sides .
这 中间 部分 由 的 乘客 座位 在 两个都 侧面 .

中一带是客座两厢，

[paɪl] [ʌp] [sʌm; səm] [raɪs] , [greɪn] , ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] .
Pile up some rice , grain , firewood and straw .
桩 向上 一些 米 , 粮食 , 柴 和 稻草 .

堆积些米谷柴草。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sekʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
The first section along the street ,
这 第一的 部分 沿着 这 街道 ,

第一带沿街，

[ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] [dɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)]
The two large doors in the very center
这 二 大的 门 在 这 非常 中心

正中间两扇大门，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [skriːn] [dɔː(r)] [ðæt] ['kʌvəz] [ðə; ði] [hɔːl] .
Inside the gate is a screen door that covers the hall .
里面 这 门 是 一个 屏幕 门 那 封面 这 大厅 .

门内一带遮堂门屏，

[meɪk] [ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Make a storage room in the side room .
制作 一个 贮存 房间 在 这 边 房间 .

旁屋做个杂房，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] .
A collection of odds and ends .
一个 收藏 的 赔率 和 结束 .

堆些零星什物。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] , [fæŋz] ['fæməli] . . .
Apart from three meals a day , Fang's family . . .
除 从 三 餐 一个 天 , 方的 家庭 . . .

方氏日逐三餐茶饭以外，

['meni] ['piːp(ə)l] [weə(r)] [ðem; ðəm] .
Many people wear them .
许多 人们 穿 他们 .

不少穿，

[nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] ,
Not a few ,
不是 一个 很少 ,

不少着，

[bɔːd] [ænd; ənd] ['lɪstləs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Bored and listless all day long .
无聊的 和 蔫 全部 天 长的 .

镇日里无聊无赖。

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

['wɔːkɪŋ] [daʊn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Walking down dozens of times a day ,
步行 向下 几十个 的 时代 一个 天 ,

一日走下几十回，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs]
Feeling listless
感觉 蔫

没情没绪，

[dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Just one thing is missing .
只是 一 事物 是 丢失的 .

单单少一件东西。

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[wʌts] ['mɪsɪŋ] ?
What's missing ?
是什么 丢失的 ?

少甚么来，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [laɪf] [ɪz][səʊ] [ʃɔːt] .
It's just a pity that life is so short .
它是 只是 一个 遗憾 那 生活 是 所以 短的 .

只可恨有限的岁月，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

一年又是一年，

[juːθ] [ɪz] [gɒn] ,
Youth is gone ,
青年 是 已消失 ,

青春不再，

['baʊndləs] ['trʌb(ə)lz]
Boundless troubles
无边无际 麻烦

无边的烦恼，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

一种又是一种，

[waɪld] [wɪmz] ['friːkwəntli] [ə'raɪz] .
Wild whims frequently arise .
荒野 心血来潮 频繁地 出现 .

野兴频来。

[wʌn] [deɪ] [fiːlz] [laɪk] [θriː] [mʌnθs] .
One day feels like three months .
一 天 感觉 喜欢 三 几个月 .

一日时当三月，

['flaʊəz] [bluːm] ,
Flowers bloom ,
花朵 盛开 ,

百花开放，

[wʌts] [ə'dɔːrəb(ə)l][ɪz] :
What's adorable is :
是什么 可爱的 是 :

可爱的是：

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['æmərəs] ['swɒləuz] [fluː] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
A flock of amorous swallows flew in formation .
一个 群 的 多情 燕子 飞翔 在 形成 .

多情燕子成行，

[dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [æn'tæɡənaɪz] [ðə; ði] ['biːz] .
Deliberately trying to antagonize the bees .
故意地 尝试 到 对抗 这 蜜蜂 .

着意蜂儿作对。

[ɔːl'ðəʊ] ['swɒləuz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [bɜːd] [wɪð] ['feðər] . . .
Although swallows are a type of bird with feathers . . .
虽然 燕子 是 一个 类型 的 鸟 和 羽毛 . . .

那燕子虽是羽毛种类，

[ðeə(r)] ['dʒendə(r)] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their gender is uncertain .
他们的 性别 是 不确定 .

雌雄无定。

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɜːpɪŋ] [saʊndz] .
All I could hear were chirping sounds .
全部 我 可以 听到 是 啁啾声 声音 .

只见啾啾唧唧，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðə; ði] [tuː] [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] .
The two tails are connected .
这 二 尾巴 是 连接 .

两尾相联，

['sprɪŋtaɪm] ['siːnəri] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Springtime scenery unexpectedly adorns the gate .
春天 风景 不料 装饰 这 门 .

偏凑着门栏春色。

[ðə; ði] ['biːz] ['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] [ænt] [nest] .
The bees never leave the ant nest .
这 蜜蜂 绝不 离开 这 蚂蚁 巢 .

那蜂儿不离虫蚁窠巢，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ?
What is the difference between male and female ?
什么 是 这 不同之处 之间 男性 和 女性 ?

牝牡何分。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['bæb(ə)lɪŋ] [saʊndz] .
All that could be heard were babbling sounds .
全部 那 可以 是 听到 是 胡说 声音 .

只见咿咿唔唔，

[ɪf] [ðeɪ] [ˌəʊvə'læp] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌsuːpərɪm'pəʊzd] .
If they overlap , they may be superimposed .
如果 他们 重叠 , 他们 可能 是 叠加 .

若重若叠，

['dʌb(ə)l] [weɪst] [krɒs] - [legd]
Double waist cross - legged
双倍的 腰部 叉 - 腿

双腰交扑，

[dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Depicting the scenery beneath the flowers .
描绘 这 风景 下面 这 花朵 .

描画就花底风光。

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] [skriːn] , ['pɪərɪŋ] [aʊt] .
Fang was leaning against the door screen , peering out .
方 曾是 倾斜 反对 这 门 屏幕 , 窥视 出去 .

方氏正倚着门屏邪视，

['əʊnli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only a young man was seen .
仅有的 一个 年轻的 男人 曾是 已见 .

只见一个后生，

[ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They passed by on the ground .
他们 通过了 经过 在 这 地面 .

撇地经过。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [hæt] [wɪð] ['taɪtli] ['nɒtɪd] ['saɪdbɜːnz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [tuː] [lɒŋ]
He wore a fashionable hat with tightly knotted sideburns that was neither too long
他 穿着 一个 时髦 帽子 和 紧紧 打结的 鬓角 那 曾是 两者都不 也 长的
[nɔː(r)] [tuː] [ʃɔːt] .
nor too short .
也不 也 短的 .

头戴时新密结不长不短鬓帽，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] , [gɔːz] - [laɪnd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] ,
Wearing a soft , gauze - lined Taoist robe ,
穿着 一个 柔软的 , 纱布 - 衬里 道教 长袍 ,

身穿秋香夹软纱道袍，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [lait] - ['kʌləd] [blæk] [buːts] .
She wore light - colored black boots .
她 穿着 光 - 有色 黑色的 靴子 .

脚穿玄色浅面靴头鞋，

[ɒn] [waɪt] [sɪlk] [s'tɒkɪŋz] ,
On white silk stockings ,
在 白色的 丝绸 长筒袜 ,

白绫袜上，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [griːn] [kreɪp] ['dʒækɪt] .
She was wearing a light green crepe jacket .
她 曾是 穿着 一个 光 绿色的 绉 夹克 .

罩着水绿绉纱夹袄，

[ænd; ənd] [piːtʃ] - [pɪŋk] [kreɪp] [pænts] .
And peach - pink crepe pants .
和 桃 - 粉色的 绉 裤子 .

并桃红绉纱裤子。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] - [dʒɪntʃuːɑːn] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a Shangchizhen Jinchuan fan in his hand ,
保持 一个 - 金川 扇子 在 他的 手 ,

手中拿一柄上赤真金川扇，

['hæŋɪŋ] [wɪð] ['æmbə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [fæn] ['pendənt] ,
Hanging with amber and gold fan pendant ,
绞刑 和 琥珀色 和 金子 扇子 吊坠 ,

挂着蜜蜡金扇坠，

[ə; eɪ] ['ʃaɪni] [gəʊld] [rɪŋ] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)] .
A shiny gold ring was visible on her finger .
一个 闪亮的 金子 戒指 曾是 可见的 在 她 手指 .

手指上亮晃晃露着金戒指。

[lait] [ænd; ənd] [θɪn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
Light and thin all over ,
光 和 薄的 全部 超过 ,

浑身轻薄,

[kəm'pliːtli] [dɪs'fɪgəd]
Completely disfigured
完全地 毁容

遍体离披,

['sweɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] ,
Swaying without wind ,
摇晃 没有 风 ,

无风摇摆,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [peɪst] [bæk] .
He turned around and paced back .
他 转向 大约 和 踱步 后退 .

回头掣脑的踱将过去。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ?
Who is this young man ?
WHO 是 这 年轻的 男人 ?

这后生是谁?

[ðɪs] [jʌŋ] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
This young man's surname is Sun , and his given name is Jin .
这 年轻的 男人的 姓 是 太阳 , 和 他的 给定 姓名 是 斤 .

这后生姓孙名谨,

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃɛnfuː] .
His courtesy name was Shenfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 神甫 .

表字慎甫,

[ræŋkt] [θɜːd]
Ranked third
排名 第三

排行第三,

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [sʌn] - .
People call him Sun Sanlang .
人们 称呼 他 太阳 - .

人都叫他为孙三郎。

['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld]
Over twenty years old
超过 二十 年 老的

年纪二十以外,

[bəuθ] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
Both parents are dead .
两个都 父母 是 死的 .

父母尽亡,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
He married a woman surnamed Liu .
他 已婚 一个 女士 姓氏 刘 .

娶妻刘氏,

[fɜːst] [tʃaɪld]
First child
第一的 孩子

头胎生子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl'redi] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
She is already six years old .
她 是 已经 六 年 老的 .

已是六岁。

[ai][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['sentə(r)] .
I live in the city center .
我 居住 在 这 城市 中心 .

家住市中，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['selɪŋ] [raɪs] .
They specialize in selling rice .
他们 专业化 在 销售 米 .

专于贩卖米谷为业，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家赀巨万。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] [dɪ'miːnə(r)] .
This person was born with a gentle and unassuming demeanor .
这 人 曾是 出生 和 一个 温和的 和 谦逊 风度 .

此人生来气质恂恂，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] .
Refined and outstanding .
精制 和 杰出的 .

文雅出众。

['ɔːlsəʊ] [riːd] [ænd; ənd] [rəʊt] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
also read and wrote when I was young .
还 读 和 写道 什么时候 我 曾是 年轻的 .

幼年也曾读书写字，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz][ɔː(r)]['eseɪz; e'seɪz] ,
Although I cannot compose poems or essays ,
虽然 我 不能 撰写 诗歌 或者 散文 ,

虽不会吟诗作赋，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][sʌm; səm] ['klevənəs] .
But he also has some cleverness .
但 他 还 有 一些 聪明才智 .

却也有些小聪明。

[lɜːn] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː] [sets] [ɒv; əv] - [tjuːnz] .
Learn to sing two sets of Shuimoqiang tunes .
学习 到 唱歌 二 套 的 - 曲调 .

学唱两套水磨腔曲子，

['strɪŋd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [fluːts]
Stringed instruments and flutes
弦 仪器 和 长笛

弦索箫管，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

也晓得几分。

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['welθi] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
Only because of their wealthy family background ,
仅有的 因为 的 他们的 富裕 家庭 背景 ,

只因家道饶裕，

['kʌvəd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd]
Covered in silk and brocade
涵盖 在 丝绸 和 锦缎

遍体绮罗，

[kʌt] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ['edʒɪz] ['iːvnli] .
Cut the top and bottom edges evenly .
切 这 顶部 和 底部 边缘 均匀地 .

上下截齐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ædz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['ægərwʊd] [tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
And it also adds a touch of agarwood to enhance the fragrance .
和 它 还 添加 一个 触碰 的 沉香 到 提高 这 香味 .

且又贴衬些沉速生香，

[ðə; ði] [stentʃ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
The stench was overwhelming .
这 恶臭 曾是 压倒 .

薰得满身扑鼻，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [flɜː'teɪʃəs] [jʌŋ] [mæn] .
He was a cunning and flirtatious young man .
他 曾是 一个 狡猾 和 妖艳 年轻的 男人 .

是一个行奸卖俏的小伙子，

[ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['skwɒndəz] ['mʌni] .
A corrupt official who squanders money .
一个 腐败 官方的 WHO 挥霍 钱 .

使钱撒漫的大老官。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [æz; əz] [ai] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [fæŋ] ['fæmɪliz] [geɪt] ,
Unexpectedly , on this day , as I passed by the Fang family's gate ,
不料 , 在 这 天 , 作为 我 通过了 经过 这 方 家庭的 门 ,

不想这日打从方氏门首经过，

[ðəʊz] ['hænsəm] , ['letʃərəs] [aɪz] . . .
Those handsome , lecherous eyes . . .
那些 英俊的 , 好色的 眼睛 . . .

这一双俊俏偷情眼，

[ai] [sɔː] [fæŋ] ['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] .
I saw Fang standing against the screen door .
我 锯 方 常设 反对 这 屏幕 门 .

瞧见方氏倚着门屏而立，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːm] .
It has a great charm .
它 有 一个 伟大的 魅力 .

大有风韵，

[ðen] [sʌm; səm] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] .
Then some souls were possessed .
然后 一些 灵魂 是 拥有 .

便有些着魂。

[səʊ] [ai] [went] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
So I went over there .
所以 我 去 超过 那里 .

所以走了过去，

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ə'gen] .
They looked back again .
他们 看起来 后退 再次 .

又复回头观望。

[ðɪs] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bjuːti] [huː] ['kʊd(ə)nt] [sə'pres] [hɜː(r); hə(r)] ['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] .
This Fang was a middle - aged beauty who couldn't suppress her springtime feelings .
这 方 曾是 一个 中间 - 老年人 美丽 WHO 不能 压制 她 春天 情怀 .

这方氏本又是按捺不下这点春情的半老佳人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sʌn] - ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [laɪk] [ðɪs] ,
Upon seeing Sun Sanlang showing off like this ,
之上 看到 太阳 - 显示 离开 喜欢 这 ,

一见了孙三郎如此卖弄，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['tɪk(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪtʃi] [spɒt] .
She was tickling his itchy spot .
她 曾是 挠痒痒 他的 发痒 点 .

正拨着他的痒处。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ? "
" How could there be such a free lunch in this world ? "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 自由的 午餐 在 这 世界 ? "

"天地间那得有这碗闲饭，

[kiːp] [ðɪs] [wʌn] [ðæts] ['naɪðə(r)] ['mentəli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [nɔː(r)] ['siːnaɪl] .
Keep this one that's neither mentally deficient nor senile .
保持 这 一 那就是 两者都不 精神上 不足 也不 衰老 .

养着这不痴不呆，

[nɒt] [əʊld] , [nɒt] [jʌŋ]
Not old , not young
不是 老的 , 不是 年轻的

不老不少，

['naɪðə(r)] [truː] [nɔː(r)] [fɔːls]
Neither true nor false
两者都不 真的 也不 错误的

不真不假，

[ə; eɪ] ['leʒəli] [mæn] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [haɪt] .
A leisurely man of average height .
一个 悠闲 男人 的 平均的 高度 .

不长不短的闲汉子。

[ðæt] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
That wife is a good match for him .
那 妻子 是 一个 好的 匹配 为了 他 .

这老婆配着他，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˌpriːɔː'deɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːst] [laɪf] .
But it was all preordained in a past life .
但 它 曾是 全部 预定的 在 一个 过去的 生活 .

却也是前缘有定。"

[ðæts] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
That's what I was thinking .
那就是 什么 我 曾是 思维 .

心里是这等想，

[hiː; hi] [saɪd] , [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He sighed , turned around , and went inside .
他 叹了口气 , 转向 大约 , 和 去 里面 .

叹口气回身折转进去。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗想道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] ? "
" I wonder if this person has returned ? "
" 我 想知道 如果 这 人 有 返回 ? "

"不知这人可还转来？"

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðɪs] [θɔːt] ,
Only after changing this thought ,
仅有的 后 变化 这 想法 ,

才转这念，

[bʌt; bət] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] :
But several children shouted :
但 一些 孩子们 喊叫 :

却有几个儿童叫道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɒg] ,
" Look at the dog ,
" 看 在 这 狗 ,

"看狗起，

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɒg] . "
" Look at the dog . "
" 看 在 这 狗 . "

看狗起。"

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['kʌmz] [frɒm; frəm] ?
But what is it that comes from ?
但 什么 是 它 那 来 从 ?

却是甚的来？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɑːtʃ] .
It was March .
它 曾是 行进 .

时当三月，

[nɒt] ['əʊnli] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [bɜːdz] [njuː] ,
Not only insects and birds knew ,
不是 仅有的 昆虫 和 鸟类 知道 ,

不特虫鸟知情，

[ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] ,
Of the six domestic animals ,
的 这 六 国内的 动物 ,

六畜里头，

['əʊnli] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [baɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
Only dogs are kept by people to guard their homes .
仅有的 狗 是 保留 经过 人们 到 警卫 他们的 房屋 .

惟有狗子是人养着守宅的，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['ælɪweɪ] [ɪz] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [steps] .
Therefore , the alleyway is turned upside down along the steps .
所以 , 这 小巷 是 转向 上行 向下 沿着 这 步骤 .

所以沿阶倒巷，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
They are all of this kind .
他们 是 全部 的 这 种类 .

都是此种。

[wen] [hɜuːmɪs] [kən'dɪʃn] [fleəz] [ʌp] ,
When Harumi's condition flares up ,
什么时候 春美的 状况 信号弹 向上 ,

遇着春见发作，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] ['gæðə(r)] [ɪn] [gruːps] .
They will then gather in groups .
他们 将要 然后 收集 在 团体 .

便要成群。

[æn; ən] [əʊld] ['prɒvɜːb] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wel] :
An old proverb says it well :
一个 老的 谚语 说道 它 出色地 :

古人有俚言几句道得好：

- [dɒg] ,
Dongjia dog ,
- 狗 ,

东家狗，

[west] ['fæməli] [dɒg] ,
West family dog ,
西方 家庭 狗 ,

西家狗，

[tuː] [teɪlz] [krɒs] - [lɪŋk] [ænd; ənd] [twɪst] [æt; ət] [bəuθ] [endz] .
Two tails cross - link and twist at both ends .
二 尾巴 叉 - 关联 和 捻 在 两个都 结束 .

二尾交联两头扭。

[ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [kluːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The intermediate clues are unclear .
这 中间的 线索 是 不清楚 .

中间线索不分明，

['lækə(r)] [ænd; ənd] [gluː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['seprət] .
Lacquer and glue are always difficult to separate .
漆 和 胶水 是 总是 难的 到 分离 .

漆练胶粘总难剖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɔː(r)] [bɪ'haɪnd]
If it drags in a bunch in front or behind
如果 它 拖拽 在 一个 束 在 正面 或者 在后面

若前或后团团拖，

[eɪt] [fiːt] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [meɪk] [wʌn] ['elbəʊ] .
Eight feet , high and low , make one elbow .
八 脚 , 高的 和 低的 , 制作 一 弯头 .

八脚高低做一肘。

[ðɪs] ['fæməli] [pɔː] ['sevrəl] ['besn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
This family poured several basins of water .
这 家庭 倾倒 一些 盆地 的 水 .

这家倾上水几盆，

[ðæt] ['fæməli] [hæd; həd] [hɑːf] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊv] .
That family had half a basket of ashes on the stove .
那 家庭 有 一半 一个 篮子 的 灰烬 在 这 火炉 .

那家遏上灰半篓。

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ʃeɪm] .
People should know shame .
人们 应该 知道 耻辱 .

人固要知羞，

[dɒgz] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['ʌgli] .
Dogs don't care about being ugly .
狗 不 关心 关于 存在 丑陋的 .

狗自不嫌丑。

[ə; eɪ] [bləʊ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [wei] .
A blow came out of nowhere and opened the way .
一个 吹 来了 出去 的 无处 和 打开 这 方式 .

平空一棒打将开，

[ðeɪ] [druːp] [ðeə(r)] [teɪlz] , ['loʊərd; 'laʊərd] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd] ['wɔndə] [ɒf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They drooped their tails , lowered their heads , and wandered off in all directions .
他们 下垂 他们的 尾巴 , 降低 他们的 头部 , 和 漫步 离开 在 全部 方向 .

垂尾低头各乱走。

[ɪts] ['lɑːfəbl] [ðæt] ['mædəm] [fæŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
It's laughable that Madam Fang insisted on entering the house .
它是 可笑 那 女士 方 坚持 在 进入 这 房子 .

只可笑方氏既要进门，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ai] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] ['wʌznt] ['spiːkɪŋ] ['sɪəriəsli] .
Hearing this , I realized he wasn't speaking seriously .
听力 这 , 我 已实现 他 不是 请讲 严重地 .

听此一句没正经说话，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Turning around and looking out ,
转弯 大约 和 寻找 出去 ,

转身出头一看，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
If there are people in the neighborhood ,
如果 那里 是 人们 在 这 邻里 ,

若是街坊上有人，

[hiː; hi] [went] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəli] .
He went in naturally .
他 去 在 自然 .

他也自然进去，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪldrən] ,
Just because they were a few children ,
只是 因为 他们 是 一个 很少 孩子们 ,

只因是几个小孩子，

[stænd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Stand there and watch .
站立 那里 和 手表 .

站在那里看。

[fæŋz] ['neɪmləs] ['faɪə(r)]
Fang's nameless fire
方的 无名 火

方氏一点无名相火，

[də'rektli] ['tʌtʃɪŋ] ,
Directly touching ,
直接地 接触 ,

直触起来，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [hɑːt] ,
Unaware that the eyes reflect the heart ,
不知情 那 这 眼睛 反映 这 心 ,

不知眼从心上，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] ,
And yet , unaware that the heart arises from the eyes ,
和 然而 , 不知情 那 这 心 出现 从 这 眼睛 ,

又不知心从眼上，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [hiːt] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a surge of heat rose within me .
突然 , 一个 涌 的 热 玫瑰 之内 我 .

蓦突突搅得一腔火热，

[hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [went] [nʌm] .
Half of my body went numb .
一半 的 我的 身体 去 麻木的 .

酥麻了半个身体。

- ['dɪd(ə)nt][gəʊ][fɑː(r)] .
Sanlang didn't go far .
- 没有 去 远的 .

那三郎又走不多远，

[ai][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['lɑːfɪŋ] .
I could also hear the children laughing .
我 可以 还 听到 这 孩子们 笑 .

也听得孩子们叫笑，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fæŋ] ['fæmɪliz] [geɪt] ,
Right in front of the Fang family's gate ,
正确的 在 正面 的 这 方 家庭的 门 ,

正在方氏门前，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
He deliberately turned around .
他 故意地 转向 大约 .

故意折转身来，

[laɪk] [liːvz] ['fɔːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Like leaves falling with the wind ,
喜欢 树叶 坠落 和 这 风 ,

如顺风落叶，

[fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn]['ræpɪd]['wɔːtə(r)]
Fish swimming in rapid water
鱼 游泳 在 迅速的 水

急水游鱼，

[ai][dʒʌst] [sɔː] ['mɪstə(r)] . [fæŋ] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] .
I just saw Mr . Fang watching there .
我 只是 锯 先生 . 方 观看 那里 .

刚刚正见方氏在那里观看。

[fæŋ] [glɑːns, glæns] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [sʌn] - .
Fang glanced up and saw Sun Sanlang .
方 瞥了一眼 向上 和 锯 太阳 - .

方氏招眼望见孙三郎，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː 'es] .
It's already in front of us .
它是 已经 在 正面 的 我们 .

已在面前，

['fiːlɪŋ] [bɔːd] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,

自觉没趣，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
They hastily closed the door to the hall .
他们 草草 关闭 这 门 到 这 大厅 .

急急掩上遮堂门扇，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进内去了。

[sʌn] - ['kæʒuəli] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Sanlang casually laughed and said :
太阳 - 随意地 笑了 和 说 :

孙三郎随口笑道：

" [waɪ] [nɒt] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] ? "
" Why not take another look ? "
" 为什么 不是 拿 其他 看 ? "

“再看一看何妨。

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] ['niːdɪd] [ɑːnt] [tʃɛn] [jet] !
We haven't even needed Aunt Chen yet !
我们 还没有 甚至 需要 阿姨 陈 然而 !

还不曾用到陈妈妈哩！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [wʌn] [lʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] ,
Because this one look was not a big deal ,
因为 这 一 看 曾是 不是 一个 大的 交易 ,

只因这一看不打紧，

['sʌd(ə)nli] [ðəʊz] :
Suddenly those :
突然 那些 :

顿使那些：

['dʒiːə] [ʒaʊtʃɛŋ] , [huː] [səʊld] [greɪn] , [θruː] [fruːt] [æt; ət] [pæn] [æn; ən] .
Jia Xiaocheng , who sold grain , threw fruit at Pan An .
贾 小城 , WHO 卖 粮食 , 扔 水果 在 平底锅 一个 .

粜籴贾小成掷果潘安，

- [stəʊl] [hæn] - ['freɪgrəns] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] .
Bingniang stole Han Shou's fragrance halfway through .
- 偷窃 韩 - 香味 半 通过 .

冰蘖娘半就偷香韩寿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] .
It was also a karmic debt from a past life .
它 曾是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

也是夙世冤孽，

['ɑːftə(r)] [sʌn] - [met] [fæŋ] [ʃiː] ,
After Sun Sanlang met Fang Shi ,
后 太阳 - 遇见 方 史 ,

孙三郎自见方氏之后，

[maɪ] [səʊl] [ænd; ənd] [driːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
My soul and dreams are in turmoil .
我的 灵魂 和 梦境 是 在 动荡 .

魂梦颠倒，

['iːv(ə)n] [raɪs] [ʃɒps] [duː; də] ['bɪznəs] .
Even rice shops do business .
甚至 米 商店 做 商业 .

连米行生意，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['keələs] .
They were all careless .
他们 是 全部 粗心 .

都不经心。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
They also learned that she was a widow .
他们 还 学习 那 她 曾是 一个 寡妇 .

又打听得是个孤孀，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [men] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
There are no men in the house .
那里 是 不 男人 在 这 房子 .

家里又无男人，

[ðeɪ] ['bəʊldli] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
They boldly walked back and forth in front of his house every day .
他们 大胆地 步行 后退 和 前进 在 正面 的 他的 房子 每一个 天 .

大着胆日逐在他家门首摆来摆去。

[ɪn] [fæŋz] [hɑːt]
In Fang's heart
在 方的 心

那方氏心里，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
And so this young man came along .
和 所以 这 年轻的 男人 来了 沿着 .

也有了这个后生，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ɔː(r)] [liː] .
I just don't know if his surname is Zhang or Li .
我 只是 不 知道 如果 他的 姓 是 张 或者 李 .

只是不晓得他姓张姓李。

[ðɪs] ['aɪd(ə)l] [θɔːt] [wɪð] [nəʊ] ['fjuːtʃə(r)] ,
This idle thought with no future ,
这 闲置的 想法 和 不 未来 ,

这一点没着落的闲思想，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [peɪ] ,
Nowhere to pay ,
无处 到 支付 ,

无处发付，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ə'keɪʒnəli] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He would also occasionally walk to the door and look around .
他 会 还 偶尔 走 到 这 门 和 看 大约 .

也不时走到门前张望，

[ɪn] [ðeə(r)] [heɪst] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
In their haste , they found themselves at odds with each other .
在 他们的 匆忙 , 他们 成立 他们自己 在 赔率 和 每个 其他 .

急切里又两不相值。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mædəm] [fæŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Madam Fang was in the hall .
女士 方 曾是 在 这 大厅 .

方氏正在堂中，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , the sound of a gong rang out at the gate .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 响铃 出去 在 这 门 .

忽听得门首锣声当当的响，

['meni] ['tʃɪldrən]
Many children
许多 孩子们

许多小儿女，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɒɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] .
It was noisy and chaotic .
它 曾是 嘈杂 和 混乱 .

嘈嘈杂杂。

[fæŋ] [kɔːld] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang called Chunlai to come out and take a look .
方 称为 春来 到 来 出去 和 拿 一个 看 .

方氏唤春来同走出去觑看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['begə(r)] [huː] [pleɪd] [wɪð] ['mʌŋkiz] .
It turns out he was a beggar who played with monkeys .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 乞丐 WHO 玩 和 猴子 .

原来是弄猢狲的花子，

['kæriɪŋ] [ˌbæm'buː] [b'ɑːskɪts] [ɒn] ['ʃəuldəz]
Carrying bamboo baskets on shoulders
携带 竹子 篮子 在 肩膀

肩挑竹笼，

['həʊldɪŋ] [hændz] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ,
Holding hands with a monkey ,
保持 双手 和 一个 猴 ,

手牵猢狲，

['biːtɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ,
Beating the gong ,
殴打 这 锣 ,

打着锣，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðiːz] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
This attracted these young children ,
这 吸引 这些 年轻的 孩子们 ,

引得这些小儿女，

['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] .
Follow along .
跟随 沿着 .

跟着行走。

[wen] [ðə; ði] ['begə(r)] [sɔː] [ðæt] ['mædəm] [fæŋ] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
When the beggar saw that Madam Fang had opened the door , he came to see her .
什么时候 这 乞丐 锯 那 女士 方 有 打开 这 门 , 他 来了 到 看 她 .

这花子见方氏开门来看，

[ðen] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [rest] .
Then the cage was put to rest .
然后 这 笼 曾是 放 到 休息 .

便歇下笼子，

[straɪk] [ðə; ði] [gɒŋ] ['sevrəl] [taɪmz] .
Strike the gong several times .
罢工 这 锣 一些 时代 .

把锣儿连敲几下，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] , ['gʌtərəl] [vɔɪs] .
He started singing in a low , guttural voice .
他 开始 歌唱 在 一个 低的 , 喉音 嗓音 .

口里哩嗹罗嗹唱起来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['mʌŋki] [ɪz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ,
Although this monkey is an animal ,
虽然 这 猴 是 一个 动物 ,

这猢狲虽是畜类，

[ˌʌndə'stændɪŋ]
Understanding
理解

善解人意，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [sɒŋ]
After listening to Hanako's song
后 聆听 到 - 歌曲

听了花子曲儿，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
Then he went to open the cage .
然后 他 去 到 打开 这 笼 .

便去开笼，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [feɪs] [mɑːsk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Take off the face mask and put it on .
拿 离开 这 脸 面具 和 放 它 在 .

取脸子戴上，

[ai] [drest] [ʌp] [æz; əz] [liː] [sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] ['kæriɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
I dressed up as Li San Niang carrying water .
我 穿着 向上 作为 李 圣 娘 携带 水 .

扮一个李三娘挑水。

[fæŋ] [kɔːld] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [siː] .
Fang called Chunlai to bring out her daughter to see .
方 称为 春来 到 带来 出去 她 女儿 到 看 .

方氏叫春来唤出女儿同看。

[ðəʊz] ['neɪbəz] ,
Those neighbors ,
那些 邻居 ,

那些左邻右舍，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [baɪ] ,
And the people who have passed by ,
和 这 人们 WHO 有 通过了 经过 ，

并过往的人，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They gathered in a pile in no time .
他们 聚集 在 一个 桩 在 不 时间 .

顷刻就聚上一堆。

[feɪt] ['ɒf(ə)n] [brɪŋz] [tə'geðə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
Fate often brings together coincidences .
命运 经常 带来 一起 巧合 .

大凡缘有凑巧，

[θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi][ˌæksɪ'dent(ə)l] .
Things can be accidental .
事物 能 是 偶然 .

事有偶然，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ,
Just as they were playing ,
只是 作为 他们 是 玩耍 ，

正当戏耍之际，

[dʒʌst] [ðen] , [sʌn] - [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm] .
Just then , Sun Sanlang bumped into him .
只是 然后 ， 太阳 - 撞 进入 他 .

恰好孙三郎也撞过来。

[ðɪs] ['mʌŋki] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ækt] [ə'gen] .
This monkey has changed his act again .
这 猴 有 已更改 他的 行为 再次 .

这猢狲又换了一出，

- [di'livəz] [raɪs] .
An'an delivers rice .
- 交付 米 .

安安送米，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər] [nɒt] ,
Pretending to be something you're not ,
假装 到 是 某物 你是 不是 ，

装模做样，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [lɑːf] .
This caused everyone to laugh .
这 导致 每个人 到 笑 .

引得众人齐笑。

[sʌn] - ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Sun Sanlang parted the crowd ,
太阳 - 分手了 这 人群 ，

孙三郎分开众人，

[skwiːz] [wʌn] [step] ['fɔːwəd] ,
Squeeze one step forward ,
挤 一 步 向前 ，

挤上一步，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['taʊəl] ,
Untie the towel ,
解开 这 毛巾 ，

解开汗巾，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He took out a piece of silver .
他 采取 出去 一个 片 的 银 .

拈出钱把一块银子，

[ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Appreciate the flowers .
欣赏 这 花朵 .

赏与花子。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [liː][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] ['kæriz] ['wɔːtə(r)] , "
" Li San Niang carries water , "
" 李 圣 娘 携带 水 , "

“李三娘挑水，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli][hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ;
The woman's family had lost her husband ;
这 女性的 家庭 有 丢失的 她 丈夫 ;

是女娘家没了丈夫；

- [di'livəz] [raɪs] .
An'an delivers rice .
- 交付 米 .

安安送米，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The son has lost his mother .
这 儿子 有 丢失的 他的 母亲 .

是儿子不见了母亲，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ,
Such suffering ,
这样的 痛苦 ,

如此苦楚，

[waɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [hɪm] ?
Why pretend to be him ?
为什么 假装 到 是 他 ?

扮他怎的。

[waɪ] [nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] ?
Why not pretend to be Zhang Sheng and jump over the wall under the moon ?
为什么 不是 假装 到 是 张 盛 和 跳 超过 这 墙 在下面 这 月亮 ?

不如扮个张生月下跳墙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It is a pleasure for both men and women .
它 是 一个 乐趣 为了 两个都 男人 和 女性 .

是男女同欢。

[ɔː(r)] [els] , [dres] [ʌp] [æz; əz][ˌsiː eɪ'aɪ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [help] [mɪs] ['wuːʃwæŋ] .
Or else , dress up as Cai Ping and help Miss Wushuang .
或者 别的 , 裙子 向上 作为 蔡 平 和 帮助 错过 无双 .

再不然扮个采蘋扶着无双小姐，

[wæŋ] - [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['gæðərɪŋ]
Wang Xianke at the same gathering
王 - 在 这 相同的 采集

同会王仙客，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] [ʃeəd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] .
It is a joy shared by people of all social standing .
它 是 一个 喜悦 共享 经过 人们 的 全部 社会的 常设 .

是尊卑同乐。”

[ðæt] [ˈflaʊə(r)] [gɒt] [ðə; ði] [praɪz] .
That flower got the prize .
那 花 得到 这 奖 .

那花子得了采头，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈtɔːkətɪv] [hiː; hi][ɪz] .
No matter how talkative he is .
不 事情 如何 健谈 他 是 .

凭他饶舌。

[fæŋ] [glɑːns, glæns] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Fang glanced up and . . .
方 瞥了一眼 向上 和 . . .

方氏举眼一觑，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˈlʌvli] [ˈpɜːs(ə)n] .
It was that lovely person .
它 曾是 那 迷人的 人 .

正是那可意人儿，

[maɪ] [muːd] [ɪz] [ˈdrɪftɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
My mood is drifting at this moment .
我的 情绪 是 漂流 在 这 片刻 .

此时心情飘荡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

全无话说。

[ðæt] [fɛŋ] [njuː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˌfɪfˈtiːn] [jˈɪəz] [əʊld] .
That Feng Nu was already fifteen years old .
那 冯 努 曾是 已经 十五 年 老的 .

那风奴年已一十五岁，

[ˌpɜːsəˈnel] [ˈmætəz] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈzɒlvd] .
Personnel matters have been resolved .
人员 事情 有 到过 已解决 .

已解人事，

[ˈsiːɪŋ] [sʌn] - [ˈflaʊəri] [wɜːdz] [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Seeing Sun Sanlang's flowery words and tongue ,
看到 太阳 - 如花 字 和 舌头 ,

见孙三郎花嘴花舌，

[ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns]
Talking nonsense
说 废话

说着浑话，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled his mother and said :
他 拉 他的 母亲 和 说 :

把娘一扯说道：

" [gəʊ][ɪn] , "
" Go in , "
" 去 在 , "

“进去，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['heɪtfl] .
This young man is hateful .
这 年轻的 男人 是 可恶 .

可恨这后生，

[ðeə(r)] , ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
There , making noises .
那里 , 制作 噪音 .

在那里调嘴，

[wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
We shouldn't have come out to watch .
我们 不应该 有 来 出去 到 手表 .

我们原不该出来观看。”

[fæŋ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,
Fang walked away ,
方 步行 离开 ,

方氏一头走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[truː] [gəʊld] [fɪəz] [nəʊ]['faɪə(r)] .
True gold fears no fire .
真的 金子 恐惧 不 火 .

“真金不怕火，

[let] [hɪm] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
Let him talk nonsense .
让 他 讲话 废话 .

凭他调嘴何妨。”

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] .
He said this .
他 说 这 .

口中便如此说，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðɪs] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
But she couldn't bear to part with this handsome young man .
但 她 不能 熊 到 部分 和 这 英俊的 年轻的 男人 .

心里却舍不下这个俏丽后生，

[aɪ][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hʌg] [hɪm] .
I just wanted to hug him .
我 只是 通缉 到 拥抱 他 .

恨不得就搂抱过来，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sək'ses] .
Make it a success .
制作 它 一个 成功 .

成其好事。

[ðɪs] ['mʌŋki] ['æktɪŋ] [pə'fɔːməns] ,
This monkey acting performance ,
这 猴 表演 表现 ,

这场猢狲扮戏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə'nʌðə(r)] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .
It was clearly another serendipitous encounter in the Buddhist temple .
它 曾是 清楚地 其他 意外的 遇到 在 这 佛教徒 寺庙 .

分明又做了佛殿奇逢。

[fæŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['kɒnstəntli] .
Fang thought about that person constantly .
方 想法 关于 那 人 不断地 .

方氏时时刻刻记挂那人，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there is no way to reach it .
然而 , 那里 是 不 方式 到 抵达 它 .

只是径路无媒，

['ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
Ultimately , their love was separated .
最终 , 他们的 爱 曾是 分开 .

到底两情相隔。

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think about it day and night .
我 思考 关于 它 天 和 夜晚 .

朝思暮想，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly a thought occurred to me :
突然 一个 想法 发生 到 我 :

忽地转着一念道：

" [ən'les] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" Unless this is the case , "
" 除非 这 是 这 案件 , "

“除非如此如此，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [miːt] .
Only then can they meet .
仅有的 然后 能 他们 见面 .

方可会合。”

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying his daughter on his back ,
携带 他的 女儿 在 他的 后退 ,

背着女儿，

[hiː; hi]['kwaɪətli] [kɔːld] [tʃʌn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He quietly called Chun over and said :
他 悄悄 称为 春 超过 和 说 :

悄地叫过春来说道：

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Come to my house .
来 到 我的 房子 .

“你到我家来，

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
How old are they ?
如何 老的 是 他们 ?

却是几岁？”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

[ai] [rɪ'membə(r)] [ai][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] [wen] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] .
I remember I was seven years old when I came here .
我 记住 我 曾是 七 年 老的 什么时候 我 来了 这里 .

“记得来时是七岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
She is thirteen years old this year .
她 是 十三 年 老的 这 年 .

今岁十三岁，

[æt; ət][maɪ] [waɪfs] [haʊs] ,
At my wife's house ,
在 我的 妻子的 房子 ,

在娘子家，

[ɪts] [biːn] [sɪks] [j'iəz] .
It's been six years .
它是 到过 六 年 .

已六年了。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

“你可晓得，

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [sɪks] [j'iəz] ,
During these six years ,
期间 这些 六 年 ,

这六年间，

[juː; jʊ][weə(r)][ə; eɪ] [lɒt] ,
You wear a lot ,
你 穿 一个 很多 ,

不少你穿，

[juː; jʊ] [iːt] [ə; eɪ] [lɒt] ,
You eat a lot ,
你 吃 一个 很多 ,

不少你吃，

[hæv; həv]['nevə(r)] [hɪt] [ɔː(r)] [skəuldid] [juː; jʊ] .
have never hit or scolded you .
有 绝不 打 或者 责骂 你 .

我平日又不曾打骂你，

[ðɪs] ['nəːtʃərɪŋ] [greɪs] ,
This nurturing grace ,
这 培育 优雅 ,

这养育之恩，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [smɔːl] ['aɪðə(r)] .
But it's not small either .
但 它是 不是 小的 任何一个 .

却也不小。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
You should also be grateful and repay kindness .
你 应该 还 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

你也该知恩报恩。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道:

" [aɪm] [jʌŋ] , "
" I'm young , "
" 我是 年轻的 , "

"我年纪小,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] . . .
I don't know how to . . .
我 不 知道 如何 到 . . .

不晓得怎么恩,

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to report it ?
如何 到 报告 它 ?

怎么报。

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mɑːnd] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" As you command , my lady . "
" 作为 你 命令 , 我的 女士 . "

但凭娘子吩咐。"

[fæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fang smiled and said :
方 微笑 和 说 :

方氏笑道:

" [ai] [kænt] ['riːəli] [seɪ] . "
" I can't really say . "
" 我 不能 真的 说 . "

"我也不好说得。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道:

" ['mʌðə(r)] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] , "
" Mother , it's hard to say , "
" 母亲 , 它是 难的 到 说 , "

"娘不好说,

[ai] [kænt] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl] .
I can't figure it out at all .
我 不能 数字 它 出去 在 全部 .

教我一发理会不来。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道:

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ,
Do you remember ,
做 你 记住 ,

“你可记得,

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['mʌŋki] [trɪk] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] .
The day before yesterday , the first monkey trick was performed .
这 天 前 昨天 , 这 第一的 猴 诡计 曾是 执行 .

前日首猢狲撮把戏,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
There was a young man ,
那里 曾是 一个 年轻的 男人 ,

有一个小后生,

['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði] ['taʊəl] .
Silver on the towel .
银 在 这 毛巾 .

解汗巾上银子,

" [wɒnt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)] [ðəʊz] ['flaʊəz] ? "
" Want to admire those flowers ? "
" 想 到 钦佩 那些 花朵 ? "

赏那花子么?”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道:

" [wen] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [fɛŋ] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "
" When Mother and Sister Feng came in the other day . . . "
" 什么时候 母亲 和 姐姐 冯 来了 在 这 其他 天 . . . "

“前日娘同凤姐进来时,

['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ]
People watching the show
人们 观看 这 展示

看撮戏的人,

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [sʌn] .
Everyone says it's all thanks to Master Sun .
每个人 说道 它是 全部 谢谢 到 掌握 太阳 .

都说还亏了孙三官人,

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['begə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Otherwise , the beggar would have wasted half a day .
否则 , 这 乞丐 会 有 浪费 一半 一个 天 .

不然这叫化的白弄了半日。

[ðæts] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
That's the person I'm looking for .
那就是 这 人 我是 寻找 为了 .

如此想就是这个人了。

[ai] ['ɒf(ə)n] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [bai] [θɪŋz] .
I often go out to buy things .
我 经常 去 出去 到 买 事物 .

我常出去买东西,

[ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ; [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][nɪə(r)][ðə; ði] [west] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [meɪn] [brɪdʒ] .
I recognize him ; he lives near the west end of the city's main bridge .
我 认出 他 ; 他 生活 靠近 这 西方 结尾 的 这 城市的 主要的 桥 .

认得他住在市中大桥西埦下,

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [blæk] , [streɪt] [geɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Towards the black , straight gate along the river ,
向 这 黑色的 , 直的 门 沿着 这 河 ,

向沿河黑直楞门内，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] [greɪn] ['mɜːtʃənt] .
He was a small - time grain merchant .
他 曾是 一个 小的 - 时间 粮食 商人 .

是粜粜粮食小财主。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][juː; jʊ] [meɪ] [sɪt][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
From now on you may sit at the door .
从 现在 在 你 可能 坐 在 这 门 .

今后你可坐在门首，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [sʌn] - ['kʌmɪŋ] .
If you see Sun Sanguan coming .
如果 你 看 太阳 - 未来 .

若见孙三官来，

[ðen] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
Then I was informed .
然后 我 曾是 知情的 .

便报我得知。

[duː; də] [nɒt] [mɪs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Do not miss this message .
做 不是 错过 这 信息 .

切不可漏此消息，

['sɪstə(r)] [fɛŋ] [nəʊz] [ðɪs] .
Sister Feng knows this .
姐姐 冯 知道 这 .

与凤姐晓得。

['leɪtə(r)][ai] [prɪ'peəd] [sʌm; səm] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] .
Later I prepared some clothes and accessories .
之后 我 准备 一些 衣服 和 配件 .

后来我备些衣饰物件，

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [tuː; tə] ['mæri] .
I'll find you a good match to marry .
患病的 寻找 你 一个 好的 匹配 到 结婚 .

寻一个好对头嫁你。”

[ðɪs] [ˌθɜː'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] ,
This thirteen - year - old girl ,
这 十三 - 年 - 老的 女孩 ,

这十三岁的丫头，

[ɪg'nɔː(r)] ['eniθɪŋ]
Ignore anything
忽略 任何事物

有甚不理会，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He nodded with a smile .
他 点头 和 一个 微笑 .

带着笑点点头儿，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] [ɪn][maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .

牢记在心。

[hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['evri] [deɪ] .
He would wait at the gate every day .
他 会 等待 在 这 门 每一个 天 .

日逐到门首守候，

['siːɪŋ] [sʌn] - [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Seeing Sun Sanlang approaching .
看到 太阳 - 接近 .

见孙三郎走来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [fæŋ] .
He immediately reported this to Fang .
他 立即地 据报道 这 到 方 .

即忙报与方氏。

[fæŋ] [ðen] [keɪm] [aʊt] , [hɑːf] - [kən'siːlɪŋ] [hɜː'self] .
Fang then came out , half - concealing herself .
方 然后 来了 出去 , 一半 - 隐藏 她自己 .

方氏便出来半遮半掩，

[tuː; tə] [flɔːnt] [wʌnz] [tʃɑːms] .
To flaunt one's charms .
到 标榜 一个人的 魅力 .

卖弄风情。

['grædʒuəli] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Gradually her face turned red .
逐步地 她 脸 转向 红色的 .

渐渐面红，

['grædʒuəli] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Gradually , a smile spread across his face .
逐步地 , 一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

渐渐笑脸盈腮，

[aɪz] ['spɑːklɪŋ]
Eyes sparkling
眼睛 闪闪发光

秋波流动，

[sʌn] - ['klevənəs]
Sun Sanlang's cleverness
太阳 - 聪明才智

把孙三郎一点精灵，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [lɔːd] [ə'weɪ] .
They've all been lured away .
他们有 全部 到过 诱饵 离开 .

都勾摄去了。

[sʌn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Sun Sanlang thought to himself :
太阳 - 想法 到 他自己 :

孙三郎想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] . "
" This woman is in such a state . "
" 这 女士 是 在 这样的 一个 状态 . "

“这女娘如此光景，

[laɪk] ['biːɪŋ] ['veri] [ə'tentɪv] .
Like being very attentive .
喜欢 存在 非常 细心 .

像十分留意的。

[aɪl] [traɪ][maɪ] [best] [wen] [aɪm] [ɔːl] [ə'ləʊn] . . .
I'll try my best when I'm all alone . . .
患病的 尝试 我的 最好的 什么时候 我是 全部 独自的 . . .

我拚一会四顾无人之际，

[hiː; hi] [bɜːst] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He burst through the door .
他 爆裂 通过 这 门 .

撞进门去，

[ai] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [hʌg] .
I gave him a hug .
我 给予 他 一个 拥抱 .

搂抱他一番。

[hɪz; ɪz] [ə'biːdiəns] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
His obedience goes without saying .
他的 服从 去 没有 说 .

他顺从不消说起，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
He did not comply .
他 做过 不是 遵守 .

他不顺从，

[hiː; hi] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [left] .
He let go and left .
他 让 去 和 左边 .

撒手便出。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [men] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
There are no other men in his family .
那里 是 不 其他 男人 在 他的 家庭 .

他家又没别个男子，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiːl] [kætʃ] [ˌem 'iː] ['reɪpɪŋ] [hɪm] .
I'm not afraid he'll catch me raping him .
我是 不是 害怕的 地狱 抓住 我 强奸 他 .

不怕他捉做强奸。”

[ðə; ði] [plæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [set] .
The plan in his mind was already set .
这 计划 在 他的 头脑 曾是 已经 放 .

心上算计已定，

[ðiːz] [steps] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] ['friːkwənt] .
These steps seem to be becoming more frequent .
这些 步骤 似乎 到 是 成为 更多的 频繁 .

这脚步儿愈觉勤了。

[wɔːks] [fɔː(r)] , [faɪv] , [ɔː(r)][sɪks] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Walks four , five , or six times a day ,
散步 四 , 五 , 或者 六 时代 一个 天 ,

一日走上四五六遭，

[æz; əz] [dʌsk] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到天色将暮，

['evri] ['haʊshəʊld] [kləʊzd] [ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
Every household closed their doors and windows .
每一个 家庭 关闭 他们的 门 和 视窗 .

家家关门掩户，

[fæŋz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['pɑːʃəli] [ɪk'spəʊzd] .
Fang's body was still partially exposed .
方的 身体 曾是 仍然 部分 裸露 .

那方氏依然露出半个身躯，

['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Standing against the door .
常设 反对 这 门 .

倚门而立。

[sʌn] - [lʊkt] [ə'raʊnd] . ['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Sun Sanlang looked around . Seeing that no one was around ,
太阳 - 看起来 大约 . 看到 那 不 一 曾是 大约 ,

孙三郎瞻前顾后．见没有人，

['sʌd(ə)nli] [raʊzd] ,
Suddenly roused ,
突然 唤醒 ,

陡起精神，

['stepɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [steps] ,
Stepping onto the steps ,
步进 到 这 步骤 ,

踏上阶头，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

屈身一揖，

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

" ['mædəm] ['tʃuː] , "
" Madam Qu , "
" 女士 曲 , "

“瞿大娘子，

['mædəm] ['tʃuː] .
Madam Qu .
女士 曲 .

瞿大娘子。”

[ðə; ði] [kɔːl] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endid] ,
The call had not yet ended ,
这 称呼 有 不是 然而 结束 ,

叫声未了，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ænd; ənd] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
Seize the opportunity and move forward .
抢占 这 机会 和 移动 向前 .

随势抢向前，

[həʊld] [ɒn] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
Hold on with both hands .
抓住 在 和 两个都 双手 .

双手搂定。

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方氏便道：

" [sʌn] - [ɪz] [səʊ] [ˌɪrɪˈspɒnsəb(ə)l] . "
" Sun Sanguan is so irresponsible . "
" 太阳 - 是 所以 不负责任 . "

“孙三官好没正经。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口里便说，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .
But his body remained still .
但 他的 身体 剩余 仍然 .

身却不动。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He hurriedly reached out to close the door .
他 匆匆 达到 出去 到 关闭 这 门 .

忙将手去掩大门，

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈkeɪɒs] .
They caused a lot of chaos .
他们 导致 一个 很多 的 混乱 .

弄出许多狂荡来。

[ɔːlˈðəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈfæməli] ,
Although one has a family ,
虽然 一 有 一个 家庭 ,

一个虽则有家有室，

[dʒʌst] [ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] ,
Just over twenty ,
只是 超过 二十 ,

才过二十以外，

[ˌenəˈdʒetɪk] ,
Energetic ,
精力充沛 ,

精神倍发，

[ˌʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈlʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒəbl] [eɪdʒ] ;
Unafraid of the allure of women of marriageable age ;
无所畏惧 的 这 引诱 的 女性 的 婚 年龄 ;

全不惧风月徐娘；

[wʌn] [huː] [ɔːl'redi] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] ['hʌzbənd] [nɔː(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
One who already has neither husband nor son - in - law ,
一 WHO 已经 有 两者都不 丈夫 也不 儿子 - 在 - 法律 ,

一个既已无婿无夫，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːti] ,
Before he was forty ,
前 他 曾是 四十 ,

方当四十之前，

[ˌɑːr 'iː] - ['siːzənɪŋ]
Re - seasoning
关于 - 调料

滋味重投，

[ʒɑːŋ] [tʃɑːŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['mædnəs] , [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ækt] .
Zhang Chang , in his madness , did not hesitate to act .
张 张 , 在 他的 疯狂 , 做过 不是 犹豫 到 行为 .

尽弗辞颠狂张敞。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] ,
After a period of great excitement ,
后 一个 时期 的 伟大的 激动 ,

狂兴一番，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] .
The two were deeply in love and could not bear to part .
这 二 是 深 在 爱 和 可以 不是 熊 到 部分 .

两情难舍，

[həʊld][hɪm] [taɪt] .
Hold him tight .
抓住 他 紧的 .

紧紧抱住，

[ðeɪ] [smæk] [ðeə(r)][lɪps][ænd; ənd] [klɪkt] [ðeə(r)] [tʌŋz] .
They smacked their lips and clicked their tongues .
他们 猛击 他们的 嘴唇 和 点击 他们的 舌头 .

接唇咂舌，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] .
I wish I could combine them into one .
我 希望 我 可以 结合 他们 进入 一 .

恨不得并作一个。

[fæŋ] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] :
Fang whispered a few words of advice :
方 低声说道 一个 很少 字 的 建议 :

方氏低低叮咛道：

" [ai] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['selɪbət] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] . "
" I will remain celibate for three years . "
" 我 将要 保持 独身 为了 三 年 . "

“我宁节三年，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik] .
There wasn't the slightest mistake .
那里 不是 这 丝毫 错误 .

并没一丝半线差池。

[sɪns] [ai] [met] [juː; jʊ] ,
Since I met you ,
自从 我 遇见 你 ,

自从见你之后，

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] .
Somehow , they captured that part of my soul .
不知何故 , 他们 捕获 那 部分 的 我的 灵魂 .

不知怎地摄去了这点魂灵。

['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ]
Always thinking of you
总是 思维 的 你

时刻牵挂，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] ['faɪnəli] [kʌm] [truː] [tə'deɪ] .
My wish has finally come true today .
我的 希望 有 最后 来 真的 今天 .

今日方得遂愿。

[duː; də] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
Do not reveal this to anyone .
做 不是 揭示 这 到 任何人 .

切莫泄漏与人，

[jʊl] ['ruːɪn][maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You'll ruin my reputation .
你会 废墟 我的 名声 .

坏我名头。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm] ,
When you have free time ,
什么时候 你 有 自由的 时间 ,

你得空时，

[dʒʌst] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
Just came for a walk .
只是 来了 为了 一个 走 .

就来走走，

[təʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)] .
told the maid to wait at the door .
讲述 这 女佣 到 等待 在 这 门 .

我叫丫头在门首守候。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Sanlang said :
太阳 - 说 :

孙三郎道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for your kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 . "

“多蒙错爱，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [liːk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to leak it ?
如何 可以 我 敢 到 泄露 它 ?

怎敢泄漏。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
But we are fortunate to have this place to talk .
但 我们 是 幸运 到 有 这 地方 到 讲话 .

但得此地相叙，

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
That is inappropriate .
那 是 不当 .

却是不妥。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bed] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] .
He will surely come to your bed in your room .
他 将要 一定 来 到 你的 床 在 你的 房间 .

必得到你房中床上，

[əd'hiːsɪv] [skɪn] [tuː; tə] [bəʊn] ,
Adhesive skin to bone ,
粘合剂 皮肤 到 骨 ,

粘皮着骨，

['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
Playing around with love and affection ,
玩耍 大约 和 爱 和 感情 ,

恩恩爱爱的顽耍，

[ðæts] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['sʌmwɒt] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's when it becomes somewhat interesting .
那就是 什么时候 它 变成 有些 有趣的 .

才有些趣味。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ɪz] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] . "
" My daughter is in the room and is getting in the way . "
" 我的 女儿 是 在 这 房间 和 是 获得 在 这 方式 . "

“房中有我女儿碍眼，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] .
But it can't be done .
但 它 不能 是 完毕 .

却干不得。

[left] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
Left wing of the main hall
左边 翼 的 这 主要的 大厅

中堂左厢，

[dʒʌst] [paɪl] [ʌp] [sʌm; səm] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] .
Just pile up some firewood and straw .
只是 桩 向上 一些 柴 和 稻草 .

止堆些柴草，

[let] [ˌem 'iː] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Let me clean it up .
让 我 干净的 它 向上 .

待我收拾洁净。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There is a small couch in the hall .
那里 是 一个 小的 长椅 在 这 大厅 .

堂中有一张小榻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ˌɪn'saɪd] .
They were moved and installed inside .
他们 是 已搬 和 已安装 里面 .

移来安设在内，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁着房门，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [stɪl] [wɪð] [juː; jʊ] .
The key is still with you .
这 钥匙 是 仍然 和 你 .

钥匙倒留你处。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] ,
When you come ,
什么时候 你 来 ,

你来时，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually unlocked the door and went inside .
他 实际上 已解锁 这 门 和 去 里面 .

竟开锁入去，

[lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [weɪt] .
Lock the door and wait .
锁 这 门 和 等待 .

拴着门守候，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I will come to meet you .
我 将要 来 到 见面 你 .

我便来相会。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [seɪvz] [ðə; ði] [meɪd] [frɒm; frəm] ['piːkɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
This also saves the maid from peeking in at the door .
这 还 保存 这 女佣 从 偷窥 在 在 这 门 .

又省得丫头在门首探望，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It arouses suspicion .
它 唤起 怀疑 .

启人疑心。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Sanlang said :
太阳 - 说 :

孙三郎道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[fæŋ] [wɒz; wəz] [led] [ˌɪn'saɪd] .
Fang was led inside .
方 曾是 引领 里面 .

方氏随引进去，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
They accepted the room .
他们 公认 这 房间 .

认了厢房。

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ə'nʌðə(r)] [lɒk] .
They went inside and retrieved another lock .
他们 去 里面 和 已检索 其他 锁 .

又到里边取了一把锁，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sʌn] - .
He handed the key to Sun Sanlang .
他 递交 这 钥匙 到 太阳 - .

将钥匙交与了孙三郎，

[ðen] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Then open the door .
然后 打开 这 门 .

然后开门。

[fæŋ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [fɜːst] .
Fang stepped out of the steps first .
方 步 出去 的 这 步骤 第一的 .

方氏先跨出阶头，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

左右打一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
Seeing that no one was walking ,
看到 那 不 一 曾是 步行 ,

见没人行走，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[sʌn] - [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
Sun Sanlang rushed out in a hurry ,
太阳 - 匆忙 出去 在 一个 匆忙 ,

孙三郎急便闪出，

[hiː; hi] [went] [ɒf] , ['sweɪɪŋ] [ʌn'stedəli] .
He went off , swaying unsteadily .
他 去 离开 , 摇晃 不稳定地 .

摇摇摆摆的去了。

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Fang arrived the next day ,
方 到达的 这 下一个 天 ,

方氏到次日，

[tɒŋ] [tʃʌnlaɪ] [muːvd] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði]
Tong Chunlai moved the firewood and straw from the left wing room to the
童 春来 已搬 这 柴 和 稻草 从 这 左边 翼 房间 到 这
['empti] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
empty room outside and piled it up .
空的 房间 外部 和 堆积 它 向上 .

同春来把左厢房柴草搬出外面空屋内堆置。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [kliːnd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] .
The room was cleaned until there was not a speck of dust .
这 房间 曾是 已清洗 直到 那里 曾是 不是 一个 斑点 的 灰尘 .

将室中打扫得尘无半点，

[muːv] [ðə; ði] [smɔːl] [kaʊtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Move the small couch against the wall and place it down .
移动 这 小的 长椅 反对 这 墙 和 地方 它 向下 .

移小榻靠壁放下，

[lait] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [stɪks] [ɒv; əv] ['benzɔɪn] .
Light dozens of sticks of benzoin .
光 几十个 的 棍子 的 安息香 .

点上安息香数十根，

[ðə; ði] [ruːm] [smeld] ['wʌndəf(ə)l] .
The room smelled wonderful .
这 房间 闻起来 精彩的 .

熏得满室香喷喷的。

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [tuː] ['sɪlvə(r)] [rɪŋz] [æz; əz] [sprɪŋ] [ə'raivz] .
Let's enjoy the two silver rings as spring arrives .
我们来吧 享受 这 二 银 戒指 作为 春天 到达 .

先把两个银戒指赏着春来，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] .
Teach him to read the wind and act accordingly .
教 他 到 读 这 风 和 行为 因此 .

教他观风做脚，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] .
Defend the gateway .
保卫 这 网关 .

防守门户。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [sʌn] - [wʊd] [stiːl] ['moʊmənts] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɪzi]
From then on , Sun Sanlang would steal moments of leisure from his busy
从 然后 在 , 太阳 - 会 偷 时刻 的 闲暇 从 他的 忙碌的
['ʃedjuːl] .
schedule .
日程 .

自此孙三郎忙里偷闲，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] ,
Regardless of morning or evening ,
不管 的 早晨 或者 晚上 ,

不论早晚，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ˌriː'juːniən] [wɪð] [fæŋ] .
He then went to have a joyful reunion with Fang .
他 然后 去 到 有 一个 快乐 团圆 和 方 .

踅来与方氏尽情欢会。

[ænd; ənd] [ɪts] [dʌn] [səʊ] ['smuːðli] .
And it's done so smoothly .
和 它是 完毕 所以 顺利 .

又且做得即溜，

[nəʊ] [wʌn] ['nəʊtɪst] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
No one noticed them coming and going .
不 一 注意到 他们 未来 和 去 .

出入并无一人知觉。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [fɛŋ] [njuː][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['kwaɪət][ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] .
Furthermore , Feng Nu was naturally quiet and reserved .
此外 , 冯 努 曾是 自然 安静的 和 预订的 .

更兼凤奴生性幽静，

['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['wɪmɪnz] [wɜːk] ,
Diligent in women's work ,
勤奋 在 女性的 工作 ,

勤于女工，

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [dɪd] ['niːd(ə)lwɜːk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [iːtʃ] [deɪ] .
She only did needlework in her room each day .
她 仅有的 做过 针线活 在 她 房间 每个 天 .

每日只在房中做些针指，

[ðeɪ] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They don't care about anything outside .
他们 不 关心 关于 任何事物 外部 .

外边事一毫不管，

['ðeəfɔː(r)] , [fæŋ] [gɒt] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
Therefore , Fang got what he wanted .
所以 , 方 得到 什么 他 通缉 .

所以方氏得遂其欲。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .
You and I are both greedy and loving .
你 和 我 是 两个都 贪婪的 和 爱 .

两下你贪我爱，

['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃn] ,
lingering affection ,
挥之不去的 感情 ,

着恋缠绵，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['wʊmən] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːm] .
He had the woman completely captivated by his charm .
他 有 这 女士 完全地 着迷 经过 他的 魅力 .

调弄得这婆娘如醉如痴，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kˌælkjʊ'leɪʃənz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
A thousand calculations in my heart ,
一个 千 计算 在 我的 心 ,

心窝里万千计较，

['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] ,
wishful thinking ,
愿望 思维 ,

痴心妄想，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
Thinking about how to be a lasting couple .
思维 关于 如何 到 是 一个 持久 夫妻 .

思量如何做得个长久夫妻。

[ai] ['praɪvətli] [θɔːt] :
I privately thought :
我 私下 想法 :

私忖道：

[hiːz] ['əʊnli] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He's only twenty - three years old this year .
他是 仅有的 二十 - 三 年 老的 这 年 .

“他今年才二十三岁，

[ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [æt; ət] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] ,
Ten years later , at thirty - three years old ,
十 年 之后 , 在 三十 - 三 年 老的 ,

再十年三十三岁，

[ə'nʌðə(r)] [ten] [j'iəz] , ['fɔːti] - [θriː] ,
Another ten years , forty - three ,
其他 十 年 , 四十 - 三 ,

再十年四十三，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fɪt] [mæn] .
He was a strong and fit man .
他 曾是 一个 强的 和 合身 男人 .

还是个精壮男子。

[ˌeɪ 'em] ['θɜːti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
am thirty - eight years old this year .
是 三十 - 八 年 老的 这 年 .

我今年三十八，

[ten] [mɔː(r)] [j'iəz] , ['fɔːti] - [eɪt] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Ten more years , forty - eight years later ,
十 更多的 年 , 四十 - 八 年 之后 ,

再十年四十八，

[ten] [mɔː(r)] [j'iəz] , ['fɪfti] - [eɪt] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Ten more years , fifty - eight years later ,
十 更多的 年 , 五十 - 八 年 之后 ,

再十年五十八，

['ɪz(ə)nt] [ʃiː; ʃi] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] ?
Isn't she an old woman ?
不是 她 一个 老的 女士 ?

可不是年老婆婆?

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[menz] [lʌv] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ə'pɪərəns] .
Men's love is based on appearance .
男士 爱 是 基于 在 外貌 .

男于所爱在容貌。

[ɪf] [maɪ] [k'ʌləz] [feɪd] ,
If my colors fade ,
如果 我的 颜色 褪色 ,

倘我的颜色凋残，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [tʃeɪndʒd] ['deɪli] .
His temperament changed daily .
他的 气质 已更改 日常的 .

他的性情日变，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] .
But they don't remember the kindness shown to them today .
但 他们 不 记住 这 仁慈 所示 到 他们 今天 .

却不把今日恩情，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
This became a topic of gossip for him years later .
这 成为 一个 话题 的 闲话 为了 他 年 之后 .

做了他年话柄，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk]
To become a laughing stock
到 变得 一个 笑 库存

贻笑于人，

['ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'zʌlt] .
Ultimately , there was no result .
最终 , 那里 曾是 不 结果 .

终无结果。

[waɪ] [nɒt] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [hɪm] [tuː] ?
Why not get your daughter involved with him too ?
为什么 不是 得到 你的 女儿 涉及 和 他 也 ?

不若使女儿也与他勾上，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] [stə'bɪləti] .
This is the only way to ensure long - term stability .
这 是 这 仅有的 方式 到 确保 长的 - 学期 稳定 .

方是永远之计。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
My daughter is fifteen years old .
我的 女儿 是 十五 年 老的 .

我女儿今方十五，

[ə'nʌðə(r)] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ,
Another ten or twenty - five years ,
其他 十 或者 二十 - 五 年 ,

再十年二十五，

[ə'nʌðə(r)] [ten] [j'iəz] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] ,
Another ten years or thirty - five years ,
其他 十 年 或者 三十 - 五 年 ,

再十年三十五，

['ðer] [nɒt] ['iːv(ə)n][æz; əz][əʊld][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [ðɪs] [jɪə(r)] .
They're not even as old as I am this year .
它们是 不是 甚至 作为 老的 作为 我 是 这 年 .

还不及我今年的年纪。

['hævɪŋ] [meɪn'teɪnd] [ðiːz] [kə'nekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz]
Having maintained these connections for twenty years
拥有 维持 这些 连接 为了 二十 年

得此二十年往来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] ?
Wouldn't that fulfill my wish ?
不会 那 实现 我的 希望 ?

岂不遂我心愿。

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [sʌn] [læŋ] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
It's easy to teach Sun Lang to seduce my daughter .
它是 简单的 到 教 太阳 朗 到 勾引 我的 女儿 .

只是教孙郎去勾搭吾女容易，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [sʌn] [læŋ] .
It would be difficult to teach my daughter to seduce Sun Lang .
它 会 是 难的 到 教 我的 女儿 到 勾引 太阳 朗 .

教吾女去勾搭孙郎倒难。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði] ['wʊmən] ['siːkrətli] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [θruː] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
The woman secretly took her lover through a layer of paper .
这 女士 偷偷 采取 她 情人 通过 一个 层 的 纸 .

女子偷郎隔重纸，

[ə; eɪ][mæn] [stəʊl] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
A man stole a woman from across a mountain .
一个 男人 偷窃 一个 女士 从 穿过 一个 山 .

男子偷女隔重山。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] .
But now the opposite is true .
但 现在 这 对面的 是 真的 .

如今却相反其事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

怎生得个道理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai] ['pɔndə] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I pondered it again and again in my heart .
我 沉思 它 再次 和 再次 在 我的 心 .

心上思之又思，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][həʊld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
There's nothing to hold against them .
有 没有什么 到 抓住 反对 他们 .

没些把柄。

[wen] [sʌn] - [ə'raɪvd] . . .
When Sun Sanlang arrived . . .
什么时候 太阳 - 到达的 . . .

等孙三郎来会时，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] .
I need to discuss this with him .
我 需要 到 讨论 这 和 他 .

到与他商议。

[sʌn] - [hɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Sun Sanlang heard that she was willing to seduce his daughter .
太阳 - 听到 那 她 曾是 愿意的 到 勾引 他的 女儿 .

孙三郎听见情愿把女儿与他勾搭，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[ʃiːˌeɪ]['dɑːəʊ] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

" [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kaɪndnəs] , "
" Be grateful for kindness , "
" 是 感激的 为了 仁慈 , "

“多感恩情，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
Teach me how to repay this kindness .
教 我 如何 到 偿还 这 仁慈 .

教我怎生样报答。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That requires you to repay it . "
" 那 需要 你 到 偿还 它 . "

“那个要你报答，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [end]
As long as you are determined to the end
作为 长的 作为 你 是 决定 到 这 结尾

只要一心到底，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

便足够了。”

[sʌn] - [ðen] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] :
Sun Sanlang then swore an oath :
太阳 - 然后 发誓 一个 誓言 :

孙三郎就发誓道：

" [ɪf] [sʌn] [dʒɪn] ['hɑːbəz] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . . . "
" If Sun Jin harbors any disloyal intentions in the future . . . "
" 如果 太阳 斤 港口 任何 不忠 意图 在 这 未来 . . . "

“孙谨后日倘有异心，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] !
May they be punished by heaven and earth !
可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 !

天诛地灭，

" [meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [hɔːnd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn][fɜː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntləs] ['iːɒnz] . "
" May they be horned and covered in fur for countless eons . "
" 可能 他们 是 有角的 和 涵盖 在 毛皮 为了 无数 亿万年 . "

万劫戴角披毛。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [hɑːt] ,
If one has such a sincere heart ,
如果 一 有 这样的 一个 真诚 心 ,

“若有此真心，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [frendz] .
It wasn't in vain that we became friends .
它 不是 在 徒劳 那 我们 成为 朋友们 .

也不枉和你相交这场。

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['stʌbən] .
However , my daughter is stubborn .
然而 , 我的 女儿 是 固执的 .

但是我女儿性子执滞，

[juː; jʊ] [kænt] [prə'vəʊk] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
You can't provoke him in a hurry .
你 不能 惹 他 在 一个 匆忙 .

急切里挑动他不得，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['meθəd] ?
How can we devise a method ?
如何 能 我们 设计 一个 方法 ?

如何设个法儿，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['wɪlɪŋ] .
To make him willing .
到 制作 他 愿意的 .

使他心肯。”

[sʌn] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Sun Sanlang thought for a moment .
太阳 - 想法 为了 一个 片刻 .

孙三郎想了一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] !
It's not difficult !
它是 不是 难的 !

不难！

[tə'naɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Tonight , you can do this and that .
今晚 , 你 能 做 这 和 那 .

今晚你可如此如此，

[tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
To stir up trouble .
到 搅拌 向上 麻烦 .

把话儿挑拨。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He must be fifteen years old .
他 必须 是 十五 年 老的 .

他须是十五岁，

['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
Sexual relations
性 关系

男女勾当，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [pə'siːvd] .
The quantity must also be perceived .
这 数量 必须 还 是 感知 .

量必也知觉了。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
Besides , you , as the mother ,
除了 , 你 , 作为 这 母亲 ,

况且你做娘的，

[kæn; kən] ['sʌmwʌn] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][dʒɔɪ] ?
Can someone teach him to find some joy ?
能 某人 教 他 到 寻找 一些 喜悦 ?

能个教他觅些欢乐，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] .
There is absolutely no reason why they would not want to .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 他们 会 不是 想 到 .

万无不愿之理。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" That is it . "
" 那 是 它 . "

“是便是，

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['bæʃfl] .
It taught me to be shy and bashful .
它 教授 我 到 是 害羞的 和 害羞的 .

教我羞答答，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
How could I possibly bring it up ?
如何 可以 我 可能 带来 它 向上 ?

怎好启齿。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Sanlang said :
太阳 - 说 :

孙三郎道：

" [maɪ] [əʊn] ['tʃɪldrən] , "
" My own children , "
" 我的 自己的 孩子们 , "

“自己儿女，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

有甚么羞。”

[fæŋ] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Fang hesitated for a moment ,
方 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

方氏又沉吟了一回，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] . . .
When things came to that point . . .
什么时候 事物 来了 到 那 观点 . . .

“事到其间，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] , [juː; jʊ] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if it's embarrassing , you can't say it .
甚至 如果 它是 尴尬的 , 你 不能 说 它 .

就是羞也说不得了。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
But I am also the matchmaker ,
但 我 是 还 这 媒人 ,

但我又是媒人，

[ɪts] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
It's the mother - in - law again .
它是 这 母亲 - 在 - 法律 再次 .

又是丈母，

[ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['æspekts] [mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] [kən'sɪdəd] .
The mathematical aspects must be thoroughly considered .
这 数学 方面 必须 是 彻底 经过考虑的 .

理数上须要着实周到。”

[sʌn] - ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Sanlang also laughed and said :
太阳 - 还 笑了 和 说 :

孙三郎也笑道:

[ɪf] [gʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt]
If good things are accomplished
如果 好的 事物 是 完成

"若得成就好事,

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
On behalf of the mother - in - law ,
在 代表 的 这 母亲 - 在 - 法律 ,

丈母面上,

[ai] [wɪl] [duː; də] [maɪ] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪliəl] .
I will do my utmost to be filial .
我 将要 做 我的 极致 到 是 孝 .

自当竭力孝顺。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [gʊd] ['ɒfəɪɪŋz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [tə'deɪ] .
However , we have no good offerings to present to the matchmaker today .
然而 , 我们 有 不 好的 供品 到 展示 到 这 媒人 今天 .

只是今日没有好东西奉敬大媒,

[fɜːst] , [hæv; həv] [wʌn] [θɪŋ] ,
First , have one thing ,
第一的 , 有 一 事物 ,

先具一物,

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [həʊld] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [tɔːk] ['briːfli] ?
How about we hold off for a moment and talk briefly ?
如何 关于 我们 抓住 离开 为了 一个 片刻 和 讲话 简要地 ?

暂屈少叙何如?"

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted and laughed for a while .
他们 聊天 和 笑了 为了 一个 尽管 .

两下说说笑笑,

[diːp] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [lʌv]
Deep affection and passionate love
深的 感情 和 热情的 爱

情浓意热,

[hiː; hi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒntə] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
He pulled her onto the couch .
他 拉 她 到 这 长椅 .

搂向榻上,

[hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
Have some fun .
有 一些 乐趣 .

欢乐一番,

[dəʊnt] [gəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Let's not dwell on the details .
我们来吧 不是 住 在 这 细节 .

话休烦叙。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚间，

[fæŋ] ['taidi] [ʌp] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['eəriə] .
Fang tidied up the sleeping area .
方 整理好 向上 这 睡眠 区域 .

方氏收拾睡卧，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɪn] [bed] .
He deliberately tossed and turned in bed .
他 故意地 抛掷 和 转向 在 床 .

在床上故意翻来覆去，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

连声叹气。

[fɛŋ] [njuː][wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
Feng Nu was disturbed by her mother .
冯 努 曾是 不安 经过 她 母亲 .

凤奴被娘扰搅，

[ai] [kænt] [sliːp] ['aɪðə(r)] .
I can't sleep either .
我 不能 睡觉 任何一个 .

也睡不着，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɪz] ['mʌðə(r)] [səʊ] [dɪ'strest] ?
Why is Mother so distressed ?
为什么 是 母亲 所以 苦恼 ?

“母亲为何这般愁闷？”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
You have no idea what a mother is thinking .
你 有 不 主意 什么 一个 母亲 是 思维 .

你那里晓得作娘的心上事。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ə'bændənd] [juː; jʊ] ,
Since your father abandoned you ,
自从 你的 父亲 弃 你 ,

自从你爹抛弃，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] [naʊ] .
It has been more than three years now .
它 有 到过 更多的 比 三 年 现在 .

今已三年多了，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈləʊnli] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .
It taught me to be lonely and isolated .
它 教授 我 到 是 孤独 和 孤立 .

教我孤单寂寞，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [θruː] [ðɪs] ?
How can one get through this ?
如何 能 一 得到 通过 这 ?

如何过得。”

[fɛŋ] [njuː][ˈəʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈlɪvɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Feng Nu only thought he was talking about living day by day .
冯 努 仅有的 想法 他 曾是 说 关于 活的 天 经过 天 .

凤奴只道他说逐日过活的事，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] . . . "
" I think that although my father has passed away . . . "
" 我 思考 那 虽然 我的 父亲 有 通过了 离开 . . . "

“我想爹爹虽则去世，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] [ðiːz] [lænd] [ˈprɒpətiz] .
Fortunately , they also managed to acquire these land properties .
幸运的是 , 他们 还 管理 到 获得 这些 土地 特性 .

幸喜还挣得这些田产。

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [əˈbʌv]
Not as good as the above
不是 作为 好的 作为 这 多于

比上不足，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɪˈləʊ] ,
More than enough compared to those below ,
更多的 比 足够的 比较的 到 那些 以下 ,

比下有余，

[aɪm][dʒʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [duː; də] [wɪð] [wɒt] [ai][hæv; həv] .
I'm just making do with what I have .
我是 只是 制作 做 和 什么 我 有 .

将就度日子罢了，

[ðə; ði][mɔː(r)] [dɪˈprest] [wʌn][ɪz] , [ðə; ði] [wɜːs] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] .
The more depressed one is , the worse it becomes .
这 更多的 郁闷 一 是 , 这 更糟 它 变成 .

愁闷则甚。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˈdeɪli] [juːz] ,
In terms of daily use ,
在 条款 的 日常的 使用 ,

若论日常过用，

[iːt] [ə; eɪ] [lɒt]
Eat a lot
吃 一个 很多

吃不少，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] ,
Wearing a lot ,
穿着 一个 很多 ,

穿不少，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪk'striːmli] ['welθi] ,
Although not extremely wealthy ,
虽然 不是 极其 富裕 ,

虽非十分富足，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['leʒəli] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [laɪf] .
It can be considered a leisurely and enjoyable life .
它 能 是 经过考虑的 一个 悠闲 和 令人愉悦 生活 .

也算做清闲受用，

[wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [dɪ'spel] ['sɒrəʊ] ?
What need is there to dispel sorrow ?
什么 需要 是 那里 到 打消 悲哀 ?

这又何消愁闷。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [dʒʌst] [pɑːs] [baɪ][ɪn][ə; eɪ][blɜː(r)][ɒv; əv] ['bɪzɪnɪs] .
But the days just pass by in a blur of busyness .
但 这 天 只是 经过 经过 在 一个 模糊 的 繁忙 .

但日间忙碌碌混过，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了，

['əʊnli][æt; ət] [naɪt] , [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ,
Only at night , without your father by your side ,
仅有的 在 夜晚 , 没有 你的 父亲 经过 你的 边 ,

惟有晚间没有你爹相伴，

[ai] [fiːl] ['ləʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] .
I feel lonely and isolated .
我 感觉 孤独 和 孤立 .

觉得冷冷落落的，

[ðə; ði] ['sɒrəʊ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The sorrow was unbearable .
这 悲哀 曾是 难以忍受 .

凄楚难捱，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [mɪs] [ðem; ðəm] .
It's inevitable to feel heartbroken and miss them .
它是 不可避免的 到 感觉 肠断 和 错过 他们 .

未免伤心思念。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fɛŋ] [njuː]
Upon hearing this , Feng Nu
之上 听力 这 , 冯 努

凤奴听了这话，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

便不做声。

[fæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Fang shouted :
方 喊叫 :

方氏叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [doʊnt] [sliːp] . "
" My son , don't sleep . "
" 我的 儿子 , 不 睡觉 . "

“我儿莫要睡，

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话与你讲。”

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" Go to sleep . "
" 去 到 睡觉 . "

“睡罢了，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What's there to say ?
是什么 那里 到 说 ?

有甚么讲。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhjuːmən] [wɜːld] ,
" In the general human world ,
" 在 这 一般的 人类 世界 ,

“大凡人世，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈpleʒəz]
A hundred kinds of pleasures
一个 百 种类 的 快乐

百般乐事，

[ˈðer] [ɔːl] [feɪk] .
They're all fake .
它们是 全部 伪造的 .

都是假的。

[ˈəʊnli] [wen] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [təˈgeðə(r)] ,
Only when husband and wife are together ,
仅有的 什么时候 丈夫 和 妻子 是 一起 ,

只有夫妻相处，

[ðæt] [ɪz] [truː] [dʒɔɪ] .
That is true joy .
那 是 真的 喜悦 .

才是真乐。”

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" ['mʌðə(r)] ,
" mother ,
" 母亲 ,

"娘,

[jʊr; jər] ['prɒbəbli] [kwaɪt] [əʊld] .
You're probably quite old .
你是 大概 相当 老的 .

你也许多年纪了,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [θɪŋz] ?
Why are you saying such irresponsible things ?
为什么 是 你 说 这样的 不负责任 事物 ?

怎说这样没正经的话。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我的儿,

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] .
It's not that mothers are irresponsible .
它是 不是 那 母亲们 是 不负责任 .

不是做娘的没正经。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [lɒŋ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] . . .
You should think about how long you live . . .
你 应该 思考 关于 如何 长的 你 居住 . . .

你且想人生一世,

[grɑːs] [grəuz] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
Grass grows in autumn ,
草 生长 在 秋天 ,

草生一秋,

[ɪf] [wʌn] ['dʌznt] [siːk] [sʌm; səm] ['riːəl] ['pleʒə(r)] ,
If one doesn't seek some real pleasure ,
如果 一 不 寻找 一些 真实的 乐趣 ,

若不图些实在的快活,

[ɪts] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ai] ['weɪstɪd] [maɪ] [laɪf] .
It's no wonder I wasted my life .
它是 不 想知道 我 浪费 我的 生活 .

可不是枉投了这个人生。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿,

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] .
You are a virgin .
你 是 一个 处女 .

你是黄花闺女,

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [fʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't understand the fun in it .
我 不 理解 这 乐趣 在 它 .

不晓得其中趣味。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪst] [ðə; ði] ['swiːtnəs] ,
If you taste the sweetness ,
如果 你 品尝 这 甜味 ,

若是尝着甜头,

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'flekt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
I will definitely reflect on it .
我 将要 确实 反映 在 它 .

定然回味思量。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
Speaking of this kind of joy ,
请讲 的 这 种类 的 喜悦 ,

论起这点乐境,

[hiː; hi] [wɪl] ['truːli] [rest] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
He will truly rest only when he is buried in the earth .
他 将要 真的 休息 仅有的 什么时候 他 是 埋葬 在 这 地球 .

真个要入土方休。

[bɪ'saɪdz] , [ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
Besides , I am still middle - aged .
除了 , 我 是 仍然 中间 - 老年人 .

何况我现今尚在中年,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] !
How could anyone endure this !
如何 可以 任何人 忍受 这 !

如何忍得过!”

[ðæt] - [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
That Fengnu is almost sixteen years old .
那 - 是 几乎 十六 年 老的 .

那凤奴年将二八,

[maɪ] [hɑːt] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [tuː; tə] [lʌv] .
My heart has awakened to love .
我的 心 有 觉醒 到 爱 .

情窦已开,

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kæn; kən] [hæv; həv] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
Although I know that men and women can have sexual relations ,
虽然 我 知道 那 男人 和 女性 能 有 性 关系 ,

虽知男女有交感之事,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
However , they did not understand the meaning behind it .
然而 , 他们 做过 不是 理解 这 意义 在后面 它 .

却不明个中意趣若何。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [spiːk] [wɪð] [sʌtʃ] ['relɪʃ] ,
Hearing the mother speak with such relish ,
听力 这 母亲 说话 和 这样的 尽情享用 ,

听见做娘的说的津津有味,

[wʌn] [tʌtʃ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt]
One touch to her heart
一 触碰 到 她 心

一挑动芳心,

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['trɪp(ə)l] ['bɜːnə(r)] [ɪz] [ɪk'sesɪv] .
Unconsciously , the fire in the triple burner is excessive .
不知不觉 , 这 火 在 这 三倍 刻录机 是 过多的 .

不觉三焦火旺,

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)] .

The attack was so intense that his entire body felt like it was on fire .

这 攻击 曾是 所以 激烈的 那 他的 全部的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 火 .

直攻得遍体如燃，

[red] [aɪz] [ænd; ənd][hɒt] [ɪəz]

Red eyes and hot ears

红色的 眼睛 和 热的 耳朵

眼红耳热，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hæmə(r)] [bləʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪtɪŋ] [maɪ] [tʃest] .

It felt like a dozen hammer blows were hitting my chest .

它 毛毡 喜欢 一个 打 锤 打击 是 击中 我的 胸部 .

胸前像十来个槌头撞击，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .

My mind is in turmoil .

我的 头脑 是 在 动荡 .

方寸已乱。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :

He said to his mother :

他 说 到 他的 母亲 :

对娘道：

" [ɪts] [nəʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "

" It's no use talking about it now . "

" 它是 不 使用 说 关于 它 现在 . "

“如今说也没用，

" [waɪ] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ][næp] ? "

" Why not take a nap ? "

" 为什么 不是 拿 一个 午睡 ? "

不如睡休。”

[fæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [spraʊt] .

Fang saw that the idea was starting to sprout .

方 锯 那 这 主意 曾是 开始 到 发芽 .

方氏见话儿有些萌芽，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sæt] [ʌp] .

He hurriedly sat up .

他 匆匆 卫星 向上 .

慌忙坐起身来，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [sʌn] ,

" Son ,

" 儿子 ,

“儿，

[ai][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] ,

I have one thing ,

我 有 一 事物 ,

我有一件事，

[aɪv] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [səʊ] ['meni] [taɪmz] .

I've wanted to tell you this so many times .

我已经 通缉 到 告诉 你 这 所以 许多 时代 .

几遍要对你说，

[ɪts] ['bɔːrɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
It's boring at home .
它是 无聊的 在 家 .

自家没趣，

[hiː; hi] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [ə'gen] .
He stopped talking again .
他 停止 说 再次 .

又住了口。

[naʊ] [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] .
Now I might as well tell you .
现在 我 可能 作为 出色地 告诉 你 .

如今索性与你说知。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Don't laugh at me .
不 笑 在 我 .

你莫要笑我。”

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" ['mʌðə(r)] , [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wʌts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] . "
" Mother , just tell me what's on your mind . "
" 母亲 , 只是 告诉 我 是什么 在 你的 头脑 . "

“娘有事只管说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [deə(r)] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [juː; jʊ] ?
How could I , as your daughter , dare to laugh at you ?
如何 可以 我 , 作为 你的 女儿 , 敢 到 笑 在 你 ?

做女儿的怎敢笑你。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [daɪd] . . . "
" Since your father died . . . "
" 自从 你的 父亲 死亡 . . . "

“自从你爹死后，

[ɔːl'ðəʊ] [θɔːts] ,
Although thoughts ,
虽然 想法 ,

虽则思想，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

[ðɪs] [sprɪŋ] ,
This spring ,
这 春天 ,

今年春间，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
He walked out the door for no apparent reason .
他 步行 出去 这 门 为了 不 明显 原因 .

没来由走出门前，

[ai] [sɔː] [tuː] [tʃɑːd] , [skɪnd] ['ænɪmlz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] .
I saw two charred , skinned animals joined together .
我 锯 二 烧焦的 , 去皮 动物 加入 一起 .

看见两只烧剥皮交连一处，

['drægɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] .
Dragging and pulling .
拖拽 和 拉 .

拖来拽去。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm]
Such a scheme
这样的 一个 方案

这样勾当，

[bʌt; bət] [kæn; kən] [ai] ['iːv(ə)n] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
But can I even see it ?
但 能 我 甚至 看 它 ?

可是我人看得的么?

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['sædnəs] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
For a moment , I was overcome with sadness at the sight of things .
为了 一个 片刻 , 我 曾是 克服 和 悲伤 在 这 视线 的 事物 .

一时间触物感伤，

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [baɪ] .
Just now , a young man walked by .
只是 现在 , 一个 年轻的 男人 步行 经过 .

刚刚又凑着一个小后生走过，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
He was , however , handsome and dashing .
他 曾是 , 然而 , 英俊的 和 帅气 .

却是生得风流俊俏。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] [ɒn] ,
From that moment on ,
从 那 片刻 在 ,

自此一见，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎地，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] .
I can't bear to part with him .
我 不能 熊 到 部分 和 他 .

心上再割舍他不下。

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] !
What a chance encounter !
什么 一个 机会 遇到 !

何期一缘一会，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ə'gen] .
They encountered the monkeys playing tricks again .
他们 遭遇 这 猴子 玩耍 技巧 再次 .

复遇猢狲撮把戏，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] [ə'gen] .
But then the young man bumped into us again .
但 然后 这 年轻的 男人 撞 进入 我们 再次 .

这后生却又撞来。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [ʃeŋ] ['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] ,
Speaking of Zhang Sheng jumping over the wall ,
请讲 的 张 盛 跳 超过 这 墙 ,

说起张生跳墙，

[mɪs] - ['wuː'ʃwæŋ] ,
Miss Caiping Wushuang ,
错过 - 无双 ,

采蘋无双小姐，

[tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['wɪspəd] ['ruːməz] ,
Two pairs of whispered rumors ,
二 对 的 低声说道 谣言 ,

两件成双作对的风话，

[ðæt] [wʌn] [ʃɒt] [θruː] [maɪ] [ɪ'moʊʃnz] ['ɪntuː] ['tɜːmɔɪl] .
That one shot threw my emotions into turmoil .
那 一 射击 扔 我的 情绪 进入 动荡 .

一发引得我心情撩乱。”

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [gai] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [kləʊðz] , ['stændɪŋ] [streɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'geɪp] ? "
" Is it that guy in the autumn clothes , standing straight with his mouth agape ? "
" 是 它 那 盖伊 在 这 秋天 衣服 , 常设 直的 和 他的 嘴 博爱 ? "

“可就是那穿秋色儿直身掉嘴这人么？”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" It is this person . "
" 它 是 这 人 . "

“正是此人，

[səʊ][hiː; hi][dɪd][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [tuː] .
So he did have feelings for me too .
所以 他 做过 有 情怀 为了 我 也 .

原来他也有心与我，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [juːst] [ðɪs] ['rɪd(ə)l] .
That's why they deliberately used this riddle .
那就是 为什么 他们 故意地 用过的 这 谜语 .

为此故意说这哑谜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃʌnlaɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [sʌn] - .
Unexpectedly , Chunlai recognized him and called him Sun Sanguan .
不料 , 春来 认可 他 和 称为 他 太阳 - .

不想春来却认得他唤做孙三官，

['əʊpən][ə; eɪ] [greɪn] [stɔː(r)] ,
Open a grain store ,
打开 一个 粮食 店铺 ,

开个粮食店，

['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːst] .
Parents are deceased .
父母 是 死者 .

父母已无，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
They are extremely wealthy .
他们 是 极其 富裕 .

家私巨富。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The mother couldn't make up her mind at the time .
这 母亲 不能 制作 向上 她 头脑 在 这 时间 .

做娘的当时拿不定主意，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['praɪvət] .
He then became acquainted with him in private .
他 然后 成为 熟人 和 他 在 私人的 .

私下遂与他相交。

[ænd; ənd][aɪm][glæd] [hiːz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
And I'm glad he's well - behaved .
和 我是 高兴的 他是 出色地 - 表现 .

且喜他做人乖巧，

[nəʊ] [wʌn] ['nəʊtɪst] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
No one noticed them coming and going .
不 一 注意到 他们 未来 和 去 .

出入并无人知觉。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['neɪbəz] [faɪnd] [aʊt] ['leɪtə(r)] . . .
But I'm afraid that if the neighbors find out later . . .
但 我是 害怕的 那 如果 这 邻居 寻找 出去 之后 . . .

但恐到后万一被邻舍晓得，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [wʌn'self]
Making a fool of oneself
制作 一个 傻子 的 自己

出乖露丑，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['dɪgnəti] .
It ruined my dignity .
它 毁坏 我的 尊严 .

坏了体面。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][plæn] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .
I intend to plan this over a longer period of time .
我 打算 到 计划 这 超过 一个 更长 时期 的 时间 .

我欲从长算计，

[sʌn] - [ɪz]['əʊnli] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld] .
Sun Sanguan is only twenty - three years old .
太阳 - 是 仅有的 二十 - 三 年 老的 .

孙三官今才二十三岁，

[aɪm]['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I'm only eight years older than you .
我是 仅有的 八 年 老 比 你 .

只长得你八年，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Why don't you become his wife ?
为什么 不 你 变得 他的 妻子 ?

不若你与他成了夫妇，

[ai] [dʒʌst] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] [meɪd] .
I just treated her like an old maid .
我 只是 治疗 她 喜欢 一个 老的 女佣 .

我只当做个老丫头，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [smɔːl] ,
Willing to treat the big as the small ,
愿意的 到 对待 这 大的 作为 这 小的 ,

情愿以大作小，

[ai] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
I will serve you for life .
我 将要 服务 你 为了 生活 .

服事你终身。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [skræps] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ,
Picking up scraps to settle down ,
挑选 向上 碎屑 到 定居 向下 ,

拾些残头落脚，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'dʌkt] ['leɪbə(r)] .
The amount is not enough to occupy your right to deduct labor .
这 数量 是 不是 足够的 到 占据 你的 正确的 到 扣除 劳动 .

量不占住你正扇差徭，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜ˞dz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可好么？”

['sɪstə(r)] [fɛŋ] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Sister Feng hesitated for a long time ,
姐姐 冯 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 ,

凤姐踌躇半晌，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [wʌns] [juː; jʊ] [step] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [bed] , [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
As the saying goes , once you step into your father's bed , you become your mother .
作为 这 说 去 , 一次 你 步 进入 你的 父亲的 床 , 你 变得 你的 母亲 .

“常言踏了爹床便是娘，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [hiː; hi] [steps] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [bed] .
This person becomes the father the moment he steps into his mother's bed .
这 人 变成 这 父亲 这 片刻 他 步骤 进入 他的 母亲的 床 .

这个人踏了娘床便是爹，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [wɜːk] .
I'm afraid it won't work .
我是 害怕的 它 惯于 工作 .

只怕使不得。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [naʊ] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ɪz] [ækt] [laɪk] ['bæstədz] . "
" Now all we can do is act like bastards . "
" 现在 全部 我们 能 做 是 行为 喜欢 混蛋 . "

“如今只好混账，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ?
What kind of master are you talking about there ?
什么 种类 的 掌握 是 你 说 关于 那里 ?

那里辨得甚么爷，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mʌðəz] ?
What's the point of discussing mothers ?
是什么 这 观点 的 讨论 母亲们 ?

论得甚么娘。

[bɪ'saɪdz] , [ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] .
Besides , I can't bear to leave you .
除了 , 我 不能 熊 到 离开 你 .

况且我只为舍你不下，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
So they endured three years of hardship .
所以 他们 忍受 三 年 的 困境 .

所以苦守三年，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Originally , the account was used to recruit a son - in - law .
起初 , 这 帐户 曾是 用过的 到 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 .

原打账招赘女婿，

[kʌm] [həʊm] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['eldəz] .
Come home and rely on the elders .
来 家 和 依靠 在 这 长者 .

来家靠老。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [sʌn] - ,
Now look at this Sun Sanguan ,
现在 看 在 这 太阳 - ,

今看这孙三官，

[ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ,
And gentle ,
和 温和的 ,

又温柔，

[ænd; ənd] ['prɪti] ,
And pretty ,
和 漂亮的 ,

又俏丽，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæpɪt(ə)l] .
And they have capital .
和 他们 有 首都 .

又有本钱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] ['benɪfɪt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
But it won't benefit you for life .
但 它 惯于 益处 你 为了 生活 .

却不是你终身受用。”

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" Since that's the case ,
" 自从 那就是 这 案件 ,

“既恁地，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's up to Mother to decide .
它是 向上 到 母亲 到 决定 .

只凭娘做主便了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一件，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [fɜːst] ,
If he had a wife first ,
如果 他 有 一个 妻子 第一的 ,

倘然他先有了妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] ?
How could I possibly become his concubine ?
如何 可以 我 可能 变得 他的 妾 ?

我怎去做他的偏房别室？”

[ɔːl'ðəʊ] [fæŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [sʌn] - ,
Although Fang was secretly having an affair with Sun Sanlang ,
虽然 方 曾是 偷偷 拥有 一个 事务 和 太阳 - ,

方氏虽与孙三郎暗里偷情，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] .
I can only talk about personal matters .
我 能 仅有的 讲话 关于 个人的 事情 .

只好说些私情的话，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['neɪbəz] [frɒm; frəm] ['nəʊtɪsɪŋ] ,
To prevent neighbors from noticing ,
到 防止 邻居 从 注意到 ,

外防乡邻知觉，

[wʌn] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ['siːɪŋ] [θruː] [wʌnz] [weɪz] .
One must guard against one's children seeing through one's ways .
一 必须 警卫 反对 一个人的 孩子们 看到 通过 一个人的 方式 .

内防儿女看破，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .
They joined together in a flurry of activity .
他们 加入 一起 在 一个 阵雪 的 活动 .

忙忙而合，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] ['heɪstɪli] .
They dispersed hastily .
他们 分散的 草草 .

忙忙而散，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ɔː(r)] [nɒt] .
I really don't know if he has a wife or not .
我 真的 不 知道 如果 他 有 一个 妻子 或者 不是 .

实不晓得他有妻子没妻子。

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] ,
A moment of quick thinking ,
一个 片刻 的 快的 思维 ,

一时急智，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['mærɪdʒ] . "
" This is his first marriage . "
" 这 是 他的 第一的 婚姻 . "

“他是头婚，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
He has never had a wife .
他 有 绝不 有 一个 妻子 .

并不曾有老婆。”

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
That would be good .
那 会 是 好的 .

“如此却好。

[hiː; hi][mʌst; məst] [fɜːst] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [tiː] ['serəməni] .
He must first perform the tea ceremony .
他 必须 第一的 履行 这 茶 仪式 .

须要他先行茶礼，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择个吉日，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] ,
Set out the wedding candles ,
放 出去 这 婚礼 蜡烛 ,

摆下花烛，

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
They paid their respects to Heaven and Earth and their family ancestral hall .
他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 天堂 和 地球 和 他们的 家庭 祖先的 大厅 .

拜了天地家堂。

[juː; jʊ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .
You then became a mother .
你 然后 成为 一个 母亲 .

你便一来做娘，

['sekəndli] , [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)]
Secondly , to act as a matchmaker
第二 , 到 行为 作为 一个 媒人

二来做媒人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] .
This is a proper marriage .
这 是 一个 恰当的 婚姻 .

这方是明媒正娶。

[ɪf] [ɪts] [æn; ən][ə'feə(r)] ,
If it's an affair ,
如果 它是 一个 事务 ,

若是偷情勾当，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [fə'bɪd(ə)n] .
This is absolutely forbidden .
这 是 绝对地 禁止 .

断使不得。”

[fæŋ] [rɪ'spɒndɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :
Fang responded repeatedly :
方 回应 反复 :

方氏连声应道：

" [ɒv; əv] [kɔ:s] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两日，

[sʌn] - [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nju:z] .
Sun Sanlang came to inquire about the news .
太阳 - 来了 到 查询 关于 这 消息 .

孙三郎来问消息，

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ] [ti:] ['serəməni] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
Fang wanted to perform a tea ceremony for her daughter .
方 通缉 到 履行 一个 茶 仪式 为了 她 女儿 .

方氏将女儿要行茶礼，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
Tell them about the wedding ceremony .
告诉 他们 关于 这 婚礼 仪式 .

花烛成亲的事说与。

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Sun Sanlang was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .

孙三郎欢喜不胜，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [bai] [tu:] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [ti:] [deɪts] ,
Even if you buy two boxes of tea dates ,
甚至 如果 你 买 二 盒子 的 茶 日期 ,

即便买起两盒茶枣，

[ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [kɔɪnz] ,
And twenty taels of white coins ,
和 二十 两 的 白色的 硬币 ,

并着白钱二十两，

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [red] [sɪlk] [ænd; ənd] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [gri:n] [sɪlk] .
One end of red silk and one end of green silk .
一 结尾 的 红色的 丝绸 和 一 结尾 的 绿色的 丝绸 .

红绿绸缎各一端，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
He sent it to someone as a betrothal gift .
他 发送 它 到 某人 作为 一个 订婚 礼物 .

教人送来为聘。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['aʊnsɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['envələʊp] .
In addition , there are three ounces in a single envelope .
在 添加 , 那里 是 三 盎司 在 一个 单身的 信封 .

此外另有三两一封，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
The cost of preparing the wedding candles .
这 成本 的 准备 这 婚礼 蜡烛 .

备办花烛这费。

[θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ,
Three days after the betrothal ,
三 天 后 这 订婚 ,

送聘后三日，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
This is an auspicious time .
这 是 一个 吉祥 时间 .

即是吉期。

[sʌn] - [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] ,
Sun Sanlang from head to toe ,
太阳 - 从 头 到 脚趾 ,

孙三郎从头至足，

[ɔːl] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] .
All colors are new .
全部 颜色 是 新的 .

色色俱新，

[smʌg] [ænd; ənd] [grænd]
smug and grand
踌躇满志 和 盛大

大模大样，

[hiː; hi] [strəul] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [gruːm] .
He strolled over to become the groom .
他 漫步 超过 到 变得 这 新郎 .

踱来做新郎。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [mjuː'zɪʃənz] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] .
No need for musicians to play the flute .
不 需要 为了 音乐家 到 玩 这 长笛 .

也不用乐人吹手，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] .
They didn't even prepare a feast .
他们 没有 甚至 准备 一个 盛宴 .

也不整备筵度，

['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd] ['braɪdzmeɪd] ,
Matchmaker and bridesmaid ,
媒人 和 伴娘 ,

媒人伴娘嫔相，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [hɜː'self] .
The mother - in - law did all of these things herself .
这 母亲 - 在 - 法律 做过 全部 的 这些 事物 她自己 .

都是丈母一人兼做。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
The couple bowed to each other in marriage .
这 夫妻 鞠躬 到 每个 其他 在 婚姻 .

双双拜堂，

[ðeɪ] [gɒt] ['mærid] [ɒn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
They got married on the wedding night .
他们 得到 已婚 在 这 婚礼 夜晚 .

花烛成婚。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [red] [weɪv] .
The virgin was turned into a red wave .
这 处女 曾是 转向 进入 一个 红色的 海浪 .

破瓜女被翻红浪，

- ['mʌðə(r)] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [frɒst] .
Baoshan's mother swept away the frost .
- 母亲 扫荡 离开 这 霜 .

保山娘席卷寒霜。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[məʊst] ['piːpəlz] [d'ɔːtəz] ,
Most people's daughters ,
最多 人们的 女儿们 ,

大抵人家女儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] .
It all comes down to the bondage of a mother .
它 全部 来 向下 到 这 束缚 的 一个 母亲 .

全在为母的钤束。

[ɪf] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɔː(r)] [stɒp] [ɪz] [sə'spɪʃəs]
If the movement or stop is suspicious
如果 这 移动 或者 停止 是 可疑的

若或动止蹊跷，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Therefore , it is necessary to take precautions and provide instruction .
所以 , 它 是 必要的 到 拿 防范措施 和 提供 操作说明 .

便要防闲训诲，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] .
It is disgraceful to the family .
它 是 可耻 到 这 家庭 .

不合玷辱门风，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
That's the right thing to do .
那就是 这 正确的 事物 到 做 .

才是道理。

[haʊ] ['lɑːfəbl] [ɪz] [ðɪs] [fæŋ] ['fæməli] !
How laughable is this Fang family !
如何 可笑 是 这 方 家庭 !

可笑这方氏，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [nɒt] ['ʌpraɪt] .
He himself is not upright .
他 他自己 是 不是 直立 .

自己不正气，

[tuː; tə] [kə'mɪt] ['ʃeɪmləs] [ækts]
To commit shameless acts
到 犯罪 不要脸 行为

做下没廉耻的勾当，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Instead , he taught his daughter to commit adultery .
反而 , 他 教授 他的 女儿 到 犯罪 通奸 .

反又教导女儿偷汉，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] [biːsts] [tuː; tə] ['hjuːmənz] ?
Wouldn't that make them beasts to humans ?
不会 那 制作 他们 野兽 到 人类 ?

岂不是人类的禽兽?

[ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[ɪf] [fæŋ] [ɪz] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɪl] [feɪd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [wɪl] [weɪn] ,
If Fang is truly afraid that her beauty will fade and her love will wane ,
如果 方 是 真的 害怕的 那 她 美丽 将要 褪色 和 她 爱 将要 衰落 ,

假如方氏诚恐色衰爱弛，

[sʌn] [sæn; sɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Sun San wanted to imprison his daughter .
太阳 圣 通缉 到 监禁 他的 女儿 .

要把女儿锢住孙三，

[səʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] ['haɪəd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
So they simply hired a matchmaker .
所以 他们 简单地 雇用 一个 媒人 .

索性挽出一个媒人，

[ɪn'fɔːm] ['relətɪvz] ,
Inform relatives ,
通知 亲属 ,

通知亲族，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ænd; ənd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['klɪəli] [ænd; ənd] [træns'pærəntli] .
The betrothal and financial arrangements were made clearly and transparently :
这 订婚 和 金融的 安排 是 制成 清楚地 和 透明地 .

明明白白的行聘下财，

[brɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
Bring someone into the house .
带来 某人 进入 这 房子 .

赘入家来。

[ðɪs] [brə'keɪd] [kwɪlt]
This brocade quilt
这 锦缎 被子

这一床锦被，

[juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [jɔː'self] [lʊk] [bæd] .
You can't make yourself look bad .
你 不能 制作 你自己 看 坏的 .

可不将自己丑行，

[ɔːl] ['kʌvəd] [ʌp] ?
All covered up ?
全部 涵盖 向上 ?

尽皆遮盖？

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [sʌn] - . . .
Little did he know that he and Sun Sanlang . . .
小的 做过 他 知道 那 他 和 太阳 - . . .

那知他与孙三郎，

['drɪvn] [baɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪr] ,
Driven by selfish desires ,
驱动 经过 自私 欲望 ,

私欲昏迷，

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [lɔːz] ,
Without understanding the principles and laws ,
没有 理解 这 原则 和 法律 ,

不明理法，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [deɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
They only intended to send some tea and dates as a gift .
他们 仅有的 故意的 到 发送 一些 茶 和 日期 作为 一个 礼物 .

只道送些茶枣之礼，

[ðɪs] [kæn; kən] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
This can deceive people .
这 能 欺骗 人们 .

便可掩人耳目，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [seɪ] .
I'm not afraid of what others will say .
我是 不是 害怕的 的 什么 其他的 将要 说 .

不怕傍人议论。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
This led to a complete and utter separation .
这 引领 到 一个 完全的 和 说出 分离 .

以致弄得个生离活拆，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [bʌt; bət] ['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] .
It started but never finished .
它 开始 但 绝不 完成的 .

有始无终。

['əʊnli] [ðiːz] [tuː] [ə'dʌltərə(r)] ,
Only these two adulterers ,
仅有的 这些 二 通奸者 ,

只这两个淫妇奸夫，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [rɪ'gretɪŋ] .
It's not worth regretting .
它是 不是 值得 后悔 .

自不足惜。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [gɜːl] [hæz; həz] [biːn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
It's pitiful that this young girl has been implicated .
它是 可怜 那 这 年轻的 女孩 有 到过 牵涉其中 .

单可怜连累这幼年女子,

[ə; eɪ] [laɪf] [wɒz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [di'fail] .
A life was unjustly defiled .
一个 生活 曾是 不公正的 被玷污的 .

无端肮脏了性命,

[kʊd; kəd] [ðɪs] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːst] ['griːvəns] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] ?
Could this not be a past grievance or a karmic debt ?
可以 这 不是 是 一个 过去的 不满 或者 一个 因果报应 债务 ?

岂非是前冤夙孽。

[ðæts] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a topic for another time .
那就是 一个 话题 为了 其他 时间 .

后话慢题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌn] - , [huː] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['friːkwənt, fri'kwent] ['brɒθəlz] [ænd; ənd] ['tævəːnz] .
Now , let's talk about Sun Sanlang , who was used to frequenting brothels and taverns .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 - , WHO 曾是 用过的 到 经常 妓院 和 酒馆 .

且说孙三郎惯在花柳中行走,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are good at making friends and helping each other .
他们 是 好的 在 制作 朋友们 和 帮助 每个 其他 .

善会凑趣帮衬。

['siːɪŋ] [ðæt] [fɛŋ] [njuː] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Seeing that Feng Nu was young ,
看到 那 冯 努 曾是 年轻的 ,

见凤奴幼小,

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæt] ,
Between the pillow and the mat ,
之间 这 枕头 和 这 垫 ,

枕席之间,

['tʃerɪʃ] [wɪð] ['tendənəs] , [bʌt; bət] ['væljuː] ['diːpli] .
Cherish with tenderness , but value deeply .
珍惜 和 压痛 , 但 价值 深 .

轻怜重惜,

[ˌeɪ diː 'diː] ['tendənəs] .
Add tenderness .
添加 压痛 .

加意温存。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [teɪst] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] [sleɪv] .
This is the first taste of Phoenix Slave .
这 是 这 第一的 品尝 的 凤凰 奴隶 .

这凤奴滋味初尝,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ai] [felt] [greɪt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Sure enough , I felt great all over .
当然 足够的 , 我 毛毡 伟大的 全部 超过 .

果然浑身欢畅,

['pæʃənət] [ænd; ənd] [səʊl] - ['stɜːrɪŋ] ,
Passionate and soul - stirring ,
热情的 和 灵魂 - 搅拌 ,

情荡魂销，

[men] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvɪŋ] .
Men are greedy and women are loving .
男人 是 贪婪的 和 女性 是 爱 .

男贪女爱，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分美满。

[sʌn] [sæn'wɑːn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [njuː] ['mærɪdʒ] .
Sun Sanjuan was still attached to his new marriage .
太阳 圣胡安 曾是 仍然 随附的 到 他的 新的 婚姻 .

孙三眷恋新婚，

[ai] ['hævnt] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I haven't stayed at home for a month .
我 还没有 入住 在 家 为了 一个 月 .

一个月不在家中宿歇。

['iːv(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Even during the day ,
甚至 期间 这 天 ,

便是日间，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
He would occasionally return to visit other places .
他 会 偶尔 返回 到 访问 其他 地方 .

也间或归去走遭，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)]
To make a living in the store
到 制作 一个 活的 在 这 店铺

把店中生意，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ruːɪnd] .
Everything is ruined .
一切 是 毁坏 .

尽都废了。

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæmɪliz] ['neɪbəz]
The Fang family's neighbors
这 方 家庭的 邻居

那方氏左邻右舍，

['siːɪŋ] [sʌn] - ['əʊpənli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Seeing Sun Sanlang openly coming and going ,
看到 太阳 - 公然 未来 和 去 ,

见孙三郎公然出入，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
They were all dissatisfied .
他们 是 全部 不满 .

俱各不愤，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I wanted to pick a fight with him several times .
我 通缉 到 挑选 一个 斗争 和 他 一些 时代 .

几遍要寻事打他。

[ðɪs] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] .
This caused quite a stir .
这 导致 相当 一个 搅拌 .

自此沸沸扬扬，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [sʌn] - [reɪpt] [ænd; ənd] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪdəʊ]
Legend has it that Sun Sanlang raped and took advantage of a widow
传奇 有 它 那 太阳 - 强奸 和 采取 优势 的 一个 寡妇
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] .
and her young daughter .
和 她 年轻的 女儿 .

传说孙三郎奸占孤孀幼女。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['tʃuː]['fæməli][hæd; həd][nəʊ][də'rekt] ['relətɪvz] , ['ʌŋkəlz] , [ɔː(r)]['eldə(r)] ['brʌðəz] . . .
Although the Qu family had no direct relatives , uncles , or elder brothers . . .
虽然 这 曲 家庭 有 不 直接的 亲属 , 叔叔们 , 或者 长老 兄弟 . . .

那瞿门虽无嫡亲叔伯，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['dɪstənt] ['relətɪvz] .
There are also distant relatives .
那里 是 还 遥远 亲属 .

也还有远房宗族。

['fɜːstli] , [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli][hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðeə(r)]['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Firstly , the Fang family has ruined their family reputation .
首先 , 这 方 家庭 有 毁坏 他们的 家庭 名声 .

一来道方氏败坏家门，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .
Secondly , he wanted his property .
第二 , 他 通缉 他的 财产 .

二来希图要他产业。

[ə; eɪ][klæn] ['liːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [hed] .
A clan leader should be chosen as the head .
一个 氏族 领导者 应该 是 选定 作为 这 头 .

推出一个族长为头，

[ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [saɪnd] [baɪ]['mʌltɪp(ə)l] ['pɑːtiz] ,
A petition signed by multiple parties ,
一个 请愿 签名 经过 多种的 各方 ,

一张连名呈词，

[sʌn] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [tʃʌnlaɪ] , [keɪm] .
Sun Sanfang and her daughter , along with Chunlai , came .
太阳 - 和 她 女儿 , 沿着 和 春来 , 来了 .

将孙三方氏母女并春来，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
They all reported this to the Jiaxing Prefecture .
他们 全部 据报道 这 到 这 嘉兴 州 .

一齐呈告嘉兴府中。

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [zaʊ] .
The prefect's surname was Hong and his given name was Zao .
这 级长的 姓 曾是 洪 和 他的 给定 姓名 曾是 早 .

那太守姓洪名造，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnd] ['pʌblɪk] ['mɒrəlz] ,
Seeing that it concerned public morals ,
看到 那 它 担心的 民众 德 ,

见事关风化，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ækjərət] ,
Even if it is accurate ,
甚至 如果 它 是 准确的 ,

即便准了，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'restɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
The officers arrested all the criminals and brought them to the authorities for trial .
这 警官 被捕 全部 这 罪犯 和 带来 他们 到 这 当局 为了 审判 .

差人拘拿诸犯到官听审。

[fɛŋ] [njuː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
Feng Nu knew that the matter had already been resolved .
冯 努 知道 那 这 事情 有 已经 到过 已解决 .

凤奴情知事已做差，

['fɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] . . .
Fearing a thorough investigation by the authorities in the spring . . .
恐惧 一个 彻底 调查 经过 这 当局 在 这 春天 . . .

恐官府严究春来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːt] [dɪs'kləʊʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
It will inevitably lead to the complete disclosure of information .
它 将要 不可避免地 带领 到 这 完全的 披露 的 信息 .

必致和盘托出。

[ai] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
Several pieces of clothing ,
一些 件 的 衣服 ,

将若干衣饰，

[ai] [keɪm] [wɪð] [sprɪŋ] .
I came with spring .
我 来了 和 春天 .

私与春来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

叮嘱道：

[ɪf] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn'kwaɪə(r)] . . .
If the authorities inquire . . .
如果 这 当局 查询 . . .

“倘或官府问及，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
You must say that I was the matchmaker .
你 必须 说 那 我 曾是 这 媒人 .

你须说我是明媒说合，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] [wɒz; wəz] [held] [ɒn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
The wedding ceremony was held on the wedding night .
这 婚礼 仪式 曾是 握住 在 这 婚礼 夜晚 .

花烛成亲的。

[ɪf] [ðɪs] ['kʌvəz] [ˌem 'iː] [ʌp] , [aɪl] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
If this covers me up , I'll be safe and sound .
如果 这 封面 我 向上 , 患病的 是 安全的 和 声音 .

若遮盖得我太平无事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] ,
Even if one dies in the Yellow Springs ,
甚至 如果 一 死亡 在 这 黄色的 斯普林斯 ,

即死在黄泉，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

亦不忘你恩德。”

[sprɪŋ] [ə'raivz] , ['nɒdɪŋ] [ɪn] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
Spring arrives , nodding in acceptance of the command .
春天 到达 , 点头 在 验收 的 这 命令 .

春来点头领命。

[sʌn] - [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Sun Sanlang asked someone to go to the prefect's office to intercede on his behalf .
太阳 - 问 某人 到 去 到 这 级长的 办公室 到 说情 在 他的 代表 .

孙三郎央分上到太守处关说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It is also said to be a match made by a formal matchmaker .
它 是 还 说 到 是 一个 匹配 制成 经过 一个 正式的 媒人 .

也说是明媒说合，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'feə(r)] .
It wasn't a private affair .
它 不是 一个 私人的 事务 .

不是私情勾当，

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
Fengnu should be exempted from official duties .
- 应该 是 豁免 从 官方的 职责 .

要免凤奴到官。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['neɪbəz] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['dɒkjumənt] .
Unfortunately , the neighbors also presented a public document .
很遗憾 , 这 邻居 还 呈现 一个 民众 文档 .

怎奈邻里又是一张公呈，

['ðeəfɔː(r)] , ['priːfekt] [hɒŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Therefore , Prefect Hong refused to excuse himself from the matter .
所以 , 长官 洪 拒绝 到 原谅 他自己 从 这 事情 .

为此洪太守遂不肯免提，

[ðeɪ] [ə'restɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They arrested all of them and brought them in for interrogation .
他们 被捕 全部 的 他们 和 带来 他们 在 为了 审讯 .

将一干人尽拘来审问。

[ðæt] [sʌn] [sæn; sɑːn] ,
That Sun San ,
那 太阳 圣 ,

那孙三、

[fæŋz]
Fang's
方的

方氏、

[fɛŋ] [njuː] ,
Feng Nu ,
冯 努 ,

凤奴，

[ðeɪ] [bəuθ] [kleɪmd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈmærɪdʒ] .
They both claimed it was a proper marriage .
他们 两个都 声称 它 曾是 一个 恰当的 婚姻 .

都称是明媒正娶。

[klæn][ænd; ənd] [ˈneɪbəz]
Clan and neighbors
氏族 和 邻居

宗族邻里，

[ˈstʌbənnəs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈselɪŋ] [əˈdʌltəri] .
Stubbornness is the mother and son selling adultery .
固执 是 这 母亲 和 儿子 销售 通奸 .

坚执是母子卖奸。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [ˈsʌmənd] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈfɜːðə(r)] .
The prefect then summoned Chunlai to inquire further .
这 长官 然后 被召唤 春来 到 查询 更远 .

太守乃唤春来细问。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [gɜːl][ɪz] [jʌŋ] ,
Although this girl is young ,
虽然 这 女孩 是 年轻的 ,

这丫头年虽幼小，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [meɪks] [wʌn] [mɔː(r)] [ˈeləkwənt] .
It also makes one more eloquent .
它 还 制作 一 更多的 雄辩 .

到也口舌利便，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [wɒz; wəz] [ˈwɪdəʊd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)] . "
" The mistress was widowed and without a master . "
" 这 情妇 曾是 寡 和 没有 一个 掌握 . "

“主母孀居无主，

[θruː] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ,
Through matchmakers ,
通过 媒人 ,

凭媒说合，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌn] [dʒɪn][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He took Sun Jin as his son - in - law .
他 采取 太阳 斤 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

招赘孙谨为婿。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːk] [hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] ,
Because the matriarch had no children ,
因为 这 女族长 有 不 孩子们 ,

宗族中因主母无子，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɒpəti] ,
To divide the family property ,
到 划分 这 家庭 财产 ,

欲分家私,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['ruːməz] [ænd; ənd] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
Therefore , they fabricated rumors and stirred up trouble .
所以 , 他们 制造 谣言 和 搅拌 向上 麻烦 .

故此造言生事,

[ðə; ði] ['neɪbəz] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tʃiːt] .
The neighbors also took the opportunity to cheat .
这 邻居 还 采取 这 机会 到 欺骗 .

众邻舍也是乘机扎诈。”

[klæn] [ænd; ənd] ['neɪbəz]
Clan and neighbors
氏族 和 邻居

宗族邻舍,

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐哄然禀说:

" [ɪts] [ðɪs] [gɜːl] [huz] [biːn] [rɪ'leɪɪŋ; 'riːleɪɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] . "
" It's this girl who's been relaying messages back and forth . "
" 它是 这 女孩 谁是 到过 中继 消息 后退 和 前进 . "

“通是这丫头往来传递消息,

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feə(r)] .
To facilitate an illicit affair .
到 促进 一个 非法 事务 .

成就奸情。

[dʒʌst] [pɪk] [hɪm] [ʌp] ,
Just pick him up ,
只是 挑选 他 向上 ,

只消夹他起来,

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] .
Then you can see the truth from the falsehood .
然后 你 能 看 这 真相 从 这 谬误 .

便见真伪。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [stɒpt] [ðə; ði] [kraʊd] .
The prefect stopped the crowd .
这 长官 停止 这 人群 .

太守喝住了众人,

['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [sprɪŋ] :
Asking about the arrival of spring :
问 关于 这 到达 的 春天 :

问春来:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['mærɪdʒ] , "
" Since it was a formal marriage , "
" 自从 它 曾是 一个 正式的 婚姻 , "

“既是明媒正娶,

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
Who was the matchmaker ?
WHO 曾是 这 媒人 ?

媒人是那个?”

[wen] [sprɪŋ] ['kʌmz] , [ai] [lʊk] [ə'raʊnd] .
When spring comes , I look around .
什么时候 春天 来 , 我 看 大约 .

春来四顾一看，

[ai] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [maɪ] [heɪst] .
I couldn't answer in my haste .
我 不能 回答 在 我的 匆忙 .

急切里对答不来。

[ðə; ði] ['priːfekt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The prefect slammed his hand on the table .
这 长官 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

太守把案一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [naʊ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] . "
" Now the matchmaker is there . "
" 现在 这 媒人 是 那里 . "

“如今媒人在那里，

" [tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ! "
" Tell me quickly , and I'll spare your life ! "
" 告诉 我 迅速地 , 和 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

快说来饶你一拶！”

[ðə; ði][gɜːl] , [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] , [ə'griːd] :
The girl , trembling with fear , agreed :
这 女孩 , 发抖 和 害怕 , 同意 :

吓得这丫头战兢兢答应道：

“ [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] . ”
“ The matchmaker is the mistress of the house . ”
“ 这 媒人 是 这 情妇 的 这 房子 . ”

“媒人就是主母。”

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
The governor suddenly burst into laughter :
这 州长 突然 爆裂 进入 笑声 :

太守不觉哑然大笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['mætʃmeɪkə(r)] ! [ʃiːz] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "
" What a fine matchmaker ! She's the mistress of the house . "
" 什么 一个 美好的 媒人 ! 她是 这 情妇 的 这 房子 . "

“好个媒人就是主母，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][hɪə(r)] .
The truth is here .
这 真相 是 这里 .

真情在此了。”

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [sæn; sɑːn] ,
Wanting to wait for Sun San ,
想要 到 等待 为了 太阳 圣 ,

欲待将孙三、

[fæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bleɪm] .
Fang and others all joined in the blame .
方 和 其他的 全部 加入 在 这 责备 .

方氏等一齐加责，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Because of consideration for the consequences ,
因为 的 考虑 为了 这 结果 ,

因念着分上，

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
A thought crossed his mind and he said :
一个 想法 交叉 他的 头脑 和 他 说 :

心上一转道：

" ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wɪdəʊ] , "
" Middle - aged widow , "
" 中间 - 老年人 寡妇 , "

“中年寡妇，

[ðə; ði] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] ['riːəl] ;
The secret agreement was real ;
这 秘密 协议 曾是 真实的 ;

暗约是真；

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [jʌŋ] .
My daughter is young .
我的 女儿 是 年轻的 .

闺女年青，

" [,aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [lend] [,aɪ 'tiː] [aʊt] . "
" It may be possible to lend it out . "
" 它 可能 是 可能的 到 借 它 出去 . "

理或可贷。”

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] ['steɪtɪd] :
The accompanying judgment stated :
这 随同 判断 声明 :

随援笔判道：

[fæŋz] [hɔːs] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fʊli] [grəʊn] .
Fang's horse teeth were not yet fully grown .
方的 马 牙齿 是 不是 然而 完全 生长 .

方氏马齿未足，

[sʌn] - , [,eɪtʃjuː] - ,
Sun Jinxiong , Hu Fangsui ,
太阳 - , 胡 - ,

孙谨雄狐方绥，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It is certainly not as good as the words of a matchmaker .
它 是 当然 不是 作为 好的 作为 这 字 的 一个 媒人 .

固不及媒妁之言，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)][eɪdʒ] ['dɪfrəns] .
Thus , they established a friendship despite their age difference .
因此 , 他们 已确立的 一个 友谊 尽管 他们的 年龄 不同之处 .

遂订忘年之谊，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
This is indeed the case .
这 是 的确 这 案件 .

事固有之。

[ə; eɪ][gɜːl][ɪz][dʒʌst] ['tɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
A girl is just turning her hair .
一个 女孩 是 只是 转弯 她 头发 .

有女乍笄，

[jæn] ['dʒiːə] [wɒz; wəz] [nɒt] [θɪk] - [skɪnd] .
Yan Jia was not thick - skinned .
严 贾 曾是 不是 厚的 - 去皮 .

颜甲未厚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ʌgli] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'feə(r)] ?
How could one possibly allow such an ugly mother to have an affair ?
如何 可以 一 可能 允许 这样的 一个 丑陋的 母亲 到 有 一个 事务 ?

亦岂能丑母之苟合，

[ænd; ənd] [jet] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ?
And yet , is it just a matter of a single word ?
和 然而 , 是 它 只是 一个 事情 的 一个 单身的 单词 ?

而为之间一言乎。

[ðə; ði] ['tʃuː] ['fæməli] [hæd; həd] [nəʊ] [sʌnz] .
The Qu family had no sons .
这 曲 家庭 有 不 儿子们 .

瞿门无子，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] .
There is still production to be divided .
那里 是 仍然 生产 到 是 分割 .

尚有生产可分。

[fæŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [sək'sesə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - ['lɪnɪɪdʒ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [laɪn] .
Fang could not select a suitable successor from the Zhaomu lineage to continue the ancestral line .
方 可以 不是 选择 一个 合适的 接班人 从 这 - 血统 到 继续 这 祖先的 线 .

方不能选昭穆可继者为宗祧远念，

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Litigation is therefore unavoidable .
诉讼 是 所以 不可避免的 .

讼端所以不免耳。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'feəz] ,
As for his family affairs ,
作为 为了 他的 家庭 事务 ,

至其家事，

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [klæn] [tʃiːfs] ['pʌnɪʃmənt] ,
Subject to the clan chief's punishment ,
主题 到 这 氏族 酋长的 惩罚 ,

凭族长处分，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [eə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
They also established an heir to continue the family line .
他们 还 已确立的 一个 继承人 到 继续 这 家庭 线 .

并立嗣子以续香火。

[fæŋz]
Fang's
方的

方氏、

[sʌn] [dʒɪn] [ɪz] [dɪ'vɔːst] .
Sun Jin is divorced .
太阳 斤 是 离婚 .

孙谨离异，

[ðə; ði] [ɑːnt] [juːst] [ə; eɪ] [keɪn] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] .
The aunt used a cane to warn him .
这 阿姨 用过的 一个 甘蔗 到 警告 他 .

姑杖警之。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] .
The woman was too young to be questioned .
这 女士 曾是 也 年轻的 到 是 被质问 .

女以年幼不问。

[ðə; ði] [meɪd] , ['hɑːruː] , [ə'raivz] .
The maid , Haru , arrives .
这 女佣 , 春 , 到达 .

使女春来。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sɪ'dʌktɪv] ['trɪkəri] [ɪn'vɒlvd] .
There is no seductive trickery involved .
那里 是 不 诱人的 诡计 涉及 .

固无妖红伎俩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] .
And the sound can be heard .
和 这 声音 能 是 听到 .

而声问所通，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ['aɪðə(r)] .
They cannot be innocent either .
他们 不能 是 清白的 任何一个 .

亦不能无罪，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['gɔsip] .
He used his staff to silence the gossips .
他 用过的 他的 职员 到 沉默 这 八卦 .

并杖以息众喙。

[ðə; ði] ['priːfekt] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [keɪs] .
The prefect dismissed the case .
这 长官 解雇 这 案件 .

太守判罢，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [sʌn] - .
He also called Sun Sanlang .
他 还 称为 太阳 - .

又唤孙三郎，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] , "
" You should have been severely punished with a beating , "
" 你 应该 有 到过 严重 受到惩罚 和 一个 殴打 , "

“本该重责你一顿板子，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mɑːstə(r)] ,
Considering the circumstances of a certain master ,
考虑 这 情况 的 一个 肯定 掌握 ,

看某爷分上，

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll spare you for now .
患病的 空闲的 你 为了 现在 .

姑且饶你。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [ni:d] [tu:; tə] [lɜ:n] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
From now on , I need to learn to be a good person .
从 现在 在 , 我 需要 到 学习 到 是 一个 好的 人 .

今后须要学做好人，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pi:tɪd] ,
If it is repeated ,
如果 它 是 重复 ,

如若再犯，

" ['nevə(r)] [fə'gɪv] ['laɪtli] . "
" Never forgive lightly . "
" 绝不 原谅 轻轻 . "

决不轻恕。”

['terɪfaɪd] , [sʌn] [sæn; sɑ:n] [ˌkəu'tau] [rɪ'pi:tɪdli] [æz; əz][hi:; hi] [left] .
Terrified , Sun San kowtowed repeatedly as he left .
恐惧 , 太阳 圣 叩头 反复 作为 他 左边 .

吓得孙三连连叩头而出。

['tʃu:]['fæməli] ['pɑ:ti]
Qu family party
曲 家庭 派对

瞿家族党，

['ðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [eə(r)] .
Therefore , it was decided to establish an heir .
所以 , 它 曾是 决定 到 建立 一个 继承人 .

遂议立嗣子一人，

[hi:; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv]['tʃu:] - .
He inherited the ancestral worship of Qu Binwu .
他 遗传 这 祖先的 崇拜 的 曲 - .

承结瞿滨吾宗祀。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] ['ɪntu:] [θri:] ['i:kwəl] [pɑ:ts] :
Divide the family property into three equal parts :
划分 这 家庭 财产 进入 三 平等的 部分 :

将家产三分均开：

[wʌn] [ʃeə(r)] [ɪz][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eəz] .
One share is distributed among the heirs .
一 分享 是 分布式 之中 这 继承人 .

一股分授嗣子，

[wʌn] [ʃeə(r)] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [fæŋz] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] .
One share is for Fang's self - sufficiency .
一 分享 是 为了 方的 自己 - 充足性 .

一股与方氏自赡，

['ɑ:ftə(r)] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

身故之后，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stɪl] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði][eə(r)] .
It will still belong to the heir .
它 将要 仍然 属于 到 这 继承人 .

仍归嗣子，

[æn; ən] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ,
An analysis of the clan ,
一个 分析 的 这 氏族 ,

一股分析宗族，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['benɪfɪt] .
Each person receives a small benefit .
每个 人 接收 一个 小的 益处 .

各沾微惠。

[fɛŋ] [njuː] [wɪl] [tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] .
Feng Nu will choose another person to marry .
冯 努 将要 选择 其他 人 到 结婚 .

凤奴择人另配。

['sev(ə)n] [maʊðz] [ænd; ənd] [eɪt] [maʊðz]
Seven mouths and eight mouths
七 嘴 和 八 嘴

七张八嘴，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] ['keɪɒs] ,
After several days of chaos ,
后 一些 天 的 混乱 ,

乱了数日，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dʒʌst] [stɒpt] .
It has just stopped .
它 有 只是 停止 .

方才停妥。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] ['eniwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [klæn] [tuː; tə] . . .
I don't want anyone in the clan to . . .
我 不 想 任何人 在 这 氏族 到 . . .

不想族中有一人，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['tʃuː] - .
His nickname is Qu Baishe .
他的 昵称 是 曲 - .

浑名唤做瞿百舌，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - , ['hɑːŋ'dʒəʊ]
Living in Tangxi , Hangzhou
活的 在 - , 杭州

住在杭城唐栖地方，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .
He became acquainted with Zhang Jiansheng , a wealthy man in the town .
他 成为 熟人 和 张 建盛 , 一个 富裕 男人 在 这 镇 .

与本镇一个大富张监生相知。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During a casual drinking session ,
期间 一个 随意的 喝 会议 ,

偶然饮酒中间，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [fæŋz] [ɪm'prɒpə(r)] [kən'dʌkt] ,
Speaking of Fang's improper conduct ,
请讲 的 方的 不当 执行 ,

说及方氏不正，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɜː'self] .
It caused my daughter to make a fool of herself .
它 导致 我的 女儿 到 制作 一个 傻子 的 她自己 .

带累女儿出乖露丑的事。

[wen] [ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [eɪdʒ] ,
When Zhang Jiansheng asked about his daughter's age ,
什么时候 张 建盛 问 关于 他的 女儿的 年龄 ,

张监生问起女儿年纪，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [haʊ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [lʊkt] .
Then he asked how the person looked .
然后 他 问 如何 这 人 看起来 .

又问面貌生得如何。

[ðæt] [fɛŋ] [njuː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
That Feng Nu was originally quite beautiful .
那 冯 努 曾是 起初 相当 美丽的 .

那凤奴本来有几分颜色，

['tʃuː] - ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [pɔɪnts] .
Qu Baishe added a few more points .
曲 - 额外 一个 很少 更多的 积分 .

瞿百舌又加添了几分，

[ðə; ði] [freɪz] " - " (- -) [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ʌn'pærəleld] .
The phrase " 一发 " (yī fā) is used to describe something that is absolutely unparalleled .
这 短语 " - " (- -) 是 用过的 到 描述 某物 那 是 绝对地 无与伦比 .

一发形容得绝世无双。

[ðɪs] ['stuːdənts] ['juːθfl] ['spɪrɪt] ,
This student's youthful spirit ,
这 学生 青春 精神 ,

这张监生少年心性，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
In a moment of joy ,
在 一个 片刻 的 喜悦 ,

一时高兴，

[ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They asked him to act as matchmaker .
他们 问 他 到 行为 作为 媒人 .

就央他做媒，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He wanted to take her as a concubine .
他 通缉 到 拿 她 作为 一个 妾 .

要娶来为妾。

['tʃuː] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] .
Qu Baishe was about to flatter the old master .
曲 - 曾是 关于 到 奉承 这 老的 掌握 .

瞿百舌正要奉承大老官人，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承，

[ˌef iː 'aɪ] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [fæŋ] .
Fei hurriedly took a boat to propose marriage to Fang .
费 匆匆 采取 一个 船 到 提出 婚姻 到 方 .

飞忙趁船来与方氏说亲。

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'nɒgəməs] [mæn] .
Fang **wanted** **to** **be** **matched** **with** **a** **monogamous** **man** **.**
方 通缉 到 是 匹配 和 一个 一夫一妻制 男人 .

方氏要配个一夫一妇，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmˌwʌnz] ['kɒŋkjubaɪn] .
She **refused** **to** **become** **someone's** **concubine** **.**
她 拒绝 到 变得 某人的 妾 .

不肯把与人做妾。

['tʃuː] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Qu **Baishe** **devised** **a** **plan** **.**
曲 - 设计 一个 计划 .

瞿百舌心生一计，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gəʊ][ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði][klæn] [tʃiːf] .
Go and consult with the clan chief .
去 和 咨询 和 这 氏族 首席 .

去寻族长商议，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəsli] [θæŋkt] .
He was generously thanked .
他 曾是 慷慨地 谢谢 .

许其厚谢，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
You can also take a cut from the betrothal gifts .
你 能 还 拿 一个 切 从 这 订婚 礼物 .

财礼中还可抽分。

[ðə; ði][klæn] [tʃiːf] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [baɪ] [griːd] .
The clan chief was tempted by greed .
这 氏族 首席 曾是 受诱惑 经过 贪婪 .

那族长动了贪心，

[fæŋz] [kleɪmz] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
Fang's claims cannot be tolerated .
方的 索赔 不能 是 容忍 .

不容方氏主张，

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] ['vɒləntrəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
She even voluntarily agreed to marry Zhang Jiansheng as his concubine .
她 甚至 自愿 同意 到 结婚 张 建盛 作为 他的 妾 .

竟自主婚许与张监生为妾。

[ðə; ði] [ə'griːd] ['daʊri] [wɒz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
The agreed dowry was one hundred taels of gold .
这 同意 嫁妆 曾是 一 百 两 的 金子 .

议定聘礼百金，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɑːf] .
The two of them split it in half .
这 二 的 他们 分裂 它 在 一半 .

两人到分了一半，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Choose a day to get married .
选择 一个 天 到 得到 已婚 .

择日出嫁。

[ɔːl'ðəʊ] [fɛŋ] [njuː] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['seprət] ,
Although Feng Nu relied on the government's decision to separate ,
虽然 冯 努 依赖 在 这 政府的 决定 到 分离 ,

那凤奴虽凭官府断离，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
She had already made up her mind not to remarry .
她 有 已经 制成 向上 她 头脑 不是 到 再婚 .

心里已打定不改嫁的主意。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɒpəti] ['ɪntuː] [θriː] ['iːkwəl] [pɑːts] ,
When it was agreed to divide the family property into three equal parts ,
什么时候 它 曾是 同意 到 划分 这 家庭 财产 进入 三 平等的 部分 ,

及至议将家产三分均开，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Hoping for mother and child to depend on each other ,
希望 为了 母亲 和 孩子 到 依赖 在 每个 其他 ,

指望母子相依，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌriː'juːniən] ['sʌmdeɪ] .
They also hoped for a reunion someday .
他们 还 希望 为了 一个 团圆 总有一天 .

还图后日团圆。

[ɪts] ['əʊnli] [biːn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ,
It's only been two or three months ,
它是 仅有的 到过 二 或者 三 几个月 ,

不道才过得两三月，

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [liːf] ['spraʊtɪd] .
But then this branch and leaf sprouted .
但 然后 这 分支 和 叶子 发芽 .

却又生出这个枝叶，

[ðə; ði] [nəʊn] [pə'tenʃ(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] .
The known potential cannot be retained .
这 已知 潜在的 不能 是 保留 .

已知势不能留。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] ['evri] [deɪ]
Keeping the door closed every day
保持 这 门 关闭 每一个 天

每日闭着房门，

['saɪləntli] ['saɪɪŋ] , [lə'mentɪŋ] , [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
Silently sighing , lamenting , and weeping to myself ,
默默 叹息 , 哀叹 , 和 哭泣 到 我 ,

默默的自嗟自叹自泣，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['mʌni] ,
After receiving the needle money ,
后 接收 这 针 钱 ,

取过针钱，

[səʊ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑːmənt] ['taɪtli] .
Sew the inner garment tightly .
缝 这 内 服装 紧紧 .

将里衣密密缝固。

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['fuːlɪʃ] .
Fang was genuinely afraid that he might do something foolish .
方 曾是 真的 害怕的 那 他 可能 做 某物 愚蠢 .

方氏诚恐他做出短见事，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [piːk] [æt; ət][hɪm] .
They would knock on the door from time to time to peek at him .
他们 会 敲 在 这 门 从 时间 到 时间 到 窥视 在 他 .

不时敲门窥探他，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [wəʊnt] ['əʊpən] .
It just won't open .
它 只是 惯于 打开 .

也只是不开。

[fæŋ] ['ɒfəd] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Fang offered kind words of comfort from outside the door .
方 提供 种类 字 的 舒适 从 外部 这 门 .

方氏在门外好言安慰，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She just kept crying .
她 只是 保留 哭泣 .

一味呜呜哭泣。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ]
The day before the wedding
这 天 前 这 婚礼

将嫁前一日，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Prepare wine and food ,
准备 葡萄酒 和 食物 ,

备起酒肴，

[dʒaʊ] [tʃʌnlaɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [sʌn] - [tuː; tə] [bɪd] [hɪm] [ˌfeə'wel] .
Jiao Chunlai invited Sun Sanlang to bid him farewell .
角 春来 受邀 太阳 - 到 出价 他 告别 .

教春来去邀孙三郎诀别。

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Sun Sanlang was afraid .
太阳 - 曾是 害怕的 .

孙三郎害怕，

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] .
At first , they refused to come .
在 第一的 , 他们 拒绝 到 来 .

初时不肯来。

[fɛŋ] [njuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Feng Nu was furious .
冯 努 曾是 狂怒 .

凤奴大怒，

[let] [ˌjuː 'es] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [sprɪŋz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
Let us teach you the story of spring's coming and going .
让 我们 教 你 这 故事 的 春天 未来 和 去 .

再教春来去话，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [ɒn] [ðæt] [deɪ] , "
" They were married on that day , "
" 他们 是 已婚 在 那 天 , "

“当日成亲，

[wiː; wi] [sweə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] [tə'geðə(r)] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 .

誓同生死，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ]['brəʊkən][jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [tə'deɪ] ?
Why have you broken your promise today ?
为什么 有 你 破碎的 你的 承诺 今天 ?

今日何背前盟。

[sʌn] - [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Sun Sanlang said with tears in his eyes :
太阳 - 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

"孙三郎垂泪道：

" ['sɪstə(r)] [fɛŋz] ['kaɪndnəs] ,
" Sister Feng's kindness ,
" 姐姐 冯的 仁慈 ,

"凤姐恩情，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ?
How could I possibly fail to live up to that ?
如何 可以 我 可能 失败 到 居住 向上 到 那 ?

我安敢负。

[bʌt; bət] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] ,
But fearing the dangers of being seen and heard ,
但 害怕 这 危险 的 存在 已见 和 听到 ,

但恐耳目之地，

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] .
Another incident occurred .
其他 事件 发生 .

又生事端，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

" ['sɪstə(r)] [fɛŋ] [sed] , "
" Sister Feng said , "
" 姐姐 冯 说 , "

"凤姐有言，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] . . .
If the official were to visit . . .
如果 这 官方的 是 到 访问 . . .

如官人往一见，

" [ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [jɔː'self] . "
" That is , you should go to the house yourself . "
" 那 是 , 你 应该 去 到 这 房子 你自己 . "

即当自到宅上。"

[sʌn] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Sun Sanlang heard this ,
太阳 - 听到 这 ,

孙三郎听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢,

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢!

['sɪstə(r)] [fɛŋ] [ɪz][səʊ][kaɪnd] .
Sister Feng is so kind .
姐姐 冯 是 所以 种类 .

凤姐如此厚情,

[ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm] .
I would gladly die to repay him .
我 会 乐意 死 到 偿还 他 .

何惜一死报之。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [sprɪŋ] .
That is , to go with spring .
那 是 , 到 去 和 春天 .

即随春来同往,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

时已抵暮,

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] , ['həʊldɪŋ] ['kænd(ə)ls][tuː; tə] [ə'weɪt] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l]
The mother and daughter prepared a feast , holding candles to await their arrival
这 母亲 和 女儿 准备 一个 盛宴 , 保持 蜡烛 到 等待 他们的 到达
.
.
.

母女张筵秉烛以待。

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人相见,

['evriwʌn] [sw'ɒləʊd] ['sædli] .
Everyone swallowed sadly .
每个人 吞咽 令人遗憾的是 .

各各悲咽。

[sʌn] - [ænd; ənd] [fɛŋ] [njuː][sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Sun Sanlang and Feng Nu sat side by side .
太阳 - 和 冯 努 卫星 边 经过 边 .

孙三郎与凤奴并坐,

[fæŋz] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['muːvmənt]
Fang's horizontal movement
方的 水平的 移动

方氏打横,

[sprɪŋ] [ə'raivz] , [ænd; ənd][ai] [stænd] [baɪ] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [pɒt] .
Spring arrives , and I stand by , holding a wine pot .
春天 到达 , 和 我 站立 经过 , 保持 一个 葡萄酒 锅 .

春来执壶在旁。

[fɛŋ] [njuː] [fɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gɒblət] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Feng Nu filled a large goblet to the brim .
冯 努 已填 一个 大的 高脚杯 到 这 帽檐 .

凤奴满斟一大觥，

[dʒɪn][ænd; ənd] [sʌn] [sæn; sɑːn] ,
Jin and Sun San ,
斤 和 太阳 圣 ,

进与孙三，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
He spoke with tears in his eyes :
他 辐 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

含泣而言道：

" [θɪn] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] , ['ləʊli] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] "
" Thin willow branches , lowly and unassuming "
" 薄的 柳 分支 , 卑微的 和 谦逊 "

“薄柳贱姿，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
He intended to entrust his life to someone until the end .
他 故意的 到 委托 他的 生活 到 某人 直到 这 结尾 .

拟托终世。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['tʃuː] [men] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
Unexpectedly , Qu Men used the name of the family to divide the property .
不料 , 曲 男人 用过的 这 姓名 的 这 家庭 到 划分 这 财产 .

不料瞿门以分产借名，

['ðer] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
They're forcing me to remarry .
它们是 强制 我 到 再婚 .

逼我改嫁。

['ɔːlweɪz] ['wɪðəd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] ,
Always withered flowers and willows ,
总是 干枯 花朵 和 柳树 ,

总系败残花柳，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ðə; ði]['kʌlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [lɔːd] .
They did not even bother to adjust the color for the Eastern Lord .
他们 做过 不是 甚至 打扰 到 调整 这 颜色 为了 这 东 主 .

更不向东君重调颜色。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Although I am unable to follow you to the death ,
虽然 我 是 无法 到 跟随 你 到 这 死亡 ,

今虽未能以死相从，

[ðɪs] ['gɑːmənt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
This garment will not be removed without your hands .
这 服装 将要 不是 是 已移除 没有 你的 双手 .

而此衣誓非君手不解。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

如君不信，

[pliːz] ['əʊpən] [maɪ] [kləʊðz] .
Please open my clothes .
请 打开 我的 衣服 .

请开我衣，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] ['kʌləd] [θred] [səʊn] ['ʌndə(r)][maɪ] [left] ['ɑːmpɪt] .
I wish to have colored thread sewn under my left armpit .
我 希望 到 有 有色 线 缝制的 在下面 我的 左边 腋窝 .

愿求彩线缝下左腋，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [grɔɪn] ,
Extending to the waist and groin ,
扩展 到 这 腰部 和 腹股沟 ,

连及腰裆，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
To serve as evidence for the future .
到 服务 作为 证据 为了 这 未来 .

以为他日之证。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
You should take care of yourself .
你 应该 拿 关心 的 你自己 .

君宜自爱，

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːtɪŋ] [fər'evə(r)] . "
" From this day forward , I will be parting forever . "
" 从 这 天 向前 , 我 将要 是 离别 永远 . "

妾从此长别矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] [hɪm'self] .
He also drank a large cup himself .
他 还 喝 一个 大的 杯子 他自己 .

自己也进一大觥，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['trʌmpɪt] .
Let out a long trumpet .
让 出去 一个 长的 喇叭 .

放声长号。

[sʌn] [sæn; sɑːn]
Sun San
太阳 圣

孙三、

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] ['membəz] ['kʌvəd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [wept] .
The Fang family members covered their faces and wept .
这 方 家庭 成员 涵盖 他们的 面孔 和 哭泣 .

方氏俱掩面泣，

[sprɪŋ] [ə'raivz] , [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
Spring arrives , and I cannot help but sigh .
春天 到达 , 和 我 不能 帮助 但 叹 .

春来亦欷歔不胜。

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [sʌn] [sæn; sɑːn] [held] [fɛŋ] [nuːz] [hænd] .
With tears in his eyes , Sun San held Feng Nu's hand .
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 太阳 圣 握住 冯 nu 的 手 .

孙三带泪执凤奴之手，

[ðen] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [fæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Then , looking back at Fang , he said :
然后 , 寻找 后退 在 方 , 他 说 :

又回顾方氏说道：

" [ɪk'sesɪv] [stjuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtəns] , "
" Excessive stupidity and incompetence , "
" 过多的 愚蠢 和 无能 , "

“愚庸过分，

[hiː; hi] [faʊnd] [lʌv] [twaɪs] .
He found love twice .
他 成立 爱 两次 .

两获佳缘。

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['grəʊɪŋ] [əʊld] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] .
Originally , it was thought that growing old together was a possibility .
起初 , 它 曾是 想法 那 生长 老的 一起 曾是 一个 可能性 .

原将谓偕老可期，

[hɑːf] [sʌn] [ænd; ənd] [hɑːf] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Half son and half son - in - law
一半 儿子 和 一半 儿子 - 在 - 法律

半子半婿，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
You know it , I know it .
你 知道 它 , 我 知道 它 .

你知我知。

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [weɪvz] ['sʌd(ə)nli] [raɪz] ?
Why did the phoenix waves suddenly rise ?
为什么 做过 这 凤凰 波浪 突然 上升 ?

何意蓦起风波，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'sektɪd; dɪ-] .
It then proceeded to be dissected .
它 然后 继续 到 是 解剖 .

遂至分剖。

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] ,
However , due to the combination of numbers ,
然而 , 到期的 到 这 组合 的 数字 ,

然由合数所遭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [bʌt; bət] [gɪv] [ɪn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['helpləsnəs] .
There was nothing they could do but give in to their helplessness .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 给 在 到 他们的 无助 .

只索付之无奈而已。

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] - [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Fortunately , Zhang Guiren of Tangxi was a good person .
幸运的是 , 张 - 的 - 曾是 一个 好的 人 .

幸善事唐栖张贵人，

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ɒn] [wæŋ] - , [ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] .
Do not dwell on Wang Jingsun , the prodigal son .
做 不是 住 在 王 - , 这 浪子 儿子 .

勿更念王泾孙浪子。”

[fɛŋ] [njuː] ['lɪsnd] ,
Feng Nu listened ,
冯 努 听着 ,

凤奴听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
His expression changed drastically , and he said :
他的 表达 已更改 急剧地 , 和 他 说 :

勃然变色道：

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][əʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ?
Do you think I'm abandoning the old for the new ?
做 你 思考 我是 放弃 这 老的 为了 这 新的 ?

“君以我为弃旧怜新耶?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['vɜːtʃuː] [laɪz] [ɪn] ['tʃæstəti] .
I have heard that a woman's virtue lies in chastity .
我 有 听到 那 一个 女性的 美德 谎言 在 贞洁 .

我闻妇人以贞一为德,

[naʊ] [ðæt] [ai] [sɜːv] [juː; jʊ] ,
Now that I serve you ,
现在 那 我 服务 你 ,

今既事你,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
One should remain steadfast until the end .
一 应该 保持 坚定不移 直到 这 结尾 .

当守一而终。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪsk] [sʌtʃ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] ?
How can one risk such shame and embarrassment ?
如何 能 一 风险 这样的 耻辱 和 尴尬 ?

岂可冒耻包羞,

[laɪk] ['faɪəwɜːks] , [səʊ] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['ləʊli] .
Like fireworks , so cheap and lowly .
喜欢 烟花 , 所以 便宜的 和 卑微的 .

如烟花下贱,

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['fɪk(ə)l] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'liːdʒəns] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['iːvnɪŋ] ? "
" Are they fickle , changing allegiance from morning to evening ? "
" 是 他们 反复无常 , 变化 忠诚 从 早晨 到 晚上 ? "

朝张暮李乎?”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wept] [ə'gen] .
After speaking , she wept again .
后 请讲 , 她 哭泣 再次 .

言罢又泣。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstnəs] , [sʌn] [sæn; sɑːn]
Seeing his sorrow and earnestness , Sun San
看到 他的 悲哀 和 认真 , 太阳 圣

孙三见其悲哀恳切,

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)][læp] ,
Hold it on your lap ,
抓住 它 在 你的 膝 ,

抱置膝上,

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sliːv] [tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tɪəz] .
He raised his sleeve to wipe away the tears .
他 提高 他的 袖子 到 擦拭 离开 这 眼泪 .

举袖拂拭泪痕,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] , [sʌn] [sæn; sɑːn] , [ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
" I , Sun San , am nothing more than a commoner from the marketplace .
" 我 , 太阳 圣 , 是 没有什么 更多的 比 一个 平民 从 这 市场 .
"
"
"

“我孙三不过是市井俗子，

[wɒt] ['merɪt] [ɔː(r)] [ə'bɪləti] [duː; də] [aɪ] [pə'zes] ?
What merit or ability do I possess ?
什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ?

何德何能，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
I am so grateful for your kindness and respect .
我 是 所以 感激的 为了 你的 仁慈 和 尊重 .

乃蒙如此爱重，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [maɪ] [ɪn'tegrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
Willing to uphold my integrity for me ,
愿意的 到 坚持 我的 正直 为了 我 ,

肯为我坚守节操，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

教我何以为报。

[bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [wiːl; wil] ['evə(r)] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
But I don't know if we'll ever meet again in this lifetime .
但 我 不 知道 如果 出色地 曾经 见面 再次 在 这 寿命 .

但不知今生可有再见之期了。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉涕泗交溢，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He choked up and couldn't make a sound .
他 窒息 向上 和 不能 制作 一个 声音 .

哽咽不能出声。

[fɛŋ] [njuː] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Feng Nu burst into tears .
冯 努 爆裂 进入 眼泪 .

凤奴一发泪下如雨，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a white silk handkerchief from his sleeve .
他 采取 出去 一个 白色的 丝绸 手帕 从 他的 袖子 .

向袖中取出白罗手帕一方，

[fəʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [skweə(r)] [nɒt] .
Fold it into a square knot .
折叠 它 进入 一个 正方形 结 .

折成方胜，

[ə'nʌðə(r)] [im'brɔidəd] ['rɪbən] ,
Another embroidered ribbon ,
其他 绣花 丝带 ,

又将绣带一条，

[taɪ] [ə; eɪ] [nɒt] [ɒv; əv]['juːnəti] ,
Tie a knot of unity ,
领带 一个 结 的 统一 ,

打做同心结，

[taɪ] [fæŋ] [ʃeŋ] ,
Tie Fang Sheng ,
领带 方 盛 ,

系着方胜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [sʌn] [sænz] [sliːv] .
It was placed in Sun San's sleeve .
它 曾是 放置 在 太阳 桑的 袖子 .

纳于孙三袖中。

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
He said with tears in his eyes :
他 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

含泪说道：

" [aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'll stay here with you . "
" 患病的 停留 这里 和 你 . "

“留此伴你，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['bɒdi] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
However , the body cannot do it .
然而 , 这 身体 不能 做 它 .

身则不能矣。

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [hæv; həv] ['spɪrɪt] .
The three souls have spirits .
这 三 灵魂 有 烈酒 .

三魂有灵，

" [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] . "
" We can meet again in the netherworld . "
" 我们 能 见面 再次 在 这 冥界 . "

当相从于九泉之下可也。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [sæn; sɑːn]
After hearing this , Sun San
后 听力 这 , 太阳 圣

孙三听罢，

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [glɑːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He threw down the wine glass in his hand .
他 扔 向下 这 葡萄酒 玻璃 在 他的 手 .

将手中酒杯一掷，

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He sprang to his feet .
他 弹簧 到 他的 脚 .

夺身而起，

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Step out of the room .
步 出去 的 这 房间 .

走出房门。

[ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
About half an hour ,
关于 一半 一个 小时 ,

约有半个时辰，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ɪn] .
They didn't come in .
他们 没有 来 在 .

不见进来。

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[sʌn] [læŋ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [steɪt] .
Sun Lang couldn't bear to see you in such a miserable state .
太阳 朗 不能 熊 到 看 你 在 这样的 一个 悲惨的 状态 .

孙郎想不忍见你这般凄惨，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。”

[ai] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [tel] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
I urgently need to tell Chunlai to come and see .
我 紧急 需要 到 告诉 春来 到 来 和 看 .

急教春来观看，

[ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kləʊzd] .
The doors and windows were all closed .
这 门 和 视窗 是 全部 关闭 .

外面门户尽闭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
But they did not go out .
但 他们 做过 不是 去 出去 .

却未曾出去，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
The mother and daughter found it strange .
这 母亲 和 女儿 成立 它 奇怪的 .

母女以为奇怪。

[muːv] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Move the candle to look around .
移动 这 蜡烛 到 看 大约 .

移烛到处照看，

[hiː; hi] - [sæn; sɑːn] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He Yisun San walked into the kitchen .
他 - 圣 步行 进入 这 厨房 .

何意孙三走到厨房，

[teɪk] [ðə; ði] [ʃɑːp] [naɪf] ,
Take the sharp knife ,
拿 这 锋利的 刀 ,

取过尖刀，

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [siːd] [stɔːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔɪstə(r)] [ʃel] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
He cut the seed stalk and the shell of the oyster shell with one stroke .
他 切 这 种子 茎 和 这 壳 的 这 牡蛎 壳 和 一 中风 .

将这子孙桩谷蚌椬一刀割坏，

[hɑːf] - [kə'nektɪd]
Half - connected
一半 - 连接

半连不断，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fainted on the ground .
他 昏厥 在 这 地面 .

昏倒在地，

['blʌdsteɪnd] [kləʊðz]
Bloodstained clothes
血迹斑斑 衣服

血污满衣，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
The mother and daughter were so frightened they lost their souls .
这 母亲 和 女儿 是 所以 害怕 他们 丢失的 他们的 灵魂 .

吓得母女魂魄皆丧，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm] [daʊn] .
They quickly helped him to bed and laid him down .
他们 迅速地 帮助 他 到 床 和 铺设 他 向下 .

急扶到床上卧下，

[hiː; hi] [ə'wəʊk] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He awoke after a long while .
他 醒来 后 一个 长的 尽管 .

半晌方苏。

[fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [juːv] [meɪd] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , "
" You've made this foolish decision , "
" 你已经 制成 这 愚蠢 决定 , "

“你行此短见，

[duː; də] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] ?
Do you hate me ?
做 你 恨 我 ?

莫非恨我么？”

[sʌn] [sæn; sɑːn] [grəʊn] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Sun San groaned in pain and said :
太阳 圣 呻吟 在 疼痛 和 说 :

孙三忍痛呻吟说道：

[ai] [hæv; həv] ['truːli] [rɒŋd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
I have truly wronged you and your daughter .
我 有 真的 冤枉 你 和 你的 女儿 .

“我实误了你娘女两人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] ?
How could one harbor resentment ?
如何 可以 一 港口 怨恨 ?

安得倒有怨恨。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
Intending to commit suicide ,
意图 到 犯罪 自杀 ，

意欲自刎，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
This is to express my feelings .
这 是 到 表达 我的 情怀 .

以表此心。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [hæv; həv][daɪd][ə; eɪ] [kliːn] [deθ] .
But I fear they might not have died a clean death .
但 我 害怕 他们 可能 不是 有 死亡 一个 干净的 死亡 .

但恐死得不干净，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] .
It will only bring trouble to you and your child .
它 将要 仅有的 带来 麻烦 到 你 和 你的 孩子 .

反累你母子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ruːt] [wɒz; wəz] [s'ɛvəd] .
Therefore , this route was severed .
所以 ， 这 路线 曾是 切断 .

故割绝此道，

[ðɪs] ['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] [rəʊ'mæntɪk] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪð] [men] [ɔː(r)] ['wɪmɪn]
This signifies that he will never have any romantic relationships with men or women
这 表示 那 他 将要 绝不 有 任何 浪漫的 关系 和 男人 或者 女性
[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
in his life .
在 他的 生活 .

以见终身永无男女之事。

[bɪ'saɪdz] , [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ,
Besides , I already have a wife ,
除了 ， 我 已经 有 一个 妻子 ，

况我原有妻室，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [wʌn] [sʌn] .
She has already given birth to one son .
她 有 已经 给定 出生 到 一 儿子 .

已生一子，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
The descendants will not be exhausted .
这 后代 将要 不是 是 筋疲力尽的 .

后代不绝，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] .
My heart is free of all attachments .
我的 心 是 自由的 的 全部 附件 .

此心无所牵挂。

[ai]['əʊnli] [wɒnt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I only want you and your son to know my feelings .
我 仅有的 想 你 和 你的 儿子 到 知道 我的 情怀 .

惟要你母子知我此情，

[ɪts] [nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lʌki] [mæn] . "
It's not enough for a lucky man . "
它是 不是 足够的 为了 一个 幸运的 男人 . "

非薄幸男子足矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] ['ɒntə] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [wept] .
They each held onto their arms and wept .
他们 每个 握住 到 他们的 武器 和 哭泣 .

各相持哭。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .
The situation did not last long .
这 情况 做过 不是 最后的 长的 .

盘恒未久，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊd] [θriː] [taɪmz] .
Before they knew it , the rooster crowed three times .
前 他们 知道 它 , 这 公鸡 人群 三 时代 .

不觉鸡声三唱，

[dɔːn] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .
黎明 曾是 接近 .

天色将明。

[sʌn] - [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
Sun Sanlang could no longer be allowed to stay .
太阳 - 可以 不 更长 是 允许 到 停留 .

孙三郎势难再留，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They had no choice but to endure the pain and say goodbye .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 疼痛 和 说 再见 .

只得熬着疼痛作别，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mes] .
The three of them got into a mess .
这 三 的 他们 得到 进入 一个 混乱 .

三人搅做一团，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['spiːtʃləs] .
She cried until she was almost speechless .
她 哭 直到 她 曾是 几乎 无言 .

直哭得个有气无声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔː(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[ðə; ði] ['stɔːri] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [sʌn] - [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
The story does not mention Sun Sanlang returning home to recuperate .
这 故事 做 不是 提到 太阳 - 返回 家 到 疗养 .

不题孙三郎归家养病。

['ɑːftə(r)] [fɛŋ] [njuː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
After Feng Nu saw them off ,
后 冯 努 锯 他们 离开 ,

且说凤奴送别之后，

[tɪəz] [kept] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears kept welling up in my eyes .
眼泪 保留 井 向上 在 我的 眼睛 .

泪眼不干，

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['seʃ(ə)n] [hæd; həd] [dʒʌst] [pɑːst] .
The afternoon session had just passed .
这 下午 会议 有 只是 通过了 .

午牌方过，

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪliz] ['wedɪŋ] [bəʊt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Zhang family's wedding boat has arrived .
这 张 家庭的 婚礼 船 有 到达的 .

张家娶亲船只已到。

['tʃuː] - , [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)]
Qu Baishe , a matchmaker
曲 - , 一个 媒人

一个做媒的瞿百舌，

[ə; eɪ] [klæn] [tʃiːf] [huː] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
A clan chief who officiated at the wedding ,
一个 氏族 首席 WHO 裁判 在 这 婚礼 ,

一个主婚的族长，

['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtɪŋ] ['vɪzɪtəz] [wel] ,
Advocating for treating visitors well ,
倡导 为了 治疗 访客 出色地 ,

主张管待来人，

[ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] .
Urging them to leave .
敦促 他们 到 离开 .

催促出门。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ðen] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The mother and daughter then stood facing each other and wept bitterly .
这 母亲 和 女儿 然后 站立 面向 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

娘女两人又相持大哭，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
They separated .
他们 分开 .

各自分离。

[fɛŋ] [njuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
Feng Nu arrived at the Zhang family .
冯 努 到达的 在 这 张 家庭 .

凤奴来到张家，

[ðæt] ['stjuːd(ə)nt] [wɒz; wəz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
That student was gentle and handsome .
那 学生 曾是 温和的 和 英俊的 .

那张监生大是温柔俊雅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [sʌn] - .
It is similar to that of Sun Sanlang .
它 是 相似的 到 那 的 太阳 - .

比孙三郎却也相仿。

['siːɪŋ] [fɛŋ] [nuːz] ['kʌlə(r)] ,
Seeing Feng Nu's color ,
看到 冯 nu 的 颜色 ,

看见凤奴颜色，

[ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed beautiful .
的确 美丽的 .

果然美丽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

大是欢喜。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He was originally from a wealthy family .
他 曾是 起初 从 一个 富裕 家庭 .

他本是富豪子弟，

[ðə; ði] [meɪdz] [fɪld] [ðə; ði] [frʌnt] .
The maids filled the front .
这 女佣 已填 这 正面 .

女婢满前，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] ,
The legal wife ,
这 合法的 妻子 ,

正室娘子，

[ænd; ənd][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ,
And kind and virtuous ,
和 种类 和 有德行的 ,

又宽和贤德，

['ðeəfɔː(r)] , [jʌŋ] [men] [teɪk] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Therefore , young men take concubines .
所以 , 年轻的 男人 拿 妾室 .

所以少年纳妾，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪs'pleʒə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
He showed no displeasure whatsoever .
他 显示 不 不满 任何 .

全无愠意。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] , [ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] . . .
On his first night in the bridal chamber , Zhang Jiansheng . . .
在 他的 第一的 夜晚 在 这 新娘 房间 , 张 建盛 . . .

张监生第一夜到新房中，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

摆下酒肴，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɪð] [fɛŋ] [njuː][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [fʌn] .
I'll have a few drinks with Feng Nu to add to the fun .
患病的 有 一个 很少 饮料 和 冯 努 到 添加 到 这 乐趣 .

要与凤奴饮几杯添兴。

[bʌt; bət] [fɛŋ] [njuː] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] .
But Feng Nu stood to the side , looking away .
但 冯 努 站立 到 这 边 , 寻找 离开 .

那知凤奴向隅而立，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] [kləʊz] .
They refused to get close .
他们 拒绝 到 得到 关闭 .

不肯相近。

[ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] .
Zhang Jiansheng went forward and pulled him .
张 建盛 去 向前 和 拉 他 .

张监生走向前去扯他，

[fɛŋ] [njuː] [brəʊk] [friː] .
Feng Nu broke free .
冯 努 打破 自由的 .

凤奴挣脱，

[ə'vɔɪd] [ðæt] [saɪd] .
Avoid that side .
避免 那 边 .

躲过那边。

[ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Zhang Jiansheng turned around .
张 建盛 转向 大约 .

张监生折转身来，

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ðɪs] [saɪd] [ə'gen] .
He dodged this side again .
他 躲避 这 边 再次 .

他又躲过这边。

[tɜːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [twaɪs] ,
Turn left and right twice ,
转动 左边 和 正确的 两次 ,

两下左旋右转，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['blaɪndfəʊldɪd] .
It was clearly a scene of children blindfolded .
它 曾是 清楚地 一个 场景 的 孩子们 蒙眼 .

分明是小孩子扎盲盲光景。

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪd]
Serving the maid
服务 这 女佣

服侍丫头，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They all laughed incessantly .
他们 全部 笑了 不已 .

都格格的笑个不止。

[ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
Zhang Jiansheng was panting heavily from running .
张 建盛 曾是 喘息 重度 从 跑步 .

张监生跑得气喘吁吁，

[juː; jʊ] [kænt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
You can't get close to him .
你 不能 得到 关闭 到 他 .

扯他不着，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下。

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
He originally intended to have some fun .
他 起初 故意的 到 有 一些 乐趣 .

他本来要取些欢乐，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] .
I never expected them to show such a face .
我 绝不 预期的 他们 到 展示 这样的 一个 脸 .

不道弄出这个嘴脸，

[haʊ] ['ʌtəli] ['bɔːrɪŋ] .
How utterly boring .
如何 完全地 无聊的 .

好生没趣。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .
She still thought to herself that she was shy and timid .
她 仍然 想法 到 她自己 那 她 曾是 害羞的 和 胆小 .

心里也还道是娇怯怕羞，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] .
Instruct the maid to pour the wine .
指示 这 女佣 到 倒 这 葡萄酒 .

教丫头斟酒，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [lɑːdʒ] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He drank more than ten large cups in a row .
他 喝 更多的 比 十 大的 杯子 在 一个 排 .

连饮十数大杯，

[fɜːst] , [laɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
First , lie down on the bed .
第一的 , 说谎 向下 在 这 床 .

先向床上睡下。

[send] [ðə; ði] [meɪdz] [aʊt] .
Send the maids out .
发送 这 女佣 出去 .

打发丫头们出去，

['həʊpɪŋ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [liːvz] ,
Hoping that after everyone leaves ,
希望 那 后 每个人 树叶 ,

指望众人去后，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiːl; wil] [sliːp] [tə'geðə(r)] .
Naturally , we'll sleep together .
自然 , 出色地 睡觉 一起 .

自然来同睡。

[fɛŋ] [njuː] , [haʊ'evə(r)] , [lɪt] [ðə; ði] [læmps] ['braɪtli] .
Feng Nu , however , lit the lamps brightly .
冯 努 , 然而 , 点燃 这 灯 明亮地 .

凤奴却将灯挑得亮亮的，

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
She leaned against the table , tears streaming down her face .
她 倾斜 反对 这 桌子 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

倚着桌儿流泪。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkə(r)] .
Zhang Jiansheng was not a good drinker .
张 建盛 曾是 不是 一个 好的 饮酒者 .

张监生酒量不济，

[wʌns] [ɪn] [bed] ,
Once in bed ,
一次 在 床 ,

到了床上,

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He then fell into a deep sleep .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

便昏昏熟睡。

[ai] [wəʊk] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] .
I woke up at dawn .
我 觉醒 向上 在 黎明 .

天明方醒,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [njuː] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] .
There are no new people around .
那里 是 不 新的 人们 大约 .

身边不见新人,

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sæt] ['ʌpraɪt] .
But he sat upright .
但 他 卫星 直立 .

却端然而坐,

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为怪。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
He got up and went into the main room .
他 得到 向上 和 去 进入 这 主要的 房间 .

起身入上房,

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
He told the old lady what had happened last night .
他 讲述 这 老的 女士 什么 有 发生 最后的 夜晚 .

与大娘子说夜来如此,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the old lady didn't believe it .
甚至 这 老的 女士 没有 相信 它 .

连大娘子也不信。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷,

[fɛŋ] [njuː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
Feng Nu came to pay her respects .
冯 努 来了 到 支付 她 尊重 .

凤奴来见礼,

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其为甚如此,

[ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] ['ləʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [wept] .

She simply lowered her head and wept .

她 简单地 降低 她 头 和 哭泣 .

只是低头垂泪。

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['pɪtɪf(ə)l] ,

The old lady saw that he was pitiful ,

这 老的 女士 锯 那 他 曾是 可怜 ,

大娘子见他可怜，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .

Instead , she advised her husband to be patient and loving .

反而 , 她 建议 她 丈夫 到 是 病人 和 爱 .

倒劝丈夫从容爱护，

[doʊnt][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Don't be impatient .

不 是 不耐烦 .

莫要性急。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] ['fɒləʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .

Zhang Jiansheng followed this advice .

张 建盛 随后 这 建议 .

张监生依了这话，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [naɪt] .

He did not go into the room that night .

他 做过 不是 去 进入 这 房间 那 夜晚 .

是晚便不进房。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Just then , something happened in the city .

只是 然后 , 某物 发生 在 这 城市 .

恰又遇着城中有事，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] .

He returned more than ten days later .

他 返回 更多的 比 十 天 之后 .

一去十余日方归。

[wʌn] [naɪt] , ['fjuːəld] [baɪ] ['ælkəhɒl] ,

One night , fueled by alcohol ,

一 夜晚 , 燃料 经过 酒精 ,

一夜乘着酒兴，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .

They entered the room .

他们 进入 这 房间 .

步入房来。

[fɛŋ] [njuː] [ɪ'miːdiətli] [traɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .

Feng Nu immediately tried to avoid him upon seeing him .

冯 努 立即地 尝试 到 避免 他 之上 看到 他 .

凤奴一见便要躲避。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [wei] .

Zhang Jiansheng stepped in front of him to block the way .

张 建盛 步 在 正面 的 他 到 堵塞 这 方式 .

张监生横身拦住，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɡəʊɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ?
Where are you going this time ?
在哪里 是 你 去 这 时间 ?

“你今番走向那里去。”

[fɛŋ] [njuː][kʊd; kəd] [nɒt] [muːv] .
Feng Nu could not move .
冯 努 可以 不是 移动 .

凤奴转动不得，

[fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
Forced into a corner ,
强制 进入 一个 角落 ,

逼到一个壁角边，

[hiː; hi] [hʌɡd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['miːnɪŋ] .
He hugged me with a double meaning .
他 拥抱 我 和 一个 双倍的 意义 .

被他双关抱住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [friː] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ðeɪ] ['strʌɡ(ə)ld] ,
Unable to break free no matter how hard they struggled ,
无法 到 休息 自由的 不 事情 如何 难的 他们 挣扎 ,

死挣不脱，

[hiː; hi] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [pɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] .
He carried her straight to the bed and pinned her down .
他 携带 她 直的 到 这 床 和 已置顶 她 向下 .

直抱到床上按倒。

[fɛŋ] [njuː] ['taɪtli] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] .
Feng Nu tightly covered her face with her sleeves .
冯 努 紧紧 涵盖 她 脸 和 她 袖子 .

凤奴将双袖紧紧掩住面庞。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ]
At this time , Zhang Jiansheng
在 这 时间 , 张 建盛

张监生此时，

['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Busy and anxious
忙碌的 和 焦虑的

心忙意急，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊðz] .
He reached out and ripped at the clothes .
他 达到 出去 和 撕裂 在 这 衣服 .

探手将衣服乱扯，

[juː; jʊ] [kænt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [wei] [juː; jʊ][traɪ] .
You can't pull it apart no matter which way you try .
你 不能 拉 它 除 不 事情 哪个 方式 你 尝试 .

左扯也扯不开，

[juː; jʊ] [kænt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
You can't break it by pulling it to the right .
你 不能 休息 它 经过 拉 它 到 这 正确的 .

右扯也扯不断。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪn] - [əd'hiːsɪv] ['ʌndəʃɜːt] .
Originally , it was a skin - adhesive undershirt .
起初 , 它 曾是 一个 皮肤 - 粘合剂 汗衫 .

原来贴肉小衣，

[tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [səʊn] [tə'geðə(r)]
Top and bottom sewn together
顶部 和 底部 缝制的 一起

上下缝联，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
Therefore , they cannot be separated .
所以 , 他们 不能 是 分开 .

所以分拆不开。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
He was so angry he was practically burning with rage .
他 曾是 所以 生气的 他 曾是 几乎 燃烧 和 愤怒 .

气得他一团热火，

['meltɪd] ['ɪntuː] [hɑːf] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [snəʊ] ['wɔːtə(r)] ,
Melted into half a cup of snow water ,
融化 进入 一半 一个 杯子 的 雪 水 ,

化做半杯雪水，

[liː'æn]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Lian Dao was surprised .
连 道 曾是 惊讶 .

连道诧异。

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Put down your hand and walk out of the hall .
放 向下 你的 手 和 走 出去 的 这 大厅 .

放下手走出堂前，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['mɒkɪŋbɜːd] .
Instruct the family to seek out the mockingbird .
指示 这 家庭 到 寻找 出去 这 嘲鸫 .

教家人寻瞿百舌来，

[tel] [hɪm] :
Tell him :
告诉 他 :

与他说：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为甚缘故，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] .
He was unwilling to obey me .
他 曾是 不情愿 到 服从 我 .

他既不愿从我，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .
The original betrothal gift was returned .
这 原来的 订婚 礼物 曾是 返回 .

可还了原聘，

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

领了去罢。”

[ˈtʃuː] - [ˈlɪsnd] .
Qu Baishe listened .
曲 - 听着 .

瞿百舌听了，

[ˈleʒəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

带着笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juːv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
" My lord , you've had a good time . "
" 我的 主 , 你已经 有 一个 好的 时间 . "

“大相公好没挝熬，

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] [ˈmærid] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfæməli] ,
Since she has been married into the family ,
自从 她 有 到过 已婚 进入 这 家庭 ,

既娶来家，

[hiːz] [jɔːz] [naʊ] .
He's yours now .
他是 你的 现在 .

是你的人了，

" [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What if you take it ? "
" 什么 如果 你 拿 它 ? "

怎说领了去的话。”

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhang Jiansheng said :
张 建盛 说 :

张监生道：

" [ai] [ˈəʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [əˈmjuːzmənt] [ænd; ənd] [ˌentəˈteɪnmənt] . "
" I only took a concubine for amusement and entertainment . "
" 我 仅有的 采取 一个 妾 为了 娱乐 和 娱乐 . "

“我娶妾不过要消遣作乐，

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

像这个光景，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用。”

[ˈtʃuː] - [sed] :
Qu Baishe said :
曲 - 说 :

瞿百舌道：

" [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kɒ'ketɪʃ] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] . "
" Most beautiful women are good at being coquettish and charming . "
" 最多 美丽的 女性 是 好的 在 存在 娇媚 和 迷人 . "

"大凡美人多有撒娇撒痴，

[ðə; ði] [əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [kən'sɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [ʃəʊd] ['tendənəs] [tə'wɔːdz] ['wɪmɪn] .
The old official was both concerned with his duties and showed tenderness towards women .
这 老的 官方的 曾是 两个都 担心的 和 他的 职责 和 显示 压痛 向 女性 .

大老官务加怜香惜玉，

[fæŋ] [ɪz] [æn; ən] ['ekspɜːt] .
Fang is an expert .
方 是 一个 专家 .

方为在行。

[ɪf] [jʊr; jər] [æz; əz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌŋki] . . .
If you're as impatient as a monkey . . .
如果 你是 作为 不耐烦 作为 一个 猴 . . .

若像你这猴急，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [aʊt] .
He released the king to treat everyone to a meal and help them out .
他 发布 这 国王 到 对待 每个人 到 一个 一顿饭 和 帮助 他们 出去 .

放出霸王请客帮衬，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
It cannot be accomplished in the first place .
它 不能 是 完成 在 这 第一的 地方 .

原成不得。"

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhang Jiansheng said :
张 建盛 说 :

张监生道：

[hiː; hi] [səʊd] [ðə; ði] [kləʊðz] [tə'geðə(r)] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] .
He sewed the clothes together top and bottom .
他 缝制的 这 衣服 一起 顶部 和 底部 .

"他把衣服上下缝联，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is it also because I'm not good at it ?
是 它 还 因为 我是 不是 好的 在 它 ?

难道也是我不在行？"

['tʃuː] - [sed] :
Qu Baishe said :
曲 - 说 :

瞿百舌道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [hiː; hi] [ækts] [kɒ'ketɪʃli] . "
" That's exactly where he acts coquettishly . "
" 那就是 确切地 在哪里 他 行为 卖弄风情 . "

"这正是他作娇处。"

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Jiansheng laughed and said :
张 建盛 笑了 和 说 :

张监生笑道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['æktɪŋ] [kɔɪ] [laɪk] [ðæt] . . . "
" I'm afraid that acting coy like that . . . "
" 我是 害怕的 那 表演 害羞 喜欢 那 . . . "

“恐这样作娇，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] .
I dare not trouble myself .
我 敢 不是 麻烦 我 .

也不敢劳。”

['tʃuː] - [sed] :
Qu Baishe said :
曲 - 说 :

瞿百舌道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" The eldest son is not difficult . "
" 这 长子 儿子 是 不是 难的 . "

“大相公不难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] [naʊ] .
It is almost a full moon now .
它 是 几乎 一个 满的 月亮 现在 .

今已将满月，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
His mother will definitely come to visit .
他的 母亲 将要 确实 来 到 访问 .

其母定来探望。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [hɪm] .
Let me tell him .
让 我 告诉 他 .

待我与他说知，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [gɪvz] [hɪm] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
After he gives him some instruction ,
后 他 给予 他 一些 操作说明 ,

等他教导一番，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meθəd] .
I guarantee you will follow the proper method .
我 保证 你 将要 跟随 这 恰当的 方法 .

包你如法。”

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ['riːznəbl] .
Zhang Jiansheng found the argument reasonable .
张 建盛 成立 这 争论 合理的 .

张监生见说得有理，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就依了。”

['tʃuː] - [held] [daʊn] [ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] .
Qu Baishe held down Zhang Jiansheng .
曲 - 握住 向下 张 建盛 .

瞿百舌按住了张监生，

[ðə; ði] [wɪnd] [fluː] [tuː; tə] - .
The wind flew to Wangjiangjing .
这 风 飞翔 到 - .

飞风到王江泾，

[tel] [fæŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Tell Fang about this matter .
告诉 方 关于 这 事情 .

与方氏说这桩事。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
By this time , the adopted son had already moved people into the house .
经过 这 时间 , 这 已采用 儿子 有 已经 已搬 人们 进入 这 房子 .

此时那嗣子已搬人来家，

[fæŋ] ['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Fang only lived in the two rooms at the back .
方 仅有的 居住地 在 这 二 房间 在 这 后退 .

方氏只住得后边两间房子。

['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ðæt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Ever since he suffered that humiliation ,
曾经 自从 他 遭受 那 屈辱 ,

他自从遭了那场耻辱，

['fiːlɪŋ] ['kʌlələs]
Feeling colorless
感觉 无色

自觉无颜色，

[ðɪs] ['fiːnɪksɪz] [sɒŋ] [wɪl] [feɪs] [ðə; ði] [sʌn] .
This phoenix's song will face the sun .
这 凤凰的 歌曲 将要 脸 这 太阳 .

将向日这段凤骚，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [ə'weɪ] .
All of them were worn away .
全部 的 他们 是 磨损 离开 .

尽都销磨，

[iːtʃ] [deɪ] , [hiː; hi]['əʊnli] [tɔːt] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə][duː; də] ['niːd(ə)lwɜːk] .
Each day , he only taught Chunlai to do needlework .
每个 天 , 他 仅有的 教授 春来 到 做 针线活 .

每日只教导春来做些针指。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz]['əʊnli] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
His heart was only preoccupied with his daughter .
他的 心 曾是 仅有的 心事重重 和 他的 女儿 .

心里只牵挂着女儿，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃed] [tɪəz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
She would shed tears from time to time .
她 会 棚 眼泪 从 时间 到 时间 .

不时暗泪。

['tʃuː] - [ə'raɪvd] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Qu Baishe arrived in one breath .
曲 - 到达的 在 一 气息 .

瞿百舌一口气赶来，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

对方氏说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" Your daughter is like this and that . "
" 你的 女儿 是 喜欢 这 和 那 . "

“你女儿这般这般，

['hævɪŋ] ['æŋɡəd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Having angered the master ,
拥有 愤怒 这 掌握 ,

触了主人之怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðərz] ['fæməli] .
It should be sent back to the mother's family .
它 应该 是 发送 后退 到 这 母亲的 家庭 .

要发还娘家，

[dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts] ,
Demanding the return of the betrothal gifts ,
要求 这 返回 的 这 订婚 礼物 ,

追讨聘礼，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [θriː] [taɪmz] [wɒt] [juː; jʊ] [əʊ] .
You have to pay back three times what you owe .
你 有 到 支付 后退 三 时代 什么 你 欠 .

一倍要还三倍。

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I tried to dissuade them several times .
我 尝试 到 劝阻 他们 一些 时代 .

我再三劝住，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
You can take advantage of the full moon .
你 能 拿 优势 的 这 满的 月亮 .

你可趁满月，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
Hurry up and teach your daughter .
匆忙 向上 和 教 你的 女儿 .

快快去教女儿，

[doʊnt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
Don't interfere .
不 干扰 .

不要作梗。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] .
The rich man is like a bull .
这 富有的 男人 是 喜欢 一个 公牛 .

财主是牛性，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] ['hɒstaɪl] .
They suddenly turned hostile .
他们 突然 转向 敌对的 .

一时间真个翻过脸来，

" [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['lɔːsuːt] . "
" You can handle this lawsuit . "
" 你 能 处理 这 诉讼 . "

你可吃得这场官司。”

[fæŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [bɜːd] .
Fang was like a frightened bird .
方 曾是 喜欢 一个 害怕 鸟 .

方氏本是惊弓之鸟，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " ['lɔːsuːt] , "
Upon hearing the word " lawsuit , "
之上 听力 这 单词 " 诉讼 , "

听见官司两字，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分害怕，

[diːp] [daʊn] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [fɛŋ] [njuː][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [sæn; sɑːn] .
Deep down , however , he knew that Feng Nu was doing this for Sun San .
深的 向下 , 然而 , 他 知道 那 冯 努 曾是 正在做 这 为了 太阳 圣 .

心里却明晓得凤奴为着孙三，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [kəm'plaɪ] .
They would never comply .
他们 会 绝不 遵守 .

决不肯从顺。

[left] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [raɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Left is difficult , right is difficult .
左边 是 难的 , 正确的 是 难的 .

左难右难，

[wen] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ə'raivz] ,
When the full moon arrives ,
什么时候 这 满的 月亮 到达 ,

等到满月，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [gɪfts] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He had no choice but to buy a few gifts and take Chunlai to see his daughter .
他 有 不 选择 但 到 买 一个 很少 礼物 和 拿 春来 到 看 他的 女儿 .

只得买办几盒礼物．带着春来去看女儿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [fɛŋ] [njuː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['melənkəli] .
Unexpectedly , Feng Nu became increasingly melancholy .
不料 , 冯 努 成为 日益 忧郁 .

不想凤奴日遂忧郁，

[get] [sɪk] ,
Get sick ,
得到 生病的 ,

生起病来，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['əʊnli] [hæd; həd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] ['bɒdi] .
The patient only had two or three parts of a diseased body .
这 病人 仅有的 有 二 或者 三 部分 的 一个 患病的 身体 .

本只有二三分病体，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
Fearing that Zhang Jiansheng would cause trouble ,
恐惧 那 张 建盛 会 原因 麻烦 ,

因怕张监生缠帐，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [steɪd] [ɪn] [bed] .
He deliberately stayed in bed .
他 故意地 入住 在 床 .

故意卧床不起。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə]['tʃuː] - [wɜːdz] .
Zhang Jiansheng listened to Qu Baishe's words .
张 建盛 听着 到 曲 - 字 .

张监生听了瞿百舌的话，

[meɪk] [æn; ən] [ɪn'fɔːmd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [help] .
Make an informed decision to help .
制作 一个 知情的 决定 到 帮助 .

做出在行帮衬，

[kən'sʌltɪŋ] ['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ['telə]
Consulting doctors and fortune tellers
咨询 医生 和 财富 柜员

请医问卜，

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
He would frequently visit the bedside to check on the patient .
他 会 频繁地 访问 这 床头 到 查看 在 这 病人 .

不时到床前看觑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [fɛŋ] [njuː] ['entəd] ,
As soon as Feng Nu entered ,
作为 很快 作为 冯 努 进入 ,

凤奴一见进来，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then pulled the blanket over his head .
他 然后 拉 这 毯子 超过 他的 头 .

便把被儿蒙在头上，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They couldn't defend themselves .
他们 不能 保卫 他们自己 .

不来招架。

[dʒʌst] [ðen] , [fæŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , Fang arrived .
只是 然后 , 方 到达的 .

恰好方氏来到，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [miːt] .
Mother and daughter meet .
母亲 和 女儿 见面 .

母女相见，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtəli] .
They wept bitterly .
他们 哭泣 苦涩地 .

分外悲啼。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
And seeing that her daughter was ill ,
和 看到 那 她 女儿 曾是 患病的 ,

且见女儿有病，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [gʊd] , [ðen] [seɪ] [ðəʊz] [θɪŋz] .
If it's not good , then say those things .
如果 它是 不是 好的 , 然后 说 那些 事物 .

不好就说那话。

[tə'wɔːdz] [ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Towards Zhang Jiansheng and his wife ,
向 张 建盛 和 他的 妻子 ,

向着张监生夫妻，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
But he claimed his daughter was young and ignorant .
但 他 声称 他的 女儿 曾是 年轻的 和 无知 .

但称女儿年幼无知，

[fə'gɪvnəs] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Forgiveness is necessary in all things .
饶恕 是 必要的 在 全部 事物 .

凡事须要宽恕。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [fæŋz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] .
The eldest daughter - in - law saw Fang's behavior and actions .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 锯 方的 行为 和 行动 .

那大娘子见方氏做人活动，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɒn] [fɛŋ] [nuːz] [kləʊðz] .
He secretly inquired about the reason for the stitching on Feng Nu's clothes .
他 偷偷 询问 关于 这 原因 为了 这 缝合 在 冯 nu 的 衣服 .

背地问凤奴衣服缝联的缘故，

[haʊ] [kʊd; kəd] [fæŋ] [deə(r)][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could Fang dare to tell the truth ?
如何 可以 方 敢 到 告诉 这 真相 ?

方氏怎敢说出实情，

[hiː; hi] [geɪv] ['əʊnli] [veɪg] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] ['ɑːnsəz] .
He gave only vague and ambiguous answers .
他 给予 仅有的 模糊的 和 模糊的 答案 .

一味含糊应答。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædəm] [fæŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] .
The eldest daughter - in - law invited Madam Fang to have tea .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 受邀 女士 方 到 有 茶 .

大娘子请方氏吃茶，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [fɛŋ] [njuː] .
Leave behind spring to accompany Feng Nu .
离开 在后面 春天 到 陪伴 冯 努 .

留下春来相伴凤奴，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] ['kwaɪətli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [sʌn] - [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Just then , he quietly inquired about Sun Sanlang's information .
只是 然后 , 他 悄悄 询问 关于 太阳 - 信息 .

正当悄悄地问孙三郎信息。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
Suddenly , the curtain was lifted .
突然 , 这 窗帘 曾是 抬起 .

忽见门帘启处，

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
Zhang Jiansheng stepped inside .
张 建盛 步 里面 .

张监生步将入来，

[fɛŋ] [njuː] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [feɪs] [ˌɪn'saɪd] .
Feng Nu immediately turned over to face inside .
冯 努 立即地 转向 超过 到 脸 里面 .

凤奴即翻身向着里面。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sæt][baɪ][ðə; ði] [bed] .
Zhang Jiansheng sat by the bed .
张 建盛 卫星 经过 这 床 .

张监生坐在床前，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] , [hɔːs] [vɔɪs] :
He asked in a low , hoarse voice :
他 问 在 一个 低的 , 嘶哑 嗓音 :

低声哑气的问：

[haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [helθ] [tə'deɪ] ?
How is your health today ?
如何 是 你的 健康 今天 ?

“今日身子还是如何，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you thinking about ?
什么 是 你 思维 关于 ?

心里可想甚东西？”

[hiː; hi] [ɑːskt] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He asked twice in a row .
他 问 两次 在 一个 排 .

连问两声，

[fɛŋ] [njuː] [rɪ'fjuːzd] .
Feng Nu refused .
冯 努 拒绝 .

凤奴竟不答应。

[sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Spring is here .
春天 是 这里 .

春来在侧，

['fiːlɪŋ] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
Feeling bad about it
感觉 坏的 关于 它

反过意不去，

['ɪntəfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

[ai] [fiːl] ['slaɪtli] [h'ɛlθɪɐ] [tə'deɪ] .
I feel slightly healthier today .
我 感觉 轻微地 更健康 今天 .

“今日略觉健旺，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [wiːk] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] .
He was just weak and short of breath .
他 曾是 只是 虚弱的 和 短的 的 气息 .

只是虚弱气短，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [spiːk] .
Too lazy to speak .
也 懒惰的 到 说话 .

懒得开口。”

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɑː'tɪkjuleɪt] .
Zhang Jiansheng saw that he was quick - witted and articulate .
张 建盛 锯 那 他 曾是 快的 - 机智的 和 能言善辩 .

张监生见他应对伶俐，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目一观，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][dʒʌst] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] .
Her hair just covered her eyebrows .
她 头发 只是 涵盖 她 眉毛 .

那头发刚刚覆眉，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] , ['wɔːtəri] [aɪz] ,
A pair of bright , watery eyes ,
一个 一对 的 明亮的 , 水状的 眼睛 ,

水汪汪一双俏眼，

['əʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

鹅卵脸儿，

[red] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [waɪt]
Red reflected in white
红色的 反映 在 白色的

白中映出红，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['slendə(r)][ænd; ənd] ['ʃeɪpli] .
She was also slender and shapely .
她 曾是 还 苗条 和 优美 .

身子又生得苗条有样，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] .
She is very charming .
她 是 非常 迷人 .

大是可人。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫甚名字？”

[ðə; ði][gɜːl] [rɪ'spɒndɪd] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " [sprɪŋ] ['kʌmz] " .
The girl responded by calling out " Spring Comes " .
这 女孩 回应 经过 呼叫 出去 " 春天 来 " .

那丫头应言唤做春来。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Jiansheng stood up and said :
张 建盛 站立 向上 和 说 :

张监生立起身道：

" [ai][dʒʌst] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I just bought it and left it outside . "
" 我 只是 买 它 和 左边 它 外部 . "

“我方才买得拂手在外，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)]['sɪstə(r)] [fɛŋ] .
You can come with me to get one for Sister Feng .
你 能 来 和 我 到 得到 一 为了 姐姐 冯 .

你可随我去拿一只与凤姐。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈriːəl] .
Spring has come , and it is truly real .
春天 有 来 , 和 它 是 真的 真实的 .

春来只道是真，

[dʒʌst][gəʊ] .
Just go .
只是 去 .

随着就走。

[ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈstʌdi] ,
Introduced into a small study ,
介绍 进入 一个 小的 学习 ,

引入一个小书房中，

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Zhang Jiansheng closed the door .
张 建盛 关闭 这 门 .

张监生将门闭上，

[ðeɪ] [hʌgd] [ænd; ənd] [kɪst] .
They hugged and kissed .
他们 拥抱 和 亲吻 .

搂住亲嘴。

[sprɪŋ] [keɪm] , [hɑːf] - [ˈhɑːrtɪdli] [əˈgriːɪŋ] :
Spring came , half - heartedly agreeing :
春天 来了 , 一半 - 衷心地 同意 :

春来半推半就道：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [rɪˈspektfl] , "
" My lord is respectful , "
" 我的 主 是 尊重 , "

“相公尊重，

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

莫要取笑。”

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
Zhang Jiansheng wouldn't listen to him .
张 建盛 不会 听 到 他 .

张监生那里听他，

[ðeɪ] [ˈkraʊdɪd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈdrʌŋkərdz] [kaʊtʃ] .
They crowded onto the drunkard's couch .
他们 挤 到 这 醉汉的 长椅 .

拥向醉翁榻上，

[teə(r); tɪə][ˈəʊpən][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈgɑːmənt] ,
Tear open the lower garment ,
撕 打开 这 降低 服装 ,

扯开下衣，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He leaped forward to meet her .
他 跳跃 向前 到 见面 她 .

纵身相就。

[ðæt] [gɜːl] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
That girl was young .
那 女孩 曾是 年轻的 .

那丫头年纪虽小，

['meni] ['ʌgli] [bɪ'heɪvjəz] [ɒv; əv] [sʌn] - [ænd; ənd] [fæŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [siːn] .
Many ugly behaviors of Sun Sanlang and Fang have already been seen .
许多 丑陋的 行为 的 太阳 - 和 方 有 已经 到过 已见 .

已见孙三郎与方氏许多丑态，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['iːgə(r)] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I was also eager to try it .
我 曾是 还 渴望的 到 尝试 它 .

心里也巴不得尝尝滋味，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [tɜːn] .
Unfortunately , it was his turn .
很遗憾 , 它 曾是 他的 转动 .

也奈何轮他不着。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [met] [ðɪs] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
This time , he met this wealthy man and was immediately attracted to him .
这 时间 , 他 遇见 这 富裕 男人 和 曾是 立即地 吸引 到 他 .

今番遇这财主见爱，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] .
It was just a sudden expression of her feelings .
它 曾是 只是 一个 突然 表达 的 她 情怀 .

只是芳心乍吐，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] ['sʌd(ə)n] [reɪn] [ænd; ənd] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] ,
Unable to withstand sudden rain and strong winds ,
无法 到 经受 突然 雨 和 强的 风 ,

经不得雨骤风狂，

[ai] [felt] ['veri] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .
I felt very hesitant and timid .
我 毛毡 非常 犹豫不决 和 胆小 .

甚觉逡巡畏缩，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

苦乐相兼。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['kwɪkli] ['feɪdɪd] .
The excitement quickly faded .
这 激动 迅速地 褪色 .

须臾情极兴阑，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːlən] [pet(ə)lz] .
But the bed was covered with fallen petals .
但 这 床 曾是 涵盖 和 倒下 花瓣 .

但见落红满褐，

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [dʒeɪd] ['heəpɪn] .
Zhang Jiansheng took out a phoenix jade hairpin .
张 建盛 采取 出去 一个 凤凰 玉 簪 .

张监生取出一枝凤玉簪，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He wore it .
他 穿着 它 .

与他插戴。

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bʊdəs] [hænd] .
He then handed over a large Buddha's hand .
他 然后 递交 超过 一个 大的 佛陀的 手 .

又将一只大佛手递与，

[wɪð] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ʃəuldəz] ,
With arms around each other's shoulders ,
和 武器 大约 每个 其他的 肩膀 ,

勾着肩儿，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They delivered it after I opened the door .
他们 发表 它 后 我 打开 这 门 .

开门送了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [hɪə(r)] . "
" I'll leave you here . "
" 患病的 离开 你 这里 . "

“留你在此，

[meɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Make a concubine .
制作 一个 妾 .

做个通房，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
Would you be willing to do this ?
会 你 是 愿意的 到 做 这 ?

可情愿么？”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for your kind offer , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 先生 . "

“多谢相公抬举，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
I'm afraid I won't have the good fortune .
我是 害怕的 我 惯于 有 这 好的 财富 .

只怕没福，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [woʊnt] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] .
I'm afraid my mother won't let me go .
我是 害怕的 我的 母亲 惯于 让 我 去 .

还恐我家娘不肯放我。”

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhang Jiansheng said :
张 建盛 说 :

张监生道：

[ai] [spəʊk] [ʌp] ,
I spoke up ,
我 辐 向上 ,

“我开了口，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

怕他不肯。”

[sprɪŋ] [ə'raivz] , ['nɒdɪŋ] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Spring arrives , nodding in greeting .
春天 到达 , 点头 在 问候 .

春来点首，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['bʊdəs] [hænd] ['sɪtrən] [ə'weɪ] .
He carried the Buddha's Hand citron away .
他 携带 这 佛陀的 手 香橼 离开 .

捧着佛手而去。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['ɛvriˌwʌnz] [in'kauntəz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriː'destɪnd] .
Generally speaking , everyone's encounters with each other are predestined .
一般来说 请讲 , 每个人的 遭遇 和 每个 其他 是 命中注定 .

大抵遇合各自有缘分，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
It cannot be forced in the slightest .
它 不能 是 强制 在 这 丝毫 .

一毫勉强不得。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
For example , Zhang Jiansheng spent a great deal of money to hire a concubine .
为了 例子 , 张 建盛 花费 一个 伟大的 交易 的 钱 到 聘请 一个 妾 .

譬如张监生费了大注财礼聘妾，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] [wʌnz] ['bɒdi] .
On the contrary , one must not let it touch one's body .
在 这 相反 , 一 必须 不是 让 它 触碰 一个人的 身体 .

反不能沾一沾身子。

[ðɪs] [sprɪŋ] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
This spring , we met by chance .
这 春天 , 我们 遇见 经过 机会 .

这春来萍水相逢，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
Not a single piece of paper money was damaged .
不是 一个 单身的 片 的 纸 钱 曾是 损坏的 .

未曾损半个纸钱，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [vaʊ] .
They made a lifelong vow .
他们 制成 一个 终身 发誓 .

倒订下终身之约。

['wɜːldli] [ə'feəz] ,
worldly affairs ,
世俗 事务 ,

世间事体，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
That's generally true .
那就是 一般来说 真的 .

大率如此。

['ðeəfɔː(r)] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ai] [ɪn'tenʃənəli] ['plɑːntɪd] ['dɪd(ə)nt] [sə'vaɪv] .
The flowers I intentionally planted didn't survive .
这 花朵 我 故意 已种植 没有 存活 .

有意种花花不活，

[æn; ən] [ˌʌnɪn'tenʃənl] [ækt][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sək'ses] .
An unintentional act can lead to unexpected success .
一个 无意的 行为 能 带领 到 意外 成功 .

无心插柳柳成阴。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] ['sɪstə(r)] [fɛŋ] [leɪ] [ɪn] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
Now , let's talk about how Sister Feng lay in bed for more than twenty days .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 姐姐 冯 躺 在 床 为了 更多的 比 二十 天 .

且说凤姐一卧二十余日，

[fæŋ] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['truːli] [ɪl] .
Fang examined him closely and found that he was not truly ill .
方 检查 他 密切 和 成立 那 他 曾是 不是 真的 患病的 .

方氏细察他不是真病，

[θruː] [rɪ'piːtɪd] [m'ɛtəfˌɔːz] ,
Through repeated metaphors ,
通过 重复 隐喻 ,

再三譬喻，

[tiːtʃ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
Teach him not to do that .
教 他 不是 到 做 那 .

教他莫要如此。

[fɛŋ] [njuː] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['preʃə(r)] .
Feng Nu couldn't resist her mother's pressure .
冯 努 不能 抵抗 她 母亲的 压力 .

凤奴被娘逼不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] .
He had no choice but to get up and wash .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 洗 .

只得起身梳洗，

[ʃæŋ] [wuː][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - [ə'sliːp] , [hɑːf] - ['sɪtɪŋ] ['mænə(r)] .
Shang Wu was dressed in a half - asleep , half - sitting manner .
尚 吴 曾是 穿着 在 一个 一半 - 睡着了 , 一半 - 坐着 方式 .

尚兀妆做半睡半坐。

[fæŋ] [ðen] [təʊld]['tʃuː] - [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
Fang then told Qu Baishe what he had said .
方 然后 讲述 曲 - 什么 他 有 说 .

方氏才将瞿百舌所言说与，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n] .
He reluctantly complied after much persuasion .
他 勉强 遵命 后 很多 劝说 .

苦劝勉强顺从，

[doʊnt] [meɪk] [ˌem ˈiː]['taɪəd] .
Don't make me tired .
不 制作 我 疲劳的 .

休要累我。

[fɛŋ] [njuː]['æŋgrəli] [sed] :
Feng Nu angrily said :
冯 努 愤怒地 说 :

凤奴忿然作色道:

" ['mʌðə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [əʊθ] [ai] [meɪd] [wɪð] [sʌn] - ? "
" Mother , do you not see the oath I made with Sun Sanlang ? "
" 母亲 , 做 你 不是 看 这 誓言 我 制成 和 太阳 - ? "

“娘不见我与孙三郎所誓乎?

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The words are still ringing in my ears .
这 字 是 仍然 铃声 在 我的 耳朵 .

言犹在耳,

[ˌaɪ ˈtiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

岂可变更。

[juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [jɔː'self] .
You go back yourself .
你 去 后退 你自己 .

你自回去,

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem ˈiː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

莫要管我,

[maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
My life and death are here .
我的 生活 和 死亡 是 这里 .

我死生在此,

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] ['ɪmplɪkeɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We will never implicate each other .
我们 将要 绝不 牵连 每个 其他 .

决不相累。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] , [fæŋ] [sed]
Seeing that the conversation was not going well , Fang said
看到 那 这 对话 曾是 不是 去 出色地 , 方 说

方氏见话不投机,

[ai][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
I must return immediately .
我 必须 返回 立即地 .

即时要归。

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ ˈtiː][gəʊ] .
The old lady was unwilling to let it go .
这 老的 女士 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

大娘子那里肯放。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Zhang Jiansheng was also thinking about the coming of spring .
张 建盛 曾是 还 思维 关于 这 未来 的 春天 .

张监生又为着春来,

[ðeɪ] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] .
They desperately tried to keep him there .
他们 绝望地 尝试 到 保持 他 那里 .

苦苦坚留。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm]
To a separate room
到 一个 分离 房间

到另设一间房户，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第18/57页

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [fæŋ] [ɪn] ,
After settling Fang in ,
后 安顿 方 在 ,

安顿方氏住下，

[ai] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [fɛŋ] [njuː] ['kʌmpəni] .
I will come and keep Feng Nu company .
我 将要 来 和 保持 冯 努 公司 .

自己来陪伴凤奴。

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] ['lɪŋgəd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
He assumed that the mother and son had lingered there for too long .
他 假定 那 这 母亲 和 儿子 有 徘徊不去 那里 为了 也 长的 .

他意中以为母子盘桓日久，

['neɪtʃərz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊpriət] ,
Nature's teachings are appropriate ,
自然的 教义 是 合适的 ,

自然教道妥当，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It will certainly not be the same as before .
它 将要 当然 不是 是 这 相同的 作为 前 .

必非前番光景。

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] .
But as expected , they remained unapproachable .
但 作为 预期的 , 他们 剩余 难以接近 .

谁知照旧不容亲近，

[ai] ['weɪstɪd] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] .
I wasted the whole night .
我 浪费 这 所有的 夜晚 .

空自混了一夜。

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tɔːn] .
The clothes are always torn .
这 衣服 是 总是 撕裂 .

衣服总都扯碎，

[gʊd] [θɪŋz] ['reəli] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
Good things rarely come to fruition .
好的 事物 很少 来 到 果实 .

到底好事难成。

[ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Zhang Jiansheng was filled with rage .
张 建盛 曾是 已填 和 愤怒 .

张监生大恨，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['lʌvə(r)] ,
Knowing it was for his lover ,
会心 它 曾是 为了 他的 情人 ,

明知为着情人，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [fɛŋ] [njuː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['empti] ['bɪldɪŋ] .
The next day , Feng Nu was to be locked up in the empty building .
这 下一个 天 , 冯 努 曾是 到 是 已锁定 向上 在 这 空的 建筑 .

次日即将凤奴锁禁空楼，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [iːt] [θriː] [miːlz] [ɒv; əv] [θɪn] ['pɒrɪdʒ] [iːtʃ] [deɪ] .
He instructed the women to eat three meals of thin porridge each day .
他 指示 这 女性 到 吃 三 餐 的 薄的 稀饭 每个 天 .

分付使女辈日进三餐薄粥，

[ðeɪ] [slept] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [æt; ət] [naɪt] .
They slept on the floor at night .
他们 睡着了 在 这 地面 在 夜晚 .

夜间就在楼板上睡卧。

[fæŋ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Fang couldn't bear it .
方 不能 熊 它 .

方氏心中不忍，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
Yet they dared to be angry but dared not speak out .
然而 他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

却又敢怒而不敢言。

[ˌeɪ 'em] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
am too ashamed to stay here any longer .
是 也 羞愧 到 停留 这里 任何 更长 .

无颜再住，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He quickly took his leave and went home .
他 迅速地 采取 他的 离开 和 去 家 .

连忙作辞归去。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Zhang Jiansheng also gave an additional thirty taels of silver .
张 建盛 还 给予 一个 额外的 三十 两 的 银 .

张监生另送白银三十两，

[sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Spring is coming .
春天 是 未来 .

要了春来，

[hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn] [njuː] [kləʊðz] .
He dressed himself in new clothes .
他 穿着 他自己 在 新的 衣服 .

浑身做起新衣，

[ðeɪ] [tʊk] ['əʊvə(r)] [fɛŋ] [nuːz] [ruːm] .
They took over Feng Nu's room .
他们 采取 超过 冯 nu 的 房间 .

就顶了凤奴这间房户。

[dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [stɑːf] ,
Dispatch to the household staff ,
派遣 到 这 家庭 职员 ,

分付家中上下，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] ['sɪstə(r)] [ʃɪn] .
She is called Sister Xin .
她 是 称为 姐姐 新 .

称为新姐。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] :
Isn't this :
不是 这 :

这岂不是:

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ['pæn(ə)l] [ænd; ənd] [flɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Break down the wall panel and flip it up and down .
休息 向下 这 墙 控制板 和 翻动 它 向上 和 向下 .

打墙板儿翻上下,

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['priːdisesəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The world of our predecessors will be inherited by future generations .
这 世界 的 我们的 前任 将要 是 遗传 经过 未来 几代人 .

前人世界后人收。

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Zhang Jiansheng created this situation .
张 建盛 创建 这 情况 .

张监生做出这个局面,

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [fɛŋ] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
The original intention was to teach Feng Nu the truth .
这 原来的 意图 曾是 到 教 冯 努 这 真相 .

本意要教凤奴知得,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [muːvd] .
He was moved .
他 曾是 已搬 .

使他感动,

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'mɔːs] [ə'rəʊz] .
A sense of remorse arose .
一个 感觉 的 悔恨 出现 .

生出悔心。

[haʊ'evə(r)] , [fɛŋ] [njuː] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [sʌn] [sæn; sɑːn] .
However , Feng Nu was determined to be attached to Sun San .
然而 , 冯 努 曾是 决定 到 是 随附的 到 太阳 圣 .

奈何凤奴一意牵系孙三,

[hɑːt] [ɒv; əv] ['aɪən]
Heart of iron
心 的 铁

心如铁石,

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
Without a second thought .
没有 一个 第二 想法 .

毫无转念。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[ɪf] [fɛŋ] [njuː] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [sʌn] [sæn; sɑːn] ,
If Feng Nu is truly devoted to Sun San ,
如果 冯 努 是 真的 奉献 到 太阳 圣 ,

假如凤奴既一心为着孙三,

[waɪ] [nɒt] ['kwɪkli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] ?
Why not quickly find a way to die ?
为什么 不是 迅速地 寻找 一个 方式 到 死 ?

何不速寻个死路，

[ðeɪ] [wɪl] [liːv] [ðeə(r)] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] .
They will leave their mark for posterity .
他们 将要 离开 他们的 标记 为了 后人 .

到也留名后世。

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [prɪ'tens] ?
Why bother with all this pretense ?
为什么 打扰 和 全部 这 虚伪 ?

何必做这许多模样，

[tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] [taɪm] ?
To endure humiliation and prolong the time ?
到 忍受 屈辱 和 延长 这 时间 ?

忍辱苟延?

[wɒt] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官有所不知，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gɜːl] .
She was a sixteen or seventeen - year - old girl .
她 曾是 一个 十六 或者 十七 - 年 - 老的 女孩 .

他还是十六七岁的女子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] ,
They were very close ,
他们 是 非常 关闭 ,

与孙三情如胶漆，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
Although we are separated for a time ,
虽然 我们 是 分开 为了 一个 时间 ,

一时虽则分开，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['həʊpɪŋ] [ðæt] - [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] .
They were still hoping that Fengbo would settle down .
他们 是 仍然 希望 那 - 会 定居 向下 .

还指望凤波定后，

[ðə; ði]['brəʊkən] [strɪŋ] [wɒz; wəz] ['mendɪd] .
The broken string was mended .
这 破碎的 细绳 曾是 已修复 .

断弦重续。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [bɜːd][wɒz; wəz] [bɔːn] .
Unexpectedly , this tongue - twisting bird was born .
不料 , 这 舌头 - 扭曲 鸟 曾是 出生 .

不料得生出这瞿百舌，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt]
Greedy for profit
贪婪的 为了 利润

贪图重利，

[fɔːst] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
Forced to arrange a marriage for the Zhang family .
强制 到 安排 一个 婚姻 为了 这 张 家庭 .

强为张氏纳聘。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [trend] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'faɪd]
Although the trend cannot be defied
虽然 这 趋势 不能 是 违抗

虽然势不能违，

['siːkrətli] ['hɑːrbərɪŋ] ['fuːlɪʃ] [θɔːts] ,
Secretly harboring foolish thoughts ,
偷偷 窝藏 愚蠢 想法 ,

私自心怀痴想，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] [ʒɑːŋ] - [dɪ'zaɪr] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl'fɪld] .
Xi Yi Zhang Jiansheng's desires were not fulfilled .
习 易 张 - 欲望 是 不是 已完成 .

希意张监生求欲不遂，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'vent] [weə(r)] [ðə; ði] ['pærəts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['keɪdʒɪz] .
There must be an event where the parrots are released from their cages .
那里 必须 是 一个 事件 在哪里 这 鹦鹉 是 发布 从 他们的 笼子 .

必有开笼放鹦鹉之事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['friːdəm] [wɒz; wəz] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] .
At that time , freedom was advocated .
在 那 时间 , 自由 曾是 倡导者 .

那时主张自由，

[wiː; wi] [stɪl] [meɪn'teɪn] ['aʊə(r)] [əʊld] ['frendʃɪp] .
We still maintain our old friendship .
我们 仍然 维持 我们的 老的 友谊 .

仍联旧好，

[huː] [kæn; kən] [stɒp] [ˌjuː 'es] ?
Who can stop us ?
WHO 能 停止 我们 ?

谁能间阻。

['ðeəfɔː(r)] , [fæŋ] [ʃiː] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['tʃuː] - [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['fæməli] .
Therefore , Fang Shi recounted the story of Qu Baishe returning to her mother's family .
所以 , 方 史 叙述 这 故事 的 曲 - 返回 到 她 母亲的 家庭 .

所以方氏述瞿百舌退还母家之说，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I felt a little secretly pleased .
我 毛毡 一个 小的 偷偷 高兴 .

倒有三分私喜。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] ['sʌfə(r)] .
Therefore , I would rather suffer .
所以 , 我 会 相当 遭受 .

为此宁受折磨，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
They refused to die immediately .
他们 拒绝 到 死 立即地 .

不肯即死。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is a poem to prove it :
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有诗为凭：

['aʊə(r)] [vaʊ] [ɪz] [meɪd] , [ðæt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] .
Our vow is made , that life and death are irrelevant .
我们的 发誓 是 制成 , 那 生活 和 死亡 是 无关紧要 .

生死靡他已定盟，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mɪtmənt] .
Despite the hardships , he remained steadfast in his commitment .
尽管 这 艰辛 , 他 剩余 坚定不移 在 他的 承诺 .

总教磨折不移情。

[ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Those around him did not understand its meaning .
那些 大约 他 做过 不是 理解 它是 意义 .

傍人不解其中意，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [dɪ'zaɪə(r)] [feɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
They only know that beautiful women desire fame in the market .
他们 仅有的 知道 那 美丽的 女性 欲望 名声 在 这 市场 .

只道红颜欲市名。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [sʌn] - [wɒz; wəz] ['triːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [æt; ət] [həʊm] .
Meanwhile , Sun Sanlang was treating his wounds at home .
同时 , 太阳 - 曾是 治疗 他的 伤口 在 家 .

且说孙三郎在家医治伤口，

[bʌt; bət] [ai] [mɪs] [fɛŋ] [njuː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
But I miss Feng Nu day and night .
但 我 错过 冯 努 天 和 夜晚 .

怎奈日夜记挂凤奴，

['mɔːnɪŋ] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [rɪ'zentmənt]
Morning sorrow and evening resentment
早晨 悲哀 和 晚上 怨恨

朝愁暮怨，

['saɪɪŋ] ['diːpli]
Sighing deeply
叹息 深

长叹短吁，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His spirits are declining day by day .
他的 烈酒 是 下降 天 经过 天 .

精神日减，

[ðə; ði] [sɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hiːl] .
The sores are difficult to heal .
这 疮 是 难的 到 愈合 .

疮口难合。

['ɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
After more than a year ,
后 更多的 比 一个 年 ,

捱到年余，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['skelət(ə)l] ,
Gradually becoming skeletal ,
逐步地 成为 骨骼 ,

渐成骨立，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['rɒt(ə)n] .
It is getting more and more rotten .
它 是 获得 更多的 和 更多的 烂 .

愈加腐烂，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
He knew he was in danger .
他 知道 他 曾是 在 危险 .

自知不保。

[meɪk] ['haʊswɜːk] ,
Make housework ,
制作 家务 ，

将家事料理，

[aɪv] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sʌn] .
I've chosen a name for my son .
我已经 选定 一个 姓名 为了 我的 儿子 .

与儿子取了个名字，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [hæn] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] .
They were called Han Confucian scholars .
他们 是 称为 韩 儒家 学者们 .

唤做汉儒，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He instructed his wife ,
他 指示 他的 妻子 ，

叮咛妻子，

[reɪz] [ðem; ðəm] [wel] .
Raise them well .
增加 他们 出色地 .

好生抚养。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
Liu was crying and sobbing .
刘 曾是 哭泣 和 啜泣 .

刘氏啼啼哭哭，

['ɒfə(r)] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Offer kind words of comfort .
提供 种类 字 的 舒适 .

善言宽慰。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wɜːs] ['evri] [deɪ] ,
Seeing that the illness was getting worse every day ,
看到 那 这 疾病 曾是 获得 更糟 每一个 天 ，

看看病势日重，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['endɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
He said a few words to his wife , ending the conversation .
他 说 一个 很少 字 到 他的 妻子 ， 结束 这 对话 .

他向妻子说了几句断话，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [fæŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He then invited Fang to meet him .
他 然后 受邀 方 到 见面 他 .

又教邀过方氏一见。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .
Liu dared not disobey him .
刘 敢于 不是 违 他 .

刘氏不敢逆他，

[ɪts] [dʒʌst] ['mɪsɪŋ] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] .
It's just missing an old woman .
它是 只是 丢失的 一个 老的 女士 .

即差个老妪，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .
They summoned a sedan chair to fetch him .
他们 被召唤 一个 轿车 椅子 到 拿来 他 .

唤乘轿子去接。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [sʌn] [sæn; sɑːn][wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] , [fæŋ] [ʃiː] . . .
Upon hearing that Sun San was critically ill , Fang Shi . . .
之上 听力 那 太阳 圣 曾是 关键 患病的 , 方 史 . . .

方氏闻说孙三病已临危，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bæk] [ðen] ,
Remembering the kindness shown to me back then ,
记住 这 仁慈 所示 到 我 后退 然后 ,

想起当日恩情，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中凄切，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ʃeɪm] ['aɪðə(r)] .
They didn't care about shame either .
他们 没有 关心 关于 耻辱 任何一个 .

也顾不得羞耻，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ə'raɪv] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Even if they arrive by sedan chair .
甚至 如果 他们 到达 经过 轿车 椅子 .

即便乘轿而来。

[wen] [ðeɪ] [met] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
When they met each other ,
什么时候 他们 遇见 每个 其他 ,

彼此相见，

[ðɪs] ['trædʒɪk]['ɪndʒəri]
This tragic injury
这 悲惨 受伤

这番惨伤，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[sʌn] - [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lʌv] [nɒt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Sun Sanlang took out a love knot from his bosom .
太阳 - 采取 出去 一个 爱 结 从 他的 怀 .

孙三郎向怀中取出同心结，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [fæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Handed over to Fang Shidao :
递交 超过 到 方 石岛 :

交与方氏道：

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] ['sɪstə(r)] [fɛŋ] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I will never see Sister Feng again in this life .
我 将要 绝不 看 姐姐 冯 再次 在 这 生活 .

“我今生再不能复见凤姐矣，

[pliːz] [ɡɪv] [maɪ] [rɪ'ɡɑːdz] .
Please give my regards .
请 给 我的 问候 .

烦你为我多多致意。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [pɑːst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
He closed his eyes and passed away peacefully .
他 关闭 他的 眼睛 和 通过了 离开 和平地 .

瞑目而逝。

[pɔː(r); pʊə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [kraɪd] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] ['dɑːkənd] .
Poor Liu cried so hard that the sky darkened .
贫穷的 刘 哭 所以 难的 那 这 天空 变暗 .

可怜刘氏哭得个天昏地暗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kləʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɒfɪn] .
They were tidying up the clothes , bedding , and coffin .
他们 是 整理 向上 这 衣服 , 寝具 , 和 棺材 .

一面收拾衣衾棺木。

[fæŋ] ['sɪmpli] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
Fang simply proceeded with the funeral arrangements .
方 简单地 继续 和 这 葬礼 安排 .

方氏索性送殓过了，

[ai][dʒʌst] [ɡɒt] [həʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

方才归家。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [lɒkt] [ʌp] [ɪn][æn; ən] ['empti] ['bɪldɪŋ] [baɪ] [ʒɑːŋ] [læŋ] ,
Thinking of his daughter being locked up in an empty building by Zhang Lang ,
思维 的 他的 女儿 存在 已锁定 向上 在 一个 空的 建筑 经过 张 朗 ,

思量女儿被张郎锁禁空楼，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [saʊnd] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
Absolutely no sound transmission .
绝对地 不 声音 传播 .

绝无音耗，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiːz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知生死如何。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .
We need to go and find out where he is .
我们 需要 到 去 和 寻找 出去 在哪里 他 是 .

须去看个下落，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [let] [ɡəʊ][ɒv; əv][ðeə(r)] ['wʌrɪs] .
They also let go of their worries .
他们 还 让 去 的 他们的 担忧 .

也放下了肠子。

[kɔːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ,
Call a small boat ,
称呼 一个 小的 船 ,

唤个小船，

[ə'raɪvd] [ɪn] - .
Arrived in Tangxi .
到达的 在 - .

来到唐栖。

[ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
Zhang Jiansheng immediately instructed Chunlai to come out and greet them .
张 建盛 立即地 指示 春来 到 来 出去 和 迎接 他们 .

张监生即教春来出来迎接，

[fæŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Fang looked up and saw . . .
方 看起来 向上 和 锯 . . .

方氏举目一看，

['kʌvəd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd]
Covered in silk and brocade
涵盖 在 丝绸 和 锦缎

遍体绮罗，

['reɪdiəns]
Radiance
辐射

光彩倍常，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [meɪdz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
There were two maids attending to him from behind .
那里 是 二 女佣 参加 到 他 从 在后面 .

背后倒有两个丫头随侍。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
When asked about her daughter ,
什么时候 问 关于 她 女儿 ,

问起女儿，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌp'steəz] ['eəriə] [wɒz; wəz] [stɪl] [lɒkt] [ʌp] .
But it turned out that the upstairs area was still locked up .
但 它 转向 出去 那 这 楼上 区域 曾是 仍然 已锁定 向上 .

却原来依旧锁禁楼上。

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Fang was heartbroken at this moment .
方 曾是 肠断 在 这 片刻 .

方氏此时心如刀割，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

['hævɪŋ] [met] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] ,
Having met Mr . and Mrs . Zhang ,
拥有 遇见 先生 . 和 太太 . 张 ,

见过了张郎夫妇，

[wen] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [fɛŋ] [njuː] ,
When they went upstairs to see Feng Nu ,
什么时候 他们 去 楼上 到 看 冯 努 ,

即至楼上看凤奴时，

['hægəd] [feɪs]
haggard face
枯槁 脸

容颜憔悴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] .
It is not the original shape .
它 是 不是 这 原来的 形状 .

非复旧时形状。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The mother and daughter embraced and wept .
这 母亲 和 女儿 拥抱 和 哭泣 .

母女抱头而泣，

[fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [lʌv] [nɒt] .
Fang returned the love knot .
方 返回 这 爱 结 .

方氏将同心结付还，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [sænz] [deθ] [wɒz; wəz] . . .
The reason for Sun San's death was . . .
这 原因 为了 太阳 桑的 死亡 曾是 . . .

说孙三病死之故，

[fɛŋ] [njuː] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Feng Nu burst into tears without realizing it .
冯 努 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

凤奴不觉失声大恸。

[wen] [fæŋ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When Fang saw her daughter in this state ,
什么时候 方 锯 她 女儿 在 这 状态 ，

方氏看了女儿这个景状，

[ðeɪ] ['klɪəli] [rɪ'zembld] ['prɪznər] .
They clearly resembled prisoners .
他们 清楚地 类似 囚犯 .

分明似罪囚一般，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
There was no understanding .
那里 曾是 不 理解 .

终无了解。

[hiː; hi] ['praɪvətli] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [tʃʌnlaɪ] :
He privately complained to Chunlai :
他 私下 抱怨 到 春来 :

私地埋怨春来说：

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] ,
Now that you have the time ,
现在 那 你 有 这 时间 ，

"你今既得时，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
We must also remember the kindness shown to us in the past .
我们 必须 还 记住 这 仁慈 所示 到 我们 在 这 过去的 .

也须念旧日恩情，

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] [klɪəd] [ʌp] [ðə; ði] [nɒt] .
He resolved the grievances and cleared up the knot .
他 已解决 这 不满 和 已清除 向上 这 结 .

与他解冤释结，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [stænd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪm] ['sʌfə(r)] ?
How could we stand by and watch him suffer ?
如何 可以 我们 站立 经过 和 手表 他 遭受 ?

如何坐视他受苦。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [fə'get] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How could I possibly forget such kindness ?
如何 可以 我 可能 忘记 这样的 仁慈 ?

“我怎敢忘恩负义，

[nɒt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ə'prəʊtʃ] .
Not taking a comprehensive approach .
不是 采取 一个 综合的 方法 .

不从中周全。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
But her husband insisted that he change his mind .
但 她 丈夫 坚持 那 他 改变 他的 头脑 .

怎奈相公必要他回心转意，

['sɪstə(r)] [fɛŋ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] .
Sister Feng stubbornly refused .
姐姐 冯 固执地 拒绝 .

凤姐执迷不允。

['evri] [deɪ] [ai] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [ˌʌp'steəz] .
Every day I secretly deliver some things upstairs .
每一个 天 我 偷偷 递送 一些 事物 楼上 .

每日我私自送些东西上楼，

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [ai][doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
But then again , I don't want it .
但 然后 再次 , 我 不 想 它 .

却又不要，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
It's difficult for me on the left and on the right .
它是 难的 为了 我 在 这 左边 和 在 这 正确的 .

教我左难右难。

[ai] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] .
I pleaded with them repeatedly at these times .
我 恳求 和 他们 反复 在 这些 时代 .

这几时我再三哀求，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'liːsɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'sɪdəd] .
The idea of releasing them back into the wild has already been considered .
这 主意 的 发布 他们 后退 进入 这 荒野 有 已经 到过 经过考虑的 .

已有放归的念头，

['mʌðə(r)] [kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Mother can take this opportunity ,
母亲 能 拿 这 机会 ,

娘可趁此机会，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I had a clear discussion with my husband .
我 有 一个 清除 讨论 和 我的 丈夫 .

与相公明白讲论一番。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] ['leɪtə(r)] .
Let me add a few more words later .
让 我 添加 一个 很少 更多的 字 之后 .

待我在后再撺耸几句，

" [teɪk] [hɪm] [həʊm] . "
" Take him home . "
" 拿 他 家 . "

领回家去罢。”

[fæŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Fang received this news .
方 已收到 这 消息 .

方氏得了这个消息，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
He was to speak with Zhang Jiansheng the following day .
他 曾是 到 说话 和 张 建盛 这 下列的 天 .

到次日要与张监生讲话。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst]['dʒiːə] [liːg] ,
Just in time for the fair and just Jia League ,
只是 在 时间 为了 这 公平的 和 只是 贾 联盟 ,

正遇本图公正里甲，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['meʒəmənt] [ɒv; əv][lænd] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] .
Discussing the measurement of land with Zhang Jiansheng .
讨论 这 测量 的 土地 和 张 建盛 .

与张监生议丈量田地。

[fæŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Fang walked into the hall .
方 步行 进入 这 大厅 .

方氏走到堂中，

[ai] [ɪk'stend] [maɪ] [best] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
I extend my best wishes to everyone .
我 延长 我的 最好的 愿望 到 每个人 .

向各人前道上万福，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] . "
" Distinguished officials are present . "
" 杰出的 官员 是 展示 . "

“列位尊官在座，

[ɪf] [ai] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][tækt][ɔː(r)] [dɪ'skreʃn] ,
If I say something that shows a lack of tact or discretion ,
如果 我 说 某物 那 演出 一个 缺少 的 策略 或者 审慎 ,

我有不知进退的话，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
You must inform Master Zhang .
你 必须 通知 掌握 张 .

要与张相公说知，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I'd like to ask for a favor .
ID 喜欢 到 问 为了 一个 偏爱 .

讨个方便。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ə'bændənɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] , -
I am deeply grateful to Master Zhang for not abandoning my daughter , Fengnu
我 是 深 感激的 到 掌握 张 为了 不是 放弃 我的 女儿 , -
.
:
.

多承张相公不弃我女凤奴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He was brought in as a concubine .
他 曾是 带来 在 作为 一个 妾 .

聘来为妾。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
Or perhaps my son has arrived at your home .
或者 也许 我的 儿子 有 到达的 在 你的 家 .

或是我儿到了你家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊp] [θredz] [ænd; ənd] [hemp] [θredz] ,
There are soap threads and hemp threads ,
那里 是 肥皂 线程 和 麻 线程 ,

有甚皂丝麻线，

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
In your eyes ,
在 你的 眼睛 ,

落在你眼里，

[ðɪs] ['dʒʌstɪfaɪz] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] , [skəuldid] , [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
This justifies being beaten , scolded , and humiliated .
这 证明其合理性 存在 被打败 , 责骂 , 和 受辱 .

这便合应受打受骂受辱，

['iːv(ə)n] [bɪ'hedɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] .
Even beheading would be justified .
甚至 斩首 会 是 合理的 .

便是斫头也该。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] .
However , it is also necessary to catch them in the act .
然而 , 它 是 还 必要的 到 抓住 他们 在 这 行为 .

然也须捉奸捉双，

[ai][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kən'vɪnst] .
I was finally convinced .
我 曾是 最后 确信 .

方才心服。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['mɑːstəd] [ðə; ði]['beɪsɪks] ,
If you haven't mastered the basics ,
如果 你 还没有 精通 这 基础知识 ,

若未入门时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['ruːməz] [fɜːst] ,
There were some rumors first ,
那里 是 一些 谣言 第一的 ,

先有些风声，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['mærid] [hɪm] .
You shouldn't have married him .
你 不应该 有 已婚 他 .

你便不该娶了。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] ['ɪɡnərəns] ,
Or perhaps it was due to ignorance ,
或者 也许 它 曾是 到期的 到 无知 ,

或是误于不知，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [wɒt] [ɪ'mɒrəl] [θɪŋz] [ai][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
Only after marriage did I realize what immoral things I had done all along .
仅有的 后 婚姻 做过 我 意识到 什么 不道德 事物 我 有 完毕 全部 沿着 .

娶后方晓得平昔有甚不正气，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [fɔːlt] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Upon arriving home , however , no fault was found .
之上 抵达 家 , 然而 , 不 过错 曾是 成立 .

到家却没其过失，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is called initial purification .
这 是 称为 最初的 纯化 .

这叫做入门清净，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
If you want to keep it , then keep it .
如果 你 想 到 保持 它 , 然后 保持 它 .

要留便留。

[ɪf] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l]
If incompatible
如果 不相容

若不相容，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [həʊm] .
She should return the money to her parents ' home .
她 应该 返回 这 钱 到 她 父母 - 家 .

就该退还娘家，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['biːɪŋ] [lɒkt] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why is he being locked in the tower for no reason ?
为什么 是 他 存在 已锁定 在 这 塔 为了 不 原因 ?

何故无端锁禁楼中，

[laɪk] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ,
Like a prisoner ,
喜欢 一个 囚犯 ,

如罪囚一般，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

此是何意?

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] ,
After a long period of hardship ,
后 一个 长的 时期 的 困境 ,

磨折已久，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
He is now critically ill .
他 是 现在 关键 患病的 .

如今奄奄有病。

[ɪn] [keɪs] [sʌm; səm] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ]
In case some mountains are high and rivers are low
在 案件 一些 山脉 是 高的 和 河流 是 低的

万一有些山高水低，

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] [wel] .
I certainly have something to say as well .
我 当然 有 某物 到 说 作为 出色地 .

我必然也有话说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [gəʊsts] .
It is often said that the dead are always surrounded by living ghosts .
它 是 经常 说 那 这 死的 是 总是 包围 经过 活的 鬼魂 .

常言死人身边自有活鬼，

[doʊnt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] .
Don't rely on your wealth .
不 依靠 在 你的 财富 .

你莫恃自家豪富，

['triːtɪŋ] ['hjuːmən] [laɪf] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] .
Treating human life like a game .
治疗 人类 生活 喜欢 一个 游戏 .

把人命当做儿戏。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了此话，

[tʃiː]['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ɪz] [raɪt] . "
" The old lady is right . "
" 这 老的 女士 是 正确的 . "

“大娘言之有理。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪm'plɔɪ] [hɪm] , ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ]
If you employ him , Mr . Zhang
如果 你 采用 他 , 先生 . 张

张相公你若用他，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .
Then they released them .
然后 他们 发布 他们 .

便放出来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['kɒŋkjubaɪn] .
He was a respectable concubine .
他 曾是 一个 可敬 妾 .

与他个偏房体面。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [juːz] [hɪm]
If we don't use him
如果 我们 不 使用 他

若不用他，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Just return it to him .
只是 返回 它 到 他 .

就交还他去，

[bʌt; bət][baɪ] [ˌriː'mæri]
But by remarrying
但 经过 再婚

但凭改嫁，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] .
To avoid any further explanation later .
到 避免 任何 更远 解释 之后 .

省得后边有言。”

[ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [hɪm] [gəʊ] .
Zhang Jiansheng already had the idea of letting him go .
张 建盛 已经 有 这 主意 的 出租 他 去 .

张监生心里已有肯放去的念头，

[fæŋz] [kwɪk] [wɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [tʌŋ] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ə'gen] [ɒn] [dɪ'spleɪ] .
Fang's quick wit and sharp tongue were once again on display .
方的 快的 有 和 锋利的 舌头 是 一次 再次 在 展示 .

又见方氏伶牙俐齿，

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['gɒsɪpi] ['wʊmən] .
She's a gossipy woman .
她是 一个 爱八卦的 女士 .

是个长舌妇人，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [mait] ['hæpən] .
I'm afraid something really might happen .
我是 害怕的 某物 真的 可能 发生 .

恐怕真个弄出些事来，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[səʊ] [hiː; hi] [səʊld] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
So he sold the favor to everyone .
所以 他 卖 这 偏爱 到 每个人 .

遂把人情卖在众人面上，

[ðen] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
Then the door to the building was opened .
然后 这 门 到 这 建筑 曾是 打开 .

便教开了楼门，

['sʌmən] ['fiːnɪks] [sleɪv]
Summon Phoenix Slave
召唤 凤凰 奴隶

唤出凤奴，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [fæŋ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
It was returned to Fang and taken away .
它 曾是 返回 到 方 和 已采取 离开 .

交还方氏领去。

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Fang came to the boat immediately .
方 来了 到 这 船 立即地 .

方氏即就来船，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [bæk] [tuː; tə] - .
It was transported back to Wangjiangjing .
它 曾是 运输 后退 到 - .

载归王江泾。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[fæŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Fang said to Fengnu :
方 说 到 - :

方氏对凤奴道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [jʌŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] .
You are still young this year .
你 是 仍然 年轻的 这 年 .

你今年纪尚小，

[ðə; ði] [deɪz] [ə'hed] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] .
The days ahead are long .
这 天 前方 是 长的 .

去后日子正长。

[ɪf] [sʌn] - [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] ,
If Sun Sanlang were here ,
如果 太阳 - 是 这里 ,

孙三郎若在，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
The matter of a lifetime can be completed .
这 事情 的 一个 寿命 能 是 完全的 .

终身之事可毕。

[hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [tə'deɪ] .
He passed away today .
他 通过了 离开 今天 .

他今去世，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['həʊpləs] .
It was already hopeless .
它 曾是 已经 绝望 .

已是绝望。

[ai] [kæn; kən] [stɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
I can still rely on you here .
我 能 仍然 依靠 在 你 这里 .

我在此尚可相依，

[laɪf] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Life is unpredictable .
生活 是 不可预测的 .

人世无常，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘若有甚不测，

- [klæn] ,
Qumen clan ,
- 氏族 ,

瞿门宗族，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] ?
How could I tolerate you ?
如何 可以 我 容忍 你 ?

岂能容你。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ɔː(r)] [rʌn] .
At that time , there was nowhere to turn or run .
在 那 时间 , 那里 曾是 无处 到 转动 或者 跑步 .

那时无投无奔，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[sprɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [muːn] ,
Spring flowers and autumn moon ,
春天 花朵 和 秋天 月亮 ,

况春花秋月，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] [baɪ] [ɪn] [veɪn] ?
How could I bear to let it pass by in vain ?
如何 可以 我 熊 到 让 它 经过 经过 在 徒劳 ?

何忍空过，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['edɪt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
Take this opportunity to edit the image .
拿 这 机会 到 编辑 这 图像 .

趁此改图，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] .
They were still a young couple .
他们 是 仍然 一个 年轻的 夫妻 .

犹不失少年夫妇。”

[fɛŋ] [njuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Feng Nu was furious upon hearing this .
冯 努 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

凤奴闻言大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mʌðə(r)] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] !
You have no ambition !
你 有 不 志向 !

你好没志气！

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɑːmd] [maɪ] ['bɒdi] ,
Since you have already harmed my body ,
自从 你 有 已经 受到伤害 我的 身体 ,

前既是你坏我之身，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [wɒz; wəz] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] .
He only said that following him was like having a horse and a saddle .
他 仅有的 说 那 下列的 他 曾是 喜欢 拥有 一个 马 和 一个 鞍 .

只谓随他是一马一鞍，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [rɪ'grets] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [daɪ] .
Therefore , I have no regrets even if I die .
所以 , 我 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死 .

所以虽死无悔。

[naʊ] [ðæt] [sʌn] - [ɪz] [ded] ,
Now that Sun Sanlang is dead ,
现在 那 太阳 - 是 死的 ,

今孙三郎既死，

[hæz; həz] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] [ə'gen] ?
Has she remarried again ?
有 她 再婚 再次 ?

难道又改嫁他人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
If you want to remarry ,
如果 你 想 到 再婚 ,

既要改嫁，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] [miːt] [ʒɑːŋ] [læŋ] [raɪt] [ə'weɪ] ?
Why not go and meet Zhang Lang right away ?
为什么 不是 去 和 见面 张 朗 正确的 离开 ?

何不即就张郎。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [dəʊnt] [ɪk'spekt] [æn; ən] ['ɑːtʃweɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [maɪ] ['tʃæstəti] .
Although I don't expect an archway to be erected to commemorate my chastity .
虽然 我 不 预计 一个 拱道 到 是 竖立 到 纪念 我的 贞洁 .

我虽不指望竖节妇牌坊，

[ai] ['riːəli] [dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [θɪŋ] .
I really don't want to do such a despicable thing .
我 真的 不 想 到 做 这样的 一个 卑鄙 事物 .

实不愿做此苟且之事，

[aɪl] ['ɪmɪteɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ləʊə(r)] [hɑːf] .
I'll imitate your lower half .
患病的 模拟 你的 降低 一半 .

学你下半截样子。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['trʌmpɪt] .
Let out a long trumpet .
让 出去 一个 长的 喇叭 .

放声长号。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [fiːl] ['ɔːkwəd] .
This made the eldest son of the Fang family feel awkward .
这 制成 这 长子 儿子 的 这 方 家庭 感觉 尴尬的 .

倒使方氏老大没趣，

[step] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Step out of the room .
步 出去 的 这 房间 .

走出房门。

[fɛŋ] [njuː] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['nɒtɪd] [lʌv] [belt] .
Feng Nu untied the knotted love belt .
冯 努 解开 这 打结的 爱 腰带 .

凤奴解下结胜同心带，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biːm] .
He hanged himself from the beam .
他 绞刑 他自己 从 这 光束 .

自缢梁间。

[wen] [fæŋ] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] ['reskjuː] [hɪm] ,
When Fang came in to see and rescue him ,
什么时候 方 来了 在 到 看 和 救援 他 ,

及至方氏进来看见解救时，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [hiː; hi] [daɪd] .
I don't know how long ago he died .
我 不 知道 如何 长的 前 他 死亡 .

已不知气断几时了。

[hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

痛哭一场，

[bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Buy a coffin for burial .
买 一个 棺材 为了 葬礼 .

买棺盛殓。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [nekst] [tuː; tə] ['tʃuː] - [greɪv] .
He wished to be buried next to Qu Binwu's grave .
他 希望 到 是 埋葬 下一个 到 曲 - 严重 .

欲待葬在瞿滨吾墓旁，

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['tɒləreɪtɪd] .
The adopted son is not tolerated .
这 已采用 儿子 是 不是 容忍 .

嗣子不容。

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['beriəl] [saɪt] .
They want to find another burial site .
他们 想 到 寻找 其他 葬礼 地点 .

欲待另寻坟地，

[ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] ['kænɒt] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
The adopted son cannot stay at home for long .
这 已采用 儿子 不能 停留 在 家 为了 长的 .

嗣子又不容久停在家。

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Fang was helpless .
方 曾是 无助 .

方氏无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [krə'meɪt] [hɪm] .
They had no choice but to cremate him .
他们 有 不 选择 但 到 火化 他 .

只得将去火化。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] [biːn] [bɜːnd] .
It has all been burned .
它 有 全部 到过 烧伤 .

尽已焚过，

['əʊnli] [wʌn] [pætʃ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [rɪ'meɪnd] [ʌnh'iːld] .
Only one patch on her chest remained unhealed .
仅有的 一 修补 在 她 胸部 剩余 未愈合 .

单剩胸前一块未消，

[ə; eɪ] [mæn] , [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [wɒz; wəz] [fɔːmd] .
A man , about three or four inches long , was formed .
一个 男人 , 关于 三 或者 四 英寸 长的 , 曾是 形成 .

结成三四寸长一个男子。

[ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [fəʊldz]
Appearance and clothing folds
外貌 和 衣服 折叠

面貌衣摺，

[hiː; hi] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] [sʌn] [sæn; sɑːn] .
He looks exactly like Sun San .
他 看起来 确切地 喜欢 太阳 圣 .

浑似孙三形像，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [stəʊn] .
He recognized him as a stone .
他 认可 他 作为 一个 石头 .

认他是石，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['brəʊkən] .
But it can't be broken .
但 它 不能 是 破碎的 .

却又打不碎。

[hiː; hi] [ɪz] [kən'sɪdəd] [gəʊld] .
He is considered gold .
他 是 经过考虑的 金子 .

认他是金，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [kləuziz] .
Yet it never closes .
然而 它 绝不 关闭 .

却又烧不烊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[jæŋ] - ['skʌlptɪŋ] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɜːb] .
Yang Huizhi's sculpting skills are superb .
杨 - 雕塑 技能 是 高超 .

杨会之捏塑神工，

[ʒɑːŋ] - ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Zhang Sengyao painted a portrait of an immortal .
张 - 绘 一个 肖像 的 一个 不朽 .

张僧繇画描仙体。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] - ['wɜːkə(r)] [huː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hjuːmən]
The fire - worker who transformed into a human
这 火 - 工人 WHO 转变 进入 一个 人类

那化人的火工，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ,
Thinking it strange ,
思维 它 奇怪的 ,

以为希奇，

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['kwaɪətli] ,
Hidden away quietly ,
隐 离开 悄悄 ,

悄地藏过，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [fæŋz] ['nɒlɪdʒ] .
To keep it from Fang's knowledge .
到 保持 它 从 方的 知识 .

不使方氏得知。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪə(r)] .
I don't want to be born on the same day , month , and year .
我 不 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

不愿同年同月同日同时生，

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][daɪ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
I wish we could die on the same day , in the same month , in the same year .
我 希望 我们 可以 死 在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的 年 .

但愿同年同月同日同时死。

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[sʌn] - [hæd; həd] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Sun Sanlang had been dead for a long time .
太阳 - 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

孙三郎先死多时，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] [ɒn] [ðæt] [seɪm] [deɪ] .
It happened to be burned on that same day .
它 发生 到 是 烧伤 在 那 相同的 天 .

恰好也在那日烧化。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [biːn] ['welθi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
His family had been wealthy for generations .
他的 家庭 有 到过 富裕 为了 几代人 .

他家积祖富足，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [greɪvz] ?
Are there no graves ?
是 那里 不 坟墓 ?

岂无坟茔，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [krə'meɪtɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
They also cremated the body .
他们 还 火化 这 身体 .

也把来火化。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [sʌn] - [daɪd] ,
It turns out that since Sun Sanlang died ,
它 转弯 出去 那 自从 太阳 - 死亡 ,

原来孙三郎自从死后，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [æt; ət] [həʊm] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
He appeared at home every single day .
他 出现 在 家 每一个 单身的 天 .

无一日不在家中出现，

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The widow and her child were terrified .
这 寡妇 和 她 孩子 是 恐惧 .

吓得孤孀子母，

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['fæməli] ['membəz] ,
And accompanied by family members ,
和 伴随 经过 家庭 成员 ,

并及家人伴当，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Not a single person was afraid .
不是 一个 单身的 人 曾是 害怕的 .

无一人不怕。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] .
They had no choice but to consult divination sticks .
他们 有 不 选择 但 到 咨询 占卜 棍子 .

只得求签问卜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['kɔːfɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['ɒfəɹɪŋz] .
It is said that coffins are used to make offerings .
它 是 说 那 棺材 是 用过的 到 制作 供品 .

都说棺木作耗，

[hɪz; ɪz] [heə(r)] [keɪm] [aʊt] .
His hair came out .
他的 头发 来了 出去 .

发脱了出去，

['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
Natural and quiet .
自然的 和 安静的 .

自然安静。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [plænd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] .
Liu planned to bury him .
刘 计划 到 埋葬 他 .

刘氏算计要去安葬，

[sʌn] - [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] .
Sun Sanlang appeared to me in a dream last night .
太阳 - 出现 到 我 在 一个 梦 最后的 夜晚 .

孙三郎夜托一梦，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['vaɪəleɪtɪd] ['hjuːmən] ['diːs(ə)nsi] .
He said he had violated human decency .
他 说 他 有 违反 人类 体面 .

说自己割坏人道，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]
Offending the ancestors
犯罪 这 祖先

得罪祖宗，

[gəʊsts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [greɪvz] .
Ghosts should not be allowed to visit graves .
鬼魂 应该 不是 是 允许 到 访问 坟墓 .

阴灵不容上坟，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [krə'meɪt] [ˌem 'iː] [ðen] .
You can cremate me then .
你 能 火化 我 然后 .

可将我火化便了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
Liu had this dream .
刘 有 这 梦 .

刘氏得了这梦，

[ai] [felt] [streɪndʒ] .
I felt strange .
我 毛毡 奇怪的 .

心中奇怪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['sʌmwɒt] ['skeptɪk(ə)l] .
They were still somewhat skeptical .
他们 是 仍然 有些 怀疑论者 .

也还半信半疑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [dremt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
Unexpectedly , we dreamt the same thing all night long .
不料 , 我们 梦见 这 相同的 事物 全部 夜晚 长的 .

不道连宵所梦相同，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪn'sɪnəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Therefore , it will also be incinerated in the future .
所以 , 它 将要 还 是 焚烧 在 这 未来 .

所以也将来焚化。

[ðeəz; ðəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [bɜːn] [mɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [bɜːnd] .
There's usually a burn mark on the chest that can't be burned .
有 通常 一个 烧伤 标记 在 这 胸部 那 不能 是 烧伤 .

胸前一般也有一块烧不过的，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [sleɪv] .
However , it was shaped like a phoenix slave .
然而 , 它 曾是 形状 喜欢 一个 凤凰 奴隶 .

却是凤奴形状。

[ðəʊz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ,
Those attending the funeral ,
那些 参加 这 葬礼 ,

送丧人等，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

无不骇然。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Liu will keep it safe in the future .
刘 将要 保持 它 安全的 在 这 未来 .

刘氏将来收好，

['hɪd(ə)n] [æt; ət] [həʊm] .
Hidden at home .
隐 在 家 .

藏在家中。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ,
Those who were attending the funeral ,
那些 WHO 是 参加 这 葬礼 ,

那送丧之人，

[ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] ,
In twos and threes ,
在 二 和 三 ,

三三两两，

[ðə; ði] ['ledʒənd] [kən'tɪnjuːz] .
The legend continues .
这 传奇 继续 .

传说开去。

[ðə; ði]['faɪə(r)] - ['meɪkə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [sleɪv] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .

The fire - maker who was burning the phoenix slave learned of this .

这 火 - 制造商 WHO 曾是 燃烧 这 凤凰 奴隶 学习 的 这 .

焚化凤奴的火工闻知，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [sʌn] - [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ,

Wearing a portrait of Sun Sanxiao in his sleeve ,

穿着 一个 肖像 的 太阳 - 在 他的 袖子 ,

袖着孙三小像，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [weɪt] .

It's better to see it coming than to wait .

它是 更好的 到 看 它 未来 比 到 等待 .

到来比看。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛlˌaɪ'juː]

Upon seeing this , Liu

之上 看到 这 , 刘

刘氏一见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

They were greatly surprised .

他们 是 非常 惊讶 .

大是惊诧。

[sʌn] [sænz] [sʌn] , [hænruː] ,

Sun San's son , Hanru ,

太阳 桑的 儿子 , 韩茹 ,

孙三儿子汉儒，

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] ,

Although young ,

虽然 年轻的 ,

年纪虽幼小，

['fɪliəl] ['paɪəti] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] ,

Filial piety comes from the heart ,

孝 虔诚 来 从 这 心 ,

孝出本心，

[ai] [ɜːrdʒd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] .

I urged my mother to spend the money .

我 敦促 我的 母亲 到 花费 这 钱 .

劝娘破费钱钞，

[ai] [bɔːt] [ðɪs] ['stætʃuː] .

I bought this statue .

我 买 这 雕像 .

买了此像。

[meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [niːʃ] .

Make a small niche .

制作 一个 小的 小众市场 .

做起一个小龛子，

[ðeɪ] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

They sat side by side in the middle .

他们 卫星 边 经过 边 在 这 中间 .

并坐于中，

['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] .

Incense and candles were arranged for offering .

香 和 蜡烛 是 安排 为了 提供 .

摆列香烛供奉。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[sʌn] - [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
Sun Sanlang was not yet thirty years old .
太阳 - 曾是 不是 然而 三十 年 老的 .

孙三郎年未三十，

[hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['biːɪŋ] [ɪg'zuːdz] [tʃɑːm] .
Her whole being exudes charm .
她 所有的 存在 散发 魅力 .

遍体风情。

[ðə; ði][fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [held] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [sɪlk] [klɒθ] .
The fan in his hand held a fragrant silk cloth .
这 扇子 在 他的 手 握住 一个 香 丝绸 布 .

手中扇点着香罗，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tjuːn] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪd] [ænd; ənd] [sʌŋ] .
But it was a tune that was played and sung .
但 它 曾是 一个 调 那 曾是 玩 和 唱 .

却是凋腔度曲，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [fel] [ɒf] .
However , the mustache fell off .
然而 , 这 胡子 跌倒 离开 .

但是髭须脱落，

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] ['juːnək] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌwɒn'tɒn] [hæt] .
He looked exactly like a eunuch wearing a wonton hat .
他 看起来 确切地 喜欢 一个 宦官 穿着 一个 馄饨 帽子 .

浑如戴馄饨帽的中官。

['tʃuː] - [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
Qu Fengnu was less than twenty years old .
曲 - 曾是 较少的 比 二十 年 老的 .

瞿凤奴不及两旬，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋ] .
She was charming and alluring .
她 曾是 迷人 和 诱人 .

通身娇媚。

[ðə; ði] [lʌv] [nɒt] [ɪz] [taɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [tʃest] .
The love knot is tied across the chest .
这 爱 结 是 系 穿过 这 胸部 .

同心结系在当胸，

[hɑːf] - ['fɪnɪʃt] [mɪlk] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [lɒts] ,
Half - finished milk hidden in lots ,
一半 - 完成的 牛奶 隐 在 很多 ,

半成遮奶藏阄，

['əʊnli] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] ['rɪbənz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Only the embroidered ribbons hanging down to the shoulders were visible .
仅有的 这 绣花 丝带 绞刑 向下 到 这 肩膀 是 可见的 .

只见绣带垂肩，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ['klɪəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜː'self] .
The concubine clearly wanted to hang herself .
这 妾 清楚地 通缉 到 悬挂 她自己 .

分明欲去悬梁的妃子。

[ðə; ði] [njuːz] [spred] ['kwɪkli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] .
The news spread quickly throughout the city and beyond .
这 消息 传播 迅速地 自始至终 这 城市 和 超过 .

一时传遍了城内城外，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] - [taʊn] .
The people coming from the south were men and women from Tangxi Town .
这 人们 未来 从 这 南 是 男人 和 女性 从 - 镇 .

南来的是唐栖镇上男女，

[ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
Those coming from the north are the elderly and children from Pingwang Village .
那些 未来 从 这 北 是 这 老年 和 孩子们 从 - 村庄 .

北来的是平望村中老幼。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
The streets were filled with people .
这 街道 是 已填 和 人们 .

填徒塞巷，

[ɪts] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [muːv] .
It's too crowded to move .
它是 也 挤 到 移动 .

挨挤不开。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

个个称奇，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [streɪndʒ] .
Everyone says it's strange .
每个人 说道 它是 奇怪的 .

人人说怪。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
Just when all eyes were on them ,
只是 什么时候 全部 眼睛 是 在 他们 ,

正当万目昭彰之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] ,
Suddenly a gust of wind blew ,
突然 一个 阵风 的 风 吹 ,

忽然狂风一阵，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
They entered the room .
他们 进入 这 房间 .

卷入门来。

['əʊnli] [tuː] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
Only two figures were visible .
仅有的 二 数据 是 可见的 .

只见两个形像，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] [tɜːnd] ['ɪntuː] [blʌd] .
It instantly turned into blood .
它 即刻 转向 进入 血 .

霎时化成血水，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [nɒt] .
This is the lower part of the love knot .
这 是 这 降低 部分 的 这 爱 结 .

这方是同心结的下稍，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [njuːz] ['stɔːri] .
This is truly a once - in - a - millennium news story .
这 是 真的 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 消息 故事 .

真正万古希罕的新闻。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ] [reɪn] ,
At the beginning of the Jiajing reign ,
在 这 开始 的 这 嘉靖 在位 ,

嘉靖年初，

[sʌn] - ['stʌdiz] [ɑː(r); ə(r)] [n'iəɹɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
Sun Hanru's studies are nearing completion .
太阳 - 研究 是 临近 完成 .

孙汉儒学业将就，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [baɪ'ɒgrəfi] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] .
I'll write a short biography to commemorate this .
患病的 写 一个 短的 传 到 纪念 这 .

做一小传以记。

['leɪtə(r)] , ['sʌmwʌn] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] .
Later , someone composed a few verses of repentance .
之后 , 某人 由 一个 很少 诗句 的 悔改 .

后来有人作几句偈语忏悔，

[ðə; ði] [vɜːs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :

偈云：

[men] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] .
Men should not engage in illicit sexual activity .
男人 应该 不是 从事 在 非法 性 活动 .

是男莫邪淫，

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɑːm] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Women should not harm their bodies .
女性 应该 不是 伤害 他们的 身体 .

是女莫坏身。

[dɪ'siːvɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['duːɪŋ] [səʊ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] .
Deceiving others is one thing , but doing so is another .
欺骗 其他的 是 一 事物 , 但 正在做 所以 是 其他 .

欺人犹自可，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] .
The principles of Heaven are clearly defined .
这 原则 的 天堂 是 清楚地 定义 .

天理原分明。

[duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] -
Do not believe in Modenga
做 不是 相信 在 -

不信魔登伽，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['kæptʃə(r)] [ənændəz] ['es(ə)ns] .
It can capture Ananda's essence .
它 能 捕获 阿南达的 本质 .

能摄阿难精。

[hel] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [kləʊzd] .
Hell has long been closed .
地狱 有 长的 到过 关闭 .

地狱久已闭，

[ə; eɪ]['gəʊldən] [tʃaɪm] [wɒz; wəz] [strʌk] [wʌns] .
A golden chime was struck once .
一个 金的 钟声 曾是 击 一次 .

金磬敲一声。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [red] [sʌn] ['raɪzɪz] ,
Suddenly the red sun rises ,
突然 这 红色的 太阳 上升 ,

豁然红日起，

[wɔnfæŋ] [gwɑːŋ'hwɑː] [ʃeŋ] .
Wanfang Guanghua Sheng .
万芳 光华 盛 .

万方光华生。

[ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv]['juːnəti]
A belt of unity
一个 腰带 的 统一

同心一带结，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [baɪ] ['gəʊstli] [lʌv] .
Men and women are bound by ghostly love .
男人 和 女性 是 边界 经过 幽灵般的 爱 .

男女牵幽魂。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hæn][mæn] [huː] ['kæsˌtreɪtid] [hɪm'self] .
One was a Han man who castrated himself .
一 曾是 一个 韩 男人 WHO 阉割 他自己 .

一为自宫汉，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæŋd] [hɪm'self] .
One was a person who hanged himself .
一 曾是 一个 人 WHO 绞刑 他自己 .

一为投缳人。

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [tɜːn] .
The cycle of reincarnation will always turn .
这 循环 的 投胎 将要 总是 转动 .

轮回总能转，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ?
Where can we find the cause of the past ?
在哪里 能 我们 寻找 这 原因 的 这 过去的 ?

何处认前因。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['skɒlə(r)] ['fɔːsəbli] [siːk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
Chapter 5 : The Impetuous Scholar Forcibly Seeks a Couple
章 5 : 这 浮躁 学者 强制 寻求 一个 夫妻

第五回 莽书生强图鸳侣

['ɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['flaʊəz] , [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Autumn moon and spring flowers , from ancient times to the present .
秋天 月亮 和 春天 花朵 , 从 古老的 时代 到 这 展示 .

秋月春花自古今，

['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] .
Beautiful scenery can sometimes bring a pang of sadness .
美丽的 风景 能 有时 带来 一个 疼痛 的 悲伤 .

每逢佳景暗伤神。

[wɒt] [driːm] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌplɪts] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːl] ?
What dream led to the couplets written by the wall ?
什么 梦 引领 到 这 对句 书面 经过 这 墙 ?

墙边联句因何梦，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [liːf] ?
What is the meaning of writing a poem on a leaf ?
什么 是 这 意义 的 写作 一个 诗 在 一个 叶子 ?

叶上题诗为甚情。

[ə; eɪ] [spɪ'tuːn] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪpt] [rɪm] [ɪz] [nɒt] [iːs'θetɪkli] ['pliːzɪŋ] .
A spittoon with a chipped rim is not aesthetically pleasing .
一个 痰盂 和 一个 缺口 轮缘 是 不是 美学上 令人愉悦 .

带缺唾壶原不美，

[ə; eɪ] [flɔːd] [dʒeɪd] [ɔː(r)] ['dʒemstəʊn] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [truː] ['treʒə(r)] .
A flawed jade or gemstone is never a true treasure .
一个 有缺陷的 玉 或者 宝石 是 绝不 一个 真的 宝藏 .

有瑕圭璧总非珍。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [lʌst] .
He has always been incredibly audacious when it comes to lust .
他 有 总是 到过 难以置信 大胆的 什么时候 它 来 到 欲望 .

从来色胆如天大，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzə(r)] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɜːnd] [hɪm] [ə; eɪ] [bæd] [wʌn] .
He left behind a reputation for being a womanizer , but it earned him a bad one .
他 左边 在后面 一个 名声 为了 存在 一个 花花公子 , 但 它 获得 他 一个 坏的 一 .

留得风流作骂名。

[ðɪs] ['pəʊɪm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这首诗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['pɜːs(ə)n] .
It was inscribed by an anonymous person .
它 曾是 铭文 经过 一个 匿名的 人 .

是一无名氏所题，

[ai] [ɜːdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'pres] [ðeə(r)] [rəʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
I urge people to suppress their romantic feelings .
我 敦促 人们 到 压制 他们的 浪漫的 情怀 .

奉劝世人收拾春心，

[duː; də] [nɒt] ['wɒndə(r)] ['eɪmləsli] .
Do not wander aimlessly .
做 不是 漫步 漫无目的地 .

莫去闲行浪走，

[tuː; tə] ['ruːɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['praɪvət] [laɪf]
To ruin someone else's private life
到 废墟 某人 其他人的 私人的 生活

坏他人的闺门，

['dæmɪdʒ] [wʌnz] [əʊn] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Damage one's own virtue and good fortune .
损害 一个人的自己的 美德 和 好的 财富 .

损自己的阴骘。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['hjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [dʒɔɪ] , ['æŋgə(r)] , ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,
To know that humans are born with joy , anger , sorrow , and happiness ,
到 知道 那 人类 是 出生 和 喜悦 , 愤怒 , 悲哀 , 和 幸福 ,

要知人从天性中带下个喜怒哀乐，

[ðɪs] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] ['meni] [ˌsepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] , [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] .
This gave rise to many separations and reunions , joys and sorrows .
这 给予 上升 到 许多 分离 和 重聚 , 喜悦 和 悲伤 .

便生出许多离合悲欢。

[wɪl] [naʊ] [set] [ə'saɪd] [maɪ] ['sɒrəʊ] , ['æŋgə(r)] , [griːf] , [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
will now set aside my sorrow , anger , grief , and separation and not speak of them .
将要 现在 放 旁边 我的 悲哀 , 愤怒 , 悲伤 , 和 分离 和 不是 说话 的 他们 .

在下如今且放下哀怒悲离之处不讲，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'kaʊnt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'striːmli] ['pleʒərəbl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðæt] [hæv; həv] ['ægrəveɪtɪd] [maɪ] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
I will only recount a few extremely pleasurable experiences that have aggravated my spleen and stomach .
我 将要 仅有的 叙事 一个 很少 极其 令人愉悦的 经历 那 有 加重 我的 脾 和 胃 .

只把极快活燥脾胃的事试说几件。

[ɪf] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɔːrɪŋ] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] ,
If other people's houses are storing firewood and rice ,
如果 其他 人们的 房屋 是 存储 柴 和 米 ,

假如别人家堆柴囤米，

['paɪlɪŋ] [ʌp] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [gəʊld] ,
Piling up jade and gold ,
桩 向上 玉 和 金子 ,

积玉堆金，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['endləs] [sɪlks] [ænd; ənd] [brə'keɪdz] .
Her body was adorned with endless silks and brocades .
她 身体 曾是 装饰 和 无尽的 帛 和 锦缎 .

身上穿不尽绫罗锦绣，

[wʌn] ['kænɒt] [teɪst] [ɔːl] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ] .
One cannot taste all the delicacies in one's mouth .
一 不能 品尝 全部 这 美味佳肴 在 一个人的 嘴 .

口里吃不了百味珍羞，

[bʌt; bət] [aɪm] [ðə; ði] [wʌn] [huz] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
But I'm the one who's worried about firewood and rice .
但 我是 这 一 谁是 担心 关于 柴 和 米 .

偏是我愁柴愁米，

[hɑːf] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [hɑːf] [fʊl]
Half hungry and half full
一半 饥饿的 和 一半 满的

半饥半饱，

[beə(r)][ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði][kəʊld] ,
Bear the cold and endure the cold ,
熊 这 寒冷的 和 忍受 这 寒冷的 ,

忍冻担寒，

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [siːk] ['pleʒə(r)] .
Such people seek pleasure .
这样的 人们 寻找 乐趣 .

这等人要寻快活，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is also unattainable .
它 是 还 高不可攀 .

也不可得。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [pə'zes] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
However , there is another class of people who possess integrity and ambition .
然而 , 那里 是 其他 班级 的 人们 WHO 具有 正直 和 志向 .

然又有一等有操守有志量的，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [sɔːlt][ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz]
Enjoying salt and vegetables
享受 盐 和 蔬菜

齑盐乐道，

[laɪk] [jæn] ['huːɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['æli] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [gʊəd] .
Like Yan Hui living in a humble alley with a simple kitchen and gourd .
喜欢 严 惠 活的 在 一个 谦逊的 胡同 和 一个 简单的 厨房 和 葫芦 .

如颜子箪瓢陋巷，

[zɪksiːə] [weəz] [kweɪl] [kləʊðz] ,
Zixia wears quail clothes ,
紫霞 穿着 鹌鹑 衣服 ,

子夏百结鹑衣，

[ʌn'tʃeɪndʒd] [dʒɔɪ]
Unchanged joy
未更改 喜悦

不改其乐，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['pɒvəti] .
They lived in poverty .
他们 居住地 在 贫困 .

便过贫穷日子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
They were happy as before .
他们 是 快乐的 作为 前 .

也依原快活。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] ,
And if it's someone else's house ,
和 如果 它是 某人 其他人的 房子 ,

又假如别人家，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Civil officials become prime ministers and other high - ranking officials .
民用 官员 变得 主要的 部长们 和 其他 高的 - 排行 官员 .

文官做朝官宰相，

['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Military officers were appointed as governors - general and commanders - in - chief .
军队 警官 是 任命 作为 州长们 - 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席 .

武官做都督总兵，

['dʒen(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] .
Generally , they are surrounded by attendants .
一般来说 , 他们 是 包围 经过 服务员 .

一般样前呼后拥，

['pɜːp(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [gəʊld] [belt]
Purple robes and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

衣紫腰金，

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !

何等轩昂，

[haʊ] ['nəʊb(ə)l] !
How noble !
如何 高贵 !

何等尊贵。

['əʊnli] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
Only I will never achieve success in my life .
仅有的 我 将要 绝不 达到 成功 在 我的 生活 .

惟有我终身不得发达，

['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['ʌðə(r)z]
Falling behind others
坠落 在后面 其他的

落于人后，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] ?
Is it possible to live a happy life ?
是 它 可能的 到 居住 一个 快乐的 生活 ?

难道也生快活。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
However , there is another group of people ,
然而 , 那里 是 其他 团体 的 人们 ,

然又有一等人，

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
Cultivate a wealth of knowledge and learning within your mind .
培育 一个 财富 的 知识 和 学习 之内 你的 头脑 .

养得胸中才学饱满，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['bəʊstfl]
Ambitious and boastful
雄心勃勃 和 自夸

志大言大，

[ɔːl'ðəʊ] [feɪm] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ,
Although fame could not be achieved ,
虽然 名声 可以 不是 是 已达成 ,

虽是名不得成，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl'fɪld] .
His ambitions were not fulfilled .
他的 抱负 是 不是 已完成 .

志不得遂，

[smʌg] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] ,
smug and complacent ,
踌躇满志 和 自满 ,

嚣嚣自得，

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz]
No one in his eyes
不 一 在 他的 眼睛

眼底无人，

[ðeɪ] [stɪl] ['æktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['keəfriː] ['ætɪtjuːd] .
They still acted with a carefree attitude .
他们 仍然 行动 和 一个 畅快 态度 .

依然是快活行径。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pɑːðz] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
Therefore , there are two paths to wealth and status .
所以 , 那里 是 二 路径 到 财富 和 地位 .

所以富贵两途，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [dəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There are also those who don't like it .
那里 是 还 那些 WHO 不 喜欢 它 .

不喜好的也有。

['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['bjuːti] ,
Only through the path of female beauty ,
仅有的 通过 这 小路 的 女性 美丽 ,

惟有女色这条道路，

[laɪk] ['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] ['gæðərɪŋ] ['nektə(r)] ,
Like bees and butterflies gathering nectar ,
喜欢 蜜蜂 和 蝴蝶 采集 花蜜 ,

便如采花蜂蝶，

['gæðəd] ['taɪtli] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ,
Gathered tightly in the heart of the flower ,
聚集 紧紧 在 这 心 的 这 花 ,

攒紧在花心这中，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
They refused to give up even for a moment .
他们 拒绝 到 给 向上 甚至 为了 一个 片刻 .

不肯暂舍。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [mɔːθs] [drɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [læmp] ,
For example , moths drawn to a lamp ,
为了 例子 , 蛾子 绘制 到 一个 灯 ,

又如扑灯飞蛾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɪn] [læmp] [ɔɪl] .
They were drowned in lamp oil .
他们 是 溺水 在 灯 油 .

浸死在灯油之内，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [stɒpt] .
They finally stopped .
他们 最后 停止 .

方才罢休。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)] .
I have never been a womanizer .
我 有 绝不 到过 一个 花花公子 .

从来不好色的，

['əʊnli] [wʌn] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['lʌ; luː] ,
Only one man from the state of Lu ,
仅有的 一 男人 从 这 状态 的 鲁 ，

惟有个鲁国男子，

['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm]
Living alone in a room
活的 独自的 在 一个 房间

独居一室，

[ɒn] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['stɔːmi] ['iːvnɪŋ] ，
On a suitable stormy evening ,
在 一个 合适的 暴风雨 晚上 ，

适当风雨之夕，

[ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] [ɪz][ɪn][bæd] [ʃeɪp] .
The neighbor's house is in bad shape .
这 邻居 房子 是 在 坏的 形状 .

邻家屋坏，

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
A widow rushed to his aid .
一个 寡妇 匆忙 到 他的 援助 .

有寡妇奔来相就，

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm]['lʌ; luː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The man from Lu refused to see him .
这 男人 从 鲁 拒绝 到 看 他 .

这鲁男子却闭户不纳。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['skɒlə(r)] [nemd] ['gerit][jiː] .
There was another scholar named Dou Yi .
那里 曾是 其他 学者 命名 斗 易 .

又有个窦仪秀才，

['riːdɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Reading under the moonlight
阅读 在下面 这 月光

月下读书，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɪm] .
A woman came to seduce him .
一个 女士 来了 到 勾引 他 .

有女子前来引诱，

['gerit][jiː] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] ['aʊtraɪt] .
Dou Yi simply refused outright .
斗 易 简单地 拒绝 直接 .

窦仪也只是正言拒绝，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are not compatible .
他们 是 不是 兼容的 .

并不相容。

[ðæt] [ɪz] [truː] [nɒn] - [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [wɪð] ['bjuːti] .
That is true non - infatuation with beauty .
那 是 真的 非 - 痴情 和 美丽 .

才是真正见色不迷，

[frɒm; frəm]['pɑːŋguː][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
From Pangu to the present day ,
从 盘古 到 这 展示 天 ,

盘古到今，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
There are only these two people .
那里 是 仅有的 这些 二 人们 .

只有此二人。

[ɪf] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ziːəuːiː] [kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] ,
If Liu Xiahui could remain unmoved by a woman in his lap ,
如果 刘 下惠 可以 保持 不动 经过 一个 女士 在 他的 膝 ,

若是柳下惠坐怀不乱，

[ai] [kænt] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't guarantee it anymore .
我 不能 保证 它 不再 .

就写不得包票了。

['ʌðə(r)] [drɪlɪŋ] [həʊlz] [tuː; tə]['baɪpɑːs] [wɔːlz]
Other drilling holes to bypass walls
其他 钻孔 孔 到 旁路 墙壁

其他钻穴逾墙，

- [ænd; ənd] -
Sangjian and Pusang
- 和 -

桑间濮上，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðə; ði][mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
The man wanted to steal the woman across the mountains .
这 男人 通缉 到 偷 这 女士 穿过 这 山脉 .

男子要偷妇人隔重山，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən] .
The woman wanted to steal the paper separating the man from the woman .
这 女士 通缉 到 偷 这 纸 分离 这 男人 从 这 女士 .

女子要偷男子隔层纸。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmənz] [haʊs] [hæz; həz][nəʊ] [speɪs] ,
If the woman's house has no space ,
如果 这 女性的 房子 有 不 空间 ,

若是女人家没有空隙，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] [flɔːz] ,
Without leaving any flaws ,
没有 离开 任何 缺陷 ,

不放些破绽，

[ðɪs] [mæn] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːm] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
This man always had a thousand schemes up his sleeve .
这 男人 总是 有 一个 千 方案 向上 他的 袖子 .

这男子总然用计千条，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It was all just a fleeting dream .
它 曾是 全部 只是 一个 转瞬即逝 梦 .

只做得一场春梦。

[tuː] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [men] [frɒm; frəm] [bæk] [ðen] ['siːkrətli] ['mærid] .
Two handsome and charming men from back then secretly married .
二 英俊的 和 迷人 男人 从 后退 然后 偷偷 已婚 .

当年有两个风流俊俏苟合成婚的，

[wʌn] [ɪz]['saɪmə] - ,
One is Sima Xiangru ,
一 是 西玛 - ,

一个是司马相如，

[wʌn] [ɪz] [hæn] [ʃəu] .
One is Han Shou .
一 是 韩 守 .

一个是韩寿。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['dʒiːə] [tʃɔːŋz] ['dɔːtə(r)] ,
If it were Jia Chong's daughter ,
如果 它 是 贾 崇的 女儿 ,

假若贾充的女儿，

[nɒt] ['spaɪɪŋ] [ɒn] [hæn] [ʃəu] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [griːn] [lɒk] ,
Not spying on Han Shou from behind the green lock ,
不是 间谍活动 在 韩 守 从 在后面 这 绿色的 锁 ,

不在青锁中窥觑韩寿，

[ɔːl'ðəʊ] [lɒn'dʒevəti] [meɪ] [biː; bi] ['iːzi] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] ,
Although longevity may be easy and agile ,
虽然 长寿 可能 是 简单的 和 敏捷 ,

寿虽或轻松矫捷，

[haʊ] [deə(r)][ai][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] ?
How dare I jump over the high wall in the northeast corner ?
如何 敢 我 跳 超过 这 高的 墙 在 这 东北 角落 ?

怎敢跳过东北角高墙，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] ['freɪgrəns] .
To accomplish the task of embracing fragrance .
到 完成 这 任务 的 拥抱 香味 .

成就怀香之事。

[ɪf] ['saɪmə] - ,
If Sima Xiangru ,
如果 西玛 - ,

假如司马相如，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd][ˌdebə'neə(r)] ,
Although he was dashing and debonair ,
虽然 他 曾是 帅气 和 风度翩翩 ,

虽则风流萧洒，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɔːdʒəs] .
The clothes are gorgeous .
这 衣服 是 华丽的 .

衣服华丽，

- - ['dɔːtə(r)]
Ruozhuo Wangsun's daughter
- - 女儿

若卓王孙的女儿，

[ai] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [pleɪ] [ðæt] " ['fiːnɪks] [siːkɪŋ] [ɪts] [meɪt] " ['melədi] .
I won't listen to him play that " Phoenix Seeking Its Mate " melody .
我 惯于 听 到 他 玩 那 " 凤凰 寻求 它是 伴侣 " 旋律 .

不去听他弹那凤求凰的琴曲，

- [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
Xiangru could not escape with him either .
- 可以 不是 逃脱 和 他 任何一个 .

相如也不能够同他逃走，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] - ['selɪŋ] ['bɪznəs] [æt; ət] [kɪntaɪ] .
This led to the establishment of the wine - selling business at Qintai .
这 引领 到 这 建立 的 这 葡萄酒 - 销售 商业 在 琴台 .

成就琴台卖酒之事。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Therefore , they engaged in illicit sexual relations .
所以 , 他们 已订婚的 在 非法 性 关系 .

所以淫奔苟合，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [baɪ] ['wɪmɪn] .
It was all done by women .
它 曾是 全部 完毕 经过 女性 .

都是女人家做出来的。

[haʊ'evə(r)] , ['sɪmpli] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] .
However , simply blaming the woman is not the solution .
然而 , 简单地 指责 这 女士 是 不是 这 解决方案 .

然则一味推到女子身上去，

[dʌz] [ə; eɪ] [mæn] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [kliːn] ?
Does a man have to be completely naked and clean ?
做 一个 男人 有 到 是 完全地 裸 和 干净的 ?

难道男子汉全然脱白得干净，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [seɪ] [ðæt] [lʌst] [ɪz] [æz; əz] [bəʊld] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevənz] ?
How can one say that lust is as bold as the heavens ?
如何 能 一 说 那 欲望 是 作为 大胆的 作为 这 天 ?

又何以说色胆大如天。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [men] [ɪn'herəntli] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [flɜː'teɪʃəs]
This is because men inherently have the desire to be cunning and flirtatious
这 是 因为 男人 本质上 有 这 欲望 到 是 狡猾 和 妖艳

.
.
.

皆因男子汉本有行奸卖俏之意，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊmən]
To receive even the slightest favor from a woman
到 收到 甚至 这 丝毫 偏爱 从 一个 女士

得了女人家一毫俯就意思，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] [kən'veɪ] ['miːnɪŋ] ,
Or perhaps the eyebrows convey meaning ,
或者 也许 这 眉毛 传达 意义 ,

或眉梢递意，

[aɪz] [kən'veɪ] [ɪ'moʊʃnz]
Eyes convey emotions
眼睛 传达 情绪

眼角传情，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] .
Or they might exchange a few words while talking .
或者 他们 可能 交换 一个 很少 字 尽管 说 .

或说话间勾搭一言半语，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [kən'siːl] [ə; eɪ] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] ['mekənɪzəm] .
Or perhaps a riddle conceals a nonsensical mechanism .
或者 也许 一个 谜语 隐藏 一个 荒谬的 机制 .

或哑谜中暗藏下没头没脑的机关。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [skɪl] . . .
The man then used his skill . . .
这 男人 然后 用过的 他的 技能 . . .

这男子便用着工夫，

['kælkjuleɪtɪŋ] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz]
Calculating every possible means
计算 每一个 可能的 方法

千算百计，

[pɪk] [tə'deɪ] ,
Pick today ,
挑选 今天 ,

今日挑，

[kɔːl] [tə'mɒrəʊ] .
Call tomorrow .
称呼 明天 .

明日拨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[mə'tjuəz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm]
Matures over a long period of time
成熟 超过 一个 长的 时期 的 时间

久久成熟，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'feə(r)] .
They had a private affair .
他们 有 一个 私人的 事务 .

做就两下私情。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
In the end , it ruined his reputation .
在 这 结尾 , 它 毁坏 他的 名声 .

总然败坏了名节，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They lost their lives .
他们 丢失的 他们的 生活 .

丧失了性命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
But they didn't care .
但 他们 没有 关心 .

也却不管，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æz; əz][bəʊld][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] [ɪn] [lʌst] .
Therefore , it is said that he is as bold as the heavens in lust .
所以 , 它 是 说 那 他 是 作为 大胆的 作为 这 天 在 欲望 .

所以叫做是色胆如天。

[wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ?
Which one would be willing to sacrifice virtue for beauty ?
哪个 一 会 是 愿意的 到 牺牲 美德 为了 美丽 ?

哪一个肯贤贤易色，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['bjuːti] [kæn; kən] ['iːzəli] [sweɪ] ['piːpəlz] [ɪ'moʊʃnz] .
Beauty can easily sway people's emotions .
美丽 能 容易地 摇摆 人们的 情绪 .

美色牵人情易惑，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] ['biːɪŋ] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] ['bjuːti] ?
How many people can resist being captivated by beauty ?
如何 许多 人们 能 抵抗 存在 着迷 经过 美丽 ?

几人遇色不为迷；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][sɪt] [wɪð] ['sʌmwʌn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['temptɪd] .
Even if she were to sit with someone in her lap , he would not be tempted .
甚至 如果 她 是 到 坐 和 某人 在 她 膝 , 他 会 不是 是 受诱惑 .

纵是坐怀终不乱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] [huː] [ʃʌt] [ðeə(r)] [dɔːz] ?
How can they compare to the men of Lu who shut their doors ?
如何 能 他们 比较 到 这 男人 的 鲁 WHO 关闭 他们的 门 ?

怎如闭户鲁男儿。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ,
During the Yongle reign of the Qing Dynasty ,
期间 这 永格尔 在位 的 这 青 王朝 ,

话说国朝永乐年间，

[lɪŋgwi] ['kaʊnti] , ['gweɪ'lɪn] ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns]
Lingui County , Guilin Prefecture , Guangdong Province
语言 县 , 桂林 州 , 粤 省

广东桂林府临桂县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
There was a scholar who passed the imperial examination .
那里 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

有一举人，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [məʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [keɪ 'iː] .
The surname is Mo and the given name is Ke .
这 姓 是 莫 和 这 给定 姓名 是 基 .

姓莫名可，

[huːz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] [hiː; hi] ?
Whose courtesy name is He ?
谁 礼貌 姓名 是 他 ?

表字谁何，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əʊld] ['fæməli] .
They were originally from an old family .
他们 是 起初 从 一个 老的 家庭 .

原是旧家人物。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [məʊ] [keɪˌeɪ'oʊ] ,
His father , Mo Kao ,
他的 父亲 , 莫 高 ,

其父莫考，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
He had taken the imperial examination for a lifetime .
他 有 已采取 这 帝国 考试 为了 一个 寿命 .

考了一世童生，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːt] .
He couldn't wait to wear a blue shirt .
他 不能 等待 到 穿 一个 蓝色的 衬衫 .

巴不得着一领蓝衫挂体。

[bʌt; bət] [huː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [ðɪs] ?
But who could have predicted this ?
但 WHO 可以 有 预测 这 ?

偏生到莫谁何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
He had just come out to take the imperial examination for children .
他 有 只是 来 出去 到 拿 这 帝国 考试 为了 孩子们 .

才出来应童子试，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪtʃi] ['piːpəlz] [ə'kædəmi] .
Then one can go to the itchy people's academy .
然后 一 能 去 到 这 发痒 人们的 学院 .

便得游痒人泮，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
He was only twelve years old .
他 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

年纪方得一十二岁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a wealthy family surnamed Wang at that time .
那里 曾是 一个 富裕 家庭 姓氏 王 在 那 时间 .

那时就有个姓王的富户，

['sevrəl] ['dʒenərəs] [gɪfts] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] .
Several generous gifts have been prepared .
一些 慷慨的 礼物 有 到过 准备 .

倒备着若干厚礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
He was betrothed to a man .
他 曾是 未婚妻 到 一个 男人 .

聘他为婿。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt]
Generally speaking , those who are naturally intelligent
一般来说 请讲 , 那些 WHO 是 自然 聪明的

大抵资性聪明的，

[pə'sepʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ɜːliɪst] .
Perception is also the earliest .
洞察力 是 还 这 最早 .

知觉亦最早。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [bɔːn] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] ?
Why is this person born with extraordinary talent ?
为什么 是 这 人 出生 和 非凡的 天赋 ?

这莫谁何因是天生颖异，

[ɪk'sepʃənəli] [wel] - [bɪ'heɪvd]
Exceptionally well - behaved
非常 出色地 - 表现

乖巧过人，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ten] [j'iəz] [əʊld] ,
When he was around ten years old ,
什么时候 他 曾是 大约 十 年 老的 ,

十来岁时，

['mætəz] [ɒv; əv] ['sekʃuəl] [dɪ'zaɪə(r)] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Matters of sexual desire between men and women ,
事情 的 性 欲望 之间 男人 和 女性 ,

男女情欲之事，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [njuː] .
Then they all knew .
然后 他们 全部 知道 .

便都晓得。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
After entering school ,
后 进入 学校 ,

到进学之后，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði][gæp] .
I encountered maids and servants in the gap .
我 遭遇 女佣 和 仆人 在 这 差距 .

空隙处遇着丫环婢子，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðərz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They started pulling and tugging at each other's hands and feet .
他们 开始 拉 和 拉扯 在 每个 其他的 双手 和 脚 .

就去扯手拽脚，

['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [brests] ,
Kissing and touching breasts ,
接吻 和 接触 乳房 ,

亲嘴摸乳，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Trying to get something for nothing .
尝试 到 得到 某物 为了 没有什么 .

讨干便宜。

['hævɪŋ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,
Having handed over his childhood ,
拥有 递交 超过 他的 童年 ,

交了出幼之年，

[fɜːst] [lʌv]
First love
第一的 爱

情窦大开，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [frendz] ,
Together with three or four friends ,
一起 和 三 或者 四 朋友们 ,

同着三朋四友，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] - [lait] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] ['brɔθəlz] .
They went to the red - light districts and brothels .
他们 去 到 这 红色的 - 光 地区 和 妓院 .

往花街柳巷去行踏。

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['bjuːti] .
The prostitutes loved his youthful beauty .
这 妓女 喜爱 他的 青春 美丽 .

那妓女们爱他幼年美丽，

['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪti] ,
Charming and witty ,
迷人 和 机智 ,

风流知趣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] .
They were all willing to lose money .
他们 是 全部 愿意的 到 失去 钱 .

都情愿赔着钱钞，

['spendɪŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪm] .
Spending time with him .
开支 时间 和 他 .

与他相处。

[diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ,
Deeper and deeper ,
更深 和 更深 ,

日渐日深，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] ['kærəktə(r)] .
He eventually developed a frivolous and dissolute character .
他 最终 发达 一个 轻浮 和 荒淫 特点 .

竟习成一身轻薄。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['dɪsəluːt] .
His parents were worried that he was going astray and becoming dissolute .
他的 父母 是 担心 那 他 曾是 去 误入歧途 和 成为 荒淫 .

父母愁他放荡坏了，

['wʌri] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Worry can lead to illness .
担心 能 带领 到 疾病 .

忧虑成疾，

[ðeɪ] [bəʊθ] [pɑːst] [ə'weɪ] .
They both passed away .
他们 两个都 通过了 离开 .

双双并故。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] ,
There was a cousin ,
那里 曾是 一个 表哥 ,

有个族叔，

['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
Advocating for marriage during times of misfortune
倡导 为了 婚姻 期间 时代 的 不幸

主张乘凶婚配，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Unexpectedly , the auspicious day is approaching .
不料 , 这 吉祥 天 是 接近 .

何期吉辰将近，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['ɪlnəs] .
The daughter of the Wang family suddenly died of a violent illness .
这 女儿 的 这 王 家庭 突然 死亡 的 一个 暴力 疾病 .

王家女儿忽得暴疾而亡。

[huː] [fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] ['trædʒɪk] [njuːz] ?
Who first heard the tragic news ?
WHO 第一的 听到 这 悲惨 消息 ?

莫谁何初闻凶信，

['veri] [ə'nɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

十分烦恼，

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [send] [ɒf] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
And then went to send off the body for burial .
和 然后 去 到 发送 离开 这 身体 为了 葬礼 .

及往送殓，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['ʌgli] ,
Seeing that his wife was ugly ,
看到 那 他的 妻子 曾是 丑陋的 ,

见妻子形容丑陋，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [fluːk] .
They took it as a fluke .
他们 采取 它 作为 一个 吸虫 .

转以为侥幸。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] ['fɜːst'hænd] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .
From then on , he insisted on having firsthand knowledge and insight .
从 然后 在 , 他 坚持 在 拥有 第一手 知识 和 洞察力 .

自此执意要亲知灼见，

[hiː; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [tuː; tə] ['mæri] .
He chose a beautiful wife to marry .
他 选择 一个 美丽的 妻子 到 结婚 .

择个美妻为配。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
Therefore , the Zhang family did not accept the offer .
所以 , 这 张 家庭 做过 不是 接受 这 提供 .

所以张家不就，

[ðə; ði] [liː] ['fæməli] [ɪz] [nɒt] ['suːtəb(ə)l] .
The Li family is not suitable .
这 李 家庭 是 不是 合适的 .

李家不成，

[taɪm] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] .
Time has slipped away .
时间 有 滑倒了 离开 .

蹉跎过了。

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɔθəlz] .
He ended up finding himself among the brothels .
他 结束 向上 寻找 他自己 之中 这 妓院 .

他也落得在花柳中着脚。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
I don't want to be nineteen years old .
我 不 想 到 是 十九 年 老的 .

不想到十九岁上，

[tuː; tə] [geɪn] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [ˌəʊvə'lʊkt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
To gain entry into the imperial examination for a talented but overlooked individual .
到 获得 入口 进入 这 帝国 考试 为了 一个 才华横溢 但 被忽视的 个人 .

挣得一名遗才科举入场，

[hiː; hi] [ræŋkt] ['sekənd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['entrəns] [ɪg'zæm] .
He ranked second in the high school entrance exam .
他 排名 第二 在 这 高的 学校 入口 考试 .

高高中了第二名经魁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz]
At that time , wealthy and powerful families
在 那 时间 , 富裕 和 强大的 家庭

那时豪门富室，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [æz; əz] [ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They vied to have him as their son - in - law .
他们 竞争 到 有 他 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

争来求他为婿。

[huː] [ɪz] [səʊ] [smʌg] ?
Who is so smug ?
WHO 是 所以 踌躇满志 ?

谁何这番得意，

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hə'raɪz(ə)nz] .
The higher your horizons .
这 更高 你的 地平线 .

眼界愈高。

[hiː; hi][təʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He told himself that he was going to take the imperial examination .
他 讲述 他自己 那 他 曾是 去 到 拿 这 帝国 考试 .

自道此去会试，

['stedi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] ,
Steady as picking up a mustard seed ,
稳定的 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 ,

稳如拾芥，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['ʃeɪmləsli] :
He answered shamelessly :
他 回答 厚颜无耻 :

大言不惭的答道：

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] .
And wait until your name is on the list of successful candidates .
和 等待 直到 你的 姓名 是 在 这 列表 的 成功的 候选人 .

且待金榜挂名，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
The wedding night has just begun .
这 婚礼 夜晚 有 只是 开始 .

方始洞房花烛。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [həʊld] .
Therefore , the marriage was put on hold .
所以 , 这 婚姻 曾是 放 在 抓住 .

因此把姻事阁起，

['bɪzɪli] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Busily preparing to go to the capital for the imperial examination
忙碌地 准备 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

忙忙收拾进京会试，

[in'trʌst] ['fæməli] [ə'feəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Entrusting family affairs to his uncle .
委托 家庭 事务 到 他的 叔叔 .

将家事托族叔管理，

[ai] [met] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem 'iː] .
I met up with a few people who were the same age as me .
我 遇见 向上 和 一个 很少 人们 WHO 是 这 相同的 年龄 作为 我 .

相约了几个同年，

[ai] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I got up to keep you company .
我 得到 向上 到 保持 你 公司 .

作伴起身。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['wɪntə(r)] .
It was winter .
它 曾是 冬天 .

正值冬天，

[reɪn] , [snəʊ] , [aɪs] [ænd; ənd] [frɒst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Rain , snow , ice and frost all the way ,
雨 , 雪 , 冰 和 霜 全部 这 方式 ,

一路雨雪冰霜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [kəʊld] .
It was extremely cold .
它 曾是 极其 寒冷的 .

十分寒冷。

['ɑːftə(r)] [məʊ] - [pɑːst] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] ,
After Mo Shuihe passed the exam ,
后 莫 - 通过了 这 考试 ,

莫谁何自中榜之后，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
Indulging in wine and flowers ,
沉溺于 在 葡萄酒 和 花朵 ,

恣情花酒，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [wiːk] .
His body was already weak .
他的 身体 曾是 已经 虚弱的 .

身子已是虚弱。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [kəʊld] .
It is easy to catch a cold .
它 是 简单的 到 抓住 一个 寒冷的 .

风寒易入，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
He fell ill during the journey .
他 跌倒 患病的 期间 这 旅行 .

途中患病起来。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
They made it to Yangzhou .
他们 制成 它 到 扬州 .

捱到扬州，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ,
After arriving at the inn ,
后 抵达 在 这 客栈 ,

上了客店，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['bedrɪdn] .
He then became bedridden .
他 然后 成为 卧床不起 .

便卧床不起。

[ðeɪ] [sɔːt] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ðæt] [jɪə(r)] .
They sought medical treatment that year .
他们 寻求 医疗的 治疗 那 年 .

同年们请医调治，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It was delayed for a few days .
它 曾是 延迟 为了 一个 很少 天 .

耽搁了几日。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['slaɪtli] [dɪ'kriːst] ;
Although the severity of his illness has slightly decreased ;
虽然 这 严重性 的 他的 疾病 有 轻微地 减少 ;

谁何病势虽则稍减；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [hiːl] [ˌəʊvə'naɪt] .
It is expected that it will not heal overnight .
它 是 预期的 那 它 将要 不是 愈合 过夜 .

料想非旦夕可愈，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Seeing that it wasn't enough to pass the provincial examination ,
看到 那 它 不是 足够的 到 经过 这 省级 考试 ,

眼见得不够勾会试，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
Everyone was concerned with their own fame and fortune .
每个人 曾是 担心的 和 他们的 自己的 名声 和 财富 .

众人各顾自己功名，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [left] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [els] .
All that could be left was someone else .
全部 那 可以 是 左边 曾是 某人 别的 .

只得留下谁何。

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ju'ɑːn] .
Instruct his family to come to Yuan .
指示 他的 家庭 到 来 到 元 .

分附他家人来元，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [triːt] [hɪm] [wel] .
Take good care of him and treat him well .
拿 好的 关心 的 他 和 对待 他 出色地 .

好生看觑调理，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

自往京师应试去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪs'maʊnt] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
We will not dismount when we meet .
我们 将要 不是 下马 什么时候 我们 见面 .

相逢不下马，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
They each went their own way .
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自奔前程。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [məʊ] , [huː] [fel] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Now , let's talk about Mo , who fell ill for over a month .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 莫 , WHO 跌倒 患病的 为了 超过 一个 月 .

且说莫谁何一病月余，

[ʌn'tɪl] [mɪd] - ['dʒænjuəri][ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ,
Until mid - January of the lunar calendar ,
直到 中 - 一月 的 这 月球 日历 ,

直到开春正月中旬，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
He has just fully recovered .
他 有 只是 完全 恢复 .

方才全愈。

[ai] ['hævnt] [deəd] [tuː; tə] [wɜːk] [jet] .
I haven't dared to work yet .
我 还没有 敢于 到 工作 然而 .

也还未敢劳动，

[hiː; hi] ['restɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He rested at his residence .
他 休息 在 他的 住宅 .

只在寓所将息。

[ai] [dremt] [ɒv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [ɪl] .
I dreamt of Guanyin Bodhisattva while I was ill .
我 梦见 的 观音 菩萨 尽管 我 曾是 患病的 .

因病中梦见观音大士，

['sprɪŋk(ə)l] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Sprinkle water from the willow branch on your face .
撒 水 从 这 柳 分支 在 你的 脸 .

以杨枝水洒在面上，

[ðə; ði] [hiːt] [ræʃ] [wɒz; wəz] [kjʊəd] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
The heat rash was cured from then on .
这 热 皮疹 曾是 治愈 从 然后 在 .

自此就热痕病祛，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [strɒŋgə(r)] .
Gradually becoming stronger .
逐步地 成为 更强 .

渐渐健旺。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [hɜːd] [ðæt] ,
The shop owner heard that ,
这 店铺 所有者 听到 那 ,

店主闻说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - ['temp(ə)l] , "
" This place is Qionghua Temple , "
" 这 地方 是 - 寺庙 , "

“本处琼花观，

[ˌgwɑːn'jɪn] , [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪn'spaɪəd] .
Guanyin , the Bodhisattva of Compassion , is extremely inspired .
观音 , 这 菩萨 的 同情 , 是 极其 灵感 .

自来观音极是灵感，

['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [ɪn'vɒlvz] ['sʌfərɪŋ] .
Saving people often involves suffering .
保存 人们 经常 涉及 痛苦 .

往往救人苦难，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['məʊstli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] ['mænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] . "
" It is mostly due to the Bodhisattva manifesting his divine power . "
" 它 是 大多 到期的 到 这 菩萨 显现 他的 神圣的 力量 . "

多分是这菩萨显圣。”

[huː] [kæn; kən] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd] ['bʊdə] ?
Who can receive the protection of the Bodhisattva and Buddha ?
WHO 能 收到 这 保护 的 这 菩萨 和 佛 ?

谁何感菩萨佛力护佑，

[dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Just make a wish .
只是 制作 一个 希望 .

就许个香愿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [set] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It was set for the first day of the second lunar month .
它 曾是 放 为了 这 第一的 天 的 这 第二 月球 月 .

定下二月初一，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They arrived at the palace and paid their respects .
他们 到达的 在 这 宫殿 和 有薪酬的 他们的 尊重 .

到殿了酬。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ðeɪ] ['pɜːrtʃəst] ['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , ['peɪpə(r)] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
When the time came , they purchased incense , candles , paper money , and the like .
什么时候 这 时间 来了 , 他们 购买 香 , 蜡烛 , 纸 钱 , 和 这 喜欢 .

至期买办了香烛纸马之类，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The teacher held it up .
这 老师 握住 它 向上 .

教来元捧着，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[wɔːk] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['kɑːmli] .
Walk slowly and calmly .
走 缓慢地 和 平静地 .

从容缓步，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
They headed straight for the Qionghua Temple .
他们 标题 直的 为了 这 - 寺庙 .

径往琼花观来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
Look at the market ,
看 在 这 市场 ,

看那街市上，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['relɪks]
Clothing and cultural relics
衣服 和 文化 遗物

衣冠文物，

[ɪk'striːmli] ['gɔːdʒəs] .
Extremely gorgeous .
极其 华丽的 .

十分华丽。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eəriə] .
Furthermore , merchants from all directions flocked to the area .
此外 , 商人 从 全部 方向 成群结队的 到 这 区域 .

更兼四方商贾杂沓，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [siːn] [ɒv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
A bustling scene of carriages and horses ,
一个 繁华 场景 的 马车 和 马匹 ,

车马纷纭，

['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] ,
Bustling with activity ,
繁华 和 活动 ,

往来如织，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [pleɪs] .
It is indeed a bustling place .
它 是 的确 一个 繁华 地方 .

果然是个繁华去处。

[huː] [wɪl] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ?
Who will watch and play along the way ?
WHO 将要 手表 和 玩 沿着 这 方式 ?

谁何一路观玩，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['keəfriː]
Feeling joyful and carefree
感觉 快乐 和 畅快

自觉情怀快畅，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [laɪn] , " [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['faɪəwɜːks] , [ai] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] , "
Recalling the ancient line , " In the third month of spring , amidst the fireworks , I went down to Yangzhou , "
回忆 这 古老的 线 , " 在 这 第三 月 的 春天 , 在……之中 这 烟花 , 我 去 向下 到 扬州 , "

想起古人“烟花三月下扬州”之句，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːls] ['steɪtmənt] .
This is not a false statement .
这 是 不是 一个 错误的 陈述 .

非虚语也。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Before long they arrived at the temple .
前 长的 他们 到达的 在 这 寺庙 .

不多时已到观中，

[fɜːst] , [ai] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
First , I offered incense and made a wish at the Guanyin Temple .
第一的 , 我 提供 香 和 制成 一个 希望 在 这 观音 寺庙 .

先向观音殿完了香愿，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['templz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Then they went to various temples to offer incense and pay their respects .
然后 他们 去 到 各种各样的 寺庙 到 提供 香 和 支付 他们的 尊重 .

然后往各庙拈香礼拜。

['gwɑːŋ'siː] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz]
Guangxi local customs
广西 当地的 海关

广西土风，

[ðeɪ] [rɪ'vɪəd] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
They revered ghosts and spirits .
他们 受人尊敬的 鬼魂 和 烈酒 .

素尚鬼神，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] .
Therefore , he was extremely respectful and trusting .
所以 , 他 曾是 极其 尊重 和 信任 .

故此谁何十分敬信。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The worship of the gods has been completed .
这 崇拜 的 这 神 有 到过 完全的 .

礼神已毕，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] ['relɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['flaʊə(r)] .
Then we went to explore the relics of the Qionghua flower .
然后 我们 去 到 探索 这 遗物 的 这 - 花 .

就去探访琼花的遗迹。

[ðɪs] [mæg'nəʊliə] ['flaʊə(r)] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [graʊndz] .
This magnolia flower is located in the Houtu Temple within the temple grounds .
这 木兰 花 是 位于 在 这 - 寺庙 之内 这 寺庙 理由 .

这琼花在观内后土祠中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
It was planted by people from the Tang Dynasty .
它 曾是 已种植 经过 人们 从 这 唐 王朝 .

乃唐人所植。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['flaʊə(r)] ?
How can one see the merits of this flower ?
如何 能 一 看 这 优点 的 这 花 ?

怎见得此花好处，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [wʌns] [sed] :
An ancient poem once said :
一个 古老的 诗 一次 说 :

昔人曾有诗云：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There are countless flowers in the world .
那里 是 无数 花朵 在 这 世界 .

百葩天下多，

[ðə; ði] [mæg'nəʊliə] ['flaʊə(r)] [ɪz] [reə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] .
The magnolia flower is rare in the heavens .
这 木兰 花 是 稀有的 在 这 天 .

琼花天上稀。

- - ,
Jiegen Tuolingci ,
- - ,

结根托灵祠，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
It is fixed to the ground and cannot be moved .
它 是 固定的 到 这 地面 和 不能 是 已搬 .

地着不可移。

[eɪt] ['blɒsəmz] [kraʊn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
Eight blossoms crown the garden of flowers ,
八 花朵 王冠 这 花园 的 花朵 ,

八蓓冠群芳，

[wʌn] [plɑːnt] [jiːldz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['brɑːntʃɪz] .
One plant yields ten thousand branches .
一 植物 产量 十 千 分支 .

一株攒万枝。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['gəʊldən] ['mɪlɪt] [raɪm] ,
The fragrance is divided into golden millet rhyme ,
这 香味 是 分割 进入 金的 粟 韵 ,

香分金粟韵，

[ɪts] ['kʌlə(r)] ['raɪvlz] [ðæt] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['flaʊəz] .
Its color rivals that of jade flowers .
它是 颜色 竞争对手 那 的 玉 花朵 .

色夺玉花姿。

['djuːdrɒp] [rɪ'zembld] [sə'lɪdɪfaɪd] ['paʊdə(r)] .
Dewdrops resembled solidified powder .
露珠 类似 凝固 粉末 .

浥露疑凝粉，

[ðə; ði]['rəʊzi] [klaʊdz] [rɪ'zembld] [ruːʒ] .
The rosy clouds resembled rouge .
这 红润 云 类似 胭脂 .

含霞似衬脂。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði] [muːn] ['gɒdes; 'gɒdəs] ['dɑːnsɪz] .
When the wind blows , the moon goddess dances .
什么时候 这 风 打击 , 这 月亮 女神 舞蹈 .

风来素娥舞，

[ðə; ði] ['dæfədɪlz] [liːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] .
The daffodils lean after the rain .
这 水仙花 倾斜 后 这 雨 .

雨过水仙欹。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['mɪsti] [veɪl] ,
A faint misty veil ,
一个 头晕的 蒙蒙 面纱 ,

淡容烟缕织，

['ʃætəd] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] ['muːnlɪt] [weɪvz] [sɪv] .
Shattered shadows and moonlit waves sieve .
破碎 阴影 和 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 波浪 筛 .

碎影月波筛。

[wʌns] [ai] [gɒt] ['taɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌn'deɪn] [wɜːld] ,
Once I got tired of the mundane world ,
一次 我 得到 疲劳的 的 这 平凡的 世界 ,

一朝厌凡俗，

[ɪ'mɜːdʒ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst] .
Emerge away from the dust .
出现 离开 从 这 灰尘 .

羽化脱尘涯。

['əʊnli][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['treɪsɪs] [rɪ'meɪn] .
Only the fragrant traces remain .
仅有的 这 香 痕迹 保持 .

空遗芳迹在，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli][ɪn'spaɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'flekt] .
It will only inspire future generations to reflect .
它 将要 仅有的 启发 未来 几代人 到 反映 .

徒起后人思。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][mæg'nəʊliə] ['flaʊə(r)] .
There is no other kind of magnolia flower .
那里 是 不 其他 种类 的 木兰 花 .

那琼花更无二种，

['əʊnli] ['jaːŋ'dʒəu] [stændz] [aʊt] .
Only Yangzhou stands out .
仅有的 扬州 站立 出去 .

惟有扬州独出。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] [ju'ɑːn] ['dainəstiz]
As for the late Song and early Yuan dynasties
作为 为了 这 晚的 歌曲 和 早期的 元 王朝

至于宋末元初，

['sʌd(ə)nli] [dɪ'keɪd] ,
Suddenly decayed ,
突然 腐烂的 ，

忽然朽坏，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðɪs] ['flaʊə(r)] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
From then on , this flower disappeared from the world .
从 然后 在 ， 这 花 消失 从 这 世界 .

自是此花世上遂绝。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [haʊ'evə(r)] , [fɪld] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [haɪ'dreɪndʒə] ['flaʊəz] .
Later generations , however , filled the ground with hydrangea flowers .
之后 几代人 ， 然而 ， 已填 这 地面 和 绣球花 花朵 .

后人却把八仙花补其地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['æktʃuəli] [æn; ən][əʊld]['aɪtəm][frɒm; frəm][ðə; ði] - [plɑːnt] .
It is not actually an old item from the Qionghua plant .
它 是 不是 实际上 一个 老的 物品 从 这 - 植物 .

实非琼花旧物。

[ðɪs] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nemd] - .
This temple was originally named Fanli .
这 寺庙 曾是 起初 命名 - .

此观本名蕃厘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪ'bɜːnəm] ['flaʊə(r)] .
It is famous only because of the viburnum flower .
它 是 著名的 仅有的 因为 的 这 荚蒾 花 .

只因琼花著名，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
Therefore , it is said to have been called Qionghua Temple .
所以 ， 它 是 说 到 有 到过 称为 - 寺庙 .

故此相传就唤做琼花观。

['feɪməs] ['fɪgəz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
Famous figures throughout history have passed through this place .
著名的 数据 自始至终 历史 有 通过了 通过 这 地方 .

古今名人过此者，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['poʊəmz] .
All of them have accompanying poems .
全部 的 他们 有 随同 诗歌 .

都有题咏。

[huː] [wʊd] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ?
Who would bother to look at it ?
WHO 会 打扰 到 看 在 它 ?

谁何玩视一番，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

即回寓所。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ，

过了两日，

[ðen] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][sweɪ] ['daɪnəstiz] ['mɪsti] ['taʊə(r)] .

Then we visited the ruins of the Sui Dynasty's Misty Tower .

然后 我们 到访 这 废墟 的 这 隋 王朝的 蒙蒙 塔 .

又去访隋怨迷楼的遗址。

['ðeəfɔː(r)] , ['jaːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] .

Therefore , Yangzhou was chosen as a scenic spot .

所以 , 扬州 曾是 选定 作为 一个 风景优美 点 .

遂把扬州胜处，

[aɪv] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

I've traveled all over the place .

我已经 旅行 全部 超过 这 地方 .

尽都游遍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .

At that time , my feelings were greatly relieved .

在 那 时间 , 我的 情怀 是 非常 松了口气 .

那时情怀大舒，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [rɪ'stɔːd] ,

The soul is restored ,

这 灵魂 是 恢复 ,

元神尽复，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][rəʊ'mæntɪk]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

Touching the romantic spirit of the past ,

接触 这 浪漫的 精神 的 这 过去的 ,

打动旧时风流心性，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] [ɔː(r)] [ˌkæri'əʊki] [bɑː(r)] .

They then went to a brothel or karaoke bar .

他们 然后 去 到 一个 妓院 或者 卡拉OK 酒吧 .

转又到歌馆妓家，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [red] [ænd; ənd] [griːn] ,

Leaning against red and green ,

倾斜 反对 红色的 和 绿色的 ,

倚红偎翠，

['baɪɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] ['pleʒə(r)] .

Buying laughter and pursuing pleasure .

购买 笑声 和 追求 乐趣 .

买笑追欢。

[ɪts] [ɔːl'redi] [mɪd] - ['februəri] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .

It's already mid - February in the blink of an eye .

它是 已经 中 - 二月 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼间已是二月中旬，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu]

Originally , the men and women of Yangzhou

起初 , 这 男人 和 女性 的 扬州

原来扬州士女，

['evri] [jɪə(r)] [ɪn] [mɪd] - [sprɪŋ] ,

Every year in mid - spring ,

每一个 年 在 中 - 春天 ,

每岁仲春，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['blesɪŋz] .

They all went to Qionghua Temple to burn incense and pray for blessings .

他们 全部 去 到 - 寺庙 到 烧伤 香 和 祈祷 为了 祝福 .

都到琼花观烧香祈福，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] .
It's convenient to go on a spring outing in the suburbs .
它是 方便的 到 去 在 一个 春天 外出 在 这 郊区 .

就便郊外踏青游玩。

[huː] [hæz; həz] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ?
Who has heard this news ?
WHO 有 听到 这 消息 ?

谁何闻得了这个消息，

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ['evri] [deɪ] ,
After breakfast every day ,
后 早餐 每一个 天 ,

每日早膳饭后，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
That is , when you go to the temple ,
那 是 , 什么时候 你 去 到 这 寺庙 ,

即往观中，

['wɔːkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west]
Walking east and west
步行 东方 和 西方

东穿西走，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Hoping for a serendipitous encounter .
希望 为了 一个 意外的 遇到 .

希冀有个奇遇。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] [kə'lɪʒnz]
Who knew that after a few days of collisions
WHO 知道 那 后 一个 很少 天 的 碰撞

那知撞了几日，

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .
It meant absolutely nothing .
它 意思是 绝对地 没有什么 .

并没一毫意味。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] ,
If the women of the household come out to burn incense ,
如果 这 女性 的 这 家庭 来 出去 到 烧伤 香 ,

假如大家女眷出来烧香，

['kaʊntləs] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Countless male and female servants followed behind the sedan chair .
无数 男性 和 女性 仆人 随后 在后面 这 轿车 椅子 .

轿后不知跟随多少男女仆从。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Upon arriving at the palace gate ,
之上 抵达 在 这 宫殿 门 ,

一到殿门，

[ˌpaɪə'nɪəs] ['əʊpənd] [ʌp] [njuː] ['ævənjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['tʊərɪsts] .
Pioneers opened up new avenues for tourists .
先驱者 打开 向上 新的 途径 为了 游客 .

先驱开游人，

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Then he got out of the sedan chair .
然后 他 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

然后下轿。

[ə'pɒn] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] ,
Upon offering incense and paying respects ,
之上 提供 香 和 付费 尊重 ,

及至拈香礼拜，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ðen] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd] .
The maids and servants then crowded around behind .
这 女佣 和 仆人 然后 挤 大约 在后面 .

婢仆们又团团簇拥在后。

['iːv(ə)n] [wɪð] [bj'uːtɪz] ,
Even with beauties ,
甚至 和 美女 ,

纵有佳丽，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Unable to meet face to face ,
无法 到 见面 脸 到 脸 ,

不能得觌面一见，

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [frɒm; frəm] [ðæt] ?
What good can you expect from that ?
什么 好的 能 你 预计 从 那 ?

那里去讨甚便宜?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['fæmɪlɪz] .
They are middle - class families .
他们 是 中间 - 班级 家庭 .

就是中等人家，

[sʌm; səm] [k'ʌləz] ,
Some colors ,
一些 颜色 ,

有些颜色的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst] .
I'm afraid of being harassed .
我是 害怕的 的 存在 骚扰 .

恐怕被人轻薄，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [ə'raɪv] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kraʊdz] ['gæðə(r)] .
They often arrive early in the morning before the crowds gather .
他们 经常 到达 早期的 在 这 早晨 前 这 人群 收集 .

往往趁清晨游人未集时先到，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] .
It is also not easy for people to see .
它 是 还 不是 简单的 为了 人们 到 看 .

也不容易使人看见。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
As for groups of people ,
作为 为了 团体 的 人们 ,

至若成群结队，

[baɪ] ['kraʊdɪŋ] [tə'geðə(r)]
By crowding together
经过 拥挤 一起

凭人挨挤的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] .
They were just a small family .
他们 是 只是 一个 小的 家庭 .

不过是小户人家，

[wɪð] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wɪmɪn] ,
With the village women ,
和 这 村庄 女性 ，

与那村庄妇女，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] [aʊt'stændɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly outstanding about it .
有 没有什么 特别 杰出的 关于 它 .

料道没甚出色的在内。

[səʊ] , [huː'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn] .
So , whoever he was looking down on .
所以 ， 谁 他 曾是 寻找 向下 在 .

所以谁何又看不上眼了。

[baɪ] ['februəri] 19th ,
By February 19th ,
经过 二月 19th ，

到二月十九，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
This is the day Guanyin Bodhisattva attained enlightenment .
这 是 这 天 观音 菩萨 已达到 启示 .

乃是观音菩萨成道之日。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
There were several times more people burning incense than usual .
那里 是 一些 时代 更多的 人们 燃烧 香 比 通常 .

那些烧香的比寻常更多几倍，

[ðə; ði] [kraʊdz] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
The crowds didn't stop until the afternoon .
这 人群 没有 停止 直到 这 下午 .

直挤到午后方止，

[ðə; ði] ['tʊərɪsts] [hæd; həd] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
The tourists had all dispersed .
这 游客 有 全部 分散的 .

游人也都散了。

[nəʊ] [wʌn] [fiːlz] ['wɪəri] .
No one feels weary .
不 一 感觉 厌倦 .

莫谁何自觉倦怠，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [zɪtɒŋ] ['taʊə(r)] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
We went up to the Zitong Tower and sat down .
我们 去 向上 到 这 梓潼 塔 和 卫星 向下 .

走到梓潼楼上去坐地。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] - ['temp(ə)l][hæz; həz] ['sevrəl] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz]
Although the Qionghua Temple has several halls and buildings
虽然 这 - 寺庙 有 一些 大厅 和 建筑物

这琼花观虽有若干殿宇，

[ɪn] [fækt] , [ʒɛnwuː] [ɪz][ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
In fact , Zhenwu is a god of peace and prosperity .
在 事实 ， 真武 是 一个 上帝 的 和平 和 繁荣 .

其实真武乃治世福神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [hɔːl] .
It is a main hall .
它 是 一个 主要的 大厅 .

是个主殿，

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [seɪvz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
Guanyin Bodhisattva saves people from suffering .
观音 菩萨 保存 人们 从 痛苦 .

观世音菩萨救人苦难，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌdiː 'aɪ][dʒʌn][ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ][bəʊθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['piːplz] .
Guan Sheng Di Jun is revered by both Chinese and foreign peoples .
关 盛 迪 俊 是 受人尊敬的 经过 两个都 中国人 和 外国的 人民 .

关圣帝君华夷共仰，

[ðiːz] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [wɪð] ['wəːʃipə] .
These three places are the most popular with worshippers .
这些 三 地方 是 这 最多 受欢迎的 和 信徒 .

这三处香火最盛。

[ðɪs] [zɪtɒŋ] ['əʊnli] [kən'trəʊlz] [ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
This Zitong only controls the literature and calligraphy of the world .
这 梓潼 仅有的 控制 这 文学 和 书法 的 这 世界 .

这梓潼只管得天下的文墨，

[ɒv; əv][ðə; ði] - [prə'feʃnz] , ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fjuːɪst] .
Of the 360 professions , scholars are the fewest .
的 这 - 职业 , 学者们 是 这 最少 .

三百六十行中惟有读书人少，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wentʃæŋ] [siːt] ,
Therefore , in front of the Wenchang seat ,
所以 , 在 正面 的 这 文昌 座位 ,

所以文昌座前，

['iːv(ə)n][sʌm; səm] ['sɪgəret] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Even some cigarettes are missing .
甚至 一些 香烟 是 丢失的 .

香烟也不见一些，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪ'zɜːtɪd] .
It was quite deserted .
它 曾是 相当 荒凉的 .

甚是冷落。

[məʊ] - [sæt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Mo Shuihe sat there for a while .
莫 - 卫星 那里 为了 一个 尽管 .

莫谁何坐了一晌，

[gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] .
Go downstairs .
去 楼下 .

走下楼去。

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Just outside the temple gate ,
只是 外部 这 寺庙 门 ,

刚出庙门，

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Fang was waiting to return to his residence .
方 曾是 等待 到 返回 到 他的 住宅 .

方待回寓，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] .
A beautiful woman was seen .
一个 美丽的 女士 曾是 已见 .

只见一个美貌女子，

[ə; eɪ] [meɪd] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
A maid followed behind .
一个 女佣 随后 在后面 .

后边随着一个丫鬟，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
We entered the temple to burn incense .
我们 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 .

入庙来烧香。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目一觑，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [maɪ] [səʊl] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Unconsciously , my soul drifted away .
不知不觉 , 我的 灵魂 漂移 离开 .

不觉神魂飘荡，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
" After the accident these past few days ,
" 后 这 事故 这些 过去的 很少 天 ,

“撞了这几日，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [miːt] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['wʊmən] .
Only then did I meet an outstanding woman .
仅有的 然后 做过 我 见面 一个 杰出的 女士 .

才得遇个出色女子，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

真好侥幸也！”

[juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['wʊmən] ,
You say this woman ,
你 说 这 女士 ,

你道这女子，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

是何等样人家?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊmən] ,
It turns out this woman ,
它 转弯 出去 这 女士 ,

原来这女子，

['fɑː.ðərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [zɛks] .
Father's surname was Xes .
父亲的 姓 曾是 Xes .

父亲复姓楔斯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He was once an official in the Ministry of Personnel .
他 曾是 一次 一个 官方的 在 这 部 的 人员 .

曾官员外郎。

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['siːmuː] ['piːp(ə)l] .
His ancestors were originally Semu people .
他的 祖先 是 起初 塞姆 人们 .

他祖上原是色目人，

['redʒɪstəd] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] -
Registered citizenship in Jiangdu
挂号的 国籍 在 -

入籍江都，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɒmpaʊnd] ['sɜːrˌnem] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'dres] ,
Because compound surnames are difficult to address ,
因为 化合物 姓氏 是 难的 到 地址 ,

因复姓不好称呼，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - .
Remove the character 偰 .
消除 这 特点 - .

把偰字除下，

[ðeɪ] ['əʊnli] [juːz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [æz; əz][ðeə(r)] ['sɜːneɪm] .
They only use the character " 斯 " as their surname .
他们 仅有的 使用 这 特点 " - " 作为 他们的 姓 .

只以斯字为姓。

[ðɪs] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['stʌbən] .
This wealthy man was somewhat stubborn .
这 富裕 男人 曾是 有些 固执的 .

这斯员外性子有些倔强，

[nɒt] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld]
Not in harmony with the world
不是 在 和谐 和 这 世界

与世人不合，

[ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][æt; ət] [həʊm] .
A corrupt official is at home .
一个 腐败 官方的 是 在 家 .

坏官在家。

[hiː; hi]['əʊnli] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女，

['ʃaʊ] [ziːɪŋ]
Xiao Ziying
肖 子英

小字紫英，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was exceptionally beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

生得有些绝色。

['mɪsɪz] . [pɪŋ] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['fæməli] ,
Mrs . Ping , a member of the Yuanwai family ,
太太 . 平 , 一个 成员 的 这 - 家庭 ,

员外夫人平氏，

[ai][wɒz; wəz] [sɪk] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I was sick three years ago .
我 曾是 生病的 三 年 前 .

三年前有病。

[meɪ] [mɪs] [ziːɪŋ] [bles] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
May Miss Ziying bless my mother .
可能 错过 子英 保佑 我的 母亲 .

紫英小姐保佑母亲，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [im'brɔidəd] ['bænəz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ]
They made a vow to give a pair of embroidered banners bearing the image
他们 制成 一个 发誓 到 给 一个 一对 的 绣花 横幅 轴承 这 图像
[ɒv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
of Guanyin Bodhisattva .
的 观音 菩萨 .

许下观世音菩萨绣幡为一对。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [waɪfs] [laɪf] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [end] .
Unexpectedly , his wife's life was destined to end .
不料 , 他的 妻子的 生活 曾是 注定 到 结尾 .

不想夫人禄命该终，

[hiː; hi] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] .
He fell seriously ill and could not recover .
他 跌倒 严重地 患病的 和 可以 不是 恢复 .

一病不起。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Although the lady has passed away ,
虽然 这 女士 有 通过了 离开 ,

夫人虽则去世，

- [wɪʃ] ,
Ziying's wish ,
- 希望 ,

紫英的愿心，

[ɪ'ventʃuəli] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
Eventually , a reward will be given .
最终 , 一个 报酬 将要 是 给定 .

终是要酬。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['bænə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
By this time , the banner was finished .
经过 这 时间 , 这 横幅 曾是 完成的 .

到这时绣完了幡，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] [ə'tein]
Inform your father that you should take advantage of the day Guanyin attains
通知 你的 父亲 那 你 应该 拿 优势 的 这 天 观音 达到
[ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
enlightenment .
启示 .

告知父亲要乘这观音成道之日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)] [vaʊz] .
They went to the temple to fulfill their vows .
他们 去 到 这 寺庙 到 实现 他们的 誓言 .

到观里了愿。

[ðɪs] ['welθi] [mæn]['ɔːlsəʊ] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
This wealthy man also revered the Bodhisattva .
这 富裕 男人 还 受人尊敬的 这 菩萨 .

这斯员外平昔也敬奉菩萨，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He also said that his daughter was only fifteen years old .
他 还 说 那 他的 女儿 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

又道女儿才得十五岁，

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚幼，

['ðeəfɔː(r)] , [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
Therefore , permission was granted .
所以 , 允许 曾是 的确 .

为此许允。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Anticipating a large crowd in the morning ,
预期 一个 大的 人群 在 这 早晨 ,

料到上午人众，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [tuː] ['ɜːli] .
He instructed them not to go too early .
他 指示 他们 不是 到 去 也 早期的 .

吩咐莫要早去。

[bʌt; bət]['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But Master Si always wanted to be an honest official .
但 掌握 硅 总是 通缉 到 是 一个 诚实的 官方的 .

只是斯员外平昔要做清官，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɜːs] [wɒz; wəz] ['veri] ['miːgə(r)] .
His official purse was very meager .
他的 官方的 钱包 曾是 非常 微薄 .

宦囊甚薄。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至居家，

[ɪg'nɔː(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['trʌb(ə)l] .
Ignore the slightest trouble .
忽略 这 丝毫 麻烦 .

一毫闲事不管，

[ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz][æz; əz][kəʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz][aɪs] .
The entrance was as cold and indifferent as ice .
这 入口 曾是 作为 寒冷的 和 冷漠 作为 冰 .

门庭冷淡如冰。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membəz] ,
There are several capable family members ,
那里 是 一些 有能力的 家庭 成员 ,

有几个能事家人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] ,
Unable to endure such hardship ,
无法 到 忍受 这样的 困境 ,

受不得这样清苦，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kraʊdɪd] ['pleɪsɪz] .
They all went to the more crowded places .
他们 全部 去 到 这 更多的 挤 地方 .

都向热闹处去了。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] [rɪ'meɪnd] .
Only a few village servants who were too weak to move remained .
仅有的 一个 很少 村庄 仆人 WHO 是 也 虚弱的 到 移动 剩余 .

只存下几个走不动的村庄婢仆，

[ɪn'strʌkt] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [hæŋ] ['bænəz] .
Instruct him to follow the young lady to burn incense and hang banners .
指示 他 到 跟随 这 年轻的 女士 到 烧伤 香 和 悬挂 横幅 .

教他跟随小姐去烧香上幡。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ['stɑːtɪd] ['dresɪŋ] [ʌp] .
The two maids started dressing up .
这 二 女佣 开始 敷料 向上 .

那两个仆妇梳妆打扮起来，

[mɪs] [ziːɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
Miss Ziying took a closer look ,
错过 子英 采取 一个 更近 看 ,

紫英小姐仔细一觑，

[ɪts] ['klɪəli] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gəʊstli] [əʊld] ['wʊmən] .
It's clearly the reincarnation of a ghostly old woman .
它是 清楚地 这 投胎 的 一个 幽灵般的 老的 女士 .

分明是鬼婆婆出世，

[səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] ,
So annoying ,
所以 恼人的 ,

好生烦恼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [wiː; wi] [let] [ðɪs] ['wʊmən] [gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] . . . "
" If we let this woman go with us . . . "
" 如果 我们 让 这 女士 去 和 我们 . . . "

“若教这婆娘随去，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] .
That would be a laughing stock .
那 会 是 一个 笑 库存 .

可不笑破人口。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['əʊnli] [tɔːt] - , [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [meɪd] .
Therefore , he only taught Lianfang , his personal maid .
所以 , 他 仅有的 教授 - , 他的 个人的 女佣 .

因此只教贴身的丫头莲房，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənts] ,
Accompanied by two village servants ,
伴随 经过 二 村庄 仆人 ,

同着两个村仆，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Follow the sedan chair .
跟随 这 轿车 椅子 .

跟随轿子。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了观中，

[ðə; ði] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['kærid] [ðə; ði] ['bænə(r)] .
The maid of honor carried the banner .
这 女佣 的 荣誉 携带 这 横幅 .

服事小姐上了幡，

[wiː; wi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
We then went to the Guandi Pavilion in the main hall to burn incense .
我们 然后 去 到 这 - 亭 在 这 主要的 大厅 到 烧伤 香 .

又到正殿关帝阁烧了香。

['leɪtə(r)] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zɪtɒŋ] ['taʊə(r)] .
Later , we arrived at Zitong Tower .
之后 , 我们 到达的 在 梓潼 塔 .

后至梓潼楼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] ,
Seeing that this place was deserted ,
看到 那 这 地方 曾是 荒凉的 ,

见此处冷落，

[nəʊ] ['tʊərɪsts]
No tourists
不 游客

没有游人，

[tuː] ['sɜːvənts] ,
Two servants ,
二 仆人 ,

两个仆人，

[ðeɪ] [went] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] .
They went off to play .
他们 去 离开 到 玩 .

各自走去顽耍了。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][məʊ] - [aɪz] .
I don't want to fall into Mo Shuihe's eyes .
我 不 想 到 落下 进入 莫 - 眼睛 .

不想落在莫谁何眼中，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [get] ['kləuzə(r)] .
I couldn't wait to get closer .
我 不能 等待 到 得到 更近 .

恨不得就赶近前去，

[get] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɪm] .
Get intimate with him .
得到 亲密的 和 他 .

与他亲热一番。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd][bɪ'heɪvjə(r)] ,
Because of the actions and behavior ,
因为 的 这 行动 和 行为 ,

因见行止举动，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]['fæməli] .
It has the air of an adult family .
它 有 这 空气 的 一个 成人 家庭 .

是个大人家气象，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
To avoid causing trouble
到 避免 导致 麻烦

恐惹是非，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [get] [kləʊz] .
They dared not get close .
他们 敢于 不是 得到 关闭 .

不敢相近。

[ai] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɛntʃæŋ] ['taʊə(r)] [wɒz; wəz] [dɒŋ] - ['stʌdi] ['plætfɔːm] .
I recall that behind the Wenchang Tower was Dong Zhongshu's study platform .
我 记起 那 在后面 这 文昌 塔 曾是 董 - 学习 平台 .

想起文昌楼后是董仲舒读书台，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [dɪ'zɜːtɪd] .
This place is deserted .
这 地方 是 荒凉的 .

这所在没人来往，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
Or perhaps this young lady happened to wander around here .
或者 也许 这 年轻的 女士 发生 到 漫步 大约 这里 .

或者这小姐偶然转到此处游玩，

[waɪ] [nɒt] [haɪd] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [fɜːst] ?
Why not hide off the stage first ?
为什么 不是 隐藏 离开 这 阶段 第一的 ?

何不先往台下躲着，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] , [səʊ] [ai] [kæn; kən] [siː] [hɪm] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Waiting for him to come , so I can see him to my heart's content .
等待 为了 他 到 来 , 所以 我 能 看 他 到 我的 心脏的 内容 .

等候他来．饱看一回。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [spent] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)l] ,
Because he spent all his time in that temple ,
因为 他 花费 全部 他的 时间 在 那 寺庙 ,

因是终日在那观中串熟，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [ɔːl] - ['nəʊɪŋ] .
The path is all - knowing .
这 小路 是 全部 - 会心 .

路径无所不知，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
Therefore , he turned around and came back .
所以 , 他 转向 大约 和 来了 后退 .

故此折转身来，

[fɜːst] , [haɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['plætfɔːm] .
First , hide under the reading platform .
第一的 , 隐藏 在下面 这 阅读 平台 .

先去隐在读书台下。

[dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [bæk] [ðen] .
Dong Zhongshu was the prime minister of the King of Jiangdu back then .
董 钟书 曾是 这 主要的 部长 的 这 国王 的 - 后退 然后 .

这董仲舒当年为江都王相，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
The King of Jiangdu was by nature arrogant and brave .
这 国王 的 - 曾是 经过 自然 傲慢的 和 勇敢的 .

江都王素性骄倨好勇，

[ʒɔŋʃuː] [juːst] [prə'praɪəti] [tuː; tə] [siːk] ['remədi] .
Zhongshu used propriety to seek remedy .
钟书 用过的 礼 到 寻找 补救 .

仲舒以礼去匡救，

[kɪŋ] - [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['vɜːtʃuəs] .
King Jiangdu then changed his ways and became virtuous .
国王 - 然后 已更改 他的 方式 和 成为 有德行的 .

江都王遂改行从善。

[ðɪs] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
This platform was built in Yangzhou for this purpose .
这 平台 曾是 建造 在 扬州 为了 这 目的 .

为此扬州建造起此台，

[skʌlpt] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒd] .
Sculpt a statue of a god .
塑造 一个 雕像 的 一个 上帝 .

塑起神像，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nemd] [dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] ['riːdɪŋ] ['plætfɔːm] .
It was named Dong Zhongshu Reading Platform .
它 曾是 命名 董 钟书 阅读 平台 .

就名董仲舒读书台。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] [ˌʌndə'stænd] .
This is something that ordinary people wouldn't understand .
这 是 某物 那 普通的 人们 不会 理解 .

这一发不是俗人晓得的，

[səʊ] [nəʊ] [wʌn] [ʃəʊd] [ʌp] .
So no one showed up .
所以 不 一 显示 向上 .

所以人都不到，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [məʊ] - [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪn]
Little did anyone know that this would lead to Mo Shuihe's extraordinary encounter in
小的 做过 任何人 知道 那 这 会 带领 到 莫 - 非凡的 遇到 在
[ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .
the Buddhist temple .
这 佛教徒 寺庙 .

那知到成就了莫谁何的佛殿奇逢。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ziːɪŋ] .
Now , let's talk about Miss Ziying .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 子英 .

且说紫英小姐，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [zɪtɔŋ] ['taʊə(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
Go to the Zitong Tower to offer incense .
去 到 这 梓潼 塔 到 提供 香 .

到梓潼楼上拈香，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊv] ,
Seeing that there was no fire in the stove ,
看到 那 那里 曾是 不 火 在 这 火炉 ,

见炉中全没些火气，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] .
Ultimately , it's the nature of an adult .
最终 , 它是 这 自然 的 一个 成人 .

终是大人家心性，

[tel] [ðə; ði]['ləʊtəs] [ruːm] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm]['faɪə(r)] .
Tell the lotus room attendants to fetch some fire .
告诉 这 莲花 房间 服务员 到 拿来 一些 火 .

分付莲房教伴当们取些火来。

- [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
Lianfang agreed to come downstairs and call out .
- 同意 到 来 楼下 和 称呼 出去 .

莲房答应下楼叫唤，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Not a single one was to be seen .
不是 一个 单身的 一 曾是 到 是 已见 .

一个也不见。

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里正焦，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [niːd] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] [ə'gen] .
Suddenly , I felt an urgent need to urinate again .
突然 , 我 毛毡 一个 紧迫的 需要 到 排尿 再次 .

不道小便又急起来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] .
We need to find a convenient place .
我们 需要 到 寻找 一个 方便的 地方 .

要寻个方便之处。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,

转过楼后，

[meɪk] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] ,
Make a path through ,
制作 一个 小路 通过 ,

穿出一条小径，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət] [pleɪs] .
It revealed a secluded and quiet place .
它 揭晓 一个 僻 和 安静的 地方 .

显出一所幽僻去处。

[ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
Bamboo and trees were intertwined .
竹子 和 树木 是 交织在一起 .

只见竹木交映，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ˌtaɪ'huː] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɒkəri] [stəʊnz] .
There are several Taihu artificial rockery stones .
那里 是 一些 太湖 人造的 假山 石头 .

有几块太湖假山石，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs]
Exquisite and ingenious
精美的 和 巧妙

玲珑巧妙，

[bɪg] [ænd; ənd] [tɔːl]
Big and tall
大的 和 高的

又大又高，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wintə'swiːt] [triː] [liːnz] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒk] .
A large wintersweet tree leans against the rock .
一个 大的 冬青树 树 倾斜 反对 这 岩石 .

石畔斜靠着一株大腊梅树。

['ləʊtəs] [pɒd] [pɑːθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

[ɪn] [maɪ] ['gɑːd(ə)n] ,
In my garden ,
在 我的 花园 ,

“我家花园中，

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [gʊd] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [rɒks] .
There aren't many good artificial rocks .
那里 不是 许多 好的 人造的 岩石 .

到没有许多好假山石，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['wɪntə(r)] [plʌm] ['blɔsəmz] [ðɪs] [bɪg] ['aɪðə(r)] .
There are no winter plum blossoms this big either .
那里 是 不 冬天 李子 花朵 这 大的 任何一个 .

也没有这样大腊梅。”

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɒkəri] ,
Following the artificial rockery ,
下列的 这 人造的 假山 ,

随向假山石畔，

[skwɒt] [daʊn] [tuː; tə] ['jʊərɪneɪt] .
Squat down to urinate .
蹲 向下 到 排尿 .

蹲下去小解。

[bæk] [ðen] , ['skɒlə(r)] [daʊ; taʊ] ,
Back then , Scholar Tao ,
后退 然后 , 学者 道 ,

当初陶学士，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['kʌlə(r)] ,
There was once a seven - character poem about color ,
那里 曾是 一次 一个 七 - 特点 诗 关于 颜色 ,

曾有一首七言色句，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gɜːl] .
But it seemed to have been made for this girl .
但 它 似乎 到 有 到过 制成 为了 这 女孩 .

却像为这丫头做的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [pə'tiːt] ['bjuːti] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgə(r)] .
The petite beauty has a graceful figure .
这 娇小 美丽 有 一个 优美 数字 .

小小佳人体态柔，

['wɪntə(r)] [plʌm] ['blɔsəmz] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒk] , ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [bend] .
Winter plum blossoms lean against the rock , turning into a secluded bend .
冬天 李子 花朵 倾斜 反对 这 岩石 , 转弯 进入 一个 僻 弯曲 .

腊梅依石转湾幽。

[ðə; ði] [red] [skɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] [ʃel] [bəːsts] ['əʊpən] .
The red skin inside the pomegranate shell bursts open .
这 红色的 皮肤 里面 这 石榴 壳 爆发 打开 .

石榴壳里红皮绽,

[pɜːlz] [fləʊd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Pearls flowed in and out , covering the ground .
珍珠 流动 在 和 出去 , 覆盖 这 地面 .

进出珍珠满地流。

['ɑːftə(r)] ['sɒlvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After solving it ,
后 解决 它 ,

解罢,

[tɜːn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] .
Turn around quickly .
转动 大约 迅速地 .

急急回转,

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
He rushed upstairs to reply .
他 匆忙 楼上 到 回复 .

奔上楼来回覆。

[ziːɪŋ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Ziying was getting impatient .
子英 曾是 获得 不耐烦 .

紫英正等得不耐烦,

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
She complained that he had been gone for too long .
她 抱怨 那 他 有 到过 已消失 为了 也 长的 .

埋怨他去得久了。

['ləʊtəs] [pɒd] [pɑːθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道:

" [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
" None of the servants are here . "
" 没有任何 的 这 仆人 是 这里 . "

"伴当一个也不见,

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Even the sedan chair carriers walked away .
甚至 这 轿车 椅子 承运人 步行 离开 .

连轿夫通走开了,

" [mɪs] , [pliːz] [meɪk] [duː; də] [wɪð] [ðɪs] . [ˌgʊd'baɪ] . "
" Miss , please make do with this . Goodbye . "
" 错过 , 请 制作 做 和 这 . 再见 . "

小姐将就拜拜罢。"

[ziːɪŋ] [ðen] [lɪt] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] [stəʊv] .
Ziying then lit some incense from the cold stove .
子英 然后 点燃 一些 香 从 这 寒冷的 火炉 .

紫英随向冷炉中拈了香,

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来，

[ðə; ði]['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
The lotus seedpod was thinking about the scenery behind it .
这 莲花 种子荚 曾是 思维 关于 这 风景 在后面 它 .

莲房想着后边景致，

[gəʊ] [pleɪ] .
Go play .
去 玩 .

要去玩耍，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

"小姐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] [triːz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
There are artificial hills and trees behind this building .
那里 是 人造的 丘陵 和 树木 在后面 这 建筑 .

这楼后有假山树木，

['veri] ['elɪgənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[ɪts] [fʌn] .
It's fun .
它是 乐趣 .

到好耍子。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] , [mɪs] ? "
" Why don't you go for a walk , Miss ? "
" 为什么 不 你 去 为了 一个 走 , 错过 ? "

小姐何不去走走？"

[ˌziː'aɪ] [jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" How did you come to see me ? "
" 如何 做过 你 来 到 看 我 ? "

"你怎生见来？"

['ləʊtəs] [pɒd] [pɑːθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [ai] ['niːdɪd] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] . "
" I needed to urinate . "
" 我 需要 到 排尿 . "

"才因要小解，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They finally found it there .
他们 最后 成立 它 那里 .

方寻到那里。”

[ˌziː'aɪ] [jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hjuːmən] , "
" Things that are not human , "
" 事物 那 是 不是 人类 , "

“不成人的东西，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,
If someone were to meet them ,
如果 某人 是 到 见面 他们 ,

倘被人遇见，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死。”

['ləʊtəs] [pɒd] [pɑːθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
This place is very secluded .
这 地方 是 非常 僻 .

“这所在甚是僻静，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并不见个人影。

['lʊkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ə'hed] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [haɪ] ['plætfɔːm] .
Looking further ahead , there is another high platform .
寻找 更远 前方 , 那里 是 其他 高的 平台 .

望去又有个高台，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['siːnəri] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
There must be some other scenery on the stage .
那里 必须 是 一些 其他 风景 在 这 阶段 .

想必台上还有甚景致。”

[ziːɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [hɑːt] .
Ziying is still a child at heart .
子英 是 仍然 一个 孩子 在 心 .

紫英终是孩子家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .
It is said that the place is fun to play in .
它 是 说 那 这 地方 是 乐趣 到 玩 在 .

见说所在好玩耍，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
And there's no one coming and going .
和 有 不 一 未来 和 去 .

又没有人往来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [suːt] [juː; jʊ] , [dʒʌst] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
If it doesn't suit you , just believe it .
如果 它 不 套装 你 , 只是 相信 它 .

不合就听信了。

[æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
As you go downstairs and walk through the path ,
作为 你 去 楼下 和 走 通过 这 小路 ,

随下楼穿出小径，

['stepɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['plætfɔːm] ,
Stepping down from the reading platform ,
步进 向下 从 这 阅读 平台 ,

步人读书台下，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɒkəri] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [wʊd] .
As expected , the artificial rockery is made of bamboo and wood .
作为 预期的 , 这 人造的 假山 是 制成 的 竹子 和 木头 .

果然假山竹木，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
It is serene and pleasant .
它 是 安详 和 令人愉快的 .

清幽可喜。

[tɜːn] [pɑːst][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [stəʊn] ,
Turn past the Taihu stone ,
转动 过去的 这 太湖 石头 ,

转过太湖石，

[wen] [ai] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went up on stage to look ,
什么时候 我 去 向上 在 阶段 到 看 ,

走上台去看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['pæləs] .
It was just a small palace .
它 曾是 只是 一个 小的 宫殿 .

却是小小一座殿宇，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
In the middle is a deity .
在 这 中间 是 一个 神 .

中间供着一尊神道。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɪz][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [stəʊv] .
To the left of the hall is a paper stove .
到 这 左边 的 这 大厅 是 一个 纸 火炉 .

殿外左边是一座纸炉，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ['ləʊtəs]['beɪs(ə)n][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
A large stone lotus basin is placed on the right .
一个 大的 石头 莲花 盆地 是 放置 在 这 正确的 .

右边设一个大石莲花盆。

[ðə; ði]['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] [hæd; həd][dʒʌst] ['jʊərɪneɪt] .
The lotus seedpod had just urinated .
这 莲花 种子荚 有 只是 尿液 .

莲房因起初小解了，

[kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
Come over and wash your hands .
来 超过 和 洗 你的 双手 .

走过来净手。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一觑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] , [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['beɪs(ə)n] . "
" Miss , look at the water in this basin . "
" 错过 , 看 在 这 水 在 这 盆地 . "

“小姐你来看这盆中的水，

['θʌrəli] [kliːnd]
Thoroughly cleaned
彻底 已清洗

一清彻底，

[ɪts] [səʊ] [ˌʌn'kliːn] .
It's so unclean .
它是 所以 不洁 .

好不洁净。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] ?
Why don't you wash your hands ?
为什么 不 你 洗 你的 双手 ?

何不净净手儿？”

[ˌziː'aɪ] [jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

[maɪ] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] .
My hands are clean .
我的 双手 是 干净的 .

“我手是洁净的，

[nəʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

不消得。”

['ləʊtəs] [pɒd] [pɑːθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [səʊ] [kliːn] ! "
" So clean ! "
" 所以 干净的 ! "

“恁样好清，

" [dʒʌst] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] . "
" Just wash your hands . "
" 只是 洗 你的 双手 . "

就净一净手好。”

[ziːɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [sed] .
Ziying was displeased with what the maid had said .
子英 曾是 不高兴 和 什么 这 女佣 有 说 .

紫英又不合听了丫头这话，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
He then went to wash his hands in the basin .
他 然后 去 到 洗 他的 双手 在 这 盆地 .

便走来向盆中净手，

- ['hʌrɪdli] ['pʊld] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
Lianfang hurriedly pulled a white silk handkerchief from her sleeve .
- 匆匆 拉 一个 白色的 丝绸 手帕 从 她 袖子 .

莲房忙向袖中摸出一方白绸汗巾，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [waɪp] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .
He handed it to the young lady to wipe her hands .
他 递交 它 到 这 年轻的 女士 到 擦拭 她 双手 .

递与小姐拭手。

[ðə; ði] [tuː] [men] [hɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [bəʊl] .
The two men here were washing their hands behind their backs and playing with a bowl .
这 二 男人 这里 是 洗涤 他们的 双手 在后面 他们的 背部 和 玩耍 和 一个 碗 .

这里两人却正背着净手耍子，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] ['grædʒuəli] [slɪpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Unexpectedly , someone gradually slipped onto the stage .
不料 , 某人 逐步地 滑倒了 到 这 阶段 .

不想莫谁何却逐步儿闪上台来，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Examine it carefully .
检查 它 小心 .

仔细饱看。

[ziːɪŋ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Ziying tried it out .
子英 尝试 它 出去 .

紫英试了手。

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

回过身，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
But there stood a boy in front of him .
但 那里 站立 一个 男生 在 正面 的 他 .

面前却见站着个少年，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'gretɪd] [ˌaɪ 'tiː] :
He secretly regretted it :
他 偷偷 后悔 它 :

暗自懊悔道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , "
" I am a daughter , "
" 我 是 一个 女儿 , "

“我是女儿家，

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðæt] [gɜːl] .
I shouldn't have listened to that girl .
我 不应该 有 听着 到 那 女孩 .

不该听了这丫头，

[aɪm][dʒʌst] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
I'm just strolling around here .
我是 只是 漫步 大约 这里 .

在此闲走。”

[hiː; hi] [spəʊk] ['sɒftli] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒd] :
He spoke softly to the lotus pod :
他 辐 轻轻 到 这 莲花 荚 :

低低向莲房说道：

['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Someone is coming .
某人 是 未来 .

“有人来了，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[wɒnt] [tuː; tə] [muːv] [ɒn]
Want to move on
想 到 移动 在

欲待移步，

['ləʊtəs] [pɒdz] [sɔː] [məʊ][hiː; hi] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
Lotus pods saw Mo He blocking their way .
莲花 豆荚 锯 莫 他 阻塞 他们的 方式 .

莲房见莫谁何正阻着去路，

[ðɪs] [gɜːl][ɪz] [kwaɪt] ['klevə(r)] .
This girl is quite clever .
这 女孩 是 相当 聪明的 .

这丫头到也活变，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪsɪz] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] . "
" Miss's hands are clean . "
" 小姐 双手 是 干净的 . "

“小姐手已净了，

" [gəʊ] [bɜːn] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd][gəʊ] . "
" Go burn some incense and go . "
" 去 烧伤 一些 香 和 去 . "

烧了香去罢。”

[hiː; hi] [led] [ziːɪŋ] ['bækwədz] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He led Ziying backwards into the hall .
他 引领 子英 向后 进入 这 大厅 .

引着紫英倒走入殿里。

[ziːɪŋ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] .
Ziying had no idea what kind of bodhisattva Dong Zhongshu was .
子英 有 不 主意 什么 种类 的 菩萨 董 钟书 曾是 .

紫英也不知董仲舒是甚菩萨，

['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preŋ] [hæp'hæzədli]
Offering incense and praying haphazardly
提供 香 和 祈祷 随意地

胡乱就拈香礼拜，

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
After bowing , he turned and left the hall .
后 鞠躬 , 他 转向 和 左边 这 大厅 .

拜罢转身出殿。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [huː] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi][səʊ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldəd] ?
At this moment , who could possibly be so confused and bewildered ?
在 这 片刻 , WHO 可以 可能 是 所以 使困惑 和 困惑 ?

此时莫谁何意乱魂迷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
There was nowhere to start a conversation .
那里 曾是 无处 到 开始 一个 对话 .

无处起个话头。

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪl] [wɒʃ] [maɪ] [hændz] [tuː] .
I'll wash my hands too .
患病的 洗 我的 双手 也 .

“我也净一净手，

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] . "
" It's good to offer incense . "
" 它是 好的 到 提供 香 . "

好拈香。”

[hiː; hi] [stɜːd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He stirred the contents of the basin with his hand .
他 搅拌 这 内容 的 这 盆地 和 他的 手 .

将手在盆中搅了一搅，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pliːts] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He lifted the front of the pleats to try it out .
他 抬起 这 正面 的 这 褶皱 到 尝试 它 出去 .

就揭起褶子前幅来试手，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [dres] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [ˌʌndə'niːθ] .
A bright red dress was visible underneath .
一个 明亮的 红色的 裙子 曾是 可见的 下 .

里边露出大红衣服。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [məʊ] - [hæd; həd] [biːn] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
It turns out that Mo Shuihe had been wandering around the temple for days .
它 转弯 出去 那 莫 - 有 到过 漫游 大约 这 寺庙 为了 天 .

原来莫谁何连日在观中闪游，

[dɪ'luːʒən] [ɔː(r)] [in'kauntəz]
Delusions or encounters
妄想 或者 遭遇

妄想或有所遇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] ['veri] ['lævɪʃli] .
They were dressed very lavishly .
他们 是 穿着 非常 慷慨地 .

打扮得十分华丽。

[ðə; ði] ['trendi] ['ləʊtəs] [liːf] [kreɪp] [skɑːf] [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed]
The trendy lotus leaf crepe scarf she wore on her head
这 时髦的 莲花 叶子 绉 围巾 她 穿着 在 她 头

头上戴的时兴荷叶绉纱巾，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['ʌndəʃɜːt] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [skɪn] .
He was wearing a white silk undershirt close to his skin .
他 曾是 穿着 一个 白色的 丝绸 汗衫 关闭 到 他的 皮肤 .

帖肉穿的是白绢汗衫，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [kreɪp] ['dʒækɪt] ,
Wearing a bright red crepe jacket ,
穿着 一个 明亮的 红色的 绉 夹克 ,

衬着大红绉纱袄子，

[waɪt] [sɪlk] [vest] ,
White silk vest ,
白色的 丝绸 背心 ,

白绫背心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] , ['sɪlki] [braʊn] [gɔːz] .
It was covered with a soft , silky brown gauze .
它 曾是 涵盖 和 一个 柔软的 , 丝滑 棕色的 纱布 .

外盖着藕丝软纱褐子。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prɪ'peəd] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [əd'vɑːns] .
This was originally prepared at home in advance .
这 曾是 起初 准备 在 家 在 进步 .

这原是在家预先备下，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

打帐中了进士，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['bæŋkwɪt]
Go to the Qionglin Banquet
去 到 这 - 宴会

去赴琼林宴，

[wen] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪrz] [ˌselɪ'breɪʃn] ,
When thanking the master for his guidance during the year's celebration ,
什么时候 谢谢 这 掌握 为了 他的 指导 期间 这 年 庆典 ,

谢座师会观年时，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] ['juːθfl] [tʃɑːm] .
Showing off youthful charm .
显示 离开 青春 魅力 .

卖弄少年风流。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
However , he was unable to take the exam due to illness .
然而 , 他 曾是 无法 到 拿 这 考试 到期的 到 疾病 .

那知因病不能入试，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [flə:t] [ɪn] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
But she dressed up and flirted in the Qionghua Temple .
但 她 穿着 向上 和 调情 在 这 - 寺庙 .

却穿了在琼花观里卖俏。

[ɪf] [ziːɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv]
If Ziying had finished burning incense and praying and then turned to leave
如果 子英 有 完成的 燃烧 香 和 祈祷 和 然后 转向 到 离开

,
,
,

假如此时紫英烧香拜罢转身便走，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['əʊnli] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .
This person only gained a superficial advantage .
这 人 仅有的 获得 一个 浅 优势 .

这莫谁何只讨得眼皮上便宜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第20/57页

['æktʃuəli] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ə'kaʊnt] .
Actually , there is no account .
实际上 , 那里 是 不 帐户 .

其实没账。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['fruːg(ə)l][æt; ət] [həʊm] .
Little did they know that Master Si was usually frugal at home .
小的 做过 他们 知道 那 掌握 硅 曾是 通常 节俭 在 家 .

那知斯员外平日处家省俭，

[ɔːl] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,
All clothing and food ,
全部 衣服 和 食物 ,

凡衣服饮食，

[sɪm'plɪsəti]
Simplicity
简单

一味朴素，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [pə'sjuː] ['lʌkʃəri] .
They do not pursue luxury .
他们 做 不是 追求 奢华 .

不尚奢华。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['hæbɪt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Therefore , the young lady developed a habit from a young age ,
所以 , 这 年轻的 女士 发达 一个 习惯 从 一个 年轻的 年龄 ,

因此小姐从幼习惯，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['tʃerɪʃ] [ðeə(r)] ['blesɪŋz] ['veri] [mʌtʃ] .
They also cherish their blessings very much .
他们 还 珍惜 他们的 祝福 非常 很多 .

也十分惜福。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
At this moment , he walked out of the hall .
在 这 片刻 , 他 步行 出去 的 这 大厅 .

这时走出殿来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [məʊ][hiː; hi] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [waɪl] [ʌn'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rɪŋklz] .
Looking up , I saw Mo He wiping his hands while uncovering his wrinkles .
寻找 向上 , 我 锯 莫 他 擦拭 他的 双手 尽管 揭开 他的 皱纹 .

抬眼见莫谁何揭褶子拭手，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['tendənəs] .
I couldn't help but feel a sense of tenderness .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 压痛 .

不觉起了一点爱惜之意，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['ʌtəli] ['ɡɪlti] . "
" This scholar is utterly guilty . "
" 这 学者 是 完全地 有罪的 . "

"这秀才好不罪过，

[sʌtʃ] [njuː] [kləʊðz] ,
Such new clothes ,
这样的 新的 衣服 ,

如此新衣，

[ðen] [ai] [wɪl] [waɪp] [maɪ] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
Then I will wipe my hands in the future ,
然后 我 将要 擦拭 我的 双手 在 这 未来 ,

便将来拭手，

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
He probably wouldn't be wearing a handkerchief .
他 大概 不会 是 穿着 一个 手帕 .

想必不会带着汗巾。"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [ɪn] ['evri] [wei] .
They are incompatible in every way .
他们 是 不相容 在 每一个 方式 .

千不合万不合，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tel] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .
Turn around and tell Lianfang to bring the white silk handkerchief .
转动 大约 和 告诉 - 到 带来 这 白色的 丝绸 手帕 .

回头叫莲房把这白绸汗巾，

[ai] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
I lent it to him to wipe his hands .
我 借出的 它 到 他 到 擦拭 他的 双手 .

借与他拭手。

[huː] [hæz; həz] [mɪ'steɪkənli] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] ?
Who has mistakenly assumed that the young lady is interested ?
WHO 有 错误地 假定 那 这 年轻的 女士 是 感兴趣的 ?

谁何错认做小姐有意，

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
One shot and you're out of your mind .
一 射击 和 你是 出去 的 你的 头脑 .

一发魂不着体，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He took it and wiped his hands .
他 采取 它 和 擦拭 他的 双手 .

接过来一头抹手，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头说道：

" [pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] , ['sɪstə(r)] . "
" Please convey my thanks to Miss , sister . "
" 请 传达 我的 谢谢 到 错过 , 姐姐 . "

"烦姐姐致谢小姐，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

多蒙美情，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['lendɪŋ] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['hæŋkətʃɪf] . "
" Thank you for lending me your handkerchief . "
" 感谢 你 为了 贷款 我 你的 手帕 . "

承借汗巾了。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['ɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a silver ingot from his sleeve .
他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 袖子 .

袖里摸出锭银子，

['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒd] , [hiː; hi] [sed] :
Handing it to the lotus pod , he said :
处理 它 到 这 莲花 荚 , 他 说 :

递与莲房道：

" [ə; eɪ] ['miːgə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
" A meager amount of money ,
" 一个 微薄 数量 的 钱 ,

“些微薄仪，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay your great kindness .
到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

奉酬大德。”

[ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒd] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] ,
The lotus pod originally had an idea ,
这 莲花 荚 起初 有 一个 主意 ,

莲房原有主意，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept]
Unwilling to accept
不情愿 到 接受

不肯接受，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .
He turned to leave .
他 转向 到 离开 .

转身要走。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [græbd] [baɪ] [ðæt] [gai] .
But he was suddenly grabbed by that guy .
但 他 曾是 突然 抓住 经过 那 盖伊 .

却被那莫谁何一把扯住，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Keep it in your sleeve in the future .
保持 它 在 你的 袖子 在 这 未来 .

将来推在袖里，

[hiː; hi] [dæʃt] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He dashed off the stage as fast as he could .
他 虚线 离开 这 阶段 作为 快速地 作为 他 可以 .

飞也似先奔下台，

['kʌvə(r)][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv] [zɪtɒŋ] ['taʊə(r)] .
Cover the back door of Zitong Tower .
覆盖 这 后退 门 的 梓潼 塔 .

把梓潼楼后门顶上。

- ['kwɪkli] [tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [sed] ,
Lianfang quickly turned to her mistress and said ,
- 迅速地 转向 到 她 情妇 和 说 ,

莲房急回身向小姐说，

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
This scholar is like this and that .
这 学者 是 喜欢 这 和 那 .

这秀才如此如此。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The young lady changed her expression and shouted :
这 年轻的 女士 已更改 她 表达 和 喊叫 :

小姐变起脸来喝道：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] [gɜːl] , "
" You wretched girl , "
" 你 可怜 女孩 , "

“贱丫头，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm] ?
Why didn't you tell him ?
为什么 没有 你 告诉 他 ?

怎的不对他说，

[ai] [ˌeɪ 'em] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌes 'aɪ] ['fæməli] .
I am from the Si family .
我 是 从 这 硅 家庭 .

我是斯员外家，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['kʌvit] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
That person covets your money .
那 人 觊觎 你的 钱 .

那个希罕你的银子。”

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Lianfang saw that the young lady was angry .
- 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 生气的 .

莲房见小姐发怒，

['rʌʃɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] .
Rushing off the stage to tell the young lady what she said .
冲刺 离开 这 阶段 到 告诉 这 年轻的 女士 什么 她 说 .

赶下台把小姐所言，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [ai] [spiːk] ?
To whom can I speak ?
到 谁 能 我 说话 ?

说与莫谁何，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [bæk] .
He handed the silver back .
他 递交 这 银 后退 .

将银子递还。

[waɪ] ['dʌznt] ['eniwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why doesn't anyone come to pick me up ?
为什么 不 任何人 来 到 挑选 我 向上 ?

莫谁何却不来接，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌes 'aɪ] ['fæməli] . . . "
" Since you are from the Si family . . . "
" 自从 你 是 从 这 硅 家庭 . . . "

“你既是斯员外家，

[ðeɪ] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌni] .
They don't care about my money .
他们 不 关心 关于 我的 钱 .

不希罕我这银子。

[æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] , [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
As you can see , I was a successful candidate in the provincial examination .
作为 你 能 看 , 我 曾是 一个 成功的 候选人 在 这 省级 考试 .

可知我是会试举人，

[doʊnt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['meni] [kləʊðz] ?
Don't you have many clothes ?
不 你 有 许多 衣服 ?

难道没有几件衣服，

[ai] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [mɪs] .
I need you to cherish her for me , Miss .
我 需要 你 到 珍惜 她 为了 我 , 错过 .

要你小姐替我爱惜，

" [gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [maɪ] [hændz] . "
" Give me your handkerchief to wipe my hands . "
" 给 我 你的 手帕 到 擦拭 我的 双手 . "

把汗巾儿与我揩手。”

- ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] ['mænə(r)] .
Lianfang noticed that he was speaking in a bad manner .
- 注意到 那 他 曾是 请讲 在 一个 坏的 方式 .

莲房见他说话不好，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[θrəʊ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd]
Throw the silver on the ground
扔 这 银 在 这 地面

将银子撇在地下，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They rushed onto the stage .
他们 匆忙 到 这 阶段 .

奔上台来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] .
The money was returned to him .
这 钱 曾是 返回 到 他 .

“银子撇还他了，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['ɪz(ə)nt] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
This person isn't from around here .
这 人 不是 从 大约 这里 .

这人又不是本处人，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He claimed to be a successful candidate in the provincial examination .
他 声称 到 是 一个 成功的 候选人 在 这 省级 考试 .

自称是会试举人，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
His words were utterly unreasonable .
他的 字 是 完全地 不合理 .

说话好生无理，

[ai] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
I ignored him .
我 忽略 他 .

我也不睬他。”

[ˌziː'aɪ] [jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这便才是。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ðen] .
It has been a long time since then .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 然后 .

至此已久，

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɜːtʃɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The companions must be searching outside .
这 同伴 必须 是 搜索 外部 .

伴当们必然在外寻觅，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去罢。”

- [helpt] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Lianfang helped her mistress down the steps .
- 帮助 她 情妇 向下 这 步骤 .

莲房随扶着小姐走下台阶，

[tɜːn] [pɑːst][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [stəʊn] ,
Turn past the Taihu stone ,
转动 过去的 这 太湖 石头 ,

转过太湖石，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [wei] .
Suddenly , someone blocked his way .
突然 , 某人 已屏蔽 他的 方式 .

只见莫谁何当道拦住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] , [pliːz] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] . "
" Miss , please proceed with caution . "
" 错过 , 请 继续 和 警告 . "

“小姐慢行，

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There's more to say .
有 更多的 到 说 .

还有话讲。”

['stɑːtld] , [ziːɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
Startled , Ziying took a few steps back .
惊慌 , 子英 采取 一个 很少 步骤 后退 .

惊得紫英倒退几步，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [haɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˌtaɪ'huː] [stəʊnz] .
Turn around and hide beside the Taihu stones .
转动 大约 和 隐藏 旁 这 太湖 石头 .

转身隐在太湖石畔，

[ɪn'strʌkt] - [tuː; tə] [tel] [hɪm] :
Instruct Lianfang to tell him :
指示 - 到 告诉 他 :

吩咐莲房对他说：

" [sɪns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz]
" Since he was a candidate for the provincial examination , he was
" 自从 他 曾是 一个 候选人 为了 这 省级 考试 , 他 曾是
[kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
considered a successful candidate in the imperial examination . "
经过考虑的 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 . "

“既称是会试举人，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɪtərət] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] .
One must be literate and knowledgeable in etiquette .
一 必须 是 识字的 和 知识渊博 在 礼仪 .

须是读书知礼，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['blɒkɪŋ] [maɪ] [wei] [həʊm] ?
Why are you blocking my way home ?
为什么 是 你 阻塞 我的 方式 家 ?

为甚阻我归路，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒd] [wɪl] [tel] [ə; eɪ] ['ledʒənd] .
The lotus pod will tell a legend .
这 莲花 荚 将要 告诉 一个 传奇 .

莲房将话传说。

[məʊ] - [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡrɪn] :
Mo Shuihe said with a grin :
莫 - 说 和 一个 咧嘴笑 :

莫谁何笑嘻嘻的道：

" [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['ɡwɑːŋ'siː] . "
" My family is originally from Guangxi . "
" 我的 家庭 是 起初 从 广西 . "

“小生家本广西，

[ɪts] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
It's thousands of miles from here .
它是 数千 的 英里 从 这里 .

去此几千里，

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [mɪs] [hiː; hi] [jiː] ?
What was the meaning of this encounter with Miss He Yi ?
什么 曾是 这 意义 的 这 遇到 和 错过 他 易 ?

何意与小姐邂逅相遇，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [kəˈnekʃn] [ˈspænɪŋ] [θriː] [ˈlaɪfˌtaɪm] ?
Isn't this a predestined connection spanning three lifetimes ?
不是 这 一个 命中注定 联系 跨越 三 一生 ?

岂不是三生有缘。

[ai][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [mɪs] , [grɑːnt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈkɜːtəsi] [ˈvɪzɪt] .
I only ask that you , Miss , grant me a courtesy visit .
我 仅有的 问 那 你 , 错过 , 授予 我 一个 礼貌 访问 .

但求小姐觌面见个礼儿，

[seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Say something .
说 某物 .

说句话儿，

[səʊ] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [gəʊ] .
So they let the young lady go .
所以 他们 让 这 年轻的 女士 去 .

就放小姐去了，

[ðæt] [meɪks] [nəʊ] [sens] .
That makes no sense .
那 制作 不 感觉 .

别没甚道理。”

- [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] .
Lianfang replied to these words .
- 回复 到 这些 字 .

莲房将这话回覆了。

[ˌziːˈaɪ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zi Ying was furious .
zi 英 曾是 狂怒 .

紫英大怒，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈləʊtəs][pɒd] [tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] :
Then he instructed the lotus pod to relay a message :
然后 他 指示 这 莲花 荚 到 中继 一个 信息 :

又教莲房传话说：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈgwɑːŋˈsiː] . "
" You are a scholar who passed the imperial examination in Guangxi . "
" 你 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 广西 . "

“你是广西举人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [waɪld][ɪn] [ˈgwɑːŋˈsiː] .
They had no choice but to run wild in Guangxi .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 荒野 在 广西 .

只好在广西撒野，

[ai] [ˈkænɒt] [ˈtræv(ə)l][tuː; tə] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
I cannot travel to Yangzhou .
我 不能 旅行 到 扬州 .

我这扬州却行不去。

[dʒʌst] [let] [ˌem ˈiː][gəʊ] [bæk] [ˈpiːsfəli] .
Just let me go back peacefully .
只是 让 我 去 后退 和平地 .

好好让我回去便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l]
If they are still unreasonable
如果 他们 是 仍然 不合理

若还再无理，

[kɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪn] .
Call the family in .
称呼 这 家庭 在 .

叫家人们进来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪgnəti] .
I'm afraid it would damage your dignity .
我是 害怕的 它 会 损害 你的 尊严 .

恐伤了你体面。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['fæmɪliz] ['mɑːstə(r)] ,
Moreover , my family's master ,
而且 , 我的 家庭的 掌握 ,

况我家员外，

[ʃiːz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
She's not someone to be trifled with .
她是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

性子不是好惹的，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Go back and report .
去 后退 和 报告 .

回去禀知，

[ai] ['kænɒt] [let] [ðɪs] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
I cannot let this go unpunished .
我 不能 让 这 去 未受惩罚 .

须与你干休不得。”

[nəʊ] [wʌn] ['lɪsnd] .
No one listened .
不 一 听着 .

莫谁何听了，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] , [mɪs] ? "
" What you're saying , Miss ? "
" 什么 你是 说 , 错过 ? "

“你小姐这话，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli][skeə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
They could only scare the villagers .
他们 可以 仅有的 吓 这 村民们 .

只好吓乡里人，

[beɪst] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətiz] , ['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ]
Based on your abilities , Master Si
基于 在 你的 能力 , 掌握 硅

凭你斯员外利害，

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] [ɪf] [ai] ['kænɒt] [faɪnd][maɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ?
What can I do if I cannot find my scholar from afar ?
什么 能 我 做 如果 我 不能 寻找 我的 学者 从 远方 ?

须奈何不得我远方举人。

[ðə; ði] ['entrəns] ['pɔːtl]
The entrance portal
这 入口 门户网站

进来的门户，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [blɒkt] .
All have been blocked .
全部 有 到过 已屏蔽 .

俱已塞断，

['iːv(ə)n] [wɪð] ['fæməli] ['membəz] [baɪ] [ðeə(r)] [saɪd] , [ðeɪ] ['kænɒt] [flai] [ɪn] .
Even with family members by their side , they cannot fly in .
甚至 和 家庭 成员 经过 他们的 边 , 他们 不能 飞 在 .

就有家人伴当也飞不入来，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] ?
Aren't you afraid your young lady will fly away ?
不是 你 害怕的 你的 年轻的 女士 将要 飞 离开 ?

也不怕你小姐飞了出去。

[ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[dɪd] [ai] [beg] [juː; jʊ] , [mɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ?
Did I beg you , Miss , for half a day ?
做过 我 求 你 , 错过 , 为了 一半 一个 天 ?

难道我央求了你小姐半日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [let] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
It was just let go for nothing .
它 曾是 只是 让 去 为了 没有什么 .

白白就放了去，

[ɪts] [səʊ] ['bɔːrɪŋ] !
It's so boring !
它是 所以 无聊的 !

可不淡死了我。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː]
If you refuse to greet me and speak to me
如果 你 拒绝 到 迎接 我 和 说话 到 我

若不肯与我见礼讲话，

['selɪŋ] ['rəʊdsaɪd] ['aɪtəmz]
Selling roadside items
销售 路边 项目

卖路东西，

['ɔːlsəʊ] [send] [sʌm; səm] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Also send some to cover up the shame ,
还 发送 一些 到 覆盖 向上 这 耻辱 ,

也送些遮羞，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] .
That way you can go .
那 方式 你 能 去 .

才好让你去。

['ʌðəwaɪz] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] .
Otherwise , you could stay for the whole year .
否则 , 你 可以 停留 为了 这 所有的 年 .

不然就住上整年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
There was nowhere to go .
那里 曾是 无处 到 去 .

也没处走。”

- [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ə'gen] .
Lianfang replied to these words again .
- 回复 到 这些 字 再次 .

莲房又把这话回覆了。

[ziːɪŋ] [wɒz; wəz] ['trʌbld] .
Ziying was troubled .
子英 曾是 麻烦 .

紫英心中烦恼，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd]
Complaining about the lotus seedpod
抱怨 关于 这 莲花 种子荚

埋怨莲房，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

[juː; jʊ] [lɔːd] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .
You lured me here .
你 诱饵 我 这里 .

“你哄我到此处，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
This has caused all this trouble .
这 有 导致 全部 这 麻烦 .

惹出这场是非。”

[ðæt] [gɜːrlz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [spiːk] .
That girl's mouth was quick to speak .
那 女孩们 嘴 曾是 快的 到 说话 .

那丫头嘴儿却又来得快，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] , "
" As mentioned before , "
" 作为 提及 前 , "

“先前说起，

['æktʃuəli] , [ðə; ði]['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] [ɪz] [nɒt] .
Actually , the lotus seedpod is not .
实际上 , 这 莲花 种子荚 是 不是 .

其实莲房不是。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
But the teacher gave him a handkerchief to wipe his hands .
但 这 老师 给予 他 一个 手帕 到 擦拭 他的 双手 .

但教将汗巾与他拭手，

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [mɪsɪz] [aɪ'dɪə] . "
" But this was Miss's idea . "
" 但 这 曾是 小姐 主意 . "

这却是小姐的主意。”

[ziːɪŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Ziying was speechless after hearing this .
子英 曾是 无言 后 听力 这 .

紫英被这句话撑住了口，

['diːpli] [rɪ'gretfl]
Deeply regretful
深 遗憾

懊悔不迭，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [juːz] [fɔːs] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ˌem 'iː] .
I also fear he might use force to coerce me .
我 还 害怕 他 可能 使用 力量 到 胁迫 我 .

又恐他用强逼迫，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何。

[ai] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I'm at a loss .
我是 在 一个 损失 .

没了主意。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sliːv] ['aɪðə(r)] .
It doesn't fit into the sleeve either .
它 不 合身 进入 这 袖子 任何一个 .

又不合向袖中，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] ['hæŋkətʃɪf] .
She took out a red handkerchief .
她 采取 出去 一个 红色的 手帕 .

摸出一个红罗帕儿，

[ai] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] [tuː; tə] [ˌhuːm'evə(r)] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I instruct you to give the lotus seedpod to whomever you wish to receive it .
我 指示 你 到 给 这 莲花 种子荚 到 无论谁 你 希望 到 收到 它 .

教莲房送与莫谁何，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪz] :
The message is :
这 信息 是 :

传话说：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['dʒentlmən] . "
" My lord is a learned gentleman . "
" 我的 主 是 一个 学习 绅士 . "

“相公是读书君子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] .
It is necessary to understand the principles .
它 是 必要的 到 理解 这 原则 .

须达道理。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [ɔː(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were not related or acquainted with each other .
他们 是 不是 有关的 或者 熟人 和 每个 其他 .

彼此非亲非故，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
There is absolutely no chance of them meeting again .
那里 是 绝对地 不 机会 的 他们 会议 再次 .

万无相见之事。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] ,
One side of the silk handkerchief ,
一 边 的 这 丝绸 手帕 ,

绫帕一方，

[ɪts] [nɒt] [kən'sɪdəd] [pə'laɪtnəs] .
It's not considered politeness .
它是 不是 经过考虑的 礼貌 .

算不得礼数，

[kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fiː] .
Consider it an opening fee .
考虑 它 一个 开幕 费用 .

权当作开门钱罢。”

[məʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Mo He took the handkerchief in his hand .
莫 他 采取 这 手帕 在 他的 手 .

莫谁何接帕在手，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪm] [nɒt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [æt; ət] - ['temp(ə)l] . "
" I'm not the gatekeeper at Qionghua Temple . "
" 我是 不是 这 守门人 在 - 寺庙 . "

“我又不是琼花观里管门的人，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fiː] ?
Why is there an opening fee ?
为什么 是 那里 一个 开幕 费用 ?

为何要开门钱。

[ðə; ði] ['taʊəl] [ɪz] [jɔːz] .
The towel is yours .
这 毛巾 是 你的 .

汗巾是你的，

[naʊ] ['roʊpə] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Now Ropa belongs to the young lady .
现在 罗帕 属于 到 这 年轻的 女士 .

如今罗帕是小姐的，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['dʒenjuɪn] ['testiməniz] .
These are all genuine testimonies .
这些 是 全部 真的 证词 .

都是真正表证。

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [mɪs] .
Please allow me to see you , Miss .
请 允许 我 到 看 你 , 错过 .

小姐容我相见便罢，

[wen] [nɒt] [ə'laʊd] ,
When not allowed ,
什么时候 不是 允许 ,

不容时，

[ai] [wɪl] [ðen] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['evɪdəns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
I will then present this evidence to your master .
我 将要 然后 展示 这 证据 到 你的 掌握 .

将便将此表证对你家员外说知，

['evriwʌn] [ɪz] [kən'fjuːzd] .
Everyone is confused .
每个人 是 使困惑 .

大家弄得不清不楚，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [friː] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But you're free to scheme against the young lady .
但 你是 自由的 到 方案 反对 这 年轻的 女士 .

但凭你去与小姐算计。”

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪdz] [haʊs] .
Lianfang was a maid's house .
- 曾是 一个 女佣 房子 .

莲房是个丫头家，

['tɪmɪd] ,
Timid ,
胆小 ,

胆子小，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
My heart was pounding with fear .
我的 心 曾是 猛击 和 害怕 .

吓得心头乱跳，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He rushed over and said to the young lady :
他 匆忙 超过 和 说 到 这 年轻的 女士 :

飞奔来对小姐说：

" [ðə; ði] [wɜːs] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [gets] , [ðə; ði] [mɔː(r)] . . . "
" The worse this situation gets , the more . . . "
" 这 更糟 这 情况 获得 , 这 更多的 . . . "

“这事越弄得不好，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [səʊ] [ʌn'ruːli] .
This person is so unruly .
这 人 是 所以 不羁 .

此人如此如此撒野。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dʌz] [nɒt] [miːt] [wɪð] [hɪm] ,
If the young lady does not meet with him ,
如果 这 年轻的 女士 做 不是 见面 和 他 ,

小姐若不与他相见，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
If we were to tell the wealthy man ,
如果 我们 是 到 告诉 这 富裕 男人 ,

倘若真个对员外说知，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒdz] .
It won't implicate the lotus pods .
它 惯于 牵连 这 莲花 豆荚 .

可不连累莲房，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
They were beaten to death .
他们 是 被打败 到 死亡 .

活活打死。

[ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] ['griːtɪŋ] ,
A perfunctory greeting ,
一个 敷衍了事 问候 ,

胡乱见个礼儿，

[ai] [begd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] .
I begged them to let him go .
我 乞求 他们 到 让 他 去 .

央告放归去罢。”

[ziːɪŋ] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['medlɪŋ] .
Ziying knew her family was meddling .
子英 知道 她 家庭 曾是 干预 .

紫英知道自家多事，

[wʌns] [ɪts] [dʌn] , [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Once it's done , it's too late to regret it .
一次 它是 完毕 , 它是 也 晚的 到 后悔 它 .

一发悔之无及，

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇一回，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] .
Having no other choice , he had to comply with the lotus seedpod .
拥有 不 其他 选择 , 他 有 到 遵守 和 这 莲花 种子荚 .

没奈何只得依了莲房，

[step] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌtaɪ'huː] [stəʊn] [bæŋk] .
Step out from the Taihu stone bank .
步 出去 从 这 太湖 石头 银行 .

走出太湖石畔。

- ['bekən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] :
Lianfang beckoned with her hand :
- 招手 和 她 手 :

莲房把手招道：

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'griːd] .
My young lady agreed .
我的 年轻的 女士 同意 .

“我小姐肯了，

[tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
To meet you .
到 见面 你 .

与你相见。”

[məʊ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð] ['hæpinəs] .
Mo Shuihe was overjoyed , his face beaming with happiness .
莫 - 曾是 欣喜若狂 , 他的 脸 光芒四射 和 幸福 .

莫谁何喜得满面生花，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] ['fɔːwəd] .
He bowed deeply forward .
他 鞠躬 深 向前 .

向前深深作揖。

[ziːɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Ziying turned his back .
子英 转向 他的 后退 .

紫英背转身，

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
I wish you a long life .
我 希望 你 一个 长的 生活 .

还个万福。

[məʊ] - [baʊd] .
Mo Shuihe bowed .
莫 - 鞠躬 .

莫谁何作揖起来，

[hiː; hi] [krɒst] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He crossed his hands and said :
他 交叉 他的 双手 和 说 :

叉手说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] , ['gweɪ'lɪn] ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'siː] . "
" I am a newly appointed scholar from Lingui County , Guilin Prefecture , Guangxi . "
" 我 是 一个 新 任命 学者 从 语言 县 , 桂林 州 , 广西 . "

"小生本是广西桂林府临桂县新科举人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][məʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][keɪ 'iː] .
His surname is Mo and his given name is Ke .
他的 姓 是 莫 和 他的 给定 姓名 是 基 .

姓莫名可。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Because of the imperial examination in the capital ,
因为 的 这 帝国 考试 在 这 首都 ,

因上京会试，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ,
Passing by your residence ,
通过 经过 你的 住宅 ,

路经贵府，

[mɪs] [wen] [ɪz] [ɪn'kɒmprəbli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Miss Wen is incomparably beautiful .
错过 温 是 无与伦比 美丽的 .

闻小姐美貌无双，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Therefore , they were unwilling to go to Beijing .
所以 , 他们 是 不情愿 到 去 到 北京 .

因此不愿入京，

[rɪ'zaɪdɪŋ] [hɪə(r)][æz; əz][æn; ən] [ˌeks'pætriət]
Residing here as an expatriate
居住 这里 作为 一个 外籍人士

侨寓此地，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 .

欲求一见。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [θɪŋz] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
I don't want things to turn out the way they should .
我 不 想 事物 到 转动 出去 这 方式 他们 应该 .
不想天还人愿，

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [mɪs] .
Today I am fortunate to meet you here , Miss .
今天 我 是 幸运 到 见面 你 这里 ， 错过 .
今日得与小姐相会于此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli] [ə; eɪ] [ˌpriːɔː'deɪnd] ['destəni] .
It was truly a preordained destiny .
它 曾是 真的 一个 预定的 命运 .
真是夙缘前契。

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
I was also fortunate enough to receive a silk handkerchief as a gift .
我 曾是 还 幸运 足够的 到 收到 一个 丝绸 手帕 作为 一个 礼物 .
又蒙惠赠绫帕，

[ai] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] ['treʒə(r)] .
I will cherish this as a lifelong treasure .
我 将要 珍惜 这 作为 一个 终身 宝藏 .
小生当终身宝玩。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] [ə'gen] .
But a good match is hard to come by again .
但 一个 好的 匹配 是 难的 到 来 经过 再次 .
但良缘难再，

['nevə(r)] [ə'gen] .
Never again .
绝不 再次 .
后会无期，

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][biː; bi] [ə'drest] , [mɪs] ? "
" How should I be addressed , Miss ? "
" 如何 应该 我 是 已解决 ， 错过 ？ "
小姐怎生发付小生则个。”

[ziːɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Ziying heard these words ,
子英 听到 这些 字 ，
紫英听了这些话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .
涨得满脸通红，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bəuθ] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fʌni] .
It was both annoying and funny .
它 曾是 两个都 恼人的 和 有趣的 .
又恼又好笑，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [weə(r)] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] .
He wondered where this conversation had started .
他 想知道 在哪里 这 对话 有 开始 .
暗道这是那里说起，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒdz] [ɪə(r)] :
He whispered in the lotus pod's ear :
他 低声说道 在 这 莲花 豆荚的 耳朵 :
向莲房附耳低低道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm] ,
You can tell him ,
你 能 告诉 他 ,

“你可对他说，

[ai][dʒʌst] [sed] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
I just said I wanted to greet you .
我 只是 说 我 通缉 到 迎接 你 .

方才说见个礼，

[ðen] [ðeɪ] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] .
Then they let me go .
然后 他们 让 我 去 .

便放我去。

[naʊ] [ðə; ði] ['serəməni] [hæz; həz] [biːn] [pə'fɔːmd] [ə'gen] .
Now the ceremony has been performed again .
现在 这 仪式 有 到过 执行 再次 .

如今礼又见了，

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What else do you want ?
什么 别的 做 你 想 ?

还要怎的。”

[ðə; ði]['ləʊtəs][pɒd][təʊld] [ðɪs] [tuː; tə] ...
The lotus pod told this to ...
这 莲花 荚 讲述 这 到 ...

莲房把这话说与，

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have no other intention . "
" 我 有 不 其他 意图 . "

“小生别无他意，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['set(ə)lz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['mænə(r)]
As long as the young lady settles the young man in a proper manner
作为 长的 作为 这 年轻的 女士 定居点 这 年轻的 男人 在 一个 恰当的 方式

只要小姐安放得小生妥贴，

['ʌðəwaɪz] , [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [gəʊ] .
Otherwise , I'd rather die than let the young lady go .
否则 , ID 相当 死 比 让 这 年轻的 女士 去 .

不然就死也不放小姐去。”

[ziːɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Ziying was now in a dilemma .
子英 曾是 现在 在 一个 困境 .

紫英此时进退两难，

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

暗自叹道：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [ai] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][maɪ][pɑːst] [laɪf] .
This is a karmic debt I accumulated in my past life .
这 是 一个 因果报应 债务 我 积累 在 我的 过去的 生活 .

这是我前世冤孽了。”

[ðə; ði]['ləʊtəs][pɒd] ['wɪspəd] [ðə; ði] [wɜːdz] :
The lotus pod whispered the words :
这 莲花 荚 低声说道 这 字 :

就教莲房低低传说道:

" [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] ,
" On the first day of the third month ,
" 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 ,

“三月初一,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [deθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ]
It was the anniversary of the lady's death , and a period of fasting
它 曾是 这 周年纪念日 的 这 女士的 死亡 , 和 一个 时期 的 禁食
[wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] .
was observed .
曾是 观察到 .

是夫人忌辰修斋。

[ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv]['dʒuːniə(r)] [haɪ] [skuːl] [wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'plitɪd] .
The third year of junior high school was successfully completed .
这 第三 年 的 初级 高的 学校 曾是 成功地 完全的 .

初三圆满,

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时候,

[wen] [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [wɒz; wəz] [krə'meɪtɪd] ,
When the Bodhisattva was cremated ,
什么时候 这 菩萨 曾是 火化 ,

菩萨送焚化时,

[æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
At the meeting of the Prime Ministers ,
在 这 会议 的 这 主要的 部长们 ,

在门首相会,

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He has something to say .
他 有 某物 到 说 .

自有话说。”

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [nəʊn] [ðɪs] .
No one could have known this .
不 一 可以 有 已知 这 .

莫谁何得了这话,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It was clearly an imperial edict .
它 曾是 清楚地 一个 帝国 法令 .

分明接了一道圣旨,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [mɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [pə'hæps] ['laɪɪŋ] ? "
" Miss , are you perhaps lying ? "
" 错过 , 是 你 也许 说谎 ? "

“小姐莫非说谎？”

[ziːɪŋ] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
Ziying then relayed the message :
子英 然后 转播 这 信息 :

紫英又传话道：

" [ɪf] [wiː; wi] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] ,
" If we break our promise ,
" 如果 我们 休息 我们的 承诺 ,

“如若失信，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪ] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] . "
" At that time , you can say whatever you want to the wealthy man . "
" 在 那 时间 , 你 能 说 任何 你 想 到 这 富裕 男人 . "

那时任凭你对员外说便了。”

[məʊ] [n'ɒdɪd] .
Mo nodded .
莫 点头 .

莫谁何点点头儿，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed again and said :
他 迅速地 鞠躬 再次 和 说 :

连忙又作个揖道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɔː] . "
" The young lady's words are law . "
" 这 年轻的 女士的 字 是 法律 . "

“小姐金口御言，

[ðɪs] [ɪz] ['diːpli] [ɪn'greɪvd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
This is deeply engraved in my heart .
这 是 深 刻 在 我的 心 .

小生镌刻五内了。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [zɪtɒŋ] [pə'vɪliən] .
He hurriedly opened the back door of Zitong Pavilion .
他 匆匆 打开 这 后退 门 的 梓潼 亭 .

急忙去开了梓潼阁后门，

[ðeɪ] [stɪl] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [haɪd] .
They still slipped into the woods to hide .
他们 仍然 滑倒了 进入 这 树林 到 隐藏 .

仍闪入林木中藏躲。

[ziːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] [mæn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Ziying looked at this charming man at this moment ,
子英 看起来 在 这 迷人 男人 在 这 片刻 ,

紫英此时看了这个风流人物，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [siːd] [ɒv; əv] ['pɪti] [wɪl] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
It's inevitable that a seed of pity will be planted in my heart .
它是 不可避免的 那 一个 种子 的 遗憾 将要 是 已种植 在 我的 心 .

未免也种下三分怜爱。

['iːv(ə)n] [səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽则如此，

[ʃiːz] [ə; eɪ] [gɜːl] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
She's a girl after all .
她是 一个 女孩 后 全部 .

终是女儿家，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [,nɒn'sensɪk(ə)l] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Suddenly encountering this nonsensical situation ,
突然 遭遇 这 荒谬的 情况 ,

蓦地遇这没头没脑的事体，

['blʌʃɪŋ] [wʌns]
blushing once
脸红 一次

面上红一回，

[baɪ] -
Bai Yihui
白 -

白一回，

[wʌns] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Once in my heart ,
一次 在 我的 心 ,

心头上一回，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下一回，

['dʒʌmpɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] ,
Jumping more than once ,
跳 更多的 比 一次 ,

跳一个不止，

- [ænd; ənd] [ai] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɪtɔŋ] ['taʊə(r)] .
Lianfang and I hurriedly walked out of the Zitong Tower .
- 和 我 匆匆 步行 出去 的 这 梓潼 塔 .

与莲房急急走出梓潼楼下。

[ðəʊz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz]
Those who accompanied the sedan chair bearers
那些 WHO 伴随 这 轿车 椅子 持有者

那伴当轿夫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɪs] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] ,
Because Miss Meixiang is missing ,
因为 错过 - 是 丢失的 ,

因不见了小姐梅香，

[æn; ən] [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] [sɜːtʃ]
An earth - shattering search
一个 地球 - 破碎 搜索

惊天动地的找寻，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] .
I don't know how much time has passed .
我 不 知道 如何 很多 时间 有 通过了 .

也不知有多少时候了。

[ziːɪŋ] [deəd] [nɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Ziying dared not delay any longer .
子英 敢于 不是 延迟 任何 更长 .

紫英不敢再复迟延，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He hurriedly got into the sedan chair and went home .
他 匆匆 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 家 .

疾忙上轿还家。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房里，

[aɪm] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
I'm still in a daze .
我是 仍然 在 一个 发呆 .

还是恍恍惚惚的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['faɪə(r)] [nɪə(r)] [kəʊl] [ɪz] [wen] [dɪ'zɑːstə(r)] [bɪ'gɪnz] .
Fire near coal is when disaster begins .
火 靠近 煤炭 是 什么时候 灾难 开始 .

火近煤兮始作灾，

[wʊd] [rɒts] [fɜːst] , [ðen] [di'kei] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ɪn'festɪd] .
Wood rots first , then decays and becomes infested .
木头 腐烂 第一的 , 然后 衰变 和 变成 受感染的 .

木先腐朽蠹方胎。

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [duː; də] [nɒt] [fləʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sɔːs] .
The peach blossoms do not flow towards the source .
这 桃 花朵 做 不是 流动 向 这 来源 .

桃花不向源流出，

[waɪ] [dɪd] [jʌtʃuː] [kʌm] [ɪn] ?
Why did Yuchu come in ?
为什么 做过 语初 来 在 ?

渔棹何缘得入来。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [huː] . . .
Let's talk about who . . .
我们来吧 讲话 关于 WHO . . .

且说莫谁何，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['spəʊkən] ['læŋgwɪdʒ] ,
Although I learned the young lady's spoken language ,
虽然 我 学习 这 年轻的 女士的 说 语言 ,

虽得了小姐口语，

[stɪl] [hæd; həd] [daut] .
Still had doubts .
仍然 有 疑虑 .

也还疑疑惑惑，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知是真是假。

[aɪv] [biːn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I've been feeling down these past few days .
我已经 到过 感觉 向下 这些 过去的 很少 天 .

这几日一发难过，

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ə'raɪvd] .
The first day of the third lunar month arrived .
这 第一的 天 的 这 第三 月球 月 到达的 .

扳指头的到了三月初一，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌes 'aɪ] ['fæmɪliz] [geɪt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
They then went to the Si family's gate to inquire .
他们 然后 去 到 这 硅 家庭的 门 到 查询 .

便到斯家门首打探，

[hiː; hi] ['truːli] ['præktɪst] [ˌvedʒə'teəriənɪzəm] [æt; ət] [həʊm] .
He truly practiced vegetarianism at home .
他 真的 练习 素食主义 在 家 .

真个在家修斋。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] ['pleʒə(r)] :
He thought to himself with pleasure :
他 想法 到 他自己 和 乐趣 :

心里喜欢道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] ['laɪɪŋ] . "
" This young lady is definitely not lying . "
" 这 年轻的 女士 是 确实 不是 说谎 . "

“这小姐端的不说假话，

[ðɪs] ['mætə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'ses] .
This matter has a very good chance of success .
这 事情 有 一个 非常 好的 机会 的 成功 .

此事多分有望。”

[ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [krɒst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Another thought crossed his mind .
其他 想法 交叉 他的 头脑 .

心下又转一念，

[wɔːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Walk from the front door to the back door .
走 从 这 正面 门 到 这 后退 门 .

从前门走到后门，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Looking from the east to the west .
寻找 从 这 东方 到 这 西方 .

东边看到西边。

[kiːɑːnmɛn] [ɪz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [striːt] .
Qianmen is the official street .
前门 是 这 官方的 街道 .

前门是官街，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [striːt] .
The back door leads to a small street .
这 后退 门 线索 到 一个 小的 街道 .

后门是小街，

[wɪtʃ] ['sɪti] [geɪt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ?
Which city gate leads to the east side ?
哪个 城市 门 线索 到 这 东方 边 ?

东边通哪一个城门，

[wɪtʃ] ['rɪvə(r)] [rəʊd] [ɪz] [kləusɪst] [tuː; tə] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] ?
Which river road is closest to on the west side ?
哪个 河 路 是 最接近 到 在 这 西方 边 ?

西边近哪条河路，

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone saw it .
每个人 锯 它 .

都看在眼里。

[baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] ,
By the evening of the third day of the Lunar New Year ,
经过 这 晚上 的 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 ,

到初三傍晚，

['kwaɪətli] , [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn] - [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæt] .
Quietly , she put on Laiyuan's blue robe and small hat .
悄悄 , 她 放 在 - 蓝色的 长袍 和 小的 帽子 .

悄地把来元的青衣小帽穿起，

[hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] .
He slipped out of the store .
他 滑倒了 出去 的 这 店铺 .

闪出店门，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌes 'aɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He went straight to the door of the Si family's house .
他 去 直的 到 这 门 的 这 硅 家庭的 房子 .

径至斯家门首。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

等到了黄昏时候，

[ðə; ði] ['bʊdə] ['hæznt] [biːn] [sent] [jet] .
The Buddha hasn't been sent yet .
这 佛 还没有 到过 发送 然而 .

还不见送佛，

['ðer] ['veri] ['bɪzi] .
They're very busy .
它们是 非常 忙碌的 .

好生着忙。

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] ['bʊdə] ,
Then I thought of sending Buddha ,
然后 我 想法 的 发送 佛 ,

又想到总然送佛，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [aʊt] .
I wonder if the young lady has indeed come out .
我 想知道 如果 这 年轻的 女士 有 的确 来 出去 .

又不知小姐果然出来否，

[səˈspɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .

惊疑不定。

[bʌt; bət] [ðæt] [naɪt] , [mɪs] [ziːɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [səˈspɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] .
But that night , Miss Ziying was filled with suspicion and doubt .
但 那 夜晚 , 错过 子英 曾是 已填 和 怀疑 和 怀疑 .

哪知是夜紫英小姐心上惊疑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][məʊ] - .
It is dozens of times more than Mo Shuihe .
它 是 几十个 的 时代 更多的 比 莫 - .

比莫谁何更多几十倍。

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] - .
He discussed it with Lianfang .
他 讨论 它 和 - .

他与莲房商量，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
Wanting to go out ,
想要 到 去 出去 ,

欲待出去，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] [mait] [ˈhæpən] .
I'm afraid something bad might happen .
我是 害怕的 某物 坏的 可能 发生 .

恐怕弄出事来。

[nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
Not wanting to go out ,
不是 想要 到 去 出去 ,

欲不出去，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [mait] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈevɪdəns] .
They also feared that the silk handkerchief might be used as evidence .
他们 还 害怕 那 这 丝绸 手帕 可能 是 用过的 作为 证据 .

又恐执了绫帕为证，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [ˈtæntrəm] .
Sure enough , he threw a tantrum .
当然 足够的 , 他 扔 一个 发脾气 .

果然放刁撒泼，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It still has a bad reputation .
它 仍然 有 一个 坏的 名声 .

依然名声不好。

[ðə; ði][ˈləʊtəs] [pɒd] [sed] :
The lotus pod said :
这 莲花 荚 说 :

莲房说道：

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [mænz] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
Judging from this man's behavior ,
评判 从 这 男人的 行为 ,

"我看这人行径，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [rəʊˈmæntɪk] .
He was indeed romantic .
他 曾是 的确 浪漫的 .

风流其实风流，

[ʃiːz] ['riːəli] [ə; eɪ] [ʃruː] .
She's really a shrew .
她是 真的 一个 泼妇 .

刁泼其实刁泼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [gʊd] .
The young lady's thinking is also quite good .
这 年轻的 女士的 思维 是 还 相当 好的 .

小姐思想也不差。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我看起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['bʊdə] .
It was during the time of sending off the Buddha .
它 曾是 期间 这 时间 的 发送 离开 这 佛 .

还是送佛之时，

[gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Go out for a walk .
去 出去 为了 一个 走 .

出去走一遭。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː]
As long as he sees it
作为 长的 作为 他 看到 它

只要使他一见，

[juː; jʊ] [ðen] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
You then stepped inside .
你 然后 步 里面 .

你便掣身进来。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] ,
Since we have seen that we will not break our promise ,
自从 我们 有 已见 那 我们 将要 不是 休息 我们的 承诺 ,

既见得不失信，

[ðæt] [pleɪs] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ]
That place that everyone was watching
那 地方 那 每个人 曾是 观看

那众人嘱目之地，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [græb] [juː; jʊ] .
He wouldn't dare to grab you .
他 不会 敢 到 抓住 你 .

他也不敢扭住你。”

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ziːɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒd] .
Ziying had no choice but to follow the lotus pod .
子英 有 不 选择 但 到 跟随 这 莲花 荚 .

紫英只得依着莲房而行。

[ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlmənt] .
That night was a day of fulfillment .
那 夜晚 曾是 一个 天 的 履行 .

是夜是圆满之日，

['iːv(ə)n] [mʌŋks] - [hoʊmz] [hæv; həv] ['ɪnsens] ['ɒfəɪɪŋz] .
Even monks ' homes have incense offerings .
甚至 僧侣 - 房屋 有 香 供品 .

和尚家也有香火，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives and friends all came to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

亲族中都有来随喜的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They were all accompanied by servants and young men to greet them .
他们 是 全部 伴随 经过 仆人 和 年轻的 男人 到 迎接 他们 .

俱有家僮小厮跟随迎候。

[huː] [ɪz] [drest] [laɪk] [ðɪs] ?
Who is dressed like this ?
WHO 是 穿着 喜欢 这 ?

莫谁何这打扮，

[ɪts] [laɪk] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['sɜːvɪs] .
It's like following someone in service .
它是 喜欢 下列的 某人 在 服务 .

也像跟随服役的一般。

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] .
The Zhang family recognized the Li family as the Li family .
这 张 家庭 认可 这 李 家庭 作为 这 李 家庭 .

张家认道是李家，

[ðə; ði] [liː] ['fæməli] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
The Li family recognized the Zhang family as the Zhang family .
这 李 家庭 认可 这 张 家庭 作为 这 张 家庭 .

李家认道是张家，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðeə(r)] .
It's clear there .
它是 清除 那里 .

那里分辨得清。

[æz; əz] [dʌsk] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] ,
As dusk was drawing to a close ,
作为 黄昏 曾是 绘画 到 一个 关闭 ,

约莫黄昏将尽，

[ðə; ði] [mʌŋks] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['bʊdə] ['stætʃuː] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnd] .
The monks brought out the Buddha statue to be burned .
这 僧侣 带来 出去 这 佛 雕像 到 是 烧伤 .

和尚送佛出来焚化，

[ziːɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Ziying , however , hid by the door .
子英 , 然而 , 隐藏 经过 这 门 .

紫英却闪在门旁，

['piːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['fɜːtɪvli] .
Peeking around furtively .
偷窥 大约 偷偷摸摸 .

遮遮掩掩的张望。

[huː] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ?
Who is among the crowd ?
WHO 是 之中 这 人群 ?

莫谁何在人群中，

[aɪz] [fɪkst] ,
Eyes fixed ,
眼睛 固定的 ，

目不转睛，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Looking through the door .
寻找 通过 这 门 .

望着门里瞧。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Seeing the young lady standing by the door ,
看到 这 年轻的 女士 常设 经过 这 门 ，

见小姐站在门旁，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
He then turned around .
他 然后 转向 大约 .

便蓦过身来，

['stepɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [steps] ,
Stepping onto the steps ,
步进 到 这 步骤 ，

踏上阶头，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['glɑːnsɪz] .
They had just exchanged a few glances .
他们 有 只是 交换 一个 很少 眼神 .

两下刚打个照回。

[ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒd] [nəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
The lotus pod knows that it sees from both sides .
这 莲花 荚 知道 那 它 看到 从 两个都 侧面 .

莲房情知两边看见，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['pʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ˌɪn'saɪd] .
They immediately pulled the young lady inside .
他们 立即地 拉 这 年轻的 女士 里面 .

即扯小姐进去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
The young lady turned and left .
这 年轻的 女士 转向 和 左边 .

小姐转身便走。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [preə(r)] [wen] . . .
The monk had not yet finished his prayer when . . .
这 僧 有 不是 然而 完成的 他的 祷告 什么时候 . . .

此时和尚祝颂未完，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of drums and cymbals was deafening .
这 声音 的 鼓 和 钹 曾是 震耳欲聋 .

鼓钹声喧，

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Everyone looked up at the monk .
每个人 看起来 向上 在 这 僧 .

人人都仰面看着和尚，

[wɒt] ['bɪznəs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [ðeəz] ?
What business is it of theirs ?
什么 商业 是 它 的 他们的 ?

那里管甚别事。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[huː] [sɔː] [mɪs] [tɜːn] [ə'raʊnd] ?
Who saw Miss turn around ?
WHO 锯 错过 转动 大约 ?

莫谁何见小姐转身，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
But he took advantage of an opening .
但 他 采取 优势 的 一个 开幕 .

他却乘个空隙，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪzd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
It whizzed into the doorway .
它 嗖嗖 进入 这 门口 .

飕的钻入门里。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [feɪt] .
It must be fate .
它 必须 是 命运 .

也是缘分应该，

[nəʊ] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

更无一人看见。

[huː] [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['fʊtsteps] ?
Who is following in the young lady's footsteps ?
WHO 是 下列的 在 这 年轻的 女士的 脚步声 ?

谁何跟着小姐脚步，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Until they entered the room .
直到 他们 进入 这 房间 .

直到房里。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If someone were to witness this at that time ,
如果 某人 是 到 证人 这 在 那 时间 ,

彼时若有一人撞见，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmˌwʌnz] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
It wasn't breaking into someone's house at night .
它 不是 打破 进入 某人的 房子 在 夜晚 .

可不是酓夜入人家，

['ðer] ['aɪðə(r)] [θiːvz] [ɔː(r)] ['krɪmɪnlz] .
They're either thieves or criminals .
它们是 任何一个 窃贼 或者 罪犯 .

非奸即盗，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [ɪ'miːdiətli] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
They should be killed immediately , regardless of the consequences .
他们 应该 是 被杀 立即地 , 不管 的 这 结果 .

登时打死不论。

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ?
How could he risk his life to keep up ?
如何 可以 他 风险 他的 生活 到 保持 向上 ?

怎当他拚着性命紧跟紧走，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɔː'dæsəti] !
This is true audacity !
这 是 真的 大胆 !

这才是色胆如天，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
Then he would kill him with a single blow .
然后 他 会 杀 他 和 一个 单身的 吹 .

便就杀一刀，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
It's impossible to say anything more .
它是 不可能的 到 说 任何事物 更多的 .

也说不得了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [məʊ] [hiː; hi] ['entə(r)] [ðə; ði] [ruːm] .
The young lady saw Mo He enter the room .
这 年轻的 女士 锯 莫 他 进入 这 房间 .

小姐看见莫谁何进房，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
His soul was no longer in his body .
他的 灵魂 曾是 不 更长 在 他的 身体 .

魂也不在身上，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mait] [siː] [ðem; ðəm] ,
And fearing that someone might see them ,
和 害怕 那 某人 可能 看 他们 ,

又恐怕有人看见，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是了。

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [feɪs] ,
Ignoring the rest face ,
忽略 这 休息 脸 ,

不顾休面，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm] [aʊt] [wɪð] - .
She had no choice but to push him out with Lianfang .
她 有 不 选择 但 到 推 他 出去 和 - .

只得同莲房横身推他出去。

[məʊ] - [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Mo Shuihe is a young man .
莫 - 是 一个 年轻的 男人 .

莫谁何是个后生男子汉，

[ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] ,
These two women ,
这些 二 女性 ,

这两个女子，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [muːvd] ?
How can it be moved ?
如何 能 它 是 已搬 ?

怎推得动。

[məʊ] - [spəʊk] [ʌp] :
Mo Shuihe spoke up :
莫 - 辐 向上 :

莫谁何开口道:

" [mɪs] , [pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" Miss , please don't be impatient . "
" 错过 , 请 不 是 不耐烦 . "

“小姐不要性急,

[doʊnt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

不要着忙,

[let] [ˌem ˈiː] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Let me say something .
让 我 说 某物 .

待我说句话。”

- [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Lianfang covered his mouth with her hand and said :
- 涵盖 他的 嘴 和 她 手 和 说 :

莲房手掩住他口道:

" [dʌz] [ðɪs] [pleɪs] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
" Does this place belong to you ? "
" 做 这 地方 属于 到 你 ? "

“这所在岂是你讲得话的? ”

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道:

" [ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [sed] , "
" It can't be said , "
" 它 不能 是 说 , "

“就讲不得,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] .
I have no choice but to say one thing .
我 有 不 选择 但 到 说 一 事物 .

只得容我讲一句。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] [lɪndʒjuː] .
I am a scholar from Lingyou .
我 是 一个 学者 从 灵友 .

我本岭右举人,

[wɪl] [traɪ] [ðɪs] ,
Will try this ,
将要 尝试 这 ,

会试过此,

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiz] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈtælənt] ,
Because of the young lady's beauty and talent ,
因为 的 这 年轻的 女士的 美丽 和 天赋 ,

因慕小姐才色,

[hiː; hi] [əˈbændənd] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] .
He abandoned fame and fortune .
他 弃 名声 和 财富 .

弃了功名,

[wiːl; wil] [weɪt] [hɪə(r)] .
We'll wait here .
出色地 等待 这里 .

在此守候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n]
Unexpectedly , a match made in heaven
不料 , 一个 匹配 制成 在 天堂

不期天赐良缘，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [dɒŋ] - ['riːdɪŋ] ['plætfɔːm] .
I saw it at the foot of Dong Zhongshu's reading platform .
我 锯 它 在 这 脚 的 董 - 阅读 平台 .

得见于董仲舒读书台下，

[mɪs] [mɛŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
Miss Meng bestowed upon him a handkerchief as a token of appreciation .
错过 孟 授予 之上 他 一个 手帕 作为 一个 令牌 的 欣赏 .

蒙小姐赐以罗帕表记，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [tə'naɪt] .
They asked me to meet them tonight .
他们 问 我 到 见面 他们 今晚 .

约我今夜相会，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [risk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
Therefore , I risked my life to come here .
所以 , 我 冒险 我的 生活 到 来 这里 .

故冒万死到此。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][maɪ] [ɔːl] , [ðɪs] ['bɒdi] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]
I have already given my all , this body that has passed the imperial examinations
我 有 已经 给定 我的 全部 , 这 身体 那 有 通过了 这 帝国 考试
[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
one after another .
一 后 其他 .

我已拚这连科及第的身子，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [lʌk] [æt; ət][ðə; ði] ['drægən] [geɪt] .
Try your luck at the Dragon Gate .
尝试 你的 运气 在 这 龙 门 .

博个点额龙门，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] ,
Seeking a phoenix and receiving a dragon ,
寻求 一个 凤凰 和 接收 一个 龙 ,

求凰到凤，

" [doʊnt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ? "
" Don't you want to ? "
" 不 你 想 到 ? "

难道你不肯？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

就跪将下去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [niːl] ? "
" Who asked you to kneel ? "
" WHO 问 你 到 下跪 ? "

“谁要你跪，

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ?
Who asked you to worship ?
WHO 问 你 到 崇拜 ?

谁要你拜，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ['kwɪkli] !
Get out of here quickly !
得到 出去 的 这里 迅速地 !

快些出去！”

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" At this point ,
" 在 这 观点 ,

“到此地位，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [aʊt] .
It's good that we can get out .
它是 好的 那 我们 能 得到 出去 .

怎生还好出去。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [gəʊ] [aʊt] .
I'd rather die than go out .
ID 相当 死 比 去 出去 .

我想出去也是死，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪz] ,
If the young lady still refuses ,
如果 这 年轻的 女士 仍然 拒绝 ,

小姐若还不肯，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [deθ] .
It's also death .
它是 还 死亡 .

也是死。

[hiː; hi] [daɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ruːm] .
He died outside the young lady's room .
他 死亡 外部 这 年轻的 女士的 房间 .

死在小姐房门外边中，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['bedruːm] . "
" It would be better to die in the young lady's bedroom . "
" 它 会 是 更好的 到 死 在 这 年轻的 女士的 卧室 . "

不如死在小姐卧房之内。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [zɪp] - [lɒk] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɒk] .
After saying that , he pulled a zip - lock knife from his sock .
后 说 那 , 他 拉 一个 拉链 - 锁 刀 从 他的 短袜 .

说罢在袜中抽出一把解手刀，

[hiː; hi] [stæbd] [ðə; ði] [θrəʊt] .
He stabbed the throat .
他 刺伤 这 喉 .

望喉下便刺。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .
The young lady was so frightened that she lost her mind .
这 年轻的 女士 曾是 所以 害怕 那 她 丢失的 她 头脑 .

吓得小姐三魂六魄，

['ðer] [nɒt] [ɒn] [ˌem 'iː] .
They're not on me .
它们是 不是 在 我 .

都不在身上，

[tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
To snatch it with your hands .
到 抢夺 它 和 你的 双手 .

用手来夺。

[huː] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm] ['taɪtli] ?
Who put down the knife and embraced him tightly ?
WHO 放 向下 这 刀 和 拥抱 他 紧紧 ?

谁何放下刀拦腰抱定，

[wʌn] [hænd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [brə'keɪd] [krɒtʃ] .
One hand had already slipped into the brocade crotch .
一 手 有 已经 滑倒了 进入 这 锦缎 裆 .

一只手早已穿入锦裆，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ʌn'əʊpənd] ['kræbˌæpəl] [bʌd] .
Touching the young lady's unopened crabapple bud .
接触 这 年轻的 女士的 未开封 海棠果 芽 .

摸着小姐海棠未破的蓓蕾。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː; də] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
There was nothing we could do at that moment .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 在 那 片刻 .

此时无奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [let] [hɪm] [mə'nɪpjuleɪt] [ðem; ðəm] .
They could only let him manipulate them .
他们 可以 仅有的 让 他 操纵 他们 .

只得凭他舞弄。

[ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒdz] [stʊd] [gɑːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The lotus pods stood guard outside the door .
这 莲花 豆荚 站立 警卫 外部 这 门 .

莲房紧守在房门外，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Listen carefully to what's going on .
听 小心 到 是什么 去 在 .

察听风声。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] .
One was a scholar from the Southern Palace .
一 曾是 一个 学者 从 这 南方 宫殿 .

一个是南官学士，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [pə'vɪliən] .
One is a beautiful woman from the Eastern Pavilion .
一 是 一个 美丽的 女士 从 这 东 亭 .

一个是东阁佳人。

['skɒlə(r)] ['næŋ,gɔŋ]
Scholar Nangong
学者 南宫

南宫学士，

- [sæŋ] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Muxi sang with delight .
- 唱 和 喜 .

慕色津津，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θɜːsti] ['drægən] ['siːɪŋ] ['wɔːtə(r)] ;
It is no different from a thirsty dragon seeing water ;
它 是 不 不同的 从 一个 渴 龙 看到 水 ;

不异渴龙见水；

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən]
The beautiful lady of the East Pavilion
这 美丽的 女士 的 这 东方 亭

东阁佳人，

[ʃaɪ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ,
Shy and timid ,
害羞的 和 胆小 ,

怀羞怯怯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [ruːst] [bɜːd] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] [aʊl] .
It was clearly a roosting bird encountering an owl .
它 曾是 清楚地 一个 栖息 鸟 遭遇 一个 猫头鹰 .

分明宿鸟逢枭。

[æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
An unknown human being ,
一个 未知 人类 存在 ,

一个未知人道，

[ðæt] [ˌʌn'tai] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] ['kæriz] [ðə; ði] [klaʊdz] ;
That unties the rain and carries the clouds ;
那 解开 这 雨 和 携带 这 云 ;

那解握雨携云；

[ə; eɪ] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [tʃɑːm] ,
A sophisticated charm ,
一个 复杂的 魅力 ,

一个老练风情，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][tuː; tə] ['wɪmɪn] .
They are always kind and gentle to women .
他们 是 总是 种类 和 温和的 到 女性 .

尽会怜香惜玉。

[dʒʌst] [tiːz] [ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɔsəmz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɜːst] ['əʊpən] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðeə(r)] [red] [spɒts] .
Just tease the crabapple blossoms until they burst open , revealing their red spots .
只是 逗 这 海棠果 花朵 直到 他们 爆裂 打开 , 揭示 他们的 红色的 地点 .

直教逗破海棠红点点，

[ðə; ði][dʒeɪd] [triː] [ɪz] [ˌəʊvə'tɜːnd] , [ɪts] [waɪt] [pet(ə)lz] ['fɔːlɪŋ] [laɪk] [snəʊ] .
The jade tree is overturned , its white petals falling like snow .
这 玉 树 是 翻覆 , 它是 白色的 花瓣 坠落 喜欢 雪 .

颠翻玉树白霏霏。

[ðæt] [naɪt] , [gʊd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .
That night , good things were accomplished .
那 夜晚 , 好的 事物 是 完成 .

是夜成就好事，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ,
Although I've never been used to it before ,
虽然 我已经 绝不 到过 用过的 到 它 前 ,

总然未曾惯经，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['raɪpən][ænd; ənd] [fɔːl] .
It will inevitably ripen and fall .
它 将要 不可避免地 熟 和 落下 .

少不得瓜熟蒂落。

[baɪ] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ,
By tomorrow night ,
经过 明天 夜晚 ,

到明夜，

[huː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] - [ə'gen] ?
Who is going to seduce Lianfang again ?
WHO 是 去 到 勾引 - 再次 ?

谁何又去勾搭莲房，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɪs] - [hæd; həd] [ə'griːd] ,
Seeing that Miss Lianfang had agreed ,
看到 那 错过 - 有 同意 ,

莲房见小姐允从，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
What is there to refuse ?
什么 是 那里 到 拒绝 ?

有何推拒。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːməni] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [in'fiəriəz] .
Naturally , there was harmony between superiors and inferiors .
自然 , 那里 曾是 和谐 之间 上级 和 下等人 .

自是上和下睦，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [wʌn] .
They became one .
他们 成为 一 .

打成一片。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bed] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It was hidden in the screen wall behind the bed during the day .
它 曾是 隐 在 这 屏幕 墙 在后面 这 床 期间 这 天 .

日里藏放床后影壁中，

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

夜深人静，

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] ,
Just came out ,
只是 来了 出去 ,

方才出来，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , no one in the household was aware of it .
所以 , 不 一 在 这 家庭 曾是 意识到的 的 它 .

因此家中并无知觉。

[ðə; ði] [meɪdz] ['sɪmpli] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The maids simply brought tea and meals into the room .
这 女佣 简单地 带来 茶 和 餐 进入 这 房间 .

只是丫头们送茶饭进房，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
However , it was a matter of great importance .
然而 , 它 曾是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

却是一番干纪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The young lady was worried day and night .
这 年轻的 女士 曾是 担心 天 和 夜晚 .

小姐日夜忧心，

[ðeɪ] [fɪəd] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd] .
They feared being exposed .
他们 害怕 存在 裸露 .

惟恐败露。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [məʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Moreover , Mo He was originally unrestrained .
而且 , 莫 他 曾是 起初 不受约束的 .

况兼莫谁何本是狂放，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bed] [wɔːlz] ,
Between the bed walls ,
之间 这 床 墙壁 ,

在床壁间，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They stayed for more than ten days .
他们 入住 为了 更多的 比 十 天 .

住了十数日，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['draʊzi] .
I also felt dizzy and drowsy .
我 还 毛毡 晕眩的 和 昏昏欲睡 .

也觉昏闷。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['fliːɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['gweɪ'lɪn] .
They discussed fleeing back to Guilin .
他们 讨论 逃离 后退 到 桂林 .

商议逃还桂林，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

计较已定，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['væljuəblz] .
Pack your valuables .
盒 你的 贵重物品 .

收拾细软，

[pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Pack the package .
盒 这 包裹 .

打起包裹。

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐、

[huːz] [ə'taɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊtəs] - ?
Whose attire is the same as the lotus seedpod's ?
谁 服装 是 这 相同的 作为 这 莲花 - ?

莲房与谁何一般打扮，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They opened the back garden gate under cover of night .
他们 打开 这 后退 花园 门 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜开了后园门，

[wiː; wi]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [striːt] .
We exited from the small street .
我们 退出 从 这 小的 街道 .

从小街出去。

[ðiːz] [rəʊdz] ,
These roads ,
这些 道路 ,

这些路道，

[huː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['θʌrəli] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] ['mɑːstəd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who has already thoroughly discovered and mastered it ?
WHO 有 已经 彻底 发现 和 精通 它 ?

谁何已探认得烂熟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
He was just walking in a hurry .
他 曾是 只是 步行 在 一个 匆忙 .

只是走步慌忙，

[ai] [lɒst] [wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['ʃuːz] .
I lost one of my shoes .
我 丢失的 一 的 我的 鞋 .

遗失了一只鞋儿。

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,
After exiting through the back door ,
后 退出 通过 这 后退 门 ,

出了后门，

['iːzi] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)] ,
Easy and familiar ,
简单的 和 熟悉的 ,

轻车熟马，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kləʊzd] ,
Until it is closed ,
直到 它 是 关闭 ,

直到关上，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] .
They hired a boat .
他们 雇用 一个 船 .

雇了船只，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rektli] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
It went directly to Guangxi .
它 去 直接地 到 广西 .

径归广西。

[liː'æn]['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ,
Lian family came to Yuan ,
连 家庭 来了 到 元 ,

连家人来元，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We can no longer look after each other .
我们 能 不 更长 看 后 每个 其他 .

不能相顾了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət] - [ænd; ənd] [pjuː'jæŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪmfl] .
The events at Sangjian and Puyang are shameful .
这 活动 在 - 和 濮阳 是 可耻 .

桑间濮上事堪羞，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [kweɪl] [æz; əz][ðeə(r)] [praɪz] ;
However , they chose the quail as their prize ;
然而 , 他们 选择 这 鹌鹑 作为 他们的 奖 ;

却以鹑奔作好逑；

[səʊp] - [daɪd] [pleɪn] [sɪlk] [wɪl] ['nevə(r)] [tɜːn] [waɪt] .
Soap - dyed plain silk will never turn white .
肥皂 - 染色 清楚的 丝绸 将要 绝不 转动 白色的 .

皂染素丝终不白，

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstwəd] ['dʒɜːni] [tɜːnz] [bæk] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
The flowing water of the eastward journey turns back countless times .
这 流动 水 的 这 向东 旅行 转弯 后退 无数 时代 .

逝东流水几回头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] .
Now , let's talk about Master Si .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 掌握 硅 .

却说斯员外，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ɪntɪmət] ['ləʊtəs] [pɒd] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The daughter and her intimate lotus pod were nowhere to be found .
这 女儿 和 她 亲密的 莲花 荚 是 无处 到 是 成立 .

不见了女儿及贴身的莲房，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'feə(r)] ,
Knowing it was a private affair ,
会心 它 曾是 一个 私人的 事务 ,

情知是私情勾当，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] .
It's not good to make a big fuss .
它是 不是 好的 到 制作 一个 大的 大惊小怪 .

不好沸沸洋洋，

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [kept] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [sjuˈpɪəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdɪnɪts] .
The truth was kept completely hidden from both superiors and subordinates .
这 真相 曾是 保留 完全地 隐 从 两个都 上级 和 下属 .

上下瞒得水泄不通。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [hjuːz] ['fæməli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
But I'm afraid that Judge Hu's family will come to ask for a marriage proposal .
但 我是 害怕的 那 法官 胡的 家庭 将要 来 到 问 为了 一个 婚姻 提议 .

但恐怕胡通判家来讨亲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to refute it .
那里 是 不 方式 到 反驳 它 .

无以抵对。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] [nemd] [læŋkʃiːæŋ] .
Coincidentally , there was a maid named Lanxiang .
巧合的是 , 那里 曾是 一个 女佣 命名 兰翔 .

凑巧有个丫环兰香，

[hiː; hi] [kən'træktɪd] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] .
He contracted typhoid fever .
他 合同 伤寒 发烧 .

感了伤寒病症，

[ðɪs] [gɜːl][ɪz] [kwaɪt] ['prɪti] .
This girl is quite pretty .
这 女孩 是 相当 漂亮的 .

这丫头到有四五分颜色，

['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Master Si devised a plan ,
掌握 硅 设计 一个 计划 ,

斯员外心思一计，

[hiː; hi] [əd'mɪnɪstəd] [ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
He administered a dose of medicine that did not follow the proper order of
他 管理 一个 剂量 的 药品 那 做过 不是 跟随 这 恰当的 命令 的
['mɒnək] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] .
monarch and minister .
君主 和 部长 .

下了一服不按君臣的汤药，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
The account was settled in a short time .
这 帐户 曾是 定居 在 一个 短的 时间 .

顷刻了帐。

[mɪs] [suː] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
Miss Sue died of illness .
错过 起诉 死亡 的 疾病 .

托言小姐病死，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] - ['fæməli] .
The report was sent to Hu Tongpan's family .
这 报告 曾是 发送 到 胡 - 家庭 .

报与胡通判家。

[ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː]['fæməli] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
The Hu family sent a maid to inquire about the funeral .
这 胡 家庭 发送 一个 女佣 到 查询 关于 这 葬礼 .

胡家差着女使来探丧，

[ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd]['nevə(r)] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The maid had never recognized the young lady .
这 女佣 有 绝不 认可 这 年轻的 女士 .

那女使从不曾认得小姐，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [nəʊz] [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] .
That person knows it's not the real person .
那 人 知道 它是 不是 这 真实的 人 .

那个晓得不是正身。

['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [grænd] ['fjuːnərəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Master Si arranged a grand funeral for the deceased .
掌握 硅 安排 一个 盛大 葬礼 为了 这 死者 .

斯员外从厚殡殓，

[ai] [kraɪd] ['bɪtəli] .
I cried bitterly .
我 哭 苦涩地 .

极其痛哭。

[rɪ'saɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃʊəlz] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
Reciting scriptures and performing repentance rituals on the seventh day after death .
背诵 经文 和 表演 悔改 仪式 在 这 第七 天 后 死亡 .

七七诵经礼忏，

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪst] .
It's quite a waste .
它是 相当 一个 浪费 .

大是破费，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
Relatives and friends came to offer their condolences .
亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 慰问 .

亲友都来慰唁。

[ˌeɪtʃjuː] - ['grænsʌn] ,
Hu Tongpan's grandson ,
胡 - 孙子 ,

胡通判的孙子，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['mærid] ,
Although they never married ,
虽然 他们 绝不 已婚 ,

虽不曾成亲，

['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Mourning clothes are worn to pay respects to the deceased .
丧 衣服 是 磨损 到 支付 尊重 到 这 死者 .

孝服来祭尊，

[dʒʌdʒ] [ˌeɪtʃjuː]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Judge Hu also came to the door in person .
法官 胡 还 来了 到 这 门 在 人 .

胡通判也亲来门上。

[ə; eɪ]['skænd(ə)l] ,
A scandal ,
一个 丑闻 ,

一场丑事，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['skeɪpgəʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's all thanks to this scapegoat that he covered it up .
它是 全部 谢谢 到 这 替罪羊 那 他 涵盖 它 向上 .

全亏这替死鬼掩饰过了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʒɑːŋ] [gɒŋ] [drɪŋks] , [liː] [gɒŋ] [peɪz] .
Zhang Gong drinks , Li Gong pays .
张 锣 饮料 , 李 锣 支付 .

张公吃酒李公偿，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd] [daɪd] .
The woman in green was poisoned and died .
这 女士 在 绿色的 曾是 中毒 和 死亡 .

鸩杀青衣作女亡。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [gɹ'iːvənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
He has no way to express his grievances in the netherworld .
他 有 不 方式 到 表达 他的 不满 在 这 冥界 .

泉台有恨无从诉，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɜːrs] [məʊ] [læŋ] .
It should refer to the people cursing Mo Lang .
它 应该 参考 到 这 人们 咒骂 莫 朗 .

应指人间骂莫郎。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] .
Now , it is said that Lai Yuan started in the evening of the third day of the third month .
现在 , 它 是 说 那 赖 元 开始 在 这 晚上 的 这 第三 天 的 这 第三 月 .

却说来元自三月初三傍晚，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['sʌd(ə)nli] [went] [aʊt] .
The head of the family suddenly went out .
这 头 的 这 家庭 突然 去 出去 .

家主忽地出去，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [həʊm] [ɔːl] [naɪt] .
He didn't come home all night .
他 没有 来 家 全部 夜晚 .

一夜不归，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ðə; ði] ['ləʊnlinəs] .
They just couldn't bear the loneliness .
他们 只是 不能 熊 这 孤独 .

只道熬不得寂寞，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] [ə'gen] [tuː; tə] [siːk] ['pleʒə(r)] .
He went to a brothel again to seek pleasure .
他 去 到 一个 妓院 再次 到 寻找 乐趣 .

又往妓家寻欢去了。

[iːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Eat in the morning and evening ,
吃 在 这 早晨 和 晚上 ,

吃了早晚，

[meɪk] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Make arrangements and inquire before going to greet them .
制作 安排 和 查询 前 去 到 迎接 他们 .

打点寻问去迎接，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts][wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But their clothes and hats were nowhere to be seen .
但 他们的 衣服 和 帽子 是 无处 到 是 已见 .

却不见了衣冠。

['fiːlɪŋ] [streɪndʒ] ,
Feeling strange ,
感觉 奇怪的 ,

心里奇怪，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [gɒn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Could it be that the head of the family has gone through it ?
可以 它 是 那 这 头 的 这 家庭 有 已消失 通过 它 ?

难道是家主穿了去不成?

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
When they went to greet them from all sides ,
什么时候 他们 去 到 迎接 他们 从 全部 侧面 ,

及至四面去迎接，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][ɑːsk] .
There was nowhere to ask .
那里 曾是 无处 到 问 .

竟没处去问。

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Five or six days passed in a row .
五 或者 六 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了五六日，

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Lai Yuan was getting impatient .
赖 元 曾是 获得 不耐烦 .

来元也寻够不耐烦了，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] ['neɪtʃə(r)] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] .
We had no choice but to let nature take its course .
我们 有 不 选择 但 到 让 自然 拿 它是 课程 .

只得听其自然。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
I got up early to go to the east toilet .
我 得到 向上 早期的 到 去 到 这 东方 洗手间 .

早起去登东厕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There was a yellow cloth bundle on the ground .
那里 曾是 一个 黄色的 布 捆 在 这 地面 .

见地下有个黄布包袱。

[wen] [ai] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When I picked it up to look at it ,
什么时候 我 挑选 它 向上 到 看 在 它 ,

拾起看时，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " - " [ɑː(r); ə(r)] [im'brɔidəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['sentə(r)] [laɪn] .
The three characters " Yongxinghao " are embroidered along the center line .
这 三 人物 " - " 是 绣花 沿着 这 中心 线 .

中间线绣着“永兴号”三字，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
" good fortune ,
" 好的 财富 ,

“造化，

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] !
good fortune !
好的 财富 !

造化！

[wɒt] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['bɜːd(ə)n] .
What a huge burden .
什么 一个 巨大的 负担 .

好个大包袱。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [kləʊðz] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː] .
Bring a bag of clothes , that would be fine too .
带来 一个 包 的 衣服 , 那 会 是 美好的 也 .

提来包衣服也好，

[kɔːn] [ɔː(r)] [raɪs] ,
Corn or rice ,
玉米 或者 米 ,

包米也好，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [bed] [ʃiːt] .
It can be used as a bed sheet .
它 能 是 用过的 作为 一个 床 床单 .

做被单盖也好。”

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
Take it back to the lower location .
拿 它 后退 到 这 降低 地点 .

拿回下处。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than twenty days have passed .
更多的 比 二十 天 有 通过了 .

看看过了二十多日，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
The patriarch never returned .
这 族长 绝不 返回 .

家主终是不归，

[ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] .
The firewood and rice are all gone .
这 柴 和 米 是 全部 已消失 .

柴米吃完了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] .
There was no money in the bag .
那里 曾是 不 钱 在 这 包 .

袋内又无银钱。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][faindz] ['hæpinəs] .
He doesn't know where he finds happiness .
他 不 知道 在哪里 他 发现 幸福 .

“他不知在何处快乐，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [hɪə(r)] .
But I am suffering here .
但 我 是 痛苦 这里 .

我却在此熬苦。

[naʊ] [wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n][hæv; həv][raɪs][tuː; tə] [iːt] .
Now we don't even have rice to eat .
现在 我们 不 甚至 有 米 到 吃 .

如今连米也没得吃，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][dʒʌst] [stɑːv] ?
Are we supposed to just starve ?
是 我们 据称 到 只是 饿死 ?

难道忍饿不成？

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
And take his two pieces of clothing ,
和 拿 他的 二 件 的 衣服 ,

且把他两件衣服，

[gəʊ] [pɔːn] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
Go pawn some silver .
去 典当 一些 银 .

去当两把银子，

[bai] [sʌm; səm] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði]['leɪbə(r)] .
Buy some firewood and rice to help with the labor .
买 一些 柴 和 米 到 帮助 和 这 劳动 .

买些柴米动动劳腥，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [sɪlk] ['pliːtɪd] ['gɑːmənts] .
Then he took out two silk pleated garments .
然后 他 采取 出去 二 丝绸 褶皱 服装 .

遂取出两件绸褶子来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [hæv; həv] [biːn] [kə'rʌptɪd] .
I'm afraid the classics have been corrupted .
我是 害怕的 这 经典 有 到过 腐败的 .

恐怕典当中污坏了，

[ðeɪ] [ðen] [ræpt] [ʌp] [ðə; ði] ['jeləʊ] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] .
They then wrapped up the yellow cloth bundle they had picked up .
他们 然后 包装 向上 这 黄色的 布 捆 他们 有 挑选 向上 .

就将拾的这个黄布包袱包起。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [lɒkt] .
The place was locked .
这 地方 曾是 已锁定 .

锁了下处，

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] .
Step out of the store .
步 出去 的 这 店铺 .

走出店门。

[ai] ['riːəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['fæməli] .
I really wanted to work for that family .
我 真的 通缉 到 工作 为了 那 家庭 .

心上想往那一家去当好，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊdz] [səʊ] [ðeɪ] [woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt]
They want to have goods so they won't have to worry about finding a market
他们 想 到 有 商品 所以 他们 惯于 有 到 担心 关于 寻找 一个 市场
.
.
.

又想有货不愁无卖处，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ,
Now that we have something ,
现在 那 我们 有 某物 ,

既有了东西，

[ðæt] ['fæməli] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
That family is not to be trifled with .
那 家庭 是 不是 到 是 琐碎 和 .

那家不可当，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] ?
Why bother with such details ?
为什么 打扰 和 这样的 细节 ?

计较怎的。

[ɪts] [hɪz; ɪz][bæd] [lʌk] [ðæts] [tuː; tə] [bleɪm] .
It's his bad luck that's to blame .
它是 他的 坏的 运气 那就是 到 责备 .

也是他合当晦气，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Is it important ?
是 它 重要的 ?

有没要紧的，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['fʊtsteps] ,
Following the footsteps ,
下列的 这 脚步声 ,

随着脚儿闯去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [endid] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][ˌes 'aɪ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
Unexpectedly , he ended up in the Si family's residence .
不料 , 他 结束 向上 在 这 硅 家庭的 住宅 .

不想却穿到斯家。

[ɪn] [ðæt] [bæk] ['æli] ,
In that back alley ,
在 那 后退 胡同 ,

在那宅后小街里，

[siː] [ə; eɪ] [wɔːl] [meɪd] [ɒv; əv]['sʌlfə(r)] ['sændstəʊn] .
See a wall made of sulfur sandstone .
看 一个 墙 制成 的 硫 砂岩 .

见一带磺砂石墙，

[ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthaʊs] ,
On a small gatehouse ,
在 一个 小的 门房 ,

一座小门楼上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] ,
There is a plaque ,
那里 是 一个 牌匾 ,

有一个匾额，

[ðə; ði] [wɜːdz] " - " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " 息机 " were written on it .
这 字 " - " 是 书面 在 它 .

写着“息机”二字，

[tuː] ['ɡɑːd(ə)n] ['ɡeɪts] ,
Two garden gates ,
二 花园 大门 ,

两扇园门，

[hɑːf] - ['əʊpən] , [hɑːf] - [kləʊzd] .
Half - open , half - closed .
一半 - 打开 , 一半 - 关闭 .

半开半掩。

[ˌɛl e 'aɪ][ju'ɑːn] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['ɡɑːd(ə)n] .
Lai Yuan knew it was someone else's garden .
赖 元 知道 它 曾是 某人 其他人的 花园 .

来元知是人家花园，

[hiː; hi] [went] [ɪn] [kləʊz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He went in close and took a look .
他 去 在 关闭 和 采取 一个 看 .

挨身进去一看，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
At the beginning of March ,
在 这 开始 的 行进 ,

正当三月正旬，

[ðə; ði] [ɡriːn] [ʃeɪd] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] ['θɪkən] .
The green shade is just beginning to thicken .
这 绿色的 阴影 是 只是 开始 到 加厚 .

绿阴乍浓，

[plʌmz] [ɑː(r); ə(r)] ['plentɪf(ə)l] .
Plums are plentiful .
李子 是 丰富 .

梅子累累，

['ɔːriəulz] [sɪŋ] ['swiːtli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] .
Orioles sing sweetly among the weeping willows .
金莺队 唱歌 甜蜜地 之中 这 哭泣 柳树 .

垂杨上流莺宛转，

['piːəniːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stəʊn] ['reɪlɪŋ] .
Peonies are in full bloom along the stone railing .
牡丹 是 在 满的 盛开 沿着 这 石头 栏杆 .

石栏边牡丹盛开。

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ɪn] [lɪŋɡwi] ['kaʊnti] .
My home is in Lingui County .
我的 家 是 在 语言 县 .

“我家临桂县里，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt]
At this time , there is usually the sound of orioles singing and the sight
在 这 时间 , 那里 是 通常 这 声音 的 金莺队 歌唱 和 这 视线

[ɒv; əv] ['wiləuz] [ɪn] [bluːm] .
of willows in bloom .
的 柳树 在 盛开 .

此时一般也有莺声柳色，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] .
But they cannot return .
但 他们 不能 返回 .

只是不得归去。”

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

方想之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [peɪl] [red] [ʃuː] [ə'pɪəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['saɪprəs] [skriːn] .
Suddenly , a pale red shoe appeared under the cypress screen .
突然 , 一个 苍白 红色的 鞋 出现 在下面 这 柏 屏幕 .

忽见柏屏下一只淡红鞋子，

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拾起一看，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪliz] ['kləʊðɪŋ] .
I recognized it as the head of the family's clothing .
我 认可 它 作为 这 头 的 这 家庭的 衣服 .

认得是家主穿的，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?
Why did it end up here ?
为什么 做过 它 结尾 向上 这里 ?

为何落在此处。

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [sə'praɪz] .
My heart was filled with doubt and surprise .
我的 心 曾是 已填 和 怀疑 和 惊喜 .

心上惊疑，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered to himself .
他 低声说道 到 他自己 .

口里自言自语，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] .
Wanting to do it but unable to .
想要 到 做 它 但 无法 到 .

欲行不行的，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ðeə(r)] .
He pondered there .
他 沉思 那里 .

在那里沉吟。

[bʌt; bət] [ðen] ['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
But then Master Si lost his daughter .
但 然后 掌握 硅 丢失的 他的 女儿 .

那知斯员外因失了女儿，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] ,
Although he claimed to have died of illness ,
虽然 他 声称 到 有 死亡 的 疾病 ,

虽则托言病死，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌaʊt'saɪdəz]
To deceive outsiders
到 欺骗 局外人

瞒过外人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
He remained depressed and unhappy .
他 剩余 郁闷 和 不开心 .

心上终是郁郁不乐，

[ɪts] ['bɔːrɪŋ] [ə'gen] .
It's boring again .
它是 无聊的 再次 .

又没趣，

[ænd; ənd] ['æŋgri] ,
And angry ,
和 生气的 ,

又气愤，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːdəm] .
I was taking a leisurely stroll in the back garden to relieve my boredom .
我 曾是 采取 一个 悠闲 漫步 在 这 后退 花园 到 缓解 我的 无聊 .

正在后园闲步散闷。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['həʊldɪŋ] ['ʃuːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Suddenly , I saw Lai Yuan holding shoes in his hand .
突然 , 我 锯 赖 元 保持 鞋 在 他的 手 .

蓦见来元手执鞋子，

['θɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] ,
Thinking there ,
思维 那里 ,

在那里思想，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The wealthy man shouted :
这 富裕 男人 喊叫 :

员外喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [streɪt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They barged straight in through the back door .
他们 驳船 直的 在 通过 这 后退 门 .

直撞入后门来，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ? "
" Are you planning to steal ? "
" 是 你 规划 到 偷 ? "

莫不是要做贼？”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The family members caught it .
这 家庭 成员 捕捉 它 .

教家人拿住了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [wʌns] ,
He called out once ,
他 称为 出去 一次 ,

才唤一声，

['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənts] ,
Several village servants ,
一些 村庄 仆人 ,

几个村庄仆人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪkt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [waɪ] .
They were kicked out without asking why .
他们 是 踢 出去 没有 问 为什么 .

赶出来不问情由，

['pʊlɪŋ] [heə(r)][ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] ['waɪldli] ,
Pulling hair and kicking wildly ,
拉 头发 和 踢 疯狂地 ,

揪发乱踢，

['pʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
Punching and slapping each other in the mouth .
冲孔 和 拍打 每个 其他 在 这 嘴 .

擂拳打嘴。

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

" [doʊnt] [hɪt] [hɪm] , "
" Don't hit him , "
" 不 打 他 , "

“莫打，

[doʊnt] [hɪt] !
Don't hit !
不 打 !

莫打！

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am also the steward of the scholar - official .
我 是 还 这 管家 的 这 学者 - 官方的 .

我也是举人相公的管家。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说这话，

[ðeɪ] [stɒpt] .
They stopped .
他们 停止 .

就住了手。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɑːskt] :
The wealthy man asked :
这 富裕 男人 问 :

员外问道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
There are several successful candidates in the imperial examinations in Yangzhou .
那里 是 一些 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 在 扬州 .

“扬州城里有数位举人相公，

[wɪtʃ] ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Which company are you from ?
哪个 公司 是 你 从 ?

你到底是那一家？”

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ləʊk(ə)l] ['skɑːlərz] . "
" We are not local scholars . "
" 我们 是 不是 当地的 学者们 . "

“我们不是本州地举人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz])
He was a Juren (a successful candidate in the highest imperial examinations)
他 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)
[frɒm; frəm] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] , ['gweɪ'lɪn] ['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'siː] .
from Lingui County , Guilin Prefecture , Guangxi .
从 语言 县 , 桂林 州 , 广西 .

是广西桂林府临桂县莫举人。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌels'weə(r)] , "
" Since it is elsewhere , "
" 自从 它 是 别处 , "

“既是别处，

[ðeɪ] [tʃekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðeə(r)] .
They checked the accounts there .
他们 已检查 这 账户 那里 .

那里查帐，

" [dʒʌst][ɑːsk] [wɒt] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Just ask what you're doing at this time ? "
" 只是 问 什么 你是 正在做 在 这 时间 ? "

只问你在这时做甚么？”

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

[maɪ] ['hʌzbənd] ,
My husband ,
我的 丈夫 ,

“我家相公，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Go to the capital for the imperial examination
去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

上京会试，

[sɪns] [lɑːst] ['wɪntə(r)] [mʌnθ] .
Since last winter month .
自从 最后的 冬天 月 .

自上年冬月间至此，

[ai] [went] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I went out on the third day of the third lunar month this year .
我 去 出去 在 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 这 年 .

今年三月初三出门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] ['dʒænjuəri] .
It will be almost January .
它 将要 是 几乎 一月 .

将及一月，

[nɒt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [pleɪs] .
Not returning to a lower place .
不是 返回 到 一个 降低 地方 .

不归下处。

[ai] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
I was short of firewood and rice .
我 曾是 短的 的 柴 和 米 .

我因缺了柴米，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
I had no choice but to take a few pieces of clothing .
我 有 不 选择 但 到 拿 一个 很少 件 的 衣服 .

只得将几件衣服，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['mʌni] .
Use it as money .
使用 它 作为 钱 .

当钱使用，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [weə(r)] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] .
I took the opportunity to inquire where my husband was enjoying himself .
我 采取 这 机会 到 查询 在哪里 我的 丈夫 曾是 享受 他自己 .

乘便寻问相公在何处快活。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

经过这里，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ɡɑːd(ə)n] .
It turned out to be a garden .
它 转向 出去 到 是 一个 花园 .

看见是一座花园，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come in and take a look .
来 在 和 拿 一个 看 .

进来看看。

[baɪ] [tʃɑːns] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['saɪprəs] [skriːn] ,
By chance , under the cypress screen ,
经过 机会 , 在下面 这 柏 屏幕 ,

偶然在柏屏下，

[ai] [faʊnd] [ðɪs] [ʃuː] .
I found this shoe .
我 成立 这 鞋 .

拾得这只鞋子，

[ɪts] [maɪ] ['hʌzbənd] ['weərɪŋ] .
It's my husband wearing .
它是 我的 丈夫 穿着 .

是我相公穿的，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [daʊt] .
Therefore , this is a point of doubt .
所以 , 这 是 一个 观点 的 怀疑 .

故此疑惑。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃu:z] ,
The wealthy man looked at the shoes ,
这 富裕 男人 看起来 在 这 鞋 ,

员外把鞋一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗想道：

" ['weərɪŋ] ['ʃu:z] [laɪk] [ðiːz] . . . "
" Wearing shoes like these . . . "
" 穿着 鞋 喜欢 这些 . . . "

“穿这样鞋子，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːs(ə)n] .
That would make one a frivolous person .
那 会 制作 一 一个 轻浮 人 .

便是轻薄人了。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . . "
" Since your husband is a scholar who has passed the imperial examination . . . "
" 自从 你的 丈夫 是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 . . . "

“你相公既是举人，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Why not take the imperial examination ?
为什么 不是 拿 这 帝国 考试 ?

为何不去会试？”

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

" ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [fel] [ɪl] [ɒn] [ðə; ði] [wei] . "
" Only because I fell ill on the way . "
" 仅有的 因为 我 跌倒 患病的 在 这 方式 . "

“只为途中患病，

[səʊ] [wiː; wi] ['set(ə)ld] [daʊn] [hɪə(r)] .
So we settled down here .
所以 我们 定居 向下 这里 .

就此住下，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [mɪst] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] ['pɪəriəd] .
Therefore , I missed the exam period .
所以 , 我 错过 这 考试 时期 .

所以错过考期。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[haʊ] [əʊld][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
How old is your husband ?
如何 老的 是 你的 丈夫 ?

"你相公多少年纪，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['juːʒuəl] ['pref(ə)rənsɪz] ?
What are your usual preferences ?
什么 是 你的 通常 偏好 ?

平昔所好甚的？"

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz]['əʊnli] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
My husband is only twenty years old .
我的 丈夫 是 仅有的 二十 年 老的 .

"我相公年纪才二十岁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd][feə(r)] - [skɪnd] .
He was tall and fair - skinned .
他 曾是 高的 和 公平的 - 去皮 .

生得长身白面，

[ˌdebə'neə(r)][ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
Debonair and dashing .
风度翩翩 和 帅气 .

风流萧洒。

['mjuːzɪk] , [tʃes] , ['pəʊətri] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , poetry , and painting
音乐 , 棋 , 诗 , 和 绘画

琴棋诗画，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] .
Everything is excellent .
一切 是 出色的 .

无有不精，

[snəʊ] , [muːn] , [wɪnd] , ['flaʊəz]
Snow , moon , wind , flowers
雪 , 月亮 , 风 , 花朵

雪月风花，

[ai] [lʌv] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I love everything about it .
我 爱 一切 关于 它 .

件件都爱。"

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hɜːd] [ðæt]
The wealthy man heard that
这 富裕 男人 听到 那

员外听说，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] . "
" He was originally a person who did not follow the rules . "
" 他 曾是 起初 一个 人 WHO 做过 不是 跟随 这 规则 . "

"原是个不循规矩的人。

[bʌt; bət] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] ?
But why his shoes ?
但 为什么 他的 鞋 ?

但为甚他的鞋子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌmpt] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
It was dumped at my house .
它 曾是 丢弃 在 我的 房子 .

倒遗在我家，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'djuːst] [baɪ][hɪm] ?
Could it be that my daughter has been seduced by him ?
可以 它 是 那 我的 女儿 有 到过 被诱惑 经过 他 ?

莫非我女儿被他诱引去了?

[bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtə(r)] ['nevə(r)] [liːvz] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
But my daughter never leaves her room .
但 我的 女儿 绝不 树叶 她 房间 .

只是我女从来不出闺门，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
There's no way to see it either .
有 不 方式 到 看 它 任何一个 .

也无由看见。”

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] :
Then I thought of :
然后 我 想法 的 :

又想到：

['februəri] 19th ,
February 19th ,
二月 19th ,

“二月十九，

[hiː; hi] [wʌns] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['bænə(r)] .
He once went to Qionghua Temple to raise the banner .
他 一次 去 到 - 寺庙 到 增加 这 横幅 .

曾至琼花观上幡。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [deɪ] ,
Unless it is this day ,
除非 它 是 这 天 ,

除非是这日，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'pɔɪntmənt] .
They made a secret appointment .
他们 制成 一个 秘密 预约 .

私期相约的，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
It's just that it kept it from others .
它是 只是 那 它 保留 它 从 其他的 .

只是既瞒了别人，

[bɪ'saɪdz] , ['fæməli]['skænd(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [eəd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Besides , family scandals should not be aired in public .
除了 , 家庭 丑闻 应该 不是 是 播出 在 民众 .

况且家丑不可外扬，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈgen] .
It's best not to bring it up again .
它是 最好的 不是 到 带来 它 向上 再次 .

不能提起了。”

[tuː; tə][ˌɛl e ˈaɪ] - :
To Lai Yuandao :
到 赖 - :

对来元道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈnaɪðə(r)] [ə; eɪ] [θiːf] [nɔː(r)][ə; eɪ] [θiːf] . "
" You are neither a thief nor a thief . "
" 你 是 两者都不 一个 贼 也不 一个 贼 . "

“你既不是贼，

[gəʊ] [əˈweɪ] .
Go away .
去 离开 .

去罢，

" [doʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] [hɪə(r)] . "
" Don't say anything more here . "
" 不 说 任何事物 更多的 这里 . "

不要在此多嘴。”

[ˌɛl e ˈaɪ] [juˈɑːn] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [rəʊb] .
Lai Yuan brought his robe .
赖 元 带来 他的 长袍 .

来元提了包袍，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ʃuː] ,
Even this shoe ,
甚至 这 鞋 ,

连这只鞋子，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [geɪt] ,
After leaving the park gate ,
后 离开 这 公园 门 ,

出了园门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɒp] [tuː; tə] [pɔːn] [hɪz; ɪz][ˈsɪlvə(r)] .
He went to a pawnshop to pawn his silver .
他 去 到 一个 当铺 到 典当 他的 银 .

走到一个典铺里来当银。

[ðɪs] [ˈpɔːnʃɒp] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [tʃɛŋ] [frɒm; frəm][ˈhweɪˌdʒoʊ] .
This pawnshop was opened by a man surnamed Cheng from Huizhou .
这 当铺 曾是 打开 经过 一个 男人 姓氏 程 从 惠州 .

这典铺是姓程的徽州人所开，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)][ˌes ˈaɪ] .
It is in the room of Master Si .
它 是 在 这 房间 的 掌握 硅 .

正在斯员外间壁。

[stɔː(r)] [ˈmænɪdʒə(r)]
Store manager
店铺 经理

店中主管，

[ˈəʊpən][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open the bundle and take a look .
打开 这 捆 和 拿 一个 看 .

将包袱打开一看，

[ðə; ði] [θriː] [imˈbrɔidəd] [ˈkærəktəz] " - " [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
The three embroidered characters " Yongxinghao " can be seen in the middle .
这 三 绣花 人物 " - " 能 是 已见 在 这 中间 .

见中间有“永兴号”三个绣字，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [ɔːlˈraɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm]
The things that were lost from my home
这 事物 那 是 丢失的 从 我的 家

我家失的东西，

" [ɪts] [ˈset(ə)ld] ! "
" It's settled ! "
" 它是 定居 ! "

有着落了！”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp]
Upon hearing this , the people in the shop
之上 听力 这 , 这 人们 在 这 店铺

店中人闻言，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone rushed over to watch .
每个人 匆忙 超过 到 手表 .

一哄的都走来观看，

[tʃiː][ˈdɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Needless to say . "
" 不必要 到 说 . "

“不消说起是了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
Take a string of silk ,
拿 一个 细绳 的 丝绸 ,

取过一条练子，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈkɒlə(r)] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He always wore a collar around his neck .
他 总是 穿着 一个 衣领 大约 他的 脖子 .

向来元颈项上便套。

[wen] [ˌɛl e ˈaɪ] [juˈɑːn] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ,
When Lai Yuan filed a lawsuit ,
什么时候 赖 元 已提交 一个 诉讼 ,

来元分诉时，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] .
He immediately slapped her twice .
他 立即地 被掌掴 她 两次 .

劈嘴就是两个巴掌，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] ['rɒbə(r)] ! "
" You robber ! "
" 你 强盗 ! "

“你这强盗，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
The evidence is now available .
这 证据 是 现在 可用的 .

赃证现在，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ɑːgjuːɪŋ] .
And they still insist on arguing .
和 他们 仍然 坚持 在 争论 .

还要强辩。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] ,
It turned out that at the fourth watch of the third month ,
它 转向 出去 那 在 这 第四 手表 的 这 第三 月 ,

原来三月十九四更时分，

['rɔbəz] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] [ʃɒp] .
Robbers broke into this shop .
强盗 打破 进入 这 店铺 .

这铺中有强盗打入，

[ðeɪ] [rɔb] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
They robbed a considerable amount of gold and silver .
他们 被抢劫 一个 大量 数量 的 金子 和 银 .

劫了若干金银，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
The remaining jewelry and clothing ,
这 其余的 珠宝 和 衣服 ,

余下珠宝衣服，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
I don't want a single one .
我 不 想 一个 单身的 一 .

一件也不要。

[ðɪs] ['bʌnd(ə)l][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['stəʊlən] .
This bundle was also stolen .
这 捆 曾是 还 被盗 .

这包袱也是盗去之物，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ai] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know why I abandoned it .
我 不 知道 为什么 我 弃 它 .

不知怎地弃下了。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lai Yuan found it .
赖 元 成立 它 .

来元拾得，

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [ræpt] [ɪn] [kləʊðz] [tuː; tə] [pɔːn] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Today , however , they came wrapped in clothes to pawn their clothes .
今天 , 然而 , 他们 来了 包装 在 衣服 到 典当 他们的 衣服 .

今日却包着衣服来当，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] .
It crashed into the net .
它 崩溃了 进入 这 网 .

撞在网中。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [rəʊp] ,
Bound by a rope ,
边界 经过 一个 绳索 ,

一索捆着，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ,
Handed over to the arresting officer ,
递交 超过 到 这 逮捕 官 ,

交与捕人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They were taken to Jiangdu County for interrogation .
他们 是 已采取 到 - 县 为了 审讯 .

解到江都县中审问。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ]['fæməli] .
Lai Yuan claimed to be a member of the Mo family .
赖 元 声称 到 是 一个 成员 的 这 莫 家庭 .

来元口称是莫举人家人，

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 20th .
The bundle was picked up on the morning of March 20th .
这 捆 曾是 挑选 向上 在 这 早晨 的 行进 20th .

包袱是三月二十日早间拾的。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsəʊ] ['pɔndə] [ðɪs] .
The county magistrate also pondered this .
这 县 地方法官 还 沉思 这 .

知县也忖度，

[sɪns] [ðeə(r)]['fæməli][hæz; həz] [biːn] [dɪ'stɜːbd] ,
Since their family has been disturbed ,
自从 他们的 家庭 有 到过 不安 ,

既动其家，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [pɔːn] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ?
How did you manage to pawn the stolen goods at his shop ?
如何 做过 你 管理 到 典当 这 被盗 商品 在 他的 店铺 ?

如何就把赃物到他铺中来当？

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] [θiːf] .
This person is definitely not a real thief .
这 人 是 确实 不是 一个 真实的 贼 .

此人必非真盗，

[send] [tuː; tə][dʒeɪl]
Send to jail
发送 到 监狱

发去监禁，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekts] [ə'gen] .
The arresting officers will be sent to apprehend the suspects again .
这 逮捕 警官 将要 是 发送 到 逮捕 这 嫌疑人 再次 .

着捕人再捕缉去候结。

['lɪt(ə)l] [dɪd]['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Little did Master Si know that he had heard of this matter .
小的 做过 掌握 硅 知道 那 他 有 听到 的 这 事情 .

那知斯员外闻知此事，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] . . .
And then he said . . .
和 然后 他 说 . . .

又只道。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔbəz] .
The daughter went with the robbers .
这 女儿 去 和 这 强盗 .

女儿随了强盗去，

[ai][hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
I have nowhere to vent my anger .
我 有 无处 到 发泄 我的 愤怒 .

无处出这口气，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
A letter was sent to the county magistrate .
一个 信 曾是 发送 到 这 县 地方法官 .

致书知县，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Speaking of the morning ,
请讲 的 这 早晨 ,

说来元早晨，

[ðeɪ] [ðen] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][spaɪ] .
They then sneaked into the garden to spy .
他们 然后 偷偷摸摸 进入 这 花园 到 间谍 .

又潜入园中窥探，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] [θiːf] .
He must be a real thief .
他 必须 是 一个 真实的 贼 .

必是真盗无疑。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] ,
The county magistrate listened ,
这 县 地方法官 听着 ,

知县听了，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl] .
The payment was submitted for retrial .
这 支付 曾是 提交 为了 再审 .

分付提出来元再审。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['əʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ]['fæməli] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː]
Lai Yuan only claimed to be a member of the Mo family , a scholar who
赖 元 仅有的 声称 到 是 一个 成员 的 这 莫 家庭 , 一个 学者 WHO
[hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
had passed the imperial examinations .
有 通过了 这 帝国 考试 .

来元只称是莫举人家人，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [məʊ] [naʊ] ?
Where is the scholar Mo now ?
在哪里 是 这 学者 莫 现在 ?

“今莫举人在何处？”

[ˌɛl e 'aɪ] - [sed] :
Lai Yuanshi said :
赖 - 说 :

来元实说道：

" [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] . "
" He went out on the third day of the third lunar month . "
" 他 去 出去 在 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 . "

“三月初三出去了，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Their whereabouts remain unknown to this day .
他们的 下落 保持 未知 到 这 天 .

至今不知何往。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate smiled and said :
这 地方法官 微笑 和 说 :

知县笑道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [biː; bi] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ? "
" How can the head of the household be away for so long ? "
" 如何 能 这 头 的 这 家庭 是 离开 为了 所以 长的 ? "

“岂有家主久出，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪz] . . .
The reason why the family members are nowhere to be found is . . .
这 原因 为什么 这 家庭 成员 是 无处 到 是 成立 是 . . .

家人不知去向之理，

[ðæts] ['klɪəli] ['nɒns(ə)ns] .
That's clearly nonsense .
那就是 清楚地 废话 .

明是胡言了。”

[klɔː] [klæmp] ,
Claw clamp ,
爪 夹钳 ,

夹棍拶子，

[ɪk'striːm] ['tɔːtʃə(r)] .
Extreme torture .
极端 酷刑 .

极刑拷问。

[laɪjuːɑːn] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ðə; ði] [peɪn] .
Laiyuan couldn't bear the pain .
涞源 不能 熊 这 疼痛 .

来元熬不过痛苦，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得屈招，

[ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [stiːl] [tə'geðə(r)] .
They conspired to steal together .
他们 密谋 到 偷 一起 .

伙结同盗，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .
They divided the spoils and dispersed .
他们 分割 这 战利品 和 分散的 .

分赃散去。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ʌltɪmətli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] .
The county magistrate ultimately said it was just a burden .
这 县 地方法官 最终 说 它 曾是 只是 一个 负担 .

知县终道是只一包袱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [hɪm] .
It is difficult to convict him .
它 是 难的 到 定罪 他 .

难入其罪，

[rɪ'læps; 'riːlæps]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [sɜː'veɪləns] .
Relapse into the disease is still under surveillance .
复发 进入 这 疾病 是 仍然 在下面 监视 .

仍复发监，

['strɪktli] ['lɪmɪt][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['gæŋstəz] .
Strictly limit the arrest of criminals and the capture of gangsters .
严格来说 限制 这 逮捕 的 罪犯 和 这 捕获 的 黑帮分子 .

严限捕人缉获群盗，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[ˌɛl e 'aɪ][juːɑːndʒiːən][wɒz; wəz][ɪn] - ['prɪz(ə)n] .
Lai Yuanjian was in Jiangdu prison .
赖 元健 曾是 在 - 监狱 .

来元监在江都狱中，

[sɪns] [nəʊ] [kraɪm] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Since no crime has been established ,
自从 不 犯罪 有 到过 已确立的 ,

因不曾定有罪名，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

身边无钱，

[ænd; ənd][nəʊ] ['relətɪvz] [brɔːt] [hɪm] [fuːd] .
And no relatives brought him food .
和 不 亲属 带来 他 食物 .

又没亲人送饭，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] ['fjuːə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv][ænd; ənd][mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] .
It's clear that fewer are alive and more are dying .
它是 清除 那 更少 是 活 和 更多的 是 垂死 .

眼见得少活多死。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [haʊs] , [dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] ,
Thanks to the owner of the lower house , Zhu Xiaoqiao ,
谢谢 到 这 所有者 的 这 降低 房子 , 朱 小桥 ,

亏了下处主人朱小桥，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stjuːəd] [ɒv; əv] ['skɒlə(r)] [məʊ] ,
Knowing that he was the steward of Scholar Mo ,
会心 那 他 曾是 这 管家 的 学者 莫 ,

明知是莫举人的管家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
He was always mature and cautious .
他 曾是 总是 成熟 和 谨慎 .

平昔老成谨慎，

[hiː; hi]['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [ˌəʊvə'naɪt] .
He never left his humble abode overnight .
他 绝不 左边 他的 谦逊的 住所 过夜 .

何曾一夜离了下处，

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)]
To suffer this misfortune out of nowhere
到 遭受 这 不幸 出去 的 无处

平白里遭此横祸，

[səʊ][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
So you should become a family member and take care of him .
所以 你 应该 变得 一个 家庭 成员 和 拿 关心 的 他 .

所以到做个亲人照管他。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] :
He then went to the prison to comfort her :
他 然后 去 到 这 监狱 到 舒适 她 :

又到狱中安慰道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [kləʊðz] [stɔː(r)d] [ɪn] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] . "
" Your husband still has many clothes stored in chests and trunks . "
" 你的 丈夫 仍然 有 许多 衣服 存储 在 箱子 和 树干 . "

"你相公还有许多衣服铺陈箱笼，

[ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][səʊld] .
In an emergency , it can be sold .
在 一个 紧急情况 , 它 能 是 卖 .

事急可以变卖，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

等待他来时，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I understand it myself .
我 理解 它 我 .

自见明白。

[ˌɛl e 'aɪ][ju'ɑːn] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Lai Yuan thanked them with tears in his eyes .
赖 元 谢谢 他们 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

"来元含泪作谢。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ai] [felt] [æt; ət] [iːz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
From then on , I felt at ease in prison .
从 然后 在 , 我 毛毡 在 舒适 在 监狱 .

自此安心在监中，

[rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Rest and recuperate .
休息 和 疗养 .

将息身子，

[hiː; hi] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
He watched helplessly as his family came to his rescue .
他 观看 无助地 作为 他的 家庭 来了 到 他的 救援 .

眼巴巴的望着家人来搭救。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɒt] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
The turtle was burning and about to rot , but there was no way to stop it .
这 龟 曾是 燃烧 和 关于 到 腐烂 , 但 那里 曾是 不 方式 到 停止 它 .

烧龟欲烂浑无计,

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [bleɪm] ['ɒntə] ['wɪðəd] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The consequences of shifting blame onto withered trees are beyond description .
这 结果 的 转变 责备 到 干枯 树木 是 超过 描述 .

移祸枯桑不可言。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [huː] [tʊk] [ziːɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Furthermore , who took Ziying with them ?
此外 , WHO 采取 子英 和 他们 ?

再说莫谁何携了紫英、

['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd]
Lotus seedpod
莲花 种子荚

莲房,

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [lɪŋgwi] ['kaʊnti]
Returned to Lingui County
返回 到 语言 县

归到临桂县,

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
He only said that his younger brother was coming back .
他 仅有的 说 那 他的 年轻 兄弟 曾是 未来 后退 .

只说下弟回来,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
He married a woman in Yangzhou .
他 已婚 一个 女士 在 扬州 .

在扬州娶下一妻,

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [meɪd] .
He bought a maid .
他 买 一个 女佣 .

买下一婢。

[frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːtiz] ,
Friends of the three parties ,
朋友们 的 这 三 各方 ,

三党朋友,

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
No one knows the reason behind it .
不 一 知道 这 原因 在后面 它 .

都不知其中缘故。

['praɪvət] [ə'feəz] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [laɪf] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Private affairs have been a part of life since ancient times .
私人的 事务 有 到过 一个 部分 的 生活 自从 古老的 时代 .

自古私情勾当，

[mɔː(r)] ['lʌvɪŋ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [tə'geðə(r)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
More loving than a married couple who have been together since childhood .
更多的 爱 比 一个 已婚 夫妻 WHO 有 到过 一起 自从 童年 .

比结发夫妻恩爱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

分外亲热。

['sevrəl] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Several months after arriving home ,
一些 几个月 后 抵达 家 ,

到家数月，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [sʌn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
She gave birth to another son the following year .
她 给予 出生 到 其他 儿子 这 下列的 年 .

第二年又生下一子。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [pɒdz] ['jiːldɪd] [sʌm; səm] ['leftˌoʊvərz] ,
Although the lotus pods yielded some leftovers ,
虽然 这 莲花 豆荚 产生 一些 剩菜 ,

莲房虽则讨得些残羹剩饭，

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['juːtərəs] [ɪz] [kəʊld] .
I don't know if it's because my uterus is cold .
我 不 知道 如果 它是 因为 我的 子宫 是 寒冷的 .

不知是子宫寒冷，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] .
And yet , it is unknown whether it will grow .
和 然而 , 它 是 未知 无论 它 将要 生长 .

又不知是不生长的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] ['pregnənsi] .
There was no sign of male or female pregnancy .
那里 曾是 不 符号 的 男性 或者 女性 怀孕 .

并无男女胎气。

[ænd; ənd] [jet] , [huː] [kæn; kən] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
And yet , who can do anything about it ?
和 然而 , WHO 能 做 任何事物 关于 它 ?

又可笑莫谁何，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [ziːɪŋ]
After meeting Ziying
后 会议 子英

自得紫英之后，

[ðeɪ] ['taidi] [ʌp] [ðeə(r)] [hæp'hæzəd] ['wɒndərɪŋ] .
They tidied up their haphazard wandering .
他们 整理好 向上 他们的 偶然 漫游 .

尽收拾起胡行乱走，

['əʊnli] [ɒn] [sɪks] [fiːt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
Only on six feet of ground ,
仅有的 在 六 脚 的 地面 ,

只在六尺地上，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['haʊshəʊld] .
Seeking the male and female within their own household .
寻求 这 男性 和 女性 之内 他们的 自己的 家庭 .

寻自家家里雄雌。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was twenty - two years old at the time .
他 曾是 二十 - 二 年 老的 在 这 时间 .

其年二十二岁，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
And then came the time for the imperial examination .
和 然后 来了 这 时间 为了 这 帝国 考试 .

又当会试之期，

[ɪn] [mɪd] - [ɒk'təʊbə(r)] , [ai] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] [,beɪ'dʒɪŋ] .
In mid - October , I packed up and headed to Beijing .
在 中 - 十月 , 我 包装 向上 和 标题 到 北京 .

十月中收拾起身赴京。

[wen] [ziːɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When Ziying was about to leave ,
什么时候 子英 曾是 关于 到 离开 ,

紫英临别时，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

含笑说道：

" [ðɪs] [taɪm] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
" This time I'm going to the capital ,
" 这 时间 我是 去 到 这 首都 ,

“此番上京，

['hævɪŋ] [biːn] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Having been to Yangzhou ,
拥有 到过 到 扬州 ,

定过扬州，

" ['nevə(r)] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['kæri] [ləʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] . "
" Never again should you carry loads at the Qionghua Temple . "
" 绝不 再次 应该 你 携带 负载 在 这 - 寺庙 . "

再不要到琼花观中担阁。”

['ləʊtəs] [pɒd] [pɑːθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [,aɪ 'tiː] [,wʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn] - ['temp(ə)l] . "
" It wouldn't be a problem to carry a pavilion in Qionghua Temple . "
" 它 不会 是 一个 问题 到 携带 一个 亭 在 - 寺庙 . "

“琼花观中倒不妨担阁，

[dʒʌst] [doʊnt] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['beɪs(ə)n] [æt; ət] [dɒŋ] - ['riːdɪŋ] ['plætfɔːm]
Just don't wash your hands in the lotus basin at Dong Zhongshu's reading platform
只是 不 洗 你的 双手 在 这 莲花 盆地 在 董 - 阅读 平台
.
:
.

只不要到董仲舒读书台石莲盆中洗手。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['dʒəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
They were just joking around .
他们 是 只是 开玩笑 大约 .

他两个原是戏话，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃeɪmləs] [bɪ'heɪvjə(r)] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
But it reminded him of his shameless behavior two years ago .
但 它 提醒 他 的 他的 不要脸 行为 二 年 前 .

却提醒了他二年前无赖事情，

[kəʊld] [swet] [pɔːrz] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Cold sweat pours down his face .
寒冷的 汗 倾倒 向下 他的 脸 .

冷汗直流，

[ai] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
I remained silent , unable to offer a response .
我 剩余 沉默的 , 无法 到 提供 一个 回复 .

默然无以为对。

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

[ɪf] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] ['jaːŋ'dʒəu] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] ,
If we happen to pass through Yangzhou again this time ,
如果 我们 发生 到 经过 通过 扬州 再次 这 时间 ,

“此番若便道再过扬州，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ˌɛl e 'aɪ] [juː'ɑːnz] ['weərəbaʊts] ,
As long as you ask about Lai Yuan's whereabouts ,
作为 长的 作为 你 问 关于 赖 人民币 下落 ,

只要问来元下落，

['ʌðə(r)] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'fekʃən] ,
Other matters concerning children and their affections ,
其他 事情 有关 孩子们 和 他们的 情感 ,

其他儿女情事，

[aɪv] [lɒst] [ɔːl] [ˌməʊtɪ'veɪʃ(ə)n] .
I've lost all motivation .
我已经丢失的全部 动机 .

我已灰心懒意了。

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必过虑。”

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

两下分手，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [wæŋdʒɪŋ] .
Heading towards Wangjing .
标题 向 望京 .

望京进发。

[ðeɪ] [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They ate and drank throughout the journey .
他们 吃 和 喝 自始至终 这 旅行 .

一路饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京城。

[ðə; ði] [θriː] ['mætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] .
The three matches are over .
这 三 比赛 是 超过 .

三场已毕，

['ɪnstənt] [feɪm]
Instant fame
立即的 名声

一举成名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['ɑːmə(r)] .
They were raised to the yellow armor .
他们 是 提高 到 这 黄色的 盔甲 .

登了黄甲。

[θriː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
Three months of observation of government ,
三 几个月 的 观察 的 政府 ,

观政三月，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
He was chosen as the magistrate of Yizheng County .
他 曾是 选定 作为 这 地方法官 的 - 县 .

选了仪征县知县，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sə'tɪfɪkət]
Having received the official certificate
拥有 已收到 这 官方的 证书

领了官凭，

['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [tə'deɪ] .
Taking office today .
采取 办公室 今天 .

即日赴任。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['jaːŋ'dʒəu]
Passing through Yangzhou
通过 通过 扬州

经过扬州，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
It is within the border of the neighboring county .
它 是 之内 这 边界 的 这 邻接 县 .

便是邻县界内。

[fɜːst] , [ækt] ['selfɪʃli] .
First , act selfishly .
第一的 , 行为 自私地 .

先自私行,

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] ,
Go to the old place ,
去 到 这 老的 地方 ,

到旧时下处,

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Three years have passed .
三 年 有 通过了 .

三年光景,

[ɪts] ['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] .
It's almost identical .
它是 几乎 完全相同的 .

依稀差不得几分。

[ðə; ði]['əʊnə(r)] , [dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] , [sɔː] [ðæt]
The owner , Zhu Xiaoqiao , saw that
这 所有者 , 朱 小桥 , 锯 那

主人朱小桥看见,

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把扯住说道:

" ['mɑːstə(r)][məʊ] , "
" Master Mo , "
" 掌握 莫 , "

“莫相公,

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [biːn] ?
Where have you always been ?
在哪里 有 你 总是 到过 ?

你一向在那里?

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] .
It caused the high price .
它 导致 这 高的 价格 .

害得盛价,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [æz; əz][ə; eɪ]['bændɪt][baɪ] [tʃɛŋ] - ['fæməli] .
He was framed as a bandit by Cheng Huizhou's family .
他 曾是 框 作为 一个 土匪 经过 程 - 家庭 .

被程徽州家陷作强盗,

" [ɪts] [səʊ]['bɪtə(r)] . "
" It's so bitter . "
" 它是 所以 苦的 . "

好不苦哩。”

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾,

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain in detail .
解释 在 细节 .

备细说出。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

[məʊ] [gɑːʊʃɛŋ]
Mo Gaosheng
莫 高升

"莫高声，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。

[ai] [mɪst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [lɑːst] [taɪm] .
I missed the provincial examination last time .
我 错过 这 省级 考试 最后的 时间 .

我前番一时赶不着会试，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心上焦躁，

[aɪl] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːdəm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll go somewhere else to relieve my boredom for now .
患病的 去 某处 别的 到 缓解 我的 无聊 为了 现在 .

暂时往别处散闷。

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
don't want to be gone for three years .
不 想 到 是 已消失 为了 三 年 .

不想一去三年，

[,aɪ 'tiː] [kɒst] ['ʃaʊ] ['dʒiːə][ə; eɪ] [lɒt] .
It cost Xiao Jia a lot .
它 成本 肖 贾 一个 很多 .

害了小价。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
I have now passed the imperial examination and become a Jinshi .
我 有 现在 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 .

我今得中进士，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
The current magistrate of Yizheng County is to be selected .
这 当前的 地方法官 的 - 县 是 到 是 已选 .

现选仪征知县，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

待到任之后，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。"

[dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
Zhu Xiaoqiao heard that he was now the magistrate of a neighboring county .
朱 小桥 听到 那 他 曾是 现在 这 地方法官 的 一个 邻接 县 .

朱小桥见说已是邻近知县，

[hiː; hi] [ðen] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
He then kowtowed and knelt down .
他 然后 叩头 和 跪下 向下 .

就磕头跪下。

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [həʊld] [ˌem 'iː] [bæk] .
No one can hold me back .
不 一 能 抓住 我 后退 .

莫谁何挽住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['aʊə(r)] [pɑːst] [ɪntə'rækʃnz] , "
" Our past interactions , "
" 我们的 过去的 互动 , "

“旧日相处，

[duː; də] [nɒt] [pə'fɔːm] [ðɪs] ['serəməni] .
Do not perform this ceremony .
做 不是 履行 这 仪式 .

休行此礼。”

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" ['getɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" Getting to your post is of utmost importance . "
" 获得 到 你的 邮政 是 的 极致 重要性 . "

“到任要紧，

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [hɪə(r)] .
Do not linger here .
做 不是 萦绕 这里 .

不得在此留连，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Do not reveal this matter .
做 不是 揭示 这 事情 .

你莫泄漏此事，

[duː; də] [nɒt] [tel] [laɪjuːɑːn] [bɪ'fɔːhænd] .
Do not tell Laiyuan beforehand .
做 不是 告诉 淶源 预先 .

也不要先对来元说知。

[ɪf] ['ʃaʊ] ['dʒiːə] [ɪz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
If Xiao Jia is released from prison in the future ,
如果 肖 贾 是 发布 从 监狱 在 这 未来 ,

倘日后小价出监，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] .
I will definitely come to find you .
我 将要 确实 来 到 寻找 你 .

定来寻你，

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
You secretly delivered it to Yizheng .
你 偷偷 发表 它 到 - .

你悄地送到仪征来，

" [ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "
" I will reward you handsomely . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 . "

自当重酬。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisim'bɑːk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He then disembarked and went to Yizheng to take up his post .
他 然后 下船 和 去 到 - 到 拿 向上 他的 邮政 .

即下船到仪征上任去了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[send] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)][tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
Send a family member to Guangxi .
发送 一个 家庭 成员 到 广西 .

差家人到广西，

['welkəmɪŋ] [ziːɪŋ]
Welcoming Ziying
欢迎 子英

迎接紫英、

[ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The lotus pod arrived at the government office .
这 莲花 荚 到达的 在 这 政府 办公室 .

莲房到衙。

[ðə; ði] [njuː] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spɛktərz] [keɪs] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðæt] [jɪə(r)] .
The new imperial inspector's case was approaching that year .
这 新的 帝国 检查员的 案件 曾是 接近 那 年 .

其年新巡按案临，

[naɪ] [məʊ] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːt] ?
Nai Mo , who is the master of the seat ?
奈 莫 , WHO 是 这 掌握 的 这 座位 ?

乃莫谁何的座主，

[tuː] [praʊd] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] ,
Two proud teachers and students ,
二 自豪的 教师 和 学生 ,

两个得意师生，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are extremely compatible .
他们 是 极其 兼容的 .

极其相契。

[huː] [wɪl] [biː; bi] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Who will be trapped in the future ?
WHO 将要 是 被困 在 这 未来 ?

莫谁何将来元被陷，

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz][təʊld] .
The truth was told .
这 真相 曾是 讲述 .

实情诉上，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
He arrived in Yangzhou after the autumn inspection tour .
他 到达的 在 扬州 后 这 秋天 检查 旅游 .

到秋后巡按行部扬州，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['kaʊnti] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['sentə(r)] .
The case was transferred to the Jiangdu County Interrogation Center .
这 案件 曾是 转移 到 这 - 县 审讯 中心 .

江都县解审。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [tə'geðə(r)] .
The imperial inspector examined Lai Yuan together .
这 帝国 检查员 检查 赖 元 一起 .

巡按审到来元一起，

[rɪ'piːtɪdli] [wɪ'ðaʊt] ['evɪdəns] ,
Repeatedly without evidence ,
反复 没有 证据 ,

反覆无据，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] :
He then wrote on the document :
他 然后 写道 在 这 文档 :

即于文卷上批道：

['stiːlɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz]
Stealing gold and jewels
偷窃 金子 和 珠宝

盗劫金宝，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['bəːdən] .
And so they abandoned their burdens .
和 所以 他们 弃 他们的 负担 .

而委弃其包袱。

[ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd]
The legacy of the road
这 遗产 的 这 路

道路之遗，

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Lai Yuan picked it up .
赖 元 挑选 它 向上 .

来元拾之。

[wɒt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'skɑːdz] , [ai] [wɪl] [teɪk] .
What this person discards , I will take .
什么 这 人 丢弃 , 我 将要 拿 .

此人弃我取，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [tʃuː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [tʃuː] [baʊ; bəʊ] .
It was not that Chu obtained the Chu bow .
它 曾是 不是 那 楚 获得 这 楚 弓 .

非楚得楚弓也。

[ðə; ði] [θiːvz] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] .
The thieves gained nothing .
这 窃贼 获得 没有什么 .

众盗既无所获，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [reə(r)] [kə'mɒdəti] .
However , the Yuan dynasty was considered a rare commodity .
然而 , 这 元 王朝 曾是 经过考虑的 一个 稀有的 商品 .

而独以来元为奇货，

[ɪts] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It's a miscarriage of justice .
它是 一个 流产 的 正义 .

冤矣。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ɪn] - ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['liːniənt] .
The review in Yangjiangdu County was lenient .
这 审查 在 - 县 曾是 宽容 .

仰江都县覆审开豁。

[wen] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['kaʊnti] ,
Wen arrived in Jiangdu County ,
温 到达的 在 - 县 ,

文到江都县，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl] .
The case has been submitted for retrial .
这 案件 有 到过 提交 为了 再审 .

提出来元再审。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɛŋ] ['hweɪˌdʒoʊ] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [hæd; həd] [ʃɒps] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
At that time , Cheng Huizhou no longer had shops in Yangzhou .
在 那 时间 , 程 惠州 不 更长 有 商店 在 扬州 .

其时程徽州已不在扬州开铺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['əʊpənd] [ʌp] [tuː; tə] [ju'ɑːn] .
The county magistrate opened up to Yuan .
这 县 地方法官 打开 向上 到 元 .

知县开放来元，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] ['ɪz(ə)nt] [hɪə(r)] . "
" It's a pity the owner isn't here . "
" 它是 一个 遗憾 这 所有者 不是 这里 . "

“可恨失主不在，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] .
He should be accused of falsely accusing them instead .
他 应该 是 被告 的 错误地 指控 他们 反而 .

还该反坐他诬陷才是。”

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] [pleɪs] .
Lai Yuan returned to his lower place .
赖 元 返回 到 他的 降低 地方 .

来元归到下处，

[hiː; hi] [θæŋkt] [dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
He thanked Zhu Xiaoqiao upon seeing her .
他 谢谢 朱 小桥 之上 看到 她 .

见了朱小桥作谢。

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['pɑːd(ə)n] .
They only thought it was a divine pardon .
他们 仅有的 想法 它 曾是 一个 神圣的 赦免 .

只道是天恩大赦，

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Little did we know the reason behind it .
小的 做过 我们 知道 这 原因 在后面 它 .

那知就里缘由，

[dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][si'kɑːdə,-'kei-] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhu Xiaoqiao told him about the cicadas one by one .
朱 小桥 讲述 他 关于 这 蝉 一 经过 一 .

朱小桥一一与他说知了。

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
They got up in the middle of the night ,
他们 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

连夜起身，

[sent] [tuː; tə] - ['kaʊnti]
Sent to Yizheng County
发送 到 - 县

送到仪征县，

[dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhu Xiaoqiao stayed overnight outside .
朱 小桥 入住 过夜 外部 .

朱小桥在外歇宿。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [brɔːt] [ðə; ði] [gɒŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Lai Yuan brought the gong into the yamen .
赖 元 带来 这 锣 进入 这 衙门 .

来元传梆入衙，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Upon meeting the head of the family ,
之上 会议 这 头 的 这 家庭 ,

见了家主，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下磕头。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
They will be subjected to torture and suffering .
他们 将要 是 受 到 酷刑 和 痛苦 .

将被陷受刑苦情，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
She cried after speaking .
她 哭 后 请讲 .

说了又哭，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [rʌn] [klɪə(r)] .
But his weeping made the Yellow River run clear .
但 他的 哭泣 制成 这 黄色的 河 跑步 清除 .

却哭得个黄河水清，

[ðə; ði] ['siːbed] [bɜːst] ['əʊpən] .
The seabed burst open .
这 海底 爆裂 打开 .

海底迸裂。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] "
" Although he was abandoned by the head of the family "
" 虽然 他 曾是 弃 经过 这 头 的 这 家庭 "

"虽则是家主抛弃，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bæd] [lʌk] .
You must also accept your own bad luck .
你 必须 还 接受 你的 自己的 坏的 运气 .

你也须认自家晦气。"

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] .
Lai Yuan finished crying .
赖 元 完成的 哭泣 .

来元哭罢，

[dʒʌst] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['mædəm] [ziːɪŋ] .
just paid my respects to Madam Ziying .
只是 有薪酬的 我的 尊重 到 女士 子英 .

方才拜见紫英夫人。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd]
I heard the sound
我 听到 这 声音

听了声音，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['grænmɑː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
Grandma was also from Yangzhou .
奶奶 曾是 还 从 扬州 .

"奶奶到也是扬州人，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] ['mæri] , [sɜː(r)] ?
When did you marry , sir ?
什么时候 做过 你 结婚 , 先生 ?

老爷几时娶的？"

[nəʊ] [wʌn] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] .
No one still has a conscience .
不 一 仍然 有 一个 良心 .

莫谁何良心还在，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" ['mærid] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . "
" Married for too long . "
" 已婚 为了 也 长的 . "

"娶久了。"

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] ,
Let's have a feast of wine and dinner that day ,
我们来吧 有 一个 盛宴 的 葡萄酒 和 晚餐 那 天 ,

当日先与大酒大饭，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [stʌft] .
Eat until you're completely stuffed .
吃 直到 你是 完全地 填充 .

吃个醉饱。

[ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] .
Another thirty taels of silver were issued .
其他 三十 两 的 银 是 发布 .

又发出了三十两银子，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][dʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] .
The messenger delivered the reward to Zhu Xiaoqiao .
这 信使 发表 这 报酬 到 朱 小桥 .

差人送与朱小桥酬劳。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [weɪz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
No one can change their ways from now on .
不 一 能 改变 他们的 方式 从 现在 在 .

莫谁何从此改邪归正，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
He was very upright in his pursuit of fame and fortune .
他 曾是 非常 直立 在 他的 追逐 的 名声 和 财富 .

功名上十分正气，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kəʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
The world of romance has become cold and indifferent .
这 世界 的 浪漫 有 变得 寒冷的 和 冷漠 .

风月场尽都冷冷淡淡。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [sed] [tuː; tə] [ziːɪŋ] :
One day , I said to Ziying :
一 天 , 我 说 到 子英 :

一日与紫英说：

" [ˌɛl e 'aɪ][ju'ɑːn] ['sʌfəd] [θriː] [j'iəz] [ɪn]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] . "
" Lai Yuan suffered three years in prison for my sake . "
" 赖 元 遭受 三 年 在 监狱 为了 我的 清酒 . "

“来元为我受了三年牢狱之灾，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['pɪtɪf(ə)l] .
They are very pitiful .
他们 是 非常 可怜 .

甚为可怜。

[hiːz] ['getɪŋ] [əʊld][ænd; ənd] [stɪl] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] .
He's getting old and still doesn't have a wife .
他是 获得 老的 和 仍然 不 有 一个 妻子 .

他今年长了还没有妻子，

[ɔːl'ðəʊ] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sɜːvd] [ˌem 'iː] . . .
Although Lianfang has always served me . . .
虽然 - 有 总是 服务 我 . . .

莲房虽一向伏侍我，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] .
But she was glad that she had never given birth .
但 她 曾是 高兴的 那 她 有 绝不 给定 出生 .

却喜不曾生育。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [laɪjuːɑːn] .
I wish to marry her to Laiyuan .
我 希望 到 结婚 她 到 涞源 .

我欲将伊配与来元，

[send] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjuːəd] .
Send the two of them back to the steward .
发送 这 二 的 他们 后退 到 这 管家 .

打发他两人回去管家。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] [deɪz] .
We also need to enjoy some carefree and happy days .
我们 还 需要 到 享受 一些 畅快 和 快乐的 天 .

也得散诞过些快活日子，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [lɒkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs])
To avoid being locked up in the yamen (government office)
到 避免 存在 已锁定 向上 在 这 衙门 (政府 办公室)

免得关在衙门里，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [rəʊ'teɪt] .
It cannot rotate .
它 不能 旋转 .

不能转动。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði]['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
At this point , the lotus seedpod pretended to refuse .
在 这 观点 , 这 莲花 种子荚 假装 到 拒绝 .

此时莲房假意不肯，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [æk'tɪvəti] ,
In fact , it is a natural activity ,
在 事实 , 它 是 一个 自然的 活动 ,

其实本性活动，

[wʌn] [hɔːs] [ænd; ənd] [wʌn] ['sæd(ə)l]
One horse and one saddle
一 马 和 一 鞍

一马一鞍，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ziːɪŋ] [endid] [ʌp] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] [ə'gen] .
Ziying ended up doing someone a favor again .
子英 结束 向上 正在做 某人 一个 偏爱 再次 .

紫英又落得做个人情，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] .
That very night , the two were married .
那 非常 夜晚 , 这 二 是 已婚 .

是夜即把两人婚配，

['tɪpɪk(ə)l] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,
typical wedding ceremony ,
典型的 婚礼 仪式 ,

一般拜堂，

['dʒen(ə)rəli] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,
Generally , sitting on the bed ,
一般来说 , 坐着 在 这 床 ,

一般坐床，

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [kʌp] [æz; əz]['luːoʊ][ˌbiː iː 'aɪ] .
Generally , people eat the same cup as Luo Bei .
一般来说 , 人们 吃 这 相同的 杯子 作为 罗 贝 .

一般吃同罗杯。

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] ,
Although not a top scholar ,
虽然 不是 一个 顶部 学者 ,

虽不是金榜题名，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [naɪt] .
It can be considered a wedding night .
它 能 是 经过考虑的 一个 婚礼 夜晚 .

也算是洞房花烛。

[ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成亲之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['dʒen(ə)rəli] , [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] ,
Generally , a full moon ,
一般来说 , 一个 满的 月亮 ,

一般满月，

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] .
Then they got up .
然后 他们 得到 向上 .

然后打发起身。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː]
Returning to Guangxi
返回 到 广西

归到广西，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['entrəns] [geɪt] .
It is usually a double - entrance gate .
它 是 通常 一个 双倍的 - 入口 门 .

一般是双回门，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
Although it wasn't a triumphant return home ,
虽然 它 不是 一个 凯 返回 家 ,

虽非衣锦还乡，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] .
It can be considered a triumphant return to one's hometown .
它 能 是 经过考虑的 一个 凯 返回 到 一个人的 家乡 .

也算荣归故里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bəʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [kəʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] ['blɒsəmz] [i'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'rəʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香。

[naʊ] , [ziːɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Now , Ziying lived in Yizheng County for a year .
现在 , 子英 居住地 在 - 县 为了 一个 年 .

且说紫英在仪征县住了一年，

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She said to her husband :
她 说 到 她 丈夫 :

对丈夫道：

" ['evə(r)] [sɪns] [ai] ['stɑːtɪd] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] . . . "
" Ever since I started doing this kind of thing with you . . . "
" 曾经 自从 我 开始 正在做 这 种类 的 事物 和 你 . . . "

“自从随你做此勾当，

['fɔːsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Forcing someone to act like a husband and wife
强制 某人 到 行为 喜欢 一个 丈夫 和 妻子

勉强教做夫妻，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [siː] [hɪz; ɪz]['peərənts] [ə'gen] .
He could never see his parents again .
他 可以 绝不 看 他的 父母 再次 .

终身见不得父母。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [daɪd] ['ɜːli] .
My mother died early .
我的 母亲 死亡 早期的 .

我母亲早死，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
My father still wants to be in the hall .
我的 父亲 仍然 想要 到 是 在 这 大厅 .

今父亲想还在堂。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə]['træv(ə)l][frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [tuː; tə] - .
I want to travel from Yizheng County to Jiangdu .
我 想 到 旅行 从 - 县 到 - .

我想仪征县到江都，

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only a hundred miles away .
它是 仅有的 一个 百 英里 离开 .

不过百里之遥，

" [ai] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [siː] [maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" I would do anything to let me see my father . "
" 我 会 做 任何事物 到 让 我 看 我的 父亲 . "

怎生使我见父亲一面也好。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [ʃed] [tɪəz] .
After saying this , he secretly shed tears .
后 说 这 , 他 偷偷 棚 眼泪 .

言罢暗暗流泪，

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
He felt ashamed and miserable .
他 毛毡 羞愧 和 悲惨的 .

自羞自苦。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

['grænmɑː] , [doʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Grandma , don't be impatient .
奶奶 , 不 是 不耐烦 .

“奶奶莫性急，

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kɑːmli] .
Let me think about this calmly .
让 我 思考 关于 这 平静地 .

待我从容计较。”

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日,

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
He came to Yangzhou on official business .
他 来了 到 扬州 在 官方的 商业 .

为公务来到扬州,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [sɪz] [haʊs] .
He then went to pay his respects at Master Si's house .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 在 掌握 si 的 房子 .

就便至斯员外家来拜谒,

[send] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] .
Send in the name card .
发送 在 这 姓名 卡片 .

传进名贴。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : " [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [ai] , [məʊ][keɪ 'iː] , [ðə; ði]['tjuːtə(r)] , [baʊ; bəʊ]
The master saw the inscription : " This evening , I , Mo Ke , the tutor , bow
这 掌握 锯 这 题词 : " 这 晚上 , 我 , 莫 基 , 这 导师 , 弓
[ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
and pay my respects . "
和 支付 我的 尊重 . "

员外见写着晚侍教生莫可顿首拜,

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] .
They only knew that they were the parents of a neighboring country .
他们 仅有的 知道 那 他们 是 这 父母 的 一个 邻接 国家 .

只道是邻邦父母,

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接,

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːŋz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Little did I know he was Tong's son - in - law .
小的 做过 我 知道 他 曾是 钳 儿子 - 在 - 法律 .

那知道是通家女婿。

[waɪ] [ɪz] ['eniwʌn] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why is anyone sitting here for so long ?
为什么 是 任何人 坐着 这里 为了 所以 长的 ?

莫谁何久坐不起,

['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [triːt] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .
Master Si had no choice but to treat him to a small meal .
掌握 硅 有 不 选择 但 到 对待 他 到 一个 小的 一顿饭 .

斯员外只得具小饭款待。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ai] ['kæʒuəli] [ɑːskt] :
During the meal , I casually asked :
期间 这 一顿饭 , 我 随意地 问 :

席间偶然问道:

[ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['peərənts]['dʒuː] [tʃiŋ] ?
Are your parents Ju Qing ?
是 你的 父母 朱 青 ?

“老父母是具庆否?”

[ðəʊz] [huː] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Those who pass the imperial examinations ,
那些 WHO 经过 这 帝国 考试 ,

大凡登科甲的,

[wen] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] , [,aɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " [fʊl] [,selɪ'breɪʃn] " .
When parents are alive , it is called " full celebration " .
什么时候 父母 是 活 , 它 是 称为 " 满的 庆典 " .

父母在便谓之具庆。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] [dɪ'siːst]
If the father is alive and the mother is deceased
如果 这 父亲 是 活 和 这 母亲 是 死者

若父在母丧,

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [strɪkt] ['sɜːvɪs] ;
This is called strict service ;
这 是 称为 严格的 服务 ;

谓之严侍;

['mʌðə(r)] [daɪd] [waɪl] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Mother died while father was still alive .
母亲 死亡 尽管 父亲 曾是 仍然 活 .

母在父丧,

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [kəm'pæʃənət] ['sɜːvɪs] ;
This is called compassionate service ;
这 是 称为 富有同情心 服务 ;

谓之慈侍;

[bəuθ] ['peərənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡,

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['grætɪtjuːd] .
This is called eternal gratitude .
这 是 称为 永恒 感激 .

即谓之永感。

[huː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ?
Who could have heard these words ?
WHO 可以 有 听到 这些 字 ?

莫谁何听得此语,

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
She shed tears and said :
她 棚 眼泪 和 说 :

流下泪来道:

" [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] . "
" His nature was not suited to his birth . "
" 他的 自然 曾是 不是 适合 到 他的 出生 . "

"赋性不辰,

[bəuθ] ['peərənts] [pɑːst] [ə'weɪ] ['ɜːli] .
Both parents passed away early .
两个都 父母 通过了 离开 早期的 .

两亲早背,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ai] [,eɪ 'em] [left] [wɪð] ['əʊnli] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [,desə'leɪʃn] .
To this day , I am left with only a sense of desolation .
到 这 天 , 我 是 左边 和 仅有的 一个 感觉 的 荒凉 .

至今徒怀风木之感。"

['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [sed] :
Master Si said :
掌握 硅 说 :

斯员外道：

" [əʊld]['peərənts] [hɜːt] [ðeə(r)]['peərənts] ['ɜːli] [ɒn] . "
" Old parents hurt their parents early on . "
" 老的 父母 伤害 他们的 父母 早期的 在 . "

“老父母早伤父母，

['stjʊdnts] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['dʒendə(r)] ,
Students , regardless of gender ,
学生 , 不管 的 性别 ,

学生老无男女，

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
Generally , it was a scene of sorrow .
一般来说 , 它 曾是 一个 场景 的 悲哀 .

一般凄楚。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [fiːl] [tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp] .
She didn't even feel tears welling up .
她 没有 甚至 感觉 眼泪 井 向上 .

也不觉垂泪。

[ðɪs] [miːl] ,
This meal ,
这 一顿饭 ,

这一席饭，

[ðə; ði] [miːl] [endid] [ʌn'hæpɪli] .
The meal ended unhappily .
这 一顿饭 结束 不幸地 .

吃得个不欢而罢。

[æt; ət] ['pɑːtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ˌfeə'wel] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , "
" Farewell from now on , "
" 告别 从 现在 在 , "

“从此别去，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
I wonder when we will meet again .
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 .

又不知何日相逢。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ə'bændən] ['aʊə(r)] ['desələt] [ænd; ənd] ['bækwəd] ['kaʊnti] ,
If we do not abandon our desolate and backward county ,
如果 我们 做 不是 放弃 我们的 荒凉 和 落后 县 ,

倘不弃敝县荒陋，

" [ai] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [swiːp] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [triːt] [juː; jʊ] [wɪð] ['ʌtməʊst] [ˌhɒspɪ'tæləti] . "
" I , a junior , should sweep the door and treat you with utmost hospitality . "
" 我 , 一个 初级 , 应该 扫 这 门 和 对待 你 和 极致 热情好客 . "

晚生当扫门相待。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðə; ði][hæn] ['fæməli] [æn'sestrəl] [tuːmz] , "
" The Han family ancestral tombs , "
" 这 韩 家庭 祖先的 陵墓 , "

“寒家祖茔，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['maʊntən] .
At the foot of Qixia Mountain .
在 这 脚 的 栖霞 山 .

在栖霞山下。

['evri] [sprɪŋ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tuːm] - ['swiːpɪŋ] ['siːz(ə)n] . . .
Every spring , during the tomb - sweeping season . . .
每一个 春天 , 期间 这 墓 - 扫荡 季节 . . .

每到春日祭扫，

[ðə; ði] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] .
The road passes through your county .
这 路 通过 通过 你的 县 .

道经贵县，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I will come to pay my respects in the future .
我 将要 来 到 支付 我的 尊重 在 这 未来 .

今后当来进谒。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
They parted immediately after speaking .
他们 分手了 立即地 后 请讲 .

言罢即别。

[ɪn] [mɑːtʃ] [nekst] [jɪə(r)] ,
In March next year ,
在 行进 下一个 年 ,

明年三月间，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə] - .
The wealthy man returned the visit to Yizheng .
这 富裕 男人 返回 这 访问 到 - .

员外果来仪征答拜。

[huː] [nəʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

莫谁何知道，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ziːɪŋ] ,
Report to Ziying ,
报告 到 子英 ,

报与紫英，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] .
Your father has come today .
你的 父亲 有 来 今天 .

“你父亲今日来到，

[tuː; tə] [miːt] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [miːt] ?
To meet or not to meet ?
到 见面 或者 不是 到 见面 ?

还是相见或不相见？”

[ˌziː'aɪ] [jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] . "
" I am grateful for the kindness of being born and raised . "
" 我 是 感激的 为了 这 仁慈 的 存在 出生 和 提高 . "

“我念生身养育之恩，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [maɪ] [praɪd] [ænd; ənd][gəʊ] [siː] [hɪm] .
I had no choice but to swallow my pride and go see him .
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 自豪 和 去 看 他 .

只得老着面皮去见他。”

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
No one should listen to this .
不 一 应该 听 到 这 .

莫谁何听罢，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
On one hand , the wine was served .
在 一 手 , 这 葡萄酒 曾是 服务 .

一面分付整酒，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['welkəm] ['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
On one hand , they welcomed Master Si to the yamen for a banquet .
在 一 手 , 他们 欢迎 掌握 硅 到 这 衙门 为了 一个 宴会 .

一面迎接斯员外到衙中饮宴。

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Drinking to the middle ,
喝 到 这 中间 ,

饮到中间，

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] ,
" I have a few words to say that I don't know how to advance or retreat ,
" 我 有 一个 很少 字 到 说 那 我 不 知道 如何 到 进步 或者 撤退 ,
[pliːz] [ək'sept] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . "
please accept my humble opinion . "
请 接受 我的 谦逊的 观点 . "

“晚生有句不识进退之语相恳。”

['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [sed] :
Master Si said :
掌握 硅 说 :

斯员外道：

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

“有甚见教？”

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [lɑːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['fæmɪlɪz] ,
" I am unworthy to be the last among the learned families ,
" 我 是 不配 到 是 这 最后的 之中 这 学习 家庭 ,

“忝在通家之末，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
From now on , one should observe the proper etiquette of a son - in - law .
从 现在 在 , 一 应该 观察 这 恰当的 礼仪 的 一个 儿子 - 在 - 法律 .

今而后当守子婿之礼，

" [ai][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
" I must come out and pay my respects . "
" 我 必须 来 出去 和 支付 我的 尊重 . "

敝房要出来拜见。”

['mɑːstə(r)][ˌes 'aɪ] [sed] :
Master Si said :
掌握 硅 说 :

斯员外道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] ? "
" How could I dare ? "
" 如何 可以 我 敢 ? "

“这怎敢？”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ðen] [ziːɪŋ] [keɪm] [aʊt] .
Then Ziying came out .
然后 子英 来了 出去 .

只见紫英出来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑地就拜。

['mɪstə(r)] . [ˌes 'aɪ] ,
Mr . Si ,
先生 . 硅 ,

斯员外老人家，

[maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] [nɒt] ['veri] [gʊd] .
My eyesight is not very good .
我的 视力 是 不是 非常 好的 .

眼不甚明，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
He knelt down immediately .
他 跪下 向下 立即地 .

一时也跪下去。

[ai] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I got up and took a look .
我 得到 向上 和 采取 一个 看 .

起来一看，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大声嚷道：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

“为何，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何？

[haʊ] ,
how ,
如何 ,

怎么，

[haʊ] ?
how ?
如何 ?

怎么？

['streɪndʒli] , [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
Strangely , in the garden ,
奇怪的 , 在 这 花园 ,

可怪花园中，

[ðə; ði] [pɪŋk] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
The pink shoes were left behind .
这 粉色的 鞋 是 左边 在后面 .

遗下桃红鞋子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [məʊ] .
It is said to be the work of the scholar Mo .
它 是 说 到 是 这 工作 的 这 学者 莫 .

说是莫举人的，

['əʊnli] [naʊ] [duː; də] [ai] [ˌʌndə'stænd] .
Only now do I understand .
仅有的 现在 做 我 理解 .

到此方见明白。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
He harbored deep resentment .
他 藏匿 深的 怨恨 .

恨恨不绝。

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] ,
Several years have passed ,
一些 年 有 通过了 ,

几年不见，

[ðɪs] [dʒɔɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
This joy did not come from heaven .
这 喜悦 做过 不是 来 从 天堂 .

并非喜自天来，

['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger welled up in his heart .
愤怒 井 向上 在 他的 心 .

只见怒从心起。

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] :
Then he sighed :
然后 他 叹了口气 :

已而叹道：

" [grəʊθ] [ɪz] [nɒt] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] . "
" Growth is not progressing . "
" 生长 是 不是 进展 . "

“生长不长进，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [bleɪm] [bʌt; bət] [jɔː'self] .
You have no one to blame but yourself .
你 有 不 一 到 责备 但 你自己 .

怨不得别人。”

[ðen] , [tuː; tə] [huːm] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] :
Then , to whom did he say :
然后 , 到 谁 做过 他 说 :

乃对莫谁何道：

" [bæk] [ðen] , [maɪ] [ʌn'wɜːði] ['dɔːtə(r)] . . . "
" Back then , my unworthy daughter . . . "
" 后退 然后 , 我的 不配 女儿 . . . "

“当初我不肖之女，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [hæv; həv] [biːn] ['vaɪəleɪtɪd] .
Shame and integrity have been violated .
耻辱 和 正直 有 到过 违反 .

被坏廉耻，

[ɪ'mɒrəl]
Immoral
不道德

伤风化，

[nəʊ] [spaɪn]
No spine
不 脊柱

没脊骨，

[fɔːl] ['ɪntuː] [hel]
Fall into hell
落下 进入 地狱

落地狱，

[ðə; ði] [deɪz] [wen] ['riːəl] ['rɒbəz] ['kɪdnæpt] [ðem; ðəm] .
The days when real robbers kidnapped them .
这 天 什么时候 真实的 强盗 被绑架 他们 .

真正强盗拐去的日子。

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [maɪ] [ʌn'fɪljəl] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [daɪd] .
I had no choice but to use the excuse that my unfilial daughter had died .
我 有 不 选择 但 到 使用 这 原谅 那 我的 不孝 女儿 有 死亡 .

我只得托言不肖女死，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [dʒʌdʒ] [hjuːz] ['fæməli] .
They managed to deceive Judge Hu's family .
他们 管理 到 欺骗 法官 胡的 家庭 .

瞒过胡通判家了。

[ɪf] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [liːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
If this information is leaked in the future ,
如果 这 信息 是 泄露 在 这 未来 ,

今后若泄漏此情,

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] , [jʊr; jər] [ə'ʃeɪmd] .
I'm ashamed , you're ashamed .
我是 羞愧 , 你是 羞愧 .

我羞你羞,

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['telɪŋ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] .
From then on , there was no telling whether they would live or die .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 讲述 无论 他们 会 居住 或者 死 .

从此死生无期,

" [duː; də] [nɒt] [miːt] . "
" Do not meet . "
" 做 不是 见面 . "

切勿相见。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He brushed his clothes aside and went out .
他 刷过 他的 衣服 旁边 和 去 出去 .

拂衣而出。

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [ɜːθ] , [məʊ] - . . .
To put a person who is without heaven or earth , Mo Shuihe . . .
到 放 一个 人 WHO 是 没有 天堂 或者 地球 , 莫 - . . .

把一个无天无地的莫谁何,

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He cursed without uttering a sound .
他 被诅咒的 没有 发出声音 一个 声音 .

骂得口不喷声,

[wɪð] [ʃeɪm] ,
With shame ,
和 耻辱 ,

含着羞惭,

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['mɑːstə(r)] [ˌes 'aɪ] [aʊt] .
They escorted Master Si out .
他们 护送 掌握 硅 出去 .

送斯员外出去。

[ziːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedruːm] .
Ziying returned to the bedroom .
子英 返回 到 这 卧室 .

紫英回到卧房,

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ['ɪlnəs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .
I also suffered from an inexplicable illness for three months .
我 还 遭受 从 一个 无法解释的 疾病 为了 三 几个月 .

也害了三个月说不出问不明的病症。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ɔːtəm] [pɑːst] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [keɪm] .
From then on , autumn passed and spring came .
从 然后 在 , 秋天 通过了 和 春天 来了 .

从此秋去春来，

[məʊ] - [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [θriː] - [jɪə(r)] [tɜːm] .
Mo Shuihe completed his three - year term .
莫 - 完全的 他的 三 - 年 学期 .

莫谁何满了三年之任，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He was promoted in succession .
他 曾是 推广 在 演替 .

次第升官，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv]['fuː'dʒjen] .
He rose to the position of Provincial Treasurer of Fujian .
他 玫瑰 到 这 位置 的 省级 财务主管 的 福建 .

直做到福建布政使。

['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['juːθfl] ['rekləsnəs] ,
Blaming the youthful recklessness ,
指责 这 青春 鲁莽 ,

追咎少年孟浪，

['dæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [kən'dʌkt]
Damaging one's own conduct
损害 一个人的 自己的 执行

损了自家行止，

['ruːɪnd] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['praɪvət] [laɪf] .
ruined someone else's private life .
毁坏 某人 其他人的 私人的 生活 .

坏了别人闺门，

[hiː; hi] ['riːəli] ['dɪsəplɪnd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ['strɪktli] .
He really disciplined his two sons strictly .
他 真的 纪律严明的 他的 二 儿子们 严格 .

着实严训二子，

[ruːlz] [ænd; ənd] ['stændədz]
Rules and standards
规则 和 标准

规矩准绳，

[nəʊ] [step] [ɪz] [tuː] [mə'tɪkjələs] .
No step is too meticulous .
不 步 是 也 细致 .

一步不苟。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [neɪm] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][wəʊ] [ruːz] .
The eldest son's name is none other than Wo Ru's .
这 长子 儿子的 姓名 是 没有任何 其他 比 沃 ru的 .

大的取名莫我如，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [neɪm] [ɪz][məʊ][wəʊ][ˌes 'aɪ] .
The younger one's name is Mo Wo Si .
这 年轻 一个人的 姓名 是 莫 沃 硅 .

小的名叫莫我似。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
He passed the imperial examinations in one fell swoop .
他 通过了 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .

一举连科，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
A young scholar who passed the imperial examination in the same year .
一个 年轻的 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 相同的 年 .

同榜少年进士。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was appointed as an official in the capital .
他 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 这 首都 .

并做京官。

[wen] [wɪl] [ðɪs] [deɪ] [kʌm] ?
When will this day come ?
什么时候 将要 这 天 来 ?

何期大限到来，

[məʊ] , [huː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fuː'dʒjen] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] .
Mo , who is in the Fujian government office , has fallen ill .
莫 , WHO 是 在 这 福建 政府 办公室 , 有 倒下 患病的 .

莫谁何在福建衙门得病。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɒnset] .
This disease has a strange onset .
这 疾病 有 一个 奇怪的 发病 .

此病生得古怪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] [sɪks] [dɪ'zaɪr] .
It is not about the seven emotions and six desires .
它 是 不是 关于 这 七 情绪 和 六 欲望 .

不是七情六欲，

[ɪts] [nɒt] ['dæmpnəs] [ɔː(r)] [wɪnd] - [kəʊld] .
It's not dampness or wind - cold .
它是 不是 潮湿 或者 风 - 寒冷的 .

不是湿然风寒，

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɪndʒəri] [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
It's not an internal injury or an external infection .
它是 不是 一个 内部的 受伤 或者 一个 外部的 感染 .

不是内伤外感。

[dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Just feeling drowsy and anxious .
只是 感觉 昏昏欲睡 和 焦虑的 .

只是昏沉焦躁，

['ɒf(ə)n] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['waɪldli] ,
Often laughing and singing wildly ,
经常 笑 和 歌唱 疯狂地 ,

常时嘻笑狂歌，

[hiː; hi] [θræʃt] [ə'baʊt] , [hɪz; ɪz] [tʃest] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bæk] [hʌntʃt] .
He thrashed about , his chest pounded and his back hunched .
他 痛击 关于 , 他的 胸部 猛击 和 他的 后退 弓着背 .

槌胸跌背，

['həʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
Holding knives and swords ,
保持 刀具 和 剑 ,

持刀弄剑，

['stæbɪŋ] [ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] ['ɡaʊdʒɪŋ] [aʊt] [fleʃ] ,
Stabbing the arm and gouging out flesh ,
刺 这 手臂 和 敲诈勒索 出去 肉 ,

刺臂剜肉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gəʊsts] , [θiːvz] , [ænd; ənd] [spaɪz] .
It is said that there are ghosts , thieves , and spies .
它 是 说 那 那里 是 鬼魂 , 窃贼 , 和 间谍 .

称有鬼有贼有奸细。

[ziːɪŋ] [sɜːvd] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Ziying served him day and night .
子英 服务 他 天 和 夜晚 .

紫英早暮伏侍，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ][fɑː(r)] .
I dare not go far .
我 敢 不是 去 远的 .

不敢远离。

[wʌn] [deɪ] , ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
One day , lying in bed ,
一 天 , 说谎 在 床 ,

一日睡在床上，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly sat up and said :
他 突然 卫星 向上 和 说 :

倏然坐起说道：

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [gɒd] .
I am not another god .
我 是 不是 其他 上帝 .

“我非别神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
It is the Qionghua Temple .
它 是 这 - 寺庙 .

乃是琼花观伽蓝。

- ['priːdəsesə(r)]
Ziying's predecessor
- 前任

当初紫英前身，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] - .
He was a very wealthy man in Jiangdu .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 在 - .

是江都大财主，

[məʊ][keɪ 'iː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪn]['gweɪ'lɪn] .
Mo Ke was a prostitute in Guilin .
莫 基 曾是 一个 妓女 在 桂林 .

莫可是桂林一娼妇。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] .
The wealthy man offered to redeem the prostitute .
这 富裕 男人 提供 到 赎回 这 妓女 .

财主许了娼妇赎身，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][tuː; tə][biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They made a pact to be husband and wife .
他们 制成 一个 协议 到 是 丈夫 和 妻子 .

定下夫妻之约。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Unexpectedly , the wealthy man changed his mind about the alliance .
不料 , 这 富裕 男人 已更改 他的 头脑 关于 这 联盟 .

不期财主变了此盟，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
He went straight back to Yangzhou .
他 去 直的 后退 到 扬州 .

径自归了扬州。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] , [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
The woman , filled with resentment , committed suicide .
这 女士 , 已填 和 怨恨 , 坚定的 自杀 .

妇人愤恨自尽。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːmeɪlz] [wuːm] .
Therefore , the male is conceived in the female's womb .
所以 , 这 男性 是 构思 在 这 女性的 子宫 .

故此男托女胎，

['fiːmeɪl] [tuː; tə] [meɪl] ['bɒdi]
Female to male body
女性 到 男性 身体

女转男身，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
This is what happened in this life .
这 是 什么 发生 在 这 生活 .

有此今生之事。

[meɪ] [juː; jʊ] [nɒt] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
May you not be rich and noble in this life .
可能 你 不是 是 富有的 和 高贵 在 这 生活 .

莫可今生富贵，

[tuː] [sʌnz] [went] [ɒn] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['lɒtəri] .
Two sons went on to win the lottery .
二 儿子们 去 在 到 赢 这 彩票 .

两子连登，

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] ?
Was it when he was a prostitute in his previous life ?
曾是 它 什么时候 他 曾是 一个 妓女 在 他的 以前的 生活 ?

是前生做娼妓时，

[rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['niːdi]
Relief for the poor and needy
宽慰 为了 这 贫穷的 和 贫困

救难周贫，

['bɪldɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rəʊdz]
Building bridges and roads
建筑 桥梁 和 道路

修桥造路，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['sʌfə(r)] [ðɪs] ['kɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Therefore , they suffer this karmic retribution .
所以 , 他们 遭受 这 因果报应 报应 .

所以受此果报。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pleɪgd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was plagued by a serious illness at the end of his life .
他 曾是 饱受困扰 经过 一个 严肃的 疾病 在 这 结尾 的 他的 生活 .

临终时恶病缠身，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][kəm'plaɪ][baɪ] [kəu'əːsiŋ] [ziːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] .
It was because he was forced to comply by coercing Ziying out of nowhere .
它 曾是 因为 他 曾是 强制 到 遵守 经过 胁迫 子英 出去 的 无处 .

乃因平白地强逼紫英使他不得不从，

[ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
This wicked intention ,
这 邪恶 意图 ，

坏此心术，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['flaʊə(r)] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , this flower is presented .
所以 ， 这 花 是 呈现 .

所以有此花报。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪl] [biː; bi] [felt] [ɪn]['fjuːtʃə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The consequences will be felt in future lives .
这 结果 将要 是 毛毡 在 未来 生活 .

果报在于后世，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['njuːzpeɪpə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [ɪ'fekt] .
The flower newspaper is currently in effect .
这 花 报纸 是 现在 在 影响 .

花报即在目前，

[ai] [ɜːdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [diːdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
I urge everyone to do good deeds as soon as possible .
我 敦促 每个人 到 做 好的 契约 作为 很快 作为 可能的 .

奉劝世人早早行善。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [sliːp] .
After speaking , he lay down again to sleep .
后 请讲 ， 他 躺 向下 再次 到 睡觉 .

言罢又复睡倒，

[stɪl] , [nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [ðeə(r)] [truː] [k'ʌləz] .
Still , no one knows their true colors .
仍然 ， 不 一 知道 他们的 真的 颜色 .

仍然还莫谁何本色，

[hiː; hi] ['vɔmit] ['sevrəl] ['liːtərz] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [daɪd] .
He vomited several liters of blood in an instant and died .
他 呕吐 一些 升 的 血 在 一个 立即的 和 死亡 .

霎时间呕血数升而死，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[ziːɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] .
Ziying heard the divine intervention of the Sangharama .
子英 听到 这 神圣的 干涉 的 这 僧伽罗摩 .

紫英听伽蓝神显圣，

[ə'nʌðə(r)] [weɪv] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [in'sjuː] .
Another wave of astonishment ensued .
其他 海浪 的 惊讶 随后 .

又是一番惊异。

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
No one is in charge of the funeral arrangements .
不 一 是 在 收费 的 这 葬礼 安排 .

殡殓莫谁何，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] .
The coffin was escorted back to Guangxi .
这 棺材 曾是 护送 后退 到 广西 .

扶柩归广西。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ˌɛl e 'aɪ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Mr . and Mrs . Lai greeted them .
先生 . 和 太太 . 赖 问候 他们 .

来元夫妇迎接，

['ləʊtəs] ['siːdˌpɒd] ['tʃerɪʃ] ['meməriz] [ɒv; əv] [pɑːst] [ə'fekʃən] .
Lotus seedpods cherish memories of past affections .
莲花 种子荚 珍惜 回忆 的 过去的 情感 .

莲房感念旧情，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .
It was also extremely tragic .
它 曾是 还 极其 悲惨 .

也十分惨戚。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ə'raɪvd] , ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fjuːnərəl] .
But then his two sons arrived , also on their way to his father's funeral .
但 然后 他的 二 儿子们 到达的 , 还 在 他们的 方式 到 他的 父亲的 葬礼 .

却遇二子奔丧也到，

[ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] [hæz; həz] [dʒʌst] [endid] .
The three - year mourning period has just ended .
这 三 - 年 丧 时期 有 只是 结束 .

刚刚三年孝满，

[ziːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [fel] [ɪl] .
Ziying also fell ill .
子英 还 跌倒 患病的 .

紫英亦病，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He summoned his two sons to his bedside and instructed them :
他 被召唤 他的 二 儿子们 到 他的 床头 和 指示 他们 :

呼二子在床前吩付道：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [lɪŋgwi] , "
" My father was born in Lingui , "
" 我的 父亲 曾是 出生 在 语言 , "

“父生临桂，

['mʌðə(r)] [left] - ,
Mother left Jiangdu ,
母亲 左边 - ,

母出江都，

[səʊlz] [ænd; ənd] [driːmz] [iːtʃ] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] .
Souls and dreams each have their own place to return to .
灵魂 和 梦境 每个 有 他们的 自己的 地方 到 返回 到 .

魂梦各有所归，

[feɪt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Fate brought us together in this life .
命运 带来 我们 一起 在 这 生活 .

缘牵偶成今世，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] .
This is the will .
这 是 这 将要 .

即此便是遗嘱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .
He then breathed his last .
他 然后 呼吸 他的 最后的 .

就绝了气。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The two sons found the explanation unclear .
这 二 儿子们 成立 这 解释 不清楚 .

二子见说得不明不白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] .
It is said that he was giving his last words in a moment of confusion .
它 是 说 那 他 曾是 给予 他的 最后的 字 在 一个 片刻 的 困惑 .

只道是临终乱命，

[ai] [woʊnt] [gəʊ]['ɪntuː] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] .
I won't go into further details .
我 惯于 去 进入 更远 细节 .

不去推详。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ziːɪŋ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . . .
Little did he know that Ziying was thinking . . .
小的 做过 他 知道 那 子英 曾是 思维 . . .

那知紫英心上，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [rɪ'meɪnd] ['kɒnʃəs] [ʌn'tɪl] [deθ] .
He was a man who remained conscious until death .
他 曾是 一个 男人 WHO 剩余 有意识的 直到 死亡 .

倒是个至死不昏之人，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
This is also a statement made by the monks of Qionghua Temple .
这 是 还 一个 陈述 制成 经过 这 僧侣 的 - 寺庙 .

亦是琼花观伽蓝点化之言也。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Later generations wrote poems praising it .
之后 几代人 写道 诗歌 赞扬 它 .

后人有诗道是好，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [iːtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .
The grievances between men and women each have their own reasons .
这 不满 之间 男人 和 女性 每个 有 他们的 自己的 原因 .

男女冤牵各有因，

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɑːm] .
The charm is about the charm .
这 魅力 是 关于 这 魅力 .

风情里面说风情。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [ai] [wɪl] [nɒt] [sleɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [rɒŋd] [ˌem 'iː][ɔː(r)] [ɪn'kɜːd] [dets] .
In this life , I will not slay those who have wronged me or incurred debts .
在 这 生活 , 我 将要 不是 杀戮 那些 WHO 有 冤枉 我 或者 已发生 债务 .

今生不斩冤牵债，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪəri][pɪt][ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .
I fear that I will be reborn into a fiery pit in the next life .
我 害怕 那 我 将要 是 重生 进入 一个 火热 坑 在 这 下一个 生活 .

只恐来生又火坑。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði] ['begə(r)] ['wʊmən] [ˌriː'mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)]
Chapter Six : The Beggar Woman Remarries Her Lover
章 六 : 这 乞丐 女士 再婚者 她 情人

第六回 乞丐妇重配鸾俦

[ðə; ði][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
The vast universe is like a game of chess .
这 广阔的 宇宙 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 .

天地茫茫一局棋，

['wɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['luːzɪŋ] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [ɔːl] [dɪ'pend] [ɒn] ['ʌðə(r)z] - [ə'pɪnjənz] .
Winning or losing , right or wrong , all depend on others ' opinions .
获胜 或者 输 , 正确的 或者 错误的 , 全部 依赖 在 其他的 - 意见 .

输赢黑白听人移。

[ʃiː] [tʃɔːŋz] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['envid] .
Shi Chong's wealth should not be envied .
史 崇的 财富 应该 不是 是 令人羡慕 .

石崇豪富休教羡，

[pæn] [ænz] [gʊd] [lʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
Pan An's good looks were nothing special .
平底锅 安的 好的 看起来 是 没有什么 特别的 .

潘安姿容不足奇。

['evriθɪŋ] ['kʌmz] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Everything comes to an end .
一切 来 到 一个 结尾 .

万事到头方结局，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [nəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['ækʃ(ə)nz] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [laɪf] .
No one can know a person's actions halfway through life .
不 一 能 知道 一个 人的 行动 半 通过 生活 .

半生行径莫先知。

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . [jæn] , [liːv] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] .
Please , Mr . Yan , leave the blue and white .
请 , 先生 . 严 , 离开 这 蓝色的 和 白色的 .

请君眼氏留青白，

[duː; də][nɒt] [dʒʌdʒ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Do not judge right and wrong in front of others .
做 不是 法官 正确的 和 错误的 在 正面 的 其他的 .

勿乱人前定是非。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] ,
It is said that a hundred years in the human world ,
它 是 说 那 一个 百 年 在 这 人类 世界 ,

话说人世百年，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜːdz] " [ˈpɒvəti] [əˌliːviˈeɪʃn] , [welθ] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈpɒvəti] [ɪˌrædɪˈkeɪʃ(ə)n] "
The four words " poverty alleviation , wealth accumulation , and poverty eradication "
这 四 字 " 贫困 缓解 , 财富 积累 , 和 贫困 根除 "
[ɑː(r); ə(r)] [ˈnevə(r)] [ˈtruːli] [ˌʌndəˈstʊd] .
are never truly understood .
是 绝不 真的 理解 .

总不脱贫富穷达四字。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [rɪˈmeɪn] [rɪtʃ] [θruːˈaʊt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
However , the rich remain rich throughout their lives .
然而 , 这 富有的 保持 富有的 自始至终 他们的 生活 .

然富的一生富到底，

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] , [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] [fərˈevə(r)] .
A life of poverty , remaining poor forever .
一个 生活 的 贫困 , 其余的 贫穷的 永远 .

穷的一生穷到底，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ʌnˈʃeɪkəbl] .
Yet it seems unshakable .
然而 它 似乎 坚定不移 .

却像动摇不得。

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [rɪˈsiːv] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈflætəri] .
No wonder those who enjoy wealth and luxury receive so much flattery .
不 想知道 那些 WHO 享受 财富 和 奢华 收到 所以 很多 奉承 .

无怪享荣华的受人多少奉承，

[ðəʊz] [huː] [ˈsʌfə(r)] [ˈhɑːdʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒf(ə)n] [dɪˈspaɪzd] [ænd; ənd] [skɔːnd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
Those who suffer hardship are often despised and scorned by others .
那些 WHO 遭受 困境 是 经常 被鄙视的 和 被鄙视 经过 其他的 .

受艰难的被人多少厌贱。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈflætəd] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd]
Those who are flattered and despised
那些 WHO 是 受宠若惊 和 被鄙视的

那受人奉承厌贱的，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [ʃeɪm] [ɔː(r)] [ˈæŋɡə(r)] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ,
Although he showed no shame or anger whatsoever ,
虽然 他 显示 不 耻辱 或者 愤怒 任何 ,

虽一毫无羞耻恼怒之意，

[ðəʊz] [huː] [ˈflætə(r)] [ðəʊz] [huː] [dɪˈspaɪz] [ðə; ði] [ˈləʊli] ,
Those who flatter those who despise the lowly ,
那些 WHO 奉承 那些 WHO 鄙视 这 卑微的 ,

那奉承厌贱人的，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [self] - [ˈraɪtʃəs] .
But he was self - righteous .
但 他 曾是 自己 - 正义 .

却自以为是。

[tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] ,
To add the finishing touch ,
到 添加 这 精加工 触碰 ,

撮出锦上添花，

[ˈædɪŋ] [stəʊnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wel]
Adding stones to a well
添加 石头 到 一个 出色地

井中下石，

[kʌt] [ɒf] [ðæt] [θriː] - [ɪntʃ] [tʌŋ] .
Cut off that three - inch tongue .
切 离开 那 三 - 英寸 舌头 .

掉那三寸舌，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Regardless of whether people can afford it ,
不管 的 无论 人们 能 买得起 它 ,

不管人消受得起，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'reɪzd] .
It cannot be erased .
它 不能 是 已擦除 .

磨灭不过。

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这是怎的说?

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] .
Simply because they are blind to the truth .
简单地 因为 他们 是 瞎的 到 这 真相 .

只因眼里无珠，

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['glæmərəs] [lait] ,
To present everything in a glamorous light ,
到 展示 一切 在 一个 魅力四射 光 ,

把一切当面风光，

['meni] ['hɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] .
Many heroes were wiped out .
许多 英雄 是 擦拭 出去 .

撤抹了许多豪杰，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜!

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨!

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [nemd] [ˌbiː 'əʊ] .
Once upon a time , there was a king named Bo .
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 国王 命名 波 .

昔是有个王播，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Before the opportunity ,
前 这 机会 ,

未遇之时，

['riːdɪŋ] [ɪn] ['muːˌlɑːn] ['temp(ə)l] ,
Reading in Mulan Temple ,
阅读 在 花木兰 寺庙 ,

读书木兰寺中，

[ðeɪ] ['ɒfə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] ['evri] [deɪ] .
They offer alms to the monks every day .
他们 提供 施舍 到 这 僧侣 每一个 天 .

每日向和尚处投斋。

[ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]
Rules of the jungle
规则 的 这 丛林

丛林中规矩，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [snæk]
After the snack
后 这 小吃

小食以后，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun was high in the sky .
这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

日色中天，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

火头饭熟，

[ðə; ði] ['diːkən] [strʌk] [ðə; ði] [bel] [θriː] [taɪmz] .
The deacon struck the bell three times .
这 执事 击 这 钟 三 时代 .

执事者撞钟三声，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] .
All the monks gathered in the dining hall for a meal .
全部 这 僧侣 聚集 在 这 用餐 大厅 为了 一个 一顿饭 .

众僧齐到斋堂吃饭。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv]['muːˌlɑːn]['temp(ə)l]
The monks of Mulan Temple
这 僧侣 的 花木兰 寺庙

那木兰寺和尚，

[ɪk'striːmli] ['snɒbɪʃ]
Extremely snobbish
极其 势利

十分势利，

['siːɪŋ] [wæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ,
Seeing Wang Bo ,
看到 王 波 ，

看见王播，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəm'plitɪd] .
The reading was not completed .
这 阅读 曾是 不是 完全的 .

读书未就，

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] .
The headscarf is incomplete at all four corners .
这 头巾 是 未完成 在 全部 四 角落 .

头巾四角不全，

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [ænd; ənd] ['tætəd] .
His clothes were torn and tattered .
他的 衣服 是 撕裂 和 破烂 .

衣襟遍身破碎，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
There is always a heroic spirit of three thousand .
那里 是 总是 一个 英勇 精神 的 三 千 .

总然有豪气三千，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [i'mɪt] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [lait] .
It cannot emit even an inch of light .
它 不能 发射 甚至 一个 英寸 的 光 .

吐不出光芒一寸。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋks] .
He spent his days with the monks .
他 花费 他的 天 和 这 僧侣 .

终日随着众僧，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [bel] ,
After hearing the bell ,
后 听力 这 钟 ,

听了钟声，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [tuː; tə] [iːt] .
Go to the dining hall to eat .
去 到 这 用餐 大厅 到 吃 .

上堂吃饭，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] ['ləʊli] .
All the monks despised the lowly .
全部 这 僧侣 被鄙视的 这 卑微的 .

众僧无不厌贱。

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['heɪtfl] [wɒz; wəz] [ðæt] [mʌŋk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Even more hateful was that monk in charge .
甚至 更多的 可恶 曾是 那 僧 在 收费 .

更可恨那执事的和尚，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd]['saʊə(r)]['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
Make a sharp and sour little trick ,
制作 一个 锋利的 和 酸的 小的 诡计 ,

使下尖酸小计，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] ,
After the monks finished their meal ,
后 这 僧侣 完成的 他们的 一顿饭 ,

直待众僧饭毕，

[ðen] [ðə; ði] [bel] [wɒz; wəz] [strʌk] .
Then the bell was struck .
然后 这 钟 曾是 击 .

然后撞钟。

[wæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [bel] .
Wang Bo heard the bell .
王 波 听到 这 钟 .

王播听得钟声，

['stægərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Staggering to his feet ,
令人震惊 到 他的 脚 ,

跄踉走到，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] [left] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
There was not a single grain of rice left in the basket .
那里 曾是 不是 一个 单身的 粮食 的 米 左边 在 这 篮子 .

箩内饭无余粒，

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [bəʊl] [hæd; həd][nəʊ] [stemz] [æt; ət] [ɔːl] .
The vegetables in the bowl had no stems at all .
这 蔬菜 在 这 碗 有 不 茎 在 全部 .

盆中菜无半茎，

['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ] ['rɪdɪkjuːl] ,
Suffering such ridicule ,
痛苦 这样的 嘲笑 ,

受此奚落，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Unable to avoid harboring resentment ,
无法 到 避免 窝藏 怨恨 ,

未免含愠归心，

[tɪəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ʃeɪm]
Tears followed by shame
眼泪 随后 经过 耻辱

泪随羞下，

[tuː] ['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] :
Two poems were inscribed on the wall :
二 诗歌 是 铭文 在 这 墙 :

题诗两名于壁上道：

[ðə; ði] ['serəməni] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]
The ceremony has concluded , and everyone has gone to the east and
这 仪式 有 结束 , 和 每个人 有 已消失 到 这 东方 和
[west] .
west .
西方 .

上堂已了各西东，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [bel] [t'əʊld] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] .
I am ashamed that the bell tolled after the meal .
我 是 羞愧 那 这 钟 收费 后 这 一顿饭 .

惭愧阇黎饭后钟。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
After finishing writing , he turned and left .
后 精加工 写作 , 他 转向 和 左边 .

写罢拂袖而出。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Later , he passed the imperial examination in one fell swoop .
之后 , 他 通过了 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .

后来一举登科，

['liːvɪŋ] ['jaːŋ'dʒəu]
Leaving Yangzhou
离开 扬州

出镇扬州，

[ˌriː'vɪzɪtɪŋ] ['muːˌlɑːn]['temp(ə)l] .
Revisiting Mulan Temple .
重温 花木兰 寺庙 .

重游木兰寺。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɪn'skraɪbd] ['poʊəmz] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] .
The monks covered the inscribed poems with a green gauze .
这 僧侣 涵盖 这 铭文 诗歌 和 一个 绿色的 纱布 .

众和尚将碧纱笼罩着所题诗句，

[iːtʃ] [held] [æn; ən] ['ɪnsens] [stɪk] ,
Each held an incense stick ,
每个 握住 一个 香 戳 ,

各各执香，

['niːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneeling on the ground ,
跪着 在 这 地面 ,

跪伏在地，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌkəu'tau] ,
In terms of kowtowing ,
在 条款 的 叩头 ,

叩头而言，

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wɪl] [biː; bi] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] [fə'gɪvɪŋ] .
We hope that you , sir , will be magnanimous and forgiving .
我们 希望 那 你 , 先生 , 将要 是 坦荡 和 宽恕 .

说望老爷宽洪海量，

[fə'gɪv] [ˌjuː 'es] , [juː; jʊ] [bɔːld] [θiːvz] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [blaɪnd] .
Forgive us , you bald thieves , for being blind .
原谅 我们 , 你 秃 窃贼 , 为了 存在 瞎的 .

恕我辈贼秃有眼无珠，

[ðeɪ] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
They don't recognize good people .
他们 不 认出 好的 人们 .

不识好人。

[wæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Wang Bo smiled slightly :
王 波 微笑 轻微地 :

那王播微微笑道：

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [dwel] [ɒn] [pɑːst] [rɔŋ, rɔːŋ] .
A wise person does not dwell on past wrongs .
一个 明智的 人 做 不是 住 在 过去的 错误 .

"君子不念旧恶，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。"

['siːɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ['kʌvəd] [baɪ] [griːn] [gɔːz] ,
Seeing this place covered by green gauze ,
看到 这 地方 涵盖 经过 绿色的 纱布 ,

见此碧纱笼盖之处，

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then he uncovered it and took a look .
然后 他 裸露 它 和 采取 一个 看 .

乃揭开一看，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz]
Unaware of worldly affairs
不知情 的 世俗 事务

不觉世事关心，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .

长叹一声。

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] ,
At your beck and call ,
在 你的 贝克 和 称呼 ,

随唤左右，

[teɪk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] ,
Take the pen and inkstone ,
拿 这 笔 和 砚台 ,

取过笔砚，

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] [tuː] [mɔː(r)] [laɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [end] :
He then added two more lines at the end :
他 然后 额外 二 更多的 线条 在 这 结尾 :

又题两句于后道：

['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv] [dʌst] [hæv; həv] ['kʌvəd] [maɪ] [feɪs] .
Thirty years of dust have covered my face .
三十 年 的 灰尘 有 涵盖 我的 脸 .

三十年来尘扑面，

[tə'deɪ] [ai] ['faɪnəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [keɪdʒ] .
Today I finally have a green gauze cage .
今天 我 最后 有 一个 绿色的 纱布 笼 .

今朝方得碧纱笼。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd][kəʊld] ,
The world is warm and cold ,
这 世界 是 温暖的 和 寒冷的 ,

世情冷暖，

[feɪs] [haɪt] ,
Face height ,
脸 高度 ,

人面高低，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
That's generally true .
那就是 一般来说 真的 .

大率如此。

['ledʒəndz] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Legends created by later generations
传说 创建 经过 之后 几代人

后人做传奇的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [lyː] - .
But it was borrowed and put on Lü Mengzheng .
但 它 曾是 借来的 和 放 在 鲁 - .

却借来装在吕蒙正身上，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪm'bærəsɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Now let me tell you about the initial embarrassing situation .
现在 让 我 告诉 你 关于 这 最初的 尴尬的 情况 .

如今且说一个先时狼狈，

['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
Later , she became a wealthy woman .
之后 , 她 成为 一个 富裕 女士 .

后来富贵的女子。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
Not to mention that others were surprised by his current wealth and status .
不是 到 提到 那 其他的 是 惊讶 经过 他的 当前的 财富 和 地位 .

莫说旁人不料他有这段荣华了，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
He looked at himself in the mirror .
他 看起来 在 他自己 在 这 镜子 .

便是他引镜自照，

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [bæk] [ðen] .
I can't even remember what they looked like back then .
我 不能 甚至 记住 什么 他们 看起来 喜欢 后退 然后 .

也想不起当年面目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wen] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [nɒt] [jet] [hɪə(r)] .
Don't laugh at the future when fortune is not yet here .
不 笑 在 这 未来 什么时候 财富 是 不是 然而 这里 .

时运未来君莫笑，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [træpt] ['drægən] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
Even a trapped dragon will eventually rise to the heavens .
甚至 一个 被困 龙 将要 最终 上升 到 这 天 .

困龙终有上天时。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['jæn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] ,
Speaking of Yancheng County , Huai'an Prefecture ,
请讲 的 盐城 县 , 淮安 州 ,

话说淮安府盐城县，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːrneɪmd] [dʒəʊ] .
There is a village where the people are surnamed Zhou .
那里 是 一个 村庄 在哪里 这 人们 是 姓氏 周 .

有一村庄人姓周，

[ræŋkt] [sɪksθ] .
Ranked sixth .
排名 第六 .

排行第六。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .
This person originally had a name and a bibliography .
这 人 起初 有 一个 姓名 和 一个 参考书目 .

此人原有名有表，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ,
Because he was not a good person ,
因为 他 曾是 不是 一个 好的 人 ,

因做人没挞敖，

['nevə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
Never established a place of virtue ,
绝不 已确立的 一个 地方 的 美德 ,

不曾立得品地，

[səʊ] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] ['sætədeɪ] .
So people just call him Saturday .
所以 人们 只是 称呼 他 周六 .

所以人只叫他是周六。

[ðæt] ['sætədeɪ] , [ai] [gruː] [ʌp] [baɪ] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
That Saturday , I grew up by Sheyang Lake .
那 周六 , 我 生长 向上 经过 射阳 湖 .

那周六生长射阳湖边，

[ɪn] [ðə; ði] ['heɪzi] ['vɪlɪdʒ] .
In the hazy village .
在 这 朦胧 村庄 .

朦胧村中。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['əʊnli] [θriː] [θætʃt] [hʌt] .
They lived in only three thatched huts .
他们 居住地 在 仅有的 三 茅草屋顶 小屋 .

所居只有茅屋三间，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [wɔːlz] .
But there are no walls .
但 那里 是 不 墙壁 .

却又并无墙壁，

[haʊ'evə(r)] , ['wiːvɪŋ] [sʌm; səm] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] ['fensɪz] ,
However , weaving some hibiscus fences ,
然而 , 编织 一些 木槿花 栅栏 ,

不过编些篱槿，

[ə'plai] [sʌm; səm] [mʌd] .
Apply some mud .
申请 一些 泥 .

涂些泥土，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [hoʊmz] .
It was like a grand mansion compared to other people's homes .
它 曾是 喜欢 一个 盛大 大厦 比较的 到 其他 人们的 房屋 .

便比别人家高堂大厦一般。

[ðɪs] ['heɪzi] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['desələt] .
This hazy village was originally desolate .
这 朦胧 村庄 曾是 起初 荒凉 .

这朦胧村地本荒凉，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
The water is to the left .
这 水 是 到 这 左边 .

左边去是水，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['wɔːtə(r)] .
The right side is also water .
这 正确的 边 是 还 水 .

右边去也是水。

['weðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɔː(r)] [bɪ'haɪnd] ,
Whether in front or behind ,
无论 在 正面 或者 在后面 ,

若前若后，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [b'ræmblz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] ,
Nothing but brambles and marshes ,
没有什么 但 荆棘 和 沼泽 ,

无非荆榛草泽，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['aɪd(ə)l] [fiːld] .
There is not a single idle field .
那里 是 不是 一个 单身的 闲置的 场地 .

并无一片闲田，

[wiːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [kæn; kən][biː; bi] [grəʊn] [ðeə(r)] .
Wheat and vegetables can be grown there .
小麦 和 蔬菜 能 是 生长 那里 .

可以种麦种菜。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['plɑːntɪŋ] ['sidlɪŋz] .
It happened to be the busy season for planting seedlings .
它 发生 到 是 这 忙碌的 季节 为了 种植 幼苗 .

就遇农忙插苗之时，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I can only look at it .
我 能 仅有的 看 在 它 .

也只看得。

['sætədeɪ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] ['aɪdlɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] ['stʌdiɪŋ] .
Saturday is another day of idling and not studying .
周六 是 其他 天 的 怠速 和 不是 学习 .

周六又是闒冗不学好的人，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]['əʊpən] [speɪs] .
There is always an open space .
那里 是 总是 一个 打开 空间 .

总或有搭空地，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [taɪm] .
They may not be willing to cultivate the land in time .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 培育 这 土地 在 时间 .

也未必肯去及时耕种。

['piːp(ə)l] [ðen] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] .
People then refuse to strive for improvement .
人们 然后 拒绝 到 努力 为了 改进 .

人便不肯向上，

[ðiːz] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] .
These three meals a day are the foundation of life .
这些 三 餐 一个 天 是 这 基础 的 生活 .

这日逐三餐养命之根，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
But it is indispensable .
但 它 是 必不可少 .

却不可少。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Do you know how he makes a living ?
做 你 知道 如何 他 制作 一个 活的 ?

你道他做甚生涯度日？

[ðə; ði] [pɑːθ] , [ðəʊ] ['nærəʊ] , [rɪ'laɪz] ['səʊlli] [ɒn] ['klɪərɪŋ] [riːdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] .
The path , though narrow , relies solely on clearing reeds in the marshland .
这 小路 , 尽管 狭窄的 , 依赖 仅 在 清理 芦苇 在 这 沼泽地 .

专靠在泽中芟割芦路虽小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ['evriweə(r)] .
It is available for sale everywhere .
它 是 可用的 为了 销售 到处 .

尽有卖处。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This was the foundation of his livelihood throughout his life .
这 曾是 这 基础 的 他的 生计 自始至终 他的 生活 .

即此便是他一生衣食根本，

[bʌt; bət] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] ['fæmɪlɪz] - ['sʌðən] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ɪst'eɪts] ,
But compared to the wealthy families ' southern and northern estates ,
但 比较的 到 这 富裕 家庭 - 南部 和 北方 庄园 ,

却比富家大户南庄田北庄库，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [ænd; ənd][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [rɪ'sɔːsɪz] .
It is inexhaustible and has more than enough resources .
它 是 取之不尽的 和 有 更多的 比 足够的 资源 .

取之不竭用之有余，

['dʒen(ə)rəl] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
General function .
一般的 功能 .

一般作用。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
But he was naturally fond of drinking .
但 他 曾是 自然 喜爱 的 喝 .

但是天性贪杯好饮，

['deɪli] ['vɪlɪdʒ] [fə'mentɪd] [raɪs] [waɪn] ,
Daily village fermented rice wine ,
日常的 村庄 发酵 米 葡萄酒 ,

每日村醪浊酒，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
But it is indispensable .
但 它 是 必不可少 .

却少不得。

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] ,
Take advantage of the small amount ,
拿 优势 的 这 小的 数量 ,

趁得少，

[iːt] [ə; eɪ] [lɒt]
Eat a lot
吃 一个 很多

吃得多，

[ðeə(r)] ['hæznt] [biːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] ['iːzi] ['mʌni] .
There hasn't been a single day of easy money .
那里 还没有 到过 一个 单身的 天 的 简单的 钱 .

手头没有一日宽转。

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['pɪtɪf(ə)l][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
Even more pitiful is that his wife had already died .
甚至 更多的 可怜 是 那 他的 妻子 有 已经 死亡 .

更可怜老婆先已死过，

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He has only one daughter .
他 有 仅有的 一 女儿 .

单有一个女儿，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] (-) .
His nickname is Changshou (长寿) .
他的 昵称 是 长寿 (-) .

小名长寿。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
The long - lived woman was eighteen years old .
这 长的 - 居住地 女士 曾是 十八 年 老的 .

那长寿女年一十八岁，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ，
Just because he lost his mother ,
只是 因为 他 丢失的 他的 母亲 ，

只因丧了母亲，

['fiːmeɪl] [ɪm'brɔɪdəri]
Female embroidery
女性 刺绣

女工刺绣，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ai][dəʊnt] [nəʊ] .
Some things I don't know .
一些 事物 我 不 知道 .

一些不晓。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ，

虽如此说，

[ðæt] [ɪz] ， [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ，
That is , when his mother was alive ,
那 是 ，什么时候 他的 母亲 曾是 活 ，

就是其母在日，

[ʃiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] .
She's just a village woman .
她是 只是 一个 村庄 女士 .

也不过是村庄的阿妈，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪdə(r)] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægənz] .
I didn't know how to embroider phoenixes and dragons .
我 没有 知道 如何 到 绣 凤凰 和 龙 .

原不晓得描鸾刺凤，

['wiːvɪŋ] ， [ɪm'brɔɪdərɪŋ] ，[ænd; ənd] ['səʊɪŋ] .
Weaving , embroidering , and sewing .
编织 ， 刺绣 ， 和 缝纫 .

织绣缝裳。

[səʊ] [ðɪs] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] ['sætədeɪ] [tʃɒp] [riːdz]
So this long - lived woman had no choice but to help Saturday chop reeds
所以 这 长的 - 居住地 女士 有 不 选择 但 到 帮助 周六 劈 芦苇
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] .
to make a feast .
到 制作 一个 盛宴 .

所以这长寿女只好帮着周六劈芦做席。

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [laɪf] ，
You want to get used to this kind of life ,
你 想 到 得到 用过的 到 这 种类 的 生活 ，

你想习熟这样生活，

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ləʊtəs] [ruːts] ，
Although her arms were like lotus roots ,
虽然 她 武器 是 喜欢 莲花 根 ，

总然臂如莲藕，

[ɪts] ['nesəsəri] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [sneɪk] - ['beli] ['krækl] ['pæt(ə)n] .
It's necessary to add a layer of snake - belly crackle pattern .
它是 必要的 到 添加 一个 层 的 蛇 - 腹部 裂纹 图案 .

少不得装添上一层蛇腹断纹，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋɡə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [tɪp] . . .
Even if your finger points out a bamboo shoot tip . . .
甚至 如果 你的 手指 积分 出去 一个 竹子 射击 提示 . . .

任你指似笋尖，

[meɪk] [ə; eɪ] ['drʌmstɪk] [hed] [tuː] .
Make a drumstick head too .
制作 一个 鸡腿 头 也 .

也弄做个擂鼓槌头。

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [ɒv; əv] [heə(r)] .
It's even more a pity that he was born with such a beautiful head of hair .
它是 甚至 更多的 一个 遗憾 那 他 曾是 出生 和 这样的 一个 美丽的 头 的 头发 .

更可惜生得一头好发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .
It is about four or five feet long .
它 是 关于 四 或者 五 脚 长的 .

足有四五尺长，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['delɪkət] [ænd; ənd] [sɒft] .
Moreover , it is delicate and soft .
而且 , 它 是 精美的 和 柔软的 .

且又青细和柔。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] , ['ʃeltəd] [jʌŋ] ['wʊmən] . . .
If this happened to a wealthy , sheltered young woman . . .
如果 这 发生 到 一个 富裕 , 避难所 年轻的 女士 . . .

若此发生在贵家富室深闺女娘头上，

[ˌeɪ diː 'diː] ['sesəmi] [ɔɪl] ['evri] [deɪ]
Add sesame oil every day
添加 芝麻 油 每一个 天

日日加上香油，

[θriː] , [sɪks] , [naɪn] [kɒmz] [rɪ'muːv] [dʌst] [ænd; ənd] [dɜːt] .
Three , six , nine combs remove dust and dirt .
三 , 六 , 九 梳子 消除 灰尘 和 污垢 .

三六九篦去尘垢，

[ðiːz] [dɑːk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [heə(r)] ,
These dark clouds and green hair ,
这些 黑暗的 云 和 绿色的 头发 ,

这乌云绿鬓，

[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] , ['paʊdəd] [feɪs] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
Her delicate , powdered face was hardly worthy of her beauty .
她 精美的 , 粉末状 脸 曾是 几乎 值得 的 她 美丽 .

好不称副粉容娇面。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] .
It's a pity that this woman was born into this world .
它是 一个 遗憾 那 这 女士 曾是 出生 进入 这 世界 .

可怜生在此女头上，

['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] [ænd; ənd] [ɡraɪm] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Covered in dust and grime all day long ,
涵盖 在 灰尘 和 污垢 全部 天 长的 ,

镇日尘封灰裹，

[ðeɪ] ['hʌrid] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] .
They hurried on until it was very dark .
他们 慌忙 在 直到 它 曾是 非常 黑暗的 .

急忙忙直到天暗更深，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [piːs] .
There wasn't a moment of peace .
那里 不是 一个 片刻 的 和平 .

没有一刻清闲。

[ˌbiː 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[skuːp] [sʌm; səm] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] ,
Scoop some cold water ,
舀 一些 寒冷的 水 ,

舀些冷水，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He hastily wiped his face .
他 草草 擦拭 他的 脸 .

胡乱把脸上抹一抹。

[teɪk] [ə; eɪ] [hɑːf] - [brə'keɪd] [kəʊm] ,
Take a half - brocade comb ,
拿 一个 一半 - 锦缎 梳子 ,

将一个半爿梳子，

[θriː] [kɒmz] [ænd; ənd] [tuː] [bʌnz]
Three combs and two buns
三 梳子 和 二 面包

三梳两挽，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
Tie it to three inches long .
领带 它 到 三 英寸 长的 .

挽成三寸长，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['krʊkɪd] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it crooked or not ?
是 它 歪 或者 不是 ?

歪不歪，

[raɪt] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Right or not ,
正确的 或者 不是 ,

正不正，

[ə; eɪ] ['mælɪt] ,
A mallet ,
一个 槌 ,

一个擂槌，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [deɪz] [tʃɑːm] !
Wouldn't that be a waste of a day's charm !
不会 那 是 一个 浪费 的 一个 天 魅力 !

岂非埋没了一天风韵！

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [set] [ɒv; əv] [tiːθ] .
It's a pity that I was born with a full set of teeth .
它是 一个 遗憾 那 我 曾是 出生 和 一个 满的 放 的 牙齿 .

又可惜生得一口牙齿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [si'kɑːdə,-'kei-] .
They were as numerous as cicadas .
他们 是 作为 很多的 作为 蝉 .

齐如蝤蛴，

[æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [fɪʃ] [skeɪlz] ,
As fine as fish scales ,
作为 美好的 作为 鱼 秤 ,

细如鱼鳞，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [juːst] ['ɪnsens] [brʌʃ] ,
Although I have never used incense brush ,
虽然 我 有 绝不 用过的 香 刷子 ,

虽不曾经灌香刷，

[waɪp] [tiːθ] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] ,
Wipe teeth and powder ,
擦拭 牙齿 和 粉末 ,

擦牙散，

['nætʃ(ə)rəli] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊəz]
Naturally pink and white flowers
自然 粉色的 和 白色的 花朵

天生得粉花雪白，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [gʌmz] .
And without showing the gums .
和 没有 显示 这 牙龈 .

又不露出齿龈。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['benɪfɪt] .
There is another benefit .
那里 是 其他 益处 .

还有一桩好处，

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tuː] [sprɪŋ] ['maʊntənz] .
His eyebrows were like two spring mountains .
他的 眉毛 是 喜欢 二 春天 山脉 .

眉分两道春山，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .
His eyes were fixed on a pool of autumn water .
他的 眼睛 是 固定的 在 一个 水池 的 秋天 水 .

眼注一泓秋水。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Although he was pale and thin ,
虽然 他 曾是 苍白 和 薄的 ,

虽则面黄肌瘦，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [streɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz][skweə(r)] .
However , his nose was straight and his mouth was square .
然而 , 他的 鼻子 曾是 直的 和 他的 嘴 曾是 正方形 .

却是鼻直口方，

[gʊd] ['pɒstʃə(r)]
Good posture
好的 姿势

身材端正，

[ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
The bones and flesh are evenly distributed .
这 骨头 和 肉 是 均匀地 分布式 .

骨肉停匀。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Such a daughter ,
这样的 一个 女儿 ,

这等样一个女儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [meɪkʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ,
If you are applying makeup in front of the mirror ,
如果 你 是 申请 化妆品 在 正面 的 这 镜子 ,

若是对镜晓妆,

[ə'plaɪɪŋ] [ruːʒ] [ænd; ənd] ['paʊdə(r)] ,
Applying rouge and powder ,
申请 胭脂 和 粉末 ,

搽脂傅粉,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a bright and beautiful outfit ,
穿着 一个 明亮的 和 美丽的 全套服装 ,

穿上一身鲜衣华服,

[wɔːk] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['dʒentli] .
Walk slowly and gently .
走 缓慢地 和 轻轻地 .

缓步轻行,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ə'laʊ] [jʌŋ] , ['dɪsəluːt] [juːðz] [tuː; tə] . . .
We must not allow young , dissolute youths to . . .
我们 必须 不是 允许 年轻的 , 荒淫 青年 到 . . .

可不令少年浪荡子弟,

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] ['evri] [step] !
Looking back at every step !
寻找 后退 在 每一个 步 !

步步回头!

['əʊnli] [tuː] ['gəʊldən] ['ləutəs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'laɪkt] .
Only two golden lotuses are disliked .
仅有的 二 金的 莲花 是 不喜欢 .

单嫌两只金莲,

['nevə(r)] [baʊnd] [baɪ] [kən'streɪnts] ,
Never bound by constraints ,
绝不 边界 经过 限制条件 ,

从来不曾束缚,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] [ænd; ənd] ['fɪlθi] .
In addition , he was disheveled and filthy .
在 添加 , 他 曾是 蓬头垢面 和 污秽 .

兼之蓬头垢面,

['brəʊkən] [ɔːl] ['əʊvə(r)]
Broken all over
破碎的 全部 超过

满身破碎,

[iːst] [kə'nekts] [west] ,
East connects west ,
东方 连接 西方 ,

东缀西联,

[ðə; ði] [stɪtʃis] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'iːv(ə)n] .
The stitches were uneven .
这 针脚 是 不均匀 .

针线参差。

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [sməʊkt] ['wɪləʊ] [triː] ['spɪrɪt] .
They made him look exactly like a smoked willow tree spirit .
他们 制成 他 看 确切地 喜欢 一个 熏制 柳 树 精神 .

把他弄得分明似个烟薰柳树精,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][lyː] [tʃʌnjæŋ] ?
How could I possibly have the chance to be saved by Lü Chunyang ?
如何 可以 我 可能 有 这 机会 到 是 已保存 经过 鲁 春阳 ?

怎能得遇吕纯阳一朝超度。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] .
There is one more .
那里 是 一 更多的 .

更有一件，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] . . .
Although she has reached the age of marriage . . .
虽然 她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 . . .

年虽及笄，

[laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] [gɒd] ['pʌpɪt] ,
Like a clay god puppet ,
喜欢 一个 黏土 上帝 木偶 ,

好像泥神木偶，

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ʃʌt] .
Keep your mouth shut .
保持 你的 嘴 关闭 .

闭着嘴，

[hiː; hi] ['reəli] [spiːks] .
He rarely speaks .
他 很少 说话 .

金口难开。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['splɪtɪŋ] [riːdz] [tuː; tə] [meɪk] [mæts] ,
Aside from splitting reeds to make mats ,
旁边 从 分裂 芦苇 到 制作 垫子 ,

除却劈芦做席，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [ænd; ənd] [iːt] .
All they know is how to dress and eat .
全部 他们 知道 是 如何 到 裙子 和 吃 .

只晓得着衣吃饭，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [njuː] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [ə'feəz] .
Furthermore , he knew absolutely nothing about human affairs .
此外 , 他 知道 绝对地 没有什么 关于 人类 事务 .

此外一毫人事不懂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
It is a common saying that a man should marry when he comes of age .
它 是 一个 常见的 说 那 一个 男人 应该 结婚 什么时候 他 来 的 年龄 .

常言男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kʌmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁，

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
At this age ,
在 这 年龄 ,

到了这般年纪，

[ʃiːz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She's too young to deserve a husband .
她是 也 年轻的 到 应得 一个 丈夫 .

少不配个老公。

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] ,
Marriage is a matter of fate ,
婚姻 是 一个 事情 的 命运 ,

婚姻虽则是天缘，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
It must be a marriage between people of equal social standing .
它 必须 是 一个 婚姻 之间 人们 的 平等的 社会的 常设 .

须是要门当户对。

[ðɪs] ['sætərˌdeɪz] ['ækʃ(ə)nz] ,
This Saturday's actions ,
这 星期六的 行动 ,

这周六行径，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli] [wʊd] ['mæri] [hɪm] ?
What kind of wealthy and powerful family would marry him ?
什么 种类 的 富裕 和 强大的 家庭 会 结婚 他 ?

有什么高门大户与他成亲?

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː][wuː] .
There happened to be a fisherman named Liu Wu .
那里 发生 到 是 一个 渔夫 命名 刘 吴 .

恰好有个渔翁刘五，

['grəʊɪŋ] [ɪn] - ,
Growing in Beishenyan ,
生长 在 - ,

生长北神堰中，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] [sʌn] .
She was looking for a husband for her eldest son .
她 曾是 寻找 为了 一个 丈夫 为了 她 长子 儿子 .

正与大儿子寻头亲事。

[wɪð] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn][frɒm; frəm] [jænzɔŋ] ,
With the matchmaking of the old man from Yanzhong ,
和 这 配对 的 这 老的 男人 从 延中 ,

凭着堰中胥老人做媒，

[ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [ðen] [bɪ'keɪm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
The two families then became related by marriage .
这 二 家庭 然后 成为 有关的 经过 婚姻 .

两家遂为姻眷。

[ðə; ði] [mænz] ['fæməli] ['fɪʃɪz] .
The man's family fishes .
这 男人的 家庭 鱼 .

男家捕鱼，

['wɪmɪn] [wiːv] [mæts] ,
Women weave mats ,
女性 编织 垫子 ,

女家织席，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [pleɪts] [ænd; ənd]['bɒksɪz] [ðeə(r)] .
There are large plates and boxes there .
那里 是 大的 盘子 和 盒子 那里 .

那有大盘大盒，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [nems] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts]
Asking for names and accepting betrothal gifts
问 为了 姓名 和 接受 订婚 礼物

问名纳采，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][sɪks] [raɪts] .
To complete the six rites .
到 完全的 这 六 仪式 .

凑成六礼之事。

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] [kən'sistid] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
The betrothal gift consisted of only a few strings of copper coins .
这 订婚 礼物 由……组成 的 仅有的 一个 很少 字符串 的 铜 硬币 .

不过几贯铜钱作聘，

['tʃɪkɪn] [tʃʌŋks] ,
Chicken chunks ,
鸡 块 ,

拳鸡块肉，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv]['baɪ.d͡ʒuː] , ['eldə(r)] [tʃʊ] .
Please have a glass of baijiu , Elder Xu .
请 有 一个 玻璃 的 白酒 , 长老 徐 .

请胥老人吃杯白酒。

[frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
From within the sleeve ,
从 之内 这 袖子 ,

袖里来，

[gəʊ]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
Go into your sleeve .
去 进入 你的 袖子 .

袖里去，

[ai] [wɪl] [nɒt] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɒv; əv][speə(r)] ['mʌni] .
I will not spend a single penny of spare money .
我 将要 不是 花费 一个 单身的 一分钱 的 空闲的 钱 .

绝不费半个闲钱。

[ðæt] ['sætədeɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [taɪm] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] ['veri] ['sɪəriəsli] .
That Saturday was the only time this matter was taken very seriously .
那 周六 曾是 这 仅有的 时间 这 事情 曾是 已采取 非常 严重地 .

那周六独有这桩事十分正经，

['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
Money was delivered .
钱 曾是 发表 .

送来钱钞，

[ai][deə(r)] [nɒt] [juːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] ['rekləsli] .
I dare not use a single penny recklessly .
我 敢 不是 使用 一个 单身的 一分钱 鲁莽地 .

分文不敢妄用，

[ɔːl] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [biː; bi] [spent] [ɒn] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
All the future expenses will be spent on my daughter .
全部 这 未来 开支 将要 是 花费 在 我的 女儿 .

将来都置办在女儿身上。

['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [skɜːt]
Simple clothes and plain skirt
简单的 衣服 和 清楚的 裙子

荆钗布裙，

[ɪts] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['dresɪŋ] [keɪs] .
It's bigger than a large dressing case .
它是 大 比 一个 大的 敷料 案件 .

就比大大妆奁。

[pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Picked a day ,
挑选 一个 天 ,

拣了一日子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It would be good to get married .
它 会 是 好的 到 得到 已婚 .

便好过门，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] [ɪn] [ə; eɪ] ['rʊərəl] [ɪ'steɪt] .
This is the proper etiquette of a small family in a rural estate .
这 是 这 恰当的 礼仪 的 一个 小的 家庭 在 一个 乡村的 财产 .

这方是田庄小家礼数，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['flaʊə(r)] [tuː; tə] ['flaʊə(r)] ,
Flower to flower ,
花 到 花 ,

花对花，

['wɪləʊ] [tuː; tə] ['wɪləʊ] ,
Willow to willow ,
柳 到 柳 ,

柳对柳，

[ə; eɪ] ['brəʊkən] ['dʌstpæn] ,
A broken dustpan ,
一个 破碎的 簸箕 ,

破畚箕，

[fəʊld] [ðə; ði] [bruːm] [ɪn] [hɑːf] .
Fold the broom in half .
折叠 这 扫帚 在 一半 .

对折茹帚。

['wiːvɪŋ] [mæts] , ['dɔːtə(r)] , ['fɪʃəmən] ,
Weaving mats , daughter , fisherman ,
编织 垫子 , 女儿 , 渔夫 ,

编席女儿捕鱼郎，

[ðə; ði] ['peərɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
The pairing is perfect and they are a perfect match .
这 配对 是 完美的 和 他们 是 一个 完美的 匹配 .

配搭无差堪匹偶。

[pliːz] [dəʊnt] [maɪnd] .
Please don't mind .
请 不 头脑 .

你莫嫌，

[aɪm] [nɒt] ['ʌgli] .
I'm not ugly .
我是 不是 丑陋的 .

我不丑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['heɪsti] ['wedɪŋz] .
There are many hasty weddings .
那里 是 许多 仓促 婚礼 .

草草成婚礼数有。

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['peərənts] .
The bride and groom pay respects to their parents .
这 新娘 和 新郎 支付 尊重 到 他们的 父母 .

新郎新妇拜双亲，

['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [n'ɒdɪd] [tə'geðə(r)] .
Grandpa and Grandma nodded together .
爷爷 和 奶奶 点头 一起 .

阿翁阿妈同点首。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['hʌri] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn] - [lɔːz] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Hurry and urge your in - laws to board the boat .

匆忙 和 敦促 你的 在 - 法律 到 木板 这 船 .

忙请亲家快上船，

[ðə; ði] [aɪs] [mæn] [pʊʃt] [ʃuːn] [ə'hed] .

The ice man pushed Xun ahead .

这 冰 男人 推动 迅 前方 .

冰人推逊前头走。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [peɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

The son - in - law pays respects to his father - in - law .

这 儿子 - 在 - 法律 支付 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

女婿当前拜丈人，

[ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [met] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['fɔːm(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['mænə(r)] .

The two families met in a very formal and literary manner .

这 二 家庭 遇见 在 一个 非常 正式的 和 文学 方式 .

两亲相见文绉绉。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [set] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .

The wedding banquet is set up immediately .

这 婚礼 宴会 是 放 向上 立即地 .

做亲筵席即摆开，

[ai] ['kɔːdiəli] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

I cordially invite all my relatives and friends .

我 诚挚地 邀请 全部 我的 亲属 和 朋友们 .

奉陪广请诸亲友。

[blæk] ['besn] [ænd; ənd] [rʌf] [bəʊlz] [leɪ] ['skætəd] [hæp'hæzədli] .

Black basins and rough bowls lay scattered haphazardly .

黑色的 盆地 和 粗糙的 碗 躺 疏散 随意地 .

乌盆糙碗乱纵横，

['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [saɪd] ['dɪʃɪz] , [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃaɪvz] .

Chicken and fish are considered side dishes , as are chives .

鸡 和 鱼 是 经过考虑的 边 菜肴 , 作为 是 细香葱 .

鸡肉鱼是兼菜韭。

[ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

A full cup of village wine is offered to my father - in - law .

一个 满的 杯子 的 村庄 葡萄酒 是 提供 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

满斟村醪敬岳翁，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] " ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːz] " [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

He always had " chasing the moon and shooting stars " on his lips .

他 总是 有 " 追逐 这 月亮 和 射击 明星 " 在 他的 嘴唇 .

赶月流星不离口。

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone drank and forgot all about it .

每个人 喝 和 忘了 全部 关于 它 .

大家畅饮尽忘怀，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə][flaɪ] [hɒt] [waɪn] .
They even called for the boatman to fly hot wine .
他们 甚至 称为 为了 这 船工 到 飞 热的 葡萄酒 .

连叫艄头飞烫酒。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [wɪnd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
In an instant , the wind swept away the clouds .
在 一个 立即的 , 这 风 扫荡 离开 这 云 .

风卷残云顷刻间，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] , [wɪð] ['nʌθɪŋ] [left] .
The cups and plates were in complete disarray , with nothing left .
这 杯子 和 盘子 是 在 完全的 混乱 , 和 没有什么 左边 .

杯盘狼藉无余蔌。

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [raɪz] .
The red sun sets in the west , the moon will rise .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 , 这 月亮 将要 上升 .

红轮西堕月将升，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æz; əz] [ɪ'rætɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mæd] [dɒg] .
The father - in - law's resignation was as erratic as a mad dog .
这 父亲 - 在 - 法律的 辞职 曾是 作为 不稳定的 作为 一个 疯狂的 狗 .

丈人辞倒如颠狗。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [bəʊt] [lɑːft] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .
The children on the neighboring boat laughed and cheered .
这 孩子们 在 这 邻接 船 笑了 和 欢呼 .

邻船儿女笑喧天，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [ɪ'rʌptɪd] .
A burst of applause erupted .
一个 爆裂 的 掌声 爆发 .

一阵荟荟齐拍手。

[aɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['wedɪŋ] [ɒn] ['sætədeɪ] .
I'll be taking my daughter to her wedding on Saturday .
患病的 是 采取 我的 女儿 到 她 婚礼 在 周六 .

周六送女儿成亲，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Eat until you're completely drunk .
吃 直到 你是 完全地 醉 .

吃得烂醉，

[ˌɛlˌaɪ'juː][wuː] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ʃɪp] .
Liu Wu transferred to the neighboring ship .
刘 吴 转移 到 这 邻接 船 .

刘五转央邻船，

[dɪ'lɪvəd] [də'rektli] [həʊm] .
Delivered directly home .
发表 直接地 家 .

直送归家，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['wɪmɪn] ['dʒen(ə)rəli] [səʊ] [ænd; ənd] [mend] [kləʊðz] .
Women generally sew and mend clothes .
女性 一般来说 缝 和 修补 衣服 .

大凡妇女缝联补缀，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪl] .
Originally , it was a skill .
起初 , 它 曾是 一个 技能 .

原为本事。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] ['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The long - lived woman never learned this from a young age .
这 长的 - 居住地 女士 绝不 学习 这 从 一个 年轻的 年龄 .

长寿女自小不曾学得，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ðem; ðəm] .
You must not lay a hand on them .
你 必须 不是 躺 一个 手 在 他们 .

动不得手。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ruːts]
As for fishing routes
作为 为了 钓鱼 路线

至于捕鱼道路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'tenʃəs] .
It was originally meant to be pretentious .
它 曾是 起初 意思是 到 是 装腔作势 .

原要一般做作。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [gɜːl][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][draɪ][lænd] .
Unfortunately , this girl was born on dry land .
很遗憾 , 这 女孩 曾是 出生 在 干燥 土地 .

怎奈此女乃旱地上生长，

[ðə; ði] [net] ['kænɒt] [biː; bi] ['pʊld] [ʌp] .
The net cannot be pulled up .
这 网 不能 是 拉 向上 .

扳不得罾，

[juː; jʊ] [kænt] [kɑːst][ə; eɪ] [net] .
You can't cast a net .
你 不能 投掷 一个 网 .

撒不得网，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rəʊd] .
And the oars could not be rowed .
和 这 桨 可以 不是 是 划船 .

又摇不得橹，

[ɪts] [ɔːl'redi] [nɒt] [ðə; ði] [kə'rekt] ['kævəti] [pleɪt] .
It's already not the correct cavity plate .
它是 已经 不是 这 正确的 空腔 盘子 .

已是不对腔板。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['bɒtəm] .
Moreover , the fishing boat has a pointed bottom .
而且 , 这 钓鱼 船 有 一个 尖 底部 .

况兼渔船底尖，

[smɔːl] [ænd; ənd] ['laɪvli] ,
Small and lively ,
小的 和 热闹 ,

又小又活，

['liːnɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Leaning and swaying ,
倾斜 和 摇晃 ,

东歪西荡，

[mɪ'steɪks] ,
Mistakes ,
错误 ,

失手错脚,

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
Falling into the water
坠落 进入 这 水

跌在水中,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['səʊkɪŋ] [wet] .
He was soaking wet .
他 曾是 浸泡 湿的 .

满身沾湿。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
There were no other clothes to change into .
那里 是 不 其他 衣服 到 改变 进入 .

又无别件衣裳替换,

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [raɪz] .
Sit and wait for the sun to rise .
坐 和 等待 为了 这 太阳 到 上升 .

坐待日色,

[draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Dry it in the sun .
干燥 它 在 这 太阳 .

好方晒干。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] ['klaʊdi] [ænd; ənd] ['reɪni] .
Then it got cloudy and rainy .
然后 它 得到 多云 和 下雨 .

又遇天阴雨下,

[ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði][kəʊld] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'kɔːs] .
Enduring the cold with no recourse .
持久 这 寒冷的 和 不 追索权 .

束手忍冻。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wuː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][kaɪnd] ['kʌstəmə(r)] .
Liu Wu was not a kind customer .
刘 吴 曾是 不是 一个 种类 顾客 .

刘五不是善良主顾,

[ɪf] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [meɪks] ['eni] [mɪ'steɪks] ,
If the daughter - in - law makes any mistakes ,
如果 这 女儿 - 在 - 法律 制作 任何 错误 ,

倘若媳妇有些差失,

[ðɪs] [bɪg] ['ɑːgjumənt] ,
This big argument ,
这 大的 争论 ,

这场大口舌,

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [hɪm] ?
How can I be worthy of him ?
如何 能 我 是 值得 的 他 ?

如何当得他起。

[wʌn] [deɪ] , [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪð] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [sel] [fɪʃ] .
One day , I happened to go to the market with my son to sell fish .
一 天 , 我 发生 到 去 到 这 市场 和 我的 儿子 到 卖 鱼 .

一日偶同儿子入市卖鱼,

[aɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I'll talk about this important matter along the way .
患病的 讲话 关于 这 重要的 事情 沿着 这 方式 .

一路说此一件关心要事。

[ɪf] [ˌɛlˌaɪ'juː][wuː] [sed] [səʊ] ,
If Liu Wu said so ,
如果 刘 吴 说 所以 ,

假如刘五虽说如此，

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
If a son loves his wife ,
如果 一个 儿子 爱 他的 妻子 ,

儿子若怜爱老婆，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There's still something to discuss .
有 仍然 某物 到 讨论 .

还有个商量。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [feɪt] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] .
Little did they know that their fate as husband and wife was shallow .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 命运 作为 丈夫 和 妻子 曾是 浅的 .

那知夫妻缘分浅薄，

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdiː 'eɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['juːsləs] .
Liu Da had already complained that his wife was useless .
刘 达 有 已经 抱怨 那 他的 妻子 曾是 无用 .

刘大已先嫌妻子没用，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑːbə] [θɔːts] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .
She had long harbored thoughts of divorce .
她 有 长的 藏匿 想法 的 离婚 .

心下早怀着离异之念。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɜːdz] ,
After hearing his father's words ,
后 听力 他的 父亲的 字 ,

听了他父亲这话，

['klɪəli] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)]
Clearly adding fuel to the fire
清楚地 添加 燃料 到 这 火

分明火上添油，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['drægənz] [ɑː(r); ə(r)] [peəd] [wɪð] ['drægənz] .
As the saying goes , dragons are paired with dragons .
作为 这 说 去 , 龙 是 成对的 和 龙 .

"常言龙配龙，

['fiːnɪks] [wɪð] ['fiːnɪks]
Phoenix with Phoenix
凤凰 和 凤凰

凤配凤，

[dʌvz; dəʊvz][tuː; tə][dʌvz; dəʊvz]
doves to doves
鸽子 到 鸽子

鹑鸪对鹑鸪，

[krəʊz] [tuː; tə] [krəʊz] .
Crows to crows .
乌鸦 到 乌鸦 .

乌鸦对乌鸦。

[ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] .
I am a fisherman .
我 是 一个 渔夫 .

我是打渔人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] .
We should find a fisherman .
我们 应该 寻找 一个 渔夫 .

应该寻个渔户。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

没来由，

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][əʊld][mæn] [tʃʊ] ,
Listening to Old Man Xu ,
聆听 到 老的 男人 徐 ,

听着胥老人，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [ðɪs] [ˈmærɪdʒ] .
They arranged this marriage .
他们 安排 这 婚姻 .

说合这头亲事。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [riːd] [mæt] [ˈwiːvə(r)] .
He was a reed mat weaver .
他 曾是 一个 芦苇 垫 织工 .

他是编芦席的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ?
How could we withstand the wind and waves on the water ?
如何 可以 我们 经受 这 风 和 波浪 在 这 水 ?

怎受得我们水面上风波。

[ænd; ənd][ɔːl] [ten] [ˈfɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [pɪntʃ] .
And all ten fingers are joined together in a pinch .
和 全部 十 手指 是 加入 一起 在 一个 捏 .

且又十个指头并作一夹，

[ˈiːtɪŋ] [ˈəʊnli] [ded] [raɪs]
Eating only dead rice
吃 仅有的 死的 米

单吃死饭，

[wɒt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用?

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kʌm] [təˈgeðə(r)] ?
Why not invite the original matchmaker and father - in - law to come together ?
为什么 不是 邀请 这 原来的 媒人 和 父亲 - 在 - 法律 到 来 一起 ?

不如请着原媒并丈人一同到来，

[spend] [sʌm; səm] [taɪm] [ɒn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Spend some time on food and drinks ,
花费 一些 时间 在 食物 和 饮料 ,

费些酒饭，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ['klɪəli] :
Explain it to him clearly :
解释 它 到 他 清楚地 :

明白与他说知：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['ɪz(ə)nt] [juːst] [tuː; tə] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Your daughter isn't used to standing on the boat .
你的 女儿 不是 用过的 到 常设 在 这 船 .

你女儿船上站不惯，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [æn; ən] ['erə(r)] .
There may be an error .
那里 可能 是 一个 错误 .

恐有错误，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it is inconvenient .
在 这 相反 , 它 是 不方便 .

反为不便，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]
Willing to return it
愿意的 到 返回 它

情愿送还，

[bʌt; bət] [ˌriː'mærɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .
But remarriage is also an option .
但 再婚 是 还 一个 选项 .

但凭改嫁也得，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæz; həz] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [tʃɔː(r)z] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['fæməli] .
She still has to help her father - in - law with chores to support the family .
她 仍然 有 到 帮助 她 父亲 - 在 - 法律 和 家务 到 支持 这 家庭 .

依然帮着丈人做活养家也得。

[maɪ] ['fæməli] ['nevə(r)] ['bɔðə] [wɪð] [juː; jʊ] .
My family never bothers with you .
我的 家庭 绝不 烦人 和 你 .

我家总是不来管你，

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl'raɪt] ?
Is this alright ?
是 这 好吧 ?

如此可好么？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wuː] [n'ɒdɪd] .
Liu Wu nodded .
刘 吴 点头 .

刘五点头，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] ['riːznəbl] .
The statement is reasonable .
这 陈述 是 合理的 .

称言有理。

[tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [fɜːst] .
Teach your son to go back to the boat first .
教 你的 儿子 到 去 后退 到 这 船 第一的 .

教儿子先归船上，

[ai] [went] [tuː; tə] [əʊld] [mæn] [ʃuːz] [haʊs] [baɪ] [maɪ'self] .
I went to Old Man Xu's house by myself .
我 去 到 老的 男人 徐的 房子 经过 我 .

自己到胥老人家，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We need to discuss this matter .
我们 需要 到 讨论 这 事情 .

计议此事。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
But the old man was in the village at that time .
但 这 老的 男人 曾是 在 这 村庄 在 那 时间 .

却值老人正在村中，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [bel] [æz; əz][hiː; hi] [went] [dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] :
He shook the bell as he went door to door :
他 摇晃 这 钟 作为 他 去 门 到 门 :

沿门摇铎说道：

" [biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] ,
" Be filial to your parents ,
" 是 孝 到 你的 父母 ,

“孝顺父母，

[rɪ'spekt] [jɔː(r); jə(r)] [sju'piəriəz] . "
Respect your superiors . "
尊重 你的 上级 . "

尊敬长上。”

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [ɔː(r)] [fɔːθ] [laɪn] ,
Before even reciting the third or fourth line ,
前 甚至 背诵 这 第三 或者 第四 线 ,

还不曾念到第三第四句，

['pʊld] [baɪ][,ɛl,aɪ'juː][wuː] ,
Pulled by Liu Wu ,
拉 经过 刘 吴 ,

被刘五一扯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] ,
" Master Xu ,
" 掌握 徐 ,

“胥太公，

[lɒŋ] - [ə'weɪtɪd] [,dɪsə'pɔɪntmənt]
Long - awaited disappointment
长的 - 等待中 失望

一向久违失望，

[haʊ] [mʌtʃ] [raɪs] [hæv; həv][wiː; wi] [kʊkt] [tə'deɪ] ?
How much rice have we cooked today ?
如何 很多 米 有 我们 煮熟 今天 ?

今日有多少米了？”

[əʊld][mæn][tʃʊ] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
Old Man Xu rolled up his sleeves ,
老的 男人 徐 滚动 向上 他的 袖子 ,

胥老人把袖子一提，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [ɔːl] [ðeə(r)] . "
" It's all there . "
" 它是 全部 那里 . "

“尽在其中，

[ɪts] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['liːtə(r)] .
It's less than a liter .
它是 较少的 比 一个 升 .

尚不满一升之数。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

[ə; eɪ] ['liːtə(r)] [ɒv; əv] [raɪs] ['ɪz(ə)nt] [wɜːθ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
A liter of rice isn't worth much money .
一个 升 的 米 不是 值得 很多 钱 .

“一升米值不得好些钱文，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
I saw it was getting late .
我 锯 它 曾是 获得 晚的 .

我看天色晚了，

[get] [ɒn] [maɪ] [ʃɪp] .
Get on my ship .
得到 在 我的 船 .

到我船上去，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ?
How about we have a cup of wine ?
如何 关于 我们 有 一个 杯子 的 葡萄酒 ?

吃杯水酒何如？”

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [sed] :
Old Man Xu said :
老的 男人 徐 说 :

胥老人道：

" [ɪts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] , "
" It's understandable , "
" 它是 可以理解 , "

“通得，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sens] . "
" It makes sense . "
" 它 制作 感觉 . "

通得。”

[ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

就犹未了，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'hed] .
A group of people were seen ahead .
一个 团体 的 人们 是 已见 前方 .

只见前边一伙人，

[krəʊz] [ænd; ənd] ['mægpaɪz] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [faɪt] .
Crows and magpies flew about in disarray , watching the fortune teller fight .
乌鸦 和 喜鹊 飞翔 关于 在 混乱 , 观看 这 财富 出纳员 斗争 .

鸦飞鹊乱的看相打。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走过仔细一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sætədeɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪŋ] [riːd] [mæts][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
But it was Saturday when they were selling reed mats to people .
但 它 曾是 周六 什么时候 他们 是 销售 芦苇 垫子 到 人们 .

却是周六卖芦席与人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [meɪd] ['təʊfuː] .
There was a young man who made tofu .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 WHO 制成 豆腐 .

有做豆腐后生，

[hiː; hi] [spəʊk] ['laɪtli] .
He spoke lightly .
他 辐 轻轻 .

说了淡话，

['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Almost impossible .
几乎 不可能的 .

几乎不成。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The two argued about this .
这 二 争论 关于 这 .

为此两相口角，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['bɒksəz] .
They then became boxers .
他们 然后 成为 拳击手 .

遂至拳手相交。

[æn; ən][əʊld][mæn] [ˌnɪə'baɪ] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
An old man nearby offered some words of advice .
一个 老的 男人 附近 提供 一些 字 的 建议 .

旁边一个老儿解劝，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He is the father of the younger generation .
他 是 这 父亲 的 这 年轻 一代 .

就是后生之父。

[əʊld][mæn] [tʃʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Old man Xu tried to persuade him from the side .
老的 男人 徐 尝试 到 说服 他 从 这 边 .

胥老人从中挨身强劝，

[leɪ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [strɪp] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
Lay the bamboo strip horizontally .
莱 这 竹子 条 水平方向 .

把竹片横一横，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] :
He said to the old man :
他 说 到 这 老的 男人 :

对那老者说：

" [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [led] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [bɪ'fɔː(r)] . "
" You have never led your son before . "
" 你 有 绝不 引领 你的 儿子 前 . "

“你平昔不曾领导令郎，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] ['ærəgənt] .
Therefore , your son is inexplicably arrogant .
所以 , 你的 儿子 是 莫名其妙地 傲慢的 .

所以令郎无端尚气，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , [əʊld] [mæn] .
This is not your fault , old man .
这 是 不是 你的 过错 , 老的 男人 .

这是你老人家不是。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
Then he said to the young man :
然后 他 说 到 这 年轻的 男人 :

又对那后生说：

" [wiːl; wil] [steɪ] [baɪ] [ʃeɪæŋ] [leɪk] [ɒn] ['sætədeɪ] . "
" We'll stay by Sheyang Lake on Saturday . "
" 出色地 停留 经过 射阳 湖 在 周六 . "

“周六就住在射阳湖边，

[laɪk] - , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
Like Beishenyan , they were originally from the same village .
喜欢 - , 他们 是 起初 从 这 相同的 村庄 .

与这北神堰原是乡党一样，

[hiːz] [nɒt] [sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [steɪt] .
He's not some unknown person from another prefecture or state .
他是 不是 一些 未知 人 从 其他 州 或者 状态 .

又不是他州外府来历不明之人，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
It's okay to suffer a loss .
它是 好的 到 遭受 一个 损失 .

可以吃得亏的。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [selz] [mæts] .
Besides , he sells mats .
除了 , 他 出售 垫子 .

况且他是卖席子，

[juː; jʊ] [meɪk] ['təʊfuː] .
You make tofu .
你 制作 豆腐 .

你是做豆腐，

['evriwʌn] [dʌz] [ðeə(r)] [əʊn] [dʒɒb] .
Everyone does their own job .
每个人 做 他们的 自己的 工作 .

各人做自家生理，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːgjuːɪŋ] ?
Why bother with all that talking and arguing ?
为什么 打扰 和 全部 那 说 和 争论 ?

何苦掉嘴弄舌，

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Even to the point of fighting ,
甚至 到 这 观点 的 斗争 ,

以至相争，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] ,
Even if it is not a legitimate business ,
甚至 如果 它 是 不是 一个 合法的 商业 ,

便是非为勾当，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不可，

[nəʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

不可！”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒn] ['sætədeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sætədeɪ] ['ɔːdiəns] . . .
After listening to the story on Saturday , the young man and the Saturday audience . . .
后 聆听 到 这 故事 在 周六 , 这 年轻的 男人 和 这 周六 观众 . . .

后生与周六听罢，

[bəuθ] ['kʌmpəniz] [bækt] [daʊn] .
Both companies backed down .
两个都 公司 支持的 向下 .

两家撒手。

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [ðen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [bel] [ænd; ənd] ['laʊdli] [ri'sait] :
Old Man Xu then shook his bell and loudly recited :
老的 男人 徐 然后 摇晃 他的 钟 和 高声 背诵 :

胥老人就摇起铎来高声念道：

" [hɑː'məʊniəs] [kə'mjuːnəti] "
" Harmonious community "
" 和谐 社区 "

“和睦乡里，

[ɪn'strʌktɪŋ] [wʌnz] [dɪ'sendənts]
Instructing one's descendants
指导 一个人的 后代

教训子孙，

['evriwʌn] [ɪz] [ɪn] [piːs] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,
Everyone is in peace with their physiology ,
每个人 是 在 和平 和 他们的 生理 ,

各安生理，

[duː; də] [nɒt] [duː; də] [rɒŋ] .
Do not do wrong .
做 不是 做 错误的 .

毋作非为。”

[ðə; ði] [kraʊd] [lɑːft] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd laughed and dispersed .
这 人群 笑了 和 分散的 .

众人听了一笑而散。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæd; həd] [kʌm] [baɪ] .
Liu Wu saw that the opportunity had come by .
刘 吴 锯 那 这 机会 有 来 经过 .

刘五见机缘凑巧，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['ɑːftə(r)] [dʒoʊz] ['æŋɡə(r)] [səb'said] . . . "
" After Zhou's anger subsided . . . "
" 后 周氏 愤怒 平静下来 . . . "

"周亲家恼怒既解，

[waɪ] [nɒt] [ɡəʊ] [tə'ɡeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ?
Why not go together in a small boat ?
为什么 不是 去 一起 在 一个 小的 船 ?

不如同到小舟，

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə][sɪt] ['aɪdli] [wɪð] ['ɡrænpɑː] [tʃʊ] ?
How long did it take to sit idly with Grandpa Xu ?
如何 长的 做过 它 拿 到 坐 闲散地 和 爷爷 徐 ?

同胥阿公闲坐几时，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ɒv; əv] [lait] [waɪn] .
Have a glass of light wine .
有 一个 玻璃 的 光 葡萄酒 .

饮杯淡酒。"

[ɒn] ['sætədeɪ] , [hiː; hi] [baʊd] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [sed] :
On Saturday , he bowed again and said :
在 周六 , 他 鞠躬 再次 和 说 :

周六重新拱手道：

" [ðæt] [deɪ] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ,
" That day of kindness ,
" 那 天 的 仁慈 ,

"那日厚情，

[ai] [kəm'pliːtli] [fə'ɡɒt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I completely forgot to thank you .
我 完全地 忘了 到 感谢 你 .

竟忘记谢得，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] [ə'ɡen] ?
How could I possibly bother you again ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 再次 ?

怎好又来相扰？"

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

" [doʊnt] [tel] [dʒəʊks] , [ɪn] - [lɔːz] . "
" Don't tell jokes , in - laws . "
" 不 告诉 笑话 , 在 - 法律 . "

"亲家莫谈笑话，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['peti] ['piːpəlz] ['ækʃ(ə)nz] .
It's just because of the petty people's actions .
它是 只是 因为 的 这 小气 人们的 行动 .

只因小人家做事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪmpə'laɪt] .
It is impolite .
它 是 不礼貌 .

不合礼节，

[ðæt] [ɪz] , ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['mæriz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
That is , after your daughter marries into the family ,
那 是 , 后 你的 女儿 结婚 进入 这 家庭 ,

就是令爱过门之后，

[θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
Three days after the full moon ,
三 天 后 这 满的 月亮 ,

三朝满月，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [ɑːskt] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [tuː; tə] [spiːk] [les] .
I have not asked my in - laws to speak less .
我 有 不是 问 我的 在 - 法律 到 说话 较少的 .

不曾屈亲家少叙，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] .
He is indeed guilty .
他 是 的确 有罪的 .

实为有罪。”

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ɒn] ['sætədeɪ] ,
Hearing this on Saturday ,
听力 这 在 周六 ,

周六听了此言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] , "
" Mr . Liu , my in - laws , "
" 先生 . 刘 , 我的 在 - 法律 , "

“刘亲家，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

说也没用，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [gɒt] ['mærid] [ʌn'tɪl] [naʊ] . . .
From the time my daughter got married until now . . .
从 这 时间 我的 女儿 得到 已婚 直到 现在 . . .

自小女出嫁到今，

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] .
A month has passed .
一个 月 有 通过了 .

已过一月，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] , [pleɪt] , [ɔː(r)][bɒks] .
It's just a large bowl , plate , or box .
它是 只是 一个 大的 碗 , 盘子 , 或者 盒子 .

就是碗大盘盒，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
Not a single one .
不是 一个 单身的 一 .

也没一个。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

若如此说来，

[wʌn] [ʃɒt] [left] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] !
One shot left me with nowhere to hide !
一 射击 左边 我 和 无处 到 隐藏 !

一发教我置身无地！”

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Xu shook his head and said :
老的 男人 徐 摇晃 他的 头 和 说 :

胥老人摇手道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“莫说此话，

[tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
Two provinces ,
二 省份 ,

两省，

[tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] !
Two provinces !
二 省份 !

两省！”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [wiː; wi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Before I knew it , we had reached the side of the boat .
前 我 知道 它 , 我们 有 达到 这 边 的 这 船 .

不觉已到船边，

[bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Board the boat and sit down .
木板 这 船 和 坐 向下 .

上船坐下。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈwʊmən] [met] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðə(r)] .
The long - lived woman met her father .
这 长的 - 居住地 女士 遇见 她 父亲 .

长寿女见了父亲，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [tɪəz] [fel] .
Two lines of tears fell .
二 线条 的 眼泪 跌倒 .

掉下两行眼泪。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˌdiː ˈeɪ] [met] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Liu Da met his father - in - law .
刘 达 遇见 他的 父亲 - 在 - 法律 .

刘大见了丈人，

[meɪk] [ə; eɪ] [net] - [ˈkɑːstɪŋ] [baʊ; bəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [dek] .
Make a net - casting bow on the deck .
制作 一个 网 - 铸件 弓 在 这 甲板 .

在船舱板上作个撒网揖。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [wuːz] [waɪf] ,
Liu Wu's wife ,
刘 吴氏 妻子 ,

刘五妻子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
He also bowed to the bow of the ship .
他 还 鞠躬 到 这 弓 的 这 船 .

也向船头道个万福，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Father - in - law , "
" 父亲 - 在 - 法律 , "

“亲家公，

[wɒt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] !
What a gentle breeze !
什么 一个 温和的 微风 !

甚么好风，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gets] .
That's how it gets .
那就是 如何 它 获得 .

吹得到此。

[ðə; ði] [riːd] [mæt] [ɒn] [maɪ] [bəʊt] [ɪz] [tɔːn] .
The reed mat on my boat is torn .
这 芦苇 垫 在 我的 船 是 撕裂 .

我船上芦席已破，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌæksɪ'dentəli] [stept] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
His wife accidentally stepped on it again .
他的 妻子 偶然 步 在 它 再次 .

又被媳妇错脚踏穿，

[fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Fell into the water .
费尔 进入 这 水 .

堕下水中。

[sʌm; səm][ɪn] - [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)]['kləuzə(r)][ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
Some in - laws are closer than others .
一些 在 - 法律 是 更近 比 其他的 .

亲家公有紧密些的，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ? "
" Could you bring me a few ? "
" 可以 你 带来 我 一个 很少 ? "

可带几扇与我。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

" [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] , "
" Enough with the idle talk , "
" 足够的 和 这 闲置的 讲话 , "

“闲话莫说，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [hiːt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Let's go and heat the wine and cook the fish .
我们来吧 去 和 热 这 葡萄酒 和 厨师 这 鱼 .

且去烫酒煮鱼。

" ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] [wɪð] [wʌnz] [ɪn] - [lɔːz] . "
" Touring with one's in - laws . "
" 巡演 和 一个人的 在 - 法律 . "

与亲家荡风。"

[ˌɛlˌaɪ'juː][wuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Liu Wu had already discussed it with his son .
刘 吴 有 已经 讨论 它 和 他的 儿子 .

那刘五已与儿子商量，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He must return the daughter - in - law .
他 必须 返回 这 女儿 - 在 - 法律 .

定要把媳妇退回。

['ðeəfɔː(r)] , ['djʊərɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
Therefore , during drinking ,
所以 , 期间 喝 ,

所以饮酒之间，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They just kept saying that their daughter - in - law was born on the shore .
他们 只是 保留 说 那 他们的 女儿 - 在 - 法律 曾是 出生 在 这 支撑 .

只管说媳妇生长岸上，

[ɪf] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
If it's inconvenient on the ship .
如果 它是 不方便 在 这 船 .

在船上不便的话。

[tə'wɔːdz] [əʊld][mæn] [tʃʊ] ,
Towards Old Man Xu ,
向 老的 男人 徐 ,

向着胥老人，

[gɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
Give a wink ,
给 一个 眨眼 ,

丢个眼色，

[ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
Then he whispered something in my ear .
然后 他 低声说道 某物 在 我的 耳朵 .

又附耳低言如此如此。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
The long - lived woman heard about the drowning incident .
这 长的 - 居住地 女士 听到 关于 这 溺水 事件 .

长寿女听说到落水一节，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [wen] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [kləʊðz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][weə(r)] ,
Thinking back to the days when we had no clothes and little to wear ,
思维 后退 到 这 天 什么时候 我们 有 不 衣服 和 小的 到 穿 ,

想从前无衣少着，

[ðeɪ] [gɒt] [kəʊld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
They got cold without a replacement .
他们 得到 寒冷的 没有 一个 替代品 .

没替换受了寒冻，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[hiː; hi] ['hædnt] ['spəʊkən] [baɪ] ['sætədeɪ] .
He hadn't spoken by Saturday .
他 之前没有 说 经过 周六 .

周六还未开口，

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Old Man Xu was ultimately a matchmaker .
老的 男人 徐 曾是 最终 一个 媒人 .

胥老人终是个作媒的，

[gʊd] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvɪŋ] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]
Good at speaking and resolving disputes
好的 在 请讲 和 解决 争议

善于说开说合，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] !
It's not difficult !
它是 不是 难的 !

不难！

[haʊ'evə(r)] , [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [sə'luːʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
However , I have a two - pronged solution here .
然而 , 我 有 一个 二 - 叉状的 解决方案 这里 .

我却有个两理之策在此，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [mʌst; məst] [duː; də] [æz; əz] [ai] [seɪ] .
But each must do as I say .
但 每个 必须 做 作为 我 说 .

只是各要依我。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

[wɒt] ['mɪstə(r)] . [tʃʊ] [sed] . . .
What Mr . Xu said . . .
什么 先生 . 徐 说 . . .

“胥老公说的话，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎好不依的。”

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [sed] :
Old Man Xu said :
老的 男人 徐 说 :

胥老人道：

" [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɒn] [lænd] [kæn; kən] ['nevə(r)] [duː; də] [wɒt] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɒn] ['wɔːtə(r)] [duː; də] . "
" Those who live on land can never do what those who live on water do . "
" 那些 WHO 居住 在 土地 能 绝不 做 什么 那些 WHO 居住 在 水 做 . "

“从来岸上人做不得水上人的道路，

[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðə; ðiː] ['wɔːtə(r)] [ækt] [æz; əz] ['brəʊkəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒn] [lænd] .
Those who live on the water act as brokers for those on land .
那些 WHO 居住 在 这 水 行为 作为 经纪人 为了 那些 在 土地 .

水上人却做得岸上人的经纪,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ðiː] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːdə(r)] .
This is the natural order .
这 是 这 自然的 命令 .

此乃自然之理。

['ɑːftə(r)] [ðə; ðiː] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['wɪdəʊd] [ɒn] ['sætədeɪ] ,
After the official was widowed on Saturday ,
后 这 官方的 曾是 寡 在 周六 ,

周六官丧偶之后,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [lɒn'dʒevəti] ['sɪstə(r)] .
There was only one Longevity Sister .
那里 曾是 仅有的 一 长寿 姐姐 .

止有长寿姐一人,

[aɪl] ['mæri] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] .
I'll marry into your family .
患病的 结婚 进入 你的 家庭 .

嫁到你家,

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm always thinking about it .
我是 总是 思维 关于 它 .

时时牵挂。

[tə'deɪ] [mɑːrks] [ðə; ðiː] [fʊl] [muːn] .
Today marks the full moon .
今天 标记 这 满的 月亮 .

今日已满月,

[waɪ] [nɒt] [send] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [həʊm] [ɪn'sted] ?
Why not send your wife home instead ?
为什么 不是 发送 你的 妻子 家 反而 ?

何不且送媳妇还家,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['həʊmkʌmɪŋ] ['vɪzɪt] .
It was merely a homecoming visit .
它 曾是 仅仅 一个 返校节 访问 .

只算做个归宁。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
Liu Xiaoguan also went to his father - in - law's house .
刘 - 还 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

刘小官也到丈人家去,

[lɜːn] [tuː; tə] [meɪk] [riːd] [mæts] ,
Learn to make reed mats ,
学习 到 制作 芦苇 垫子 ,

学做芦席,

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [help] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Firstly , it can help my father - in - law .
首先 , 它 能 帮助 我的 父亲 - 在 - 法律 .

一来可以帮扶丈人,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ðiː] ['fɪliəl] ['djuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ;
To fulfill the filial duty of a son - in - law ;
到 实现 这 孝 责任 的 一个 儿子 - 在 - 法律 ;

尽个半子之孝;

['sekəndli] , [juː; jʊ] [juːz] [riːd] [mæts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊt] .
Secondly , you use reed mats on your boat .
第二 , 你 使用 芦苇 垫子 在 你的 船 .

二来你家船上应用芦席，

[teɪk] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['sætədeɪ] .
Take all that is needed from the officials of Saturday .
拿 全部 那 是 需要 从 这 官员 的 周六 .

尽取足于周六官，

[ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['ɑːmɑː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And Liu Ama doesn't need to worry about it .
和 刘 阿玛 不 需要 到 担心 关于 它 .

又不消刘阿妈费心。

[jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [jʌŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
Your second son is not young anymore .
你的 第二 儿子 是 不是 年轻的 不再 .

二令郎年纪也不小了，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [faɪnd] [ə; eɪ] [gɜːl] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] .
I'd rather find a girl on a boat .
ID 相当 寻找 一个 女孩 在 一个 船 .

依我就寻个船上姐儿，

['plɑːntɪŋ] [triːz] [æt; ət] [dɔːn]
Planting trees at dawn
种植 树木 在 黎明

朝晨种树，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [kuːl] ['iːvnɪŋ] [eə(r)] .
Enjoy the cool evening air .
享受 这 凉爽的 晚上 空气 .

到夜乘凉。

['mæriɪŋ] [ðɪs] [waɪf] ,
Marrying this wife ,
结婚 这 妻子 ,

娶了这房媳妇，

[juːst] [tuː; tə] ['pætrənaɪz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
used to patronize them in the morning and evening .
用过的 到 惠顾 他们 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚间原自帮衬，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [saɪdz] ?
Isn't that inconvenient for both sides ?
不是 那 不方便 为了 两个都 侧面 ?

不两便么？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wuː] [sed] :
Liu Wu said :
刘 吴 说 :

那刘五道：

" [ðæts] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's a wonderful way to put it . "
" 那就是 一个 精彩的 方式 到 放 它 . "

“说此甚妙。

[bʌt; bət] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [lɔːz] - [haʊs] .
But my eldest son went to his in - laws ' house .
但 我的 长子 儿子 去 到 他的 在 - 法律 - 房子 .

但我大儿子到亲家处，

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
You'll have to scrape together a few strings of cash .
你会 有 到 刮 一起 一个 很少 字符串 的 现金 .

少不得还凑几串钱，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [riːd] [mæts] [wɪð] [hɪm] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [diːl] .
The capital for making reed mats with him is the real deal .
这 首都 为了 制作 芦苇 垫子 和 他 是 这 真实的 交易 .

与他做芦席本钱才是。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [fɜːst] .
It would be better if your in - laws and your daughter returned home first .
它 会 是 更好的 如果 你的 在 - 法律 和 你的 女儿 返回 家 第一的 .

不若亲家同令爱先归。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ，

隔两日，

['ɑːftə(r)][ai] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
After I calculated the amount of money ,
后 我 计算 这 数量 的 钱 ，

待我计较了钱钞，

[haʊ] [ə'baʊt] ['pɜːsənəli] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə]['aʊə(r)][dɔː(r)] ?
How about personally escorting your son to our door ?
如何 关于 亲自 护送 你的 儿子 到 我们的 门 ?

亲送儿子上门来何如？”

[ɒn] ['sætədeɪ] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [kɛnz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] .
On Saturday , I heard that Ken's son - in - law was coming to help .
在 周六 , 我 听到 那 肯的 儿子 - 在 - 法律 曾是 未来 到 帮助 .

周六听见肯教女婿来相帮，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
And they have the capital to carry it .
和 他们 有 这 首都 到 携带 它 .

又带得有本钱，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜上心来，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He hesitated to himself :
他 犹豫了一下 到 他自己 :

暗自踌躇道：

" [sɪns] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [gɒt] ['mærid] . . . "
" Since my daughter got married . . . "
" 自从 我的 女儿 得到 已婚 . . . "

“自从女儿嫁后，

[wɪ'ðaʊt] [help] ,
Without help ,
没有 帮助 ，

没有帮手，

[ai] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [rʌʃt] .
I felt increasingly rushed .
我 毛毡 日益 匆忙 .

越觉手头急促。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['kʌmz] [ə'lɒŋ] . . .
If the son - in - law comes along . . .
如果 这 儿子 - 在 - 法律 来 沿着 . . .

如若女婿同来，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] . "
" It will be very profitable . "
" 它 将要 是 非常 有利可图 . "

大有利益。”

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ə; eɪ] [laɪ] :
So he told a lie :
所以 他 讲述 一个 说谎 :

乃扯个谎道：

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .
I have no other children .
我 有 不 其他 孩子们 .

“我又无第二个儿女，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
Do it yourself .
做 它 你自己 .

做得人家，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kʌmz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He always comes to teach his son - in - law .
他 总是 来 到 教 他的 儿子 - 在 - 法律 .

总来传授女婿，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɒbləm] .
You may stay at my house without any problem .
你 可能 停留 在 我的 房子 没有 任何 问题 .

便在我家去住也无妨。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [riːd] [mæts][ɪz] [smɔːl] .
However , the business of reed mats is small .
然而 , 这 商业 的 芦苇 垫子 是 小的 .

但芦席生意微细。

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] [peɪ] [juː; jʊ] [ˌɒn'laɪn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bəʊt] .
It's not as good as having your in - laws pay you online from their boat .
它是 不是 作为 好的 作为 拥有 你的 在 - 法律 支付 你 在线的 从 他们的 船 .

比不得亲家船上网网见钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] .
It is still worth considering .
它 是 仍然 值得 考虑 .

还宜斟酌，

[dəʊnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

莫要后悔。”

[əʊld][mæn] [tʃʊ] [sed] :
Old Man Xu said :
老的 男人 徐 说 :

胥老人道：

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀！

[aɪm][æn; ən][əʊld][mæn] , [ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)][aɪm] [nɒt] [rɒŋ] .
I'm an old man , and I'm sure I'm not wrong .
我是 一个 老的 男人 , 和 我是 当然 我是 不是 错误的 .

我老人家道话弗差个。

[ɪf] [lʌk] [ɪz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ,
If luck is on your side ,
如果 运气 是 在 你的 边 ,

若是有时运，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ɜːnd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp]
The money was earned on the ship
这 钱 曾是 获得 在 这 船

船上趁得钱，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['mʌni] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They also made money on the shore .
他们 还 制成 钱 在 这 支撑 .

岸上也趁得钱。

[ɪf] [lʌk] [ɪz] [nɒt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd]
If luck is not on your side
如果 运气 是 不是 在 你的 边

若没时运，

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['ɪndəstri] ,
Let alone the fishing industry ,
让 独自的 这 钓鱼 行业 ,

莫说网船这业，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] .
It means opening a pawnshop .
它 方法 开幕 一个 当铺 .

就是开典铺，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['lɒsɪz] .
It will also result in losses .
它 将要 还 结果 在 损失 .

也要折本。

[waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] ,
While I am here ,
尽管 我 是 这里 ,

趁我在此，

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
Your daughter will go with you today .
你的 女儿 将要 去 和 你 今天 .

令爱今日就一齐同去。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

" ['grænpɑː] [tʃʊ] [ɪz] [raɪt] . "
" Grandpa Xu is right . "
" 爷爷 徐 是 正确的 . "

“胥阿公说得有理。

[bɪˈsaɪdz] , [ai] [ˈkʌrəntli] [hæv; həv] [tuː] [sʌnz] .
Besides , I currently have two sons .
除了 , 我 现在 有 二 儿子们 .

况我现有两个儿子，

[səʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [əˈdɒptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
So , one of them was adopted by the father - in - law .
所以 , 一 的 他们 曾是 已采用 经过 这 父亲 - 在 - 法律 .

就作过继一个与亲家公，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

也未为不可。”

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [lɑːft] :
Old Man Xu clapped his hands and laughed :
老的 男人 徐 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

胥老人拍手笑道：

[wel] [sed] .
Well said .
出色地 说 .

“说得妙，

[wel] [sed] .
Well said .
出色地 说 .

说得妙，

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] [hɒt] [waɪn] ! "
" Quickly , bring me some hot wine ! "
" 迅速地 , 带来 我 一些 热的 葡萄酒 ! "

快拿热酒来！”

[ˈsætədeɪ] [sed] :
Saturday said :
周六 说 :

周六道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
He had no choice but to accept the order .
他 有 不 选择 但 到 接受 这 命令 .

只得领命了。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [wuː] [ðen] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Liu Wu then taught his son ,
刘 吴 然后 教授 他的 儿子 ,

刘五即教儿子，

[prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] .
Prepare a small boat to wait for us .
准备 一个 小的 船 到 等待 为了 我们 .

去备只小船相候。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [waɪn] [glɑːs] [ðɪs] [ˈsætədeɪ] .
I saw the wine glass this Saturday .
我 锯 这 葡萄酒 玻璃 这 周六 .

这周六见了酒杯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It was clearly a matter of life and death .
它 曾是 清楚地 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

分明就是性命，

[wʌn] [pɒt] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
One pot not enough ,
一 锅 不是 足够的 ,

一壶不罢，

[ðeɪ] [dræŋk] [tuː] [pɒts] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
They drank two pots without stopping .
他们 喝 二 锅 没有 停止 .

两壶不休。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
Look at the setting sun ,
看 在 这 环境 太阳 ,

看看斜阳下山，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['rəʊzi] [lait] .
The water surface was bathed in a vast expanse of rosy light .
这 水 表面 曾是 洗澡 在 一个 广阔的 广阔 的 红润 光 .

水面霞光万顷，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Moreover , the moon rises in the east .
而且 , 这 月亮 上升 在 这 东方 .

兼之月上东隅，

['fɪʃərmɛnz] [sɔːŋz] [rəʊz] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fishermen's songs rose from all directions .
渔民的 歌曲 玫瑰 从 全部 方向 .

渔歌四起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['huːtɪŋ] ['ekəud] .
The sound of hooting echoed .
这 声音 的 倒彩 回声 .

欸乃声传。

[əʊld][mæn] [tʃʊ] ['hʌrɪdli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Old Man Xu hurriedly said it was getting late .
老的 男人 徐 匆匆 说 它 曾是 获得 晚的 .

胥老人忙叫天色晚了，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快些去罢。

[ai] [tʊk] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒn][ðə; ði][bəʊt] [ɒn] ['sætədeɪ] .
I took my daughter on the boat on Saturday .
我 采取 我的 女儿 在 这 船 在 周六 .

周六携着女儿过船，

[əʊld][mæn] [tʃʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] [həʊm] .
Old Man Xu accompanied them home .
老的 男人 徐 伴随 他们 家 .

胥老人一同送归。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ,
Arriving at the shore of Sheyang Lake ,
抵达 在 这 支撑 的 射阳 湖 ,

行至射阳湖边，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['raɪzɪŋ] ['haɪə(r)] .
The wind is rising higher .
这 风 是 上升 更高 .

风色渐高，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] - [tenθs] [drʌŋk] [ɒn] ['sætədeɪ] .
He was already nine - tenths drunk on Saturday .
他 曾是 已经 九 - 十分之一 醉 在 周六 .

周六已有九分醉意，

['weðə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [ɔː(r)] [stænd] ,
Whether to sit or stand ,
无论 到 坐 或者 站立 ,

要坐要立，

['pɔɪntɪŋ] [iːst] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] [west] ,
Pointing east while talking west ,
指向 东方 尽管 说 西方 ,

指东话西，

[ðeɪ] ['nɪəli] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They nearly crashed into the river .
他们 几乎 崩溃了 进入 这 河 .

险些撞入河去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɪv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] .
Unexpectedly , we've already arrived at the foot of the roof .
不料 , 我们已经 已经 到达的 在 这 脚 的 这 屋顶 .

何期已到屋下，

[mɔː(r)][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] .
Moor the boat and go ashore .
泊 这 船 和 去 岸上 .

系船上岸，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['tɪltɪd] ,
The bow tilted ,
这 弓 斜 ,

船头一歪，

[duː; də][ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ɒn] ['sætədeɪ] .
Do a somersault on Saturday .
做 一个 空翻 在 周六 .

周六翻个筋斗，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
It rolled into the water .
它 滚动 进入 这 水 .

滚下水中。

[wen] ['sɪstə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When Sister Changshou saw her father fall into the water ,
什么时候 姐姐 长寿 锯 她 父亲 落下 进入 这 水 ,

长寿姐见父亲落水，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They urgently called for help .
他们 紧急 称为 为了 帮助 .

急叫救人。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd][əʊld][mæn] [tʃʊ]
The boatman and Old Man Xu
这 船工 和 老的 男人 徐

那船家与胥老人，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .
He admitted that he was slow and clumsy .
他 承认 那 他 曾是 慢的 和 笨拙 .

自道手迟脚慢，

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ?
Who is willing to move forward ?
WHO 是 愿意的 到 移动 向前 ?

谁肯向前。

[wen] [ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ,
When the neighbors were called ,
什么时候 这 邻居 是 称为 ,

及至喊起地邻，

['sælvɪdʒd]
Salvaged
打捞

打捞起来，

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .
The three souls have already returned to the earth .
这 三 灵魂 有 已经 返回 到 这 地球 .

已是三魂归地，

[sɪks] [səʊlz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Six souls facing the sky ,
六 灵魂 面向 这 天空 ,

六魄朝天，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [tɜːn] [ə'raʊnd] [wen] [ai] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
It won't turn around when I call it .
它 惯于 转动 大约 什么时候 我 称呼 它 .

叫唤不转了。

['pɪtɪf(ə)l] :
Pitiful :
可怜 :

可怜：

[ə; eɪ] ['drʌŋkəd] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
A drunkard suddenly appeared in the underworld .
一个 酒鬼 突然 出现 在 这 地狱 .

泉下忽添贪酒鬼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [riːd] ['wiːvəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are few reed weavers left in the world .
那里 是 很少 芦苇 织工 左边 在 这 世界 .

人间已少织苇人。

['sɪstə(r)] [strəʊkt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
Sister Changshou stroked the body and wept bitterly .
姐姐 长寿 抚摸 这 身体 和 哭泣 苦涩地 .

长寿姐抚尸恸哭了一番，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Come to my home to watch .
来 到 我的 家 到 手表 .

到家中观看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [raɪs] [greɪnz] [left] .
There were no rice grains left .
那里 是 不 米 谷物 左边 .

米粒全无，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
It was completely empty .
它 曾是 完全地 空的 .

空空如也。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ɒn] [hɪm] .
He had no money on him .
他 有 不 钱 在 他 .

自己身边又没分文，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , - , [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
The old woman , Naiyangxu , informed her parents - in - law and husband .
这 老的 女士 , - , 知情的 她 父母 - 在 - 法律 和 丈夫 .

乃央胥老人报知公姑丈夫，

[ðeɪ] [həʊpt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
They hoped that someone would come to help with the funeral arrangements .
他们 希望 那 某人 会 来 到 帮助 和 这 葬礼 安排 .

指望前来资助殡殓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They were unaware of Liu Wu and his son .
他们 是 不知情 的 刘 吴 和 他的 儿子 .

正不知刘五父子，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [hɪm] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't want him anymore .
我 不 想 他 不再 .

已不要他，

[ai]['əʊnli] ['wʌri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ɒn] ['sætədeɪ] .
I only worry about being a scoundrel on Saturday .
我 仅有的 担心 关于 存在 一个 恶棍 在 周六 .

只虑周六做人无赖，

['weɪstɪŋ] [wɜːdz]
Wasting words
浪费 字

撒费口舌，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ,
Upon hearing of the drowning ,
之上 听力 的 这 溺水 ,

闻知溺死，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
That was exactly what I wanted .
那 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

正中下怀。

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Why would they bother to collect the money ?
为什么 会 他们 打扰 到 收集 这 钱 ?

那里肯把钱钞来收拾？

[əʊld][mæn] [tʃʊ] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] [æz; əz][ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː]['fæməli] .
Old Man Xu originally lived along the same road as the Liu family .
老的 男人 徐 起初 居住地 沿着 这 相同的 路 作为 这 刘 家庭 .

胥老人原与刘家一路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

也竟没回音。

['sɪstə(r)] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .

Sister Changshou waited anxiously for him for two or three days , but he did not come .

姐姐 长寿 等待 焦虑地 为了 他 为了 二 或者 三 天 , 但 他 做过 不是 来 .

长寿姐悬望他两三日不至，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] .

It is now known that they are irrelevant .

它 是 现在 已知 那 他们 是 无关紧要 .

已知不相干了。

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['neɪbəz] .

Inform the neighbors .

通知 这 邻居 .

告左邻右舍，

[dɪg] [ə; eɪ] [pɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

Dig a pit in the corner of the house .

挖 一个 坑 在 这 角落 的 这 房子 .

在屋角掘个土坑，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

He buried his father .

他 埋葬 他的 父亲 .

将父亲埋了。

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dæm] ,

Inquiring here at the sacred dam ,

查询 这里 在 这 神圣 坝 ,

寻问至此神堰中，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [bəʊt] .

She still wanted to get on her husband's boat .

她 仍然 通缉 到 得到 在 她 丈夫的 船 .

仍要到丈夫船上。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wuː] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .

Liu Wu saw him coming .

刘 吴 锯 他 未来 .

那刘五望见他来，

[muːv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˌels'weə(r)] .

Move the ship elsewhere .

移动 这 船 别处 .

将船移往别处。

[ai] [met] [əʊld] [mæn] [tʃʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .

I met Old Man Xu on the way .

我 遇见 老的 男人 徐 在 这 方式 .

路中遇见胥老人，

[ʃiː; ʃi] [begd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [bəʊt] .

She begged to find her husband's boat .

她 乞求 到 寻找 她 丈夫的 船 .

央求寻觅丈夫船只，

[əʊld] [mæn] [tʃʊ] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

Old Man Xu would not accept his words .

老的 男人 徐 会 不是 接受 他的 字 .

胥老人将不要他的话，

['mɪŋ,mɪŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Mingming refused .
明明 拒绝 .

明明回绝，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'gen] .
She then burst into tears again .
她 然后 爆裂 进入 眼泪 再次 .

倒又痛哭一场。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['sɪŋg(ə)l] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
It's pitiful to be single all alone .
它是 可怜 到 是 单身的 全部 独自的 .

可怜单身独自，

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪf] ?
How to live life ?
如何 到 居住 生活 ?

如何过得日子?

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
He had no choice but to beg in the market .
他 有 不 选择 但 到 求 在 这 市场 .

只得求乞于市。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ,
From the shore of Sheyang Lake ,
从 这 支撑 的 射阳 湖 ,

自射阳湖边，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['eəriə] ,
And the Beishenyan area ,
和 这 - 区域 ,

以及北神堰地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [ænd; ənd] [sməʊk] ['raɪzɪz] [kən'tɪnjuəsli] [frɒm; frəm]
Where the village houses are connected and smoke rises continuously from
在哪里 这 村庄 房屋 是 连接 和 抽烟 上升 持续 从
[ðeə(r)] ['tʃɪmniz] .
their chimneys .
他们的 烟囱 .

村户相连炊烟不断之处，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][gəʊ] ['eniweə(r)] .
It can go anywhere .
它 能 去 任何地方 .

无所不到。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] ['eniweə(r)] [huː] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [hɪm] ['pɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
There was no one anywhere who would not give him porridge or rice to eat .
那里 曾是 不 一 任何地方 WHO 会 不是 给 他 稀饭 或者 米 到 吃 .

到处亦无有不舍粥舍饭与他吃的。

[ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːs(ə)n] .
It's strange that he was born with the appearance of a wealthy person .
它是 奇怪的 那 他 曾是 出生 和 这 外貌 的 一个 富裕 人 .

可怪天生是富贵人的格相，

[ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]
A stroke of good fortune
一个 中风 的 好的 财富

福至心灵，

[bæk] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['wiːvɪŋ] [mæts] [bɪ'saɪd] [maɪ]['fɑːðə(r)] ,
Back when I was weaving mats beside my father ,
后退 什么时候 我 曾是 编织 垫子 旁 我的 父亲 ,

当初在父亲身边织席时候，

[peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd]
Pale and emaciated
苍白 和 瘦弱

面黄肌瘦，

['veri] [kən'fjuːzd] .
Very confused .
非常 使困惑 .

十分蒙懂。

[sɪns] [aɪ] ['stɑːtɪd] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
Since I started begging for food ,
自从 我 开始 乞讨 为了 食物 ,

一从乞食以来，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [aɪ] [felt] [rɪ'lækst] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
On the contrary , I felt relaxed and at ease .
在 这 相反 , 我 毛毡 轻松 和 在 舒适 .

反觉身心宽泰。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'evɪtəbli] ['leftˌoʊvərz] ,
Although there were inevitably leftovers ,
虽然 那里 是 不可避免地 剩菜 ,

虽不免残羹剩饭，

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [læm] ,
To the opposite of fine wine and lamb ,
到 这 对面的 的 美好的 葡萄酒 和 羊肉 ,

到反比美酒羊羔，

[aɪz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [klɪəd] .
Eyes opened and cleared .
眼睛 打开 和 已清除 .

眼目开霁，

[hiː; hi] [spiːks] ['eləkwəntli] .
He speaks eloquently .
他 说话 雄辩地 .

说话聪明。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpə(r)] .
I found a drum and clapper .
我 成立 一个 鼓 和 拍板 .

觅了一副鼓板，

['sɪŋɪŋ] ['ləʊtəs]['flaʊə(r)] ['bælədz] [frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] ,
Singing lotus flower ballads from door to door ,
歌唱 莲花 花 民谣 从 门 到 门 ,

沿门叫唱莲花落，

['spiːkɪŋ] ['eləkwəntli]
Speaking eloquently
请讲 雄辩地

出口成章，

[ðə; ði] [θriː] - [stɪk] [drʌm] [kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
The three - stick drum can be changed as you like .
这 三 - 戳 鼓 能 是 已更改 作为 你 喜欢 .

三棒鼓随心换样。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['begə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
One day , a beggar arrived in a village .
一 天 , 一个 乞丐 到达的 在 一个 村庄 .

一日叫化到一个村中,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
The village is called Dianjiao Village .
这 村庄 是 称为 - 村庄 .

这村名为垫角村,

['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['eəriəz]
Densely populated areas
密集地 人口稠密 区域

人居稠密,

[ten] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪvli] ['gæðərɪŋ] .
Ten people gathered for a lively gathering .
十 人们 聚集 为了 一个 热闹 采集 .

十人热闹。

[ai] [hɜːd] [hɪm] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
I heard him singing in the street .
我 听到 他 歌唱 在 这 街道 .

听见他当街叫唱,

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女,

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɒtʃt] .
A bunch of people watched .
一个 束 的 人们 观看 .

拥做一堆观看。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人说道:

" ['begə(r)] [gɜːl] ,
" Beggar girl ,
" 乞丐 女孩 ,

“叫化丫头,

[sɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɪks] - ['kærəktə(r)] [sɒŋ] .
Sing me the first line of a six - character song .
唱歌 我 这 第一的 线 的 一个 六 - 特点 歌曲 .

唱一个六言歌上第一句与我听。”

['sɪstə(r)] ['kæʒuəli] [sæŋ] :
Sister Changshou casually sang :
姐姐 长寿 随意地 唱 :

长寿姐随口唱道:

[maɪ]['fɑːðə(r)] ,
My father ,
我的 父亲 ,

我的爹,

[maɪ] ['mʌðə(r)] ,
My mother ,
我的 母亲 ,

我的娘,

[maɪ] ['peərənts] [reɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['lʌkʃəri] .
My parents raised me to live a life of luxury .
我的 父母 提高 我 到 居住 一个 生活 的 奢华 .

爹娘养我要风光。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] ['kænɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Those who are not destined to be with you cannot take it with them .
那些 WHO 是 不是 注定 到 是 和 你 不能 拿 它 和 他们 .

命里无缘弗带得，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'nɔɪd] ,
If you are annoyed ,
如果 你 是 恼怒 ,

若恼子，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪvəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] , [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] .
Begging for favors along the street , a pitiful sight .
乞讨 为了 恩惠 沿着 这 街道 , 一个 可怜 视线 .

沿街求讨好凄凉。

['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Filial piety ,
孝 虔诚 ,

孝顺，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Without thinking it over .
没有 思维 它 超过 .

没思量。

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又有一人说：

“ [sɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['kærəktə(r)] [vɜːs] . ”
“ Sing the second line of the six - character verse . ”
“ 唱歌 这 第二 线 的 这 六 - 特点 诗 . ”

“再唱个六言第二句。”

[ˌeɪtʃ'juː] [kaʊ] [sæŋ] :
Hu Kou sang :
胡 kou 唱 :

胡口唱道：

[aɪm][ə; eɪ][mæn] ,
I'm a man ,
我是 一个 男人 ,

我个公，

[maɪ][dɪə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
My dear mother - in - law ,
我的 亲爱的 母亲 - 在 - 法律 ,

我个婆，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [braɪd] .
There's nothing I can do about being someone else's bride .
有 没有什么 我 能 做 关于 存在 某人 其他人的 新娘 .

做别人新妇无奈何。

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [dek] [wɒz; wəz] [ə'fləʊt] .
The small boat on the upper deck was afloat .
这 小的 船 在 这 上 甲板 曾是 漂浮 .

上子小船一旺，

[duː; də] [nɒt] [stænd] [stɪl] .
Do not stand still .
做 不是 站立 仍然 .

立勿定，

[ə; eɪ] ['draʊnd] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːm] .
A drowned chicken is caught in a storm .
一个 溺水 鸡 是 捕捉 在 一个 风暴 .

落汤鸡子浴风波。

[rɪ'spekt] ,
Respect ,
尊重 ,

尊敬，

[nɒt] ['meni] ['aɪðə(r)] .
Not many either .
不是 许多 任何一个 .

也无多。

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [gɜːl] , "
" Girl , "
" 女孩 , "

“丫头，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [sɪŋ] " ['hɑːməni] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] " ?
How do you sing " Harmony in the Village " ?
如何 做 你 唱歌 " 和谐 在 这 村庄 " ?

和睦乡里怎么唱？”

[ðen] , [hiː; hi] ['kæʒuəli] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [təʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then , he casually switched to a different tone and said :
然后 , 他 随意地 切换 到 一个 不同的 语气 和 说 :

又随口换出腔来道：

[ai] [əd'vaɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] .
I advise people to listen to both sides .
我 建议 人们 到 听 到 两个都 侧面 .

我劝人家左右听，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['neɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] .
The East and West neighbors are arguing .
这 东方 和 西方 邻居 是 争论 .

东邻西舍莫争论，

[ðə; ði] [θiːf] [gɒt] ['æŋgri] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['reskjuːə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .
The thief got angry , but the rescuer came to his aid .
这 贼 得到 生气的 , 但 这 救援人员 来了 到 他的 援助 .

贼发火起亏渠救，

['ædɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [wɪl] [nɒt] [seɪv] ['piːp(ə)l] .
Adding water and fire will not save people .
添加 水 和 火 将要 不是 节省 人们 .

加添水火弗救人。

['sʌmwʌn] [els] [ɑːskt] :
Someone else asked :
某人 别的 问 :

又有人问说：

" [gɜːl] , "
" Girl , "
" 女孩 , "

“丫头，

[jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] . . .
You're calling me . . .
你是 呼叫 我 . . .

你叫化的，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ?
Do you know how to teach your children and grandchildren ?
做 你 知道 如何 到 教 你的 孩子们 和 孙辈 ?

可晓得子孙怎么样教？”

[ðen] [hiː; hi] ['kæʒuəli] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [tjuːn] :
Then he casually switched to another tune :
然后 他 随意地 切换 到 其他 调 :

又随口换出一调道：

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['grænsʌn] .
After having a son , she also had a grandson .
后 拥有 一个 儿子 , 她 还 有 一个 孙子 .

生下儿来又有孙，

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊli] ,
The wise and the foolish , the noble and the lowly ,
这 明智的 和 这 愚蠢 , 这 高贵 和 这 卑微的 ,

贤愚贵贱，

[geɪt] [ænd; ənd] ['kɔːtjɑːd] ,
Gate and courtyard ,
门 和 庭院 ,

门与庭，

['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [geɪt] ,
Courtyard and gate ,
庭院 和 门 ,

庭与门，

[tuː] ['dʒentlmən] .
Two gentlemen .
二 先生们 .

两相公。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹的门庭！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fɪkst] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ'bɪləti] , ['ləʊlinɪs] , ['wɪzdəm] , [ɔː(r)] ['fuːlɪʃnəs] .
There is no fixed standard for nobility , lowliness , wisdom , or foolishness .
那里 是 不 固定的 标准 为了 贵族 , 卑贱 , 智慧 , 或者 愚蠢 .

贵贱贤愚无定准。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] .
You still need to go .
你 仍然 需要 到 去 .

还须你去，

[geɪt] [ænd; ənd] ['kɔːtjɑːd] ,
Gate and courtyard ,
门 和 庭院 ,

门与庭，

['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [geɪt] ,
Courtyard and gate ,
庭院 和 门 ,

庭与门，

[tiːtʃ] ['ædʌlts] .
Teach adults .
教 成年人 .

教成人。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[sʌm; səm] [ɑːskt] :
Some asked :
一些 问 :

有的问说：

" [haʊ] [kæn; kən] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [sɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [sɒŋ] ? "
" How can each person sing their own song ? "
" 如何 能 每个 人 唱歌 他们的 自己的 歌曲 ? "

“各安生理怎的唱，

['sɪŋɪŋ] [wel] ,
Singing well ,
歌唱 出色地 ,

唱得好，

[ai] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [net] [kɔɪnz] .
I give you one hundred net coins .
我 给 你 一 百 网 硬币 .

我与你一百净钱，

[bai] [sʌm; səm] [niː] - [leŋkθ; leŋθ] [pænts] [tuː; tə] [weə(r)] .
Buy some knee - length pants to wear .
买 一些 膝盖 - 长度 裤子 到 穿 .

买双膝裤穿穿，

['kʌvə(r)] [ðəʊz] [tuː] [bɪg] [fiːt] .
Cover those two big feet .
覆盖 那些 二 大的 脚 .

遮下这两只大脚。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['kæʒuəli] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tjuːn] [ænd; ənd] [sæŋ] :
But then he casually switched to a different tune and sang :
但 然后 他 随意地 切换 到 一个 不同的 调 和 唱 :

却又随口换出腔来唱道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Although their lives are different , big and small ,
虽然 他们的 生活 是 不同的 , 大的 和 小的 ,

大小个生涯没虽弗子不同，

[doʊnt] [let] [jɔː'self] [get] ['taɪəd] ['evri] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Don't let yourself get tired every day until the sun goes high in the sky .
不 让 你自己 得到 疲劳的 每一个 天 直到 这 太阳 去 高的 在 这 天空 .

只弗要朝朝困到日头红。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['sʌmwʌn] [huː] ['sʌfə] .
There's someone who doesn't care about you , someone who suffers .
有 某人 WHO 不 关心 关于 你 , 某人 WHO 遭受 .

有个没弗来顾你个无个苦，

[əʊ] [dɪə(r)] ,
Oh dear ,
哦 亲爱的 ,

阿呀，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [pæts] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [wɒk] , ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɒt] [ænd; ənd] [freʃ] .
Each person pats the bottom of their own wok , keeping it hot and fresh .
每个 人 轻拍 这 底部 的 他们的 自己的 炒锅 , 保持 它 热的 和 新鲜的 .

各人自己巴个镬底热烘烘。

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɑːskt] :
Another person asked :
其他 人 问 :

又有人问道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [sɪŋ] " [duː; də] [nɒt] [ækt] [ɪm'prɒpəli] " ?
How should one sing " Do not act improperly " ?
如何 应该 一 唱歌 " 做 不是 行为 不恰当 " ?

“毋作非为怎么唱？”

['sɪstə(r)] [sed] :
Sister Changshou said :
姐姐 长寿 说 :

长寿姐道：

" ['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] , "
" After singing for half a day , "
" 后 歌唱 为了 一半 一个 天 , "

“唱了半日，

[ai] [doʊnt] [fiːl] ['θɜːsti] .
I don't feel thirsty .
我 不 感觉 渴 .

不觉口干，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] " [west] ['rɪvə(r)] [muːn] " .
Let me recite a poem in the style of " West River Moon " .
让 我 背诵 一个 诗 在 这 风格 的 " 西方 河 月亮 " .

我且说一只西江月词，

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ɪs'tiːmd] [gests] .
Listen up , esteemed guests .
听 向上 , 尊敬的 客人 .

与你众客官听着。”

[wʌn] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [wɒt] [wʌnz] ['djuːti] [ɪz] .
One must teach what one's duty is .
一 必须 教 什么 一个人的 责任 是 .

本分须教本分，

[duː; də] [nɒt] [duː; də] [rɒŋ] .
Do not do wrong .
做 不是 做 错误的 .

为非切莫为非。

[ɪf] [wʌn] [muːv] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If one move goes wrong ,
如果 一 移动 去 错误的 ,

倘然一着有差池，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The trouble began from this point .
这 麻烦 开始 从 这 观点 .

祸患从此做起。

[ɪf] [ɪts] [tuː] [bɪg] , [ðə; ði] ['plaɪəz] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [nek] .
If it's too big , the pliers will reach the neck .
如果 它是 也 大的 , 这 钳 将要 抵达 这 脖子 .

大则钳锤到颈，

['lɑːdʒə(r)] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒf] [ˌbæm'buː] [ɔː(r)] [wʊd] .
Larger pieces are made by chipping the bark off bamboo or wood .
更大的 件 是 制成 经过 切片 这 吠 离开 竹子 或者 木头 .

大则竹木敲皮。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
You should think about your father's birth and your mother's upbringing .
你 应该 思考 关于 你的 父亲的 出生 和 你的 母亲的 教养 .

爹生娘养要思之，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['æŋgə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː][dʒɔɪ] .
From then on , anger turned into joy .
从 然后 在 , 愤怒 转向 进入 喜悦 .

从此回嗔作喜。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sit down on the ground .
坐 向下 在 这 地面 .

踢地而坐，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpə(r)] .
Put away the drum and clapper .
放 离开 这 鼓 和 拍板 .

收却鼓板，

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He closed his eyes and remained silent .
他 关闭 他的 眼睛 和 剩余 沉默的 .

闭目无言。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] :
The crowd cheered :
这 人群 欢呼 :

众人喝彩道：

" [wɒt] [ə; eɪ]['klevə(r)] ['begə(r)] [gɜːl] ! "
" What a clever beggar girl ! "
" 什么 一个 聪明的 乞丐 女孩 ! "

“好个聪明叫化丫头，

[ðə; ði][sɪks] - ['kærəktə(r)] ['brʌðə(r)] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː] ['meni] [sets] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] ,
The Six - Character Brother transforms into many sets of numbers ,
这 六 - 特点 兄弟 变换 进入 许多 套 的 数字 ,

六言哥化作许多套数，

[əʊld][mæn] [tʃʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ʃruːd] [əʊld][mæn] .
Old Man Xu is a shrewd old man .
老的 男人 徐 是 一个 精明 老的 男人 .

胥老人是精迟货了。”

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [θruː] [ɪn] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
Some people even threw in copper coins .
一些 人们 甚至 扔 在 铜 硬币 .

一时间也有投下铜钱的，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [ʌn'taɪd] [ðeə(r)] ['wɔlits] .
Some also untied their wallets .
一些 还 解开 他们的 钱包 .

也有解开银包，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[hiː; hi] [tɒst] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He tossed down a small piece of silver .
他 抛掷 向下 一个 小的 片 的 银 .

拈一块零碎银子丢下的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [hɪm] [raɪs] .
Some people also served him rice .
一些 人们 还 服务 他 米 .

也有盛饭递与他的，

[sʌm; səm] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [tiː] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Some would also offer him a bowl of tea to soothe his throat .
一些 会 还 提供 他 一个 碗 的 茶 到 舒缓 他的 喉 .

也有取一瓯茶与他润喉的。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] ,
Just as the noise was starting ,
只是 作为 这 噪音 曾是 开始 ,

正当喧闹之际，

[æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] ,
An old man in the crowd ,
一个 老的 男人 在 这 人群 ,

人丛中一个老者，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,
The crowd will come in ,
这 人群 将要 来 在 ,

挤将入来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪstə(r)]
Upon closer inspection of Sister Changshou
之上 更近 检查 的 姐姐 长寿

将长寿姐仔细一看，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [ɪz] [ðɪs] [dʒoʊz] [sɪksθ] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ? "
" Is this Zhou's sixth daughter from Sheyang Lake ? "
" 是 这 周氏 第六 女儿 从 射阳 湖 ? "

“此是射阳湖边周第六女儿耶，

[waɪ] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why has it come to this ?
为什么 有 它 来 到 这 ?

何为至此？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [vɔɪs] , ['sɪstə(r)]
Upon hearing this voice , Sister Changshou
之上 听力 这 嗓音 , 姐姐 长寿

长寿姐听得此声，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,
Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ，

开眼一看，

[ðə; ði] [feɪs] [lʊkt] ['veri] [fə'mɪliə(r)] .
The face looked very familiar .
这 脸 看起来 非常 熟悉的 .

面貌甚熟，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] .
But I can't remember .
但 我 不能 记住 .

却想不起。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ?
Do you know who this old man is ?
做 你 知道 WHO 这 老的 男人 是 ?

你道此老者是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [əʊld][mæn] ,
It turns out this old man ,
它 转弯 出去 这 老的 男人 ，

原来此老，

['ɔːlsəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ,
Also living in the shade of Sheyang Lake ,
还 活的 在 这 阴影 的 射阳 湖 ，

也住在射阳湖阴，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒɪksi] .
His surname was Yan and his given name was Jixi .
他的 姓 曾是 严 和 他的 给定 姓名 曾是 吉西 .

姓严号几希，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
Proficient in physiognomy ,
精通 在 面相学 ，

深通相法，

[gʊd] ['lesnz] [kæn; kən][biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Good lessons can be learned from afar .
好的 课程 能 是 学习 从 远方 .

善鉴渊微。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪn] [hemp] [rəʊbz] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪzi'ɒnəmi] .
The Taoist priest in hemp robes was believed to have a good eye for physiognomy .
这 道教 牧师 在 麻 长袍 曾是 相信 到 有 一个 好的 眼睛 为了 面相学 .

以为麻衣道人善相，

[hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
His physiognomy skills are comparable to those of a physician .
他的 面相学 技能 是 可比 到 那些 的 一个 医生 .

他的相法可与相并，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪn] [hemp] [rəʊbz] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ʒiːi] ,
The Taoist in hemp robes , also known as Xiyi ,
这 道教 在 麻 长袍 ， 还 已知 作为 西一 ，

麻衣道人别号希夷，

['ðeəfɔː(r)] , ['mɑːstə(r)] [jæn] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [pen] [neɪm] [dʒɪksi] .
Therefore , Master Yan adopted the pen name Jixi .
所以 , 掌握 严 已采用 这 笔 姓名 吉西 .

故此严老遂号几希，

[hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ɪz]['ɔːlməʊst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][jiː] .
His arrogance is almost like that of Mr . Xi Yi .
他的 傲慢 是 几乎 喜欢 那 的 先生 . 习 易 .

自负近于希夷先生也。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [bai] [riːd] [mæts] [ɒn] ['sætədez] .
I used to buy reed mats on Saturdays .
我 用过的 到 买 芦苇 垫子 在 星期六 .

当初常与周六买芦席，

[bɪld] [ə; eɪ] ['hɜːmɪtɪdʒ] ,
Build a hermitage ,
建造 一个 隐居处 ,

盖一草庵，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['dɔːtə(r)] .
Therefore , he recognized the long - lived daughter .
所以 , 他 认可 这 长的 - 居住地 女儿 .

故认得长寿女儿。

[ʃiː'æŋ] [tɑːz] [heə(r)][ɪz] [blæk] .
Xiang Ta's hair is black .
向 ta 的 头发 是 黑色的 .

相他发髻玄、

['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz]
Eyebrows and eyes
眉毛 和 眼睛

眉目郎、

[faɪn] [tiːθ]
fine teeth
美好的 牙齿

齿牙细、

['elɪgənt] ['fɪgə(r)]
Elegant figure
优雅的 数字

身材端雅、

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [bəʊn] ['setɪŋ] .
It contains bone setting .
它 包含 骨 环境 .

内有正骨，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dɔːtərz] ['fæməli] .
It's just a daughter's family .
它是 只是 一个 女儿的 家庭 .

只是女儿家，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] .
It's hard to guess .
它是 难的 到 猜测 .

不好揣得。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fiːt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [ruːt] .
Therefore , the feet have a heavenly root .
所以 , 这 脚 有 一个 天上 根 .

所以脚有天根，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['ɑːmə(r)] [pleɪts] [ɒn] [ɪts] [bæk] .
It has three armor plates on its back .
它 有 三 盔甲 盘子 在 它是 后退 .

背有三甲，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] " [ˌɑːr iː 'en] " [ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən] .
There are three " ren " in the abdomen .
那里 是 三 " 仁 " 在 这 腹部 .

腹有三壬，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

皆不见得。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [meɪn] [bəʊn] .
As for the forehead , it has a main bone .
作为 为了 这 前额 , 它 有 一个 主要的 骨 .

至于额有主骨，

[ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [gɑːd] ['es(ə)ns] .
The eyes have the ability to guard essence .
这 眼睛 有 这 能力 到 警卫 本质 .

眼有守精，

[ðə; ði] [nəʊz] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
The nose has a bridge .
这 鼻子 有 一个 桥 .

鼻有梁柱，

[ɔːl] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [ðɪs] ['mæskjəlɪn] [ə'pɪərəns] .
All women have this masculine appearance .
全部 女性 有 这 男性 外貌 .

女人俱此男相。

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [taɪps] [ɒv; əv] ['feɪsɪz] .
Based on this , there are three types of faces .
基于 在 这 , 那里 是 三 类型 的 面孔 .

据此面部三种，

[tuː; tə][biː; bi] [spə'sɪfɪk] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [taɪps] .
To be specific , there are three types .
到 是 具体的 , 那里 是 三 类型 .

以卜他具体三种，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
She must be a wealthy woman .
她 必须 是 一个 富裕 女士 .

定然是个富贵女子。

['əʊnli] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [dɑːk] ['ɔːrə] [ə'raʊnd] [maɪ] [aɪz] .
only dislike the dark aura around my eyes .
仅有的 不喜欢 这 黑暗的 灵气 大约 我的 眼睛 .

只嫌泪堂黑气，

[ɪn'sɜːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪələʊb]
Insert into the earlobe
插入 进入 这 耳垂

插入耳根，

[dʌst] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs]
Dust on the surface
灰尘 在 这 表面

面上浮尘，

[pɜːtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['heəlaɪn] ,
Perched at the hairline ,
栖息 在 这 发际线 ,

亘于发际，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɪn'djʊə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
We should all endure poverty and hardship .
我们 应该 全部 忍受 贫困 和 困境 .

合受贫苦一番，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Only then can one enjoy wealth and honor .
仅有的 然后 能 一 享受 财富 和 荣誉 .

方得受享荣华。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ɒn] ['sætədeɪ] , [ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
At the time , on Saturday , I thought he was just talking nonsense .
在 这 时间 , 在 周六 , 我 想法 他 曾是 只是 说 废话 .

当时周六只道他是混说，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] .
They exchanged a few playful remarks .
他们 交换 一个 很少 顽皮的 评论 .

语言间戏侮了几句，

[əʊld]['mɑːstə(r)] [jæn] [left] [ɪn][ə; eɪ] [reɪdʒ] .
Old Master Yan left in a rage .
老的 掌握 严 左边 在 一个 愤怒 .

严老大怒而去，

[frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒn] , [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] ['kɒntækt] .
From that point on , we will never have any contact .
从 那 观点 在 , 我们 将要 绝不 有 任何 接触 .

自此绝不往来，

[ˌen 'aɪ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['weərəbaʊts] .
Ni did not know the woman's whereabouts .
尼 做过 不是 知道 这 女性的 下落 .

霓不知此女下落。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wʌn] [deɪ] .
I happened to pass by this village one day .
我 发生 到 经过 经过 这 村庄 一 天 .

这日偶过此村，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['gæðərɪŋ] ,
Seeing the crowd gathering ,
看到 这 人群 采集 ,

看见众人攒聚，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拨开一看，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [sɔː] [ðɪs] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] ['saɪləntli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
Just then , I saw this woman sitting silently in the middle of the street .
只是 然后 , 我 锯 这 女士 坐着 默默 在 这 中间 的 这 街道 .

正见此女默坐街心，

[ai] ['rekəgnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [frɒm; frəm] [bæk] [ðen] .
I recognize your face from back then .
我 认出 你的 脸 从 后退 然后 .

认得昔年颜面，

[hiː; hi] [saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He sighed without realizing it .
他 叹了口气 没有 意识到 它 .

不觉声叹息。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['sɪstə(r)] - [lʌk] [wɪl] [tɜːn] .
At this moment , Sister Changshou's luck will turn .
在 这 片刻 , 姐姐 - 运气 将要 转动 .

此时长寿姐时运将到，

['əʊpən] - ['maɪndɪd] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs]
Open - minded and magnanimous
打开 - 有思想 和 坦荡

气宇开扬，

[əʊld] [jæn] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] ['keəf(ə)l] [lʊk] .
Old Yan took another careful look .
老的 严 采取 其他 小心 看 .

严老又复仔细一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstə(r)] [dʒəʊ] , [doʊnt] ['wʌri] . "
" Sister Zhou , don't worry . "
" 姐姐 周 , 不 担心 . "

“周大姐不要愁，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不要愁，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] . "
" It is the work of nature . "
" 它 是 这 工作 的 自然 . "

造化到也。”

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] [sed] :
A person next to him said :
一个 人 下一个 到 他 说 :

旁边一人说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] . "
" It is truly a stroke of good fortune . "
" 它 是 真的 一个 中风 的 好的 财富 . "

“正是造化到了，

" [tʃiːf] ['hiːtə] - [ɪn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Chief Hita - in wants to marry him to be his wife . "
" 首席 希塔 - 在 想要 到 结婚 他 到 是 他的 妻子 . "

卑田院司长要娶他去做掌家娘子哩。”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone burst into laughter upon hearing this .
每个人 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

众人听了齐笑起来。

['mɑːstə(r)] [jæn] :
Master Yan :
掌握 严 :

严老道：

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] !
Don't underestimate him !
不 低估 他 !

“你莫小觑了他!

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz]['nəʊb(ə)l][baɪ]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['taɪt(ə)l] .
This woman is noble by nature and deserves an imperial title .
这 女士 是 高贵 经过 自然 和 值得 一个 帝国 标题 .

此女骨头里贵当有诰封之分。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [beg] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['hʌndrəd] [deɪz]
If you continue to beg within these hundred days
如果 你 继续 到 求 之内 这些 百 天

若这百日内仍复求乞,

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][blaɪnd][maɪ] [tuː] [aɪz] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [dʒeɪd] .
It could blind my two eyes , which cannot distinguish jade .
它 可以 瞎的 我的 二 眼睛 , 哪个 不能 区分 玉 .

可将我这两只不辨那玉石的眼珠刺瞎了。”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

从人笑道:

" [ɪf] [nɒt] [ə'laʊd] ,
" If not allowed ,
" 如果 不是 允许 ,

“倘然不准,

[weə(r)] [dɪd][ai] [kʌm] [frɒm; frəm][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Where did I come from to look for you ?
在哪里 做过 我 来 从 到 看 为了 你 ?

那里来寻你?”

['mɑːstə(r)] [jæn] :
Master Yan :
掌握 严 :

严老道:

“ [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['pɜːs(ə)n] . ”
“ I am not an unknown person . ”
“ 我 是 不是 一个 未知 人 . ”

“我不是无名少姓的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['verɪfaɪd] ,
If it is not verified ,
如果 它 是 不是 已验证 ,

若是不验,

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
Head straight to the shady side of Sheyang Lake .
头 直的 到 这 阴凉 边 的 射阳 湖 .

径到射阳湖阴,

" [ɑːsk] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [jæn] [dʒɪksi] , [ðə; ði] ['hɜːmɪt] . "
" Ask away , and you'll find Yan Jixi , the hermit . "
" 问 离开 , 和 你会 寻找 严 吉西 , 这 隐士 . "

问来知庵严几希便是。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢,

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人,

[hiː; hi] [strəʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步走了。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - ['lʊkɪŋ] [jæn] [dʒɪksi] .
Only then did everyone realize that this old man was the divine - looking Yan Jixi .
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 这 老的 男人 曾是 这 神圣的 - 寻找 严 吉西 .

众人方知此老是神相严几希,

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
From then on , the story was passed down among them .
从 然后 在 , 这 故事 曾是 通过了 向下 之中 他们 .

自此互相传说,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
It is known far and wide .
它 是 已知 远的 和 宽的 .

远近皆知。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [dæm] .
I don't want to go to the Beishen Dam .
我 不 想 到 去 到 这 - 坝 .

不想北神堰边,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
There was a rich man ,
那里 曾是 一个 富有的 男人 ,

有个富人,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhu and his given name is Conglong .
他的 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓朱名从龙,

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
Having heard these reasons ,
拥有 听到 这些 原因 ,

听得这些缘故,

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [jænz] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [wɒz; wəz] ['wʌndrəs] .
He had always known that Master Yan's physiognomy was wondrous .
他 有 总是 已知 那 掌握 严的 面相学 曾是 奇妙的 .

他平昔晓得严老相法神妙,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is certainly not a fabrication .
这 是 当然 不是 一个 制造 .

必非妄言,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðɪs] ['wʊmən] .
It is necessary to promote this woman .
它 是 必要的 到 推动 这 女士 .

有必要提拔此女。

[wiː; wi] [met] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [wʌn] [deɪ] .
We met on the way one day .
我们 遇见 在 这 方式 一 天 .

一日于途中遇见,

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道:

" [juː; jʊ] [spend] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] ['begɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
" You spend your days begging in the market ,
" 你 花费 你的 天 乞讨 在 这 市场 ,

“你终日求乞于市,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [end] [tuː; tə] [ðɪs] .
There is no end to this .
那里 是 不 结尾 到 这 .

须无了局。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sæləri] ?
Why don't you come to my house and provide me with a salary ?
为什么 不 你 来 到 我的 房子 和 提供 我 和 一个 薪水 ?

何不到我家供给薪水?

[iːt] [sʌm; səm] ['redi] - [meɪd] ['kʌmfət] [fuːd] .
Eat some ready - made comfort food .
吃 一些 准备好 - 制成 舒适 食物 .

吃些现成安乐茶饭,

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'vɔɪdz] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wʌnz] [feɪs] .
This also avoids having to show one's face .
这 还 避免 拥有 到 展示 一个人的 脸 .

也免得出头露面。”

[ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] ['wʊmən] [sed] :
The Longevity Woman said :
这 长寿 女士 说 :

长寿女道:

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ʃəʊ] ['mɜːsi] . . . "
" If Your Excellency would be so kind as to show mercy . . . "
" 如果 你的 阁下 会 是 所以 种类 作为 到 展示 怜悯 . . . "

“尊官若肯见怜,

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ?
Do you know if it's good or bad ?
做 你 知道 如果 它是 好的 或者 坏的 ?

可知好么。”

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpə(r)] ,
Even without the drum and clapper ,
甚至 没有 这 鼓 和 拍板 ,

即便弃去鼓板,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [dʒuː] - .
He returned home with Zhu Conglong .
他 返回 家 和 朱 - .

随朱从龙归家。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
He went into the kitchen to fetch water and prepare the cooking .
他 去 进入 这 厨房 到 拿来 水 和 准备 这 烹饪 .

入厨下汲水执爨,

[dɪ'lɪvərɪŋ] [miːlz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [tiː] ,
Delivering meals and carrying tea ,
运送 餐 和 携带 茶 ,

送饭担茶,

['sɜːvɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] .
Serving diligently .
服务 勤勉地 .

辛勤服役。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['begɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
When he was begging in the city ,
什么时候 他 曾是 乞讨 在 这 城市 ,

他在市叫乞时，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,
Although they have enough to eat ,
虽然 他们 有 足够的 到 吃 ,

虽则口食不缺，

[bʌt; bət] [θruː] [wɪnd] , [reɪn] , [hiːt] , [ænd; ənd][kəʊld] ,
But through wind , rain , heat , and cold ,
但 通过 风 , 雨 , 热 , 和 寒冷的 ,

却也风雨寒暑，

['rʌnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Running day and night .
跑步 天 和 夜晚 .

朝暮奔驰。

[naʊ] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][dʒuː] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
Now we arrive at the Zhu family's residence .
现在 我们 到达 在 这 朱 家庭的 住宅 .

今到朱家，

[nɒt] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] ['sʌnlaɪt]
Not exposed to sunlight
不是 裸露 到 阳光

日晒不到，

[doʊnt] [get] [wet] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
Don't get wet in the rain .
不 得到 湿的 在 这 雨 .

雨淋不着，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sæləri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ,
Although there is a salary for the work ,
虽然 那里 是 一个 薪水 为了 这 工作 ,

虽有薪水之劳，

[jet] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd][kəʊld] .
Yet there is no suffering from wind and cold .
然而 那里 是 不 痛苦 从 风 和 寒冷的 .

却无风寒之苦。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [ɒn] [maɪ] [feɪs] [hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
Suddenly , I felt all the dust on my face had been washed away .
突然 , 我 毛毡 全部 这 灰尘 在 我的 脸 有 到过 洗过 离开 .

顿觉面上尘埃都净，

[ə; eɪ]['vaɪbrənt][ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [siːn] [ɪz] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] .
A vibrant and colorful scene is gradually emerging .
一个 充满活力 和 丰富多彩的 场景 是 逐步地 新兴 .

丰彩渐生。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒuː] - [sæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

Zhu Conglong sat in the study .

朱 - 卫星 在 这 学习 .

朱从龙坐于书房中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] [brɪŋ] [tiː] ,

Upon seeing the long - lived woman bring tea ,

之上 看到 这 长的 - 居住地 女士 带来 茶 ,

见长寿女捧茶而至，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Placed on the table ,

放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He turned and left .

他 转向 和 左边 .

回身便走。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['drægən] [pɑːθ] :

From the Dragon Path :

从 这 龙 小路 :

从龙道：

[waɪ] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] ?

Why not linger a little longer ?

为什么 不是 萦绕 一个 小的 更长 ?

“何不少住须臾？”

['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,

Language is like this ,

语言 是 喜欢 这 ,

语言虽则如此，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .

However , the colors are captivating .

然而 , 这 颜色 是 引人入胜 .

然颜色风魔，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['hɑːbə] [luːd] [θɔːts] .

However , he harbored lewd thoughts .

然而 , 他 藏匿 猥亵 想法 .

却有邪淫之念。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmənz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :

The long - lived woman's expression changed as she said :

这 长的 - 居住地 女性的 表达 已更改 作为 她 说 :

长寿女变色说道：

" ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [swiːp] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['stʌdi] . "

" Servants were assigned to sweep and clean the study . "

" 仆人 是 分配 到 扫 和 干净的 这 学习 . "

“洒扫有书帏之童仆，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [sleɪv] [gɜːl] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəʊm] .

A female slave girl with a quilt and a comb .

一个 女性 奴隶 女孩 和 一个 被子 和 一个 梳子 .

衾裯有巾栉之女奴。

[ju'eɪ] ['ʃiːfuː] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznd] [steɪt] .
Yue Shifu wished to resign from his post as Prime Minister Yan and return to his imprisoned state .
岳 师父 希望 到 辞职 从 他的 邮政 作为 主要的 部长 严 和 返回 到 他的 被监禁 状态 .

越石父愿辞晏相而归缧绁者，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I regret that I didn't know it .
我 后悔 那 我 没有 知道 它 .

恨不知已也。

[ai] ['hʌmbli] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I humbly thank you for your kindness .
我 谦卑地 感谢 你 为了 你的 仁慈 .

谨谢高门，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bɛgərz] [waɪf] [ə'gen] .
She became a beggar's wife again .
她 成为 一个 乞丐的 妻子 再次 .

复为丐妇。”

[dʒuː] - [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] .
Zhu Conglong was affected by these words .
朱 - 曾是 做作的 经过 这些 字 .

朱从龙被此数言，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] .
Feeling ashamed , he retreated .
感觉 羞愧 , 他 撤退 .

不觉惭赧退避，

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
Changing his expression , he said :
变化 他的 表达 , 他 说 :

改颜说道：

[ai] ['pɪti] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
I pity you because you are a respectable woman .
我 遗憾 你 因为 你 是 一个 可敬 女士 .

“我怜汝是良家女子，

['temprərəli] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [fiːld] .
Temporarily settled in a humble field .
暂时地 定居 在 一个 谦逊的 场地 .

暂落卑田。

[naʊ] [ɪn][maɪ] ['kɪtʃɪn] ,
Now in my kitchen ,
现在 在 我的 厨房 ,

今在我厨下，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['strætədʒi] .
This was not a long - term strategy .
这 曾是 不是 一个 长的 - 学期 战略 .

原非长策，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I wish to choose a good match for you .
我 希望 到 选择 一个 好的 匹配 为了 你 .

欲为汝择一良匹，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

非相戏也。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
The long - lived woman did not answer .
这 长的 - 居住地 女士 做过 不是 回答 .

"长寿女不答，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪ'mɜːdʒd] .
She covered her face as she emerged .
她 涵盖 她 脸 作为 她 出现 .

掩面而出。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] [hæz; həz] [nəʊ] ['mɑːstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɔː(r)] [iːst] .
The flower branch has no master in the west or east .
这 花 分支 有 不 掌握 在 这 西方 或者 东方 .

花枝无主任西东，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [ɪn] [ɪts] ['vaɪbrənt] [red] .
It is ashamed to compete with other flowers in its vibrant red .
它 是 羞愧 到 竞争 和 其他 花朵 在 它是 充满活力 红色的 .

羞共群芳斗艳红。

['iːv(ə)n] ['wɪðəd] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntent] [tuː; tə] [eɪdʒ] .
Even withered branches are content to age .
甚至 干枯 分支 是 内容 到 年龄 .

纵萎枝头甘自老，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['skætəd] [θɪŋz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Willing to let the scattered things follow the spring breeze .
愿意的 到 让 这 疏散 事物 跟随 这 春天 微风 .

肯教零乱逐春风。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Now there was a scholar ,
现在 那里 曾是 一个 学者 ,

却说有一书生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Wu and his given name was Gongzuo .
他的 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓吴名公佐，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] - , (['prez(ə)nt] - [deɪ] ['huː'beɪ] [ænd; ənd] ['huː'næn] ['prɒvɪnsɪz]) .
My ancestral home is Guangji , Huguang (present - day Hubei and Hunan provinces) .
我的 祖先的 家 是 - , 湖广 (展示 - 天 湖北 和 湖南 省份) .

本贯湖广广济人氏。

- [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] .
Guangji was formerly known as Qichun .
- 曾是 以前 已知 作为 蕲春 .

这广济旧名蕲春，

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [hwaɪ] [ænd; ənd] [tʃuː] ,
At the junction of Huai and Chu ,
在 这 交汇处 的 怀 和 楚 ,

在淮楚之交，

[bækt] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Backed by mountains and leaning against the river ,
支持的 经过 山脉 和 倾斜 反对 这 河 ,

负山倚江，

[ðə; ði] ['hɒndə] ['fæməli] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [klæn] .
The Honda family is a wealthy and influential clan .
这 本田 家庭 是 一个 富裕 和 有影响 氏族 .

本多富家大族。

- ['fæməli] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lɪniɪdʒ] .
Gongzuo's family had a distinguished lineage .
- 家庭 有 一个 杰出的 血统 .

公佐家世簪缨，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['tælənt] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Relying on talent and being unrestrained ,
依靠 在 天赋 和 存在 不受约束的 ,

倚才狂放，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Unconventional and unrestrained .
非传统 和 不受约束的 .

落拓不羁。

['fensɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ]
Fencing and horseback riding
击剑 和 马背 骑术

击剑走马，

[gʊd] [waɪn] [meɪks] [wʌn] ['æŋgri] .
Good wine makes one angry .
好的 葡萄酒 制作 一 生气的 .

好酒使气，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,
As for throwing away a piece of paper ,
作为 为了 投掷 离开 一个 片 的 纸 ,

至于一掷樗薄，

[hiː; hi] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He spared no expense , even at the cost of a thousand taels of gold .
他 幸存 不 费用 , 甚至 在 这 成本 的 一个 千 两 的 金子 .

不惜黄金千两。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [spɒts] .
He also had a fondness for famous mountains and scenic spots .
他 还 有 一个 喜爱 为了 著名的 山脉 和 风景优美 地点 .

又雅好名山胜水，

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bæk] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
On his father's back , he traveled far away .
在 他的 父亲的 后退 , 他 旅行 远的 离开 .

背父远游，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['jæn'tʃɛŋ] .
They came from Yancheng .
他们 来了 从 盐城 .

来至盐城地方。

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

浪荡天涯，

[fʌndz] [ɪg'zɔːstɪd]
Funds exhausted
资金 筋疲力尽的

资斧尽竭，

[ɪm'pɒvərɪʃt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Impoverished day by day ,
贫困 天 经过 天 ,

日穷一日，

[laɪf] [ɪz] ['miːnɪŋləs] .
Life is meaningless .
生活 是 无意义的 .

无可聊生，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
He was then placed in Yanshou Temple in this city .
他 曾是 然后 放置 在 - 寺庙 在 这 城市 .

乃投入本城延寿寺内，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ['ɒfəɪŋz] .
The power is for the sake of incense offerings .
这 力量 是 为了 这 清酒 的 香 供品 .

权为香火之为人。

[ɪts] ['lɑːfəbl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ðɪs] :
It's laughable that he is like this :
它是 可笑 那 他 是 喜欢 这 :

可笑他：

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Originally a wealthy young master ,
起初 一个 富裕 年轻的 掌握 ,

本来是豪华公子，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['helpə(r)] ?
How can one be a kitchen helper ?
如何 能 一 是 一个 厨房 帮手 ?

怎做得香积行童。

['ɒfərɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːlz]
Offering vegetarian meals
提供 素食 餐

打斋饭，

[pliːz] [peɪ] ['mʌnθli] [raɪs] .
Please pay monthly rice .
请 支付 月度 米 .

请月米，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [draɪv] ;
Too lazy to drive ;
也 懒惰的 到 驾驶 ;

懒得奔驰；

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊdə] ['stætʃuː]
Choosing a Buddha statue
选择 一个 佛 雕像

挑佛像，

['kæriɪŋ] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Carrying bells and drums ,
携带 铃铛 和 鼓 ,

背钟鼓，

[meɪk] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['efət] .
Make a strong effort .
制作 一个 强的 努力 .

强为努力。

[hel] [ɒv; əv] [laɪts]
Hell of Lights
地狱 的 灯

铺灯地狱，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɔː] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɔɪl] ;
He hurriedly poured out the remaining oil ;
他 匆匆 倾倒 出去 这 其余的 油 ;

急忙忙折倒残油；

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['bʊdə] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
Invite the Buddha and offer incense .
邀请 这 佛 和 提供 香 .

请佛行香，

[ðə; ði] [rɔː] [ænd; ənd] [kliːn] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['laɪnɪŋ] [klɒθ] .
The raw and clean collection of lining cloth .
这 生的 和 干净的 收藏 的 衬垫 布 .

生察察收藏衬布。

[lɒn'dʒevəti] [θred] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs]
Longevity thread for those living in the inner palace
长寿 线 为了 那些 活的 在 这 内 宫殿

监斋长寿线，

[wɒt] [ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][duː; də] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] ;
What is proper to do according to etiquette ;
什么 是 恰当的 到 做 根据 到 礼仪 ;

礼所当应；

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnsens] ['mʌni] [nəʊt] .
The book is secured with a small incense money note .
这 书 是 安全 和 一个 小的 香 钱 笔记 .

书押小香钱，

[ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] .
Examples are hard to find .
示例 是 难的 到 寻找 .

例难缺少。

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz] [nɒt] [jet] [kləʊzd] .
The temple has not yet closed .
这 寺庙 有 不是 然而 关闭 .

道场未散，

[ðə; ði] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪz] [fɜːst] [pleɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃaɪm] ['bɑːskɪt] ;
The rice for stabilizing the altar is first placed into the chime basket ;
这 米 为了 稳定 这 坛 是 第一的 放置 进入 这 钟声 篮子 ;

镇坛米先入磬笼；

[ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [miːl] [hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] ,
The midday meal had just passed ,
这 正午 一顿饭 有 只是 通过了 ,

昼食才过，

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪðɪŋ] [ðə; ði] ['bʊdə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɜːs] .
The money for bathing the Buddha has already been put into the purse .
这 钱 为了 洗澡 这 佛 有 已经 到过 放 进入 这 钱包 .

浴佛钱已归缠袋。

[ɪts] [nɒt] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
It's not Sun Wukong , after all .
它是 不是 太阳 悟空 , 后 全部 .

算来不是孙悟空，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['sɜːvɪŋ] [gwoʊz] [sɒːd] ?
Why bother serving Guo's sword ?
为什么 打扰 服务 郭的 剑 ?

何苦甘为郭捧剑！

[wuː] - [spent] ['sevrəl] [mʌnθs] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Wu Gongzuo spent several months at Yanshou Temple .
吴 - 花费 一些 几个月 在 - 寺庙 .

吴公佐在延寿寺混了数月，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [drʌŋk] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [aʊt] .
He returned home drunk after a day out .
他 返回 家 醉 后 一个 天 出去 .

一日在外吃得烂醉归来，

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɪm] .
The head monk said a few words to him .
这 头 僧 说 一个 很少 字 到 他 .

当家和尚说了他几句。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Gongzuo was furious .
- 曾是 狂怒 .

公佐大怒，

[tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [wʌnz] ['fɔːmə(r)] ['tempə(r)] ,
To unleash one's former temper ,
到 发挥 一个人的 以前的 脾气 ,

使出当年性气，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪg] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Have a big fight with the monk .
有 一个 大的 斗争 和 这 僧 .

与和尚大闹一场，

[wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
We walked out of the temple gate .
我们 步行 出去 的 这 寺庙 门 .

走出寺门。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想，

[aɪ] , [wuː] - , [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] .
I , Wu Gongzuo , am a man of principle .
我 , 吴 - , 是 一个 男人 的 原则 .

我吴公佐也是条汉子，

['temprərəli] [daʊn] [ɒn] [wʌnz] [lʌk]
Temporarily down on one's luck
暂时地 向下 在 一个人的 运气

暂时落魄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['tɒləreɪt] [ðɪs] [bɔːld] [mʌŋks] ['ruːdnəs] ?
How could I tolerate this bald monk's rudeness ?
如何 可以 我 容忍 这 秃 僧侣的 粗鲁 ?

怎受这秃驴之气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] .
It would be better to return to one's hometown .
它 会 是 更好的 到 返回 到 一个人的 家乡 .

不如且归故里，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[hiː; hi][səʊld][ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] .
He sold all the clothes he was wearing .
他 卖 全部 这 衣服 他 曾是 穿着 .

将身上所有衣服变卖，

[meɪk] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Make some travel expenses ,
制作 一些 旅行 开支 ,

做个盘缠，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - .
He walked straight to Guangji .
他 步行 直的 到 - .

一脚直走到广济。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['jæn'tʃɛŋ] .
Relatives and friends all heard that he was at Yanshou Temple in Yancheng .
亲属 和 朋友们 全部 听到 那 他 曾是 在 - 寺庙 在 盐城 .

亲友们都闻得他在盐城延寿寺，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
He once served as a Taoist priest .
他 一次 服务 作为 一个 道教 牧师 .

做过香火道人，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

俱笑道：

" [ðɪs] [gai] [huː] ['kæriz] [ðə; ði]['aɪkɒn][ɒv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪs] ['bʌkɪt] . . . "
" This guy who carries the icon of saints and the rice bucket . . . "
" 这 盖伊 WHO 携带 这 图标 的 圣徒 和 这 米 桶 . . . "

“这个挑圣像背斋饭桶的，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kænt] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ðeə(r)] .
I wonder if they can't let go of the monastery there .
我 想知道 如果 他们 不能 让 去 的 这 修道院 那里 .

不知放不下本处那里伽蓝，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] ?
Who is the benefactor ?
WHO 是 这 恩人 ?

何方檀越，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] [bæk] .
It flowed back .
它 流动 后退 .

复流回来。

[prɪ'zjuːməbli] , [sʌm; səm] [fʌndz] [hæv; həv] [biːn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [juːz] .
Presumably , some funds have been accumulated for the temple's use .
想必 , 一些 资金 有 到过 积累 为了 这 寺庙的 使用 .

想必积得些道场使用，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [wɪð] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
A vegetarian meal with copper coins .
一个 素食 一顿饭 和 铜 硬币 .

斋衬铜钱，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [set] [ə'saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnsens] ['ɒfəɪŋz] .
We want to set aside a few acres of land in our hometown for incense offerings .
我们 想 到 放 旁边 一个 很少 英亩 的 土地 在 我们的 家乡 为了 香 供品 .

要在本乡本土置几亩香火田，

['ɒfəɪŋz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Offerings and sacrifices to ancestors .
供品 和 牺牲 到 祖先 .

奉礼祖先祭享。

[ɔː(r)] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðeə(r)] ['fæməli] [laɪn] .
They want to find a woman to carry on their family line .
他们 想 到 寻找 一个 女士 到 携带 在 他们的 家庭 线 .

是要讨个香火婆，

" ['ðer] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [tʃaɪld] [ɔː(r)] ['græntʃaɪld] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" They're raising a Buddhist child or grandchild together with a monk . "
" 它们是 提高 一个 佛教徒 孩子 或者 孙子 一起 和 一个 僧 . "

与和尚合养个佛子佛孙哩。"

[juː; jʊ] [lɑːft] [tuː] .
You laughed too .
你 笑了 也 .

你也笑，

[ai] [lɑːft] [tuː] .
I laughed too .
我 笑了 也 .

我也笑，

[ðeɪ] [juːst] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsɪp] .
They used him as a pretext for gossip .
他们 用过的 他 作为 一个 借口 为了 闲话 .

把他做了话柄。

['peərənts] , ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt]
Parents , uncles and aunts
父母 , 叔叔们 和 姑姑们

父母叔伯，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'wɜːði] .
They all said he was unworthy .
他们 全部 说 他 曾是 不配 .

也都道他不肖，

[nəʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

并无一人瞅睬。

[wuː] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [mæn] .
Wu Gongzuo was originally a bookish and spirited man .
吴 - 曾是 起初 一个 书卷气 和 精神抖擞 男人 .

吴公佐原是会读书有血性的男子，

[ðeɪ] [doʊnt] [dɪ'zɜːv] [sʌtʃ] ['rɪdɪkjuːl] .
They don't deserve such ridicule .
他们 不 应得 这样的 嘲笑 .

那里当得起这般嘲笑，

[aɪ] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
I felt both ashamed and angry .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

心中又羞又怒，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] :
But then he explained it himself :
但 然后 他 解释 它 他自己 :

却又自解道：

[suː] [tʃɪn] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Su Qin failed the imperial examination .
苏 秦 失败的 这 帝国 考试 .

"苏秦下第，

[ðə; ði] [waɪf] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ðə; ði] [pleɪn] .
The wife refused to get off the plane .
这 妻子 拒绝 到 得到 离开 这 飞机 .

妻不下机，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['dʌznt] [kʊk] .
My sister - in - law doesn't cook .
我的 姐姐 - 在 - 法律 不 厨师 .

嫂不为炊。

[bəʊn] [ænd; ənd] [fleʃ] [aɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] ,
Bone and flesh ice and charcoal ,
骨 和 肉 冰 和 木炭 ,

骨肉冰炭，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古皆然，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ˌem 'iː] , [wuː] - !
It's not just me , Wu Gongzuo !
它是 不是 只是 我 , 吴 - !

岂独我吴公佐！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [faɪnd] [həʊm] ['eniweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Moreover , a man can find home anywhere in the world .
而且 , 一个 男人 能 寻找 家 任何地方 在 这 世界 .

况男儿四海尽堪家，

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [pleɪs] ?
Why must one's hometown be the best place ?
为什么 必须 一个人的 家乡 是 这 最好的 地方 ?

何必故乡生处好。"

['hævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Having made this decision ,
拥有 制成 这 决定 ，

立下这念，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['jæn'tʃɛŋ] .
He then turned around and went back to Yancheng .
他 然后 转向 大约 和 去 后退 到 盐城 .

遂复翻身仍到盐城。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] ['dʌznt] [iːt] [ðə; ði] [grɑːs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [greɪzd] .
As the saying goes , a good horse doesn't eat the grass it has already grazed .
作为 这 说 去 ， 一个 好的 马 不 吃 这 草 它 有 已经 放牧 .

常言好马不吃回头草，

[prɪ'zjuːməbli] , - ['temp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Presumably , Yanshou Temple would not allow them to stay .
想必 ， - 寺庙 会 不是 允许 他们 到 停留 .

料想延寿寺自然不肯相留，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)] .
There is absolutely no reason for them to re - enter .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 关于 - 进入 .

决无再入之理。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] ?
But where should we go ?
但 在哪里 应该 我们 去 ?

却到何处去好，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [wuː] - [endid] [ʌp] ?
Is this how Wu Gongzuo ended up ?
是 这 如何 吴 - 结束 向上 ?

难道吴公佐便这样结果?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['wɒndə(r)] [ɒf] [æt; ət] [wɪl] .
And they could wander off at will .
和 他们 可以 漫步 离开 在 将要 .

且随意闯去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It was also the will of Heaven .
它 曾是 还 这 将要 的 天堂 .

也是天使其然，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ]
But he encountered a scholar who had borrowed a room in the east wing
但 他 遭遇 一个 学者 WHO 有 借来的 一个 房间 在 这 东方 翼
[ɒv; əv] - ['temp(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] .
of Yanshou Temple to study .
的 - 寺庙 到 学习 .

却遇着延寿寺东房借读书的一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz]['heɪɒ] .
His surname was Sikong and his given name was Hao .
他的 姓 曾是 - 和 他的 给定 姓名 曾是 郝 .

复姓司空名浩。

[ai] [wʌns] [sɔː] - [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I once saw Gongzuo at the temple .
我 一次 锯 - 在 这 寺庙 .

曾见公佐在寺，

[aɪv] [meɪd] ['ɪnsens] .
I've made incense .
我已经 制成 香 .

做过香火，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)][kaɪnd] [feɪs] .
He has a rather kind face .
他 有 一个 相当 种类 脸 .

颇是面善。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,
什么时候 问 关于 它是 起源 ,

询其来历，

- ['ʌtə] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['skɒləli] [vɜːs] .
Gongzuo uttered a few words of scholarly verse .
- 说出 一个 很少 字 的 学术性的 诗 .

公佐道出几句文人话语，

- - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Sikong Haoda found it strange .
- - 成立 它 奇怪的 .

司空浩大以为奇。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] .
I wonder what kind of person he really is .
我 想知道 什么 种类 的 人 他 真的 是 .

自想不知果是何等样人，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['eəriə] .
He then sat down in the reading area .
他 然后 卫星 向下 在 这 阅读 区域 .

便留到读书处坐下，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] .
They questioned him .
他们 被质问 他 .

盘问一番。

- [wɒz; wəz] ['erudaɪt] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
Gongzuo was erudite and eloquent .
- 曾是 博学 和 雄辩 .

公佐谈吐渊博，

[rɪ'spɑːnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fluːənt] .
Responses were fluent .
回应 是 流利 .

应答如流，

- ['heɪɒ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Sikong Hao was filled with surprise and respect .
- 郝 曾是 已填 和 惊喜 和 尊重 .

司空浩不觉惊异起敬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] . "
" You are one of us . "
" 你 是 一 的 我们 . "

“足下本是我辈中人，

[haʊ] [dɪd] [ai] [end] [ʌp] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)l] ?
How did I end up serving at this temple ?
如何 做过 我 结尾 向上 服务 在 这 寺庙 ?

如何失身此寺执役？”

- [lɑːft] :
Gongzuo laughed :
- 笑了 :

公佐笑道：

" ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] ['klæpə(r)] , "
" Holding the gate and striking the watchman's clapper , "
" 保持 这 门 和 引人注目 这 守望者的 拍板 , "

“抱关击柝，

[rent] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['gɑːd(ə)n] .
Rent a pounding and irrigation garden .
租 一个 猛击 和 灌溉 花园 .

赁舂灌园，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts]
The common practice of the ancients
这 常见的 实践 的 这 古代人

古人之常，

[ðæts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sə'praɪzd] [ə'baʊt] .
That's nothing to be surprised about .
那就是 没有什么 到 是 惊讶 关于 .

何足为怪。”

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [həʊl] [truːθ] .
So he told them the whole truth .
所以 他 讲述 他们 这 所有的 真相 .

于是尽以实情相告。

- [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Sikong Gao invited him to stay .
- 高 受邀 他 到 停留 .

司空诰留他住下，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mʌŋks] :
Then he spoke to the other monks :
然后 他 辐 到 这 其他 僧侣 :

乃与众斋长说：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] ['ɔːdə(r)] ,
" Although we are honored to be listed in the school's order ,
" 虽然 我们 是 荣幸 到 是 列出 在 这 学校的 命令 ,

“我辈虽忝列黉序，

[tə'deɪ] [ai] [met] ['brʌðə(r)] [wuː][ɒv; əv] - .
Today I met Brother Wu of Guangji .
今天 我 遇见 兄弟 吴 的 - .

今见广济吴兄，

[æb'dɒmɪn(ə)l][ænd; ənd] [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [tek'niːks] ,
Abdominal and tongue - twisting techniques ,
腹部 和 舌头 - 扭曲 技术 ,

腹笥舌阵，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [stept] [bæk] .
Without realizing it , he withdrew his hands and stepped back .
没有 意识到 它 , 他 退出 他的 双手 和 步 后退 .

不觉敛手退步。

[ðɪs] ['brʌðərz] ['dʒɜːni] [hæz; həz] [biːn] ['ləʊnli] .
This brother's journey has been lonely .
这 兄弟 旅行 有 到过 孤独 .

此兄客途寥落，

[waɪ] [nɒt] [let] [hɪm] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ?
Why not let him stay in a house next to the academy ?
为什么 不是 让 他 停留 在 一个 房子 下一个 到 这 学院 ?

何不留他居于学宫旁舍。

[ɔːl] [ˌkɒrə'spɒndəns] ,
All correspondence ,
全部 一致 ,

凡一应书柬往来，

[ðəʊz] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] ,
Those transferred from prefectural and county offices to this school ,
那些 转移 从 县 和 县 办公室 到 这 学校 ,

府县公移委到本庠者，

[ai] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I entrusted this brother to write it on my behalf .
我 受托 这 兄弟 到 写 它 在 我的 代表 .

悉托此兄代笔，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
I'll give you my thoughts for free .
患病的 给 你 我的 想法 为了 自由的 .

免费我笔心思，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['tiːtʃə(r)z] .
The instructions from the provincial teachers .
这 指示 从 这 省级 教师 .

兼省学师之委谕，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ?
Is it convenient for both of us ?
是 它 方便的 为了 两个都 的 我们 ?

可不两便？”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人尽以为然。

[hiː; hi] [ðen] [led] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
He then led Gongzuo to meet the teacher .
他 然后 引领 - 到 见面 这 老师 .

遂引公佐见了学师，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
They chose a room for him to live in .
他们 选择 一个 房间 为了 他 到 居住 在 .

拣一斋房与他居住。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['ɒnwədz] , [ai] ['lɪŋgəd] [wɪð] [maɪ] [frendz] .
From this time onwards , I lingered with my friends .
从 这 时间 开始 , 我 徘徊不去 和 我的 朋友们 .

自此时共诸友盘桓，

[dʒə'pæn] [ɪz] ['getɪŋ] ['kləʊzə(r)] [ænd; ənd] ['kləʊzə(r)] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
Japan is getting closer and closer to Japan .
日本 是 获得 更近 和 更近 到 日本 .

日亲日近，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['raɪtɪŋ] ,
During the period of literary writing ,
期间 这 时期 的 文学 写作 ,

凡文翰之期，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [muːn] ['gæðərɪŋ]
The Flower and Moon Gathering
这 花 和 月亮 采集

花月之会，

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['prez(ə)nt]
If Wu Gongzuo were not present
如果 吴 - 是 不是 展示

若吴公佐不在，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪs'pleʒə(r)] .
The entire room was filled with displeasure .
这 全部的 房间 曾是 已填 和 不满 .

满座为之不欢。

[ɒn] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the Mid - Autumn Festival ,
在 这 中 - 秋天 节日 ,

一日中秋佳节，

[frendz] [kən'trɪbjuːtɪd] ['mʌni] ,
Friends contributed money ,
朋友们 贡献 钱 ,

众友醵金，

[nə'reɪtɪd] [æt; ət] - [pə'vɪliən] , - [striːt] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒaoʊljən] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
Narrated at Luoting Pavilion , Qianjie Street , Liu Xiaolian , enjoying the moon .
旁白 在 - 亭 , - 街道 , 刘 小莲 , 享受 这 月亮 .

叙于前街刘孝廉罗亭赏月。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [pɒnd] .
The wine was served on the Mandarin Duck Pond .
这 葡萄酒 曾是 服务 在 这 普通话 鸭子 池塘 .

酒设在驯鸳沼上。

['mændərɪn] [dʌk] ,
mandarin duck ,
普通话 鸭子 ,

鸳，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .
It is a bird of letters .
它 是 一个 鸟 的 信件 .

文禽也，

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋ] ,
To the left and right wing ,
到 这 左边 和 正确的 翼 ,

左右其翼，

[ə'rɪdʒənəli] [waɪld] ,
Originally wild ,
起初 荒野 ,

原系野性，

['ænɪmlz] ['kænɒt] [biː; bi] [kept] [ɪn]['hjuːmən] - [əʊnd] [swɒmps] [ɔː(r)] [pɒndz] .
Animals cannot be kept in human - owned swamps or ponds .
动物 不能 是 保留 在 人类 - 拥有 沼泽 或者 池塘 .

非人家沼池中可畜。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['gɑːd(ə)n] [pɒnd]
Liu Xiaolian's Garden Pond
刘 - 花园 池塘

那刘孝廉园池，

[ðiːz] [bɜdz] ['ɒf(ə)n] [flai][ænd; ənd]['gæðə(r)] .
These birds often fly and gather .
这些 鸟类 经常 飞 和 收集 .

时有此鸟飞集，

[səʊ][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [swɒmp] .
So a pavilion was built on the swamp .
所以 一个 亭 曾是 建造 在 这 沼泽 .

遂起一馆于沼上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] " ['teɪmɪŋ] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] " .
It was named " Taming the Mandarin Duck " .
它 曾是 命名 " 驯服 这 普通话 鸭子 " .

取名驯鸳。

[ðæt] [naɪt] , [wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [waɪl] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
That night , we drank wine while gazing at the moon .
那 夜晚 , 我们 喝 葡萄酒 尽管 凝视 在 这 月亮 .

是夜对月饮酒，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [sɔː] [tuː] ['mændərɪn] [dʌks] .
Just then , I saw two mandarin ducks .
只是 然后 , 我 锯 二 普通话 鸭子 .

适见两只鸳鸯，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It flew down from the sky .
它 飞翔 向下 从 这 天空 .

从空飞下。

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [dɪ'kriː] :
The Grand Commandant's decree :
这 盛大 指挥官的 法令 :

司空诰道：

" [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] . "
" The moonlight is bright and clear . "
" 这 月光 是 明亮的 和 清除 . "

“月光明净，

[ðə; ði]['dʒɑːvə] ['spærəʊ] [tʃɜːrpt] .
The Java sparrow chirped .
这 Java 麻雀 啁啾 .

文鸟嘤呜，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
It's just the right time to compose a poem .
它是 只是 这 正确的 时间 到 撰写 一个 诗 .

正好入咏。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] ,
We can take a line from an ancient poem ,
我们 能 拿 一个 线 从 一个 古老的 诗 ,

吾辈可取古人诗一句，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " - " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The characters " 鸟月 " should be in the middle .
这 人物 " - " 应该 是 在 这 中间 .

中间要鸟月两字，

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
To finish a cup of wine .
到 结束 一个 杯子 的 葡萄酒 .

作一酒尾。”

[ɔːl] [maɪ] [frendz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] .
All my friends said it was the best .
全部 我的 朋友们 说 它 曾是 这 最好的 .

众友俱称最妙。

- ['heɪɒ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Sikong Hao then raised his cup and said :
- 郝 然后 提高 他的 杯子 和 说 :

司空浩遂把盏说道：

" [ðə; ði] ['kuːkuːz] [θrəʊt] [ɪz] [kəʊld] . "
" The cuckoo's throat is cold . "
" 这 杜鹃鸟 喉 是 寒冷的 . "

“叫月杜鹃喉舌冷。”

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [nemd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] .
A friend of mine is named Deng Yuanlong .
一个 朋友 的 矿 是 命名 邓 元龙 .

一友姓邓名元龙，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

" [ðə; ði] ['kʊkuː] [sɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] . "
" The cuckoo sings on the branch at midnight . "
" 这 布谷鸟 唱歌 在 这 分支 在 午夜 . "

“子规枝上月三更。”

[ə; eɪ] [frend] [nemd] [ræn] -
A friend named Ran Yongfei
一个 朋友 命名 兰 -

一友姓冉名雍非，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

沉吟再四，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃言：

" [ðə; ði] ['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən] [ɒn] ['mændərɪn] [dʌk] [leɪk] " .
" The Misty Rain Pavilion on Mandarin Duck Lake " .
" 这 蒙蒙 雨 亭 在 普通话 鸭子 湖 " .

“鸳鸯湖上烟雨楼。”

- ['heɪɒ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

" ['brʌðə(r)] [ræn] , [meɪ] [ai][ɑːsk] . . . "
" Brother Ran , may I ask . . . "
" 兄弟 兰 , 可能 我 问 . . . "

“请问冉兄，

[ɪn] [wɪtʃ] ['pəʊɪm] [dʌz] [ðɪs] [laɪn] [ə'pɪə(r)] ?
In which poem does this line appear ?
在 哪个 诗 做 这 线 出现 ?

此句出在何诗？”

[jɒŋ] - :
Yong Feidao :
永 - :

雍非道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“小弟岂不知，

[ðə; ði]['pəʊɪm][baɪ][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)]
The poem by my second brother
这 诗 经过 我的 第二 兄弟

二兄所咏，

[wʌns] [suː] [ʃiː] [ə'pɪəd] ,
Once Su Shi appeared ,
一次 苏 史 出现 ,

一出苏子瞻，

[wʌn] ['epɪsəʊd] [ɒv; əv][suː] [zɪmaɪ] .
One episode of Su Zimei .
一 插曲 的 苏 紫美 .

一出苏子美。

[bʌt; bət]['əʊnli] ['menʃnɪŋ] [bɜːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ,
But only mentioning birds and the moon ,
但 仅有的 提及 鸟类 和 这 月亮 ,

但只言鸟月，

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['mændərɪn] [dʌks] .
Not as good as mandarin ducks .
不是 作为 好的 作为 普通话 鸭子 .

并不及鸳鸯，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [kri'eɪtɪd] .
Therefore , this sentence was specially created .
所以 , 这 句子 曾是 特别 创建 .

所以特造此句，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [wɜːk] ,
Although not an ancient work ,
虽然 不是 一个 古老的 工作 ,

虽非古作，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
However , there is a basis for this .
然而 , 那里 是 一个 基础 为了 这 .

却有根据。

[ˌjuː'ɑːn'jæŋ] [leɪk]
Yuanyang Lake
元阳 湖

鸳鸯湖，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ˌdʒiːˈɑːˈʃɪŋ] ['priːfektʃə(r)]
Outside the south gate of Jiaxing Prefecture
外部 这 南 门 的 嘉兴 州

在嘉兴府南门外，

['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən]
Misty Rain Pavilion
蒙蒙 雨 亭

烟雨楼，

[ðæt] [ɪz] , [ɒn] [ˌjuːˈɑːnˈjæŋ] [leɪk] ,
That is , on Yuanyang Lake ,
那 是 , 在 元阳 湖 ,

即在鸳鸯湖上，

[sɪns] [maɪ] [deθ] ,
Since my death ,
自从 我的 死亡 ,

自我作古，

[bʌt; bət]['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
But isn't that good ?
但 不是 那 好的 ?

却不好耶？”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
The three of them each reported their punishment .
这 三 的 他们 每个 据报道 他们的 惩罚 .

三人各相告罚，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn] .
The room erupted in laughter and commotion .
这 房间 爆发 在 笑声 和 骚动 .

哄堂不已。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃʌn] - [tɜːn] .
It was Shun Gongzuo's turn .
它 曾是 回避 - 转动 .

轮到顺公佐，

[wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [snɪə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
With a slight sneer , he said :
和 一个 轻微 冷笑 , 他 说 :

微微冷笑说道：

" [ə; eɪ] ['dʒenrəlɪst] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] . "
" A generalist should understand the meaning of a word as it is written . "
" 一个 通才 应该 理解 这 意义 的 一个 单词 作为 它 是 书面 . "

“大略词家要顾名思义，

[tə'naɪt] [ai] [wɪl] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [pɒnd] .
Tonight I will compose a poem on the Mandarin Duck Pond .
今晚 我 将要 撰写 一个 诗 在 这 普通话 鸭子 池塘 .

今夕在驯鸳沼上咏诗，

[ðə; ði] [wɜːd] " - " ([ju'ɑːn]) [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
The word " 鸳 " (yuan) was not mentioned in the title .
这 单词 " - " (元) 曾是 不是 提及 在 这 标题 .

并无鸳字入题，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Therefore , they should be punished .
所以 , 他们 应该 是 受到惩罚 .

所以该罚，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
This is one indication that the name does not live up to its meaning .
这 是 一 指示 那 这 姓名 做 不是 居住 向上 到 它是 意义 .

此名不称其义之一征也。

[ɪf] [ai] , [wuː] - ,
If I , Wu Gongzuo ,
如果 我 , 吴 - ,

若我吴公佐，

[bɔːn] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['θɜːti] ,
Born at the age of thirty ,
出生 在 这 年龄 的 三十 ,

生来年已三十，

['rekləs] ['wɒndərɪŋz]
Reckless wanderings
鲁莽 漫游

孟浪游踪，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ai] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [həʊm] .
To this day , I still do not have a home .
到 这 天 , 我 仍然 做 不是 有 一个 家 .

至今倘未有家。

[ɪf] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['mændərɪn] [dʌks] ,
If ordered to compose a poem about mandarin ducks ,
如果 订购 到 撰写 一个 诗 关于 普通话 鸭子 ,

倘奉令咏及鸳鸯，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ˌkɒntrə'dikt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɑːdiz] [neɪm] .
However , this contradicts the meaning of this body's name .
然而 , 这 矛盾 这 意义 的 这 身体的 姓名 .

却与此身名义乖谬，

[pliːz] ['pʌnɪʃ] [gæn] ['ʃiː'ɑːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gɒblət] .
Please punish Gan Xian with a large goblet .
请 惩治 甘 西安 和 一个 大的 高脚杯 .

请甘先罚巨觥，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Later , he wrote another poem to express his feelings .
之后 , 他 写道 其他 诗 到 表达 他的 情怀 .

后来再咏一诗见志。

[ɔːl] [θɪŋz] ['ridikjuːl] [ðem; ðəm] .
All things ridiculed them .
全部 事物 嘲笑 他们 .

万物共为耻笑，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fɒdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
To provide fodder for gossip and discussion .
到 提供 饲料 为了 闲话 和 讨论 .

以增词坛话柄。”

[frendz] [sed] :
Friends said :
朋友们 说 :

众友道：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“何敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] !
How dare I !
如何 敢 我 !

何敢！

" [pliːz] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Please recite it . "
" 请 背诵 它 . "

就请吟来。”

[ðə; ði] [prɪns] [həʊldz][ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
The prince holds a cup and looks at the moon .
这 王子 持有 一个 杯子 和 看起来 在 这 月亮 .

公佐持杯望月，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ,
Recite a poem ,
背诵 一个 诗 ,

吟出一诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] , [eɪt] - [laɪn] ['pəʊɪm] .
It is a seven - character , eight - line poem .
它 是 一个 七 - 特点 , 八 - 线 诗 .

却是七言八句。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] -
Ten years of wandering in Huaiyin
十 年 的 漫游 在 -

十载淮阴浪荡游，

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] [ɑː(r); ə(r)]['bluːə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['ɔːtəm] .
The waters of Sheyang Lake are bluer than in autumn .
这 水 的 射阳 湖 是 更蓝 比 在 秋天 .

射阳湖水碧于秋。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['mʌðə(r)] ['friːkwəntli] [brɔːt] [hɪm] [fuːd] ,
Although the wandering mother frequently brought him food ,
虽然 这 漫游 母亲 频繁地 带来 他 食物 ,

虽逢飘母频投饭，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [stɒpt] ['fɪʃɪŋ] .
But I am ashamed that the prince has not yet stopped fishing .
但 我 是 羞愧 那 这 王子 有 不是 然而 停止 钓鱼 .

却愧王孙未罢钩。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [kəʊld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ['taʊə(r)] .
The crescent moon hangs cold before the Swallow Tower .
这 新月 月亮 悬挂 寒冷的 前 这 吞 塔 .

燕子楼前新月冷。

[waɪld] [bɜːdz] [tʃɜːp] [ə'tɒp] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [tuːm] .
Wild birds chirp atop the Mandarin Duck Tomb .
荒野 鸟类 啁啾 顶部 这 普通话 鸭子 墓 .

鸳鸯冢上野禽啾。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fɪʃ] ['pendənt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Although there is a double fish pendant by the water ,
虽然 那里 是 一个 双倍的 鱼 吊坠 经过 这 水 ,

临波虽有双鱼佩，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ə'griː] [ɒn] [wɒt] [ðə; ði] [aɪs] [mæn] [sez] .
I fear that we will not agree on what the ice man says .
我 害怕 那 我们 将要 不是 同意 在 什么 这 冰 男人 说道 .

只恐冰人话不投。

['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
All the friends praised it .
全部 这 朋友们 赞扬 它 .

众友齐声称赏。

- ['heɪɒ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪk] [wɪt] . "
" My brother has such a quick wit . "
" 我的 兄弟 有 这样的 一个 快的 有 . "

“吾兄有此捷才，

[hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['sentəns] .
He composed a wonderful sentence .
他 由 一个 精彩的 句子 .

撰成妙句。

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [ɪz] [hɪə(r)] .
A talented man is here .
一个 才华横溢 男人 是 这里 .

才子在此，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ! "
" How can there be no beautiful women ! "
" 如何 能 那里 是 不 美丽的 女性 ! "

安得无佳人哉！”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
Deng Yuanlong suddenly shouted :
邓 元龙 突然 喊叫 :

邓元龙忽然叫道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[ai][ʃæl; ʃəl][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I shall act as matchmaker for my brother .
我 将 行为 作为 媒人 为了 我的 兄弟 .

吾当为吾兄作伐。”

[ræn] - [sed] :
Ran Yongfei said :
兰 - 说 :

冉雍非道：

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] ?
What can I do for you , brother ?
什么 能 我 做 为了 你 , 兄弟 ?

“兄有何门，

[tuː; tə] [peə(r)] [dʒuː] [ænd; ənd] [tʃɛn] [wɪð] [gwoʊ] !
To pair Zhu and Chen with Guo !
到 一对 朱 和 陈 和 郭 !

以作朱陈配郭！”

[juːɑːnlɔŋ] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .
Yuanlong whispered something in his ear .
元龙 低声说道 某物 在 他的 耳朵 .

元龙附耳低言如此如此。

[ræn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ran Yongfei smiled and said :
兰 - 微笑 和 说 :

冉雍非笑道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[ðə; ði] ['daʊri] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [bɔːn] [baɪ] [maɪ] [θriː] [frendz] .
The dowry will be entirely borne by my three friends .
这 嫁妆 将要 是 完全 出生 经过 我的 三 朋友们 .

聘财尽是我三友承当，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [wuː] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need for Brother Wu to worry .
有 不 需要 为了 兄弟 吴 到 担心 .

并不消吴兄挂念。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
It's just about choosing an auspicious date .
它是 只是 关于 选择 一个 吉祥 日期 .

只是择日取吉，

" [ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [kə'mɑːnd] . "
" I await Your Majesty's command . "
" 我 等待 你的 陛下的 命令 . "

专待尊命。”

- ['heɪʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

[wɒt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [sed]
What the two brothers said
什么 这 二 兄弟 说

“两兄所言，

[wɪð] [dipɪst] [rɪ'membrəns] ,
With deepest remembrance ,
和 最深处 纪念 ,

诚为盛念，

[waɪ] [ˌwʊdnt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [nəʊ] [ðɪs] ?
Why wouldn't my younger brother know this ?
为什么 不会 我的 年轻 兄弟 知道 这 ?

何独不会小弟知之？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] [sed] :
Deng Yuanlong said :
邓 元龙 说 :

邓元龙道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] . "
" One should not preach to those who have been exposed to the truth . "
" 一 应该 不是 布道 到 那些 WHO 有 到过 裸露 到 这 真相 . "

“六耳不传道。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [njuː] ,
If my brother knew ,
如果 我的 兄弟 知道 ,

吾兄若知，

[fɜːst] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [kɪkt] [baɪ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
First , you have to get kicked by the matchmaker .
第一的 , 你 有 到 得到 踢 经过 这 媒人 .

定先要挨一脚媒人，

['brʌðə(r)] [wuː] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [gests] .
Brother Wu is indifferent to guests .
兄弟 吴 是 冷漠 到 客人 .

吴兄客边冷淡，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['fruːg(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
Then it would be best not to be frugal with him .
然后 它 会 是 最好的 不是 到 是 节俭 和 他 .

便不好与他节省一些矣。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人大笑。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] ,
Just as they were laughing ,
只是 作为 他们 是 笑 ,

正当欢笑之际，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːnjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [send] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [gɪfts]
It was appropriate for Ganyu County to send Mid - Autumn Festival gifts
它 曾是 合适的 为了 干于 县 到 发送 中 - 秋天 节日 礼物
[tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] .
to this county .
到 这 县 .

适赣榆县送中秋节礼与本县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɪʃuːz] [n'əʊtɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] .
The county government issues notices to the school .
这 县 政府 问题 通知 到 这 学校 .

县公有帖到学，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
A reply is to be made .
一个 回复 是 到 是 制成 .

要作回启。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['weɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The messenger waited immediately .
这 信使 等待 立即地 .

差人立候，

- [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Gongzuo then took his leave .
- 然后 采取 他的 离开 .

公佐遂先辞去。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] , - ['heɪɒ] [ɑːskt] :
After leaving , Sikong Hao asked :
后 离开 , - 郝 问 :

去后司空浩问道：

" [wɒt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [dʒʌst] [sed] . . . "
" What the two brothers just said . . . "
" 什么 这 二 兄弟 只是 说 . . . "

"适间两兄所言，

[ɪts] [ə; eɪ] [pleɪ] .
It's a play .
它是 一个 玩 .

戏耶，

['riːəli] ? "
Really ? "
真的 ? "

真耶？"

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] [sed] :
Deng Yuanlong said :
邓 元龙 说 :

邓元龙道：

" ['brʌðə(r)] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] [dʒuː] - [ɒv; əv] - [tʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['begə(r)] ['wʊmən] ? "
" Brother , have you not heard that Zhu Conglong of Beishenyan took in a beggar woman ? "
" 兄弟 , 有 你 不是 听到 那 朱 - 的 - 采取 在 一个 乞丐 女士 ? "

"兄不闻北神堰朱从龙收得一丐妇乎？

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
This woman was the daughter of Zhou Liu of Sheyang Lake .
这 女士 曾是 这 女儿 的 周 刘 的 射阳 湖 .

此妇乃射阳湖阴周六之女，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wuː] , [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .
She married the son of Liu Wu , a fisherman .
她 已婚 这 儿子 的 刘 吴 , 一个 渔夫 .

出嫁与渔户刘五之子。

[ˌem 'es] . [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [prə'feʃn] .
Ms . Zhou was unfamiliar with the fishing profession .
多发性硬化症 . 周 曾是 陌生 和 这 钓鱼 职业 .

周女不谙渔家生业，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [tə'geðə(r)] .
Furthermore , the couple was not destined to be together .
此外 , 这 夫妻 曾是 不是 注定 到 是 一起 .

兼之夫妇无缘，

['sætərˌdeɪz] ['riːfʌnd] .
Saturday's refund .
星期六的 退款 .

退还周六。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [ɒn] ['sætədeɪ] ?
Who would have thought he would die on Saturday ?
WHO 会 有 想法 他 会 死 在 周六 ?

何期周六身死，

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
This woman has no one to rely on .
这 女士 有 不 一 到 依靠 在 .

此女无靠，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ðə; ði] [striːts] ['begɪŋ] .
He wandered the streets begging .
他 漫步 这 街道 乞讨 .

流落街衢求乞。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [nemd] [jæn] [dʒɪksi] .
There was a fortune teller named Yan Jixi .
那里 曾是 一个 财富 出纳员 命名 严 吉西 .

有严几希相士，

[hiː; hi] [ɪz] ['nəʊb(ə)l] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
He is noble by nature .
他 是 高贵 经过 自然 .

相他骨头里贵，

[gʊd] [deɪz] ['fɒləʊd] .
Good days followed .
好的 天 随后 .

后来有好日。

['ðeəfɔː(r)] , [dʒuː] - [tʊk] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Therefore , Zhu Conglong took him into the kitchen .
所以 , 朱 - 采取 他 进入 这 厨房 .

因此朱从龙收于厨下，

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['weɪdʒɪz]
The service of providing wages
这 服务 的 提供 工资

供薪水之役，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['grædʒuəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [ə'pɪərəns] .
It is gradually changing its appearance .
它 是 逐步地 变化 它是 外貌 .

日渐改头换面。

[hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['drægən] ,
He told me before the dragon ,
他 讲述 我 前 这 龙 ,

从龙前与我言，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [spaʊs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
They wished to choose a spouse for her .
他们 希望 到 选择 一个 配偶 为了 她 .

欲待为之择配，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [nɒt] [æz; əz][bæd][æz; əz] [hɒŋ] ['heɪɒ] [rɪ'diːmɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [stjuːd] [pɪg] ,
Although it's not as bad as Hong Hao redeeming Liu Guangshi's stewed pig ,
虽然 它是 不是 作为 坏的 作为 洪 郝 赎回 刘 - 炖 猪 ,

虽不比洪皓赎刘光世豢豖煨子，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [kaʊ] - [ˌriː'mæri] [wɛndʒi] .
However , it was better than Cao Mengde remarrying Wenji .
然而 , 它 曾是 更好的 比 曹 - 再婚 文吉 .

却胜于曹孟德再嫁文姬。

[naʊ] , [wuː] [ʃeŋ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][ɪz] ['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] .
Now , Wu Sheng is separated from his family and is feeling lonely while traveling .
现在 , 吴 盛 是 分开 从 他的 家庭 和 是 感觉 孤独 尽管 旅行 .

今吴生客中离索，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'vaɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
We will provide him with a place to live .
我们 将要 提供 他 和 一个 地方 到 居住 .

吾辈为渠安顿一所门户，

[triːt] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] [gɪfts] .
Treat him with some gifts .
对待 他 和 一些 礼物 .

为他治些礼物，

[həʊst][sʌm; səm] ['bæŋkwɪt] ,
Host some banquets ,
主持人 一些 宴会 ,

办些酒筵，

[let] [ðə; ði] ['wɪdəʊə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bærən] ['wʊmən] ,
Let the widower and the barren woman ,
让 这 鳏夫 和 这 荒芜 女士 ,

令彼鳏夫旷女，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][flai] .
He was able to fly .
他 曾是 有能力的 到 飞 .

得遂于飞，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是好事。

[ɪf] [wuː] - [njuː] [ðɪs] ,
If Wu Shenglian knew this ,
如果 吴 - 知道 这 ,

倘吴生廉得此情，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv] ['begəz] ,
Knowing the origins of beggars ,
会心 这 起源 的 乞丐 ,

知道乞丐根苗，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
It might become a joke .
它 可能 变得 一个 开玩笑 .

恐成笑话，

[ɔː(r)] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [liːv] .
Or abandon it and leave .
或者 放弃 它 和 离开 .

或弃之而去，

[wuː] [ʃeŋ] [ɪn'evɪtəbli] [ɜːnd] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['fɪk(ə)l] .
Wu Sheng inevitably earned a reputation for being fickle .
吴 盛 不可避免地 获得 一个 名声 为了 存在 反复无常 .

在吴生不免薄幸之名，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [diːdz] .
We should not fail to do good deeds .
我们 应该 不是 失败 到 做 好的 契约 .

我辈不失好义之举。

[dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .
Just now , you asked me a series of questions .
只是 现在 , 你 问 我 一个 系列 的 问题 .

适才老兄摘三问四，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] ,
To avoid becoming a laughing stock ,
到 避免 成为 一个 笑 库存 ,

未免先成笑端，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Therefore , he kept it a secret .
所以 , 他 保留 它 一个 秘密 .

故此秘而不语。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] ,
Judging by one's own judgment ,
评判 经过 一个人的 自己的 判断 ,

以意度之，

[kæn; kən][ɔː(r)] [nɒt] ,
Can or not ,
能 或者 不是 ,

或可或否，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" It is imperative for you , brother , to make a decision . "
" 它 是 至关重要的 为了 你 , 兄弟 , 到 制作 一个 决定 . "

正须老兄一决。”

- ['heɪɒ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] .
There is nothing wrong with this .
那里 是 没有什么 错误的 和 这 .

“此事固无不可，

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [fɜːst] [ɪn'fɔːm] ['brʌðə(r)] [wuː] .
But I must first inform Brother Wu .
但 我 必须 第一的 通知 兄弟 吴 .

但须先与吴兄说知，

[ðæts] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
That's the whole of America .
那就是 这 所有的 的 美国 .

方为全美。”

[bəuθ] [ˌdiː'ɛn'dʒiː][ænd; ənd] [ræn] [sed] :
Both Deng and Ran said :
两个都 邓 和 兰 说 :

邓冉二人皆道:

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可,

[nəʊ] !
No !
不 !

不可!

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [wiː; wi] [nəʊ] ,
If we say we know ,
如果 我们 说 我们 知道 ,

若说知,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [gəʊ] [wel] .
It will certainly not go well .
它 将要 当然 不是 去 出色地 .

定然不谐。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [wuː][ɪz][ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['pɜːs(ə)n] .
This Mr . Wu is a boastful person .
这 先生 . 吴 是 一个 自夸 人 .

这吴生是说大话的人,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
He also possesses a touch of chivalry .
他 还 拥有 一个 触碰 的 骑士精神 .

亦有三分侠气。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
In the past , at Yanshou Temple ,
在 这 过去的 , 在 - 寺庙 ,

昔年在延寿寺中,

[ɪf] [ə; eɪ] ['sɜːvənt]
If a servant
如果 一个 仆人

若为奴仆,

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Upon returning to his hometown ,
之上 返回 到 他的 家乡 ,

及归故里,

[dɪs'laɪk] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərəns] .
Dislike and intolerance .
不喜欢 和 不容忍 .

厌疾不容。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [left] [hɪə(r)] .
There is no one left here .
那里 是 不 一 左边 这里 .

到此无依,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['neɪkɪd] , [blʌd] - [red] [mæn] .
He was also a naked , blood - red man .
他 曾是 还 一个 裸 , 血 - 红色的 男人 .

也是一精光赤汉,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fuːd] [tuː; tə][rɪˈlaɪ] [ɒn] .
There is no food to rely on .
那里 是 不 食物 到 依靠 在 .

并无依食。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈliːvd] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] .
We have relieved him of his suffering .
我们 有 松了口气 他 的 他的 痛苦 .

我等既拔他苦难之事，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈləʊnlinəs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡˈzɔːstɪd] ,
And when the resentment and loneliness were exhausted ,
和 什么时候 这 怨恨 和 孤独 是 筋疲力尽的 ,

又完配怨旷之际，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ˈɡrætɪtjuːd] ,
Regardless of the depth of gratitude ,
不管 的 这 深度 的 感激 ,

勿论感恩深处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['kwɒntəti] [mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)]['fæməli] .
Quantity must be for family .
数量 必须 是 为了 家庭 .

量必为家，

[jæn]['hɑːoʊz] ['praɪvət] [ə'feəz]
Yan Hao's private affairs
严 浩的 私人的 事务

燕好之私，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌglinəs] .
It completely covered up the ugliness .
它 完全地 涵盖 向上 这 丑陋 .

尽盖全丑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə'mʌŋ] ['begəz] ,
Moreover , among beggars ,
而且 , 之中 乞丐 ,

况乞丐之中，

['betə(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] ;
Better than illicit sexual activity ;
更好的 比 非法 性 活动 ;

胜于淫奔；

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Arrange a marriage between them .
安排 一个 婚姻 之间 他们 .

说合为亲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] .
It was not a case of illicit sexual intercourse .
它 曾是 不是 一个 案件 的 非法 性 交往 .

并非野合。

['ɑːftə(r)][wuː] [ʃeŋ] [gɒt] ['mærid] ,
After Wu Sheng got married ,
后 吴 盛 得到 已婚 ,

吴生成亲之后，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] [gluː] [ænd; ənd] [peɪnt] ['prɒpəli] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
It goes without saying that mixing the glue and paint properly is essential .
它 去 没有 说 那 混合 这 胶水 和 画 适当地 是 基本的 .

和好胶漆固不必言。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pent] ,
Even if there is a desire to repent ,
甚至 如果 那里 是 一个 欲望 到 悔改 ,

即或有改悔之心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
We should use righteousness to persuade them .
我们 应该 使用 义 到 说服 他们 .

我辈当以大义折之。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [teɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
It only takes a little money .
它 仅有的 需要 一个 小的 钱 .

只要破些钱钞，

[ɪn'strʌkt] [dʒuː] - [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['daʊri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Instruct Zhu Conglong to prepare a generous dowry for you .
指示 朱 - 到 准备 一个 慷慨的 嫁妆 为了 你 .

教朱从龙厚些汝奁，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [biːn] ['iːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I heard that the woman had been eating for a long time .
我 听到 那 这 女士 有 到过 吃 为了 一个 长的 时间 .

闻那女子饮食已久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['grædʒuəli] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] .
It is gradually taking shape .
它 是 逐步地 采取 形状 .

渐成模样。

[wuː][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mʌni] .
Wu was delighted to see the money .
吴 曾是 高兴极了 到 看 这 钱 .

吴生见财自喜，

[wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] ,
Without spending a penny ,
没有 开支 一个 一分钱 ,

不费一钱，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['fæməli] .
They gained a house and a family .
他们 获得 一个 房子 和 一个 家庭 .

得却一房家小，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] ?
What's there to be unhappy about ?
是什么 那里 到 是 不开心 关于 ?

有何不乐？”

- ['heɪʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒuː] ['fæmɪliz] [haʊs] [tə'geðə(r)] .
Let's go to the Zhu family's house together .
我们来吧 去 到 这 朱 家庭的 房子 一起 .

我们同去朱家走一遭，

[gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Go and discuss it with him .
去 和 讨论 它 和 他 .

与他去斟酌。”

[juːɑːnlɔŋ] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [sens] .
Yuanlong agreed that the statement made sense .
元龙 同意 那 这 陈述 制成 感觉 .

元龙称言有理，

[ðə; ði] ['pɑːti] [endid] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚席散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː] ['fæmɪliz] [haʊs] .
The three of them walked to the Zhu family's house .
这 三 的 他们 步行 到 这 朱 家庭的 房子 .

三人步到朱家。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒuː] - ['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi]
Although Zhu Conglong's family was wealthy
虽然 朱 - 家庭 曾是 富裕

那朱从龙家虽丰裕，

[haʊ'evə(r)] , [fjuː] ['skɑːlərz] ['vɪzɪtɪd] .
However , few scholars visited .
然而 , 很少 学者们 到访 .

却少文士往来，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] .
I recently became acquainted with Deng Yuanlong .
我 最近 成为 熟人 和 邓 元龙 .

近时方与邓元龙相交，

[tə'deɪ] [ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [ə'gen] [wɪð] [tuː] ['skɑːlərz] .
Today I see that you have come to pay your respects again with two scholars .
今天 我 看 那 你 有 来 到 支付 你的 尊重 再次 和 二 学者们 .

今见又同两个秀才来拜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [hɒ'spɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
They were extremely hospitable and attentive .
他们 是 极其 好客 和 细心 .

不胜殷勤管待。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
The banquet was over .
这 宴会 曾是 超过 .

延坐已毕，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] .
Inquire about the purpose of your visit .
查询 关于 这 目的 的 你的 访问 .

叩问来意，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
The three of them recounted the events that had transpired .
这 三 的 他们 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

三人俱以前情相告。

[dʒuː] - [sed] ['hæpɪli] :
Zhu Conglong said happily :
朱 - 说 快乐地 :

朱从龙欣然道：

" [ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪn] . "
" I will take this woman in . "
" 我 将要 拿 这 女士 在 . "

“在下收留此女，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] ,
Seeing that he had some ambition ,
看到 那 他 有 一些 志向 ，

见他有些志气，

[ðeɪ] [lʌv] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
They love and care for each other more than their own children .
他们 爱 和 关心 为了 每个 其他 更多的 比 他们的 自己的 孩子们 .

爱护胜于亲生。

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Fang wanted to choose a partner for him .
方 通缉 到 选择 一个 伙伴 为了 他 .

方欲与他择配，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [θriː] ['dʒentlmən] ,
I don't know the three gentlemen ,
我 不 知道 这 三 先生们 ，

不道三位先生，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] .
This is a righteous act .
这 是 一个 正义 行为 .

有此义举。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ，

自古道，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['raɪtʃəs] [bʌt; bət][duː; də] ['nʌθɪŋ] ,
If you see something righteous but do nothing ,
如果 你 看 某物 正义 但 做 没有什么 ，

见义不为，

[hiː; hi] [læk] ['kʌrɪdʒ] .
He lacks courage .
他 缺乏 勇气 .

无勇也。

[ai] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] ['daʊri] .
I will prepare a modest dowry .
我 将要 准备 一个 谦虚的 嫁妆 .

在下当薄治妆奁，

[tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] ['wʊmən] ,
To marry this woman ,
到 结婚 这 女士 ，

以嫁此女，

[ðə; ði]['aʊtə(r)][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
The outer rooms and their food and drink ,
这 外 房间 和 他们的 食物 和 喝 ，

其外房户酒馔之类，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [əd'mɪnəˌstretər] .
The three gentlemen were divided into administrators .
这 三 先生们 是 分割 进入 管理员 .

三先生分为治办，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

决不食言也。

[let] [ˌjuː ˈes] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] .
Let us work together to accomplish this task .
让 我们 工作 一起 到 完成 这 任务 .

共襄厥事，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['stɔːri] [ɪn] ['ʃɪlɪn] .
This became a celebrated story in Shilin .
这 成为 一个 著名 故事 在 士林 .

以成士林一段佳话。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The three were overjoyed upon hearing this .
这 三 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

三人闻言大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] .
They were about to part ways .
他们 是 关于 到 部分 方式 .

即欲相别。

[steɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['drægən] .
Stay with the dragon .
停留 和 这 龙 .

从龙留住，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设酒席，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [wuː] - :
The three men came tomorrow and said to Wu Gongzuo :
这 三 男人 来了 明天 和 说 到 吴 - :

明日三人来对吴公佐说道：

" [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] [hɪə(r)] , "
" The beauty is here , "
" 这 美丽 是 这里 , "

“佳人有在，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] .
The auspicious day is not far off .
这 吉祥 天 是 不是 远的 离开 .

佳期不远，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] .
I only ask that you choose a date for the betrothal .
我 仅有的 问 那 你 选择 一个 日期 为了 这 订婚 .

但求老兄择一聘日，

[ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] ,
And set a wedding date ,
和 放 一个 婚礼 日期 ,

并定婚期，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [wɪð] ['aʊə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ['mætə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
The younger generation should work with our elder brother to accomplish this matter as soon as possible .
这 年轻 一代 应该 工作 和 我们的 长老 兄弟 到 完成 这 事情 作为 很快 作为 可能的 .

弟辈当与吾兄速成此事。”

[wuː] - [sed] :
Wu Gongzuo said :
吴 - 说 :

吴公佐道:

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] . "
" There's no such thing as a free lunch . "
" 有 不 这样的 事物 作为 一个 自由的 午餐 . "

“天下那有不费一钱,

" [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] [kiːɑːnrən] ['getɪŋ] ['mærid] ? "
" Is this about Qianren getting married ? "
" 是 这 关于 千仞 获得 已婚 ? "

倩人成婚之事? ”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] [sed] :
Deng Yuanlong said :
邓 元龙 说 :

邓元龙道:

“ [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ["ruːən] - [hæd; həd] ['fɔːti] - [faɪv] ['fæmɪlɪz] . ”
“ In the past , Ruan Xuanzi had forty - five families . ”
“ 在 这 过去的 , 阮 - 有 四十 - 五 家庭 . ”

“昔阮宣子四十五家,

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [kə'lektɪd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
General Wang collected money for the wedding .
一般的 王 集 钱 为了 这 婚礼 .

王大将军敛钱为婚,

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] [huː] ['præktɪst] [ðɪs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There have been those who practiced this since ancient times .
那里 有 到过 那些 WHO 练习 这 自从 古老的 时代 .

古来曾有行之者,

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'siːd] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
My brother , there's no need for you to concede any further .
我的 兄弟 , 有 不 需要 为了 你 到 承认 任何 更远 .

吾兄亦何必多让。”

[gɒŋ] - :
Gong Zuodao :
锣 - :

公佐道:

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ? "
" Let me tell you , what kind of family they are ? "
" 让 我 告诉 你 , 什么 种类 的 家庭 他们 是 ? "

“且说是何等样人家,

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

有多少年纪,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

人物若何，

[let] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [nəʊ] ,
Let my younger brother know ,
让 我的 年轻 兄弟 知道 ,

使小弟知道，

[ðæt] [pʊts] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
That puts my mind at ease .
那 放置 我的 头脑 在 舒适 .

也好放心。”

[ju'ɑːn] [lɒŋ] [lɑːft] :
Yuan Long laughed :
元 长的 笑了 :

元龙笑道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['fɜːðə(r)] . "
" Brother , there's no need to ask further . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 问 更远 . "

“老兄不必细问，

[jʊl] [nəʊ] [wen] [ɪts] [taɪm] .
You'll know when it's time .
你会 知道 什么时候 它是 时间 .

临期便知。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] [wɪl] [nɒt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The three of us will not misunderstand each other .
这 三 的 我们 将要 不是 误解 每个 其他 .

我三人必不相误，

[ðæts] ['æbsəluːtli] ['brɪliənt] .
That's absolutely brilliant .
那就是 绝对地 杰出的 .

包称绝妙便了。

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
I only wish to get married ,
我 仅有的 希望 到 得到 已婚 ,

但求成婚后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [piːs] [ɪn] [ək'septɪŋ] [feɪt] .
One should find peace in accepting fate .
一 应该 寻找 和平 在 接受 命运 .

当以天缘自安，

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['laɪflɒŋ] [pə'sjuːts] .
Devoted to lifelong pursuits .
奉献 到 终身 追求 .

笃好终身。

[ðə; ði] [braɪd] [wɪl] [nɒt] [bɪ'kʌm] [dʒuː] - [waɪf] .
The bride will not become Zhu Maichen's wife .
这 新娘 将要 不是 变得 朱 - 妻子 .

新妇不作朱买臣之妻，

['brʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [hwɑːŋ] [jʌnz] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['bɪgəmi] .
Brother , do not follow Huang Yun's example of bigamy .
兄弟 , 做 不是 跟随 黄 云的 例子 的 重婚 .

老兄勿效黄允重婚之事，

['vaɪəleɪtɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː]
Violating natural law
违反 自然的 法律

伤害天理，

[ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['eθɪks]
Extinction of human ethics
灭绝 的 人类 伦理

灭绝人伦，

[ðen] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] [wɪl] [fər'evə(r)][biː; bi] ['glɔːriəs] . ”
Then our brothers will forever be glorious . ”
然后 我们的 兄弟 将要 永远 是 辉煌 . ”

则我辈弟兄永永有光矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Gongzuo said :
吴 - 说 :

吴公佐道：

" [sɪns] [maɪ] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] . . . "
" Since my third brother has such a kind heart . . . "
" 自从 我的 第三 兄弟 有 这样的 一个 种类 心 . . . "

“三兄既有此等美情，

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs]
If my younger brother were to betray his principles and forget his kindness
如果 我的 年轻 兄弟 是 到 背叛 他的 原则 和 忘记 他的 仁慈
. . .
: : :
. . .

小弟若负义忘恩，

[vaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ][pɪg][ɔː(r)][dɒg][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] .
vow to be reborn as a pig or dog for all eternity .
发誓 到 是 重生 作为 一个 猪 或者 狗 为了 全部 永恒 .

誓生生世世永堕猪狗胎中。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ai] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] [vaʊ] .
I kowtow to Heaven and make this vow .
我 磕头 到 天堂 和 制作 这 发誓 .

叩头向天设此誓愿。

[ðə; ði] [θriː] [men] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
The three men saw that he had made such a vow ,
这 三 男人 锯 那 他 有 制成 这样的 一个 发誓 ,

三人见他如此赌誓，

[prɪ'zjuːməbli] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Presumably , he had no other intention .
想必 , 他 有 不 其他 意图 .

料无他意，

[ai] [wɪl] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][dʒuː] - [ɪ'miːdiətli] .
I will reply to Zhu Conglong immediately .
我 将要 回复 到 朱 - 立即地 .

即来回复朱从龙。

[ðə; ði] ['drægən] ['sʌmənd] [ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] .
The dragon summoned the long - lived woman .
这 龙 被召唤 这 长的 - 居住地 女士 .

从龙唤过长寿女，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I know the details .
我 知道 这 细节 .

说知就里。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmənz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
The long - lived woman's face flushed red .
这 长的 - 居住地 女性的 脸 酡 红色的 .

长寿女脸色涨红，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He bowed his head and remained silent .
他 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

俯首不言。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['drægən] [pɑːθ] :
From the Dragon Path :
从 这 龙 小路 :

从龙道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['fæməli] . . . "
" Since you have been abandoned by your husband's family . . . "
" 自从 你 有 到过 弃 经过 你的 丈夫的 家庭 . . . "

“汝既为夫家所弃，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [kə'mɪtmənt] .
This is not a lifelong commitment .
这 是 不是 一个 终身 承诺 .

在此亦非终身可了。

[ɪf] [ðɪs] [gʊd] ['mærɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] . . .
If this good marriage does not take place . . .
如果 这 好的 婚姻 做 不是 拿 地方 . . .

若此良姻不就，

[jæn] - [wɜːdz] [pruːvd] [rɒŋ] .
Yan Jixi's words proved wrong .
严 - 字 已证实 错误的 .

严几希之言反不验矣。”

[ðə; ði] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] ['wʊmən] ['lɪsnd] ,
The long - lived woman listened ,
这 长的 - 居住地 女士 听着 ,

长寿女听了，

[hiː; hi] [ðen] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He then nodded and thanked them .
他 然后 点头 和 谢谢 他们 .

才点头拜谢。

[ðə; ði] ['drægən] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
The dragon instructed his family .
这 龙 指示 他的 家庭 .

从龙吩咐家人，

[duː; də] [nɒt] [liːk] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Do not leak the information in advance .
做 不是 泄露 这 信息 在 进步 .

勿得预先走漏消息。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [fʌndz] .
Deng Yuanlong and the other two each contributed funds .
邓 元龙 和 这 其他 二 每个 贡献 资金 .

邓元龙三人各出资财，

[rent] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Rent a house ,
租 一个 房子 ,

赁起房舍，

- ['bedɪŋ] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] ,
Comprador's bedding and accessories ,
- 寝具 和 配件 ,

买办床帏家伙，

[wʌn] [saɪd] [ɑːskt] - [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
One side asked Gongzuo to choose a date .
一 边 问 - 到 选择 一个 日期 .

一面叫公佐选择日期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It is true that misfortune can never be delayed .
它 是 真的 那 不幸 能 绝不 是 延迟 .

正是凶事不厌迟，

[gʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [best] [ə'vɔɪdɪd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] .
Good things are best avoided when they are near .
好的 事物 是 最好的 避免 什么时候 他们 是 靠近 .

吉事厌近，

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [wɒz; wəz] ['ʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
The betrothal ceremony was scheduled for the second day of the ninth lunar month .
这 订婚 仪式 曾是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 第九 月球 月 .

选定九月初二行聘，

[ðə; ði] 13th [deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [pɑːθ] .
The 13th day is an auspicious day for marriage according to the Heavenly Virtue and Yellow Path .
这 13th 天 是 一个 吉祥 天 为了 婚姻 根据 到 这 天上 美德 和 黄色的 小路 .

十三日天德黄道不将日成亲。

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [p'ɒkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] .
The betrothal gifts were nothing more than pockets for Deng Yuanlong and his two companions .
这 订婚 礼物 是 没有什么 更多的 比 口袋 为了 邓 元龙 和 他的 二 同伴 .

这聘礼也不过邓元龙三人袖里来袖里去，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaʊt'saɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , outsiders are unaware of it .
所以 , 局外人 是 不知情 的 它 .

所以外人并不知得。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wedɪŋ] ,
On the night of their wedding ,
在 这 夜晚 的 他们的 婚礼 ,

到成婚这晚，

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The three friends have already hosted a banquet in the county .
这 三 朋友们 有 已经 托管 一个 宴会 在 这 县 .

三友已治县酒席，

[dʒuː] - ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [gɜːl] [hɪə(r)] .
Zhu Conglong personally escorted the girl here .
朱 - 亲自 护送 这 女孩 这里 .

朱从龙亲送此女来至，

['evriwʌn] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
Everyone cheered and drank heartily .
每个人 欢呼 和 喝 衷心地 .

大家欢呼畅饮，

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We parted late at night .
我们 分手了 晚的 在 夜晚 .

夜阑方别。

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [ə'gen] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [diːp] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [wuː] [ʃeŋ] , ['wɪʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [gruːm] .
The three friends again expressed their deep respect for Wu Sheng , wishing him to be a good groom .
这 三 朋友们 再次 表达 他们的 深的 尊重 为了 吴 盛 , 祝 他 到 是 一个 好的 新郎 .

三友复珍重吴生好作新郎，

- [smaɪld] [rɪ'spektfəli] .
Gongzu smiled respectfully .
- 微笑 尊敬 .

公佐唯唯微笑。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːn] :
This marriage unexpectedly took an unexpected turn :
这 婚姻 不料 采取 一个 意外 转动 :

这段姻缘果出意外：

[dʒoʊz] ['dɔːtə(r)] ,
Zhou's daughter ,
周氏 女儿 ,

周氏女，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [strɔː] ['reɪnkəʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
He lay on his straw raincoat under the moonlight ,
他 躺 在 他的 稻草 雨衣 在下面 这 月光 ,

自渔蓑卧月，

['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
Crabapple blossoms were scattered on the riverbank .
海棠果 花朵 是 疏散 在 这 河岸 .

海棠红抛在江滨，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [hɑːf] [ɒv; əv] [ɪts] ['kʌlə(r)] .
It still retains half of its color .
它 仍然 保留 一半 的 它是 颜色 .

犹留却半分颜色。

[wuː] -
Wu Jia'er
吴 -

吴家儿，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ,
Calling out to the real thing from the painting ,
呼叫 出去 到 这 真实的 事物 从 这 绘画 ,

向画里呼真，

[baɪ] - [daɪd] [ðə; ði] ['bedɪŋ] .
Bai Yuanjun dyed the bedding .
白 - 染色 这 寝具 .

白元君染成被褥，

[ðeɪ] [risk] ['evriθɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [weɪvz] .
They risked everything , like a torrent of waves .
他们 冒险 一切 , 喜欢 一个 激流 的 波浪 .

尽拚着一泻波涛。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [bəʊld] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ['piːp(ə)l]
Generally speaking , bold and magnanimous people
一般来说 请讲 , 大胆的 和 坦荡 人们

大抵豪迈之人，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'bʌndəns]
When there is abundance
什么时候 那里 是 丰富

当富足时，

[hiː; hi] [wʊd] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
He would throw away a fortune without a second thought .
他 会 扔 离开 一个 财富 没有 一个 第二 想法 .

掷千金而不顾。

[wen] [θɪŋz] [gɒt] ['riːəli] [tʌf] ,
When things got really tough ,
什么时候 事物 得到 真的 艰难的 ,

及至窘迫，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɪz] [gʊd] .
Even a single penny is good .
甚至 一个 单身的 一分钱 是 好的 .

便是一文钱也是好的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wuː] - ,
For example , Wu Gongzuo ,
为了 例子 , 吴 - ,

譬如吴公佐，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He was originally a wealthy young master .
他 曾是 起初 一个 富裕 年轻的 掌握 .

本来是富豪公子，

[haʊ] [ɪk'strævəgənt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [j'iəz] !
How extravagant we were in those years !
如何 靡 我们 是 在 那些 年 !

昔年何等挥霍！

[naʊ] [ə'drɪft] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Now adrift in a foreign land ,
现在 漂流 在 一个 外国的 土地 ,

此时飘零异乡，

['pɒvəti] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn]
Poverty and desolation
贫困 和 荒凉

穷愁落寞，

['sʌd(ə)nli] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðɪs] [waɪf] ,
Suddenly acquiring this wife ,
突然 收购 这 妻子 ,

骤然得了这房妻室,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Moreover , she was beautiful .
而且 , 她 曾是 美丽的 .

且又姿容端丽,

[kɑːm] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ɪn] ['muːvmənt] .
Calm and peaceful in movement .
冷静的 和 和平 在 移动 .

动止安祥,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [kɒz'metɪks] ,
There were also quite a few cosmetics ,
那里 是 还 相当 一个 很少 化妆品 ,

又有好些资妆,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒuː] [kɑːŋz] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] .
At first glance , she was only thought to be Zhu Cong's adopted daughter .
在 第一的 瞥一眼 , 她 曾是 仅有的 想法 到 是 朱 国会的 已采用 女儿 .

初意只道是朱从家养女,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʊmənz] [pɑːst] [kən'dʌkt] .
They were unaware of this woman's past conduct .
他们 是 不知情 的 这 女性的 过去的 执行 .

并不知此女昔时行径。

['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] ,
After marriage ,
后 婚姻 ,

及至成婚之后,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [dæm] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [njuːz] .
The people in that dam considered it news .
这 人们 在 那 坝 经过考虑的 它 消息 .

那堰中人当做一件新闻,

['ledʒəndz] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] .
Legends in twos and threes .
传说 在 二 和 三 .

三三两两的传说。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Gongzuo was greatly surprised when he heard this .
- 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 听到 这 .

公佐闻得大以为怪,

[ə; eɪ] ['diːteɪld] ['vɪzɪt] ,
A detailed visit ,
一个 详细的 访问 ,

细细访问,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

方知就里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,
Because he wanted to be a man ,
因为 他 通缉 到 是 一个 男人 ,

因想自己是个男子汉，

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] ,
When there was no other way ,
什么时候 那里 曾是 不 其他 方式 ,

到没奈何时，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['temprərəli] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .
They had no choice but to temporarily stay at a Buddhist temple .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停留 在 一个 佛教徒 寺庙 .

只得权借僧寺栖止。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['wʊmən] ,
Moreover , this woman ,
而且 , 这 女士 ,

何况此女，

[ə'bændənd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['fæməli]
Abandoned by her husband's family
弃 经过 她 丈夫的 家庭

为夫家所弃，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

无所归依，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fɔːl] [frɒm; frəm] [greɪs] ,
As for their fall from grace ,
作为 为了 他们的 落下 从 优雅 ,

至于沦落，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
It is not surprising .
它 是 不是 奇怪 .

亦不足异。

[wʌns] [ðɪs] [θɔːt] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,
Once this thought is changed ,
一次 这 想法 是 已更改 ,

转了这念，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

毫无介意。

[ðæt] - ,
That Sikong ,
那 - ,

那司空、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

[ræn] [sɑːnjuː] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
Ran Sanyou inquired about the news .
兰 三友 询问 关于 这 消息 .

冉三友打听消息，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz]['spəʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

并无片言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜之不胜。

[wuː] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Wu Gongzuo was originally intelligent and insightful .
吴 - 曾是 起初 聪明的 和 有见地的 .

吴公佐本来资性通达，

[bɪ'saɪdz] ['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd]['poʊəmz] ,
Besides essays and poems ,
除了 散文 和 诗歌 ,

文章诗赋以外，

[ðə; ði] [kuːl] [wʌn] [ɪz] - .
The cool one is Hulujubo .
这 凉爽的 一 是 - .

酷好的是呼卢局博。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Because they had always been poor ,
因为 他们 有 总是 到过 贫穷的 ,

只因一向穷苦，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Too busy to even make a living
也 忙碌的 到 甚至 制作 一个 活的

谋食不暇，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
There's no money to gamble .
有 不 钱 到 赌博 .

那有银钱下场赌博。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiːz] [kɒz'metɪks] ,
Having obtained these cosmetics ,
拥有 获得 这些 化妆品 ,

到此得了这些妆奁，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz]
Sufficient funds
充足的 资金

资用有余，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] .
Moreover , he has a virtuous wife at home .
而且 , 他 有 一个 有德行的 妻子 在 家 .

更兼家有贤妻，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪp] [ə'gen] ,
Having endured hardship again ,
拥有 忍受 困境 再次 ,

又是吃过辛苦的，

[self] - [tɔːt] ['raɪtər]
Self - taught writers
自己 - 教授 作家

自会作家，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
No need to worry about internal affairs .
不 需要 到 担心 关于 内部的 事务 .

不劳内顾。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [əʊld] ['ærəgənt] ['ætɪtjuːd] [ˌriː'sɜːfis] .
Unconsciously , his old arrogant attitude resurfaced .
不知不觉 , 他的 老的 傲慢的 态度 重新浮出水面 .

不觉旧时豪态复发，

['pleɪɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,

逢场作戏，

[rəʊl] [ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [kɑːdz] .
Roll the dice and draw the cards .
卷 这 骰子 和 画 这 牌 .

掷骰扯牌，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] .
There is nothing that cannot be reached .
那里 是 没有什么 那 不能 是 达到 .

无有不去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['gæmblə(r)] .
Unexpectedly , they encountered a major gambler .
不料 , 他们 遭遇 一个 主要的 赌徒 .

不想却遇着一个大大赌客，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ['gæmblə(r)] ?
What kind of person is this gambler ?
什么 种类 的 人 是 这 赌徒 ?

这赌客是何等样人？

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʒei] [ju'eɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
He is the son of Ge Yue , the military commander .
他 是 这 儿子 的 葛 岳 , 这 军队 指挥官 .

乃是钤辖葛玥之子，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [zʌn] [ʒei] .
His nickname is Zun Ge .
他的 昵称 是 尊 葛 .

小名尊哥。

[ðæt] [gai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɔːm(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
That guy was born without any formal education .
那 盖伊 曾是 出生 没有 任何 正式的 教育 .

那尊哥生来不读半行书，

[ðeɪ] ['əʊnli] [juːz] [gəʊld] [tuː; tə] [bai] [ɪk'spensɪv] [kləʊðz] .
They only use gold to buy expensive clothes .
他们 仅有的 使用 金子 到 买 昂贵的 衣服 .

只把黄金买身贵。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ˌlɪtə'rɑːti] ,
Upon meeting scholars and literati ,
之上 会议 学者们 和 文人墨客 ,

见了文人秀士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['enəmɪz] .
They were like enemies .
他们 是 喜欢 敌人 .

便如仇敌，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['gæmblə(r)] [laɪk] [wuː] - ,
Encountering a gambler like Wu Gongzuo ,
遭遇 一个 赌徒 喜欢 吴 - ,

遇着吴公佐这般好赌之人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
But they were like fish in water .
但 他们 是 喜欢 鱼 在 水 .

却是如鱼得水。

['brʌðə(r)] [zʌn] , ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['slaɪtli] ['mʌskjələ(r)] [bɪld] ,
Brother Zun , confident in his slightly muscular build ,
兄弟 尊 , 自信的 在 他的 轻微地 肌肉发达的 建造 ,

尊哥自恃稍粗壮，

['pleɪɪŋ] [ə'genst] - ,
Playing against Gongzuo ,
玩耍 反对 - ,

与公佐对博，

[ə; eɪ] [bet] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
A bet of a thousand coins .
一个 赌注 的 一个 千 硬币 .

千钱一注。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [wuː] - [tɜːn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
It was also Wu Gongzuo's turn to make a fortune .
它 曾是 还 吴 - 转动 到 制作 一个 财富 .

也是吴公佐运该发财，

['brʌðə(r)] [zʌn] ['kænɒt] [sək'siːd] [wɪ'ðaʊt] [biːmz] .
Brother Zun cannot succeed without beams .
兄弟 尊 不能 成功 没有 光束 .

尊哥无梁不成，

[ai] [lɒst] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
I lost a post in return .
我 丢失的 一个 邮政 在 返回 .

反输一帖。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] - [hændz] ,
When it reached Gongzuo's hands ,
什么时候 它 达到 - 双手 ,

到公佐手中，

[hʌm] , [ðen] .
Hum , then .
哼 , 然后 .

呼么便么，

[kɔːl] [sɪks] [ænd; ənd] [ðen] [sɪks] .
Call six and then six .
称呼 六 和 然后 六 .

呼六便六，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnfɔː'siːn] [bæd] [lʌk] .
It was clearly a case of divine intervention and unforeseen bad luck .
它 曾是 清楚地 一个 案件 的 神圣的 干涉 和 意外 坏的 运气 .

分明神输鬼运一般，

[ɪts] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
It's within reach .
它是 之内 抵达 .

到手擒来。

['brʌðə(r)] [zʌn] [lɒst] [tə'deɪ] .
Brother Zun lost today .
兄弟 尊 丢失的 今天 .

尊哥今日不胜，

[lets] [miːt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
Let's meet again tomorrow .
我们来吧 见面 再次 明天 .

再约明日。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][seks] [tə'mɒrəʊ] ,
There will be no sex tomorrow ,
那里 将要 是 不 性别 明天 ,

明日不性，

[lets] [ˌriː'ʃedjuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Let's reschedule for the day after tomorrow .
我们来吧 重新安排 为了 这 天 后 明天 .

再约后日。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不数日间，

[hiː; hi] [lɒst] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He lost tens of millions of strings of cash in succession .
他 丢失的 十 的 百万 的 字符串 的 现金 在 演替 .

接连输下几千万缗。

- ['brʌðə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Zun's brother inherited his official title .
- 兄弟 遗传 他的 官方的 标题 .

尊哥世袭官衔，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['pʊrər] ,
Although not poorer ,
虽然 不是 贫穷 ,

虽不加贫，

- [meɪd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [skrætʃ] .
Gongzuo made money from scratch .
- 制成 钱 从 划痕 .

公佐白手得钱，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [hjuːdʒ] [sʌmz] ,
Accumulated huge sums ,
积累 巨大的 总和 ,

积累巨万，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['aːkaivz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
From then on , the archives were opened .
从 然后 在 , 这 档案 是 打开 .

从此开起典库。

[ðæt] ['laɪˌbrɛriz] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,
That library's physiology ,
那 图书馆的 生理 ,

那典库生理，

[get] [tuː] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
Get two points of interest ,
得到 二 积分 的 兴趣 ,

取息二分，

[ænd; ənd] [ɪts] ['lɪmɪtɪd] .
And it's limited .
和 它是 有限的 .

还且有限。

['əʊnli] ['bɒrəʊd] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] ,
Only borrowed military uniforms ,
仅有的 借来的 军队 制服 ,

惟称贷军装，

[bai] ['mʌnθli] [fuːd] ['ræʃ(ə)nz] ,
Buy monthly food rations ,
买 月度 食物 口粮 ,

买放月粮，

['prɒfɪt] [ə'pɒn] ['prɒfɪt]
Profit upon profit
利润 之上 利润

利上加利，

[ðeɪ] [ə'mæst] ['kaʊntləs] ['rɪtʃɪz] .
They amassed countless riches .
他们 积累 无数 财富 .

取赀无算。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [j'iəz] ,
In less than five years ,
在 较少的 比 五 年 ,

不五年间，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] [ɪn] ['jæn'tʃɛŋ] .
Thus , they became a prominent family in Yancheng .
因此 , 他们 成为 一个 著名的 家庭 在 盐城 .

遂成盐城大户，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] , [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
His fame spread far and wide , benefiting his hometown .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 , 受益 他的 家乡 .

声达广济故乡。

[wen] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] [dɪs'greɪs] ,
When Gongzuo returned home in disgrace ,
什么时候 - 返回 家 在 耻辱 ,

当初公佐落魄归家之日，

[nʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['dɪd(ə)nt] [lɑːf] [æt; ət] [hɪm] .
None of his relatives didn't laugh at him .
没有任何 的 他的 亲属 没有 笑 在 他 .

亲族中那个不把他嘲笑。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['peərənts]
As for parents
作为 为了 父母

至于父母，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] ,
Although he is his biological son ,
虽然 他 是 他的 生物 儿子 ,

虽是亲生儿子，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They feared that they might not be able to get rid of it .
他们 害怕 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 摆脱 的 它 .

惟恐逐之不去。

[ɪn] - ['kaʊnti] [ðɪs] [taɪm] ,
In Guangji County this time ,
在 - 县 这 时间 ,

今番广济县中，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are they related or not ?
是 他们 有关的 或者 不是 ?

是亲非亲，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [frendz] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are they friends or not ?
是 他们 朋友们 或者 不是 ?

是友非友，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
They feared that they might not be able to summon him .
他们 害怕 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 召唤 他 .

惟恐招之不来。

[wuː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːts] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Wu Gongzuo returned to his roots after his death .
吴 - 返回 到 他的 根 后 他的 死亡 .

那吴公佐叶落归根，

[θɔːts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - .
Thoughts return to Guangji .
想法 返回 到 - .

思还广济。

['sɪstə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪz] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːtiz] .
Sister Changshou had no ties to any of the three parties .
姐姐 长寿 有 不 领带 到 任何 的 这 三 各方 .

长寿姐又无三党之亲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
There was no lingering attachment on the shores of Sheyang Lake .
那里 曾是 不 挥之不去的 依恋 在 这 海岸 的 射阳 湖 .

在射阳湖滨无有眷恋。

['əʊnli] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [stɪl] ['berid] [ɪn] ['ʃæləʊ] [sɔɪl] .
Only the father is still buried in shallow soil .
仅有的 这 父亲 是 仍然 埋葬 在 浅的 土壤 .

只有父亲尚埋浅土，

[prɪ'peə(r)] ['kləʊðɪŋ] , [kwɪlts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Prepare clothing , quilts , and a coffin .
准备 衣服 , 被子 , 和 一个 棺材 .

备起衣衾棺椁，

[ɹɪb'ɛɹɪəl]
Reburial
重新安葬

重新殡葬，

['bɪldɪŋ] [tuːmz]
Building tombs
建筑 陵墓

营筑坟墓，

[ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
And moved his mother ,
和 已搬 他的 母亲 ,

并迁其母，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [tə'geðə(r)] .
They were buried together .
他们 是 埋葬 一起 .

一齐合葬。

[hiː; hi] [bɔːt] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] .
He bought several more acres of land .
他 买 一些 更多的 英亩 的 土地 .

又买下几亩田产，

[gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪvdɪgə(r)] ,
Give to the gravedigger ,
给 到 这 掘墓人 ,

给与坟丁，

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] .
For use in ancestral worship .
为了 使用 在 祖先的 崇拜 .

以供祭扫。

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The funeral is complete .
这 葬礼 是 完全的 .

葬事已完，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] ['benɪfɪt] [ɔːl] .
Together we will benefit all .
一起 我们 将要 益处 全部 .

同归广济。

[ðæt] [rɪ'spektəbl] [wuː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
That respectable Wu Gongzuo was not a fickle person .
那 可敬 吴 - 曾是 不是 一个 反复无常 人 .

可敬那吴公佐非薄幸之人，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大张筵席，

[pliːz] , - ['heɪɒ] ,
Please , Sikong Hao ,
请 , - 郝 ,

请司空浩、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːɑːnlɒŋ] ,
Deng Yuanlong ,
邓 元龙 ,

邓元龙、

[ræn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [frendz] [dræŋk] ['hevɪli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
Ran Yongfei and his three friends drank heavily for a day .
兰 - 和 他的 三 朋友们 喝 重度 为了 一个 天 .

冉雍非三友痛饮一日，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each was given a sum of silver .
每个 曾是 给定 一个 和 的 银 .

各赠银两，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['wedɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
To repay the debt for our wedding in the past .
到 偿还 这 债务 为了 我们的 婚礼 在 这 过去的 .

以酬昔日成婚之用。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][dʒuː] - [haʊs] .
Then he and his wife went to Zhu Conglong's house .
然后 他 和 他的 妻子 去 到 朱 - 房子 .

又同妻子到朱从龙家，

[ai][baʊ; bəʊ][ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['trænsfərɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld]
I bow in gratitude for the kindness of raising and transferring my child
我 弓 在 感激 为了 这 仁慈 的 提高 和 转移 我的 孩子
[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
to another family .
到 其他 家庭 .

拜谢养育转嫁之恩。

['əʊnli] [jæn] [dʒɪksi][ɪz] [ded] .
Only Yan Jixi is dead .
仅有的 严 吉西 是 死的 .

惟有严几希已死，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [greɪv] ,
Upon arriving at his grave ,
之上 抵达 在 他的 严重 ,

到其坟墓，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] .
They offered wine as a libation and then departed .
他们 提供 葡萄酒 作为 一个 奠 和 然后 已离开 .

沃酒祭奠而别。

[wɪð] [ɔːl] ['mætəz] [kəm'plitɪd] ,
With all matters completed ,
和 全部 事情 完全的 ,

诸事既毕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
They returned to Guangji .
他们 返回 到 - .

归到广济。

[dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [bəuθ] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [jʌŋ] ,
Delighted that both parents are still young ,
高兴极了 那 两个都 父母 是 仍然 年轻的 ,

喜得双亲未老，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
He gradually realized that he would pass the imperial examination in one fell swoop .
他 逐步地 已实现 那 他 会 经过 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .

渐思一举登科。

[tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['dedɪkeɪtɪd] [wɜːk]
Two years of dedicated work
二 年 的 投入的 工作

埋头两年，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] - [ə'kædəmi] .
He then visited Guangji Academy .
他 然后 到访 - 学院 .

便游广济学宫，

[θriː] [taɪmz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Three times he entered the imperial examination hall .
三 时代 他 进入 这 帝国 考试 大厅 .

三入棘闱，

[tuː] ['kændɪdəts] [wɜː(r); wə(r)] ['redʒɪstəd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ['stjʊdnts] .
Two candidates were registered as tribute students .
二 候选人 是 挂号的 作为 贡 学生 .

两预贡籍。

[koʊɡən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,
Kogon was originally the right path ,
甲庵 曾是 起初 这 正确的 小路 ,

科贡原是正途，

[wɪð] [ðɪs] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
With this qualification ,
和 这 资格 ,

藉此资格，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ɒv; əv] [nan'an] ['priːfektʃə(r)] , [tʃʌksiːɔŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['juːn'næn] ['prɒvɪns] .
He was appointed Prefect of Nan'an Prefecture , Chuxiong Prefecture , Yunnan Province .
他 曾是 任命 长官 的 南安 州 , 楚雄 州 , 云南 省 .

出为云南楚雄府南安州知州。

['sɪmplɪfaɪd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['striːmlaɪnd] [ˌlɪtɪ'ɡeɪʃn]
Simplified administration and streamlined litigation
简化 行政 和 流线型 诉讼

政简讼清，

[ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [wel] - ['ɡʌvənd] .
The state was well - governed .
这 状态 曾是 出色地 - 受统治 .

一州大治。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['welθi] ['fæmɪlɪz] . . .
It is evident that people from wealthy families . . .
它 是 明显 那 人们 从 富裕 家庭 . . .

可见家道富饶的人，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['kuːlnəs] ,
To avoid being greedy for coolness ,
到 避免 存在 贪婪的 为了 凉爽 ,

免得贪酷，

['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Damage to one's reputation .
损害 到 一个人的 名声 .

致损名节。

['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪɡ'zæmz] ,
After three years of exams ,
后 三 年 的 考试 ,

三年考满，

[ðə; ði] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡrɑːntɪd] ['taɪtlz] .
The parents were granted titles .
这 父母 是 的确 标题 .

父母受封。

['leɪdi] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - .
Lady Zhou was granted the title of Ruren .
女士 周 曾是 的确 这 标题 的 - .

周氏女封为孺人，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

衣锦还乡，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ridikjuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][əʊld] [weɪz] .
They are not ridiculed for their old ways .
他们 是 不是 嘲笑 为了 他们的 老的 方式 .

并不以旧时行径被人谈笑。

[wuː] - [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Wu Gongzuo came from a wealthy family .
吴 - 来了 从 一个 富裕 家庭 .

那吴公佐出身富贵之家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [strɪp] - ['temp(ə)l][ɒv; əv][ɪts] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɪnsens] ['ɒfəɪɪŋz] .
It would be easy to strip Yanshou Temple of its traditional incense offerings .
它 会 是 简单的 到 条 - 寺庙 的 它是 传统的 香 供品 .

容易革去延寿寺香火面目。

[laɪk] [dʒəʊ] , [huː] ['stɑːtɪd] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [mæts][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Like Zhou , who started by weaving mats for her father ,
喜欢 周 , WHO 开始 经过 编织 垫子 为了 她 父亲 ,

像周氏从父亲织席起身，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] . . .
As for the fishermen returning home . . .
作为 为了 这 渔民 返回 家 . . .

至于渔户退归，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)]
Begging for food from door to door
乞讨 为了 食物 从 门 到 门

沿门乞食，

[ðeə(r)] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['tætəd] .
Their clothes were tattered .
他们的 衣服 是 破烂 .

衣裳褴褛。

[nɒt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv]['lʌstə(r)] ,
Not an inch of luster ,
不是 一个 英寸 的 光泽 ,

既无一寸光鲜，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] .
His face was ashen and dejected .
他的 脸 曾是 铁青 和 垂头丧气 .

面目灰颓，

[nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['brɪliəns] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
Not a trace of brilliance can be seen .
不是 一个 痕迹 的 辉煌 能 是 已见 .

哪见半分精采。

[ʌn'wɪtɪŋli] ['entərɪŋ] [ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ,
Unwittingly entering the Zhu family ,
不知不觉 进入 这 朱 家庭 ,

无端身入朱家，

[wel] - [fed] [ænd; ənd] ['wɔːmli] [kləʊðd] ,
Well - fed and warmly clothed ,
出色地 - 美联储 和 热情地 穿着衣服 ,

饱食暖衣，

[wen] [wuː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['mærid] [ɒf] ,
When Wu Sheng was married off ,
什么时候 吴 盛 曾是 已婚 离开 ,

及至出配吴生，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz]
Sufficient funds
充足的 资金

资财充裕，

['fiːmeɪl] ['wɜːrkərz] ['niːd(ə)lz]
Female worker's needles
女性 工人的 针

女工针指，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] .
Everything is excellent .
一切 是 出色的 .

无有不精，

['bɒdi] [ænd; ənd][heə(r)]
Body and hair
身体 和 头发

身体发肤，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [skɪn] ['iːv(ə)n] ['smuːðə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['sʌp(ə)l] .
It makes the skin even smoother and more supple .
它 制作 这 皮肤 甚至 更平滑 和 更多的 柔软 .

倍增柔腻。

[sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ['reɪlɪŋz] .
Sit for a while amidst the flowers and carved railings .
坐 为了 一个 尽管 在……之中 这 花朵 和 雕刻 栏杆 .

坐一坐如花植雕栏，

[iːtʃ] [step] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [liːf] ['flʌtərɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] [pə'vɪliən] .
Each step she takes is like a willow leaf fluttering in an embroidered pavilion .
每个 步 她 需要 是 喜欢 一个 柳 叶子 飘动 在 一个 绣花 亭 .

步一步似柳翻绣阁，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['nʌrɪʃt] ['piːp(ə)l] .
Food and clothing have always nourished people .
食物 和 衣服 有 总是 营养 人们 .

从来衣食养人，

[ˌaɪ 'tiː][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɒləm] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊdə] .
It surpasses even the solemn image of a Buddha .
它 超越 甚至 这 庄严 图像 的 一个 佛 .

胜于庄严佛相。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] ,
As for those residing in the inner chambers ,
作为 为了 那些 居住 在 这 内 房间 ,

至若身居闺阃，

[siːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Seal out of the imperial court ,
海豹 出去 的 这 帝国 法庭 ,

封出朝廷，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Thinking back from the beginning ,
思维 后退 从 这 开始 ,

从头一想，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [driːm] .
It all turned into a dream .
它 全部 转向 进入 一个 梦 .

总成一梦。

[ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
I urge the world ,
我 敦促 这 世界 ,

奉劝世人，

[ˌaɪ 'tiː] ['brɔːdnd] [maɪ][hə'raɪz(ə)nz] . [doʊnt] ['blaɪndli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] .
It broadened my horizons . Don't blindly follow the powerful .
它 扩大 我的 地平线 . 不 盲目地 跟随 这 强大的 .

大开眼界．莫要一味趋炎附势，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ɔː(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Unwilling to help those in distress or in danger .
不情愿 到 帮助 那些 在 痛苦 或者 在 危险 .

不肯济难扶危。

[ɪf] ['leɪtə(r)] ['ʌðə(r)z] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] ['hev(ə)n] ,
If later others triumph over Heaven ,
如果 之后 其他的 胜利 超过 天堂 ,

倘后来人家胜天，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [fiːl] ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] ?
How can I not feel utterly ashamed ?
如何 能 我 不是 感觉 完全地 羞愧 ?

可不惭赧无地?

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ɒv; əv]['hjuːmən]
I'm afraid I won't be able to escape the coldness and indifference of human
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 逃脱 这 寒冷 和 漠不关心 的 人类
[rɪ'leʃən'ʃɪp] .
relationships .
关系 .

恐怕跳不出炎凉腔子。

[nəʊ]['wʌndə(r)][suː] [tʃɪn] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['empti] - ['hændɪd]
No wonder Su Qin failed the imperial examination and returned home empty - handed
不 想知道 苏 秦 失败的 这 帝国 考试 和 返回 家 空的 - 递交
.
.
.

何怪苏秦不第而归，

[wæŋ] [ˌbiː ˈəʊ][et; eɪt] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [bel] .
Wang Bo ate upon hearing the bell .
王 波 吃 之上 听力 这 钟 .

王播闻钟而食，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [lɑːft] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was not laughed at by his wife and sister - in - law .
他 曾是 不是 笑了 在 经过 他的 妻子 和 姐姐 - 在 - 法律 .

不为妻嫂所笑，

[wɒt] [ʒɑː] [liː] [spɪts] [ɒn] !
What Zha Li spits on !
什么 扎 李 吐痰 在 !

阇黎所唾哉！

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [sɔɪl] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] , "
" Not even three feet of soil have been returned to him , "
" 不是 甚至 三 脚 的 土壤 有 到过 返回 到 他 , "

“未归三尺土，

" [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærənˈtiː] [wʌnz] [laɪf] [wɪl] [lɑːst] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] . "
" It's hard to guarantee one's life will last a hundred years . "
" 它是 难的 到 保证 一个人的 生活 将要 最后的 一个 百 年 . "

难保百年身。”

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] ,
Within a hundred years ,
之内 一个 百 年 ,

百年之内，

[stɑːˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][kəʊld] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
starvation and cold leading to death
饥饿 和 寒冷的 领导 到 死亡

饥寒夭折，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈnəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] ,
Within a hundred years ,
之内 一个 百 年 ,

就是百年之内，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [laɪf] .
May you enjoy a long and prosperous life .
可能 你 享受 一个 长的 和 繁荣 生活 .

荣华寿考，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈsɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也不可定。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [wʌts] [sæd][ɪz][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
As long as people know that what's sad is the present situation ,
作为 长的 作为 人们 知道 那 是什么 伤心 是 这 展示 情况 ,

只要人晓得难过的是眼前光景，

[wɒt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['aʊtkʌm] .
What is uncertain is the future outcome .
什么 是 不确定 是 这 未来 结果 .

未定的是将来结局，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [let] [θɪŋz] [gəʊ] ['iːzəli] .
One should not let things go easily .
一 应该 不是 让 事物 去 容易地 .

在自己不可轻易放过，

[doʊnt] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː] ['iːzəli] .
Don't judge people too easily .
不 法官 人们 也 容易地 .

在他人莫要轻易看人。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ，

若不信时，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dʒəʊ] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['begə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
But look at the Zhou woman , she started out as a beggar in the market .
但 看 在 这 周 女士 ， 她 开始 出去 作为 一个 乞丐 在 这 市场 .

但看周氏女始初乞丐市中，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['pɜːp(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Later , he was granted the title of Purple Imperial Edict .
之后 ， 他 曾是 的确 这 标题 的 紫色的 帝国 法令 .

后来官封紫诰，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊl] ['mɒdlz] .
They are role models .
他们 是 角色 模型 .

即是榜样。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [bluː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] .
The sky was a deep blue , but the clouds were dark .
这 天空 曾是 一个 深的 蓝色的 ， 但 这 云 是 黑暗的 .

湛湛青天黯黯云，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [laɪf] .
From beginning to end , a hundred years of life .
从 开始 到 结尾 ， 一个 百 年 的 生活 .

从头到底百年身。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
It's difficult to promise you wealth and status .
它是 难的 到 承诺 你 财富 和 地位 .

也难富贵将君许，

[duː; də] [nɒt] [let] ['pɒvəti] [briːd] ['æŋgə(r)] .
Do not let poverty breed anger .
做 不是 让 贫困 品种 愤怒 .

且莫贫穷把目瞋。

[æz; əz]['wɪntə(r)] [endz] , [plʌm] ['blɒsəmz] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][ɪn] [bluːm] .
As winter ends , plum blossoms must still be in bloom .
作为 冬天 结束 ， 李子 花朵 必须 仍然 是 在 盛开 .

冬尽梅花须着蕊，

[æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [melts] , [ðə; ði] ['wiləuz] ['nætʃ(ə)rəli] ['welkəm] [sprɪŋ] .
As the snow melts , the willows naturally welcome spring .
作为 这 雪 融化 , 这 柳树 自然 欢迎 春天 .

雪消杨柳自逢春。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [mænz] ['fæməli] [ə'feəz] ,
Putting aside the man's family affairs ,
推杆 旁边 这 男人的 家庭 事务 ,

丢开男子他家事，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [dʒəʊ] [niː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Let's take a look at Zhou Niang , a woman .
我们来吧 拿 一个 看 在 周 娘 , 一个 女士 .

且看周娘一女人。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [gəʊsts] - [ə; eɪ] ['testəmənt]
Chapter Seven : The Tale of the Three Ancient Ghosts - A Testament
章 七 : 这 故事 的 这 三 古老的 鬼魂 - 一个 遗嘱

第七回 感恩鬼三古传题旨

[dʒiː'æŋ] [zɪʃən] , [ten] [maɪlz] [ɒv; əv] [paɪn] [saʊndz]
Jiang Zishan , Ten Miles of Pine Sounds
江 紫山 , 十 迈尔斯 的 松树 声音

十里松音蒋子山，

[æz; əz] [dʌsk] ['set(ə)lz] , [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] ['stretʃɪz] [aʊt] [ɪn] [ɪts] ['vɑːstnəs] .
As dusk settles , the Buddhist temple stretches out in its vastness .
作为 黄昏 定居点 , 这 佛教徒 寺庙 伸展 出去 在 它是 广袤无垠 .

暮烟收尽梵宫宽。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpən] , [ai] [rest] [maɪ] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kreɪp] ['mɜːtl] .
As night deepens , I rest my head towards the crape myrtle .
作为 夜晚 加深 , 我 休息 我的 头 向 这 黑纱 桃金娘 .

夜深更向紫薇宿，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [duː; də] [juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [haʊ] [kəʊld] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊnz] [fiːl] .
Only after sitting for a long time do you realize how cold your bones feel .
仅有的 后 坐着 为了 一个 长的 时间 做 你 意识到 如何 寒冷的 你的 骨头 感觉 .

坐久始知凡骨寒。

[ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] [rɒks] .
A stream of clear water flows through the rocks .
一个 溪流 的 清除 水 流量 通过 这 岩石 .

一派石泉流沆瀣，

['sevrəl] [ˌbæm'buː] [stɔːks] ['trembld] [ɪn][ðə; ði] [frɒst] .
Several bamboo stalks trembled in the frost .
一些 竹子 茎 颤抖 在 这 霜 .

数廷霜竹颤琅玕。

[ðə; ði] [rɒk] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə'dept] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The roc is indeed adept at riding the wind .
这 鹏 是 的确 熟练 在 骑术 这 风 .

大鹏洵有抟风便，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ren] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðeə(r)] ['feðər] .
It is also possible for wrens to attach their feathers .
它 是 还 可能的 为了 鹪鹩 到 附 他们的 羽毛 .

还许鹪鹩附羽翰。

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʒiːə] [zɛŋfuː] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)] [wæŋ] [dʒɪŋgɔŋ] .
This poem was written by Jia Zhengfu when he was teaching his son to study under Wang Jinggong .
这 诗 曾是 书面 经过 贾 正福 什么时候 他 曾是 教学 他的 儿子 到 学习 在下面 王 敬公 .

此诗乃郑正夫教儿子就学于王荆公，

[ˌɪntrə'djuːs] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
Introduce this poem .
介绍 这 诗 .

把这诗引见，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːd] .
And it meant to encourage his son to study hard .
和 它 意思是 到 鼓励 他的 儿子 到 学习 难的 .

并勉儿子奋志读书的意思。

[haʊ'evə(r)] , ['stʌdiɪŋ] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
However , studying is ultimately for the sake of fame and fortune .
然而 , 学习 是 最终 为了 这 清酒 的 名声 和 财富 .

然读书不过为着功名两字，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['riːdɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ɔːl] .
But little did they know that reading was a way for me to give my all .
但 小的 做过 他们 知道 那 阅读 曾是 一个 方式 为了 我 到 给 我的 全部 .

却不知读书是尽其在我，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Fame and fortune are determined by fate .
名声 和 财富 是 决定 经过 命运 .

功名自有天命。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ɪ'neɪt] [kə'pæsəti] [ɪz] ['ʃæləʊ] ,
If a person's innate capacity is shallow ,
如果 一个 人的 先天 容量 是 浅的 ,

假如人根器浅薄，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['leɪzi] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
He is also lazy by nature .
他 是 还 懒惰的 经过 自然 .

禀性又懒惰，

[ai] ['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)] .
I often think about passing the imperial examination in a certain year .
我 经常 思考 关于 通过 这 帝国 考试 在 一个 肯定 年 .

动不动想到某年上登科，

[ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [fɜːst] [greɪd] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
In a certain year , the first grade was issued .
在 一个 肯定 年 , 这 第一的 年级 曾是 发布 .

某年上发甲，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] ,
A mouthful of nonsense ,
一个 一口气 的 废话 ,

满口胡柴，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The amount is unknown .
这 数量 是 未知 .

不知分量。

[sʌtʃ] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] ['piːp(ə)l]
Such delusional people
这样的 妄想 人们

此等妄人，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说起。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəli] [gʊd] ['kwɒlətiz] .
There are also those with naturally good qualities .
那里 是 还 那些 和 自然 好的 品质 .

还有一等天生好资性，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] .
He was also very talented and learned .
他 曾是 还 非常 才华横溢 和 学习 .

又好才学，

[ɪg'zæktli] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
Exactly ten years of study ,
确切地 十 年 的 学习 ，

准准的十年窗下，

[ðə; ði]['aɪən] ['ɪŋkstəʊn] [wɒz; wəz] [wɔːn] [θruː] .
The iron inkstone was worn through .
这 铁 砚台 曾是 磨损 通过 .

铁砚磨穿。

[ɪf] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ,
If asked about passing the imperial examination in one fell swoop ,
如果 问 关于 通过 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 ，

若问到一举登科，

[ɔːl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
All given to the eastward flowing water ,
全部 给定 到 这 向东 流动 水 ，

尽付与东流之水，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此是为何?

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [sək'sesf(ə)l] ['piːp(ə)l]
Generally speaking , successful people
一般来说 请讲 ， 成功的 人们

大抵发达之人，

['fɜːstli] , [ɪts] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Firstly , it's due to the good deeds of our ancestors .
首先 ，它是 到期的 到 这 好的 契约 的 我们的 祖先 .

一来是祖宗阴德，

['sekəndli] , [wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['skɪlz] [tuː; tə][duː; də][,aɪ 'tiː] [wʌn'self] .
Secondly , one must have the skills to do it oneself .
第二 ， 一 必须 有 这 技能 到 做 它 自己 .

二来要自己功夫。

[ðəʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːtʃuː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ri'wɔːdid] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Those who possess virtue will surely be rewarded by Heaven .
那些 WHO 具有 美德 将要 一定 是 奖励 经过 天堂 .

有德者天必有报，

[sʌm; səm] ['skɑːlərz] ['tʃerɪʃt] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [hɑːt] .
Some scholars cherished him as if he were their own heart .
一些 学者们 珍爱 他 作为 如果 他 是 他们的 自己的 心 .

有学者天又惜其若心，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ai] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
In return , I will be rich and honored in this life .
在 返回 , 我 将要 是 富有的 和 荣幸 在 这 生活 .

报以今生富贵。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)] .
In short , there is a fixed number .
在 短的 , 那里 是 一个 固定的 数字 .

总之有个定数，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
It cannot be forced in the slightest .
它 不能 是 强制 在 这 丝毫 .

一毫勉强不得。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [wel]
Able to write well
有能力的 到 写 出色地

写得出手，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [truː] ['lɜːnɪŋ] .
Only then can one see true learning .
仅有的 然后 能 一 看 真的 学习 .

才见学问，

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊl] ,
When you have achieved your goal ,
什么时候 你 有 已达成 你的 目标 ，

到得已身，

[ðæt] [ɪz] [truː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
That is true fame and fortune .
那 是 真的 名声 和 财富 .

才是功名。

['nevə(r)] [traɪ] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌŋgə(r)] [wɪð] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
Never try to satisfy your hunger with empty promises .
绝不 尝试 到 满足 你的 饥饿 和 空的 承诺 .

决不可画饼充饥，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [meɪks] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] .
It only makes them a target of gossip .
它 仅有的 制作 他们 一个 目标 的 闲话 .

徒成话柄。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də] [nɒt] ['kʌvət] ['fjuːtʃə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Do not covet future wealth and honor .
做 不是 贪图 未来 财富 和 荣誉 .

富贵未来休妄觊，

[truː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['riːəlaɪzd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] .
True fame and fortune are only realized when they are obtained .
真的 名声 和 财富 是 仅有的 已实现 什么时候 他们 是 获得 .

功名到手始为真。

[ðə; ði] [ren] [lɒŋz] [tuː; tə] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sɔː(r)] ['saʊθwəd] .
The wren longs to spread its wings and soar southward .
这 鹪 长 到 传播 它是 翅膀 和 翱翔 向南 .

鹪鹩欲奋图南翮，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ridikjuːl] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
He was ridiculed by his contemporaries .
他 曾是 嘲笑 经过 他的 同时代人 .

徒被时人笑破唇。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪərə] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
During the Chunxi era of Emperor Xiaozong of Song ,
期间 这 - 时代 的 皇帝 - 的 歌曲 ,

话说宋孝宗淳熙年间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一书生，

['sɜːneɪm] [əd'maɪəd] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [əd'maɪəd] .
Surname admired , given name admired .
姓 钦佩 , 给定 姓名 钦佩 .

姓仰名邻瞻。

['fɑːðə(r)] [lʊkt] [ʌp] .
Father looked up .
父亲 看起来 向上 .

父亲仰望，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['fæməli] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .
They were from a middle - class family in Fuyang County .
他们 是 从 一个 中间 - 班级 家庭 在 富阳 县 .

是富阳县中户人家，

['mʌðə(r)] [kaʊ] ,
Mother Cao ,
母亲 曹 ,

妈妈曹氏，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
The couple were kind - hearted throughout their lives .
这 夫妻 是 种类 - 心地 自始至终 他们的 生活 .

两口儿生平好善。

[ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['gʊdnəs] [ɪz] [gʊd] .
In modern times , people say that goodness is good .
在 现代的 时代 , 人们 说 那 善良 是 好的 .

在今人说好善，

[ɪts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['bʊdɪst] [s'tætʃuːz] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] .
It's just making Buddhist statues and offering alms to monks .
它是 只是 制作 佛教徒 雕像 和 提供 施舍 到 僧侣 .

不过是造佛斋僧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['westən] ['ɪndiə] .
But they did not know that the Buddha was born in Western India .
但 他们 做过 不是 知道 那 这 佛 曾是 出生 在 西 印度 .

但不知佛生于西天竺，

[ðen] [juː; jʊ] [niːd] ['sændlwʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Then you need sandalwood to make it ?
然后 你 需要 檀香 到 制作 它 ?

那要人旃檀当塑?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] [ɔː(r)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ,
If it is a wandering monk or Taoist priest ,
如果 它 是 一个 漫游 僧 或者 道教 牧师 ,

若是云游僧道，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] ,
A mixture of dragons and snakes ,
一个 混合物 的 龙 和 蛇 ,

龙蛇浑杂，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [lʌst] .
There is also drinking and lust .
那里 是 还 喝 和 欲望 .

还有饮酒贪淫，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)]
Robbery and murder
抢劫 和 谋杀

劫财害命，

[wʌn] [huː] [ɪz] [ten] [taɪmz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['rɒbə(r)]
One who is ten times better than a robber
一 WHO 是 十 时代 更好的 比 一个 强盗

胜于强盗十倍者，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['træv(ə)l][ɪn] [gruːps] .
They usually travel in groups .
他们 通常 旅行 在 团体 .

一般结伙游方。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wɪv] [biːn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Could it be that we've been eating the food of such a monk ?
可以 它 是 那 我们已经 到过 吃 这 食物 的 这样的 一个 僧 ?

难道斋了这样和尚，

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ?
Is that what is called doing good deeds ?
是 那 什么 是 称为 正在做 好的 契约 ?

便叫做行善?

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] ['præktɪs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . . .
Therefore , those who practice cultivation . . .
所以 , 那些 WHO 实践 栽培 . . .

所以会修行者，

['reskjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld]
Rescuing people from hunger and cold
救援 人们 从 饥饿 和 寒冷的

救人饥寒，

[tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['piːpəlz] ['grʌdʒɪz]
To resolve people's grudges
到 解决 人们的 怨恨

解人仇怨，

[tuː; tə] [kən'siːl] ['sʌmˌwʌnz] [fɔːlts] .
To conceal someone's faults .
到 隐藏 某人的 故障 .

隐讳人过失。

[wen] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['pɜːs(ə)n] [daɪz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] ['berid] ,
When a poor person dies and cannot be properly buried ,
什么时候 一个 贫穷的 人 死亡 和 不能 是 适当地 埋葬 ,

遇穷人死不能殓者，

[dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn]
Dispose of the coffin
处置 的 这 棺材

舍棺木，

[ɔː(r)] [wʌn] [meɪ] [siː] ['desələt] ['wɪldənəs] [ænd; ənd][waɪld] ['wɔːtəz] .
Or one may see desolate wilderness and wild waters .
或者 一 可能 看 荒凉 荒野 和 荒野 水 .

或见荒郊野水，

[ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] ,
The dead bodies are exposed ,
这 死的 身体 是 裸露 ,

死骸暴露，

[rɪ'triːv] [ænd; ənd] ['beri] .
Retrieve and bury .
取回 和 埋葬 .

收捞埋葬。

[nekst] ['lev(ə)l]
Next level
下一个 等级

又次一等，

['bɪldɪŋ] ['brɪdʒɪz]
Building bridges
建筑 桥梁

修建桥梁，

[rɪ'peərɪŋ] [rəʊdz] ,
Repairing roads ,
维修 道路 ,

补葺道路，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [naʊ] .
These are all good things now .
这些 是 全部 好的 事物 现在 .

这都是现在好事。

[ðə; ði] [tuː] [əʊld] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The two old men from the Yang family ,
这 二 老的 男人 从 这 杨 家庭 ,

仰家两口老头，

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] .
He has done good deeds for thirty years .
他 有 完毕 好的 契约 为了 三十 年 .

行了三十年善事，

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɒvərɪʃt] .
The family's finances gradually became impoverished .
这 家庭的 财政 逐步地 成为 贫困 .

家计日渐贫寒。

[hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz][wʌn] [sʌn] [huː] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
He only has one son who is studying .
他 仅有的 有 一 儿子 WHO 是 学习 .

只这一个读书儿子，

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] ['iːvnɪŋ] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri]
Early morning and late evening attack and recovery
早期的 早晨 和 晚的 晚上 攻击 和 恢复

早暮攻收，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðeə(r)] ['θəːti] [ɔː(r)] ['fɔːtiːz] ,
When they reach their thirties or forties ,
什么时候 他们 抵达 他们的 三十多岁 或者 四十年代 ,

年到三四十岁，

[hiː; hi] [stɪl] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [bluː] ['kɒlə(r)] .
He still wore a blue collar .
他 仍然 穿着 一个 蓝色的 衣领 .

依然一领青衿。

[ˌɛl e 'aɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] , [jaʊ] .
Lai had his first wife , Yao .
赖 有 他的 第一的 妻子 , 姚 .

赖有结发妻子姚氏，

['spɪnɪŋ] [hemp] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [klɒθ] ,
Spinning hemp and weaving cloth ,
旋转 麻 和 编织 布 ,

绩麻织布，

[ʃiː; ʃi] ['mɑːstəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['skɪlz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
She mastered all the skills of women .
她 精通 全部 这 技能 的 女性 .

克尽女功。

[haʊ'evə(r)] , [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [dʒʌst] ['stʌdi] [ænd; ənd] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] ,
However , aside from those who just study and eat their fill ,
然而 , 旁边 从 那些 WHO 只是 学习 和 吃 他们的 充满 ,

然除了读书的吃死饭，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
Within a family ,
之内 一个 家庭 ,

一家之中，

[mɔː(r)] [eə(r)] [ɪz] [eks'heil] [ðæn; ðən] [ɪn'heɪld] .
More air is exhaled than inhaled .
更多的 空气 是 呼气 比 吸入 .

出气多进气少。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'raʊnd] ['səʊlli] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['skuːlbæg] .
He turned his life around solely by relying on his schoolbag .
他 转向 他的 生活 大约 仅 经过 依靠 在 他的 书包 .

单靠着书包翻身，

[ɪn] [wʌn] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [wɪl] [kʌm] .
In one day , all the joys and sorrows will come .
在 一 天 , 全部 这 喜悦 和 悲伤 将要 来 .

博一日甘来苦尽。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

那知时运不到，

['evri] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sə'vaɪv(ə)l] .
Every day is a struggle for survival .
每一个 天 是 一个 斗争 为了 生存 .

日穷一日。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'gret] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] ['empti] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] ,
Although I do not regret the convenience of traveling empty for decades ,
虽然 我 做 不是 后悔 这 方便 的 旅行 空的 为了 几十年 ,

虽不懊悔几十年空行方便，

[haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] .
However , things became difficult .
然而 , 事物 成为 难的 .

然到得事体艰难，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] ['dʒenəreɪts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] .
This inevitably generates a lot of noise .
这 不可避免地 生成 一个 很多 的 噪音 .

未免生出许多聒噪。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [hiː; hi] [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klʌtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Looking up to his neighbor , he grew tired of the clutter in his home .
寻找 向上 到 他的 邻居 , 他 生长 疲劳的 的 这 杂物 在 他的 家 .

仰邻瞻从此厌苦家中冗杂，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He stayed at Bao'en Temple to study .
他 入住 在 - 寺庙 到 学习 .

寄居报恩寺中读书。

[frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] ['bʊdə] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['pærədaɪs] , [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['leɪzinəs] .
From ancient times , the Buddha resided in the Western Paradise , at the very edge of the land of laziness .
从 古老的 时代 , 这 佛 居住地 在 这 西 天堂 , 在 这 非常 边缘 的 这 土地 的 懒惰 .

古来佛在西天懈慢国之极边极际，

[ðə; ði] ['kʌntriz] [neɪm] [ɪz] [ænəl] .
The country's name is Anle .
这 该国的 姓名 是 安乐 .

国名安乐，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
This is not connected to China .
这 是 不是 连接 到 中国 .

本与中国不通。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [mɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] ,
During the reign of Emperor Ming of Han ,
期间 这 在位 的 皇帝 明 的 韩 ,

汉明帝时，

[tuː] ['westən] [mʌŋks] ,
Two Western monks ,
二 西 僧侣 ,

西僧二人，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn] ['tʃæptə(r)] - , [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] .
He presented the scriptures in chapter 42 , delivered by a white horse carrying a camel .
他 呈现 这 经文 在 章 - , 发表 经过 一个 白色的 马 携带 一个 骆驼 .

以白马驼经四十二章来进。

['empərə(r)] [mɪŋ] [siːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊn] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːkɪd] [pə'vɪliən] .
Emperor Ming sealed it in the stone chamber of the Orchid Pavilion .
皇帝 明 密封 它 在 这 石头 房间 的 这 兰花 亭 .

明帝缄于兰台石室，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['bʊdɪzəm] ['flauriʃ] .
From then on , Buddhism flourished .
从 然后 在 , 佛教 繁荣 .

自此广兴佛法。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['empərə(r)][wuː][ɒv; əv] [lɪɑːŋ]
As for Emperor Wu of Liang
作为 为了 皇帝 吴 的 梁

至于梁武帝，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektɪd] ,
Extremely respected ,
极其 受人尊敬 ,

尤极尊崇，

['evriweə(r)] [juː; jʊ] [lʊk] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz] .
Everywhere you look , there are temples and monasteries .
到处 你 看 , 那里 是 寺庙 和 修道院 .

遍处都是招提兰若。

['empərə(r)][wuː][ɒv; əv] [li'æŋz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ] .
Emperor Wu of Liang's surname was Xiao .
皇帝 吴 的 梁氏 姓 曾是 肖 .

梁武帝姓萧，

['ðeəfɔː(r)] , [weər'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bʊdə] [ɔː(r)][ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
Therefore , wherever there is a Buddha or a monk . . .
所以 , 无论 那里 是 一个 佛 或者 一个 僧 . . .

所以凡有佛有僧之处，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [nemd] ['ʃaʊ] ['temp(ə)l] .
All of them are named Xiao Temple .
全部 的 他们 是 命名 肖 寺庙 .

皆名萧寺。

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['fæməli] .
Yang Linzan was originally from a virtuous family .
杨 - 曾是 起初 从 一个 有德行的 家庭 .

仰邻瞻本是善门子弟，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [pjʊə(r)] ['dɑːmə] [geɪt] ,
Upon seeing this pure Dharma gate ,
之上 看到 这 纯的 法 门 ,

见此清净法门，

['mɔːnɪŋ] [bel] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [drʌm]
Morning bell and evening drum
早晨 钟 和 晚上 鼓

朝钟暮鼓，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdəs] [neɪm] ,
Reciting scriptures and chanting Buddha's name ,
背诵 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 ,

诵经念佛，

['klɪəli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][pɪt]
Clearly away from the fire pit
清楚地 离开 从 这 火 坑

分明离却火坑，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [wɜːld] ,
Arriving in a cool world ,
抵达 在 一个 凉爽的 世界 ,

来到清凉世界，

[ai] ['di:pli] [ə'pri:ʃieɪt] [ɪts] [træŋ'kwɪləti] .
I deeply appreciate its tranquility .
我 深 欣赏 它是 宁静 .

深喜其幽寂。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] , ['mɑ:stə(r)] - .
He also met with the head monk , Master Tingxu .
他 还 遇见 和 这 头 僧 , 掌握 - .

又与主僧听虚和尚，

[wi:; wi] [get] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
We get along very well .
我们 得到 沿着 非常 出色地 .

甚说得来，

['ðeəfɔ:(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] ['æbsəlu:tli] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] ['strenjuəs] [ænd; ənd] ['gru:əlɪŋ] [wɜ:k] .
Therefore , one must absolutely abstain from strenuous and grueling work .
所以 , 一 必须 绝对地 弃权 从 费力的 和 严罚 工作 .

因此也绝戒劳膻，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [mʌŋks] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] .
Follow the monks for tea and meals .
跟随 这 僧侣 为了 茶 和 餐 .

随僧茶饭。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [strændz] [ɒv; əv] [heə(r)] ,
Only a few more strands of hair ,
仅有的 一个 很少 更多的 线 的 头发 ,

只多了几茎头发，

[jet] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [kwæk] [hu:] ['nevə(r)] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Yet he was a great quack who never shaved his head .
然而 他 曾是 一个 伟大的 嘎嘎 WHO 绝不 剃光 他的 头 .

却便是一个不剃头的大知客。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪn] ['ɜ:li] [sprɪŋ] ,
Since arriving at the temple in early spring ,
自从 抵达 在 这 寺庙 在 早期的 春天 ,

自早春到寺，

[dʒu:n] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
June arrived in the blink of an eye .
六月 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽便是六月。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
One day , when the sun was high in the sky ,
一 天 , 什么时候 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 ,

一日正当赤日当空，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['meltɪŋ] [ðə; ði] ['met(ə)l] ,
In the midst of the blazing fire melting the metal ,
在 这 中间 的 这 炽烈 火 融化 这 金属 ,

流火铄金之际，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [maɪ] ['neɪbə(r)] , [ai] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
Looking up to my neighbor , I feel as if I am facing a sage .
寻找 向上 到 我的 邻居 , 我 感觉 作为 如果 我 是 面向 一个 圣人 .

仰邻瞻自觉得圣贤对面，

[ə; eɪ] [bəʊn] - ['tʃɪlɪŋ] ['ku:lnəs] .
A bone - chilling coolness .
一个 骨 - 令人不寒而栗 凉爽 .

彻骨清凉。

[wen] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When I have some free time ,
什么时候 我 有 一些 自由的 时间 ,

偶闲空些，

[ðen] [ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .
Then I picked up my pen and wrote a poem in the ancient style .
然后 我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 一个 诗 在 这 古老的 风格 .

便纵笔题— 下古风一篇，

['taɪtld] " [əʊd] [tuː; tə][dʒuːn] " ,
Titled " Ode to June " ,
标题 " 颂 到 六月 " ,

题曰六月吟，

['eɪnʃənt] [staɪl] [klaʊdz] :
Ancient Style Clouds :
古老的 风格 云 :

古风云：

- [waɪld]['siːdə(r)] [paɪn] ,
Xilunzhu wild cedar pine ,
- 荒野 雪松 松树 ,

曦轮猪野柘杉松，

['faɪə(r)] [bɜːnz] [taɪhjuːə] , [klaʊdz] [raɪz] [laɪk] [piːks] .
Fire burns Taihua , clouds rise like peaks .
火 烧伤 太华 , 云 上升 喜欢 高峰 .

火焚泰华云如峰。

[red] [sməʊk] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Red smoke rises from the furnace of heaven and earth .
红色的 抽烟 上升 从 这 炉 的 天堂 和 地球 .

天地炉中赤烟起，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd]
The rivers and lakes are filled with the warmth of spring , and fish and
这 河流 和 湖泊 是 已填 和 这 温暖 的 春天 , 和 鱼 和
['drægənz] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] [tə'geðə(r)] .
dragons are cooked together .
龙 是 煮熟 一起 .

江湖煦沫烹鱼龙。

[ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] , ['θɜːsti] ['biːsts] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [skɔːtʃt] [ænd; ənd]['brəʊkən] .
The ferocious , thirsty beast's lips were scorched and broken .
这 凶猛 , 渴 野兽的 嘴唇 是 烧焦的 和 破碎的 .

狰狞渴兽唇焦断，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ɪts] [mə'dʒestɪk] [wɪŋz] [fel] ['saɪləntli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvə(r)] .
Its majestic wings fell silently upon the Han River .
它是 雄伟 翅膀 跌倒 默默 之上 这 韩 河 .

峻翮无声落晴汉。

['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [fliː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hiːt] .
Starving people flee for their lives , not for the heat .
饥饿 人们 逃跑 为了 他们的 生活 , 不是 为了 这 热 .

饥民逃生不逃热，

[blʌd] [spɜːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæk] , ['fləʊɪŋ] [laɪk] [swet] .
Blood spurted from his back , flowing like sweat .
血 喷涌而出 从 他的 后退 , 流动 喜欢 汗 .

血迸背皮流若汗。

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['pæləs] [ɪz] [dreɪpt] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd] .
The Jade Palace is draped in silk and brocade .
这 玉 宫殿 是 垂坠的 在 丝绸 和 锦缎 .

玉宇清宫彻罗绮，

['θɜːsti] , ['tʃuːɪŋ] [ɒn] [aɪs] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] [laɪk] [pɜːlz] .
Thirsty , chewing on ice , his teeth like pearls .
渴 , 咀嚼 在 冰 , 他的 牙齿 喜欢 珍珠 .

渴嚼冰壶森贝齿。

[jænfɛŋ] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [pɜːl] ['kɜːt(ə)n] ,
Yanfeng partition pearl curtain ,
延峰 分割 珍珠 窗帘 ,

炎风隔断珍珠帘，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] ['drægən] [spaʊts] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [puːlz] [maʊθ] .
A golden dragon spouts cold water from the pool's mouth .
一个 金的 龙 喷嘴 寒冷的 水 从 这 泳池的 嘴 .

池口金龙吐寒水。

[ðə; ði] ['aɪvəri] [bed] [ænd; ənd] ['preʃəs] [mæt] [siːmd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [weɪvz] .
The ivory bed and precious mat seemed to hold the flowing waves .
这 象牙 床 和 宝贵的 垫 似乎 到 抓住 这 流动 波浪 .

象床珍簟凝流波，

[ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [pə'vɪliən] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] , [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] , ['sʌltri] [sɒŋ] [ɪz] [sʌŋ] .
In the jade pavilion , awaiting the moon , a gentle , sultry song is sung .
在 这 玉 亭 , 等待中 这 月亮 , 一个 温和的 , 闷热 歌曲 是 唱 .

琼楼待月微酣歌。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['pleʒə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The prince indulged in pleasure day and night .
这 王子 沉溺其中 在 乐趣 天 和 夜晚 .

王孙昼夜纵娱乐，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [f'eəɪŋ] .
I wonder how the heat and suffering are faring .
我 想知道 如何 这 热 和 痛苦 是 航道 .

不知苦热还如何。

['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ,
Just when the month is about three or five ,
只是 什么时候 这 月 是 关于 三 或者 五 ,

恰当月逢三五，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] .
It was exceptionally clear and bright .
它 曾是 非常 清除 和 明亮的 .

分外清光。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [eə(r)]['raɪzɪz] ,
As the night air rises ,
作为 这 夜晚 空气 上升 ,

夜气既升，

[ðə; ði] [hiːt] [səb'said] ['slaɪtli] .
The heat subsided slightly .
这 热 平静下来 轻微地 .

炎威稍减，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a woman's voice came from outside the wall .
突然 , 一个 女性的 嗓音 来了 从 外部 这 墙 .

忽然墙外有女人声音，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [stɪl] ['beərəbl] . "
" The heat is still bearable . "
" 这 热 是 仍然 可以忍受 . "

“热犹自可，

['əʊnli] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['nevə(r)] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] .
Only the deceased never see the light of day .
仅有的 这 死者 绝不 看 这 光 的 天 .

只过世的人不见天日，

" [ɪts] [səʊ] [tʌf] ! "
" It's so tough ! "
" 它是 所以 艰难的 ! "

真好苦也！”

[ðen] [hiː; hi] [ri'sait] :
Then he recited :
然后 他 背诵 :

随又吟道：

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - [ɪn] - [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The road to Dong'ou in Huaiyou is long and uncertain .
这 路 到 - 在 - 是 长的 和 不确定 .

淮右东瓯路渺茫，

[ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [səʊlz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
The wandering souls remain in their respective places .
这 漫游 灵魂 保持 在 他们的 各自 地方 .

游魂依旧各他方。

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
Ten years of this life were spent in front of my father .
十 年 的 这 生活 是 花费 在 正面 的 我的 父亲 .

此中十载身前梓，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [driːmz] [ə'krɒs] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] ?
Where can one find the fragrance of dreams across three lifetimes ?
在哪里 能 一 寻找 这 香味 的 梦境 穿过 三 一生 ?

何处三生梦里香。

[tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] ['ɑːmpɪt] ['əʊdə(r)] , [ðə; ði] [wiːdz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['brəʊkən] .
To get rid of armpit odor , the weeds must be broken .
到 得到 摆脱 的 腋窝 气味 , 这 杂草 必须 是 破碎的 .

腋气欲除荒草破，

[ðə; ði] [wiːt] [bəʊt] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kuːl] [naɪt] ['terəs] .
The wheat boat will go to the cool night terrace .
这 小麦 船 将要 去 到 这 凉爽的 夜晚 阳台 .

麦舟将去夜台凉。

[məʊ] [jænz] ['riːdɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪz] [friː] [ɒv; əv] ['fɒsfərəs] ['faɪə(r)] .
Mo Yan's reading companionship is free of phosphorus fire .
莫 严的 阅读 友谊 是 自由的 的 磷 火 .

莫言伴读无磷火，

[ðə; ði] ['kuːkuːz] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ] ['ekəʊz] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] .
The cuckoo's mournful cry echoes through the long night .
这 杜鹃鸟 悲哀 哭 回声 通过 这 长的 夜晚 .

泣断啼鹃刻漏长。

[lɪn] [ʒɑːn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Lin Zhan was greatly surprised upon hearing this :
林 詹 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

邻瞻听了大惊道：

" [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['pəʊətri] , "
" This language and poetry , "
" 这 语言 和 诗 , "

“这语言诗句，

[ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] [gəʊst] .
It's clearly a ghost .
它是 清楚地 一个 鬼 .

分明是鬼，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

真好奇怪！”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未了，

[mʌŋk] - [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
Monk Tingxu knocked on the door to bring tea .
僧 - 敲门 在 这 门 到 带来 茶 .

听虚和尚叩门送茶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [hɒt] [təˈdeɪ] , [maɪ] [lɔːd] ? "
" Is it hot today , my lord ? "
" 是 它 热的 今天 , 我的 主 ? "

"官人今日热否？"

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [ðə; ði] [hiːt] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] . "
" The heat goes without saying . "
" 这 热 去 没有 说 . "

"热自不消说起，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
There is another strange thing .
那里 是 其他 奇怪的 事物 .

还有一桩奇事。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [wɒt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What strange thing is it ? "
" 什么 奇怪的 事物 是 它 ? "

"有何奇事？"

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [kuːl] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] . "
" It gets cool when you come to enjoy the moon . "
" 它 获得 凉爽的 什么时候 你 来 到 享受 这 月亮 . "

"适来玩月就凉，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a woman's voice was heard outside the wall .
突然 , 一个 女性的 嗓音 曾是 听到 外部 这 墙 .

忽听得墙外有一女人声音，

[ɪts] [stɪl] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ɪts] [hɒt] .
It's still acceptable to say it's hot .
它是 仍然 可接受 到 说 它是 热的 .

说热犹自可，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] ,
Only the deceased ,
仅有的 这 死者 ,

只过世的人，

[ˌʌnˈsiːn] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ]
Unseen by the light of day
看不见 经过 这 光 的 天

不见天日，

[ɪts] [ˈriːəli] [tʌf] .
It's really tough .
它是 真的 艰难的 .

真好苦也。

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ri'sait] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
After saying that , he recited eight lines of poetry .
后 说 那 , 他 背诵 八 线条 的 诗 .

说罢又吟诗八句，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔːl] !
This is not strange at all !
这 是 不是 奇怪的 在 全部 !

这可不是个怪事！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊst] ['pəʊɪm] ,
Because of the ghost poem ,
因为 的 这 鬼 诗 ,

因将鬼诗，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Read it to him .
读 它 到 他 .

念与他听，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)] . "
" This was done by the ghost in the coffin under the west corridor . "
" 这 曾是 完毕 经过 这 鬼 在 这 棺材 在下面 这 西方 走廊 . "

“此乃西廊下棺中鬼魂所作也。

[ðɪs] [gəʊst] [meɪks] ['nɔɪzɪz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
This ghost makes noises from time to time .
这 鬼 制作 噪音 从 时间 到 时间 .

此鬼时有声响，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] [hɑːm] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
However , it does not cause trouble or harm to people .
然而 , 它 做 不是 原因 麻烦 或者 伤害 到 人们 .

然不作祟祸人，

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" My lord , do not be alarmed . "
" 我的 主 , 做 不是 是 惊慌 . "

官人休得惊慌。”

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [huː] [els] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kɒfɪn] ? "
" Who else is in this coffin ? "
" WHO 别的 是 在 这 棺材 ? "

“这棺中还是何人？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" - , [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [frɒm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , "
" Yiergen , a Jinshi from Huai'an in previous years , "
" - , 一个 金石 从 淮安 在 以前的 年 , "

“先年淮安进士伊尔耕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was sent to Wenzhou to take up his post .
他 曾是 发送 到 温州 到 拿 向上 他的 邮政 .

往温州赴任，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌfuː'jæŋ] ,
Passing through Fuyang ,
通过 通过 富阳 ,

路经富阳，

[mɪs] - [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Miss Heqi died suddenly on the boat .
错过 - 死亡 突然 在 这 船 .

何期小姐暴死舟中，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] ['kɒfɪn] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
I hereby request that this coffin be placed under the west corridor of this temple .
我 特此 要求 那 这 棺材 是 放置 在下面 这 西方 走廊 的 这 寺庙 .

权将此棺寄于本寺西廊之下。

[ænd; ənd] - - [ə'fɪʃ(ə)l] - ,
And Yier Gengli official Dong'ou ,
和 - - 官方的 - ,

及伊尔耕历官东瓯，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [daɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] .
The whole family died of the epidemic .
这 所有的 家庭 死亡 的 这 流行性 .

全家疫病而死，

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] , [nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['beri] [ðɪs] ['wʊmən] .
For ten years , no one came to bury this woman .
为了 十 年 , 不 一 来了 到 埋葬 这 女士 .

致此女十年无人收葬。

[ɒn] ['evri] [klɪə(r)] , ['muːnlɪt] [naɪt] ,
On every clear , moonlit night ,
在 每一个 清除 , 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 ,

每到风清月白之夜，

[ɔː(r)] [rɪ'saɪt] ['pəʊətri] ,
Or recite poetry ,
或者 背诵 诗 ,

或吟诗，

[ɔː(r)] [kəm'pleɪn] ,
Or complain ,
或者 抱怨 ,

或怨叹，

[ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .
Extremely tragic .
极其 悲惨 .

凄惨异常。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [kəm'pliːt] ['poʊəmz] .
But there have never been any complete poems .
但 那里 有 绝不 到过 任何 完全的 诗歌 .

但不曾有成篇诗句，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] .
The gentleman must be a talented scholar .
这 绅士 必须 是 一个 才华横溢 学者 .

想必见官人是才子，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] .
Therefore , he made a special effort to stand out .
所以 , 他 制成 一个 特别的 努力 到 站立 出去 .

故此特地出头。

[naʊ] , [lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɪn] ['diːteɪl] .
Now , let's examine the meaning of the poem in detail .
现在 , 我们来吧 检查 这 意义 的 这 诗 在 细节 .

今细详诗中之意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] .
But they asked someone to bury them .
但 他们 问 某人 到 埋葬 他们 .

却是求人埋葬，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['fæməli] .
The gentleman is from a virtuous family .
这 绅士 是 从 一个 有德行的 家庭 .

官人是善门子弟，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spres] [ðɪs] ['sentɪmənt] ?
Why not express this sentiment ?
为什么 不是 表达 这 情绪 ?

何不发此心意，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['trævələrz] [səʊl] ?
To comfort the traveler's soul ?
到 舒适 这 旅行者的 灵魂 ?

以慰旅魂？”

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [ðɪs] [wɪʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] . "
" This wish is also easy to fulfill . "
" 这 希望 是 还 简单的 到 实现 . "

“此愿亦易。

[ɪf] [ai] [meɪk] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['prəʊgres] ,
If I make even an inch of progress ,
如果 我 制作 甚至 一个 英寸 的 进步 ,

我若得寸进，

['bentəʊ] [kæmp] [wʌn] ['beriəl] ,
Bento Camp One Burial ,
便当 营 一 葬礼 ,

便当营一窆，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ɪts] ['spɪrɪt] .
To appease its spirit .
到 安抚 它是 精神 .

以妥其灵。

[bʌt; bət] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] . . .
But my desire for fame and fortune . . .
但 我的 欲望 为了 名声 和 财富 . . .

只是我这功名心愿，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] ?
When will we be able to taste it ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 品尝 它 ?

何时尝得？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
" People have good intentions ,
" 人们 有 好的 意图 ,

“人有善念，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [grɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Heaven will surely grant it .
天堂 将要 一定 授予 它 .

天必从之。

['ʃiː'ɑːn] - [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [bə'nevələns] .
Xian Qiaozi accumulated virtue and benevolence .
西安 - 积累 美德 和 仁 .

贤乔梓积德累仁，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] [ə'weɪts] .
A bright future awaits .
一个 明亮的 未来 等待 .

前程自然远大，

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [sləʊ] [ænd; ənd] [fɑːst] ,
But between slow and fast ,
但 之间 慢的 和 快速地 ,

但在迟速之间耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [wɪʃ] [nɒt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] ?
How could this wish not be fulfilled ?
如何 可以 这 希望 不是 是 已完成 ?

何悉此愿不遂。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [tiː] ,
After the two finished their tea ,
后 这 二 完成的 他们的 茶 ,

两人茶罢，

[gəʊ] [tuː; tə] [bed] ['seprətli] .
Go to bed separately .
去 到 床 分别地 .

各自就寝。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [bel] [hæz; həz] ['feɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪld]
The sound of the temple bell has faded , and the smoke from the wild
这 声音 的 这 寺庙 钟 有 褪色 , 和 这 抽烟 从 这 荒野
['fiːldz] [hæz; həz] [klɪəd] .
fields has cleared .
字段 有 已清除 .

梵钟声断野烟空，

[ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [səʊl] [mɔːn, məʊn] [ænd; ənd] [haul] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪnd] .
The wandering soul mourns and howls in the evening wind .
这 漫游 灵魂 哀悼 和 嚎叫 在 这 晚上 风 .

旅魄哀吟啸暮风。

[hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ðæt] [haʊzd] [hɪz; ɪz][dʒeɪd] - [laɪk] [bəʊnz] .
He cherished the beautiful city that housed his jade - like bones .
他 珍爱 这 美丽的 城市 那 房屋 他的 玉 - 喜欢 骨头 .

肯惜佳城藏玉骨，

[doʊnt] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wiːp] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Don't teach me to weep again and again in the bright moon .
不 教 我 到 哭泣 再次 和 再次 在 这 明亮的 月亮 .

不教重泣月明中。

[ðæt] [jɪə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
That year was the time for the imperial examinations .
那 年 曾是 这 时间 为了 这 帝国 考试 .

是年正当贡举，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [wɒz; wəz]
Little did they know that the official in charge of the imperial examinations was
小的 做过 他们 知道 那 这 官方的 在 收费 的 这 帝国 考试 曾是
[wæŋ] - , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Wang Zaoqi , a scholar of the Longtu Pavilion .
王 - , 一个 学者 的 这 - 亭 .

那知贡举官乃龙图阁学士汪藻起。

[ðɪs] ['ældʒiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
This algae originated in the days before it became famous .
这 藻类 起源于 在 这 天 前 它 成为 著名的 .

这汪藻起昔年未发迹时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - , - ,
He was on good terms with Zheng Wutong , a native of Gao'an , Ruizhou ,
他 曾是 在 好的 条款 和 郑 梧桐 , 一个 本国的 的 - , - ,
[θruː] [ðeə(r)] [ʃeəd] ['ɪntrəst] [ɪn] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['stʌdiz] .
through their shared interest in classical Chinese studies .
通过 他们的 共享 兴趣 在 古典 中国人 研究 .

与瑞州高安人郑无同在国学相好，

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] .
The two became sworn brothers .
这 二 成为 宣誓 兄弟 .

两人结为八拜之交，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There is a benefit to agreeing to this in the future .
那里 是 一个 益处 到 同意 到 这 在 这 未来 .

约定日后有个好处，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
To share wealth and prosperity .
到 分享 财富 和 繁荣 .

同享富贵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [bəuθ] ['entəd] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Unexpectedly , they both entered the examination hall at the same time .
不料 , 他们 两个都 进入 这 考试 大厅 在 这 相同的 时间 .

何期双双同进试场，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He passed the imperial examination .
他 通过了 这 帝国 考试 .

起登科，

[ðeɪ] [ɔːl] [feɪld] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
They all failed the exam .
他们 全部 失败的 这 考试 .

无同落第。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [diːp] ,
Although the feelings for old friends are deep ,
虽然 这 情怀 为了 老的 朋友们 是 深的 ,

虽则故人情重，

['ʌltɪmətli] , [pə'zɪʃnz] [mʌst; məst][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][vɑːst] ['dɪstənsɪz] .
Ultimately , positions must be separated by vast distances .
最终 , 职位 必须 是 分开 经过 广阔的 距离 .

终须位隔云泥，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ðeə(r)] [əʊn] [θɪŋ] .
Everyone should do their own thing .
每个人 应该 做 他们的 自己的 事物 .

各人干各人的事。

- [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
Zaoqi was quite famous for his literary talent .
- 曾是 相当 著名的 为了 他的 文学 天赋 .

藻起颇有文名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
He was granted a position in the museum .
他 曾是 的确 一个 位置 在 这 博物馆 .

得授馆职，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [spəʊk] [wɪð] [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] :
One day , I spoke with Zheng Wutong :
一 天 , 我 辐 和 郑 梧桐 :

一日对郑无同道：

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tælənt] , ['brʌðə(r)]
With your talent , brother
和 你的 天赋 , 兄弟

“以兄之才，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] .
This is certainly not a small achievement .
这 是 当然 不是 一个 小的 成就 .

必非小就。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [stʌk] [ɪn][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)]
Although I am stuck in an official career
虽然 我 是 卡住 在 一个 官方的 职业

我虽叨在宦途，

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] ['stʌdi] ['ʌndə(r)] ['meni] [ɡreɪt] ['mɑːstəz] .
I would recommend that you study under many great masters .
我 会 推荐 那 你 学习 在下面 许多 伟大的 大师 .

要举荐你广游大人门下，

[haʊ'evə(r)] , ['bləʊɪŋ] ['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd]
However , blowing fire with the wind
然而 , 吹 火 和 这 风

不过顺风吹火，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It's not a difficult thing .
它是 不是 一个 难的 事物 .

不为难事。

[bʌt; bət] [gʊd] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .
But good materials are used in the wrong way .
但 好的 材料 是 用过的 在 这 错误的 方式 .

但良材浊用，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

甚是可惜。

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] ['stʌdi] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
Brother , you can go into the mountains to study without worry .
兄弟 , 你 能 去 进入 这 山脉 到 学习 没有 担心 .

兄但放心入山读书，

[ɔːl] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
All travel expenses ,
全部 旅行 开支 ,

一应盘费，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
All of this is within me .
全部 的 这 是 之内 我 .

俱在于我。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Let's wait until the guests are in high spirits .
我们来吧 等待 直到 这 客人 是 在 高的 烈酒 .

且待宾兴之日，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ai] [wʊd] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Or perhaps I would take charge of the literary examinations .
或者 也许 我 会 拿 收费 的 这 文学 考试 .

或我执掌文衡，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ə'riːnə] ,
Or perhaps in the literary arena ,
或者 也许 在 这 文学 竞技场 ,

或在文场提调，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɜːt(ə)n] ['prezɪdənt] ,
Or the inner curtain president ,
或者 这 内 窗帘 总统 ,

或内帘总裁，

[weər'evə(r)] [fɔːs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] ,
Wherever force can be applied ,
无论 力量 能 是 应用 ,

凡可用力之处，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Then they made an appointment .
然后 他们 制成 一个 预约 .

便来相约，

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He has something to say .
他 有 某物 到 说 .

自有话说。”

[dʒɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

" [wʌn] [ɪz] [ɪk'spensɪv] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] [tʃiːp] , "
" One is expensive , the other is cheap , "
" 一 是 昂贵的 , 这 其他 是 便宜的 , "

“一贵一贱，

[truː] ['frendʃɪp] [ɪz] [rɪ'viːld] [θruː] [ɪk'spɪəriəns] .
True friendship is revealed through experience .
真的 友谊 是 揭晓 通过 经验 .

交情乃见。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] ,
My brother misses his old friend ,
我的 兄弟 错过 他的 老的 朋友 ,

吾兄垂念故人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [haɪ] ['frendʃɪp] .
This is a testament to their high friendship .
这 是 一个 遗嘱 到 他们的 高的 友谊 .

足征高谊，

[ai] [həʊp] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [maɪ] ['brʌðəz] . . .
I hope that on this day , my brothers . . .
我 希望 那 在 这 天 , 我的 兄弟 . . .

但愿此日兄弟，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['stjuːd(ə)nt] .
He later became a teacher and student .
他 之后 成为 一个 老师 和 学生 .

他年转为师生，

[ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðərz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
That was my brother's good fortune .
那 曾是 我的 兄弟 好的 财富 .

这便弟的侥幸了。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['stʌdi] .
From then on , Zheng Wutong returned to Gao'an to study .
从 然后 在 , 郑 梧桐 返回 到 - 到 学习 .

自此郑无同归高安读书，

[wæŋ] - [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Wang Zaoqi served as an official .
王 - 服务 作为 一个 官方的 .

汪藻起在仕途作宦，

[hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
He rose through the ranks to become a Scholar of the Imperial Academy .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 学者 的 这 帝国 学院 .

历官至龙图学士。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [sɔːt] [piːs] .
At that time , the North and South sought peace .
在 那 时间 , 这 北 和 南 寻求 和平 .

那时南北请和，

[zaʊ] [tʃiː][wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Zao Qi was sent as an envoy to congratulate the Jin emperor on his birthday .
早 齐 曾是 发送 作为 一个 使者 到 祝贺 这 斤 皇帝 在 他的 生日 .

藻起充使臣往贺金主千秋，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [ruːt] [həʊm] .
Returning to the capital , he took the convenient route home .
返回 到 这 首都 , 他 采取 这 方便的 路线 家 .

还朝便道归家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
He was summoned to oversee the imperial examinations .
他 曾是 被召唤 到 监督 这 帝国 考试 .

召知贡举。

[zaʊ] [tʃiː][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['twenti] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
Zao Qi is determined to fulfill the twenty - year - old promise of friendship .
早 齐 是 决定 到 实现 这 二十 - 年 - 老的 承诺 的 友谊 .

藻起要践那二十年朋情宿约，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [ænd; ənd]
He secretly sent someone to arrange a meeting between Zheng Wutong and
他 偷偷 发送 某人 到 安排 一个 会议 之间 郑 梧桐 和
- ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] .
Bao'en Temple in Fuyang .
- 寺庙 在 富阳 .

密遣人约郑无同至富阳报恩寺相会。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [wʌns] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
It turns out that Zaoqi once stayed at Bao'en Temple to read books .
它 转弯 出去 那 - 一次 入住 在 - 寺庙 到 读 图书 .

原来藻起当初也曾寓在报恩寺看书，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I hope to pass the imperial examination in the future .
我 希望 到 经过 这 帝国 考试 在 这 未来 .

有愿后日登科，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Or perhaps one will be fortunate enough to be selected for the Imperial
或者 也许 一 将要 是 幸运 足够的 到 是 已选 为了 这 帝国
[ə'kædəmi] .
Academy .
学院 .

或有幸典选文衡，

[pə'vɪliən] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wentʃæŋ] ['empərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
pavilion dedicated to the Wenchang Emperor should be built within the temple .
亭 投入的 到 这 文昌 皇帝 应该 是 建造 之内 这 寺庙 .

当于寺中建立文昌帝君宝阁，

[tə'deɪ] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
Today his wish has come true .
今天 他的 希望 有 来 真的 .

今日果遂其愿，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Before the imperial examination order was issued ,
前 这 帝国 考试 命令 曾是 发布 ,

于贡举命下之前，

[lets] [gəʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l] [fɜːst] .
Let's go to Bao'en Temple first .
我们来吧 去 到 - 寺庙 第一的 .

先到报恩寺来，

['əʊpən] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Open up the shovel and build the pavilion .
打开 向上 这 铲 和 建造 这 亭 .

开疏建阁。

[dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
Zheng Wutong received the news .
郑 梧桐 已收到 这 消息 .

郑无同得了消息，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [siː] - .
He came from Gao'an to see Zaoqi .
他 来了 从 - 到 看 - .

即从高安来候见藻起。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] ['relətɪvli] ['liːniənt] .
It can be seen that the border defenses in the Song Dynasty were relatively lenient .
它 能 是 已见 那 这 边界 防御 在 这 歌曲 王朝 是 相对地 宽容 .

可知宋朝关防尚宽，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
A scholar who had passed the imperial examinations ,
一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ,

一个应举秀才，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] , [həʊst][ænd; ənd] [gest] , [wɜː(r); wə(r)] ['mjuːtʃuəli] [rɪ'spektfl] .
The two sides , host and guest , were mutually respectful .
这 二 侧面 , 主持人 和 客人 , 是 相互 尊重 .

与大座师两相宾主，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was absolutely no attempt to avoid it .
那里 曾是 绝对地 不 试图 到 避免 它 .

全无回避。

[dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['temp(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Zheng Wutong rushed to Bao'en Temple under the cover of night .
郑 梧桐 匆忙 到 - 寺庙 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

郑无同星夜赶至报恩寺，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wæŋ] - ,
Upon seeing Wang Zaoqi ,
之上 看到 王 - ,

见了汪藻起，

[ðə; ði]['ældʒiː] [raɪz] [ʌp] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] .
The algae rise up , inviting a small drink .
这 藻类 上升 向上 , 邀请 一个 小的 喝 .

藻起留住小饮。

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] .
The monk Tingxu was an old acquaintance .
这 僧 - 曾是 一个 老的 熟人 .

听虚和尚原是旧日相知，

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [əd'vɑːns] .
You may also take a seat in advance .
你 可能 还 拿 一个 座位 在 进步 .

亦得预坐。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði]['ældʒiː] [rəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪsənə(r)] ['temprərəli] [wɪð'druː] .
The algae rose , and the listener temporarily withdrew .
这 藻类 玫瑰 , 和 这 听众 暂时地 退出 .

藻起令听虚暂避，

['həʊldɪŋ] [hændz] [wɪð] [nəʊ] [wʌn] ,
Holding hands with no one ,
保持 双手 和 不 一 ,

携了无同之手，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They watched from various places .
他们 观看 从 各种各样的 地方 .

各处观看。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
From the palace to the west gate ,
从 这 宫殿 到 这 西方 门 ,

自殿上走到西郎，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [mɪs] [jɪz] ['bɒdi] [ɪz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
This is where Miss Yi's body is laid to rest .
这 是 在哪里 错过 易的 身体 是 铺设 到 休息 .

正是伊小姐停丧之处，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四顾一看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [aɪz] [ɔː(r)] [ɪəz] .
There were no eyes or ears .
那里 是 不 眼睛 或者 耳朵 .

并无耳目，

['ældʒiː] [raɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , ['feɪsɪŋ] [nəʊ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] :
Algae rise in a low voice , facing no kindred spirits :
藻类 上升 在 一个 低的 嗓音 , 面向 不 亲属 烈酒 :

藻起低声对无同道：

" ['twenti] [j'iəz] [ɒv; əv][əʊld] ['stɔːriz] , "
" Twenty years of old stories , "
" 二十 年 的 老的 故事 , "

“二十年陈话，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌæspəˈreɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] .
Unknowingly , my initial aspirations were fulfilled .
不知不觉地 , 我的 最初的 抱负 是 已完成 .

不觉始遂初心。

[tʃɛŋ] - ['miːnɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
Cheng Wenyi's meaning can be misunderstood .
程 - 意义 能 是 被误解 .

可将程文易义冒中，

['juːzɪŋ] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Using three ancient characters in succession ,
使用 三 古老的 人物 在 演替 ,

迭用三个古字，

[wɪð] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [pə'spektɪv] ,
With this as the perspective ,
和 这 作为 这 看法 ,

以此为眼，

[duː; də] [nɒt] [meɪk] ['eni] [mɪ'steɪks] !
Do not make any mistakes !
做 不是 制作 任何 错误 !

切勿差误！”

[nəʊ] [wʌn] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] .
No one agreed to give thanks .
不 一 同意 到 给 谢谢 .

无同领诺作谢，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
They parted immediately .
他们 分手了 立即地 .

随即相别，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

都各起身。

[ðə; ði] ['ældʒiː] [raɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊt] [sets] [seɪl] .
The algae rise and the boat sets sail .
这 藻类 上升 和 这 船 套 帆 .

藻起开船，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
We set off from Wangshangjiang Post Station .
我们 放 离开 从 - 邮政 车站 .

望上江驿起发。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [smɔːl] [bəʊt] .
There was no other small boat .
那里 曾是 不 其他 小的 船 .

无同另将小船。

['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['bækwəd] .
Moving forward and backward .
移动 向前 和 落后 .

前后而行。

[sɪns] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['klɑːsmeɪts] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
Since we are classmates and brothers ,
自从 我们 是 同学 和 兄弟 ,

既此同学弟兄，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃiːf] ['raɪtə(r)] ,
An official who rose to the position of chief writer ,
一个 官方的 WHO 玫瑰 到 这 位置 的 首席 作家 ,

一个官到主文，

[wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] ,
One who was still preparing for the imperial examinations ,
一 WHO 曾是 仍然 准备 为了 这 帝国 考试 ,

一个尚为科举应试，

[truː] ['lɜːnɪŋ] [nəʊz] [nəʊ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['presɪdəns] .
True learning knows no order of precedence .
真的 学习 知道 不 命令 的 优先权 .

真正学无前后，

[ðəʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [kʌm] [fɜːst] .
Those who achieve success come first .
那些 WHO 达到 成功 来 第一的 .

达者为先。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wæŋ] [zaʊ] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] .
A later poet wrote a poem about the story of Wang Zao and Zheng Wutong .
一个 之后 诗人 写道 一个 诗 关于 这 故事 的 王 早 和 郑 梧桐 .

后人曾有诗说汪藻起郑无同故事，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [kəm'peəd] [tuː; tə] ['brʌðəz] ,
Twenty years ago , compared to brothers ,
二十 年 前 , 比较的 到 兄弟 ,

二十年前比弟兄，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [red] .
Ordinary lights are usually red .
普通的 灯 是 通常 红色的 .

一般灯火一般红。

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [muːn] [ə'tɒp][ðə; ði] [mɪŋjuːən] ['taʊə(r)] ,
Leaning on the moon atop the Mingyuan Tower ,
倾斜 在 这 月亮 顶部 这 明远 塔 ,

凭将明远楼头月，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ðə; ði] [djuːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hempən] [rəʊbz] .
He served the duke in his hempen robes .
他 服务 这 公爵 在 他的 麻杆 长袍 .

照彼麻衣侍至公。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪbəz] .
At that time , we looked up to our neighbors .
在 那 时间 , 我们 看起来 向上 到 我们的 邻居 .

当时仰邻瞻，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wæŋ] - [stɒpt] ['pəʊstɪŋ] [hɪə(r)] ,
Because Wang Zaoqi stopped posting here ,
因为 王 - 停止 发帖 这里 ,

因汪藻起停邮于此，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] ,
People from the noise ,
人们 从 这 噪音 ,

人从喧闹，

[aɪm] ['temprərəli] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
I'm temporarily returning home .
我是 暂时地 返回 家 .

暂归家中。

['ɑːftə(r)][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ,
After we get there ,
后 我们 得到 那里 ,

待到去后，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Having just arrived at the temple ,
拥有 只是 到达的 在 这 寺庙 ,

方才至寺，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑一声道：

[maɪ][əʊld]['mentɔː(r)] ,
My old mentor ,
我的 老的 导师 ,

“我家老座师，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] .
We are about to arrive in Lin'an .
我们 是 关于 到 到达 在 林安 .

将到临安矣。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest] .
I wonder if I will be blessed .
我 想知道 如果 我 将要 是 蒙福 .

不知可有福分，

" [juːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [maɪn] . "
" You've managed to recruit such a fine student of mine . "
" 你已经 管理 到 招募 这样的 一个 美好的 学生 的 矿 . "

招得我这好门生。”

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

[lait] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Light a lamp and read a book ,
光 一个 灯 和 读 一个 书 ,

点灯观书，

[suːn] [maɪ][maɪnd] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] [ænd; ənd] ['wɪəri] .
Soon my mind became drowsy and weary .
很快 我的 头脑 成为 昏昏欲睡 和 厌倦 .

须臾神思昏倦，

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
Then I thought of going for a walk .
然后 我 想法 的 去 为了 一个 走 .

便思起来散步。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] .
All that could be seen was a courtyard .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 庭院 .

只见一座院子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['buːdwɑː(r)] .
But it was like a boudoir .
但 它 曾是 喜欢 一个 闺房 .

却像闺阁一般，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a young girl among them .
那里 曾是 一个 年轻的 女孩 之中 他们 .

中有一少年女子，

[lait] [meɪkʌp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kləʊðz]
Light makeup and beautiful clothes
光 化妆品 和 美丽的 衣服

淡妆靓服，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] :
Raising his hand , he addressed his neighbor :
提高 他的 手 , 他 已解决 他的 邻居 :

举手对邻瞻道：

" [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][maɪ] [lɔːd] , "
" My concubine and my lord , "
" 我的 妾 和 我的 主 , "

"妾与君子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪbə(r)] .
It is an insult to our neighbor .
它 是 一个 侮辱 到 我们的 邻居 .

忝辱比邻。

[juː; jʊ] ['stʌdi] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
You study books and history ,
你 学习 图书 和 历史 ,

君攻书史，

[ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [dʌz] ['niːd(ə)lwɜːk] .
A concubine does needlework .
一个 妾 做 针线活 .

妾事女红。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['dʌznt] [nəʊ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][maɪ] ['niːd(ə)lwɜːk] [ɪn][maɪ]['buːdwɑː(r)] .
But a gentleman doesn't know the secrets of my needlework in my boudoir .
但 一个 绅士 不 知道 这 秘密 的 我的 针线活 在 我的 闺房 .

但君子不晓得我闺房中针指，

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒentəlmənz] ['raɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [blend] [ɒv; əv] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
But I know that a gentleman's writing is a blend of calligraphy and painting .
但 我 知道 那 一个 绅士的 写作 是 一个 混合 的 书法 和 绘画 .

我却晓得君子文案间翰墨。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [meɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .
Generally speaking , the distinction between ruler and subject is made according to etiquette .
一般来说 请讲 , 这 区别 之间 统治者 和 主题 是 制成 根据 到 礼仪 .

大抵礼别君臣，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɑː'r'beriənz] [ænd; ənd] ['væljuːd] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] ['dɪnəsti] .
The Spring and Autumn Annals distinguished between the barbarians and valued the Xia dynasty .
这 春天 和 秋天 志 杰出的 之间 这 野蛮人 和 有价值的 这 夏 王朝 .

春秋辩夷重夏；

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['kænənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtrə] ,
The first two canons of the sutra ,
这 第一的 二 教规 的 这 佛经 ,

经首二典，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [eɪt] ['iːdikt] ;
The final eight edicts ;
这 最终的 八 法令 ;

终八诰；

[maʊz] ['pəʊəmz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bɪ'gɪnɪŋz] .
Mao's poems follow the four beginnings .
毛泽东的 诗歌 跟随 这 四 开端 .

毛诗遵四始，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [sɪks] ['mɪnɪŋz] .
Divided into six meanings .
分割 进入 六 含义 .

分六义。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] (-) [di'vaid] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] ['ɪntuː] ['sɪksti] - [fɔː(r)] ['heksəgræm] .
The Book of Changes (Zhouyi) divides the eight trigrams into sixty - four hexagrams .
这 书 的 变化 (-) 分割 这 八 三卦 进入 六十 - 四 六十四卦 .

周易上无论八封中分出六十四卦，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [kə'rekt] .
As long as the question is correct .
作为 长的 作为 这 问题 是 正确的 .

只要题冒中，

[kiːp] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['fəʊkəs] .
Keep the three ancient characters as your focus .
保持 这 三 古老的 人物 作为 你的 重点 .

守定三个古字作眼，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kændɪdəts] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] .
This was something none of the candidates could have imagined .
这 曾是 某物 没有任何 的 这 候选人 可以 有 想象 .

此是通场举子不能想到，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membəd] !
This must be remembered !
这 必须 是 记得 !

须切记之！

[ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
I was born in Huainan .
我 曾是 出生 在 淮南 .

妾生在淮南，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [ju'eɪ] ['riːdʒən] .
He traveled extensively in the eastern Yue region .
他 旅行 广泛地 在 这 东 岳 地区 .

长游东越。

[ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)]
A drop of water from the Qiantang River
一个 降低 的 水 从 这 钱塘 河

钱塘一滴水，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [fər'evə(r)] [kʌt] [ɒf] ;
The return sails are forever cut off ;
这 返回 帆 是 永远 切 离开 ;

永断归帆；

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] [æt; ət] ['ʃaʊ] ['temp(ə)l]
The autumn of the tenth year at Xiao Temple
这 秋天 的 这 第十 年 在 肖 寺庙

萧寺十年秋，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɪʃ] ['beli] [æt; ət] [ɔːl] .
There is no fish belly at all .
那里 是 不 鱼 腹部 在 全部 .

全无鱼腹。

[ɔːl'ðəʊ] - [dʒuːʃi] ,
Although Longmian Jushi ,
虽然 - 朱希 ,

虽龙眠居士，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['bærən] ;
The northern and southern hills are barren ;
这 北方 和 南部 丘陵 是 荒芜 ;

荒芜南北山头；

[kɪŋ] ['nɑːziː] - ,
King Naxi Tuwen ,
国王 纳西 - ,

奈西土文王，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['feðər] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [kən'siːld] .
The remains of feathers and bones were not yet concealed .
这 遗迹 的 羽毛 和 骨头 是 不是 然而 暗 .

未掩羽毛残骼。

[ɪf] [maɪ] [leɪt] ['fɑː.ðərz] ['spɪrɪt] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] ,
If my late father's spirit could return ,
如果 我的 晚的 父亲的 精神 可以 返回 ,

倘先君有再返之魂，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [taɪ] [grɑːs] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I should tie grass in my hand .
我 应该 领带 草 在 我的 手 .

自当结草，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [kə'nekʃn] .
This means that the lowly concubine possesses a spiritual connection .
这 方法 那 这 卑微的 妾 拥有 一个 精神 联系 .

即贱妾有通灵之路，

['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] ['pendənt] .
Even better than the ring - shaped pendant .
甚至 更好的 比 这 戒指 - 形状 吊坠 .

更胜衔环。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
It is heartbreaking to say .
它 是 令人心碎 到 说 .

言之痛心，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉泪下。”

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪzrəbl] ['məʊmənt] ,
In his miserable moment ,
在 他的 悲惨的 片刻 ,

方在凄惨之时，

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [bluː] [rɪ'pɔːtɪd] :
A man in blue reported :
一个 男人 在 蓝色的 据报道 :

只见一青衣人报道：

" ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['mædəm] , "
" Master and Madam , "
" 掌握 和 女士 , "

“老爷老夫人，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][læŋksi] ,
Coming down from Lanxi ,
未来 向下 从 兰溪 ,

从兰溪下来，

[ðə; ði][nekst] [bəʊt] [wɪl] [riːtʃ] [tɒŋluː] .
The next boat will reach Tonglu .
这 下一个 船 将要 抵达 桐庐 .

将次船到桐庐。”

[lɪn] [ʒɑːn] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Lin Zhan looked back and saw . . .
林 詹 看起来 后退 和 锯 . . .

邻瞻回头一看，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I woke up without realizing it .
我 觉醒 向上 没有 意识到 它 .

不觉惊醒，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [θɔːts] [ɪn] [driːmz] ,
The meaning of thoughts in dreams ,
这 意义 的 想法 在 梦境 ,

思想梦中之意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm] - ['kɒfɪn] [ə'piəriŋ] .
It was clearly the spirit of the woman from Xilang's coffin appearing .
它 曾是 清楚地 这 精神 的 这 女士 从 - 棺材 出现 .

分明是西郎下棺中女子显灵，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪz] . . .
But the implication is . . .
但 这 含义 是 . . .

只是其中意味，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] .
It's really hard to figure out .
它是 真的 难的 到 数字 出去 .

好生难解。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wʌn] [piːs] [ɒv; əv] [kleɪ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [æn; ən] - [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
One piece of clay is enough to allow An Xuanpo to live .
一 片 的 黏土 是 足够的 到 允许 一个 - 到 居住 .

一坯方许安玄魄，

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [pɑːst] [daʊn] [ɪn] [driːmz] .
The three ancient stories were first passed down in dreams .
这 三 古老的 故事 是 第一的 通过了 向下 在 梦境 .

三古先从梦里传。

[ai] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [welθ] [liːdz] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] ['vɜːtʃuː] .
I now believe that accumulating wealth leads to accumulating virtue .
我 现在 相信 那 累积 财富 线索 到 累积 美德 .

始信积金输积德，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['siːkrət] [aːts] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] .
The power of secret arts can indeed reach the heavens .
这 力量 的 秘密 艺术 能 的确 抵达 这 天 .

阴功端的可通天。

[naʊ] , [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [rɪ'siːvd] [wæŋ] - ['siːkrət] ['mesɪdʒ] ,
Now , Zheng Wutong received Wang Zaoqi's secret message ,
现在 , 郑 梧桐 已收到 王 - 秘密 信息 ,

且说郑无同领了汪藻起密语，

[nəʊ][ɪg'zæm][wɒz; wəz] ['teɪkən] .
No exam was taken .
不 考试 曾是 已采取 .

未曾考试，

[fɜːst] , [teɪk] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ju'ɑːn] ,
First , take a provincial yuan ,
第一的 , 拿 一个 省级 元 ,

先把一个省元，

[ɪts] ['empti] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] .
It's empty in my pocket .
它是 空的 在 我的 口袋 .

瘪在荷包里。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Lin'an ,
之上 抵达 在 林安 ,

到得临安，

['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Local customs and traditions of the capital
当地的 海关 和 传统 的 这 首都

帝乡风土，

[ɪk'striːmli] ['welθi] .
Extremely wealthy .
极其 富裕 .

十分富贵。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bəʊsts] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtəz] .
Moreover , it boasts famous mountains and beautiful waters .
而且 , 它 吹嘘 著名的 山脉 和 美丽的 水 .

兼且名山胜水，

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Nothing like it in the world
没有什么 喜欢 它 在 这 世界

天下所无，

['restrɒnts] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
Restaurants and brothels
餐厅 和 妓院

酒楼妓馆，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .

随地皆是。

[nəʊ] [wʌn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'dɪgnənt] .
No one agreed and they were all indignant .
不 一 同意 和 他们 是 全部 愤怒 .

无同意气洋洋，

[əb'sest] [wɪð] ['flaʊə(r)] [waɪn] .
Obsessed with flower wine .
痴迷 和 花 葡萄酒 .

迷恋花酒。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [went] ['bəʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .
Today we went boating on the lake .
今天 我们 去 划船 在 这 湖 .

今日游湖，

[wɒtʃ] [ðə; ði] [taɪd] [tə'mɒrəʊ] ,
Watch the tide tomorrow ,
手表 这 潮 明天 ,

明日看潮，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [lʊk] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] .
It made him look thin and weak .
它 制成 他 看 薄的 和 虚弱的 .

弄得形销气弱。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
The servant tried to dissuade him .
这 仆人 尝试 到 劝阻 他 .

家僮阻劝，

[ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] ['biːtiŋ] [ænd; ənd]['vɜːb(ə)l] [ə'bjuːs] .
They responded with beatings and verbal abuse .
他们 回应 和 殴打 和 口头 虐待 .

反加打骂。

[ai][hæv; həv] ['sevrəl] [frendz] [huː] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪəriəlz] .
I have several friends who share the same writing materials .
我 有 一些 朋友们 WHO 分享 这 相同的 写作 材料 .

有几个同笔砚的朋友，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [laɪ'senʃəsnəs] ,
Seeing his unrestrained licentiousness ,
看到 他的 不受约束的 放荡 ,

见他淫纵无度，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ['vɜːbəli] .
He also had to offer his advice verbally .
他 还 有 到 提供 他的 建议 口头 .

亦苦口谏，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

也只是不听。

['ɔːlweɪz] [əd'vaɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,
Always advising on the right path ,
总是 建议 在 这 正确的 小路 ,

从来忠告善道，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] , [ðen] [stɒp] .
If it is not possible , then stop .
如果 它 是 不是 可能的 , 然后 停止 .

不可则止，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [nəʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
From then on , no one paid him any attention .
从 然后 在 , 不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 .

自此再没一个睬他，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['rekləs] .
Unrestrained and reckless .
不受约束的 和 鲁莽 .

恣意放肆。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

及到临场，

[ɪk'sesɪv] ['drɪŋkɪŋ] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hæŋəʊvə(r)]
Excessive drinking due to a hangover
过多的 喝 到期的 到 一个 宿醉

以宿酒过度，

['ɔːlsəʊ] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [kəʊld] ,
Also braving the early cold ,
还 勇敢 这 早期的 寒冷的 ,

兼冒早寒，

['sʌd(ə)nli] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd] [felt] ['fiːvərɪʃ] .
Suddenly I had a headache and felt feverish .
突然 我 有 一个 头痛 和 毛毡 发烧 .

霎时头疼身热，

['kɒlərə] - [ɪn'djuːst] ['vɒmɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdaɪə'rɪə]
Cholera - induced vomiting and diarrhea
霍乱 - 诱导 呕吐 和 腹泻

霍乱吐泻，

[ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
A host of illnesses afflicted the body .
一个 主持人 的 疾病 受苦的 这 身体 .

百病攒身，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ræmblɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He was rambling incoherently .
他 曾是 漫无边际 语无伦次 .

口发谵语。

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The family was terrified .
这 家庭 曾是 恐惧 .

吓得家人们，

[ɪn] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

手忙脚乱，

[siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜，

[dɪ'leɪɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌmedɪ'keɪʃn]
Delaying medical treatment and taking medication
延迟 医疗的 治疗 和 采取 药物

延医服药，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
It was clear that I wouldn't be able to take the exam .
它 曾是 清除 那 我 不会 是 有能力的 到 拿 这 考试 .

眼见得不能入试了。

['hævɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Having suffered a setback ,
拥有 遭受 一个 挫折 ,

挫过头场，

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [geɪm] ,
By the second or third game ,
经过 这 第二 或者 第三 游戏 ,

到二场三场，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪzɪkli] [strɒŋ] ,
Even though he was physically strong ,
甚至 尽管 他 曾是 身体 强的 ,

纵然身子健旺，

[ɪts] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也是无用。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [hæd; həd]['əʊnli] [ʃəʊn] [ə; eɪ] ['mɒdɪkəm] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
It's a pity that Commander Wang had only shown a modicum of kindness for twenty years .
它是 一个 遗憾 那 指挥官 王 有 仅有的 所示 一个 少量 的 仁慈 为了 二十 年 .

可惜汪座师二十年一点热肠，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [aɪs] ['meltɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] ['krʌmb(ə)ld] .
Before we knew it , the ice melted away and the ice crumbled .
前 我们 知道 它 , 这 冰 融化 离开 和 这 冰 崩溃了 .

不觉冰消瓦解。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [tʃɛŋ] [wɛnji] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] .
Little did they know that Cheng Wenyi was among those present .
小的 做过 他们 知道 那 程 文义 曾是 之中 那些 展示 .

却不知场中倒有程文易义中，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
The person who wrote three ancient characters in a row was there .
这 人 WHO 写道 三 古老的 人物 在 一个 排 曾是 那里 .

连连下三个古字的人在那里了。

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这方是：

[ðə; ði] [tɒp] ['skɑːlərz] ['pɒkɪt] [wɒz; wəz] ['empti] .
The top scholar's pocket was empty .
这 顶部 学者的 口袋 曾是 空的 .

状元瘪在荷包里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were also cut off by the capital .
他们 是 还 切 离开 经过 这 首都 .

又被京师剪绺多。

[haʊ'evə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbə(r)] ,
However , looking up to the neighbor ,
然而 , 寻找 向上 到 这 邻居 ,

却说仰邻瞻，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)] .
He had a dream of the female ghost in the west corridor .
他 有 一个 梦 的 这 女性 鬼 在 这 西方 走廊 .

得了西廊女鬼之梦，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] [ɪn][maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .

牢记于心。

[wɪð] [ðə; ði][ɪg'zæm]['pɪəriəd] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
With the exam period approaching ,
和 这 考试 时期 接近 ,

看看试期将近，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pækt] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He also packed his books and went to Lin'an to wait for the examination .
他 还 包装 他的 图书 和 去 到 林安 到 等待 为了 这 考试 .

也收拾书囊至临安候试。

[ðə; ði] [fɜːst] ['mɑːkɪt] [deɪ] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
The first market day is on the ninth day of the second lunar month .
这 第一的 市场 天 是 在 这 第九 天 的 这 第二 月球 月 .

到二月初九头场，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " [ðə; ði] ['ɜːrθs] [tə'reɪn] [ɪz] [rɪ'septɪv] . "
There is a saying : " The earth's terrain is receptive . "
那里 是 一个 说 : " 这 地球的 地形 是 接受 . "

有"地势坤，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] : " [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['kæriz] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [greɪt] ['vɜːtʃuː] . "
The question is : " A gentleman carries the world with great virtue . "
这 问题 是 : " 一个 绅士 携带 这 世界 和 伟大的 美德 . "

君子以厚德载物"一易题。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Looking up at his neighbor , he understood what was said in his dream .
寻找 向上 在 他的 邻居 , 他 理解 什么 曾是 说 在 他的 梦 .

仰邻瞻悟到梦中所言，

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ([ai] [tʃɪŋ]) [di'vaid] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm]['ɪntuː]['sɪksti] - [fɔː(r)] ['heksəgræm] .
The Book of Changes (I Ching) divides the eight trigrams into sixty - four hexagrams .
这 书 的 变化 (我 程) 分割 这 八 三卦 进入 六十 - 四 六十四卦 .

周易上无论八卦中分出六十四卦，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] [æz; əz][ðə; ði]['fəʊk(ə)l] [pɔɪnt] ,
As long as the title retains the three ancient characters as the focal point ,
作为 长的 作为 这 标题 保留 这 三 古老的 人物 作为 这 焦点 观点 ,

只要题冒中守定三个古字作眼，

[naɪ] [weɪvd] [streɪt] :
Nai waved straight :
奈 挥手 直的 :

乃直挥道：

[ðə; ði] ['negətɪv] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [wʌn] .
The negative number is one .
这 消极的 数字 是 一 .

阴数为一，

[ə'keɪʒnəli] ;
Occasionally ;
偶尔 ;

偶也；

[jɪn] [ɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [kun] .
Yin is associated with Kun .
阴 是 联系 和 昆 .

阴性为坤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːdə(r)] .
It is in accordance with the natural order .
它 是 在 根据 和 这 自然的 命令 .

顺也。

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kun] (-) [θruː] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ]
To explain the meaning of Kun (坤) through the way of earth , the first thing
到 解释 这 意义 的 昆 (-) 通过 这 方式 的 地球 , 这 第一的 事物
[tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ɪz] [ju'ɑːn] (-) .
to be said is Yuan (元) .
到 是 说 是 元 (-) .

以地道明坤义而首言元，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌmæskjə'lɪnəti] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skraɪbz]
The imagery follows the principle of masculinity preceding yin , and then describes
这 图像 跟随 这 原则 的 男性气质 前 阴 , 和 然后 描述
[ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] .
the phenomena .
这 现象 .

以阳刚先阴顺而继言象。

[dɪ'tɜːmɪn] [ɪts] [lænd] [taɪp] .
Determine its land type .
决定 它是 土地 类型 .

求其地类，

[ɪn'sted] , [juːz] [θɪŋz] [ðæt] ['træv(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Instead , use things that travel on the ground .
反而 , 使用 事物 那 旅行 在 这 地面 .

而以行地之物当之，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Then the horse of the North .
然后 这 马 的 这 北 .

则北马之卢。

[siːk] [jɪn] [wɪ'ðaʊt] [kəm'baɪnɪŋ] [jæŋ] .
Seek yin without combining yang .
寻找 阴 没有 结合 杨 .

求其阴不兼阳，

[ɪn'sted] , [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [baɪ] [hɑːf] .
Instead , reduce the amount by half .
反而 , 减少 这 数量 经过 一半 .

而以减乾之半应之，

[ðen] [peŋ] [wɪl] [ɡeɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
Then Peng will gain the southwest .
然后 彭 将要 获得 这 西南 .

则朋得西南之得。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [juːst] [ðə; ði] [ɒd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['nʌmbəz] [hiː; hi] [druː] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] . . .
The ancient Fuxi used the odd and even numbers he drew to represent . . .
这 古老的 伏羲 用过的 这 奇怪的 和 甚至 数字 他 画 到 代表 . . .

古伏羲以所画之奇偶，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [kɪŋ] [wen] ;
He was given to King Wen ;
他 曾是 给定 到 国王 温 ;

俾之文王；

[kɪŋ] [wen] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [juːst] [ðə; ði] ['freɪzɪz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnsepts] [ɒv; əv]
King Wen of ancient times used the phrases associated with the concepts of
国王 温 的 古老的 时代 用过的 这 短语 联系 和 这 概念 的
[ju'ɑːn] , [hɛŋ] , [liː] , [ænd; ənd] [ʒɛn] [æz; əz] ['sɪmbəlz] .
Yuan , Heng , Li , and Zhen as symbols .
元 , 恒 , 李 , 和 真 作为 符号 .

古文王以元亨利贞所系之词为象者，

[tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ;
To the Duke of Zhou ;
到 这 公爵 的 周 ;

俾之周公；

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [juːst] [ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɡʊd] [ɔː(r)]
The ancient Duke of Zhou used the associated words to determine good or
这 古老的 公爵 的 周 用过的 这 联系 字 到 决定 好的 或者
[bæd] ['fɔːtʃuːn] [æz; əz][ðə; ði] ['heksəɡræm] .
bad fortune as the hexagrams .
坏的 财富 作为 这 六十四卦 .

古周公以所系词断吉凶者为爻，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [kɪŋ] [wen] .
To fulfill the righteousness of Fuxi and King Wen .
到 实现 这 义 的 伏羲 和 国王 温 .

以足伏羲文王之义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪ'æn] (['hev(ə)n]) [ænd; ənd] [kun] ([ɜːθ]) , ['vɜːtʃuː] ['kænɒt] [biː; bi]
It is known that without Qian (Heaven) and Kun (Earth) , virtue cannot be
它 是 已知 那 没有 钱 (天堂) 和 昆 (地球) , 美德 不能 是
['mænɪfest] .
manifest .
显现 .

固知乾非坤德不彰，

[ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ['kæriz] [ɔːl] [θɪŋz] .
And virtue carries all things .
和 美德 携带 全部 事物 .

而厚德载物，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
This is what constitutes the terrain .
这 是 什么 构成 这 地形 .

此所以为地势也。

[wæŋ] - [riːd] [ðɪs] [skrəʊl] ,
Wang Zaoqi read this scroll ,
王 - 读 这 滚动 ,

汪藻起阅到此卷，

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [θriː] [ɑː'keɪɪk] ['kærəktəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [k'ɒnstɪtjˌuːts] " - " .
The use of three archaic characters in succession constitutes " 冒 " .
这 使用 的 三 古老的 人物 在 演替 构成 " - " .

见连用三古字为冒，

[nɒt] [siːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Not seen throughout the event .
不是 已见 自始至终 这 事件 .

通场未见，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['əʊpən] , [kən'saɪs] , [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
The writing style is also open , concise , and vigorous .
这 写作 风格 是 还 打开 , 简洁的 , 和 蓬勃 .

而文势亦开爽简劲，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
It must be Zheng Wutong without a doubt .
它 必须 是 郑 梧桐 没有 一个 怀疑 .

定然是郑无同无疑，

['kɒments] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] ,
Comments on the first volume ,
评论 在 这 第一的 体积 ,

随批上上卷，

[pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] .
Placed at the forefront .
放置 在 这 前沿 .

放于前列。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ,
When the time came to pick up the number ,
什么时候 这 时间 来了 到 挑选 向上 这 数字 ,

及至临期拆号一看，

[ˌfuː'jæŋ] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] ['neɪbə(r)] .
Fuyang looks up to its neighbor .
富阳 看起来 向上 到 它是 邻居 .

乃富阳仰邻瞻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [frɒm; frəm] - .
It is not Zheng Wutong from Gao'an .
它 是 不是 郑 梧桐 从 - .

并非是高安郑无同。

[wæŋ] - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Wang Zaoqi found it strange .
王 - 成立 它 奇怪的 .

汪藻起以为奇怪，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] [ə'pɔɪntɪd] [ɪg'zæmɪnər] .
At this time , each department appointed examiners .
在 这 时间 , 每个 部门 任命 考官 .

此时各经房分考官，

[ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri]
And the Grand Supervisor of the Internal and External Supervisory
和 这 盛大 导师 的 这 内部的 和 外部的 主管
['ɑː.fɪsɪz]
Offices
办公室

及大提调内外监场官，

['evriwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] .
Everyone is watching .
每个人 是 观看 .

众目咸在，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪ'miːdiətli] .
It cannot be changed immediately .
它 不能 是 已更改 立即地 .

一时改换不得。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɒp] ['skɔːrə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was the top scorer in the imperial examination .
他 曾是 这 顶部 得分手 在 这 帝国 考试 .

是科状元，

- [weɪŋ]
Naikunshan Weijing
- 味精

乃昆山卫泾，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] ,
After the results were released ,
后 这 结果 是 发布 ,

放榜之后，

[ə; eɪ] [ɡrænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] - .
A grand banquet was held at Qionglin .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 - .

大宴琼林。

[sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts]
Six streets and three markets
六 街道 和 三 市场

六街三市，

[aɪm] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlərz] [pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
I'm eager to see the newly appointed scholars parade through the streets .
我是 渴望的 到 看 这 新 任命 学者们 游行 通过 这 街道 .

急看新进士游街。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [rəʊd] ,
The noisy road ,
这 嘈杂 路 ,

喧阗道路，

[ɪts] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [ɡet] [ɒn] .
It's too crowded to get on .
它是 也 挤 到 得到 在 .

挨挤不上。

['əʊnli] [dʒɛŋ] [juːɑːntɔŋ] , [huː] [hæz; həz] [kə'nekʃ(ə)nz] [bʌt; bət] [nəʊ] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] , [rɪ'meɪnz] .
Only Zheng Yuantong , who has connections but no good fortune , remains .
仅有的 郑 元桐 , WHO 有 连接 但 不 好的 财富 , 遗迹 .

单单剩这个有关节无福分的郑元同，

[ə'ləʊn] [bɪ'ləʊ] , [ai] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Alone below , I was puzzled .
独自的 以下 , 我 曾是 困惑 .

独在下处纳闷，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Unlike others who failed the imperial examination .
与此不同 其他的 WHO 失败的 这 帝国 考试 .

与别个下第不同。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] - ['bæŋkwɪt] ,
After the Qionglin Banquet ,
后 这 - 宴会 ,

琼林宴罢，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [ɔːl] [ðə; ði] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn]
In addition to the Minister of Personnel , all the Jinshi (successful candidates in
在 添加 到 这 部长 的 人员 , 全部 这 金石 (成功的 候选人 在
[ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz])
the highest imperial examinations)
这 最高 帝国 考试)

各进士除了公参，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['praɪvət] ['vɪzɪts] .
There were also private visits .
那里 是 还 私人的 访问 .

还有私谒。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋz] [ɒv; əv][maɪ] ['klɑːsmeɪts]
Looking up to my neighbors and observing the gatherings of my classmates
寻找 向上 到 我的 邻居 和 观察 这 聚会 的 我的 同学
['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['pɑːsɪŋ] .
after their passing .
后 他们的 通过 .

仰邻瞻会过诸同年之后，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
He came alone to pay his respects to his master .
他 来了 独自的 到 支付 他的 尊重 到 他的 掌握 .

独自来拜见座师。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [wæŋ] - [neɪm] [ɪz] [ðiːz] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] .
The origin of Wang Zao's name is these three ancient characters .
这 起源 的 王 - 姓名 是 这些 三 古老的 人物 .

汪藻起因这三个古字，

[daut] ['lɪŋgəd] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Doubts lingered in my mind .
疑虑 徘徊不去 在 我的 头脑 .

疑惑在心，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [waɪl] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] . . . "
" While fame and fortune are predetermined . . . "
" 尽管 名声 和 财富 是 预先设定 . . . "

“功名虽有定数，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
The meaning of the text comes from the heart .
这 意义 的 这 文本 来 从 这 心 .

文义出自心胸。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] [tə'reɪn] [ɪz] [kun] (-) .
The meaning of the earth's terrain is Kun (坤) .
这 意义 的 这 地球的 地形 是 昆 (-) .

易义地势坤，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] ['kæriz] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
A virtuous person carries the world with great virtue .
一个 有德行的 人 携带 这 世界 和 伟大的 美德 .

君子以厚德载物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [spiːk] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kun] (-) .
It is sufficient to speak only of the meaning of Kun (坤) .
它 是 充足的 到 说话 仅有的 的 这 意义 的 昆 (-) .

只言坤义可也，

[waɪ] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['tʃɪ'æn]['heksəgræm] ?
Why include the Qian hexagram ?
为什么 包括 这 钱 六十四卦 ?

何必并及乾卦？”

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪ'æn] , [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [kun] . "
" Without Qian , there can be no Kun . "
" 没有 钱 , 那里 能 是 不 昆 . "

“无乾不成坤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['daɪəlekt] [wɜːd] ['aɪðə(r)] .
It is not a dialect word either .
它 是 不是 一个 方言 单词 任何一个 .

亦非支语。”

- [ðen] [sed] :
Zaoqi then said :
- 然后 说 :

藻起又道：

" [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
" However , from ancient times to the present ,
" 然而 , 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

“然则从古到今，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [tuː] .
There are no two Fuxi .
那里 是 不 二 伏羲 .

并无两个伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ]
Duke of Zhou
公爵 的 周

周公，

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ,
But speaking of Fuxi ,
但 请讲 的 伏羲 ,

但言伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[djuːk] [dʒəʊ] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Duke Zhou is acceptable .
公爵 周 是 可接受 .

周公可矣，

[waɪ] [juːz] [θriː] [ɑː'keɪɪk] ['kærəktəz] [rɪ'piːtɪdli] ?
Why use three archaic characters repeatedly ?
为什么 使用 三 古老的 人物 反复 ?

何必迭用三个古字?

[dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [wɒt] [ðæt] [miːnz] .
just need to ask what that means .
只是 需要 到 问 什么 那 方法 .

我只要问这意思明白。”

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道:

" [ðə; ði]['mjuːzɪk] [endz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] [gɒn] . "
" The music ends , but the person is gone . "
" 这 音乐 结束 , 但 这 人 是 已消失 . "

“曲终人不见，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [griːn] [piːks] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
There are several green peaks on the river ,
那里 是 一些 绿色的 高峰 在 这 河 ,

江上数峰青，

['tʃɪ'æn] [kɪz] [wɜːdz] ,
Qian Qi's words ,
钱 气的 字 ,

钱起之语，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
It originated from a dream .
它 起源于 从 一个 梦 .

原出自梦中。

[ðɪs] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪn] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] .
This question was posed to the student in three ancient characters .
这 问题 曾是 摆拍 到 这 学生 在 三 古老的 人物 .

这问门生三古字，

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] .
Exactly the same as .
确切地 这 相同的 作为 .

正与相同。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [æt; ət] ['ʃaʊ] ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ,
Because of the events in the dream at Xiao Temple in Fuyang ,
因为 的 这 活动 在 这 梦 在 肖 寺庙 在 富阳 ,

因将富阳萧寺梦中之事，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['ældʒiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'lɑːmɪŋ] .
The appearance of algae was extremely alarming .
这 外貌 的 藻类 曾是 极其 令人担忧 .

藻起大是惊骇，

[fæŋ] [saɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .
Fang sighed at the difference between the living and the dead .
方 叹了口气 在 这 不同之处 之间 这 活的 和 这 死的 .

方叹幽明异路，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [kə'nekʃn] .
Such is the feeling of connection .
这样的 是 这 感觉 的 联系 .

感通如此，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['piːp(ə)l] ['wɪspə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
No wonder people whisper among themselves .
不 想知道 人们 耳语 之中 他们自己 .

无怪乎人间私语，

[ðə; ði] ['hevənz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The heavens heard it like thunder .
这 天 听到 它 喜欢 雷 .

天闻若雷也。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

方在聚话间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a messenger came to report :
突然 一个 信使 来了 到 报告 :

忽地人来报：

[dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] - [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Zheng Wutong , a scholar from Gao'an who failed the imperial examination , wanted to see him .
郑 梧桐 , 一个 学者 从 - WHO 失败的 这 帝国 考试 , 通缉 到 看 他 .

高安下第秀才郑无同要见。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They had already gone straight to the hall .
他们 有 已经 已消失 直的 到 这 大厅 .

早已直走到厅上。

[wʌn] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
One was an old friend who had failed the imperial examination .
一 曾是 一个 老的 朋友 WHO 有 失败的 这 帝国 考试 .

一个是下第故人，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] ['stjuːd(ə)nt] .
One is a new student .
一 是 一个 新的 学生 .

一个是新中门生。

['dɪfrənt] ['həʊmtaʊn] ,
Different hometowns ,
不同的 家乡 ,

乡贯不同，

[ðə; ði] ['fɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪz] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['stændədz] .
The fickle nature of human relationships is judged by different standards .
这 反复无常 自然 的 人类 关系 是 评判 经过 不同的 标准 .

炎凉各判。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - ,
At that time , Wang Zaoqi ,
在 那 时间 , 王 - ,

当时汪藻起，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [endid] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
It should have ended in just a few words .
它 应该 有 结束 在 只是 一个 很少 字 .

只该三言两语而散，

[duː; də] [nɒt] [steɪ] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Do not stay and talk .
做 不是 停留 和 讲话 .

不合停留聚话，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['ɪnsɪdənt] :
This has caused a major incident :
这 有 导致 一个 主要的 事件 :

惹出一场大是非来：

[fæŋ] - [ɪz] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Fang Zhiyu is needle and silk .
方 - 是 针 和 丝绸 .

方知语是针和丝，

[ðev] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .
They've stirred up trouble from the very beginning .
他们有 搅拌 向上 麻烦 从 这 非常 开始 .

从头钓出是非来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] - ['əʊnli] [dɪd] [səʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
At this time , Wang Zaoqi only did so because the matter was strange .
在 这 时间 , 王 - 仅有的 做过 所以 因为 这 事情 曾是 奇怪的 .

此时汪藻起只因事体怪异，

[ai] [kæn; kən] ['əʊnli] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [driːm] [ai] [hæd; həd] ,
I can only marvel at the extraordinary dream I had ,
我 能 仅有的 奇迹 在 这 非凡的 梦 我 有 ,

既叹仰邻瞻得此奇梦，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bleɪm] [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [feɪt] .
And then they blame Zheng Wutong for his poor fate .
和 然后 他们 责备 郑 梧桐 为了 他的 贫穷的 命运 .

又怪郑无同这等命穷，

[wʌns] [juːv] [əb'teɪnd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ,
Once you've obtained fame and fortune ,
一次 你已经 获得 名声 和 财富 ,

到手功名，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] .
But it was taken away for no reason .
但 它 曾是 已采取 离开 为了 不 原因 .

却被人平白取去。

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

说便如此，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] ['maɪndset] .
It's just a matter of changing one's mindset .
它是 只是 一个 事情 的 变化 一个人的 心态 .

也只该在自己心上转个念头罢了，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [dʌz] [nɒt] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [wɒt] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
It also does not conform to what Zheng Wutong said in his ear .
它 还 做 不是 符合 到 什么 郑 梧桐 说 在 他的 耳朵 .

又不合附着郑无同耳上说如此如此。

[ɪf] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
If Zheng Wutong is an interesting person ,
如果 郑 梧桐 是 一个 有趣的 人 ,

若是郑无同是有意思的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [wʌnz] [feɪt] .
It is only fit to be entrusted with one's fate .
它 是 仅有的 合身 到 是 受托 和 一个人的 命运 .

只合付之于命。

[hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He was by nature impatient .
他 曾是 经过 自然 不耐烦 .

他本性本来躁急，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['setˌbæk] [ə'gen] ,
When encountering setbacks again ,
什么时候 遭遇 挫折 再次 ,

又遇着失意时，

['enviəs] [ænd; ənd] ['pæʃənət] ,
Envious and passionate ,
羡慕 和 热情的 ,

眼红心热，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[ðə; ði]['lɪvə(r)]['faɪə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪk'sesɪv] .
The liver fire becomes increasingly excessive .
这 肝 火 变成 日益 过多的 .

愈加肝经火旺，

['æŋgə(r)][ænd; ənd] [truː] ['fiːlɪŋz]
Anger and true feelings
愤怒 和 真的 情怀

愤气真胸，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðə; ði][əʊld] [prə'fesə(r)] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [driːm] ['stjuːd(ə)nt] .
The old professor has found a dream student .
这 老的 教授 有 成立 一个 梦 学生 .

老座师中了个梦鳅门生了。

[prɪ'zjuːməbli] [bæk] [ðen] ,
Presumably back then ,
想必 后退 然后 ,

想必当初,

[ai][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] [ɪn][maɪ] [driːm] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] .
I was moved to tears in my dream by your esteemed father and mother .
我 曾是 已搬 到 眼泪 在 我的 梦 经过 你的 尊敬的 父亲 和 母亲 .

乃尊乃堂梦中感交,

[ʃiː; ʃi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['fiːt(ə)l] ['es(ə)ns] .
She obtained the fetal essence .
她 获得 这 胎 本质 .

得了胎元。

[bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] .
Born in a dream year , month , day , and hour .
出生 在 一个 梦 年 , 月 , 天 , 和 小时 .

梦年梦月梦日梦时生下,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [driːm] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
This means that your dream will bring good fortune .
这 方法 那 你的 梦 将要 带来 好的 财富 .

即交梦运。

[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [riːd] [ə; eɪ] [gʊd] [driːm] [bʊk] .
In his life , he also read a good dream book .
在 他的 生活 , 他 还 读 一个 好的 梦 书 .

生平又读得好梦书,

[gʊd] [driːm] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
Good dream article ,
好的 梦 文章 ,

做得好梦文章,

[ðə; ði] [driːm] ['strætədʒi] ['θɪəri] .
The Dream Strategy Theory .
这 梦 战略 理论 .

梦策论。

[naʊ] [ai][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn]
Now I have achieved the dream of becoming a Jinshi (a successful candidate in
现在 我 有 已达成 这 梦 的 成为 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在
[ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]) .
the highest imperial examination) .
这 最高 帝国 考试) .

如今中得好梦进士,

[hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənts] .
He rose through the ranks to become Minister of the Palace Attendants .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 部长 的 这 宫殿 服务员 .

他年直做到梦尚书,

[hiː; hi] [dremt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
He dreamt of imperial edicts .
他 梦见 的 帝国 法令 .

梦知制诰。

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ai] [driːm] [ɒv; əv] [rɪ'taɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃldəm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['rʊərəl] [həʊm] .
In the future , I dream of retiring from officialdom and returning to my rural home .
在 这 未来 ，我 梦 的 退休 从 官方 和 返回 到 我的 乡村的 家 .

日后梦致仕归田，

[ɪn'evɪtəbli] , [ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [paɪp] [driːm] .
Inevitably , it's all just a pipe dream .
不可避免地 ，它是 全部 只是 一个 管道 梦 .

少不得黄梁一梦，

[ai] ['træv(ə)ld] [θruː] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['lev(ə)lz] [ɒv; əv] [hel] [ɪn] [maɪ] [driːm] .
I traveled through the eighteen levels of hell in my dream .
我 旅行 通过 这 十八 级别 的 地狱 在 我的 梦 .

梦中游过了十八重地狱，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [driːm] [ləʊtʃ] .
This is the result of the dream loach .
这 是 这 结果 的 这 梦 泥鳅 .

这方是梦鳅结果。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [hɜːd] [hɪm] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Looking up , I heard him spouting nonsense .
寻找 向上 ，我 听到 他 喷水 废话 .

仰邻瞻听得他胡言乱道，

[ɪts] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

[aɪm] [səʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɪm] ,
I wanted to say a few words to him ,
我 通缉 到 说 一个 很少 字 到 他 ，

欲待抵对他几句，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊsts] ['fiːlɪŋz] ,
And out of consideration for the host's feelings ,
和 出去 的 考虑 为了 这 主持人 情怀 ，

又碍着座主面皮，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
Thinking about it , it's just that I , the one who has the advantage , should give way to those who have lost their advantage .
思维 关于 它 ，它是 只是 那 我 ，这 一 WHO 有 这 优势 ，应该 给 方式 到 那些 WHO 有 丢失的 他们的 优势 .

想一想只是我得时人该让失时人，

[hiː; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [left] .
He feigned a smile and left .
他 假装 一个 微笑 和 左边 .

佯作一笑而别。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [dʒɛŋ] - [wɜːdz] [ˈærəgənt] .
At that time , Wang Zaoqi also found Zheng Wutong's words arrogant .
在 那 时间 , 王 - 还 成立 郑 - 字 傲慢的 .

其时汪藻起也怪郑无同出言狂妄，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [maɪ] [əʊn] [sɪˈkjʊərəti] [ˈmeʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈædɪkwət] .
Unfortunately , my own security measures were inadequate .
很遗憾 , 我的 自己的 安全 措施 是 不足 .

无奈自己关防不密，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一声道：

" [juː; jʊ] [kænt] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" You can't be a bad person . "
" 你 不能 是 一个 坏的 人 . "

“恶人做不得，

" [juː; jʊ] [kænt] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" You can't be a good person . "
" 你 不能 是 一个 好的 人 . "

好人更做不得。”

[ðeɪ] [ˈkəʊldli] [dɪsˈmɪst] [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] .
They coldly dismissed Zheng Wutong .
他们 冷冷地 解雇 郑 梧桐 .

把个郑无同冷淡了出去。

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [ˈæŋgə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Wutong was filled with great anger and said :
郑 梧桐 曾是 已填 和 伟大的 愤怒 和 说 :

郑无同一发大恨道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [səʊ] [ˈkruːəl] [ænd; ənd] [ˈhɑːtləs] . "
" The world is so cruel and heartless . "
" 这 世界 是 所以 残忍的 和 狠心 . "

“世情如此恶薄，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈstjuːd(ə)nt] ,
With a favorite student ,
和 一个 最喜欢的 学生 ,

有了得意门生，

[hiː; hi] [nɪˈglektɪd] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He neglected his old friend who had failed the imperial examination .
他 被忽视的 他的 老的 朋友 WHO 有 失败的 这 帝国 考试 .

就怠慢下第故人。

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈæŋgri]
I was so angry
我 曾是 所以 生气的

气恼不过，

[ai] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈtæŋgld] [wɪð] [ðɪs] [ˈdriːmlaɪk] [ˈkriːtʃə(r)] .
I insist on getting entangled with this dreamlike creature .
我 坚持 在 获得 纠缠 和 这 如梦似幻 生物 .

偏要与这梦鳅歪厮缠，

" [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . "
" Make things difficult for him . "
" 制作 事物 难的 为了 他 . "

弄他个不利市。”

['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [jæŋ] - [rɪ'liːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌt] ,
After inquiring about Yang Linzhan's release from the hut ,
后 查询 关于 杨 - 发布 从 这 小屋 ,

打听得仰邻瞻释褐之后，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He then asked for leave and went home .
他 然后 问 为了 离开 和 去 家 .

即告假归家，

[wuː] [tɒŋ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌfuː'jæŋ] .
Wu Tong then rushed to Fuyang .
吴 童 然后 匆忙 到 富阳 .

无同也就赶到富阳。

['neɪbəz] [wɒtʃt] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Neighbors watched as he returned home in glory .
邻居 观看 作为 他 返回 家 在 荣耀 .

邻瞻衣锦还乡，

[aɪv] [met] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
I've met your parents .
我已经 遇见 你的 父母 .

见过父母，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
Then go to Bao'en Temple .
然后 去 到 - 寺庙 .

就到报恩寺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Prepare the sacrifice ,
准备 这 牺牲 ,

备起祭礼，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [æt; ət] [mɪs] [jɪz] ['kɒfɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)] .
We have already paid our respects at Miss Yi's coffin in the west corridor .
我们 有 已经 有薪酬的 我们的 尊重 在 错过 易的 棺材 在 这 西方 走廊 .

至西廊下伊小姐柩前祭奠过了。

[dɪ'skʌs] [wɪð] [mʌŋk] -
Discuss with Monk Tingxu
讨论 和 僧 -

与听虚和尚商量，

[ðæt] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
That is in front of the temple ,
那 是 在 正面 的 这 寺庙 ,

即于寺前，

[ə; eɪ] [tuːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
A tomb was built for burial .
一个 墓 曾是 建造 为了 葬礼 .

筑定坟茔安葬，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
In order to repay his kindness .
在 命令 到 偿还 他的 仁慈 .

以报其德。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选下吉日良辰，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒiːəˌmænsə(r)] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] .
Please have a geomancer determine the direction .
请 有 一个 地卜师 决定 这 方向 .

请堪舆先生定方向，

['əʊpən][ðə; ði]['gəʊldən] [wel]
Open the Golden Well
打开 这 金的 出色地

开金井，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] ,
The young lady's coffin ,
这 年轻的 女士的 棺材 ,

将小姐棺木，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
They carried it to the grave .
他们 携带 它 到 这 严重 .

抬到坟前。

['neɪbəz] ['witnis] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
Neighbors witnessed the funeral arrangements .
邻居 目击者 这 葬礼 安排 .

邻瞻身主葬事，

[weə(r)] [pleɪn] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Wear plain clothes for now .
穿 清楚的 衣服 为了 现在 .

暂服素衣，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [rəʊps] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Holding the ropes and leading the way .
保持 这 绳索 和 领导 这 方式 .

执绋引道。

- [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
Tingxu invited the monks ,
- 受邀 这 僧侣 ,

听虚邀请众僧，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Reciting scriptures to help the deceased .
背诵 经文 到 帮助 这 死者 .

诵经度亡。

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
Zheng Wutong overheard this .
郑 梧桐 无意中听到 这 .

郑无同察听着了，

[bai] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] ,
Buy paper money and offerings ,
买 纸 钱 和 供品 ,

买起纸钱祭品，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [hɑːf] - [drʌŋk] .
Eat until you're half - drunk .
吃 直到 你是 一半 - 醉 .

吃个半醉，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
They arrived with a laugh .
他们 到达的 和 一个 笑 .

嘻笑而来。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [leɪd] [tuː; tə] [rest] ,
Just as the coffin was being laid to rest ,
只是 作为 这 棺材 曾是 存在 铺设 到 休息 ,

恰好柩方入土，

[nəʊ] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
No sacrifices were offered in the same manner .
不 牺牲 是 提供 在 这 相同的 方式 .

无同设下祭礼，

[bɜːn] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .
Burn paper money .
烧伤 纸 钱 .

焚起纸钱，

[ðeɪ] [doʊnt] ['wɜːʃɪp] .
They don't worship .
他们 不 崇拜 .

又不礼拜，

[dʒʌst] [wʌn] [kraɪ] :
Just one cry :
只是 一 哭 :

只哭一声：

[mɪs] [jiː] !
Miss Yi !
错过 易 !

“伊小姐！

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [sə'pɔːt] [ˌem 'iː] , [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] ?
Why don't you support me , Zheng Wutong ?
为什么 不 你 支持 我 , 郑 梧桐 ?

你何不扶持我郑无同，

[θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] ,
Three ancient characters ,
三 古老的 人物 ,

三个古字，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

中了进士，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːnərəl] ?
Would you be willing to write an inscription on your behalf requesting an imperial edict for your funeral ?
会 你 是 愿意的 到 写 一个 题词 在 你的 代表 请求 一个 帝国 法令 为了 你的 葬礼 ?

情愿替你题请钦赐谕葬?

[weə(r)] [kɔːs] [hemp] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
Wear coarse hemp mourning clothes for three years .
穿 粗 麻 丧 衣服 为了 三 年 .

戴三年粗麻重孝。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [ɪn'dɪfrənt] [tə'deɪ] ?
Why are you so indifferent today ?
为什么 是 你 所以 冷漠 今天 ?

怎如今日这般冷淡，

[tuː] [bæd] [juːv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] !
Too bad you've chosen the wrong person !
也 坏的 你已经 选定 这 错误的 人 !

可惜你寻错了人也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] ['laʊdli] [ə'gen] .
He chuckled loudly again .
他 轻笑 高声 再次 .

又呵呵大笑。

['evriwʌn] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kreɪzi] .
Everyone thought he was crazy .
每个人 想法 他 曾是 疯狂的 .

众人认他是痴，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pekəbli] [drest] ;
Yet they were impeccably dressed ;
然而 他们 是 完美无瑕 穿着 ;

却又衣冠济济;

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] ['fuːlɪʃ] .
He is not foolish .
他 是 不是 愚蠢 .

认他是不痴,

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
However , his words were inappropriate .
然而 , 他的 字 是 不当 .

却又言语不伦,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知甚么缘故。

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['neɪbəz] ['truːli] [ˌʌndə'stænd] .
Only those who look up to their neighbors truly understand .
仅有的 那些 WHO 看 向上 到 他们的 邻居 真的 理解 .

只有仰邻瞻心里明白,

[ai] [nəʊ] ['ðer] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I know they're deliberately trying to cause trouble .
我 知道 它们是 故意地 尝试 到 原因 麻烦 .

晓得故意来寻闹,

[wɔːk] [pɑːst] [wʌn] [saɪd] ,
Walk past one side ,
走 过去的 一 边 ,

走过一边,

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不去睬他。

[dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [sɔː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Zheng Wutong saw that no one was there to serve him .
郑 梧桐 锯 那 不 一 曾是 那里 到 服务 他 .

郑无同见没人招待,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [ðə; ði] ['mɔːnə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , "
" The mourner has come from afar , "
" 这 哀悼者 有 来 从 远方 , "

“吊客远来,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [gests] ['biːɪŋ] ['griːtɪd] ?
Why are there no guests being greeted ?
为什么 是 那里 不 客人 存在 问候 ?

如何不见陪宾的相接?

[huː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['fjuːnərəl] [tə'deɪ] ?
Who is in charge of funeral today ?
WHO 是 在 收费 的 葬礼 今天 ?

今日何人主丧,

[huː] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is a filial person ?
WHO 是 一个 孝 人 ?

何人为孝人，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] ?
Who is the righteous man ?
WHO 是 这 正义 男人 ?

何人为义夫？”

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['enəmɪz] .
This was truly a meeting of enemies .
这 曾是 真的 一个 会议 的 敌人 .

此时真正是仇人相见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [waɪd] - [aɪd] .
They were extremely wide - eyed .
他们 是 极其 宽的 - 眼睛 .

分外眼睁。

['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðeə(r)] ['neɪbəz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Even looking up at their neighbors , they were at a loss .
甚至 寻找 向上 在 他们的 邻居 , 他们 是 在 一个 损失 .

连仰邻瞻没了主意，

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] :
Tingxu had no choice but to step forward and inquire :
- 有 不 选择 但 到 步 向前 和 查询 :

听虚只得上前问讯道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪz][kaɪnd] . "
" Your appearance is kind . "
" 你的 外貌 是 种类 . "

“尊相面善，

[bʌt; bət] [ʃiː'æŋ] [riː][ænd; ənd] [wæŋ] -
But Xiang Ri and Wang Zuozhu
但 向 里 和 王 -

可是向日与汪座主，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [dʒɛŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] ?
Was it Zheng Xiangong , who was drinking with me in the small room ?
曾是 它 郑 - , WHO 曾是 喝 和 我 在 这 小的 房间 ?

在小房同饮酒的郑相公么？”

[dʒɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dɒg] ['əʊnə(r)]
If there were no dog owner
如果 那里 是 不 狗 所有者

若没汪座主，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ] [ləʊtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ?
How could one catch a loach in a dream ?
如何 可以 一 抓住 一个 泥鳅 在 一个 梦 ?

怎中得仰梦鳅？”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪd] :
Listen to the Void :
听 到 这 空白 :

听虚道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [dɪs'ɔːdəd] . "
" Your Excellency's words were somewhat disordered . "
" 你的 卓越的 字 是 有些 混乱 . "

“尊相出言略少次序。”

[dʒɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

" ['ɔːdə(r)] , ['ɔːdə(r)] , "
" Order , order , "
" 命令 , 命令 , "

“次序次序，

[aɪl] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪstfaɪt] !
I'll challenge you to a fistfight !
患病的 挑战 你 到 一个 格斗 !

我就与你比个拳势！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] , [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [feɪs] .
He raised his fist , looked up , and struck at his neighbor's face .
他 提高 他的 拳头 , 看起来 向上 , 和 击 在 他的 邻居 脸 .

擎拳望仰邻瞻面上打去。

['hɪərɪŋ] [tʃʊ] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [hɪm] ,
Hearing Xu step forward to block him ,
听力 徐 步 向前 到 堵塞 他 ,

听虚向前拦住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [miːn] [baɪ] [ðɪs] ? "
" What does Your Excellency mean by this ? "
" 什么 做 你的 阁下 意思是 经过 这 ? "

“尊相此是何意？”

[dʒɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

“ [aɪm] [pə'tɪkjələli] [ˌʌp'set] [ðæt] [hiːz] [nɒt] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [waɪl] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['fjuːnərəl] . ”
“ I'm particularly upset that he's not wearing mourning clothes while presiding over a funeral . ”
“ 我是 特别 沮丧的 那 他是 不是 穿着 丧 衣服 尽管 主持 超过 一个 葬礼 . ”

“我偏怪他主丧不挂孝。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪd] :
Listen to the Void :
听 到 这 空白 :

听虚道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)] [jæŋ] [tuː; tə][weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] . "
" There is no reason for Master Yang to wear mourning clothes . "
" 那里 是 不 原因 为了 掌握 杨 到 穿 丧 衣服 . "

“仰爷原无挂孝之理。”

[dʒɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
There is no reason to wear mourning clothes .
那里 是 不 原因 到 穿 丧 衣服 .

“无有挂孝之理，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Therefore , he should not preside over the funeral .
所以 , 他 应该 不是 主持 超过 这 葬礼 .

便不该主丧。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪd] :
Listen to the Void :
听 到 这 空白 :

听虚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [jet] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
I feel that the Venerable One is not yet enlightened .
我 感觉 那 这 可敬 一 是 不是 然而 开明 .

反觉尊相欠通了。

[ðɪs] [ɪz] [mɪs] [jɪz] ['kɒfɪn] .
This is Miss Yi's coffin .
这 是 错过 易的 棺材 .

这伊小姐的尸棺，

[ten] [j'iəz] [ɪk'spəʊzd] ,
Ten years exposed ,
十 年 裸露 ,

十年暴露，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] .
No one came to bury him .
不 一 来了 到 埋葬 他 .

无人收葬。

['grænpɑː] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
Grandpa Yang was reading in the small room .
爷爷 杨 曾是 阅读 在 这 小的 房间 .

仰爷在小房读书，

[ɑːsk][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Ask to find out the reason ,
问 到 寻找 出去 这 原因 ,

问知其故，

[ɪf] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
If I wish to become famous ,
如果 我 希望 到 变得 著名的 ,

发愿若得成名，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['berid] .
Even if buried .
甚至 如果 埋葬 .

即便茔葬。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
This is nothing more than doing good deeds in secret .
这 是 没有什么 更多的 比 正在做 好的 契约 在 秘密 .

此不过是阴功善事，

[ðeɪ] ['ʃudnt] [biː; bi] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
They shouldn't be wearing mourning clothes .
他们 不应该 是 穿着 丧 衣服 .

原不该着孝服。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [kɪŋ] [wɛnz] [greɪs] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wɪðəd] [bəʊnz] .
In the past , King Wen's grace extended to even the withered bones .
在 这 过去的 , 国王 温的 优雅 扩展 到 甚至 这 干枯 骨头 .

在先文王泽及枯骨，

['beri] ['eni] [kɔːpsiz] [juː; jʊ] [faɪnd] .
Bury any corpses you find .
埋葬 任何 尸体 你 寻找 .

遇死尸就埋，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] !
There are so many mourning clothes hanging there !
那里 是 所以 许多 丧 衣服 绞刑 那里 !

那里挂得许多孝！”

[dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zheng Wutong heard this ,
郑 梧桐 听到 这 ,

郑无同听了这话，

[ðə; ði] ['æŋgə(r)] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The anger intensified .
这 愤怒 加强 .

怒气愈加，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [bɔːld] [θiːf] ! "
" Bald thief ! "
" 秃 贼 ! "

“贼秃！

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [jɔː'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] ?
Who asked you to compare yourself to the past and present ?
WHO 问 你 到 比较 你自己 到 这 过去的 和 展示 ?

谁要你攀今吊古，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [wɪð] [wʌnz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʌŋ] .
To make a mess with one's mouth and tongue .
到 制作 一个 混乱 和 一个人的 嘴 和 舌头 .

弄嘴掉舌，

[hiː; hi] [ʃəʊd] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] - .
He showed favoritism towards the scholar Mengqiu .
他 显示 偏爱 向 这 学者 - .

偏护梦鳅进士。”

[ə; eɪ][slæp][ɪn][ðə; ði] [feɪs]
A slap in the face
一个 拍击 在 这 脸

劈面一个巴掌，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ræŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [blɜːd] .
The monk was beaten until his ears rang and his vision blurred .
这 僧 曾是 被打败 直到 他的 耳朵 响铃 和 他的 想象 模糊 .

打得这和尚耳鸣眼暗。

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Hearing this , anger welled up within him .
听力 这 , 愤怒 井 向上 之内 他 .

听虚也怒从心起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] . "
" You are a scholar who failed the imperial examination in a foreign land . "
" 你 是 一个 学者 WHO 失败的 这 帝国 考试 在 一个 外国的 土地 . "

“你是外方下第秀才，

[bʌt; bət][hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] [ænd; ənd][ækt] ['rekləsli] .
But here they come to throw a tantrum and act recklessly .
但 这里 他们 来 到 扔 一个 发脾气 和 行为 鲁莽地 .

却到这里撒泼放肆，

" [dʒʌst] ['rændəmli] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [drɔː] ! "
" Just randomly beating a draw ! "
" 只是 随机 殴打 一个 画 ! "

乱打平人！”

[dʒʌst][græb] [wʌn] ,
Just grab one ,
只是 抓住 一 ,

随手一把，

[hiː; hi] [græbd] [dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] ,
He grabbed Zheng Wutong by the hair ,
他 抓住 郑 梧桐 经过 这 头发 ,

就揪住郑无同巾发，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ʃaʊˌlɪn] ['helpər] .
Release the Shaolin helpers .
发布 这 少林寺 助手 .

放出少林帮衬，

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] ,
Clenching his fist ,
紧握 他的 拳头 ,

攥着大拳，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] , [ɔː(r)] [jʊl] [get] [hɪt] .
Be careful , or you'll get hit .
是 小心 , 或者 你会 得到 打 .

当心便捶。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['neɪbəz] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Looking up to our neighbors might cause trouble .
寻找 向上 到 我们的 邻居 可能 原因 麻烦 .

仰邻瞻恐弄出事来，

[hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [step] [ɪn] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['seprət] .
had no choice but to step in and persuade them to separate .
有 不 选择 但 到 步 在 和 说服 他们 到 分离 .

只得横身解劝拆开，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] :
He smiled and said to Zheng Wutong :
他 微笑 和 说 到 郑 梧桐 :

带着笑对郑无同道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɔːnə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] . "
" It is improper for the chief mourner to be in charge of the funeral . "
" 它 是 不当 为了 这 首席 哀悼者 到 是 在 收费 的 这 葬礼 . "

“主丧的固不成礼，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
Even the funeral procession felt it was too much trouble .
甚至 这 葬礼 游行 毛毡 它 曾是 也 很多 麻烦 .

送葬的也觉多事，

[wɒt] [ɪf] ['evriwʌn] [ə'griːz] ?
What if everyone agrees ?
什么 如果 每个人 同意 ?

大家认一不是何如？”

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒrɪdʒɪn] , [wʌn] [wʊd] [siːk] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [wʌnz] ['neɪbə(r)] .
Without the same origin , one would seek trouble and look up to one's neighbor .
没有 这 相同的 起源 , 一 会 寻找 麻烦 和 看 向上 到 一个人的 邻居 .

无同本要来寻恼仰邻瞻，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] ['sʌfəd] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn'sted] .
Unexpectedly , I suffered this humiliation instead .
不料 , 我 遭受 这 屈辱 反而 .

不期反受了这场侮慢，

['fiːlɪŋ] [bɔːd]
Feeling bored
感觉 无聊的

自觉乏趣，

['streɪtn] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
straighten your clothes .
拉直 你的 衣服 .

整一整衣冠，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðə; ði] [bɔːld] [θiːf] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ælaɪ] . "
" The bald thief has a powerful ally . "
" 这 秃 贼 有 一个 强大的 盟友 . "

“贼秃有了大帮手，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ['bʊli] [ə; eɪ] [feɪld] ['kændɪdət] [laɪk] [ˌem 'iː] !
How dare you bully a failed candidate like me !
如何 敢 你 欺负 一个 失败的 候选人 喜欢 我 !

敢欺负我下第举子，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [səʊ] ['iːzəli] ?
Do you think I'll let you off so easily ?
做 你 思考 患病的 让 你 离开 所以 容易地 ?

难道轻轻放过你不成?

[ɪf] [ai] [doʊnt] ['eksaɪl] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] . . .
If I don't exile you to a remote and harsh military prefecture . . .
如果 我 不 流亡 你 到 一个 偏僻的 和 残酷的 军队 州 . . .

若不弄你发配到远恶军州,

[maɪ] ['sɜːneɪm] ['ɪz(ə)nt] [dʒɛŋ] ['aɪðə(r)] .
My surname isn't Zheng either .
我的 姓 不是 郑 任何一个 .

我也不姓做郑。"

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说,

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆,

[hiː; hi] [strəʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步而去。

[kɔːl] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hed] [bæk] [tuː; tə] .
Call a boat and head back to Lin'an .
称呼 一个 船 和 头 后退 到 林安 .

唤只船复往临安,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [jæŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz]) ,
Thinking that Yang Linzhan was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) ,
思维 那 杨 - 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) ,

想着仰邻瞻是个进士,

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] .
Nothing else can bring him down .
没有什么 别的 能 带来 他 向下 .

别事也扳他不倒,

[dʒʌst] ['fəʊkəs] [ɒn] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Just focus on the key points of the examination .
只是 重点 在 这 钥匙 积分 的 这 考试 .

就把科场关节,

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He submitted a memorial to the emperor .
他 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

上他一疏。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
Wang Zaoqi was filled with beautiful feelings ,
王 - 曾是 已填 和 美丽的 情怀 ,

只是汪藻起一片美情,

[ai][kən'sɪdə(r)] [maɪ'self] [ʌn'wɜːði] .
I consider myself unworthy .
我 考虑 我 不配 .

我自命薄，

[nəʊ] ['entri] [ə'laʊd] .
No entry allowed .
不 入口 允许 .

不能入场，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪm] ?
How can I turn the tables and implicate him ?
如何 能 我 转动 这 表格 和 牵连 他 ?

如何反去连累他?

[ai]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ai] [doʊnt] [juːz] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [staɪlz] , [ai][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] .
I also think that if I don't use the three ancient styles , I can achieve a good result .
我 还 思考 那 如果 我 不 使用 这 三 古老的 风格 , 我 能 达到 一个 好的 结果 .

又想仰邻瞻若不用三古得中，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [stəʊl] [ðə; ði] [kiː] .
But you stole the key .
但 你 偷窃 这 钥匙 .

偏是你偷了关节，

['əʊpənli] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Openly passing the imperial examination
公然 通过 这 帝国 考试

公然登第，

[wɒt] [æn; ən] ['ɒnə(r)] !
What an honor !
什么 一个 荣誉 !

何等荣耀。

[ðəʊ] [ai][,eɪ 'em][pɔː(r); pʊə(r)]
Though I am poor
尽管 我 是 贫穷的

我虽命穷，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][səʊ] ['æŋgri] ?
How can I be so angry ?
如何 能 我 是 所以 生气的 ?

怎生气得过，

[ðen] [ai] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [kə'nekʃn] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] .
Then I thought that this connection was passed down by a ghost .
然后 我 想法 那 这 联系 曾是 通过了 向下 经过 一个 鬼 .

又想这关节却是鬼魂所传，

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ][draɪ] [sə'tɪfɪkət] ?
How to obtain a dry certificate ?
如何 到 获得 一个 干燥 证书 ?

如何做得干证?

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

千思万想，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [wɜːdz] .
It's hard to find the right words .
它是 难的 到 寻找 这 正确的 字 .

难以措词。

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] ,
Wanting to stop ,
想要 到 停止 ,

欲待歇手，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
He couldn't let go of the monk Tingxu .
他 不能 让 去 的 这 僧 - .

又放不落听虚和尚。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After thinking it over several times ,
后 思维 它 超过 一些 时代 ,

寻思几遍，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] :
He said with a sigh :
他 说 和 一个 叹 :

恨一声道：

" [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] , "
" To fabricate a charge , "
" 到 制造 一个 收费 , "

“欲加之罪，

" [waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [wɜːdz] ? "
" Why worry about not having words ? "
" 为什么 担心 关于 不是 拥有 字 ? "

何患无词。”

[raɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lait] ,
Right under the light ,
正确的 在下面 这 光 ,

就在灯下，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .
He drank a few glasses of wine in silence .
他 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 在 沉默 .

吃了几杯闷酒，

['graɪndɪŋ] [ɪŋk]
Grinding ink
研磨 墨水

磨起墨来，

[ə; eɪ] [spɑːs] [pætʃ] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] ,
A sparse patch on the grass ,
一个 疏 修补 在 这 草 ,

草上一疏，

[ʃuːjun] :
Shuyun :
淑云 :

疏云：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ə'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrən] ['rezɪdəns] .
Your Majesty ascends to the foreign residence .
你的 威严 上升 到 这 外国的 住宅 .

陛下龙飞蕃邸，

[ðə; ði] [fɔː'nɒlɪdʒ] [nəʊz] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] .
The foreknowledge knows the hardship of farming .
这 预知 知道 这 困境 的 农业 .

先知稼穑之艰难。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] ['dʌb(ə)l] ['pjuːp(ə)lz] ,
Examining double pupils ,
检查 双倍的 学生 ,

鉴照重瞳，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] - ['sɪəriəsnəs] .
This shows the importance of Wenheng's seriousness .
这 演出 这 重要性 的 - 严肃 .

更切文衡之郑重。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
The Spring and Autumn Annals were a corrupt official report .
这 春天 和 秋天 志 是 一个 腐败 官方的 报告 .

第春秋为腐烂朝报，

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'ləukwiəliz(ə)mz] .
The subject matter is not a collection of colloquialisms .
这 主题 事情 是 不是 一个 收藏 的 口语 .

科目非凑集俚言。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl]
There is a newly appointed Jinshi (successful candidate in the highest imperial
那里 是 一个 新 任命 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [huː] [əd'maiəz] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
examination) who admires his neighbor .
考试) WHO 钦佩 他的 邻居 .

窃有新科进士仰邻瞻，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['lɜːnɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
It was called pseudo - learning in childhood .
它 曾是 称为 伪 - 学习 在 童年 .

幼称伪学，

[tʃɑːŋ] - .
Chang Fumingjing .
张 - .

长附明经。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [set] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ɪz] ['eksələnt] .
The entire set of questions is excellent .
这 全部的 放 的 问题 是 出色的 .

题本全牛，

[ə; eɪ] [spɑːs] ['lɜːnə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['lepəd] ;
A sparse learner is like a half - leopard ;
一个 疏 学习者 是 喜欢 一个 一半 - 豹 ;

学疏半豹；

[dai'greʃən] [ænd; ənd] ['ræmblɪŋ] ['sentənsɪz]
digressions and rambling sentences
题外话 和 漫无边际 句子

支言累句，

['greɪtli] ['teɪntɪd] [ðə; ði]['həʊli] [bʊk] .
Greatly tainted the Holy Book .
非常 受污染的 这 圣 书 .

大玷圣书。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn] [ɪts] ['iːzi] - [tuː; tə] - ['kaʊntə(r)] [ˌækjuː'zeiʃən] ,
As it is said in its easy - to - counter accusations ,
作为 它 是 说 在 它是 简单的 - 到 - 柜台 指控 ,

即其易冒中所云，

['eɪnʃənt]
Ancient Fuxi
古老的 伏羲

古伏羲、

[kɪŋ] [guːwən] ,
King Guwen ,
国王 古文 ,

古文王、

[djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ]
Duke of Zhou
公爵 的 周

古周公，

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][pɑːst] , [ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Where there is the past , there will inevitably be the present .
在哪里 那里 是 这 过去的 , 那里 将要 不可避免地 是 这 展示 .

有古是必有今。

[rɪ'kwest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kə'rekt] .
Request that it be correct .
要求 那 它 是 正确的 .

请求其对，

[ɪf] [jɪn] [hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] ,
If Yin has a number ,
如果 阴 有 一个 数字 ,

假如阴有数，

[jɪn] [hæz; həz] [ˌsekʃu'æləti] .
Yin has sexuality .
阴 有 性欲 .

阴有性，

[jɪn] [juːji]
Yin Youyi
阴 友谊

阴有义，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [ðen] [jæŋ] .
It speaks of yin and then yang .
它 说话 的 阴 和 然后 杨 .

言阴复又言阳，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] ?
What is the basis for this argument ?
什么 是 这 基础 为了 这 争论 ?

何辩于题？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði] ['dɪnəsti] ,
Moreover , when the emperor revived the dynasty ,
而且 , 什么时候 这 皇帝 复活 这 王朝 ,

况当皇上中兴隆业，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld] ,
To pacify the world ,
到 安抚 这 世界 ,

平定乾坤,

[liː] [dʒaʊ] [dænʒjæŋ]
Li Zhao Dangyang
李 赵 当阳

离照当阳,

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɔːl] ['diːmənz] ['perɪʃ] .
The day when all demons perish .
这 天 什么时候全部 恶魔 沦 .

正万魅消亡之日。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gəʊst] [frɒm; frəm] ['ʃaʊ] ['temp(ə)l] .
The decree was to summon the female ghost from Xiao Temple .
这 法令 曾是 到 召唤 这 女性 鬼 从 肖 寺庙 .

乃言旨出萧寺女鬼,

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['mænə(r)] .
The announcement was made in a prominent manner .
这 公告 曾是 制成 在 一个 著名的 方式 .

显受胪唱之传宣。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
The journey to the grave of a spirit that has been buried in the underworld .
这 旅行 到 这 严重 的 一个 精神 那 有 到过 埋葬 在 这 地狱 .

阴瘗成祟之旅榇,

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːm] ,
Break through the ancestral tomb ,
休息 通过 这 祖先的 墓 ,

凿破先陵,

[ˌaɪ 'tiː][hɑːrmz][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fjuːtʃə(r)] .
It harms the nation's future .
它 危害 这 国家的 未来 .

有伤国脉。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['wɪkɪd] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ʌn'ɔːθədɒks] [ænd; ənd] [hə'retɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] .
He also believed in wicked monks and listened to unorthodox and heretical teachings .
他 还 相信 在 邪恶 僧侣 和 听着 到 非正统的 和 异端 教义 .

兼信妖僧听虚左道邪术,

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [deθ] [ə'laɪəns] .
They formed a death alliance .
他们 形成 一个 死亡 联盟 .

结为死堂,

[tuː; tə] [spiːk] ['rekləsli] [ə'baʊt] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
To speak recklessly about fortune or misfortune .
到 说话 鲁莽地 关于 财富 或者 不幸 .

妄谈祸福。

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [kɪŋ] ['goʊdʒoʊ][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
They falsely accused King Gojo of seizing the kingdom from a child .
他们 错误地 被告 国王 五条 的 抓住 这 王国 从 一个 孩子 .

诬艺祖取国于小儿,

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['mjuːtəni] .
This led to the Chenqiao Mutiny .
这 引领 到 这 - 兵变 .

致有陈桥之变，

[ðə; ði] ['slɑːndə(r)] [ə'genst] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [æn; ən] [æks] .
The slander against Emperor Taizong is suspected to be based on the shadow of an axe .
这 诽谤 反对 皇帝 太宗 是 怀疑 到 是 基于 在 这 阴影 的 一个 斧头 .

谤太宗传疑于斧影，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] - [kə'læməti] .
He entrusted himself to Wuzhu's calamity .
他 受托 他自己 到 - 灾害 .

托身兀术之灾。

[tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wʌnz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]
To insult one's ancestors
到 侮辱 一个人的 祖先

上讪祖宗，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn] ['keɪɒs] .
The country is in chaos .
这 国家 是 在 混乱 .

下乱国事，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The relationship is not insignificant .
这 关系 是 不是 微不足道 .

关系匪轻，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [kən'siːl] ['eniθɪŋ] !
How could I possibly conceal anything !
如何 可以 我 可能 隐藏 任何事物 !

臣何敢隐！

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The memorial was submitted .
这 纪念馆 曾是 提交 .

疏上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 发布 , 声明 :

批下圣旨道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [dʒɛŋ] [wuːtɔŋ] , [ə; eɪ] ['kændɪdət] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , " ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [jiː] [dʒɪŋ] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['neɪbərz] [pə'spektɪv] . "
According to the memorial submitted by Zheng Wutong , a candidate who failed the imperial examination , " Looking up to the meaning of Yi Jing , one can see the neighbor's perspective . "
根据 到 这 纪念馆 提交 经过 郑 梧桐 , 一个 候选人 WHO 失败的 这 帝国 考试 , " 寻找 向上 到 这 意义 的 易 景 , 一 能 看 这 邻居 看法 . "

“据下第举人郑无同所奏仰邻瞻易义，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
The Ministry of Rites was ordered to review and verify the documents .
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 审查 和 核实 这 文件 .

着礼部核勘文理，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [fɔːst] [ɔː(r)] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ['kɒntent] ?
Is there any forced or contradictory content ?
是 那里 任何 强制 或者 矛盾的 内容 ?

有无穿凿悖戾；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [lænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] [aʊt] .
And the mountain land that was carved out .
和 这 山 土地 那 曾是 雕刻 出去 .

及所凿破山地，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [tuːm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋ] ?
To which tomb does it belong ?
到 哪个 墓 做 它 属于 ?

究属何陵；

[ðə; ði] ['slɑːndərəs] ['ruːməz] [spred] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk]
The slanderous rumors spread by the wicked monk
这 诽谤 谣言 传播 经过 这 邪恶 僧

妖僧所传谤诬，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] ?
What is the evidence ?
什么 是 这 证据 ?

有何实据。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] ,
Together with the judicial authorities ,
一起 和 这 司法 当局 ,

会同法司，

['strɪktli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔːl] ['krɪmɪnlz] .
Strictly investigate all criminals .
严格来说 调查 全部 罪犯 .

严提诸犯，

[ænd; ənd] [tʃiːf] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
and chief civil official ,
和 首席 民用 官方的 ,

及主文官，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The investigation was reviewed and a report was submitted .
这 调查 曾是 已审核 和 一个 报告 曾是 提交 .

鞠审奏报。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时本下，

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] - ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['skruːtəni] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The judicial authorities ' documents are subject to scrutiny and consideration .
这 司法 当局 - 文件 是 主题 到 审查 和 考虑 .

法司行文拘仰邻瞻、

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [tʃʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡruːp] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə]
Zheng Wutong heard that the monk Xu and his group had been brought to
郑 梧桐 听到 那 这 僧 徐 和 他的 团体 有 到过 带来 到
['dʒʌstɪs] .
justice .
正义 .

郑无同听虚和尚一干人到案。

[ˌɑːr iː ˈen][ˌen ˈaɪ] [wæŋ] - [ɪz][ə; eɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈprɒvɪns] .
Ren Ni Wang Zaoqi is a senior teacher in the South Province .
任 尼 王 - 是 一个 高级的 老师 在 这 南 省 .

任你汪藻起是南省老座师，

[ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [hæt][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
A blue robe and a small hat are indispensable .
一个 蓝色的 长袍 和 一个 小的 帽子 是 必不可少 .

少不得青衣小帽，

[bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈbjʊərəʊ] .
Both were in the Autumn Bureau .
两个都 是 在 这 秋天 局 .

同在秋曹衙门，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
He knelt down on the steps .
他 跪下 向下 在 这 步骤 .

丹墀跪下。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪɡˈzæmɪnd] [iːtʃ] [keɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The questioning official examined each case in detail .
这 提问 官方的 检查 每个 案件 在 细节 .

问官一一详审，

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [ˈəʊnli] [ˈɑːɡjuːd] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbə(r)] [ænd; ənd] [əbˈzɜːvɪŋ]
Zheng Wutong only argued in terms of looking up to his neighbor and observing
郑 梧桐 仅有的 争论 在 条款 的 寻找 向上 到 他的 邻居 和 观察
[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][jiː] .
the meaning of Yi .
这 意义 的 易 .

郑无同只将仰邻瞻易义中辩，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ɪnˈstrʌkʃənz] [meɪd] [baɪ] [wæŋ] - [æt; ət] [ˌfuːˈjæŋ] [ˈtemp(ə)l]
They dared not mention the private instructions made by Wang Zaoqi at Fuyang Temple
他们 敢于 不是 提到 这 私人的 指示 制成 经过 王 - 在 富阳 寺庙
.
.
.

并不敢说到汪藻起富阳寺中私嘱的言语。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ʌnˈfaʊndɪd] .
It is clear that this is unfounded .
它 是 清除 那 这 是 毫无根据 .

可知事无根据，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] .
There are many points of contention .
那里 是 许多 积分 的 争论 .

辩端自多。

[wen] [ðeɪ] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] - ,
When they investigated the monk Tingxu ,
什么时候 他们 调查 这 僧 - ,

审到听虚和尚，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːz] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] .
Listen to Xu's recollection of reading aloud .
听 到 徐的 回忆 的 阅读 大声 .

听虚将那仰瞻读书时，

[gəʊsts] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊəmz]
Ghosts reciting poems
鬼魂 背诵 诗歌

鬼魂吟诗，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [grɑːnt] [ðem; ðəm] ['beriəl] .
He made a vow to grant them burial .
他 制成 一个 发誓 到 授予 他们 葬礼 .

发心许其葬埋，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ，

前后之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

从实细说一遍。

['ʌðə(r)] [ækts] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] ['slɑːndə(r)] .
Other acts of deception and slander .
其他 行为 的 欺骗 和 诽谤 .

其他妖惑诬谤等事，

['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

无影无踪。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['beriəl] ,
the place of burial ,
这 地方 的 葬礼 ，

所葬之地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
It is not the mausoleum of the previous dynasty .
它 是 不是 这 陵 的 这 以前的 王朝 .

又非先朝陵寝，

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Zheng Wutong was guilty of using words to evade responsibility .
郑 梧桐 曾是 有罪的 的 使用 字 到 逃避 责任 .

郑无同理亏词遁，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to deny it .
有 不 方式 到 否定 它 .

硬赖不过。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['kwestʃən] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['empti] [wɜːdz] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] .
The official in question already knew the report was filled with empty words and deception .
这 官方的 在 问题 已经 知道 这 报告 曾是 已填 和 空的 字 和 欺骗 .

问官已知虚词诳奏，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] .
The attendants confirmed the verdict .
这 服务员 确认的 这 判决 .

随从实定了审词。

[wæŋ] - ['ʌltɪmətli] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [pɑːst] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['vælɪd] .
Wang Zaoqi ultimately regretted that their past friendship was no longer valid .
王 - 最终 后悔 那 他们的 过去的 友谊 曾是 不 更长 有效的 .

汪藻起终念无同昔年交谊，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv] [hɪm] .
Instead , he tried his best to be considerate of him .
反而 , 他 尝试 他的 最好的 到 是 周到 的 他 .

反与他极力周全，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['sentəns] .
The official in charge of questioning the suspect decided to impose a lighter sentence .
这 官方的 在 收费 的 提问 这 怀疑 决定 到 强加 一个 打火机 句子 .

问官乃从轻拟罪。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [hæz; həz] [rɪ'vjuːd] [jiː] - [wɜːk] .
The Ministry of Rites has reviewed Yi Yizhong's work .
这 部 的 仪式 有 已审核 易 - 工作 .

礼部已将易义中评阅，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
It's not a problem .
它是 不是 一个 问题 .

并无有碍，

[ðə; ði] [drɑːft] [wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The draft was reviewed and submitted to the emperor .
这 草稿 曾是 已审核 和 提交 到 这 皇帝 .

即会稿合议覆奏。

[ʃuːjun] :
Shuyun :
淑云 :

疏云：

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] ['hɑːbə] ['mælɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Zheng Wutong and his ilk harbored malice and resentment .
郑 梧桐 和 他的 牛奶 藏匿 恶意 和 怨恨 .

郑无同以下第忮心，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪk'sprest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The resentment has already been expressed , and the neighbor looks up to it .
这 怨恨 有 已经 到过 表达 , 和 这 邻居 看起来 向上 到 它 .

致怨已进之仰邻瞻，

[ðɪs] [ɪz] ['dʒeləsi] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [fʊl'fɪld] .
This is jealousy that has not yet been fulfilled .
这 是 妒忌 那 有 不是 然而 到过 已完成 .

此未中而妒，

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
This principle is something that cannot be found outside of this principle .
这 原则 是 某物 那 不能 是 成立 外部 的 这 原则 .

本理外之所无。

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
Its meaning is related to the three ancient characters in the Book of Changes .
它是 意义 是 有关的 到 这 三 古老的 人物 在 这 书 的 变化 .

其于易义三古字，

[ðə; ði][tekst][ɪz][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] , ['siːmɪŋli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['eni] [kəʊ'hɪərənt] ['miːnɪŋ] .
The text is a jumbled mess of words and phrases , seemingly unrelated and lacking any coherent meaning .
这 文本 是 一个 错杂 混乱 的 字 和 短语 , 似乎 无关 和 缺乏 任何 相干 意义 .

文理通达无悖，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] ?
How can we use this as a starting point ?
如何 能 我们 使用 这 作为 一个 开始 观点 ?

何得借以发端。

[jɪn] ['gʌvnz] [jæŋ] .
Yin governs Yang .
阴 统治 杨 .

阴统于阳，

[ænd; ənd] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm]['tʃɪ'æn] ,
And originating from Qian ,
和 起源 从 钱 ,

而本于乾，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪ'reləvənt] [daɪ'greʃ(ə)n] .
This is not an irrelevant digression .
这 是 不是 一个 无关紧要 题外话 .

亦非题外生枝。

[tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
To criticize based on this ,
到 批评 基于 在 这 ,

以此而加指摘，

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [lɪst] [wʊd] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Then the entire list would be subject to official discussion .
然后 这 全部的 列表 会 是 主题 到 官方的 讨论 .

则一榜尽关吏议矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [mʌŋks] ['stʌdi] .
It is also worthy of being a neighboring monk's study .
它 是 还 值得 的 存在 一个 邻接 僧侣的 学习 .

又堪得邻瞻读书僧庑，

[ə'keɪʒnəli] , [ˌʌn'kleɪmd] , [ɪk'spəʊzd] ['kɔːfɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .
Occasionally , unclaimed , exposed coffins are seen .
偶尔 , 无人认领 , 裸露 棺材 是 已见 .

偶见无主暴棺，

[hiː; hi] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
He granted him a place to rest in peace .
他 的确 他 一个 地方 到 休息 在 和平 .

许以进身为之窀穸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] .
It is also a good result .
它 是 还 一个 好的 结果 .

亦善果也。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
He did not go back on his word .
他 做过 不是 去 后退 在 他的 单词 .

不食其言，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːftəwəd] .
The result was satisfactory afterward .
这 结果 曾是 令人满意的 之后 .

果于第后妥之，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːs(ə)n] .
This is truly the work of a benevolent person .
这 是 真的 这 工作 的 一个 仁慈 人 .

斯诚仁者之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] ['benɪfɪt] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
It seems to benefit customs and traditions .
它 似乎 到 益处 海关 和 传统 .

似于风俗有裨。

[ðəʊz] [huː] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ʌðə(r)z] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] .
Those who falsely accuse others use this as a public announcement .
那些 WHO 错误地 控 其他的 使用 这 作为 一个 民众 公告 .

乃诬人者执此为通报节目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
It is indeed extraordinary .
它 是 的确 非凡的 .

尤可异也。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ə'griːmənt] ,
If there is no agreement ,
如果 那里 是 不 协议 ,

果如无同之言，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [reɪz] [ðə; ði] ['wɪðəd] [bəʊnz] [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They must raise the withered bones and lay them in the courtyard .
他们 必须 增加 这 干枯 骨头 和 躺 他们 在 这 庭院 .

必起枯骨而质于庭，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [eɪdʒ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'tʃiːv] .
This is something that even the legal officials of the Holy Age could not achieve .
这 是 某物 那 甚至 这 合法的 官员 的 这 圣 年龄 可以 不是 达到 .

亦圣世法曹之所不及者。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [lyː] [mɛŋ] [wʌns] [sæt][æt; ət] [sʌn] [siːz] [pleɪs] ,
Moreover , Lü Meng once sat at Sun Ce's place ,
而且 , 鲁 孟 一次 卫星 在 太阳 ce的 地方 ,

况昔吕蒙尝于孙策之坐，

[driːm] [ɒv; əv]
Dream of Fuxi
梦 的 伏羲

梦伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['dainəstiz] .
The Duke of Zhou discussed with him the rise and fall of dynasties .
这 公爵 的 周 讨论 和 他 这 上升 和 落下 的 王朝 .

周公与论世祚兴亡之事，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːnz] ['stedfɑːst] ['braɪtnəs]
The Way of the Sun and Moon's Steadfast Brightness
这 方式 的 这 太阳 和 月亮的 坚定不移 亮度

日月贞明之道，

[tuː; tə][ju'naɪt] [driːmz]
To unite dreams
到 团结 梦境

以梦合梦，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This has existed since ancient times .
这 有 存在 自从 古老的 时代 .

自古有之。

[ˌfuː'jæŋ] [hæz; həz][nəʊ] [mɔːsə'liːəmz] .
Fuyang has no mausoleums .
富阳 有 不 陵墓 .

富阳向无陵寝，

['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['laɪflaɪn]
Damaging the nation's lifeline
损害 这 国家的 生命线

凿伤国脉，

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

何人见之。

['ænɪkdoʊts] [frɒm; frəm] ['priːviəs] ['dainəstiz]
Anecdotes from previous dynasties
轶事 从 以前的 王朝

先朝典故，

[ðə; ði]['gəʊldən]['kæbɪnət] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['əʊpənd] .
The golden cabinet has not yet been opened .
这 金的 内阁 有 不是 然而 到过 打开 .

金匮未开，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
Listen to the monks begging for alms .
听 到 这 僧侣 乞讨 为了 施舍 .

听虚以乞食僧伽，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] ?
What is the basis for this understanding ?
什么 是 这 基础 为了 这 理解 ?

何从见解。

['həʊldɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːgjumənt]
Holding this as an argument
保持 这 作为 一个 争论

执以为论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
It is clear that this is a false accusation .
它 是 清除 那 这 是 一个 错误的 指控 .

诬妄可知。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [spred] ['beɪsləs] ['slɑːndə(r)] .
And yet they dare to spread baseless slander .
和 然而 他们 敢 到 传播 无根据的 诽谤 .

而乃敢以无根传谤，

[tuː; tə] [ə'lɑːm] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪəz] .
To alarm the emperor's ears .
到 警报 这 皇帝的 耳朵 .

耸动圣听，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] ['lev(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wæŋ] - ,
From the lowest level down to the chief civil official Wang Zaoqi ,
从 这 最低 等级 向下 到 这 首席 民用 官方的 王 - ,

下及主文臣汪藻起，

['prɪzənərz] [hed] [ɪn] [kɔːt] ,
Prisoner's head in court ,
囚犯的 头 在 法庭 ,

囚首讼庭，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
Then there is no way to deceive the court .
然后 那里 是 不 方式 到 欺骗 这 法庭 .

则无同欺罔朝廷，

[ai][hæv; həv] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ,
I have humiliated the minister ,
我 有 受辱 这 部长 ,

累辱大臣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] !
How can one escape punishment !
如何 能 一 逃脱 惩罚 !

罪奚逭哉！

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I feel ashamed for failing the imperial examination .
我 感觉 羞愧 为了 失败 这 帝国 考试 .

姑念下第负惭，

[ə; eɪ]['maɪnə(r)] [dɪ'spjuːt] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] .
A minor dispute led to a conflict .
一个 次要的 争议 引领 到 一个 冲突 .

小嫌致衅，

['eksaɪl][ænd; ənd]['maɪnə(r)]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd]
Exile and minor reprimands
流亡 和 次要的 训斥

流徙薄谴，

['wɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Warning for the future .
警告 为了 这 未来 .

警戒将来。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [wɜːdz] [wɪð] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] ,
Listening to the empty words with indignation ,
聆听 到 这 空的 字 和 愤慨 ,

听虚以不平之愤，

[tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪbəz]
To lend a helping hand to our neighbors
到 借 一个 帮助 手 到 我们的 邻居

为邻瞻助一臂力，

['bəʊdi] [pɹ'iːsɛpts]
Bodhi Precepts
菩提 戒律

菩提大戒，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

乃若此乎，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [keɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] .
It is also appropriate to use a cane as a warning .
它 是 还 合适的 到 使用 一个 甘蔗 作为 一个 警告 .

亦宜杖儆。

[wæŋ] - [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
Wang Zaoqi continued to serve in his position as before .
王 - 持续 到 服务 在 他的 位置 作为 前 .

其汪藻起照旧供职，

[tʃuːz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntriz] - [rɪˈkwaɪərmənts] .
Choose according to the neighboring countries ' requirements .
选择 根据 到 这 邻接 国家 - 要求 .

仰邻瞻以次选用，

[ðə; ði] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
The good should be encouraged and the bad should be punished .
这 好的 应该 是 鼓励 和 这 坏的 应该 是 受到惩罚 .

庶善者劝而恶者惩，

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ʌpˈheld] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [səbˈmɪt] .
When the law is upheld , the people submit .
什么时候 这 法律 是 维持 , 这 人们 提交 .

国法伸而群情服。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [deəd] [nɒt] [ækt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
Your subject dared not act on his own initiative .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 倡议 .

臣未敢擅便，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstiz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] !
We await Your Majesty's decision !
我们 等待 你的 陛下的 决定 !

伏候圣裁！

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz][æz; əz] [rɪˈpɔːtɪd] .
The imperial edict was as reported .
这 帝国 法令 曾是 作为 据报道 .

圣旨一如所奏，

[dʒɛŋ] [wuːtɒŋ] [wɒz; wəz][ˈeksaɪld][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [ˈriːdʒənz] .
Zheng Wutong was exiled to the border regions .
郑 梧桐 曾是 放逐 到 这 边界 地区 .

郑无同流徙边方，

[wæŋ] [zaʊ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
Wang Zao was reinstated as the Minister of Justice .
王 早 曾是 恢复 作为 这 部长 的 正义 .

汪藻起复为大理卿之官，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [braɪbz] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðə; ði] [keɪn] .
He accepted bribes to redeem the cane .
他 公认 贿赂 到 赎回 这 甘蔗 .

听虚纳锾赎杖。

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˈluːlɪŋ] [ˈkaʊnti] .
Yang Linzhan was appointed magistrate of Luling County .
杨 - 曾是 任命 地方法官 的 卢灵 县 .

仰邻瞻除授庐陵县令，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['wɒrənt] ,
Having received the warrant ,
拥有 已收到 这 保证 ,

领了凭诰，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] ,
Looking up at the elderly couple ,
寻找 向上 在 这 老年 夫妻 ,

仰望老夫妻，

[ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [bə'nevələnt] ['pɜːs(ə)n]
A lifelong benevolent person
一个 终身 仁慈 人

一生好善，

[wɪð] [ðɪs] [sʌn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
With this son , he became famous .
和 这 儿子 , 他 成为 著名的 .

得此儿子成名，

[ai] [ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .

心满意足。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] :
He then said to his neighbor :
他 然后 说 到 他的 邻居 :

又对邻瞻道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˌækə'demɪk] [ɪtʃiːvmənts] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Your academic achievements this year ,
你的 学术的 成就 这 年 ,

“你今科名，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] [jiː] [ə'piəriŋ] [ɪn] [maɪ] [driːm] .
It's all thanks to Miss Yi appearing in my dream .
它是 全部 谢谢 到 错过 易 出现 在 我的 梦 .

全亏伊小姐托梦。

['hævɪŋ] ['berid] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Having buried his body ,
拥有 埋葬 他的 身体 ,

既葬其身，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
Although it is enough to repay ,
虽然 它 是 足够的 到 偿还 ,

虽足报之，

[ai] [stɪl] [mɪs] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] ['fæməli] .
I still miss his parents and family .
我 仍然 错过 他的 父母 和 家庭 .

我还念他的父母一家，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He died in the government office .
他 死亡 在 这 政府 办公室 .

死在官所，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [njuːz] [æt; ət] [ɔːl] ?
Why is there no news at all ?
为什么 是 那里 不 消息 在 全部 ?

如何无一些音信。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Thinking back to ten years ago ,
思维 后退 到 十 年 前 ,

想来十年前，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
The coffin of the deceased official ,
这 棺材 的 这 死者 官方的 ,

故官灵柩，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There must be a place to settle down .
那里 必须 是 一个 地方 到 定居 向下 .

定有着落，

[ðə; ði] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ɪz] . . .
The plan for now is . . .
这 计划 为了 现在 是 . . .

今为之计，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] ['luːlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] .
You and your wife will go to Luling to take up your post .
你 和 你的 妻子 将要 去 到 卢灵 到 拿 向上 你的 邮政 .

你自同媳妇往庐陵上任，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
I then went to Wenzhou to seek his advice .
我 然后 去 到 温州 到 寻找 他的 建议 .

我便到温州访求。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

倘得其实，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['kɒfɪn] .
I am willing to escort his family's coffin .
我 是 愿意的 到 护送 他的 家庭的 棺材 .

愿与他家扶柩，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Return to Huai'an
返回 到 淮安

归之淮安，

" [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [gʊd] . "
" This is to fulfill my lifelong desire to do good . "
" 这 是 到 实现 我的 终身 欲望 到 做 好的 . "

方尽我一生为善之念。”

[lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [əb'sest] [wɪð] [ðiːz] [fjuː] [sɪm'plɪstɪk] [bʊks] . "
" My son has always been obsessed with these few simplistic books . "
" 我的 儿子 有 总是 到过 痴迷 和 这些 很少 简单 图书 . "

“儿子向来为此几本毛头书，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .
He abandoned his parents .
他 弃 他的 父母 .

抛撇了父母。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Now I am fortunate to have obtained an official position .
现在 我 是 幸运 到 有 获得 一个 官方的 位置 .

今幸得一官，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pəʊst] ,
When he was serving at his post ,
什么时候 他 曾是 服务 在 他的 邮政 ,

当正奉侍任所，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] ['fʊli] [ɪk'sprest] [maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I have not fully expressed my filial piety .
我 有 不是 完全 表达 我的 孝 虔诚 .

少尽子情，

[waɪ] [mʌst; məst] [wiː; wi] [ɪn'sted] [ɪn'djʊə(r)] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ?
Why must we instead endure wind and rain ?
为什么 必须 我们 反而 忍受 风 和 雨 ?

怎的反要餐风宿雨，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] ?
A long and arduous journey ?
一个 长的 和 艰巨 旅行 ?

跋涉远道?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [sʌn] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Moreover , his son passed the imperial examination and became a Jinshi .
而且 , 他的 儿子 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

况儿子得中进士，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He became the county magistrate .
他 成为 这 县 地方法官 .

做了县令，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .
He already has someone to do his bidding .
他 已经 有 某人 到 做 他的 投标 .

已自有人使唤，

['əʊnli] [wʌn] ['səʊldʒə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] .
Only one soldier needs to be sent .
仅有的 一 士兵 需求 到 是 发送 .

只消差一役人前往，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['hændld] ['prɒpəli] .
This matter can be handled properly .
这 事情 能 是 处理 适当地 .

足办此事。

[ai] [went] [tuː; tə] ['luːlɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['peərənts] .
I went to Luling with my parents .
我 去 到 卢灵 和 我的 父母 .

我与爹妈同到庐陵，

[bʌt; bət]['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] ?
But isn't that inconvenient for both ?
但 不是 那 不方便 为了 两个都 ?

却不两便？”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sed] :
Looking up , he said :
寻找 向上 , 他 说 :

仰望道：

" [ai][fɪə(r)] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [nɒt] [duː; də][ðeə(r)] [best] . "
" I fear that people may not do their best . "
" 我 害怕 那 人们 可能 不是 做 他们的 最好的 . "

“恐使人未必尽心，

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n] . "
" I must go in person . "
" 我 必须 去 在 人 . "

还须亲去。”

[ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Undecided
未决定

商量未决，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [jiː][frɒm; frəm][ˌhwaɪ'ɑːn] .
It just so happens that there was a man surnamed Yi from Huai'an .
它 只是 所以 发生 那 那里 曾是 一个 男人 姓氏 易 从 淮安 .

恰好凑巧有一淮安伊姓人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at Bao'en Temple ,
之上 抵达 在 - 寺庙 ,

到报恩寺中，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [mɪs] [jɪz] ['kɒfɪn] .
Inquire about Miss Yi's coffin .
查询 关于 错过 易的 棺材 .

寻问伊小姐之柩。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌhwaɪ'ɑːn][hæd; həd] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] [fɔː(r); fə(r)]
It turns out that Huai'an had suffered from floods and droughts for
它 转弯 出去 那 淮安 有 遭受 从 洪水 和 干旱 为了
['sevrəl] [j'iəz] .
several years .
一些 年 .

原来淮安连岁水灾旱荒，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['skætəd] .
As a result , the people scattered .
作为 一个 结果 , 这 人们 疏散 .

以致人民飘散。

[ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Ten years later ,
十 年 之后 ,

到此十年之后，

[ðə; ði] ['fiːldz] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːvɪst] .
The fields yielded a bountiful harvest .
这 字段 产生 一个 丰富 收成 .

田禾丰稔，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] .
People are gradually returning to work .
人们 是 逐步地 返回 到 工作 .

百姓渐渐复业。

[ðæt] [wɒz; wəz] - [əʊn] ['nefjuː] .
That was Irgeng's own nephew .
那 曾是 - 自己的 侄子 .

那来的是伊尔耕嫡亲侄儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Yipu .
他的 姓名 曾是 - .

名唤伊蒲，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] [daɪd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] ,
Although I know that my uncle and his entire family died while he was in office ,
虽然 我 知道 那 我的 叔叔 和 他的 全部的 家庭 死亡 尽管 他 曾是 在 办公室 ，

虽知叔父合家死于任所，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was young at that time .
他 曾是 年轻的 在 那 时间 .

彼时年幼，

['fæmɪn] [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [hoʊmz] .
Famine prevented them from leaving their homes .
饥荒 阻止 他们 从 离开 他们的 房屋 .

饥荒出门不得。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] .
Now I am fortunate to have grown up .
现在 我 是 幸运 到 有 生长 向上 .

今幸长成，

[hiː; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He barely managed to pay the travel expenses .
他 仅仅 管理 到 支付 这 旅行 开支 .

勉强支吾盘费，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['riːdʒən] ,
All the way to Dong'ou region ,
全部 这 方式 到 - 地区 ，

一路直至东瓯地方，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] .
Visiting the coffins of my uncle and aunt .
访问 这 棺材 的 我的 叔叔 和 阿姨 .

访问得叔婶棺材，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['sʌbɜːrb] .
They were all buried in the shallow soil of the western suburbs .
他们 是 全部 埋葬 在 这 浅的 土壤 的 这 西 郊区 .

俱埋在西郭浅土。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt]
The truth of seeking the root
这 真相 的 寻求 这 根

根寻的实，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ɔː(r)] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I went to the prefectural or county government office to file a complaint .
我 去 到 这 县 或者 县 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

赴府县告一纸，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ə'fɪʃəlz] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
Please allow the deceased official's coffin to return to his hometown .
请 允许 这 死者 官员的 棺材 到 返回 到 他的 家乡 .

请故官尸柩还乡。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [help] .
The prefectural and county officials were overjoyed to help .
这 县 和 县 官员 是 欣喜若狂 到 帮助 .

府县官不胜乐助，

[bɒs] - ,
Boss Shenwen ,
老板 - ,

申文上司，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [helps] [wɪð] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
Each person helps with the funeral .
每个 人 帮助 和 这 葬礼 .

各各助丧，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['ɒntə] [ðə; ði] [rəʊd] .
Only then could they escort the coffin onto the road .
仅有的 然后 可以 他们 护送 这 棺材 到 这 路 .

方得扶柩上道，

[træns'fɜː(r)] [tuː; tə] [ˌfuː'jæŋ]
Transfer to Fuyang
转移 到 富阳

转到富阳，

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['kɒfɪn] .
Come and pick up the young lady's coffin .
来 和 挑选 向上 这 年轻的 女士的 棺材 .

来载小姐棺木，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] .
Therefore , this letter is here .
所以 , 这 信 是 这里 .

故有此信。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Upon hearing this , the neighbor was overjoyed .
之上 听力 这 , 这 邻居 曾是 欣喜若狂 .

仰邻瞻闻知大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Then he invited Yipu to his home .
然后 他 受邀 - 到 他的 家 .

便请伊蒲到家，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
To explain the reasons ,
到 解释 这 原因 ,

叙其缘故，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt]
" Your Excellency is mindful of the distant coffins of your uncles and aunts
" 你的 阁下 是 正念 的 这 遥远 棺材 的 你的 叔叔们 和 姑姑们
. "
: "
. "

“足下念叔父母远棺，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ] ['hɑːdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不惮劳苦，

[ə; eɪ] ['nefjuː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] .
A nephew is like a son .
一个 侄子 是 喜欢 一个 儿子 .

犹子比儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l] .
It is now visible .
它 是 现在 可见的 .

于今见之。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)]['sɪstə(r)][ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The coffin of your elder sister is kept in the temple .
这 棺材 的 你的 长老 姐姐 是 保留 在 这 寺庙 .

寺中所停令姐之柩，

[ɪk'spəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] ,
Exposed for ten years ,
裸露 为了 十 年 ,

暴露十年，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] .
The students wished to be buried .
这 学生 希望 到 是 埋葬 .

学生有愿埋葬，

[naʊ] [ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [stænd] [ɪn] [rəʊz] .
Now the pines and cypresses stand in rows .
现在 这 松树 和 柏树 站立 在 行 .

今已松柏成列矣。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['beriɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænts] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
I have no intention of burying your uncle and aunt's remains here together .
我 有 不 意图 的 埋葬 你的 叔叔 和 姑姑的 遗迹 这里 一起 .

不揣欲将令叔父母灵柩同葬于此，

[ðə; ði] [fɔːdz] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] .
The Fords , father and son , were living together .
这 福特 , 父亲 和 儿子 , 是 活的 一起 .

弗特父子骨肉同在一处，

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [θɔːt] ,
That is , as soon as the elder brother finished this thought ,
那 是 , 作为 很快 作为 这 长老 兄弟 完成的 这 想法 ,

即在兄长完此一念，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lait] ['bɒdi]
Returning to a light body
返回 到 一个 光 身体

轻身回归，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒn] ['peɪpəwɜːk] [kɒsts] ?
Wouldn't that save a lot on paperwork costs ?
不会 那 节省 一个 很多 在 文书工作 成本 ?

可不又省多少盘费?”

['aɪˌpiː'juː] [hɜːd] [ðæt]
Ipu heard that
ipu 听到 那

伊蒲听说，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] .
Kneel down and bow .
下跪 向下 和 弓 .

磕头拜下去，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" It's rare to see such kindness from you , sir . "
" 它是 稀有的 到 看 这样的 仁慈 从 你 , 先生 . "

“难得先生这片好心，

[meɪ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .
May you live a long and healthy life .
可能 你 居住 一个 长的 和 健康 生活 .

伏愿得寿享千秋，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He held a high - ranking official position .
他 握住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

官居台阁。”

['neɪbəz] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Neighbors helped him up .
邻居 帮助 他 向上 .

邻瞻扶起，

[ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
A small meal was left in the study .
一个 小的 一顿饭 曾是 左边 在 这 学习 .

留入书房小饭。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [greɪv] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They went to the young lady's grave together to look at each other .
他们 去 到 这 年轻的 女士的 严重 一起 到 看 在 每个 其他 .

同到小姐坟上相视，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [greɪv] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] .
Sure enough , the grave was full of pine and cypress trees .
当然 足够的 , 这 严重 曾是 满的 的 松树 和 柏 树木 .

果然松柏满茔，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] ['dʒiːəˌmænsə(r)] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] [tuːm] .
They then invited a geomancer to dig the earth and build the tomb .
他们 然后 受邀 一个 地卜师 到 挖 这 地球 和 建造 这 墓 .

即请起地理先生开土砌圹，

['neɪbəz] , [stɪl] [drest] [ɪn] [waɪt] , [baʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Neighbors , still dressed in white , bowed and paid their respects .
邻居 , 仍然 穿着 在 白色的 , 鞠躬 和 有薪酬的 他们的 尊重 .

邻瞻依旧白衣冠躬身吊送。

[ðə; ði] ['beriəl] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The burial has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

安葬已毕，

['aɪˌpiː'juː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [haʊs] .
Ipu returned to his neighbor's house .
ipu 返回 到 他的 邻居 房子 .

伊蒲复到邻瞻家中，

[pliːz] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Please look up and see the elderly couple come out to pay their respects .
请 看 向上 和 看 这 老年 夫妻 来 出去 到 支付 他们的 尊重 .

请仰望老夫妻出来拜见。

[ðeɪ] [steɪd] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
They stayed another day .
他们 入住 其他 天 .

又留住了一日，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [maɪ] [wɪʃ] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] .
Looking up , my wish was fulfilled .
寻找 向上 , 我的 希望 曾是 已完成 .

仰望遂了所愿，

[ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

不胜喜欢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)] ['peərənts] [ænd; ənd] [waɪf] .
At that time , the neighbors were serving their parents and wife .
在 那 时间 , 这 邻居 是 服务 他们的 父母 和 妻子 .

那时邻瞻奉着父母妻子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He went to Jiangxi to take up his post .
他 去 到 江西 到 拿 向上 他的 邮政 .

前往江西到任。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
From then on , the government was simplified and the law was clear .
从 然后 在 , 这 政府 曾是 简化 和 这 法律 曾是 清除 .

从此政简刑清，

[æz; əz] [pjʊə(r)] [æz; əz] ['wɔːtə(r)] ,
As pure as water ,
作为 纯的 作为 水 ,

一廉如水，

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [sju'piəriəz]
Recommended by superiors
受到推崇的 经过 上级

各上司荐举，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] .
He was promoted to the position of Imperial Censor .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 帝国 审查 .

擢为御史之职，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ] [kən'tɪnjuəs] [sək'ses] .
His official career was marked by continuous success .
他的 官方的 职业 曾是 标记 经过 连续的 成功 .

一路官星高照，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
He rose to the position of Privy Councilor .
他 玫瑰 到 这 位置 的 私处 议员 .

直做得枢密使。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
They all passed the imperial examinations at a young age .
他们 全部 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 .

俱弱冠登科。

['neɪbəz] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Neighbors resigned and returned to their hometowns .
邻居 辞职 和 返回 到 他们的 家乡 .

邻瞻致政归乡，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
Looking up at the couple ,
寻找 向上 在 这 夫妻 ,

仰望夫妻，

[meɪ] [iːtʃ] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [biː; bi] - [j'iəz] [əʊld] .
May each live to be 100 years old .
可能 每个 居住 到 是 - 年 老的 .

各百岁上寿，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He died without illness .
他 死亡 没有 疾病 .

无疾而逝。

[fæŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
Fang Xin has always done good and evil .
方 新 有 总是 完毕 好的 和 邪恶的 .

方信自来作善作恶，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [,retrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
There will be retribution .
那里 将要 是 报应 .

必有报应，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只是来早来迟，

[wiːl; wil] [siː] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .
We'll see at the end .
出色地 看 在 这 结尾 .

到头方见。

[ai] [ɜːdʒ] [ðəʊz] [huː] [duː; də] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] . . .
I urge those who do evil to . . .
我 敦促 那些 WHO 做 邪恶的 到 . . .

奉劝作恶的，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ['wɒndə(r)] ;
Don't let your thoughts wander ;
不 让 你的 想法 漫步 ;

不要使过念头;

['duːɪŋ] [gʊd]
Doing good
正在做 好的

作善的,

[doʊnt] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [gʊd] ['kɔːzɪz] ;
Don't miss out on good causes ;
不 错过 出去 在 好的 原因 ;

不要错过善因;

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['æbəkəs] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
You must know that there's a huge abacus above your head .
你 必须 知道 那 有 一个 巨大的 算盘 多于 你的 头 .

须知头顶上这个大算盘,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] ['flɔːləsli] .
It was calculated flawlessly .
它 曾是 计算 完美无瑕 .

真算得滴水不漏,

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θʌrəli] [ɪg'zæmɪnd] .
Each should be thoroughly examined .
每个 应该 是 彻底 检查 .

各宜猛省。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ,
Later generations , upon hearing this story ,
之后 几代人 , 之上 听力 这 故事 ,

后人闻此故事,

[hiː; hi] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːld] .
He once wrote a poem to admonish the world .
他 一次 写道 一个 诗 到 谏 这 世界 .

曾题一诗劝世,

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

['iːvnɪŋ] [sməʊk] ['raɪzɪz]['əʊvə(r)] ['ʃaʊ] ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] .
Evening smoke rises over Xiao Temple in Fuyang .
晚上 抽烟 上升 超过 肖 寺庙 在 富阳 .

富阳萧寺晚烟中,

[ai] [rɪ'membə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['pæləs] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I remember visiting the Brahma Palace years ago .
我 记住 访问 这 梵 宫殿 年 前 .

记得当年到梵宫。

[ə; eɪ] ['sɒlətri] [læmp] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] ['desələt] [bəʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] .
A solitary lamp illuminates the desolate bones of a night .
一个 孤 灯 照亮 这 荒凉 骨头 的 一个 夜晚 .

一夜青灯怜白骨,

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [red] .
The yellow earth of a thousand years covers the remnants of red .
这 黄色的 地球 的 一个 千 年 封面 这 残余物 的 红色的 .

千秋黄土盖残红。

[ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [kən'veɪ] ['raɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [bi:n] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [θri:] ['eɪnʃənt] ['dainəstiz] .
The use of emotion to convey righteousness has been passed down through three ancient dynasties .
这 使用 的 情感 到 传达 义 有 到过 通过了 向下 通过 三 古老的 王朝 .

用情易义传三古，

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .
It belongs to the ear wall and is a different one .
它 属于 到 这 耳朵 墙 和 是 一个 不同的 一 .

属耳垣墙别一通。

['əʊnli] [wɪð] [ðɪs] [gʊd] [ru:t] [kæn; kən] [wʌn] [ə'teɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
Only with this good root can one attain the highest rank .
仅有的 和 这 好的 根 能 一 达到 这 最高 秩 .

只此善根叨甲第，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hju:'mɪlieɪtɪd] [dʒɛŋ] [wu:tɒŋ] [tu:; tə] [deθ] .
But this humiliated Zheng Wutong to death .
但 这 受辱 郑 梧桐 到 死亡 .

却教羞杀郑无同。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ðə; ði] ['gri:di] [mæn] [selz] [hɪz; ɪz] [rəʊ'mæntɪk] [ə'feə(r)] [ɪn] [sɪks] ['kɔ:tˌjɑ:d]
Chapter Eight : The Greedy Man Sells His Romantic Affair in Six Courtyards
章 八 : 这 贪婪的 男人 销售 他的 浪漫的 事务 在 六 庭院

第八回 贪婪汉六院卖风流

['peitriəts] [deə(r)] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
Patriots dare not speak out .
爱国者 敢 不是 说话 出去 .

志士不敢道，

['stɔ:rɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] [dɪ'zɑ:stə(r)] ;
Storing it will become a source of disaster ;
存储 它 将要 变得 一个 来源 的 灾难 ;

贮之成祸胎；

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] [hæz; həz] [nəʊ] ['skɪlz] .
A petty person has no skills .
一个 小气 人 有 不 技能 .

小人无事艺，

['fɔ:lsli] , [ju:; jʊ] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lædə(r)] ['mi:dieɪtə(r)] .
Falsely , you act as a ladder mediator .
错误地 , 你 行为 作为 一个 梯子 调解员 .

假尔作梯媒。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [nɒt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
Explaining the knot of sorrow ,
解释 这 结 的 悲哀 ,

解释愁肠结，

['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [sli:p] [ænd; ənd] ['əʊpən] [aɪz] ;
Able to distinguish between sleep and open eyes ;
有能力的 到 区分 之间 睡觉 和 打开 眼睛 ;

能分睡眼开；

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] .
The rich and powerful are like wolves and tigers .
这 富有的 和 强大的 是 喜欢 狼 和 老虎 .

朱门狼虎性，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɒləʊd] [juː; jʊ] [bæk] .
Half of them followed you back .
一半 的 他们 随后 你 后退 .

一半逐君回。

[ðɪs] ['pəʊɪm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这首诗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][baɪ]['luːoʊ] [jɪn] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .
This is a poem by Luo Yin , a scholar , praising the money .
这 是 一个 诗 经过 罗 阴 , 一个 学者 , 赞扬 这 钱 .

乃罗隐秀才咏孔方兄之作。

[ðə; ði] [lɑːst] ['kʌplət] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːt] .
The last couplet specifically refers to the officials sitting in court .
这 最后的 对联 具体来说 指 到 这 官员 坐着 在 法庭 .

末联专指着坐公堂的官人而言，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [fɪəs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how fierce you are ,
不 事情 如何 凶猛的 你 是 ,

说道任你凶如狼虎，

[ɪf] ['brʌðə(r)] [kɒŋ] [fæŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] . . .
If Brother Kong Fang were to appear before me . . .
如果 兄弟 孔 方 是 到 出现 前 我 . . .

若孔方兄到了面前，

[ðæt] [wʊd] [ə'piːz] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
That would appease his anger .
那 会 安抚 他的 愤怒 .

便可回得他的怒气，

[tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] ,
To win his favor ,
到 赢 他的 偏爱 ,

博得他的喜颜，

['ekstrɪkeɪt] [wʌn'self] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt]
Extricate oneself from trouble and punishment
解脱 自己 从 麻烦 和 惩罚

解祸脱罪，

[ˌrekəmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [preɪz]
Recommendation and praise
推荐 和 称赞

荐植嘘扬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['evri] [wei] .
It was effective in every way .
它 曾是 有效的 在 每一个 方式 .

无不应效。

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] ,
Therefore , those who are greedy and cruel ,
所以 , 那些 WHO 是 贪婪的 和 残忍的 ,

所以贪酷之辈，

['peɪntɪd] [feɪs] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Painted face is despicable .
绘 脸 是 卑鄙 .

涂面丧心，

[haɪ] - [pɪtʃt] , ['reɪdʒɪŋ] [fleɪmz]
High - pitched , raging flames
高的 - 投球 , 愤怒 火焰

高张虐焰，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [ə'freɪd] .
It makes people afraid .
它 制作 人们 害怕的 .

使人惧怕，

[ðen] [let] [ðem; ðəm] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] .
Then let them seize it at will .
然后 让 他们 抢占 它 在 将要 .

然后恣其攫取，

[ðəʊz] [huː] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['rɒt(ə)n] [laɪk] [fɪʃ] .
Those who suffer from it are all rotten like fish .
那些 WHO 遭受 从 它 是 全部 烂 喜欢 鱼 .

遭之者无不鱼烂，

[ðəʊz] [huː] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstəntli] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [dʌst] .
Those who touch it are instantly reduced to dust .
那些 WHO 触碰 它 是 即刻 减少 到 灰尘 .

触之者无不齑粉。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['prɒbləm] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a common problem throughout history .
这 是 一个 常见的 问题 自始至终 历史 .

此乃古今通病，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [bəuθ] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] .
This applies to both top and bottom .
这 适用 到 两个都 顶部 和 底部 .

上下皆然，

[juː; jʊ] [kænt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] .
You can't laugh at me either .
你 不能 笑 在 我 任何一个 .

你也笑不得我，

[ai] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I can't say anything to you .
我 不能 说 任何事物 到 你 .

我也说不得你。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
There are occasionally honest and upright individuals .
那里 是 偶尔 诚实的 和 直立 个人 .

间有廉洁自好之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'buː] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
It is taboo for everyone .
它 是 忌讳 为了 每个人 .

反为众忌，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [fein] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['æktɪŋ] [prɪ'tenʃəsli] ,
Not to mention feigning emotion or acting pretentiously ,
不是 到 提到 假装 情感 或者 表演 装腔作势 ,

不说是饰情矫行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [siːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
It is a matter of seeking fame and fortune .
它 是 一个 事情 的 寻求 名声 和 财富 .

定指是吊誉沽名，

[gruːp]	[ˈkraʊdɪŋ]
Group	**crowding**
团体	拥挤

群口挤排，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['evri] [taɪm] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɜːst] .
Every time , right and wrong are reversed .
每一个 时间 , 正确的 和 错误的 是 反转 .

每每是非颠倒，

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪz] [nɒt] [ə'pærənt] .
The decline is not apparent .
这 衰退 是 不是 明显 .

沉沦不显。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :
Therefore , as the proverb says :
所以 , 作为 这 谚语 说道 :

故俗谚说：

" [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [doʊnt] [wɒnt] ['mʌni] . "
" High - ranking officials don't want money . "
" 高的 - 排行 官员 不 想 钱 . "

“大官不要钱，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] ['ɜːli] .
It's better to return to the fields early .
它是 更好的 到 返回 到 这 字段 早期的 .

不如早归田，

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪd] [nɒt] [sə'lɪsɪt] ['mʌni] .
The minor official did not solicit money .
这 次要的 官方的 做过 不是 征求 钱 .

小官不索钱，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
The children have no chance of marriage .
这 孩子们 有 不 机会 的 婚姻 .

儿女无姻缘。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡriːdi] ['ɒf(ə)n] [end] [ʌp] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
It is evident that the greedy often end up rich and powerful .
它 是 明显 那 这 贪婪的 经常 结尾 向上 富有的 和 强大的 .

可见贪婪的人落得富贵，

[ðə; ði] ['ɒnɪst] ['sʌfə(r)] ['pɒvəti] [ɪn] [veɪn] .
The honest suffer poverty in vain .
这 诚实的 遭受 贫困 在 徒劳 .

清廉的枉受贫穷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊl] ['mɒdlz] ,
Because of these role models ,
因为 的 这些 角色 模型 ,

因有这些榜样，

[səʊ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['mʌni] . . .
So when they saw money . . .
所以 什么时候 他们 锯 钱 . . .

所以见了钱财，

[disri'gɑ:d] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

性命不顾，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ridikju:l] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] .
They are always ridiculed and despised .
他们 是 总是 嘲笑 和 被鄙视的 .

总然被人耻笑鄙薄，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [ʃeɪm] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
He showed no shame whatsoever .
他 显示 不 耻辱 任何 .

也略无惭色。

[let] [hɪm] [lɑːf] [ænd; ənd] [kɜːs] [æz; əz][hiː; hi] [pli:z] .
Let him laugh and curse as he pleases .
让 他 笑 和 诅咒 作为 他 请 .

笑骂由他笑骂，

[wɪl] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] [maɪ'self] .
will take charge of the official duties myself .
将要 拿 收费 的 这 官方的 职责 我 .

也官我自为之，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['æktʃuəl] ['præktɪs] .
These two sentences are the actual practice .
这些 二 句子 是 这 实际的 实践 .

这两句便是行实。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[welθ] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] .
Wealth is the source of sustenance .
财富 是 这 来源 的 维持 .

财乃养命之源，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Originally indispensable .
起初 必不可少 .

原不可少。

[ɪf] [wʌn] ['ɔːlweɪz] [ækts] ['rekləsli] ,
If one always acts recklessly ,
如果 一 总是 行为 鲁莽地 ,

若一味横着肠子，

['tʃuːɪŋ] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] ['mærəʊ] ,
Chewing bones and sucking marrow ,
咀嚼 骨头 和 吸吮 骨髓 ,

嚼骨吸髓，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ɪts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] .
As expected , it's not possible .
作为 预期的 , 它是 不是 可能的 .

果然不可。

[ɪf] , [æz; əz] [fæn] [ʃiː] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [sed] ,
If , as Fan Shi of ancient times said ,
如果 , 作为 扇子 史 的 古老的 时代 说 ,

若如古时范史云，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [laɪwuː] .
He once served as the magistrate of Laiwu .
他 一次 服务 作为 这 地方法官 的 莱武 .

曾官莱芜令，

['wɪlɪŋli] [ək'sept] [ðə; ði] [mʌn'deɪn] [tɑːsks] [ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] [fɪʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɒt] .
Willingly accept the mundane tasks of cooking fish in a pot .
心甘情愿 接受 这 平凡的 任务 的 烹饪 鱼 在 一个 锅 .

甘自受着尘甑釜鱼。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌɑːr iː 'en] ['jɑːn'ʃɛŋ] ,
For example , Ren Yansheng ,
为了 例子 , 任 彦生 ,

又如任彦升，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri]
He rose to the rank of Attendant - in - Ordinary
他 玫瑰 到 这 秩 的 服务员 - 在 - 普通的

位至侍中，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [deθ] ,
In the midst of death ,
在 这 中间 的 死亡 ,

身死之中，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['beəli] [kləʊðd] .
His son was barely clothed .
他的 儿子 曾是 仅仅 穿着衣服 .

其子即衣不蔽体，

[ðæt] [felt] [tuː] ['bɪtə(r)] .
That felt too bitter .
那 毛毡 也 苦的 .

这又觉得太苦。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依在下所见，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [prɪ'vents] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['griːdi] .
It also prevents people from being greedy .
它 还 阻止 人们 从 存在 贪婪的 .

也不禁人贪，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [wei] .
However , it is obtained in a proper way .
然而 , 它 是 获得 在 一个 恰当的 方式 .

只是取之有道，

[duː; də] [nɒt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
Do not lose your sense of shame .
做 不是 失去 你的 感觉 的 耻辱 .

莫要丧了廉耻。

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [kuːl] ['piːp(ə)l] ,
It's not just cool people ,
它是 不是 只是 凉爽的 人们 ,

也不禁人酷，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] [juːst] ['prɒpəli] ,
As long as the method is used properly ,
作为 长的 作为 这 方法 是 用过的 适当地 ,

只要打之有方，

[duː; də] [nɒt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Do not violate the principles of Heaven .
做 不是 违反 这 原则 的 天堂 .

莫要伤了天理。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] , " [ækt] [beɪst] [ɒn] ['prɒfɪt] . "
The book says , " Act based on profit . "
这 书 说道 , " 行为 基于 在 利润 . "

书上说“放于利而行”，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['griːdi] .
This is a good saying about not being greedy .
这 是 一个 好的 说 关于 不是 存在 贪婪的 .

这是不贪的好话。

" [ðəʊz] [huː] [lʌv] ['ʌðə(r)z] ,
" Those who love others ,
" 那些 WHO 爱 其他的 ,

“爱人者，

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
People always love it .
人们 总是 爱 它 .

人恒爱之”，

[ðæts] [nɒt] [ə; eɪ] [kuːl] ['kɒmplɪmənt] .
That's not a cool compliment .
那就是 不是 一个 凉爽的 赞扬 .

这是不酷的好话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又道是：

" [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [welθ] [tuː; tə][speə(r)] "
" To have enough wealth to spare "
" 到 有 足够的 财富 到 空闲的 "

“留有余不尽之财，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] ,
In return to nature ,
在 返回 到 自然 ,

以还造化，

[tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['blesɪŋ] .
To have an inexhaustible blessing .
到 有 一个 取之不尽的 祝福 .

留有余不尽之福，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['aʊə(r)] [dɪ'sendənts] .
To repay our descendants .
到 偿还 我们的 后代 .

以还子孙。”

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] ,
The ancient sages and worthies ,
这 古老的 智者 和 值得尊敬的人 ,

先圣先贤，

[huː] ['dʌznt] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] ?
Who doesn't encourage people to do good ?
WHO 不 鼓励 人们 到 做 好的 ?

那一个不劝人为善，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ˌwʊdnt] [əd'vaɪz] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['helpf(ə)l] .
That person wouldn't advise others to do something helpful .
那 人 不会 建议 其他的 到 做 某物 有帮助 .

那一个不劝人行些方便。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ,
But those who find it funny ,
但 那些 WHO 寻找 它 有趣的 ,

但好笑者，

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] ['rekəgnaɪzɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] ['præktɪsɪŋ] .
The world has the fault of recognizing but not practicing .
这 世界 有 这 过错 的 识别 但 不是 练习 .

世间识得行不得的毛病，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] .
They sat in the upper class .
他们 卫星 在 这 上 班级 .

偏坐在上一等人。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [tɔːk] ,
No matter how much you talk ,
不 事情 如何 很多 你 讲话 ,

任你说得舌敝唇穿，

[ai][dʒʌst] ['triːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [briːz] .
I just treated it as a passing breeze .
我 只是 治疗 它 作为 一个 通过 微风 .

也只当做飘风过耳。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] . . .
If the consequences were not clearly defined . . .
如果 这 结果 是 不是 清楚地 定义 . . .

若不是果报分明，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['seɪlbəʊt] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [ə'hed] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
This allowed the sailboat to head straight ahead with the wind .
这 允许 这 帆船 到 头 直的 前方 和 这 风 .

这使一帆风的正好望前奔去，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ə; eɪ] ['tɜːnəraʊnd] [deɪt] ?
How can I get a turnaround date ?
如何 能 我 得到 一个 回转 日期 ?

如何得个转头日子?

[naʊ] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [griːd] .
Now I will tell you a story about greed .
现在 我 将要 告诉 你 一个 故事 关于 贪婪 .

在下如今把一桩贪财的故事，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Let me try to say it once .
让 我 尝试 到 说 它 一次 .

试说一回，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [tʃɑːm] .
It can also awaken the charm .
它 能 还 觉醒 这 魅力 .

也尽可唤醒迷人。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['evriwʌn] [lʌvz] [welθ] .
Everyone loves wealth .
每个人 爱 财富 .

财帛人人所爱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fi'lændərə, fə-] .
They were all philanderers .
他们 是 全部 花花公子 .

风流个个相贪。

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [i'reiziz] [ʃeɪm] .
It merely erases shame .
它 仅仅 擦除 耻辱 .

只是勾销廉耻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
It will be a laughing stock for all time .
它 将要 是 一个 笑 库存 为了 全部 时间 .

千秋笑柄难言。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
There was once an official during the Song Dynasty ,
那里 曾是 一次 一个 官方的 期间 这 歌曲 王朝 ,

话说宋时有个官人，

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wuː] [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] .
My surname is Wu and my given name is Ai Tao .
我的 姓 是 吴 和 我的 给定 姓名 是 人工智能 道 .

姓吾名爱陶，

[hɑːŋkən] - .
Honkan Nishiwato .
本关 - .

本贯西和人氏。

[ˌeɪ 'aɪ] [tɑːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌeɪ 'aɪ] [dɪŋ] .
Ai Tao's original name was Ai Ding .
人工智能 陶氏 原来的 姓名 曾是 人工智能 丁 .

爱陶原名爱鼎，

['hævɪŋ] [siːn] [daʊ; taʊ] - [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [bʊk] [ɒn] ['getɪŋ] [rɪtʃ] ,
Having seen Tao Zhugong's extraordinary book on getting rich ,
拥有 已见 道 - 非凡的 书 在 获得 富有的 ,

因见了陶朱公致富奇书，

[dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑːt] .
Joy filled my heart .
喜悦 已填 我的 心 .

心中喜悦。

[daʊ; taʊ] ['tʃɪ'æn] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [fæn] [liː] .
Tao Qian Gong was Fan Li .
道 钱 锣 曾是 扇子 李 .

自道陶千公即是范蠡，

[bæk] [ðen] , [ju'eɪ] [helpt] [dɪ'strɔɪ] [wuː] .
Back then , Yue helped destroy Wu .
后退 然后 , 岳 帮助 破坏 吴 .

当年辅越灭吴，

[sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm]
Success and fame
成功 和 名声

功成名就，

['kæriɪŋ] - ,
Carrying Xizi ,
携带 - ,

载着西子，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks]
A small boat on the five lakes
一个 小的 船 在 这 五 湖泊

扁舟五湖，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][daʊ; taʊ] - .
He changed his name to Tao Zhugong .
他 已更改 他的 姓名 到 道 - .

更名陶朱公，

['ɒpəreɪtɪŋ] [gʊdz] ,
Operating goods ,
操作 商品 ,

经营货殖，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] [ə'gen] .
He became rich again .
他 成为 富有的 再次 .

复为富人。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɜːst] - [reɪt] ['fɪgə(r)] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a first - rate figure throughout history .
这 是 一个 第一的 - 速度 数字 自始至终 历史 .

此乃古今来第一流人物。

[maɪ] ['tælənts] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
My talents and wisdom ,
我的 天赋 和 智慧 ,

我的才学智术，

[ai] [fiːl] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I feel he is quite similar to me .
我 感觉 他 是 相当 相似的 到 我 .

颇觉与他相仿，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will achieve fame and success in the future .
他 将要 达到 名声 和 成功 在 这 未来 .

后日功名成就，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [staɪl] .
I also learned from his dashing and unrestrained style .
我 还 学习 从 他的 帅气 和 不受约束的 风格 .

也学他风流萧洒，

[tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv][daʊ; taʊ] - ,
To pursue the career of Tao Zhugong ,
到 追求 这 职业 的 道 - ,

做个陶朱公的事业，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - .
Therefore , he changed his name to Aitao .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 到 - .

因此遂改名爱陶。

[ðɪs] ['westən] ['riːdʒən] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['jɒŋ'dʒoʊ] ['terətri] .
This western region is within the ancient Yongzhou territory .
这 西 地区 是 之内 这 古老的 永州 领土 .

这西和在古雍州界内，

[ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [wel] [gəʊst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Astronomical Well Ghost Division ,
天文 出色地 鬼 分配 ,

天文井鬼分野，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] .
This is the land of the Western Qiang people .
这 是 这 土地 的 这 西 强 人们 .

本西羌地面。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [lɪntaʊ] .
During the Qin Dynasty , it belonged to Lintao .
期间 这 秦 王朝 , 它 属于 到 临洮 .

秦时属临洮，

[weɪ] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
Wei changed it to Minzhou .
魏 已更改 它 到 - .

魏改为岷州，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [zaɪ] .
During the Song Dynasty , it was renamed Xihe .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 更名 西河 .

至宋又改名西和。

['riːəl] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] .
Real mountains and rivers are dangerous .
真实的 山脉 和 河流 是 危险的 .

真正山川险阻，

[ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] .
A strategically important location in the western border region .
一个 战略性地 重要的 地点 在 这 西 边界 地区 .

西陲要害之地。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :

古诗说：

" [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] . "
" A prime minister from Shandong and a general from Shanxi . "
" 一个 主要的 部长 从 山东 和 一个 一般的 从 山西 . "

“山东宰相山西将。”

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] .
This place is rich in cultural heritage .
这 地方 是 富有的 在 文化 遗产 .

这西和果是人文稀少，

['əʊnli] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] [stʊd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Only my beloved Tao stood out from the crowd from a young age .
仅有的 我的 心爱 道 站立 出去 从 这 人群 从 一个 年轻的 年龄 .

惟有吾爱陶从小出人头地，

[wʌn] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [wʌn] [riːdz] .
One can remember what one reads .
一 能 记住 什么 一 阅读 .

读书过目不忘。

[θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [baɪ] ['piːp(ə)l]
Things that have been seen by people
事物 那 有 到过 已见 经过 人们

见了人的东西，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['meməri] .
But he also has a photographic memory .
但 他 还 有 一个 摄影 记忆 .

却也过目不忘，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi] [nɒt] [traɪ][tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [stɒp] [ðeə(r)] .
Not only did he not try to get his hands on it , but he also did not stop there .
不是 仅有的 做过 他 不是 尝试 到 得到 他的 双手 在 它 , 但 他 还 做过 不是 停止 那里 .

不想法到手不止。

[frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri] ,
From childhood in the library ,
从 童年 在 这 图书馆 ,

自幼在书馆中，

[ɪŋk] [tɪp][ænd; ənd]['peɪpə(r)]['kɔːnə(r)]
Ink tip and paper corner
墨水 提示 和 纸 角落

墨头纸角，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] .
It's good to get some .
它是 好的 到 得到 一些 .

取得一些也是好的。

[tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [θɪŋz] ,
To one's own things ,
到 一个人的自己的 事物 ,

至自己的东西，

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
Yet he was unwilling to give even a fraction of it to anyone .
然而 他 曾是 不情愿 到 给 甚至 一个 分数 的 它 到 任何人 .

却又分毫不舍得与人。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
Furthermore , he was both ruthless and impetuous .
此外 , 他 曾是 两个都 无情 和 浮躁 .

更兼秉性又狠又躁，

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'mʌŋ] ['klɑːsmeɪts]
A disagreement among classmates
一个 分歧 之中 同学

同窗中一言不合，

['æŋgə(r)] [kəm'baɪnd] ,
Anger combined ,
愤怒 合并 ,

怒气相加，

['pʊlɪŋ] [heə(r)][ænd; ənd] ['teərɪŋ] [tʃest] ,
Pulling hair and tearing chest ,
拉 头发 和 撕裂 胸部 ,

揪发扯胸，

['θrəʊɪŋ] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] ,
Throwing bricks and tiles ,
投掷 砖块 和 瓷砖 ,

挥砖掷瓦，

[nɒt] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
Not gaining a single advantage ,
不是 获得 一个 单身的 优势 ,

不占得一分便宜，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They refused to give up .
他们 拒绝 到 给 向上 .

不肯罢休。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['griːdi] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] ['kʌmz] [wɪð] ['biːɪŋ] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːm] .
This is the vicious and greedy nature that comes with being born from the womb .
这 是 这 恶毒 和 贪婪的 自然 那 来 和 存在 出生 从 这 子宫 .

这是胞胎中带来的凶恶贪鄙的心性，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
Even Heaven cannot do anything to him .
甚至 天堂 不能 做 任何事物 到 他 .

便是天也奈何他不得。

[ai] [lʌv] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [bɔːn] .
I love the place where Tao was born .
我 爱 这 地方 在哪里 道 曾是 出生 .

吾爱陶出身之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
It is called Jiujia Village .
它 是 称为 - 村庄 .

名曰九家村，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [naɪn] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are only nine families with the same surname in the village .
那里 是 仅有的 九 家庭 和 这 相同的 姓 在 这 村庄 .

村中只有九姓人家，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
Therefore , a name was chosen .
所以 , 一个 姓名 曾是 选定 .

因此取名。

[ðiːz] [naɪn] ['sɜːrˌnem] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
These nine surnames have a large population .
这些 九 姓氏 有 一个 大的 人口 .

这九姓人丁甚众，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [prə'djuːst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['skɒlə(r)] .
It has never produced a single scholar .
它 有 绝不 生产 一个 单身的 学者 .

从来不曾出一个秀才。

[wuː] - [brəʊk] [njuː] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Wu Aitao broke new ground and became the first scholar to pass the imperial examination in this village .
吴 - 打破 新的 地面 和 成为 这 第一的 学者 到 经过 这 帝国 考试 在 这 村庄 .

到吾爱陶破天荒做了此村的开山秀才，

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [fuːd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'plenɪʃt] .
Soon after , food supplies were replenished .
很快 后 , 食物 补给品 是 补充 .

不久补禀食粮。

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
There's not much to do in this place .
有 不是 很多 到 做 在 这 地方 .

这地方去处没甚科目，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He became a scholar .
他 成为 一个 学者 .

做了一个秀才，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ðɪ] [tɒp] ['skɒlə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It clearly resembles the top scholar passing the imperial examination .
它 清楚地 类似 这 顶部 学者 通过 这 帝国 考试 .

分明似状元及第，

[haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] !
How outrageous !
如何 令人愤慨 !

好不放肆。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] ,
In the neighborhood ,
在 这 邻里 ,

在闾里间，

[sə'lɪsɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
soliciting official business ,
征求 官方的 商业 ,

兜揽公事，

['ɑːbɪtrəri] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz]
Arbitrary local customs
随意的 当地的 海关

武断乡曲，

[welθ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['riːz(ə)n]
Wealth that cannot be obtained in accordance with reason
财富 那 不能 是 获得 在 根据 和 原因

理上取不得的财，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He insisted on taking it .
他 坚持 在 采取 它 .

他偏生要取，

[θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒrəli] [ˌʌnək'septəbl]
Things that are morally unacceptable
事物 那 是 道德上 不可接受

理上做不得的事，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .
He insisted on doing it anyway .
他 坚持 在 正在做 它 反正 .

他偏生要做。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] ['sʌfəd] ['greɪtli] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
The entire village suffered greatly as a result .
这 全部的 村庄 遭受 非常 作为 一个 结果 .

合村大受其害，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
But there was nowhere to turn for help .
但 那里 曾是 无处 到 转动 为了 帮助 .

却又无处诉告。

[ai][əd'maɪə(r)][daʊ; taʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
I admire Tao for his literary talent .
我 钦佩 道 为了 他的 文学 天赋 .

吾爱陶自恃文才，

[liaːəŋk] [pɑːst] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Lianke passed the exam .
联科 通过了 这 考试 .

联科及第，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['klæsɪk] [keɪs] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)] .
This is clearly a classic case of catching a turtle in a jar .
这 是 清楚地 一个 经典的 案件 的 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 .

分明是瓮中取鳖。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ræŋkt] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [west] ?
Who would have thought that he would be ranked first in the West ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 是 排名 第一的 在 这 西方 ?

哪知他在西和便推为第一，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)]
If we talk about the outstanding talents of the various counties and prefectures
如果 我们 讲话 关于 这 杰出的 天赋 的 这 各种各样的 县 和 县
[ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] . . .
in Guanzhong . . .
在 关中 . . .

若论关西各郡县的高才，

[ɪts] [ˌʌn'klɪə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ɔː(r)] [haʊ] ['lɪt(ə)l] . . .
It's unclear how much or how little . . .
它是 不清楚 如何 很多 或者 如何 小的 . . .

正不知有多多少少，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't find it .
但 他 不能 寻找 它 .

却又数他不着了。

[səʊ] [ðeɪ] [went] [θruː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['kɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
So they went through more than ten courses in a row .
所以 他们 去 通过 更多的 比 十 课程 在 一个 排 .

所以一连走过十数科，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [bluː] [ʃɜːt] .
He couldn't refuse the blue shirt .
他 不能 拒绝 这 蓝色的 衬衫 .

这领蓝衫还辞他不得。

[ðiːz] [naɪn] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
These nine families in the village ,
这些 九 家庭 在 这 村庄 ,

这九家村中人，

[wen'evə(r)] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] ['entəz] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] . . .
Whenever my beloved Tao enters the examination hall . . .
每当 我的 心爱 道 进入 这 考试 大厅 . . .

每逢吾爱陶乡试入场之时，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ɡɒd] ['temp(ə)l] .
They all went to the Earth God Temple .
他们 全部 去 到 这 地球 上帝 寺庙 .

都到土谷祠、

['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)l]
City God Temple
城市 上帝 寺庙

城隍庙、

[ai]['ɒfə(r)][maɪ] [preə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [wɛntʃæŋ] .
I offer my prayers before the throne of Emperor Wenchang .
我 提供 我的 祈祷 前 这 王座 的 皇帝 文昌 .

文昌帝君座前祝告，

[ai] [preɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [lɪst] .
I pray that his name is not on the list .
我 祈祷 那 他的 姓名 是 不是 在 这 列表 .

求他榜上无名。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd] ,
After the results were posted ,
后 这 结果 是 发布 ,

到挂榜之后，

[nəʊ][wʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No one reported to the village was found .
不 一 据报道 到 这 村庄 曾是 成立 .

不见报录的人到村中，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɪərɪst] [bæŋk] .
Each person contributed their share of the gold from the nearest bank .
每个 人 贡献 他们的 分享 的 这 金子 从 这 最近的 银行 .

各自就近凑出分金，

[bai] [ə; eɪ] [pɪɡz] [hed] [ænd; ənd] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] .
Buy a pig's head and three sacrificial animals .
买 一个 猪的 头 和 三 献祭 动物 .

买猪头三牲，

[wiː; wi] [baʊd] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] .
We bowed and gave thanks to the gods .
我们 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 神 .

拜谢神道。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] [bʌt; bət] ['kænɒt] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
I love pottery but cannot attain the middle .
我 爱 陶器 但 不能 达到 这 中间 .

吾爱陶不能得中，

[wɪð] [sʌtʃ] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] ,
With such heroic spirit ,
和 这样的 英勇 精神 ,

把这般英锐之气，

[ɪts] [wɔːn] [aʊt] .
It's worn out .
它是 磨损 出去 .

销磨尽了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] ['fəʊkəs] [ɒn] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['djuːtiz] [ænd; ənd] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['fjuːtʃə(r)] .
At that time , one should only focus on fulfilling one's duties and contributing to one's future .
在 那 时间 , 一 应该 仅有的 重点 在 满足 一个人的 职责 和 贡献 到 一个人的 未来 .

那时只把本分岁贡前程，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [briːz] .
It should also be a fleeting moment of spring breeze .
它 应该 还 是 一个 转瞬即逝 片刻 的 春天 微风 .

也当春风一度。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He entered the academy as a child .
他 进入 这 学院 作为 一个 孩子 .

他自髫年入泮，

[ʌn'tɪl] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] ,
Until fifty years old ,
直到 五十 年 老的 ,

直至五十之外，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] ['trɪbjuːt] .
We have just received tribute .
我们 有 只是 已收到 贡 .

方才得贡。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [skuːl] ,
After leaving school ,
后 离开 学校 ,

出了学门，

[bəuθ] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] [sent] ['bænəz] [ænd; ənd] [plæks] .
Both the prefecture and county governments sent banners and plaques .
两个都 这 州 和 县 政府 发送 横幅 和 斑块 .

府县俱送旗扁，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The courtyard was bustling with activity .
这 庭院 曾是 繁华 和 活动 .

门庭好生热闹。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] , [wɪtʃ] [ædz] ['bjuːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [haʊs] .
I love pottery , which adds beauty to the whole house .
我 爱 陶器 , 哪个 添加 美丽 到 这 所有的 房子 .

吾爱陶便阖门增色，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪs'pliːzd] .
The villagers , however , were all displeased .
这 村民们 , 然而 , 是 全部 不高兴 .

村中人却个个不喜，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [kʌm] [ænd; ənd] ['hærəs] [ˌem 'iː] .
I fear he might come and harass me .
我 害怕 他 可能 来 和 骚扰 我 .

惟恐他来骚扰。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [daʊz] [feə(r)] ['diːlɪŋz] .
I love Tao Dao's fair dealings .
我 爱 道 道的 公平的 交易 .

吾爱陶到也公道，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɪl] ['evri] ['haʊshəʊld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It will fill every household in the village .
它 将要 充满 每一个 家庭 在 这 村庄 .

将满村大小人家，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [g'reɪdz] : ['ʌpə(r)] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd]['ləʊə(r)] .
Divided into three grades : upper , middle , and lower .
分割 进入 三 成绩 : 上 , 中间 , 和 降低 .

分为上中下三等，

[kəm'paɪld] ['ɪntuː] ['redʒɪstər] ,
Compiled into registers ,
编译 进入 登记簿 ,

编成簿籍，

[hiː; hi] [sent] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] .
He sent out invitations to all those in need .
他 发送 出去 邀请函 到 全部 那些 在 需要 .

遍投名帖。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['seɪɪŋ] :
A messenger sent a message saying :
一个 信使 发送 一个 信息 说 :

使人传话道：

" [wʌn] ['lʌki] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] "
" One lucky candidate in the imperial examination "
" 一 幸运的 候选人 在 这 帝国 考试 "

"一则侥幸贡举，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] .
Pay homage to your fellow villagers .
支付 尊敬 到 你的 同伴 村民们 .

拜一拜乡党，

['sekəndli] , [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Secondly , they lacked the funds for the journey to the capital .
第二 , 他们 缺乏 这 资金 为了 这 旅行 到 这 首都 .

二则上京缺少盘缠，

[iːtʃ] ['fæməli] [niːdz] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Each family needs to borrow some money .
每个 家庭 需求 到 借 一些 钱 .

每家要借些银两，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
While waiting to become an official ,
尽管 等待 到 变得 一个 官方的 ,

等待做官时，

['gæləliː] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Galilee returned it .
加利利 返回 它 .

加利奉还。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Some are unwilling ,
一些 是 不情愿 ,

有不愿者，

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] - [nɒt] ['gɪv(ə)n] - [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
You may write the words ' Not given ' in the register .
你 可能 写 这 字 - 不是 给定 - 在 这 登记 .

可于簿上注一‘不与’二字。”

['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Villagers are afraid of trouble .
村民们 是 害怕的 的 麻烦 .

村农怕事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [siːk] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] ,
As long as you seek tranquility and peace ,
作为 长的 作为 你 寻找 宁静 和 和平 ,

只要买静求安，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ?
Who dares to stand up to him ?
WHO 敢于 到 站立 向上 到 他 ?

那个敢与他硬。

[lɑːdʒ] ['haʊshoʊldz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshoʊldz]
Large households and small households
大的 家庭 和 小的 家庭

大家小户，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [gɪfts] .
They all came to give gifts .
他们 全部 来了 到 给 礼物 .

都来馈送。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['bæləns] [skeɪl] [ˌɪn'saɪd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [weɪt] ['dɪfrəns] .
There may be a balance scale inside , indicating weight difference .
那里 可能 是 一个 平衡 规模 里面 , 表明 重量 不同之处 .

内中或有戥秤轻重，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['veəriz] [ɪn] [haɪt] .
The silver varies in height .
这 银 变化 在 高度 .

银色高低不一，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We must do our best to make up for it .
我们 必须 做 我们的 最好的 到 制作 向上 为了 它 .

尽要补足。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ]['ʃiː'ɑːn] , [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I love Tao Xian , who lives in the countryside .
我 爱 道 西安 , WHO 生活 在 这 农村 .

吾爱陶先在乡里之中，

[ðev] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
They've collected a huge sum of silver for nothing .
他们有 集 一个 巨大的 和 的 银 为了 没有什么 .

白采了一大注银子，

[haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ,
High - spirited ,
高的 - 精神抖擞 ,

意气洋洋，

[ðeɪ] [brɔːt] ['sɜːvənts] .
They brought servants .
他们 带来 仆人 .

带了仆人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital for the imperial examination .
他 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

进京廷试。

['ɑːftə(r)] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɛntriz] ['hændbʊk] ,
After carefully examining the gentry's handbook ,
后 小心 检查 这 绅士们 手册 ,

将缙绅便览细细一查，

[ɔːl] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
All those from Guanzhong who are currently serving as officials in Beijing
全部 那些 从 关中 WHO 是 现在 服务 作为 官员 在 北京

凡关中人现任京官的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] ,
Regardless of the rank ,
不管 的 这 秩 ,

不论爵位大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [æz; əz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all wrote a letter of introduction as students to pay their respects .
他们 全部 写道 一个 信 的 介绍 作为 学生 到 支付 他们的 尊重 .

俱写个眷门生的帖儿拜谒，

[pliːz] [ˌrekə'mend] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] .
Please recommend and consider .
请 推荐 和 考虑 .

请求荐扬看觑，

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [pleɪs] [hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɒp] ['kændɪdəts] .
He hoped that the imperial examination would place him among the top candidates .
他 希望 那 这 帝国 考试 会 地方 他 之中 这 顶部 候选人 .

希冀廷试拔在前列。

['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['dɪfrənt] .
People's hearts have always been different .
人们的 心 有 总是 到过 不同的 .

从来人心不同，

[sʌm; səm] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [fɪə(r)] .
Some strange people are running around in fear .
一些 奇怪的 人们 是 跑步 大约 在 害怕 .

有等怪人奔競，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['flætəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] .
And then there's the flattery of a lover .
和 然后 有 这 奉承 的 一个 情人 .

又有等爱人奉承。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] , ['səʊɪŋ] ['waɪdli] [bʌt; bət] ['riːpɪŋ] ['lɪt(ə)l] .
I love pottery , sowing widely but reaping little .
我 爱 陶器 , 播种 广泛 但 收割 小的 .

吾爱陶广种薄收，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [ə'kweɪntəns] [huː] ['væljuː] [ðeə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
It's inevitable that there will be a few acquaintances who value their reputation
它是 不可避免的 那 那里 将要 是 一个 很少 熟人 WHO 价值 他们的 名声
[ænd; ənd] [teɪk] [ɒn] [dɪ'saɪpl] .
and take on disciples .
和 拿 在 门徒 .

少不得种着几个要爱名誉收门生的相知，

[ðeɪ] [pʊʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['fɔːwəd] .
They push each other forward .
他们 推 每个 其他 向前 .

互相推引。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['eksələnt] .
The imperial examination results were indeed excellent .
这 帝国 考试 结果 是 的确 出色的 .

廷试果然高等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪn]['dʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd]
He was appointed as an instructor of Confucianism in Jiangsu and
他 曾是 任命 作为 一个 讲师 的 儒 在 江苏省 和
['dʒə'dʒjɑːn] .
Zhejiang .
浙江省 .

得授江浙儒学训导。

['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
After working for more than a year ,
后 在职的 为了 更多的 比 一个 年 ,

做了年余，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
It was the time for the imperial examinations to be held .
它 曾是 这 时间 为了 这 帝国 考试 到 是 握住 .

适值开科取士，

[ai][əd'maɪə(r)][daʊ; taʊ] - [skɪl] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] , [bəuθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd]
I admire Tao Suiying's skill in managing finances , both public and
我 钦佩 道 - 技能 在 管理 财政 , 两个都 民众 和
['praɪvət] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
private , and his ability to pass the imperial examinations .
私人的 , 和 他的 能力 到 经过 这 帝国 考试 .

吾爱陶遂应善治财赋公私俱便科中式。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['temprəri] [tæks] [kə'lektə(r)] [ɒv; əv] [rəʊd] .
He was reassigned as the temporary tax collector of Jinghu Road .
他 曾是 重新分配 作为 这 暂时的 税 集电极 的 镜湖 路 .

改官荆湖路条列司临税提举，

[gəʊ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst]
Go to take up your post
去 到 拿 向上 你的 邮政

前去赴任，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['welkəm] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
On the one hand , they welcomed their families .
在 这 一 手 , 他们 欢迎 他们的 家庭 .

一面迎取家小。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hɪz; ɪz]['liːg(ə)l] [waɪf] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
It turns out his legal wife had no children .
它 转弯 出去 他的 合法的 妻子 有 不 孩子们 .

原来他的正室无出，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
There was a concubine .
那里 曾是 一个 妾 .

有个通房，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [d'ɔːtəz] .
She had two daughters .
她 有 二 女儿们 .

生育女儿两人。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The son was named Wusheng .
这 儿子 曾是 命名 - .

儿子取名吾省，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
He was already ten years old .
他 曾是 已经 十 年 老的 .

年已十岁，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz]['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
My daughter is only eight years old .
我的 女儿 是 仅有的 八 年 老的 .

女儿才只八岁。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
This is the yamen (official in charge of the government office) .
这 是 这 衙门 (官方的 在 收费 的 这 政府 办公室) .

这提举衙门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
They were stationed outside Jingzhou City .
他们 是 驻 外部 荆州 城市 .

驻扎荆州城外。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [sɑːntʃaʊ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['ɒfəd] ['ɪnsens] .
I love Tao Sanchao after he offered incense .
我 爱 道 三超 后 他 提供 香 .

吾爱陶三朝行香后，

[hiː; hi] [ðen] ['drɑːftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He then drafted it himself .
他 然后 起草 它 他自己 .

便自己起草，

[raɪt] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ,
Write a notice ,
写 一个 注意 ,

写下一通告示，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
It was hung in front of the government office .
它 曾是 悬挂 在 正面 的 这 政府 办公室 .

张挂衙门前。

[ɪts] ['mesɪdʒ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its message is as follows :
它是 信息 是 作为 跟随 :

其示云：

['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [ɪz] [beɪst] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
Our company is based in Xi'an .
我们的 公司 是 基于 在 西安 .

本司生长西邮，

[ə'keɪʒnəli] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [ai][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kiː]
Occasionally , due to a lack of responsibility , I was assigned to a key
偶尔 , 到期的 到 一个 缺少 的 责任 , 我 曾是 分配 到 一个 钥匙
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

偶因承乏分榷重地。

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsflaɪ]
The shame of the horsefly
这 耻辱 的 这 虻

虻负之耻，

['fɜːmli] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Firmly in my heart ,
牢牢 在 我的 心 ,

固切于心，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ɪn'kluːdɪd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
But his duties included national affairs .
但 他的 职责 包括 国家的 事务 .

但职司国课，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [nəʊ] ['diːteɪl] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɪz]
The reason why it leaves no detail overlooked is
这 原因 为什么 它 树叶 不 细节 被忽视的 是

其所以不遗尺寸者，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][duː; də][maɪ]['ʌtməʊst][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɪts] [ɪ'stæblɪʃt] [prə'siːdʒəz] .
I will also do my utmost to complete its established procedures .
我 将要 还 做 我的 极致 到 完全的 它是 已确立的 程序 .

亦将以尽瘁济其成法，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌp'deɪt] ['aʊə(r)] ['præktɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd]
We have no choice but to update our practices with the merchants and
我们 有 不 选择 但 到 更新 我们的 实践 和 这 商人 和
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

不得不与商民更新之。

[weə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [laɪz] ,
Where the law lies ,
在哪里 这 法律 谎言 ,

况律之所在，

['gɪv(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə] ,
Given the general idea ,
鉴于 这 一般的 主意 ,

既设大意，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
Regardless of personal feelings ,
不管 的 个人的 情怀 ,

不论人情，

[weə(r)] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ,
Where the goods are ,
在哪里 这 商品 是 ,

货之所在，

['ɑːftə(r)] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [kɔː(r)] ,
After measuring the core ,
后 测量 这 核 ,

既核寻丈，

[æn; ən] [ə'bændənd] ['evri] ['peni] .
An abandoned every penny .
一个 弃 每一个 一分钱 .

安弃锱铢。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪ'liːgəli] [krɒs] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ruːts] ,
Except for those who illegally cross the border without using official routes ,
除了 为了 那些 WHO 非法 叉 这 边界 没有 使用 官方的 路线 ,

除不由官路私自偷关者，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Half of it will go to the government .
一半 的 它 将要 去 到 这 政府 .

将一半入官外，

[ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [baɪ] [bəʊt] [ɔː(r)] [ɒn] [fʊt]
All others that were carried by boat or on foot
全部 其他的 那 是 携带 经过 船 或者 在 脚

其余凡属船载步担，

[gʊdz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
Goods of different sizes are available .
商品 的 不同的 尺寸 是 可用的 .

大小等货，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪ'miːdiətli] .
Report to the authorities immediately .
报告 到 这 当局 立即地 .

尽行报官，

[wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] .
One out of ten .
一 出去 的 十 .

从十抽一。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . . .
If there is no explicit instruction . . .
如果 那里 是 不 显式 操作说明 . . .

如有不奉明示者，

[lɪst] [ðə; ði] ['penəltiz] .
List the penalties .
列表 这 处罚 .

列单议罚。

['speʃ(ə)l] [nəʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。

[ðɪs] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
This notice was issued .
这 注意 曾是 发布 .

出了这张告示，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [iːtʃ] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He then summoned each shopkeeper and instructed them :
他 然后 被召唤 每个 店主 和 指示 他们 :

又唤各铺家分付道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] ['feri] [kɹ'ɒsɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪgd] [wɪð]
" Since ancient times , the passes and ferry crossings have been plagued with
" 自从 古老的 时代 , 这 通过 和 渡船 十字路口 有 到过 饱受困扰 和
['njuːmərəs] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [ænd; ənd] [ˌmæl'præktis] . "
numerous abuses and malpractices . "
很多的 滥用 和 不当行为 . "

"自来关津弊窦最多,

['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [ɪz] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Our company is fully aware of this .
我们的 公司 是 完全 意识到的 的 这 .

本司尽皆晓得。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
Each of you must be careful in your public service .
每个 的 你 必须 是 小心 在 你的 民众 服务 .

你们各要小心奉公,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [kə'luːd] [wɪð] [ɔː(r)] [kən'siːl] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['kʌstəməz] .
It is forbidden to collude with or conceal business dealings with customers .
它 是 禁止 到 串通 和 或者 隐藏 商业 交易 和 顾客 .

不许与客商通同隐匿,

[rɪ'pɔːtɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ,
Reporting more than the amount ,
报道 更多的 比 这 数量 ,

以多报少,

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Deceiving the government .
欺骗 这 政府 .

欺罔官府。

[ɪf] [dɪ'skʌvəd] [θruː] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
If discovered through investigation
如果 发现 通过 调查

若察访出来,

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
They shall be punished to the fullest extent of the law .
他们 将 是 受到惩罚 到 这 最 程度 的 这 法律 .

定当尽法处治。"

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [sɔː] [ðɪs] ['nəʊtɪs] .
The shopkeeper saw this notice .
这 店主 锯 这 注意 .

那铺家见了这张告示,

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

又听了这番说话,

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɑːʃ] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Knowing it was a harsh and troublesome government office ,
会心 它 曾是 一个 残酷的 和 麻烦的 政府 办公室 ,

知道是个苛刻生事的官府,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʃiːt] .
As expected , they dared not cheat .
作为 预期的 , 他们 敢于 不是 欺骗 .

果然不敢作弊。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['kʌstəməz] [huː] [pleɪs] ['ɔːdərs] ,
For all customers who place orders ,
为了 全部 顾客 WHO 地方 订单 ，

凡客商投单，

[riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [fækts] .
Read the reports for facts .
读 这 报告 为了 事实 .

从实看报，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [tʃek] [ðə; ði] [pɔɪnts] .
We need to re - check the points .
我们 需要 到 关于 - 查看 这 积分 .

还要复看查点。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɜːtʃənt] . . .
If you encounter a large merchant . . .
如果 你 遇到 一个 大的 商人 . . .

若遇大货商人，

['nɪtpɪkɪŋ]
nitpicking
吹毛求疵

吹毛求疵，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
Find out the incident ,
寻找 出去 这 事件 ，

寻出事端，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['penəlti] .
Additional penalty .
额外的 惩罚 .

额外加罚。

[nə; nɑː] [ˌeks aɪ 'eɪ] -
Na Xia Ruiyin
娜 夏 -

纳下锐银，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['evri] [deɪ]
Sent to the private government office every day
发送 到 这 私人的 政府 办公室 每一个 天

每日送入私衙，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .
He personally inspected and opened each package .
他 亲自 检查 和 打开 每个 包裹 .

逐封亲自验拆，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single piece was missing .
不是 一个 单身的 片 曾是 丢失的 .

丝毫没得零落。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [əʊld] ['kʌstəm] , [ðə; ði] [klɜːrks] ['dɔːrmənz] [rəʊb]
According to old custom , the clerk's doorman's robe
根据 到 老的 风俗 ， 这 职员的 门卫 长袍

旧例吏书门皂，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːdz] .
They all received rewards .
他们 全部 已收到 奖励 .

都有赏赐，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Eliminate them all .
排除 他们 全部 .

一概革除，

[ðeɪ] [woʊnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [juː 'es] ['aʊə(r)] ['weɪdʒɪz] [ɔː(r)] [miːlz] .
They won't even give us our wages or meals .
他们 惯于 甚至 给 我们 我们的 工资 或者 餐 .

连工食也不肯给发。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] ['empti] [boʊts] [ɪn] ['veəriəs] ['rɪvə(r)] [pɔːts] .
They also wanted to find empty boats in various river ports .
他们 还 通缉 到 寻找 空的 船 在 各种各样的 河 端口 .

又想各处河港空船，

['meni] ['piːp(ə)l] [træns'fɜː(r)] [ðeə(r)] [gʊdz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Many people transfer their goods from here .
许多 人们 转移 他们的 商品 从 这里 .

多从此转关，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'mɪʃnz] .
There must be omissions .
那里 必须 是 遗漏 .

必有遗漏，

[ðen] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [pɔːt] [brɪdʒ] ,
Then the river port bridge ,
然后 这 河 港口 桥 ,

乃将河港口桥梁，

[kəm'pliːtli] [blɒk] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] ,
Completely block and cut off ,
完全地 堵塞 和 切 离开 ,

尽行塞断，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
They all had to pass through the pass .
他们 全部 有 到 经过 通过 这 经过 .

皆要打从关前经过。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['kləʊzɪŋ] [taɪm] ,
One morning , after closing time ,
一 早晨 , 后 结束 时间 ,

一日早堂放关，

[ai] [sɔː] ['sevrəl] [smɔːl] [pɪg] [boʊts] .
I saw several small pig boats .
我 锯 一些 小的 猪 船 .

见几只小猪船，

[æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːgəʊ] [ʃɪps] [pɑːst] [baɪ] . . .
As the cargo ships passed by . . .
作为 这 货物 船舶 通过了 经过 . . .

随着众货船过去，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [dʒuː'ɔː] :
I love Tao Zhuo :
我 爱 道 卓 :

吾爱陶喝道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [liːk] , "
" This is a leak , "
" 这 是 一个 泄露 , "

"这是漏脱的，

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" Give it to me ! "
" 给 它 到 我 ! "

拿过来！”

[ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The shopkeeper reported :
这 店主 据报道 :

铺家禀说：

" [ˈpɪɡlət] [ˈseləz] , "
" Piglet sellers , "
" 小猪 卖家 , "

“贩小猪的，

[əˈrɪdʒənəli] , [nəʊ][tæks][wɒz; wəz] [ˈlevid] .
Originally , no tax was levied .
起初 , 不 税 曾是 征收 .

原不起税。”

[ai] [lʌv] [ˈpɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [nəʊ][tæks] [wɪl] [biː; bi] [ˈlevid] .
If all of these are the case , then no tax will be levied .
如果全部 的 这些 是 这 案件 , 然后 不 税 将要 是 征收 .

若俱如此不起税，

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈrɪkjələm] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does the national curriculum come from ?
在哪里 做 这 国家的 课程 来 从 ?

国课何来。”

[ðə; ði][pɪɡ] [ˈselə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsteɪtɪd] :
The pig seller repeatedly stated :
这 猪 卖方 反复 声明 :

贩猪的再三禀称：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld] [ˈpresɪdənt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [weɪvd] . "
" This is an old precedent that has been waived . "
" 这 是 一个 老的 先例 那 有 到过 放弃 . "

“此是旧例蠲免，

[ə; eɪ][stiːl; ˈstiːlɪ] [ɪˈrektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ˈevɪdəns] .
A stele erected in front of the government office serves as evidence .
一个 碑 竖立 在 正面 的 这 政府 办公室 服务 作为 证据 .

衙前立碑可据，

[pliːz] [tʃek] , [sɜː(r)] .
Please check , sir .
请 查看 , 先生 .

请老爷查看，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndəˈstænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , "
" This is a new example for me , "
" 这 是 一个 新的 例子 为了 我 , "

“我今新例，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['ækjərət] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
It is not accurate to say that .
它 是 不是 准确的 到 说 那 .

倒不作准，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][əʊld] ['stiːliːz] ?
Why are you looking at old steles ?
为什么 是 你 寻找 在 老的 石碑 ?

看甚么旧碑？”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ten] [pɪgz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [pɪg] .
He ordered ten pigs for each pig .
他 订购 十 猪 为了 每个 猪 .

吩咐每猪十口，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pʌf] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He took a puff and sent it to the government office .
他 采取 一个 噗 和 发送 它 到 这 政府 办公室 .

抽一口送入公衙，

[ðəʊz] [huː] [ækt] ['stʌbənli] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [twaɪs] .
Those who act stubbornly will be punished twice .
那些 WHO 行为 固执地 将要 是 受到惩罚 两次 .

恃顽者倍罚。

[ðə; ði][pɪg] ['sɛlɚz] ['helpləsnəs]
The pig seller's helplessness
这 猪 卖家的 无助

贩猪的无可奈何，

['swɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] .
swallow your anger .
吞 你的 愤怒 .

忍气吞声，

['ɪnpʊt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
Input according to the number .
输入 根据 到 这 数字 .

照数输纳。

[wiː; wi][dʒʌst] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [bəʊt] .
We just released the little pig boat .
我们 只是 发布 这 小的 猪 船 .

刚刚放过小猪船，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
A small boat behind them .
一个 小的 船 在后面 他们 .

背后一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] ['əʊvə(r)] .
It shook over .
它 摇晃 超过 .

摇将过来。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] , [tuː; tə] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [bəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I love Tao , the gatekeeper , to see what kind of boat it is .
我 爱 道 , 这 守门人 , 到 看 什么 种类 的 船 它 是 .

吾爱陶叫闸官看是何船。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The gatekeeper took a look ,
这 守门人 采取 一个 看 ,

闸官看了一看，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [sə'vɪliən] [ʃɪp] .
The report stated that the vessel was a local civilian ship .
这 报告 声明 那 这 血管 曾是 一个 当地的 平民 船 .

禀复是本地民船，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['wɪmɪn] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
There were only two women on the boat .
那里 是 仅有的 二 女性 在 这 船 .

船中只有两个妇女，

['sevrəl] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [gɪfts] ,
Several boxes of gifts ,
一些 盒子 的 礼物 ,

几盒礼物，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] [gʊdz] .
There are no other goods .
那里 是 不 其他 商品 .

并无别货。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [gʊdz] . "
" Women are treated the same as goods . "
" 女性 是 治疗 这 相同的 作为 商品 . "

“妇女便与货物相同，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] ?
How to avoid paying taxes ?
如何 到 避免 付费 税收 ?

如何不投税？”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The shopkeeper reported :
这 店主 据报道 :

铺家禀道：

" ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] ['kæri] [bəʊts] . "
" People come and carry boats . "
" 人们 来 和 携带 船 . "

“自来人载船，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
There is no such example .
那里 是 不 这样的 例子 .

没有此例。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [bəʊt] ['ɔːlsəʊ] [drɔːz] [pɔɪnts] . "
" The little pig boat also draws points . "
" 这 小的 猪 船 还 平局 积分 . "

“小猪船也抽分了，

[haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] ['trænspɔːt] [ʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] ?
How can people transport ships without paying taxes ?
如何 能 人们 运输 船舶 没有 付费 税收 ?

如何人载船不纳税，

[ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmənz] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] ['ænɪmlz] ?
Are humans inferior to animals ?
是 人类 下 到 动物 ?

难道人倒不如畜生么?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] ['kɪdnæp] [ænd; ənd] ['træfɪk] ['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] .
Moreover , there are many people who kidnap and traffic people everywhere .
而且 , 那里 是 许多 人们 WHO 绑架 和 交通 人们 到处 .

况且四处掠贩人口的甚多，

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
This company is unable to detect it in detail .
这 公司 是 无法 到 探测 它 在 细节 .

本司势不能细细觉察。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , ['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['kæri] [bəʊts] .
From this day forward , people can carry boats .
从 这 天 向前 , 人们 能 携带 船 .

自今人载船，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['dʒendə(r)] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不论男女，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [peɪ] [faɪv] [sents] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each person must pay five cents of silver .
每个 人 必须 支付 五 分 的 银 .

每人要纳银五分。

['ʌndə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Under fifteen years old
在下面 十五 年 老的

十五岁以下，

['sɜːvənts] ,
servants ,
仆人 ,

小厮丫头，

['əʊnli] [ək'sept] [θriː] [pɔɪnts] .
Only accept three points .
仅有的 接受 三 积分 .

只纳三分，

[ɪf] ['ləʊk(ə)l] ['fɑːrmərz]
If local farmers
如果 当地的 农民

若近地乡农，

['ləʊdɪd] [wɪð] [greɪnz] , [biːnz] , [ænd; ənd] [wiːt] ,
Loaded with grains , beans , and wheat ,
已加载 和 谷物 , 豆子 , 和 小麦 ,

装载谷米豆麦，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði] [greɪn] [hæz; həz] [biːn] ['rentɪd] [aʊt] ,
Regardless of whether the grain has been rented out ,
不管 的 无论 这 粮食 有 到过 租来的 出去 ,

不论还租完粮，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪl] [jɔː(r); jə(r)]['tæksɪz] .
You must file your taxes .
你 必须 文件 你的 税收 .

尽要报税。

[ðə; ði] [rest] [sel] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] ,
The rest sell chickens and ducks ,
这 休息 卖 鸡 和 鸭子 ,

其余贩卖鸡鸭、

['siːfuːd] ,
seafood ,
海鲜 ,

鱼鲜、

[fruːt] ['krɪst(ə)l] ,
fruit crystal ,
水果 水晶 ,

果晶、

[saɪd] [dɪʃ] ,
Side dish ,
边 盘子 ,

小菜，

[ænd; ənd] ['faɪəwʊd] , [strɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
And firewood , straw , and the like ,
和 柴 , 稻草 , 和 这 喜欢 ,

并山柴稻草之类，

[wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [ten] [ɪz] [drɔːn] .
One out of every ten is drawn .
一 出去 的 每一个 十 是 绘制 .

俱十抽其一。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Carrying the burden of walking in the city ,
携带 这 负担 的 步行 在 这 城市 ,

市中肩担步荷，

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['laɪvstɒk] ,
All kinds of food and livestock ,
全部 种类 的 食物 和 家畜 ,

诸色食物牲畜者，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is an example of the same principle .
这 是 一个 例子 的 这 相同的 原则 .

悉如此例。

['pɑːsəz'baɪ] [wɪð] ['lʌgɪdʒ]
Passersby with luggage
路人 和 行李

过往人有行李的，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'siːld] [gʊdz] ,
In addition to concealed goods ,
在 添加 到 暗 商品 ,

除夹带货物，

[wɪ'ðaʊt] ['faɪlɪŋ] ['tæksɪz] [fɜːst] ,
Without filing taxes first ,
没有 备案 税收 第一的 ,

不先报税，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [siːzd] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Half of the items seized were taken into custody by the authorities .
一半 的 这 项目 查获 是 已采取 进入 保管 经过 这 当局 .

搜出一半入官外，

[ðəʊz] [wɪð] [nəʊ] ['sɜːpləs] [stɒk] ,
Those with no surplus stock ,
那些 和 不 剩余 库存 ,

无余货者，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [peɪz] [faɪv] [sents] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each person also pays five cents of silver .
每个 人 还 支付 五 分 的 银 .

每人亦纳银五分。

['jɑːmən] ['rʌnərz] [ænd; ənd] ['ʃɒp,kiːpə]
Yamen runners and shopkeepers
衙门 跑步者 和 店主

衙役铺家，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [kən'siːlmənt] .
There may be concealment .
那里 可能 是 隐蔽 .

或有容隐，

[ðə; ði] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] ['θɜːti] ['sɪəriəs] [rɪ,spɒnsə'bɪlətɪz] .
The investigation revealed thirty serious responsibilities .
这 调查 揭晓 三十 严肃的 职责 .

访出重责三十，

[held] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mʌnθ]
Held in shackles for one month
握住 在 镣铐 为了 一 月

枷号一月，

[ðə; ði] ['penəlti] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['dʌbld] [tuː; tə] ['ɒfset] [ðə; ði] ['ʃɔːtfɔːl] .
The penalty will still be doubled to offset the shortfall .
这 惩罚 将要 仍然 是 双倍 到 抵消 这 短缺 .

仍倍罚抵补。”

[wʌns] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] ,
Once this idea was proposed ,
一次 这 主意 曾是 建议的 ,

这主意一出，

[ɪts] ['waɪdli] [nəʊn] ,
It's widely known ,
它是 广泛 已知 ,

远近喧传，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不骇异。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] ['bɪznəs]
Those who do business
那些 WHO 做 商业

做买卖的，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] .
Every single one of them was complaining endlessly .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 抱怨 不休 .

那一个不叫苦连天。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [əʊld] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
There were several old local gentry ,
那里 是 一些 老的 当地的 绅 ,

有几位老乡绅,

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'dɪkjələs] ,
Seeing that his actions were ridiculous ,
看到 那 他的 行动 是 荒谬的 ,

见其行事可笑,

[lets] [ɔːl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
Let's all give him a good scolding .
我们来吧 全部 给 他 一个 好的 责骂 .

一齐来教训他几句,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['æləkeɪtɪŋ] [pɔɪnts] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [trə'dɪʃnz] . "
" The system of allocating points has its own traditions . "
" 这 系统 的 分配 积分 有 它是 自己的 传统 . "

"抽分自有旧制,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːbɪtrəri] [ə'dɪʃən] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] .
It is not advisable to make arbitrary additions or changes .
它 是 不是 建议 到 制作 随意的 新增内容 或者 变化 .

不宜率意增改。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
If the merchants spread the word far and wide ,
如果 这 商人 传播 这 单词 远的 和 宽的 ,

倘商民传之四方,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃɒkɪŋ] .
It was shocking .
它 曾是 令人震惊 .

有骇观听,

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
This is still acceptable .
这 是 仍然 可接受 .

这还犹可,

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
If this is heard in the capital . . .
如果 这 是 听到 在 这 首都 . . .

若闻之京师,

[ðɪs] [mait] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['eldəli] ['dʒentlmən] .
This might also be a hindrance for the elderly gentleman .
这 可能 还 是 一个 障碍 为了 这 老年 绅士 .

恐在老先生亦有妨碍。"

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
I love Tao , after listening ,
我 爱 道 , 后 聆听 ,

吾爱陶听罢,

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一躬道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
" I am grateful for your instruction . "
" 我 是 感激的 为了 你的 操作说明 . "

“承教了，

" [ai] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "

领命。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfeəˈwel] ,
After the farewell ,
后 这 告别 ,

及至送别后，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
But he laughed and said :
但 他 笑了 和 说 :

却笑道：

" [wʌn] [bɪˈkʌmz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] , "
" One becomes an official , "
" 一 变成 一个 官方的 , "

“一个做官，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] ,
A piece of legislation ,
一个 片 的 立法 ,

一个立法，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [ˈsɪstəm] [ɔː(r)][ðə; ði] [njuː] [ˈsɪstəm] ?
What is the point of discussing the old system or the new system ?
什么 是 这 观点 的 讨论 这 老的 系统 或者 这 新的 系统 ?

论甚么旧制新制？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈdʒentri] [hæd; həd][nəʊ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Moreover , the local gentry had no say in the affairs of local officials .
而且 , 这 当地的 绅 有 不 说 在 这 事务 的 当地的 官员 .

况乡绅也管不得地方官之事。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪˈmɑːndɪŋ] .
Therefore , they became even more demanding .
所以 , 他们 成为 甚至 更多的 要求 .

故愈加苛刻，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːsɪŋ] [bəʊts] [ˈkæriɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈstjʊdnts] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Regardless of the passing boats carrying officials , students , and other officials
不管 的 这 通过 船 携带 官员 , 学生 , 和 其他 官员
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
from the countryside ,
从 这 农村 ,

弗论乡宦举监生员船只过往，

[əˈsaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [təˈdeɪ] ,
Aside from the most important people in the world today ,
旁边 从 这 最多 重要的 人们 在 这 世界 今天 ,

除却石当今要紧之人，

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['hændld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
All other cases will be handled in the same manner .
全部 其他 案例 将要 是 处理 在 这 相同的 方式 .

余外都一例施行。

[juː; jʊ] [meɪ] [send] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['kɔːlɪŋ] [kɑːd] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['feɪvə(r)] .
You may send me your calling card and ask for my favor .
你 可能 发送 我 你的 呼叫 卡片 和 问 为了 我的 偏爱 .

任你送名帖讨关，

[kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不睬。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [wen] [ai] ['pɜːsənəli] [rɪ'kwestɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He refused to see me even when I personally requested it .
他 拒绝 到 看 我 甚至 什么时候 我 亲自 请求 它 .

亲自请见也不相接，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][skəʊld][hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Even if you scold him a few times ,
甚至 如果 你 骂 他 一个 很少 时代 ,

便是骂他几句，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They simply pretended not to hear it .
他们 简单地 假装 不是 到 听到 它 .

也只当不听见。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The local gentry were furious .
这 当地的 绅 是 狂怒 .

气得乡绅们，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得，

[ai][dʒʌst] [rʌbd] [maɪ] ['stʌmək] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
I just rubbed my stomach a little .
我 只是 摩擦 我的 胃 一个 小的 .

只把肚子揉一揉罢了。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] ,
One day , as he was leaving the yamen to open the gate ,
一 天 , 作为 他 曾是 离开 这 衙门 到 打开 这 门 ,

一日正出衙门放关，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [grɑːs] ,
Seeing the villagers carrying a load of water grass ,
看到 这 村民们 携带 一个 加载 的 水 草 ,

见乡里人挑着一担水草，

['sʌmən] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ɑːsk] :
Summon the bailiff over and ask :
召唤 这 法警 超过 和 问 :

叫皂隶唤过来问道：

" [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɔːtə(r)] [plɑːnts] , "
" A load of these water plants , "
" 一个 加载 的 这些 水 植物 , "

“这水草一担，

[haʊ] ['meni] ['kɪləʊ,græms] ?
How many kilograms ?
如何 许多 公斤 ?

有多少斤数，

[hæv; həv][juː; jʊ] [peɪd] ['tæksɪz] ?
Have you paid taxes ?
有 你 有薪酬的 税收 ?

可曾投税？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [rɪ'pɔːtɪd] :
The villagers reported :
这 村民们 据报道 :

乡里人禀说：

" ['wɔːtə(r)] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] [pɪg] [fiːd] . "
" Water plants are pig feed . "
" 水 植物 是 猪 喂养 . "

“水草是猪料，

[nəʊ]['tæksɪz][hæv; həv] [biːn] ['levid] [sɪns] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] .
No taxes have been levied since its inception .
不 税收 有 到过 征收 自从 它是 盗梦空间 .

自来无税。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [mə'tɪəriəlz] ,
" They are both materials ,
" 他们 是 两个都 材料 ,

“同是物料，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ][tæks] ?
How can there be no tax ?
如何 能 那里 是 不 税 ?

怎地无税？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [skeɪlz] .
He immediately summoned the shopkeeper to bring the scales .
他 立即地 被召唤 这 店主 到 带来 这 秤 .

即唤铺家将秤来，

[ten] [paʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] ['evri] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
Ten pounds are extracted from every hundred pounds .
十 磅 是 提取 从 每一个 百 磅 .

每一百斤抽十斤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə][biː; bi] [fed] [tuː; tə][ðə; ði][pɪgz] .
They were sent to the government office to be fed to the pigs .
他们 是 发送 到 这 政府 办公室 到 是 美联储 到 这 猪 .

送入衙中喂猪。

[wʌn] [deɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
One day , sitting in the hall ,
一 天 , 坐着 在 这 大厅 ,

一日坐在堂上，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['bʌkɪt] [wɔːk] [baɪ] .
I saw a person carrying a wooden bucket walk by .
我 锯 一个 人 携带 一个 木制的 桶 走 经过 .

望见一人背着木桶过去，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] [aʊt] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [sɪlk] .
They thought he was picking out boxes of silk .
他们 想法 他 曾是 挑选 出去 盒子 的 丝绸 .

只道是挑绸帛箱子的。

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ɪn] .
They urgently ordered it brought in .
他们 紧急 订购 它 带来 在 .

急叫拿进来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ，

看时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [huː] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
He was a Taoist priest who begged for food .
他 曾是 一个 道教 牧师 WHO 乞求 为了 食物 .

乃是讨盏饭的道人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] ['bʌkɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying a vegetarian food bucket on his back ,
携带 一个 素食 食物 桶 在 他的 后退 ，

背着一只斋饭桶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['drɔːɪŋ] [wʌn] [bəʊl] [frɒm; frəm] [ten] [bəʊlz] .
It is also called drawing one bowl from ten bowls .
它 是 还 称为 绘画 一 碗 从 十 碗 .

也叫十碗中抽一碗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['jɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [meɪk] [snæks] .
They were sent to the private yamen and the servants to make snacks .
他们 是 发送 到 这 私人的 衙门 和 这 仆人 到 制作 零食 .

送私衙与小厮门做点心。

['fɪʃɪŋ] [bəʊts] [pɑːst] [baɪ] .
Fishing boats passed by .
钓鱼 船 通过了 经过 .

便是打鱼的网船经过，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [ʃrɪmp] , [fɪʃ] , [ləʊtʃ] , [ænd; ənd] [iːl] [tuː; tə]
They would inevitably have to eat some shrimp , fish , loach , and eel to
他们 会 不可避免地 有 到 吃 一些 虾 ， 鱼 ， 泥鳅 ， 和 鳗鱼 到
[ə'kʌmpəni] [ðeə(r)] [miːlz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
accompany their meals and drinks .
陪伴 他们的 餐 和 饮料 .

少不得也要抽些虾鱼鳅鳝来嗄饭咽酒。

['əʊnli][ðə; ði] ['mʌdi] [waɪn] [ænd; ənd] ['mɜːki] ['lɪkwɪd] [begd] [baɪ] ['begəz] .
Only the muddy wine and murky liquid begged by beggars .
仅有的 这 浑 葡萄酒 和 浑浊的 液体 乞求 经过 乞丐 .

只有乞丐讨来的浑酒浑浆，

['leftˌoʊvərz] ,
leftovers ,
剩菜 ，

残羹剩饭，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt] [pɔɪnts] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] .
It's not easy to extract points to benefit from .
它是 不是 简单的 到 提炼 积分 到 益处 从 .

不好抽分来受用。

['truːli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] .
Truly calculating down to the smallest detail .
真的 计算 向下 到 这 最小 细节 .

真个算及秋毫，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [liːks] .
Not a drop of water leaks .
不是 一个 降低 的 水 泄漏 .

点水不漏。

['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] ,
Foreign merchants and residents ,
外国的 商人 和 居民 ,

外边商民，

[bəuθ] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Both by land and water ,
两个都 经过 土地 和 水 ,

水陆两道，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['prɒfɪt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
It has been calculated that there is no profit to be made .
它 有 到过 计算 那 那里 是 不 利润 到 是 制成 .

已算无遗利。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['jɑːmən] (
At that time , however , the calculation was based on the shop of this yamen (
在 那 时间 , 然而 , 这 计算 曾是 基于 在 这 店铺 的 这 衙门 (
['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
government office) .
政府 办公室) .

那时却算到本衙门铺家，

[ænd; ənd] [skraɪbz] ,
and scribes ,
和 抄写员 ,

及书役人等，

['hævɪŋ] [ɪn'trentʃt] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
Having entrenched itself for years ,
拥有 根深蒂固的 本身 为了 年 ,

积年盘踞，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] .
They have done work for tens of thousands of households .
他们 有 完毕 工作 为了 十 的 数千 的 家庭 .

俱做下上万家事。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'rəʊdɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['revənjuː] .
All of this is eroding national revenue .
全部 的 这 是 侵蚀 国家的 收入 .

思量此皆侵蚀国课，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
They ended up taking some money for themselves .
他们 结束 向上 采取 一些 钱 为了 他们自己 .

落得取些收用。

[fɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːdz] ,
First from the official records ,
第一的 从 这 官方的 记录 ,

先从吏书，

[sɜːtʃ] ['erə(r)] ,
Search error ,
搜索 错误 ,

搜索过失，

['keɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt]
Caning and imprisonment
鞭笞 和 监禁

杖责监禁，

[ɔː(r)] , [juːz] [ə; eɪ] [klæmp] [ɔː(r)] [kæŋ] .
Or , use a clamp or cangue .
或者 , 使用 一个 夹钳 或者 糖果 .

或拶夹枷号。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] .
These people were used to living in luxury .
这些 人们 是 用过的 到 活的 在 奢华 .

这班人平昔锦衣玉食，

['pæmpəd] [ænd; ənd] ['tendə(r)] [skɪn] ,
Pampered and tender skin ,
娇惯 和 投标 皮肤 ,

娇养得嫩森森的皮肉，

[haʊ] [kæn; kən] ['iːtɪŋ] [biː; bi] [səʊ] ['peɪnf(ə)l] ?
How can eating be so painful ?
如何 能 吃 是 所以 痛苦 ?

如何吃得恁般痛苦?

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['æktɪŋ] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Knowing that this official is acting solely for the sake of money ,
会心 那 这 官方的 是 表演 仅 为了 这 清酒 的 钱 ,

晓得本官专为孔方兄上起见，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [sent] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They urgently sent gold and silver to buy his life .
他们 紧急 发送 金子 和 银 到 买 他的 生活 .

急送金银买命。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sætɪsfaɪd]
If you are not satisfied
如果 你 是 不是 使满意

若不满意，

[ðeɪ] [stɪl] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
They still wouldn't let it go .
他们 仍然 不会 让 它 去 .

也还不饶。

[nɒt] ['əʊnli] [kʊd; kəd] [ðəʊz] [huː] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] [tæks] ['bjʊərəʊ] [nɒt] [klɪə(r)] [ðeə(r)] [nems]
Not only could those who begged for food in the tax bureau not clear their names
不是 仅有的 可以 那些 WHO 乞求 为了 食物 在 这 税 局 不是 清除 他们的 姓名
,
,
,

不但在监税衙门讨衣饭的不能脱白，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['rezɪdənts] ,
They are the nearby residents ,
他们 是 这 附近 居民 ,

便是附近居民，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [ˌɪntə'fiəz] [ɪn] ['eni] [wei] ,
If our company interferes in any way ,
如果 我们的 公司 干扰 在 任何 方式 ,

在本司稍有干涉的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
They are all inevitable .
他们 是 全部 不可避免的 .

也都不免。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['loʊklz] [tʃeɪndʒd] " [ai] [lʌv] ['pɒtəri] " [tuː; tə] " [ai] [lʌv] ['mʌni] " .
Therefore , the locals changed " I love pottery " to " I love money " .
所以 , 这 当地人 已更改 " 我 爱 陶器 " 到 " 我 爱 钱 " .

为此地方上将吾爱陶改做吾爱钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " [ai] [piːl] " .
It is also called " I Peel " .
它 是 还 称为 " 我 果皮 " .

又唤做吾剥皮。

[ə'nʌðə(r)] ['bɪzibɒdi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ə'nɒnɪməs] [pə'tɪʃn] .
Another busybody submitted a anonymous petition .
其他 爱管闲事的人 提交 一个 匿名的 请愿 .

又有好事的投下匿民帖，

[tuː; tə]['gæðə(r)] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] ,
To gather merchants and residents ,
到 收集 商人 和 居民 ,

要聚集商民，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They set fire to drive them away .
他们 放 火 到 驾驶 他们 离开 .

放火驱逐。

[ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt]
Ai Tao learned that
人工智能 道 学习 那

爱陶得知，

[ai] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skeəd] .
I felt a little scared .
我 毛毡 一个 小的 害怕的 .

心中有几分害怕，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]['ɪnstɪgeɪtə(r)] .
On the one hand , they investigated the instigator .
在 这 一 手 , 他们 调查 这 煽动者 .

一面察访倡首之人，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
On the one hand , recruit dozens of soldiers for protection .
在 这 一 手 , 招募 几十个 的 士兵 为了 保护 .

一面招募几十名士兵防护，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvz] [faɪv] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [pə(r)] [deɪ] .
Each person receives five cents for food and drink per day .
每个 人 接收 五 分 为了 食物 和 喝 每 天 .

每名日与工食五分。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dʒɒb][dɪd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] .
The food and labor for this job did not come from his own money .
这 食物 和 劳动 为了 这 工作 做过 不是 来 从 他的 自己的 钱 .

这工食原不出自己财，

['mɜːrtʃənt] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['tæksɪz][ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'liːst] [ə'pɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Merchants shall pay taxes and be released upon inspection .
商人 将 支付 税收 和 是 发布 之上 检查 .

凡商人投税验放，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['laɪs(ə)ns][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
A single license is indispensable .
一个 单身的 执照 是 必不可少 .

少不得给单执照，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ][dʒiː'æŋz]['sɪŋg(ə)l] ['heəpɪn] [ænd; ənd] [ʃiː] [fɑː] .
I love Tao Jiang's single hairpin and Shi Fa .
我 爱 道 江氏 单身的 簪 和 史 法 .

吾爱陶将这单发与士发，

[tʃek] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gʊdz] [ɒn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Check the quantity of goods on the order .
查看 这 数量 的 商品 在 这 命令 .

看单上货之多寡，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ?
How much money is needed to issue the order ?
如何 很多 钱 是 需要 到 问题 这 命令 ?

要发单钱若干，

[tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
To make ends meet .
到 制作 结束 见面 .

以抵工食。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [siːzd] [ðɪs] ['hænd(ə)l] .
Those people seized this handle .
那些 人们 查获 这 处理 .

那班人执了这个把柄，

[ik'stɔːt] ['mɜːrtʃənt]
Extorting merchants
勒索 商人

勒诈商人，

['əʊnli] [wen] ['sætɪsfaɪd] [kæn; kən] [wʌn] [rest] .
Only when satisfied can one rest .
仅有的 什么时候 使满意 能 一 休息 .

满意方休。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
The servants of the combined division ,
这 仆人 的 这 合并 分配 ,

合分司的役从，

['əʊnli] [ðɪs] ['səʊldʒə(r)] ,
Only this soldier ,
仅有的 这 士兵 ,

只有这士兵，

[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Benefiting from their kindness ,
受益 从 他们的 仁慈 ,

沾其恩惠，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wuː] - ['trʌstɪd] [ɪn'fɔːmənt] [ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
He became Wu Aitao's trusted informant and eyes and ears .
他 成为 吴 - 可信 线人 和 眼睛 和 耳朵 .

做了吾爱陶的心腹耳目，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
They caused trouble and harmed the people in the local area .
他们 导致 麻烦 和 受到伤害 这 人们 在 这 当地的 区域 .

在地方上生事害民。

[ʌn'lʌki]
Unlucky
倒霉

没造化的，

[ai] [bʌmpt] ['ɪntuː][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɒtəri] .
I bumped into my beloved pottery .
我 撞 进入 我的 心爱 陶器 .

撞着吾爱陶，

['vɪktəri] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] [pleɪg] [ænd; ənd] [kə'læməti] .
Victory was met with plague and calamity .
胜利 曾是 遇见 和 瘟疫 和 灾害 .

胜遭瘟遭劫。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['waɪdspred] [kəm'pleɪnts] .
There were widespread complaints .
那里 是 广泛 投诉 .

那怨声载道，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

传遍四方。

['mɜːrtʃənt] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː]
Merchants in the Jianghu
商人 在 这 江湖

江湖上客商，

[wen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
When making a vow , one should say :
什么时候 制作 一个 发誓 , 一 应该 说 :

赌誓发愿便说：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If there is any deceitful intention ,
如果 那里 是 任何 欺骗性的 意图 ,

“若有欺心，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [skɪnd] [ə'laɪv] [baɪ][ˌem 'iː] .
They will surely be skinned alive by me .
他们 将要 一定 是 去皮 活 经过 我 .

必定遭遇吾剥皮。”

[meɪk] [ðɪs] [vaʊ] ,
Make this vow ,
制作 这 发誓 ,

发这个誓愿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第29/57页

['klɪəli] , [ɪts] [mɔː(r)] [laɪk] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [kɪld] , [ɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
Clearly , it's more like being struck by lightning and killed , or falling into the sea .
清楚地 , 它是 更多的 喜欢 存在 击 经过 闪电 和 被杀 , 或者 坠落 进入 这 海 .

分明比说天雷殛死翻江落海，

['dʒen(ə)rəli] [sɪg'nɪfɪkənt] ,
Generally significant ,
一般来说 重要的 ,

一般重大，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
Not afraid of people
不是 害怕的 的 人们

好不怕人，

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] ,
Not only is the road a crucial point ,
不是 仅有的 是 这 路 一个 至关重要的 观点 ,

不但路当冲要，

[gʊdz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] - ['haɪ'kəʊ] ['riːdʒən]
Goods entering and leaving the Sichuan - Haikou region
商品 进入 和 离开 这 四川 - 海口 地区

货物出入川海的，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [hɪə(r)] .
It must have passed through here .
它 必须 有 通过了 通过 这里 .

定由此经过。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

没处躲闪，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektfl] ['tɔːment] .
They had no choice but to suffer his respectful torment .
他们 有 不 选择 但 到 遭受 他的 尊重 折磨 .

只得要受他恭敬荼毒。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dreɪn] [ðə; ði] [pɒnd] , [bɜːn] [ðə; ði] ['maʊntən] , [skreɪp] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
Drain the pond , burn the mountain , scrape the land to search .
流走 这 池塘 , 烧伤 这 山 , 刮 这 土地 到 搜索 .

竭泽焚山刮地搜，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtləs] , [mɑːskt] , [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
They are heartless , masked , and shameless .
他们 是 狠心 , 戴面具 , 和 不要脸 .

丧心蒙面不知羞。

['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [griːd] [kən'sjuːm] [wʌnz] [vaɪ'tæləti] .
Selfishness and greed consume one's vitality .
自私 和 贪婪 消耗 一个人的 活力 .

肥家利已销元气，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This person is a scourge to the people .
这 人 是 一个 祸害 到 这 人们 .

流毒苍生是此俦。

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm] ['hweɪˌdʒoʊ] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] ,
Now , there was a wealthy merchant from Huizhou surnamed Wang ,
现在 , 那里 曾是 一个 富裕 商人 从 惠州 姓氏 王 ,

却说有个徽州姓汪的富商，

[ðeɪ] ['pɜːrtʃəst] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɜːθ] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætɪn] [ɪn] ['suːdʒəu]
They purchased several thousand taels of gold worth of silk and satin in Suzhou
他们 购买 一些 千 两 的 金子 值得 的 丝绸 和 缎 在 苏州
[ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
and Hangzhou .
和 杭州 .

在苏杭收买了几千金绫罗绸缎，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['sentrəl] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [prə'djuːs] .
They went to central Sichuan to sell the produce .
他们 去 到 中央 四川 到 卖 这 生产 .

前往川中去发卖。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Arriving in Jingzhou ,
抵达 在 荆州 ,

来到荆州，

[peɪ] ['tæksɪz] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
Pay taxes as usual .
支付 税收 作为 通常 .

如例纳税。

[ðəʊz] [mɪ'lɪʃəmən] ,
Those militiamen ,
那些 民兵 ,

那班民壮，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['plentɪf(ə)l] ,
Seeing that the goods were plentiful ,
看到 那 这 商品 是 丰富 ,

见货物盛多，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [peɪ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Wang Shangfa was asked to pay ten taels of silver .
王 - 曾是 问 到 支付 十 两 的 银 .

要汪商发单银十两。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [gests]
Those who are always guests
那些 WHO 是 总是 客人

从来做客的，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
They have to calculate even a single penny .
他们 有 到 计算 甚至 一个 单身的 一分钱 .

一个钱也要算计，

['əʊnli] [kæʃ] [tæks] ,
Only cash tax ,
仅有的 现金 税 ,

只有钞税，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It was established by the imperial court .
它 曾是 已确立的 经过 这 帝国 法庭 .

是朝廷设立，

['helpləs] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] ['peɪnfəli] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
Helpless , I had to painfully pay the price .
无助 , 我 有 到 痛苦地 支付 这 价格 .

没奈何忍痛输纳。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɔːdə(r)] .
I heard that it costs ten taels of silver to issue a single order .
我 听到 那 它 成本 十 两 的 银 到 问题 一个 单身的 命令 .

听说要甚发单银十两，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It was clearly an attempt to kill him .
它 曾是 清楚地 一个 试图 到 杀 他 .

分明是要他性命，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
How can you be willing to give it up ?
如何 能 你 是 愿意的 到 给 它 向上 ?

如何肯出。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [doʊnt] [seɪ] [aɪm] [tuː] [əʊld][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] . "
" Don't say I'm too old to be a guest . "
" 不 说 我是 也 老的 到 是 一个 客人 . "

“莫说我做客老了，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][tæks] ['ɑː.fɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [pɑːst] [θruː] - .
These are the tax offices that have recently passed through Beixinhushu .
这些 是 这 税 办公室 那 有 最近 通过了 通过 - .

便是近日从北新浒墅各税司经过，

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
There has never been such a case before .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 案件 前 .

也从无此例。”

[ðə; ði] ['piːpəlz] [pɑːθ] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] :
The people's path is magnificent :
这 人们的 小路 是 壮丽 :

众民壮道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ruːl] [set] [baɪ][maɪ] ['hʌzbənd] . "
" This is a new rule set by my husband . "
" 这 是 一个 新的 规则 放 经过 我的 丈夫 . "

“这是我家老爷的新例，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [feɪlz] [ðə; ði] [test] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
Unless it fails the test , then so be it .
除非 它 失败 这 测试 , 然后 所以 是 它 .

除非不过关便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [pɑːs] ,
If you pass ,
如果 你 经过 ,

要是过关，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][heə(r)] [les] .
Not a single hair less .
不是 一个 单身的 头发 较少的 .

少一毫也不放。”

[ə; eɪ] [gest] [nekst][tuː; tə][hɪm] [sed] :
A guest next to him said :
一个 客人 下一个 到 他 说 :

旁边一个客人道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ɒv; əv] - , "
" If we talk about the newly appointed prefect of Hushu , "
" 如果 我们 讲话 关于 这 新 任命 长官 的 - , "

“若说浒墅新任提举，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Compared to this place ,
比较的 到 这 地方 ,

比着此处，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

真个天差地远。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] [gest] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
The other day a guest came with a small boat .
这 其他 天 一个 客人 来了 和 一个 小的 船 .

前日有个客人一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [klɒθ] .
It contained some cloth .
它 包含 一些 布 .

装了些布匹，

['temprəri] [griːd] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['geɪnz]
Temporary greed for small gains
暂时的 贪婪 为了 小的 收益

一时贪小，

[nɒt] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz]
Not paying taxes
不是 付费 税收

不去投税，

[ðə; ði] [ruːt] [pɑːst] [θruː] - .
The route passed through Zhangjiajiao .
这 路线 通过了 通过 - .

径从张家轿转关。

[ðiːz] ['friːˌləudə] ,
These freeloaders ,
这些 蹭吃蹭喝的人 ,

被这班吃白食的光棍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [bɔːd] .
They were found on board .
他们 是 成立 在 木板 .

上船搜出，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [swɔːm] .
They rushed up in a swarm .
他们 匆忙 向上 在 一个 蜂群 .

一窝蜂赶上来，

['faɪtɪŋ]
Fighting
斗争

打的打，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [græbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Some were grabbing it ,
一些 是 抓取 它 ,

抢的抢，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] .
In an instant , everything was gone .
在 一个 立即的 , 一切 曾是 已消失 .

顷刻搬个罄空。

[wʌn] - [piːs] [kləʊðz] ,
One - piece clothes ,
一 - 片 衣服 ,

连身上衣服，

[piːl] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [tuː] .
Peel it clean too .
果皮 它 干净的 也 .

也剥干净。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdespə'reɪʃn] , [ðə; ði] [gest] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
In his desperation , the guest cried out in distress and protested his innocence .
在 他的 绝望 , 这 客人 哭 出去 在 痛苦 和 抗议 他的 无辜 .

那客人情急叫苦叫冤，

[ɪts] [laɪk] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɔː(r)] [lɪv; laɪv] .
It's like they're going to die or live .
它是 喜欢 它们是 去 到 死 或者 居住 .

要死要活。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] [ɪn] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
He never expected that the Prefect would return from visiting guests in the prefecture .
他 绝不 预期的 那 这 长官 会 返回 从 访问 客人 在 这 州 .

何期提举在郡中拜客回来，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The boat was passing by the bridge .
这 船 曾是 通过 经过 这 桥 .

座船正打从桥边经过，

['hɪərɪŋ] [kraɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Hearing cries of injustice ,
听力 哭泣 的 不公正 ,

听见叫冤，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] :
The officers took him to the yamen for questioning :
这 警官 采取 他 到 这 衙门 为了 提问 :

差人拿进衙门审问道：

- [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [sniːks] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [geɪt] , -
' A small boat sneaks through the harbor gate , '
- 一个 小的 船 潜行者 通过 这 港口 门 , -

‘小船偷过港门，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kɒntent] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,
Although the content is limited ,
虽然 这 内容 是 有限的 ,

虽所载有限，

[bʌt; bət] [tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
But tax evasion should also be punished .
但 税 逃避 应该 还 是 受到惩罚 .

但漏税也该责罚。’

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ˌfɪf'tiːn] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The guest was given fifteen strokes of the cane .
这 客人 曾是 给定 十五 笔画 的 这 甘蔗 .

将客人打了十五个板子。

[tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [men] :
To all the single men :
到 全部 这 单身的 男人 :

向众光棍说：

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kæptʃə(r)] ,
Since there is evidence of their capture ,
自从 那里 是 证据 的 他们的 捕获 ,

‘既然捉获有据，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ?
How can we avoid reporting this to the authorities for punishment ?
如何 能 我们 避免 报道 这 到 这 当局 为了 惩罚 ?

如何不禀官惩治？

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['rɒbəri]
Unauthorized robbery
未经授权 抢劫

私自打抢，

[ɪts] [kraɪm] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] .
Its crime is worse than tax evasion .
它是 犯罪 是 更糟 比 税 逃避 .

其罪甚于漏税。

['fɪfti] [lɑːdʒ] ['wʊdn] [bɔːdz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
Fifty large wooden boards in total .
五十 大的 木制的 板 在 全部的 .

一概五十个大毛板，

[ðə; ði] [greɪt] [jəʊk] [ænd; ənd] [jəʊk] ['saʊndɪd] [ɪn] [mɑːtʃ] .
The great yoke and yoke sounded in March .
这 伟大的 轭 和 轭 听起来 在 行进 .

大枷枷号三月。’

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

又对众人说：

- [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstəməz] , -
' For customers , '
- 为了 顾客 , -

‘做客商的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
How could you not know the law ?
如何 可以 你 不是 知道 这 法律 ?

怎不知法度，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [sɪn] .
Knowing that one has committed a sin .
会心 那 一 有 坚定的 一个 罪 .

知取罪戾。

[gʌ] ['naɪən] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['meni] [gʊdz] .
Gu Nian didn't have many goods .
顾 年 没有 有 许多 商品 .

姑念货物不多，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [biːn] [bleɪmd] ,
Having already been blamed ,
拥有 已经 到过 被指责 ,

既已受责，

[pə'sjuː] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Pursue and recover them as soon as possible .
追求 和 恢复 他们 作为 很快 作为 可能的 .

尽行追还，

['nevə(r)] [ə'gen] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪsk] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɒn] [lʌk] .
Never again take such a risk and rely on luck .
绝不 再次 拿 这样的 一个 风险 和 依靠 在 运气 .

此后再不可如此行险侥幸了。’

[sʌtʃ] [kaɪnd] [wɜːdz]
Such kind words
这样的 种类 字

这样好话，

['klɪəli] , ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪsəplɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
Clearly , parents are disciplining their children .
清楚地 , 父母 是 纪律处分 他们的 孩子们 .

分明父母教训子孙，

[haʊ] ['mɜːsɪf(ə)l] !
How merciful !
如何 仁慈 !

何等仁慈！

['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
Therefore , for the merchants ,
所以 , 为了 这 商人 ,

为此客商们，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [dɪd] [nɒt] [preɪz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ?
Who among them did not praise his integrity ?
WHO 之中 他们 做过 不是 称赞 他的 正直 ?

那一个不称颂他廉明。

[ɪf] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] [hɪə(r)] ,
If a mistake is made here ,
如果 一个 错误 是 制成 这里 ,

倘若在此处犯出，

[ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They'll have to beat them to a pulp .
他们会 有 到 打 他们 到 一个 纸浆 .

少不得要打个臭死，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][maɪ] [laɪf] [bæk] .
I'll give you my life back .
患病的 给 你 我的 生活 后退 .

剩还你性命，

[ðæt] [ɪz] ['destəni] .
That is destiny .
那 是 命运 .

便是造化了。”

[ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['mɜːrtʃənt] [hɜːd] [ðɪs] ,
The nearby merchants heard this ,
这 附近 商人 听到 这 ,

旁边客商们听见，

[tʃiː]['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" ['riːəli] ,
" really ,
" 真的 ,

“果然，

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [haɪ] ['maʊntənz] ,
It is precisely because there are no high mountains ,
它 是 恰恰 因为 那里 是 不 高的 山脉 ,

正是若无高山，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [flæt] [ɡraʊnd] ?
How can it appear to be flat ground ?
如何 能 它 出现 到 是 平坦的 地面 ?

怎显平地。”

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

那班士兵，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his eyes and said :
他 打开 他的 眼睛 和 说 :

睁起眼向说的道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'nælədʒi] ,
" According to your analogy ,
" 根据 到 你的 类比 ,

“据你恁般比方，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] ['duːɪŋ] [wel] .
My husband is not doing well .
我的 丈夫 是 不是 正在做 出色地 .

我家爷是不好的了。”

[ðə; ði] [gest] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The guest regretted his words .
这 客人 后悔 他的 字 .

那客人自悔失言，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .
Turn around and walk away quickly .
转动 大约 和 走 离开 迅速地 .

转身急走，

['ʃedɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
Shedding right and wrong .
脱落 正确的 和 错误的 .

脱了是非。

[wæŋ] [ʃæŋg] [ɪz] [duːmd] .
Wang Shanghe is doomed .
王 商河 是 注定失败 .

汪商合该晦气，

['ɪntəfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [ðə; ði] [bel] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
As the saying goes , the bell is in the temple .
作为 这 说 去 , 这 钟 是 在 这 寺庙 .

“常言钟在寺里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound is coming from outside .
这 声音 是 未来 从 外部 .

声在外边。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [pə'destriənz] .
Furthermore , the road is marked with a monument for pedestrians .
此外 , 这 路 是 标记 和 一个 纪念碑 为了 行人 .

又道路上行人口是碑，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] .
There will inevitably be rumors circulating .
那里 将要 不可避免地 是 谣言 循环 .

好歹少不得有人传说，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [stɒp] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] ?
How can one stop someone from talking ?
如何 能 一 停止 某人 从 说 ?

如何禁得人口嘴呢。”

[ðiːz] [wɜːdz] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
These words enraged the soldiers .
这些 字 愤怒 这 士兵 .

这话一发激恼了士兵，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] :
He immediately started hitting and scolding :
他 立即地 开始 击中 和 责骂 :

劈脸就打骂道：

“ [θiːf] , [bɑː'beəriən] , ”
“ Thief , barbarian , ”
“ 贼 , 野蛮人 , ”

“贼蛮，

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] ['hæznt] [biːn] [rɪ'fʌndɪd] .
The money for issuing the orders hasn't been refunded .
这 钱 为了 发行 这 订单 还没有 到过 已退款 .

发单钱又不兑出来，

[wɒt] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['rʌbɪʃ] !
What a load of rubbish !
什么 一个 加载 的 垃圾 !

放甚么冷屁！”

[wæŋ] [ʃæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [wɪð] [səb'stænʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Wang Shang is a wealthy man with substantial capital .
王 尚 是 一个 富裕 男人 和 重大的 首都 .

汪商是大本钱的富翁，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
I have never been so humiliated .
我 有 绝不 到过 所以 受辱 .

从不曾受这般羞辱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
He was enraged .
他 曾是 愤怒 .

一时怒起，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He also cursed :
他 还 被诅咒的 :

也骂道：

" [juː; jʊ] [bɪ'hedɪd] ['læki] ! "
" You beheaded lackey ! "
" 你 斩首 走狗 ! "

“砍头的奴才！

[maɪ][tæks] ['peɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
My tax payment has been completed .
我的 税 支付 有 到过 完全的 .

我正项税银已完，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ə'gen] ?
How can you keep up with the order again ?
如何 能 你 保持 向上 和 这 命令 再次 ?

如何又勒住照单，

[ik'stɔːt] ['mʌni] ,
Extorting money ,
勒索 钱 ,

索诈钱财，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɪt] ['sʌmwʌn] [ə'gen] ?
And then he hit someone again ?
和 然后 他 打 某人 再次 ?

反又打人？

[sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] !
Such an outrageous thing is happening !
这样的 一个 令人愤慨 事物 是 发生 !

有这样没天理的事，

[stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[aɪm] ['betɪŋ] [maɪ] ['miːɡə(r)] ['kæpɪt(ə)l] . . .
I'm betting my meager capital . . .
我是 投注 我的 微薄 首都 . . .

我拚这几两本钱，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡeɪm] [tə'ɡeðə(r)] .
Let's have a game together .
我们来吧 有 一个 游戏 一起 .

与你做一场。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
They wanted to rush back to the boat .
他们 通缉 到 匆忙 后退 到 这 船 .

欲待奔回船去。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [tɜːnd] [hɪm] [ə'raʊnd] .
The soldier turned him around .
这 士兵 转向 他 大约 .

那士兵揪转来，

[tuː] [mɔː(r)] ['pʌntʃɪz] ,
Two more punches ,
二 更多的 拳击 ,

又是两拳，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [bɑː'beəriən] ['prɪz(ə)nə(r)] , "
" Barbarian Prisoner , "
" 野蛮人 囚犯 , "

“蛮囚，

[jʊr; jər] [kɜːrs] [ðæt] .
You're cursing that .
你是 咒骂 那 .

你骂那个，

" [ænd; ənd] [siː] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][ɡəʊ] . "
" And see our master go . "
" 和 看 我们的 掌握 去 . "

且见我们爷去。”

[wæŋ] [ʃæŋ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
Wang Shang cried out for help from the local authorities .
王 尚 哭 出去 为了 帮助 从 这 当地的 当局 .

汪商叫喊地方救命，

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] ,
When the crowd saw that it was a soldier who committed the crime ,
什么时候 这 人群 锯 那 它 曾是 一个 士兵 WHO 坚定的 这 犯罪 ,

众人见是士兵行凶，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ?
Who dares to approach ?
WHO 敢于 到 方法 ?

谁敢近前，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They dragged him into the yamen (government office) .
他们 拖拽 他 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

被这班人拖入衙门，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [fæŋz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
I love Tao Fang's departure from the hall and release from seclusion .
我 爱 道 方的 离开 从 这 大厅 和 发布 从 隔离 .

吾爱陶方出堂放关，

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The crowd knelt down and reported :
这 人群 跪下 向下 和 据报道 :

众人跪倒禀说：

" [ðə; ði] [wæŋ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kɑːgəʊ] . "
" The Wang merchant ship carried a great deal of cargo . "
" 这 王 商人 船 携带 一个 伟大的 交易 的 货物 . "

“汪商船中货物甚多，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [stɪl] [kən'teɪnz] [kən'siːld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
The report still contains concealed information .
这 报告 仍然 包含 暗 信息 .

所报尚有隐匿，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] .
Furthermore , it was alleged that the new regulations were harsh .
此外 , 它 曾是 据称 那 这 新的 法规 是 残酷的 .

且又指称老爷新例苛刻，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [rɔːd] [wɪð] ['kɜːsɪz] .
A hundred ships roared with curses .
一个 百 船舶 咆哮 和 诅咒 .

百船詈骂。”

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [wɛnjən] ,
I love Tao Wenyan ,
我 爱 道 文彦 ,

吾爱陶闻言，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He slammed his fist on the table and roared in anger :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 在 愤怒 :

拍案大怒道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事，

" ['kwɪkli] [send] [hɪm] [ðə; ði] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" Quickly send him the goods for inspection . "
" 迅速地 发送 他 这 商品 为了 检查 . "

快发他货物起来查验。”

[wæŋ] [ʃæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['biːtiŋ] .
Wang Shang repeatedly explained the reasons for the extortion and beatings .
王 尚 反复 解释 这 原因 为了 这 勒索 和 殴打 .

汪商再三禀说勒索打骂情由，

[huː] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
Who will listen to you ?
WHO 将要 听 到 你 ?

谁来听你。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
All the goods were carried into the hall .
全部 这 商品 是 携带 进入 这 大厅 .

货物尽都抬到堂上，

[tʃek] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Check them one by one .
查看 他们 一 经过 一 .

逐一验看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌʌndər'rɪpɔːrtɪd] [tuː] ['bɒksɪz] .
As expected , they had underreported two boxes .
作为 预期的 , 他们 有 报道不足 二 盒子 .

不道果然少报了两箱。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [dʒuː'ɔː] :
I love Tao Zhuo :
我 爱 道 卓 :

吾爱陶喝道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] - - [sent] [slæp] . "
" He was given a 50 - cent slap . "
" 他 曾是 给定 一个 - - 中心 拍击 . "

“拿下打了五十毛板，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['njuːzpeɪpə(r)] [ʃɒp] ,
Even the original newspaper shop ,
甚至 这 原来的 报纸 店铺 ,

连原报铺家，

" [gɪv] [hɪm] ['twenti] [strəʊks] [æz; əz] [wel] . "
" Give him twenty strokes as well . "
" 给 他 二十 笔画 作为 出色地 . "

也打二十板罢。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [seɪ] :
I love pottery and say :
我 爱 陶器 和 说 :

吾爱陶又道：

" [tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] ,
" Tax evasion ,
" 税 逃避 ,

“漏税，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
For example , half of them should be put into official positions .
为了 例子 , 一半 的 他们 应该 是 放 进入 官方的 职位 .

例该一半入官，

[ɪn'strʌkt] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] ['sɪzəz] [ænd; ənd] ['seprət] [ðə; ði] ['piːsɪz] .
Instruct those on either side to take out scissors and separate the pieces .
指示 那些 在 任何一个 边 到 拿 出去 剪刀 和 分离 这 件 .

教左右取出剪子来分取。”

[gʊdz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] ['pɜːvjuː]
Goods that have always entered the government's purview
商品 那 有 总是 进入 这 政府的 范围

从来入官货物，

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ten] ['aɪtəmz] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [teɪks] [faɪv] .
For every ten items , the official takes five .
为了 每一个 十 项目 ， 这 官方的 需要 五 .

每十件官取五件，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [hɑːf] ['entərɪŋ] [ə'fɪʃldəm] " .
This is called " half entering officialdom " .
这 是 称为 " 一半 进入 官方 " .

这叫做一半入官。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [zɪnli] ,
I love Tao Xinli ,
我 爱 道 新利 ，

吾爱陶新例，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [sɪlks] , ['sætɪn] , [ɔː(r)] ['velvɪt] ,
Regardless of the finest silks , satins , or velvet ,
不管 的 这 最好的 帛 ， 缎子 ， 或者 天鹅绒 ，

不论绫罗绸缎布匹绒谒，

[iːtʃ] [hɔːs] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
Each horse is divided equally .
每个 马 是 分割 同样地 .

每匹平分，

[hɑːf] [ə; eɪ] [hɔːs] ['entəz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Half a horse enters the official position ,
一半 一个 马 进入 这 官方的 位置 ，

半匹入官，

[hɑːf] [ə; eɪ] [bəʊlt] [ɒv; əv] [klɒθ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] .
Half a bolt of cloth returned to the merchant .
一半 一个 螺栓 的 布 返回 到 这 商人 .

半匹归商。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] , [wɜːθ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] ,
It's a pity that the goods , worth several thousand gold coins ,
它是 一个 遗憾 那 这 商品 ， 值得 一些 千 金子 硬币 ，

可惜几千金货物，

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ʃredz] .
Cut them all to shreds .
切 他们 全部 到 碎屑 .

尽都剪破，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [brə'keɪd] [ɪz] ['pælɪndrəʊm] ,
Although the brocade is palindrome ,
虽然 这 锦缎 是 回文 ，

虽然织锦回文，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sʌnset] [gləʊ] .
It can only be regarded as half a sunset glow .
它 能 仅有的 是 认为 作为 一半 一个 日落 辉光 .

也只当做半片残霞。

[wæŋ] [ʃæŋ] [left] , [stɪl] [ɪn] [peɪn] .
Wang Shang left , still in pain .
王 尚 左边 ， 仍然 在 疼痛 .

汪商扶痛而出，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['heɪtrɪd] ,
The initial hatred ,
这 最初的 仇恨 ,

始初恨,

['leɪtə(r)] , [ai] [dʒʌst] [lɑːft] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
Later , I just laughed it off .
之后 , 我 只是 笑了 它 离开 .

后来付之一笑,

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道:

" [dʒʌst] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢罢,

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [feɪt] .
Success or failure is a matter of fate .
成功 或者 失败 是 一个 事情 的 命运 .

天成天败,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It was the right time .
它 曾是 这 正确的 时间 .

时也,

['fɔːtʃuːn] ,
Fortune ,
财富 ,

运也,

[ɪts] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也,

[kaʊnt] ! "
Count ! "
数数 ! "

数也!”

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tætəd] ['sætɪn] [ænd; ənd] [tɔːn] [sɪlk] .
So he took this half of the tattered satin and torn silk .
所以 他 采取 这 一半 的 这 破烂 缎 和 撕裂 丝绸 .

遂将此一半残缎破绸,

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
In front of the yamen ,
在 正面 的 这 衙门 ,

在衙门前,

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [ləʊdz] [ɒv; əv] [strɔː] ,
Buy a few loads of straw ,
买 一个 很少 负载 的 稻草 ,

买几担稻草,

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ,
Surrounded by ,
包围 经过 ,

周回围住,

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
They set a fire .
他们 放 一个 火 .

放了一把火，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [sent] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['flaɪɪŋ] ['evriweə(r)] .
The fire sent smoke and dust flying everywhere .
这 火 发送 抽烟 和 灰尘 飞行 到处 .

烧得烟尘飞起，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

火焰冲天。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
At this point , Wu Aitao had already stepped down from his post .
在 这 观点 , 吴 - 有 已经 步 向下 从 他的 邮政 .

此时吾爱陶已是退堂，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They only knew that there was a fire in front of the government office .
他们 仅有的 知道 那 那里 曾是 一个 火 在 正面 的 这 政府 办公室 .

只道衙门前失火，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːt] .
He hurriedly took his seat in court .
他 匆匆 采取 他的 座位 在 法庭 .

急忙升堂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wæŋ] [ʃæŋ] [bɜːnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gʊdz] .
It is known that Wang Shang burned the remaining goods .
它 是 已知 那 王 尚 烧伤 这 其余的 商品 .

知得是汪商将残货烧毁，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
The servant was so angry that his hair stood on end .
这 仆人 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

气得奴发冲冠，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪz] [ðɪs] [gai] [dɪ'lɪbərətli] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] ? "
" Is this guy deliberately humiliating us ? "
" 是 这 盖伊 故意地 羞辱 我们 ? "

“这厮故意羞辱咱家么？”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['səʊldʒəz] ,
Immediately dispatched soldiers ,
立即地 已派出 士兵 ,

即差士兵，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ['kwɪkli] .
Bring it here quickly .
带来 它 这里 迅速地 .

快些拿来。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
He ordered the local authorities to extinguish the fire .
他 订购 这 当地的 当局 到 熄灭 这 火 .

一面吩咐地方扑灭了火，

[ðə; ði] [sɪlk] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [bɜːnd] [aʊt]
The silk that cannot be burned out
这 丝绸 那 不能 是 烧伤 出去

烧不尽的绸缎，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
Take it as you please .
拿 它 作为 你 请 .

任凭取去。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['geɪnz] ,
People are greedy for small gains ,
人们 是 贪婪的 为了 小的 收益 ,

众人贪着小利，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [lɑːdʒ] ['bʌkit] [ænd; ənd] [smɔːl] ['leɪdlz] ,
In an instant , large buckets and small ladles ,
在 一个 立即的 , 大的 水桶 和 小的 勺子 ,

顷刻间大桶小杓，

['kæriɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Carrying water ,
携带 水 ,

担着水，

[ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['splæʃɪŋ] .
The smoke and fire were extinguished by the splashing .
这 抽烟 和 火 是 熄灭 经过 这 溅起水花 .

泼得烟销火熄。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['speʃəlti] .
I love pottery and also call it a local specialty .
我 爱 陶器 和 还 称呼 它 一个 当地的 专业 .

吾爱陶又唤地方，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He instructed everyone not to take anything without permission .
他 指示 每个人 不是 到 拿 任何事物 没有 允许 .

吩咐众人不许乱取，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
It can be sent into the hall .
它 能 是 发送 进入 这 大厅 .

可送入堂上，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðem; ðəm] .
He personally distributed them .
他 亲自 分布式 他们 .

亲自分给。

[wen] [ðɪs] ['sentəns] [wɒz; wəz] [s'ɜːkjʊˌleɪtɪd] ,
When this sentence was circulated ,
什么时候 这 句子 曾是 流通 ,

这句话传出来时，

[ðə; ði] ['æʃɪz]
The ashes
这 灰烬

那烬余之物，

[ɪts] [ɔːl] [biːn] [luːt] .
It's all been looted .
它是 全部 到过 被洗劫一空 .

已抢干净。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wæŋ] [ʃæŋ] ,
And go to capture Wang Shang ,
和 去 到 捕获 王 尚 ,

及去擒拿汪商，

[bʌt; bət][hiː; hi] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
But he set it on fire .
但 他 放 它 在 火 .

哪知他放了火，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Even if you board the ship ,
甚至 如果 你 木板 这 船 ,

即便登舟，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [pɑːθ] .
Returning to the old path .
返回 到 这 老的 小路 .

复回旧路。

[wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bæk]
With the wind at your back
和 这 风 在 你的 后退

顺风扬帆，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [streɪt] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .
It flows straight downhill .
它 流量 直的 下坡 .

向着下流直溜，

[ai][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] [aɪv] [gɒn] .
I don't even know how far I've gone .
我 不 甚至 知道 如何 远的 我已经 已消失 .

也不知去多少路了。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
The messenger reported back .
这 信使 据报道 后退 .

差人禀复，

[lʌv] ['pɒtəri] , [bʌt; bət][ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
love pottery , but I find it uninteresting .
爱 陶器 , 但 我 寻找 它 无聊 .

吾爱陶反觉没趣，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

恨恨而退。

[ɪf] [wæŋ] [ʃæŋ] [hæd; həd] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æt; ət]
If Wang Shang had been willing to suffer a loss of ten taels of silver at
如果 王 尚 有 到过 愿意的 到 遭受 一个 损失 的 十 两 的 银 在
[ðæt] [taɪm] ,
that time ,
那 时间 ,

当时汪商若肯吃亏这十两银子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [səʊ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [gʊdz] ?
How could they have lost so much valuable goods ?
如何 可以 他们 有 丢失的 所以 很多 有价值的 商品 ?

何至断送了万金货物，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] ?
Wouldn't that be putting the cart before the horse ?
不会 那 是 推杆 这 大车 前 这 马 ?

岂非为小失大?

['ðeəfɔː(r)] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [bɪt] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [rɪ'siːvd] , [ɪ'meʒərəbl] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [lɒst] .
For every bit of blessing received , immeasurable fortune is lost .
为了 每一个 少量 的 祝福 已收到 , 无法估量的 财富 是 丢失的 .

嘱一分亏无量福，

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃiːp] .
The disadvantage is that it is cheap .
这 劣势 是 那 它 是 便宜的 .

失便宜处是便宜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] .
At that time there was a man named Wang Dalang .
在 那 时间 那里 曾是 一个 男人 命名 王 达朗 .

其时有个王大郎，

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [skweə(r)]['miːtə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tæks] ['ɒfɪs] .
His residence was only one square meter away from the tax office .
他的 住宅 曾是 仅有的 一 正方形 仪表 离开 从 这 税 办公室 .

所居与税课衙门只隔一坦，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['slɔːtərɪŋ] [pɪgz] [ænd; ənd] ['bruːɪŋ] [waɪn] .
They made their living by slaughtering pigs and brewing wine .
他们 制成 他们的 活的 经过 屠宰 猪 和 酿造 葡萄酒 .

以杀猪造酒为业。

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['welθi] .
The family is wealthy .
这 家庭 是 富裕 .

家事富饶，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - ,
The eldest son , Zhao'er ,
这 长子 儿子 , - ,

长子招儿，

[ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年十七岁，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - ,
The second son , Liu'er ,
这 第二 儿子 , - ,

次子留儿，

[ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Thirteen years old .
十三 年 老的 .

十三岁。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['fæməli] ['membəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .
Three or four family members accompanied them .
三 或者 四 家庭 成员 伴随 他们 .

家人伴当三四人，

[ə; eɪ] ['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
A family living in peace and contentment .
一个 家庭 活的 在 和平 和 满意 .

一家安居乐业。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rʌf] , [ˌstreɪt'fɔːwəd] , [ænd; ənd] ['vaɪələnt] ['neɪtʃə(r)] .
However , Wang Dalang was of a rough , straightforward , and violent nature .
然而 , 王 达朗 曾是 的 一个 粗糙的 , 直截了当 , 和 暴力 自然 .

只是王大郎秉性粗直刚暴，

['spiːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Speaking without restraint .
请讲 没有 克制 .

出言无忌。

[ə'mʌŋ] ['relətɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ,
Among relatives in the local village ,
之中 亲属 在 这 当地的 村庄 ,

地方乡里亲戚间，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fɔːlts] .
He has a lot of faults .
他 有 一个 很多 的 故障 .

怪他的多，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [laɪk] [hɪm] .
Few people like him .
很少 人们 喜欢 他 .

喜他的少。

[ai] ['witnis] [wæŋ] [ʃɑːŋz] [ə'feə(r)] [ðæt] [deɪ] .
I witnessed Wang Shang's affair that day .
我 目击者 王 商的 事务 那 天 .

当日看见汪商之事，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

怀抱不平，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

趁口说道：

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] . . .
If I were to encounter such an injustice . . .
如果 我 是 到 遇到 这样的 一个 不公正 . . .

“我若遇此屈事，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'djʊə(r)] [ðæt] ?
How could anyone endure that ?
如何 可以 任何人 忍受 那 ?

那里忍得过，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
All you need is a sharp knife .
全部 你 需要 是 一个 锋利的 刀 .

只消一把快刀，

" [pəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [həʊlz] [ɪn] [hɪm] . "
" Poke a few holes in him . "
" 戳 一个 很少 孔 在 他 . "

捅他几个窟窿。"

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
These words were overheard by the soldiers .
这些 字 是 无意中听到 经过 这 士兵 .

这话不期又被士兵们听闻。

[ɪts] ['əʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Wang Dalang was engaged to his son .
王 达朗 曾是 已订婚的 到 他的 儿子 .

王大郎适与儿子定亲，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Invite relatives to the wedding banquet .
邀请 亲属 到 这 婚礼 宴会 .

请着亲戚们吃喜酒，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [diːp] .
The night was still deep .
这 夜晚 曾是 仍然 深的 .

夜深未散。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [smɪə(r)] [ˌem 'iː] .
I don't want a villain to smear me .
我 不 想 一个 恶棍 到 涂抹 我 .

不想有个摸黑的小人，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
He slipped into the house .
他 滑倒了 进入 这 房子 .

闪入屋里，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't do it .
但 他 不能 做 它 .

却下不得手。

[ðen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpən] [speɪs] ,
Then from the open space ,
然后 从 这 打开 空间 ,

便从空处，

[meɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Make a hole in the wall .
制作 一个 洞 在 这 墙 .

打个壁洞，

[slɪp] [θruː] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ['ɒfɪs] ,
Slip through the branch office ,
滑 通过 这 分支 办公室 ,

钻过分司衙门，

[praɪ] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
pry open the door ,
撬 打开 这 门 ,

撬开门户，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] .
Go straight into the bedroom .
去 直的 进入 这 卧室 .

直入卧室，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [juːɑːnmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['heɪzi] ['dɪstəns] .
I love Tao Yuanming in the hazy distance .
我 爱 道 圆明 在 这 朦胧 距离 .

吾爱陶朦胧中，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] ['biːɪŋ] ['əʊpənd] .
I heard the sound of the chest being opened .
我 听到 这 声音 的 这 胸部 存在 打开 .

听得开箱笼之声，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

一时惊觉，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [hɪə(r)] .
The thief is here .
这 贼 是 这里 .

不贼在此。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
At that time , it was only for money .
在 那 时间 , 它 曾是 仅有的 为了 钱 .

其时只为钱财，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He didn't care about his life .
他 没有 关心 关于 他的 生活 .

那顾性命，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ['neɪkɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
He jumped out of bed naked to catch the thief .
他 跳了起来 出去 的 床 裸 到 抓住 这 贼 .

精赤的跳下床捉贼。

[ðə; ði]['leɪdi]['ɔːlsəʊ] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
The lady also woke up in the back room .
这 女士 还 觉醒 向上 在 这 后退 房间 .

夫人在后房也惊醒了，

[kɔːl] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Call your family to wake up .
称呼 你的 家庭 到 唤醒 向上 .

呼叫家人起来。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
I love Tao chasing the thief out of the room .
我 爱 道 追逐 这 贼 出去 的 这 房间 .

吾爱陶追贼出房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['əʊpən] ,
Seeing that the doors were all open ,
看到 那 这 门 是 全部 打开 ,

见门户尽开,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
He shouted loudly for his servant to come and catch the thief .
他 喊叫 高声 为了 他的 仆人 到 来 和 抓住 这 贼 .

口中大叫小厮快来拿贼。

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The thief was in a hurry to escape .
这 贼 曾是 在 一个 匆忙 到 逃脱 .

这贼被赶得急,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['fɔːwəd] .
He turned and thrust his knife forward .
他 转向 和 推力 他的 刀 向前 .

掣转身挺刀就刺。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɒtəri] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [daɪ] .
My beloved pottery should not die .
我的 心爱 陶器 应该 不是 死 .

吾爱陶命不当死,

[dʒʌst] [æz; əz] [siːn] ,
Just as seen ,
只是 作为 已见 ,

恰像看见的,

[hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
He leaned back and looked up .
他 倾斜 后退 和 看起来 向上 .

将身望后一仰,

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['slaɪsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
The tip of the knife was already slicing through his forehead .
这 提示 的 这 刀 曾是 已经 切片 通过 他的 前额 .

那刀尖已斫着额角,

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
A piece of skin and flesh was cut off .
一个 片 的 皮肤 和 肉 曾是 切 离开 .

削去了一片皮肉,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

便不敢近前。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , ['fæməli] ['membəz] ,
For a moment , family members ,
为了 一个 片刻 , 家庭 成员 ,

一时家人们,

[lait] [ðə; ði] [læmps] , ['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
Light the lamps , candles , and torches .
光 这 灯 , 蜡烛 , 和 火炬 .

点起灯烛火把,

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They searched in all directions .
他们 搜索 在 全部 方向 .

齐到四面追寻。

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [həʊl] [ðeɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [wɔːl] .
They originally came from a hole they made in the partition wall .
他们 起初 来了 从 一个 洞 他们 制成 在 这 分割 墙 .

原来从间壁打洞过来的，

['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Hurry out of the hall ,
匆忙 出去 的 这 大厅 ,

急出堂，

[ai] [ɑːskt] [wæŋ] - [neɪm] .
I asked Wang Dalang's name .
我 问 王 - 姓名 .

问了王大郎姓名，

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [θiːf] .
Soldiers were sent to his house to arrest the thief .
士兵 是 发送 到 他的 房子 到 逮捕 这 贼 .

差士兵到其家拿贼。

[ðɪs] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['fæməli] ,
This Wang Dalang family ,
这 王 达朗 家庭 ,

这王大郎合家，

[ai][dʒʌst] [leɪ] [daʊn] ,
I just lay down ,
我 只是 躺 向下 ,

刚刚睡卧，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] ['ɒfɪs] ['ʃaʊtɪd] " [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! " ,
Although the branch office shouted " Catch the thief ! " ,
虽然 这 分支 办公室 喊叫 " 抓住 这 贼 ! " ,

虽闻分司喊叫捉贼，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [haʊs] .
Little did they know that they had passed away inside their own house .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 通过了 离开 里面 他们的 自己的 房子 .

却不知在自家屋里过去的，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['dʌznt] [kən'sɜːn] [hɪm'self] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['mætəz] .
Therefore , he doesn't concern himself with other matters .
所以 , 他 不 忧虑 他自己 和 其他 事情 .

为此不管他闲账。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Until the soldier knocked on the door ,
直到 这 士兵 敲门 在 这 门 ,

直到士兵敲门，

[ai][dʒʌst] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I just got up and opened the door .
我 只是 得到 向上 和 打开 这 门 .

方才起身开门。

['sɜːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['æŋglz] ,
Searching from all angles ,
搜索 从 全部 角度 ,

前前后后搜寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θiːf] .
There was no sign of a thief .
那里 曾是 不 符号 的 一个 贼 .

并不见贼的影子。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The soldier reported :
这 士兵 据报道 :

士兵回报说：

[wæŋ] - [haʊs] [ɪz] [kləʊzd] .
Wang Dalang's house is closed .
王 - 房子 是 关闭 .

“王大郎家门户不开，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The thief was nowhere to be found .
这 贼 曾是 无处 到 是 成立 .

贼却不见。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [wɪð] [ðə; ði] [dɔːz] [kləʊzd] ,
" With the doors closed ,
" 和 这 门 关闭 ,

“门户既闭，

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [θiːf] [gəʊ] ? "
" Where did the thief go ? "
" 在哪里 做过 这 贼 去 ? "

贼却从那里去？”

[hiː; hi] [ðen] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] .
He then suspected that this was the person in question .
他 然后 怀疑 那 这 曾是 这 人 在 问题 .

便疑心即是此人。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He then instructed that Wang Dalang be summoned to see him .
他 然后 指示 那 王 达朗 是 被召唤 到 看 他 .

就教唤王大郎来见，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ] ['kændllaɪt]
Upon closer inspection by candlelight
之上 更近 检查 经过 烛光

在烛光下仔细一认，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
It seemed to resemble the thief who had just arrived .
它 似乎 到 类似 这 贼 WHO 有 只是 到达的 .

仿佛与适来贼人相似。

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][ɪz] [nɒt] ['əʊpən] .
Your door is not open .
你的 门 是 不是 打开 .

“你家门户未开，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
But the thief has disappeared .
但 这 贼 有 消失 .

如何贼却不见了，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这是怎么说？”

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Dalang reported :
王 达朗 据报道 :

王大郎禀道：

" [tə'deɪ] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [həʊm] . . . "
" Today , in my humble home . . . "
" 今天 , 在 我的 谦逊的 家 . . . "

“今日小人家里，

[sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Some things ,
一些 事物 ,

有些事体，

[ai] ['faɪnəli] [fel] [ə'sliːp] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I finally fell asleep late at night .
我 最后 跌倒 睡着了 晚的 在 夜晚 .

夜深方睡。

[wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sent] [men] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [θiːf] ,
When the master sent men to find the thief ,
什么时候 这 掌握 发送 男人 到 寻找 这 贼 ,

及至老爷差人来寻贼，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
Only then did they realize that they had dug their way into the government office
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 有 挖 他们的 方式 进入 这 政府 办公室
[frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
from the small family's house .
从 这 小的 家庭的 房子 .

才知从小人家里掘入衙中，

[ðə; ði] [θiːfs] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,
The thief's coming and going ,
这 小偷的 未来 和 去 ,

贼之去来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
But they didn't know .
但 他们 没有 知道 .

却不晓得。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðə; ði] [θiːf] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] . "
" The thief came and went from your house . "
" 这 贼 来了 和 去 从 你的 房子 . "

“贼从你家来去，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .
The doors are closed .
这 门 是 关闭 .

门户不开，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ?
How can you say you don't know ?
如何 能 你 说 你 不 知道 ?

怎说不晓得?

[ðə; ði]['stəʊlən]['aɪtəmz] ,
The stolen items ,
这 被盗 项目 ,

所偷东西,

[ɪts] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
It's a minor matter .
它是 一个 次要的 事情 .

还是小事。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [stæbd] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
However , he stabbed and injured this officer with a knife .
然而 , 他 刺伤 和 受伤 这 官 和 一个 刀 .

但持刀搠伤本司,

[ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [mə'lɪʃəs] .
Its intention is malicious .
它是 意图 是 恶意 .

其意不良,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

所关非小,

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][biː; bi] [,æpri'hend] [baɪ][juː; jʊ] .
This thief must be apprehended by you .
这 贼 必须 是 被捕 经过 你 .

这贼须要在你身上捕还。"

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Wang Dalang said :
王 达朗 说 :

王大郎道:

" [gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ðeə(r)] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][mæn] . "
" Go and search there , you little man . "
" 去 和 搜索 那里 , 你 小的 男人 . "

"小人那里去追寻,

" [ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [hɪm'self] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [ə'rests] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'rests] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] . "
" Or perhaps the master himself should order the arrests and the arrests to be carried out . "
" 或者 也许 这 掌握 他自己 应该 命令 这 逮捕 和 这 逮捕 到 是 携带 出去 . "

还是老爷着捕人挨缉。"

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道:

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
You can come and go from your home .
你 能 来 和 去 从 你的 家 .

出入由你家中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

尚推不知，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] [weə(r)] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
Instruct the arresting officers where to apprehend the suspect .
指示 这 逮捕 警官 在哪里 到 逮捕 这 怀疑 .

教捕人何处捕缉。"

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] .
He ordered the soldiers to escort him .
他 订购 这 士兵 到 护送 他 .

吩咐士兵押着，

[ðeɪ] [wɒnt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .
They want someone to come to him .
他们 想 某人 到 来 到 他 .

在他身儿上要人来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It turned out that the thief was in a panic at the time .
它 转向 出去 那 这 贼 曾是 在 一个 恐慌 在 这 时间 .

原来那贼当时心慌意急，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] ['entəd] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
He mistakenly entered the back garden .
他 错误地 进入 这 后退 花园 .

错走入后园，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gɪŋkəʊ] [triː] .
I saw a large ginkgo tree .
我 锯 一个 大的 银杏 树 .

见一株大银杏树，

[dens] [griːn] [ʃeɪd]
Dense green shade
稠密 绿色的 阴影

绿阴稠密，

[klaɪm] [ʌp] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait]
Climb up with all your might
爬 向上 和 全部 你的 可能

狠命爬上去，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Up to the top of the tree ,
向上 到 这 顶部 的 这 树 ,

直到树顶，

[ʃrɪŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] ,
Shrink into a pile ,
收缩 进入 一个 桩 ,

缩做一堆，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['mægˌpaɪz] [nest] .
It clearly resembles a magpie's nest .
它 清楚地 类似 一个 喜鹊的 巢 .

分明像个鹊巢。

['fæməli] ['membəz] [lɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Family members lit the fire .
家庭 成员 点燃 这 火 .

家人执火，

['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)]
Searching everywhere
搜索 到处

到处搜寻，

[bʌt; bət]['əʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ,
But only take a picture ,
但 仅有的 拿 一个 图片 ,

但只照下，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
But they did not follow the instructions .
但 他们 做过 不是 跟随 这 指示 .

却不照上，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] .
Therefore , I could not find him .
所以 , 我 可以 不是 寻找 他 .

为此寻他不着。

[wʌns] [ðə; ði] ['sɜːrtʃɪz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
Once the searches on both sides have been completed ,
一次 这 搜索 在 两个都 侧面 有 到过 完全的 ,

等到两边搜索已过，

[ðen] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
Then climb down the tree .
然后 爬 向下 这 树 .

然后下树，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
They still went to the Wang family's house .
他们 仍然 去 到 这 王 家庭的 房子 .

仍钻到王家。

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Wang Dalang has already been taken away .
王 达朗 有 已经 到过 已采取 离开 .

其中王大郎已被拿去，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The front and back doors were wide open .
这 正面 和 后退 门 是 宽的 打开 .

前后门户洞开，

['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Quietly slipped out the door .
悄悄 滑倒了 出去 这 门 .

悄悄的溜出大门，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [θiːfs] ['weərəbaʊts] [ænd; ənd] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Therefore , the thief's whereabouts and whereabouts are unknown .
所以 , 这 小偷的 下落 和 下落 是 未知 .

所以不知贼的来踪去迹，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Instead , it cost Wang Dalang and his family their lives .
反而 , 它 成本 王 达朗 和 他的 家庭 他们的 生活 .

反害了王大郎一家性命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [kʊkt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mʌʃi] .
The turtle in the cage cannot be cooked until it is mushy .
这 龟 在 这 笼 不能 是 煮熟 直到 它 是 糊状 .

柙龟烹不烂，

[dɪ'zɑːstə(r)] [wɪl] [bɪ'fɔːl] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wɪðəd] ['mʌlbəri] [triː] .
Disaster will befall even the withered mulberry tree .
灾难 将要 降临 甚至 这 干枯 桑 树 .

贻祸到枯桑。

[ai] , [daʊ; taʊ] , [tʃekt] [ðə; ði] [lɒst] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
I , Tao , checked the lost silver and valuables .
我 , 道 , 已检查 这 丢失的 银 和 贵重物品 .

吾爱陶查点了所失银物，

[pleɪs] [ðə; ði] [nekst] ['ɔːdə(r)] .
Place the next order .
地方 这 下一个 命令 .

写下一单。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [æt; ət] [dɔːn] ,
Leaving the government office at dawn ,
离开 这 政府 办公室 在 黎明 ,

清晨出衙，

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɑːsk] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wɒt] ['fæməli] ['mætəz] [hiː; hi] [hæd; həd] .
They summoned local people to ask Wang Dalang what family matters he had .
他们 被召唤 当地的 人们 到 问 王 达朗 什么 家庭 事情 他 有 .

唤地方人问王大郎有甚家事，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['juːʒuəl] [bɪ'heɪvjəz] ?
What are your usual behaviors ?
什么 是 你的 通常 行为 ?

平日所为若何，

[huː] [els] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ?
Who else is in the family ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

家中还有何人。

[ðə; ði] ['loʊklz] [rɪ'plaɪd] :
The locals replied :
这 当地人 回复 :

地方人回说：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [gəʊld] ['piːsɪz] . "
" They have a fortune of thousands of gold pieces . "
" 他们 有 一个 财富 的 数千 的 金子 件 . "

“有千金家私，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [strɒŋ] - ['wɪld] [ɪn] [laɪf] .
One must be strong - willed in life .
一 必须 是 强的 - 意志 在 生活 .

做人则强梗，

[kiːp] [truː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] .
Keep true to your duty .
保持 真的 到 你的 责任 .

原守本分。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [jʌŋ] [sʌnz] .
There are two young sons .
那里 是 二 年轻的 儿子们 .

有二子年纪尚小，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['fæməli] ['membəz] .
There are three or four family members .
那里 是 三 或者 四 家庭 成员 .

家人倒有三四个。”

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] - ['fæməli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] .
I love Tao Wenshuo's family , they are wealthy .
我 爱 道 - 家庭 , 他们 是 富裕 .

吾爱陶闻说家事富饶，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [griːd] .
He was overcome by greed .
他 曾是 克服 经过 贪婪 .

就动了贪心，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "
" He doesn't seem like a good person . "
" 他 不 似乎 喜欢 一个 好的 人 . "

“看他不是个良善之人，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 .

大有可疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then summoned a soldier and asked :
他 然后 被召唤 一个 士兵 和 问 :

随唤士兵问：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [kɔːt] [ðə; ði] [θiːf] ? "
" Have you caught the thief ? "
" 有 你 捕捉 这 贼 ? "

“可曾获贼？”

[bʌt; bət] [huː] [njuː] [ðæt] [ðiːz] ['səʊldʒəz] . . .
But who knew that these soldiers . . .
但 WHO 知道 那 这些 士兵 . . .

那知这班士兵，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] [rɪtʃ] [mæn] ,
Knowing that Wang Dalang was a small - time rich man ,
会心 那 王 达朗 曾是 一个 小的 - 时间 富有的 男人 ,

晓得王大郎是个小财主，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [hɪm] .
We need to make money off him .
我们 需要 到 制作 钱 离开 他 .

要赚他钱钞。

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['stʌbən] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] .
Wang Dalang has always been stubborn and inflexible .
王 达朗 有 总是 到过 固执的 和 不灵活的 .

王大郎从来臭硬，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] .
He only said that he had a clear conscience .
他 仅有的 说 那 他 有 一个 清除 良心 .

只自道于心无愧，

[wʌn] ['peni] ,
One penny ,
一 一分钱 ,

一文钱，

[ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [waɪn] ,
A drop of wine ,
一个 降低 的 葡萄酒 ,

一滴酒，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi] .
They also refused to be stingy .
他们 还 拒绝 到 是 小气 .

也不肯破悭。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
The people harbored resentment .
这 人们 藏匿 怨恨 .

众人心中怀恨，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [wæŋ] [ʃæŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Thinking back to what happened to Wang Shang the other day ,
思维 后退 到 什么 发生 到 王 尚 这 其他 天 ,

想起前日为汪商的事，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] ,
He once said ,
他 一次 说 ,

他曾说，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
All you need is a sharp knife .
全部 你 需要 是 一个 锋利的 刀 .

只消一把快刀，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [həʊlz] ,
If you make a few holes ,
如果 你 制作 一个 很少 孔 ,

搠几个窟隆的话，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['wuːndɪd] [ɒn] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Now I am wounded on the forehead .
现在 我 是 受伤 在 这 前额 .

如今本官被伤额上，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
That is exactly what he said .
那 是 确切地 什么 他 说 .

正与其言相合，

[ɪf] [hiː; hi] ['wʌznt] [ðə; ði] [θiːf] , [ðen] [huː] [wɒz; wəz] ?
If he wasn't the thief , then who was ?
如果 他 不是 这 贼 , 然后 WHO 曾是 ?

不是他做贼是谁？

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
For this reason , they were even brought into the government office .
为了 这 原因 , 他们 是 甚至 带来 进入 这 政府 办公室 .

为此竟带入衙内，

[ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Inform me of the previous events .
通知 我 的 这 以前的 活动 .

将前情禀知。

[wæŋ] - [tuː] ['sentənsɪz]
Wang Dalang's two sentences
王 - 二 句子

王大郎这两句话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
It is known to all .
它 是 已知 到 全部 .

众耳共闻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they couldn't deny it .
但 他们 不能 否定 它 .

却赖不得，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
Although there was no way to defend myself .
虽然 那里 曾是 不 方式 到 保卫 我 .

虽然有口难辩。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] .
I love Tao , after listening .
我 爱 道 , 后 聆听 .

吾爱陶听了，

[ðɪs] [ɪz] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
This is adding fuel to the fire .
这 是 添加 燃料 到 这 火 .

正是火上添油，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [woʊnt] ['əʊpən] . "
" I know the door won't open . "
" 我 知道 这 门 惯于 打开 . "

“我道门又不开，

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [θiːf] [gəʊ] ?
Where did the thief go ?
在哪里 做过 这 贼 去 ?

贼从何处去，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [hɪm] .
It has to be him .
它 有 到 是 他 .

自然就是他了。

[ænd; ənd][ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][hɪə(r)] .
I have never made things difficult for the local people while I was here .
我 有 绝不 制成 事物 难的 为了 这 当地的 人们 尽管 我 曾是 这里 .

我在此又不曾难为地方百姓，

[wɒt] [grʌdʒ] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What grudge is there ?
什么 怨恨 是 那里 ?

有甚冤仇，

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌem 'iː] ? "
" You've come to assassinate me ? "
" 你已经 来 到 暗杀 我 ? "

你却来行刺？”

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] ['gɪlti] .
Wang Dalang loudly proclaimed his innocence and pleaded guilty .
王 达朗 高声 宣布 他的 无辜 和 恳求 有罪的 .

王大郎高声冤称诉辩，

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['stændəd] .
That shall be the standard .
那 将 是 这 标准 .

那里作准。

['ðer] [dʒʌst] [kɔːld] [θiːvz] .
They're just called thieves .
它们是 只是 称为 窃贼 .

只叫做贼、

[tuː] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['meθədz] ,
Two assassination methods ,
二 暗杀 方法 ,

行刺两款，

[bʌt; bət] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] [kraɪm]
But based on the confession of that one crime
但 基于 在 这 忏悔 的 那 一 犯罪

但凭认那一件罪，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɒpstɪks] .
Pick it up with your chopsticks .
挑选 它 向上 和 你的 筷子 .

喝教夹起来。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['redɪli] [ə'griːd] .
The servant readily agreed .
这 仆人 容易 同意 .

皂役一声答应，

[dræg] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [flɪp] .
Drag forward and flip .
拖 向前 和 翻动 .

向前拖翻，

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [klæmps] ,
Put on the clamps ,
放 在 这 夹具 ,

套上夹棍，

[bəʊθ] [saɪdz] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [pʊl] [bæk] .
Both sides tried their best to pull back .
两个都 侧面 尝试 他们的 最好的 到 拉 后退 .

两边尽力一收，

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ðen] ['feɪntɪd] .
Wang Dalang then fainted .
王 达朗 然后 昏厥 .

王大郎便昏了去。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [græbd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv][heə(r)] .
The constable grabbed a handful of hair .
这 警官 抓住 一个 少数 的 头发 .

皂隶一把头发揪起，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐醒转。

[maɪ] ['fæmɪliz] ['pɒtəri] [wei] :
My family's pottery way :
我的 家庭的 陶器 方式 :

吾家陶道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] ['hɪd(ə)n] ?
Where are the stolen goods hidden ?
在哪里 是 这 被盗 商品 隐 ?

“赃物藏在何处，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

快些招来！”

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
Wang Dalang opened his eyes wide .
王 达朗 打开 他的 眼睛 宽的 .

王大郎睁圆双眼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" You falsely accused a commoner of being a thief . "
" 你 错误地 被告 一个 平民 的 存在 一个 贼 . "

“你诬陷平人做贼，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪ'kruːtɪŋ] ?
What are you recruiting ?
什么 是 你 招聘 ?

招甚么？”

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] ['æŋgrəli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
I love Tao angrily cursed :
我 爱 道 愤怒地 被诅咒的 :

吾爱陶怒骂道：

" [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [sleɪv] [ɪz][səʊ] ['ruːθləs] . "
" This thieving slave is so ruthless . "
" 这 盗窃 奴隶 是 所以 无情 . "

“贼奴这般狠，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [speə(r)][juː; jʊ] . "
" I will not spare you . "
" 我 将要 不是 空闲的 你 . "

我便饶你不成。”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] , " [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] ! "
He shouted and yelled , " Knock on the head a hundred times ! "
他 喊叫 和 大喊 , " 敲 在 这 头 一个 百 时代 ! "

喝叫敲一百棒头。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbiːtɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The bailiffs finished beating him in detail .
这 法警 完成的 殴打 他 在 细节 .

皂隶一五一十打罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [naʊ] .
Then he asked if it was possible to recruit now .
然后 他 问 如果 它 曾是 可能的 到 招募 现在 .

又问如今可招。

[wæŋ] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Dalang shouted :
王 达朗 喊叫 :

王大郎嚷道：

" [ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [səˈrendə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbiːɪŋ] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] . "
" I will never surrender , even if it means being crushed to death . "
" 我 将要 绝不 投降 , 甚至 如果 它 方法 存在 碎 到 死亡 . "

“就夹死也决不屈招。”

[ai] [lʌv] [ˈpɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [juːv] [ɪnˈdjʊəd] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] ! "
" You scoundrel , you've endured the torture ! "
" 你 恶棍 , 你已经 忍受 这 酷刑 ! "

“你这贼子熬得刑起，

" [ðeɪ] [woʊnt] [kənˈfes] ? "
" They won't confess ? "
" 他们 惯于 承认 ? "

不肯招么？”

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ðen] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [klæmps] .
The teacher then released the clamps .
这 老师 然后 发布 这 夹具 .

教且放了夹棍，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
He summoned the soldiers and gave them instructions :
他 被召唤 这 士兵 和 给予 他们 指示 :

唤士兵吩咐道：

[ai] [wɒnt] [ðə; ði] [ˈstəʊlən] [gʊdz] ,
I want the stolen goods ,
我 想 这 被盗 商品 ,

“我想赃物，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [æt; ət] [həʊm] .
He must still be at home .
他 必须 仍然 是 在 家 .

必还在家，

" [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈlɒŋ] [tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] . "
" He can be taken along to participate in the search . "
" 他 能 是 已采取 沿着 到 参加 在 这 搜索 . "

可押他去跟同搜捕。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːdz] .
He then reviewed the official records .
他 然后 已审核 这 官方的 记录 .

又回顾吏书，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [blæŋk] [bʊk] .
I asked for a blank book .
我 问 为了 一个 空白的 书 .

讨过一册白簿，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['kʌvəz] ,
A dozen or so covers ,
一个 打 或者 所以 封面 ,

十数张封皮，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to the soldier and say :
给 它 到 这 士兵 和 说 :

交与士兵说：

[ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
All of his property ,
全部 的 他的 财产 ,

“他家中所有，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['hevi] [ɔː(r)] ['bʌlki] ['aɪtəmz] ,
Regardless of heavy or bulky items ,
不管 的 重的 或者 笨重 项目 ,

不论粗重什物，

['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz]
Money and valuables
钱 和 贵重物品

钱财细软，

[iːtʃ] ['aɪtəm] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['redʒɪstəd] [ænd; ənd] [siːld] .
Each item was clearly registered and sealed .
每个 物品 曾是 清楚地 挂号的 和 密封 .

一一明白登记封好。

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] ,
Even a grain of millet ,
甚至 一个 粮食 的 粟 ,

虽一丝一粟，

[duː; də] [nɒt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Do not move without permission .
做 不是 移动 没有 允许 .

不许擅动。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['fæməli] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He also brought his wife , children , and family to meet him .
他 还 带来 他的 妻子 , 孩子们 , 和 家庭 到 见面 他 .

并带他妻儿家人来见。”

[wæŋ] - [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pɪntʃt] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] .
Wang Dalang's feet were already pinched and injured .
王 - 脚 是 已经 捏 和 受伤 .

王大郎两脚已是夹伤，

[nɒt] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['bɒdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的自己的 身体

身不由主，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [helpt] [hɪm] [aʊt] .
The soldiers helped him out .
这 士兵 帮助 他 出去 .

士兵扶将出去。

[waɪfs] ['fæməli]
Wife's family
妻子的 家庭

妻子家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
They all received them in front of the yamen .
他们 全部 已收到 他们 在 正面 的 这 衙门 .

都在衙前接着，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm]
Carry it home
携带 它 家

背至家中，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
The whole family cried out in injustice and protested their grievances .
这 所有的 家庭 哭 出去 在 不公正 和 抗议 他们的 不满 .

合门叫冤叫屈。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [lɒkt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
The soldiers locked the front and back doors .
这 士兵 已锁定 这 正面 和 后退 门 .

士兵将前后门锁起，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
From the inside out ,
从 这 里面 出去 ,

从内至外，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Heaven and earth rejoice ,
天堂 和 地球 麾 ,

欣天揭地，

[ə; eɪ] ['θʌrə] [sɜːtʃ] , ['tɜːnɪŋ] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] ['keɪdʒɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
A thorough search , turning boxes and cages upside down .
一个 彻底 搜索 , 转弯 盒子 和 笼子 上行 向下 .

倒箱翻笼的搜寻。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [keɪv] ,
That is the Old Man's Cave ,
那 是 这 老的 男人的 洞穴 ,

便是老忍洞、

[ɪn] [ðə; ði] ['sespuːl]
In the cesspool
在 这 化粪池

粪坑中、

[ɪn] [ðə; ði] ['pɪgstaɪ] ,
In the pigsty ,
在 这 圊 ,

猪圈里，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] [ɪz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not a single place is left behind .
不是 一个 单身的 地方 是 左边 在后面 .

没一处不到，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['stəʊlən] [gʊdz] .
There were no stolen goods .
那里 是 不 被盗 商品 .

并无赃物。

['əʊnli] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] ,
Only all of his family's property ,
仅有的 全部 的 他的 家庭的 财产 ,

只把他家中所有,

[kəm'pliːtli] ['verɪfaɪ][ænd; ənd]['redʒɪstə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Completely verify and register the information .
完全地 核实 和 登记 这 信息 .

尽行点验登簿。

[ðə; ði] [blɒ'keɪd] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The blockade is complete .
这 封锁 是 完全的 .

封锁停当,

[ə; eɪ] [rəʊp] ,
A rope ,
一个 绳索 ,

一条索子,

[jæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] .
Yang , the wife of Wang Dalang .
杨 , 这 妻子 的 王 达朗 .

将王大郎妻子杨氏,

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - ,
The eldest son , Zhao'er ,
这 长子 儿子 , - ,

长子招儿,

[ænd; ənd] [θriː] ['fæməli] ['membəz] ,
And three family members ,
和 三 家庭 成员 ,

并三个家人,

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)]['waɪnmeɪkə(r)] ,
A master winemaker ,
一个 掌握 酿酒师 ,

一个大酒工,

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] ,
A business associate surnamed Wang ,
一个 商业 联系 姓氏 王 ,

一个帮做生意姓王的伙计,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were all bound and taken away .
他们 是 全部 边界 和 已采取 离开 .

尽都缚去。

['əʊnli] [wʌn] [meɪd] [wɒz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only one maid was available .
仅有的 一 女佣 曾是 可用的 .

只空了一个丫头,

[tuː] ['haʊswaɪvz] .
Two housewives .
二 家庭主妇 .

两个家人妇。

[liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] .
Leave the child with the son .
离开 这 孩子 和 这 儿子 .

将子留儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第30/57页

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [went] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] ['relətɪvz] ,
Because I went to consult with relatives ,
因为 我 去 到 咨询 和 亲属 ，

因去寻亲戚商议，

[aɪm] [nɒt] [həʊm] [jet] .
I'm not home yet .
我是 不是 家 然而 .

先不在家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zemptɪd] .
They were also exempted .
他们 是 还 豁免 .

亦得脱免。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时天已抵暮，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] ['wɑːnjə] , [huː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'taɪəd] .
I love Tao Wanya , who has not yet retired .
我 爱 道 瓦尼亚 , WHO 有 不是 然而 退休 .

吾爱陶晚衙未退，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Up and down the hall ,
向上 和 向下 这 大厅 ,

堂上堂下，

[læmps] , ['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz]
lamps , candles , and torches
灯 , 蜡烛 , 和 火炬

灯烛火把，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The soldier led a group of people in to see him .
这 士兵 引领 一个 团体 的 人们 在 到 看 他 .

士兵带一干人进见，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
The reply stated that the stolen goods could not be found .
这 回复 声明 那 这 被盗 商品 可以 不是 是 成立 .

回覆说赃物搜寻不出，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['bʊklət] .
Present the booklet .
展示 这 小册子 .

将簿子呈上。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] . [ai] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sɔː] ...
I love pottery . I opened it and saw ...
我 爱 陶器 . 我 打开 它 和 锯 ...

吾爱陶揭开一看，

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [rɪ'kɔːdɪd]
The wealth and clothing recorded
这 财富 和 衣服 记录

所载财帛衣饰，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv][juː'tensɪlz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [raɪs] .
There were many kinds of utensils , wine , and rice .
那里 是 许多 种类 的 餐具 , 葡萄酒 , 和 米 .

器甲酒米之类甚多，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] .
He's just a butcher .
他是 只是 一个 屠夫 .

“他不过是个屠户，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi][səʊ] ['meni] [θɪŋz] ?
How can there be so many things ?
如何 能 那里 是 所以 许多 事物 ?

怎有许多东西，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] [nəʊ'tɔːriəs] [θiːvz] .
It must be a den of notorious thieves .
它 必须 是 一个 丹 的 臭名昭著 窃贼 .

必是大盗窝家。”

[pɑːs] [ðə; ði] [bʊk] ['əʊvə(r)] .
Pass the book over .
经过 这 书 超过 .

将簿子阁过，

['sʌmən] [jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd][ɑːsk] :
Summon Yang and others and ask :
召唤 杨 和 其他的 和 问 :

唤杨氏等问道：

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [stəʊl] [maɪ]['sɪlvə(r)] .
Your husband stole my silver .
你的 丈夫 偷窃 我的 银 .

“你丈夫盗我的银物，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] ?
Where is it hidden ?
在哪里 是 它 隐 ?

藏在何处，

[kən'fes] ['kwɪkli] !
Confess quickly !
承认 迅速地 !

快些招了，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] ['tɔːtʃə(r)] .
To be spared from torture .
到 是 幸存 从 酷刑 .

免受刑苦。”

[jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Yang and others all said in unison :
杨 和 其他的 全部 说 在 齐声 :

杨氏等齐声俱称：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" I have never been a thief . "
" 我 有 绝不 到过 一个 贼 . "

“并不曾做贼，

" [ðen] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['stəʊlən] [gʊdz] ? "
" Then there must be stolen goods ? "
" 然后 那里 必须 是 被盗 商品 ? "

那得有赃？”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

" [aɪm] ['riːəli] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][juː; jʊ] . "
" I'm really relying on you . "
" 我是 真的 依靠 在 你 . "

到是图赖你了。”

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [jæŋ] [ʃiː] ['lɪftɪd] [ʌp] .
They shouted and had Yang Shi lifted up .
他们 喊叫 和 有 杨 史 抬起 向上 .

喝叫将杨氏拶起。

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['fæməli] ['membəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wang Dalang , his son , and their family members , etc .
王 达朗 , 他的 儿子 , 和 他们的 家庭 成员 , ETC .

王大郎父子家人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [klæmps] [tə'geðə(r)] .
They all used clamps together .
他们 全部 用过的 夹具 一起 .

一齐尽上夹棍，

[ðə; ði] [klɪp] ,
The clip ,
这 夹子 ,

夹的夹，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) [miːnz] " [tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ɔː(r)] ['taɪt(ə)n] " .
The character " 拶 " (zā) means " to tighten or tighten " .
这 特点 " - " (-) 方法 " 到 拧紧 或者 拧紧 " .

拶的拶，

[ðɪs] [kraɪ][ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [peɪn]
This cry of injustice and pain
这 哭 的 不公正 和 疼痛

号冤痛楚这声，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
It shook the inside and outside ,
它 摇晃 这 里面 和 外部 ,

震彻内外，

[haʊ] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] ,
Zhao'er and her family ,
- 和 她 家庭 ,

招儿和家人们，

[ɔːl] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
All suffering is unbearable .
全部 痛苦 是 难以忍受 .

都苦痛不过，

['pɔɪntɪŋ] ['rændəmli]
Pointing randomly
指向 随机

随口乱指，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] .
It was left at the neighbor's house .
它 曾是 左边 在 这 邻居 房子 .

寄在邻家的，

['hɪd(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] ,
Hidden at a relative's house ,
隐 在 一个 亲属 房子 ,

藏在亲戚家的，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
Speaking of that place ,
请讲 的 那 地方 ,

说着那处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
They were then taken away to recover the stolen goods .
他们 是 然后 已采取 离开 到 恢复 这 被盗 商品 .

便押去起赃。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['sevrəl] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['kɒmənə(r)] . . .
It's pitiful that several kind - hearted commoners . . .
它是 可怜 那 一些 种类 - 心地 平民 . . .

可怜将几家良善平民，

[sɜːtʃ] ['evriθɪŋ] ['θʌrəli] .
Search everything thoroughly .
搜索 一切 彻底 .

都搜干净，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm]['stəʊlən] [gʊdz] [ðeə(r)] .
There is some stolen goods there .
那里 是 一些 被盗 商品 那里 .

那里有甚赃物。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
After several days of severe torture ,
后 一些 天 的 严重 酷刑 ,

严刑拷问了几日，

['ʌltɪmətli] , ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Ultimately , nothing came of it .
最终 , 没有什么 来了 的 它 .

终无着落。

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] .
Wang Dalang already knew he was doomed to die .
王 达朗 已经 知道 他 曾是 注定失败 到 死 .

王大郎已知不免一死，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喊叫道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'pres] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] . "
" My beloved Tao , you are here to oppress the merchants and people . "
" 我的 心爱 道 , 你 是 这里 到 压迫 这 商人 和 人们 . "

“吾爱陶你在此虐害商民，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There are countless of them .
那里 是 无数 的 他们 .

也无数了，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gen] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [maɪ]['fæməli] .
Today they have again falsely accused my family .
今天 他们 有 再次 错误地 被告 我的 家庭 .

今日又诬陷我一家。

[ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][wɪn] [ə'genst] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] ['laɪftaɪm] .
I could never win against you in my lifetime .
我 可以 绝不 赢 反对 你 在 我的 寿命 .

我生前决争你不过，

[wʌn] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
One must go to the underworld .
一 必须 去 到 这 地狱 .

少不得到阴司里，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'beɪt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm going to debate right and wrong with you .
我是 去 到 辩论 正确的 和 错误的 和 你 .

和你辩论是非。”

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ][dɑːz]['æŋgə(r)] .
I love Tao Da's anger .
我 爱 道 达的 愤怒 .

吾爱陶大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his hand on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 :

拍案道：

" [θiːf] ,
" Thief ,
" 贼 ,

“贼子，

[juː; jʊ] [brəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ,
You broke into the courtroom ,
你 打破 进入 这 法庭 ,

你窃入公堂，

[ðə; ði]['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)]['stəʊlən] .
The items were stolen .
这 项目 是 被盗 .

盗了东西，

[hiː; hi] [stæbd] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'tɜːn] .
He stabbed me in return .
他 刺伤 我 在 返回 .

反刺了我一刀，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] .
They also said it was a frame - up .
他们 还 说 它 曾是 一个 框架 - 向上 .

又说诬陷，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
We need to go to the underworld to verify this .
我们 需要 到 去 到 这 地狱 到 核实 这 .

要到阴司对证。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ?
Could it be the laws of the underworld ?
可以 它 是 这 法律 的 这 地狱 ?

难道阴司例律，

[juː; jʊ] , [tʃʊ] [rɒŋ] , [kə'mɪtɪd] [θeft] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] .
You , Xu Rong , committed theft and murder .
你 , 徐 荣 , 坚定的 盗窃 和 谋杀 .

许容你做贼杀人的私。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪəd] ['stəʊlən] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [relm] .
You have already acquired stolen goods in the mortal realm .
你 有 已经 获得 被盗 商品 在 这 凡人 领域 .

你且在阳间里招了赃物，

[ðen] [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [tuː; tə] [pliːd] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] .
Then I'll send you to the underworld to plead your case .
然后 患病的 发送 你 到 这 地狱 到 恳求 你的 案件 .

然后送你到阴司诉冤。”

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃənz] :
He summoned the soldiers and gave them instructions :
他 被召唤 这 士兵 和 给予 他们 指示 :

唤士兵吩咐道：

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [θiːvz] [ɑːrnt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tɔːtʃəd] . "
" I know that thieves aren't afraid of being tortured . "
" 我 知道 那 窃贼 不是 害怕的 的 存在 受折磨 . "

“我晓得贼骨头不怕夹拶，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
You shall come to the mansion tomorrow .
你 将 来 到 这 大厦 明天 .

你明日到府中，

['sʌmən] [ə; eɪ] [fjuː] ['vetərən] ['bændɪt] ['hʌntəz] .
Summon a few veteran bandit hunters .
召唤 一个 很少 老将 土匪 猎人 .

唤几名积年老捕盗来，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['mʌŋkiz] ['ɒfərɪŋ] [fruːt] ,
They had monkeys offering fruit ,
他们 有 猴子 提供 水果 ,

他们自有猴狲献果、

[ðə; ði] ['dɒŋki] ['pʊld] [ɪts] ['bʌtəks] .
The donkey pulled its buttocks .
这 驴 拉 它是 臀部 .

驴儿拔撅，

['meni] ['hæŋɪŋ] ['meθədz]
Many hanging methods
许多 绞刑 方法

许多吊法，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['stəʊlən] [gʊdz] .
We must find out the real stolen goods .
我们 必须 寻找 出去 这 真实的 被盗 商品 .

务要究出真赃，

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
So that his crime can be determined .
所以 那 他的 犯罪 能 是 决定 .

好定他的罪名。”

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sʌm; səm] ['kɑːmɪk] [dets] [ɪn]['aʊə(r)][pɑːst][laɪvz; lɪvz] .
We must have accumulated some karmic debts in our past lives .
我们 必须 有 积累 一些 因果报应 债务 在 我们的 过去的 生活 .

前生结下些生冤，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [dets] [frɒm; frəm][pɑːst][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
To repay debts from past lives in this life .
到 偿还 债务 从 过去的 生活 在 这 生活 .

今世追偿前世债。

[ðɪs] ['hʌntə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [ðæt] ['tʃeɪsɪz] ['ɑːftə(r)] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['jʌmə] .
This hunter is a vengeful ghost that chases after people before the Hall of Yama .
这 猎人 是 一个 复仇的 鬼 那 追逐 后 人们 前 这 大厅 的 阎王 .

这捕人乃森罗殿前的追命鬼，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [stiːl] .
His heart is harder than steel .
他的 心 是 更难 比 钢 .

心肠比钢铁还硬。

[ai][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ə'saɪnmənt] .
I was given this assignment .
我 曾是 给定 这 任务 .

奉了这个差使，

[ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [tuː; tə][æn; ən] ['empti] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
The eight people were taken to an empty public hall .
这 八 人们 是 已采取 到 一个 空的 民众 大厅 .

将八个人带到空闲公所，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] .
Divide into four places for hanging and torture .
划分 进入 四 地方 为了 绞刑 和 酷刑 .

分做四处吊拷，

[siː] [wɪtʃ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] ,
See which ones are similar ,
看 哪个 一个 是 相似的 ,

看所招相似的，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 .

便是实情。

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
Wang Dalang and his wife were together .
王 达朗 和 他的 妻子 是 一起 .

王大郎夫妻在一处，

[trɪk]
Trick
诡计

招儿、

[wæŋ] , [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Wang , the shopkeeper , was in one place .
王 , 这 店主 , 曾是 在 一 地方 .

王伙计在一处，

[θriː] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] [kɪŋ] ,
Three family members and the liquor king ,
三 家庭 成员 和 这 酒 国王 ,

三个家人和酒大王，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['pleɪsɪz] .
It was then divided into two places .
它 曾是 然后 分割 进入 二 地方 .

又分做两处。

['dʒen(ə)rəli] , [wen] ['kætʃɪŋ] [θiːvz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
Generally , when catching thieves , they are bound and hung up .
一般来说 , 什么时候 捕捉 窃贼 , 他们 是 边界 和 悬挂 向上 .

大凡捕人绷吊盗贼，

[hiː; hi] [kən'fest] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ə'tempt] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] .
He confessed immediately upon attempting suicide by hanging .
他 坦白 立即地 之上 尝试 自杀 经过 绞刑 .

初上吊即招，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] ['benɪfɪtɪd] .
In the end , they actually benefited .
在 这 结尾 , 他们 实际上 受益 .

倒还落得便宜。

[ɪf] [nɒt] ['sʌmənd]
If not summoned
如果 不是 被召唤

若不招时，

[frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] ,
From top to bottom ,
从 顶部 到 底部 ,

从上至下，

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
The beating he received all over his body
这 殴打 他 已收到 全部 超过 他的 身体

遍身这一顿棍棒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [səʊ] ['bædli] [ðeɪ] ['sʌfəd] ['terəbli] .
They were beaten so badly they suffered terribly .
他们 是 被打败 所以 糟糕 他们 遭受 可怕 .

打得好不苦怜。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [strɒŋ] [ɔː(r)] [tʌf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how strong or tough you are ,
不 事情 如何 强的 或者 艰难的 你 是 ,

任你铜筋铁骨的汉子，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['gluːtənəs] [raɪs] [keɪk] [hɪə(r)] .
Let's make a glutinous rice cake here .
我们来吧 制作 一个 黏稠的 米 蛋糕 这里 .

到此也打做一个糍粑。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [rɒŋd] ['piːp(ə)l]
Therefore , the innocent and wronged people
所以 , 这 清白的 和 冤枉 人们

所以无辜冤屈的人，

[duː; də] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
Do not accept the offer .
做 不是 接受 这 提供 .

不肯招承，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They often lost their lives .
他们 经常 丢失的 他们的 生活 .

往往送了性命。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [trɪk] ,
The current trick ,
这 当前的 诡计 ,

当下招儿，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ðə; ði] [pɪntʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He has been injured by the pinch for several days .
他 有 到过 受伤 经过 这 捏 为了 一些 天 .

连日已被夹伤，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bruːt(ə)l] ['biːtɪŋ] ?
How could it withstand such a brutal beating ?
如何 可以 它 经受 这样的 一个 野蛮 殴打 ?

怎还经得起这般毒打，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [maɪ'self] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
I couldn't stop myself in one breath .
我 不能 停止 我 在 一 气息 .

一口气收不来，

[bʌt; bət] [ðen] [ɔːl] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .
But then all was silent .
但 然后 全部 曾是 沉默的 .

却便寂然无声。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['kwɪkli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The arresting officer quickly put it down .
这 逮捕 官 迅速地 放 它 向下 .

捕人连忙放下，

[ðeɪ] [kænt] [biː; bi] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] .
They can't be awakened by teaching .
他们 不能 是 觉醒 经过 教学 .

教唤不醒了。

[flai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Fly to the government office ,
飞 到 这 政府 办公室 ,

飞至衙门，

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
The gong was used to inform them .
这 锣 曾是 用过的 到 通知 他们 .

传梆报知，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] - [kə'lɪgrəfi] :
I love Tao Yuanming's calligraphy :
我 爱 道 - 书法 :

吾爱陶发出一幅朱单道：

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] - [ɪz] [ded]
Although Wang Zhao'er is dead
虽然 王 - 是 死的

王招儿虽死，

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['biːɪŋ] [sɪ'vɪəli] ['tɔːtʃəd] .
The prisoners were still being severely tortured .
这 囚犯 是 仍然 存在 严重 受折磨 .

众犯还着严拷，

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə] [ɪn'kɜː(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
Do not use this method to incur punishment .
做 不是 使用 这 方法 到 招致 惩罚 .

毋得借此玩法取罪。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The arresting officer took the case and looked at it .
这 逮捕 官 采取 这 案件 和 看起来 在 它 .

捕人接这单看了，

['veəriəs] ['hæŋɪŋ] ['meθədz]
Various hanging methods
各种各样的 绞刑 方法

将各般吊法，

['ɪmplɪmentɪd] ['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm] .
Implemented item by item .
实施的 物品 经过 物品 .

逐件施行。

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] .
Wang Dalang was subjected to being beaten and tortured .
王 达朗 曾是 受 到 存在 被打败 和 受折磨 .

王大郎任凭吊打，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] .
They just called out the name of Wu Ai Tao .
他们 只是 称为 出去 这 姓名 的 吴 人工智能 道 .

只是叫着吾爱陶名字，

[ðeɪ] [kept] [kɜːrs] [hɪm] .
They kept cursing him .
他们 保留 咒骂 他 .

骂不绝口。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The arresting officer knew he was innocent .
这 逮捕 官 知道 他 曾是 清白的 .

捕人虽明白是冤枉，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [aɪ'diəz] ,
However , the government's ideas ,
然而 , 这 政府的 想法 ,

怎奈官府主意，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
It had no choice .
它 有 不 选择 .

不得不如此。

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Only because Yang was a woman ,
仅有的 因为 杨 曾是 一个 女士 ,

惟念杨氏是女人，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'fekʃn]
A little affection
一个 小的 感情

略略用情，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'læks] [ðeə(r)] ['efəts] [æt; ət] [ɔːl] .
They refused to relax their efforts at all .
他们 拒绝 到 放松 他们的 努力 在 全部 .

其余一毫不肯放松。

[baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] ,
By the second night ,
经过 这 第二 夜晚 ,

到第二日夜间，

[θriː] ['fæməli] ['membəz] ,
Three family members ,
三 家庭 成员 ,

三个家人，

[ænd; ənd] [wæŋz] ['pɑːtnə(r)] ,
and Wang's partner ,
和 王氏 伙伴 ,

并王伙计、

[greɪt] [waɪn] ['meɪkə(r)] ,
Great wine maker ,
伟大的 葡萄酒 制造商 ,

酒大工，

[ɔːl] [faɪv] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ʃɔːt] .
All five lives were cut short .
全部 五 生活 是 切 短的 .

五命齐休。

[ðiːz] ['mætəz] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] .
These matters do not need to be reported by the arresting officers .
这些 事情 做 不是 需要 到 是 据报道 经过 这 逮捕 警官 .

这些事不待捕人去禀，

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [hænd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['riːleɪ] [rɪ'pɔːts] .
Soldiers were on hand to listen and relay reports .
士兵 是 在 手 到 听 和 中继 报告 .

自有士兵察听传报。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] - [wæŋ] - [kɜːrs] .
I love Tao Xiaode Wang Dalang's cursing .
我 爱 道 - 王 - 咒骂 .

吾爱陶晓得王大郎詈骂，

[ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .
I hate it with a vengeance .
我 恨 它 和 一个 复仇 .

一发切齿痛恨。

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
The third day ,
这 第三 天 ,

第三日出堂,

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ɡeɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
The arresting officer gave the order :
这 逮捕 官 给予 这 命令 :

唤捕人吩咐道:

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

"可晓得么,

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Wang Dalang is no longer in this world .
王 达朗 是 不 更长 在 这 世界 .

王大郎今日已不在阳世了,

[juː; jʊ][ɔːl] [lʌv] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] .
You all love me so much .
你 全部 爱 我 所以 很多 .

你们好与我用情。"

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [nəʊ] .
The arresting officer agreed to know .
这 逮捕 官 同意 到 知道 .

捕人答应晓得,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] :
He said to Wang Dalang :
他 说 到 王 达朗 :

来对王大郎道:

" ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] , "
" Eldest brother , you must remember this well , "
" 长子 兄弟 , 你 必须 记住 这 出色地 , "

"大郎你须紧记着,

[ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪə(r)] ,
This time next year ,
这 时间 下一个 年 ,

明年今日今时,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [deθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] .
It is your death anniversary .
它 是 你的 死亡 周年纪念日 .

是你的死忌,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
This is an order from above .
这 是 一个 命令 从 多于 .

此乃上命差遣,

[doʊnt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] .
Don't blame us .
不 责备 我们 .

莫怨我们。"

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Wang Dalang said :
王 达朗 说 :

王大郎道:

" [kɒf] !
" cough !
" 咳嗽 !

"咳！

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɒtəri] .
I will go and seek out my beloved pottery .
我 将要 去 和 寻找 出去 我的 心爱 陶器 .

我自去寻吾爱陶，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [bleɪm] [juː; jʊ] [ɔːl] ?
How can I blame you all ?
如何 能 我 责备 你 全部 ?

怎怨着列位。

['ðer] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪ'ventʃuəli] .
They're all going to die eventually .
它们是 全部 去 到 死 最终 .

总是要死的了，

[pliːz] ['hʌri] .
Please hurry .
请 匆忙 .

劳你们快些罢。"

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫声道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [naʊ] .
I'm going now .
我是 去 现在 .

我今去了，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
You have to struggle .
你 有 到 斗争 .

你须挣扎着。"

[jæŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yang heard this ,
杨 听到 这 ,

杨氏听见，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

放声号哭说：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] ,
" Big Brother ,
" 大的 兄弟 ,

"大郎，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɑːst] [laɪf] .
This is a karmic debt from a past life .
这 是 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

此乃前世冤孽，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
I had no choice but to come immediately .
我 有 不 选择 但 到 来 立即地 .

我少不得即刻也来了。”

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Wang Dalang called out again :
王 达朗 称为 出去 再次 :

王大郎又叫道：

" - ,
" Zhao'er ,
" - ,

“招儿，

[ə; eɪ] [trɪk] !
A trick !
一个 诡计 !

招儿！

[ai] [kænt] [siː] [juː; jʊ] .
I can't see you .
我 不能 看 你 .

不能见你一面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [sə'vaɪv] .
It is unknown whether one can survive .
它 是 未知 无论 一 能 存活 .

未知可留得性命，

[aɪm] [ə'freɪd] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ɪz] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] .
I'm afraid our meeting in the underworld is highly unlikely .
我是 害怕的 我们的 会议 在 这 地狱 是 高度 不太可能 .

只怕在黄泉相会是大分了。”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [ə; eɪ] [fjuː] [tɪəz] .
Thinking of this , I couldn't help but shed a few tears .
思维 的 这 , 我 不能 帮助 但 棚 一个 很少 眼泪 .

想到此不觉落下几点眼泪。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['eldɪst] [sʌn] ? "
" You know how good it is to teach your eldest son ? "
" 你 知道 如何 好的 它 是 到 教 你的 长子 儿子 ? "

“大郎好教你知道，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .
Your son was waiting for you on the road the night before last .
你的 儿子 曾是 等待 为了 你 在 这 路 这 夜晚 前 最后的 .

令郎前晚已在前路相候，

[ðə; ði] [faɪv] ['envɔi]
The five envoys
这 五 使节

尊使五个人，

[ai] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːst] [naɪt] [tuː] .
I caught up with it last night too .
我 捕捉 向上 和 它 最后的 夜晚 也 .

昨夜也赶上去了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心，

['træv(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Travel with them .
旅行 和 他们 .

和他们人作伴同行。”

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [hæd; həd] [daɪd] [fɜːst] .
Wang Dalang heard that his son and everyone else had died first .
王 达朗 听到 那 他的 儿子 和 每个人 别的 有 死亡 第一的 .

王大郎听得儿子和众人俱先死了，

[blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Blood and tears welled up in his eyes in an instant .
血 和 眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 在 一个 立即的 .

一时眼内血泪泉涌，

[θrəʊt] [kən'dʒestʃən]
throat congestion
喉 拥塞

咽喉气塞，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ʌtərɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ] [wɜːd] , [juː; jʊ] [kænt] .
Even if you insist on uttering half a word , you can't .
甚至 如果 你 坚持 在 发出声音 一半 一个 单词 , 你 不能 .

强要吐半个字也不能。

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] .
Everyone hurriedly started working .
每个人 匆匆 开始 在职的 .

众人急忙下手，

[pʊt] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] .
Put the rope around your neck .
放 这 绳索 大约 你的 脖子 .

将绳子套在颈项，

[həʊld][ɒn] [taɪt] ,
Hold on tight ,
抓住 在 紧的 ,

紧紧扣住，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
The accounts were settled in a short time .
这 账户 是 定居 在 一个 短的 时间 .

须臾了账。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . . .
It's a pity that within three days . . .
它是 一个 遗憾 那 之内 三 天 . . .

可怜三日之间，

['sev(ə)n] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] ,
Seven innocent lives ,
七 清白的 生活 ,

无辜七命，

[ðeɪ] [daɪd] [wɜːs] [ðæn; ðən] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
They died worse than dogs and pigs .
他们 死亡 更糟 比 狗 和 猪 .

死得不如狗彘：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['tɪrəni] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪɡə(r)] .
I have heard that tyranny is like a tiger .
我 有 听到 那 暴政 是 喜欢 一个 老虎 .

曾闻暴政同于虎，

[ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They disregard severe punishments for money .
他们 漠视 严重 惩罚 为了 钱 .

不道严刑却为钱。

['sev(ə)n] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] [ɪn] [θriː] [deɪz]
Seven innocent lives lost in three days
七 清白的 生活 丢失的 在 三 天

三日无辜伤七命，

[weə(r)] [kæn; kən][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [səʊlz] [siːk] ['sɒləs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['trædʒɪk] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
Where can the wandering souls seek solace for their tragic injustice ?
在哪里 能 这 漫游 灵魂 寻找 慰藉 为了 他们的 悲惨 不公正 ?

游魂何处诉奇冤。

[ðə; ði] [ə'rest] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] .
The arrest was immediately reported .
这 逮捕 曾是 立即地 据报道 .

当下捕人即去禀说，

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] [ded] .
Wang Dalang is dead .
王 达朗 是 死的 .

王大郎已死。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] [ded] ? "
" He really is dead ? "
" 他 真的 是 死的 ? "

“果然死了？”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ded] . "
" He is indeed dead . "
" 他 是 的确 死的 . "

“实是死了。”

[ai] [lʌv] [ðɪs] ['səʊldʒə(r)][daʊ; taʊ] :
I love this soldier Tao :
我 爱 这 士兵 道 :

吾爱陶这士兵道：

" [ðɪs] [θiːf] [kæn; kən][biː; bi] ['berid] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] . "
" This thief can be buried south of the pass . "
" 这 贼 能 是 埋葬 南 的 这 经过 . "

“可将这贼埋于关南，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['berid] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
His son was buried north of the pass .
他的 儿子 曾是 埋葬 北 的 这 经过 .

他儿子埋于关北，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ]
This caused him to be in the underworld , where his father was in the south
这 导致 他 到 是 在 这 地狱 , 在哪里 他的 父亲 曾是 在 这 南
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
and his son in the north .
和 他的 儿子 在 这 北 .

使他在阴司也父南子北。

[ðiːz] [faɪv] [kɔːpsiz] ,
These five corpses ,
这些 五 尸体 ,

这五个尸首，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['berid] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It was always buried five miles away .
它 曾是 总是 埋葬 五 英里 离开 .

总埋在五里之外，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It also taught him not to look at each other .
它 还 教授 他 不是 到 看 在 每个 其他 .

也教他不相望见。”

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The soldier reported :
这 士兵 据报道 :

士兵禀说：

[wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
Wang Dalang has his own family fortune .
王 达朗 有 他的 自己的 家庭 财富 .

“王大郎自有家财，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] ? "
" Would you like to buy a coffin ? "
" 会 你 喜欢 到 买 一个 棺材 ? "

可要买具棺木？”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [sʌtʃ] ['vɪʃəs] [θiːvz] , "
" Such vicious thieves , "
" 这样的 恶毒 窃贼 , "

“此等凶贼，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [ðæt] [wiː; wi] [dəʊnt] [fiːd] [hɪm] [tuː; tə] [pɪgz] [ɔː(r)] [dɒgz] .
It's enough that we don't feed him to pigs or dogs .
它是 足够的 那 我们 不 喂养 他 到 猪 或者 狗 .

不把他喂猪狗足矣，

" [weə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] ? "
" Where is his coffin ? "
" 在哪里 是 他的 棺材 ? "

哪许他棺木。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] :
He then said to the arresting officer :
他 然后 说 到 这 逮捕 官 :

又向捕人道：

" [ðæt] ['wʊmən] [wɪl] ['tɔːtʃə(r)] [hɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] . "
" That woman will torture him even more . "
" 那 女士 将要 酷刑 他 甚至 更多的 . "

"那婆娘还要用心拷打，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kruːʃ(ə)l] .
The whereabouts of the stolen goods are crucial .
这 下落 的 这 被盗 商品 是 至关重要的 .

必要赃物着落。"

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] ['liːniənsi] . "
" This woman should be treated with leniency . "
" 这 女士 应该 是 治疗 和 宽大 . "

"这妇人还宜容缓处。"

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [θeft] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ? "
" How can the theft be delayed ? "
" 如何 能 这 盗窃 是 延迟 ? "

"盗情如何缓得？"

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɒv; əv] [men] , "
" His family of men , "
" 他的 家庭 的 男人 , "

"他一家男子，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
They all died within three days .
他们 全部 死亡 之内 三 天 .

三日俱死。

[ɪf] [ðeɪ] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] . . .
If they pursue it further . . .
如果 他们 追求 它 更远 . . .

若再严追，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] ,
If something were to happen to this woman ,
如果 某物 是 到 发生 到 这 女士 ,

这妇人倘亦有不测，

[wen] [ðə; ði] [bɒs] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the boss heard about it ,
什么时候 这 老板 听到 关于 它 ,

上司闻知，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This may be inconvenient .
这 可能 是 不方便 .

恐或不便。"

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['næʃ(ə)nəl] [fʌndz] .
He came to steal national funds .
他 来了 到 偷 国家的 资金 .

“他来盗窃国课，

[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Assassination of an official
暗杀 的 一个 官方的

行刺职官，

['ʃudnt] [ðɪs] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] ?
Shouldn't this be investigated and punished ?
不应该 这 是 调查 和 受到惩罚 ?

难道不要究治的?

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bɒs] ['nəʊɪŋ] ?
What harm is there in the boss knowing ?
什么 伤害 是 那里 在 这 老板 会心 ?

就上司知得何妨。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [faɪn] . "
" Sir , you are perfectly fine . "
" 先生 , 你 是 完美 美好的 . "

“老爷自然无妨，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
But what is the reason for the petty people ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 小气 人们 ?

只是小人们有甚缘故，

" [bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [ək'sept] [ðæt] . "
" But I cannot accept that . "
" 但 我 不能 接受 那 . "

这却当不起。”

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ][njuː]['dɑːəʊ] :
I love Tao Nu Dao :
我 爱 道 努 道 :

吾爱陶怒道：

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [θiːvz] , ”
“ I know that those who arrest people are in cahoots with thieves , ”
“ 我 知道 那 那些 WHO 逮捕 人们 是 在 勾结 和 窃贼 , ”

“我晓得捕人都与盗贼相通，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['wʊmən] ['fɜːðə(r)] .
They refuse to question the woman further .
他们 拒绝 到 问题 这 女士 更远 .

今不肯追问这妇人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] .
They must have known .
他们 必须 有 已知 .

必定知情，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] .
Therefore , he declined .
所以 , 他 拒绝 .

所以推托。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
The instructor ordered the arrest and imprisonment of the person .
这 讲师 订购 这 逮捕 和 监禁 的 这 人 .

喝教将捕人羁禁，

[teɪk] [jæŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Take Yang for questioning .
拿 杨 为了 提问 .

带杨氏审问，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld]
Waiting for the truth to be revealed
等待 为了 这 真相 到 是 揭晓

待究出真情，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðə(r)] .
They shall be punished together .
他们 将 是 受到惩罚 一起 .

一并治罪。

[ðeɪ] [pɪkt] [jæŋ] [ʌp] [ə'gen] .
They picked Yang up again .
他们 挑选 杨 向上 再次 .

把杨氏重又拶起，

['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [hɪt] .
Over a thousand were hit .
超过 一个 千 是 打 .

击过千余，

[ɔːl] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [s'ɛvəd] .
All fingers were severed .
全部 手指 是 切断 .

手指尽断，

[ðeɪ] [dʒʌst] [woʊnt] [rɪ'kruːt] .
They just won't recruit .
他们 只是 惯于 招募 .

只是不招。

[wuː] - [ðen] [kɔːld] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Aitao then called over the soldiers and said :
吴 - 然后 称为 超过 这 士兵 和 说 :

吾爱陶又唤过士兵道：

" [ai] [sə'spekt] [ðɪs] ['stəʊlən] [gʊdz] . . . "
" I suspect this stolen goods . . . "
" 我 怀疑 这 被盗 商品 . . . "

“我料这赃物，

[stɪl] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Still hiding at home ,
仍然 隐藏 在 家 ,

还藏在家，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
It's just that you're unwilling to put your heart into it .
它是 只是 那 你是 不情愿 到 放 你的 心 进入 它 .

只是你们不肯用心，

[aɪl] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll search for it myself .
患病的 搜索 为了 它 我 .

等我亲自去搜，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .
The truth will eventually come out .
这 真相 将要 最终 来 出去 .

必有分晓。”

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Immediately after leaving the government office ,
立即地 后 离开 这 政府 办公室 ,

即出衙门，

[kʌm] [tuː; tə] [wæŋ] - [haʊs] .
Come to Wang Dalang's house .
来 到 王 - 房子 .

到王大郎家来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ['haʊswaɪvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
At this time , two housewives and a maid were guarding the house .
在 这 时间 , 二 家庭主妇 和 一个 女佣 是 守护 这 房子 .

此时两个家人妇和丫头看守家里，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
Upon learning of her husband's death ,
之上 学习 的 她 丈夫的 死亡 ,

闻知丈夫已死，

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
Just as she was crying and sobbing .
只是 作为 她 曾是 哭泣 和 啜泣 .

正当啼啼哭哭。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
Suddenly , news came that government officials had come to seize the stolen goods .
突然 , 消息 来了 那 政府 官员 有 来 到 抢占 这 被盗 商品 .

忽听见官府亲来起赃，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [fled] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They were so frightened that they fled through the back door .
他们 是 所以 害怕 那 他们 逃亡 通过 这 后退 门 .

吓得后门逃避。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] [brɔːt] ['səʊldʒəz] .
My beloved Tao brought soldiers .
我的 心爱 道 带来 士兵 .

吾爱陶带了士兵，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
To encourage the local people to come to his home .
到 鼓励 这 当地的 人们 到 来 到 他的 家 .

唤起地方人同入其家，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ə'gen] , [bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
They searched again , both front and back .
他们 搜索 再次 , 两个都 正面 和 后退 .

又复前前后后搜寻。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] ,
They found a house ,
他们 成立 一个 房子 ,

寻至一间屋中，

['sev(ə)n] ['kɔːfɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [pɑːkt] [ðeə(r)] .
Seven coffins were seen parked there .
七 棺材 是 已见 停放 那里 .

见停着七口棺木，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
He then ordered the soldiers to open it .
他 然后 订购 这 士兵 到 打开 它 .

便叫士兵打开来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'pɔːtɪd] :
The soldiers reported :
这 士兵 据报道 :

士兵禀说：

" [ðɪs] ['kɒfɪn] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . . . "
" This coffin has been sitting for a long time . . . "
" 这 棺材 有 到过 坐着 为了 一个 长的 时间 . . . "

“这棺木久了，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [tʃekt] .
It has already been checked .
它 有 已经 到过 已检查 .

前已验过，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to open it .
不 需要 到 打开 它 .

不消开看。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [nəʊ] ? "
" How could you possibly know ? "
" 如何 可以 你 可能 知道 ? "

“你们那里晓得，

[θiːvz]
Thieves
窃贼

从来盗贼，

[haɪd] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Hide the items in the coffin .
隐藏 这 项目 在 这 棺材 .

把东西藏棺木中，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [nɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It makes people not doubt it .
它 制作 人们 不是 怀疑 它 .

使人不疑。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mæstəˌmaɪndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] [den] .
His family was originally the masterminds of a notorious bandit den .
他的 家庭 曾是 起初 这 幕后策划者 的 一个 臭名昭著 土匪 丹 .

他家本是大盗窝主，

[ðə; ði] [luːt] ['prɒpəti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,
The looted property over the years ,
这 被洗劫一空 财产 超过 这 年 ,
历年打劫的财物,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
It must be hidden inside .
它 必须 是 隐 里面 .
必藏在内。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然,

" [waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] [kiːp] [səʊ] ['meni] ['kɔːfɪnz] ? "
" Why would a good family keep so many coffins ? "
" 为什么 会 一个 好的 家庭 保持 所以 许多 棺材 ? "
岂有好人家停下许多棺木。”

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :
The local people reported :
这 当地的 人们 据报道 :
地方人禀说:

" [ðɪs] ['kɒfɪn] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [wæŋ] - ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt] [frɒm; frəm] [tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
" This coffin belongs to Wang Dalang's uncles and aunts from two generations
" 这 棺材 属于 到 王 - 叔叔们 和 姑姑们 从 二 几代人
[ə'gəʊ] . "
ago . "
前 . "
“这棺木乃是王大郎的仪祖伯叔两代,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] ,
And his first wife ,
和 他的 第一的 妻子 ,
并结发妻子,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
Therefore , there are seven people in total .
所以 , 那里 是 七 人们 在 全部的 .
所以共有七口。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['stɪndʒi] ,
Because he was usually stingy ,
因为 他 曾是 通常 小气 ,
因他平日悭吝,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɒn] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] ,
Unwilling to spend money on funeral arrangements ,
不情愿 到 花费 钱 在 葬礼 安排 ,
不舍得银钱殡葬,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ai] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
As a result , I stayed at home for a long time .
作为 一个 结果 , 我 入住 在 家 为了 一个 长的 时间 .
以致久停在家,

[æz; əz][ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,
人所共知,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ]['stəʊlən] [gʊdz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was absolutely no stolen goods among them .
那里 曾是 绝对地 不 被盗 商品 之中 他们 .

其中决无赃物。”

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] , [bʌt; bət][ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I love pottery , but I don't believe it .
我 爱 陶器 , 但 我 不 相信 它 .

吾爱陶不信，

[niːd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Need to watch .
需要 到 手表 .

必要开看。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['neɪbəz] ['pliːdɪd] ['despərətli] .
The local neighbors pleaded desperately .
这 当地的 邻居 恳求 绝望地 .

地方邻里苦苦哀求，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [stɒpt] .
It just stopped .
它 只是 停止 .

方才止了。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] ,
After searching ,
后 搜索 ,

搜索一番，

[stɪl] [nəʊ] [treɪs] .
Still no trace .
仍然 不 痕迹 .

依然无迹。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ][liː] [sed] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
I love Tao Li said in the hall :
我 爱 道 李 说 在 这 大厅 :

吾爱陶立在堂中说道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] , "
" That scoundrel , "
" 那 恶棍 , "

“这贼子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
You should hide it well .
你 应该 隐藏 它 出色地 .

你便善藏，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tə'deɪ] .
I also have good fortune today .
我 还 有 好的 财富 今天 .

我今也有善处。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He instructed the soldiers .
他 指示 这 士兵 .

吩咐上兵，

[siːl] [ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] ,
Seal the boxes and cages ,
海豹 这 盒子 和 笼子 ,

把封下的箱笼，

[ðə; ði] [tʃek] [ɪz] [klɪə(r)] .
The check is clear .
这 查看 是 清除 .

点验明白，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tætʃt] ['weəhaʊs] .
All were sent to the attached warehouse .
全部 是 发送 到 这 随附的 仓库 .

尽发去附库。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ʃɔp,kiːpə] .
Then he summoned the shopkeepers .
然后 他 被召唤 这 店主 .

又唤各铺家，

[waɪn] , [raɪs] , ['laɪvstɒk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['aɪtəmz] .
Wine , rice , livestock , and other such items .
葡萄酒 , 米 , 家畜 , 和 其他 这样的 项目 .

将酒米牲畜家伙之类，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [sel] .
They were divided up and taken to sell .
他们 是 分割 向上 和 已采取 到 卖 .

分领前去变卖，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

限三日内，

['redʒɪstərɪŋ] [ɪn] [jɪjɪn] -
Registering in Yiyin Shangku
注册 在 艺音 -

易银上库登册，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['riːəl] ['stəʊlən] [gʊdz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
Waiting until the real stolen goods belonging to the Yang family are recovered .
等待 直到 这 真实的 被盗 商品 属于 到 这 杨 家庭 是 恢复 .

待等追出杨氏真赃，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [,aɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Then return it all at once .
然后 返回 它 全部 在 一次 .

然后一并给还。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" This house is close to the private government office . "
" 这 房子 是 关闭 到 这 私人的 政府 办公室 . "

“这房子逼近私衙，

['hɑːrbərɪŋ] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [θiːvz]
Harboring wickedness and gathering thieves
窝藏 邪恶 和 采集 窃贼

藏奸聚盗，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
There is still something to worry about in the future .
那里 是 仍然 某物 到 担心 关于 在 这 未来 .

日后尚有可虞。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['desələt] ['wɪldənəs] .
The coffin was immediately sent to the desolate wilderness .
这 棺材 曾是 立即地 发送 到 这 荒凉 荒野 .

着地方将棺木即刻发去荒郊野地，

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['bærəks] .
This building was converted into barracks .
这 建筑 曾是 转换 进入 兵营 .

此屋改为营房，

['lɪvɪŋ] [wɪð] ['səʊldʒəz]
Living with soldiers
活的 和 士兵

与士兵居住，

[prə'tektɪv] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
Protective government offices .
保护的 政府 办公室 .

防护衙门。”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['hændld] ['prɒpəli] .
The matter was handled properly .
这 事情 曾是 处理 适当地 .

处置停当，

[ðeɪ] [stɪl] [tʊk] [jæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They still took Yang to the examination .
他们 仍然 采取 杨 到 这 考试 .

仍带杨氏去研审。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ɑːskt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] .
He was then asked where his second son was hiding .
他 曾是 然后 问 在哪里 他的 第二 儿子 曾是 隐藏 .

又问他次子潜躲何处，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
They need to arrest him .
他们 需要 到 逮捕 他 .

要去拘拿，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θret] [kəm'pliːtli] .
This was his plan to eliminate the threat completely .
这 曾是 他的 计划 到 排除 这 威胁 完全地 .

此是他斩草除根之计。

[pɔː(r); pʊə(r)] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] ['bɪznəs] . . .
Poor Wang Dalang , he had such a good family business . . .
贫穷的 王 达朗 , 他 有 这样的 一个 好的 家庭 商业 . . .

可怜王大郎好端端一个家业，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
When encountering opposition from the government ,
什么时候 遭遇 反对 从 这 政府 ,

遇着官府作对，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] [ænd; ənd] ['meltɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It disintegrated and melted away in just a few days .
它 解体 和 融化 离开 在 只是 一个 很少 天 .

几日间弄得瓦解冰消，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The whole family was destroyed .
这 所有的 家庭 曾是 损毁 .

全家破灭，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] ?
Isn't this a grudge from a past life ?
不是 这 一个 怨恨 从 一个 过去的 生活 ?

岂不是宿世冤仇!

['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] [huː] [hɜːd] [ɔː(r)] [sɔː] [ðɪs]
Merchants and commoners who heard or saw this
商人 和 平民 WHO 听到 或者 锯 这

商民闻见者,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Everyone was filled with resentment .
每个人 曾是 已填 和 怨恨 .

个个愤恨。

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It spread far and wide in a short time .
它 传播 远的 和 宽的 在 一个 短的 时间 .

一时远近传播,

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'dɪgnənt] .
The local gentry were all indignant .
这 当地的 绅 是 全部 愤怒 .

乡绅尽皆不平,

[tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [sju'piəriəz] ,
To the prefectural and county superiors ,
到 这 县 和 县 上级 ,

向府县上司,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It is called a miscarriage of justice .
它 是 称为 一个 流产 的 正义 .

为之称枉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɒtəri] :
There was a document from the imperial envoy to my beloved pottery :
那里 曾是 一个 文档 从 这 帝国 使者 到 我的 心爱 陶器 :

有置制使行文与吾爱陶说:

" ['sɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pɑːd(ə)n] . "
" Sinners are not pardoned . "
" 罪人 是 不是 赦免 . "

"罪人不孥,

['sev(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [daɪd] .
Seven members of the family died .
七 成员 的 这 家庭 死亡 .

一家既死七人,

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] .
They have done their utmost .
他们 有 完毕 他们的 极致 .

已尽厥辜。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
His wife should be released .
他的 妻子 应该 是 发布 .

其妻理宜释放。"

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] [tʃɑː] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] .
My beloved Tao Cha has heard that public opinion is not favorable .
我的 心爱 道 查 有 听到 那 民众 观点 是 不是 有利 .

吾爱陶察听得公论风声不好,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'rest] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They had no choice but to arrest Yang and the others .
他们 有 不 选择 但 到 逮捕 杨 和 这 其他的 .

只得将杨氏并捕人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [gærən'tɔːz] .
They were all ordered to recruit guarantors .
他们 是 全部 订购 到 招募 担保人 .

俱责令招保。

[jæŋ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgɪst] [sʌn] .
Yang found her youngest son .
杨 成立 她 最小的 儿子 .

杨氏寻见了小儿子，

[ðə; ði] ['relətɪvz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] ,
The relatives discussed it and said ,
这 亲属 讨论 它 和 说 ,

亲戚们商量说，

[naʊ] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [nəʊz] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] .
Now the superior knows he has been wronged .
现在 这 优越的 知道 他 有 到过 冤枉 .

如今上司尽知冤枉，

[waɪ] [nɒt] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ?
Why not seek justice and take revenge ?
为什么 不是 寻找 正义 和 拿 复仇 ?

何不去告理报仇。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪn]
They immediately began to expose the injustice and send it to all those in
他们 立即地 开始 到 暴露 这 不公正 和 发送 它 到 全部 那些 在
[niːd] .
need .
需要 .

即刻便起冤揭遍送，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [pə'tɪʃnz] [tuː; tə] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
He submitted petitions to various government offices to seek justice .
他 提交 请愿书 到 各种各样的 政府 办公室 到 寻找 正义 .

向各衙门投词早冤。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ]
Just as the case of the newly appointed Imperial Inspector Tie was approaching
只是 作为 这 案件 的 这 新 任命 帝国 检查员 领带 曾是 接近
,
,
,

适值新巡按铁御史案临，

[tʃɑː] - , [ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]
Cha Fangde , I love Tao , who was extremely greedy and cruel during his
查 - , 我 爱 道 , WHO 曾是 极其 贪婪的 和 残忍的 期间 他的
['tenjə(r)] .
tenure .
任期 .

察方得吾爱陶在任贪酷无比，

[hiː; hi] [kɪld] ['sev(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv] [wæŋ] - ['fæməli] .
He killed seven members of Wang Dalang's family .
他 被杀 七 成员 的 王 - 家庭 .

杀王大郎一家七命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It is truly a miscarriage of justice .
它 是 真的 一个 流产 的 正义 .

委实冤枉，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
He then submitted a memorial to the court .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

乃上疏奏闻朝廷。

[ɪts] ['kɒmənt(ə)ri] [steɪts] :
Its commentary states :
它是 评论 各州 :

其疏云：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
Your Majesty , I have heard that the responsibility of managing finances ,
你的 威严 , 我 有 听到 那 这 责任 的 管理 财政 ,

臣闻理财之任，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
The emperor does not fall ill in the country .
这 皇帝 做 不是 落下 患病的 在 这 国家 .

上不病国，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [sɪk] .
The lower body is not sick .
这 降低 身体 是 不是 生病的 .

下不病商，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['kɒmpɪtənt] .
This is considered competent .
这 是 经过考虑的 胜任的 .

斯为称职。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [huː] [lʌvz] ['pɒtəri] .
Then there is one who loves pottery .
然后 那里 是 一 WHO 爱 陶器 .

乃有吾爱陶者，

[ˌʌp'striːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] ,
upstream of the classics ,
上游 的 这 经典 ,

典榷上游，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['eəriəz] ,
In charge of important areas ,
在 收费 的 重要的 区域 ,

分司重地，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Instead of showing compassion for the common people ,
反而 的 显示 同情 为了 这 常见的 人们 ,

不思体恤黎元，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ;
Cultivating the nation's foundation ;
耕作 这 国家的 基础 ;

培养国脉；

['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði][əʊld]['ɔːdə(r)] ,
Daring to disrupt the old order ,
大胆 到 扰乱 这 老的 命令 ,

擅敢变乱旧章，

['tæksɪz][ænd; ənd] [pə'destriənz] ,
Taxes and pedestrians ,
税收 和 行人 ,

税及行人，

[spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
Specifically designed for torture ,
具体来说 设计 为了 酷刑 ,

专为刑虐，

[ðeɪ] ['əʊnli] [pə'sjuː] [griːd] .
They only pursue greed .
他们 仅有的 追求 贪婪 .

惟务贪婪。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [rɪ'zentmənt] [bɪ'twiːn] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
This led to resentment between merchants and common people .
这 引领 到 怨恨 之间 商人 和 常见的 人们 .

是以商民交怨，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [saɪd] .
Men and women sighed .
男人 和 女性 叹了口气 .

男妇兴嗟。

[ðə; ði]['ruːmə(r)][ɒv; əv] ['sʌkɪŋ] ['mærəʊ] [frɒm; frəm] [bəʊnz]
The rumor of sucking marrow from bones
这 谣言 的 吸吮 骨髓 从 骨头

吸髓之谣，

[lɒŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvə(r)] ;
Long established on the Han River ;
长的 已确立的 在 这 韩 河 ;

久著于汉江；

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['skɪnɪŋ]
The name of skinning
这 姓名 的 剥皮

剥皮之号，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
I have already heard of this in the imperial carriage .
我 有 已经 听到 的 这 在 这 帝国 运输 .

已闻诸辇毂。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst][ˌɛlˌaɪ'juː] [jæn] [sæŋ] [hɔŋjæŋ] ,
In the past Liu Yan sang Hongyang ,
在 这 过去的 刘 严 唱 红阳 ,

昔刘晏桑弘羊，

['evri] ['peni] [kaʊnts] .
Every penny counts .
每一个 一分钱 计数 .

利尽锱铢，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔː(r)] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
It has never harmed the country or its people .
它 有 绝不 受到伤害 这 国家 或者 它是 人们 .

而未尝病国病民，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [stɪl] [spəʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [welθ] .
Later generations still spoke of his accumulating wealth .
之后 几代人 仍然 辐 的 他的 累积 财富 .

后世犹说其聚敛。

[tə'deɪ] , [daʊ; taʊ] [ʃɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] .
Today , Tao Xing and his merchants are enemies .
今天 , 道 邢 和 他的 商人 是 敌人 .

今爱陶兴商民作仇，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [rɪ'zentmənt]
To appease the nation's resentment
到 安抚 这 国家的 怨恨

为国有敛怨，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] !
What should be the punishment for such a crime !
什么 应该 是 这 惩罚 为了 这样的 一个 犯罪 !

其罪当如何哉！

[wɒt] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [streɪndʒ] [ɪz] [ðæt] . . .
What is particularly strange is that . . .
什么 是 特别 奇怪的 是 那 . . .

尤可异者，

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [θiːvz] .
Falsely accuse innocent people of being thieves .
错误地 控 清白的 人们 的 存在 窃贼 .

诬良民为盗，

['fæbrɪkeɪtɪŋ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz]
Fabricating evidence to commit crimes
制造 证据 到 犯罪 犯罪

捏乌有为赃，

[nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]
No more than three days
不 更多的 比 三 天

不逾三日，

[hiː; hi] [kɪld] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He killed seven people on the spot .
他 被杀 七 人们 在 这 点 .

立杀七人。

[θrəʊ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ['ɒntə] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
Throw the remains onto the water's edge .
扔 这 遗迹 到 这 水的 边缘 .

掷遗骸于水滨，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
The coffin was abandoned in the countryside ;
这 棺材 曾是 弃 在 这 农村 ;

弃停榇于郊野；

[ðeɪ] [siːzd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] [ðeə(r)] ['hentʃmən] .
They seized his house to house their henchmen .
他们 查获 他的 房子 到 房子 他们的 喽啰 .

夺其室以居爪牙，

[ðeɪ] [siːzd] [hɪz; ɪz] [fʌndz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [əʊn] [p'ɒkɪts] .
They seized his funds and put them into their own pockets .
他们 查获 他的 资金 和 放 他们 进入 他们的 自己的 口袋 .

攫其资以归囊橐。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [gəʊsts] [haʊl] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The vengeful ghosts howl in broad daylight .
这 复仇的 鬼魂 嚎 在 广阔 日光 .

冤鬼昼号，

[gəʊsts] [wiːp] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
Ghosts weep in the night ,
鬼魂 哭泣 在 这 夜晚 ,

幽魂夜泣，

['træv(ə)lɪŋ] [ɪz] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .
Traveling is heartbreaking .
旅行 是 令人心碎 .

行路伤心，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [ə'genst] [bəʊθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] .
This is an outrage against both gods and men .
这 是 一个 暴行 反对 两个都 神 和 男人 .

神人共愤。

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
Each official has their own responsibilities .
每个 官方的 有 他们的 自己的 职责 .

夫官守各有职责，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [dɪs'ɔːdə(r)] .
There must be no disorder .
那里 必须 是 不 紊乱 .

不容紊乱。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæks] [kə'lektə(r)] [kaʊ] .
The position of the tax collector Cao .
这 位置 的 这 税 集电极 曹 .

商税榨曹之任，

['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] ['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
Matters concerning legal proceedings and the authorities ,
事情 有关 合法的 诉讼程序 和 这 当局 ,

狱讼有司之事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θeft] [ɪz] [kən'fɜːmd]
Even if the theft is confirmed
甚至 如果 这 盗窃 是 确认的

即使盗情果确，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
They should also be subject to the law .
他们 应该 还 是 主题 到 这 法律 .

亦当归之执法。

[bʌt; bət] ['kruːəl] ['tɔːtʃə] [wɜː(r); wə(r)] ['ræmpənt] .
But cruel tortures were rampant .
但 残忍的 酷刑 是 猖獗 .

而乃酷刑肆虐，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
This led to the deaths of everyone in the family .
这 引领 到 这 死亡人数 的 每个人 在 这 家庭 .

致使阖门殒毙，

[weə(r)] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ?
Where is justice ?
在哪里 是 正义 ?

天理何在，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ?
Where is the law of the land ?
在哪里 是 这 法律 的 这 土地 ?

国法奚存!

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['eəriə] .
Your subject is ordered to inspect the area .
你的 主题 是 订购 到 检查 这 区域 .

臣衔命巡方,

[ɪts] ['djuːti][ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['kruːəlti] .
Its duty is to eliminate cruelty .
它是 责任 是 到 排除 残酷 .

职在祛除残暴,

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
He pleaded his case , but was wronged .
他 恳求 他的 案件 , 但 曾是 冤枉 .

申理枉屈。

['wɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'dʒʌstɪs]
Witnessing a strange injustice
见证 一个 奇怪的 不公正

目击奇冤,

[wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Would you rather remain silent ?
会 你 相当 保持 沉默的 ?

宁能忍默?

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [fækts] .
I hereby report the facts .
我 特此 报告 这 事实 .

谨据实奏闻,

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] . . .
I humbly request that the legal officials of my beloved Tao be referred to . . .
我 谦卑地 要求 那 这 合法的 官员 的 我的 心爱 道 是 指 到 . . .

伏乞将吾爱陶下诸法司,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
According to his corrupt and promiscuous behavior ,
根据 到 他的 腐败 和 淫乱 行为 ,

案其秽滥之迹,

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] ,
In terms of the extent of the torture and murder ,
在 条款 的 这 程度 的 这 酷刑 和 谋杀 ,

究其虐杀之状,

[dʒʌst] [θriː] [fiːt] ,
Just three feet ,
只是 三 脚 ,

正以三尺,

[bəuθ] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Both views are presented .
两个都 浏览 是 呈现 .

肆诸两观。

[wen] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp'held] , [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]
When the laws of the state are upheld , the grievances of the people are
什么时候 这 法律 的 这 状态 是 维持 , 这 不满 的 这 人们 是
['ɔːlsəʊ] [ri'dres] .
also redressed .
还 纠正 .

庶国法申而民冤亦申，

[wen] [ðə; ði]['piːn(ə)l] [kəʊd] [ɪz][feə(r)] , [ðə; ði] ['kɪŋli] [wei] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][feə(r)] .
When the penal code is fair , the kingly way will also be fair .
什么时候 这 刑事 代码 是 公平的 , 这 王者 方式 将要 还 是 公平的 .

刑狱平而王道亦平矣。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənts] .
The imperial edict was issued to the relevant departments .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 相关的 部门 .

圣旨批下所司，

[ðə; ði]['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] .
The matter must be thoroughly investigated and dealt with .
这 事情 必须 是 彻底 调查 和 已处理 和 .

着确查究治。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [wɛnzi] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz]
I love Tao Wenzhi , upon hearing this news
我 爱 道 文治 , 之上 听力 这 消息

吾爱陶闻知这个消息，

['ðer] ['veri] ['bɪzi] .
They're very busy .
它们是 非常 忙碌的 .

好生着忙。

[ai] [nəʊ] [ai] [kænt] [stænd] [ɒn][maɪ] [əʊn] [fiːt] .
I know I can't stand on my own feet .
我 知道 我 不能 站立 在 我的 自己的 脚 .

自料立脚不住，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [həʊm] .
First , send someone home .
第一的 , 发送 某人 家 .

先差人回家，

[rɪ'peərɪŋ] ['haʊzɪz] ;
Repairing houses ;
维修 房屋 ;

葺理房屋；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He also drafted a memorial to the throne .
他 还 起草 一个 纪念馆 到 这 王座 .

一面也修个辩疏上奏，

[brɪŋ] [mɔː(r)] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bring more gold and silver to the capital .
带来 更多的 金子 和 银 到 这 首都 .

多赍金银到京，

[in'trʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['trʌstɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Entrusting the matter to a trusted official ,
委托 这 事情 到 一个 可信 官方的 ,

托相知官员，

[siːk] [help] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['peɪtrən] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Seek help from a powerful patron to salvage the situation .
寻找 帮助 从 一个 强大的 赞助人 到 打捞 这 情况 .

寻门户挽回。

[ɪts] ['kɒmənt(ə)ri] [steɪts] :
Its commentary states :
它是 评论 各州 :

其疏云:

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [kən'sɪdəd] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['wɜːθləs] ['pɜːs(ə)n] .
Your Majesty , I have mistakenly considered you a worthless person .
你的 威严 , 我 有 错误地 经过考虑的 你 一个 毫无价值 人 .

臣谬以樗材,

[ə'bjuːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ;
Abuse of power and exploitation ;
虐待 的 力量 和 开发 ;

滥司榨务;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] - ['bɜːd(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] .
It is known that the horsefly's burden is difficult to overcome .
它 是 已知 那 这 - 负担 是 难的 到 克服 .

固知虻负难胜,

[haʊ] [deə(r)][ai] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fiːst] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrts] ['kɒntent] ?
How dare I drink and feast to my heart's content ?
如何 敢 我 喝 和 盛宴 到 我的 心脏的 内容 ?

奚敢餍饮自饱。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

莅任以来,

[jə] [hɑːt] [jə] [deɪ] ,
Ya heart Ya day ,
呀 心 呀 天 ,

矢心矢日,

-
Bingnielinggan
-

冰蘖宁甘,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [smɔːlə(r)] [ɔː(r)]['lɑːdʒə(r)] .
Although the dimensions have never been smaller or larger .
虽然 这 方面 有 绝不 到过 较小的 或者 更大的 .

虽尺寸未尝少逾。

['ðeəfɔː(r)] , ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['trævələz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " ['bælənst] " .
Therefore , merchants and travelers are referred to as " balanced " .
所以 , 商人 和 旅行者 是 指 到 作为 " 均衡 " .

以故商旅称为平衡,

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [hɪm] [ʌn'wɜːði] .
The local authorities did not consider him unworthy .
这 当地的 当局 做过 不是 考虑 他 不配 .

地方亦不以为不肖。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] .
Those who were jealous accused the ministers of being greedy and cruel .
那些 WHO 是 嫉妒的 被告 这 部长们 的 存在 贪婪的 和 残忍的 .

而忌者的指臣为贪酷,

[ðə; ði]['ruːmə(r)][ɒv; əv] ['sʌkɪŋ] ['mærəʊ] [frɒm; frəm] [bəʊnz] ,
The rumor of sucking marrow from bones ,
这 谣言 的 吸吮 骨髓 从 骨头 ,

捏以吸髓之谣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['piːlɪŋ] .
It was given the name of peeling .
它 曾是 给定 这 姓名 的 剥落 .

加以剥皮之号。

[weɪvz] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd]
Waves without wind
波浪 没有 风

无风而波，

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ,
Like a dream ,
喜欢 一个 梦 ,

同于梦呓，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ]['trædʒədi] ?
Isn't that a tragedy ?
不是 那 一个 悲剧 ?

岂不冤乎？

[ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

犹未已也，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [θeft] ,
If it is through theft ,
如果 它 是 通过 盗窃 ,

若乃借盗窃之事，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] .
The details are listed .
这 细节 是 列出 .

砌情胪列，

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
China and Israel are in danger .
中国 和 以色列 是 在 危险 .

中以危法，

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [gəʊld] ?
What were their intentions in breaking into my office and stealing gold ?
什么 是 他们的 意图 在 打破 进入 我的 办公室 和 偷窃 金子 ?

是何心哉当盗入臣署攫金，

[ə'weɪkən] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːd] .
Awaken and then proceed .
觉醒 和 然后 继续 .

觉而遂之，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [ænd; ənd] [stæbd] .
He then threw his blade and stabbed .
他 然后 扔 他的 刀刃 和 刺伤 .

遂投刃以刺，

['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['mɪnɪstərz] [aɪ] ,
Happiness in the Middle Minister's Eye ,
幸福 在 这 中间 部长 眼睛 ,

幸中臣额，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Then one can be immortal .
然后 一 能 是 不朽 .

乃得不死。

[ænd; ənd] [træk] [daʊn] [ðə; ði] [θiːf] ,
And track down the thief ,
和 追踪 向下 这 贼 ,

及追贼踪，

['hɪd(ə)n] [keɪv] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
Hidden cave on the left ,
隐 洞穴 在 这 左边 ,

潜穴署左，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)]
Handed over to the arresting officer
递交 超过 到 这 逮捕 官

执付捕役，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He committed suicide out of fear of punishment .
他 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

惧罪自尽。

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['hentʃmən] ['θʌrəli] .
Investigate the henchmen thoroughly .
调查 这 喽啰 彻底 .

穷究党羽，

[wɒt] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
What is appropriate according to the law .
什么 是 合适的 根据 到 这 法律 .

法所宜然。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['triːtɪd] ,
If this is not treated ,
如果 这 是 不是 治疗 ,

此而不治，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
This is called a breach of the law .
这 是 称为 一个 违反 的 这 法律 .

是谓失刑。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənts] .
Those who are jealous are referring to me as someone who uses cruel punishments .
那些 WHO 是 嫉妒的 是 指 到 我 作为 某人 WHO 用途 残忍的 惩罚 .

忌者乃指臣为酷刑肆虐，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [əb'sɜːd] ?
Isn't that absurd ?
不是 那 荒诞 ?

不亦谬乎？

[waɪ] [mʌst; məst] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstə(r)] ?
Why must you want to steal and kill your minister ?
为什么 必须 你 想 到 偷 和 杀 你的 部长 ?

岂必欲盗杀臣，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃənz] ['tæksɪz][wɜː(r); wə(r)] ['plʌndə] .
And the entire nation's taxes were plundered .
和 这 全部的 国家的 税收 是 掠夺 .

而尽劫国课，

[dɪd] [ai] [ɪ'nɪʃəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] ?
Did I initially think it was a pleasant experience ?
做过 我 最初 思考 它 曾是 一个 令人愉快的 经验 ?

始以为快欤?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] [ɪn][maɪ] ['hʌzbəndz] [pleɪs] .
There are thieves in my husband's place .
那里 是 窃贼 在 我的 丈夫的 地方 .

夫地方有盗，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɑːsk] .
But the officials could not ask .
但 这 官员 可以 不是 问 .

而有司不能问，

[hiː; hi][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ][baɪ] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['θiːvəri] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] .
He countered by accusing the minister of thievery and refused to participate .
他 反驳 经过 指控 这 部长 的 盗窃 和 拒绝 到 参加 .

反责臣执盗而不与，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ækt][səʊ] [pə'vɜːsli] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] ?
Why do they act so perversely and against the natural order ?
为什么 做 他们 行为 所以 反常地 和 反对 这 自然的 命令 ?

抑何倒行逆施之若是也。

[ɔːl'ðəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I dare not speak of it .
我 敢 不是 说话 的 它 .

臣不敢言也，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɑːgjuː] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢辨也。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何则?

[ai][deə(r)] [nɒt] [prə'vəʊk] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] .
I dare not provoke the anger of those who are jealous .
我 敢 不是 惹 这 愤怒 的 那些 WHO 是 嫉妒的 .

诚不敢撄忌者之怒也。

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['piti] [jɔː(r); jə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [huː] [ɪz] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['vʌlnərəbl] .
However , Your Majesty pities your minister , who is alone and vulnerable .
然而 , 你的 威严 可惜 你的 部长 , WHO 是 独自的 和 易受伤害的 .

惟皇上悯臣孤危孑立，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
He should be dismissed as soon as possible .
他 应该 是 解雇 作为 很快 作为 可能的 .

早赐罢黜，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] .
To silence those who are jealous .
到 沉默 那些 WHO 是 嫉妒的 .

以塞忌者之口，

[laɪk] [ðə; ði] [həʊl] [tʃiːf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Like the whole chief under the window ,
喜欢 这 所有的 首席 在下面 这 窗户 ，

像全首领于牖下，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

是则臣之幸也。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [smuːð] ['tɔːkə(r)] [huː] [ˌmɪs'led] ['ʌðə(r)z] .
He has always been a smooth talker who misled others .
他 有 总是 到过 一个 光滑的 健谈者 WHO 被误导 其他的 .

自来巧言乱听，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [ʃɑːŋz] [ˌɑːgju'mentətɪv] ['eseɪ] .
I love Tao Shang's argumentative essay .
我 爱 道 商的 争论 散文 .

吾爱陶上这辩疏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [stæbd] [baɪ] [ə; eɪ] [θiːf] .
The imperial court saw that the person had been stabbed by a thief .
这 帝国 法庭 锯 那 这 人 有 到过 刺伤 经过 一个 贼 .

朝廷看到被贼刺伤，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [θeft] .
And the officials were unable to quell the theft .
和 这 官员 是 无法 到 荡平 这 盗窃 .

及有司不能清盗，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] [θeft] .
Instead , he was accused of refusing to participate in the theft .
反而 ， 他 曾是 被告 的 拒绝 到 参加 在 这 盗窃 .

反责其执盗不与，

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sens] .
This makes a lot of sense .
这 制作 一个 很多 的 感觉 .

这段颇是有理。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənts] .
It was also approved by the relevant departments .
它 曾是 还 得到正式认可的经过 这 相关的 部门 .

亦批下所司，

[siː] ['klɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] .
See clearly for the cover .
看 清楚地 为了 这 覆盖 .

看明具覆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌkjuː juː ˈiː] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɑːnsələri] [ænd; ənd]
At that time , Cai Que , the Vice Minister of the Chancellery and
在 那 时间 , 蔡 奎 , 这 副 部长 的 这 总理府 和
[ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt] , [wɒz; wəz][ɪn] [ˈpaʊə(r)] .
Secretariat , was in power .
秘书处 , 曾是 在 力量 .

其时乃中书门下侍郎蔡确当国，

[hiː; hi] [held] [ɔːl] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] .
He held all the power .
他 握住 全部 这 力量 .

大权尽在其手，

[ai] [lʌv] [tɑːz] [ˈfrendʃɪp] .
I love Tao's friendship .
我 爱 陶氏 友谊 .

吾爱陶的相知，

[hɪt] [ðɪs] [dʒɔɪnt] .
Hit this joint .
打 这 联合的 .

打着这个关节。

[ˌsiː eɪˈaɪ][ˌkjuː juː ˈiː] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] .
Cai Que instructed his subordinates .
蔡 奎 指示 他的 下属 .

蔡确授意所司，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
The official was concerned for his reputation .
这 官方的 曾是 担心的 为了 他的 名声 .

所司碍着他面皮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
He then reported back :
他 然后 据报道 后退 :

乃覆奏道：

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [daʊ; taʊ] - [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
Seeing the traces of Tao Yuanming's corruption ,
看到 这 痕迹 的 道 - 腐败 ,

看得吾爱陶贪秽之迹，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒbviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
To make it obvious to the eyes and ears .
到 制作 它 明显的 到 这 眼睛 和 耳朵 .

彰彰耳目。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːst] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] ,
Although it is a forced attempt to embellish ,
虽然 它 是 一个 强制 试图 到 润 ,

虽强词涂饰，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'prest] .
Public opinion cannot be suppressed .
民众 观点 不能 是 被抑制 .

公论难掩。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] .
This is something that cannot be left to remain in one place for even a day .
这 是 某物 那 不能 是 左边 到 保持 在 一 地方 为了 甚至 一个 天 .

此不可一日仍居地方者矣。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ,
However , in the case of Wang Dalang ,
然而 , 在 这 案件 的 王 达朗 ,

惟王大郎一案，

['stiːlɪŋ] [frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Stealing from public funds and harming officials ,
偷窃 从 民众 资金 和 伤害 官员 ,

窃帑伤官，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .
There is always a reason for everything .
那里 是 总是 一个 原因 为了 一切 .

事必有因，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
He died without regret .
他 死亡 没有 后悔 .

死不为枉。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [hæv; həv] [nəʊ] [ɪ'fektɪv] [wei] [tuː; tə] [stɒp] [θeft] .
The authorities have no effective way to stop theft .
这 当局 有 不 有效的 方式 到 停止 盗窃 .

有司弭盗无方，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sæləri] [dɪ'dʌkʃn] .
Corresponding salary deduction .
相应的 薪水 扣除 .

相应罚俸。

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly submit to Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 提交 到 你的 陛下的 决定 .

伏惟圣裁。

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [æz; əz] [ɪn'tendɪd] , [strɪpt] [wuː] - [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst]
The imperial edict , as intended , stripped Wu Aitao of his post and reduced
这 帝国 法令 , 作为 故意的 , 脱衣舞 吴 - 的 他的 邮政 和 减少
[hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
him to a commoner .
他 到 一个 平民 .

圣旨依拟将吾爱陶削职为民，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to resign immediately .
他 曾是 订购 到 辞职 立即地 .

速令去任，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'dʌktɪd] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
The officials deducted three months ' salary .
这 官员 扣除 三 几个月 - 薪水 .

有司罚俸三月。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] .
His family received this letter .
他的 家庭 已收到 这 信 .

他的打干家人得了此信，

['træv(ə)lɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Traveling through the night ,
旅行 通过 这 夜晚 ,

星夜兼程，

[ai] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I rushed back to report .
我 匆忙 后退 到 报告 .

赶回报知。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , [səʊ] [ai] ['kwɪkli] [sent] [maɪ] ['fæməli] [ə'weɪ] .
I love Tao , so I quickly sent my family away .
我 爱 道 , 所以 我 迅速地 发送 我的 家庭 离开 .

吾爱陶急打发家小起身，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] .
Half of the soldiers escorted them .
一半 的 这 士兵 护送 他们 .

分一半士兵护送。

[wæŋ] - [trʌŋk] ,
Wang Dalang's trunk ,
王 - 树干 ,

王大郎箱笼，

[stɪl] [ɪn] ['stɔːrɪdʒ]
Still in storage
仍然 在 贮存

尚在库上，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,
Wanting to take it away ,
想要 到 拿 它 离开 ,

欲待取去，

['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitating and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

踌躇未妥，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I had no choice but to give it up .
我 有 不 选择 但 到 给 它 向上 .

只得割舍下来。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

数日之后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gə'zet] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The official gazette has arrived .
这 官方的 公报 有 到达的 .

邸报已到。

['aɪən] ['sɛnsərz] ['træv(ə)lɪŋ] [kɑːd]
Iron Censor's Traveling Card
铁 审查员的 旅行 卡片

铁御史行牌，

[ðə; ði] [fʌndz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri]
The funds attached to the treasury
这 资金 随附的 到 这 财政部

将附库资财，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
All of it was returned to the Yang family .
全部 的 它 曾是 返回 到 这 杨 家庭 .

尽给还杨氏，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [brɔːt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] ['səʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
On one hand , they brought several of the ringleader soldiers to the authorities .
在 一 手 , 他们 带来 一些 的 这 头目 士兵 到 这 当局 .

一面拿几个首恶士兵到官，

['krɪmɪn(ə)l][ˌlaɪə'bɪləti] [wɪl] [biː; bi] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Criminal liability will be pursued and punished .
刑事 责任 将要 是 追击 和 受到惩罚 .

刑责问遣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [tuː] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] .
At that time , Yang was with her son and two female servants .
在 那 时间 , 杨 曾是 和 她 儿子 和 二 女性 仆人 .

那时杨氏领着儿子和两个家人妇，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [laɪf] .
She went to the yamen (government office) to demand her husband's life .
她 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 到 要求 她 丈夫的 生活 .

到衙门上与丈夫索命。

[sʌm; səm] [kraɪd] ,
Some cried ,
一些 哭 ,

哭的哭，

[sʌm; səm][kɜːst; 'kɜːsɪd] ,
Some cursed ,
一些 被诅咒的 ,

骂的骂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
He was not allowed to turn around .
他 曾是 不是 允许 到 转动 大约 .

不容他转身。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][fɪə(r)][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [ɪn] .
I love Tao Cheng and fear he will be beaten in .
我 爱 道 程 和 害怕 他 将要 是 被打败 在 .

吾爱陶诚恐打将入去，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] [biː; bi] ['taɪtli] ['bəʊltɪd][ænd; ənd] [kləʊzd] .
He ordered that the main gate of the ceremonial gate be tightly bolted and closed .
他 订购 那 这 主要的 门 的 这 仪式 门 是 紧紧 螺栓连接 和 关闭 .

吩咐把仪门头门紧拴牢闭了。

[ðə; ði] ['loʊklz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
The locals were afraid of him .
这 当地人 是 害怕的 的 他 .

地方人见他惧怕，

[ðəʊz] [huː] ['sʌfəd] ['ʌndə(r)][ˌdʒæpə'niːz] [ruːl]
Those who suffered under Japanese rule
那些 WHO 遭受 在下面 日本人 规则

向日曾受害的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ɪn'sʌlts] .
They all came together to shout insults .
他们 全部 来了 一起 到 喊 侮辱 .

齐来叫骂。

[ðæt] [ɪz] , [nəʊ] [ˌɪntə'fɪərəns] .
That is , no interference .
那 是 , 不 干涉 .

便是没干涉的，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] .
They also took advantage of the excitement and chatter .
他们 还 采取 优势 的 这 激动 和 喋喋不休 .

也乘着兴喧喧嚷嚷，

[ðeɪ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
They threatened to set it on fire .
他们 威胁 到 放 它 在 火 .

声言要放火焚烧，

[ðə; ði] ['keɪɒs] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] .
The chaos lasted for six or seven days .
这 混乱 持续 为了 六 或者 七 天 .

乱了六七日。

[aɪ] [lʌv] [daʊ; taʊ] [dʒɛŋ] , [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I love Tao Zheng , but there's nothing I can do about it .
我 爱 道 郑 , 但 有 没有什么 我 能 做 关于 它 .

吾爱陶正无可奈何，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tæks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
Just then , the tax officials arrived .
只是 然后 , 这 税 官员 到达的 .

恰好署摄税务的官员到来。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [sed] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It has always been said that officials protect each other .
它 有 总是 到过 说 那 官员 保护 每个 其他 .

从来说官官相护，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Seeing the people crowding the government office ,
看到 这 人们 拥挤 这 政府 办公室 ,

见百姓拥在衙门，

[ɪts] [nɒt] ['diːsnt] [ɔː(r)] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
It's not decent or good - looking .
它是 不是 体面的 或者 好的 - 寻找 .

体面不好看，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] .
He repeatedly offered kind advice and persuasion .
他 反复 提供 种类 建议 和 劝说 .

再三善言劝谕，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [dɪ'spɜːst] .
It has just been dispersed .
它 有 只是 到过 分散的 .

方才散解。

[let] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
Let my beloved Tao leave the government office and disembark .
让 我的 心爱 道 离开 这 政府 办公室 和 下船 .

放吾爱陶出衙下船，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
He gave the order to set off immediately .
他 给予 这 命令 到 放 离开 立即地 .

吩咐即便开去，

['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hæd; həd] ['gæðəd] [brɪks] , [taɪlz] , [ænd; ənd] [stəʊnz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
People on the shore had gathered bricks , tiles , and stones in advance .
人们 在 这 支撑 有 聚集 砖块 , 瓷砖 , 和 石头 在 进步 .

岸上人预先聚下砖瓦土石，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['rændəmli] .
Throw it around randomly .
扔 它 大约 随机 .

乱掷下去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ai] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [let] [gəʊ][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ʌləz] .
You do not let go of any of the colors .
你 做 不是 让 去 的 任何 的 这 颜色 .

你各色俱不放空，

['ʃudnt] [ɔːl] [ðiːz] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [biː; bi] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] [ə; eɪ] [bəʊt] ?
Shouldn't all these bricks and tiles be loaded onto a boat ?
不应该 全部 这些 砖块 和 瓷砖 是 已加载 到 一个 船 ?

难道这砖瓦不装一船，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] .
Go back and build a house .
去 后退 和 建造 一个 房子 .

回去造房子。”

[sʌm; səm] ['ʃaʊtɪd] :
Some shouted :
一些 喊叫 :

有的叫道：

" [ai] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[wiːl; wil]['ɔːlsəʊ] [send] [juː; jʊ][sʌm; səm]['ləʊk(ə)l] ['aːrtifækts] [həʊm] .
We'll also send you some local artifacts home .
出色地 还 发送 你 一些 当地的 文物 家 .

我们还送你些土仪回家，

[gʊd] [æt; ət] [ˌɪntə'pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Good at interpersonal relationships .
好的 在 人际关系 关系 .

好做人事。”

[lɪft] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [klɒd] [ɒv; əv] [mʌd] .
Lift the large clod of mud .
举起 这 大的 泥块 的 泥 .

抬起大泥块，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['faɪtɪŋ] .
They continued fighting .
他们 持续 斗争 .

又打下去。

[ðɪs] [bætʃ] [ɒv; əv] [brɪks] , [taɪlz] , [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
This batch of bricks , tiles , and stones ,
这 批 的 砖块 , 瓷砖 , 和 石头 ,

这一阵砖瓦土石，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [heild] [ɔːl] [deɪ] .
It clearly hailed all day .
它 清楚地 赞誉 全部 天 .

分明下了一天冰雹。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
My beloved Tao is hiding in the cabin .
我的 心爱 道 是 隐藏 在 这 舱 .

吾爱陶躲在舱中，

[ðeɪ] [dʒʌst][təʊld][,juː 'es][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] ['kænəpi] .
They just told us to hurry up and put up the canopy .
他们 只是 讲述 我们 到 匆忙 向上 和 放 向上 这 树冠 .

只叫快些起篷。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['kɑːgəʊ] [ʃɪps] [kən'dʒestɪŋ] [ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pɑːs] .
Little did they know that there were many cargo ships congesting the area below the pass .
小的 做过 他们 知道 那 那里 是 许多 货物 船舶 拥堵 这 区域 以下 这 经过 .

那知关下拥塞的货船又多，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

急切不能快行。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] [klæpt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The merchant ship clapped and shouted again :
这 商人 船 鼓掌 和 喊叫 再次 :

商船上又拍手高叫道：

" [ai] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

['lɪt(ə)l] [pɪg] [bəʊt] .
Little Pig Boat .
小的 猪 船 .

小猪船。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [bəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
People and boats are here .
人们 和 船 是 这里 .

人载船在此，

[waɪ] [nɒt] ['levi] ['tæksɪz] ?
Why not levy taxes ?
为什么 不是 征收 税收 ?

何不来抽税？”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [ai] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] ['bʌnd(ə)lz] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Several people carrying bundles crossed the river from the shore .
一些 人们 携带 捆绑 交叉 这 河 从 这 支撑 .

岸上有好些背包裹的过去了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'restɪd] .
They should be arrested .
他们 应该 是 被捕 .

也该差人拿住。”

[ðeɪ] [wʊd] [ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] [lɑːf] .
They would shout for a while , then laugh .
他们 会 喊 为了 一个 尽管 , 然后 笑 .

叫一阵笑一阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [raʊnd] .
They fought for another round .
他们 战斗 为了 其他 圆形的 .

又打一阵荟荟。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] .
I love Tao , after listening .
我 爱 道 , 后 聆听 .

吾爱陶听了，

[bəuθ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] ,
Both annoyed and ashamed ,
两个都 恼怒 和 羞愧 ,

又恼又羞，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
He couldn't utter a single word in response to them .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 在 回复 到 他们 .

又出不得声答他们一句，

[ai] [fiːl] [səʊ][sæd] [raɪt] [naʊ] .
I feel so sad right now .
我 感觉 所以 伤心 正确的 现在 .

此时好生难过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌɑːrˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [skuːp] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] ,
Rao Jun scooped up all the water from the three rivers ,
拉奥 俊 抢先报道 向上 全部 这 水 从 这 三 河流 ,

饶君掬尽三江水，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ai] [felt] [tə'deɪ] .
It's hard to wash away the shame I felt today .
它是 难的 到 洗 离开 这 耻辱 我 毛毡 今天 .

难洗今朝一面羞。

['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] [njuː] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] ['ɒfɪs] .
Later , a new magistrate took office .
之后 , 一个 新的 地方法官 采取 办公室 .

后来新提举到任，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [biːn] ['rɒŋfəli] [kɪld] .
They discovered that Wang Dalang had indeed been wrongfully killed .
他们 发现 那 王 达朗 有 的确 到过 错误地 被杀 .

访得王大郎果然冤死。

['pɪti] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] ,
Pity their innocence ,
遗憾 他们的 无辜 ,

怜其无辜，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['empti] [ruːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
So they took his empty room into the yamen .
所以 他们 采取 他的 空的 房间 进入 这 衙门 .

乃收他的空房入衙，

[kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['stʌdi]
Converted into a study
转换 进入 一个 学习

改为书斋，

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [jæŋ] .
Five hundred taels of silver were given to Yang .
五 百 两 的 银 是 给定 到 杨 .

给银五百两与杨氏，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪŋ] .
To be used as a price for housing .
到 是 用过的 作为 一个 价格 为了 住房 .

以作房价。

[tel] [hɪm][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [haʊs] [ðə; ði]['sev(ə)n] [kɔːpsiz] .
Tell him to buy a coffin to house the seven corpses .
告诉 他 到 买 一个 棺材 到 房子 这 七 尸体 .

叫他买棺盛殓这七个尸骸，

[ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [ə'bændənd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The coffins of the seven abandoned people were laid to rest .
这 棺材 的 这 七 弃 人们 是 铺设 到 休息 .

安葬弃下的这七口停榇。

['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] , ['siːɪŋ] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] [pə'fɔːmd] ,
Merchants and commoners , seeing this act of virtuous conduct performed ,
商人 和 平民 , 看到 这 行为 的 有德行的 执行 执行 ,

商民见造此阴德之事，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] ,
All are called upon ,
全部 是 称为 之上 ,

无不称念，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['piːlɪŋ] [skɪn] ,
Compared to me peeling skin ,
比较的 到 我 剥落 皮肤 ,

比着吾剥皮，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [æz; əz] ['dɪfrənt] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?
Is it not as different as heaven and earth ?
是 它 不是 作为 不同的 作为 天堂 和 地球 ?

岂非天渊之隔。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] [left] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Furthermore , my beloved Tao left Jingzhou .
此外 , 我的 心爱 道 左边 荆州 .

再说吾爱陶离了荆州，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
They traveled by water from Jianyang to Jingmen Prefecture .
他们 旅行 经过 水 从 简阳 到 荆门 州 .

由建阳荆门州一路水程前去。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bəʊt] ,
His little boat ,
他的 小的 船 ,

他家的小船，

[ə'rɪdʒənəli] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [stɒp] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Originally scheduled to stop in Xiangyang ,
起初 已安排 到 停止 在 向阳 ,

原期停于襄阳，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .
Waiting to join them .
等待 到 加入 他们 .

等候同行。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , [səʊ] [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I love Tao , so I'm coming to meet you .
我 爱 道 , 所以 我是 未来 到 见面 你 .

吾爱陶赶来会着，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [seɪl] ,
Just waiting to sail ,
只是 等待 到 帆 ,

方待开船，

[ðen] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃiː'æŋ] ['rɪtʃə] [ə'raɪvd] .
Then , the family members who had returned to Xiang Richa arrived .
然后 , 这 家庭 成员 WHO 有 返回 到 向 里查 到达的 .

只见向日差回去的家人来到，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [ai] [kænt] [gəʊ] [həʊm] . "
" I can't go home . "
" 我 不能 去 家 . "

“家里去不得了。”

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [dʒɪŋwən] :
I love Tao Jingwen :
我 爱 道 静文 :

吾爱陶惊问：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家中人道：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
The villagers said that the old man used to be a scholar .
这 村民们 说 那 这 老的 男人 用过的 到 是 一个 学者 .

“村人道老爷向日做秀才，

[hiː; hi] [stɪl] [riˈzɔːt] [tuː; tə] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] [ænd; ənd] [hɑːm] .
He still resorted to all sorts of deception and harm .
他 仍然 复原 到 全部 排序 的 欺骗 和 伤害 .

尚然百般诈害。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Now that I'm an official ,
现在 那 我是 一个 官方的 ,

如今做官，

[meɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni]
Made a lot of money
制成 一个 很多 的 钱

赚过大钱，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæv; həv] [sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] .
The villagers have some small businesses .
这 村民们 有 一些 小的 企业 .

村中人些小产业，

[ðeɪ] [tʊk] ['evriθɪŋ] .
They took everything .
他们 采取 一切 .

尽都取了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
I'm afraid that's still not enough .
我是 害怕的 那就是 仍然 不是 足够的 .

只怕也还嫌少。

['ðeəfɔː(r)] , [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] [kraʊd] .
Therefore , gongs were sounded to gather a crowd .
所以 , 锣 是 听起来 到 收集 一个 人群 .

为此鸣锣聚众，

[ə; eɪ] ['faɪə(r)] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [haʊs] .
A fire destroyed my house .
一个 火 损毁 我的 房子 .

一把火将我家房屋，

[bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] .
Burn it to make a white background .
烧伤 它 到 制作 一个 白色的 背景 .

烧做白地。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvz] ,
When the master arrives ,
什么时候 这 掌握 到达 ,

等候老爷到时，

[ðeɪ] [ðen] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɒb] [hɪm] .
They then attempted to rob him .
他们 然后 尝试过 到 抢 他 .

便要抢劫。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ; taʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
I love Tao , after listening ,
我 爱 道 , 后 聆听 ,

吾爱陶听罢，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
He was so frightened that his face turned ashen and he said :
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 和 他 说 :

吓得面如土色道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ? "
" But what should we do then ? "
" 但 什么 应该 我们 做 然后 ? "

“如此却怎么好？”

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] ,
His grandmother ,
他的 祖母 ,

他的奶奶，

[kwaɪt] [waɪz] ,
Quite wise ,
相当 明智的 ,

颇是贤明，

[ʃiː; ʃi] ['regjələli] [in'kʌridʒz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [diːdz] .
She regularly encourages her husband to do good deeds .
她 经常 鼓励 她 丈夫 到 做 好的 契约 .

日常劝丈夫做些好事，

[ə'kjuːmjəleɪt] [ðɪs] [gʊd] [diːd] [ɪn] ['siːkrət] ,
Accumulate this good deed in secret ,
积累 这 好的 契据 在 秘密 ,

积此阴德，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I love Tao , but he wouldn't listen .
我 爱 道 , 但 他 不会 听 .

吾爱陶那里肯听。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] . . .
Upon hearing this news . . .
之上 听力 这 消息 . . .

此时闻得此信，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" ['ʌðə(r)z] , ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [tɜːmz] . . . "
" Others , after completing their official terms . . . "
" 其他的 , 后 完成 他们的 官方的 条款 . . . "

"别人做官任满，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [skriːn] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪft] .
The local gentry presented a brocade screen as a congratulatory gift .
这 当地的 绅 呈现 一个 锦缎 屏幕 作为 一个 祝贺 礼物 .

乡绅送锦屏奉贺，

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
Local officials hosted a farewell banquet .
当地的 官员 托管 一个 告别 宴会 .

地方官设席饯行，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wiːlz] [ænd; ənd] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [rʌt] .
The common people clung to the carriage wheels and lay on the ruts .
这 常见的 人们 紧紧抓住 到 这 运输 车轮 和 躺 在 这 车辙 .

百姓攀辕卧辙，

['həʊldɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [buːts] ,
Holding incense and removing boots ,
保持 香 和 移除 靴子 ,

执香脱靴，

[dʒiː'æn] - ,
Jian Shengci ,
建 - ,

建生祠，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['mɒnjumənt] .
Erect a memorial monument .
直立 一个 纪念馆 纪念碑 .

立下去思碑，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

何等光彩!

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] ,
When he returned home in glory ,
什么时候 他 返回 家 在 荣耀 ,

及至衣锦还乡,

['relətɪvz] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Relatives from afar welcomed them .
亲属 从 远方 欢迎 他们 .

亲戚远迎,

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfəz] [ɪts] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The government offers its congratulations .
这 政府 优惠 它是 恭喜! .

官府恭贺,

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Pay homage to our ancestors .
支付 尊敬 到 我们的 祖先 .

祭一祭祖宗,

[miːt] [wɪð] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] ,
Meet with fellow villagers ,
见面 和 同伴 村民们 ,

会一会乡党,

[wɒt] [æn; ən] ['ɒnə(r)] !
What an honor !
什么 一个 荣誉 !

何等荣耀!

[,aɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] ['ɒfɪs] [wen] . . .
It just so happens that you were leaving office when . . .
它 只是 所以 发生 那 你 是 离开 办公室 什么时候 . . .

偏有你做官离任时,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ][dɔː(r)][ænd; ənd] [in'sʌlt] [,em 'iː] .
They came to my door and insulted me .
他们 来了 到 我的 门 和 受辱 我 .

被人登门辱骂,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
There is no turning back .
那里 是 不 转弯 后退 .

不容转身。

[ə'pɒn] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Upon boarding the ship ,
之上 登机 这 船 ,

及至登舟,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['brəʊkən] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
They also accepted a number of broken bricks and tiles .
他们 还 公认 一个 数字 的 破碎的 砖块 和 瓷砖 .

又受纳了若干断砖破瓦,

['græv(ə)l][ænd; ənd] [mʌd] .
Gravel and mud .
碎石 和 泥 .

碎石残泥。

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg]
Busy as a stray dog
忙碌的 作为 一个 流浪 狗

忙忙如丧家狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [net] , ['iːgəli] ['weɪtɪŋ] .
Like a fish that has slipped through a net , eagerly waiting .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 一个 网 ， 急切地 等待 .

汲汲如漏网鱼，

['fliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
fleeing for their lives
逃离 为了 他们的 生活

亡命奔逃，

[æz; əz] [ɪf] ['rævidʒ] [baɪ][wɔː(r)] .
As if ravaged by war .
作为 如果 饱受蹂躏 经过 战争 .

如遭兵燹。

[ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
And inquiring about his hometown ,
和 查询 关于 他的 家乡 ，

及问家乡，

[jet] [ðeɪ] ['gæðəd] [ðeə(r)] ['pɑːti] ['membəz] [ænd; ənd] ['ræli] [ðeə(r)] [truːps] .
Yet they gathered their party members and rallied their troops .
然而 他们 聚集 他们的 派对 成员 和 集结 他们的 军队 .

却又聚党呼号，

['bɜːnɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [di'strɔi] [dwelɪŋz]
Burning houses and destroying dwellings
燃烧 房屋 和 摧毁 住宅

焚庐荡舍，

[tuː; tə][rɪ'dʒekt][ænd; ənd] [nɒt] ['tɒləreɪt]
To reject and not tolerate
到 拒绝 和 不是 容忍

摈弃不容，

[æn'sestrəl] [tuːmz]
Ancestral tombs
祖先的 陵墓

祖宗茔墓，

[wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
We can never see each other again .
我们 能 绝不 看 每个 其他 再次 .

不能再见。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːdz] ,
If you believe my words ,
如果 你 相信 我的 字 ，

你若信吾言，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz][nəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ?
Why is it that one has no home to return to ?
为什么 是 它 那 一 有 不 家 到 返回 到 ?

何至有家难奔，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [dɪ'stres] ?
Is there a country in distress ?
是 那里 一个 国家 在 痛苦 ?

有国难投？

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
The result of this official position
这 结果 的 这 官方的 位置

这样做官结果，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðeə(r)] [hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ] .
Throughout history , there has only been one person like you .
自始至终 历史 , 那里 有 仅有的 到过 一 人 喜欢 你 .

千古来只好你一人而已。

[naʊ] [wɪr] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Now we're in a dilemma .
现在 是 在 一个 困境 .

如今进退两难，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒtəri] [ɪz] ['trʌbld] .
My love for pottery is troubled .
我的 爱 为了 陶器 是 麻烦 .

吾爱陶心里正是烦恼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skəuldid] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] .
He was scolded by his wife again .
他 曾是 责骂 经过 他的 妻子 再次 .

又被妻子这场数落，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['bɔːrɪŋ]
Increasingly boring
日益 无聊的

愈加没趣，

\- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Naiqiang laughed and said :
\- 笑了 和 说 :

乃强笑道：

" [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [kən'sidə] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] [hɪz; ɪz] [həʊm] . "
" The Grand Master considers the four seas his home . "
" 这 盛大 掌握 考虑 这 四 海域 他的 家 . "

“大太夫四海为家，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [wʌnz] ['həʊmlænd] ?
Why bother with one's homeland ?
为什么 打扰 和 一个人的 家园 ?

何必故土。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['həʊmtaʊn] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] - .
Moreover , my hometown is far away in Xiyou .
而且 , 我的 家乡 是 远的 离开 在 - .

况吾乡远在西邮，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['bærən] .
The soil is barren .
这 土壤 是 荒芜 .

地土瘠薄，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kruːd] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)] .
The man was also crude and vulgar .
这 男人 曾是 还 原油 和 庸俗 .

人又粗鄙，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚好处。

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] - , ['næn'dʒɪŋ] .
I have long heard of Jiankang , Nanjing .
我 有 长的 听到 的 - , 南京 .

久闻金陵建康，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][sɪks] ['dainəstiz] .
It was the capital of six dynasties .
它 曾是 这 首都 的 六 王朝 .

乃六朝建都之地，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['relɪks]
Clothing and cultural relics
衣服 和 文化 遗物

衣冠文物，

[ɪk'striːmli] ['prɒspərəs] .
Extremely prosperous .
极其 繁荣 .

十分蕃盛。

['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
Never been there before .
绝不 到过 那里 前 .

从不曾到，

[naʊ] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
Now they actually live here .
现在 他们 实际上 居住 这里 .

如今竟往此处寓居。

[ɪf] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l]
If the local customs are suitable
如果 这 当地的 海关 是 合适的

若土俗相宜，

[ðeɪ] [ðen] ['redʒɪstəd] [ðeə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] [ðeə(r)] .
They then registered their citizenship there .
他们 然后 挂号的 他们的 国籍 那里 .

便入籍在彼，

[ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

定了主意，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Returning to the river ,
返回 到 这 河 ,

回船出江，

[ʌp] [tuː; tə] - .
Up to Jiankang .
向上 到 - .

直至建康。

[fɜːst] , [ai] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
First , I need to find a place to stay .
第一的 , 我 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

先讨个寓所安下，

[tuː; tə][træns'fɜː(r)]['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['sɜːvɪs] [ʃɪps]
To transfer soldiers from service ships
到 转移 士兵 从 服务 船舶

将士兵从役船只，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] .
Send them back .
发送 他们 后退 .

打发回去，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Take your time to find a place to live .
拿 你的 时间 到 寻找 一个 地方 到 居住 .

从容寻觅住居。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['gæðəd] [ðeə(r)] ,
Because merchants from all directions gathered there ,
因为 商人 从 全部 方向 聚集 那里 ,

因见四方商贾丛集，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I'm afraid some people will know his name .
我是 害怕的 一些 人们 将要 知道 他的 姓名 .

恐怕有人闻得姓名，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [mɒk] [ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːl] .
They came to find someone to mock and ridicule .
他们 来了 到 寻找 某人 到 嘲笑 和 嘲笑 .

前来物色戏侮，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] " [maʊθ] " ['rædɪk(ə)l][frɒm; frəm] " - " .
Remove the " mouth " radical from " 吾 " .
消除 这 " 嘴 " 激进的 从 " - " .

将吾下口字除去，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tuː; tə][wuː] .
Change the surname to Wu .
改变 这 姓 到 吴 .

改姓为五，

[nəʊ] . - ,
No . Huquan ,
不 . - ,

号湖泉，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [lʌv] ['pɒtəri] .
It means to love pottery .
它 方法 到 爱 陶器 .

即是爱陶的意思。

[ænd; ənd] [jet] , [ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [wuː] .
And yet , there has never been a person with the surname Wu .
和 然而 , 那里 有 绝不 到过 一个 人 和 这 姓 吴 .

又想从来没有姓五的，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] " ['pɜːs(ə)n] " [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) .
Add the radical for " person " to form the character " 伍 " (wǔ) .
添加 这 激进的 为了 " 人 " 到 形式 这 特点 " - " (-) .

又添上个人字傍为伍。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ə'dres] [hɪm] ['əʊnli] [æz; əz] " ['mɑːstə(r)] - " (['mɑːstə(r)]) .
He instructed his family to address him only as " Master Yuanwai " (Master) .
他 指示 他的 家庭 到 地址 他 仅有的 作为 " 掌握 - " (掌握) .

吩咐家人只称员外，

['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːd] " [ai] " [ə'gen] .
Never mention the word " I " again .
绝不 提到 这 单词 " 我 " 再次 .

再莫提起吾字。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] ['mɑːstə(r)] [wuː] .
From then on , everyone called him Master Wu .
从 然后 在 , 每个人 称为 他 掌握 吴 .

自此人都叫他是伍员外。

[ðeɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [haʊs] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ɪn] .
They bought a large house and settled in .
他们 买 一个 大的 房子 和 定居 在 .

买了一所大房屋住下，

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] .
The organization was carried out in a very orderly manner .
这 组织 曾是 携带 出去 在 一个 非常 秩序 方式 .

整顿得十分次第。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] [fel] [ɪl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːviəs] ['aʊtbɜːst] .
Unexpectedly , the grandmother fell ill due to the previous outburst .
不料 , 这 祖母 跌倒 患病的 到期的 到 这 以前的 爆发 .

不想这奶奶因前一气成疾，

[hiː; hi] [daɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] .
He died soon after .
他 死亡 很快 后 .

不久身亡。

[ai] [lʌv] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] ['mʌni] .
I love pottery and am reluctant to part with money .
我 爱 陶器 和 是 不情愿的 到 部分 和 钱 .

吾爱陶舍不得钱财，

['kləʊðɪŋ] , [kwɪlt] , ['kɒfɪn] ,
Clothing , quilt , coffin ,
衣服 , 被子 , 棺材 ,

衣衾棺椁，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] .
All of them are reduced .
全部 的 他们 是 减少 .

都从减省。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]
However , in a short time
然而 , 在 一个 短的 时间

不过几时，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [bɔː(r)] ['tʃɪldrən]
The concubine who bore children
这 妾 WHO 钻孔 孩子们

那生儿女的通房，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He also fell ill and died .
他 还 跌倒 患病的 和 死亡 .

也患病而死。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['beriəl] [plɒt] ,
I love Tao buying a burial plot ,
我 爱 道 购买 一个 葬礼 阴谋 ,

吾爱陶买起坟地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['berid] [tə'geðə(r)] .
They were all buried together .
他们 是 全部 埋葬 一起 .

一齐葬讫。

[wen] [ai] [lʌvd] [daʊ; taʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . . .
When I loved Tao as a scholar . . .
什么时候 我 喜爱 道 作为 一个 学者 . . .

那吾爱陶做秀才时，

[siːkɪŋ] ['aɪd(ə)l] ['mætəz] ,
Seeking idle matters ,
寻求 闲置的 事情 ,

寻趁闲事，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [kæʃ] .
There is often readily available cash .
那里 是 经常 容易 可用的 现金 .

常有活钱到手。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
When he became an official ,
什么时候 他 成为 一个 官方的 ,

及至做官，

[lɑːdʒ] ['ɪŋgəts] [ænd; ənd] [smɔːl] [sluːs] ,
Large ingots and small sluices ,
大的 锭 和 小的 水闸 ,

大锭小锞，

[dʒʌst] [muːv] [ɪn] ,
Just move in ,
只是 移动 在 ,

只搬进来，

[doʊnt] [muːv] [aʊt] ,
Don't move out ,
不 移动 出去 ,

不搬出去，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活。

[tə'deɪ] , [ai] [tʊk] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [maɪ] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] .
Today , I took out what was in my pocket and used it for expenses .
今天 , 我 采取 出去 什么 曾是 在 我的 口袋 和 用过的 它 为了 开支 .

到今日日摸出囊中物使费，

[laɪk] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [fleʃ] ,
Like cutting off a piece of flesh ,
喜欢 切割 离开 一个 片 的 肉 ,

如同割肉，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . . .
As the saying goes , even a family with a thousand strings of cash . . .
作为 这 说 去 , 甚至 一个 家庭 和 一个 千 字符串 的 现金 . . .

“常言家有千贯，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [deɪ] .
It's better to earn a penny a day .
它是 更好的 到 赚 一个 一分钱 一个 天 .

不如日进分文。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] [naʊ] ,
Although I have some savings now ,
虽然 我 有 一些 节省 现在 ,

我今虽有些资橐，

[ɪf] [ai] [doʊnt] [faɪnd] [ə; eɪ] [dʒɒb]
If I don't find a job
如果 我 不 寻找 一个 工作

若不寻个活计，

[ɜːn] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] ,
Earn some interest ,
赚 一些 兴趣 ,

生些利息，

['ʌltɪmətli] , ['ðer] [dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Ultimately , they're just sitting around and running out of money .
最终 , 它们是 只是 坐着 大约 和 跑步 出去 的 钱 .

到底是坐吃山空。

[bʌt; bət] [ɪn] ['bɪznəs]
But in business
但 在 商业

但做买卖，

['nevə(r)] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)]
Never known before
绝不 已知 前

从来未谙，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪsk] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [meɪ] [get] [lɒst] .
There is a risk that the family members may get lost .
那里 是 一个 风险 那 这 家庭 成员 可能 得到 丢失的 .

托家人恐有走失。

[ai] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [maɪ] [pəʊst] ['ɑːftə(r)] [ə'kwaɪərɪŋ] [lænd] .
I was dismissed from my post after acquiring land .
我 曾是 解雇 从 我的 邮政 后 收购 土地 .

置田产我是罢闲官，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] .
And he changed his name and surname .
和 他 已更改 他的 姓名 和 姓 .

且又移名易姓，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['meɪkəʊvə(r)]
A complete makeover
一个 完全的 改造

改头换面，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kən'skript] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .
He could not avoid being conscripted for service .
他 可以 不是 避免 存在 应征入伍 为了 服务 .

免不得点役当差，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却做甚的好？”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [pɑːθ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly a path came to mind .
突然 一个 小路 来了 到 头脑 .

忽地想着一件道路，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was pleased with himself .
他 曾是 高兴 和 他自己 .

自己得意，

[ðeɪ] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn][dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
They clapped their hands in joy without realizing it .
他们 鼓掌 他们的 双手 在 喜悦 没有 意识到 它 .

不觉拍手欢喜。

[wɒt] [rəʊd] [ɪz] [ðɪs] ?
What road is this ?
什么 路 是 这 ?

你道是甚道路？

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [θɔːt] ,
He originally thought ,
他 起初 想法 ,

原来他想着，

[naʊ] [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
Now I have nothing to do .
现在 我 有 没有什么 到 做 .

如今优游无事，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['senʃuəl] ['pleʒəz] .
It's just the right time to seek out sensual pleasures .
它是 只是 这 正确的 时间 到 寻找 出去 感性的 快乐 .

正好寻声色之乐。

[bʌt; bət] [bæk] [ðen] , [wen] [wiː; wi] [taɪd] ['aʊə(r)][heə(r)] [tə'geðə(r)] . . .
But back then , when we tied our hair together . . .
但 后退 然后 , 什么时候 我们 系 我们的 头发 一起 . . .

但当年结发，

['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf]
Content with a simple life
内容 和 一个 简单的 生活

自甘淡泊，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪn] ['heəpɪn] .
However , she wore simple clothes and had a plain hairpin .
然而 , 她 穿着 简单的 衣服 和 有 一个 清楚的 簪 .

不过裙布荆钗。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['grænmʌðə(r)] ,
Although I've become a grandmother ,
虽然 我已经 变得 一个 祖母 ,

虽说做了奶奶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [lʌg'ʒʊəriəs] [ɔː(r)] ['ɒpjələnt] .
It was never luxurious or opulent .
它 曾是 绝不 豪华 或者 奢华 .

也不曾奢华富丽。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [naʊ] ,
If I were to take concubines now ,
如果 我 是 到 拿 妾室 现在 ,

今若娶讨姬妾，

[fɜːst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
First , you need to pay a large sum of money .
第一的 , 你 需要 到 支付 一个 大的 和 的 钱 .

先要去一大注身价。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When they got it ,
什么时候 他们 得到 它 ,

讨来时，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [kɔːs] [klɒθ] [kləʊðz] .
Teach him to wear coarse cloth clothes .
教 他 到 穿 粗 布 衣服 .

教他穿粗布衣裳，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] [bɪ'kʌm] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl; ˌʌn'rekəgnaɪzəbl] .
It would then become unrecognizable .
它 会 然后 变得 无法辨认 .

便不成模样，

['iːtɪŋ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [miːl] ,
Eating this simple meal ,
吃 这 简单的 一顿饭 ,

吃这口粗茶淡饭，

[ɪts] [nɒt] [rɪ'spektəbl] ['aɪðə(r)] .
It's not respectable either .
它是 不是 可敬 任何一个 .

也不成体面。

[ɪf] [wʌn] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] . . .
If one continues to live a life of luxury and extravagance . . .
如果 一 继续 到 居住 一个 生活 的 奢华 和 奢侈 . . .

若还日逐锦衣玉食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It is necessary to spend a lot of money .
它 是 必要的 到 花费 一个 很多 的 钱 .

必要大费钱财，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [skiːm] .
It was not a scheme .
它 曾是 不是 一个 方案 .

又非算计。

[waɪ] [nɒt] [rɪsk] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] ?
Why not risk a few thousand gold coins ?
为什么 不是 风险 一个 很少 千 金子 硬币 ?

不如拚几千金，

['mæri] [ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Marry a few good prostitutes ,
结婚 一个 很少 好的 妓女 ,

娶几个上好妓女，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l]
Establish a hospital
建立 一个 医院

开设一院，

[ə; eɪ] [kə'rɪə(r)] [ɪn] ['pɔːtl] [saɪts]
A career in portal sites
一个 职业 在 门户网站 网站

做门户生涯，

[wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] [ðə; ði] [speə(r)] [taɪm] .
One can find amusement in the spare time .
一 能 寻找 娱乐 在 这 空闲的 时间 .

自己乘间便可取乐，

[ðeɪ] [wʊd] [siːz] ['eni] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['sʌmwʌn] [haʊ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They would seize any opportunity to teach someone how to sleep with them .
他们 会 抢占 任何 机会 到 教 某人 如何 到 睡觉 和 他们 .

捉空就教陪睡。

[faɪn] [waɪnz] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] [ɪn'dʒɔɪd] ['deɪli] .
Fine wines and delicacies enjoyed daily .
美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 享受 日常的 .

日常吃的美酒佳肴，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [həʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
It is the host for the children .
它 是 这 主持人 为了 这 孩子们 .

是子弟东道，

['weərɪŋ] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Wearing brocade and silk ,
穿着 锦缎 和 丝绸 ,

穿的锦绣绫罗，

[ɪn'evɪtəbli] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [gɪfts] .
Inevitably , some of their children would also give gifts .
不可避免地 , 一些 的 他们的 孩子们 会 还 给 礼物 .

少不得也有子弟相赠，

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Clothing and food ,
衣服 和 食物 ,

衣食两项，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɒst] [ˌem 'iː] [nəʊ] ['mʌni] .
It has already cost me no money .
它 有 已经 成本 我 不 钱 .

已不费己财。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
And the capital remains unchanged .
和 这 首都 遗迹 未更改 .

且又本钱不动，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] ['evri] [naɪt]
Making money every night
制作 钱 每一个 夜晚

夜夜生利，

['siːɪŋ] ['mʌni] ['evri] [deɪ]
Seeing money every day
看到 钱 每一个 天

日日见钱，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] [laɪf] .
He ended up living a carefree and romantic life .
他 结束 向上 活的 一个 畅快 和 浪漫的 生活 .

落得风流快活。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][daʊ; taʊ] - ,
It was Tao Zhugong ,
它 曾是 道 - ,

便是陶朱公，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
It can't be considered a business operation .
它 不能 是 经过考虑的 一个 商业 手术 .

也算不到这项经营。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz][wʌn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] .
Besides , he only has one Xi Shi .
除了 , 他 仅有的 有 一 习 史 .

况他只有一个西子，

[stɪl] ['iːtɪŋ] [ded] [fuːd] ,
Still eating dead food ,
仍然 吃 死的 食物 ,

还吃死饭，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['prɒstɪˌtuːts] [tə'deɪ] .
I'll take a few more prostitutes today .
患病的 拿 一个 很少 更多的 妓女 今天 .

我今多讨几妓，

[ɜːn] ['mʌni] [ə'gen]
Earn money again
赚 钱 再次

又赚活钱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [aɪm] [stɪl] [ə; eɪ] [step] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
It seems I'm still a step ahead of him .
它 似乎 我是 仍然 一个 步 前方 的 他 .

看来还胜他一筹。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
Thinking of Zhang Xian , the ancient governor of Guzang ,
思维 的 张 西安 , 这 古老的 州长 的 - ,

思想着古时姑臧大守张宪，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] :
There were six beautiful courtesans :
那里 是 六 美丽的 妓女 :

有美妓六人：

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] - ,
The person who wrote the memorial was known as Chuanfang ,
这 人 WHO 写道 这 纪念馆 曾是 已知 作为 - ,

奏书者号传芳妓，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [lɔŋdʒɪn] [gɜːl] .
The woman drinking wine was called Longjin Girl .
这 女士 喝 葡萄酒 曾是 称为 龙津 女孩 .

酌酒者号龙津女，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] - ['envɔɪ] .
The messenger of food is called the Immortal Dishe Envoy .
这 信使 的 食物 是 称为 这 不朽 - 使者 .

传食者号仙盘使，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The person who wrote the letter was named Mo'e .
这 人 WHO 写道 这 信 曾是 命名 - .

代书札者号墨娥，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [smeld] [ðə; ði] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [kɔːld] [mʌsk] ['leɪdi] .
The one who smelled the incense was called Musk Lady .
这 一 WHO 闻起来 这 香 曾是 称为 马斯克 女士 .

按香者号麝姬，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊətri] ['mænjuskrɪpt] [ɪz] [nemd] - .
The person in charge of the poetry manuscript is named Shuangqingzi .
这 人 在 收费 的 这 诗 手稿 是 命名 - .

掌诗稿者号双清子。

[ai] [naʊ] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
I now follow his example .
我 现在 跟随 他的 例子 .

我今照依他，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sɔːt] [aʊt] [sɪks] ['prɔstɪˌtuːts] .
He also sought out six prostitutes .
他 还 寻求 出去 六 妓女 .

也讨六妓。

[əʊld] [ʒɑːŋ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
Old Zhang only wanted to enjoy himself .
老的 张 仅有的 通缉 到 享受 他自己 .

张老只为自家独乐，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['weɪstfl] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] .
Therefore , it is wasteful in terms of clothing and food .
所以 , 它 是 浪费 在 条款 的 衣服 和 食物 .

所以费衣费食。

[bʌt; bət] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [welθ] .
But I want to generate profit and wealth .
但 我 想 到 产生 利润 和 财富 .

我却要生利生财，

[waɪ] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ?
Why not share the joy with others ?
为什么 不是 分享 这 喜悦 和 其他的 ?

不妨与众共乐。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [sɪks] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] .
From then on , he acquired six extremely beautiful courtesans .
从 然后 在 , 他 获得 六 极其 美丽的 妓女 .

自此遂讨了极美的粉头六个，

[faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['gɑːd(ə)n] [pə'vɪliən] ,
Find another garden pavilion ,
寻找 其他 花园 亭 ,

另寻一所园亭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] [ˌɪn'saɪd] .
They were settled inside .
他们 是 定居 里面 .

安顿在内。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [sɪks] ['seprət] ['juːnɪts] .
The property is divided into six separate units .
这 财产 是 分割 进入 六 分离 单位 .

分立六个房户，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪksθ] [ə'kædəmi] .
It is called the Sixth Academy .
它 是 称为 这 第六 学院 .

称为六院。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [neɪm] ['tʃəʊzn] [baɪ] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] :
It also imitated the name chosen by Prefect Zhang :
它 还 模仿 这 姓名 选定 经过 长官 张 :

也仿张太守所取名号:

[ðə; ði] [fɜːst] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [nemd] [fæŋ] [dʒi] .
The first courtyard was named Fang Ji .
这 第一的 庭院 曾是 命名 方 季 .

第一院名芳姬,

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'kædəmi] [ɪz] [nemd] [lɒŋ] [dʒi] .
The second academy is named Long Ji .
这 第二 学院 是 命名 长的 季 .

第二院名龙姬,

[ðə; ði] [θɜːd] ['kɔːtjɑːd] [ɪz] [nemd] ['feəri] ['meɪdn] .
The third courtyard is named Fairy Maiden .
这 第三 庭院 是 命名 仙女 少女 .

第三院名仙姬,

[ðə; ði] [fɔːθ] ['kɔːtjɑːd] [ɪz] [nemd] [məʊ][dʒi] .
The fourth courtyard is named Mo Ji .
这 第四 庭院 是 命名 莫 季 .

第四院名墨姬,

[ðə; ði] [fɪfθ] ['kɔːtjɑːd] [ɪz] [nemd] [ʃiː'æŋ] [dʒi] .
The Fifth Courtyard is named Xiang Ji .
这 第五 庭院 是 命名 向 季 .

第五院名香姬,

[ðə; ði] [sɪksθ] [ə'kædəmi] [ɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [twɪn] [prɪn'sesɪs] .
The sixth academy is named after the Twin Princesses .
这 第六 学院 是 命名 后 这 双 公主们 .

第六院名双姬。

[iːtʃ] ['kɔːtjɑːd] [hæz; həz] [fɔː(r)] [meɪdz] .
Each courtyard has four maids .
每个 庭院 有 四 女佣 .

每一院各有使唤丫环四人,

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [æn; ən]['əʊldə] , [mɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['prɒstɪtjuːt] .
He then married an older , more experienced prostitute .
他 然后 已婚 一个 老 , 更多的 经验丰富的 妓女 .

又讨一个老成妓女,

[tuː; tə][kən'trəʊl] [ðiːz] [sɪks] ['sɪstəz] .
To control these six sisters .
到 控制 这些 六 姐妹 .

管束这六院姊妹。

[ðɪs] ['prɑːstəˌtuːts] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʒaʊtaʊ] .
This prostitute's surname is Li and her given name is Xiaotao .
这 妓女的 姓 是 李 和 她 给定 姓名 是 小桃 .

此妓姓李名小涛,

[bɔːn] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ]
Born in Qiantang
出生 在 钱塘

出身钱塘,

[tɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Turn to this place ,
转动 到 这 地方 ,

转到此地,

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [ɔː(r)] ['twenti] - [eɪt] [j'ɪəz] [əʊld]
Although she was twenty - seven or twenty - eight years old
虽然 她 曾是 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的

年纪虽有二十七八，

[stɪl] ['tʃɑːmɪŋ]
Still charming
仍然 迷人

风韵犹佳，

[ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The skill is exquisite .
这 技能 是 精美的 .

技艺精妙。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ænd; ənd] [fɔːn] .
They also know how to flatter and fawn .
他们 还 知道 如何 到 奉承 和 讨好 .

又会凑趣奉承，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzd] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɒtəri] .
Therefore , it greatly pleased my beloved pottery .
所以 , 它 非常 高兴 我的 心爱 陶器 .

因此甚得吾爱陶的欢心，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəwɜːks] ['vɪlɪdʒ] .
Ask him to be the head of the fireworks village .
问 他 到 是 这 头 的 这 烟花 村庄 .

托他做个烟花寨主。

[ðiːz] [sɪks] ['sɪstəz] ,
These six sisters ,
这些 六 姐妹 ,

这六个姊妹，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
She is both beautiful and elegant .
她 是 两个都 美丽的 和 优雅的 .

人品又美又雅，

[ðə; ði] [ruːm] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
The room curtains and furnishings were exquisite .
这 房间 窗帘 和 家具 是 精美的 .

房帏铺设又精，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuː] ['fæmɪliz] [sɪks] ['kɔːtˌjɑːd] . . .
Therefore , the name of the Wu family's six courtyards . . .
所以 , 这 姓名 的 这 吴 家庭的 六 庭院 . . .

因此伍家六院之名，

['feɪməs] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近著名，

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] [dɑːz] [rəʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [laɪf] .
I love Tao Da's romantic and elegant life .
我 爱 道 达的 浪漫的 和 优雅的 生活 .

吾爱陶大得风流利息。

[wʌn] [deɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
One day there was a rich man ,
一 天 那里 曾是 一个 富有的 男人 ,

一日有个富翁，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [tuː; tə] [bai] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [pə'sjuː] ['pleʒə(r)] .
Come to the courtyard to buy laughter and pursue pleasure .
来 到 这 庭院 到 买 笑声 和 追求 乐趣 .

到院中来买笑追欢，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['welθi] [mæn] ?
Who is this wealthy man ?
WHO 是 这 富裕 男人 ?

这富翁是谁?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [wæŋ] [huː] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ][ænd; ənd]
That was the merchant Wang who was punished by Wu Ai Tao and
那 曾是 这 商人 王 WHO 曾是 受到惩罚 经过 吴 人工智能 道 和
[hæd; həd][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [gʊdz] [bɜːnd] [bæk] [ðen] .
had his remaining goods burned back then .
有 他的 其余的 商品 烧伤 后退 然后 .

便是当年被吾爱陶责罚烧毁残货的汪商。

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] ['stʌdid] ['pəʊətri] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
He had once studied poetry and literature .
他 有 一次 研究 诗 和 文学 .

他原曾读诗书，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['saɪəns] .
He is quite knowledgeable in literature and science .
他 是 相当 知识渊博 在 文学 和 科学 .

颇通文理。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['tɔːment] ,
Because of this torment ,
因为 的 这 折磨 ,

为受了这场荼毒，

[hiː; hi] [ðen] [vau] ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ə'gen] .
He then vowed never to be a merchant again .
他 然后 发誓 绝不 到 是 一个 商人 再次 .

遂誓不为商，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['rezɪdəns] .
He even went to the capital to take up a superior residence .
他 甚至 去 到 这 首都 到 拿 向上 一个 优越的 住宅 .

竟到京师纳个上舍，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [flɔːnt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He also flaunted an official position .
他 还 炫耀 一个 官方的 位置 .

也耍弄个官职。

[tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnsaɪ] ['riːdʒən] ,
To the Kansai region ,
到 这 关西 地区 ,

到关西地面，

[ai] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['griːvəns] [ɒv; əv][maɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][daʊ; taʊ] [juːɑːnmɪŋ] .
I seek to repay this grievance of my love for Tao Yuanming .
我 寻找 到 偿还 这 不满 的 我的 爱 为了 道 圆明 .

寻吾爱陶报雪这口怨气。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] ,
Because the opportunity was not found ,
因为 这 机会 曾是 不是 成立 ,

因逢不着机会，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to obtain it
无法 到 获得 它

未能到手，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
They left the capital again .
他们 左边 这 首都 再次 .

仍又出京。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] ,
Because there were two men ,
因为 那里 是 二 男人 ,

因有两个伙计，

[teɪk] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
Take his capital .
拿 他的 首都 .

领他本钱，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
He opened a pawnshop in Jinling .
他 打开 一个 当铺 在 金陵 .

在金陵开了个典当，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
They came to settle accounts .
他们 来了 到 定居 账户 .

前来盘账。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['sɪstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [aʊt'stændɪŋ] .
I've heard that the six sisters of the Wu family are outstanding .
我已经 听到 那 这 六 姐妹 的 这 吴 家庭 是 杰出的 .

闻说伍家六院姊妹出色，

['ləʊnlinəs] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ]
Loneliness while traveling
孤独 尽管 旅行

客中寂寞，

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɔɪfl] [pleɪs] ,
Hearing of this joyful place ,
听力 的 这 快乐 地方 ,

闻知有此乐地，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
They came to visit .
他们 来了 到 访问 .

即来访寻。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [help] ['aɪd(ə)l] ['tʃɪldrən] .
There's no need to help idle children .
有 不 需要 到 帮助 闲置的 孩子们 .

也不用帮闲子弟，

[hiː; hi]['əʊnli] [brɔːt] [wʌn] ['sɜːvənt] [wɪð] [hɪm] .
He only brought one servant with him .
他 仅有的 带来 一 仆人 和 他 .

只带着一个小厮。

[wen] [ɑːskt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['fæmɪliz] ['kɔːtjɑːd] .
When asked , they went to the Wu family's courtyard .
什么时候 问 , 他们 去 到 这 吴 家庭的 庭院 .

问至伍家院中，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][liː] [ʒaʊtaʊ] .
They ran into Li Xiaotao .
他们 跑 进入 李 小桃 .

正遇着李小涛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['prɒstɪtjuːt] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
It turns out she was an old prostitute from Hangzhou .
它 转弯 出去 她 曾是 一个 老的 妓女 从 杭州 .

原来却是杭州旧婊子，

[siː] [juː; jʊ] [ə'hed] .
See you ahead .
看 你 前方 .

向前相见，

[æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd]
An old friend in a foreign land
一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地

他乡故知，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

分外亲热，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætəz] .
They chatted about trivial matters .
他们 聊天 关于 琐碎的 事情 .

彼此叙些间阔的闲话。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶毕，

[tel] ['ʃaʊ] [daʊ; taʊ][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Tell Xiao Tao to lead them away .
告诉 肖 道 到 带领 他们 离开 .

就教小涛引去，

[lets] [miːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɒspɪt(ə)l] .
Let's meet up with the sisters from the Sixth Hospital .
我们来吧 见面 向上 和 这 姐妹 从 这 第六 医院 .

会一会六院姊妹。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The characters were indeed beautiful .
这 人物 是 的确 美丽的 .

果然人物美艳，

['leɪɪŋ] [aʊt] ['lævɪʃli] ,
Laying out lavishly ,
躺下 出去 慷慨地 ,

铺设富丽，

[wæŋ] [ʃæŋ] ['siːkrətli] [ə'plɔːdɪd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Shang secretly applauded after reading it .
王 尚 偷偷 鼓掌 后 阅读 它 .

汪商看了暗暗喝彩，

[səʊ][ai] [ɑːskt] ['ʃaʊ] [daʊ; taʊ] :
So I asked Xiao Tao :
所以 我 问 肖 道 :

因问小涛：

" [wuː] ['fæməli] ['haʊshəʊld] " ,
" Wu Family Household " ,
" 吴 家庭 家庭 " ,

“伍家乐户，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

是何处人，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
With such a large amount of capital ,
和 这样的 一个 大的 数量 的 首都 ,

有此大本钱，

['hævɪŋ] [faʊnd] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Having found these beautiful women ,
拥有 成立 这些 美丽的 女性 ,

觅得这几个丽人，

['gæðəd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ?
Gathered in one place ?
聚集 在 一 地方 ?

聚在一处？”

['ʃaʊ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Xiao Tao said :
肖 道 说 :

小涛说：

" [ðɪs] [mju'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] . "
" This musician is no ordinary person . "
" 这 音乐家 是 不 普通的 人 . "

“这乐户不比寻常，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm] .
Originally , there were people with a name .
起初 , 那里 是 人们 和 一个 姓名 .

原是有名目的人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][sɪks] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtlz] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊərəʊ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][həʊld]
Even if the Six Courts of the Capital's Imperial Music Bureau were to hold
甚至 如果 这 六 法院 的 这 资本的 帝国 音乐 局 是 到 抓住
['serɪmənɪz] . . .
ceremonies . . .
仪式 . . .

即使京师六院教坊会着，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
He should be given the seat of honor .
他 应该 是 给定 这 座位 的 荣誉 .

也须让他坐个首席。”

[wæŋ] [ʃæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Shang smiled and said :
王 尚 微笑 和 说 :

汪商笑道：

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['tɜːt(ə)l] . "
" I don't believe there's such a powerful turtle . "
" 我 不 相信 有 这样的 一个 强大的 龟 . "

“不信有这个大来头的龟子。”

['ʃaʊ] [daʊ; taʊ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Xiao Tao whispered in his ear :
肖 道 低声说道 在 他的 耳朵 :

小涛附耳低言道：

" [ðiːz] [sɪks] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtˌjɑːd] , "
" These six masters of the courtyards , "
" 这些 六 大师 的 这 庭院 , "

“这六院主人，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][wuː] .
Although his given name is Wu .
虽然 他的 给定 姓名 是 吴 .

名虽姓伍，

[maɪ] ['riːəl] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː] .
My real surname is Wu .
我的 真实的 姓 是 吴 .

本实姓吾。

[θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ai] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ][tæks]['suːpəvaɪzə(r)][ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Three years ago , I worked as a tax supervisor in Jingzhou .
三 年 前 , 我 工作 作为 一个 税 导师 在 荆州 .

三年前曾在荆州做监税提举，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] .
He was dismissed from his post due to his greed and cruelty .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 到期的 到 他的 贪婪 和 残酷 .

因贪酷削职，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [woʊnt] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] .
People from my hometown won't let me go back .
人们 从 我的 家乡 惯于 让 我 去 后退 .

故乡人又不容归去，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][wuː] - .
Therefore , he changed his name to Wu Huquan .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 到 吴 - .

为此改姓名为伍湖泉，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['næn'dʒɪŋ] .
He lived in Nanjing .
他 居住地 在 南京 .

侨居金陵。

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Take out a large sum of money ,
拿 出去 一个 大的 和 的 钱 ,

拿出大本钱，

[bai] [ðiːz] [sɪks] [bj'uːtɪz] ,
Buy these six beauties ,
买 这些 六 美女 ,

买此六个佳人，

['duːɪŋ] [ðɪs] ['pɔːtl] [kə'rɪə(r)] ,
Doing this portal career ,
正在做 这 门户网站 职业 ,

做这门户生涯，

['mæri] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Marry me again .
结婚 我 再次 .

又娶我来，

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
Instruction and discipline .
操作说明 和 纪律 .

指教管束。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['welθi] [mænz] [həʊm] .
The family is known as the wealthy man's home .
这 家庭 是 已知 作为 这 富裕 男人的 家 .

家中尽称员外，

[səʊ] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wuː] ['fæmɪliz] [sɪks] ['kɔːtˌjɑːd] .
So people only know that it is the Wu family's six courtyards .
所以 人们 仅有的 知道 那 它 是 这 吴 家庭的 六 庭院 .

所以人只晓得是伍家六院。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [təʊld] [ˌem 'iː] ['praɪvətli] .
This was something his family told me privately .
这 曾是 某物 他的 家庭 讲述 我 私下 .

这话是他家人私对我说的，

[duː; də] [nɒt] [liːk] [ðɪs] .
Do not leak this .
做 不是 泄露 这 .

切莫泄漏。”

[wæŋ] [ʃæŋ] ['lɪsnd] ,
Wang Shang listened ,
王 尚 听着 ,

汪商听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜欢喜道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ai] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [skɪnd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðɪs] [ʃɒp] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] . "
" So it turns out I was the one who skinned people and opened this shop to make money . "
" 所以 它 转弯 出去 我 曾是 这 一 WHO 去皮 人们 和 打开 这 店铺 到 制作 钱 . "

“原来却是吾剥皮在此开门头赚钱，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

[ðɪs] [smɔːl] [geɪt] [həʊldz] ['mʌni] .
This small gate holds money .
这 小的 门 持有 钱 .

这小闸上钱财，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [seɪf] [ʃɒt] .
Take it easy and make sure it's a safe shot .
拿 它 简单的 和 制作 当然 它是 一个 安全的 射击 .

一发趁得稳。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['æksest] .
But I don't know if it was secretly accessed .
但 我 不 知道 如果 它 曾是 偷偷 访问 .

但不知偷关过的，

[ʃʊd; ʃəd] [hɑːf] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ?
Should half be taken into the government ?
应该 一半 是 已采取 进入 这 政府 ?

可要抽一半入官?

[stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[hiː; hi] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
He is getting worse day by day .
他 是 获得 更糟 天 经过 天 .

他已一日不如一日，

[ɔːl] [pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪpt] [ə'weɪ] .
All past grievances are wiped away .
全部 过去的 不满 是 擦拭 离开 .

前恨一笔勾销。

[pɔː(r)] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['sɪlvə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [bəʊl] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Pour some more silver into his bowl and give it to him .
倒 一些 更多的 银 进入 他的 碗 和 给 它 到 他 .

倒再上些料银与他，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks] ['sɪstəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] .
Let me take care of these six sisters from the hospital .
让 我 拿 关心 的 这些 六 姐妹 从 这 医院 .

待我把这六院姐妹，

[aɪv] ['teɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fleɪvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒft] [dʒeɪd] [nest] .
I've tasted all the flavors of the soft jade nest .
我已经 尝过 全部 这 口味 的 这 柔软的 玉 巢 .

软玉窝中滋味尝遍了，

[ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðəʊz] ['gəʊldən] [laɪnz] [ə'raʊnd] [maɪ] [aɪz] .
It's better than cutting off those golden lines around my eyes .
它是 更好的 比 切割 离开 那些 金的 线条 大约 我的 眼睛 .

也胜似斩这眼圈金线、

['kləʊðɪŋ] ['pælɪndrəʊm]
Clothing palindrome
衣服 回文

衣织回文、

['haɪdɪŋ] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [ʃrɪŋkɪŋ] [wʌnz] [teɪl]
Hiding one's head and shrinking one's tail
隐藏 一个人的 头 和 收缩 一个人的 尾巴

藏头缩尾、

" [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kʌt] [wɪl] [liːv] [æn; ən] ['ɪnfəməs] ['legəsi] . "
" A single cut will leave an infamous legacy . "
" 一个 单身的 切 将要 离开 一个 臭名昭著的 遗产 . "

遗臭万年的东西一刀。”

['ʃaʊ] [daʊ; taʊ] [sɔː] [hɪm] ['ræmblɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
Xiao Tao saw him rambling on and on .
肖 道 锯 他 漫无边际 在 和 在 .

小涛见他絮絮叨叨说这许多话，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为甚，

[ɑːskt] [waɪ] .
Asked why .
问 为什么 .

忙问何故。

[wæŋ] [ʃæŋ] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Wang Shang smiled but did not answer .
王 尚 微笑 但 做过 不是 回答 .

汪商但笑不答，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He was given ten taels of silver .
他 曾是 给定 十 两 的 银 .

就封白金十两，

[fæn] [ʒaʊtaʊ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['hɒspɪt(ə)l] [tuː; tə] ['pætrənaɪz] - .
Fan Xiaotao was sent to the First Hospital to patronize Fangji .
扇子 小桃 曾是 发送 到 这 第一的 医院 到 惠顾 - .

烦小涛送到第一院去嫖芳姬。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,
A night of joy ,
一个 夜晚 的 喜悦 ,

欢乐一宵，

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
A poem was inscribed on the wall .
一个 诗 曾是 铭文 在 这 墙 .

题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [ɪz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The story of Chuanfang in the past is already quite extraordinary .
这 故事 的 - 在 这 过去的 是 已经 相当 非凡的 .

昔日传芳事已奇，

[tə'deɪ] , [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)] .
Today , their names are quite similar .
今天 , 他们的 姓名 是 相当 相似的 .

今朝名号好相齐。

[ɪf] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['dʌznt] [kʌm] [suːn] . . .
If the east wind doesn't come soon . . .
如果 这 东方 风 不 来 很快 . . .

若还不遇东风便，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] ?
How can I obtain an official memorial ?
如何 能 我 获得 一个 官方的 纪念馆 ?

安得官家老奏书。

[ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['hɒspɪt(ə)l][tuː; tə] ['pætrənaɪz] [ðə; ði] ['drægən] [ˌprɪn'ses] .
He was sent to the Second Hospital to patronize the Dragon Princess .
他 曾是 发送 到 这 第二 医院 到 惠顾 这 龙 公主 .

送到第二院去嫖了龙姬。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[waɪn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [sɜːvd] [ɪn]['gəʊldən] [b'ɑːskɪts] [ænd; ənd][dʒ'ɑːz] .
Wine has always been served in golden baskets and jars .
葡萄酒 有 总是 到过 服务 在 金的 篮子 和 罐子 .

酌酒从来金笸罗，

[wɒt] [ɪz] [laɪf] [laɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [lɔŋdʒɪn] [æt; ət] [naɪt] ?
What is life like for the women of Longjin at night ?
什么 是 生活 喜欢 为了 这 女性 的 龙津 在 夜晚 ?

龙津女子夜如何。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [siːn] [θruː] [maɪ] [ɪn'kɒmpɪtəns] . . .
Now that you've seen through my incompetence . . .
现在 那 你已经 已见 通过 我的 无能 . . .

如今识破吾堪伍，

[ə; eɪ] [swiːt] , [rɪ'freʃɪŋ] [teɪst] [brɪŋz] [mʌtʃ] [dʒɔɪ] .
A sweet , refreshing taste brings much joy .
一个 甜的 , 令人耳目一新 品尝 带来 很多 喜悦 .

渗齿清甜快乐多。

[ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['hɒspɪt(ə)l][tuː; tə] ['pætrənaɪz] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
He was sent to the Third Hospital to patronize a prostitute .
他 曾是 发送 到 这 第三 医院 到 惠顾 一个 妓女 .

送到第三院去嫖了仙姬。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fleɪvəz] , [nʌn] [ɪz][æz; əz] ['geɪmi] [æz; əz] [ðɪs] .
Of all the flavors , none is as gamey as this .
的 全部 这 口味 , 没有任何 是 作为 野味 作为 这 .

百味何如此味膻，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] .
He drew his sword at his waist and slew the strange man .
他 画 他的 剑 在 他的 腰部 和 一万 这 奇怪的 男人 .

腰间仗剑斩奇男。

[aɪl] [leɪ] ['evriθɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
I'll lay everything out for you to enjoy .
患病的 躺 一切 出去 为了 你 到 享受 .

和盘托出随君饱，

[wɪtʃ] [miːl] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . - ?
Which meal was Mr . Shanfan's ?
哪个 一顿饭 曾是 先生 . - ?

善饭先生第几餐。

[ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] ['hɒspɪt(ə)l][tuː; tə] ['pætrənaɪz] [məʊ][dʒi] .
He was sent to the Fourth Hospital to patronize Mo Ji .
他 曾是 发送 到 这 第四 医院 到 惠顾 莫 季 .

送到第四院去嫖了墨姬。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['lɒŋɪŋ] " [ænd; ənd] " ['jɜːnɪŋ] " [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['rɪt(ə)n] .
The words " longing " and " yearning " are truly written .
这 字 " 渴望 " 和 " 渴望 " 是 真的 书面 .

相思两字写来真，

[ɪŋk] [ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu] , ['pəʊətri] ['wɪðəz] , ['mɪdˌnaɪts] [ɪ'moʊʃnz] ['lɪŋgə(r)] .
Ink overflows , poetry withers , midnight's emotions linger .
墨水 溢出 , 诗 威瑟斯 , 午夜 情绪 萦绕 .

墨饱诗枯半夜情。

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hæn] ['piːp(ə)l] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
Legend has it that there were Han people in Jiujia Village .
传奇 有 它 那 那里 是 韩 人们 在 - 村庄 .

传说九家村里汉，

[ɑː] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['tæli] ['meɪkə(r)] .
Ah Weng was originally a tally maker .
啊 翁 曾是 起初 一个 相符 制造商 .

阿翁原是点筹人。

[ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] ['hɒspɪt(ə)l][tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ʃiː'æŋ] [dʒi] .
He was sent to the Fifth Hospital to solicit Xiang Ji .
他 曾是 发送 到 这 第五 医院 到 征求 向 季 .

送到第五院去嫖了香姬。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

- ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪvl] .
Aierfangfang comes out of the navel .
- 来 出去 的 这 脐 .

爱尔芳香出肚脐，

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz] ['smuːðə(r)] [ðæn; ðən] [sə'lɪdɪfaɪd] [kriːm] .
Her skin was smoother than solidified cream .
她 皮肤 曾是 更平滑 比 凝固 奶油 .

满身柔滑胜凝脂。

[ðə; ði] [leɪk] ['wɔːtə(r)][ɪz] [hɒt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
The lake water is hot this morning .
这 湖 水 是 热的 这 早晨 .

朝来好热湖泉水，

[wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði][əʊld] [feɪs] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
Wash away the old face of humanity .
洗 离开 这 老的 脸 的 人类 .

洗去人间老面皮。

[ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɒspɪt(ə)l][tuː; tə] ['pætrənaɪz] [tuː] ['prɒstɪˌtuːts] .
He was sent to the Sixth Hospital to patronize two prostitutes .
他 曾是 发送 到 这 第六 医院 到 惠顾 二 妓女 .

送到第六院去嫖了双姬。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[dɪ'spaɪt] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] , [aɪ] [traɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Despite not knowing how to compose a poem , I tried again and again .
尽管 不是 会心 如何 到 撰写 一个 诗 , 我 尝试 再次 和 再次 .

不会题诗强再三，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [held] [ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] ['fɪŋgətɪps] .
Consort Yang held the inkstone with her delicate fingertips .
配偶 杨 握住 这 砚台 和 她 精美的 指尖 .

杨妃捧砚指尖尖。

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [jɪə(r)] - [əʊld] [keɪn] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [θɔːnz] .
Don't be ashamed of the fifty - year - old cane of yellow thorns .
不 是 羞愧 的 这 五十 - 年 - 老的 甘蔗 的 黄色的 荆棘 .

莫羞五十黄荆杖，

[hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði][sɪks] [ˌærɪstə'krætɪk] [kɔːts] .
He bought the six aristocratic courts .
他 买 这 六 贵族 法院 .

买得风流六院传。

[wæŋ] [ʃæŋ] ['skætəd] ['sɪksti] [gəʊld] [kɔɪnz] .
Wang Shang scattered sixty gold coins .
王 尚 疏散 六十 金子 硬币 .

汪商撒漫六十金，

[hiː; hi] [slept] [wɪð] [ɔːl] [sɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [g'ɜːlz] [ɪn] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] ['kɔːtjɑːd] .
He slept with all six of the most popular girls in the Wu family courtyard .
他 睡着了 和 全部 六 的 这 最多 受欢迎的 女孩们 在 这 吴 家庭 庭院 .

将伍家院子六个粉头尽都睡到。

[baɪ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
By the seventh day ,
经过 这 第七 天 ,

到第七日，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

['heɪtrɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rʌn] [diːp] .
Hatred should not run deep .
仇恨 应该 不是 跑步 深的 .

仇不可深，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

乐不可极。

[ðɪs] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n]
This retaliation
这 报复

此番报复，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['griːvəns] .
It is enough to avenge the grievance .
它 是 足够的 到 报仇 这 不满 .

已堪雪恨，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [naʊ] .
I should go now .
我 应该 去 现在 .

我该去矣。

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Take another five taels of silver .
拿 其他 五 两 的 银 .

另取五两银子，

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ] [daʊ; taʊ] .
This is for Xiao Tao .
这 是 为了 肖 道 .

送与小涛。

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Fang was about to take his leave .
方 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

方待相辞，

['sʌd(ə)nli] , [wɜːd] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Suddenly , word spread that the wealthy man had arrived .

突然 , 单词 传播 那 这 富裕 男人 有 到达的 .

忽然传说员外来了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðen] [ai] [sɔː] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] ['sweɪɪŋ] [ɪn] .
Then I saw my beloved Tao swaying in .
然后 我 锯 我的 心爱 道 摇晃 在 .

只见吾爱陶摇摆进来，

['ʃaʊ] [daʊ; taʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɒspɪt(ə)l]
Xiao Tao and the sisters from the Sixth Hospital
肖 道 和 这 姐妹 从 这 第六 医院

小涛和六院姊妹，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all stepped forward to greet them .
他们 全部 步 向前 到 迎接 他们 .

齐向前迎接。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] [set] [ðə; ði] [ruːlz] .
It turns out that Wu Ai Tao set the rules .
它 转弯 出去 那 吴 人工智能 道 放 这 规则 .

原来吾爱陶定下规矩，

[ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bɪls] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl]
Prostitution bills in the brothel
卖淫 账单 在 这 妓院

院中嫖账，

['deɪli] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][liː] [ʒaʊtaʊ]
Daily Journal of Li Xiaotao
日常的 杂志 的 李 小桃

逐日李小涛掌记。

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['evri] [ten] [deɪz] .
He personally came to reconcile the accounts every ten days .
他 亲自 来了 到 调和 这 账户 每一个 十 天 .

每十日亲来对账，

[ðeɪ] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'naɪt] [fiː] .
They calculate the overnight fee .
他们 计算 这 过夜 费用 .

算收夜钱。

[ɪ'miːdiətli] [gəʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['hɒspɪt(ə)l] ,
Immediately go to each hospital ,
立即地 去 到 每个 医院 ,

即到各院，

['ɔːdə(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['dɒkjumənt] [wʌns] ,
Order a simple document once ,
命令 一个 简单的 文档 一次 ,

点简一遭，

[siː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ruːm] ,
See the walls of each room ,
看 这 墙壁 的 每个 房间 ,

看见各房壁中，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Each was accompanied by a poem .
每个 曾是 伴随 经过 一个 诗 .

俱题一诗，

['pɒndərɪŋ] [ɪts] ['miːnɪŋ] ,
pondering its meaning ,
沉思 它是 意义 ,

寻思其意，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [kən'sɜːnd] .
I am very concerned .
我 是 非常 担心的 .

大有关心，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔːl] ,
And upon reaching the outer hall ,
和 之上 到达 这 外 大厅 ,

及走到外堂，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [wæŋ] [ʃæŋ] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɒspɪt(ə)l] .
But then they saw Wang Shang saying goodbye to the sisters from the Sixth Hospital .
但 然后 他们 锯 王 尚 说 再见 到 这 姐妹 从 这 第六 医院 .

却见汪商与六院姊妹作别。

[wen] [wæŋ] [ʃæŋ] [met] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] ,
When Wang Shang met Ai Tao ,
什么时候 王 尚 遇见 人工智能 道 ,

汪商见了爱陶，

[tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði] [truː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːls] .
To mistake the true for the false .
到 错误 这 真的 为了 这 错误的 .

以真为假。

[ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] [met] [wæŋ] [ʃæŋ] ,
Ai Tao met Wang Shang ,
人工智能 道 遇见 王 尚 ,

爱陶见了汪商，

[mɪ'steɪkɪŋ] ['fɔːlshʊd] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ]
Mistaking falsehood for truth
误会 谬误 为了 真相

认假非真，

[ai] [reɪzd] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] .
I raised my hand and asked the honored guest where he had come from .
我 提高 我的 手 和 问 这 荣幸 客人 在哪里 他 有 来 从 .

举手问尊客何来。

[wæŋ] - :
Wang Shangdao :
王 - :

汪商道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] , [ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['kæriə(r)] . "
" Young man , you're a merchant from Huizhou , a water carrier . "
" 年轻的 男人 , 你是 一个 商人 从 惠州 , 一个 水 载体 . "

“小子是徽商水客，

[ʃiː'æŋ] [ɪz][ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Xiang is in Jingzhou .
向 是 在 荆州 .

向在荆州。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [skɪn] [juː; jʊ] [ə'laɪv] .
If you encounter me , I will skin you alive .
如果 你 遇到 我 , 我 将要 皮肤 你 活 .

遇了吾剥皮，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ]['væljuəb(ə)l] [gʊdz] .
It ruined my valuable goods .
它 毁坏 我的 有价值的 商品 .

断送了我万金货物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Because they ran out of capital ,
因为 他们 跑 出去 的 首都 ,

因没了本钱，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['daʊist; 'taʊist] [priːst] ,
Following the wandering Taoist priest ,
下列的 这 漫游 道教 牧师 ,

跟着云游道人，

[lɜːn] [sʌm; səm] ['sɔːdzmənʃɪp] ,
Learn some swordsmanship ,
学习 一些 剑术 ,

学得些剑术，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [rɪ'vendʒ] .
He wanted revenge .
他 通缉 复仇 .

要图报仇。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Little did anyone know that he was a corrupt and cruel official .
小的 做过 任何人 知道 那 他 曾是 一个 腐败 和 残忍的 官方的 .

哪知他为贪酷坏官，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
But the village wouldn't allow me to return .
但 这 村庄 不会 允许 我 到 返回 .

乡里又不容归去。

[ai] [hɜːd] [hiːz] ['haɪdɪŋ] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
I heard he's hiding in Jinling .
我 听到 他是 隐藏 在 金陵 .

闻说躲在金陵，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] .
I have come here specifically to search for this place .
我 有 来 这里 具体来说 到 搜索 为了 这 地方 .

特寻至此。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][wuː] ['fæmɪliz] [sɪksθ] ['kɔːtjɑːd] . . .
But then they heard from the Wu family's sixth courtyard . . .
但 然后 他们 听到 从 这 吴 家庭的 第六 庭院 . . .

却听得伍家六院，

[ðə; ði] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The sisters were charming and beautiful .
这 姐妹 是 迷人 和 美丽的 .

姊妹风流标致，

[ai] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [left] ['əʊvə(r)] .
I still have a few coins left over .
我 仍然 有 一个 很少 硬币 左边 超过 .

身边还存下几两余资，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skɪnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ˌem 'iː] [ðæt] [deɪ] .
For example , they were skinned and taken away by me that day .
为了 例子 , 他们 是 去皮 和 已采取 离开 经过 我 那 天 .

譬如当日一并被吾剥皮取去，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəz] .
In the future , it will be given to the sisters .
在 这 未来 , 它 将要 是 给定 到 这 姐妹 .

将来送与众姊妹，

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [naɪts] .
We enjoyed ourselves for six nights .
我们 享受 我们自己 为了 六 夜晚 .

尽兴快活了六夜。

[doʊnt] [ɡəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

如今别去，

[ðeɪ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] , [skɪn] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
They still want to find me , skin me alive , and settle accounts .
他们 仍然 想 到 寻找 我 , 皮肤 我 活 , 和 定居 账户 .

还要寻吾剥皮算账，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ?
Do you know where he lives ?
做 你 知道 在哪里 他 生活 ?

可晓得他住在哪里么？”

[ðiːz] [fjuː] [dʒəʊks] ,
These few jokes ,
这些 很少 笑话 ,

这几句诨话，

['stɑːtld] , [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] ['waɪldli] [ænd; ənd] [sed] :
Startled , Wu Ai Tao shook his hand wildly and said :
惊慌 , 吴 人工智能 道 摇晃 他的 手 疯狂地 和 说 :

惊得吾爱陶将手乱摇道：

[ai] [doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

“不晓得，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不晓得。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He turned around and called out :
他 转向 大约 和 称为 出去 :

即回过身叫道：

" [ɡ'ɜːlz] , ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [tiː] . "
" Girls , quickly bring the tea . "
" 女孩们 , 迅速地 带来 这 茶 . "

“丫头们快把茶来吃。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] .
He then called out .
他 然后 称为 出去 .

口内便叫，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
They hurriedly stepped inside .
他们 匆匆 步 里面 .

两只脚急忙忙的走入里面去了。

[wæŋ] [ʃæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Wang Shang looked at it and said :
王 尚 看起来 在 它 和 说 :

汪商看了说道：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [skɪnd] [ə'laɪv] , [ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ʃrɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] [laɪk] [ðɪs] . "
" If I were to be skinned alive , I would also shrink into the hole like this . "
" 如果 我 是 到 是 去皮 活 , 我 会 还 收缩 进入 这 洞 喜欢 这 . "

“若吾剥皮也是这样缩入洞里，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Then it was nowhere to be found .
然后 它 曾是 无处 到 是 成立 .

便没处寻了。”

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [left] .
He laughed loudly as he left .
他 笑了 高声 作为 他 左边 .

大笑出门。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [geɪt] ,
And on the courtyard gate ,
和 在 这 庭院 门 ,

又在院门上，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ænd; ənd] [left] .
He wrote a poem and left .
他 写道 一个 诗 和 左边 .

题诗一首而去，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [naʊ] ?
What is the use of the crown now ?
什么 是 这 使用 的 这 王冠 现在 ?

冠盖今何用，

[ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] [rɪ'meɪnz] .
The romantic spirit of yesteryear remains .
这 浪漫的 精神 的 去年 遗迹 .

风流尚昔人。

[ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [siːk] [ðə; ði][pɑːst] ,
The Five Lakes seek the past ,
这 五 湖泊 寻找 这 过去的 ,

五湖追故亦，

[ðə; ði] [sɪksθ] ['hɑːspɪtəlz] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['freɪgrənt] [dʌst] .
The Sixth Hospital's steps are like fragrant dust .
这 第六 医院的 步骤 是 喜欢 香 灰尘 .

六院步芳尘。

[ai] [wɪl] ['glædli] [ək'sept] [bəʊθ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] .

I will gladly accept both laughter and scolding .

我 将要 乐意 接受 两个都 笑声 和 责骂 .

笑骂甘承受，

[kə'rʌpʃ(ə)n] [stemz] [frɒm; frəm] ['ɒnəsti] .

Corruption stems from honesty .

腐败 茎 从 诚实 .

贪污自率真。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [fər'get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ,

Because of forgetting a single word of shame ,

因为 的 遗忘 一个 单身的 单词 的 耻辱 ,

因忘一字耻，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [lɑːst] [fər'evə(r)] .

His infamy will last forever .

他的 骂名 将要 最后的 永远 .

遗臭万年新。

['ʌðə(r)z] [ðen] [mɒkt] [hɪm] .

Others then mocked him .

其他的 然后 嘲笑 他 .

他人便这般嘲笑，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] [faʊnd] [dʒɔɪ][ɪn] ['pɒtəri] .

Little did I know that I found joy in pottery .

小的 做过 我 知道 那 我 成立 喜悦 在 陶器 .

那知吾爱陶得趣其中，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][faɪnd][,aɪ 'tiː] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔːl] .

They didn't find it strange at all .

他们 没有 寻找 它 奇怪的 在 全部 .

全不以为异。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['mægəts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sespuːl] .

They were clearly maggots from a cesspool .

他们 是 清楚地 蛆 从 一个 化粪池 .

分明是粪缸里的蛆虫，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [stentʃ] .

They didn't even notice the stench .

他们 没有 甚至 注意 这 恶臭 .

竟不觉有臭秽。

[lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] [deɪ] ,

Look at each day ,

看 在 每个 天 ,

看看一日又一日，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,

Year after year ,

年 后 年 ,

一年又一年，

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʌp] .

My beloved children are growing up .

我的 心爱 孩子们 是 生长 向上 .

吾爱陶儿女渐渐长成，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] ['miːdiə] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .

To avoid the need for state media to find him a wife .

到 避免 这 需要 为了 状态 媒体 到 寻找 他 一个 妻子 .

未免央媒寻觅亲事。

['piːp(ə)l] [njuː] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] ['welθi] .
People knew his family was wealthy .
人们 知道 他的 家庭 曾是 富裕 .

人虽晓得他家富饶，

['fɜːstli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] .
Firstly , they are outsiders .
首先 , 他们 是 局外人 .

一来是外方人，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][wuː] ['fæmɪliz] [sɪks] ['kɔːtˌjɑːd] .
Secondly , it is known as the Wu Family's Six Courtyards .
第二 , 它 是 已知 作为 这 吴 家庭的 六 庭院 .

二来有伍家六院之名，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [wʊd] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
The one who would marry his children .
这 一 WHO 会 结婚 他的 孩子们 .

那个肯把儿女与他为婚。

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His son's original name was Wusheng .
他的 儿子的 原来的 姓名 曾是 - .

其子原名吾省，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [wuː] ,
Because he was entrusted with the surname Wu ,
因为 他 曾是 受托 和 这 姓 吴 ,

因托了姓伍，

[rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [neɪm]
Reverse the name
撤销 这 姓名

将姓名倒转来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] [ʃɛŋwuː] .
His name is Wu Shengwu .
他的 姓名 是 吴 胜武 .

叫做伍省吾。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [riːd] [ɒn] ['wiːkdeɪz] ,
Although Ai Tao taught him to read on weekdays ,
虽然 人工智能 道 教授 他 到 读 在 工作日 ,

爱陶平日虽教他读书，

[ai]['ɒf(ə)n] [seɪ] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] :
I often say to my son :
我 经常 说 到 我的 儿子 :

常对儿子说：

" [ai][lɪv; laɪv][hɪə(r)][æz; əz][æn; ən] [ˌeks'pætriət] . "
" I live here as an expatriate . "
" 我 居住 这里 作为 一个 外籍人士 . "

“我侨居于此，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lænd] ['əʊnəʃɪp] .
There is no land ownership .
那里 是 不 土地 所有权 .

并没田产，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks] ['hɑːspɪtlz] .
It's all thanks to the growth interest of these six hospitals .
它是 全部 谢谢 到 这 生长 兴趣 的 这些 六 医院 .

全亏这六院生长利息。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] [triː] .
This is a money tree .
这 是 一个 钱 树 .

这是个摇钱树，

[wʌn] [ʃeɪk] , [wʌn] ['bʌkɪt] .
One shake , one bucket .
一 摇 , 一 桶 .

一摇一斗，

[ten] [ʃeɪks] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Ten shakes and it becomes a stone .
十 奶昔 和 它 变成 一个 石头 .

十摇成石，

[ɪn] [fækt] , - -
In fact , Shengzhi Nanzhuangtian
在 事实 , - -

其实胜置南庄田，

- [lænd] .
Beizhuang land .
- 土地 .

北庄地。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['prəʊgres] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
If you make progress in the future
如果 你 制作 进步 在 这 未来

你后日若得上进，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [deɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ]
If there is no date of birth
如果 那里 是 不 日期 的 出生

如无出身日子，

['əʊnli] [stɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [kə'rɪə(r)] ,
Only stick to this career ,
仅有的 戳 到 这 职业 ,

只守着这项生涯，

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] . "
" You could eat it all your life . "
" 你 可以 吃 它 全部 你的 生活 . "

一生吃着不尽了。”

['evri] [taɪm] [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Every time I go to the courtyard ,
每一个 时间 我 去 到 这 庭院 ,

每到院中，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'naɪt] [fiː] ,
Calculate the overnight fee ,
计算 这 过夜 费用 ,

算收夜钱，

[ʃiː; ʃi] ['ɒf(ə)n] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
She often took her son with her .
她 经常 采取 她 儿子 和 她 .

常带着儿子同走。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [juːst] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
His family used very little money .
他的 家庭 用过的 非常 小的 钱 .

他家里动用极是淡薄，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The courtyard was filled with wine and food .
这 庭院 曾是 已填 和 葡萄酒 和 食物 .

院中尽有酒肴，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [went] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
Every time he went there , he would return home drunk and full .
每一个 时间 他 去 那里 , 他 会 返回 家 醉 和 满的 .

每至必醉饱而归。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['ælkəhɒl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['glʌtənəs] ['neɪtʃə(r)] .
This man was born with a fondness for alcohol and a gluttonous nature .
这 男人 曾是 出生 和 一个 喜爱 为了 酒精 和 一个 饕 自然 .

这吾省生来嗜酒贪嘴，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðɪs] ['swiːtnəs] ,
Having tasted this sweetness ,
拥有 尝过 这 甜味 ,

得了这甜头，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [gəʊ] [ðeə(r)] ['praɪvətli] .
He would occasionally go there privately .
他 会 偶尔 去 那里 私下 .

不时私地前去。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði]['left,oʊvərz][frɒm; frəm][ðə; ði] - [miːl] .
Then they encountered the leftovers from the matchmaker's meal .
然后 他们 遭遇 这 剩菜 从 这 - 一顿饭 .

便遇着媒客吃剩下的东西，

[ai]['əʊnli][et; eɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] .
I only ate a little bit .
我 仅有的 吃 一个 小的 少量 .

也就啖些，

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
He just turned around .
他 只是 转向 大约 .

方才转身。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] .
There is one more .
那里 是 一 更多的 .

更有一件，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['gæmblə(r)] .
But he was also a gambler .
但 他 曾是 还 一个 赌徒 .

却又好赌。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [,eɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] .
He touched the money that Ai Tao had hidden .
他 感动 这 钱 那 人工智能 道 有 隐 .

摸着了爱陶藏下的钱财，

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Behind his eyes ,
在后面 他的 眼睛 ,

背着他眼，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['fæməli] ['membəz] [ɔː(r)] ['sɜːvənts]
Regardless of family members or servants
不管 的 家庭 成员 或者 仆人

不论家人小厮、

[hɑː'nɑːkoʊ] - [sæn; sɑːn] ,
Hanako - san ,
花子 - 圣 ,

乞丐花子，

['mʌni] ['fɔːlɪŋ] ['evriweə(r)] .
Money falling everywhere .
钱 坠落 到处 .

随地跌钱，

['rəʊlɪŋ] [daɪs] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz]
Rolling dice and playing cards
滚动 骰子 和 玩耍 牌

掷骰打牌，

['evriθɪŋ] [keɪm] .
Everything came .
一切 来了 .

件件皆来，

[doʊnt] [rest] ['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] .
Don't rest after winning .
不 休息 后 获胜 .

赢了不歇，

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [ðen] [liːv] .
If you lose , then leave .
如果 你 失去 , 然后 离开 .

输着便走。

[ai] [lʌv] [daʊ; taʊ] , [bʌt; bət] [aɪv] [ɔːl'redi] [ɡɒn] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [sɪks] ['sɪstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
I love Tao , but I've already gone to select the six sisters of the courtyard .
我 爱 道 , 但 我已经 已经 已消失 到 选择 这 六 姐妹 的 这 庭院 .

吾爱陶除却去点简六院姊妹，

[hiː; hi] ['sʊpərvaɪz] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He supervised his family all day long .
他 受监督 他的 家庭 全部 天 长的 .

终日督率家人，

['plɑːntɪŋ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [fɪʃ]
Planting bamboo and raising fish
种植 竹子 和 提高 鱼

种竹养鱼，

['plɑːntɪŋ] ['skæljənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Planting scallions and vegetables ,
种植 大葱 和 蔬菜 ,

栽葱种菜，

['kæriɪŋ] [æʃ] [ænd; ənd] [mə'njʊə(r)] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [pɪɡz] ,
Carrying ash and manure to feed the pigs ,
携带 灰 和 肥料 到 喂养 这 猪 ,

挑灰担粪喂猪，

[tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [daʊ; taʊ] - .
To pursue the career of Tao Zhugong .
到 追求 这 职业 的 道 - .

做那陶朱公事业。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['stʌdiz]
Taking care of his son's studies
采取 关心 的 他的 儿子的 研究

照管儿子读书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [lɑːst] ['mætə(r)] .
It is still the last matter .
它 是 仍然 这 最后的 事情 .

到还是末务，

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['prɒvɪns] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf] .
Therefore , my province is happy to live a carefree life .
所以 , 我的 省 是 快乐的 到 居住 一个 畅快 生活 .

所以吾省乐得逍遥。

[wʌn] [deɪ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ; taʊ] [dʒɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
One day , my beloved Tao Zheng went to the courtyard .
一 天 , 我的 心爱 道 郑 去 到 这 庭院 .

一日吾爱陶正往院中去，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Just a few steps from home ,
只是 一个 很少 步骤 从 家 ,

出门行不多几步，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly he bowed to the sky .
突然 他 鞠躬 到 这 天空 .

忽然望空作揖，

[rɪ'piːtɪd] [kɔːlz] :
Repeated calls :
重复 呼叫 :

连叫：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , [bɪg] ['brʌðə(r)] ,
" Big brother , big brother ,
" 大的 兄弟 , 大的 兄弟 ,

“大郎大郎，

[ɪts] [ˌem 'iː] [huz] [nɒt] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's me who's not anymore .
它是 我 谁是 不是 不再 .

是我不是了，

" [speə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

饶了我罢！”

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [huː] ['fɒləʊd] ,
The family members who followed ,
这 家庭 成员 WHO 随后 ,

跟随的家人，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

到吃了一惊，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

怎的如此？”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [juːst] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly used his hand to support it .
他 迅速地 用过的 他的 手 到 支持 它 .

连忙用手扶时，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He has fallen to the ground .
他 有 倒下 到 这 地面 .

已跌倒在地。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'lɪriəsli; dɪ'lɪəriəsli] :
He began to deliriously :
他 开始 到 神志不清地 :

发起谵语道：

" [ai] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeiʃən] .
You are making baseless accusations .
你 是 制作 无根据的 指控 .

你无端诬陷，

[ðeɪ] [kɪld] ['sev(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv] [maɪ] ['fæməli] .
They killed seven members of my family .
他们 被杀 七 成员 的 我的 家庭 .

杀了我一家七命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [haɪd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
But they hide here and enjoy themselves .
但 他们 隐藏 这里 和 享受 他们自己 .

却躲在此快乐受用，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It teaches us where we cannot find it .
它 教导 我们 在哪里 我们 不能 寻找 它 .

教我们那一处不寻到。

[ai] ['əʊnli] [met] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I only met you today .
我 仅有的 遇见 你 今天 .

今日才得遇着，

" [gɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ! "
" Give us back our lives ! "
" 给 我们 后退 我们的 生活 ! "

快还我们命来！”

[ðə; ði] ['fæməli] [hɜːd] [ðɪs] ,
The family heard this ,
这 家庭 听到 这 ,

家人听了，

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [ˈdɑːlɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] [laɪf] .
They knew it was Wang Dalang from the old man who had come to claim their life .
他们 知道 它 曾是 王 达朗 从 这 老的 男人 WHO 有 来 到 宣称 他们的 生活 .

晓得便是向年王大郎来索命，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was so scared that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得冷汗淋身，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] .
He rushed home .
他 匆忙 家 .

奔到家中，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
Summon the servants to carry it back .
召唤 这 仆人 到 携带 它 后退 .

唤起众仆抬归，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上。

[wen] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ,
When asking the young master ,
什么时候 问 这 年轻的 掌握 ,

寻问小官人时，

[ai][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [went] [ˈgæmblɪŋ] [əˈgen] .
I wonder where they went gambling again .
我 想知道 在哪里 他们 去 赌博 再次 .

又不知那里赌钱去了，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Only the daughter watched from the sidelines .
仅有的 这 女儿 观看 从 这 场边 .

只有女儿在旁看觑。

[wuː] [ˌeɪ ˈaɪ] [daʊ; taʊ] [ˈmʌmbld] [ˌɪnkəʊˈhɪərəntli] :
Wu Ai Tao mumbled incoherently :
吴 人工智能 道 喃喃自语 语无伦次 :

吾爱陶口中乱语道：

" [juː; jʊ] [ˈtɔːtʃəd] [ænd; ənd] [biːt] [ˌjuː ˈes][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , "
" You tortured and beat us the other day , "
" 你 受折磨 和 打 我们 这 其他 天 , "

“你前日将我们夹拶吊打，

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈtɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈtɔːment]
All kinds of torture and torment
全部 种类 的 酷刑 和 折磨

诸般毒刑拷逼，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Now we have to repay each and every one of them .
现在 我们 有 到 偿还 每个 和 每一个 一 的 他们 .

如今一件件也要偿还，

[pɪk] [hɪm] [ʌp] [fɜːst] .
Pick him up first .
挑选 他 向上 第一的 .

先把他夹起来。”

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
Only after saying that ,
仅有的 后 说 那 ,

才说出这话，

[hiː; hi] [ðen] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He then cried out in pain .
他 然后 哭 出去 在 疼痛 .

口中便叫疼叫痛。

['pliːdɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei] ,
pleading in every way ,
恳求 在 每一个 方式 ,

百般哀求，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi]
Begging for mercy
乞讨 为了 怜悯

苦苦讨饶，

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After shouting for a while ,
后 喊叫 为了 一个 尽管 ,

喊了一会，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] [klæmps] [ɒn] .
Then he said to put the finger clamps on .
然后 他 说 到 放 这 手指 夹具 在 .

又说一发把拶子上起。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He cried out in pain with both hands .
他 哭 出去 在 疼痛 和 两个都 双手 .

两支手就合着叫痛。

[wʌns] ,
Once ,
一次 ,

一回儿，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [lets] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] . "
" Let's give them a good beating . "
" 我们来吧 给 他们 一个 好的 殴打 . "

“且吊打一番。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未了，

[ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ðen] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bæk] .
The hands and feet then rolled over behind the back .
这 双手 和 脚 然后 滚动 超过 在后面 这 后退 .

手足即翻过背后，

['gæðəd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['klʌstə(r)] ,
Gathered into a cluster ,
聚集 进入 一个 簇 ,

攒做一簇，

[ðə; ði] [hed] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] ['ʌpwədz] .
The head also turned upwards .
这 头 还 转向 向上 .

头项也仰转，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prest] ['taɪtli] [ə'genst] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They were pressed tightly against their hands and feet .
他们 是 按下 紧紧 反对 他们的 双手 和 脚 .

紧靠在手足上。

[ðɪs] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] ,
This wailing and pain ,
这 哀嚎 和 疼痛 ,

这哀号痛楚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a truly tragic situation .
它 曾是 一个 真的 悲惨 情况 .

惨不可言。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hiː; hi] [sed] :
A moment later he said :
一个 片刻 之后 他 说 :

一会儿又说：

" [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ! "
" Pick it up ! "
" 挑选 它 向上 ! "

“夹起来！”

[klæmpt] [ænd; ənd] [skwiːzd] [ə'gen] ,
Clamped and squeezed again ,
夹紧 和 挤压 再次 ,

夹过又拶，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [ðen] [hʌŋ] [ʌp] ,
After being tortured and then hung up ,
后 存在 受折磨 和 然后 悬挂 向上 ,

拶过又吊，

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
This continued for three days .
这 持续 为了 三 天 .

如此三日，

['kʌvəd] [ɪn] ['pɜːpəlɪʃ] - [blæk]
Covered in purplish - black
涵盖 在 紫红色 - 黑色的

遍身紫黑，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][beə(r)][mɑːrks] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [strʌk] [wɪð] [rəʊps] [ænd; ənd] [stɪks] .
All of them bear marks from being struck with ropes and sticks .
全部 的 他们 熊 标记 从 存在 击 和 绳索 和 棍子 .

都是绳索棍棒捶击之痕。

[ten] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [tuː] [fiːt]
Ten fingers and two feet
十 手指 和 二 脚

十指两足，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː] [dɪ'prævəti] .
They all fell into depravity .
他们 全部 跌倒 进入 堕落 .

一齐堕落。

[ðə; ði] ['fæməli] [prɪ'peəd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
The family prepared sacrificial offerings of three kinds of animals .
这 家庭 准备 献祭 供品 的 三 种类 的 动物 .

家人们备下三牲祭礼，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Placed in front of the bed ,
放置 在 正面 的 这 床 ,

摆在床前，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg for forgiveness .
我 求 为了 饶恕 .

拜求宽恕。

[hiː; hi] [lɑːft] ['kəʊldli] .
He laughed coldly .
他 笑了 冷冷地 .

他却哈哈冷笑，

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Finally , it was said :
最后 , 它 曾是 说 :

末后又说：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] , "
" At that time , we , "
" 在 那 时间 , 我们 , "

“当时我们，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [weə(r)] [ə; eɪ] ['hedbænd] .
He just didn't wear a headband .
他 只是 没有 穿 一个 头巾 .

只不曾上脑箍，

[lets] [hæv; həv] [hɪm] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's have him try it now .
我们来吧 有 他 尝试 它 现在 .

今把他来尝一尝，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] ['ɪntrəst] .
This is considered interest .
这 是 经过考虑的 兴趣 .

算作利钱。”

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ɪts] [hed] [sweld] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
In an instant , its head swelled to the size of a bucket .
在 一个 立即的 , 它是 头 肿胀 到 这 尺寸 的 一个 桶 .

顷刻涨得头大如斗，

[prə'truːdɪŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

两眼突出，

[ə; eɪ] ['fleʃi] [skɑː(r)] [slɪd] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] [ɪm'bedɪd] [ɪt'self] [ɪn] .
A fleshy scar slid back from the forehead and embedded itself in .
一个 肉质的 瘢痕 滑行 后退 从 这 前额 和 嵌入式 本身 在 .

从额上回转一条肉痕直嵌入去。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hiː; hi] [sed] :
A moment later he said :
一个 片刻 之后 他 说 :

一会儿又说：

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] . "
" Let's take a look at his heart and liver . "
" 我们来吧 拿 一个 看 在 他的 心 和 肝 . "

“且取他心肝肠子来看，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ]['kruːəl] ?
How could someone be so cruel ?
如何 可以 某人 是 所以 残忍的 ?

是怎样生的这般狠毒。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['æbdəmən] ,
From the chest down to the lower abdomen ,
从 这 胸部 向下 到 这 降低 腹部 ,

心胸直至小腹下，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['rɒt(ə)n] .
All of them were rotten .
全部 的 他们 是 烂 .

尽皆溃烂，

[faɪv] ['vɪsərə] [ænd; ənd][sɪks] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz]
Five viscera and six internal organs
五 内脏 和 六 内部的 器官

五赃六腑，

['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self] ['aʊtwədli] ,
Showing itself outwardly ,
显示 本身 向外 ,

显出在外，

[hiː; hi][dʒʌst] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [ænd; ənd] [daɪd] .
He just breathed his last and died .
他 只是 呼吸 他的 最后的 和 死亡 .

方才气断身绝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[əd'vaɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] .
Advise people to refrain from doing evil .
建议 人们 到 避免 从 正在做 邪恶的 .

劝人休作恶，

['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Evil deeds will inevitably be punished .
邪恶的 契约 将要 不可避免地 是 受到惩罚 .

作恶必有报。

[wen] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [teɪks] [ɪ'fekt] ,
When the poison takes effect ,
什么时候 这 毒 需要 影响 ,

一朝毒发时，

[ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [maɪ] [dɪ'stres] .
I have no one to confide in about my distress .
我 有 不 一 到 信任 在 关于 我的 痛苦 .

苦恼无从告。

['ɑːftə(r)] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ; taʊ] [daɪd] ,
After Ai Tao died ,
后 人工智能 道 死亡 ,

爱陶既死，

[ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] [wɪð] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
A proper burial with clothes and a coffin is essential .
一个 恰当的 葬礼 和 衣服 和 一个 棺材 是 基本的 .

少不得衣棺盛殓。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɔtid] .
But the skin and flesh rotted .
但 这 皮肤 和 肉 腐烂的 .

但是皮肉臭腐，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] ,
Difficult to move ,
难的 到 移动 ,

难以举动，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['kʌvə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [kləʊðz] .
He had no choice but to cover himself with the clothes .
他 有 不 选择 但 到 覆盖 他自己 和 这 衣服 .

只得将衣服覆在身上，

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪlts] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The bedding and quilts were rolled into the coffin .
这 寝具 和 被子 是 滚动 进入 这 棺材 .

连衾褥卷入棺中，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət] [həʊm] .
The funeral procession is being held at home .
这 葬礼 游行 是 存在 握住 在 家 .

停丧在家。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['aʊə(r)] ['prɒvɪns] ,
At this moment , our province ,
在 这 片刻 , 我们的 省 ,

此时吾省，

['fiːlɪŋ] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi]
Feeling relaxed and happy
感觉 轻松 和 快乐的

身松快活，

[duː; də] [nɒt] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Do not eat or drink in the courtyard .
做 不是 吃 或者 喝 在 这 庭院 .

不在院中吃酒食，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] [wɪð] .
He was determined to go and find someone to gamble with .
他 曾是 决定 到 去 和 寻找 某人 到 赌博 和 .

定去寻人赌博。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['sɪŋg(ə)l] [men] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
There are many single men in the area .
那里 是 许多 单身的 男人 在 这 区域 .

地方光棍又多，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪtʃ] ,
Seeing that he was rich ,
看到 那 他 曾是 富有的 ,

见他有钱，

[smelz] [ænd; ənd][ə'rəʊməz]
Smells and aromas
气味 和 香气

闻香嗅气的，

[kləʊz] [baɪ] ,
Close by ,
关闭 经过 ,

挨身为伴，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
To take his money .
到 拿 他的 钱 .

取他的钱财。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kəuks] [ðə; ði] ['sɪstəz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɔːtjɑːd] .
He also coaxed the sisters in his courtyard .
他 还 哄骗 这 姐妹 在 他的 庭院 .

又哄他院中姊妹，

[æz; əz] ['piːp(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðeə(r)] ['bjuːti] [feɪdz] ,
As people age and their beauty fades ,
作为 人们 年龄 和 他们的 美丽 淡出 ,

年长色衰，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
Take it off .
拿 它 离开 .

把来脱去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ɪn][sɪks] ['jʌŋgə] ['tʃɪldrən] .
They also took in six younger children .
他们 还 采取 在 六 年轻 孩子们 .

另讨了六个年纪小的，

[wʌn] [ɪn] , [wʌn] [aʊt] .
One in , one out .
一 在 , 一 出去 .

一入一出，

[ju] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kɒn] ['ɑːtɪst] .
Yu Zhong is a con artist .
于 钟 是 一个 康 艺术家 .

于中打骗手，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] .
Half of it was poured out .
一半 的 它 曾是 倾倒 出去 .

倒去了一半。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] .
The family members saw that the young master was not a married man .
这 家庭 成员 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 一个 已婚 男人 .

那家人们见小主人不是成家之子，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] .
They all harbored ulterior motives .
他们 全部 藏匿 后方 动机 .

都起异心，

[ðeɪ] [stəʊl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They stole some things one after another .
他们 偷窃 一些 事物 一 后 其他 .

陆续各偷了些东西，

[gəʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ˌels'weə(r)] .
Go live a life elsewhere .
去 居住 一个 生活 别处 .

向他方去过活。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
If not for a while ,
如果 不是 为了 一个 尽管 ,

不勾几时，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

走得一个也无，

[ðeəz; ðəz] ['əʊnli] [wʌn] [gɜːl] [left] .
There's only one girl left .
有 仅有的 一 女孩 左边 .

单单只剩一个妹子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
At this time , he was also fourteen or fifteen years old .
在 这 时间 , 他 曾是 还 十四 或者 十五 年 老的 .

此时也有十四五岁，

['gaːdiŋ] [ðɪs] [lɑːdʒ] [haʊs] ,
Guarding this large house ,
守护 这 大的 房子 ,

守这一所大房，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə'freɪd] ?
Wouldn't you be afraid ?
不会 你 是 害怕的 ?

岂不害怕。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['prɑːvɪnsɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,
According to our province's calculations ,
根据 到 我们的 省的 计算 ,

吾省计算，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
There are many houses in the courtyard .
那里 是 许多 房屋 在 这 庭院 .

院中房屋尽多，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [muːvd] [ɪn] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
They actually moved in and settled down .
他们 实际上 已搬 在 和 定居 向下 .

竟搬入去住下，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [ˌəʊvə'naɪt] .
It's convenient to collect money overnight .
它是 方便的 到 收集 钱 过夜 .

收夜钱又便。

[ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɪz] ['empti] .
The main room is empty .
这 主要的 房间 是 空的 .

大房空下，

[gʊdz] [səʊld][tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
Goods sold to people ,
商品 卖 到 人们 ,

货卖与人，

[pʊt] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['kɒfɪn] ,
Put the father's coffin ,
放 这 父亲的 棺材 ,

把父亲棺木，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [greɪv] .
They carried it onto his mother's grave .
他们 携带 它 到 他的 母亲的 严重 .

抬在其母坟上。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['teɪkən] [daʊn] .
The house was just taken down .
这 房子 曾是 只是 已采取 向下 .

这房子才脱，

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['gæmbl] [ə'weɪ] .
The housing market has already been gambled away .
这 住房 市场 有 已经 到过 赌博 离开 .

房价便已赌完。

[ɪn] [tuː] [j'iəz] ,
In two years ,
在 二 年 ,

两年之间，

[ai] [lʌv] [ðiːz] [bægz][ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['pɒtəri] .
I love these bags and pieces of pottery .
我 爱 这些 包 和 件 的 陶器 .

将吾爱陶这些囊橐家私，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
Make it all up .
制作 它 全部 向上 .

弄个罄尽。

[ðə; ði] ['piŋki] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
The pinkies in the courtyard ,
这 小指 在 这 庭院 ,

院中粉头，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɒndz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
Some were redeemed from their bonds of service .
一些 是 已赎回 从 他们的 债券 的 服务 .

也有赎身的，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [fled] [wɪð] [ðə; ði] ['eldəli] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] .
Some also fled with the elderly living alone .
一些 还 逃亡 和 这 老年 活的 独自的 .

也有随着孤老逃的，

[fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dʌmpt] .
Four were dumped .
四 是 丢弃 .

倒去了四个，

[ðæt] [gɜːl][wɒz; wəz]['əʊldə][ænd; ənd][mɔː(r)] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
That girl was older and more sophisticated .
那 女孩 曾是 老 和 更多的 复杂的 .

那妹子年长知味，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mæri] ,
Unable to marry ,
无法 到 结婚 ,

又不得婚配，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] . . .
And here in the courtyard , seeing all these wonderful things . . .
和 这里 在 这 庭院 , 看到 全部 这些 精彩的 事物 . . .

又在院中看这些好样，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ]['klaɪənt][æz; əz] [wel] .
She secretly took in a client as well .
她 偷偷 采取 在 一个 客户 作为 出色地 .

悄地也接个嫖客。

[æt; ət] [fɜːst] [ai][wɒz; wəz] [ʃaɪ] ,
At first I was shy ,
在 第一的 我 曾是 害羞的 ,

初时怕羞，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She kept it a secret from her brother .
她 保留 它 一个 秘密 从 她 兄弟 .

还瞒着了哥子。

['grædʒuəli] ['raɪpənɪŋ] ,
Gradually ripening ,
逐步地 成熟 ,

渐渐熟落，

[ðeɪ] ['klɪəli] ['welkəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sɔː] [ɒf] [liː] .
They clearly welcomed Zhang and saw off Li .
他们 清楚地 欢迎 张 和 锯 离开 李 .

便明明的迎张送李，

['aʊə(r)] ['prɒvɪns] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ɔːl] .
Our province is not surprised at all .
我们的 省 是 不是 惊讶 在 全部 .

吾省也恬不为怪，

[ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['veɪkənsi] [wɪð] [ə; eɪ] [ruːm] .
They filled the vacancy with a room .
他们 已填 这 空缺 和 一个 房间 .

到喜补了一房空缺。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ,

再过几时，

['iːv(ə)n] [ðiːz] [tuː] [fæn] ['liːdəz] ,
Even these two fan leaders ,
甚至 这些 二 扇子 领导人 ,

就连这两个粉头，

[ðev] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

也都走了，

[ðeəz; ðəz]['əʊnli] [wʌn] [gɜːl] [left] .
There's only one girl left .
有 仅有的 一 女孩 左边 .

单单只剩一个妹子，

[ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] ['stɔːfrʌnt] [saɪn] .
Agreed with the storefront sign .
同意 和 这 店面 符号 .

答应门头。

[ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [naɪt] ['mʌni] ,
A person's night money ,
一个 人的 夜晚 钱 ,

一个人的夜合钱，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒvɪns] ?
How can we supply the needs of our province ?
如何 能 我们 供应 这 需求 的 我们的 省 ?

如何供得吾省所需?

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They had no choice but to sell the courtyard .
他们 有 不 选择 但 到 卖 这 庭院 .

只得把这院子卖去，

[draɪ] [skɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Dry skin for several days ,
干燥 皮肤 为了 一些 天 ,

燥皮几日，

[wiː; wi] ['rentɪd] [tuː] [mɔː(r)] [smɔːl] [rʊmz; ruːmz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
We rented two more small rooms to live in .
我们 租来的 二 更多的 小的 房间 到 居住 在 .

另租两间小房来住。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ,
Although the room is low - lying ,
虽然 这 房间 是 低的 - 说谎 ,

虽室既卑，

[ðə; ði][gɜːlz] - ['naɪtˌtaɪm] [reɪts] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [rɪ'djuːst] .
The girls ' nighttime rates have also been reduced .
这 女孩们 - 夜间 利率 有 还 到过 减少 .

妹子的夜钱也减，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['ɜːdʒənt] [ˌaɪ 'tiː] [felt] . . .
The more urgent it felt . . .
这 更多的 紧迫的 它 毛毡 . . .

越觉急促。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊðz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
Looking at the clothes from time to time ,
寻找 在 这 衣服 从 时间 到 时间 ,

看看衣服不时，

[ˌhɒspɪ'tæləti] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Hospitality was not appreciated .
热情好客 曾是 不是 感谢 .

好客便没得上门，

[ðə; ði][gɜːl] [rɪ'membəd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] ['gæmblɪŋ] [staɪl] ,
The girl remembered her brother's gambling style ,
这 女孩 记得 她 兄弟 赌博 风格 ,

妹子想起哥哥这样赌法，

[hiːz] [nɒt] [rɪtʃ] .
He's not rich .
他是 不是 富有的 .

贴他不富，

['iːv(ə)n][ai][ˌeɪ 'em][pɔː(r); pʊə(r)] .
Even I am poor .
甚至 我 是 贫穷的 .

连我也穷。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] .
It's better to find your own way .
它是 更好的 到 寻找 你的 自己的 方式 .

不如自寻去路，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [æn; ən][əʊld] , ['ləʊnli] [ə'kweɪntəns] .
Therefore , he followed an old , lonely acquaintance .
所以 , 他 随后 一个 老的 , 孤独 熟人 .

为此跟着一个相识孤老，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They fled in a flash .
他们 逃亡 在 一个 闪光 .

一溜烟也是逃之夭夭。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn]['aʊə(r)] ['prɒvɪns] ,
This time in our province ,
这 时间 在 我们的 省 ,

吾省这番，

[ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][hɑː'nɑːkoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪ'skeɪpt] .
The first shot was from Hanako , and the monkey escaped .
这 第一的 射击 曾是 从 花子 , 和 这 猴 逃脱 .

一发是花子走了猴狲，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

没甚弄了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
There was nothing to eat .
那里 曾是 没有什么 到 吃 .

口内没得吃，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən] [juːz] .
There's nothing I can use .
有 没有什么 我 能 使用 .

手内没得用，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][praɪ]['əʊpən] [wɔːlz] [ænd; ənd][dɪg] [həʊlz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
So they went to pry open walls and dig holes to make a living .
所以 他们 去 到 撬 打开 墙壁 和 挖 孔 到 制作 一个 活的 .

便去撬墙掘壁掏摸过日。

[duː; də][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Do it a few times .
做 它 一个 很少 时代 .

做个几遍，

[ðə; ði] [ə'restɪd] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [,æpri'hend] .
The arrested person has been apprehended .
这 被捕 人 有 到过 被捕 .

被捕人缉访着了，

[teɪk] [wʌn] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Take one string of cash .
拿 一 细绳 的 现金 .

拿去一吊，

[lɪmz] [ræpt] [ɪn] [brə'keɪd]
Limbs wrapped in brocade
四肢 包装 在 锦缎

锦绣包裹起来的肢骨，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
How can one endure such suffering ?
如何 能 一 忍受 这样的 痛苦 ?

如何受得这般苦痛?

[hiː; hi] [dʒʌst] [hæŋd] [hɪm'self] .
He just hanged himself .
他 只是 绞刑 他自己 .

才上吊，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They accepted them one by one .
他们 公认 他们 一 经过 一 .

就一一招承。

[sent] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Sent to an official
发送 到 一个 官方的

送到当官，

[ə; eɪ] ['biːtɪŋ] ,
A beating ,
一个 殴打 ,

一顿板子，

['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt]
Questioning the crime of imprisonment
提问 这 犯罪 的 监禁

问成徒罪，

[ðə; ði] [gəʊld] [siːl] [wɒz; wəz] [tæ'tuːd] .
The gold seal was tattooed .
这 金子 海豹 曾是 纹身 .

刺了金印，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
Send it to set up a station .
发送 它 到 放 向上 一个 车站 .

发去摆站，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .
He died on the way .
他 死亡 在 这 方式 .

遂死于路途。

[aɪ] [lʌv] [ðæt] ['kɒfɪn] [meɪd] [ɒv; əv] ['pɒtəri] .
I love that coffin made of pottery .
我 爱 那 棺材 制成 的 陶器 .

吾爱陶那口棺木，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] .
They cannot be buried in the grave .
他们 不能 是 埋葬 在 这 严重 .

在坟不能入土，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['weðəd] [ə'weɪ] .
It has weathered away .
它 有 风化的 离开 .

竟风化了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] .
This is the ultimate consequence of greed and cruelty .
这 是 这 最终的 结果 的 贪婪 和 残酷 .

这便是贪酷的下梢结果。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is an ancient saying to prove it :
那里 是 一个 古老的 说 到 证明 它 :

有古语为证:

[wʌn] [nəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self] ['weðə(r)] [wʌnz] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenjuɪn] [ɔː(r)] [nɒt] .
One knows for oneself whether one's actions are genuine or not .
一 知道 为了 自己 无论 一个人的 行动 是 真的 或者 不是 .

行藏虚实自家知,

[huː] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ?
Who can tell us the causes of fortune and misfortune ?
WHO 能 告诉 我们 这 原因 的 财富 和 不幸 ?

祸福因由更问谁。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ['meɪdn] [ˌriː'bɔːn] , [ə; eɪ] [feɪt] [ɒv; əv][dʒeɪd] [rɪŋ]
Chapter Nine : The Jade Flute Maiden Reborn , A Fate of Jade Ring
章 九 : 这 玉 长笛 少女 重生 , 一个 命运 的 玉 戒指

第九回 玉箫女再世玉环缘

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The flowers are beautiful .
这 花朵 是 美丽的 .

花色妍,

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The moonlight is beautiful .
这 月光 是 美丽的 .

月色妍,

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [muːn] [rɪ'meɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
The flowers and moon remain beautiful , but the lovers are not reunited .
这 花朵 和 月亮 保持 美丽的 , 但 这 恋人 是 不是 重聚 .

花月常妍人未圆,

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv][ai] ['witnis] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [juːθ] ?
How many times have I witnessed the fleeting beauty of youth ?
如何 许多 时代 有 我 目击者 这 转瞬即逝 美丽 的 青年 ?

芳华几度看。

[self] - ['pɪti]
Self - pity
自己 - 遗憾

生自怜,

[self] - ['pɪti] [ə'pɒn] [deθ]
Self - pity upon death
自己 - 遗憾 之上 死亡

死自怜,

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['piti] [ðəʊz] [huː] [daɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [lʌv] .
Even Heaven pities those who die because of love .
甚至 天堂 可惜 那些 WHO 死 因为 的 爱 .

生死因情天也怜,

[ə; eɪ] [red] [θred] [kə'nekts] [,juː 'es] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
A red thread connects us in this life .
一个 红色的 线 连接 我们 在 这 生活 .

红丝再世牵。

[ðɪs] [ʃɔːt] ['pəʊɪm] ,
This short poem ,
这 短的 诗 ,

此阕小词,

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [nemd] " ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] " .
It is named " Longing for You " .
它 是 命名 " 渴望 为了 你 " .

名曰长相思,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['tɒpɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [rɪŋ] .
This is a single topic about the story of the Jade Ring .
这 是 一个 单身的 话题 关于 这 故事 的 这 玉 戒指 .

单题这玉环缘故事的,

[pə'hæps] [,aɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] ['tʃɪldrənz] [ə'fekʃən] [rʌn] [diːp] .
Perhaps it has always been the case that children's affections run deep .
也许 它 有 总是 到过 这 案件 那 孩子们的 情感 跑步 深的 .

大概从来儿女情深,

[ɪn] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] ['lʌvmeɪkɪŋ] ,
In the heat of lovemaking ,
在 这 热 的 性爱 ,

欢爱正浓之际,

['evri] [taɪm] ['trʌb(ə)l] [ə'raɪzɪz]
Every time trouble arises
每一个 时间 麻烦 出现

每每生出事端,

[tuː] ['feɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [splɪt] .
Two phases are split .
二 阶段 是 分裂 .

两相分拆。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)] [flæʃt] [baɪ] .
The beautiful woman in her boudoir flashed by .
这 美丽的 女士 在 她 闺房 闪光灯 经过 .

闪下那红闺艳质,

[siːkɪŋ] ['ʃædəʊz] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)]
Seeking shadows from afar
寻求 阴影 从 远方

离群索影,

['ləʊnli] [ænd; ənd] [bɔːd]
Lonely and bored
孤独 和 无聊的

寂寞无聊,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Unable to reach the ends of the earth ,
无法 到 抵达 这 结束 的 这 地球 ,

盼不到天涯海角，

[aɪv] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] [giːs] [ænd; ənd] [fɪʃ] [tuː; tə] [send] [ðeə(r)] ['mesɪdʒɪz] .
I've waited in vain for the wild geese and fish to send their messages .
我已经 等待 在 徒劳 为了 这 荒野 鹅 和 鱼 到 发送 他们的 消息 .

望断了雁字鱼书。

[ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
Enduring the daytime ,
持久 这 白天 ,

捱白昼，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,
Watching the twilight ,
观看 这 暮 ,

守黄昏，

['melənkəli] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt]
Melancholy and resentment
忧郁 和 怨恨

幽愁思怨，

['melənkəli] [ænd; ənd] ['sædnəs] ,
Melancholy and sadness ,
忧郁 和 悲伤 ,

悒郁感伤，

['kaʊntləs] [juːðz] [hæv; həv] [biːn] ['weɪstɪd] .
Countless youths have been wasted .
无数 青年 有 到过 浪费 .

不知断送了多少青春年少。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !

岂不可怜！

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Legend has it that there was once a woman ,
传奇 有 它 那 那里 曾是 一次 一个 女士 ,

相传古来有个女子，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
Climbing the mountain to wait for her husband
攀登 这 山 到 等待 为了 她 丈夫

登山望夫，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tɜːnd] [tuː; tə] [stəʊn] ;
His body turned to stone ;
他的 身体 转向 到 石头 ;

身化为石；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
There was another beautiful woman .
那里 曾是 其他 美丽的 女士 .

又有个倩女，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

不舍得分离,

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [bed] .
His body was confined to bed .
他的 身体 曾是 受限 到 床 .

身子痴卧床寝,

[ʃen] - [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [went] [ə'lɒŋ] ;
Shen Hun'er caught up with her husband and went along ;
沈 - 捕捉 向上 和 她 丈夫 和 去 沿着 ;

神魂儿却赶上丈夫同行;

[hæn] [peŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Han Peng and his wife ,
韩 彭 和 他的 妻子 ,

韩朋夫妇,

[ðeɪ] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['lʌvbəːd] .
They died as a pair of lovebirds .
他们 死亡 作为 一个 一对 的 爱情鸟 .

死为比翼鸟。

[ðiːz] [ɔːl] [stem] [frɒm; frəm] ['fliːtɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] .
These all stem from fleeting emotions and feelings .
这些 全部 干 从 转瞬即逝 情绪 和 情怀 .

此皆到情浮感,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is the result of the unity of purpose and dedication .
这 是 这 结果 的 这 统一 的 目的 和 奉献 .

精诚凝结所致,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [seɪ] ,
Therefore , the commentators say ,
所以 , 这 评论员 说 ,

所以论者说,

[ðə; ði] [wɜːd] " [lʌv] "
The word " love "
这 单词 " 爱 "

情之一字,

[laɪf] [kæn; kən] [end] [ɪn] [deθ] .
Life can end in death .
生活 能 结尾 在 死亡 .

生可以死,

[ðə; ði] [ded] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead can be brought back to life .
这 死的 能 是 带来 后退 到 生活 .

死复可以生,

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['kænɒt] [dɪ'faɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , even Heaven and Earth cannot defy it .
所以 , 甚至 天堂 和 地球 不能 违抗 它 .

故虽天地不能违,

['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] ['kænɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
Even ghosts and gods cannot interfere .
甚至 鬼魂 和 神 不能 干扰 .

鬼神不能间。

[naʊ] , [ðɪs] [dʒeɪd] [rɪŋ] [feɪt] ,
Now , this jade ring fate ,
现在 , 这 玉 戒指 命运 ,

如今这玉环缘，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [lʌv] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] .
It was precisely because of love that he died .
它 曾是 恰恰 因为 的 爱 那 他 死亡 .

正为以情而死，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The spirit is not extinguished .
这 精神 是 不是 熄灭 .

精灵不泯，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [laɪf] .
He found the person who gave him the ring in his next life .
他 成立 这 人 WHO 给予 他 这 戒指 在 他的 下一个 生活 .

再世里寻着了赠环人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
Only then did he fulfill his wish from his previous life .
仅有的 然后 做过 他 实现 他的 希望 从 他的 以前的 生活 .

方偿足了前生愿。

[ðɪs] ['əʊpənɪŋ] ['pærəgrɑːf] ,
This opening paragraph ,
这 开幕 段落 ,

此段话头，

[wen] [sed] ,
When said ,
什么时候 说 ,

说出来时，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] ['grʌdʒɪz] [mʌst; məst] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
A woman with grudges must let go of them .
一个 女士 和 怨恨 必须 让 去 的 他们 .

有恨女郎须释恨，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːtləs] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [hɜːt] .
Even a heartless man can be hurt .
甚至 一个 狠心 男人 能 是 伤害 .

无情男子也伤情。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
During the reign of Emperor Daizong of Tang Dynasty ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 王朝 ,

话说唐代宗时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['kaʊnti] ,
There was an official in Jingzhao County ,
那里 曾是 一个 官方的 在 京兆 县 ,

京兆县有个官人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
His surname was Wei and his given name was Gao .
他的 姓 曾是 魏 和 他的 给定 姓名 曾是 高 .

姓韦名皋，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Wuhou .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字武侯。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [geɪv] [bɜːθ] ,
When her mother gave birth ,
什么时候 她 母亲 给予 出生 ,

其母分娩时，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it a dream or not ?
是 它 一个 梦 或者 不是 ?

是梦非梦，

[siː] [ə; eɪ][klæn] ,
See a clan ,
看 一个 氏族 ,

见一族人，

['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːt] ,
Pushing a cart ,
推动 一个 大车 ,

推着一轮车儿，

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
A husband was sitting in the car .
一个 丈夫 曾是 坐着 在 这 车 .

车上坐一丈夫，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['tɜːbən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðə(r)] [kləʊk] ,
Wearing a silk turban and a crane - feather cloak ,
穿着 一个 丝绸 头巾 和 一个 起重机 - 羽毛 披风 ,

纶巾鹤氅，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [fæn] ,
Holding a feather fan ,
保持 一个 羽毛 扇子 ,

手执羽扇，

[hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ɒv; əv] [ʃuː] [hæn] .
He is known as the Crouching Dragon of Shu Han .
他 是 已知 作为 这 蹲伏 龙 的 舒 韩 .

称是蜀汉卧龙，

[streɪt] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
Straight into your home .
直的 进入 你的 家 .

直入家中。

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊觉来，

[ðen] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [bɔːn] .
Then Wei Gao was born .
然后 魏 高 曾是 出生 .

便生下韦皋。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] .
His father tried to decipher the meaning of the dream .
他的 父亲 尝试 到 解码 这 意义 的 这 梦 .

其父猜详梦意，

[hiː; hi] ['klɪəli] [lʊks] [laɪk] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
He clearly looks like Zhuge Liang .
他 清楚地 看起来 喜欢 诸葛亮 梁 .

分明是诸葛孔明样子，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Therefore , his childhood name was Wuhou .
所以 , 他的 童年 姓名 曾是 - .

因此乳名就唤做武侯，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [fæŋ] [ʃuː] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['skɒlə(r)] [ʒɑːŋ] - ,
He was betrothed to Fang Shu , the daughter of scholar Zhang Yanshang ,
他 曾是 未婚妻 到 方 舒 , 这 女儿 的 学者 张 - ,
[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
when he was young .
什么时候 他 曾是 年轻的 .

从幼聘张延赏秀才之女芳淑为婚。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [wʊd] [ə'raɪz]
Who would have thought that the opportunity to extend the celebration would arise
WHO 会 有 想法 那 这 机会 到 延长 这 庆典 会 出现
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['sɜːkəmstənsɪz] ?
from a sudden change in circumstances ?
从 一个 突然 改变 在 情况 ?

何期那延赏一旦风云际会，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不上十余年，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
He rose to the rank of Military Governor of Xichuan .
他 玫瑰 到 这 秩 的 军队 州长 的 西川 .

官至西川节度使。

['mædəm] ['miau] ,
Madam Miao ,
女士 苗 ,

夫人苗氏，

[hiː; hi] ['əʊnli] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
Reluctant to leave ,
不情愿的 到 离开 ,

不舍得远离，

['welkəm] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'sted] .
Welcome the son - in - law instead .
欢迎 这 儿子 - 在 - 法律 反而 .

反迎女婿，

[hiː; hi] [gɒt] ['mærid] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He got married upon arriving at his post .
他 得到 已婚 之上 抵达 在 他的 邮政 .

到任所成亲。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Wei Gao was the reincarnation of Zhuge Liang .
魏 高 曾是 这 投胎 的 诸葛亮 梁 .

韦皋本孔明转生，

['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Different from ordinary people
不同的 从 普通的 人们

自与凡人不同，

[bɔːn] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
Born handsome and dashing ,
出生 英俊的 和 帅气 ,

生得英伟倜傥，

[haɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
High spirits and boundless ambition .
高的 烈酒 和 无边无际 志向 .

意气超迈。

[ɔːl'ðəʊ] ['riːdɪŋ] ,
Although reading ,
虽然 阅读 ,

虽然读书，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
To be able to apply for the subject ,
到 是 有能力的 到 申请 为了 这 主题 ,

要应制科，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] [huː] ['fəʊkəst] [ɒn] [kəm'pəʊzɪŋ]
However , they did not emulate the Confucian scholars who focused on composing
然而 , 他们 做过 不是 仿真 这 儒家 学者们 WHO 专注 在 构成
['klæsɪk(ə)l] [teksts] .
classical texts .
古典 文本 .

却不效儒生以章句为工，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Unconventional and unrestrained ,
非传统 和 不受约束的 ,

落落拓拓的，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['bəʊstfl]
Ambitious and boastful
雄心勃勃 和 自夸

志大言大，

[hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] ['ʃɒkɪŋ] .
His remarks were offensive and shocking .
他的 评论 是 进攻 和 令人震惊 .

出语伤时骇俗。

[ʒɑːŋ] - , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [ræŋk] ,
Zhang Yanshang , relying on his high position and noble rank ,
张 - , 依靠 在 他的 高的 位置 和 高贵 秩 ,

张延赏以自己位高爵尊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [self] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
He was quite self - important .
他 曾是 相当 自己 - 重要的 .

颇自矜重。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Seeing the son - in - law's behavior ,
看到 这 儿子 - 在 - 法律的 行为 ,

看了女婿这般行径，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心里好生不喜，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [ruːlz] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
There are bound to be some rules in language .
那里 是 边界 到 是 一些 规则 在 语言 .

语言间未免有些规训，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɒf(ə)n] ['neglɪdʒənt] [ɪn][ðeə(r)] ['etɪkət] .
They were also often negligent in their etiquette .
他们 是 还 经常 疏忽 在 他们的 礼仪 .

礼节上也多有怠慢。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
Wei Gao was young and impetuous .
魏 高 曾是 年轻的 和 浮躁 .

韦皋正是少年心性，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['wɪlɪŋli] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ?
How could I willingly endure this ?
如何 可以 我 心甘情愿 忍受 这 ?

怎肯甘心承受，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['triːtɪd] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Seeing that his father - in - law treated him in this way ,
看到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 治疗 他 在 这 方式 ,

见丈人恁般相待，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
They became increasingly unrestrained .
他们 成为 日益 不受约束的 .

愈加放肆。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [rɪft] .
Therefore , the father - in - law and son - in - law gradually developed a rift .
所以 , 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 逐步地 发达 一个 裂痕 .

因此翁婿渐成嫌隙，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
As a result , they never saw each other again .
作为 一个 结果 , 他们 绝不 锯 每个 其他 再次 .

遂至两不相见。

[bʌt; bət]['mædəm] ['miau] ['rekəg'naɪzd] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
But Madam Miao recognized good people .
但 女士 苗 认可 好的 人们 .

那苗夫人眼内却识好人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [bʌt; bət] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn]
They had decided that their son - in - law was a promising but still unknown
他们 有 决定 那 他们的 儿子 - 在 - 法律 曾是 一个 有前途 但 仍然 未知
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

认定了女婿是个未发迹的贵人，

[ai] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I cherish it very much .
我 珍惜 它 非常 很多 .

十分爱重。

[ʃiː; ʃi] ['ɒf(ə)n] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She often advised her husband :
她 经常 建议 她 丈夫 :

常劝丈夫道：

" [weɪ] [læŋ] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] . "
" Wei Lang is no ordinary man . "
" 魏 朗 是 不 普通的 男人 . "

“韦郎终非池中物，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] .
Don't underestimate him .
不 低估 他 .

莫小觑了他。”

[jæn] [ʃæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Shang smiled and said :
严 尚 微笑 和 说 :

延赏笑道：

" ['ærəgənt] [bræt] , "
" Arrogant brat , "
" 傲慢的 小子 , "

“狂妄小子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ɛtʃ'iːvmənts] .
It is certainly not a vessel for great achievements .
它 是 当然 不是 一个 血管 为了 伟大的 成就 .

必非远大之器，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['mærid] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] .
It's a pity my daughter married the wrong person .
它是 一个 遗憾 我的 女儿 已婚 这 错误的 人 .

可惜吾女错配其人。”

['mædəm] ['miau] [əd'vaɪzd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
Madam Miao advised him not to turn back .
女士 苗 建议 他 不是 到 转动 后退 .

苗夫人劝他不转，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hɜːt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Fearing it might hurt the feelings between the father - in - law and son - in - law ,
恐惧 它 可能 伤害 这 情怀 之间 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 ,

恐翁婿伤了情面，

[tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
To compromise and make things work out in a roundabout way .
到 妥协 和 制作 事物 工作 出去 在 一个 迂回 方式 .

从中委曲周全。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [mɪs] - , [huː] [ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd]
And I am delighted to have Miss Fangshu , who is knowledgeable and
和 我 是 高兴极了 到 有 错过 - , WHO 是 知识渊博 和
['riːznəbl] .
reasonable .
合理的 .

又喜得芳淑小姐知书达理，

[pə'zesɪŋ] [ɔːl] [fɔː(r)] ['vɜːtjuːz]
Possessing all four virtues
拥有 全部 四 美德

四德兼备，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['mærɪdʒ]
A harmonious marriage
一个 和谐 婚姻

夫妻偕好，

[fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
Fish and water are like water .
鱼 和 水 是 喜欢 水 .

鱼水如同。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
The following servants and concubines ,
这 下列的 仆人 和 妾室 ,

以下童仆婢妾，

[ðæts] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
That's the view of a petty person .
那就是 这 看法 的 一个 小气 人 .

通是小人见识，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They only knew how to curry favor with the master of the house .
他们 仅有的 知道 如何 到 咖喱 偏爱 和 这 掌握 的 这 房子 .

但知趋奉家主，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ?
Where can one distinguish between the wise and the foolish ?
在哪里 能 一 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ?

哪里分别贤愚。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [triːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [dɪs'deɪn] ,
Seeing the master treat his son - in - law with disdain ,
看到 这 掌握 对待 他的 儿子 - 在 - 法律 和 蔑视 ,

见主人轻慢女婿，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ridikjuːl] .
He is usually ridiculed .
他 是 通常 嘲笑 .

一般也把他奚落。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wei Gao couldn't stand it .
魏 高 不能 站立 它 .

韦皋眼里看不得，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri]
I was so angry
我 曾是 所以 生气的

心里气不过，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :

“古人有诗云：

- [ðə; ði] [swiːt] [waɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [sɜːvd] [wen] [mjuː] [ʃeŋ] [left] , -
' The sweet wine was not served when Mu Sheng left , '
- 这 甜的 葡萄酒 曾是 不是 服务 什么时候 亩 盛 左边 , -

‘醴酒不设穆生去，

[ðə; ði] [sɪlk] [rəʊb] [kʊd; kəd] [nɒt] [iːz] [fæn] - [kəʊld] .
The silk robe could not ease Fan Shuhan's cold .
这 丝绸 长袍 可以 不是 舒适 扇子 - 寒冷的 .

绨袍不解范叔寒。’

[ai] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] .
I , Wei Gao , am a man of upright character .
我 , 魏 高 , 是 一个 男人 的 直立 特点 .

我韦皋乃顶天立地的男子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['tɒləreɪt] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
How could I tolerate his disrespect ?
如何 可以 我 容忍 他的 不尊重 ?

如何受他的轻薄？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [waɪf] .
It would be better to leave my wife .
它 会 是 更好的 到 离开 我的 妻子 .

不若别了妻子，

[siːk] ['prəʊgres] .
Seek progress .
寻找 进步 .

图取进步。

[ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [təʊn] .
I insist on using a different tone .
我 坚持 在 使用 一个 不同的 语气 .

偏要别口气，

[tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] .
To strip the military governor of Xichuan of his title .
到 条 这 军队 州长 的 西川 的 他的 标题 .

夺这西川节度使的爵位，

[tel] [hɪm]
Tell him
告诉 他

与他交代，

" [ðen] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ! "
" Then let them have the face to see me ! "
" 然后 让 他们 有 这 脸 到 看 我 ! "

那时看有何颜面见我！”

[səʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
So he packed his bags without permission .
所以 他 包装 他的 包 没有 允许 .

遂私自收拾行装，

['ɑːftə(r)] ['fəʊldɪŋ] ,
After folding ,
后 折叠式的 ,

打叠停当，

[fæŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Fang bid farewell to his wife .
方 出价 告别 到 他的 妻子 .

方与妻子相辞。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][gəʊ][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He didn't even go to say goodbye to his father - in - law .
他 没有 甚至 去 到 说 再见 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

也不去相辞丈人，

[pliːz] [ɑːsk]['mædəm] ['miau] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] .
Please ask Madam Miao to take her leave .
请 问 女士 苗 到 拿 她 离开 .

单请苗夫人拜别。

[pɔː(r); pʊə(r)] [mɪs] - ,
Poor Miss Fangshu ,
贫穷的 错过 - ,

可怜芳淑小姐，

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Tears streaming down her face as she clung to his clothes .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 紧紧抓住 到 他的 衣服 .

涕泣牵衣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪm]
Unable to keep him
无法 到 保持 他

挽留不住，

[haʊ] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好生凄惨。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The husband , however , ignored it .
这 丈夫 , 然而 , 忽略 它 .

作丈夫的却掉手不顾，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
He did not require a servant to accompany him .
他 做过 不是 要求 一个 仆人 到 陪伴 他 .

并不要一个仆人相随。

['kæri] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['lʌgɪdʒ]
Carry your own luggage
携带 你的 自己的 行李

自己背上行李，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
They rushed out of the military governor's office .
他们 匆忙 出去 的 这 军队 州长的 办公室 .

奔出节度使衙门，

[hiː; hi] [strəʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步而去，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Without even turning his head .
没有 甚至 转弯 他的 头 .

头也不转一转。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He laughed loudly and went out the door .
他 笑了 高声 和 去 出去 这 门 .

仰天大笑出门去，

[hiː; hi] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [smʌg] [mæn] .
He rolled his eyes at the smug man .
他 滚动 他的 眼睛 在 这 踌躇满志 男人 .

白眼看他得意人。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [stɔːm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
Wei Gao stormed out in a fit of anger .
魏 高 暴风雨 出去 在 一个 合身 的 愤怒 .

韦皋一时愤气出门，

[ə'rɪdʒənəli] , [nəʊ] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] .
Originally , no destination was decided .
起初 , 不 目的地 曾是 决定 .

原不曾定往何地，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] ,
After leaving Chengdu ,
后 离开 成都 ,

离了成都，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

欲待还家，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [θɔːt] :
But then I thought :
但 然后 我 想法 :

却又想道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
" A real man is confined to the countryside ,
" 一个 真实的 男人 是 受限 到 这 农村 ,

“大丈夫局促乡里，

[wɒt] ['fjuːtʃə(r)][ɪz] [ðeə(r)] ?
What future is there ?
什么 未来 是 那里 ?

有甚出息。

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] .
Perhaps we should go somewhere else .
也许 我们 应该 去 某处 别的 .

不如往别处行走，

['brɔːdn] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
Broaden your knowledge ,
扩大 你的 知识 ,

广些识见，

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ?
But who should I seek refuge with ?
但 WHO 应该 我 寻找 避难所 和 ?

只是投奔兀谁好？”

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转一念道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] , "
" Considering the vastness of the four seas , "
" 考虑 这 广袤无垠 的 这 四 海域 , "

“想四海之大，

[wɒt] [ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ?
What is intolerable ?
什么 是 无法容忍 ?

何所不容，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ænd; ənd][ɡəʊ] [weər'evə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] .
And go wherever you please .
和 去 无论 你 请 .

且随意行去，

[stɒp] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Stop when you can .
停止 什么时候 你 能 .

得止便止。”

[səʊ][hiː; hi] [strəul] ['eɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
So he strolled aimlessly through the prefectures and counties .
所以 他 漫步 漫无目的地 通过 这 县 和 县 .

遂信步的穿州撞府，

['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntənz]
Asking about water and searching for mountains
问 关于 水 和 搜索 为了 山脉

问水寻山，

['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
Visited several places ,
到访 一些 地方 ,

游了几处，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
But I have never met a kindred spirit .
但 我 有 绝不 遇见 一个 亲属 精神 .

却不曾遇见一个相知。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Seeing that their travel expenses were almost exhausted ,
看到 那 他们的 旅行 开支 是 几乎 筋疲力尽的 ,

看看盘缠将尽，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [hæd; həd][ə; eɪ][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
Suddenly I remembered that Magistrate Jiang of Jiangxia had a past relationship
突然 我 记得 那 地方法官 江 的 江夏 有 一个 过去的 关系
[wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
with my father .
和 我的 父亲 .

猛然想起江夏姜使君与父亲有旧，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['sɪti] .
They took the road all the way to Jiangxia City .
他们 采取 这 路 全部 这 方式 到 江夏 城市 .

竟取路直至江夏城中，

[ʃjuː] ['fjuːkəsaɪ] [tɒŋ] [huː] .
Xiu Ci Tong Hou .
秀 ci 童 侯 .

修刺通候。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [lɔːd] [dʒiː'æŋ] ,
It turns out that this Lord Jiang ,
它 转弯 出去 那 这 主 江 ,

原来这姜使君，

[ðə; ði] [tuː] [nems] [ɑː(r); ə(r)][tʃiː] [jɪn] .
The two names are Qi Yin .
这 二 姓名 是 齐 阴 .

双名齐胤，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['priːfekt] .
He held the official position of prefect .
他 握住 这 官方的 位置 的 长官 .

官居郡守。

[djuː] [tuː; tə] [ˌdɪsə'grimənt] [wɪð] ['kɒliːgz] ,
Due to disagreements with colleagues ,
到期的 到 分歧 和 同事 ,

为与同僚不合，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He resigned his post and returned home .
他 辞职 他的 邮政 和 返回 家 .

挂冠而归，

[hiː; hi][ɪz]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
He is over fifty years old .
他 是 超过 五十 年 老的 .

年已五旬之外。

['mædəm][mɑː] ,
Madam Ma ,
女士 马 ,

夫人马氏，

[mɔː(r)] ['flaʊəz] [ðæn; ðən] [fruːts]
More flowers than fruits
更多的 花朵 比 水果

花多实少，

['əʊnli] [wʌn] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'meɪnd] .
Only one young master remained .
仅有的 一 年轻的 掌握 剩余 .

单单留得一位公子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Jingbao .
他的 姓名 是 - .

名曰荆宝，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only fifteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

年方一十五岁，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [kɔːld] [hɪm] - .
The whole family called him Jingbaoguan .
这 所有的 家庭 称为 他 - .

合家称为荆宝官。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [dʒiː'æŋ] [ʃɪ'dʒʌn]
Because his son was young , Jiang Shijun
因为 他的 儿子 曾是 年轻的 , 江 世俊

姜使君因为儿子幼小，

[ə'gen] , [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [frɔːt] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
Again , the times are fraught with difficulties .
再次 , 这 时代 是 充满危机 和 困难 .

又见时事多艰，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ʌp] [ɒn] [pə'sjuːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] .
He then gave up on pursuing an official career .
他 然后 给予 向上 在 追求 一个 官方的 职业 .

遂绝意仕宦，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['leʒə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz]
Enjoying leisure under the trees
享受 闲暇 在下面 这 树木

优游林下，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] .
Instructing children to read .
指导 孩子们 到 读 .

课子读书。

[wen] [ɑːskt] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weɪ] [læŋ] [frɒm; frəm] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
When asked , they said it was Wei Lang from Jingzhao who had come to visit .
什么时候 问 , 他们 说 它 曾是 魏 朗 从 京兆 WHO 有 来 到 访问 .

当下问说是京兆韦郎拜访，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [frend] ,
Knowing that he was the son of an old friend ,
会心 那 他 曾是 这 儿子 的 一个 老的 朋友 ,

知是故人之子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed out to greet them .
他们 匆忙 出去 到 迎接 他们 .

忙出迎接，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['deɪli] [laɪf] ,
Inquire about daily life ,
查询 关于 日常的 生活 ,

叙问起居，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [dʒɪŋ] [baʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Then he summoned Jing Bao to come out and meet him .
然后 他 被召唤 景 包 到 来 出去 和 见面 他 .

随唤荆宝出来相见。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
The magistrate instructed his son :
这 地方法官 指示 他的 儿子 :

使君分付儿子道：

" [twaɪs] [æz; əz][əʊld] , "
" twice as old , "
" 两次 作为 老的 , "

“年长以倍，

[ðen] [triːt] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] .
Then treat him as a father .
然后 对待 他 作为 一个 父亲 .

则父事之，

[ten] [j'iəz] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Ten years is a long time .
十 年 是 一个 长的 时间 .

十年以长，

[ðen] [triːt] [hɪm] [æz; əz] [æn; ən] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ;
Then treat him as an elder brother ;
然后 对待 他 作为 一个 长老 兄弟 ;

则兄事之;

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [raɪts] ,
According to ancient rites ,
根据 到 古老的 仪式 ,

裁在古礼,

[ðɪs] [ɪz] ['riːznəbl] .
This is reasonable .
这 是 合理的 .

理合如此。

[naʊ] , [weɪ] [læŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] .
Now , Wei Lang is about ten years older than you .
现在 , 魏 朗 是 关于 十 年 老 比 你 .

今韦郎长你十来岁,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He should be treated as an elder brother .
他 应该 是 治疗 作为 一个 长老 兄弟 .

当以兄事之。”

[dʒɪŋ] [baʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Jing Bao accepted the order .
景 包 公认 这 命令 .

荆宝领命,

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['brʌðə(r)] [weɪ] .
From then on , he was called Brother Wei .
从 然后 在 , 他 曾是 称为 兄弟 魏 .

自此遂称为韦家哥哥。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Wei Gao also requested to pay his respects to the lady .
魏 高 还 请求 到 支付 他的 尊重 到 这 女士 .

韦皋也请拜见夫人,

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] ['fæmɪlɪz] .
To demonstrate the friendship between families .
到 证明 这 友谊 之间 家庭 .

以展通家之谊。

['gʌvənə(r)] [dʒiː'æŋ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] .
Governor Jiang prepared the banquet to welcome the guests .
州长 江 准备 这 宴会 到 欢迎 这 客人 .

姜使君整治酒席洗尘,

[ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
The library is located in the study in the back garden .
这 图书馆 是 位于 在 这 学习 在 这 后退 花园 .

馆于后园书室,

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] [wɔːmθ] .
They treated us with great courtesy and warmth .
他们 治疗 我们 和 伟大的 礼貌 和 温暖 .

礼待十分亲热。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɪŋ] [baʊ] ,
Furthermore , there is also the young master Jing Bao ,
此外 , 那里 是 还 这 年轻的 掌握 景 包 ,

更兼公子荆宝,

[ɒn] ['wiːkdeɪz] , [ai] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [wɪð] [maɪ] [ɑːmz] [ɪn] [maɪ] [ɑːmz] ,
On weekdays , I sit in the library with my arms in my arms ,
在 工作日 , 我 坐 在 这 图书馆 和 我的 武器 在 我的 武器 ,

平日抱束书堂，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf]
Living a secluded life
活的 一个 僻 生活

深居简出，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['meni] [frendz] .
I don't have many friends .
我 不 有 许多 朋友们 .

没甚朋友来往。

[wen] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ə'raivz] [ðɪs] [taɪm] . . .
When Wei Gao arrives this time . . .
什么时候 魏 高 到达 这 时间 . . .

今番韦皋来至，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ðæt] [ai] [faʊnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
It was precisely because I found a kindred spirit that I found this person .
它 曾是 恰恰 因为 我 成立 一个 亲属 精神 那 我 成立 这 人 .

恰是得了一个相知，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Accompanying each other day and night
随同 每个 其他 天 和 夜晚

朝夕相陪，

['kɜːtiəs] [ˌhɒspɪ'tæləti]
courteous hospitality
有礼貌 热情好客

殷勤款洽，

[ai] [fɪə(r)] [ai] ['kænɒt] [steɪ] [lɒŋ] .
I fear I cannot stay long .
我 害怕 我 不能 停留 长的 .

惟恐不能久留。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Wei Gao , mindful of the deep affection between the father and son ,
魏 高 , 正念 的 这 深的 感情 之间 这 父亲 和 儿子 ,

韦皋念其父子多情，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [doʊnt] .
If you can't bear it , then don't .
如果 你 不能 熊 它 , 然后 不 .

不忍就别，

['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
lingering for over a month ,
挥之不去的 为了 超过 一个 月 ,

盘桓月余，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He intended to resign .
他 故意的 到 辞职 .

欲待辞去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kɔːt] [lækt] ['tæləntɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] .
It is said that at that time the court lacked talented officials to appoint .
它 是 说 那 在 那 时间 这 法庭 缺乏 才华横溢 官员 到 委 .

不道是时朝廷乏才任使，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] .
An imperial edict was issued to recommend those who had been overlooked .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 推荐 那些 WHO 有 到过 被忽视的 .

下诏推举遗逸。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [əd'vaɪzə] ,
However , there was an advisor ,
然而 , 那里 曾是 一个 顾问 ,

却有个谏议大夫，

[ai] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] .
I once served as an official under Magistrate Jiang .
我 一次 服务 作为 一个 官方的 在下面 地方法官 江 .

昔年曾为姜使君属吏，

['diːpli] [prə'tektɪd] ,
Deeply protected ,
深 受保护 ,

深得荫庇，

[aʊt] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst] ['kaɪndnəs] ,
Out of gratitude for past kindness ,
出去 的 感激 为了 过去的 仁慈 ,

因感念旧恩，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['tælənt] .
He is highly recommended for his economic talent .
他 是 高度 受到推崇的 为了 他的 经济的 天赋 .

特荐其有经济之才，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsks] .
He is capable of undertaking important tasks .
他 是 有能力的 的 承诺 重要的 任务 .

可堪重任。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The imperial decree granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

圣旨准奏，

['redi] [tuː; tə] [juːz] .
Ready to use .
准备好 到 使用 .

即起用。

['gʌvənə(r)] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd][ɪz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət]
Governor Jiang has been out of work for a long time and is staying at
州长 江 有 到过 出去 的 工作 为了 一个 长的 时间 和 是 入住 在
[həʊm] .
home .
家 .

姜使君久罢在家，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [driːmz] .
I don't want anyone to recommend me in my dreams .
我 不 想 任何人 到 推荐 我 在 我的 梦境 .

梦里不想有人荐举，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] ,
If you still know something ,
如果 你 仍然 知道 某物 ,

若还晓得些风声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It would be good to send someone to the capital .
它 会 是 好的 到 发送 某人 到 这 首都 .

也好遣人赶到京师，

[get] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Get through to the authorities .
得到 通过 到 这 当局 .

向当道通个关节，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
Choose a good place .
选择 一个 好的 地方 .

择个善地。

[ðæt] [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [laɪf] ,
That clear water life ,
那 清除 水 生活 ,

那清水生活，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who would be willing to give you such a desirable position ?
WHO 会 是 愿意的 到 给 你 这样的 一个 理想 位置 ?

谁肯把美缺送你呢?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - .
He was eventually removed from his post as the Prefect of Taozhou .
他 曾是 最终 已移除 从 他的 邮政 作为 这 长官 的 - .

竟铨除了洮州刺兄。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɔːdə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
This place is a strategically important border location .
这 地方 是 一个 战略性地 重要的 边界 地点 .

这所在乃边要地，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] .
He was given a deadline to take office .
他 曾是 给定 一个 最后期限 到 拿 办公室 .

又限期走马上任，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Ministry of War dispatched an official with a formal imperial edict .
这 部 的 战争 已派出 一个 官方的 和 一个 正式的 帝国 法令 .

兵部差人赍诰身，

[dɪ'lɪvəd] [də'rektli] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
Delivered directly to your home .
发表 直接地 到 你的 家 .

直送至家中。

[ðə; ði] ['relətɪvz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The relatives all said that he had been reinstated as a high - ranking official .
这 亲属 全部 说 那 他 有 到过 恢复 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

亲戚们都道复起了显官，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Everyone came to celebrate .
每个人 来了 到 庆祝 .

齐来庆贺。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] ['əʊnli] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] .
Little did he know that this would only double the troubles for Magistrate Jiang .
小的 做过 他 知道 那 这 会 仅有的 双倍的 这 麻烦 为了 地方法官 江 .

那知姜使君反添了一倍烦恼。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
Wei Gao knew that he was in a bad mood .
魏 高 知道 那 他 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

韦皋知其心绪不佳，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] .
Even if we part ways .
甚至 如果 我们 部分 方式 .

即使作别。

[lɔːd] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
Lord Jiang was unwilling to let it go .
主 江 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

姜使君哪里肯放，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [əʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" I am getting old and frail . "
" 我 是 获得 老的 和 脆弱 . "

“老夫年齿渐衰，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
He has no intention of serving the world .
他 有 不 意图 的 服务 这 世界 .

已无意用世，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] .
I never expected to be born into this world .
我 绝不 预期的 到 是 出生 进入 这 世界 .

不想忽有此命。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒənt] .
The imperial edict was urgent .
这 帝国 法令 曾是 紧迫的 .

圣旨严急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] ['djuːti] .
It is an inescapable duty .
它 是 一个 无法逃避 责任 .

势不容辞，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [ə'ləʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He had no choice but to ride alone to his post .
他 有 不 选择 但 到 骑 独自的 到 他的 邮政 .

只得单骑到任，

- [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] ,
Mianzhi for a year and a half ,
- 为了 一个 年 和 一个 一半 ,

勉支一年半载，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ]['bentəʊ][bɒks] .
Please let me know if you need a bento box .
请 让 我 知道 如果 你 需要 一个 便当 盒子 .

便当请告。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子年纪尚小，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ai] [liːv] ,
I fear that after I leave ,
我 害怕 那 后 我 离开 ,

恐我去后，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
No one was in charge .
不 一 曾是 在 收费 .

无人拘管，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [ə'bændənd] .
It will inevitably be abandoned .
它 将要 不可避免地 是 弃 .

必然荒废。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['haʊshəʊld] ['mætəz] ,
In addition to household matters ,
在 添加 到 家庭 事情 ,

更兼家中诸事，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
My wife is a woman .
我的 妻子 是 一个 女士 .

老妻是个女流，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['nefjuː] [hɪə(r)] .
I had no choice but to keep my nephew here .
我 有 不 选择 但 到 保持 我的 侄子 这里 .

只得屈留贤侄在此，

[wʌn] [ɪz] ['riːdɪŋ] [wɪð] - .
One is reading with Jingbao .
一 是 阅读 和 - .

一则与荆宝读书，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz]
To complete his studies
到 完全的 他的 研究

成其学业，

['sekəndli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['fæməli] ['mætəz] .
Secondly , there are family matters .
第二 , 那里 是 家庭 事情 .

二来家间事体，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] ?
What are the shortcomings ?
什么 是 这 缺点 ?

有甚不到处，

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I would also appreciate your guidance and instruction .
我 会 还 欣赏 你的 指导 和 操作说明 .

也乞指点教导。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [rɪ'zaɪdz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
The place where Your Excellency resides can be used as a base .
这 地方 在哪里 你的 阁下 居住地 能 是 用过的 作为 一个 根据 .

尊大人处可作一处，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
I will take the road upon entering the pass .
我 将要 拿 这 路 之上 进入 这 经过 .

老夫入关便道，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [,aɪ 'tiː] .
Send someone to deliver it .
发送 某人 到 递送 它 .

遣人送去，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [dʌz] [nɒt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [rɪ,spɒnsə'bɪləti] .
The quantity does not reflect the responsibility .
这 数量 做 不是 反映 这 责任 .

量不见责。”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] , [weɪ] [,dʒiː,eɪ'oʊ]
Seeing his sincerity , Wei Gao
看到 他的 诚意 , 魏 高

韦皋见其诚恳，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命。

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔːgəst] .
It was late August .
它 曾是 晚的 八月 .

此时正是八月末旬，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [,ɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
It was inconvenient for Magistrate Jiang to choose an auspicious day .
它 曾是 不方便 为了 地方法官 江 到 选择 一个 吉祥 天 .

姜使君也不便择吉，

[hiː; hi] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːvənts] .
He set off immediately with a few servants .
他 放 离开 立即地 和 一个 很少 仆人 .

即日带领几个童仆起程。

[weɪ] [,dʒiː,eɪ'oʊ] [ænd; ənd] [dʒɪŋ] [baʊ] ,
Wei Gao and Jing Bao ,
魏 高 和 景 包 ,

韦皋同了荆宝，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
They parted ways at the ten - mile - long pavilion .
他们 分手了 方式 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

送至十里长亭而别。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'deɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [wiːl; wil] [ɔːl] [biː; bi] [drʌŋk] .
Don't refuse a drink today , for we'll all be drunk .
不 拒绝 一个 喝 今天 , 为了 出色地 全部 是 醉 .

别酒莫辞今日醉，

[wen] [wɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ?
When will I return to my hometown ?
什么时候 将要 我 返回 到 我的 家乡 ?

故乡知在几时回。

['ɑːftə(r)] [lɔːd] [dʒiː'æŋ] [left] ,
After Lord Jiang left ,
后 主 江 左边 ,

姜使君去后，

['mɪsɪz] . [mɑː] ['mænɪdʒɪz] [ɔːl] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] .
Mrs . Ma manages all household affairs .
太太 . 马 管理 全部 家庭 事务 .

马夫人综理家政。

[dʒɪŋ] [baʊ] [ænd; ənd] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['stʌdid] [tə'geðə(r)] .
Jing Bao and Wei Gao studied together .
景 包 和 魏 高 研究 一起 .

荆宝与韦皋相资读书。

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)] [jʌŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] ,
However , due to their young age and limited knowledge ,
然而 , 到期的 到 他们的 年轻的 年龄 和 有限的 知识 ,

但年幼学识尚浅，

['siːɪŋ] [ðæt] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] ,
Seeing that Wei Gao was learned and knowledgeable ,
看到 那 魏 高 曾是 学习 和 知识渊博 ,

见韦皋学问广博，

[aʊt'stændɪŋ] ['lɪtərəri] ['tælənt]
Outstanding literary talent
杰出的 文学 天赋

文才出众，

[ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
I was completely convinced .
我 曾是 完全地 确信 .

心中折服。

[ɔːl'ðəʊ] [nems] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Although names complement each other .
虽然 姓名 补充 每个 其他 .

名虽相资，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
He treated him as a teacher .
他 治疗 他 作为 一个 老师 .

实以师长相待，

[wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] ,
With utmost respect and courtesy ,
和 极致 尊重 和 礼貌 ,

至敬尽礼，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ,
Not daring to be negligent in the slightest ,
不是 大胆 到 是 疏忽 在 这 丝毫 ,

不敢丝毫怠慢，

['ðeəfɔː(r)] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Therefore , Wei Gao was also deeply in love with her .
所以 , 魏 高 曾是 还 深 在 爱 和 她 .

所以韦皋心上也极相爱。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒɪŋ] [baʊ] ['stʌdid] [wɪð] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Although Jing Bao studied with Wei Gao ,
虽然 景 包 研究 和 魏 高 ,

荆宝虽与韦皋同读书，

['əʊnli] [θriː] , [sɪks] , [ænd; ənd] [naɪn] ['miːtiŋz] [ɑː(r); ə(r)] [held] .
Only three , six , and nine meetings are held .
仅有的 三 , 六 , 和 九 会议 是 握住 .

只三六九会文,

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Arriving in the garden ,
抵达 在 这 花园 ,

来至园中,

[ai] [spend] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] [æt; ət] [həʊm] .
I spend my remaining days in my study at home .
我 花费 我的 其余的 天 在 我的 学习 在 家 .

余日自在宅内书房。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
It was the first day of the tenth month .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第十 月 .

时值十月朔旦,

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] .
Wei Gao went to pay his respects to Madam Ma .
魏 高 去 到 支付 他的 尊重 到 女士 马 .

韦皋到马夫人处请安,

[dʒɪŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [led] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['stʌdi] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
Jing Bao was led into a study to wait for tea .
景 包 曾是 引领 进入 一个 学习 到 等待 为了 茶 .

荆宝留入一个书房待茶。

[məʊst] ['piːpəlz] ['stʌdi]
Most people's study
最多 人们的 学习

大抵大家书房,

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [pleɪs] ,
More than one place ,
更多的 比 一 地方 ,

不止一处,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][dʒɪŋ] [baʊz] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
This place is Jing Bao's inner study .
这 地方 是 景 包子的 内 学习 .

这所在乃荆宝的内书房,

[ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] .
A place where outsiders do not go .
一个 地方 在哪里 局外人 做 不是 去 .

外人不到之地。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdænt] .
Wei Gao was a close friend and confidant .
魏 高 曾是 一个 关闭 朋友 和 知己 .

以韦皋是通家至友,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [steɪd] [hɪə(r)] .
Therefore , I stayed here .
所以 , 我 入住 这里 .

故留在此。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ,
Walking through the corridor ,
步行 通过 这 走廊 ,

走过回廊,

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping into the room ,
步进 进入 这 房间 ,

步入室中，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪd] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [wɒz; wəz] [siːn] .
A young maid in green robes was seen .
一个 年轻的 女佣 在 绿色的 长袍 曾是 已见 .

只见一个青衣小鬟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
He was about ten years old .
他 曾是 关于 十 年 老的 .

年可十余岁，

[ə'ləʊn] , [ai] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊəz] .
Alone , I lean against the railing , admiring the flowers .
独自的 , 我 倾斜 反对 这 栏杆 , 钦佩 这 花朵 .

独自个倚栏看花，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing someone come in ,
看到 某人 来 在 ,

见有人入来，

[ðeɪ] ['hʌrid] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
They hurried behind the screen .
他们 慌忙 在后面 这 屏幕 .

即往屏后急走。

[dʒɪŋ] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Bao smiled and said :
景 包 微笑 和 说 :

荆宝笑道：

[ðɪs] [ɪz] ['brʌðə(r)] [weɪ] .
This is Brother Wei .
这 是 兄弟 魏 .

“此是韦家哥哥，

[nɒt] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,

不是外人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baʊ; bəʊ] [sə'fais] .
It is clear that a single bow suffices .
它 是 清除 那 一个 单身的 弓 足够了 .

可见一礼便了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to avoid it .
有 不 方式 到 避免 它 .

不消避得。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld] .
The maidservant did as she was told .
这 女仆 做过 作为 她 曾是 讲述 .

小鬟依言，

[ai] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [diːp] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['blesɪŋ] .
I stepped forward and gave him a deep bow of blessing .
我 步 向前 和 给予 他 一个 深的 弓 的 祝福 .

向前深深道个万福。

[dʒɪŋ] [baʊ] [sed] :
Jing Bao said :
景 包 说 :

荆宝说：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" Brother Wei is here . "
" 兄弟 魏 是 这里 . "

“韦家哥哥在此，

[juː; jʊ] [meɪ] [bruː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
You may brew a pot of fragrant tea and bring it over .
你 可能 酿造 一个 锅 的 香 茶 和 带来 它 超过 .

你可烹一壶香茶送来。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [rɪ'spɒndɪd] ['sɒftli] , " [ai] [ˌʌndə'stænd] , " [ænd; ənd] [left] .
The maidservant responded softly , " I understand , " and left .
这 女仆 回应 轻轻 , " 我 理解 , " 和 左边 .

小鬟低低应声晓得而去。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Wei Gao thought to himself :
之上 听力 这 , 魏 高 想法 到 他自己 :

韦皋听了想道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] , "
" If we consider her to be a maidservant , "
" 如果 我们 考虑 她 到 是 一个 女仆 , "

“若论是个婢子，

[bʌt; bət] [ai] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;
But I shouldn't have taught him to bow to me ;
但 我 不应该 有 教授 他 到 弓 到 我 ;

却不该教他向我行礼；

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kləʊz] ['rɛlətɪvz] ['fæməli] ,
If she is a woman from a close relative's family ,
如果 她 是 一个 女士 从 一个 关闭 亲属 家庭 ,

若是亲族中之女，

[ai] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [bruː] [tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
I shouldn't have taught him to brew tea and bring it over .
我 不应该 有 教授 他 到 酿造 茶 和 带来 它 超过 .

又不该教他烹茶送来，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
After all , who is this woman ?
后 全部 , WHO 是 这 女士 ?

毕竟此女是谁？”

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [daʊt] ,
Although there is doubt ,
虽然 那里 是 怀疑 ,

虽则怀疑，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ɑːsk] .
But it's not easy to ask .
但 它是 不是 简单的 到 问 .

却不好问得。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [brɔːt] [ðə; ði] [tiː] .
A short while later , the maidservant brought the tea .
一个 短的 尽管 之后 , 这 女仆 带来 这 茶 .

不多时小鬟将茶送到，

[teɪk] [ðə; ði] ['pɔːsəlɪn] [bəʊl] [ænd; ənd] [pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Take the porcelain bowl and pour it out .
拿 这 瓷 碗 和 倒 它 出去 .

取过磁瓯斟起，

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬的，

[fɜːst] , [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
First , hand it over to Wei Gao .
第一的 , 手 它 超过 到 魏 高 .

先递与韦皋，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [dʒɪŋ] [baʊ] .
He then sent Jing Bao .
他 然后 发送 景 包 .

后送荆宝。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Wei Gao looked up and examined it carefully .
魏 高 看起来 向上 和 检查 它 小心 .

韦皋举目仔细一觑，

['delɪkət] ['fiːtʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉目清秀，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容端丽，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] :
He secretly admired :
他 偷偷 钦佩 :

暗地称羡道：

" [wen] [ðɪs] [ɡɜːl] [ɡrəuz] [ʌp] . . . "
" When this girl grows up . . . "
" 什么时候 这 女孩 生长 向上 . . . "

“此女长成起来，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ,
Although not a stunning beauty ,
虽然 不是 一个 令人惊叹的 美丽 ,

虽非绝色，

[bʌt; bət] [ʃiːz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ɡɜːl] .
But she's also a famous girl .
但 她是 还 一个 著名的 女孩 .

却也是个名妹。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [sɜːvd] [ðə; ði] [tiː] . . .
After the maidservant served the tea . . .
后 这 女仆 服务 这 茶 . . .

小鬟送茶毕，

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] . "
" Go and call the servants to answer . "
" 去 和 称呼 这 仆人 到 回答 . "

“你去唤小厮们来答应。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The maidservant acknowledged the order and turned around .
这 女仆 已确认 这 命令 和 转向 大约 .

小鬟领命回身。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Wei Gao then observed that his movements were composed and graceful .
魏 高 然后 观察到 那 他的 移动 是 由 和 优美 .

韦皋又看他行动从容飘逸，

[hɜː(r); hə(r)] ['fɪgə(r)] [ɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Her figure is graceful and elegant .
她 数字 是 优美 和 优雅的 .

体段娉婷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

耐不住，

['əʊnli] [ɑːskt] :
Only asked :
仅有的 问 :

只问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [meɪdz] [neɪm] ? "
" What is the maid's name ? "
" 什么 是 这 女佣 姓名 ? "

“小婢何名？”

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [meɪd] .
This is not a maid .
这 是 不是 一个 女佣 .

“此非婢也，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wet] [nɜːs] .
She was the daughter of her wet nurse .
她 曾是 这 女儿 的 她 湿的 护士 .

乃乳母之女。

['ʃaʊ] [ˌziː'aɪ] [ju] ['ʃaʊ]
Xiao Zi Yu Xiao
肖 zi 于 肖

小字玉箫，

[hiːz] [fɔː(r)] [jiəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
He's four years younger than me .
他是 四 年 年轻 比 我 .

年纪小我四岁，

['riːdɪŋ] [waɪl] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)] ['stʌdiz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Reading while accompanying children in their studies from a young age
阅读 尽管 随同 孩子们 在 他们的 研究 从 一个 年轻的 年龄

从幼陪伴学中读书，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktəz] ['rʌfli] .
He also knew a few characters roughly .
他 还 知道 一个 很少 人物 大致 .

他也粗粗的识得几字。

[maɪ] ['peərənts] [pɑːst] [ə'weɪ] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
My parents passed away two years ago .
我的 父母 通过了 离开 二 年 前 .

前年父母并亡，

[klæn] [ɪ'streɪndʒmənt] ,
Clan estrangement ,
氏族 隔阂 ,

宗族疏远，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kən'sɪdə(r)] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] ['fæməli] .
They only consider me their family .
他们 仅有的 考虑 我 他们的 家庭 .

惟依我为亲。

['ɔːlsəʊ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] .
also like his gentle personality .
还 喜欢 他的 温和的 性格 .

我亦喜他性格温柔，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Intelligent and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

聪明敏慧，

[ænd; ənd] [lʌvz] ['klenlinəs] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] .
And loves cleanliness and purity .
和 爱 清洁 和 纯度 .

又好洁爱清，

[lʌv] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [tiː] .
Love the fragrance and tea .
爱 这 香味 和 茶 .

喜香嗜茗。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'paɪlɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [kə'lekʃn] . . .
As for organizing and compiling books and calligraphy collections . . .
作为 为了 组织 和 编译 图书 和 书法 收藏 . . .

至于整理文房书集，

[ɪts] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənts] .
It's no trouble for me to make the payments .
它是 不 麻烦 为了 我 到 制作 这 付款 .

并不烦我分付，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
Therefore , the younger brother entered the inner room .
所以 , 这 年轻 兄弟 进入 这 内 房间 .

所以弟入内室，

" [ðen] [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] . "
" Then he cannot be missing . "
" 然后 他 不能 是 丢失的 . "

便少他不得。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

['ɑːftə(r)][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ju] [ˌef iː 'aɪ] ,
After my virtuous brother Yu Fei ,
后 我的 有德行的 兄弟 于 费 ,

贤弟于飞后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [stɑːz] .
He should definitely be among the minor stars .
他 应该 确实 是 之中 这 次要的 明星 .

定当在小星之列矣。"

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [wen] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
" When the wet nurse was dying ,
" 什么时候 这 湿的 护士 曾是 垂死 ,

"乳母临终时，

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'dɪə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 .

倒有此意，

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" But I have no such intention . "
" 但 我 有 不 这样的 意图 . "

小弟却无是心。"

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ! "
" Why is that ! "
" 为什么 是 那 ! "

"这又何故！"

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [ðə; ði] [wet] ['nɜːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['mʌðəz] . "
" The wet nurses are listed among the eight mothers . "
" 这 湿的 护士 是 列出 之中 这 八 母亲们 . "

"乳娘列在八母。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
His daughter ,
他的 女儿 ,

他的女儿，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] ['sɪblɪŋz] ,
Although we cannot be siblings ,
虽然 我们 不能 是 兄弟姐妹 ,

虽当不得兄妹，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] ?
How could I bear to treat him as a lowly concubine ?
如何 可以 我 熊 到 对待 他 作为 一个 卑微的 妾 ?

何忍将他做通房下贱之人。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp]
Waiting to grow up
等待 到 生长 向上

等待长成，

[prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [kɒz'metɪks] .
Prepare some cosmetics .
准备 一些 化妆品 .

备些妆奁，

[faɪnd] [ə; eɪ] ['pɑːtnə(r)]
Find a partner
寻找 一个 伙伴

觅个对头，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mə'nɒgəməs] [mæn] .
He became a monogamous man .
他 成为 一个 一夫一妻制 男人 .

成就他一夫一妇，

[ˌʌndə'steɪt] [ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [əud] [tuː; tə] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] .
Understate the gratitude owed to the wet nurse .
低调 这 感激 欠款 到 这 湿的 护士 .

少报乳母怀哺之情，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is my true intention .
这 是 我的 真的 意图 .

这便是小弟本念。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

“ [maɪ] ['brʌðərz] [aɪ'dɪə] [ɪz] ['veri] [gʊd] . ”
“ My brother's idea is very good . ”
“ 我的 兄弟 主意 是 非常 好的 . ”

“贤弟此念甚好。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wet] ['nɜːrsɪz] ['dɔːtə(r)] ,
However , since she was the wet nurse's daughter ,
然而 , 自从 她 曾是 这 湿的 护士的 女儿 ,

然既系乳母之女，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [mə'nɒgəmi] .
It also requires monogamy .
它 还 需要 一夫一妻制 .

又要一夫一妇，

[ðə; ði] ['əʊldə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
The older generation ,
这 老 一代 ,

上一辈人，

[ai] [daʊt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
I doubt she will come to marry him .
我 怀疑 她 将要 来 到 结婚 他 .

料必不来娶他。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
If you entrust it to the wrong person ,
如果 你 委托 它 到 这 错误的 人 ,

倘所托非人,

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['hɑːndɑːn]
For example , the talented people of Handan
为了 例子 , 这 才华横溢 人们 的 邯郸

如邯郸才人,

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huː] [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] .
She married a servant who was raised by a slave .
她 已婚 一个 仆人 WHO 曾是 提高 经过 一个 奴隶 .

下嫁厮养卒,

[ðɪs] [wʊd] [teɪnt] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .
This would taint this woman's life .
这 会 污点 这 女性的 生活 .

便肮脏此女一生,

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜?

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)]
Although I love your name , my dear brother
虽然 我 爱 你的 姓名 , 我的 亲爱的 兄弟

贤弟名虽爱之,

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hɜːt] [hɪm] .
It really hurt him .
它 真的 伤害 他 .

实是害他了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Moreover , looking at this woman ,
而且 , 寻找 在 这 女士 ,

况看此女,

['pɒstʃə(r)] [ænd; ənd] [fɪ'ziːk]
Posture and physique
姿势 和 体质

姿态体格,

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθl] .
He is certainly not a person of the brothel .
他 是 当然 不是 一个 人 的 这 妓院 .

必非风尘中人,

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] .
My dear brother , you should think this over carefully .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 思考 这 超过 小心 .

贤弟还宜三思斟酌。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番话,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] .
This was originally intended to be a matter of fact .
这 曾是 起初 故意的 到 是 一个 事情 的 事实 .

本是就事论事,

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
Originally unintentional .
起初 无意的 .

原出无心。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒɪŋ] [baʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɪn] [maɪnd] .
Little did they know that Jing Bao had a thought in mind .
小的 做过 他们 知道 那 景 包 有 一个 想法 在 头脑 .

那知荆宝倒存了个念头，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then thanked them , saying :
他 然后 谢谢 他们 , 说 :

口中便谢道：

" ['brʌðərz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" Brother's insight is brilliant ! "
" 兄弟 洞察力 是 杰出的 ! "

"哥哥高见，

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] .
I am ignorant .
我 是 无知 .

小弟愚昧，

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪdəd] .
That was not considered .
那 曾是 不是 经过考虑的 .

虑不及此。"

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [dʌz] ['brʌðə(r)] [weɪ] [pə'hæps] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] [ðɪs] [gɜːl] ? "
" Does Brother Wei perhaps have designs on this girl ? "
" 做 兄弟 魏 也许 有 设计 在 这 女孩 ? "

"韦家哥莫非有意此女么？

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
The wet nurse originally intended to become my concubine .
这 湿的 护士 起初 故意的 到 变得 我的 妾 .

乳娘原欲与我为通房，

[ɪf] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [weɪ] . . .
If entrusted to Brother Wei . . .
如果 受托 到 兄弟 魏 . . .

若托付与韦家哥哥，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ˌem 'iː] .
Then it will be like me .
然后 它 将要 是 喜欢 我 .

便如我一般了，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] :
Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转念道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ges] [ðæt] [wei] ,
Although I guess that way ,
虽然 我 猜测 那 方式 ,

“我虽如此猜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] ['brʌðə(r)] [weɪ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
But it is unknown whether Brother Wei is indeed in good health .
但 它 是 未知 无论 兄弟 魏 是 的确 在 好的 健康 .

却不知韦家哥果否若何，

[duː; də] [nɒt] ['ræʃli] [ə'fend] [hɪm] .
Do not rashly offend him .
做 不是 贸然 得罪 他 .

休要轻率便去唐突他。

[ænd; ənd] [ðen] ['kɑːmli] [test] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ə'gen] .
And then calmly test the waters again .
和 然后 平静地 测试 这 水 再次 .

且再从容试探，

[doʊnt] [traɪ][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Don't try to reason with them .
不 尝试 到 原因 和 他们 .

别作道理。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

['evri] [taɪm] - [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Every time Jingbao went to the garden ,
每一个 时间 - 去 到 这 花园 ,

荆宝每到园中，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ju] ['ʃaʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] .
He immediately summoned Yu Xiao to carry the book and follow .
他 立即地 被召唤 于 肖 到 携带 这 书 和 跟随 .

即呼玉箫捧书随去。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [jʌksiːaʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bruː] [tiː] .
She also taught Yuxiao how to brew tea .
她 还 教授 雨晓 如何 到 酿造 茶 .

日常又教玉箫烹茶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
It was given to Wei Gao .
它 曾是 给定 到 魏 高 .

送与韦皋，

[ɪts] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
They come and go without interruption .
他们 来 和 去 没有 中断 .

往来无间。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] .
The woman was quite young .
这 女士 曾是 相当 年轻的 .

这女子一来年纪尚小，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [dʒɪŋ] [baʊz] ['ɔːdərs] .
Secondly , it was on Jing Bao's orders .
第二 , 它 曾是 在 景 包子的 订单 .

二来奉荆宝之命，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [θɜːd] ['vɪzɪt] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [dʒɪŋ] [baʊ] ['triːtɪd] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [kləʊz] ['brʌðə(r)] .
On his third visit , he saw that Jing Bao treated Wei Gao like a close brother .
在 他的 第三 访问 , 他 锯 那 景 包 治疗 魏 高 喜欢 一个 关闭 兄弟 .

三来见荆宝将韦皋相待如嫡亲哥子，

[hiː; hi] [ðen] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['fæməli] .
He then treated them as family .
他 然后 治疗 他们 作为 家庭 .

他也便当做自家人，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kləuzə(r)] ['evri] [deɪ] .
Therefore , we should be closer every day .
所以 , 我们 应该 是 更近 每一个 天 .

为此日亲日近，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ə'vɔɪdəns] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no suspicion or avoidance whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 或者 回避 任何 .

略无嫌避。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [wʌn] ['kænɒt] [siː] [wɒt] [wʌn] [dɪ'zaɪr] .
As the saying goes , one cannot see what one desires .
作为 这 说 去 , 一 不能 看 什么 一 欲望 .

常言不见所欲，

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [kɑːm] .
Keep your mind calm .
保持 你的 头脑 冷静的 .

使心不乱。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Wei Gao was originally a good man .
魏 高 曾是 起初 一个 好的 男人 .

韦皋本是个好男子，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
He doesn't usually devote himself to women .
他 不 通常 奉献 他自己 到 女性 .

平日原不在女色上做工夫。

[ə'pɒn] [fɜːst] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] ,
Upon first seeing the jade flute ,
之上 第一的 看到 这 玉 长笛 ,

初见玉箫，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [əd'maɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'miːnə(r)] .
However , I admire her demeanor .
然而 , 我 钦佩 她 风度 .

不过羡其姿态，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['sʌmdeɪ] .
She will surely be a beautiful woman someday .
她 将要 一定 是 一个 美丽的 女士 总有一天 .

他日定是个丽人。

['klɪəli] , [wiːl; wil] [siː] [ðə; ði] ['flaʊəz] [suːn] .
Clearly , we'll see the flowers soon .
清楚地 , 出色地 看 这 花朵 很快 .

分明马上看花，

[bʌt; bət] [ɪts] ['iːzəli] [fə'gɒtn] .
But it's easily forgotten .
但 它是 容易地 被遗忘的 .

但过眼即忘，

[ai]['nevə(r)] [kɛəd] .
I never cared .
我 绝不 关心 .

何尝在意。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [wɔːks] [bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [aɪz] ,
And so that it often walks before one's eyes ,
和 所以 那 它 经常 散步 前 一个人的 眼睛 ,

及至常在眼前行走，

['grəʊɪŋ] [ʌp] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
Growing up day by day
生长 向上 天 经过 天

日渐长成，

[bɪ'twiːn] [ə'dæptɪŋ] [ænd; ənd] [ɹɪsp'ɒndɪŋ] ,
Between adapting and responding ,
之间 适应 和 回应 ,

趋承应对之间，

[nɒt] ['frɪvələs] ,
Not frivolous ,
不是 轻浮 ,

又不轻佻，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ɪts] [əʊn] [ju'niːk] [tʃɑːm] .
Yet it possesses its own unique charm .
然而 它 拥有 它是自己的 独特的 魅力 .

却自有韵度。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Wei Gao was overjoyed at this moment .
魏 高 曾是 欣喜若狂 在 这 片刻 .

韦皋此时这点心花，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl; wil][biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
It's inevitable that we'll be influenced by it .
它是 不可避免的 那 出色地 是 影响 经过 它 .

未免被其牵动。

[ɪn] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] ,
In every language ,
在 每一个 语言 ,

每在语言这中、

[wen] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [ə'raʊnd] ,
When being ordered around ,
什么时候 存在 订购 大约 ,

使唤之际，

[tuː; tə][spaɪ][ɒn][hɪz; ɪz][rəʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
To spy on his romantic feelings .
到 间谍 在 他的 浪漫的 情怀 .

窥探他的情窦如何。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən] ,
Such a clever and intelligent woman ,
这样的 一个 聪明的 和 聪明的 女士 ,

这般个聪明智慧的女子，

[waɪ] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why ignore it ?
为什么 忽略 它 ?

有甚不理会?

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
Although I gradually came to understand .
虽然 我 逐步地 来了 到 理解 .

心里虽渐渐明白，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [flɔː] .
Yet it doesn't reveal the slightest flaw .
然而 它 不 揭示 这 丝毫 缺陷 .

却不露一毫儿圭角。

[dʒɪŋ] [baʊ] ['fəʊkəst] [ɒn] [ðɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [speə(r)] [taɪm] .
Jing Bao focused on this in his spare time .
景 包 专注 在 这 在 他的 空闲的 时间 .

荆宝从闲中着意，

['wɒtʃɪŋ] ['kəʊldli]
Watching coldly
观看 冷冷地

冷眼傍观，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [ðæt] ['brʌðə(r)] [weɪ] [ɪz] [stɪl] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] .
It is already known that Brother Wei is still infatuated with this woman .
它 是 已经 已知 那 兄弟 魏 是 仍然 迷恋 和 这 女士 .

已晓得韦家哥留恋此女，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [j'ɪəz] ,
Intending to stay a few more years ,
意图 到 停留 一个 很少 更多的 年 ,

意欲再待几年，

[wen] [jʌksiːaʊ] [grəuz] [ʌp] ,
When Yuxiao grows up ,
什么时候 雨晓 生长 向上 ,

等玉箫长大，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
She gave him to be her concubine .
她 给予 他 到 是 她 妾 .

送与他为妾。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [mɪs] [ʒɑːŋ] [wʊd] [biː; bi] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərənt] ,
And considering that Miss Zhang would be jealous and intolerant ,
和 考虑 那 错过 张 会 是 嫉妒的 和 不宽容 ,

又虑着张小姐嫉妒不容，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .
Instead , it ruined this woman's life .
反而 , 它 毁坏 这 女性的 生活 .

反而误此女终身，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , I am still undecided .
所以 , 我 是 仍然 未决定 .

以此心上复又不决。

[bʌt; bət] [ðen] :
But then :
但 然后 :

那知：

['fɔːlən] ['flaʊəz] [ɪn'tenʃənəli] [drɪft] [wɪð] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Fallen flowers intentionally drift with the flowing water .
倒下 花朵 故意 漂移 和 这 流动 水 .

落花有意随流水，

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪz] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ænd; ənd] [lʌvz] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['flaʊəz] .
The flowing water is sentimental and loves the fallen flowers .
这 流动 水 是 感伤的 和 爱 这 倒下 花朵 .

流水多情恋落花。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][æt; ət] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋz] [haʊs] .
Wei Gao was at Magistrate Jiang's house .
魏 高 曾是 在 地方法官 江氏 房子 .

韦皋在姜使君家里，

[tuː] [mɔː(r)] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Two more years have passed .
二 更多的 年 有 通过了 .

早又过了两个年头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] .
It was late spring .
它 曾是 晚的 春天 .

时当暮春天气，

[dʒiː'æŋ] - [ə'keɪʒnəli] [fel] ['slaɪtli] [ɪl] .
Jiang Jingbao occasionally fell slightly ill .
江 - 偶尔 跌倒 轻微地 患病的 .

姜荆宝偶染小病，

[ai] ['hævnt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
I haven't been to the garden for several days .
我 还没有 到过 到 这 花园 为了 一些 天 .

连日不至园中，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

[ʌn'kɒnʃəsli] , ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Unconsciously , memories of the past suddenly came to mind .
不知不觉 , 回忆 的 这 过去的 突然 来了 到 头脑 .

不觉往事猛上心来，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][səʊ] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] . . .
Thinking of how my father - in - law treated me so disrespectfully . . .
思维 的 如何 我的 父亲 - 在 - 法律 治疗 我 所以 不尊重 . . .

想着丈人把我如此轻慢，

[ai] ['riːəli] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I really hate it .
我 真的 恨 它 .

真好恨也。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世，

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
If not for becoming a general or a prime minister
如果 不是 为了 成为 一个 一般的 或者 一个 主要的 部长

若非出将入相，

[ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['strætədʒiz] ,
This combination of literary and military strategies ,
这 组合 的 文学 和 军队 策略 ,

这文经武略，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] ['liːvərɪdʒ] [ðɪs] ?
Where can we leverage this ?
在哪里 能 我们 杠杆作用 这 ?

从何处发挥?

[haʊ'evə(r)] , ['hɪərəʊz] [hæv; həv] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] ['tælənts] .
However , heroes have no place to use their talents .
然而 , 英雄 有 不 地方 到 使用 他们的 天赋 .

然而英雄无用武之地，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hevənz] ,
Even with the means to traverse the earth and the heavens ,
甚至 和 这 方法 到 横穿 这 地球 和 这 天 ,

纵有纬地经天的手段，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
In the end , it was all just a fleeting dream .
在 这 结尾 , 它 曾是 全部 只是 一个 转瞬即逝 梦 .

终付一场春梦。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðiːz] ['ʃæləʊ] - ['maɪndɪd] ['skaundrəl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] . . .
How could these shallow - minded scoundrels be allowed to . . .
如何 可以 这些 浅的 - 有思想 无赖 是 允许 到 . . .

怎得使这班眼孔浅的小人，

[tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðæt] ['ʌgli] [ækt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ærəgənt] [æt; ət] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [əb'siːkwiəs] ['leɪtə(r)] ?
To put on that ugly act of being arrogant at first and then obsequious later ?
到 放 在 那 丑陋的 行为 的 存在 傲慢的 在 第一的 和 然后 低三下四 之后 ?

做出那前倨后恭的丑态？”

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] ['miau] ,
" Mother - in - law , Madam Miao ,
" 母亲 - 在 - 法律 , 女士 苗 ,

“岳母苗夫人，

[vjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Viewed in this way ,
已查看 在 这 方式 ,

这般看待，

[wen] [wɪl] [ai] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [maɪ] [hed] [haɪ] [ænd; ənd] [briːð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ?
When will I be able to hold my head high and breathe a sigh of relief ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 抓住 我的 头 高的 和 呼吸 一个 叹 的 宽慰 ?

何日得扬眉吐气，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] ['mɑːkwɪs]
Appointed as general and enfeoffed as marquis
任命 作为 一般的 和 封地 作为 侯爵

拜将封侯，

[let] [hɪm] [siː] [maɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Let him see my wealth and honor for himself .
让 他 看 我的 财富 和 荣誉 为了 他自己 .

教他亲见我富贵，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
In front of his father - in - law ,
在 正面 的 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

在丈人面前，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bæk] .
Say something back .
说 某物 后退 .

还话一声。”

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [mɪs] - [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] . "
" Miss Shufang is virtuous and gentle . "
" 错过 - 是 有德行的 和 温和的 . "

“淑芳小姐贤惠和柔，

[bəuθ] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Both workmanship and beauty .
两个都 做工 和 美丽 .

工容兼美。

[ðeɪ] ['mærid] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
They married not long ago for no apparent reason .
他们 已婚 不是 长的 前 为了 不 明显 原因 .

没来由成婚未久，

[hiː; hi] [stɔːm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed out in a huff .
他 暴风雨 出去 在 一个 哼 .

一时间赌气出门；

[ə'bændən] [hɪm] ,
Abandon him ,
放弃 他 ,

抛别下他，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Alone and gazing into the distance ,
独自的 和 凝视 进入 这 距离 ,

孤单悬望，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] .
I am deeply worried about this place .
我 是 深 担心 关于 这 地方 .

我在此又挂肚牵肠。

[ɪf] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌltɪmətli] [nɒt] [ə'teɪnd] .
If fame and fortune are ultimately not attained .
如果 名声 和 财富 是 最终 不是 已达到 .

若功名终不到手，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
I wonder when we will meet again .
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 .

知道何日相见，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
The couple was reunited .
这 夫妻 曾是 重聚 .

夫妻重聚。”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Thinking of this place ,
思维 的 这 地方 ,

想到此地，

[ðɪs] ['lʌvɪŋ] ['məʊmənt] [ɪn] [bed] . . .
This loving moment in bed . . .
这 爱 片刻 在 床 . . .

这被窝中恩爱，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌnz] [θɔːts] [wɪl] ['wɒndə(r)] .
It's inevitable that one's thoughts will wander .
它是 不可避免的 那 一个人的 想法 将要 漫步 .

未免在念头上经过一番。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Just as I was thinking of him ,
只是 作为 我 曾是 思维 的 他 ,

正当思念之际，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][dʒeɪd] [fluːt] .
Suddenly , I looked up and saw a jade flute .
突然 , 我 看起来 向上 和 锯 一个 玉 长笛 .

抬头忽见玉箫，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [sɪlk] [fæn] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a plain white silk fan in one hand ,
保持 一个 清楚的 白色的 丝绸 扇子 在 一 手 ,

一手执素白纨扇，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] ,
Carrying a large jug of wine in each hand ,
携带 一个 大的 水壶 的 葡萄酒 在 每个 手 ,

一手提一大壶酒，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
A child of about ten years old was following behind them .
一个 孩子 的 关于 十 年 老的 曾是 下列的 在后面 他们 .

背后跟着一个十来岁的小童，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɪn] [bəuθ] [hændz] ,
Holding a box in both hands ,
保持 一个 盒子 在 两个都 双手 ,

双手捧一盒子，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
The general will come in .
这 一般的 将要 来 在 .

走将入来。

[wen] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Wei Gao saw this ,
什么时候 魏 高 锯 这 ,

韦皋见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He hurriedly got up to greet her .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

急忙起身迎住，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [haʊ] [ɪz] ['brʌðə(r)] - [helθ] ? "
" How is Brother Jingbao's health ? "
" 如何 是 兄弟 - 健康 ? "

"荆宝哥身子若何了? "

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道:

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] .
Thank you for remembering .
感谢 你 为了 记住 .

"多谢记念,

[ai] [fiːl] ['helθi] [tə'deɪ] .
I feel healthy today .
我 感觉 健康 今天 .

今日觉得健旺,

[aɪv] [ɔːl'redi] [kəʊmd] [maɪ][heə(r)] .
I've already combed my hair .
我已经 已经 梳理过的 我的 头发 .

已梳头了。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [weɪ] ,
Thinking of Brother Wei ,
思维 的 兄弟 魏 ,

想着韦家哥,

['piːəniːz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Peonies were in full bloom in the study .
牡丹 是 在 满的 盛开 在 这 学习 .

书房中牡丹盛开,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
I wish to come and enjoy it with you .
我 希望 到 来 和 享受 它 和 你 .

欲要来同赏,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'kʌvərɪŋ] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [muːv] [ə'raʊnd] .
Because he was still recovering , he dared not move around .
因为 他 曾是 仍然 恢复中 , 他 敢于 不是 移动 大约 .

因初愈不敢走动,

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] .
Instruct me to send a pot of wine .
指示 我 到 发送 一个 锅 的 葡萄酒 .

教送壶酒来,

[tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
To pass the time .
到 经过 这 时间 .

自己消遣。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说,

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][fæn] .
Put down the fan .
放 向下 这 扇子 .

将纨扇放下，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][bɒks] ,
Hurry up and open the box ,
匆忙 向上 和 打开 这 盒子 ，

忙揭开盒子，

[pleɪs] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Place the food and wine on the table .
地方 这 食物 和 葡萄酒 在 这 桌子 .

将酒肴摆在桌上。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道：

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊəz] .
I was just about to enjoy a glass of wine while admiring the flowers .
我 曾是 只是 关于 到 享受 一个 玻璃 的 葡萄酒 尽管 钦佩 这 花朵 .

"我正想要杯酒儿赏花，

[ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['brʌðə(r)] - [njuː] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
I never imagined that Brother Jingbao knew what I was thinking .
我 绝不 想象 那 兄弟 - 知道 什么 我 曾是 思维 .

不道荆宝哥早知我意，

['sɪstə(r)] [laʊ] [ju] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Sister Lao Yu brought it over .
姐姐 老挝 于 带来 它 超过 .

劳玉姐送来，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [beə(r)] [ðɪs] ?
How can I possibly bear this ?
如何 能 我 可能 熊 这 ?

教我怎生消受。"

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [went] [tuː; tə] ['pærət] ['aɪlənd] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] [wiːt] .
This morning , the old lady went to Parrot Island to check on the wheat .
这 早晨 ， 这 老的 女士 去 到 鹦鹉 岛 到 查看 在 这 小麦 .

"今早老夫人到鹦鹉洲去看麦，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['fæməli]
Men and women of all ages in the family
男人 和 女性 的 全部 年龄 在 这 家庭

家中男女大小，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Most of them are gone .
最多 的 他们 是 已消失 .

去了大半。

[ðə; ði] [rest] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪfs] ['æbsəns] ,
The rest , taking advantage of the wife's absence ,
这 休息 ， 采取 优势 的 这 妻子的 缺席 ，

其余的又乘夫人不在家，

[dʒɪŋ] - [ɪz][ɒn] ['hɒlədeɪ] .
Jing Baoguan is on holiday .
景 - 是 在 假期 .

荆宝官放假，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] .
They all went outside the city for a spring outing .
他们 全部 去 外部 这 城市 为了 一个 春天 外出 .

都到城外踏青。

['əʊnli][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] .
Only the gatekeeper and the servant boy remained at home .
仅有的 这 守门人 和 这 仆人 男生 剩余 在 家 .

只存门上人和这小厮在家，

['ðeəfɔː(r)] , [ju] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪm] .
Therefore , Yu Xiao was sent to him .
所以 , 于 肖 曾是 发送 到 他 .

为此教玉箫送来。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋说：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] ['peɪdʒbɔɪ] [sed] ? "
" Do you know what the two pageboys said ? "
" 做 你 知道 什么 这 二 花童 说 ? "

“可知道两个书童说，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [dʒɪŋ] - .
I have already informed Jing Baoguan .
我 有 已经 知情的 景 - .

已禀过荆宝官，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
Go to the outskirts to burn incense .
去 到 这 郊区 到 烧伤 香 .

往郊外去烧香，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [tend] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ə'griːz] .
The old man who tends the garden agrees .
这 老的 男人 WHO 倾向于 这 花园 同意 .

教看园老儿在此答应。

[naʊ] ['iːv(ə)n] [ðæt] [əʊld][mæn][hæz; həz] ['sʌmhaʊ] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
Now even that old man has somehow drifted off to sleep .
现在 甚至 那 老的 男人 有 不知何故 漂移 离开 到 睡觉 .

如今连这老头儿不知向那处打磕睡了。”

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['presɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] .
Look at that person pressing the wine cup .
看 在 那 人 紧迫 这 葡萄酒 杯子 .

看那按酒的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['venɪsn; 'venɪzn] .
It is venison .
它 是 鹿肉 .

乃是鹿脯、

[freʃ] [guːs]
fresh goose
新鲜的 鹅

鹅鲜、

['faɪə(r)] [miːt] ,
Fire meat ,
火 肉 ,

火肉、

[prɪ'zɜːvd] [guːs] ,
preserved goose ,
保存完好 鹅 ,

腊鹅、

[griːn] [plʌm] ,
green plum ,
绿色的 李子 ,

青梅，

[griːn] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]
Green bamboo shoots
绿色的 竹子 芽

绿笋、

['sʌnflaʊə(r)] [siːdz] ,
Sunflower seeds ,
向日葵 种子 ,

瓜子、

['ləʊtəs] [hɑːt]
Lotus heart
莲花 心

莲心，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['dɪʃɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are eight dishes in total .
那里 是 八 菜肴 在 全部的 .

共是八碟。

[ju] ['ʃaʊ] [pɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] [kʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [glɑːs] .
Yu Xiao poured a large silver cup over the glass .
于 肖 倾倒 一个 大的 银 杯子 超过 这 玻璃 .

玉箫将过一只大银杯斟起，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to me and say :
手 它 到 我 和 说 :

递至面前说：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] , [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Brother Wei , please have some wine . "
" 兄弟 魏 , 请 有 一些 葡萄酒 . "

“韦家哥哥请酒。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] ['trʌb(ə)l] ['sɪstə(r)] [ju] [tuː; tə] [pɔː(r)] [mɔː(r)] [waɪn] ? "
" How can I trouble Sister Yu to pour more wine ? "
" 如何 能 我 麻烦 姐姐 于 到 倒 更多的 葡萄酒 ? "

“怎好又劳玉姐斟酒，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
You should put it down .
你 应该 放 它 向下 .

你且放下，

[let] [ˌem ˈiː] [pɔː(r)] [maɪˈself] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let me pour myself a drink .
让 我 倒 我 一个 喝 .

待我自斟自饮，

[ˈseɪvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] .
Savor it slowly and carefully .
品尝 它 缓慢地 和 小心 .

从容细酌。”

[ju] [ˈʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [waɪl] [ɪts] [stɪl] [hɒt] . "
" It must be done while it's still hot . "
" 它 必须 是 完毕 尽管 它是 仍然 热的 . "

“也须乘热，

[doʊnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [kəʊld] [tuː; tə] [wɔːm] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Don't wait until it's cold to warm it up .
不 等待 直到 它是 寒冷的 到 温暖的 它 向上 .

莫待寒了再暖。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [pɒt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈempti] . . . "
" As long as the pot isn't empty . . . "
" 作为 长的 作为 这 锅 不是 空的 . . . "

“只要壶中不空，

[ai] [kæn; kən] [ˈtɒləreɪt] [ðə; ði] [kəʊld] .
I can tolerate the cold .
我 能 容忍 这 寒冷的 .

就冷些也耐得。”

[ju] [ˈʃaʊ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪn] [pɒt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .
Yu Xiao then placed the wine pot on the table .
于 肖 然后 放置 这 葡萄酒 锅 在 这 桌子 .

玉箫遂把酒壶放在桌上，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] .
He took the silk fan .
他 采取 这 丝绸 扇子 .

取了纨扇，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] .
He walked out of the courtyard with the servant .
他 步行 出去 的 这 庭院 和 这 仆人 .

和着小厮走出庭前。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] [ˈʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ˌθɜːˈtiːn] [jˈɪəz] [əʊld] .
At this time , Yu Xiao was only thirteen years old .
在 这 时间 , 于 肖 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

此时玉箫年方一十三岁，

[ˈəʊldə]
Older
老年人

年纪稍长，

[ðə; ði] ['slɪmə(r)] [maɪ] ['bɒdi] [fiːlz] ,
The slimmer my body feels ,
这 更苗条 我的 身体 感觉 ,

身子越觉苗条，

[ðə; ði] [k'ʌləz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['vaɪbrənt] .
The colors became increasingly vibrant .
这 颜色 成为 日益 充满活力 .

颜色愈加娇艳，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
Her features were exquisite .
她 特征 是 精美的 .

眉目如画。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] ,
After drinking several cups ,
后 喝 一些 杯子 ,

韦皋数杯落肚，

['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Springtime is in full bloom .
春天 是 在 满的 盛开 .

春意满腔，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪsti] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
A hint of dishonesty began to creep into his mind .
一个 暗示 的 不诚实 开始 到 潜行者 进入 他的 头脑 .

心里便有三分不老实念头。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [rəʊ'mæntɪk] [wɜːdz] ,
I wanted to say a few romantic words ,
我 通缉 到 说 一个 很少 浪漫的 字 ,

欲待说几句风流话，

[gəʊ] [ænd; ənd] [stɜː(r)] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Go and stir his heart .
去 和 搅拌 他的 心 .

去拨动他春心，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] - ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentɪmənts] ,
And thinking of Jingbao's beautiful sentiments ,
和 思维 的 - 美丽的 情感 ,

又念荆宝这般的美情，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [wet] ['nɜːrsɪz] ['dɔːtə(r)] .
And she was his wet nurse's daughter .
和 她 曾是 他的 湿的 护士的 女儿 .

且是他乳娘之女，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] .
They are like brothers and sisters in ordinary times .
他们 是 喜欢 兄弟 和 姐妹 在 普通的 时代 .

平日如兄若妹，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [driːm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How dare you dream of such a thing !
如何 敢 你 梦 的 这样的 一个 事物 !

怎好妄想，

[hiː; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['neɪmləs] [reɪdʒ] .
He barely managed to suppress the nameless rage .
他 仅仅 管理 到 压制 这 无名 愤怒 .

勉强遏住无名相火。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət] [wʌn] [end] ,
Drinking wine at one end ,
喝 葡萄酒 在 一 结尾 ,

一头饮酒，

['lʊkɪŋ] ['kəʊldli] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] ,
Looking coldly at the jade flute ,
寻找 冷冷地 在 这 玉 长笛 ,

冷眼瞧玉箫，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['piːəni] ['terəs]
Beside the Peony Terrace
旁 这 牡丹 阳台

在牡丹台畔，

[wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ,
With the servant ,
和 这 仆人 ,

和着小厮，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fæn] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪt] .
Raise your fan and chase after the flowers on the plate .
增加 你的 扇子 和 追赶 后 这 花朵 在 这 盘子 .

举纨扇赶扑花上碟儿。

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] ,
Turning around and walking slowly ,
转弯 大约 和 步行 缓慢地 ,

回身慢步，

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [tɜːn] ,
A graceful turn ,
一个 优美 转动 ,

转折蹁跹，

[haʊ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] !
How graceful and elegant !
如何 优美 和 优雅的 !

好不轻盈袅娜！

[ɔːl'ðəʊ] [weɪ] [gɑːz] [maɪnd] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
Although Wei Gao's mind was settled ,
虽然 魏 高的 头脑 曾是 定居 ,

韦皋心虽按定，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [ɒn] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] [fiːt] .
But he couldn't hold on to those two feet .
但 他 不能 抓住 在 到 那些 二 脚 .

那两脚却拿不住，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [hæd; həd] [left] [maɪ] [siːt] .
Before I knew it , I had left my seat .
前 我 知道 它 , 我 有 左边 我的 座位 .

不觉早离了坐位，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪs] .
They also went to the lace .
他们 还 去 到 这 蕾丝 .

也走到花边，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstə(r)] [ju] , "
" Sister Yu , "
" 姐姐 于 , "

“玉姐，

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [ðen] ['flʌtə] [ə'weɪ] .
The butterfly then fluttered away .
这 蝴蝶 然后 飘动 离开 .

蝶儿便扑，

[doʊnt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hɑːt] .
Don't damage the flower's heart .
不 损害 这 花朵 心 .

莫要扑坏了花心。”

[ju] ['ʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Yu Xiao listened ,
于 肖 听着 ,

玉箫听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ˌʌndə'stʊd] .
He secretly understood .
他 偷偷 理解 .

心头暗解，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
I couldn't help but smile .
我 不能 帮助 但 微笑 .

未免笑了笑，

[tuː] [dɑːts][ɒv; əv] [ruːʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Two dots of rouge were quickly applied to her face .
二 点 的 胭脂 是 迅速地 应用 到 她 脸 .

面上顷刻点上两片胭脂。

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He then stopped and straightened his clothes .
他 然后 停止 和 拉直 他的 衣服 .

遂收步敛衣，

[ʃiː'æŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [pɔːzd] ,
Xiang Hua paused ,
向 华 暂停 ,

向花停立，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] .
He was breathing heavily .
他 曾是 呼吸 重度 .

微微吁喘。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
At this time , Wei Gao
在 这 时间 , 魏 高

韦皋此际，

[səʊl] ['trembld]
Soul trembled
灵魂 颤抖

神魂摇动，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [maɪnd] ,
A chaotic mind ,
一个 混乱 头脑 ,

方寸萦乱，

[ə; eɪ][waɪld] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] .
A wild thought suddenly arose .
一个 荒野 想法 突然 出现 .

狂念顿起，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He then wanted to invite them over for a drink .
他 然后 通缉 到 邀请 他们 超过 为了 一个 喝 .

便欲邀来同吃杯酒儿。

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [kə'nekʃn] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
And yet , the emotional connection had not been established .
和 然而 , 这 情绪 联系 有 不是 到过 已确立的 .

又想情款未通，

[doʊnt] [rʌʃ] ;
Don't rush ;
不 匆忙 ;

不好急遽；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
And there was a servant boy in the way .
和 那里 曾是 一个 仆人 男生 在 这 方式 .

且又有小厮在旁碍眼，

[bʌt; bət] [ðæt] [woʊnt] [duː; də] .
But that won't do .
但 那 惯于 做 .

却使不得。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [fleɪm]
That little bit of evil flame
那 小的 少量 的 邪恶的 火焰

那一点邪焰，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [haɪ] .
It rose hundreds of feet high .
它 玫瑰 数百 的 脚 高的 .

高了千百丈，

[ai] [kænt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't send it .
我 不能 发送 它 .

发又发不出，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kən'teɪnd] .
It couldn't be contained .
它 不能 是 包含 .

遏又遏不住，

[ɪn'sted] , [ai] [felt] [bɔːd] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
Instead , I felt bored and shameless .
反而 , 我 毛毡 无聊的 和 不要脸 .

反觉无聊无赖，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He went back and sat down .
他 去 后退 和 卫星 向下 .

仍复走去坐下，

[hiː; hi] [saɪd] ['ɪnwədli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

暗叹道：

" [ðɪs] ['helpləs] [sprɪŋ] [rəʊ'mæns] ,
" This helpless spring romance ,
" 这 无助 春天 浪漫 ,

“这段没奈何的春情，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [send] [hɪm] .
Teach me how to send him .
教 我 如何 到 发送 他 .

教我怎生发付他。”

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
After some hesitation ,
后 一些 犹豫 ,

踌躇一番，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ən'les] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" Unless this is the case , "
" 除非 这 是 这 案件 , "

“除非如此如此，

[lets] [tʃek] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Let's check the consumption .
我们来吧 查看 这 消耗 .

探个消耗，

[ðə; ði]['mætə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [hɑː'məʊniəsli] .
The matter may be resolved harmoniously .
这 事情 可能 是 已解决 和谐地 .

事或可谐。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不能，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [kʌt] [ɒf] [ðɪs] [əb'sesɪv] [θɔːt] .
I might as well cut off this obsessive thought .
我 可能 作为 出色地 切 离开 这 痴迷的 想法 .

索性割断了这个痴念，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðæt] [wei] , [juː; jʊ] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə'nɔɪɪŋ] ['piːp(ə)l] .
That way , you won't have to deal with annoying people .
那 方式 , 你 惯于 有 到 交易 和 恼人的 人们 .

也省得恼人肠肚。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank the wine in one gulp .
他 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

手中把酒连饮，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌmblɪŋ] , [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [wei] .
He began reciting poetry in a mumbling , incoherent way .
他 开始 背诵 诗 在 一个 喃喃自语 , 语无伦次 方式 .

口中即咿咿唔唔的吟诗。

[ju] ['ʃaʊz] ['pæntɪŋ] [hæd; həd] [stɒpt] .
Yu Xiao's panting had stopped .
于 xiao 的 喘息 有 停止 .

玉箫喘息已止，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] , "
" Brother Wei , "
" 兄弟 魏 , "

“韦家哥哥，

[drɪŋk] ['sləʊli] .
Drink slowly .
喝 缓慢地 .

慢慢的饮，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [fɜːst] .
I'm going first .
我是 去 第一的 .

我先去也。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [steɪ] [hɪə(r)] . "
" Stay here . "
" 停留 这里 . "

“且住。

[wiː; wi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
We composed a poem to appreciate the flowers .
我们 由 一个 诗 到 欣赏 这 花朵 .

我方作赏花诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [dʒɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
It should be sent to Jing Baoguan for inspection .
它 应该 是 发送 到 景 - 为了 检查 .

要送荆宝官看，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['steɪʃənri] .
However , there was a lack of stationery .
然而 , 那里 曾是 一个 缺少 的 静止的 .

却乏笺纸，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] ['sɪstə(r)] [jʊːz] [sɪlk] [fæn] .
I wish to use Sister Yu's silk fan .
我 希望 到 使用 姐姐 余氏 丝绸 扇子 .

欲用玉姐纨扇，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .
Write it on the top .
写 它 在 这 顶部 .

写在上面，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Would you be willing ?
会 你 是 愿意的 ?

不知肯否？”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [ðɪs] [θɪk] [fæn] , "
" This thick fan , "
" 这 厚的 扇子 , "

“这把粗扇，

[wɪð] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [weɪ] [ə'bʌv] ,
With the calligraphy of Brother Wei above ,
和 这 书法 的 兄弟 魏 多于 ,

得韦家哥的翰墨在上，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['reɪdiənt] .
It suddenly became radiant .
它 突然 成为 辐射状 .

顿生光彩了，

[waɪ] [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Why wouldn't you agree ?
为什么 不会 你 同意 ?

有何不肯。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fæn] .
He was about to hand over the fan .
他 曾是 关于 到 手 超过 这 扇子 .

即将纨扇递上，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] .
Wei Gao took the pen and began to write .
魏 高 采取 这 笔 和 开始 到 写 .

韦皋接来举笔就写。

[æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpə(r)] ,
As I was about to put pen to paper ,
作为 我 曾是 关于 到 放 笔 到 纸 ,

临下笔，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ə'gen] .
He looked at the jade flute again .
他 看起来 在 这 玉 长笛 再次 .

又把玉箫一看，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['semi] - ['kɜːsɪv] [skrɪpt] .
He only managed to write a few lines of semi - cursive script .
他 仅有的 管理 到 写 一个 很少 线条 的 半 - 草书 脚本 .

才写出几行不真不草的行书。

[fɜːst] , [raɪt] [ðə; ði] ['poʊɪmz] ['hænd(ə)l] :
First , write the poem's handle :
第一的 , 写 这 诗的 处理 :

前边先写诗柄道：

" [sprɪŋ] ['iːvnɪŋ] [ɪn] "
" Spring Evening Inn "
" 春天 晚上 客栈 "

“春暮客馆，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The peonies are in full bloom .
这 牡丹 是 在 满的 盛开 .

牡丹盛开。

[dʒiː'æŋ]['boʊzi] [sent] [hɪz; ɪz] [meɪd] , [ju] [dʒi] , [wɪð] [waɪn] .
Jiang Bozi sent his maid , Yu Ji , with wine .
江 波子 发送 他的 女佣 , 于 季 , 和 葡萄酒 .

姜伯子遣侍玉姬送酒，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
Raising a cup to the flowers ,
提高 一个 杯子 到 这 花朵 ,

对花把盏，

[ə'keɪʒnəli] , [ai] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [wɪm] .
Occasionally , I feel a sense of whim .
偶尔 , 我 感觉 一个 感觉 的 一时兴起 .

偶尔记兴。”

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
He later wrote a poem :
他 之后 写道 一个 诗 :

后写诗云：

['sprɪŋtaɪm] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] .
Springtime has come and gone .
春天 有 来 和 已消失 .

冉冉年华已暮春，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [feɪs] .
The flowers have faded , leaving only a sorrowful face .
这 花朵 有 褪色 , 离开 仅有的 一个 悲伤 脸 .

花光人面转伤神。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmərəs] ['bʌtəflaɪ] ?
Where is the soul of the amorous butterfly ?
在哪里 是 这 灵魂 的 这 多情 蝴蝶 ?

多情蝴蝶魂何在，

[ðə; ði]['saɪlənt] [-] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenjuɪn] .
The silent warbler's intentions are genuine .
这 沉默的 莺的 意图 是 真的 .

无语流莺意自真。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] [kʊks] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

A thousand miles away , a woman with a heart full of longing cooks her husband .

一个 千 英里 离开 ， 一个 女士 和 一个 心 满的 的 渴望 厨师 她 丈夫 .

千里有怀烹伏妇，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] .

The people of Zhuluo must be carried across the five lakes .

这 人们 的 - 必须 是 携带 穿过 这 五 湖泊 .

五湖须载苎萝人。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɒn] [ðɪs] ['ləʊnli] [ɪn] .

The moon shines brightly on this lonely inn .

这 月亮 闪耀 明亮地 在 这 孤独 客栈 .

月明此夜虚孤馆，

[ɪts] [laɪk] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] .

It's like asking about the entrance to a paradise .

它是 喜欢 问 关于 这 入口 到 一个 天堂 .

好比桃源一问津。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,

After writing ,

后 写作 ,

写罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ju] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [sed] :

He handed it to Yu Xiao and said :

他 递交 它 到 于 肖 和 说 :

递与玉箫道：

" [pliːz] [send] [ðɪs] [tuː; tə] ['sɪstə(r)] [ju] , [dʒɪŋ] - . "

" Please send this to Sister Yu , Jing Baoguan . "

" 请 发送 这 到 姐姐 于 , 景 - . "

“烦玉姐送上荆宝官，

[wen] [ɪn] [ðə; ði] [muːd] ,

When in the mood ,

什么时候 在 这 情绪 ,

有兴时，

[ˌes 'aɪ] - . "

Si Yeheyi . "

硅 - . "

司也和一首。”

[ju] ['ʃaʊ] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['kləʊsli] .

Yu Xiao examined the poem closely .

于 肖 检查 这 诗 密切 .

玉箫细看这诗，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [riːd] ,

Although he can read ,

虽然 他 能 读 ,

虽然识得字，

[bʌt; bət] [ai] [kænt] ['fɪɡə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .

But I can't figure out the meaning .

但 我 不能 数字 出去 这 意义 .

却解不出意思，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] ['kærəktəz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]
Furthermore , there are several people who don't recognize characters containing the
此外 , 那里 是 一些 人们 WHO 不 认出 人物 包含 这
['rædɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [grɑːs] .
radical for grass .
激进的 为了 草 .

更兼有几个带草字儿不识，

[ɑːsk] [iːtʃ] ['kwestʃən] [ɪn] ['diːteɪl] .
Ask each question in detail .
问 每个 问题 在 细节 .

逐一细问。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tɔːt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
Wei Gao taught him on the one hand ,
魏 高 教授 他 在 这 一 手 ,

韦皋一面教，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tiːkʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He took the large teacup from his hand .
他 采取 这 大的 茶碗 从 他的 手 .

一面取过大茶瓯，

[drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Drink the wine in succession .
喝 这 葡萄酒 在 演替 .

将酒连饮。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ðeɪ] [et; eɪt] ['evri] [lɑːst] [drɒp] .
They ate every last drop .
他们 吃 每一个 最后的 降低 .

吃得个壶无余滴，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

[maɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [wein] .
My enthusiasm has not yet waned .
我的 热情 有 不是 然而 减弱 .

“我兴未阑，

[ðə; ði] [pɒt] [ɪz] ['empti] .
The pot is empty .
这 锅 是 空的 .

壶中已空。

['sɪstə(r)] [ju] [ɪz] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [dʒɪŋ] - .
Sister Yu is compatible with Jing Baoguan .
姐姐 于 是 兼容的 和 景 - .

玉姐可与荆宝官，

[brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] .
Bring another pot .
带来 其他 锅 .

再取一壶送来，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
To enjoy ourselves to the fullest .
到 享受 我们自己 到 这 最 .

以尽余兴。”

[ju] ['ʃaʊ] [ə'griːd] .
Yu Xiao agreed .
于 肖 同意 .

玉箫应诺，

[liːv] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Leave the fruits and vegetables .
离开 这 水果 和 蔬菜 .

留下果菜，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['empti] ['ket(ə)l] .
Teach the child to hold the empty kettle .
教 这 孩子 到 抓住 这 空的 壶 .

教小童拿着空壶，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [dʒɪŋ] [baʊ] ,
Returning to see Jing Bao ,
返回 到 看 景 包 ,

回见荆宝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvərɪŋ] [waɪn] . "
" Brother Wei saw that he was delivering wine . "
" 兄弟 魏 锯 那 他 曾是 运送 葡萄酒 . "

“韦家哥见送酒去，

[ɪk'striːmli] ['hæpi] ,
Extremely happy ,
极其 快乐的 ,

分外欢喜，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [waɪld] .
The weather was just a bit too wild .
这 天气 曾是 只是 一个 少量 也 荒野 .

只是气象略狂荡了些，

[hiːz] [nɒt] [æz; əz][mə'tʃʊə(r)][æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
He's not as mature as he used to be .
他是 不是 作为 成熟 作为 他 用过的 到 是 .

比不得旧时老成了。”

[dʒɪŋ] [baʊ] [ɑːskt] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Jing Bao asked how to be wild and unrestrained .
景 包 问 如何 到 是 荒野 和 不受约束的 .

荆宝问怎样狂荡，

[ju] ['ʃaʊ] [ðen] ['ʌtə] [ðə; ði] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] [ə'baʊt] ['tʃeɪsɪŋ] ['bʌtəflaɪz] .
Yu Xiao then uttered the sarcastic remark about chasing butterflies .
于 肖 然后 说出 这 讽刺的 评论 关于 追逐 蝴蝶 .

玉箫乃将扑蝶的冷话说出。

[dʒɪŋ] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Bao smiled and said :
景 包 微笑 和 说 :

荆宝笑道：

" [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['elɪgənt] . "
" A life of reading is this carefree and elegant . "
" 一个 生活 的 阅读 是 这 畅快 和 优雅的 . "

"读书人生就这般潇洒，

" [wʌts] [səʊ] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ? "
" What's so immature about him ? "
" 是什么 所以 不成熟 关于 他 ? "

有甚不老成。"

[ju] ['ʃaʊ] [kən'tɪnjuːd] :
Yu Xiao continued :
于 肖 持续 :

玉箫又道：

" [wɒt] ['piːəni] ['poʊəmz] [hæz; həz] [hiː; hi] ['rɪt(ə)n] ? "
" What peony poems has he written ? "
" 什么 牡丹 诗歌 有 他 书面 ? "

"他又做甚牡丹诗，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [fæn] .
Write it on my fan .
写 它 在 我的 扇子 .

写在我扇上，

[ɪn'strʌkt] [hɪm] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Instruct him to send it to Jing Baoguan for inspection .
指示 他 到 发送 它 到 景 - 为了 检查 .

教送荆宝官看，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd]
If you are interested
如果 你 是 感兴趣的

若有兴，

['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒŋ] . "
Also with a song . "
还 和 一个 歌曲 . "

也和一首。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fæn] .
He was about to hand over the fan .
他 曾是 关于 到 手 超过 这 扇子 .

即将扇儿递与。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [lɑːdʒ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
After writing , he drank the entire large cup of wine in a short time .
后 写作 , 他 喝 这 全部的 大的 杯子 的 葡萄酒 在 一个 短的 时间 .

"他写罢把大瓯子顷刻饮个干净，

[ðə; ði] [wei] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['fʊli] [ɪk'splɔːrd] .
The Way has not yet been fully explored .
这 方式 有 不是 然而 到过 完全 探索 .

道尚未尽兴，

" [wʌn] [mɔː(r)] [pɒt] , [pliːz] . "
" One more pot , please . "
" 一 更多的 锅 , 请 . "

还要一壶。"

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [wen] [ðə; ði] [muːd] [ɪz] [haɪ] ,
" When the mood is high ,
" 什么时候 这 情绪 是 高的 ,

“兴致既高，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dʒʌgz] ? "
" What harm is there in drinking a hundred jugs ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 喝 一个 百 水罐 ? "

便饮百壶也何妨。”

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [fæn] ,
After reading the inscription on the fan ,
后 阅读 这 题词 在 这 扇子 ,

看罢扇上所题，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] .
He nodded and smiled .
他 点头 和 微笑 .

点头微笑道：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] [ɪz] [kwaɪt] ['tʃɑːmɪŋ] . "
" Brother Wei is quite charming . "
" 兄弟 魏 是 相当 迷人 . "

“韦家哥风情动矣。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I have always had this intention .
我 有 总是 有 这 意图 .

“我向有此心，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːts] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
One of the jade flutes was young ,
一 的 这 玉 长笛 曾是 年轻的 ,

一则玉箫年幼，

['sekəndli] , [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [mɪs] [ʒɑːŋ] [ɪz] .
Secondly , we don't know what kind of person Miss Zhang is .
第二 , 我们 不 知道 什么 种类 的 人 错过 张 是 .

二来未知张小姐心性若何。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , they hesitated and remained undecided .
所以 , 他们 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

故迟疑未决。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
Look at this poem ,
看 在 这 诗 ,

看这诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] ['letə(r)] .
It is clearly a marriage proposal letter .
它 是 清楚地 一个 婚姻 提议 信 .

分明是求亲文启，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
I couldn't help but reply to him .
我 不能 帮助 但 回复 到 他 .

我不免与他一个回帖。”

[tʃɑːnt] [wʌns] ,
Chant once ,
呗 一次 ,

吟哦一回，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɒn] [ðə; ði] [fæn] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] .
He picked up a brush and wrote eight lines of poetry on the fan , following the rhyme scheme .
他 挑选 向上 一个 刷子 和 写道 八 线条 的 诗 在 这 扇子 , 下列的 这 韵 方案 .

拈笔就扇上依韵题诗八句，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [skrɪpt] [ðæt] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['strɪktli] ['kɜːsɪv] [nɔː(r)] ['strɪktli] [nɒn] - ['kɜːsɪv] .
It is also a running script that is neither strictly cursive nor strictly non - cursive .
它 是 还 一个 跑步 脚本 那 是 两者都不 严格 草书 也不 严格 非 - 草书 .

也是不真不草的行书。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [ai] [θɔːt] [ə'gen] :
After finishing writing , I thought again :
后 精加工 写作 , 我 想法 再次 :

写毕又想：

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] ,
If I were to explain this to Yuxiao ,
如果 我 是 到 解释 这 到 雨晓 ,

“若把此情与玉箫说明，

[ðeɪ] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gəʊ] .
They absolutely refuse to go .
他们 绝对地 拒绝 到 去 .

定不肯去。

[aɪl] [rɪ'meɪn] [veɪg] .
I'll remain vague .
患病的 保持 模糊的 .

我且含糊，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tɔːt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [waɪn] .
He was only taught to deliver wine .
他 曾是 仅有的 教授 到 递送 葡萄酒 .

只教他送酒，

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ,

其间就里，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
Let the two of them deal with it themselves .
让 这 二 的 他们 交易 和 它 他们自己 .

等两人自去理会。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [fæn] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed the fan to Yuxiao and said :
他 然后 递交 这 扇子 到 雨晓 和 说 :

遂把扇递与玉箫道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːm] [faɪv] [mɔː(r)] [dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] .
You can warm five more jugs of wine .
你 能 温暖的 五 更多的 水罐 的 葡萄酒 .

"你可再暖五壶酒，

[hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [fæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɪð] [hɪm] .
He took this fan and the servant with him .
他 采取 这 扇子 和 这 仆人 和 他 .

连这扇和小厮同去，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['brʌðə(r)] [weɪ] .
Give it to Brother Wei .
给 它 到 兄弟 魏 .

送与韦家哥哥，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
He should be encouraged to drink heartily .
他 应该 是 鼓励 到 喝 衷心地 .

须劝他开怀畅饮，

" [ai][wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I was in high spirits just now . "
" 我 曾是 在 高的 烈酒 只是 现在 . "

方才有兴。"

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

"天色将晚，

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪz] [kɑːm] .
The garden is calm .
这 花园 是 冷静的 .

园中冷静，

[ai] [woʊnt] [gəʊ] .
I won't go .
我 惯于 去 .

我不去罢。"

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

[tə'naɪt] [ɪz] [mɑːtʃ] 16th .
Tonight is March 16th .
今晚 是 行进 16th .

"今夜是三月十六，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]['fæməli] [ˌriː'juːniən] .
A joyous day for family reunion .
一个 欢乐 天 为了 家庭 团圆 .

团圆好日。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
The weather was clear .
这 天气 曾是 清除 .

天气清朗，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The moonlight is sure to be beautiful .
这 月光 是 当然 到 是 美丽的 .

月色定佳，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætə(r)] [ɪf] [ɪts] [leɪt] ?
What does it matter if it's late ?
什么 做 它 事情 如果 它是 晚的 ?

便晚何妨，

[ɪf] [jʊr; jər] [ə'freɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːm]
If you're afraid to be calm
如果 你是 害怕的 到 是 冷静的

若怕冷静，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .
They lived there .
他们 居住地 那里 .

就住在彼。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Upon hearing this , Yu Xiao said :
之上 听力 这 , 于 肖 说 :

玉箫听了便道：

" [dʒɪŋ] - ,
" Jing Baoguan ,
" 景 - ,

“荆宝官，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

这是甚么话？”

[dʒɪŋ] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Bao smiled and said :
景 包 微笑 和 说 :

荆宝笑道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːm] ,
" You say you're afraid of being calm ,
" 你 说 你是 害怕的 的 存在 冷静的 ,

“你道怕冷静，

[ðæts] [waɪ] [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
That's why I say it this way .
那就是 为什么 我 说 它 这 方式 .

所以我是这般说。

[doʊnt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

你莫心慌，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [naʊ] .
The family will be returning now .
这 家庭 将要 是 返回 现在 .

此际家人们将次回来，

[ðel] ['prɒbəbli] ['iːv(ə)n] [brɪŋ] ['əʊvə(r)] ['sʌpə(r)] [tuː] .
They'll probably even bring over supper too .
他们会 大概 甚至 带来 超过 晚餐 也 .

少不得还送夜饭来哩。”

[ju] ['ʃaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Yu Xiao accepted the order .
于 肖 公认 这 命令 .

玉箫领命，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðə; ði] [waɪn] .
Hurry up and warm the wine .
匆忙 向上 和 温暖的 这 葡萄酒 .

忙去暖酒，

- [ðen] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːst] .
Jingbao then quietly instructed the boy to return the money first .
- 然后 悄悄 指示 这 男生 到 返回 这 钱 第一的 .

荆宝又悄地分付小童先还。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [wɔːm] [ðə; ði] [waɪn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɒt] .
The jade flute warmed the wine until it was hot .
这 玉 长笛 温暖 这 葡萄酒 直到 它 曾是 热的 .

玉箫将酒暖得流热，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Give to the child ,
给 到 这 孩子 ,

把与小童，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .
They carried it along .
他们 携带 它 沿着 .

捧着同往。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[dʒɪŋ] [baʊ] ['ædɪd] :
Jing Bao added :
景 包 额外 :

荆宝又叮咛道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [weɪ] , "
" Young Master Wei , "
" 年轻的 掌握 魏 , "

“韦家郎君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [maɪ] [əʊn] ['brʌðə(r)] .
He was like my own brother .
他 曾是 喜欢 我的 自己的 兄弟 .

便是我嫡亲哥哥一般，

['sɜːvɪŋ] [hɪm] [ɪz] ['sɜːvɪŋ] [ˌem 'iː] .
Serving him is serving me .
服务 他 是 服务 我 .

你服事他即如服事我，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

莫生怠慢。”

[ju] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Yu Xiao was unaware of the situation .
于 肖 曾是 不知情 的 这 情况 .

玉箫不知就里，

[ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ə'griː] [ænd; ənd] [seɪ] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
I could only agree and say I understood .
我 可以 仅有的 同意 和 说 我 理解 .

只得答应声晓得了。

[gəʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[wʌn] [θɔːt] :
One thought :
一 想法 :

一头思想：

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] - "
" These words of Jing Baoguan "
" 这些 字 的 景 - "

"荆宝官这些话，

[ˌnɒn'sensɪk(ə)l]
Nonsensical
荒谬的

没头没脑，

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðæt] [miːnz] .
I don't understand what that means .
我 不 理解 什么 那 方法 .

不知是甚意思？"

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

心头方想，

[fʊt] [dʌst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
Foot dust had already arrived in the garden .
脚 灰尘 有 已经 到达的 在 这 花园 .

脚尘已早到园中。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['piːəni] ['flaʊəz] .
Wei Gao was under the peony flowers .
魏 高 曾是 在下面 这 牡丹 花朵 .

韦皋正在牡丹花下，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He walked around in a circle with his hands behind his back .
他 步行 大约 在 一个 圆圈 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

背着手团团的走来走去的，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] ,
Thinking of the jade flute ,
思维 的 这 玉 长笛 ,

想着玉箫，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I wish I could have it right away .
我 希望 我 可以 有 它 正确的 离开 .

恨不能一时到手。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [dʒɪŋ] [baʊz] ['veri] [gʊd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And considering Jing Bao's very good situation ,
和 考虑 景 包子的 非常 好的 情况 ,

又想荆宝情况甚厚，

[pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] .
Perhaps you can discern the meaning of the poem .
也许 你 能 辨别 这 意义 的 这 诗 .

恐看出诗句意味，

['ðer] [ə'nɔɪd] [baɪ][maɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
They're annoyed by my frivolous and shameless behavior .
它们是 恼怒 经过 我的 轻浮 和 不要脸 行为 .

恼我轻狂无赖。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
And also afraid of the jade flute ,
和 还 害怕的 的 这 玉 长笛 ,

又怕玉箫，

[hiː; hi] [skəuldid] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
He scolded her for stirring things up .
他 责骂 她 为了 搅拌 事物 向上 .

嗔怪挑拨他，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [baʊ] ,
In front of Jing Bao ,
在 正面 的 景 包 ,

在荆宝面前，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['beɪsləs] [rɪ'mɑːrks] .
Add a few baseless remarks .
添加 一个 很少 无根据的 评论 .

增添几句没根基的话。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['bɔːrɪŋ] .
This was boring .
这 曾是 无聊的 .

这场没趣，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [ɪn'vɒlv] ['əʊpənli] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
Although it wouldn't involve openly arguing with him ,
虽然 它 不会 涉及 公然 争论 和 他 ,

虽不致当面抢白，

[ai][hæd; həd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I had absolutely no face to see him .
我 有 绝对地 不 脸 到 看 他 .

我却无比颜脸见他。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Just as he was lost in thought ,
只是 作为 他 曾是 丢失的 在 想法 ,

正当胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly a voice called from behind :
突然 一个 嗓音 称为 从 在后面 :

蓦地背后叫声：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] , "
" Brother Wei , "
" 兄弟 魏 , "

“韦家哥哥，

[ə'nʌðə(r)] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another bottle of wine has arrived .
其他 瓶子 的 葡萄酒 有 到达的 .

又送酒来了。”

[ðæt] [swiːt] , ['delɪkət] [vɔɪs] ,
That sweet , delicate voice ,
那 甜的 , 精美的 嗓音 ,

这娇滴滴声音，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [swɔːn] ['enəmɪz] .
They are indeed sworn enemies .
他们 是 的确 宣誓 敌人 .

正是可意冤家。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜得满面生花，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He quickly turned around to greet him .
他 迅速地 转向 大约 到 迎接 他 .

急转身来迎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [dʒɪŋ] [baʊ] ['hɑːbəz] [nəʊ] [rɪ'zentmənt] .
It is known that Jing Bao harbors no resentment .
它 是 已知 那 景 包 港口 不 怨恨 .

已知荆宝无有愠意，

[hiː; hi] ['bəʊldli] [sed] :
He boldly said :
他 大胆地 说 :

一发放胆说道：

[waɪ] [dɪd] ['sɪstə(r)] [ju] [gəʊ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why did Sister Yu go away for a while ?
为什么 做过 姐姐 于 去 离开 为了 一个 尽管 ?

“玉姐如何去了这一会，

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [wɪð] ['beɪtɪd] [breθ] .
I've been waiting with bated breath .
我已经 到过 等待 和 被 气息 .

教我眼都望穿了。”

[ju] ['ʃaʊ] [lɑːft] :
Yu Xiao laughed :
于 肖 笑了 :

玉箫笑道：

[waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] [səʊ] [taɪt] ?
Why is your throat so tight ?
为什么 是 你的 喉 所以 紧的 ?

“怎地这般喉急？”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] . "
" The flowers are in full bloom . "
" 这 花朵 是 在 满的 盛开 . "

“花意正好，

[ðə; ði] [muːd] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'gæn] .
The mood for drinking just began .
这 情绪 为了 喝 只是 开始 .
酒兴方来，

[ɪts] [tuː] ['ɜːdʒənt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's too urgent to eat it .
它是 也 紧迫的 到 吃 它 .
急切不能到口，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'iː][səʊ] [drʌŋk] [ai] ['kʊd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] .
They made me so drunk I couldn't wake up .
他们 制成 我 所以 醉 我 不能 唤醒 向上 .
把我弄得个醉不醒，

['naɪðə(r)] [ʌp] [nɔː(r)] [daʊn]
Neither up nor down
两者都不 向上 也不 向下
不上不下，

[pliːz] [doʊnt] [daɪ] .
Please don't die .
请 不 死 .
可不要死了么？

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] [naʊ] .
It's good that you've come now .
它是 好的 那 你已经 来 现在 .
如今你来便好，

" ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Our savior has arrived ! "
" 我们的 救主 有 到达的 ! "
救命的到了。”

[ju] ['ʃaʊ] [lɑːft] :
Yu Xiao laughed :
于 肖 笑了 :
玉箫笑道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [waɪn] [ɪz] ['brʌðə(r)] [waɪz] [laɪf] ? "
" Could it be that wine is Brother Wei's life ? "
" 可以 它 是 那 葡萄酒 是 兄弟 魏氏 生活 ? "
“难道酒是韦家哥哥的性命？”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :
韦皋笑道：

" [ai] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [waɪn] . "
" I used to live on wine . "
" 我 用过的 到 居住 在 葡萄酒 . "
“我原是以酒为命的，

[bʌt; bət][wiː; wi] [stɪl] [niːd] ['sɪstə(r)] [ju] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
But we still need Sister Yu to save our lives .
但 我们 仍然 需要 姐姐 于 到 节省 我们的 生活 .
但救命还须玉姐。”

[ju] ['ʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Yu Xiao listened ,
于 肖 听着 ,
玉箫听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .
His expression changed instantly .
他的 表达 已更改 即刻 .

脸色顿改，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] , "
" Brother Wei , "
" 兄弟 魏 , "

“韦家哥哥，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [səʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ?
Why is it all so complicated ?
为什么 是 它 全部 所以 复杂的 ?

如何这般罗唣起来，

" [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [drʌŋk] ? "
" Could he be drunk ? "
" 可以 他 是 醉 ? "

莫非醉了。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [smaɪld] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] .
Wei Gao smiled ingratiatingly .
魏 高 微笑 谄媚地 .

韦皋陪着笑脸，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作个揖道：

" [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] , "
" Just a joke , "
" 只是 一个 开玩笑 , "

“一时戏言，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
Please forgive me for offending you .
请 原谅 我 为了 犯罪 你 .

得罪休怪。”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] , [ʃəʊ] [sʌm; səm] [rɪ'spekt] . "
" Brother Wei , show some respect . "
" 兄弟 魏 , 展示 一些 尊重 . "

“韦家哥放尊重些。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [gəʊz] [ɪn] ,
If the servant goes in ,
如果 这 仆人 去 在 ,

倘小厮进去，

[tel] [dʒɪŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [nəʊ] .
Tell Jing Baoguan and his wife to know .
告诉 景 - 和 他的 妻子 到 知道 .

说与荆宝官并夫人知道，

" [haʊ] ['dɪɡnɪfaɪd] ! "
" How dignified ! "
" 如何 凝重 ! "

成甚体面。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['mezməraɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Wei Gao was completely mesmerized at this moment .
魏 高 曾是 完全地 着迷 在 这 片刻 .

韦皋此际方寸着迷，

[hiː; hi][hæd; həd] [fə'ɡɒtn] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He had forgotten that there was a child beside him .
他 有 被遗忘的 那 那里 曾是 一个 孩子 旁 他 .

已忘怀有小童在旁，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] .
This statement was a wake - up call .
这 陈述 曾是 一个 唤醒 - 向上 称呼 .

被这一言点醒，

['tɜːnɪŋ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] ,
Turning back immediately ,
转弯 后退 立即地 ,

直回转头来，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɡɒn] .
The child she had was already gone .
这 孩子 她 有 曾是 已经 已消失 .

喜得小童已是不在。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['ɔːdərs] .
It turned out that this servant was acting on his master's orders .
它 转向 出去 那 这 仆人 曾是 表演 在 他的 硕士学位 订单 .

原来这小厮奉着主命，

[aɪl] [ɡəʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] .
I'll go back as soon as I put down the wine .
患病的 去 后退 作为 很快 作为 我 放 向下 这 葡萄酒 .

放下酒就回，

[səʊ]['iːv(ə)n] [ju] ['ʃaʊ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [səʊ] .
So even Yu Xiao didn't think so .
所以 甚至 于 肖 没有 思考 所以 .

所以连玉箫也不觉得。

[ju] ['ʃaʊ] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] :
Yu Xiao said at that moment :
于 肖 说 在 那 片刻 :

当下玉箫道：

" [dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" Just keep talking nonsense . "
" 只是 保持 说 废话 . "

“只管闲讲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fə'ɡɒt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] .
But they forgot the important matter .
但 他们 忘了 这 重要的 事情 .

却忘了正事。”

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn][tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd] [sed] :
He handed the silk fan to Wei Gao and said :
他 递交 这 丝绸 扇子 到 魏 高 和 说 :

将纨扇递与韦皋说：

" [dʒɪŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] . "
" Jing Baoguan has already composed a poem in response . "
" 景 - 有 已经 由 一个 诗 在 回复 . "

“荆宝官已和一诗在上，

[aɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll show it to you .
患病的 展示 它 到 你 .

教送你观看。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʊk] [ðə; ði][fæn][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wei Gao took the fan and read it .
魏 高 采取 这 扇子 和 读 它 .

韦皋接扇看毕，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] :
He jumped and shouted incoherently without realizing it :
他 跳了起来 和 喊叫 语无伦次 没有 意识到 它 :

不觉乱跳乱叫道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[gʊd] [frend]
Good friend
好的 朋友

好知己，

[wɒt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] !
What a kindred spirit !
什么 一个 亲属 精神 !

好知己！”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? "
" Why are you shouting like that ? "
" 为什么 是 你 喊叫 喜欢 那 ? "

“为何这般乱叫起来？”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Wei Gao refused .
魏 高 拒绝 .

韦皋不答应，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔː(r)] .
He repeatedly closed the study door .
他 反复 关闭 这 学习 门 .

连连把书房门掩上，

[hiː; hi] ['pʊld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [tʃeə(r)] .
He pulled over a chair .
他 拉 超过 一个 椅子 .

扯过一张椅儿，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ɪn][hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Even as he came with the jade flute in hand , he said :
甚至 作为 他 来了 和 这 玉 长笛 在 手 , 他 说 :

即便来携玉箫手道:

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

"请坐了,

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [wɪð] [juː; jʊ] .
I want to share a cup with you .
我 想 到 分享 一个 杯子 和 你 .

我好与你吃同罗杯。"

[ju] ['ʃaʊ] ['flik] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Yu Xiao flicked his sleeve ,
于 肖 轻弹 他的 袖子 ,

玉箫将衣袖一摆,

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [red] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With her face flushed red , she said :
和 她 脸 酡 红色的 , 她 说 :

涨红面皮说:

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['frɪvələs] [bɪ'fɔː(r)] .
You have never been so frivolous before .
你 有 绝不 到过 所以 轻浮 前 .

"你从来不曾这般轻薄,

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [səʊ] ['meni] ['ʌgli] ['dʒestʃəz] [tə'deɪ] ?
Why have you made so many ugly gestures today ?
为什么 有 你 制成 所以 许多 丑陋的 手势 今天 ?

今日怎地做出许多丑态,

[pɪntʃ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
pinch hands and feet ,
捏 双手 和 脚 ,

捏手捏脚,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ?
What kind of rules are these ?
什么 种类 的 规则 是 这些 ?

像甚规矩? "

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道:

" [ɪf] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['frɪvələs] ,
" If I want to be frivolous ,
" 如果 我 想 到 是 轻浮 ,

"我若要轻薄,

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [jet] .
It's not even today yet .
它是 不是 甚至 今天 然而 .

也不到今日了。

[juː; jʊ] , [dʒɪŋ] - ,
You , Jing Baoguan ,
你 , 景 - ,

你荆宝官,

[raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ['letə(r)] ,
Write a reply letter ,
写 一个 回复 信 ,

写下回聘帖子,

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
I will give you to me as a concubine .
我 将要 给 你 到 我 作为 一个 妾 .

将你送与我为侍妾,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['mærid] [θruː] ['prɒpə(r)] ['tʃæn(ə)lz] .
She was married through proper channels .
她 曾是 已婚 通过 恰当的 频道 .

乃明媒正娶的,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'feə(r)] .
It wasn't a secret affair .
它 不是 一个 秘密 事务 .

并非暗里偷情。

[pliːz] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
Please turn your anger into joy , young lady .
请 转动 你的 愤怒 进入 喜悦 , 年轻的 女士 .

请小娘子回嗔作喜,

[doʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Don't miss this auspicious day and time .
不 错过 这 吉祥 天 和 时间 .

莫错了吉日良时。"

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道:

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['letə(r)] ? "
" Where is the engagement letter ? "
" 在哪里 是 这 订婚 信 ? "

"有甚回聘贴子在那里,

[tuː; tə] [tel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [laɪ] .
To tell such a deceitful lie .
到 告诉 这样的 一个 欺骗性的 说谎 .

说这样瞒天谎话。"

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [fæn] .
Wei Gao was about to raise his silk fan .
魏 高 曾是 关于 到 增加 他的 丝绸 扇子 .

韦皋将起纨扇,

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪŋ] [baʊz] ['pəʊɪm] ,
Pointing to Jing Bao's poem ,
指向 到 景 包子的 诗 ,

指着荆宝那首诗,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['ɒfə(r)] ['letə(r)] . "
" This is not a return offer letter . "
" 这 是 不是 一个 返回 提供 信 . "

"这不是回聘贴子,

[let] [ˌem 'iː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me read it to you .
让 我 读 它 到 你 .

等我念与你听。”

[hiː; hi] [ðen] ['hæpɪli] [ri'sait] [dʒɪŋ] [baʊz] ['pəʊɪm] .
He then happily recited Jing Bao's poem .
他 然后 快乐地 背诵 景 包子的 诗 .

遂喜孜孜的朗诵荆宝这诗。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dʒiːɑːnən] [nəʊz] [haʊ] ['meni] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðeə(r)] ['pɑːtɪŋ] .
Jiannan knows how many springs have passed since their parting .
剑南 知道 如何 许多 弹簧 有 通过了 自从 他们的 离别 .

剑南知别几经春，

['ləʊnlinəs] [ɪn] [wʌnz] ['dwelɪŋ] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] ['spɪrɪt] .
Loneliness in one's dwelling is surely detrimental to one's spirit .
孤独 在 一个人的 住宅 是 一定 有害的 到 一个人的 精神 .

寂寞居停谅损神。

[ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] [reɪn] [klaʊdz] [wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] .
The dream of rain clouds was just an illusion .
这 梦 的 雨 云 曾是 只是 一个 错觉 .

梦着雨云原是幻，

[ðə; ði] [muːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)l] [siːm] ['truːli] ['fɪtɪŋ] .
The moon as a wedding candle seems truly fitting .
这 月亮 作为 一个 婚礼 蜡烛 似乎 真的 配件 .

月为花烛想来真。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][stɑː(r)] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
The little star will be placed in a humble position the day after tomorrow .
这 小的 星星 将要 是 放置 在 一个 谦逊的 位置 这 天 后 明天 .

小星后日安卑位，

[tə'naɪt] , [ðə; ði] [pleɪn] [fæn] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][æn; ən][əʊld][mæn] .
Tonight , the plain fan belongs to an old man .
今晚 , 这 清楚的 扇子 属于 到 一个 老的 男人 .

素扇今宵是老人。

[tel] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [nɒt] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Tell the peach blossoms not to laugh at me .
告诉 这 桃 花朵 不是 到 笑 在 我 .

分付桃花莫相笑，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [lɒst] .
The fisherman was no longer lost .
这 渔夫 曾是 不 更长 丢失的 .

渔郎从此不迷津。

[ju] ['ʃaʊ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xiao listened and said :
于 肖 听着 和 说 :

玉箫听了道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['pəʊɪm][ɪg'zɪsts] ,
" Although this poem exists ,
" 虽然 这 诗 存在 ,

“虽有这诗，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不晓得其中是甚意思，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][æn; ən]['ɒfə(r)] ['letə(r)] ?
How could it be treated as a reply to an offer letter ?
如何 可以 它 是 治疗 作为 一个 回复 到 一个 提供 信 ?

如何就当着甚么回聘贴子。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me explain it to you .
让 我 解释 它 到 你 .

待我解说与你听。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sentəns] [miːnz] [aɪv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['tʃʌŋ'duː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;
The first sentence means I've been away from Chengdu for a long time ;
这 第一的 句子 方法 我已经 到过 离开 从 成都 为了 一个 长的 时间 ;

第一句是说我离成都久了；

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] [sez] [ðæt] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] .
The second sentence says that one lives in this garden .
这 第二 句子 说道 那 一 生活 在 这 花园 .

第二句说住在此园，

[ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] ['ləʊnlinəs] ;
indifference and loneliness ;
漠不关心 和 孤独 ;

冷淡寂寞；

[ðə; ði] [θɜːd] ['sentəns] [sez] , " [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
The third sentence says , " I have always thought of you . "
这 第三 句子 说道 , " 我 有 总是 想法 的 你 . "

第三句说我一向思想你，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [ə'kaʊnt] ;
It's still a fictitious account ;
它是 仍然 一个 虚拟 帐户 ;

还是虚帐；

[ðə; ði] [fɔːθ] [laɪn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [tə'naɪt] .
The fourth line says that the moon is bright tonight .
这 第四 线 说道 那 这 月亮 是 明亮的 今晚 .

第四句说今夜月明，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)l] .
Let it serve as a wedding candle .
让 它 服务 作为 一个 婚礼 蜡烛 .

就当花烛，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] ;
Just in time for marriage ;
只是 在 时间 为了 婚姻 ;

正好成婚；

[ðə; ði] [fɪfθ] ['sentəns] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [rəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ;
The fifth sentence teaches you to respect the proper role of a concubine ;
这 第五 句子 教导 你 到 尊重 这 恰当的 角色 的 一个 妾 ;

第五句说教你安守侍妾之分；

[ðə; ði] [sɪksθ] [laɪn] [sez] [ðæt] [ðə; ði][fæn][ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ;
The sixth line says that the fan and the poem are the matchmaker ;
这 第六 线 说道 那 这 扇子 和 这 诗 是 这 媒人 ;

第六句说这扇和诗句便是媒人；

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] ['sentənsɪz] [seɪ] ,
The seventh and eighth sentences say ,
这 第七 和 第八 句子 说 ,

第七句八句说，

[ai] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

我与你成就亲事，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [sprɪŋ] .
It's like the fisherman entering the Peach Blossom Spring .
它是 喜欢 这 渔夫 进入 这 桃 开花 春天 .

就比渔郎入了桃源洞，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] .
This is an old saying .
这 是 一个 老的 说 .

此是古话。”

[ju] ['ʃaʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Yu Xiao listened to the explanation .
于 肖 听着 到 这 解释 .

玉箫听了解说，

[ai][dʒʌst] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I just paid attention to it .
我 只是 有薪酬的 注意力 到 它 .

方才理会，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [nəʊ]['wʌndə(r)][dʒɪŋ] - [geɪv] [sʌtʃ] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] . "
" No wonder Jing Baoguan gave such nonsensical instructions when he came . "
" 不 想知道 景 - 给予 这样的 荒谬的 指示 什么时候 他 来了 . "

“怪道来时荆宝官分付这些没头没脑的话，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [iːtʃ] ['sentəns] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
It turns out that each sentence contained a riddle .
它 转弯 出去 那 每个 句子 包含 一个 谜语 .

原来一句句藏着哑谜，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ges] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Teach me to guess the details .
教 我 到 猜测 这 细节 .

教我猜详。”

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] ,
Fang was pondering ,
方 曾是 沉思 ,

方在沉吟，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nɒkɪŋ] [saʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
There was a knocking sound at the door .
那里 曾是 一个 敲门 声音 在 这 门 .

只听得阁阁的敲门声，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɑːskt] [wɪtʃ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
Wei Gao asked which one it was .
魏 高 问 哪个 一 它 曾是 .

韦皋问是那个，

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] :
The response from outside was :
这 回复 从 外部 曾是 :

外边答应：

" [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [naɪt] [miːl] . "
" The pageboy is here to bring you the night meal . "
" 这 侍童 是 这里 到 带来 你 这 夜晚 一顿饭 . "

“书童送夜饭在此。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Wei Gao had no choice but to open the door .
魏 高 有 不 选择 但 到 打开 这 门 .

韦皋不免开门，

[tuː] ['peɪdʒbɔɪ] ,
Two pageboys ,
二 花童 ,

两个书童，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ɪn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Holding the fruit in the table ,
保持 这 水果 在 这 桌子 ,

捧着桌榼果子，

['sevrəl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [raɪs] ,
Several kinds of dishes and rice ,
一些 种类 的 菜肴 和 米 ,

几色菜饭，

[tuː] [lɑːdʒ] ['krɪmz(ə)n] ['kænd(ə)ls] ,
Two large crimson candles ,
二 大的 赤红 蜡烛 ,

两枝大绛烛，

[send] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ,
Send the general in ,
发送 这 一般的 在 ,

送将入来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒɪŋ] - [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] , "
" Jing Baoguan relayed a message , "
" 景 - 转播 一个 信息 , "

“荆宝官传话，

['sɪstə(r)] [ju] [sɜːvd] ['mɑːstə(r)] [weɪ] [wel] .
Sister Yu served Master Wei well .
姐姐 于 服务 掌握 魏 出色地 .

玉姐好生伏侍韦官人。

[ðɪs] ['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [plɑːnts] [wɒz; wəz] [sent] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
This table of plants was sent over for the wedding banquet .
这 桌子 的 植物 曾是 发送 超过 为了 这 婚礼 宴会 .

这桌植送来做喜筵。

['kænd(ə)ls][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
Candles are good for making wedding candles .
蜡烛 是 好的 为了 制作 婚礼 蜡烛 .

蜡烛好做花烛，

" [dʒɪŋ] - [wɪl] ['pɜːsənəli] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
" Jing Baoguan will personally come to offer his congratulations tomorrow morning . "
" 景 - 将要 亲自 来 到 提供 他的 恭喜! 明天 早晨 . "

明早荆宝官亲来贺喜。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['ʃaʊ]
Upon hearing this , Yu Xiao
之上 听力 这 , 于 肖

玉箫听说这话，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stænd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Turn around and stand with your back to them .
转动 大约 和 站立 和 你的 后退 到 他们 .

转身背立。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [sed] :
Wei Gao then said :
魏 高 然后 说 :

韦皋便道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [dʒɪŋ] - , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Thank you very much , Jing Baoguan , for your kind invitation . "
" 感谢 你 非常 很多 , 景 - , 为了 你的 种类 邀请 . "

“多谢荆宝官盛情厚意，

[ai] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] . "
I will thank you tomorrow . "
我 将要 感谢 你 明天 . "

明日容当叩谢。”

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] ['kwɪkli] [lɪt] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kænd(ə)l] .
The pageboy quickly lit the crimson candle .
这 侍童 迅速地 点燃 这 赤红 蜡烛 .

书童连忙将绛烛点起，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

自往外边。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kept] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] .
Wei Gao kept the door closed .
魏 高 保留 这 门 关闭 .

韦皋仍将门闭上，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

回身说道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如，

" [ɪz] ['brʌðə(r)] [weɪ] ['laɪɪŋ] ? "
" Is Brother Wei lying ? "
" 是 兄弟 魏 说谎 ? "

韦家哥哥可是说瞒天话的么？”

[ðeɪ] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They then walked out of the courtyard .
他们 然后 步行 出去 的 这 庭院 .

又走出庭内，

[pɪk] [ə; eɪ] ['piːəni] ['flaʊə(r)] ,
Pick a peony flower ,
挑选 一个 牡丹 花 ,

折一枝牡丹花，

[ɪn'sɜːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒt(ə)l] ,
Insert into the bottle ,
插入 进入 这 瓶子 ,

插入瓶中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
It was placed on the table and said :
它 曾是 放置 在 这 桌子 和 说 :

摆在桌上道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['wedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] . "
" This is what a real wedding should be like . "
" 这 是 什么 一个 真实的 婚礼 应该 是 喜欢 . "

“这才是真正花烛成亲。”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] ['ɔːdə(r)] , "
" Since it is the master's order , "
" 自从 它 是 这 硕士学位 命令 , "

“既然是主人之命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

怎敢有违。

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , ['mɪstə(r)] . [weɪ] .
Please take a seat , Mr . Wei .
请 拿 一个 座位 , 先生 . 魏 .

请韦君上坐，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ju] ['ʃaʊ] .
He bowed to Yu Xiao .
他 鞠躬 到 于 肖 .

受玉箫一拜，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
To fulfill the duties of a concubine .
到 实现 这 职责 的 一个 妾 .

以尽侍妾之礼。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [weɪ] .
From then on , he was referred to as Young Master Wei .
从 然后 在 , 他 曾是 指 到 作为 年轻的 掌握 魏 .

从此后称呼韦家郎君，

[ai] [woʊnt] [kɔːl] [hɪm] ['brʌðə(r)] [weɪ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I won't call him Brother Wei anymore .
我 惯于 称呼 他 兄弟 魏 不再 .

再不叫韦家哥哥了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [baʊd] [daʊn] .
After saying this , he bowed down .
后 说 这 , 他 鞠躬 向下 .

道罢便倒身下拜，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Wei Gao quickly helped him up .
魏 高 迅速地 帮助 他 向上 .

韦皋连忙扶他起来，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
He bowed down without realizing it .
他 鞠躬 向下 没有 意识到 它 .

自己不觉倒拜下去。

[ðɪs] [preə(r)] ,
This prayer ,
这 祷告 ,

这个拜，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那个起，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['nʌmbəz] .
There are no numbers .
那里 是 不 数字 .

全无数目。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] ['prez(ə)nt] .
If there is a master of ceremonies present .
如果 那里 是 一个 掌握 的 仪式 展示 .

若有掌礼人在旁，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " - " ([ʃɪŋ] [baɪ]) [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'fjuːzd] .
The characters " 兴拜 " (Xing Bai) were not confused .
这 人物 " - " (邢 白) 是 不是 使困惑 .

可不错乱了兴拜两字。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['heɪsti]
Although the marriage was hasty
虽然 这 婚姻 曾是 仓促

虽然草草姻缘，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['mærid] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ['mænə(r)] .
As expected , she was married in a proper and respectful manner .
作为 预期的 , 她 曾是 已婚 在 一个 恰当的 和 尊重 方式 .

果然明媒正娶。

[ðɪs] [naɪt] , ['ʃaʊ] [dʒɪŋ] . . .
This night , Xiao Jing . . .
这 夜晚 , 肖 景 . . .

此夜肖景，

['sɪstə(r)] [jʌksiːaʊ] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] :
Sister Yuxiao is indispensable :
姐姐 雨晓 是 必不可少 :

玉箫姐少不得:

[ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv] ['kɑːdəməm] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['əʊpən] .
The buds of cardamom are just beginning to open .
这 花蕾 的 小豆蔻 是 只是 开始 到 打开 .

含苞豆蔻香初剖,

[sprɪŋ] [lait] [liːks] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɔsəmz] .
Spring light leaks into the crabapple blossoms .
春天 光 泄漏 进入 这 海棠果 花朵 .

漏泄春光到海棠。

[ə; eɪ]['heɪzi] [sprɪŋ] ['slʌmbə(r)] ,
A hazy spring slumber ,
一个 朦胧 春天 睡眠 ,

迷离春睡,

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][dʒʌst]['rɪz(ə)n] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun had just risen high in the sky .
这 太阳 有 只是 升起 高的 在 这 天空 .

日高才起。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Wei Gao opened the door .
魏 高 打开 这 门 .

韦皋开出门来,

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][dʒɪŋ] [baʊ] , [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['sʌmənd] .
Unbeknownst to Jing Bao , his page had already been summoned .
不知不觉 到 景 包 , 他的 页 有 已经 到过 被召唤 .

不道荆宝已着书童,

[teɪk] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] , ['mɪrə(r)] , [ænd; ənd] [kɒz'metɪks] .
Take the jade flute , mirror , and cosmetics .
拿 这 玉 长笛 , 镜子 , 和 化妆品 .

把玉箫镜奁妆具,

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
They waited at the door with it .
他们 等待 在 这 门 和 它 .

拿在门首等候了。

[bɪ'fɔː(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before washing up was finished ,
前 洗涤 向上 曾是 完成的 ,

梳洗未完,

[dʒɪŋ] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Jing Bao has arrived .
景 包 有 到达的 .

荆宝已到,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [smaɪld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
He simply smiled when he saw Wei Gao .
他 简单地 微笑 什么时候 他 锯 魏 高 .

见了韦皋只是笑。

[wen] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [met] [dʒɪŋ] [baʊ] ,
When Wei Gao met Jing Bao ,
什么时候 魏 高 遇见 景 包 ,

韦皋见了荆宝,

[hiː; hi][dʒʌst] [lɑːft] .
He just laughed .
他 只是 笑了 .

也只是笑。

[ju] ['ʃaʊ] [blʌʃt] ['diːpli] .
Yu Xiao blushed deeply .
于 肖 脸红了 深 .

玉箫满面羞涩，

[ʃiː; ʃi] ['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] ['slaɪtli] .
She lowered her head and smiled slightly .
她 降低 她 头 和 微笑 轻微地 .

低着头也微微含笑。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [meɪkʌp] ,
After finishing makeup ,
后 精加工 化妆品 ,

妆罢，

[aɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['griːtɪŋz] [wɪð] - .
I'll exchange greetings with Jingbao .
患病的 交换 问候 和 - .

同荆宝见个礼儿，

[dʒɪŋ] [baʊ] [sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Jing Bao sat for a short while and then got up .
景 包 卫星 为了 一个 短的 尽管 和 然后 得到 向上 .

荆宝少坐即起，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
The jade flute continued to follow .
这 玉 长笛 持续 到 跟随 .

玉箫仍复后随。

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɜːv] ['brʌðə(r)] [weɪ] [hɪə(r)] . "
" From now on , you will serve Brother Wei here . "
" 从 现在 在 , 你 将要 服务 兄弟 魏 这里 . "

“你今后在此服事韦家哥哥，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You don't need to come with me .
你 不 需要 到 来 和 我 .

不必随我了。”

[ju] ['ʃaʊ] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
Yu Xiao stopped in his tracks .
于 肖 停止 在 他的 轨道 .

玉箫方住了足步。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['mædəm][mɑː] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
Madam Ma returned from the estate .
女士 马 返回 从 这 财产 .

马夫人从庄上回来，

[ju] ['ʃaʊ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Yu Xiao entered the room to pay his respects .
于 肖 进入 这 房间 到 支付 他的 尊重 .

玉箫入室拜见。

[dʒɪŋ] [baʊ] [sed] :
Jing Bao said :
景 包 说 :

荆宝告说：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] [laɪvz; lɪvz] [ə'ləʊn] , [fiːlz] ['ləʊnli] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] [həʊm] . "
" Brother Wei lives alone , feels lonely , and misses home . "
" 兄弟 魏 生活 独自的 , 感觉 孤独 , 和 错过 家 . "

“韦家哥独居寂寞思家，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
The son has already given the jade flute to her as a concubine .
这 儿子 有 已经 给定 这 玉 长笛 到 她 作为 一个 妾 .

儿子已将玉箫送与为妾。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The lady was overjoyed upon hearing this .
这 女士 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

夫人闻言大喜。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[ʃiː'æŋ] - [wet] [nɜːs] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['deθbed] .
Xiang Nian's wet nurse was on her deathbed .
向 - 湿的 护士 曾是 在 她 临终 .

向年乳母临终，

['faɪnəli] , [ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Finally , I asked for your wife .
最后 , 我 问 为了 你的 妻子 .

终求夫人，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ju] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [dʒɪŋ] [baʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [æz; əz] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
There is a saying that Yu Xiao and Jing Bao were taken as concubines .
那里 是 一个 说 那 于 肖 和 景 包 是 已采取 作为 妾室 .

有把玉箫荆宝为通房的话。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['getɪŋ] [əʊld] ,
Now they are all getting old ,
现在 他们 是 全部 获得 老的 ,

目今俱各年长，

['nevə(r)] [ə'pɑːt] ,
Never apart ,
绝不 除 ,

时刻不离，

[daut] [hæv; həv] ['siːkrətli] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
Doubts have secretly led to a good deed .
疑虑 有 偷偷 引领 到 一个 好的 契据 .

疑惑暗里已成就好事。

[hiː; hi] [wɪl] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
He will marry a wife the day after tomorrow .
他 将要 结婚 一个 妻子 这 天 后 明天 .

后日娶来媳妇，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ɪz] [laɪk] .
I don't know what his temperament is like .
我 不 知道 什么 他的 气质 是 喜欢 .

未知心性若何，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] ,
If there is suspicion and jealousy ,
如果 那里 是 怀疑 和 妒忌 ,

倘若猜疑妒忌，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [weɪst] [taɪm] [ænd; ənd] ['enədʒi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Husband and wife waste time and energy talking to each other .
丈夫 和 妻子 浪费 时间 和 活力 说 到 每个 其他 .

夫妻大小间费嘴费舌，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

像甚么样?

[naʊ] [ai] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Now I will give her to Wei Gao .
现在 我 将要 给 她 到 魏 高 .

今将伊送与了韦皋，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['nɔːti] ?
Wouldn't that save him from being naughty ?
不会 那 节省 他 从 存在 淘气 ?

岂不省了他时淘气，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
Therefore , I am very happy .
所以 , 我 是 非常 快乐的 .

所以甚喜，

['ɔːlsəʊ] , [sʌm; səm] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] .
Also , some clothing and accessories .
还 , 一些 衣服 和 配件 .

又与若干衣饰。

[dʒɪŋ] [baʊ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] .
Jing Bao gave her a special gift .
景 包 给予 她 一个 特别的 礼物 .

荆宝别有所赠，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] .
Wei Gao obtained the jade flute .
魏 高 获得 这 玉 长笛 .

韦皋既得玉箫，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

已遂所愿，

[ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] .
They prefer to be cautious and submissive .
他们 更喜欢 到 是 谨慎 和 顺从者 .

更喜小心卑顺，

[ə'kʌmpəniiŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['riːdɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Accompanying each other in reading day and night ,
随同 每个 其他 在 阅读 天 和 夜晚 ,

朝夕陪伴读书，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [bruː] [tiː] .
Burn incense and brew tea .
烧伤 香 和 酿造 茶 .

焚香瀹茗，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [vʌl'gærəti] ,
Without any vulgarity ,
没有 任何 粗俗 ,

无一些俗气，

[ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They loved and cared for each other .
他们 喜爱 和 关心 为了 每个 其他 .

彼此相怜相爱，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

两情缱绻。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
But the joy was short - lived .
但 这 喜悦 曾是 短的 - 居住地 .

那知欢娱未久，

[ðə; ði] [ˌfeə'wel] [keɪm] ['ɜːli] .
The farewell came early .
这 告别 来了 早期的 .

离别早到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [weɪ] [gɑːz] ['peərənts] [mɪst] [ðeə(r)] [sʌn] .
It turns out that Wei Gao's parents missed their son .
它 转弯 出去 那 魏 高的 父母 错过 他们的 儿子 .

原来韦皋父母记念儿子，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] [ʒaːŋ] [ɪn] .
He sent someone to inquire with Zhang Jiedushi in Xichuan .
他 发送 某人 到 查询 和 张 节度使 在 西川 .

曾差人到西川张节度处探问，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][pɑːst] .
The present is no longer the same as the past .
这 展示 是 不 更长 这 相同的 作为 这 过去的 .

此时已不在彼，

[ˌaɪ 'tiː] [left] [wʌn] ['empti] - ['hændɪd] .
It left one empty - handed .
它 左边 一 空的 - 递交 .

使人空回。

['leɪtə(r)] , ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Later , Magistrate Jiang sent a letter .
之后 , 地方法官 江 发送 一个 信 .

后来姜使君送到书信，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ɪn] .
Only then did I realize that I was in Jiangxia .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 曾是 在 江夏 .

方知反在江夏。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

书中说，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)][səʊ] .
He returned home after a year or so .
他 返回 家 后 一个 年 或者 所以 .

不过年余便归，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['priːfekt] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] - .
Unexpectedly , Prefect Jiang was appointed to his post in Taozhou .
不料 , 长官 江 曾是 任命 到 他的 邮政 在 - .

何期姜使君洮州之任，

[duː; də] [nɒt] [slæk] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
Do not slack off immediately .
做 不是 松弛 离开 立即地 .

急切不能卸肩，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Therefore , even Wei Gao was not allowed to return home .
所以 , 甚至 魏 高 曾是 不是 允许 到 返回 家 .

所以连韦皋也不得还家。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɒbstək(ə)l] ,
But then the jade flute became an obstacle ,
但 然后 这 玉 长笛 成为 一个 障碍 ,

及至有了玉箫绊住，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [deɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The return date is uncertain .
这 返回 日期 是 不确定 .

归期一发难定。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ˌremi'nis] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
His father reminisced about it .
他的 父亲 回忆 关于 它 .

其父一则思忆，

['sekəndli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Secondly , the imperial examinations were approaching at that time .
第二 , 这 帝国 考试 是 接近 在 那 时间 .

二则时近科举，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
He immediately sent someone with a letter to Jiangxia to bring him back .
他 立即地 发送 某人 和 一个 信 到 江夏 到 带来 他 后退 .

即遣人持书到江夏接他回去。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɪn][ðə; ði] ['letə(r)] .
Wei Gao saw the urgency in the letter .
魏 高 锯 这 紧迫性 在 这 信 .

韦皋见书中语意迫切，

[ai] [rɪ'gret] [maɪ] ['ræʃnəs] .
I regret my rashness .
我 后悔 我的 鲁莽 .

自悔孟浪，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] ['vɪzɪtɪd] [həʊm] ['regjələli] .
It's been a long time since I've visited home regularly .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到访 家 经常 .

久违定省。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fæməli] [ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
At this moment , the longing for family is overwhelming .
在 这 片刻 , 这 渴望 为了 家庭 是 压倒 .

此时思亲念重，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [flai] [həʊm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
I wish I could fly home in an instant .
我 希望 我 可以 飞 家 在 一个 立即的 .

恨不得一刻飞到家中，

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] ['bjuːti] ,
This feeling of cherishing and pitying beauty ,
这 感觉 的 珍惜 和 怜悯 美丽 ,

把这片惜玉怜香的心情，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
They then took it lightly .
他们 然后 采取 它 轻轻 .

便看得轻了。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [nɒt] [tel] [jʌksiːaʊ] .
And I will not tell Yuxiao .
和 我 将要 不是 告诉 雨晓 .

且不与玉箫说知，

[fɜːst] , [pliːz] [hæv; həv] [dʒiː'æŋ] - [kʌm] [aʊt] .
First , please have Jiang Jingbao come out .
第一的 , 请 有 江 - 来 出去 .

先请姜荆宝出来，

[tel] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell them the reason .
告诉 他们 这 原因 .

告其缘故，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,
" Father and Mother ,
" 父亲 和 母亲 ,

“老父老母，

[ðə; ði] [həʊp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] ['lɪmɪt] .
The hope has reached its limit .
这 希望 有 达到 它是 限制 .

悬望已极，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['flʌdɪd] .
I am not capable enough to avoid being flooded .
我 是 不是 有能力的 足够的 到 避免 存在 被淹 .

不才更不能少淹，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [set] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] .
We shall set out tomorrow .
我们 将 放 出去 明天 .

明日即当就道。

[ju] ['ʃaʊz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Yu Xiao's situation makes it difficult to go together .
于 xiao 的 情况 制作 它 难的 到 去 一起 .

玉箫势难同往，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得留下，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] ,
Wait for progress ,
等待 为了 进步 ,

待有寸进，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they came to collect it .
然后 他们 来了 到 收集 它 .

便来接取。

[bʌt; bət][aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] .
But I'm sorry to trouble you , my dear brother .
但 我是 对不起 到 麻烦 你 , 我的 亲爱的 兄弟 .

但是烦累贤弟，

[ai] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。”

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðə(r)] ?
Why do you say that , brother ?
为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ?

“兄长何出此言，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I am deeply grateful for your guidance .
我 是 深 感激的 为了 你的 指导 .

小弟承蒙教益，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] [wen] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['kʌntri] .
It is still unknown when I will be able to repay my country .
它 是 仍然 未知 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 偿还 我的 国家 .

报效尚未知在于何日，

[sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætəz]
Such trivial matters
这样的 琐碎的 事情

此等细事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂怀。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
I would like to ask you to stay a few more times .
我 会 喜欢 到 问 你 到 停留 一个 很少 更多的 时代 .

再欲留兄住几时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [mænz] [bʊk] ,
Because I saw in the old man's book ,
因为 我 锯 在 这 老的 男人的 书 ,

因见老伯书中，

[səʊ] ['ɜːnɪst] ,
So earnest ,
所以 认真 ,

如此谆切,

['fɔːsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [wʊd] [siːm] [laɪk] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Forcing someone to stay would seem like being unreasonable .
强制 某人 到 停留 会 似乎 喜欢 存在 不合理 .

强留反似不情。

['brʌðə(r)] , [pliːz] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Brother , please go back to the manor with peace of mind .
兄弟 , 请 去 后退 到 这 庄园 和 和平 的 头脑 .

兄长只管放心回府,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消萦虑。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θæŋkt] [dʒɪŋ] [baʊ] .
Wei Gao thanked Jing Bao .
魏 高 谢谢 景 包 .

韦皋谢了荆宝。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] :
Then he said to Yuxiao :
然后 他 说 到 雨晓 :

然后来对玉箫说:

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" I have been away from home for a long time , "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 , "

“我离家已久,

[ai] [mɪs] [maɪ][dɪə(r)] ['fæməli] .
I miss my dear family .
我 错过 我的 亲爱的 家庭 .

老亲想念,

[ðeɪ] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They specially sent someone to pick them up .
他们 特别 发送 某人 到 挑选 他们 向上 .

特地差人来接。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] .
However , the towns were arrogant and domineering .
然而 , 这 城镇 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

怎奈各镇跋扈,

['mjuːtʃuəl] [ə'greʃ(ə)n]
Mutual aggression
相互的 侵略

互相侵凌,

[ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['litə] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
The land was littered with the remains of war .
这 土地 曾是 垃圾 和 这 遗迹 的 战争 .

兵戈满地,

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
The journey was difficult .
这 旅行 曾是 难的 .

途中难行。

[ai] ['kænɒt] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I cannot take you with me .
我 不能 拿 你 和 我 .

不能携你同归，

[steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Stay here for now .
停留 这里 为了 现在 .

暂留在此，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
You must be patient .
你 必须 是 病人 .

你须索耐心。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['ʃaʊ]
Upon hearing this , Yu Xiao
之上 听力 这 , 于 肖

玉箫闻言，

['siːkrətli] [ə'lɑːmd] ,
Secretly alarmed ,
偷偷 惊慌 ,

暗自惊心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['vɪzɪt] [həʊm] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] . "
" The young master's visit home is an important event . "
" 这 年轻的 硕士学位 访问 家 是 一个 重要的 事件 . "

“郎君省亲大事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How could I dare to stop them ?
如何 可以 我 敢 到 停止 他们 ?

怎敢阻挡。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] , [nəʊ] [wʌn] [njuː] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] .
But after they left , no one knew when they would return .
但 后 他们 左边 , 不 一 知道 什么时候 他们 会 返回 .

但去后不知何日才来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['ʃedjuːl] .
There must be a regular schedule .
那里 必须 是 一个 常规的 日程 .

须有个定期，

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sleɪv] . "
" It's good to have a slave . "
" 它是 好的 到 有 一个 奴隶 . "

教奴也好放心。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [səʊ] ['iːzəli] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . . .
If I were to achieve fame and fortune so easily on this journey . . .
如果 我 是 到 达到 名声 和 财富 所以 容易地 在 这 旅行 . . .

“我此去若功名唾手，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] .
It will arrive in two or three years .
它 将要 到达 在 二 或者 三 年 .

不出二三年即来。

[ɪf] [feɪt] [ɪz][ˌʌnˈkaɪnd] ,
If fate is unkind ,
如果 命运 是 不友善 ,

倘若命运蹭蹬，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][ɪɡˈzæm] ,
Wait for the next exam ,
等待 为了 这 下一个 考试 ,

再俟后科，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [faɪv] [jˈiəz] .
It will take five years .
它 将要 拿 五 年 .

须得五年。”

[ju] [ˈʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [ai] [lɒst] [maɪ][ˈpeərənts][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" I lost my parents at a young age , "
" 我 丢失的 我的 父母 在 一个 年轻的 年龄 , "

“妾幼失父母，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [rɪˈɡɑːdɪd] [dʒɪŋ] - [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] .
He only regarded Jing Baoguan as a relative .
他 仅有的 认为 景 - 作为 一个 相对的 .

惟以荆宝官为亲。

[naʊ] [ai] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
Now I return to my husband ,
现在 我 返回 到 我的 丈夫 ,

今归郎君，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][rɪˈlaɪ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He said he had someone to rely on for the rest of his life .
他 说 他 有 某人 到 依靠 在 为了 这 休息 的 他的 生活 .

将谓终身有托，

[bɪˈfɔː(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before half a year had passed ,
前 一半 一个 年 有 通过了 ,

何期未及半载，

[əˈnʌðə(r)] [ˌfeəˈwel] .
Another farewell .
其他 告别 .

又成离别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第35/57页

[maɪ] [ɪl] [feɪt]
My ill fate
我的 患病的 命运

妾之薄命，

" [ɪts] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" It's come to this ! "
" 它是 来 到 这 ! "

一至于此！”

['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

心中伤感，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tɪəz] [stɪ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [æz; əz][ai] [spəʊk] .
Unconsciously , tears streamed down my face as I spoke .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 作为 我 辐 .

不觉泪随言下。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sæd(ə)nd] .
Wei Gao was also saddened .
魏 高 曾是 还 悲伤 .

韦皋也自凄然，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [rɪ'piːtɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
He offered repeated words of comfort .
他 提供 重复 字 的 舒适 .

再三安慰。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

[dʒɪŋ] [baʊ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Jing Bao brought wine and food ,
景 包 带来 葡萄酒 和 食物 ,

荆宝携着酒肴，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Come in and say goodbye .
来 在 和 说 再见 .

入来送行。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
The three sat facing each other while drinking .
这 三 卫星 面向 每个 其他 尽管 喝 .

三人对坐饮酒间，

[ju] ['ʃaʊz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
Yu Xiao's face was filled with sorrow and grief .
于 xiao 的 脸 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

玉箫愁容惨切，

[tɪəz] [kept] ['fləʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止。

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" ['brʌðə(r)] [weɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] . "
" Brother Wei will be back soon . "
" 兄弟 魏 将要 是 后退 很快 . "

“韦家哥暂去就来了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][sæd] .
There's no need to be so sad .
有 不 需要 到 是 所以 伤心 .

不必如此悲伤。”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" ['pɑːtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
" Parting in this world ,
" 离别 在 这 世界 ,

“世间离别，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][sæd] [ə'baʊt] .
It is not something to be sad about .
它 是 不是 某物 到 是 伤心 关于 .

原不足悲，

[ju] ['ʃaʊ] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [ɪl] - ['feɪtɪd] [laɪf] .
Yu Xiao lamented his ill - fated life .
于 肖 哀叹 他的 患病的 - 命中注定 生活 .

玉箫自伤簿命，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知此后更当何如，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd] .
Therefore , it is sad .
所以 , 它 是 伤心 .

所以悲耳。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wept] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
After speaking , she wept even more .
后 请讲 , 她 哭泣 甚至 更多的 .

言罢愈加啼泣。

[dʒɪŋ] [baʊ] ,
Jing Bao ,
景 包 ,

荆宝、

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Wei Gao ,
魏 高 ,

韦皋，

[ðeɪ] [ɔːl] [saɪd] .
They all sighed .
他们 全部 叹了口气 .

亦各欷歔，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endid] [ʌn'hæpɪli] .
The meeting ended unhappily .
这 会议 结束 不幸地 .

不欢而止。

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] ['pɪləʊ] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [tɪəz] .
That night , my pillow was stained with tears .
那 夜晚 , 我的 枕头 曾是 染色 和 眼泪 .

这一宵枕上泪痕，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [ten] ['mɪljən] [drɒps] .
There were a full ten million drops .
那里 是 一个 满的 十 百万 滴 .

足足有了千万滴。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] .
The next morning , Wei Gao packed his bags .
这 下一个 早晨 , 魏 高 包装 他的 包 .

次早韦皋收拾行装，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] .
He bid farewell to Madam Ma .
他 出价 告别 到 女士 马 .

拜辞马夫人，

- [prə'vaɪdɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [leg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Jingbao provided travel expenses for the next leg of the journey .
- 假如 旅行 开支 为了 这 下一个 腿 的 这 旅行 .

荆宝馈送下程路费，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ,
During the supervision ,
期间 这 监督 ,

监行之际，

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ju] ['ʃaʊ] [held] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
With tears in her eyes , Yu Xiao held hands and said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 于 肖 握住 双手 和 说 :

玉箫含泪执手道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [left] . "
" My lord , you have left . "
" 我的 主 , 你 有 左边 . "

“郎君去则去矣，

[ðə; ði] [θriː] - [tuː; tə] [faɪv] - [jɪə(r)] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'vjuːd] .
The three - to five - year agreement was not reviewed .
这 三 - 到 五 - 年 协议 曾是 不是 已审核 .

未审三年五年之约，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [truːθ] ?
But is it the truth ?
但 是 它 这 真相 ?

可是实话？”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" I'll leave you here . "
" 患病的 离开 你 这里 . "

“留你在此，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] .
It was truly out of necessity .
它 曾是 真的 出去 的 必要性 .

实出不得已，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [ˈempti] [tɔːk] .
This is no empty talk .
这 是 不 空的 讲话 .

岂是虚语。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [kənˈsɜːnz]
Even if there are any concerns
甚至 如果 那里 是 任何 担忧

即使有甚担搁，

[tuː] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

更迟二年，

[ðeəz; ðəz] [ˈnəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .
There's nowhere else to go .
有 无处 别的 到 去 .

再没去处了。”

[ju] [ˈʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , "
" Since you say so , "
" 自从 你 说 所以 , "

“既恁的说，

[ai] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ˈaʊə(r)][ˈsev(ə)n] - [jɪə(r)] [ˈprɒmɪs] .
I will remember our seven - year promise .
我 将要 记住 我们的 七 - 年 承诺 .

妾当谨记七年之约了，

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [fəˈget] [ðɪs] .
My lord , please do not forget this .
我的 主 , 请 做 不是 忘记 这 .

郎君幸勿忘之。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðə; ði] [gɒdz] [beə(r)] ['wɪtnəs] . "
" The gods bear witness . "
" 这 神 熊 证人 . "

“神明共鉴，

['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Seven years later ,
七 年 之后 ,

七年之后，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

若是不来，

" [aɪ'd] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] . "
" I'd repay you with my life . "
" ID 偿还 你 和 我的 生活 . "

以死相报。”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" ['sev(ə)n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , "
" Seven years have passed without his return , "
" 七 年 有 通过了 没有 他的 返回 , "

“七年不至，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [lɔːd] [daɪ] ?
How could my lord die ?
如何 可以 我的 主 死 ?

郎君安得死，

" [pə'hæps] [ai][ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] . "
" Perhaps I am destined to die . "
" 也许 我 是 注定 到 死 . "

或妾当死耳。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He choked up and couldn't make a sound .
他 窒息 向上 和 不能 制作 一个 声音 .

哽咽不能出声。

[dʒɪŋ] [baʊ] [sɜːvd] [waɪn] [tuː; tə] [bɪd] [ðem; ðəm] [ˌfeə'wel] .
Jing Bao served wine to bid them farewell .
景 包 服务 葡萄酒 到 出价 他们 告别 .

荆宝执酒饯行，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [ʃed] [tɪəz] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
She also shed tears in sorrow .
她 还 棚 眼泪 在 悲哀 .

也黯然洒泪。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [rɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bʊk] [bæg] .
Wei Gao took out a jade ring from his book bag .
魏 高 采取 出去 一个 玉 戒指 从 他的 书 包 .

韦皋向书囊中寻出玉环一枚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
It is placed on the middle finger of the left hand of the jade flute .
它 是 放置 在 这 中间 手指 的 这 左边 手 的 这 玉 长笛 .

套在玉箫左手中指上。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðɪs] [rɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [wen] [ai] [bɜːnd] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði]
" This ring is from when I was a child , when I burned incense at the
" 这 戒指 是 从 什么时候 我 曾是 一个 孩子 , 什么时候 我 烧伤 香 在 这
[dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] . "
Dongyue Temple . "
东岳 寺庙 . "

"这环是我幼时在东岳庙烧香，

[ðɪs] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
This ring was found beside the throne .
这 戒指 曾是 成立 旁 这 王座 .

见神座旁遗下此环，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
They found it and returned it home .
他们 成立 它 和 返回 它 家 .

拾得还家。

['iːvnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

晚间，

['empərə(r)][sweɪ] [mɛŋ] [ɒv; əv] [dɔnŋjuː] [ɪn'strʌktɪd] :
Emperor Sui Meng of Dongyue instructed :
皇帝 隋 孟 的 东岳 指示 :

随梦东岳帝君吩咐道：

" [ðɪs] [rɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [tuː] ['mæridʒz] . "
" This ring represents two marriages . "
" 这 戒指 代表 二 婚姻 . "

"这环有两重姻眷，

[doʊnt] [gɪv] [ʌp] ['iːzəli] .
Don't give up easily .
不 给 向上 容易地 .

莫轻弃了。"

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ʒɑːŋ] - ['fæməli] .
I want to marry into Zhang Jiedu's family .
我 想 到 结婚 进入 张 - 家庭 .

我想入赘张节度，

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] ['gɒtn] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
I've also gotten you as a concubine .
我已经 还 获得 你 作为 一个 妾 .

又得你为妾，

['dʌznt] [ðɪs] [ə'laɪn] [wɪð] [ðə; ði]['əʊmən][ɪn][ðə; ði] [driːm] ?
Doesn't this align with the omen in the dream ?
不 这 对齐 和 这 预兆 在 这 梦 ?

岂不合着梦兆。

[ai] [liːv] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [mə'mentəʊ] .
I leave this to you as a memento .
我 离开 这 到 你 作为 一个 纪念 .

今留与你为记，

['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Seven years later ,
七 年 之后 ,

到七年后，

[lets] [miːt] [ə'gen] .
Let's meet again .
我们来吧 见面 再次 .

再来相聚。”

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .
That's what they said .
那就是 什么 他们 说 .

口儿里如此说，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['sædnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He felt a deep sadness in his heart .
他 毛毡 一个 深的 悲伤 在 他的 心 .

心中也自惨然。

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Pour a cup ,
倒 一个 杯子 ,

斟过一杯，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ai] [θæŋkt] [dʒɪŋ] [baʊ] .
In return , I thanked Jing Bao .
在 返回 , 我 谢谢 景 包 .

回敬荆宝作谢，

[pɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jʌksiːaʊ] .
Pour another cup and offer it to Yuxiao .
倒 其他 杯子 和 提供 它 到 雨晓 .

再斟一杯送与玉箫。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [rɪŋ] [seɪf] . "
" Please keep this ring safe . "
" 请 保持 这 戒指 安全的 . "

“你好生收藏此环，

[ðɪs] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .
This will serve as evidence in the years to come .
这 将要 服务 作为 证据 在 这 年 到 来 .

留为他年之证验。”

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Overwhelmed with emotion , I composed a poem :
不堪重负 和 情感 , 我 由 一个 诗 :

情不能已吟诗一首道：

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['spærəʊ] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [sprɪŋz] .
The yellow sparrow has brought it for several springs .
这 黄色的 麻雀 有 带来 它 为了 一些 弹簧 .

黄雀衔来已数春，

[ai] [liːv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
I leave this as a parting gift for my beloved .
我 离开 这 作为 一个 离别 礼物 为了 我的 心爱 .

别时留解赠佳人。

[nəʊ] [fɪʃ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
No fish have been found in the Yangtze River .
不 鱼 有 到过 成立 在 这 长江 河 .

长江不见鱼书至，

[tuː; tə] [send] [maɪ] ['lɒŋɪŋ] [driːmz] [tuː; tə] [tʃɪn] .
To send my longing dreams to Qin .
到 发送 我的 渴望 梦境 到 秦 .

为遣相思梦入秦。

['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

[ai][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] .
I am leaving .
我 是 离开 .

“我去矣，

[doʊnt] [biː; bi][sæd] .
Don't be sad .
不 是 伤心 .

休得伤怀。”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['tʃerɪʃɪŋ] . "
" My life is not worth cherishing . "
" 我的 生活 是 不是 值得 珍惜 . "

“妾身何足惜，

" [maɪ] [lɔːd] , [wɒt] [weɪt] [duː; də][juː; jʊ][beə(r)] ? "
" My lord , what weight do you bear ? "
" 我的 主 , 什么 重量 做 你 熊 ? "

郎君须自何重。”

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
He covered his face with his sleeves and wept bitterly .
他 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 和 哭泣 苦涩地 .

双袖掩面大恸，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['ɔːlsəʊ] [left] [ɪn] [tɪəz] .
Wei Gao also left in tears .
魏 高 还 左边 在 眼泪 .

韦皋亦洒泪而行，

[dʒɪŋ] [baʊ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
Jing Bao saw him off for a while before returning .
景 包 锯 他 离开 为了 一个 尽管 前 返回 .

荆宝又送一程方还。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Now , let's talk about Wei Gao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 魏 高 .

且说韦皋，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They ate and drank throughout the journey .
他们 吃 和 喝 自始至终 这 旅行 .

一路饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非只一日，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] .
Pay respects to your parents .
支付 尊重 到 你的 父母 .

拜见双亲。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪt]
Father and son reunite
父亲 和 儿子 团聚

父子相逢，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ] .
Unexpected joy .
意外 喜悦 .

喜从天降。

[wen] [ɑːskt] [haʊ] [ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz] ,
When asked how the bride was ,
什么时候 问 如何 这 新娘 曾是 ,

问及新妇若何，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [triːt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
How should one treat their father - in - law ?
如何 应该 一 对待 他们的 父亲 - 在 - 法律 ?

丈人怎生相待，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] .
Instead , he traveled to Jiangxia .
反而 , 他 旅行 到 江夏 .

却转游江夏。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
Wei Gao treated his father - in - law with disrespect .
魏 高 治疗 他的 父亲 - 在 - 法律 和 不尊重 .

韦皋将丈人怠慢，

[θɪŋz] [ðæt] [kɔːz] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn]
Things that cause resentment and separation
事物 那 原因 怨恨 和 分离

不合忿气相别的事，

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɪn] ['diːteɪl] .
To elaborate in detail .
到 精心制作的 在 细节 .

一一细述。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [sed] :
The father said :
这 父亲 说 :

父亲道：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['ʃæləʊ] .
Although my father - in - law's understanding is shallow .
虽然 我的 父亲 - 在 - 法律的 理解 是 浅的 .

"虽则丈人见浅，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [biː; bi][səʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Even as a son - in - law , you shouldn't be so disrespectful .
甚至 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 , 你 不应该 是 所以 不尊重 .

你为婿的也不该如此轻妄。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [həʊm] ,
Now that you have come home ,
现在 那 你 有 来 家 ,

今既来家，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'vjuː] ['keəfəli] .
You can review carefully .
你 能 审查 小心 .

可用心温习，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
In anticipation of the imperial examination .
在 预期 的 这 帝国 考试 .

以待科试。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːn] [ə; eɪ] [njuː] [lʊk] .
You must earn a new look .
你 必须 赚 一个 新的 看 .

须挣得换了头角，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Only then did he manage to get his revenge .
仅有的 然后 做过 他 管理 到 得到 他的 复仇 .

方争得这口气。"

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɜːdz] .
Wei Gao listened to his father's words .
魏 高 听着 到 他的 父亲的 字 .

韦皋听了父亲言语，

[hiː; hi] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] .
He secluded himself and devoted himself to studying .
他 僻 他自己 和 奉献 他自己 到 学习 .

闭户发愤诵读，

[wen] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['nəʊtɪs] [muːvz] ,
When the yellow notice moves ,
什么时候 这 黄色的 注意 移动 ,

等到黄榜动，

[ðə; ði] ['venjuː] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] .
The venue was selected .
这 场地 曾是 已选 .

选场开，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ˌəʊvə'naɪt] ,
Hoping to become famous overnight ,
希望 到 变得 著名的 过夜 ,

指望一举成名，

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [sə'praɪz] , [ai] [stɪl] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
But to my surprise , I still failed the exam .
但 到 我的 惊喜 , 我 仍然 失败的 这 考试 .

怎知依然落第。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
At that time , I was not ashamed to see my wife .
在 那 时间 , 我 曾是 不是 羞愧 到 看 我的 妻子 .

那时不但无颜去见夫人，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [felt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Even his hometown felt ashamed to return .
甚至 他的 家乡 毛毡 羞愧 到 返回 .

连故里也自羞归。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [lɔːd] [dʒiː'æŋ][ɪn] - ,
Thinking of Lord Jiang in Taozhou ,
思维 的 主 江 在 - ,

想着姜使君在洮州，

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[let] [ˌjuː 'es]['vɪzɪt] [ðæt] [pleɪs] ['briːfli] .
Let us visit that place briefly .
让 我们 访问 那 地方 简要地 .

且到彼暂游，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理，

[səʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənt] .
So he sent a letter to the servant .
所以 他 发送 一个 信 到 这 仆人 .

遂打书打发仆人，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts]
Return to your parents
返回 到 你的 父母

归报父母，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Only one person was left to follow .
仅有的 一 人 曾是 左边 到 跟随 .

只留一人跟随，

['træv(ə)l] [lait] [tuː; tə] - .
Travel light to Taozhou .
旅行 光 到 - .

轻装直至洮州。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] ['meni] , ['gʌvənə(r)] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪlətri]
Unbeknownst to many , Governor Jiang has already been promoted to Military
不知不觉 到 许多 , 州长 江 有 已经 到过 推广 到 军队
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['lɪŋ'nɑːn] .
Governor of Lingnan .
州长 的 岭南 .

不道姜使君已升岭南节度，

[hiːz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
He's been gone for quite some time now .
他是 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 现在 .

去任好些时了。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [left] ['empti] - ['hændɪd] .
Wei Gao left empty - handed .
魏 高 左边 空的 - 递交 .

韦皋走了一个空，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心里烦恼，

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [huːz] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ?
Now , however , whose opinion is better to support ?
现在 , 然而 , 谁 观点 是 更好的 到 支持 ?

思想如今却投谁好。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [liː] ['baʊ'juː] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [lɑnŋjuː] , [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs]
I have heard that Li Baoyu , the military governor of Longyou , is fond of virtuous
我 有 听到 那 李 宝玉 , 这 军队 州长 的 龙游 , 是 喜爱 的 有德行的
[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [men] .
and learned men .
和 学习 男人 .

偶闻陇右节度使李抱玉好贤礼士，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He then took a route to the Fengxiang military headquarters to pay his
他 然后 采取 一个 路线 到 这 凤翔 军队 总部 到 支付 他的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

遂取路到凤翔幕府投见。

[liː] ['baʊ'juː] [ɪn'diːd] ['gæðəd] ['tælənts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Li Baoyu indeed gathered talents from all directions .
李 宝玉 的确 聚集 天赋 从 全部 方向 .

那李抱玉果然收罗四方英彦，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] .
Even if it is delayed .
甚至 如果 它 是 延迟 .

即便延接。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

谈论之间，

['siːɪŋ] [weɪ] [gɑːz] [brɔːd] ['vɪʒn] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Seeing Wei Gao's broad vision and profound understanding ,
看到 魏 高的 广阔 想象 和 深刻的 理解 ,

见韦皋器识宏远，

['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Learned and talented
学习 和 才华横溢

才学广博，

[ɪk'striːmli] [əd'maɪərɪŋ] ,
Extremely admiring ,
极其 钦佩 ，

极口赞羡，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði][mjuː] ['pæləs] .
I wish to remain at the Mu Palace .
我 希望 到 保持 在 这 亩 宫殿 .

欲留于暮府。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ə'spaɪəd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
Wei Gao aspired to achieve academic success .
魏 高 渴望 到 达到 学术的 成功 .

韦皋志在科名，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
At first , I was unwilling .
在 第一的 ， 我 曾是 不情愿 .

初时不愿。

[liː] ['baʊ'juː] [əd'vaɪzd] :
Li Baoyu advised :
李 宝玉 建议 ：

李抱玉劝道：

" [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tælənt] ,
" With your talent ,
" 和 你的 天赋 ，

“以足下之才，

[hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts]
His future achievements
他的 未来 成就

他日功名，

[hiː; hi][ɪz] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] .
He is above me .
他 是 多于 我 .

当在老夫之上。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪnəsti] , ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'laɪk] . . .
In this dynasty , generals and prime ministers alike . . .
在 这 王朝 ， 将军们 和 主要的 部长们 同样 . . .

本朝出将入相，

[ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt]
The highest position in the court
这 最高 位置 在 这 法庭

位极人臣，

[sʌtʃ] [æz; əz][gwoʊ] ,
Such as Guo Fenyang ,
这样的 作为 郭 汾阳 ，

如郭汾阳、

[liː] [zaɪpɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk]
Li Xiping and his ilk
李 西平 和 他的 牛奶

李西平之辈，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] ['eni] ['sʌbdʒɪkt] .
It does not come from any subject .
它 做 不是 来 从 任何 主题 .

何尝从科目中来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['rɔɪəl] ['fæmɪlɪz] [naʊ] .
There are many royal families now .
那里 是 许多 皇家 家庭 现在 .

方今王室多，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['piːsf(ə)l]
The four directions are not peaceful
这 四 方向 是 不是 和平

四方不静，

[dʒʌst] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Just when a man is at the prime of his life ,
只是 什么时候 一个 男人 是 在 这 主要的 的 他的 生活 ,

正丈夫建树之秋，

[waɪ] [get] [səʊ] [hʌŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] [siːk] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ?
Why get so hung up on the details and seek further explanation ?
为什么 得到 所以 悬挂 向上 在 这 细节 和 寻找 更远 解释 ?

何必沾沾于章句求伸耶？”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [faʊnd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Wei Gao found that what he said made sense .
魏 高 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

韦皋见说得有理，

[ai][dʒʌst] [ə'griːd] .
I just agreed .
我 只是 同意 .

方才允从，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He was then appointed as a secretary and military advisor .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 秘书 和 军队 顾问 .

遂署为记室参军。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['setlmənts] [ɪn] [lɑnŋjuː] .
He was reassigned as the judge of agricultural settlements in Longyou .
他 曾是 重新分配 作为 这 法官 的 农业 定居点 在 龙游 .

改为陇右营田判官。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] :
From then on :
从 然后 在 :

从此：

[ə'bændən] ['pəʊətri] , [bʊks] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
Abandon poetry , books , and official documents .
放弃 诗 , 图书 , 和 官方的 文件 .

抛却诗书亲簿籍，

['setɪŋ] [ə'saɪd] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] , [hiː; hi] ['fəʊkəst] [ɒn] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['mætəz] .
Setting aside pen and inkstone , he focused on military and agricultural matters .
环境 旁边 笔 和 砚台 , 他 专注 在 军队 和 农业 事情 .

撇开笔砚理兵农。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['ɑːftə(r)] [dʒiː'æŋ] - [sɔː] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɒf] ,
After Jiang Jingbao saw Wei Gao off ,
后 江 - 锯 魏 高 离开 ,

且说姜荆宝送别韦皋之后，

[ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kwɔːtəz] .
The jade flute was left in the inner quarters .
这 玉 长笛 曾是 左边 在 这 内 四分之一 .

将玉箫留入内宅，

[ə'tendənt] [tuː; tə] ['mædəm] [mɑː] .
Attendant to Madam Ma .
服务员 到 女士 马 .

陪侍马夫人。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Two or three months later ,
二 或者 三 几个月 之后 ,

过了两三月，

['gʌvənə(r)] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Governor Jiang was promoted and returned home .
州长 江 曾是 推广 和 返回 家 .

姜使君升任还家，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I learned that Wei Gao had recently returned home .
我 学习 那 魏 高 有 最近 返回 家 .

问知韦皋近归，

[ju] ['ʃaʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Yu Xiao has already been given to me as a concubine .
于 肖 有 已经 到过 给定 到 我 作为 一个 妾 .

玉箫已送为妾，

[stɪl] [hɪə(r)] ,
Still here ,
仍然 这里 ,

尚留在此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
He instructed his wife to take good care of him .
他 指示 他的 妻子 到 拿 好的 关心 的 他 .

嘱咐夫人好生看待。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [dʒɪŋ] [baʊ] [hæd; həd] [grəʊn] [əʊld] .
The magistrate saw that Jing Bao had grown old .
这 地方法官 锯 那 景 包 有 生长 老的 .

使君见荆宝年已长，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The marriage was completed that very day .
这 婚姻 曾是 完全的 那 非常 天 .

即日与他完了婚事，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts]
Then he led his concubines and servants
然后 他 引领 他的 妾室 和 仆人

然后带领婢妾仆人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['lɪŋ'nɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was sent to Lingnan to take up his post .
他 曾是 发送 到 岭南 到 拿 向上 他的 邮政 .

往岭南赴任。

['mædəm][mɑː]['ɔːlsəʊ] [ɪn'trʌstɪd] [dʒɪŋ] [baʊ] [wɪð] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] .
Madam Ma also entrusted Jing Bao with managing the household affairs .
女士 马 还 受托 景 包 和 管理 这 家庭 事务 .

马夫人也把家事交与荆宝管理，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [hɪm'self] .
He picked up the jade flute himself .
他 挑选 向上 这 玉 长笛 他自己 .

自引着玉箫，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] - , - .
They moved to Dongzhuang , Yingwuzhou .
他们 已搬 到 - , - .

到鹦鹉洲东庄居住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [bɪ'liːvd] [ju] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wet]
It turns out that the lady believed Yu Xiao was the daughter of her wet
它 转弯 出去 那 这 女士 相信 于 肖 曾是 这 女儿 的 她 湿的
[nɜːs] .
nurse .
护士 .

原来夫人以玉箫是乳娘之女，

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] ,
And naturally intelligent ,
和 自然 聪明的 ,

又生性聪慧，

[ai][hæv; həv] ['tʃerɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪəli] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I have cherished her dearly since she was a child .
我 有 珍爱 她 亲爱的 自从 她 曾是 一个 孩子 .

从小极是爱惜。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Now that it has been returned to Wei Gao ,
现在 那 它 有 到过 返回 到 魏 高 ,

今既归了韦皋，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
One of them is someone from another family .
一 的 他们 是 某人 从 其他 家庭 .

一发是别家的人了，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [pə'laɪt] .
They became increasingly polite .
他们 成为 日益 有礼貌的 .

越加礼貌。

[ju] ['ʃaʊ] , [aʊt] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Yu Xiao , out of courtesy to his wife ,
于 肖 , 出去 的 礼貌 到 他的 妻子 ,

玉箫因夫人礼貌，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] .
They also became more cautious .
他们 还 成为 更多的 谨慎 .

也越加小心。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [sɜːvd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although he served the lady outside ,
虽然 他 服务 这 女士 外部 ,

外面虽伏侍夫人，

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi] ['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] [læŋ] .
But in his heart , he only thought of Wei Lang .
但 在 他的 心 , 他 仅有的 想法 的 魏 朗 .

心中却只想韦郎，

[hiː; hi] [preɪd] ['saɪləntli] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
He prayed silently to Heaven and Earth .
他 祈祷 默默 到 天堂 和 地球 .

暗暗祷告天地，

[meɪ] [hiː; hi] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] [suːn] .
May he achieve his academic success soon .
可能 他 达到 他的 学术的 成功 很快 .

愿他科名早遂。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] ,
After the spring examination results are released ,
后 这 春天 考试 结果 是 发布 ,

待至春榜放后，

[ai] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['kætəlɒg] .
I taught people to buy and read the inscription catalog .
我 教授 人们 到 买 和 读 这 题词 目录 .

教人买过题名小录来看，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
However , the surname Wei Gao was not mentioned .
然而 , 这 姓 魏 高 曾是 不是 提及 .

却没有韦皋姓字。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Unconsciously , he beat his chest and wept , saying :
不知不觉 , 他 打 他的 胸部 和 哭泣 , 说 :

不觉捶胸流泪道：

" [weɪ] [læŋ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Wei Lang failed the imperial examination . "
" 魏 朗 失败的 这 帝国 考试 . "

“韦郎不第，

[wɪð] [ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] [ˌriː'juːniən] [deɪt] [fɑːst] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
With the three - year reunion date fast approaching ,
和 这 三 - 年 团圆 日期 快速地 接近 ,

眼见得三年相会之期，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [naʊ] .
It's all just empty talk now .
它是 全部 只是 空的 讲话 现在 .

已成虚话了。”

[saɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Sigh for a while ,
叹 为了 一个 尽管 ,

嗟叹一会，

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm'self] .
He then tried to comfort himself .
他 然后 尝试 到 舒适 他自己 .

又自宽解一番，

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [ɪɡ'zæm] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Hoping that the next exam will definitely be successful .
希望 那 这 下一个 考试 将要 确实 是 成功的 .

指望后科必中。

[huː] [njuː] [ðæt] ,
Who knew that ,
WHO 知道 那 ,

谁知眼巴巴，

[wɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
We've been waiting for this moment ,
我们已经 到过 等待 为了 这 片刻 ,

盼到这时，

[ɪts] [stɪl] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['lɒɡbʊk] .
It's still not on the logbook .
它是 仍然 不是 在 这 日志 .

小录上依然不见，

[ðə; ði] [θriː] - [ɪntʃ] ['fiːnɪks] - [hed] [ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['ruːɪnd] .
The three - inch phoenix - head shoes were almost ruined .
这 三 - 英寸 凤凰 - 头 鞋 是 几乎 毁坏 .

险些把三寸三分凤头鞋儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] .
They all fell and broke .
他们 全部 跌倒 和 打破 .

都跌绽了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [faɪv] [j'ɪəz] ,
If it happens in the last five years ,
如果 它 发生 在 这 最后的 五 年 ,

"五年来会的话，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
But it is impossible .
但 它 是 不可能的 .

又不能矣。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢！

[ai] [doʊnt] [keə(r)] ['weðə(r)] [ɪts] [ɡʊd] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't care whether it's good or not .
我 不 关心 无论 它是 好的 或者 不是 .

我也莫管他中不中，

" [dʒʌst] [kiːp] [ðɪs] ['sev(ə)n] - [jɪə(r)] ['prɒmɪs] . "
" Just keep this seven - year promise . "
" 只是 保持 这 七 - 年 承诺 . "

只守这七年之约便了。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɔːl'ðəʊ] [weɪ] [læŋ] [dɪd] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði][ɪg'zæm]
Although Wei Lang did not pass the exam
虽然 魏 朗 做过 不是 经过 这 考试

“韦郎虽不中，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['letə(r)] ?
Why haven't you sent me a single letter ?
为什么 还没有 你 发送 我 一个 单身的 信 ?

如何音信也不寄一封与我?

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː][bɪ'haɪnd] .
He managed to leave me behind .
他 管理 到 离开 我 在后面 .

亏他撇得我下。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Could it be that in the past two or three years ,
可以 它 是 那 在 这 过去的 二 或者 三 年 ,

难道这两三年间，

[ai] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kən'viːniənt] ['pɜːs(ə)n] .
I can't find a single convenient person .
我 不能 寻找 一个 单身的 方便的 人 .

觅不得一个便人。

[haʊ] ['kruːəl] !
How cruel !
如何 残忍的 !

真好狠心也，

[haʊ] ['kruːəl] !
How cruel !
如何 残忍的 !

真好狠心也！”

[sʌtʃ] ['sɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Such sorrow at dawn and weeping at dusk ,
这样的 悲哀 在 黎明 和 哭泣 在 黄昏 ,

似此朝愁幕泣，

[sprɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['fiːlɪŋz]
Spring thoughts and autumn feelings
春天 想法 和 秋天 情怀

春思秋怀，

['sev(ə)n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Seven years have passed in the blink of an eye .
七 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉已过第七个年头。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ,
Look at the end of autumn ,
看 在 这 结尾 的 秋天 ,

看看秋末，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
We haven't seen it yet .
我们 还没有 已见 它 然而 .

还不见到。

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道:

" [ɪf] [weɪ] [læŋ] [dʌz] [nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If Wei Lang does not arrive at this time . . . "
" 如果 魏 朗 做 不是 到达 在 这 时间 . . . "

“韦郎此际不至,

" [pə'hæps] [hiːz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] ? "
" Perhaps he's not coming ? "
" 也许 他是 不是 未来 ? "

莫非不来矣。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] ['diːpənd] .
At this point , the longing deepened .
在 这 观点 , 这 渴望 加深 .

这时盼望转深。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一回,

[kəm'pleɪn] [wʌns] ,
Complain once ,
抱怨 一次 ,

怨一回,

[ai] [kraɪd] [ə'gen] .
I cried again .
我 哭 再次 .

又哭一回,

[ai] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
I haven't been able to put it off for a moment .
我 还没有 到过 有能力的 到 放 它 离开 为了 一个 片刻 .

真个一刻不曾放下心头。

['mɪsɪz] . [mɑː] [sɔː] [hɪz; ɪz] [steɪt] .
Mrs . Ma saw his state .
太太 . 马 锯 他的 状态 .

马夫人看他这个光景,

[ɪts] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's really pitiful .
它是 真的 可怜 .

甚是可怜。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , ['wɪntə(r)] [endz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːnz] .
Before long , winter ends and spring returns .
前 长的 , 冬天 结束 和 春天 返回 .

须臾腊尽春回,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] [njuː] [jɪrz] [deɪ] .
This is the eighth New Year's Day .
这 是 这 第八 新的 年 天 .

已交第八年元旦。

['mædəm] [mɑː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['bʊdɪst] [θruː'aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Madam Ma was a devout Buddhist throughout her life .
女士 马 曾是 一个 虔诚的 佛教徒 自始至终 她 生活 .

马夫人生平奉佛,

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði]['fæməli]['temp(ə)l] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I paid my respects at the family temple early in the morning .
我 有薪酬的 我的 尊重 在 这 家庭 寺庙 早期的 在 这 早晨 .

清晨起来拜过了家庙，

[wiː; wi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['piːluː]['temp(ə)l] [ɒn] ['pærət] ['aɪlənd] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
We then went to the Pilu Temple on Parrot Island to burn incense .
我们 然后 去 到 这 pilu 寺庙 在 鹦鹉 岛 到 烧伤 香 .

即到鹦鹉洲毗庐观烧香。

[ɪn][ðə; ði]['piːluː]['temp(ə)l] ,
In the Pilu Temple ,
在 这 pilu 寺庙 ,

那毗庐观中，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd]['temp(ə)l] .
There is a local earth god temple .
那里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 .

有一土地庙，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['ækjərət] .
The divination slips are extremely accurate .
这 占卜 滑倒 是 极其 准确的 .

灵签极有应验。

[ju] ['ʃaʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Yu Xiao followed the lady ,
于 肖 随后 这 女士 ,

玉箫随着夫人，

[fɜːst] , [lait] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
First , light incense in the main hall .
第一的 , 光 香 在 这 主要的 大厅 .

先在大殿上拈香，

[wiː; wi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdə] .
We paid homage to the Buddha .
我们 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 .

礼拜了如来，

[ai] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd]['temp(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] .
I went down to the local earth god temple to draw a fortune stick .
我 去 向下 到 这 当地的 地球 上帝 寺庙 到 画 一个 财富 戳 .

转下土地庙求签。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd] , ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
When the lady inquired about the land , houses , and people ,
什么时候 这 女士 询问 关于 这 土地 , 房屋 , 和 人们 ,

夫人一问田宅人口，

['sekəndli] , [ai] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['envɔɪ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [wel] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['ɒfɪs] .
Secondly , I asked the old envoy if you are doing well while you are in office .
第二 , 我 问 这 老的 使者 如果 你 是 正在做 出色地 尽管 你 是 在 办公室 .

二问老使君在任安否若何，

[θriː] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][dʒɪŋ] [baʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [kə'rɪə(r)] .
Three questions for Jing Bao about his lifelong career .
三 问题 为了 景 包 关于 他的 终身 职业 .

三问荆宝终身事业。

[ðə; ði] [θriː] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The three questions and answers are now complete .
这 三 问题 和 答案 是 现在 完全的 .

三答问毕。

[ju] ['ʃaʊ] ['ɔːlsəʊ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [drɔː] [lɒts] .
Yu Xiao also knelt down to draw lots .
于 肖 还 跪下 向下 到 画 很多 .

玉箫也跪倒求签。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had nothing else on his mind .
他 有 没有什么 别的 在 他的 头脑 .

他心上并无别事，

[ðə; ði]['əʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] [haʊ] [weɪ] [læŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] [j'iəz] .
The only question is how Wei Lang managed to survive less than seven years .
这 仅有的 问题 是 如何 魏 朗 管理 到 存活 较少的 比 七 年 .

只问韦郎如何过了七年不到，

[ðeɪ] [hæv; həv]['brəʊkən][ðeə(r)] ['prɒmɪs] .
They have broken their promise .
他们 有 破碎的 他们的 承诺 .

有负前约。

[hiː; hi] [baʊd] ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [ɪns'ɜːtɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
He bowed several times , as if inserting candles .
他 鞠躬 一些 时代 , 作为 如果 插入 蜡烛 .

插烛般拜了几拜，

[hiː; hi] [preɪd] :
He prayed :
他 祈祷 :

祷告道：

" [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɪz] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , "
" The owner is Wei Gao , "
" 这 所有者 是 魏 高 , "

“失主韦皋，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
If there is another day to come .
如果 那里 是 其他 天 到 来 .

若还有来的日子，

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['fɔːtʃuːn] .
I pray for the best possible fortune .
我 祈祷 为了 这 最好的 可能的 财富 .

乞求上上之签。

[ɪf] [ðə; ði] [deɪ] ['nevə(r)] ['kʌmz] .
If the day never comes .
如果 这 天 绝不 来 .

若永无来的日子，

[ɔːl] [ðə; ði] ['priːviəs] [tɔːk] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
All the previous talk turned out to be empty promises .
全部 这 以前的 讲话 转向 出去 到 是 空的 承诺 .

前话都成画饼，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] [wɜːst] ['pɒsəb(ə)l] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
It means the worst possible divination result will be given .
它 方法 这 最差 可能的 占卜 结果 将要 是 给定 .

即降个下下之签。”

[ðə; ði] [preə(r)] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祷告已毕，

[ʃeɪk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] [kən'teɪnə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Shake the divination stick container a few times .
摇 这 占卜 戳 容器 一个 很少 时代 .

将签筒在手摇上几摇，

[ə; eɪ] ['lɒtəri] ['tɪkɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
A lottery ticket suddenly appeared .
一个 彩票 票 突然 出现 .

扑的跳出一签，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
This is the eighteenth divination slip .
这 是 这 第十八 占卜 滑 .

乃是第十八签，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " - " ([ʒɔŋpɪŋ]) .
The annotation above reads " 中平 " (zhongping) .
这 注解 多于 阅读 " - " (中平) .

上注“中平”二字，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['seɪkrɪd] [bruːm] .
They asked for another sacred broom .
他们 问 为了 其他 神圣 扫帚 .

又讨个圣筶，

['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] ,
Knowing how to use this divination slip ,
会心 如何 到 使用 这 占卜 滑 ,

知用此签，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [riːdz] :
The divination slip reads :
这 占卜 滑 阅读 :

看那签诀道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [səʊ] [ɪ'luːsɪv] ?
Why is the news of their return so elusive ?
为什么 是 这 消息 的 他们的 返回 所以 难以捉摸的 ?

归信如何竟渺茫，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn]['pɜːp(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][gəʊld] [belt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
The old man in purple robes and gold belt was from another place .
这 老的 男人 在 紫色的 长袍 和 金子 腰带 曾是 从 其他 地方 .

紫袍金带老他方。

[ɪf] [wʌn] [prɪ'zɜːvz] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] , [wʌn] [wɪl] [rɪ'peɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
If one preserves good deeds in secret , one will repay Heaven and Earth .
如果 一 果酱 好的 契约 在 秘密 , 一 将要 偿还 天堂 和 地球 .

若存阴德还天地，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi]['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][nekst] [laɪf] .
May you be blessed with a phoenix in your next life .
可能 你 是 蒙福 和 一个 凤凰 在 你的 下一个 生活 .

保佐来生结凤凰。

[ju] ['ʃaʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yu Xiao explained the meaning of the divination slips in detail .
于 肖 解释 这 意义 的 这 占卜 滑倒 在 细节 .

玉箫将签诀意思推详，

[dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ,
Displeased and unhappy ,
不高兴 和 不开心 ,

愀然不乐，

[wɪð] [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With tears streaming down his face , he said :
和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 说 :

垂泪道:

" [gɒdz] [ænd; ənd] [men] [hæv; həv] ['spɪrɪt] , "
" Gods and men have spirits , "
" 神 和 男人 有 烈酒 , "

“神人有灵,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [sed] [ðæt] [weɪ] [læŋ] [ɪz] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [fə'getfl] .
It is clearly said that Wei Lang is ungrateful and forgetful .
它 是 清楚地 说 那 魏 朗 是 忘恩负义 和 健忘 .

分明说韦郎负义忘恩,

[ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['kʌmɪŋ] . . .
If you're not coming . . .
如果 你是 不是 未来 . . .

不来的话了。”

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
A wave of sorrow washed over me .
一个 海浪 的 悲哀 洗过 超过 我 .

心中一阵酸辛,

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [met] ['piːp(ə)l] ,
When the lady met people ,
什么时候 这 女士 遇见 人们 ,

夫人见人,

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] [ðæt] [tə'deɪ] [ɪz] [njuː] [jɪrz] [deɪ] ,
Thinking to myself that today is New Year's Day ,
思维 到 我 那 今天 是 新的 年 天 ,

暗想今日是个大年朝,

[meɪ] ['evriθɪŋ] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
May everything bring good fortune .
可能 一切 带来 好的 财富 .

万事求一吉祥,

['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n]
Crying for no reason
哭泣 为了 不 原因

没来由啼啼哭哭,

['veri] [dɪs'pliːzd] ,
Very displeased ,
非常 不高兴 ,

好生不悦,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
That is , to get into the sedan chair and return to the village .
那 是 , 到 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 村庄 .

即上轿还庄。

[ju] ['ʃaʊ] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Yu Xiao wiped away her tears and returned home .
于 肖 擦拭 离开 她 眼泪 和 返回 家 .

玉箫收泪随归,

[pliːz] , ['mædəm] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please , madam , take a seat .
请 , 女士 , 拿 一个 座位 .

请夫人上坐，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [baʊd] [daʊn] .
The general bowed down .
这 一般的 鞠躬 向下 .

拜将下去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [lænd] [dɪ'kriː] [æt; ət] ['piːluː] ['temp(ə)l] . "
" Just now , I observed the land decree at Pilu Temple . "
" 只是 现在 , 我 观察到 这 土地 法令 在 pilu 寺庙 . "

“方才毗庐观土地签诀，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
Considering the implications ,
考虑 这 含义 ,

思量其中意味，

[weɪ] [læŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
Wei Lang will definitely break his promise .
魏 朗 将要 确实 休息 他的 承诺 .

韦郎必负前约，

[ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [kʌm] .
I will absolutely not come .
我 将要 绝对地 不是 来 .

决然不来。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] .
That is , the fate of a maidservant .
那 是 , 这 命运 的 一个 女仆 .

即婢子禄命，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [lɑːst] [lɒŋ] ['aɪðə(r)] .
It won't last long either .
它 惯于 最后的 长的 任何一个 .

也不长远，

[tə'deɪz] ['wɜːʃɪp] ,
Today's worship ,
今天的 崇拜 ,

今日此拜，

[fɜːst] , [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [njuː] [jɪrz] ['griːtɪŋz] .
First , to offer New Year's greetings .
第一的 , 到 提供 新的 年 问候 .

一来拜年，

['sekəndli] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ˌem 'iː] .
Secondly , I came to express my gratitude to the lady for raising me .
第二 , 我 来了 到 表达 我的 感激 到 这 女士 为了 提高 我 .

二来拜谢夫人养育之恩，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [ˌfeə'wel] ['vɪzɪt]
After the third farewell visit
后 这 第三 告别 访问

三来拜别之后，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ['dɪfrənt] [pɑːðz] .
Life and death are on different paths .
生活 和 死亡 是 在 不同的 路径 .

生死异路，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] .
This is my final farewell .
这 是 我的 最终的 告别 .

从此永辞矣。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [səʊ] ['pɪtɪfəli] ,
The lady saw that he spoke so pitifully ,
这 女士 锯 那 他 辐 所以 可怜地 ,

夫人见他说得凄惨，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] :
He comforted her :
他 安慰 她 :

宽慰道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] ['flaʊəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [bluːmd] . "
" The young man's flowers have not yet bloomed . "
" 这 年轻的 男人的 花朵 有 不是 然而 盛开 . "

“后生家花也还未曾开，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ˌʌnæm'bɪʃəs] [θɪŋz] ?
How can you say such unambitious things ?
如何 能 你 说 这样的 不求上进 事物 ?

怎说这没志气的话。

[ænd; ənd] ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ,
And open your arms ,
和 打开 你的 武器 ,

且放开怀抱，

[ɡɪv] [sʌm; səm] [dʒɔɪ] ,
Give some joy ,
给 一些 喜悦 ,

生些欢喜，

[dəʊnt] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] .
Don't worry so much .
不 担心 所以 很多 .

休要如此烦恼。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [njuː] [jɪrz] ['ɡriːtɪŋz] .
Mr . and Mrs . Jingbao came to offer New Year's greetings .
先生 . 和 太太 . - 来了 到 提供 新的 年 问候 .

外边荆宝夫妇到来拜年，

[ðeɪ] [bəuθ] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
They both bowed to the lady .
他们 两个都 鞠躬 到 这 女士 .

双双拜过了夫人，

[ðen] [hiː; hi] [met] [jʌksiːaʊ] .
Then he met Yuxiao .
然后 他 遇见 雨晓 .

然后与玉箫相见。

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] , [dʒɪŋ] - . "
" Please come up , Jing Baoguan . "
" 请 来 向上 , 景 - . "

“荆宝官请上，

" [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] , [baʊ; bəʊ][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I , your servant , bow to you . "
" 我 , 你的 仆人 , 弓 到 你 . "

受奴一拜。”

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .

便跪下去。

[dʒɪŋ] [baʊ] [græbd] [hɪm] .
Jing Bao grabbed him .
景 包 抓住 他 .

荆宝一把拖住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['serəməni] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [pə'fɔːmd] [bɪ'fɔː(r)] . "
" This ceremony has never been performed before . "
" 这 仪式 有 绝不 到过 执行 前 . "

“从来不曾行此礼，

[waɪ] [ɪz] ['evriθɪŋ] [səʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tə'deɪ] ?
Why is everything so upside down today ?
为什么 是 一切 所以 上行 向下 今天 ?

今日为甚颠倒恁般起来？”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

“ [ai][hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ][juː; jʊ] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . ”
“ I have been favored by you since I was a child . ”
“ 我 有 到过 受青睐 经过 你 自从 我 曾是 一个 孩子 . ”

“奴自幼多蒙看觑，

[laɪk] ['sɪstəz]
Like sisters
喜欢 姐妹

如嫡亲姊妹一般，

[ai][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I can never repay this kindness .
我 能 绝不 偿还 这 仁慈 .

此恩无以为报，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [fər'evə(r)] .
Now we must part forever .
现在 我们 必须 部分 永远 .

今当永诀，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] ?
How could I not express my gratitude ?
如何 可以 我 不是 表达 我的 感激 ?

怎不拜谢。”

[dʒɪŋ] [baʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Jing Bao exclaimed in surprise :
景 包 惊呼 在 惊喜 :

荆宝惊异道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

“这是那里说起？”

['mædəm] [mɑː] [ri'kaunt] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːluː] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [drɔː] [lɒts] .
Madam Ma recounted her visit to the Pilu Temple to burn incense and draw lots .
女士 马 叙述 她 访问 到 这 pilu 寺庙 到 烧伤 香 和 画 很多 .

马夫人把适来毗庐观烧香求签的事说出。

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] . . . "
" The words in the divination slips . . . "
" 这 字 在 这 占卜 滑倒 . . . "

“签诀中话，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [bɪ'liːv] ?
How can one truly believe ?
如何 能 一 真的 相信 ?

如何便信得真。

[doʊnt] [meɪk] [waɪld] ['gesɪz] .
Don't make wild guesses .
不 制作 荒野 猜测 .

莫要胡猜，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] - [waɪn] [tuː; tə] [dɪ'spel] ['aʊə(r)] ['melənkəli] .
Let's drink a cup of Tusu wine to dispel our melancholy .
我们来吧 喝 一个 杯子 的 - 葡萄酒 到 打消 我们的 忧郁 .

且吃杯屠苏酒遣闷则个。”

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [haʊ] [dɪd] [ðɪs] - [waɪn] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːdəm] ? "
" How did this Tusu wine manage to relieve my boredom ? "
" 如何 做过 这 - 葡萄酒 管理 到 缓解 我的 无聊 ? "

“这屠苏酒如何便解得我闷来？”

[ə; eɪ] [saɪ]
A sigh
一个 叹

一头吁叹，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] .
He then went into the bedroom .
他 然后 去 进入 这 卧室 .

便走入卧房。

[doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [nɒt] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] .
Don't even mention not drinking a drop of alcohol .
不 甚至 提到 不是 喝 一个 降低 的 酒精 .

休说酒不饮一滴，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [raɪs] .
He wouldn't even touch a single grain of porridge or rice .
他 不会 甚至 触碰 一个 单身的 粮食 的 稀饭 或者 米 .

便是粥饭也不沾半粒，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
He just kept crying .
他 只是 保留 哭泣 .

一味涕泣。

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [mait] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fensɪv] .
I also fear that the lady might find it offensive .
我 还 害怕 那 这 女士 可能 寻找 它 进攻 .

又恐夫人听得见嫌，

[hiː; hi] [sɔb] ['sɒftli] .
He sobbed softly .
他 啜泣 轻轻 .

低声饮泣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒɪŋ] [baʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The next day , Jing Bao entered the city .
这 下一个 天 , 景 包 进入 这 城市 .

次日荆宝入城，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Then came a few more words of comfort .
然后 来了 一个 很少 更多的 字 的 舒适 .

又来安慰几句。

[ju] ['ʃaʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Yu Xiao also refused .
于 肖 还 拒绝 .

玉箫也不答应，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [nɒd] .
It was just a nod .
它 曾是 只是 一个 点头 .

点首而已。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[wɪ'ðaʊt] [greɪn] ,
Without grain ,
没有 粮食 ,

绝了谷食，

[hiː; hi]['əʊnli] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [sɪps] [ɒv; əv] [tiː] .
He only drank a few sips of tea .
他 仅有的 喝 一个 很少 啜饮 的 茶 .

只饮几口清茶，

[ðə; ði] [saʊnd] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] .
The sound gradually faded .
这 声音 逐步地 褪色 .

声音渐渐微弱。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The lady was terrified .
这 女士 曾是 恐惧 .

夫人心甚惊慌，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Come and see for yourself .
来 和 看 为了 你自己 .

亲自来看，

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After repeated and earnest persuasion ,
后 重复 和 认真 劝说 ,

再三苦劝，

[doʊnt] [biː; bi] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] .
Don't be short - sighted .
不 是 短的 - 目击者 .

莫要短见。

[ju] ['ʃaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
Thank you all for your kindness .
感谢 你 全部 为了 你的 仁慈 .

“多谢人人美意，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] [feɪt] .
But the maidservant had such a tragic fate .
但 这 女仆 有 这样的 一个 悲惨 命运 .

但婢子如此薄命，

" [ai] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
" I no longer wish to live . "
" 我 不 更长 希望 到 居住 . "

已不愿生矣。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɔːtəlz] [kæn; kən] [stɑːv] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['daɪɪŋ] . "
" It is said that mortals can starve for seven days before dying . "
" 它 是 说 那 凡人 能 饿死 为了 七 天 前 垂死 . "

“闻说凡人饿到七日方死，

[ai] [wɪl] [nɒt] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
I will not eat for three days .
我 将要 不是 吃 为了 三 天 .

我今三日不食，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
He will surely die on the seventh day of the month .
他 将要 一定 死 在 这 第七 天 的 这 月 .

到初七日准死。

[ai][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am twenty - one years old this year .
我 是 二十 - 一 年 老的 这 年 .

我今年二十一岁，

['bɜːθdeɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ]
Birthday on the seventh day of the first lunar month
生日 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月

正月初七日生辰，

[bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
Born on the seventh day of the first lunar month ,
出生 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 ,

人日而生，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
He died on the seventh day of the first lunar month .
他 死亡 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 .

人日而死。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ai] [deə(r)] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
I dare not trouble you , Madam , to come again .
我 敢 不是 麻烦 你 , 女士 , 到 来 再次 .

不敢再劳夫人来看了。

[dʒeɪd] [rɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd]
Jade ring on the middle finger of the left hand
玉 戒指 在 这 中间 手指 的 这 左边 手

左手中指上玉环，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [weɪ] [læŋ] .
It belongs to Wei Lang .
它 属于 到 魏 朗 .

是韦郎之物，

['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Instruct the funeral director to prepare the body .
指示 这 葬礼 导演 到 准备 这 身体 .

吩咐殡殓人，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not remove it .
做 不是 消除 它 .

切勿取去，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
It should be kept in the underworld .
它 应该 是 保留 在 这 地狱 .

要留到阴司，

[hiː; hi] [kə'rɔbəˌreit] [ðɪs] .
He corroborated this .
他 证实 这 .

与他对证。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then closed his eyes .
他 然后 关闭 他的 眼睛 .

便合着眼，

[ɑːsk] [ə'gen] ['leɪtə(r)] ,
Ask again later ,
问 再次 之后 ,

此后再问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

竟不应声，

[hiː; hi] [daɪd] [prɪ'saɪsli] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
He died precisely on the seventh day of the month .
他 死亡 恰恰 在 这 第七 天 的 这 月 .

准准到初七日身亡。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːstə(r)] .
According to tradition , the first day of the Lunar New Year is the day of the rooster .
根据 到 传统 , 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 是 这 天 的 这 公鸡 .

原来相传说正月初一为鸡日，

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] .
The second day of the lunar month is the Year of the Pig .
这 第二 天 的 这 月球 月 是 这 年 的 这 猪 .

初二为猪，

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] .
The third day of the lunar month is the day of the sheep .
这 第三 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 这 羊 .

初三为羊，

[ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] .
The fourth day of the lunar month is the day of the dog .
这 第四 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 这 狗 .

初四为狗，

[ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒks] .
The fifth day of the lunar month is the day of the ox .
这 第五 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 这 牛 .

初五为牛，

[ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
The sixth day is the day of the horse .
这 第六 天 是 这 天 的 这 马 .

初六为马，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [bɜːθ] .
The seventh day of the lunar month is the day of human birth .
这 第七 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 人类 出生 .

初七为人。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
This is why people are born on the seventh day of the first lunar month .
这 是 为什么 人们 是 出生 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 .

这便是人日而生，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
He died on the seventh day of the first lunar month .
他 死亡 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 .

人日而死。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [griːvd] .
The lady was deeply grieved .
这 女士 曾是 深 伤心 .

夫人大是哀痛，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn'fɔːmd] [dʒɪŋ] [baʊ] .
The messenger informed Jing Bao .
这 信使 知情的 景 包 .

差人报知荆宝，

[dʒɪŋ] [baʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Jing Bao came to see .
景 包 来了 到 看 .

荆宝前来看了，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
He burst into loud sobs .
他 爆裂 进入 大声 啜泣 .

放声恸哭，

[prɪ'peə(r)] ['kləʊðɪŋ] , ['kɒfɪn] , [ænd; ənd] ['beriəl] [ə'rendʒmənts] .
Prepare clothing , coffin , and burial arrangements .
准备 衣服 , 棺材 , 和 葬礼 安排 .

置办衣棺殡殓，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [lænd] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['piːluː] ['temp(ə)l] .
The power was placed beside the land temple of Pilu Temple .
这 力量 曾是 放置 旁 这 土地 寺庙 的 pilu 寺庙 .

权寄毗庐观土地庙傍，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [weɪ] [gɑːz] ['beriəl] .
It was to await Wei Gao's burial .
它 曾是 到 等待 魏 高的 葬礼 .

以待韦皋来埋葬。

['pɪtɪf(ə)l] :
Pitiful :
可怜 :

可怜：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [dʒeɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [tɔːt] [hɪm'self] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He was born with a love for jade , and eventually taught himself to wear it .
他 曾是 出生 和 一个 爱 为了 玉 , 和 最终 教授 他自己 到 穿 它 .

生怀玩玉终教带，

[meɪ] [wiː; wi] [biː; bi] [ˌriːjuː'naɪtɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['piːsf(ə)l] ['kɔːfɪnz] .
May we be reunited in our peaceful coffins .
可能 我们 是 重聚 在 我们的 和平 棺材 .

死愿欢衾得再联。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
As for Wei Gao ,
作为 为了 魏 高 ,

再说韦皋，

['ʌndə(r)] [liː] - ['kɜːt(ə)n]
Under Li Baoyu's curtain
在下面 李 - 窗帘

在李抱玉幕下，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['setlmənts] .
He served as the judge in charge of agricultural settlements .
他 服务 作为 这 法官 在 收费 的 农业 定居点 .

做营田判官。

[baʊ] [ju] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [pəʊst] .
Bao Yu was transferred to a new post .
包 于 曾是 转移 到 一个 新的 邮政 .

抱玉迁任，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒuː]['fjuːkəsaɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
There was Zhu Ci , the military governor of Lulong .
那里 曾是 朱 ci , 这 军队 州长 的 鲁隆 .

有卢龙节度使朱泚，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [juːzuː] [truːps] ,
Leading the Youzhou troops ,
领导 这 幽州 军队 ,

带领幽州兵，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːtəm] .
Leaving the town of Fengxiang to prepare for autumn .
离开 这 镇 的 凤翔 到 准备 为了 秋天 .

出镇凤翔防秋，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [lɑnŋjuː] .
He also served as the military governor of Longyou .
他 还 服务 作为 这 军队 州长 的 龙游 .

兼陇右节度使。

['siːɪŋ] [ðæt] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] ,
Seeing that Wei Gao possessed exceptional talent ,
看到 那 魏 高 拥有 非凡的 天赋 ,

见韦皋才能超众，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑnŋjuː] ['mɪlətri] ['riːdʒən] .
He was ordered to take command of the Longyou military region .
他 曾是 订购 到 拿 命令 的 这 龙游 军队 地区 .

令领陇右留后，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [dʒuː] - [tuː; tə] [gɑːd] [tə'geðə(r)] .
He appointed Zhu Yunguang to guard Longzhou together .
他 任命 朱 - 到 警卫 龙州 一起 .

与其将朱云光同守陇州。

[ðɪs] [pəʊst][ɪz] [left] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
This post is left to others ,
这 邮政 是 左边 到 其他的 ,

这留后职分，

[ɪts] [nɒt] [jʌŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's not young anymore .
它是 不是 年轻的 不再 .

也不小了。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [wɒz; wəz] [wiːk]
However , at that time , the ministers were strong and the ruler was weak
然而 , 在 那 时间 , 这 部长们 是 强的 和 这 统治者 曾是 虚弱的
.
:
.

但当时臣强主弱，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː]
The Emperor's Decree
这 皇帝的 法令

天子威令，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðeə(r)] [sə'bɔ:dinits]
Unable to control their subordinates
无法 到 控制 他们的 下属

不能制驭其下，

[iːtʃ] [taʊn] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ɪts] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Each town was allowed to appoint its own officials .
每个 镇 曾是 允许 到 委 它是自己的 官员 .

各镇俱得自署官职。

['ðeəfɔː(r)] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['taɪrənt] .
Therefore , Wei Gao had already become a local tyrant .
所以 , 魏 高 有 已经 变得 一个 当地的 暴君 .

故韦皋官已专制一方，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [rɪ'siːvd] ['eni] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)] .
They have not yet received any imperial favor .
他们 有 不是 然而 已收到 任何 帝国 偏爱 .

尚未沾朝廷恩命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
At that time , Wei Gao ,
在 那 时间 , 魏 高 ,

是时韦皋，

[wiː; wi] ['welkəm] ['aʊə(r)] ['peərənts] [tuː; tə] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
We welcomed our parents to Longzhou to take care of them .
我们 欢迎 我们的 父母 到 龙州 到 拿 关心 的 他们 .

迎父母到陇州奉养。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父说道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] . "
" You are now serving as the garrison commander . "
" 你 是 现在 服务 作为 这 驻军 指挥官 . "

“你今做这留守官，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Although not by imperial decree ,
虽然 不是 经过 帝国 法令 ,

虽非出自朝命，

[ɪts] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [kɔːld] " ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['pɒvəti] " .
It's no longer called " falling into poverty " .
它是 不 更长 称为 " 坠落 进入 贫困 " .

也不叫做落薄了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
You can send someone to inform your father - in - law .
你 能 发送 某人 到 通知 你的 父亲 - 在 - 法律 .

可差人通知丈人，

[tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [braɪd]
To welcome the arrival of the bride
到 欢迎 这 到达 的 这 新娘

接取媳妇到来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .

夫妻完聚，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['ɒfsprɪŋ] .
In order to have offspring .
在 命令 到 有 后代 .

以图子息。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [bæk] [ðen] , [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] . . . "
" Back then , I had a wish . . . "
" 后退 然后 , 我 有 一个 希望 . . . "

“当年有愿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
It is necessary to appoint him as the military governor of Xichuan .
它 是 必要的 到 委 他 作为 这 军队 州长 的 西川 .

必要做西川节度使，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Explain it to him .
解释 它 到 他 .

与他交代。

[naʊ] [ai][həʊld][ə; eɪ]['maɪnə(r)][pəʊst][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] .
Now I hold a minor post in the shogunate .
现在 我 抓住 一个 次要的 邮政 在 这 幕府 .

如今为这幕府微职，

[ɪ'miːdiətli] ['nəʊtɪfaɪ][ðem; ðəm] .
Immediately notify them .
立即地 通知 他们 .

即去通知，

[ˌwʊdnt] [ai][dʒʌst][biː; bi] ['ridikjuːl] [baɪ] [hɪm] ?
Wouldn't I just be ridiculed by him ?
不会 我 只是 是 嘲笑 经过 他 ?

岂不反被他耻笑。

['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [spaʊs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
Better to be separated from your spouse for life .
更好的 到 是 分开 从 你的 配偶 为了 生活 .

宁可终身夫妻间隔，

[nəʊ] ['tʃɪldrən]
No children
不 孩子们

没有子息，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

[kən'sɪdə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌæspəˈreɪʃənz] .
Consider his aspirations .
考虑 他的 抱负 .

你且想他的志念，

['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Only concerned with fame and fortune
仅有的 担心的 和 名声 和 财富

只在功名，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
Even his wife doesn't care about him .
甚至 他的 妻子 不 关心 关于 他 .

连结发妻子尚不相顾，

[bɪ'saɪdz] , [jʌksiːaʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] .
Besides , Yuxiao was a maidservant .
除了 , 雨晓 曾是 一个 女仆 .

何况玉箫是个婢妾，

[ɪts] [tuː] [sɪm'plɪstɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
It's too simplistic to take it lightly .
它是 也 简单 到 拿 它 轻轻 .

一发看得轻了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [jɪə(r)] [ə'griːmənt]
Therefore , the seven - year agreement
所以 , 这 七 - 年 协议

所以七年之约，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It all came to nothing .
它 全部 来了 到 没有什么 .

竟付之流水。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [bʊk] [sez] :
An ancient book says :
一个 古老的 书 说道 :

古书有云：

" [ðəʊz] [wɪð] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
" Those with ambition ,
" 那些 和 志向 ,

“有志者，

[ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] .
The deed was done .
这 契据 曾是 完毕 .

事竟成。”

[wɪð] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
With this ambition , Wei Gao
和 这 志向 , 魏 高

韦皋有了这股志气，

[hiː; hi] [spent] [naɪn] [j'iəz] [ɪn] .
He spent nine years in Longzhou .
他 花费 九 年 在 龙州 .

在陇州九年，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
As expected , he was appointed as the military governor of Xichuan .
作为 预期的 , 他 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 西川 .

果然除授西川节度使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ʒɑːŋ] - .
He was appointed to replace Zhang Yanshang .
他 曾是 任命 到 代替 张 - .

去代张延赏的职位。

[jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] .
You're just a low - ranking official in the shogunate .
你是 只是 一个 低的 - 排行 官方的 在 这 幕府 .

你道一个幕府下僚，

[haʊ] [dɪd][ai] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How did I suddenly reach this position ?
如何 做过 我 突然 抵达 这 位置 ?

如何骤然便到这个地位?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
It turns out that Emperor Taizong has passed away .
它 转弯 出去 那 皇帝 太宗 有 通过了 离开 .

原来是时代宗晏驾，

['djʊərɪŋ] ['empərə(r)] - [reɪn] ,
During Emperor Dezong's reign ,
期间 皇帝 - 在位 ,

德宗在位，

[dʒuː] [sɪz] [ɪn'vɒlvmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒuː] [tɑːz] [rɪ'beljən] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Zhu Ci's involvement in his brother Zhu Tao's rebellion as the military governor of Fanyang .
朱 ci 的 参与 在 他的 兄弟 朱 陶氏 叛乱 作为 这 军队 州长 的 - .

朱泚为兄弟范阳节度使朱滔谋反的事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was summoned to the capital by the imperial court .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 经过 这 帝国 法庭 .

被朝廷征取入朝，

[kiːp] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Keep the capital
保持 这 首都

留住京师，

[hiː; hi] [sent] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [jiː][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] .
He sent Prime Minister Zhang Yi to govern Fengxiang .
他 发送 主要的 部长 张 易 到 治理 凤翔 .

使宰相张镒出镇凤翔，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [dʒɪŋjuːæn] , [jaʊ] - , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The military governor of Jingyuan , Yao Lingyan , was appointed .
这 军队 州长 的 景源 , 姚 - , 曾是 任命 .

命泾原节度使姚令言，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒuː][daʊ; taʊ] .
To launch a campaign against Zhu Tao .
到 发射 一个 活动 反对 朱 道 .

征讨朱滔。

[jaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [θruː] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yao Lingyan led his troops through the capital to the capital .
姚 - 引领 他的 军队 通过 这 首都 到 这 首都 .

姚令言领兵过京入朝，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
The soldiers under his command ,
这 士兵 在下面 他的 命令 ,

所部士卒，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [rɪ'wɔːd] , [ðeɪ] [rɪ'beld] .
Because of the small reward , they rebelled .
因为 的 这 小的 报酬 , 他们 叛乱 .

因赏薄作乱，

['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri]
Burning and looting the treasury
燃烧 和 抢劫 这 财政部

烧劫库藏，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɔːt] .
They stormed into the court .
他们 暴风雨 进入 这 法庭 .

杀入朝内。

['empərə(r)] - [fled] [tuː; tə] ['fɛŋ'tiːən] .
Emperor Dezong fled to Fengtian .
皇帝 - 逃亡 到 奉天 .

德宗出奔奉天，

[jaʊ] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒuː] ['fjuːkəsaɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Yao Lingyan then invited Zhu Ci to become the master .
姚 - 然后 受邀 朱 ci 到 变得 这 掌握 .

姚令言就迎请朱泚为主。

['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [tʃuːlæn] ,
Fengxiang general Shi Chulin ,
凤翔 一般的 史 楚林 ,

凤翔将官史楚琳，

[ðɪs] [ɪz] [dʒuː] [sɪz] ['kɒnfɪdænt] ,
This is Zhu Ci's confidant ,
这 是 朱 ci 的 知己 ,

本朱泚心腹，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [dʒuː] ['fjuːkəsaɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] ,
Hearing that Zhu Ci had become emperor ,
听力 那 朱 ci 有 变得 皇帝 ,

闻得朱泚做了天子，

[kɪl] [ʒɑːŋ] [jiː] ,
Kill Zhang Yi ,
杀 张 易 ,

杀了张镒，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtiz] [rɪ'spɒns] .
According to the city's response .
根据 到 这 城市的 回复 .

据城相应。

[dʒuː] - , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] , [ˈɔːlsəʊ] [plɔtid] [tuː; tə] [ˈmɜːdə(r)] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .
Zhu Yunguang , the garrison commander of Longzhou , also plotted to murder Wei Gao .
朱 - , 这 驻军 指挥官 的 龙州 , 还 绘制 到 谋杀 魏 高 .

陇州守将朱云光也要谋杀韦皋，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] .
The matter was exposed .
这 事情 曾是 裸露 .

事露，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə] [dʒuː] [ˈfjuːkəsaɪ] .
He led his troops to surrender to Zhu Ci .
他 引领 他的 军队 到 投降 到 朱 ci .

率领所部去投朱泚。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [dʒuː] [ˈfjuːkəsaɪ] [juːst] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈməʊtɪŋ] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
Unexpectedly , Zhu Ci used his past experience of recognizing and promoting Wei Gao to achieve this .
不料 , 朱 ci 用过的 他的 过去的 经验 的 识别 和 推广 魏 高 到 达到 这 .

不想朱泚以当年识拔韦皋，

[ðə; ði] [wei] [ɪtˈself] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [pˈɜːpəsɪz] .
The Way itself must be used for its purposes .
这 方式 本身 必须 是 用过的 为了 它是 目的 .

自道必为其用，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['juːnək] [suː] [ju] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch Su Yu was dispatched with an imperial edict .
这 宦官 苏 于 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 .

遣中官苏玉赍诏书，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][æz; əz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
He appointed Wei Gao as a Zhongcheng (a high - ranking official) .
他 任命 魏 高 作为 一个 - (一个 高的 - 排行 官方的) .

加韦皋官为中丞。

[suː] [ju] [ɪn'kaʊntəd] [dʒuː] - [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Su Yu encountered Zhu Yunguang on the way .
苏 于 遭遇 朱 - 在 这 方式 .

苏玉途遇朱云光，

[iːtʃ] [geɪv] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌekspIə'neɪʃ(ə)n] .
Each gave their own explanation .
每个 给予 他们的 自己的 解释 .

各道其故，

[suː] [ju] [sed] :
Su Yu said :
苏 于 说 :

苏玉道：

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Why don't you lead your troops and come with me , General ? "
" 为什么 不 你 带领 你的 军队 和 来 和 我 , 一般的 ? "

“将军何不引兵与我同往。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Needless to say , Wei Gao was ordered to do so .
不必要 到 说 , 魏 高 曾是 订购 到 做 所以 .

韦皋受命不消说，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ]
If you do not obey
如果 你 做 不是 服从

若不受命，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] .
They then killed him with their soldiers .
他们 然后 被杀 他 和 他们的 士兵 .

即以兵杀之。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [fɒks] ['dɒlfɪn] [ɪəz] . "
Such as taking fox dolphin ears . "
这样的 作为 采取 狐狸 海豚 耳朵 . "

如取狐豚耳。”

[njuː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [æz; əz] [plænd] .
Niu Yunguang returned to Longzhou as planned .
牛 - 返回 到 龙州 作为 计划 .

牛云光依计复回陇州。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wei Gao had already mustered his troops to defend the city .
魏 高 有 已经 集结 他的 军队 到 保卫 这 城市 .

韦皋早已整兵守城，

[ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [hiː; hi] [ɑːskt] [jʌn] [gwɑːŋ] :
On the city wall , he asked Yun Guang :
在 这 城市 墙 , 他 问 云 光 :

在城上问云光道：

" [hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] . "
" He left without saying goodbye . "
" 他 左边 没有 说 再见 . "

“向者不告而去，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
Why have you come again ?
为什么 有 你 来 再次 ?

今又复来何也？”

[jʌn] [gwɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yun Guang replied :
云 光 回复 :

云光答道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" The reason for this was that I was unaware of your intentions . "
" 这 原因 为了 这 曾是 那 我 曾是 不知情 的 你的 意图 . "

“前因不知公意向，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [left] .
Therefore , I left .
所以 , 我 左边 .

故尔别去。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] ['mɪʃ(ə)n] ,
Now you have a new mission ,
现在 你 有 一个 新的 使命 ,

今公有新命，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['fæməli] .
Only then did I realize we were family .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我们 是 家庭 .

方知是一家人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
Therefore , I will return .
所以 , 我 将要 返回 .

为此复来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
We are willing to work together with the public .
我们 是 愿意的 到 工作 一起 和 这 民众 .

愿与公协心共力。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Wei Gao then opened the door .
魏 高 然后 打开 这 门 .

韦皋乃即开门，

[fɜːst] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [suː] [ju] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
First , please invite Su Yu into the city .
第一的 , 请 邀请 苏 于 进入 这 城市 .

先请苏玉入城，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He received the imperial edict .
他 已收到 这 帝国 法令 .

受其诏书。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jʌn] [gwɑːŋ] :
He then said to Yun Guang :
他 然后 说 到 云 光 :

复对云光说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] . . . "
" Since you have no ulterior motives . . . "
" 自从 你 有 不 后方 动机 . . . "

“足下既无异心，

[fɜːst] , [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wepənz] .
First , hand over the weapons .
第一的 , 手 超过 这 武器 .

先纳兵仗，

[tuː; tə] [dɪ'spel] ['pʌblɪk] [daut] ,
To dispel public doubts ,
到 打消 民众 疑虑 ,

以释众疑，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['entə(r)] .
Then you can enter .
然后 你 能 进入 .

然后可入。”

[jʌn] [gwɑːŋ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Yun Guang underestimated Wei Gao because he was a scholar .
云 光 低估 魏 高 因为 他 曾是 一个 学者 .

云光欺韦皋是个书生，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .

不以为意，

[hiː; hi] ['redɪli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wepənz] .
He readily handed over all his weapons .
他 容易 递交 超过 全部 他的 武器 .

慨然将兵器尽都交纳，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] [ðen] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wei Gao then allowed him to enter the city .
魏 高 然后 允许 他 到 进入 这 城市 .

韦皋才放他入城。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [gests] .
The following day , a banquet was held in the public hall to entertain the guests .
这 下列的 天 , 一个 宴会 曾是 握住 在 这 民众 大厅 到 招待 这 客人 .

次日设宴公堂款待，

[ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊd] ,
The two followed ,
这 二 随后 ,

二人随从，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
They were all taken out of the outer quarters to be rewarded .
他们 是 全部 已采取 出去 的 这 外 四分之一 到 是 奖励 .

俱引出外舍犒劳。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Wei Gao shouted :
魏 高 喊叫 :

韦皋喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！”

['səʊldʒəz] [prəʊ'truːdid] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] .
Soldiers protruded from both sides of the wall .
士兵 突出 从 两个都 侧面 的 这 墙 .

两壁厢仗兵突出，

['kæptʃə(r)] [suː] [ju]
Capture Su Yu
捕获 苏 于

擒苏玉、

[dʒuː] - [gɒt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zhu Yunguang got down from his seat .
朱 - 得到 向下 从 他的 座位 .

朱云光下座，

[wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['æksiːz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
With swords and axes at the same time ,
和 剑 和 轴 在 这 相同的 时间 ,

刀斧齐下，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Wei Gao relayed the order ,
魏 高 转播 这 命令 ,

韦皋传令，

[suː] [ju] ,
Su Yu ,
苏 于 ,

苏玉、

[dʒuː] - ,
Zhu Yunguang ,
朱 - ,

朱云光，

[ðə; ði] ['treɪtərz] ['kɒnfɪdænt]
The traitor's confidant
这 叛徒的 知己

逆贼心腹，

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] .
He has now been executed .
他 有 现在 到过 执行 .

今已伏诛，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
The rest of the people are innocent .
这 休息 的 这 人们 是 清白的 .

余众无罪。

[jʌn] - [truːps]
Yun Guang's troops
云 - 军队

云光所部，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人人丧胆，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who dares to make a move ?
WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ?

谁敢轻动。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪ'miːdiətli] [bɪlt] [æn; ən]['ɔːltə(r)] .
Wei Gao immediately built an altar .
魏 高 立即地 建造 一个 坛 .

韦皋即日筑坛，

[ðə; ði] [swɔːn] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The sworn general said :
这 宣誓 一般的 说 :

申誓将士道：

" [ʃiː] [tʃuːlæn] ['mə:də] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Shi Chulin murdered this official . "
" 史 楚林 被谋杀 这 官方的 . "

“史楚琳戕杀本官，

[gæn] [kɔːŋ] [rɪ'beld] ,
Gan Cong rebelled ,
甘 国会 叛乱 ,

甘从反叛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] .
It is an outrage to both gods and men .
它 是 一个 暴行 到 两个都 神 和 男人 .

神人共愤，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They deserve to be punished .
他们 应得 到 是 受到惩罚 .

合当诛讨。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] . . .
If there are those who do not obey orders . . .
如果 那里 是 那些 WHO 做 不是 服从 订单 . . .

如有不用命者，

['mɪlətri] [lɔː] [hæz; həz][nəʊ] ['liːniənsi] .
Military law has no leniency .
军队 法律 有 不 宽大 .

军法无赦。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The three armies obeyed the order in unison .
这 三 军队 服从 这 命令 在 齐声 .

三军齐声奉令，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
It shook the heavens and the earth .
它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

震动天地。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈtreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wei Gao was busy training his troops .
魏 高 曾是 忙碌的 训练 他的 军队 .

韦皋一面整练兵马，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈfɛŋˈtiːən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He sent someone to Fengtian to report the news .
他 发送 某人 到 奉天 到 报告 这 消息 .

一面遣人至奉天奏报。

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Emperor Dezong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

德宗大悦，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [fɛŋgji] [ˈɑːmi] [ɪn] .
That is , to establish the Fengyi Army in Longzhou .
那 是 , 到 建立 这 凤仪 军队 在 龙州 .

即以陇州为奉义军，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] .
Wei Gao was appointed as military governor .
魏 高 曾是 任命 作为 军队 州长 .

授韦皋为节度使。

[wen] [dʒuː] [ˈfjuːkəsaɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] ,
When Zhu Ci was destroyed ,
什么时候 朱 ci 曾是 损毁 ,

及至朱泚破灭，

[dʒɒŋ] [tʃuːlæn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈtreitə] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Zhong Chulin and other traitors were all executed .
钟 楚林 和 其他 叛徒 是 全部 执行 .

中楚琳等诸贼俱受诛戮，

[ˈempərə(r)] - [ˈkærɪdʒ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Emperor Dezong's carriage returned to the capital .
皇帝 - 运输 返回 到 这 首都 .

德宗车驾还京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡəʊldən] [ɡɑːd] .
He was also given the title of General of the Golden Guard .
他 曾是 还 给定 这 标题 的 一般的 的 这 金的 警卫 .

又加韦皋金吾大将军职衔。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnel] , [suː] [ˈfuː] ,
The Minister of Personnel , Su Fu ,
这 部长 的 人员 , 苏 傅 ,

有吏部尚书肃复，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] ,
On his mission to report back ,
在 他的 使命 到 报告 后退 ,

出使复命，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ɡɑːz] [ˈraɪtʃəs] [ækt] [ɒv; əv] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈbændits] ,
Upon hearing of Wei Gao's righteous act of suppressing the bandits ,
之上 听力 的 魏 高的 正义 行为 的 抑制 这 强盗 ,

闻知韦皋仗义讨贼之事，

[jɔː(r); jə(r)] [sə'dʒestʃən] :
Your suggestion :
你的 建议 :

奉言：

" [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] . "
" Wei Gao served as a subordinate official in the military headquarters . "
" 魏 高 服务 作为 一个 下属 官方的 在 这 军队 总部 . "

“韦皋以幕府下僚，

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ʌp'held] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He alone upheld loyalty and righteousness .
他 独自的 维持 忠诚 和 义 .

独建忠义，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'məʊt] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is advisable to promote him to a higher position .
它 是 建议 到 推动 他 到 一个 更高 位置 .

宜加显擢，

[tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
To inspire and encourage people .
到 启发 和 鼓励 人们 .

以鼓人心。”

['empərə(r)] - ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Dezong granted the request .
皇帝 - 的确 这 要求 .

德宗准奏，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
Therefore , he was specially appointed as a minister .
所以 , 他 曾是 特别 任命 作为 一个 部长 .

为此特加仆射，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['siːtʃwɑːn] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)]
Commander of the Western Sichuan Military Governor
指挥官 的 这 西 四川 军队 州长

领西川节度使，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [ʃuː] ['riːdʒən] .
Zhang Yanshang was appointed to guard the Shu region .
张 - 曾是 任命 到 警卫 这 舒 地区 .

代张延赏镇守蜀地，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɡrænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] .
He was granted the title of Grand Councilor and retired .
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 议员 和 退休 .

延赏加同平章事致仕。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wei Gao accepted the imperial edict .
魏 高 公认 这 帝国 法令 .

韦皋接了这道诏书，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He touched his forehead with his hand and said :
他 感动 他的 前额 和 他的 手 和 说 :

以手加额道：

" [tə'deɪ] [ai][hæv; həv] ['faɪnəli] [ə'tʃiːvd] [maɪ] [laɪfs] [gəʊl] . "
" Today I have finally achieved my life's goal . "
" 今天 我 有 最后 已达成 我的 生活的 目标 . "

“今日方遂平生。”

[ai]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
I also wanted my father - in - law to know that I was going .
我 还 通缉 我的 父亲 - 在 - 法律 到 知道 那 我 曾是 去 .

又想丈人知得我前去，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
There is no need to wait for an explanation .
那里 是 不 需要 到 等待 为了 一个 解释 .

必不等交代，

[ðeɪ] [ðen] [sɪ'lektɪd] [lait] ['kæv(ə)lri] .
They then selected light cavalry .
他们 然后 已选 光 骑兵 .

乃选轻骑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He rushed to take up his post .
他 匆忙 到 拿 向上 他的 邮政 .

兼程赶去上任。

['peərənts] - ['bægɪdʒ] ,
Parents ' baggage ,
父母 - 行李 ,

父母辎装，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ['leɪtə(r)] .
Take your time later .
拿 你的 时间 之后 .

从容后来。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['weid] [θruː] ['rɪvəz] .
They climbed mountains and waded through rivers .
他们 攀登 山脉 和 涉水 通过 河流 .

一路登山涉水，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] ,
Passing through counties and prefectures ,
通过 通过 县 和 县 ,

过县穿州，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] ['ɜːli] .
Arrived in Sichuan early .
到达的 在 四川 早期的 .

早至蜀中。

[ðæt] [pleɪs]
That place
那 地方

那所属地方，

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɪz] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
I just heard the news that the new military governor is Wei Gao .
我 只是 听到 这 消息 那 这 新的 军队 州长 是 魏 高 .

才闻报新节度是甚韦皋，

['hævnt] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [jet] .
haven't found out the truth yet .
还没有 成立 出去 这 真相 然而 .

还不曾打听着实，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] / [hɜː(r); hə(r)] ['bækgraʊnd] ?
What is his / her background ?
什么 是 他的 / 她 背景 ?

是何出身，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lev(ə)l] .
Unbeknownst to them , they had already reached a certain level .
不知不觉 到 他们 , 他们 有 已经 达到 一个 肯定 等级 .

不道已至境上。

[ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
These officials were in a hurry .
这些 官员 是 在 一个 匆忙 .

急得这些官员，

[səʊ] ['bɪzi] !
So busy !
所以 忙碌的 !

好不忙迫。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [wen]
Wei Gao was walking when
魏 高 曾是 步行 什么时候

韦皋正行间，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

前导报称：

" [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] ,
" On this journey to Chengdu ,
" 在 这 旅行 到 成都 ,

“此去成都，

[ɪts] ['əʊnli] ['θɜːti] [liː] [ə'weɪ] [naʊ] .
It's only thirty li away now .
它是 仅有的 三十 李 离开 现在 .

止有三十里了，

[ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [neɪm] [kɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][səʊ] .
The first person to submit their name card should do so .
这 第一的 人 到 提交 他们的 姓名 卡片 应该 做 所以 .

使该先投名帖，

[ɪn'fɔːm] ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] ,
Inform Mr . Zhang ,
通知 先生 . 张 ,

通报张爷，

" [səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] . "
" So that I can go outside the city and explain . "
" 所以 那 我 能 去 外部 这 城市 和 解释 . "

方好出郭交代。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [nɒt] ['əʊnli] ['feɪməs] [ˌkælɪ'græfɪk] [wɜːks] ,
" Not only famous calligraphic works ,
" 不是 仅有的 著名的 书法 作品 ,

“不但名帖，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I also need to write a book .
我 还 需要 到 写 一个 书 .

还要写书。”

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['temprərəli] [sə'spendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .
The letter was to be temporarily suspended for repairs .
这 信 曾是 到 是 暂时地 暂停 为了 维修 .

分付随地暂停修书，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] [æt; ət] - (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [tə'mɒrəʊ] .
He is authorized to take office at Chenshi (7 - 9 AM) tomorrow .
他 是 授权 到 拿 办公室 在 - (7 - 9 是) 明天 .

准于明日辰时上任。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The leader reported :
这 领导者 据报道 :

前导禀说：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ten] [maɪlz] [ə'hed] .
There is a large post station ten miles ahead .
那里 是 一个 大的 邮政 车站 十 英里 前方 .

“前去十里有大回驿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɒp] [naʊ] .
You can stop now .
你 能 停止 现在 .

可以停止。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] ['steɪʃnz] . "
" There are official post stations . "
" 那里 是 官方的 邮政 车站 . "

“既有官驿，

" [wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðæt] [pɔɪnt] , [jʊr; jər] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ] . "
" Once you reach that point , you're good to go . "
" 一次 你 抵达 那 观点 , 你是 好的 到 去 . "

竟到彼便了。”

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [ten] [maɪlz] ,
A journey of ten miles ,
一个 旅行 的 十 英里 ,

十里之程，

[wiːl; wil] [ə'raɪv] [suːn] .
We'll arrive soon .
出色地 到达 很快 .

不多时就到。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['entəd] [ðə; ði][pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Wei Gao entered the post station .
魏 高 进入 这 邮政 车站 .

韦皋进入驿中，

[teɪk] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi]
Take the Four Treasures of the Study
拿 这 四 宝藏 的 这 学习

取过文房四宝，

[wɪð] [pen] [ɪn] [hænd] ,
With pen in hand ,
和 笔 在 手 ,

拈笔在手，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He chuckled to himself without realizing it .
他 轻笑 到 他自己 没有 意识到 它 .

不觉暗笑道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['mɪlətri] [taʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There are many military towns in the world .
那里 是 许多 军队 城镇 在 这 世界 .

“天下节镇不少，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
But he was stationed in Xichuan .
但 他 曾是 驻 在 西川 .

偏偏镇守西川，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ?
Isn't this a blessing from heaven ?
不是 这 一个 祝福 从 天堂 ?

岂非天遂人愿。

[ai] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , [hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] .
I , Wei Gao , have this day .
我 , 魏 高 , 有 这 天 .

我韦皋有此一日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] ['miau] , [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
It was no wonder that my mother - in - law , Madam Miao , had such a
它 曾是 不 想知道 那 我的 母亲 - 在 - 法律 , 女士 苗 , 有 这样的 一个
[dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['tælənt] .
discerning eye for talent .
有洞察力 眼睛 为了 天赋 .

不枉了老岳母苗夫人眼中识人，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [mɪs] - [həʊps] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] .
This will not disappoint Miss Fangshu's hopes over the past few years .
这 将要 不是 辜负 错过 - 希望 超过 这 过去的 很少 年 .

也不负芳淑小姐这几年盼望。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [əʊld] [mæn] [ʒɑːŋ] .
Just look at Old Man Zhang .
只是 看 在 老的 男人 张 .

只看张老头儿，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
How are you going to explain this to me ?
如何 是 你 去 到 解释 这 到 我 ?

怎生与我交代。”

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] . "
" I'll play a trick on him for a bit . "
" 患病的 玩 一个 诡计 在 他 为了 一个 少量 . "

"我且要他一耍,

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's see if he can solve it .
我们来吧 看 如果 他 能 解决 它 .

看他可解。"

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [tuː] ['lɛtəz] .
He then wrote two letters .
他 然后 写道 二 信件 .

乃写书两封,

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
A letter was sent to his father - in - law .
一个 信 曾是 发送 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

一封达于丈人,

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [mɪs] - .
A letter was sent to Miss Fangshu .
一个 信 曾是 发送 到 错过 - .

一封寄到芳淑小姐。

[iːtʃ] ['envələʊp] [kən'teɪnz] [tuː] ['seprət] ['bɒksɪz] .
Each envelope contains two separate boxes .
每个 信封 包含 二 分离 盒子 .

内封各分二函,

[æn; ən] [əʊld] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] ['pʌblɪk] .
An old portrait was made public .
一个 老的 肖像 曾是 制成 民众 .

一写老相公开览,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pɜːsənəli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The young lady personally opened the package .
这 年轻的 女士 亲自 打开 这 包裹 .

一写小姐亲拆。

[ɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [prə'tektɪv] ['kʌvə(r)] ,
On the outer protective cover ,
在 这 外 保护的 覆盖 ,

外边护封上,

[dʒʌst] ['leɪb(ə)l] [hɪm] [æz; əz] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
Just label him as Master Zhang .
只是 标签 他 作为 掌握 张 .

只标个张老爷。

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [siːld] .
The book was properly sealed .
这 书 曾是 适当地 密封 .

书封缄停当,

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [meɪl] .
The messenger came to deliver the mail .
这 信使 来了 到 递送 这 邮件 .

差人到府投递。

[ðə; ði] ['kʊriə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The courier also entered the city .
这 导游 还 进入 这 城市 .

驿夫也自入城,

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
The news was reported to all civil and military government offices .
这 消息 曾是 据报道 到 全部 民用 和 军队 政府 办公室 .

遍报文武各衙门知道。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
When the messenger arrived at the town government with the letter ,
什么时候 这 信使 到达的 在 这 镇 政府 和 这 信 ,

差人赍书到镇府时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The gate was closed .
这 门 曾是 关闭 .

辕门封闭。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
The gatekeeper heard that it was a letter from the newly appointed military governor .
这 守门人 听到 那 它 曾是 一个 信 从 这 新 任命 军队 州长 .

门役闻说是新任节度使的书启，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['ɒfɪs] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
He will take office again tomorrow .
他 将要 拿 办公室 再次 明天 .

又在明日上任，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['ɜːdʒənt] .
The matter is urgent .
这 事情 是 紧迫的 .

事体紧急，

[ðə; ði] [drʌm] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [pɑːst] [ɪn] .
The drum was quickly passed in .
这 鼓 曾是 迅速地 通过了 在 .

火速传鼓送进。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['jɑːmən] ,
On the one hand , inform the servants of this yamen ,
在 这 一 手 , 通知 这 仆人 的 这 衙门 ,

一面传知本衙门役从，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

出城迎接。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [rɪ'taɪəmənt] .
It turns out that Zhang Yanshang was granted the title of Grand Councilor and granted retirement .
它 转弯 出去 那 张 - 曾是 的确 这 标题 的 盛大 议员 和 的确 退休 .

原来张延赏加平章致仕之命，

[ai]['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I only found out two days ago .
我 仅有的 成立 出去 二 天 前 .

两日前才知，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['leɪtə(r)] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Although the later military governor's surname was Wei and given name was Gao ,
虽然 这 之后 军队 州长的 姓 曾是 魏 和 给定 姓名 曾是 高 ，

虽说后任节度使姓韦名皋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] .
It is still unknown where they are from .
它 是 仍然 未知 在哪里 他们 是 从 .

也还未知是何处人。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['fɜːmli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .
Moreover , she firmly believed that her son - in - law could never amount to anything .
而且 ， 她 牢牢 相信 那 她 儿子 - 在 - 法律 可以 绝不 数量 到 任何事物 .

况且眼中认定女婿决不能够发达，

[ai]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
I only knew that he shared the same name .
我 仅有的 知道 那 他 共享 这 相同的 姓名 .

只道与他同名同姓，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] ['eni] [θɔːt] .
Therefore , I am completely unmoved by any thought .
所以 ， 我 是 完全地 不动 经过 任何 想法 .

所以全不动念，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
He never mentioned it to his wife and daughters .
他 绝不 提及 它 到 他的 妻子 和 女儿们 .

也不曾在妻女面前说起。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] ,
And because he was dismissed from office ,
和 因为 他 曾是 解雇 从 办公室 ，

又因罢官，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
Feeling down
感觉 向下

心绪不佳，

[nəʊ] [bɔːd] ['membəz] [hæv; həv] [biːn] ['æbsənt][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
No board members have been absent for several days .
不 木板 成员 有 到过 缺席的 为了 一些 天 .

连日不出理事，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] [wɪð] [waɪn] .
He could only relieve his boredom with wine .
他 可以 仅有的 缓解 他的 无聊 和 葡萄酒 .

惟以酒遣闷。

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ðæt] [deɪ] .
He drank a few more glasses of wine that day .
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 那 天 .

这一日多了几杯酒，

[ɔːl'redi] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [fɜːst] .
Already go to bed first .
已经 去 到 床 第一的 .

已先寝息。

[bʊks] ['entə(r)] ['praɪvət] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Books enter private offices ,
图书 进入 私人的 办公室 ,

书入私衙，

['mɪsɪz] . ['miau] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Mrs . Miao received it .
太太 . 苗 已收到 它 .

苗夫人接得，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] , "
" The newly appointed military governor , "
" 这 新 任命 军队 州长 , "

“新任节度使，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ?
Do you know his or her name ?
做 你 知道 他的 或者 她 姓名 ?

可知姓甚名谁？”

['fæməli] ['mɛmbərz] [rɪ'spɒns] :
Family member's response :
家庭 成员的 回复 :

家人答言：

" [ai] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [weɪ] . "
" I heard his surname is Wei . "
" 我 听到 他的 姓 是 魏 . "

“闻说姓韦，

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪts] [neɪm] .
But I don't know its name .
但 我 不 知道 它是 姓名 .

但不晓得何名。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [weɪ] ,
The lady heard of the name Wei ,
这 女士 听到 的 这 姓名 魏 ,

夫人听说一个韦字，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [maɪ] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ? "
" Could it be my Wei Gao ? "
" 可以 它 是 我的 魏 高 ? "

“莫非是我家这个韦皋。”

[hiː; hi] [saɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹口气道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[aɪm][səʊ] [əb'sest] !
I'm so obsessed !
我是 所以 痴迷 !

我好痴也！

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ?
How could he have come to this day ?
如何 可以 他 有 来 到 这 天 ?

他怎生得有这日，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] ,
And look at this book ,
和 看 在 这 书 ,

且看这书，

[wɒt] [ɪz][ɪts] [neɪm] ?
What is its name ?
什么 是 它是 姓名 ?

是甚名字。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdɪsə'sembld] ,
Even if it is disassembled ,
甚至 如果 它 是 拆卸 ,

即便拆开，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɛtəz] [ˌɪn'saɪd] .
There were two letters inside .
那里 是 二 信件 里面 .

内中却有两封，

[wʌn] ['letə(r)] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
One letter was for the young lady .
一 信 曾是 为了 这 年轻的 女士 .

一封是与小姐的，

[sə'praɪzd] :
Surprised :
惊讶 :

惊怪道：

" [haʊ] [streɪndʒ] !
" How strange !
" 如何 奇怪的 !

“奇哉！

[ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃəlz] [bʊk] ,
The new official's book ,
这 新的 官员的 书 ,

新官的书，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk] [mɪs] [ˌdiː 'eɪ] ?
Why did you ask Miss Da ?
为什么 做过 你 问 错过 达 ?

为何达与小姐？”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [ruːm] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hæd; həd]
He hurriedly went to his daughter's room and told her what had
他 匆匆 去 到 他的 女儿的 房间 和 讲述 她 什么 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

急忙走到女儿房中说知其事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The young lady was also taken aback .
这 年轻的 女士 曾是 还 已采取 背 .

小姐也吃一惊。

[ðə; ði]['leɪdi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [fɜːst] ['letə(r)] ,
The lady put down the first letter ,
这 女士 放 向下 这 第一的 信 ,

夫人放下第一封，

[fɜːst] , [lets] [riːd] [mɪs] [dʒiːz] ['letə(r)] .
First , let's read Miss Ji's letter .
第一的 , 我们来吧 读 错过 ji 的 信 .

先就将寄小姐这封书，

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you open it up ,
什么时候 你 打开 它 向上 ,

拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [baʊz] [hɪz; ɪz] [hed] .
The inferior son - in - law Wei Gao bows his head .
这 下 儿子 - 在 - 法律 魏 高 弓 他的 头 .

劣婿韦皋顿首，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] / ['mædəm] :
To His Excellency , the Virtuous Lady / Madam :
到 他的 阁下 , 这 有德行的 女士 / 女士 :

启上贤德小姐夫人妆阁下：

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['fæməli] .
Your Excellency comes from a noble family .
你的 阁下 来 从 一个 高贵 家庭 .

贤卿出自侯门，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Returning to a life of simplicity and tranquility .
返回 到 一个 生活 的 简单 和 宁静 .

归于寒素。

[ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːði] .
I am unworthy .
我 是 不配 .

仆不肖，

[wɪð] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['temprəmənt] ,
With a bold and unrestrained temperament ,
和 一个 大胆的 和 不受约束的 气质 ,

以豪宕性情，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ə'piːl] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
It doesn't appeal to people of the time .
它 不 上诉 到 人们 的 这 时间 .

不入时人耳目。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [teɪks] ['pɪti] [ɒn] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Fortunately , my mother - in - law takes pity on my son - in - law .
幸运的是 , 我的 母亲 - 在 - 法律 需要 遗憾 在 我的 儿子 - 在 - 法律 .

幸岳母俯怜半子，

['tʃuː] [sɪz] [sə'pɔːt]
Qu Ci's support
曲 ci 的 支持

曲赐提携，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn][ɒv; əv] [maʊnt] [taɪz] [kən'tempt]
But the old man of Mount Tai's contempt
但 这 老的 男人 的 山 泰的 鄙视

而泰山翁之鄙薄，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .
Moreover , they are not as good as the creatures in the pond .
而且 , 他们 是 不是 作为 好的 作为 这 生物 在 这 池塘 .

且不若池中物也。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ,
By the grace of the Holy Lord ,
经过 这 优雅 的 这 圣 主 ,

荷蒙圣主隆恩，

[sɪ'lektɪŋ] [ðəʊz] [wɪð] ['maɪnə(r)]['leɪbə(r)] [ɪk'spɪəriəns]
Selecting those with minor labor experience
选择 那些 和 次要的 劳动 经验

甄录微劳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['ruːlə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æks] .
He was appointed to represent the esteemed ruler with the imperial axe .
他 曾是 任命 到 代表 这 尊敬的 统治者 和 这 帝国 斧头 .

命代尊大人节钺。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] . . .
I fear that the ice and charcoal of that time . . .
我 害怕 那 这 冰 和 木炭 的 那 时间 . . .

诚恐当年冰炭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] [tə'deɪ] ,
Unable to bear the small talk today ,
无法 到 熊 这 小的 讲话 今天 ,

不堪此日寒暄，

['ʃeɪmləs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ]
Shameless to meet you
不要脸 到 见面 你

相见厚颜，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] .
They are identical .
他们 是 完全相同的 .

彼此无二。

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Keep it a secret for now .
保持 它 一个 秘密 为了 现在 .

姑暂秘之，

[duː; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ə'fensɪv] ['kɒntent] [fɜːst] .
Do not listen to offensive content first .
做 不是 听 到 进攻 内容 第一的 .

勿先秽听。

['fiːlɪŋz] ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ]
Feelings after parting
情怀 后 离别

别后情怀，

[rɒŋ] -
Rong Dangmianqing
荣 -

容当面罄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːðə(r)] .
It is inconvenient to elaborate further .
它 是 不方便 到 精心制作的 更远 .

不便多渎。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the lady finished reading ,
后 这 女士 完成的 阅读 ,

夫人看罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[θæŋk] [gɒd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

"谢天地，

" ['əʊnli] [tə'deɪ] [dɪd] [weɪ] [læŋ] ['faɪnəli] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ˌem 'iː] . "
" Only today did Wei Lang finally get his revenge on me . "
" 仅有的 今天 做过 魏 朗 最后 得到 他的 复仇 在 我 . "

韦郎今日才与我争得这口气也。"

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He handed the letter to his daughter .
他 递交 这 信 到 他的 女儿 .

将信递与女儿，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The young lady looked at it and said :
这 年轻的 女士 看起来 在 它 和 说 :

小姐看了说：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [læŋz] [bʊk]
The meaning of Wei Lang's book
这 意义 的 魏 朗的 书

"韦郎书中意思，

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [nɪ'glekt] [bæk] [ðen] .
He still hasn't forgotten his father's neglect back then .
他 仍然 还没有 被遗忘的 他的 父亲的 忽视 后退 然后 .

还不忘父亲当年怠慢之情。

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] ,
If we meet ,
如果 我们 见面 ,

倘相见时,

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɒt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] .
The father - in - law and son - in - law did not see eye to eye .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 做过 不是 看 眼睛 到 眼睛 .

翁婿话不投机,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?”

[ðə; ði]['leɪdi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
The lady shook her head .
这 女士 摇晃 她 头 .

夫人摇一摇手,

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

“这到不必愁,

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tend] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hɒt] [stəʊv] .
Your father is willing to tend the fire in a hot stove .
你的 父亲 是 愿意的 到 趋向 这 火 在 一个 热的 火炉 .

你爹是肯在热灶里烧火,

[ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['faɪəwʊd] [tuː; tə][ə; eɪ][kəʊld] [stəʊv] .
Those who refuse to add firewood to a cold stove .
那些 WHO 拒绝 到 添加 柴 到 一个 寒冷的 火炉 .

不肯在冷灶里添柴的。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [weɪ] [læŋz] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [tə'deɪ] . . .
But seeing Wei Lang's wealth and status today . . .
但 看到 魏 朗的 财富 和 地位 今天 . . .

但见韦郎今日富贵,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] .
He was another official who succeeded his predecessor .
他 曾是 其他 官方的 WHO 成功了 他的 前任 .

又是接代的官,

['neɪtʃə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːl] .
Nature uses the large to make the small .
自然 用途 这 大的 到 制作 这 小的 .

自然以大做小,

[bʌt; bət] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [prɪ'tenʃəs] [meɪkʌp] . . .
But judging from the son - in - law's pretentious makeup . . .
但 评判 从 这 儿子 - 在 - 法律的 装腔作势 化妆品 . . .

但凭女婿妆模作样,

[wiːl; wil]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] .
We'll handle it ourselves .
出色地 处理 它 我们自己 .

自会对付。

[aɪ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [bɪ'twiːn] [weɪ] [læŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I read the book between Wei Lang and his father - in - law .
我 读 这 书 之间 魏 朗 和 他的 父亲 - 在 - 法律 .

自看韦郎与丈人的书上，

[raɪt] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] .
Write something down .
写 某物 向下 .

写些甚么来。”

['əʊpən][,aɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open it up and take a look .
打开 它 向上 和 拿 一个 看 .

拆开观看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

其书云：

[ðə; ði][əʊld] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [θruː'aʊt] ['siːtʃwɑːn] .
The old prime minister was a powerful figure throughout Sichuan .
这 老的 主要的 部长 曾是 一个 强大的 数字 自始至终 四川 .

老相公威镇全蜀，

[ɪts] [feɪm] [spred] [θruː'aʊt] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] .
Its fame spread throughout China and beyond .
它是 名声 传播 自始至终 中国 和 超过 .

名播华夷，

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] .
I have long admired you .
我 有 长的 钦佩 你 .

不肖翱钦仰久矣。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [maɪ][pɑːst] [trɪps] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] ,
Recalling my past trips to Chengdu ,
回忆 我的 过去的 旅行 到 成都 ,

翱忆旧游锦城，

[θruː] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːz(ə)nz] ,
Through the changing seasons ,
通过 这 变化 季节 ,

越今寒暑迭更，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The morale of scholars is changing .
这 士气 的 学者们 是 变化 .

士风在变，

[ðəʊz] [huː] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Those who come from the future ,
那些 WHO 来 从 这 未来 ,

将来者进，

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz] [step] [daʊn] .
The successful ones step down .
这 成功的 一个 步 向下 .

而成功者退。

[ðə; ði] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɔːdə(r)] ,
The waxing and waning of the heavenly order ,
这 打蜡 和 减弱 的 这 天上 命令 ,

意者天道消长，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['taɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] .
It was simply a matter of timing and circumstances .
它 曾是 简单地 一个 事情 的 定时 和 情况 .

时物适与之会耳。

[ˌeɪ 'əʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] .
Ao became a scholar in his early years .
奥 成为 一个 学者 在 他的 早期的 年 .

翱早岁明经，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because he failed the imperial examination ,
因为 他 失败的 这 帝国 考试 ,

因进士未第，

['wɒndərɪŋ] [ɒn] [leɪks] [ænd; ənd] ['siːz] ,
Wandering on lakes and seas ,
漫游 在 湖泊 和 海域 ,

浪游湖海，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɑːf] ['membə(r)] .
He reluctantly accepted the position of staff member .
他 勉强 公认 这 位置 的 职员 成员 .

勉就幕僚。

[ə'keɪʒnəli] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv]['klæmə(r)][ænd; ənd] ['ʌprɔː(r)] ,
Occasionally , in the autumn of clamor and uproar ,
偶尔 , 在 这 秋天 的 叫嚣 和 骚动 ,

偶当啸沸之秋，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːd]
Even the smallest amount of reward
甚至 这 最小 数量 的 报酬

少效涓埃之报，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['ɡaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] ,
Under the wise and compassionate guidance of the Holy One ,
在下面 这 明智的 和 富有同情心 指导 的 这 圣 一 ,

乃荷圣明轸念，

[nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [prə'məʊʃ(ə)n]
No more than one promotion
不 更多的 比 一 晋升

不次超擢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was assigned to a high - ranking position .
他 曾是 分配 到 一个 高的 - 排行 位置 .

拨置崇阶。

[ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
This is thanks to the remaining influence of the old prime minister .
这 是 谢谢 到 这 其余的 影响 的 这 老的 主要的 部长 .

此托庇老相公之余荫，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [mɪs'fɔːtʃənz] .
But the commoner has had many misfortunes .
但 这 平民 有 有 许多 不幸 .

而鲰生过遇多矣。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I wonder what my esteemed father has to teach me .
我 想知道 什么 我的 尊敬的 父亲 有 到 教 我 .

不揣老相公何以教我，

[tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kən'teɪnə(r)] ,
To use a small container ,
到 使用 一个 小的 容器 ,

使斗筲小器，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['spɪlɪŋ] [fuːd] ,
To avoid spilling food ,
到 避免 溢出 食物 ,

不至覆餗，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['ɑːnərz] .
Suppressing the registration of officials is also a way to bestow honors .
抑制 这 登记 的 官员 是 还 一个 方式 到 赐给 荣誉 .

抑籍有荣施也。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [leɪt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He arrived late from outside the city .
他 到达的 晚的 从 外部 这 城市 .

身迟郭外，

[fɜːst] , [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [klɒθ] .
First , replace the cloth .
第一的 , 代替 这 布 .

先此代布，

[nəʊ] [ə'naʊnsmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
No announcement will be made .
不 公告 将要 是 制成 .

不宣。

[hæn] [ˌeɪ 'əʊ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] , [bəʊz] [rɪ'spektfəli] .
Han Ao , a junior member of the family , bows respectfully .
韩 奥 , 一个 初级 成员 的 这 家庭 , 弓 尊敬 .

通家眷晚生韩翱顿首拜。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] " [hæn] [ˌeɪ 'əʊ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒŋ] ['fæməli] , "
When the lady saw the words " Han Ao , a junior member of the Tong family , "
什么时候 这 女士 锯 这 字 " 韩 奥 , 一个 初级 成员 的 这 童 家庭 , "

夫人看到通家眷晚生韩翱这几个字，

[ðen] , [ɪn] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Then , in surprise , he said :
然后 , 在 惊喜 , 他 说 :

又惊怪道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] ,
Look at this book ,
看 在 这 书 ,

你看这书，

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
And what do you mean by that ?
和 什么 做 你 意思是 经过 那 ?

又是怎的说？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smaɪld] :
The young lady looked at it and smiled :
这 年轻的 女士 看起来 在 它 和 微笑 :

小姐看了笑道：

" [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [weɪ] [læŋ] . "
" The handwriting originally belonged to Wei Lang . "
" 这 手写 起初 属于 到 魏 朗 . "

“笔迹原是韦郎的，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ə'brʌpt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He deliberately wanted to be so abrupt with his father - in - law .
他 故意地 通缉 到 是 所以 突然 和 他的 父亲 - 在 - 法律 .

他故意要如此唐突老丈人，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['ɒnɪst] [ɔː(r)][kaɪnd] .
He is not necessarily honest or kind .
他 是 不是 一定 诚实的 或者 种类 .

也不见得忠厚，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðeɪ] [doʊnt][həʊld] ['grʌdʒɪz] .
It doesn't necessarily mean they don't hold grudges .
它 不 一定 意思是 他们 不 抓住 怨恨 .

也不见得是不念旧恶。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ai] [wɪl] ['əʊnli] [ʃəʊ] [ðɪs] [wʌn] ['letə(r)] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] .
For now , I will only show this one letter to my father .
为了 现在 , 我 将要 仅有的 展示 这 一 信 到 我的 父亲 .

如今且只把这一封与爹爹看，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .

看他怎的说。”

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , ['mædəm] [sed] [tuː; tə] - :
Tomorrow morning , Madam said to Yanshang :
明天 早晨 , 女士 说 到 - :

明早夫人对延赏道：

" [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃəlz] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [lɑːst] [naɪt] . "
" The new official's letter arrived last night . "
" 这 新的 官员的 信 到达的 最后的 夜晚 . "

“新官昨夜书到，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
Because you are fast asleep ,
因为 你 是 快速地 睡着了 ,

因你睡熟，

[doʊnt] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
Don't disturb them .
不 打扰 他们 .

不好惊动。”

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

延赏道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] ?
Where is the book ?
在哪里 是 这 书 ?

“书在何处？”

[ðə; ði] ['leɪdiz] [sliːv]
The lady's sleeve
这 女士的 袖子

夫人袖里，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] .
Take out the first one .
拿 出去 这 第一的 一 .

拿出第一封来。”

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ,
After reading this ,
后 阅读 这 ，

延赏看罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] ['laʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

[dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Just say it's Wei Gao .
只是 说 它是 魏 高 .

“只管说是韦皋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hæn] [ˌeɪ 'əʊ] .
It was Han Ao .
它 曾是 韩 奥 .

原来是韩翱。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wɒt] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ? "
" What Wei Gao ? "
" 什么 魏 高 ? "

“甚么韦皋，

[hæn] [ˌeɪ 'əʊ] ?
Han Ao ?
韩 奥 ?

韩翱？”

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

延赏道：

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [sed] ,
The report from the day before yesterday said ,
这 报告 从 这 天 前 昨天 说 ，

“前日报事的说，

[ðə; ði] [njuː] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
The new military governor's surname was Wei and his given name was Gao .
这 新的 军队 州长的 姓 曾是 魏 和 他的 给定 姓名 曾是 高 .

新节度使姓韦名皋，

[ai] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz][maɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ,
I wondered how he could share the same name as my good - for - nothing ,
我 想知道 如何 他 可以 分享 这 相同的 姓名 作为 我的 好的 - 为了 - 没有什么 ,
['nəʊweə(r)] - [tuː; tə] - [biː; bi] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
nowhere - to - be son - in - law .
无处 - 到 - 是 儿子 - 在 - 法律 .

我道怎的与我不成器没下落的女婿同名同姓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [hæn] [ˌeɪ 'əʊ] .
It turned out to be Han Ao .
它 转向 出去 到 是 韩 奥 .

原来是韩翱,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] .
The message was misinformed .
这 信息 曾是 被误导 .

误传错了。"

['mædəm] ['miau] [sed] :
Madam Miao said :
女士 苗 说 :

苗夫人道:

" [kʊd; kəd][hiː; hi] ['riːəli] [biː; bi][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Could he really be my son - in - law ? "
" 可以 他 真的 是 我的 儿子 - 在 - 法律 ? "

"莫非真是我家女婿?

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

"延赏道:

" [haʊ] [ˌʌnæm'bɪʃəs] ! "
" How unambitious ! "
" 如何 不求上进 ! "

"好没志气,

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən][biː; bi] ['tʃəʊzn] ['rændəmli] .
A son - in - law can be chosen randomly .
一个 儿子 - 在 - 法律 能 是 选定 随机 .

女婿可是乱认得的,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [hɪə(r)] .
There is a book here .
那里 是 一个 书 这里 .

见有书在此。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪsaɪt] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ? "
" Could it be that your eyesight is poor ? "
" 可以 它 是 那 你的 视力 是 贫穷的 ? "

"莫非你的目力不济,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['klɪəli] .
We need to examine him more closely to see him clearly .
我们 需要 到 检查 他 更多的 密切 到 看 他 清楚地 .

须再仔细看他个真切。"

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

延赏道：

[maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [gʊd] .
My eyesight is perfectly good .
我的 视力 是 完美 好的 .

“我目力尽不差，

[ɪts] [dʒʌst][jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's just your wishful thinking .
它是 只是 你的 愿望 思维 .

只是你的痴念头，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ə'saɪd] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , [huː] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] [tuː; tə][maɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [huːz]
We should leave aside Wei Gao , who is of no use to my family and whose
我们 应该 离开 旁边 魏 高 , WHO 是 的 不 使用 到 我的 家庭 和 谁
['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
whereabouts are unknown .
下落 是 未知 .

倒该撇开了若论我家不成器没下落的韦皋，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'grəʊn] [wiːdz] .
Millions of them starved to death in the wild fields and overgrown weeds .
百万 的 他们 饥饿 到 死亡 在 这 荒野 字段 和 长得太茂盛了 杂草 .

千万个也饿死在野田荒草中了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [ænd; ənd] [stɒp] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪm] . "
" And stop criticizing him . "
" 和 停止 批评 他 . "

“且休只管薄他，

[ðə; ði] [njuː] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [hɪə(r)] .
The new military governor also has a letter here .
这 新的 军队 州长 还 有 一个 信 这里 .

新节度使还有一封书在此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You should take a look .
你 应该 拿 一个 看 .

你且认认，

[ɪts] [hæn] [ˌeɪ 'əʊ] .
It's Han Ao .
它是 韩 奥 .

是韩翱，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?
Or is it Wei Gao ?
或者 是 它 魏 高 ?

还是韦皋？”

[teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ['letə(r)] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
Take the second letter from your sleeve .
拿 这 第二 信 从 你的 袖子 .

袖中取出那第二封，

['pɑːsɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ,
Passing on and extending the reward ,
通过 在 和 扩展 这 报酬 ,

递与延赏，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [jæn] [ʃæŋ] [sed] :
After reading it , Yan Shang said :
后 阅读 它 , 严 尚 说 :

延赏看罢道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[hiː; hi] [tɔː(r)] [ðə; ði] [bʊk] [ə'pɑːt] .
He tore the book apart .
他 撕裂 这 书 除 .

将书一扯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] .
It was torn to shreds .
它 曾是 撕裂 到 碎屑 .

扯得粉碎。

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
He then left his private office and entered the courtroom .
他 然后 左边 他的 私人的 办公室 和 进入 这 法庭 .

即出私衙升堂，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [wɔːm] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They obtained a warm sedan chair .
他们 获得 一个 温暖的 轿车 椅子 .

讨了一乘暖轿，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['trʌstɪd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .
He summoned a few trusted soldiers to follow him .
他 被召唤 一个 很少 可信 士兵 到 跟随 他 .

唤几名心腹牙兵跟随，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['diːkən] ,
No need for a deacon ,
不 需要 为了 一个 执事 ,

不用执事，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] ['tʃʌŋ'duː] ['priːfektʃə(r)] .
They went out through the west gate of Chengdu Prefecture .
他们 去 出去 通过 这 西方 门 的 成都 州 .

径从成都府西门出去。

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The yamen runners rushed back to the Great Post Station .
这 衙门 跑步者 匆忙 后退 到 这 伟大的 邮政 车站 .

衙役飞奔大回驿，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "
" Master Zhang has already left through the west gate . "
" 掌握 张 有 已经 左边 通过 这 西方 门 . "

“张爷已从西门去了，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
He refused to explain .
他 拒绝 到 解释 .

不肯交代，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The meaning is unknown .
这 意义 是 未知 .

未知何意。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道：

" [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
" The relationship between the ruler and the people is of paramount importance .
" 这 关系 之间 这 统治者 和 这 人们 是 的 派拉蒙 重要性 .

"
"
"

“君民重务，

[waɪ] [woʊnt] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] ?
Why won't you explain ?
为什么 惯于 你 解释 ?

如何不肯交代，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
But the auspicious time has already arrived .
但 这 吉祥 时间 有 已经 到达的 .

但吉时已到，

[ænd; ənd] [teɪk] ['ɒfɪs] [fɜːst] ,
And take office first ,
和 拿 办公室 第一的 ,

且先上任，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['twenti] [maɪlz]
Twenty miles
二十 英里

二十里程途，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
We arrived shortly afterward .
我们 到达的 不久 之后 .

不多时便到了。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ['tʃʌŋ'duː] ,
Upon entering Chengdu ,
之上 进入 成都 ,

进了成都城，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] ,
Until they reached the governor's mansion ,
直到 他们 达到 这 州长的 大厦 ,

直至节度使府中，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Ascending the throne ,
上升 这 王座 ,

升堂公座，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武百官，

[ɔːl] ['vɪzɪts] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
All visits have been completed .
全部 访问 有 到过 完全的 .

各各参谒已毕，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He left the courtroom without a word .
他 左边 这 法庭 没有 一个 单词 .

径自退堂。

['mɪsɪz] . ['miau] [ænd; ənd] [mɪs] -
Mrs . Miao and Miss Fangshu
太太 . 苗 和 错过 -

苗夫人与芳淑小姐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['fiːnɪks] ['kɒrənet] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rəʊbz] .
They were all dressed in phoenix coronet and embroidered robes .
他们 是 全部 穿着 在 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

俱是凤冠霞帔，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They greeted him at the entrance of the private government office .
他们 问候 他 在 这 入口 的 这 私人的 政府 办公室 .

在私衙门口迎接。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] :
The officials were all astonished :
这 官员 是 全部 惊讶 :

衙门人都惊怪道：

" [ðə; ði][əʊld] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [smɔːl] . "
" The old official's family was small . "
" 这 老的 官员的 家庭 曾是 小的 . "

“旧官家小，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['welkəm] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How should we welcome the new official ?
如何 应该 我们 欢迎 这 新的 官方的 ?

也怎迎接新官？”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There is no way of knowing the reason behind it .
那里 是 不 方式 的 会心 这 原因 在后面 它 .

那里知得其中缘故。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Wei Gao entered the private residence .
魏 高 进入 这 私人的 住宅 .

韦皋入进私宅，

[fɜːst] , [wiː; wi] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
First , we paid our respects to my mother - in - law .
第一的 , 我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 我的 母亲 - 在 - 法律 .

先参拜了丈母，

[ðen] [hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [vaʊz] [wɪð] [mɪs] - .
Then he exchanged vows with Miss Fangshu .
然后 他 交换 誓言 和 错过 - .

然后与芳淑小姐交拜。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] "
" Father - in - law and son - in - law "
" 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 "

“丈人女婿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['presɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'vɔɪdəns] .
There was no precedent for avoidance .
那里 曾是 不 先例 为了 回避 .

原无回避之例。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spleɪn] ,
Although my father - in - law did not explain ,
虽然 我的 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 解释 ,

岳父虽不交代，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [peɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
However , the son - in - law pays respects to his father - in - law .
然而 , 这 儿子 - 在 - 法律 支付 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

然女婿参拜丈人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
That is the right thing to do .
那 是 这 正确的 事物 到 做 .

却是正理，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Please come out and pay your respects .
请 来 出去 和 支付 你的 尊重 .

还请出拜见。”

['mædəm] ['miau] [sed] :
Madam Miao said :
女士 苗 说 :

苗夫人道：

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

“往事休提，

['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
Speaking only of today ,
请讲 仅有的 的 今天 ,

只言今日，

[doʊnt] [dwel] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] .
Don't dwell on the past .
不 住 在 这 过去的 .

莫记前情。”

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [suːn] [set] [aʊt] .
A banquet was soon set out .
一个 宴会 曾是 很快 放 出去 .

须臾摆下筵宴，

['leɪdi] ['miau] [sæt] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
Lady Miao sat facing south .
女士 苗 卫星 面向 南 .

苗夫人一席向南，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [feɪst] [west] .
Wei Gao faced west .
魏 高 面对 西方 .

韦皋一席向西，

[mɪs] - [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
Miss Fangshu sat facing east .
错过 - 卫星 面向 东方 .

芳淑小姐一席向东，

[ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [hæd; həd] [ɪts] [əʊn] ['fæməli] ['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The yamen (government office) had its own family music playing in succession .
这 衙门 (政府 办公室) 有 它是自己的 家庭 音乐 玩耍 在 演替 .

衙中自有家乐迭奏，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['triːˌtɒps] .
Drink until the moon rises above the treetops .
喝 直到 这 月亮 上升 多于 这 树梢 .

直饮到月转花梢，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [endid] .
The banquet has just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才席散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
Had I known I wouldn't be appreciated by the people of the time ,
有 我 已知 我 不会 是 感谢 经过 这 人们 的 这 时间 ,

早知不入时人眼，

[bai] [mɔː(r)] [ruːʒ] [tuː; tə] [peɪnt] ['piːəniːz] .
Buy more rouge to paint peonies .
买 更多的 胭脂 到 画 牡丹 .

多买胭脂画牡丹。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['leɪdi] ['miau] [sed] [tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] :
Lady Miao said to Wei Gao :
女士 苗 说 到 魏 高 :

苗夫人对韦皋说道：

" [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [brɪŋz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" A virtuous son - in - law brings honor to his wife and prosperity to his wife . "
" 一个 有德行的 儿子 - 在 - 法律 带来 荣誉 到 他的 妻子 和 繁荣 到 他的 妻子 . "

“贤婿夫贵妻荣，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am already completely satisfied .
我 是 已经 完全地 使满意 .

老身已是心满意足。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ə'ləʊn] .
But the old man was single and went about his business alone .
但 这 老的 男人 曾是 单身的 和 去 关于 他的 商业 独自的 .

但老相公单身独往，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
But I can't put my mind at ease .
但 我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

我却放心不下，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得也要回去。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] . "
" It would be best to leave my mother - in - law here to be cared for . "
" 它 会 是 最好的 到 离开 我的 母亲 - 在 - 法律 这里 到 是 关心 为了 . "

“本合留岳母在此奉养，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [sʌnz] [ə'fekʃn] .
It is only right to show some filial piety , even if it is only half a son's affection .
它 是 仅有的 正确的 到 展示 一些 孝 虔诚 , 甚至 如果 它 是 仅有的 一半 一个 儿子的 感情 .

少尽半子之情才是。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [left] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
But the father - in - law left in despair .
但 这 父亲 - 在 - 法律 左边 在 绝望 .

但是岳丈恝然而去，

[ɪn][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] [hɑːt] ,
In the son - in - law's heart ,
在 这 儿子 - 在 - 法律的 心 ,

子婿心上，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ʌn'setlɪŋ] .
It's also unsettling .
它是 还 令人不安 .

也是不安，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] ?
How can we force them to stay ?
如何 能 我们 力量 他们 到 停留 ?

怎好强留，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] .
They then dispatched men and horses to escort him .
他们 然后 已派出 男人 和 马匹 到 护送 他 .

便当佥发夫马相送。”

[ðə; ði][əʊld] ['leɪdi] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [aɪ'diəz] .
The old lady also had her own ideas .
这 老的 女士 还 有 她 自己的 想法 .

老夫人也有主意，

[hiː; hi] [wɪl] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
He will provide for the servants .
他 将要 提供 为了 这 仆人 .

将资橐奴仆，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [hɑːf] [həʊm] .
Each person took half home .
每个 人 采取 一半 家 .

各分一半带归，

[liːv] [hɑːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Leave half for the son - in - law .
离开 一半 为了 这 儿子 - 在 - 法律 .

留一半与女婿，

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [bɪ'gɪnz] [ɪ'miːdiətli] .
Departure begins immediately .
离开 开始 立即地 .

即日起程。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Wei Gao and his wife ,
魏 高 和 他的 妻子 ,

韦皋夫妇，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
They escorted him all the way to the ten - mile - long pavilion before returning .
他们 护送 他 全部 这 方式 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 前 返回 .

直送至十里长亭方回。

[ʒɑːŋ] - [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʊd] ['defɪnətli] [kʌm] .
Zhang Yanshang predicted that the lady would definitely come .
张 - 预测 那 这 女士 会 确实 来 .

张延赏料道夫人必来，

[stɒp] [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Stop and wait a hundred miles away .
停止 和 等待 一个 百 英里 离开 .

停住在百里外等候，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一齐同行。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːtɪd] :
The court officials reported :
这 法庭 官员 据报道 :

朝中大臣奏言：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ['vɪzɪtɪd] ['fɛŋ'tiːən] . . . "
" In the past , when the imperial carriage visited Fengtian . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 这 帝国 运输 到访 奉天 . . . "

“昔年车驾幸奉天时，

[rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [gɪfts] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Rewards and gifts continued incessantly .
奖励 和 礼物 持续 不已 .

延赏馈饷不绝，

[ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [speəd] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] .
The six palaces were thus spared from hunger .
这 六 宫殿 是 因此 幸存 从 饥饿 .

六宫得以无饥，

[hɪz; ɪz] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Moreover , he is still young and strong .
而且 , 他 是 仍然 年轻的 和 强的 .

况年力尚壮，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skɑːdɪd] .
It should not be discarded .
它 应该 不是 是 丢弃 .

不宜摈弃。”

['empərə(r)] - ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Dezong granted the request .
皇帝 - 的确 这 要求 .

德宗准奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] ['tʃɑːnsələ(r)] .
He was then appointed Left Vice Minister and concurrently Chancellor .
他 曾是 然后 任命 左边 副 部长 和 同时 校长 .

遂拜左仆射同平章事，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He entered the court to serve as prime minister .
他 进入 这 法庭 到 服务 作为 主要的 部长 .

入朝辅相。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] - [wɒz; wəz] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] .
The journey to Yanshang was halfway through .
这 旅行 到 - 曾是 半 通过 .

延赏行至半途，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Having received this imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

接了这道诏旨，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [greɪv] ,
After returning home to visit the grave ,
后 返回 家 到 访问 这 严重 ,

归家展墓后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He was to go to the capital to become prime minister .
他 曾是 到 去 到 这 首都 到 变得 主要的 部长 .

即进京为相。

[mɪs] - , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Miss Fangshu , upon hearing this ,
错过 - , 之上 听力 这 ,

芳淑小姐闻知，

[ai] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːdz] .
I advised my husband to write a letter to express his regards .
我 建议 我的 丈夫 到 写 一个 信 到 表达 他的 问候 .

劝丈夫修书致候，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Wei Gao was utterly humiliated by his father - in - law .
魏 高 曾是 完全地 受辱 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

韦皋羞过了丈人一番面皮，

[əʊld] ['grʌdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] .
Old grudges are resolved .
老的 怨恨 是 已解决 .

旧嫌冰释，

[ðeɪ] [stɪl] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They still sent people to offer congratulations .
他们 仍然 发送 人们 到 提供 恭喜! .

依然遣人候贺。

[ʒɑːŋ] - ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] .
Zhang Yanshang didn't even open it to look .
张 - 没有 甚至 打开 它 到 看 .

张延赏也不开看，

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] .
The seal was torn to shreds .
这 海豹 曾是 撕裂 到 碎屑 .

连封扯碎，

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Drive out the messenger .
驾驶 出去 这 信使 .

驱出使人。

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [felt] [bæd] .
The old lady felt bad .
这 老的 女士 毛毡 坏的 .

老夫人过意不去，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] ['bækwədz] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He wrote the letter backwards to thank his son - in - law .
他 写道 这 信 向后 到 感谢 他的 儿子 - 在 - 法律 .

倒写书覆谢了女婿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [weɪ] [gɑːz] ['peərənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
At that time , Wei Gao's parents had already arrived .
在 那 时间 , 魏 高的 父母 有 已经 到达的 .

其时韦皋父母已至，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ˌriːjuː'naɪtɪd] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
A family reunited in peace and happiness .
一个 家庭 重聚 在 和平 和 幸福 .

一家团聚安乐，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ə'ləʊn] ,
Speaking of this military governor alone ,
请讲 的 这 军队 州长 独自的 ,

单说这节度使，

['gaːdiŋ] [wʌn] ['eəriə]
Guarding one area
守护 一 区域

镇守一方，

['ʌpə(r)] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd]
Upper military command
上 军队 命令

上管军，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [gwɑːnmɪn]
Xia Guanmin
夏 冠民

下管民，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [θɜːd] [ræŋk] ,
Civil officials below the third rank ,
民用 官员 以下 这 第三 秩 ,

文官三品以下，

['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] ,
Military officers below the second rank ,
军队 警官 以下 这 第二 秩 ,

武官二品以下，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [rɪ'streɪnt] .
All were subject to restraint .
全部 是 主题 到 克制 .

皆听节制。

[ɔːl] ['weəhaʊs] ['prɪznər] ,
All warehouse prisoners ,
全部 仓库 囚犯 ,

一应仓库狱囚，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hændld] [baɪ] [ðə; ði] ['reləvənt] [ɔː'θɒrətiz] .
Everything must be handled by the relevant authorities .
一切 必须 是 处理 经过 这 相关的 当局 .

事事俱要关白。

[ə; eɪ] [njuː] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] [plæn] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
A new military governor's plan is approaching .
一个 新的 军队 州长的 计划 是 接近 .

新节度案临，

[iːtʃ] ['riːdʒən] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [truːps] , ['hɔːsɪz] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Each region has its own troops , horses , money , and provisions .
每个 地区 有 它是自己的 军队 , 马匹 , 钱 , 和 条款 .

各属兵马钱粮。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['redʒɪstəd] [ænd; ənd] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ;
All were registered and sent for inspection ;
全部 是 挂号的 和 发送 为了 检查 ;

都造册送验；

['prɪznər] [ɪn][dʒeɪl]
prisoners in jail
囚犯 在 监狱

狱中罪囚，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
They must also be sent to the trial record .
他们 必须 还 是 发送 到 这 审判 记录 .

也要解赴审录。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [held] [ə; eɪ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'feəz] [ɒn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
Wei Gao held a court session to handle affairs on a single day .
魏 高 握住 一个 法庭 会议 到 处理 事务 在 一个 单身的 天 .

韦皋一日升堂理事，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [meɪzuː] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
A messenger from Meizhou delivered a letter .
一个 信使 从 梅州 发表 一个 信 .

眉州差人投文，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
They were brought to the prisoner for trial .
他们 是 带来 到 这 囚犯 为了 审判 .

解到罪囚听审。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪm] [ɪn] .
Wei Gao immediately summoned him in .
魏 高 立即地 被召唤 他 在 .

韦皋即传带进，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were about a hundred people .
那里 是 关于 一个 百 人们 .

约有百余人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
They all knelt on the steps .
他们 全部 跪下 在 这 步骤 .

齐齐跪在丹墀。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
One of the boys ,
一 的 这 男孩们 ,

内中一个少年，

[ʃaʊt] ['laʊdli]
Shout loudly
喊 高声

高声喊将起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sɜːvənt] , "
" Servant , "
" 仆人 , "

"仆射，

['sɜːvənt] ,
servant ,
仆人 ,

仆射，

[duː; də][juː; jʊ] [mɪs] [dʒiː'æŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] ?
Do you miss Jiang Jingbao , the son of Magistrate Jiang of Jiangxia ?
做 你 错过 江 - , 这 儿子 的 地方法官 江 的 江夏 ?

你可想江夏姜使君儿子姜荆宝么？”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['ɛskɔːrts] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The servants and escorts on both sides were terrified .
这 仆人 和 伴游 在 两个都 侧面 是 恐惧 .

吓得两边上下役从并解人，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .
Everyone was in a flurry of activity .
每个人 曾是 在 一个 阵雪 的 活动 .

都手忙脚乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] ['ʃaʊtɪŋ] .
They all stopped shouting .
他们 全部 停止 喊叫 .

齐声止喝，

[nəʊ] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ə'laʊd] .
No loud noises allowed .
不 大声 噪音 允许 .

不得喧嚷。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Little did I know that my benefactor wanted to see me .
小的 做过 我 知道 那 我的 恩人 通缉 到 看 我 .

那知恩人想见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ɪz] [ə'bʌv] ,
Wei Gao is above ,
魏 高 是 多于 ,

韦皋在上，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [dʒiː'æŋ] - " ,
Upon hearing the name " Jiang Jingbao " ,
之上 听力 这 姓名 " 江 - " ,

听见“姜荆宝”三字，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hɒrɪfaɪd] .
He was also horrified .
他 曾是 还 惊恐万分 .

也自骇然，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Even if summoned to the table ,
甚至 如果 被召唤 到 这 桌子 ,

即便唤至案，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][frɒm; frəm] ?
Why did you come here from Jiangxia ?
为什么 做过 你 来 这里 从 江夏 ?

“你为何自江夏来到此地，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriəs] [kraɪm] ?
What was the cause of this serious crime ?
什么 曾是 这 原因 的 这 严肃的 犯罪 ?

因何事犯着重罪，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

何细细说来。”

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] "
" Since the departure of the Minister of Works "
" 自从 这 离开 的 这 部长 的 作品 "

“自仆射别后，

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] .
My father was promoted to a post in Lingnan .
我的 父亲 曾是 推广 到 一个 邮政 在 岭南 .

老父升任岭南，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [j'iəz] .
He served as an official for eight years .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 八 年 .

官有八年，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Please inform me that you are returning home .
请 通知 我 那 你 是 返回 家 .

请告还家。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [di'strɔi] [dʒuː][iː] ,
Just as the emperor was passing by and destroying Zhu E ,
只是 作为 这 皇帝 曾是 通过 经过 和 摧毁 朱 E ,

正值天子过灭朱讹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃənz]
Returning to the capital to hold the imperial examinations
返回 到 这 首都 到 抓住 这 帝国 考试

还京开科取士，

[dʒɪŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Jing Bao was fortunate enough to pass the imperial examination .
景 包 曾是 幸运 足够的 到 经过 这 帝国 考试 .

荆宝侥幸一第，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
He was selected as the magistrate of Qingshen County .
他 曾是 已选 作为 这 地方法官 的 - 县 .

得选青神县令。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] .
He had been in office for less than six months .
他 有 到过 在 办公室 为了 较少的 比 六 几个月 .

至任未及半年，

[wen] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [liːk] ['faɪə(r)] ?
When did the children in the family leak fire ?
什么时候 做过 这 孩子们 在 这 家庭 泄露 火 ?

何期家僮漏火，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [spred] [tuː; tə] ['ɡʌvənmənt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['ɑː.fɪsɪz] .
The fire spread to government buildings and offices .
这 火 传播 到 政府 建筑物 和 办公室 .

延烧公厅廨宇，

[siːl] ['dɒkjumənts] ,
Seal documents ,
海豹 文件 ,

印章文卷，

[ɔːl] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All reduced to ashes .
全部 减少 到 灰烬 .

尽归一烬。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
According to the law , he should be sentenced to death .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 判刑 到 死亡 .

依律合问死罪，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
Fortunately , the local gentry and people ,
幸运的是 , 这 当地的 绅 和 人们 ,

幸得本县乡绅士民，

['pɪti] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Pity me for being an upright official .
遗憾 我 为了 存在 一个 直立 官方的 .

怜我为官清正，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ɒv; əv] - .
He was transferred to the county seat of Shangdi .
他 曾是 转移 到 这 县 座位 的 - .

到上司县保去任。

[ʒɑːŋ] - ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .
Zhang Linggong ordered the imprisonment of the people in this prefecture .
张 - 订购 这 监禁 的 这 人们 在 这 州 .

张令公批令监禁本州，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
A report was submitted to the imperial court .
一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

具奏朝廷，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒʌdʒmənt] .
Awaiting your judgment .
等待中 你的 判断 .

听候发落。

['priːviəsli] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,
Previously in prison ,
之前 在 监狱 ,

前在狱中，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
I heard the name of the new military governor .
我 听到 这 姓名 的 这 新的 军队 州长 .

闻说新节度使姓名，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['brʌðə(r)] [weɪ] .
I knew it must be Brother Wei .
我 知道 它 必须 是 兄弟 魏 .

我道必是韦家哥哥了。

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] .
Today I have the pleasure of seeing you .
今天 我 有 这 乐趣 的 看到 你 .

今日得见，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .
Indeed , it was true .
的确 , 它 曾是 真的 .

果然不谬，

" [ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] . "
" I beg for salvation . "
" 我 求 为了 救恩 . "

望乞拯救则个。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
After hearing this , Wei Gao
后 听力 这 , 魏 高

韦皋听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[səʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

“原来为此缘故，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] .
This was a mistake by the family .
这 曾是 一个 错误 经过 这 家庭 .

此系家人过误，

[ɪk'skjuːzəb(ə)l] . "
excusable . "
情有可原 . "

情有可原。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
He instructed his men to remove the instruments of torture .
他 指示 他的 男人 到 消除 这 仪器 的 酷刑 .

即教左右除去刑具，

[ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
Introduced to the guesthouse .
介绍 到 这 招待所 .

引入客馆。

['freɪgrənt] [bæθ.bɑːθ] ['ʃaʊə(r)] ,
Fragrant bath shower ,
香 洗澡 淋浴 ,

香汤淋浴，

['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedskɑːf] [ænd; ənd] [kləʊðz] ,
After changing into a headscarf and clothes ,
后 变化 进入 一个 头巾 和 衣服 ,

换了巾帻衣裳，

[sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Sent to a private residence .
发送 到 一个 私人的 住宅 .

送入私衙，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] .
Order the whole bottle of wine to be served .
命令 这 所有的 瓶子 的 葡萄酒 到 是 服务 .

分付整酒伺候。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,

堂事毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He returned to the government office .
他 返回 到 这 政府 办公室 .

退归衙中，

[hiː; hi] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] [fɔ'mælətis] [wɪð] [dʒɪŋ] [baʊ] .
He renewed his formalities with Jing Bao .
他 更新 他的 手续 和 景 包 .

与荆宝重新叙礼，

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
Then they asked the father to come out and meet them .
然后 他们 问 这 父亲 到 来 出去 和 见面 他们 .

又请出父亲相见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Take your seat and drink .
拿 你的 座位 和 喝 .

入席饮酒，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['deɪli] [laɪf] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He calmly inquired about the daily life of Magistrate Jiang and his wife .
他 平静地 询问 关于 这 日常的 生活 的 地方法官 江 和 他的 妻子 .

从容细询姜使君夫妇起居，

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [weə(r)] ['mædəm] [baʊ] [wɒz; wəz] .
Then they asked where Madam Bao was .
然后 他们 问 在哪里 女士 包 曾是 .

又问宝夫人何在。

[dʒɪŋ] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,
" Father and Mother ,
" 父亲 和 母亲 ,

“老父老母，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
He was too old to accompany his brother to his new post .
他 曾是 也 老的 到 陪伴 他的 兄弟 到 他的 新的 邮政 .

以年迈不曾随弟赴任，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] ['riːs(ə)ntli] .
A letter arrived recently .
一个 信 到达的 最近 .

近日书来，

[hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] ['helθi] .
He is quite healthy .
他 是 相当 健康 .

颇是康健。

[sɪns] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ,
Since the change that happened to my house ,
自从 这 改变 那 发生 到 我的 房子 ,

敝房自遭变后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [həʊm] .
That is , to send them home .
那 是 , 到 发送 他们 家 .

即打发还家，

['əʊnli] [wʌn] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [left] .
Only one servant was left .
仅有的 一 仆人 曾是 左边 .

止留一僮，

[ai] [wɪl] [sɜːv] [hɪə(r)] .
I will serve here .
我 将要 服务 这里 .

在此伏侍。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [ɑːskt] [ɪf] [ju] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] [wel] .
Wei Gao then asked if Yu Xiao was well .
魏 高 然后 问 如果 于 肖 曾是 出色地 .

韦皋又问玉箫向来安否。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪŋ] [baʊ]
Upon hearing this , Jing Bao
之上 听力 这 , 景 包

荆宝闻言，

[ðə; ði]['kʌlə(r)][wɒz; wəz]['sɒmbə(r)] .
The color was somber .
这 颜色 曾是 忧郁 .

颜色愀然，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] . . . "
" Since the time of parting , the Minister of Works . . . "
" 自从 这 时间 的 离别 , 这 部长 的 作品 . . . "

“仆射自分别时，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'griːmənt] ['stɪpjuːleɪtɪd] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] [tɜːm] .
The original agreement stipulated a seven - year term .
这 原来的 协议 规定的 一个 七 - 年 学期 .

原约定七年为期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ə'raɪv] [ɒn] [taɪm] .
But it didn't arrive on time .
但 它 没有 到达 在 时间 .

那知逾时不至，

[ju] ['ʃaʊ] [daɪd] [jʌŋ] .
Yu Xiao died young .
于 肖 死亡 年轻的 .

玉箫短见，

[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ]
Resentment and sorrow
怨恨 和 悲哀

愤恨悲啼，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] [nɒt] ['iːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .
He died after not eating for seven days .
他 死亡 后 不是 吃 为了 七 天 .

不食七日而死。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] ['tɪəfəli] [təʊld][hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] ,
On his deathbed , he tearfully told his elderly mother ,
在 他的 临终 , 他 泪流满面 讲述 他的 老年 母亲 ,

临死泣告老母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɪft] [frɒm; frəm] [weɪ] [læŋ] .
It is said that the jade ring on her finger was a gift from Wei Lang .
它 是 说 那 这 玉 戒指 在 她 手指 曾是 一个 礼物 从 魏 朗 .

说指上玉环乃韦郎所赠，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [æz; əz] [pruːf] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ˌriː'juːniən][ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
This should be kept as proof for our reunion in the afterlife .
这 应该 是 保留 作为 证明 为了 我们的 团圆 在 这 来世 .

要留作幽冥后会之证，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɪktli] [fə'bɪd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['bɒdi] [ə'weɪ] .
It is strictly forbidden for the deceased to take the body away .
它 是 严格 禁止 为了 这 死者 到 拿 这 身体 离开 .

切戒殡殓者不可取去。

['ðeəfɔː(r)] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] ,
Therefore , during the encoffining ,
所以 , 期间 这 棺材 ,

为此入殓时，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] .
My brother has always been simple - minded .
我的 兄弟 有 总是 到过 简单的 - 有思想 .

弟素自简视，

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɒst] .
Do not let it be lost .
做 不是 让 它 是 丢失的 .

不使遗失。

[ɪts] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [pleɪst] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] ['temp(ə)l] [æt; ət] ['piːluː] ['temp(ə)l] [ɒn] ['pærət] ['aɪlənd] .
Its coffin was temporarily placed next to the land temple at Pilu Temple on Parrot Island .
它是 棺材 曾是 暂时地 放置 下一个 到 这 土地 寺庙 在 pilu 寺庙 在 鹦鹉 岛 .

其棺权寄鹦鹉洲毗庐观土地庙傍，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
To await the arrival of the Minister of Works for burial .
到 等待 这 到达 的 这 部长 的 作品 为了 葬礼 .

以待仆射到来葬埋，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

至今尚在。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
After hearing this , Wei Gao
后 听力 这 , 魏 高

韦皋听罢，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] [tɪəz] ,
Unable to hold back tears ,
无法 到 抓住 后退 眼泪 ,

禁不住情泪交流，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bæk] [ðen] , [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [daʊn] [ɒn] [maɪ] [lʌk] . "
" Back then , I was just down on my luck . "
" 后退 然后 , 我 曾是 只是 向下 在 我的 运气 . "

“我当年止为落魄，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [in'sʌlt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was insulted by his father - in - law .
他 曾是 受辱 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

见侮于内父，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Therefore , after returning home ,
所以 , 后 返回 家 ,

故归家后，

[ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
Aspiring to fame and success
有抱负的 到 名声 和 成功

锐志功名，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
The road is impassable ,
这 路 是 不可逾越 ，

道路不通，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [kiːp] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] .
Therefore , we cannot keep our promise .
所以 ， 我们 不能 保持 我们的 承诺 .

所以不能践约。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
Fortunately , my long - cherished wish has been fulfilled .
幸运的是 ， 我的 长的 - 珍爱 希望 有 到过 已完成 .

今幸得遂素愿，

[ə'vɔɪd] [ɪk'spresɪŋ] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] .
Avoid expressing pent - up resentment .
避免 表达 五角星 - 向上 怨恨 .

少抒宿愤，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld][maɪ] [waɪf] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðərz] [gɪft] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
I have already told my wife about my brother's gift of a concubine .
我 有 已经 讲述 我的 妻子 关于 我的 兄弟 礼物 的 一个 妾 .

已与山妻道知贤弟赠妾美情，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,
Just as they were about to send someone to fetch her ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 拿来 她 ，

正欲遣人迎娶，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
Little did anyone know that this woman had died in resentment .
小的 做过 任何人 知道 那 这 女士 有 死亡 在 怨恨 .

不道此女已愤恨而亡，

[ðɪs] ['truːli] [ʃəʊz] [haʊ] ['fɪk(ə)l] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] !
This truly shows how fickle Wei Gao was !
这 真的 演出 如何 反复无常 魏 高 曾是 ！

此真韦皋之薄幸也！”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [saɪd] ['diːpli] .
He finished speaking and sighed deeply .
他 完成的 请讲 和 叹了口气 深 .

言讫唏嘘不已，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endid] [ʌn'hæpɪli] .
The meeting ended unhappily .
这 会议 结束 不幸地 .

为此不欢而罢。

[ai] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tə'mɒrəʊ] .
I will revise the memorial tomorrow .
我 将要 修订 这 纪念馆 明天 .

明日即修奏章，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [dʒɪŋ] [baʊz] [ə'fens] .
To avenge Jing Bao's offense .
到 报仇 景 包子的 罪行 .

替荆宝开罪。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['rʌfli] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [ˌæksɪ'dentəli] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
The story roughly tells of a family member accidentally starting a fire .
这 故事 大致 讲述 的 一个 家庭 成员 偶然 开始 一个 火 .

大略言家人误犯失火，

[ðə; ði] [sɪnz] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði]['peərənts] .
The sins extend to the parents .
这 罪孽 延长 到 这 父母 .

罪及家长，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] ,
In the case of the Eight Deliberations ,
在 这 案件 的 这 八 审议 ,

当在八议之例，

[kwɑːŋ] [dʒiː'æŋ] - [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [kliːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
Kuang Jiang Jingbao was young and had a clean record of official duties .
匡 江 - 曾是 年轻的 和 有 一个 干净的 记录 的 官方的 职责 .

况姜荆宝年少政清，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ,
By the grace of God ,
经过 这 优雅 的 上帝 ,

圣明在上，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [ɪm'prizən] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] ,
Unable to bear imprisoning virtuous people ,
无法 到 熊 监禁 有德行的 人们 ,

不忍禁锢贤人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɪz; ɪz]['maɪnə(r)] [fɔːlt] .
It is appropriate to forgive his minor fault .
它 是 合适的 到 原谅 他的 次要的 过错 .

合宜宥其小过，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒləsi] .
The effects of the policy .
这 效果 的 这 政策 .

策以后效。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
On the one hand , a report was submitted to the imperial court .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

一面奏闻朝廷，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
On the one hand , he also wrote letters to the ministers in charge .
在 这 一 手 , 他 还 写道 信件 到 这 部长们 在 收费 .

一面又作书通达执政大臣，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Officials from the Ministry of Justice .
官员 从 这 部 的 正义 .

并刑部官员。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [lɑnŋjuː] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['pæsɪfaɪ] .
At this time , Longyou was not yet pacified .
在 这 时间 , 龙游 曾是 不是 然而 安抚 .

此时陇右未靖，

['empərə(r)] - [hæd; həd][dʒʌst] ['kɔŋkə] [hɑːf] [ɒv; əv] .
Emperor Dezong had just conquered half of Xichuan .
皇帝 - 有 只是 征服 一半 的 西川 .

德宗皇帝方将西川半壁，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
Relying on Wei Gao to build the Great Wall .
依靠 在 魏 高 到 建造 这 伟大的 墙 .

依靠韦皋作万里长城，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

这些小事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
There's no reason not to listen .
有 不 原因 不是 到 听 .

安有不听之理。

['truːli] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Truly rising in the morning and setting off in the evening ,
真的 上升 在 这 早晨 和 环境 离开 在 这 晚上 ,

真个朝上夕下，

[æz; əz] [ə'griːd] ,
As agreed ,
作为 同意 ,

——如议，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

圣旨批下，

[ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['erə(r)] ,
Explained by the principle of error ,
解释 经过 这 原则 的 错误 ,

以过误原释，

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
He will continue to work as before .
他 将要 继续 到 工作 作为 前 .

照旧供职。

[dʒɪŋ] [baʊ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
Jing Bao escaped the death penalty .
景 包 逃脱 这 死亡 惩罚 .

荆宝脱了死罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was reinstated to his official position .
他 曾是 恢复 到 他的 官方的 位置 .

又得复官，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
He kowtowed to Wei Gao .
他 叩头 到 魏 高 .

向韦皋叩头，

[ai][baʊ; bəʊ][ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] .
I bow in gratitude for your life - saving grace .
我 弓 在 感激 为了 你的 生活 - 保存 优雅 .

拜谢再生之恩。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] .
Wei Gao prepared a farewell feast .
魏 高 准备 一个 告别 盛宴 .

韦皋治酒饯行，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'sjuːm] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
He was escorted by officers to Qingshen to assume his new post .
他 曾是 护送 经过 警官 到 - 到 认为 他的 新的 邮政 .

差人护送至青神上任。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [truː] [ðæt] :
It is clearly true that :
它 是 清楚地 真的 那 :

分明正是：

['iːv(ə)n] ['lɪŋgərɪŋ] ['spɪrɪt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] .
Even lingering spirits can be resurrected .
甚至 挥之不去的 烈酒 能 是 复活 .

久滞幽魂仍复活，

[ðə; ði][kəʊld] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'kɪndld] .
The cold ashes were rekindled .
这 寒冷的 灰烬 是 重燃 .

已寒灰烬又重燃。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
As for Wei Gao ,
作为 为了 魏 高 ,

再说韦皋，

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt]
Longing for the Jade Flute
渴望 为了 这 玉 长笛

思念玉箫，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing I can do about it .
有 没有什么 我 能 做 关于 它 .

无可为情。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ['ʌndə(r)][ɪts] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,
Then in the prefectures and counties under its jurisdiction ,
然后 在 这 县 和 县 在下面 它是 管辖权 ,

乃于所属州县，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['emɪnənt] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [beɪst] [ɒn] [ðeə(r)] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [pɹ'iːsɛpts] .
Seventeen eminent monks were selected based on their virtuous conduct and precepts .
十七 杰出 僧侣 是 已选 基于 在 他们的 有德行的 执行 和 戒律 .

选择十七众戒行名僧，

[ɪn][ðə; ði] [ʒeɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn] ['tʃʌŋ'duː] ['priːfektʃə(r)] ,
In the Zhaoying Temple in Chengdu Prefecture ,
在 这 兆颖 寺庙 在 成都 州 ,

于成都府昭应祠中，

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['ɛmpərərz] [rɪ'pentəns] ['serəməni]
The Liang Emperor's Repentance Ceremony
这 梁 皇帝的 悔改 仪式

礼拜梁皇宝忏，

[ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊsts] .
Recommended for ghosts .
受到推崇的 为了 鬼魂 .

荐度幽灵。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ,

每日早晚，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
Wei Gao personally went to burn incense and pay homage .
魏 高 亲自 去 到 烧伤 香 和 支付 尊敬 .

韦皋亲至焚香礼拜，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɒrəʊfl] .
The meaning is extremely sorrowful .
这 意义 是 极其 悲伤 .

意甚哀苦。

[ðiːz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [mʌŋks]
These seventeen monks
这些 十七 僧侣

这十七众名僧，

[haɪ] ['lev(ə)l][ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
High level of cultivation
高的 等级 的 栽培

道行高强，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['ɔːlsəʊ] [held] [hɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Wei Gao also held him in high esteem .
魏 高 还 握住 他 在 高的 尊重 .

韦皋也十分敬重。

['djʊərɪŋ] ['leʒə(r)] [taɪm] [frɒm; frəm] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['bʊdə] ,
During leisure time from worshipping Buddha ,
期间 闲暇 时间 从 崇拜 佛 ,

礼佛之暇，

[ə; eɪ] [tiː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
A tea conversation with the monks ,
一个 茶 对话 和 这 僧侣 ,

与众僧茶话，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐，

[ðə; ði] [mʌŋks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The monks began to speak :
这 僧侣 开始 到 说话 :

众僧启口道：

" [ðə; ði] [greɪt] [leɪ] ['bʊdɪst] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd]['paɪəti] . "
" The great lay Buddhist is filled with sorrow and piety . "
" 这 伟大的 躺 佛教徒 是 已填 和 悲哀 和 虔诚 . "

“大居士哀苦虔诚，

['iːv(ə)n][wiː; wi][pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋks] ['sɒləmli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
Even we poor monks solemnly recite the Dharma .
甚至 我们 贫穷的 僧侣 庄严地 背诵 这 法 .

贫僧辈也庄诵法宝，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪvəd] [ænd; ənd] ['pæmpəd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'skeɪp] [hel] ['suːnə(r)] .
Those who are favored and pampered will surely escape hell sooner .
那些 WHO 是 受青睐 和 娇惯 将要 一定 逃脱 地狱 很快 .

尊宠必然早离地狱,

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [lænd] .
They have been reborn in the Pure Land .
他们 有 到过 重生 在 这 纯的 土地 .

超升净土矣。"

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道:

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] , "
" The affairs of the netherworld , "
" 这 事务 的 这 冥界 , "

"幽冥之事,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
One should not seek retribution at all .
一 应该 不是 寻找 报应 在 全部 .

不可尽求报应,

[ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [dʌn] [wɒt] [ai] ['truːli] [felt] .
I have only done what I truly felt .
我 有 仅有的 完毕 什么 我 真的 毛毡 .

也只我尽我心耳。"

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [prə'kleɪmd] ['laʊdli] :
The head monk proclaimed loudly :
这 头 僧 宣布 高声 :

首座老僧高声道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] ['kɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
" Since the benefactor does not believe in the Buddhist teachings of karmic retribution
" 自从 这 恩人 做 不是 相信 在 这 佛教徒 教义 的 因果报应 报应

. . . "
. . . "
. . . "

"檀越既不信佛法果报,

['iːv(ə)n] [ðɪs] [rɪ'pentəns] ['serəməni] ,
Even this repentance ceremony ,
甚至 这 悔改 仪式 ,

连这礼忏,

" [ðæts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] . "
" That's just making things more complicated . "
" 那就是 只是 制作 事物 更多的 复杂的 . "

也是多事了。"

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao thanked him and said :
魏 高 谢谢 他 和 说 :

韦皋谢道:

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" This disciple is guilty of making a mistake . "
" 这 弟子 是 有罪的 的 制作 一个 错误 . "

"弟子失言有罪。"

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
By the fifth day ,
经过 这 第五 天 ,

到第五日，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
They returned to the yamen in good health .
他们 返回 到 这 衙门 在 好的 健康 .

完满回衙，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [siːn] [ɒf] .
After the monks were escorted away , they were properly seen off .
后 这 僧侣 是 护送 离开 , 他们 是 适当地 已见 离开 .

礼送诸僧去讫。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Wei Gao returned to his residence .
魏 高 返回 到 他的 住宅 .

韦皋还府，

[ðæt] [naɪt] , [ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] [sliːp] ,
That night , in a hazy sleep ,
那 夜晚 , 在 一个 朦胧 睡觉 ,

是夜朦胧睡中，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['gəʊldən] - ['ɑːməd] [gɒd] .
I saw a golden - armored god .
我 锯 一个 金的 - 装甲 上帝 .

见一金甲神，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɑːmə] [prə'tektə(r)] .
He is said to be a Dharma Protector .
他 是 说 到 是 一个 法 保护者 .

称是护法天尊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [sɪn'sɪə(r)] . "
" The governor's repentance and prayers were sincere . "
" 这 州长的 悔改 和 祈祷 是 真诚 . "

“节度礼忏虔诚，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I've come to deliver a letter to you .
我已经 来 到 递送 一个 信 到 你 .

特来传你一信。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hiː; hi] [ʃɪn] ,
Wei Gao hurriedly asked He Xin ,
魏 高 匆匆 问 他 新 ,

韦皋忙问何信，

[ðə; ði]['gəʊldən] - ['ɑːməd] [gɒd] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The golden - armored god soared into the sky .
这 金的 - 装甲 上帝 飙升 进入 这 天空 .

金甲神腾空而起，

[θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblət] ,
Throw away the jade tablet ,
扔 离开 这 玉 药片 ,

抛下玉柬，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] ['kærəktəz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There are twelve characters on it .
那里 是 十二 人物 在 它 .

上有十二个字，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

姓甚么，

['fɑː.ðərz] ['fɑːðə(r)] ,
Father's father ,
父亲的 父亲 ,

父的父，

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

名甚么，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The immortals are separated .
这 不朽者 是 分开 .

仙分破。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
Wei Gao had this dream .
魏 高 有 这 梦 .

韦皋得此一梦，

[weɪk] [ʌp] ['ɪnstəntli]
Wake up instantly
唤醒 向上 即刻

即时惊醒，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [driːm]
The meaning of the dream
这 意义 的 这 梦

梦中意思，

[kəm'pliːtli] ['bæfld] .
Completely baffled .
完全地 困惑 .

全然不解。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] ,
Thinking of the jade flute ,
思维 的 这 玉 长笛 ,

想着玉箫，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['trædʒɪk] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['trædʒɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more tragic the situation , the more tragic it becomes .
这 更多的 悲惨 这 情况 , 这 更多的 悲惨 它 变成 .

愈生惨恻，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'feəz] .
He did not leave the yamen to handle affairs .
他 做过 不是 离开 这 衙门 到 处理 事务 .

不出衙理事。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wʌrid] [feɪs] , ['mædəm] -
Seeing his worried face , Madam Fangshu
看到 他的 担心 脸 , 女士 -

芳淑夫人见他忧愁满面，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['triːtɪd] [dʒiː'æŋ] - [wel] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Wei Gao treated Jiang Jingbao well throughout his life .
魏 高 治疗 江 - 出色地 自始至终 他的 生活 .

韦皋将姜荆宝相待始终，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ju] ['ʃaʊz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
The reason for Yu Xiao's life and death was revealed .
这 原因 为了 于 xiao 的 生活 和 死亡 曾是 揭晓 .

玉箫死生缘由说出。

[ðə; ði] ['leɪdi] [əd'vaɪzd] :
The lady advised :
这 女士 建议 :

夫人劝道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

“死者不可复生，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] ,
If you have longed for love ,
如果 你 有 渴望 为了 爱 ,

若思念过情，

[rɪ'vɜːs] [dɪ'ziːz] ,
Reverse disease ,
撤销 疾病 ,

反生疾病，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] ?
Why not just pay the official media ?
为什么 不是 只是 支付 这 官方的 媒体 ?

何不公付官媒，

[tʃuːz] [wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [pleɪs] .
Choose one beautiful woman from each place .
选择 一 美丽的 女士 从 每个 地方 .

各处简选一美貌女子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [nemd] [dʒeɪd] [fluːt] .
It will still be named Jade Flute .
它 将要 仍然 是 命名 玉 长笛 .

依旧取名玉箫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [kɒŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ] - .
This is the thought of Kong Rong and Cai Bojie .
这 是 这 想法 的 孔 荣 和 蔡 - .

这便是孔融思想蔡伯喈，

[ðeɪ] [rɪ'pleɪsd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['ləʊli] , [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [mæn] .
They replaced him with a lowly , insignificant man .
他们 替换 他 和 一个 卑微的 , 微不足道 男人 .

以虎贲贱人相代。"

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['leɪdiz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is the lady's true intention .
这 是 这 女士的 真的 意图 .

此乃夫人真意，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] .
Wei Gao was probably just joking .
魏 高 曾是 大概 只是 开玩笑 .

韦皋只怕是戏谑，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

也无言相对。

['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd]['kɒmpleks] .
Military affairs are numerous and complex .
军队 事务 是 很多的 和 复杂的 .

军府事体多端，

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
On the fourth day , he reluctantly went to court .
在 这 第四 天 , 他 勉强 去 到 法庭 .

第四日勉强升堂，

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
But the door remained closed for three days .
但 这 门 剩余 关闭 为了 三 天 .

可是三日不曾开门，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
Submit the document ,
提交 这 文档 ,

投下文书，

[paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .
Piled up like mountains .
堆积 向上 喜欢 山脉 .

堆积如山。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] ,
Between the divisions ,
之间 这 部门 ,

方在分剖之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly a commotion was heard outside the door .
突然 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听门外喧嚷，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [waɪ] .
The question was asked why .
这 问题 曾是 问 为什么 .

问是何故。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [rʌʃt] [aʊt] .
The middle - ranking officer rushed out .
这 中间 - 排行 官 匆忙 出去 .

中军官飞奔出去，

[lʊkt] [ɪn] ,
Looked in ,
看起来 在 ,

看了进来,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀覆道:

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
There was an old man at the gate of the camp .
那里 曾是 一个 老的 男人 在 这 门 的 这 营 .

"辕门口有一老翁,

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [skrəʊl] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Holding the scroll in the air ,
保持 这 滚动 在 这 空气 ,

手执空中帖,

[ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - .
They call themselves people from Zushan .
他们 称呼 他们自己 人们 从 - .

自称为祖山人,

[hiː; hi] [niːdz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
He needs someone to come and meet him .
他 需求 某人 到 来 和 见面 他 .

要人来相见。

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] .
No one is allowed to enter .
不 一 是 允许 到 进入 .

门上人不容,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
Therefore , there was a commotion .
所以 , 那里 曾是 一个 骚动 .

所以喧嚷。"

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪsnd] ,
Wei Gao listened ,
魏 高 听着 ,

韦皋听了,

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

恍然有悟,

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [twelv] - ['kærəktə(r)] ['rɪd(ə)l] [ɪn][maɪ] [driːm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
Recalling the twelve - character riddle in my dream the night before ,
回忆 这 十二 - 特点 谜语 在 我的 梦 这 夜晚 前 ,

想起前夜梦中十二字哑谜,

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

姓甚么,

['fɑː.ðərz] ['fɑːðə(r)] ,
Father's father ,
父亲的 父亲 ,

父的父,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " ['ænsestə(r)] " .
This is not the character for " ancestor " .
这 是 不是 这 特点 为了 " 祖先 " .

这不是祖字，

[ɪ'mɔːrtlz] [splɪt] [ə'pɑːt] ,
Immortals split apart ,
不朽者 分裂 除 ，

仙分破，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['maʊntən] [mæn] " .
This is not the meaning of the words " mountain man " .
这 是 不是 这 意义 的 这 字 " 山 男人 " .

这不是山人二字。

[ðɪs] [driːm] ['pɜːfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
This dream perfectly describes the person .
这 梦 完美 描述 这 人 .

此梦正应其人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [həʊ'tel] ,
Even if they are invited to meet at a hotel ,
甚至 如果 他们 是 受邀 到 见面 在 一个 酒店 ，

即便请入宾馆相见，

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Wei Gao descended the steps to greet him .
魏 高 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

韦皋下阶礼迎。

[ðə; ði] [mæn] [frɒm; frəm] - [baʊd] ['diːpli] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['prɒstreɪt] [hɪm'self] .
The man from Zushan bowed deeply but did not prostrate himself .
这 男人 从 - 鞠躬 深 但 做过 不是 前列腺 他自己 .

祖山人长揖不拜，

[ðə; ði] [həʊst] [ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] .
The host and guests sat down .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 .

宾主坐下。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɑːskt] :
Wei Gao asked :
魏 高 问 :

韦皋问道：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [lʊkt] [daʊn] . "
" My father - in - law looked down . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 看起来 向下 . "

“公翁下顾，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [sed] :
The people of Zushan said :
这 人们 的 - 说 :

祖山人道：

" [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] , [felt] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [daɪd] . "
" The savage , knowing the honor bestowed upon him , felt grateful and died . "
" 这 野蛮的 , 会心 这 荣誉 授予 之上 他 , 毛毡 感激的 和 死亡 . "

"野人知尊宠思感而殁，

[ðə; ði] [gəʊst] [ɪz] [nɒt] [əb'skjuəd] .
The ghost is not obscured .
这 鬼 是 不是 模糊不清 .

幽灵不昧，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [juː; jʊ] .
I will never forget you .
我 将要 绝不 忘记 你 .

睇念无忘。

[ðə; ði] ['neðəwɜːld] ['piti] [ðeə(r)] [diːp] [ə'fekʃn] .
The netherworld pitied their deep affection .
这 冥界 可怜的 他们的 深的 感情 .

幽冥怜其至情，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [tə'geðə(r)] .
They have already agreed to be reborn together .
他们 有 已经 同意 到 是 重生 一起 .

已许转生再合，

[bʌt; bət] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [stɪl] [fɑː(r)] [ɒf] .
But that time is still far off .
但 那 时间 是 仍然 远的 离开 .

但去期尚远。

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['griːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['fɑːðə(r)] .
I heard yesterday that the military governor was also grieving for his deceased father .
我 听到 昨天 那 这 军队 州长 曾是 还 悲伤 为了 他的 死者 父亲 .

昨闻节度使亦悼亡哀痛，

[prə'fænəti] [ænd; ənd] [preə(r)]
Profanity and prayer
亵渎 和 祷告

礼忏拜祷，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [felt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] .
I have already felt the judgment of the prison .
我 有 已经 毛毡 这 判断 的 这 监狱 .

已感幽宙，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Reaching the ears of Heaven
到达 这 耳朵 的 天堂

上达天听，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['wʊmən] .
And it touched the heart of the wild woman .
和 它 感动 这 心 的 这 荒野 女士 .

并牵动野人婆心，

[meɪ] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'fekt] ,
May I have a small effect ,
可能 我 有 一个 小的 影响 ,

愿效微力，

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [bɪ'lʌvɪd] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] .
Your father's beloved spirit has returned to its original form .
你的 父亲的 心爱 精神 有 返回 到 它是 原来的 形式 .

令尊宠返魂现形，

[fɜːst] , [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] ['briːfli] .
First , meet with the military governor briefly .
第一的 , 见面 和 这 军队 州长 简要地 .

先与节度相见顷刻，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao immediately bowed and said :
魏 高 立即地 鞠躬 和 说 :

韦皋连忙下拜道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːnəli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
I will be eternally grateful for your great virtue .
我 将要 是 永恒 感激的 为了 你的 伟大的 美德 .

终身感佩大德，

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪv] ?
But when will it arrive ?
但 什么时候 将要 它 到达 ?

但不知何时可至？”

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] [sed] :
The hermit said :
这 隐士 说 :

山人道：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] . "
" The military governor is suspended from official duties . "
" 这 军队 州长 是 暂停 从 官方的 职责 . "

“节度暂停公务，

['fɑːstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [æt; ət] [ʒeɪŋ] ['temp(ə)l]
Fasting for seven days at Zhaoying Temple
禁食 为了 七 天 在 兆颖 寺庙

于昭应祠斋戒七日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
It will be fulfilled .
它 将要 是 已完成 .

自有应验。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [baʊd] ['diːpli] [ɪn] [ˌfeə'wel] .
They bowed deeply in farewell .
他们 鞠躬 深 在 告别 .

又长揖相别。

[wen] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] ,

When Wei Gao wanted to ask again ,

什么时候 魏 高 通缉 到 问 再次 ,

韦皋再欲问时，

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

The hermit shook his head and said :

这 隐士 摇晃 他的 头 和 说 :

山人摇手道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

No need for further explanation .

不 需要 为了 更远 解释 .

“不用多言。”

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .

It simply drifted away .

它 简单地 漂移 离开 .

竟飘然而去。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][hɑːf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd][hɑːf] - ['daʊtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

Wei Gao was half - believing and half - doubting at this time .

魏 高 曾是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 在 这 时间 .

韦皋此时半信半疑，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,

Retreat to a private residence ,

撤退 到 一个 私人的 住宅 ,

退入私衙，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

He told his wife the reason .

他 讲述 他的 妻子 这 原因 .

与夫人说其缘故。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

夫人道：

" ['mætəz] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] , "

" matters of ghosts and spirits , "

" 事情 的 鬼魂 和 烈酒 , "

“鬼神之事，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

Although it is uncertain ,

虽然 它 是 不确定 ,

虽则渺茫，

[waɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ?

Why believe it exists ?

为什么 相信 它 存在 ?

宁何信其有。”

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .

Wei Gao nodded in agreement .

魏 高 点头 在 协议 .

韦皋点头称是，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .

He then left the hall .

他 然后 左边 这 大厅 .

随即出堂，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
He assigned all official duties .
他 分配 全部 官方的 职责 .

分付一应公事，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] .
All were carried out on the eighth day .
全部 是 携带 出去 在 这 第八 天 .

俱于第八日理行。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʒeɪŋ] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [ænd; ənd] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
That night , they went to Zhaoying Temple for a vegetarian meal and stayed overnight .
那 夜晚 , 他们 去 到 兆颖 寺庙 为了 一个 素食 一顿饭 和 入住 过夜 .

当晚即往昭应祠斋宿，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [saʊnd] [gɒŋz] [ɔː(r)] ['wɒtʃmən] [æt; ət] [naɪt] .
There is no need to sound gongs or watchmen at night .
那里 是 不 需要 到 声音 锣 或者 守望者 在 夜晚 .

夜间不用鸣锣击柝，

[fɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
Fear and alarm blocked the way for gods and ghosts .
害怕 和 警报 已屏蔽 这 方式 为了 神 和 鬼魂 .

恐惊阻了神鬼来路。

[ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [naɪt] ,
On the seventh night ,
在 这 第七 夜晚 ,

到了第七夜，

[ɔːl] ['sɜːvənts] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ræŋk] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
All servants , regardless of rank , were dismissed .
全部 仆人 , 不管 的 秩 , 是 解雇 .

大小从役尽都遣开，

[hiː; hi] [sæt] [ə'ləʊn] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .
He sat alone , holding a candle .
他 卫星 独自的 , 保持 一个 蜡烛 .

独自秉烛而坐。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约莫二更之后，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sʌmwʌn] [nɒkt] ['sɒftli] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Sure enough , someone knocked softly on the door .
当然 足够的 , 某人 敲门 轻轻 在 这 门 .

果然有人轻轻敲门，

[wen] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Wei Gao hurriedly opened the door to look ,
什么时候 魏 高 匆匆 打开 这 门 到 看 ,

韦皋急开门看时，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [fluːt] ['drɪftɪd] [ɪn] .
A jade flute drifted in .
一个 玉 长笛 漂移 在 .

只见玉箫飘飘而来，

[æz; əz] [ɪf] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
As if riding the clouds .
作为 如果 骑术 这 云 .

如腾云驾雾一般。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Upon meeting Wei Gao ,
之上 会议 魏 高 ,

见了韦皋，

[pliːz] [gɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ; bəʊ] .
Please give a small bow .
请 给 一个 小的 弓 .

行个小礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [ri'pent] [sɪn'sɪəli] . ”
“ The Minister of the Palace repented sincerely . ”
“ 这 部长 的 这 宫殿 悔改 真挚地 . ”

“蒙仆射礼忏虔诚，

[muːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ,
Moved the King of Hell ,
已搬 这 国王 的 地狱 ,

感动阎罗天子，

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十日之内，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] .
Then he was reborn .
然后 他 曾是 重生 .

便往托生。

[twelv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Twelve years later ,
十二 年 之后 ,

十二年后，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'gen] .
She became a concubine again .
她 成为 一个 妾 再次 .

再为侍妾，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊə(r)] [pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
To continue our past relationship .
到 继续 我们的 过去的 关系 .

以续前缘。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
At this time , Wei Gao
在 这 时间 , 魏 高

韦皋此时，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
Knowing it was a ghost ,
会心 它 曾是 一个 鬼 ,

明知是鬼，

['fɪələs]
Fearless
无畏

全无畏惧，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
I am only held back by the pursuit of fame and fortune .
我 是 仅有的 握住 后退 经过 这 追逐 的 名声 和 财富 .

“我只为功名羁滞，

[hiː; hi] [brəʊk] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
He broke his promise .
他 打破 他的 承诺 .

有爽前约，

[meɪ] [juː; jʊ] [rest] [ɪn] [piːs] .
May you rest in peace .
可能 你 休息 在 和平 .

致卿长往，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret]
Too late to regret
也 晚的 到 后悔

懊悔无及，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'naɪt] .
I never expected to meet you again tonight .
我 绝不 预期的 到 见面 你 再次 今晚 .

不道今宵复得相会。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
She reached out and grabbed his sleeve .
她 达到 出去 和 抓住 他的 袖子 .

一头将手去拽他衣袖。

['sʌd(ə)nli] , - [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , Zushanren came from outside .
突然 , - 来了 从 外部 .

倏见祖山人从外走来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] . "
" The paths of the living and the dead are different . "
" 这 路径 的 这 活的 和 这 死的 是 不同的 . "

“幽明异路，

[wiː; wi][kæn; kən] [miːt] .
We can meet .
我们 能 见面 .

可相见，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [brɔːt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .
They should not be brought close together .
他们 应该 不是 是 带来 关闭 一起 .

不可相近。”

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
With a wave of his sleeve ,
和 一个 海浪 的 他的 袖子 ,

举袖一挥，

[ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] [ðen] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] .
The jade flute then floated away .
这 玉 长笛 然后 漂浮 离开 .

玉箫就飘飘而去，

[ə; eɪ] [feɪnt] [lɑːf] [wɒz; wəz] [hɜːd] :
A faint laugh was heard :
一个 头晕的 笑 曾是 听到 :

微闻笑语道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ʌn'lʌki] ,
" My husband is unlucky ,
" 我的 丈夫 是 倒霉 ,

“丈夫薄幸，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This leads to a separation between life and death .
这 线索 到 一个 分离 之间 生活 和 死亡 .

致令有死生之隔。”

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] ['vænɪʃd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The shadow vanished in an instant .
这 阴影 消失了 在 一个 立即的 .

须臾影灭，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
Even the people of Zushan have disappeared .
甚至 这 人们 的 - 有 消失 .

连祖山人也不见了。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [saɪd] :
Wei Gao sighed :
魏 高 叹了口气 :

韦皋叹道：

" [liː] - [səʊl] - [rɪ'tɜːnɪŋ] [tek'niːk] , "
" Li Shaoweng's Soul - Returning Technique , "
" 李 - 灵魂 - 返回 技术 , "

“李少翁返魂之术，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [nɒt] [fɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不谬也。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [səʊl] [hæz; həz] ['vænɪʃd] [wɪð] [ðə; ði] [sprɪŋ] [driːm] .
The fragrant soul has vanished with the spring dream .
这 香 灵魂 有 消失了 和 这 春天 梦 .

香魄已随春梦杳，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [səʊl] [pɑːst] [baɪ] [ɪn] [veɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Her beautiful soul passed by in vain under the bright moon .
她 美丽的 灵魂 通过了 经过 在 徒劳 在下面 这 明亮的 月亮 .

芳魂空向月明过。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .
Wei Gao was in the town .
魏 高 曾是 在 这 镇 .

韦皋在镇，

[rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] ,
Repeatedly defeated the Tibetans ,
反复 战败 这 藏族人 ,

屡破吐蕃，

[ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] ['merɪt] ,
Establish great merit ,
建立 伟大的 优点 ,

建立大功，

['luːboʊ] ['piːp(ə)l] [jɜːn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Lubo people yearn to return home .
卢博 人们 向往 到 返回 家 .

泸僰归心，

[ˌsaʊθ'west] ['feɪsɪŋ] .
Southwest facing .
西南 面向 .

西南向附。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['haɪli] [preɪzd] [hɪm] .
The emperor highly praised him .
这 皇帝 高度 赞扬 他 .

天子大加褒赏，

[hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] .
He rose through the ranks to become the Grand Secretary .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 这 盛大 秘书 .

累迁中书令，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['westən] ['siːtʃwɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It was stationed in western Sichuan for a long time .
它 曾是 驻 在 西 四川 为了 一个 长的 时间 .

久镇西蜀。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɒfɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʒɛnjuːən] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - .
He took office during the Zhenyuan era of Emperor Dezong .
他 采取 办公室 期间 这 振元 时代 的 皇帝 - .

他自德宗贞元之年莅任，

[baɪ] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnjuːən] ,
By the thirteenth year of Zhenyuan ,
经过 这 第十三 年 的 振元 ,

至贞元十三年，

['ɔːgəst] 16th
August 16th
八月 16th

八月十六，

[ə'prəʊpriətli] ['fɪfti] [dɪ'griːz] .
Appropriately fifty degrees .
适当 五十 学位 .

适当五十初度。

[iːtʃ] [taʊn] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['griːtɪŋz] .
Each town sent people to offer birthday greetings .
每个 镇 发送 人们 到 提供 生日 问候 .

各镇遣人贺寿，

[send] [daʊn] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːl] - [laɪk] ['ɒbdʒɪkts] .
Send down the gold and pearl - like objects .
发送 向下 这 金子 和 珍珠 - 喜欢 对象 .

送下金珠异物，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

['lʌ; luː][ˌbiː 'eɪ] , [ðə; ði] [ləʊn] ['trævələ] [frɒm; frəm] - , [sæt] [ə'ləʊn] .
Lu Ba , the lone traveler from Dongchuan , sat alone .
鲁 巴 , 这 孤独 游客 从 - , 卫星 独自的 .

独东川卢八坐，

[send] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːl] ,
Send a singing girl ,
发送 一个 歌唱 女孩 ,

送一歌女，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

年方一十三岁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nemd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
It is also named after the jade flute .
它 是 还 命名 后 这 玉 长笛 .

亦以玉箫为名。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
Upon seeing the letter , Wei Gao
之上 看到 这 信 , 魏 高

韦皋见了书贴，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为异。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmənd] ,
Even if summoned ,
甚至 如果 被召唤 ,

即便唤进，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一观，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ðæt] [dʒiː'æŋ] - [geɪv] [tuː; tə][hɪm] [bæk] [ðen] ,
The jade flute that Jiang Jingbao gave to him back then ,
这 玉 长笛 那 江 - 给予 到 他 后退 然后 ,

与当年姜荆宝所赠玉箫，

['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz]
facial expressions and gestures
面部的 表达式 和 手势

面庞举动，

['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不差。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
On the middle finger of his left hand ,
在 这 中间 手指 的 他的 左边 手 ,

其左手中指上，

[ə; eɪ] ['fleʃi] [rɪŋ] [ɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
A fleshy ring is faintly visible .
一个 肉质的 戒指 是 淡淡的 可见的 .

有肉环隐出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [ðæt] [ju] ['ʃaʊ] [left] [bɪ'haɪnd] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] .
It is clearly similar to the jade ring that Yu Xiao left behind on his finger .
它 是 清楚地 相似的 到 这 玉 戒指 那 于 肖 左边 在后面 在 他的 手指 .

分明与玉箫留别带在指上的玉环相似。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [saɪd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Wei Gao sighed after reading it :
魏 高 叹了口气 后 阅读 它 :

韦皋看了叹道：

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] . "
" Life and death are predetermined . "
" 生活 和 死亡 是 预先设定 . "

“存殁定分，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

一来一往。

[twelv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Twelve years later ,
十二 年 之后 ,

十二年后，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊə(r)] ['priːviəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
To continue our previous relationship
到 继续 我们的 以前的 关系

再续前缘之言，

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪs'kʌmfət] .
Indeed , there is no discomfort .
的确 , 那里 是 不 不适 .

确然无爽。

[huː] [sez] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən]['ɪmpækt] ?
Who says it has an impact ?
WHO 说道 它 有 一个 影响 ?

谁谓影响之事，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['wɜːθləs] ?
Is it worthless ?
是 它 毫无价值 ?

无足凭哉？”

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [taʊn] .
This was a gift from each town .
这 曾是 一个 礼物 从 每个 镇 .

为此各镇所馈，

[ɔːl] ['riːfʌndz; rɪ'fʌndz] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
All refunds will be issued .
全部 退款 将要 是 发布 .

一概返还，

[hiː; hi]['əʊnli] [tʊk] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['bjuːti] .
He only took in this one beauty .
他 仅有的 采取 在 这 一 美丽 .

单单收这一个美人。

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs])
Sent to the yamen (government office)
发送 到 这 衙门 (政府 办公室)

送入衙内，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] .
I paid my respects to the elderly couple .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 老年 夫妻 .

拜见太翁老夫妇，

[ænd; ənd] ['leɪdi] - ,
And Lady Fangshu ,
和 女士 - ,

并芳淑夫人，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
To explain the reason ,
到 解释 这 原因 ,

言其缘故，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不骇异。

[ðə; ði] ['leɪdi] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
The lady , considering his young age ,
这 女士 , 考虑 他的 年轻的 年龄 ,

夫人念其年幼，

['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] .
Cherish it greatly .
珍惜 它 非常 .

大加珍惜，

[weɪ] [ænd; ənd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [lʌv] .
Wei and Gao were in love .
魏 和 高 是 在 爱 .

韦皋相爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
It is just like the Jiang family garden of the past .
它 是 只是 喜欢 这 江 家庭 花园 的 这 过去的 .

也与昔日姜氏园中一般。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
Just as they were having fun ,
只是 作为 他们 是 拥有 乐趣 ,

正当欢乐之际，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降下一封诏书，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn] - ,
It is said that Wu Shaocheng , the military governor of Zhangyi in Huaixi ,
它 是 说 那 吴 - , 这 军队 州长 的 - 在 - ,

说淮西彰义节度使吴少诚，

[bɪˈtreɪəl] [ɪz] [rɪˈbeljən] .
Betrayal is rebellion .
背叛 是 叛乱 .

背叛为逆，

[ˈplʌndə(r)] ,
Plunder Linying ,
掠夺 临颍 ,

掠临颍，

[bɪˈsiːdʒd] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ,
besieged Xuzhou ,
被围困 徐州 ,

围许州，

[ɪkˈstriːmli] [ˈræmpənt] .
Extremely rampant .
极其 猖獗 .

十分猖獗。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɡærisən] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]
An imperial edict ordered the troops of the four garrisons to launch a
一个 帝国 法令 订购 这 军队 的 这 四 驻军 到 发射 一个
[kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
campaign against the enemy .
活动 反对 这 敌人 .

诏使四镇兵征讨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] .
They were all defeated .
他们 是 全部 战败 .

俱为所败，

[hiː; hi] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈsiːtʃwɑːn] [truːps] .
He specially appointed Wei Gao to lead the Sichuan troops .
他 特别 任命 魏 高 到 带领 这 四川 军队 .

特命韦皋帅领川兵，

[əˈtæk] - [frɒm; frəm] -
Attack Caizhou from Jingchu
攻击 - 从 -

由荆楚进攻蔡州，

[dɪˈstrɔɪ] [ðeə(r)] [nest] .
Destroy their nest .
破坏 他们的 巢 .

捣其巢穴。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [əuˈbei] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wei Gao obeyed the imperial edict .
魏 高 服从 这 帝国 法令 .

韦皋遵奉敕书，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈplɔɪd] ,
Even if troops are deployed ,
甚至 如果 军队 是 已部署 ,

即便部署兵马，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起程。

['ləʊnlinəs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri]
Loneliness in the military
孤独 在 这 军队

以军中寂寞，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fluːt] [wɪð] [hɪm] .
He carried a jade flute with him .
他 携带 一个 玉 长笛 和 他 .

携带玉箫同往。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] ,
Just as they were about to send troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 ,

正欲出兵，

['mædəm] ['miau] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Madam Miao sent someone with a letter .
女士 苗 发送 某人 和 一个 信 .

苗夫人差人赍书，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deθ] .
Coming to announce the death .
未来 到 宣布 这 死亡 .

前来报讣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
It is said that the old gentleman has passed away .
它 是 说 那 这 老的 绅士 有 通过了 离开 .

说老相公已故。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [saɪd] :
Wei Gao sighed :
魏 高 叹了口气 :

韦皋叹道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][kəʊld] - [hɑːtɪd] ,
" Although my father - in - law is cold - hearted ,
" 虽然 我的 父亲 - 在 - 法律 是 寒冷的 - 心地 ,

“岳父虽然炎凉，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] , ['iːv(ə)n][ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Why must we be unable to meet again , even in life and death ?
为什么 必须 我们 是 无法 到 见面 再次 , 甚至 在 生活 和 死亡 ?

何至死生不能相见。”

[ai] [ʃed] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I shed tears for it .
我 棚 眼泪 为了 它 .

为之流泪。

['mædəm] [fæŋ] [ʃuː] ,
Madam Fang Shu ,
女士 方 舒 ,

芳淑夫人，

['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Heartbroken and weeping ,
肠断 和 哭泣 ,

伤心痛哭，

[baɪ] [niːdz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

Bai needs no further explanation .

白 需求 不 更远 解释 .

白不必说。

['iːv(ə)n] [ɪf] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sent] [hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membəz] ,

Even if Wei Gao sent his capable family members ,

甚至 如果 魏 高 发送 他的 有能力的 家庭 成员 ,

韦皋即便遣得力家人前去，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['fjuːnərəl][fɔː(r); fə(r)]['mædəm] ['miau] .

He arranged the funeral for Madam Miao .

他 安排 这 葬礼 为了 女士 苗 .

代苗夫人治丧，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,

After the burial was completed ,

后 这 葬礼 曾是 完全的 ,

安葬事毕，

[ðeɪ] ['welkəm] ['mædəm] ['miau] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][pəʊst][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

They welcomed Madam Miao to her post and cared for her .

他们 欢迎 女士 苗 到 她 邮政 和 关心 为了 她 .

就迎苗夫人到任所奉养。

['ɑːftə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'weɪ] ,

After sending the messenger away ,

后 发送 这 信使 离开 ,

打发使人去后，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .

He personally led 10 , 000 elite troops .

他 亲自 引领 - , - 精英 军队 .

亲提精兵一万，

['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] [gɔːdʒ] ,

Leaving the Ba Gorge ,

离开 这 巴 峡谷 ,

出巴峡，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][ænd; ənd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .

They marched straight to Jingzhou and Xiangyang .

他们 行军 直的 到 荆州 和 向阳 .

直抵荆襄。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒiː'æŋ] - [hæd; həd] [biːn] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] .

At this time , Jiang Jingbao had been promoted to prefect .

在 这 时间 , 江 - 有 到过 推广 到 长官 .

此时姜荆宝已升任太守，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bəuθ] [lɔːd] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [daɪd] ,

Because both Lord Jiang and his wife had died ,

因为 两个都 主 江 和 他的 妻子 有 死亡 ,

因姜使君夫妇双亡，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .

He was in mourning at home .

他 曾是 在 丧 在 家 .

丁忧在家。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θɔːt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] .

Wei Gao thought the journey was not far .

魏 高 想法 这 旅行 曾是 不是 远的 .

韦皋以去路不远，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
They were about to send someone to offer condolences .
他们 是 关于 到 发送 某人 到 提供 慰问 .

方待遣人吊唁，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Suddenly another imperial edict arrived .
突然 其他 帝国 法令 到达的 .

忽然又有一道诏书来到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [taʊnz] [hæd; həd]
It is said that Wu Shaocheng , upon hearing that troops from various towns had
它 是 说 那 吴 - , 之上 听力 那 军队 从 各种各样的 城镇 有
[biːn] ['məubilaizd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [sə'preʃ(ə)n] ,
been mobilized for a joint suppression ,
到过 动员起来 为了 一个 联合的 抑制 ，

说吴少诚因闻调发各镇大兵会剿，

[fɪə(r)] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt]
Fear in one's heart
害怕 在 一个人的 心

心中畏惧，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [sɪn'serəti]
Repent and return to sincerity
悔改 和 返回 到 诚意

悔过归诚，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [səb'mɪtɪd] [ɪnk'luːdz] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒi] .
The petition submitted includes tribute and apology .
这 请愿 提交 包括 贡 和 道歉 .

上表纳贡谢罪。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .
The imperial court granted a pardon .
这 帝国 法庭 的确 一个 赦免 .

朝廷赦宥，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] .
His official rank and title were restored .
他的 官方的 秩 和 标题 是 恢复 .

复其官爵，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [siːs] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
He ordered all troops to cease fighting and return to their posts .
他 订购 全部 军队 到 停止 斗争 和 返回 到 他们的 帖子 .

令诸道罢兵还镇。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wei Gao thought to himself :
魏 高 想法 到 他自己 :

韦皋暗想：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['gʌvənə(r)] [dʒiː'æŋ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] . "
" In the past , Governor Jiang treated me very well . "
" 在 这 过去的 , 州长 江 治疗 我 非常 出色地 . "

“昔年姜使君相待之厚，

[ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [ɪz] ['veri] [kləʊz] .
The waterway is very close .
这 水路 是 非常 关闭 .

此去水路甚近，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [endid] .
The fighting has now ended .
这 斗争 有 现在 结束 .

今已罢兵，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ?
Why not go and pay your respects in person ?
为什么 不是 去 和 支付 你的 尊重 在 人 ?

何不亲往一拜?

[kwɑːŋ] - ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [rest] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] ['berid] .
Kuang Yuxiao's coffin was still at rest and he had not yet been buried .
匡 - 棺材 曾是 仍然 在 休息 和 他 有 不是 然而 到过 埋葬 .

况玉箫停榇未葬，

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
And so this matter was settled .
和 所以 这 事情 曾是 定居 .

就便又完此心事，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是有理。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
He immediately dispatched his trusted generals and officers .
他 立即地 已派出 他的 可信 将军们 和 警官 .

即遣心腹将官，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [fɜːst] .
He led his troops back first .
他 引领 他的 军队 后退 第一的 .

率兵先回。

[stɒp] ['weərɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
Stop wearing the jade flute .
停止 穿着 这 玉 长笛 .

止带玉箫，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] ,
And his entourage ,
和 他的 随行人员 ,

并亲随人等，

[hiː; hi] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊt] .
He negotiated with the local officials and obtained a large boat .
他 协商 和 这 当地的 官员 和 获得 一个 大的 船 .

与地方官讨了一只大船，

['smuːðli] ['daʊnwədz] .
Smoothly downwards .
顺利 向下 .

顺顺而下。

[ə'raɪvd] [ɪn] ,
Arrived in Jiangxia ,
到达的 在 江夏 ,

至了江夏，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn'fɔːmd] [dʒɪŋ] [baʊ] .
The messenger informed Jing Bao .
这 信使 知情的 景 包 .

差人报知荆宝。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It turns out that Jing Bao was grateful to Wei Gao for saving his life and restoring his official position .
它 转弯 出去 那 景 包 曾是 感激的 到 魏 高 为了 保存 他的 生活 和 恢复 他的 官方的 位置 .

原来荆宝感韦皋救死复官之德，

['ægərwʊd] [ænd; ənd] ['sændlwʊd] ['skʌlptʃəz]
Agarwood and sandalwood sculptures
沉香 和 檀香 雕塑

沉檀雕塑生像，

['pɜːsən(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz]
Personal offerings
个人的 供品

随身供养，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [preə(r)z] .
Morning and evening prayers .
早晨 和 晚上 祈祷 .

朝夕礼拜。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
I came here specifically to pay my respects upon hearing this .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 之上 听力 这 .

此番听得特来祭吊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed to the ship to greet them .
他们 匆忙 到 这 船 到 迎接 他们 .

飞奔到船迎接。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊt] .
Wei Gao invited them into the boat .
魏 高 受邀 他们 进入 这 船 .

韦皋请进船中。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju] [ʃaʊ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He then summoned Yu Xiao to meet him .
他 然后 被召唤 于 肖 到 见面 他 .

随唤过玉箫来相见。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Look at this woman ,
看 在 这 女士 ,

你看这女子，

[haʊ] [ə'baʊt] - [jʌksiːaʊ] ? "
How about Xiangri Yuxiao ? "
如何 关于 - 雨晓 ? "

与向日玉箫何如？”

[dʒɪŋ] [baʊ] [tʊk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Jing Bao took a closer look ,
景 包 采取 一个 更近 看 ,

荆宝仔细一觑，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
But his smiling face was visible .
但 他的 微笑 脸 曾是 可见的 .

但见形容笑貌，

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm]
Exactly the same
确切地 这 相同的

宛然无二，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
He was shocked .
他 曾是 震惊 .

心中骇异，

[meɪ] [ai][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmənz] ['bækgraʊnd] ?
May I ask about this woman's background ?
可能 我 问 关于 这 女性的 背景 ?

请问此女来历。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [brɔːt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][zuː] [ʃæn] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] .
Wei Gao brought the spirit of Zu Shan back to life for them to meet .
魏 高 带来 这 精神 的 祖 山 后退 到 生活 为了 他们 到 见面 .

韦皋将祖山人返魂相见，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['lʌ; luː] - ['gɪvɪŋ] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] ,
Regarding the matter of Lu Bazuo giving gifts for his birthday ,
关于 这 事情 的 鲁 - 给予 礼物 为了 他的 生日 ,

及卢八坐生辰送礼的事，

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] ,
To elaborate ,
到 精心制作的 ,

细述一遍，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə]['mɑːv(ə)l][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible not to marvel at it .
它是 不可能的 不是 到 奇迹 在 它 .

不由人不啧啧称奇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
At that time , Wei Gao ,
在 那 时间 , 魏 高 ,

其时韦皋，

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] , ['ɪnsens] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] .
The sacrificial text , incense , silk , and sacrificial offerings have been prepared .
这 献祭 文本 , 香 , 丝绸 , 和 献祭 供品 有 到过 准备 .

已备下祭文香帛牲礼，

[wiː; wi] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
We paid our respects to Magistrate Jiang and his wife .
我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 地方法官 江 和 他的 妻子 .

拜奠了姜使君夫妇。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [fluːt] ,
Carrying a jade flute ,
携带 一个 玉 长笛 ,

带着玉箫，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði]
They went together to the place where the coffin was laid to rest at the
他们 去 一起 到 这 地方 在哪里 这 棺材 曾是 铺设 到 休息 在 这
['piːluː]['temp(ə)l] [ɒn] ['pærət] ['aɪlənd] .
Pilu Temple on Parrot Island .
pilu 寺庙 在 鹦鹉 岛 .

同到鹦鹉洲毗庐观停榇之处，

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdɪd] .
Sacrificial offerings and wine were also provided .
献祭 供品 和 葡萄酒 是 还 假如 .

也备有牲酒，

[ðeɪ] [bɜːnd] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They burned offerings in front of the coffin .
他们 烧伤 供品 在 正面 的 这 棺材 .

向棺前烧奠一番。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [naʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
Because now the jade flute ,
因为 现在 这 玉 长笛 ,

因现在玉箫，

[ðæt] [ɪz] , [ɪts] [ˌhaɪnd'kwɔːtəz] .
That is , its hindquarters .
那 是 , 它是 后腿 .

即是其后身，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sɒrəʊ] .
Therefore , there was no sorrow .
所以 , 那里 曾是 不 悲哀 .

所以全无哀楚。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] [hɪə(r)] [ə'gen] .
They wanted to bury him here again .
他们 通缉 到 埋葬 他 这里 再次 .

又想埋葬在此，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
Later , it was left unattended .
之后 , 它 曾是 左边 无人看管 .

后来无人看管，

[ðə; ði] [ə'tempt] ['jiːldɪd] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] .
The attempt yielded no results .
这 试图 产生 不 结果 .

反没结果，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'sɪnəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to incinerate it .
它是 更好的 到 焚化 它 .

不如焚化，

[pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Pour it out completely .
倒 它 出去 完全地 .

倒得干净。

[wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
When the coffin was opened ,
什么时候 这 棺材 曾是 打开 ,

及至开棺，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [wɒz; wəz] [siːn] .
A gentle breeze was seen .
一个 温和的 微风 曾是 已见 .

只见一阵清风，

['skætəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Scattered from the sky ,
疏散 从 这 天空 ,

从空飞散，

[kləʊðz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənts]
Clothes and jade pendants
衣服 和 玉 吊坠

衣裳环佩，

[iːtʃ] ['aɪtəm][ɪz] [dɪ'stɪŋkt] .
Each item is distinct .
每个 物品 是 清楚的 .

件件鲜明。

[nəʊ] [bəʊnz] [left] .
No bones left .
不 骨头 左边 .

骸骨全无，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][dʒeɪd] [rɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was only one jade ring inside .
那里 曾是 仅有的 一 玉 戒指 里面 .

止有一玉环在内。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
Shaking his head and sticking out his tongue ,
摇晃 他的 头 和 粘性 出去 他的 舌头 ,

摇头吐舌，

[ðeɪ] [ɔːl] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
They all found it strange .
他们 全部 成立 它 奇怪的 .

齐称奇怪。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] .
Wei Gao picked up the jade ring .
魏 高 挑选 向上 这 玉 戒指 .

韦皋拈起这玉环，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['fɪŋɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
Compared to the jade ring on the finger of the jade flute .
比较的 到 这 玉 戒指 在 这 手指 的 这 玉 长笛 .

与玉箫指上玉环一比，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn'diːd] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
It does indeed look the same .
它 做 的确 看 这 相同的 .

确似一样。

[ə; eɪ] ['fleʃi] [rɪŋ] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] .
A fleshy ring appeared on the finger .
一个 肉质的 戒指 出现 在 这 手指 .

那指上现出肉环，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪnstəntli] .
It will disappear instantly .
它 将要 消失 即刻 .

即时隐下。

[ðen] [hɑːf] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] .
Then half a ring was put on the finger .
然后 一半 一个 戒指 曾是 放 在 这 手指 .

便半环套在指上，

[nɒt] [tuː] [waɪd] , [nɒt] [tuː] [taɪt]
Not too wide , not too tight
不是 也 宽的 , 不是 也 紧的

不宽不紧，

[dʒʌst] [raɪt] .
Just right .
只是 正确的 .

刚刚正好。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ,
Wei Gao suddenly remembered ,
魏 高 突然 记得 ,

韦皋猛然想起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒɪŋ] [baʊ] :
He said to Jing Bao :
他 说 到 景 包 :

对荆宝说道：

" [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [ai] [dremt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] [piːk] ['empərə(r)] . "
" In those days , I dreamt of the Eastern Peak Emperor . "
" 在 那些 天 , 我 梦见 的 这 东 顶峰 皇帝 . "

“当年梦东岳帝君，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [rɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [tuː] ['mærɪdʒz] .
It is said that this ring represents two marriages .
它 是 说 那 这 戒指 代表 二 婚姻 .

说此环有两重姻眷。

['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [fɜːst] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
only thought that I would first marry into the Zhang family .
仅有的 想法 那 我 会 第一的 结婚 进入 这 张 家庭 .

我只道先赘张府，

['leɪtə(r)] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] .
Later he obtained the jade flute .
之后 他 获得 这 玉 长笛 .

后得玉箫，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
It has already been agreed upon .
它 有 已经 到过 同意 之上 .

已是应矣，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] .
But it was only him who was affected .
但 它 曾是 仅有的 他 WHO 曾是 做作的 .

那知却在他一人身上。

[pɑːst] [laɪf] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf]
Past life and future life
过去的 生活 和 未来 生活

前生后世，

[meɪk] [tuː] ['leɪəz] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
Make two layers of smoke ,
制作 二 层 的 抽烟 ,

做两重烟眷，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
Only then did they realize that Yang Guifei had joined them .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 杨 - 有 加入 他们 .

方知玉环会合，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
Life and death communication
生活 和 死亡 沟通

生死灵通，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ə; eɪ] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'vent] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] .
A truly extraordinary event , both ancient and modern .
一个 真的 非凡的 事件 , 两个都 古老的 和 现代的 .

真正今古奇事。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [dʒɪŋ] [baʊ] .
At that moment , Wei Gao bid farewell to Jing Bao .
在 那 片刻 , 魏 高 出价 告别 到 景 包 .

当下韦皋辞别荆宝，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'duː] .
They boarded a ship and returned to Chengdu .
他们 登机 一个 船 和 返回 到 成都 .

登舟回归成都。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , ['mædəm] - ['fjuːnərəl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
Soon after , Madam Miao's funeral was completed .
很快 后 , 女士 - 葬礼 曾是 完全的 .

不久苗夫人丧葬事毕，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] ['welkəm] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
We also welcome you here .
我们 还 欢迎 你 这里 .

也迎请来到。

[weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] .
Wei Gao served in the town for a total of twenty - one years .
魏 高 服务 在 这 镇 为了 一个 全部的 的 二十 - 一 年 .

韦皋在镇共二十一年，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [næn'kɑːŋ] .
He was promoted to the title of King of Nankang .
他 曾是 推广 到 这 标题 的 国王 的 南康 .

进爵为南康王，

[bəuθ] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['eɪtɪz] .
Both parents are in their eighties .
两个都 父母 是 在 他们的 八十年代 .

父母俱登耄耋，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
He was granted an official title .
他 曾是 的确 一个 官方的 标题 .

诰封加其官。

['leɪdi] - [ænd; ənd] [jʌksiːaʊ] [bəuθ] [hæd; həd] [sʌnz] .
Lady Fangshu and Yuxiao both had sons .
女士 - 和 雨晓 两个都 有 儿子们 .

芳淑夫人与玉箫俱生有儿子，

[keɪ 'iː] [ʃaʊz] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ke Shao's family reputation .
基 邵氏 家庭 名声 .

克绍家声。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
The people of Sichuan are all grateful for his kindness .
这 人们 的 四川 是 全部 感激的 为了 他的 仁慈 .

川中人均感其恩惠，

['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['evri] ['fæməli] ,
Portraits of every family ,
肖像 的 每一个 家庭 ,

家家画像，

['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preə(r)z] .
Offering incense and prayers .
提供 香 和 祈祷 .

奉祀香火。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [weɪ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
It should be known that Wei Gao was the reincarnation of Zhuge Liang .
它 应该 是 已知 那 魏 高 曾是 这 投胎 的 诸葛亮 梁 .

须晓得韦皋是孔明后身，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃuː] ['riːdʒən] [ɪn] [ðəʊz] [j'iəz] .
He had rendered meritorious service to the Shu region in those years .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 舒 地区 在 那些 年 .

当年有功蜀地，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .
He died before enjoying the fruits of his labor .
他 死亡 前 享受 这 水果 的 他的 劳动 .

未享而卒，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ɪz] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [fuːd] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Therefore , one is reborn as a food retribution .
所以 , 一 是 重生 作为 一个 食物 报应 .

所以转生食报。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [dʒiː'æŋ] - [læk] [ɒv; əv] ['feɪvə(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
As for Jiang Jingbao's lack of favor , he did not receive it .
作为 为了 江 - 缺少 的 偏爱 , 他 做过 不是 收到 它 .

至于姜荆宝施恩未遇，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] ['reskjuːd] ;
He was later rescued ;
他 曾是 之后 获救 ;

后得救生；

[ju] ['ʃaʊz] [ə'fekʃn] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Yu Xiao's affection is deep and profound .
于 xiao 的 感情 是 深的 和 深刻的 .

玉箫钟情深至，

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['destəni] ;
Reincarnation and continued destiny ;
投胎 和 持续 命运 ;

再世续缘；

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənz] [wen] [juː; jʊ] [plɑːnt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] .
This is exactly what happens when you plant flowers and they bloom .
这 是 确切地 什么 发生 什么时候 你 植物 花朵 和 他们 盛开 .

此正种花得花，

[juː; jʊ] [riːp] [wɒt] [juː; jʊ] [saʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

种果得果。

['flaʊə(r)] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fruːt] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
Flower retribution and fruit retribution ,
花 报应 和 水果 报应 ,

花报果报，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [fækts] .
All of these are facts .
全部 的 这些 是 事实 .

皆见实事，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [juːst] [ɪn] [klɑːs] .
It's not the kind of speech used in class .
它是 不是 这 种类 的 演讲 用过的 在 班级 .

不是说话的打班语也。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[huː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['rekəgnaɪzɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [mæn] ?
Who in the world recognizes such a handsome and dashing man ?
WHO 在 这 世界 认可 这样的 一个 英俊的 和 帅气 男人 ?

举世何人识俊髦，

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] [ɪz] ['meʒəd] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] .
The temperature before my eyes is measured in the smallest detail .
这 温度 前 我的 眼睛 是 测量 在 这 最小 细节 .

眼前冷暖算分毫。

['kaɪndnəs] [ɪz] [rɪ'peɪd] ['əʊnli] [baɪ] - .
Kindness is repaid only by Jingbao .
仁慈 是 已偿还 仅有的 经过 - .

施恩得报惟荆宝，

[ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ˌriː'bɜːθ] , [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fluːt] .
A miraculous rebirth , a jade flute .
一个 神奇 重生 , 一个 玉 长笛 .

再世奇缘只玉箫。

[ʃuː] - [gɒŋ] [ɪz] ['truːli] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Shu Zhenling Gong is truly Zhuge Liang .
舒 - 锣 是 真的 诸葛亮 梁 .

蜀镇令公真葛亮，

[ʒɑːŋz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪk] [hæn] [ˌeɪ 'əʊ] .
Zhang's son - in - law is a fake Han Ao .
张的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 伪造的 韩 奥 .

张家女婿假韩翱。

[pliːz] ['brɔːdn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Please broaden your mind a little .
请 扩大 你的 头脑 一个 小的 .

请君略略胸襟旷，

[duː; də] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] .
Do not laugh at your writing .
做 不是 笑 在 你的 写作 .

莫把文章笑尔曹。

['tʃæptə(r)] [ten] : ['leɪdi] [wæŋz] [driːm] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniən]
Chapter Ten : Lady Wang's Dream of Separation and Reunion
章 十 : 女士 王氏 梦 的 分离 和 团圆

第十回 王孺人离合团鱼梦

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [klɪə(r)] .
Outside the gate , the mountains are green and the water is clear .
外部 这 门 , 这 山脉 是 绿色的 和 这 水 是 清除 .

门外山青水绿，

[ðə; ði] [rəʊd] ['stretʃɪz] ['endləsli] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
The road stretches endlessly before us .
这 路 伸展 不休 前 我们 .

道路茫茫驰逐。

['træv(ə)lɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,
Traveling without knowing the difficulty ,
旅行 没有 会心 这 困难 ,

行路不知难，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
In an instant , the couple were separated by distance .
在 一个 立即的 , 这 夫妻 是 分开 经过 距离 .

顷刻夫妻南北。

[doʊnt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

哭莫哭，

[ðə; ði] ['kɑːmɪk] [bɒnd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
The karmic bond will continue .
这 因果报应 纽带 将要 继续 .

不断姻缘终续。

[ðɪs] ['pəʊɪm] , " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , "
This poem , " Like a Dream , "
这 诗 , " 喜欢 一个 梦 , "

这阕如梦令词，

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kʌplz] ,
Speaking only of ordinary couples ,
请讲 仅有的 的 普通的 情侣 ,

单说世人夫妇，

[laɪk] ['lækə(r)] [ænd; ənd] [gluː] ,
Like lacquer and glue ,
喜欢 漆 和 胶水 ,

似漆如胶，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [həʊpt] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] .
They originally hoped to stay together for a hundred years .
他们 起初 希望 到 停留 一起 为了 一个 百 年 .

原指望百年相守。

[ðeə(r)] [feɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'iːv(ə)n] .
Their fates were uneven .
他们的 命运 是 不均匀 .

其中命运不齐，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [feɪt] .
Or perhaps the man has a strong fate .
或者 也许 这 男人 有 一个 强的 命运 .

或是男子命硬，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He killed his wife .
他 被杀 他的 妻子 .

克了妻子，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪt] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
Or perhaps the woman's fate was strong .
或者 也许 这 女性的 命运 曾是 强的 .

或是女子命刚，

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She killed her husband .
她 被杀 她 丈夫 .

克了丈夫。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [feɪt] [sez] ,
The book of fate says ,
这 书 的 命运 说道 ,

命书上说，

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] [bleɪd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
A man encountering the Yang Blade will inevitably harm his wife .
一个 男人 遭遇 这 杨 刀刃 将要 不可避免地 伤害 他的 妻子 .

男逢羊刃必伤妻，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ə'fendə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] " [hɜːt] ['ɒfɪsə(r)] " ([ə; eɪ] ['negətɪv] ['ɪnfluəns] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ]) [mʌst; məst] [ˌriː'mæri] .
A female offender with a " hurt officer " (a negative influence on her marriage) must remarry .
一个 女性 罪犯 和 一个 " 伤害 官 " (一个 消极的 影响 在 她 婚姻) 必须 再婚 .

女犯伤官须再嫁。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌpriː'destɪnd] ,
Since it is predestined ,
自从 它 是 命中注定 ,

既是命中犯定，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

自逃不过。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hʌzbəndz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'sɪdəd] [ʌn'lʌki] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
There were also husbands who were not considered unlucky in marriage .
那里 是 还 丈夫们 WHO 是 不是 经过考虑的 倒霉 在 婚姻 .

其间还有丈夫也不是克妻的，

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hɑːm] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .
Women are not the ones who harm their husbands .
女性 是 不是 这 一个 WHO 伤害 他们的 丈夫们 .

女人也不是伤夫的，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːd] .
Suddenly , an unexpected change occurred .
突然 , 一个 意外 改变 发生 .

蓦地里遭着变故，

[pʊt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [peə(r)][ɒv; əv] ['hʌni] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Put a perfectly good pair of honey into the water .
放 一个 完美 好的 一对 的 蜂蜜 进入 这 水 .

将好端端一对和同水蜜，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl]
A couple who are inseparable
一个 夫妻 WHO 是 形影不离

半步不厮离的夫妻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They were separated in an instant .
他们 是 分开 在 一个 立即的 .

一朝拆散。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['biːɪŋ] [bɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɒrɪst] ?
Isn't this a case of husband and wife being birds of the same forest ?
不是 这 一个 案件 的 丈夫 和 妻子 存在 鸟类 的 这 相同的 森林 ?

这何尝是夫妻本是同林鸟，

[wen] [dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks] , ['evriwʌn] [fliː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
When disaster strikes , everyone flees for their lives ?
什么时候 灾难 罢工 , 每个人 逃跑 为了 他们的 生活 ?

大难来时各自飞？

[ə'nʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[ɔː(r)]['ɑːftə(r)] [ˌsepə'reɪʃn]
Or after separation
或者 后 分离

或者分离之后，

['sevərɪŋ] [ɔːl] [taɪz] [ænd; ənd] [taɪz]
Severing all ties and ties
切断 全部 领带 和 领带

恩断义绝，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [ˌriː'juːniən] .
There will never be another day of perfect reunion .
那里 将要 绝不 是 其他 天 的 完美的 团圆 .

再无完聚日子，

[ɪts] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] ,
It's a common occurrence ,
它是 一个 常见的 发生 ,

到也是个平常之事，

[nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

不足为奇。

['əʊnli] [ðə; ði] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'brəʊkən] .
Only the predestined marriage remains unbroken .
仅有的 这 命中注定 婚姻 遗迹 未破 .

惟有姻缘未断，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tə'geðə(r)] ['ɑːftəwəd] .
They were still together afterward .
他们 是 仍然 一起 之后 .

后来还依旧成双的，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [njuːz] ?
Isn't that news ?
不是 那 消息 ?

可不是个新闻？

[let] [ˌem ˈiː] [bɪˈɡɪn] [wɪð] [æn; ən] [əˈnælədʒi] .
Let me begin with an analogy .
让 我 开始 和 一个 类比 .

在下如今先将一个比方说起，

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] [ˈnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
In the past , there was a Prince Ning in the Tang Dynasty .
在 这 过去的 , 那里 曾是 一个 王子 宁 在 这 唐 王朝 .

昔日唐朝有个宁王，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - .
He was the younger brother of Emperor Xuanzong .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 皇帝 - .

乃玄宗皇帝之弟，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈɪnfluəns] ,
Relying on the prince's influence ,
依靠 在 这 王子的 影响 ,

恃着亲王势头，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈnɪərɪŋ] ,
Arrogant and domineering ,
傲慢的 和 盛气凌人 ,

骄纵横行，

[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] .
Lustful and greedy .
好色的 和 贪婪的 .

贪淫好色。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
In front of the Prince's Mansion ,
在 正面 的 这 王子的 大厦 ,

那王府门前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpænkeɪk] [ˈsɛlɚz] [waɪf] ,
There was a pancake seller's wife ,
那里 曾是 一个 饼子 卖家的 妻子 ,

有个卖饼人的妻子，

[bɔːn] [ˈnaɪðə(r)] [tuː] [lɒŋ] [nɔː(r)] [tuː] [ʃɔːt]
Born neither too long nor too short
出生 两者都不 也 长的 也不 也 短的

生得不长不短，

[ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈtendə(r)] ,
Delicate and tender ,
精美的 和 投标 ,

又娇又嫩，

[trɪm] [ˈaɪbraʊz] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪn] [aɪz] .
Trim eyebrows and refine eyes .
修剪 眉毛 和 精炼 眼睛 .

修眉细眼，

[pɪŋk] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
Pink face and red lips
粉色的 脸 和 红色的 嘴唇

粉面朱唇，

[hɜː(r); hə(r)] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ˈtendə(r)] [ʃuːts] .
Her hands were as smooth as tender shoots .
她 双手 是 作为 光滑的 作为 投标 芽 .

两手滑似柔荑，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [fiːt] ,
A pair of small feet ,
一个 一对 的 小的 脚 ,

一双小脚，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [pæn] .
But it resembles the gait of Consort Pan .
但 它 类似 这 步态 的 配偶 平底锅 .

却似潘妃行步，

['ləʊtəs] ['flaʊəz] [bluːm] ['evriweə(r)] .
Lotus flowers bloom everywhere .
莲花 花朵 盛开 到处 .

处处生莲。

[prɪns] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['mædnəs] .
Prince Ning was once again in a state of madness .
王子 宁 曾是 一次 再次 在 一个 状态 的 疯狂 .

宁王一着魂，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He immediately sent someone to summon him to the mansion .
他 立即地 发送 某人 到 召唤 他 到 这 大厦 .

即差人唤进府中。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Although the woman couldn't bear to part with her husband ,
虽然 这 女士 不能 熊 到 部分 和 她 丈夫 ,

那妇人虽则割舍不得丈夫，

[fɔːst] [baɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
Forced by power and influence ,
强制 经过 力量 和 影响 ,

无奈迫于威势，

[rɪ'lʌktəntli]
reluctantly
勉强

勉强从事，

[ðɪs] ['mætə(r)]
This matter
这 事情

这一桩事，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [kə'mits] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
If a commoner commits a crime ,
如果 一个 平民 提交 一个 犯罪 ,

若是平民犯了，

[ɪn] [sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [reɪp] .
In severe cases , it could be considered rape .
在 严重 案例 , 它 可以 是 经过考虑的 强奸 .

重则论做强奸，

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æb'dʌkʃən] [ɔː(r)] [ˌmɪsəˌprəʊpri'eɪʃn] .
At best , it would only be considered abduction or misappropriation .
在 最好的 , 它 会 仅有的 是 经过考虑的 绑架 或者 挪用 .

轻则只算拐占，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [kraɪm] .
They will surely ask him a major crime .
他们 将要 一定 问 他 一个 主要的 犯罪 .

定然问他大大一个罪名。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [prɪns] .
He is a prince .
他 是 一个 王子 .

他是亲王，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][ɑːsk] ?
Who dares to ask ?
WHO 敢于 到 问 ?

谁人敢问?

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
If we consider the saying " princes and nobles are subject to the same
如果 我们 考虑 这 说 " 王子们 和 贵族 是 主题 到 这 相同的
['pʌnɪʃmənts] [æz; əz] ['kɒmənə(r)] , " [ðen] . . .
punishments as commoners , " then . . .
惩罚 作为 平民 , " 然后 . . .

若论王子王孙犯与庶民同罪这句话看起来，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ʃel] [ðæt] [kænt] [biː; bi][pʊt]['ɪntuː] ['præktɪs] .
It's nothing more than a hollow shell that can't be put into practice .
它是 没有什么 更多的 比 一个 空洞的 壳 那 不能 是 放 进入 实践 .

不过是设而不行的虚套子，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

有甚相干。

[prɪns] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] .
Prince Ning was pleased to have this woman .
王子 宁 曾是 高兴 到 有 这 女士 .

宁王自得此妇，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Indulging in debauchery day and night
沉溺于 在 放荡 天 和 夜晚

朝夕淫乐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['feɪvəd] .
He was extremely favored .
他 曾是 极其 受青睐 .

专宠无比。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə'lʊərɪŋ] ['wɪmɪn] .
The entire mansion was filled with alluring women .
这 全部的 大厦 曾是 已填 和 诱人 女性 .

满府中妖妖娆娆，

['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋ]
charming and alluring
迷人 和 诱人

娇娇媚媚，

['evriθɪŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʌst] .
Everything turned to dust .
一切 转向 到 灰尘 .

尽成灰土。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ['truːli] [ɪz] [ɪn] ['piːpəlz] [aɪz] .
This is what Xi Shi truly is in people's eyes .
这 是 什么 习 史 真的 是 在 人们的 眼睛 .

这才是人眼里西施，

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kænt] .
Others are in a hurry , but he can't .
其他的 是 在 一个 匆忙 , 但 他 不能 .

别个急他不过。

[sʌtʃ] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [muːn] ,
Such spring flowers and autumn moon ,
这样的 春天 花朵 和 秋天 月亮 ,

如此春花秋月，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
More than a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了一年余，

['pleʒə(r)] ['riːtʃɪz] [ɪts] [ɪk'striːm] ,
Pleasure reaches its extreme ,
乐趣 到达 它是 极端 ,

欢爱既到处极，

[ðə; ði] [teɪst] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
The taste gradually became ordinary .
这 品尝 逐步地 成为 普通的 .

滋味渐觉平常。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [mɑːtʃ] .
One day , the weather was in March .
一 天 , 这 天气 曾是 在 行进 .

一日遇着三月天气，

[ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The crabapple blossoms are in full bloom .
这 海棠果 花朵 是 在 满的 盛开 .

海棠花盛开，

[prɪns] ['nɪŋ] [dræŋk] [waɪn] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Prince Ning drank wine while admiring the flowers .
王子 宁 喝 葡萄酒 尽管 钦佩 这 花朵 .

宁王对花饮酒，

[ðə; ði] ['beɪkə(r)] [wɒz; wəz] [ˌnɪə'baɪ] .
The baker was nearby .
这 面包师 曾是 附近 .

饼妇在旁，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] ,
Looking at the crabapple blossoms ,
寻找 在 这 海棠果 花朵 ,

看着海棠，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ʃed] [tɪəz] .
She secretly shed tears .
她 偷偷 棚 眼泪 .

暗自流泪。

[prɪns] ['nɪŋ] [wɒtʃt] ,
Prince Ning watched ,
王子 宁 观看 ,

宁王瞧着，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] ['rezɪdəns] , "
" You are in my residence , "
" 你 是 在 我的 住宅 , "

"你在我府中，

[səʊ] ['feɪvəd]
So favored
所以 受青睐

这般受宠，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selə(r)] ,
Following the example of the pancake seller ,
下列的 这 例子 的 这 饼子 卖方 ,

比着随了卖饼的，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Morning and evening ,
早晨 和 晚上 ,

朝巴暮结，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betə(r)] ?
Is it not a thousand times better ?
是 它 不是 一个 千 时代 更好的 ?

难道不胜千倍。

[wɒt] ['wʌrɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][maɪ][maɪnd] ?
What worries are on my mind ?
什么 担忧 是 在 我的 头脑 ?

有甚牵挂在心，

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['siːkrətli] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] ?
And she's secretly shedding tears ?
和 她是 偷偷 脱落 眼泪 ?

还自背地流泪？"

[ðə; ði] ['wʊmən] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] :
The woman knelt down and complained :
这 女士 跪下 向下 和 抱怨 :

饼妇便跪下去说苦道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] . "
" This lowly concubine was born in the Prince's mansion . "
" 这 卑微的 妾 曾是 出生 在 这 王子的 大厦 . "

"贱妾生长在大王府中，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['wʌrɪs] .
Then there were no worries .
然后 那里 是 不 担忧 .

便没牵挂，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪk] ['selə(r)] .
She was originally the wife of a cake seller .
她 曾是 起初 这 妻子 的 一个 蛋糕 卖方 .

既先为卖饼之妻，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][maɪ] [ə'tætʃmənt] .
This is the root of my attachment .
这 是 这 根 的 我的 依恋 .

这便是牵挂之根了，

['ðeəfɔː(r)] , [tɪəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Therefore , tears could not be avoided .
所以 , 眼泪 可以 不是 是 避免 .

故不免堕泪。”

[prɪns] ['nɪŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Ning helped him up and said :
王子 宁 帮助 他 向上 和 说 :

宁王将手扶起道：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə][keə(r)] ?
Why do you never seem to care ?
为什么 做 你 绝不 似乎 到 关心 ?

“你为何一向不牵挂，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Why am I worried about this today ?
为什么 是 我 担心 关于 这 今天 ?

今日却牵挂起来？”

[ðə; ði] [keɪk] ['wʊmənz] [wei] :
The Cake Woman's Way :
这 蛋糕 女性的 方式 :

饼妇道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

“这也有个缘故。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['fæməli] .
The concubine was born into a peasant family .
这 妾 曾是 出生 进入 一个 农民 家庭 .

贱妾生长田舍之家，

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [piːtʃ] ['blɔsəmz] , [plʌm] ['blɔsəmz] , ['eɪprɪkɒt] ['blɔsəmz] , [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] .
I only know peach blossoms , plum blossoms , apricot blossoms , and plum blossoms .
我 仅有的 知道 桃 花朵 , 李子 花朵 , 杏 花朵 , 和 李子 花朵 .

只晓得桃花李花杏花梅花，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəm] .
I didn't know there was such a thing as a crabapple blossom .
我 没有 知道 那里 曾是 这样的 一个 事物 作为 一个 海棠果 开花 .

并不晓得有甚么海棠花。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][səʊld] [keɪks] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dɔː(r)] .
In the past , my husband and I sold cakes in front of our door .
在 这 过去的 , 我的 丈夫 和 我 卖 蛋糕 在 正面 的 我们的 门 .

昔年同丈夫在门前卖饼，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'tendənts] ,
Upon seeing the household attendants ,
之上 看到 这 家庭 服务员 ,

见府中亲随人，

['kæri] [ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɔsəmz] ['əʊvə(r)] .
Carry the crabapple blossoms over .
携带 这 海棠果 花朵 超过 .

担之海棠花过来，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I have never seen this flower in my life .
我 有 绝不 已见 这 花 在 我的 生活 .

妾生平不曾看见此花，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [tuː; tə][weə(r)] .
She instructed her husband to pick a flower to wear .
她 指示 她 丈夫 到 挑选 一个 花 到 穿 .

教丈夫去采一朵戴。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] .
The husband then went to pick the crabapple blossoms .
这 丈夫 然后 去 到 挑选 这 海棠果 花朵 .

丈夫方走上采这海棠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [stɪk] [baɪ] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)] .
He was struck on the shoulder with a red stick by someone from the manor :
他 曾是 击 在 这 肩膀 和 一个 红色的 戳 经过 某人 从 这 庄园 .

被府中人将红棍拦肩一棍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- ['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , -
' Crabapple blossoms all over the world , '
- 海棠果 花朵 全部 超过 这 世界 , -

‘普天下海棠花，

[ɔːl] [hæv; həv]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [faɪv] ['freigrənsiz] ,
All have color and five fragrances ,
全部 有 颜色 和 五 香水 ,

俱有色五香，

['əʊnli] [ðə; ði] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Only the crabapple blossoms of Changzhou ,
仅有的 这 海棠果 花朵 的 常州 ,

惟有昌州海棠，

['kʌləf(ə)l] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
Colorful and fragrant .
丰富多彩的 和 香 .

有色有香。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
By order of the King
经过 命令 的 这 国王

奉大王命，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Until it was obtained from Changzhou ,
直到 它 曾是 获得 从 常州 ,

直至昌州取来的，

[jet] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][bəʊld] .
Yet you are so bold .
然而 你 是 所以 大胆的 .

你却这样大胆，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] ?
How dare you take action without authorization ?
如何 敢 你 拿 行动 没有 授权 ?

擅敢来采取？’

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['kɒŋkjubaɪn] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bleɪm] [maɪ'self] .
At this moment , I , your humble concubine , began to blame myself .
在 这 片刻 , 我 , 你的 谦逊的 妾 , 开始 到 责备 我 .

贱妾此时就怨自己不是,

[ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [stɪk] .
She caused her husband to be beaten with this stick .
她 导致 她 丈夫 到 是 被打败 和 这 戳 .

害丈夫被打这一棍。

[tə'deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,
Today in the Prince's Palace ,
今天 在 这 王子的 宫殿 ,

今日在大王府中,

['siːɪŋ] [ðɪs] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəm] ,
Seeing this crabapple blossom ,
看到 这 海棠果 开花 ,

见此海棠,

[səʊ] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
So I thought of my husband ,
所以 我 想法 的 我的 丈夫 ,

所以想起丈夫,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ʃed] [tɪəz] .
It's impossible not to shed tears .
它是 不可能的 不是 到 棚 眼泪 .

不由人不下泪。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] ['nɪŋ]
Upon hearing this , Prince Ning
之上 听力 这 , 王子 宁

宁王听此说话,

[ai] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] [sæd] [æt; ət] [ɔːl] .
I didn't feel sad at all .
我 没有 感觉 伤心 在 全部 .

也不觉酸心起来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ] [stɪl] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tə'deɪ] ? "
" You still miss your husband today ? "
" 你 仍然 错过 你的 丈夫 今天 ? "

“你今还想丈夫,

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .
That's also an advantage .
那就是 还 一个 优势 .

也是好处。

[ai] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
I then gave the order .
我 然后 给予 这 命令 .

我就传令,

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
Bring your husband into the house .
带来 你的 丈夫 进入 这 房子 .

着你丈夫进府,

[haʊ] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] ?
How about meeting you ?
如何 关于 会议 你 ?

与你相见何如？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The woman immediately knelt down and said :
这 女士 立即地 跪下 向下 和 说 :

饼妇即跪下道：

" [ɪf] ['əʊnli][ai][kʊd; kəd] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌn] [mɔː(r)] [taɪm] "
" If only I could see my husband one more time "
" 如果仅有的 我 可以 看 我的 丈夫 一 更多的 时间 "

“若得丈夫再见一面，

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪ][ɪn] [piːs] .
He could die in peace .
他 可以 死 在 和平 .

死亦瞑目。”

[prɪns] ['nɪŋ] ['lɪsnd] ,
Prince Ning listened ,
王子 宁 听着 ,

宁王听了，

[nɒd] .
Nod .
点头 .

点点头儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ʌp][ænd; ənd] [helpt] [ʌp] .
He was thrown up and helped up .
他 曾是 抛掷 向上 和 帮助 向上 .

扔扶了起来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
He immediately issued an order to go out and call out .
他 立即地 发布 一个 命令 到 去 出去 和 称呼 出去 .

即传令旨出去呼唤。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
He was summoned without a moment .
他 曾是 被召唤 没有 一个 片刻 .

不须臾唤到，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Until he knelt down before the flowers .
直到 他 跪下 向下 前 这 花朵 .

直至花前跪下。

[ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selə(r)][wɒz; wəz] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The pancake seller was prostrate on the ground .
这 饼子 卖方 曾是 前列腺 在 这 地面 .

卖饼的虽俯伏在地，

[hiː; hi]['kəʊldli] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He coldly observed his wife .
他 冷冷地 观察到 他的 妻子 .

冷眼却瞧着妻子，

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [nɒt] [kraɪ] .
But I dare not cry .
但 我 敢 不是 哭 .

又不敢哭，

[ænd; ənd] [jet] [ai][deə(r)] [nɒt] [lʊk] [ʌp] .
And yet I dare not look up .
和 然而 我 敢 不是 看 向上 .

又不敢仰视。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [waɪf] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Who knew that when the wife saw her husband ,
WHO 知道 那 什么时候 这 妻子 锯 她 丈夫 ,

谁知妻子见了丈夫，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
She burst into loud sobs .
她 爆裂 进入 大声 啜泣 .

放声号哭起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪs'pliːzd] [baɪ] [prɪns] ['nɪŋ] .
They were not afraid of being displeased by Prince Ning .
他们 是 不是 害怕的 的 存在 不高兴 经过 王子 宁 .

也不怕宁王嗔怪。

[ɔːl'ðəʊ] [prɪns] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['æmərəs] [mæn] ,
Although Prince Ning was a romantic and amorous man ,
虽然 王子 宁 曾是 一个 浪漫的 和 多情 男人 ,

宁王虽则性情风流，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .
But his heart was filled with compassion and joy .
但 他的 心 曾是 已填 和 同情 和 喜悦 .

心却慈喜，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[waɪ] [dɪd] [ai] ['kʌvət] ['bjuːti] ?
Why did I covet beauty ?
为什么 做过 我 贪图 美丽 ?

“我为何贪了美色，

['breɪkɪŋ] [ʌp] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mæridʒz]
Breaking up other people's marriages
打破 向上 其他 人们的 婚姻

拆散他人的夫妻，

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [sɪn] .
That is also a sin .
那 是 还 一个 罪 .

也是罪过。”

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] [wɪl] [biː; bi] [ɛw'ɔːdɪd] ['ɪnstəntli] .
A hundred gold coins will be awarded instantly .
一个 百 金子 硬币 将要 是 获奖 即刻 .

即时随赏百金，

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['wʊmənz] [ʃeɪm]
To cover the woman's shame
到 覆盖 这 女性的 耻辱

与妇人遮羞，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selə(r)] .
He was led out by the pancake seller .
他 曾是 引领 出去 经过 这 饼子 卖方 .

就着卖饼的领将出来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

复为夫妇。

[wæŋ] [weɪ] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Wang Wei once wrote a poem at that time ,
王 魏 一次 写道 一个 诗 在 那 时间 ,

当时王维曾赋一诗，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] [ɪ'vent] .
This is to commemorate this event .
这 是 到 纪念 这 事件 .

以纪此事。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sweɪd] [baɪ]['prez(ə)nt]['feɪvə(r)] .
Do not be swayed by present favor .
做 不是 是 摇摆 经过 展示 偏爱 .

莫以今时宠，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
Unforgettable are the kindnesses of the past .
难忘 是 这 善意 的 这 过去的 .

难忘旧日恩。

[tɪəz] [wel] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
Tears welled up at the sight of flowers .
眼泪 井 向上 在 这 视线 的 花朵 .

看花两眼泪，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
He did not speak with the King of Chu .
他 做过 不是 说话 和 这 国王 的 楚 .

不共楚王言。

[ðɪs] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
This story of separation and reconciliation ,
这 故事 的 分离 和 和解 ,

这段离而复合之事，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['pænkeɪk] ['sɛlɚz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
One was that the pancake seller's wife was beautiful .
一 曾是 那 这 饼子 卖家的 妻子 曾是 美丽的 .

一则是卖饼妻子貌美，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
We were getting closer to the Prince's mansion .
我们 是 获得 更近 到 这 王子的 大厦 .

又近了王府，

[ʃiː; ʃi] [flɜːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
She flirts in front of the door all day long .
她 调情 在 正面 的 这 门 全部 天 长的 .

终日在门前卖俏，

['sləʊli] [kən'siːlɪŋ] ['prɒpəti] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [θeft] .
Slowly concealing property invites theft .
缓慢地 隐藏 财产 邀请 盗窃 .

慢藏诲盗，

['plez(ə)nt] [əp'iəənsɪz] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə]['luːdnəs; 'ljuːdnəs] .
Pleasant appearances can lead to lewdness .
令人愉快的 外貌 能 带领 到 淫秽 .

冶容诲淫，

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
This change was to be expected .
这 改变 曾是 到 是 预期的 .

合该有此变故。

[naʊ] , [lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [went] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
Now , let's just talk about an official who went to be selected .
现在 , 我们来吧 只是 讲话 关于 一个 官方的 WHO 去 到 是 已选 .

如今单说一个赴选的官人，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Suddenly , he lost his wife .
突然 , 他 丢失的 他的 妻子 .

蓦地里失了妻子，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['daɪə(r)][ðæn; ðən] [wen] [prɪns] ['nɪŋ] ['fɔːsəbli] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The situation was even more dire than when Prince Ning forcibly seized it .
这 情况 曾是 甚至 更多的 可怕的 比 什么时候 王子 宁 强制 查获 它 .

比宁王强夺的尤惨，

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [met] [ə'gen] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
They later met again unintentionally .
他们 之后 遇见 再次 无意中 .

后为无意中仍复会合，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ə'meɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌriː'juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] - ['meɪkɪŋ] ['wɪmɪn] .
It's even more amazing than the reunion of the cake - making women .
它是 甚至 更多的 惊人的 比 这 团圆 的 这 蛋糕 - 制作 女性 .

比饼妇重圆的更奇。

[ɪn] [wɪtʃ] ['dɪnəsti] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?
In which dynasty did this happen ?
在 哪个 王朝 做过 这 发生 ?

这事出在哪个朝代？

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It originated during the reign of Emperor Gaozong of the Southern Song Dynasty .
它 起源于 期间 这 在位 的 皇帝 高宗 的 这 南方 歌曲 王朝 .

出在南宋高宗年间。

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
This official's surname was Wang , and his given name was Congshi .
这 官员的 姓 曾是 王 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

这官人姓王名从事，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] .
A native of Bianliang .
一个 本国的 的 汴梁 .

汴梁人氏。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He became a scholar in his youth .
他 成为 一个 学者 在 他的 青年 .

幼年做了秀才，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stjuːd(ə)nt] .
He was admitted to the Imperial Academy as a tribute student .
他 曾是 承认 到 这 帝国 学院 作为 一个 贡 学生 .

就贡入太学。

['leɪdi] ['tʃaʊ] ,
Lady Qiao ,
女士 乔 ,

娘子乔氏，

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['fæməli] ,
Daughter of the old family ,
女儿 的 这 老的 家庭 ,

旧家女儿，

['riːdɪŋ] ['tiːtʃɪz] ['etɪkət] .
Reading teaches etiquette .
阅读 教导 礼仪 .

读书知礼。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [peə(r)] .
A perfect pair .
一个 完美的 一对 .

一双两好。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['fæməli] [wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] .
However , the family was poor .
然而 , 这 家庭 曾是 贫穷的 .

只是家道贫寒，

['əʊnli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Only husband and wife ,
仅有的 丈夫 和 妻子 ,

单单惟有夫妻，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['sɜːvənts] .
There were no servants .
那里 是 不 仆人 .

并无婢仆，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] .
She did not have any children .
她 做过 不是 有 任何 孩子们 .

也未生儿女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] [gaʊzɒŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn] .
At that time , Emperor Gaozong had just established his capital in Lin'an .
在 那 时间 , 皇帝 高宗 有 只是 已确立的 他的 首都 在 林安 .

其时高宗初在临安建都，

['bændits] [ænd; ənd] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Bandits and thieves are rampant in all directions .
强盗 和 窃贼 是 猖獗 在 全部 方向 .

四方盗寇正盛，

[wæŋ] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [θruː] [,siːni'ɒrəti] .
Wang worked his way up through seniority .
王 工作 他的 方式 向上 通过 资历 .

王从事捱着年资，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was entitled to accept the position .
他 曾是 标题 到 接受 这 位置 .

合当受职，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] :
He discussed it with Mr . Qiao :
他 讨论 它 和 先生 . 乔 :

与乔氏商议道：

[ai][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am twenty - four or twenty - five years old this year .
我 是 二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的 这 年 .

"我今年纪止得二十四五，

[ɪn] ['θɪəri] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [best] ['ɒpʃ(ə)n] .
In theory , the imperial examination system should still be considered the best option .
在 理论 , 这 帝国 考试 系统 应该 仍然 是 经过考虑的 这 最好的 选项 .

论来还该科举，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd] [feɪm] .
To strive for advancement and fame .
到 努力 为了 进步 和 名声 .

博个上进功名，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 .

才是正理。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
But the furniture was insufficient .
但 这 家具 曾是 不足的 .

但只家私不足，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːθləs] .
Moreover , the thieves were ruthless .
而且 , 这 窃贼 是 无情 .

更兼之盗贼又狠，

[ɪn][ðə; ði] ['eəriə] ,
In the Bianliang area ,
在 这 汴梁 区域 ,

这汴梁一带，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Originally , it was food in his mouth .
起初 , 它 曾是 食物 在 他的 嘴 .

原是他口里食，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'gen] ,
If it comes again ,
如果 它 来 再次 ,

倘或复来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][duː; də] [nɒt] [daɪ] ,
Even if you and I do not die ,
甚至 如果 你 和 我 做 不是 死 ,

你我纵然不死，

[ɪf] [hiː; hi] [draɪvz] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] ,
If he drives me back to where I am ,
如果 他 驱动 我 后退 到 在哪里 我 是 ,

万一被他驱归他去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
He was reborn as a foreigner in a foreign land .
他 曾是 重生 作为 一个 外国人 在 一个 外国的 土地 .

终身沦为异域之人了。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,
Intending to pack up his belongings ,
意图 到 盒 向上 他的 财物 ,

意欲收拾资装，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will go to Lin'an with you .
我 将要 去 到 林安 和 你 .

与你同至临安，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fjuːtʃə(r)] ,
And for such a small future ,
和 为了 这样的 一个 小的 未来 ,

且就个小小前程，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [siːk] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
For now , let's seek peace and comfort .
为了 现在 , 我们来吧 寻找 和平 和 舒适 .

暂图安乐。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] ,
Waiting for the official appointment to be completed ,
等待 为了 这 官方的 预约 到 是 完全的 ,

等待官满，

[piːs] ['ɑːftə(r)][wɔː(r)]
Peace after war
和平 后 战争

干戈宁静，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He returned to his hometown .
他 返回 到 他的 家乡 .

仍归故乡。

[ɪf] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːz] . . .
If the fighting continues . . .
如果 这 斗争 继续 . . .

如若兵火未息，

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['set(ə)lɪŋ] [ɪn] ,
Regarding settling in Lin'an ,
关于 安顿 在 林安 ,

就入籍临安，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It is not impossible .
它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？”

['tʃaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" I am a woman , "
" 我 是 一个 女士 , "

"我是女流，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

晓得甚么，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
But it's up to the official to decide .
但 它是 向上 到 这 官方的 到 决定 .

但凭官人自家主张。"

[wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

"我的主意已定，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑。"

['iːv(ə)n] [wɪð] [pækt] ['lʌgɪdʒ] ,
Even with packed luggage ,
甚至 和 包装 行李 ,

即便打叠行装，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
Choose a day to set out .
选择 一个 天 到 放 出去 .

择日上道。

[pʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [stʌf] ,
Put the house and stuff ,
放 这 房子 和 东西 ,

把房屋家伙，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz][keə(r)][tuː; tə] ['relətɪvz] .
He entrusted his care to relatives .
他 受托 他的 关心 到 亲属 .

托与亲戚照管。

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,
A journey by water ,
一个 旅行 经过 水 ,

一路水程，

['efətləsli]
Effortlessly
毫不费力

毫不费力，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
All the way to Lin'an .
全部 这 方式 到 林安 .

直至临安。

[lʊk] [æt; ət] ,
Look at Lin'an ,
看 在 林安 ,

看那临安地方，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] !
What a beautiful view !
什么 一个 美丽的 看法 !

真个好景致，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['fiːnɪks] [sɔːrz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti]
Phoenix Soars Over the Han Dynasty
凤凰 翱翔 超过 这 韩 王朝

凰皇耸汉，

[tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn][ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [jʌn] .
Qin and Jin are connected to Yun .
秦 和 斤 是 连接 到 云 .

秦晋连云。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [skriːn] ['əʊvə(r)] ['meni] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [rɒks] .
The sun shines like a screen over many strangely shaped rocks .
这 太阳 闪耀 喜欢 一个 屏幕 超过 许多 奇怪的 形状 岩石 .

慧日如屏多怪石，

[ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['ləʊnli] ['maʊntən] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [plʌm] ['blɒsəmz] .
The secluded Lonely Mountain is covered with plum blossoms .
这 僻 孤独 山 是 涵盖 和 李子 花朵 .

孤山幽僻遍梅花。

[tiːænzuː] [piːk]
Tianzhu Peak
天柱 顶峰

天竺峰，

\- [piːk]
Feilai Peak
\- 顶峰

飞来峰，

[piːk] [tuː; tə] [piːk] ,
Peak to peak ,
顶峰 到 顶峰 ,

峰峰相对，

[huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [piːk] [hæz; həz] [biːn] [muːvd] [hɪə(r)] ?
Who said that the Vulture Peak has been moved here ?
WHO 说 那 这 秃鹫 顶峰 有 到过 已搬 这里 ?

谁云灵鹫移来?

\-
Wansongling
\-

万松岭，

['fɛŋ'hwɑːŋ] [rɪdʒ]
Fenghuang Ridge
凤凰 岭

风篁岭，

[ðə; ði] [rɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [rəʊz] .
The ridges are divided into rows .
这 山脊 是 分割 进入 行 .

岭岭分排，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [sɔːs] .
It always originates from the Immortal Source .
它 总是 起源于 从 这 不朽 来源 .

总是仙源发出。

[ðə; ði] [leɪk] ['əʊpənd] [ʌp] , ['ʃɪmərɪŋ] .
The lake opened up , shimmering .
这 湖 打开 向上 , 闪闪发光 .

湖开潋滟，

[sɪks] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ə'mɪdst] [piːtʃ] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [triːz] [ɔːl] ['herəld] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ;
Six sedan chairs amidst peach and willow trees all herald the arrival of spring ;
六 轿车 椅子 在……之中 桃 和 柳 树木 全部 先驱 这 到达 的 春天 ;

六轿桃柳尽知春；

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] .
The city walls stand tall and majestic .
这 城市 墙壁 站立 高的 和 雄伟 .

城拱崔巍，

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'pikt] [ɪn] ['peɪntɪŋz] .
The magnificent palaces and pavilions should be depicted in paintings .
这 壮丽 宫殿 和 亭子 应该 是 描绘 在 绘画 .

百雉楼台应入画。

['kaʊntləs] [pə'vɪliənz] [baɪ] [ðə; ði] [striːm]
Countless pavilions by the stream
无数 亭子 经过 这 溪流

数不尽过溪亭、

[kreɪn] - [rɪ'liːsɪŋ] [pə'vɪliən]
Crane - Releasing Pavilion
起重机 - 发布 亭

放鹤亭、

- [pə'vɪliən]
Cuiwei Pavilion
- 亭

翠薇亭、

- [pə'vɪliən]
Meng'er Pavilion
- 亭

梦儿亭，

['stepɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɒt] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['wʌndə(r)] .
Stepping into the scenic spot , one can appreciate the beauty and wonder .
步进 进入 这 风景优美 点 , 一 能 欣赏 这 美丽 和 想知道 .

步到赏心知胜览。

[ai] [kænt] [stɒp] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [kɪŋ] - .
I can't stop looking at the tomb of King Fuchai .
我 不能 停止 寻找 在 这 墓 的 国王 - .

看不迭夫差墓、

[ˌdiː'juː] [mjuːz] [tuːm]
Du Mu's Tomb
杜 穆的 墓

杜牧墓、

[lɪn] [bʌz] [tuːm] ,
Lin Bu's Tomb ,
林 公共汽车 墓 ,

林逋墓，

['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] , [wʌn] [in'kauntəz] [rɪ'naʊnd] ['fɪgəz] .
Traveling to pay homage to the past , one encounters renowned figures .
旅行 到 支付 尊敬 到 这 过去的 , 一 遭遇 著名 数据 .

行来吊古见名贤。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [pə'gəʊdəz][ɑː(r); ə(r)] ['hedləs] .
It should be known that nine out of ten pagodas are headless .
它 应该 是 已知 那 九 出去 的 十 宝塔 是 无头 .

须知十塔九无头，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [kænt] [biː; bi] [kept] .
I don't believe that an honest official can't be kept .
我 不 相信 那 一个 诚实的 官方的 不能 是 保留 .

不信清官留不住。

[wæŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn] .
Wang Congshi arrived in Lin'an .
王 - 到达的 在 林安 .

王从事到了临安，

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
In a hurry , we need to find a place to stay .
在 一个 匆忙 , 我们 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

仓卒间要寻下处。

[ɪz][ə; eɪ][vɑːst]['eəriə] .
Lin'an is a vast area .
林安 是 一个 广阔的 区域 .

临安地方广阔，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'reɪnz] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
Unaware of the terrain's elevation .
不知情 的 这 地形的 海拔 .

踏地不知高低，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] - ['həʊldɪŋ] [kæmp] .
He was sitting in front of the Sword - Holding Camp .
他 曾是 坐着 在 正面 的 这 剑 - 保持 营 .

下处正做在抱剑营前。

[ðə; ði] [sɒːd] - ['həʊldɪŋ] [kæmp][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['brɔθəlz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The Sword - Holding Camp was surrounded by brothels on all sides .
这 剑 - 保持 营 曾是 包围 经过 妓院 在 全部 侧面 .

那抱剑营前后左右都是妓家，

[ʃiː; ʃi] [weəz] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['evri] [deɪ] .
She wears red and green every day .
她 穿着 红色的 和 绿色的 每一个 天 .

每日间穿红着绿，

[stænd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [griːt] [gests] .
Stand at the door to greet guests .
站立 在 这 门 到 迎接 客人 .

站立门首接客。

[wɪð] ['brɔθəlz] ,
With brothels ,
和 妓院 ,

有了妓家，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [men] .
And so there was this group of idle and dissolute young men .
和 所以 那里 曾是 这 团体 的 闲置的 和 荒淫 年轻的 男人 .

便有这班闲游浪荡子弟，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rəʊb] [wɪð] [waɪd] [sliːvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɔːd] [belt] ,
Wearing a magnificent robe with wide sleeves and a broad belt ,
穿着 一个 壮丽 长袍 和 宽的 袖子 和 一个 广阔 腰带 ,

着了大袖阔带的华服，

['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Swaying back and forth .
摇晃 后退 和 前进 .

往来摇摆。

[ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] [men] .
It's all the fault of these young men .
它是 全部 这 过错 的 这些 年轻的 男人 .

可怪这班子弟，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] ,
If it was from a prostitute ,
如果 它 曾是 从 一个 妓女 ,

若是嫖的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ;
Needless to say , we had to get to this place ;
不必要 到 说 , 我们 有 到 得到 到 这 地方 ;

不消说要到此地；

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ai] [woʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brɒθəl] [ɪf] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['mʌni] .
It means I won't go to a brothel if I don't have money .
它 方法 我 惯于 去 到 一个 妓院 如果 我 不 有 钱 .

就是没有钱钞不去嫖的，

[ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɪn'truːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] [geɪt] .
They too must come here to intrude upon the widow's gate .
他们 也 必须 来 这里 到 侵入 之上 这 寡妇的 门 .

也要到此闯寡门，

[drɪŋk] ['empti] [tiː] .
Drink empty tea .
喝 空的 茶 .

吃空茶。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːd] - ['həʊldɪŋ] [kæmp]
Therefore , in front of the Sword - Holding Camp
所以 , 在 正面 的 这 剑 - 保持 营

所以这抱剑营前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['brɔθəlz] ,
Since there are these brothels ,
自从 那里 是 这些 妓院 ,

既有这些妓家，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] [jʌŋ] [men] ,
And then there were these idle young men ,
和 然后 那里 是 这些 闲置的 年轻的 男人 ,

又有了这些闲游子弟，

[mɪkst] ['dʒendəz]
Mixed genders
混合 性别

男女混杂，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Then came the sale of wine and meat ,
然后 来了 这 销售 的 葡萄酒 和 肉 ，

便有了卖酒卖肉、

['selɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['peɪntɪŋz]
Selling poems and paintings
销售 诗歌 和 绘画

卖诗画、

['selɪŋ] [æn'tiːks]
Selling antiques
销售 古董

卖古董、

['selɪŋ] [dʒeɪd]
Selling jade
销售 玉

卖玉石、

['selɪŋ] [sɪlk] [h'ændkətʃˌiːfs]
Selling silk handkerchiefs
销售 丝绸 手帕

卖绫罗手帕、

[sæ'ʃeɪz] [ænd; ənd] [sæ'ʃeɪz]
Sachets and sachets
小袋 和 小袋

荷包香袋、

['selɪŋ] [ˌæfrəu'diziæks]
Selling aphrodisiacs
销售 催情剂

卖春药、

['selɪŋ] [heə(r)] [ɔɪl] ,
Selling hair oil ,
销售 头发 油 ，

卖梳头油、

[ðeɪ] [sel] [ruːʒ] [ænd; ənd] [feɪs] ['paʊdə(r)] .
They sell rouge and face powder .
他们 卖 胭脂 和 脸 粉末 .

卖胭脂搽面粉的。

[wɪð] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
With this kind of business ,
和 这 种类 的 商业 ，

有了这般做买卖的，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪkɪn] [θeft] ,
Then there were chicken thefts ,
然后 那里 是 鸡 盗窃 ，

便有偷鸡、

['kʌtɪŋ] [ðə; ði][heə(r)] ,
Cutting the hair ,
切割 这 头发 ，

剪绺、

[pɪntʃ] [ʃɔːt] ,
pinch short ,
捏 短的 ,

撮空、

[skɪp] [ðə; ði] [waɪt] ,
Skip the white ,
跳过 这 白色的 ,

撇白、

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] [sliːv] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] .
The woman with the sleeve was carrying a married woman .
这 女士 和 这 袖子 曾是 携带 一个 已婚 女士 .

托袖拐带有夫妇女。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
A group of little people ,
一个 团体 的 小的 人们 ,

一班小人，

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
The land is densely populated .
这 土地 是 密集地 人口稠密 .

丛杂其地。

[wæŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Wang was unaware of this at the time .
王 曾是 不知情 的 这 在 这 时间 .

王从事一时不知，

[rent] [hɪə(r)] ,
Rent here ,
租 这里 ,

赁在此处，

['haɪərɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Hiring a sedan chair ,
招聘 一个 轿车 椅子 ,

雇着轿子，

[ðeɪ] ['kærid] ['tʃɑʊ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊə(r)] ['rezɪdəns] .
They carried Qiao to her lower residence .
他们 携带 乔 到 她 降低 住宅 .

抬乔氏到下处。

[ə'rɪdʒənəli] , ['kʌstəmz] ,
Originally , Lin'an customs ,
起初 , 林安 海关 ,

原来临安风俗，

['weðə(r)] [ɪts] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Whether it's ordinary people or officials ,
无论 它是 普通的 人们 或者 官员 ,

无论民家官家，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
They all used sedan chairs .
他们 全部 用过的 轿车 椅子 .

都用凉轿。

[ɪts] [ə; eɪ] [veɪld] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
It's a veiled sedan chair .
它是 一个 含蓄 轿车 椅子 .

就是布帏轿子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɜːtənz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
There's no need for curtains to cover it ;
有 不 需要 为了 窗帘 到 覆盖 它 ;

也不用帘儿遮掩;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] .
There was a curtain .
那里 曾是 一个 窗帘 .

就有帘儿,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ˌʌn'veɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] .
It should also be unveiled for people to see .
它 应该 还 是 揭幕 为了 人们 到 看 .

也要揭起凭人观看,

[ai][doʊnt][maɪnd] .
I don't mind .
我 不 头脑 .

并不介意。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] ,
This time , the king's wife ,
这 时间 , 这 国王的 妻子 ,

今番王从事娘子,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːtənz] .
It would inevitably be a sedan chair without curtains .
它 会 不可避免地 是 一个 轿车 椅子 没有 窗帘 .

少不得也是一乘没帘儿的凉轿,

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Mrs . Qiao was very beautiful .
太太 . 乔 曾是 非常 美丽的 .

那乔氏生得十分美貌,

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Sitting in the sedan chair ,
坐着 在 这 轿车 椅子 ,

坐在轿上,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] .
Then they went to the next place .
然后 他们 去 到 这 下一个 地方 .

便到下处。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone saw it .
每个人 锯 它 .

人人看见,

[huː] [ˌwʊdnt] [tʃɪə(r)] :
Who wouldn't cheer :
WHO 不会 欢呼 :

谁不喝彩道:

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [gɜːl] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this girl come from ? "
" 在哪里 做过 这 女孩 来 从 ? "

"这是那里来的女娘,

" [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ! "
" So beautiful ! "
" 所以 美丽的 ! "

生得这样标致!"

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ten] [k'ʌləz] ,
Who would have thought that for these ten colors ,
WHO 会 有 想法 那 为了 这些 十 颜色 ,

怎知为了这十分颜色，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Instead , it caused a terrible disaster .
反而 , 它 导致 一个 糟糕的 灾难 .

反惹出天样的一场大祸事来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [fɜː(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'spensɪv] .
The rabbit died because its fur was expensive .
这 兔子 死亡 因为 它是 毛皮 曾是 昂贵的 .

兔死因毛贵，

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [daɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [ʃel] .
The tortoise dies and becomes a spirit of its shell .
这 龟 死亡 和 变成 一个 精神 的 它是 壳 .

龟亡为壳灵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Now , let's talk about Wang and his wife .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 和 他的 妻子 .

却说王从事夫妻，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [ləʊ'keɪʃn] ,
Upon arriving at the next location ,
之上 抵达 在 这 下一个 地点 ,

到了下处，

[ɪf] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [nɒt] [gʊd] ,
If the location is not good ,
如果 这 地点 是 不是 好的 ,

一见地方落得不好，

[ai] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'hæpi] .
I was already unhappy .
我 曾是 已经 不开心 .

心上已是不乐。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

到着晚来，

[wen] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['kʌstəməz] ,
When the brothels received their customers ,
什么时候 这 妓院 已收到 他们的 顾客 ,

各妓家接了客时，

[jʊr; jər] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
You're drinking at home .
你是 喝 在 家 .

你家饮酒，

[maɪ] ['fæməli] [sɪŋz] .
My family sings .
我的 家庭 唱歌 .

我家唱曲，

[rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] [geɪm] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd]
Rock - paper - scissors game on the east side
岩石 - 纸 - 剪刀 游戏 在 这 东方 边

东边猜拳，

[ðə; ði] [daɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
The dice are rolled on the west side .
这 骰子 是 滚动 在 这 西方 边 .

西边掷骰。

[ˌʌp'steəz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Upstairs over there ,
楼上 超过 那里 ，

那边楼上，

[ˌvaɪə'lɪn] [strɪŋz] ;
violin strings ;
小提琴 字符串 ；

提琴弦子；

[hɪə(r)] , [jʌŋ] [mæn] ,
Here , young man ,
这里 ， 年轻的 男人 ，

这边郎下，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] .
Playing the flute and xiao .
玩耍 这 长笛 和 小 .

吹笛弄箫。

['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk]
Noisy and chaotic
嘈杂 和 混乱

嘈嘈杂杂，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

喧喧攘攘，

[ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Until late at night ,
直到 晚的 在 夜晚 ，

直至深夜，

[wiː; wi] [dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
Engaging in marriage ,
引人入胜 在 婚姻 ，

从事夫妻，

['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] ,
Living there ,
活的 那里 ，

住在其间，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] ['steɪb(ə)l] .
And it's not stable .
和 它是 不是 稳定的 .

又不安稳，

[ænd; ənd] [ɪts] [æn; ən] [ʌn'siːmli] [saɪt] .
And it's an unseemly sight .
和 它是 一个 不体面的 视线 .

又不雅相。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
They discussed moving to a different place .
他们 讨论 移动 到 一个 不同的 地方 .

商议要搬下处，

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] .
Another thing to do is to blame the houses in Lin'an .
其他 事物 到 做 是 到 责备 这 房屋 在 林安 .

又可怪临安人家房屋，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['stɔːfrʌnt] [lʊks] [gʊd]
As long as the storefront looks good
作为 长的 作为 这 店面 看起来 好的

只要门面好看，

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz]['əʊnli][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [riːdz] .
The interior is only divided by reeds .
这 内部的 是 仅有的 分割 经过 芦苇 .

里边只用芦苇隔断，

[ə'plaɪ] [sʌm; səm] [mʌd] .
Apply some mud .
申请 一些 泥 .

涂些烂泥，

[brʌʃ] [wɪð] [sʌm; səm] [laɪm] ['wɔːtə(r)] ,
Brush with some lime water ,
刷子 和 一些 酸橙 水 ,

刷些石灰白水，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['fəʊldɪd] .
It should be folded .
它 应该 是 折叠 .

应当做装摺，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt] .
Therefore , the two rooms are adjacent .
所以 , 这 二 房间 是 邻近的 .

所以间壁紧邻，

[dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
Don't believe me just because I said a few words .
不 相信 我 只是 因为 我 说 一个 很少 字 .

不要说说一句话便听得，

[ɪts] [dʒʌst]['jʊərəˌneɪtɪŋ][ɔː(r)] [fɑːt] .
It's just urinating or farting .
它是 只是 排尿 或者 放屁 .

就是撒屁小解，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
There is nothing that is unknown to them .
那里 是 没有什么 那 是 未知 到 他们 .

也无有不知。

[wæŋz] [sə'bɔːdɪnət] [pleɪs] ,
Wang's subordinate place ,
王氏 下属 地方 ,

王从事的下处，

[ðə; ði] [pleɪs] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['brɒθl] .
The place right next to the wall was also a brothel .
这 地方 正确的 下一个 到 这 墙 曾是 还 一个 妓院 .

紧夹壁也是一个妓家，

[ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][saɪ] .
The prostitute's surname was Liu and her given name was Sai .
这 妓女的 姓 曾是 刘 和 她 给定 姓名 曾是 赛 .

那妓家姓刘名赛。

[ˌɛlˌaɪ'juː][saɪ][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [nemd] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] .
Liu Sai associated with a butcher named Zhao Cheng .
刘 赛 联系 和 一个 屠夫 命名 赵 程 .

那刘赛与一个屠户赵成往来，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [strɒŋ] .
This man is strong .
这 男人 是 强的 .

这人有气力，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .
He has the intelligence of a thief .
他 有 这 智力 的 一个 贼 .

有贼智，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
Accustomed to litigation ,
习惯 到 诉讼 ,

久惯打官司，

[kes'iːnəʊz] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ænd; ənd] ['pɒkɪt] ['mʌni] .
Casinos take a cut and pocket money .
赌场 拿 一个 切 和 口袋 钱 .

赌场中抽头放囊，

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ][dʒɒb][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He bought a job at the government office .
他 买 一个 工作 在 这 政府 办公室 .

衙门里买差造访。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bi'frend] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['skaundrəl] .
He also befriended a group of scoundrels .
他 还 结交朋友 一个 团体 的 无赖 .

又结交一班无赖，

[wʌn] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'spɑːnsɪz] .
One call and a hundred responses .
一 称呼 和 一个 百 回应 .

一呼百应，

['rɒbəri] [ænd; ənd] [frɔːd]
Robbery and fraud
抢劫 和 欺诈罪

打抢扎诈，

['kɪdnæpɪŋ] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ]
Kidnapping and trafficking
绑架 和 贩运

拐骗掠贩，

['reɪzɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] ['hɑːrbərɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz]
Raising thieves and harboring stolen goods
提高 窃贼 和 窝藏 被盗 商品

养贼窝赃，

[kəm'pleɪnts] [ə'baʊt] [sprɪŋ]
Complaints about spring
投诉 关于 春天

告春状，

[prə'vaɪd] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .
Provide concrete evidence .
提供 具体的 证据 .

做硬证，

[freɪm] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
Frame someone as a thief .
框架 某人 作为 一个 贼 .

陷人为盗，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Liu Sai was also intimidated by their power and influence .
刘 赛 曾是 还 受到恐吓 经过 他们的 力量 和 影响 .

这刘赛也是畏其声势，

[ai] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [hɪm] .
I dared not stop associating with him .
我 敢于 不是 停止 关联 和 他 .

不敢不与他往来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋ] [ɔː(r)] [wɪʃ] .
It was not my true feeling or wish .
它 曾是 不是 我的 真的 感觉 或者 希望 .

全非真心情愿。

[wen] ['tʃɑʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
When Qiao arrived at his residence ,
什么时候 乔 到达的 在 他的 住宅 ,

乔氏到下处时，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Cheng had already seen it .
赵 程 有 已经 已见 它 .

赵成已是看见。

[ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [θɔːt] .
Then he had a deceitful thought .
然后 他 有 一个 欺骗性的 想法 .

便起下欺心念头。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sɑːɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , ['drɪŋkɪŋ]
For this reason , he stayed at Liu Sai's house for several days , drinking
为了 这 原因 , 他 入住 在 刘 赛的 房子 为了 一些 天 , 喝
[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
and sleeping .
和 睡眠 .

为此连日只在刘赛家饮酒歇宿，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] [æk'tɪvətiz] .
Inquire about his family's activities .
查询 关于 他的 家庭的 活动 .

打听他家举动。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Little did they know that the king had discussed moving to a new place with his wife .
小的 做过 他们 知道 那 这 国王 有 讨论 移动 到 一个 新的 地方 和 他的 妻子 .

那知王从事与妻子商量搬移下处，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ləʊ] ,
Although the voice was low ,
虽然 这 嗓音 曾是 低的 ,

说话虽低，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [hɜːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [tenθs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Cheng , however , only heard two or three tenths of it .
赵 程 , 然而 , 仅有的 听到 二 或者 三 十分之一 的 它 .

赵成却听得十之二三，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上想道：

" [ðɪs] [bɑː'beəriən] , "
" This barbarian , "
" 这 野蛮人 , "

"这蛮子，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] .
You are from elsewhere .
你 是 从 别处 .

你是别处人，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not stay here for a while ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 尽管 ?

便在这里住住何妨，

[bʌt; bət] [wɒt] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðeə(r)] [bɪ'twiːn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ?
But what difference is there between black and white ?
但 什么 不同之处 是 那里 之间 黑色的 和 白色的 ?

却又分甚么皂白，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [muːv] [ə'gen] .
We have to move again .
我们 有 到 移动 再次 .

又要搬向他处，

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶！

[aɪl] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [muːvz] [tuː; tə] .
I'll see where he moves to .
患病的 看 在哪里 他 移动 到 .

我且看他搬到那一个所在，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。"

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ,
When it came to finding a house ,
什么时候 它 来了 到 寻找 一个 房子 ,

及至从事去寻房子，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] .
Zhao Cheng secretly followed .
赵 程 偷偷 随后 .

赵成暗地里跟随。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [æt; ət] [fɜːst]
Wang Congshi was in a hurry at first
王 - 曾是 在 一个 匆忙 在 第一的

王从事因起初仓卒，

[juːv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .
You've gone to the wrong place .
你已经 已消失 到 这 错误的 地方 .

寻错了地方，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
This time , we need to find a secluded place .
这 时间 , 我们 需要 到 寻找 一个 僻 地方 .

此番要觅个僻静之处，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
They searched all the way to the inside of Qiantang Gate .
他们 搜索 全部 这 方式 到 这 里面 的 钱塘 门 .

直寻到钱塘门里边，

[aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ai] [laɪk] .
I've found a house I like .
我已经 成立 一个 房子 我 喜欢 .

看中了一所房子。

[hiː; hi] [ðen] ['keəfəli] [in'kwaiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəz] .
He then carefully inquired of the neighbors .
他 然后 小心 询问 的 这 邻居 .

又仔细问着邻家，

['ðer] [ɔːl] [ɪn] ['bɪznəs] .
They're all in business .
它们是 全部 在 商业 .

都是做生意的，

[səʊ] [ðeɪ] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they rented it .
所以 他们 租来的 它 .

遂租赁下了。

[tel] [maɪ] [waɪf] .
Tell my wife .
告诉 我的 妻子 .

与妻子说知，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
Choose an auspicious day to move in .
选择 一个 吉祥 天 到 移动 在 .

择好日搬去。

[ðiːz] ['mætəz] ,
These matters ,
这些 事情 ,

这些事体，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [njuː] ['evriθɪŋ] .
Zhao Cheng knew everything .
赵 程 知道 一切 .

赵成一一尽知。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] ['sɜːvənts] .
The king had no servants .
这 国王 有 不 仆人 .

王从事又无仆从，

[ai][mʌst; məst][biː; bi] [ðeə(r)] ['pɜːsənəli] ['evri] [deɪ] .
I must be there personally every day .
我 必须 是 那里 亲自 每一个 天 .

每日俱要亲身。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了是日，

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] [b'ɑːskɪts] .
Mrs . Qiao packed up the trunks and baskets .
太太 . 乔 包装 向上 这 树干 和 篮子 .

乔氏收拾起箱笼，

[wæŋ] - ;
Wang Congshidao ;
王 - ;

王从事道；

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [fɜːst] . "
" I'll go with the porters first . "
" 患病的 去 和 这 搬运工 第一的 . "

“我先同扛夫抬去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['sʌmən] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
Even if they summon a sedan chair to pick you up .
甚至 如果 他们 召唤 一个 轿车 椅子 到 挑选 你 向上 .

即便唤轿子来接你。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] .
They actually went to escort the boxes and cages .
他们 实际上 去 到 护送 这 盒子 和 笼子 .

竟护送箱笼去了。

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] ['weɪtɪd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] .
Mrs . Qiao waited at her residence .
太太 . 乔 等待 在 她 住宅 .

乔氏在寓所等候，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

不上半个时辰，

[tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Two men were seen .
二 男人 是 已见 .

只见两个汉子，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] :
Let's take a closer look :
我们来吧 拿 一个 更近 看 :

走入来说：

" ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] . "
" Master Wang sent me to fetch your wife . "
" 掌握 王 发送 我 到 拿来 你的 妻子 . "

“王官人着小的来接娘子，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
Go to the new lower part of Qiantang Gate .
去 到 这 新的 降低 部分 的 钱塘 门 .

到钱塘门新下处去，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The sedan chair was already at the gate .
这 轿车 椅子 曾是 已经 在 这 门 .

轿子已在门首。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɑʊ] [ʃiː]
Upon hearing this , Qiao Shi
之上 听力 这 , 乔 史

乔氏听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He immediately stepped out and got into the sedan chair .
他 立即地 步 出去 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

即步出来上轿。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [dreɪpt] [ɪn] [klɒθ] .
It was a sedan chair draped in cloth .
它 曾是 一个 轿车 椅子 垂坠的 在 布 .

却是一乘布帏轿子，

['tʃɑʊ] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Qiao got into the sedan chair .
乔 得到 进入 这 轿车 椅子 .

乔氏上了轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [ɪ'miːdiətli] ['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The sedan chair bearers immediately lowered the curtain .
这 轿车 椅子 持有者 立即地 降低 这 窗帘 .

轿夫即放下帘儿，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Pick it up and leave .
挑选 它 向上 和 离开 .

抬起就走。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][wiː; wi] [wɔːkt] .
I don't know how far we walked .
我 不 知道 如何 远的 我们 步行 .

也不知走了多少路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ,
Arriving at a doorway ,
抵达 在 一个 门口 ,

到一个门首，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [stɒpt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The sedan chair bearers stopped the sedan chair .
这 轿车 椅子 持有者 停止 这 轿车 椅子 .

轿夫停下轿。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] ['beərəz] [stɒpt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The sedan bearers stopped the sedan chair .
这 轿车 持有者 停止 这 轿车 椅子 .

轿夫停下轿子，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ，

揭起帘儿，

['tʃɑʊ] [ʃiː] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Qiao Shi got out of the sedan chair .
乔 史 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

乔氏出轿。

[step] [ˌɪn'saɪd] .
Step inside .
步 里面 .

走入门去，

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But her husband was nowhere to be seen .
但 她 丈夫 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见丈夫，

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] , ['wɪkɪd] [men] .
There stood a group of unfamiliar , wicked men .
那里 站立 一个 团体 的 陌生 ， 邪恶 男人 .

只见站着一伙面生歹人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] .
It turns out Zhao Cheng was in the next room .
它 转弯 出去 赵 程 曾是 在 这 下一个 房间 .

原来赵成在间壁，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wæŋ] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['bɑːskɪt] [fɜːst] . . .
Upon hearing Wang instruct his wife to take the trunk and basket first . . .
之上 听力 王 指示 他的 妻子 到 拿 这 树干 和 篮子 第一的 . . .

听见王从事分付妻子先押箱笼去的话，

[juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - ['strætədʒi]
Use a counter - strategy
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

['ɑːr'juː] [ˌef iː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Ru Fei instructed two people to carry him in a sedan chair .
ru 费 指示 二 人们 到 携带 他 在 一个 轿车 椅子 .

如飞教两个人抬乘轿子来，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] ['tʃɑʊ] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
They tricked Qiao into going there .
他们 被骗了 乔 进入 去 那里 .

将乔氏骗去。

- [trə'dɪʃən(ə)l] ['kʌstəmz]
Lin'an's traditional customs
- 传统的 海关

临安自来风俗，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪ'ðaʊt] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] ,
Without lowering the sedan curtain ,
没有 降低 这 轿车 窗帘 ,

不下轿帘,

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [mait] [ɪn'kaʊntə(r)] [hɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Zhao Cheng feared that the king might encounter him unexpectedly .
赵 程 害怕 那 这 国王 可能 遇到 他 不料 .

赵成恐王从事一时转来遇着,

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'viːld] ,
Things were revealed ,
事物 是 揭晓 ,

事体败露,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [drɔːn] .
Therefore , the curtain was drawn .
所以 , 这 窗帘 曾是 绘制 .

为此把帘儿下了,

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊm] .
They carried it straight to their home .
他们 携带 它 直的 到 他们的 家 .

直抬至家中。

[wen] ['tʃɑʊ] [met] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
When Qiao met this group of people ,
什么时候 乔 遇见 这 团体 的 人们 ,

乔氏见了这一班人,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that things have changed ,
会心 那 事物 有 已更改 ,

情知有变,

['terɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色,

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned to the sedan chair bearers and said :
他 然后 转向 到 这 轿车 椅子 持有者 和 说 :

即回身向轿夫道:

" [juː; jʊ] [sed] [maɪ] ['hʌzbənd] [sent] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [maɪ] [njuː] [pleɪs] . "
" You said my husband sent you to pick me up and take me to my new place . "
" 你 说 我的 丈夫 发送 你 到 挑选 我 向上 和 拿 我 到 我的 新的 地方 . "

“你说是我官人教你来接我到新下处,

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] ?
How to get it to this location ?
如何 到 得到 它 到 这 地点 ?

如何抬到这个所在,

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] . "
" Hurry up and take me there . "
" 匆忙 向上 和 拿 我 那里 . "

还不快送我去。”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [rɪ'fjuːzd] .
The sedan chair carriers refused .
这 轿车 椅子 承运人 拒绝 .

那轿夫也不答应，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He simply walked away .
他 简单地 步行 离开 .

竟自走开。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [rɪ'kruːtɪd] [ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [mæn] .
Zhao Cheng recruited another young man .
赵 程 招募 其他 年轻的 男人 .

赵成又招一个后生，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['kləuzə(r)] .
Hurry up and come closer .
匆忙 向上 和 来 更近 .

赶近前来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [wʌn] ['ɑːmpɪt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
He was holding one armpit on each side .
他 曾是 保持 一 腋窝 在 每个 边 .

左右各挟着一只胳脯，

[help] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Help him inside .
帮助 他 里面 .

扶他进去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Your husband asked us to look at this place . "
" 你的 丈夫 问 我们 到 看 在 这 地方 . "

“你官人央我们在此看下处，

" ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Coming right away . "
" 未来 正确的 离开 . "

即刻就来。”

\- ['delɪkət] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ['bɒdi] ,
Qiao's delicate and timid body ,
\- 精美的 和 胆小 身体 ,

乔氏娇怯怯的身子，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [ˌaʊt'duː] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] ?
How can I possibly outdo these two young men ?
如何 能 我 可能 胜过 这些 二 年轻的 男人 ?

如何强得过这两个后生，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
He helped her straight to the inner room .
他 帮助 她 直的 到 这 内 房间 .

被他直搀至内室。

['tʃɑʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Qiao shouted :
乔 喊叫 :

乔氏喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ?
Who are you people ?
WHO 是 你 人们 ?

“你们这班是何等人，

[səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
So unreasonable !
所以 不合理 !

如此无理！

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] .
My husband is not a lowly person .
我的 丈夫 是 不是 一个 卑微的 人 .

我官人乃不是低下之人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm]['hə'næn] .
He was a tribute student from Henan .
他 曾是 一个 贡 学生 从 河南 .

他是河南贡士，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They came here to select officials .
他们 来了 这里 到 选择 官员 .

到此选官的。

[teɪk] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] ['kwɪkli] !
Take me there quickly !
拿 我 那里 迅速地 !

快送我去，

[ɔːl] [ɪz]['əʊvə(r)] .
All is over .
全部 是 超过 .

万事皆休，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is still a delay ,
如果 那里 是 仍然 一个 延迟 ,

若还迟延，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I will never let you get away with this !
我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

决不与你干休！”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [lɑːft] :
Zhao Cheng laughed :
赵 程 笑了 :

赵成笑道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [doʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" My lady , don't be impatient . "
" 我的 女士 , 不 是 不耐烦 . "

“娘子弗要性急，

[lets] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Let's stay for two days .
我们来吧 停留 为了 二 天 .

权且住两日，

" [dʒʌst] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "
" Just send it over . "
" 只是 发送 它 超过 . "

就送去便了。”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] [mænz] [waɪf] .
I am a good man's wife .
我 是 一个 好的 男人的 妻子 .

我是良人妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [steɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?
How could I stay in your house ?
如何 可以 我 停留 在 你的 房子 ?

怎住在你家里。”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [smaɪld] .
Zhao Cheng smiled .
赵 程 微笑 .

赵成带着笑，

['tɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Tilting his head ,
倾斜 他的 头 ,

侧着头，

[wɔːk] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [seɪ] :
Walk straight up to him and say :
走 直的 向上 到 他 和 说 :

直走至面前去说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ɪz] [ɪn] ['hə'næn] .
Your home is in Henan .
你的 家 是 在 河南 .

你家河南，

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] .
I live in Lin'an .
我 居住 在 林安 .

我住临安，

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂

天凑良缘，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

怎说此话。”

['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Qiao was furious .
乔 曾是 狂怒 .

乔氏大怒，

[ə; eɪ] [pɑːm] [straɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪs] ,
A palm strike to the face ,
一个 棕榈 罢工 到 这 脸 ,

劈面一个把掌，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [bɪ'hedɪŋ] [θiːf] ! "
" You beheading thief ! "
" 你 斩首 贼 ! "

“你这砍头贼，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] ,
Such a peaceful world ,
这样的 一个 和平 世界 ,

如此清平世界，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn] [æt; ət] [həʊm] .
They dared to devise schemes to deceive respectable women at home .
他们 敢于 到 设计 方案 到 欺骗 可敬 女性 在 家 .

敢设计诓骗良家妇女在家，

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has he committed ?
什么 犯罪 有 他 坚定的 ?

该得何罪。”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [hɪt] [laɪk] [ðɪs] .
Zhao Cheng was hit like this .
赵 程 曾是 打 喜欢 这 .

赵成被打了这一下，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
He also angrily said :
他 还 愤怒地 说 :

也大怒道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['wʊmən] ! "
" You thieving woman ! "
" 你 盗窃 女士 ! "

“你这贼妇，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] ['flætəd] .
It's not easy to be flattered .
它是 不是 简单的 到 是 受宠若惊 .

好不受人抬举。

[aɪm] [nɒt] ['brægɪŋ] ,
I'm not bragging ,
我是 不是 吹嘘 ,

不是我夸口说，

['leɪdi] [ɔː(r)] [mɪs] ,
Lady or Miss ,
女士 或者 错过 ,

任你夫人小姐，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
It fell into my hands .
它 跌倒 进入 我的 双手 .

落到我手，

[nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə][flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Not afraid to fly into the sky ,
不是 害怕的 到 飞 进入 这 天空 ,

不怕飞上天去，

[waɪ] [wʊd] [ai][keə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [əʊld] ['wʊmən] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Why would I care about a pedantic old woman like you ?
为什么 会 我 关心 关于 一个 迂腐的 老的 女士 喜欢 你 ?

哪希罕你这酸丁的婆娘?

[ɪf] [ai] [seɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] , [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
If I say you should die , then you should die .
如果 我 说 你 应该 死 , 然后 你 应该 死 .

要你死就死，

[dʒʌst][lɪv; laɪv] ,
Just live ,
只是 居住 ,

活就活，

[lets] [siː] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Let's see who dares to speak to me .
我们来吧 看 WHO 敢于 到 说话 到 我 .

看哪一个敢来与我讲话。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɑʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
After hearing this , Qiao thought to herself :
后 听力 这 , 乔 想法 到 她自己 :

乔氏听了想道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [θiːvz] ,
" Since it has fallen into the hands of thieves ,
" 自从 它 有 倒下 进入 这 双手 的 窃贼 ,

“既落贼人之手，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
The husband doesn't know either .
这 丈夫 不 知道 任何一个 .

丈夫又不知道，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] ?
How to escape from the tiger's mouth ?
如何 到 逃脱 从 这 老虎的 嘴 ?

如何脱得虎口?

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢!

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [steɪ] [ə'laɪv] ! "
" It would be better to die than stay alive ! "
" 它 会 是 更好的 到 死 比 停留 活 ! "

不如死休!”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['rɒbə(r)] . "
" You were originally a murderous robber . "
" 你 是 起初 一个 杀人犯 强盗 . "

“你原来是杀人强盗，

" [dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] [ðen] . "
" Just kill me then . "
" 只是 杀 我 然后 . "

索性杀了我罢。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] , [ai] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [daɪ] . "
" If you're going to die , I won't let you die . "
" 如果 你是 去 到 死 , 我 惯于 让 你 死 . "

“若要死偏不容你死。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] . . . "
" To tell you the truth . . . "
" 到 告诉 你 这 真相 . . . "

“我实对你说，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

已到这里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was clear that he would not be able to escape .
它 曾是 清除 那 他 会 不是 是 有能力的 到 逃脱 .

料然脱不得身，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
You must follow this advice .
你 必须 跟随 这 建议 .

好好须从，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There are advantages to it .
那里 是 优势 到 它 .

自有好处。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['tʃɑʊ] [ʃiː]
At this time , Qiao Shi
在 这 时间 , 乔 史

乔氏此时，

[tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɔː(r)] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel]
To jump into a river or run into a well
到 跳 进入 一个 河 或者 跑步 进入 一个 出色地

要投河奔井，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ;
Nowhere to go ;
无处 到 去 ;

没个去处;

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He intended to hang himself .
他 故意的 到 悬挂 他自己 .

欲待悬梁自尽,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
And they were guarded by this group of people again .
和 他们 是 守卫 经过 这 团体 的 人们 再次 .

又被这班人看守。

['truːli] , [wʌn] ['kænɒt] [sə'vaɪv] .
Truly , one cannot survive .
真的 , 一 不能 存活 .

真个求生不能生,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [daɪ] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不得死,

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何,

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] .
She cried and then cursed .
她 哭 和 然后 被诅咒的 .

哭了又骂,

[ʃiː; ʃi] [skəuldid] [ænd; ənd] [ðen] [kraɪd] .
She scolded and then cried .
她 责骂 和 然后 哭 .

骂了又哭,

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n]
Beating his chest and stamping his feet in frustration
殴打 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 在 挫折

捶胸跌足,

['bʌmpɪŋ] [wʌnz] [hed]
Bumping one's head
碰撞 一个人的 头

磕头撞脑,

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz][ɔːl] ['mesi] [ænd; ənd] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
His hair was all messy and disheveled .
他的 头发 曾是 全部 凌乱的 和 蓬头垢面 .

弄得个头蓬发松,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [red] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] , [ə'baʊt] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
They were red embroidered shoes , about three and a half inches long .
他们 是 红色的 绣花 鞋 , 关于 三 和 一个 一半 英寸 长的 .

就是三寸三分的红绣鞋,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [tuː] .
He jumped down too .
他 跳了起来 向下 也 .

也跳落了。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [slæpt] [baɪ] [hɪm] .
Zhao Cheng was slapped by him .
赵 程 曾是 被掌掴 经过 他 .

赵成被他打了一掌，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [stɪl] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] .
And yet they still hurl insults .
和 然而 他们 仍然 投 侮辱 .

又如此骂，

['kraɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Crying like this ,
哭泣 喜欢 这 ,

如此哭，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] ?
Is it forbidden to commit violence ?
是 它 禁止 到 犯罪 暴力 ?

难道行不得凶?

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hænsəm] ,
Just because he was handsome ,
只是 因为 他 曾是 英俊的 ,

只因贪他貌美，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] .
His heart is full of wickedness .
他的 心 是 满的 的 邪恶 .

奸他的心肠有十分，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['hɑːtləs] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .
He was even more heartless than anyone else .
他 曾是 甚至 更多的 狠心 比 任何人 别的 .

卖他的心肠更有十分，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['taɪgərz] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'liːʃt] .
Therefore , the tiger's power was not unleashed .
所以 , 这 老虎的 力量 曾是 不是 释放 .

故所以不放出虎势，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] ['sləʊli] [weɪ] [ðə; ði] [prəʊz] [ænd; ənd] [kɒnz] .
We can only slowly weigh the pros and cons .
我们 能 仅有的 缓慢地 称重 这 优点 和 缺点 .

只得缓缓的计较。

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

['brʌðəz] , [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Brothers , ignore him .
兄弟 , 忽略 他 .

“众弟兄莫理他，

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [aʊt'reɪdʒəs] ,
If they become even more outrageous ,
如果 他们 变得 甚至 更多的 令人愤慨 ,

等再放肆，

[hiːl] ['defɪnətli] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .
He'll definitely get a good beating with a whip .
地狱 确实 得到 一个 好的 殴打 和 一个 鞭 .

少不得与他一顿好皮鞭，

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] . "
Natural and appropriate . "
自然的 和 合适的 . "

自然妥当。”

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
In a little while , some wine and food will be brought out .
在 一个 小的 尽管 , 一些 葡萄酒 和 食物 将要 是 带来 出去 .

一会儿搬出些酒饭，

['evriwʌn] [ðen] [et; eɪt] .
Everyone then ate .
每个人 然后 吃 .

众人便吃，

['tʃɑʊ] [ðen] [wept] .
Qiao then wept .
乔 然后 哭泣 .

乔氏便哭。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人吃完，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
Zhao Cheng sent him away .
赵 程 发送 他 离开 .

赵成打发去了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [kʌm]
He ordered his wife , Hua , and his maids and concubines to come
他 订购 他的 妻子 , 华 , 和 他的 女佣 和 妾室 到 来
[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] .
and keep him company as a precaution .
和 保持 他 公司 作为 一个 预防 .

叫妻子花氏与婢妾都来作伴防备。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [hæd; həd][wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
It turns out that Zhao Cheng had one wife and two concubines .
它 转弯 出去 那 赵 程 有 一 妻子 和 二 妾室 .

原来赵成有一妻两妾，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [meɪdz]
Three or four maids
三 或者 四 女佣

三四个丫头，

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [tɜːnz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
They came over and took turns trying to persuade them .
他们 来了 超过 和 采取 转弯 尝试 到 说服 他们 .

走过来轮流相劝，

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
The copper basin was filled with hot water .
这 铜 盆地 曾是 已填 和 热的 水 .

将铜盆盛了热水，

[hiː; hi] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He washed his face .
他 洗过 他的 脸 .

与他洗脸，

- ['wiːpɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
Qiao's weeping continued .
- 哭泣 持续 .

乔氏哭犹未止。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :
Hua said :
华 说 :

花氏道：

" ['aɪən] [fɪəz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːnɪs] . "
" Iron fears falling into the furnace . "
" 铁 恐惧 坠落 进入 这 炉 . "

“铁怕落炉，

['piːp(ə)l] [fɪə(r)] ['hɔːdɪŋ] .
People fear hoarding .
人们 害怕 囤积 .

人怕落囤。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [grəʊ] [tuː] [wɪŋz] [naʊ] .
You cannot grow two wings now .
你 不能 生长 二 翅膀 现在 .

你如今生不出两翅，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
It can't fly into the sky .
它 不能 飞 进入 这 天空 .

飞不到天上，

" [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [wɪð] [maɪ][əʊld][mæn] . "
" I might as well go with my old man . "
" 我 可能 作为 出色地 去 和 我的 老的 男人 . "

倒不如从了我老爹罢。”

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Mrs . Qiao shouted :
太太 . 乔 喊叫 :

乔氏嚷道：

" [frɒm; frəm] [wɒt] , "
" From what , "
" 从 什么 , "

“从甚么，

[frɒm; frəm] [wɒt] ?
From what ?
从 什么 ?

从甚么？”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [sed] :
The mother said :
这 母亲 说 :

那娘道：

" [sliːp] [wɪð] [dæd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] "
" Sleep with Dad for a few nights "
" 睡觉 和 爸爸 为了 一个 很少 夜晚 "

“陪老爹睡几夜，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri]
If the service is satisfactory
如果 这 服务 是 令人满意的

若服侍得中意，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
I'll take you as my wife .
患病的 拿 你 作为 我的 妻子 .

收你做个小娘子，

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm] ;
Also called from ;
还 称为 从 ;

也叫做从；

[ɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
Or to become someone else's concubine .
或者 到 变得 某人 其他人的 妾 .

或把与别人做通房，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Or perhaps she was sold to a wealthy family as a concubine .
或者 也许 她 曾是 卖 到 一个 富裕 家庭 作为 一个 妾 .

或是卖与门户人家做小娘，

[stænd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [griːt] ['kʌstəməz] .
Stand at the door to greet customers .
站立 在 这 门 到 迎接 顾客 .

站门接客，

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm] .
Also called from .
还 称为 从 .

也叫做从。

[bʌt; bət] [wɪtʃ'evə(r)] [wʌn] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
But whichever one you choose , it's up to you .
但 任何 一 你 选择 , 它是 向上 到 你 .

但凭你心上从哪一件。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['tʃaʊ] [ʃiː]
Upon hearing this , Qiao Shi
之上 听力 这 , 乔 史

乔氏听了，

[ʃiː; ʃi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
She stumbled and cried in a panic .
她 踉跄 和 哭 在 一个 恐慌 .

一发乱跌乱哭，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [bʌn] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [ʌn'dʌn] .
Her hair bun had also come undone .
她 头发 包子 有 还 来 未完成 .

头髻也跌散了，

[ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] [fel] [daʊn] .
A gold hairpin fell down .
一个 金子 簪 跌倒 向下 .

有只金簪子掉将下来，

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Mrs . Qiao hurriedly picked it up .
太太 . 乔 匆匆 挑选 它 向上 .

乔氏急忙拾在手中。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [gəʊld] ['heəpɪn] . . .
It turns out this gold hairpin . . .
它 转弯 出去 这 金子 簪 . . .

原来这只金簪，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] .
These were the betrothal gifts given by the king in his early years .
这些 是 这 订婚 礼物 给定 经过 这 国王 在 他的 早期的 年 .

是王从事初年行聘礼物，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [wæŋ] ['tʃɑʊ] [sen'teniəl] " .
The inscription above reads " Wang Qiao Centennial " .
这 题词 多于 阅读 " 王 乔 百年纪念 " .

上有“王乔百年”四字，

['ðeəfɔː(r)] , ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmli] .
Therefore , Mrs . Qiao cherished it extremely .
所以 , 太太 . 乔 珍爱 它 极其 .

乔氏所以极其爱惜，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In such a humiliating and disadvantageous situation ,
在 这样的 一个 羞辱 和 不利 情况 ,

如此受辱受亏之际，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I couldn't bear to give it up .
我 不能 熊 到 给 它 向上 .

不忍弃舍。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [pɔː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
At this moment , Zhao Cheng poured a few more cups of wine .
在 这 片刻 , 赵 程 倾倒 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

此时赵成又添了几杯酒，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'tens] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] ,
The more intense the desire ,
这 更多的 激烈的 这 欲望 ,

欲火愈炽，

[ɔːl'ðəʊ] - [feɪs] [wɒz; wəz] [peɪl] [wɪð] [tɪəz] ,
Although Qiao's face was pale with tears ,
虽然 - 脸 曾是 苍白 和 眼泪 ,

乔氏虽则泪容惨淡，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] .
He looked at her and became even more charming .
他 看起来 在 她 和 成为 甚至 更多的 迷人 .

他看了转加娇媚，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm'self]
Unable to restrain himself
无法 到 抑制 他自己

按捺不住，

[hʌg] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [get] [kləʊz] .
Hug her with both hands as soon as you get close .
拥抱 她 和 两个都 双手 作为 很快 作为 你 得到 关闭 .

赶近前双手抱住，

[ðen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪs] .
Then they wanted to kiss .
然后 他们 通缉 到 吻 .

便要亲嘴。

['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Mr . Qiao was furious .
先生 . 乔 曾是 狂怒 .

乔氏愤怒，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['heəpɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Picking up the hairpin in his hand ,
挑选 向上 这 簪 在 他的 手 ,

拈起手中簪子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [feɪs] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [straɪk] .
Looking at Zhao Cheng's face , he felt a sharp urge to strike .
寻找 在 赵 程的 脸 , 他 毛毡 一个 锋利的 敦促 到 罢工 .

望着赵成面上便刺，

[raɪt] [aɪ]
Right eye
正确的 眼睛

正中右眼，

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] .
It penetrated to a depth of about one inch .
它 渗透 到 一个 深度 的 关于 一 英寸 .

刺入约有一寸多深。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] .
Zhao Cheng was in unbearable pain .
赵 程 曾是 在 难以忍受 疼痛 .

赵成疼痛难忍，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] - [rɪst] .
He quickly placed his hand on Qiao's wrist .
他 迅速地 放置 他的 手 在 - 手腕 .

急将手搭住乔氏手腕，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtwədz] ,
Pull it outwards ,
拉 它 向外 ,

向外一扯，

[ðə; ði] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] ['kæʒuəli] [prə'djuːst] .
The hairpin was casually produced .
这 簪 曾是 随意地 生产 .

这簪子随手而出，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血直冒，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

昏倒在地。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] .
It's a pity that everyone was so happy .
它是 一个 遗憾 那 每个人 曾是 所以 快乐的 .

可惜一团高兴，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'ɪntɪgreɪt] .
It caused everything to disintegrate .
它 导致 一切 到 瓦解 .

弄得冰消瓦解。

['iːv(ə)n] [wɪð] [wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Even with one wife and two concubines ,
甚至 和 一 妻子 和 二 妾室 ,

连这一妻两妾，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [meɪdz]
Three or four maids
三 或者 四 女佣

三四个丫头，

[graɪnd] [ðə; ði] ['ɪnsens] [æʃ] .
Grind the incense ash .
研磨 这 香 灰 .

把香灰糁的，

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The handkerchief was tied up .
这 手帕 曾是 系 向上 .

把帕子扎的，

[ðeɪ] [skəuldid] [ænd; ənd] [biːt] ['tʃɑʊ] [ʃiː] .
They scolded and beat Qiao Shi .
他们 责骂 和 打 乔 史 .

把乔氏骂的揪打的，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [væt] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['mʌdid] .
The water in the large vat was all muddied .
这 水 在 这 大的 增值税 曾是 全部 浑浊的 .

乱得大缸水浑。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhao Chenghun was gone for a long time .
赵 - 曾是 已消失 为了 一个 长的 时间 .

赵成昏去了一大会，

[ai] [dʒʌst] [spəʊk] [wɪð] [greɪt] [rɪ'lʌktəns] :
I just spoke with great reluctance :
我 只是 辐 和 伟大的 不情愿 :

方才忍痛开言说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] , [faɪn] .
If you don't obey me , fine .
如果 你 不 服从 我 , 美好的 .

不从我也罢了，

[ðeɪ] [stæbd] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [aɪz] .
They stabbed me in the eye and ruined one of my eyes .
他们 刺伤 我 在 这 眼睛 和 毁坏 一 的 我的 眼睛 .

反捌坏我一目。

[juː; jʊ] [vaɪl] , [dɪ'spɪkəb(ə)l] [retʃ] !
You vile , despicable wretch !
你 卑鄙的 , 卑鄙 可怜虫 !

你这泼贱歪货，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [juːv] [ə'fendɪd] ['sʌmˌwʌnz] [aɪ] ?
Don't you know you've offended someone's eye ?
不 你 知道 你已经 被冒犯了 某人的 眼睛 ?

还不晓得损人一目，

[ðə; ði] [lɔː] ['stɪpjʊleɪts] [ðæt] ['prɒpəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
The law stipulates that property should be divided equally .
这 法律 规定 那 财产 应该 是 分割 同样地 .

家私平分的律法哩。"

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He told the maid to help him into the inner room to sleep .
他 讲述 这 女佣 到 帮助 他 进入 这 内 房间 到 睡觉 .

叫丫头扶入内室睡下，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [æn; ən] [ˌɒfθæl'mɒlədʒɪst; ˌɒpθæl'mɒlədʒɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
Go and ask an ophthalmologist for treatment .
去 和 问 一个 眼科医生 为了 治疗 .

去请眼科先生医治。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['gaːdiŋ] ['leɪdi] ['tʃɑʊ] .
He then instructed his wives and concubines to take turns guarding Lady Qiao .
他 然后 指示 他的 妻子们 和 妾室 到 拿 转弯 守护 女士 乔 .

又吩咐妻妾们轮流防守乔氏，

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] .
He cannot be allowed to seek his own death .
他 不能 是 允许 到 寻找 他的 自己的 死亡 .

不容他自寻死路。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[tuː] ['mændərɪn] [dʌks] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['aɪlət] ,
Two mandarin ducks on the river islet ,
二 普通话 鸭子 在 这 河 小岛 ,

双双鹣鸟在河洲，

[ðə; ði] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [bəuθ] ['pleɪsɪz] .
The donation was a surprise to those in both places .
这 捐款 曾是 一个 惊喜 到 那些 在 两个都 地方 .

赠缴遥惊两地投。

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪdʒ] [juːv] [taɪd] [jɔː'self] [tuː; tə] .
It's hard to break free from the cage you've tied yourself to .
它是 难的 到 休息 自由的 从 这 笼 你已经 系 你自己 到 .

自系樊笼难解脱，

[ðə; ði] ['frɒsti] [skaɪ] [kraɪd] [aʊt] , [bʌt; bət] [nʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The frosty sky cried out , but none could match it .
这 霜冻 天空 哭 出去 , 但 没有任何 可以 匹配 它 .

霜天叫彻不成俦。

[naʊ] , [wæŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] .
Now , Wang , the official in charge , had secured the chests and trunks .
现在 , 王 , 这 官方的 在 收费 , 有 安全 这 箱子 和 树干 .

且说王从事押了箱笼，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] ,
Upon arriving at the new home ,
之上 抵达 在 这 新的 家 ,

到了新居，

['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复身转来，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Tell them to get out of the sedan chair .
告诉 他们 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

叫下轿子，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] ['rezɪdəns] ,
When we arrived at the old residence ,
什么时候 我们 到达的 在 这 老的 住宅 ,

到旧寓时，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The inner and outer doors were wide open .
这 内 和 外 门 是 宽的 打开 .

只见内外门户洞开，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
His wife has disappeared .
他的 妻子 有 消失 .

妻子不知那里去了。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
When asked about the neighbors ,
什么时候 问 关于 这 邻居 ,

问及邻家，

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] .
Everyone says they don't know .
每个人 说道 他们 不 知道 .

都说不晓得。

['əʊnli] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [sed] :
Only Liu Saijia said :
仅有的 刘 - 说 :

惟有刘赛家说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
" Just now , a sedan chair picked them up . "
" 只是 现在 , 一个 轿车 椅子 挑选 他们 向上 . "

"方才有一乘轿子接了去，

" [huː] [els] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Who else could this be but the official ? "
" WHO 别的 可以 这 是 但 这 官方的 ? "

这不是官人是哪个？"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Congshi . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .

王从事听了这话，

[nəʊ] [aɪ'dɪə]
No idea
不 主意

没主意，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
One is a stranger in a foreign land .
一 是 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

一则是异乡人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Lin'an ,
之上 抵达 在 林安 ,

初到临安，

[nəʊ] [frendz] ;
No friends ;
不 朋友们 ;

无有好友；

['sekəndli] , ['biːɪŋ] [ə'ləʊn]
Secondly , being alone
第二 , 存在 独自的

二则孤身独自，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

何处找寻去。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for two or three days ,
后 旅行 为了 二 或者 三 天 ,

走了两三日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

没些踪影，

[rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
resentment in his heart ,
怨恨 在 他的 心 ,

心中愤恨，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] ,
Nowhere to vent ,
无处 到 发泄 ,

无处发泄，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
But they went to Lin'an Prefecture .
但 他们 去 到 林安 州 .

却到临安府中，

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Go and file a complaint .
去 和 文件 一个 抱怨 .

去告起一张状词，

[ðə; ði] [tuː] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] .
The two adjacent walls are closely connected .
这 二 邻近的 墙壁 是 密切 连接 .

连紧壁两邻，

[ðeɪ] [ɔːl] [faɪld] [kəm'pleɪnts] .
They all filed complaints .
他们 全部 已提交 投诉 .

都告在状上。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['neɪbəz] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] .
On one side of these two neighbors is Liu Sai .
在 一 边 的 这些 二 邻居 是 刘 赛 .

这两邻一边是刘赛，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [weə(r)] ['təʊfuː] [ɪz] [meɪd] .
One side is where tofu is made .
一 边 是 在哪里 豆腐 是 制成 .

一边是做豆腐的，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [næŋzən]
People from Nanxun
人们 从 南浔

南浔人，

['sɜːneɪm] [læn]
Surname Lan
姓 兰

姓蓝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] [ɔː(r)] ['sɪksti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
He was about sixty - seven or sixty - eight years old .
他 曾是 关于 六十 - 七 或者 六十 - 八 年 老的 .

年纪约莫六十七八岁，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [əʊld] [mæn] [læn] .
People call him Old Man Lan .
人们 称呼 他 老的 男人 兰 .

人都叫做蓝老儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [bluː] ['təʊfuː] .
It is also called blue tofu .
它 是 还 称为 蓝色的 豆腐 .

又叫做蓝豆腐。

['priːfekt] [ɒv; əv]
Prefect of Lin'an
长官 的 林安

临安府尹，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] [ænd; ənd] [læn] [doʊfuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Liu Sai and Lan Doufu were summoned to the authorities for questioning .
刘 赛 和 兰 豆腐 是 被召唤 到 这 当局 为了 提问 .

拘唤刘赛及蓝豆腐到官审问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

俱无踪迹。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] ['krɪmɪnlz] .
On the one hand , they went out to investigate and apprehend criminals .
在 这 一 手 , 他们 去 出去 到 调查 和 逮捕 罪犯 .

一面出广捕查访，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] ,
On one hand , Liu Sai ,
在 一 手 , 刘 赛 ,

一面将刘赛、

[bluː] ['təʊfuː] [ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] [gærən'tɔːz] .
Blue tofu is recruiting guarantors .
蓝色的 豆腐 是 招聘 担保人 .

蓝豆腐招保。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [æt; ət] [həʊm] .

Zhao Cheng was enjoying the view at home .

赵 程 曾是 享受 这 看法 在 家 .

赵成在家养眼，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [suːd] ,

Upon learning that Liu Sai was being sued ,

之上 学习 那 刘 赛 曾是 存在 被起诉 ,

得知刘赛被告，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] .

He secretly arranged for his companions to protect Liu Sai .

他 偷偷 安排 为了 他的 同伴 到 保护 刘 赛 .

暗暗使同伴保了刘赛，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] [prə'tektɪd] [læn] [doʊfuː] .

And it was because Liu Sai protected Lan Doufu .

和 它 曾是 因为 刘 赛 受保护 兰 豆腐 .

又因刘赛保了蓝豆腐。

[wæŋ] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] .

Wang submitted this complaint .

王 提交 这 抱怨 .

王从事告了这张状词，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .

Hoping for a solution .

希望 为了 一个 解决方案 .

指望有个着落。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

But instead , it cost a lot of money .

但 反而 , 它 成本 一个 很多 的 钱 .

那知反用了好些钱钞，

[ɪts] [stɪl] [dʒʌst] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

It's still just speculation .

它是 仍然 只是 推测 .

依旧是捕风捉影。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [bɔːd] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .

From then on , he became bored and shameless .

从 然后 在 , 他 成为 无聊的 和 不要脸 .

自此无聊无赖，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .

They had no choice but to retreat from the place under the Qiantang Gate .

他们 有 不 选择 但 到 撤退 从 这 地方 在下面 这 钱塘 门 .

只得退了钱塘门下处，

- [ɪn]

Quanshiqiao Inn

- 客栈

权时桥寓客店，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kændɪdət] ['pɪəriəd] ,

During the candidate period ,

期间 这 候选人 时期 ,

守候选期，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [njuːz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He also liked to find out news about his wife .

他 还 喜欢 到 寻找 出去 消息 关于 他的 妻子 .

且好打探妻子消息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是:

[ðə; ði] [stəʊn] [hæz; həz] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The stone has sunk to the bottom of the sea and is nowhere to be found .
这 石头 有 沉没 到 这 底部 的 这 海 和 是 无处 到 是 成立 .

石沉海底无从见,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [biː; bi] [raʊnd] [wen] [ðə; ði] [weɪvz] [biːt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can a bubble be round when the waves beat against it ?
如何 能 一个 气泡 是 圆形的 什么时候 这 波浪 打 反对 它 ?

浪打浮沤那得圆。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [lɒst] [æn; ən] [aɪ] ,
Furthermore , although Zhao Cheng lost an eye ,
此外 , 虽然 赵 程 丢失的 一个 眼睛 ,

再说赵成虽损了一目,

[maɪ] ['temprəmənt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
My temperament remains unchanged .
我的 气质 遗迹 未更改 .

心性只是照旧。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] ['faɪəri] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] .
And then I thought about how fiery this woman was .
和 然后 我 想法 关于 如何 火热 这 女士 曾是 .

又想这婆娘烈性,

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪts] [nɒt] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
It seems it's not meant for me .
它 似乎 它是 不是 意思是 为了 我 .

料然与我无缘的了,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmə(r)] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
It would be better to find a good customer to sell to as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 好的 顾客 到 卖 到 作为 很快 作为 可能的 .

不如早早寻个好主顾卖去罢。

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɒlə(r)] ,
There happened to be a newly appointed scholar ,
那里 发生 到 是 一个 新 任命 学者 ,

恰有一新进士,

['ɔːlsəʊ] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] ,
Also surnamed Wang ,
还 姓氏 王 ,

也姓王,

[nems] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Names are derived from ancient times .
姓名 是 衍生的 从 古老的 时代 .

名从古,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][wuː] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)]
A native of Wu County , Pingjiang Prefecture
一个 本国的 的 吴 县 , - 州
平江府吴县人，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['kaʊnti] , [kuːʒuː] ['priːfektʃə(r)] .
The newly appointed magistrate of Xi'an County , Quzhou Prefecture .
这 新 任命 地方法官 的 西安 县 , 衢州 州 .
新选衢州府西安县知县。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪfti] ,
At the age of fifty ,
在 这 年龄 的 五十 ,
年及五旬，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [jet] .
They do not have children yet .
他们 做 不是 有 孩子们 然而 .
尚未有子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ,
Because it is located in the imperial capital of Lin'an ,
因为 它 是 位于 在 这 帝国 首都 的 林安 ,
因在临安帝都中，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
I want to buy a concubine .
我 想 到 买 一个 妾 .
要买一妾，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [ˌriː'mæri] ,
Regardless of whether the virgin remarries ,
不管 的 无论 这 处女 再婚者 ,
不论室女再嫁，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [aʊt'stændɪŋ] [lʊks]
As long as you have outstanding looks
作为 长的 作为 你 有 杰出的 看起来
只要容貌出众，

['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
Virtuous and kind ,
有德行的 和 种类 ,
德性纯良，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [net] [wɜːθ] .
It's just that they have a high net worth .
它是 只是 那 他们 有 一个 高的 网 值得 .
就是身价高，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .
也不计较。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['rɒbəri] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ] ['bɪznəs] .
Zhao Cheng was used to this kind of robbery and trafficking business .
赵 程 曾是 用过的 到 这 种类 的 抢劫 和 贩运 商业 .
那赵成惯做这掠贩买卖，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmiːdiə] [ˈaʊtlets] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈplʌndə] [ænd; ənd] [ˈtræfɪkɪŋ] ,
Then there are Chinese media outlets that are accustomed to plundering and trafficking ,
然后 那里 是 中国人 媒体 商店 那 是 习惯 到 掠夺 和 贩运 ,

便有惯做掠贩的中媒，

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
They found out .
他们 成立 出去 .

被打听着了，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [hɪm] .
A gust of wind came to inform him .
一个 阵风 的 风 来了 到 通知 他 .

飞风来报与他知。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ðen] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Zhao Cheng then wanted to sell it to this person .
赵 程 然后 通缉 到 卖 它 到 这 人 .

赵成便要卖与此人，

[ˌhezɪˈteɪʃn] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Hesitation in my heart ,
犹豫 在 我的 心 ,

心上踌躇，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃaʊ] [ˈfæməli] [mait] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][dʒɔɪn] ,
Fearing that the Qiao family might refuse to join ,
恐惧 那 这 乔 家庭 可能 拒绝 到 加入 ,

怕乔氏又不肯队，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [prəʊb] [hɪz; ɪz] [təʊn] .
He instructed his wife to probe his tone .
他 指示 他的 妻子 到 探测 他的 语气 .

教妻子探问他口气。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] .
This woman is telling a lie .
这 女士 是 讲述 一个 说谎 .

这婆娘扯个谎，

[ˈspəʊkən] :
Spoken :
说 :

口说：

" [ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ˈʃiːˈɑːnˌʃjɑːn] ,
" The newly appointed magistrate of Xi'an ,
" 这 新 任命 地方法官 的 西安 ,

“新任西安知县，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [ˈmærid] [hɪm] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
The woman who married him has passed away .
这 女士 WHO 已婚 他 有 通过了 离开 .

结发已故，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈnɒmɪnəli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn]
Although he nominally took a concubine
虽然 他 名义上 采取 一个 妾

名虽娶妾，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
She was essentially the same as the principal wife .
她 曾是 本质上 这 相同的 作为 这 主要的 妻子 .

实同正室。

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [maɪ]['fɑːðə(r)] . . .
Since you refuse to obey my father . . .
自从 你 拒绝 到 服从 我的 父亲 . . .

你既不肯从我老爹，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] ['mæri] [ðɪs] [mæn]
If I could marry this man
如果 我 可以 结婚 这 男人

若嫁得此人，

[stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['grænmʌðə(r)] ,
Still going to be a grandmother ,
仍然 去 到 是 一个 祖母 ,

依旧去做奶奶，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

可不是好。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ['keəfəli] , ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [sed] :
After listening carefully , Mrs . Qiao said :
后 聆听 小心 , 太太 . 乔 说 :

乔氏听了细想道：

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [ðæt] .
There's some truth to that .
有 一些 真相 到 那 .

“此话到有三分可听。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 .

我今在此，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['naɪðə(r)] [daɪ][nɔː(r)][biː; bi] [kɪld] .
He could neither die nor be killed .
他 可以 两者都不 死 也不 是 被杀 .

死又不得死，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
The husband cannot be seen .
这 丈夫 不能 是 已见 .

丈夫又不得见面，

[wen] [wɪl] [ðæt] [end] ?
When will that end ?
什么时候 将要 那 结尾 ?

何日是了。

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [faɪn] .
Besides , my husband and I are perfectly fine .
除了 , 我的 丈夫 和 我 是 完美 美好的 .

况我好端端的夫妻，

[ðɪs] [θiːf] [tɔː(r)][ðem; ðəm] [ə'pɑːt] [ə'laɪv] .
This thief tore them apart alive .
这 贼 撕裂 他们 除 活 .

被这强贼活拆生分，

['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Suffering such humiliation from him ,
痛苦 这样的 屈辱 从 他 ，

受他这般毒辱，

[sʌtʃ] [gɹ'iːvənsɪz]
Such grievances
这样的 不满

此等冤仇，

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
If you cannot report it
如果 你 不能 报告 它

若不能报，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even in death , he will not rest in peace .
甚至 在 死亡 ， 他 将要 不是 休息 在 和平 .

虽死亦不瞑目。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" At this point ,
" 在 这 观点 ，

“到此地位，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪgnəmɪni] .
They had no choice but to endure the humiliation and live a life of ignominy .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 屈辱 和 居住 一个 生活 的 耻辱 .

只得忍耻偷生，

[juːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ]
Use the opportunity to your advantage
使用 这 机会 到 你的 优势

将机就计，

['mæri] [ðɪs] [gest] ,
Marry this guest ,
结婚 这 客人 ，

嫁这客人，

[fɜːst] , [wiː; wi] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
First , we left this place .
第一的 ， 我们 左边 这 地方 .

先脱离了此处，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .
This would allow them to prepare for revenge .
这 会 允许 他们 到 准备 为了 复仇 .

方好作报仇的地步。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn][ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
I've heard that Xi'an and Lin'an are not far apart .
我已经 听到 那 西安 和 林安 是 不是 远的 除 .

闻得西安与临安相去不远，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [həʊld][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My husband will inevitably hold some kind of official position .
我的 丈夫 将要 不可避免地 抓住 一些 种类 的 官方的 位置 .

我丈夫少不得做一官半职，

[ɪf] ['hev(ə)n] ['piti] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] ,
If Heaven pities the innocent suffering ,
如果 天堂 可惜 这 清白的 痛苦 ,

天若可怜无辜受难，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [,ɒpə'tjuːnəti] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There will be an opportunity in the future .
那里 将要 是 一个 机会 在 这 未来 .

日后有个机会，

['nəʊɪŋ] [sʌm; səm] ['treɪsɪs] ,
Knowing some traces ,
会心 一些 痕迹 ,

知些踪迹，

[ðen] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [rɔb] .
Then tell them the truth about being robbed .
然后 告诉 他们 这 真相 关于 存在 被抢劫 .

那时把被掠真情告诉，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['skɑːlərz] [əd'maɪə(r)][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] [trə'dɪʃ(ə)n] .
Or perhaps scholars admire the refined and cultured tradition .
或者 也许 学者们 钦佩 这 精制 和 有文化的 传统 .

或者读书人念着斯文一脉，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [,riːjuː'naɪtɪd]
Husband and wife reunited
丈夫 和 妻子 重聚

夫妻重逢，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [rɔŋ, rɔːŋ] ,
To avenge wrongs ,
到 报仇 错误 ,

报得冤仇，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bɒdi] [rɪ'meɪnz] [træpt] [hɪə(r)] .
But this body remains trapped here .
但 这 身体 遗迹 被困 这里 .

但此身圈留在此，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] .
I don't know what place this is .
我 不 知道 什么 地方 这 是 .

不知是甚地方，

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ɪf] [ðɪs] [θiːfs] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ɔː(r)][liː] .
And we don't even know if this thief's surname is Zhang or Li .
和 我们 不 甚至 知道 如果 这 小偷的 姓 是 张 或者 李 .

又不晓得这贼姓张姓李，

[ðeəz; ðəz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There's absolutely nothing wrong with it .
有 绝对地 没有什么 错误的 和 它 .

全没把柄。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[aɪm] [ʃaɪ] [ə'gen] .
I'm shy again .
我是 害羞的 再次 .

又怕羞一回，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'griː] .
It's not easy to agree .
它是 不是 简单的 到 同意 .

不好应承，

[tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears welling up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

汪汪眼泪，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉将下来，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He leaned against the table .
他 倾斜 反对 这 桌子 .

就靠在桌儿上，

['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
Sobbing and wailing .
啜泣 和 哀嚎 .

呜呜咽咽的悲泣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] , [ˌem 'es] . [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]
Because he did not respond , Ms . Hua
因为 他 做过 不是 回应 , 多发性硬化症 . 华

花氏因他不应，

[hiː; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
He hung his head and wept .
他 悬挂 他的 头 和 哭泣 .

垂头而哭，

[wʌn] [glɑːns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed]
One glance at his head
一 瞥一眼 在 他的 头

一眼觑见他头上，

[ðə; ði] [gəʊld] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
The gold hairpin was revealed .
这 金子 簪 曾是 揭晓 .

露出金簪子，

[səʊ] [ai] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dʒentli] ['pʊld] [hɪm] [aʊt] .
So I reached out and gently pulled him out .
所以 我 达到 出去 和 轻轻地 拉 他 出去 .

就伸手去轻轻拔他来。

- [pə'sepʃ(ə)n] ,
Qiao's perception ,
- 洞察力 ,

乔氏知觉，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[ðə; ði] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hændz] .
The hairpin was already in the woman's hands .
这 簪 曾是 已经 在 这 女性的 双手 .

簪子已在那婆娘手中。

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ['hʌrɪdli] [siːzd] [ðə; ði] [taɪm] ,
Mrs . Qiao hurriedly seized the time ,
太太 . 乔 匆匆 查获 这 时间 ,

乔氏急忙抢时，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
The woman turned and ran away as fast as she could .
这 女士 转向 和 跑 离开 作为 快速地 作为 她 可以 .

那婆娘掣身飞奔去了。

['tʃaʊ] [lɒst] [ðɪs] ['heəpɪn] .
Qiao lost this hairpin .
乔 丢失的 这 簪 .

乔氏失了此簪，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗思道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] [frɒm; frəm] [maɪ] ['hʌzbənd] . "
" This is the betrothal gift from my husband . "
" 这 是 这 订婚 礼物 从 我的 丈夫 . "

"这是我丈夫行聘之物，

[ə; eɪ] ['treʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [wʌn'self] [frɒm; frəm] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
A treasure for saving oneself from assassination .
一个 宝藏 为了 保存 自己 从 暗杀 .

刺贼救身之宝，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Now it has fallen into the hands of others .
现在 它 有 倒下 进入 这 双手 的 其他的 .

今落在他人之手，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌriːjuː'naɪt] .
It seemed the couple were about to reunite .
它 似乎 这 夫妻 是 关于 到 团聚 .

眼见得要夫妻重会，

[nəʊ] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
No , it's impossible .
不 , 它是 不可能的 .

不能够了。"

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] [θɔːts] .
From then on , he had many suicidal thoughts .
从 然后 在 , 他 有 许多 有自杀倾向 想法 .

自此寻死的念头多，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [fjuː] [θɔːts] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['mærid] .
She has few thoughts of getting married .
她 有 很少 想法 的 获得 已婚 .

嫁人的念头少。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [səʊ] [hɑːd] [ðə; ði] [wɜːld] [siːmd] [tuː; tə] [end] .
She cried so hard the world seemed to end .
她 哭 所以 难的 这 世界 似乎 到 结尾 .

哭得个天昏地暗，

['drɪftɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp]
Drifting off to sleep
漂流 离开 到 睡觉

朦胧睡去，

[ai] [driːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɜːt(ə)l] .
I dreamed of a large turtle .
我 梦见 的 一个 大的 龟 .

梦见一个大团鱼，

[ai] [krɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
I crawled to his side .
我 爬行 到 他的 边 .

爬到身边。

['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['kʊkɪŋ] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l] .
Qiao was skilled at cooking soft - shelled turtle .
乔 曾是 熟练 在 烹饪 柔软的 - 带壳 龟 .

乔氏平昔善会烹治团鱼，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['sɔːftʃɛl] ['tɜːt(ə)l] ,
Upon seeing this large softshell turtle ,
之上 看到 这 大的 软壳 龟 ,

见了这个大团鱼，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He then took a knife and grabbed his hand to kill him .
他 然后 采取 一个 刀 和 抓住 他的 手 到 杀 他 .

便拿把刀将手去捉他来杀。

[ðə; ði] [fɪʃ] [stretʃt] [ðeə(r)] [hedz] [aʊt] .
The fish stretched their heads out .
这 鱼 拉伸 他们的 头部 出去 .

这团鱼抬头直伸起来，

['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
Qiao was afraid ,
乔 曾是 害怕的 ,

乔氏畏怕，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] .
He withdrew his hand again .
他 退出 他的 手 再次 .

又缩了手。

['tʃɑʊ] [rɪ'membəd] [ðə; ði][gəʊld] ['heəpɪn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Qiao remembered the gold hairpin on her head .
乔 记得 这 金子 簪 在 她 头 .

乔氏心记头上金簪，

['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
Somehow , the hairpin was already in my hand .
不知何故 , 这 簪 曾是 已经 在 我的 手 .

不知怎的这簪子却已在手，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] .
He threw it at the turtle .
他 扔 它 在 这 龟 .

就向团鱼身上一丢，

[ænd; ənd] [jet] , [ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , I can't bear to part with it .
和 然而 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

又舍不得，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['heəpɪn] .
He hurriedly picked up the hairpin .
他 匆匆 挑选 向上 这 簪 .

连忙去拾这簪子，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .
But then it disappeared .
但 然后 它 消失 .

却又不见。

['sɜːtʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Searching in all directions
搜索 在 全部 方向

四面寻觅，

[ðə; ði] [fɪʃ] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [nek] .
The fish stretched out its neck .
这 鱼 拉伸 出去 它是 脖子 .

只见那团鱼伸长了颈，

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说起话来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ɑːnt] ['tʃɑʊ] ,
Aunt Qiao ,
阿姨 乔 ,

“乔大娘，

[ɑːnt] ['tʃɑʊ] ,
Aunt Qiao ,
阿姨 乔 ,

乔大娘，

[doʊnt] ['tʃerɪʃ] [ˌem 'iː] .
Don't cherish me .
不 珍惜 我 .

你不要爱惜我，

[kɪl] [ˌem 'iː] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .
Kill me sooner rather than later .
杀 我 很快 相当 比 之后 .

杀我也早，

[aɪ'd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I'd burn it long ago .
ID 烧伤 它 长的 前 .

烧我也早。

[doʊnt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] ['heəpɪn] .
Don't dwell on the memory of the gold hairpin .
不 住 在 这 记忆 的 这 金子 簪 .

你不要怀念着金簪子，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's good that we found it .
它是 好的 那 我们 成立 它 .

寻得着也好，

[ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better if we can't find it .
它是 更好的 如果 我们 不能 寻找 它 .

寻不着也好。

[doʊnt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
Don't think about your husband .
不 思考 关于 你的 丈夫 .

你不要想着丈夫，

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [gɒn] [tuː] .
This king is gone too .
这 国王 是 已消失 也 .

这个王也不了，

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [gɒn] [tuː] .
That king is gone too .
那 国王 是 已消失 也 .

那个王也不了。”

['tʃaʊ] [hɜːd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [spiːk] ,
Qiao heard the turtle speak ,
乔 听到 这 龟 说话 ,

乔氏见团鱼说话，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
They kept saying it was strange .
他们 保留 说 它 曾是 奇怪的 .

连叫奇怪，

[reɪz] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm] .
Raise a knife and try to cut him .
增加 一个 刀 和 尝试 到 切 他 .

举把刀去砍他，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [bɪt] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
But the turtle bit his wrist .
但 这 龟 少量 他的 手腕 .

却被团鱼一口啮住手腕，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难忍，

[ai] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [dʒəult] [ə'weɪk] .
I was suddenly jolted awake .
我 曾是 突然 猛然一震 醒 .

霎然惊醒。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[maɪ] ['hʌzbənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪks] [tuː; tə] [iːt] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l] .
My husband usually likes to eat soft - shelled turtle .
我的 丈夫 通常 点赞 到 吃 柔软的 - 带壳 龟 .

“我丈夫平时爱吃团鱼，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I often cook for him .
我 经常 厨师 为了 他 .

我常时为他烹煮，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ?
Could it be killing and harming living beings ?
可以 它 是 杀 和 伤害 活的 生物 ?

莫非杀生害命，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['biːɪŋ] [tɔːn] [ə'pɑːt] [tə'deɪ] ?
Is this the consequence of the couple being torn apart today ?
是 这 这 结果 的 这 夫妻 存在 撕裂 除 今天 ?

至有今日夫妻拆散之报? ”

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

[ˌem 'es] . [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'gen] :
Ms . Hua came to ask again :
多发性硬化症 . 华 来了 到 问 再次 :

花氏又来问:

" ['weðə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɔː(r)] [nɒt] ,
" Whether you want to or not ,
" 无论 你 想 到 或者 不是 ,

“愿与不愿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnə(r)] .
You should have said it sooner .
你 应该 有 说 它 很快 .

早些说出来，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
Don't cause trouble for others .
不 原因 麻烦 为了 其他的 .

莫要担误人。”

['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Mr . Qiao had no choice .
先生 . 乔 有 不 选择 .

乔氏无可奈何，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
He reluctantly agreed .
他 勉强 同意 .

勉强应承。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [θɔːt] [ə'gen] :
Zhao Cheng thought again :
赵 程 想法 再次 :

赵成又想:

" [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] . "
" That woman is formidable . "
" 那 女士 是 强大 . "

“这婆娘利害，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ðeə(r)] ,
If you go there ,
如果 你 去 那里 ,

倘到那边，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
To explain these reasons ,
到 解释 这些 原因 ,

说出这些缘故，

[ðeɪ] [prə'tektɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'mʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They protected each other among officials .
他们 受保护 每个 其他 之中 官员 .

他们官官相护，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'raʊnd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He turned his face around in an instant .
他 转向 他的 脸 大约 在 一个 立即的 .

一时翻转脸来，

[ðə; ði] [wʌn] [siːkɪŋ] [ˌem 'iː][ɪz] [nɒt] . . .
The one seeking me is not . . .
这 一 寻求 我 是 不是 . . .

寻我的不是，

[hiːz] [ɪn'kredəbli] ['paʊəf(ə)l] .
He's incredibly powerful .
他是 难以置信 强大的 .

可不老大利害，

[duː; də] [nɒt] [let] ['eniwʌn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
Do not let anyone in your family recognize him .
做 不是 让 任何人 在 你的 家庭 认出 他 .

莫把家里与他认得。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [tuː; tə] . . .
He then instructed the matchmaker to . . .
他 然后 指示 这 媒人 到 . . .

又分付媒人，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] .
They only mentioned that his surname was Hu .
他们 仅有的 提及 那 他的 姓 曾是 胡 .

只说姓胡。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
This group is composed of members of the association .
这 团体 是 由 的 成员 的 这 协会 .

这一班通是会中人，

[iːtʃ] [ˌʌndə'stʊd] .
Each understood .
每个 理解 .

俱各会意，

[gəʊ] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋz] [bəʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] .
Go to Magistrate Wang's boat and tell him .
去 到 地方法官 王氏 船 和 告诉 他 .

到王知县船上去说，

[aɪv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
I've arranged to come and see it in person tomorrow .
我已经 安排 到 来 和 看 它 在 人 明天 .

期定明日亲自来相看。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Zhao Cheng went to another secluded place .
赵 程 去 到 其他 僻 地方 .

赵成另向隐僻处，

['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Borrow a place ,
借 一个 地方 ,

借下一个所在，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌem 'es] . ['tʃɑʊ] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They carried Ms . Qiao to that place to stay .
他们 携带 多发性硬化症 . 乔 到 那 地方 到 停留 .

把乔氏抬到那边住下。

[dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] ,
Zhao Cheng's wife ,
赵 程的 妻子 ,

赵成妻子，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同齐去。

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

到午牌前后，

[wæŋ] - [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Wang Conggu came with the matchmaker .
王 - 来了 和 这 媒人 .

王从古同媒人来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['bɒdi] . . .
Upon closer inspection of Qiao's body . . .
之上 更近 检查 的 - 身体 . . .

将乔氏仔细一看，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容美丽，

[ə'lʊərɪŋ] ['fɪgə(r)]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

[ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

十分中意，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [went] .
Even if I went .
甚至 如果 我 去 .

即便去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [brɔːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
The matchmaker brought more than ten people with her .
这 媒人 带来 更多的 比 十 人们 和 她 .

媒人领了十多人来，

[ðeɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv] ['θɜːti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
They paid a betrothal gift of thirty strings of cash .
他们 有薪酬的 一个 订婚 礼物 的 三十 字符串 的 现金 .

行下了三十贯钱聘礼。

[ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæmɪliz] [ə'feəz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The Qiao family's affairs have come to this point .
这 乔 家庭的 事务 有 来 到 这 观点 .

乔氏事到此间，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [meɪkʌp] .
She had no choice but to do her hair and makeup .
她 有 不 选择 但 到 做 她 头发 和 化妆品 .

只得梳妆，

[ʃiː; ʃi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['ʃaɪli] .
She got into the sedan chair shyly .
她 得到 进入 这 轿车 椅子 害羞地 .

含羞上轿，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] ,
Although he did not remain faithful to one person until the end ,
虽然 他 做过 不是 保持 忠实 到 一 人 直到 这 结尾 ,

虽非守一而终，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['mærɪdʒ] .
He also liked to have a proper marriage .
他 还 喜欢 到 有 一个 恰当的 婚姻 .

还喜明媒正娶，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [haʊs] .
It would be better to be buried in Zhao Cheng's house .
它 会 是 更好的 到 是 埋葬 在 赵 程的 房子 .

强如埋没在赵成家里。

[tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] - ['mærɪdʒ] ,
To know about Qiao's marriage ,
到 知道 关于 - 婚姻 ,

要知乔氏嫁人，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .
Originally , it was a loss of integrity .
起初 , 它 曾是 一个 损失 的 正直 .

原是失节，

[bʌt; bət] [dʒaʊ] - [dɪ'fendɪd] ['taɪtli] .
But Zhao Chengjia defended tightly .
但 赵 - 辩护 紧紧 .

但赵成家紧紧防守，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd]
Unable to commit suicide
无法 到 犯罪 自杀

寻死不得，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [hiː; hi] [stɪl] ['wɒnts] [rɪ'vendʒ] .
Even now , he still wants revenge .
甚至 现在 , 他 仍然 想要 复仇 .

至此又还想要报仇，

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [siːk] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] ,
If he really did seek a way to die ,
如果 他 真的 做过 寻找 一个 方式 到 死 ,

假若果然寻了死路，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
Later , the couple were reunited .
之后 , 这 夫妻 是 重聚 .

后来那得夫妇重逢，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ænd; ənd] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] .
To avenge and wipe away the shame .
到 报仇 和 擦拭 离开 这 耻辱 .

报仇雪耻。

['sʌmwʌn] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Someone composed a quatrain at that time .
某人 由 一个 四行诗 在 那 时间 .

当时有人作绝句一首，

[ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə][ækt] .
The Qiao family was captured and forced to act .
这 乔 家庭 曾是 捕获 和 强制 到 行为 .

单道乔氏被掠从权，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [rɒŋ] .
It is not wrong .
它 是 不是 错误的 .

未为不是。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][ai] [steɪ] [ɪn] ?
How long did I stay in Lin'an ?
如何 长的 做过 我 停留 在 林安 ?

草草临安住几时，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] .
Unexpected wind and rain have brought us to our home .
意外 风 和 雨 有 带来 我们 到 我们的 家 .

无端风雨唤离居。

[ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] ['dʌznt] ['nɜːtʃə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['westən] [skaɪ] [dʌz] .
The eastern sky doesn't nurture , but the western sky does .
这 东 天空 不 培育 , 但 这 西 天空 做 .

东天不养西天养，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The moon rises in the east and sets in the west .
这 月亮 上升 在 这 东方 和 套 在 这 西方 .

及到东天月又西。

['tʃaʊ] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Qiao got into the sedan chair .
乔 得到 进入 这 轿车 椅子 .

乔氏上了轿，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['sɪti] ,
After leaving Lin'an City ,
后 离开 林安 城市 ,

出了临安城，

[wæŋ] [kɑːŋz] ['eɪnʃənt] [bəʊt] ['æŋkəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] .
Wang Cong's ancient boat anchored at the river mouth .
王 国会的 古老的 船 锚定 在 这 河 嘴 .

王从古船泊江口，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
They became husband and wife on the boat .
他们 成为 丈夫 和 妻子 在 这 船 .

即舟中成其夫妇。

[wæŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [sʌn] .
Wang Conggu originally intended to take a concubine and raise a son .
王 - 起初 故意的 到 拿 一个 妾 和 增加 一个 儿子 .

王从古本来要娶妾养子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] - ['bjuːti] ,
Because of Qiao's beauty ,
因为 的 - 美丽 ,

因见乔氏美艳，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæt] ,
Between the pillow and the mat ,
之间 这 枕头 和 这 垫 ,

枕席之间，

[ðæts] ['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] .
That's going too far .
那就是 去 也 远的 .

未免过度。

[ðæt] ['tʃaʊ] ['fæməli] ['membə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['etɪkət] .
That Qiao family member was always knowledgeable in poetry and etiquette .
那 乔 家庭 成员 曾是 总是 知识渊博 在 诗 和 礼仪 .

那乔氏从来知诗知礼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [luːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
It was looted for a time .
它 曾是 被洗劫一空 为了 一个 时间 .

一时被掠，

[tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ]
To do something foolish and embarrassing
到 做 某物 愚蠢 和 尴尬的

做下出乖露丑，

[wen'evə(r)] [ɑːskt] ,
Whenever asked ,
每当 问 ,

每有所问，

[hiː; hi] ['stæmə] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [wiːk] [rɪ'plaɪ] .
He stammered and gave a weak reply .
他 结结巴巴 和 给予 一个 虚弱的 回复 .

勉强支吾，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'hæpi] .
I am truly unhappy .
我 是 真的 不开心 .

心实不乐。

[wæŋ] - ['sɪmpli] [ə'trɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃaɪnəs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɜːst] ['mærɪdʒ] .
Wang Conggu simply attributed it to shyness from a first marriage .
王 - 简单地 归因于 它 到 害羞 从 一个 第一的 婚姻 .

王从古只道是初婚的怕羞,

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kɛəd] [ə'baʊt] .
Little did I know there was something I cared about .
小的 做过 我 知道 那里 曾是 某物 我 关心 关于 .

那知有事关心,

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They do not complement each other .
他们 做 不是 补充 每个 其他 .

各不相照。

[wæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Wang Conggu had already taken a concubine .
王 - 有 已经 已采取 一个 妾 .

王从古既已娶妾,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['seɪlɪŋ] ,
Even if the boat is sailing ,
甚至 如果 这 船 是 帆船 ,

即便开船,

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ˌfuː'jæŋ] [ænd; ənd] [tɔŋluː] ,
After passing Fuyang and Tonglu ,
后 通过 富阳 和 桐庐 ,

过了富阳桐庐,

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Sanqu .
标题 向 - .

望三衢进发。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] - ?
Why is it called Sanqu ?
为什么 是 它 称为 - ?

为甚叫做三衢?

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] ,
Due to the flood ,
到期的 到 这 洪水 ,

因洪水暴出,

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ruːts] ,
Divided into three routes ,
分割 进入 三 路线 ,

分为三道,

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - .
Hence the name Sanqu .
因此 这 姓名 - .

故名三衢。

[ðɪs] [pleɪs] , [kuːʒuː]
This place , Quzhou
这 地方 , 衢州

这衢州地方,

[ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪrz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ɒks][ænd; ənd] ['wʊmən] ,
The previous year's division between Ox and Woman ,
这 以前的 年 分配 之间 牛 和 女士 ，

上届牛女分野，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['pɪəriəd] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [lænd] [ɒv; əv] - , - .
During the Spring and Autumn Period , it was the remote and desolate land of Yuexi , Gumei .
期间 这 春天 和 秋天 时期 ， 它 曾是 这 偏僻的 和 荒凉 土地 的 - ， - .

春秋为越西鄙姑蔑地，

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [taɪ] [məʊ] .
His name during the Qin Dynasty was Tai Mo .
他的 姓名 期间 这 秦 王朝 曾是 泰 莫 .

秦时名太末，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['i:stən] [hæn] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [zɪnən] .
During the Eastern Han Dynasty , it was known as Xin'an .
期间 这 东 韩 王朝 ， 它 曾是 已知 作为 新安 .

东汉名新安，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði][sweɪ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] - .
During the Sui Dynasty , it was called Sanqu .
期间 这 隋 王朝 ， 它 曾是 称为 - .

隋时名三衢，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ku:ʒu:] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
It was called Quzhou during the Tang Dynasty .
它 曾是 称为 衢州 期间 这 唐 王朝 .

唐时名衢州，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ku:ʒu:] ['pri:fektʃə(r)] .
During the Song Dynasty , it was known as Quzhou Prefecture .
期间 这 歌曲 王朝 ， 它 曾是 已知 作为 衢州 州 .

至宋朝相因为衢州府。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [si:t] [ɒv; əv]['ʃi:'ɑ:n,ʃjɑ:n][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['eəriə] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
The county seat of Xi'an is located in the area surrounding the city wall .
这 县 座位 的 西安 是 位于 在 这 区域 周围 这 城市 墙 .

负郭的便是西安首县。

[wæŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn]['ʃi:'ɑ:n,ʃjɑ:n][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Wang Conggu arrived in Xi'an to take up his post .
王 - 到达的 在 西安 到 拿 向上 他的 邮政 .

王从古到了西安上任，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðeə(r)] [sju'pɪəriəz] ,
After paying respects to their superiors ,
后 付费 尊重 到 他们的 上级 ，

参谒各上司之后，

['hændlɪŋ] ['sɪv(ə)l] [ə'feəz] ['pɜ:sənəli] ,
Handling civil affairs personally ,
处理 民用 事务 亲自 ，

亲理民事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['mɪlətri] , ['krɪmɪn(ə)l] , [faɪ'nænʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [greɪn] ['mætəz] .
It's nothing more than military , criminal , financial , and grain matters .
它是 没有什么 更多的 比 军队 ， 刑事 ， 金融的 ， 和 粮食 事情 .

无非是兵刑钱谷，

['haʊshəʊld] ['mærɪdʒ] [lænd] ,
Household marriage land ,
家庭 婚姻 土地 ,

户婚田土,

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [strɒŋ] .
The key is to be flexible and resilient , and to eliminate the strong .
这 钥匙 是 到 是 灵活的 和 有弹性的 , 和 到 排除 这 强的 .

务在伸屈锄强,

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [wiːd] [aʊt] [ðə; ði] [pests] .
Eliminate the wicked and weed out the pests .
排除 这 邪恶 和 杂草 出去 这 害虫 .

除奸剔蠹,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [əd'maɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
For this , all people admire and respect .
为了 这 , 全部 人们 钦佩 和 尊重 .

为此万民感仰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪn] .
It is said to be divine .
它 是 说 到 是 神圣的 .

有神明之称。

[ə'nʌðə(r)] ['krɪst(ə)l] [klɪə(r)]
Another crystal clear
其他 水晶 清除

又一清如水，

[teɪk] [nɒt] [ə; eɪ][heə(r)] .
Take not a hair .
拿 不是 一个 头发 .

秋毫不取，

[ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['kaʊnti] ,
In Xi'an County ,
在 西安 县 ,

西安县中，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

寂然无事。

[ðə; ði] [truːθ] :
The truth :
这 真相 :

真个：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] , ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] .
After the rain , someone is cultivating the green fields .
后 这 雨 , 某人 是 耕作 这 绿色的 字段 .

雨后有人耕绿野，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['bɑːkɪŋ] [dɒgz] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
The moon is clear and there are no barking dogs in the flower village .
这 月亮 是 清除 和 那里 是 不 叫声 狗 在 这 花 村庄 .

月明无犬吠花村。

[ðɪs] [wæŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [rəʊz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
This Wang Conggu was a man who rose to prominence in middle age .
这 王 - 曾是 一个 男人 WHO 玫瑰 到 显赫地位 在 中间 年龄 .

这王从古是中年发迹的人，

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [ɪn] ['suːdʒəu]
When I got up in Suzhou
什么时候 我 得到 向上 在 苏州

在苏州起身时，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['leɪdi] [æn; ən] .
He intended to go to his new post with his wife , Lady An .
他 故意的 到 去 到 他的 新的 邮政 和 他的 妻子 , 女士 一个 .

欲同结发夫人安氏赴任。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bəuθ]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] . "
" We are both over fifty years old . "
" 我们 是 两个都 超过 五十 年 老的 . "

“你我俱是五旬上边的人，

[nəʊ] ['tʃɪldrən] .
No children .
不 孩子们 .

没有儿女。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] ,
The doctor said ,
这 医生 说 ,

医家说，

['wɪmɪn] [ʌp] [tuː; tə] ['fɔːti] - [naɪn] [j'iəz] [əʊld] ,
Women up to forty - nine years old ,
女性 向上 到 四十 - 九 年 老的 ,

妇人家至四十九岁，

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [tjæ̃] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ([ə; eɪ] ['kɒnsept] [ɪn] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn]) ,
Extinguish Tian Gui (a concept in Traditional Chinese Medicine) ,
熄灭 田 图形用户界面 (一个 概念 在 传统的 中国人 药品) ,

绝了天癸，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] .
There was no need for raising children .
那里 曾是 不 需要 为了 提高 孩子们 .

便没有养育之事。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
You have a long life ahead of you .
你 有 一个 长的 生活 前方 的 你 .

你的日子还长，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
It would be better to marry a concubine .
它 会 是 更好的 到 结婚 一个 妾 .

不如娶了偏房，

[reɪz] [ə; eɪ] [sʌn]
Raise a son
增加 一个 儿子

养个儿子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
To continue the family line .
到 继续 这 家庭 线 .

接代香火。

[juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [jɔː'self] .
You go and become an official yourself .
你 去 和 变得 一个 官方的 你自己 .

你自去做官，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [steɪ] [həʊm] , [iːt] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] , [ænd; ənd] [tʃɑːnt] ['bʊdɪst] ['skrɪptʃəz] .
I'd rather stay home , eat vegetarian food , and chant Buddhist scriptures .
ID 相当 停留 家 , 吃 素食 食物 , 和 呗 佛教徒 经文 .

我情愿在家吃斋念佛。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
Therefore , the king went to Lin'an from ancient times to take a concubine
所以 , 这 国王 去 到 林安 从 古老的 时代 到 拿 一个 妾
[ænd; ənd] [teɪk] ['ɒfɪs] .
and take office .
和 拿 办公室 .

故此王从古到临安娶妾至任。

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['jɑːmən] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
The two servants who accompanied the yamen were a married couple .
这 二 仆人 WHO 伴随 这 衙门 是 一个 已婚 夫妻 .

衙中随身伴当夫妻两人,

[ðə; ði]['əʊnli] [kləʊz] ['relətɪv] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɑʊ] .
The only close relative was surnamed Qiao .
这 仅有的 关闭 相对的 曾是 姓氏 乔 .

亲丁只有乔氏。

[huː] [njuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)][eks] - ['hʌzbənd] ,
Who knew that Mrs . Qiao missed her ex - husband ,
WHO 知道 那 太太 . 乔 错过 她 前任 - 丈夫 ,

谁知乔氏怀念前夫,

[ai] [felt] [dʒʌst] [dɪ'dʒektɪd] .
I felt just dejected .
我 毛毡 只是 垂头丧气 .

心中只是怏怏。

[ɪz] [fɑːst] ,
Guangyang is fast ,
光阳 是 快速地 ,

光阳迅速,

[tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Two years have passed since then .
二 年 有 通过了 自从 然后 .

早又二年。

[wʌn] [deɪ] , [ɒn] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
One day , on the Mid - Autumn Festival ,
一 天 , 在 这 中 - 秋天 节日 ,

一日正值中秋,

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A bright moon shines through the window .
一个 明亮的 月亮 闪耀 通过 这 窗户 .

一轮明月当窗,

[ðə; ði] [lait] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] .
The light is clear and bright .
这 光 是 清除 和 明亮的 .

清光皎洁。

[wæŋ] - [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [sip] [tiː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Wang Conggu burned incense and sipped tea under the moon in his official residence .
王 - 烧伤 香 和 啜饮 茶 在下面 这 月亮 在 他的 官方的 住宅 .

王从古在衙斋对月焚香啜茗，

['tʃɑʊ] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Qiao sat beside him .
乔 卫星 旁 他 .

乔氏在旁侍坐。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [spɑːs] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [tɔːl] [wuːtɒŋ] [triːz] .
But all that can be seen are the sparse shadows of tall wutong trees .
但 全部 那 能 是 已见 是 这 疏 阴影 的 高的 梧桐 树木 .

但见高梧疏影，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ʃaɪnz] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtaɪ'huː] [stəʊn] .
The sunlight shines directly on the side of the Taihu stone .
这 阳光 闪耀 直接地 在 这 边 的 这 太湖 石头 .

正照在太湖石畔，

[kəʊld][ænd; ənd] ['desələt]
Cold and desolate
寒冷的 和 荒凉

清清冷冷，

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [bliːk] .
The scene was quite bleak .
这 场景 曾是 相当 苍凉 .

光景甚是萧瑟。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [kreɪn] [kraɪd] [aʊt] .
In addition , a crane cried out .
在 添加 , 一个 起重机 哭 出去 .

兼之鹤唳一声，

['krɪkɪts] [tʃɜːrpt] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Crickets chirped incessantly .
蟋蟀 啁啾 不已 .

蟋蟀络绎，

[ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [ɪz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ,
The interval is corresponding ,
这 间隔 是 相应的 ,

间为相应，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
Although it was a government office
虽然 它 曾是 一个 政府 办公室

虽然是个官衙，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ɔː(r)]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l] .
It was precisely a monastery or Taoist temple .
它 曾是 恰恰 一个 修道院 或者 道教 寺庙 .

恰是僧房道院，

[aɪv] ['nevə(r)] [felt] [ðɪs] ['ləʊnli] .
I've never felt this lonely .
我已经 绝不 毛毡 这 孤独 .

也没有这般寂寞。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [wæŋ] - [ɑːskt] ['tʃɑʊ] [ʃiː] :
Taking advantage of the opportunity , Wang Conggu asked Qiao Shi :
采取 优势 的 这 机会 , 王 - 问 乔 史 :

王从古乘间问着乔氏道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , "
" You will follow me , "
" 你 将要 跟随 我 , "

“你相从我，

[tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又是两年，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [juː; jʊ] [smaɪl] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
I've never seen you smile even once .
我已经 绝不 已见 你 微笑 甚至 一次 .

从不见你一日眉开，

[waɪ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ?
Why , after all ?
为什么 , 后 全部 ?

毕竟为甚？”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" ['ɛvriˌwʌnz] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['riːz(ə)nz] . "
" Everyone's joy and sorrow have their own reasons . "
" 每个人的 喜悦 和 悲哀 有 他们的 自己的 原因 . "

“大凡人悲喜各有缘故，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] ['hæpi]
If one is originally happy
如果 一 是 起初 快乐的

若本来快活，

[ai] ['kænɒt] [fiːl] ['sɒrəʊ] ;
I cannot feel sorrow ;
我 不能 感觉 悲哀 ;

做不出忧愁；

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['sɒrəʊfl] ,
If one is inherently sorrowful ,
如果 一 是 本质上 悲伤 ,

若本来悲苦的，

[tuː; tə] [meɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] ,
To make what you like ,
到 制作 什么 你 喜欢 ,

要做出喜欢，

[wʌn] [ʃɒt] ['ɪz(ə)nt] [ɪ'nʌf] .
One shot isn't enough .
一 射击 不是 足够的 .

一发不能够。”

[wæŋ] - ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] ['veɪgli] .
Wang Conggu noticed that he spoke vaguely .
王 - 注意到 那 他 辐 依稀 .

王从古见他说话含糊，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ai][faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kærəktə(r)] .
I find you to be of good character .
我 寻找 你 到 是 的 好的 特点 .

“我见你德性又好，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
Talented and good at it
才华横溢 和 好的 在 它

才调又好，

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
She never treated you with the respect due to a concubine .
她 绝不 治疗 你 和 这 尊重 到期的 到 一个 妾 .

并不曾把偏房体面待你，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ?
Why don't you tell me the truth ?
为什么 不 你 告诉 我 这 真相 ?

为何不向我说句实话？”

['tʃaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] , "
" A woman who has lost her chastity , "
" 一个 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁 , "

“失节妇人，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有何好处，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] [tuː; tə]['bɒðə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I'm so sorry to bother you , sir .
我是 所以 对不起 到 打扰 你 , 先生 .

多烦官人，

[vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
View it this way .
看法 它 这 方式 .

这般看待。”

[wæŋ] - [rəʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] , "
" You are from Bianliang , "
" 你 是 从 汴梁 , "

“你是汴梁人，

['bɪgəmi] [ænd; ənd] [ˌriː'mærɪdʒ]
Bigamy and remarriage
重婚 和 再婚

重婚再嫁，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , ['weðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [eks] - ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] [ɔː(r)] [ə'laɪv] ,
After all , whether your ex - husband is dead or alive ,
后 全部 , 无论 你的 前任 - 丈夫 是 死的 或者 活 ,

毕竟你前夫是死是活，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː] ['fæmɪliz] [haʊs] [ɪn] ?
Why did you stay at the Hu family's house in Lin'an ?
为什么 做过 你 停留 在 这 胡 家庭的 房子 在 林安 ?

为甚的到了临安住在胡家？”

['tʃaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [səʊ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['selɪŋ] [ðiːz] [gʊdz] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃ'juː] ? "
" So the person selling these goods is surnamed Hu ? "
" 所以 这 人 销售 这些 商品 是 姓氏 胡 ? "

“原来这贩卖人家姓胡么？”

[wæŋ] - [hɜːd] [ðæt]
Wang Conggu heard that
王 - 听到 那

王从古听说，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

一发惊异道：

[juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
You live in his house ,
你 居住 在 他的 房子 ,

“你住在他家，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌeɪtʃ'juː] ?
Why don't you know his surname is Hu ?
为什么 不 你 知道 他的 姓 是 胡 ?

为何还不晓得他姓胡，

[bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
But what kind of person is your husband ?
但 什么 种类 的 人 是 你的 丈夫 ?

然则你丈夫是甚么样人？”

['tʃaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['træfɪkt] ,
" His wife was trafficked ,
" 他的 妻子 曾是 贩运 ,

“妻子既被人贩卖，

['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [wʊd] [hjuː'mɪlieɪt] ['ʌðə(r)z] .
Saying it aloud would humiliate others .
说 它 大声 会 羞辱 其他的 .

说出来一发把他人玷辱，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's better not to say anything .
它是 更好的 不是 到 说 任何事物 .

不如不说。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [j'ɪəz] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
Moreover , it has been more than two years since we parted .
而且 , 它 有 到过 更多的 比 二 年 自从 我们 分手了 .

况今离别二年有余，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] ['daɪɪŋ] .
It's no use dying .
它是 不 使用 垂死 .

死也没用，

" [ɪts] ['juːsləs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" It's useless to live . "
" 它是 无用 到 居住 . "

活也没用。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[tɪəz] [fləʊd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Tears flowed between them .
眼泪 流动 之间 他们 .

双泪交流，

['saɪɪŋ] [wɪð] [rɪ'gret] .
Sighing with regret .
叹息 和 后悔 .

欷歔叹息。

[wæŋ] - [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɪtə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Wang Conggu heard him speak with a bitter expression .
王 - 听到 他 说话 和 一个 苦的 表达 .

王从古听他说话又苦，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['daɪə(r)] [ə'gen] .
The situation is dire again .
这 情况 是 可怕的 再次 .

光景又惨，

['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [səʊld]['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Even taking one sold into the family as a concubine .
甚至 采取 一 卖 进入 这 家庭 作为 一个 妾 .

连自家讨个贩卖来的做偏房，

[ɪts] ['miːnɪŋləs] .
It's meaningless .
它是 无意义的 .

也没意思，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He fell asleep feeling depressed and confused .
他 跌倒 睡着了 感觉 郁闷 和 使困惑 .

闷闷不名而睡。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] ,
Seeing that he was already asleep ,
看到 那 他 曾是 已经 睡着了 ,

乔氏见他已睡，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then inscribed a poem on the wall of his study .
他 然后 铭文 一个 诗 在 这 墙 的 他的 学习 .

乃题一诗于书房壁上。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [sneɪlz] [hɔːn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [flaɪz] [hed] ?
What's so special about a snail's horn or a fly's head ?
是什么 所以 特别的 关于 一个 蜗牛 喇叭 或者 一个 苍蝇 头 ?

蜗角蝇头有甚堪，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ʌn'wɒrəntɪd] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] .
He made a presumptuous and unwarranted statement about Lin'an .
他 制成 一个 放肆 和 毫无根据的 陈述 关于 林安 .

无端造次说临安。

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [blʌd] ['brʌðəz] ,
Knowing they were not blood brothers ,
会心 他们 是 不是 血 兄弟 ,

因知不是亲兄弟，

[pliːz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [nems] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Please look at the names in order .
请 看 在 这 姓名 在 命令 .

名姓凭君次第看。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] , [ai] [went] [tuː; tə] [bed] .
After finishing the poem , I went to bed .
后 精加工 这 诗 , 我 去 到 床 .

题罢就寝。

[wæŋ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Wang Conggu will come to the study tomorrow morning .
王 - 将要 来 到 这 学习 明天 早晨 .

明早王从古到书房中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
Upon seeing this poem ,
之上 看到 这 诗 ,

见了此诗，

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['tʃɑʊ] .
I know it was written by Mr . Qiao .
我 知道 它 曾是 书面 经过 先生 . 乔 .

知道是乔氏所作。

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] :
Consider the meaning of the poem :
考虑 这 意义 的 这 诗 :

把诗中之意一想：

" [sneɪlz] [hɔːn] [ænd; ənd] [flaɪz] [hed] "
" Snail's horn and fly's head "
" 蜗牛 喇叭 和 苍蝇 头 "

“蜗角蝇头，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
Her husband must be someone who seeks fame and fortune .
她 丈夫 必须 是 某人 WHO 寻找 名声 和 财富 .

他丈夫定是求名求利的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] .
They were separated in Lin'an .
他们 是 分开 在 林安 .

到临安失散，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

[ðə; ði] [lɑːst] [tuː] ['sentənsɪz] ,
The last two sentences ,
这 最后的 二 句子 ,

后边两句，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [neɪm] .
I think it's about the husband's name .
我 思考 它是 关于 这 丈夫的 姓名 .

想是将丈夫姓名，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
Let's make a riddle .
我们来吧 制作 一个 谜语 .

做个谜话，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] ['keəfəli] .
Teach me to examine carefully .
教 我 到 检查 小心 .

教我详察，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
I couldn't understand its meaning at that moment .
我 不能 理解 它是 意义 在 那 片刻 .

我一时如何便省得其意。”

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [hɪə(r)] .
Wang Conggu was talking to himself here .
王 - 曾是 说 到 他自己 这里 .

王从古方在此自言自语，

[ðen] , ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [brɔːt] [ɪn] [tiː] .
Then , Mrs . Qiao brought in tea .
然后 , 太太 . 乔 带来 在 茶 .

只见乔氏送茶进来。

[wæŋ] - [rəʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪm] ,
The meaning of your poem ,
这 意义 的 你的 诗 ,

“你诗中之意，

[ai] [nəʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我都晓得，

[ɪf] [juː; jʊ]['leɪtə(r)][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][eks] - ['hʌzbənd]
If you later find out about your ex - husband
如果 你 之后 寻找 出去 关于 你的 前任 - 丈夫

若后来访得你前夫消息，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [ðə; ði] [muːn] [wæks][ænd; ənd] [weɪn] [ə'gen] .
It will surely make the moon wax and wane again .
它 将要 一定 制作 这 月亮 蜡 和 衰落 再次 .

定然使月缺重圆。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɑʊ] [ʃiː]
Upon hearing this , Qiao Shi
之上 听力 这 , 乔 史

乔氏听见此话，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
He knelt down on both knees .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝就跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
May you , sir , enjoy wealth and honor for a hundred years .
可能 你 , 先生 , 享受 财富 和 荣誉 为了 一个 百 年 .

“愿官人百年富贵，

" [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] . "
" May you have many children and grandchildren . "
" 可能 你 有 许多 孩子们 和 孙辈 . "

子孙满堂。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He was all smiles at that moment .
他 曾是 全部 微笑 在 那 片刻 .

此时笑容可掬，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæz; həz] [biːn] [ðiːz] [tuː] [j'iəz] .
It really has been these two years .
它 真的 有 到过 这些 二 年 .

真是这两年间，

['əʊnli] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][kæn; kən][ai] [smaɪl] .
Only at this hour can I smile .
仅有的 在 这 小时 能 我 微笑 .

只有这个时辰笑得一笑，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [ʌn'fɜːroʊd] .
His brows unfurrowed .
他的 眉毛 未开沟的 .

眉头开得一开。

[wæŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wang Conggu read it ,
王 - 读 它 ,

王从古看了，

[ʃiː; ʃi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] , [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [fə'gɒtn] [hɜː(r); hə(r)][eks] - ['hʌzbənd] .
She nodded and sighed , acknowledging that she hadn't forgotten her ex - husband .
她 点头 和 叹了口气 , 承认 那 她 之前没有 被遗忘的 她 前任 - 丈夫 .

点头嗟叹其不忘前夫。

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Another year has passed since then .
其他 年 有 通过了 自从 然后 .

自此又过年余。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,
One day as a director ,
一 天 作为 一个 导演 ,

一日正当理事，

[jɪn] [jæŋ] [ʃeŋ] [rɪ'pɔːts] :
Yin Yang Sheng reports :
阴 杨 盛 报告 :

阴阳生报道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] [prə'fesə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [skuːl] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
" The newly arrived professor from the prefectural school has come to pay his respects . "
" 这 新 到达的 教授 从 这 县 学校 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“府学新到的教授来拜。”

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [fɜːst] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] [rəʊl] .
Magistrate Wang first considered his role .
地方法官 王 第一的 经过考虑的 他的 角色 .

王知县先看他脚色，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] .
He was from Bianliang .
他 曾是 从 汴梁 .

乃是汴梁人，

['twenti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld]
Twenty - eight years old
二十 - 八 年 老的

年二十八岁，

[bɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ['fæməli] ,
Born into the Gongshi family ,
出生 进入 这 - 家庭 ,

由贡士出身，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] [huː'dʒoʊ] .
He was initially appointed as an instructor in Huzhou .
他 曾是 最初 任命 作为 一个 讲师 在 湖州 .

初授湖州训导，

[prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n]
Promoted to current position
推广 到 当前的 位置

转升今职，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Congshi .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓王名从事。

[wæŋ] - ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːrˌnem] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)]
Wang Conggu noticed that the names and surnames of his own were not far
王 - 注意到 那 这 姓名 和 姓氏 的 他的 自己的 是 不是 远的
[ə'pɑːt] .
apart .
除 .

王从古见名姓与己相去不远，

[ai] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn] - ['pəʊɪm] .
I thought there was a reason in Qiao's poem .
我 想法 那里 曾是 一个 原因 在 - 诗 .

就想着乔氏诗中有因，

[ðə; ði] [freɪz] " ['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [blʌd] ['brʌðəz] "
The phrase " knowing they are not blood brothers "
这 短语 " 会心 他们 是 不是 血 兄弟 "

知不是亲兄弟之句，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['veri] ['pɜːs(ə)n] ?
Could it be this very person ?
可以 它 是 这 非常 人 ?

莫非正是此君，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['kɑːmli] .
Let's see how it goes calmly .
我们来吧 看 如何 它 去 平静地 .

且从容看是如何。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə] [miːt] .
They then went to the hotel to meet .
他们 然后 去 到 这 酒店 到 见面 .

遂出至宾馆中相见，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['griːtɪŋz] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The return of greetings has been completed .
这 返回 的 问候 有 到过 完全的 .

答拜已毕，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此往来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
There was also official business .
那里 曾是 还 官方的 商业 .

也有公事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] .
There are also personal matters .
那里 是 还 个人的 事情 .

也有私事，

[ðeɪ] [gruː] ['kləuzə(r)] .
They grew closer .
他们 生长 更近 .

日渐亲密。

['fɜːstli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [həʊst] [ænd; ənd] [gest] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Firstly , they are host and guest to each other .
首先 , 他们 是 主持人 和 客人 到 每个 其他 .

一来彼此主宾,

[ə'rɪdʒənəli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ;
Originally without any restrictions ;
起初 没有 任何 限制 ;

原无拘碍;

['sekəndli] , [ɪts] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] .
Secondly , it's a meeting of scholars .
第二 , 它是 一个 会议 的 学者们 .

二来是读书人遇读书人,

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

说话投机,

['lɪŋgərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Lingering over a glass of wine ,
挥之不去的 超过 一个 玻璃 的 葡萄酒 ,

杯酒流连,

[ɪts] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] .
It's become a common practice .
它是 变得 一个 常见的 实践 .

习为常事。

[tuː] [j'iəz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Two years passed in the blink of an eye .
二 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽便二年。

[saʊθ] [ɒv; əv] [kuːʒuː] ['priːfektʃə(r)] ['sɪti]
South of Quzhou Prefecture City
南 的 衢州 州 城市

那衢州府城之南,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɒt(ə)n] [æks] ['maʊntən] ,
There is a Rotten Axe Mountain ,
那里 是 一个 烂 斧头 山 ,

有一烂柯山,

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] ['grɒtəʊ] - ['hev(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋkʃiːə] .
Legend has it that this is the eighth grotto - heaven of Qingxia .
传奇 有 它 那 这 是 这 第八 石窟 - 天堂 的 青霞 .

相传是青霞第八洞天。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] , [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] [nemd] [wæŋ] [dʒiː] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [kʌt] ['faɪəwʊd] .
During the Jin Dynasty , a woodcutter named Wang Zhi went into the mountains to cut firewood .
期间 这 斤 王朝 , 一个 樵夫 命名 王 智 去 进入 这 山脉 到 切 柴 .

晋时樵夫王质入山砍樵,

['siːɪŋ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [tʃes] ,
Seeing two children playing chess ,
看到 二 孩子们 玩耍 棋 ,

见二童子相对下棋,

[wæŋ] [dʒiː] [stɒpt] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [æks] .
Wang Zhi stopped using his axe .
王 智 停止 使用 他的 斧头 .

王质停了斧柯，

[wɒtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] ,
Watch a game ,
手表 一个 游戏 ，

观看一局，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The game is not over yet .
这 游戏 是 不是 超过 然而 .

棋还未完，

[wæŋ] - [æks] ['hænd(ə)l] ,
Wang Zhi's axe handle ,
王 - 斧头 处理 ，

王质的斧柯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['rɒt(ə)n] .
It was completely rotten .
它 曾是 完全地 烂 .

尽已朽烂，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['rɒt(ə)n] [æks] ['maʊntən] .
Hence the name Rotten Axe Mountain .
因此 这 姓名 烂 斧头 山 .

故名为烂柯山。

[ðɪs] ['seɪkrɪd] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ɪts] ['həʊli] [saɪts]
This sacred mountain and its holy sites
这 神圣 山 和 它是 圣 网站

有此神山圣迹，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['kɒmənə(r)] , ['skɑːlərz] , [ænd; ənd] ['nəublz]
Therefore , officials , commoners , scholars , and nobles
所以 ， 官员 ， 平民 ， 学者们 ， 和 贵族

所以官民士宦，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['maʊntən] .
Everyone wants to visit this mountain .
每个人 想要 到 访问 这 山 .

都要到此山观玩。

[wʌn] ['ɜːli] [sprɪŋ] [deɪ] ,
One early spring day ,
一 早期的 春天 天 ，

一日早春天气，

[wæŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['ɒfəɹɪŋz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
Wang was in charge of the food and drink offerings under his jurisdiction .
王 曾是 在 收费 的 这 食物 和 喝 供品 在下面 他的 管辖权 .

王从事治下肴馌，

[tʃɑː] - [tʊk] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Cha Chifu took the letter to the county .
查 - 采取 这 信 到 这 县 .

差驰夫持书柬到县，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [wæŋ] - [tuː; tə] ['vɪzɪt] - [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Please invite Wang Conggu to visit Lankeshan to see the plum blossoms .
请 邀请 王 - 到 访问 - 到 看 这 李子 花朵 .

请王从古至烂柯山看梅花。

[wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang Conggu immediately dismissed the officials .
王 - 立即地 解雇 这 官员 .

王从古即时散衙，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They arrived in a sedan chair .
他们 到达的 在 一个 轿车 椅子 .

乘小轿前来。

[wæŋ] [ðen] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [jiː; ji] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
Wang then asked Mr . Ye , the instructor , to teach him .
王 然后 问 先生 . 叶 , 这 讲师 , 到 教 他 .

王从事又请训导叶先生，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['kʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi] [dræŋk] .
They came along to keep us company while we drank .
他们 来了 沿着 到 保持 我们 公司 尽管 我们 喝 .

同来陪酒。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [jɛz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃʌnlɪn] .
This Mr . Ye's given name is Chunlin .
这 先生 . 是的 给定 姓名 是 春林 .

这叶先生双名春林，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] ['kaʊnti] .
He is from Yueqing County .
他 是 从 岳清 县 .

就是乐清县人，

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Three officials ,
三 官员 ,

三位官人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] ['hedskɑːf] [ænd; ənd] ['kæʒuəl] [kləʊðz] .
They were all wearing headscarves and casual clothes .
他们 是 全部 穿着 头巾 和 随意的 衣服 .

都是角巾便服，

[pleɪn] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [sɒks]
Plain shoes and clean socks
清楚的 鞋 和 干净的 袜子

素鞋净袜，

[dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Join hands and support each other
加入 双手 和 支持 每个 其他

携手相扶，

['sləʊli] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Slowly climb the mountain .
缓慢地 爬 这 山 .

缓步登山，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Sitting on the ground ,
坐着 在 这 地面 ,

藉地而坐，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [əd'maɪərɪŋ] ['flaʊəz] .
Drinking wine and admiring flowers .
喝 葡萄酒 和 钦佩 花朵 .

饮酒观花。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [ðæt] [deɪ] .
The weather was fine that day .
这 天气 曾是 美好的 那 天 .

是日天气晴和，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A gentle breeze was blowing .
一个 温和的 微风 曾是 吹 .

微风拂拂，

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] ,
Whenever the wind blows ,
每当 这 风 打击 ,

每遇风过，

[ðiːz] [pet(ə)lz] [fluː] [daʊn] [laɪk] [fɪʃ] [skeɪlz] .
These petals flew down like fish scales .
这些 花瓣 飞翔 向下 喜欢 鱼 秤 .

这些花瓣如鱼鳞飞将下来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] .
There was also some on the clothes .
那里 曾是 还 一些 在 这 衣服 .

也有点在衣上，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [glɑːs] .
Some even flew into the wine glass .
一些 甚至 飞翔 进入 这 葡萄酒 玻璃 .

也有飞入酒杯。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['siːnəri]
Such a beautiful time and scenery
这样的 一个 美丽的 时间 和 风景

“这般良辰美景，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let] [ðem; ðəm] [daʊn] .
We must not let them down .
我们 必须 不是 让 他们 向下 .

不可辜负。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [raɪm] .
The three of us each took a rhyme .
这 三 的 我们 每个 采取 一个 韵 .

我三人各分一韵，

[kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [spɒt]
Composing a poem on the spot
构成 一个 诗 在 这 点

即景题诗，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['keəfriː] [dʒɔɪ] .
To commemorate a moment of carefree joy .
到 纪念 一个 片刻 的 畅快 喜悦 .

以志一时逸兴。”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] . "
" That would be perfect . "
" 那 会 是 完美的 . "

“如此最妙。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði]['pəʊɪm][tuː; tə] [prə'fesə(r)] [wæŋ] .
He then handed the poem to Professor Wang .
他 然后 递交 这 诗 到 教授 王 .

就将诗韵递与王教授，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪm] [ɪn][hænd] .
The county magistrate had the rhyme in hand .
这 县 地方法官 有 这 韵 在 手 .

知县接韵在手，

[dʒʌst] ['rændəmli] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [raɪm] .
Just randomly reveal a rhyme .
只是 随机 揭示 一个 韵 .

随手揭开一韵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " [pɒt] " .
It is the character for " pot " .
它 是 这 特点 为了 " 锅 " .

乃是壶字。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'fesə(r)] [wæŋ] .
The county magistrate then handed it to Professor Wang .
这 县 地方法官 然后 递交 它 到 教授 王 .

知县又递与王教授，

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ðen] [sent] [jiː; ji] - [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
The professor then sent Ye Xundao to see him off .
这 教授 然后 发送 叶 - 到 看 他 离开 .

教授又送叶训导。

[ðen] [ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([ɪ'mɔːt(ə)l]) .
Then Instructor Ye revealed the character " 仙 " (immortal) .
然后 讲师 叶 揭晓 这 特点 " - " (不朽) .

那叶训导揭出仙字。

[ðen] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [raɪm] ,
Then the professor revealed a rhyme ,
然后 这 教授 揭晓 一个 韵 ,

然后教授揭着一韵，

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [wɜːd] " [waɪf] " .
But it's just the word " wife " .
但 它是 只是 这 单词 " 妻子 " .

却是一个妻字，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I felt a sense of unease without realizing it .
我 毛毡 一个 感觉 的 不安 没有 意识到 它 .

不觉愀然起来。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['saɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['flaʊəz] . . .
Moreover , the topic of sightseeing and enjoying flowers . . .
而且 , 这 话题 的 观光 和 享受 花朵 . . .

况且游山看花的题目，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] " [waɪf] " .
There's no need for the word " wife " .
有 不 需要 为了 这 单词 " 妻子 " .

用不着妻字，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [raɪm] ?
Isn't it a dangerous rhyme ?
不是 它 一个 危险的 韵 ?

难道不是个险韵?

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ,
And because he was a man without a wife ,
和 因为 他 曾是 一个 男人 没有 一个 妻子 ,

又因他是无妻子的人,

['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Suddenly feeling sentimental ,
突然 感觉 感伤的 ,

蓦地感怀,

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He sighed to himself .
他 叹了口气 到 他自己 .

自思自叹。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktə(r)]
County Magistrate Instructor
县 地方法官 讲师

知县训导,

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

那里晓得。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [held] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Magistrate Wang held the wine in his hand .
地方法官 王 握住 这 葡萄酒 在 他的 手 .

王知县把酒在手,

[ˌaɪ 'tiː] [m'ɜːməd] [ænd; ənd] [grəʊn] .
It murmured and groaned .
它 低声说道 和 呻吟 .

咿咿唔唔的吟将出来,

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[plʌm] ['blɔsəmz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntənz] , [ə; eɪ][dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['ləʊnli] .
Plum blossoms bloom in the spring mountains , a joy that is not lonely .
李子 花朵 盛开 在 这 春天 山脉 , 一个 喜悦 那 是 不是 孤独 .

梅发春山兴莫孤,

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] [p'ɜːtʃɪz] [ɒn] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] , ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪn] [pɒt] .
A beautiful bird perches on a branch , calling for a wine pot .
一个 美丽的 鸟 栖木 在 一个 分支 , 呼叫 为了 一个 葡萄酒 锅 .

枝头好鸟唤提壶。

[ɪf] [nəʊ] [faɪn] ['vɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [dʒɪn] [gʌ] . . .
If no fine verses are found to reward Jin Gu . . .
如果 不 美好的 诗句 是 成立 到 报酬 斤 顾 . . .

若无佳句酬金谷,

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['drʌŋkəd] [frɒm; frəm] ['gaʊ'jæŋ] .
He was an old drunkard from Gaoyang .
他 曾是 一个 老的 酒鬼 从 高阳 .

却是高阳旧酒徒。

[ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji] [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['pəʊɪm] :
Instructor Ye wrote in his poem :
讲师 叶 写道 在 他的 诗 :

叶训导诗云：

['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [vjuː] [ɪz] [friː] .
Buying the mountain view is free .
购买 这 山 看法 是 自由的 .

买得山光不用钱，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
The plum blossoms are elegant and graceful .
这 李子 花朵 是 优雅的 和 优美 .

梅花清逸自嫣然。

[ai][fəʊld] [ðɪs] [bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['trævələ] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
I fold this but will not send it to the traveler in Jiangnan .
我 折叠 这 但 将要 不是 发送 它 到 这 游客 在 江南 .

折来不寄江南客，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɒv; əv] [gʌʃən] .
This is a gift to the ailing immortal of Gushan .
这 是 一个 礼物 到 这 生病 不朽 的 孤山 .

赠与孤山病里仙。

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [held] [ðə; ði] [raɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Professor Wang held the rhyme in his hand .
教授 王 握住 这 韵 在 他的 手 .

王教授拈韵在手，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [feɪld] .
The attempt to overthrow the enemy failed .
这 试图 到 推翻 这 敌人 失败的 .

讨倒未成，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] .
Tears welled up in her eyes , threatening to fall .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 , 威胁 到 落下 .

两泪垂垂欲滴。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [əʊld][sɜː(r)] , [pliːz] [ək'sept] [maɪ]['ɒfə(r)] . "
" Old sir , please accept my offer . "
" 老的 先生 , 请 接受 我的 提供 . "

“老先生见招，

[waɪ] [dɪd][ai][nɒt] [fiːl] ['eni] ['ɪntrəst] [fɜːst] ?
Why did I not feel any interest first ?
为什么 做过 我 不是 感觉 任何 兴趣 第一的 ?

为何先自没兴，

[nɒt] ['hæpi] [wɪð] ['ælkəhɒl]
Not happy with alcohol
不是 快乐的 和 酒精

对酒不乐，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚意思？”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ai] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] ,
" I caught a cold ,
" 我 捕捉 一个 寒冷的 ,

“偶感寒疾，

[æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['stæbɪŋ] [peɪn]
Abdominal pain like a stabbing pain
腹部 疼痛 喜欢 一个 刺 疼痛

腹痛如刺，

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ][pəʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [sɪŋk] .
Therefore , my poetic inspiration was not in sync .
所以 , 我的 诗意的 灵感 曾是 不是 在 同步 .

故此诗兴不凑，

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The example is that the punishment was delayed .
这 例子 是 那 这 惩罚 曾是 延迟 .

例当罚迟。”

[hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [kʌp] [hɪm'self] .
He poured the giant cup himself .
他 倾倒 这 巨大的 杯子 他自己 .

自把巨杯斟上。

[ðɪs] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] [ten] ['aʊnsɪz] .
This cup of wine contains about ten ounces .
这 杯子 的 葡萄酒 包含 关于 十 盎司 .

这杯酒却有十来两，

[prə'fesə(r)] [wæŋz] ['juːʒuəl] ['drɪŋkɪŋ] [kə'pæsəti]
Professor Wang's usual drinking capacity
教授 王氏 通常 喝 容量

王教授平昔酒量，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
It was originally ordinary .
它 曾是 起初 普通的 .

原是平常，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['drɪŋkɪŋ] [ðɪs] [kʌp] .
But they insisted on drinking this cup .
但 他们 坚持 在 喝 这 杯子 .

却要强进此杯，

['swɒləʊɪŋ] ['kaʊntləs] ['bɪtə(r)] [ɪk'spɪərɪənsɪz] ,
Swallowing countless bitter experiences ,
吞咽 无数 苦的 经历 ,

咽下千千万万的苦情，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Before I knew it , I had drunk it all in one gulp .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 它 全部 在 一 咕噜 .

不觉一饮而尽。

[wɪð] [red] [aɪz] ,
With red eyes ,
和 红色的 眼睛 ,

红着两眼，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [riːdz] :
The poem reads :
这 诗 阅读 :

吟诗云：

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['veərid] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [ɪz] [nɒt] ['juːnɪfɔːm] .
The scenery is varied and the mood is not uniform .
这 风景 是 多种多样 和 这 情绪 是 不是 制服 .

景物相将兴不齐，

[ðeɪ] [braib] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeə(r)] [hɑːts] ['breɪkɪŋ] .
They bribed each other , their hearts breaking .
他们 受贿 每个 其他 , 他们的 心 打破 .

断肠行赂各东西。

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] [driːm] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] - ?
Who taught the dream to chase after Shazhali ?
WHO 教授 这 梦 到 追赶 后 - ?

谁教梦逐沙吒利，

[ai]['aɪdli] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['tɜːtldʌv] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊld] [waɪf] .
I idly imitate the turtledove calling for its old wife .
我 闲散地 模拟 这 斑鸠 呼叫 为了 它是 老的 妻子 .

漫学斑鸠唤旧妻。

['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .
He let out a deep sigh .
他 让 出去 一个 深的 叹 .

大叹一声。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['wʌznt] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The old gentleman wasn't in high spirits .
这 老的 绅士 不是 在 高的 烈酒 .

“老先生兴致不高，

[ðə; ði][pəʊ'etɪk] ['sentɪmənt] [ɪz] ['skætəd] .
The poetic sentiment is scattered .
这 诗意的 情绪 是 疏散 .

诗情散乱，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ə'nʌðə(r)] ['penəlti] [drɪŋk] .
He deserves another penalty drink .
他 值得 其他 惩罚 喝 .

又该罚一杯。”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] ['sɪmpli] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Professor Wang simply lowered his head and remained silent .
教授 王 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

王教授只是垂头不语。

[ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
Instructor Ye summoned his followers .
讲师 叶 被召唤 他的 追随者 .

叶训导唤从人，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['maɪkə]['peɪpə(r)] .
I'll take a piece of mica paper .
患病的 拿 一个 片 的 云母 纸 .

将过云母笺一幅,

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] ,
Handed over to Magistrate Wang ,
递交 超过 到 地方法官 王 ,

递与王知县,

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði]['pəʊɪm][juː; jʊ] [rəʊt] .
Record the poem you wrote .
记录 这 诗 你 写道 .

录出所题诗句。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
The county magistrate has finished writing the poem .
这 县 地方法官 有 完成的 写作 这 诗 .

知县写诗已毕,

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [end] [riːdz] " [wæŋ] - " (-) .
The inscription at the end reads " Gusu Wang Conggu " (姑苏王从古) .
这 题词 在 这 结尾 阅读 " 姑苏 王 - " (-) .

后题姑苏王从古五字。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [left] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Because the county magistrate left his name ,
因为 这 县 地方法官 左边 他的 姓名 ,

因知县留名,

['ɑːftə(r)][jiː; ji] - [rəʊt] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærəktəz] " [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] [jiː; ji] - ['rændəm] [nəʊts] " .
After Ye Xundao wrote , he also wrote the seven characters " Yueqing Ye Linchun's Random Notes " .
后 叶 - 写道 , 他 还 写道 这 七 人物 " 岳清 叶 - 随机的 笔记 " .

叶训导后边也写乐清叶林春漫录七字。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] [ðeə(r)] [nems] ,
Since the two have already left their names ,
自从 这 二 有 已经 左边 他们的 姓名 ,

两人既已留名,

[prə'fesə(r)] [wæŋ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [wæŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] .
Professor Wang also wrote a letter to Wang , the official in Bianliang .
教授 王 还 写道 一个 信 到 王 , 这 官方的 在 汴梁 .

王教授也写个汴梁王从事书,

['əʊnli] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] [ɪn'kriːst] :
Only the handle of the poem is increased :
仅有的 这 处理 的 这 诗 是 增加 :

只是诗柄上增:

" [sprɪŋ] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [wæŋ] - ,
" Spring invites Wang Linggong ,
" 春天 邀请 王 - ,

"春日邀王令公、

[jiː; ji] - [ænd; ənd][ai] ['vɪzɪtɪd] - [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Ye Guangwen and I visited Lankeshan to see the plum blossoms .
叶 - 和 我 到访 - 到 看 这 李子 花朵 .

叶广文同游烂柯山看梅,

[ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([waɪf]) .
The rhyme scheme is limited to the character " 妻 " (wife) .
这 韵 方案 是 有限的 到 这 特点 " - " (妻子) .

限韵得妻字。"

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] .
It was handed over to Magistrate Wang .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王 .

递与王知县。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
The magistrate looked at it repeatedly .
这 地方法官 看起来 在 它 反复 .

知县反覆再看，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

猛然想起，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv]['maɪkə]['peɪpə(r)] ,
Then take a roll of mica paper ,
然后 拿 一个 卷 的 云母 纸 ,

就将云母笺一卷，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .
Hidden in the sleeve .
隐 在 这 袖子 .

藏入袖里。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] . "
" Let the students think about it carefully . "
" 让 这 学生 思考 关于 它 小心 . "

"等学生仔细玩味一番，

[ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] .
I will deliver it at a later date .
我 将要 递送 它 在 一个 之后 日期 .

容日奉到。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was already late that day .
它 曾是 已经 晚的 那 天 .

是日天色已晚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɑː.fɪsɪz] .
They each returned to their respective offices .
他们 每个 返回 到 他们的 各自 办公室 .

各自回衙。

[wæŋ] - [dɪ'lɪbərətli] [pleɪst] [ðɪs] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Wang Conggu deliberately placed this poem on the paper .
王 - 故意地 放置 这 诗 在 这 纸 .

王从古故意将这诗笺，

[ɪts] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [desk] .
It's placed on the desk .
它是 放置 在 这 桌子 .

就放在案头。

[wʌn] [deɪ] , ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
One day , Mrs . Qiao entered the study .
一 天 , 太太 . 乔 进入 这 学习 .

乔氏一日走入书房，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['maɪkə] ['peɪpə(r)] [skrəʊl] ,
Upon seeing this mica paper scroll ,
之上 看到 这 云母 纸 滚动 ,

见了这卷云母笺，

[ðen] [ʌn'fəʊld] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Then unfold and watch .
然后 展开 和 手表 .

就展开观看，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ðæt] ['fɒləʊz] ,
Upon seeing the poem that follows ,
之上 看到 这 诗 那 跟随 ,

看到后边这诗，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] .
The handwriting was recognized as her husband's .
这 手写 曾是 认可 作为 她 丈夫的 .

认得笔迹是丈夫的，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [sez] " [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] . "
It also says " Served as an official under the Prince of Bianliang . "
它 还 说道 " 服务 作为 一个 官方的 在下面 这 王子 的 汴梁 . "

又写着汴梁王从事。”

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [huː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] .
This is not who my husband is .
这 是 不是 WHO 我的 丈夫 是 .

这不是我丈夫是谁，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['sɪti] [hæz; həz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [ə'feəz] ?
Could it be that Bianliang City has two officials in charge of royal affairs ?
可以 它 是 那 汴梁 城市 有 二 官员 在 收费 的 皇家 事务 ?

难道汴梁城有两个王从事不成？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stjuːd(ə)nt] .
My husband was a tribute student .
我的 丈夫 曾是 一个 贡 学生 .

“我丈夫出身贡士，

[faɪv] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [naʊ] .
Five years have passed now .
五 年 有 通过了 现在 .

今已五年，

[aɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɪn] [kuːʒuː] .
I'll become a professor in Quzhou .
患病的 变得 一个 教授 在 衢州 .

就做衢州教授，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [bæd] .
It's not too bad .
它是 不是 也 坏的 .

也不甚差。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['evri] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ɪ'vent] ?
Is it possible that every encounter is a once - in - a - lifetime event ?
是 它 可能的 那 每一个 遇到 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 事件 ?

难道一缘一会，

[wɒz; wəz] [hiː; hi] ['truːli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪə(r)] ?
Was he truly serving as an official here ?
曾是 他 真的 服务 作为 一个 官方的 这里 ?

真正是他在此做官？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" He was an official . "
" 他 曾是 一个 官方的 . "

“他既做官，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriː'mæri] .
She should remarry .
她 应该 再婚 .

也应该重娶了。

[naʊ] [lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pəʊɪm] .
Now let's look at the situation in the poem .
现在 我们来吧 看 在 这 情况 在 这 诗 .

今看诗中情况，

[bəʊθ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] ,
Both resentful and bitter ,
两个都 不满 和 苦的 ,

又怨又苦，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fæməli] [jet] .
It doesn't seem like they have a family yet .
它 不 似乎 喜欢 他们 有 一个 家庭 然而 .

还不像有家小。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['mærid] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
If he had not yet married and started a family ,
如果 他 有 不是 然而 已婚 和 开始 一个 家庭 ,

假若他还不曾娶了家小，

[bʌt; bət] [ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mærid] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] .
But I had already married Magistrate Wang .
但 我 有 已经 已婚 地方法官 王 .

我却已嫁了王知县，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死？

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
In the end , there will be a day when we meet again .
在 这 结尾 , 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 .

总然后来有相见日子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [feɪs] [hɪm] ?
How could I possibly face him ?
如何 可以 我 可能 脸 他 ?

我有甚颜面见他。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心里想，

[hiː; hi] [heit] [ˌaɪ 'tiː] .
He hated it .
他 憎恨 它 .

口里恨，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['waɪldli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He pounded his chest wildly with his fists .
他 猛击 他的 胸部 疯狂地 和 他的 拳头 .

手里将胸乱捶。

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn] - .
Just then , Wang was leaving the yamen in Guzaotang .
只是 然后 , 王 曾是 离开 这 衙门 在 - .

恰好王从古早堂退衙，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

走入书房，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli] ,
Seeing the state of the Qiao family ,
看到 这 状态 的 这 乔 家庭 ,

见乔氏那番光景，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does it look like this ?
为什么 做 它 看 喜欢 这 ?

“为甚如此模样？”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

[ai] [sɔː] [prə'fesə(r)] [wæŋz] [neɪm] ,
I saw Professor Wang's name ,
我 锯 教授 王氏 姓名 ,

“我见王教授姓名，

[laɪk] [maɪ][eks] - ['hʌzbənd] ,
Like my ex - husband ,
喜欢 我的 前任 - 丈夫 ,

与我前夫相同，

[hiːz] [frɒm; frəm] [ə'gen] .
He's from Bianliang again .
他是 从 汴梁 再次 .

又是汴梁人，

[hens] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
Hence this trouble .
因此 这 麻烦 .

故此烦恼。”

[wæŋ] - [wɒz; wəz]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [pɑːts] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Wang Conggu was seven or eight parts knowledgeable about the matter .
王 - 曾是 七 或者 八 部分 知识渊博 关于 这 事情 .

王从古情知事有七八分，

[hiː; hi][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] :
He countered :
他 反驳 :

反说道：

[doʊnt] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
Don't be mistaken .
不 是 错误 .

“你莫认差了，

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [sed] ,
Professor Wang said ,
教授 王 说 ,

王教授说，

[æn'sestrəl] [həʊm] :
Ancestral home : Bianliang
祖先的 家 : 汴梁

祖籍汴梁，

['æktʃuəli] , [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - .
Actually , three generations of their family lived in Runzhou .
实际上 , 三 几代人 的 他们的 家庭 居住地 在 - .

其实三代住在润州。”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz][maɪ][eks] - ['hʌzbəndz] . "
" This handwriting is my ex - husband's . "
" 这 手写 是 我的 前任 - 丈夫的 . "

“这笔迹是我前夫的，

[ðæt] [wʌnz] [feɪk] .
That one's fake .
那 一个人的 伪造的 .

那个假得。”

[wæŋ] - [rəʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [skraɪb] . "
" This was written by his scribe . "
" 这 曾是 书面 经过 他的 隶 . "

“这是他书手代写的，

" [doʊnt] [əd'mɪt] [jʊr; jər] [rɒŋ] . "
" Don't admit you're wrong . "
" 不 承认 你是 错误的 . "

休认错了。”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] .
He is a professor .
他 是 一个 教授 .

“他是教授，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtər] [huː] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
There are writers who write for you .
那里 是 作家 WHO 写 为了 你 .

倒有书手代写。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] ,
You are the head of a county ,
你 是 这 头 的 一个 县 ,

你是一县之主，

[ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [raɪt] [bʊks] ?
Is there really no one to write books ?
是 那里 真的 不 一 到 写 图书 ?

难道反没个书手，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] ?
But it was written by himself ?
但 它 曾是 书面 经过 他自己 ?

却又是自家亲笔？”

[wæŋ] - ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] ['kwɪkli] .
Wang Conggu noticed that he spoke quickly .
王 - 注意到 那 他 辐 迅速地 .

王从古见他说话来得快捷，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

又答道：

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There's another reason for this .
有 其他 原因 为了 这 .

“这又有个缘故的，

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][sɔː(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Professor Wang has a sore on his right hand .
教授 王 有 一个 疮 在 他的 正确的 手 .

那王教授右手害疮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [wɜːdz]
Unable to write words
无法 到 写 字

写不得字，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [rəʊt] [ðə; ði][teksts] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
Therefore , the teacher wrote the texts on behalf of the students .
所以 , 这 老师 写道 这 文本 在 代表 的 这 学生 .

故此教书手代写。

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] [sɔːrz] [ɒn] [maɪ] [hændz] .
I don't have any sores on my hands .
我 不 有 任何 疮 在 我的 双手 .

我手上又不害疮，

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] ?
Why not write it yourself ?
为什么 不是 写 它 你自己 ?

何妨自家动笔。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃaʊ] [ʃiː] [sed]
Upon hearing this , Qiao Shi said
之上 听力 这 , 乔 史 说

乔氏见说，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][aɪˈdɪə] ,
Having no idea ,
拥有 不 主意 ,

没了主意，

[hɑːf] - [bɪˈliːvɪŋ] , [hɑːf] - [ˈdaʊtɪŋ] .
Half - believing , half - doubting .
一半 - 相信 , 一半 - 怀疑 .

半疑半信。

[wæŋ] - [spəʊk] [laɪk] [ðɪs] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Wang Conggu spoke like this outside .
王 - 辐 喜欢 这 外部 .

王从古外面如此谈话，

[bʌt; bət][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [ˈkʊd(ə)nt] [fəˈget] [hɪz; ɪz][eks] - [ˈhʌzbənd] .
But in her heart she saw that he still couldn't forget his ex - husband .
但 在 她 心 她 锯 那 他 仍然 不能 忘记 他的 前任 - 丈夫 .

心上却见他一念不忘前夫，

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
He had great respect and affection for them .
他 有 伟大的 尊重 和 感情 为了 他们 .

倒有十分敬爱。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [let] [θɪŋz] [teɪk] [ðeə(r)] [taɪm] . "
" Let things take their time . "
" 让 事物 拿 他们的 时间 . "

“事且从容，

[ai] [wɪl] [sɜːtʃ] [wɪð] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I will search with you again .
我 将要 搜索 和 你 再次 .

我再与你寻访。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtˌjɑːd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] ,
In the courtyards on both sides of the Gongzi Hall behind the county seat ,
在 这 庭院 在 两个都 侧面 的 这 - 大厅 在后面 这 县 座位 ,

县治后堂工字厅两边庭中，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈpet(ə)ld] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The thousand - petaled peach blossoms are in full bloom .
这 千 - 花瓣 桃 花朵 是 在 满的 盛开 .

千叶桃花盛开，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [red] ,
One side is red ,
一 边 是 红色的 ,

一边红，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [waɪt] ,
One side is white ,
一 边 是 白色的 ,

一边白，

['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] .
Absolutely wonderful .
绝对地 精彩的 .

十分烂熳。

[wæŋ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prə'fesə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði]
Wang Conggu wanted to invite Professor Wang and Instructor Ye to enjoy the
王 - 通缉 到 邀请 教授 王 和 讲师 叶 到 享受 这
[piːtʃ] ['blɔsəmz] .
peach blossoms .
桃 花朵 .

王从古要请王教授叶训导玩赏桃花，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
First , send someone to deliver the invitation .
第一的 , 发送 某人 到 递送 这 邀请 .

先差人投下请帖，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] . . .
Instruct the kitchen staff to . . .
指示 这 厨房 职员 到 . . .

分付厨下，

[prɪ'peə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Prepare and prepare the dishes .
准备 和 准备 这 菜肴 .

整治肴馔。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] :
He said to Mr . Qiao :
他 说 到 先生 . 乔 :

对乔氏道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [prə'fesə(r)] [wæŋ] . . . "
" Today we have invited Professor Wang . . . "
" 今天 我们 有 受邀 教授 王 . . . "

“今日请王教授，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['pɜːs(ə)n] .
He was a refined and elegant person .
他 曾是 一个 精制 和 优雅的 人 .

他是斯文清越的人，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'peəd] [wɪð] [keə(r)] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] .
The food and wine should be prepared with care and attention to detail .
这 食物 和 葡萄酒 应该 是 准备 和 关心 和 注意力 到 细节 .

酒馔须是精洁些。”

['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] [hɜːd] [ðæt] [prə'fesə(r)] [wæŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] .
Mr . Qiao heard that Professor Wang had been invited .
先生 . 乔 听到 那 教授 王 有 到过 受邀 .

乔氏听说请王教授，

[ɪn'sted] , [ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Instead , I was taken aback .
反而 , 我 曾是 已采取 背 .

反觉愕然，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙应道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [juːst] ? "
" I wonder if soft - shelled turtle can be used ? "
" 我 想知道 如果柔软的 - 带壳 龟 能 是 用过的 ? "

“不知可用团鱼？”

[wæŋ] - [rəʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

[juː; jʊ][dəʊnt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʊk] ['tɜːt(ə)l] .
You don't usually cook turtle .
你 不 通常 厨师 龟 .

“你平日不煮团鱼，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [ðɪs] [ɪn'griːdiənt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [tə'deɪ] .
It's alright if this ingredient is missing today .
它是 好吧 如果 这 成分 是 丢失的 今天 .

今日少了这一味也罢。”

['tʃaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [prə'fesə(r)] [wæŋ] [mait] [ɪn'dʒɔɪ] ['iːtɪŋ] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l] . "
" Professor Wang might enjoy eating soft - shelled turtle . "
" 教授 王 可能 享受 吃 柔软的 - 带壳 龟 . "

“恐怕王教授或者喜吃团鱼，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
Therefore , I asked this question .
所以 , 我 问 这 问题 .

故此相问。”

[wæŋ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Conggu laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :

王从古笑道：

" [ðæts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" That's up to you . "
" 那就是 向上 到 你 . "

“这也但凭你罢了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wæŋ] - ,
It turns out that Wang Conggu ,
它 转弯 出去 那 王 - ,

原来王从古，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌɪn'testɪnəl] ['bliːdɪŋ] .
He had a history of intestinal bleeding .
他 有 一个 历史 的 肠 出血 .

旧有肠风下血之病，

[ai] [dɪ'veləpt] ['hemərɔɪdz] [ə'gen] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I developed hemorrhoids again in Xi'an .
我 发达 痔疮 再次 在 西安 .

到西安又患了痔疮，

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
He had consulted a government physician for treatment .
他 有 咨询 一个 政府 医生 为了 治疗 .

曾请官医调治，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] [prɪ'skrɪpʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [ɪ'lɪksə(r)][frɒm; frəm]
The official physician wrote another prescription for a medicinal elixir from
这 官方的 医生 写道 其他 处方 为了 一个 药用 灵药 从
[ðə; ði] [siː] .
the sea .
这 海 .

官医又写一海上丹方，

[klaʊd] - [ʃeɪpt] [fɪʃ] ['nʌriʃ, 'nəː-] [jɪn] , [ɹɪdj'uːsɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] [hiːt] , [ænd; ənd] [kuːlz] [ðə; ði] [blʌd] .
Cloud - shaped fish nourishes yin , reduces internal heat , and cools the blood .
云 - 形状 鱼 滋养 阴 , 减少 内部的 热 , 和 冷却 这 血 .

云团鱼滋阴降火凉血，

['kʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] [miːlz]
Cooking for daily meals
烹饪 为了 日常的 餐

每日烹调下饭，

[bɔɪl] [ðə; ði] [rɔː] [ɪn'griːdiənts] [ɪn] [waɪt] [brɒθ] [ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [fjuːmz] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [ə'fektɪd]
Boil the raw ingredients in white broth and use the fumes to wash the affected
熬 这 生的 原料 在 白色的 肉汤 和 使用 这 烟雾 到 洗 这 做作的
['eəriə] .
area .
区域 .

将其元煮白汁薰洗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'veəriəbli] [ɪn'kredəbli] [ɪ'fektɪv] .
It is invariably incredibly effective .
它 是 总是 难以置信 有效的 .

无不神效。

[wæŋ] - [əb'teɪnd] [ðɪs] ['fɔːmjələ] [hɪm'self] .
Wang Conggu obtained this formula himself .
王 - 获得 这 公式 他自己 .

王从古自得此方，

['deɪli] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmprə'dɔː(r)][ɔː(r)] ['sɜːvənt]
Daily work as a comprador or servant
日常的 工作 作为 一个 买办 或者 仆人

日常着买办差役，

[bai] ['tɜːtlz] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Buy turtles and go to the government office .
买 海龟 和 去 到 这 政府 办公室 .

买团鱼进衙。

['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [et; eɪt] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːtlz] .
Qiao was originally a servant of the king who ate soft - shelled turtles .
乔 曾是 起初 一个 仆人 的 这 国王 WHO 吃 柔软的 - 带壳 海龟 .

乔氏本为王从事食团鱼，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] ,
Upon seeing the turtle ,
之上 看到 这 龟 ,

见了团鱼，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [eks] - ['hʌzbənd] .
She was thinking about her ex - husband .
她 曾是 思维 关于 她 前任 - 丈夫 .

就思想前夫。

[ðen] [æt; ət] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [haʊs] ,
Then at Zhao Cheng's house ,
然后 在 赵 程的 房子 ,

又向在赵成家，

['hævɪŋ] [ðɪs] [driːm] ,
Having this dream ,
拥有 这 梦 ,

得此一梦，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [doʊnt] [iːt] ['tɜːt(ə)l] .
Therefore , I don't eat turtle .
所以 , 我 不 吃 龟 .

所以不吃团鱼，

[ðeɪ] [doʊnt] [kʊk] ['aɪðə(r)] .
They don't cook either .
他们 不 厨师 任何一个 .

也不去烹调。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [prə'fesə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] [ðɪs] [taɪm] .
I heard that Professor Wang has been invited this time .
我 听到 那 教授 王 有 到过 受邀 这 时间 .

今番听说请王教授，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [slɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Because of the handwriting on the poem slip from the day before yesterday ,
因为 的 这 手写 在 这 诗 滑 从 这 天 前 昨天 ,

因前日诗笺姓名字迹，

[ˌʌnrɪ'zɒlvd] [daut]
Unresolved doubts
未解决 疑虑

疑怀未释，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðɪs] ['fleɪvə(r)] .
Therefore , we wish to improve this flavor .
所以 , 我们 希望 到 提升 这 味道 .

故欲整治此味，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] .
To find out if it is true .
到 寻找 出去 如果 它 是 真的 .

探其是否。

[wæŋ] - [wɒtʃt] ['kəʊldli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Wang Conggu watched coldly from the sidelines .
王 - 观看 冷冷地 从 这 场边 .

王从古冷眼旁观，

[ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [θruː] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
I had already seen through his true nature .
我 有 已经 已见 通过 他的 真的 自然 .

先已窥破他的底蕴，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [prə'vəʊk] .
They deliberately used words to provoke .
他们 故意地 用过的 字 到 惹 .

故意把话来挑引。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is a matter of personal opinion .
这 是 一个 事情 的 个人的 观点 .

此乃各人心事，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kænt] [seɪ] .
It's something I can't say .
它是 某物 我 不能 说 .

是说不出的话。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wæŋ] - [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['tʃɑʊ] [ʃiː] .
At that moment , Wang Conggu was having a long and short conversation with Qiao Shi .
在 那 片刻 , 王 - 曾是 拥有 一个 长的 和 短的 对话 和 乔 史 .

当下王从古正与乔氏说长话短，

[ə; eɪ] ['klæpə(r)] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
A clapper sounded from outside :
一个 拍板 听起来 从 外部 :

外边传梆道：

" [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːlz] [klɑːks] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" Both of the school's clerks have been invited . "
" 两个都 的 这 学校的 职员 有 到过 受邀 . "

“学里两位师爷都已请到。”

[wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Wang Conggu immediately came out of his office to greet him .
王 - 立即地 来了 出去 的 他的 办公室 到 迎接 他 .

王从古即出衙迎接，

[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Introduced into the back hall .
介绍 进入 这 后退 大厅 .

引入后堂。

['ɑːftə(r)] [tiː] , [wiː; wi] ['tʃætɪd] .
After tea , we chatted .
后 茶 , 我们 聊天 .

茶罢清谈，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [piːtʃ] ['blɔsəmz] , [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [red] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [waɪt] .
There are also two kinds of poems about peach blossoms , one for red and one for white .
那里 是 还 二 种类 的 诗歌 关于 桃 花朵 , 一 为了 红色的 和 一 为了 白色的 .

又分咏红白二种桃花诗，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] [gʊd] ['poʊəmz] .
That is , to finish writing good poems .
那 是 , 到 结束 写作 好的 诗歌 .

即好诗也做完，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] .
The banquet has been prepared .
这 宴会 有 到过 准备 .

酒席已备。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][həʊst] .
That day , the county magistrate was the host .
那 天 , 这 县 地方法官 曾是 这 主持人 .

那日是知县做主人，

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Professor Wang was inevitably seated in the first position .
教授 王 曾是 不可避免地 坐着 在 这 第一的 位置 .

少不得王教授是坐第一位，

[ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] .
Instructor Ye was the second .
讲师 叶 曾是 这 第二 .

叶训导是第二位。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['frendli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
During the meal , the guests and hosts engaged in friendly conversation .
期间 这 一顿饭 , 这 客人 和 主持人 已订婚的 在 友好的 对话 .

席间宾主款洽，

[kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [kliŋk] [ænd; ənd] [təʊst] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Cups were clinked and toasts were exchanged .
杯子 是 叮当 和 祝酒 是 交换 .

杯觥交错。

['məʊstli] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
Mostly official banquets ,
大多 官方的 宴会 ,

大抵官府宴饮，

[nəʊ] [daɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊld] .
No dice are rolled .
不 骰子 是 滚动 .

不掷骰，

[nəʊ] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] .
No rock - paper - scissors .
不 岩石 - 纸 - 剪刀 .

不猜拳，

[ɪts] [dʒʌst] ['ɪʃuːɪŋ] ['ɔːdərs] .
It's just issuing orders .
它是 只是 发行 订单 .

只是行令。

[ðiːz] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
These three officials ,
这些 三 官员 ,

这三位官人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʊzəm] [frendz] ,
Because they were bosom friends ,
因为 他们 是 怀 朋友们 ,

因是莫逆相知，

['pleɪɪŋ] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] ,
Playing rock - paper - scissors ,
玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 ,

行令猜拳，

[drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

放怀大酌。

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['hæpi] .
Professor Wang was also very happy .
教授 王 曾是 还 非常 快乐的 .

王教授也甚快活，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv][əd'maɪərɪŋ] [plʌm] ['blɒsəmz] [æt; ət] ['rɒt(ə)n] [keɪ 'iː] ['maʊntən] .
It's nothing like the scenery of admiring plum blossoms at Rotten Ke Mountain .
它是 没有什么 喜欢 这 风景 的 钦佩 李子 花朵 在 烂 基 山 .

并不比烂柯山赏梅花的光景。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
Just as they were having fun ,
只是 作为 他们 是 拥有 乐趣 ,

正当欢乐之际，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sɜːvd] [ə; eɪ] [tɒp] - [greɪd] [dɪʃ] .
The gatekeeper served a top - grade dish .
这 守门人 服务 一个 顶部 - 年级 盘子 .

门子供上一品肴馔，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fleɪvə(r)] .
It's not a different flavor .
它是 不是 一个 不同的 味道 .

不是别味，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [tɒp] - ['kwɒləti] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l] .
It is indeed a top - quality soft - shelled turtle .
它 是 的确 一个 顶部 - 质量 柔软的 - 带壳 龟 .

却是一品好团鱼。

[pliːz] [pɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɒpstɪks] .
Please pick up your chopsticks .
请 挑选 向上 你的 筷子 .

各请举筷，

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [spəʊk] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Magistrate Wang spoke several times in succession .
地方法官 王 辐 一些 时代 在 演替 .

王知县一连数口，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tə'deɪz] ['tɜːt(ə)l] , "
" Today's turtle , "
" 今天的 龟 , "

“今日团鱼，

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [smel] [səʊ] [ʌn'juːʒuəl] ?
Why does it smell so unusual ?
为什么 做 它 闻 所以 异常 ?

为何异常有味？”

[ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [əb'stein] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːtlz] .
Instructor Ye has always abstained from eating soft - shelled turtles .
讲师 叶 有 总是 弃权 从 吃 柔软的 - 带壳 海龟 .

那叶训导自来戒食团鱼，

[ðə; ði] ['dɔːmən] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['bæŋkwɪt] .
The doorman was brought to the magistrate's banquet .
这 门卫 曾是 带来 到 这 地方法官的 宴会 .

教门子送到知县席上。

[prə'fesə(r)] [wæŋ] , [haʊ'evə(r)] , [sɜːvd] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l] .
Professor Wang , however , served soft - shelled turtle .
教授 王 , 然而 , 服务 柔软的 - 带壳 龟 .

惟王教授一风供上团鱼，

['sʌd(ə)nli] [ʌn'hæpi] ,
Suddenly unhappy ,
突然 不开心 ,

忽然不乐，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Looking at it again ,
寻找 在 它 再次 ,

再一眼看觑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
There was also a look of surprise and doubt .
那里 曾是 还 一个 看 的 惊喜 和 怀疑 .

又有惊疑之色。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [stɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] . . .
And then , with a gentle stir of the chopsticks . . .
和 然后 , 和 一个 温和的 搅拌 的 这 筷子 . . .

及举筷细细一拨，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɔndə] .
He bowed his head and pondered .
他 鞠躬 他的 头 和 沉思 .

俯首沉吟，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [gɒd] .
He went to God .
他 去 到 上帝 .

去了神去。

[tuː] ['tʃɒpstɪks] ,
Two chopsticks ,
二 筷子 ,

两只牙筷，

[stɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊl] .
Stir it up and down in the bowl .
搅拌 它 向上 和 向下 在 这 碗 .

在碗中拨上拨下，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .

看一看，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Two lines of tears welled up in her eyes .
二 线条 的 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

汪汪的两行珠泪，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉下来了。

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] [dʒʌst] [naʊ] ,
Compared to the scene of playing rock - paper - scissors just now ,
比较的 到 这 场景 的 玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 只是 现在 ,

比适才猜拳行令光景，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Magistrate Wang read it ,
地方法官 王 读 它 ,

王知县看了，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
Knowing there was a reason ,
会心 那里 曾是 一个 原因 ,

情知有故，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [left] [aʊt] , "
" One person is left out , "
" 一 人 是 左边 出去 , "

“一人向隅，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪs'pleʒə(r)] .
The entire room was filled with displeasure .
这 全部的 房间 曾是 已填 和 不满 .

满坐不乐。

['mɪstə(r)] . [wæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sæd(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [iːtʃ] [taɪm] .
Mr . Wang was always saddened and disappointed each time .
先生 . 王 曾是 总是 悲伤 和 失望的 每个 时间 .

王老先生每次悲哭败兴，

[ˌaɪ 'tiː] [spɔɪlz] [ðə; ði] ['siːnəri] .
It spoils the scenery .
它 战利品 这 风景 .

大杀风景，

[lets] [kləʊz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [naʊ] .
Let's close the banquet now .
我们来吧 关闭 这 宴会 现在 .

收了筵席罢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'strʌktə(r)] [jiː; ji]
Upon hearing this , Instructor Ye
之上 听力 这 , 讲师 叶

叶训导听见此语，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɒtn] [ʌp] .
He had already gotten up .
他 有 已经 获得 向上 .

早已起身，

[kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [θæŋks] .
Congratulations and thanks .
恭喜! 和 谢谢 .

打恭作谢。

[prəˈfesə(r)] [wæŋ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Professor Wang also took his leave .
教授 王 还 采取 他的 离开 .

王教授也要告辞,

[ˈmædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道:

" [ˈmɪstə(r)] . [jiː; ji] , [pliːz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] . "
" Mr . Ye , please return to the yamen . "
" 先生 . 叶 , 请 返回 到 这 衙门 . "

"叶老先生请回衙,

[ˈmɪstə(r)] . [wæŋ] [wɪl] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Mr . Wang will stay for now .
先生 . 王 将要 停留 为了 现在 .

王老先生暂留,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] .
And there was talking .
和 那里 曾是 说 .

还有说话。"

[səʊ] [jiː; ji] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [led] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
So Ye Xun was led out of the hall .
所以 叶 迅 曾是 引领 出去 的 这 大厅 .

遂送叶训导出堂,

[ˈɑːftə(r)] [ˈɡetɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] ,
After getting into the sedan chair ,
后 获得 进入 这 轿车 椅子 ,

上轿去后,

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复身转来,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

['eksɪt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit left and right .
出口 左边 和 正确的 .

屏退左右，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two sat down next to each other .
这 二 卫星 向下 下一个 到 每个 其他 .

两人接席而坐。

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ɑːskt] [prə'fesə(r)] [wæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Magistrate Wang asked Professor Wang in a low voice :
地方法官 王 问 教授 王 在 一个 低的 嗓音 :

王知县低声问王教授道：

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] ['dɪd(ə)nt] [iːt] ['tɜːt(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] . "
" The old gentleman didn't eat turtle just now . "
" 这 老的 绅士 没有 吃 龟 只是 现在 . "

“老先生适才不吃团鱼，

[ɪn'sted] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['wəsən] .
Instead , the situation worsened .
反而 , 这 情况 恶化 .

反增凄惨，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此是何故，

" [aɪl] [duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I'll do my best to entertain you , sir . "
" 患病的 做 我的 最好的 到 招待 你 , 先生 . "

小弟当为老先生解闷。”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [kən'sɜːn] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" This has always been a concern of mine . "
" 这 有 总是 到过 一个 忧虑 的 矿 . "

“晚生一向抱此心事，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fensɪv] .
Simply because the words were offensive .
简单地 因为 这 字 是 进攻 .

只因言之污耳，

[səʊ][ai][deə(r)] [nɒt] [tel] .
So I dare not tell .
所以 我 敢 不是 告诉 .

所以不敢告诉。

[maɪ] [leɪt] ['hʌzbəndz] [fɜːst] [waɪf] , ['tʃɑʊ] , [wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['kʊkɪŋ] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːt(ə)l] .
My late husband's first wife , Qiao , was skilled at cooking soft - shelled turtle .
我的 晚的 丈夫的 第一的 妻子 ， 乔 ， 曾是 熟练 在 烹饪 柔软的 - 带壳 龟 .

晚生原配荆妻乔氏平生善治烹团鱼，

[fɜːst] , [skreɪp] [ɒf] [ðə; ði] [blæk] [skɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [skɜːt] .
First , scrape off the black skin from the turtle's skirt .
第一的 ， 刮 离开 这 黑色的 皮肤 从 这 乌龟的 裙子 .

先把团鱼裙子括去黑皮，

['iːv(ə)n] [wen] ['kʌtɪŋ] [miːt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [skweə(r)] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Even when cutting meat into pieces , it must be square and upright .
甚至 什么时候 切割 肉 进入 件 ， 它 必须 是 正方形 和 直立 .

切脔亦必方正。

[naʊ] [ai] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['ɒfɪs] ,
Now I see your esteemed office ,
现在 我 看 你的 尊敬的 办公室 ，

今见贵衙中，

[tuː; tə] ['rektɪfaɪ] [ðɪs] ['prɒdʌkt] ,
To rectify this product ,
到 纠正 这 产品 ，

整治此品，

[laɪk] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [waɪf] ,
Like his first wife ,
喜欢 他的 第一的 妻子 ，

与先妻一般，

['fiːlɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːn]
Feeling sentimental about the scene
感觉 感伤的 关于 这 场景

触景感怀，

['ðeəfɔː(r)] , [tɪəz] [fel] .
Therefore , tears fell .
所以 ， 眼泪 跌倒 .

所以堕泪。”

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] . "
" It turns out that your father - in - law has already passed away . "
" 它 转弯 出去 那 你的 父亲 - 在 - 法律 有 已经 通过了 离开 . "

“原来尊阃早以去世，

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ai] [lɑːst] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
" It has been a long time since I last inquired about you . "
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 询问 关于 你 . "

小弟久失动问。”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [deθ] . "
" It was never a separation of death . "
" 它 曾是 绝不 一个 分离 的 死亡 . "

“何曾是死别，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [baɪ] [deθ] .
But it was a separation by death .
但 它 曾是 一个 分离 经过 死亡 .

却是生离。”

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [bæd] ?
Why is it this bad ?
为什么 是 它 这 坏的 ?

“为甚乃至于此？”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [ðen] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] .
Professor Wang then recounted his experience of living in Lin'an .
教授 王 然后 叙述 他的 经验 的 活的 在 林安 .

王教授乃将临安就居一段情繇，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县听了此话，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [ɪz] ['əʊpənd] ,
Even if the gate to the private residence is opened ,
甚至 如果 这 门 到 这 私人的 住宅 是 打开 ,

即令开了私宅门，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [prə'fesə(r)] [wæŋ] [ɪn] .
Please invite Professor Wang in .
请 邀请 教授 王 在 .

请王教授进去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
He then instructed Mrs . Qiao to come out of the room to recognize him .
他 然后 指示 太太 . 乔 到 来 出去 的 这 房间 到 认出 他 .

便教乔氏出房相认。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tʃɑʊ] [met] [wæŋ] ,
As soon as Qiao met Wang ,
作为 很快 作为 乔 遇见 王 ,

乔氏一见了王从事，

[wen] [wæŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
When Wang saw his wife . . .
什么时候 王 锯 他的 妻子 . . .

王从事一见了妻子，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Neither of them said a word .
两者都不 的 他们 说 一个 单词 .

彼此并无一言，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [wiːp] ['bɪtəli] .
They could only embrace and weep bitterly .
他们 可以 仅有的 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

惟有相抱大哭。

['iːv(ə)n] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [wept] ['bɪtəli] .
Even Magistrate Wang wept bitterly .
甚至 地方法官 王 哭泣 苦涩地 .

连王知县也凄惨垂泪，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,
Only after the two had finished crying ,
仅有的 后 这 二 有 完成的 哭泣 ，

直待两人哭罢，

[fæŋ] [sed] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] [wæŋ] :
Fang said to Professor Wang :
方 说 到 教授 王 :

方对王教授道：

" [ai] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] . "
" I served as a local official with the old gentleman . "
" 我 服务 作为 一个 当地的 官方的 和 这 老的 绅士 . "

"我与老先生同在地方做官，

[ðen] [send] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['ɒfɪs] .
Then send your esteemed daughter - in - law to your esteemed office .
然后 发送 你的 尊敬的 女儿 - 在 - 法律 到 你的 尊敬的 办公室 .

就把尊阃送到贵衙，

[ɪts] [nɒt] [rɪ'spektəbl] .
It's not respectable .
它是 不是 可敬 .

体面不好。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
My younger brother took the wife of a fellow official as a concubine .
我的 年轻 兄弟 采取 这 妻子 的 一个 同伴 官方的 作为 一个 妾 .

小弟以同官妻为妾，

[ɪts] ['erə(r)] [ɪz] [ɪ'nɔːməs] .
Its error is enormous .
它是 错误 是 巨大的 .

其过大矣，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
However , they were unaware of the true situation .
然而 ， 他们 是 不知情 的 这 真的 情况 .

然实陷不知。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
Fortunately , I have no children .
幸运的是 ， 我 有 不 孩子们 .

今幸未有儿女，

['veri] [kliːn] .
Very clean .
非常 干净的 .

甚为干净，

[maɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃldəm] [hæz; həz] ['feɪdɪd] .
My passion for officialdom has faded .
我的 热情 为了 官方 有 褪色 .

小弟如今宦情已淡，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːm] .
He immediately resigned due to illness and returned to his farm .
他 立即地 辞职 到期的 到 疾病 和 返回 到 他的 农场 .

即日告病归田。

['ɑːftə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
After my brother left the yamen ,
后 我的 兄弟 左边 这 衙门 ,

待小弟出衙之后,

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɪti] ,
After leaving the prefectural city ,
后 离开 这 县 城市 ,

离了府城,

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The old gentleman had a small boat waiting for him .
这 老的 绅士 有 一个 小的 船 等待 为了 他 .

老先生将一小船相候,

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Unaware of each other ,
不知情 的 每个 其他 ,

彼此不觉,

[fæŋ] - ['kælkjuleɪtɪd] .
Fang Weimei calculated .
方 - 计算 .

方为美算。”

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道:

" [haʊ'evə(r)] , [bæk] [ðen] , [wen] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] . . . "
" However , back then , when the old gentleman bought a concubine . . . "
" 然而 , 后退 然后 , 什么时候 这 老的 绅士 买 一个 妾 . . . "

“然则当年老先生买妾,

[haʊ] [mʌtʃ] [net] [wɜːθ] ?
How much net worth ?
如何 很多 网 值得 ?

用多少身价,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'peɪd] .
It should be repaid .
它 应该 是 已偿还 .

自当补还。”

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道:

" [ɪts] ['vʌlgə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n]['əʊpən] [wʌnz] [maʊθ] . "
" It's vulgar to even open one's mouth . "
" 它是 庸俗 到 甚至 打开 一个人的 嘴 . "

“开口便俗,

[məʊ][tiː]
Mo Ti
莫 ti

莫题,

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

莫题。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[prə'fesə(r)] [wæŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Professor Wang bid farewell to the county magistrate .
教授 王 出价 告别 到 这 县 地方法官 .

王教授别了知县，

['tʃɑʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Qiao returned to her official residence .
乔 返回 到 她 官方的 住宅 .

乔氏自还衙斋。

[wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'kwest] [tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ['ɪlnəs] .
Wang Conggu immediately submitted a written request to his superior to report illness .
王 - 立即地 提交 一个 书面 要求 到 他的 优越的 到 报告 疾病 .

王从古即日申文上司告病，

[ɔːl] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑːrtmənts] [hæv; həv] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
All government departments have approved it .
全部 政府 部门 有 得到正式认可的 它 .

各衙门俱已批允，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] .
Pack your bags and leave your post .
盒 你的 包 和 离开 你的 邮政 .

收拾行装离任，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Leaving the city and boarding the boat ,
离开 这 城市 和 登机 这 船 ,

出城登舟，

['hedɪŋ] [nɔːθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北而行。

[send] [ðə; ði] ['ɛskɔːrts] [ə'weɪ] .
Send the escorts away .
发送 这 伴游 离开 .

打发护送人役转去，

[prə'fesə(r)] [wæŋz] [bəʊt] [dɒkt] [æt; ət][ə; eɪ][kɑːm] [pleɪs] .
Professor Wang's boat docked at a calm place .
教授 王氏 船 停靠 在 一个 冷静的 地方 .

王教授船泊冷静去处，

[ˌəʊvə'ləʊd] [ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli]
Overload the Qiao family
超载 这 乔 家庭

将乔氏过载，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

复为夫妇。

[brəˈkeɪd] [kwɪlt] [ˈkʌvəz] [wʌnz] [ʃeɪm] .
brocade quilt covers one's shame .
锦缎 被子 封面 一个人的 耻辱 .

一床锦被遮羞，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [sʌmd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
Everything is summed up with a single stroke .
一切 是 总结 向上 和 一个 单身的 中风 .

万事尽勾一笔，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈplʌndə] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] .
The story of Lin'an being plundered remains to be told .
这 故事 的 林安 存在 掠夺 遗迹 到 是 讲述 .

只将临安被人劫掠始终，

[ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːl] ,
A dream of fish in a ball ,
一个 梦 的 鱼 在 一个 球 ，

并团鱼一梦，

[frɒm; frəm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ，

从头至尾，

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
They talked about it until dawn when they went to bed .
他们 谈话 关于 它 直到 黎明 什么时候 他们 去 到 床 .

上床时说到天明，

[nəʊ] , [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
No , not at all .
不 ， 不是 在 全部 .

还是不了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[təˈnaɪt] [ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][læmp] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Tonight is better than having a silver lamp shining on it .
今晚 是 更好的 比 拥有 一个 银 灯 灼灼 在 它 .

今宵胜把银缸照，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] .
I fear that our meeting is but a dream .
我 害怕 那 我们的 会议 是 但 一个 梦 .

犹恐相逢是梦中。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃaʊ] [sed] :
Mr . Qiao said :
先生 . 乔 说 :

乔氏说道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [juˈnaɪtɪd] . "
" My husband and I are now united . "
" 我的 丈夫 和 我 是 现在 团结的 . "

“我今夫妻重合，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [feɪt] ,
Although it was fate ,
虽然 它 曾是 命运 ，

虽是天意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [prə'djuːst] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
It was actually produced by Magistrate Wang , who was of great virtue .
它 曾是 实际上 生产 经过 地方法官 王 , WHO 曾是 的 伟大的 美德 .

实出王知县大德，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'vendʒd] .
But the great revenge remains unavenged .
但 这 伟大的 复仇 遗迹 未复仇 .

但大仇未报，

[aɪm] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I'm not willing to die .
我是 不是 愿意的 到 死 .

死不甘心，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['rɒbə(r)] ?
How did they manage to find the robber ?
如何 做过 他们 管理 到 寻找 这 强盗 ?

怎生访获得强盗，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
He must be crushed to pieces .
他 必须 是 碎 到 件 .

须把他碎骨粉身，

" [naʊ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ə'vendʒ] . "
" Now this humiliation has been avenged . "
" 现在 这 屈辱 有 到过 复仇 . "

方才雪此仇耻。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][həʊld][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
" Although I hold an official position ,
" 虽然 我 抓住 一个 官方的 位置 ,

“我虽则做官，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] .
But it was a cold and desolate place .
但 它 曾是 一个 寒冷的 和 荒凉 地方 .

却是寒毡冷局。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [θiːfs] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Furthermore , the thief's name and address are unknown .
此外 , 这 小偷的 姓名 和 地址 是 未知 .

且又不知这贼姓名居处，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] ,
And in another prefecture or county ,
和 在 其他 州 或者 县 ,

又在隔府别县，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
How can one find something in such a hurry ?
如何 能 一 寻找 某物 在 这样的 一个 匆忙 ?

急切里如何就访得着。”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] [θiːfs] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌeɪtʃ'juː] . "
" This thief's surname is Hu . "
" 这 小偷的 姓 是 胡 . "

“此贼姓胡。

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] ,
I already know ,
我 已经 知道 ,

已是晓得，

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
But their whereabouts are unknown .
但 他们的 下落 是 未知 .

但不知其住处。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [biː; bi] [pʊt] [ə'saɪd] . "
" This matter should simply be put aside . "
" 这 事情 应该 简单地 是 放 旁边 . "

“此事只索放下，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[wæŋ] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] .
Wang served as an official for one year .
王 服务 作为 一个 官方的 为了 一 年 .

王从事作官一年，

[wen] [ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɪz] [kəm'plitɪd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [træns'fəːd] .
When the term of office is completed , one should be transferred .
什么时候 这 学期 的 办公室 是 完全的 , 一 应该 是 转移 .

任满当迁。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] [ˌækə'demɪk] [ænd; ənd] ['mɒrəl]
All his superiors recommended him for his outstanding academic and moral
全部 他的 上级 受到推崇的 他 为了 他的 杰出的 学术的 和 道德
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

各上司俱荐他学行优长，

['tæləntɪd] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Talented and magnificent ,
才华横溢 和 壮丽 ,

才猷宏茂，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] ['trʌb(ə)lsəm] [dɹ'ɑːməz] ,
Capable of handling troublesome dramas ,
有能力的 的 处理 麻烦的 电视剧 ,

堪任烦剧,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['priːfektʃə(r)] .
He was then promoted to magistrate of Qiantang County , Lin'an Prefecture .
他 曾是 然后 推广 到 地方法官 的 钱塘 县 , 林安 州 .

遂升任临安府钱塘县知县。

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Mrs . Qiao was overjoyed upon hearing the news .
太太 . 乔 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

乔氏闻报大喜,

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She said to her husband :
她 说 到 她 丈夫 :

对丈夫道:

" [naʊ] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ] ,
" Now serving in Qiantang ,
" 现在 服务 在 钱塘 ,

“今任钱塘,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [bæk] [ðen] .
This is the place where they were separated back then .
这 是 这 地方 在哪里 他们 是 分开 后退 然后 .

便是当年拆散之地,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] .
The county magistrate is the head of a county .
这 县 地方法官 是 这 头 的 一个 县 .

县令一邑之长,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
We should stand up for the people and seek justice for them .
我们 应该 站立 向上 为了 这 人们 和 寻找 正义 为了 他们 .

当与百姓伸冤理枉。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] .
Moreover , he himself was unjustly accused .
而且 , 他 他自己 曾是 不公正的 被告 .

何况自己身负奇冤,

[nɒt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [snəʊ] ,
Not to report snow ,
不是 到 报告 雪 ,

不为报雪,

" [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ðeə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" When you arrive there , you should pay close attention to this matter . "
" 什么时候 你 到达 那里 , 你 应该 支付 关闭 注意力 到 这 事情 . "

到彼首当留心此事。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道:

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː] ,
No need to remind me ,
不 需要 到 提醒 我 ,

“不消叮咛,

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
But things are not certain .
但 事物 是 不是 肯定 .

但事不可定，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'nəʊəbl] .
Things are unknowable .
事物 是 不可知的 .

事不可知，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
And after taking office ,
和 后 采取 办公室 ,

且待到任之后，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɪl] [kə'mens] [ɒn] [ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [deɪt] .
Departure will commence on the selected date .
离开 将要 开始 在 这 已选 日期 .

随择日起程，

[frɒm; frəm] [dʒɪn'hwɑː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
From Jinhua all the way ,
从 金华 全部 这 方式 ,

从金华一路，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['tʃæn'tæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He went to Qiantang to take up his post .
他 去 到 钱塘 到 拿 向上 他的 邮政 .

到钱塘上任。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θriː] - [deɪ] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] ['serəməni]
After the three - day incense offering ceremony
后 这 三 - 天 香 提供 仪式

三朝行香之后，

['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] .
Visit your boss .
访问 你的 老板 .

参谒上司。

- ['kaʊnti] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['kaunti] .
Jingxian County is different from other counties .
- 县 是 不同的 从 其他 县 .

京县与外县不同，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] ,
From the Central Secretariat ,
从 这 中央 秘书处 ,

自中书政府，

[ænd; ənd] [tuː] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] ,
And two government offices ,
和 二 政府 办公室 ,

以及两台各衙门，

[duː; də] [nɒt] ['vɪzɪt] [ðæt] [pleɪs] .
Do not visit that place .
做 不是 访问 那 地方 .

那一处不要去参见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
After the audience ,
后 这 观众 ,

通谒之后，

['krɪmɪn(ə)l] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Criminal regulations ,
刑事 法规 ,

刑布规条，

[səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn]
Submitting a petition
提交 一个 请愿

投文放告，

['tæksɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['levid] .
Taxes and provisions were levied .
税收 和 条款 是 征收 .

征比钱粮。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪˌstreɪts] [tɜːm] , [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On the first day of the new magistrate's term , the proclamation was issued .
在 这 第一的 天 的 这 新的 地方法官的 学期 , 这 公告 曾是 发布 .

新知县第一日放告，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kaʊntləs] [kəm'pleɪnts] .
There were also countless complaints .
那里 是 还 无数 投诉 .

那告状的也无算，

[wæŋ] ['əʊnli] [ə'pruːvd] [ðəʊz] [huːz] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [felt] .
Wang only approved those whose feelings were deeply felt .
王 仅有的得到正式认可的 那些 谁 情怀 是 深 毛毡 .

王从事只拣情重的方准。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There is a word in it .
那里 是 一个 单词 在 它 .

中有一词，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dʒəʊ] [ʃaʊ] ,
The plaintiff , Zhou Shao ,
这 原告 , 周 邵 ,

告状人周绍，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ə'ledʒ] ['rɒbəri] , ['gæmblɪŋ] , [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] .
The report alleges robbery , gambling , and murder .
这 报告 声称 抢劫 , 赌博 , 和 谋杀 .

告为劫赌杀命事。

['ʃau'ʃiŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ,
Shaoxing is a business physiology ,
绍兴 是 一个 商业 生理 ,

绍系经商生理，

[ə; eɪ][pəʊst]['steɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
A post station was set up in Yangzhou .
一个 邮政 车站 曾是 放 向上 在 扬州 .

设铺扬州。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
You have a son named Zhou Xuan .
你 有 一个 儿子 命名 周 宣 .

有子周玄，

['riːdɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Reading at home .
阅读 在 家 .

在家读书。

[ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'pɒn] [dɪŋ] [tʃiː] , [ə; eɪ] [sɔːlt] [ə'fendə(r)] [frɒm; frəm] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [huː] [kə'mɪtɪd] [θriː] [kraɪmz] .
The misfortune was brought upon Ding Qi , a salt offender from Jiaxing who committed three crimes .
这 不幸 曾是 带来 之上 丁 齐 , 一个 盐 罪犯 从 嘉兴 WHO 坚定的 三 犯罪 .

祸遭嘉兴三犯盐徒丁奇，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn] .
He lived in seclusion in Lin'an .
他 居住地 在 隔离 在 林安 .

遁居临安，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] , [huː] [l'ɔːd] [men] ['ɪntuː] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Liu Sai , who lured men into gambling and prostitution .
刘 赛 , WHO 诱饵 男人 进入 赌博 和 卖淫 .

开赌诱子宿娼刘赛，

[frendz] ['gæmb(ə)l] ,
Friends gamble ,
朋友们 赌博 ,

朋扛赌搏，

[ðeɪ] [rɔb] [ðem; ðəm][ɒv; əv]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] [blʌd] ['mʌni] .
They robbed them of over fifty taels of blood money .
他们 被抢劫 他们 的 超过 五十 两 的 血 钱 .

劫去血资五十余两，

[ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] .
A gold hairpin .
一个 金子 簪 .

金簪一只。

[ʃaʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wæŋ] [liː]
Shao Gui Wang Li
邵 图形用户界面 王 李

绍归往理，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He was struck by a deadly poison and was on the verge of death .
他 曾是 击 经过 一个 致命 毒 和 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

触凶毒打垂毙，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [prə'vaɪdɪd] ['evɪdəns] .
Zhao Cheng provided evidence .
赵 程 假如 证据 .

赵成救证，

[lʊə(r)] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] [rɒb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] .
Lure people into gambling and rob them of their money .
饵 人们 进入 赌博 和 抢 他们 的 他们的 钱 .

诱赌劫财，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] ['vaɪələns] .
He committed murder and violence .
他 坚定的 谋杀 和 暴力 .

逞凶杀命。

[tel] .
tell .
告诉 .

告。

['pleɪntɪf] [dʒəʊ] [ʃaʊ]
Plaintiff Zhou Shao
原告 周 邵

原告 周绍

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [dɪŋ] [tʃiː] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] , [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn]
The criminals Ding Qi , Liu Sai , and Zhou Xuan
这 罪犯 丁 齐 , 刘 赛 , 和 周 宣

被犯 丁奇 刘塞 周玄

[gæn] [dʒɛŋ] [dʒaʊ] [tʃɛŋ]
Gan Zheng Zhao Cheng
甘 郑 赵 程

干证 赵成

[wæŋ] - [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
Wang Congshi looked at this poem .
王 - 看起来 在 这 诗 .

王从事看这词，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ,
Although it is a small matter ,
虽然 它 是 一个 小的 事情 ,

事体虽小，

[ɪn'taɪsɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['gæmb(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒstɪtjuːt] ,
Enticing other people's children to gamble and prostitute ,
诱人的 其他 人们的 孩子们 到 赌博 和 妓女 ,

引诱人家子弟嫖赌，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
The situation is truly despicable .
这 情况 是 真的 卑鄙 .

情实可恶，

[ðæts] ['ækjərət] .
That's accurate .
那就是 准确的 .

也就准了，

- [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Yangbentuli was detained for investigation .
- 曾是 被拘留 为了 调查 .

仰本图里老拘审。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [pə'tɪʃn] . . .
Originally , this petition . . .
起初 , 这 请愿 . . .

原来这张状词，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [huː] ['instigeit] [dʒəʊ] [ʃaʊ] [tuː; tə] [suː] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
However , it was Zhao Cheng who instigated Zhou Shao to sue his son .
然而 , 它 曾是 赵 程 WHO 煽动 周 邵 到 起诉 他的 儿子 .

却是赵成阴唆周绍告儿子的。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['griːdi] , ['lʌstfl] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
Zhao Cheng then became greedy , lustful , and wicked .
赵 程 然后 成为 贪婪的 , 好色的 , 和 邪恶 .

赵成便贪淫作恶，

[waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
wives and concubines
妻子们 和 妾室

妻子婢妾，

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Yet he was willing to sacrifice himself to prolong his life .
然而 他 曾是 愿意的 到 牺牲 他自己 到 延长 他的 生活 .

却肯舍身延寿。

['eniwʌn] [huː] [gəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs]
Anyone who goes to his house
任何人 WHO 去 到 他的 房子

凡在他家走动的，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
There is no one who does not know each other .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 每个 其他 .

无有不相知，

[laɪk] ['swɒtɪŋ] [ə; eɪ][flai][ɒn][ə; eɪ] ['lɛpərz] [hed] .
Like swatting a fly on a leper's head .
喜欢 拍打 一个 飞 在 一个 麻风病人 头 .

好似癞痢头上拍苍蝇，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ðeɪ] [keɪm] .
One after another they came .
一 后 其他 他们 来了 .

来一个着一个，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ə'ləʊn] .
They always kept it from Zhao Cheng alone .
他们 总是 保留 它 从 赵 程 独自的 .

总来瞒着赵成一人。

[dʌz] ['eniwʌn] [nəʊ] ?
Does anyone know ?
做 任何人 知道 ?

有晓得的，

[hiː; hi] ['mʌtə] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [hɪz; ɪz][lɪps] [tremblɪŋ] :
He muttered behind his back , his lips trembling :
他 低声说道 在后面 他的 后退 , 他的 嘴唇 发抖 :

在背后颠唇簸嘴说道：

" [blaɪnd] [dʒaʊ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] . "
" Blind Zhao did everything he could . "
" 瞎的 赵 做过 一切 他 可以 . "

“赵瞎子做尽人，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [sʌtʃ] ['kɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Then there would be no such karmic retribution in this life .
然后 那里 会 是 不 这样的 因果报应 报应 在 这 生活 .

那得无此现世报。”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] ,
Zhao Cheng was near ,
赵 程 曾是 靠近 ,

赵成近时，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɒz; wəz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
Suddenly , he said that the taste of women was ordinary .
突然 , 他 说 那 这 品尝 的 女性 曾是 普通的 .

忽地道女人滋味平常，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I want to try the taste of the young master .
我 想 到 尝试 这 品尝 的 这 年轻的 掌握 .

要寻小官人味道尝尝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmpəsɪz] [dʒəʊ] [ʃaʊz] [sʌn] , [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
It encompasses Zhou Shao's son , Zhou Xuan .
它 包括 周 邵氏 儿子 , 周 宣 .

正括着周绍的儿子周玄。

[ðɪs] [wiːk] , [ʃuː'æn] [ræŋkt] [fɜːst] .
This week , Xuan ranked first .
这 星期 , 宣 排名 第一的 .

这周玄排行第一，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [dʒəʊ] - .
People call him Zhou Yiguan .
人们 称呼 他 周 - .

人都叫他是周一官，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
She was seventeen or eighteen years old .
她 曾是 十七 或者 十八 年 老的 .

年纪十七八岁。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['suːdənɪm] .
He had always been a student under a pseudonym .
他 有 总是 到过 一个 学生 在下面 一个 笔名 .

一向原是附名读书，

['riːs(ə)ntli] , [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [lʊəd] [hɪm] .
Recently , Zhao Cheng tricked and lured him .
最近 , 赵 程 被骗了 和 诱饵 他 .

近被赵成设计哄诱，

[ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [geɪ] ['bɔɪfrend] .
I became a gay boyfriend .
我 成为 一个 同性恋 男朋友 .

做了男风朋友。

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
Bring it home .
带来 它 家 .

引到家中，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs]
Entering the house
进入 这 房子

穿房入户，

[waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz]
wives and concubines
妻子们 和 妾室

老婆婢妾，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Seeing that he was young ,
看到 那 他 曾是 年轻的 ,

见他年纪小，

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
And beautiful ,
和 美丽的 ，

又标致，

['evriwʌn] ['triːtɪd] [hɪm] [laɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪf] .
Everyone treated him like their own life .
每个人 治疗 他 喜欢 他们的 自己的 生活 .

个个把他当性命活宝。

[dʒaʊ] - [waɪf] , ['mædəm] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Zhao Chengda's wife , Madam Hua ,
赵 - 妻子 ， 女士 华 ，

赵成大老婆花氏，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['θɜːti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [faɪv] .
He is already thirty - four or thirty - five .
他 是 已经 三十 - 四 或者 三十 - 五 .

已是三十四五，

[hiː; hi] [ɪz] ['əʊldə] .
He is older .
他 是 老 .

年纪是他长，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [bɒs] .
The title is the boss .
这 标题 是 这 老板 .

名分是老大，

[hɪz; ɪz] [məʊst] [flæm'bɔɪənt] [treɪt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [tʃɑːm] .
His most flamboyant trait was his charm .
他的 最多 龙飞凤舞 特征 曾是 他的 魅力 .

风骚又是他为最。

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [sə'plaɪd] ['əʊnli] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] .
Zhou Xuan supplied only this old woman .
周 宣 供应 仅有的 这 老的 女士 .

周玄单单供应这老婆娘，

[stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] ?
Still not enough ?
仍然 不是 足够的 ?

还嫌弗够，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
Therefore , he devoted himself entirely to Zhou Xuan .
所以 ， 他 奉献 他自己 完全 到 周 宣 .

所以一心倒在周玄身上。

[ðə; ði] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['əʊvə(r)] [taɪm]
The private savings accumulated over time
这 私人的 节省 积累 超过 时间

平日积下的私房，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm] .
He gave them all to him .
他 给予 他们 全部 到 他 .

尽数与他，

[liː'æn] - [snætʃt] [ðə; ði] [gəʊld] ['heəpɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli] .
Lian Xiangri snatched the gold hairpin from the Qiao family .
连 - 抢夺 这 金子 簪 从 这 乔 家庭 .

连向日抢乔氏这只金簪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'mentəʊ] .
It was also given to him as a memento .
它 曾是 还 给定 到 他 作为 一个 纪念 .
也送与他做表记。

[tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Two concubines ,
二 妾室 ,
两个小老婆，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [suːt] .
We should follow suit .
我们 应该 跟随 套装 .
也要学样，

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hændz] .
But something was missing from his hands .
但 某物 曾是 丢失的 从 他的 双手 .
手中却少东西，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
There were only a few pieces of clothing .
那里 是 仅有的 一个 很少 件 的 衣服 .
只有几件衣服，

['fjuːtʃə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
future expression ,
未来 表达 ,
将来表情，

[ðə; ði] [meɪdz] ['əʊnli] [ɡeɪv] [hɪm] [h'ændkətʃˌiːfs] [ænd; ənd] [sæ'ʃeɪz] .
The maids only gave him handkerchiefs and sachets .
这 女佣 仅有的 给予 他 手帕 和 小袋 .
丫头们只送得汗巾香袋。

[dʒəʊ] [ʃuː'æn][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [hæp'hæzəd] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'lektɪŋ] [ɡreɪn] .
Zhou Xuan was clearly a haphazard official collecting grain .
周 宣 曾是 清楚地 一个 偶然 官方的 收集 粮食 .
周玄分明是瞎仓官收粮，

[ðeɪ] [ək'sept] ['evriθɪŋ] .
They accept everything .
他们 接受 一切 .
无有不纳。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Zhao Cheng has benefited from everything in his life .
赵 程 有 受益 从 一切 在 他的 生活 .
赵成一生占尽便宜，

['əʊnli] [ðɪs] [diːl] ,
Only this deal ,
仅有的 这 交易 ,
只有这场交易，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] [ɪn] ['siːkrət] .
They suffered a loss in secret .
他们 遭受 一个 损失 在 秘密 .
吃了暗亏。

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] ['fɒləʊd] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ,
Zhou Xuan followed Zhao Cheng ,
周 宣 随后 赵 程 ,
周玄跟着赵成，

['restrɒnts] [ænd; ənd] ['brɔθəlz] ['evriweə(r)]
Restaurants and brothels everywhere
餐厅 和 妓院 到处

到处酒楼妓馆，

[ɪn] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [den] ,
In the gambling den ,
在 这 赌博 丹 ，

赌博场中，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are all familiar with each other .
他们 是 全部 熟悉的 和 每个 其他 .

无不串熟。

[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]
The nature of a minor official
这 自然 的 一个 次要的 官方的

小官家生性，

[teɪk] [ruːt] [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [lændz]
Take root wherever it lands
拿 根 无论 它 土地

着处生根，

['iːv(ə)n] ['prɔstɪˌtuːts] [keɪm] [bæk] [ðen] .
Even prostitutes came back then .
甚至 妓女 来了 后退 然后 .

那时嫖也来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['gæmbl] .
They even gambled .
他们 甚至 赌博 .

赌也来，

[ðə; ði] [gɪft] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf]
The gift given by Zhao Cheng's wife
这 礼物 给定 经过 赵 程的 妻子

把赵成老婆所赠，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
It was truly unrestrained .
它 曾是 真的 不受约束的 .

着实撒漫。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] , [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] - ['həʊldɪŋ] [kæmp] .
Liu Sai , the man in front of the Sword - Holding Camp .
刘 赛 ， 这 男人 在 正面 的 这 剑 - 保持 营 .

那抱剑营前刘赛，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn] [maɪ] [hændz] ,
The things accumulated in my hands ,
这 事物 积累 在 我的 双手 ，

手内积趱得东西，

[bai] [ə; eɪ] [pɪŋk] [hed] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['kʌstəməz] ,
Buy a pink head to pick up customers ,
买 一个 粉色的 头 到 挑选 向上 顾客 ，

买起粉头接客，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mædəmz] ['haʊskiːpə(r)] [maɪ'self]
To be the madam's housekeeper myself
到 是 这 夫人的 管家 我

自己做鸨儿管家，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ə'nʌðə(r)] [kə'siːnəʊ] .
They opened another casino .
他们 打开 其他 赌场 .

又开赌场。

[wen] [ðə; ði]['klaɪənt] [ə'raivz] ,
When the client arrives ,
什么时候 这 客户 到达 ,

嫖客到来，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [griːn] .
They took advantage of the situation to remove the red and catch the green .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 消除 这 红色的 和 抓住 这 绿色的 .

乘便就除红捉绿。

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Zhou Xuan often visited his home .
周 宣 经常 到访 他的 家 .

周玄常在他家走动。

[dɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Ding Qi was a silk merchant from Jiaxing .
丁 齐 曾是 一个 丝绸 商人 从 嘉兴 .

这丁奇是嘉兴贩绵绸客人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [sɑːɪz] [haʊs] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] ['prɔstɪˌtuːts] .
They came to Liu Sai's house to solicit prostitutes .
他们 来了 到 刘 赛的 房子 到 征求 妓女 .

到刘赛家来嫖，

[hiː; hi] [met] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
He met Zhou Xuan .
他 遇见 周 宣 .

与周玄相遇。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] ['spiəhed] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] .
Liu Sai spearheaded the gambling .
刘 赛 带头 这 赌博 .

刘赛牵头赌钱，

[dɪŋ] [tʃiː] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [daɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Ding Qi , however , had been playing with dice for a long time .
丁 齐 , 然而 , 有 到过 玩耍 和 骰子 为了 一个 长的 时间 .

丁奇却是久掷药骰的，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Zhou Xuanchu was born a young man .
周 - 曾是 出生 一个 年轻的 男人 .

周玄初出小伙子，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [kæn; kən] [wʌn] [θrəʊ] [ðem; ðəm] ?
How many times can one throw them ?
如何 许多 时代 能 一 扔 他们 ?

那堪几掷，

[ɔːl] [ə'raʊnd] ,
All around ,
全部 大约 ,

身边所有，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

尽都折倒，

['iːv(ə)n] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] [lɒst] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] ['heəpɪn] .
Even Zhao Cheng's wife lost to him and his golden hairpin .
甚至 赵 程的 妻子 丢失的 到 他 和 他的 金的 簪 .

连赵成老婆与他这只金簪也输了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪ] ,
It was May ,
它 曾是 可能 ,

是时五月天气,

[nɒt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ɔː(r)] [kæp]
Not wearing a hat or cap
不是 穿着 一个 帽子 或者 帽

不戴巾帽,

[dɪŋ] [tʃiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Ding Qi took it .
丁 齐 采取 它 .

丁奇接来,

[ɪts] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] .
It's stuck in the corner .
它是 卡住 在 这 角落 .

就插在角儿上。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bet] ,
After the bet ,
后 这 赌注 ,

赌罢,

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Zhou Xuan was disappointed .
周 宣 曾是 失望的 .

周玄败兴,

[aɪl] [gəʊ] [fɜːst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

先自去了。

[dɪŋ] [tʃiː] [ðen] [dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] .
Ding Qi then drank with the prostitute .
丁 齐 然后 喝 和 这 妓女 .

丁奇就与粉头饮酒,

[bʌt; bət] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .
But Zhao Cheng happened to run into them .
但 赵 程 发生 到 跑步 进入 他们 .

却好赵成撞至,

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [dɪŋ] [tʃiː] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] .
Liu Sai then invited Ding Qi to sit down and have drinks together .
刘 赛 然后 受邀 丁 齐 到 坐 向下 和 有 饮料 一起 .

刘赛就邀来与丁奇同坐吃酒。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [gəʊld] ['heəpɪn] [ɒn] [dɪŋ] [kɪz] [hed] .
Zhao Cheng saw the gold hairpin on Ding Qi's head .
赵 程 锯 这 金子 簪 在 丁 气的 头 .

赵成见丁奇头上金簪,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɔː(r)] .
But it looked like the one his wife wore .
但 它 看起来 喜欢 这 一 他的 妻子 穿着 .

却像妻子戴的一般,

[ai] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I borrowed it to take a look .
我 借来的 它 到 拿 一个 看 .

借来一看，

[ai][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [træk] :
Liu Track :
刘 追踪 :

刘赛道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [dʒəʊ] - ,
" Just now , Zhou Yiguan ,
" 只是 现在 , 周 - ,

“方才周一官，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃuːt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
To be used as a shoot in the future
到 是 用过的 作为 一个 射击 在 这 未来

将来做梢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dɪŋ] .
It was lost to Mr . Ding .
它 曾是 丢失的 到 先生 . 丁 .

输与丁客人的。”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn][mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] .
Zhao Cheng knew that his wife and Zhou Xuan must be having an affair .
赵 程 知道 那 他的 妻子 和 周 宣 必须 是 拥有 一个 事务 .

赵成情知妻子与周玄必有私情事了，

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I thought about it for a moment .
我 想法 关于 它 为了 一个 片刻 .

心里想了一想，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪ'djuːs] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
It was wrong of me to seduce Zhou Xuan .
它 曾是 错误的 的 我 到 勾引 周 宣 .

自己引诱周玄的不是，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['fæməli]['skænd(ə)l][tuː; tə] [wʌn'self] .
It's better to keep the family scandal to oneself .
它是 更好的 到 保持 这 家庭 丑闻 到 自己 .

不如隐了家丑，

[lets] [juːz] [ðə; ði] ['siːnəri] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [dʒəʊ] - ['ɪmɪdʒəri] .
Let's use the scenery to arrange Zhou Xuan's imagery .
我们来吧 使用 这 风景 到 安排 周 - 图像 .

借景摆布周玄罢。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
Even if they went to find Zhou Xuan .
甚至 如果 他们 去 到 寻找 周 宣 .

即便去寻周玄。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə][faɪnd] [dʒəʊ] [ʃaʊ] .
His original intention was simply to find Zhou Shao .
他的 原来的 意图 曾是 简单地 到 寻找 周 邵 .

他本意原只要寻周绍，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [həʊm] .
Unfortunately , I happened to be home .
很遗憾 , 我 发生 到 是 家 .

不想恰好遇着在家。

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] .
Zhou Shaoyuan was a courtier .
周 - 曾是 一个 朝臣 .

那周绍原是清客，

[ænd; ənd] [hiːz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [muːv] [ænd; ənd] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [stɪl] .
And he's always on the move and doesn't like to stay still .
和 他是 总是 在 这 移动 和 不 喜欢 到 停留 仍然 .

又是好动不好静的，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
Many of the officials in the government recognized him .
许多 的 这 官员 在 这 政府 认可 他 .

衙门人认得的也多，

['piːp(ə)l] [ɒn] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [rəʊdz]
People on all kinds of roads
人们 在 全部 种类 的 道路

各样道路中人，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] .
I know a few .
我 知道 一个 很少 .

略略晓得几个。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ,
Upon meeting Zhao Cheng ,
之上 会议 赵 程 ,

见了赵成，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

两下扳谈。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ðen] ['gæmbl] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð] [dɪŋ] [tʃiː] .
Zhao Cheng then gambled his son with Ding Qi .
赵 程 然后 赌博 他的 儿子 和 丁 齐 .

赵成即把他儿子与丁奇赌钱，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði][gəʊld] ['heəpɪn] .
He revealed that he had lost the gold hairpin .
他 揭晓 那 他 有 丢失的 这 金子 簪 .

输下金簪子的事说出。

[dʒəʊ] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['aɪtəmz][hæv; həv] [biːn] [lɒst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ? "
" Do you know how many items have been lost from the house over the years ? "
" 做 你 知道 如何 许多 项目 有 到过 丢失的 从 这 房子 超过 这 年 ? "

"可知家中一向失去几多物件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] ['nevə(r)] [ɪm'pruːvd] .
They were all things that never improved .
他们 是 全部 事物 那 绝不 改进 .

原来都是不长进的东西，

" [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Steal it and lose it to someone else . "
" 偷 它 和 失去 它 到 某人 别的 . "

偷出去输与别人。"

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [bʌt; bət][maɪ] [sʌn] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðɪs] [gəʊld] ['heəpɪn] . "
" But my son doesn't have this gold hairpin . "
" 但 我的 儿子 不 有 这 金子 簪 . "

"只是我儿子没有这金簪，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

这又是那里来的？"

[dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

[ɪn] ['gæmblɪŋ] [denz] ,
In gambling dens ,
在 赌博 巢穴 ,

"赌博场中，

['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ,
Twisting the tips of the branches ,
扭曲 这 尖端 的 这 分支 ,

梢挽梢，

[huː] [k'eəz] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz] ?
Who cares about its origins ?
WHO 关心 关于 它是 起源 ?

管他来历怎的。

[naʊ] [ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Now the new magistrate of Qiantang County has arrived .
现在 这 新的 地方法官 的 钱塘 县 有 到达的 .

如今钱塘县新任太爷到，

[waɪ] [nɒt] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] ?
Why not file a complaint against him ?
为什么 不是 文件 一个 抱怨 反对 他 ?

何不告他一状，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [pə'sjuː] [dɪŋ] [kɪz] [θɪŋz] .
One is to pursue Ding Qi's things .
一 是 到 追求 丁 气的 事物 .

一则追这丁奇的东西，

['sekəndli] , [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [taɪm] .
Secondly , this also serves as a warning to your son for the next time .
第二 , 这 还 服务 作为 一个 警告 到 你的 儿子 为了 这 下一个 时间 .

二则也警戒令郎下次。”

[dʒəʊ] [ʃaʊ] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
Zhou Shao believed him .
周 邵 相信 他 .

周绍听信了他，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['lɔːsuːt] [ɪz] [faɪld] .
Therefore , this lawsuit is filed .
所以 , 这 诉讼 是 已提交 .

因此告这张状词。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
Zhao Cheng was also utterly wicked .
赵 程 曾是 还 完全地 邪恶 .

也是赵成恶贯满盈，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [pə'tɪʃnz] ,
Hundreds of petitions ,
数百 的 请愿书 ,

几百张状词，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ækjərət] ['nʌmbəz] .
But this one was among the accurate numbers .
但 这 一 曾是 之中 这 准确的 数字 .

偏偏这一张却在准数之中，

[ə'nʌðə(r)] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Another marriage proposal was approved .
其他 婚姻 提议 曾是 得到正式认可的 .

又批个亲提，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .
The old man was detained in the wrong place .
这 老的 男人 曾是 被拘留 在 这 错误的 地方 .

差本图里老拘审。

[ðə; ði] ['njuːli] [dɪs'mɪst] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The newly dismissed government officials
这 新 解雇 政府 官员

新下马的官府，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
Who dares to be negligent ?
WHO 敢于 到 是 疏忽 ?

谁敢怠慢。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæpri'hend] .
The criminals were apprehended .
这 罪犯 是 被捕 .

将人犯拘齐，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] .
The article was submitted and explained .
这 文章 曾是 提交 和 解释 .

投文解到。

[wæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl][æt; ət][ðə; ði] - [kɔːt] .
Wang was ordered to conduct the trial at the Wuya Court .
王 曾是 订购 到 执行 这 审判 在 这 - 法庭 .

王从事令午衙所审，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [lɑːst] [kɑːd] [wɒz; wəz] [pleɪd] ,
By the time the last card was played ,
经过 这 时间 这 最后的 卡片 曾是 玩 ,

到未牌时分，

[wæŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
Wang , the official in charge , left the yamen and entered the courtroom .
王 , 这 官方的 在 收费 , 左边 这 衙门 和 进入 这 法庭 .

王从事出衙升堂，

['sʌmən] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
Summon the criminals .
召唤 这 罪犯 .

唤进诸犯，

['niːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
Kneeling on the platform .
跪着 在 这 平台 .

跪于月台之上。

[wæŋ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dʒəʊ] [ʃaʊ] , [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Wang had previously instructed the plaintiff , Zhou Shao , to go upstairs .
王 有 之前 指示 这 原告 , 周 邵 , 到 去 楼上 .

王从事先叫原告周绍上去，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] ['meni] [sʌnz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How many sons do you have ?
如何 许多 儿子们 做 你 有 ?

“你有几个儿子？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [aɪ]['əʊnli][hæv; həv] [wʌn] [sʌn] . "
" I only have one son . "
" 我 仅有的 有 一 儿子 . "

“只有一个儿子。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
" Since you have opened a shop in Yangzhou ,
" 自从 你 有 打开 一个 店铺 在 扬州 ,

“你既在扬州开段铺，

[hiːz] [ɔːlˈredi] [ˈwelθi] .
He's already wealthy .
他是 已经 富裕 .

是个有身家的了，

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn] [sʌn] .
And he only had one son .
和 他 仅有的 有 一 儿子 .

又且只一子，

[waɪ] [nɒt] [ˈdɪsəplɪn] [hɪm][æt; ət] [həʊm] ?
Why not discipline him at home ?
为什么 不是 纪律 他 在 家 ?

何不在家教训他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [gests] .
But he went out to visit guests .
但 他 去 出去 到 访问 客人 .

却出外做客，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [lɜːn] [wel] ? "
" Could it be that you didn't learn well ? "
" 可以 它 是 那 你 没有 学习 出色地 ? "

至使学出不好？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
" The business is in it ,
" 这 商业 是 在 它 ,

“业在其中，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [səʊ] [ˈkwɪkli] ?
How can it be changed so quickly ?
如何 能 它 是 已更改 所以 迅速地 ?

一时如何改得。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ˈsʌmənd] [dʒəʊ] [ʃuːˈæn] .
The magistrate then summoned Zhou Xuan .
这 地方法官 然后 被召唤 周 宣 .

知县又叫周玄上来，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一看，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [jʌŋ] , "
" You're so young , "
" 你是 所以 年轻的 , "

“你小小年纪，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈstʌdi] [wel] ?
Why don't you study well ?
为什么 不 你 学习 出色地 ?

怎不学好，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['brɔθəlz] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
Instead , he went to brothels to gamble .
反而 , 他 去 到 妓院 到 赌博 .

却去宿娼赌钱，

" ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Spending the father's capital . "
" 开支 这 父亲的 首都 . "

花费父亲资本。”

[dʒəʊ] - :
Zhou Xuandao :
周 - :

周玄道：

“ [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [spent] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['fɑː.ðərz] . ”
“ I have never spent anything of my father's . ”
“ 我 有 绝不 花费 任何事物 的 我的 父亲的 . ”

“小人实不曾花费父亲东西。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['nɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ['nʌθɪŋ] .
It cost nothing .
它 成本 没有什么 .

既不曾花费，

[wʊd] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [suː] [juː; jʊ] ?
Would your father sue you ?
会 你的 父亲 起诉 你 ?

你父亲岂肯告你。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
In front of me ,
在 正面 的 我 ,

在我面前，

[stɪl] [di'nainŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] ,
Still denying it like this ,
仍然 否认 它 喜欢 这 ,

尚这般抵赖，

[ðɪs] [ʃəʊz] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [ə'brɔːd] .
This shows what he did abroad .
这 演出 什么 他 做过 国外 .

可知在外所为了。”

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] ! "
" Take him away and beat him ! "
" 拿 他 离开 和 打 他 ! "

“拿下去打！”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['redɪli] [ə'griːd] .
The bailiff readily agreed .
这 法警 容易 同意 .

皂隶一声答应，

[æn; ən] ['iːg(ə)l] [kætʃɪz] [ə; eɪ] ['spærəʊ] .
An eagle catches a sparrow .
一个 鹰 捕获物 一个 麻雀 .

鹰拿燕雀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] .
It was pulled out .
它 曾是 拉 出去 .

扯将出去。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] ,
That young man ,
那 年轻的 男人 ,

那个小伙子，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

魂多吓掉。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [dɪ'lɪbərətli] [juːst] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Zhao Cheng deliberately used this as an excuse to make a fuss .
赵 程 故意地 用过的 这 作为 一个 原谅 到 制作 一个 大惊小怪 .

赵成本意借题发挥，

[tuː; tə] [faɪt] [dʒəʊ] [ʃuː'æn]
To fight Zhou Xuan
到 斗争 周 宣

要打周玄，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['tʃiːtɪd] [ɒn] .
To avenge the grievances of his wife who had been cheated on .
到 报仇 这 不满 的 他的 妻子 WHO 有 到过 作弊 在 .

报雪奸他妻子之口怨气，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The county magistrate is now in charge of the investigation .
这 县 地方法官 是 现在 在 收费 的 这 调查 .

今番知县责治，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活，

[ðəʊz] [krein] [ðeə(r)] [neks] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [geɪv] ['siːkrət] ['sɪgnlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] .
Those craning their necks to look around gave secret signals to the bailiffs .
那些 起重机 他们的 脖子 到 看 大约 给予 秘密 信号 到 这 法警 .

伸头望颈的对皂隶打暗号，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [juːz] ['pɔɪz(ə)n][tuː; tə] [biːt] [hɪm] .
Teach him to use poison to beat him .
教 他 到 使用 毒 到 打 他 .

教下毒手打他。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɒtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The magistrate had already spotted it .
这 地方法官 有 已经 斑 它 .

早又被知县瞧见，

[bʌt; bət] [əd'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] ['mædʒɪk] [ænd; ənd]
But admitting his mistake was teaching the bailiffs to sell their magic and
但 承认 他的 错误 曾是 教学 这 法警 到 卖 他们的 魔法 和
[juːz] [ðeə(r)] [ɪ'moʊʃnz] .
use their emotions .
使用 他们的 情绪 .

却认错是教皂隶卖法用情,

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [wɪð] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn]
He already knew in his heart that this person was someone with connections in
他 已经 知道 在 他的 心 那 这 人 曾是 某人 和 连接 在
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
the government .
这 政府 .

心里已明白这人是衙门情熟的,

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [siːn] ['wiːpɪŋ] ['mɔːnfəli] [ə'gen] .
Zhou Xuan was seen weeping mournfully again .
周 宣 曾是 已见 哭泣 悲伤地 再次 .

又见周玄哀哀哭泣,

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
She felt sorry for him because of his young age .
她 毛毡 对不起 为了 他 因为 的 他的 年轻的 年龄 .

心里又怜他年纪小。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [lets] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Let's stay here for now . "
" 我们来吧 停留 这里 为了 现在 . "

“且住了。”

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [speəd] .
Zhou Xuan was spared .
周 宣 曾是 幸存 .

周玄得免,

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It's as if the dead have been brought back to life .
它是 作为 如果 这 死的 有 到过 带来 后退 到 生活 .

分明死去还魂。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [dɪŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The county magistrate summoned Ding Qi and asked :
这 县 地方法官 被召唤 丁 齐 和 问 :

知县叫丁奇问道:

" [juː; jʊ] ['temptɪd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] [tuː; tə] ['gæmb(ə)l] [ænd; ənd] [hɔː(r)] . "
" You tempted Zhou Xuan to gamble and whore . "
" 你 受诱惑 周 宣 到 赌博 和 妓女 . "

“你引诱周玄嫖赌,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
They also robbed him of his belongings .
他们 还 被抢劫 他 的 他的 财物 .

又劫了他财物,

[dʒəʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['dæmɪdʒd] .
Zhou Shao was also damaged .
周 邵 曾是 还 损坏的 .

又打坏周绍，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɔːlt] ['wɜːkə(r)] .
Moreover , he was a salt worker .
而且 , 他 曾是 一个 盐 工人 .

况又是个盐徒，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə]['piːn(ə)l] ['sɜːvɪtjuːd] .
According to the law , he should be sentenced to penal servitude .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 判刑 到 刑事 奴役 .

若依律该向个徒罪。”

[dɪŋ] - :
Ding Qidao :
丁 - :

丁奇道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sel] ['kɒtn] [ænd; ənd] [sɪlk] .
A petty person came here to sell cotton and silk .
一个 小气 人 来了 这里 到 卖 棉布 和 丝绸 .

小人到此贩卖绵绸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [sɔːlt] ['selə(r)] .
He was not a salt seller .
他 曾是 不是 一个 盐 卖方 .

并非卖盐之人。

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [get] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [wɪð] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
You can only get it once with Zhou Xuan .
你 能 仅有的 得到 它 一次 和 周 宣 .

与周玄只会得一次，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [lʊəd] ['ɪntuː] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ?
How can it be said that he was lured into prostitution and gambling ?
如何 能 它 是 说 那 他 曾是 诱饵 进入 卖淫 和 赌博 ?

怎说是引诱他嫖赌，

[rɒb] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .
Rob him of his property .
抢 他 的 他的 财产 .

劫他财物，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [laɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
It was all a lie and a fabrication .
它 曾是 全部 一个 说谎 和 一个 制造 .

通是虚情诳告，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] .
They were trying to fabricate a deception .
他们 是 尝试 到 制造 一个 欺骗 .

希图捏诈。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[dʒəʊ] [ʃaʊ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['fæməli] ['bɪznəs] .
Zhou Shao also has a family business .
周 邵 还 有 一个 家庭 商业 .

"周绍也是有家业的人，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sɪ'djuːs] .
You have no desire to seduce .
你 有 不 欲望 到 勾引 .

你没有引诱之情，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][beə(r)][tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How could he bear to let his beloved son become an official ?
如何 可以 他 熊 到 让 他的 心爱 儿子 变得 一个 官方的 ?

怎舍得爱子到官？"

[dʒəʊ] [ʃaʊ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Shao kowtowed and said :
周 邵 叩头 和 说 :

周绍叩头道：

" ['grænpɑː] [ɪz][ə; eɪ] ['pærəgən] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" Grandpa is a paragon of justice . "
" 爷爷 是 一个 模范 的 正义 . "

"爷爷是青天。"

[dɪŋ] - :
Ding Qidao :
丁 - :

丁奇道：

[dʒəʊ] [ʃuː'æn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gæmblə(r)][ænd; ənd]['wʊmənaɪzə(r)] .
Zhou Xuan was a gambler and womanizer .
周 宣 曾是 一个 赌徒 和 花花公子 .

"周玄嫖赌，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['sʌmwʌn] [els] [l'ɔːd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Or perhaps someone else lured them in .
或者 也许 某人 别的 诱饵 他们 在 .

或是自有别人引诱，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['peti] ['piːp(ə)l] .
It actually has nothing to do with petty people .
它 实际上 有 没有什么 到 做 和 小气 人们 .

其实与小人无干。"

[dʒəʊ] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [si'djuːst] [ðə; ði] [sʌn] . "
" It was he who seduced the son . "
" 它 曾是 他 WHO 被诱惑 这 儿子 . "

"儿子正是他引诱的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

更无别人，

[ðə; ði]['stəʊlən] ['prɒpəti] ,
The stolen property ,
这 被盗 财产 ,

劫去的财物，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [hɪə(r)] .
There's a small amount of money here .
有 一个 小的 数量 的 钱 这里 .

有细财在此。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
He took a piece of paper from his sleeve and presented it to the emperor .
他 采取 一个 片 的 纸 从 他的 袖子 和 呈现 它 到 这 皇帝 .

袖里摸出一纸呈上。

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Cheng then immediately shouted :
赵 程 然后 立即地 喊叫 :

赵成随接口直叫道：

" [ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] . "
" And a gold hairpin . "
" 和 一个 金子 簪 . "

“还有金簪子一只。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

知县大怒道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] , "
" You have a certificate of innocence , "
" 你 有 一个 证书 的 无辜 , "

“你是干证，

[ai] [woʊnt] [ɑːsk][juː; jʊ] .
I won't ask you .
我 惯于 问 你 .

又不问你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌem 'iː] ?
Why did you have to interrupt me ?
为什么 做过 你 有 到 打断 我 ?

你何要你抢嘴？”

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['slæpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [maʊðz] .
Call it slapping your left and right mouths .
称呼 它 拍打 你的 左边 和 正确的 嘴 .

叫左右掌嘴，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪk] .
The bailiff picked up the bamboo stick .
这 法警 挑选 向上 这 竹子 戳 .

皂隶执起竹掌，

['twenti] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Twenty in a row ,
二十 在 一个 排 ,

一连打上二十，

[ðæts] [wen] [ai] ['faɪnəli] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .
That's when I finally got it right .
那就是 什么时候 我 最后 得到 它 正确的 .

才教住了。

[dʒaʊ] [tʃɛŋz] [feɪs] ,
Zhao Cheng's face ,
赵 程的 脸 ,

赵成脸上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swəʊlən] .
It was bruised and swollen .
它 曾是 瘀伤 和 肿 .

打得红肿不堪。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['gəʊldən] ['heəpɪn] [naʊ] ?
Where is the golden hairpin now ?
在哪里 是 这 金的 簪 现在 ?

“金簪今在何处？”

[dɪŋ] [tʃiː] [deəd] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Ding Qi dared not conceal the truth and said :
丁 齐 敢于 不是 隐藏 这 真相 和 说 :

丁奇不敢隐瞒说：

" [ðə; ði]['gəʊldən] ['heəpɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] . "
" The golden hairpin is in the possession of a petty person . "
" 这 金的 簪 是 在 这 拥有 的 一个 小气 人 . "

“金簪在小人处。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] , "
" There is a gold hairpin , "
" 那里 是 一个 金子 簪 , "

“既有金簪，

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['gæmblɪŋ] [ɪz] ['riːəl] .
The scheme to entice gambling is real .
这 方案 到 诱惑 赌博 是 真实的 .

这引诱劫赌的情是真了。”

[dɪŋ] - :
Ding Qidao :
丁 - :

丁奇道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [gɛsts] [saɪd] . "
" The little man is by the guest's side . "
" 这 小的 男人 是 经过 这 客人的 边 . "

“小人在客边，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sɑːɪz] [haʊs] .
We stayed overnight at Liu Sai's house .
我们 入住 过夜 在 刘 赛的 房子 .

到刘赛家宿歇，

[hiː; hi] [met] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] [baɪ] [tʃɑːns] .
He met Zhou Xuan by chance .
他 遇见 周 宣 经过 机会 .

与周玄偶然相遇，

[hiː; hi] ['temprərəli] ['æktɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [həʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['gæmblɪŋ] .
He temporarily acted as the host for gambling .
他 暂时地 行动 作为 这 主持人 为了 赌博 .

一时作耍赌东道。

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [lɒst] .
Zhou Xuan lost .
周 宣 丢失的 .

周玄输了，

['juːzɪŋ] [ðɪs] [gəʊld] ['heəpɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [twɪg] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
Using this gold hairpin as a twig is indeed true .
使用 这 金子 簪 作为 一个 枝条 是 的确 真的 .

将这金簪当梢是实，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,
Deceiving the silver ,
欺骗 这 银 ,

欺侮银两，

['ðer] [ɔːl] [feɪk] .
They're all fake .
它们是 全部 伪造的 .

都是假的。

['əʊnli] [ɑːsk] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] ,
Only ask the prostitute Liu Sai ,
仅有的 问 这 妓女 刘 赛 ,

只问娼妇刘赛，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [gəʊld] ['heəpɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He pulled a gold hairpin from his sleeve .
他 拉 一个 金子 簪 从 他的 袖子 .

一头在袖摸出金簪。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːmən] .
The servant handed it to the doorman .
这 仆人 递交 它 到 这 门卫 .

皂隶递与门子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
It was presented on the table .
它 曾是 呈现 在 这 桌子 .

呈到案上。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['heəpɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The magistrate picked up the hairpin and looked at it .
这 地方法官 挑选 向上 这 簪 和 看起来 在 它 .

知县拿起簪子一看，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] " [wæŋ] ['tʃaʊ] [sen'teniəl] " [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , one can see the four characters " Wang Qiao Centennial " on it .
那 是 , 一 能 看 这 四 人物 " 王 乔 百年纪念 " 在 它 .

即看见上有“王乔百年”四字，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['veri] ['aɪtəmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [bæk] [ðen] .
These were the very items used for the betrothal ceremony back then .
这些 是 这 非常 项目 用过的 为了 这 订婚 仪式 后退 然后 .

正是当年行聘的东西，

[əʊld] [θɪŋz] [ˌriːjuː'naɪtɪd]
Old things reunited
老的 事物 重聚

故物重逢，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['heəpɪn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] . "
" This hairpin was given to Zhou Xuan . "
" 这 簪 曾是 给定 到 周 宣 . "

“此簪周玄所输，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪts] ['mʌðərz] ['prɒpəti] .
It must be its mother's property .
它 必须 是 它是 母亲的 财产 .

定是其母之物，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [dʒəʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [juːst] [tuː; tə]['plʌndə(r)][ænd; ənd] [treɪd] .
It seems that Zhou Shao was the one who used to plunder and trade .
它 似乎 那 周 邵 曾是 这 一 WHO 用过的 到 掠夺 和 贸易 .

看起来昔日掠贩的是周绍了。

[bʌt; bət] ['grænmɑː] [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] .
But Grandma said her surname was Hu .
但 奶奶 说 她 姓 曾是 胡 .

但奶奶说是姓胡，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [hæz; həz] [biːn] ['blaɪndɪd] .
His right eye has been blinded .
他的 正确的 眼睛 有 到过 失明 .

右眼已被刺瞎，

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] .
Now , however , his surname is Zhou .
现在 , 然而 , 他的 姓 是 周 .

今却姓周，

[bəuθ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'dæmɪdʒd] .
Both eyes are undamaged .
两个都 眼睛 是 未受损 .

双目不损，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此是为何？”

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟一回，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [strʌk] [ˌem 'iː] .
A sudden thought struck me .
一个 突然 想法 击 我 .

心中兀突，

[dɪ'strɪbjuːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Distribute and take it out .
分发 和 拿 它 出去 .

分付且带出去，

[ðə; ði]['traɪəl] [wɪl] [rɪ'zjuːm] [tə'mɒrəʊ] .
The trial will resume tomorrow .
这 审判 将要 恢复 明天 .

明日再审，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endz] .
Even after the court session ends .
甚至 后 这 法庭 会议 结束 .

即便退堂。

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
People from all walks of life in the government office ,
人们 从 全部 散步 的 生活 在 这 政府 办公室 ,

衙门上下人，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] , "
" Such a small matter , "
" 这样的 一个 小的 事情 , "

“这样小事，

['sɪəriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪm'prɪznmənt] .
Serious offenses will result in imprisonment .
严肃的 犯罪 将要 结果 在 监禁 .

重则枷责，

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teə(r); tɪə] .
At best , it will tear .
在 最好的 , 它 将要 撕 .

轻则扯开，

[wʌts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处？

[sʌtʃ] [ˌɪndɪ'saɪsɪvnəs]
Such indecisiveness
这样的 优柔寡断

恁样没决断，

" [ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [hed] [ə'gen] . "
" I need to go in and ask the department head again . "
" 我 需要 到 去 在 和 问 这 部门 头 再次 . "

又要进去问后司。”

['evriwʌn] ['əʊnli] [θɪŋks] [ðæt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Everyone only thinks that being a county magistrate is a short - lived position .
每个人 仅有的 思考 那 存在 一个 县 地方法官 是 一个 短的 - 居住地 位置 .

众人只认做知县才短，

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
No one knew the reason in his heart .
不 一 知道 这 原因 在 他的 心 .

那里晓得他心中缘故。

[wæŋ] - ['entəd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['heəpɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wang Congshi entered the yamen with a hairpin in his sleeve .
王 - 进入 这 衙门 和 一个 簪 在 他的 袖子 .

王从事袖了簪子进衙，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] :
Handed it over to Mr . Qiao :
递交 它 超过 到 先生 . 乔 :

递与乔氏道：

" [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [maɪ] ['enəmi] . "
" I was just about to visit and capture my enemy . "
" 我 曾是 只是 关于 到 访问 和 捕获 我的 敌人 . "

“我正要访拿仇人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不想事有凑巧，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] ['lɔːsuːt] .
However , there was a gambling lawsuit .
然而 , 那里 曾是 一个 赌博 诉讼 .

却有一件赌博词讼，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['heəpɪn] .
They discovered this hairpin .
他们 发现 这 簪 .

审出这根簪子。”

['tʃaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌeɪtʃjuː] . "
" This person's surname is Hu . "
" 这 人的 姓 是 胡 . "

“这人可是姓胡，

[ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [aɪ] [blaɪnd] ?
Is your right eye blind ?
是 你的 正确的 眼睛 瞎的 ?

右眼可是瞎的？”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [nɒt] [ˌeɪtʃjuː] . "
" Simply because his surname is not Hu . "
" 简单地 因为 他的 姓 是 不是 胡 . "

“只因其人不姓胡，

[nɒt] [blaɪnd] ,
Not blind ,
不是 瞎的 ,

又非瞎眼，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [sə'spɪʃəs] .
Therefore , I am suspicious .
所以 , 我 是 可疑的 .

所以狐疑，

[ai] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
I came in to ask you something .
我 来了 在 到 问 你 某物 .

进来问你。”

['tʃɑʊ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao was also surprised and said :
乔 曾是 还 惊讶 和 说 :

乔氏也惊异道：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“这又怎么说？”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问道：

[dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [sʌnz] [ɔː(r)] ['brʌðəz] ?
Does he have sons or brothers ?
做 他 有 儿子们 或者 兄弟 ?

“他可有儿子弟兄么？”

['tʃɑʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

“俱没有。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [kə'mɪti] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The county magistrate's committee could not make a decision .
这 县 地方法官的 委员会 可以 不是 制作 一个 决定 .

知县委决不下，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] . "
" I understand now . "
" 我 理解 现在 . "

“我有道理了。

[dʒʌst] [ðɪs] [wiːk] ,
Just this week ,
只是 这 星期 ,

只把这周绍，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [weə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
They questioned him about where he got it .
他们 被质问 他 关于 在哪里 他 得到 它 .

盘问他从何得来，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Then they had a place to settle down .
然后 他们 有 一个 地方 到 定居 向下 .

便有着落。”

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['seʃ(ə)n]
The next morning session
这 下一个 早晨 会议

次日早堂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [səb'mɪt] ['eni] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['aɪðə(r)] .
They didn't submit any articles either .
他们 没有 提交 任何 文章 任何一个 .

也不投文，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['evriθɪŋ] [els] ,
Ignoring everything else ,
忽略 一切 别的 ,

也不理别事，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They summoned them for questioning .
他们 被召唤 他们 为了 提问 .

就唤来审问。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [dʒəʊ] [ʃaʊ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The magistrate immediately summoned Zhou Shao and asked :
这 地方法官 立即地 被召唤 周 邵 和 问 :

当下知县即呼周绍问道：

" [dʌz] [ðɪs] ['heəpɪn] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ? "
" Does this hairpin belong to your family ? "
" 做 这 簪 属于 到 你的 家庭 ? "

“这簪子可是你家的么？”

[dʒəʊ] [ʃɔɪŋ] [sed] :
Zhou Shaoying said :
周 绍英 说 :

周绍应道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][maɪ'self] . "
" It was built by myself . "
" 它 曾是 建造 经过 我 . "

“还是自己打造的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'diːmd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It was redeemed by someone else .
它 曾是 已赎回 经过 某人 别的 .

别人兑换的，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [weɪ] ?
How much does it weigh ?
如何 很多 做 它 称重 ?

有多少重？”

[dʒəʊ] [ʃaʊ] ['stæmə] .
Zhou Shao stammered .
周 邵 结结巴巴 .

周绍支吾不过。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The magistrate ordered them to pick it up .
这 地方法官 订购 他们 到 挑选 它 向上 .

知县喝教夹起来，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['kwɪkli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klæmps] .
The servant quickly asked for the clamps .
这 仆人 迅速地 问 为了 这 夹具 .

皂隶连忙讨过夹棍。

[dʒəʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
Zhou Shao was busy .
周 邵 曾是 忙碌的 .

周绍着了忙，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['æktʃuəli] , [ai] [dəʊnt] [duː; də] [θɪŋz] [ðæt] [ɪn'vɒlv] ['peti] ['piːp(ə)l] . "
" Actually , I don't do things that involve petty people . "
" 实际上 , 我 不 做 事物 那 涉及 小气 人们 . "

"其实不干小人的，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ] [sʌn] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where my son came from .
我 不 知道 在哪里 我的 儿子 来了 从 .

不知儿子从何处得来。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [nemd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] :
The county magistrate was then named Zhou Xuan :
这 县 地方法官 曾是 然后 命名 周 宣 :

知县便叫周玄：

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

"你从那里得来的？"

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ,
This young man ,
这 年轻的 男人 ,

这小伙子，

[ai] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['jestədeɪ] .
I was frightened yesterday .
我 曾是 害怕 昨天 .

昨日吃了一吓，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɒd] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I saw the clamping rod again today .
我 锯 这 夹紧 杆 再次 今天 .

今日又见动夹棍。

['terɪfaɪd]
Terrified
恐惧

心惊胆战，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
I had no choice but to tell the truth :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :

只得实说：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] . "
" It was Zhao Cheng's wife and me . "
" 它 曾是 赵 程的 妻子 和 我 . "

“是赵成妻子与我的。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ? "
" You must be having an affair with his wife ? "
" 你 必须 是 拥有 一个 事务 和 他的 妻子 ? "

“想必你与他妻子有奸么？”

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
Zhou Xuan dared not agree .
周 宣 敢于 不是 同意 .

周玄不敢答应。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
The magistrate immediately summoned Zhao Cheng to inquire .
这 地方法官 立即地 被召唤 赵 程 到 查询 .

知县即叫赵成来问，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zhao Cheng knelt before the table .
赵 程 跪下 前 这 桌子 .

赵成跪到案前，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
The magistrate took a closer look ,
这 地方法官 采取 一个 更近 看 ,

知县仔细一看，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [ɪz][blaɪnd] .
His right eye is blind .
他的 正确的 眼睛 是 瞎的 .

右眼却是瞎的，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] :
Suddenly , he realized :
突然 , 他 已实现 :

忽然大悟道：

" [ðə; ði] [luːt] [gʊdz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] , "
" The looted goods of that day , "
" 这 被洗劫一空 商品 的 那 天 , "

“当日掠贩的，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
This must be it .
这 必须 是 它 .

定是这个了。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] .
He said his surname was Hu .
他 说 他的 姓 曾是 胡 .

他说姓胡，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['fjuːtʃə(r)] ['prɔːbləmz] .
There may be future problems .
那里 可能 是 未来 问题 .

亦恐有后患，

[ɪts] [ɔːl] [ə; eɪ] [prɪ'tens] , [ə; eɪ] [fɔːls] [gaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['sɪnɪstə(r)] .
It's all a pretense , a false guise for something sinister .
它是 全部 一个 虚伪 , 一个 错误的 伪装 为了 某物 险恶 .

假托鬼名耳。”

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [heɪt] [ðæt] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" But you hate that Zhou Xuan had an affair with his wife . "
" 但 你 恨 那 周 宣 有 一个 事务 和 他的 妻子 . "

“可是你恨周玄与妻子有奸，

['juːzɪŋ] [dɪŋ] [kɪz] ['gæmblɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Using Ding Qi's gambling incident as an excuse ,
使用 丁 气的 赌博 事件 作为 一个 原谅 ,

借丁奇赌钱事，

[jɪn] ['suːˌoʊ] [dʒəʊ] [ʃaʊ] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
Yin Suo Zhou Shao filed a lawsuit .
阴 苏 周 邵 已提交 一个 诉讼 .

阴唆周绍告状，

[wɒt] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] ?
What about Zhou Xuan ?
什么 关于 周 宣 ?

结果周玄么？”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
Zhao Cheng was told his innermost thoughts .
赵 程 曾是 讲述 他的 最内层 想法 .

赵成被道着心事，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
The eldest brother was horrified .
这 长子 兄弟 曾是 惊恐万分 .

老大惊骇，

[hiː; hi] ['stʌbənli] [ɪn'sɪstɪd] :
He stubbornly insisted :
他 固执地 坚持 :

硬赖道：

" ['æktʃuəli] , [dʒəʊ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] ['gæmblɪŋ] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sɑːɪz] [haʊs] . "
" Actually , Zhou Xuan was gambling at Liu Sai's house . "
" 实际上 , 周 宣 曾是 赌博 在 刘 赛的 房子 . "

“其实周玄在刘赛家赌钱，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
The little man saw the newspaper and showed it to his father .
这 小的 男人 锯 这 报纸 和 显示 它 到 他的 父亲 .

小人看见了报与他父亲，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒəʊ] [ʃuː'æn] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , Zhou Xuan harbored resentment .
所以 , 周 宣 藏匿 怨恨 .

所以周玄怀恨，

[dɪˈlɪbərətli] [ˈslændərɪŋ]
Deliberately slandering
故意地 诽谤

故意污赖，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈheəpɪn] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [waɪf] .
It was said to be the hairpin given to him by the villain's wife .
它 曾是 说 到 是 这 簪 给定 到 他 经过 这 反派的 妻子 .

说是小人妻子与他簪子。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðæt] [mait] [biː; bi] [truː] . "
" That might be true . "
" 那 可能 是 真的 . "

“这也或者有之，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

你可晓得，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈheəpɪn] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this hairpin come from ?
在哪里 做过 这 簪 来 从 ?

这簪子是那里来的？”

[dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ˈdʌznt] [nəʊ] . "
" This scoundrel doesn't know . "
" 这 恶棍 不 知道 . "

“这个小人不晓得。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ɑːskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] [pleɪs] , "
" Your wife's place , "
" 你的 妻子的 地方 , "

“你妻子之处，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˈeni] [meɪdz] [ɔː(r)] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [left] ?
Are there any maids or concubines left ?
是 那里 任何 女佣 或者 妾室 左边 ?

可还有婢妾么？”

[dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [meɪdz] . "
" There are also two concubines and four maids . "
" 那里 是 还 二 妾室 和 四 女佣 . "

“还有二妾四婢。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪ,streɪts] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
The county magistrate's secret passage :
这 县 地方法官的 秘密 通道 :

知县暗道：

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ə'laɪnz] [wɪð] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɑʊ] [sed] . "
" This statement aligns with what Mr . Qiao said . "
" 这 陈述 对齐 和 什么 先生 . 乔 说 . "

“此话与乔氏所言相合，

" [,aɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" It goes without saying . "
" 它 去 没有 说 . "

一发不消说起是了。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你是何等样人，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] ['kɒŋkjə,baɪnz] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [meɪdz] .
She had two concubines and four maids .
她 有 二 妾室 和 四 女佣 .

乃有二妾四婢，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsəbli] ['teɪkən] ?
Are they all people who were forcibly taken ?
是 他们 全部 人们 WHO 是 强制 已采取 ?

想必都是强占人的么？”

[dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] . "
" A petty person is extremely law - abiding . "
" 一个 小气 人 是 极其 法律 - 遵守 . "

“小人是极守法度的，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋ] !
How dare you do such an outrageous thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 令人愤慨 事物 !

怎敢作这样没天理的事。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ['kləʊsli] .
I'm looking at you closely .
我是 寻找 在 你 密切 .

“我细看你，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .
He must be a bad person .
他 必须 是 一个 坏的 人 .

定是个恶人。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
Your eyes ,
你的 眼睛 ,

“你这眼睛，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][blaɪnd] ?
Why are you blind ?
为什么 是 你 瞎的 ?

为甚瞎了？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [tʃɛŋ]
Upon hearing this , Zhao Cheng
之上 听力 这 , 赵 程

赵成听了这话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ɪn][ðə; ði] [klɪə(r)] [skaɪ] .
It was like a thunderclap in the clear sky .
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 在 这 清除 天空 .

正是青天里打一个霹雳，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] .
But he couldn't come .
但 他 不能 来 .

却答应不来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
The county magistrate knew that this was indeed the person .
这 县 地方法官 知道 那 这 曾是 的确 这 人 .

知县情知正是此人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

“你这奴才，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
I wonder how many evil deeds they have committed .
我 想知道 如何 许多 邪恶的 契约 他们 有 坚定的 .

不知做下多少恶事，

['sʌmən] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] !
Summon them quickly !
召唤 他们 迅速地 !

快些招来，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你的死。”

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [kən'fest] :
Zhao Cheng confessed :
赵 程 坦白 :

赵成供道:

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] . "
" I have not done anything wrong . "
" 我 有 不是 完毕 任何事物 错误的 . "

“小人实不曾做甚歹事。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

知县喝叫:

" ['kwɪkli] , [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Quickly , pick it up . "
" 迅速地 , 挑选 它 向上 . "

“快夹起来。”

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['beɪlɪf] ,
Three or four bailiffs ,
三 或者 四 法警 ,

三四个皂隶,

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] .
He rushed forward and pulled off his shoes and socks .
他 匆忙 向前 和 拉 离开 他的 鞋 和 袜子 .

赶向前扯去鞋袜,

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [klæmps] ,
Put on the clamps ,
放 在 这 夹具 ,

套上夹棍,

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [skriːmz] [laɪk] [hiːz] ['slɔːtərɪŋ] [ə; eɪ] [pɪg] .
Zhao Cheng screams like he's slaughtering a pig .
赵 程 尖叫 喜欢 他是 屠宰 一个 猪 .

赵成杀猪一般喊叫,

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They just wouldn't admit it .
他们 只是 不会 承认 它 .

只是不肯招承。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [red] [slɪp] .
The county magistrate then wrote a red slip .
这 县 地方法官 然后 写道 一个 红色的 滑 .

知县即写一朱票,

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː] ['keɪpəb(ə)l] ['beɪlɪf] .
He summoned two capable bailiffs .
他 被召唤 二 有能力的 法警 .

唤过两个能事的皂隶,

[ləʊ] [ɪn'stɔːlmənt] ['peɪmənt]
Low installment payment
低的 分期付款 支付

低低分付,

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The bailiff accepted the order .
这 法警 公认 这 命令 .

皂隶领命，

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Zhao Cheng had one wife and two concubines .
赵 程 有 一 妻子 和 二 妾室 .

将赵成一妻两妾，

[fɔː(r)] [əʊld] [g'ɜːlz] ,
Four old girls ,
四 老的 女孩们 ,

四个老丫头，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [taɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
They were all tied together in a string .
他们 是 全部 系 一起 在 一个 细绳 .

一串儿都缚来，

['niːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [red] [steps] .
Kneeling on the red steps .
跪着 在 这 红色的 步骤 .

跪地丹墀。

- [rɪ'plaɪ] :
Soapman's reply :
- 回复 :

皂隶回覆：

" [wiː; wi] [gɒt] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪfs] [fəʊn] ['nʌmbə(r)] . "
" We got Zhao Cheng's wife's phone number . "
" 我们 得到 赵 程的 妻子的 电话 数字 . "

“赵成妻子通拿到了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ,
At this time , Zhao Cheng ,
在 这 时间 , 赵 程 ,

此时赵成，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [stɪk] .
It's already a three - pronged stick .
它是 已经 一个 三 - 叉状的 戳 .

已是三夹棍，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ʌtə] .
Not a single word of the truth could be uttered .
不是 一个 单身的 单词 的 这 真相 可以 是 说出 .

半个字也吐不出实情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] .
He was unconscious .
他 曾是 无意识 .

正在昏迷之际。

[wen] [ðiːz] ['wɪmɪn] [sɔː] [ðɪs] . . .
When these women saw this . . .
什么时候 这些 女性 锯 这 . . .

这班婆娘见了,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['terɪfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

一个个吓得魂飞魄散。

['mædʒɪstreɪt] [ʃæn] ['sʌmənd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃiː] [tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)] .
Magistrate Shan summoned Hua Shi to come closer .
地方法官 山 被召唤 华 史 到 来 更近 .

知县单唤花氏近前,

[ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] ['heəpɪn] .
Show him the hairpin .
展示 他 这 簪 .

将簪子与他看,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ɪz] [ðɪs] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] ? "
" Is this between you and Zhou Xuan ? "
" 是 这 之间 你 和 周 宣 ? "

“这可是你与周玄的么?”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [klæmpt] [daʊn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] .
The woman saw that her husband was clamped down on her like a dead person .
这 女士 锯 那 她 丈夫 曾是 夹紧 向下 在 她 喜欢 一个 死的 人 .

那婆娘见老公夹得是死人一般,

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
And then I saw the magistrate's imposing manner .
和 然后 我 锯 这 地方法官的 气势磅礴 方式 .

又见知县这个威热,

[hiː; hi] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] .
He is clearly a living deity .
他 是 清楚地 一个 活的 神 .

分明是一尊活神道,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not admit it ?
如何 可以 我 不是 承认 它 ?

怎敢不认,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙应道:

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɪm] . ”
“ It was the little woman and him . ”
“ 它 曾是 这 小的 女士 和 他 . ”

“正是小妇人与他的。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] ? "
" How long have you been having an affair with Zhou Xuan ? "
" 如何 长的 有 你 到过 拥有 一个 事务 和 周 宣 ? "

“你与周玄通奸几时了？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :
Hua said :
华 说 :

花氏道：

[ɪts] [biːn] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It's been almost a year .
它是 到过 几乎 一个 年 .

“将及一年了。

['haʊshəʊld] [saɪz] ,
Household size ,
家庭 尺寸 ,

家中大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [dʒəʊ] [ʃuː'æn] .
They all had illicit relations with Zhou Xuan .
他们 全部 有 非法 关系 和 周 宣 .

皆与周玄有奸，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] .
It wasn't just that little woman .
它 不是 只是 那 小的 女士 .

不独小妇人一个。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] ? "
" How did you get up ? "
" 如何 做过 你 得到 向上 ? "

“怎样起的？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :
Hua said :
华 说 :

花氏道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [l'ɔːd] [dʒəʊ] [ʃuː'æn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" It turned out that her husband had lured Zhou Xuan to his home to stay the night . "
" 它 转向 出去 那 她 丈夫 有 诱饵 周 宣 到 他的 家 到 停留 这 夜晚 . "

“原是丈夫引诱周玄到家宿歇，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
Therefore , they committed adultery .
所以 , 他们 坚定的 通奸 .

因而成奸。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ai] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['heəpɪn] , "
" Your hairpin , "
" 你的 簪 , "

“你这簪子，

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何得来？

[waɪ] [dɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [gəʊ] [blaɪnd] ?
Why did my husband go blind ?
为什么 做过 我的 丈夫 去 瞎的 ?

丈夫眼睛为何瞎了，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] ?
How did he commit evil deeds in his daily life ?
如何 做过 他 犯罪 邪恶的 契约 在 他的 日常的 生活 ?

他平日怎生为恶？

[wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] ['kɒŋkriːt] ['meʒəz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
We must take concrete measures one by one .
我们 必须 拿 具体的 措施 一 经过 一 .

须一一实招，

" [ai] [wɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] . "
" I will spare your punishment . "
" 我 将要 空闲的 你的 惩罚 . "

饶你的刑罚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [keɪn] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [hɪt] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
The woman was afraid the cane would also hit her feet .
这 女士 曾是 害怕的 这 甘蔗 会 还 打 她 脚 .

那婆娘惟恐夹棍也到脚上，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [ˌmis'diːd, 'mis-]
His usual misdeeds
他的 通常 不当行为

将他平日所为恶端，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
And the kidnapping and trafficking of the Qiao family , etc .
和 这 绑架 和 贩运 的 这 乔 家庭 , ETC .

并劫乔氏贩卖等情，

[seɪ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Say them one by one ,
说 他们 一 经过 一 ,

一一说出，

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [nəʊ] , "
" I already know , "
" 我 已经 知道 , "

“我已晓得，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说了。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'liːst] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klæmp] .
They then released Zhao Cheng from the clamp .
他们 然后 发布 赵 程 从 这 夹钳 .

就教放了赵成夹棍，

[tʃuːz] [ðə; ði] [tɒp] - [tɪə(r)] [slæb] .
Choose the top - tier slab .
选择 这 顶部 - 层级 板 .

选头号大板，

[skɔː(r)] - .
Score 100 .
分数 - .

打上一百。

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn] [bəuθ] [legz]
Flesh and blood in both legs
肉 和 血 在 两个都 腿

两腿血肉，

[fleɪks] [fluː] [ʌp] ,
Flakes flew up ,
薄片 飞翔 向上 ,

片片飞起，

[dʒaʊ] [tʃɛŋz] [laɪf] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Zhao Cheng's life was hanging by a thread .
赵 程的 生活 曾是 绞刑 经过 一个 线 .

眼见赵成性命在霎时间了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] ['mædəm] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwaː] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate then called to Madam Hua and said :
这 地方法官 然后 称为 到 女士 华 和 说 :

知县又唤花氏道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] , "
" You shameless woman , "
" 你 不要脸 女士 , "

“你这贱妇，

['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [duː; də] ['iːv(ə)l]
Helping her husband do evil
帮助 她 丈夫 做 邪恶的

助夫为恶，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri] .
He also committed adultery .
他 还 坚定的 通奸 .

又明犯奸情，

[ˈɔːlsəʊ] , [ˈfɔːti] .
Also , forty .
还 , 四十 .

亦打四十。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [wʌn] [ˈlev(ə)l] [ˈhaɪə(r)] .
The women were then one level higher .
这 女性 是 然后 一 等级 更高 .

众妇人又次一等，

" [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [teɪks] [ˈtwenti] . "
" Each of you takes twenty . "
" 每个 的 你 需要 二十 . "

各打二十。"

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] :
He immediately took up his pen and wrote the judgment :
他 立即地 采取 向上 他的 笔 和 写道 这 判断 :

即援笔判道：

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌæpriˈhend] .
Zhao Cheng was apprehended .
赵 程 曾是 被捕 .

审得赵成，

[ˈdʒæklz; ˈdʒækɔːlz][baɪ] [ˈneɪtʃə(r)]
Jackals by nature
豺狼 经过 自然

豺狼成性，

[ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][ˈvaɪpə(r)] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [hɑːt] .
The snake and viper represent the heart .
这 蛇 和 毒蛇 代表 这 心 .

蛇虺为心。

[英 [æbˈdʌkt] 美 [æbˈdʌkt]] [əˈnʌðə(r)] [mænz] [waɪf]
Abducting another man's wife
绑架 其他 男人的 妻子

拐人妻，

[英 [æbˈdʌkt] 美 [æbˈdʌkt]] [ˈʌðə(r)] [menz] [waɪvz] ,
Abducting other men's wives ,
绑架 其他 男士 妻子们 ,

掠人妇，

[ðə; ði] [skiːm] [ænd; ənd] [plɒts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈveərid] .
The schemes and plots were numerous and varied .
这 方案 和 图表 是 很多的 和 多种多样 .

奸谋奚止百出，

[siːz] [ˈpiːp(ə)l] ,
Seize people ,
抢占 人们 ,

攫人物，

[ˈrɒbɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmʌni]
Robbing people of their money
抢劫 人们 的 他们的 钱

劫人财，

[ðeə(r)] [fə'rɒsəti] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
Their ferocity is beyond measure .
他们的 恶 是 超过 措施 .

凶恶不啻万端。

[lʊə(r)] [jʌŋ] [bɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɒθl] .
Lure young boys into the brothel .
饵 年轻的 男孩们 进入 这 妓院 .

诱娈童以入幕，

[hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] ['lɪmɪt] ;
His wickedness was about to reach its limit ;
他的 邪恶 曾是 关于 到 抵达 它是 限制 ;

乃恶贯之将盈；

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feəz] .
He took his wives and concubines to indulge in illicit affairs .
他 采取 他的 妻子们 和 妾室 到 放纵 在 非法 事务 .

启妻妾以朋淫，

[hiː; hi] - [sed] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [gʊd] .
He Tiandao said that this was good .
他 - 说 那 这 曾是 好的 .

何天道这好还。

['leɪdi] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [snætʃt] [ðə; ði] ['heəpɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] .
Lady Hua snatched the hairpin and gave it to her lover .
女士 华 抢夺 这 簪 和 给予 它 到 她 情人 .

花氏夺簪而转赠所欢，

[dʒaʊ] [tʃɛŋ] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [ʃeɪm] .
Zhao Cheng initiated the lawsuit in an attempt to avenge his personal shame .
赵 程 启动 这 诉讼 在 一个 试图 到 报仇 他的 个人的 耻辱 .

赵成构讼而欲申私耻，

[dɪŋ] [kiɪʃi] [wɒz; wəz] [prə'voʊkt] [baɪ] [hɪm] .
Ding Qishi was provoked by him .
丁 齐世 曾是 挑衅 经过 他 .

丁奇适遭其衅，

[dʒəʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['instigeit] [baɪ] [hɪm] ,
Zhou Shao was instigated by him ,
周 邵 曾是 煽动 经过 他 ,

周绍偶受其唆，

[ɔːl'ðəʊ] [iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['riːz(ə)nz] ,
Although each has its own reasons ,
虽然 每个 有 它是 自己的 原因 ,

虽头绪各有所自，

[bʌt; bət] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
But Zhao Cheng was the only one who committed such a heinous crime .
但 赵 程 曾是 这 仅有的 一 WHO 坚定的 这样的 一个 令人发指的 犯罪 .

而造孽独出赵成。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɒlvz] [hɪz; ɪz] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] .
The case involves his ill - gotten gains .
这 案件 涉及 他的 患病的 - 获得 收益 .

案其恶款，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] ;
It is truly too numerous to recount ;
它 是 真的 也 很多的 到 叙事 ;

诚罄竹之难书；

[beɪst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kraɪmz]
Based on his crimes
基于 在 他的 犯罪

据其罪迹，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [baɪ] ['sɪmpli] ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [heə(r)] ?
How could one possibly count them all by simply plucking a hair ?
如何 可以 一 可能 数数 他们 全部 经过 简单地 拔毛 一个 头发 ?

岂擢发所能数。

[ˌeɪ diː 'diː] [æn; ən] [ɪntʃ] - [lɒŋ] [kʌt] ,
Add an inch - long cut ,
添加 一个 英寸 - 长的 切 ,

加以寸磔，

[ðeɪ] [meɪ] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)] [sɪnz] .
They may fulfill their sins .
他们 可能 实现 他们的 罪孽 .

庶尽厥罪。

[pɑːst] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] .
Past events are difficult to verify .
过去的 活动 是 难的 到 核实 .

第往事难稽，

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [hæz; həz] [nəʊ] ['evɪdəns] .
The conspiracy has no evidence .
这 阴谋 有 不 证据 .

阴谋无证。

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Sitting in the city wall ,
坐着 在 这 城市 墙 ,

坐之城旦，

[ðeɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
They truly deserved it .
他们 真的 应得的 它 .

实有余辜。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪ] , ['ɑːftə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəwɜːks] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bɪznəs] .
Liu Sai , after enjoying the fireworks , returned to his family business .
刘 赛 , 后 享受 这 烟花 , 返回 到 他的 家庭 商业 .

刘赛烟花而复作囊家，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [di'tə:] .
The punishment was not deterred .
这 惩罚 曾是 不是 威慑 .

杖以未儆。

[dɪŋ] [tʃiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [huː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ræmpənt] ['gæmblɪŋ] .
Ding Qi was a merchant who engaged in rampant gambling .
丁 齐 曾是 一个 商人 WHO 已订婚的 在 猖獗 赌博 .

丁奇商贩而肆行赌博，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
Punish them to serve as a warning .
惩治 他们 到 服务 作为 一个 警告 .

惩之使戒。

[dʒəʊ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [si'djuːst] [ænd; ənd] [fel] [ɪn] [lʌv] .
Zhou Xuan was seduced and fell in love .
周 宣 曾是 被诱惑 和 跌倒 在 爱 .

周玄被诱生情，

[ə; eɪ] [lait] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['keɪnɪŋ] .
A light punishment is equivalent to caning .
一个 光 惩罚 是 相等的 到 鞭笞 .

薄惩拟杖，

[lɔː] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] .
Law and adultery .
法律 和 通奸 .

律照和奸。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][,eɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['fæməli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] .
The wives and concubines of the Hua family engaged in illicit sexual activity .
这 妻子们 和 妾室 的 这 华 家庭 已订婚的 在 非法 性 活动 .

花氏妻妾宣淫，

['hevi] ['wɪpɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hjuː,mɪli'eɪʃn] ,
Heavy whipping to show humiliation ,
重的 鞭打 到 展示 屈辱 ,

重笞示辱，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['biːɪŋ] [səʊld][baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The law is being sold by officials .
这 法律 是 存在 卖 经过 官员 .

法当官卖。

['gəʊldən] ['heəpɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri]
Golden hairpin attached to the treasury
金的 簪 随附的 到 这 财政部

金簪附库，

[dʒəʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['peɪmənt] .
Zhou Shao was exempted from payment .
周 邵 曾是 豁免 从 支付 .

周绍免供。

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
The verdict was reached .
这 判决 曾是 达到 .

判罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [beɪl] .
All the criminals were taken away for bail .
全部 这 罪犯 是 已采取 离开 为了 保释 .

诸犯俱押去召保。

[dʒaʊ] [tʃeŋfə] [ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] .
Zhao Chengfa is in prison .
赵 成发 是 在 监狱 .

赵成发下狱中，

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] .
The symptoms were examined that very evening .
这 症状 是 检查 那 非常 晚上 .

当晚即讨过病状。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It's pitiful that he was a villain all his life .
它是 可怜 那 他 曾是 一个 恶棍 全部 他的 生活 .

可怜做了一世恶人，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

到此身死牢狱，

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [men] .
His wives and concubines all went to other men .
他的 妻子们 和 妾室 全部 去 到 其他 男人 .

妻妾尽归他人。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋz] [ə'feəz] .
Now , let's talk about Wang's affairs .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王氏 事务 .

且说王从事，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Retreat to a private residence ,
撤退 到 一个 私人的 住宅 ,

退入私衙，

[tel] ['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd]['mætə(r)] .
Tell Mr . Qiao about the aforementioned matter .
告诉 先生 . 乔 关于 这 上述 事情 .

将前项事说与乔氏。

[ðə; ði] ['tʃaʊ] ['fæməli] ['faɪnəli] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] .
The Qiao family finally avenged their long - standing grudge .
这 乔 家庭 最后 复仇 他们的 长的 - 常设 怨恨 .

乔氏得报了宿昔冤仇，

['sætɪsfaɪd]
Satisfied
使满意

心满意足，

[ðeɪ] [klɑːsp, klæsp][ðeə(r)] [hændz] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They clasped their hands in gratitude to Heaven .
他们 紧握 他们的 双手 在 感激 到 天堂 .

合掌谢天。

[ðɪs] [gəʊld] ['heəpɪn] ,
This gold hairpin ,
这 金子 簪 ,

这只金簪，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] ['treʒəri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
The teaching treasury shall be handed over .
这 教学 财政部 将 是 递交 超过 .

教库上缴进，

[kri'eɪt] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːrɪdʒ] ['juːnɪt] .
Create another storage unit .
创造 其他 贮存 单元 .

另造一只存库。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
The people of Lin'an
这 人们 的 林安

临安百姓，

[hiː; hi]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['mætə(r)] .
He only knew that he had settled a public matter .
他 仅有的 知道 那 他 有 定居 一个 民众 事情 .

只道断明了一桩公事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
How can we know the reason behind this ?
如何 能 我们 知道 这 原因 在后面 这 ?

怎知其中缘故，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['æktɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [self] - ['ɪntrəst] .
The county magistrate was originally acting in his own self - interest .
这 县 地方法官 曾是 起初 表演 在 他的 自己的 自己 - 兴趣 .

知县原为着自己。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [preɪzd] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] .
At that time , everyone praised Magistrate Wang of Qiantang .
在 那 时间 , 每个人 赞扬 地方法官 王 的 钱塘 .

那时无不称颂钱塘王知县，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] ,
Because of a trivial matter of gambling ,
因为 的 一个 琐碎的 事情 的 赌博 ,

因赌博小事，

[ðə; ði]['ɪnstɪgeɪtə(r)][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] .
The instigator was identified .
这 煽动者 曾是 已识别 .

审出教唆之人，

[bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [bæd]['hæbɪts] ,
Besides having accumulated bad habits ,
除了 拥有 积累 坏的 习惯 ,

除了个积恶，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːrd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .

名声大振。

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [θriː] [j'iəz] ,
After serving three years ,
后 服务 三 年 ,

三年满任，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['ʃau'ʃiŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He was promoted to Vice Prefect of Shaoxing Prefecture .
他 曾是 推广 到 副 长官 的 绍兴 州 .

升绍兴府通判。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['kwɒlətiz] ,
Furthermore , due to his outstanding qualities ,
此外 , 到期的 到 他的 杰出的 品质 ,

又以卓异，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] [ɒv; əv][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He was promoted to Prefect of Jiaxing Prefecture .
他 曾是 推广 到 长官 的 嘉兴 州 .

升嘉兴府太守。

['hævɪŋ] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Having served for over a year ,
拥有 服务 为了 超过 一个 年 ,

到任年余，

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] ,
Mrs . Qiao ,
太太 . 乔 ,

乔氏夫人，

[hiː; hi] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
He strongly urged them to retire .
他 强烈 敦促 他们 到 退休 .

力劝致仕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪn] .
He returned to his ancestral home in Bianliang .
他 返回 到 他的 祖先的 家 在 汴梁 .

归汴梁祖业。

[wæŋ] [ə'griːd] .
Wang agreed .
王 同意 .

王从事依允，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [tə'deɪ] ,
Report to your boss today ,
报告 到 你的 老板 今天 ,

即日申文上司，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He requested to retire due to illness .
他 请求 到 退休 到期的 到 疾病 .

引病乞休，

[ðə; ði] ['reləvənt] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑːrtmənts] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
The relevant government departments approved the application in detail .
这 相关的 政府 部门 得到正式认可的 这 应用 在 细节 .

各衙门批详准允。

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['gəʊɪŋ] .
Pack up and get going .
盒 向上 和 得到 去 .

收拾起程，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəu] .
The ship arrived in Suzhou .
这 船 到达的 在 苏州 .

船到苏州，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋz] ['kaɪndnəs] ,
Thinking of Magistrate Wang's kindness ,
思维 的 地方法官 王氏 仁慈 ,

想起王知县恩德，

['mɔːrɪŋ] [æt; ət] - [geɪt]
Mooring at Changmen Gate
停泊 在 - 门

泊船阊门，

['vɪzɪtɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋz] ['rezɪdəns] ,
Visiting Magistrate Wang's residence ,
访问 地方法官 王氏 住宅 ,

访问王知县居处，

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] - , - ['maʊntən] .
I live in Jianxiangjing , Lingyan Mountain .
我 居住 在 - , - 山 .

住在灵岩山剪香泾。

[wæŋ] [prɪ'peəd] [gɪfts] .
Wang prepared gifts .
王 准备 礼物 .

王从事备下礼物，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [ænd; ənd] [mʊrd] [æt; ət] - .
The boat was released and moored at Ducun .
这 船 曾是 发布 和 系泊 在 - .

放船到渎村停泊，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['mædəm] ['tʃɑʊ] .
They each rode in a small sedan chair , along with Madam Qiao .
他们 每个 骑 在 一个 小的 轿车 椅子 , 沿着 和 女士 乔 .

同乔氏各乘一肩小轿，

[ʌn'tɪl] - [keɪm] .
Until Jianxiangjing came .
直到 - 来了 .

直到剪香泾来。

[fɜ:st] , [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['kɔ:lɪŋ] [kɑ:dz] .
First , send someone to deliver the calling cards .
第一的 , 发送 某人 到 递送 这 呼叫 牌 .

先差人投递名帖，

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [ɪ'mi:diətli] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Magistrate Wang immediately went out to greet him .
地方法官 王 立即地 去 出去 到 迎接 他 .

王知县即时出门迎接。

[ə'rɪdʒənəli] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] ,
Originally , Magistrate Wang ,
起初 , 地方法官 王 ,

原来王知县，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ,
Because of the matter of returning the concubine ,
因为 的 这 事情 的 返回 这 妾 ,

因还妾一事，

[gʊd] [di:dz] [ɪn] ['si:krət] [mu:v] ['hev(ə)n] .
Good deeds in secret move Heaven .
好的 契约 在 秘密 移动 天堂 .

阴德感天，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
The lady is over fifty years old .
这 女士 是 超过 五十 年 老的 .

夫人年已五十以外，

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
But she gave birth to a son .
但 她 给予 出生 到 一个 儿子 .

却生下一子，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [dɛksɪŋ] .
The name was Dexing .
这 姓名 曾是 德兴 .

取名德兴。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was seven years old at this time .
他 曾是 七 年 老的 在 这 时间 .

此时已有七岁，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [wen] [hiː; hi] [riːdz] [bʊks] .
He is very intelligent when he reads books .
他 是 非常 聪明的 什么时候 他 阅读 图书 .

读书甚是聪明。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
They greeted him at the door .
他们 问候 他 在 这 门 .

当下在门首迎接，

[wæŋ] - [sɔː] [tuː] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
Wang Conggu saw two small sedan chairs .
王 - 锯 二 小的 轿车 椅子 .

王从古见有两乘小轿，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ?
Why are there two sedan chairs ?
为什么 是 那里 二 轿车 椅子 ?

“为何有两乘轿子？”

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
The path to enlightenment :
这 小路 到 启示 :

跟随的启道：

" [ðə; ði] ['priːfɛkts] [waɪf] , "
" The Prefect's wife , "
" 这 级长的 妻子 , "

“太守夫人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [hɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
We are all here together .
我们 是 全部 这里 一起 .

一同在此。”

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [felt] [ʌn'iːzi] .
Magistrate Wang felt uneasy .
地方法官 王 毛毡 不安 .

王知县心上不安，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪz] :
The message is :
这 信息 是 :

传话说：

" [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] . "
" I am an old friend of the Prefect . "
" 我 是 一个 老的 朋友 的 这 长官 . "

“我与太守公是故人，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [kə'nekt] .
It's good to connect .
它是 好的 到 连接 .

方好相接，

" ['mædəm] , [wɒt] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ? "
" Madam , what proper etiquette do you have for a meeting ? "
" 女士 , 什么 恰当的 礼仪 做 你 有 为了 一个 会议 ? "

夫人那有相见之礼？”

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz][əʊld] [frɛndz]
Those who followed him said that Magistrate Wang refused to meet his old friend's
那些 WHO 随后 他 说 那 地方法官 王 拒绝 到 见面 他的 老的 朋友们
[waɪf] .
wife .
妻子 .

跟随的只道王知县不肯与故人夫人相见，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
However , there was a reason behind it .
然而 , 那里 曾是 一个 原因 在后面 它 .

实不知其中却有一个缘故，

['ðeəfɔː(r)] , ['tʃɑʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
Therefore , Qiao followed the sedan chair back to the boat .
所以 , 乔 随后 这 轿车 椅子 后退 到 这 船 .

为此乔氏随转轿归船。

[wæŋ] - [ænd; ənd] [wæŋ] [zɪksiːən] ,
Wang Congshi and Wang Zhixian ,
王 - 和 王 知县 ,

王从事与王知县，

[ðeɪ] ['lɪŋgəd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] .
They lingered for two days before parting .
他们 徘徊不去 为了 二 天 前 离别 .

留连两日而别。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [wei] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
All the way to Bianliang .
全部 这 方式 到 汴梁 .

直至汴梁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

是时天下平静，

['wɜːkɪŋ] [ɪn] ['sɪti] ,
Working in Bianliang City ,
在职的 在 汴梁 城市 ,

从事在汴梁城中，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They found a small place to live .
他们 成立 一个 小的 地方 到 居住 .

觅了小小一所居第，

[ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,
A garden ,
一个 花园 ,

一座花园,

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['tʃɑʊ] .
He spent his days and nights with Mr . Qiao .
他 花费 他的 天 和 夜晚 和 先生 . 乔 .

与乔氏日夕徜徉其间。

['tʃɑʊ] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] [θruː'aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Qiao had no children throughout her life .
乔 有 不 孩子们 自始至终 她 生活 .

乔氏终身无子,

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [eə(r)] .
He then appointed the son of his cousin as his heir .
他 然后 任命 这 儿子 的 他的 表哥 作为 他的 继承人 .

从事乃立从堂兄弟之子为嗣,

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪŋfuː] .
The name was Lingfu .
这 姓名 曾是 灵甫 .

取名灵复,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ə'dɔpt] [ə; eɪ][sɪ'kɑːdə] .
It implies the meaning of adopting a cicada .
它 暗示 这 意义 的 收养 一个 蝉 .

暗藏螟蛉之义。

[wæŋ] [wɜːkt] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .
Wang worked at home for several years before passing away .
王 工作 在 家 为了 一些 年 前 通过 离开 .

王从事居家数年而故,

['tʃɑʊ] [ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .
Qiao Shi also remained a widow for fifteen years before passing away .
乔 史 还 剩余 一个 寡妇 为了 十五 年 前 通过 离开 .

乔氏亦守寡十五年才终。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] :
On his deathbed , he entrusted his spirit with the following words :
在 他的 临终 , 他 受托 他的 精神 和 这 下列的 字 :

临终时分付灵复道:

[ai] [ə'fendɪd] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
I offended your father when I was young .
我 被冒犯了 你的 父亲 什么时候 我 曾是 年轻的 .

"我少年得罪你父亲,

['ɑːftə(r)][ai][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['berid] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
You must not be buried with your father .
你 必须 不是 是 埋葬 和 你的 父亲 .

不得与你父亲合葬。

['fɑː.ðərz] ['kɒfɪn] ,
Father's coffin ,
父亲的 棺材 ,

父亲之柩,

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] [ðeə(r)] .
The ancestral tomb should be buried there .
这 祖先的 墓 应该 是 埋葬 那里 .

该葬祖墓，

[maɪ] ['kɒfɪn] ,
My coffin ,
我的 棺材 ，

我的棺木，

['beri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌels'weə(r)] .
Bury it elsewhere .
埋葬 它 别处 .

另埋一处。”

[lɪŋ] ['fuː] ['siːkrətli] [θɔːt] :
Ling Fu secretly thought :
凌 傅 偷偷 想法 :

灵复暗道：

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['lʌvɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['laɪftaɪm] .
My father and mother were extremely loving during their lifetime .
我的 父亲 和 母亲 是 极其 爱 期间 他们的 寿命 .

“我父亲生前与母亲极为恩爱，

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] " [ə'fend] " ?
Why use the word " offend " ?
为什么 使用 这 单词 " 得罪 " ?

何故说得罪两字。”

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] ,
I wanted to ask again ,
我 通缉 到 问 再次 ，

欲待再问，

['tʃɑʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
Qiao had already passed away peacefully .
乔 有 已经 通过了 离开 和平地 .

乔氏早已瞑目而去。

[lɪŋ] ['fuː]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [læps] [ɒv; əv] [feɪt] .
Ling Fu only said that it was a momentary lapse of fate .
凌 傅 仅有的 说 那 它 曾是 一个 瞬间 失效 的 命运 .

灵复只道一时乱命，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They had no idea of the reasons behind it all .
他们 有 不 主意 的 这 原因 在后面 它 全部 .

那里晓得从前这些缘故。

['tʃɑʊ] [wɒz; wəz][æt; ət] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [haʊs] [ðæt] [deɪ] .
Qiao was at Zhao Cheng's house that day .
乔 曾是 在 赵 程的 房子 那 天 .

乔氏当日在赵成家，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] ['tɜːt(ə)l] .
I dreamt of a talking turtle .
我 梦见 的 一个 说 龟 .

梦见团鱼说话，

['leɪtə(r)] , [ai]['dɪd(ə)nt] [kʊk] ['tɜːt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [prə'fesə(r)] [wæŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Later , I didn't cook turtle for Professor Wang to eat .
之后 ， 我 没有 厨师 龟 为了 教授 王 到 吃 .

后来若不煮团鱼与王教授吃。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [prə'fesə(r)] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] , [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ?
How could the professor , upon seeing a saddle , yearn for a horse ?
如何 可以 这 教授 , 之上 看到 一个 鞍 , 向往 为了 一个 马 ?

怎得教授见鞍思马，

[hiː; hi] [spəʊk] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] .
He spoke his true feelings to Magistrate Wang .
他 辐 他的 真的 情怀 到 地方法官 王 .

吐真情与王知县。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " [kɪl] [ˌem 'iː] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] "
The so - called " kill me sooner rather than later "
这 所以 - 称为 " 杀 我 很快 相当 比 之后 "

所谓"杀我也早，

" [aɪl] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [tuː] . "
" I'll burn it early too . "
" 患病的 烧伤 它 早期的 也 . "

烧我也早"，

[ðə; ði] [driːm] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
The dream has been fulfilled .
这 梦 有 到过 已完成 .

在梦验矣。

[ɪf] [dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] ['hædnt] [snætʃt] [ðə; ði] ['heəpɪn] [bæk] [ðen] . . .
If Zhao Cheng's wife hadn't snatched the hairpin back then . . .
如果 赵 程的 妻子 之前没有 抢夺 这 簪 后退 然后 . . .

若当时这簪子不被赵成妻子抢去，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi]['leɪtə(r)] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['rɒbəri] [hiː; hi] ['sʌfəd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ?
How did he later avenge the robbery he suffered at the hands of Zhao Cheng ?
如何 做过 他 之后 报仇 这 抢劫 他 遭受 在 这 双手 的 赵 程 ?

后来怎报得这赵成劫抢之仇，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] "
The so - called " finding it is good "
这 所以 - 称为 " 寻找 它 是 好的 "

所谓"寻得着也好，

[ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
It's better if we can't find it .
它是 更好的 如果 我们 不能 寻找 它 .

寻不着也好"，

[hɪz; ɪz] [driːm] [keɪm] [truː] .
His dream came true .
他的 梦 来了 真的 .

其梦又验。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [wæŋ] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
She married Wang Congshi at that time .
她 已婚 王 - 在 那 时间 .

当时嫁了王从事，

[bʌt; bət] [dʒaʊ] [tʃɛŋ] ['kɪdnæpt] [hɪm] .
But Zhao Cheng kidnapped him .
但 赵 程 被绑架 他 .

却被赵成拐去，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " [ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [gɒn] " .
The so - called " this king is gone " .
这 所以 - 称为 " 这 国王 是 已消失 " .

所谓"这个王也不了"。

['leɪtə(r)] , ['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [rɪ'tɜːnd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pəʊst] .
Later , Magistrate Wang returned him to his post .
之后 , 地方法官 王 返回 他 到 他的 邮政 .

后来又得王知县送还从事，

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] " [ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [gɒn] "
The so - called " that king is gone "
这 所以 - 称为 " 那 国王 是 已消失 "

所谓“那个王也不了”，

- [driːm]
Tuanyu's Dream
- 梦

团鱼一梦，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pruːvd] [rɪ'mɑːkəbli] [ɪ'fektɪv] .
Every single one of them proved remarkably effective .
每一个 单身的 一 的 他们 已证实 非常 有效的 .

无不奇验。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ə; eɪ] ['seprət] ['pəʊɪm] ,
Later generations wrote a separate poem ,
之后 几代人 写道 一个 分离 诗 ,

后人单作一诗，

['mædʒɪstreɪt] [wæŋ] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['letʃərəs] [ænd; ənd] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
Magistrate Wang was praised for not being lecherous and forgetting his righteousness .
地方法官 王 曾是 赞扬 为了 不是 存在 好色的 和 遗忘 他的 义 .

赞王知县不好色忘义，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [wæŋ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'feəz] .
This resulted in Wang engaging in the overlapping of husband and wife affairs .
这 结果 在 王 引人入胜 在 这 重叠 的 丈夫 和 妻子 事务 .

就成了王从事夫妻重合，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
It became a beautiful story .
它 成为 一个 美丽的 故事 .

编出一段美谈。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [biː; bi] [muːvd] [baɪ] ['bjuːti] ?
How can one not be moved by beauty ?
如何 能 一 不是 是 已搬 经过 美丽 ?

见色如何不动情，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [mæn] .
The beautiful young woman was unfortunate to encounter a powerful man .
这 美丽的 年轻的 女士 曾是 不幸 到 遇到 一个 强大的 男人 .

可怜美少遇强人。

[faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] [ɪn] ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['kaʊnti] ,
Five years of moonlight in Xi'an County ,
五 年 的 月光 在 西安 县 ,

五年月色西安县，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [fɪl] [ðə; ði] ['gesthaʊs] [ɪn] ['sprɪŋtaɪm] .
Peach blossoms fill the guesthouse in springtime .
桃 花朵 充满 这 招待所 在 春天 .

满树桃花客馆春。

[ðə; ði] [ɪŋk] [mɑːrks] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [njuː] [kə'lɪgrəfi] .
The ink marks reveal the new calligraphy .
这 墨水 标记 揭示 这 新的 书法 .

墨迹可知新翰墨，

['kʊkɪŋ] [fɪʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [weɪz] .
Cooking fish is a matter of following the old ways .
烹饪 鱼 是 一个 事情 的 下列的 这 老的 方式 .

烹鱼乃信旧调人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] -
If it weren't for the righteous King Conggu
如果 它 不是 为了 这 正义 国王 -

若非仗义王从古，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [dʒeɪd] [tuː; tə] [dʒaʊ] [dʒʌn] ?
How to return the perfect jade to Zhao Jun ?
如何 到 返回 这 完美的 玉 到 赵 俊 ?

完璧如何返赵君。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['ɔːlsəʊ] ['nəʊtɪd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋz] [waɪf] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] - [sʌn]
Later generations also noted that Magistrate Wang's wife gave birth to Dexing's son
之后 几代人 还 著名的 那 地方法官 王氏 妻子 给予 出生 到 - 儿子
[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] .
when she was over fifty .
什么时候 她 曾是 超过 五十 .

后人又因王知县夫人五旬外生下德兴儿子，

[hiː; hi] [wɪl] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
He will pass the imperial examination the day after tomorrow .
他 将要 经过 这 帝国 考试 这 天 后 明天 .

后日得中进士，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] ['skɒləli] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Inheriting the scholarly tradition ,
继承 这 学术性的 传统 ,

接绍书香，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [wæŋz] [gʊd] [diːdz] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [siːn] .
The reward for Magistrate Wang's good deeds was finally seen .
这 报酬 为了 地方法官 王氏 好的 契约 曾是 最后 已见 .

方见王知县阴德之报，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I composed a quatrain in praise of it .
我 由 一个 四行诗 在 称赞 的 它 .

作一绝句赞之。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[hiː; hi] [tʊk] - [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [bæk] [ðen] .
He took Ningxin as a concubine back then .
他 采取 - 作为 一个 妾 后退 然后 .

当年娶妾为宁馨，

[haʊ] ['meni] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ai] [left] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] ?
How many springs have passed since I left the peach blossoms ?
如何 许多 弹簧 有 通过了 自从 我 左边 这 桃 花朵 ?

妾去桃花又几春。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] - [kə'nekʃn] [ɪz] ['endləs] ,
It's not that Guangwen's connection is endless ,
它是 不是 那 - 联系 是 无尽的 ,

不是广文缘不断，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
To teach the hidden virtues of the king .
到 教 这 隐 美德 的 这 国王 .

为教阴德显王君。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - ['sɪti] ['slɔːtə] [hɜː'self]
Chapter Eleven : The Filial Daughter of Jiangdu City Slaughters Herself
章 十一 : 这 孝 女儿 的 - 城市 屠杀 她自己

第十一回 江都市孝妇屠身

[ɒv; əv] [ɔːl] ['vɜːtjuːz] , ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Of all virtues , filial piety is the most important .
的 全部 美德 , 孝 虔诚 是 这 最多 重要的 .

百行先尊孝道，

['wɪmɪn] [ɪn] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] [pleɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['emfəsɪs] [ɒn] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Women in their boudoirs place particular emphasis on chastity and respect .
女性 在 他们的 闺房 地方 特别的 强调 在 贞洁 和 尊重 .

闺闱尤重贞恭。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] .
The stories of the past and present are endless .
这 故事 的 这 过去的 和 展示 是 无尽的 .

古来今往事无穷，

[ðeɪ] ['aɪdli] [pleɪ] [wɪð] [njuː] [wɜːdz] .
They idly play with new words .
他们 闲散地 玩 和 新的 字 .

谩把新词翻弄。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] .
History shines as brightly as the sun and stars .
历史 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 和 明星 .

青史日星并耀，

['feɪməs] ['juːnɪvɜːs] [endz] [tə'geðə(r)] .
Famous universe ends together .
著名的 宇宙 结束 一起 .

芳名宇宙同终。

[ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huːz] ['vɜːtʃuː] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] [baɪ][ðə; ði] ['hevənz] .
A filial daughter - in - law whose virtue is worthy of praise by the heavens .
一个 孝 女儿 - 在 - 法律 谁 美德 是 值得 的 称赞 经过 这 天 .

堪夸孝妇格苍穹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It will be passed down through generations .
它 将要 是 通过了 向下 通过 几代人 .

留与人间传诵。

[ðɪs] [slæŋ] [freɪz] ,
This slang phrase ,
这 俚语 短语 ,

这阕俚词，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪriəd] ['æspekts] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Speaking of the myriad aspects of life ,
请讲 的 这 无数 方面 的 生活 ,

单说人生百行，

['fɪliəl] ['paɪəti] ['kɒmz] [fɜːst] .
Filial piety comes first .
孝 虔诚 来 第一的 .

以孝为先。

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fæməli] .
It was clearly a stepping stone for the scholar's family .
它 曾是 清楚地 一个 步进 石头 为了 这 学者的 家庭 .

分明是秀才家一块打门砖，

[ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [keɪs] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['skɑːlərz] .
A major case concerning the Daoist scholars .
一个 主要的 案件 有关 这 道家 学者们 .

道学家一宗大公案。

['mɑːstəz] [ɪm'pɑːt] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] .
Masters impart knowledge to their disciples .
大师 传授 知识 到 他们的 门徒 .

师长传授弟子，

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
The disciple admires the master .
这 弟子 钦佩 这 掌握 .

弟子佩服先生，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋz] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
Direct teachings govern the country and bring peace to the world .
直接的 教义 治理 这 国家 和 带来 和平 到 这 世界 .

直教治国平天下，

[wiː; wi] [kænt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [bɪg] ['tɒpɪk] .
We can't escape this big topic .
我们 不能 逃脱 这 大的 话题 .

总来脱不得这个大题目，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːd] [bʊks] ,
People who don't usually read books ,
人们 WHO 不 通常 读 图书 ,

就是平常不读书的人，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] .
I understand a little bit of the principle .
我 理解 一个 小的 少量 的 这 原则 .

略略明白三分道理，

[wʌn] [mʌst; məst] [æt; ət] [liːst] [lɜːn] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
One must at least learn to set a good example .
一 必须 在 至少 学习 到 放 一个 好的 例子 .

少不得也要学个好样子。

['əʊnli] [ðæt] ['wʊmənz] [haʊs] ,
Only that woman's house ,
仅有的 那 女性的 房子 ,

唯有那女人家，

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['baɪəst] .
His personality is also biased .
他的 性格 是 还 有偏见的 .

性子又偏，

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['baɪəst] .
His nature was biased .
他的 自然 曾是 有偏见的 .

性子以偏，

['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ]
Limited knowledge
有限的 知识

见识又小，

['sɪtɪŋ] ['blæŋkli] [æt; ət] [həʊm] ,
Sitting blankly at home ,
坐着 茫然地 在 家 ,

呆呆的坐在家中，

['nɔːməli] , [ai]['əʊnli] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstəz] , [ɑːnt] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [wɒt]
Normally , I only talk to my sisters , aunts , and sisters - in - law about what
通常情况下 , 我 仅有的 讲话 到 我的 姐妹 , 姑姑们 , 和 姐妹 - 在 - 法律 关于 什么
[kləʊðz] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [meɪks] .
clothes your family makes .
衣服 你的 家庭 制作 .

平日间只与姊妹姑嫂妯娌们说些你家做甚衣服，

[wɒt] ['dʒuːəlri] [duː; də][ai] [əʊn] ?
What jewelry do I own ?
什么 珠宝 做 我 自己的 ?

我家置甚首饰，

[weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)]['fæməli][gəʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ?
Where did your family go to arrange a marriage ?
在哪里 做过 你的 家庭 去 到 安排 一个 婚姻 ?

你家到那里去扳亲，

[gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [lʌvd] [wʌnz] .
Go there to visit your loved ones .
去 那里 到 访问 你的 喜爱 一个 .

那里去望眷，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ]['fæməli][gəʊ][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] ?
Where should my family go to burn incense ?
在哪里 应该 我的 家庭 去 到 烧伤 香 ?

我家到何处去烧香，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][gəʊ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] ?
Where can I go to fulfill my vow ?
在哪里 能 我 去 到 实现 我的 发誓 ?

何处去还愿；

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['vɜːtʃuəs] .
She was extremely virtuous .
她 曾是 极其 有德行的 .

便是极贤慧的，

[ðeɪ] ['əʊnli] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [θɪŋz] [laɪk] ['faɪəwʊd] , [raɪs] , [ɔɪl] , [sɔːlt] , [sɔɪ] [sɔːs] , ['vɪnɪgə(r)] , [ænd; ənd] [tiː] .
They only talked about everyday things like firewood , rice , oil , salt , soy sauce , vinegar , and tea .
他们 仅有的 谈话 关于 每天 事物 喜欢 柴 , 米 , 油 , 盐 , 大豆 酱 , 醋 , 和 茶 .

也不过说了些柴米油盐酱醋茶的家常话，

[ai][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [tiː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['seɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
I had no idea that Ti Ying was saving her husband .
我 有 不 主意 那 ti 英 曾是 保存 她 丈夫 .

何曾晓得甚么缇萦女救亲，

[dʒaʊ] - ['præktɪsɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Zhao Wuniang practices filial piety .
赵 - 实践 孝 虔诚 .

赵五娘行孝。

['ðeəfɔː(r)] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [klɒθ] ,
Three feet of cloth ,
三 脚 的 布 ,

“三尺布，

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] .
She wiped her chest .
她 擦拭 她 胸部 .

抹了胸，

[hiː; hi] [njuː] ['naɪðə(r)] [west] [nɔː(r)] [iːst] .
He knew neither west nor east .
他 知道 两者都不 西方 也不 东方 .

不知西与东。”

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
There are only a few who are capable of practicing filial piety .
那里 是 仅有的 一个 很少 WHO 是 有能力的 的 练习 孝 虔诚 .

尽有几个能行孝道的。

[ɪn][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ,
In the Han Dynasty ,
在 这 韩 王朝 ,

昔日汉时，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kaʊ] [tʃʊ] [ɪn] - ['kaʊnti] , - .
There is a Cao Xu in Shangyu County , Yuezhong .
那里 是 一个 曹 徐 在 - 县 , - .

越中上虞县有个曹盱，

[lait] [ænd; ənd] [smuːð] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,
Light and smooth in nature ,
光 和 光滑的 在 自然 ,

性子轻滑，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dept] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] .
They are adept at riding the wave .
他们 是 熟练 在 骑术 这 海浪 .

惯会弄潮。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)]
Originally , the customs along the Qiantang River
起初 , 这 海关 沿着 这 钱塘 河

原来钱塘江上风俗，

['evri] [jɪə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Every year during the Dragon Boat Festival ,
每一个 年 期间 这 龙 船 节日 ,

每年端午，

['frɪvələs] [dɪ'saɪpl] ,
frivolous disciples ,
轻浮 门徒 ,

轻薄弟子，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [zɪʃuːi] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [weɪvz] .
They all went to Xishui to ride the waves .
他们 全部 去 到 习水 到 骑 这 波浪 .

都去习水弄潮，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wuː] - .
Welcoming the spirit of Wu Zixu .
欢迎 这 精神 的 吴 - .

迎伍子胥神道。

[kaʊ] [tʃʊ] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] , [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Cao Xu , in high spirits , jumped into the middle of the river .
曹 徐 , 在 高的 烈酒 , 跳了起来 进入 这 中间 的 这 河 .

那曹盱乘兴跳入江心，

[ðə; ði] [taɪd] [sɜːrdʒd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səb'mɜːdʒd] .
The tide surged and he was submerged .
这 潮 激增 和 他 曾是 湮 .

一时潮涌身没，

[kaʊ] [ʃuːz] [rɪ'meɪnz] .
Cao Xu's remains .
曹 徐的 遗迹 .

将曹盱的尸骸，

[ɪts] [ˌʌn'nəʊn] [wɪtʃ] ['drægən] ['pæləs] [ɔː(r)] ['treʒəri] [ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [tuː; tə] .
It's unknown which dragon palace or treasury it drifted to .
它是 未知 哪个 龙 宫殿 或者 财政部 它 漂移 到 .

不知飘到那一个龙宫藏府去了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Therefore , the government at that time ,
所以 , 这 政府 在 那 时间 ,

所以当年官府，

[pəʊst] [ðə; ði] ['nəʊtɪs]
Post the notice
邮政 这 注意

张挂榜文，

[prɪ'vent] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] .
Prevent others from riding the wave .
防止 其他的 从 骑术 这 海浪 .

戒人弄潮，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['bʊlfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] .
The distinction between bullfighting and fighting .
这 区别 之间 斗牛 和 斗争 .

斗牛之分，

[ɪn][ðə; ði][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] ['riːdʒənz] ,
In the Wu and Yue regions ,
在 这 吴 和 岳 地区 ,

吴越之中，

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] .
The river waves are the most powerful .
这 河 波浪 是 这 最多 强大的 .

惟江涛之最雄，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [ɪn'tensɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] .
His anger intensified with the autumn wind .
他的 愤怒 加强 和 这 秋天 风 .

乘秋风而益怒，

[ðæt] [ɪz][ðeə(r)] ['kʌstəm] .
That is their custom .
那 是 他们的 风俗 .

乃其习俗，

[hɪə(r)] [wiː; wi][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Here we can enjoy the scenery .
这里 我们 能 享受 这 风景 .

于此观游。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ['swɪməz] .
There were those who were good swimmers .
那里 是 那些 WHO 是 好的 游泳运动员 .

厥有善泅之徒，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ][ðə; ði][taɪd] .
They actually played a game of riding the tide .
他们 实际上 玩 一个 游戏 的 骑术 这 潮 .

竟作弄潮之戏，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [bɔːn] [ɒv; əv]['peərənts] ,
With the remains of the child born of parents ,
和 这 遗迹 的 这 孩子 出生 的 父母 ,

以父母所生之遗体，

['θrəʊɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd]['drægənz]['ɪntuː][æn; ən] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ə'bɪs] .
Throwing fish and dragons into an unpredictable abyss .
投掷 鱼 和 龙 进入 一个 不可预测的 深渊 .

投鱼龙不测之深渊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['bəʊstfl] .
He was arrogant and boastful .
他 曾是 傲慢的 和 自夸 .

自为矜夸。

['sʌmtaɪmz] [ə'dɪktɪd] ,
Sometimes addicted ,
有时 上瘾 ,

时或沉溺，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɪl] [fər'evə(r)] ['perɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
His spirit will forever perish in the underworld .
他的 精神 将要 永远 沦 在 这 地狱 .

精魄永沦于泉下，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wept] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
His wife and children wept by the water's edge .
他的 妻子 和 孩子们 哭泣 经过 这 水的 边缘 .

妻孥望哭于水滨。

[laɪf] [ɪz] ['faɪnaɪt] .
Life is finite .
生活 是 有限 .

生也有涯，

[waɪ] [nɒt] [ək'sept] [feɪt] ?
Why not accept fate ?
为什么 不是 接受 命运 ?

盍终于天命；

[tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hæŋd]
To die without being hanged
到 死 没有 存在 绞刑

死而不吊，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ɔːl] ['hjuːmən] ['eθɪks] .
They have abandoned all human ethics .
他们 有 弃 全部 人类 伦理 .

重弃于人伦。

['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
Driven by a heart that could not bear it ,
驱动 经过 一个 心 那 可以 不是 熊 它 ,

推予不忍之心，

[ɪk'stend] [jɔː(r); jə(r)] ['endləs] ['wɔːnɪŋ] .
Extend your endless warning .
延长 你的 无尽的 警告 .

伸尔无穷之戒。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɪgnərəns] ,
If there is ignorance ,
如果 那里 是 无知 ,

如有无知，

[ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)l] ,
Disobedient and incorrigible ,
忤 和 不可救药 ,

违怙不悛，

[stɪl] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ]
Still following the same path
仍然 下列的 这 相同的 小路

仍蹈前辙，

['pʌnɪʃmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] .
Punishment must be imposed .
惩罚 必须 是 强加 .

必行科罚。

[kaʊ] [tʃʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Cao Xu had a daughter at that time .
曹 徐 有 一个 女儿 在 那 时间 .

当时曹盱有女，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only fourteen years old .
他 曾是 仅有的 十四 年 老的 .

年方一十四岁，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['draʊnd] ,
Upon hearing that his father had drowned ,
之上 听力 那 他的 父亲 有 溺水 ,

闻父亲溺死，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
Arriving at the riverbank ,
抵达 在 这 河岸 ,

赶到江边，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Seeking the body .
寻求 这 身体 .

求觅尸首。

[ai] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
I cried for three days and three nights .
我 哭 为了 三 天 和 三 夜晚 .

哭泣了三日三夜，

[ðə; ði] ['bɒdi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
The body could not be found .
这 身体 可以 不是 是 成立 .

不得其尸，

[hiː; hi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɒz; wəz] [hɔːs] .
He cried until his throat was hoarse .
他 哭 直到 他的 喉 曾是 嘶哑 .

直哭得喉咙已哑，

[ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [s'ɛvəd] .
The liver and intestines must be severed .
这 肝 和 肠子 必须 是 切断 .

肝肠要断。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] ['wɔːtəmelən] .
Instead , they went and found a big watermelon .
反而 , 他们 去 和 成立 一个 大的 西瓜 .

却去寻了一个大西瓜，

[ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [gɒd] :
I respectfully report to the River God :
我 尊敬 报告 到 这 河 上帝 :

拜告江神道：

[maɪ] ['fɑː.ðərz] ['bɒdi] ,
My father's body ,
我的 父亲的 身体 ,

“我父亲尸首，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋks] ['sʌmweə(r)] ,
If it sinks somewhere ,
如果 它 水槽 某处 ,

若是沉在何处，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['melən] .
I only wish for this melon .
我 仅有的 希望 为了 这 瓜 .

只愿此瓜，

[sɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [fər'evə(r)] .
Sink to the bottom forever .
下沉 到 这 底部 永远 .

永沉到底。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[θrəʊ] [ðə; ði] ['melən] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Throw the melon into the river .
扔 这 瓜 进入 这 河 .

将瓜投在江中。

[ðə; ði] ['melən] [rəʊld] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] .
The melon rolled once or twice .
这 瓜 滚动 一次 或者 两次 .

只见瓜儿一滚两滚，

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [streɪt] [daʊn] .
It sank straight down .
它 沉没 直的 向下 .

直沉下去。

[kaʊ] [iː] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['melən] .
Cao E then jumped into the river with the melon .
曹 E 然后 跳了起来 进入 这 河 和 这 瓜 .

曹娥便随着瓜向江心一跳，

[ðeɪ] [tuː] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
They too perished in the waves .
他们 也 遇难 在 这 波浪 .

也丧于波涛之内。

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .
It sank for seven days .
它 沉没 为了 七 天 .

沉了七日，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['bɒdi] [aʊt] .
But she carried her father's body out .
但 她 携带 她 父亲的 身体 出去 .

却抱着父亲尸首而出。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ['melən] ,
You know this melon ,
你 知道 这 瓜 ,

你道这个瓜，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋk] ?
Why did it sink ?
为什么 做过 它 下沉 ?

缘何便沉？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtərz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] [riː'pei, ri-] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Because the filial daughter's heart was set on repaying her father ,
因为 这 孝 女儿的 心 曾是 放 在 偿还 她 父亲 ,

只因孝女报父心坚，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] ['despərətli] ,
He pleaded desperately ,
他 恳求 绝望地 ,

拚着性命哀求，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Therefore , it moved heaven and earth .
所以 , 它 已搬 天堂 和 地球 .

所以感动天地。

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [stɪl] [stændz] [ɪn] - .
A temple still stands in Caoxi .
一个 寺庙 仍然 站立 在 - .

至今立庙曹溪，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['truːli] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] .
This is a truly filial daughter .
这 是 一个 真的 孝 女儿 .

这乃是一个真孝闺女。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪliəl] [tuː; tə][ðeə(r)] ['peərənts] .
However , there are also women who are filial to their parents .
然而 , 那里 是 还 女性 WHO 是 孝 到 他们的 父母 .

然女人家孝父母的还有，

['ʃaʊ] - ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [reə(r)] .
Xiao Gonggu's daughter is indeed rare .
肖 - 女儿 是 的确 稀有的 .

孝公姑的却是难得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['beli] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊntən] . "
" Separated by a belly , separated by a mountain . "
" 分开 经过 一个 腹部 , 分开 经过 一个 山 . "

“隔重肚皮隔重山。”

[ðə; ði]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [triːt] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
The parents - in - law refuse to treat their daughter - in - law like their own children .
这 父母 - 在 - 法律 拒绝 到 对待 他们的 女儿 - 在 - 法律 喜欢 他们的 自己的 孩子们 .

做公姑的不肯把媳妇当做亲生儿女，

[d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [ðeə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn]
Daughters - in - law are unwilling to treat their parents - in - law as their own
女儿们 - 在 - 法律 是 不情愿 到 对待 他们的 父母 - 在 - 法律 作为 他们的 自己的
['peərənts] .
parents .
父母 .

做媳妇的也不肯把公姑当做生身父母。

['əʊnli][ðə; ði][kjuːi] ['fæmɪliz] [waɪf] [frɒm; frəm] [bæk] [ðen]
Only the Cui family's wife from back then
仅有的 这 崔 家庭的 妻子 从 后退 然后

只有当初崔家娘子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] ,
Because the old woman had lost all her teeth ,
因为 这 老的 女士 有 丢失的全部 她 牙齿 ,

因阿婆落尽牙齿，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt]
Unable to eat
无法 到 吃

吃不得饭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃuː] [miːt] ,
Unable to chew meat ,
无法 到 嚼 肉 ,

嚼不得肉，

[dʒʌst] ['drɪŋkɪŋ] [sʌm; səm] [suːp] ,
Just drinking some soup ,
只是 喝 一些 汤 ,

单单饮得些汤水，

[haʊ] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
How to survive .
如何 到 存活 .

如何得性命存活。

['leɪdi] [kjuːi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Lady Cui thought about it :
女士 崔 想法 关于 它 :

崔娘子想一想：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp] [ɒn] [mɪlk] ; "
" The child grew up on milk ; "
" 这 孩子 生长 向上 在 牛奶 ; "

“孩儿家吃了乳便长大；

" [kænt] [æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n] [drɪŋk] [brest] [mɪlk] ? "
" Can't an elderly person drink breast milk ? "
" 不能 一个 老年 人 喝 胸部 牛奶 ? "

老人家难道便吃不得乳？”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [brɪŋz] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krəʊ] ['fiːdɪŋ] [ɪts] ['peərənts] .
It immediately brings to mind the role of a crow feeding its parents .
它 立即地 带来 到 头脑 这 角色 的 一个 乌鸦 喂养 它是 父母 .

直想到一个慈乌反哺的地位，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [went] [blaɪnd] [ə'gen] .
Day by day , his eyes went blind again .
天 经过 天 , 他的 眼睛 去 瞎的 再次 .

日逐将那眼睛又瞎、

[def]
Deaf
聋

耳朵又聋、

[ə'nʌðə(r)] [tuːθ] [fel] [aʊt] .
Another tooth fell out .
其他 齿 跌倒 出去 .

牙齿又落、

[heə(r)] [lɒs] [ɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ə'gen] .
Hair loss is occurring again .
头发 损失 是 发生 再次 .

头发又秃，

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
An old woman who was on the verge of death ,
一个 老的 女士 WHO 曾是 在 这 边缘 的 死亡 ,

一个七死八活的婆婆，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læp] [ænd; ənd] [nəːs] .
She sat in his lap and nursed .
她 卫星 在 他的 膝 和 护理 .

坐在怀中吃乳。

['dʒænjuəri] ['kɒmz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪts] ['dʒænjuəri] [wʌns] [mɔː(r)] .
January comes again , and then it's January once more .
一月 来 再次 , 和 然后 它是 一月 一次 更多的 .

看看一月又是一月，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

一年又是一年，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [mɪlk] .
The old woman received milk .
这 老的 女士 已收到 牛奶 .

那老婆婆得了乳食，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['grædʒuəli] [ri'gein, riː-] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ,
Gradually regaining his spirit ,
逐步地 恢复 他的 精神 ,

渐渐精神复生，

[aɪz] ['ɔːlsəʊ] ['əʊpənd] .
Eyes also opened .
眼睛 还 打开 .

眼睛也开，

[ðə; ði] [ɪəz] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
The ears can hear it too .
这 耳朵 能 听到 它 也 .

耳朵也听得，

- [tiːθ] ['ɔːlsəʊ] [gruː] [ɪn] [ðeə(r)] [maʊðz] .
Diplodent teeth also grew in their mouths .
- 牙齿 还 生长 在 他们的 嘴 .

口里也生出盘牙，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [tʌfts] [ɒv; əv] ['daʊni] [heə(r)] [gruː] [ɒn] [ɪts] [hed] .
A few more tufts of downy hair grew on its head .
一个 很少 更多的 簇绒 的 绒毛状 头发 生长 在 它是 头 .

头上又长几茎绒毛出来，

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] .
He lived to be over a hundred years old .
他 居住地 到 是 超过 一个 百 年 老的 .

活到一百来岁。

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I am so grateful for my daughter - in - law's filial piety .
我 是 所以 感激的 为了 我的 女儿 - 在 - 法律的 孝 虔诚 .

感激媳妇这般孝心，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
He then knelt down on both knees .
他 然后 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

便双膝跪下，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He bowed to the sky several times .
他 鞠躬 到 这 天空 一些 时代 .

向天连拜几拜，

[ðə; ði] [preə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] :
The prayer was offered :
这 祷告 曾是 提供 :

祝告道：

" [aɪm] [əʊld] . "
" I'm old . "
" 我是 老的 . "

“我年纪又老，

[ai] [nəʊ] [ai] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] [waɪfs] [diːp] ['kaɪndnəs] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I know I will never be able to repay my wife's deep kindness in this lifetime .
我 知道 我 将要 绝不 是 有能力的 到 偿还 我的 妻子的 深的 仁慈 在 这 寿命 .

料今生报不得媳妇深恩，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd]['prɒspə(r)] .
I only wish for my children and grandchildren to live long and prosper .
我 仅有的 希望 为了 我的 孩子们 和 孙辈 到 居住 长的 和 繁荣 .

只愿子子孙孙，

['evriwʌn] [ɪz][æz; əz] ['fɪliəl] [æz; əz] [hɪm] .
Everyone is as filial as him .
每个人 是 作为 孝 作为 他 .

都像他孝顺便了。”

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][kjuːi]['fæməli] . . .
Later , the men and women of the Cui family . . .
之后 , 这 男人 和 女性 的 这 崔 家庭 . . .

后来崔家男女，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɪliəl] .
They are all filial .
他们 是 全部 孝 .

个个孝顺，

[ten] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Ten generations passed the imperial examinations .
十 几代人 通过了 这 帝国 考试 .

十代登科，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [θriː] [taɪmz] ,
Pay homage to the Prime Minister three times ,
支付 尊敬 到 这 主要的 部长 三 时代 ,

三朝拜相，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is the first filial daughter - in - law in history .
这 是 这 第一的 孝 女儿 - 在 - 法律 在 历史 .

这是古来第一个孝妇。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ə; eɪ]['djuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][kjuːi]['fæməli] .
However , she was , after all , a dutiful daughter - in - law of the Cui family .
然而 , 她 曾是 , 后 全部 , 一个 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 的 这 崔 家庭 .

然毕竟崔家的孝妇，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
She still preserved her body .
她 仍然 保存完好 她 身体 .

还是留了自己身子，

[fæŋ] ['heɪɒ] [went] [tuː; tə] ['brestfiːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Fang Hao went to breastfeed his mother - in - law .
方 郝 去 到 母乳喂养 他的 母亲 - 在 - 法律 .

方好去乳养婆婆，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ʌn'juːʒuəl] .
This is not unusual .
这 是 不是 异常 .

这也还不希罕。

[ai] [naʊ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I now only care about my mother - in - law .
我 现在 仅有的 关心 关于 我的 母亲 - 在 - 法律 .

在下如今只把一个为了婆婆，

[ʃiː; ʃi] [səʊld] [hɜː'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['butʃəz] ['fæməli] [ɪn'sted] .
She sold herself to a butcher's family instead .
她 卖 她自己 到 一个 肉铺 家庭 反而 .

反将自己身子卖与屠户人家，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Exchange some money .
交换 一些 钱 .

换些钱钞，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He instructed his husband to return to care for his mother .
他 指示 他的 丈夫 到 返回 到 关心 为了 他的 母亲 .

教丈夫归养母亲，

[ðen] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] [miːt] [wɜː(r); wə(r)] [graʊnd] ['ɪntuː] ['paʊdə(r)] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [miːt] ['plætə(r)] .
Then the bones and meat were ground into powder and placed on the meat platter .
然后 这 骨头 和 肉 是 地面 进入 粉末 和 放置 在 这 肉 拼盘 .

然后粉骨碎身于肉台盘上，

[ðɪs] ['fɔːmjələ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
This formula is a wonder of the ages .
这 公式 是 一个 想知道 的 这 年龄 .

此方是千古奇闻。

[ðɪs] ['stɔːri] ,
This story ,
这 故事 ,

这桩故事，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] :
If I were to say it :
如果 我 是 到 说 它 :

若说出来呵：

[ðə; ði] [stəʊn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [wiːp] [ɪf] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
The stone man should weep if he heard this .
这 石头 男人 应该 哭泣 如果 他 听到 这 .

石人听见应流泪，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tʌfɪst] [mæn] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Even the toughest man was heartbroken upon hearing the news .
甚至 这 最难 男人 曾是 肠断 之上 听力 这 消息 .

铁汉闻知也断肠。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Xizong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ,

话说唐僖宗时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [hɔŋzuː] ['priːfektʃə(r)] ,
There was a person in Hongzhou Prefecture ,
那里 曾是 一个 人 在 洪洲 州 ,

洪州府有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌdiː 'aɪ] .
His surname is Zhou and his given name is Di .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 迪 .

姓周名迪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanji .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字元吉，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He lost his father at a young age .
他 丢失的 他的 父亲 在 一个 年轻的 年龄 .

早年丧父，

['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [neɪ] [ju'eɪ] , [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Only his mother , née Yue , was still alive .
仅有的 他的 母亲 , 娘家姓 岳 , 曾是 仍然 活 .

止有母亲乐氏在堂。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [tɜːnd] [ˌeɪ'tiːn] ,
By the time they turned eighteen ,
经过 这 时间 他们 转向 十八 ,

到十八岁上，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [zɔːŋ] .
He married a woman surnamed Zong .
他 已婚 一个 女士 姓氏 宗 .

娶得妻子宗氏。

[ðɪs] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] .
This woman surnamed Zong was a Confucian scholar .
这 女士 姓氏 宗 曾是 一个 儒家 学者 .

这宗氏是儒家之女，

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['mænəz] .
From a young age , he studied and learned manners .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 研究 和 学习 礼仪 .

自幼读书知礼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] - .
He was only one year younger than Yuanji .
他 曾是 仅有的 一 年 年轻 比 - .

比元吉只小一岁，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ræŋkt] ['sekənd] ,
Because it is ranked second ,
因为 它 是 排名 第二 ,

因排行第二，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] [zɔːŋ] - .
She was then called Zong Erniang .
她 曾是 然后 称为 宗 - .

遂唤做宗二娘。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
The couple had a very harmonious relationship .
这 夫妻 有 一个 非常 和谐 关系 .

夫妻两人十分和睦，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] ['mʌðə(r)]
Serving the elderly mother
服务 这 老年 母亲

奉侍老娘，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] .
They all did their utmost .
他们 全部 做过 他们的 极致 .

无不尽心竭力。

[wen] [ˌem 'es] . [ju'eɪ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ,
When Ms . Yue gave birth to Zhou Di ,
什么时候 多发性硬化症 . 岳 给予 出生 到 周 迪 ,

当年乐氏生周迪时，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
He is already over thirty years old .
他 是 已经 超过 三十 年 老的 .

已是三旬之上，

[wen] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] [ɪz] [held] ,
When the marriage ceremony is held ,
什么时候 这 婚姻 仪式 是 握住 ,

到圆亲时，

[ə'nʌðə(r)] ['twenti] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Another twenty years have passed .
其他 二十 年 有 通过了 .

又是二十年光景，

['mɪstə(r)] . [ˌel'iː][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fifti] .
Mr . Le is already in his fifties .
先生 . 乐 是 已经 在 他的 五十年代 .

乐氏已是五旬的人了。

[dʒəʊ] [dɪz] ['fɑːðə(r)] ,
Zhou Di's father ,
周 迪的 父亲 ,

周迪父亲，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn] - , ['huː'beɪ][ænd; ənd]['huː'næn] ['prɒvɪnsɪz] .
Originally , he worked in Jingxiang , Hubei and Hunan provinces .
起初 , 他 工作 在 - , 湖北 和 湖南 省份 .

原在湖广荆襄生理。

[sɪns] ['getɪŋ] ['mærid] ,
Since getting married ,
自从 获得 已婚 ,

自从成婚之后，

[hiː; hi] [stɪl] ['fɒləʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fʊtsteps] .
He still followed in his father's footsteps .
他 仍然 随后 在 他的 父亲的 脚步声 .

依旧习了父业，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['træv(ə)ld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['huː'beɪ] , ['huː'næn] , [ænd; ənd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['riːdʒənz] .
I also traveled around the Hubei , Hunan , and Jingzhou regions .
我 还 旅行 大约 这 湖北 , 湖南 , 和 荆州 地区 .

也在湖广荆襄地方走走。

[ai] [spend] [mɔː(r)] [deɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
I spend more days away from home each year .
我 花费 更多的 天 离开 从 家 每个 年 .

每年在外日多，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [les] ['ɒf(ə)n]
Staying at home less often
入住 在 家 较少的 经常

在家日少，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [zɔːŋ] - ['biːɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
It was all thanks to Zong Erniang being at home ,
它 曾是 全部 谢谢 到 宗 - 存在 在 家 ,

全亏宗二娘在家，

[sə'pɔːtɪŋ] ['mʌðə(r)]
Supporting mother
支持 母亲

供养母亲，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Therefore , I can rest assured .
所以 , 我 能 休息 保证 .

故此放心得下。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn] ['bɪznəs] ,
After several years in business ,
后 一些 年 在 商业 ,

不竟经商数载，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
All the capital has been lost .
全部 这 首都 有 到过 丢失的 .

把本钱都消折了。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[ə'rɪdʒənəli] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Originally , during the reign of Emperor Xuanzong of Tang Dynasty ,
起初 , 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 王朝 ,

原来唐朝玄宗时，

[æn; ən] ['luːʃæn] ,
An Lushan ,
一个 庐山 ,

安禄山、

[ʃiː] - [rɪ'beljən]
Shi Siming's rebellion
史 - 叛乱

史思明叛乱，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [,dɒmɪ'nɪərɪŋ] .
Later , the regional military governors became increasingly arrogant and domineering .
之后 , 这 区域 军队 州长们 成为 日益 傲慢的 和 盛气凌人 .

后来藩镇跋扈，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,
Searching for each other with war and fire ,
搜索 为了 每个 其他 和 战争 和 火 ,

兵火相寻，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːz] .
The fighting continues .
这 斗争 继续 .

干戈不息。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - ,
During the reign of Emperor Xizong ,
期间 这 在位 的 皇帝 - ,

到僖宗时，

[ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [θiːvz] [rəʊz] [ʌp] .
A band of thieves rose up .
一个 乐队 的 窃贼 玫瑰 向上 .

一发盗贼丛起，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] ,
Moreover , years of famine and drought ,
而且 , 年 的 饥荒 和 干旱 ,

更兼连年荒歉，

[ðə; ði]['əʊnli] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The only suffering is that fathers and sons are separated .
这 仅有的 痛苦 是 那 父亲们 和 儿子们 是 分开 .

只苦得百姓们父子分离，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The couple was separated .
这 夫妻 曾是 分开 .

夫妻拆散，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

好生苦楚。

[ðɪs] [wiːk] , [diːn] [ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɒs] .
This week , Dean is in complete chaos .
这 星期 , 院长 是 在 完全的 混乱 .

这周迪因是四方三荒四乱，

[ðev] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] .
They've exhausted all their resources .
他们有 筋疲力尽的 全部 他们的 资源 .

拆尽了本钱，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['frægmənts] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [wɜː(r); wə(r)] [left] .
Only a few remaining fragments of accounts were left .
仅有的 一个 很少 其余的 片段 的 账户 是 左边 .

止留得些微残帐目。

[æt; ət][ðə; ði] ['broʊkərz] [haʊs] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃə(r)]
At the broker's house in Xiangyang Prefecture
在 这 经纪人 房子 在 向阳 州

在襄阳府中经纪人家，

[ai] [rʌʃt] [həʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

奔回家来。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Waiting for peace to reign in the world .
等待 为了 和平 到 在位 在 这 世界 .

等待天下太平，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fɔːti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was nearly forty at this time .
他 曾是 几乎 四十 在 这 时间 .

此时年将四十，

[ʃiː; ʃi] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] .
She never had a son or daughter .
她 绝不 有 一个 儿子 或者 女儿 .

不曾生下一男半女。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
The couple cared for their elderly mother .
这 夫妻 关心 为了 他们的 老年 母亲 .

夫妻两口儿承奉一个老娘，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['ɔːkwəd] [æt; ət] [həʊm] ,
Although it was only awkward at home ,
虽然 它 曾是 仅有的 尴尬的 在 家 ,

虽只家中尴尬，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] .
Yet they were willing to endure hardship .
然而 他们 是 愿意的 到 忍受 困境 .

却情愿苦守。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['fæməli] . . .
Unfortunately , the middle - class family . . .
很遗憾 , 这 中间 - 班级 家庭 . . .

无奈中户人家，

[lɒŋ] - [tɜːm] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌmenstru'eɪʃn]
Long - term absence of menstruation
长的 - 学期 缺席 的 经期

久无生理，

['grædʒuəli] [dɪ'pliːtɪd] .
Gradually depleted .
逐步地 耗尽 .

日渐消耗。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" ['sev(ə)n] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də]['ɑːftə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] , "
" Seven things to do after opening the door , "
" 七 事物 到 做 后 开幕 这 门 , "

“开了大门七件事，

['faɪəwʊd] , [raɪs] , [ɔɪl] , [sɔːlt] , [sɔɪ] [sɔːs] , ['vɪnɪgə(r)] , [ænd; ənd] [tiː] .
Firewood , rice , oil , salt , soy sauce , vinegar , and tea .
柴 , 米 , 油 , 盐 , 大豆 酱 , 醋 , 和 茶 .

柴米油盐酱醋茶。”

[ðæt] [wʌn] [ɪz][reə(r)] .
That one is rare .
那 一 是 稀有的 .

那一件少得。

[jet] [wʌn][mʌst; məst] [stɪl] [əb'zɜːv] ['səʊʃ(ə)l] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] .
Yet one must still observe social etiquette and courtesy .
然而 一 必须 仍然 观察 社会的 礼仪 和 礼貌 .

却又要行人情礼数，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][bəʊθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['fækʃənz] .
They want to be both officials and private factions .
他们 想 到 是 两个都 官员 和 私人的 派系 .

又要当官私门户，

[ɪts] [laɪk] ['pɪkɪŋ] [sɔːlt] [aʊt] [ɒv; əv] [snəʊ] .
It's like picking salt out of snow .
它是 喜欢 挑选 盐 出去 的 雪 .

弄得像雪落里挑盐包，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
One step at a time .
一 步 在 一个 时间 .

一步重一步。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɪsɪz] . [ˌel'iː] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
Mrs . Le said to her son and daughter - in - law :
太太 . 乐 说 到 她 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 :

乐氏对儿子媳妇说道：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['nevə(r)] [əʊnd] ['eni] [ɪst'eɪts] .
My family has never owned any estates .
我的 家庭 有 绝不 拥有 任何 庄园 .

“我家从来没有甚田庄，

[grəʊθ] ['ɪntrəst] ,
Growth interest ,
生长 兴趣 ,

生长利息，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
They rely solely on doing business and operating outside the region .
他们 依靠 仅 在 正在做 商业 和 操作 外部 这 地区 .

只靠着在外经商营运。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm]
If you stay at home
如果 你 停留 在 家

如若呆守在家，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][bɒks][ɪz] ['empti] ,
Sitting and eating until the box is empty ,
坐着 和 吃 直到 这 盒子 是 空的 ,

坐吃箱空，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [lɔː] .
Ultimately , it is not the law .
最终 , 它 是 不是 这 法律 .

终非常法。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['keɪɒs] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
Although there is some chaos and disorder at present ,
虽然 那里 是 一些 混乱 和 紊乱 在 展示 ,

目今虽则有些后荒撩乱，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kwaɪət] ['pleɪsɪz] ,
But there are still quiet places ,
但 那里 是 仍然 安静的 地方 ,

却还有安静的地方，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪn] - .
You have always been engaged in business in Jingxiang .
你 有 总是 到过 已订婚的 在 商业 在 - .

你一向在荆襄生理，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] [ɒn] ['piːpəlz] [nems] .
There are still some accounts on people's names .
那里 是 仍然 一些 账户 在 人们的 姓名 .

还有些帐目在人头上，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [həʊld] [ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] .
It's time to investigate and hold them accountable .
它是 时间 到 调查 和 抓住 他们 问责制 .

也该就去清讨。

[ai] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ,
I am an old man ,
我 是 一个 老的 男人 ,

我老人家，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He also hid fifty taels of silver .
他 还 隐藏 五十 两 的 银 .

还藏下五十两银，

[ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [kləʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɑːsɪŋ] .
They hoped to prepare some clothes , bedding , and a coffin for his passing .
他们 希望 到 准备 一些 衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 为了 他的 通过 .

指望备些衣衾棺椁送终。

[ai] [θɪŋk] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] .
I think my family is struggling financially .
我 思考 我的 家庭 是 挣扎 财务方面 .

我想家道艰难，

['sʌfərɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Suffering day by day ,
痛苦 天 经过 天 ,

日苦一日，

[hæv; həv] [wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
Have we lost our food and drink ?
有 我们 丢失的 我们的 食物 和 喝 ?

难道丢了饮食茶饭，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mɪəli] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kləʊðz] , [kwɪlt] , [ænd; ənd] ['kɒfɪn] .
It is not enough to merely take care of the clothes , quilt , and coffin .
它 是 不是 足够的 到 仅仅 拿 关心 的 这 衣服 , 被子 , 和 棺材 .

只照管衣衾棺椁不成。

[ai] [wɪl] [get] [ʌp] .
I will get up .
我 将要 得到 向上 .

依我起来，

[lets] [juːz] [ðɪs] ['fɪfti] [teɪl] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['faɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Let's use this fifty taels as our final capital .
我们来吧 使用 这 五十 两 作为 我们的 最终的 首都 .

还是将此五十两送终本钱，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ]
Hurry up and pack your luggage
匆忙 向上 和 盒 你的 行李

急急收拾行李，

[lets] [kən'tɪnjuː] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [tə'wɔːdz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Let's continue our journey towards Xiangyang .
我们来吧 继续 我们的 旅行 向 向阳 .

再往襄阳走走，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ə'kaʊnts] ,
Ask for some accounts ,
问 为了 一些 账户 ,

讨些帐目，

[ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] .
Assess the situation and act accordingly .
评估 这 情况 和 行为 因此 .

相时度势，

[ðɪs] ['prɒvɜːb] [miːnz] [ðæt] ['hævɪŋ] [gʊdz] [æt; ət] [wʌnz] [weɪst] [in'ʃuəz] [ə; eɪ] [laɪf] [friː] [frɒm; frəm]
This proverb means that having goods at one's waist ensures a life free from
这 谚语 方法 那 拥有 商品 在 一个人的 腰部 确保 一个 生活 自由的 从
['pɒvəti] .
poverty .
贫困 .

这方是腰间有货不愁穷，

[ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] ['dʌznt] ['nɜːtʃə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['westən] [skaɪ] [dʌz] .
The eastern sky doesn't nurture , but the western sky does .
这 东 天空 不 培育 , 但 这 西 天空 做 .

东天不养西天养。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[stɪl] ['hezɪtənt] ;
Still hesitant ;
仍然 犹豫不决 ;

还犹豫未决；

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] , [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv]
After hearing what her mother - in - law said , the second daughter - in - law of
后 听力 什么 她 母亲 - 在 - 法律 说 , 这 第二 女儿 - 在 - 法律 的
[ðə; ði] [zɔːŋ] ['fæməli] . . .
the Zong family . . .
这 宗 家庭 . . .

那宗二娘听了婆婆这番说话，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
She then said to her husband :
她 然后 说 到 她 丈夫 :

便对丈夫说：

" [wɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [siːz] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" What my mother - in - law sees is absolutely right . "
" 什么 我的 母亲 - 在 - 法律 看到 是 绝对地 正确的 . "

“婆婆所见极是。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
But these fifty taels of silver ,
但 这些 五十 两 的 银 ,

但这五十两银子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][laɪf] ['seɪvɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fjuːnərəl] .
It was her life savings for her funeral .
它 曾是 她 生活 节省 为了 她 葬礼 .

是婆婆送终的老本钱，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli][ɒv; əv] [θriː] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
This has become the foundation for my family of three to survive .
这 有 变得 这 基础 为了 我的 家庭 的 三 到 存活 .

今做了我三口养命的根本，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['həʊmmeɪkə(r)] .
You must be a homemaker .
你 必须 是 一个 家庭主妇 .

你须是做家的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɒst] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [teɪl] [ɔː(r)] [tuː] .
It doesn't cost even a tael or two .
它 不 成本 甚至 一个 泰尔 或者 二 .

量不花费一两二两，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] ['baɪɪŋ] [gʊdz] .
But you have to be careful when buying goods .
但 你 有 到 是 小心 什么时候 购买 商品 .

却要仔细着眼力买货，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [ɜːn] [eit] % [ɔː(r)][naɪn] % ['ɪntrəst] .
The goal is to earn 8 % or 9 % interest .
这 目标 是 到 赚 8 % 或者 9 % 兴趣 .

务求利钱八分九分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] .
It is also necessary to remember .
它 是 还 必要的 到 记住 .

也须要记得。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɒvəti] [tə'deɪ] ,
Because of this poverty today ,
因为 的 这 贫困 今天 ,

只为今日这般穷苦，

['helpləsli] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['sev(ə)nti] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['mʌðə(r)] [bɪ'haɪnd] .
Helplessly , I had to leave my seventy - year - old mother behind .
无助地 , 我 有 到 离开 我的 七十 - 年 - 老的 母亲 在后面 .

没奈何将七十岁的老娘撇下，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [kʌm] [bæk] ['ɜːli] .
Although I don't need you to go early or come back early .
虽然 我 不 需要 你 到 去 早期的 或者 来 后退 早期的 .

虽不要你早去早回，

[ðeɪ] ['riːəli] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪt] ['lɒkdaʊn] .
They really hoped for a tight lockdown .
他们 真的 希望 为了 一个 紧的 封锁 .

实指望紧关紧闭，

['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [æt; ət] [həʊm] ,
Leaving her mother - in - law at home ,
离开 她 母亲 - 在 - 法律 在 家 ,

留下婆婆在家，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

且自放心。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] ,
In case of financial difficulties ,
在 案件 的 金融的 困难 ,

万一家道艰难，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃætəd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
I would rather be ground to dust and shattered to serve him .
我 会 相当 是 地面 到 灰尘 和 破碎 到 服务 他 .

我情愿粉骨碎身奉养他，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] ['mʌðə(r)] [gəʊ] ['hʌŋgri] .
I will never let your old mother go hungry .
我 将要 绝不 让 你的 老的 母亲 去 饥饿的 .

决不使你老娘饥饿。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Zhou Di took the silver .
周 迪 采取 这 银 .

周迪手里接了银子，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears welled up in her eyes and streamed down her face .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 和 流媒体 向下 她 脸 .

眼儿里汪汪的掉下泪来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
have my reasons .
有 我的 原因 .

“我自有道理，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] .
No need to distribute .
不 需要 到 分发 .

不须分付。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [ai][gəʊ] ,
But this time when I go ,
但 这 时间 什么时候 我 去 ,

只是我此番一去，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['bɪznəs] [ɪz]['gəʊɪŋ] .
I don't know how business is going .
我 不 知道 如何 商业 是 去 .

生意不知如何，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] .
I don't know how the road is .
我 不 知道 如何 这 路 是 .

道路不知如何，

[bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
But it's good to set a date for going out .
但 它是 好的 到 放 一个 日期 为了 去 出去 .

但好定出去的日子，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [set] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
There is no set date for his return .
那里 是 不 放 日期 为了 他的 返回 .

定不得归来日子。

['əʊnli] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][əʊld] .
Only the mother was old .
仅有的 这 母亲 曾是 老的 .

只得母亲年纪高大，

[aɪm] [nɒt] [həʊm] .
I'm not home .
我是 不是 家 .

我又不在家里，

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] .
You have never given birth to a son or daughter .
你 有 绝不 给定 出生 到 一个 儿子 或者 女儿 .

你又不曾生育得一男半女，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɒn][juː; jʊ] .
And it must be on you .
和 它 必须 是 在 你 .

且要在你身上，

[biː; bi][maɪ] [sʌn] [ɪn][maɪ] [pleɪs] .
Be my son in my place .
是 我的 儿子 在 我的 地方 .

替我做儿子，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] , [huː] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd] ['ləʊnli] .
Take care of him , who is cold and lonely .
拿 关心 的 他 , WHO 是 寒冷的 和 孤独 .

照管他寒寒冷冷，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ɒn][juː; jʊ] [ə'gen] .
It has to be on you again .
它 有 到 是 在 你 再次 .

又要在你身上，

['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['græntʃaɪld] [ɔː(r)] ['græntʃaɪld] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Acting as a grandchild or grandchild on behalf of others .
表演 作为 一个 孙子 或者 孙子 在 代表 的 其他的 .

代作孙孙儿女，

[ai] [spend] [maɪ] ['mɔːnɪŋz] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['eldəli] .
I spend my mornings and evenings playing and having fun with the elderly .
我 花费 我的 早晨 和 晚上 玩耍 和 拥有 乐趣 和 这 老年 .

早晚与老人家打伙作乐。”

[bʌt; bət] [huː] [njuː] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
But who knew these two sentences ,
但 WHO 知道 这些 二 句子 ,

那知这两句话，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][maɪ] ['mʌðərz] [maɪnd] .
It touched upon something that had been on my mother's mind .
它 感动 之上 某物 那 有 到过 在 我的 母亲的 头脑 .

又打动老娘心上事来，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

便开口道：

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“阿哟！

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['fɔːti] .
You are nearly forty .
你 是 几乎 四十 .

你年近四十，

[nəʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
No children yet .
不 孩子们 然而 .

还没有儿女，

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ai] [went] [aʊt] . . .
This time when I went out . . .
这 时间 什么时候 我 去 出去 . . .

此番出去，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
I don't know when I'll be able to go home .
我 不 知道 什么时候 患病的 是 有能力的 到 去 家 .

定不得几时归家，

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] .
There , the seeds of the family line must be passed down .
那里 , 这 种子 的 这 家庭 线 必须 是 通过了 向下 .

那里得接代香火的种子。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [naʊ] .
I have a plan now .
我 有 一个 计划 现在 .

我如今有个算计，

[waɪ] [nɒt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
Why not you and your husband ?
为什么 不是 你 和 你的 丈夫 ?

莫若你夫妻二人，

[gəʊ] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] [tə'geðə(r)]
Go to do business together
去 到 做 商业 一起

同去经商，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['pɑːtnə] .
But they treated each other like partners .
但 他们 治疗 每个 其他 喜欢 合作伙伴 .

却当伙伴一般。

['fɜːstli] , [tuː; tə] ['betə(r)] ['mænɪdʒ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [gʊdz] .
Firstly , to better manage luggage and goods .
首先 , 到 更好的 管理 行李 和 商品 .

一来好看管行李货物，

['sekəndli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ʃəʊn] ['mɜːsi] .
Secondly , Heaven has shown mercy .
第二 , 天堂 有 所示 怜悯 .

二来天可见怜，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下个儿子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] ,
To continue the lineage ,
到 继续 这 血统 ,

接续后嗣，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðæt] [woʊnt] [duː; də] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这却使不得。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
I'm going out today .
我是 去 出去 今天 .

我今出去，

[liːv] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [sɜːv] .
Leave the daughter - in - law to serve .
离开 这 女儿 - 在 - 法律 到 服务 .

留下媳妇奉侍，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ;
You can rest assured ;
你 能 休息 保证 ;

也还可放心；

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ai] [gəʊ] [tə'geðə(r)] ,
If my husband and I go together ,
如果 我的 丈夫 和 我 去 一起 ,

倘若我夫妻同去，

['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [əʊld] [mæn]
Leaving you all alone , old man
离开 你 全部 独自的 , 老的 男人

撇下你老人家孤单独自，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ?
But which one are you relying on ?
但 哪个 一 是 你 依靠 在 ?

却告傍着哪一个。”

[waɪf] [ʃiːθ] :
Wife Sheath :
妻子 鞘 :

老婆鞘：

[ɪf] [jʊr; jər] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [æt; ət] [həʊm] . . .
If you're worried about me being single at home . . .
如果 你是 担心 关于 我 存在 单身的 在 家 . . .

“你若愁我单身在家，

[jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] [ɑːnt] , ['mædəm] [fɛŋ] ,
Your maternal aunt , Madam Feng ,
你的 母体 阿姨 , 女士 冯 ,

你的舅母冯氏妈妈，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
He was also a widow .
他 曾是 还 一个 寡妇 .

他也是孀居，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['sɪksti] [j'iəz] [əʊld]
Approaching sixty years old
接近 六十 年 老的

年将六十，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [men] [ɔː(r)] ['wɪmɪn] .
There are no men or women .
那里 是 不 男人 或者 女性 .

并无男女，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] .
You can bring him here .
你 能 带来 他 这里 .

你可接他来，

[kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Keep me company .
保持 我 公司 .

同我作伴。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" I was also reluctant to let you and your husband go together . "
" 我 曾是 还 不情愿的 到 让 你 和 你的 丈夫 去 一起 . "

“我也原舍不得你夫妻同去，

[maɪ]['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [jʊl] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My only worry is that you'll be doing business for a long time .
我的 仅有的 担心 是 那 你会 是 正在做 商业 为了 一个 长的 时间 .

只愁你做生意的日子长，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Raising a son is a short time .
提高 一个 儿子 是 一个 短的 时间 .

养儿子的日子短，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] ['kælkjuleɪt] ,
No matter how much you calculate ,
不 事情 如何 很多 你 计算 ,

千算万算，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
That concludes the calculation .
那 结束 这 计算 .

方算到此。”

[zɔːŋ] - ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
Zong Erniang chuckled and said :
宗 - 轻笑 和 说 :

宗二娘却格格的笑道：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] !
You have no sense of right and wrong !
你 有 不 感觉 的 正确的 和 错误的 !

你好没见识！

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['laɪvlihʊd] [ɪz] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnɪŋ] . . .
If you are worried that your family's livelihood is gradually declining . . .
如果 你 是 担心 那 你的 家庭的 生计 是 逐步地 下降 . . .

你若愁家计日渐凋零，

[wʌn] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
One must make a living .
一 必须 制作 一个 活的 .

少不得营生过活，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

还有道理。

[ɪf] [jʊr; jər] ['wʌrid] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ['getɪŋ] ['əʊldə] . . .
If you're worried about your son getting older . . .
如果 你是 担心 关于 你的 儿子 获得 老 . . .

若愁你儿子年纪长大，

[nəʊ] ['grænsʌn]
No grandson
不 孙子

没有孙子，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
But he instructed my companions to go out .
但 他 指示 我的 同伴 到 去 出去 .

却教我同伴出去。

[ai] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I miss your son and daughter - in - law .
我 错过 你的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

我想你儿子媳妇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɔːtiːz] .
They were all in their forties .
他们 是 全部 在 他们的 四十年代 .

都是四十边年纪的人，

[ai] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['kʌmfətɪŋ] [tiː]
I haven't even had the pleasure of offering you a bowl of comforting tea
我 还没有 甚至 有 这 乐趣 的 提供 你 一个 碗 的 令人感到安慰 茶
[ænd; ənd] [raɪs] .
and rice .
和 米 .

尚不曾奉承你吃一碗安乐茶饭，

[wiː; wi] [geɪv] [bɜːθ] [ˌəʊvə'naɪt] .
We gave birth overnight .
我们 给予 出生 过夜 .

我们连夜生育，

[θriː] ['dainəstiz] [tə'deɪ] ,
Three dynasties today ,
三 王朝 今天 ,

今日三朝,

[ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti]
The full moon of the Ming Dynasty
这 满的 月亮 的 这 明 王朝

明朝满月,

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ten] [ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
When he was ten or five years old ,
什么时候 他 曾是 十 或者 五 年 老的 ,

巴到他十岁五岁,

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [breθ] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] !
What a great breath of fresh air !
什么 一个 伟大的 气息 的 新鲜的 空气 !

好一口气哩!

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ðeɪ] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
In the end , they all managed to build a house and establish a household .
在 这 结尾 , 他们 全部 管理 到 建造 一个 房子 和 建立 一个 家庭 .

总然巴到成房立户,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [end] [ʌp] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm afraid they'll end up like your son and daughter - in - law .
我是 害怕的 他们会 结尾 向上 喜欢 你的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

怕如你儿子媳妇一般样子,

[stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['peərənts]
Still unable to support his parents
仍然 无法 到 支持 他的 父母

依旧养不着父母,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] ['empti] [ə'kaʊnt] .
But it wasn't an empty account .
但 它 不是 一个 空的 帐户 .

却不是空帐。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [əd'vaɪs] [naʊ] . . .
If we follow our mother - in - law's advice now . . .
如果 我们 跟随 我们的 母亲 - 在 - 法律的 建议 现在 . . .

若如今依了婆婆说话,

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
She went out with her husband
她 去 出去 和 她 丈夫

同了丈夫出

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去,

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz]
In other places and provinces
在 其他 地方 和 省份

他乡外府,

[nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
No communication .
不 沟通 .

音信不通,

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kænt] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The old man can't see his son and daughter - in - law .
这 老的 男人 不能 看 他的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

老人家看不见儿子媳妇，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kænt] [siː] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
The son and daughter - in - law can't see the old man .
这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 不能 看 这 老的 男人 .

儿子媳妇看不见老人家，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] ['ɒlɪv] [pɪt] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It wasn't an olive pit falling to the ground .
它 不是 一个 橄榄 坑 坠落 到 这 地面 .

可不是橄榄核子落地，

['naɪðə(r)] [end] [ɪz] ['sɒlɪd] !
Neither end is solid !
两者都不 结尾 是 坚硬的 !

两头不着实！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [gəʊ] [aʊt] [ə'ləʊn] .
It would be better to let the husband go out alone .
它 会 是 更好的 到 让 这 丈夫 去 出去 独自的 .

不如叫丈夫独自出去，

[ɪf] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] ,
If business activities ,
如果 商业 活动 ,

倘若生意活动，

[ˌels'weə(r)] ,
Elsewhere ,
别处 ,

就在别处地方，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] , [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] .
Looking for a small , secluded room in a house .
寻找 为了 一个 小的 , 僻 房间 在 一个 房子 .

寻一偏房家小，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Even if I give birth to a son ,
甚至 如果 我 给 出生 到 一个 儿子 ,

就是生得成儿子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn]
Unable to have a son
无法 到 有 一个 儿子

生不成儿子，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .

听之天命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
This is a genuine calculation from both sides .
这 是 一个 真的 计算 从 两个都 侧面 .

这方是两头着实的计较。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the old woman heard this ,
后 这 老的 女士 听到 这 ,

老婆婆听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ,
Don't worry about me ,
不 担心 关于 我 ,

“不要愁我，

[aɪm] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] .
I'm ready to die .
我是 准备好 到 死 .

我死也死得着了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [spaʊs] ,
You and your spouse ,
你 和 你的 配偶 ,

你夫妻两口，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [lʌv] .
There has always been kindness and love .
那里 有 总是 到过 仁慈 和 爱 .

从来有恩有爱。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] ,
Moreover , since the beginning of our marriage ,
而且 , 自从 这 开始 的 我们的 婚姻 ,

况自成婚到今，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] [ðæt] . . .
It was only because of the chaos and devastation of that year that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 混乱 和 毁灭 的 那 年 那 . . .

只因年时荒乱，

['bɪznəs] [ɪz] [sləʊ] .
Business is slow .
商业 是 慢的 .

生意淡薄，

[haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] [juːv] [ɪn'djʊəd] !
How much hardship you've endured !
如何 很多 困境 你已经 忍受 !

累你挨了多少风霜，

[ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] .
They endured so much hardship .
他们 忍受 所以 很多 困境 .

受了多少磨折。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [left] [æt; ət] [həʊm] ,
If the wife is left at home ,
如果 这 妻子 是 左边 在 家 ,

假若留下媳妇在家，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][ˌriːləʊ'keɪtɪd][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [steɪt] .
The son was relocated to another prefecture in another state .
这 儿子 曾是 搬迁 到 其他 州 在 其他 状态 .

儿子反在他州外府，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] .
He married a concubine and her family .
他 已婚 一个 妾 和 她 家庭 .

娶下偏房家小，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ðæt] ['fɒləʊd] .
But it wasn't the benefit that followed .
但 它 不是 这 益处 那 随后 .

却不是后边的受用，

[ðə; ði][heə(r)] [taɪ] [wɒz; wəz] [tɒst] [ə'saɪd] .
The hair tie was tossed aside .
这 头发 领带 曾是 抛掷 旁边 .

结发的倒丢过一边，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这断然使不得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[rɪ'spekt] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'biːdiəns] .
Respect is not as good as obedience .
尊重 是 不是 作为 好的 作为 服从 .

恭敬不如从命。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪg'nɔː(r)] [wɒt] [ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . . .
If you repeatedly ignore what I , an old man , have to say . . .
如果 你 反复 忽略 什么 我 , 一个 老的 男人 , 有 到 说 . . .

你若再三不听我老人家说话，

[ai] [ðen] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] .
I then sought a way to die .
我 然后 寻求 一个 方式 到 死 .

我便寻个死路，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
This will also prevent the son from worrying about his mother .
这 将要 还 防止 这 儿子 从 令人担忧 关于 他的 母亲 .

也免得儿子牵挂娘，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The daughter - in - law is worried about her mother - in - law .
这 女儿 - 在 - 法律 是 担心 关于 她 母亲 - 在 - 法律 .

媳妇牵挂婆婆。”

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ,
It's hard to say ,
它是 难的 到 说 ,

说也还说不了，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Rushing to the kitchen ,
冲刺 到 这 厨房 ,

急赶到厨房下，

[græb][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .
Grab a kitchen knife .
抓住 一个 厨房 刀 .

拿把菜刀在手。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [zɔːŋ] - [kwɪk] [aɪz] [ænd; ənd] [hændz] . . .
If it weren't for Zong Erniang's quick eyes and hands . . .
如果 它 不是 为了 宗 - 快的 眼睛 和 双手 . . .

若不是宗二娘眼快手急，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] .
He rushed over and hugged her .
他 匆忙 超过 和 拥抱 她 .

急赶去抱住，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [snætʃt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .
Zhou Di snatched the kitchen knife .
周 迪 抢夺 这 厨房 刀 .

周迪夺下菜刀，

[æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [kɪld] .
An elderly person was almost killed .
一个 老年 人 曾是 几乎 被杀 .

险些把一个老人家，

[θriː] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] .
Three souls were shaken .
三 灵魂 是 摇晃 .

荡了三魂，

[sɪks][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊlz] [dɪ'pɑːtɪd] .
Six of his souls departed .
六 的 他的 灵魂 已离开 .

走了六魄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [stɒp] .
At that time , Zhou Di and his wife persuaded the old woman to stop .
在 那 时间 , 周 迪 和 他的 妻子 被说服 这 老的 女士 到 停止 .

当时周迪夫妻劝住了老婆婆，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [went] [aʊt] . "
" Then the son and daughter - in - law went out . "
" 然后 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 去 出去 . "

“儿子便同媳妇出去。”

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['rækɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] .
They made a racket for two hours .
他们 制成 一个 球拍 为了 二 小时 .

闹吵吵的嚷了两个时辰，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)]
Little did they know that the old man couldn't bear to see his son and daughter
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 男人 不能 熊 到 看 他的 儿子 和 女儿
- [ɪn] - [lɔː] ['sepəreɪtɪd] .
- in - law separated .
- 在 - 法律 分开 .

哪知道因这老人家舍不得儿子媳妇分离，

[bʌt; bət] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] .
But teach them to be upright and proper .
但 教 他们 到 是 直立 和 恰当的 .

却教端端正正，

[ˌbiː 'eɪ]['fæməli] [wɜːk] ,
Ba family work ,
巴 家庭 工作 ,

巴家做活，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [bɪ'haɪnd]
Able to leave her husband behind
有能力的 到 离开 她 丈夫 在后面

撇得下老公，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'eɪ] - , [huː] ['kʊd(ə)nt] [let] [gəʊ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Zhou Da Niangzi , who couldn't let go of her mother - in - law ,
周 达 - , WHO 不能 让 去 的 她 母亲 - 在 - 法律 ,

放不开婆婆的一个周大娘子，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [deθ] [ɪn] -
Reaching the place of certain death in Jiangdu
到达 这 地方 的 肯定 死亡 在 -

走到江都绝命之处，

['selɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ðen] ['daɪɪŋ] .
Selling oneself and then dying .
销售 自己 和 然后 垂死 .

卖身杀身，

[tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] .
To be slaughtered and cut up .
到 是 屠杀 和 切 向上 .

受屠受割。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][wʌn] [rɒŋ] [muːv] ,
Just because of one wrong move ,
只是 因为 的 一 错误的 移动 ,

只因一着不到处，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pleɪt] ['biːɪŋ] ['empti] .
This resulted in the entire plate being empty .
这 结果 在 这 全部的 盘子 存在 空的 .

致使满盘都是空。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
But that's a story for another time .
但 那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这还是后话不提。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [zɔːŋ] - [ə'priːʃieɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['kaɪndnəs] ,
However , although Zong Erniang appreciated her mother - in - law's kindness ,
然而 , 虽然 宗 - 感谢 她 母亲 - 在 - 法律的 仁慈 ,

却说宗二娘虽则爱婆婆这般好意，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
But I can't bear it .
但 我 不能 熊 它 .

却也不忍，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['stʌbənnəs] [ə'gen] ,
Seeing her mother - in - law's stubbornness again ,
看到 她 母亲 - 在 - 法律的 固执 再次 ,

又见婆婆这般执性，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)][bægz] .
They had no choice but to pack their bags .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 包 .

只得收拾行李，

['wɔːkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Walking with her husband .
步行 和 她 丈夫 .

与丈夫行路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] .
He was sobbing and whimpering .
他 曾是 啜泣 和 呜咽 .

口里呜呜咽咽，

['wiːpɪŋ] ['saɪləntli] ,
Weeping silently ,
哭泣 默默 ,

暗暗啼哭，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then muttered to himself :
他 然后 低声说道 到 他自己 :

又自言自语道：

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
My mother - in - law ,
我的 母亲 - 在 - 法律 ,

“我的婆婆，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [seɪk] ,
For your son's sake ,
为了 你的 儿子的 清酒 ,

你为着儿子，

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He gave up his wife .
他 给予 向上 他的 妻子 .

割舍了媳妇，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm afraid your daughter - in - law is the mother - in - law .
我是 害怕的 你的 女儿 - 在 - 法律 是 这 母亲 - 在 - 法律 .

恐怕你媳妇为婆婆，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [s'ɛvəd] [taɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She also severed ties with her husband .
她 还 切断 领带 和 她 丈夫 .

又割舍了丈夫。”

[tɪəz] [wel] [ʌp] .
Tears welled up .
眼泪 井 向上 .

拓了眼泪，

[ðen] , ['hæpɪli] , [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
Then , happily , she said to her mother - in - law :
然后 , 快乐地 , 她 说 到 她 母亲 - 在 - 法律 :

又欢欢喜喜对婆婆道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [naʊ] . "
" My wife has no choice but to go with her husband now . "
" 我的 妻子 有 不 选择 但 到 去 和 她 丈夫 现在 . "

“我媳妇如今只得同丈夫前去。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [went] [tuː; tə] [ɑːnt] [fɛŋz] [haʊs] [ɪ'miːdiətli] .
Zhou Di went to Aunt Feng's house immediately .
周 迪 去 到 阿姨 冯的 房子 立即地 .

周迪即到冯妈妈家，

[ðeɪ] [muːvd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They moved his family in to live with them .

他们 已搬 他的 家庭 在 到 居住 和 他们 .

搬他一家来同住。

[wen] [ɑːnt] [fɛŋ] [ə'raɪvd] ,

When Aunt Feng arrived ,

什么时候 阿姨 冯 到达的 ,

等得冯妈妈来到，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] [weɪz] .

The two parted ways .

这 二 分手了 方式 .

二人作别。

[zɔːŋ] - [baʊd] [twaɪs] [mɔː(r)] [tuː; tə] [dʒoʊz] ['mʌðə(r)] .

Zong Erniang bowed twice more to Zhou's mother .

宗 - 鞠躬 两次 更多的 到 周氏 母亲 .

宗二娘又对周母拜了两拜，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .

I only wish you a long and healthy life .

我 仅有的 希望 你 一个 长的 和 健康 生活 .

“只愿你百年长寿，

[sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːnd] [tə'geðə(r)] .

Son and daughter - in - law returned together .

儿子 和 女儿 - 在 - 法律 返回 一起 .

子媳同归。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] [twaɪs] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [fɛŋ] .

He then turned around and bowed twice to Mother Feng .

他 然后 转向 大约 和 鞠躬 两次 到 母亲 冯 .

又转身拜冯妈妈两拜，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][mæn][ɪz] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] . "

" The poor old man is all alone and helpless . "

" 这 贫穷的 老的 男人 是 全部 独自的 和 无助 . "

“可怜老人家年老无依，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['teɪkən] [keə(r)][ɒv; əv][baɪ][hɪz; ɪz] [ɑːnt] .

He was entirely taken care of by his aunt .

他 曾是 完全 已采取 关心 的 经过 他的 阿姨 .

全仗舅母照管，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

从此一去，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][bæd] [lʌk] .

Or perhaps it's just bad luck .

或者 也许 它是 只是 坏的 运气 .

或者时运不通，

[ðə; ði] [rəʊd] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The road has changed .
这 路 有 已更改 .

道路有变，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪf] .
The husband is not as good as the wife .
这 丈夫 是 不是 作为 好的 作为 这 妻子 .

丈夫带不及妻子，

[ðə; ði] [waɪf] [kænt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
The wife can't keep up with the husband .
这 妻子 不能 保持 向上 和 这 丈夫 .

妻子赶不上丈夫，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They went out together .
他们 去 出去 一起 .

双双出去，

[dʒʌst] [wʌn] [keɪm] [bæk] ,
Just one came back ,
只是 一 来了 后退 ,

单单一个回来，

[ɪts] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

也是天命。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhou Di heard this ,
周 迪 听到 这 ,

周迪听到此地，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ðə; ði] ['eldəli] ['mʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [felt] ['diːpli] [griːvd] .
The elderly mother also felt deeply grieved .
这 老年 母亲 还 毛毡 深 伤心 .

老母也自觉惨伤。

[zɔːŋ] - ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Zong Erniang couldn't bear to look at her mother - in - law .
宗 - 不能 熊 到 看 在 她 母亲 - 在 - 法律 .

宗二娘不忍看着婆婆，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] [fɜːst] .
Turn around and leave first .
转动 大约 和 离开 第一的 .

反抽身先走，

['ʃedɪŋ] [tɪəz] [ɪn] ['siːkrət] .
Shedding tears in secret .
脱落 眼泪 在 秘密 .

背地流泪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔː(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhou Di and his wife ,
周 迪 和 他的 妻子 ,

周迪夫妇，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [hɔŋzuː] ,
After leaving Hongzhou ,
后 离开 洪洲 ,

离了洪州，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔːdz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They took the road towards Xiangyang .
他们 采取 这 路 向 向阳 .

取路望襄阳而去，

[wʌn] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːsti] .
One cannot avoid eating when hungry and drinking when thirsty .
一 不能 避免 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .

免不得饥餐渴饮，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [æt; ət] [dɔːn] .
Spend the night there and travel at dawn .
花费 这 夜晚 那里 和 旅行 在 黎明 .

夜宿晓行。

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Arrived in Xiangyang ,
到达的 在 向阳 ,

来至襄阳，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Zhou Di packed his luggage .
周 迪 包装 他的 行李 .

周迪将了行李，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['maːstəz] [haʊs] .
The couple went straight to their former master's house .
这 夫妻 去 直的 到 他们的 以前的 硕士学位 房子 .

夫妻双双径到旧日主人家里。

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] ,
Unaware that the master was already dead ,
不知情 那 这 掌握 曾是 已经 死的 ,

不道主人已是死了，

['maːstəz] [waɪf] ,
Master's wife ,
硕士学位 妻子 ,

主人妻子，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['kʌstəmə(r)] .
But he recognized him as a former customer .
但 他 认可 他 作为 一个 以前的 顾客 .

却认得是旧主顾，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [rest] .
Invite them to stay and rest .
邀请 他们 到 停留 和 休息 .

招留歇住。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm]['ləʊk(ə)l] ['aːrtifækts] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Zhou Di brought some local artifacts as a gift .
周 迪 带来 一些 当地的 文物 作为 一个 礼物 .

周迪取些土仪相送，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [lɒŋ] [wɜːdz] .
They exchanged a few long words .
他们 交换 一个 很少 长的 字 .

两下叙了几句久阔的说话。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] .
Zhou Di asked his master when he had died .
周 迪 问 他的 掌握 什么时候 他 有 死亡 .

周迪问主人死几时了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] . "
" He has been dead for five years . "
" 他 有 到过 死的 为了 五 年 . "

“死有五年了。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Zhou Di asked again :
周 迪 问 再次 :

周迪又问：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
" There is a son of yours ,
" 那里 是 一个 儿子 的 你的 ,

“有位令郎，

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

如何不见？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi] ['gæmbl] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
The old woman then told her son that he gambled all day long .
这 老的 女士 然后 讲述 她 儿子 那 他 赌博 全部 天 长的 .

那老妪便告诉儿子终日赌钱，

[nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['lɜːnɪŋ]
Not good at learning
不是 好的 在 学习

不好学，

[ɪf] [ðə; ði] ['stɔːfrʌnt] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
If the storefront is damaged .
如果 这 店面 是 损坏的 .

把门头都弄坏了的话。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [left] [ˌʌnə'tendɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Zhou Di asked about the accounts that had been left unattended in the past .
周 迪 问 关于 这 账户 那 有 到过 左边 无人看管 在 这 过去的 .

周迪问旧日放下的帐目，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
But they said they knew nothing at all .
但 他们 说 他们 知道 没有什么 在 全部 .

却说一毫不晓得。

[wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] ,
When his son returned and asked ,
什么时候 他的 儿子 返回 和 问 ,

及至他儿子归来问时，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
They simply claimed ignorance .
他们 简单地 声称 无知 .

也只推不知。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['trʌbld] .
Zhou Di was troubled .
周 迪 曾是 麻烦 .

周迪心里烦恼，

[wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] ,
Without telling the owner ,
没有 讲述 这 所有者 ,

瞒着主人家，

[ai] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [baɪ][maɪ'self] .
I went to various places by myself .
我 去 到 各种各样的 地方 经过 我 .

独自到各处走一遍，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
But the dead are dead .
但 这 死的 是 死的 .

那知死的死了，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,
The poor are poor ,
这 贫穷的 是 贫穷的 ,

穷的穷了，

[ðəʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those who left have left .
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了，

['meni] [seɪ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Many say the owner used it in the past .
许多 说 这 所有者 用过的 它 在 这 过去的 .

有好些说主人以往去用了，

[ænd; ənd] [jet] , [wʌns] [ə'gen] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
And yet , once again , there's no way to prove it when the dead are dead .
和 然而 , 一次 再次 , 有 不 方式 到 证明 它 什么时候 这 死的 是 死的 .

可不又是死无对证。

['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] ,
After two days of wandering ,
后 二 天 的 漫游 ,

转了两日，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['peni] .
And they couldn't get a single penny .
和 他们 不能 得到 一个 单身的 一分钱 .

并讨不得分文，

['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Facing his wife ,
面向 他的 妻子 ,

对着妻子，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] [ɪn] ['saɪləns] .
The couple were pondering this in silence .
这 夫妻 是 沉思 这 在 沉默 .

夫妻正当闷纳，

[ðə; ðɪ] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [raɪs] .
The old woman was carrying a plate of several kinds of rice .
这 老的 女士 曾是 携带 一个 盘子 的 一些 种类 的 米 .

只见那老妪一盘儿托着几色嗄饭，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dʒʌg] [ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
A large jug of wine was delivered .
一个 大的 水壶 的 葡萄酒 曾是 发表 .

一大壶酒送来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['aʊə(r)] ['regjələ(r)] ['kʌstəmə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Our regular customer has arrived . "
" 我们的 常规的 顾客 有 到达的 . "

“老客到了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [draɪ] [hændz] ,
Because of dry hands ,
因为 的 干燥 双手 ,

因手中干燥，

[ðə; ðɪ] [dʌst] ['hæznt] [biːn] [wɒʃt] [ɒf] [jet] .
The dust hasn't been washed off yet .
这 灰尘 还没有 到过 洗过 离开 然而 .

还不曾洗尘，

[ai] ['heɪstɪli] [bɔːt] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [tiː] [hɪə(r)] .
I hastily bought a pot of wine to serve as tea here .
我 草草 买 一个 锅 的 葡萄酒 到 服务 作为 茶 这里 .

胡乱沽一壶水酒在此当茶，

[ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [dɛəz] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
This old woman dares not accompany you any longer .
这 老的 女士 敢于 不是 陪伴 你 任何 更长 .

老身不敢相陪了。”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] . "
" We are causing trouble here . "
" 我们 是 导致 麻烦 这里 . "

“我们在此搅扰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
It is already inappropriate .
它 是 已经 不当 .

已是不当，

[waɪ] ['trʌb(ə)l] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ə'gen] ?
Why trouble Mother to spend money again ?
为什么 麻烦 母亲 到 花费 钱 再次 ?

怎又劳妈妈费钞。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那老妪道：

" [ɪts] [nɒt] [pə'laɪt] . "
" It's not polite . "
" 它是 不是 有礼貌的 . "

“不成礼数，

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要笑话。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

道罢自去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [et; eɪt][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
The couple ate the food and wine .
这 夫妻 吃 这 食物 和 葡萄酒 .

夫妻二人把这酒肴吃了，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhou Di said to his wife :
周 迪 说 到 他的 妻子 :

周迪向妻子道：

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bæk] . "
" Now there's nowhere to get the accounts back . "
" 现在 有 无处 到 得到 这 账户 后退 . "

“如今帐目又没处讨，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dʒʌst] [bai] [ðə; ði] [gʊdz] ['kwɪkli] ?
Why don't we just buy the goods quickly ?
为什么 不 我们 只是 买 这 商品 迅速地 ?

不如作速买了货去罢，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai][dʒʌst] [bai] [wɒt'evə(r)] [ai] [niːd] ?
Or should I just buy whatever I need ?
或者 应该 我 只是 买 任何 我 需要 ?

还是买甚货便好？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
The old woman came over again .
这 老的 女士 来了 超过 再次 .

那老妪又走过来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The couple expressed their gratitude .
这 夫妻 表达 他们的 感激 .

夫妻作谢了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The old woman began to speak :
这 老的 女士 开始 到 说话 :

老妪开言道：

" [gest] [dʒəʊ] , "
" Guest Zhou , "
" 客人 周 , "

“周客人，

['gəʊɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Going out for several days ,
去 出去 为了 一些 天 ,

连日出去，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [det] .
They must be collecting a debt .
他们 必须 是 收集 一个 债务 .

想必是讨帐，

[dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] ?
Did you manage to get anything ?
做过 你 管理 到 得到 任何事物 ?

可曾讨得些？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [ɪts] [səʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's so embarrassing to even talk about it . "
" 它是 所以 尴尬的 到 甚至 讲话 关于 它 . "

“说起也羞杀人，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm] ['eniweə(r)] .
They couldn't get a single penny from anywhere .
他们 不能 得到 一个 单身的 一分钱 从 任何地方 .

并没处讨得一文。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] , "
" The world today , "
" 这 世界 今天 , "

“如今的世界，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [naʊ] .
Things are different now .
事物 是 不同的 现在 .

不比当初了。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [naʊ] ,
What should be repaid now ,
什么 应该 是 已偿还 现在 ,

现在该还的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [ɪk'skjuːzɪz] .
There are still many excuses .
那里 是 仍然 许多 借口 .

尚有许多推托，

[ðæt] [kəʊld] , ['eɪnʃənt] [tent]
That cold , ancient tent
那 寒冷的 , 古老的 帐篷

那远年的冷帐，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好休罢。

[naʊ] [aɪm] ['baɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
Now I'm buying back the goods .
现在 我是 购买 后退 这 商品 .

如今买回头货去，

" [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
" Take as much as you can . "
" 拿 作为 很多 作为 你 能 . "

多趁些罢。”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [mɒm] [ɪz] [raɪt] . "
" Mom is right . "
" 妈妈 是 正确的 . "

“妈妈说得是。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [hɪə(r)] .
The parties discussed this here .
这 各方 讨论 这 这里 .

方在此商议，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [bai] ?
What should I buy ?
什么 应该 我 买 ?

还是买甚货好。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

宗二娘听了，

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [laɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he cut out a line and said :
然后 他 切 出去 一个 线 和 说 :

便剪上一句道：

" ['mʌðə(r)] , [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] . "
" Mother , don't listen to his nonsense . "
" 母亲 , 不 听 到 他的 废话 . "

“妈妈休听他说浑话，

[wɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'lekt] ['aʊə(r)] [det] .
We've come specifically to collect our debt .
我们已经 来 具体来说 到 收集 我们的 债务 .

我们特来讨帐，

[ðeəz; ðəz]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [bai] [gʊdz] [ðeə(r)] .
There's capital to buy goods there .
有 首都 到 买 商品 那里 .

那里有本钱收货。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那老妪道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] [dets] , "
" If we're talking about collecting debts , "
" 如果 是 说 关于 收集 债务 , "

“若说讨帐，

[dʒʌst] [kʌm] [bæk] ['ɜːli] .
Just come back early .
只是 来 后退 早期的 .

只管早回。

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [naʊ] .
Travel expenses are high now .
旅行 开支 是 高的 现在 .

如今盘缠又贵，

[doʊnt] [let] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['sʌfə(r)] .
Don't let either side suffer .
不 让 任何一个 边 遭受 .

莫要两相担搁。”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [mɒm] . "
" Thank you for your guidance , Mom . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 妈妈 . "

“多谢妈妈指教。”

[ai][təʊld][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
I told it once ,
我 讲述 它 一次 ,

讲了一回，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [waɪn] [pɒt] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The old woman collected the wine pot and dishes and went outside .
这 老的 女士 集 这 葡萄酒 锅 和 菜肴 和 去 外部 .

老妪收了酒壶碗碟出去。

[zɔːŋ] - [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Zong Erniang complained about her husband ,
宗 - 抱怨 关于 她 丈夫 ,

宗二娘埋怨丈夫，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['keələs] ? "
" How could you be so careless ? "
" 如何 可以 你 是 所以 粗心 ? "

"如何恁不谨慎，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˌʌnæm'bɪʃəs] .
This shows that he said his son was unambitious .
这 演出 那 他 说 他的 儿子 曾是 不求上进 .

可见他说儿子是个不长进的，

[dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] .
Just say you want to buy goods .
只是 说 你 想 到 买 商品 .

只管直说要买货，

[ɪf] [hiː; hi] [h'iəz] [ðɪs] ,
If he hears this ,
如果 他 听到 这 ,

倘被他听见，

['skiːmɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] ,
Scheming in secret ,
心计 在 秘密 ,

暗地算计，

[wɒt] [wɪl] [wiː; wi][duː; də] [ðen] ?
What will we do then ?
什么 将要 我们 做 然后 ?

那时却怎处！”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [raɪt] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" What you see is right , my lady . "
" 什么 你 看 是 正确的 , 我的 女士 . "

“娘子见的是，

[ai] ['hædnt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
I hadn't thought of that .
我 之前没有 想法 的 那 .

我却想不到此。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
Unexpectedly , while they were speaking ,
不料 , 尽管 他们 是 请讲 ,

何期他们说话时，

['maːstəz] [sʌn] ,
Master's son ,
硕士学位 儿子 ,

主人儿子，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːvzdrɒpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Sure enough , they were eavesdropping outside .
当然 足够的 , 他们 是 偷听 外部 .

果然在外悄地窃听，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
Knowing there are things around .
会心 那里 是 事物 大约 .

晓得身边有物。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到夜半时候，

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
While the couple was fast asleep ,
尽管 这 夫妻 曾是 快速地 睡着了 ,

乘他夫妻熟睡，

[dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Dig a hole in the wall .
挖 一个 洞 在 这 墙 .

掘个壁洞，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

钻进去，

[teɪk] [ðiːz] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] [laɪf] ['es(ə)ns] ,
Take these fifty taels of life essence ,
拿 这些 五十 两 的 生活 本质 ,

把这五十两命根，

['weərɪŋ] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
Wearing two pieces of clothing ,
穿着 二 件 的 衣服 ,

并着两件衣服，

[teɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [bæg] .
Take a whole bag .
拿 一个 所有的 包 .

一包儿捞去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
The couple got up the next morning .
这 夫妻 得到 向上 这 下一个 早晨 .

他夫妻次早起身，

[ai] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才晓得。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old woman knew perfectly well that it was her son who did it .
这 老的 女士 知道 完美 出色地 那 它 曾是 她 儿子 WHO 做过 它 .

那老妪明知是儿子所为，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɒst] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
They also pretended to have lost some things .
他们 还 假装 到 有 丢失的 一些 事物 .

也假意说失了若干东西，

[bʌt; bət] ['siːkrətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] ['bʊlɪt] .
But secretly , he was sweating bullets .
但 偷偷 , 他 曾是 出汗 子弹 .

背地却捏着两把汗，

[aɪm] [dʒʌst] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
I'm just worried about causing trouble .
我是 只是 担心 关于 导致 麻烦 .

只愁弄出事来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
The couple were so angry they looked at each other in dismay .
这 夫妻 是 所以 生气的 他们 看起来 在 每个 其他 在 沮丧 .

气得他夫妻面面相觑，

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He stumbled and cried out in injustice .
他 踉跄 和 哭 出去 在 不公正 .

跌足叫屈，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [sə'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] [wɪð] [ðə; ði] [hoʊsts] [sʌn] ,
Although he suspected something was amiss with the host's son ,
虽然 他 怀疑 某物 曾是 错误 和 这 主持人 儿子 ,

虽猜摸主人家儿子有些蹊跷，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] .
He had no evidence of wrongdoing .
他 有 不 证据 的 不当行为 .

他无赃证，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
It's hard to say he was a thief .
它是 难的 到 说 他 曾是 一个 贼 .

不好说他是贼，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气吞声，

[ri'zent] [wʌnz] [əʊn] [feɪt] .
Resenting one's own fate .
怨恨 一个人的 自己的 命运 .

自家怨命。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhou Di said to his wife :
周 迪 说 到 他的 妻子 :

周迪对妻子道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [æt; ət] [həʊm] . . . "
" If the two of us continue to suffer at home . . . "
" 如果 这 二 的 我们 继续 到 遭受 在 家 . . . "

“我两人若还苦守在家，

[wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [duː; də][ænd; ənd] [get] [baɪ] .
One can make do and get by .
一 能 制作 做 和 得到 经过 .

也可将就过活。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . . .
Now that it's been brought to this place . . .
现在 那 它是 到过 带来 到 这 地方 . . .

如今弄到此地，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [ɔːl] ['fɔːlən] [θruː] .
The accounts have all fallen through .
这 账户 有 全部 倒下 通过 .

帐目已都落空，

[maɪ] ['nəʊtbʊk] [hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən] [ə'gen] .
My notebook has been stolen again .
我的 笔记本 有 到过 被盗 再次 .

本儿又被偷去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Seeing the couple die in a foreign land ,
看到 这 夫妻 死 在 一个 外国的 土地 ,

眼见得夫妻死他乡，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [det] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪn'kɜːd] .
This is clearly a debt my mother incurred .
这 是 清楚地 一个 债务 我的 母亲 已发生 .

这分明是我老娘造下的冤债。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

宗二娘听了，

[ðen] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
Then , changing his expression , he said :
然后 , 变化 他的 表达 , 他 说 :

便变着脸说道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] ['keələsnəs] . "
" This was due to carelessness . "
" 这 曾是 到期的 到 疏忽 . "

“这是自不小心，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [bleɪm] [maɪ] ['mʌðə(r)] ?
How can I blame my mother ?
如何 能 我 责备 我的 母亲 ?

怎埋怨得母亲。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['maɪndset] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] .
This is the mindset of being disobedient and unfilial .
这 是 这 心态 的 存在 忤 和 不孝 .

此就是忤逆不孝的心地了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
There's always a way out .
有 总是 一个 方式 出去 .

天无绝人之路。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
And we must live one day at a time .
和 我们 必须 居住 一 天 在 一个 时间 .

且得一日度一日，

[tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] ,
To find another reason ,
到 寻找 其他 原因 ,

再寻出一个甚么道理，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] .
Pack it up and go back .
盒 它 向上 和 去 后退 .

收拾回去，

[ðæts] ['fɔːtʃənət] .
That's fortunate .
那就是 幸运 .

这便万幸了。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['daɪə(r)] ,
In case the situation becomes dire ,
在 案件 这 情况 变成 可怕的 ，

万一时势穷蹙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] , [ai] [wɪl] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ɒn] .
Even if you die , I will still live on .
甚至 如果 你 死 , 我 将要 仍然 居住 在 .

你死了还存得我，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɒn] .
Even after I die , you will live on .
甚至 后 我 死 , 你 将要 居住 在 .

我死了还存得你，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
At least one person should leave .
在 至少 一 人 应该 离开 .

好歹留一人归去，

[sə'pɔːtɪŋ] [wʌnz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Supporting one's mother - in - law
支持 一个人的 母亲 - 在 - 法律

奉养婆婆，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
That's what makes them worthy of being called a biological son and daughter - in - law .
那就是 什么 制作 他们 值得 的 存在 称为 一个 生物 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

这才不枉叫做亲生儿子亲媳妇。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪm] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm] !
But today I'm worried about him !
但 今天 我是 担心 关于 他 !

今日却愁他怎的！”

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
This group of words ,
这 团体 的 字 ,

这一班话，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [left] ['spiːtʃləs] .
Zhou Di was left speechless .
周 迪 曾是 左边 无言 .

说得个周迪无言可答，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一晌，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Tears streamed down her face as she said :
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

眼中流下泪道：

" [dʒʌst] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢罢，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We can only leave it to fate .
我们 能 仅有的 离开 它 到 命运 .

只可听之天命。

[aɪl] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go out for a walk and take a look .
患病的 去 出去 为了 一个 走 和 拿 一个 看 .

我且出去走走看，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
Or at least we could find a way to survive .
或者 在 至少 我们 可以 寻找 一个 方式 到 存活 .

或者寻得个生路也好。”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "
" That's the right way to do it . "
" 那就是 这 正确的 方式 到 做 它 . "

“这才是正经道理。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['wɔndə] [ə'raʊnd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Zhou Di wandered around Xiangyang Prefecture for several days .
周 迪 漫步 大约 向阳 州 为了 一些 天 .

周迪在襄阳府中闯了几日，

[ai]['dɪd(ə)nt] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] .
I didn't run into a single acquaintance .
我 没有 跑步 进入 一个 单身的 熟人 .

并不曾遇见一个熟人。

[dʒʌst] [wen] [aɪm] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
Just when I'm feeling depressed ,
只是 什么时候 我是 感觉 郁闷 ,

正当气闷，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] .
The old woman was angry because her son had done this .
这 老的 女士 曾是 生气的 因为 她 儿子 有 完毕 这 .

那老妪因儿子做了这事，

['fɪrɪŋ] [ɪk'spəʊʒə(r)] ,
Fearing exposure ,
恐惧 接触 ,

诚恐败露，

[ðeɪ] [kept] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They kept urging the couple to get up .
他们 保留 敦促 这 夫妻 到 得到 向上 .

只管催逼他夫妻起身。

[ðə; ði] [tuː] [maʊðz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
The two mouths started to fight .
这 二 嘴 开始 到 斗争 .

两个斗口起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They were arguing at the gate .
他们 是 争论 在 这 门 .

在门首争嚷，

[zɔːŋ] - [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Zong Erniang tried to persuade her from the side .
宗 - 尝试 到 说服 她 从 这 边 .

宗二娘在旁劝解。

[duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Do not want to find a way out of a desperate situation
做 不是 想 到 寻找 一个 方式 出去 的 一个 绝望的 情况

不想绝处逢生，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] [nemd] [wæŋ] - .
There was a wealthy merchant from Huizhou named Wang Chaofeng .
那里 曾是 一个 富裕 商人 从 惠州 命名 王 - .

有个徽州富商汪朝奉，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] [ə'kaʊnts] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They also collected accounts in Xiangyang .
他们 还 集 账户 在 向阳 .

也在襄阳收讨帐目，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [deɪ] [wen] . . .
He was passing by the gate that day when . . .
他 曾是 通过 经过 这 门 那 天 什么时候 . . .

这日正从门首经过，

['siːɪŋ] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ,
Seeing Zhou Di arguing with the old woman ,
看到 周 迪 争论 和 这 老的 女士 ,

见周迪与这老婆子争论，

[ðeɪ] [stʊd] [stɪl] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They stood still to watch .
他们 站立 仍然 到 手表 .

立住了观看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [dʒɑːnnjuː] .
It was a voice from Jiangyou .
它 曾是 一个 嗓音 从 江油 .

听得是江右声音，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [felt] ['bɪtə(r)] .
Zhou Di felt bitter .
周 迪 毛毡 苦的 .

周迪心中苦楚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

正没处出豁，

[hiː; hi] ['pʊld] [wæŋ] - [daʊn] [tuː; tə] [sɪt] .
He pulled Wang Chaofeng down to sit .
他 拉 王 - 向下 到 坐 .

一把扯汪朝奉坐下，

[fɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs]
Forced his mother to leave the house
强制 他的 母亲 到 离开 这 房子

将母亲逼迫出门，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stəʊlən]['sɪlvə(r)] ,
And the stolen silver ,
和 这 被盗 银 ，

及被偷去银子，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ，

前后事情，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] . "
" Now we have no money to go back . "
" 现在 我们 有 不 钱 到 去 后退 . "

“如今又没盘缠归去，

[ænd; ənd] [jet] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
And yet , not a single kind person came to his rescue .
和 然而 ， 不是 一个 单身的 种类 人 来了 到 他的 救援 .

又遇不得一个好人搭救，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
But they kept urging him to get up .
但 他们 保留 敦促 他 到 得到 向上 .

却只管催逼起身，

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['naɪðə(r)] [tuː] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [nɔː(r)] [tuː] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It taught me to be neither too eager to advance nor too reluctant to retreat :
它 教授 我 到 是 两者都不 也 渴望的 到 进步 也不 也 不情愿的 到 撤退 .

教我进退无让，

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [ded] [end] ! "
" It's not a dead end ! "
" 它是 不是 一个 死的 结尾 ！ "

可不是个死路！”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][sæd] [θɪŋz] ,
Speaking of sad things ,
请讲 的 伤心 事物 ，

说到伤心之处，

[tɪəz] [fel] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Tears fell in disarray .
眼泪 跌倒 在 混乱 .

泪珠儿乱落，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来。

[wæŋ] - [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gest] .
Wang Chaofeng was just a guest .
王 - 曾是 只是 一个 客人 .

那汪朝奉一般做客，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看了这个光景，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][fɑːksɪz] [deθ] .
It is a case of the rabbit mourning the fox's death .
它 是 一个 案件 的 这 兔子 丧 这 狐狸的 死亡 .

正是兔死狐悲，

['ænɪmlz] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .

物伤其类，

[ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
I didn't feel a chill .
我 没有 感觉 一个 寒意 .

也不觉渗然。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[doʊnt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

“莫要哭，

[ænd; ənd][ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you know how to write it ?
做 你 知道 如何 到 写 它 ?

可晓得写算么？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [ai] [riːd] [bʊks] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" I read books from a young age , "
" 我 读 图书 从 一个 年轻的 年龄 , "

“我从幼读书，

['hævɪŋ] ['kɒpid] [kə'lɪgrəfi] ['mɒdlz] ,
Having copied calligraphy models ,
拥有 复制 书法 模型 ,

摹过法帖，

['lɛtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Letters and the like ,
信件 和 这 喜欢 ,

书札之类，

[raɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Write as much as you like .
写 作为 很多 作为 你 喜欢 .

尽可写得，

[ðæt] ['ælgərɪðəm] [ɪz][ə; eɪ]['gəʊldən] [pɑːm] [straɪk] .
That algorithm is a golden palm strike .
那 算法 是 一个 金的 棕榈 罢工 .

那算法一掌金，

[naɪn] [taɪmz] [naɪn] ,
Nine times nine ,
九 时代 九 ,

九九数，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['haɪli] [skɪld] .
They are all highly skilled .
他们 是 全部 高度 熟练 .

无不精熟，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [juː; jʊ][hæv; həv] . . .
No matter how many tens of thousands or thousands you have . . .
不 事情 如何 许多 十 的 数千 或者 数千 你 有 . . .

凭你整万整千，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɪst] .
Not a single detail could be missed .
不是 一个 单身的 细节 可以 是 错过 .

也不差一丝一忽。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Chaofeng said :
王 - 说 :

汪朝奉道：

" [wʌns] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] . "
" Once you know how to write and calculate , it will be easy . "
" 一次 你 知道 如何 到 写 和 计算 , 它 将要 是 简单的 . "

“既晓写算就易处了。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz]
My younger brother was originally from Huizhou and his surname was
我的 年轻 兄弟 曾是 起初 从 惠州 和 他的 姓 曾是
[wæŋ] .
Wang .
王 .

小弟原是徽州姓汪，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ə; eɪ][sɔːlt] - ['meɪkɪŋ] [ʃɒp] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
He opened a salt - making shop in Yangzhou .
他 打开 一个 盐 - 制作 店铺 在 扬州 .

在扬州开店做盐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['træv(ə)l] ['eɪdʒənsiz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
There are many travel agencies in all directions .
那里 是 许多 旅行 机构 在 全部 方向 .

四方多有行帐，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] .
They also came here to collect their accounts .
他们 还 来了 这里 到 收集 他们的 账户 .

也因取讨帐目到此。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
Now that it's all over ,
现在 那 它是 全部 超过 ,

如今将次完了，

[ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,
In two or three days ,
在 二 或者 三 天 ,

两三日间，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
He was about to get up ,
他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

便要起身，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'kaʊntənt] [huː] [kæn; kən] [raɪt] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] .
We are looking for an accountant who can write and calculate .
我们 是 寻找 为了 一个 会计 WHO 能 写 和 计算 .

正要寻一个能写能算的管帐。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [maɪnd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] , ['brʌðə(r)]
If you don't mind a simple life , brother
如果 你 不 头脑 一个 简单的 生活 , 兄弟

老哥若不嫌淡泊，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] [tə'geðə(r)] ,
Arriving in Yangzhou together ,
抵达 在 扬州 一起 ,

同到扬州，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪz] ['ʌndə(r)] [maɪ] [keə(r)] .
The number is under my care .
这 数字 是 在下面 我的 关心 .

权与我照管数目，

[lɪv; laɪv] [hæp'hæzədli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
Live haphazardly for a year or two ,
居住 随意地 为了 一个 年 或者 二 ,

胡乱住一二年，

[ðen] [haʊ] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɔŋzuː] ?
Then how about sending him back to Hongzhou ?
然后 如何 关于 发送 他 后退 到 洪洲 ?

然后送归洪州何如？”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed and said :
他 迅速地 鞠躬 和 说 :

连忙作揖道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [help] , [tʃaʊ] [fɛŋ] . "
" Thank you for your help , Chao Feng . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 赵 冯 . "

“多谢朝奉提携，

[ðæt] [miːnz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest][baɪ][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑː(r)] !
That means you are blessed by a lucky star !
那 方法 你 是 蒙福 经过 一个 幸运的 星星 !

便是恩星相照了！

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐着，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [waɪf] .
Let me discuss it with my wife .
让 我 讨论 它 和 我的 妻子 .

待我与山妻商议则个。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

随向妻子说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for your kindness , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“承这朝奉一片好心，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] ?
Should we go ?
应该 我们 去 ?

可该去么？”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . . . "
" I think this person . . . "
" 我 思考 这 人 . . . "

“我看这人，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['eldə(r)] .
He is a kind and honest elder .
他 是 一个 种类 和 诚实的 长老 .

是个忠厚长者，

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
And seize the opportunity ,
和 抢占 这 机会 ,

且将机就机，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Yangzhou ,
之上 抵达 在 扬州 ,

随到扬州，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] . "
" That's exactly what I intend to do . "
" 那就是 确切地 什么 我 打算 到 做 . "

“我意正欲如此。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [plænz] .
The couple had made their plans .
这 夫妻 有 制成 他们的 计划 .

夫妻算计定了，

[zɔːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Zong Erniang immediately came out to meet her .
宗 - 立即地 来了 出去 到 见面 她 .

宗二娘即走出来相见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [mɛŋ] - [ʃəʊd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] . ”
“ Meng Chaofeng showed compassion for the poor and needy . ”
“ 孟 - 显示 同情 为了 这 贫穷的 和 贫困 . ”

“蒙朝奉矜怜贫难，

['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] ['kʌp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Our humble couple are deeply grateful .
我们的 谦逊的 夫妻 是 深 感激的 .

愚夫妇感戴不尽。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] .
But I don't know where you live .
但 我 不 知道 在哪里 你 居住 .

但不知贵寓何处，

[wen] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ?
When to depart ?
什么时候 到 离开 ?

何日起程，

" [aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I'll be waiting for you . "
" 患病的 是 等待 为了 你 . "

好来相候。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Chaofeng said :
王 - 说 :

汪朝奉道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] [naʊ] . "
" The journey begins now . "
" 这 旅行 开始 现在 . "

“起程只在目前。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [hɪə(r)] .
Your Excellency is here .
你的 阁下 是 这里 .

尊处在此，

[ðeɪ] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
They cannot live in peace .
他们 不能 居住 在 和平 .

既不相安，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'pɑːtmənt] ?
Why don't we move to the small apartment ?
为什么 不 我们 移动 到 这 小的 公寓 ?

不如就移到小寓住下，

[set] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ]
Set off in the morning or evening
放 离开 在 这 早晨 或者 晚上

早晚动身，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n] ['iːzɪə] .
It felt even easier .
它 毛毡 甚至 更轻松 .

更觉便易。”

[dʒəʊ] [diːjːi] [sed] ,
Zhou Diyi said ,
周 迪伊 说 ,

周迪依言，

[ðæt] [ɪz] , [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
That is , pack your luggage .
那 是 , 盒 你的 行李 .

即收拾行李，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tə'geðə(r)] .
The couple went to his residence together .
这 夫妻 去 到 他的 住宅 一起 .

夫妇同到他寓所。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] .
They stayed for three or four days .
他们 入住 为了 三 或者 四 天 .

住了三四日，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [ʌp] ,
I just got up ,
我 只是 得到 向上 ,

方才起身，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
Take the route to Yangzhou .
拿 这 路线 到 扬州 .

取路径到扬州。

[wæŋ] - [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Wang Chaofeng stayed at the inn .
王 - 入住 在 这 客栈 .

汪朝奉留住在店，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

好生管待，

[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
He had come to Zhou Di out of distress in a foreign land .
他 有 来 到 周 迪 出去 的 痛苦 在 一个 外国的 土地 .

他本是见周迪异乡落难，

[tuː; tə] [fiːl] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪti] ,
To feel even a little pity ,
到 感觉 甚至 一个 小的 遗憾 ,

起这点矜怜之念，

[ðæt] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [neɪm] [ɔː(r)] [fɔːm] .
That theory of calculation is merely a name or form .
那 理论 的 计算 是 仅仅 一个 姓名 或者 形式 .

那写算原不过是个名色，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['jaːŋ'dʒəu] .
Now , let's talk about Yangzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 扬州 .

且说那扬州，

['piləu] [baɪ][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ,
Pillowed by the Yangtze River and embraced by the Huai River ,
枕头 经过 这 长江 河 和 拥抱 经过 这 怀 河 ,

枕江臂淮，

[bɪn'haɪ] ['krɒsɪŋ] [tʃʊ]
Binhai Crossing Xu
滨海 十字路口 徐

滨海跨徐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kiː] ['eəriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is a key area between the north and south .
它 是 一个 钥匙 区域 之间 这 北 和 南 .

乃南北要区，

[ˌsaʊθ'iːst] [mə'trɒpəlɪs]
Southeast metropolis
东南 都会

东南都会，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] .
What a beautiful view .
什么 一个 美丽的 看法 .

真好景致。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ʃʌgæŋ] ['maʊntənz] [stretʃ] ['endləsli] .
The Shugang Mountains stretch endlessly .
这 疏港 山脉 拉紧 不休 .

蜀岗绵亘，

['kuːn'luːn] ['maʊntənz] [pɪəs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Kunlun Mountains pierce the clouds .
昆仑 山脉 刺穿 这 云 .

昆仑插云。

[naɪn] - [bend] [puːl]
Nine - Bend Pool
九 - 弯曲 水池

九曲池，

[diːp] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Deep spring water ,
深的 春天 水 ,

渊渊春水，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['drægən] .
It grows into a towering dragon .
它 生长 进入 一个 参天 龙 .

养成就耸壑蛟龙。

[dɪg] [ðə; ði] [hæn] [kə'næl] ,
Dig the Han Canal ,
挖 这 韩 运河 ,

凿邗沟，

['diːdiː] -
Didi Qingbo
迪迪 -

滴滴清波，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænt][ɔː(r)][ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] .
It cannot tolerate even the smallest ant or a speck of dust .
它 不能 容忍 甚至 这 最小 蚂蚁 或者 一个 斑点 的 灰尘 .

容不得栖尘蝼蚁。

[fɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːəni] ['reɪlɪŋ]
Four beautiful women in front of the peony railing
四 美丽的 女性 在 正面 的 这 牡丹 栏杆

芍药栏前四美女，

[eɪt] [ɪ'mɔːrtlz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] - ['terəs] .
Eight immortals beneath the Qionghua Terrace .
八 不朽者 下面 这 - 阳台 .

琼花台下八仙人。

['wɪðəd] [sweɪ] ['flaʊəz] ,
Withered Sui flowers ,
干枯 隋 花朵 ,

凋残隋花，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪnəsti] [ɔː(r)]['ɪərə] ;
Knowing that it was a remnant of a dynasty or era ;
会心 那 它 曾是 一个 剩 的 一个 王朝 或者 时代 ;

知他是那一朝那一代遗下的碎瓦颓垣；

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [meɪz] ['taʊə(r)]
Select the Maze Tower
选择 这 迷宫 塔

选胜迷楼，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['juːsləs] ['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] ['pɪlər] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz]
No one is allowed to preserve useless painted beams and pillars for thousands
不 一 是 允许 到 保存 无用 绘 光束 和 柱子 为了 数千
[ɒv; əv] [j'iəz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
of years or even ten thousand .
的 年 或者 甚至 十 千 .

都不许千年调万年存没用的朱薨画栋。

['pɑːŋguː] [tuːm]
Pangu Tomb
盘古 墓

盘古冢，

['empərə(r)] [jæŋz] [tuːm]
Emperor Yang's Tomb
皇帝 杨的 墓

炀帝坟，

['həʊli] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['empərə(r)]
Holy ruler and foolish emperor
圣 统治者 和 愚蠢 皇帝

圣主昏君，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['ɜːθn] [maʊndz] .
It's always wrapped up in a pile of earthen mounds .
它是 总是 包装 向上 在 一个 桩 的 土 土堆 .

总在土馒头一堆包裹。

[dʒeɪd] [hʊk] ['slɑːntɪd] ,
Jade hook slanted ,
玉 钩 倾斜的 ,

玉钩斜，

[kɒŋ] [rɒŋz] [tuːm]
Kong Rong's Tomb
孔 荣的 墓

孔融墓，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men]
Beautiful women and talented men
美丽的 女性 和 才华横溢 男人

佳人才子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ten] - [maɪl] [stretʃ] [ɒv; əv] [θætʃt] [ruːf] .
It was nothing more than a ten - mile stretch of thatched roof .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 十 - 英里 拉紧 的 茅草屋顶 屋顶 .

无非草铺盖十里蒙茸。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [belz] ['rɪŋɪŋ] [æt; ət] ['muːˌlɑːn] ['temp(ə)l] ,
Unable to speak of the bells ringing at Mulan Temple ,
无法 到 说话 的 这 铃铛 铃声 在 花木兰 寺庙 ,

说不到木兰寺里钟声，

[huː] [ɪz] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ?
Who is begging for food ?
WHO 是 乞讨 为了 食物 ?

何人乞食；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['brɪdʒɪz]
But if you only look at the moon's reflection on the Twenty - Four Bridges
但 如果 你 仅有的 看 在 这 月亮的 反射 在 这 二十 - 四 桥梁

但只看二十四桥月影，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] .
That was intoxicating .
那 曾是 醉人 .

那个销魂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [ʃuːnz] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ?
Do you know where He Xun's plum blossoms are ?
做 你 知道 在哪里 他 荀的 李子 花朵 是 ?

何逊梅花知在否，

[ʒɔŋʃuː] [rɪ'tɜːnd] ['seɪfli] ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] .
Zhongshu returned safely after receiving the medicine .
钟书 返回 安全 后 接收 这 药品 .

仲舒礼药竟安归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ,
At that time , the military governor who was stationed in Yangzhou ,
在 那 时间 , 这 军队 州长 WHO 曾是 驻 在 扬州 ,

是时镇守扬州的节度使，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [pjaːn] .
His surname is Gao and his given name is Pian .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 皮安 .

姓高名骈，

[fɜːst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] .
First , he was appointed as the military governor of Sichuan .
第一的 , 他 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 四川 .

先为四川节度，

[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pre'stiːʒ] ,
With considerable prestige ,
和 大量 声望 ,

颇有威名，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] .
Therefore , the town was moved to Guangling .
所以 , 这 镇 曾是 已搬 到 广陵 .

为此移镇广陵。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
He was personally appointed by imperial decree as the Commander - in - Chief
他 曾是 亲自 任命 经过 帝国 法令 作为 这 指挥官 - 在 - 首席
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] .
of all the military campaigns .
的 全部 这 军队 竞选活动 .

御笔亲除为诸道行营都统，

[tuː; tə] [sə'pres] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] .
To suppress Huang Chao .
到 压制 黄 赵 .

征剿黄巢。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn] [held] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wiːld] [greɪt] ['paʊə(r)] .
Gao Pian held a high position and wielded great power .
高 皮安 握住 一个 高的 位置 和 挥舞 伟大的 力量 .

这高骈因位高权重，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [praɪd]
Arrogance and pride
傲慢 和 自豪

志气骄盈，

[hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnd] .
His achievements gradually declined .
他的 成就 逐步地 拒绝 .

功业渐不如前。

[jet] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɪ'mɔːrtlz] .
Yet he also had a deep fascination with immortals .
然而 他 还 有 一个 深的 魅力 和 不朽者 .

却又酷好神仙，

['kredɪt] [lyː] -
Credit Lü Yongzhi
信用 鲁 -

信用吕用之、

['dʒuːgeɪ] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] ['skaundrəl]
Zhuge Yin and his gang of scoundrels
诸葛亮 阴 和 他的 帮派 的 无赖

诸葛殷一班小人，

['flætəri] [ænd; ənd] [sɪ'dʌkʃn] ,
Flattery and seduction ,
奉承 和 诱惑 ,

逢迎蛊惑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['bluːˌstəʊn] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːdʒəri] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['kærəktəz] .
The inscription on the bluestone is a forgery of unusual characters .
这 题词 在 这 青石 是 一个 伪造 的 异常 人物 .

伪刻青石为奇字，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - [haɪ] [pjaːn] - [ə'pɒn] ['mɪstə(r)] . [baɪ'juːn] . "
" The Jade Emperor bestowed the title of ' High Pian ' upon Mr . Baiyun . "
" 这 玉 皇帝 授予 这 标题 的 - 高的 皮安 - 之上 先生 . 白云 . "

“玉皇授白云先生高骈”，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pleɪst] [ðeə(r)] .
The incense table in the Taoist temple was secretly placed there .
这 香 桌子 在 这 道教 寺庙 曾是 偷偷 放置 那里 .

暗置道院香案。

[ˌdʒiːˌeɪ'əʊ][pjaːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Gao Pian was overjoyed to receive it .
高 皮安 曾是 欣喜若狂 到 收到 它 .

高骈得之大喜。

[lyː] - [sed] :
Lü Yongzhi said :
鲁 - 说 :

吕用之说：

" [gɒd] [wɪl] [send] [daʊn] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪnz] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [ðæt] ['veri] [deɪ] . "
" God will send down phoenixes and cranes to greet you that very day . "
" 上帝 将要 发送 向下 凤凰 和 起重机 到 迎接 你 那 非常 天 . "

“上帝即日当降鸾鹤迎接，

" [gɪv] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ræŋks] . "
" Give way to the celestial ranks . "
" 给 方式 到 这 天体 排名 . "

让位仙班。”

[ðɪs] [left] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ][pjaːn] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [driːm] .
This left Gao Pian feeling as if he were in a drunken dream .
这 左边 高 皮安 感觉 作为 如果 他 是 在 一个 醉 梦 .

弄得个高骈如醉如梦，

['lɪvɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l] ,
Living deep in the Taoist temple ,
活的 深的 在 这 道教 寺庙 ,

深居道院，

[nəʊ]['kaʊns(ə)l] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
No council members were present .
不 理事会 成员 是 展示 .

不出理事，

[ɔːl] [ˈmɪlətri] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənmənt]
All military supplies and provisions of the military government
全部 军队 补给品 和 条款 的 这 军队 政府

军府一应兵马钱粮，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [lyː] [jɒŋz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Listen to Lü Yong's instructions .
听 到 鲁 永的 指示 .

尽听吕用之处分。

[juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [ɒv; əv] [triːz] ,
Used for the teeth and claws of trees ,
用过的 为了 这 牙齿 和 爪子 的 树木 ,

用之广树牙爪，

[əˈbjuːs] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [əkˈseptəns] [ɒv; əv] [braɪbz]
Abuse of power and acceptance of bribes
虐待 的 力量 和 验收 的 贿赂

招权纳贿，

[tuː; tə] [dɪˈstɔːt] [ðə; ði] [truːθ] .
To distort the truth .
到 歪曲 这 真相 .

颠倒是非。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [hɪm] ,
If you do not submit to him ,
如果 你 做 不是 提交 到 他 ,

若不附他的，

[ðen] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈæksɪdənt] ,
Then look for the accident ,
然后 看 为了 这 事故 ,

便寻事故，

[tuː; tə] [pʊt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhəʊpləs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
To put someone in a hopeless situation .
到 放 某人 在 一个 绝望 情况 .

置于死地。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][pjaːn] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ˈmɪlətri] [ətʃiːvmənts] .
Gao Pian repeatedly fabricated military achievements .
高 皮安 反复 制造 军队 成就 .

高骈又累假军功，

[hiː; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [lyː] - .
He recommended Lü Yongzhi .
他 受到推崇的 鲁 - .

奏荐吕用之，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɒv; əv] [ˈlɪŋˈnaːn] [iːst] [ˈsɜːkɪt] .
He was also given the title of Jiedushi of Lingnan East Circuit .
他 曾是 还 给定 这 标题 的 节度使 的 岭南 东方 电路 .

也加到岭南东道节度使职衔。

[ðɪs] [θiːf] [wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [ˈsætɪsfaɪd] .
This thief was still not satisfied .
这 贼 曾是 仍然 不是 使满意 .

这贼子心犹未足，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Desiring to attain a high - ranking position ,
渴望 到 达到 一个 高的 - 排行 位置 ,

欲图谋高骈职位，

[aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Out of fear of a general ,
出去 的 害怕 的 一个 一般的 ,

因畏忌一个将官，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They did not dare to make a move .
他们 做过 不是 敢 到 制作 一个 移动 .

未敢动手。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is this general ?
WHO 是 这 一般的 ?

这将官是谁?

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][baɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Bi and his given name was Shiduo .
他的 姓 曾是 双 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓毕名师铎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] .
He was originally a fierce general under Huang Chao .
他 曾是 起初 一个 凶猛的 一般的 在下面 黄 赵 .

原是黄巢手下一员猛将，

['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ,

后来，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn] .
He submitted to Gao Pian .
他 提交 到 高 皮安 .

归附高骈，

[teɪk] [hɪm] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
Take him under your command .
拿 他 在下面 你的 命令 .

收在部下，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
He relied on him very much .
他 依赖 在 他 非常 很多 .

十分倚任，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [truːps] [st'eɪʃənd] [ɪn] [gaʊjuː] .
He was appointed to command troops stationed in Gaoyou .
他 曾是 任命 到 命令 军队 驻 在 高邮 .

委他统兵驻扎高邮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] .
It was seen as a strategic advantage .
它 曾是 已见 作为 一个 战略 优势 .

以为犄角之势。

[lyː] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn] .
Lü Yongzhi wanted to kill Gao Pian .
鲁 - 通缉 到 杀 高 皮安 .

吕用之欲杀高骈，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [baɪ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I fear that Bi Shiduo will come to punish me .
我 害怕 那 双 - 将要 来 到 惩治 我 .

恐怕毕师铎兴师问罪，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
He then forged an imperial edict ,
他 然后 锻造 一个 帝国 法令 ,

乃假令旨，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [wɪð] ['mɪlətri] [krə'denʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['sʌmən] [baɪ] - [tuː; tə]
He sent a trusted confidant with military credentials to summon Bi Shiduo to
他 发送 一个 可信 知己 和 军队 证书 到 召唤 双 - 到
['jaːŋ'dʒəu] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Yangzhou in person to discuss matters .
扬州 在 人 到 讨论 事情 .

遣心腹赍兵符召毕师铎亲身到扬议事。

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] [fɜːst] .
Eliminate future troubles first .
排除 未来 麻烦 第一的 .

先除后患，

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ðeə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Then they launched their uprising .
然后 他们 发射 他们的 起义 .

然后举事。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [baɪ] - [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [heit] [lyː] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
Little did they know that Bi Shiduo had always hated Lü Yongzhi for his
小的 做过 他们 知道 那 双 - 有 总是 憎恨 鲁 - 为了 他的
[dɪ'septɪv] [ænd; ənd] [mə'nɪpjələtɪv] ['meθədz] .
deceptive and manipulative methods .
欺骗性的 和 操纵性的 方法 .

那知毕师铎平昔也恨吕用之假术蛊惑，

['slændərɪŋ] ['lɒɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Slandering loyal and virtuous people
诽谤 忠诚 和 有德行的 人们

谗害忠良，

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] .
Several times they wanted to raise an army to eliminate the treacherous party .
一些 时代 他们 通缉 到 增加 一个 军队 到 排除 这 奸诈 派对 .

几遍要起兵剪除奸党，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pjaːn] ,
Because of Gao Pian ,
因为 的 高 皮安 ,

因碍着高骈，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɒpt] .
But then it was stopped .
但 然后 它 曾是 停止 .

却又中止。

[ðɪs] [taɪm] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
This time , an imperial edict was issued .
这 时间 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

今番见传令旨，

['sʌmənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Summoned to a meeting ,
被召唤 到 一个 会议 ,

召去议事，

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lyː] - [huː] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,
Knowing full well that it was Lü Yongzhi who plotted to kill him ,
会心 满的 出色地 那 它 曾是 鲁 - WHO 绘制 到 杀 他 ,

明知是吕用之使计谋害，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ['gæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] :
The strategists and officers gathered to discuss the matter :
这 战略家 和 警官 聚集 到 讨论 这 事情 :

齐集谋士将校商议：

" [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [kɪld] . "
" If you go , you will surely be killed . "
" 如果 你 去 , 你 将要 一定 是 被杀 . "

“去则定遭毒手，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] , [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'faɪəns] .
If they do not go , troops will be dispatched to punish them for their defiance .
如果 他们 做 不是 去 , 军队 将要 是 已派出 到 惩治 他们 为了 他们的 蔑视 .

不去必发兵问抗违之罪。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云：

[straɪk] [fɜːst] .
Strike first .
罢工 第一的 .

先发制人。

[waɪ] [nɒt] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [streɪt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] ?
Why not raise an army and march straight to Yangzhou ?
为什么 不是 增加 一个 军队 和 行进 直的 到 扬州 ?

不如起兵直抵扬州，

[dɪ'mɑːndɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['diːmən] ['pɑːti] ,
Demanding money from the demon party ,
要求 钱 从 这 恶魔 派对 ,

索取妖党，

['klɪəli] [steɪt] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
Clearly state their crimes .
清楚地 状态 他们的 犯罪 .

明正其罪。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He will be beheaded .
他 将要 是 斩首 .

将使人斩了，

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [lyː] [jɒŋz] [kraɪmz] [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] .
The list of Lü Yong's crimes was compiled .
这 列表 的 鲁 永的 犯罪 曾是 编译 .

榜列吕用之罪恶，

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
A proclamation was issued to all directions .
一个 公告 曾是 发布 到 全部 方向 .

布告四方，

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [sent] [ˌprɒklə'meiʃən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] .
He also sent proclamations to the various tribes .
他 还 发送 公告 到 这 各种各样的 部落 .

又传檄各部，

[wi:; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [tru:ps] [bi:; bi] [dɪ'plɔɪd] [tu:; tə] ['dʒɔɪntli] ['pʌnɪʃ] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
We request that troops be deployed to jointly punish their crimes .
我们 要求 那 军队 是 已部署 到 共同 惩治 他们的 犯罪 .

请兵共讨其罪。

[baɪ] - ['pɜ:sənəli] [led] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Bi Shiduo personally led an army of 100 , 000 .
双 - 亲自 引领 一个 军队 的 - , - .

毕师铎亲自统兵十万，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They are heading towards Yangzhou to attack .
他们 是 标题 向 扬州 到 攻击 .

望扬州杀来。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] ['sɜ:vənts] [sent] [baɪ] [ly:] - .
There were already servants sent by Lü Yongzhi .
那里 是 已经 仆人 发送 经过 鲁 - .

早有吕用之所差使者的仆从，

[hi:; hi] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] .
He fled overnight and reported back .
他 逃亡 过夜 和 据报道 后退 .

连夜逃回报知，

['lʌ; lu:] - [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [speə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] .
Lu Yongzhi was so shocked that he didn't even spare his own hands and feet .
鲁 - 曾是 所以 震惊 那 他 没有 甚至 空闲的 他的 自己的 双手 和 脚 .

吕用之惊得手足无措，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ˌdʒi:ˌeɪ'oʊ] [pjɑ:n] .
They had no choice but to inform Gao Pian .
他们 有 不 选择 但 到 通知 高 皮安 .

只得告知高骈，

[ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ɪz] [ðæt] [baɪ] - ['θi:vɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The hypothesis is that Bi Shiduo's thieving nature remained unchanged .
这 假设 是 那 双 - 盗窃 自然 剩余 未更改 .

假说毕师铎贼性不改，

[ðeɪ] [bɪ'treɪd] [hɪm] [ə'gen] .
They betrayed him again .
他们 背叛 他 再次 .

仍复背叛。

[ˌdʒi:ˌeɪ'oʊ] [pjɑ:n] [hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
Gao Pian had long been in a daze .
高 皮安 有 长的 到过 在 一个 发呆 .

高骈久已昏瞶，

['hævɪŋ] [nəʊ] [ə'pɪnjən] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]
Having no opinion whatsoever
拥有 不 观点 任何

全无主张，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
But the instruction is given .
但 这 操作说明 是 给定 .

但教传令，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The soldiers were assembled to meet the enemy .
这 士兵 是 组装 到 见面 这 敌人 .

齐集将士应敌。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
On one hand , funds were hidden away .
在 一 手 , 资金 是 隐 离开 .

一面发帑藏，

[prɪ'peə(r)] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] .
Prepare military supplies .
准备 军队 补给品 .

备办军需。

[kə'mɑːndɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] ,
Commanding and directing ,
指挥 和 导演 ,

出入指麾，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lyː] - ['æktɪd] [ɪk'spiːdiəntli] .
Upon hearing this , Lü Yongzhi acted expediently .
之上 听力 这 , 鲁 - 行动 方便地 .

一听吕用之便宜行事。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [gaʊjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ,
Upon hearing that the troops from Gaoyou were coming ,
之上 听力 那 这 军队 从 高邮 是 未来 ,

一闻高邮兵来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [lyː] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
It was expected that Lü Yongzhi was no match for him .
它 曾是 预期的 那 鲁 - 曾是 不 匹配 为了 他 .

料道吕用之决敌他不过，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
I'm afraid they'll break through the city walls .
我是 害怕的 他们会 休息 通过 这 城市 墙壁 .

恐怕打破城池，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They all wanted to leave the city to escape .
他们 全部 通缉 到 离开 这 城市 到 逃脱 .

各想出城躲避。

[wæŋ] - [ɔːlsəʊ] ['hʌrɪdli] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Wang Chaofeng also hurriedly packed up and went home .
王 - 还 匆匆 包装 向上 和 去 家 .

那汪朝奉也连忙收拾回家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] :
He said to Zhou Di :
他 说 到 周 迪 :

向周迪说道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" The original intention was to allow the couple to stay together for a
" 这 原来的 意图 曾是 到 允许 这 夫妻 到 停留 一起 为了 一个
[waɪl] [lɒŋgə(r)] . "
while longer . "
尽管 更长 . "

“本意留贤夫妇相住几时，

[ðeɪ] ['kɑːmli] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [həʊm] .
They calmly escorted them home .
他们 平静地 护送 他们 家 .

从容送归。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æn; ən] [ˌʌnfɔː'siːn] [ɪ'vent] [ə'kɜːd] .
Unexpectedly , an unforeseen event occurred .
不料 , 一个 意外 事件 发生 .

谁料变生不测，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sɪti]
The people of the whole city
这 人们 的 这 所有的 城市

满城百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

都各逃生，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I had no choice but to return to my hometown .
我 有 不 选择 但 到 返回 到 我的 家乡 .

我也只得回乡，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [naʊ] .
There's no way to deal with each other now .
有 不 方式 到 交易 和 每个 其他 现在 .

势不能相顾了，

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] ,
Twenty taels of platinum ,
二十 两 的 铂 ,

白金二十两，

[juːst] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Used for travel expenses .
用过的 为了 旅行 开支 .

聊作路费。

[lets] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] [naʊ] .
Let's leave the city together now .
我们来吧 离开 这 城市 一起 现在 .

即今一同出城，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɔŋzuː] [ɪ'miːdiətli] .
Return to Hongzhou immediately .
返回 到 洪洲 立即地 .

速还洪州，

[piːs] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪz] .
Peace will prevail in the coming days .
和平 将要 占上风 在 这 未来 天 .

后日太平，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ə'gen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

再图相会。”

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Poor Zhou Di and his wife ,
贫穷的 周 迪 和 他的 妻子 ,

可怜周迪夫妇，

[aɪv] ['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
I've only lived here for a little over two months .
我已经仅有的 居住地 这里 为了 一个 小的 超过 二 几个月 .

才住得两月余，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ['hæpənd] [ə'gen] .
And then this change happened again .
和 然后 这 改变 发生 再次 .

又遭此变，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
After receiving the silver ,
后 接收 这 银 ,

接了银两，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
They all bowed and thanked them , saying :
他们 全部 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

一齐拜谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [ai] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][maɪ] ['benɪfæktə(r)] , [huː] [ɪz]
" I am deeply grateful for the help I received from my benefactor , who is
" 我 是 深 感激的 为了 这 帮助 我 已收到 从 我的 恩人 , WHO 是
[æz; əz][kaɪnd][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . "
as kind as heaven and earth . "
作为 种类 作为 天堂 和 地球 . "

“深蒙恩人救济真同天地，

[ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [meɪk] [ə'mendz] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ,
If one cannot make amends in this lifetime ,
如果 一 不能 制作 修改 在 这 寿命 ,

今生若不能补报，

[ɪn][maɪ][nekst] [laɪf] , [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [baɪ] [riː'pei, ri-] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [wɪð]
In my next life , I will surely repay your kindness by repaying your kindness with
在 我的 下一个 生活 , 我 将要 一定 偿还 你的 仁慈 经过 偿还 你的 仁慈 和
['kaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .

来世定当结草衔环，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay your great kindness .
到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

以报大德。”

[wæŋ] - ['pʊld] [ʌp] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Chaofeng pulled up with both hands and said :
王 - 拉 向上 和 两个都 双手 和 说 :

汪朝奉双手扯起道：

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] .
No need to thank me .
不 需要 到 感谢 我 .

“莫要谢，

[kiːp] ['gəʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [dʌn] .
Keep going until you're done .
保持 去 直到 你是 完毕 .

速走为止。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延，

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I'm afraid we won't be able to leave the city . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 离开 这 城市 . "

恐不能出城了。”

[zɔːŋ] - [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Zong Erniang did as she was told .
宗 - 做过 作为 她 曾是 讲述 .

宗二娘依言，

[gəʊ] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Go pack your luggage .
去 盒 你的 行李 .

即去收拾行李。

[wæŋ] - [stɒpt] [hɪm] [frɒm; frəm] ['fəʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['væljuəblz] .
Wang Chaofeng stopped him from folding up his valuables .
王 - 停止 他 从 折叠式的 向上 他的 贵重物品 .

汪朝奉止将细软打叠，

[ðə; ði] ['hevɪə] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skɑːdɪd] .
The heavier ones were discarded .
这 较重 一个 是 丢弃 .

粗重的便弃下了，

[ðə; ði] ['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [tuː] ['laɪvstɒk] .
The family originally had two livestock .
这 家庭 起初 有 二 家畜 .

家里原有两头牲口，

[ðeɪ] [led] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .
They led it onto the camel .
他们 引领 它 到 这 骆驼 .

牵来驼上，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,
The remaining family members and companions ,
这 其余的 家庭 成员 和 同伴 ,

余下的家人伴当们，

['kæri] ['seprətli] ,
Carry separately ,
携带 分别地 ,

分开背负，

[lɒk] [ðə; ði] [geɪt] .
Lock the gate .
锁 这 门 .

把大门锁上。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhou Di and his wife ,
周 迪 和 他的 妻子 ,

周迪夫妻，

[wɪð] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] ,
With his master and servant ,
和 他的 掌握 和 仆人 ,

随着他主仆，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] .
They walked together .
他们 步行 一起 .

一齐行走。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] ['træv(ə)lɪŋ] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] .
They are all used to traveling long distances .
他们 是 全部 用过的 到 旅行 长的 距离 .

他们都惯走长路的，

[kwɪk] [steps] ,
quick steps ,
快的 步骤 ,

脚步快，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew out of the city as fast as they could .
他们 飞翔 出去 的 这 城市 作为 快速地 作为 他们 可以 .

便飞也似向前出城去了。

[zɔːŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Zong Erniang was a woman .
宗 - 曾是 一个 女士 .

宗二娘是个女流，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [kætʃ] [ʌp] !
How can we possibly catch up !
如何 能 我们 可能 抓住 向上 !

如何赶得上！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [ə'lɒŋ] .
Furthermore , neighbors were bringing their sons and daughters along .
此外 , 邻居 是 带来 他们的 儿子们 和 女儿们 沿着 .

更兼街坊上携男挈女，

['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Pushing a cart and riding a horse ,
推动 一个 大车 和 骑术 一个 马 ,

推车骑马的，

['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] ,
Crowded together ,
挤 一起 ,

挨挨挤挤，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [fɜːst] .
Everyone wants to be first .
每个人 想要 到 是 第一的 .

都要抢前，

[ðeɪ] [skwiːzd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They squeezed the couple to the back .
他们 挤压 这 夫妻 到 这 后退 .

把他夫妻直挤在后。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After traveling for a long time ,
后 旅行 为了 一个 长的 时间 ,

行了多时，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They finally reached the city gate .
他们 最后 达到 这 城市 门 .

方得到城门口。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] ['rɪŋɪŋ] .
All that could be heard was the sound of bells ringing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 铃铛 铃声 .

只听得鸾铃震响，

[ə; eɪ] [hɔːs] ['gæləp] [ɪn] .
A horse galloped in .
一个 马 疾驰 在 .

一骑飞马跑来，

[pə'destriənz] [ɔːl] [muːvd] [ə'saɪd] ,
Pedestrians all moved aside ,
行人 全部 已搬 旁边 ,

行人都闪过半边，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was dressed as a military officer among the men on horseback .
他 曾是 穿着 作为 一个 军队 官 之中 这 男人 在 马背 .

马上人中军官打扮，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] ,
Holding the command arrow ,
保持 这 命令 箭 ,

手执令箭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['geɪtkiːpə(r)] , "
" Gatekeeper , "
" 守门人 , "

“把门官，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
The military command has issued an order .
这 军队 命令 有 发布 一个 命令 .

军门有令。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The gatekeeper immediately stepped forward to receive the imperial decree .
这 守门人 立即地 步 向前 到 收到 这 帝国 法令 .

把门官即迎前接了旨。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The officer in charge relayed the order .
这 官 在 收费 转播 这 命令 .

中军官传了令旨，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ɪts] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
It turned its horse around and ran away .
它 转向 它是 马 大约 和 跑 离开 .

仍回马跑去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [lyː] - [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['muːvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turned out that Lü Yongzhi had heard that the people were all moving out of the city .
它 转向 出去 那 鲁 - 有 听到 那 这 人们 是 全部 移动 出去 的 这 城市 .

原来吕用之闻得百姓俱迁移出城，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['emptinəs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Fear of emptiness in the city ,
害怕 的 空虚 在 这 城市 ,

恐城中空虚，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Therefore , an order was issued .
所以 , 一个 命令 曾是 发布 .

为此传下将令，

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [fə'bæd; fə'beɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The gatekeepers forbade the people from leaving the city .
这 守门人 禁止 这 人们 从 离开 这 城市 .

把门官不许放百姓出城，

[ðəʊz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst] [biː; bi] ['θʌrəli] ['kwestʃənd] .
Those entering the city must be thoroughly questioned .
那些 进入 这 城市 必须 是 彻底 被质问 .

进城的须要严加盘诘，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['siːkrətli] [rɪ'liːst] [ɔː(r)] ['laɪtli] [ək'septɪd] .
If it is secretly released or lightly accepted .
如果 它 是 偷偷 发布 或者 轻轻 公认 .

如或私放轻纳，

[dɪ'saɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['skɔːpiən] .
Decide to execute the scorpion .
决定 到 执行 这 蝎 .

定行枭斩，

[ðəʊz] [huː] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] ,
Those who left the city first ,
那些 WHO 左边 这 城市 第一的 ,

先出城的，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
No need to investigate further .
不 需要 到 调查 更远 .

不必追究，

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
The house and furniture were left behind .
这 房子 和 家具 是 左边 在后面 .

遗下房屋家私，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] ,
All those who entered officialdom ,
全部 那些 WHO 进入 官方 ,

尽行入官，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The gatekeeper received the order .
这 守门人 已收到 这 命令 .

把门官得了令旨，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ,
Instruct the gatekeeper ,
指示 这 守门人 ,

吩咐门卒，

[kləʊz] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Close the city gates .
关闭 这 城市 大门 .

闭上城门，

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
The later ones were not allowed to move around .
这 之后 一个 是 不是 允许 到 移动 大约 .

后来的一个也不容走动。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
At that time , Zhou Di and his wife
在 那 时间 , 周 迪 和 他的 妻子

当时周迪夫妻，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][fɑːstə(r)] . . .
If we had traveled a quarter of an hour faster . . .
如果 我们 有 旅行 一个 四分之一 的 一个 小时 快点 . . .

若快行了一刻，

[wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ?
We're not going out ?
是 不是 去 出去 ?

可不出去了？

\- [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wen]
Chachali had just reached the door when
\- 有 只是 达到 这 门 什么时候

恰恰里刚至门边，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The order has arrived .
这 命令 有 到达的 .

这令箭也到，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [pɑːs] .
They refused to let them pass .
他们 拒绝 到 让 他们 经过 .

不肯放行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Even if one travels to the ends of the earth ,
甚至 如果 一 旅行 到 这 结束 的 这 地球 ,

总饶走尽天边路，

[wen] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [blɒkt] , [θɪŋz] [get] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] .
When transportation is blocked , things get really difficult .
什么时候 运输 是 已屏蔽 , 事物 得到 真的 难的 .

运不通时到底难。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [raɪt] [naʊ] .
There's nothing we can do right now .
有 没有什么 我们 能 做 正确的 现在 .

当下无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to follow the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 人群 .

只得随着众人，

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
It keeps turning back .
它 保持 转弯 后退 .

依旧回转。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ɔːl] [ai] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] ['haʊzɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [muːvd] [aʊt] .
Along the way , all I saw were empty houses that had been moved out .
沿着 这 方式 , 全部 我 锯 是 空的 房屋 那 有 到过 已搬 出去 .

一路上但见搬去的空房，

[lyː] - [sent] [aʊt] [ðə; ði] ['envələʊp] ,
Lü Yongzhi sent out the envelope ,
鲁 - 发送 出去 这 信封 ,

吕用之发下封皮，

[ðə; ði] ['liːgə] [wʌn] [wɒz; wəz] [lɒkt] [daʊn] .
The Liga 1 was locked down .
这 Liga 1 曾是 已锁定 向下 .

着里甲封锁。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] - ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Wang Chaofeng's residence ,
之上 抵达 在 王 - 住宅 ,

及走至汪朝奉居处，

[tuː] [siːlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Two seals had already been applied to the door .
二 封印 有 已经 到过 应用 到 这 门 .

门上早已两条封皮，

[ðə; ði] [krɒs] - [ʃeɪpt] [siːm] [ɪz] [siːld] .
The cross - shaped seam is sealed .
这 叉 - 形状 接缝 是 密封 .

十字花封好了。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhou Di saw it ,
周 迪 锯 它 ,

周迪见了，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Complaining incessantly ,
抱怨 不已 ,

叫苦不迭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

向妻子说道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] . "
" The two of us came to Yangzhou . "
" 这 二 的 我们 来了 到 扬州 . "

“我两人来此扬州，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['relətɪv] [ɔː(r)] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There wasn't a single relative or acquaintance among them .
那里 不是 一个 单身的 相对的 或者 熟人 之中 他们 .

并没一个亲识，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wæŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] ['peərənt] ,
Just because Wang Chaofeng was a second parent ,
只是 因为 王 - 曾是 一个 第二 父母 ,

单靠得汪朝奉是个重生父母，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [ə'kɜː(r)] ?
Who would have thought such a drastic change would occur ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 剧烈 改变 会 发生 ?

何期遭此大变，

[wiː; wi] ['kænɒt] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We cannot look after each other .
我们 不能 看 后 每个 其他 .

不能相顾。

[naʊ] [ai] [kænt] [ɡəʊ] [bæk] .
Now I can't go back .
现在 我 不能 去 后退 .

如今回又回不成，

['hævɪŋ] [muːvd] [hɪə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Having moved here , they found themselves without a place to stay .
拥有 已搬 这里 , 他们 成立 他们自己 没有 一个 地方 到 停留 .

转来又无住处，

" [ðæts] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] ! "
" That's really something ! "
" 那就是 真的 某物 ! "

可不是该死的了。”

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉两眼掉下泪来。

[zɔːŋ] - [sed] ['sɒləmli] :
Zong Erniang said solemnly :
宗 - 说 庄严地 :

宗二娘正色说道：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][ɪts] [ik'spiːdiənt] . "
" Everything has its principles and its expedients . "
" 一切 有 它是 原则 和 它是 权宜之计 . "

“凡事有经有权，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] .
It needs to be adaptable to changing circumstances .
它 需求 到 是 适应性强 到 变化 情况 .

须要随机生变，

[siːkɪŋ] [laɪf] [ə'mɪdst] [deθ]
Seeking life amidst death
寻求 生活 在......之中 死亡

死中求活，

[ðæts] [wɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] .
That's what a real man should be like .
那就是 什么 一个 真实的 男人 应该 是 喜欢 .

这才是个男子汉大丈夫。

[ɪf] [θɪŋz] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] ,
If things happen suddenly ,
如果 事物 发生 突然 ,

假如目前事起仓卒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .
It is a safe and convenient place to go .
它 是 一个 安全的 和 方便的 地方 到 去 .

是奔稳便处，

[aɪl] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I'll borrow this place to stay .
患病的 借 这 地方 到 停留 .

借来住下，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [gɪfts] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [wæŋ] - .
He already had the gifts given to him by Wang Chaofeng .
他 已经 有 这 礼物 给定 到 他 经过 王 - .

身边已有汪朝奉所赠之物，

[lɪv; laɪv] ['fruːgəli] [ænd; ənd] ['keələsli] .
Live frugally and carelessly .
居住 节俭地 和 粗心大意 .

胡乱省俭度去。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪn'teɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
If we can maintain peace and tranquility
如果 我们 能 维持 和平 和 宁静

若守得个太平无事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [plænz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
At that time , plans were made to return home .
在 那 时间 , 计划 是 制成 到 返回 家 .

那时即作归计。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['kʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] . . .
If the army comes and the city falls . . .
如果 这 军队 来 和 这 城市 瀑布 . . .

设或兵来城破，

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ded] ?
Are all the people in the city dead ?
是 全部 这 人们 在 这 城市 死的 ?

难道满城人都是死数，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] , [tuː] .
I'll have to save some , too .
患病的 有 到 节省 一些 , 也 .

少不得也存下些。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv][laɪf] ?
How can we know that you and I are not part of the cycle of life ?
如何 能 我们 知道 那 你 和 我 是 不是 部分 的 这 循环 的 生活 ?

焉知你我不在生数之中?

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

万一有甚不测,

[ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['destɪnd] .
This was also destined .
这 曾是 还 注定 .

这也是命中所招,

['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [woʊnt] [tʃeɪndʒ] ['eniθɪŋ] .
Crying for years won't change anything .
哭泣 为了 年 惯于 改变 任何事物 .

你就哭上几年也没用。"

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Di replied :
周 迪 回复 :

周迪听了答道:

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [raɪt] . "
" My wife is right . "
" 我的 妻子 是 正确的 . "

"娘子说得是。

['bʊdɪst] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] ['templz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌltɪmətli] [ʌn'steɪb(ə)l] .
Buddhist and Taoist temples are ultimately unstable .
佛教徒 和 道教 寺庙 是 最终 不稳定 .

僧道庵院终不稳便,

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
Besides , they might not even be willing to stay .
除了 , 他们 可能 不是 甚至 是 愿意的 到 停留 .

况也未必肯留,

[lets] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Let's stay at the inn .
我们来吧 停留 在 这 客栈 .

还是客店中罢。"

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊ'tel] .
The couple then went to look for a hotel .
这 夫妻 然后 去 到 看 为了 一个 酒店 .

当下夫妻去寻旅店,

[ai] [doʊnt] [deə(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['sentə(r)] .
I don't dare live in the bustling city center .
我 不 敢 居住 在 这 繁华 城市 中心 .

闹市上又不敢住,

['fɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [truːps] ,
Fearing the arrival of troops ,
恐惧 这 到达 的 军队 ,

恐防兵马到来,

[ɪn'evɪtəbli]
Inevitably
不可避免地

必然不免,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['rentɪd] [hɑːf] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] ['eəriə][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Instead , he rented half a room in a deserted area to live in .
反而 , 他 租来的 一半 一个 房间 在 一个 荒凉的 区域 到 居住 在 .

却向冷落处赁了半间房屋住下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [strʌk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
Misfortune struck during the war .
不幸 击 期间 这 战争 .

遭时不幸厄干戈，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][draɪ][frɒm; frəm] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
My eyes are dry from gazing at my hometown .
我的 眼睛 是 干燥 从 凝视 在 我的 家乡 .

遥望家乡泪眼枯。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðæt] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [pleɪs] ,
Looking back at that heartbreaking place ,
寻找 后退 在 那 令人心碎 地方 ,

回首那禁肠断处，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['sʌnset] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [krəʊz] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [gləʊ] .
The lingering sunset and the wailing crows join the fading glow .
这 挥之不去的 日落 和 这 哀嚎 乌鸦 加入 这 褪色 辉光 .

残霞落日共啼乌。

['miːnwaɪl] , [lyː] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [baɪ] - [truːps] [hæd; həd]
Meanwhile , Lü Yongzhi sent someone to inquire whether Bi Shiduo's troops had
同时 , 鲁 - 发送 某人 到 查询 无论 双 - 军队 有
[left] [gaʊjuː] .
left Gaoyou .
左边 高邮 .

且说吕用之差人打听毕师铎兵马已离高邮，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] ['taɪtli] .
Order the city gates to be closed tightly .
命令 这 城市 大门 到 是 关闭 紧紧 .

传令将城门紧闭，

[dɪ'spætʃ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti]
Dispatch soldiers to defend the city
派遣 士兵 到 保卫 这 城市

分遣将士守城，

[ðeɪ] [ðen] [fɔːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
They then forced the people to move bricks and stones .
他们 然后 强制 这 人们 到 移动 砖块 和 石头 .

又驱百姓搬运砖石，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɪti] [wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] .
The upper city was defended .
这 上 城市 曾是 辩护 .

上城协守。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [suː'pɪəriə(r)] [streŋθ] ,
Anticipating the enemy's superior strength ,
预期 这 敌人的 优越的 力量 ,

料想敌兵势大，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] [naʊ] .
It's hard to back down now .
它是 难的 到 后退 向下 现在 .

急切难退，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
The department where the document is issued ,
这 部门 在哪里 这 文档 是 发布 ,

行文所部，

[kən'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
Conscription and relief .
征兵 和 宽慰 .

征兵救援。

['dʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Generals from all directions ,
将军们 从 全部 方向 ,

各路将官，

['evriwʌn] [heit] [lyː] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːndɪŋ] [braɪbz] .
Everyone hated Lü Yongzhi for his habit of demanding bribes .
每个人 憎恨 鲁 - 为了 他的 习惯 的 要求 贿赂 .

都恨吕用之平日索求贿赂，

[ðeɪ] [stʊd] [baɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] , ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
They stood by with their troops , watching and waiting .
他们 站立 经过 和 他们的 军队 , 观看 和 等待 .

一个个拥兵观望。

[lyː] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Lü Yongzhi was at a loss for what to do .
鲁 - 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

吕用之无计可施，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [luː'dʒoʊ]
Thinking of Yang Xingmi , the Prefect of Luzhou
思维 的 杨 - , 这 长官 的 泸州

想起庐州刺史杨行密，

[strɒŋ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz]
Strong army and brave generals
强的 军队 和 勇敢的 将军们

兵强将勇，

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ðɪs] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] . . .
If we could get this troop of soldiers . . .
如果 我们 可以 得到 这 部队 的 士兵 . . .

若得这枝兵来，

[ðen] [baɪ] - [kæn; kən] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Then Bi Shiduo can be persuaded to retreat .
然后 双 - 能 是 被说服 到 撤退 .

便可退得毕师铎。

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] , [haɪ] - ['lev(ə)l] ['pærəlel] [prəʊz] [staɪl] .
That is , using a false , high - level parallel prose style .
那 是 , 使用 一个 错误的 , 高的 - 等级 平行线 散文 风格 .

即假着高骈牒文，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['reskjuː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːlaɪt] .
They summoned him to come to their rescue under the starlight .
他们 被召唤 他 到 来 到 他们的 救援 在下面 这 星光 .

召他星夜前来救援。

[jæŋ] - ,
Yang Xingmi ,
杨 - ,

那杨行密，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn] ,
Originally a subordinate of Gao Pian ,
起初 一个 下属 的 高 皮安 ,

原是高骈部将，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [nəʊn] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn][ɪz] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] , ['tretʃərəs] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [sweɪd] [baɪ]['slɑːndə(r)] .
I have long known that Gao Pian is muddle - headed , treacherous , and easily swayed by slander .
我 有 长的 已知 那 高 皮安 是 混乱 - 标题 , 奸诈 , 和 容易地 摇摆 经过 诽谤 .

久知高骈昏悖信谗，

[nɒt] ['getɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz]
Not getting involved in important matters
不是 获得 涉及 在 重要的 事情

不亲正事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Therefore , they also harbored ulterior motives .
所以 , 他们 还 藏匿 后方 动机 .

因此亦怀着异心，

[ðeɪ] [wɜːkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .
They worked day and night to maintain the armor and weapons .
他们 工作 天 和 夜晚 到 维持 这 盔甲 和 武器 .

日夜整治兵甲，

[ai]['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [baɪ] [tʃɑːns] .
I didn't expect to have this opportunity by chance .
我 没有 预计 到 有 这 机会 经过 机会 .

不想凑巧有此机会。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They immediately raised troops to provide assistance .
他们 立即地 提高 军队 到 提供 协助 .

即起兵赴援，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
The messenger was sent to deliver a letter in return .
这 信使 曾是 发送 到 递送 一个 信 在 返回 .

遣来使先赍文还报。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [baɪ] - [truːps] . . .
Little did they know about Bi Shiduo's troops . . .
小的 做过 他们 知道 关于 双 - 军队 . . .

那知毕师铎的兵马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .
They have arrived at the walls of Yangzhou .
他们 有 到达的 在 这 墙壁 的 扬州 .

已抵扬州城下，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːs] .
He happened to encounter a guerrilla force .
他 发生 到 遇到 一个 游击队 力量 .

使人正遇着游兵，

['kæptʃə(r)] [ə'laɪv]
Capture alive
捕获 活

生擒活捉，

[baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Bound and brought into the central army ,
边界 和 带来 进入 这 中央 军队 ,

绑入中军，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
After asking about the details ,
后 问 关于 这 细节 ,

问了底细，

[ɪ'miːdiət] [dɪˌkæpɪ'teɪʃn] .
Immediate decapitation .
即时 斩首 .

即时斩首。

[baɪ] - [fɪəd] [ðæt] [jæŋ] - [truːps] [wʊd] [ə'raɪv] .
Bi Shiduo feared that Yang Xingmi's troops would arrive .
双 - 害怕 那 杨 - 军队 会 到达 .

毕师铎恐怕杨行密兵来，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .
Instead , they were trapped .
反而 , 他们 是 被困 .

反受其困，

['breɪvɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
Braving arrows and stones ,
勇敢 箭头 和 石头 ,

亲冒矢石，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Commanding the three armies ,
指挥 这 三 军队 ,

指麾三军，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] - .
They then joined forces to capture Luocheng .
他们 然后 加入 力量 到 捕获 - .

并力攻破罗城。

[lyː] - [fled] [tuː; tə] [jæŋ] - ['sɪti] .
Lü Yongzhi fled to Yang Xingmi's city .
鲁 - 逃亡 到 杨 - 城市 .

吕用之越城奔杨行密去了。

[baɪ] - [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['plʌndə(r)] [ɪk'stensɪvli] .
Bi Shiduo allowed his troops to plunder extensively .
双 - 允许 他的 军队 到 掠夺 广泛地 .

毕师铎纵兵大掠。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Gao Pian opened the door and came out to see him .
高 皮安 打开 这 门 和 来了 出去 到 看 他 .

高骈开门出见，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gest] [ɔː(r)][ə; eɪ][həʊst] .
They bowed and greeted the Master as if he were a guest or a host .
他们 鞠躬 和 问候 这 掌握 作为 如果 他 是 一个 客人 或者 一个 主持人 .

与师铎交拜如宾主。

[ʃiː] ['djuːəʊ][ɪz] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ə'restɪŋ] [lyː] - [ə'səʊʃɪeɪts] .
Shi Duo is searching for and arresting Lü Yongzhi's associates .
史 二人组 是 搜索 为了 和 逮捕 鲁 - 同事 .

师铎搜捕吕用之党羽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [dɪs'membəmənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
He was executed by dismemberment in the marketplace .
他 曾是 执行 经过 肢解 在 这 市场 .

剐于市曹。

[tʃɪn] [jæn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
Qin Yan , the military governor of Xuanzhou ,
秦 严 , 这 军队 州长 的 - ,

有宣州观察使秦彦，

[hiː; hi] [led] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [baɪ] - .
He led troops to assist Bi Shiduo .
他 引领 军队 到 协助 双 - .

率兵来助毕师铎，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['entəd] ['jaːŋ'dʒəu] .
They also entered Yangzhou .
他们 还 进入 扬州 .

亦入扬州。

['mɑːstə(r)]['djuːəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Master Duo was the commander - in - chief .
掌握 二人组 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

师铎尊为主帅，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pjaːn][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l] .
Gao Pian was imprisoned in the Taoist temple .
高 皮安 曾是 被监禁 在 这 道教 寺庙 .

将高骈软监在道院。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[jæŋ] - [hæz; həz] ['pɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Yang Xingmi has personally led his troops to the scene .
杨 - 有 亲自 引领 他的 军队 到 这 场景 .

杨行密亲领军马已到，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] .
The two armies fought a major battle .
这 二 军队 战斗 一个 主要的 战斗 .

两军大战一场。

[tʃɪn] [jæn] ,
Qin Yan ,
秦 严 ,

秦彦、

[baɪ] - ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
Bi Shiduo suffered a major defeat .
双 - 遭受 一个 主要的 击败 .

毕师铎大败，

['lɒsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] ['lɒsɪz]
Losses and heavy losses
损失 和 重的 损失

损兵折将，

['gæðə(r)] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Gather the remnants of the army ,
收集 这 残余物 的 这 军队 ,

收拾残兵，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They retreated into the city to defend it .
他们 撤退 进入 这 城市 到 保卫 它 .

退入城中守御。

[jæŋ] - ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [piːk] [ɪn]
Yang Xingmi's central army was stationed at the foot of Qidou Peak in Ganquan
杨 - 中央 军队 曾是 驻 在 这 脚 的 - 顶峰 在 甘泉
['maʊntən] .
Mountain .
山 .

杨行密中军屯于甘泉山七斗峰下，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] ,
Dispatch the various armies ,
派遣 这 各种各样的 军队 ,

分遣诸军，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
The city of Yangzhou was surrounded like an iron barrel .
这 城市 的 扬州 曾是 包围 喜欢 一个 铁 桶 .

把扬州城围得如铁桶一般，

[ðə; ði] [gə'rɪləz] ['skætəd] [ænd; ənd] [luːt] .
The guerrillas scattered and looted .
这 游击队 疏散 和 被洗劫一空 .

游兵四散掳掠，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
The people fled for their lives .
这 人们 逃亡 为了 他们的 生活 .

百姓各自逃生，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
There was no human habitation for dozens of miles .
那里 曾是 不 人类 居住地 为了 几十个 的 英里 .

几十里没有人烟。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] .
The city is short of food supplies .
这 城市 是 短的 的 食物 补给品 .

城中粮草又少，

[ðə; ði] [siːdʒ] [hæz; həz] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The siege has lasted for a long time ,
这 围城 有 持续 为了 一个 长的 时间 ,

围困既久，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [skeəs] ,
Gradually becoming scarce ,
逐步地 成为 稀少 ,

渐至缺乏，

[ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['haʊshoʊldz] , [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [raɪs] [kɒsts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
In ordinary households , a bushel of rice costs a thousand coins .
在 普通的 家庭 , 一个 蒲式耳 的 米 成本 一个 千 硬币 .

民间斗米千钱。

[gaʊjuː] [sent] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Gaoyou sent troops to provide relief .
高邮 发送 军队 到 提供 宽慰 .

高邮发兵来救援，

[jæŋ] [bɪŋ] [blɒkt] [ðə; ði] [meɪn] ['pæsɪdʒ] .
Yang Bing blocked the main passage .
杨 必应 已屏蔽 这 主要的 通道 .

被杨兵扼住要道，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd]
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能前进，

['iːv(ə)n] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
Even with provisions ,
甚至 和 条款 ,

纵有粮草，

[ðeɪ] [kænt] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['aɪðə(r)] .
They can't fly into the city either .
他们 不能 飞 进入 这 城市 任何一个 .

也飞不进城。

[kən'faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [eɪt] [mʌnθs] ,
Confined for more than eight months ,
受限 为了 更多的 比 八 几个月 ,

困了八个月余，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['slɔːtəd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
The army slaughtered horses for food .
这 军队 屠杀 马匹 为了 食物 .

军中杀马来食，

[ðə; ði] [ded] ,
The dead ,
这 死的 ,

死下的人，

[səʊ][ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
So I ate it .
所以 我 吃 它 .

也就吃了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hɔːs] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the horse finished eating ,
后 这 马 完成的 吃 ,

到后马吃尽了，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['juːsləs] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [iːt] .
They then killed the wounded and useless soldiers to eat .
他们 然后 被杀 这 受伤 和 无用 士兵 到 吃 .

便杀伤残没用的士卒来吃。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [pə'rɪmɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
The outer perimeter of the city is in a hurry .
这 外 周长 的 这 城市 是 在 一个 匆忙 .

城外围急，

[tʃɪn] [jæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɪəd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pjaːn] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] .
Qin Yan and others feared that Gao Pian was an inside agent .
秦 严 和 其他的 害怕 那 高 皮安 曾是 一个 里面 代理人 .

秦彦等恐怕高骈为内应，

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
He closed the door and killed him .
他 关闭 这 门 和 被杀 他 .

合门杀死。

[jæŋ] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Yang Xingmi heard of this .
杨 - 听到 的 这 .

杨行密闻得，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Order the three armies to wear mourning clothes .
命令 这 三 军队 到 穿 丧 衣服 .

令三军挂孝，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn] .
He wept bitterly for three days in Xiangcheng .
他 哭泣 苦涩地 为了 三 天 在 相城 .

向城大哭三日。

[tʃɪn] [jæn] ,
Qin Yan ,
秦 严 ,

秦彦、

[baɪ] - [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .
Bi Shiduo predicted that they would not be able to hold out .
双 - 预测 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 抓住 出去 .

毕师铎料守不住，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led the remaining troops out of the city .
他 引领 这 其余的 军队 出去 的 这 城市 .

领着残兵出城，

['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ]
Fighting to the death
斗争 到 这 死亡

负命血战，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ['sɪti] .
He returned to Xuanzhou City .
他 返回 到 - 城市 .

自回宣州城中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [jæŋ] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The people opened the gates to welcome Yang Xingmi into the city .
这 人们 打开 这 大门 到 欢迎 杨 - 进入 这 城市 .

百姓开门迎接杨行密入城，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] .
He ordered the pacification of those near and far .
他 订购 这 和解 的 那些 靠近 和 远的 .

下令抚谕远近，

['əʊpən] [ʌp] ['træv(ə)l] ,
Open up travel ,
打开 向上 旅行 ,

开通行旅，

['skɑːlərz] , ['fɑːrmərz] , ['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt]
Scholars , farmers , artisans , and merchants
学者们 , 农民 , 工匠 , 和 商人

士农工商，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['laɪvlɪhʊdz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
They continued their livelihoods as before .
他们 持续 他们的 生计 作为 前 .

照旧生业。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [kwel] ,
Although the fighting was temporarily quelled ,
虽然 这 斗争 曾是 暂时地 平息 ,

一时兵戈虽则宁戢，

[liːv] [ðəʊz] ['fiːldz] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] .
Leave those fields uncultivated .
离开 那些 字段 未开垦的 .

把那田土抛荒，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['iːt(ə)n] ,
Not even a grain of rice can be eaten ,
不是 甚至 一个 粮食 的 米 能 是 吃 ,

粒米不登，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['stɑːvɪŋ] .
The people are still starving .
这 人们 是 仍然 饥饿 .

人民依然乏食，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðev] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] ['spærəʊz] [ænd; ənd]
Not to mention that they've exhausted all methods of catching sparrows and
不是 到 提到 那 他们有 筋疲力尽的 全部 方法 的 捕捉 麻雀 和
['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪs] .
digging for mice .
挖掘 为了 小鼠 .

莫说罗雀掘鼠的方法做尽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [grɑːs] [ruːts] [ænd; ənd] [triː] [bɑːk] ,
It is grass roots and tree bark ,
它 是 草 根 和 树 吠 ,

便是草根树皮，

[piːl] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [tuː] .
Peel it clean too .
果皮 它 干净的 也 .

也剥个干净。

[ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,
Those poor people ,
那些 贫穷的 人们 ,

那些穷人，

['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] ['desələt] ,
Starving and desolate ,
饥饿 和 荒凉 ,

饿得荒了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'bændənd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
There was no way to pick up the children abandoned on the road .
那里 曾是 不 方式 到 挑选 向上 这 孩子们 弃 在 这 路 .

没奈何收拾那道路上弃下的儿女，

[kʊkt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Cooked , it will save lives .
煮熟 , 它 将要 节省 生活 .

煮熟了救命。

[sʌm; səm] [wʊd] [stiːl] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [iːt] .
Some would steal other people's children to eat .
一些 会 偷 其他 人们的 孩子们 到 吃 .

有的便盗人子女来食。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [nəʊ] .
The rich people know .
这 富有的 人们 知道 .

富人晓得了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [bɔːt] [mɔː(r)] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)] .
He secretly bought more to satisfy his hunger .
他 偷偷 买 更多的 到 满足 他的 饥饿 .

悄地转又买来充饥。

[æt; ət] [fɜːst] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
At first I thought it was strange .
在 第一的 我 想法 它 曾是 奇怪的 .

初时犹以为怪，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
Just a few days
只是 一个 很少 天

不过几日，

[ðeɪ] ['əʊpənli] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
They openly kill and eat them .
他们 公然 杀 和 吃 他们 .

就公然杀食，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['iːv(ə)n]['mætə(r)] [ɪf] [ɪts] [ə'baʊt] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , ['brʌðəz] , [ɔː(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It doesn't even matter if it's about father and son , brothers , or husband and wife .
它 不 甚至 事情 如果 它是 关于 父亲 和 儿子 , 兄弟 , 或者 丈夫 和 妻子 .

也论不得父子弟兄夫妻，

[ðeɪ] [səʊld][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They sold to each other .
他们 卖 到 每个 其他 .

互相鬻卖，

[nəʊ] [wʌn] [sed] [nəʊ] .
No one said no .
不 一 说 不 .

更无人说个不行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [jæŋ] - ['ɑːmi] ,
It was in Yang Xingmi's army ,
它 曾是 在 杨 - 军队 ,

就是杨行密军中，

[sə'plaɪz] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
Supplies and wages continued uninterrupted .
补给品 和 工资 持续 不间断 .

粮饷不断，

[ðeɪ] [ɔːl] [triːt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [fuːd] .
They all treat people as food .
他们 全部 对待 人们 作为 食物 .

也都把人来当饭，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , it is not permissible to prohibit it .
所以 , 它 是 不是 允许的 到 禁止 它 .

为此禁止不得。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['əʊpən] ['mɑːrkɪts] .
At that time , some people started to open markets .
在 那 时间 , 一些 人们 开始 到 打开 市场 .

那时就有人开起行市，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][səʊld] ,
All that is to be sold ,
全部 那 是 到 是 卖 ,

凡要卖的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌʌp'steəz] .
They all went upstairs .
他们 全部 去 楼上 .

都去上行。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [əʊn] [ʃɒps] ,
Some of them own shops ,
一些 的 他们 自己的 商店 ,

有的开店的，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
They went to kill him .
他们 去 到 杀 他 .

贩去杀了，

[səʊld] [spə'rædɪkli] ,
Sold sporadically ,
卖 偶尔 ,

零星地卖，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
They are clearly no different from pigs and sheep .
他们 是 清楚地 不 不同的 从 猪 和 羊 .

分明与猪羊无异，

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [fæt][ænd; ənd] [θɪn] ,
Young and old , fat and thin ,
年轻的 和 老的 , 胖的 和 薄的 ,

老少肥瘦,

[praisiz] ['veəri] .
Prices vary .
价格 各不相同 .

价钱不等,

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
Each has its own name and color .
每个 有 它是 自己的 姓名 和 颜色 .

各有名色,

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] " .
The old man called it " lighting a fire " .
这 老的 男人 称为 它 " 灯光 一个 火 " .

老人家叫做烧把火,

[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['fæməli] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] [gʌ] [læn] .
The child's family name is He Gu Lan .
这 孩子的 家庭 姓名 是 他 顾 兰 .

孩儿家叫做和骨烂,

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] .
Both men and women were fair - skinned and thin .
两个都 男人 和 女性 是 公平的 - 去皮 和 薄的 .

男女白瘦的,

[ðə; ði] [teɪst] [ɪz]['bɪtə(r)] .
The taste is bitter .
这 品尝 是 苦的 .

道是味苦,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['mʌsl] .
It is called mussel .
它 是 称为 蚌 .

名为淡菜,

[ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] , ['mʌskjələ(r)] [mæn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [swiːt] .
The dark - skinned , muscular man thought it tasted sweet .
这 黑暗的 - 去皮 , 肌肉发达的 男人 想法 它 尝过 甜的 .

黑壮的以为味甜,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [læm] .
It is called the lamb .
它 是 称为 这 羊肉 .

号曰羔羊,

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːθ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
The best ones can be worth three or four strings of cash .
这 最好的 一个 能 是 值得 三 或者 四 字符串 的 现金 .

上好的可值三贯四贯,

[ðə; ði] [ləʊɪst] [greɪd] [ɪz] [wɜːθ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
The lowest grade is worth no more than a thousand coins .
这 最低 年级 是 值得 不 更多的 比 一个 千 硬币 .

下等的不过千文。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ten] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
Of the ten people in the city , five were gone .
的 这 十 人们 在 这 城市 , 五 是 已消失 .

满城人十分中足去了五分,

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] ['əʊnli] [ɪn'djʊəd] [wʌn] [stæb] .
The one who was killed only endured one stab .
这 一 WHO 曾是 被杀 仅有的 忍受 一 刺 .

那被杀的止忍得一刀，

[ə'pɔɪnt]
appoint
委

任

[juː; jʊ] [kæn; kən] [bɔɪl] , [stiːm] , [fraɪ] , [ɔː(r)] [stɜː(r)] - [fraɪ] .
You can boil , steam , fry , or stir - fry .
你 能 熬 , 蒸汽 , 炒 , 或者 搅拌 - 炒 .

你煮蒸煎炒，

['ɔːlweɪz] [ə'blɪviəs] ;
Always oblivious ;
总是 浑然不觉 ;

总是无知无觉；

[ðiːz] [ˌʌn'səʊld] ,
These unsold ,
这些 未售出 ,

这未卖的，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .
I fear it will happen to me sooner or later .
我 害怕 它 将要 发生 到 我 很快 或者 之后 .

只恐早晚轮到身上，

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
That kind of sorrow and misery ,
那 种类 的 悲哀 和 苦难 ,

那种忧愁凄惨，

[ɪn'sted] , [ai] [felt] [sæd] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Instead , I felt sad and couldn't bear it .
反而 , 我 毛毡 伤心 和 不能 熊 它 .

反觉难过难熬。

[tuː; tə] [træns'fɔːm] ['jaːŋ'dʒəu] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['vaɪbrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [brə'keɪdz] ,
To transform Yangzhou into a city of vibrant flowers and brocades ,
到 转换 扬州 进入 一个 城市 的 充满活力 花朵 和 锦缎 ,

把一个花锦般的扬州城，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['gluːmi] ['ætməsfɪə(r)] .
This has created a gloomy atmosphere .
这 有 创建 一个 阴沉 气氛 .

弄得个愁云凝结，

[ə; eɪ] ['gluːmi] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
A gloomy fog obscured the view of poverty .
一个 阴沉 多雾路段 模糊不清 这 看法 的 贫困 .

惨雾迷穷。

[ðəʊz] [ðæt] [grəʊ] [hɪə(r)]
Those that grow here
那些 那 生长 这里

生长此地的，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [saɪd] .
Or perhaps this disaster was destined for this side .
或者 也许 这 灾难 曾是 注定 为了 这 边 .

或者这一方合该有此灾难。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It's just a pity for Zhou Di and his wife .
它是 只是 一个 遗憾 为了 周 迪 和 他的 妻子 .

只可怜周迪夫妻，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [hɔŋzuː] .
He is from Hongzhou .
他 是 从 洪洲 .

是洪州人，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] .
He came out of nowhere .
他 来了 出去 的 无处 .

平白地走来，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['nʌmbəz] .
To make up the numbers .
到 制作 向上 这 数字 .

凑在数中。

['fɔːtʃənətli] , [zɔːŋ] - [hæd; həd][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] .
Fortunately , Zong Erniang had some knowledge .
幸运的是 , 宗 - 有 一些 知识 .

还亏宗二娘有些见识，

[wen] [baɪ] - [fɜːst] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When Bi Shiduo first besieged the city ,
什么时候 双 - 第一的 被围困 这 城市 ,

毕师铎初围城时，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [wɔː(r)] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
Anticipating that war would lead to further disaster ,
预期 那 战争 会 带领 到 更远 灾难 ,

料得兵连祸结，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [ten] [deɪz] .
It certainly cannot be decided in half a month or ten days .
它 当然 不能 是 决定 在 一半 一个 月 或者 十 天 .

必非半月十日可定，

[raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [skeəs] .
Rice and grain will inevitably be scarce .
米 和 粮食 将要 不可避免地 是 稀少 .

米粮必至缺乏，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ] [wæŋ] - ,
The silver given by Wang Chaofeng ,
这 银 给定 经过 王 - ,

把汪朝奉所赠银两，

[prɪ'peə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [mʌnθs] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Prepare five or six months ' worth of food and store it away .
准备 五 或者 六 几个月 - 值得 的 食物 和 店铺 它 离开 .

预备五六个月口粮藏着，

[səʊ]['leɪtə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] [fuːd] .
So later the city ran out of rice and food .
所以 之后 这 城市 跑 出去 的 米 和 食物 .

所以后来城中米粮尽绝，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [stɪl] [get] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [miːl] .
He and his wife could still get by without a proper meal .
他 和 他的 妻子 可以 仍然 得到 经过 没有 一个 恰当的 一顿饭 .

他夫妻还可有一餐没一餐的度过。

[wen] [θɪŋz] [kɑːm] [daʊn] ,
When things calm down ,
什么时候 事物 冷静的 向下 ,

等到平静时，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [greɪn] [hæz; həz] [biːn] ['iːt(ə)n] [ʌp] .
The hidden grain has been eaten up .
这 隐 粮食 有 到过 吃 向上 .

藏下的粮也吃完了，

[ðə; ði] [seɪvd] ['sɪlvə(r)][hæz; həz] [biːn] [juːst] [ʌp] .
The saved silver has been used up .
这 已保存 银 有 到过 用过的 向上 .

存下的银两也用完了，

['əʊnli] [tuː] ['neɪkɪd] ['bɒdɪz] [rɪ'meɪnd] .
Only two naked bodies remained .
仅有的 二 裸 身体 剩余 .

单单剩得两个光身子，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

腹中饥馁，

[maɪ] [hændz] [fiːl] ['empti] .
My hands feel empty .
我的 双手 感觉 空的 .

手内空虚了，

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
want to go home .
想 到 去 家 .

欲待回家，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [muːv] [ə'raʊnd] !
How can you move around !
如何 能 你 移动 大约 !

怎能走动！

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Zhou Di said :
周 迪 说 :

周迪说道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] ['əʊnli] [ik'spekt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)]
" My mother only expects my husband and I to run the business for a year
" 我的 母亲 仅有的 预期 我的 丈夫 和 我 到 跑步 这 商业 为了 一个 年
[ɔː(r)] [tuː] . "
or two . "
或者 二 . "

“母亲只指望我夫妻在外经营一年两载，

[ɜːn] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] ,
Earn some interest ,
赚 一些 兴趣 ,

挣得些利息，

[hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Have a son .
有 一个 儿子 .

生一个儿子。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [daɪ] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [pleɪs] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would die in this very place today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 死 在 这 非常 地方 今天 ?

那知今日倒死在这个地方，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [huː] [kɔːzd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ] ! "
" It wasn't my mother who caused my husband and me to die ! "
" 它 不是 我的 母亲 WHO 导致 我的 丈夫 和 我 到 死 ! "

可不是老娘陷害了我两口儿的性命！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[zɔːŋ] - [snɪə] :
Zong Erniang sneered :
宗 - 冷笑 :

宗二娘却冷笑道：

" [kraɪ] [ɔːl] [juː; jʊ] [wɒnt] [tə'deɪ] , ['iːv(ə)n] [tə'mɒrəʊ] . "
" Cry all you want today , even tomorrow . "
" 哭 全部 你 想 今天 , 甚至 明天 . "

“随你今日哭到明日，

[aɪl] [kraɪ][frɒm; frəm] [tə'mɒrəʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] .
I'll cry from tomorrow until the day after .
患病的 哭 从 明天 直到 这 天 后 .

明日哭到后日，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
They could no longer return home together as a couple .
他们 可以 不 更长 返回 家 一起 作为 一个 夫妻 .

也不能够夫妇双还了。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [zuː'oʊ] - ,
I think the ancient Zuo Botao ,
我 思考 这 古老的 左 - ,

我想古人左伯桃、

[jæŋ] [dʒaʊ] [ˌeɪ 'aɪ]
Yang Jiao Ai
杨 角 人工智能

羊角哀，

[gəʊ][tuː; tə] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['hʌŋgə(r)] [ɪz] [ɪk'striːm]
Go to places where hunger is extreme
去 到 地方 在哪里 饥饿 是 极端

到拣饿极处，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [daɪd] .
After all , one person died .
后 全部 , 一 人 死亡 .

毕竟死了一个，

[wʌn] [wɒz; wəz] [seɪvd] .
One was saved .
一 曾是 已保存 .

救了一个。

['naʊədeɪz] , ['piːp(ə)l] [kɪl] [ænd; ənd] [sel] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Nowadays , people kill and sell meat in the market .
如今 , 人们 杀 和 卖 肉 在 这 市场 .

如今市上杀人卖肉，

[ɪts] [wɜːθ] [æt; ət] [liːst] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It's worth at least two strings of cash .
它是 值得 在 至少 二 字符串 的 现金 .

好歹也值两串钱。

[ɔː(r)][juː; jʊ][səʊld][ˌem ˈiː] ,
Or you sold me ,
或者 你 卖 我 ,

或是你卖了我，

[juːz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Use the money for travel expenses .
使用 这 钱 为了 旅行 开支 .

将钱作路费，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)] ;
Returning to care for one's mother ;
返回 到 关心 为了 一个人的 母亲 ;

归养母亲；

[ɔː(r)] [aɪl] [sel] [juː; jʊ] .
Or I'll sell you .
或者 患病的 卖 你 .

或是我卖了你，

[juːz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
Use the money for the journey .
使用 这 钱 为了 这 旅行 .

将儿作路费，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
She returned to care for her mother - in - law .
她 返回 到 关心 为了 她 母亲 - 在 - 法律 .

归养婆婆。

[ðɪs] [əˈləʊn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ˈkeəfəli] .
This alone should be considered carefully .
这 独自的 应该 是 经过考虑的 小心 .

只此便从长计较，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
But it's up to you to decide .
但 它是 向上 到 你 到 决定 .

但凭你自家主张。”

[dʒəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sel] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
Zhou Di heard that he was going to kill himself and sell him for money .
周 迪 听到 那 他 曾是 去 到 杀 他自己 和 卖 他 为了 钱 .

周迪见说要杀身卖钱，

[hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈbɒdi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
His whole body jumped up .
他的 所有的 身体 跳了起来 向上 .

满身肉都跳起来，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇手道：

" [ðæt] [woʊnt] [duː; də] . "
" That won't do . "
" 那 惯于 做 . "

“这个使不得。”

[zɔːŋ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zong Erniang laughed and said :
宗 - 笑了 和 说 :

宗二娘笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
" If you are unwilling ,
" 如果 你 是 不情愿 ,

“你若不情愿，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [bəuθ] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
I'm afraid they'll both starve to death .
我是 害怕的 他们会 两个都 饿死 到 死亡 .

只怕双双饿死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [friː] [tuː; tə] [fɪl] ['piːpəlz] ['stʌməks] .
It was given away for free to fill people's stomachs .
它 曾是 给定 离开 为了 自由的 到 充满 人们的 胃 .

白白送与人饱了肚皮。

[waɪ] [nɒt] [sel] [wʌn] ?
Why not sell one ?
为什么 不是 卖 一 ?

不如卖了一个，

[ai] [gɒt] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
I got two strings of cash .
我 得到 二 字符串 的 现金 .

得了两串钱，

[wʌn] [θɪŋ] [rɪ'meɪnd] : [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
One thing remained : to return .
一 事物 剩余 : 到 返回 .

还留了一个归去。”

[dʒəʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Diyin remained silent .
周 - 剩余 沉默的 .

周迪吟沉不答。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] ,
Seeing that he was afraid of death ,
看到 那 他 曾是 害怕的 的 死亡 ,

宗二娘见他贪生怕死，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] :
He urged :
他 敦促 :

催促道：

" ['weðə(r)] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] ,
" Whether long or short ,
" 无论 长的 或者 短的 ,

“或长或短，

[kʌm] [ʌp] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə] ['kwɪkli] !
Come up with an idea quickly !
来 向上 和 一个 主意 迅速地 !

快定出个主意来！”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] . "

" Even if you teach me , there's nothing I can do . "

" 甚至 如果 你 教 我 , 有 没有什么 我 能 做 . "

“教我也没奈何。”

[zɔːŋ] - [sed] :

Zong Erniang said :

宗 - 说 :

宗二娘道：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [liːv] [laɪk] [ðæt] !

How could you possibly leave like that !

如何 可以 你 可能 离开 喜欢 那 !

“你怎生便去得！”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] .

Zhou Di understood this meaning .

周 迪 理解 这 意义 .

周迪会了此意，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He sighed and said :

他 叹了口气 和 说 :

叹一声道：

" [ai] [wɪl] [daɪ] , "

" I will die , "

" 我 将要 死 , "

“我便死，

" [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl][daɪ] ! "

" Then I shall die ! "

" 然后 我 将 死 ! "

我便死！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['bɒdi] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət] ['dʌznt] .

The body seems to want to leave but doesn't .

这 身体 似乎 到 想 到 离开 但 不 .

身子要走不走，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][laɪf] .

In the end , he couldn't bear to give up his life .

在 这 结尾 , 他 不能 熊 到 给 向上 他的 生活 .

终是舍不得性命。

[wen] [zɔːŋ] - [sɔː] [ðɪs] ,

When Zong Erniang saw this ,

什么时候 宗 - 锯 这 ,

宗二娘看了这个模样，

[ʃiː; ʃi] [græbd] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :

She grabbed his sleeve and said :

她 抓住 他的 袖子 和 说 :

将手一把扯住他袖子道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [hɪə(r)] .

You can pack your luggage here .

你 能 盒 你的 行李 这里 .

“你自在这里收拾行李，

" [aɪl] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] . "
" I'll negotiate the price at the market . "
" 患病的 谈判 这 价格 在 这 市场 . "

待我到市上讲价。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[lʊk] , [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
Look , Zhou Di talked about a dead end .
看 , 周 迪 谈话 关于 一个 死的 结尾 .

你看周迪说到死地，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['hɔrə] ;
There will be many horrors ;
那里 将要 是 许多 恐怖 ;

便有许多恐怖；

[zɔːŋ] - [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɪl] [hɜː'self] .
Zong Erniang said she would kill herself .
宗 - 说 她 会 杀 她自己 .

宗二娘说道杀身，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd][æt; ət] [ɔːl] .
He didn't mind at all .
他 没有 头脑 在 全部 .

恬不介意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [strɒŋ] - ['wɪld] ['wɪmɪn] ,
It is evident that strong - willed women ,
它 是 明显 那 强的 - 意志 女性 ,

可见烈性女子，

[hiː; hi][ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] [mæn] .
He is better than a weak man .
他 是 更好的 比 一个 虚弱的 男人 .

反胜似柔弱男子。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [zɔːŋ] - [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
At that moment , Zong Erniang walked out of the shop .
在 那 片刻 , 宗 - 步行 出去 的 这 店铺 .

当下宗二娘走出店门首，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] :
He said to the shop owner :
他 说 到 这 店铺 所有者 :

向店主人说道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [hɒŋzuː] .
My husband and I are originally from Hongzhou .
我的 丈夫 和 我 是 起初 从 洪洲 .

"我夫妻家本洪州，

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
Now I wish to return to my hometown .
现在 我 希望 到 返回 到 我的 家乡 .

今欲归乡，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] .
He had no money .
他 有 不 钱 .

手中没有分文，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [sel] [maɪ'self] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
I'd rather sell myself in the marketplace .
ID 相当 卖 我 在 这 市场 .

我情愿卖身市上，

[ʃiː; ʃi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
She exchanged the money for her husband's travel expenses to return home .
她 交换 这 钱 为了 她 丈夫的 旅行 开支 到 返回 家 .

换钱与丈夫盘缠回去，

['sekəndli] , [tuː; tə] ['set(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [rent] .
Secondly , to settle your rent .
第二 , 到 定居 你的 租 .

二来把你房钱清理，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] .
I would like to trouble the master to go and negotiate the price .
我 会 喜欢 到 麻烦 这 掌握 到 去 和 谈判 这 价格 .

相烦主人同去讲一讲价钱。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] .
At this time , people were killed and eaten .
在 这 时间 , 人们 是 被杀 和 吃 .

此时卖人杀食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] .
It is a common practice .
它 是 一个 常见的 实践 .

习为常套，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfrənt] [æt; ət] [ɔːl] .
It is not different at all .
它 是 不是 不同的 在 全部 .

全不为异。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :

店主人就应道：

" [ðɪs] [dɪ'zɜːvs] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪs] . "
" This deserves our service . "
" 这 值得 我们的 服务 . "

“这个当得效劳。”

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [tuː; tə] - ['sɪti] ,
Followed by the second daughter of the imperial family to Jiangdu City ,
随后 经过 这 第二 女儿 的 这 帝国 家庭 到 - 城市 ,

随引宗二娘到江都市上，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [ðeɪ] [njuː] .
They arrived at the home of a butcher they knew .
他们 到达的 在 这 家 的 一个 屠夫 他们 知道 .

走到一个相熟屠家。

[ðɪs] [ʃɒp] [dʒʌst][səʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .
This shop just sold out for the day .
这 店铺 只是 卖 出去 为了 这 天 .

这店中此日刚卖完了，

[dʒʌst] [wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] ,
Just when there is a shortage ,
只是 什么时候 那里 是 一个 短缺 ，

正当缺货，

[ɔːl'ðəʊ] [zɔːŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [fæt]
Although Zong Erniang was not very fat
虽然 宗 - 曾是 不是 非常 胖的

看宗二娘虽不甚肥，

[bʌt; bət] [hiːz] [nɒt] [θɪn] ['aɪðə(r)] .
But he's not thin either .
但 他是 不是 薄的 任何一个 .

却也不瘦，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He only asked for three strings of cash .
他 仅有的 问 为了 三 字符串 的 现金 .

一口就许三贯钱。

[zɔːŋ] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
Zong Erniang thought it was too little .
宗 - 想法 它 曾是 也 小的 .

宗二娘嫌少，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
They fought for four strings of cash .
他们 战斗 为了 四 字符串 的 现金 .

争了四贯。

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [wɪl] [peɪ] .
The butcher will pay .
这 屠夫 将要 支付 .

屠户将出钱来，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)] .
Give it to the owner .
给 它 到 这 所有者 .

交与主人家，

[ðen] [hiː; hi][təʊld] [zɔːŋ] - [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Then he told Zong Erniang to go inside .
然后 他 讲述 宗 - 到 去 里面 .

便叫宗二娘到里边去。

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ，

“实不相瞒，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
My husband couldn't bear to come here with me .
我的 丈夫 不能 熊 到 来 这里 和 我 .

我丈夫不忍同我到此，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pleɪs] ,
Living in the lower place ,
活的 在 这 降低 地方 ,

住在下处，

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm] .
I gave the money to him .
我 给予 这 钱 到 他 .

我把这钱去交付与他就来。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['eskɔːt] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] . "
" You can have someone escort me along . "
" 你 能 有 某人 护送 我 沿着 . "

可教人押我同去。”

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
The butcher was unwilling .
这 屠夫 曾是 不情愿 .

屠户心里不愿，

[ðə; ði][həʊst]['fæməli] [tʊk] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
The host family took full responsibility .
这 主持人 家庭 采取 满的 责任 .

那主人家一力担当，

[juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [pə'mɪtɪd] .
You have just been permitted .
你 有 只是 到过 允许 .

方才允许。

[zɔːŋ] - [tʊk] [ðə; ði][fɔː(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kwɔːtəz] .
Zong Erniang took the four strings of cash back to her quarters .
宗 - 采取 这 四 字符串 的 现金 后退 到 她 四分之一 .

宗二娘将这四贯钱回到下处，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [gɒt] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . "
" This is the money your mother got from selling her son . "
" 这 是 这 钱 你的 母亲 得到 从 销售 她 儿子 . "

“这是你老娘卖儿子的钱，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
You should at least go to the city .
你 应该 在 至少 去 到 这 城市 .

好歹你到市上走一遭，

[juː; jʊ] [ðen] [juːst] [ðɪs] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
You then used this as travel expenses to return home .
你 然后 用过的 这 作为 旅行 开支 到 返回 家 .

你便将此做了盘缠归去，

['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Visiting my mother - in - law .
访问 我的 母亲 - 在 - 法律 .

探望婆婆。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Zhou Di was completely out of his mind at this moment .
周 迪 曾是 完全地 出去 的 他的 头脑 在 这 片刻 .

周迪此时魂不附体，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] , [laɪk] ['peɪpə(r)] [æʃ] .
His face was ashen , like paper ash .
他的 脸 曾是 铁青 , 喜欢 纸 灰 .

脸色就如纸灰一般，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He wanted to hear a reply .
他 通缉 到 听到 一个 回复 .

欲待应答一句，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [eə(r)] [stʌk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Unfortunately , the air stuck in his throat .
很遗憾 , 这 空气 卡住 在 他的 喉 .

怎奈喉间气结住了，

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He stretched his neck three or four times .
他 拉伸 他的 脖子 三 或者 四 时代 .

把颈伸了三四伸，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
But he couldn't utter a single word .
但 他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

却吐不得一个字，

[tɪəz] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['sɔɪbiːnz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears the size of soybeans streamed down her face .
眼泪 这 尺寸 的 大豆 流媒体 向下 她 脸 .

黄豆大的泪珠流水淌出来。

[zɔːŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zong Erniang took a look .
宗 - 采取 一个 看 .

宗二娘看一看，

[hiː; hi] [smaɪld] [ə'gen] .
He smiled again .
他 微笑 再次 .

又笑一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [diːl] [woʊnt] [gəʊ] [θruː] . "
" This deal won't go through . "
" 这 交易 惯于 去 通过 . "

“这桩买卖做不成，

[aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
I'll go and reply to him .
患病的 去 和 回复 到 他 .

待我去回覆了他罢。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtiː 'juː] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He turned and hurried to the Tu family's house .
他 转向 和 慌忙 到 这 图 家庭的 房子 .

转身急走到屠家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] :
He said to the butcher :
他 说 到 这 屠夫 :

对屠户道：

" [maɪ] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] . "
" My death is imminent . "
" 我的 死亡 是 迫在眉睫 . "

“我杀身只在须臾，

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] .
But we need to borrow some water .
但 我们 需要 到 借 一些 水 .

但要借些水来，

[klenz] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
Cleanse your body .
洁净 你的 身体 .

净一净身子，

[ai][baʊ; bəʊ][ɪn] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][maɪ]['peərənts][fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ˌem 'iː] .
I bow in gratitude to my parents for raising me .
我 弓 在 感激 到 我的 父母 为了 提高 我 .

拜谢父母养育，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
The kindness of parents - in - law in marriage ,
这 仁慈 的 父母 - 在 - 法律 在 婚姻 ,

公姑婚配之恩，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɒːd] .
Then it's not too late to die by the sword .
然后 它是 不是 也 晚的 到 死 经过 这 剑 .

然后死于刀下未迟。”

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪm'præktɪk(ə)l] .
The butcher thought he was being impractical .
这 屠夫 想法 他 曾是 存在 不切实际 .

屠户见他说得迂阔，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

好笑起来道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] ['kʌstəmə(r)] . "
" What a clean and tidy customer . "
" 什么 一个 干净的 和 整齐的 顾客 . "

“到好个爱洁净的行货子。”

[æz; əz] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌɪn'saɪd] ,
As introduced inside ,
作为 介绍 里面 ,

随引入里面，

[drɔː] [ə; eɪ] [tʌb] [ɒv; əv] [kliːn] ['wɔːtə(r)] ,
Draw a tub of clean water ,
画 一个 浴缸 的 干净的 水 ,

打起一缸清水，

['ɑːftə(r)] ['beɪðɪŋ] ,
After bathing ,
后 洗澡 ,

净了浴，

[pʊt] [ɒn] [kləʊðz] ,
Put on clothes ,
放 在 衣服 ,

穿起衣服，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

走出店中，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] .
I asked for a piece of white paper .
我 问 为了 一个 片 的 白色的 纸 .

讨了一幅白纸，

[teɪk] [ðə; ði] [wɔːn] - [aʊt] [pen] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæbɪnət] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ə'kaʊnts] .
Take the worn - out pen from the cabinet used for writing accounts .
拿 这 磨损 - 出去 笔 从 这 内阁 用过的 为了 写作 账户 .

取过柜中写帐的秃笔，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] .
I wrote a eulogy for my own memorial service .
我 写道 一个 颂 为了 我的 自己的 纪念馆 服务 .

写下一篇自祭的祝文。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[wɔːk] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [striːt] ,
Walk out onto the street ,
走 出去 到 这 街道 ,

走出当街，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɔŋzuː] ,
Looking at Hongzhou ,
寻找 在 洪洲 ,

望着洪州，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneeling on the ground ,
跪着 在 这 地面 ,

跪在地上，

[ʌn'fəʊld] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ,
Unfold this paper ,
展开 这 纸 ,

展开这幅纸，

[riːd] [ðə; ði] ['juːlədʒi] .
Read the eulogy .
读 这 颂 .

读那祭文。

[ðə; ði] ['butʃəz] ['neɪbəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The butcher's neighbors on both sides ,
这 肉铺 邻居 在 两个都 侧面 ，

屠户左右邻家，

[ænd; ənd] ['pɑːsəz'baɪ] ,
and passersby ,
和 路人 ，

及过往行人，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They all stopped to watch .
他们 全部 停止 到 手表 .

都丛住了观看。

[zɔːŋ] - [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Zong Erniang remained calm and composed .
宗 - 剩余 冷静的 和 由 .

宗二娘不慌不忙，

[hiː; hi] [ri'sait] [ə'laʊd] :
He recited aloud :
他 背诵 大声 ：

高声朗诵道：

['hev(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [speə(r)][ðem; ðəm] .
Heaven , however , did not spare them .
天堂 ， 然而 ， 做过 不是 空闲的 他们 .

惟天不吊，

[bɔːn] [ɒn][ə; eɪ] ['ləʊnli] [deɪ] ,
Born on a lonely day ,
出生 在 一个 孤独 天 ，

生我孤辰，

['ɜːli] ['mærɪdʒ]
Early marriage
早期的 婚姻

早事夫婿，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] .
They returned to the Zhou family .
他们 返回 到 这 周 家庭 .

归于周门。

[sɪns] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Since the old man has passed away ,
自从 这 老的 男人 有 通过了 离开 ，

翁既先逝，

['əʊnli][maɪ] [ɑːnt] [əu'bei] .
Only my aunt obeyed .
仅有的 我的 阿姨 服从 .

惟姑是承。

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ] ['wʊmənli] [weɪz] .
I feel ashamed of my womanly ways .
我 感觉 羞愧 的 我的 女性 方式 .

妇道孔愧，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][frɒm; frəm] [dɔːn] [tɪl] [dʌsk] .
Strive to be diligent from dawn till dusk .
努力 到 是 勤奋 从 黎明 直到 黄昏 .

勉尔晨昏。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] .
Unexpectedly , the world was in chaos .
不料 , 这 世界 曾是 在 混乱 .

不期世乱，

['deɪli] ['wɔːfeə(r)]
Daily warfare
日常的 战争

干戈日寻，

['fɒrən] ['kʌntriz] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn]['ruːɪnz] .
Foreign countries suffer and the country is in ruins .
外国的 国家 遭受 和 这 国家 是 在 废墟 .

外苦国坏，

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
Internal suffering led to the downfall of the family .
内部的 痛苦 引领 到 这 倒台 的 这 家庭 .

内苦家倾。

[ɑːnt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
Aunt ordered the merchant ,
阿姨 订购 这 商人 ,

姑命商贩，

[ðə; ði] [sneɪl] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
The snail flies are poor .
这 蜗牛 苍蝇 是 贫穷的 .

利乏蜗蝇。

[ˌəʊvə'siːz] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu]
Overseas Chinese in Yangzhou
海外 中国人 在 扬州

侨寓维扬，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The enemy troops besieged the city .
这 敌人 军队 被围困 这 城市 .

寇兵围城，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] .
One after another , war broke out .
一 后 其他 , 战争 打破 出去 .

兵火相继，

[duː; də] [nɒt] [plɑːnt] ['mɪlɪt] [ɔː(r)] ['sɔːgəm] .
Do not plant millet or sorghum .
做 不是 植物 粟 或者 高粱 .

禾黍勿登。

[tuː; tə] [kætʃ] ['spærəʊz] [ænd; ənd][dɪg][fɔː(r); fə(r)] [maɪs] ,
To catch sparrows and dig for mice ,
到 抓住 麻雀 和 挖 为了 小鼠 ,

罗雀掘鼠，

[dʒeɪd] [greɪnz] [ænd; ənd] ['sɪnəmən] ['faɪəwʊd]
Jade grains and cinnamon firewood
玉 谷物 和 肉桂 柴

玉粒桂薪，

[laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns]
Life hangs in the balance
生活 悬挂 在 这 平衡

残命顷刻，

[waɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [wʌnz] [laɪf] ?
Why hesitate to sacrifice one's life ?
为什么 犹豫 到 牺牲 一个人的 生活 ?

何惜捐生。

[get] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Get travel expenses ,
得到 旅行 开支 ,

得资路费，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['relətɪvz] [ə'krɒs] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz]
Searching for relatives across thousands of miles
搜索 为了 亲属 穿过 数千 的 英里

千里寻亲，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
After the child saw his mother ,
后 这 孩子 锯 他的 母亲 ,

子既见母，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [piːs] !
His daughter - in - law can die in peace !
他的 女儿 - 在 - 法律 能 死 在 和平 !

媳死可瞑！

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] ['blesɪŋ] .
I pray for God's blessing .
我 祈祷 为了 神的 祝福 .

惟祈天佑，

[hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [lait] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .
His glorious light shines upon us .
他的 辉煌 光 闪耀 之上 我们 .

赫赫照临，

[ænts] ['laɪfspæn] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
Aunt's lifespan is immeasurable .
姑姑的 寿命 是 无法估量的 .

姑寿无算，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['fɔːtʃuːn] [biː; bi] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .
May your husband's fortune be everlasting .
可能 你的 丈夫的 财富 是 永恒 .

夫禄永臻。

[hɑː'məʊniəs] ['kʌp(ə)l]
Harmonious couple
和谐 夫妻

重谐伉丽，

- - .
Kesheng Ningxin .
- - .

克生宁馨。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [feɪt] .
Such is my fate .
这样的 是 我的 命运 .

吾命如斯，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ɔː(r)] [heɪt] ?
What is there to fear or hate ?
什么 是 那里 到 害怕 或者 恨 ?

何恐何憎。

['hev(ə)n] [beəz] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .
Heaven bears witness to this .
天堂 熊 证人 到 这 .

天惟鉴此，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪld] .
Peace and tranquility prevailed .
和平 和 宁静 最终获胜 .

干戈戢宁。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [daɪ] [ɪn] ['keɪɒs]
All those who die in chaos
全部 那些 WHO 死 在 混乱

凡遭乱死，

[seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['suːpə(r)] - [rɪ'tɜːn] ['saɪk(ə)l] .
Same as the super - return cycle .
相同的 作为 这 极好的 - 返回 循环 .

同超回轮。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

[hiː; hi] [baʊd] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He bowed four more times .
他 鞠躬 四 更多的 时代 .

又拜了四拜，

[wiː; wi] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
We just started walking .
我们 只是 开始 步行 .

方才走起。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['daɪəlekt] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He spoke in the local dialect of Jiangxi .
他 辐 在 这 当地的 方言 的 江西 .

他念的是江右土音，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
No one could understand him .
不 一 可以 理解 他 .

人都听他不出，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为甚缘故。

[zɔːŋ] - ['entəd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Zong Erniang entered the shop .
宗 - 进入 这 店铺 .

宗二娘步入店中，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He handed the paper to the butcher and said :
他 递交 这 纸 到 这 屠夫 和 说 :

把这幅纸递与屠户道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] .
My husband will surely come here to ask .
我的 丈夫 将要 一定 来 这里 到 问 .

“我丈夫必然到此来问，

[pliːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Please give it to me .
请 给 它 到 我 .

相烦交与，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['hʌri] [həʊm] .
Tell him to hurry home .
告诉 他 到 匆忙 家 .

教他作速归家，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

莫把我为念。”

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [sed] :
The butcher said :
这 屠夫 说 :

屠户道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[lets] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put it aside for now .
我们来吧 放 它 旁边 为了 现在 .

接来放过一边。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

- :
Fangdao :
- :

方道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [səʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] . "
" It turns out her husband sold her to be killed . "
" 它 转弯 出去 她 丈夫 卖 她 到 是 被杀 . "

“原来是丈夫卖来杀的。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

遂各自散去。

[zɔːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Zong Erniang immediately took off her clothes and was executed .
宗 - 立即地 采取 离开 她 衣服 和 曾是 执行 .

宗二娘即脱衣就戮，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 .

面不改色。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [felt] [rɪ'lʌktənt] . . .
Although the butcher felt reluctant . . .
虽然 这 屠夫 毛毡 不情愿的 . . .

屠户心中虽然不忍，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [kɒst] [ðiːz] [fɔː(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It only cost these four strings of cash .
它 仅有的 成本 这些 四 字符串 的 现金 .

只是出了这四贯钱，

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ?
What do we care about there ?
什么 做 我们 关心 关于 那里 ?

那里顾得甚么，

[sə'pres] [ðə; ði] [θɔːt] .
Suppress the thought .
压制 这 想法 .

忍住念头，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They will be forced to kill them in the future .
他们 将要 是 强制 到 杀 他们 在 这 未来 .

硬着手将来杀倒，

[slɪt] ['əʊpən][ðə; ði] [tʃest] ,
Slit open the chest ,
缝隙 打开 这 胸部 ,

划开胸膛，

['hɒləʊ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] ,
Hollow out the internal organs ,
空洞的 出去 这 内部的 器官 ,

刳出脏腑，

[ðeɪ] [drægd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [laɪk] [pɪgz] [ɔː(r)] [ʃiːp] .
They dragged them out and slaughtered them like pigs or sheep .
他们 拖拽 他们 出去 和 屠杀 他们 喜欢 猪 或者 羊 .

拖出来如斫猪羊一般。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[zɔːŋ] - , [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] . . .
Zong Erniang , a filial and virtuous woman . . .
宗 - , 一个 孝 和 有德行的 女士 . . .

将一个孝烈的宗二娘，

[tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [miːt] ['kʌtɪŋ] [bɔːd] .
Chop it up on the meat cutting board .
劈 它 向上 在 这 肉 切割 木板 .

剁碎在肉台上。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [rəʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗云：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɑːnt] .
The couple traveled to do business only for their aunt .
这 夫妻 旅行 到 做 商业 仅有的 为了 他们的 阿姨 .

夫妇行商只为姑，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ?
What should we do when the time comes ?
什么 应该 我们 做 什么时候 这 时间 来 ?

时逢阳九待如何。

[ə'læs] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ʃætəd] [ɪn] - ['sɪti] .
Alas , the jade shattered in Jiangdu City .
唉 , 这 玉 破碎 在 - 城市 .

可怜玉碎江都市，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [səʊl] [gəʊz] [tuː; tə] [hɔŋzuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] .
Even if the soul goes to Hongzhou , it will be gone .
甚至 如果 这 灵魂 去 到 洪洲 , 它 将要 是 已消失 .

魂到洪州去也无。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæŋ] - [truːps] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
It turns out that Yang Xingmi's troops had not yet arrived in Yangzhou .
它 转弯 出去 那 杨 - 军队 有 不是 然而 到达的 在 扬州 .

原来杨行密兵马未到扬州，

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['deɪəti; 'diːəti] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [lɪdʒɪn] :
First , a deity inscribed a poem on the gate of Lijin :
第一的 , 一个 神 铭文 一个 诗 在 这 门 的 利津 :

先有神仙题诗于利津门上道：

[ðə; ði] ['æʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'læməti] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ] .
The ashes from the calamity were originally surnamed Yang .
这 灰烬 从 这 灾害 是 起初 姓氏 杨 .

劫火飞灰本姓杨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [wʊd] [prɪ'peə(r)] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['slɔːtə(r)] .
It is also lamentable that a butcher would prepare meat for slaughter .
它 是 还 令人惋惜的 那 一个 屠夫 会 准备 肉 为了 屠宰 .

屠人作脍亦堪伤。

[ɪf] [ðə; ði] [suːp] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [steɪn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [hɔŋzuː] ,
If the soup were to stain the women of Hongzhou ,
如果 这 汤 是 到 弄脏 这 女性 的 洪洲 ,

杯羹若染洪州妇，

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [wiːdz] .
The land of China is overgrown with weeds .
这 土地 的 中国 是 长得太茂盛了 和 杂草 .

赤县神州草尽荒。

['ɑːftə(r)] [zɔːŋ] - [wɒz; wəz] [səʊld] ['ɪntuː] ['sɜːvɪtjuːd] [ænd; ənd] ['mɜːdə] ,
After Zong Erniang was sold into servitude and murdered ,
后 宗 - 曾是 卖 进入 奴役 和 被谋杀 ,

及至宗二娘鬻身宰杀之后，

['ɜːθkweiks] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] , ['laɪtnɪŋ]
Earthquakes and thunder , lightning
地震 和 雷 , 闪电

天地震雷掣电，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

狂风怒号，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [siː] [rɔːd] [ænd; ənd] [bɔɪld] .
The river and sea roared and boiled .
这 河 和 海 咆哮 和 煮沸 .

江海啸沸，

['eniwʌn] [huː] [baɪz] [ænd; ənd] [iːts] [zɔːŋ] - [miːt] ,
Anyone who buys and eats Zong Erniang's meat ,
任何人 WHO 购买 和 吃 宗 - 肉 ,

凡买宗二娘肉吃者，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
He died with blood flowing from all seven orifices .
他 死亡 和 血 流动 从 全部 七 孔口 .

七窍流血而死。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ['jaːŋ'dʒəu] ['sɪti] ,
Inside and outside Yangzhou city ,
里面 和 外部 扬州 城市 ,

扬州城内城外，

[ɔːl] [ðə; ði] [plɑːnts] [ænd; ənd] [triːz] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [daɪd] .
All the plants and trees withered and died .
全部 这 植物 和 树木 干枯 和 死亡 .

草木尽都枯死，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [ɪz] [klɪə(r)] [dɪ'spaɪt] [ɪts] [mɪkst] ['wɔːtəz] .
The Yangtze River is clear despite its mixed waters .
这 长江 河 是 清除 尽管 它是 混合 水 .

长江水溷水清，

[ðə; ði] ['kuːn'luːn] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
The Kunlun Mountains are shrouded in color .
这 昆仑 山脉 是 被遮蔽的 在 颜色 .

昆仑山掩无色。

[red] [liːvz] [fɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːəni] ['reɪlɪŋ] .
Red leaves fall before the peony railing .
红色的 树叶 落下 前 这 牡丹 栏杆 .

芍药栏前红叶坠，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪn] - ['temp(ə)l] [ɪz] [ˌəʊvə'grəʊn] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] .
The grass in Qionghua Temple is overgrown and leaning .
这 草 在 - 寺庙 是 长得太茂盛了 和 倾斜 .

琼花观里草痕欹。

[fæŋjuːə] [swiː'jʊ.æn]
Fanghua Suiyuan
芳华 绥远

芳华隋苑，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['skætəd] ;
In an instant , it was scattered ;
在 一个 立即的 , 它 曾是 疏散 ;

一霎离披；

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [meɪz] ['taʊə(r)]
Select the Maze Tower
选择 这 迷宫 塔

选胜迷楼，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['æʃɪz] .
In an instant , ashes .
在 一个 立即的 , 灰烬 .

须臾灰烬。

['eɪnʃənt] [tuːmz] [ɔːl] [tiːtʃ] ['maʊntən] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [haʊl] .
Ancient tombs all teach mountain spirits to howl .
古老的 陵墓 全部 教 山 烈酒 到 嗥 .

古墓都教山鬼啸，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [stændz] ['empti] , [beɪðd] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
The painted sedan chair stands empty , bathed only in the bright moonlight .
这 绘 轿车 椅子 站立 空的 , 洗澡 仅有的 在 这 明亮的 月光 .

画轿空有月华明。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
Meanwhile , Zhou Di found his wife had not returned from her lodgings .
同时 , 周 迪 成立 他的 妻子 有 不是 返回 从 她 住宿 .

且说周迪在下处不见妻子回来，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

将房门锁了，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ai] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔː(r)] [wɒz; wəz] . . .
The first thing I looked out of the store was . . .
这 第一的 事物 我 看起来 出去 的 这 店铺 曾是 . . .

走出店门首张望，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口里自言自语道：

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [dʒʌst] [kiːp] [nɒt] ['kʌmɪŋ] ? "
" Why do you just keep not coming ? "
" 为什么 做 你 只是 保持 不是 未来 ? "

“如何只管不来了。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The shop owner saw this and asked :
这 店铺 所有者 锯 这 和 问 :

店主人看见问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ? "
" What are you looking at ? "
" 什么 是 你 寻找 在 ? "

“你望那个？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [ɪts] [maɪ] [waɪf] . "
" It's my wife . "
" 它是 我的 妻子 . "

“是我娘子。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“啊呀！

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [dʒʌst] [sed] ,
Your wife just said ,
你的 妻子 只是 说 ,

你娘子方才说，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [sel] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
I'd rather sell myself in the marketplace .
ID 相当 卖 我 在 这 市场 .

情愿卖身市上，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['mʌni] [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
Exchange the money so you can have travel expenses to go home .
交换 这 钱 所以 你 能 有 旅行 开支 到 去 家 .

换钱与你盘缠归家，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['butʃəz] [haʊs] .
He asked me to go with him to the butcher's house .
他 问 我 到 去 和 他 到 这 肉铺 房子 .

央我同到屠户家，

['ɑːftə(r)] [nɪ'gəʊʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] ,
After negotiating the price ,
后 谈判 这 价格 ,

讲了价钱，

[get] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .
Get the money back .
得到 这 钱 后退 .

将钱回来，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Delivered to you ,
发表 到 你 ,

交付与你，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
He then went to be killed .
他 然后 去 到 是 被杀 .

便去受杀了。

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðiːz] [fɔː(r)] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ?
Didn't you accept these four strings of cash ?
没有 你 接受 这些 四 字符串 的 现金 ?

难道你不曾收这四贯钱么？”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
Zhou Di listened to what he said .
周 迪 听着 到 什么 他 说 .

周迪听了话，

['terɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[ðə; ði] ['bɒdi] [sweɪz] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
The body sways without moving .
这 身体 摇摆 没有 移动 .

身子不动自摇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] !
I don't believe such a thing could happen !
我 不 相信 这样的 一个 事物 可以 发生 !

不信有这事！”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人说：

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kəʊks] [juː; jʊ] ? "
" Do you think I'm just trying to coax you ? "
" 做 你 思考 我是 只是 尝试 到 哄 你 ? "

“难道哄你不成？

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ,

若不信时，

[wɪtʃ] ['bʊtʃə(r)] [ʃɒp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ?
Which butcher shop in the city are you visiting ?
哪个 屠夫 店铺 在 这 城市 是 你 访问 ?

你走到市上第几家屠户，

" [dʒʌst] [gəʊ] [ɑːsk] . "
" Just go ask . "
" 只是 去 问 . "

去问就是了。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['hʌrid] [ðeə(r)] , ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] [step] .
Zhou Di hurried there , stumbling and falling with each step .
周 迪 慌忙 那里 , 踉跄 和 坠落 和 每个 步 .

周迪真个一步一跌的赶去，

['kaʊntɪŋ] [frɒm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['butʃəz] ['fæməli] .
Counting from house to house , we came to the Butcher's family .
计数 从 房子 到 房子 , 我们 来了 到 这 肉铺 家庭 .

挨门数到这个屠家，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
Open your eyes and take a closer look .
打开 你的 眼睛 和 拿 一个 更近 看 .

睁眼仔细一望，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [zɔːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [miːt] ['plætə(r)] .
Sure enough , Zong Erniang had already chopped it up and placed it on the meat platter .
当然 足够的 , 宗 - 有 已经 切碎 它 向上 和 放置 它 在 这 肉 拼盘 .

果然宗二娘已剁断在肉台盘上，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən] , [maʊθ] [ə'geɪp]
Eyes wide open , mouth agape
眼睛 宽的 打开 , 嘴 博爱

目睁口张，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

面色不改。

[dʒəʊ] [dɪz] [vɔɪs] :
Zhou Di's voice :
周 迪的 嗓音 :

周迪叫声：

" [ɪts] [səʊ] ['bɪtə(r)] ! "
" It's so bitter ! "
" 它是 所以 苦的 ! "

“好苦也！”

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He tripped and fell to the ground .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

一跤跌翻在地，

[ðə; ði] [stɔːrks] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['tʃuːi] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] [maʊθ] .
The stork's teeth were sharp and chewy inside its mouth .
这 鹳的 牙齿 是 锋利的 和 耐嚼的 里面 它是 嘴 .

口儿里是老鹳弹牙，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [snəʊ] , [laɪk] [krəʊz] ['ʃeɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [snəʊ] .
His body was covered in snow , like crows shaking off the snow .
他的 身体 曾是 涵盖 在 雪 , 喜欢 乌鸦 摇晃 离开 这 雪 .

身儿上是寒鸦抖雪，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声恸哭道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['terɪfaɪd] ! "
" My wife is terrified ! "
" 我的 妻子 是 恐惧 ! "

“我那妻吓！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['klɪəli] ?
Why didn't you explain it to me clearly ?
为什么 没有 你 解释 它 到 我 清楚地 ?

你怎生不与我说个明白，

" [ðæts] [wɒt] [ˌdiː 'aɪ]['huːluː][tiː][dɪd] . "
" That's what Di Hulu Ti did . "
" 那就是 什么 迪 Hulu ti 做过 . "

地葫芦提做出这个事来。”

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The butcher heard this ,
这 屠夫 听到 这 ,

屠户听了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðɪs] ['juːlədʒi] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He then took out this eulogy and handed it to him , saying :
他 然后 采取 出去 这 颂 和 递交 它 到 他 , 说 :

便取出这幅祭文付与道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [lɪŋ] - [geɪv] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" This is what Ling Zhengliu gave to you . "
" 这 是 什么 凌 - 给予 到 你 . "

“这是令正留付与你的，

[ðə; ði] ['priːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .
The preacher should return quickly .
这 牧师 应该 返回 迅速地 .

教道作速归去，

[doʊnt] [dwel] [ɒn] [hɪm] .
Don't dwell on him .
不 住 在 他 .

莫把他为念。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhou Di took a look .
周 迪 采取 一个 看 .

周迪接来看了，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 .

一发痛哭不止，

[ðə; ði] ['trævələ] ,
The traveler ,
这 游客 ,

行路的人，

['siːɪŋ] [haʊ] ['pɪtɪfəli] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,
Seeing how pitifully she cried ,
看到 如何 可怜地 她 哭 ,

见哭得惨切，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They all stopped and asked the reason .
他们 全部 停止 和 问 这 原因 .

都立停住了脚问其缘故。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
Zhou Di was crying .
周 迪 曾是 哭泣 .

周迪带着哭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He then explained the previous events to everyone .
他 然后 解释 这 以前的 活动 到 每个人 .

将前情告知了众人。

[ðen] [ai] [ɑːskt] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['juːlədʒi] .
Then I asked to see this eulogy .
然后 我 问 到 看 这 颂 .

又讨这幅祭文来看，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] , [huː] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [preɪz] :
One of the scholars , who was well - versed in literature , exclaimed in praise :
一 的 这 学者们 , WHO 曾是 出色地 - 精通 在 文学 , 惊呼 在 称赞 :

内中有通文理的赞叹道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ! "
" What a filial and virtuous woman ! "
" 什么 一个 孝 和 有德行的 女士 ! "

“好个孝烈女娘，

[hiː; hi] ['truːli] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] .
He truly sacrificed his life for righteousness .
他 真的 牺牲 他的 生活 为了 义 .

真个是杀身成仁。”

[sʌm; səm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] :
Some said to the butcher :
一些 说 到 这 屠夫 :

有的对屠户道：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] , "
" Since she is such a virtuous woman , "
" 自从 她 是 这样的 一个 有德行的 女士 , "

“既然是这样一个烈妇，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
You shouldn't have done it .
你 不应该 有 完毕 它 .

你就不该下手了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [əd'vaɪzd] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] :
The crowd then advised Zhou Di :
这 人群 然后 建议 周 迪 :

众人又劝周迪道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ['sækrɪfaɪst] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] . "
" Your wife sacrificed herself for the sake of you and your child . "
" 你的 妻子 牺牲 她自己 为了 这 清酒 的 你 和 你的 孩子 . "

“你娘子杀身成就你母子，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] .
He ascended to heaven naturally .
他 上升 到 天堂 自然 .

自然升天去了，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] .
You don't need to cry .
你 不 需要 到 哭 .

你也不消哭得，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɑːst] [wɜːdz] ,
According to his last words ,
根据 到 他的 最后的 字 ,

可依他遗言，

['hʌri] [bæk]
Hurry back
匆忙 后退

急急归去，

[doʊnt] [let] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [gəʊ] [tuː; tə] [weɪst] .
Don't let his good intentions go to waste .
不 让 他的 好的 意图 去 到 浪费 .

休辜负他这片好念。"

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [θæŋkt] ['evriwʌn] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Zhou Di thanked everyone as instructed .
周 迪 谢谢 每个人 作为 指示 .

周迪依言谢了众人，

[haɪd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tekst] [wel] .
Hide this memorial text well .
隐藏 这 纪念馆 文本 出色地 .

把这纸祭文藏好，

[wɔːk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,
Walk down to the next place ,
走 向下 到 这 下一个 地方 ,

走转下处，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
Upon meeting the shop owner ,
之上 会议 这 店铺 所有者 ,

见了店主人，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出，

[dʒʌst] [kiːp] ['kraɪɪŋ] .
Just keep crying .
只是 保持 哭泣 .

只管哭。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] .
The master persuaded him to stop .
这 掌握 被说服 他 到 停止 .

主人劝住了，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走入房中，

[laɪ] [daʊn] ['fʊli] [kləʊðd] .
Lie down fully clothed .
说谎 向下 完全 穿着衣服 .

和衣卧倒。

[ai]['dɪd(ə)nt] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't close my eyes all night .
我 没有 关闭 我的 眼睛 全部 夜晚 .

这一夜眼也不合，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
Thinking about how to return home ,
思维 关于 如何 到 返回 家 ,

寻思归计，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [tel] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] [truːθ] ?
But how could I tell my mother the truth ?
但 如何 可以 我 告诉 我的 母亲 这 真相 ?

只是怎的好把实情告诉母亲。

[ðə; ði] [rent] [wɒz; wəz] [ˌriːɪm'bɜːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The rent was reimbursed to the landlord the next day .
这 租 曾是 已报销 到 这 房东 这 下一个 天 .

次日将房钱算还主人。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['dedli] [θɪŋ] . "
" Your wife is a deadly thing . "
" 你的 妻子 是 一个 致命 事物 . "

“你娘子杀身东西，

[ɪts] [ə; eɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['mʌni] .
It's a worry about money .
它是 一个 担心 关于 钱 .

是苦恼钱，

[ɪf] [ai] [wɒnt] [jɔːz] ,
If I want yours ,
如果 我 想 你的 ,

我若要你的，

[hiːz] [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ˌeni'mɔː(r)] .
He's not even a person anymore .
他是 不是 甚至 一个 人 不再 .

也不是个人了。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [θæŋkt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Zhou Di thanked him for his kindness .
周 迪 谢谢 他 为了 他的 仁慈 .

周迪谢了他美意，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [snæks] [hæp'hæzədli] [ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] .
I bought some snacks haphazardly and ate them .
我 买 一些 零食 随意地 和 吃 他们 .

胡乱买了些点心吃了，

[pæk] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ;
Pack a package ;
盒 一个 包裹 ;

打个包裹；

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Saying goodbye to the master ,
说 再见 到 这 掌握 ,

作别主人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['jaːŋ'dʒəu] ,
After leaving Yangzhou ,
后 离开 扬州 ,

离了扬州城，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .
Take the road ahead .
拿 这 路 前方 .

取路前去。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .
But I was hungry .
但 我 曾是 饥饿的 .

怎奈腹中又饥，

[maɪ] [steps] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪzi] .
My steps are lazy .
我的 步骤 是 懒惰的 .

脚步又懒，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] ['træv(ə)ld] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti][liː] .
They had only traveled fifty or sixty li .
他们 有 仅有的 旅行 五十 或者 六十 李 .

只行得五六十里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

[pə'destriənz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
pedestrians on the road
行人 在 这 路

路上行人，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['reərə]
Gradually becoming rarer
逐步地 成为 稀有

渐渐稀少，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
There was no village in sight .
那里 曾是 不 村庄 在 视线 .

前不着村，

[nɒt] [ə; eɪ] [ʃɒp]
Not a shop
不是 一个 店铺

向不着店，

[ai] [felt] [ɪk'striːmli] ['flʌstəd] .
I felt extremely flustered .
我 毛毡 极其 慌乱 .

心里好生慌张，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [wʌnz] ['spɪrɪt] .
At that time , one could only struggle with one's spirit .
在 那 时间 , 一 可以 仅有的 斗争 和 一个人的 精神 .

那时只得挣扎精神，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [haɪt] ,
Regardless of height ,
不管 的 高度 ,

不顾高低，

[wɔːk] ['kwɪkli] ['fɔːwəd] .
Walk quickly forward .
走 迅速地 向前 .

向前急走。

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A cluster of houses could be seen in the distance .
一个 簇 的 房屋 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远望见一簇房屋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It was just a village .
它 曾是 只是 一个 村庄 .

只道是个村落，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

及至走近，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It was a dilapidated ancient temple .
它 曾是 一个 破旧的 古老的 寺庙 .

却是一所败落古庙，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dɔːz] , ['wɪndəʊz] , [ɔː(r)] [wɔːlz] .
There were no doors , windows , or walls .
那里 是 不 门 , 视窗 , 或者 墙壁 .

门窗墙壁俱无，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心里踌躇道：

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [rəʊdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ai][faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] . "
" I don't know how many more roads there are before I find a house . "
" 我 不 知道 如何 许多 更多的 道路 那里 是 前 我 寻找 一个 房子 . "

“前去不知还有多少路方有人家，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] ,
If you encounter a bad person ,
如果 你 遇到 一个 坏的 人 ,

倘或遇着个歹人，

[ðɪs] [laɪf] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [lɒst] .
This life is surely lost .
这 生活 是 一定 丢失的 .

这性命定然断送，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
It would be better to hide in the temple .
它 会 是 更好的 到 隐藏 在 这 寺庙 .

不如且躲在庙中，

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [naɪt] ,
After this night ,
后 这 夜晚 ,

过了这宵，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Entering the mountain gate ,
进入 这 山 门 ,

走进山门，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Until the main hall ,
直到 这 主要的 大厅 ,

直到大殿，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Put down the package ,
放 向下 这 包裹 ,

放下包裹，

['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneeling on the ground ,
跪着 在 这 地面 ,

跪在地上，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

磕头道：

" [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪn] [pɑːθ] [jɔː(r); jə(r)] ['venərəb(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] . "
" I do not know which divine path your venerable deity is . "
" 我 做 不是 知道 哪个 神圣的 小路 你的 可敬 神 是 . "

“尊神不知是何神道，

[ai] , [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] , [fled] [həʊm] .
I , Zhou Di , fled home .
我 , 周 迪 , 逃亡 家 .

我周迪逃难归家，

[mɪst] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ]
Missed the place to stay
错过 这 地方 到 停留

错过宿处，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
He borrowed the temple to rest .
他 借来的 这 寺庙 到 休息 .

权借庙中安歇，

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [prə'tekt] [ænd; ənd] [bles] [ˌjuː 'es] .
May the gods of the underworld protect and bless us .
可能 这 神 的 这 地狱 保护 和 保佑 我们 .

望神道阴空庇佑则个。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ə'gen] .
He kowtowed again .
他 叩头 再次 .

又磕个头，

[lets] [get] ['gəʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

走起来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
Looking around
寻找 大约

四面打一望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['brəʊkən]['ɔːltə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] .
There was only a broken altar next to the shrine .
那里 曾是 仅有的 一个 破碎的 坛 下一个 到 这 神社 .

只见一张破供桌在神柜傍边，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ɪts] [naɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" It's nice to sleep up here . "
" 它是 好的 到 睡觉 向上 这里 . "

“这上面倒好睡卧。”

['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping outside the hall ,
步进 外部 这 大厅 ,

走出殿外，

[pʊl] [sʌm; səm] [wiːdz] ,
Pull some weeds ,
拉 一些 杂草 ,

扯些乱草，

[kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Clean it up in the future .
干净的 它 向上 在 这 未来 .

将来抹个干净，

[klaɪm] [ʌp] ,
Climb up ,
爬 向上 ,

爬上去，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
He used the package as a pillow .
他 用过的 这 包裹 作为 一个 枕头 .

把包裹枕着头儿，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] [lɑːst] [naɪt] ,
Because I didn't sleep last night ,
因为 我 没有 睡觉 最后的 夜晚 ,

因昨晚不曾睡得，

[ai] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['hʌŋgə(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
I endured the hunger all day long .
我 忍受 这 饥饿 全部 天 长的 .

又忍着饿走了这一日，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

神思困倦，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [leɪd] [hɪm] [daʊn] .
He fell asleep as soon as I laid him down .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 我 铺设 他 向下 .

放倒头就熟睡了。

[ai] [wəʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
But it was already past midnight .
但 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

却有二更天气，

[bæk] [ðen] , ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Back then , turning over and over ,
后退 然后 , 转弯 超过 和 超过 ,

那时翻来覆去，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] ,
Thinking of the pain of his wife's death ,
思维 的 这 疼痛 的 他的 妻子的 死亡 ,

想着妻子杀身的苦楚，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中流泪，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai] [bəuθ] [went] [aʊt] [ðæt] [deɪ] .
My husband and I both went out that day .
我的 丈夫 和 我 两个都 去 出去 那 天 .

“我夫妻当日双双的出门，

[huː] [njuː] [ðɪs] [wʊd] [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] ?
Who knew this would turn out to be such a trick ?
WHO 知道 这 会 转动 出去 到 是 这样的 一个 诡计 ?

那知弄出这场把戏，

[ai] [left] [hɪm] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [went] [bæk] [ə'ləʊn] .
I left him behind and went back alone .
我 左边 他 在后面 和 去 后退 独自的 .

撇下我孤身回，

[wɪð] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] ,
With little money for travel ,
和 小的 钱 为了 旅行 ,

盘缠又少，

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
The roads are difficult to travel .
这 道路 是 难的 到 旅行 .

道路又难行，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [wiːl; wil] [ə'raɪv] .
I don't know when we'll arrive .
我 不 知道 什么时候 出色地 到达 .

不知几时才到，

['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] [æt; ət] [həʊm] .
wonder if my mother is safe and well at home .
想知道 如果 我的 母亲 是 安全的 和 出色地 在 家 .

又不知母亲在家安否何如。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Life and death ,
生活 和 死亡 ,

生死存亡，

[ɪts] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [jet] .
It's not certain yet .
它是 不是 肯定 然而 .

还未可必。

[ɪn] [keɪs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ləʊ] ['wɔːtəz]
In case there are high mountains and low waters
在 案件 那里 是 高的 山脉 和 低的 水

万一有甚山高水低，

['əʊnli] [ai] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] .
Only I was left alone .
仅有的 我 曾是 左边 独自的 .

单单留我一身，

[wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
What has become of them ?
什么 有 变得 的 他们 ?

有何着落，

['ʌltɪmətli] , [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Ultimately , death is inevitable .
最终 , 死亡 是 不可避免的 .

终须也是死数。”

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [wɜːs] [ˌaɪ 'tiː] [gets] .
The more I think about it , the worse it gets .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更糟 它 获得 .

愈想愈惨，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ,

正哭之间，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , someone called out from behind the palace .
突然 , 某人 称为 出去 从 在后面 这 宫殿 .

忽听得殿后有人叫将出来。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Zhou Di was taken aback .
周 迪 曾是 已采取 背 .

周迪吃了一惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

“半夜三更,

[ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l]
A deserted village and ancient temple
一个 荒凉的 村庄 和 古老的 寺庙

荒村古庙,

[huː] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] ?
Who needs to come ?
WHO 需求 到 来 ?

那得人来?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rɒbəri] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] [plɒt] .
This must be a robbery and murder plot .
这 必须 是 一个 抢劫 和 谋杀 阴谋 .

此必是劫财谋命的,

[maɪ] [rɪ'zɒlv] [ɪz] [naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] .
My resolve is now that I am dead .
我的 解决 是 现在 那 我 是 死的 .

我这番决然是个死了。”

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He then thought to himself ,
他 然后 想法 到 他自己 ,

心里便想,

[sɪt] [ʌp] .
Sit up .
坐 向上 .

坐起身来,

[geɪz] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Gaze out from the shadows .
目光 出去 从 这 阴影 .

暗中张望,

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .
Only one person was seen .
仅有的 一 人 曾是 已见 .

只见一个人,

[tɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] - [feɪst]
Tall and thin - faced
高的 和 薄的 - 面对

身长面瘦,

[keɪp] [skɑːf] [waɪld] [kləʊðz] ,
Cape scarf wild clothes ,
岬 围巾 荒野 衣服 ,

角巾野服,

[drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɜːmɪt]
dressed as a hermit
穿着 作为 一个 隐士

隐士打扮,

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked out from behind the hall .
他 步行 出去 从 在后面 这 大厅 .

从殿后走出，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

“半夜三更，

[ðɪs] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈtemp(ə)l]
This deserted village and dilapidated temple
这 荒凉的 村庄 和 破旧的 寺庙

这荒村破庙，

[huː] [ɪz] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɒbɪŋ] [hɪə(r)] ?
Who is crying and sobbing here ?
WHO 是 哭泣 和 啜泣 这里 ?

甚么人在此哭哭啼啼。”

[dʒəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [deəd] [nɒt] [əˈgriː] .
Zhou Di dared not agree .
周 迪 敢于 不是 同意 .

周迪不敢答应。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" He must be a bad person . "
" 他 必须 是 一个 坏的 人 . "

“想必是个歹人了，

" [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] . "
" Summon the servants to come and tie him up and take him to the authorities . "
" 召唤 这 仆人 到 来 和 领带 他 向上 和 拿 他 到 这 当局 . "

叫小厮们快来绑去送官。”

[dʒəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Zhou Di became anxious .
周 迪 成为 焦虑的 .

周迪着了急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [gest] . "
" I am a passing guest . "
" 我 是 一个 通过 客人 . "

“我是过往客人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [wɔːk] ,
Because of his desire to walk ,
因为 的 他的 欲望 到 走 ,

因贪走路，

[rɒŋ] ['lɒdʒɪŋ]
Wrong lodging
错误的 住宿

错了宿处，

['tʃwɑːn] [rests] [hɪə(r)] .
Quan rests here .
权 休息 这里 .

权在此歇息，

[nɒt] [ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] ,
Not a bad person ,
不是 一个 坏的 人 ,

并非歹人，

[ɪf] [ɪts] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
If it's convenient for you !
如果 它是 方便的 为了 你 !

方便则个！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['trævələz] , "
" Since we are travelers , "
" 自从 我们 是 旅行者 , "

“既是行客，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

为甚号哭？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [ɪk'striːmli] [ʌn'beərəb(ə)l] ['trædʒədi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He harbored extremely unbearable tragedies in his heart .
他 藏匿 极其 难以忍受 悲剧 在 他的 心 .

有极不堪的惨事在心，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][sæd] .
Therefore , I am sad .
所以 , 我 是 伤心 .

因此悲伤。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] .
I don't want to disturb you .
我 不 想 到 打扰 你 .

不想惊动阁下，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[wɒt] [ɪz] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] ?
What is troubling you ?
什么 是 令人不安的 你 ?

“你有甚伤心之事，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

可实实说来，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪv] .
Or it can be effective .
或者 它 能 是 有效的 .

或者可以效得力的，

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] . "
" I should lend a helping hand . "
" 我 应该 借 一个 帮助 手 . "

当助一臂。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Zhou Di heard these words ,
周 迪 听到 这些 字 ,

周迪听了这些话，

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiːz] [ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .
I don't think he's a bad person .
我 不 思考 他是 一个 坏的 人 .

料意不是歹人，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Recount the whole story in detail .
叙事 这 所有的 故事 在 细节 .

把前后事细诉一遍。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'ɡen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又痛哭起来。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[səʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

“原来有这些缘故，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] [æz; əz] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [æz; əz][juː; jʊ] .
It's rare to find a wife as filial and righteous as you .
它是 稀有的 到 寻找 一个 妻子 作为 孝 和 正义 作为 你 .

难得你妻子这般孝义，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ'self][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] .
I'm willing to sacrifice myself to save you and your child .
我是 愿意的 到 牺牲 我 到 节省 你 和 你的 孩子 .

肯杀身周全你母子。

[haʊ'evə(r)] , [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ['naʊədeɪz] .
However , thieves are everywhere nowadays .
然而 , 窃贼 是 到处 如今 .

只是目今盗贼遍地，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] [hɑːd] [mʌd] .
The road was blocked by hard mud .
这 路 曾是 已屏蔽 经过 难的 泥 .

道涂硬阻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It is extremely difficult to travel .
它 是 极其 难的 到 旅行 .

甚是难行。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'ləʊn] .
You are traveling alone .
你 是 旅行 独自的 .

你孤身独行，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I think it's in the best interests of a filial daughter - in - law .
我 思考 它是 在 这 最好的 兴趣 的 一个 孝 女儿 - 在 - 法律 .

我看孝妇分上，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There is one animal in the house .
那里 是 一 动物 在 这 房子 .

家中有一头牲口，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['weid] [θruː] ['wɔːtə(r)] .
It can be waded through water .
它 能 是 涉水 通过 水 .

遇水可涉，

[juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['deɪndʒə(r)] .
You can climb it if you encounter danger .
你 能 爬 它 如果 你 遇到 危险 .

遇险可登，

['træv(ə)lɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling hundreds of miles a day
旅行 数百 的 英里 一个 天

日行数百里，

[meɪ] [ai] [lend] [juː; jʊ][maɪ] [raɪd] ?
May I lend you my ride ?
可能 我 借 你 我的 骑 ?

借你乘坐，

[sent] [tuː; tə] [hɔŋzuː]
Sent to Hongzhou
发送 到 洪洲

送到洪州，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [ˌriːju'naɪt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] ['suːnə(r)] ?
How about we reunite you and your child sooner ?
如何 关于 我们 团聚 你 和 你的 孩子 很快 ?

使你母子早早相见何如？”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
He quickly jumped off the offering table .
他 迅速地 跳了起来 离开 这 提供 桌子 .

连忙跳下供桌，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He bowed and thanked them , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

拜谢道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] .
You are my benefactor .
你 是 我的 恩人 .

你就是我的恩人了。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['bɛn.əˌfæk.tərz] [neɪm] .
But I don't know the benefactor's name .
但 我 不 知道 这 恩人的 姓名 .

但不知恩人高姓大名，

[weə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
Where to live
在哪里 到 居住

住于何处，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Why are you here so late at night ?
为什么 是 你 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

你为甚深夜到此？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] ['temp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] ['tʃuː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [klænz] . "
" This temple is the shrine of Qu Yuan , the Grand Master of the Three Clans . "
" 这 寺庙 是 这 神社 的 曲 元 , 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 . "

“这个庙乃三闾大夫屈原之祠，

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənt] .
I am his descendant .
我 是 他的 后裔 .

我就是他的后裔，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
People have lived here for generations .
人们 有 居住地 这里 为了 几代人 .

世居于此，

['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] .
Offering incense .
提供 香 .

奉侍香火。

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [hɜːd] ['kraɪɪŋ] .
Just now I heard crying .
只是 现在 我 听到 哭泣 .

适来闻得哭声，

[səʊ] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I came here to take a look .
所以 我 来了 这里 到 拿 一个 看 .

所以到此看觑。

[juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] ,
You live here ,
你 居住 这里 ,

你住着，

" [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] . "
" Let me go and bring the horses . "
" 让 我 去 和 带来 这 马匹 . "

待我去带马来。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
He left the palace .
他 左边 这 宫殿 .

自殿外去了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
All that could be heard was the man calling out from outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 男人 呼叫 出去 从 外部 :

只听见那人在外边叫道：

[ðə; ði] ['laɪvstɒk] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] .
The livestock are already here .
这 家畜 是 已经 这里 .

“牲口已在此，

[lets] [get] ['gəʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

快来上路。”

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [nei] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then the sound of horses neighing was heard .
然后 这 声音 的 马匹 嘶鸣 曾是 听到 .

随闻得马嘶之声，

[dʒəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Zhou Di picked up the package .
周 迪 挑选 向上 这 包裹 .

周迪拿起包裹，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Rushing to the mountain gate ,
冲刺 到 这 山 门 ,

奔至山门，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [waɪt] [hɔːs] .
I saw a tall white horse .
我 锯 一个 高的 白色的 马 .

见一匹高头白马，

[ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] .
It stands horizontally at the entrance .
它 站立 水平方向 在 这 入口 .

横立门口。

[dʒəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Di was overjoyed and said :
周 迪 曾是 欣喜若狂 和 说 :

周迪不胜欢喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] ,
" Thank you for your kindness ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

“多承厚情，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] .
But no one went with them .
但 不 一 去 和 他们 .

只是没有人随去，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðɪs] [hɔːs] [bæk] ?
How can we get this horse back ?
如何 能 我们 得到 这 马 后退 ?

这马如何得回？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] [hɔːs] [kæn; kən] [tɜːn] [əˈraʊnd] [ɒn] [ɪts] [əʊn] . "
" This horse can turn around on its own . "
" 这 马 能 转动 大约 在 它是 自己的 . "

“这马自能回转，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不劳挂怀。”

[dʒəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [dʒʌmpt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [hɔːs] .
Zhou Di jumped onto the horse .
周 迪 跳了起来 到 这 马 .

周迪跳上马，

[hæŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [ɒn] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Hang the bundle on the saddle .
悬挂 这 捆 在 这 鞍 .

将包袱挂在鞍鞒，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Taking the reins ,
采取 这 缰绳 ,

接过丝缰，

[ðə; ði][mæn] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The man slapped his horse .
这 男人 被掌掴 他的 马 .

那人把马一拍，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] " [gəʊ] ! "
A shout of " Go ! "
一个 喊 的 " 去 ! "

喝声"走"，

[ðə; ði] [hɔːs] [liːpt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The horse leaped and ran away .
这 马 跳跃 和 跑 离开 .

那马纵身就跑，

[fɔː(r)] [huːvz]
Four hooves
四 蹄子

四只蹄，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['sɪmbl] ['θrəʊɪŋ] .
They are clearly similar to cymbal throwing .
他们 是 清楚地 相似的 到 钹 投掷 .

分明撒钹相似。

[wen] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [lʊkt] [bæk] ,
When Zhou Di looked back ,
什么时候 周 迪 看起来 后退 ,

周迪回头看时，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We are far from the temple .
我们 是 远的 从 这 寺庙 .

离庙已远，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] .
That person has also disappeared .
那 人 有 还 消失 .

那人也不见了，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [stɔːm] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪəz] .
The sound was like a violent storm right in front of my ears .
这 声音 曾是 喜欢 一个 暴力 风暴 正确的 在 正面 的 我的 耳朵 .

耳根前如狂风骤雨之声。

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Lying on the saddle ,
说谎 在 这 鞍 ,

伏在鞍上，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [sliːp] .
Close your eyes and pretend to sleep .
关闭 你的 眼睛 和 假装 到 睡觉 .

合眼假寐。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] [wɪv] ['træv(ə)ld] .
I don't know how far we've traveled .
我 不 知道 如何 远的 我们已经 旅行 .

也不知行了多少路，

['əʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bel] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
Only the sound of the morning bell could be heard .
仅有的 这 声音 的 这 早晨 钟 可以 是 听到 .

只闻得晓钟声响，

['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] ['bɑːkɪŋ] ,
Chickens and dogs barking ,
鸡 和 狗 叫声 ,

鸡犬吠鸣，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ə'raʊnd] [dɔːn] ,
Around dawn ,
大约 黎明 ,

约莫五更天气，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['sɪti] ['kʌmz] ['ɪntuː] [vjuː] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [huːvz]
In the distance , a city comes into view , as if it were beneath the hooves
在 这 距离 , 一个 城市 来 进入 看法 , 作为 如果 它 是 下面 这 蹄子
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] .
of a horse .
的 一个 马 .

远望见一座城池．如在马足之下。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] [laɪz] [ə'hed] . "
" We don't know which prefecture or county lies ahead . "
" 我们 不 知道 哪个 州 或者 县 谎言 前方 . "

“前面不知是何州县。”

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
In the blink of an eye , they had reached the city walls .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 有 达到 这 城市 墙壁 .

霎眼间已至城下，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目观看，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [hɔŋzuː] .
It resembles the scenery of Hongzhou .
它 类似 这 风景 的 洪洲 .

仿佛是洪州风景，

[ai] [felt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] .
I felt something was amiss .
我 毛毡 某物 曾是 错误 .

心中奇怪。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['əʊpən] .
The city gates were not yet open .
这 城市 大门 是 不是 然而 打开 .

此时城门未启，

[həʊld][ðə; ði] [hɔːs] [bæk] .
Hold the horse back .
抓住 这 马 后退 .

把马带住，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə]['əʊpən] .
Waiting for the door to open .
等待 为了 这 门 到 打开 .

等候开门。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs]
Those who want to enter the city to do business
那些 WHO 想 到 进入 这 城市 到 做 商业

要入城做买卖的，

['grædʒuəli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Gradually approaching ,
逐步地 接近 ,

渐渐来至，

['nɔɪzi] [kraʊd]
Noisy crowd
嘈杂 人群

人声嘈杂，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
It is precisely the voice of my hometown ,
它 是 恰恰 这 嗓音 的 我的 家乡 ,

正是家乡声口，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [səʊ] [wɪr] [ɔːl'redi] [həʊm] . "
" So we're already home . "
" 所以 是 已经 家 . "

“原来已到家了，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['drægən] [stiːd] .
The horse is truly a dragon steed .
这 马 是 真的 一个 龙 骏马 .

马真乃龙驹也。”

[wʌns] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] ,
Once the city gates opened ,
一次 这 城市 大门 打开 ,

一回儿城门开了，

[ðə; ði] [hɔːs] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
The horse looked inside and walked away .
这 马 看起来 里面 和 步行 离开 .

那马望内便走，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ðɪs] [pɑːθ] [ɪz] ['klɪəli] [wʌn] [ai] [nəʊ] [wel] .
This path is clearly one I know well .
这 小路 是 清楚地 一 我 知道 出色地 .

这路径分明是走熟的一般。

[ə'raɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrive at a place ,
到达 在 一个 地方 ,

行到一个所在，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] .
Suddenly , he stood still .
突然 , 他 站立 仍然 .

忽已立住了。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

此时天色将明，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Zhou Di took a closer look ,
周 迪 采取 一个 更近 看 ,

周迪仔细一觑，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .
But it was right at the entrance of his own house .
但 它 曾是 正确的 在 这 入口 的 他的 自己的 房子 .

却便是自家门首，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He jumped off his horse and knocked on the door .
他 跳了起来 离开 他的 马 和 敲门 在 这 门 .

跳下马来敲门，

['əʊnli] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ˌem 'es] . [ju'eɪ] , [wɒz; wəz] [siːn] .
Only the mother , Ms . Yue , was seen .
仅有的 这 母亲 , 多发性硬化症 . 岳 , 曾是 已见 .

只见母亲乐氏，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] [ɑːnt] , ['mædəm] [fɛŋ] ,
Accompanied by his maternal aunt , Madam Feng ,
伴随 经过 他的 母体 阿姨 , 女士 冯 ,

同着舅母冯氏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They all opened the door and came out .
他们 全部 打开 这 门 和 来了 出去 .

一齐开门出来，

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [sed] :
He saw and said :
他 锯 和 说 :

看见说道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[sʌn] , [jʊr; jər] [bæk] .
Son , you're back .
儿子 , 你是 后退 .

儿子你回来了。”

[ai] [lʊkt] [ʌp] [ə'gen] ,
I looked up again ,
我 看起来 向上 再次 ,

再举眼看了一看，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [ɪz] [maɪ] [waɪf] ? "
" Where is my wife ? "
" 在哪里 是 我的 妻子 ? "

“媳妇在那里，

[weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

如何不见？”

[wen] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːd] " [waɪf] " ,
When Zhou Di heard the word " wife " ,
什么时候 周 迪 听到 这 单词 " 妻子 " ,

周迪听说媳妇二字，

['bɪtənəs] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

['beəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] ,
Barely able to hold back ,
仅仅 有能力的 到 抓住 后退 ,

勉强忍住，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Holding the package ,
保持 这 包裹 ,

拿着包裹，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let's go inside and discuss this in detail . "
" 我们来吧 去 里面 和 讨论 这 在 细节 . "

“且到里面去细说。”

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Walking into the central hall ,
步行 进入 这 中央 大厅 ,

走到中堂，

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Put down your luggage ,
放 向下 你的 行李 ,

放下行李，

[wiː; wi] [fɜːst] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['mædəm] [fɛŋ] .
We first paid our respects to Madam Feng .
我们 第一的 有薪酬的 我们的 尊重 到 女士 冯 .

先拜了冯氏，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
Then they came to pay respects to their mother .
然后 他们 来了 到 支付 尊重 到 他们的 母亲 .

然后来拜母亲。

[dʒoʊz] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [ə'gen] :
Zhou's mother asked again :
周氏 母亲 问 再次 :

周母又问：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why didn't your wife come home with you ?
为什么 没有 你的 妻子 来 家 和 你 ?

“媳妇怎不同归？”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [baʊd] ['diːpli] .
Zhou Di bowed deeply .
周 迪 鞠躬 深 .

周迪一头拜，

[wʌn] [hed] [rɪ'spɒndɪd] :
One head responded :
一 头 回应 :

一头应道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] . "
" Your wife has passed away . "
" 你的 妻子 有 通过了 离开 . "

“你媳妇已去世了。”

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
This sentence is not finished .
这 句子 是 不是 完成的 .

这句话还未完，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [sɒbz] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She couldn't hold back her sobs and burst into tears .
她 不能 抓住 后退 她 啜泣 和 爆裂 进入 眼泪 .

已忍不住放声恸哭。

['mʌðə(r)] [dʒəʊ] [sed] :
Mother Zhou said :
母亲 周 说 :

周母道：

" [doʊnt] [kraɪ] , "
" Don't cry , "
" 不 哭 , "

“且莫哭，

[naʊ] , [lets] [tel] [juː; jʊ] , [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [daɪ] ?
Now , let's tell you , why did the daughter - in - law die ?
现在 , 我们来吧 告诉 你 , 为什么 做过 这 女儿 - 在 - 法律 死 ?

且说媳妇为甚死了？”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [pɑːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Zhou Di recounted the past to his mother .
周 迪 叙述 这 过去的 到 他的 母亲 .

周迪把从前事诉与母亲，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [mɔː(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [sed] :
He then took out more money and said :
他 然后 采取 出去 更多的 钱 和 说 :

又取出钱来道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [maɪ] [waɪf] [risk] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] . "
" This is what my wife risked her life for . "
" 这 是 什么 我的 妻子 冒险 她 生活 为了 . "

“这就是媳妇卖命之物。”

[dʒoʊz] ['mʌðə(r)] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
Zhou's mother collapsed to the ground in tears .
周氏 母亲 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

周母哭倒在地，

[fɛŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
Feng was also moved to tears .
冯 曾是 还 已搬 到 眼泪 .

冯氏也不觉涕泪交流。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ʌp] .
Zhou Di helped his mother up .
周 迪 帮助 他的 母亲 向上 .

周迪扶起母亲，

[dʒoʊz] ['mʌðə(r)] [stæmpt] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Zhou's mother stamped her feet and cried :
周氏 母亲 盖章 她 脚 和 哭 :

周母跌足哭道：

" [maɪ] ['djuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dutiful daughter - in - law , "
" 我的 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 , "

“我那孝顺的媳妇儿，

[səʊ] [juː; jʊ] [geɪv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
So you gave your life for me .
所以 你 给予 你的 生活 为了 我 .

原来你为着我送了性命，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
But he came to report that he knew .
但 他 来了 到 报告 那 他 知道 .

却来报知道。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhou Di exclaimed in surprise :
周 迪 惊呼 在 惊喜 :

周迪惊讶道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ? "
" How did he come to report to his mother ? "
" 如何 做过 他 来 到 报告 到 他的 母亲 ? "

"他怎地来报母亲？"

[dʒoʊz] ['mʌðə(r)] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
Zhou's mother stopped crying .
周氏 母亲 停止 哭泣 .

周母停了哭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['jestədeɪ] [æt; ət] [nuːn] ,
Yesterday at noon ,
昨天 在 中午 ,

"昨日午间，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'tiːg] ,
Because of physical fatigue ,
因为 的 身体的 疲劳 ,

因身子疲倦，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Leaning against the table ,
倾斜 反对 这 桌子 ,

靠在桌上，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [bɪ'twiːn] ['driːmɪŋ] [ænd; ənd] ['driːmɪŋ] , [ai] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
In a state between dreaming and dreaming , I saw my daughter - in - law
在 一个 状态 之间 做梦 和 做梦 , 我 锯 我的 女儿 - 在 - 法律
[ə'prəʊtʃɪŋ] .
approaching .
接近 .

似梦非梦的见媳妇走来，

[hiː; hi] [baʊd] [twaɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He bowed twice to me .
他 鞠躬 两次 到 我 .

对我拜了两拜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Mother - in - law ,
母亲 - 在 - 法律 ,

'婆婆，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
My wife has returned .
我的 妻子 有 返回 .

媳妇归来了。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ['mærid] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [tuː] [əʊld][nɔː(r)] [tuː] [jʌŋ] .
Your son married someone who is neither too old nor too young .
你的 儿子 已婚 某人 WHO 是 两者都不 也 老的 也不 也 年轻的 .

你儿子娶了一个不长不短，

['naɪðə(r)] [tuː] [θɪk] [nɔː(r)] [tuː] [θɪn]
Neither too thick nor too thin
两者都不 也 厚的 也不 也 薄的

不粗不细，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [huːz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
The concubine whose body was crushed to pieces ,
这 妾 谁 身体 曾是 碎 到 件 ,

粉骨碎身的偏房，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] .
It's just the original house .
它是 只是 这 原来的 房子 .

只是原来的子舍。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ]['beɪbi] .
Your son had a baby .
你的 儿子 有 一个 婴儿 .

你儿子生了一个孩子，

[bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Both big and small
两个都 大的 和 小的

又大又小，

[ɪts] [bəuθ] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
It's both real and fake .
它是 两个都 真实的 和 伪造的 .

又真又假，

[ˌʌn'kempt] ,
unkempt ,
蓬头垢面 ,

蓬头垢面，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] [ju] [ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] .
He was no different from Zhou Yu of yesteryear .
他 曾是 不 不同的 从 周 于 的 去年 .

更不异去日的周郎。’

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['sʌd(ə)nli] [bluː] .
A gentle breeze suddenly blew .
一个 温和的 微风 突然 吹 .

霎时间清风一阵，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [bʌt; bət][nəʊ] [fɔːm] .
It has a shadow but no form .
它 有 一个 阴影 但 不 形式 .

有影无形。

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði][daʊ; taʊ][ɪz][ə; eɪ] [driːm]
To recognize that the Tao is a dream
到 认出 那 这 道 是 一个 梦

要认道是梦，

[bʌt; bət][ai][dɪd] [nɒt] [fɔːl] [ə'sliːp] ;
But I did not fall asleep ;
但 我 做过 不是 落下 睡着了 ;

我却不曾睡着;

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ɪts] [ə; eɪ] [driːm] ,
If you don't believe it's a dream ,
如果 你 不 相信 它是 一个 梦 ,

要不认是梦,

[dɪd][ai] [siː] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ?
Did I see a ghost in broad daylight ?
做过 我 看 一个 鬼 在 广阔 日光 ?

难道白日里见了鬼。

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑,

[ai]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不曾合眼。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [gəʊst] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌem 'iː] !
Unexpectedly , it was his ghost that came to report me !
不料 , 它 曾是 他的 鬼 那 来了 到 报告 我 !

不想却是他阴灵来报我!”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道:

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [maɪ] [waɪf] ['mænifest] [hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)] . "
" So this is how my wife manifests her power . "
" 所以 这 是 如何 我的 妻子 表现 她 力量 . "

“原来娘子这般显灵。”

[fɛŋ] [sed] :
Feng said :
冯 说 :

冯氏道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʌpraɪt] [ɪn] [laɪf] . "
" It is often said that one should be upright in life . "
" 它 是 经常 说 那 一 应该 是 直立 在 生活 . "

“常言生前正直,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [gɒdz] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
They became gods after death .
他们 成为 神 后 死亡 .

死后为神。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [naʊ]
Although I am suffering now
虽然 我 是 痛苦 现在

现在虽受苦恼,

['ɑːftə(r)] [deθ] , [wʌn] ['nætʃ(ə)rəli] [gəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] .
After death , one naturally goes to a better place .
后 死亡 , 一 自然 去 到 一个 更好的 地方 .

死后自然往好处去了。”

[dʒoʊz] ['mʌðə(r)] [rɪ'gretɪd] ['fɔːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
Zhou's mother regretted forcing him to go out in the past .
周氏 母亲 后悔 强制 他 到 去 出去 在 这 过去的 .

周母又懊悔昔日逼他出去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It all came to nothing .
它 全部 来了 到 没有什么 .

弄做一场没结果，

[hiː; hi] [b'æŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He banged his head against the wall .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 墙 .

将头在壁上乱撞，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He pounded his chest with his fists .
他 猛击 他的 胸部 和 他的 拳头 .

把拳在胸前乱捶，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [sʌn] , "
" Daughter - in - law's son , "
" 女儿 - 在 - 法律的 儿子 , "

“媳妇的儿，

" [ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , [tʊŋ] . "
" It's all my fault , Tong . "
" 它是 全部 我的 过错 , 童 . "

通是我害了你也。”

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [hʌgd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Di hugged him and said :
周 迪 拥抱 他 和 说 :

周迪抱住道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Even if you die , you will never be able to repay your wife .
甚至 如果 你 死 , 你 将要 绝不 是 有能力的 到 偿还 你的 妻子 .

你就死也报不得媳妇，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
The poor daughter - in - law died , unable to save her mother .
这 贫穷的 女儿 - 在 - 法律 死亡 , 无法 到 节省 她 母亲 .

可怜媳妇死又救不得母亲，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts] [tuː; tə] [rɪ'peɪ]
But he did not betray his daughter - in - law's painstaking efforts to repay
但 他 做过 不是 背叛 他的 女儿 - 在 - 法律的 费尽心力 努力 到 偿还

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['kaɪndnəs] [baɪ] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] .
her mother - in - law's kindness by sacrificing her own life .
她 母亲 - 在 - 法律的 仁慈 经过 牺牲 她 自己的 生活 .

却不辜负了媳妇屠身报姑一片苦心。”

[fɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Feng also repeatedly tried to persuade him .
冯 还 反复 尝试 到 说服 他 .

冯氏也再三苦劝。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

此时天已大明，

[ˌɪn'saɪd] , [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz][kraɪ][ænd; ənd][ˌes əʊ 'biː] .
Inside , all they did was cry and sob .
里面 , 全部 他们 做过 曾是 哭 和 哭泣 .

里边只顾啼啼哭哭，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They completely forgot about the horses that had ridden in from outside the door .
他们 完全地 忘了 关于 这 马匹 那 有 骑 在 从 外部 这 门 .

竟忘了门外骑来马匹。

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
A great commotion could be heard in front of the door .
一个 伟大的 骚动 可以 是 听到 在 正面 的 这 门 .

只听门前人声鼎沸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [kleɪ] [hɔːs] [frɒm; frəm][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɔː(r)] ['pæləs] ? "
" Where is this clay horse from in the temple or palace ? "
" 在哪里 是 这 黏土 马 从 在 这 寺庙 或者 宫殿 ? "

“这是何处庙堂中的泥马，

[bʌt; bət][hɪə(r)] ,
But here ,
但 这里 ,

却在这里，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][baɪ][hænd] .
They had to carry it in by hand .
他们 有 到 携带 它 在 经过 手 .

还是人去抬来的，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [kʌm] [frɒm; frəm] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] !
It's something that's come from years of experience !
它是 某物 那就是 来 从 年 的 经验 !

还是年久成精走来的！”

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] , [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
This alarmed Zhou Di , who came out to see what was happening .
这 惊慌 周 迪 , WHO 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

惊动周迪出来观看，

['stɑːtld] , [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [aʊt] [ɪts] [tʌŋ] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'trækt] [ˌaɪ 'tiː] .
Startled , it stuck out its tongue but couldn't retract it .
惊慌 , 它 卡住 出去 它是 舌头 但 不能 缩回 它 .

吓得伸出了舌头缩不入去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [hɔːs] [ai] [rəʊd] [lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] . "
" So it turns out the horse I rode last night was a divine horse . "
" 所以 它 转弯 出去 这 马 我 骑 最后的 夜晚 曾是 一个 神圣的 马 . "

“原来昨夜乘的是个神马。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [θriː] ['aʊəz] ?
Do you know three hours ?
做 你 知道 三 小时 ?

可知道三个时辰，

[frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɔŋzuː] .
From Yangzhou , we arrived at Hongzhou .
从 扬州 , 我们 到达的 在 洪洲 .

扬州就到了洪州。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [spəʊk] ,
The one who spoke ,
这 一 WHO 辐 ,

那说话的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['tʃuː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [klænz] , [huː] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz]
It was Qu Yuan , the Grand Master of the Three Clans , who manifested his
它 曾是 曲 元 , 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 , WHO 表现出来 他的
[dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
divine power .
神圣的 力量 .

正是那三闾大夫显圣了。”

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
He then bowed to the sky and said :
他 然后 鞠躬 到 这 天空 和 说 :

即向空拜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [gɒd] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] [ɒn] [maɪ] [waɪf] , - . "
" Thank you , God , for your mercy on my wife , Xiaolie . "
" 感谢 你 , 上帝 , 为了 你的 怜悯 在 我的 妻子 , - . "

“多谢神明怜悯我妻孝烈，

[ə'piəriŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz]
Appearing in person to give instructions
出现 在 人 到 给 指示

现身而谕，

[send] [ˌem 'iː] [bæk] [həʊm] [tuː; tə][maɪ]['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] .
Send me back home to my foster mother .
发送 我 后退 家 到 我的 促进 母亲 .

送我还家养母。

[ðə; ði][wɔː(r)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi]['əʊvə(r)] .
The war will eventually be over .
这 战争 将要 最终 是 超过 .

后日干戈宁静，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
The world is prosperous and enlightened .
这 世界 是 繁荣 和 开明 .

世道昌明，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] .
They should go to the palace to express their gratitude for the protection they received .
他们 应该 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 为了 这 保护 他们 已收到 .

当赴殿庭叩谢呵护之恩。”

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

众人问其缘故，

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [fɜːst] [sed] [ðæt] [zɔːŋ] - [wʊd] [daɪ] ,
Zhou Di first said that Zong Erniang would die ,
周 迪 第一的 说 那 宗 - 会 死 ,

周迪先说宗二娘杀身，

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [klænz] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
Later it was said that the Grand Master of the Three Clans manifested his divine power .
之后 它 曾是 说 那 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 表现出来 他的 神圣的 力量 .

后说三闾大夫显圣，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] [bæk] .
The matter of sending the divine horse back .
这 事情 的 发送 这 神圣的 马 后退 .

将神马送归的事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述一遍。

['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Everyone exclaimed that it was strange .
每个人 惊呼 那 它 曾是 奇怪的 .

众人齐称奇异，

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌd] [hɔːs] , "
" But this mud horse , "
" 但 这 泥 马 , "

“只是这个泥马，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何得去？”

[dʒəʊ] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

[ai] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ][keə(r)] .
I will carry it into my home and make it my care .
我 将要 携带 它 进入 我的 家 和 制作 它 我的 关心 .

待我抬入家中供养，

[wen] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːm] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
When the roads are calm the day after tomorrow ,
什么时候 这 道路 是 冷静的 这 天 后 明天 ,

等后日道路太平时，

" [aɪl] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I'll personally escort him to the temple . "
" 患病的 亲自 护送 他 到 这 寺庙 . "

亲送到庙便了。”

[ðeɪ] [ðen] [sɪ'lektɪd] ['sevrəl] [strɒŋ] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊd] .
They then selected several strong young men to carry the load .
他们 然后 已选 一些 强的 年轻的 男人 到 携带 这 加载 .

即央了几个有力后生来扛抬，

[ðɪs] [hɔːs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [ruːt] [ɪn][ɪts] [əʊn] [sɔɪl] .
This horse seems to have taken root in its own soil .
这 马 似乎 到 有 已采取 根 在 它是自己的 土壤 .

这马恰像似生下根的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .
But it cannot be shaken .
但 它 不能 是 摇晃 .

却摇不得。

['sevrəl] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
Several more people were added .
一些 更多的 人们 是 额外 .

又添了若干的人，

[stɪl] ['məʊʃnləs] .
Still motionless .
仍然 静止不动 .

依然不动。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人说道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ækt][baɪ][ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [ə'naʊns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['wʊmənz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [diːdz] .
This must be a divine act by the gods to announce to the world the filial woman's extraordinary deeds .
这 必须 是 一个 神圣的 行为 经过 这 神 到 宣布 到 这 世界 这 孝 女性的 非凡的 契约 .

此必神明要把孝妇的奇绩昭报世人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [həʊm] .
Therefore , they refused to bring the horse home .
所以 , 他们 拒绝 到 带来 这 马 家 .

所以不肯把这马到家里去。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tent] .
Now we should first look for a tent .
现在 我们 应该 第一的 看 为了 一个 帐篷 .

如今只该先寻席篷，

['temprərəli] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Temporarily obscured by the sun ,
暂时地 模糊不清 经过 这 太阳 ,

暂蔽日色，

[ðen] [bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] - [skeɪl] [sə'plaɪ] ['sɪstəm] .
Then build a small - scale supply system .
然后 建造 一个 小的 - 规模 供应 系统 .

然后建个小停供养，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

可不好么？”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

从人齐声称是。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] - [hɑːtɪd] ,
Some are good - hearted ,
一些 是 好的 - 心地 ,

有好善的，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mæt] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['eəriə] .
They quickly brought over a mat to cover the area .
他们 迅速地 带来 超过 一个 垫 到 覆盖 这 区域 .

连忙将席篷送来遮盖。

[ðə; ði] [njuːz] [spred] [θruː'aʊt] [hɔŋzuː] ['sɪti] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The news spread throughout Hongzhou City in an instant .
这 消息 传播 自始至终 洪洲 城市 在 一个 立即的 .

这件事顷刻就传遍了洪州城。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] . . .
I didn't want to spend the night . . .
我 没有 想 到 花费 这 夜晚 . . .

不想过了一夜，

[wen] [dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
When Zhou Di got up to check the next morning ,
什么时候 周 迪 得到 向上 到 查看 这 下一个 早晨 ,

到次早周迪起来看时，

[ðə; ði] [mʌd] [hɔːs] [ɪz] [gɒn] .
The mud horse is gone .
这 泥 马 是 已消失 .

这匹泥马已不见了，

[bɪ'saɪd] [ðæt] [tent]
Beside that tent
旁 那 帐篷

那席篷旁边，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
A piece of yellow paper was left behind .
一个 片 的 黄色的 纸 曾是 左边 在后面 .

遗下一幅黄纸，

[niːd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
need to get it quickly .
需要 到 得到 它 迅速地 .

急取来看，

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

上面写了两行字道：

[ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [sɪn'serəti] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .
The filial daughter - in - law's sincerity shines as brightly as the sun .
这 孝 女儿 - 在 - 法律的 诚意 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 .

孝妇精诚贯日明，

[ɪts] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] , [ɪts] [hed] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] [ɪts] ['feðər] [lait] [æz; əz][ə; eɪ][waɪld] [guːs] .
Its body was shattered , its head broken , and its feathers light as a wild goose .
它是 身体 曾是 破碎 , 它是 头 破碎的 , 和 它是 羽毛 光 作为 一个 荒野 鹅 .

靡躯碎首羽鸿轻。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [stiːd] [di'livəz] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] .
The divine steed delivers a son to enjoy a delicious meal .
这 神圣的 骏马 交付 一个 儿子 到 享受 一个 可口的 一顿饭 .

神驹送子承甘旨，

[ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][pɑːst] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] [neɪm] .
Those who understand the past should leave behind an immortal name .
那些 WHO 理解 这 过去的 应该 离开 在后面 一个 不朽 姓名 .

知古应留不朽名。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [baʊd] [twaɪs] [mɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
He bowed twice more to the sky .
他 鞠躬 两次 更多的 到 这 天空 .

又向空拜了两拜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skʌlpt] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv]['tʃuː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [klænz] .
They immediately began to sculpt the statue of Qu Yuan , the Grand Master of the Three Clans .
他们 立即地 开始 到 塑造 这 雕像 的 曲 元 , 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 .

即忙装塑起三闾大夫神像，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] ,
And with the divine horse ,
和 和 这 神圣的 马 ,

并着神马，

[sə'pɔːrtɪd] [æt; ət] [həʊm] ,
Supported at home ,
有 在 家 ,

供养在家，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['wɜːʃɪp] ,
Morning and evening worship ,
早晨 和 晚上 崇拜 ,

朝夕祀拜，

['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [hɑːt] ,
Serving my mother with all my heart ,
服务 我的 母亲 和 全部 我的 心 ,

尽心侍奉母亲，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [ˌriː'mæri] .
He also did not remarry .
他 还 做过 不是 再婚 .

亦不复娶后妻。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [sɪn'serəti] [kæn; kən] [muːv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . "
" Sincerity can move heaven and earth . "
" 诚意 能 移动 天堂 和 地球 . "

"圣诚可以感格天地。"

[ðɪs] ['sekənd] [ɑːnt] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪliəl] .
This second aunt was determined to be filial .
这 第二 阿姨 曾是 决定 到 是 孝 .

这宗二娘立心行孝，

[muːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt]
Moved the Heavenly Court
已搬 这 天上 法庭

感动天庭，

[gɒd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
God thought that he would be killed for his aunt .
上帝 想法 那 他 会 是 被杀 为了 他的 阿姨 .

上帝以为为姑杀身，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] [saɪt] , [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] .
This is a rare sight , both ancient and modern .
这 是 一个 稀有的 视线 , 两个都 古老的 和 现代的 .

古今特见，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['gəʊldən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He was granted the title of Supreme Golden Immortal .
他 曾是 的确 这 标题 的 最高 金的 不朽 .

敕封为上善金仙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɒv; əv]
It is specifically responsible for observing the filial piety and disobedience of
它 是 具体来说 负责任的 为了 观察 这 孝 虔诚 和 不服从 的
[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːld] .
men and women in the human world .
男人 和 女性 在 这 人类 世界 .

专察人间男妇孝顺忤逆之事。

[ðə; ði] ['fɪliəl] ['bænəz] [ænd; ənd] ['kænəpiz] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The filial banners and canopies welcomed them .
这 孝 横幅 和 树冠 欢迎 他们 .

那孝顺的幢幡宝盖迎来，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [lænd][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ;
Born in the virtuous land of China ;
出生 在 这 有德行的 土地 的 中国 ;

生于中华善地；

[hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdisə'bei] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['maʊntən] [ɒv; əv] [naɪvz] .
His punishment for disobeying was to be buried in a dark mountain of knives .
他的 惩罚 为了 违抗命令 曾是 到 是 埋葬 在 一个 黑暗的 山 的 刀具 .

忤的罚他沉埋在黑暗刀山，

[ɑːviːtʃi] [hel] .
Avici Hell .
阿维奇 地狱 .

无间地狱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌʌn'sɒlvd] [keɪsɪz] .
This is a series of unsolved cases .
这 是 一个 系列 的 未解之谜 案例 .

这一派公案，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['gəʊldən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
They are all under the jurisdiction of the Supreme Golden Immortal .
他们 是 全部 在下面 这 管辖权 的 这 最高 金的 不朽 .

都是上善金仙掌管。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪ'mɔːt(ə)l] , ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ˌremi'nis] .
The Supreme Immortal , deeply grateful for his mother - in - law's profound kindness and righteousness , reminisced .
这 最高 不朽 , 深 感激的 为了 他的 母亲 - 在 - 法律的 深刻的 仁慈 和 义 , 回忆 .

上善金仙追念婆婆恩深义大，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi]['blesɪd; blest][tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] - [j'iəz] [əʊld] .
May he be blessed to live to be 130 years old .
可能 他 是 蒙福 到 居住 到 是 - 年 老的 .

护佑他年到一百三十岁。

[dʒəʊ] [ˌdiː 'aɪ]['ɔːlsəʊ][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi] - [j'iəz] [əʊld] .
Zhou Di also lived to be 110 years old .
周 迪 还 居住地 到 是 - 年 老的 .

周迪亦活至一百十岁。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子两人，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He died without illness .
他 死亡 没有 疾病 .

无疾而逝。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deθ] ,
At the time of death ,
在 这 时间 的 死亡 ,

临终之时，

[faɪv] [stɑːz] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
Five stars shine brightly .
五 明星 闪耀 明亮地 .

五星灿烂，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] .
Auspicious clouds filled the room .
吉祥 云 已填 这 房间 .

祥云满室，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] ['sɪti] .
A strange fragrance filled the city .
一个 奇怪的 香味 已填 这 城市 .

异香遍城，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] -
The people of Hehongzhou
这 人们 的 -

合洪州的人，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [zɔːŋ] - ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Everyone praised this as a reward from Heaven for Zong Erniang's filial piety .
每个人 赞扬 这 作为 一个 报酬 从 天堂 为了 宗 - 孝 虔诚 .

无不称道这是宗二娘至孝格天之报。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv][ɔːl] ['vɜːtjuːz] .
Filial piety is said to be the foremost of all virtues .
孝 虔诚 是 说 到 是 这 首先 的 全部 美德 .

孝道曾闻百行先，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪliəl] [ɑːnt] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
The story of the filial aunt has been passed down through the ages .
这 故事 的 这 孝 阿姨 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

孝姑千古更名传。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [siː] [dʒoʊz] [waɪf]
If you still see Zhou's wife
如果 你 仍然 看 周氏 妻子

若还看得周家妇，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvərz] [tɪəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [draɪd] .
The Yellow River's tears have not yet dried .
这 黄色的 河流的 眼泪 有 不是 然而 干燥 .

泻倒黄河泪未干。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] ['herəʊɪn] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi]
Chapter Twelve : The Heroine of Houguan County Avenges Her Enemy
章 十二 : 这 女英雄 的 - 县 复仇 她 敌人

第十二回 侯官县烈女歼仇

- [driːm] [waɪf]
Liangshan's dream wife
- 梦 妻子

梁山感幻妻，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtəli] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They wept bitterly for it .
他们 哭泣 苦涩地 为了 它 .

痛哭为之倾。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['kæzəm] [bɪ'twiːn] ['met(ə)l] [ænd; ənd] [stəʊn] ['əʊpənd] [ʌp] .
Suddenly , the chasm between metal and stone opened up .
突然 , 这 深渊 之间 金属 和 石头 打开 向上 .

金石忽堑开，

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [muːvd] .
Both were deeply moved .
两个都 是 深 已搬 .

都蹶激深情。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪv] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [siː] .
There is a brave woman in the East Sea .
那里 是 一个 勇敢的 女士 在 这 东方 海 .

东海有勇妇，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [suː] [zaɪkɪŋ] ?
Why should I be ashamed of Su Ziqing ?
为什么 应该 我 是 羞愧 的 苏 子清 ?

何惭苏子卿。

['lɜːnɪŋ] ['sɔːdzmənʃɪp] [sə'pɑːs, -'pæs] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] .
Learning swordsmanship surpasses even a virgin .
学习 剑术 超越 甚至 一个 处女 .

学剑越处子，

[træn'sendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .
Transcendent like a shooting star .
超凡脱俗 喜欢 一个 射击 星星 .

超然若流星。

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
He sacrificed himself to avenge his husband .
他 牺牲 他自己 到 报仇 他的 丈夫 .

捐躯报夫仇，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [lɪv; laɪv] .
I would rather die than live .
我 会 相当 死 比 居住 .

万死不顾生。

[ðə; ði] [waɪt] [bleɪd] [gliːm] [ə'genst] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [waɪt] [snəʊ] .
The white blade gleamed against the pure white snow .
这 白色的 刀刃 闪闪发光 反对 这 纯的 白色的 雪 .

白刃耀素雪，

['hev(ə)n] [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .
Heaven was moved by his sincerity .
天堂 曾是 已搬 经过 他的 诚意 .

苍天感精诚。

[ten] [steps] , [tuː] [liːps] .
Ten steps , two leaps .
十 步骤 , 二 跳跃 .

十步两躞跃，

[θriː] [kɔːlz] , [wʌn] ['bæt(ə)l] .
Three calls , one battle .
三 呼叫 , 一 战斗 .

三呼一交兵。

[di'kæpiteit] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['bɔːdəz] ,
Decapitating the country's borders ,
斩首 这 该国的 边界 ,

斩首掉国门，

['hɪd(ə)n] [ɪn] ['kiːtə] ['temp(ə)l] .
Hidden in Keta Temple .
隐 在 凯塔 寺庙 .

蹴踏寺藏行。

[ðɪs] ['kʌplz] ['æŋgə(r)][wɒz; wəz] [əb'zɒlv] .
This couple's anger was absolved .
这 夫妇 愤怒 曾是 赦免 .

豁此伉俪愤，

[hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [wɒz; wəz] ['brɪliənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] .
His righteousness was brilliant and his principles were clear .
他的 义 曾是 杰出的 和 他的 原则 是 清除 .

灿然大义明。

['beɪ'haɪ] [liː] [ʃɪ'dʒʌn] ,
Beihai Li Shijun ,
北海 李 世俊 ,

北海李使君，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .
The imperial edict was presented to the Heavenly Court .
这 帝国 法令 曾是 呈现 到 这 天上 法庭 .

飞章奏天庭。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['pɑːdənɪŋ] ['krɪmɪnlz]
The custom of pardoning criminals
这 风俗 的 赦免 罪犯

舍罪警风俗，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

流芳播沧瀛。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
Her name is listed in the register of women .
她 姓名 是 列出 在 这 登记 的 女性 .

名在列女籍，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪps] [ænd; ənd] [sɪlk] [skrəʊlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['glɔːri] .
The bamboo slips and silk scrolls have already brought glory .
这 竹子 滑倒 和 丝绸 卷轴 有 已经 带来 荣耀 .

竹帛已光荣。

[tʃuːnjuː] [wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Chunyu was exempted from prison by imperial decree .
淳于 曾是 豁免 从 监狱 经过 帝国 法令 .

淳于免诏狱，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] [wɒz; wəz] [tiː] [jɪŋ] .
The King of Han was Ti Ying .
这 国王 的 韩 曾是 ti 英 .

汉王为缇萦。

[dʒɪn] ['kɒŋkjubaɪn] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
Jin concubine sings a song ,
斤 妾 唱歌 一个 歌曲 ,

津妾一棹歌，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][frɒm; frəm] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
He escaped his father from severe punishment .
他 逃脱 他的 父亲 从 严重 惩罚 .

脱父于严刑。

[ɪf] [ðə; ði] [ten] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɜːði] ,
If the ten sons are unworthy ,
如果 这 十 儿子们 是 不配 ,

十子若不肖，

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['hɪərəʊ] .
Not as good as a female hero .
不是 作为 好的 作为 一个 女性 英雄 .

不如一女英。

[ju] [ræŋ] [kʌt] [ðə; ði] ['empti] [rəʊb] .
Yu Rang cut the empty robe .
于 响铃 切 这 空的 长袍 .

豫让斩空衣，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He had the will but could not achieve it .
他 有 这 将要 但 可以 不是 达到 它 .

有心竟无成。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɪlɪŋ] - ,
To avoid killing Qingji ,
到 避免 杀 - ,

要离杀庆忌，

[wɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də] .
What a strong man should not do .
什么 一个 强的 男人 应该 不是 做 .

壮夫所素轻。

[wɒt] [rɒŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [waɪf] [dʌn] ?
What wrong has the wife done ?
什么 错误的 有 这 妻子 完毕 ?

妻子亦何辜，

['bɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [baɪ] ['empti] [feɪm] .
Burning it to buy empty fame .
燃烧 它 到 买 空的 名声 .

焚之买虚声。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [siː] ?
How could she be like the woman from the Eastern Sea ?
如何 可以 她 是 喜欢 这 女士 从 这 东 海 ?

岂如东海妇，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [ju'niːk] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
He achieved fame through his unique accomplishments .
他 已达成 名声 通过 他的 独特的 成就 .

事立独扬名。

[ðɪs] ['pəʊɪm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这首诗，

[hiː; hi][wɒz; wəz][liː] [baɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was Li Bai , a scholar .
他 曾是 李 白 , 一个 学者 .

乃李太白学士，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because there was a woman in the East Sea at that time ,
因为 那里 曾是 一个 女士 在 这 东方 海 在 那 时间 ,

因当时东海有妇人，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫

为夫报仇，

[ə; eɪ] ['sɪti] [weə(r)] ['mə:də] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
A city where murders occur in broad daylight .
一个 城市 在哪里 谋杀案 发生 在 广阔 日光 .

白昼杀人都市，

[ai] [rəʊt] [ðɪs] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɪəsnəs] .
I wrote this in admiration of his bravery and fierceness .
我 写道 这 在 钦佩 的 他的 勇敢 和 凶猛 .

羡其勇烈而作。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['refərənsɪz] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] ['fɪgəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][tiː] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ju] [ræŋ] .
It also references the deeds of several ancient figures , such as Ti Ying and Yu Rang .
它 还 参考 这 契约 的 一些 古老的 数据 , 这样的 作为 ti 英 和 于 响铃 .

其间引着缇萦豫让等几个古人的事迹，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [men] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['wɪmɪn] .
It clearly implies that men are inferior to women .
它 清楚地 暗示 那 男人 是 下 到 女性 .

分明说男子不如妇女的意思。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'kluːʒn] .
This statement is not a definitive conclusion .
这 陈述 是 不是 一个 最终的 结论 .

此言虽非定论，

[haʊ'evə(r)] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðɪs] ['wʊmən] ,
However , describing this woman ,
然而 , 描述 这 女士 ,

然形容此妇，

[ten] [steps] , [tuː] [liːps] .
Ten steps , two leaps .
十 步骤 , 二 跳跃 .

十步两蹾跃，

[ðə; ði] [freɪz] " [θriː] [kɔːlz] , [wʌn] ['bæt(ə)l] " [ri'fə:z] [tuː; tə] [ðɪs] .
The phrase " three calls , one battle " refers to this .
这 短语 " 三 呼叫 , 一 战斗 " 指 到 这 .

三呼一交兵之句，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [def] [ænd; ənd] ['θʌndərəs] [rɔː(r)][ɒv; əv] [ʃiː'æŋ] [ju] , [ðə; ði] ['hedʒəmɒn] - [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
It was no different from the deaf and thunderous roar of Xiang Yu , the Hegemon - King of Chu .
它 曾是 不 不同的 从 这 聋 和 雷鸣 吼 的 向 于 , 这 霸主 - 国王 的 楚 .

无异楚霸王喑哑叱咤，

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'bændənɪŋ] [ðəm'selvz]
The scene of thousands of people abandoning themselves
这 场景 的 数千 的 人们 放弃 他们自己

千人自废的景状，

[ˌaɪ 'tiː] [sendz] [tʃɪlz] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
It sends chills down one's spine .
它 发送 寒意 向下 一个人的 脊柱 .

令人毛骨竦然。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ju] [ræŋ] , [huː] [wɔː(r)] [ðə; ði] [vɔɪd] - ['sleɪɪŋ] [rəʊb] ,
Compared to Yu Rang , who wore the Void - Slaying Robe ,
比较的 到 于 响铃 , WHO 穿着 这 空白 - 杀戮 长袍 ,

比着斩空衣的豫让，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

真不可同日而语。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siː] .
But it is said that there is a brave woman in the East Sea .
但 它 是 说 那 那里 是 一个 勇敢的 女士 在 这 东方 海 .

但称东海有勇妇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ju'eɪ] - ['lɜːnɪd] ['sɔːdzmənʃɪp] .
It is also said that Yue Chuzi learned swordsmanship .
它 是 还 说 那 岳 - 学习 剑术 .

又说学剑越处子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [pə'zesɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ] .
It is evident that this woman possesses exceptional strength .
它 是 明显 那 这 女士 拥有 非凡的 力量 .

可见此妇素有勇力，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [nəʊz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He also knows martial arts .
他 还 知道 武术 艺术 .

又会武艺，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [men] .
Therefore , he dared to fight with men .
所以 , 他 敢于 到 斗争 和 男人 .

故敢与男子格斗。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [huː] [pə'zes] ['kʌrɪdʒ] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]
Ordinary people who possess courage , strength , and martial arts skills
普通的 人们 WHO 具有 勇气 , 力量 , 和 武术 艺术 技能

大凡人有了勇力武艺，

[kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
Courageous and vigorous ,
勇敢 和 蓬勃 ,

胆气精壮，

[ɪf] [juː; jʊ] [ðen] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['æŋgə(r)] . . .
If you then indulge in anger . . .
如果 你 然后 放纵 在 愤怒 . . .

若又逞着忿怒，

[ðɪs] ['mɜːdə(r)] ,
This murder ,
这 谋杀 ,

这杀人的事，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .
It often needs to be done .
它 经常 需求 到 是 完毕 .

常要做出来，

[səʊ] [ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
So it's not surprising .
所以 它是 不是 奇怪 .

所以还未足为奇。

[naʊ] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [gɜːl] .
Now I will tell you about a delicate and timid girl .
现在 我 将要 告诉 你 关于 一个 精美的 和 胆小 女孩 .

如今在下说一个娇娇怯怯，

['delɪkət] [ænd; ənd] [freɪl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)] ,
Delicate and frail in her boudoir ,
精美的 和 脆弱 在 她 闺房 ,

香闺弱质，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['əʊnli] [riːdz] [ænd; ənd] [raɪts] .
He usually only reads and writes .
他 通常 仅有的 阅读 和 写 .

平日只会读书写字，

[ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['flɔːrəl] [dɪ'zaɪn]
Embroidery and floral design
刺绣 和 花的 设计

刺绣描花，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Unable to even kill a chicken ,
无法 到 甚至 杀 一个 鸡 ,

手无缚鸡之力，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She also usually seeks revenge on her husband .
她 还 通常 寻找 复仇 在 她 丈夫 .

一般也与丈夫报仇，

[hiː; hi] [kɪld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
He killed more than ten people .
他 被杀 更多的 比 十 人们 .

连杀十数余人。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪv] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [siː] ,
Compared to the brave woman of the East Sea ,
比较的 到 这 勇敢的 女士 的 这 东方 海 ,

比东海勇妇，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be even better ?
不会 那 是 甚至 更好的 ?

岂不更胜一筹？

[wen] [ðɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [təʊld] ,
When this story was told ,
什么时候 这 故事 曾是 讲述 ,

这桩故事说出来时，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

- [ædz] ['raɪtʃəsnəs] ,
Zhenniang adds righteousness ,
- 添加 义 ,

贞娘添正气，

[ə; eɪ] [luːd] [mæn] [wɪl] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [hɑːt] .
A lewd man will renounce his evil heart .
一个 猥亵 男人 将要 放弃 他的 邪恶的 心 .

淫汉退邪心。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
During the Jingkang era of the Song Dynasty ,
期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

说话宋朝靖康年间，

- ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)]
Houguan County , Weiwu Prefecture
- 县 , - 州

威武州侯官县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
There was a native ,
那里 曾是 一个 本国的 ,

有个土人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɑːŋ] .
His surname is Dong and his given name is Chang .
他的 姓 是 董 和 他的 给定 姓名 是 张 .

姓董名昌，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [wen] [ʃuː] .
His courtesy name was Wen Shu .
他的 礼貌 姓名 曾是 温 舒 .

表字文枢。

[bɔːn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːtʃəz]
Born with beautiful features
出生 和 美丽的 特征

生得风姿美好，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
He is exceptionally talented .
他 是 非常 才华横溢 .

才学超群。

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He lost his mother at a young age .
他 丢失的 他的 母亲 在 一个 年轻的 年龄 .

早年丧母，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [dɒŋ] [lɪɑːŋ] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
His father , Dong Liang , was a scholar .
他的 父亲 , 董 梁 , 曾是 一个 学者 .

其父董梁秀才，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] , [tʃʊ] .
He remarried his stepmother , Xu .
他 再婚 他的 后妈 , 徐 .

复娶继母徐氏。

[wen] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,
When Dong Chang was fourteen years old ,
什么时候 董 张 曾是 十四 年 老的 ,

董昌到十四岁上，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['ɪlnəs] .
My father passed away from another illness .
我的 父亲 通过了 离开 从 其他 疾病 .

父亲又一病去世。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['praɪvət] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fæməli] .
Originally , there was nothing particularly private about the family .
起初 , 那里 曾是 没有什么 特别 私人的 关于 这 家庭 .

本来没甚大家私，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
It has a few acres of land .
它 有 一个 很少 英亩 的 土地 .

薄薄有几亩田产，

['əʊnli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [θɪk] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ɔɪl] .
Only enough to provide thick porridge and cooking oil .
仅有的 足够的 到 提供 厚的 稀饭 和 烹饪 油 .

止堪供稠粥膏火。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] ['leɪzi] .
Unfortunately , Xu was greedy and lazy .
很遗憾 , 徐 曾是 贪婪的 和 懒惰的 .

争奈徐氏贪食性懒，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)]
Unwilling to work hard as a writer
不情愿 到 工作 难的 作为 一个 作家

不肯勤苦作家，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [dɒŋ] [tʃæŋz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Therefore , although Dong Chang's appearance was considered that of his
所以 , 虽然 董 张氏 外貌 曾是 经过考虑的 那 的 他的
['stepmʌðə(r)] . . .
stepmother . . .
后妈 . . .

因此董昌外貌虽以继母看待，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [piːs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
But there was no peace in his heart .
但 那里 曾是 不 和平 在 他的 心 .

心中却不和睦。

[tʃʊ] [rɪ'laɪd] ['səʊlli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['steɪtəs][æz; əz][ə; eɪ] ['stepmʌðə(r)] .
Xu relied solely on her status as a stepmother .
徐 依赖 仅 在 她 地位 作为 一个 后妈 .

徐氏只倚着晚娘名分，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They committed many evil deeds .
他们 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

做出许多恶状。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Dong Chang had no choice .
董 张 有 不 选择 .

董昌无可奈何，

[rɪ'spekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Respect them from afar .
尊重 他们 从 远方 .

远而敬之，

[wʌn] [mʌst; məst] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] .
One must study diligently without any effort .
一 必须 学习 勤勉地 没有 任何 努力 .

一味苦功读书。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] .
But he was pleased with his fullness .
但 他 曾是 高兴 和 他的 饱腹感 .

却好服满，

[wen] [ðə; ði] ['ænjuəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [held] ,
When the annual examinations are held ,
什么时候 这 年度的 考试 是 握住 ，

遇着岁考，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
You should take the children's examination .
你 应该 拿 这 孩子们的 考试 .

应去童子试，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
He was then allowed to take the case and enter the academy .
他 曾是 然后 允许 到 拿 这 案件 和 进入 这 学院 .

便得领案入泮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] [vaɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [hɪm] [æz; əz][ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
At that time , wealthy and powerful families vied to have him as their son - in - law .
在 那 时间 ， 富裕 和 强大的 家庭 竞争 到 有 他 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

那时豪家富室争来要他为婿。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
Dong Chang considered himself a poor scholar .
董 张 经过考虑的 他自己 一个 贫穷的 学者 .

董昌自想是个穷儒，

[ðə; ði] ['stepmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] .
The stepmother was not virtuous .
这 后妈 曾是 不是 有德行的 .

继母又不贤慧，

[rɪtʃ] [gɜːl] ,
Rich girl ,
富有的 女孩 ，

富家女子，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] [praɪd]
Xi Jinping's pride
习 金平的 自豪

习成骄傲，

[ɪf] ['naɪðə(r)] [saɪd] [jiːldz] ,
If neither side yields ,
如果 两者都不 边 产量 ，

倘或两不相下，

[dɪ'beɪtɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ]
Debating right and wrong
辩论 正确的 和 错误的

争论是非，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
They refused to accept it because of this .
他们 拒绝 到 接受 它 因为 的 这 .

为此都不肯就。

[ai] [wʊd] ['əʊnli] [laɪk] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
I would only like to marry into a family of scholars and propriety .
我 会 仅有的 喜欢 到 结婚 进入 一个 家庭 的 学者们 和 礼 .

只情愿觅诗礼人家为婚，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['bækgraʊnd] .
That is a good match in terms of social status and economic background .
那 是 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 地位 和 经济的 背景 .

方是门当户对。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['njuːli] [ɪn'rəʊld] ['skɑːlərz] ,
Generally speaking , newly enrolled scholars ,
一般来说 请讲 , 新 已注册 学者们 ,

大凡初进学的秀才，

['mɪstə(r)] . - ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] ['mʌnθli] [ɪg'zæmz] .
Mr . Guangwen conducts monthly exams .
先生 . - 进行 月度 考试 .

广文先生每月要月考，

[hɪz; ɪz] [ɑːt] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
His art and literature ,
他的 艺术 和 文学 ,

课其文艺，

[ə'plaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌgrænd'mɑːstə(r)]
Applying for the title of Grandmaster
申请 为了 这 标题 的 棋圣

申报宗师，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['presɪdənt] .
This is also a precedent .
这 是 还 一个 先例 .

这也是个旧例。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [nemd] [peŋ] - .
At that time , the instructor of Houguan was named Peng Zushou .
在 那 时间 , 这 讲师 的 - 曾是 命名 彭 - .

其时侯官教谕姓彭名祖寿，

['heɪɒ] -
Hao Gupeng
郝 -

号古朋，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
He is a wandering immortal .
他 是 一个 漫游 不朽 .

乃是仙浪人，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stjuːd(ə)nt] ,
Although he was a tribute student ,
虽然 他 曾是 一个 贡 学生 ,

虽则贡士出身，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'faɪnmənt] .
He was a man of great refinement .
他 曾是 一个 男人 的 伟大的 精炼 .

为人却是大雅。

['njuːbɔːn] [gɪfts]
Newborn Gifts
新生 礼物

新生贽仪，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ɪts] ['θɪknəs] [ɔː(r)] ['θɪnnəs] .
Listen to its thickness or thinness .
听 到 它是 厚度 或者 薄 .

听其厚薄，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['suːpə(r)] - ['suːpə(r)] - ['suːpə(r)] - ['suːpə(r)] - [klɑːs] ['haʊshoʊldz] .
They refused to differentiate between the super - super - super - super - class households .
他们 拒绝 到 区分 之间 这 极好的 - 极好的 - 极好的 - 极好的 - 班级 家庭 .

不肯分别超超上上等户，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['levid] [laɪk] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It was levied like money and grain .
它 曾是 征收 喜欢 钱 和 粮食 .

如钱粮一般征索，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [lʌvz] [ðem; ðəm] .
Therefore , everyone respects and loves them .
所以 , 每个人 尊重 和 爱 他们 .

因此人人敬爱。

[ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld] [ðæt] [jɪə(r)] .
Instructor Peng was 68 years old that year .
讲师 彭 曾是 - 年 老的 那 年 .

其年彭教谕六十八岁，

[ðə; ði] [njuː] ['stjʊdnts] [sed] ,
The new students said ,
这 新的 学生 说 ,

众新生道，

[hiː; hi][ɪz] [n'iəɹɪŋ] ['sev(ə)nti] .
He is nearing seventy .
他 是 临近 七十 .

已近古稀，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪft] .
Each person contributed a small portion as a congratulatory gift .
每个 人 贡献 一个 小的 部分 作为 一个 祝贺 礼物 .

各凑小分奉贺。

[ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌnθli] [ɪg'zæm] ,
Instructor Peng took advantage of the time of the monthly exam ,
讲师 彭 采取 优势 的 这 时间 的 这 月度 考试 ,

彭教谕乘着月考之期，

[teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪg] ,

Take a drink of the jig ,

拿 一个 喝 的 这 夹具 ，

治具一酌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第47/57页

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] .
In response to his refined sentiments .
在 回复 到 他的 精制 情感 .

答其雅情。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
By the time the article was finished in the evening ,
经过 这 时间 这 文章 曾是 完成的 在 这 晚上 ,

到晚文完，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] ,
Just as they were about to take their seats ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 他们的 座位 ,

方要入席，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][əʊld] [frend] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Just then , an old friend came to visit .
只是 然后 , 一个 老的 朋友 来了 到 访问 .

恰好有个故人来相访。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此人是谁?

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'tɜːnd] .
The surname Shentu was overturned .
这 姓 - 曾是 翻覆 .

覆姓申屠，

[neɪm] : ['tʃɪ'æn]
Name : Qian
姓名 : 钱

名虔，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [rɪ'taɪəd] [əʊld][mæn] .
His nickname is Retired Old Man .
他的 昵称 是 退休 老的 男人 .

别号退翁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [tʃæŋgəl] .
He was born in Changle .
他 曾是 出生 在 长乐 .

长乐人氏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['skɒlə(r)] .
He was originally an interesting scholar .
他 曾是 起初 一个 有趣的 学者 .

原是个有意思的秀才，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] ,
Hoping to make progress ,
希望 到 制作 进步 ,

指望上进，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [rɪ'piːtɪdli] ,
Because he failed the imperial examinations repeatedly ,
因为 他 失败的 这 帝国 考试 反复 ,

因累试不第，

[ðə; ði][sɪks] ['treitə] [hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] [riːkt] ['hævək] [ɒn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The six traitors have once again wreaked havoc on the government .
这 六 叛徒 有 一次 再次 破坏 混乱 在 这 政府 .

又见六贼乱政，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] .
The people suffer .
这 人们 遭受 .

百姓受苦，

[θiːvz] [rəum] [ðə; ði] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Thieves roamed the four directions .
窃贼 漫游 这 四 方向 .

四方盗贼丛生，

[wɔː(r)][ænd; ənd][ɪn'veɪʒ(ə)n]
War and invasion
战争 和 入侵

干戈侵扰，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [deɪ] .
There is not a single day without a day .
那里 是 不是 一个 单身的 天 没有 一个 天 .

无有虚日。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'tenəb(ə)l] ,
Knowing that the current situation is untenable ,
会心 那 这 当前的 情况 是 站不住脚的 ,

知得时事不可为，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] .
Therefore , he gave up the idea of advancing .
所以 , 他 给予 向上 这 主意 的 前进 .

遂绝意取进，

[faɪnd] ['sɒləs] [ɪn] ['neɪtʃə(r)]
Find solace in nature
寻找 慰藉 在 自然

寄性山水，

[biː; bi][ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] .
Be a free spirit .
是 一个 自由的 精神 .

做个散人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] .
He was on good terms with Instructor Peng .
他 曾是 在 好的 条款 和 讲师 彭 .

与彭教谕通家相好，

[θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Things came to visit .
事物 来了 到 访问 .

物来访问。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Please take your seats at the banquet .
请 拿 你的 座位 在 这 宴会 .

就请登筵。

- [ˈtʃɪˈæn][wɒz; wəz][əʊld] ,
Shentu Qian was old ,
- 钱 曾是 老的 ,

申屠虔年纪又长，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gests] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
And they are guests from afar .
和 他们 是 客人 从 远方 .

且是远客，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .
He then took the seat of honor .
他 然后 采取 这 座位 的 荣誉 .

遂坐了首席。

[dɪˈstɪŋgwɪʃt] [gests] [ænd; ənd] [waɪz] [hoʊsts] ,
Distinguished guests and wise hosts ,
杰出的 客人 和 明智的 主持人 ,

佳宾贤主，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsəʊʃəlaɪzɪŋ] ,
Drinking and socializing ,
喝 和 社交 ,

杯觥酬酢，

[ˈveri] [ˈplez(ə)nt] .
Very pleasant .
非常 令人愉快的 .

十分欢洽。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

- [ˈtʃɪˈæn] [dɪˈlɪbərətli] [brɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɒlə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Shentu Qian deliberately brought the young scholar to see him .
- 钱 故意地 带来 这 年轻的 学者 到 看 他 .

申屠虔偏将少年秀才来看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈpɪərəns] ,
Seeing that Dong Chang had an extraordinary appearance ,
看到 那 董 张 有 一个 非凡的 外貌 ,

看到董昌一貌非凡，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ɪnˈstrʌktə(r)] [peŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌnθli] [ɪgˈzæm] [rɪˈzʌlts] .
He then asked Instructor Peng for his monthly exam results .
他 然后 问 讲师 彭 为了 他的 月度 考试 结果 .

便向彭教谕取他月考文字来看。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [riːd] [dɒŋ] [tʃæŋz] [ˈraɪtɪŋz] ?
Why do you think he wanted to read Dong Chang's writings ?
为什么 做 你 思考 他 通缉 到 读 董 张氏 著作 ?

你道他为何要看董昌文字?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - ['tʃɪ'æn][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [wen] [hiː; hi] [gɒt] ['mærid] .
It turns out that Shentu Qian had a son and a daughter when he got married .
它 转弯 出去 那 - 钱 有 一个 儿子 和 一个 女儿 什么时候 他 得到 已婚 .

原来申屠虔当年结发生下一儿一女，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [neɪm] [wɒz; wəz][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪn] .
His son's name was Xi Yin .
他的 儿子的 姓名 曾是 习 阴 .

儿名希尹，

[ðə; ðiː][gɜːrlz] [neɪm] [ɪz] - .
The girl's name is Xiguang .
这 女孩们 姓名 是 - .

女名希光。

[waɪf] [daɪd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ]
Wife died in middle age
妻子 死亡 在 中间 年龄

中年妻丧，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˌriː'mæri] .
He did not remarry .
他 做过 不是 再婚 .

也不续娶，

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [hɜː'self] .
She raised her two children herself .
她 提高 她 二 孩子们 她自己 .

自己抚育这两个子女。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðiː] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
At this time , the daughter was sixteen years old .
在 这 时间 , 这 女儿 曾是 十六 年 老的 .

此时女儿年已一十六岁，

['nætʃ(ə)rəli] [bɔːn] [wɪð] ['wɪləʊ] - [liːf] ['aɪbraʊz]
Naturally born with willow - leaf eyebrows
自然 出生 和 柳 - 叶子 眉毛

天生得柳叶眉，

['tʃeri] [lɪps]
Cherry lips
樱桃 嘴唇

樱桃口，

['paʊdəd] [tʃiːks] [rɪ'zemb(ə)l] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
Powdered cheeks resemble peach blossoms .
粉末状 脸颊 类似 桃 花朵 .

粉捏就两颊桃花，

[ðə; ðiː] [klaʊdz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] ;
The clouds formed a crescent moon ;
这 云 形成 一个 新月 月亮 ;

云结成半弯新月；

['ʌndə(r)][ðə; ðiː][gəʊld] - [im'brɔidəd] [skɜːt] ,
Under the gold - embroidered skirt ,
在下面 这 金子 - 绣花 裙子 ,

缕金裙下，

['evri] [step] [brɪŋz] [fɔːθ] ['ləʊtəs] ['blɒsəmz] .
Every step brings forth lotus blossoms .
每一个 步 带来 前进 莲花 花朵 .

步步生莲，

[ɪn][ðə; ði] [red] [sɪlk] [sliːvz] ,
In the red silk sleeves ,
在 这 红色的 丝绸 袖子 ,

红罗袖中，

['ləʊtəs] [ruːt] [wɪð] [sɪlk] [θredz] .
Lotus root with silk threads .
莲花 根 和 丝绸 线程 .

丝线带藕。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
And he was intelligent and quick - witted from a young age .
和 他 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 从 一个 年轻的 年龄 .

且自幼聪明伶俐，

['truːli] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['erudaɪt] ,
Truly learned and erudite ,
真的 学习 和 博学 ,

真正学富五车，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Only then did he pass through the second eleventh month .
仅有的 然后 做过 他 经过 通过 这 第二 第十一 月 .

才通二酉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['eseɪ] ,
If it is an examination essay ,
如果 它 是 一个 考试 散文 ,

若是应试文场，

[k'aʊntəmˌɛʒəz] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] ,
Countermeasures in the side hall ,
应对措施 在 这 边 大厅 ,

对策便殿，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] .
He passed the imperial examination with flying colors .
他 通过了 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 .

稳稳的一举登科，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He achieved the highest rank in the imperial examination .
他 已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

状元及第。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai] [kænt] [weə(r)][ə; eɪ] ['hedskɑːf] .
It's a pity I can't wear a headscarf .
它是 一个 遗憾 我 不能 穿 一个 头巾 .

只可惜戴不得巾帻，

[juː; jʊ] [kænt] [weə(r)][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] .
You can't wear a Taoist robe .
你 不能 穿 一个 道教 长袍 .

穿不得道袍，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊəz]
Hidden among the pink and white flowers
隐 之中 这 粉色的 和 白色的 花朵

埋没在粉黛丛中，

[ɪn][ðə; ði] [ruːʒ] [tiːm] .
In the Rouge Team .
在 这 胭脂 团队 .

胭脂队里。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪn] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['ɔːlsəʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] .
Xi Yin was generally also talented and learned .
习 阴 曾是 一般来说 还 才华横溢 和 学习 .

希尹一般也有才学，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][gɜːrlz] .
However , his intelligence was not as good as the girl's .
然而 , 他的 智力 曾是 不是 作为 好的 作为 这 女孩们 .

只是颖悟反不及妹子。

[ðɪs] [neɪm] , -
This name , Xiguang
这 姓名 , -

这希光名字，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'spaɪəd] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - .
This was originally inspired by Xi Mengguang .
这 曾是 起初 灵感 经过 习 - .

本取希孟光之意。

[ɔːl'ðəʊ] [mɛŋ] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəs] ,
Although Meng Guang was virtuous ,
虽然 孟 光 曾是 有德行的 ,

然孟光虽有德行，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [bəʊθ] [dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd][fæt] .
But he was born both dark - skinned and fat .
但 他 曾是 出生 两个都 黑暗的 - 去皮 和 胖的 .

却生得又黑又肥，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [pə'zesɪz] [bəʊθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] ?
How can anyone compare to this woman who possesses both beauty and talent ?
如何 能 任何人 比较 到 这 女士 WHO 拥有 两个都 美丽 和 天赋 ?

怎比得此女才色兼全，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

世上无双，

[ɪk'striːmli] [reə(r)][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] .
Extremely rare in the human world .
极其 稀有的 在 这 人类 世界 .

人间绝少。

- ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
Shentu Qian was very fond of his daughter's talent and learning .
- 钱 曾是 非常 喜爱 的 他的 女儿的 天赋 和 学习 .

申屠虔酷爱女儿才学，

[səʊ] , [ə'mʌŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [prə'pəʊzd] ['mærɪdʒ] .
So , among relatives and friends , there were those who proposed marriage .
所以 , 之中 亲属 和 朋友们 , 那里 是 那些 WHO 建议的 婚姻 .

所以亲朋中来求婚的，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

一概不许，

[ai][mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɑːtnə(r)] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I must choose a good partner with my own eyes .
我 必须 选择 一个 好的 伙伴 和 我的 自己的 眼睛 .

直要亲眼选个好对头，

[fæŋ] [tʃʊ] [prə'pəʊzd] ['mærɪdʒ] .
Fang Xu proposed marriage .
方 徐 建议的 婚姻 .

方许议婚。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] .
Unbeknownst to Instructor Peng , he was visiting .
不知不觉 到 讲师 彭 , 他 曾是 访问 .

不道来访彭教谕，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] .
By chance , they encountered a gathering of scholars .
经过 机会 , 他们 遭遇 一个 采集 的 学者们 .

凑巧遇着款待众秀才，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
He took a liking to Dong Chang from among them .
他 采取 一个 喜欢 到 董 张 从 之中 他们 .

从中看中了董昌，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
Therefore , I requested to read his writings .
所以 , 我 请求 到 读 他的 著作 .

为此讨他文字来看。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['haɪli] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] .
He was originally a highly talented person .
他 曾是 起初 一个 高度 才华横溢 人 .

他本来原是高才，

['rekəgnaɪzɪŋ] ['treʒəz]
Recognizing treasures
识别 宝藏

眼中识宝，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dɒŋ] - , [wʌn] [kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
Upon seeing Dong Changcai , one could describe his appearance .
之上 看到 董 - , 一 可以 描述 他的 外貌 .

看见董昌才称其貌，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] - [tuː; tə] [hɪm] .
She wanted to marry Xiguang to him .
她 通缉 到 结婚 - 到 他 .

欲将希光许嫁与他。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [trɪmd] [ðə; ði]['kænd(ə)ls][ænd; ənd] [dræŋk] [ə'gen] .
That evening , they trimmed the candles and drank again .
那 晚上 , 他们 修剪过的 这 蜡烛 和 喝 再次 .

当晚剪烛再酌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['mægpaɪ] [kɔː] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
Suddenly , a magpie cawed in the Minglun Hall .
突然 , 一个 鹊 嘎嘎叫 在 这 - 大厅 .

忽然明伦堂上一声鹊噪，

[ə'nʌðə(r)] [krəʊ] [kɔː] .
Another crow cawed .
其他 乌鸦 嘎嘎叫 .

又一声鸦鸣。

[ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [sed] :
Instructor Peng said :
讲师 彭 说 :

彭教谕道：

" [æt; ət] [dʌsk] ,
" At dusk ,
" 在 黄昏 ,

“黄昏时候，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [krəʊz] [kɔ:] [ɔ:(r)]['mægpaɪz] ['tʃætərɪŋ] .
There was no such thing as crows cawing or magpies chattering .
那里 曾是 不 这样的 事物 作为 乌鸦 嘎嘎叫 或者 喜鹊 喋喋不休 .

那有鸦鸣鹊噪之事，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

甚是可怪！”

- ['tʃɪ'æn] [lɑ:ft] :
Shentu Qian laughed :
- 钱 笑了 :

申屠虔笑道：

" [ðə; ði] ['tʃɜ:pɪŋ] [ɒv; əv] ['mægpaɪz] [ɪz]['nevə(r)][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][dʒɔɪ] . "
" The chirping of magpies is never a sign of joy . "
" 这 啁啾声 的 喜鹊 是 绝不 一个 符号 的 喜悦 . "

“从来鹊噪非喜，

[ðə; ði] [kɔ:] [ɒv; əv] [krəʊz] [ɪz] [nɒt] [fɪəs] .
The cawing of crows is not fierce .
这 嘎嘎叫 的 乌鸦 是 不是 凶猛的 .

鸦鸣不凶，

[gʊd] [ɔ:(r)][bæd] [θɪŋz] ,
Good or bad things ,
好的 或者 坏的 事物 ,

凶吉事情，

[ðə; ði]['bɜ:rdz] [saʊnd] ,
The bird's sound ,
这 鸟类 声音 ,

这禽鸟声音，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] ['fʌsɪŋ] ['əʊvə(r)] .
It's not worth fussing over .
它是 不是 值得 唠叨 超过 .

何足计较。

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [ai][kæn; kən] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
Without hesitation , I can compose a couplet .
没有 犹豫 , 我 能 撰写 一个 对联 .

不揣口吟一对联，

[ɪf] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] ['tælənts] ,
If among these promising young talents ,
如果 之中 这些 有前途 年轻的 天赋 ,

若这新秀才中，

[ðə; ði] ['ɪntəfeɪs] [prə'vaɪdə(r)]
The interface provider
这 界面 提供商

接口对出者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɑːnərz] [ɪn] [ɔːl] [θriː] ['kætəgəriz] [ɪn]
It was decided that he would achieve the highest honors in all three categories in
它 曾是 决定 那 他 会 达到 这 最高 荣誉 在 全部 三 类别 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
the following year .
这 下列的 年 .

决定他年连中三元。”

[ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] :
Instructor Peng nodded in agreement :
讲师 彭 点头 在 协议 :

彭教谕点头应道：

" [səʊ] ['wʌndəf(ə)l] . "
" So wonderful . "
" 所以 精彩的 . "

“如此极妙。”

[ʃen] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['kʌplət] :
Shen Tuqian then presented a couplet :
沈 - 然后 呈现 一个 对联 :

申屠虔即出一联道：

['mægpaɪz] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] [krəʊz] [kɔː]
Magpies chattering and crows cawing
喜鹊 喋喋不休 和 乌鸦 嘎嘎叫

鹊噪鸦鸣，

['iːv(ə)l][ɪz] [nɒt] ['iːv(ə)l] ,
Evil is not evil ,
邪恶的 是 不是 邪恶的 ,

凶非凶，

[gʊd] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
Good is not good .
好的 是 不是 好的 .

吉非吉。

[ɪts] [stɪl] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['fiːnɪks] [ɒv; əv] [ˌtʃɪ'ʃæn] .
It's still not as good as the majestic phoenix of Qishan .
它是 仍然 不是 作为 好的 作为 这 雄伟 凤凰 的 岐山 .

总不若岐山威凤，

['fiːnɪks] [dɑːns] [ænd; ənd] [luən] [bɝdz] [sɔː(r)] .
Phoenixes dance and luan birds soar .
凤凰 舞蹈 和 栾 鸟类 翱翔 .

凤舞鸾翔。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .
None of the scholars could come up with a matching answer .
没有任何 的 这 学者们 可以 来 向上 和 一个 匹配 回答 .

众秀才一个也对不出，

['əʊnli] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Only Dong Chang replied :
仅有的 董 张 回复 :

独有董昌对道：

[dʒuː] [ʃen] [ʃiː; ʃi] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Zhu Shen She Gui
朱 沈 她 图形用户界面

朱神蛇鬼，

['ruːi] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Rui or not ,
瑞 或者 不是 ,

瑞不瑞，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [di'mɒnɪk] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it demonic or not ?
是 它 恶魔般的 或者 不是 ?

妖不妖。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tɜːt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːoʊ] ['rɪvə(r)] ?
But how can it compare to the spirit turtle of the Luo River ?
但 如何 能 它 比较 到 这 精神 龟 的 这 罗 河 ?

却何如洛水灵龟，

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [ə'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægənz] [saɪd] .
The tortoise ascends to the dragon's side .
这 龟 上升 到 这 龙的 边 .

龟登龙扰。

[ɔːl] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
All the scholars were delighted .
全部 这 学者们 是 高兴极了 .

众秀才一齐称快，

[ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [kwɪk] [wɪt] .
Instructor Peng also praised his talent and quick wit .
讲师 彭 还 赞扬 他的 天赋 和 快的 有 .

彭教谕也道他才调高捷，

[nəʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
No one else can match it .
不 一 别的 能 匹配 它 .

他人莫及。

[ɔːl'ðəʊ] - ['tʃɪ'æn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Although Shentu Qian praised it .
虽然 - 钱 赞扬 它 .

申屠虔虽则称赏，

['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Carefully consider its meaning .
小心 考虑 它是 意义 .

细味其中意思，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ,
Talking about gods and ghosts ,
说 关于 神 和 鬼魂 ,

言神言鬼，

['æktʃuəli] , [ɪts] [æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
Actually , it's an ominous sign .
实际上 , 它是 一个 不祥的 符号 .

其实不祥。

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .
The tortoise reached the summit .
这 龟 达到 这 首脑 .

龟至于登，

[ðə; ði] ['drægən] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kɔːz] [dɪ'stɜːbəns] .
The dragon is here to cause disturbance .
这 龙 是 这里 到 原因 干扰 .

龙至于扰，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['oʊmənz] .
None of these are good omens .
没有任何 的 这些 是 好的 预兆 .

俱不是佳兆。

[bʌt; bət][aɪm] [pliːzd] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz][bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
But I'm pleased that this boy is both talented and handsome .
但 我是 高兴 那 这 男生 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

但喜此子有才有貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][peə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [fruːt] .
It is a pair with the Xiguang Fruit .
它 是 一个 一对 和 这 - 水果 .

与希光果是一对，

[ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Disbelieving in Yin and Yang
不信 在 阴 和 杨

不信阴阳，

[duː; də] [nɒt] [teɪk] ['prɔfisiz] ['sɪəriəsli] .
Do not take prophecies seriously .
做 不是 拿 预言 严重地 .

不取谶语，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] .
It doesn't matter if that's the case .
它 不 事情 如果 那就是 这 案件 .

便也不妨。

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] . . .
If you miss this opportunity . . .
如果 你 错过 这 机会 . . .

若错过此姻缘，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ,
Even if it's a good match ,
甚至 如果 它是 一个 好的 匹配 ，

总然门当户对，

['tɔːtəs] [ænd; ənd] [kreɪn] ['kʌp(ə)l]
Tortoise and Crane Couple
龟 和 起重机 夫妻

龟鹤夫妻，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [twɪn] [dʒemz] .
They are by no means a pair of twin gems .
他们 是 经过 不 方法 一个 一对 的 双 宝石 .

决非双璧。

[ðɪs] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [rɪ'kwestɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ɒn] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
This would facilitate requesting instructions and advice on matchmaking during the banquet .
这 会 促进 请求 指示 和 建议 在 配对 期间 这 宴会 .

便于席上请教谕作伐，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
To bring about a good relationship between the two families .
到 带来 关于 一个 好的 关系 之间 这 二 家庭 .

成就两家之好。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Dong Chang heard the instructor say that the girl was both talented and beautiful .
董 张 听到 这 讲师 说 那 这 女孩 曾是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

董昌听见教谕称其女才貌兼全，

[ə'nʌðə(r)] ['fæməli] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
Another family of scholars and gentlemen ,
其他 家庭 的 学者们 和 先生们 ,

又是诗礼之家，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应允。

- ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [ɪk'sentrɪk] .
Shentu Qian was eccentric .
- 钱 曾是 偏心 .

申屠虔性子古怪，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
But to find a good son - in - law
但 到 寻找 一个 好的 儿子 - 在 - 法律

但要得个好婿，

[nəʊ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
No betrothal gifts are required .
不 订婚 礼物 是 必需的 .

并不要纳聘下礼，

['əʊnli] [ɪn'strʌkt] [ɒn] [sɪ'lektɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Only instruct on selecting an auspicious day and time .
仅有的 指示 在 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

只教选定吉日良时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] .
They came to fetch her , and that was that .
他们 来了 到 拿来 她 , 和 那 曾是 那 .

竟来迎娶便了。

[dɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [spend] [ə; eɪ] ['peni] .
Dong Xiucai didn't spend a penny .
董 秀才 没有 花费 一个 一分钱 .

董秀才一钱不费，

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
A marriage was arranged for him without his consent .
一个 婚姻 曾是 安排 为了 他 没有 他的 同意 .

白白里应定了一房亲事，

[ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
This joyous occasion ,
这 欢乐 场合 ,

这场喜事，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
It must have fallen from the sky .
它 必须 有 倒下 从 这 天空 .

岂非从天降下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[beɪst] ['səʊlli] [ɒn] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Based solely on a matchmaker ,
基于 仅 在 一个 媒人 ,

只凭一对作良媒，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daʊri] .
No need for a thousand pieces of gold as a dowry .
不 需要 为了 一个 千 件 的 金子 作为 一个 嫁妆 .

不用千金为厚聘。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [naɪt] .
The banquet ended that night .
这 宴会 结束 那 夜晚 .

当夜宴席散了，

[ʃen] - [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [tʃɑːŋ] [ˌel'iː] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Shen Tuqian will return to Chang Le tomorrow morning .
沈 - 将要 返回 到 张 乐 明天 早晨 .

明早申屠虔即归长乐，

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [braɪdz] ['daʊri] .
Preparing the bride's dowry .
准备 这 新娘的 嫁妆 .

整备嫁女妆奁。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jiː] ,
But his son , Xi Yi ,
但 他的 儿子 , 习 易 ,

那知儿子希伊，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪才得二十来岁，

[dʒiː] ['naɪən] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] [sə'riːn] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Zhi Nian was even more eccentric and serene than his father .
智 年 曾是 甚至 更多的 偏心 和 安详 比 他的 父亲 .

志念比乃翁更是古怪恬淡。

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'send] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
He predicted that the world would inevitably descend into chaos .
他 预测 那 这 世界 会 不可避免地 下降 进入 混乱 .

他料天下必要大乱，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] ,
Instead of studying and striving for progress ,
反而 的 学习 和 努力 为了 进步 ,

不思读书求进，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [siː] .
I'd rather live at sea .
ID 相当 居住 在 海 .

情愿出居海上，

['fɪʃɪŋ] [dʒɒb]
Fishing job
钓鱼 工作

捕鱼活计，

[biː; bi][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsti] [weɪvz] .
Be a master of the misty waves .
是 一个 掌握 的 这 蒙蒙 波浪 .

做个烟波主人。

- ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ʃiː'æŋ] [pɪŋz] [wɪʃ] .
Shentu Qian was about to fulfill Xiang Ping's wish .
- 钱 曾是 关于 到 实现 向 ping 的 希望 .

申屠虔正要了却向平之愿，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] ['emjuleɪt] ['saɪmə] [jɪz] ['trævlz] .
I will go and emulate Sima Yi's travels .
我 将要 去 和 仿真 西玛 易的 旅行 .

自去效司马遨游，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rests] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] .
Therefore , the decision rests with the son .
所以 , 这 决定 休息 和 这 儿子 .

为此一凭儿子作主，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃn] .
Without any obstruction .
没有 任何 梗阻 .

毫不阻当。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪn] [ə'kwaɪəd] ['fɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [boʊts] .
Xi Yin acquired fishing equipment and boats .
习 阴 获得 钓鱼 设备 和 船 .

希尹置办了渔家器具船只，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [muːv] .
Choose an auspicious day to move .
选择 一个 吉祥 天 到 移动 .

择日迁移。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwɑːŋ] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Xi Guang then composed a poem to bid farewell to his brother .
习 光 然后 由 一个 诗 到 出价 告别 到 他的 兄弟 .

希光乃作一诗与哥哥送行，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz]
Making a living by fishing for twenty years
制作 一个 活的 经过 钓鱼 为了 二十 年

生计持竿二十年，

[ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [weə(r)] ['wɔːtə(r)] [miːts] [ðə; ði][skaɪ] .
The vast expanse stretches to the horizon , where water meets the sky .
这 广阔的 广阔 伸展 到 这 地平线 , 在哪里 水 满足 这 天空 .

茫茫此去水连天。

['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɪndʒiːæŋ] ['temp(ə)l] ,
Visiting and drinking at the Linjiang Temple ,
访问 和 喝 在 这 临江 寺庙 ,

往来潇洒临江庙，

[ðə; ði] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The ship sailing across the sea is illuminated day and night .
这 船 帆船 穿过 这 海 是 照明 天 和 夜晚 .

昼夜灯明过海船。

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kɒntʃ] [ʃelz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪsti] ['hɑːbə(r)] .
Fishing for conch shells in the misty harbor .
钓鱼 为了 海螺 贝壳 在 这 蒙蒙 港口 .

雾里鸣螺分港钓，

[ə; eɪ] [rəʊp] [ɪz] [tɒst] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [ænd; ənd][ai] [sliːp] ['saʊndli] [ɒn][ə; eɪ] ['pɪləʊ] ['kʌvəd] [ɪn] [frɒst] .
A rope is tossed about in the waves , and I sleep soundly on a pillow covered in frost .
一个 绳索 是 抛掷 关于 在 这 波浪 ， 和 我 睡觉 稳固地 在 一个 枕头 涵盖 在 霜 .

浪中抛缆枕霜眠。

[duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] [stɔːrmz] [ænd; ənd] [weɪvz] .
Do not hesitate to brave the storms and waves .
做 不是 犹豫 到 勇敢的 这 暴风雨 和 波浪 .

莫辞一棹风波险，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['pɪtɪf(ə)l] .
A sudden storm is even more pitiful .
一个 突然 风暴 是 甚至 更多的 可怜 .

平地风波更可怜。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jɪn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Xi Yin praised it after reading it :
习 阴 赞扬 它 后 阅读 它 :

希尹看了赞道：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['pəʊɪm] , "
" A good poem , "
" 一个 好的 诗 , "

“好诗，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊɪm] !
What a beautiful poem !
什么 一个 美丽的 诗 !

好诗！

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'bændənd] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
But I have already abandoned my pen and inkstone .
但 我 有 已经 弃 我的 笔 和 砚台 .

但我已弃去笔砚，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ə'griː] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 .

不敢奉和了。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði][gɜːl] [gɒt] ['mærid] [ɔː(r)] [nɒt] .
He didn't care whether the girl got married or not .
他 没有 关心 无论 这 女孩 得到 已婚 或者 不是 .

他也不管妹子嫁与不嫁，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He actually moved to the sea with his wife .
他 实际上 已搬 到 这 海 和 他的 妻子 .

竟携妻子迁居海上去了。

[lʊk] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɒv; əv] - [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Look , the auspicious day of Xiguang is approaching .
看 , 这 吉祥 天 的 - 是 接近 .

看看希光佳期已近，

- ['tʃɪ'æn][hæz; həz][ə; eɪ] [niːs] ,
Shentu Qian has a niece ,
- 钱 有 一个 侄女 ,

申屠虔有个侄女，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwɑːŋ] .
He was only two years older than Xi Guang .
他 曾是 仅有的 二 年 老 比 习 光 .

年纪止长希光两岁，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [gjuːʃən] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
She married Liu , a physician from Gutian , as his second wife .
她 已婚 刘 , 一个 医生 从 古田 , 作为 他的 第二 妻子 .

嫁与古田医士刘成为继室。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .
They usually love each other very much .
他们 通常 爱 每个 其他 非常 很多 .

平日与希光两相样爱，

['betə(r)] [ðæn; ðən] [kəm'petrɪət] ,
Better than compatriots ,
更好的 比 同胞们 ,

胜如同胞，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] ,
Upon hearing of her marriage ,
之上 听力 的 她 婚姻 ,

闻知出嫁，

[ai] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] .
I came especially to see you off .
我 来了 尤其 到 看 你 离开 .

特来相送。

[wen] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ə'raɪvd] , ['skɒlə(r)] [dɒŋ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
When the appointed time arrived , Scholar Dong prepared a decorated sedan chair .
什么时候 这 任命 时间 到达的 , 学者 董 准备 一个 装饰 轿车 椅子 .

至期董秀才准备花花轿子，

[haɪ] - [raɪz] [laɪts] [ænd; ənd] ['laʊdspiːkərz]
High - rise lights and loudspeakers
高的 - 上升 灯 和 扬声器

高灯鼓吹，

['sʌmən] [ðə; ði] ['rɪvəˌbəʊt] ,
Summon the riverboats ,
召唤 这 河船 ,

唤起江船，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃæŋgəl] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
He went to Changle to marry her .
他 去 到 长乐 到 结婚 她 .

至长乐迎娶。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
His family originally lived by the river .
他的 家庭 起初 居住地 经过 这 河 .

他家原临江而居，

[ðə; ði] [bəʊts] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The boats continued down the river .
这 船 持续 向下 这 河 .

舟船直至河下。

- [tʃænz] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['treʒəd] [sɒːd] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Shentu Qian's family has a treasured sword passed down through generations .
- 钱的 家庭 有 一个 珍藏 剑 通过了 向下 通过 几代人 .

那申屠虔家传有口宝剑，

['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed]
Hanging on the bed
绞刑 在 这 床

挂在床上，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwɑːŋ] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] [wɪð] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Xi Guang often played with and polished it .
习 光 经常 玩 和 和 抛光 它 .

希光平日时时把玩拂拭。

[wen] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['pɑːti] [ə'raɪvd] ,
When the wedding party arrived ,
什么时候 这 婚礼 派对 到达的 ,

及至娶亲人已到，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] .
It is still necessary to take it for viewing .
它 是 仍然 必要的 到 拿 它 为了 观看 .

尚是取来观看，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

恋恋不舍。

- ['tʃɪ'æn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Shentu Qian saw that his daughter was dear to him .
- 钱 锯 那 他的 女儿 曾是 亲爱的 到 他 .

申屠虔见女儿心爱，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took it and put it on his waist .
他 然后 采取 它 和 放 它 在 他的 腰部 .

即解来与他佩在腰间，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [left] [jɔː(r); jə(r)] ['meɪdn] [həʊm] . "
" You have never left your maiden home . "
" 你 有 绝不 左边 你的 少女 家 . "

“你从来未出闺门，

[ɪts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
It's a hundred miles away from here .
它是 一个 百 英里 离开 从 这里 .

此去有百里之遥，

" [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [wɔːn] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['iːv(ə)l] . "
" This can be worn to ward off evil . "
" 这 能 是 磨损 到 病房 离开 邪恶的 . "

可佩此压邪。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Xi Guang was overjoyed .
习 光 曾是 欣喜若狂 .

希光喜之不胜，

[ðeɪ] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] , [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [,disim'bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] .

They then bid farewell , boarded the sedan chair , and disembarked from the boat .

他们 然后 出价 告别 , 登机 这 轿车 椅子 , 和 下船 从 这 船 .

即拜别登轿下舟。

- ['tʃɪ'æn] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .

Shentu Qian personally delivered the girl to his door .

- 钱 亲自 发表 这 女孩 到 他的 门 .

申屠虔亲自送女上门。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwɑːŋ] [,disim'bɑːk] .

Xi Guang disembarked .

习 光 下船 .

希光下了船，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['pəʊɪm] , [wɪtʃ] [riːdz] :

I composed a farewell poem , which reads :

我 由 一个 告别 诗 , 哪个 阅读 :

作留别诗一首云：

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjən] [lʊkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The female companion looked out from the door .

这 女性 伴侣 看起来 出去 从 这 门 .

女伴门前望，

[ðə; ði] [seɪlz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kept] .

The sails must not be kept .

这 帆 必须 不是 是 保留 .

风帆不可留。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kə'tælpə] [liːvz] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] .

The sound of rain falling on the catalpa leaves on the bank .

这 声音 的 雨 坠落 在 这 楸 树叶 在 这 银行 .

岸鸣楸叶雨，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'lɪg(ə)nəm] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['ɔːtəm] .

The river is drunk and the polygonum flowers are in autumn .

这 河 是 醉 和 这 蓼 花朵 是 在 秋天 .

江醉蓼花秋。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] .

Being a hundred years old is a burden .

存在 一个 百 年 老的 是 一个 负担 .

百岁身为累，

[ə; eɪ] [ləʊn] [klaʊd] [fləʊts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .

A lone cloud floats among the world .

一个 孤独 云 浮标 之中 这 世界 .

孤云世共浮。

[tɪəz] [fləʊd] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Tears flowed away with the water .

眼泪 流动 离开 和 这 水 .

泪随流水去，

[ə'raɪvd] [ɪn] - [ˌəʊvə'naɪt] .

Arrived in Minzhou overnight .

到达的 在 - 过夜 .

一夜到闽州。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] [riˈsait] ,
Although this poem was recited ,
虽然 这 诗 曾是 背诵 ,

虽吟了此诗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['peɪpə(r)][ɔː(r)] [pen] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
There was no paper or pen on the boat .
那里 曾是 不 纸 或者 笔 在 这 船 .

舟中却无纸笔，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
It was never written down .
它 曾是 绝不 书面 向下 .

不曾写出。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,
Upon arriving in the prefecture ,
之上 抵达 在 这 州 ,

到了郡中，

[ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Disembarking from the boat and boarding the sedan chair ,
下船 从 这 船 和 登机 这 轿车 椅子 ,

离舟登轿，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

一路鼓乐喧天，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒŋ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
They were welcomed to the Dong family's residence .
他们 是 欢迎 到 这 董 家庭的 住宅 .

迎至董家。

[ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡreɪt] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Instructor Peng was the great matchmaker .
讲师 彭 曾是 这 伟大的 媒人 .

教谕彭先生是大媒，

[raʊnd] [nek] [ɡɔːz] [hæt]
round neck gauze hat
圆形的 脖子 纱布 帽子

纱帽圆领，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
They came to attend the wedding banquet .
他们 来了 到 出席 这 婚礼 宴会 .

来赴喜筵。

['njʊ'kʌmər] ['entə(r)][ðə; ði] [haʊs] ,
Newcomers enter the house ,
新来者 进入 这 房子 ,

新人进门，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡən] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['treʒə(r)]
Welcoming the Dragon and Receiving Treasure
欢迎 这 龙 和 接收 宝藏

迎龙接宝，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Paying respects to Heaven , Earth , and ancestors .
付费 尊重 到 天堂 , 地球 , 和 祖先 .

交拜天地祖宗，

['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːtiz] ,
Relatives of the three parties ,
亲属 的 这 三 各方 ,

三党诸亲，

[griːt] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Greet each and every one of them .
迎接 每个 和 每一个 一 的 他们 .

一一见礼。

['əʊnli] ['stepmʌðə(r)] [tʃʊ] ,
Only stepmother Xu ,
仅有的 后妈 徐 ,

独有继母徐氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
He was alone .
他 曾是 独自的 .

是个孤身，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [gɪfts] .
It's not appropriate to go out and receive gifts .
它是 不是 合适的 到 去 出去 和 收到 礼物 .

不好出来受礼。

['skɒlə(r)] [dɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɪn] [əd'vɑːns] .
Scholar Dong should inform them in advance .
学者 董 应该 通知 他们 在 进步 .

董秀才理合先行道达一声，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Because of the knowledge that she would inevitably have to visit the next day ,
因为 的 这 知识 那 她 会 不可避免地 有 到 访问 这 下一个 天 ,

因怀了个次日少不得拜见的见识，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He didn't even bother to greet them .
他 没有 甚至 打扰 到 迎接 他们 .

竟不去致意，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['etɪkət] .
It has become a set of etiquette .
它 有 变得 一个 放 的 礼仪 .

自成礼数。

['mædəm] [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] .
Madam Xu was greatly displeased .
女士 徐 曾是 非常 不高兴 .

徐氏心中大是不悦，

[ðeɪ] [dəʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
They don't care about external affairs .
他们 不 关心 关于 外部的 事务 .

也不管外边事体，

[wɪð] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] ,
With the door closed ,
和 这 门 关闭 ,

闭着房门，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

先自睡了。

[laʊd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [hɔːl] .
Loud music and singing filled the hall .
大声 音乐 和 歌唱 已填 这 大厅 .

堂中大吹大擂，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
They drank until late at night before dispersing .
他们 喝 直到 晚的 在 夜晚 前 分散 .

直饮至夜阑方散。

- ['tʃɪ'æn] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
Shentu Qian then entered the inner room .
- 钱 然后 进入 这 内 房间 .

申屠虔又入内房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] :
He said to his daughter :
他 说 到 他的 女儿 :

与女儿说道：

" [aɪl] [biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [peŋ] - [haʊs] [tə'naɪt] . "
" I'll be staying at Peng Guangwen's house tonight . "
" 患病的 是 入住 在 彭 - 房子 今晚 . "

“今晚我借宿彭广文斋中，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] .
I will return tomorrow .
我 将要 返回 明天 .

明日即归，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

['vɪzɪt] ['tiːˌæn'taɪ] ['jæn'jæn]
Visit Tiantai Yanyan
访问 天台 彦彦

去游天台雁岩，

[wen] [ɪn][ðə; ði] [muːd] ,
When in the mood ,
什么时候 在 这 情绪 ,

有兴时，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [maʊnt] [taɪ] .
Until they returned from Mount Tai .
直到 他们 返回 从 山 泰 .

直到泰山而返。

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stɒp] ,
Or where there is a place to stop ,
或者 在哪里 那里 是 一个 地方 到 停止 ,

或遇可止之处，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ðeə(r)] .
So they stayed there .
所以 他们 入住 那里 .

便留在彼，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən]
The Way of a Woman
这 方式 的 一个 女士

为妇之道，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [jɔː'self] .
You know this yourself .
你 知道 这 你自己 .

你自晓得，

[ai] [daʊt] [ai] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['peɪmənts] .
I doubt I need to make any payments .
我 怀疑 我 需要 到 制作 任何 付款 .

谅不消我分付，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][praɪ'ɒrətaɪz][ðeə(r)] ['stʌdiz] .
However , it is essential to advise officials to prioritize their studies .
然而 , 它 是 基本的 到 建议 官员 到 优先考虑 他们的 研究 .

但须劝官人读书为上。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwɑːŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [seɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [həʊm] [ænd; ənd][gəʊ][fɑː(r)]
Xi Guang heard his father say he wanted to leave home and go far
习 光 听到 他的 父亲 说 他 通缉 到 离开 家 和 去 远的
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

希光见父亲说要弃家远去，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] ['sædnəs] :
He said with a hint of sadness :
他 说 和 一个 暗示 的 悲伤 :

不觉愀然说道：

" [ɔːl'ðəʊ] ['fɒrən] [lændz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] . . . "
" Although foreign lands are good . . . "
" 虽然 外国的 土地 是 好的 . . . "

“他乡虽好，

['nʌθɪŋ] [biːts] [həʊm] .
Nothing beats home .
没有什么 节拍 家 .

终不如故里，

['fɑːðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Father should return as soon as possible .
父亲 应该 返回 作为 很快 作为 可能的 .

爹爹还宜早回。”

- ['tʃɪ'æn] [lɑːft] :
Shentu Qian laughed :
- 钱 笑了 :

申屠虔笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] . "
" This is something your children and grandchildren do not understand . "
" 这 是 某物 你的 孩子们 和 孙辈 做 不是 理解 . "

“此非你儿女子所知。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [ˌgʊd'baɪ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
After saying their goodbyes , they parted ways .
后 说 他们的 再见 , 他们 分手了 方式 .

道罢相别。

['ɑːftə(r)] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [gests] [ɒf] ,
After Dong Chang saw his guests off ,
后 董 张 锯 他的 客人 离开 ,

董昌送客之后,

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Entering the bridal chamber .
进入 这 新娘 房间 .

进入洞房。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] ['tæləntɪd]
A woman who is both beautiful and a man who is talented
一个 女士 WHO 是 两个都 美丽的 和 一个 男人 WHO 是 才华横溢

一个女貌兼了郎才,

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .
A man of great talent and a woman of great beauty .
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 一个 女士 的 伟大的 美丽 .

一个郎才又兼女貌。

[wen] ['mɪstə(r)] . [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['twenti] ,
When Mr . Dong was twenty ,
什么时候 先生 . 董 曾是 二十 ,

董官人弱冠之年,

[ai] [fɜːst] ['lɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [klaʊdz] [ænd; ənd] [pɑːt] [reɪn] ;
I first learned how to stir up clouds and part rain ;
我 第一的 学习 如何 到 搅拌 向上 云 和 部分 雨 ;

初晓得撩云拨雨;

['ɑːftə(r)] - [dʒiː] [keɪm] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
After Shentu Jie came of age ,
后 - 杰 来了 的 年龄 ,

申屠姐及笄之后,

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] ['biːz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [gɒn] [waɪld] .
The butterflies and bees have not yet gone wild .
这 蝴蝶 和 蜜蜂 有 不是 然而 已消失 荒野 .

还未请蝶浪蜂狂。

[ðɪs] [bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
This began with a night of pleasure .
这 开始 和 一个 夜晚 的 乐趣 .

这起头一宵之乐,

['riːəl] :
real :
真实的 :

真正:

['hævɪŋ] ['kæptʃəd] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Having captured all the charm of the world ,
拥有 捕获 全部 这 魅力 的 这 世界 ,

占尽天下风流,

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['kʌp(ə)l] .
They wiped out the human couple .
他们 擦拭 出去 这 人类 夫妻 .

抹倒人间夫妇。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædəm] [tʃʊ] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
The next morning , I invited Madam Xu to pay her respects .
这 下一个 早晨 , 我 受邀 女士 徐 到 支付 她 尊重 .

到次早请徐氏拜见,

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
He then claimed to be ill .
他 然后 声称 到 是 患病的 .

便托身子有病，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['peərənts] ,
Generally speaking , biological parents ,
一般来说 请讲 , 生物 父母 ,

大抵嫡亲父母，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['predʒədɪs] [ɔː(r)] [dɪs'deɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I have no prejudice or disdain for it .
我 有 不 偏见 或者 蔑视 为了 它 .

自无嫌鄙。

[sɪns] [tʃʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stepmʌðə(r)] ,
Since Xu was a stepmother ,
自从 徐 曾是 一个 后妈 ,

徐氏既系晚娘，

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [maɪnd]
A sharp mind
一个 锋利的 头脑

心性多刻，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] ,
Although he feigned illness ,
虽然 他 假装 疾病 ,

虽则托病，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
We should invite them again and again .
我们 应该 邀请 他们 再次 和 再次 .

也该再三去请。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [daʊn] - [ɒn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [mæn] .
Dong Chang was a down - on - his - luck man .
董 张 曾是 一个 向下 - 在 - 他的 - 运气 男人 .

那董昌是个落拓人，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪz] [sɪk] .
Saying that is sick .
说 那 是 生病的 .

说了有病，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便就罢了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ə'pruːv] [æt; ət] [ɔːl] .
But it was as if he didn't approve at all .
但 它 曾是 作为 如果 他 没有 批准 在 全部 .

却像全然不作准他一般。

[tʃʊ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
Xu felt a surge of hatred in her heart .
徐 毛毡 一个 涌 的 仇恨 在 她 心 .

徐氏心中一发痛恨，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [meɪk] [nɔɪz] ['evri] [deɪ] .
From then on , he would find things to do and make noise every day .
从 然后 在 , 他 会 寻找 事物 到 做 和 制作 噪音 每一个 天 .

自此日逐寻事聒噪，

[tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][skəʊld][ə; eɪ][dɒg] .
To catch a chicken and scold a dog .
到 抓住 一个 鸡 和 骂 一个 狗 .

捉鸡骂狗。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

['fɜːstli] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [braɪd] .
Firstly , she is a new bride .
首先 , 她 是 一个 新的 新娘 .

一来是新媳妇，

['sekəndli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] ['piːp(ə)l] .
Secondly , they are well - educated and courteous people .
第二 , 他们 是 出色地 - 受过教育 和 有礼貌 人们 .

二来是知书达礼的人，

[let] [hɪm] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Let him do whatever he wants .
让 他 做 任何 他 想要 .

随他乱闹，

[dʒʌst][biː; bi]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] .
Just be gentle and kind .
只是 是 温和的 和 种类 .

只是和颜悦色，

[kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] ,
Kind words of advice ,
种类 字 的 建议 ,

好言劝解，

[ai] [woʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
I won't stoop to his level .
我 惯于 哈腰 到 他的 等级 .

不与他一般见识。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] ,
In the early years of the Xu family ,
在 这 早期的 年 的 这 徐 家庭 ,

这徐氏初年，

[ə'rɪdʒənəli] [nɒt] ['veri] [mə'tʃʊə(r)] ,
Originally not very mature ,
起初 不是 非常 成熟 ,

原不甚老成，

['sevrəl] [swɔːn] ['sɪstəz] ,
Several sworn sisters ,
一些 宣誓 姐妹 ,

结拜几个十姊妹，

['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [muːn] [æt; ət] [naɪt] ,
Flowers in the morning and moon at night ,
花朵 在 这 早晨 和 月亮 在 夜晚 ,

花朝月夕，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɔːlsəʊ][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The female companions usually also host a banquet .
这 女性 同伴 通常 还 主持人 一个 宴会 .

女伴们一般也开筵设席。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] ,
On the third day of the third month ,
在 这 第三 天 的 这 第三 月 ,

遇着三月上巳，

['beɪðɪŋ] ['bʊdə] [ɒn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ]
Bathing Buddha on the eighth day of the fourth lunar month
洗澡 佛 在 这 第八 天 的 这 第四 月球 月

四月初八浴佛，

['θredɪŋ] ['niːd(ə)lz] [ɒn] [tʃiː'ʃiː]['festɪvl; 'festəvəl]
Threading needles on Qixi Festival
螺纹 针 在 七夕 节日

七夕穿针，

['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl]
Climbing to a high place on the Double Ninth Festival
攀登 到 一个 高的 地方 在 这 双倍的 第九 节日

重九登高，

[meɪkʌp] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ʌp]
Makeup and dressing up
化妆品 和 敷料 向上

妆饰打扮，

['sweɪɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] .
Swaying around everywhere .
摇晃 大约 到处 .

到处去摇摆。

[dɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] [ðæt] [deɪ] ,
Dong Liang was in Japan that day ,
董 梁 曾是 在 日本 那 天 ,

当日董梁在日，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
Everything is up to him .
一切 是 向上 到 他 .

诸事凭他，

[hænd] ['muːvmənts] ,
Hand movements ,
手 移动 ,

手中活动，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [pɪ'dɛstriənz] ['sentɪmənt] ,
Therefore , the pedestrian's sentiment ,
所以 , 这 行人的 情绪 ,

所以行人情，

[ɪk'spel][ðə; ði] ['elɪmənts] ,
Expel the elements ,
驱逐 这 元素 ,

赶分子，

[siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði]['məʊmənt] .
Seeking pleasure in the moment .
寻求 乐趣 在 这 片刻 .

及时景的寻快活。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɒŋ] [tʃæŋz] [tɜːn] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] ,
When it was Dong Chang's turn to take charge ,
什么时候 它 曾是 董 张氏 转动 到 拿 收费 ,

轮到董昌当了家，

[iːtʃ] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Each matter was decided by the individual .
每个 事情 曾是 决定 经过 这 个人 .

件件自己主张，

[ðə; ði] ['mʌni] ['dɪd(ə)nt] [pɑːs] [θruː] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The money didn't pass through his hands .
这 钱 没有 经过 通过 他的 双手 .

银钱不经他手，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
There was no money to spend .
那里 曾是 不 钱 到 花费 .

便没得使费，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌt] [bæk] .
We had no choice but to cut back .
我们 有 不 选择 但 到 切 后退 .

只得省缩。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ten] ['sɪstəz] ,
Among the ten sisters ,
之中 这 十 姐妹 ,

十姊妹中，

[aɪv] [ɑːskt] [juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [woʊnt] [gəʊ] .
I've asked you several times , but you won't go .
我已经 问 你 一些 时代 , 但 你 惯于 去 .

请了几遍不去，

[hiː; hi] [kænt] [biː; bi] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
He can't be the master .
他 不能 是 这 掌握 .

他又做不起主人，

[æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [grəuz] ['greɪtə(r)] .
As time goes by , the distance grows greater .
作为 时间 去 经过 , 这 距离 生长 更大的 .

日远日疏，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [gruː] ['dɪstənt] .
Gradually , they grew distant .
逐步地 , 他们 生长 遥远 .

渐渐冷淡。

[fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
few years later ,
很少 年 之后 ,

过了几年，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌɪntər'ækt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
However , they did not interact with each other .
然而 , 他们 做过 不是 相互影响 和 每个 其他 .

却不相往来，

[ə'keɪʒnəli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [kləʊz] .
Occasionally there are a few who are extremely close .
偶尔 那里 是 一个 很少 WHO 是 极其 关闭 .

间或有个把极相厚的，

[ai] [kʌm] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [θɪŋz] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
I come to check on things every now and then .
我 来 到 查看 在 事物 每一个 现在 和 然后 .

隔几时走来望望。

['ɑːftə(r)] [dɒŋ] - [gɒt] ['mærid] ,
After Dong Changbi got married ,
后 董 - 得到 已婚 ,

及至董昌毕婚之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪ'skʌst] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] ,
Seeing that he and his wife discussed things together ,
看到 那 他 和 他的 妻子 讨论 事物 一起 ,

看见他夫妻有商有量，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːd] [hɪm] [kəm'pliːtli] .
He simply ignored him completely .
他 简单地 忽略 他 完全地 .

他却单单独自没瞅没睬，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪvli] [siːn] [ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] ,
Thinking back to the lively scene of yesteryear ,
思维 后退 到 这 热闹 场景 的 去年 ,

想着昔年热闹光景，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] , ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] .
He then burst into tears , wailing and howling .
他 然后 爆裂 进入 眼泪 , 哀嚎 和 嚎叫 .

便号天号地的大哭一场。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'gʌstɪd] .
Dong Chang was quite disgusted .
董 张 曾是 相当 厌恶 .

董昌颇是厌恶，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

只不好说得。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

时光迅速，

[dɒŋ] [tʃæŋtʃɛŋ] [hæd; həd] [biːn] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Dong Changcheng had been married for over a year .
董 长城 有 到过 已婚 为了 超过 一个 年 .

董昌成亲早又年余，

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
She was already six months pregnant .
她 曾是 已经 六 几个月 孕 .

已是身怀六甲，

[baɪ][ɒk'təʊbə(r)] , [ɔːl] [niːdz] [wɪl] [biː; bi] [met] .
By October , all needs will be met .
经过 十月 , 全部 需求 将要 是 遇见 .

到得十月满足，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

产下一儿。

[jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,
Young couple ,
年轻的 夫妻 ,

少年夫妇，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [tʃaɪld] .
She gave birth to a son as her first child .
她 给予 出生 到 一个 儿子 作为 她 第一的 孩子 .

头胎便生个儿子，

[lʌv] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
Love it like a treasure .
爱 它 喜欢 一个 宝藏 .

爱如珍宝，

[haʊ'evə(r)] , [tʃʊ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪs'pliːzd] .
However , Xu became even more displeased .
然而 , 徐 成为 甚至 更多的 不高兴 .

惟徐氏转加不喜。

[wʌn] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,
One early morning ,
一 早期的 早晨 ,

一日清早，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] .
He then picked a fight with Dong Chang .
他 然后 挑选 一个 斗争 和 董 张 .

便寻事与董昌嚷闹，

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Dong Chang avoided the situation .
董 张 避免 这 情况 .

董昌避了出去。

[nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kɜːs] [æt; ət] .
No one to curse at .
不 一 到 诅咒 在 .

没对头相骂，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] , ['siːðɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
He sat in the room , seething with anger .
他 卫星 在 这 房间 , 沸腾 和 愤怒 .

气忿忿坐在房中。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɔːkt] [ɪn] .
A woman walked in .
一个 女士 步行 在 .

只见一个女人走将入来，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

举眼看时，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmwʌn] [els] .
It's not someone else .
它是 不是 某人 别的 .

不是别个，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [swɔːn] ['sɪstə(r)] , [jaʊ] ['ɜːmə] .
She was her sworn sister , Yao Erma .
她 曾是 她 宣誓 姐姐 , 姚 艾尔玛 .

乃是结拜姐姐姚二妈。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [wen] ['benifæktə] [miːt] ,
It is often said that when benefactors meet ,
它 是 经常 说 那 什么时候 恩人 见面 ,

尝言恩人相见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They were particularly fond of it .
他们 是 特别 喜爱 的 它 .

分外眼青。

[tʃʊ] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Xu met a kindred spirit .
徐 遇见 一个 亲属 精神 .

徐氏一见知心人，

[tɜːn] ['æŋgə(r)] ['ɪntuː] [dʒɔɪ]
Turn anger into joy
转动 愤怒 进入 喜悦

回嗔作喜，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up to greet them and said :
他 站立 向上 到 迎接 他们 和 说 :

起身迎迓道：

" ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [liːv] [laɪk] [ðæt] ?
How could you leave like that ?
如何 可以 你 离开 喜欢 那 ?

亏你撇得下，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [həʊl] [j'iəz] .
They haven't come to see me for two whole years .
他们 还没有 来 到 看 我 为了 二 所有的 年 .

足足里两个年头不来看我了，

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [briːz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bləʊn] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What a wonderful breeze could have blown here today ?
什么 一个 精彩的 微风 可以 有 吹 这里 今天 ?

今日甚么好风吹得到此。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

[juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

“你还不知道，

[aɪm] [səʊ] ['mɪzrəbl] .
I'm so miserable .
我是 所以 悲惨的 .

我好苦哩。

[maɪ] [fiːt] [hæv; həv] [biːn] ['hɜːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My feet have been hurting for over a year .
我的 脚 有 到过 受伤 为了 超过 一个 年 .

害脚痛了年余，

[ðə; ði]['dɒktə(r)][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The doctor was able to cure it .
这 医生 曾是 有能力的 到 治愈 它 .

才医得好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['beəli] [muːv] ,
Because he could barely move ,
因为 他 可以 仅仅 移动 ,

因勉强走动了，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'kɜːz] ['friːkwəntli] .
It also occurs frequently .
它 还 发生 频繁地 .

还常常发作。

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
He has only recently begun to recover .
他 有 仅有的 最近 开始 到 恢复 .

近时方始痊愈，

[ðæts] [waɪ] [ai] [kænt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
That's why I can't come to see you .
那就是 为什么 我 不能 来 到 看 你 .

为此不能够来看你，

[doʊnt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Don't be offended .
不 是 被冒犯了 .

莫怪，

[doʊnt] [biː; bi] [ə'fendɪd] !
Don't be offended !
不 是 被冒犯了 !

莫怪！”

[tʃʊ] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐氏道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

" [bʌt; bət] [aɪv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [juː; jʊ] . "
" But I've misunderstood you . "
" 但 我已经 被误解 你 . "

这却错怪你了。”

[ai] [brɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
I brought him a chair and asked him to sit down .
我 带来 他 一个 椅子 和 问 他 到 坐 向下 .

取过椅儿请他坐下。

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [tʊk] [aʊt] [tuː] [keɪks] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]
Second Aunt Yao took out two cakes from her sleeve and handed them
第二 阿姨 姚 采取 出去 二 蛋糕 从 她 袖子 和 递交 他们

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
to her , saying :
到 她 , 说 :

姚二妈袖中摸出两个饼饵递与道:

['jestədeɪ] [wɒz; wəz][maɪ] ['grændˌsʌnz] [fɜːst] ['bɜːθdeɪ] .
Yesterday was my grandson's first birthday .
昨天 曾是 我的 孙子的 第一的 生日 .

“昨日我孙儿周岁,

[ai] ['speʃəli] [brɔːt] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['tʃɪkɪn] [bɔːlz] [tuː; tə][traɪ] .
I specially brought you some chicken balls to try .
我 特别 带来 你 一些 鸡 球 到 尝试 .

特地送拿鸡团与你尝尝。”

[tʃʊ] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .
Xu took them in and released them .
徐 采取 他们 在 和 发布 他们 .

徐氏接来放过,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wɒt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ! "
" What good fortune ! "
" 什么 好的 财富 ! "

“好造化,

[ə'nʌðə(r)] ['grænsʌn] [ɪz] ['tɜːnɪŋ] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
Another grandson is turning one year old .
其他 孙子 是 转弯 一 年 老的 .

又有孙儿周岁了。”

[hiː; hi] [saɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹口气道:

[jʊr; jər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem 'iː] .
You're about the same age as me .
你是 关于 这 相同的 年龄 作为 我 .

“你与我差不多年纪,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
But they have many children and grandchildren .
但 他们 有 许多 孩子们 和 孙辈 .

却是儿孙满堂,

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
May the couple live in peace and happiness .
可能 这 夫妻 居住 在 和平 和 幸福 .

夫妻安乐。

[laɪk] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , ['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd] ['ləʊnli] ['pɜːs(ə)n] ,
Like me , a widow , orphan , and lonely person ,
喜欢 我 , 一个 寡妇 , 孤儿 , 和 孤独 人 ,

像我这鳏寡孤独,

['aɪsi][kəʊld]['wɔːtə(r)]
Icy cold water
冰 寒冷的 水

冰清水冷，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

真是天悬地隔。”

[ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说还未了，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪双垂。

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀！

[hɜːd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [tʃɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
heard that Master Chang has already married .
听到 那 掌握 张 有 已经 已婚 .

我闻得昌官人已娶了娘子，

[jʊr; jər] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
You're ready to be the mother - in - law .
你是 准备好 到 是 这 母亲 - 在 - 法律 .

你现成做婆，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] ['friːli] .
It's just right to enjoy it freely .
它是 只是 正确的 到 享受 它 自由 .

正好自在受用。

[ˌbiː 'eɪ] [dɛtʃəŋ] [rəʊz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ˌəʊvə'naɪt] .
Ba Dechang rose to prominence overnight .
巴 德昌 玫瑰 到 显赫地位 过夜 .

巴得昌官人一朝发达，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['stepmʌðə(r)] [wʊd] [nɒt] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][əʊld]
Fearing that her stepmother would not bestow upon her the title of Old
恐惧 那 她 后妈 会 不是 赐给 之上 她 这 标题 的 老的
['leɪdi] ,
Lady ,
女士 ,

怕继母不封赠做老夫人，

['grænmɑː]
Grandma
奶奶

老奶奶，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ?
What else is there to complain about ?
什么 别的 是 那里 到 抱怨 关于 ?

还有甚不足意，

" [jʊr; jər] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] . "
" You're just asking for trouble . "
" 你是 只是 问 为了 麻烦 . "

自讨烦恼。”

[tʃʊ] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐氏道：

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ən'les] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][təʊld] .
You wouldn't know unless you were told .
你 不会 知道 除非 你 是 讲述 .

“不说不知，

[wen] [ai] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] ,
When I first entered the Dong family ,
什么时候 我 第一的 进入 这 董 家庭 ,

当初我进董家门来，

- [wɒz; wəz]['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
Changguan was only three or four years old .
- 曾是 仅有的 三 或者 四 年 老的 .

昌官还只得三四岁，

[aɪm]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wʌn] [huː] [reɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ædʌlthʊd] .
I'm also the one who raised them to adulthood .
我是 还 这 一 WHO 提高 他们 到 成年期 .

也亏我抚养成人。

[naʊ] [ðæt] ['ædʌlts] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] ,
Now that adults have grown up ,
现在 那 成年人 有 生长 向上 ,

如今成人长大，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [siː] [ˌem 'iː] .
They don't even see me .
他们 不 甚至 看 我 .

不看我在眼里。

[ɪts] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] ['wedɪŋ] [gɪft] .
It's about making a grand wedding gift .
它是 关于 制作 一个 盛大 婚礼 礼物 .

就是做亲大礼，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
They didn't even invite me to pay my respects .
他们 没有 甚至 邀请 我 到 支付 我的 尊重 .

也不请我拜见。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] ['evri] [deɪ] .
The couple enjoyed themselves together every day .
这 夫妻 享受 他们自己 一起 每一个 天 .

每日间夫妻打伙作乐，

[ai][wɒz; wəz] [left] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
I was left on one side .
我 曾是 左边 在 一 边 .

丢我在半边，

[kəm'pliːtli] [ɪɡ'nɔːd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不睬。

[doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
Don't say anything else .
不 说 任何事物 别的 .

不要说别样，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)][ɒv; əv] [fuːd] .
It's just a small matter of food .
它是 只是 一个 小的 事情 的 食物 .

就是饮食小事，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He and his wife ,
他 和 他的 妻子 ,

他夫妻两口，

[bɪɡ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ,
Big fish and meat ,
大的 鱼 和 肉 ,

大鱼大肉，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,
As a mother ,
作为 一个 母亲 ,

我做娘的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['æməˌrænθ] [suːp] .
It was just a bowl of amaranth soup .
它 曾是 只是 一个 碗 的 苋菜 汤 .

只是一碗苋菜汤，

[ɪts] ['beəli] ['pælətəb(ə)l] .
It's barely palatable .
它是 仅仅 可口的 .

勉强下饭。

['sʌmtaɪmz] [aɪm] ['bɪzi] ,
Sometimes I'm busy ,
有时 我是 忙碌的 ,

间或事忙，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [miːl] ,
Even this simple meal ,
甚至 这 简单的 一顿饭 ,

连这粗茶淡饭，

['ɒf(ə)n] ['lækɪŋ] .
Often lacking .
经常 缺乏 .

常至缺少。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz] [lænd] [left] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It truly is land left by our ancestors .
它 真的 是 土地 左边 经过 我们的 祖先 .

真个是前人田地，

[ðə; ði] [wɜːld] ['ɑːftəlaɪf]
The world afterlife
这 世界 来世

后生世界，

['widəuz] [ænd; ənd] ['widəuz]
widows and widows
寡妇 和 寡妇

孤孀寡妇，

[haʊ] [dɪ'stresɪŋ] !
How distressing !
如何 令人痛心 !

好不苦恼！”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [stuːl] .
After speaking , he patted the table and the stool .
后 请讲 , 他 轻拍 这 桌子 和 这 凳子 .

言罢拍台拍凳，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['leɪdi] - [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Lady Shentu was startled .
女士 - 曾是 惊慌 .

惊得申屠娘子，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'eɪʃn] .
He stepped forward to offer advice and mediation .
他 步 向前 到 提供 建议 和 调解 .

走将出来劝解，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
But the reason is unknown .
但 这 原因 是 未知 .

却也不知缘故。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɑːnt] [jaʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
Seeing that Aunt Yao was sitting ,
看到 那 阿姨 姚 曾是 坐着 ,

见姚二妈在坐，

[ðeɪ] [ðen] ['siːkrətli] ['tʃætɪd] .
They then secretly chatted .
他们 然后 偷偷 聊天 .

又偷忙叙话，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ɔː(r)] [liː] ,
If the surname is Zhang or Li ,
如果 这 姓 是 张 或者 李 ,

问姓张姓李，

[wɒt] ['kɪnʃɪp] [ɔː(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv] [wɪð] [ðə; ði] - ['fæməli] ?
What kinship or relationship did he have with the Changguan family ?
什么 亲属关系 或者 关系 做过 他 有 和 这 - 家庭 ?

与昌官人家何亲何眷。

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Second Aunt Yao readily agreed .
第二 阿姨 姚 容易 同意 .

姚二妈一头答应，

['glɑːnsɪŋ] ['fɜːtɪvli] ,
Glancing furtively ,
瞥了一眼 偷偷摸摸 ,

两眼私瞧，

['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Rolling around , looking up and down .
滚动 大约 , 寻找 向上 和 向下 .

骨碌碌看上看下。

[ai] ['praɪvətli] [θɔːt] :
I privately thought :
我 私下 想法 :

私忖道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ? "
" How could such a woman exist in this world ? "
" 如何 可以 这样的 一个 女士 存在 在 这 世界 ? "

“世间乍有这般女子，

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['wiːvə(r)] [gɜːl]
If not the reincarnation of the celestial Weaver Girl
如果 不是 这 投胎 的 这 天体 织工 女孩

若非天仙织女转世，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] .
It must be Chang'e who was born in the moon .
它 必须 是 改变 WHO 曾是 出生 在 这 月亮 .

定是月里嫦娥降生。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [gʊd] [diːdz] [dɒŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['priːviəs]
I wonder what kind of good deeds Dong Xiucai must have done in his previous
我 想知道 什么 种类 的 好的 契约 董 秀才 必须 有 完毕 在 他的 以前的
[laɪf] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
life to achieve this .
生活 到 达到 这 .

不知董秀才前世里怎生样修得到，

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm]
To enjoy such exquisite beauty in this lifetime
到 享受 这样的 精美的 美丽 在 这 寿命

今世受用如此绝色，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid he won't be able to enjoy it .
我是 害怕的 他 惯于 是 有能力的 到 享受 它 .

只怕他没福消受，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃɔːt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['laɪfspæn] . "
" It will shorten your lifespan . "
" 它 将要 缩短 你的 寿命 . "

到要折了寿算。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [dʒʌst] [naʊ] .
The old woman was surprised just now .
这 老的 女士 曾是 惊讶 只是 现在 .

这婆子方才惊讶，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

那知冤家凑巧，

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɔːkt] [streɪt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Dong Chang walked straight in from outside .
董 张 步行 直的 在 从 外部 .

适当董昌从外直走进来。

['siːɪŋ] [jaʊ] ['ɜːmə] , [tʃʊ] [ʃiː] , [ænd; ənd] [ʃen] [tuːz] [waɪf] [ɪn'tæŋgld] [tə'geðə(r)] . . .
Seeing Yao Erma , Xu Shi , and Shen Tu's wife entangled together . . .
看到 姚 艾尔玛 , 徐 史 , 和 沈 tu的 妻子 纠缠 一起 . . .
见姚二妈与徐氏及申屠娘子三人搅作一堆，

[sʌm; səm] [kraɪd] ,
Some cried ,
一些 哭 ,
哭的哭，

['lɑːfɪŋ]
Laughing
笑
笑的笑，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [pent] - [ʌp] ['æŋgə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
Because of the pent - up anger from this morning ,
因为 的 这 五角星 - 向上 愤怒 从 这 早晨 ,
因早间这场闷气在肚，

[ai][hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] [maɪ] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
I have nowhere to vent my frustration .
我 有 无处 到 发泄 我的 挫折 .
正没处消豁，

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] ,
Seeing it like this again ,
看到 它 喜欢 这 再次 ,
又见如此模样，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .
不觉大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道：

" [gʊd] ['piːp(ə)l] , [gʊd] ['fæməli] , "
" Good people , good family , "
" 好的 人们 , 好的 家庭 , "
“好人好家，

[ðə; ði] [θɜːd] ['meɪtriɑːk] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
The third matriarch refused to enter the house .
这 第三 女族长 拒绝 到 进入 这 房子 .
三婆不入门。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
你是何人，

[ɪn][maɪ]['fæməli] , [wiː; wi] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] .
In my family , we gossip and chatter .
在 我的 家庭 , 我们 闲话 和 喋喋不休 .
在我家说长道短，

[ɪf] [dɪs'hɑːməni] [ɪz] [nɒt] [ə'tʃiːvd] .
If disharmony is not achieved .
如果 不和谐 是 不是 已达成 .
若得不和睦。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['krʊkɪd] [əʊld] ['giːzə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,
Knowing that you , this crooked old geezer , are stirring things up ,
会心 那 你 , 这 歪 老的 老家伙 , 是 搅拌 事物 向上 ,

可知有你这歪老货搬弄，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
This caused my mother to always be resentful and angry .
这 导致 我的 母亲 到 总是 是 不满 和 生气的 .

致使我家娘一向使心别气，

[naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
Now , all the children are crying and wailing .
现在 , 全部 这 孩子们 是 哭泣 和 哀嚎 .

如今一发啼啼哭哭的，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ?
What kind of rules are these ?
什么 种类 的 规则 是 这些 ?

成甚么规矩。”

[ɑːnt] [jaʊz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Aunt Yao's expression also changed , and she said :
阿姨 姚氏 表达 还 已更改 , 和 她 说 :

姚二妈也变色说道：

" [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['skɒlə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" You , a mere scholar , are utterly unreasonable . "
" 你 , 一个 仅仅 学者 , 是 完全地 不合理 . "

“你做秀才的好不达道理，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] .
Everything should be asked about its origin .
一切 应该 是 问 关于 它是 起源 .

凡事也须要问个来历，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtɪd] ['sweərɪŋ] .
But then he suddenly started swearing .
但 然后 他 突然 开始 咒骂 .

却如何便破口骂人。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
I came here out of kindness to visit him .
我 来了 这里 出去 的 仁慈 到 访问 他 .

我好意来此望望他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] ,
Because of the suffering they endured on ordinary days ,
因为 的 这 痛苦 他们 忍受 在 普通的 天 ,

因平日受苦不过，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kraɪd] .
Therefore , they cried .
所以 , 他们 哭 .

故此啼哭，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我甚么相干。

[juː; jʊ] [dəʊnt] [əd'mɪt] [ðæt] [juː; jʊ] ['triːtɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['stepmʌðə(r)] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
You don't admit that you treated your stepmother with disrespect .
你 不 承认 那 你 治疗 你的 后妈 和 不尊重 .

你不说自己轻慢晚娘，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] ['dɪskɔːd] .
Instead , they accused others of sowing discord .
反而 , 他们 被告 其他的 的 播种 Discord .

反说别人搬弄不睦。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['skɒlə(r)] [dɒŋ]
Upon hearing this , Scholar Dong
之上 听力 这 , 学者 董

董秀才听了，

['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

激得怒从心上起，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] [slʌt] , "
" You old slut , "
" 你 老的 荡妇 , "

“老贱人，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ɪn][maɪ]['fæməli] ?
Isn't this just stirring up trouble in my family ?
不是 这 只是 搅拌 向上 麻烦 在 我的 家庭 ?

这个话难道不是挑逗我家不和？”

[tuː] [slæps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] , [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [slɪt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .
Two slaps across the face , one with a slit in the throat .
二 掌掴 穿过 这 脸 , 一 和 一个 缝隙 在 这 喉 .

劈脸两个漏风巴掌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['mædəm] [tʃʊ] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Madam Xu quickly came to persuade him .
女士 徐 迅速地 来了 到 说服 他 .

徐氏连忙来劝，

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [ˌæksɪ'dentəli] [pʊʃt] ,
Dong Chang accidentally pushed ,
董 张 偶然 推动 ,

董昌失手一推，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[ʃen] [tuːz] [waɪf] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [tʃʊ] [ʃiː] [ʌp] .
Shen Tu's wife rushed forward to help Xu Shi up .
沈 tu的 妻子 匆忙 向前 到 帮助 徐 史 向上 .

申屠娘子急向前扶起徐氏，

[pə'sweɪd] [jaʊ] ['ɜːmə] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Persuade Yao Erma to go out .
说服 姚 艾尔玛 到 去 出去 .

劝解姚二妈出门，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [tʃʊ] [ʃiː] .
She also advised her husband to speak to Xu Shi .
她 还 建议 她 丈夫 到 说话 到 徐 史 .

又劝解丈夫在徐氏面前，

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

陪个不是，

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ['faɪnəli] [səb'said] .
The argument finally subsided .
这 争论 最后 平静下来 .

方得息了一场闹吵。

[ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
This exchange of words ,
这 交换 的 字 ,

这一番口舌，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɒn] [ðə; ði] ['deθbed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['skɒlə(r)] ,
On the deathbed of a learned scholar ,
在 这 临终 的 一个 学习 学者 ,

饱学书生垂命日，

[wen] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
When the beautiful and chivalrous woman was beheaded .
什么时候 这 美丽的 和 骑士精神 女士 曾是 斩首 .

红颜侠女断头时。

[ðɪs] [ɑːnt] [jaʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['friːkwənt, friˈkwent] ['kaʊntləs] [hoʊmz] .
This Aunt Yao was a woman who frequented countless homes .
这 阿姨 姚 曾是 一个 女士 WHO 经常光顾 无数 房屋 .

这姚二妈原是走千门踏万户，

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ'ʃɑːn] .
He is used to being a darling of Baoshan .
他 是 用过的 到 存在 一个 亲爱的 的 宝山 .

惯做宝山的喜虫儿。

[sel] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [waɪl] [jʊr; jər] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Sell some flowers while you're at it .
卖 一些 花朵 尽管 你是 在 它 .

乘便卖些花朵，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːl] ['dʒuːəlri] ,
Exchange some gold and pearl jewelry ,
交换 一些 金子 和 珍珠 珠宝 ,

兑些金珠首饰，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['leʒə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] ['ʃedjuːl]
Stealing a moment of leisure from a busy schedule
偷窃 一个 片刻 的 闲暇 从 一个 忙碌的 日程

忙里偷闲，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
He then endured the hardship of working as a stable boy for others .
他 然后 忍受 这 困境 的 在职的 作为 一个 稳定的 男生 为了 其他的 .

又捱身与人做马泊六，

[hiːz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [dɪs'ɒnɪst] [əʊld] [θiːf] .
He's an extremely dishonest old thief .
他是 一个 极其 不诚实 老的 贼 .

是个极不端正的老泼贼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [slæpt] [twaɪs] [baɪ] [dɒŋ] .
He was slapped twice by Dong Xiucai .
他 曾是 被掌掴 两次 经过 董 秀才 .

被董秀才打了两个巴掌，

['fɜːstli] , [peɪn]
Firstly , pain
首先 , 疼痛

一来疼痛，

['sekəndli] , [ɪts] ['bɔːrɪŋ] .
Secondly , it's boring .
第二 , 它是 无聊的 .

二来没趣，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ə'nɔɪd] :
He thought to himself , annoyed :
他 想法 到 他自己 , 恼怒 :

心中恼道：

" [ai][wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɪ'dæntɪk] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] . "

" I was subjected to this pedantic beating and scolding for no reason . "

" 我 曾是 受 到 这 迂腐的 殴打 和 责骂 为了 不 原因 . "

“无端受这酸丁一场打骂，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm] .

We need to find a way to manipulate him .

我们 需要 到 寻找 一个 方式 到 操纵 他 .

须寻个花头摆布他，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [dɪ'speld] .

Only then can this hatred be dispelled .

仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 .

方消得此恨。”

[gəʊ] [wʌn] [wei] ,

Go one way ,

去 一 方式 ,

一头走，

[ɒn] [wʌn] [hænd] ,

On one hand ,

在 一 手 ,

一头想，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,

In the middle of the process ,

在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [feɪs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

I saw a familiar face approaching from afar .

我 锯 一个 熟悉的 脸 接近 从 远方 .

远远望见一个熟人走来。

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [stɜːd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [maɪnd] .

A wicked thought suddenly stirred in the old woman's mind .

一个 邪恶 想法 突然 搅拌 在 这 老的 女性的 头脑 .

这婆子心里忽然拨动一个恶念，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ]['flætə(r)] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

" If you flatter that person ,

" 如果 你 奉承 那 人 ,

“若把那人奉承了这人，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .

They will definitely stand up for me and avenge me .

他们 将要 确实 站立 向上 为了 我 和 报仇 我 .

定然与我出这一口气。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,

Having made up one's mind ,

拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

打定主意，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] ,

Take a step forward ,

拿 一个 步 向前 ,

走上一步，

[gəʊ][ænd; ənd] [gri:t] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Go and greet this person .
去 和 迎接 这 人 .

去迎这人。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what kind of person this is ?
做 你 知道 什么 种类 的 人 这 是 ?

你道此人是何等样人物?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] - .
It turns out this person's name is Fang Liuyi .
它 转弯 出去 这 人的 姓名 是 方 - .

原来此人唤做方六一,

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] .
The furniture is very generous .
这 家具 是 非常 慷慨的 .

家私巨方,

[hɪz; ɪz] ['plænɪŋ] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪn] .
His planning and execution were divine .
他的 规划 和 执行 是 神圣的 .

谋干如神,

[ðeɪ] ['fəʊkəst] [ɒn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [æt; ət] [ɔːl] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
They focused on cultivating relationships with officials and servants at all levels of government .
他们 专注 在 耕作 关系 和 官员 和 仆人 在 全部 级别 的 政府 .

专一交结上下衙门人役,

[ðə; ði] [kluːz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] .
The clues are connected .
这 线索 是 连接 .

线索相通。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['instigeit] ['fjʊdʒətɪv] [frɒm; frəm]['fuː'dʒjen] , ['dʒə'dʒjɑːn] , [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
They also instigated fugitives from Fujian , Zhejiang , and Guangdong .
他们 还 煽动 逃犯 从 福建 , 浙江省 , 和 粤 .

又纠连闽浙两广亡命,

[ænd; ənd]['əʊʃ(ə)n] ['paɪrəts] ,
and ocean pirates ,
和 海洋 海盗 ,

及海洋大盗,

[ə'piəriŋ] [ɪn] ['pʌŋ'huː]
Appearing in Penghu
出现 在 澎湖

出没彭湖,

['mɜːdə(r)][ænd; ənd] ['rɒbəri]
Murder and robbery
谋杀 和 抢劫

杀人劫财,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɒst] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] .
It has cost countless lives .
它 有 成本 无数 生活 .

不知坏了多少人的性命。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sel] [prə'hɪbɪtɪd] [gʊdz] .
However , they also sell prohibited goods .
然而 , 他们 还 卖 禁止 商品 .

却又贩卖违禁货物，

[pæn] - [pə'sɪfɪk] [treɪd] ,
Pan - Pacific trade ,
平底锅 - 太平洋 贸易 ,

泛海通番，

['eniθɪŋ] [ðæt] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] [lɔː] ,
Anything that violates the law ,
任何事物 那 违反 这 法律 ,

凡犯法事体，

[ðeɪ] [duː; də] ['evriθɪŋ] .
They do everything .
他们 做 一切 .

无一不为。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['heɪtfl] ['æspekt] .
Furthermore , there is another hateful aspect .
此外 , 那里 是 其他 可恶 方面 .

更兼还有一桩可恨之处，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
If you see a beautiful woman
如果 你 看 一个 美丽的 女士

若见了一个美貌妇女，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] ['welθi] [ɔː(r)] ['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
Regardless of whether they are from wealthy or noble families ,
不管 的 无论 他们 是 从 富裕 或者 高贵 家庭 ,

不论高门富室，

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] ,
By all means ,
经过 全部 方法 ,

千方百计，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [plɒt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [skiːm] .
They went to plot and treacherous schemes .
他们 去 到 阴谋 和 奸诈 方案 .

去谋来奸宿。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['fæmɪlɪz]
As for small families
作为 为了 小的 家庭

至于小家小户，

[wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
With a little trick ,
和 一个 小的 诡计 ,

略施微计，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [haʊs] .
They then seized the house .
他们 然后 查获 这 房子 .

便占夺来家。

['taɪəd] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri]
Tired of adultery
疲劳的 的 通奸

奸淫得厌烦了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [səʊld][tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
It was then sold to others .
它 曾是 然后 卖 到 其他的 .

又卖与他人，

[ɪts] [ˌʌnˈnəʊn] [haʊ] [ˈmeni] [rɪˈspektəbl] [men] , [waɪvz] , [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈruːɪnd] .
It's unknown how many respectable men , wives , and daughters they have ruined .
它是 未知 如何 许多 可敬 男人 , 妻子们 , 和 女儿们 他们 有 毁坏 .

也不知破坏了多少良人妻女的行止。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] ,
Because it has claws and teeth all over ,
因为 它 有 爪子 和 牙齿 全部 超过 ,

因是爪牙四布，

[wʌn] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [rɪˈspɑːnsɪz] .
One call and a hundred responses .
一 称呼 和 一个 百 回应 .

一呼百应，

[ˈfeɪməs] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近闻名，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人畏惧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊˈtɔːriəs] [θiːf] .
He was a notorious thief .
他 曾是 一个 臭名昭著 贼 .

是一个公行大盗，

[ə; eɪ] [ˈʃɑːlətən] [huː] [kæn; kən][ˈswɪnd(ə)l] [ˈhev(ə)n] .
A charlatan who can swindle heaven .
一个 庸医 WHO 能 骗取 天堂 .

通天神棍。

[jaʊ] [ˈɜːmə] [ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Yao Erma often visited his house .
姚 艾尔玛 经常 到访 他的 房子 .

姚二妈平日常在他家走动，

[aɪv] [ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən][ðə; ði] [liːd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I've also taken the lead several times .
我已经 还 已采取 这 带领 一些 时代 .

也曾做过几遍牵头，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] .
They made a lot of money .
他们 制成 一个 很多 的 钱 .

赚了好些钱财，

[ðeɪ] [ˈwəːʃɪp] [hɪm][æz; əz][æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [ænˈsestrəl] [hɔːl] .
They worshipped him as an offering in their ancestral hall .
他们 崇拜 他 作为 一个 提供 在 他们的 祖先的 大厅 .

把他奉做家堂香火。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [dɒŋ] - [ˈtempə(r)] .
At this time , he suffered from Dong Xiucai's temper .
在 这 时间 , 他 遭受 从 董 - 脾气 .

这时受了董秀才的气，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
They were just looking for trouble to harm him .
他们 是 只是 寻找 为了 麻烦 到 伤害 他 .

正想要寻事害他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [fæŋ] - , [ə; eɪ] ['ruːθləs] ['kɪlə(r)] .
Unexpectedly , they encountered Fang Liuyi , a ruthless killer .
不料 , 他们 遭遇 方 - , 一个 无情 杀手 .

不期恰遇了方六一这个杀星，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dɒŋ] [tʃæŋz] [bæd] [lʌk] [ðæt] [ə'raɪvd] .
It wasn't Dong Chang's bad luck that arrived .
它 不是 董 张氏 坏的 运气 那 到达的 .

可不是董昌的晦气到了。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] [met] [jaʊ] [ɜː(r)][mɑː] ,
When Liu Yi met Yao Er Ma ,
什么时候 刘 易 遇见 姚 呃 马 ,

当下方六一见了姚二妈，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .

满面撮起笑来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

['sekənd] [ɑːnt] ,
Second Aunt ,
第二 阿姨 ,

“二妈，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [deɪz] ?
Why haven't you come to my house for the past two days ?
为什么 还没有 你 来 到 我的 房子 为了 这 过去的 二 天 ?

何故两日不到我家来走走?

[waɪ] [ɪz] [hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] [feɪs] [red] [tə'deɪ] ?
Why is half of my face red today ?
为什么 是 一半 的 我的 脸 红色的 今天 ?

今日为何红了半边面皮，

['æŋgri]
Angry
生气的

气忿忿，

[ðə; ði] [bəʊn] [smæk] [ɪts] [lɪps] .
The bone smacked its lips .
这 骨 猛击 它是 嘴唇 .

骨笃了嘴，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ɪts] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kləuziz] [ðeə(r)] [maʊθ] ?
Could it be that it's related to that person who closes their mouth ?
可以 它 是 那 它是 有关的 到 那 人 WHO 关闭 他们的 嘴 ?

莫非与那个合口嘴么？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm]
The old woman was about to argue with him
这 老的 女士 曾是 关于 到 争论 和 他

这婆子正要与他计较，

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [mə'rɪdɪən] .
But fortunately , he guided his meridians .
但 幸运的是 , 他 引导 他的 经络 .

却好被他道着经脉，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
They then moved to a secluded spot .
他们 然后 已搬 到 一个 僻 点 .

便扯到一个僻静处，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [wɒz; wəz] . . .
The reason why Dong Xiucai was beaten and humiliated was . . .
这 原因 为什么 董 秀才 曾是 被打败 和 受辱 曾是 . . .

把适来董秀才殴辱缘故，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

[fæŋ] - [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Fang Liuyi said with a smile :
方 - 说 和 一个 微笑 :

方六一带着笑道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[juː; jʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
You , however , suffered a loss .
你 , 然而 , 遭受 一个 损失 .

你却吃了亏哩。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] [ruːd] [ænd; ənd] [ruːd] [rɪ'bjuːk] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] . "
" I was forced to endure this rude and rude rebuke for no reason . "
" 我 曾是 强制 到 忍受 这 粗鲁的 和 粗鲁的 训斥 为了 不 原因 . "

“便是无端受了这酸丁一场呕气，

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ['strɒŋli] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] .
Fortunately , his wife strongly persuaded him .
幸运的是 , 他的 妻子 强烈 被说服 他 .

又还幸得他娘子极力解劝，

[ai]['dɪd(ə)nt] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [lɒs] .
I didn't suffer a significant loss .
我 没有 遭受 一个 重要的 损失 .

不曾十分吃亏。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['skɒlə(r)] . . . "
" Such an unreasonable scholar . . . "
" 这样的 一个 不合理 学者 . . . "

“这样不通道理的秀才，

[jet] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] .
Yet he has such a virtuous wife .
然而 他 有 这样的 一个 有德行的 妻子 .

却有恁般贤慧老婆。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" ['biːɪŋ] ['vɜːtʃuəs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] . "
" Being virtuous is a minor matter . "
" 存在 有德行的 是 一个 次要的 事情 . "

“贤慧还是小事，

['əʊnli] [ðɪs] ['straɪkɪŋ] ['fɪgə(r)] ,
Only this striking figure ,
仅有的 这 引人注目 数字 ,

只这标致人物，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
But such things are rare in the world .
但 这样的 事物 是 稀有的 在 这 世界 .

却是天下少的。”

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Fang Liu exclaimed in surprise :
方 刘 惊呼 在 惊喜 :

方六一惊道：

" [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ? "
" Tell me what he looks like ? "
" 告诉 我 什么 他 看起来 喜欢 ? "

“你且说他是如何模样？”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , "
" The color is beautiful , "
" 这 颜色 是 美丽的 , "

“那颜色美丽，

['kæptɪveɪtɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt]
Captivating at first sight
引人入胜 在 第一的 视线

令人一见销魂，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

['əʊnli] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] [tʃɑːm] ,
Only this kind of graceful charm ,
仅有的 这 种类 的 优美 魅力 ,

只这一种娉婷风韵，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'skraɪb] [hɪm] .
Even if you asked me , I couldn't describe him .
甚至 如果 你 问 我 , 我 不能 描述 他 .

教我也形容他不出。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Yiguan ,
刘 - ,

六一官，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] ['friːkwənt] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
Although you frequent places of pleasure .
虽然 你 频繁 地方 的 乐趣 .

你虽在风月场中走动，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [aɪz] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [bɪ'fɔː(r)] .
I'm afraid my eyes have never seen such a stunningly beautiful young woman before .
我是 害怕的 我的 眼睛 有 绝不 已见 这样的 一个 令人惊叹 美丽的 年轻的 女士 前 .

只怕眼睛里从不曾见这样绝色的少年妇人。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [ai] ['nevə(r)] [njuː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [maɪ] - ['kaʊnti] ! "
" I never knew that such a stunning beauty existed in my Houguan County ! "
" 我 绝不 知道 那 这样的 一个 令人惊叹的 美丽 存在 在 我的 - 县 ! "

“不道我侯官县有恁般绝色，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['berid] [baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['suːɑːn] [dɪŋ] .
It's a pity that it was buried by the hands of Suan Ding .
它是 一个 遗憾 那 它 曾是 埋葬 经过 这 双手 的 苏安 丁 .

可惜埋没在酸丁手里。

['sekənd] [ɑːnt]
Second Aunt
第二 阿姨

二妈，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] ?
Is there any way ?
是 那里 任何 方式 ?

可有甚法儿，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Tell me to meet him .
告诉 我 到 见面 他 .

教我见他一面，

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['siːɪŋ] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
Also called seeing strange things .
还 称为 看到 奇怪的 事物 .

也叫作眼见希奇物，

[meɪ] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld] .
May he live to be a thousand years old .
可能 他 居住 到 是 一个 千 年 老的 .

寿年一千岁。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [lɑːft] :
Second Aunt Yao laughed :
第二 阿姨 姚 笑了 :

姚二妈笑道：

['siːɪŋ] [hɪm] [woʊnt] [help] .
Seeing him won't help .
看到 他 惯于 帮助 .

“见他也没用，

[ðə; ði] ['empti] [speɪs] [ˌɔːtə'mætɪkli] [ɪg'naɪtɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] ['faɪə(r)] .
The empty space automatically ignited a false fire .
这 空的 空间 自动地 点燃 一个 错误的 火 .

空自动了虚火。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðɪs] ['saʊə(r)] [dɪŋ] ,
If you have the ability to bring down this sour ding ,
如果 你 有 这 能力 到 带来 向下 这 酸的 叮 ,

你若有本事弄倒了这酸丁，

[diːl] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] .
Deal with this woman .
交易 和 这 女士 .

收拾这娘子，

[sə'pɔːrtɪd] [æt; ət] [həʊm] ,
Supported at home ,
有 在 家 ,

供养在家，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntɪmətli] ,
Enjoying it intimately ,
享受 它 亲密 ,

亲亲热热的受用，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] .
That's what makes a true hero .
那就是 什么 制作 一个 真的 英雄 .

这便才是好汉。”

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Fang Liu heard this ,
方 刘 听到 这 ,

方六一听罢，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːmz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdəs] [neɪm] [wʌns] :
Put your palms together and chant Amitabha Buddha's name once :
放 你的 棕榈树 一起 和 呗 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 一次 :

合掌念一声阿弥陀佛：

" [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf] , "
" To take a life , "
" 到 拿 一个 生活 , "

“谋人性命，

['stiːlɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf]
Stealing another man's wife
偷窃 其他 男人的 妻子

夺人妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] , [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ?
How could I , a kind and virtuous person , have done this ?
如何 可以 我 , 一个 种类 和 有德行的 人 , 有 完毕 这 ?

岂是我良善人做的。

[jʊr; jər] [stɪl] ['æŋgri] .
You're still angry .
你是 仍然 生气的 .

你也不消气的，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [red] [waɪn] .
Come to my house and have a glass of red wine .
来 到 我的 房子 和 有 一个 玻璃 的 红色的 葡萄酒 .

且到我家吃杯红酒，

[lets] [klɪə(r)] ['aʊə(r)] [maɪndz] [ænd; ənd] [rɪ'læks] .
Let's clear our minds and relax .
我们来吧 清除 我们的 思想 和 放松 .

散一散怀抱罢。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] . "
" So it turns out that Liu Yiguan is now a vegetarian and a Buddhist . "
" 所以 它 转弯 出去 那 刘 - 是 现在 一个 素食 和 一个 佛教徒 . "

“原来六一官如今吃斋念佛了，

[ai] [hæv; həv] [ˌmɪs'spəʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 .

老身却失言也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Yi laughed and said :
刘 易 笑了 和 说 :

六一笑道：

" [juː; jʊ] [əʊld] ['wʊmən] , "
" You old woman , "
" 你 老的 女士 , "

“你这婆子，

[hiː; hi] [ɪz] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He is too impatient .
他 是 也 不耐烦 .

心忒性急。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

大凡作事，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There is an order to it .
那里 是 一个 命令 到 它 .

自有次序，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
It must be kept secret .
它 必须 是 保留 秘密 .

又要秘密，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
Why are you shouting like that ?
为什么 是 你 喊叫 喜欢 那 ?

怎便恁般乱叫。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Besides , he was a scholar .
除了 , 他 曾是 一个 学者 .

况他又是个秀才，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [brɔːd] ['tɒpɪk] .
We need to find a broad topic .
我们 需要 到 寻找 一个 广阔 话题 .

须寻个大题目，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] .
Only then can we bring him down .
仅有的 然后 能 我们 带来 他 向下 .

方能扳得他倒。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
He then whispered in his ear :
他 然后 低声说道 在 他的 耳朵 :

遂附耳低言道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这桩事，

[ən'les] [juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] [fɜːst] ,
Unless you do this first ,
除非 你 做 这 第一的 ,

除非先如此如此，

[plɑːnt][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
Plant the foundation ,
植物 这 基础 ,

种下根基，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ][træp] .
Waiting for him to fall into my trap .
等待 为了 他 到 落下 进入 我的 陷阱 .

等待他落了我套中，

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fjuːnərəl] [wɪð] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .
I'll discuss the arrangements for my funeral with you later .
患病的 讨论 这 安排 为了 我的 葬礼 和 你 之后 .

再与你商量后事。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ,
When it can be done ,
什么时候 它 能 是 完毕 ,

做得成时，

[doʊnt] [vent] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] .
Don't vent your anger .
不 发泄 你的 愤怒 .

不要说出了你的气，

[ai] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will have no choice but to repay you handsomely .
我 将要 有 不 选择 但 到 偿还 你 英俊地 .

少不得我还要重重相酬。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

这婆子听了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [rɪ'piːtɪdli] :
They cheered repeatedly :
他们 欢呼 反复 :

连声喝采道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Such a brilliant plan ! "
" 这样的 一个 杰出的 计划 ! "

"如此妙计，

['dɪsəplɪn] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
Discipline is like an arrow shot straight to the target .
纪律 是 喜欢 一个 箭 射击 直的 到 这 目标 .

管教一箭上垛。"

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'deɪ] . "
" I have a small matter to attend to today . "
" 我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 今天 . "

"我今要去完一小事，

[ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] .
Arrangements were made upon their return .
安排 是 制成 之上 他们的 返回 .

归时即便布置起来。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Come to my house early tomorrow morning .
来 到 我的 房子 早期的 明天 早晨 .

明日你早到我家来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [mɔː(r)] ['diːteɪl] .
Let's discuss this in more detail .
我们来吧 讨论 这 在 更多的 细节 .

再细细商议。"

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [ə'griːd] .
Second Aunt Yao agreed .
第二 阿姨 姚 同意 .

姚二妈应诺，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

各自分手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['stepmʌðə(r)] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dɪstənst] [hɜː'self] [frɒm; frəm]['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
The stepmother harbored resentment and distanced herself from proper etiquette .
这 后妈 藏匿 怨恨 和 保持距离 她自己 从 恰当的 礼仪 .

继母生猜恨礼疏，

[ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
The pious woman harbored resentment and stirred up trouble .
这 虔诚的 女士 藏匿 怨恨 和 搅拌 向上 麻烦 .

虔婆怀怨构风波。

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
A conspiracy to seize a beautiful woman
一个 阴谋 到 抢占 一个 美丽的 女士

阴谋欲攘红颜妇，

[ðɪs] [led] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
This led the scholar into a trap .
这 引领 这 学者 进入 一个 陷阱 .

断送书生入网罗。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['skɒlə(r)] [dɒŋ] .
Now , let's talk about Scholar Dong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 学者 董 .

且说董秀才，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [lɜːn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
One day , I had to go out to school to learn Chinese .
一 天 , 我 有 到 去 出去 到 学校 到 学习 中国人 .

一日方要出门到学中会文，

[mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [preə(r)] [bɒks] [wɔːkt] [ɪn] .
man carrying a prayer box walked in .
男人 携带 一个 祷告 盒子 步行 在 .

只见一人捧着拜匣走入来，

[teɪk] [aʊt] [tuː] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːdz] [ænd; ənd] [hænd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] .
Take out two invitation cards and hand them over .
拿 出去 二 邀请 牌 和 手 他们 超过 .

取出两个柬贴递上。

[wen] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Dong Chang looked at it ,
什么时候 董 张 看起来 在 它 ,

董昌看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] ,
It was a visiting card ,
它 曾是 一个 访问 卡片 ,

却是一个拜贴，

[ə; eɪ] [gɪft] [kɑːd] ,
A gift card ,
一个 礼物 卡片 ,

一个礼贴，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] :
It is written in the middle :
它 是 书面 在 这 中间 :

中写着：

" [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [fæŋ] [tʃʌn] , [bəʊz] [rɪ'spektfəli] . "
" Your younger brother , Fang Chun , bows respectfully . "
" 你的 年轻 兄弟 , 方 春 , 弓 尊敬 . "

“通家眷弟方春顿首拜。”

[ðə; ði] [gɪft] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪnk'luːdz] [fɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [suːp] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [fruːts] .
The gift invitation includes four bowls of soup and four fruits .
这 礼物 邀请 包括 四 碗 的 汤 和 四 水果 .

礼贴开具四羹四果，

[ðə; ði] [tuː] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kreɪp] ['fæbrɪk]
The two ends of the crepe fabric
这 二 结束 的 这 绉 织物

绉纱二端，

[faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] ,
Five taels of platinum ,
五 两 的 铂 ,

白金五两，

['gəʊldən][fæn] [wɪð] [fɔː(r)]['hænd(ə)lz] ,
Golden fan with four handles ,
金的 扇子 和 四 把手 ,

金扇四柄，

[tuː] [dʒeɪd] [siːlz] ,
Two jade seals ,
二 玉 封印 ,

玉章二方，

[tuː] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [paɪn] ['niːd(ə)l] [tiː]
Two bottles of pine needle tea
二 瓶子 的 松树 针 茶

松萝茶二瓶，

[fɔː(r)] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv][dʒɪn'hwɑː] [waɪn] .
Four jars of Jinhua wine .
四 罐子 的 金华 葡萄酒 .

金华酒四坛。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [neɪm] .
Dong Chang did not recognize the name .
董 张 做过 不是 认出 这 姓名 .

董昌不认得这个名字，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [ə'dres] .
They thought it was delivered to the wrong address .
他们 想法 它 曾是 发表 到 这 错误的 地址 .

只道是送错了，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Fang was surprised .
方 曾是 惊讶 .

方以为讶。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
There were three or four people outside .
那里 是 三 或者 四 人们 外部 .

外面三四个人，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] [bɒks]
Carrying the gift box
携带 这 礼物 盒子

担礼捧盒，

[send] [ðem; ðəm][ɪn] [tə'geðə(r)] .
Send them in together .
发送 他们 在 一起 .

一齐送入，

[ðen] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [wɪð] [ðə; ði] ['swɒstɪkə] ['pæt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then one person wore a headscarf with the swastika pattern on it .
然后 一 人 穿着 一个 头巾 和 这 卍 图案 在 它 .

随后一人头顶万字头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [sliːvd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] ,
Wearing a wide - sleeved Taoist robe ,
穿着 一个 宽的 - 袖子 道教 长袍 ,

身穿宽袖道袍，

[draɪ] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [sɒks]
Dry shoes and clean socks
干燥 鞋 和 干净的 袜子

干鞋净袜，

[ɪk'spænd][ænd; ənd][ɪk'spænd][ˌaɪ 'tiː] .
Expand and expand it .
扩张 和 扩张 它 .

扩而充之，

[hiː; hi] [strəul] [ɪn] .
He strolled in .
他 漫步 在 .

踱将进来。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ləʊə(r)][hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Dong Chang had no choice but to lower his steps to greet him .
董 张 有 不 选择 但 到 降低 他的 步骤 到 迎接 他 .

董昌不免降阶相迎，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He bowed and sat down .
他 鞠躬 和 卫星 向下 .

施礼看坐。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
This person is none other than . . .
这 人 是 没有任何 其他 比 . . .

这人不是别人，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fæŋ] - .
That was Fang Liuyi .
那 曾是 方 - .

便是方六一这厮。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [dʒuːn] 1st [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ræŋkɪŋ] [deɪ] .
It can be seen that June 1st was originally a ranking day .
它 能 是 已见 那 六月 1st 曾是 起初 一个 排行 天 .

可知六一原是排行，

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi] [əd'maɪəd] [fæŋ] [lɑː] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ][frɒm; frəm] - , [fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ]
Throughout his life , he admired Fang La , a hero from Muzhou , for using
自始至终 他的 生活 , 他 钦佩 方 拉 , 一个 英雄 从 - , 为了 使用
['sɔːsəri] [tuː; tə][lʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
sorcery to lure people .
巫术 到 饵 人们 .

他平生欣羡睦州豪杰方腊以妖术诱众，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə] - [keɪv] ,
On the contrary to Bangyuan Cave ,
在 这 相反 到 - 洞穴 ,

反于帮源洞，

[hiː; hi] [juː'zəːp] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [reɪn] ['ɪərə] .
He usurped the title and established the reign era .
他 篡夺 这 标题 和 已确立的 这 在位 时代 .

僭号建元。

[sɪns] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] ,
Since they share the same surname ,
自从 他们 分享 这 相同的 姓 ,

既与同姓，

[prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [wʌn] ['dɒktrɪn] ,
Presumptuously believing in one doctrine ,
狂妄地 相信 在 一 教义 ,

妄意认为一宗，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [fæŋ] [tʃʌn] .
The name was Fang Chun .
这 姓名 曾是 方 春 .

取名方春，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [sprɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
The meaning of seeing spring after the twelfth lunar month .
这 意义 的 看到 春天 后 这 第十二 月球 月 .

见腊后逢春之意，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
He wanted to wait for the right time to act .
他 通缉 到 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

欲待相时行事，

[hiː; hi] ['hɑːbəz] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He harbors treacherous intentions .
他 港口 奸诈 意图 .

大有不轨之念。

[sɪt] [daʊn] [naʊ] ,
Sit down now ,
坐 向下 现在 ,

当下坐定，

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Dong Chang began to speak :
董 张 开始 到 说话 :

董昌开言道：

" [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['kɪnʃɪp] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I have never had any kinship with you , sir . "
" 我 有 绝不 有 任何 亲属关系 和 你 , 先生 . "

“小弟从不曾与台丈有交亲，

[waɪ] [bɪ'stəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ə'pɒn] [juː; jʊ] ?
Why bestow such a generous gift upon you ?
为什么 赐给 这样的 一个 慷慨的 礼物 之上 你 ?

为甚将此厚礼见赐，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][æn; ən] ['erə(r)] ?
Could there be an error ?
可以 那里 是 一个 错误 ?

莫非有误？”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʌn] [ɪz] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although Chun is not talented ,
虽然 春 是 不是 才华横溢 ,

“春虽不才，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [sænʃən] ['sɪti] ,
Together with Mr . , a native of Sanshan City ,
一起 和 先生 . , 一个 本国的 的 三山 城市 ,

同与先生土著三山城中，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
What does it mean that this is not a marriage alliance ?
什么 做 它 意思是 那 这 是 不是 一个 婚姻 联盟 ?

何谓不是交亲。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['lɜːnɪŋ] .
My brother has come to pay homage to your exceptional talent and profound learning .
我的 兄弟 有 来 到 支付 尊敬 到 你的 非凡的 天赋 和 深刻的 学习 .

弟此来一为敬仰高才绝学，

[ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
The school was renowned .
这 学校 曾是 著名 .

庠序闻名，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [wɪl] [riːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['kæsɪə] [triː] .
Surely they will reach for the celestial cassia tree .
一定 他们 将要 抵达 为了 这 天体 决明子 树 .

定然高攀仙桂，

- ['lɔːŋmən] .
Lianjie Longmen .
- 长门 .

联捷龙门。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [wiː; wi] [wɪl] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
From this day forward , we will bow to each other .
从 这 天 向前 , 我们 将要 弓 到 每个 其他 .

自今相拜以后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] [frendz] .
They are old friends .
他们 是 老的 朋友们 .

即为故交，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [prə'məʊt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This will make it easier to promote him in the future .
这 将要 制作 它 更轻松 到 推动 他 在 这 未来 .

日后便好提拔。

['sekəndli] , [jaʊ] [ɜː(r)][mɑː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Secondly , Yao Er Ma caused a scene at the house the day before yesterday .
第二 , 姚 呃 马 导致 一个 场景 在 这 房子 这 天 前 昨天 .

二则前日姚二妈闹宅，

['mɪstə(r)] . [ə'brʌpt] ,
Mr . abrupt ,
先生 . 突然 ,

唐突先生，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] .
They are guilty .
他们 是 有罪的 .

实为有罪。

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [ɪz][æn; ən] [ʌn'fɪljəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
Second Aunt Yao is an unfilial concubine .
第二 阿姨 姚 是 一个 不孝 妾 .

姚二妈乃不肖姨娘，

[ˌɪntɜː'twaɪnd] ,
Intertwined ,
交织在一起 ,

瓜葛相联，

[fæŋ] [tʃʌn] ['kærid] [ðə; ði] [θɔːnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Fang Chun carried the thorns on his behalf .
方 春 携带 这 荆棘 在 他的 代表 .

方春代为负荆，

[ai] [deə(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðɪs] ['miːgə(r)] [gɪft] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
I dare to offer this meager gift to apologize .
我 敢 到 提供 这 微薄 礼物 到 道歉 .

敢具此薄礼请罪，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万祈海涵。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
Before he finished speaking , he knelt down .
前 他 完成的 请讲 , 他 跪下 向下 .

说未了跪将下去。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Dong Chang hurriedly helped him up and said :
董 张 匆匆 帮助 他 向上 和 说 :

董昌慌忙扶起道：

" [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'mɑːk] , "
" A brief remark , "
" 一个 简短的 评论 , "

“一时小言，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I dare not accept such a generous gift .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

这厚礼断不敢受。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [ək'sept] . "
" Sir , please do not accept . "
" 先生 , 请 做 不是 接受 . "

“先生不受，

" [ðev] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" They've abandoned their younger brother . "
" 他们有 弃 他们的 年轻 兄弟 . "

是见弃小弟了。”

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Dong Chang declined repeatedly ,
董 张 拒绝 反复 ,

董昌推让再四，

[fæŋ] - ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Fang Liuyi firmly refused to take it back .
方 - 牢牢 拒绝 到 拿 它 后退 .

方六一坚意不肯收回，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði][bɒks] [daʊn] .
Tell the servant to put the box down .
告诉 这 仆人 到 放 这 盒子 向下 .

叫小厮连盒放下，

[hiː; hi] [rəʊz] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He rose , took his leave , and departed .
他 玫瑰 , 采取 他的 离开 , 和 已离开 .

起身作辞竟去。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [lækt] ['wɪzdəm] .
Dong Chang was young and lacked wisdom .
董 张 曾是 年轻的 和 缺乏 智慧 .

董昌年少智浅，

['siːɪŋ] [haʊ] ['dɪlɪdʒənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Seeing how diligent he was ,
看到 如何 勤奋 他 曾是 ,

见他这般勤殷，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃənd] .
I thought it was well - intentioned .
我 想法 它 曾是 出色地 - 有意的 .

只道是好意。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz] ,
Moreover , poor scholars ,
而且 , 贫穷的 学者们 ,

更兼寒儒家，

['veri] [fjuː] [dɪsk] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
Very few disc cases are brought in .
非常 很少 光盘 案例 是 带来 在 .

绝少盘盒进门，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [suːp] , [fruːt] , ['sɪlvə(r)] [gɔːz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Upon seeing this soup , fruit , silver gauze , and other items ,
之上 看到 这 汤 , 水果 , 银 纱布 , 和 其他 项目 ,

见此羹果银纱等物，

[ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['aɪtəmz]
Applicable to all items
适用的 到 全部 项目

件件适用，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['riːznəbl] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
It seems reasonable to accept it .
它 似乎 合理的 到 接受 它 .

想来受之亦无害于理。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
That is , to summon a messenger .
那 是 , 到 召唤 一个 信使 .

即唤转使人，

['ɔːlsəʊ] , [raɪt] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [nəʊt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fæməli][ænd; ənd] ['sɪblɪŋz] .
Also , write a thank - you note to your family and siblings .
还 , 写 一个 感谢 - 你 笔记 到 你的 家庭 和 兄弟姐妹 .

也写个通家眷弟的谢帖，

[ðeɪ] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
They sent him away .
他们 发送 他 离开 .

打发去了。

['leɪdi] - [ɑːskt] :
Lady Shentu asked :
女士 - 问 :

申屠娘子问道：

[huː] [dʒʌst] [keɪm] ?
Who just came ?
WHO 只是 来了 ?

“适来何人，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'kweɪntəns] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of acquaintance is this ?
什么 种类 的 熟人 是 这 ?

是何相知，

[waɪ] [send] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ?
Why send such a generous gift ?
为什么 发送 这样的 一个 慷慨的 礼物 ?

如送如此厚礼？”

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['vjuːɪŋ] .
Dong Chang presented the name card for viewing .
董 张 呈现 这 姓名 卡片 为了 观看 .

董昌将名帖送与观看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] . "
" This person has never been seen before . "
" 这 人 有 绝不 到过 已见 前 . "

“此人从无一面，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

据他说，

[jaʊ] ['ɜːmə] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
Yao Erma was his aunt .
姚 艾尔玛 曾是 他的 阿姨 .

姚二妈是其姨娘，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd][tuː; tə] [tɔːk] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Because I had to talk so much the other day ,
因为 我 有 到 讲话 所以 很多 这 其他 天 ,

因前日费口一番，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
I came here to plead guilty on his behalf .
我 来了 这里 到 恳求 有罪的 在 他的 代表 .

特来代他请罪，

['sekəndli] , [ðeɪ] [əd'maɪə(r)][maɪ] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
Secondly , they admire my literary talent .
第二 , 他们 钦佩 我的 文学 天赋 .

二则慕我文才，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [frendz]
To get to know each other and become friends
到 得到 到 知道 每个 其他 和 变得 朋友们

要结识做个相知，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðiːz] [gɪfts] .
Therefore , I am sending these gifts .
所以 , 我 是 发送 这些 礼物 .

为此送这些儿礼物。”

- [waɪf] [hɜːd] [ðɪs] ,
Shentu's wife heard this ,
- 妻子 听到 这 ,

申屠娘子听了，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" This matter is suspicious . "
" 这 事情 是 可疑的 . "

“此事来得蹊跷，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] .
This must be carefully observed .
这 必须 是 小心 观察到 .

不可不察。”

[dɒŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

[haʊ] [dʌz] [maɪ] [waɪf] [nəʊ] [ðɪs] ?
How does my wife know this ?
如何 做 我的 妻子 知道 这 ?

“娘子何以见知？”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , "
" The current state of the world , "
" 这 当前的 状态 的 这 世界 , "

“当今世情，

[huː] ['dʌznt] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ?
Who doesn't curry favor with the powerful ?
WHO 不 咖喱 偏爱 和 这 强大的 ?

何人不趋炎附势，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [hɔːk] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
Release the hawk when you see a rabbit .
发布 这 鹰 什么时候 你 看 一个 兔子 .

见兔放鹰，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'frend] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] ?
Who would be willing to befriend a poor scholar ?
WHO 会 是 愿意的 到 交朋友 一个 贫穷的 学者 ?

谁肯结交穷秀才。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] ['strendʒər] .
And they were complete strangers .
和 他们 是 完全的 陌生人 .

且又素不识面，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [gɪft] ,
A sudden and generous gift ,
一个 突然 和 慷慨的 礼物 ,

骤致厚礼，

[sə'spɪʃəs] ['pɜːs(ə)n] [wʌn] ;
Suspicious Person 1 ;
可疑的 人 1 ;

可疑者一；

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [jaʊ] [ɜː(r)] [mɑː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
The day before yesterday , Yao Er Ma was just talking nonsense .
这 天 前 昨天 , 姚 呃 马 曾是 只是 说 废话 .

前日姚二妈不过小言，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
There was no deep resentment .
那里 曾是 不 深的 怨恨 .

又无深怨，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɑːnt] .
This person is the son of the two aunts .
这 人 是 这 儿子 的 这 二 姑姑们 .

此人即系两姨之子，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'hɑːf] ?
Why should he come to plead guilty on her behalf ?
为什么 应该 他 来 到 恳求 有罪的 在 她 代表 ?

也何消他来代为请罪，

[sə'spɪʃəs] ['pɜːs(ə)n] ['nʌmbə(r)] [tuː] .
Suspicious person number two .
可疑的 人 数字 二 .

可疑者二。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wʊd] [nɒt] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɑːbərz] [sprɪŋ] .
Moreover , a gentleman would not drink water from the Robber's Spring .
而且 , 一个 绅士 会 不是 喝 水 从 这 强盗的 春天 .

况君子不饮盗泉这水，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['iːzəli] [ək'sept] [gɪfts] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ?
How can one easily accept gifts from others ?
如何 能 一 容易地 接受 礼物 从 其他的 ?

岂可轻易受人之物？”

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Dong Chang laughed and said :
董 张 笑了 和 说 :

董昌笑道：

" [maɪ] ['leɪdi] [ɪz] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] . "
" My lady is overthinking things . "
" 我的 女士 是 想太多 事物 . "

“娘子忒过虑了，

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːs(ə)n]
A naturally interesting person
一个 自然 有趣的 人

自来有意思的人，

[traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
Try to find heroes among the common people .
尝试 到 寻找 英雄 之中 这 常见的 人们 .

尝物色英雄于尘埃中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [θɪŋz] [beɪst] [ɒn] ['wɜːldli] [v'juːz] ?
How can we judge things based on worldly views ?
如何 能 我们 法官 事物 基于 在 世俗 浏览 ?

岂可以世情起见，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ɪ'reɪzd] .
Good people are completely erased .
好的 人们 是 完全地 已擦除 .

一概抹杀好人。

[ai][faɪnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['ɜːnɪst] .
I find this person to be sincere and earnest .
我 寻找 这 人 到 是 真诚 和 认真 .

我看此人情辞诚笃，

[prɪ'zjuːməbli] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Presumably , he had no other intention .
想必 , 他 有 不 其他 意图 .

料无他意，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to doubt it .
有 不 需要 到 怀疑 它 .

不必疑心。"

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Although I am overthinking it , "
" 虽然 我 是 想太多 它 , "

"我虽过虑，

" [sɜː(r)] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [send] ['eni] [mɔː(r)] ['lɛtəz] . "
" Sir , please do not send any more letters . "
" 先生 , 请 做 不是 发送 任何 更多的 信件 . "

官人也休过信。"

[dɒŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

" [ai][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] [maɪ'self] . "
" I can handle this myself . "
" 我 能 处理 这 我 . "

"这个我自理会得。"

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['ɔːlsəʊ] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
Also prepare a few gifts to return the visit .
还 准备 一个 很少 礼物 到 返回 这 访问 .

也备几件礼物去答拜。

['skɑːlərz] ['feɪvə(r)]
Scholar's favor
学者的 偏爱

秀才人情，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈkluːd] [bʊks] , [skrəʊlz] , [ˈpəʊəmz] , [ænd; ənd] [fænz] .
It would inevitably include books , scrolls , poems , and fans .
它 会 不可避免地 包括 图书 , 卷轴 , 诗歌 , 和 粉丝 .

少不得是书文手卷诗扇之类。

[fæŋ] - [əkˈseptɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Fang Liuyi accepted them all .
方 - 公认 他们 全部 .

方六一尽都收了，

[wiːl; wil] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [miːl] .
We'll keep you here for a simple meal .
出色地 保持 你 这里 为了 一个 简单的 一顿饭 .

留住便饭。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɒfə(r)] .
Dong Chang declined the offer .
董 张 拒绝 这 提供 .

董昌力辞，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊ] .
They wouldn't let it go .
他们 不会 让 它 去 .

那里肯放，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈdʒestʃə(r)] .
They had no choice but to accept the gesture .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 手势 .

只得领情。

[ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [miːl] .
Although it's just a simple meal .
虽然 它是 只是 一个 简单的 一顿饭 .

名虽便饭，

[ɪn] [riˈæləti] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
In reality , it was a banquet .
在 现实 , 它 曾是 一个 宴会 .

实则酒筵，

[fæŋ] - [ˈɜːnɪstli] [ədˈvaɪzd] ,
Fang Liuyi earnestly advised ,
方 - 切实 建议 ,

方六一殷勤相劝，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈəʊnli] [ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈθʌrəli] [drʌŋk] .
They parted only after getting thoroughly drunk .
他们 分手了 仅有的 后 获得 彻底 醉 .

尽醉方散。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至明日，

[ˈsekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒŋ] [ˈfæməli] [əˈgen] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˈkʌmpəni] .
Second Aunt Yao went to the Dong family again to keep them company .
第二 阿姨 姚 去 到 这 董 家庭 再次 到 保持 他们 公司 .

姚二妈又到董家陪小心，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

称不是，

[ə; eɪ] [smaɪl] [brɔːt] [rɪ'liːf] .
A smile brought relief .
一个 微笑 带来 宽慰 .

一笑释然。

['skɑːlərz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [fɒnd] [ɒv; əv] ['flætəri] .
Scholars have always been fond of flattery .
学者们 有 总是 到过 喜爱 的 奉承 .

自来读书人最好奉承，

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz][səʊ] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
Dong Chang saw that Fang Liu was so careful and self - disciplined .
董 张 锯 那 方 刘 曾是 所以 小心 和 自己 - 纪律严明的 .

董昌见方六一恁般小心克己，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
He was convinced that he was a good person .
他 曾是 确信 那 他 曾是 一个 好的 人 .

认定是个好人，

[nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]
No suspicion between them
不 怀疑 之间 他们

交无猜虑，

[dʒə'pæn][ɪz] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)][ænd; ənd]['kləuzə(r)][tuː; tə][dʒə'pæn] .
Japan is getting closer and closer to Japan .
日本 是 获得 更近 和 更近 到 日本 .

日亲日近，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bʊzəm] [frendz] .
They became bosom friends .
他们 成为 怀 朋友们 .

竟为莫逆之交。

[fæŋ] - ['friːkwəntli] [sent] [gɪfts] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋks] .
Fang Liuyi frequently sent gifts and invited people to drinks .
方 - 频繁地 发送 礼物 和 受邀 人们 到 饮料 .

方六一不时馈礼请酒，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ɒf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] .
He himself often came to consult Dong Chang .
他 他自己 经常 来了 到 咨询 董 张 .

自己也常来寻问董昌。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
His thoughts ,
他的 想法 ,

他的念头，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] - [waɪf] ,
Hoping to catch a glimpse of Shentu's wife ,
希望 到 抓住 一个 一瞥 的 - 妻子 ,

希翼撞见申屠娘子一面，

[lets] [siː] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪz] [laɪk] .
Let's see what her appearance is like .
我们来吧 看 什么 她 外貌 是 喜欢 .

看其姿色果是如何。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʊd] ['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?
Who would have thought that this woman would never leave the main hall without a reason ?
WHO 会 有 想法 那 这 女士 会 绝不 离开 这 主要的 大厅 没有 一个 原因 ?

那知这娘子无事不出中堂，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
There will be no chance of meeting again .
那里 将要 是 不 机会 的 会议 再次 .

再无由遇见。

['ɑːftə(r)] [jaʊ] [ɜː(r)] [mɑː] [rɪ'lʌktəntli] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] ,
After Yao Er Ma reluctantly entered the house ,
后 姚 呃 马 勉强 进入 这 房子 ,

那姚二妈既捱身入门，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [tʃæt] [ɔː(r)] ['gɒsɪp] .
They never come to chat or gossip .
他们 绝不 来 到 聊天 或者 闲话 .

也不尝来攀谈闲话，

[sel] [sʌm; səm] ['flaʊəz] ,
Sell some flowers ,
卖 一些 花朵 ,

卖些花朵，

['fɔːnɪŋ] [ə'pɒn] ['leɪdi] -
fawning upon Lady Shentu
谄媚 之上 女士 -

趋奉申屠娘子，

[tuː; tə] [pliːz] [hɪm] .
To please him .
到 请 他 .

博他欢喜。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] .
And then they turned their backs to the Xu family .
和 然后 他们 转向 他们的 背部 到 这 徐 家庭 .

及至背后向着徐氏，

[jet] , [hiː; hi] ['instigeit] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [kəʊld] [ænd; ənd] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] .
Yet , he instigated her with cold and sarcastic remarks .
然而 , 他 煽动 她 和 寒冷的 和 讽刺的 评论 .

却又冷言冷语的挑唆，

[tʃʊ] [heit] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ɪn'tensli] .
Xu hated her son intensely .
徐 憎恨 她 儿子 强烈地 .

徐氏一发痛恨儿子，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could die right now .
我 希望 我 可以 死 正确的 现在 .

巴不得即刻死了，

[ai] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [dʒʌst] [naʊ] .
I was having a good time just now .
我 曾是 拥有 一个 好的 时间 只是 现在 .

方才快活。

[fæŋ] - [ænd; ənd] [dɒŋ] [ˌkɔris'pɒndid] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
Fang Liuyi and Dong Xiucai corresponded for several months .
方 - 和 董 秀才 对应 为了 一些 几个月 .

方六一与董秀才往还数月，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
But they didn't have a chance to harm him .
但 他们 没有 有 一个 机会 到 伤害 他 .

却没个机会下手害他。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['paɪrəts] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] .
One day , I heard that a large group of pirates had been captured in Quanzhou .
一 天 , 我 听到 那 一个 大的 团体 的 海盗 有 到过 捕获 在 泉州 .

一日闻得泉州获了大伙海盗，

[ðæt] ['liːdərz] ['ɪnfəməs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['hevənz] .
That leader's infamous reputation brought down the heavens .
那 领导人的 臭名昭著的 名声 带来 向下 这 天 .

那为头的浑名扳倒天，

[hiː; hi][ænd; ənd] [fæŋ] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti] .
He and Fang Liuyi were originally in the same party .
他 和 方 - 是 起初 在 这 相同的 派对 .

与方六一原是一党。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] [ɒn][dʒuːn] 1st .
He learned of this news on June 1st .
他 学习 的 这 消息 在 六月 1st .

六一知得这个消息，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He brought a considerable amount of silver .
他 带来 一个 大量 数量 的 银 .

带了若干银子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒoʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They rushed to Quanzhou under the cover of night .
他们 匆忙 到 泉州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到泉州，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] ,
Seeking a familiar yamen runner ,
寻求 一个 熟悉的 衙门 跑步者 ,

寻相知衙役，

[ai] [spent] [sʌm; səm] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .
I spent some money at the prison gate .
我 花费 一些 钱 在 这 监狱 门 .

到监门上用了些钱钞，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] .
Go in and inquire .
去 在 和 查询 .

进去探问。

[wen] [ðə; ði] ['bændits] [sɔː] [fæŋ] - ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] . . .
When the bandits saw Fang Liuyi looking over . . .
什么时候 这 强盗 锯 方 - 寻找 超过 . . .

那班强盗见方六一来看觑，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[hiː; hi] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
He begged him to save her .
他 乞求 他 到 节省 她 .

求他挽回搭救。

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
I came here specifically for this purpose .
我 来了 这里 具体来说 为了 这 目的 .

"我专为此而来，

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [səb'mɪʃnz] .
But I don't know about the call for submissions .
但 我 不 知道 关于 这 称呼 为了 提交 .

但不知招稿，

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [jet] ?
Has it been decided yet ?
有 它 到过 决定 然而 ?

可曾定否？"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [θiːvz] :
The Way of Thieves :
这 方式 的 窃贼 :

众盗道：

" [wen] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] ,
" When the initial explanation arrived ,
" 什么时候 这 最初的 解释 到达的 ,

"初解到时，

['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['mætəz] .
Grandfather was busy with other matters .
祖父 曾是 忙碌的 和 其他 事情 .

太爷因事忙，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

即下了狱，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['daɪəgnəʊzd] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Then it was diagnosed as an illness .
然后 它 曾是 诊断 作为 一个 疾病 .

随后又为有病，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [left] [ðə; ði] [hɔːl] [jet] .
He has not left the hall yet .
他 有 不是 左边 这 大厅 然而 .

至今不出堂，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['kwestʃənɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kɒndʌktid] [jet] .
Therefore , no questioning has been conducted yet .
所以 , 不 提问 有 到过 实施 然而 .

所以尚未审问。"

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

" [ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [sə'vaɪv] . "
" That's how we survive . "
" 那就是 如何 我们 存活 . "

“如此就有生路了。”

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [bæn] - [ɪə(r)] :
He whispered in Ban Daotian's ear :
他 低声说道 在 禁止 - 耳朵 :

向扳倒天附耳低言道：

" [ɪn] - [skuːl] ,
" In Houguan School ,
" 在 - 学校 ,

“侯官学中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [dɒŋ] .
There was a scholar named Dong .
那里 曾是 一个 学者 命名 董 .

有个董秀才，

[aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] ['dɪfrənt] [ˌæspə'reɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
I have had different aspirations for a long time ,
我 有 有 不同的 抱负 为了 一个 长的 时间 ,

久有异志，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He also made friends with heroes from all directions .
他 还 制成 朋友们 和 英雄 从 全部 方向 .

也结交四方豪杰，

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ,
Seizing the opportunity to accomplish great things ,
抓住 这 机会 到 完成 伟大的 事物 ,

乘时欲图大事，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['grædʒuəli] ['lɜːnɪd] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The government gradually learned more about it .
这 政府 逐步地 学习 更多的 关于 它 .

官府渐渐也多晓得了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

到审问时，

[ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən]
Unanimous opinion
一致 观点

众口一辞，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'fest] [ðæt] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] .
They even confessed that Dong Chang was the mastermind .
他们 甚至 坦白 那 董 张 曾是 这 幕后策划者 .

竟招称董昌是谋主，

[ɪn'tæŋgld] [ɪn] [ðə; ði] [feɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fled] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒjen] , ['dʒə'dʒjɑːn] , [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'dɒŋ] ,
Entangled in the fates of those who fled from Fujian , Zhejiang , and Guangdong ,
纠缠 在 这 命运 的 那些 WHO 逃亡 从 福建 , 浙江省 , 和 粤 ,

纠结闽浙两广亡命，

[skiːm] [ænd; ənd] ['tretʃəri] .
Schemes and treachery .
方案 和 背信弃义 .

阴谋不轨。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tenənts] .
We are all his tenants .
我们 是 全部 他的 租户 .

我等皆其庄佃，

[ðeɪ] [dɪd] [rɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] .
They did wrong because of coercion .
他们 做过 错误的 因为 的 强迫 .

因威逼为非。

[spend] [sʌm; səm] ['mʌni] ,
Spend some money ,
花费 一些 钱 ,

拼些银两，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['suːɪŋ] ,
Buying and suing ,
购买 和 起诉 ,

买上告下，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .
Seeking the clerk in charge of the case .
寻求 这 职员 在 收费 的 这 案件 .

求当案孔目，

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [hed] .
Dong Chang was put in a head .
董 张 曾是 放 在 一个 头 .

将董昌装了头，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [kəʊ'ɜːst] ['ɪntuː] [səb'mɪʃn] .
The brothers were merely coerced into submission .
这 兄弟 是 仅仅 胁迫 进入 提交 .

众兄弟只做胁从。

[ðə; ði] [wɜːd] " - " (-) [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [mɔː(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
The word " 招 " (zhāo) has been given more freedom of expression .
这 单词 " - " (-) 有 到过 给定 更多的 自由 的 表达 .

招中字眼放活了，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When I return to the capital ,
什么时候 我 返回 到 这 首都 ,

待我再到京师，

[ə; eɪ] ['sensə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
A censor seeking to alleviate the suffering of criminals came to investigate .
一个 审查 寻求 到 减轻 这 痛苦 的 罪犯 来了 到 调查 .

营谋个恤刑御史前来，

[ʌn'liːʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] !
Unleash the attack !
发挥 这 攻击 !

开招释放，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

可不好么？”

[ˌəuvəˈθrəuɪŋ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [wei] :
Overthrowing the Heavenly Way :
推翻 这 天上 方式 :

扳倒天道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈsekənd] [ˈpeərənts] .
They are like second parents .
他们 是 喜欢 第二 父母 .

便是再生父母了。”

[fæŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [left] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [ˈsɪlvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspensɪz] .
Fang Liuyi also left them some silver for expenses .
方 - 还 左边 他们 一些 银 为了 开支 .

方六一又留银两与他们使费，

[ˈhʌri] [bæk] [tuː; tə] - [tuː; tə] [meɪk] [əˈrendʒmənts] .
Hurry back to Weiwu to make arrangements .
匆忙 后退 到 - 到 制作 安排 .

急回威武来布置。

[tɜːn] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [ɔːl] [ðə; ði] [θiːvz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Turn the world upside down and inform all the thieves of this .
转动 这 世界 上行 向下 和 通知 全部 这 窃贼 的 这 .

扳倒天把这话通知众盗，

[əˈpɒn] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] ,
Upon interrogation ,
之上 审讯 ,

及至审问，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmɑːstəmaɪnd] .
They insisted that Dong Chang was the mastermind .
他们 坚持 那 董 张 曾是 这 幕后策划者 .

一口咬定董昌主谋，

[ðə; ði] [plɒt] [ɪz] [rɪˈbeljəs] .
The plot is rebellious .
这 阴谋 是 叛逆的 .

阴图叛逆。

[ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [kwɑːnˈdʒoʊ]
Prefect of Quanzhou
长官 的 泉州

泉州府尹，

[greɪt] [ˈɪnsaɪt] ,
Great insight ,
伟大的 洞察力 ,

大是明察，

[ðə; ði] [ˈmaɪndset] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [ˈəʊnli] [ˈstʌdiz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈlev(ə)l]
The mindset of a scholar who only studies at the county level
这 心态 的 一个 学者 WHO 仅有的 研究 在 这 县 等级

思想做秀才的，

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nɒt] [truː] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .

决无此事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] .
It must be a frame - up by an enemy .
它 必须 是 一个 框架 - 向上 经过 一个 敌人 .

定是仇口陷害。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'fest] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] . . .
But since it was confessed by the thieves . . .
但 自从 它 曾是 坦白 经过 这 窃贼 . . .

但既系众盗招扳，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['testɪŋ] .
It must be brought to the surface for testing .
它 必须 是 带来 到 这 表面 为了 测试 .

须拿来面质，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [siːn] .
Only then can the truth be seen .
仅有的 然后 能 这 真相 是 已见 .

才见真伪。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [mait] [ə'rest] [ðem; ðəm] ,
Fearing that the police might arrest them ,
恐惧 那 这 警察 可能 逮捕 他们 ,

又恐差捕覆前去，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['fæməli] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
First , the family must be destroyed .
第一的 , 这 家庭 必须 是 损毁 .

必先破家，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] ['tʃekpɔɪnt] .
The letter was then sent to the Weiwu Prefecture checkpoint .
这 信 曾是 然后 发送 到 这 - 州 检查点 .

乃行文至威武州关提，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'tenʃn] .
He was transferred from the prefecture to Houguan County for detention .
他 曾是 转移 从 这 州 到 - 县 为了 拘留 .

州中转行侯官县拘解。

[ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
This county magistrate ,
这 县 地方法官 ,

这知县相公，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] .
He was a disciple of Cai Jing .
他 曾是 一个 弟子 的 蔡 景 .

是蔡京门下人，

['griːdi] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] .
Greedy , cruel , and muddle - headed .
贪婪的 , 残忍的 , 和 混乱 - 标题 .

又贪又酷又昏，

[ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
The ears are made of cotton .
这 耳朵 是 制成 的 棉布 .

耳又是棉花做的。

[wen] [fæŋ] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] ,
When Fang Liuyi returned from Quanzhou ,
什么时候 方 - 返回 从 泉州 ,

方六一自泉州归时，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bləʊ] [ə; eɪ] [briːz] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mædʒɪstreɪt] .
First , send someone to blow a breeze into the ear of the Grand Magistrate .
第一的 , 发送 某人 到 吹 一个 微风 进入 这 耳朵 的 这 盛大 地方法官 .

先使人吹风到大尹耳内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['skɒlə(r)] [dɒŋ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][bæd] ['kærəktə(r)] .
It is said that Scholar Dong was of bad character .
它 是 说 那 学者 董 曾是 的 坏的 特点 .

说道董秀才素行不端，

[tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['bændits] .
To recruit bandits .
到 招募 强盗 .

结纳匪人。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['ləʊk(ə)l] ['neɪbəz] .
They also pretended to be local neighbors .
他们 还 假装 到 是 当地的 邻居 .

又假捏地方邻里人，

[ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [pə'tɪʃn] [ɪz] [səb'mɪtɪd] .
A formal petition is submitted .
一个 正式的 请愿 是 提交 .

具个公呈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɒŋ] - [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [huː]
It is said that Dong Changri associated with people from other places who
它 是 说 那 董 - 联系 和 人们 从 其他 地方 WHO
[spəʊk] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [wɔː(r)] ['dɪfrənt] [kləʊðz] .
spoke different languages and wore different clothes .
辐 不同的 语言 和 穿着 不同的 衣服 .

说董昌日与异言异服外方人往来，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'stɪəriəs] .
Their whereabouts are mysterious .
他们的 下落 是 神秘 .

行踪诡秘，

[ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Their actions are unpredictable .
他们的 行动 是 不可预测的 .

举动叵测。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ˌkəuin'saidid] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['steɪtmənt] .
The magistrate saw that this presentation coincided with his previous statement .
这 地方法官 锯 那 这 推介会 巧合 和 他的 以前的 陈述 .

大尹见此呈与前言暗合，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
They were greatly shocked .
他们 是 非常 震惊 .

大是惊骇。

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Fang was about to be detained and questioned .
方 曾是 关于 到 是 被拘留 和 被质问 .

方待拘问，

[dʒʌst] [ðen] , [ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
Just then , another official document was issued from the state .
只是 然后 , 其他 官方的 文档 曾是 发布 从 这 状态 .

恰好州中帖文又下，

[ðə; ði] [θriː] ['mætʃɪz] .
The three matches .
这 三 比赛 .

三处相符，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ə'rest] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] .
They immediately sent men to secretly arrest Dong Chang .
他们 立即地 发送 男人 到 偷偷 逮捕 董 张 .

即差人密拿董昌。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [fæŋ] - ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
Little did they know that this constable was Fang Liuyi's trusted confidant .
小的 做过 他们 知道 那 这 警官 曾是 方 - 可信 知己 .

不道这差役正是方六一的心腹，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [fluː] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The messenger flew in to report .
这 信使 飞翔 在 到 报告 .

飞来报知，

['peɪmənt] [ɒn][dʒuːn] 1st :
Payment on June 1st :
支付 在 六月 1st :

六一分付：

['iːv(ə)n] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Even women are being brought before officials .
甚至 女性 是 存在 带来 前 官员 .

“连妇女都要到官，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Let me try to persuade them .
让 我 尝试 到 说服 他们 .

待我来解劝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [rɪ'liːst] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .

方才释放。”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The officer received the instructions .
这 官 已收到 这 指示 .

差人受了嘱托，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [dɒŋ] [tʃæŋz] [haʊs] .
They actually went to Dong Chang's house .
他们 实际上 去 到 董 张氏 房子 .

竟奔董昌家来，

[hɑːf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [gɑːd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Half the people will guard the front and back .
一半 这 人们 将要 警卫 这 正面 和 后退 .

分一半人将前后把住，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['drɪvn] [ˌɪn'saɪd] .
The rest were all driven inside .
这 休息 是 全部 驱动 里面 .

其余尽赶入去，

['hʌzbənd] , [waɪf] , [tʃaɪld] , ['mʌðə(r)] ,
Husband , wife , child , mother ,
丈夫 , 妻子 , 孩子 , 母亲 ,

将夫妻子母，

[ænd; ənd] [tuː] ['sɜːvənts] ,
And two servants ,
和 二 仆人 ,

并两个童仆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rəʊp] .
They were all bound together by a single rope .
他们 是 全部 边界 一起 经过 一个 单身的 绳索 .

俱是一条索子扣住。

[ðɪs] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
This great disaster ,
这 伟大的 灾难 ,

这场大祸，

[ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [strʌk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɪə(r)] [skaɪ] .
A thunderbolt struck from the clear sky .
一个 霹雳 击 从 这 清除 天空 .

分明青天打下一霹雳，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] .
I don't know where it started .
我 不 知道 在哪里 它 开始 .

不知从何而起。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [wɒt] [kraɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .
They asked the officer what crime he had committed .
他们 问 这 官 什么 犯罪 他 有 坚定的 .

问着差人所犯何事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they wouldn't say it .
但 他们 不会 说 它 .

却又不肯说，

[jʊl] [nəʊ] [wʌns] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
You'll know once you arrive at the county .
你会 知道 一次 你 到达 在 这 县 .

只言到县便知。

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ]
Pulling and tugging
拉 和 拉扯

扯扯拽拽，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They crowded out the door .
他们 挤 出去 这 门 .

拥出门去。

[ɔːl'ðəʊ] ['leɪdi] - [wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Although Lady Shentu was intelligent ,
虽然 女士 - 曾是 聪明的 ,

申屠娘子虽有智识，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['evriwʌn] [ɒf] [gɑːd] .
It happened so fast that it caught everyone off guard .
它 发生 所以 快速地 那 它 捕捉 每个人 离开 警卫 .

一时迅雷不及掩耳，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['mʌstə(r)] ['eni] [kəm'pleɪnts] .
They couldn't muster any complaints .
他们 不能 鼓起 任何 投诉 .
也生不出甚计较。

['helpləs]
Helpless
无助
无可奈何，

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Holding his son ,
保持 他的 儿子 ,
抱着儿子，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] .
They had no choice but to go along .
他们 有 不 选择 但 到 去 沿着 .
只得随行。

['mædəm] [tʃʊ] [kraɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Madam Xu cried and cursed loudly :
女士 徐 哭 和 被诅咒的 高声 :
徐氏大哭大骂道：

" [ðɪs] ['treɪtə(r)] , "
" This traitor , "
" 这 叛徒 , "
“这个逆贼，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [rɪ'spekt] [ðeə(r)] ['mʌðəz] .
They never respect their mothers .
他们 绝不 尊重 他们的 母亲们 .
平日不把做娘的看在眼里，

[naʊ] , [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] .
Now , I wonder what illegal things he has done .
现在 , 我 想知道 什么 非法的 事物 他 有 完毕 .
如今不知做下甚么犯法事体，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [lʊk] ['fuːlɪʃ] .
It made me look foolish .
它 制成 我 看 愚蠢 .
连累我出乖露丑，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] , [huː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
This attracted the attention of the neighbors , who all came to watch .
这 吸引 这 注意力 的 这 邻居 , WHO 全部 来了 到 手表 .
引动邻里间都来观看。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] .
The messenger was about to lead Dong Chang and the others on their way .
这 信使 曾是 关于 到 带领 董 张 和 这 其他的 在 他们的 方式 .
差人方待带着董昌等要行，

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
A figure was seen walking towards them from afar .
一个 数字 曾是 已见 步行 向 他们 从 远方 .
只见远远一个人走来。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [lʊkt] ['əʊvə(r)] ,
Dong Chang looked over ,
董 张 看起来 超过 ,
董昌望去，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [fæŋ] - .
I recognized him as Fang Liuyi .
我 认可 他 作为 方 - .

认得是方六一，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

即高叫道：

['brʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː] ,
Brother Liu Yi ,
兄弟 刘 易 ,

“六一兄，

" [help] [ˌem 'iː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

快来救我！”

[fæŋ] - [rʌʃt] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang Liuyi rushed closer to take a look .
方 - 匆忙 更近 到 拿 一个 看 .

方六一赶近前看了，

[fein] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Feigning surprise , he said :
假装 惊喜 , 他 说 :

假意失惊道：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? "
" What is the matter ? "
" 什么 是 这 事情 ? "

“为甚事体，

" [lʊks] [laɪk] [ðæt] ? "
" Looks like that ? "
" 看起来 喜欢 那 ? "

恁般模样？”

[dɒŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

['iːv(ə)n] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
Even I don't know why .
甚至 我 不 知道 为什么 .

“连我也不知是什么缘故，

[wen] ['kwestʃənd] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] .
When questioned , the constable refused to speak .
什么时候 被质问 , 这 警官 拒绝 到 说话 .

叩问公差又不肯说。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] [ɪz] [səʊ] ['siːkrət] ?
What is this matter that is so secret ?
什么 是 这 事情 那 是 所以 秘密 ?

“是甚事如此秘密，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

真奇怪。”

[dɒŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['brʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] ,
Brother Liu Yi ,
兄弟 刘 易 ,

“六一兄，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] ?
How did you save me ?
如何 做过 你 节省 我 ?

你怎地救得我，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

决不忘恩。”

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

" [doʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“莫忙，

['ɑːftə(r)][ai] [baʊd] ,
After I bowed ,
后 我 鞠躬 ,

待我作了揖，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmli] .
Discuss it calmly .
讨论 它 平静地 .

从容商议。”

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ʃuːz] [haʊs] ,
So he went to Xu's house ,
所以 他 去 到 徐的 房子 ,

遂向徐氏、

['leɪdi] - [baʊd] ['diːpli] .
Lady Shentu bowed deeply .
女士 - 鞠躬 深 .

申屠娘子深深施礼，

['piːkɪŋ] [aʊt] ,
Peeking out ,
偷窥 出去 ,

偷眼觑看，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
She was indeed a woman of unparalleled beauty .
她 曾是 的确 一个 女士 的 无与伦比 美丽 .

果然天姿国色。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He secretly thought of using tens of thousands of taels of silver .
他 偷偷 想法 的 使用 十 的 数千 的 两 的 银 .

暗想便拼用几万两银子，

['sliːpɪŋ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt]
Sleeping with him for one night
睡眠 和 他 为了 一 夜晚

与他同睡一宿，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I would be willing to die .
我 会 是 愿意的 到 死 .

就死也甘心。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] :
He said to the police :
他 说 到 这 警察 :

对差人道：

" ['dʒentlmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位差公，

[ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
And come into the house ,
和 来 进入 这 房子 ,

且入家里来，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ['ɜːnɪstli] .
I have something to ask you earnestly .
我 有 某物 到 问 你 切实 .

在下有一言相恳。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

差人嚷道：

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“去罢了，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" ['dʒentlmən] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ? "
" Gentlemen , why are you so impatient ? "
" 先生们 , 为什么 是 你 所以 不耐烦 ? "

“列位何消性急。

[ɪf] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] ['riːznəbl] ,
If what I say is reasonable ,
如果 什么 我 说 是 合理的 ,

我若说得有理，

[juː; jʊ] [ðen] ['lɪsnd] .
You then listened .
你 然后 听着 .

你便听了，

[ðæts] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's unreasonable .
那就是 不合理 .

说得没理，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ] .
It's not too late to go .
它是 不是 也 晚的 到 去 .

去也未迟。”

['evriwʌn] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Everyone did as instructed .
每个人 做过 作为 指示 .

众人依言，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They brought it back into the house .
他们 带来 它 后退 进入 这 房子 .

复带入家中。

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" ['mɑːstə(r)] [dɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . "
" Master Dong is a scholar . "
" 掌握 董 是 一个 学者 . "

“董相公是读书人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːsuːts] ,
Even if there are lawsuits ,
甚至 如果 那里 是 诉讼 ,

纵有词讼，

[ɪts] [dʒʌst][lænd][fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
It's just land for marriage .
它是 只是 土地 为了 婚姻 .

不过是户婚田土，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌznt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [ɔː(r)] [rɪ'beljən] .
It certainly wasn't some kind of treason or rebellion .
它 当然 不是 一些 种类 的 叛国罪 或者 叛乱 .

料必不是甚么谋叛大逆，

['iːv(ə)n]['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Even family members are being brought before officials .
甚至 家庭 成员 是 存在 带来 前 官员 .

连家属都要到官。

[let] [ˌem 'iː] [send] [ˌbiː 'əʊ] [dɒŋ] ['əʊvə(r)] .
Let me send Bo Dong over .
让 我 发送 波 董 超过 .

待我送个薄东，

[lets] [baɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's buy a drink and have some fun .
我们来吧 买 一个 喝 和 有 一些 乐趣 .

与列位买杯酒吃，

[pliːz] [meɪk] [θɪŋz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Please make things easy for me .
请 制作 事物 简单的 为了 我 .

求做个方便，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [doʊnt] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [ə'lɒŋ] .
Wait a minute , don't bring your family along .
等待 一个 分钟 , 不 带来 你的 家庭 沿着 .

且慢带家属同去，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] .
It maintained a refined and dignified appearance .
它 维持 一个 精制 和 凝重 外貌 .

全了斯文体面。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a silver ingot from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 袖子 .

遂向袖中摸出一锭银子，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['aʊnsɪz] .
It weighs about three or four ounces .
它 重量 关于 三 或者 四 盎司 .

约有三四两重。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] :
The officers all shouted in disarray :
这 警官 全部 喊叫 在 混乱 :

差人俱乱嚷道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

“这使不得，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
It was assigned by the county magistrate .
它 曾是 分配 经过 这 县 地方法官 .

知县相公分付来的，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][biː; bi] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['prɑːfɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] ?
Are we to be accused of profiting from selling and releasing ?
是 我们 到 是 被告 的 获利 从 销售 和 发布 ?

我们难道到担个得钱卖放的罪名。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Moreover , the matter is of great importance .
而且 , 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

况且事体重大，

[ɪf] [juː; jʊ] [dreɪn] [ˌaɪ 'tiː][draɪ]
If you drain it dry
如果 你 流走 它 干燥

你若从中打干，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [woʊnt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kliːn] ['aɪðə(r)] .
It probably won't be completely clean either .
它 大概 惯于 是 完全地 干净的 任何一个 .

恐怕也不得干净。”

[fæŋ] - [ðen] [sed] :
Fang Liuyi then said :
方 - 然后 说 :

方六一又道：

" [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hɑːdʃɪp] ? "
" Who is without hardship ? "
" WHO 是 没有 困境 ? "

“谁无患难，

[huː] [hæz; həz][nəʊ] [frendz] ?
Who has no friends ?
WHO 有 不 朋友们 ?

谁无朋友，

[ðæt] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'iː] .
That would implicate me .
那 会 牵连 我 .

便累及我，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。”

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then slipped two taels of silver into his sleeve .
他 然后 滑倒了 二 两 的 银 进入 他的 袖子 .

又向袖中将二两多银子，

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] ['pækɪdʒ] ,
And make one package ,
和 制作 一 包裹 ,

并作一包，

['sendɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Sending and saying :
发送 和 说 :

送与说：

" [ai] [nəʊ] [ðə; ði][həʊst][ɪz] [ʃɔːt] , "
" I know the host is short , "
" 我 知道 这 主持人 是 短的 , "

“我晓得东道少，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd] .
Therefore , you all refused .
所以 , 你 全部 拒绝 .

所以列位不肯。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ai][hæv; həv] .
But these are all I have .
但 这些 是 全部 我 有 .

但我身边只有这些，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzədli] .
They collected it haphazardly .
他们 集 它 随意地 .

胡乱收了，

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I'll add more the day after tomorrow .
患病的 添加 更多的 这 天 后 明天 .

后日再补。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
The officer pretended to refuse .
这 官 假装 到 拒绝 .

差人还假意不肯，

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . "
" I have a reason for this . "
" 我 有 一个 原因 为了 这 . "

“我有个道理在此，

[naʊ] , [lets] [teɪk] ['mɪnɪstə(r)] [dɒŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [fɜːst] .
Now , let's take Minister Dong to see him first .
现在 , 我们来吧 拿 部长 董 到 看 他 第一的 .

如今先带董相公去见，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] ['fæməli] ['membəz] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] . . .
If the request for family members is not mentioned . . .
如果 这 要求 为了 家庭 成员 是 不是 提及 . . .

若不提起要家属，

[wɪv] [ɔːl] [biːn] [θruː] [ðɪs] [tə'geðə(r)] .
We've all been through this together .
我们已经 全部 到过 通过 这 一起 .

大家混过。

[ɪf] ['nesəsəri] ,
If necessary ,
如果 必要的 ,

如或必要，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Take it again .
拿 它 再次 .

再来带去，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为迟。”

['evriwʌn] [hæd; həd] [dʒʌst] [dʌn] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Everyone had just done good or bad ,
每个人 有 只是 完毕 好的 或者 坏的 ,

众人方才做好做歹，

[rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] .
Release his aunt and her family .
发布 他的 阿姨 和 她 家庭 .

将他姑媳家人放了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [tʊk] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They only took Dong Chang to the county .
他们 仅有的 采取 董 张 到 这 县 .

只牵着董昌到县里去。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [dɪd] [fæŋ] - [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Why did Fang Liuyi instruct the constables to create this situation ?
为什么 做过 方 - 指示 这 警员 到 创造 这 情况 ?

你道方六一为甚教差人又做出这番局面?

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] ['leɪdi] - .
He did not see Lady Shentu .
他 做过 不是 看 女士 - .

他因不曾看见申屠娘子,

[wɒt] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [laɪk] ?
What is her appearance like ?
什么 是 她 外貌 喜欢 ?

果是怎样姿色,

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Taking this opportunity ,
采取 这 机会 ,

乘着这个机会,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [miːt] .
They were forced to meet .
他们 是 强制 到 见面 .

逼迫来相见一面。

['sekəndli] , [ðeɪ] [feɪnd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːt] ['efət] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Secondly , they feigned to exert effort to ensure everything was in order .
第二 , 他们 假装 到 发挥 努力 到 确保 一切 曾是 在 命令 .

二则假意于中出力周全,

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəs] .
His merits are obvious .
他的 优点 是 明显的 .

显见他好处,

[meɪk] ['piːp(ə)l] [nɒt] [sə'spɪʃəs]
Make people not suspicious
制作 人们 不是 可疑的

使人不疑,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Thinking that he would eventually take advantage of his wife ,
思维 那 他 会 最终 拿 优势 的 他的 妻子 ,

以为后日图妻地步,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [dipɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['deɪndʒərəs] ['tretʃəri] .
This is the deepest and most dangerous treachery .
这 是 这 最深处 和 最多 危险的 背信弃义 .

此乃最深最险的奸计。

[fæŋ] - ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'njuːəti] .
Fang Liuyi boasted of his divine wisdom and ingenuity .
方 - 吹嘘 的 他的 神圣的 智慧 和 独创性 .

在方六一自道神机妙算,

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] .
Unpredictable and mysterious .
不可预测的 和 神秘 .

鬼神莫测,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empti] , ['saɪlənt] [speɪs] [ə'bʌv] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] ['eniθɪŋ]
Little did they know that the empty , silent space above could not hide anything
小的 做过 他们 知道 那 这 空的 , 沉默的 空间 多于 可以 不是 隐藏 任何事物

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

正不知上面这空空洞洞不言不语的却瞒不过。

['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :
Therefore , as the proverb says :
所以 , 作为 这 谚语 说道 :

所以俗语说：

[ðə; ði][klɪə(r)] [bluː] [skaɪ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'spɜːst] .
The clear blue sky must not be dispersed .
这 清除 蓝色的 天空 必须 不是 是 分散的 .

湛湛青天不可散，

[hiː; hi] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
He knew before he even made a move .
他 知道 前 他 甚至 制成 一个 移动 .

未曾举意早先知。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The officers immediately brought him to the court .
这 警官 立即地 带来 他 到 这 法庭 .

当下差人解至当堂。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尹说道：

" [gʊd] ['skɒlə(r)] ! "
" Good scholar ! "
" 好的 学者 ! "

“好秀才，

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
Not going to school
不是 去 到 学校

不去读书，

[jet] [hiː; hi] [ə'spaiə] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
Yet he aspires to do such a grand undertaking .
然而 他 渴望 到 做 这样的 一个 盛大 承诺 .

却想做恁般大事。”

[dɒŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

" ['stjʊdnts] [kʌm] [frɒm; frəm] [lʌv] , "
" Students come from love , "
" 学生 来 从 爱 , "

“生员从来自爱，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .
He did not do anything wrong .
他 做过 不是 做 任何事物 错误的 .

并不曾做甚为非之事。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
County Magistrate said :
县 地方法官 说 :

县尹道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ækʃ(ə)nz] ,
" Your actions ,
" 你的 行动 ,

“你的所行所为，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They still deny it .
他们 仍然 否定 它 .

还要抵赖。

[ai] [woʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] .
I won't argue with you .
我 惯于 争论 和 你 .

我也不与你计较，

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go to the prison for a while .
我们来吧 去 到 这 监狱 为了 一个 尽管 .

且暂到狱中坐坐，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "
Prepare a written explanation . "
准备 一个 书面 解释 . "

备文申解。”

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Dong Chang was imprisoned upon hearing the news .
董 张 曾是 被监禁 之上 听力 这 消息 .

董昌闻说下监，

[dɪs'sætɪsfaɪd] :
Dissatisfied :
不满 :

不服道：

[wɒt] [kraɪm] [dɪd] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [kə'mɪt] ?
What crime did the student commit ?
什么 犯罪 做过 这 学生 犯罪 ?

“生员得何罪，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [dʒeɪl] .
But he was to go to jail .
但 他 曾是 到 去 到 监狱 .

却要下狱。

['eldəli] ['peərənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'liːv] ['ruːməz] .
Elderly parents should not believe rumors .
老年 父母 应该 不是 相信 谣言 .

老父母莫误信风闻之言，

[ˌʌn'dʒʌstli] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Unjustly harming the innocent .
不公正的 伤害 这 清白的 .

妄害无辜。”

[ðə; ði] ['skɑːlərz] ['fæməli] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] .
The scholar's family doesn't know how to speak .
这 学者的 家庭 不 知道 如何 到 说话 .

秀才家不会说话，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只这一言，

[ðɪs] ['æŋgəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
This angered the county magistrate .
这 愤怒 这 县 地方法官 .

触恼了县尹性子，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [hiː; hi] [hɪm'self] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] . "
" He himself committed a heinous act . "
" 他 他自己 坚定的 一个 令人发指的 行为 . "

“自己做下大逆之事，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['wɒntənli] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Instead , they accused me of wantonly harming the innocent .
反而 , 他们 被告 我 的 肆意妄为 伤害 这 清白的 .

反说我妄害无辜，

[ðæts] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
That's despicable .
那就是 卑鄙 .

这样可恶，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it away and beat it .
拿 它 离开 和 打 它 .

拿下去打。”

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
Dong Chang shouted incoherently :
董 张 喊叫 语无伦次 :

董昌乱嚷道：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" The scholar is innocent . "
" 这 学者 是 清白的 . "

“秀才无罪，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [wɪn] ?
How did you manage to win ?
如何 做过 你 管理 到 赢 ?

如何打得。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate grew increasingly angry and said :
这 县 地方法官 生长 日益 生气的 和 说 :

县尹愈怒道:

[juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [kænt] [biː; bi] [hɪt] ?
You say a scholar can't be hit ?
你 说 一个 学者 不能 是 打 ?

“你道是秀才打不得,

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] ['eniweɪ] .
I'm going to fight anyway .
我是 去 到 斗争 反正 .

我偏要打。”

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教:

" [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [jet] ? "
" Why aren't you taking it down yet ? "
" 为什么 不是 你 采取 它 向下 然而 ? "

“还不拿下。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] .
The bailiffs were like wolves and tigers .
这 法警 是 喜欢 狼 和 老虎 .

众皂隶如狼虎般,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They rushed forward and dragged him to the ground .
他们 匆忙 向前 和 拖拽 他 到 这 地面 .

赶近前拖翻在地,

['θɜːti] [lɑːdʒ] ['wʊdn] [bɔːdz] ,
Thirty large wooden boards ,
三十 大的 木制的 板 ,

三十个大毛板,

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽,

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ʃæŋ] [wuː] , [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The county magistrate , Shang Wu , was furious .
这 县 地方法官 , 尚 吴 , 曾是 狂怒 .

县尹尚兀是气忿忿的,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
They were sent to prison .
他们 是 发送 到 监狱 .

教发下去监禁。

['meni] ['kʌnstəbl] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] .
Many constables huddled together .
许多 警员 蜷缩着 一起 .

许多差役簇拥做一堆,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
They were thrown into prison .
他们 是 抛掷 进入 监狱 .

推入牢中。

[weə(r)] [kʊd; kəd] [wʌn] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [dɒŋ] [tʃæŋz] ['fæməli] ?
Where could one get close to Dong Chang's family ?
在哪里 可以 一 得到 关闭 到 董 张氏 家庭 ?

董昌家人那里能够近身，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He rushed back to report .
他 匆忙 后退 到 报告 .

急忙归报。

['leɪdi] - [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Lady Shentu was stunned for a long time .
女士 - 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

把申屠娘子惊呆半晌，

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] .
This whole thing is completely nonsensical .
这 所有的 事物 是 完全地 荒谬的 .

白想这桩事没头没脑，

[ɪf] [ə; eɪ] ['riːəl] ['riːz(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd]
If a real reason cannot be found
如果 一个 真实的 原因 不能 是 成立

若不得个真实缘由，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['ædvəsəri] .
There was nowhere to find an adversary .
那里 曾是 无处 到 寻找 一个 对手 .

也无处寻觅对头，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [snəʊ] [θruː] [wɜːdz] .
To discern the meaning of snow through words .
到 辨别 这 意义 的 雪 通过 字 .

出词辨雪。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
On the one hand , he instructed his family to persuade relatives to inquire .
在 这 一 手 , 他 指示 他的 家庭 到 说服 亲属 到 查询 .

一面教家人央挽亲族中人去查问，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
On the one hand , she taught him to watch over her husband in prison .
在 这 一 手 , 她 教授 他 到 手表 超过 她 丈夫 在 监狱 .

一面又教到狱中看觑丈夫。

['əʊnli] [tʃʊ] [klɑːsp, klæsp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['hevənz] :
Only Xu clasped his hands and addressed the heavens :
仅有的 徐 紧握 他的 双手 和 已解决 这 天 :

惟有徐氏合掌向天道：

" [ˌɑːmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[ðɪs] ['treɪtə(r)] [hæz; həz] ['faɪnəli] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [dʒʌst] [dɪ'zɜːts] .
This traitor has finally received his just deserts .
这 叛徒 有 最后 已收到 他的 只是 沙漠 .

这逆贼今日天报了。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大是欢喜。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wiːk] ['skɒlə(r)] ,
Now , Dong Chang was originally a weak scholar ,
现在 , 董 张 曾是 起初 一个 虚弱的 学者 ,

且说董昌本是个文弱书生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] ['biːtiŋ] ?
How could it withstand such beatings ?
如何 可以 它 经受 这样的 殴打 ?

如何经得这般捶扑，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

入到牢中，

[ai] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
I fainted several times .
我 昏厥 一些 时代 .

晕去几遍。

['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [fæŋ] - [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Opening his eyes , he saw Fang Liuyi beside him .
开幕 他的 眼睛 , 他 锯 方 - 旁 他 .

睁眼见方六一在旁，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪交垂，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[fæŋ] - ['ɒfəd] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Fang Liuyi offered kind words of comfort .
方 - 提供 种类 字 的 舒适 .

方六一将好言安慰，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [nə'sesəti] .
The prison provided for food and other necessities .
这 监狱 假如 为了 食物 和 其他 必需品 .

监中使费饮食之类，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃəʊldəd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They all shouldered the responsibility .
他们 全部 肩部 这 责任 .

都一力担承。

[bʌt; bət] ['siːkrətli] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] ,
But secretly he instructed the forbidden child ,
但 偷偷 他 指示 这 禁止 孩子 ,

暗地却叮咛禁子，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [dɒŋ] [tʃæŋz] ['fæməli] [tuː; tə] ['entə(r)] [ɔː(r)] [liːv] .
Do not allow Dong Chang's family to enter or leave .
做 不是 允许 董 张氏 家庭 到 进入 或者 离开 .

莫放董昌家人出入，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send a message .
发送 一个 信息 .

通递消息。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪk] ['tɪkɪt] .
They also sent a constable with a fake ticket .
他们 还 发送 一个 警官 和 一个 伪造的 票 .

又使差人执假票，

[ðeɪ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ə'rest] [dɒŋ] [tʃæŋz] ['krəʊniːz] .
They threatened to investigate and arrest Dong Chang's cronies .
他们 威胁 到 调查 和 逮捕 董 张氏 亲信 .

扬言访缉董昌党羽，

['terɪfaɪd] , [ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
Terrified , all the relatives went into hiding .
恐惧 , 全部 这 亲属 去 进入 隐藏 .

吓得亲族中个个潜踪匿影，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] ['ɔːlsəʊ] [fled] [ɪn] [fraɪt] .
One of the two servants also fled in fright .
一 的 这 二 仆人 还 逃亡 在 惊吓 .

两个仆人也惊走了一个。

[fæŋ] - , ['juːzɪŋ] [dɒŋ] [tʃæŋz] [neɪm] ,
Fang Liuyi , using Dong Chang's name ,
方 - , 使用 董 张氏 姓名 ,

方六一托着董昌名头，

['ruːməz] [ænd; ənd] ['mesɪdʒɪz]
Rumors and messages
谣言 和 消息

传言送语，

[fein] [kən'sɜːn] .
Feigning concern .
假装 忧虑 .

假效殷勤。

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Second Aunt Yao would come to keep him company from time to time .
第二 阿姨 姚 会 来 到 保持 他 公司 从 时间 到 时间 .

姚二妈又不时来偎伴，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [fæŋ] [lɪʊz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
During the conversation , it was mentioned that Fang Liu's family was extremely wealthy .
期间 这 对话 , 它 曾是 提及 那 方 刘氏 家庭 曾是 极其 富裕 .

说话中便称方六一家资巨富，

[biː; bi] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Be kind and benevolent .
是 种类 和 仁慈 .

做人仁厚，

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,
And loyal ,
和 忠诚 ,

又有义气，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] ['leɪdi] - .
He wanted to win over Lady Shentu .
他 通缉 到 赢 超过 女士 - .

欲待打动申屠娘子。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] ['leɪdi] - ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Little did anyone know that Lady Shentu only wanted to save her husband .
小的 做过 任何人 知道 那 女士 - 仅有的 通缉 到 节省 她 丈夫 .

怎知申屠娘子一心只想要救丈夫，

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [briːz] .
These words were as clear as a passing breeze .
这些 字 是 作为 清除 作为 一个 通过 微风 .

这样话分明似飘风过耳，

[weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
Where is it in his heart ?
在哪里 是 它 在 他的 心 ?

哪在他心上，

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gest] [lɪʊz] ['wɪkɪd] [skiːm] .
But no one could have guessed Liu's wicked scheme .
但 不 一 可以 有 猜对了 刘氏 邪恶 方案 .

但也不猜料六一下这个毒计。

['leɪdi] - [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [klæn] .
Lady Shentu thought of the Dong family clan .
女士 - 想法 的 这 董 家庭 氏族 .

申屠娘子想起董门宗族，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] [left] [tuː; tə] [help] .
There's no one left to help .
有 不 一 左边 到 帮助 .

已没个着力人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ;
They were willing to come out and inquire about opportunities ;
他们 是 愿意的 到 来 出去 和 查询 关于 机会 ;

肯出来打听谋干；

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)] ,
His own father ,
他的 自己的 父亲 ,

自己父亲，

[hiː; hi] [ðen] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
He then traveled to other places .
他 然后 旅行 到 其他 地方 .

又远游他处，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [tʊk] ['refjuːdʒ] [æt; ət] [siː] .
My brother took refuge at sea .
我的 兄弟 采取 避难所 在 海 .

哥哥避居海上，

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'fɔːmd] ['ɜːdʒəntli] .
He cannot be informed urgently .
他 不能 是 知情的 紧急 .

急切不能通他知道。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['wɜːldli] - [waɪz] .
And he has never been worldly - wise .
和 他 有 绝不 到过 世俗 - 明智的 .

且自来不历世故，

[ɒv; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

总然知得，

[ɪts] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
It's unrelated .
它是 无关 .

也没相干，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] [ɔː(r)] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
However , he didn't want to stand out or show his face .
然而 , 他 没有 想 到 站立 出去 或者 展示 他的 脸 .

自己却又不好出头露面。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [lɪʊz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [frɒm; frəm] [gjuːʃən] ,
Suddenly thinking of Liu's brother - in - law from Gutian ,
突然 思维 的 刘氏 兄弟 - 在 - 法律 从 古田 ,

猛然想着古田刘家姐夫，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
I have always heard that he is a chivalrous and righteous man .
我 有 总是 听到 那 他 是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

素闻他任侠好义，

[hiː; hi] [pə'zest] [greɪt] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
He possessed great strategic acumen .
他 拥有 伟大的 战略 敏锐 .

胸中极为谋略。

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am writing this letter to you today .
我 是 写作 这 信 到 你 今天 .

我今写书一封寄与，

[ɪn'strʌkt] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌɛlˌaɪ'juː][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [freɪmd] [hɪm] .
Instruct Brother - in - law Liu to find out who framed him .
指示 兄弟 - 在 - 法律 刘 到 寻找 出去 WHO 框 他 .

教刘姐夫打探谁人陷害，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] ?
Who was the mastermind ?
WHO 曾是 这 幕后策划者 ?

何人主谋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [hed] .
It would also be good to find an opportunity to identify the head .
它 会 还 是 好的 到 寻找 一个 机会 到 确认 这 头 .

也好寻个机会辨头，

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] .
Or there is a way to be reborn .
或者 那里 是 一个 方式 到 是 重生 .

或者再生有路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)] [lɑːst] [jɪə(r)] , [bʌt; bət][ai] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] [jet] .
I'm thinking of writing a farewell poem for last year , but I haven't finished yet .
我是 思维 的 写作 一个 告别 诗 为了 最后的 年 , 但 我 还没有 完成的 然而 .

又想向年留别诗尚未写出，

['ɔːlsəʊ] , ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['sɪstə(r)] .
Also , record it for my sister .
还 , 记录 它 为了 我的 姐姐 .

一并也录示姐姐，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] , ['seɪɪŋ] :
So he took paper and pen and wrote a letter , saying :
所以 他 采取 纸 和 笔 和 写道 一个 信 , 说 :

遂取讨纸笔写书云：

[rɪ'membə(r)ɪŋ] ['aʊə(r)] ['pɑːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
Remembering our parting at the wedding ,
记住 我们的 离别 在 这 婚礼 ,

忆出阁判袂，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Suddenly , two years have passed .
突然 , 二 年 有 通过了 .

忽焉两易风霜。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Father and elder brother ,
父亲 和 长老 兄弟 ,

老父阿兄，

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['fɪʃɪŋ] [trɪp]
A distant fishing trip
一个 遥远 钓鱼 旅行

远游渔海，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

鳞鸿杳绝。

[maɪ]['sɪstə(r)] [ə'gen] ['lɪmɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [belt] .
My sister again limited me to this belt .
我的 姐姐 再次 有限的 我 到 这 腰带 .

吾姊复限此襟带，

[ai] ['kænɒt] [bɪ'gɪn] [baɪ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
I cannot begin by recounting the long separation .
我 不能 开始 经过 重新计算 这 长的 分离 .

不得一叙首以申间阔，

[ɔːl] [maɪ] ['lɒŋɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [veɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
All my longings are in vain , like a fleeting dream .
全部 我的 渴望 是 在 徒劳 , 喜欢 一个 转瞬即逝 梦 .

积怀徒劳梦寐耳。

[gʊd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Good men and women
好的 男人 和 女性

良人佳士，

[ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] ['kɑːskɪt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊld] .
The box and casket were not sold .
这 盒子 和 棺材 是 不是 卖 .

韫椟未售，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [wɪŋz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] .
The entire picture is filled with wings fluttering in the autumn wind .
这 全部的 图片 是 已填 和 翅膀 飘动 在 这 秋天 风 .

满图奋翮秋风，

[ɑːsk] [ðə; ði] ['feəri] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] [fɔː(r); fə(r)] ['kæsɪə] [siːdz] .
Ask the fairy in the moon for cassia seeds .
问 这 仙女 在 这 月亮 为了 决明子 种子 .

问月中仙索桂子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [stɔːm] [reɪdʒd] [æt; ət] [siː] .
Unexpectedly , a storm raged at sea .
不料 , 一个 风暴 愤怒 在 海 .

何期恶海风波，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
It suddenly fell from the sky .
它 突然 跌倒 从 这 天空 .

陡从天降。

[træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪt] ,
Trapped in a pit ,
被困 在 一个 坑 ,

陷身坑阱，

[lɪm] ['ɪndʒəri]
Limb injury
肢 受伤

肢体摧伤，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [nɒt] [ˌgærən'tiːd] ,
Life or death is not guaranteed ,
生活 或者 死亡 是 不是 保证 ,

死生未保，

[ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
The nine gates are far apart .
这 九 大门 是 远的 除 .

九阍远隔，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ʃaɪnɪŋ] .
The sun was not shining .
这 太阳 曾是 不是 灼灼 .

天日无光，

[dɪd] ['dʒɪnseŋ] [fruːt] ['evə(r)] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
Did ginseng fruit ever kill someone ?
做过 参 水果 曾经 杀 某人 ?

岂曾参果杀人耶?

[ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [klæn] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] ['nʌmbə(r)] .
The Dong family clan has declined in number .
这 董 家庭 氏族 有 拒绝 在 数字 .

董门宗族寥落，

['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] ['blʌdi] [ænd; ənd] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] ,
Even more bloody and infuriating ,
甚至 更多的 血腥 和 令人恼火 ,

更鲜血气人，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [ɑ:sk] ['kwestʃənz] [θru:] [ðə; ði] ['sɜ:kjələ(r)] [geɪt] .
No one dared to ask questions through the circular gate .
不 一 敢于 到 问 问题 通过 这 圆 门 .

无敢向圜扉通问者。

[ðə; ði] [kreɪnz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The crane's soul was startled by the wind .
这 起重机的 灵魂 曾是 惊慌 经过 这 风 .

想风鹤魂惊，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ræts] [ænd; ənd] ['tɜ:tlz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .
All the rats and turtles are now hiding in hiding .
全部 这 老鼠 和 海龟 是 现在 隐藏 在 隐藏 .

皆鼠潜龟伏矣。

['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [wɔ:m] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ,
Knowing his brother - in - law's warm heart and chivalrous spirit ,
会心 他的 兄弟 - 在 - 法律的 温暖的 心 和 骑士精神 精神 ,

熟知姊婿热肠侠骨，

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['mɑ:təz] .
It has the spirit of ancient martyrs .
它 有 这 精神 的 古老的 殉道者 .

有古烈士风，

['deərɪŋ] [tu:; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [wʌnz] [heə(r)] [ə'dɔ:nd] [wɪð] ['tæslz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Daring to uphold the honor of having one's hair adorned with tassels and a crown ,
大胆 到 坚持 这 荣誉 的 拥有 一个人的 头发 装饰 和 流苏 和 一个 王冠 ,

敢气奋被发缨冠之谊，

['flaɪɪŋ] [bəʊts] ['entəd] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .
Flying boats entered the prefecture .
飞行 船 进入 这 州 .

飞舸入郡，

['si:krətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [hu:] [ɪz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
Secretly investigate who is in charge of the arrangements .
偷偷 调查 WHO 是 在 收费 的 这 安排 .

密察谁氏张罗，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

所坐何辜。

[ɪf] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] [kæn; kən] [rɪ'vɜ:s] [ˌaɪ 'ti:] ,
If divine power can reverse it ,
如果 神圣的 力量 能 撤销 它 ,

倘神力可挽，

[meɪk] [ðə; ði] ['rɑ:zbəri] [braɪt] [ə'gen] .
Make the raspberry bright again .
制作 这 覆盆子 明亮的 再次 .

使覆盆回昭，

[ded] ['æʃɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ˌriː'kɪndld]
Dead ashes can be rekindled
死的 灰烬 能 是 重燃

死灰更燃，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] ,
From this year of rebirth ,
从 这 年 的 重生 ，

从此再生之年，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['kʌp(ə)l] .
All of this was bestowed by the virtuous couple .
全部 的 这 曾是 授予 经过 这 有德行的 夫妻 .

皆贤夫妇所赐也。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['bænəz] ,
Looking up at the hanging banners ,
寻找 向上 在 这 绞刑 横幅 ，

颙望旌悬，

[gʊd] [njuːz] [brɪŋz] ['kʌmfət] .
Good news brings comfort .
好的 消息 带来 舒适 .

好音祈慰。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['seprət] ['steɪtmənts] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['mærɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
There are separate statements regarding marriage outside the marriage .
那里 是 分离 声明 关于 婚姻 外部 这 婚姻 .

外有出阁别言，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['pɒlətɪks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He has not been involved in politics for a long time .
他 有 不是 到过 涉及 在 政治 为了 一个 长的 时间 .

久未请政，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][pə'ruːz(ə)l] .
And recorded for your perusal .
和 记录 为了 你的 仔细阅读 .

并录呈览。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ，

书罢，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kɔːdɪd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['pəʊɪm] .
He also recorded a farewell poem .
他 还 记录 一个 告别 诗 .

又录了留别诗，

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [sent] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm]
This letter is respectfully sent to my younger brother , Xiguang , a woman from
这 信 是 尊敬 发送 到 我的 年轻 兄弟 ， - ， 一个 女士 从
[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['fæməli] .
a difficult family .
一个 难的 家庭 .

后书难妇女弟希光裣衽拜寄。

[siːl] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] .
Seal and secure .
海豹 和 安全的 .

封缄固密，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gjuːʃən] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He sent a servant to Gutian under the cover of night .
他 发送 一个 仆人 到 古田 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

差了仆人星夜前往古田。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [met] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Unexpectedly , the servant met a relative on the way .
不料 , 这 仆人 遇见 一个 相对的 在 这 方式 .

不道那仆人途中遇了个亲戚，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæmɪliz] [ə'feəz] ,
When asked about the Dong family's affairs ,
什么时候 问 关于 这 董 家庭的 事务 ,

问起董家事体，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , "
" A scholar , "
" 一个 学者 , "

“一个秀才，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðen] [juːst] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
The government then used torture to imprison them .
这 政府 然后 用过的 酷刑 到 监禁 他们 .

官府就用刑监禁，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] .
They also want to arrest his cronies .
他们 还 想 到 逮捕 他的 亲信 .

又要访拿党羽，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [aʊt'reɪdʒəs] .
They will inevitably do something outrageous .
他们 将要 不可避免地 做 某物 令人愤慨 .

必然做下没天理的事情，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
You are his family .
你 是 他的 家庭 .

你是他家人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪ'reɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
I'm afraid it can't be completely erased from the picture .
我是 害怕的 它 不能 是 完全地 已擦除 从 这 图片 .

恐怕也不能脱白。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
The servant was afraid .
这 仆人 曾是 害怕的 .

那仆人害怕，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] [gjuːʃən] ['aɪðə(r)] .
They didn't go to Gutian either .
他们 没有 去 到 古田 任何一个 .

也不往古田，

['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复身转来，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They escaped in a flash .
他们 逃脱 在 一个 闪光 .

一溜烟竟是逃了。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

['geɪzɪŋ] ['lɒŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] ['ekəʊ] ,
Gazing longingly at the echo ,
凝视 渴望地 在 这 回声 ,

眼巴巴望着回音，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] [ðeə(r)] .
There was a trace of him there .
那里 曾是 一个 痕迹 的 他 那里 .

那里见个踪影。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [prɪns] [tɛŋ] [ɪz] ['lɪftɪd] .
When the wind blows , the Pavilion of Prince Teng is lifted .
什么时候 这 风 打击 , 这 亭 的 王子 滕 是 抬起 .

时来风送滕王阁，

[ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [strʌk] [ðə; ði][dʒiːɑːnfuː][stiːl; 'stiːlɪ][æz; əz][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ri'siːdid] .
The thunderbolt struck the Jianfu Stele as the fortunes receded .
这 霹雳 击 这 建福 碑 作为 这 财富 消退 .

运退雷轰荐福碑。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ,
However , Instructor Peng had official business to attend to ,
然而 , 讲师 彭 有 官方的 商业 到 出席 到 ,

却说彭教谕因有公事他出，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Upon returning , he heard that Dong Chang had been punished and imprisoned .
之上 返回 , 他 听到 那 董 张 有 到过 受到惩罚 和 被监禁 .

归来闻得董昌被责下狱，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æksɪdənt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
But the cause of the accident is unknown .
但 这 原因 的 这 事故 是 未知 .

却不知为甚事故。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He immediately came to see the county magistrate .
他 立即地 来了 到 看 这 县 地方法官 .

即来见县尹，

[ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
Ask for details .
问 为了 细节 .

询问详细，

[dɒŋ] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [meɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['steɪtmənt] .
Dong Sheng , a young man , made a strong statement .
董 盛 , 一个 年轻的 男人 , 制成 一个 强的 陈述 .

力言董生少年新进，

[ə; eɪ] [freɪl] ['skɒlə(r)]
A frail scholar
一个 脆弱 学者

文弱书生，

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [truː] .
This is definitely not true .
这 是 确实 不是 真的 .

必无此事。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The county magistrate wouldn't listen .
这 县 地方法官 不会 听 .

这县尹那里肯听，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ridikjuːl] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Instead , they ridiculed him a few times .
反而 , 他们 嘲笑 他 一个 很少 时代 .

反将他奚落了几句，

[ɪn'reɪdʒd] , [ɪn'strʌktə(r)] [peŋ] [stɔːm] [aʊt] .
Enraged , Instructor Peng stormed out .
愤怒 , 讲师 彭 暴风雨 出去 .

气得彭教谕拂衣而出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He then resigned and returned home .
他 然后 辞职 和 返回 家 .

遂挂冠归去。

[ə; eɪ] ['feləʊ] ['səʊldʒə(r)] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [pə'tɪʃn] .
A fellow soldier came forward to submit a formal petition .
一个 同伴 士兵 来了 向前 到 提交 一个 正式的 请愿 .

同袍中出来具公呈，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] ,
He argued with him ,
他 争论 和 他 ,

与他辩白，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尹说：

" [ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] [dɒŋ] [ʃɛŋz] ['fækʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'belɪŋ] . "
" The superiors already know that Dong Sheng's faction is rebelling . "
" 这 上级 已经 知道 那 董 盛氏 派 是 反叛 . "

"上司已知董生党众为逆，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'kwaɪəz] [kən'tɪnjuəs] ['triːtmənt] .
It still requires continuous treatment .
它 仍然 需要 连续的 治疗 .

尚要连治。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['brʌðəz] [səb'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ,
If any of you brothers submit such a document ,
如果 任何 的 你 兄弟 提交 这样的 一个 文档 ,

诸兄若有此呈，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] ,
If we investigate further ,
如果 我们 调查 更远 ,

倘究诘起来，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪn'vɒlvd] .
I fear I may also be involved .
我 害怕 我 可能 还 是 涉及 .

恐也要涉在其中。”

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] .
The scholars were startled by these words .
这 学者们 是 惊慌 经过 这些 字 .

众秀才被这话一吓，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He nodded and withdrew .
他 点头 和 退出 .

唯唯而退，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ə'gen] ?
Who dares to step forward again ?
WHO 敢于 到 步 向前 再次 ?

谁个再敢出头。

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [met] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Fang Liu met the scholar and the official ,
方 刘 遇见 这 学者 和 这 官方的 ,

方六一见学官秀才，

['evriwʌn] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [jɔː'selvz] .
Everyone , come out and defend yourselves .
每个人 , 来 出去 和 保卫 你们自己 .

都出来分辩，

['fɪrɪŋ] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Fearing unforeseen circumstances ,
恐惧 意外 情况 ,

怕有变故，

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɔː] ,
Then to the court of law ,
然后 到 这 法庭 的 法律 ,

又向当案处，

['mʌni] [wɒz; wəz] [juːst] .
Money was used .
钱 曾是 用过的 .

用了钱钞，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] [ə'piːl] [wɒz; wəz] [faɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
An urgent appeal was filed to the state .
一个 紧迫的 上诉 曾是 已提交 到 这 状态 .

急急申解本州，

[f'ɔːwədɪd] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Forwarded to Quanzhou .
转发 到 泉州 .

转送泉州。

[ðə; ði][tekst] ['menʃnz] [ðæt] ['neɪbəz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [fɜːst] .
The text mentions that neighbors took the lead first .
这 文本 提及 那 邻居 采取 这 带领 第一的 .

文中备言邻里先行举首，

[tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] [plɒt] .
To confirm the plot .
到 确认 这 阴谋 .

把造谋之事证实。

[fæŋ] - [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
Fang Liuyi made all the arrangements .
方 - 制成 全部 这 安排 .

方六一布置停当，

[ðen] [ɪn'fɔːm] ['leɪdi] - .
Then inform Lady Shentu .
然后 通知 女士 - .

然后来通知申屠娘子，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] :
He comforted her :
他 安慰 她 :

安慰道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [lɔːd] [dɒŋ] "
" Regarding the matter of Lord Dong "
" 关于 这 事情 的 主 董 "

"董官人之事，

[ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['vɪzɪtɪd] ,
The actual situation that has been visited ,
这 实际的 情况 那 有 到过 到访 ,

已探访的实，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rɒbəz] [frɒm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] .
It was by a gang of robbers from Quanzhou .
它 曾是 经过 一个 帮派 的 强盗 从 泉州 .

是被泉州一伙强盗，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][ɪn] ['prəʊgres] .
The case is in progress .
这 案件 是 在 进步 .

招扳在案，

[ðə; ði] [sə'spekt] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The suspect was apprehended within the county .
这 怀疑 曾是 被捕 之内 这 县 .

行文在本县缉获，

[ðeɪ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['teɪkən] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They will now be taken there for questioning .
他们 将要 现在 是 已采取 那里 为了 提问 .

即今解往彼处审问。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
I've heard that the magistrate of Quanzhou is extremely honest and upright .
我已经 听到 那 这 地方法官 的 泉州 是 极其 诚实的 和 直立 .

闻得泉州太爷极是廉明，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It will certainly be thoroughly investigated .
它 将要 当然 是 彻底 调查 .

定然审豁。

[ai] ['pɜːsənəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
I personally accompanied him .
我 亲自 伴随 他 .

我亲自陪他同去，

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juːz]
All expenses for use
全部 开支 为了 使用

一应盘费使用，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已准备，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂念。”

['leɪdi] - [wɒz; wəz] [muːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Lady Shentu was moved for a moment .
女士 - 曾是 已搬 为了 一个 片刻 .

申屠娘子一时被感，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðeə(r)] ['kaɪndnəs] .
I was also deeply moved by their kindness .
我 曾是 还 深 已搬 经过 他们的 仁慈 .

也甚感其情意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɒŋ] [tʃæŋz] [feɪt] [wɒz; wəz] [siːld] .
Unexpectedly , Dong Chang's fate was sealed .
不料 , 董 张氏 命运 曾是 密封 .

不想董昌命数合休，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] ,
When they arrived in Quanzhou ,
什么时候 他们 到达的 在 泉州 ,

解到泉州时，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] ['ɪntuː] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The prefect has already gone into mourning for his mother .
这 长官 有 已经 已消失 进入 丧 为了 他的 母亲 .

府尹已丁母忧。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [riːdz] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The judge in charge of signing the document reads the document .
这 法官 在 收费 的 签名 这 文档 阅读 这 文档 .

署印判官看来文，

[ðɪs] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['siːkrət] [plænz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bændits] .
This aligns with the secret plans of the bandits .
这 对齐 和 这 秘密 计划 的 这 强盗 .

与众盗所扳暗合，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .

也信以为实，

[ðeɪ] [ðen] [drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] .
They then dragged out and brought down a large group of criminals .
他们 然后 拖拽 出去 和 带来 向下 一个 大的 团体 的 罪犯 .

乃吊出扳倒大一干人犯，

[heə(r)] ['tekstʃə(r)] .
Hair texture .
头发 质地 .

发堂面质。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] ['viːəməntli] [kleɪmd] ['ɪnəs(ə)ns] , ['seɪɪŋ] :
Dong Chang vehemently claimed innocence , saying :
董 张 强烈地 声称 无辜 , 说 :

董昌极口称冤说：

" [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] , [ai] [hæv; həv] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['etɪkət] . "
" Throughout my life , I have studied and learned etiquette . "
" 自始至终 我的 生活 , 我 有 研究 和 学习 礼仪 . "

“生平读书知礼，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [met] ['eniwʌn] [bɪ'fɔː(r)] .
He had never met anyone before .
他 有 绝不 遇见 任何人 前 .

与众人从不曾识面，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ?
Who is the source of this hatred ?
WHO 是 这 来源 的 这 仇恨 ?

不知何人仇恨，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [splɪt] ['əʊpən] [ænd; ənd] [hɑːm] ['sʌmwʌn] .
Instructing someone to split open and harm someone .
指导 某人 到 分裂 打开 和 伤害 某人 .

指使劈空扳害。”

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ə'næləsɪs] ,
After repeated and painstaking analysis ,
后 重复 和 费尽心力 分析 ,

再三苦苦析辨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [θiːvz] - [ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn'sɪstəns] ?
How could they withstand the thieves ' unwavering insistence ?
如何 可以 他们 经受 这 窃贼 - 坚定不移 坚持 ?

怎当得众盗一口咬定，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'læks] .
They refuse to relax .
他们 拒绝 到 放松 .

不肯放松。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hɜːd] ['əʊnli] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
The judge heard only one side of the story .
这 法官 听到 仅有的 一 边 的 这 故事 .

判官听了一面之词，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɒpstɪks] .
Pick it up with your chopsticks .
挑选 它 向上 和 你的 筷子 .

喝教夹起来。

[ðɪs] [θɪn] , ['tɪmɪd] ['skɒlə(r)] . . .
This thin , timid scholar . . .
这 薄的 , 胆小 学者 . . .

这一个瘦怯书生，

['tendə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Tender skin and flesh ,
投标 皮肤 和 肉 ,

柔嫩的皮肉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ?
How could one withstand such punishment ?
如何 可以 一 经受 这样的 惩罚 ?

如何经得这般刑罚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'siːd] .
They had no choice but to concede .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得屈招。

[ə'nʌðə(r)] ['biːtɪŋ] .
Another beating .
其他 殴打 .

又是一顿板子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [rəʊ] .
They were sent to the death row .
他们 是 发送 到 这 死亡 排 .

送下死囚牢里。

[fæŋ] - ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang Liuyi followed and went in to take a look .
方 - 随后 和 去 在 到 拿 一个 看 .

方六一随入看视，

[fein] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Feigning injustice and crying out to heaven .
假装 不公正 和 哭泣 出去 到 天堂 .

假意呼天叫屈。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] .
Dong Chang was on his deathbed .
董 张 曾是 在 他的 临终 .

董昌奄奄一息，

[ʃiː'æŋ] - [sɔb] :
Xiang Liuyi sobbed :
向 - 啜泣 :

向六一呜呜的哭道：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] ['præktɪsɪŋ] [kən'fjuːʃənɪzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
My family has been practicing Confucianism for generations .
我的 家庭 有 到过 练习 儒 为了 几代人 .

“我家世代习儒，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [dʌn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['iːv(ə)l] [diːd] .
He has never done a single evil deed .
他 有 绝不 完毕 一个 单身的 邪恶的 契据 .

从不曾作一恶事。

[ðæt] [wɒz; wəz] [maɪ] [ʌn'ruːli] [juːθ] ,
That was my unruly youth ,
那 曾是 我的 不羁 青年 ,

就是我少年落拓，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bændɪt] .
He has never associated with a single bandit .
他 有 绝不 联系 和 一个 单身的 土匪 .

也未尝交一匪人，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [huː] [aɪv] [ə'fendɪd] .
I don't know who I've offended .
我 不 知道 WHO 我已经 被冒犯了 .

不知得罪那个，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt]
To commit such a heinous act
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为

下此毒手，

[ðev] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They've put me in a deadly situation .
他们有 放 我 在 一个 致命 情况 .

陷我于死地。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmɪk] [det] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
This is a karmic debt from a previous life .
这 是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

这是前生冤孽，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðərz] [help] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . . .
But thanks to my brother's help in times of trouble . . .
但 谢谢 到 我的 兄弟 帮助 在 时代 的 麻烦 . . .

但承吾兄患难相扶，

['ɔːlweɪz] [mə'nuːvərɪŋ] ,
Always maneuvering ,
总是 机动 ,

始终周旋，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[wen] [kæn; kən] [ai] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ?
When can I receive the report ?
什么时候 能 我 收到 这 报告 ?

何时能报。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" How can you say that ? "
" 如何 能 你 说 那 ? "

“怎说这话。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [blʌd]
Although we are not of the same blood
虽然 我们 是 不是 的 这 相同的 血

你我虽非同气，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [blʌd] ['relətɪvz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːrˌnem] .
In reality , they are blood relatives of different surnames .
在 现实 , 他们 是 血 亲属 的 不同的 姓氏 .

实则异姓骨肉，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
I wish I could take his place .
我 希望 我 可以 拿 他的 地方 .

恨不能以身相代，

[ə; eɪ] [mɪə(r)] ['pɪt(ə)ns] ,
A mere pittance ,
一个 仅仅 微不足道 ,

区区微劳，

[wɒt] ['merɪt] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ?
What merit is there in speaking of virtue ?
什么 优点 是 那里 在 请讲 的 美德 ?

何足言德。”

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [kraɪd] [ə'gen] :
Dong Chang cried again :
董 张 哭 再次 :

董昌又哭道：

" [maɪ] [laɪf] , "
" My life , "
" 我的 生活 , "

“我的性命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
It is absolutely impossible to save it .
它 是 绝对地 不可能的 到 节省 它 .

断然不保。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] ,
But after I die ,
但 后 我 死 ,

但我死后，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
His wife was young .
他的 妻子 曾是 年轻的 .

妻子少幼，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 .

家私贫薄，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [sə'vaɪv] .
They may not survive .
他们 可能 不是 存活 .

恐不能存活，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] , ['brʌðə(r)] .
I humbly request your assistance , brother .
我 谦卑地 要求 你的 协助 , 兄弟 .

望乞吾兄照拂一二。”

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Good people are always blessed by Heaven .
好的 人们 是 总是 蒙福 经过 天堂 .

“吉人自有天相，

[ai] [daʊt] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I doubt he will lose his life .
我 怀疑 他 将要 失去 他的 生活 .

谅不至于丧身。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

万一有甚不测，

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
I will take care of everything after this .
我 将要 拿 关心 的 一切 后 这 .

后事俱在我身上，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] [ɪn]['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
We will never fail in our mission .
我们 将要 绝不 失败 在 我们的 使命 .

决不有负所托。”

[dɒŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] , [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [æz; əz][ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .
In the next life , I will surely repay your kindness as a dog or a horse .
在 这 下一个 生活 , 我 将要 一定 偿还 你的 仁慈 作为 一个 狗 或者 一个 马 .

来世定当作犬马答报。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ai] ['bɒrəʊd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] [ə'gen] .
I borrowed paper and pen again .
我 借来的 纸 和 笔 再次 .

又借过纸笔，

[ɜːn] ['mʌni] [tuː; tə] [raɪt] [bʊks]
Earn money to write books
赚 钱 到 写 图书

挣起来写书，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['leɪdi] - .
He bid farewell to Lady Shentu .
他 出价 告别 到 女士 - .

与申屠娘子诀别。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][maɪ] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [tremblɪŋ] .
Unfortunately , I felt dizzy and my hands were trembling .
很遗憾 , 我 毛毡 晕眩的 和 我的 双手 是 发抖 .

怎奈头晕手颤，

[ai] [kænt] [drɔː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
I can't draw a single stroke .
我 不能 画 一个 单身的 中风 .

一笔也画不动，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He had no choice but to put down his pen .
他 有 不 选择 但 到 放 向下 他的 笔 .

只得把笔撇下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [fæŋ] - [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
He instructed Fang Liuyi to send a message .
他 指示 方 - 到 发送 一个 信息 .

叮嘱方六一寄语，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
" Husband and wife in this life ,
" 丈夫 和 妻子 在 这 生活 ,

“今生夫妻，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] .
It seems we won't be able to meet .
它 似乎 我们 惯于 是 有能力的 到 见面 .

料不能聚首了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wel] .
You must raise your son well .
你 必须 增加 你的 儿子 出色地 .

须是好好抚育儿子，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ɪ'stæblɪʃt] .
If it grows up and becomes established .
如果 它 生长 向上 和 变成 已确立的 .

若得长大成立，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] .
They also continued the Dong family ancestral worship .
他们 还 持续 这 董 家庭 祖先的 崇拜 .

也接绍了董氏宗祀。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[haʊ] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好生凄惨。

[fæŋ] - ['ɒfəd] [ə'nʌðə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv] [feɪnd] ['kʌmfət] .
Fang Liuyi offered another round of feigned comfort .
方 - 提供 其他 圆形的 的 假装 舒适 .

方六一又假意宽慰一番，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ə'pɒn] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
They parted ways upon release from prison .
他们 分手了 方式 之上 发布 从 监狱 .

相别出狱，

[bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['maɪti] [fɔːm] .
Back to its mighty form .
后退 到 它是 强大的 形式 .

又回威武。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Before leaving , they went to the clerk in charge of the case .
前 离开 , 他们 去 到 这 职员 在 收费 的 这 案件 .

临行又至当案孔目处，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pruːv(ə)l] .
The instructions were to be submitted early for approval .
这 指示 是 到 是 提交 早期的 为了 赞同 .

嘱付早申行文定案。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
The clerk in charge of the case ,
这 职员 在 收费 的 这 案件 ,

当案孔目，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒuːn] 1st [bet] .
He has already received a large sum of money from the June 1st bet .
他 有 已经 已收到 一个 大的 和 的 钱 从 这 六月 1st 赌注 .

已受了六一大注钱财，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] ,
As instructed ,
作为 指示 ,

——如其所嘱，

[wɪð] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] ,
With Dong Chang as the mastermind ,
和 董 张 作为 这 幕后策划者 ,

以董昌为首谋，

[ðə; ði] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] [kəʊ'ɜːst] ['ɪntuː] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] .
The bandits were coerced into following them .
这 强盗 是 胁迫 进入 下列的 他们 .

众盗胁从，

['fəʊldɪd] ['ɪntuː] [skrəʊlz] ,
Folded into scrolls ,
折叠 进入 卷轴 ,

叠成文卷，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['suːpəvaɪzə(r)]
Report to your supervisor
报告 到 你的 导师

申报上司，

[fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] , [pliːz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
For details , please refer to the Ministry of Justice .
为了 细节 , 请 参考 到 这 部 的 正义 .

转详刑部。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['triːz(ə)n] .
The judge said this was a serious matter of treason .
这 法官 说 这 曾是 一个 严肃的 事情 的 叛国罪 .

这判官道是谋逆大事，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] - ['kaʊnti] .
He then instructed the official document to be sent to Houguan County .
他 然后 指示 这 官方的 文档 到 是 发送 到 - 县 .

又教行文到侯官县，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] .
His wife , children , and relatives were detained .
他的 妻子 , 孩子们 , 和 亲属 是 被拘留 .

拘禁其妻孥亲属，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] , [dɑːk] , [ænd; ənd] [ˌʌn'dʒʌst] [ɪm'prɪznmənt] ?
Isn't this a terrible , dark , and unjust imprisonment ?
不是 这 一个 糟糕的 , 黑暗的 , 和 不公正 监禁 ?

岂非乌天黑地的冤狱！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [vɑːst] [net] [ɒv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] , [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
A vast net of demons and monsters , obstructing the sky .
一个 广阔的 网 的 恶魔 和 怪物 , 阻碍 这 天空 .

鬼蜮弥天障网罗，

['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ænd; ənd] [prəʊn] [tuː; tə] ['meni] ['trʌb(ə)lz] .
Scholars are often ill - fated and prone to many troubles .
学者们 是 经常 患病的 - 命中注定 和 易于 到 许多 麻烦 .

书生薄命足风波。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
It's pitiful that he suffered injustice and had no way to control it .
它是 可怜 那 他 遭受 不公正 和 有 不 方式 到 控制 它 .

可怜负屈无门控，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['trædʒədi] [ðæt] [hæz; həz] ['hɔːntɪd] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .
It is a tragedy that has haunted people for centuries .
它 是 一个 悲剧 那 有 闹鬼的 人们 为了 几个世纪 .

千古令人恨不磨。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [fæŋ] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
Furthermore , after Fang Liuyi returned home ,
此外 , 后 方 - 返回 家 ,

再说方六一归家后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['leɪdi] - .
He immediately replied to Lady Shentu .
他 立即地 回复 到 女士 - .

即来回覆申屠娘子，

[dæn] [jæn] [wɒz; wəz] ['fɜːmli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] .
Dan Yan was firmly accused by the robber .
担 严 曾是 牢牢 被告 经过 这 强盗 .

单言被强盗咬实，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If the charge has already been established ,
如果 这 收费 有 已经 到过 已确立的 ,

已问成罪名的话，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [dɒŋ] [tʃæŋ] [ˌædməʊ'niʃən] ,
The rest of Dong Chang's admonitions ,
这 休息 的 董 张氏 告诫 ,

其余董昌叮咛之言，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Not a single word was written .
不是 一个 单身的 单词 曾是 书面 .

一字不题。

[æt; ət] [fɜːst] , ['leɪdi] - [stɪl] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wʊd] [biː; bi]
At first , Lady Shentu still hoped for a day when her name would be
在 第一的 , 女士 - 仍然 希望 为了 一个 天 什么时候 她 姓名 会 是
[klɪəd] .
cleared .
已清除 .

申屠娘子初时还想有昭雪之日，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻知此信，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['həʊpləs] .
It was already hopeless .
它 曾是 已经 绝望 .

已是绝望。

[ai] [kænt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't care about saving face anymore .
我 不能 关心 关于 保存 脸 不再 .

思量也顾不得甚么体面，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
She must see her husband in person .
她 必须 看 她 丈夫 在 人 .

须亲自见丈夫一面，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] .
We need to get the real reason .
我们 需要 到 得到 这 真实的 原因 .

讨个真实缘由。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [went] [aʊt] .
But he never went out .
但 他 绝不 去 出去 .

但从未出门，

[nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊd]
Not familiar with the road
不是 熟悉的 和 这 路

不识道路，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['hezɪteɪtɪŋ] .
Fang was hesitating .
方 曾是 犹豫不决 .

方在踌躇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tenʃn] [ɒv; əv] ['fæməli] ['membəz] [ɪn]
Little did they know that the documents ordering the detention of family members in
小的 做过 他们 知道 那 这 文件 订购 这 拘留 的 家庭 成员 在
[kwɑːn'dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Quanzhou had already arrived .
泉州 有 已经 到达的 .

那知泉州拘禁家属的文书已到，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [ə'restɪd] [hɪm] .
The officers from Houguan County arrested him .
这 警官 从 - 县 被捕 他 .

侯官县差人拘拿。

[fæŋ] - [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Fang Liuyi knew what was going on .
方 - 知道 什么 曾是 去 在 .

方六一晓得风声，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdi] - .
I'm afraid this will be difficult for Lady Shentu .
我是 害怕的 这 将要 是 难的 为了 女士 - .

恐怕难为了申屠娘子，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'baʊt]
The official from the central government spoke with the county magistrate about
这 官方的 从 这 中央 政府 辐 和 这 县 地方法官 关于
[kən'viːniəns] .
convenience .
方便 .

央人与知县相公说方便，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
He was exempted from taking office .
他 曾是 豁免 从 采取 办公室 .

免其到官，

[stɒp] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['lænd,əʊnəz] ,
Stop ordering the neighboring landowners ,
停止 订购 这 邻接 土地所有者 ,

止责令地邻，

[ə; eɪ] [pledʒ] [tuː; tə] [gɑːd] .
A pledge to guard .
一个 保证 到 警卫 .

具结看守。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz] [æt; ət] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['geɪts] .
At that time , there were guards at both the front and back gates .
在 那 时间 , 那里 是 守卫 在 两个都 这 正面 和 后退 大门 .

那时前后门都有人守定，

[,aɪ 'tiː] ['klɪəli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sɒft] ['prɪz(ə)n] .
It clearly resembles a soft prison .
它 清楚地 类似 一个 柔软的 监狱 .

分明似软监一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'laʊ] ['leɪdi] - [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ?
How could they allow Lady Shentu to go out ?
如何 可以 他们 允许 女士 - 到 去 出去 ?

如何肯容申屠娘子出外。

[fæŋ] - [ɪn'strʌktɪd] [jaʊ] ['ɜːmə] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Fang Liuyi instructed Yao Erma to come and visit from time to time .
方 - 指示 姚 艾尔玛 到 来 和 访问 从 时间 到 时间 .

方六一叫姚二妈不时来走动，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[ɒn] [dʒuːn] 11th , [hiː; hi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [wɪð] ['veəriəs] [sjuː'pɪəriəz] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑːrtmənts] .
On June 11th , he made arrangements with various superiors and government departments .
在 六月 11th , 他 制成 安排 和 各种各样的 上级 和 政府 部门 .

六一一面向各上司衙门打点，

[duː; də] [nɒt] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [rɪ'bʌtl] ;
Do not conduct a rebuttal ;
做 不是 执行 一个 反驳 ;

勿行驳勘；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['hevɪli] [braɪb] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
On the one hand , he sent people to the capital to heavily bribe the Ministry of Justice .
在 这 一 手 , 他 发送 人们 到 这 首都 到 重度 贿赂 这 部 的 正义 .

一面又差人到京师重贿刑部司房，

[pliːz] ['fɔːwəd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] [ɪ'miːdiətli] .
Please forward this for details immediately .
请 向前 这 为了 细节 立即地 .

求速速转详，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['traɪəl] ['pɪəriəd] .
The case is expected to conclude around the middle of the autumn trial period .
这 案件 是 预期的 到 结束 大约 这 中间 的 这 秋天 审判 时期 .

约于秋决期中结案。

['mʌni] ['riːəli] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntənz] .
Money really can move mountains .
钱 真的 能 移动 山脉 .

果然钱可通神，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['evri] [wei] .
It is effective in every way .
它 是 有效的 在 每一个 方式 .

无不效验。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
The Ministry of Justice accepted the summons .
这 部 的 正义 公认 这 传票 .

刑部据了招文，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He then submitted a memorial .
他 然后 提交 一个 纪念馆 .

遂上札子，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The report was submitted to the imperial court .
这 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

奏闻朝廷，

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] [rəʊt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Dong Chang wrote literature for young people .
董 张 写道 文学 为了 年轻的 人们 .

董昌以少年文学，

['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] ['skaundrəl]
Making friends with scoundrels
制作 朋友们 和 无赖

妄结匪人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ə'dʒendəz] .
There are hidden agendas .
那里 是 隐 议程 .

潜有异图。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ʃeɪp] [ɪz] [nɒt] [jet] [ə'pærənt] ,
Although the reverse shape is not yet apparent ,
虽然 这 撤销 形状 是 不是 然而 明显 ,

虽反形未显，

[ðə; ði] [θeft] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [kæn; kən][biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn] .
The theft of evidence can be proven .
这 盗窃 的 证据 能 是 已证实 .

而盗证可证。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] .
Moreover , there are many troubles in the country now .
而且 , 那里 是 许多 麻烦 在 这 国家 现在 .

况今海内多事，

[ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)][ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [dʌst] .
The Holy Emperor is shrouded in dust .
这 圣 皇帝 是 被遮蔽的 在 灰尘 .

圣帝蒙尘，

[ɪn] [keɪ'ɒtɪk] [taɪmz] , [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] .
In chaotic times , the law should be applied more severely .
在 混乱 时代 , 这 法律 应该 是 应用 更多的 严重 .

乱世法应从重，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He then accepted the punishment .
他 然后 公认 这 惩罚 .

爰服上刑，

[juːz] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] .
Use the police to turn the tables .
使用 这 警察 到 转动 这 表格 .

用警反侧。

[waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz]
Wife , children , and relatives
妻子 , 孩子们 , 和 亲属

妻孥族属，

[frɒm; frəm] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [hɑːʃ] ,
From sitting down to being harsh ,
从 坐着 向下 到 存在 残酷的 ,

从坐为苛，

[ə'prəʊpriət] ['liːniənsi] .
Appropriate leniency .
合适的 宽大 .

相应矜宥。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θiːvz] [rɒb] , [kɪld] , [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪd] [ə'rest] .
A group of thieves robbed , killed , and resisted arrest .
一个 团体 的 窃贼 被抢劫 , 被杀 , 和 抵抗 逮捕 .

群盗劫杀拒捕，

[ðeə(r)] [ɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['evɪdəns] .
There is historical evidence .
那里 是 历史 证据 .

历有确据，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [juːz] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [səb'mɪt] ?
How can one use coercion as an excuse to submit ?
如何 能 一 使用 强迫 作为 一个 原谅 到 提交 ?

岂得借口胁从，

[rɪ'læks] [ɪts] ['græmə(r)] ,
Relax its grammar ,
放松 它是 语法 ,

宽其文法，

['eksaɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] .
Exile is the only way to atone for one's sins .
流亡 是 这 仅有的 方式 到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 .

流配曷尽所辜，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
The execution of the two men was worthy of their punishment .
这 执行 的 这 二 男人 曾是 值得 的 他们的 惩罚 .

骈斩庶当其罪。

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await Your Majesty's decision .
我们 等待 你的 陛下的 决定 .

伏候圣裁。

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

奉圣旨，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dɪˈkriːd] [ðæt] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wʊd] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəm]
It was decreed that Dong Chang and others would be executed in the autumn
它 曾是 颁布 那 董 张 和 其他的 会 是 执行 在 这 秋天

:

定董昌等秋后处决，

[ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klæn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪgˈzempt] [frɒm; frəm] [ˈsɪtɪŋ] .
Members of the clan are exempt from sitting .
成员 的 这 氏族 是 豁免 从 坐着 .

族属免坐。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [fˈɔːwədɪd] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The Ministry of Justice forwarded this in detail .
这 部 的 正义 转发 这 在 细节 .

刑部详转，

[kwɑːnˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] [muːvd] [ɪts] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] .
Quanzhou Prefecture moved its document to Houguan County .
泉州 州 已搬 它是 文档 到 - 县 .

泉州府移文侯官县，

[rɪˈliːs] [dɒŋ] [tʃæŋz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
Release Dong Chang's wife and children so they can return home .
发布 董 张氏 妻子 和 孩子们 所以 他们 能 返回 家 .

释放董昌妻孥归家，

[ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈlændˌəʊnəz] [hæv; həv] [dʒʌst] [sˈɛvəd] [taɪz] .
The neighboring landowners have just severed ties .
这 邻接 土地所有者 有 只是 切断 领带 .

地邻方才脱了干系。

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ˈdiːteɪld] [ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəz] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
This case is detailed and requires further investigation .
这 案件 是 详细的 和 需要 更远 调查 .

这一宗招详才下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [ˈsɒlstɪs] .
It was just approaching the winter solstice .
它 曾是 只是 接近 这 冬天 冬至 .

恰已时迫冬至，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dʒʌdʒiŋ] ['prɪznər] ,
The case of the Imperial Censor , who was in charge of judging prisoners ,
这 案件 的 这 帝国 审查 , WHO 曾是 在 收费 的 评判 囚犯 ,
[wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
was brought to the command of various prefectures and counties .
曾是 带来 到 这 命令 的 各种各样的 县 和 县 .

决囚御史案临威武各郡县，

['krɪmɪnlz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd]
Criminals to be executed
罪犯 到 是 执行

应决罪犯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʌn'taɪd] [æt; ət] [wʌns] .
They were all untied at once .
他们 是 全部 解开 在 一次 .

一齐解至。

[fæŋ] - ['ɔːlsəʊ] [spent] ['mʌni] [ɪk'stensɪvli] .
Fang Liuyi also spent money extensively .
方 - 还 花费 钱 广泛地 .

方六一又广用钱财，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [keɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi]
The case of Dong Chang was also included in the number of cases to be
这 案件 的 董 张 曾是 还 包括 在 这 数字 的 案例 到 是
[dɪ'saɪdɪd] .
decided .
决定 .

将董昌一案也列在应决数内。

[wen] ['leɪdi] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,
When Lady Shentu learned of this news ,
什么时候 女士 - 学习 的 这 消息 ,

申屠娘子知得这个消息，

[sel] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] .
Sell the clothes and accessories .
卖 这 衣服 和 配件 .

将衣饰变卖，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They wanted to buy the body for burial .
他们 通缉 到 买 这 身体 为了 葬礼 .

要买归尸首埋葬。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [els] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There was no one else to entrust with this matter .
那里 曾是 不 一 别的 到 委托 和 这 事情 .

正无人可托，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] ['əʊldə] ['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæməli] [ɪn] [gjuːʃən]
Coincidentally , the older sister of the Liu family in Gutian
巧合的是 , 这 老 姐姐 的 这 刘 家庭 在 古田

凑巧古田刘家姐姐，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [dɒŋ] [læŋ] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] ,
Upon hearing that Dong Lang had been unjustly accused ,
之上 听力 那 董 朗 有 到过 不公正的 被告 ,

闻知董郎吃了屈官司，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
The couple came together to inquire .
这 夫妻 来了 一起 到 查询 .

夫妇同来探问。

[ʃen] [tuːz] [waɪf] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Shen Tu's wife stayed at home .
沈 tu的 妻子 入住 在 家 .

申屠娘子就留住在家，

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['kɒfɪn] .
Brother - in - law Liu was asked to prepare the clothes and coffin .
兄弟 - 在 - 法律 刘 曾是 问 到 准备 这 衣服 和 棺材 .

央刘姐夫备办衣棺，

['pɜːtʃəs] ['ɔːdərs] [ɪn] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksi'kjuːʃənə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Purchase orders in advance for executioners , etc .
购买 订单 在 进步 为了 刽子手 , ETC .

预先买嘱刽子人等。

[wen] [tʃʊ] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːtʃəd] ,
When Xu heard that her son had been tortured ,
什么时候 徐 听到 那 她 儿子 有 到过 受折磨 ,

徐氏听说儿子受刑，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['mɪzrəbl] .
They didn't feel miserable .
他们 没有 感觉 悲惨的 .

也不觉惨然。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs] ,
Two days before the winter solstice ,
二 天 前 这 冬天 冬至 ,

到冬至前二日，

['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['prɪznər] .
Execute the prisoners .
执行 这 囚犯 .

处决众囚，

[tuː; tə] [kɪl] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['skɒlə(r)] [nemd] [dɒŋ] ,
To kill an innocent scholar named Dong ,
到 杀 一个 清白的 学者 命名 董 ,

将一个无辜的董秀才，

[ðeɪ] [tuː] ['perɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bleɪd] .
They too perished under the blade .
他们 也 遇难 在下面 这 刀刃 .

也断送于刀下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was the third day of the eleventh month of the second year of the
它 曾是 这 第三 天 的 这 第十一 月 的 这 第二 年 的 这

\- ['ɪərə] .
Jingkang era .
\- 时代 .

其时乃靖康二年十一月初三日也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Poor scholar - official ,
贫穷的 学者 - 官方的 ,

可怜廊庙经纶手，

[ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['flaɪɪŋ] [ˌfɒsfə'resnt] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] , [ə; eɪ]['trædʒɪk] [end] .
They transformed into flying phosphorescent grass and trees , a tragic end .
他们 转变 进入 飞行 磷光 草 和 树木 , 一个 悲惨 结尾 .

化作飞磷草木冤。

['ɑːftə(r)] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] ,
After Dong Chang was tortured ,
后 董 张 曾是 受折磨 ,

董昌被刑之后，

[ʃen] [tuːz] [waɪf] [bɔːt] [ðə; ði] [kɔːps] .
Shen Tu's wife bought the corpse .
沈 tu的 妻子 买 这 尸体 .

申屠娘子买得尸首，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
He personally set up the sacrificial ceremony and prepared the body for burial .
他 亲自 放 向上 这 献祭 仪式 和 准备 这 身体 为了 葬礼 .

亲自设祭盛殓，

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][teə(r); tɪə][wɒz; wəz] [ʃed] .
But not a single tear was shed .
但 不是 一个 单身的 撕 曾是 棚 .

却没有一滴眼泪。

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] :
But I wish you well :
但 我 希望 你 出色地 :

但祝道：

" [dɒŋ] [læŋ] ,
" Dong Lang ,
" 董 朗 ,

“董郎，

[dɒŋ] [læŋ] ,
Dong Lang ,
董 朗 ,

董郎，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Such a miscarriage of justice ,
这样的 一个 流产 的 正义 ,

如此黑冤，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [wen] [ɔː(r)] [haʊ] ,
I don't know when or how ,
我 不 知道 什么时候 或者 如何 ,

不知何时何日，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [snəʊ] !
Only then can we report the snow !
仅有的 然后 能 我们 报告 这 雪 !

方能报雪！”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] ,
Just as the funeral rites were being performed ,
只是 作为 这 葬礼 仪式 是 存在 执行 ,

正当祭殓之际，

[fæŋ] - [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .
Fang Liuyi then sent someone with paper money to offer condolences and sympathy .
方 - 然后 发送 某人 和 纸 钱 到 提供 慰问 和 同情 .

只见方六一使人赍纸钱来吊慰。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
Liu Cheng was secretly surprised :
刘 程 曾是 偷偷 惊讶 :

刘成暗自惊讶道：

[fæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['ʃɑːlətən] [ænd; ənd] [θiːf] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
Fang Liuyi is a notorious charlatan and thief in this area .
方 - 是 一个 臭名昭著 庸医 和 贼 在 这 区域 .

“方六一是此中神棍大盗，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [stɑːt] ['deɪtɪŋ] [hɪm] ?
Why did you start dating him ?
为什么 做过 你 开始 约会 他 ?

如何却与他交往？”

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .
I wish to inquire about its origin .
我 希望 到 查询 关于 它是 起源 .

欲待问其来历，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvz] .
Or perhaps they are relatives .
或者 也许 他们 是 亲属 .

又想或者也是亲戚，

[səʊ][ai] [left] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
So I left it at that .
所以 我 左边 它 在 那 .

遂撇过不题。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [en'kɒfɪn] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the encoffining was completed ,
后 这 棺材 曾是 完全的 ,

殓毕，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['semətri] [æt; ət] - [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)] .
The coffin was taken to the ancestral cemetery at Wuzeshan and placed there .
这 棺材 曾是 已采取 到 这 祖先的 公墓 在 - 和 放置 那里 .

将灵柩送到乌泽山祖茔坟堂中停置，

[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] .
An auspicious day was chosen for the construction of the burial site .
一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 建造 的 这 葬礼 地点 .

择日筑圹埋葬。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [muːvd] ,
After the house was moved ,
后 这 房子 曾是 已搬 ,

安厝之后，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Liu Cheng and his wife bid farewell and returned home .
刘 程 和 他的 妻子 出价 告别 和 返回 家 .

刘成夫妇辞归。

['leɪdi] - [left] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][bɪ'haɪnd] .
Lady Shentu left her sister behind .
女士 - 左边 她 姐姐 在后面 .

申屠娘子留下姐姐，

['steɪˌɪŋ] ['temprərəli] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəni] .
Staying temporarily for company .
入住 暂时地 为了 公司 .

暂住为伴。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jaʊ] [ɜːrz] ['mʌðə(r)] ['vɪzɪtɪd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] .
At this time , Yao Er's mother visited more and more frequently .
在 这 时间 , 姚 呃 母亲 到访 更多的 和 更多的 频繁地 .

此时姚二妈妈往来愈勤。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] ['træv(ə)lɪŋ]
The sisters were talking in the room about their father and brothers traveling
这 姐妹 是 说 在 这 房间 关于 他们的 父亲 和 兄弟 旅行
[tuː; tə] [rɪ'məʊt] ['pleɪsɪz] .
to remote places .
到 偏僻的 地方 .

姊妹正在房说起父兄远游僻处，

[ɪf] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] ,
If communication is not possible ,
如果 沟通 是 不是 可能的 ,

音信不通的话，

[ðen] [jaʊ] [ɜː(r)][mɑː] [wɔːkt] [ɪn] .
Then Yao Er Ma walked in .
然后 姚 呃 马 步行 在 .

只见姚二妈走将入来。

['leɪdi] - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Lady Shentu invited him to sit down .
女士 - 受邀 他 到 坐 向下 .

申屠娘子请他坐下，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
The old woman said with a grin :
这 老的 女士 说 和 一个 咧嘴笑 :

那婆子笑嘻嘻的道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [dəʊnt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] . "

" I have a word of advice for those who don't know when to advance or retreat . "

" 我 有 一个 单词 的 建议 为了 那些 WHO 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 . "

"老身有一句不知进退的话相劝，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] , ['mædəm] .

Please don't take offense , madam .

请 不 拿 罪行 , 女士 .

大娘子休要见怪。"

['leɪdi] - [sed] :

Lady Shentu said :

女士 - 说 :

申屠娘子道：

[wɒt] [dʌz] ['mʌðə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?

What does Mother want to say ?

什么 做 母亲 想 到 说 ?

"妈妈有甚话，

[bʌt; bət] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] .

But feel free to speak .

但 感觉 自由的 到 说话 .

但说无妨，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [bleɪm] [juː; jʊ] ?

How could I blame you ?

如何 可以 我 责备 你 ?

怎好怪你。"

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :

Second Aunt Yao said :

第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" ['mɑːstə(r)] [dɒŋ] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] . "

" Master Dong has suffered this unexpected calamity for no reason . "

" 掌握 董 有 遭受 这 意外 灾害 为了 不 原因 . "

"董官人无端遭此横祸，

[ə'bændənɪŋ] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

Abandoning you , a widow and her children ,

放弃 你 , 一个 寡妇 和 她 孩子们 ,

撇下你孤儿寡妇，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌʌp'steəz] .

There's also my mother - in - law upstairs .

有 还 我的 母亲 - 在 - 法律 楼上 .

上边还有婆婆，

['fæməli] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'dɪfrənt] .

Family matters are also indifferent .

家庭 事情 是 还 冷漠 .

家事又淡薄，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?

How to make a living ?

如何 到 制作 一个 活的 ?

如何过活？"

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for remembering me , sir . "
" 感谢 你 为了 记住 我 , 先生 . "

"多谢你老人家记念，

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ai] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
" But even I can't help it . "
" 但 甚至 我 不能 帮助 它 . "

只是教我也无可奈何。"

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] ['mædəm] . "
" I'd like to discuss this matter with Madam . "
" ID 喜欢 到 讨论 这 事情 和 女士 . "

"我到与大娘子踌躇个道理在此。"

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ɪf] [maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . . . "
" If my mother has any reason to teach me . . . "
" 如果 我的 母亲 有 任何 原因 到 教 我 . . . "

"妈妈若有甚道理教我，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [gʊd] ?
Do you know if it's good ?
做 你 知道 如果 它是 好的 ?

可知好么？"

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [naʊ] .
There is a wealthy man now .
那里 是 一个 富裕 男人 现在 .

"目今有个财主，

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He must take a second wife .
他 必须 拿 一个 第二 妻子 .

要娶继室，

[ɪf] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] ,
If my wife is willing to obey me ,
如果 我的 妻子 是 愿意的 到 服从 我 ,

娘子若肯依着老身，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [juːθ] ,
Take advantage of your youth ,
拿 优势 的 你的 青年 ,

趁此青春年少，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
It would be better to remarry this person .
它 会 是 更好的 到 再婚 这 人 .

不如转嫁此人，

['dɪsəplɪn] [liːdz] [tuː; tə] [ə'bʌndəns] .
Discipline leads to abundance .
纪律 线索 到 丰富 .

管教丰衣足食，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Enjoy it for a lifetime .
享受 它 为了 一个 寿命 .

受用一世。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] -
Upon hearing this , Lady Shentu
之上 听力 这 , 女士 -

申屠娘子闻言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [əʊld] ['begə(r)] ['wʊmən] , "
" This old beggar woman , "
" 这 老的 乞丐 女士 , "

“这老乞婆，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [teɪk] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] .
I wonder what kind of person they take me for .
我 想知道 什么 种类 的 人 他们 拿 我 为了 .

不知把我当做甚样人，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spaʊt] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" How dare you spout such nonsense ! "
" 如何 敢 你 喷口 这样的 废话 ! "

敢来胡言乱语。”

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He then interrupted a few times .
他 然后 中断 一个 很少 时代 .

便要抢白几声，

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kwaɪt] ['kɔːʃəs] . "
" This old woman is usually quite cautious . "
" 这 老的 女士 是 通常 相当 谨慎 . "

“这婆子日常颇是小心，

[ðɪs] ['ɑːgjumənt] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [biːn] [reɪzd] .
This argument has suddenly been raised .
这 争论 有 突然 到过 提高 .

今忽发此议论，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][sʌm; səm][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] ?
Could it be that my mother - in - law has some ulterior motive ?
可以 它 是 那 我的 母亲 - 在 - 法律 有 一些 后方 动机 ?

莫非婆婆有甚异念，

[wɒz; wəz][ai] [dɪ'lɪbərətli] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [ˌem 'iː] ?
Was I deliberately teaching him to ridicule me ?
曾是 我 故意地 教学 他 到 嘲笑 我 ?

故意教他奚落我么，

[doʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Don't argue with him .
不 争论 和 他 .

且莫与他计较，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
Let's see if there's anything else to say .
我们来吧 看 如果 有 任何事物 别的 到 说 .

看还有甚话。”

[səʊ][hiː; hi] [sə'prest] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
So he suppressed his anger .
所以 他 被抑制 他的 愤怒 .

遂按住忿气，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [mɒm] [siːz] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" What Mom sees is very good . "
" 什么 妈妈 看到 是 非常 好的 . "

“妈妈所见甚好，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] [ə'weɪ] .
But the official had just passed away .
但 这 官方的 有 只是 通过了 离开 .

但官人方才去世，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] ['mærid] ,
Even if she gets married ,
甚至 如果 她 获得 已婚 ,

即便嫁人，

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心里觉得不安，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [get] ['betə(r)] .
It will take another year or two to get better .
它 将要 拿 其他 年 或者 二 到 得到 更好的 .

须过一二年才好。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀！

[wʌn] [jɪə(r)] , [tuː] [j'iəz]
One year , two years
一 年 , 二 年

一年二年，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] .
The days are numbered .
这 天 是 编号 .

日子好不长远哩。

[ðɪs] ['aɪsi] , [kəʊld] ['sʌfərɪŋ] ,
This icy , cold suffering ,
这 冰冷的 , 寒冷的 痛苦 ,

这冰清水冷的苦楚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sə'vaɪv] [ðɪs] ?
How can we survive this ?
如何 能 我们 存活 这 ?

如何捱得过?

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [maɪnd] ,
Moreover , missing out on such a brilliant mind ,
而且 , 丢失的 出去 在 这样的 一个 杰出的 头脑 ,

况且错过这好头脑，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] ['pɒsəbli] ['hæpən] [səʊ] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ? "
" How could things possibly happen so coincidentally the day after tomorrow ? "
" 如何 可以 事物 可能 发生 所以 巧合的是 这 天 后 明天 ? "

后日那能够如此凑巧。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] [rɪtʃ] [mæn] . . . "
" Tell me about that rich man . . . "
" 告诉 我 关于 那 富有的 男人 . . . "

“你且说那个财主，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] ? "
" Are you going to take a second wife ? "
" 是 你 去 到 拿 一个 第二 妻子 ? "

要娶继室？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

婆子笑道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [maɪ] [waɪf]
To be honest , my wife
到 是 诚实的 , 我的 妻子

“不瞒娘子说，

[ðɪs] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
This wealthy man was none other than . . .
这 富裕 男人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

这财主不是别个，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['nefjuː] , [fæŋ] - .
That is my nephew , Fang Liuyi .
那 是 我的 侄子 , 方 - .

便是我外甥方六一官。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [lʌv] [daɪd] .
His first love died .
他的 第一的 爱 死亡 .

他的结发身故，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
We need to find a woman who is both talented and beautiful to manage the household .
我们 需要 到 寻找 一个 女士 WHO 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 到 管理 这 家庭 .

要觅一个才貌兼全的娘子掌家，

[ɪn'trʌst] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
Entrusting this old man to search ,
委托 这 老的 男人 到 搜索 ,

托老身寻觅，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪst] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] [suːt] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
In his haste , none of them seemed to suit his taste .
在 他的 匆忙 , 没有任何 的 他们 似乎 到 套装 他的 品尝 .

急切里没个像得他意的，

[səʊ] [tuː] [j'ɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [veɪn] .
So two years have passed in vain .
所以 二 年 有 通过了 在 徒劳 .

因此蹉跎过两年了。

[ai] [θɪŋk] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l]
I think my wife is so beautiful
我 思考 我的 妻子 是 所以 美丽的

我想娘子这个美貌，

[ænd; ənd] [naʊ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ,
And now , being a widow ,
和 现在 , 存在 一个 寡妇 ,

又值寡居，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It's not a match made in heaven .
它是 不是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

可不是天假良缘。

[tə'deɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
Today is an auspicious day for marriage .
今天 是 一个 吉祥 天 为了 婚姻 .

今日是结姻上吉日，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
Therefore , I came here specifically to mediate .
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 调解 .

所以特来说合。”

\- [waɪf] [hɜːd] [ðɪs] ,
Shentu's wife heard this ,
\- 妻子 听到 这 ,

申屠娘子听了，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːt] :
Suddenly it struck me to my heart :
突然 它 击 我 到 我的 心 :

猛然打上心来道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fæŋ] - ! "
" So it was Fang Liuyi ! "
" 所以 它 曾是 方 - ! "

“原来就是方六一!

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [əˈtentɪv] [tuː; tə][maɪ][ˈfæməli] .
He has always been diligent and attentive to my family .
他 有 总是 到过 勤奋 和 细心 到 我的 家庭 .

他一向与我家殷勤效力,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [daɪd] ,
Now that the official has died ,
现在 那 这 官方的 有 死亡 ,

今官人死后,

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] .
Then they came to arrange a marriage .
然后 他们 来了 到 安排 一个 婚姻 .

便来说亲,

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈhaɪli] [səˈspɪʃəs] .
This matter is highly suspicious .
这 事情 是 高度 可疑的 .

此事大有可疑,

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)][maɪ] [ˈhʌzbənd] ?
Could it be that he plotted to murder my husband ?
可以 它 是 那 他 绘制 到 谋杀 我的 丈夫 ?

莫非倒是他设计谋害我官人么?

[lets] [test] [hɪz; ɪz] [nɜːvz] .
Let's test his nerves .
我们来吧 测试 他的 神经 .

且探他口气,

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [əˈfɪʃ(ə)l] [fæŋ] - ,
" Official Fang Liuyi ,
" 官方的 方 - ,

“方六一官,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθi] [mæn] .
He was a very wealthy man .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

是大财主,

[hiː; hi] [fɪəd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [preˈstɪdʒəs] [ˈfæməli][tuː; tə] [mætʃ]
He feared he wouldn't have a daughter from a prestigious family to match
他 害怕 他 不会 有 一个 女儿 从 一个 享有盛誉 家庭 到 匹配
[hɪm] [wɪð] .
him with .
他 和 .

怕没有名门闺女为配,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [dɪ'vɔːst] [mæn] .
But he wants to marry me , a divorced man .
但 他 想要 到 结婚 我 , 一个 离婚 男人 .

却要娶我这二婚人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
It is also a matter of natural law that it should be discovered .
它 是 还 一个 事情 的 自然的 法律 那 它 应该 是 发现 .

也是天理合该发现，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [spəʊk] [tuː] [truːðz] :
The old woman spoke two truths :
这 老的 女士 辐 二 真相 :

这婆子说出两句真话道：

" ['bɪtə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn] [hɒt] [ɔɪl] , "
" Bitter vegetables in hot oil , "
" 苦的 蔬菜 在 热的 油 , "

“热油苦菜，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['prefrəns] .
Each according to their own preference .
每个 根据 到 他们的 自己的 偏爱 .

各随心爱。

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
My nephew has long admired her beauty .
我的 侄子 有 长的 钦佩 她 美丽 .

我外甥想慕花容月貌多时了，

[ɪf] ['əʊnli][aɪ][kʊd; kəd] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][bed] [wɪð] [maɪ] [waɪf] ,
If only I could share a pillow and a bed with my wife ,
如果 仅有的 我 可以 分享 一个 枕头 和 一个 床 和 我的 妻子 ,

若得娘子共枕同衾，

['sætɪsfaɪd]
Satisfied
使满意

心满意足，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['mærɪdʒ] ?
How can you talk about a second marriage ?
如何 能 你 讲话 关于 一个 第二 婚姻 ?

怎说二婚的话。”

['leɪdi] - ['pɒndə] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['keəfəli] .
Lady Shentu pondered his words carefully .
女士 - 沉思 他的 字 小心 .

申屠娘子细味其言，

[ðɪs] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tretʃərəs] [skiːm] .
This is part of their treacherous scheme .
这 是 部分 的 他们的 奸诈 方案 .

多分是其奸谋。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [fæŋ] - ,
" Fang Liuyi ,
" 方 - ,

“方六一，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
I've always thought you were a good person .
我已经 总是 想法 你 是 一个 好的 人 .

我一向只道你是好人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [biːst] [wɪð] [ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] .
It turns out to be a beast with a human face .
它 转弯 出去 到 是 一个 兽 和 一个 人类 脸 .

原来是兽心人面。

[ai]['əʊnli]['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
I only order you to be slaughtered along with your entire family .
我 仅有的 命令 你 到 是 屠杀 沿着 和 你的 全部的 家庭 .

我只叫你阖门受戮，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['hʌzbənd] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Only then can my husband vent his anger .
仅有的 然后 能 我的 丈夫 发泄 他的 愤怒 .

方伸得我官人这口怨气。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

心中定了主意，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
I am the wife of a poor scholar .
我 是 这 妻子 的 一个 贫穷的 学者 .

“我是穷秀才妻子，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚好处，

[jet] [hiː; hi][hæz; həz] ['rɒŋli] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Yet he has wrongly loved her in this way .
然而 他 有 错 喜爱 她 在 这 方式 .

却劳他恁般错爱。

[ɔːl'ðəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ai][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn][maɪ] [əʊn] .
I don't like to make decisions on my own .
我 不 喜欢 到 制作 决策 在 我的 自己的 .

我不好自家主张，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
You should ask my mother - in - law .
你 应该 问 我的 母亲 - 在 - 法律 .

须请问我婆婆才是。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

“ [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɔːl'redi] [sed] [səʊ] . ”
“ Your mother - in - law already said so . ”
“ 你的 母亲 - 在 - 法律 已经 说 所以 . ”

“你婆婆已先说知了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言还未毕，

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['raɪzɪz] ,
Where the curtain rises ,
在哪里 这 窗帘 上升 ,

布帘起处，

['mædəm] [tʃʊ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ['ɜːli] .
Madam Xu entered the room early .
女士 徐 进入 这 房间 早期的 .

徐氏早步入房，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[maɪ] ['sekənd] [ɑːnt] [hæz; həz] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] .
My second aunt has told me this several times .
我的 第二 阿姨 有 讲述 我 这 一些 时代 .

二妈与我说过几遍了。

['fɜːstli] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] .
Firstly , I don't know what you're thinking .
首先 , 我 不 知道 什么 你是 思维 .

一来不知你心里若何，

['sekəndli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [leɪt] - ['bluːmɪŋ] ['grænmʌðə(r)] .
Secondly , I am a late - blooming grandmother .
第二 , 我 是 一个 晚的 - 盛开 祖母 .

二则我是个晚婆，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tuː] ['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ə'nɔɪɪŋ] .
I'm afraid of being too talkative and annoying .
我是 害怕的 的 存在 也 健谈 和 恼人的 .

怕得多嘴取厌，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] [ɑːnt] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Therefore , I will have your second aunt explain this to you in person .
所以 , 我 将要 有 你的 第二 阿姨 解释 这 到 你 在 人 .

为此教二妈与你面讲。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

论起来，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] .
You are young .
你 是 年轻的 .

你年纪又小，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['meɪdʒə(r)] .
It's nothing major .
它是 没有什么 主要的 .

又没甚大家事，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
It's actually difficult to defend .
它是 实际上 难的 到 保卫 .

其实难守。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] , [fæŋ] - ,
This official , Fang Liuyi ,
这 官方的 , 方 - ,

这方六一官，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
He is a good person .
他 是 一个 好的 人 .

做人又好，

['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪ] ['fæmɪliz] ['prez(ə)ns] ,
Always in my family's presence ,
总是 在 我的 家庭的 在场 ,

一向在我家面上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
It is a great favor .
它 是 一个 伟大的 偏爱 .

大有恩惠。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 .

莫说别的，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['sʌmənd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
The messenger summoned us to the official residence that day .
这 信使 被召唤 我们 到 这 官方的 住宅 那 天 .

只当日差人要你我到官，

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] . . .
If he hadn't come up with the money . . .
如果 他 之前没有 来 向上 和 这 钱 . . .

若不是他将出银两，

[siːkɪŋ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [θruː] ['pɜːtʃəs] .
Seeking liberation through purchase .
寻求 解放 通过 购买 .

买求解脱，

[ai][doʊnt] [noʊ] [haʊ] [ai] [endid] [ʌp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] .
I don't know how I ended up making a fool of myself .
我 不 知道 如何 我 结束 向上 制作 一个 傻子 的 我 .

还不知怎地出乘露丑，

[ɒn] [ðɪs] [piːs] ,
On this piece ,
在 这 片 ,

这一件上，

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I am still grateful to this day .
我 是 仍然 感激的 到 这 天 .

我至今时刻感念。

[juː; jʊ] ['mærid] [hɪm]
You married him
你 已婚 他

你嫁了他，

['iːv(ə)n][aɪ]['leɪtə(r)] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
Even I later relied on them to some extent .
甚至 我 之后 依赖 在 他们 到 一些 程度 .

连我日后也有些靠傍。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
My nephew has already mentioned it .
我的 侄子 有 已经 提及 它 .

“我外甥已曾说来，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ,
After the marriage was arranged ,
后 这 婚姻 曾是 安排 ,

成了这亲，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ænd; ənd]['əʊldə] [sʌnz] .
Then there is a distinction between the younger and older sons .
然后 那里 是 一个 区别 之间 这 年轻 和 老 儿子们 .

便有晚儿子之分，

" [aɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll definitely come and take care of it . "
" 患病的 确实 来 和 拿 关心 的 它 . "

定来看顾。”

[tʃʊ] [ðen] [sed] :
Xu then said :
徐 然后 说 :

徐氏又道：

" [ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] , "
" There's one more thing , "
" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一件，

[maɪ] ['grænsʌn] ,
My grandson ,
我的 孙子 ,

我的孙儿，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
They need to be taken in for upbringing .
他们 需要 到 是 已采取 在 为了 教养 .

须要带去抚养的。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [waɪ] ['bɒðə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ? "
" Why bother saying that ? "
" 为什么 打扰 说 那 ? "

“这个何消说得。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [wʌn] [sʌn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊz] ['relətɪvz] .
Moreover , he had only one son among his close relatives .
而且 , 他 有 仅有的 一 儿子 之中 他的 关闭 亲属 .

况他至亲止有一子，

[hiː; hi][ɪz] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] .
He is eight years old now .
他 是 八 年 老的 现在 .

今方八岁，

[maɪ] [waɪf] [went] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
My wife went over there .
我的 妻子 去 超过 那里 .

娘子过去，

[tjæ̃] - [ˌziː'aɪ]
Tian Dajia Zi
田 - zi

天大家资，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
He was in charge of everything .
他 曾是 在 收费 的 一切 .

都是他掌管。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
The maids and servants in the side rooms of the house
这 女佣 和 仆人 在 这 边 房间 的 这 房子

家中偏房婢仆，

[ðæt] [wʌn] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['ɔːdərs] .
That one doesn't listen to orders .
那 一 不 听 到 订单 .

那个不听使唤。

[teɪk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Take him with you , sir .
拿 他 和 你 , 先生 .

哥儿带去，

[aɪm] [ə'freɪd] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid no one will serve me .
我是 害怕的 不 一 将要 服务 我 .

怕没有人服事。”

['leɪdi] - [sed] [ə'gen] :
Lady Shentu said again :
女士 - 说 再次 :

申屠娘子又道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [maɪ] ['fæməli] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] . "
" As expected , my family is poor . "
" 作为 预期的 , 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“果然我家道穷乏，

['dɪfɪkəlt] [deɪz] ,
Difficult days ,
难的 天 ,

难过日子，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˌriː'mærid] .
She then remarried .
她 然后 再婚 .

便重新嫁人，

[ɪts] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了，

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də] [θriː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" But you must do three things for me . "
" 但 你 必须 做 三 事物 为了 我 . "

只是要依我三件事。”

['sekənd] [ɑːnt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [let] [ə'ləʊn] [θriː] [θɪŋz] , "
" Let alone three things , "
" 让 独自的 三 事物 , "

“莫说三件，

[ðæts] ['θɜːti] ['aɪtəmz] .
That's thirty items .
那就是 三十 项目 .

就是三十件，

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zɜːvd] . "
" And so it is deserved . "
" 和 所以 它 是 应得的 . "

也当得奉命。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [tuːm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['hʌzbənd] .
They want to build a tomb for my husband .
他们 想 到 建造 一个 墓 为了 我的 丈夫 .

要与我官人筑砌坟圹，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['beriəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

待安葬后，

[dʒʌst] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ;
Just now , after entering the house ;
只是 现在 , 后 进入 这 房子 ;

方才过门；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] ['niːtli] [ænd; ənd] ['kliːnli] .
The property should be laid out neatly and cleanly .
这 财产 应该 是 铺设 出去 整齐地 和 干净利落 .

房产要铺设整齐洁净，

['əʊnli] [tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːv] .
Only two maids were allowed to serve .
仅有的 二 女佣 是 允许 到 服务 .

止用使女二人，

[ɡɑːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
Guard the door ;
警卫 这 门 ;

守管房门；

['θɜːdli] , [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['prɒpəti] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] .
Thirdly , there's the property belonging to the family , young and old .
第三 , 有 这 财产 属于 到 这 家庭 , 年轻的 和 老的 .

三来家人老小房产，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Each should be kept at a distance .
每个 应该 是 保留 在 一个 距离 .

各要远隔，

[duː; də] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [ruːf] .
Do not approach the roof .
做 不是 方法 这 屋顶 .

不许逼近上房。

[beɪst] [ɒn] [ðiːz] [θriː] ['aɪtəmz] ,
Based on these three items ,
基于 在 这些 三 项目 ,

依得这三件，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] [ɡɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪft] .
There is no need to offer money or gifts as a betrothal gift .
那里 是 不 需要 到 提供 钱 或者 礼物 作为 一个 订婚 礼物 .

也不消行财下聘，

[ai] [wɪl] ['mæri] [hɪm] .
I will marry him .
我 将要 结婚 他 .

我便嫁他。”

['miau] [ɜːrz] ['mʌðə(r)] [lɑːft] :
Miao Er's mother laughed :
苗 呃 母亲 笑了 :

妙二妈笑道：

[ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['maɪnə(r)] ['mætəz] .
These three things are all minor matters .
这些 三 事物 是 全部 次要的 事情 .

“这三件都是小事，

[ai] [wɪl] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I will go and tell them .
我 将要 去 和 告诉 他们 .

待老身去说，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kəm'plaɪ] .
We will certainly comply .
我们 将要 当然 遵守 .

定然遵依，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消虑得。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] ,
Even if you get up and leave ,
甚至 如果 你 得到 向上 和 离开 ,

即便起身别去，

[tʃʊ] [ðen] [sɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Xu then saw them out of the room .
徐 然后 锯 他们 出去 的 这 房间 .

徐氏随后相送出房。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] ['vɪʃəs] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [skiːm] ?
How vicious is his madness and lustful schemes ?
如何 恶毒 是 他的 疯狂 和 好色的 方案 ?

狂且渔色谋何毒，

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'zɒlv] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] .
The widow harbored resentment but her resolve remained steadfast .
这 寡妇 藏匿 怨恨 但 她 解决 剩余 坚定不移 .

孤嫠怀仇志不移。

[tuː; tə] ['breɪvli] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [kɔːz] .
To bravely sacrifice oneself for a greater cause .
到 勇敢地 牺牲 自己 为了 一个 更大的 原因 .

奋勇捐躯伸大义，

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn'tegrəti] .
A man of unwavering integrity .
一个 男人 的 坚定不移 正直 .

刚肠端的胜男儿。

[ai] [wɪl] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [jaʊ] ['ɜːmə] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [fæŋ] - .
I will not mention Yao Erma going to cover Fang Liuyi .
我 将要 不是 提到 姚 艾尔玛 去 到 覆盖 方 - .

不题姚二妈去覆方六一。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sɪstə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
Now , let's talk about Sister Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姐姐 刘 .

且说刘家姐姐，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gɜːl] , [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [fæŋ] - .
Upon seeing the girl , he readily agreed to marry Fang Liuyi .
之上 看到 这 女孩 , 他 容易 同意 到 结婚 方 - .

当下见妹子慨然愿嫁方六一，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗自惊讶道：

" [maɪ] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [nəʊz] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] . "
" My sister has always been well - educated and knows proper etiquette . "
" 我的 姐姐 有 总是 到过 出色地 - 受过教育 和 知道 恰当的 礼仪 . "

“妹子自来读书知礼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] ['lɒfti] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
He was born with lofty ideals and integrity .
他 曾是 出生 和 高远 理想 和 正直 .

素负志节，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [θɪŋz] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [laɪk] [ðɪs] .
I never imagined things would change like this .
我 绝不 想象 事物 会 改变 喜欢 这 .

不道一旦改变至此。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

心下大是不乐。

['ɑːftə(r)] ['græni] [jaʊ] [left] ,
After Granny Yao left ,
后 奶奶 姚 左边 ,

姚婆去后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ,
That is , to write a poem ,
那 是 , 到 写 一个 诗 ,

即就作辞，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [gjuːʃən] .
It should be returned to Gutian .
它 应该 是 返回 到 古田 .

要归古田。

['leɪdi] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['miːnɪŋ] .
Lady Shentu had already understood her meaning .
女士 - 有 已经 理解 她 意义 .

申屠娘子已解其意，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

“为何这般忙迫，

['sʌnflaʊə(r)] [gɜːl] ['mæriz] ['ɪntuː] [dɒŋ] ['fæməli]
Sunflower Girl Marries into Dong Family
向日葵 女孩 结婚 进入 董 家庭

向日妹子出嫁董门，

[maɪ]['eldə(r)]['sɪstə(r)] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɒf] [ɒn] [maɪ] ['wedɪŋ] [deɪ] .
My elder sister came especially to see me off on my wedding day .
我的 长老 姐姐 来了 尤其 到 看 我 离开 在 我的 婚礼 天 .

姐姐特来送我出阁，

[naʊ] [ðə; ði][gɜːl][hæz; həz] [ˌriː'mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
Now the girl has remarried into the Fang family .
现在 这 女孩 有 再婚 进入 这 方 家庭 .

如今妹子再嫁方家，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌem 'iː] [ɒf] [tuː; tə][maɪ][sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [hɪə(r)] .
They should see me off to my sedan chair here .
他们 应该 看 我 离开 到 我的 轿车 椅子 这里 .

也该在此送我上轿。”

['sɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Sister Liu heard this ,
姐姐 刘 听到 这 ,

刘氏姐听了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɜːl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“妹子，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

你说是甚么话？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [naɪt] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [naɪts] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
It is said that one night of marriage brings a hundred nights of kindness .
它 是 说 那 一 夜晚 的 婚姻 带来 一个 百 夜晚 的 仁慈 .

尝言一夜夫妻百夜恩，

[dɒŋ] [læŋ] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'ɪəz] .
Dong Lang has been with you for two years .
董 朗 有 到过 和 你 为了 二 年 .

董郎与你相处二年，

[aɪm][ʃʊə(r)] [juːv] [ʃəʊn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
I'm sure you've shown me a great deal of kindness .
我是 当然 你已经 所示 我 一个 伟大的 交易 的 仁慈 .

谅来恩情也不薄。

[naʊ] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌfəd] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] .
Now , unfortunately , I have suffered this terrible calamity .
现在 , 很遗憾 , 我 有 遭受 这 糟糕的 灾害 .

今不幸受此惨祸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['blʌdlaɪn] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] .
It is only right to guard this small amount of bloodline to adulthood .
它 是 仅有的 正确的 到 警卫 这 小的 数量 的 血统 到 成年期 .

只宜苦守这点嫡血成人，

[tuː; tə] [meɪk] [dɒŋ] [læŋ] [praʊd] ,
To make Dong Lang proud ,
到 制作 董 朗 自豪的 ,

与董郎争气，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 .

才是正理。

[maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [kəʊld] [naʊ] ,
My flesh and bones are not yet cold now ,
我的 肉 和 骨头 是 不是 然而 寒冷的 现在 ,

今骨肉未寒，

[wʌns] [ˌmɪs'led] [baɪ] [fɔːls] ['dɒktrɪnz]
Once misled by false doctrines
一次 被误导 经过 错误的 教义

一旦为邪言所惑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
He immediately wanted to change his ways .
他 立即地 通缉 到 改变 他的 方式 .

顿欲改适，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] ,
Not to mention being talked about by outsiders ,
不是 到 提到 存在 谈话 关于 经过 局外人 ,

莫说被外人谈议，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [get] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [əʊn] [hɑːt] .
But I can't get over it in my own heart .
但 我 不能 得到 超过 它 在 我的 自己的 心 .

只自己肉心上也过不去哩。”

\- [waɪf] [hɜːd] [ðɪs] ,
Shentu's wife heard this ,
\- 妻子 听到 这 ,

申屠娘子听了，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

也不答言，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭起房帘，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Looking out ,
寻找 出去 ,

向外一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] ,
Seeing that Xu was not there ,
看到 那 徐 曾是 不是 那里 ,

见徐氏不在，

[fæŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Fang said in a low voice :
方 说 在 一个 低的 嗓音 :

方低低说道：

" ['eldə(r)]['sɪstə(r)] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [gɜːl] ['riːəli] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɒg] - [laɪk] [bɪ'heɪvjə(r)] ?
Do you think this girl really went to such lengths for this dog - like behavior ?
做 你 思考 这 女孩 真的 去 到 这样的 长度 为了 这 狗 - 喜欢 行为 ?

你道妹子果然为此狗彘之行么？

[ai][wɒz; wəz] [rɒŋd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɒŋ] [læŋ] .
I was wronged because of Dong Lang .
我 曾是 冤枉 因为 的 董 朗 .

我为董郎受冤，

[ˌeɪ 'em] ['hɑːtbrəʊkən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
am heartbroken day and night .
是 肠断 天 和 夜晚 .

日夜痛心，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [kɹ'ɛdɪtəz] .
There is nowhere to find the enemies and creditors .
那里 是 无处 到 寻找 这 敌人 和 债权人 .

无处寻觅冤家债主。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [tɔːt] [ðɪs] [əʊld] ['paɪəs] ['wʊmən] . . .
Today , Heaven has taught this old pious woman . . .
今天 , 天堂 有 教授 这 老的 虔诚的 女士 . . .

今日天教这老虔婆，

[hiː; hi] [kən'fest] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He confessed in one go .
他 坦白 在 一 去 .

一口供出，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Therefore , we should seize the opportunity .
所以 , 我们 应该 抢占 这 机会 .

为此将计就机，

[gəʊ] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Go to seek revenge .
去 到 寻找 复仇 .

前去报仇雪怨，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] ['truːli] [ˌriː'mæri] ?
Is she truly remarrying ?
是 她 真的 再婚 ?

岂是真心改嫁耶？”

[lɪʊz] ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Liu's elder sister exclaimed in astonishment :
刘氏 长老 姐姐 惊呼 在 惊讶 :

刘氏姐姐骇异道：

[wɒt] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['seɪɪŋ] ?
What was he saying ?
什么 曾是 他 说 ?

“他讲的是甚么话，

[bʌt; bət] [ai] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
But I don't understand .
但 我 不 理解 .

我却不省得。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" ['sɪstə(r)] , [kænt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" Sister , can't you hear me ? "
" 姐姐 , 不能 你 听到 我 ? "

“姐姐你不听见说，

['leɪdi] [mjuː] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] .
Lady Mu is beautiful as a flower and the moon .
女士 亩 是 美丽的 作为 一个 花 和 这 月亮 .

慕娘子花容月貌，

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] ,
If we could share a bed and pillow ,
如果 我们 可以 分享 一个 床 和 枕头 ,

若得同衾共枕，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] .
Then they were satisfied .
然后 他们 是 使满意 .

便心满意足，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
This statement constitutes a confession .
这 陈述 构成 一个 忏悔 .

这话便是供状。”

['sɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Sister Liu said :
姐姐 刘 说 :

刘氏姐道：

" [duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

“不可造次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] - [maʊθ] ,
It is often said that a matchmaker's mouth ,
它 是 经常 说 那 一个 - 嘴 ,

尝言媒婆口，

[nəʊ] ['meʒərɪŋ] [kʌp] .
No measuring cup .
不 测量 杯子 .

没量斗，

[hiː; hi]['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['mærɪdʒ] [ə'rendʒmənts]
He only needs to mention marriage arrangements
他 仅有的 需求 到 提到 婚姻 安排

他只要说合亲事，

[dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Just talking nonsense .
只是 说 废话 .

随口胡言，

[ðæts] ['hɑːdli] ['eni] ['evɪdəns] .
That's hardly any evidence .
那就是 几乎 任何 证据 .

何足为据。”

['leɪdi] - [faʊnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ['riːznəbl] .
Lady Shentu found this statement reasonable .
女士 - 成立 这 陈述 合理的 .

申屠娘子见此话说得有理，

[ˌhezɪ'teɪʃn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Hesitation returned to his heart .
犹豫 返回 到 他的 心 .

心中复又踌躇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] , ['kræklɪŋ] [saʊnd] [nekst][tuː; tə][maɪ][ɪə(r)] .
There was a sharp , crackling sound next to my ear .
那里 曾是 一个 锋利的 , 噼啪作响 声音 下一个 到 我的 耳朵 .

只听耳根边豁刺刺一声响，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dɪ'stɪŋktli] [laɪk] ['teərɪŋ] [sɪlk] .
It sounded distinctly like tearing silk .
它 听起来 明显地 喜欢 撕裂 丝绸 .

分明似裂帛之声。

[ðə; ði] ['sɪstəz] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
The sisters quickly turned around to look .
这 姐妹 迅速地 转向 大约 到 看 .

姐妹急回头观看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无别物，

[ðə; ði] [saʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['skæbəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
The sound , however , came from the scabbard of the sword hanging by the bedside .
这 声音 , 然而 , 来了 从 这 刀鞘 的 这 剑 绞刑 经过 这 床头 .

其声却从床头所挂宝剑鞘中而出。

[lɪʊz] ['sɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
Liu's sister was greatly shocked .
刘氏 姐姐 曾是 非常 震惊 .

刘氏姐大惊，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
It was strange .
它 曾是 奇怪的 .

连称奇怪。

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði] [sɒːd] ['hwisl] , "
" The sword whistled , "
" 这 剑 吹口哨 , "

“宝剑长啸，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I wanted to avenge the injustice .
我 通缉 到 报仇 这 不公正 .

欲报不平耳。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .
There is no doubt about this matter anymore .
那里 是 不 怀疑 关于 这 事情 不再 .

此事更无疑惑矣。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['fɔːwəd] .
He then drew his sword forward .
他 然后 画 他的 剑 向前 .

即向前将剑拔出，

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Break it into two pieces .
休息 它 进入 二 件 .

敲作两段，

['ləʊə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] ,
Lower half of the target ,
降低 一半 的 这 目标 ,

下半截连靶，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [faɪv] ['ɪntʃɪz] .
It could only be one foot and five inches .
它 可以 仅有的 是 一 脚 和 五 英寸 .

只好一尺五寸。

['sɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Sister Liu said :
姐姐 刘 说 :

刘氏姐道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sɒːd] . "
" What a pity for such a fine sword . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 美好的 剑 . "

“可惜好宝剑，

[wɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
What if it breaks down in the future ?
什么 如果 它 休息 向下 在 这 未来 ?

如何将来坏了。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

['sɪstə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðɪs] .
Sister , you don't know this .
姐姐 , 你 不 知道 这 .

“姐姐有所不知，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪf] [ɪz] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['slæʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Generally speaking , a long knife is more convenient for slashing from a distance .
一般来说 请讲 , 一个 长的 刀 是 更多的 方便的 为了 砍杀 从 一个 距离 .

大凡刀长便于远砍，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə][stæb][æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] .
A short knife makes it easier to stab at close range .
一个 短的 刀 制作 它 更轻松 到 刺 在 关闭 范围 .

刀短便于近刺，

[ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ,
And powerful ,
和 强大的 ,

且有力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [stɔː(r)] .
It is also easy to store .
它 是 还 简单的 到 店铺 .

又便于收藏。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [fæŋ] - [tə'deɪ] .
I'm going to kill Fang Liuyi today .
我是 去 到 杀 方 - 今天 .

我今去杀方六一，

[ðɪs] ['ləʊə(r)] [hɑːf] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
This lower half is enough .
这 降低 一半 是 足够的 .

只消此下半截足矣。”

['sɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Sister Liu said :
姐姐 刘 说 :

刘氏姐道：

" ['mɜːdə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['fæməli] ['mætə(r)] . "
" Murder is not a woman's family matter . "
" 谋杀 是 不是 一个 女性的 家庭 事情 . "

“杀人非女子家事，

[maɪ] [dɪə(r)] ['sɪstə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] .
My dear sister , you should think it over carefully .
我的 亲爱的 姐姐 , 你 应该 思考 它 超过 小心 .

贤妹还宜三思，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [ɒn] ['məʊmənt(ə)ri] ['æŋɡə(r)] .
Do not act on momentary anger .
做 不是 行为 在 瞬间 愤怒 .

勿可逞一时之忿。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“吾志已决，

['sɪstə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] .
Sister , there's no need to persuade me .
姐姐 , 有 不 需要 到 说服 我 .

姐姐不须相劝。”

[teɪk] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [stəʊnz] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] .
Take water and stones as you like .
拿 水 和 石头 作为 你 喜欢 .

随取水石，

[ðə; ði] [sɒːd] [hæz; həz] [biːn] [həʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz] [snəʊ] .
The sword has been honed to a point where it is as sharp as snow .
这 剑 有 到过 磨砺 到 一个 观点 在哪里 它 是 作为 锋利的 作为 雪 .

磨得这剑锋利如雪，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The light shone brightly .
这 光 闪耀 明亮地 .

光芒射人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kept] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
It was kept close to his side .
它 曾是 保留 关闭 到 他的 边 .

紧藏在身畔。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] .
He wrote another book .
他 写道 其他 书 .

又写下一书，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['brəʊkən] ['ʌpə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] ,
And this broken upper half of the sword ,
和 这 破碎的 上 一半 的 这 剑 ,

和这上半截断剑，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] ['leɪdi] [sed] :
The delivery lady said :
这 送货 女士 说 :

交付姐姐说：

[wen] ['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
When Father returns ,
什么时候 父亲 返回 ,

“待父亲归时，

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [send] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm] .
For me , send this to him .
为了 我 , 发送 这 到 他 .

为我致与他。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [maɪ]['sɪstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [risk] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] . "
" My sister has already risked her life . "
" 我的 姐姐 有 已经 冒险 她 生活 . "

“妹子已拼此躯，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dɒŋ] [læŋ] .
Report to Dong Lang .
报告 到 董 朗 .

下报董郎，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['ɔːrfənz]
Leaving behind orphans
离开 在后面 孤儿

遗下孤儿，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I hope my brother - in - law and sister will raise the child for me .
我 希望 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 将要 增加 这 孩子 为了 我 .

望乞姐夫姐姐替我抚育。

[ɪf] [wiː; wi] [grəʊ] [ʌp] ,
If we grow up ,
如果 我们 生长 向上 ,

倘得长大，

[keɪ 'iː] [mɪŋ] [ˌes 'aɪ] [ʃɪŋ]
Ke Ming Si Xing
基 明 硅 邢

可名嗣兴，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ] ,
To continue the Dong family lineage ,
到 继续 这 董 家庭 血统 ,

以延董门一脉，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [ɪn]['aʊə(r)][nekst] [laɪf] .
My husband and I will surely repay this debt in our next life .
我的 丈夫 和 我 将要 一定 偿还 这 债务 在 我们的 下一个 生活 .

我夫妇来世定当衔结相报。”

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ['truːθfəli] ,
At the moment of speaking truthfully ,
在 这 片刻 的 请讲 说实话 ,

正言之际，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
Liu Cheng came from Zhantian .
刘 程 来了 从 - .

刘成自占田来到，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪk'spleɪnd] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
The wife explained these reasons ,
这 妻子 解释 这些 原因 ,

妻子把这些缘故，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] .
The Way is known to him .
这 方式 是 已知 到 他 .

道于他知。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Chengdao :
刘 - :

刘成道：

" [fæŋ] - [ɪz] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] [θiːf] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [taɪm] . "
" Fang Liuyi is a notorious thief of our time . "
" 方 - 是 一个 臭名昭著 贼 的 我们的 时间 . "

“方六一是当今大盗。

[fʊl] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] ,
full of cunning and deceit ,
满的 的 狡猾 和 欺骗 ,

奸诡百出，

['duːɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ,
Doing all kinds of evil ,
正在做 全部 种类 的 邪恶的 ,

造恶万端，

['ʌŋk(ə)l] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['məːdə] [baɪ] [hɪm] .
Uncle Dong was murdered by him .
叔叔 董 曾是 被谋杀 经过 他 .

董姨丈被他谋害，

['æbsəluːtli] .
Absolutely .
绝对地 .

确然无疑。

[bʌt; bət] [maɪ] [ɑːnt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
But my aunt is going to take revenge .
但 我的 阿姨 是 去 到 拿 复仇 .

但小姨要去报仇，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wiːk] [ænd; ənd] ['kaʊədli]
Fear of being weak and cowardly
害怕 的 存在 虚弱的 和 胆小

恐力气怯弱，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [left] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
This cannot be left unresolved .
这 不能 是 左边 未解决 .

不能了事，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] .
This has become a topic of gossip .
这 有 变得 一个 话题 的 闲话 .

反成话柄。”

['leɪdi] - [lɑːft] :
Lady Shentu laughed :
女士 - 笑了 :

申屠娘子笑道：

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['treɪtə(r)] . "
" I intend to kill this traitor . "
" 我 打算 到 杀 这 叛徒 . "

“我视杀此贼子，

[laɪk] [miːt] [ɪəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] ,
Like meat ears on a table ,
喜欢 肉 耳朵 在 一个 桌子 ,

有如几上肉耳，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消虑得。”

[ðə; ði] [ʃen] [ˌtiː 'juː] ['sɪstəz] - [plænz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The Shen Tu sisters ' plans are not mentioned .
这 沈 图 姐妹 - 计划 是 不是 提及 .

不题申屠姐妹筹画。

[naʊ] , [jaʊ] [ɜː(r)] [mɑː] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jiː] .
Now , Yao Er Ma replied to Fang Liu Yi .
现在 , 姚 呃 马 回复 到 方 刘 易 .

且说姚二妈回覆了方六一，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [keɪm] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The message came the next day .
这 信息 来了 这 下一个 天 .

次日即来传话，

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [maɪ] [waɪf] [sed] .
Tell me what my wife said .
告诉 我 什么 我的 妻子 说 .

说娘子所言之事。

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɪz] [laɪk] [laɪf] [ɪt'self] .
Each and every one is like life itself .
每个 和 每一个 一 是 喜欢 生活 本身 .

一一如命。

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [send] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
Tomorrow , I will send craftsmen to the grave .
明天 , 我 将要 发送 工匠 到 这 严重 .

明日就教工匠到坟上，

[dɪg] [ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [pɪt] .
Dig a well and build a pit .
挖 一个 出色地 和 建造 一个 坑 .

开金井砌圹，

[let] [ðə; ði] ['leɪdi] [tʃuːz] [ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beriəl] .
Let the lady choose the date for the burial .
让 这 女士 选择 这 日期 为了 这 葬礼 .

听凭娘子选日安葬。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['beriəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

葬后，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [suːn] .
They will come to marry him soon .
他们 将要 来 到 结婚 他 很快 .

即来迎娶。

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [meɪ] [hiː; hi] [rest] [ɪn] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] . "
" May he rest in peace in the earth . "
" 可能 他 休息 在 和平 在 这 地球 . "

“入土为安，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuːm] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
But the burial was carried out immediately after the tomb was completed .
但 这 葬礼 曾是 携带 出去 立即地 后 这 墓 曾是 完全的 .

但圹完即葬，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
No need to choose a date .
不 需要 到 选择 一个 日期 .

不必选日。”

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] .
Fang Liuyi was impatient when it came to marriage .
方 - 曾是 不耐烦 什么时候 它 来了 到 婚姻 .

方六一做亲性急，

[kɔːl] [mɔː(r)] ['krɑːftsmən] ,
Call more craftsmen ,
称呼 更多的 工匠 ,

多唤匠人，

[ðeɪ] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
They worked together to expedite the project .
他们 工作 一起 到 加快 这 项目 .

并力趱工。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [deɪz] ,
That will take several days ,
那 将要 拿 一些 天 ,

那消数日，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已完备。

[ʃen] [tuːz] [waɪf] , [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] ,
Shen Tu's wife , her aunt and sister - in - law , and Liu Cheng ,
沈 tu的 妻子 , 她 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 和 刘 程 ,

申屠娘子姑媳姊妹并刘成，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪvz] .
They all went to the graves .
他们 全部 去 到 这 坟墓 .

俱到坟头，

[ðeɪ] [sent] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] .
They sent Dong Chang to his grave .
他们 发送 董 张 到 他的 严重 .

送董昌入土。

[fæŋ] - [ðen] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .
Fang Liuyi then prepared a sacrificial feast .
方 - 然后 准备 一个 献祭 盛宴 .

方六一又备下祭筵，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] .
We went to the grave to pay our respects .
我们 去 到 这 严重 到 支付 我们的 尊重 .

到坟前展拜。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
After the funeral , they returned home .
后 这 葬礼 , 他们 返回 家 .

葬毕回家，

[ðə; ði] [ruːt] ['teɪkən] [baɪ] ['leɪdi] - .
The route taken by Lady Shentu .
这 路线 已采取 经过 女士 - .

申屠娘子往还路径，

[ai] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I will remember them all .
我 将要 记住 他们 全部 .

一一牢记在心。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [ə'raʊnd] [fæŋ] - ['rezɪdəns] .
He also visited the streets and alleys around Fang Liuyi's residence .
他 还 到访 这 街道 和 小巷 大约 方 - 住宅 .

又博访了方六一住居前后巷陌街道之足，

[ɔːl] ['kləʊðɪŋ] ,
All clothing ,
全部 衣服 ,

将所有衣饰，

[ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] ,
All entrusted to Liu Cheng ,
全部 受托 到 刘 程 ,

尽付刘成，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Raising a son .
提高 一个 儿子 .

抚养儿子。

['ʌðə(r)] [lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] ['prɒpətiz] ,
Other land and housing properties ,
其他 土地 和 住房 特性 ,

其余田产房业，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [wɪð] [tʃʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [miːlz] .
They all stayed with Xu to provide meals .
他们 全部 入住 和 徐 到 提供 餐 .

都留与徐氏供膳。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

诸事料理停当，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
Waiting for Fang Liuyi to come and marry her .
等待 为了 方 - 到 来 和 结婚 她 .

待候方六一来娶。

[fæŋ] - [skiːm] [sək'siːdɪd] .
Fang Liuyi's scheme succeeded .
方 - 方案 成功了 .

方六一机谋成就，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不胜，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['taidi] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)]
Sure enough , the house was tidied up so that the inside and outside were
当然 足够的 , 这 房子 曾是 整理好 向上 所以 那 这 里面 和 外部 是
[kəm'pliːtli] ['seprət] .
completely separate .
完全地 分离 .

果然将家中收拾得内外各不相关，

['sɪlvə(r)] [skriːn] [ænd; ənd] [brə'keɪd] ['kɜːtənz]
Silver screen and brocade curtains
银 屏幕 和 锦缎 窗帘

银屏锦帐，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['pærədaɪs] .
It became a hidden paradise .
它 成为 一个 隐 天堂 .

别成洞天，

[dɪ'sembə(r)] 24th [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
December 24th was chosen .
十二月 24th 曾是 选定 .

择定十二月廿四，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɒd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
On the day the Kitchen God returns to heaven ,
在 这 天 这 厨房 上帝 返回 到 天堂 ,

灶神归天之日，

['mæri] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːdz] [waɪf] .
Marry the Kitchen God's wife .
结婚 这 厨房 神的 妻子 .

娶个灶王娘子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [juːst] .
It was inevitable that a bridal sedan chair would be used .
它 曾是 不可避免的 那 一个 新娘 轿车 椅子 会 是 用过的 .

免不得花花轿子，

[mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['drʌmə]
musicians and drummers
音乐家 和 鼓手

乐人鼓手，

[haɪ] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] ,
High lanterns and torches ,
高的 灯笼 和 火炬 ,

高灯火把，

['miːtiə(r)] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [stɑːf]
Meteor Explosion Staff
流星 爆炸 职员

流星爆杖，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli][tuː; tə] [get] ['mærid] .
He went to the Dong family to get married .
他 去 到 这 董 家庭 到 得到 已婚 .

到董家娶亲。

[jaʊ] ['ɜːmə] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Yao Erma was originally a great matchmaker ,
姚 艾尔玛 曾是 起初 一个 伟大的 媒人 ,

姚二妈本是大媒，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['braɪdzmeɪd] [ə'gen] .
She was a bridesmaid again .
她 曾是 一个 伴娘 再次 .

又做伴娘，

['nevə(r)] [ə'pɑːt] .
Never apart .
绝不 除 .

一刻不离。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] [tʊk] [pleɪs] [ðæt] [naɪt] .
The wedding ceremony took place that night .
这 婚礼 仪式 采取 地方 那 夜晚 .

当夜迎亲，

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [pleɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [tjuːnz] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The musicians played a few tunes at the door .
这 音乐家 玩 一个 很少 曲调 在 这 门 .

乐人在门吹打几通，

[ðə; ði] ['klæpə(r)] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [θriː] [taɪmz] .
The clapper extended the invitation three times .
这 拍板 扩展 这 邀请 三 时代 .

掌礼邀请三遍。

- [waɪf] [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Shentu's wife held the child .
- 妻子 握住 这 孩子 .

申屠娘子抱着孩子，

[pliːz] , [lɪʊz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] .
Please , Liu's brother - in - law and sister .
请 , 刘氏 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 .

请刘家姐夫姐姐，

[ænd; ənd] [ʃuːz] [leɪt] ['grænmʌðə(r)] [bɪd] [ˌfeə'wel] ,
And Xu's late grandmother bid farewell ,
和 徐的 晚的 祖母 出价 告别 ,

及徐氏晚婆告别，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['əʊldə]['sɪstə(r)] :
He said to his older sister :
他 说 到 他的 老 姐姐 :

对姐姐道：

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I hope to return to a place of eternal happiness with you .
我 希望 到 返回 到 一个 地方 的 永恒 幸福 和 你 .

"我指望同你原归长乐，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [woʊnt] [lɑːst] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It just won't last a lifetime .
它 只是 惯于 最后的 一个 寿命 .

只是终身不了。

[naʊ] [aɪm][æt; ət] [fæŋz] [haʊs] .
Now I'm at Fang's house .
现在 我是 在 方的 房子 .

今到方家，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [ˌriː'mærid] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['bɪɡəmi] .
She is a woman who has remarried after a period of bigamy .
她 是 一个 女士 WHO 有 再婚 后 一个 时期 的 重婚 .

是重婚再嫁的人了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [ə'ɡen] .
He was too ashamed to face his sister again .
他 曾是 也 羞愧 到 脸 他的 姐姐 再次 .

此后也无颜再与姐姐相见，

" [ai][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [weɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] . "
" I can only say that we must part ways from this day forward . "
" 我 能 仅有的 说 那 我们 必须 部分 方式 从 这 天 向前 . "

只索从今相别。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['əʊvə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He then handed the child over , saying :
他 然后 递交 这 孩子 超过 , 说 :

随将孩子递与道：

" [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] [wɪ'ðaʊt] ['peərənts] . "
" Poor child without parents . "
" 贫穷的 孩子 没有 父母 . "

“可怜这无爹娘的孩子，

[pliːz] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] , ['sɪstə(r)] .
Please keep a close eye on her , sister .
请 保持 一个 关闭 眼睛 在 她 , 姐姐 .

烦姐姐好好看管，

['ɑːftə(r)] [θriː] ['dainəstiz] ,
After three dynasties ,
后 三 王朝 ,

待三朝后，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you come to collect it .
甚至 如果 你 来 到 收集 它 .

即便来取。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['mædəm] [tʃʊ] :
He then said to Madam Xu :
他 然后 说 到 女士 徐 :

又对徐氏道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] . "
" I didn't know that my mother - in - law was destined to be a widow . "
" 我 没有 知道 那 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 注定 到 是 一个 寡妇 . "

“不道婆婆命犯孤辰寡宿，

['iːv(ə)n] [wʌn] [naɪt] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ] [sʌn] .
Even one night , I couldn't afford to call my son .
甚至 一 夜晚 , 我 不能 买得起 到 称呼 我的 儿子 .

一个晚儿子也招不起，

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] .
A daughter - in - law is always an outsider .
一个 女儿 - 在 - 法律 是 总是 一个 局外人 .

媳妇总之外人，

[naʊ] [ʃiːz] [ˌriː'mæri] .
Now she's remarrying .
现在 她是 再婚 .

今又别嫁，

[wʌn] ['peɪmənt] [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [mɔː(r)] ['mʌni] .
One payment and there's no more money .
一 支付 和 有 不 更多的 钱 .

一发没帐了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
You need to take care of yourself .
你 需要 到 拿 关心 的 你自己 .

你须要自家保重。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] [ʃiː]
Upon hearing this , Xu Shi
之上 听力 这 , 徐 史

徐氏听了这话，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
Thinking of the bitterness of having no one to rely on in the future ,
思维 的 这 苦味 的 拥有 不 一 到 依靠 在 在 这 未来 ,

想起日后无倚靠的苦楚，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

['sɪstə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɔːl'redi] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] .
Sister Liu already knew this was a final farewell .
姐姐 刘 已经 知道 这 曾是 一个 最终的 告别 .

刘氏姐已知此番是永别了，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [kraɪ] .
They couldn't help but feel heartbroken and cry .
他们 不能 帮助 但 感觉 肠断 和 哭 .

也不由不伤心痛哭。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Moreover , this child ,
而且 , 这 孩子 ,

更兼这个孩子，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ɪm'breɪs] .
He wanted his mother's embrace .
他 通缉 他的 母亲的 拥抱 .

要娘怀抱，

[ə; eɪ] ['despərət] [kraɪ] ,
A desperate cry ,
一个 绝望的 哭 ,

死命的啼号，

[ðɪs] ['trædʒɪk] [siːn]
This tragic scene
这 悲惨 场景

这凄惨光景，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [stəʊn]
Even a heart of stone
甚至 一个 心 的 石头

便是铁石心肠，

['iːv(ə)n] [tɪəz] [wɪl] [fɔːl] .
Even tears will fall .
甚至 眼泪 将要 落下 .

也要下泪。

['əʊnli] ['leɪdi] - ,
Only Lady Shentu ,
仅有的 女士 - ,

惟有申屠娘子,

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][teə(r); tɪə] .
Not a single tear .
不是 一个 单身的 撕 .

并无一点眼泪,

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He resolutely got into the sedan chair .
他 坚决地 得到 进入 这 轿车 椅子 .

毅然上轿,

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'vjuː] .
No further review .
不 更远 审查 .

略不回顾。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Amidst the sounds of flutes and drums ,
在……之中 这 声音 的 长笛 和 鼓 ,

一路笙箫鼓乐,

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] ,
Welcoming them to the Fang family ,
欢迎 他们 到 这 方 家庭 ,

迎到方家,

[pə'fɔːm] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
Perform the wedding ceremony in the same manner .
履行 这 婚礼 仪式 在 这 相同的 方式 .

依样拜堂行礼。

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .
Fang Liu opened his eyes and looked again .
方 刘 打开 他的 眼睛 和 看起来 再次 .

方六一张眼再看,

[hɪz; ɪz] [səʊl] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
His soul flew away to the heavens .
他的 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .

魂飞天外。

[hiː; hi]['əʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] .
He only thought he was about to eat a steamed bun .
他 仅有的 想法 他 曾是 关于 到 吃 一个 蒸 包子 .

只道是到口馒头,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bəʊlt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
Little did they know it would be a bolt from the blue .
小的 做过 他们 知道 它 会 是 一个 螺栓 从 这 蓝色的 .

谁知是冲天霹雳。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The wedding ceremony is complete .
这 婚礼 仪式 是 完全的 .

拜堂已毕,

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [kɔːld] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] .
Fang Liu called over his eight - year - old son .
方 刘 称为 超过 他的 八 - 年 - 老的 儿子 .

方六一唤过八岁的儿子，

[ˈɡriːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstepmʌðə(r)] .
Greetings to the stepmother .
问候 到 这 后妈 .

拜见晚娘。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
Then he summoned everyone in the household .
然后 他 被召唤 每个人 在 这 家庭 .

又唤家中上下，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] .
They all came forward to kowtow .
他们 全部 来了 向前 到 磕头 .

俱来磕头。

[ʃen] [tuːz] [waɪf] [sed] :
Shen Tu's wife said :
沈 tu的 妻子 说 :

申屠娘子说：

" [lets] [miːt] [əˈɡen] [təˈmɒrəʊ] . "
" Let's meet again tomorrow . "
" 我们来吧 见面 再次 明天 . "

“且待明日见罢。”

[fæŋ] - [rɪˈsiːvd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Fang Liuyi received these words ,
方 - 已收到 这些 字 ,

方六一得了此话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [dʌn] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
It was clearly done on imperial orders .
它 曾是 清楚地 完毕 在 帝国 订单 .

分明是奉着圣旨，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɒps] ,
Even if it stops ,
甚至 如果 它 停止 ，

即便止住，

[drʌm] ['mjuːzɪk][æz; əz][ə; eɪ] ['preljuːd] ,
Drum music as a prelude ,
鼓 音乐 作为 一个 序幕 ，

鼓乐前导，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [braɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
They led the bride into the bridal chamber .
他们 引领 这 新娘 进入 这 新娘 房间 .

引入洞房。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The wedding ceremony is over .
这 婚礼 仪式 是 超过 .

花烛已毕，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] .
A banquet was held to entertain the newlyweds .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 这 新婚夫妇 .

摆筵席款待新人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [ɪn'herəntli] ['lʌstfl] .
It turns out that Fang Liu was inherently lustful .
它 转弯 出去 那 方 刘 曾是 本质上 好色的 .

原来方六一生性贪淫，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][klæn] , ['relətɪvz] , [ɔː(r)] ['wɪmɪn] ,
Regardless of clan , relatives , or women ,
不管 的 氏族 ， 亲属 ， 或者 女性 ，

不论宗族亲眷妇女，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] ['kʌlə(r)] .
It has a slight color .
它 有 一个 轻微 颜色 .

略有几分颜色，

[ðeɪ] [ðen] [plɒtid] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They then plotted to commit adultery .
他们 然后 绘制 到 犯罪 通奸 .

便要图谋奸宿。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] ['grɪtɪd] [ðeə(r)] [tiːθ] .
Therefore , everyone gritted their teeth .
所以 ， 每个人 磨碎的 他们的 牙齿 .

因此人人切齿，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˌɪntər'ækt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They no longer interact with each other .
他们 不 更长 相互影响 和 每个 其他 .

俱不相往来。

['ðeəfɔː(r)] , [tə'deɪz] ['wedɪŋ] [fiːst] . . .
Therefore , today's wedding feast . . .
所以 , 今天的 婚礼 盛宴 . . .

所以今日喜筵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fiːmeɪl] ['relətɪv] .
There was no female relative .
那里 曾是 不 女性 相对的 .

并无一个女亲，

['əʊnli] [jaʊ] ['ɜːmə] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
Only Yao Erma accompanied him .
仅有的 姚 艾尔玛 伴随 他 .

单单只有姚二妈相陪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['krəʊniːz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There was a group of cronies in the hall .
那里 曾是 一个 团体 的 亲信 在 这 大厅 .

堂中自有一班狐朋狗党，

[ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
They celebrated the occasion .
他们 著名 这 场合 .

叫喜称贺。

[fæŋ] - [ɪn'strʌktɪd] ['ɡræni] [jaʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
Fang Liuyi instructed Granny Yao to take good care of her .
方 - 指示 奶奶 姚 到 拿 好的 关心 的 她 .

方六一分付姚婆好生陪侍，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [baɪ] [hɪm'self] .
He went outside to drink by himself .
他 去 外部 到 喝 经过 他自己 .

自己向外边饮酒去了。

['leɪdi] - [wɪl] [nɒt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] .
Lady Shentu will not take her seat .
女士 - 将要 不是 拿 她 座位 .

申屠娘子且不入席，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [jaʊ] ['ɜːmə] ,
Accompanied by Yao Erma ,
伴随 经过 姚 艾尔玛 ,

携着姚二妈，

[vjuː] [ðə; ði] [ruːm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
View the room from all sides .
看法 这 房间 从 全部 侧面 .

将房中前后左右，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Upon closer inspection .
之上 更近 检查 .

细细一看。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['niːtli] . "
" Indeed , it was laid out neatly . "
" 的确 , 它 曾是 铺设 出去 整齐地 . "

“果然铺设得齐整，

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['skɒləli] ['fæmɪlɪz] ,
Compared to scholarly families ,
比较的 到 学术性的 家庭 ,

比读书人家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] .
They are very different .
他们 是 非常 不同的 .

大是不同。”

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .
Also known as a maid holding a candle .
还 已知 作为 一个 女佣 保持 一个 蜡烛 .

又叫丫环执烛，

[lʊk] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] .
Look out in all directions from the room .
看 出去 在 全部 方向 从 这 房间 .

向房外四面观看。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ˌnɪə'baɪ] .
I saw a small house nearby .
我 锯 一个 小的 房子 附近 .

见傍边有一小房，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Open the door and go inside .
打开 这 门 和 去 里面 .

开门入看，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [bɒks] [kən'teɪnd] ['meni] ['aɪtəmz] .
The middle box contained many items .
这 中间 盒子 包含 许多 项目 .

中间箱笼什物甚多，

[ə; eɪ] [bed] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] ,
A bed on the side ,
一个 床 在 这 边 ,

侧边一张床榻，

['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ,
Curtains and bedding ,
窗帘 和 寝具 ,

帐帏被褥，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn] ['evri] ['kʌlə(r)] .
It is complete in every color .
它 是 完全的 在 每一个 颜色 .

色色完备。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

" [huːz] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ? "
" Whose sleeping quarters are these ? "
" 谁 睡眠 四分之一 是 这些 ? "

“此是何人卧所？”

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'plaɪd] :
The maid replied :
这 女佣 回复 :

丫环答言：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sliːp] . "
" This is where the young master sleeps . "
" 这 是 在哪里 这 年轻的 掌握 睡觉 . "

“是小官人睡处。”

[ðen] [jaʊ] [ɜː(r)][mɑː] [sed] :
Then Yao Er Ma said :
然后 姚 呃 马 说 :

姚二妈便道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tə'naɪt] . "
" Official Liu Yi instructed me to accompany my young master tonight . "
" 官方的 刘 易 指示 我 到 陪伴 我的 年轻的 掌握 今晚 . "

“六一官教我今晚就相伴小官人，

[sliːp] [hɪə(r)] .
Sleep here .
睡觉 这里 .

睡在这里。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðæts] [gʊd] [tuː] . "
" That's good too . "
" 那就是 好的 也 . "

“这也甚好。”

[səʊ][hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
So he went outside .
所以 他 去 外部 .

遂走出门，

[ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] [ə'gen] .
It closed again .
它 关闭 再次 .

仍复闭上。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回至房中，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['græni] [jaʊ] .
Drinking with Granny Yao .
喝 和 奶奶 姚 .

与姚婆饮酒。

[θriː] [kʌps] [hæv; həv] [biːn] [drʌŋk] .
Three cups have been drunk .
三 杯子 有 到过 醉 .

三杯已过，

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [mɒm] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['mærɪdʒ] . "
" Thank you , Mom , for arranging this wonderful marriage . "
" 感谢 你 , 妈妈 , 为了 安排 这 精彩的 婚姻 . "

“多谢妈妈作成这头好亲事，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I will repay you handsomely in the future .
我 将要 偿还 你 英俊地 在 这 未来 .

日后定当厚报，

[let] [ˌjuː 'es] [fɜːst] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] .
Let us first offer a cup .
让 我们 第一的 提供 一个 杯子 .

如今先奉一杯，

[ðɪs] ['paʊə(r)] ['sʌtəli] [kən'veɪz] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] .
This power subtly conveys a meaning .
这 力量 微妙地 传递 一个 意义 .

权表微意。”

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tiːkʌp] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] .
A large teacup will be passed over .
一个 大的 茶碗 将要 是 通过了 超过 .

将过一只大茶瓯，

[fʊl] [ɒv; əv] [beɪs] ,
Full of base ,
满的 的 根据 ,

基得满满的，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ][dɔː(r)] .
He personally delivered it to my door .
他 亲自 发表 它 到 我的 门 .

亲自送到面前。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] , ['mædəm] . "
" Thank you for your kind offer , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 女士 . "

“承娘子美意，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɪz] ['nærəʊ] .
It's just that the quantity is narrow .
它是 只是 那 这 数量 是 狭窄的 .

只是量窄，

" [ðɪs] [lɑːdʒ] [kʌp] ['kænɒt] [biː; bi] [drʌŋk] . "
" This large cup cannot be drunk . "
" 这 大的 杯子 不能 是 醉 . "

饮不得这一大瓯。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][kəʊld] , "
" The weather is cold , "
" 这 天气 是 寒冷的 , "

“天气寒冷，

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [woʊnt] [hɜːt] . "
" Having a cup won't hurt . "
" 拥有 一个 杯子 惯于 伤害 . "

吃一杯也无防。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] .
The old woman couldn't refuse .
这 老的 女士 不能 拒绝 .

婆子不好推托，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept and drink it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 和 喝 它 .

只得接来饮了。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[hiː; hi] [pɔː] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ænd; ənd] [sed] :
He poured another bowl and said :
他 倾倒 其他 碗 和 说 :

又斟过一瓯道：

" [mɒm] , [pliːz] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] . "
" Mom , please have another drink . "
" 妈妈 , 请 有 其他 喝 . "

“妈妈再请一杯。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ðæt] [woʊnt] [duː; də] . "
" That won't do . "
" 那 惯于 做 . "

“这却来不得。”

['leɪdi] - [lɑːft] :
Lady Shentu laughed :
女士 - 笑了 :

申屠娘子笑道：

" [mɒm] , [jʊr; jər] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" Mom , you're the matchmaker . "
" 妈妈 , 你是 这 媒人 . "

“妈妈你做媒的，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [doʊnt] [ɪn'vɒlv] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kʌp] ?
Don't you know that wedding banquets don't involve drinking from a single cup ?
不 你 知道 那 婚礼 宴会 不 涉及 喝 从 一个 单身的 杯子 ?

岂不晓得喜筵是不饮单杯的，

[ɪts] ['betə(r)] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [peəz] .
It's better when they come in pairs .
它是 更好的 什么时候 他们 来 在 对 .

须要成双才好。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The old woman had no choice but to drink it .
这 老的 女士 有 不 选择 但 到 喝 它 .

婆子又只得饮了。

['leɪdi] - [lɑːft] [ə'gen] :
Lady Shentu laughed again :
女士 - 笑了 再次 :

申屠娘子又笑道:

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈,

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni] .
As the saying goes , three cups of wine bring peace and harmony .
作为 这 说 去 , 三 杯子 的 葡萄酒 带来 和平 和 和谐 .

常言三杯和万事,

" [ai]['ɒfə(r)] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] . "
" I offer another bowl . "
" 我 提供 其他 碗 . "

再奉一瓯。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" ['grænmɑː] , [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] . "
" Grandma , please forgive me . "
" 奶奶 , 请 原谅 我 . "

“奶奶饶了我罢。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道:

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [iːt] ,
If you don't eat ,
如果 你 不 吃 ,

“你若不吃,

[aɪl] [biː; bi] ['fjʊəriəs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll be furious with you .
患病的 是 狂怒 和 你 .

我就恼杀你。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The old woman had no choice .
这 老的 女士 有 不 选择 .

婆子没奈何,

['fraʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ]
Frowning and frowning
皱眉 和 皱眉

攒眉皱脸,

[teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
Take a deep breath .
拿 一个 深的 气息 .

一口气吸下。

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] .
He wasn't a good drinker to begin with .
他 不是 一个 好的 饮酒者 到 开始 和 .

他的酒量原不济,

['ɑːftə(r)] [θriː] [bəʊlz] ,
After three bowls ,
后 三 碗 ,

三瓯落肚，

[ai] ['grædʒuəli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
I gradually felt dizzy and lightheaded .
我 逐步地 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

渐觉头重脚轻，

[ðə; ði] [wɜːld] [spʌn] [ə'raʊnd] .
The world spun around .
这 世界 旋转 大约 .

天旋地转，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [sɪt] [stɪl] .
He couldn't sit still .
他 不能 坐 仍然 .

存坐不住。

['leɪdi] - [sed] [ə'gen] :
Lady Shentu said again :
女士 - 说 再次 :

申屠娘子又道：

" [mɒm] , [pliːz] [iːt] [ə; eɪ] ['bælənst] [miːl] . "
" Mom , please eat a balanced meal . "
" 妈妈 , 请 吃 一个 均衡 一顿饭 . "

“妈妈还吃个四方平稳。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðæt]
The old woman heard that
这 老的 女士 听到 那

那婆子听说，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [haɪd] .
Get up and hide .
得到 向上 和 隐藏 .

起身要躲，

['raɪtɪŋ] [wɪð] [bəuθ] [fiːt]
Writing with both feet
写作 和 两个都 脚

两脚写字，

[dʒʌst] [kiːp] ['lʊkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [jʊl] [fɔːl] .
Just keep looking back and you'll fall .
只是 保持 寻找 后退 和 你会 落下 .

只管望后要倒。

['leɪdi] - [lɑːft] :
Lady Shentu laughed :
女士 - 笑了 :

申屠娘子笑道：

" [ˌʌn'laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [wɜːks] [ɪn] [bɪg] ['mætʃmeɪkɪŋ] , "
" Unlike someone who works in big matchmaking , "
" 与此不同 某人 WHO 作品 在 大的 配对 , "

“不像做大媒的，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Three or four cups of wine ,
三 或者 四 杯子 的 葡萄酒 ,

三四杯酒，

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
That's exactly what it looks like .
那就是 确切地 什么 它 看起来 喜欢 .

就是这个模样。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He instructed the maid to help him to his small room to sleep .
他 指示 这 女佣 到 帮助 他 到 他的 小的 房间 到 睡觉 .

教丫环扶到小房睡卧。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'strɪbjətə(r)] .
The banquet was accepted by the distributor .
这 宴会 曾是 公认 经过 这 分销商 .

分付收过酒席，

['əʊnli] [tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Only two maids were left to serve him .
仅有的 二 女佣 是 左边 到 服务 他 .

只留两个丫环伺候，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [ə'weɪ] .
The other maids were all sent away .
这 其他 女佣 是 全部 发送 离开 .

其余女使都教出去，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] [fɜːst] .
Then I went to bed and slept first .
然后 我 去 到 床 和 睡着了 第一的 .

然后自己上床先睡。

[wen] [ðə; ði] [drʌm] [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] ,
When the drum was sounded ,
什么时候 这 鼓 曾是 听起来 ,

时及在鼓，

[ðə; ði] [gests] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [hæv; həv] [left] .
The guests in the hall have left .
这 客人 在 这 大厅 有 左边 .

堂中客散。

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dɪs'mɪst] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Fang Liu dismissed all sorts of people .
方 刘 解雇 全部 排序 的 人们 .

方六一打发了各色人等，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
He put his son in the small room .
他 放 他的 儿子 在 这 小的 房间 .

将儿子送入小房中，

[sliːp] [wɪð] ['græni] [jaʊ] .
Sleep with Granny Yao .
睡觉 和 奶奶 姚 .

同姚婆睡。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
As soon as I entered the room ,
作为 很快 作为 我 进入 这 房间 ,

一走进房来，

[tel] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [fɜːst] .
Tell the two maids to go to sleep first .
告诉 这 二 女佣 到 去 到 睡觉 第一的 .

先叫两个丫环先睡，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] ['faɪə(r)] .
Be careful with fire .
是 小心 和 火 .

须要小心火烛。

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He walked to the bedside .
他 步行 到 这 床头 .

走至床前，

[lɪft] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the red silk curtain ,
举起 这 红色的 丝绸 窗帘 ,

揭开红绫帐子，

[hiː; hi] [spəʊk] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [twaɪs] .
He spoke softly and quietly twice .
他 辐 轻轻 和 悄悄 两次 .

低低调戏两声。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [,aɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He touched it with his hand .
他 感动 它 和 他的 手 .

将手一摸，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] - [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒn] ,
Seeing that Lady Shentu's clothes were still on ,
看到 那 女士 - 衣服 是 仍然 在 ,

见申屠娘子衣掌未脱，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [bætʃ] [ɒv; əv] [suːp] . "
" It's not the first batch of soup . "
" 它是 不是 这 第一的 批 的 汤 . "

“不是头缸汤，

[dʒʌst] [,eɪ diː 'diː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fjuːəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
Just add a little fuel to the fire
只是 添加 一个 小的 燃料 到 这 火

只要添把火，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪm] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kəʊzi] .
Wait until I'm warm and cozy .
等待 直到 我是 温暖的 和 舒适 .

待我热烘烘的，

" [duː; də] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] . "
" Do a somersault . "
" 做 一个 空翻 . "

打个筋斗儿。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðæt] [ɪz] , [tuː] [væts] [ɒv; əv] [suːp] . "
" That is , two vats of soup . "
" 那 是 , 二 大桶 的 汤 . "

“便是二缸汤，

[doʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] [ɒf] ?
Don't you take your shirt off ?
不 你 拿 你的 衬衫 离开 ?

难道你不赤膊，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌməsɔːlt] ?
Is it easy to do somersaults ?
是 它 简单的 到 做 空翻 ?

好打筋斗么？”

[fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
Fang Liu hurriedly took off his clothes ,
方 刘 匆匆 采取 离开 他的 衣服 ,

方六一忙解衣裳，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
He stepped forward and rushed forward .
他 步 向前 和 匆忙 向前 .

挺身扑上来。

['leɪdi] - [grɪpt] [ðə; ði] [sɔːd] [hɪlt] ['taɪtli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] .
Lady Shentu gripped the sword hilt tightly with her right hand .
女士 - 紧握 这 剑 剑柄 紧紧 和 她 正确的 手 .

申屠娘子右手把紧剑靶，

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [də'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['æbdəmən] .
Insert the needle directly into the lower abdomen .
插入 这 针 直接地 进入 这 降低 腹部 .

正对小腹上直搠，

[ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɒn] [dʒuːn] 1st [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The pain of losing children on June 1st is unbearable .
这 疼痛 的 输 孩子们 在 六月 1st 是 难以忍受 .

六一创痛难忍，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] , " [əʊ] [nəʊ] ! "
He only managed to cry out , " Oh no ! "
他 仅有的 管理 到 哭 出去 , " 哦 不 ! "

只叫得一声不好了，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] ,
With a swift movement ,
和 一个 迅速 移动 ,

身子一闪，

[hiː; hi] [fel] ['ɒntə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [bed] .
He fell onto the outer bed .
他 跌倒 到 这 外 床 .

向着外床跌翻。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[juːz] [fɔːs] [wɪð] [ðə; ði] [mə'mentəm] ,
Use force with the momentum ,
使用 力量 和 这 势头 ,

随势用力，

[ə; eɪ] ['pɪəsɪŋ] ['ʌpwədz] ,
A piercing upwards ,
一个 冲孔 向上 ,

向上一透，

[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt]
To the heart
到 这 心

直至心窝，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['rʌptʃər] .
In an instant , the five internal organs collapsed and ruptured .
在 一个 立即的 , 这 五 内部的 器官 倒塌 和 破裂 .

须臾五脏崩流，

['blʌdsteɪnd] ['pɪləʊkeɪs] .
Bloodstained pillowcase .
血迹斑斑 枕套 .

血污枕席。

[tuː] [meɪdz] ,
Two maids ,
二 女佣 ,

两个丫环，

[ə'pɒn] [fɜːst] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ʃaʊt] ,
Upon first hearing the owner suddenly shout ,
之上 第一的 听力 这 所有者 突然 喊 ,

初听见主人忽地大叫，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ə'gen] .
Listen carefully again .
听 小心 再次 .

侧耳再听，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] .
He was clearly short of breath .
他 曾是 清楚地 短的 的 气息 .

分明气喘一般。

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly went closer to take a look .
他 匆匆 去 更近 到 拿 一个 看 .

急忙近前看去。

['leɪdi] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sæt] [ʌp] .
Lady Shentu had already sat up .
女士 - 有 已经 卫星 向上 .

申屠娘子已抽身坐起，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [meɪd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
I saw the maid coming from inside the tent .
我 锯 这 女佣 未来 从 里面 这 帐篷 .

在帐中望见丫头走来，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] ,
Fearing the news would leak out ,
恐惧 这 消息 会 泄露 出去 ,

怕走漏了消息，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drʌŋkəd] , "
" Such a drunkard , "
" 这样的 一个 酒鬼 , "

"这样酒徒，

['vɒmɪtɪŋ] [meɪks] ['evriθɪŋ] ['dɜːti] .
Vomiting makes everything dirty .
呕吐 制作 一切 肮脏的 .

呕得脏马马，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] ! "
" Hurry up and clean up ! "
" 匆忙 向上 和 干净的 向上 ! "

还不快来收拾。"

[ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træp] .
The girl was unaware of the trap .
这 女孩 曾是 不知情 的 这 陷阱 .

丫头不知是计，

[wʌn] [step] ['fɔːwəd] ,
One step forward ,
一 步 向前 ,

一个趱上一步，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ,
Just as the curtain was lifted ,
只是 作为 这 窗帘 曾是 抬起 ,

方才揭开帐子，

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" ['juːsləs] [θɪŋ] , "
" Useless thing , "
" 无用 事物 , "

"没用的东西，

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] . "
" They didn't even bother to tend to the fire . "
" 他们 没有 甚至 打扰 到 趋向 到 这 火 . "

火也不将些来照看。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口内便说，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He grabbed it and pulled it out .
他 抓住 它 和 拉 它 出去 .

探在手一把揪住,

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θrəʊt] .
He thrust his sword towards the throat .
他 推力 他的 剑 向 这 喉 .

挺剑向咽喉就搠,

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪ'miːdiətli] .
The account was settled immediately .
这 帐户 曾是 定居 立即地 .

即时了帐。

[ðæt] [gɜːl] ,
That girl ,
那 女孩 ,

那一个丫头,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɪt] .
It was just a thought that it was going to be a hit .
它 曾是 只是 一个 想法 那 它 曾是 去 到 是 一个 打 .

只道真个要火,

[fæŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][læmp] .
Fang turned around to fetch the lamp .
方 转向 大约 到 拿来 这 灯 .

方转身去携灯,

['leɪdi] - [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Lady Shentu jumped out of the tent .
女士 - 跳了起来 出去 的 这 帐篷 .

申屠娘子跳出帐来,

[græb] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [nɒk] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
Grab him from behind and knock him over .
抓住 他 从 在后面 和 敲 他 超过 .

从背后劈头揪翻,

[pres] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Press it to the ground .
按 它 到 这 地面 .

按到在地。

[ðə; ði][gɜːl] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [dɪə(r)] ! "
The girl cried out , " Oh dear ! "
这 女孩 哭 出去 , " 哦 亲爱的 ! "

那丫头口中才叫阿呀,

[ðə; ði] [bleɪd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
The blade was already at his throat .
这 刀刃 曾是 已经 在 他的 喉 .

刃已到喉下,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [sə'vaɪv] .
It was clear that he wouldn't survive .
它 曾是 清除 那 他 不会 存活 .

眼见也不能够活了。

[ʃen] [tuːz] [waɪf] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɪl] ['græni] [jaʊ] .
Shen Tu's wife immediately lit a lamp and went to kill Granny Yao .
沈 tu的 妻子 立即地 点燃 一个 灯 和 去 到 杀 奶奶 姚 .

申屠娘子即点灯去杀姚婆,

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['taɪtli] ['bəʊltɪd] .
The door was tightly bolted .
这 门 曾是 紧紧 螺栓连接 .

那房门紧紧拴住，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [bʌdʒ] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɔː(r)] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It wouldn't budge no matter how hard I tried to push or shake it .
它 不会 预算 不 事情 如何 难的 我 尝试 到 推 或者 摇 它 .

急切推摇不动。

[fæŋ] - [sʌn] ,
Fang Liuyi's son ,
方 - 儿子 ,

方六一儿子，

[aɪm] [nɒt] [ə'sliːp] [jet] .
I'm not asleep yet .
我是 不是 睡着了 然而 .

还未睡着，

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Hearing a sound at the door ,
听力 一个 声音 在 这 门 ,

听见门上声响，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðæt] ? "
" that ? "
" 那 ? "

“那个？”

['leɪdi] - [rɪ'plaɪd] :
Lady Shentu replied :
女士 - 回复 :

申屠娘子应道：

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ['wɒnts] ['sʌmθɪŋ] .
Your father wants something .
你的 父亲 想要 某物 .

“你爹要一件东西，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] . "
" You can get up and open the door . "
" 你 能 得到 向上 和 打开 这 门 . "

可起来开门。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
The servant had no idea what was going on .
这 仆人 有 不 主意 什么 曾是 去 在 .

这小厮那知就里，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

披衣而起。

[wen] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

门开处，

- [waɪf] [stæbd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
Shentu's wife stabbed him in the face .
- 妻子 刺伤 他 在 这 脸 .

申屠娘子劈面便搠，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [iːz] .
The servant fell to the ground with ease .
这 仆人 跌倒 到 这 地面 和 舒适 .

这小厮应手而倒，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let me repeat it again .
让 我 重复 它 再次 .

再复一下，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
Send them back to the underworld .
发送 他们 后退 到 这 地狱 .

送归泉下。

['stepɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɔːpsiz] ,
Stepping over the corpses ,
步进 超过 这 尸体 ,

跨过尸首，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He rushed to the bedside .
他 匆忙 到 这 床头 .

挺身竟奔床前，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
The old woman was completely drunk .
这 老的 女士 曾是 完全地 醉 .

那婆子烂醉如泥，

[ɪts] [səʊ] [swiːt] [ɪts] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
It's so sweet it's like thunder .
它是 所以 甜的 它是 喜欢 雷 .

打齁如雷，

[wʌn] [ʃɒt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
One shot , and you don't know what's good or bad .
一 射击 , 和 你 不 知道 是什么 好的 或者 坏的 .

一发不知甚么好歹，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [træns'pærənt] , ['blʌdi] [həʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Dozens of transparent , bloody holes were pierced in succession .
几十个 的 透明的 , 血腥 孔 是 穿孔 在 演替 .

一连搠下数十个透明血孔，

['faɪnəli] , [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [hɑːd] .
Finally , he swallowed hard .
最后 , 他 吞咽 难的 .

末后向咽下一勒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊkt] [streɪt] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] .
It was soaked straight in blood and tears .
它 曾是 浸泡过 直的 在 血 和 眼泪 .

直挺挺的浸在血泪里了。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
His original intention was to slaughter his entire family .
他的 原来的 意图 曾是 到 屠宰 他的 全部的 家庭 .

本意欲屠戮他一门，

[hiː; hi] [kɪld] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He killed five people in a row .
他 被杀 五 人们 在 一个 排 .

一来连杀了五人，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

气力用尽，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ;
Panting heavily ;
喘息 重度 ;

气喘吁吁；

['sekəndli] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [θɔːt] . . .
Secondly , a sudden change of thought . . .
第二 , 一个 突然 改变 的 想法 . . .

二来忽转一念，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] ['məʊstli] [kɔːzd] [baɪ] ['græni] [jaʊ] .
It is believed that the trouble was mostly caused by Granny Yao .
它 是 相信 那 这 麻烦 曾是 大多 导致 经过 奶奶 姚 .

想此事大半衅由姚婆，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɒt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['treɪtə(r)] [fæŋ] .
The treacherous plot originated from the traitor Fang .
这 奸诈 阴谋 起源于 从 这 叛徒 方 .

毒谋出于方贼，

[naʊ] [bəʊθ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] .
Now both father and son have been executed .
现在 两个都 父亲 和 儿子 有 到过 执行 .

今已父子并诛，

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds and eliminate the roots .
切 这 杂草 和 排除 这 根 .

斩草除根，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] .
The great revenge has been taken .
这 伟大的 复仇 有 到过 已采取 .

大仇已报，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
The rest are innocent .
这 休息 是 清白的 .

余人无罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
It is not to be taken lightly .
它 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

不可妄及。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then returned to his room .
他 然后 返回 到 他的 房间 .

遂复身回房，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门闭上，

[ðə; ði] [sɪksθ] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [fæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
The sixth level of Fang Liu was lifted .
这 第六 等级 的 方 刘 曾是 抬起 .

枭了方六一首级，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] .
It is contained in a bag .
它 是 包含 在 一个 包 .

盛在囊中。

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃɔːt] [sɒːd] .
He put away the short sword .
他 放 离开 这 短的 剑 .

收了短剑，

['sɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ɪn] [hænd] ,
Sitting with a candle in hand ,
坐着 和 一个 蜡烛 在 手 ,

秉烛而坐，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kwaɪət] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
Wait until it is quiet before proceeding .
等待 直到 它 是 安静的 前 进行中 .

坐候人静方行。

[ðɪs] [rɪ'vendʒ] ,
This revenge ,
这 复仇 ,

这一场报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['æli] [weə(r)] [kləʊz] ['kɒmbæt] [tʊk] [pleɪs]
In the narrow alley where close combat took place
在 这 狭窄的 胡同 在哪里 关闭 战斗 采取 地方

狭巷短兵相接处，

[ðeɪ] [kɪl] ['piːp(ə)l] [laɪk] [grɑːs] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They kill people like grass , without a sound .
他们 杀 人们 喜欢 草 , 没有 一个 声音 .

杀人如草不闻声。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [wɒnt] [θriː] [lɒks] [ɒv; əv] [heə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kəʊmd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
You want three locks of hair to be combed in the world ,
你 想 三 锁 的 头发 到 是 梳理过的 在 这 世界 ,

你想世上三绺梳头，

['weərɪŋ] [kləʊðz] [ɪn] [tuː] ['sekʃənz]
Wearing clothes in two sections
穿着 衣服 在 二 部分

两截穿衣，

[ðəʊz] [huː] [kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ['mɑːstə(r)] " [waɪf] "
Those who call the courtyard master " wife "
那些 WHO 称呼 这 庭院 掌握 " 妻子 "

叫院君称娘子的，

['kaʊntləs]
Countless
无数

也不计其数，

[huː] [ɪz] [laɪk] ['leɪdi] - ?
Who is like Lady Shentu ?
WHO 是 喜欢 女士 - ?

谁似申屠娘子，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫

与夫报仇，

[faɪv] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
Five lives were killed instantly .
五 生活 是 被杀 即刻 .

立杀五命，

[laɪk] [ə; eɪ] ['devəsteɪtɪŋ] [bləʊ] ,
Like a devastating blow ,
喜欢 一个 毁灭性的 吹 ,

如同摧枯拉朽，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn] ,
Even a man ,
甚至 一个 男人 ,

便是须眉男子，

['iːv(ə)n] [les] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
Even less courageous than that ,
甚至 较少的 勇敢 比 那 ,

也没如此刚勇，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ][reə(r)][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This is truly a rare find in the world .
这 是 真的 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .

真乃世间罕有。

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] ['kwaɪətli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .
Now , let us quietly listen to the drumbeat at the watchtower striking at the fourth watch .
现在 , 让 我们 悄悄 听 到 这 鼓声 在 这 岗楼 引人注目 在 这 第四 手表 .

当下静听谯楼鼓打四更，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] [ə'sliːp] .
He assumed all the servants were fast asleep .
他 假定 全部 这 仆人 是 快速地 睡着了 .

料得合家奴婢皆睡熟，

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

乘着天色未明，

[hiː; hi] ['kærid] [fæŋ] - [hed] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried Fang Liuyi's head on his back .
他 携带 方 - 头 在 他的 后退 .

背了方六一的首级，

[ðeɪ] [lɪt] [ə; eɪ] [læmp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They lit a lamp and went out through the back door .
他们 点燃 一个 灯 和 去 出去 通过 这 后退 门 .

点灯寻着后门出去。

[ðɪs] [pɑːθ] [hæz; həz] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] ['meməraɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This path has been visited and memorized for a long time .
这 小路 有 到过 到访 和 记忆 为了 一个 长的 时间 .

这路径久已访问在心，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [gɒd] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] .
Moreover , the killing god is at its peak .
而且 , 这 杀 上帝 是 在 它是 顶峰 .

更兼杀神正旺，

[fɔːdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

勇往直前，

[ɪf] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
If divine assistance is present .
如果 神圣的 协助 是 展示 .

若有神助。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Once outside the city gate ,
一次 外部 这 城市 门 ,

挨出城门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz] [æt; ət] - ['maʊntən] .
He rushed straight to the ancestral graves at Wuze Mountain .
他 匆忙 直的 到 这 祖先的 坟墓 在 - 山 .

径奔到乌泽山祖坟下，

[dʒiː'æŋ] [fæŋ] [lɪʊz] [hed] .
Jiang Fang Liu's head .
江 方 刘氏 头 .

将方六一首级，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [dɒŋ] [tʃæŋz] [tuːm] ,
Placed in front of Dong Chang's tomb ,
放置 在 正面 的 董 张氏 墓 ,

摆在董昌墓前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [dɒŋ] [læŋ] ,
" Dong Lang ,
" 董 朗 ,

“董郎，

[dɒŋ] [læŋ] ,
Dong Lang ,
董 朗 ,

董郎，

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪts] [help] ,
Thanks to your spirit's help ,
谢谢 到 你的 精神的 帮助 ,

亏你阴灵扶助，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] ,
To avenge your deep - seated hatred ,
到 报仇 你的 深的 - 坐着 仇恨 ,

报你深仇，

[prə'tekt] [maɪ] [ɪn'tegrəti] .
Protect my integrity .
保护 我的 正直 .

保我节操。

['nevə(r)] [ʃed] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] .
Never shed a tear .
绝不 棚 一个 撕 .

从来不曾下泪，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tə'deɪ] .
Everything is done today .
一切 是 完毕 今天 .

今日万事俱完，

" [ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə][kraɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "
" It's just right to cry for you ! "
" 它是 只是 正确的 到 哭 为了 你 ! "

正好为君一哭！”

[səʊ] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ['nʌmbə(r)] [wʌn] .
So they shouted number one .
所以 他们 喊叫 数字 一 .

于是放声一号，

[tɪəz] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉涌，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [praʊd] .
Ten thousand trees stand tall and proud .
十 千 树木 站立 高的 和 自豪的 .

万木铮铮，

[ðə; ði] ['maʊntənz] ['ekəud] [ə'raʊnd] .
The mountains echoed around .
这 山脉 回声 大约 .

众山环响。

['ɑːftə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ,
Take off the red silk ,
拿 离开 这 红色的 丝绸 ,

解下红罗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['saɪprəs] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
It is hung on the large cypress tree in front of the grave .
它 是 悬挂 在 这 大的 柏 树 在 正面 的 这 严重 .

即悬挂于坟前大荣木之上。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] ,
After the three souls have departed ,
后 这 三 灵魂 有 已离开 ,

待得三魂既去，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] .
The seven souls have no place to belong .
这 七 灵魂 有 不 地方 到 属于 .

七魄无依，

[ʃɔːt] [sɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst]
Short sword at the waist
短的 剑 在 这 腰部

腰间短剑，

[ə; eɪ][rɔː(r)] ,
A roar ,
一个 吼 ,

一声吼响，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgərz] [rɔː(r)][ænd; ənd] [haʊl] ,
Like a tiger's roar and howl ,
喜欢 一个 老虎的 吼 和 嗥 ,

如虎啸咙吟，

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
Flying into the air ,
飞行 进入 这 空气 ,

飞入空中，

[ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Their destination is unknown .
他们的 目的地 是 未知 .

不知其所向。

[fæŋ] ['fæməli] ['sɜːvənts]
Fang family servants
方 家庭 仆人

方家婢仆，

[get] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
The back door was wide open .
这 后退 门 曾是 宽的 打开 .

只见后门洞开，

['blʌdsteɪn] ['evriweə(r)]
Bloodstains everywhere
血迹 到处

满地血污，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɪmɪnz] ['fʊtˌprɪnt] .
They were all women's footprints .
他们 是 全部 女性的 脚印 .

都是女人脚迹，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
The whole family was horrified .
这 所有的 家庭 曾是 惊恐万分 .

合家惊骇，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Make a fuss about it .
制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

声张起来。

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['blʌdsteɪn] .
Look for bloodstains .
看 为了 血迹 .

寻看血迹，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)] .
Until the upper floor .
直到 这 上 地面 .

直到上房。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] . . .
Only then did they realize that the head of the family and his son . . .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 头 的 这 家庭 和 他的 儿子 . . .

方知家主父子，

['græni] [jaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [braɪd] .
Granny Yao and others were all killed by the new bride .
奶奶 姚 和 其他的 是 全部 被杀 经过 这 新的 新娘 .

并姚婆等俱被新人杀死，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

砍下首级，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ə'weɪkən] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [kə'mjuːnəti] ,
Awaken the local community ,
觉醒 这 当地的 社区 ,

唤起地方邻里，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The report was submitted to the official .
这 报告 曾是 提交 到 这 官方的 .

呈报到官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɜːsənəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The county magistrate personally examined the body .
这 县 地方法官 亲自 检查 这 身体 .

县尹亲自相验，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ə'restɪd] [ʃen] [ˌtiː 'juː] .
The police arrested Shen Tu .
这 警察 被捕 沈 图 .

差人捕申屠氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] .
At that time , Liu Cheng was still worried .
在 那 时间 , 刘 程 曾是 仍然 担心 .

其时刘成放心不下，

[ai] [in'kwaiə] [æt; ət] [fæŋ] - [dɔː(r)] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I inquired at Fang Liuyi's door early in the morning .
我 询问 在 方 - 门 早期的 在 这 早晨 .

清早便在方六一门首打听，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He rushed to report as if he were his wife .
他 匆忙 到 报告 作为 如果 他 是 他的 妻子 .

飞忙报如妻子。

[wen] [tʃʊ] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [kɪld] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
When Xu heard that her daughter - in - law had killed many people ,
什么时候 徐 听到 那 她 女儿 - 在 - 法律 有 被杀 许多 人们 ,

徐氏听见媳妇杀了许多人，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [meɪ] ['fɒləʊ] .
I fear that misfortune may follow .
我 害怕 那 不幸 可能 跟随 .

只怕祸事连及，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Startled , he fell to the ground .
惊慌 , 他 跌倒 到 这 地面 .

吓得一交跌去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ] .
Even if he were to die .
甚至 如果 他 是 到 死 .

即便气绝。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ,
Liu Cheng and his wife were busy ,
刘 程 和 他的 妻子 是 忙碌的 ,

刘成夫妇正当忙乱，

[dɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuːm] [rɪ'pɔːtɪd] .
Ding from Wuzeshan Tomb reported .
丁 从 - 墓 据报道 .

乌泽山坟丁来报，

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [triː] .
He hanged himself on the tree .
他 绞刑 他自己 在 这 树 .

缢死在荣木之上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] .
There is a human head in front of the tomb .
那里 是 一个 人类 头 在 正面 的 这 墓 .

墓前有人头一颗。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [greɪv] - ['kiːpə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
Liu Cheng instructed the grave - keeper to report the matter to the county
刘 程 指示 这 严重 - 守门员 到 报告 这 事情 到 这 县
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

刘成叫坟丁呈报县中，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['væljuːd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
The magistrate valued the lives of the local people .
这 地方法官 有价值的 这 生活 的 这 当地的 人们 .

大尹以地方人命重情，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] .
On the one hand , report to the superior .
在 这 一 手 , 报告 到 这 优越的 .

一面申报上司，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ʃen] [ˌtiː 'juː]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] .
On the one hand , the Shen Tu family members were detained .
在 这 一 手 , 这 沈 图 家庭 成员 是 被拘留 .

一面拘申屠氏家属，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] .
The reasons for the interrogation .
这 原因 为了 这 审讯 .

审问情由。

[ðəʊz] ['jɑːmən] ['sɜːvənts]
Those yamen servants
那些 衙门 仆人

那衙门人役，

[ænd; ənd] [fæŋ] - ['krəʊniːz] ,
And Fang Liuyi's cronies ,
和 方 - 亲信 ,

并方六一党羽，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] [dɒŋ] [tʃɑːŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Those who know the reasons for plotting to murder Dong Chang in the past ,
那些 WHO 知道 这 原因 为了 绘制 到 谋杀 董 张 在 这 过去的 ,

晓得从前谋害董昌这些缘由的，

[ðə; ði] [wɜːd] [spred] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The word spread among them .
这 单词 传播 之中 他们 .

互相传说开去。

[ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,
The gentry and elders of the prefecture ,
这 绅 和 长者 的 这 州 ,

郡中衿绅耆老，

['neɪbəhʊd] ['pʌblɪk] ['dɒkjumənt] ,
Neighborhood public document ,
邻里 民众 文档 ,

邻里公书公呈，

[əd'vɑːns] [tə'ɡeðə(r)]
Advance together
进步 一起

一齐并进，

['feənəs] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪl] .
Fairness and justice prevail .
公平 和 正义 占上风 .

公道大明。

[ðə; ði] [sju'pɪəriəz] [ɔːl] [kleɪmd] [ðæt] [ʃen] [ˌtiː 'juː][wɒz; wəz] [ə'vendʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .

The superiors all claimed that Shen Tu was avenging her husband by killing him .

这 上级 全部 声称 那 沈 图 曾是 复仇 她 丈夫 经过 杀 他 .

各上司以申屠氏杀仇报夫，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['tælənts]

A man of both literary and martial talents

一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋

文武全才，

[ʌn'pærəleld] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]

Unparalleled wisdom and courage

无与伦比 智慧 和 勇气

智勇盖世，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] [bɪ'niːθ] [tʃæŋz] [tuːm] .

He ordered the officials to prepare clothing and a coffin for burial beneath Chang's tomb .

他 订购 这 官员 到 准备 衣服 和 一个 棺材 为了 葬礼 下面 张氏 墓 .

命侯官且备衣棺葬于昌墓下，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

A report was submitted to the imperial court .

一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

具奏朝廷，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd]['vælə(r)] .

She was bestowed the title of Lady of Chivalry and Valor .

她 曾是 授予 这 标题 的 女士 的 骑士精神 和 勇气 .

封为侠烈夫人，

['templz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .

Temples were built to offer sacrifices .

寺庙 是 建造 到 提供 牺牲 .

立庙祭享。

[fæŋ] - , [jaʊ] [ˌpiː 'əʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Fang Liuyi , Yao Po , etc .

方 - , 姚 波 , ETC .

方六一姚婆等，

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .

The family was ordered to collect the remains .

这 家庭 曾是 订购 到 收集 这 遗迹 .

责令家属收殓。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [geɪv] [tʃʊ] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] .

Liu Cheng and his wife gave Xu a proper burial .

刘 程 和 他的 妻子 给予 徐 一个 恰当的 葬礼 .

刘成夫妻殡葬了徐氏，

[in'trʌst] [ðə; ði] ['prɒpəti] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] .

Entrusting the property to the Dong family .

委托 这 财产 到 这 董 家庭 .

将房产托付董氏族人，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːrfənz] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] .
Waiting for the orphans to grow up and return them .
等待 为了 这 孤儿 到 生长 向上 和 返回 他们 .

等待遗孤长大交还。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
The cooking is done ,
这 烹饪 是 完毕 ,

料理停妥，

['liːdɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Leading this child ,
领导 这 孩子 ,

引着此子，

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [gjuːʃən] .
Since returning to Gutian .
自从 返回 到 古田 .

自回古田。

[ə'nʌðə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [pɑːst] ,
Another six months passed ,
其他 六 几个月 通过了 ,

又过半年，

- [kiːɑːnfɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['gæðərɪŋ] [hɜːbs] [æt; ət] ['tiːˌæn'taɪ] ['maʊntən] .
Shentu Qianfang returned from gathering herbs at Tiantai Mountain .
- 前房 返回 从 采集 草药 在 天台 山 .

申屠虔方从天台山采药归来，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['fæməli] ,
Upon learning of the many misfortunes that had befallen his son - in - law's family ,
之上 学习 的 这 许多 不幸 那 有 发生 他的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 ,

闻知女婿家遭许多变故，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [gjuːʃən] [tuː; tə] [ɑːsk] [maɪ] [niːs] .
I came to Gutian to ask my niece .
我 来了 到 古田 到 问 我的 侄女 .

到古田来问侄女。

[ðə; ði] [ʃen] [ˌtiː ˈjuː] ['fæməli] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒŋ] [ænd; ənd] [fæŋ] ['fæmɪlɪz] .
The Shen Tu family will decide the fate of the Dong and Fang families .
这 沈 图 家庭 将要 决定 这 命运 的 这 董 和 方 家庭 .

申屠氏将董方两家生死，

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [rɪ'vendʒ] ['kɪlɪŋ] .
The whole story of Xi Guang's revenge killing .
这 所有的 故事 的 习 - 复仇 杀 .

希光杀人报仇始末，

[ɪm'pɪəriəl] [kən'fɜːmənt] [ɒv; əv] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz]
Imperial conferment of titles and honors
帝国 确认 的 标题 和 荣誉

朝廷封赠，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

[hiː; hi] [ðen] [siːld] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɪð] - [siːl] .
He then sealed the letter with Xiguang's seal .
他 然后 密封 这 信 和 - 海豹 .

又将希光封固书笺，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [sɒːd] .
He handed over half a sword .
他 递交 超过 一半 一个 剑 .

及半截宝剑递与。

- ['tʃɪ'æn] [held] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Shentu Qian held his sword in his hand .
- 钱 握住 他的 剑 在 他的 手 .

申屠虔将剑在手，

[ʌn'fəʊld] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Unfold the book and examine it closely .
展开 这 书 和 检查 它 密切 .

展书细看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

其书云：

[ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] ['dɔːtə(r)] -
The unfilial daughter Xiguang
这 不孝 女儿 -

不孝女希光，

[ai] [baʊ; bəʊ] ['diːpli] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [rɪ'vɪəd] ['fɑːðə(r)] , [drest] [ɪn] [fʊl] [rəʊbz] :
I bow deeply before my revered father , dressed in full robes :
我 弓 深 前 我的 受人尊敬的 父亲 , 穿着 在 满的 长袍 :

裣衽百拜父亲大人尊前：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['mærid] [dɒŋ] [læŋ] .
My daughter married Dong Lang .
我的 女儿 已婚 董 朗 .

儿嫁董郎，

['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Suddenly struck by misfortune .
突然 击 经过 不幸 .

忽遭飞祸。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The husband was imprisoned .
这 丈夫 曾是 被监禁 .

夫禁囹圄，

['wɪmɪnz] ['praɪvət] [ruːm] .
Women's private room .
女性的 私人的 房间 .

女锢私室。

[huː] [kən'trəʊlz] [ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] ?
Who controls the Nine Gates ?
WHO 控制 这 九 盖茨 ?

九阍谁控，

[wuː] [baɪ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [gwa:n] .
Wu Bi Xi Kuan .
吴 双 习 宽 .

五辟奚宽。

[rɒŋd] [dɒŋ] [læŋ] !
Wronged Dong Lang !
冤枉 董 朗 !

冤哉董郎，

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [sɔː] .
The dying knife and saw .
这 垂死 刀 和 锯 .

奄逝刀锯。

[ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] [ɪk'spɪəriənst] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] [draʊt] .
The East China Sea experienced a three - year drought .
这 东方 中国 海 经验丰富的 一个 三 - 年 干旱 .

东海三年之旱，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːftəwəd] .
He should be majestic and powerful afterward .
他 应该 是 雄伟 和 强大的 之后 .

应当后威武矣。

[ðə; ði] [lɑːst] [breθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['meɪflaɪ] .
The last breath of a widow , like a mayfly .
这 最后的 气息 的 一个 寡妇 , 喜欢 一个 蜉蝣 .

未亡人蜉蝣余息，

[fjuː] [gəʊsts] [rɪ'meɪn] .
Few ghosts remain .
很少 鬼魂 保持 .

去鬼无几，

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [daɪ] [ɪ'miːdiətli]
Therefore , those who do not die immediately
所以 , 那些 WHO 做 不是 死 立即地

所以不即死者，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kæptʃəd] .
The enemy was not captured .
这 敌人 曾是 不是 捕获 .

仇人未获，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ri'dres] .
The great injustice has not yet been redressed .
这 伟大的 不公正 有 不是 然而 到过 纠正 .

大冤未白耳。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['tretʃərəs] [skiːm] ?
What is the intention behind this treacherous scheme ?
什么 是 这 意图 在后面 这 奸诈 方案 ?

何意图藉奸谋，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It will be revealed in an instant .
它 将要 是 揭晓 在 一个 立即的 .

一朝显露。

[ai] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz]
I then realized that the method for begging for marriage on this day was
我 然后 已实现 那 这 方法 为了 乞讨 为了 婚姻 在 这 天 曾是
['sɪksti] - [wʌn] .
sixty - one .
六十 - 一 .

始悟此日乞婚之方六一，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['vɪlənz] [huː] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [skiːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
These were the villains who devised the scheme at that time .
这些 是 这 反派 WHO 设计 这 方案 在 那 时间 .

即当时造计之凶贼。

[ðeɪ] [lʊə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ɪn'trʌstɪd] [bɜdz] ,
They lure each other with entrusted birds ,
他们 饵 每个 其他 和 受托 鸟类 ,

彼以委禽相诱，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mein'tein] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tegrəti] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['vɜːdʒɪn] .
A woman maintains her integrity by remaining virgin .
一个 女士 保持 她 正直 经过 其余的 处女 .

女以完璧自坚。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] ,
When she remarried ,
什么时候 她 再婚 ,

再嫁之时，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
That is , the night of execution .
那 是 , 这 夜晚 的 执行 .

即是断头之夕。

['fɔːtʃənətli] , - [sɒːd] ['enədʒi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Fortunately , Kunwu's sword energy possessed a spirit .
幸运的是 , - 剑 活力 拥有 一个 精神 .

幸昆吾剑气有灵，

[pliːz] [fə'gɪv] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːmənz] [səʊl] .
Please forgive the remnant of the demon's soul .
请 原谅 这 剩 的 这 恶魔的 灵魂 .

谅么魔残魄，

[ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] .
Incapable of hiding .
无法 的 隐藏 .

无能潜匿。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dɒŋ] [læŋ] .
This is to report to Dong Lang .
这 是 到 报告 到 董 朗 .

于此下报董郎，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ʃeɪm] .
I have no shame .
我 有 不 耻辱 .

庶亦无愧。

[dɒŋ] [læŋz] ['tɔːtəs] [ə'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægənz] [dɪ'stɜːbəns] .
Dong Lang's tortoise ascends to the dragon's disturbance .
董 朗的 龟 上升 到 这 龙的 干扰 .

董郎龟登龙扰，

[ðə; ði] ['elɪgənt] [freɪz] [ɪz] " [ðə; ði] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] ['mægpaɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔː] [ɒv; əv] [krəʊz] . "
The elegant phrase is " the chatter of magpies and the cawing of crows . "
这 优雅的 短语 是 " 这 喋喋不休 的 喜鹊 和 这 嘎嘎叫 的 乌鸦 . "

雅称鹊噪鸦鸣，

[ðə; ði] ['əʊmən] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] ,
The omen appeared before ,
这 预兆 出现 前 ,

兆见于前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was not a coincidence .
它 曾是 不是 一个 巧合 .

事亦非偶，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɒːd] [ɪz]['brəʊkən][ɪn] [hɑːf] .
The remaining sword is broken in half .
这 其余的 剑 是 破碎的 在 一半 .

所余残剑半截，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] .
To repay the kindness of one's father .
到 偿还 这 仁慈 的 一个人的 父亲 .

留报父恩。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The father guarded his head .
这 父亲 守卫 他的 头 .

父守其头，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [gɑːdz] [ɪts] [teɪl] .
The child guards its tail .
这 孩子 守卫 它是 尾巴 .

儿守其尾。

[ðə; ði] [æn'tiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['fæməli]
The antiques of the Shentu family
这 古董 的 这 - 家庭

申屠家之古玩，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lait] [æt; ət] [bəuθ] [endz] ;
It has light at both ends ;
它 有 光 在 两个都 结束 ;

头尾有光；

[ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ɒv; əv] -
The Crouching Dragon of Yanpingjin
这 蹲伏 龙 的 -

延平津之卧龙，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][dɪ'speə(r)] .
Both male and female are in despair .
两个都 男性 和 女性 是 在 绝望 .

雌雄绝望。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [nəʊn] ['sɒrəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He has never known sorrow in his life .
他 有 绝不 已知 悲哀 在 他的 生活 .

生平不解愁眉，

[naʊ] [ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wiːp] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Now I begin to weep blood for it .
现在 我 开始 到 哭泣 血 为了 它 .

今始为之泣血。

- ['tʃɪ'æn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
Shentu Qian finished reading ,
- 钱 完成的 阅读 ,

申屠虔看罢，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" ['əʊnli] - ['tʃɪ'æn][kʊd; kəd][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] . "
" Only Shentu Qian could have given birth to this daughter . "
" 仅有的 - 钱 可以 有 给定 出生 到 这 女儿 . "

"非申屠虔不能生此女，

" ['əʊnli] - ['tʃɪ'æn][kʊd; kəd][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] ! "
" Only Shentu Qian could have given birth to this daughter ! "
" 仅有的 - 钱 可以 有 给定 出生 到 这 女儿 ! "

非申屠虔不能生此女！"

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说犹未罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['krækɪŋ] [saʊnd] .
There was a sharp cracking sound .
那里 曾是 一个 锋利的 裂纹 声音 .

只听豁刺一声，

[ðə; ði]['brəʊkən] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
The broken sword in his hand
这 破碎的 剑 在 他的 手

手中半截断剑，

['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Soaring into the clouds .
翱翔 进入 这 云 .

飞入云霄。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] - [sɒːd]
The lower half of Shentu's sword
这 降低 一半 的 - 剑

那申屠娘子下半截剑，

['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Flying from the south ,
飞行 从 这 南 ,

从南飞来，

[tuː; tə][ju'naɪt][æz; əz][wʌn] .
To unite as one .
到 团结 作为 一 .

合而为一。

['waɪndɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dræɡən] ,
Winding into a dragon ,
绕线 进入 一个 龙 ,

蜿蜒成龙，

['ɡrædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,
Gradually disappearing ,
逐步地 消失 ,

渐渐而去，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] .
Those who saw it all thought it was amazing .
那些 WHO 锯 它 全部 想法 它 曾是 惊人的 .

见者皆以为奇。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Liu Cheng and his wife ,
刘 程 和 他的 妻子 ,

刘成夫妇，

[hiː; hi] [reɪzd] [dɒŋ] ['sɪksɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] .
He raised Dong Sixing until he was eighteen years old .
他 提高 董 六兴 直到 他 曾是 十八 年 老的 .

抚养董嗣兴到十八岁上，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

登了进士，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
He rose to the rank of Vice Minister .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 部长 .

官至侍郎，

[ɡɪfts] [tuː; tə]['peərənts]
Gifts to parents
礼物 到 父母

封赠父母，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] ['skɒləli] [trə'dɪʃ(ə)n] .
He inherited a lineage of scholarly tradition .
他 遗传 一个 血统 的 学术性的 传统 .

接了一脉书香。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [rəʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗云：

[ðeə(r)] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
There have always been extraordinary people among the common people .
那里 有 总是 到过 非凡的 人们 之中 这 常见的 人们 .

从来间气有奇人，

[pɜːl] [wɒz; wəz] [sæŋk] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] .
Luopu Pearl was sank even further .
洛浦 珍珠 曾是 沉没 甚至 更远 .

洛浦珠还更陆沉。

[dɒŋ] [tʃɑːŋ] ['berid] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][dʒeɪd][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡrɑːs] .
Dong Chang buried a piece of jade in the green grass .
董 张 埋葬 一个 片 的 玉 在 这 绿色的 草 .

片玉董昌埋碧草，

[ðə; ði] [kləʊzd] [dɔː(r)] [s'ɛvəd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [tʃaɪld] .
The closed door severed the remaining soul of the sixth child .
这 关闭 门 切断 这 其余的 灵魂 的 这 第六 孩子 .

阖门方六断残魂。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['kɒtn] [rəʊb]
Chapter Thirteen : Emperor Xuanzong of Tang Bestows a Cotton Robe
章 十三 : 皇帝 - 的 唐 授予 一个 棉布 长袍

第十三回 唐玄宗恩赐纩衣缘

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['sɪti] [frɒm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Looking back at the embroidered city from Chang'an ,
寻找 后退 在 这 绣花 城市 从 长安 ,

长安回望绣城堆，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡeɪts] ['əʊpənd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .
A thousand gates opened one after another on the mountaintop .
一个 千 大门 打开 一 后 其他 在 这 山顶 .

山顶千门次第开。

[ə; eɪ]['raɪdə(r)] ['gæləps] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] -
A rider gallops through the dust , bringing a smile to the imperial concubine's
一个 骑士 疾驰 通过 这 灰尘 , 带来 一个 微笑 到 这 帝国 -
[feɪs] .
face .
脸 .

一骑红尘妃子笑，

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['liːtʃiːz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
No one knew it was lychees that had arrived .
不 一 知道 它 曾是 荔枝 那 有 到达的 .

无人知是荔枝来。

[ðɪs] ['kwɒtreɪn] ,
This quatrain ,
这 四行诗 ,

这首绝句，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌdiː'juː][mjuː] , [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
It was written by Du Mu , a court official of the Tang Dynasty .
它 曾是 书面 经过 杜 亩 , 一个 法庭 官方的 的 这 唐 王朝 .

是唐朝紫薇舍人杜牧所作。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv]['empərə(r)] - , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Speaking only of Emperor Xuanzong , the seventh emperor of the Tang Dynasty ,
请讲 仅有的 的 皇帝 - , 这 第七 皇帝 的 这 唐 王朝 ,

单说着大唐第七帝玄宗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['empərə(r)] [mɪŋ] .
He was called Emperor Ming .
他 曾是 称为 皇帝 明 .

谓之明皇，

[rein] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [j'iəz] ,
Reigned for forty - four years ,
统治 为了 四十 - 四 年 ,

在位四十四年，

[hiː; hi] [ðen] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] .
He then served as the retired emperor for another four years .
他 然后 服务 作为 这 退休 皇帝 为了 其他 四 年 .

又做了太上皇四年。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['twenti] [j'iəz] , [ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [tuː] [waɪz] ['mɪnɪstər] .
For the first twenty years , they employed two wise ministers .
为了 这 第一的 二十 年 , 他们 受雇 二 明智的 部长们 .

前二十年用着两个贤相，

[jaʊ] [tʃɔːŋ] ,
Yao Chong ,
姚 钟 ,

姚崇、

[sɒŋ] [dʒɪŋ] ,
Song Jing ,
歌曲 景 ,

宋璟，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [wel] - ['gʌvənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːvist] [wɜː(r); wə(r)] ['plentɪf(ə)l] .
The country was well - governed and the harvests were plentiful .
这 国家 曾是 出色地 - 受统治 和 这 收获 是 丰富 .

治得天下五谷丰登，

[θriː] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [raɪs] .
Three coins for a bushel of rice .
三 硬币 为了 一个 蒲式耳 的 米 .

斗米三钱，

[dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ˌʌn'lɒkt] [æt; ət] [naɪt] .
Doors are left unlocked at night .
门 是 左边 已解锁 在 夜晚 .

夜不闭户，

[nəʊ] [wʌn] [pɪks] [ʌp] [lɒst] ['aɪtəmz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
No one picks up lost items on the road .
不 一 精选 向上 丢失的 项目 在 这 路 .

路不拾遗。

['leɪtə(r)] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['ɪərə] . . .
Later , towards the end of the Kaiyuan era . . .
之后 , 向 这 结尾 的 这 开元 时代 . . .

后来到开元末年，

[bəuθ] ['mɪnɪstər] ['perɪʃt] .
Both ministers perished .
两个都 部长们 遇难 .

二相俱亡，

[rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] [wɪð] [tuː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Replace them with two treacherous officials .
代替 他们 和 二 奸诈 官员 .

换上两个奸臣，

[wʌn] [ɪz] [liː] [lɪnfuː] ,
One is Li Linfu ,
一 是 李 林福 ,

一个是李林甫，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] - ,
One is Yang Guozhong ,
一 是 杨 - ,

一个是杨国忠，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] .
Then the world was ruined .
然后 这 世界 曾是 毁坏 .

便弄坏了天下，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˌmɪs'led] [ðæt] [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'feəz] .
The emperor was so misled that he neglected state affairs .
这 皇帝 曾是 所以 被误导 那 他 被忽视的 状态 事务 .

搬调得天子不理朝纲，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʌn] ['evri] [deɪ] .
Listen to music and have fun every day .
听 到 音乐 和 有 乐趣 每一个 天 .

每日听音玩乐，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Enjoying flowers and drinking wine .
享受 花朵 和 喝 葡萄酒 .

赏花饮酒。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] , [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Consort Yang , a favorite of the emperor ,
配偶 杨 , 一个 最喜欢的 的 这 皇帝 ,

宠幸的贵妃杨太真，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['trʌstɪd] [æn; ən] ['luːʃæn] , [ə; eɪ] [nɒn] - [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] , [wɒz; wəz] . . .
The one who trusted An Lushan , a non - Han Chinese , was . . .
这 一 WHO 可信 一个 庐山 , 一个 非 - 韩 中国人 , 曾是 . . .

信用的是胡人安禄山，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['sevrəl] ['sikəfənt, -fænt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
She also has several sycophants around her .
她 还 有 一些 谄媚者 大约 她 .

身边又宠着几个小人。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [mæn] ?
Who is that little man ?
WHO 是 那 小的 男人 ?

那小人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] ,
Gao Lishi ,
高 李诗 ,

高力士，

[liː] - ,
Li Guinian ,
李 - ,

李龟年，

[dʒuː] - ,
Zhu Niannu ,
朱 - ,

朱念奴，

[hwɑːŋ] - .
Huang Fanchuo .
黄 - .

黄番绰。

[ðɪs] ['empərə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
This emperor is the most intelligent and quick - witted .
这 皇帝 是 这 最多 聪明的 和 快的 - 机智的 .

这朝官家最是聪明伶俐，

[ə; eɪ] [truː] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] .
A true connoisseur understands the rules of music .
一个 真的 行家 明白 这 规则 的 音乐 .

知音晓律。

[ai] [tiːtʃ] [ðiːz] [fjuː] [mjuː'zɪʃənz] ['evri] [deɪ] .
I teach these few musicians every day .
我 教 这些 很少 音乐家 每一个 天 .

每日教这几个奏乐，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ruːlz] .
The emperor himself followed the rules .
这 皇帝 他自己 随后 这 规则 .

天子自家按节，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [bɪlt] [baɪ] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [θruː] [hɑːd] [wɜːk]
The foundation built by our ancestors through hard work
这 基础 建造 经过 我们的 祖先 通过 难的 工作

把祖宗辛苦创来的基业，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Once it turns into a disaster of peace and prosperity .
一次 它 转弯 进入 一个 灾难 的 和平 和 繁荣 .

一旦翻成升平之祸。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] ['luːʃæn] [ænd; ənd] [jæŋ] - [kɔːzd] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Later , An Lushan and Yang Guifei caused chaos in the government .
之后 , 一个 庐山 和 杨 - 导致 混乱 在 这 政府 .

后来禄山与杨贵妃乱政，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

- [hæn] [lɒst] .
Geshu Han lost Tongguan .
- 韩 丢失的 桐冠 .

哥舒翰失守潼关，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The Tang emperor made a royal journey to the west .
这 唐 皇帝 制成 一个 皇家 旅行 到 这 西方 .

唐天子翠华西幸。

[naʊ] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːənˌbaʊ] ['ɪərə][ɒv; əv]['empərə(r)] - ,
Now , during the Tianbao era of Emperor Xuanzong ,
现在 , 期间 这 天宝 时代 的 皇帝 - ,

却说玄宗天宝年间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [mɑːtʃ] ,
It was late March ,
它 曾是 晚的 行进 ,

时遇三月下旬，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] [ɪz] [braɪt] .
The spring sunshine is bright .
这 春天 阳光 是 明亮的 .

春光明媚，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [reɪn] , [ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] .
After a night of rain , the sky cleared .
后 一个 夜晚 的 雨 , 这 天空 已清除 .

宿雨初晴，

['empərə(r)] - [ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [əd'maɪəd] ['piːəniːz] [æt; ət] [pɒnd] .
Emperor Xuanzong and Consort Yang admired peonies at Xingqing Pond .
皇帝 - 和 配偶 杨 钦佩 牡丹 在 兴庆 池塘 .

玄宗同杨妃于兴庆池赏玩牡丹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [wel] ['drɪvn] .
It was indeed well driven .
它 曾是 的确 出色地 驱动 .

果然开得好，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [k'ʌləz] ,
There are several colors ,
那里 是 一些 颜色 ,

有几般颜色，

[wɪtʃ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Which ones are they ?
哪个 一个 是 他们 ?

是那几般？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[braɪt] [red]
Bright red
明亮的 红色的

大红，

[lait] [red] ,
Light red ,
光 红色的 ,

浅红，

[weɪ] [ˌziːˈaɪ] ,
Wei Zi ,
魏 zi ,

魏紫，

[jaʊ] [hwɑːŋ]
Yao Huang
姚 黄

姚黄，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [red] .
A touch of red .
一个 触碰 的 红色的 .

一捻红。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːld] " [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [red] " ?
Why is it called " A Touch of Red " ?
为什么 是 它 称为 " 一个 触碰 的 红色的 " ?

缘何叫做一捻红？

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][ədˈmaɪərɪŋ]
It turns out that this was also a time when Emperor Xuanzong was admiring
它 转弯 出去 那 这 曾是 还 一个 时间 什么时候 皇帝 - 曾是 钦佩
[ˈpiːəniːz] .
peonies .
牡丹 .

原来昔年也是玄宗赏玩牡丹时，

[ˈkɒnsɔːt] [jæŋ] [ˌæksɪˈdentəli] [pɪntʃt] [ə; eɪ] [ˈfɪŋɡəneɪl] [mɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] [ˈpet(ə)l] .
Consort Yang accidentally pinched a fingernail mark on a flower petal .
配偶 杨 偶然 捏 一个 指甲 标记 在 一个 花 花瓣 .

杨妃偶在花瓣上掐了一个指甲痕，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈfɪŋɡəneɪl] [mɑːrks] [əˈpɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [pet(ə)lz] [ˈevri] [jɪə(r)] .
Later , fingernail marks appeared on the petals every year .
之后 , 指甲 标记 出现 在 这 花瓣 每一个 年 .

后来每年花瓣上都有指甲痕，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [jæŋ] - [pɪntʃ] [ɒv; əv] [red] .
It was called Yang Guifei's Pinch of Red .
它 曾是 称为 杨 - 捏 的 红色的 .

就唤做杨妃一捻红。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ɪm'pɪəriəl] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [kɑːrvd] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] ['preʃəs] [ˌbælə'stred] [ɪn] [sprɪŋ] ,
Imperial love for carved railings and precious balustrades in spring ,
帝国 爱 为了 雕刻 栏杆 和 宝贵的 栏杆 在 春天 ,

御爱雕栏宝槛春，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['paʊdəri] ['freɪgrəns] [ɪz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] .
A touch of powdery fragrance is intoxicating .
一个 触碰 的 粉状 香味 是 醉人 .

粉香一捻暗销魂。

['dɒŋ'dʒʌn] ['ɔːlsəʊ] [lʌvz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wɪl] .
Dongjun also loves the Emperor's will .
东君 还 爱 这 皇帝的 将要 .

东君也爱吾皇意，

[iːtʃ] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪŋgərˌprɪnt] .
Each year , the appearance of the face corresponds to the fingerprints .
每个 年 , 这 外貌 的 这 脸 对应 到 这 指纹 .

每岁花容应指纹。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɒt] [ðæt] [deɪ] .
The weather was extremely hot that day .
这 天气 曾是 极其 热的 那 天 .

是日天气暴暄，

['empərə(r)] - [felt] [hɒt] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
Emperor Xuanzong felt hot and thirsty .
皇帝 - 毛毡 热的 和 渴 .

玄宗觉得热渴。

[ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['gəʊldən]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [səʊkt] ['tʃeriz] [tuː; tə][ðə; ði]
A close attendant presented a golden basin of water - soaked cherries to the
一个 关闭 服务员 呈现 一个 金的 盆地 的 水 - 浸泡过 樱桃 到 这
[ə'tendənts] , [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .
attendants , urging them to drink .
服务员 , 敦促 他们 到 喝 .

近侍进上金盆水浸樱桃劝酒，

['empərə(r)] - [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] .
Emperor Xuanzong viewed it as such .
皇帝 - 已查看 它 作为 这样的 .

玄宗视之，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " ['wʌndəf(ə)l] ! "
He exclaimed , " Wonderful ! "
他 惊呼 , " 精彩的 ! "

连称妙哉，

['skɒlə(r)] [liː] [baɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Scholar Li Bai before the banquet ,
学者 李 白 前 这 宴会 ,

问筵前李白学士，

[waɪ] [nɒt] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ?
Why not compose a poem ?
为什么 不是 撰写 一个 诗 ?

何不作诗。

[liː] [baɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] :
Li Bai composed a poem on the spot :
李 白 由 一个 诗 在 这 点 :

李白口占道：

[æt; ət] [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [piːk] [ə'sembli] , [nɪə'vɑːnə] ['emptinəs] [wɒz; wəz] [ə'teɪnd] .
At the Vulture Peak Assembly , Nirvana Emptiness was attained .
在 这 秃鹫 顶峰 集会 , 涅槃 空虚 曾是 已达到 .

灵山会上涅盘空，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['bʊdəs] [naɪn] ['saɪklz] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It took the Buddha's nine cycles of enlightenment to achieve this .
它 采取 这 佛陀的 九 循环 的 启示 到 达到 这 .

费尽如来九转功。

['eɪti] - [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [red] ['relɪks] ,
Eighty - four thousand red relics ,
八十 - 四 千 红色的 遗物 ,

八万四千红舍利，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] .
The Dragon King took it into the Crystal Palace .
这 龙 国王 采取 它 进入 这 水晶 宫殿 .

龙王收入水晶宫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['empərə(r)] - [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [laɪnz] .
Emperor Xuanzong looked at the first two lines .
皇帝 - 看起来 在 这 第一的 二 线条 .

玄宗看前二句，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Not necessarily a good thing .
不是 一定 一个 好的 事物 .

不见得好处，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Look at the last two sentences ,
看 在 这 最后的 二 句子 ,

看后二句，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs] ! "
" A true genius ! "
" 一个 真的 天才 ! "

“真天才也！”

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ,
Not wanting to be a palace maid ,
不是 想要 到 是 一个 宫殿 女佣 ,

不想一个宫娥，

[pʊt] [ðɪs] [pleɪt] [ɒv; əv] ['tʃeriz] ,
Put this plate of cherries ,
放 这 盘子 的 樱桃 ,

把这盘樱桃，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [nɒkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
They were all knocked down on the golden steps .
他们 是 全部 敲门 向下 在 这 金的 步骤 .

尽打翻在金阶之上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
All the palace maids stepped forward to pick them up .
全部 这 宫殿 女佣 步 向前 到 挑选 他们 向上 .

众宫娥都向前拾取。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Consort Yang saw it ,
配偶 杨 锯 它 ,

杨妃看了，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

带笑说道：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [æz; əz] [wel] ?
Why doesn't the scholar compose a poem as well ?
为什么 不 这 学者 撰写 一个 诗 作为 出色地 ?

"学士何不也作一诗？"

[liː] [baɪ] ['kæʒuəli] [rɪ'plaɪd] :
Li Bai casually replied :
李 白 随意地 回复 :

李白随口应道：

[dʒeɪd] ['feəri] ['heɪstɪli] ['ɒfəd] [red] ['ægət] .
Jade Fairy hastily offered red agate .
玉 仙女 草草 提供 红色的 玛瑙 .

玉仙慌献红玛瑙，

['pɜːp(ə)l] ['kɒrəl] [wɒz; wəz] ['skætəd] [hæp'hæzədli] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
Purple coral was scattered haphazardly on the golden steps .
紫色的 珊瑚 曾是 疏散 随意地 在 这 金的 步骤 .

金阶乱撒紫珊瑚。

['mʌŋkiz] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['kuːn'luːn] ['maʊntən]
Monkeys playing on the summit of Kunlun Mountain
猴子 玩耍 在 这 首脑 的 昆仑 山

昆仑顶上猿猴戏，

[ðeɪ] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] ['ælkəmi] ['fɜːnɪs] .
They climbed over the immortal's alchemy furnace .
他们 攀登 超过 这 不朽的 炼金术 炉 .

攀倒神仙炼药炉。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗龙情大喜，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Let us drink until we are completely drunk .
让 我们 喝 直到 我们 是 完全地 醉 .

尽醉方休。

[ðæt] [jɪə(r)] , [diːp] ['wɪntə(r)] ,
That year , deep winter ,
那 年 , 深的 冬天 ,

是年时入深冬，

[reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] [fel] .
Rain and snow fell .
雨 和 雪 跌倒 .

雨雪下降，

['empərə(r)] - [ə'keɪʒnəli] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Emperor Xuanzong occasionally recalled that Empress Wu had visited the imperial
皇帝 - 偶尔 召回 那 皇后 吴 有 到访 这 帝国
['gɑːd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
garden in the twelfth lunar month years ago .
花园 在 这 第十二 月球 月 年 前 .

玄宗偶思先年武后于腊月游玩御苑，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
It just so happens that tomorrow is the beginning of spring .
它 只是 所以 发生 那 明天 是 这 开始 的 春天 .

恰遇明日立春，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The imperial decree stated :
这 帝国 法令 声明 :

传旨道:

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .
During the Ming Dynasty , people visited the Imperial Garden .
期间 这 明 王朝 , 人们 到访 这 帝国 花园 .

明朝游上苑,

['ɜːdʒəntli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [sprɪŋ] ;
Urgently report to Spring ;
紧急 报告 到 春天 ;

火急报春知;

[ðə; ði] [st'eɪmɛnz] ['spraʊtɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
The stamens sprouted overnight .
这 雄蕊 发芽 过夜 .

花须连夜发,

[duː; də] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [briːz] [tuː; tə] [bləʊ] .
Do not wait for the morning breeze to blow .
做 不是 等待 为了 这 早晨 微风 到 吹 .

莫待晓风吹。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Sure enough , all the flowers were in full bloom .
当然 足够的 , 全部 这 花朵 是 在 满的 盛开 .

果然百花尽开,

['əʊnli] [ðə; ði] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [triː] [dɪd] [nɒt] [bluːm] .
Only the hibiscus tree did not bloom .
仅有的 这 木槿花 树 做过 不是 盛开 .

惟有槿树花不开。

['emprəs] [wuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Empress Wu was furious .
皇后 吴 曾是 狂怒 .

武后大怒,

[ðə; ði] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [triː] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ['twenti] [taɪmz] .
The hibiscus tree was beaten twenty times .
这 木槿花 树 曾是 被打败 二十 时代 .

将槿树杖了二十,

['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [fens] .
Punishment and management are like a fence .
惩罚 和 管理 是 喜欢 一个 栅栏 .

罚编管为篱。

['empərə(r)] - ['wɒntɪd] ['emprəs] [wuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['leɪdi] .
Emperor Xuanzong wanted Empress Wu to be a leading lady .
皇帝 - 通缉 皇后 吴 到 是 一个 领导 女士 .

玄宗想武后是个女主,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [meɪk] [ɔːl] ['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] .
It can make all flowers bloom in spring .
它 能 制作 全部 花朵 盛开 在 春天 .

能使百花借春而开,

[tə'deɪ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [sʌm; səm] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] .
Today I wish to request some auspicious snow .
今天 我 希望 到 要求 一些 吉祥 雪 .
今朕欲求些瑞雪，

[wɪl] ['hev(ə)n] [grɑːnt] ['aʊə(r)] [rɪ'kwest] ?
Will Heaven grant our request ?
将要 天堂 授予 我们的 要求 ?
未知天意肯从否?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] . . .
He then ordered his attendants to . . .
他 然后 订购 他的 服务员 到 . . .
遂命近侍，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['drægən] ['pætənz] .
Take a piece of paper with dragon patterns .
拿 一个 片 的 纸 和 龙 图案 .
取过一幅龙文笺来，

[graɪnd] [ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɪk] .
Grind the ink until it is thick .
研磨 这 墨水 直到 它 是 厚的 .
磨得墨浓，

[dɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ɪts] [fʊl] [ɒv; əv] [fɜː(r)] .
Dip it until it's full of fur .
蘸 它 直到 它是 满的 的 毛皮 .
蘸得毛饱，

[hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [fɔː(r)] [laɪnz] :
He wrote down four lines :
他 写道 向下 四 线条 :
写下四句道:

[snəʊ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪə(r)] .
Snow is an auspicious sign of a bountiful year .
雪 是 一个 吉祥 符号 的 一个 丰富 年 .
雪兆丰年瑞，

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs] [ɪz] [stɪl] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ;
The winter solstice is still far away ;
这 冬天 冬至 是 仍然 远的 离开 ;
三冬信尚遥；

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [wɪl] ,
If Heaven has a will ,
如果 天堂 有 一个 将要 ,
天公如有意，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [dʒeɪd] [reɪnd] [daʊn] .
In an instant , jade rained down .
在 一个 立即的 , 玉 下雨了 向下 .
顷刻降琼瑶。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,
写罢，

[let] [ə; eɪ] ['sensə(r)] [ɒv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] [biː; bi] [lɪt] .
Let a censer of fine incense be lit .
让 一个 香炉 的 美好的 香 是 点燃 .
教焚起一炉好香，

[preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Pray to heaven ,
祈祷 到 天堂 ,

向天祝祷，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['pəʊətri] [ɪz] [træns'fɔːmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['fɜːnɪs] .
Poetry is transformed within the golden furnace .
诗 是 转变 之内 这 金的 炉 .

将诗化于金炉之内。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It can cause trouble .
它 能 原因 麻烦 .

可熬作怪。

[æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtli] .
At first , the rising sun shone brightly .
在 第一的 , 这 上升 太阳 闪耀 明亮地 .

初时旭日瞳瞳，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wɒz; wəz] [feɪnt] .
The sunlight was faint .
这 阳光 曾是 头晕的 .

晴光澹澹，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['nɔːðəli] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly , a northerly wind arose .
突然 , 一个 北风 风 出现 .

须臾间朔风陡发，

['frəʊz(ə)n] [klaʊdz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Frozen clouds surrounded them .
冷冻 云 包围 他们 .

冻云围合，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [kəʊld] [eə(r)] .
It turned into a day of cold air .
它 转向 进入 一个 天 的 寒冷的 空气 .

变作一天寒气。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [ɪz] ['eɪdɪd] [baɪ] [ɔːl] ['spɪrɪt] .
The Holy Emperor is aided by all spirits .
这 圣 皇帝 是 协助 经过 全部 烈酒 .

圣天子百灵相助，

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The great general was imposing and awe - inspiring .
这 伟大的 一般的 曾是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

大将军八面威风。

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
A palace maid came to report .
一个 宫殿 女佣 来了 到 报告 .

近侍宫娥来报，

[ɪts] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [snəʊ] .
It's going to snow .
它是 去 到 雪 .

天将下雪了。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗大喜，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɡʌvənmənt] [dɪ'pɑːrtmənts] .
The imperial edict was immediately issued to all government departments .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 全部 政府 部门 .

即传旨百司，

[iːtʃ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɔː(r)] [vɜːs] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ðɪ] [ɔː'spɪʃəs] ['snəʊfɔːl] .
Each composed a poem or verse to commemorate the auspicious snowfall .
每个 由 一个 诗 或者 诗 到 纪念 这 吉祥 降雪 .

各赋瑞雪诗词以献。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] [ɑːnt] , ['leɪdi] [ɡwoʊ] .
He then ordered his attendant to summon his eighth aunt , Lady Guo .
他 然后 订购 他的 服务员 到 召唤 他的 第八 阿姨 , 女士 郭 .

又命近侍去宣八姨虢国夫人来，

[wɪð] [ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn]
With the three of them , including the Imperial Concubine
和 这 三 的 他们 , 包括 这 帝国 妾

与贵妃三人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ɡɑːrdənz] [saɪd] [hɔːl] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ðɪ] [snəʊ] .
A banquet was held in the Imperial Garden's side hall to await the snow .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 帝国 花园的 边 大厅 到 等待 这 雪 .

于御园便殿筵宴候雪。

[ˌdiː'juː] ['fuː] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Du Fu once wrote a poem at that time :
杜 傅 一次 写道 一个 诗 在 那 时间 :

当时杜甫曾有诗云：

['leɪdi] [ɡwoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
Lady Guo received the emperor's favor .
女士 郭 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

虢国夫人承主恩，

[æt; ət] [dɔːn] , [hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː] ['kɪnˌmɛn] .
At dawn , he rode his horse into Kinmen .
在 黎明 , 他 骑 他的 马 进入 金门 .

平明骑马入金门；

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɒz'metɪks] [wʊd] [steɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌlə(r)] ,
Fearing that the cosmetics would stain the color ,
恐惧 那 这 化妆品 会 弄脏 这 颜色 ,

恐将脂粉污颜色，

[wɪð] ['delɪkətli] [drɔːn] ['aɪbraʊz] , [ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] .
With delicately drawn eyebrows , she met the Emperor .
和 轻柔地 绘制 眉毛 , 她 遇见 这 皇帝 .

淡扫蛾眉见至尊。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - [klæd] [ə'tendənt] .
Before the banquet , there was a yellow - clad attendant .
前 这 宴会 , 那里 曾是 一个 黄色的 - 覆膜 服务员 .

筵前有黄番绰祇应，

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [endid] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][njuː] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ]
The performance ended with the Prince of Ruyang , Hua Nu , playing a song
这 表现 结束 和 这 王子 的 汝阳 , 华 努 , 玩耍 一个 歌曲
[ɒn][ðə; ði][dʒiː] [drʌm] .
on the Jie drum .
在 这 杰 鼓 .

会汝阳王花奴打羯鼓一曲才终，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [sed] :
Xi Xiangba said :
习 - 说 :

戏向八姨道：

" [tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . "
" Today , I am fortunate to be a member of the Music Association . "
" 今天 , 我 是 幸运 到 是 一个 成员 的 这 音乐 协会 . "

"今日乐籍有幸，

[sə'plaɪ] ['leɪdi] ,
Supply Lady ,
供应 女士 ,

供应夫人，

[waɪ] [nɒt] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ?
Why not bestow a reward upon them ?
为什么 不是 赐给 一个 报酬 之上 他们 ?

何不当头赏赐？"

[ɑːnt] [ˌbiː 'eɪ] [lɑːft] :
Aunt Ba laughed :
阿姨 巴 笑了 :

八姨笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ? "
" How could anyone compare to the wealth and power of the Tang emperor ? "
" 如何 可以 任何人 比较 到 这 财富 和 力量 的 这 唐 皇帝 ? "

"岂有唐天子富贵，

" [dʌz] ['ɑːnti] [hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'wɔːd] ? "
" Does Auntie have no money to give as a reward ? "
" 做 阿姨 有 不 钱 到 给 作为 一个 报酬 ? "

阿姨无钱赏赐乎？"

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He was ordered to be rewarded with three thousand strings of cash .
他 曾是 订购 到 是 奖励 和 三 千 字符串 的 现金 .

命赏三千贯，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [ə'laʊəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnvəntri] .
The instructors received their allowance from the inventory .
这 教师 已收到 他们的 津贴 从 这 存货 .

教官库内支领。

[hwɑːŋ] - [sed] ,
Huang Fanchuo said ,
黄 - 说 ,

黄番绰见说，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['sləʊgən] :
So they made a slogan :
所以 他们 制成 一个 口号 :

遂作口号道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [biːt] [ðə; ði][dʒiː] [drʌm] .
The king beat the jie drum .
这 国王 打 这 杰 鼓 .

君王动羯鼓，

[ɑːnt] [gwoʊ] [dræŋk] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ;
Aunt Guo drank the reward ;
阿姨 郭 喝 这 报酬 ;

国姨喝赏赐；

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['treʒəri] [ɪn'tɜːn(ə)l] [brɑːntʃ]
The Emperor's Treasury Internal Branch
这 皇帝的 财政部 内部的 分支

天子库内支，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [self] - [ɪn'flɪktɪd] ['sʌfərɪŋ] .
It is precisely this self - inflicted suffering .
它 是 恰恰 这 自己 - 造成的 痛苦 .

恰是自苦自。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone in the hall burst into laughter upon hearing this .
每个人 在 这 大厅 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

满殿之人听了无不大笑。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The north wind was very strong at that time .
这 北 风 曾是 非常 强的 在 那 时间 .

那时朔风甚急，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

彤云密布，

[bʌt; bət][nəʊ][sɪks] - ['pet(ə)ld] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['flʌtərɪŋ] .
But no six - petaled flowers were seen fluttering .
但 不 六 - 花瓣 花朵 是 已见 飘动 .

只是不见六花飘动，

[hwɑːŋ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [snəʊ] .
Huang Fanchuo then presented another poem about snow .
黄 - 然后 呈现 其他 诗 关于 雪 .

黄番绰又作一首雪词呈上，

[wɜːd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ə; eɪ] ['baɪtɪŋ] , [sɪ'vɪə(r)] [wɪnd] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [tents] .
A biting , severe wind rose from all four tents .
一个 咬 , 严重 风 玫瑰 从 全部 四 帐篷 .

凛冽严风起四幄，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][skaɪ] .
Dark clouds covered the river and sky .
黑暗的 云 涵盖 这 河 和 天空 .

彤云密布江天，

[ðeɪ] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] .
They lingered in the air , waiting to descend .
他们 徘徊不去 在 这 空气 , 等待 到 下降 .

空中待下又留连。

[wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] ,
With a desire to open a route for travelers ,
和 一个 欲望 到 打开 一个 路线 为了 旅行者 ,

有心通客路，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [ðə; ði] [tiː] [sməʊk] [gɒt] [wet] .
Unintentionally , the tea smoke got wet .
无意中 , 这 茶 抽烟 得到 湿的 .

无意湿茶烟。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['tævən] .
They dared not raise the price of wine at the tavern .
他们 敢于 不是 增加 这 价格 的 葡萄酒 在 这 酒馆 .

不敢旗亭增酒价，

[let] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [bluːm] [bɪ'fɔː(r)] [sprɪŋ] .
Let the plum blossoms bloom before spring .
让 这 李子 花朵 盛开 前 春天 .

尽教梅发春前，

[prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [geɪz] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] ,
Prefers to gaze through the eyes ,
偏好 到 目光 通过 这 眼睛 ,

偏好凝望眼儿穿，

['sləʊli] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [sliːv] ,
Slowly raising the palace maid's sleeve ,
缓慢地 提高 这 宫殿 女佣 袖子 ,

慢擎宫女袖，

['empti] ['keɪblz] [ænd; ənd] [bəʊts] .
Empty cables and boats .
空的 电缆 和 船 .

空缆子献船。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [snəʊd] [jet] .
It hasn't snowed yet .
它 还没有 下雪了 然而 .

还不见雪下。

['empərə(r)] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
Emperor Xuanzong then issued an order .
皇帝 - 然后 发布 一个 命令 .

玄宗乃行一令，

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə] [fɔːl] .
Each of you should compose a poem to urge the snow to fall .
每个 的 你 应该 撰写 一个 诗 到 敦促 这 雪 到 落下 .

各做催雪诗一首，

['drɪŋkɪŋ] [wel]
Drinking well
喝 出色地

做得好饮酒，

[nɒt] [dʌn] [wel]
Not done well
不是 完毕 出色地

做得不好，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['penəlti] .
A bowl of water was given as a penalty .
一个 碗 的 水 曾是 给定 作为 一个 惩罚 .

罚水一瓯。

['empərə(r)] - [fɜːst] [ri'sait] :
Emperor Xuanzong first recited :
皇帝 - 第一的 背诵 :

玄宗先吟道：

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)] .
The flowers in the palace are always there .
这 花朵 在 这 宫殿 是 总是 那里 .

宝殿花常在，

[ðə; ði]['gəʊldən] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ['nevə(r)] [draɪz] .
The golden cup of wine never dries .
这 金的 杯子 的 葡萄酒 绝不 干燥 .

金杯酒不干。

[ðə; ði][sɪks] ['flaʊəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [fləʊn] .
The six flowers have not yet flown .
这 六 花朵 有 不是 然而 飞行 .

六花飞也未，

['sʌmtaɪmz] , [wʌn] [rəʊlz] [ʌp] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] .
Sometimes , one rolls up the beaded curtain to look .
有时 , 一 卷 向上 这 串珠 窗帘 到 看 .

时卷珠帘看。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Emperor Xuanzong finished writing the inscription ,
后 皇帝 - 完成的 写作 这 题词 ,

玄宗题罢，

[ɑːnt] [ˌbiː 'eɪ] [ri'sait] :
Aunt Ba recited :
阿姨 巴 背诵 :

八姨吟道：

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [rəʊld] [ʌp] [ðeə(r)] [sliːvz] .
The palace maids rolled up their sleeves .
这 宫殿 女佣 滚动 向上 他们的 袖子 .

宫娥齐卷袖，

['gəʊldən] [bel] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [rəʊps] ;
Golden Bell and Colorful Ropes ;
金的 钟 和 丰富多彩的 绳索 ;

金铃彩索宜；

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
Wait for his auspicious signs to appear .
等待 为了 他的 吉祥 标志 到 出现 .

等他祥瑞下，

[ðeɪ] [straɪv] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [snəʊ] ['laɪən] - [ʃeɪpt] ['skʌlptʃə(r)] .
They strive to create a snow lion - shaped sculpture .
他们 努力 到 创造 一个 雪 狮子 - 形状 雕塑 .

争塑雪狮猊。

['ɑːftə(r)] [ɑːnt] [ˌbiː 'eɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,
After Aunt Ba finished writing the poem ,
后 阿姨 巴 完成的 写作 这 诗 ,

八姨题毕，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ri'sait] :
Consort Yang recited :
配偶 杨 背诵 :

杨妃吟道:

[ðə; ði][dʒiː] [drʌm] [biːts] ['friːkwəntli] .
The jie drum beats frequently .
这 杰 鼓 节拍 频繁地 .

羯鼓频频击,

[ðə; ði]['sɪlvə(r)]['zɪðə(r)] [pleɪz] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tjuːn] ;
The silver zither plays a gentle tune ;
这 银 筝 演出 一个 温和的 调 ;

银筝款款调;

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Everything was prepared before the Emperor .
一切 曾是 准备 前 这 皇帝 .

御前齐整备,

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['snəufleiks] [tuː; tə] [fɔːl] .
We're just waiting for the snowflakes to fall .
是 只是 等待 为了 这 雪花 到 落下 .

只待雪花飘。

['ɑːftə(r)] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Consort Yang finished writing the inscription ,
后 配偶 杨 完成的 写作 这 题词 ,

杨妃题毕,

[hwɑːŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Huang Fanchuo reported :
黄 - 据报道 :

黄番绰奏道:

" [ai][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] . "
" I have composed a poem . "
" 我 有 由 一个 诗 . "

"臣作一诗,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [snəʊ] .
It will definitely snow .
它 将要 确实 雪 .

必然雪下。"

[hiː; hi] ['tʃɑːntɪd] :
He chanted :
他 吟诵 :

口中吟道:

[ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['snəʊfɔːl] .
A poem to hasten the snowfall .
一个 诗 到 趋 这 降雪 .

催雪诗题趱,

[ðə; ði][sɪks] ['flaʊəz] [bluːm] [tuː] [leɪt] ;
The six flowers bloom too late ;
这 六 花朵 盛开 也 晚的 ;

六花飞太晚;

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [dɪŋ] [gɒdz] .
The message was relayed to the Six Ding Gods .
这 信息 曾是 转播 到 这 六 丁 神 .

传语六丁神,

[aɪv] [biːn] [ɪn'kredəbli] ['leɪzi] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I've been incredibly lazy this year .
我已经 到过 难以置信 懒惰的 这 年 .

今年忒煞懒。

['ɑːftə(r)] [hwɑːŋ] - ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After Huang Fanchuo finished reciting ,
后 黄 - 完成的 背诵 ,

黄番绰吟罢，

[ɔːl] [θriː] ['pæləs] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
All three palaces burst into laughter .
全部 三 宫殿 爆裂 进入 笑声 .

三宫皆大笑。

['əʊnli] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only the palace maids were seen .
仅有的 这 宫殿 女佣 是 已见 .

只见内宫女，

[fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
First to report :
第一的 到 报告 :

急先来报道：

" [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [θɪk] [ænd; ənd] [fɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ! "
" The auspicious snow is falling thick and fast from the sky ! "
" 这 吉祥 雪 是 坠落 厚的 和 快速地 从 这 天空 ! "

“这满天瑞雪滚滚飞下也！”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗喜之不胜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [rəʊld] [ʌp] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
He ordered the beaded curtain to be rolled up to watch .
他 订购 这 串珠 窗帘 到 是 滚动 向上 到 手表 .

命卷起珠帘观看，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] :
But in the air :
但 在 这 空气 :

但见空中：

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] ,
A swarm of bees ,
一个 蜂群 的 蜜蜂 ,

一片蜂儿，

[tuː] ['lɪt(ə)l] [giːs] ,
Two little geese ,
二 小的 鹅 ,

二片娥儿，

['θɜːdli] , [ə'kjuːmjəleɪt] [θriː] .
Thirdly , accumulate three .
第三 , 积累 三 .

三是攒三，

['fɔːθli] , ['gæðə(r)] [fɔː(r)] ;
Fourthly , gather four ;
第四 , 收集 四 ;

四是聚四，

[fɪfθ] [ɪz] [plʌm] ['blɒsəm] .
Fifth is plum blossom .
第五 是 李子 开花 .

五是梅花，

[sɪks] [miːnz] [sɪks]['eksɪts; 'egzɪts] ;
Six means six exits ;
六 方法 六 出口 ;

六是六出；

['tjuːən]['tjuːən]['juːzɪz; 'juːsɪz] [bɔːl] ['berɪŋ] ,
Tuan Tuan uses ball bearings ,
段 段 用途 球 轴承 ,

团团以滚珠，

[iːtʃ] [greɪn] [rɪ'zemb(ə)lz] ['sprɪŋk(ə)ld] [sɔːlt] ;
Each grain resembles sprinkled salt ;
每个 粮食 类似 撒上 盐 ;

粒粒似撒盐；

[ðeɪ] [fel] [laɪk] [brə'keɪd] .
They fell like brocade .
他们 跌倒 喜欢 锦缎 .

纷纷似坠锦，

['klʌstəz] [rɪ'zemblɪŋ] ['flaɪɪŋ] ['kætkɪn] ;
Clusters resembling flying catkins ;
集群 类似 飞行 柔荑花序 ;

簇簇似飞絮；

[laɪk] [dʒeɪd] ['flaʊə(r)] [pet(ə)lz] ,
Like jade flower petals ,
喜欢 玉 花 花瓣 ,

似琼花片，

[laɪk] [plʌm] ['blɔsəmz] ,
Like plum blossoms ,
喜欢 李子 花朵 ,

似梅花莹，

[laɪk] [peə(r)] ['blɒsəm] [waɪt] ,
Like pear blossom white ,
喜欢 梨 开花 白色的 ,

似梨花白，

[laɪk] [dʒeɪd] , [smuːð] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] .
Like jade , smooth and lustrous .
喜欢 玉 , 光滑的 和 光泽的 .

似玉花润，

[laɪk] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] ['dɑːnsɪŋ] .
Like willow catkins dancing .
喜欢 柳 柔荑花序 跳舞 .

似杨花舞。

[ðə; ði] ['drægən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The dragon was overjoyed at that moment .
这 龙 曾是 欣喜若狂 在 那 片刻 .

当下龙心大喜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] .
He ordered the palace maids to pour the wine .
他 订购 这 宫殿 女佣 到 倒 这 葡萄酒 .

命宫娥斟酒，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Enjoy a drink to your heart's content .
享受 一个 喝 到 你的 心脏的 内容 .

畅饮一回。

[hwɑːŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Huang Fanchuo reported :
黄 - 据报道 :

黄番绰奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ]['sləʊgən][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [snəʊ] . "
" Your subject has a slogan to celebrate the snow . "
" 你的 主题 有 一个 口号 到 庆祝 这 雪 . "

“臣有庆雪口号，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
I humbly beseech my lord to hear this .
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 听到 这 .

伏望吾主听闻。”

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[snəʊ] [fɔːls] ['hevɪli] ['əʊvə(r)] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Snow falls heavily over Chang'an ,
雪 瀑布 重度 超过 长安 ,

瑶天雪下满长安，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['fɜːnɪs] , ['kʌvəd] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [æʃ] , [fiːlz] [nəʊ][kəʊld] .
The golden furnace , covered in animal ash , feels no cold .
这 金的 炉 , 涵盖 在 动物 灰 , 感觉 不 寒冷的 .

兽灰金炉不觉寒；

['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['drægən] ['taʊə(r)] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['snəʊfɔːl] .
Phoenix Pavilion and Dragon Tower hasten the snowfall .
凤凰 亭 和 龙 塔 趋 这 降雪 .

凤阁龙楼催雪下，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɜː(r); wə(r)]['tɪmɪd][ænd; ənd][wɔː(r)]['əʊnli] [θɪn] ['kləʊðɪŋ] .
The soldiers on the battlefield were timid and wore only thin clothing .
这 士兵 在 这 战场 是 胆小 和 穿着 仅有的 薄的 衣服 .

沙场战士怯衣单。

['empərə(r)] - ['lɪsnd] ,
Emperor Xuanzong listened ,
皇帝 - 听着 ,

玄宗听了，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
The emperor said with a sorrowful expression :
这 皇帝 说 和 一个 悲伤 表达 :

龙颜怆然道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] [slept] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [frɒst] . "
" The soldiers slept in the snow and frost . "
" 这 士兵 睡着了 在 这 雪 和 霜 . "

“军士卧雪眠霜，

[ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ['temprətʃər] ,
Enduring the cold and freezing temperatures ,
持久 这 寒冷的 和 冷冻 温度 ,

熬寒忍冻，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['bændits] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
To defend the country and protect it from bandits for me .
到 保卫 这 国家 和 保护 它 从 强盗 为了 我 .

为朕戍守御贼。

[ai][həʊld] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['evri] [deɪ] .
I hold banquets in the palace every day .
我 抓住 宴会 在 这 宫殿 每一个 天 .

朕每日宫中饮宴，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
Little did they know the hardships of the frontier .
小的 做过 他们 知道 这 艰辛 的 这 边境 .

那知边塞之苦，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
If it weren't for your words ,
如果 它 不是 为了 你的 字 ,

今若非卿言，

[hiː; hi] [jaʊ] [njuː] [ðɪs] .
He Yao knew this .
他 姚 知道 这 .

何繇知之。”

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] ,
So he asked Gao Lishi ,
所以 他 问 高 李诗 ,

遂问高力士，

[wɒt] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [naʊ] ?
What is of utmost importance now ?
什么 是 的 极致 重要性 现在 ?

即今何处紧要。

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The strongman reported back to Tongguan , which was of utmost importance .
这 大力士 据报道 后退 到 桐冠 , 哪个 曾是 的 极致 重要性 .

力士回奏潼关最为紧要。

['empərə(r)] - [ɑːskt] :
Emperor Xuanzong asked :
皇帝 - 问 :

玄宗问：

" [ɪts] [ðæt] [gɑːd] . "
" It's that guard . "
" 它是 那 警卫 . "

“是那个把守，

[haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many soldiers are there ?
如何 许多 士兵 是 那里 ?

有多少军士？”

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [mæn] [sed] :
The powerful man said :
这 强大的 男人 说 :

力士奏道：

" [ɪts] ['gɑːdɪd] [baɪ] - . "
" It's guarded by Geshuhan . "
" 它是 守卫 经过 - . "

“是哥舒翰把守，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
There were a total of three thousand soldiers .
那里 是 一个 全部的 的 三 千 士兵 .

共有三千军士。”

['empərə(r)] - [ðen] ['ɔːdəd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['treʒəri] .
Emperor Xuanzong then ordered Gao Lishi to place the goods in the official treasury .
皇帝 - 然后 订购 高 李诗 到 地方 这 商品 在 这 官方的 财政部 .

玄宗就令高力士于官库中，

[teɪk] [ə'weɪ] [sɪlk] [flɒs] [ænd; ənd] [θred] .
Take away silk floss and thread .
拿 离开 丝绸 牙线 和 线 .

关取丝绵绢线，

[meɪk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['bæt(ə)l] [rəʊbz] .
Make three thousand battle robes .
制作 三 千 战斗 长袍 .

造三千领战袍。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not disturb the people .
做 不是 打扰 这 人们 .

休要科扰民间，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [huː] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
There were three palace maids in the palace who knew each other .
那里 是 三 宫殿 女佣 在 这 宫殿 WHO 知道 每个 其他 .

宫中有宫女三知，

[dis'laik] ['delɪkəsi]
Disliking delicacies
不喜欢 美味佳肴

食厌珍羞，

[dis'laik] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd]
Disliking silk and brocade
不喜欢 丝绸 和 锦缎

衣嫌罗绮，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['pæləs] ,
Sitting upright in the deep palace ,
坐着 直立 在 这 深的 宫殿 ,

端坐深宫，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ;
Little did they know the hardships of the frontier ;
小的 做过 他们 知道 这 艰辛 的 这 边境 ;

岂知边塞之苦；

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [kəʊt] [meɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊðz] .
Each of them was given a battle coat made from his own clothes .
每个 的 他们 曾是 给定 一个 战斗 外套 制成 从 他的 自己的 衣服 .

每人着他做战袄一领，

[kəm'pliːt] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Complete within ten days .
完全的 之内 十 天 .

限十日内完备，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [faɪn] ['niːd(ə)lwɜːk] .
It requires fine needlework .
它 需要 美好的 针线活 .

须要针线精工，

[nəʊ] ['ʃɜːkɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [ə'laʊd] ;
No shirking responsibility is allowed ;
不 偷懒 责任 是 允许 ;

不许苟且塞责；

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ðeə(r)] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['leɪb(ə)l] .
Each person should write their name on the label .
每个 人 应该 写 他们的 姓名 在 这 标签 .

每领各标姓名于上，

[gʊd] [pə'fɔːməns] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good performance will be rewarded .
好的 表现 将要 是 奖励 .

做得好有赏，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [pə'fɔːm] [wel] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who do not perform well will be punished .
那些 WHO 做 不是 履行 出色地 将要 是 受到惩罚 .

做得不好当罚。

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The strongman received the order .
这 大力士 已收到 这 命令 .

力士领旨。

- ['kləʊðɪŋ] [mə'tɪəriəlz] ,
Guanzhi clothing materials ,
- 衣服 材料 ,

关支衣料，

['skætəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Scattered within the palace ,
疏散 之内 这 宫殿 ,

于宫中分散，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Order the construction to be carried out under the starry night .
命令 这 建造 到 是 携带 出去 在下面 这 繁星 夜晚 .

着令星夜做造，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟延。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] .
He was assigned to the thirty - sixth pavilion .
他 曾是 分配 到 这 三十 - 第六 亭 .

分到第三十六阁，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [huː] [kʊd; kəd] [pleɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
She was a palace maid who could play musical instruments .
她 曾是 一个 宫殿 女佣 WHO 可以 玩 音乐 仪器 .

乃是会乐器宫女，

['leɪdi] [piːtʃ] , [huː] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['aɪvəri] [tjuːb] .
Lady Peach , who specializes in playing the ivory tube .
女士 桃 , WHO 专业 在 玩耍 这 象牙 管子 .

专吹象管的桃夫人。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɒtn] [sɪlk] .
He received the cotton silk .
他 已收到 这 棉布 丝绸 .

接了绵绢，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪzəz] [ænd; ənd]['ruːlə(r)][tuː; tə] [kʌt] .
Take the scissors and ruler to cut .
拿 这 剪刀 和 统治者 到 切 .

取过剪刀尺来裁剪，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒənt] ,
Because the imperial decree was urgent ,
因为 这 帝国 法令 曾是 紧迫的 ，

因旨意严急，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ，

到晚来，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [wɜːk] [hɑːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] .
I can't help but work hard under the lamp .
我 不能 帮助 但 工作 难的 在下面 这 灯 .

未免在灯下勤趱。

[waɪl] ['səʊɪŋ] ,
While sewing ,
尽管 缝纫 ，

一边缝纫，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] :
While thinking :
尽管 思维 :

一边思想道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][səʊ][kaɪnd] , [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] . "
" The Emperor is so kind , it's for no reason . "
" 这 皇帝 是 所以 种类 ，它是 为了 不 原因 . "

“官家好没来由，

['sendɪŋ] [ɒf] ['səʊldʒəz] ,
Sending off soldiers ,
发送 离开 士兵 ，

边送军士，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] .
He has a wife .
他 有 一个 妻子 .

自有妻子，

[bai] [kləʊðz] ,
Buy clothes ,
买 衣服 ，

置办衣服，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ðiːz] ?
How could they instruct the palace to manufacture these ?
如何 可以 他们 指示 这 宫殿 到 生产 这些 ?

如何却教宫中制造，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['səʊldʒə(r)] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] ['triːtmənt] ?
How could this soldier possibly endure such treatment ?
如何 可以 这 士兵 可能 忍受 这样的 治疗 ?

这军汉怎生消受得起？”

[ðen] [ai][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði]['pəʊɪm][baɪ][ðə; ði]['pəʊɪt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['soʊldʒərz] [waɪf] ['sendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
Then I recalled the poem by the poet about a soldier's wife sending her
然后 我 召回 这 诗 经过 这 诗人 关于 一个 士兵的 妻子 发送 她
['juːnɪfɔːm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
uniform to the army .
制服 到 这 军队 .

又想起诗人所作军妇寄征衣诗来，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - [pɑːs] , [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][wuː] .
My husband is stationed at Xiaoguan Pass , while I am in Wu .
我的 丈夫 是 驻 在 - 经过 , 尽管 我 是 在 吴 .

夫戍萧关妾在吴，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [bləʊz] , [ænd; ənd][ai] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['hʌzbənd] .
The west wind blows , and I grieve for my husband .
这 西方 风 打击 , 和 我 悲伤 为了 我的 丈夫 .

西风吹妾妾忧夫；

[ə; eɪ] ['letə(r)] ['kæriz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [laɪnz] [ɒv; əv] [tɪəz] .
A letter carries a thousand lines of tears .
一个 信 携带 一个 千 线条 的 眼泪 .

一封书寄千行泪，

[ðə; ði][kəʊld][hæz; həz] [riːtʃt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [kləʊðz] [left] .
The cold has reached you , but you have no clothes left .
这 寒冷的 有 达到 你 , 但 你 有 不 衣服 左边 .

寒到君边衣到无。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['soʊldʒərz] [waɪf] ,
I think of that soldier's wife ,
我 思考 的 那 士兵的 妻子 ,

我想那军妇，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Because of the affection between husband and wife ,
因为 的 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,

因夫妻之情，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [send] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [rəʊb] .
Therefore , I send this battle robe .
所以 , 我 发送 这 战斗 长袍 .

故寄此征衣，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] [θɔːts] .
There are many sorrows and distant thoughts .
那里 是 许多 悲伤 和 遥远 想法 .

有许多愁情远思。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['hʌzbənd] [baɪ][maɪ] [saɪd] .
I have no husband by my side .
我 有 不 丈夫 经过 我的 边 .

我又无丈夫在边，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːm] .
I will also make this battle uniform .
我 将要 还 制作 这 战斗 制服 .

也去做这征衣，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['nɒns(ə)ns] ?
Isn't that just nonsense ?
不是 那 只是 废话 ?

可不扯淡?

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [θɔːt] ,
But then I thought ,
但 然后 我 想法 ,

却又想道,

[ai] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I entered the palace at a young age .
我 进入 这 宫殿 在 一个 年轻的 年龄 .

我自幼入宫,

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
Hoping for good fortune ,
希望 为了 好的 财富 ,

指望遭际,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɪk'skluːsɪv] ['feɪvə(r)] ,
Little did they know that just as Consort Yang was enjoying exclusive favor ,
小的 做过 他们 知道 那 只是 作为 配偶 杨 曾是 享受 独家的 偏爱 ,

怎知正当杨妃专宠,

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] .
The palace gates were deserted .
这 宫殿 大门 是 荒凉的 .

冷落宫门,

[nɒt] [tʌtʃt] [baɪ] [reɪn] [ɔː(r)] [djuː]
Not touched by rain or dew
不是 感动 经过 雨 或者 露

不沾雨露,

[ai] [wʌns] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] :
I once heard of the resentment of the Changmen Palace :
我 一次 听到 的 这 怨恨 的 这 - 宫殿 :

曾闻有长门怨云:

[ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] , ['stændɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
She learned to paint her eyebrows , standing out from the crowd .
她 学习 到 画 她 眉毛 , 常设 出去 从 这 人群 .

学扫娥眉独出群,

[ðəʊz] [huː] [həʊp] [tuː; tə] [geɪn] ['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)] .
Those who hope to gain favor in the palace will receive imperial favor .
那些 WHO 希望 到 获得 偏爱 在 这 宫殿 将要 收到 帝国 偏爱 .

宫中指望便承恩;

['nevə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf]
Never having seen the face of a king in his entire life
绝不 拥有 已见 这 脸 的 一个 国王 在 他的 全部的 生活

一生不识君王面,

['flaʊəz] [fɔːl] [æt; ət] [dʌsk] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli][æn; ən] ['empti] [dɔː(r)] .
Flowers fall at dusk , leaving only an empty door .
花朵 落下 在 黄昏 , 离开 仅有的 一个 空的 门 .

花落黄昏空掩门。

[frɒm; frəm][maɪ] [pə'spektɪv] [tə'deɪ] ,
From my perspective today ,
从 我的 看法 今天 ,

就我今日看来,

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
This statement is indeed true .
这 陈述 是 的确 真的 .

此言信非虚也。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] ,
If I were a commoner ,
如果 我 是 一个 平民 ,

假如我在民间，

[ɪf] [ai] ['mæri] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
If I marry a scholar or a talented man ,
如果 我 结婚 一个 学者 或者 一个 才华横溢 男人 ,

若嫁着个文人才子，

[beɪd] [rəʊz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ˌəʊvə'naɪt] .
Bade rose to prominence overnight .
巴德 玫瑰 到 显赫地位 过夜 .

巴得一朝发迹，

[tuː; tə] [wɪn] ['glɔːri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
To win glory for the couple .
到 赢 荣耀 为了 这 夫妻 .

博个夫妻荣耀。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
Or perhaps you are not fortunate enough to have such a blessing .
或者 也许 你 是 不是 幸运 足够的 到 有 这样的 一个 祝福 .

或者无此福分，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mærid] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] [nemd] [tjæ̃] [hæn] .
He only married a country bumpkin named Tian Han .
他 仅有的 已婚 一个 国家 乡巴佬 命名 田 韩 .

只嫁个村郎田汉，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [mʌst; məst] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪf] [mʌst; məst] [wiːd] .
The husband must plow and the wife must weed .
这 丈夫 必须 犁 和 这 妻子 必须 杂草 .

也得夫耕妻耨，

[tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
To grow old together .
到 生长 老的 一起 .

白头相守。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [waɪvz] [huː] [sent] [ðeə(r)] ['juːnɪfɔːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Even like the soldiers ' wives who sent their uniforms to the front lines ,
甚至 喜欢 这 士兵 - 妻子们 WHO 发送 他们的 制服 到 这 正面 线条 ,

纵使如寄征衣的军妇，

[wiːl; wil] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] .
We'll inevitably be separated for a few years .
出色地 不可避免地 是 分开 为了 一个 很少 年 .

少不得相别几年，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv][ˌriː'juːniən] .
There will be a day of reunion .
那里 将要 是 一个 天 的 团圆 .

还有团圆之日，

[laɪk] [ˌem 'iː] , ['berid] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] ,
Like me , buried deep in the palace today ,
喜欢 我 , 埋葬 深的 在 这 宫殿 今天 ,

像我今日埋没深宫，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ə'hed] .
There will never be a day when you can get ahead .
那里 将要 绝不 是 一个 天 什么时候 你 能 得到 前方 .

永无出头日子，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs]
A beautiful face
一个 美丽的 脸

如花容貌，

[dʒʌst] [laɪk] ['wɪðəd] [grɑːs] [dɪ'keɪɪŋ] ,
Just like withered grass decaying ,
只是 喜欢 干枯 草 腐烂的 ,

恰与衰草同腐，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How painful it is !
如何 痛苦 它 是 !

岂不痛哉！

[wɪð] [ðɪs] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] ,
With this thought in mind ,
和 这 想法 在 头脑 ,

思想至此，

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Before she knew it , tears streamed down her face .
前 她 知道 它 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

不觉扑簌簌两泪交流，

[ʃiː; ʃi] [wept] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
She wept with a sigh .
她 哭泣 和 一个 叹 .

欷歔而泣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[səʊ] ['meni] [tɪəz] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] ,
So many tears of resentment and longing ,
所以 许多 眼泪 的 怨恨 和 渴望 ,

几多怀恨含情泪，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [pɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
Everything is contained in the silence that follows the pause of the needle .
一切 是 包含 在 这 沉默 那 跟随 这 暂停 的 这 针 .

尽在停针不语中。

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ri'zent] [baɪ][ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Thinking and resenting by the lamplight ,
思维 和 怨恨 经过 这 灯光 ,

在灯前转思转怨，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The more I think about it , the more I hate it .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 我 恨 它 .

愈想愈恨，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːm] .
I have no intention of making this battle uniform .
我 有 不 意图 的 制作 这 战斗 制服 .

无心去做这征衣，

[hiː; hi] [spəʊk] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
He spoke softly to himself by the lamplight .
他 辐 轻轻 到 他自己 经过 这 灯光 .

对灯脉脉自语。

['sʌd(ə)nli] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly Gao Lishi rushed into the palace and said :
突然 高 李诗 匆忙 进入 这 宫殿 和 说 :

忽然高力士奔入宫来说道：

" [ðə; ði]['empərə(r)] ['vɪzɪts] - [pə'vɪliən] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" The Emperor visits Cuiwei Pavilion to offer his congratulations . "
" 这 皇帝 访问 - 亭 到 提供 他的 恭喜! . "

"天子贺幸翠微阁，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He summoned his wife to serve him .
他 被召唤 他的 妻子 到 服务 他 .

召夫人承御。"

['iːv(ə)n][æz; əz] ['leɪdi] [daʊ; taʊ] [rəʊz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
Even as Lady Tao rose to follow ,
甚至 作为 女士 道 玫瑰 到 跟随 ,

桃夫人即便起身随去，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
In a short while , they arrived in front of the pavilion .
在 一个 短的 尽管 , 他们 到达的 在 正面 的 这 亭 .

须臾已到阁前。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The concubines greeted them .
这 妾室 问候 他们 .

众嫔娥迎着，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

" [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd][ai] [ˌhɪə'baɪ] ['sʌmən] [maɪ] [waɪf] . "
" My lord has returned home and I hereby summon my wife . "
" 我的 主 有 返回 家 和 我 特此 召唤 我的 妻子 . "

"官人回家特宣夫人，

[gʊd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Good and delightful .
好的 和 愉快 .

好且喜也。"

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Lady Tao smiled but did not answer .
女士 道 微笑 但 做过 不是 回答 .

桃夫人微笑不答。

[ə'nʌðə(r)] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] :
Another eunuch came out and urged :
其他 宦官 来了 出去 和 敦促 :

又有个内侍出来催道：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [spə'sɪfɪkli] [ə'weɪts] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][dʒɔɪn] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" The Emperor specifically awaits his wife to join him at the banquet . "
" 这 皇帝 具体来说 等待 他的 妻子 到 加入 他 在 这 宴会 . "

"官家专等夫人同宴，

['hʌri] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] - .
Hurry and go to Cheng'en .
匆忙 和 去 到 - .

快些去承恩。”

['leɪdi] [piːtʃ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Lady Peach thought to herself :
女士 桃 想法 到 她自己 :

桃夫人暗道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['lʌki] [tə'deɪ] . "
" I never expected to be so lucky today . "
" 我 绝不 预期的 到 是 所以 幸运的 今天 . "

“不想今日却有恁般侥幸也。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He rushed to the pavilion to pay his respects .
他 匆忙 到 这 亭 到 支付 他的 尊重 .

急到阁中朝见。

['empərə(r)] - [helpt] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong helped him up with his hands and said :
皇帝 - 帮助 他 向上 和 他的 双手 和 说 :

玄宗用手扶起道：

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ləʊnli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['pæləs] . "
" I know you are lonely in the deep palace . "
" 我 知道 你 是 孤独 在 这 深的 宫殿 . "

“朕知卿深宫寂寞，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
Therefore , they kept it from the Imperial Concubine .
所以 , 他们 保留 它 从 这 帝国 妾 .

故瞒着贵妃娘娘，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have come here specifically to meet with you .
我 有 来 这里 具体来说 到 见面 和 你 .

特来此地与卿一会，

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
Tomorrow , I will appoint you as a talented woman .
明天 , 我 将要 委 你 作为 一个 才华横溢 女士 .

明日当册卿为才人。”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Lady Tao expressed her gratitude and said :
女士 道 表达 她 感激 和 说 :

桃夫人谢恩道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˌʌnə'træktɪv] [ə'pɪərəns] , . . . "
" This lowly concubine , with her plain and unattractive appearance , . . . "
" 这 卑微的 妾 , 和 她 清楚的 和 不吸引人 外貌 , . . . "

“贱妾蒲柳陋姿，

['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] ,
Listed below ,
列出 以下 ,

列在下陈，

[naʊ] [ai][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['mɜːsi] ,
Now I have your Majesty's mercy ,
现在 我 有 你的 陛下的 怜悯 ,

今蒙陛下垂怜，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪn'kredəb(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
This is truly an incredible stroke of luck .
这 是 真的 一个 极好的 中风 的 运气 .

实出三生之幸。"

['empərə(r)] - ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [stuːl] .
Emperor Xuanzong ordered his attendants to fetch a brocade stool .
皇帝 - 订购 他的 服务员 到 拿来 一个 锦缎 凳子 .

玄宗命近侍取锦墩,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He was granted a seat beside him .
他 曾是 的确 一个 座位 旁 他 .

赐坐于傍。

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Lady Tao thanked her again .
女士 道 谢谢 她 再次 .

桃夫人又谢了恩,

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

方欲就坐,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Imperial Concubine had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 帝国 妾 有 到达的 .

忽报贵妃娘娘驾到。

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Lady Tao heard that the Imperial Concubine had arrived .
女士 道 听到 那 这 帝国 妾 有 到达的 .

桃夫人听见贵妃到来,

['stɑːtld] , [ai] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Startled , I ignored it .
惊慌 , 我 忽略 它 .

惊得没做理会,

['iːv(ə)n] ['empərə(r)] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
Even Emperor Xuanzong's expression changed drastically , and he said :
甚至 皇帝 - 表达 已更改 急剧地 , 和 他 说 :

连玄宗天子也顿然变色道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" You should go to the back of the pavilion for a while . "
" 你 应该 去 到 这 后退 的 这 亭 为了 一个 尽管 . "

"卿且往阁后暂避,

['ɑːftə(r)] ['kəʊksɪŋ] [hɪm] ,
After coaxing him ,
后 哄骗 他 ,

待哄他去了,

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['bæŋkwɪt] [tə'geðə(r)] .
Then we will have a joyous banquet together .
然后 我们 将要 有 一个 欢乐 宴会 一起 .

然后与卿开怀宴叙。"

['leɪdi] [piːtʃ] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Lady Peach did as she was told .
女士 桃 做过 作为 她 曾是 讲述 .

桃夫人依言,

['stægərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ,

跟跟跄跄，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [haɪd] .
They ran to the back of the pavilion to hide .
他们 跑 到 这 后退 的 这 亭 到 隐藏 .

奔向阁后躲避。

['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə] [wʌts] [ˌaʊt'saɪd] ,
Listening intently to what's outside ,
聆听 专注地 到 是什么 外部 ,

侧耳听着外面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] ['ʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was the Imperial Concubine shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 帝国 妾 喊叫 :

只听得贵妃乱嚷道：

[haʊ] [kʊd; kəd][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæv; həv] [kept] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?
How could Your Majesty have kept this from me ?
如何 可以 你的 威严 有 保留 这 从 我 ?

“陛下如何瞒着我，

[dɪd] [hiː; hi] ['siːkrətli] [fiːst] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] [wɪð] ['pæləs] ['wɪmɪn] ?
Did he secretly feast and make merry with palace women ?
做过 他 偷偷 盛宴 和 制作 欢乐 和 宫殿 女性 ?

私与宫人宴乐？”

\- [sed] :
Xuanzong said :
\- 说 :

玄宗说道：

" [ai] ['wɔndə] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ,
" I wandered here alone ,
" 我 漫步 这里 独自的 ,

“独自闲游到此，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['pæləs] [meɪdz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
There were no palace maids attending to him .
那里 是 不 宫殿 女佣 参加 到 他 .

并无宫人随侍，

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] . "
" My lord , do not be suspicious . "
" 我的 主 , 做 不是 是 可疑的 . "

卿家莫要疑心。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "
" Your Majesty is still trying to hide this from me . "
" 你的 威严 是 仍然 尝试 到 隐藏 这 从 我 . "

“陛下还要瞒我，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [sʌm; səm] ['evɪdəns] .
I'll give you back some evidence .
患病的 给 你 后退 一些 证据 .

待我还你个证据。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] :
He instructed the palace maids :
他 指示 这 宫殿 女佣 :

分付宫女道：

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [mʌst; məst][biː; bi] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" That vile woman must be hiding behind the pavilion . "
" 那 卑鄙的 女士 必须 是 隐藏 在后面 这 亭 . "

“这贱人料必躲在阁后，

" ['kwɪkli] , [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːtʃ] . "
" Quickly , come with me to search . "
" 迅速地 , 来 和 我 到 搜索 . "

快与我去搜寻。”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lady Tao heard this ,
女士 道 听到 这 ,

桃夫人听了这话，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [grəʊn] :
He secretly groaned :
他 偷偷 呻吟 :

暗地叫苦道：

" [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [haɪd] [naʊ] ? "
" Where should we hide now ? "
" 在哪里 应该 我们 隐藏 现在 ? "

“如今躲到何处去好？”

['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Busy and anxious
忙碌的 和 焦虑的

心忙意急的，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd]
Wanting to move around
想要 到 移动 大约

欲待走动，

[ðeə(r)] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Their feet seemed to be nailed to the ground .
他们的 脚 似乎 到 是 钉子 到 这 地面 .

两双脚恰像被钉钉住一般，

[ðeɪ] [muːvd] [hɑːf] [ə; eɪ] [step] [ðeə(r)] .
They moved half a step there .
他们 已搬 一半 一个 步 那里 .

那里移得半步。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['pæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
A group of palace maids were seen .
一个 团体 的 宫殿 女佣 是 已见 .

只见一群宫娥，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed in and shouted :
他 匆忙 在 和 喊叫 :

赶将进来喊道：

" [səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] . "
" So you were hiding here . "
" 所以 你 是 隐藏 这里 . "

“原来你躲在此。”

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌɡɪŋ]
Pulling and tugging
拉 和 拉扯

扯扯拽拽，

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
They surged to the front .
他们 激增 到 这 正面 .

拥至前边。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] ['ʃaʊtɪd] :
The Imperial Concubine shouted :
这 帝国 妾 喊叫 :

贵妃喝道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] , "
" You bitch , "
" 你 婊子 , "

“你这贱人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] [maɪ] [lɔːz] ?
How can you violate my laws ?
如何 能 你 违反 我的 法律 ?

如何违我法度，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['siːkrətli] [si'djuːs, -'duːs-] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] ? "
" Are you secretly seducing officials here ? "
" 是 你 偷偷 诱惑 官员 这里 ? "

私自在此引诱官家？”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] .
Instruct the palace maid to fetch the white silk .
指示 这 宫殿 女佣 到 拿来 这 白色的 丝绸 .

教宫娥取过白练，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['stræŋɡld] .
He was pushed away and strangled .
他 曾是 推动 离开 和 被勒死 .

推去勒死了。

['leɪdi] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
Lady Tao was so frightened that she almost lost her mind .
女士 道 曾是 所以 害怕 那 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

吓得桃夫人魂不附体，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Your Majesty , save me ! "
" 你的 威严 , 节省 我 ! "

“陛下救命！”

['empərə(r)] - [rɪ'plaɪd] :
Emperor Xuanzong replied :
皇帝 - 回复 :

玄宗答道：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] ['æŋɡri] , "
" The Empress is angry , "
" 这 皇后 是 生气的 , "

“娘娘发怒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [ai] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you teach me , I can't help it .
甚至 如果 你 教 我 , 我 不能 帮助 它 .

教我也没奈何,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] [huː] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [juː; jʊ] . "
" It is I who have ruined you . "
" 它 是 我 WHO 有 毁坏 你 . "

是朕害了你也。"

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [sed] :
The palace maids said :
这 宫殿 女佣 说 :

众宫娥道:

" [ɪts] [səʊ] [naɪs] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] [naʊ] . "
" It's so nice to be here now . "
" 它是 所以 好的 到 是 这里 现在 . "

"适来好快活,

" [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)][sʌm; səm] ['hɑːdʃɪp] . "
" Now you must endure some hardship . "
" 现在 你 必须 忍受 一些 困境 . "

如今且吃些苦去。"

[pʊʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Pushed outside the pavilion ,
推动 外部 这 亭 ,

推至阁外,

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He then fastened the white silk ribbon around his neck .
他 然后 系紧 这 白色的 丝绸 丝带 大约 他的 脖子 .

将白练向项下便扣。

['leɪdi] ['piːtʃɪz] [vɔɪs] :
Lady Peach's voice :
女士 桃子的 嗓音 :

桃夫人叫声:

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['mɪzrəbl] . "
" I am so miserable . "
" 我 是 所以 悲惨的 . "

"我好苦也",

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪,

[wʌn] [rɒŋ] [fʊt] ,
One wrong foot ,
一 错误的 脚 ,

一个脚错,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌翻在地,

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
Suddenly realizing it ,
突然 意识到 它 ,

霎后惊觉,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all a dream .
但 它 曾是 全部 一个 梦 .

却是一梦。

['kʌvəd] [ɪn][kəʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

满身冷汗，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [stɪl] ['paʊndɪŋ] .
My heart is still pounding .
我的 心 是 仍然 猛击 .

心头还跳一个不止。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːm] .
Originally , the resentment was extreme .
起初 , 这 怨恨 曾是 极端 .

原来思怨之极，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

隐几而卧，

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [driːm] .
So he had this foolish dream .
所以 他 有 这 愚蠢 梦 .

遂做了这个痴梦。

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ,

及至醒来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
But the lights and candles shone brightly .
但 这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

但见灯烛辉煌，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [sliːvz] .
Tears streamed down my sleeves .
眼泪 流媒体 向下 我的 袖子 .

泪痕满袖，

[jet] [hiː; hi] [sed] [wɪð] [rɪ'zentmənt] :
Yet he said with resentment :
然而 他 说 和 怨恨 :

却又恨道：

" ['kɒnsɔːt] [jæŋ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['kruːəl] ! "
" Consort Yang , you are so cruel ! "
" 配偶 杨 , 你 是 所以 残忍的 ! "

“杨妃你好狠心也，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ɪn][maɪ] [driːm] ,
Even this little bit of affection in my dream ,
甚至 这 小的 少量 的 感情 在 我的 梦 ,

便是梦中这点恩爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [kən'tæməneɪtɪd] .
It is not allowed for anyone to be contaminated .
它 是 不是 允许 为了 任何人 到 是 污染 .

尚不容人沾染，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [heɪt] [juː; jʊ] ?
How could anyone not hate you ?
如何 可以 任何人 不是 恨 你 ?

怎不教人恨着你。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
At this moment , I am filled with sorrow .
在 这 片刻 , 我 是 已填 和 悲哀 .

此时愁情万种，

['bɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs]
Boring and shameless
无聊的 和 不要脸

无聊无赖，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [piːs] .
They had no choice but to settle down and rest in peace .
他们 有 不 选择 但 到 定居 向下 和 休息 在 和平 .

只得收拾安息。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['piləuz] [ænd; ənd] [kwɪlts] ,
And then , upon taking their pillows and quilts ,
和 然后 , 之上 采取 他们的 枕头 和 被子 ,

及就枕衾，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] .
I couldn't sleep .
我 不能 睡觉 .

反不成眠。

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['mætʃɪz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['pæləs] [ˌlæmen'teɪʃənz] :
This perfectly matches the ancient poem about palace lamentations :
这 完美 比赛 这 古老的 诗 关于 宫殿 哀歌 :

正合着古人宫怨诗云：

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] , [ðə; ði]['teɪlə(r)] [rests] .
As dusk falls , the tailor rests .
作为 黄昏 瀑布 , 这 裁缝 休息 .

日暮裁缝歇，

[hiː; hi] ['diːpli] [dɪs'laɪkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
He deeply disliked that his strength was insufficient .
他 深 不喜欢 那 他的 力量 曾是 不足的 .

深嫌气力微。

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [tʃests] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
Only then can the chests be put away .
仅有的 然后 能 这 箱子 是 放 离开 .

才能收箧笥，

[ai] ['leɪzɪli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd]['ləʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
I lazily got up and lowered the curtain .
我 懒洋洋 得到 向上 和 降低 这 窗帘 .

懒起下帘帷。

[rɪ'zentmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] [wɪð] [æn; ən] ['empti] ['kænd(ə)l] ['bɜːnɪŋ] .
Resentment for sitting in vain with an empty candle burning .
怨恨 为了 坐着 在 徒劳 和 一个 空的 蜡烛 燃烧 .

怨坐空燃烛，

[ai] ['kænɒt] [sliːp] ['saʊndli] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] .
I cannot sleep soundly without taking off my clothes .
我 不能 睡觉 稳固地 没有 采取 离开 我的 衣服 .

愁眠不解衣。

[aɪv] [biːn] ['driːmɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['leɪtli] .
I've been dreaming about it frequently lately .
我已经 到过 做梦 关于 它 频繁地 最近 .

昨来频梦见，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nəʊ] .
Even the emperor should not know .
甚至 这 皇帝 应该 不是 知道 .

天子莫应知。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[hiː; hi] [stɪl] [sæt] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He still sat there , lost in thought .
他 仍然 卫星 那里 , 丢失的 在 想法 .

尚兀自痴痴呆坐，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [wʌnz] [driːmz]
Desiring to pursue one's dreams
渴望 到 追求 一个人的 梦境

有心寻梦，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l]
Unintentionally picking up a needle
无意中 挑选 向上 一个 针

无意拈针，

['iːv(ə)n] [miːlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪ'glektɪd] .
Even meals were neglected .
甚至 餐 是 被忽视的 .

连茶饭也都荒废了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɜːdʒɪŋ] ['peɪmənt] .
Gao Lishi issued an imperial edict urging payment .
高 李诗 发布 一个 帝国 法令 敦促 支付 .

高力士传旨催索，

[ai] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
I barely managed to finish .
我 仅仅 管理 到 结束 .

勉强趱完。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
But then I thought about it again .
但 然后 我 想法 关于 它 再次 .

却又思量，

[ai] [ðen] [mə'tɪkjələsli] ['krɑːftɪd] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɪð] ['kaʊntləs] [stɪtʃis] .
I then meticulously crafted this battle robe with countless stitches .
我 然后 精心 精心制作 这 战斗 长袍 和 无数 针脚 .

我便千针万线做这征衣，

[ai] [nəʊ] [huː] [ai] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] .
I know who I will be with .
我 知道 WHO 我 将要 是 和 .

知道会与谁人。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [ai] [naʊ] [lɪv; laɪv] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" I now live deep within the palace . "
" 我 现在 居住 深的 之内 这 宫殿 . "

“我今深居宫内。

[ðiːz] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .
These soldiers are stationed far away on the frontier .
这些 士兵 是 驻 远的 离开 在 这 边境 .

这军士远戍边庭,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

相去悬绝,

[wʌts] [ðə; ði] [kə'nekʃn] ?
What's the connection ?
是什么 这 联系 ?

有甚相干,

[bʌt; bət] [ai] [meɪd] [ðiːz] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] .
But I made these clothes for him to wear .
但 我 制成 这些 衣服 为了 他 到 穿 .

我却做这衣服与他穿着,

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [feɪt] ?
Isn't that fate ?
不是 那 命运 ?

岂不也是缘分?”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [wɔː(r)] [ðiːz] [kləʊðz] ?
I wonder who wore these clothes ?
我 想知道 WHO 穿着 这些 衣服 ?

“不知穿我这衣服的那人,

[ɔː(r)] [ɪz] [hiː; hi] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [els] ?
Or is he from somewhere else ?
或者 是 他 从 某处 别的 ?

还是何处人氏,

[ænd; ənd] [jet] , [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
And yet , I didn't know he was a young man .
和 然而 , 我 没有 知道 他 曾是 一个 年轻的 男人 .

又不知是个后生,

[hiː; hi] [ɪz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
He is middle - aged .
他 是 中间 - 老年人 .

是个中年,

['iːv(ə)n] [dʒʌst] ['miːtɪŋ] [hɪm] [wʌns] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Even just meeting him once would be wonderful !
甚至 只是 会议 他 一次 会 是 精彩的 !

怎生见得一面也好!”

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转过一念道:

" [aɪm] [səʊ] [əb'sest] ! "
" I'm so obsessed ! "
" 我是 所以 痴迷 ! "

“我好痴也!

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ,
The current emperor ,
这 当前的 皇帝 ,

见今官家,

[ðeɪ] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They follow each other day and night .
他们 跟随 每个 其他 天 和 夜晚 .

日逐相随,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
They also had no chance to be close to him .
他们 还 有 不 机会 到 是 关闭 到 他 .

也无缘亲傍,

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [huːz] [neɪm] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
But he wanted to see a soldier whose name he didn't know , a thousand miles away .
但 他 通缉 到 看 一个 士兵 谁 姓名 他 没有 知道 , 一个 千 英里 离开 .

却想要见千里外不知姓名的军士,

" ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wet] [driːm] ? "
" Wasn't it just a wet dream ? "
" 不是 它 只是 一个 湿的 梦 ? "

可不是个春梦?”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[ai] [ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] [bɔːd] [tə'deɪ] .
I am feeling idle and bored today .
我 是 感觉 闲置的 和 无聊的 今天 .

“我今闲思闲闷,

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .
It's always in vain .
它是 总是 在 徒劳 .

总是徒然。

[waɪ] [nɒt] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ?
Why not compose a poem ?
为什么 不是 撰写 一个 诗 ?

不若题诗一首,

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] ['kləʊðɪŋ]
Hidden inside clothing
隐 里面 衣服

藏于衣内,

[meɪk] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Make that person see it ,
制作 那 人 看 它 ,

使那人见之，

[tuː; tə][biː; bi] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [laɪf]
To be destined to marry him in a future life
到 是 注定 到 结婚 他 在 一个 未来 生活

与他结个后世姻缘，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['fiːnɪks] [dɪ'zaɪnz] .
So he took a piece of colorful paper with phoenix designs .
所以 他 采取 一个 片 的 丰富多彩的 纸 和 凤凰 设计 .

遂取过一幅彩鸾笺，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pen] , [ai] [rəʊt] :
Picking up the pen , I wrote :
挑选 向上 这 笔 , 我 写道 :

拈起笔起来写道：

['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld]
Soldiers on the battlefield
士兵 在 这 战场

沙场征戍客，

[ɪf] [wʌn] ['sʌfə] [frɒm; frəm][kəʊld][ænd; ənd] ['bɪtənəs] , [wʌn] [kæn; kən][faɪnd] [sliːp] .
If one suffers from cold and bitterness , one can find sleep .
如果 一 遭受 从 寒冷的 和 苦味 , 一 能 寻找 睡觉 .

寒苦若为眠。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhænd'meɪd] .
The battle robes were handmade .
这 战斗 长袍 是 手工制作的 .

战袍经手制，

[huː] [nəʊz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] ?
Who knows where it will fall to ?
WHO 知道 在哪里 它 将要 落下 到 ?

知落阿谁边。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔː(r)] [laɪnz] .
Be careful to add more lines .
是 小心 到 添加 更多的 线条 .

留意多添线，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['tendənəs] .
It is full of affection and tenderness .
它 是 满的 的 感情 和 压痛 .

含情更着绵。

[ðɪs] [laɪf] [ɪz]['əʊvə(r)] .
This life is over .
这 生活 是 超过 .

今生已过也，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [bɒnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
May we be bound by a bond for the next life .
可能 我们 是 边界 经过 一个 纽带 为了 这 下一个 生活 .

愿结后生缘。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[fəʊld][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][skweə(r)] [nɒt] .
Fold it into a square knot .
折叠 它 进入 一个 正方形 结 .

把来折做一个方胜，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][heə(r)] .
He then pulled a gold hairpin from his hair .
他 然后 拉 一个 金子 簪 从 他的 头发 .

又向头上拔下一股金钗，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [ʃuː] [brə'keɪd] .
Take out a small piece of Shu brocade .
拿 出去 一个 小的 片 的 舒 锦缎 .

取出一方小蜀锦，

[meɪk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Make the package in one place .
制作 这 包裹 在 一 地方 .

包做一处，

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] :
He prayed to Heaven :
他 祈祷 到 天堂 :

对天祷告道：

" [gɒd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“老天，

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][daʊ; taʊ]['fæməli]['membə(r)][ɪz][ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
My poor Tao family member is all alone in this life .
我的 贫穷的 道 家庭 成员 是 全部 独自的 在 这 生活 .

可怜我桃氏今世孤单，

[daɪd] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
Died of old age in the inner palace .
死亡 的 老的 年龄 在 这 内 宫殿 .

老死掖庭，

[ai] [həʊp] [ðæt] [ɪn][maɪ][nekst][laɪf][ai][kæn; kən] ['mæri] [ðɪs] ['səʊldʒə(r)] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['juːnɪfɔːm] .
I hope that in my next life I can marry this soldier who received the uniform .
我 希望 那 在 我的 下一个 生活 我 能 结婚 这 士兵 WHO 已收到 这 制服 .

但愿后世得嫁这受衣军士，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ˌem 'iː] .
That was enough to satisfy me .
那 曾是 足够的 到 满足 我 .

也便趁心足意了。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['baʊɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] ['kænd(ə)ls]
They seemed to be bowing several times , as if they were sticking candles
他们 似乎 到 是 鞠躬 一些 时代 , 作为 如果 他们 是 粘性 蜡烛
['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
into the air .
进入 这 空气 .

向空插烛也似拜了几拜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [səʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɒlə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will be sewn inside the collar in the future .
它 将要 是 缝制的 里面 这 衣领 在 这 未来 .

将来缝在衣领之内。

[ðə; ði] [riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The reorganization is complete .
这 重组 是 完全的 .

整顿停当，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , Gao Lishi came to collect it .
只是 然后 , 高 李诗 来了 到 收集 它 .

恰好高力士来取，

[mɑːk] [ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] ['leɪdi] [daʊ; taʊ] .
Mark the thirty - sixth pavilion with the image of Lady Tao .
标记 这 三十 - 第六 亭 和 这 图像 的 女士 道 .

把笔标下第三十六阁象管桃夫人造，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pæləs] [meɪd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The young palace maid took it and carried it away .
这 年轻的 宫殿 女佣 采取 它 和 携带 它 离开 .

教小内宫捧着去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['leɪdi] [daʊ; taʊ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
From then on , Lady Tao remained in the palace .
从 然后 在 , 女士 道 剩余 在 这 宫殿 .

自此桃夫人在宫，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ai] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
Day and night , I yearn for you ,
天 和 夜晚 , 我 向往 为了 你 ,

朝思暮怨，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [saɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
A short sigh and a long sigh ,
一个 短的 叹 和 一个 长的 叹 ,

短叹长吁，

[hiː; hi] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [θɪn] .
He grew increasingly listless and thin .
他 生长 日益 蔫 和 薄的 .

日渐恹恹瘦损，

[tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ]
To cause trouble for someone who is completely unaware of the truth
到 原因 麻烦 为了 某人 WHO 是 完全地 不知情 的 这 真相

害下个不明不白，

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] ['sɪndrəʊm] .
Unrequited love syndrome .
单相思 爱 综合征 .

没影相思症候。

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
All the palace maids came in the same way .
全部 这 宫殿 女佣 来了 在 这 相同的 方式 .

各宫女伴都来相同，

['mædəmz] [θɔːts]
Madam's thoughts
夫人的 想法

夫人心事，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I put it ?
如何 能 我 放 它 ?

怎好说得，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [saɪ] ['saɪləntli] .
He could only sigh silently .
他 可以 仅有的 叹 默默 .

惟默默吁气而已。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [lɒŋ] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] , [θɔːts] [drɪft] ['kwaɪətli] .
The long gates are deserted , thoughts drift quietly .
这 长的 大门 是 荒凉的 , 想法 漂移 悄悄 .

冷落长门思悄然，

[ðə; ði] [ʃiːp] - [drɔːn] [kɑːt] [ɪz] ['həʊpləs] , [jet] [ðə; ði] [wɪl] [bɜːnz] [braɪt] .
The sheep - drawn cart is hopeless , yet the will burns bright .
这 羊 - 绘制 大车 是 绝望 , 然而 这 将要 烧伤 明亮的 .

羊车无望意如燃。

[ai] ['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ɪk'spres] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
I harbor resentment that I cannot express to others .
我 港口 怨恨 那 我 不能 表达 到 其他的 .

心头有恨难相诉，

[hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] , [bʌt; bət] [heit] ['hev(ə)n] .
He scratched his head and sighed , but hated Heaven .
他 刮痕 他的 头 和 叹了口气 , 但 憎恨 天堂 .

搔首长吁但恨天。

[ðə; ði] ['stɔːri] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n] ['leɪdi] [daʊ; taʊ] ['fɔːlɪŋ] [ɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The story does not mention Lady Tao falling ill in the palace .
这 故事 做 不是 提到 女士 道 坠落 患病的 在 这 宫殿 .

不题桃夫人在宫害病。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] ['fɪnɪʃt] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kɒtn] ['gɑːmənts] ,
Now , after Gao Lishi finished urging the delivery of the three thousand cotton garments ,
现在 , 后 高 李诗 完成的 敦促 这 送货 的 这 三 千 棉布 服装 ,

且说高力士催趱完了这三千纩衣，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['empərə(r)] - .
The memorial was presented to Emperor Xuanzong .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 皇帝 - .

奏呈玄宗。

['empərə(r)] - [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] .
Emperor Xuanzong dispatched General Chen Xuanli of the Left Guard of the Golden Guard .
皇帝 - 已派出 一般的 陈 - 的 这 左边 警卫 的 这 金的 警卫 .

玄宗遣金吾左卫上将军陈玄礼，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The husband escorted the child .
这 丈夫 护送 这 孩子 .

起夫监送，

[ˌaɪ 'tiː] ['stretʃɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
It stretches all the way to Tongguan .
它 伸展 全部 这 方式 到 桐冠 .

迤逦直至潼关。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , - [hæn] ,
The garrison commander , Geshu Han ,
这 驻军 指挥官 , - 韩 ,

镇守节度使哥舒翰，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
They came to greet us from afar .
他们 来了 到 迎接 我们 从 远方 .

远远来迎。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændərz] ['rezɪdəns] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
Upon arriving at the commander's residence , the imperial edict was read aloud .
之上 抵达 在 这 指挥官的 住宅 , 这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

至帅府开读诏书，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
All the troops looked towards the palace to express their gratitude .
全部 这 军队 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

各军俱望阙谢恩。

- ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] [tuː; tə] . . .
Geshuhan ordered the military and political affairs department to . . .
- 订购 这 军队 和 政治的 事务 部门 到 . . .

哥舒翰令军政司，

[gɪv] [ə'weɪ] ['bæt(ə)l] [rəʊbz] ,
Give away battle robes ,
给 离开 战斗 长袍 ,

给散战袍，

[ðen] [let] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Then let the angels feast in the back room .
然后 让 这 天使 盛宴 在 这 后退 房间 .

就请天使在后堂筵宴。

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
Now , there was a soldier ,
现在 , 那里 曾是 一个 士兵 ,

且说有个军人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - .
His name is Wang Haoyong .
他的 姓名 是 王 - .

名唤王好勇，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['bæt(ə)l] [kəʊts] .
They received their battle coats .
他们 已收到 他们的 战斗 外套 .

领了战袄，

[bæk] [ɪn] [kæmp] , [ai] [pʊt] [maɪ] [kləʊðz] [bæk] [ɒn] .
Back in camp , I put my clothes back on .
后退 在 营 , 我 放 我的 衣服 后退 在 .

回到营中把来穿起，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['prɪklɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɒn] [maɪ] [nek] .
I felt a prickling sensation on my neck .
我 毛毡 一个 刺痛 感觉 在 我的 脖子 .

只觉脖项上有些刺挒。

[ai] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tuː; tə] [lʊk] ,
I quickly took it off to look ,
我 迅速地 采取 它 离开 到 看 ,

连忙脱下看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第53/57页

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly remarkable about it .
有 没有什么 特别 卓越 关于 它 .

并不见些甚的。

[weə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
Wear it repeatedly .
穿 它 反复 .

重复穿起，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [hɪm] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] [nek] .
He then stabbed him several more times on the neck .
他 然后 刺伤 他 一些 更多的 时代 在 这 脖子 .

起颈项上又连搠几下。

[wæŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Wang Haoyong shouted :
王 - 喊叫 :

王好勇叫道：

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好作怪，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɒn] [ðɪs] ['kləʊðɪŋ] .
There's a ghost on this clothing .
有 一个 鬼 在 这 衣服 .

这衣服上有鬼，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
I am not fortunate enough to enjoy his favor .
我 是 不是 幸运 足够的 到 享受 他的 偏爱 .

我没福受用他。”

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Take it off and leave it on one side .
拿 它 离开 和 离开 它 在 一 边 .

脱下来撇在半边，

[ðə; ði] [ə'lɑːm] [riːtʃt] [ðə; ði] [ræŋks] .
The alarm reached the ranks .
这 警报 达到 这 排名 .

惊动行伍中，

[hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] .
He came over and asked .
他 来了 超过 和 问 .

走来相问。

[wæŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Wang Haoyong explained the reason .
王 - 解释 这 原因 .

王好勇说出这个缘故，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Some people don't believe it .
一些 人们 不 相信 它 .

有的不信，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Put it on and wear it .
放 它 在 和 穿 它 .

把来穿着一过，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [keɪs] .
That's generally the case .
那就是 一般来说 这 案件 .

一般如此。

[sʌm; səm] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
Some suspect that the needle and thread were hidden inside .
一些 怀疑 那 这 针 和 线 是 隐 里面 .

有的疑是遣下针线在内，

[sə'pɔːt] [jɔː'self] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
Support yourself with your hand .
支持 你自己 和 你的 手 .

将手支揿，

[bʌt; bət] [ai] ['kʊd(ə)nt] [pres] ['eniθɪŋ] .
But I couldn't press anything .
但 我 不能 按 任何事物 .

却揿不着甚的，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [prɪk] [hɪz; ɪz] [pɑːm] .
He didn't prick his palm .
他 没有 刺 他的 棕榈 .

也不刺挧着手掌。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中有一人说：

" [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] . "
" Let me try it on . "
" 让 我 尝试 它 在 . "

“待我试穿着，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] ?
What do you think of the path ?
什么 做 你 思考 的 这 小路 ?

看道何如？”

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] ?
What is this person's name ?
什么 是 这 人的 姓名 ?

这人姓甚名谁?

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [liː] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gwæŋpuː] .
This man's surname is Li , and his given name is Guangpu .
这 男人的 姓 是 李 , 和 他的 给定 姓名 是 光普 .

这人姓李名光普，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [wɛŋksi]
A native of Wenxi
一个 本国的 的 文喜

闻喜人氏，

['twenti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld]
Twenty - four or twenty - five years old
二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的

年纪二十四五，

[ʃiː'æŋ] [sə'rendəd] [tuː; tə] - [hænz] [kə'mɑːnd] .
Xiang surrendered to Geshu Han's command .
向 投降 到 - 韩的 命令 .

向投在哥舒翰帐下，

['gaːdiŋ] .
Guarding Tongguan .
守护 桐冠 .

戍守潼关。

[bɔːn] [wɪð] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] ,
Born with outstanding talent ,
出生 和 杰出的 天赋 ,

生得人才出众，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns]
imposing appearance
气势磅礴 外貌

相貌魁伟，

[skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马熟娴，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
He is a young man who has never been with a woman .
他 是 一个 年轻的 男人 WHO 有 绝不 到过 和 一个 女士 .

是一个未侵女色的儿郎，

[ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['wɒriə(r)] .
A brave and capable warrior .
一个 勇敢的 和 有能力的 战士 .

能征善战壮士。

[pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kləʊðz] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
picked up the clothes right then and there .
挑选 向上 这 衣服 正确的 然后 和 那里 .

当下取过这件衣服，

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
And not even wear it ,
和 不是 甚至 穿 它 ,

且不就穿，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

仔细把来一觑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] : " [meɪd] [baɪ] ['leɪdi] [daʊ; taʊ] , [ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] . "
The inscription above reads : " Made by Lady Tao , the thirty - sixth pavilion . "
这 题词 多于 阅读 : " 制成 经过 女士 道 , 这 三十 - 第六 亭 . "

见上面写着第三十六阁象管桃夫人造，

[ðə; ði] ['niːd(ə)lwɜːk] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [faɪn] .
The needlework was extremely fine .
这 针线活 曾是 极其 美好的 .

那针线做得十分精细，

[ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['ekstrə] [θɪk] .
The cotton is also extra thick .
这 棉布 是 还 额外的 厚的 .

绵也分外加厚，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I felt a surge of joy in my heart .
我 毛毡 一个 涌 的 喜悦 在 我的 心 .

心里先有三分欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kəʊt] .
He then took off his coat .
他 然后 采取 离开 他的 外套 .

遂卸下身上袄子，

['weərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Wearing it in the future
穿着 它 在 这 未来

将来穿起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['teɪləd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
It was made just as if it were tailored to his body .
它 曾是 制成 只是 作为 如果 它 是 量身定制 到 他的 身体 .

恰像量着他身子作的，

[ɪts] [nɒt] [lɒŋ] ['aɪðə(r)] .
It's not long either .
它是 不是 长的 任何一个 .

也不长，

[ɪts] [nɒt] [ʃɔːt] ['aɪðə(r)] .
It's not short either .
它是 不是 短的 任何一个 .

也不短，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [prɪk] [ɔː(r)] [hɜːt] [ðə; ði] [nek] .
It doesn't prick or hurt the neck .
它 不 刺 或者 伤害 这 脖子 .

颈颈又不刺挪。

['meni] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] :
Many people found it strange :
许多 人们 成立 它 奇怪的 :

众人多称奇异道：

" [ðɪs] [dres] , "
" This dress , "
" 这 裙子 , "

“这件衣服，

" [ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weərɪŋ] ? "
" Is this something you should be wearing ? "
" 是 这 某物 你 应该 是 穿着 ? "

莫非合该是你穿的么？”

[wæŋ] - [ðen] [sed] :
Wang Haoyong then said :
王 - 然后 说 :

王好勇便道：

" ['brʌðə(r)] [liː] , "
" Brother Li , "
" 兄弟 李 , "

“李家哥，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [ðen] .
Let's exchange them then .
我们来吧 交换 他们 然后 .

我和你兑换了罢。”

[liː] [gwæŋpuː] [lʌvd] [ðɪs] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Guangpu loved this jacket and wore it .
李 光普 喜爱 这 夹克 和 穿着 它 .

李光普因爱这件袄子趁身，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [tʃɔɪs] .
It's already a willing choice .
它是 已经 一个 愿意的 选择 .

已是情愿，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
He deliberately said :
他 故意地 说 :

故意说道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [ai][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I need to pay you some things before I can exchange them with you . "
" 我 需要 到 支付 你 一些 事物 前 我 能 交换 他们 和 你 . "

“须贴我些东西才与你兑换。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Haoyong said :
王 - 说 :

王好勇道：

" ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kləʊðz] ,
" Ordinary clothes ,
" 普通的 衣服 ,

“一般的衣服，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] ?
Why should I suffer a loss ?
为什么 应该 我 遭受 一个 损失 ?

怎要我吃亏？”

[liː] [gwæŋpuː] [sed] :
Li Guangpu said :
李 光普 说 :

李光普道：

" [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɔːn] [sɪ'kjʊəli] . "
" Your clothes are not worn securely . "
" 你的 衣服 是 不是 磨损 安全地 . "

“你的因穿得不稳，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'bændənd] .
It has already been abandoned .
它 有 已经 到过 弃 .

已是弃下了，

[naʊ] [aɪm] ['weərɪŋ] [ðɪs] [nɒn] - [ʃɑːp] [wʌn] .
Now I'm wearing this non - sharp one .
现在 我是 穿着 这 非 - 锋利的 一 .

如今换我这件不刺搠的，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['pəʊstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ˌem 'iː] .
They just posted it on me .
他们 只是 发布 它 在 我 .

就贴了我，

" [jʊr; jər] [stɪl] [tʃiːpə] . "
" You're still cheaper . "
" 你是 仍然 更便宜 . "

也还是你便宜。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['brʌðə(r)] [wæŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] . "
" As expected , Brother Wang changed the things he had put on his clothes . "
" 作为 预期的 , 兄弟 王 已更改 这 事物 他 有 放 在 他的 衣服 . "

“果然王家哥贴东西换了，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [tʃiːpə] .
It's also cheaper .
它是 还 更便宜 .

还有便宜。”

[wæŋ] - ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
Wang Haoyong simply refused .
王 - 简单地 拒绝 .

王好勇只是不肯。

[liː] [gwæŋpuː] [ðen] ['dʒəʊkɪŋli] [sed] :
Li Guangpu then jokingly said :
李 光普 然后 开玩笑地 说 :

李光普又戏言道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] ['aɪðə(r)] .
I don't want to be involved either .
我 不 想 到 是 涉及 任何一个 .

我也不要入己，

[aɪl] [dʒʌst] [bai] [wʌn] [pɒt] .
I'll just buy one pot .
患病的 只是 买 一 锅 .

就沽一壶，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [triːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [drɪŋk] ?
How about I treat you all to a celebratory drink ?
如何 关于 我 对待 你 全部 到 一个 庆祝 喝 ?

请众位哥吃个合事酒如何？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [meɪk] [ʃʊə(r)] [maɪ] ['brʌðəz] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] . "
" Make sure my brothers drink three cups . "
" 制作 当然 我的 兄弟 喝 三 杯子 . "

“作成我众弟兄吃三杯，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [muːv] !
A brilliant move !
一个 杰出的 移动 !

一发妙，

['brʌðə(r)] [wæŋ] , ['kwɪkli] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
Brother Wang , quickly take out the money .
兄弟 王 , 迅速地 拿 出去 这 钱 .

王家哥快取出钞来。”

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['ridikjuːl] [baɪ] ['evriwʌn] .
Wang Haoyong was ridiculed by everyone .
王 - 曾是 嘲笑 经过 每个人 .

王好勇被众人打诨，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['hwaitən] .
The material must not be whitened .
这 材料 必须 不是 是 漂白 .

料脱白不得，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [sed] :
He took out his money and said :
他 采取 出去 他的 钱 和 说 :

摸出钱把银子道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ai] [kæn; kən] ['ɒfə(r)] . "
" This is all I can offer . "
" 这 是 全部 我 能 提供 . "

“我只出得这些，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] .
But it is permissible to rely on one's own resources .
但 它 是 允许的 到 依靠 在 一个人的 自己的 资源 .

但凭入己也得，

" ['baɪɪŋ] [waɪn] [ɪz] [faɪn] [tuː] . "
" Buying wine is fine too . "
" 购买 葡萄酒 是 美好的 也 . "

买酒吃也得。”

['evriwʌn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .
Everyone complained that it wasn't enough .
每个人 抱怨 那 它 不是 足够的 .

众人嫌少，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔː(r)] .
He needs to add more .
他 需求 到 添加 更多的 .

还要他增些。

[liː] [gwæŋpuː] [sed] :
Li Guangpu said :
李 光普 说 :

李光普道：

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
I was just making fun of him .
我 曾是 只是 制作 乐趣 的 他 .

“我不过取笑，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] ['əʊnli] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [tʃiːt] ['mʌni] ?
Could it be that only Wang Jiage was taught to cheat money ?
可以 它 是 那 仅有的 王 - 曾是 教授 到 欺骗 钱 ?

难道真个独教王家哥坏钞，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [gɪv] [sʌm; səm] ,

Wait until I give some ,

等待 直到 我 给 一些 ,

待我出些，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] " [flæt] [pɒt] " .

Let's play a game of " flat pot " .

我们来吧 玩 一个 游戏 的 " 平坦的 锅 " .

打个平壶罢。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn] .

So he took out the money and put the silver in .

所以 他 采取 出去 这 钱 和 放 这 银 在 .

也遂取出钱把银子，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['feənəs] .

Everyone came to see his fairness .

每个人 来了 到 看 他的 公平 .

众人都来吃他公道，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kəʊt] .

He then changed his coat .

他 然后 已更改 他的 外套 .

随把袄子换了，

[ai] [bɔːt] [tuː] [dʒaʊ][ɒv; əv] [waɪn] .

I bought two jiao of wine .

我 买 二 角 的 葡萄酒 .

沽了两角酒，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,

And some of the wine and other items ,

和 一些 的 这 葡萄酒 和 其他 项目 ,

并些案酒之物，

['evriwʌn] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,

Everyone ate it once ,

每个人 吃 它 一次 ,

大家吃了一回，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .

Each returned to their own camp .

每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本营。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] [gwæŋpuː] ,

It turns out that Li Guangpu ,

它 转弯 出去 那 李 光普 ,

原来李光普，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns]

Poor alcohol tolerance

贫穷的 酒精 宽容

酒量不济，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

I had a few drinks .

我 有 一个 很少 饮料 .

吃了几杯，

['fiːlɪŋ] [flʌʃt] [ænd; ənd] [hɒt] ,

Feeling flushed and hot ,

感觉 酡 和 热的 ,

觉得面红耳热，

[bæk] [ɪn] [kæmp] , [kʌn] ['kʊd(ə)nt] [sɪt] [stɪl] .
Back in camp , Cun couldn't sit still .
后退 在 营 , 库恩 不能 坐 仍然 .

回到营中存坐不住，

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I went to sleep .
我 去 到 睡觉 .

倒头去睡。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [mə'mentəm] [tuː; tə] [get] [tuː] [strɒŋ] .
I didn't want the momentum to get too strong .
我 没有 想 这 势头 到 得到 也 强的 .

不想势头猛了些，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [stʌŋ] [maɪ] [nek] .
It really stung my neck .
它 真的 被蜇了 我的 脖子 .

那脖项上着实的锥了一下，

['stɑːtld] , [gwæŋpuː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Startled , Guangpu jumped up .
惊慌 , 光普 跳了起来 向上 .

惊着光普直跳起来，

['fiːlɪŋ] [streɪndʒ] ,
Feeling strange ,
感觉 奇怪的 ,

心里奇怪，

[sɪt] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [θɪŋk] .
Sit quietly and think .
坐 悄悄 和 思考 .

静坐思想。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
One reason is that he is clever and resourceful .
一 原因 是 那 他 是 聪明的 和 足智多谋 .

一则是他性灵机巧，

['sekəndli] , [ɪts] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [feɪt] .
Secondly , it's the arrival of fate .
第二 , 它是 这 到达 的 命运 .

二则是缘分到来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
There must be something inside the channel .
那里 必须 是 某物 里面 这 渠道 .

料道领中必然有物，

[ðæt] [ɪz] , [ˌʌn'ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , unload it .
那 是 , 卸下 它 .

即卸下来，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

细细简看。

['taɪni][gəʊld][dɒt] , [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɪnhed] , [pi:k] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪlk] [θredz]
tiny gold dot , no bigger than a pinhead , peeked out from the silk threads
微小的 金子 点 , 不 大 比 一个 针头 , 偷看 出去 从 这 丝绸 线程
[ɒv; əv][ðə; ði]['kɒlə(r)] .
of the collar .
的 这 衣领 .

只见衣领上丝缕中露出针头大一点金脚，

[gwæŋpu:] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [naɪf] .
Guangpu took out a small knife .
光普 采取 出去 一个 小的 刀 .

光普取过一把小刀，

[wen] [ju:; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'ti:] [ʌp] ,
When you open it up ,
什么时候 你 打开 它 向上 ,

拆开看时，

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɒtn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃu:] [brə'keɪd] ['bʌnd(ə)l] .
It turned out that inside the cotton was a Shu brocade bundle .
它 转向 出去 那 里面 这 棉布 曾是 一个 舒 锦缎 捆 .

原来绵中裹着一个蜀锦包儿，

[ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ][gəʊld] ['heəpɪn] [ɐd'ɔ:nd] [wɪð] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] ['pi:əni:z] .
Inside was a gold hairpin adorned with phoenixes and peonies .
里面 曾是 一个 金子 簪 装饰 和 凤凰 和 牡丹 .

里面包着一股凤穿牡丹的金钗，

[wʌn] [skweə(r)] .
One square .
一 正方形 .

一个方胜。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['heəpɪn] ,
Look at that hairpin ,
看 在 那 簪 ,

看那钗子，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑ:ftɪd] .
It is exquisitely crafted .
它 是 精美绝伦 精心制作 .

造得好生精巧，

[hi:; hi] ['si:krətli] [tʃɪəd] :
He secretly cheered :
他 偷偷 欢呼 :

暗暗喝采道：

" [ai] , [li:] [gwæŋpu:] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɪntu:] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['səʊʃ(ə)l] ['steɪtəs] . "
" I , Li Guangpu , was born into poverty and low social status . "
" 我 , 李 光普 , 曾是 出生 进入 贫困 和 低的 社会的 地位 . "

“我李光普生长贫贱，

" [aɪv] ['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [səʊ] [gʊd] [bɪ'fɔ:(r)] ! "
" I've never seen anything so good before ! "
" 我已经 绝不 已见 任何事物 所以 好的 前 ! "

何曾看见这样好东西？”

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [fæŋ] [ʃeŋ] [ʌn'fəʊld] ,
Only then did Fang Sheng unfold ,
仅有的 然后 做过 方 盛 展开 ,

才把方胜展开，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['fiːnɪks] [dɪ'zaɪnz] .
It was a piece of colorful paper with phoenix designs .
它 曾是 一个 片 的 丰富多彩的 纸 和 凤凰 设计 .

乃是一幅彩鸾笺，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'bʌv] .
There is a poem above .
那里 是 一个 诗 多于 .

上面有一首诗句。

[gwæŋpuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [rʌf] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['saɪəns] .
Guangpu had a rough understanding of literature and science .
光普 有 一个 粗糙的 理解 的 文学 和 科学 .

光普原粗通文理，

['ɑːftə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] ,
After understanding the meaning of the poem ,
后 理解 这 意义 的 这 诗 ,

看了诗中之意，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][səʊ] [dɪ'vəʊtɪd] . "
" This woman is so devoted . "
" 这 女士 是 所以 奉献 . "

“这女人好痴心好，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['pəʊɪm]
Although you are willing to inscribe this poem
虽然 你 是 愿意的 到 题 这 诗

你虽有心题这诗句，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɒnd] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
How can one secure a marriage bond for future generations ?
如何 能 一 安全的 一个 婚姻 纽带 为了 未来 几代人 ?

如何便能结得后世姻缘？”

[pʊt] [ðə; ði] [kəʊt] [bæk] [ɒn] .
Put the coat back on .
放 这 外套 后退 在 .

仍将袄子穿好，

[ðen] [hiː; hi] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['heəpɪn] .
Then he carefully examined the paper hairpin .
然后 他 小心 检查 这 纸 簪 .

又把笺钗来细细展玩。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [niːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['hændraɪtɪŋ] .
Look at that neat and lovely handwriting .
看 在 那 整洁的 和 迷人的 手写 .

看那字迹端楷可爱，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But then he sighed and said :
但 然后 他 叹了口气 和 说 :

却又叹口气道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðɪs] ['wʊmən] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] . "
" It's a pity this woman possesses such extraordinary talent . "
" 它是 一个 遗憾 这 女士 拥有 这样的 非凡的 天赋 . "

"可惜这女子有此妙才，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] .
However , he was confined to the deep palace .
然而 , 他 曾是 受限 到 这 深的 宫殿 .

却幽闭深宫。

[ai] , [liː] [gwæŋpuː] , [pə'zes] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
I , Li Guangpu , possess martial arts skills .
我 , 李 光普 , 具有 武术 艺术 技能 .

我李光普有一身武艺，

['berid] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [taɪm] .
Buried in the dust of time .
埋葬 在 这 灰尘 的 时间 .

埋没风尘。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ɪts] ['baʊndləs] [greɪs] ,
If the imperial court is willing to extend its boundless grace ,
如果 这 帝国 法庭 是 愿意的 到 延长 它是 无边无际 优雅 ,

若朝廷肯布旷荡之恩，

[gɪv] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [maɪ] [waɪf] .
Give this woman to me as my wife .
给 这 女士 到 我 作为 我的 妻子 .

将这女子赐与我为妻，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'zentf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] [men] .
This led to the creation of resentful women and unmarried men .
这 引领 到 这 创建 的 不满 女性 和 未婚 男人 .

成就了怨女旷夫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['dɪnəsti] .
It was also a benevolent policy of the Holy Dynasty .
它 曾是 还 一个 仁慈 政策 的 这 圣 王朝 .

也是圣朝一桩仁政。

[ai] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['nəʊbədi] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .
I am just a nobody on the frontier .
我 是 只是 一个 无人 在 这 边境 .

我光普在边塞，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
I am also willing to serve you wholeheartedly .
我 是 还 愿意的 到 服务 你 竭诚 .

也情愿赤心报效。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] , "
" This concerns the inner palace , "
" 这 担忧 这 内 宫殿 , "

"这事关宫闱，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
If it is revealed the day after tomorrow ,
如果 它 是 揭晓 这 天 后 明天 ,

后日倘或露出来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'iː] .
You must implicate me .
你 必须 牵连 我 .

须连累我，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [fɜːst] . "
" It would be better to inform the commander - in - chief first . "
" 它 会 是 更好的 到 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 第一的 . "

不如先去禀知主帅。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['wʌrɪs] . . . "
" This woman has her own worries . . . "
" 这 女士 有 她 自己的 担忧 . . . "

“这女子自家心事，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
The amount is unknown to others .
这 数量 是 未知 到 其他的 .

量无他人知得，

[ɪf] [ai] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If I discover it . . .
如果 我 发现 它 . . .

我若把来发觉，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] ,
Not only did she betray his affection ,
不是 仅有的 做过 她 背叛 他的 感情 ,

不但负他这点美情，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
But it cost him his life .
但 它 成本 他 他的 生活 .

却又豁了他性命，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to hide it .
它是 更好的 到 隐藏 它 .

不如藏好了，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It has completely disappeared without a trace .
它 有 完全地 消失 没有 一个 痕迹 .

倒也泯然无迹。”

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
Fang wanted to hide his mistake .
方 通缉 到 隐藏 他的 错误 .

方欲藏过，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [græbd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly someone grabbed his arm from behind .
突然 某人 抓住 他的 手臂 从 在后面 .

忽地背后有人将肢膊一攀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] , ['brʌðə(r)] [liː] ? "
" What are you looking at , Brother Li ? "
" 什么 是 你 寻找 在 , 兄弟 李 ? "

“李大哥看甚么？”

[liː] [gwæŋpuː] ['iːgəli] [kə'lektɪd] [ðem; ðəm] .
Li Guangpu eagerly collected them .
李 光普 急切地 集 他们 .

李光普急切收藏不迭，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] ['səʊldʒə(r)] .
However , he was a fellow soldier .
然而 , 他 曾是 一个 同伴 士兵 .

却是同伍的军人。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[doʊnt] [rʌʃ] ,
Don't rush ,
不 匆忙 ,

“不要着忙，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have seen it for a long time .
我 有 已见 它 为了 一个 长的 时间 .

我已见之久矣，

" [meɪ] [ai] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ? "
" May I borrow it to take a closer look ? "
" 可能 我 借 它 到 拿 一个 更近 看 ? "

可借我看个仔细。”

[gwæŋpuː] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] [baɪ] [hɪm] .
Guangpu was exposed by him .
光普 曾是 裸露 经过 他 .

光普被他说破，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
I had no choice but to hand it over .
我 有 不 选择 但 到 手 它 超过 .

只得递与。

[ðə; ði][mæn] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['heəpɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
The man examined the hairpin again and again .
这 男人 检查 这 簪 再次 和 再次 .

那人把钗子看了又看，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't bear to put it down .
我 不能 熊 到 放 它 向下 .

不忍释手，

['əʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [naɪs] [wʌn] ,
" nice one ,
" 好的 一 ,

“好东西，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

好造化！”

[gwæŋpuː] [ɪz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
Guangpu is afraid he will be seen by someone .
光普 是 害怕的 他 将要 是 已见 经过 某人 .

光普恐怕被人撞见，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
They took it back and wrapped it up again .
他们 采取 它 后退 和 包装 它 向上 再次 .

讨过来仍旧包好，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mæn] :
He instructed the man :
他 指示 这 男人 :

叮嘱那人道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" This matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

“此事关系不小，

['əʊnli] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] .
Only you and I know .
仅有的 你 和 我 知道 .

只可你知我知，

[duː; də] [nɒt] [liːk] [ðɪs] .
Do not leak this .
做 不是 泄露 这 .

莫要泄漏。”

[ðə; ði] [mæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
The man readily agreed .
这 男人 容易 同意 .

那人满口应承，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
No need to tell me .
不 需要 到 告诉 我 .

“不消嘱咐，

[ai] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I can handle it myself .
我 能 处理 它 我 .

我自理会得。”

[huː] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɪŋks] ?
Who knew he was a jinx ?
WHO 知道 他 曾是 一个 厄运 ?

谁知是个乌鸦嘴，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍不住口，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] ['eniweə(r)]
Report the news anywhere
报告 这 消息 任何地方

随地去报新闻，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['kwɪkli] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kæmp] .
The shouts quickly spread throughout the entire camp .
这 喊叫 迅速地 传播 自始至终 这 全部的 营 .

顷刻嚷遍了满营。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] ,
There are those who are devoted ,
那里 是 那些 WHO 是 奉献 ,

有那痴心的，

['kwaɪətli] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði]['kɒlə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Quietly , she also opened the collar to take a look .
悄悄 , 她 还 打开 这 衣领 到 拿 一个 看 .

悄地也拆开衣领来看，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [təʊd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [swɒn] [miːt] .
It's not like a toad trying to eat swan meat .
它是 不是 喜欢 一个 蟾蜍 尝试 到 吃 天鹅 肉 .

可不是癞吓蟆想天鹅肉吃。

[wæŋ] - [hɜːd] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['heəpɪn] .
Wang Haoyong heard a golden hairpin .
王 - 听到 一个 金的 簪 .

王好勇听见有一股金钗，

[ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] .
A fire was started .
一个 火 曾是 开始 .

动了火，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'gretfəli] :
He said regretfully :
他 说 遗憾的是 :

懊悔道：

" [wɒt] [bæd] [lʌk] ! "
" What bad luck ! "
" 什么 坏的 运气 ! "

“好晦气，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
The food in one's mouth is given to others to enjoy .
这 食物 在 一个人的 嘴 是 给定 到 其他的 到 享受 .

口内食倒让与别人受用。

[naʊ] [hiːz] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Now he's entangled with her .
现在 他是 纠缠 和 她 .

如今与他歪厮缠，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We still need to exchange it back .
我们 仍然 需要 到 交换 它 后退 .

仍要换回，

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Based on the consensus of the people ,
基于 在 这 共识 的 这 人们 ，

就凭众人酌中处，

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .
The good way is divided equally between each person .
这 好的 方式 是 分割 同样地 之间 每个 人 .

好道也各分一半。”

[ðə; ði] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] .
The calculations were complete .
这 计算 是 完全的 .

算计停当，

[æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [pɑːst] [liː] [gwæŋpuː] , [hiː; hi] [sed] :
As he walked past Li Guangpu , he said :
作为 他 步行 过去的 李 光普 ， 他 说 :

走过对李光普道：

" ['brʌðə(r)] [liː] , "
" Brother Li , "
" 兄弟 李 ， "

“李家哥，

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [kəʊt] ,
I think this coat ,
我 思考 这 外套 ，

我想这袄子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] .
It was allocated by the Military and Political Affairs Department .
它 曾是 分配 经过 这 军队 和 政治的 事务 部门 .

是军政司分给的，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [brænd] [neɪm] .
It must be marked with a brand name .
它 必须 是 标记 和 一个 品牌 姓名 .

必定摘着字号，

[ɪf] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
If an inspection is conducted the following day ,
如果 一个 检查 是 实施 这 下列的 天 ，

倘后日查点，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
The number is incorrect .
这 数字 是 错误 .

号数不对，

[ai] ['əʊnli] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['prɒbləm] [ɪg'zɪsts] .
I only know what kind of situation or problem exists .
我 仅有的 知道 什么 种类 的 情况 或者 问题 存在 .

只道有甚情弊，

['naɪðə(r)] [juː; jʊ] [nɔː(r)] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] .
Neither you nor I are clean .
两者都不 你 也不 我 是 干净的 .

你我都不干净，

[lets] [dʒʌst] [swɪtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] .
Let's just switch back to the original plan .
我们来吧 只是 转变 后退 到 这 原来的 计划 .

不如依旧换转罢。”

[gwæŋpuː] [njuː] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
Guangpu knew his purpose in coming .
光普 知道 他的 目的 在 未来 .

光普知其来意，

[smaɪl] .
Smile .
微笑 .

笑一笑，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Haoyong said :
王 - 说 :

王好勇道：

[doʊnt] [lɑːf] .
Don't laugh .
不 笑 .

“不要笑，

[ðə; ði] [θɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɒlə(r)]
The thing inside the collar
这 事物 里面 这 衣领

那衣领内东西，

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː] . "
" You have to pay me back too . "
" 你 有 到 支付 我 后退 也 . "

也要还我的。”

[liː] [gwæŋpuː] [sed] :
Li Guangpu said :
李 光普 说 :

李光普道：

" [bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] ? "
" But did you hide it inside ? "
" 但 做过 你 隐藏 它 里面 ? "

“可是你藏在里边的吗？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Haoyong said :
王 - 说 :

王好勇道：

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [maɪn] ,
Although it is not mine ,
虽然 它 是 不是 矿 ,

“虽非我所藏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['dʒækɪt] .
It was originally something from inside this jacket .
它 曾是 起初 某物 从 里面 这 夹克 .

原是这袄子内之物，

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
Now , the transformation ,
现在 , 这 转型 ,

如今转换，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Nature will return it all .
自然 将要 返回 它 全部 .

自然一并归还。”

[liː] [gwæŋpuː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Guangpu pointed and said :
李 光普 尖 和 说 :

李光普指着道：

" [juː; jʊ] ['krʊkɪd] ['pɜːs(ə)n] , "
" You crooked person , "
" 你 歪 人 , "

“你这歪人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['ɒnɪst] .
They are truly honest .
他们 是 真的 诚实的 .

好不欺心。

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Since you know there is something inside ,
自从 你 知道 那里 是 某物 里面 ,

你既晓得有东西在内，

[ðeɪ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [swɪtʃt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They shouldn't have switched with me .
他们 不应该 有 切换 和 我 .

就不该与我换了。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [iːtʃ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
You and I each say something ,
你 和 我 每个 说 某物 ,

两下你一言，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðə; ði] [dɪ'beɪt] [kən'tɪnjuːz] .
The debate continues .
这 辩论 继续 .

争论不止。

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [rɒŋ] :
Everyone said that Wang Haoyong was wrong :
每个人 说 那 王 - 曾是 错误的 :

众人齐说王好勇不是道：

[wʌns] ['brʌðə(r)] [wæŋ] [hæz; həz]['spəʊkən] , [hiː; hi] [wɪl] [spiːk] .
Once Brother Wang has spoken , he will speak .
一次 兄弟 王 有 说 , 他 将要 说话 .

“王家哥一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɒt] [biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追。

[ɪ'nɪʃəli] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [wɪð] [hɪm] .
Initially , you were the one who wanted to switch with him .
最初 , 你 是 这 一 WHO 通缉 到 转变 和 他 .

起初是你要与他换，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] ,
Even if there are things ,
甚至 如果 那里 是 事物 ,

纵有东西，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [lɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
It was also Li's good fortune .
它 曾是 还 李的 好的 财富 .

也是李家哥造化，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [hɪz; ɪz]['ɒfə(r)] ?
How could I possibly accept his offer ?
如何 可以 我 可能 接受 他的 提供 ?

怎好要得他的？”

[hiː; hi] [pʊʃt] [liː] [gwæŋpuː] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pushed Li Guangpu aside and said :
他 推动 李 光普 旁边 和 说 :

把李光普推过一边道：

[doʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
Don't stoop to his level .
不 哈腰 到 他的 等级 .

“你莫与他一般见识。”

[wæŋ] - ['kʊd(ə)nt] [get] [ðə; ði] ['heəpɪn] [ə'gen] .
Wang Haoyong couldn't get the hairpin again .
王 - 不能 得到 这 簪 再次 .

王好勇钗子又要不得到，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
I had a boring experience .
我 有 一个 无聊的 经验 .

受了一场没趣，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] ['ɜːdʒəntli] :
He began to speak urgently :
他 开始 到 说话 紧急 :

发起喉急道：

" [ðə; ði] [brɪks] [kæn; kən][biː; bi] [θɪk] . "
" The bricks can be thick . "
" 这 砖块 能 是 厚的 . "

“砖儿能厚，

[ðə; ði] [taɪl] [ɪz] [θɪn] .
The tile is thin .
这 瓦 是 薄的 .

瓦儿能薄。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['brʌðəz] .
They are usually brothers .
他们 是 通常 兄弟 .

一般都是弟兄，

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'diːmd] ['ɜːlɪə(r)] ?
Why was it redeemed earlier ?
为什么 曾是 它 已赎回 早些时候 ?

怎的先前兑换时，

[hiːz] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔːs] [maɪ'self] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
He's helping me force myself to suffer a loss .
他是 帮助 我 力量 我 到 遭受 一个 损失 .

帮着他强要我吃亏，

[naʊ] ['ðer] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] .
Now they're using this false sense of justice to attack me .
现在 它们是 使用 这 错误的 感觉 的 正义 到 攻击 我 .

如今又假公道抢白我。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
I'd rather be a disgrace to everyone .
ID 相当 是 一个 耻辱 到 每个人 .

我拚做个大家羞，

[dʒʌst] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Just inform the commander - in - chief .
只是 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 .

只去报知主帅，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They chased after him and brought him to the palace .
他们 追逐 后 他 和 带来 他 到 这 宫殿 .

追来入宫，

" [siː] [ɪf] [ðə; ði] [pɑːθ] [kæn; kən] [help] [hɪm] [ə'vɔɪd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] . "
" See if the path can help him avoid coming out . "
" 看 如果 这 小路 能 帮助 他 避免 未来 出去 . "

看道可帮得他不将出来。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[gəʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They rushed to the gate of the camp .
他们 匆忙 到 这 门 的 这 营 .

竟奔辕门。

[liː] [gwæŋpuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] .
Li Guangpu and the others followed .
李 光普 和 这 其他的 随后 .

李光普同众人随后跟上。

[dɔːn] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .
黎明 曾是 接近 .

此时天色将晓，

[ðə; ði] [fiːst] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəls][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
The feast between Goshohan and the angels was not yet over .
这 盛宴 之间 - 和 这 天使 曾是 不是 然而 超过 .

哥舒翰与天使筵宴未完，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ，

不敢惊动，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kæmps] .
They all returned to their camps .
他们 全部 返回 到 他们的 营地 .

仍各回营。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ，

至次日，

\- [hæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Geshu Han took his seat in the tent .
\- 韩 采取 他的 座位 在 这 帐篷 .

哥舒翰升帐。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] .
The soldiers have finished their audience .
这 士兵 有 完成的 他们的 观众 .

将士参谒已毕，

[liː] [gwæŋpuː] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] - [tuː; tə] [tɜːn] [hɪm'self] [ɪn] .
Li Guangpu did not wait for Wang Haoyong to turn himself in .
李 光普 做过 不是 等待 为了 王 - 到 转动 他自己 在 .

李光普不等王好勇出首，

[fɜːst] , [ɪk'spleɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
First , explain the situation to the person in charge .
第一的 ， 解释 这 情况 到 这 人 在 收费 .

先向前禀明就里，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][wɔː(r)] [rəʊb] [ænd; ənd] ['letə(r)] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He presented the war robe and letter with both hands .
他 呈现 这 战争 长袍 和 信 和 两个都 双手 .

双手将战袄笺献上。

[wæŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [hɪm'self] .
Wang Haoyong saw that he had already surrendered himself .
王 - 锯 那 他 有 已经 投降 他自己 .

王好勇见他已先自首，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [get] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] .
Therefore , they dared not get involved in any more trouble .
所以 ， 他们 敢于 不是 得到 涉及 在 任何 更多的 麻烦 .

便不敢搀越多事。

[wen] - [hæn] [sɔː] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] [nəʊt] ,
When Geshu Han saw the poem on the note ,
什么时候 - 韩 锯 这 诗 在 这 笔记 ，

哥舒翰见了笺上这诗，

['siːkrətli] [ə'meɪzd] ,
Secretly amazed ,
偷偷 惊叹 ，

暗暗称奇，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" This matter concerns the palace . "
" 这 事情 担忧 这 宫殿 . "

“事干宫禁，

[tuː; tə] [dɪ'mɒrəlaɪz] [ðə; ði] [truːps]
To demoralize the troops
到 打击士气 这 军队

摇惑军心，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
It must be reported to the emperor .
它 必须 是 据报道 到 这 皇帝 .

必须奏闻，

" [pliːz] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fliː] . "
" Please grant permission to flee . "
" 请 授予 允许 到 逃跑 . "

请旨定夺。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [gwæŋpuː] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then instructed Guangpu to remain in the camp to await further instructions .
他 然后 指示 光普 到 保持 在 这 营 到 等待 更远 指示 .

遂分付光普在营听候发落，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['eɪndʒl] [tʃen] - .
On one hand , he went to tell the angel Chen Xuanli .
在 一 手 , 他 去 到 告诉 这 天使 陈 - .

一面来与天使陈玄礼说知，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][liː'æn] [gwæŋpuː] .
We await the arrival of Lian Guangpu .
我们 等待 这 到达 的 连 光普 .

欲待连光普解进。

[tʃen] - [sed] :
Chen Xuanli said :
陈 - 说 :

陈玄礼道：

" [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] , "
" The matter originated within the inner palace , "
" 这 事情 起源于 之内 这 内 宫殿 , "

“事出内宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
It is not related to our army .
它 是 不是 有关的 到 我们的 军队 .

与本军无与，

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [fɜːst] .
And he went first .
和 他 去 第一的 .

且又先行出首，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɒlv] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They can be absolved of responsibility .
他们 能 是 赦免 的 责任 .

自可无责。

[lɔːd] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['kɒtn] [rəʊb] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)] .
Lord , you may return the cotton robe to the rightful owner .
主 , 你 可能 返回 这 棉布 长袍 到 这 正当的 所有者 .

令公可将纩衣给还本人，

['edɪt][æn; ən] ['eseɪ] ,
Edit an essay ,
编辑 一个 散文 ,

修一首表文，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['heəpɪn] ,
Even this hairpin ,
甚至 这 簪 ,

连这笺钗，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ]['leɪtə(r)] .
I will bring it back to you later .
我 将要 带来 它 后退 到 你 之后 .

待下官带回进上，

" [let] [ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'saɪd] . "
" Let the court decide . "
" 让 这 法庭 决定 . "

听凭朝廷主张便了。”

- ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] .
Geshuhan followed his suggestion .
- 随后 他的 建议 .

哥舒翰依其所议，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] .
Even if the document is revised .
甚至 如果 这 文档 是 修改 .

即便修起表文。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
The next day , they parted at the long pavilion .
这 下一个 天 , 他们 分手了 在 这 长的 亭 .

次日长亭送别，

- [set] [ɒf] .
Xuanli set off .
- 放 离开 .

玄礼登程。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一日，

[ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Arrived in Chang'an .
到达的 在 长安 .

来到长安。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He returned to the capital to report .
他 返回 到 这 首都 到 报告 .

入朝复命，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒtn] - [ˈpædɪd] [ˈɡɑːmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
He then reported the matter of the poem about the cotton - padded garment to the emperor .
他 然后 据报道 这 事情 的 这 诗 关于 这 棉布 - 带衬垫 服装 到 这 皇帝 .

后将纩衣诗句之事奏知，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ɒv; əv] - ,
The memorial of Geshuhan ,
这 纪念馆 的 - ,

把哥舒翰表文，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [ˈheəpɪn] [təˈɡeðə(r)] .
They presented the paper and hairpin together .
他们 呈现 这 纸 和 簪 一起 .

并笺钗一齐献上。

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong was furious when he saw this and said :
皇帝 - 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 和 说 :

玄宗看了大怒道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈhæpən] [ɪn] [maɪ] [ˈpæləs] ? "
" How could such a thing happen in my palace ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 在 我的 宫殿 ? "

“朕宫中焉有此事？”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ˈjuːnɪfɔːm] .
He then asked who had made the battle uniform .
他 然后 问 WHO 有 制成 这 战斗 制服 .

遂问这征衣是谁人所制，

[tʃɛn] - [rɪˈplaɪd] ,
Chen Xuanli replied ,
陈 - 回复 ,

陈玄礼回奏，

[əˈbʌv] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] [ɡwɑːn] [daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [ˈθɜːti] - [sɪksθ] [pəˈvɪliən] .
Above is the name of Lady Guan Tao , the thirty - sixth pavilion .
多于 是 这 姓名 的 女士 关 道 , 这 三十 - 第六 亭 .

上有第三十六阁象管桃夫人姓名。

[ˈempərə(r)] - [ɡeɪv] [ðə; ði] [ˈheəpɪn] [tuː; tə] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈlɪʃi] .
Emperor Xuanzong gave the hairpin to Gao Lishi .
皇帝 - 给予 这 簪 到 高 李诗 .

玄宗将笺钗付与高力士，

[ˈsʌmən] [daʊ; taʊ] [ʃiː] .
Summon Tao Shi .
召唤 道 史 .

教唤桃氏来，

[hiː; hi] [ɪnˈterəɡeɪtɪd] [ðə; ði] [səˈspekt] [ˈpɜːsənəli] .
He interrogated the suspect personally .
他 审问 这 怀疑 亲自 .

亲自审问。

[ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
The strongman received the order and left .
这 大力士 已收到 这 命令 和 左边 .

力士领旨自去了。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'feəz] [hæv; həv] [biːn] [kən'kluːdɪd] .
The court affairs have been concluded .
这 法庭 事务 有 到过 结束 .

朝事已毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣驾回宫，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] - [pə'vɪliən] [wɪð] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of visiting Cuiwei Pavilion with Consort Yang is not mentioned here .
这 故事 的 访问 - 亭 和 配偶 杨 是 不是 提及 这里 .

与杨妃同临翠微阁游玩不题。

['miːnwaɪl] , ['leɪdi] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , Lady Tao was in the palace ,
同时 , 女士 道 曾是 在 这 宫殿 ,

且说桃夫人在宫，

[dʒʌst] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ɔːkwəd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Just when I was in an awkward situation ,
只是 什么时候 我 曾是 在 一个 尴尬的 情况 ,

正害着不尴不尬，

['peɪnf(ə)l] ['sɪmptəmz] , ['weðə(r)] ['ɪtʃi] [ɔː(r)]['peɪnf(ə)l] .
Painful symptoms , whether itchy or painful .
痛苦 症状 , 无论 发痒 或者 痛苦 .

或痒或疼的痛症。

[fæŋ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [saɪd] ['diːpli] .
Fang leaned against the railing and sighed deeply .
方 倾斜 反对 这 栏杆 和 叹了口气 深 .

方倚阑长叹，

['sʌd(ə)nli] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [wɒz; wəz] [siːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Suddenly , Gao Lishi was seen entering the palace gate .
突然 , 高 李诗 曾是 已见 进入 这 宫殿 门 .

忽见高力士步入宫门，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] !
You've done a good job !
你已经 完毕 一个 好的 工作 !

你做得好事也！”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [sed] :
Lady Tao said :
女士 道 说 :

桃夫人道：

" [ai] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] . "
" I haven't done anything . "
" 我 还没有 完毕 任何事物 . "

“奴家不曾做甚事来。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [lɑːft] :
Gao Lishi laughed :
高 李诗 笑了 :

高力士笑道：

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] . "
" Think about what's on your mind . "
" 思考 关于 是什么 在 你的 头脑 . "

“你把心上事来想一想，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .
And so it came about .
和 所以 它 来了 关于 .

便有了。”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [sed] :
Lady Tao said :
女士 道 说 :

桃夫人道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] . "
" I have nothing on my mind . "
" 我 有 没有什么 在 我的 头脑 . "

“奴家也没有心上事，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to even think about it .
有 不 需要 到 甚至 思考 关于 它 .

也不消想得。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [sed] :
Gao Lishi said :
高 李诗 说 :

高力士道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [nəʊ] ['wʌrɪs] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] . . . "
" Although the lady has no worries on her mind . . . "
" 虽然 这 女士 有 不 担忧 在 她 头脑 . . . "

“夫人虽没有心上事，

[aɪ] ['əʊnli] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ðæt] [fɔːdʒ] [ə; eɪ] [bɒnd] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
I only don't know the verses that forge a bond for future lives .
我 仅有的 不 知道 这 诗句 那 锻造 一个 纽带 为了 未来 生活 .

只不知结后世缘的诗句，

" [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] ? "
" But was it written by the lady ? "
" 但 曾是 它 书面 经过 这 女士 ? "

可是夫人题的？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - ['pætənd] ['heəpɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a phoenix - patterned hairpin from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 凤凰 - 图案 簪 从 他的 袖子 .

遂向袖中取出鸾笺钗子，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

把与他看。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [daʊ; taʊ]
Upon seeing this , Lady Tao
之上 看到 这 , 女士 道

桃夫人一见，

['spiːtʃləs] [wɪð] [ʃɒk]
Speechless with shock
无言 和 震惊

惊得哑口无言，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [ə'pɪəd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
A blush appeared on her face .
一个 脸红 出现 在 她 脸 .

脸上一回红，

[wʌn] [taɪm] [waɪt] ,
One time white ,
一 时间 白色的 ,

一回白，

[ai] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I ignored it .
我 忽略 它 .

没做理会。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ðɪs] ['bæt(ə)l] [kəʊt] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪdli] [biːn] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] . "
" This battle coat has reportedly been taken to the border . "
" 这 战斗 外套 有 据说 到过 已采取 到 这 边界 . "

“这战袄闻已解向边塞去矣，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['heəpɪn] [end] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ?
How did this hairpin end up in his hands ?
如何 做过 这 簪 结尾 向上 在 他的 双手 ?

如何这笺钗却落在他手？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Gao Lishi saw that he was lost in thought and remained silent .
高 李诗 锯 那 他 曾是 丢失的 在 想法 和 剩余 沉默的 .

高力士见他沉吟不语，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['mædəm] [niːd] [nɒt] [θɪŋk] [twaɪs] . "
" Madam need not think twice . "
" 女士 需要 不是 思考 两次 . "

“夫人不消思索，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The border general has already informed the emperor of this matter .
这 边界 一般的 有 已经 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

此事边帅已奏知官家，

[ai] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I was specially ordered to summon you to inquire in person .
我 曾是 特别 订购 到 召唤 你 到 查询 在 人 .

特命我来唤你去亲问，

[pliːz] [muːv] [ə'raʊnd] [æz; əz] ['niːdɪd] .
Please move around as needed .
请 移动 大约 作为 需要 .

请即便走动。”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lady Tao heard this ,
女士 道 听到 这 ,

桃夫人听了此言，

[fæŋ] [mɪŋ] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Fang Ming knew the truth .
方 明 知道 这 真相 .

方明就里，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kləʊðz] ,
" The man who received the clothes ,
" 这 男人 WHO 已收到 这 衣服 ,

“受衣那人，

[haʊ] ['hɑːtləs] !
How heartless !
如何 狠心 !

好无情也！

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['heəpɪn] .
I'll give you a hairpin .
患病的 给 你 一个 簪 .

奴家赠你一股钗子，

[wʌts] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's not beautiful about it ?
是什么 不是 美丽的 关于 它 ?

有甚不美，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
However , the border commander was instructed to report to the emperor .
然而 , 这 边界 指挥官 曾是 指示 到 报告 到 这 皇帝 .

却教边帅奏闻天子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['sʌfərɪŋ] .
It has caused me suffering .
它 有 导致 我 痛苦 .

害我受苦。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɒf(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

红颜薄命，

" [ɪts] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" It's come to this ! "
" 它是 来 到 这 ! "

一至于此！”

['bɪtənəs] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

[tɪəz] [stɪ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

眼中泪珠乱下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə][beə(r)] [fruːt] .
It is natural that peach blossoms are eager to bear fruit .
它 是 自然的 那 桃 花朵 是 渴望的 到 熊 水果 .

自是桃花贪结子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɒŋd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [dɔːn] [wɪnd] .
It has wronged people to hate the dawn wind .
它 有 冤枉 人们 到 恨 这 黎明 风 .

错教人恨五更风。

['leɪdi] [piːtʃ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Lady Peach was helpless .
女士 桃 曾是 无助 .

桃夫人无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] .
He had no choice but to go with Gao Lishi .
他 有 不 选择 但 到 去 和 高 李诗 .

只得随着高力士前去。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After leaving the pavilion ,
后 离开 这 亭 ,

出了阁门，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['sevrəl] ['pæləs] ['æliz] ,
After passing through several palace alleys ,
后 通过 通过 一些 宫殿 小巷 ,

行过几重宫巷，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] .
They encountered the palace envoy .
他们 遭遇 这 宫殿 使者 .

遇见穿宫内使。

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [ɑːskt] :
The strongman asked :
这 大力士 问 :

力士问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Where is the Emperor ?
在哪里 是 这 皇帝 ?

“天子驾在何处？”

['ɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

答言：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] "
" His Majesty and the Imperial Concubine "
" 他的 威严 和 这 帝国 妾 "

“万岁爷同贵妃娘娘，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They have already arrived at Cuiwei Pavilion for sightseeing and a banquet .
他们 有 已经 到达的 在 - 亭 为了 观光 和 一个 宴会 .

已临翠微阁游玩宴饮。”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lady Tao heard this ,
女士 道 听到 这 ,

桃夫人听了这话,

[ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [wʌnz] [səʊl] [flaɪ] [ə'weɪ] .
The sight was so terrifying it made one's soul fly away .
这 视线 曾是 所以 恐怖 它 制成 一个人的 灵魂 飞 离开 .

一发惊得魂魄俱飞,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [tə'deɪz] [laɪf] ,
" Today's life ,
" 今天的 生活 ,

“今日性命,

[ɪts] ['defɪnətli] ['əʊvə(r)] .
It's definitely over .
它是 确实 超过 .

定然休矣。”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[hiː; hi][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][hɪz; ɪz] [driːm] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] .
He recalled his dream from yesterday .
他 召回 他的 梦 从 昨天 .

他想起昨日梦中,

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['lɪtuː] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]
Gao Litu summoned him to the Cuiwei Pavilion for an audience with the
高 litu 被召唤 他 到 这 - 亭 为了 一个 观众 和 这
['empərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

高力士召往翠微阁见驾,

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Consort Yang was ordered to commit suicide .
配偶 杨 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

杨妃赐死,

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
This time , the strongman has come to summon him .
这 时间 , 这 大力士 有 来 到 召唤 他 .

今番力士来唤,

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] [æt; ət] - .
The carriage is already at Cuiwei .
这 运输 是 已经 在 - .

驾已在翠微,

[ˌaɪ 'tiː] ['mætʃɪz] [ðə; ði]['əʊmən][ɪn][ðə; ði] [driːm] .
It matches the omen in the dream .
它 比赛 这 预兆 在 这 梦 .

正与梦兆相符,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][bæd][ðæn; ðən] [gʊd] .
It is likely to be more bad than good .
它 是 可能 到 是 更多的 坏的 比 好的 .

必然凶多吉少。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
They arrived at the pavilion in a short while .
他们 到达的 在 这 亭 在 一个 短的 尽管 .

须臾已到阁中，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
Emperor Xuanzong was having a banquet with Consort Yang .
皇帝 - 曾是 拥有 一个 宴会 和 配偶 杨 .

玄宗方共杨妃宴乐，

['leɪdi] [piːtʃ] ['prɒsˌtreɪtid] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .
Lady Peach prostrated herself before the steps .
女士 桃 俯卧 她自己 前 这 步骤 .

桃夫人俯伏阶前，

[ai][deə(r)][nɒt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰视。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Lishi stepped forward and said :
高 李诗 步 向前 和 说 :

高力士近前奏道：

" [daʊ; taʊ][hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] . "
" Tao has summoned you . "
" 道 有 被召唤 你 . "

“桃氏唤到。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)] -
Upon hearing this , Emperor Xuanzong
之上 听力 这 , 皇帝 -

玄宗闻言，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .

勃然色变。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ɑːskt] :
Consort Yang asked :
配偶 杨 问 :

杨妃问道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz][dʒʌst] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː'self] [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] . "
" Your Majesty was just enjoying yourself when you arrived . "
" 你的 威严 曾是 只是 享受 你自己 什么时候 你 到达的 . "

“陛下适来正当喜悦，

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['fæməli] ?
Why was it heard that the call was made to the Peach family ?
为什么 曾是 它 听到 那 这 称呼 曾是 制成 到 这 桃 家庭 ?

因何闻倒唤至桃氏，

[dɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [dɪs'pliːzd] ?
Did the emperor suddenly become displeased ?
做过 这 皇帝 突然 变得 不高兴 ?

圣情顿尔不悦？”

['empərə(r)] - [ðen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒtn] - ['pædɪd] [rəʊb] .
Emperor Xuanzong then revealed the story of the poem about the cotton - padded robe .
皇帝 - 然后 揭晓 这 故事 的 这 诗 关于 这 棉布 - 带衬垫 长袍 .

玄宗遂将纩衣诗句之事说出。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨妃道：

" [səʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "
" So that's the reason . "
" 所以 那就是 这 原因 . "

“原来如此缘故，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['vɜːrsəz] [naʊ] ?
Where are those verses now ?
在哪里 是 那些 诗句 现在 ?

如今这诗句何在？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Gao Lishi immediately presented it .
高 李诗 立即地 呈现 它 .

高力士即忙献上。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [riːd] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
Consort Yang read this poem ,
配偶 杨 读 这 诗 ,

杨妃看了这诗句，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pɪti] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a feeling of pity arose within me .
突然 , 一个 感觉 的 遗憾 出现 之内 我 .

忽生个可怜之念，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'gen] , [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['greɪsf(ə)l] .
And there it was again , the handwriting was so graceful .
和 那里 它 曾是 再次 , 这 手写 曾是 所以 优美 .

又见这字体写得妩媚，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
He then wanted to take care of him .
他 然后 通缉 到 拿 关心 的 他 .

便有心周全他。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" [wɒt] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [duː; də] [naʊ] ? "
" What will Your Majesty do now ? "
" 什么 将要 你的 威严 做 现在 ? "

“陛下今将如何？”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [ðɪs] ['retʃɪd] ['wʊmən] [hæz; həz][nəʊ] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] . "
" This wretched woman has no heart for the Lord . "
" 这 可怜 女士 有 不 心 为了 这 主 . "

“这贱人无心向主，

[ɪn'tenʃənəli] [siːkɪŋ] ['praɪvət] ['mætəz]
Intentionally seeking private matters
故意 寻求 私人的 事情

有意寻私，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] .
I wish to investigate thoroughly .
我 希望 到 调查 彻底 .

朕欲审问明白，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was ordered to commit suicide .
他 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

赐之自尽。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨妃道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] ! "
" Your Majesty , please calm your anger ! "
" 你的 威严 , 请 冷静的 你的 愤怒 ! "

“陛下息怒！

[wen] [zɪtɔŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,
When Zitong asked for details ,
什么时候 梓潼 问 为了 细节 ,

待梓童问其详细，

[ðen] ['klɪəli] [steɪt] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
Then clearly state their crimes .
然后 清楚地 状态 他们的 犯罪 .

然后明正其罪。”

[səʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] ['leɪdi] [daʊ; taʊ][tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
So he summoned Lady Tao to come forward and asked :
所以 他 被召唤 女士 道 到 来 向前 和 问 :

遂唤桃夫人上前问道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] [gɜːl] , "
" You little servant girl , "
" 你 小的 仆人 女孩 , "

“你这婢子，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Living in the palace ,
活的 在 这 宫殿 ,

身居宫禁，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæmɪliz] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
To receive the imperial family's provisions ,
到 收到 这 帝国 家庭的 条款 ,

承受天家衣禄，

[haʊ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː]
How to disobey the law
如何 到 违 这 法律

如何不遵法度，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How could you do such a thing ? "
" 如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 ? "

做出恁般勾当？”

['leɪdi] [piːtʃ] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] :
Lady Peach tearfully recounted :
女士 桃 泪流满面 叙述 :

桃夫人泣诉道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] . "
" This lowly concubine is infatuated with something . "
" 这 卑微的 妾 是 迷恋 和 某物 . "

“贱妾一念痴迷，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː]
Violating the royal decree
违反 这 皇家 法令

有犯王章，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] .
Please provide paper and pen .
请 提供 纸 和 笔 .

乞赐纸笔，

[seɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] .
Say no more .
说 不 更多的 .

少申一言，

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I would rather die than admit it . "
" 我 会 相当 死 比 承认 它 . "

万死无辞。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪdz] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] (['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , ['ɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd]['peɪpə(r)]
Consort Yang ordered her maids to give her the Four Treasures of the Study (writing brush , ink stick , inkstone , and paper
配偶 杨 订购 她 女佣 到 给 她 这 四 宝藏 的 这 学习 (写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和 纸

杨妃令宫娥将文房四宝与之，

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [brʌʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .
Lady Tao picked up her brush before the steps .
女士 道 挑选 向上 她 刷子 前 这 步骤 .

桃夫人在阶前举笔，

[raɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Write a confession .
写 一个 忏悔 .

写下一张供状，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn]
Presented to the Imperial Concubine
呈现 到 这 帝国 妾

呈上贵妃，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [riːd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['steɪtɪd] :
The Imperial Concubine read the confession , which stated :
这 帝国 妾 读 这 忏悔 , 哪个 声明 :

贵妃看那供状写道：

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .

My heart is with you , my concubine .

我的 心 是 和 你 , 我的 妾 .

孤念臣妾，

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['pæləs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,

Having lived in the deep palace since childhood ,

拥有 居住地 在 这 深的 宫殿 自从 童年 ,

幼处深宫，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] .

He was under house arrest .

他 曾是 在下面 房子 逮捕 .

身居密禁。

\- [naɪt] [muːn]

Changmen Night Moon

\- 夜晚 月亮

长门夜月，

[ə; eɪ] ['sɒlətri] ['fɪgə(r)] , ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['sɒrəʊ] ;

A solitary figure , shrouded in sorrow ;

一个 孤 数字 , 被遮蔽的 在 悲哀 ;

独照愁人；

[sprɪŋ] ['flaʊəz] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pə'vɪliən]

Spring flowers in a secluded pavilion

春天 花朵 在 一个 僻 亭

幽阁春花，

[maɪ] [driːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['hɔːntɪd] [baɪ][juː; jʊ] .

My dreams are always haunted by you .

我的 梦境 是 总是 闹鬼的 经过 你 .

每萦离梦。

[rɪ'zentmənt] [hæz; həz][nəʊ] ['aʊtlet] .

Resentment has no outlet .

怨恨 有 不 出路 .

怨怀无托，

[hɜː(r); hə(r)] ['lɒŋɪŋ] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [sə'pres] .

Her longing was hard to suppress .

她 渴望 曾是 难的 到 压制 .

闺思难禁。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .

An imperial edict was issued to produce military uniforms .

一个 帝国 法令 曾是 发布 到 生产 军队 制服 .

敕令裁制征衣，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləp] [waɪld] [θɔːts] .

This caused the concubine to suddenly develop wild thoughts .

这 导致 这 妾 到 突然 发展 荒野 想法 .

致妾顿生狂念。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [ɪz] ['blæsfəmi] [ə'genst] [gɒd] .

Unexpectedly , this is blasphemy against God .

不料 , 这 是 亵渎神明 反对 上帝 .

岂期上渎天主，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [self] - [ɪn'flɪktɪd] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔːt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

This is indeed a self - inflicted violation of court regulations .

这 是 的确 一个 自己 - 造成的 违反 的 法庭 法规 .

实乃自干朝典。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['bærən] ['wʊmən] !
Alas , the barren woman !
唉 , 这 荒芜 女士 !

哀哉旷女，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ][æks] ;
Willing to accept execution by axe ;
愿意的 到 接受 执行 经过 斧头 ;

甘膺斧钺之诛；

['deərɪŋ] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] ,
Daring to hope for a wise ruler ,
大胆 到 希望 为了 一个 明智的 统治者 ,

敢冀明君，

[let] [ðə; ði] ['θʌndərəs] [reɪdʒ] [səb'saɪd] .
Let the thunderous rage subside .
让 这 雷鸣 愤怒 塌陷 .

少息雷霆之怒。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)] .
The matter is now over .
这 事情 是 现在 超过 .

事今已矣，

[ai] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][daɪ] .
I would not hesitate to die .
我 会 不是 犹豫 到 死 .

死亦何辞。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Imperial Concubine saw it .
这 帝国 妾 锯 它 .

贵妃看了，

[ðə; ði][mɔː(r)]['pɪtɪf(ə)l][wʌn] [fiːlz] ,
The more pitiful one feels ,
这 更多的 可怜 一 感觉 ,

愈觉可怜，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪʃi] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
He ordered Gao Lishi to present the document to Emperor Xuanzong .
他 订购 高 李诗 到 展示 这 文档 到 皇帝 - .

令高力士送上玄宗。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk]['empərə(r)] .
Emperor Xuanzong was a romantic emperor .
皇帝 - 曾是 一个 浪漫的 皇帝 .

玄宗本是风流天子，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɔɪnjənt] [wɜːdz] ,
Seeing the poignant words ,
看到 这 令人心酸的 字 ,

看见情辞凄婉，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['pɪti] ['ɔːlsəʊ] [ə'rəʊz] .
Unconsciously , a sense of pity also arose .
不知不觉 , 一个 感觉 的 遗憾 还 出现 .

不觉亦有矜怜之意，

[ʃiː'æŋ] - [ɑːskt] :
Xiang Guifei asked :
向 - 问 :

向贵妃问道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] , [maɪ] [lɔːd] ? "
" How should you handle this matter , my lord ? "
" 如何 应该 你 处理 这 事情 , 我的 主 ? "

"此事卿家还是如何处之？"

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨妃道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [nemd] [hæn] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] . "
" I have heard that there was once a palace maid named Han in the previous dynasty . "
" 我 有 听到 那 那里 曾是 一次 一个 宫殿 女佣 命名 韩 在 这 以前的 王朝 . "

"妾闻先朝曾有宫人韩氏，

[ɪn'skraɪbd] ['poʊəmz] [ɒn] [red] [liːvz]
Inscribed poems on red leaves
铭文 诗歌 在 红色的 树叶

题诗红叶，

['fləʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [məʊt] ,
Flowing out of the imperial moat ,
流动 出去 的 这 帝国 护城河 ,

流出御沟，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ju] [juː; jʊ] .
She became the wife of the scholar Yu You .
她 成为 这 妻子 的 这 学者 于 你 .

为文人于祐为妻。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['mætə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Later , when the matter reached the imperial court ,
之后 , 什么时候 这 事情 达到 这 帝国 法庭 ,

后来事闻朝廷，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hæn] [ʃiː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then took Han Shi as his wife .
他 然后 采取 韩 史 作为 他的 妻子 .

即以韩氏赐祐为妻，

[waɪ] ['dʌznt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['fɒləʊ] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
Why doesn't Your Majesty follow this example ?
为什么 不 你的 威严 跟随 这 例子 ?

陛下何不仿此故事，

[ˌaɪ 'tiː] [kriː'eɪts] [rɪ'zentf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['ləʊnli] [men] .
It creates resentful women and lonely men .
它 创建 不满 女性 和 孤独 男人 .

成就怨女旷夫，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][təʊld][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
To make it a story that will be told for all time .
到 制作 它 一个 故事 那 将要 是 讲述 为了 全部 时间 .

以作千秋佳话。

[tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
To the soldiers of the border ,
到 这 士兵 的 这 边界 ,

使边庭将士，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn]
Knowing that Your Majesty is fickle and fond of virtuous women
会心 那 你的 威严 是 反复无常 和 喜爱 的 有德行的 女性

知陛下轻色好贤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɪ'fektɪv] .
It will certainly be effective .
它 将要 当然 是 有效的 .

必为效力。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong was overjoyed upon hearing this and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

玄宗闻言大喜道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊl] . . . "
" Since you are willing to go to such lengths to achieve your goal . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 去 到 这样的 长度 到 达到 你的 目标 . . . "

“爱卿既肯曲成其美，

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'stend] [maɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][tuː; tə][hɪm] . "
" I will certainly extend my great favor to him . "
" 我 将要 当然 延长 我的 伟大的 偏爱 到 他 . "

朕自当广大其恩。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['heəpɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pendənt]
The imperial decree immediately ordered the paper hairpin and the phoenix pendant
这 帝国 法令 立即地 订购 这 纸 簪 和 这 凤凰 吊坠
[tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
to be taken away .
到 是 已采取 离开 .

即传旨将鸾笺钗子，

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][daʊ; taʊ] [ʃiː] ,
Returned to Tao Shi ,
返回 到 道 史 ，

还了桃氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['kærɪdʒ] .
He was still granted a fragrant carriage .
他 曾是 仍然 的确 一个 香 运输 .

仍赐香车一辆，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['juːnək] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
An imperial eunuch was dispatched with an imperial edict .
一个 帝国 宦官 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 .

遣内官赍诏，

['liːdɪŋ] ['fɪfti] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]
Leading fifty Imperial Guards
领导 五十 帝国 卫兵

领羽林军五十名，

['eskɔːt]
Escort Tongguan
护送 桐冠

护送潼关，

[ðə; ði] [gɪft] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] ['sɑːdʒənt] [liː] [gwæŋpuː] .
The gift was bestowed upon Sergeant Li Guangpu .
这 礼物 曾是 授予 之上 军士 李 光普 .

赐军士李光普，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [peəd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were paired as husband and wife .
他们 是 成对的 作为 丈夫 和 妻子 .

配为夫妇。

[ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
All in the palace ,
全部 在 这 宫殿 ,

宫中所有，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [fʌndz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['daʊri] .
He bestowed upon them funds to make a dowry .
他 授予 之上 他们 资金 到 制作 一个 嫁妆 .

赐作妆奁之资，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['presɪdənt] .
Later generations shall not follow this precedent .
之后 几代人 将 不是 跟随 这 先例 .

后人不得援例。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɒz'metɪks] .
Consort Yang then bestowed upon him three thousand strings of cash for cosmetics :
配偶 杨 然后 授予 之上 他 三 千 字符串 的 现金 为了 化妆品 .

杨妃又赐花粉钱三千贯。

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Lady Tao bowed again to express her gratitude .
女士 道 鞠躬 再次 到 表达 她 感激 .

桃夫人再拜谢恩，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [pæk] .
Return to the palace to pack .
返回 到 这 宫殿 到 盒 .

回宫收拾，

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [prə'siːd] .
We will choose an auspicious day to proceed .
我们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 继续 .

择日就道。

[ðɪs] [njuːz] [spred] [θruː'aʊt] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
This news spread throughout Chang'an .
这 消息 传播 自始至终 长安 .

这事传遍了长安，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
They all praised the emperor's benevolence and virtue .
他们 全部 赞扬 这 皇帝的 仁 和 美德 .

无不称颂天子仁德。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [fɔːdʒ] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [bɒnd] .
Devoted to love , hoping to forge a future bond .
奉献 到 爱 , 希望 到 锻造 一个 未来 纽带 .

痴情欲结未来缘，

['sevrəl] [taɪmz] [ai] [feɪst] [ðə; ði] [wɪnd] , [maɪ] [tɪəz] ['nevə(r)] [draɪd] .
Several times I faced the wind , my tears never dried .
一些 时代 我 面对 这 风 , 我的 眼泪 绝不 干燥 .

几度临风泪不干。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] [tʊk] ['pɪti] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
Fortunately , the wise ruler took pity on the phoenix .
幸运的是 , 这 明智的 统治者 采取 遗憾 在 这 凤凰 .

幸赖圣明怜监凤，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
The heavenly wind carries the phoenix from afar .
这 天上 风 携带 这 凤凰 从 远方 .

天风遥送配表鸾。

['ɑːftə(r)] ['leɪdi] [daʊ; taʊ] [set] [ɒf] ,
After Lady Tao set off ,
后 女士 道 放 离开 ,

桃夫人登程去后，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [hænz] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] .
Unexpectedly , Geshu Han's memorial was delivered with great success .
不料 , - 韩的 纪念馆 曾是 发表 和 伟大的 成功 .

不想哥舒翰飞章奏捷，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [ɪn'veɪdɪd] . "
" The Tibetans invaded Tongguan . "
" 这 藏族人 入侵 桐冠 . "

“吐蕃侵犯潼关，

[liː] [gwæŋpuː] , [ə; eɪ] ['helθi] ['səʊldʒə(r)] ,
Li Guangpu , a healthy soldier ,
李 光普 , 一个 健康 士兵 ,

得健卒李光普，

[tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Charge and break through the enemy lines .
收费 和 休息 通过 这 敌人 线条 .

冲锋破敌，

['slɔːtə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [juː; jʊ] .
Slaughter and behead You .
屠宰 和 斩首 你 .

馘斩献首，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The barbarian troops suffered a crushing defeat and fled far away .
这 野蛮人 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 远的 离开 .

番兵大败远遁，

['kaʊntləs] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['laɪvstɒk] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] .
Countless cattle and livestock equipment were seized .
无数 牛 和 家畜 设备 是 查获 .

夺获牛畜器械无算。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗大喜，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒiːə] - - .
That is , the official title of Jia Geshuhan Sikong .
那 是 , 这 官方的 标题 的 贾 - - .

即加哥舒翰司空职衔，

[liː] [gwæŋpuː] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] .
Li Guangpu was promoted to Military Commissioner .
李 光普 曾是 推广 到 军队 专员 .

超擢李光普为兵马司使，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [grɑːnt] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
An envoy was dispatched with an official decree to grant her the marriage .
一个 使者 曾是 已派出 和 一个 官方的 法令 到 授予 她 这 婚姻 .

遣使臣赍官诰驰驿赐之成婚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ruːməz] [ɒv; əv] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spred] .
At that time , rumors of Tongguan had already spread .
在 那 时间 , 谣言 的 桐冠 有 已经 传播 .

那时潼关已传闻，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪlk] [rəʊb] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
The emperor sent a palace maid with a silk robe inscribed with a poem .
这 皇帝 发送 一个 宫殿 女佣 和 一个 丝绸 长袍 铭文 和 一个 诗 .

天子送题诗纩衣的宫女，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] .
She married a soldier .
她 已婚 一个 士兵 .

与军士为妻。

\- [ɪ'nɪʃəli] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Geshuhan initially did not believe it ,
\- 最初 做过 不是 相信 它 ,

哥舒翰初时不信，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .
This is a misconception .
这 是 一个 误解 .

此为讹传。

[liː] [gwæŋpuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ə'mʌŋ] ['səʊldʒəz] .
Li Guangpu took it as a joke among soldiers .
李 光普 采取 它 作为 一个 开玩笑 之中 士兵 .

那李光普认做军中戏谑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː] ['nɒns(ə)ns] .
He immediately declared it nonsense .
他 立即地 声明 它 废话 .

他一发道是乱话。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial envoy has arrived .
这 帝国 使者 有 到达的 .

看看诏使已至，

\- [hæn] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Geshu Han went out of the city to greet them .
\- 韩 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

哥舒翰出郭迎接，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [kɑː(r)] [wiːl] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Sure enough , a car wheel was surrounded by people .
当然 足够的 , 一个 车 车轮 曾是 包围 经过 人们 .

果然见簇拥着一辆车轮，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [streɪndʒ] .
It was described as strange .
它 曾是 描述 作为 奇怪的 .

连称奇异，

['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcome them into the city .
欢迎 他们 进入 这 城市 .

迎入城中，

[meɪ] [ai][ɑːsk][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ,
May I ask the Imperial Envoy ,
可能 我 问 这 帝国 使者 ,

请问内使，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

始知就里。

[liː] [gwæŋpuː] ['nevə(r)] [driːmd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] .
Li Guangpu never dreamed he would have this extraordinary encounter .
李 光普 绝不 梦见 他 会 有 这 非凡的 遇到 .

李光普做梦也不想有这段奇缘，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['envɔɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [ə'raɪvd] .
Just then , the envoy carrying the official decree arrived .
只是 然后 , 这 使者 携带 这 官方的 法令 到达的 .

恰好赍官诰的使臣也至，

[lets] [riːd] [tə'geðə(r)] .
Let's read together .
我们来吧 读 一起 .

一齐开读。

[liː] [gwæŋpuː] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [hæts] .
Li Guangpu was suddenly adorned with official robes and hats .
李 光普 曾是 突然 装饰 和 官方的 长袍 和 帽子 .

李光普一时冠带加身，

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['kɒrənet] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rəʊb] .
Lady Tao wore a phoenix coronet and embroidered robe .
女士 道 穿着 一个 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

桃夫人凤冠霞帔，

[bəuθ] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Both looked towards the palace to express their gratitude .
两个都 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

双双望阙谢恩，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
The entire army shouted " Long live the Emperor ! "
这 全部的 军队 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三军尽呼万岁。

['əʊnli] [wæŋ] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] .
Only Wang Haoyong's eyes were filled with longing and desire .
仅有的 王 - 眼睛 是 已填 和 渴望 和 欲望 .

只有王好勇馋眼空热，

[səʊ] ['æŋgri] [ai] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][maɪ] ['vɪʒn] [blɜːd] .
So angry I felt dizzy and my vision blurred .
所以 生气的 我 毛毡 晕眩的 和 我的 想象 模糊 .

气得个头昏眼暗，

[ai] [heɪt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ai] ['faɪnəli] [gɒt] .
I hate the marriage I finally got .
我 恨 这 婚姻 我 最后 得到 .

自恨到手姻缘，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
It was given away to someone else for free .
它 曾是 给定 离开 到 某人 别的 为了 自由的 .

白白送与他人。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是:

[ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , - [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] ,
At present , Geshuhan will be a public office ,
在 展示 , - 将要 是 一个 民众 办公室 ,

当下哥舒翰将一公署，

[let] [hɪm] [ænd; ənd] [ɡwæŋpuː] [bɪld] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Let him and Guangpu build a private residence .
让 他 和 光普 建造 一个 私人的 住宅 .

与他光普做个私宅，

['bænəz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
Banners and drums were brought in .
横幅 和 鼓 是 带来 在 .

旌旗鼓乐送入，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪks'tʃeɪndʒ] [vaʊz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The husband and wife exchange vows to become husband and wife .
这 丈夫 和 妻子 交换 誓言 到 变得 丈夫 和 妻子 .

夫妻交拜成亲。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] ,
One is a celestial being ,
一 是 一个 天体 存在 ,

一个是天上神仙，

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [steps] , [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ;
Descending the jade steps , far from the palace ;
下降 这 玉 步骤 , 远的 从 这 宫殿 ;

远离宫阙降瑶阶；

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] [relm] .
One is a mortal from the lower realm .
一 是 一个 凡人 从 这 降低 领域 .

一个是下界凡夫，

[raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
Rise to prominence and ascend to the heavens .
上升 到 显赫地位 和 上升 到 这 天 .

平步青云登碧汉。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [dɪ'kriː] [fɔː'tel] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['juːniən] .
The marriage decree foretells an unexpected union .
这 婚姻 法令 预言 一个 意外 联盟 .

鸳鸯牒注就意外姻缘，

[ðə; ði] ['mɪsti] ['ætməsfɪə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [æn; ən] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ['kʌp(ə)l] .
The misty atmosphere brought together an unintentional couple .
这 蒙蒙 气氛 带来 一起 一个 无意的 夫妻 .

氤氲使撮合无心夫妇。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
No need to beg for water at Lanqiao Post Station .
不 需要 到 求 为了 水 在 - 邮政 车站 .

蓝桥驿不用乞浆，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gæðərɪŋ] [hɜːbs] [ɒn] ['tiːˌæn'taɪ] [rəʊd] ?
Why bother gathering herbs on Tiantai Road ?
为什么 打扰 采集 草药 在 天台 路 ?

天台路何须采药。

[ai] [sə'spekt] [aɪv] [mɪ'steɪkənli] ['entəd] ['wuː'lɪŋ] [kriːk] .
I suspect I've mistakenly entered Wuling Creek .
我 怀疑 我已经 错误地 进入 武陵 溪 .

只疑误入武陵溪，

[ai] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ai] [wʊd] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [wuː'ʃɑː] [gɔːdʒ] .
I never imagined I would personally visit the Wuxia Gorge .
我 绝不 想象 我 会 亲自 访问 这 武侠 峡谷 .

不道亲临巫峡梦。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls]
After the wedding candles
后 这 婚礼 蜡烛

花烛之后，

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [sed] [tuː; tə] [liː] [gwæŋpuː] :
Lady Tao said to Li Guangpu :
女士 道 说 到 李 光普 :

桃夫人向李光普说道：

" [ai] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , "
" I was raised in the deep palace since childhood , "
" 我 曾是 提高 在 这 深的 宫殿 自从 童年 , "

“妾幼处深宫，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] - - [klæn] .
He himself was born into the Yonglao Changmen clan .
他 他自己 曾是 出生 进入 这 - - 氏族 .

自分永老长门，

['həʊpləs] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ]
Hopeless of flying
绝望 的 飞行

无望于飞，

['ðeəfɔː(r)] , ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Therefore , military uniforms were made .
所以 , 军队 制服 是 制成 .

故因制征衣，

[ˌɪnspə'reɪʃənl] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
Inspirational inscription
鼓舞人心 题词

感怀题句，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [kə'nekʃn] .
Hoping for a future connection .
希望 为了 一个 未来 联系 .

欲冀后缘。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['hɑːtləs] ?
Why are you so heartless ?
为什么 是 你 所以 狠心 ?

何君独无情，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
This message is sent to the Emperor .
这 信息 是 发送 到 这 皇帝 .

致闻天子，

[ðɪs] ['ɔːlməʊst] [pʊt] [maɪ] [laɪf] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
This almost put my life in danger .
这 几乎 放 我的 生活 在 危险 .

使妾几有性命之忧，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] - ['skɪlf(ə)l] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] . . .
If it weren't for the Imperial Concubine's skillful intervention . . .
如果 它 不是 为了 这 帝国 - 熟练 干涉 . . .

若非贵妃娘娘曲为斡旋，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
How can I find a match for you ?
如何 能 我 寻找 一个 匹配 为了 你 ?

安得与君为配？”

[gwæŋpuː] [ðen] [led] [wæŋ] - [tuː; tə] [faɪt] [fɜːst] .
Guangpu then led Wang Haoyong to fight first .
光普 然后 引领 王 - 到 斗争 第一的 .

光普遂将王好勇先领战袄，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] ['leɪtə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [hedz] .
The story of how they later exchanged heads .
这 故事 的 如何 他们 之后 交换 头部 .

后来交换首始末，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] ,
Explain it in detail ,
解释 它 在 细节 ,

细细陈说一遍，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['mɪlətri] [ɪk'spɪəriəns] , "
" I have little military experience , "
" 我 有 小的 军队 经验 , "

“卑人少历戎行，

- ['bɔːdə(r)] ['fɔːtrəs]
Hego border fortress
- 边界 堡垒

荷戈边塞，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['merɪt] [ɔː(r)] [feɪm] .
I originally intended to achieve little in terms of merit or fame .
我 起初 故意的 到 达到 小的 在 条款 的 优点 或者 名声 .

本欲少立功名，

[ðen] [tʃʊ] [ˌtiː 'juː] [tʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Then Xu Tu took over his family .
然后 徐 图 采取 超过 他的 家庭 .

然后徐图家室。

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] ['kɒtn] [rəʊbz] ,
Unaware of the imperial court's bestowal of cotton robes ,
不知情 的 这 帝国 法院的 授予 的 棉布 长袍 ,

不道朝廷恩赉纩衣，

[tuː; tə][hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] ,
To have gained the help of a benefactor ,
到 有 获得 这 帮助 的 一个 恩人 ,

得获贵人佳佳，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [fiːl] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Although I feel sentimental ,
虽然 我 感觉 感伤的 ,

情虽怀感，

[sɪn'sɪə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
Sincere and earnest communication .
真诚 和 认真 沟通 .

忱悃奚通。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [kə'nekʃn] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The initial intention and the subsequent connection are still uncertain .
这 最初的 意图 和 这 随后的 联系 是 仍然 不确定 .

初意后缘尚属虚渺，

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['mærɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I do not wish for a harmonious marriage in this lifetime .
我 做 不是 希望 为了 一个 和谐 婚姻 在 这 寿命 .

不图今世即谐连理。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] ,
Although there may be a predestined marriage ,
虽然 那里 可能 是 一个 命中注定 婚姻 ,

虽或姻缘有在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
It is also due to the benevolence and virtue of the emperor .
它 是 还 到期的 到 这 仁 和 美德 的 这 皇帝 .

亦由天子仁德。

[wɒt] [kæn; kən] [gwæŋpuː] [duː; də] ?
What can Guangpu do ?
什么 能 光普 做 ?

光普何能，

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] ,
In this extraordinary case ,
在 这 非凡的 案件 ,

值此异数，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['aʊə(r)]['ʌtməʊst] ,
Although we have done our utmost ,
虽然 我们 有 完毕 我们的 极致 ,

虽竭尽犬马，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [greɪs] .
This is insufficient to repay Your Majesty's grace .
这 是 不足的 到 偿还 你的 陛下的 优雅 .

未足以报圣恩。”

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] .
Lady Tao heard these words .
女士 道 听到 这些 字 .

桃夫人听了这些言语，

[fæŋ] [klɪəd] [ʌp] [ə; eɪ] [daʊt] .
Fang cleared up a doubt .
方 已清除 向上 一个 怀疑 .

方释了一段疑惑，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - ['pætənd] ['heəpɪn] .
Then she took out the phoenix - patterned hairpin .
然后 她 采取 出去 这 凤凰 - 图案 簪 .

乃取出鸾笺钗子，

[dɪ'lɪvərɪŋ] [lait] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Delivering light and spreading the way :
运送 光 和 传播 这 方式 :

递与光普道：

" ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ,
" Using this as a medium ,
" 使用 这 作为 一个 中等的 ,

“赖此为媒，

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] ,
To have achieved what we have today ,
到 有 已达成 什么 我们 有 今天 ,

得有今日，

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] . "
" Keep it safe . "
" 保持 它 安全的 . "

君善藏之。”

[wen] [gwæŋpuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Guangpu took it and looked at it ,
什么时候 光普 采取 它 和 看起来 在 它 ,

光普用手接过看时，

[ðə; ði] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] .
The hairpin was already an inch long .
这 簪 曾是 已经 一个 英寸 长的 .

钗子已成一寸，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

愈加欢喜，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
In the future , it will be placed on the table .
在 这 未来 , 它 将要 是 放置 在 这 桌子 .

将来供在案上，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [tə'geðə(r)] .
He and his wife bowed four times together .
他 和 他的 妻子 鞠躬 四 时代 一起 .

与夫人同拜了四拜，

[ɪts] ['treʒəd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] .
It's treasured in a box .
它是 珍藏 在 一个 盒子 .

珍藏箧中。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] .
The following day , they paid their respects to the head coach .
这 下列的 天 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 头 教练 .

次日拜谢主帅。

- [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Goshohan then arranged a banquet .
- 然后 安排 一个 宴会 .

哥舒翰又安排筵席，

[ˌhɒspɪ'tæləti] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒəls]
Hospitality to the angels
热情好客 到 这 天使

款待天使，

[bəʊθ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rəʊt] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Both Geshuhan and others wrote memorials to express their gratitude .
两个都 - 和 其他的 写道 纪念碑 到 表达 他们的 感激 .

与哥舒翰各修表文谢恩。

['leɪdi] [daʊ; taʊ]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
Lady Tao also wrote a letter to express her gratitude to Consort Yang .
女士 道 还 写道 一个 信 到 表达 她 感激 到 配偶 杨 .

桃夫人也修笺申谢杨妃，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [gwæŋpuː] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
From then on , Guangpu was grateful to the imperial court .
从 然后 在 , 光普 曾是 感激的 到 这 帝国 法庭 .

自此光普感激朝廷，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz]['bɔːdə(r)] [pə'liːs] ,
Whenever there is border police ,
每当 那里 是 边界 警察 ,

每有边警，

[hiː; hi] ['breɪvli] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] .
He bravely killed the enemy .
他 勇敢地 被杀 这 敌人 .

奋身杀贼，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has repeatedly made meritorious contributions .
他 有 反复 制成 有功绩的 贡献 .

屡立功勋。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] ['luːʃæn] [rɪ'beld] .
Later , An Lushan rebelled .
之后 , 一个 庐山 叛乱 .

后来安禄山作乱，

['empərə(r)] - [fled] [tuː; tə] [ʃuː] .
Emperor Xuanzong fled to Shu .
皇帝 - 逃亡 到 舒 .

玄宗幸蜀，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæŋd] [hɜː'self] [æt; ət] [mɑːweɪ] .
Consort Yang hanged herself at Mawei .
配偶 杨 绞刑 她自己 在 马尾 .

杨妃缢死马嵬，

['leɪdi] [daʊ; taʊ] [rɪ'membəd] [hɜː(r); hə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Lady Tao remembered her kindness and righteousness .
女士 道 记得 她 仁慈 和 义 .

桃夫人念其恩义，

['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz]
Summoning the Soul and Offering Sacrifices
召唤 这 灵魂 和 提供 牺牲

招魂遥祭，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['emɪnənt] [mʌŋks] .
They also invited eminent monks .
他们 还 受邀 杰出 僧侣 .

又延高僧，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [lænd] ['rɪtʃuəl] [saɪt] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] .
The construction of a water and land ritual site is recommended for ordination .
这 建造 的 一个 水 和 土地 仪式 地点 是 受到推崇的 为了 授职 .

建水陆道场荐度。

[gwæŋpuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Guangpu and his wife have a harmonious relationship .
光普 和 他的 妻子 有 一个 和谐 关系 .

光普夫妻谐好，

['grəʊɪŋ] [əʊld] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz]
Growing old together for a hundred years
生长 老的 一起 为了 一个 百 年

偕老百年，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
They were all granted titles and honors .
他们 是 全部 的确 标题 和 荣誉 .

俱建节封侯。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [rəʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗云：

[ðə; ði] ['empərə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['hevi] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [lə'ment] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
The emperor , with his heart heavy with sorrow , laments the hardships of the soldiers on their journey .
这 皇帝 , 和 他的 心 重的 和 悲哀 , 哀叹 这 艰辛 的 这 士兵 在 他们的 旅行 .

九重轸念征夫苦，

[ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ['juːnɪfɔːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Imperial orders were issued to manufacture uniforms for the army .
帝国 订单 是 发布 到 生产 制服 为了 这 军队 .

敕造征衣送军伍。

[ðə; ði] [lɒŋ] - ['sʌfərɪŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] - ['pæləs] [pɔːrz] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'məʊʃnz] .
The long - suffering woman of Changmen Palace pours out her emotions .
这 长的 - 痛苦 女士 的 - 宫殿 倾倒 出去 她 情绪 .

长门怨女擒情悰，

[ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] , [ə; eɪ] [mæn] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] , ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
The sorrow in my heart , a man far from home , cannot be expressed .
这 悲哀 在 我的 心 , 一个 男人 远的 从 家 , 不能 是 表达 .

绝塞愁人怀莫吐。

[ðə; ði] ['empərə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] , ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The emperor , out of pity , granted the marriage .
这 皇帝 , 出去 的 遗憾 , 的确 这 婚姻 .

君心怜悯赐成婚，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [lænd] .
He departed from the imperial palace and descended to the western land .
他 已离开 从 这 帝国 宫殿 和 下降 到 这 西 土地 .

凤阙遥辞下西土。

[ðeə(r)] ['juːniən] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] .
Their union is truly a marvel .
他们的 联盟 是 真的 一个 奇迹 .

恰同连理共称奇，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
His name will be recorded in history and shine through the ages .
他的 姓名 将要 是 记录 在 历史 和 闪耀 通过 这 年龄 .

史册垂传耀千古。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [pæn] - [mætʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [æt; ət] [ðə; ði] [tuːm]
Chapter Fourteen : Pan Wenzi's Match with the Mandarin Ducks at the Tomb
章 十四 : 平底锅 - 匹配 和 这 普通话 鸭子 在 这 墓

第十四回 潘文子契合鸳鸯冢

[red] [liːvz] [ænd; ənd] [red] [sɪlk] [θredz] ['sɪɡnɪfaɪ] [ə; eɪ] ['destɪnd] [kə'nekʃn] .
Red leaves and red silk threads signify a destined connection .
红色的 树叶 和 红色的 丝绸 线程 表示 一个 注定 联系 .

红叶红丝说有缘，

[ðeə(r)] ['rəʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [ɡriːn] [heə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] .
Their rosy cheeks and green hair are a sight to behold .
他们的 红润 脸颊 和 绿色的 头发 是 一个 视线 到 看哪 .

朱颜绿鬓好相怜。

[ə; eɪ] ['pæʃənət] [lʌv] [ə'feə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [det] [frɒm; frəm] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] .
A passionate love affair seems to be a debt from three lifetimes .
一个 热情的 爱 事务 似乎 到 是 一个 债务 从 三 一生 .

情痴似亦三生债，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [ɒv; əv] [huːm] [ɪz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
The two people , one of whom is of color , are connected by teaching in two different places .
这 二 人们 , 一 的 谁 是 的 颜色 , 是 连接 经过 教学 在 二 不同的 地方 .

色种从教两地牵。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [wʌn] [wʊd] [nɒt] [daʊt] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʒei] ['fæmɪliz] ['medsn; 'medɪsn] .
Upon entering , one would not doubt the authenticity of the Ge family's medicine .
之上 进入 , 一 会 不是 怀疑 这 真实性 的 这 葛 家庭的 药品 .

入内不疑真冶葛，

[ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] [pæn] [æn; ən] .
The first person to join the alliance was a young man named Pan An .
这 第一的 人 到 加入 这 联盟 曾是 一个 年轻的 男人 命名 平底锅 一个 .

联交先为小潘安。

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [rəʊ'mæns] .
He left behind tales of debauchery and romance .
他 左边 在后面 故事 的 放荡 和 浪漫 .

留将浪荡风流话，

[tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
To lose and become a laughing stock for others .
到 失去 和 变得 一个 笑 库存 为了 其他的 .

输与旁人作笑端。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
It is said that since the beginning of time ,
它 是 说 那 自从 这 开始 的 时间 ,

话说自有天地，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Then there is the combination of Yin and Yang .
然后 那里 是 这 组合 的 阴 和 杨 .

便有阴阳配合，

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːdɪn(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
The first of the five cardinal relationships between husband and wife
这 第一的 的 这 五 红衣主教 关系 之间 丈夫 和 妻子

夫妇五伦之始，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['riːzənɪŋ] .
This is the correct reasoning .
这 是 这 正确的 推理 .

此乃正经道理，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['teɪkɪŋ] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
It means taking concubines and maids .
它 方法 采取 妾室 和 女佣 .

就是纳妾置婢，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ri'stɔːz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪts] .
It also restores the ancient rites .
它 还 恢复 这 古老的 仪式 .

也还古礼所有，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [rəʊ'mæns] ,
As for those who love romance ,
作为 为了 那些 WHO 爱 浪漫 ,

至若爱风月的，

['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
brothels and brothels
妓院 和 妓院

秦楼楚馆，

['baɪɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] ['pleʒə(r)] ;
Buying laughter and pursuing pleasure ;
购买 笑声 和 追求 乐趣 ;

买笑追欢；

[bæd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Bad behavior ,
坏的 行为 ,

坏行止的，

\- [ænd; ənd] -
Sangjian and Pusang
\- 和 -

桑间濮上，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] .
They secretly arranged a rendezvous .
他们 偷偷 安排 一个 会合 .

暗约私期。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɒndʌkt]
Although it is a form of sexual misconduct
虽然 它 是 一个 形式 的 性 不当行为

虽然是个邪淫，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ɪts] [stɪl] [ə'baʊt] [meɪl] - ['fiːmeɪl] [dɪ'zaɪə(r)] .
After all , it's still about male - female desire .
后 全部 , 它是 仍然 关于 男性 - 女性 欲望 .

毕竟还是男女情欲，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

也未足为怪。

[ɪts] ['fʌni] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ju'niːk] .
It's funny that there are some people who are truly unique .
它是 有趣的 那 那里 是 一些 人们 WHO 是 真的 独特的 .

独好笑有一等人，

[ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] .
I prefer the taste of chrysanthemum .
我 更喜欢 这 品尝 的 菊花 .

偏好后廷花的滋味，

['triːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən]
Treating a man as a woman
治疗 一个 男人 作为 一个 女士

将男作女，

['dʒen(ə)rəl] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd] [luːd] ['pleʒə(r)] ,
General sexual intercourse and lewd pleasure ,
一般的 性 交往 和 猥亵 乐趣 ,

一般样交欢淫乐，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
Confused and confused ,
使困惑 和 使困惑 ,

意乱心迷，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't this a strange thing ?
不是 这 一个 奇怪的 事物 ?

岂非一件异事。

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That's how it is said .
那就是 如何 它 是 说 .

说便是这般说，

[ðæt] [meɪl] ['bjuːti]
That male beauty
那 男性 美丽

那男色一道，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

从来原有这事。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['skɑːlərz]
The general theme for scholars
这 一般的 主题 为了 学者们

读书人的总题，

[ɪts] [kɔːld] " [hɑːn'lɪn] [rəʊ'mæns] " ;
It's called " Hanlin Romance " ;
它是 称为 " 韩林 浪漫 " ;

叫做翰林风月；

[ɪf] [iːtʃ] [pleɪs] [spiːks] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt] ,
If each place speaks a local dialect ,
如果 每个 地方 说话 一个 当地的 方言 ,

若各处乡语，

[ɪts] ['dɪfrənt] [ə'gen] .
It's different again .
它是 不同的 再次 .

又是不同，

['nɔːðənə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [tʃaʊ] ['ruːruː] " .
Northerners call it " Chao Ruru " .
北方人 称呼 它 " 赵 ruru " .

北方人叫炒茹茹，

['sʌðənə(r)] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " - " .
Southerners call it " dapengpeng " .
南方人 称呼 它 " - " .

南方人叫打篷篷，

['piːp(ə)l] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [kə'læpst] ['təʊfuː] " .
People in Huizhou call it " collapsed tofu " .
人们 在 惠州 称呼 它 " 倒塌 豆腐 " .

徽州人叫塌豆腐，

['piːp(ə)l] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] " ['faɪə(r)]['beɪs(ə)n] " .
People in Jiangxi call it a " fire basin " .
人们 在 江西 称呼 它 一个 " 火 盆地 " .

江西人叫铸火盆，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃæn'ʃæn] .
People from Ningbo call her Shanshan .
人们 从 宁波 称呼 她 杉杉 .

宁波人叫善善，

['piːp(ə)l] [ɪn] [lɑnŋjuː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['bɪtə(r)] ['ʌnjənz] " .
People in Longyou call it " playing with bitter onions " .
人们 在 龙游 称呼 它 " 玩耍 和 苦的 洋葱 " .

龙游人叫弄苦葱，

['piːp(ə)l] [ɪn]['sɪksiː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['fraɪt(ə)nd] [təudz] " .
People in Cixi call it " playing with frightened toads " .
人们 在 慈禧 称呼 它 " 玩耍 和 害怕 蟾蜍 " .

慈溪人叫戏吓蟆，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] [kɔːl] [hɪm] ['mɪstə(r)] . [dʒiː] .
People from Suzhou call him Mr . Jie .
人们 从 苏州 称呼 他 先生 . 杰 .

苏州人叫竭先生。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ,
Although the words are different ,
虽然 这 字 是 不同的 ,

话虽不同，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The scenery is the same .
这 风景 是 这 相同的 .

光景则一。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['fæmɪlɪz] [ɪn]['fuː'dʒjen] ,
As for the children from several families in Fujian ,
作为 为了 这 孩子们 从 一些 家庭 在 福建 ,

至若福建有几处民家孩子，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz]
If one is born with delicate features
如果 一 是 出生 和 精美的 特征

若生得清秀，

[twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,
Twelve or thirteen years old ,
十二 或者 十三 年 老的 ,

十二三岁，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ɒfəd] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
Then someone offered to propose marriage .
然后 某人 提供 到 提出 婚姻 .

便有人下聘。

[ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] ['lɔːsuːts]
Zhangzhou lawsuits
漳州 诉讼

漳州词讼，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['sɒdəmi] .
Nine out of ten things are related to sodomy .
九 出去 的 十 事物 是 有关的 到 鸡奸 .

十件事倒有九件是为鸡奸一事，

[ðæts] [nəʊ][dʒəʊk] .
That's no joke .
那就是 不 开玩笑 .

可不是个大笑话。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [men] .
Now let's talk about the two leaders who were fond of men .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 二 领导人 WHO 是 喜爱 的 男人 .

如今且说两个好男色的头儿，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Let's start with an introduction .
我们来吧 开始 和 一个 介绍 .

做个入话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [kɪŋ] [gɒŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ,
There was once a King Gong of Chu ,
那里 曾是 一次 一个 国王 锣 的 楚 ,

当年有个楚共王，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [meɪl] ['bjuːti] .
He has a great fondness for male beauty .
他 有 一个 伟大的 喜爱 为了 男性 美丽 .

酷好男色，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪvəd] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [lɔːd] [ænlɪŋ] .
She was the most favored concubine of Lord Anling .
她 曾是 这 最多 受青睐 妾 的 主 安陵 .

有安陵君第一专宠。

[ɔːl'ðəʊ] [lɔːd] [ænlɪŋ] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although Lord Anling was beautiful ,
虽然 主 安陵 曾是 美丽的 ,

安陵君颜色虽美，

[bʌt; bət] [hiːz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [əʊld] .
But he's already quite old .
但 他是 已经 相当 老的 .

年纪却已大了，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [kɪŋ] [gɔːŋz] [lʌv] [hæz; həz] [wein] .
I fear that King Gong's love has waned .
我 害怕 那 国王 锣的 爱 有 减弱 .

恐怕共王爱衰，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [dʒiː'æŋ] [jiː] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I would like to ask Jiang Yi for advice .
我 会 喜欢 到 问 江 易 为了 建议 .

请教于江乙。

[dʒiː'æŋ] [jiː] [sed] [tuː; tə] [ænlɪŋ] :
Jiang Yi said to Anling :
江 易 说 到 安陵 :

江乙对安陵道：

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['wʊmən] ['kænɒt] [weə(r)] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [mæt] ?
Do you know that even a favorite woman cannot wear out her mat ?
做 你 知道 那 甚至 一个 最喜欢的 女士 不能 穿 出去 她 垫 ?

“你可晓得嬖色不敝席，

" ['dʌznt] [ə; eɪ] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [kləʊzd] ? "
" Doesn't a favored minister keep his carriage closed ? "
" 不 一个 受青睐 部长 保持 他的 运输 关闭 ? "

宠臣不敝轩么？”

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪtərəri] .
These two sentences are literary .
这些 二 句子 是 文学 .

这两句文话，

[haʊ] [dɪd] [ænlɪŋ] [nəʊ] ?
How did Anling know ?
如何 做过 安陵 知道 ?

安陵怎么晓得?

[dʒiː'æŋ] [jiː] [ɪk'spleɪnd] :
Jiang Yi explained :
江 易 解释 :

江乙解说道：

" [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] . "
" A concubine is like a palace maid . "
" 一个 妾 是 喜欢 一个 宫殿 女佣 . "

“嬖色就是宫女一般，

[ðə; ði] [mæt] [hiː; hi] [slept] [ɒn] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɔːn] .
The mat he slept on was not torn .
这 垫 他 睡着了 在 曾是 不是 撕裂 .

睡卧的席也未破，

[ðə; ði]['empərə(r)]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor didn't like it .
这 皇帝 没有 喜欢 它 .

皇帝就不喜欢了。

[ə; eɪ] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ] .
A favored minister is just an ordinary person like you .
一个 受青睐 部长 是 只是 一个 普通的 人 喜欢 你 .

宠臣就是你一般人，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [juː; jʊ][hæz; həz]['nevə(r)]['brəʊkən] [daʊn] .
The carriage the emperor bestowed upon you has never broken down .
这 运输 这 皇帝 授予 之上 你 有 绝不 破碎的 向下 .

皇帝赐你的车子不曾坏，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'lʊkt] .
That's why it was overlooked .
那就是 为什么 它 曾是 被忽视的 .

也就疏失了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [taɪm] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] . "
" It is said that time is of the essence . "
" 它 是 说 那 时间 是 的 这 本质 . "

甚言光景不多时也。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [lɔːd] [ænlɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ækt][ɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['ʌgli] [ænd; ənd] [əb'siːkwiəs] ['mænəz] .
From then on , Lord Anling began to act in all sorts of ugly and obsequious manners .
从 然后 在 , 主 安陵 开始 到 行为 在 全部 排序 的 丑陋的 和 低三下四 礼仪 .

安陵君从此愈做出百般丑媚之态。

[kɪŋ] [gɒŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ['feɪvəd] [hɜː(r); hə(r)]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
King Gong of Chu favored her even more .
国王 锣 的 楚 受青睐 她 甚至 更多的 .

楚共王越加宠爱，

['nevə(r)] [dɪ'klaɪn] , ['iːv(ə)n][ɪn][əʊld][eɪdʒ] .
Never decline , even in old age .
绝不 衰退 , 甚至 在 老的 年龄 .

至老不衰。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [lɔːd] - ,
There was also Lord Longyang ,
那里 曾是 还 主 - ,

还有一个龙阳君，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [bj'uːtɪz] .
There were also beauties .
那里 是 还 美女 .

也有美色。

[kɪŋ] [weɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [men] .
King Wei also had a particular fondness for men .
国王 魏 还 有 一个 特别的 喜爱 为了 男人 .

魏王也专好男色，

[θriː] ['pæləs] [ænd; ənd][sɪks] ['kɔːt,jɑːd]
Three palaces and six courtyards
三 宫殿 和 六 庭院

三宫六院，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] - [dʒʌn] .
It is not as good as the inferior Longyang Jun .
它 是 不是 作为 好的 作为 这 下 - 俊 .

不比得龙阳君的下乘。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd] - [ʃeəd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
The King of Wei and Longyang shared a small boat .
这 国王 的 魏 和 - 共享 一个 小的 船 .

魏王与龙阳共坐了一只小舟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [kɪŋfuː] .
It is named Qingfu .
它 是 命名 庆福 .

名曰青凫，

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]
Playing in the lake in the palace
玩耍 在 这 湖 在 这 宫殿

在宫中海子里游戏，

['siːɪŋ] ['ɡəʊldfɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Seeing goldfish in the water ,
看到 金鱼 在 这 水 ,

见水中金鱼，

[red] [æz; əz] [red] [æz; əz]['faɪə(r)]
Red as red as fire
红色的 作为 红色的 作为 火

红的红似火，

[ðə; ði] [waɪt] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd] .
The white is as white as jade .
这 白色的 是 作为 白色的 作为 玉 .

白的白如玉。

- [wʌns] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] .
Longyang once asked for a fishing rod .
- 一次 问 为了 一个 钓鱼 杆 .

龙阳讨过一根钓竿，

[stɪk] [ɒn][ðə; ði] ['freɪɡrənt] [beɪt] ,
Stick on the fragrant bait ,
戳 在 这 香 饵 ,

粘上香喷喷的鱼饵，

[ˌaɪ 'tiː] ['rɪpld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
It rippled down into the water .
它 涟漪 向下 进入 这 水 .

漾下水去。

[wʌn] [fɪʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]
One fish at a time
一 鱼 在 一个 时间

一钓一个，

[ai] [kɔːt] [ə'baʊt] [ten] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I caught about ten in a row .
我 捕捉 关于 十 在 一个 排 .

一连钓了十来个，

['faɪnəli] , [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] .
Finally , we caught a big fish .
最后 , 我们 捕捉 一个 大的 鱼 .

最后来得了一个大鱼，

- [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Longyang burst into tears .
- 爆裂 进入 眼泪 .

龙阳汪汪的哭将起来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The King of Wei was greatly alarmed .
这 国王 的 魏 曾是 非常 惊慌 .

魏王大骇，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

- [sed] :
Longyang said :
- 说 :

龙阳道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] . "
" Your humble servant has caught a big fish . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 捕捉 一个 大的 鱼 . "

“小臣得了大鱼，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [smɔːl] [fɪʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Then they had to abandon the small fish in front of them .
然后 他们 有 到 放弃 这 小的 鱼 在 正面 的 他们 .

便要弃却前边小鱼。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ɪf] [tə'mɒrəʊ] [juː; jʊ][faɪnd] ['sʌmwʌn] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt]
Your Majesty , if tomorrow you find someone even better than this humble servant
你的 威严 , 如果 明天 你 寻找 某人 甚至 更好的 比 这 谦逊的 仆人

,
,
,

大王明日得一个胜似小臣的，

['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] .
Nature has forgotten this humble servant .
自然 有 被遗忘的 这 谦逊的 仆人 .

自然把小臣遗落。

[baɪ] [ə'nælədʒi] ,
By analogy ,
经过 类比 ,

触物比类，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [kraɪ] . "
" It is not that people do not cry . "
" 它 是 不是 那 人们 做 不是 哭 . "

不繇人不哭。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Wei laughed and said :
这 国王 的 魏 笑了 和 说 :

魏王笑道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['kʌlə(r)] [lɑːsts] . . . "
" As long as your color lasts . . . "
" 作为 长的 作为 你的 颜色 持续时间 . . . "

“只要你颜色常存，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
You don't need to worry about someone else taking over your business .
你 不 需要 到 担心 关于 某人 别的 采取 超过 你的 商业 .

不愁后来人夺你门户。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['dɪstənt] [gəʊl] [biː; bi] ['grædʒuəli] [ə'tʃiːvd] ?
How can a distant goal be gradually achieved ?
如何 能 一个 遥远 目标 是 逐步地 已达成 ?

重远岂能渐治鹄，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] , [wʌn] [siːz] ['wiːpɪŋ] [fɪʃ] .
Abandoning the boat , one sees weeping fish .
放弃 这 船 , 一 看到 哭泣 鱼 .

弃前方见泣船鱼。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来，

[fæŋ] [dʒiː'æn] [ænlɪŋ] ,
Fang Jian Anling ,
方 建 安陵 ,

方见安陵、

-
Longyang
-

龙阳，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ə'mʌŋ] [men] [siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] ;
He is the foremost among men seeking pleasure ;
他 是 这 首先 之中 男人 寻求 乐趣 ;

是男色行中魁首；

[kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː]
King of Chu
国王 的 楚

楚王、

[kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ]
King of Wei
国王 的 魏

魏王，

[hiːz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] - [meɪl] [tiːm] .
He's the head of the male - male team .
他是 这 头 的 这 男性 - 男性 团队 .

乃男风队里都头。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [tʃuː]
After all , Chu
后 全部 , 楚

毕竟楚、

[waɪz] [tuː] ['mɪnɪstər] ,
Wei's two ministers ,
魏氏 二 部长们 ,

魏二臣，

[ænlɪŋ] ,
Anling ,
安陵 ,

把安陵、

- [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kɔːt] ['dʒestə(r)] .
Longyang became a court jester .
- 成为 一个 法庭 小丑 .

龙阳做个弄臣，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [men] [wɪð] [waɪvz] [doʊnt] [wɒnt] [ðeə(r)] [waɪvz] .
It's not that men with wives don't want their wives .
它是 不是 那 男人 和 妻子们 不 想 他们的 妻子们 .

并不是有老婆的不要老婆，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .
Instead , he went to ask for a room without shaving his eyebrows .
反而 , 他 去 到 问 为了 一个 房间 没有 剃须 他的 眉毛 .

反去讨一房不剃眉、

[dʌz] [nɒt] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt]
Does not hurt your feet
做 不是 伤害 你的 脚

不扎脚、

[ə; eɪ] ['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [pɪəst] [ɪəz] .
A family without pierced ears .
一个 家庭 没有 穿孔 耳朵 .

不穿耳的家小。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['biːɪŋ] [rəʊ'mæntɪk] [ɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] .
At the time , it was called being romantic or charming .
在 这 时间 , 它 曾是 称为 存在 浪漫的 或者 迷人 .

在当时叫做风流，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒəʊk] .
In the end , it all became a joke .
在 这 结尾 , 它 全部 成为 一个 开玩笑 .

到后来总成笑话。

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

这人毕竟是谁？

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] .
His original surname was Pan and his given name was Zhang .
他的 原来的 姓 曾是 平底锅 和 他的 给定 姓名 曾是 张 .

原来姓潘名章，

[ˌziː'aɪ] - ,
Zi Wenzi ,
zi - ,

字文子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was from Jinling .
他 曾是 从 金陵 .

晋陵人氏。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [pæn] [ˌdiː'juː] ,
His father , Pan Du ,
他的 父亲 , 平底锅 杜 ,

其父潘度，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

结发身丧。

[hiː; hi] [tʊk] ['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He took Hui Niang as a concubine .
他 采取 惠 娘 作为 一个 妾 .

娶妾蕙娘。

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
Hui Niang was born with a beautiful face .
惠 娘 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 .

蕙娘生得容貌端秀，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [pæn] [ˌdiː'juː] ,
When she married Pan Du ,
什么时候 她 已婚 平底锅 杜 ,

嫁潘度时，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

年方十九岁。

['pændə(r)] ['mærid] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Pander married him in his later years .
讨好者 已婚 他 在 他的 之后 年 .

潘度晚年娶他，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz]
Originally intended for the birth of sons and daughters
起初 故意的 为了 这 出生 的 儿子们 和 女儿们

本为生男育女，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不一年间，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['pregnənt] .
She was pregnant .
她 曾是 孕 .

有了身孕，

[pæn] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Pan Zhang was born .
平底锅 张 曾是 出生 .

生了潘章，

[naɪn] - [tenθs] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
Nine - tenths like the mother ,
九 - 十分之一 喜欢 这 母亲 ,

九分像母，

[wʌn] [pɑːt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
One part resembles the father ,
一 部分 类似 这 父亲 ，

一分像父，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['bjuːti] ,
Therefore , his beauty ,
所以 ， 他的 美丽 ，

所以他的美貌，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [get] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [wuːm] .
It's something you get from your mother's womb .
它是 某物 你 得到 从 你的 母亲的 子宫 .

是在娘胎上带得来的。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒər] [sɔː] [ðæt] [pæn] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['hænsəm] ,
The neighbors and villagers saw that Pan Zhang was so handsome ,
这 邻居 和 村民们 锯 那 平底锅 张 曾是 所以 英俊的 ，

邻里乡党见潘章这样标致，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

" [ɪf] [əʊld][mæn] [pæn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If Old Man Pan had a daughter like this . . . "
" 如果 老的 男人 平底锅 有 一个 女儿 喜欢 这 . . . "

“潘老儿若生得这样一个女儿，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [tʃuːzɪŋ] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ɔː(r)] [sɪ'lektɪŋ] ['pæləs] [meɪdz] .
Don't even mention choosing concubines or selecting palace maids .
不 甚至 提到 选择 妾室 或者 选择 宫殿 女佣 .

不要说选妃子点宫女，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['emprəs] .
She will one day become the Empress .
她 将要 一 天 变得 这 皇后 .

他日便是正宫皇后，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [əb'zɜːvətri] [æz; əz] [wel] .
He must be shining on the astronomical observatory as well .
他 必须 是 灼灼 在 这 天文 天文台 作为 出色地 .

一定司天台上也照着他。”

[pæn] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [j'ɪəz] [əʊld] .
Pan Zhang was five or six years old .
平底锅 张 曾是 五 或者 六 年 老的 .

潘章到五六岁，

[gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
Go to school and study .
去 到 学校 和 学习 .

就上学读书。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] ,
By the time they were twelve or thirteen ,
经过 这 时间 他们 是 十二 或者 十三 ，

到了十二三岁，

['nɒlɪdʒəbl] [ɪn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [bʊks]
Knowledgeable in the meaning of books
知识渊博 在 这 意义 的 图书

通晓书义，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] ['eseɪz; e'seɪz] .
Then you can write essays .
然后 你 能 写 散文 .

便会作文。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
At the age of seventeen ,
在 这 年龄 的 十七 ,

十七岁上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['stjuːd(ə)nt][ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was considered a well - known student in Jinling .
他 曾是 经过考虑的 一个 出色地 - 已知 学生 在 金陵 .

在晋陵也算做是有名的童生。

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['rəʊzi] [gləʊ] .
Moreover , Pang'er grew increasingly fair with a rosy glow .
而且 , - 生长 日益 公平的 和 一个 红润 辉光 .

更兼庞儿越发长得白里放出红来，

['truːli] ['delɪkət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] .
Truly delicate enough to break with a touch .
真的 精美的 足够的 到 休息 和 一个 触碰 .

真正吹弹得破。

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] .
Hui Niang was pleased that her son was studying .
惠 娘 曾是 高兴 那 她 儿子 曾是 学习 .

蕙娘且喜儿子读书，

[ðeɪ] [drest] [hɪm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋ] [wei] .
They dressed him up in a seductive and alluring way .
他们 穿着 他 向上 在 一个 诱人的 和 诱人 方式 .

又把他打扮得妖模娇样，

[hɜː(r); hə(r)] [kəʊmd] [heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] ['ʃaɪni] [æz; əz] ['lækə(r)] .
Her combed hair was as shiny as lacquer .
她 梳理过的 头发 曾是 作为 闪亮的 作为 漆 .

梳的头如光似漆，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][flai] [lændz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Even if a fly lands on it ,
甚至 如果 一个 飞 土地 在 它 ,

便是苍蝇停上去，

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [fʊt] [wɒz; wəz] [hɪt] [rɒŋ] .
Also , the foot was hit wrong .
还 , 这 脚 曾是 打 错误的 .

也打脚错。

[ʃiː; ʃi] ['ɒf(ə)n] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [lait] [bluː] [streɪt] - [kʌt] [dres] .
She often wore a light blue straight - cut dress .
她 经常 穿着 一个 光 蓝色的 直的 - 切 裙子 .

身上常穿青莲色直身，

[ˌɪn'saɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [red] ['dʒækɪt] .
Inside was a silver - red jacket .
里面 曾是 一个 银 - 红色的 夹克 .

里边银红袄子，

[waɪt] [sɪlk] [vest] ,
White silk vest ,
白色的 丝绸 背心 ,

白绫背心，

[braɪt] [red] [pænts] ,
Bright red pants ,
明亮的 红色的 裤子 ,

大红裤子,

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [braɪt] [red] [kreɪp] ['ʃuːz] .
She wore bright red crepe shoes .
她 穿着 明亮的 红色的 绉 鞋 .

脚上大红绉纱时样履鞋,

[waɪt] [sɪlk] [s'tɒkɪŋz] ,
White silk stockings ,
白色的 丝绸 长筒袜 ,

白绫袜子,

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,
Walking on the street ,
步行 在 这 街道 ,

走到街上,

[ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] .
A free spirit .
一个 自由的 精神 .

风风流流。

[hiː; hi] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] - .
He is clearly the reincarnation of Sudhana .
他 是 清楚地 这 投胎 的 - .

分明是善财转世,

[ə; eɪ] ['gəʊldən] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
A golden boy was born .
一个 金的 男生 曾是 出生 .

金童降生。

[ðəʊz] ['skɑːlərz] ,
Those scholars ,
那些 学者们 ,

那些读书人,

['ðer] [ɔːl] [əʊld] ['θɜːsti] [men] .
They're all old thirsty men .
它们是 全部 老的 渴 男人 .

都是老渴子,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [pæn] - ,
Seeing the striking figure of Pan Wenzi ,
看到 这 引人注目 数字 的 平底锅 - ,

看见潘文子这个标致人物,

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['fjʊəri] .
Their eyes were blazing with fury .
他们的 眼睛 是 炽烈 和 愤怒 .

个个眼出火,

[smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [ə'rəʊmə]
Smell the fragrance and aroma
闻 这 香味 和 香气

闻香嗅气,

[ðə; ði] ['əʊldə] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'kruːtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
The older ones should be recruited to become his disciples .
这 老 一个 应该 是 招募 到 变得 他的 门徒 .

年纪大些的要招他拜从门下,

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːkfɔːs] [tuː; tə] [teɪk] [ɪg'zæmz] .
Middle - aged people are being pulled into the workforce to take exams .
中间 - 老年人 人们 是 存在 拉 进入 这 劳动力 到 拿 考试 .

中年的拉去入社会考，

[ðə; ði] ['welθi] [wɪl] [ðen] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
The wealthy will then invite a fortune teller to provide financial assistance .
这 富裕 将要 然后 邀请 一个 财富 出纳员 到 提供 金融的 协助 .

富贵的又要请来相资。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɜːst] - [klɑːs] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wɪmɪn] ,
There are also first - class middle - aged women ,
那里 是 还 第一的 - 班级 中间 - 老年人 女性 ,

还有一等中年妇人，

[ðəʊz] [wɪð] [d'ɔːtəz]
Those with daughters
那些 和 女儿们

有女儿的，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['hæpɪə] [tuː; tə][hæv; həv] [hɪm] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
She couldn't be happier to have him as her son - in - law .
她 不能 是 更快乐 到 有 他 作为 她 儿子 - 在 - 法律 .

巴不得招他做个女婿。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['mærid] .
There are a number of young women who are not yet married .
那里 是 一个 数字 的 年轻的 女性 WHO 是 不是 然而 已婚 .

有一等少年女子未嫁人的，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
She couldn't wait to marry him .
她 不能 等待 到 结婚 他 .

巴不得招他做个老公。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] .
There were also monks and Taoist priests .
那里 是 还 僧侣 和 道教 神父 .

还有和尚道士，

[ðeɪd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] [ə'prentɪs] .
They'd love for him to become their apprentice .
他们会 爱 为了 他 到 变得 他们的 学徒 .

巴不得他做个徒弟。

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] [əʊld][mæn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ænd; ənd] ['flætə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] -
There's also a first - class old man who wants to seduce and flatter a high -
有 还 一个 第一的 - 班级 老的 男人 WHO 想要 到 勾引 和 奉承 一个 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huz] [ə; eɪ][fæn][ɒv; əv] [meɪl] [ˌprɒmɪs'kjuːəti] .
ranking official who's a fan of male promiscuity .
排行 官方的 谁是 一个 扇子 的 男性 滥交 .

还有一等老白赏要勾搭去奉承好男风的大老官。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wel] .
Therefore , everyone said he was born well .
所以 , 每个人 说 他 曾是 出生 出色地 .

所以人人都道他生得好，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [pæn] [æn; ən][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] .
It was as if Pan An had been born .
它 曾是 作为 如果平底锅 一个 有 到过 出生 .

便是潘安出世一般，

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Just give him a nickname .
只是 给 他 一个 昵称 .

就起一绰号，

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [pæn] [æn; ən] .
They call him Little Pan An .
他们 称呼 他 小的 平底锅 一个 .

叫他是小潘安。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [brɑːntʃ] .
At that time , someone made a hanging branch .
在 那 时间 , 某人 制成 一个 绞刑 分支 .

当时有人做一只挂枝儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [preɪzd] :
He was praised :
他 曾是 赞扬 :

夸奖他道：

[jʌŋ] [mæn] ,
Young man ,
年轻的 男人 ,

少年郎，

[ɪts] ['truːli] ['praɪsləs] .
It's truly priceless .
它是 真的 无价 .

真个千金难换。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] .
This is a good way to be born .
这 是 一个 好的 方式 到 是 出生 .

这等样生得好，

[ɪts] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [pæn] .
It's no wonder he was born with the surname Pan .
它是 不 想知道 他 曾是 出生 和 这 姓 平底锅 .

不枉他姓了潘，

['lɪt(ə)l] [pæn] [æn; ən] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Little Pan An is truly admirable .
小的 平底锅 一个 是 真的 令人钦佩的 .

小潘安委实的堪钦羡。

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [red] [pænts] .
He took off his red pants .
他 采取 离开 他的 红色的 裤子 .

褪下了红裤子，

[hɪz; ɪz] [waɪt] [skɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
His white skin was revealed .
他的 白色的 皮肤 曾是 揭晓 .

露出他白漫漫。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [də'rekt] [lɒs] [ɒv; əv] [feɪs] ,
Although it wasn't a direct loss of face ,
虽然 它 不是 一个 直接的 损失 的 脸 ,

虽不是当面的丢番，

[ðæt] [wei] , [hiː; hi] [kæn; kən] [gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vest] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
That way , he can go upstairs in his vest and take care of things .
那 方式 , 他 能 去 楼上 在 他的 背心 和 拿 关心 的 事物 .

也好叫他背心儿上去照管。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [pæn] - [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ,
Little did anyone know that although Pan Wenzi was handsome and charming ,
小的 做过 任何人 知道 那 虽然 平底锅 - 曾是 英俊的 和 迷人 ,

那知潘文子虽则生得标致风流，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
But they don't take the wrong path .
但 他们 不 拿 这 错误的 小路 .

却是不走邪路，

[ðeɪ] [dəʊnt] ['iːzəli] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
They don't easily associate with others .
他们 不 容易地 联系 和 其他的 .

也不轻易与人交往。

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [əd'maɪəd] [hɪm] . . .
Therefore , even though his friends admired him . . .
所以 , 甚至 尽管 他的 朋友们 钦佩 他 . . .

因此朋友们纵然爱慕，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['heɪsti] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] .
It is too hasty to hand over the money .
它 是 也 仓促 到 手 超过 这 钱 .

急切不能纳交。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [tjuːn] ,
Upon hearing this tune ,
之上 听力 这 调 ,

及至听见这只曲儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [diːp] ['heɪtrɪd] .
He was filled with deep hatred .
他 曾是 已填 和 深的 仇恨 .

心中大恨，

[ə'spaɪərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres]
Aspiring to make progress
有抱负的 到 制作 进步

立志上进，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] [ʃeɪm] .
To avenge our shame .
到 报仇 我们的 耻辱 .

以雪以耻。

[hɪz; ɪz] ['peərənts] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [wɪð] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
His parents wanted to complete their marriage with him because of this .
他的 父母 通缉 到 完全的 他们的 婚姻 和 他 因为 的 这 .

为这上父母要与他完亲，

[ðeɪ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] .
They stubbornly refused .
他们 固执地 拒绝 .

执意不肯。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [pæn] [ˌdiː'juː] [hæd; həd] [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] [niːs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
It turns out that Pan Du had betrothed his niece since childhood .
它 转弯 出去 那 平底锅 杜 有 未婚妻 他的 侄女 自从 童年 .

原来潘度从幼聘定甥女，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] .
She was his partner .
她 曾是 他的 伙伴 .

与他为配。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
At this time , due to the death of his sister ,
在 这 时间 , 到期的 到 这 死亡 的 他的 姐姐 ,

这时因妹子身故，

[ʃiː; ʃi] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
She never had a son .
她 绝不 有 一个 儿子 .

不曾生得儿子，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [ðɪs] ['wʊmən] .
There is only this woman .
那里 是 仅有的 这 女士 .

单单止有此女，

[ðə; ði][gɜːl][hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
The girl has no one to look after her .
这 女孩 有 不 一 到 看 后 她 .

妹子又没人照管，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She wanted to lean against her brother .
她 通缉 到 倾斜 反对 她 兄弟 .

要倚傍到哥子身边，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Instead , they urged them to choose a date for the wedding .
反而 , 他们 敦促 他们 到 选择 一个 日期 为了 这 婚礼 .

反来催促择日成亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is a win - win situation .
这 是 一个 赢 - 赢 情况 .

两得其便。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [pæn] - ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
Unfortunately , Pan Wenzi simply refused .
很遗憾 , 平底锅 - 简单地 拒绝 .

怎奈潘文子只是不要。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['huːɪ] [niː'ɑːŋ] ,
Her mother , Hui Niang ,
她 母亲 , 惠 娘 ,

其母惠娘，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] :
He repeatedly advised :
他 反复 建议 :

又再三劝道：

" [wen] [ə; eɪ][mæn] [gets] ['mærid] ,
" When a man gets married ,
" 什么时候 一个 男人 获得 已婚 ,

“男大当婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁，

['eɪnʃənt] ['etɪkət] .
Ancient etiquette .
古老的 礼仪 .

古之常礼。

[lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,
Look at your father ,
看 在 你的 父亲 ,

看你父亲，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] [bæk] [ðen] .
He had no children back then .
他 有 不 孩子们 后退 然后 .

当年无子，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [gɒdz] [ai] [preɪd] [tuː; tə] .
I don't know how many gods I prayed to .
我 不 知道 如何 许多 神 我 祈祷 到 .

不知求了多少神，

[hiː; hi] ['wəːʃip] ['meni] ['buːdəz] .
He worshipped many Buddhas .
他 崇拜 许多 佛陀 .

拜了许多佛，

[haʊ] ['meni] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ?
How many wishes were made ?
如何 许多 愿望 是 制成 ?

许了多少香愿，

[haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] ['kɑːmə] [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ?
How much good karma have you accumulated ?
如何 很多 好的 因果报应 有 你 积累 ?

积了多少阴德，

[ai][dʒʌst][hæd; həd][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] .
I just had you , you wretched child .
我 只是 有 你 , 你 可怜 孩子 .

方才生得你这冤家。

[naʊ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,
Now sixteen or seventeen years old ,
现在 十六 或者 十七 年 老的 ,

如今十六七岁，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['ɜːli] .
It's a good time to get married early .
它是 一个 好的 时间 到 得到 已婚 早期的 .

正好及早婚配，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [gɪv] [bɜːθ] ,
Men and women who give birth ,
男人 和 女性 WHO 给 出生 ,

生育男女，

[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['sɪgəret] .
Receive the cigarettes .
收到 这 香烟 .

接绍香烟。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['kænɒt] ['gæðə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] . . .
If you are stubborn and cannot gather your thoughts . . .
如果 你 是 固执的 和 不能 收集 你的 想法 . . .

你若执性不聚，

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [laɪn] .
Let alone the extinction of the Pan family line .
让 独自的 这 灭绝 的 这 平底锅 家庭 线 .

且莫说绝了潘门后代，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]
In case something happens to your father
在 案件 某物 发生 到 你的 父亲

万一你父亲三长两短，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'mæst] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] [welθ] [ɪn] [veɪn] .
He had amassed tens of thousands of dollars in wealth in vain .
他 有 积累 十 的 数千 的 美元 在 财富 在 徒劳 .

枉积下数万家私，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)]['teɪkən][ə; eɪ] [waɪf] .
He has never taken a wife .
他 有 绝不 已采取 一个 妻子 .

不曾讨下一房媳妇，

['ʌðəwaɪz] , ['piːp(ə)l] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
Otherwise , people will laugh at us .
否则 , 人们 将要 笑 在 我们 .

要不被人谈笑。”

[pæn] - [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [seɪ] [ðɪs] ,
Pan Wenzi heard his mother say this ,
平底锅 - 听到 他的 母亲 说 这 ,

潘文子听母亲说了这话，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便对道：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [men] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜːti] . "
" In ancient times , men married at the age of thirty . "
" 在 古老的 时代 , 男人 已婚 在 这 年龄 的 三十 . "

“古人三十而娶。

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am seventeen years old this year .
我 是 十七 年 老的 这 年 .

我今年方十七，

[wʌns] [hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Once he married a wife ,
一次 他 已婚 一个 妻子 ,

一娶了妻子，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [taɪm] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['kætəgəriz] .
He then divided his reading time into several categories .
他 然后 分割 他的 阅读 时间 进入 一些 类别 .

便分乱读书功夫。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['stʌdiz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Moreover , my studies are still incomplete .
而且 , 我的 研究 是 仍然 未完成 .

况今学问未成，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
This is not the day to settle down and establish a household .
这 是 不是 这 天 到 定居 向下 和 建立 一个 家庭 .

不是成房立户的日子。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
I recently heard that Mr . Longqiu has established a teaching position at the
我 最近 听到 那 先生 . - 有 已确立的 一个 教学 位置 在 这
['huː'næn][dʒɪŋ]['temp(ə)l][ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Hunan Jing Temple in Hangzhou .
湖南 景 寺庙 在 杭州 .

近日闻得龙丘先生设教杭州湖南净寺，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] ['stjʊdnts] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['tjuːtəlɪdʒ] .
There are two to three hundred students under his tutelage .
那里 是 二 到 三 百 学生 在下面 他的 监护 .

教下生徒有二三百人，

[ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The son also wanted to go and pay his respects .
这 儿子 还 通缉 到 去 和 支付 他的 尊重 .

儿子也欲去拜从。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
The mother can tell the father .
这 母亲 能 告诉 这 父亲 .

母亲可对父亲说知，

[send] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪp] .
Send some money for the trip .
发送 一些 钱 为了 这 旅行 .

发些盘费，

['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [j'iəz] ,
Studying in Hangzhou for one or two years ,
学习 在 杭州 为了 一 或者 二 年 ,

往杭州读书一二年，

[wen] [wʌn] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
When one has sufficient talent and learning ,
什么时候 一 有 充足的 天赋 和 学习 ,

等才学充足，

[ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
In years of major examinations ,
在 年 的 主要的 考试 ,

遇着大比之年，

[ai][wɒz; wəz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɑːs] .
I was lucky enough to pass .
我 曾是 幸运的 足够的 到 经过 .

侥幸得中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] ['mæri] .
It will not be too late for him to return and marry .
它 将要 不是 是 也 晚的 为了 他 到 返回 和 结婚 .

那时归来娶妻未迟。

[duː; də] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Do not mention this today .
做 不是 提到 这 今天 .

今日断不要提这话。”

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [əʊld]['mɑːstə(r)] [pæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Hui Niang saw that Old Master Pan was a beloved son in his later years .
惠 娘 锯 那 老的 掌握 平底锅 曾是 一个 心爱 儿子 在 他的 之后 年 .

惠娘见潘老是晚年爱子，

[spɔɪld] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd]
Spoiled since childhood
被宠坏了 自从 童年

自小娇养，

[duː; də] [θɪŋz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
Do things according to your own nature .
做 事物 根据 到 你的 自己的 自然 .

诸事随其心性，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ˌdisə'bei] .
It was not disobeyed .
它 曾是 不是 违抗命令 .

并不曾违拗，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒn] [həʊld] .
They had no choice but to put the wedding on hold .
他们 有 不 选择 但 到 放 这 婚礼 在 抓住 .

只得把婚事搁起，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['stʌdi] [ə'brɔːd] .
Instead , he told his father about his son's desire to study abroad .
反而 , 他 讲述 他的 父亲 关于 他的 儿子的 欲望 到 学习 国外 .

反将儿子要游学的话说与老儿。

- [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [sʌn] [gəʊ] [aʊt] .
Napandu was reluctant to let his son go out .
- 曾是 不情愿的 到 让 他的 儿子 去 出去 .

那潘度本不舍得儿子出门，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][beə(r)][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [weɪl] ?
How could he bear to cry and wail ?
如何 可以 他 熊 到 哭 和 哀号 ?

怎当他啼啼哭哭，

[ɪts] [laɪk] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɔː(r)][lɪv; laɪv] .
It's like they're going to die or live .
它是 喜欢 它们是 去 到 死 或者 居住 .

要死要活。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The old man had no choice .
这 老的 男人 有 不 选择 .

老儿没奈何，

[ai] [wɪl] [peɪ] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I will pay fifty taels of silver .
我 将要 支付 五十 两 的 银 .

将出五十两银子，

[peɪ] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð] [hɪm] .
Pay the travel expenses with him .
支付 这 旅行 开支 和 他 .

与他做盘费。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
There are too few articles .
那里 是 也 很少 文章 .

文子嫌少，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] ['əʊvə(r)] - [teɪl] .
They argued over 120 taels .
他们 争论 超过 - 两 .

争了一百二十两，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [gɪfts] .
There were also many gifts .
那里 是 还 许多 礼物 .

又有许多礼物。

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [ðen] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
Hui Niang then prepared the clothing for all four seasons .
惠 娘 然后 准备 这 衣服 为了 全部 四 季节 .

惠娘又打叠四季衣服铺程，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [bɒks] ,
Along with the book box ,
沿着 和 这 书 盒子 ,

并着书箱，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] ['dɪlɪdʒəntli] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] .
The servant boy diligently followed along .
这 仆人 男生 勤勉地 随后 沿着 .

教家僮勤学跟随。

[bai] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['stʌdiz] .
Buy a boat to travel to Hangzhou for further studies .
买 一个 船 到 旅行 到 杭州 为了 更远 研究 .

买舟往杭州游学，

[wiː; wi] [ˌdisim'bɑːk] .
We disembarked .
我们 下船 .

下了船。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [faɪv] [deɪz] .
That will take five days .
那 将要 拿 五 天 .

那消五日，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
Arrived in Hangzhou
到达的 在 杭州

已到杭州，

['mɔːrɪŋ] [bəʊts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [paɪn] ['niːd(ə)l] [fiːld] .
Mooring boats below the pine needle field .
停泊 船 以下 这 松树 针 场地 .

泊船松毛场下。

[send] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ə'weɪ] .
Send the boatman away .
发送 这 船工 离开 .

打发船家，

['sʌmən] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Summon a sedan chair .
召唤 一个 轿车 椅子 .

唤乘小轿，

[ðə; ði] [tuː] ['pɔːtəz] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The two porters carried the luggage .
这 二 搬运工 携带 这 行李 .

着两个脚夫挑了行李，

[ai] [went] [streɪt] [tuː; tə] [west] [leɪk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn]['huː'næn] .
I went straight to West Lake to visit the Jingci Temple in Hunan .
我 去 直的 到 西方 湖 到 访问 这 - 寺庙 在 湖南 .

一径到西湖上寻访湖南净寺。

['mɑːstə(r)] - [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tent] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bʊdə] [hɔːl] .
Master Longqiu set up his tent in a clean room to the west of the Great Buddha Hall .
掌握 - 放 向上 他的 帐篷 在 一个 干净的 房间 到 这 西方 的 这 伟大的 佛 大厅 .

那龙丘先生设帐在大雄殿西首一个净室里，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The house is spacious .
这 房子 是 宽敞 .

屋宇宽绰，

[ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [triːz] [ˌɪntə'twaɪn] ,
Bamboo and trees intertwine ,
竹子 和 树木 交织 ,

竹木交映，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
There is a plaque above the gate .
那里 是 一个 牌匾 多于 这 门 .

墙门上有个匾额，

[griːn] [bʊks] [ænd; ənd] [pɪŋk] [graʊnd] ,
Green books and pink ground ,
绿色的 图书 和 粉色的 地面 ,

翠书粉地，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [nest] [klaʊd] [pə'vɪliən] " .
It reads " Nest Cloud Pavilion " .
它 阅读 " 巢 云 亭 " .

写着“巢云馆”三字。

[pæn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
Pan Wenzi had already prepared the visiting cards for his students .
平底锅 - 有 已经 准备 这 访问 牌 为了 他的 学生 .

潘文子已备下门生拜帖，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [ˌɪn'saɪd] .
The message was sent inside .
这 信息 曾是 发送 里面 .

传将进去。

['mɪstə(r)] . - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] .
Mr . Longqiu invited him in .
先生 . - 受邀 他 在 .

龙丘先生令人请进，

- [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Wenzi invited the gentleman to sit in the middle .
- 受邀 这 绅士 到 坐 在 这 中间 .

文子请先生居中坐下，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['prez(ə)nt] [gɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
Present gifts as a token of respect .
展示 礼物 作为 一个 令牌 的 尊重 .

送上贽见礼物。

['mɪstə(r)] . - [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .
Mr . Longqiu invited me to stay for a small meal .
先生 . - 受邀 我 到 停留 为了 一个 小的 一顿饭 .

龙丘先生就留小饭。

[hiː; hi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ðæt] [naɪt] .
He stayed overnight that night .
他 入住 过夜 那 夜晚 .

当晚权宿一宵，

[ai] [wɪl] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [mʌŋks] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [tə'mɒrəʊ] .
I will find another monk's room to stay in tomorrow .
我 将要 寻找 其他 僧侣的 房间 到 停留 在 明天 .

明日另觅僧房寓下。

[wen] ['raɪtɪŋ] [pəʊsts] ,
When writing posts ,
什么时候 写作 帖子 ,

写起帖子，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .
Go and visit your fellow disciples .
去 和 访问 你的 同伴 门徒 .

去拜同门朋友，

[ðə; ði] ['əʊldə] [wʌn] [raɪts] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
The older one writes a message to his younger brother .
这 老 一 写 一个 信息 到 他的 年轻 兄弟 .

年长的写个晚弟，

[wɪr] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [səʊ] [aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] " ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] " .
We're the same age , so I'll call you " little brother " .
是 这 相同的 年龄 , 所以 患病的 称呼 你 " 小的 兄弟 " .

年齿相同称个小弟，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['dʒuːniə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
Those who are not older than a few years are called junior teachers .
那些 WHO 是 不是 老 比 一个 很少 年 是 称为 初级 教师 .

长不多年的称侍教弟。

['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] ['meni] [ə'prentɪsɪz] .
Mr . Naqiulong had many apprentices .
先生 . - 有 许多 学徒 .

那丘龙先生学徒众多，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [tuː; tə] ['veəriəs] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [æz; əz] ['lɒdʒɪŋz] .
They were scattered to various monks ' quarters as lodgings .
他们 是 疏散 到 各种各样的 僧侣 - 四分之一 作为 住宿 .

四散各僧房作寓，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [ləʊ'keɪʃənz] .
There are approximately several dozen locations .
那里 是 大约 一些 打 地点 .

约有几十处。

- ['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Wenzi diligently studied and accepted the letter .
- 勤勉地 研究 和 公认 这 信 .

文子教勤学捧了贴子，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] ['evriweə(r)] .
He paid homage everywhere .
他 有薪酬的 尊敬 到处 .

处处拜到。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
The next day , all the friends came to return the visit .
这 下一个 天 , 全部 这 朋友们 来了 到 返回 这 访问 .

次日众朋友都来答拜，

[ɔːl] [ɪn]['ɔːdə(r)] ,
All in order ,
全部 在 命令 ,

先后俱到，

[ðə; ði] ['stʌdi] [wɒz; wəz][səʊ] ['kraʊdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['stʌfi] [ænd; ənd] ['eələs] .
The study was so crowded that it was stuffy and airless .
这 学习 曾是 所以 挤 那 它 曾是 闷 和 无气 .

把文子书房中挤得气不通风，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] ['ðer] [dɪ'lɪvərɪŋ] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
It seems like they're delivering grain to the king .
它 似乎 喜欢 它们是 运送 粮食 到 这 国王 .

好像送王粮的，

[wʌn] [ɪn][ænd; ənd][wʌn] [aʊt] .
One in and one out .
一 在 和 一 出去 .

一进一出。

[ðiːz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['tiːneɪdʒərz] .
These friends are all teenagers .
这些 朋友们 是 全部 青少年 .

这些朋友都是少年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] [ə'gen] .
He was studying abroad again .
他 曾是 学习 国外 再次 .

又在外游学，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He had been deprived of women for a long time .
他 有 到过 被剥夺的 的 女性 为了 一个 长的 时间 .

久旷女色。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['stjʊdnts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒmɪnəli] [ɪn'rəʊld] [ɪn] [skuːl] .
There were also students who were nominally enrolled in school .
那里 是 还 学生 WHO 是 名义上 已注册 在 学校 .

其中还有挂名读书，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑːgɪt] ['ʃeɪdi] [jʌŋ] [men] .
They specifically target shady young men .
他们 具体来说 目标 阴凉 年轻的 男人 .

专意拐小伙子不三不四的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] ['bjuːti] [æz; əz] [pæn] [æn; ən] ,
Upon seeing such beauty as Pan An ,
之上 看到 这样的 美丽 作为 平底锅 一个 ,

一见了小潘安这般美貌，

[ðeɪ] [ɔːl] [wæg] [ðeə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] .
They all wagged their lips and stuck out their tongues .
他们 全部 摇晃 他们的 嘴唇 和 卡住 出去 他们的 舌头 .

个个摇唇吐舌，

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
Look at me ,
看 在 我 ,

你张我看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗里道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] - [hæz; həz] [ə'pɪəd] ?
Could it be that Sudhana has appeared ?
可以 它 是 那 - 有 出现 ?

“莫非善财童子出现么？”

[ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [zɪtɒŋ] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] ? "
" Could it be that the Emperor Zitong has descended to the mortal world ? "
" 可以 它 是 那 这 皇帝 梓潼 有 下降 到 这 凡人 世界 ? "

“莫非梓童帝君降临凡世。”

[ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] . "
" Most of them are incarnations of Guanyin Bodhisattva . "
" 最多 的 他们 是 化身 的 观音 菩萨 . "

“多分是观世音菩萨化身。”

[ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [bæk] [ðen] , [dʒuː] [jɪŋtaɪ] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] . "
" Back then , Zhu Yingtai disguised herself as a man . "
" 后退 然后 , 朱 英泰 伪装 她自己 作为 一个 男人 . "

“当年祝英台女扮男妆，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['lektʃəd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
He also lectured in Hangzhou .
他 还 讲课 在 杭州 .

也曾到杭州讲学。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ?
Could this be the person ?
可以 这 是 这 人 ?

莫非就是此人？”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

也有说：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
We are here .
我们 是 这里 .

“我们在此，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] [wɪð] . . .
If I could have such a friend to share a bed with . . .
如果 我 可以 有 这样的 一个 朋友 到 分享 一个 床 和 . . .

若得这样朋友同床合被，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] ['mæri] .
He would never marry .
他 会 绝不 结婚 .

就是一世不讨老婆，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['kɒntent] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
And I am content with it .
和 我 是 内容 和 它 .

也自甘心。”

[ðiːz] [frendz] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['vɪzɪt] .
These friends returned the visit .
这些 朋友们 返回 这 访问 .

这班朋友答拜，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['prɪnsəp(ə)l] ,
Although it is a proper principle ,
虽然 它 是 一个 恰当的 原则 ,

虽则正经道理，

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbə] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːn] ['brʌðəz] .
In fact , they all harbored the idea of becoming sworn brothers .
在 事实 , 他们 全部 藏匿 这 主意 的 成为 宣誓 兄弟 .

其实个个都怀了一个契兄契弟念头，

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第55/57页

" ['brʌðə(r)] [pæn] , [wɪtʃ] ['klæsɪk] [tekst] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ? "
" Brother Pan , which classic text are you studying ? "
" 兄弟 平底锅 , 哪个 经典的 文本 是 你 学习 ? "

“潘兄所治何经？”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" ['brʌðə(r)] [pæn] , [weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [həʊm] ? "
" Brother Pan , where is your immortal home ? "
" 兄弟 平底锅 , 在哪里 是 你的 不朽 家 ? "

“潘兄仙乡何处？”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [dɪd] [juː; jʊ] ['mæri] ['leɪdi] - ? "
" Did you marry Lady Lingzheng ? "
" 做过 你 结婚 女士 - ? "

“曾娶令正夫人？”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

[ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are your father and father still alive ?
是 你的 父亲 和 父亲 仍然 活 ?

“尊翁尊堂俱在否？”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? "
" How many of you brothers are there ? "
" 如何 许多 的 你 兄弟 是 那里 ? "

“贤昆仲几人？”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ræŋkt] [fɜːst] [ɔː(r)] ['sekənd] ? "
" Is it ranked first or second ? "
" 是 它 排名 第一的 或者 第二 ? "

“排行是第一第二？”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [siː] [ðə; ði] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'vɪəd] ['tiːtʃə(r)] . "
" See the honorific title bestowed upon the revered teacher . "
" 看 这 敬语 标题 授予 之上 这 受人尊敬的 老师 . "

“见教尊表尊号，

[nekst] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [ə'dres] [hɪm] .
Next time , it will be easier to address him .
下一个 时间 , 它 将要 是 更轻松 到 地址 他 .

下次却好称呼。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][nəʊ] [seɪ] .
There were also those who had no say .
那里 是 还 那些 WHO 有 不 说 .

也有没得开口的，

[baʊ; bəʊ][jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
Bow your hands in a gesture of respect .
弓 你的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

把手来一拱，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] . "
" I've long admired you . "
" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

久仰！”

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [giːz] [ə'kweɪntəns] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Some of Zhang Gui's acquaintances also said :
一些 的 张 GUI的 熟人 还 说 :

也有张鬼熟椏相知的道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['klɑːsmeɪts] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" We are fortunate to be classmates with you , sir . "
" 我们 是 幸运 到 是 同学 和 你 , 先生 . "

“我辈幸与老兄同学，

[feɪt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] .
Fate has brought us together .
命运 有 带来 我们 一起 .

有缘，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

有缘！”

[juː; jʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
You said something ,
你 说 某物 ,

你一声，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[pæn] - [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] .
Pan Wenzi became increasingly impatient with the reception .
平底锅 - 成为 日益 不耐烦 和 这 接待 .

把潘文子接待得一个不耐烦，

[hiː; hi] ['dɪlɪdʒəntli] [sɜːvd] [tiː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
He diligently served tea to his companions .
他 勤勉地 服务 茶 到 他的 同伴 .

就是勤学在旁边送茶，

[ɪts] [laɪk] ['selɪŋ] [gʊdz] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel] .
It's like selling goods in a hotel .
它是 喜欢 销售 商品 在 一个 酒店 .

却似酒店上卖货，

[ðə; ði] [ləʊd] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .
The load couldn't be delivered .
这 加载 不能 是 发表 .

担送不来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʌni] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [waɪd] , ['iːgə(r)] [aɪz] .
It was funny that his friends were staring at his face with wide , eager eyes .
它 曾是 有趣的 那 他的 朋友们 是 凝视 在 他的 脸 和 宽的 , 渴望的 眼睛 .

还好笑这班朋友两只眼谷碌碌的看着他面庞，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'weɪ] .
He didn't turn his gaze away .
他 没有 转动 他的 目光 离开 .

并不转睛。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
They talked for half a day ,
他们 谈话 为了 一半 一个 天 ,

谈了半日，

[dəʊnt] [gəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
Wenzi followed the teacher's rules of conduct .
- 随后 这 老师的 规则 的 执行 .

文子依了先生学规，

- [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
369 Composition
- 作品

三六九作文，

['lektʃəz] [ɒn] [bʊk] -
Lectures on Book 258
讲座 在 书 -

二五八讲书，

[ai] [riːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
I read until the third watch of the night before going to sleep .
我 读 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 前 去 到 睡觉 .

每夜读到三更方睡。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :

果然是:

\- - ,
Chaogong Erdian ,
\- - ,

朝耕二典,

[naɪt] ['wiːdɪŋ] [θriː] [taɪmz] .
Night weeding three times .
夜晚 除草 三 时代 .

夜耨三谟。

[jaʊ] , [ʃʌn] , [ju] , [tæŋ] , [wen] , [ænd; ənd] -
Yao , Shun , Yu , Tang , Wen , and Gongwu
姚 , 回避 , 于 , 唐 , 温 , 和 -

尧舜禹汤文共武,

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ɪk'siːdɪd] [wʌn] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] .
It never exceeded one volume of the Book of Documents .
它 绝不 超出 一 体积 的 这 书 的 文件 .

总不出一卷尚书。

['wedɪŋz] , ['fjuːnərəlz] , [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ,
Weddings , funerals , and ceremonies ,
婚礼 , 葬礼 , 和 仪式 ,

冠婚丧祭与威仪,

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [raɪts] .
All of these are recorded in the Hundred Chapters of the Book of Rites .
全部 的 这些 是 记录 在 这 百 章节 的 这 书 的 仪式 .

尽载在百篇礼记。

[rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['treitə] ,
Rebellious ministers and traitors ,
叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

乱臣贼子,

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ['ɒnwədz]
From the Heavenly King's Record of the Moon onwards
从 这 天上 国王学院 记录 的 这 月亮 开始

从天王记月以下,

['əʊnli] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ['mætə(r)] .
Only the Spring and Autumn Annals matter .
仅有的 这 春天 和 秋天 志 事情 .

只定春秋。

['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Talented men and beautiful women
才华横溢 男人 和 美丽的 女性

才子佳人,

[sɪns] [gwɑːn][dʒuz] [lʌv] [ə'feə(r)] ,
Since Guan Ju's love affair ,
自从 关 ju's 爱 事务 ,

自关雎好逑以来,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʒɛŋ] [weɪ] ?
Could it be Zheng Wei ?
可以 它 是 郑 魏 ?

莫非郑卫。

[ðə; ði] [fɜːst] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪ'mɔːdiəl] ['enədʒi] .
The first stroke of the primordial energy .
这 第一的 中风 的 这 原始的 活力 .

先天开一画，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ju'ɑːn] , [hɛŋ] , [liː] , [ænd; ənd] [ʒɛn] .
The division is Yuan , Heng , Li , and Zhen .
这 分配 是 元 , 恒 , 李 , 和 真 .

分了元亨利贞。

[ðə; ði] [pɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk] .
The pitch is determined by the music .
这 沥青 是 决定 经过 这 音乐 .

随乐定音声，

[ðə; ði] [faɪv] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpentə'tɒnɪk] [skeɪl] (-) [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪs'ɔːdəd] .
The five notes of the pentatonic scale (宫商角徵) are not disordered .
这 五 笔记 的 这 五声音阶 规模 (-) 是 不是 混乱 .

不乱宫商角徵。

['əʊnli] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] ['benɪfɪts] .
Only by opening a book can one truly appreciate its benefits .
仅有的 经过 开幕 一个 书 能 一 真的 欣赏 它是 好处 .

方知有益须开卷，

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['riːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
I don't believe that reading is a way to pass the time .
我 不 相信 那 阅读 是 一个 方式 到 经过 这 时间 .

不信消闲是读书。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [pæn] - ['stʌdiɪŋ] ['ʌndə(r)]['mɪstə(r)] . - [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of Pan Wenzi studying under Mr . Longqiu is not mentioned here .
这 故事 的 平底锅 - 学习 在下面 先生 . - 是 不是 提及 这里 .

按下潘文子从龙丘先生门下读书不题。

[naʊ] , [ɪn] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː] ['priːfektʃə(r)] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] . . .
Now , in Xiangtan County of Changsha Prefecture , there lived a scholar . . .
现在 , 在 湘潭 县 的 长沙 州 , 那里 居住地 一个 学者 . . .

却说长沙府湘潭县有一秀士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Zhongxian .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓王名仲先，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wæŋ] - ,
His father , Wang Shanwen ,
他的 父亲 , 王 - ,

其父王善闻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They were originally from the countryside .
他们 是 起初 从 这 农村 .

原是乡里人家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːldz] [ænd; ənd][lænd] .
There are fields and land .
那里 是 字段 和 土地 .

有田有地。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The eldest son's name was Boyuan .
这 长子 儿子的 姓名 曾是 - .

长子名唤伯远，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,

完婚之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['fɑːmlænd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] .
That is , to manage the farmland on behalf of one's father .
那 是 , 到 管理 这 农田 在 代表 的 一个人的 父亲 .

即替父亲掌管田事。

- , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
Zhongxian , however , was handsome and intelligent .
- , 然而 , 曾是 英俊的 和 聪明的 .

仲先却生得清秀聪明，

[aɪv] [biːn] [gʊd] [æt; ət] ['riːdɪŋ] [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I've been good at reading since I was a child .
我已经 到过 好的 在 阅读 自从 我 曾是 一个 孩子 .

自小会读书。

[wæŋ] - [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [sɒŋ] [ʃiː] :
Wang Shanwen said to his mother , Song Shi :
王 - 说 到 他的 母亲 , 歌曲 史 :

王善闻对妈妈宋氏道：

" [tuː] [sʌnz] , "
" Two sons , "
" 二 儿子们 , "

“两个儿子，

[ðə; ði] ['əʊldə] [wʌn] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
The older one taught him to manage the household .
这 老 一 教授 他 到 管理 这 家庭 .

大的教他管家，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
The second one is good - looking .
这 第二 一 是 好的 - 寻找 .

第二个体貌生得好，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] .
Moreover , he is also intelligent .
而且 , 他 是 还 聪明的 .

抑且又资质聪明，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [riːd] [bʊks] .
You can read books .
你 能 读 图书 .

可以读书。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] ['fɑːrmərz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Although my family has been farmers for generations
虽然 我的 家庭 有 到过 农民 为了 几代人

我家世代虽是种田，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

However , they have been a family that has accumulated good deeds for generations .

然而 , 他们 有 到过 一个 家庭 那 有 积累 好的 契约 为了 几代人 .

却世代是个善门积阴德的。

[ɪf] - [sʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] . . .

If Zhongxian's son succeeds in his studies . . .

如果 - 儿子 成功 在 他的 研究 . . .

若仲先儿子读书得成，

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns]

Change of allegiance

改变 的 忠诚

改换门庭，

['ɒnərɪŋ] [wʌnz] ['peərənts] [ænd; ənd] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]

Honoring one's parents and ancestors

致敬 一个人的 父母 和 祖先

荣亲耀祖，

[maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [gʊd] [diːdz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ɪn] [veɪn] .

My ancestors ' good deeds have not been in vain .

我的 祖先 - 好的 契约 有 不是 到过 在 徒劳 .

不枉了我祖宗的行善，

[ðɪs] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃɑːŋ'tɑːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['peznts] [kæn; kən] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

This teaches the people of Xiangtan that even farmers and peasants can produce a son who becomes an official .

这 教导 这 人们 的 湘潭 那 甚至 农民 和 农民 能 生产 一个 儿子 WHO 变成 一个 官方的 .

教湘潭人晓得田户庄家也出个儿子做官，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?

Isn't it about teaching good people to set an example ?

不是 它 关于 教学 好的 人们 到 放 一个 例子 ?

可不是教学好人的做个榜样？”

[sɒŋ] [sed] :

Song said :

歌曲 说 :

宋氏道：

" [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['fɑːmɪŋ] ,

" Large - scale farming ,

" 大的 - 规模 农业 ,

“大的种田，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] .

The younger ones are reading .

这 年轻 一个 是 阅读 .

小的读书。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] ['væljuːz] [bəʊθ] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['skɒləʃɪp] .

This is a family that values both farming and scholarship .

这 是 一个 家庭 那 值 两个都 农业 和 奖学金 .

这方是耕读之家。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wæŋ] - [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [tiːtʃ] - [tuː; tə] [riːd] .
From then on , Wang Shanwen resolved to teach Zhongxian to read .
从 然后 在 , 王 - 已解决 到 教 - 到 读 .

从此王善闻决意教仲先读书，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] .
Although he was betrothed to the daughter of Zhang Sanlao from the front village .
虽然 他 曾是 未婚妻 到 这 女儿 的 张 - 从 这 正面 村庄 .

虽聘下前村张三老的女儿为配，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
But she refused to marry him .
但 她 拒绝 到 结婚 他 .

却不肯与他做亲，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He wanted his son to pass the imperial examination .
他 通缉 他的 儿子 到 经过 这 帝国 考试 .

要儿子登了科甲，

[ə; eɪ] [raʊnd] - [nekt] [ɡɔːz] [hæt] [wɒz; wəz] [wɔːn] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
A round - necked gauze hat was worn to welcome him .
一个 圆形的 - 颈部 纱布 帽子 曾是 磨损 到 欢迎 他 .

纱帽圆领亲迎。

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌnaɪn'tiːn] [j'ɪəz] [əʊld] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhong Xian was already nineteen years old at this time .
钟 西安 曾是 已经 十九 年 老的 在 这 时间 .

为此仲先年已一十九，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] ['kɔnsə,meit] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .
They have not yet consummated their marriage .
他们 有 不是 然而 完成 他们的 婚姻 .

尚未曾洞房花烛。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

这老儿又道：

" [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['klʌtəd] ,
" The house is cluttered ,
" 这 房子 是 杂乱 ,

“家中冗杂，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
Seeking a quiet place in the mountains
寻求 一个 安静的 地方 在 这 山脉

向山中寻幽静处，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] .
Let's make a study .
我们来吧 制作 一个 学习 .

做个书室。”

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ɪn'diːd] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] .
Zhong Xian indeed secluded himself and studied diligently .
钟 西安 的确 僻 他自己 和 研究 勤勉地 .

仲先果然闭户苦读，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'grəʊst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He was always engrossed in his book .
他 曾是 总是 全神贯注 在 他的 书 .

手不释卷。

['skɑːlərz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ['sɪəriəs] ['həʊmwɜːk]
Scholars who have always done serious homework
学者们 WHO 有 总是 完毕 严肃的 家庭作业

从来读书人干了正经功课，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ,
The rest of the work ,
这 休息 的 这 工作 ,

余下功夫，

[ɔː(r)] ['kɒpiɪŋ] [kə'lɪgrəfi] ['mɒdlz] ,
Or copying calligraphy models ,
或者 复制 书法 模型 ,

或是摹临法帖，

[ɔː(r)] [lɜːn] [tuː; tə] [peɪnt] [sʌm; səm] ['wɪðəd] [triːz] , [ˌbæm'buː] , [ænd; ənd] [rɒks] .
Or learn to paint some withered trees , bamboo , and rocks .
或者 学习 到 画 一些 干枯 树木 , 竹子 , 和 岩石 .

或学画些枯木竹石，

[ɔː(r)] [lɜːn] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm] ['pəʊətri] .
Or learn to write some poetry .
或者 学习 到 写 一些 诗 .

或学做些诗词，

[ɪk'striːmli] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ,
Extremely unintelligent ,
极其 愚蠢的 ,

极不聪明的，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [riːd] ['leʒə(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [və'raɪəti] [ʃəʊz] .
They also read leisure books and watched variety shows .
他们 还 读 闲暇 图书 和 观看 种类 演出 .

也要看闲书杂剧。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒɒŋ] [fɜːst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌv] ['stɔːriz] ,
Zhong first saw it in the collection of love stories ,
钟 第一的 锯 它 在 这 收藏 的 爱 故事 ,

仲先看到丽情集上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['sentənsɪz] [ðæt] [seɪ] :
There are four sentences that say :
那里 是 四 句子 那 说 :

有四句说话云：

- ['ʌpə(r)] ['pæləs]
Qishui Upper Palace
- 上 宫殿

淇水上宫，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ;
I don't know how many ;
我 不 知道 如何 许多 ;

不知有几；

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sliːvz] ,
Divide the peach and cut off the sleeves ,
划分 这 桃 和 切 离开 这 袖子 ,

分桃断袖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
It is also said that there are many .
它 是 还 说 那 那里 是 许多 .

亦复云多。

[ðæt] - ['pæləs]
That Qishui Palace
那 - 宫殿

那淇水上宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It is a story of illicit sexual relations between a man and a woman .
它 是 一个 故事 的 非法 性 关系 之间 一个 男人 和 一个 女士 .

乃男女野合故事，

[wɪð] - [ænd; ənd] - ,
With Sangjian and Pusang ,
和 - 和 - ,

与桑间濮上，

[ðə; ði] ['mɪnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
The meanings are the same .
这 含义 是 这 相同的 .

文义相同。

[ðɪs] [piːtʃ] - ['ʃeərɪŋ] , ['brəʊkən] [sliːv] ,
This peach - sharing , broken sleeve ,
这 桃 - 分享 , 破碎的 袖子 ,

这分桃断袖，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [lʌvz] [men] .
But it's a story about a woman who loves men .
但 它是 一个 故事 关于 一个 女士 WHO 爱 男人 .

却是好男色的故事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [prɪ'fɜːd] [meɪl] [ˌhəʊməˌsekʃu'æləti] .
There was once a king who preferred male homosexuality .
那里 曾是 一次 一个 国王 WHO 首选 男性 同性恋 .

当初有个国君偏好男风。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] .
Yukiomi was eating a peach .
- 曾是 吃 一个 桃 .

幸臣正吃桃子，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [snætʃt] [ðə; ði] [hɑːf] - ['iːt(ə)n] [piːtʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][et; eɪt]
The king , however , snatched the half - eaten peach from his hand and ate
这 国王 , 然而 , 抢夺 这 一半 - 吃 桃 从 他的 手 和 吃
[ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
it himself .
它 他自己 .

国君却向他手内夺过这个咬残桃子来吃，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət]
I believe that the Queen Mother of the West will hold a peach banquet at
我 相信 那 这 女王 母亲 的 这 西方 将要 抓住 一个 桃 宴会 在
[hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] [puːl] .
her Jade Pool .
她 玉 水池 .

觉得王母瑶池会上蟠桃，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪst] [laɪk] [ðæt] .
It doesn't taste like that .
它 不 品尝 喜欢 那 .

也没这样的滋味，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['ʃeərɪŋ] ['piːtʃɪz] " .
Therefore , it is called " sharing peaches " .
所以 , 它 是 称为 " 分享 桃子 " .

故叫作分桃。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又有一日，

[ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They indulged in debauchery during the day .
他们 沉溺其中 在 放荡 期间 这 天 .

白昼里淫乐了一番，

[ðeɪ] [slept] [tə'geðə(r)] .
They slept together .
他们 睡着了 一起 .

双双同睡。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'wəʊk] [fɜːst] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The king awoke first and tried to get up .
这 国王 醒来 第一的 和 尝试 到 得到 向上 .

国君先醒欲起，

[hɪz; ɪz] [sliːv] [wɒz; wəz] [held] [daʊn] [baɪ] - .
His sleeve was held down by Yukiomi .
他的 袖子 曾是 握住 向下 经过 - .

衣袖被幸臣压住，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
I'm afraid it woke me up .
我是 害怕的 它 觉醒 我 向上 .

恐怕惊醒了，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['juːnək] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['sɪzəz] .
He quietly summoned a eunuch to fetch the scissors .
他 悄悄 被召唤 一个 宦官 到 拿来 这 剪刀 .

低低唤内侍取过剪刀，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He cut off his sleeve and stood up .
他 切 离开 他的 袖子 和 站立 向上 .

剪断衣袖而起。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] , [ðə; ði] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Shortly afterward , the favored minister awoke and learned of this .
不久 之后 , 这 受青睐 部长 醒来 和 学习 的 这 .

少顷幸臣醒来知得，

['fiːlɪŋ] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Feeling favored by the king ,
感觉 受青睐 经过 这 国王 ,

感国君宠爱，

[lets] [kiːp] [ðɪs] [sliːv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːkə(r)] .
Let's keep this sleeve as a marker .
我们来吧 保持 这 袖子 作为 一个 标记 .

就留这个袖做个表记，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " ['brəʊkən] [sliːv] " .
Hence the name " broken sleeve " .
因此 这 姓名 " 破碎的 袖子 " .

故叫做断袖。

- [sɔː] [ðɪs] ,
Zhongxian saw this ,
- 锯 这 ,

仲先看到此处，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [sprɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Before I knew it , spring was in full bloom .
前 我 知道 它 , 春天 曾是 在 满的 盛开 .

不觉春兴勃然，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" - ['ʌpə(r)] ['pæləs] , "
" Qishui Upper Palace , "
" - 上 宫殿 , "

"淇水上宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It is a poem about the union of a man and a woman .
它 是 一个 诗 关于 这 联盟 的 一个 男人 和 一个 女士 .

乃是男女会合之诗。

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'mɒrəl] .
This act of stealing a woman is extremely immoral .
这 行为 的 偷窃 一个 女士 是 极其 不道德 .

这偷妇人极损阴德。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sliːvz] ,
Divide the peach and cut off the sleeves ,
划分 这 桃 和 切 离开 这 袖子 ,

分桃断袖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
But it does not violate the laws of nature .
但 它 做 不是 违反 这 法律 的 自然 .

却不伤天理。

[bɪ'saɪdz] , [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
Besides , I am only nineteen years old this year .
除了 , 我 是 仅有的 十九 年 老的 这 年 .

况我今年方十九，

[ˌʌn'nəʊn] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,
Unknown human nature ,
未知 人类 自然 ,

未知人道，

[maɪ]['fɑːðə(r)] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
My father wanted me to become famous ,
我的 父亲 通缉 我 到 变得 著名的 ,

父亲要我成名之后，

[fæŋ] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [braɪd] .
Fang Xu was allowed to become a bride .
方 徐 曾是 允许 到 变得 一个 新娘 .

方许做亲。

[maɪ]['fjuːtʃə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [bliːk] .
My future has always been bleak .
我的 未来 有 总是 到过 苍凉 .

从来前程暗漆，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fɪnɪʃt] ?
When will it be finished ?
什么时候 将要 它 是 完成的 ?

巴到几时，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['feɪməs] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs]
Becoming famous and ambitious
成为 著名的 和 雄心勃勃

成名上进，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
Only then will there be a day for marriage .
仅有的 然后 将要 那里 是 一个 天 为了 婚姻 .

方有做亲的日子。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [stiːlz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɪəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] .
A man who steals a woman fears it will damage his virtue .
一个 男人 WHO 偷窃 一个 女士 恐惧 它 将要 损害 他的 美德 .

偷妇人既怕损了阴骘，

[kæn] - [wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Kan Xiaoniang was far from her hometown .
坎 - 曾是 远的 从 她 家乡 .

阚小娘又乡城远隔，

[dʒʌst] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [naɪts] ,
Just one or two nights ,
只是 一 或者 二 夜晚 ,

就阚一两夜，

[ai]['dɪd(ə)nt] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['aɪðə(r)] .
I didn't get the point either .
我 没有 得到 这 观点 任何一个 .

也未得其趣。

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['frendli] , [ə'fekʃənət] [tʃaɪld] ?
Why not find him a friendly , affectionate child ?
为什么 不是 寻找 他 一个 友好的 , 亲热 孩子 ?

不若寻他一个亲亲热热的小朋友，

[lets] [biː; bi] [swɔːn] ['brʌðəz] .
Let's be sworn brothers .
我们来吧 是 宣誓 兄弟 .

做个契兄契弟，

[wiː; wi][kæn; kən] [spend] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
We can spend a long time together .
我们 能 花费 一个 长的 时间 一起 .

可以常久相处，

[ðæt] [wei] , [ai][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ai] [fiːl] [tə'deɪ] .
That way , I can avoid the loneliness I feel today .
那 方式 , 我 能 避免 这 孤独 我 感觉 今天 .

也免得今日的寂寞。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

却怎得这般凑巧，

" [səʊ] , [juːv] [ɔːl'redi] [snægd] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ˌʌndə'stændz] [juː; jʊ] ? "
" So , you've already snagged a handsome minor official who understands you ? "
" 所以 , 你已经 已经 被钩住 一个 英俊的 次要的 官方的 WHO 明白 你 ? "

就有个知音标致小官到手？”

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

心上想了又想，

[aɪm] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] ['prɒpəli] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not even reading this book properly anymore .
我是 不是 甚至 阅读 这 书 适当地 不再 .

这书也不用心读了。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['kaʊnti] [ðæt] [jɪə(r)] ,
The examination in Xiangtan County that year ,
这 考试 在 湘潭 县 那 年 ,

其年湘潭县考试，

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [deɪz] ['hɑːdʃɪp] [ɪn] [veɪn] .
Zhong Xian suffered a day's hardship in vain .
钟 西安 遭受 一个 天 困境 在 徒劳 .

仲先空受一日辛苦，

[ai]['nevə(r)] [gɒt] [ə; eɪ] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zæm] .
I never got a name from the exam .
我 绝不 得到 一个 姓名 从 这 考试 .

不曾考得个名字，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [maɪ] ['raɪtɪŋz] [tuː; tə][biː; bi][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrldz] [best] .
I do not wish my writings to be superior to the world's best .
我 做 不是 希望 我的 著作 到 是 优越的 到 这 世界的 最好的 .

不愿文章高天下，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [maɪ] ['eseɪ] [wʊd] [pɑːs] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I only wish my essay would pass the examination .
我 仅有的 希望 我的 散文 会 经过 这 考试 .

只愿文章中试官。

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [həʊm] .
Fang was puzzled at home .
方 曾是 困惑 在 家 .

方在家中纳闷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʒɑːŋ] - [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Unexpectedly , Zhang Sanlao came to visit his father .
不料 , 张 - 来了 到 访问 他的 父亲 .

不想张三老却来拜望他父亲。

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Zhong Xian bumped into him face to face .
钟 西安 撞 进入 他 脸 到 脸 .

仲先劈面撞见，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲避不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] .
They had no choice but to greet him and bow .
他们 有 不 选择 但 到 迎接 他 和 弓 .

只得迎住施礼，

['fɜːstli] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [njuː] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Firstly , he is the new father - in - law .
首先 , 他 是 这 新的 父亲 - 在 - 法律 .

一来是新丈人，

['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['rekəg'naɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
Secondly , because they were not recognized in the exam ,
第二 , 因为 他们 是 不是 认可 在 这 考试 ,

二来因考试无名，

[ai] [felt] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I felt apprehensive .
我 毛毡 忧虑 .

心上惶恐。

[ðə; ði] [θriː] ['eldəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [kən'sɜːn] [ænd; ənd] [wɔːmθ] .
The three elders repeatedly expressed their concern and warmth .
这 三 长者 反复 表达 他们的 忧虑 和 温暖 .

三老再三寒温。

[dʒɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
Zhong Xian's face turned bright red .
钟 西安的 脸 转向 明亮的 红色的 .

仲先涨得一个面皮通红，

[ðeɪ] ['aɪðə(r)] [sw'ɒləʊd] [ɔː(r)] [spæt] [aʊt] [ðeə(r)] [maʊðz] .
They either swallowed or spat out their mouths .
他们 任何一个 吞咽 或者 争吵 出去 他们的 嘴 .

口里或吞或吐，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
He didn't say a word in response .
他 没有 说 一个 单词 在 回复 .

不曾答应一句。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[wæŋ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Wang Shanwen came out to meet him .
王 - 来了 出去 到 见面 他 .

王善闻出来相见，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :
He said with a forced smile :
他 说 和 一个 强制 微笑 :

陪着笑说道：

" ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] , "
" Mr . Zhang , "
" 先生 . 张 , "

“张亲家，

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You've come to see me again today .
你已经 来 到 看 我 再次 今天 .

今日来还是看我，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [sʌnz] [ɪg'zæm] ?
Are you asking about my son's exam ?
是 你 问 关于 我的 儿子的 考试 ?

还是问小儿考试的事？”

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" The student has something to say , "
" 这 学生 有 某物 到 说 , "

“学生正有一句话，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] .
You should tell your in - laws .
你 应该 告诉 你的 在 - 法律 .

要对亲家说。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['kaʊnti] [ɪz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] .
Although my Xiangtan County is the location of the star constellation .
虽然 我的 湘潭 县 是 这 地点 的 这 星星 星座 .

我湘潭县虽则是上映星宿，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ʃɪ'ɔːŋ] [jiː] .
However , it was the ancient kingdom of Xiong Yi .
然而 , 它 曾是 这 古老的 王国 的 熊 易 .

却古来熊绎之国，

[ɪl] - ['edʒukeɪtɪd] .
Ill - educated .
患病的 - 受过教育 .

文教不通。

[ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ['stʌdi] .
The in - laws are insisting that your son study .
这 在 - 法律 是 坚持 那 你的 儿子 学习 .

亲家苦苦要令郎读书，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [etʃ'iːvmənts] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
Furthermore , he was limited in his achievements in officialdom .
此外 , 他 曾是 有限的 在 他的 成就 在 官方 .

又限他功名成就，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They were then allowed to get married .
他们 是 然后 允许 到 得到 已婚 .

方许成婚。

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
Fame and fortune are indeed important matters .
名声 和 财富 是 的确 重要的 事情 .

功名固是大事，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] [smɔːl] .
The marriage itself is not small .
这 婚姻 本身 是 不是 小的 .

婚姻却也不小。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [naʊ] ['twenti] - [naɪn] [j'iəz] [əʊld] .
My daughter is now twenty - nine years old .
我的 女儿 是 现在 二十 - 九 年 老的 .

今小女年方二九，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] ,
Now that they have grown up ,
现在 那 他们 有 生长 向上 ,

既已长成，

[ɪf] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] . . .
If it's for fame and fortune . . .
如果 它是 为了 名声 和 财富 . . .

若为了功名，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The marriage was delayed .
这 婚姻 曾是 延迟 .

迟误了婚姻，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
For the sake of marriage ,
为了 这 清酒 的 婚姻 ,

为了婚姻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [ðeə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
They were also afraid of delaying their chances of achieving fame and success .
他们 是 还 害怕的 的 延迟 他们的 机会 的 实现 名声 和 成功 .

又怕延误了功名。

[maɪ][dɪə(r)][ɪn] - [lɔːz] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] .
My dear in - laws , you have a brilliant idea .
我的 亲爱的 在 - 法律 , 你 有 一个 杰出的 主意 .

亲家高见，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What advice do you have ?
什么 建议 做 你 有 ?

有何指教？”

[wæŋ] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Wang Shanwen thought for a moment .
王 - 想法 为了 一个 片刻 .

王善闻想了一想，

[tuː; tə] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
To Zhang San , the old man said :
到 张 圣 , 这 老的 男人 说 :

对张三老道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['fæməli] . "
" I am from a peasant family . "
" 我 是 从 一个 农民 家庭 . "

“我本庄户人家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['tiːtʃɪŋ] .
There was no instruction or teaching .
那里 曾是 不 操作说明 或者 教学 .

并无读书传授。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

今看起来，

[sʌnz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Son's literature
儿子的 文学

儿子的文学，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'ædɪkwət] .
It must be inadequate .
它 必须 是 不足 .

一定是不济，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [bʊks] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
It would be better to discard books altogether .
它 会 是 更好的 到 丢弃 图书 共 .

不如废了书卷，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
After the marriage ,
后 这 婚姻 ,

完了婚姻，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][ɪn] - [lɔːz] [frɒm; frəm] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrənz] [ə'feəz] .
This will save your in - laws from worrying about your children's affairs .
这 将要 节省 你的 在 - 法律 从 令人担忧 关于 你的 孩子们的 事务 .

省得亲家把儿女事牵挂在心。”

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" ['riːdɪŋ] [ɪz][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [pɑːθ] . "
" Reading is the superior path . "
" 阅读 是 这 优越的 小路 . "

“读书是上等道路，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][tuː; tə] [weɪst] ?
How can we let it go to waste ?
如何 能 我们 让 它 去 到 浪费 ?

怎好废得，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] ['aʊə(r)][ɪn] - [lɔːz] - [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
We must not disappoint our in - laws ' kind intentions .
我们 必须 不是 辜负 我们的 在 - 法律 - 种类 意图 .

也不可辜负了亲家盛心。

[maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [tuː] [kən'viːniənt] [sə'luːʃən] :
My students have two convenient solutions :
我的 学生 有 二 方便的 解决方案 :

我学生到有两便之策：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] - [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['sentə(r)][æt; ət][ðə; ði]
I have heard that Master Longqiu has established a teaching center at the
我 有 听到 那 掌握 - 有 已确立的 一个 教学 中心 在 这
['huː'næn][dʒɪŋ]['temp(ə)l][ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Hunan Jing Temple in Hangzhou .
湖南 景 寺庙 在 杭州 .

闻得龙丘先生设教在杭州湖南净寺，

['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
Scholars from all over the world ,
学者们 从 全部 超过 这 世界 ，

四方学者，

[gəʊ][ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] .
Go and follow them more often .
去 和 跟随 他们 更多的 经常 .

多去相从，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
His disciples ,
他的 门徒 ，

他的门人，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [prə'beɪʃnri] ['pɪəriəd] ,
I encountered the probationary period ,
我 遭遇 这 试用期 时期 ，

遇了试期，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be high school students among them .
那里 必须 是 高的 学校 学生 之中 他们 .

必有高中的，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɒrɪdʒɪnz] .
It really does have some interesting origins .
它 真的 做 有 一些 有趣的 起源 .

想真是有些来历启发。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
It would be better to prepare travel expenses .
它 会 是 更好的 到 准备 旅行 开支 .

莫若备办盘川，

[send] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Send your son to Hangzhou .
发送 你的 儿子 到 杭州 .

着令郎到杭州去，

[ðeɪ] [riːd] [tə'geðə(r)] .
They read together .
他们 读 一起 .

相从读书，

[wen] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] ,
When he achieves academic success ,
什么时候 他 实现 学术的 成功 ，

待他学问成就，

[æt; ət] [liːst] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
At least go and take the exam .
在 至少 去 和 拿 这 考试 .

好歹去考试一番。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
It goes without saying that he became famous .
它 去 没有 说 那 他 成为 著名的 .

成得名不消说起，

['iːv(ə)n][maɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːl][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['brɪliəns] .
Even my little girl has her own brilliance .
甚至 我的 小的 女孩 有 她 自己的 辉煌 .

连小女也有光辉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʌznt] [wɜːk] .
If it still doesn't work .
如果 它 仍然 不 工作 .

若依旧没效验，

[ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
The in - laws also had this idea .
这 在 - 法律 还 有 这 主意 .

亲家也有了这念头，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
After finishing matters concerning children ,
后 精加工 事情 有关 孩子们 ,

完就儿女之事，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wei] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [kɔːz] ['eni] [dɪ'leɪz] .
But this way , neither will cause any delays .
但 这 方式 , 两者都不 将要 原因 任何 延误 .

却不致两下耽误。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] -
Upon hearing this , Wang Shanwen
之上 听力 这 , 王 -

王善闻听了此言，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [ðæt] [deɪ] .
They said goodbye to Zhang Sanlao that day .
他们 说 再见 到 张 - 那 天 .

当日送别了张三老，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [saɪt] [fiː] .
That is , to pay the site fee .
那 是 , 到 支付 这 地点 费用 .

即打点盘费，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , -
Your son , Niu'er
你的 儿子 , -

令家童牛儿，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] - [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He followed Zhongxian to Hangzhou to study .
他 随后 - 到 杭州 到 学习 .

跟随仲先到杭州从学。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['skiːmɪŋ] [ðæt]
It was all because of Zhang Sanlao's scheming that
它 曾是 全部 因为 的 张 - 心计 那

只因张三老这一着算计，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɪn]
The young man and his wife , a male and a female , formed a bond in
这 年轻的 男人 和 他的 妻子 , 一个 男性 和 一个 女性 , 形成 一个 纽带 在
[ðeə(r)] [nest] .
their nest .
他们的 巢 .

少年郎在巢馆结了一对雄鸳，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [maʊnt] - [tuː; tə][biː; bi] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːmeɪl]
A young woman went to Mount Luofu to be paired with a pair of female
一个 年轻的 女士 去 到 山 - 到 是 成对的 和 一个 一对 的 女性
['fiːnɪks] .
phoenixes .
凤凰 .

青春女到罗浮山配着一双雌凤。

[wæŋ] - [brɔːt] [ðə; ði]['ɒks(ə)n] .
Wang Zhongxian brought the oxen .
王 - 带来 这 牛 .

王仲先带了牛儿，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [frɒm; frəm] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
I took a boat from Changsha .
我 采取 一个 船 从 长沙 .

从长沙搭了下水船只，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] - ,
Until the ship was changed at Runzhou ,
直到 这 船 曾是 已更改 在 - ,

直到润州换船，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɪŋjʌn] ['temp(ə)l] [ɪn]['huː'næn] , ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
We arrived at Jingyun Temple in Hunan , Hangzhou .
我们 到达的 在 景云 寺庙 在 湖南 , 杭州 .

来到杭州湖南净云寺。

['dʒen(ə)rəl] [gɪft] - ['gɪvɪŋ] ['serəməni]
General gift - giving ceremony
一般的 礼物 - 给予 仪式

一般修贽礼，

[raɪt] [neɪm] [kɑːdz] ,
Write name cards ,
写 姓名 牌 ,

写名帖，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .
I paid my respects to Mr . Longqiu .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 先生 . - .

参拜了龙丘先生。

[peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] ['klɑːsmeɪts] [ænd; ənd] [frendz] .
paid my respects to all my classmates and friends .
有薪酬的 我的 尊重 到 全部 我的 同学 和 朋友们 .

遍拜同窗诸友，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
Seeking a study as a residence .
寻求 一个 学习 作为 一个 住宅 .

寻觅书房作寓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] .
It turns out that Mr . Longqiu was highly respected .
它 转弯 出去 那 先生 . - 曾是 高度 受人尊敬 .

原来龙丘先生名望高远，

['meni] ['stjʊdnts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Many students came from all directions .
许多 学生 来了 从 全部 方向 .

四方来的生徒众多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [mʌŋks] - [selz] .
There are very few monks ' cells .
那里 是 非常 很少 僧侣 - 细胞 .

僧房甚少，

['haʊzɪŋ] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪzɪŋ] .
Housing prices are rising .
住房 价格 是 上升 .

房价增贵。

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ruːm]
Therefore , one room
所以 ， 一 房间

因些一间房，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv] [wɪð] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [frendz] .
They usually live with three or four friends .
他们 通常 居住 和 三 或者 四 朋友们 .

都有三四个朋友合住，

['əʊnli] [pæn] - [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] .
Only Pan Wenzi lived alone in a room .
仅有的 平底锅 - 居住地 独自的 在 一个 房间 .

惟有潘文子独住一房，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
They refuse to keep company with others .
他们 拒绝 到 保持 公司 和 其他的 .

不肯与人作伴。

[wæŋ] - [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Wang Zhongxian arrived here .
王 - 到达的 这里 .

王仲先到此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['empti] [speɪs] .
There was no other empty space .
那里 曾是 不 其他 空的 空间 .

再没有别个空处。

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [pæn] - [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
All the friends arranged for Pan Wenzi to have a room by himself .
全部 这 朋友们 安排 为了 平底锅 - 到 有 一个 房间 经过 他自己 .

众朋友俱以潘文子一人一室，

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ,
And usually eccentric and strange ,
和 通常 偏心 和 奇怪的 ，

且平日清奇古怪，

[səʊ] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sent] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
So he deliberately sent Zhongxian to his room .
所以 他 故意地 发送 - 到 他的 房间 .

遂故意送仲先到他房里来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , "
" Brother Wang has arrived , "
" 兄弟 王 有 到达的 , "

“王兄到此，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] - [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] .
All the friends ' rooms are full .
全部 这 朋友们 - 房间 是 满的 .

诸友房中都满，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['empti] [speɪs] .
There is no empty space .
那里 是 不 空的 空间 .

没有空处，

['əʊnli] ['brʌðə(r)] [pæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Only Brother Pan had a room to himself .
仅有的 兄弟 平底锅 有 一个 房间 到 他自己 .

惟潘兄独自一房，

[tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pætəb(ə)l]
To be compatible
到 是 兼容的

尽可相容，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd] .
This cannot be refused .
这 不能 是 拒绝 .

这却推托不得。”

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] .
That's how it is said .
那就是 如何 它 是 说 .

说便如此说，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ə'griː] .
They just thought he wouldn't agree .
他们 只是 想法 他 不会 同意 .

只道他不肯。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wʊd] ['əʊnli] [lɑːst] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Little did I know that this chance encounter would only last a short time .
小的 做过 我 知道 那 这 机会 遇到 会 仅有的 最后的 一个 短的 时间 .

那知一缘一会，

- [met] [wæŋ] - ,
Wenzi met Wang Zhongxian ,
- 遇见 王 - ,

文子见了王仲先，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wɪd] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fər'evə(r)] .
It felt like we'd known each other forever .
它 毛毡 喜欢 我们会 已知 每个 其他 永远 .

一见如故，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They greeted each other with joy .
他们 问候 每个 其他 和 喜悦 .

欢然相接，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] ,
" Within the four seas ,
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['brʌðəz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

[waɪ] [nɒt] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] ?
Why not live together ?
为什么 不是 居住 一起 ?

同住何妨？

['evrideɪ] [juː'tensɪlz] ,
everyday utensils ,
每天 餐具 ,

日用器皿，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱全，

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother , you don't need to buy it .
我的 兄弟 , 你 不 需要 到 买 它 .

吾兄不消买得，

[bʌt; bət] [wʌn] [bed] [wɪl] [sə'faɪs] .
But one bed will suffice .
但 一 床 将要 足够了 .

但只置一榻便了。”

[wen] [dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [fɜːst] [met] [wen] [ˌziː'aɪ] ,
When Zhong Xian first met Wen Zi ,
什么时候 钟 西安 第一的 遇见 温 zi ,

仲先初见文子这个人物，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːtɪd] .
His soul has already departed .
他的 灵魂 有 已经 已离开 .

已经魂飞，

['hɑːrbərɪŋ] [dɪ'siːtf(ə)l] [θɔːts] ,
Harboring deceitful thoughts ,
窝藏 欺骗性的 想法 ,

怀下欺心念头,

[ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] [mait] [rɪ'fjuːz] .
They feared the other party might refuse .
他们 害怕 这 其他 派对 可能 拒绝 .

惟恐不肯应承。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] ,
Upon seeing that he readily agreed ,
之上 看到 那 他 容易 同意 ,

及见慨然允诺,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜,

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'faɪnd] ['mænəz] , ['brʌðə(r)] . "
" I am honored by your refined manners , brother . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 精制 礼仪 , 兄弟 . "

“承兄高雅,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
It's just that the noise was inappropriate .
它是 只是 那 这 噪音 曾是 不当 .

只是吵扰不当。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['ɒks(ə)n][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [liː] [hɪə(r)] .
That is , to teach the oxen to go and deliver Li here .
那 是 , 到 教 这 牛 到 去 和 递送 李 这里 .

即教牛儿去发行李来此。

[ðə; ði] [frendz] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
The friends did not believe that Wenzi was a man of his word .
这 朋友们 做过 不是 相信 那 - 曾是 一个 男人 的 他的 单词 .

众友不道文子一诺无辞,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
He was indignant .
他 曾是 愤怒 .

一发不忿。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [juː; jʊ] [kænt] [fɔːs] [ə; eɪ] [kaʊ] [tuː; tə] [iːt] [grɑːs] .
After all , you can't force a cow to eat grass .
后 全部 , 你 不能 力量 一个 奶牛 到 吃 草 .

毕竟按牛头吃不得草,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是:

[ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
Now , let's talk about the king . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 国王 . . .

且说王、

[pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Pan and his two companions
平底锅 和 他的 二 同伴

潘两人，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [sɪts] ['seprətli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Each person sits separately during the day .
每个 人 坐着 分别地 期间 这 天 .

日则各坐，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [gəʊz] [tuː; tə] [bed] [æt; ət] [naɪt] .
Each person goes to bed at night .
每个 人 去 到 床 在 夜晚 .

夜则各寝，

[truː] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ]
True feelings and mutual understanding
真的 情怀 和 相互的 理解

情孚意契，

[laɪk] ['brʌðəz] .
Like brothers .
喜欢 兄弟 .

如同兄弟。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
But after all , he was a scholar .
但 后 全部 , 他 曾是 一个 学者 .

然毕竟读书君子，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
There is still some dignity .
那里 是 仍然 一些 尊严 .

还有些体面，

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [pæn] - ,
Although Wang Zhongxian intended to seduce Pan Wenzi ,
虽然 王 - 故意的 到 勾引 平底锅 - ,

虽则王仲先有心要勾搭潘文子，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] ,
Seeing that he was refined and cultured ,
看到 那 他 曾是 精制 和 有文化的 ,

见他文质彬彬，

['sɪəriəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'smaɪlɪŋ] .
Serious and unsmiling .
严肃的 和 不苟言笑 .

言笑不苟，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)] .
There was no way to enter .
那里 曾是 不 方式 到 进入 .

无门可入。

[ðɪs] [ə'feə(r)] ,
This affair ,
这 事务 ,

这段私情，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ['vɜːbəli] ,
Unable to express it verbally ,
无法 到 表达 它 口头 ,

口里说不出，

[ɔːl] [ai][kæn; kən][duː; də][ɪz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['empti] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fæntəsɪz] .
All I can do is indulge in empty thoughts and fantasies .
全部 我 能 做 是 放纵 在 空的 想法 和 幻想 .

只好心上空思空想，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['hɪpəkrɪt] .
Outside , there are still hypocrites .
外部 , 那里 是 仍然 伪君子 .

外边依旧假道学，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Let's talk about the past and present .
我们来吧 讲话 关于 这 过去的 和 展示 .

谈些古今。

['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tə'geðə(r)] ,
After spending half a year together ,
后 开支 一半 一个 年 一起 ,

相处了半年，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [rɪ'spekt]
Treat each other with respect
对待 每个 其他 和 尊重

彼此恭恭敬敬，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
There was nowhere to start a conversation .
那里 曾是 无处 到 开始 一个 对话 .

无处起个话头。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [wɪl] [spiːk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
They will speak together in the museum .
他们 将要 说话 一起 在 这 博物馆 .

同在馆中会讲，

[ðə; ði] ['tʃæptə(r)] [ɒn] [djuːk] [eɪz] [ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː] ['gʌvənəns] [ɪz] [dɪ'skʌst] .
The chapter on Duke Ai's inquiry into governance is discussed .
这 章 在 公爵 人工智能 询问 进入 治理 是 讨论 .

讲到哀公问政一章。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

讲完了，

['mɑːstə(r)] - [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] :
Master Longqiu addressed his students :
掌握 - 已解决 他的 学生 :

龙丘先生对众学徒道：

" [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːn] "
" The Doctrine of the Mean "
" 这 教义 的 这 意思是 "

“中庸一部，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
However , in this chapter of the book ,
然而 , 在 这 章 的 这 书 ,

惟这章书中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['vɜːtjuːz] .
There are three virtues .
那里 是 三 美德 .

有三达德，

[rəʊd] ,
Wuda Road ,
武大 路 ,

五达道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
It is the foundation of education .
它 是 这 基础 的 教育 .

乃是教化根本，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['keəf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
It requires careful observation .
它 需要 小心 观察 .

须要细心体会。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

当下众人散去，

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ,
Zhong Xian ,
钟 西安 ,

仲先、

- [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [kwiːn] ,
Wenzi was the only queen ,
- 曾是 这 仅有的 女王 ,

文子独后，

[ai] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [sʌm; səm][mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
I then asked the gentleman some more questions .
我 然后 问 这 绅士 一些 更多的 问题 .

又向先生问了些疑义。

[wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
When returning home ,
什么时候 返回 家 ,

返寓时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色已暮，

[lait] [ðə; ði] [læmps] .
Light the lamps .
光 这 灯 .

点起灯，

[ai] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] .
I read the book again .
我 读 这 书 再次 .

又观了一回书，

[ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [bed] .
I just went to bed .
我 只是 去 到 床 .

方才就寝。

['sliːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
Sleeping for a short time ,
睡眠 为了 一个 短的 时间 ,

睡不多时，

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhong Xian shouted :
钟 西安 喊叫 :

仲先叫道：

" [ɪz] ['brʌðə(r)] [pæn] [ə'sliːp] ? "
" Is Brother Pan asleep ? "
" 是 兄弟 平底锅 睡着了 ? "

“潘兄睡着了么？”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [stɪl] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːn] [hɪə(r)] . "
" Still seeking the doctrine of the mean here . "
" 仍然 寻求 这 教义 的 这 意思是 这里 . "

“还在此寻想中庸道理。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [aɪm]['ɔːlsəʊ] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] [hɪə(r)] . "
" I'm also pondering this here . "
" 我是 还 沉思 这 这里 . "

“小弟也在这里寻想。”

[ɪn] [fækt] , [wæŋ] - ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [bʊks] .
In fact , Wang Zhongxian didn't care about the meaning of books .
在 事实 , 王 - 没有 关心 关于 这 意义 的 图书 .

其实王仲先并不想甚么书义，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] . . .
It was only because Wenzi answered this question that . . .
它 曾是 仅有的 因为 - 回答 这 问题 那 . . .

只因文子应了这句，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] :
He then asked him :
他 然后 问 他 :

便接口问他道：

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
" Husband and wife ,
" 丈夫 和 妻子 ,

“夫妇也，

['frendʃɪp] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] .
Friendship is a matter of mutual respect .
友谊 是 一个 事情 的 相互的 尊重 .

朋友之交也，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
These two sentences mean the same thing .
这些 二 句子 意思是 这 相同的 事物 .

这两句是一个意思，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː] ['mɪnɪŋz] ?
Are there two meanings ?
是 那里 二 含义 ?

是两个意思？”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [liːd] . "
" Husband and wife should follow each other's lead . "
" 丈夫 和 妻子 应该 跟随 每个 其他的 带领 . "

“夫妇是夫唱妇随，

[frendz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mjuːtʃuəl] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .
Friends are for mutual learning and improvement .
朋友们 是 为了 相互的 学习 和 改进 .

朋友是切磋琢磨，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː] ['mɪnɪŋz] .
There are still two meanings .
那里 是 仍然 二 含义 .

还是两个意思。”

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Xian laughed and said :
钟 西安 笑了 和 说 :

仲先笑道：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" This book is not yet fully understood by my elder brother . "
" 这 书 是 不是 然而 完全 理解 经过 我的 长老 兄弟 . "

“这书旨兄长还未看得透，

[ðeɪ] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
They mean the same thing , after all .
他们 意思是 这 相同的 事物 , 后 全部 .

毕竟是一个意思。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['kʌplz] [ænd; ənd] [frendz] ,
" Couples and friends ,
" 情侣 和 朋友们 ,

“夫妇朋友，

[tuː] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [pɑːts]
Two completely different parts
二 完全地 不同的 部分

迥然两截，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] ?
How can we reach a consensus ?
如何 能 我们 抵达 一个 共识 ?

如何合得一个意思？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[ɪf] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['ɒfə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]
If husband and wife offer each other words of advice and encouragement
如果 丈夫 和 妻子 提供 每个 其他 字 的 建议 和 鼓励

“若夫妇箴规相劝，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [frendz] ;
They are good friends ;
他们 是 好的 朋友们 ;

就是好朋好友；

[frendz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] .
Friends are inseparable .
朋友们 是 形影不离 .

朋友如胶如漆，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] .
They are a good husband and a good wife .
他们 是 一个 好的 丈夫 和 一个 好的 妻子 .

就是好夫好妻，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?
Isn't it the same thing ?
不是 它 这 相同的 事物 ?

岂非一个意思么？”

- ['lɪsnd] ,
Wenzi listened ,
- 听着 ,

文子听了，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] ['testɪŋ] [hɪm] ,
Knowing that Wang Zhongxian was intentionally testing him ,
会心 那 王 - 曾是 故意 测试 他 ,

明知王仲先有意试探，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回言道：

" [wen] ['riːdɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] . "
" When reading , one should try to understand the meaning and purpose of the sages . "
" 什么时候 阅读 , 一 应该 尝试 到 理解 这 意义 和 目的 的 这 智者 . "

“读书当体会圣贤旨趣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hə'retɪk(ə)l] ['dɒktrɪn] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] ?
How could such a heretical doctrine be propagated ?
如何 可以 这样的 一个 异端 教义 是 传播 ?

如何发此邪说？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ai] [spəʊk] ['ræʃli] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['ærəgəns] , "
" I spoke rashly in a moment of arrogance , "
" 我 辐 贸然 在 一个 片刻 的 傲慢 , "

“小弟一时狂言，

['brʌðə(r)] , [pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Brother , please don't be offended .
兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 .

兄勿见罪。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口里便说，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'beərəb(ə)l] [ɪtʃ] .
My heart was burning with an unbearable itch .
我的 心 曾是 燃烧 和 一个 难以忍受 痒 .

心里却热痒不过，

- [hæd; həd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [mɔː(r)] .
Zhunzhun had thought about it twice more .
- 有 想法 关于 它 两次 更多的 .

准准痴想了两个更次，

[ai][dʒʌst] [fel] [ə'sliːp] .
I just fell asleep .
我 只是 跌倒 睡着了 .

方才睡去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It was late autumn .
它 曾是 晚的 秋天 .

正遇深秋天气，

[ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] ['pɪləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kuːl] [æt; ət] [naɪt] .
The quilt and pillow were cool at night .
这 被子 和 枕头 是 凉爽的 在 夜晚 .

夜间衾枕生凉，

[wæŋ] - ['kʊd(ə)nt] [sliːp] .
Wang Zhongxian couldn't sleep .
王 - 不能 睡觉 .

王仲先睡不着，

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气。

[pæn] - [sed] :
Pan Wenzi said :
平底锅 - 说 :

潘文子道：

" [wʌts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] , ['brʌðə(r)] ? "
" What's on your mind , brother ? "
" 是什么 在 你的 头脑 , 兄弟 ? "

“兄有何心事？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Zhongxian said :
王 - 说 :

王仲先道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
My younger brother has been employed by a company for many years .
我的 年轻 兄弟 有 到过 受雇 经过 一个 公司 为了 许多 年 .

小弟聘室多年了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
Because my father was determined to become famous ,
因为 我的 父亲 曾是 决定 到 变得 著名的 ,

因家父决要成名之后，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
Only then could he complete his marriage .
仅有的 然后 可以 他 完全的 他的 婚姻 .

方得完娶。

[ðen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
Then he mentioned Xiangtan .
然后 他 提及 湘潭 .

又道湘潭地方，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['mɑːstə(r)] .
There has never been a literary master .
那里 有 绝不 到过 一个 文学 掌握 .

从来没有文学的师父，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sent] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Therefore , I sent my younger brother to Hangzhou to study .
所以 , 我 发送 我的 年轻 兄弟 到 杭州 到 学习 .

所以令小弟到杭州游学。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

到了此处，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
Although I received such a lesson from the teacher ,
虽然 我 已收到 这样的 一个 课 从 这 老师 ,

虽得先生这般教训，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɒnəd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [wɜːdz] , ['brʌðə(r)] .
I am truly honored by your kind words , brother .
我 是 真的 荣幸 经过 你的 种类 字 , 兄弟 .

又蒙老兄这样抬举，

[bʌt; bət][maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] ['skætəd] .
But my mind was scattered .
但 我的 头脑 曾是 疏散 .

哪知心里散乱，

[maɪ] ['nɒlɪdʒ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [nɪ'glektɪd] .
My knowledge seems to have become neglected .
我的 知识 似乎 到 有 变得 被忽视的 .

学问反觉荒疏，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [raɪz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
It seems unlikely that he will have a chance to rise in the future .
它 似乎 不太可能 那 他 将要 有 一个 机会 到 上升 在 这 未来 .

料难有出头日子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
Unable to achieve fame and success
无法 到 达到 名声 和 成功

成不得功名，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] [dɪ'leɪd] [maɪ] [waɪfs] [laɪf] .
It was all for nothing that I delayed my wife's life .
它 曾是 全部 为了 没有什么 那 我 延迟 我的 妻子的 生活 .

可不枉耽误了妻子，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [saɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Therefore , he sighed with sorrow .
所以 , 他 叹了口气 和 悲哀 .

所以愁叹。”

\- [sed] :
Wenzi said :
\- 说 :

文子道：

" [aɪv] ['nevə(r)] [ɑ:skt] [bɪ'fɔ:(r)] , "
" I've never asked before , "
" 我已经 绝不 问 前 , "

“一向未曾问得，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ˌʌn'mærid] .
Little did I know that you , sir , were also unmarried .
小的 做过 我 知道 那 你 , 先生 , 是 还 未婚 .

却不知老兄也还未娶，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Just like my younger brother .
只是 喜欢 我的 年轻 兄弟 .

正与小弟一般。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [nɒt] [bi:n] ['mærid] . "
" It turns out that my elder brother has also not been married . "
" 它 转弯 出去 那 我的 长老 兄弟 有 还 不是 到过 已婚 . "

“原来兄长也未曾毕婚，

[stɪl] [nəʊ] ['su:təb(ə)l] ['pɑ:tnə(r)] .
Still no suitable partner .
仍然 不 合适的 伙伴 .

还是未有佳偶，

[ɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] ['priːviəsli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] ?
Or was he previously employed by an unmarried woman ?
或者 曾是 他 之前 受雇 经过 一个 未婚 女士 ?

还是聘过未婚?”

--- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道:

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɒfəd] [ə; eɪ][dʒɒb] . "
" I have already been offered a job . "
" 我 有 已经 到过 提供 一个 工作 . "

“已有所聘,

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hɪm'self] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
However , my younger brother himself is unwilling to get married .
然而 , 我的 年轻 兄弟 他自己 是 不情愿 到 得到 已婚 .

倒是小弟自家不肯婚配。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] ,
I'm afraid that once he has a wife ,
我是 害怕的 那 一次 他 有 一个 妻子 ,

恐怕有了妻子,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn] ['stʌdiɪŋ] .
Unable to concentrate on studying .
无法 到 集中 在 学习 .

不能专心读书。

[ɪf] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [aɪ'dɪə] , ['brʌðə(r)]
If it's your father's idea , brother
如果 它是 你的 父亲的 主意 , 兄弟

若老兄令尊主意,

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi] [saɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['sɒrəʊ] .
No wonder he sighed with such sorrow .
不 想知道 他 叹了口气 和 这样的 悲哀 .

怪不得有此愁叹。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道:

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [æm'bɪʃənz] ? "
" Brother , you have such ambitions ? "
" 兄弟 , 你 有 这样的 抱负 ? "

“老兄有此志向,

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [riːtʃ] .
This is beyond my reach .
这 是 超过 我的 抵达 .

非小弟所能及也。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
However , in my opinion ,
然而 , 在 我的 观点 ,

然据小弟看起来,

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kɒntent] .
The most important thing in life is to be content .
这 最多 重要的 事物 在 生活 是 到 是 内容 .

人生贵适意耳,

[waɪ] [siːk] ['əʊnli] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] !
Why seek only fame and fortune !
为什么 寻找 仅有的 名声 和 财富 !

何必功名方以为快!

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云:

[ðə; ði] [wʌn] [ai] [lʌv] .
The one I love .
这 一 我 爱 .

情之所钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ˌjuː 'es] .
It is precisely us .
它 是 恰恰 我们 .

正是吾辈。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['juːθfl] [ɪg'zjuːbərəns]
At this time of youthful exuberance
在 这 时间 的 青春 热情洋溢

当此少年行乐之秋,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['staɪf(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [θruː] ['dɑːknəs] .
Instead , they were stifled by the pursuit of fame and fortune through darkness .
反而 , 他们 是 窒息 经过 这 追逐 的 名声 和 财富 通过 黑暗 .

反为黑暗功名所扼。

[ɪf] [wʌnz] [laɪf] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['hɑːdʃɪp] ,
If one's life is filled with hardship ,
如果一个人的 生活 是 已填 和 困境 ,

倘终身蹭蹬,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dɪ'leɪ] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that delay both sides ?
不会 那 延迟 两个都 侧面 ?

岂不两相耽误?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] ,
Even if one becomes famous ,
甚至 如果 一 变成 著名的 ,

纵使成名,

[ɔː(r)][ɪn][maɪ] ['twaɪlaɪt] [j'iəz] ,
Or in my twilight years ,
或者 在 我的 暮 年 ,

或当迟暮之年,

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [mɪst] [ðɪs] ['blɪsf(ə)l] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [maɪ] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [laɪf] .
However , I have already missed this blissful period of my first half of life .
然而 , 我 有 已经 错过 这 幸福的 时期 的 我的 第一的 一半 的 生活 .

然已错过前半世这段乐境,

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

也是可惜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ðɪs] [lɒŋ] ['ɔːtəm] [naɪt] ,
If it were this long autumn night ,
如果 它 是 这 长的 秋天 夜晚 ,

假如当此深秋永夜，

['fɔːtʃənətli] , [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Fortunately , I had the pleasure of chatting with my brother .
幸运的是 , 我 有 这 乐趣 的 聊天 和 我的 兄弟 .

幸得与兄作伴闲谈，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] .
It can also be used for entertainment .
它 能 还 是 用过的 为了 娱乐 .

还可消遣。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [left] [tuː; tə] [sliːp] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['ləʊnli] [ɪn]
If one is left to sleep alone in a lonely inn
如果 一 是 左边 到 睡觉 独自的 在 一个 孤独 客栈

若使孤馆独眠，

['ləʊnlinəs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kəʊld] [kwɪlt]
Loneliness under the cold quilt
孤独 在下面 这 寒冷的 被子

寒衾寂寞，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['desələt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Such a desolate situation .
这样的 一个 荒凉 情况 .

这样凄凉情况，

[aɪm][səʊ][sæd] !
I'm so sad !
我是 所以 伤心 !

好不难过！”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenzi smiled and said :
- 微笑 和 说 :

文子笑道：

[ai]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['melənkəli] [ə'baʊt] ['ɔːtəm] .
I only knew that you were melancholy about autumn .
我 仅有的 知道 那 你 是 忧郁 关于 秋天 .

“我只道兄是悲秋，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
It turns out that it was actually a lament for the passing of spring .
它 转弯 出去 那 它 曾是 实际上 一个 哀叹 为了 这 通过 的 春天 .

却原来倒是伤春。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既恁地，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [get] ['mærid] ?
Why not return home under the cover of night to get married ?
为什么 不是 返回 家 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 得到 已婚 ?

何不星夜回府成亲，

[ðɪs] ['wɪntə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] .
This winter will be very pleasant .
这 冬天 将要 是 非常 令人愉快的 .

今冬尽好受用。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" ['dɪstənt] ['wɔːtə(r)] ['kænɒt] [kwentʃ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ˌnɪə'baɪ] . "
" Distant water cannot quench a fire nearby . "
" 遥远 水 不能 淬火 一个 火 附近 . "

“远水救不得近火。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [siːd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
It must be a suitable seed at present .
它 必须 是 一个 合适的 种子 在 展示 .

须是目前得这样一个可意种，

[kʌm] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [maɪ] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] .
Come and comfort my hunger and thirst .
来 和 舒适 我的 饥饿 和 口渴 .

来慰我饥渴方好。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , "
" If we consider the present situation , "
" 如果 我们 考虑 这 展示 情况 , "

“若论目前，

[ən'les] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brɒθl] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jɔː(r); jə(r)] [pent] - [ʌp] [dɪ'zaɪr] .
Unless you go to a brothel to relieve your pent - up desires .
除非 你 去 到 一个 妓院 到 缓解 你的 五角星 - 向上 欲望 .

除非到妓家去暂时释兴。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ai] ['væljuː] [ðə; ði] [wɜːd] - [ə'fekʃn] - [ə'bʌv] [ɔːl] [els] [ɪn] [maɪ] [laɪf] . "
" I value the word ' affection ' above all else in my life . "
" 我 价值 这 单词 - 感情 - 多于 全部 别的 在 我的 生活 . "

“小弟平生极重情之一字，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] , [ðə; ði] [məʊst] ['hɑːtləs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] .
Among the flowers and willows , the most heartless is the one .
之中 这 花朵 和 柳树 , 这 最多 狠心 是 这 一 .

那花柳中最是薄情，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [dɪs'laɪks] .
And this is something my younger brother dislikes .
和 这 是 某物 我的 年轻 兄弟 不喜欢 .

又小弟所不喜。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [ðə; ði] ['brɒθl] [ɪz] ['fɪk(ə)l] , "
" The brothel is fickle , "
" 这 妓院 是 反复无常 , "

“青楼薄幸，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,
Even if a husband and wife have a bond of affection ,
甚至 如果 一个 丈夫 和 妻子 有 一个 纽带 的 感情 ,

即夫妇但有恩义，

[bʌt; bət] ['fiːlɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
But feelings cannot be expressed .
但 情怀 不能 是 表达 .

而不可言情。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [wɜːd] " [lʌv] , "
If we discuss the word " love , "
如果 我们 讨论 这 单词 " 爱 , "

若论情之一字，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] . "
" This is a difficult problem . "
" 这 是 一个 难的 问题 . "

一发是难题目了。”

- [saɪd] [ə'gen] :
Zhongxian sighed again :
- 叹了口气 再次 :

仲先又叹口气道：

" ['brʌðərz] [wɜːdz] . . . "
" Brother's words . . . "
" 兄弟 字 . . . "

“兄之此言，

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zest] [prə'faʊnd] [ɪ'moʊʃnz] .
He truly possessed profound emotions .
他 真的 拥有 深刻的 情绪 .

真可谓深于情也者。”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ə'sliːp] ['kwaɪətli] .
He then fell asleep quietly .
他 然后 跌倒 睡着了 悄悄 .

遂嘿然而睡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[dʒɒŋ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Zhong Xianxin devised a plan .
钟 - 设计 一个 计划 .

仲先心生一计，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Wenzi said :
向 - 说 :

向文子道：

[lɑːst] [naɪt] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
Last night , my brother spoke to me . . .
最后的 夜晚 , 我的 兄弟 辐 到 我 . . .

“夜来被兄一言，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [θɔːts] [ɒv; əv] [həʊm]
Stirring up thoughts of home
搅拌 向上 想法 的 家

拨动归思，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
I had no choice but to return home .
我 有 不 选择 但 到 返回 家 .

只得要还家矣。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] ['sevrəl] [mʌnθs] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
But after spending several months with my brother ,
但 后 开支 一些 几个月 和 我的 兄弟 ,

但与兄相处数月，

[ə'fekʃn] [laɪk] [blʌd] ['relətɪvz]
Affection like blood relatives
感情 喜欢 血 亲属

情如骨肉，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [juː; jʊ][səʊ] ['sædli] .
I cannot bear to part with you so sadly .
我 不能 熊 到 部分 和 你 所以 令人遗憾的是 .

不忍恝然相别。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
Moreover , my brother is ambitious and determined to achieve fame and success .
而且 , 我的 兄弟 是 雄心勃勃 和 决定 到 达到 名声 和 成功 .

且兄锐志功名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['veri] ['prɒspərəs] .
It will surely be very prosperous .
它 将要 一定 是 非常 繁荣 .

必当大发，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第56/57页

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][vɑ:st] ['dɪstənsɪz] .
I fear that one day we will be separated by vast distances .
我 害怕 那 一 天 我们 将要 是 分开 经过 广阔的 距离 .

恐异日云泥相隔，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wi:; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] .
Then it can't be like the friendship we have today .
然后 它 不能 是 喜欢 这 友谊 我们 有 今天 .

便不能像今日情谊，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə] [klaɪm] ['ʌpwədz] ,
Desiring to climb upwards ,
渴望 到 爬 向上 ,

意欲仰攀，

[ə'laɪəns] [ɒv; əv] ['brʌðəz] ,
Alliance of brothers ,
联盟 的 兄弟 ,

盟结兄弟，

['helpɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相扶，

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ɔ:(r)][ðə; ði] ['ləʊli] .
Never forget the noble or the lowly .
绝不 忘记 这 高贵 或者 这 卑微的 .

贵贱不忘，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] ?
I wonder if my brother would be willing to comply ?
我 想知道 如果 我的 兄弟 会 是 愿意的 到 遵守 ?

未知吾兄肯俯从否？”

[wen] - [sed] ['hæpɪli] :
Wen Zixin said happily :
温 - 说 快乐地 :

文子欣然道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðərz] ['greɪtɪst] [wɪʃ] .
This is my brother's greatest wish .
这 是 我的 兄弟 最 希望 .

“此弟之至愿，

" [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" Dare not disobey ! "
" 敢 不是 违 ! "

敢不如命！”

[bʌt; bət] [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
But when my brother arrived here ,
但 什么时候 我的 兄弟 到达的 这里 ,

但弟至此处，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] ,
Although there are many fellow disciples ,
虽然 那里 是 许多 同伴 门徒 ,

同门虽众，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd][kəm'pætəb(ə)l] .
However , he and his brother were of one mind and compatible .
然而 , 他 和 他的 兄弟 是 的 一 头脑 和 兼容的 .

惟与兄情投意合，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We were just about to learn from each other .
我们 是 只是 关于 到 学习 从 每个 其他 .

正欲相资教益。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌns] [wiː; wi] [pɑːt] [weɪz] ,
Unexpectedly , once we part ways ,
不料 , 一次 我们 部分 方式 ,

不道一旦言别，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] !
How can this be tolerated !
如何 能 这 是 容忍 !

情何以堪！”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] . "
" My brother will be back for two or three months . "
" 我的 兄弟 将要 是 后退 为了 二 或者 三 几个月 . "

“弟暂归两三月，

" [ðen] [ai] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] . "
" Then I will come again . "
" 然后 我 将要 来 再次 . "

便当复来。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] .
The two then swore an oath of brotherhood .
这 二 然后 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 .

当下两人八拜为交，

- [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
Zhongxian is the eldest brother .
- 是 这 长子 兄弟 .

仲先年长为兄，

- [wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [hɪm] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Wenzi was younger than him , so he was called the younger brother .
- 曾是 年轻 比 他 , 所以 他 曾是 称为 这 年轻 兄弟 .

文子年小为弟。

[dʒɒŋ] [wɪl] [fɜːst] [peɪ] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Zhong will first pay out the silver .
钟 将要 第一的 支付 出去 这 银 .

仲先将出银两，

['pɜːtʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Purchase food and drinks .
购买 食物 和 饮料 .

买办酒肴，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

两人对酌，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It didn't stop until late at night .
它 没有 停止 直到 晚的 在 夜晚 .

直至夜深方止，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɔːl'redi] [hɑːf] - [drʌŋk] .
They were both already half - drunk .
他们 是 两个都 已经 一半 - 醉 .

彼此各已半酣。

[dʒɒŋ] - [bɔːt] [mɔː(r)] [waɪn] .
Zhong Xianyuan bought more wine .
钟 - 买 更多的 葡萄酒 .

仲先原多买下酒，

[rɪ'wɔːd] [ðiːz] [tuː] ['sɜːvənts] .
Reward these two servants .
报酬 这些 二 仆人 .

赏这两个家僮，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They all got completely drunk .
他们 全部 得到 完全地 醉 .

都吃个烂醉，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

先自去睡了。

- [sed] [tuː; tə] - :
Zhongxian said to Wenzi :
- 说 到 - :

仲先对文子道：

" [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ə'vɔɪdɪd] ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [wɪð] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] . "
" I have always avoided sharing a bed with my virtuous brother . "
" 我 有 总是 避免 分享 一个 床 和 我的 有德行的 兄弟 . "

“向来止与贤弟联床，

['nevə(r)] [riːtʃt] [aʊt] .
Never reached out .
绝不 达到 出去 .

从未抵足。

[haʊ] [ə'baʊt] ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [tə'naɪt] ?
How about sharing a bed tonight ?
如何 关于 分享 一个 床 今晚 ?

今晚同榻如何？”

- [wɒz; wəz] [səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] ['evriθɪŋ] .
Wenzi was so drunk that he forgot everything .
- 曾是 所以 醉 那 他 忘了 一切 .

文子酒醉忘怀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[ʌn'dres] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
Undress and go to bed .
脱衣服 和 去 到 床 .

解衣就寝。

- ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
Wenzi wants to be killed .
- 想要 到 是 被杀 .

文子欲要各被。

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[sɪns] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [bed] ,
Since we share the same bed ,
自从 我们 分享 这 相同的 床 ,

“既同榻，

[waɪ] [mʌst; məst] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [biː; bi] ['kʌvəd] ?
Why must each of them be covered ?
为什么 必须 每个 的 他们 是 涵盖 ?

何又要各被耶？”

- ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Wenzi listened to it .
- 听着 到 它 .

文子也就听了，

[səʊ] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvəz] .
So they lay down under the covers .
所以 他们 躺 向下 在下面 这 封面 .

遂合被而卧。

- [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [bed] ,
Wenzi leaned against the bed ,
- 倾斜 反对 这 床 ,

文子靠着床里，

[tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] ['aʊtwəd] .
Turn to the side and outward .
转动 到 这 边 和 向外 .

侧身向外，

[hiː; hi] [wʊd] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [snɔː(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He would close his eyes and snore as soon as he put his head down .
他 会 关闭 他的 眼睛 和 鼾 作为 很快 作为 他 放 他的 头 向下 .

放下头就合眼打鼾。

[dʒɒŋ] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Zhong , please pay attention .
钟 , 请 支付 注意力 .

仲先留心，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
I couldn't go to sleep .
我 不能 去 到 睡觉 .

未便睡去，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [legz] .
She reached out and stroked his legs .
她 达到 出去 和 抚摸 他的 腿 .

伸手到他腿上扶摩。

- [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
Wenzi awoke with a start .
- 醒来 和 一个 开始 .

文子惊醒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] ['ɪz(ə)nt] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ə'sliːp] ?
Why isn't Second Brother asleep ?
为什么 不是 第二 兄弟 睡着了 ?

“二哥如何不睡，

[ɪn'sted] , ['ðer] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Instead , they're causing trouble .
反而 , 它们是 导致 麻烦 .

反来搅人。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" I have something important to say to my brother . "
" 我 有 某物 重要的 到 说 到 我的 兄弟 . "

“与贤弟说句要紧话。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] . "
" We'll talk about it tomorrow . "
" 出色地 讲话 关于 它 明天 . "

“有话明日讲。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [tə'mɒrəʊ] . "
" This is not something to be said tomorrow . "
" 这 是 不是 某物 到 是 说 明天 . "

“此话不是明日讲的。”

- [ɑːskt] :
Wenzi asked :
- 问 :

文子问：

" [wʌts] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ? "
" What's so important ? "
" 是什么 所以 重要的 ? "

“甚话如此要紧？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)]
Since meeting my virtuous brother
自从 会议 我的 有德行的 兄弟

自会贤弟以来，

[ai][əd'maɪə(r)] [fɛŋ] [bi'ɑːoʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I admire Feng Biao day and night .
我 钦佩 冯 彪 天 和 夜晚 .

日夕爱慕丰标，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [fɔːdʒ] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] ['frendʃɪp] ,
Desiring to forge a deep and sincere friendship ,
渴望 到 锻造 一个 深的 和 真诚 友谊 ,

欲求缔结肺腑之谊，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'brʌpt] ,
I'm afraid of being abrupt ,
我是 害怕的 的 存在 突然 ,

诚恐唐突，

[ai] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
I dared not speak .
我 敢于 不是 说话 .

未敢启齿。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ə; eɪ] [frend] [huː] [meɪks] [peɪnt] ,
The other day , a friend who makes paint ,
这 其他 天 , 一个 朋友 WHO 制作 画 ,

前日胶漆朋友，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It refers to the words spoken by husband and wife .
它 指 到 这 字 说 经过 丈夫 和 妻子 .

即是夫妻之语，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɜːpəs] .
It was indeed an act of purpose .
它 曾是 的确 一个 行为 的 目的 .

实是有为而发。

[ai] [həʊp] [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [diːp] [ə'fekʃn] .
I hope my dear brother will have mercy on my foolish brother's deep affection .
我 希望 我的 亲爱的 兄弟 将要 有 怜悯 在 我的 愚蠢 兄弟 深的 感情 .

望贤弟矜怜愚兄一点爱慕至情，

" ['greɪsfəli] [ə'kɒmədeɪt] . "
" Gracefully accommodate . "
" 优雅地 容纳 . "

曲赐容纳。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [hʌgd] - .
He immediately sat up and hugged Wenzi .
他 立即地 卫星 向上 和 拥抱 - .

一头便坐起来搂抱文子。

- [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wenzi pushed it ,
- 推动 它 ,

文子推住，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He also sat up and said :
他 还 卫星 向上 和 说 :

也坐起道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[maɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
My friendship with you is based on moral principles .
我的 友谊 和 你 是 基于 在 道德 原则 .

我与你道义之交，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] ?
How could one harbor such evil thoughts ?
如何 可以 一 港口 这样的 邪恶的 想法 ?

如何怀此邪念?

[doʊnt] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] .
Don't tell your friends that they know .
不 告诉 你的 朋友们 那 他们 知道 .

莫说众朋友知得，

['tɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['sʌmˌwʌnz] [bæk]
Talking behind someone's back
说 在后面 某人的 后退

在背后谈议，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [tuː] ['sɜːvənts] .
They were just two servants .
他们 是 只是 二 仆人 .

就是两家家僮，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋks] ['riːəlaɪzd] ,
And the monks realized ,
和 这 僧侣 已实现 ,

并和尚们知觉，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['tɑːgɪts] [ɒv; əv] ['krɪtɪsɪzəm] .
They also became targets of criticism .
他们 还 成为 目标 的 批评 .

也做了话靶。

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这个决使不得。”

[dʒɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Zhong Xian's mind was in turmoil at this moment .
钟 西安的 头脑 曾是 在 动荡 在 这 片刻 .

仲先此时神魂狂荡，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

那里肯听，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['aʊə(r)] ['deɪli] ['ɪntɪməsi] . . . "
" Our daily intimacy . . . "
" 我们的 日常的 亲密关系 . . . "

“你我日常亲密，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人都知道，

[ɪz] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [laɪz] ?
Is that where the confusion lies ?
是 那 在哪里 这 困惑 谎言 ?

那里便凝惑在此?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if we discuss it ,
甚至 如果 我们 讨论 它 ,

纵或谈议，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Just pretend you didn't hear it .
只是 假装 你 没有 听到 它 .

也做不听见便了。”

[hiː; hi] [græbd] [ænd; ənd] ['pʊld] ['waɪldli] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He grabbed and pulled wildly with both hands .
他 抓住 和 拉 疯狂地 和 两个都 双手 .

双手乱来扯拽。

- [wɪl] [flæʃ] [baɪ] .
Wenzi will flash by .
- 将要 闪光 经过 .

文子将一闪，

[dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]
Jump down to the ground
跳 向下 到 这 地面

跳下地来，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ɒn] .
Put your clothes on .
放 你的 衣服 在 .

将衣服穿起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

“我虽不才，

[ðeɪ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
They still wanted to secure a good social standing .
他们 仍然 通缉 到 安全的 一个 好的 社会的 常设 .

尚要图个出身。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ['ʃeɪmləs] [θɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I were to do this shameless thing with you today ,
如果 我 是 到 做 这 不要脸 事物 和 你 今天 ,

若今日与你做此无耻之事，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['prəʊgres] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
If there is any progress the day after tomorrow ,
如果 那里 是 任何 进步 这 天 后 明天 ,

后日倘有寸进，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Thinking back to this ,
思维 后退 到 这 ,

回想到此，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死！”

\- ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Zhongxian also got out of bed .
\- 还 得到 出去 的 床 .

仲先也下床来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] ['piːp(ə)l] . "
" Scholars are indeed a bunch of corrupt people . "
" 学者们 是 的确 一个 束 的 腐败 人们 . "

“读书人果然一团腐气。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [miː] [zɪksiːə] [wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ] [djuːk] [lɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
In the past , Mi Zixia was favored by Duke Ling of Wei .
在 这 过去的 , 米 紫霞 曾是 受青睐 经过 公爵 凌 的 魏 .

昔日弥子瑕见爱于卫灵公，

[dɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [ˌeɪ 'aɪ] [ɒv; əv] [hæn] .
Dong Xian was the favorite of Emperor Ai of Han .
董 西安 曾是 这 最喜欢的 的 皇帝 人工智能 的 韩 .

董贤专宠于汉哀帝，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['weərɪŋ] [gɔːz] [hæts] .
Both of them were wearing gauze hats .
两个都 的 他们 是 穿着 纱布 帽子 .

这两个通是戴纱帽的，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'ʃeɪmd]
Completely unashamed
完全地 毫不羞愧

全然不以为耻，

[bɪ'saɪdz] , ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] ['feɪməs] [jet] .
Besides , neither of us is famous yet .
除了 , 两者都不 的 我们 是 著名的 然而 .

何况你我未成名，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] , [ˌsɪks'tiːn] , [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
She was only fifteen , sixteen , or seventeen years old .
她 曾是 仅有的 十五 , 十六 , 或者 十七 年 老的 .

年纪才得十五六七,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
It was just child's play .
它 曾是 只是 孩子的 玩 .

只算做儿戏,

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

有什么羞?

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ]
If you still do not comply
如果 你 仍然 做 不是 遵守

你若再不从时,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [beg] .
They had no choice but to kowtow and beg .
他们 有 不 选择 但 到 磕头 和 求 .

只得磕头哀求了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz] .
He suddenly knelt down on both knees .
他 突然 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

扑的双膝跪下,

[laɪk] ['paʊndɪŋ] ['gɑːlɪk] ,
Like pounding garlic ,
喜欢 猛击 蒜 ,

如捣蒜一般,

[wʌn] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
One kowtow is not enough .
一 磕头 是 不是 足够的 .

磕一个不止。

- [ɪz] ['fʌni] [ə'gen] .
Wenzi is funny again .
- 是 有趣的 再次 .

文子又好笑,

[aɪm] [səʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [waɪ] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [səʊ] [ʌn'sɪərɪəs] ? "
" Why is Second Brother so unserious ? "
" 为什么 是 第二 兄弟 所以 不严肃的 ? "

"二哥怎地恁般没正经,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['riːəli] [drʌŋk] .
He must be really drunk .
他 必须 是 真的 醉 .

想是真个醉了，

[get] [ʌp] [naʊ] !
Get up now !
得到 向上 现在 !

还不起来！”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] ,
If you don't allow me ,
如果 你 不 允许 我 ,

“若不许我，

[ðeɪ] [ˌkəu'tau] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪə(r)] .
They kowtowed until next year .
他们 叩头 直到 下一个 年 .

就磕到来年，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [get] [ʌp] ['aɪðə(r)] .
He didn't get up either .
他 没有 得到 向上 任何一个 .

也不起身。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['mæri] [ɪ'miːdiətli] . "
" Second brother , you should go back and marry immediately . "
" 第二 兄弟 , 你 应该 去 后退 和 结婚 立即地 . "

“二哥你即日回去娶妻，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ][ɪn] ['flaɪɪŋ] ['friːli] .
There is a joy in flying freely .
那里 是 一个 喜悦 在 飞行 自由 .

自有于飞之乐，

[waɪ] [mʌst; məst][ai] [luːz] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ?
Why must I lose all sense of shame ?
为什么 必须 我 失去 全部 感觉 的 耻辱 ?

何苦要丧我的廉耻？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ɪf] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] [wʊd] [deɪn] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['ɒfə(r)] . . . "
" If my worthy brother would deign to accept this offer . . . "
" 如果 我的 值得 兄弟 会 设计 到 接受 这 提供 . . . "

“贤弟如肯俯就，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] ['mæri] .
He will never marry .
他 将要 绝不 结婚 .

终身不娶，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am willing to accept this .
我 是 愿意的 到 接受 这 .

亦所甘心。"

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə][kəʊks][ðem; ðəm] . "
" That's the only way to coax them . "
" 那就是 这 仅有的 方式 到 哄 他们 . "

"这样话只好哄

[θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld]
Three - year - old child
三 - 年 - 老的 孩子

三岁孩子，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][kəʊks][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['getɪŋ] [θruː] [ðɪs] ?
How can you coax me into getting through this ?
如何 能 你 哄 我 进入 获得 通过 这 ?

如何哄得我过？"

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

"你若不信，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] !
I'll make a vow !
患病的 制作 一个 发誓 !

我就设个誓吧！"

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Push open the window ,
推 打开 这 窗户 ,

推开窗子，

[niːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Kneel down to the sky .
下跪 向下 到 这 天空 .

对天跪下，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [twaɪs] .
He kowtowed twice .
他 叩头 两次 .

磕了两个头，

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [wel] :
Wishing you well :
祝 你 出色地 :

祝道：

" ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,
" Heaven above ,
" 天堂 多于 ,

"皇天在上，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , ['ɑːftə(r)] [wæŋ] - [ænd; ənd] [pæn] - [bɪ'keɪm] [frendz] . . .
For example , after Wang Zhongxian and Pan Wenzi became friends . . .
为了 例子 , 后 王 - 和 平底锅 - 成为 朋友们 . . .

如王仲先与潘文子定交之后，

[ɪf] [hiː; hi] ['mæriz] [ə; eɪ] [waɪf]
If he marries a wife
如果 他 结婚 一个 妻子

若又婚配妻子，

[ðəʊz] [huː] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪl] [biː; bi] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][t'aɪɡəz] .
Those who venture into the mountains will be prey for tigers .
那些 WHO 风险投资 进入 这 山脉 将要 是 猎物 为了 老虎 .

山行当为虎食，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fiːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] .
The boat will surely feed the fish and turtles .
这 船 将要 一定 喂养 这 鱼 和 海龟 .

舟行定喂鱼鳖。

[ɔː(r)][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hevənz] .
Or be punished by the heavens .
或者 是 受到惩罚 经过 这 天 .

或遭天殛，

[ðə; ði] ['bɒdi] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ;
The body cannot return to the earth ;
这 身体 不能 返回 到 这 地球 ;

身不能归土；

[ɔː(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɔː(r)] ,
Or encounter war ,
或者 遇到 战争 ,

或遇兵戈，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .

碎尸万段。

[æz; əz] [wæŋ] - [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ]
As Wang Zhongxian swore an oath
作为 王 - 发誓 一个 誓言

如王仲先立誓之后，

[pæn] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əb'strʌkt] ,
Pan Wenzi continued to obstruct ,
平底锅 - 持续 到 阻碍 ,

潘文子仍复推阻，

[ðeɪ] [tuː] ['sʌfəd] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They too suffered this terrible retribution .
他们 也 遭受 这 糟糕的 报应 .

亦遭此恶报。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[juː; jʊ][sweə(r)] ,
You swear ,
你 发誓 ,

你自发誓，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] .
They were also involved .
他们 是 还 涉及 .

也牵扯在内。”

[dʒɒŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [fɜːst] ,
Zhong jumped up first ,
钟 跳了起来 向上第一的 ,

仲先跳起来，

[ðen] [hiː; hi] [hʊkt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he hooked his arm around Wenzi and said :
然后 他 钩子 他的 手臂 大约 - 和 说 :

便去勾住文子道：

" [ai] [meɪd] [ðɪs] [vaʊ] "
" I made this vow "
" 我 制成 这 发誓 "

“我设了这个誓愿，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] ?
Are you going to try and refuse ?
是 你 去 到 尝试 和 拒绝 ?

难道你还要推托不成？”

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn'tæŋglmənt] [ænd; ənd] [ˌɒbfʌs'keɪʃn] .
In all things , nothing is more detrimental than entanglement and obfuscation .
在 全部 事物 , 没有什么 是 更多的 有害的 比 纠缠 和 混淆 .

大凡事最当不过歪厮缠。

[pæn] - , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'tegrəti]
Pan Wenzi , a man of exceptional integrity
平底锅 - , 一个 男人 的 非凡的 正直

一个极正气的潘文子，

[bʌt; bət] [wæŋ] - ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] .
But Wang Zhongxian pleaded with him .
但 王 - 恳求 和 他 .

却被王仲先苦苦哀求，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['meni] ['ʌgli] ['dʒestʃəz] .
They also made many ugly gestures .
他们 还 制成 许多 丑陋的 手势 .

又做出许多丑态，

[ə; eɪ] [hɑːt] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]['aɪən]
A heart as hard as iron
一个 心 作为 难的 作为 铁

把铁一般硬的心肠，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz] ['kɒtn] .
It turned into something as soft as cotton .
它 转向 进入 某物 作为 柔软的 作为 棉布 .

化作绵一般软，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

['hjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] [ɔː(r)] [stəʊn] .
Humans are not made of iron or stone .
人类 是 不是 制成 的 铁 或者 石头 .

“人非铁石,

[sɪns] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [seɪk] ,
Since you , brother , are willing to remain unmarried for my sake ,
自从 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 保持 未婚 为了 我的 清酒 ,

兄既为我情愿不娶,

[ɪf] [ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] [nɒt] [kəm'plai]
If I insist on not complying
如果 我 坚持 在 不是 遵守

我若坚执不从,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['sentɪmənt] ['aɪðə(r)] .
This is not a matter of human sentiment either .
这 是 不是 一个 事情 的 人类 情绪 任何一个 .

亦非人情也。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [end] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Be careful to end your life .
是 小心 到 结尾 你的 生活 .

慎厥终,

['əʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Only at the beginning ,
仅有的 在 这 开始 ,

惟其始,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
We must choose a good day .
我们 必须 选择 一个 好的 天 .

须择个好日子,

[prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] ['bæŋkwɪt] ,
Prepare some banquets ,
准备 一些 宴会 ,

治些酒席,

[kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌriː'juːniən] ['bæŋkwɪt] .
Consider it a joyous reunion banquet .
考虑 它 一个 欢乐 团圆 宴会 .

权当合欢筵宴,

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [ɪn] [lʌv] .
That was when they were truly in love .
那 曾是 什么时候 他们 是 真的 在 爱 .

那时方谐缱绻。”

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Xian laughed and said :
钟 西安 笑了 和 说 :

仲先笑道:

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" No need for my brother to worry . "
" 不 需要 为了 我的 兄弟 到 担心 . "

“不消贤弟费心,

[maɪ] ['brʌðə(r)] [tʃəʊz] [ðɪs] [deɪ] [ɪn] [əd'vɑːns] .
My brother chose this day in advance .
我的 兄弟 选择 这 天 在 进步 .

阿兄预先选定今日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is an auspicious day for relatives and friends to get married .
它 是 一个 吉祥 天 为了 亲属 和 朋友们 到 得到 已婚 .

是会亲友结婚姻的天喜上吉期。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ai] [swɔː(r)] [æn; ən] [eɪt] - [fəʊld] [əʊθ] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] .
During the day , I swore an eight - fold oath of brotherhood with my virtuous brother .
期间 这 天 , 我 发誓 一个 八 - 折叠 誓言 的 兄弟情 和 我的 有德行的 兄弟 .

日间与贤弟八拜为交，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] ,
Now that they have achieved a happy marriage ,
现在 那 他们 有 已达成 一个 快乐的 婚姻 ,

如今成就良缘，

['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['mærid]
Meeting and getting married
会议 和 获得 已婚

会亲结婚，

[ɔːl] [hæv; həv] [kʌm] [truː] .
All have come true .
全部 有 来 真的 .

都已应验，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['betə(r)] [deɪ] [ðæn; ðən] [tə'deɪ] .
There is no better day than today .
那里 是 不 更好的 天 比 今天 .

更没有好是今日。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [drɪŋk] .
Just in time for a little drink .
只是 在 时间 为了 一个 小的 喝 .

适来小酌，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] .
Originally , it was a wedding banquet for the newlyweds .
起初 , 它 曾是 一个 婚礼 宴会 为了 这 新婚夫妇 .

原是合卺怀的筵席，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] - [deɪ] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
But the three - day mourning period will be over the day after tomorrow .
但 这 三 - 天 丧 时期 将要 是 超过 这 天 后 明天 .

但到后日做三朝便了。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenzi smiled and said :
- 微笑 和 说 :

文子笑道：

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːm] [juːv] [biːn] ['plɒtɪŋ] .
So this is the kind of deceitful scheme you've been plotting .
所以 这 是 这 种类 的 欺骗性的 方案 你已经 到过 绘制 .

“原来你使这般欺心远计，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['fuːlɪʃ] .
But I am foolish .
但 我 是 愚蠢 .

我却愚昧，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
It fell into the trap .
它 跌倒 进入 这 陷阱 .

落在套中。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[ai] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [tʃuː] ,
I reside in Chu ,
我 居住 在 楚 ,

“我居楚，

[juː; jʊ] [rɪ'zaɪd] [ɪn][wuː] ,
You reside in Wu ,
你 居住 在 吴 ,

你居吴，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [ju'eɪ] .
They met in Yue .
他们 遇见 在 岳 .

会合于越，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
This is all the will of Heaven .
这 是 全部 这 将要 的 天堂 .

此皆天意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] ?
How could this be a scheme devised by someone else ?
如何 可以 这 是 一个 方案 设计 经过 某人 别的 ?

岂出人谋？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
The two then lay down in the same bed .
这 二 然后 躺 向下 在 这 相同的 床 .

二人就同床而卧。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[hiː; hi] [lɒst] [ɔːl] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [hɪm'self] .
He lost all desire to study and improve himself .
他 丢失的全部 欲望 到 学习 和 提升 他自己 .

把读书上进之念尽灰，

[ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [tə'geðə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They would sit together during the day .
他们 会 坐 一起 期间 这 天 .

日则同坐，

[ðeɪ] [slept] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [naɪt] .
They slept together at night .
他们 睡着了 一起 在 夜晚 .

夜则同眠，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
Compared to the scenery of the sun ,
比较的 到 这 风景 的 这 太阳 ,

比向日光景，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] .
Neither of them seemed to notice .
两者都不 的 他们 似乎 到 注意 .

他两个全不觉得，

[ðə; ði] [flɔː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
The flaw was discovered .
这 缺陷 曾是 发现 .

被人看出了破绽，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['klɑːsmeɪts] [ænd; ənd] [frendz] ,
This group of classmates and friends ,
这 团体 的 同学 和 朋友们 ,

这班同窗朋友，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] ['dʒeləsi] .
They were all filled with jealousy .
他们 是 全部 已填 和 妒忌 .

俱怀妒意，

[wiːv] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [brɑːntʃ] .
Weave a hanging branch .
编织 一个 绞刑 分支 .

编出一只挂枝儿来，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[wæŋ] - ,
Wang Zhongxian ,
王 - ,

王仲先，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['blesɪd; blest] .
You are truly blessed .
你 是 真的 蒙福 .

你真是天生的造化。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɪz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
This little child is as beautiful as jade and as lovely as a flower .
这 小的 孩子 是 作为 美丽的 作为 玉 和 作为 迷人的 作为 一个 花 .

这一个小朋友似玉如花，

[aɪv] [biːn] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] .
I've been entangled with you for no reason .
我已经 到过 纠缠 和 你 为了 不 原因 .

没来由被你牵缠下。

[hiː; hi] [kiːps] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [æt; ət] [naɪt] .
He keeps you company at night .
他 保持 你 公司 在 夜晚 .

他夜里陪伴着你，

[juː; jʊ] [stɪl] [kænt] [let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
You still can't let him off the hook during the day ,
你 仍然 不能 让 他 离开 这 钩 期间 这 天 ,

你日里还饶不过他，

[wɒt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [doʊnt] [prə'djuːs] ['ɒfsprɪŋ] !
What a couple who don't produce offspring !
什么 一个 夫妻 WHO 不 生产 后代 !

好一对不生产的夫妻也，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] ?
What's the point of distinguishing between true and false ?
是什么 这 观点 的 区别 之间 真的 和 错误的 ?

辨什么真和假。

[wæŋ] -
Wang Zhongxian
王 -

王仲先、

[wen] [pæn] - [fɜːst] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Pan Wenzi first heard it ,
什么时候 平底锅 - 第一的 听到 它 ,

潘文子初时听见，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] ,
Although I found it boring ,
虽然 我 成立 它 无聊的 ,

虽觉没趣，

[ðeɪ] [stɪl] ['ʃeɪmləsli] [prɪ'tend] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] .
They still shamelessly pretend they don't know anything .
他们 仍然 厚颜无耻 假装 他们 不 知道 任何事物 .

还老着脸只做不知。

['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz] [frendz] ['əʊpənli] [mɒkt] [hɪm] .
Later , his friends openly mocked him .
之后 , 他的 朋友们 公然 嘲笑 他 .

到后来众友当面讥诮，

[meɪk] ['feɪsɪz] ,
make faces ,
制作 面孔 ,

做鬼脸，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [haʊ] ['mʌʃi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
Even the two servants couldn't stand how mushy it was .
甚至 这 二 仆人 不能 站立 如何 糊状 它 曾是 .

连两个家僮也看不过许多肉麻，

[ɪts] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] ['gɒsɪp] [bɪ'haɪnd] ['sʌmˌwʌnz] [bæk] .
It's undignified to gossip behind someone's back .
它是 有失尊严 到 闲话 在后面 某人的 后退 .

在背后议论没体面。

['əʊnli] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] [rɪ'meɪnd] .
Only the monks of this house remained .
仅有的 这 僧侣 的 这 房子 剩余 .

只落得本房和尚，

['enviəs] [ænd; ənd] ['pæʃənət] ,
Envious and passionate ,
羡慕 和 热情的 ,

眼红心热，

[draɪ] [θrəʊt] [ænd; ənd][sə'laɪvə] .
Dry throat and saliva .
干燥 喉 和 唾液 .

干咽涎唾。

[ðə; ði] [tuː] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
The two realized they couldn't find a place to stay .
这 二 已实现 他们 不能 寻找 一个 地方 到 停留 .

两人看看存身不住。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] .
Little did I know that this was just hanging on a branch .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 只是 绞刑 在 一个 分支 .

那知这只挂枝儿，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː]['mɪstə(r)] . - [ɪə(r)] .
The wind blew into Mr . Longqiu's ear .
这 风 吹 进入 先生 . - 耳朵 .

吹入了龙丘先生耳中，

['vɪzɪt] [ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] ,
Visit the apprentices ,
访问 这 学徒 ,

访问众学徒，

[ɪz] [ðɪs] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is this true or false ?
是 这 真的 或者 错误的 ?

此事是真是假，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪ'skraɪbd] [ðiːz] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [siːnz] .
The students described these influential scenes .
这 学生 描述 这些 有影响 场景 .

众学生把这些影响光景，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain everything in detail .
我 将要 解释 一切 在 细节 .

一五一十说知。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The gentleman was furious .
这 绅士 曾是 狂怒 .

先生大怒，

[kɔːl] [ðə; ði] [tuː] ['əʊvə(r)] ,
Call the two over ,
称呼 这 二 超过 ,

唤过二人，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ʃeɪmləs] .
He gave me a good scolding for being shameless .
他 给予 我 一个 好的 责骂 为了 存在 不要脸 .

大骂了一顿没廉耻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] .
He was sent back .
他 曾是 发送 后退 .

逐他回去，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] .
No one is allowed to live here .
不 一 是 允许 到 居住 这里 .

不许潜住于此，

[tuː; tə] [dɪs'greɪs] [wʌnz] ['fæməli] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] .
To disgrace one's family and community .
到 耻辱 一个人的 家庭 和 社区 .

玷辱门墙。

[wæŋ] - [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] .
Wang Zhongxian is still possible .
王 - 是 仍然 可能的 .

王仲先还有是可，

[pæn] - [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
Pan Wenzi was so ashamed that he had nowhere to hide .
平底锅 - 曾是 所以 羞愧 那 他 有 无处 到 隐藏 .

独羞得潘文子没处藏身，

['sevrəl] ['leɪəz] [ɒv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [piːld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Several layers of skin and flesh were clearly peeled off his face .
一些 层 的 皮肤 和 肉 是 清楚地 去皮 离开 他的 脸 .

面上分明削脱了几层皮肉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There was a hole on the right side of the ground at this time .
那里 曾是 一个 洞 在 这 正确的 边 的 这 地面 在 这 时间 .

此时地上右有一个孔儿，

[ðen] [hiː; hi] [krɔːl] [daʊn] .
Then he crawled down .
然后 他 爬行 向下 .

便钻了下去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌɑːrˌeɪ'oʊ] [dʒʌn] [skuːp] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] ,
Rao Jun scooped up all the water from the Qiantang River ,
拉奥 俊 抢先报道 向上 全部 这 水 从 这 钱塘 河 ,

饶君掬尽钱塘水，

[ai] [kænt] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ðæt] ['kʌvəz] [maɪ] [feɪs] [tə'deɪ] .
I can't wash away the shame that covers my face today .
我 不能 洗 离开 这 耻辱 那 封面 我的 脸 今天 .

难洗今朝满面羞。

[wæŋ] -
Wang Zhongxian
王 -

王仲先、

[pæn] - [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
Pan Wenzi was driven out by the teacher ,
平底锅 - 曾是 驱动 出去 经过 这 老师 ,

潘文子既为先生所逐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to return to their lodgings together .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 住宿 一起 .

只得同回寓中。

[ðiːz] [frendz] ,
These friends ,
这些 朋友们 ,

这些朋友，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] ,
Knowing that the gentleman was being dismissed ,
会心 那 这 绅士 曾是 存在 解雇 ,

晓得先生逐退，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɒn] ['pɜːpəs] .
They came to inquire on purpose .
他们 来了 到 查询 在 目的 .

故意来探问。

- [geɪv] [ðə; ði] [mʌŋk] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .
Wenzi gave the monk some instructions .
- 给予 这 僧 一些 指示 .

文子叮咛了和尚，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːrnt] [ðeə(r)] .
They only replied that they weren't there .
他们 仅有的 回复 那 他们 不是 那里 .

只回说不在。

- [felt] [frʌ'streɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wenzi felt frustrated and said :
- 毛毡 沮丧的 和 说 :

文子跌足恨道：

" [tɒŋ] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['gɒsɪpi] ['piːp(ə)l] . "
" Tong is one of those gossipy people . "
" 童 是 一 的 那些 爱八卦的 人们 . "

“通是这班嚼舌根的，

['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [wɪð] [wʌnz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Making noises with one's mouth and tongue ,
制作 噪音 和 一个人的 嘴 和 舌头 ,

弄嘴弄舌，

['mɪstə(r)] . [prə'vəʊk]
Mr . Provoke
先生 . 惹

挑斗先生，

[ðeɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
They humiliated us in this way .
他们 受辱 我们 在 这 方式 .

将我们羞辱这场。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [prə'siːd] [naʊ] ?
How should we proceed now ?
如何 应该 我们 继续 现在 ?

如今还是怎地处？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [seɪf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] . "
" This place is definitely not safe to live in . "
" 这 地方 是 确实 不是 安全的 到 居住 在 . "

“此处断然住不得了。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['fæməli] ,
I think of the virtuous family ,
我 思考 的 这 有德行的 家庭 ,

我想贤家中，

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tə'geðə(r)] ?
Why don't we go to your residence together ?
为什么 不 我们 去 到 你的 住宅 一起 ?

不若同到府上，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
Find a secluded place ,
寻找 一个 僻 地方 ,

寻个幽僻所在，

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ]
Mutual support for reading
相互的 支持 为了 阅读

相资读书，

[ðæts] [wʌn] ['pɒsəb(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] .
That's one possible solution .
那就是 一 可能的 解决方案 .

倒也是一策。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[bəuθ] ['sɜːvənts] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Both servants knew all about this situation .
两个都 仆人 知道 全部 关于 这 情况 .

两个家僮尽晓得这些光景，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [tel] [maɪ]['peərənts] [wen] [ai] [get] [bæk] .
I will definitely tell my parents when I get back .
我 将要 确实 告诉 我的 父母 什么时候 我 得到 后退 .

回去定然报与父母知道。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Or perhaps it will be passed down through the ages .
或者 也许 它 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

或者再传说于外，

[haʊ] [kæn; kən][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [feɪs] ['eniwʌn] ?
How can I , your humble servant , face anyone ?
如何 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 脸 任何人 ?

教小弟何颜见人！

[ai] [kreɪv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
I crave fame and fortune .
我 渴望 名声 和 财富 .

我想那功名富贵，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
It's all just fleeting clouds .
它是 全部 只是 转瞬即逝 云 .

总是浮云，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [reə(r)][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
Moreover , they are extremely rare and difficult to find .
而且 , 他们 是 极其 稀有的 和 难的 到 寻找 .

况且渺茫难求。

[sɪns] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ,
Since you , brother , are not willing to marry ,
自从 你 , 兄弟 , 是 不是 愿意的 到 结婚 ,

今兄既为我不娶，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I am ashamed to return to my hometown .
我 是 羞愧 到 返回 到 我的 家乡 .

我又羞归故乡，

[waɪ] [nɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪr] ?
Why not find a secluded mountain to indulge in worldly desires ?
为什么 不是 寻找 一个 僻 山 到 放纵 在 世俗 欲望 ?

不若寻个深山穷欲，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] ,
Avoiding the hustle and bustle ,
避免 这 努力奋斗 和 忙碌 ,

隐避尘嚣，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf]
Living a carefree life
活的 一个 畅快 生活

逍遥物外，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [laɪf] .
To live out my life .
到 居住 出去 我的 生活 .

以毕此生。

[ɪf] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] ,
If food and drink are not available ,
如果 食物 和 喝 是 不是 可用的 ,

设或饮食不继，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [tə'geðə(r)] .
Let's find a way to commit suicide together .
我们来吧 寻找 一个 方式 到 犯罪 自杀 一起 .

一同寻个自尽，

[bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] .
Become sworn brothers .
变得 宣誓 兄弟 .

做个生死之交，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Xian was overjoyed and said :
钟 西安 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仲先大喜道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[maɪ] [laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
My life's ambition is enough .
我的 生活的 志向 是 足够的 .

生平志愿足矣。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] ?
But where should we go ?
但 在哪里 应该 我们 去 ?

只是往何处去好？”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [maʊnt] - [wʌns] [keɪm] [hɪə(r)] . "
" An old monk from Mount Luofu once came here . "
" 一个 老的 僧 从 山 - 一次 来了 这里 . "

“向日有个罗浮山老僧至此，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ˌjɒŋ'dʒiːə] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skwɪzɪt] .
The scenery of Yongjia is said to be exquisite .
这 风景 的 永佳 是 说 到 是 精美的 .

说永嘉山水绝妙，

[maʊnt] - ['aɪsəleɪts] [ðə; ði] ['eəriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Mount Luofu isolates the area outside the Dong'ou River .
山 - 分离株 这 区域 外部 这 - 河 .

罗浮山隔绝东瓯江外，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrtlz] .
It is a world of gods and immortals .
它 是 一个 世界 的 神 和 不朽者 .

是个神仙世界，

[ˌəʊvə'siːz] [dæntaɪ] .
Overseas Dantai .
海外 丹台 .

海外丹台。

[ai] [wʌns] [təʊld] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] . . .
I once told the old monk . . .
我 一次 讲述 这 老的 僧 . . .

我曾与老僧说，

[wen] [ai] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌjɒŋ'dʒiːə] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
When I arrive in Yongjia in the future ,
什么时候 我 到达 在 永佳 在 这 未来 ,

异日我至永嘉，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I will come to visit you .
我 将要 来 到 访问 你 .

当来相访。

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
The old monk gladly accepted the offer .
这 老的 僧 乐意 公认 这 提供 .

老僧欣然领诺，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði] [mʌŋk] - [æt; ət][ðə; ði]['prɒdʒnə]['temp(ə)l] .
When you come here , just ask the monk Wuya at the Prajna Temple .
什么时候 你 来 这里 , 只是 问 这 僧 - 在 这 般若 寺庙 .

说来时但问般若庙无碍和尚,

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

人都晓得。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
It was originally a joke .
它 曾是 起初 一个 开玩笑 .

当时原是戏言,

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

如今想起,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
This place is perfect for escaping the world .
这 地方 是 完美的 为了 逃脱 这 世界 .

这所在尽好避世,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ,
And there is such an acquaintance ,
和 那里 是 这样的 一个 熟人 ,

且有此熟人,

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
You can lean on it .
你 能 倾斜 在 它 .

可以倚傍。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定,

[ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [kləʊðz] [ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli][weə(r)]
The gorgeous clothes I usually wear
这 华丽的 衣服 我 通常 穿

将平日所穿华丽衣服、

[ðə; ði] [laɪk] ,
The like ,
这 喜欢 ,

铺程之类,

[sel] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Sell them all .
卖 他们 全部 .

尽都变卖,

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [klɒθ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Two sets of cloth clothes were made .
二 套 的 布 衣服 是 制成 .

制办了两套布衣,

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [kɔːs] [klɒθ] ,
And covered with coarse cloth ,
和 涵盖 和 粗 布 ,

并着粗布铺盖,

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
Preparations are complete .
准备工作 是 完全的 .

整备停当。

[dʒɒŋ] [ˈʃiːˈɑːn] ,
Zhong Xian ,
钟 西安 ,

仲先、

- [fɜːst] [sent] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈdɪlɪdʒənt] [ˈstjʊdnts] ,
Wenzi first sent away the diligent students ,
- 第一的 发送 离开 这 勤奋 学生 ,

文子先打发勤学、

[kaʊ]
Cow
奶牛

牛儿,

[iːtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [həʊm] .
Each took the book home .
每个 采取 这 书 家 .

各赍书回家,

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [ˈpeərənts]
Refusing to leave their parents
拒绝 到 离开 他们的 父母

辞绝父母,

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriːˈmæri] .
He instructed his wife to remarry .
他 指示 他的 妻子 到 再婚 .

教妻子自去转嫁。

[ðen] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Then pack your luggage .
然后 盒 你的 行李 .

然后打叠行装,

[ˌfeəˈwel] , [ˈmɑːstə(r)] [mʌŋk]
Farewell , Master Monk
告别 , 掌握 僧

别了主僧,

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvə(r)] ,
Crossing the Qiantang River ,
十字路口 这 钱塘 河 ,

渡过钱塘江,

[frɒm; frəm] [ˌfuːˈjæŋ] [ˌjɒŋˈkɑːŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ,
From Fuyang Yongkang all the way ,
从 富阳 永康 全部 这 方式 ,

从富阳永康一路,

[fɜːst] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ,
First go to the state ,
第一的 去 到 这 状态 ,

先到处州,

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌjɒŋˈdʒiːə] .
Later , they went to Yongjia .
之后 , 他们 去 到 永佳 .

后至永嘉,

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] ,
After exiting the double doors ,
后 退出 这 双倍的 门 ,

出了双门，

['feri] [æt; ət] [zɪnsi] [kaʊ] [ɒv; əv] - ['rɪvə(r)] ,
Ferry at Xinsi Kou of Yaojiang River ,
渡船 在 新寺 kou 的 - 河 ,

繇江心寺口渡船，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] -
Heading straight to Mount Luofu
标题 直的 到 山 -

径往罗浮山，

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] - [ɒv; əv]['prɒdʒnə]['temp(ə)l] .
Visited the Venerable Wuai of Prajna Temple .
到访 这 可敬 - 的 般若 寺庙 .

访问般若庵无碍和尚。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [əʊld] [mʌŋk] . . .
It turns out this old monk . . .
它 转弯 出去 这 老的 僧 . . .

原来这老和尚，

[ai] [lʊkt] [bæk] [tuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
I looked back two months ago .
我 看起来 后退 二 几个月 前 .

两月前已回首去了。

['dʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [wuː] [ʒɑːŋ]
Junior brother , Wu Zhang
初级 兄弟 , 吴 张

师弟无障，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .
It is said that they were acquainted with the old monk .
它 是 说 那 他们 是 熟人 和 这 老的 僧 .

见说是老和尚相知，

[səʊ][hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
So he stayed in the nunnery .
所以 他 入住 在 这 尼姑庵 .

便留在庵中。

- [ðen] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Wenzi then asked him to find a place to stay .
- 然后 问 他 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

文子就央他寻觅个住处，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Coincidentally , there were three houses at the foot of the mountain .
巧合的是 , 那里 是 三 房屋 在 这 脚 的 这 山 .

凑巧山下有三间房屋，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] ,
Connecting to several acres of land ,
连接 到 一些 英亩 的 土地 ,

连着十数亩田，

['meni] ['maʊntənəs] ['eəriəz] ,
Many mountainous areas ,
许多 多山 区域 ,

许多山地，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊld] .
They all need to be sold .
他们 全部 需要 到 是 卖 .

一齐要卖。

- [ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] ,
Wenzi and Zhongxian discussed ,
- 和 - 讨论 ,

文子与仲先商议，

['fiːldz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
Fields can be used for food production .
田野 能 是 用过的 为了 食物 生产 .

田为可以膳生，

['maʊntənz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Mountains can be used for burials .
山脉 能 是 用过的 为了 葬礼 .

山地可以做坟墓，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['faɪəwʊd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
The remaining firewood will be used for our purposes .
这 其余的 柴 将要 是 用过的 为了 我们的 目的 .

余下砍柴供用，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] .
Killing two birds with one stone .
杀戮 二 鸟类 和 一 石头 .

一举两得。

[səʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] [θriː] ['haʊzɪz] [wɪð] ['fɪfti] [gəʊld] [kɔɪnz] .
So he bought the three houses with fifty gold coins .
所以 他 买 这 三 房屋 和 五十 金子 硬币 .

遂将五十金买了这三间房屋，

[ðə; ði] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [gests] .
The seat in the center is for guests .
这 座位 在 这 中心 是 为了 客人 .

正中是个客坐，

[ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['bedruːm] .
The room on the left is the bedroom .
这 房间 在 这 左边 是 这 卧室 .

左一间为卧室，

[ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The room on the right is the kitchen .
这 房间 在 这 正确的 是 这 厨房 .

右一间是厨灶，

[nəʊ] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
No servants are needed .
不 仆人 是 需要 .

不用仆人，

[tuː] [həʊm] - [kʊkt] [miːlz] ,
Two home - cooked meals ,
二 家 - 煮熟 餐 ,

两个自家炊爨，

['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ,
Spending all day reciting poems and appreciating the moon ,
开支 全部 天 背诵 诗歌 和 欣赏 这 月亮 ,

终日吟风弄月，

[tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [flɜːt] .
To pass the time and flirt .
到 经过 这 时间 和 调情 .

遣兴调情。

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [tuːm] .
Then they built a tomb .
然后 他们 建造 一个 墓 .

随又造起坟墓，

[tuː] ['beriəl] [pɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Two burial pits were captured .
二 葬礼 坑 是 捕获 .

打下两个生圹，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['tenənt] ['fɑːrmərz] [tuː; tə] ['ɔːlsəʊ] [wɜːk] [æz; əz] ['greɪvdɪgə(r)] .
He taught the tenant farmers to also work as gravediggers .
他 教授 这 租户 农民 到 还 工作 作为 掘墓人 .

就教佃户兼做坟丁。

[haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
However , within a month .
然而 , 之内 一个 月 .

不过月间，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] .
Everything is perfect .
一切 是 完美的 .

事事完备。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] .
It's a pity for a pair of young men .
它是 一个 遗憾 为了 一个 一对 的 年轻的 男人 .

可惜一对少年子弟，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
For the sake of the love between the two women ,
为了 这 清酒 的 这 爱 之间 这 二 女性 ,

为着后庭花的恩爱，

[ə'bændənd] [ðeə(r)] ['peərənts]
Abandoned their parents
弃 他们的 父母

弃了父母，

[hiː; hi] [dɪ'vɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He divorced his wife .
他 离婚 他的 妻子 .

退了妻子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] ['maʊntənz] .
But they went to the empty mountains .
但 他们 去 到 这 空的 山脉 .

却到空山中，

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [wɜːk] [ðæt] [jiːldz] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] .
To do this work that yields the harvest .
到 做 这 工作 那 产量 这 收成 .

做这收成结果的勾当。

['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Isn't he a great sinner in the world ?
不是 他 一个 伟大的 罪人 在 这 世界 ?

岂非天地间大罪人，

[greɪt] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd]
Great strange events among mankind
伟大的 奇怪的 活动 之中 人类

人类中大异事，

[wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] !
What a joke , both ancient and modern !
什么 一个 开玩笑 , 两个都 古老的 和 现代的 !

古今来大笑话！

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [ɒv; əv] [diːp] [ə'fekʃn] .
Children always speak of deep affection .
孩子们 总是 说话 的 深的 感情 .

从来儿女说深情，

['sevrəl] [taɪmz] , [tuː] ['hɪərəʊz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ə'laɪəns] .
Several times , two heroes have made a life - or - death alliance .
一些 时代 , 二 英雄 有 制成 一个 生活 - 或者 - 死亡 联盟 .

几见双雄订死盟。

[tuː; tə]['sevə(r)] [taɪz] [wɪð] ['fæməli] [ænd; ənd] [rɒt] [laɪk] [grɑːs] ,
To sever ties with family and rot like grass ,
到 断绝 领带 和 家庭 和 腐烂 喜欢 草 ,

忍绝天伦同草腐，

[ðəʊz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] [stɪl] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['bænəz] .
Those leaning against the gate still yearn for the returning banners .
那些 倾斜 反对 这 门 仍然 向往 为了 这 返回 横幅 .

倚闾人尚望归旌。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] ,
Speaking of diligent study ,
请讲 的 勤奋 学习 ,

且说勤学、

[ðə; ði] [kaʊ] [hæz; həz] [tuː] ['sɜːvənts] ,
The cow has two servants ,
这 奶牛 有 二 仆人 ,

牛儿两个仆人，

[əu'bei] [ðə; ði] ['maːstəz] ['ɔːdərs] ,
Obeying the master's orders ,
服从 这 硕士学位 订单 ,

奉了主人之命，

[iːtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [həʊm] .
Each took the book home .
每个 采取 这 书 家 .

各赍书回家。

[ðə; ði][ɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The ox was a fool in the village .
这 牛 曾是 一个 傻子 在 这 村庄 .

牛儿本是村庄蠢人，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˌəʊvə'naɪt] .
They took a boat overnight .
他们 采取 一个 船 过夜 .

连夜搭船去了。

['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] , [jet] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Diligent in learning , yet clever and meticulous .
勤奋 在 学习 , 然而 聪明的 和 细致 .

勤学却是乖巧精细，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] [ɪk'speld] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Knowing the reason why Mr . Longqiu had expelled them from this relationship ,
会心 这 原因 为什么 先生 . - 有 被驱逐 他们 从 这 关系 ,

晓得被龙丘先生斥逐这段情由，

[bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
But I don't want to go home .
但 我 不 想 到 去 家 .

却又不想回家，

[ðeɪ] [dʌmpt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [səʊld] [ðem; ðəm] .
They dumped the clothes and sold them .
他们 丢弃 这 衣服 和 卖 他们 .

倾倒将衣服变卖。

['meɪkɪŋ] [pleɪn] [kləʊðz]
Making plain clothes
制作 清楚的 衣服

制办布衣，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
It looks like it's about to leave .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 离开 .

像要远去的模样。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Not knowing where to go ,
不是 会心 在哪里 到 去 ,

正不知要往何处，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心里踌躇道：

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['siːkrətli] ['fɒləʊ] [hɪm] .
You must secretly follow him .
你 必须 偷偷 跟随 他 .

“须暗随他去，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n]
Seeking a solution
寻求 一个 解决方案

看个着落，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [naʊ] .
It's good to go home now .
它是 好的 到 去 家 现在 .

方好归家。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Therefore , he quietly instructed the monk .
所以 , 他 悄悄 指示 这 僧 .

因此悄地叮咛了和尚，

[ˌfeə'wel] , [ɒks] ,
Farewell , Ox ,
告别 , 牛 ,

别了牛儿，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He lived in seclusion in the temple .
他 居住地 在 隔离 在 这 寺庙 .

潜住在寺里。

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn][ə; eɪ] ['regjələ(r)]['beɪsɪs] ,
Then I remembered that although I had managed to save some money on a regular basis ,
然后 我 记得 那 虽然 我 有 管理 到 节省 一些 钱 在 一个 常规的 基础 ,

又想起身上虽平日刻剥了些银钱，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
There wasn't enough money for the round trip .
那里 不是 足够的 钱 为了 这 圆形的 旅行 .

往来盘川不够，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
Just a few pieces of clothing ,
只是 一个 很少 件 的 衣服 ,

就把几件衣服，

[səʊld][tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [gɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
Sold to Xiang Gong to make ends meet .
卖 到 向 锣 到 制作 结束 见面 .

卖与香公凑用。

[weɪt] [ʌn'tɪl] - ,
Wait until Wenzi ,
等待 直到 - ,

等到文子、

[dʒɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Zhong Xian got up and crossed the river .
钟 西安 得到 向上 和 交叉 这 河 .

仲先起身过江，

['dɪlɪdʒəns] [wɪl] ['fɒləʊ] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] .
Diligence will follow far behind .
勤勉 将要 跟随 远的 在后面 .

勤学远远随在后面，

[get] [ɒf] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ['feri] .
Get off at another ferry .
得到 离开 在 其他 渡船 .

下在别只渡船，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [lænd][ɔː(r)]['wɔːtə(r)] [ruːts] ,
Without asking about land or water routes ,
没有 问 关于 土地 或者 水 路线 ,

一路不问水陆，

[steɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['kləʊsli] .
Stay close and follow closely .
停留 关闭 和 跟随 密切 .

紧紧跟定，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] - ,
Until the foot of Mount Luofu ,
直到 这 脚 的 山 - ,

直至罗浮山下，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [bɔːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Inquire about the two places they bought to live .
查询 关于 这 二 地方 他们 买 到 居住 .

打听两个买下住处，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Just as he turned around ,
只是 作为 他 转向 大约 ,

方才转身，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [ˌəʊvə'naɪt] .
He rushed home overnight .
他 匆忙 家 过夜 .

连夜赶到家中。

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [bæk] [tuː; tə][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
Not wanting to think back to half a month ago ,
不是 想要 到 思考 后退 到 一半 一个 月 前 ,

不想半月前，

[pæn][ˌdiː'juː][ænd; ənd] [wen] [zɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Pan Du and Wen Zi's mother - in - law ,
平底锅 杜 和 温 Zi's 母亲 - 在 - 法律 ,

潘度与文子丈母，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] .
They all died from the epidemic .
他们 全部 死亡 从 这 流行性 .

都是疫病身亡。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['huːɪ] [niː'ɑːŋ] ,
Her mother , Hui Niang ,
她 母亲 , 惠 娘 ,

其母蕙娘，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['getɪŋ] [əʊld] ,
Because the daughter - in - law is getting old ,
因为 这 女儿 - 在 - 法律 是 获得 老的 ,

因媳妇年纪已长，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['relətɪvz] .
And he had no brothers or relatives .
和 他 有 不 兄弟 或者 亲属 .

又无弟兄亲族，

[ə'ləʊn]
Alone
独自的

孤身独自，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [get] [həʊm] .
Hurry up and pack your things to get home .
匆忙 向上 和 盒 你的 事物 到 得到 家 .

急急收拾来家，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
He sent someone to Hangzhou to summon his son back to help with the funeral arrangements .
他 发送 某人 到 杭州 到 召唤 他的 儿子 后退 到 帮助 和 这 葬礼 安排 .

使人到杭州唤儿子回来支持丧事，

[tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
To take advantage of misfortune to arrange a marriage .
到 拿 优势 的 不幸 到 安排 一个 婚姻 .

要乘凶做亲。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['træv(ə)ld] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
The servant traveled back for about ten days .
这 仆人 旅行 后退 为了 关于 十 天 .

仆人往回十来日，

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
A month ago ,
一个 月 前 ,

"一月以前，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['feləʊ] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] ,
Along with the fellow students from Xiangyang surnamed Wang ,
沿着 和 这 同伴 学生 从 向阳 姓氏 王 ,

和着同读书襄阳姓王的，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。"

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['sæd(ə)nd] .
Hui Niang was extremely distressed and saddened .
惠 娘 曾是 极其 苦恼 和 悲伤 .

急得个蕙娘分外悲伤，

[ʃiː; ʃi] [kraɪz] [ænd; ənd] [weil] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
She cries and wails all day long .
她 哭泣 和 哀嚎 全部 天 长的 .

终日在啼啼哭哭。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't pay any attention to it .
他 没有 支付 任何 注意力 到 它 .

正没做理会，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] [keɪm] [həʊm] [wel] .
Fortunately , he studied diligently and came home well .
幸运的是 , 他 研究 勤勉地 和 来了 家 出色地 .

恰好勤学到家，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] .
They thought it was a stroke of good luck .
他们 想法 它 曾是 一个 中风 的 好的 运气 .

只道喜从天降，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Upon opening the book ,
之上 开幕 这 书 ,

及至拆书一看，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
But he refused to leave his parents .
但 他 拒绝 到 离开 他的 父母 .

却是辞绝父母，

[ə'bændənɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm]
Abandoning home to study Taoism
放弃 家 到 学习 道教

弃家学道，

[wɜːdz] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [wʌnz] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Words to instruct one's wife to remarry .
字 到 指示 一个人的 妻子 到 再婚 .

教妻子转嫁的话语。

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] .
Hui Niang was both angry and bitter .
惠 娘 曾是 两个都 生气的 和 苦的 .

蕙娘又气又苦，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] , ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .
He cried out to the heavens and earth , wailing and screaming .
他 哭 出去 到 这 天 和 地球 , 哀嚎 和 尖叫 .

叫地呼天的号哭了一回，

[ai][dʒʌst] [ɑːskt] [juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] [waɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['dɪlɪdʒənt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] .
I just asked you in detail why you are so diligent in your studies .
我 只是 问 你 在 细节 为什么 你 是 所以 勤奋 在 你的 研究 .

方才细问勤学的缘故。

['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
Diligent study in the presence of the mistress of the house
勤奋 学习 在 这 在场 的 这 情妇 的 这 房子

勤学在主母面上，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌgli] [θɪŋz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪd] .
It's hard to describe all the ugly things the young official did .
它是 难的 到 描述 全部 这 丑陋的 事物 这 年轻的 官方的 做过 .

不好说得小官人许多丑态，

[ai]['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ai] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [mʌnθs] .
I only mentioned that I studied diligently for the first few months .
我 仅有的 提及 那 我 研究 勤勉地 为了 这 第一的 很少 几个月 .

只说起初几个月着实用功读书，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kə'rʌptɪd] [baɪ] [ðæt] [dæmd] [wæŋ] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Later , they were all corrupted by that damned Wang from Xiangyang .
之后 , 他们 是 全部 腐败的 经过 那 该死的 王 从 向阳 .

后来都被襄阳姓王这个天杀的引诱坏了，

['mɪstə(r)] . [hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] .
Mr . had an attack .
先生 . 有 一个 攻击 .

被先生一场发作，

[ðen] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Then this idea came to me .
然后 这 主意 来了 到 我 .

然后起了这个念头，

[ðeɪ] [went] [də'rektli] [tuː; tə] - ['maʊntən] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They went directly to Luofu Mountain to live .
他们 去 直接地 到 - 山 到 居住 .

径到罗浮山居住。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['siːkrətli] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] .
He said he would secretly follow them .
他 说 他 会 偷偷 跟随 他们 .

并说自己暗地随去，

['ɑːftə(r)] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] ,
After checking the whereabouts ,
后 检查 这 下落 ,

看了下落，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪð] ['meni] [wɜːdz] .
Just now , I went back and forth with many words .
只是 现在 , 我 去 后退 和 前进 和 许多 字 .

方才回转许多话，

[ai][hæv; həv] [sed] ['evriθɪŋ] .
I have said everything .
我 有 说 一切 .

一一尽言。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['huːɪ] [niː'ɑːŋ]
After hearing this , Hui Niang
后 听力 这 , 惠 娘

蕙娘听罢，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ðeɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [wæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
They cursed Wang Zhongxian to the point of being torn to pieces .
他们 被诅咒的 王 - 到 这 观点 的 存在 撕裂 到 件 .

把王仲先千万万剐的咒骂一场。

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I have no idea what to do .
我 有 不 主意 什么 到 做 .

心里没个主意，

[ai] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['sevrəl] ['relətɪvz] .
I consulted with several relatives .
我 咨询 和 一些 亲属 .

请过几位亲戚商议，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [hɪm] [səʊ][hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
We must go and find him so he can return home .
我们 必须 去 和 寻找 他 所以 他 能 返回 家 .

要去寻他归家。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] [θɪŋ] "
" Such a worthless thing "
" 这样的 一个 毫无价值 事物 "

“这样不成器的东西，

[səʊ][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
So he instructed his wife to remarry .
所以 他 指示 他的 妻子 到 再婚 .

便依他教媳妇转嫁人去，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ʃeɪvd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
I also shaved my head and became a nun .
我 还 剃光 我的 头 和 成为 一个 尼姑 .

我也削发为尼，

[ɪts] [kliːn] [ɪ'nʌf] , [ðəʊ] .
It's clean enough , though .
它是 干净的 足够的 , 尽管 .

倒也干净。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['piːp(ə)l] [sed] :
One of the more experienced people said :
一 的 这 更多的 经验丰富的 人们 说 :

内中有老成的说道：

" [doʊnt][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“不消性急，

['stuːdənts] [həʊm] ,
Student's home ,
学生 家 ,

学生子家，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wen] ['ðer] [fʊl] [ɔː(r)] ['hʌŋgri] .
They don't even know when they're full or hungry .
他们 不 甚至 知道 什么时候 它们是 满的 或者 饥饿的 .

吃饭还不知饥饱，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pɑːθ] [duː; də][juː; jʊ] ['kʌltɪveɪt] ?
What kind of path do you cultivate ?
什么 种类 的 小路 做 你 培育 ?

修什么道，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ,

再过几时，

[aɪv] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][maɪ][hænd] .
I've run out of things in my hand .
我已经 跑步 出去 的 事物 在 我的 手 .

手内东西用完了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
There was no food in his mouth .
那里 曾是 不 食物 在 他的 嘴 .

口内没有饭吃，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [rʌʃ] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He couldn't help but rush home in a flash .
他 不能 帮助 但 匆忙 家 在 一个 闪光 .

少不得望着家里一溜烟跑来。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
Now , in the midst of joy ,
现在 , 在 这 中间 的 喜悦 ,

如今在正高兴之时，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
Then I went to pick him up .
然后 我 去 到 挑选 他 向上 .

便去接他，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
They might not even be willing to come .
他们 可能 不是 甚至 是 愿意的 到 来 .

也未必肯来，

" [wiː; wi] ['weɪstɪd] ['aʊə(r)] ['mʌni] . "
" We wasted our money . "
" 我们 浪费 我们的 钱 . "

白白折了盘川。”

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [faʊnd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Hui Niang found that what he said made sense .
惠 娘 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

蕙娘见说得有理，

[lets] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Let's wait patiently for him to return on his own .
我们来吧 等待 耐心 为了 他 到 返回 在 他的 自己的 .

安心等他自归不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɒks(ə)n] [et; eɪt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɪnd] .
Now , the oxen ate their way through water and wind .
现在 , 这 牛 吃 他们的 方式 通过 水 和 风 .

且说牛儿一路水宿风餐，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ] ['hɑːdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不辞苦辛，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['aʊə(r)] [həʊm] [ɪn] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ,
When we arrived at our home in Xiangtan ,
什么时候 我们 到达的 在 我们的 家 在 湘潭 ,

到了湘潭家里，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
Take out the book .
拿 出去 这 书 .

取出书来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
It was handed over to the head of the household .
它 曾是 递交 超过 到 这 头 的 这 家庭 .

递与家主。

[wæŋ] - [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Shanwen did not have time to open it .
王 - 做过 不是 有 时间 到 打开 它 .

王善闻未及开看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[fɜːst] [ɑːsk][ðə; ði][ɒks] :
First ask the ox :
第一的 问 这 牛 :

先问牛儿：

" [haʊ] [hæz; həz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [biːn] ['leɪtli] ? "
" How has Second Brother been lately ? "
" 如何 有 第二 兄弟 到过 最近 ? "

“二哥这一向好吗？”

[ðə; ði][ɒks] [sed] :
The ox said :
这 牛 说 :

牛儿道：

" [nɒt] ['əʊnli][ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [gʊd] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] . . . "
" Not only is my second brother good , but also . . . "
" 不是 仅有的 是 我的 第二 兄弟 好的 , 但 还 . . . "

“不但二哥好，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenjuɪnli] ['hæpi] .
Even the others were genuinely happy .
甚至 这 其他的 是 真的 快乐的 .

连别人也着实快活。”

[gʊd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] :
Good hearing of the Way :
好的 听力 的 这 方式 :

善闻道：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“这怎地说？”

- [təʊld] - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ə'feə(r)] .
Niu'er told Wenzi about his affair .
- 讲述 - 关于 他的 事务 .

牛儿将勾搭文子的事，

['ræmblɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn]
rambling on and on
漫无边际 在 和 在

絮絮叨叨，

[lɜːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [θɪŋ] .
Learn more than one thing .
学习 更多的 比 一 事物 .

学一个不止。

- [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shanwen sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

善闻叹口气道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] . "
" It was all because of Zhang Sanlao that this son was ruined . "
" 它 曾是 全部 因为 的 张 - 那 这 儿子 曾是 毁坏 . "

“都是张三老断送了这个儿子也。”

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open the book to look at it ,
什么时候 你 打开 这 书 到 看 在 它 ,

拆开书来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] [meɪl] [dɪ'saɪp(ə)l] [fɜːst] [baʊz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] :
The male disciple first bows a hundred times :
这 男性 弟子 第一的 弓 一个 百 时代 :

男仲先百拜：

[sɪns] ['pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ]['peərənts] ,
Since parting from my parents ,
自从 离别 从 我的 父母 ,

自别父母大人，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
Arrived in Hangzhou ,
到达的 在 杭州 ,

来至杭州，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][ˌeɪ 'em][baɪ]['neɪtʃə(r)][ˌmiːdi'əʊkə(r)][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
Unfortunately , I am by nature mediocre and foolish .
很遗憾 , 我 是 经过 自然 平庸 和 愚蠢 .

无奈天性庸愚，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He achieved nothing in his studies .
他 已达成 没有什么 在 他的 研究 .

学业终无成就。

[pæn] - , [huː] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] ,
Pan Wenzi , who has now become a sworn brother ,
平底锅 - , WHO 有 现在 变得 一个 宣誓 兄弟 ,

今已结拜窗友潘文子，

['vɪzɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['siːnɪk] [spɒts] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan]
Visiting all the scenic spots in Zhongshan
访问 全部 这 风景优美 地点 在 中山

遍访中山胜景，

[tuː; tə] ['stʌdi] ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔː'tæləti] .
To study Taoism and cultivate immortality .
到 学习 道教 和 培育 不朽 .

学道修仙。

['peərənts][ɑː(r); ə(r)][əʊld] ,
Parents are old ,
父母 是 老的 ,

父母年老，

[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
His elder brother will take care of him .
他的 长老 兄弟 将要 拿 关心 的 他 .

自有长兄奉侍，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪz] [nɒt] ['wɜːði] .
You can rest assured that the man is not worthy .
你 能 休息 保证 那 这 男人 是 不是 值得 .

男不肖是可放心，

['peərənts] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Parents need not worry about having a son .
父母 需要 不是 担心 关于 拥有 一个 儿子 .

父母亦不必以男为念。

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ['membə(r)] [ðeɪ] ['haɪəd]
The Zhang family member they hired
这 张 家庭 成员 他们 雇用

所聘张氏，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ˌriː'mæri] ['ɜːli] .
Let her remarry early .
让 她 再婚 早期的 .

听凭早早改嫁，

[doʊnt] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [juːθ] .
Don't miss out on your youth .
不 错过 出去 在 你的 青年 .

勿得错过青春。

[ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
A letter from outside ,
一个 信 从 外部 ,

外书一封，

\- [ʒɑːŋ] -
Fengda Zhang Sanlaolai
\- 张 -

奉达张三老来，

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪ'miːdiətli] .
He begged for it to be delivered immediately .
他 乞求 为了 它 到 是 发表 立即地 .

乞即致之。

\- , [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] , [bəʊz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhongxian , a student of Taoism , bows his head .
\- , 一个 学生 的 道教 , 弓 他的 头 .

学道男仲先顿首

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [baɪ] - ,
After reading Bai Shanwen ,
后 阅读 白 - ,

百善闻看罢，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] .
He stamped his feet and cried out in anguish .
他 盖章 他的 脚 和 哭 出去 在 痛苦 .

顿足叫苦。

[ə'lɑːmd] [mɒm]
Alarmed Mom
惊慌 妈妈

惊动妈妈，

[ɑːskt] [ə'baʊt] [ðɪs] [njuːz] ,
Asked about this news ,
问 关于 这 消息 ,

问了这个消息，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kraɪɪŋ] .
She collapsed to the ground , crying .
她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 .

哭倒在地，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['lɪvɪŋ] ['piːsfəli] [æt; ət] [həʊm] ,
" Living peacefully at home ,
" 活的 和平地 在 家 ,

“好端端住在家里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - [huː] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . - .
It was Zhang Sanlao who said something about Mr . Longqiu .
它 曾是 张 - WHO 说 某物 关于 先生 . - .

通是张三老说什么龙丘先生，

[kri'eɪt] [ðɪs] ['tɑːgɪt] .
Create this target .
创造 这 目标 .

弄出这个话靶。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] , ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I wonder where he is now , somewhere in the world .
我 想知道 在哪里 他 是 现在 , 某处 在 这 世界 .

如今不知在那个天涯海角，

[æt; ət] [liːst] [ðiːz] [fjuː] [jʌŋ] [bəʊnz] ,
At least these few young bones ,
在 至少 这些 很少 年轻的 骨头 ,

好歹这几根嫩骨头，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['priːfektʃə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [steɪt] .
It ruined his prefecture outside the state .
它 毁坏 他的 州 外部 这 状态 .

断送他州外府了。”

[gʊd] ['hɪərɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [kaʊ] .
Good hearing is called cow .
好的 听力 是 称为 奶牛 .

善闻即叫牛儿，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['eldə(r)] [ʒɑːŋ] .
Go and invite Elder Zhang .
去 和 邀请 长老 张 .

去请张三老，

[ai] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [bʊk] .
I showed him the book .
我 显示 他 这 书 .

把书与他看了。

[juː; jʊ] [rɪ'zent] [ˌem 'iː] ,
You resent me ,
你 怨恨 我 ,

你怨我，

[ai] [rɪ'zent] [juː; jʊ] .
I resent you .
我 怨恨 你 .

我怨你，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

没个主意。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , ['boʊdə] , [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
The eldest son , Boda , came over and advised :
这 长子 儿子 , 博达 , 来了 超过 和 建议 :

长子伯达走过来劝道：

" [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prəʊgres] . "
" It's because my brother is not making any progress . "
" 它是 因为 我的 兄弟 是 不是 制作 任何 进步 . "

“自是兄弟不长进，

[duː; də] [nɒt] [bleɪm] [ʒɑːŋ] - .
Do not blame Zhang Sanlao .
做 不是 责备 张 - .

勿得归怨张三老。

[ɪf] [ʒɑːŋz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
If Zhang's daughter is willing to remarry ,
如果 张的 女儿 是 愿意的 到 再婚 ,

倘张亲家令爱肯转嫁，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不消说道，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ]
If you still refuse to comply
如果 你 仍然 拒绝 到 遵守

若还立志不从，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːmz] [wɪð] [ʒɑːŋz] [ɪn] - [lɔːz] .
The father had no choice but to agree to the terms with Zhang's in - laws .
这 父亲 有 不 选择 但 到 同意 到 这 条款 和 张的 在 - 法律 .

父亲只得同着张亲家，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He picked up his wife .
他 挑选 向上 他的 妻子 .

载了媳妇，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
They found the Pan family .
他们 成立 这 平底锅 家庭 .

寻到潘家，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ɪn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] .
We must find the culprit in them for this unfilial son .
我们 必须 寻找 这 罪魁祸首 在 他们 为了 这 不孝 儿子 .

要在他们身上寻还这不肖子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['hændɪd] [maɪ] [waɪf] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm] .
At that time , I handed my wife over to him .
在 那 时间 , 我 递交 我的 妻子 超过 到 他 .

那时把媳妇交会与他，

[lets] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] .
Let's see where they go .
我们来吧 看 在哪里 他们 去 .

看走到那里去。”

[ʒɑːŋ] - [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Zhang Sanlao repeatedly agreed .
张 - 反复 同意 .

张三老连声称是。

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Saying goodbye and returning home ,
说 再见 和 返回 家 ,

作别归家，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)]
Tell your daughter
告诉 你的 女儿

与女儿说知，

[tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [bʌt; bət] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] .
To ask someone who is willing to marry but not willing to marry .
到 问 某人 WHO 是 愿意的 到 结婚 但 不是 愿意的 到 结婚 .

讨个肯嫁不肯嫁的口语。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ʃaɪ] .
My daughter is shy .
我的 女儿 是 害羞的 .

女儿害羞，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk]
Turn your back
转动 你的 后退

背转身来，

[nəʊ] , [ai] [woʊnt] [ə'griː] .
No , I won't agree .
不 , 我 惯于 同意 .

不答应。

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [jɔː(r); jə(r)][ɪn'taɪə(r)] [laɪf] . "
" This matter concerns your entire life . "
" 这 事情 担忧 你的 全部的 生活 . "

“这事关系你终身，

['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Willing or not ,
愿意的 或者 不是 ,

肯与不肯，

[tuː; tə] [steɪt] ['klɪəli] ,
To state clearly ,
到 状态 清楚地 ,

明白说出，

[doʊnt] [biː; bi] ['ʃeɪmləs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
Don't be shameless with your words .
不 是 不要脸 和 你的 字 .

莫要爱口识羞，

[bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'leɪd] .
Both are delayed .
两个都 是 延迟 .

两相耽误。”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
The daughter was forced into a corner ,
这 女儿 曾是 强制 进入 一个 角落 ,

女儿被逼不过，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen]
He had just opened his mouth when
他 有 只是 打开 他的 嘴 什么时候

方才开口，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['eni] [grænd] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" I'm just a woman , I don't understand any grand principles . "
" 我是 只是 一个 女士 , 我 不 理解 任何 盛大 原则 . "

“我女子家也不晓得甚么大道理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [tuː] ['mɑːstəz] .
It is said that a loyal minister does not serve two masters .
它 是 说 那 一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

尝闻说忠臣不事二君，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [wɪl] [nɒt] ['mæri] [twaɪs] .
A virtuous woman will not marry twice .
一个 有德行的 女士 将要 不是 结婚 两次 .

烈女不嫁二夫，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] ['əʊnli] [held] ['ɒntə] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
The daughter only held onto this statement .
这 女儿 仅有的 握住 到 这 陈述 .

女儿只守着这个话，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [smel] ['eniθɪŋ] [els] .
He didn't want to smell anything else .
他 没有 想 到 闻 任何事物 别的 .

此外都不愿闻。”

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] , "
" That goes without saying , "
" 那 去 没有 说 , "

“恁样不消说起，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] , ['mɪstə(r)] . [wæŋ] , [tə'mɒrəʊ] .
I will go and discuss this with my in - laws , Mr . Wang , tomorrow .
我 将要 去 和 讨论 这 和 我的 在 - 法律 , 先生 . 王 , 明天 .

明日即去与王亲家商量，

[lets] [gəʊ][faɪnd] ['brʌðə(r)] [wæŋ] [ɜː(r)] [tə'geðə(r)] .
Let's go find Brother Wang Er together .
我们来吧 去 寻找 兄弟 王 呃 一起 .

同往寻王二哥便了。”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道：

" [wæŋ] [læŋ] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] . "
" Wang Lang has not returned . "
" 王 朗 有 不是 返回 . "

“王郎不归，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] .
The child is willing to endure hardship .
这 孩子 是 愿意的 到 忍受 困境 .

孩儿情愿苦守。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
If we talk about going far away to search ,
如果 我们 讲话 关于 去 远的 离开 到 搜索 ,

若说远去跟寻，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] .
This is utterly absurd .
这 是 完全地 荒诞 .

万无此理，

[ðə; ði]['ruːmə(r)][hæz; həz] ['prɒbəbli] [spred] .
The rumor has probably spread .
这 谣言 有 大概 传播 .

恐传说出去了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ridikjuːl] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。”

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

['weðə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you defend it or not is up to you .
无论 你 保卫 它 或者 不是 是 向上 到 你 .

“守不守由得你，

['weðə(r)] [ai][gəʊ][ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Whether I go or not is up to me .
无论 我 去 或者 不是 是 向上 到 我 .

去不去却要由我。

[ɪf] [wæŋ] [læŋ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ,
If Wang Lang does not return ,
如果 王 朗 做 不是 返回 ,

倘若王郎不归，

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf]
Your life
你的 生活

你的终身，

['peərənts] [kænt] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] .
Parents can't support them .
父母 不能 支持 他们 .

父母养不了，

[ðə; ði]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [hɪm] .
The parents - in - law cannot support him .
这 父母 - 在 - 法律 不能 支持 他 .

公姑养不了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

将如之何！

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [lɑːf] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
Even if some people laugh at them ,
甚至 如果 一些 人们 笑 在 他们 ,

纵然有人耻笑，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。”

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
The daughter dared not speak .
这 女儿 敢于 不是 说话 .

女儿便不敢言，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] .
She was just shedding tears .
她 曾是 只是 脱落 眼泪 .

垂泪而已。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld] [wæŋ] - [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Zhang San came and told Wang Shanwen what had happened .
张 圣 来了 和 讲述 王 - 什么 有 发生 .

张三老来与王善闻说知，

[prɪ'peə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare travel expenses and luggage immediately .
准备 旅行 开支 和 行李 立即地 .

即日准备盘缠行李，

[æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [wɔːf] , [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] , [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [hætʃ] .
At the central wharf , a convenient boat was chosen , marked with a stable hatch .
在 这 中央 码头 , 一个 方便的 船 曾是 选定 , 标记 和 一个 稳定的 孵化 .

央埠头择便船写了一个稳便舱口，

[ʒɑːŋ] - [təʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhang Sanlao told his daughter to pack up and get off the boat .
张 - 讲述 他的 女儿 到 盒 向上 和 得到 离开 这 船 .

张三老叫女儿收拾下船。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The woman had no choice .
这 女士 有 不 选择 .

这女子无可奈何，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] .
I have no choice but to obey your father's command .
我 有 不 选择 但 到 服从 你的 父亲的 命令 .

只得从着你父命。

[wæŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['ɒks(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
Wang Shanwen originally brought his oxen with him .
王 - 起初 带来 他的 牛 和 他 .

王善闻原带着牛儿同去，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt] .
The father - in - law and daughter - in - law greeted each other from inside the boat .
这 父亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 问候 每个 其他 从 里面 这 船 .

翁媳反在舟中见礼，

[ðæt] [ɪz] [njuːz] .
That is news .
那 是 消息 .

倒是一件新闻。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
The ship departed from Xiangyang .
这 船 已离开 从 向阳 .

从襄阳开船，

['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Going down into the water ,
去 向下 进入 这 水 ,

一路下水，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] ['twenti] [deɪz] .
That will take twenty days .
那 将要 拿 二十 天 .

那消二十日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ʃɪps] .
We have arrived at Jingkou and changed ships .
我们 有 到达的 在 - 和 已更改 船舶 .

已至京口换船，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ][ɪn] [wʌn] [deɪ] .
They arrived in Jinling in one day .
他们 到达的 在 金陵 在 一 天 .

一日便到晋陵。

[wæŋ] - [ænd; ənd] - [fɜːst] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə]['vɪzɪt] [pæn] - [həʊm] .
Wang Shanwen and Niu'er first went ashore to visit Pan Wenzi's home .
王 - 和 - 第一的 去 岸上 到 访问 平底锅 - 家 .

王善闻同牛儿先上岸访问了潘文子家里，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - , [ðeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
Then , together with Zhang Sanlao , they led his wife . . .
然后 , 一起 和 张 - , 他们 引领 他的 妻子 . . .

然后同张三老引着媳妇，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They took their luggage to his house .
他们 采取 他们的 行李 到 他的 房子 .

并行李一齐到他家里。

['sʌd(ə)nli] , ['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [θriː] [men] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] .
Suddenly , Hui Niang saw three men from elsewhere leading a woman in .
突然 , 惠 娘 锯 三 男人 从 别处 领导 一个 女士 在 .

蕙娘蓦地见三个别处人领个女子进来，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

正不知甚么缘故，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
This was quite a surprise .
这 曾是 相当 一个 惊喜 .

吃这一惊大小。

[wen] [ɑːskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

及至问时，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃɑːnjɑːŋz] ['kʌntrisaɪd]
The voices of the people in Xiangyang's countryside
这 声音 的 这 人们 在 襄阳的 农村

襄阳乡里人声口，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I couldn't understand a single word .
我 不能 理解 一个 单身的 单词 .

一句也听不出。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] ['kʌmz] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
It just so happens that diligent study comes in from outside .
它 只是 所以 发生 那 勤奋 学习 来 在 从 外部 .

恰好勤学从外边入来，

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kaʊ] ,
Recognizing the cow ,
识别 这 奶牛 ,

认得牛儿，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wæŋ] - ['fɑːðə(r)] .
Only then did I realize it was Wang Zhongxian's father .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 王 - 父亲 .

方才明白是王仲先父亲、

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Father - in - law
父亲 - 在 - 法律

丈人、

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻子，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [sʌn] .
He wanted a son .
他 通缉 一个 儿子 .

与他爱要儿子，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] .
The room was noisy and chaotic .
这 房间 曾是 嘈杂 和 混乱 .

闹攘攘乱做一屋。

- [waɪf] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Wenzi's wife heard it from inside .

- 妻子 听到 它 从 里面 .

文子媳妇在里边听得，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

They rushed out to watch .

他们 匆忙 出去 到 手表 .

奔出来观看，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [sænz] ['dɔːtə(r)] ,

Upon meeting Zhang San's daughter ,

之上 会议 张 桑的 女儿 ,

见了张三老女儿，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

They each offered a blessing .

他们 每个 提供 一个 祝福 .

两个各道个万福。

[ɑːskt] :

Asked :

问 :

问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?

Where are you from ?

在哪里 是 你 从 ?

“你们是哪里，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [hɪə(r)] ?

Why are you making such a fuss here ?

为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 这里 ?

为甚事到此喧闹？”

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .

Old Zhang San stepped forward and bowed .

老的 张 圣 步 向前 和 鞠躬 .

张三老上前作个揖，

['spiːkɪŋ] [ɪn] ['mændərɪn]

Speaking in Mandarin

请讲 在 普通话

打起官话，

[hiː; hi] [geɪv] ['meni] ['riːz(ə)nz] .

He gave many reasons .

他 给予 许多 原因 .

说出许多缘故。

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [ɑːskt] [wæŋ] - :

Hui Niang asked Wang Shanwen :

惠 娘 问 王 - :

蕙娘问王善闻道：

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [miːt] [æz; əz] ['strendʒər] .

We always meet as strangers .

我们 总是 见面 作为 陌生人 .

“你我总是陌路相逢，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['kɒntækt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [raɪs] .

They had no contact with each other regarding water or rice .

他们 有 不 接触 和 每个 其他 关于 水 或者 米 .

水米无交。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd][maɪ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Your son and my unfilial son are living away from home .
你的 儿子 和 我的 不孝 儿子 是 活的 离开 从 家 .

你儿子与我不肖子流落在外,

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来,

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['əʊldə] .
Your son is older .
你的 儿子 是 老 .

你儿子年长,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][lʊə(r)][maɪ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] ['ɪntuː] ['rɒŋduːɪŋ] .
It was clearly an attempt to lure my unfilial son into wrongdoing .
它 曾是 清楚地 一个 试图 到 饵 我的 不孝 儿子 进入 不当行为 .

明明是引诱我不肖子为非,

[ai] [woʊnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I won't complain about you .
我 惯于 抱怨 关于 你 .

我不埋怨你就罢了,

[juː; jʊ] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɑːsk][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] ?
You turn around and ask me for people ?
你 转动 大约 和 问 我 为了 人们 ?

你反来问我要人,

[ɪz] [ðæt] ['riːznəbl] ?
Is that reasonable ?
是 那 合理的 ?

可有这理么?

['kʌrəntli] , [ai][lɪv; laɪv][ɪn] - - ['maʊntən] .
Currently , I live in Shuijia Luofu Mountain .
现在 , 我 居住 在 - - 山 .

如今现住在甚么水嘉罗浮山,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you go there and search for it ?
为什么 不 你 去 那里 和 搜索 为了 它 ?

你们何不到彼处去寻觅?

[ɪf] [ai] , [ðɪs] [ʌn'wɜːði] [sʌn] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] . . .
If I , this unworthy son , were to bring him back . . .
如果 我 , 这 不配 儿子 , 是 到 带来 他 后退 . . .

若并我这不肖子领得归来,

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][baʊ; bəʊ][tuː; tə][juː; jʊ] [twaɪs] .
I'd rather bow to you twice .
ID 相当 弓 到 你 两次 .

情愿拜你两拜。”

[əʊld] [ʒɑːŋ] ['sɪmpli] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Zhang simply nodded and said :
老的 张 简单地 点头 和 说 :

张三老只管点头道:

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说得是。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ,
Having a place to settle down ,
拥有 一个 地方 到 定居 向下 ,

既有着落所在，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] .
It's easy to handle .
它是 简单的 到 处理 .

便易处了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pæn] ,
Sister - in - law Pan ,
姐姐 - 在 - 法律 平底锅 ,

“潘大嫂，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Who is this young lady ?
WHO 是 这 年轻的 女士 ?

此位小娘子是甚人？”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

蕙娘道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] . "
" This is the wife of the unfilial son . "
" 这 是 这 妻子 的 这 不孝 儿子 . "

“这便是不肖子的妻子，

[nɒt] [jet] ['mærid] .
Not yet married .
不是 然而 已婚 .

尚未成婚。”

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [jet] ['mærid] . "
" It turns out that your son is not yet married . "
" 它 转弯 出去 那 你的 儿子 是 不是 然而 已婚 . "

“原来令郎也还不曾完姻。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据老夫愚见，

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ɪn] [maʊnt] - ,
Since your son and son - in - law are both in Mount Luofu ,
自从 你的 儿子 和 儿子 - 在 - 法律 是 两个都 在 山 - ,

令郎既同小婿皆在罗浮山中，

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pæn] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['neɪbə(r)] .
Sister - in - law Pan had no other suitable neighbor .
姐姐 - 在 - 法律 平底锅 有 不 其他 合适的 邻居 .

潘大嫂又无第二位令邻，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why not take your wife with you ?
为什么 不是 拿 你的 妻子 和 你 ?

何不领着令媳妇，

[kʌm] [wɪð] [ˌjuː ˈes] [ðeə(r)] .
Come with us there .
来 和 我们 那里 .

同我们一齐到那里，

[æt; ət] [liːst] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [tuː; tə] [hɪm] .
At least return his two wives to him .
在 至少 返回 他的 二 妻子们 到 他 .

好歹交还他两个媳妇，

[wiː; wi] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] ['aʊə(r)] [pə'rent(ə)l] [lʌv] .
We have fulfilled our parental love .
我们 有 已完成 我们的 父母 爱 .

完了我们父母之情。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They couldn't keep either of them .
他们 不能 保持 任何一个 的 他们 .

他两个存住不得，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
Naturally , they had no choice but to go home .
自然 , 他们 有 不 选择 但 到 去 家 .

自然只得回家了。

[ɪz] [ðɪs] [plæn] [ək'septəb(ə)l] ?
Is this plan acceptable ?
是 这 计划 可接受 ?

此计可好么？”

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Hui Niang heard this ,
惠 娘 听到 这 ,

蕙娘听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也有理。”

[səʊ] [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
So he stayed at home .
所以 他 入住 在 家 .

遂留住在家，

[wæŋ] - ,
Wang Shanwen ,
王 - ,

王善闻、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] .
Zhang Sanlao was entertained in the outer room .
张 - 曾是 娱乐 在 这 外 房间 .

张三老于外厢管待，

[ðə; ði] [θriː] ['eldəz] - ['dɔːtə(r)]
The three elders ' daughter
这 三 长者 - 女儿

三老女儿，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
The money was left in the inner room .
这 钱 曾是 左边 在 这 内 房间 .

款留于内室。

['fɜːstli] , [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [waɪf] ;
Firstly , a potential wife ;
首先 , 一个 潜在的 妻子 ;

一是可待婚的媳妇，

[wʌn] [ɪz][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['dɔːtə(r)] .
One is an unmarried daughter .
一 是 一个 未婚 女儿 .

一个是未嫁的女儿，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They seem to be the same age .
他们 似乎 到 是 这 相同的 年龄 .

年纪仿佛，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The situation is the same .
这 情况 是 这 相同的 .

情境又同，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [kəm'pætəb(ə)l] .
Therefore , the two sides are quite compatible .
所以 , 这 二 侧面 是 相当 兼容的 .

因此两下甚是相得。

[ðeɪ] [ʃeəd] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [iːtʃ] [slept] [ɒn][ə; eɪ] ['seprət] [bed] [ðæt] [naɪt] .
They shared a room and each slept on a separate bed that night .
他们 共享 一个 房间 和 每个 睡着了 在 一个 分离 床 那 夜晚 .

当晚同房各榻，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ɔːl] [naɪt] .
We talked all night .
我们 谈话 全部 夜晚 .

说了一夜的话。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æksent] .
It's just that everyone has a different accent .
它是 只是 那 每个人 有 一个 不同的 口音 .

只是乡音各别，

[ðeɪ] ['kænɒt] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They cannot fully understand each other .
他们 不能 完全 理解 每个 其他 .

彼此不能尽懂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Hui Niang packed up and set off .
惠 娘 包装 向上 和 放 离开 .

蕙娘收拾上路，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He has an older brother and sister - in - law .
他 有 一个 老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

自己有个嫡亲哥嫂，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fæməli] .
The central government came to look after the family .
这 中央 政府 来了 到 看 后 这 家庭 .

央来看管家里，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [ɑːnt] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
The two women , aunt and daughter - in - law ,
这 二 女性 , 阿姨 和 女儿 - 在 - 法律 ,

姑媳两人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ['wʊmən] [wɪð] [hɪm] .
He also brought a servant woman with him .
他 还 带来 一个 仆人 女士 和 他 .

又带一个服侍的婆娘，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['dɪlɪdʒənt] ['stjʊdnts] ['nʌmbəd] [fɔː(r)] .
Even the diligent students numbered four .
甚至 这 勤奋 学生 编号 四 .

连勤学也是四人。

[tuː] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
Two ships were summoned .
二 船舶 是 被召唤 .

唤了两个船只，

['seprət] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Separate men and women .
分离 男人 和 女性 .

男女分开，

[iːtʃ] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] ,
Each sat in a boat ,
每个 卫星 在 一个 船 ,

各坐一船，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Until they crossed the river to Hangzhou .
直到 他们 交叉 这 河 到 杭州 .

直至杭州过江。

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [baɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)]
The hardships of traveling by land and water
这 艰辛 的 旅行 经过 土地 和 水

水陆劳苦，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maʊnt] - .
We arrived at Mount Luofu .
我们 到达的 在 山 - .

来到罗浮山。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [wæŋ] - [ænd; ənd] [pæn] - ,
I don't know about Wang Zhongxian and Pan Wenzi ,
我 不 知道 关于 王 - 和 平底锅 - ,

不道王仲先与潘文子，

[ɪk'striːm] [dʒɔɪ] [tɜːnz] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
Extreme joy turns to sorrow .
极端 喜悦 转弯 到 悲哀 .

乐极悲生，

[sɪns] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] [wɒz; wəz] [dʌg] ,
Since the burial site was dug ,
自从 这 葬礼 地点 曾是 挖 ,

自从打了生圹之后，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'træktɪd] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] .
They all contracted strange illnesses .
他们 全部 合同 奇怪的 疾病 .

一齐随得异症，

['weðə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɔː(r)] ['dɑːnsɪŋ] ,
Whether singing or dancing ,
无论 歌唱 或者 跳舞 ,

或歌或唱，

['lɑːftə(r)] [ɔː(r)] [tɪəz] ,
Laughter or tears ,
笑声 或者 眼泪 ,

或笑或啼，

['sʌmtaɪmz] [ai] [wʊd] [rɔː(r)] ['waɪldli] [waɪl] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Sometimes I would roar wildly while climbing the mountain .
有时 我 会 吼 疯狂地 尽管 攀登 这 山 .

有时登山狂啸，

['sʌmtaɪmz] [ai] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒdʒnə] ['hɜːmɪtɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bʊdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
Sometimes I would go to the Prajna Hermitage to discuss Buddhist teachings with the monk Wuai .
有时 我 会 去 到 这 般若 隐士庐 到 讨论 佛教徒 教义 和 这 僧 - .

有时入般若庵与无碍和尚讲说佛法，

[ɒn] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [mə'tɑːŋgi]
On the cause and effect of Matangi
在 这 原因 和 影响 的 马坦吉

论摩登迦的因果，

['siːmɪŋli] ['fuːlɪʃ] , [jet] [nɒt] ['fuːlɪʃ] .
Seemingly foolish , yet not foolish .
似乎 愚蠢 , 然而 不是 愚蠢 .

似痴非痴，

['siːmɪŋli] [ɪn'seɪn] , [jet] [nɒt] ['truːli] [ɪn'seɪn] .
Seemingly insane , yet not truly insane .
似乎 疯狂的 , 然而 不是 真的 疯狂的 .

似颠非颠，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They provided food for more than ten days .
他们 假如 食物 为了 更多的 比 十 天 .

给了十数日饮食。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [mʌŋk] - [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] ['əʊvə(r)] .
Suddenly , the monk Wuai was invited over .
突然 , 这 僧 - 曾是 受邀 超过 .

忽地请过无碍和尚，

[ðeɪ] ['dəʊneɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
They donated all the fields and houses to the nunnery .
他们 捐赠 全部 这 字段 和 房屋 到 这 尼姑庵 .

将田房都送与庵中，

[ɔːl] ['kləʊðɪŋ] [sə'plaɪz] ,
All clothing supplies ,
全部 衣服 补给品 ,

所有衣资，

['ɔːlsəʊ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [kəm'pliːtli] ,
Also handed over completely ,
还 递交 超过 完全地 ,

亦尽交与，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪv] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He was asked to take care of his grave after his death .
他 曾是 问 到 拿 关心 的 他的 严重 后 他的 死亡 .

央他照管身后墓坟之事。

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
The old monk thought he was just talking nonsense .
这 老的 僧 想法 他 曾是 只是 说 废话 .

老和尚只道他痴颠乱话，

['temprərəli] [ə'griːd] .
Temporarily agreed .
暂时地 同意 .

暂时应允。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bəʊθ] ['perɪʃ] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Little did they know that they would both perish that very night .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 两个都 沦 那 非常 夜晚 .

那知是晚双双同逝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪə(r)] .
I don't want to be born on the same day , month , and year .
我 不 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

不愿同年同月同日同时生，

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
I wish we could die on the same day , in the same month , in the same year .
我 希望 我们 可以 死 在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的 年 .

但愿同年同月同日同时死。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] ['kʌmz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [tə'mɒrəʊ] ,
When the monk Wu Ai comes to visit tomorrow ,
什么时候 这 僧 吴 人工智能 来 到 访问 明天 ,

明日无碍和尚来看时，

[ɪn'diːd] , [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Indeed , and so it was .
的确 , 和 所以 它 曾是 .

果然并故，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['laɪflaɪk] .
Therefore , the face is lifelike .
所以 , 这 脸 是 逼真 .

故是面目如生，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , ['peɪpə(r)]
That is , to instruct the Taoist priest to purchase incense , candles , paper
那 是 , 到 指示 这 道教 牧师 到 购买 香 , 蜡烛 , 纸
['mʌni] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
money , vegetables , and the like .
钱 , 蔬菜 , 和 这 喜欢 .

即叫道人买办香烛纸马蔬菜之类，

['sevrəl] [gruːps] [ɒv; əv] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪət][rʊmz; ruːmz] .
Several groups of monks were invited to each of the quiet rooms .
一些 团体 的 僧侣 是 受邀 到 每个 的 这 安静的 房间 .

各静室请了几众僧人，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The funeral rites were to be held the following day .
这 葬礼 仪式 是 到 是 握住 这 下列的 天 .

择于次日诵经盛殓。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] ['fjuːnərəl] [raɪts] [hɪə(r)] .
They are performing funeral rites here .
他们 是 表演 葬礼 仪式 这里 .

这里正做送终功果，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'spaɪəd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] .
It just so happened that Hui Niang was inspired by her diligent study .
它 只是 所以 发生 那 惠 娘 曾是 灵感 经过 她 勤奋 学习 .

恰好勤学引着蕙娘、

[wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ə'raɪvd] .
Wang Shanwen and his group arrived .
王 - 和 他的 团体 到达的 .

王善闻一干人来到，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv] [mʌŋks] ,
Seeing the room full of monks ,
看到 这 房间 满的 的 僧侣 ,

见满室僧众，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌。

[wen] [ɑːskt] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [hæd; həd] [daɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
When asked , they said that the two sons had died the night before .
什么时候 问 , 他们 说 那 这 二 儿子们 有 死亡 这 夜晚 前 .

问说是二子前夜已死。

[wæŋ] - [kraɪd] [səʊ] [hɑːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] .
Wang Shanwen cried so hard at that time that he collapsed .
王 - 哭 所以 难的 在 那 时间 那 他 倒塌 .

那时哭倒了王善闻，

['heɪɒ] [kɪld] - .
Hao killed Huiniang .
郝 被杀 - .

号杀了蕙娘。

[əʊld] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Old Zhang San was also crying for his son - in - law .
老的 张 圣 曾是 还 哭泣 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

张三老从旁也哭着女婿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [ˌʌn'mærid] [waɪvz] .
There are only two unmarried wives .
那里 是 仅有的 二 未婚 妻子们 .

只有两个未婚的媳妇，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [ʃed] [tɪəz] .
She turned her face away and secretly shed tears .
她 转向 她 脸 离开 和 偷偷 棚 眼泪 .

背着脸暗暗流泪。

[ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
The burial was completed .
这 葬礼 曾是 完全的 .

盛殓已毕，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['berid] .
Even if buried .
甚至 如果 埋葬 .

即便埋葬。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['wʊmən] .
Now , let's talk about the Zhang woman .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 张 女士 .

且说张氏女子，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自思想：

" [fɔːst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] , "
" Forced by his father's orders , "
" 强制 经过 他的 父亲的 订单 , "

“迫于父命，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['hʌzbənd] .
I came here to find my husband .
我 来了 这里 到 寻找 我的 丈夫 .

来此寻夫，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [kə'rekt] ['lɒdʒɪk] .
This is no longer the correct logic .
这 是 不 更长 这 正确的 逻辑 .

已非正理。

[ɪf] [ðeɪ] [bəuθ] ['perɪʃ] ,
If they both perish ,
如果 他们 两个都 沦 ,

若是同归，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还罢了，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
But now it's all just empty talk .
但 现在 它是 全部 只是 空的 讲话 .

但如今一场虚话，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] [stɒk] ?
Wouldn't that be a laughing stock ?
不会 那 是 一个 笑 库存 ?

岂不笑破人口。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [deɪz] [ə'hed] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ['ɑːftəwəd] .
Besides , the days ahead are long afterward .
除了 , 这 天 前方 是 长的 之后 .

况且去后日长，

[wɒt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [sed] ,
What my father said ,
什么 我的 父亲 说 ,

父亲所言，

['fɑːðə(r)] [kænt] [sə'pɔːt] [hɪm] .
Father can't support him .
父亲 不能 支持 他 .

父亲养不了，

[ðə; ði] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɒt] [sə'pɔːt] [hɪm] .
The parents - in - law cannot support him .
这 父母 - 在 - 法律 不能 支持 他 .

公姑养不了，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
There is no end in the end .
那里 是 不 结尾 在 这 结尾 .

到后没有终局。

['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [tə'deɪ] .
Better to die today .
更好的 到 死 今天 .

不如今日一死，

[pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .
Pour it clean .
倒 它 干净的 .

倒得干净，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['gɒsɪp] .
This will also save people from gossip .
这 将要 还 节省 人们 从 闲话 .

也省得人谈议。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

定了主意，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

等至夜深，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'sliːp] .
Everyone was fast asleep .
每个人 曾是 快速地 睡着了 .

人尽熟睡，

[get] [ʌp] ['kwaɪətli] .
Get up quietly .
得到 向上 悄悄 .

悄地起来，

['hæŋɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːm] .
Hanging high above the beam .
绞刑 高的 多于 这 光束 .

悬梁高挂。

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

[ai][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
I just realized that
我 只是 已实现 那

方才晓得，

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [kraɪd] [səʊ] [hɑːd] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
Zhang San cried so hard the sky darkened .
张 圣 哭 所以 难的 这 天空 变暗 .

把个张三老哭得个天暗地，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [huː] ['stɑːtɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
He said that he was the one who started this discussion .
他 说 那 他 曾是 这 一 WHO 开始 这 讨论 .

道是自己起这议头，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
It harmed my daughter .
它 受到伤害 我的 女儿 .

害了女儿，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
I am filled with remorse .
我 是 已填 和 悔恨 .

懊悔不尽。

[wæŋ] - ,
Wang Shanwen ,
王 - ,

王善闻、

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [felt] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
Hui Niang felt utterly miserable .
惠 娘 毛毡 完全地 悲惨的 .

蕙娘俱觉惨然，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
They managed to persuade him to stay .
他们 管理 到 说服 他 到 停留 .

勉强劝住了，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fjuːnərəl] , [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['beriəl] .
Prepare for the funeral , buy a coffin , and arrange the burial .
准备 为了 这 葬礼 , 买 一个 棺材 , 和 安排 这 葬礼 .

收拾买棺殡殓。

[huː] [njuː] [ðæt] - [waɪf] ,
Who knew that Wenzi's wife ,
WHO 知道 那 - 妻子 ,

谁知文子的媳妇，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] .
I also had a thought .
我 还 有 一个 想法 .

也动了个念头，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] . "
" They all came here to find their husbands . "
" 他们 全部 来了 这里 到 寻找 他们的 丈夫们 . "

“一样至此寻夫，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [æm'bɪʃəs] .
But he was ambitious .
但 他 曾是 雄心勃勃 .

他却有志气，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [ˌʌndə'graʊnd] .
I'd rather follow you underground .
ID 相当 跟随 你 地下 .

情愿相从于地下。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] ['ʃeɪmləsli] ,
If I were to live on shamelessly ,
如果 我 是 到 居住 在 厚颜无耻 ,

我若腼颜苟活，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Life and death ,
生活 和 死亡 ,

一生一死，

[ˌwʊdnt] ['piːp(ə)l] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ?
Wouldn't people gossip about us ?
不会 人们 闲话 关于 我们 ?

岂不被人议论！

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

红颜薄命，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古皆然。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˌmiːdi'əʊkə(r)] [laɪf] ,
Rather than living a mediocre life ,
相当 比 活的 一个 平庸 生活 ,

与其碌碌偷生，

[waɪ] [nɒt] [daɪ] [ə; eɪ] ['væliənt] [deθ] ?
Why not die a valiant death ?
为什么 不是 死 一个 英勇 死亡 ?

何若烈烈一死。”

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到夜半时候，

[faɪnd][ə; eɪ] [rəʊp] .
Find a rope .
寻找 一个 绳索 .

寻条绳子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [hæŋd] [hɪm'self] .
He also hanged himself .
他 还 绞刑 他自己 .

也自缢而死。

['huːɪ] [niː'ɑːŋ] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Hui Niang became aware of it .
惠 娘 成为 意识到的 的 它 .

蕙娘知觉了，

[ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['reskjuː] ,
In an emergency rescue ,
在 一个 紧急情况 救援 ,

急起救时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

已是气绝。

[ðɪs] ['wiːpɪŋ] ,
This weeping ,
这 哭泣 ,

这番哭泣，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['trædʒɪk] ,
Even more tragic ,
甚至 更多的 悲惨 ,

更自惨切，

[prə'vəʊk] [ʒɑːŋ] - ,
Provoke Zhang Sanlao ,
惹 张 - ,

引动张三老、

[wæŋ] - ,
Wang Shanwen ,
王 - ,

王善闻，

[ðeɪ] [ɔːl] [griːvd] .
They all grieved .
他们 全部 伤心 .

一齐悲恸。

['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Crying for the son , the daughter - in - law , and the son - in - law
哭泣 为了 这 儿子 , 这 女儿 - 在 - 法律 , 和 这 儿子 - 在 - 法律

哭儿哭媳哭婿，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['trembld] .
The earth shook and the sky trembled .
这 地球 摇晃 和 这 天空 颤抖 .

振天地动，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
It's also impossible to tell the difference .
它是 还 不可能的 到 告诉 这 不同之处 .

也辨别不清。

[ðə; ði] [dɪstɜːbəns] [ə'lɜːt] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] - .
The disturbance alerted several villages at the foot of Mount Luofu .
这 干扰 已发出警报 一些 村庄 在 这 脚 的 山 - .

惊动罗浮山下几处村落人家，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['kwaɪət][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Along with the monks in the various quiet rooms in the mountains ,
沿着 和 这 僧侣 在 这 各种各样的 安静的 房间 在 这 山脉 ,

并着山中各静室的和尚，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They all came to inquire .
他们 全部 来了 到 查询 .

都来探问，

['evriwʌn] ['mɑːvəl] [æt; ət] [wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Everyone marveled at what a strange thing it was .
每个人 惊叹 在 什么 一个 奇怪的 事物 它 曾是 .

无不称叹是件异事。

[bai] [ə'nʌðə(r)] ['kɒfɪn] .
Buy another coffin .
买 其他 棺材 .

又买具棺材，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [tə'geðə(r)] .
They were all laid to rest together .
他们 是 全部 铺设 到 休息 一起 .

一齐盛殓。

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
They then asked the monk Wuai to be the master .
他们 然后 问 这 僧 - 到 是 这 掌握 .

又请无碍和尚为主，

[pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] ['rɪtʃuəl] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst]
Perform a Buddhist ritual involving water and land offerings to help the deceased
履行 一个 佛教徒 仪式 涉及 水 和 土地 供品 到 帮助 这 死者
[faɪnd] [piːs] .
find peace .
寻找 和平 .

做个水陆道场超度，

['berid] [əˌlɒŋ'saɪd] [wæŋ] -
Buried alongside Wang Zhongxian
埋葬 旁边 王 -

附葬于王仲先、

[bɪ'ləʊ] [pæn] - [tuːm] .
Below Pan Wenzi's tomb .
以下 平底锅 - 墓 .

潘文子墓下。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] ['sevrəl] [tenz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He also gave Wu Ai several tens of taels of gold .
他 还 给予 吴 人工智能 一些 十 的 两 的 金子 .

又送数十金与无碍，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] ['kæri] [sɔɪl] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [mʌd] .
Ask him to carry soil and add mud .
问 他 到 携带 土壤 和 添加 泥 .

托他挑土增泥，

[plɑːnt] [paɪn] [triːz] .
Plant pine trees .
植物 松树 树木 .

载松种树。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːdə(r)] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [greɪv] .
He wept bitterly again before the grave .
他 哭泣 苦涩地 再次 前 这 严重 .

又向墓前大哭一场，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Saying goodbye and returning home .
说 再见 和 返回 家 .

辞别还乡。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [sɔː] [ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Later generations saw the tombs of the two women ,
之后 几代人 锯 这 陵墓 的 这 二 女性 ,

后人见二女墓上，

[iːtʃ] [stændz] [tɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [paɪn] .
Each stands tall like a solitary pine .
每个 站立 高的 喜欢 一个 孤 松树 .

各挺孤松，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
Standing tall and graceful ,
常设 高的 和 优美 ,

亭亭峙立，

[nə; nɑː] - ,
Na Zhongxian ,
娜 - ,

那仲先、

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] .
The inscription was placed in the tomb .
这 题词 曾是 放置 在 这 墓 .

文于墓中，

[peə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [triːz] [gruː] [tə'geðə(r)] .
pair of intertwined trees grew together .
一对 的 交织在一起 树木 生长 一起 .

生出连理大木，

[ðeə(r)] [mə'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Their momentum is like embracing each other .
他们的 势头 是 喜欢 拥抱 每个 其他 .

势若合抱，

['lʌvbɜːd] ['ɒf(ə)n] [pɜːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [triːz] .
Lovebirds often perch on the trees .
爱情鸟 经常 栖息 在 这 树木 .

常有比翼鸟栖在树上。

[ðə; ði] ['lʌvbəːd] [sæŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The lovebirds sang in unison .
这 爱情鸟 唱 在 齐声 .

那比翼鸟同声相应而歌，

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌道：

['lʌvbəːd]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] .
Each has a wife .
每个 有 一个 妻子 .

各有妻，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)] .
He had a wife but did not recognize her .
他 有 一个 妻子 但 做过 不是 认出 她 .

有妻不相识，

[ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] [grəuz] ['spɑːsli] .
The grass beside the grave grows sparsely .
这 草 旁 这 严重 生长 稀疏地 .

墓旁青草徒离离。

['lʌvbəːd]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[wɪð] ['peərənts] ,
With parents ,
和 父母 ,

有父母，

['peərənts] ['kænɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [keə(r)][ɒv; əv] .
Parents cannot be taken care of .
父母 不能 是 已采取 关心 的 .

父母不能顾，

[ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɑːθ] .
The grass beside the grave is like a path .
这 草 旁 这 严重 是 喜欢 一个 小路 .

墓旁青草如行路。

['lʌvbəːd]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[iːtʃ] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [həʊm] .
Each has their own home .
每个 有 他们的 自己的 家 .

各有家，

[həʊm] [ɪz] [gɒn] [fər'evə(r)] .
Home is gone forever .
家 是 已消失 永远 .

有家不复返，

[griːn] [grɑːs] [grəuz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] , [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [juːθ] .
Green grass grows beside the grave , a wasted youth .
绿色的 草 生长 旁 这 严重 , 一个 浪费 青年 .

墓旁青草空年华。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [maʊnt] - ,
At this point in Mount Luofu ,
在 这 观点 在 山 - ,

至此罗浮山中，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tuːm] [fɔː(r); fə(r)] ['mændərɪn] [dʌks] .
Legend has it that there is a tomb for mandarin ducks .
传奇 有 它 那 那里 是 一个 墓 为了 普通话 鸭子 .

相传有个鸳鸯冢、

['lʌvbəːd]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[naɪ] [wæŋ] - ,
Nai Wang Zhongxian ,
奈 王 - ,

乃王仲先、

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [pæn] - .
This is the story of Pan Wenzi .
这 是 这 故事 的 平底锅 - .

潘文子故事也。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bɝdz] [flai] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [jet] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hɪərəʊz] ?
How can a pair of birds fly side by side , yet still be considered a pair of heroes ?
如何 能 一个 一对 的 鸟类 飞 边 经过 边 , 然而 仍然 是 经过考虑的 一个 一对 的 英雄 ?

比翼何堪一对雄，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ai] [wiːp] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪnd] .
Morning and evening , I weep in the west wind .
早晨 和 晚上 , 我 哭泣 在 这 西方 风 .

朝朝暮暮泣西风。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] [hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)] [trɪks] [ʌp] [ðeə(r)] [sliːvz] .
It is clear that virtuous women have no other tricks up their sleeves .
它 是 清除 那 有德行的 女性 有 不 其他 技巧 向上 他们的 袖子 .

可知烈女无他伎，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['berid] [tə'geðə(r)] .
The two heroes were defeated and buried together .
这 二 英雄 是 战败 和 埋葬 一起 .

输却双雄合墓中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神